

# Holy Bible

## *Aionian Edition®*

**Saontsin' Añahare, Madagascar**  
**Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible**

[AionianBible.org](http://AionianBible.org)

Ny "Baiboly tsy nadika" voalohany maneran-tany  
Azo adika sy atonta malalaka 100%  
fantatra ihany koa amin'ny hoe " Ny Baiboly Volom-parasy "

*Holy Bible Aionian Edition ®*  
Saontsin' Añahare, Madagascar  
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible

CC Attribution ShareAlike 4.0, 2018-2024

Source text: eBible.org

Source version: 5/2/2024

Source copyright: CC Attribution ShareAlike 4.0

Steve Lellelid, 2023

Formatted by Speedata Publisher 4.19.2 (Pro) on 5/6/2024

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc

<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern public domain translation in every language

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Tena Fanolorana

Tandroy at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!



# Fanoroam-pejy

## TESTAMENTA TALOHA

Genesisy .....	11
Eksodosy .....	40
Levitikosy .....	64
Nomery .....	81
Deotoronomia .....	105
Josoa .....	126
Mpitsara .....	141
Rota .....	156
1 Samoela .....	158
2 Samoela .....	177
1 Mpanjaka .....	193
2 Mpanjaka .....	212
1 Tantara .....	230
2 Tantara .....	247
Ezra .....	268
Nehemia .....	274
Estera .....	283
Joba .....	288
Salamo .....	302
Ohabolana .....	335
Mpitoriteny .....	347
Tonon-kiran'i Solomona .....	352
Isaia .....	355
Jeremia .....	384
Fitomaniana .....	416
Ezekiela .....	419
Daniela .....	448
Hosea .....	458
Joela .....	463
Amosa .....	465
Obadia .....	469
Jona .....	470
Mika .....	472
Nahoma .....	475
Habakoka .....	477
Zefania .....	479
Hagay .....	481
Zakaria .....	482
Malakia .....	487

## TESTAMENTA VAOVAO

Matio .....	491
Marka .....	510
Lioka .....	522
Jaona .....	541
Asan'ny Apostoly .....	556
Romana .....	575
1 Korintiana .....	583
2 Korintiana .....	591
Galatiana .....	596
Efesiana .....	599
Filipiana .....	602
Kolosiana .....	604
1 Tesaloniana .....	606
2 Tesaloniana .....	608
1 Timoty .....	609
2 Timoty .....	611
Titosy .....	613
Filemona .....	614
Hebreo .....	615
Jakoba .....	621
1 Petera .....	623
2 Petera .....	625
1 Jaona .....	627
2 Jaona .....	629
3 Jaona .....	630
Joda .....	631
Apokalypsy .....	632

## FANAMPINY

Torolàlana Mpamaky  
Rakibolana  
Sarintany  
Anjara  
Sary Fanehoana, Doré



# TESTAMENTA TALOHA



*Aa le sino'e aña indatiy vaho nampijadoñe'e kerobe reke-pibara nibela niviombioñe ty atiñana'  
i goloboñe Edaney higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey.*

Genesiy 3:24

# Genesisy

**1** Tam-pifotorañ' añe, namboaren' Añahare o likerañe o naho ty tane toy, **2** ie amy zay tsy amam-bintañe naho kòake ty tane toy naho nimoromoroñe ty an-tarehe' i lalekey, vaho nihelahela ambone' o ranoo t'i Arofon' Añahare. **3** Hoe t'i Andrianañahare: Ampiloneahan-kazavàñe; le nisodehan-kazavàñe. **4** Nivazohon' Añahare i hazavañey te nisoa, le navahen' Añahare amy ieñey i hazavañey, **5** nataon' Añahare ty hoe Andro i hazavañey vaho nanoe' ty hoe Haleñe i ieñey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro valoha'e. **6** Le hoe t'i Andrianañahare: Ampiboahan-dafieläneñ añivo' o ranoo hisitaha' ty rano ami'ty rano. **7** Aa le namboaren' Añahare i lañelañey vaho nav'i e amy rano ambone' i lañelañey ty rano ambane' i lañelañey. Le zay ty ie. **8** Nataon' Añahare ty hoe likerañe i lañelañey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro faharoe. **9** Le hoe t'i Andrianañahare: Hatontoñe antoetse raike o rano ambane' i likerañeio hiboaña' ty tane maike. Le zay ty ie. **10** Nataon' Añahare ty hoe Tane i maikey, naho ty hoe Riake o rano nifanontoñe, le nivazohon' Añahare te soa. **11** Aa le hoe t'i Andrianañahare: Ampitiriañ' ahetse i taney, rongoñe mamaoa voa naho hatae mamaoa voa rekets' áta'e ty amy karaza'ey. Le zay ty ie. **12** Aa le nitirian' ahetse ty tane toy, rongoñe mamaoa voa ty amy karaza'ey, vaho hatae mamaoa voa rekets' áta'e, ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa. **13** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fahatelo. **14** Le hoe t'i Andrianañahare: Ampiboahen'e failo i lañelañen-dikerañey hañavake ty antoandro ami'ty haleñe ho vintañe naho famotoñañe naho andro vaho taoñe; **15** ho jiro amy lañelañen-dikerañey hañilo ty tane toy. Le zay ty ie. **16** Le namboaren' Añahare ty jiro roe jabajaba—hifehe ty andro ty jiro bey naho hifehe ty haleñi ty jiro zai'e—vaho o vasiañe. **17** Aa le napon' Añahare amy lañelañen-dikerañey iereo hañilo ty tane toy **18** hamehe ty andro naho ty haleñe vaho hañavake i ieñey amy hazavañey. Nivazohon' Añahare te soa. **19** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' efatse. **20** Le hoe t'i Andrianañahare: Ampifamorohoteñe raha veloñe hangetseketeke o ranoo, naho ampitiliñem-boroñe ty ambone' tane toy an-tarehe' i lañelañen-dindíñey. **21** Le namboaren' Añahare o fañanen-driakeo naho ze hene raha veloñe mihetseke, mifamorohotse amo ranoo, ty amy karaza'ey, naho ze hene voroñe rekets' elatse ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa. **22** Nitatan' Añahare iereo ami' ty hoe: Manaranàha le mangetsekete, atsafo o ranon-driakeo, vaho ampangorokitsiheñe voroñe ty an-tane atoy. **23** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fahalime. **24** Le hoe t'i Andrianañahare: Hampanaranàheñe an-tane atoy ze raha veloñe iaby ty amy karaza'ey: o hareo, naho o raha mililio naho ze hene bibi' ty tane toy, ty amo karaza'eo. Vaho zay ty ie. **25** Le namboaren' Añahare o bibi' ty tane toio amo karaza'eo, naho ze karazan' añombe iaby vaho ze hene karaza-biby misitsitse an-tane atoy. Le nivazohon' Añahare te soa. **26** Le hoe t'i Andrianañahare: Antao hamboatse ondaty hambam-bintañ' aman-tikañe, hifañorokoroñe aman-tika, hifehe o fian-driakeo naho o voron-tiokeo naho o bibio naho ty tane toy iaby vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **27** Aa le namboaren' Añahare mirai-

bintañe ama'e t'indaty, hambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e aze, lahilahy naho ampela ty nitsene'e iareo. **28** Nitataen' Añahare iereo, le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Manaranàha le mangetsekete naho atsefo ty tane toy vaho feleho; le feheo o fian-driakeo naho o voron-tiokeo vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **29** Le hoe t'i Andrianañahare, Heheke te natoloko anahareo ze hene ahets' mamaoa ambone' ty tane toy, naho ze fonga hatae mamaoa rekets' áta'e ty am-po'e ao, ho fikama'areo. **30** Aa ty amo hene bibi' ty tane toio naho ze fonga voron-tioke vaho ze raha misitsitse an-tane atoy, ze kila raha veloñe, le nimeako ze hene ahets'antsetra ho haneñe. Le zay ty ie. **31** Nivazohon' Añahare o raha namboare'e iabio le hehe te soa. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' eñeñe.

**2** Aa le nifonitse ty tane toy naho o likerañe naho ty fitozantoza' iareo. **2** Nifoniren' Añahare ami'ty andro faha-fito i fitolõña'ey, le nitroatse ami'ty andro faha-fito amo hene tolon-draha nanoe'eo; **3** Le nitahien' Añahare ty andro faha-fito vaho nimasiñe'e, amy te ama'e ro nitroara'e amy ze nitsenèn' Añahare iaby, hamokara'e ka. **4** Inay ty fanoñonañe o likerañe naho ty tane toy amy fañamboarañe iareoy. Tamy sa namboare' Iehovà Andrianañahare ty tane toy naho o likerañeoy **5** naho mbe tsy tan-tane ao ze hataen-kivoke naho taolo' ty nitiria' ze ahetse am-patrañe ao, vaho mboe tsy nampahavie' Iehovà Andrianañahare orañe ty tane, fa tsy teo ty ondaty hahava i taney; **6** fe niboahan-jono ty tane ze nahatondra-drano ty ambone' ty tane toy iaby; **7** le namboare' Iehovà Andrianañahare ami'ty lembontane t'indaty naho nikofoha'e tion-kaveloñe o lalam-pian tsona'eo vaho ninjare fañova veloñe indatiy. **8** Le nañalahala goloboñie maniñanañe e Edene ao t'Iehovà Andrianañahare, vaho navotra'e ao indaty namboare'ey. **9** Le nampitirie' Iehovà Andrianañahare boak' an-tane ao ze karazankatake soa am-pivazohoña naho mafiry am-pikamañe, le añivo' i goloboñey ao ty hataen-kaveloñe naho ty hataempaharendrehañe ty soa naho ty raty. **10** Nikavavâke boak' Edene ao ty oñe handeñe i goloboñey, ie boak' ao le nivaky efatse. **11** Pisone ty añara' ty valoha'e, mañariari' i hene tane' Kavilà, ie amam-bolamena; **12** soa ty volamena' i taney; añe ty bedolake naho ty vato antsetra. **13** Gihone ty añara' i oñe faharoe mitsikarioke era' i tane Kosiy. **14** Hidiklà ty añara' i fahatelo ze miary atiñana' i Asore; vaho i Perate t'y oñe fah'efatse. **15** Navotra' Iehovà Andrianañahare an-Golobo' i Edene ao indatiy hañalahala naho hañambeñ' aze. **16** Le hoe ty linili' Iehovà Andrianañahare am'indatiy, Azo'o ikamañe ze hene hatae amy goloboñey ao; **17** fe ko ikamà'o ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty, fa toe hivetrake rehe ami'ty andro ikama'o aze. **18** Le hoe t'Iehovà Andrianañahare, Tsy mahasoa indatiy te ho tokañe, hamboarako mpañimba mañeva. **19** Aa le boak' amo taneo ty namboare' Iehovà Andrianañahare ze kila bibin-kivoke, naho ze hene voron-tioke vaho nendese'e am' indatiy hivazoho ze sindre ho tokava' indatiy aze; aa le ze nitokava' indatiy ty raha veloñe, le zay ty añara'e. **20** Nimea' indatiy añarañe ze hene hare naho voron-tioke, vaho ze biby am-patrañe añe iaby; fa naho indatiy, tsy nioniñe ty mpañolotse mañeva aze. **21** Aa le nampifetsa'

Iehovà Andrianañahare am'indatiy ty rotse miheotse, naho ie nirotse le nafaha' e ty pa'e raike vaho nakite'e amy toe'ey tynofotse. **22** Nitsene ampela t'lehovà Andrianañahare amy rinambe'e añ'ila' indatiy vaho nasese'e am'indatiy. **23** Le hoe indatiy, Itoy henaneo ty taola' o taolakoo naho ty nofo' o nofokoo; le hatao Rakemba re amy te lahilahy ro nañakarañe aze. **24** Aa le mienga ty rae' e naho i rene'e t'indaty le mipitek' ami'ty vali'e vaho nofotse raike iereo. **25** Le amy zay, songa nibongy indatiy naho i vali'ey fe tsy nimeñatse.

### **3** Nahay fañahy mandikoatse ze kila karaza-biby namboare'

Iehovà Andrianañahare an-kivok' ao ty mereñe. Hoe re amy rakembay: Toe nanao ty hoe hao t'i Andrianañahare: Tsy ikama' areo ze hatae amy goloboñey ao? **2** Hoe ty nato'i i rakembay amy mereñey: Azo'ay haneñie o voan-katae amy goloboñeio. **3** Fe hoe ty nitsaraen' Añahare ty amy hatae raik' anteñateña' i goloboñey: Tsy ihiihiana' areo vaho tsy ho tsapae' areo, tsy mone hivetrake. **4** Le hoe ty asa' i mereñey amy rakembay, Toe tsy hihomake nahareo, **5** fa arofoanan' Añahare te hibolanake ty fihaino' areo amy andro ikama' areo aze le ho hambañ aman' Añahare mahafohiñe ty soa naho ty raty. **6** Aa naho niori' i rakembay te soa kamaeñie i hatae zay, naho nahasinda am-pihaino naho hatae salalaeñie kanao mampahilala, le nampipototse ty voa'e naho nikama le nanjotsoa' e ka t'i vali'e nindre ama'e, vaho nikama re. **7** Nibeak' amy zao ty fihaino' iareo roroe naho naharendreke te sambe niboridañe le navitra' iareo an-jaitse ty raven-tsakoa vaho nanoa' iareo kitambe. **8** Jinanji' iareo ty fiarañaña' Iehovà Andrianañahare, ie nidraidraitse an-goloboñ' ao naho nitiotio-drikoñie i androy, le niplatise amo hatae an-goloboñeo indatiy naho i tañanjomba'ey tsy hiatreke am'Iehovà Andrianañahare. **9** Le kinanji' Iehovà Andrianañahare indatiy amy ty hoe: Aia v'heo? **10** Tinoi' e ty hoe: Tsinanoko amy goloboñey Rehe, le nihemban-draho fa nibongy vaho nietake. **11** Le hoe Re: Nivilaña' ia te ihe nihalo? Nihinana'o hao i hatae nandrarako azo tsy ihinanañey? **12** I rakemba natolo'o ho mpiamakoy, hoe indatiy, ie ty nanjotsa amako boak'amy hatae vaho nihaneko. **13** Aa le hoe t'Iehovà Andrianañahare amy rakembay: Inoñ' o nanoe'oo? Kinalita' i mereñey, hoe i rakembay, le nihinan-draho. **14** Hoe t'Iehovà Andrianañahare amy mereñey: Amy te ihe nanao zao, le fatse rehe amy ze kila hare naho ze hene bibin-kivoke. Hilalilaly an-tro'o rehe, le deboke ty ho filintse'o amy ze fonga andro hiveloma'o. **15** Le hampirafelahieko amy rakembay, naho o tarira'oo amy tarira'ey. Ho demohe'e ty loha'o vaho ho vonotrobohe'o i tomi'ey. **16** Hoe Re amy rakembay: Ho silofeko ty fioremeña'o, le hanivontivoñe ty fitsongoa'o, t'ie misamak' anake. Ho fañiriña'o ty vali'o, vaho ie ty hifehe azo. **17** Le hoe ka Re tamy Dame: Amy te nihaoñie'o i vali'oy vaho nikama'o i hatae nandraràko azoy ami'ty hoe: Ko ikama'o; le ho hotohotoeko ty ama'o o taneo. Le an-kamokoraña ty hikama'o ama'e ze hene andro hiveloma'o. **18** Hitiria'e fatike naho hisatse, le hikama'e o ze tirin-traka am-patrañe ao. **19** Ami'ty liñe' o lahara'oo ro hikama'o mahakama ampara' t'ie himpolo an-debok' ao; fa tama'e ty nandrambesañ' azo, lemboke rehe; le

mb'an-deboke ty himpolo'a. **20** Natao' indatiy Haova ty añara' i vali'ey, amy t'ie ro rene' ze hene veloñe. **21** Namboara' Iehovà Andrianañahare saron-kolitse indatiy naho i vali'ey le naombe'e am'iareo. **22** Le hoe t'Iehovà Andrianañahare, Ingo te ninjare hoe raik' aman-tika indatiy, maharendreke ty soa naho ty raty. Aa tsy mone hahiti'e ty tañia'e hampipototse amy hataeri-kaveloñey ka, hikama'e ho veloñe nainai'e; **23** le nampiavote' Iehovà Andrianañahare amy goloboñe Edeney re handrokake i tane nandrambesañ' azejy. **24** Aa le sinoi'e aññe indatiy vaho nampijadoñe' ke robe reke-pibara nibela niviombioñe ty atiñiana' i goloboñe Edeney higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey.

**4** Nandrèndreke i Haova, vali'e t'i Dame, le nivesatse naho nisamake i Kàine vaho nanao ty hoe: Nahazoako lahilahy t'Iehovà. **2** Nisamake indraike re, le i Hèbele zai'e. Nimpihare añondry t'i Hèbele le nimpipava tane t'i Kàine. **3** Ie te indraike, nibanabana ty lengom-boñe' i taney am' Iehovà t'i Kàine, **4** le ninday ty valohan' ana' o hare'eo naho ty sabora'e t'i Hèbele. Aa le nitoliba' Iehovà t'i Hèbele naho i banabana'ey, **5** fe tsy hinao'e t'i Kàine naho i enga'ey. Niforoforo ami'ty habose'e amy zao t'i Kàine vaho nilonjom-bintañe **6** Inoñe ty iviñera'o hoe t'Iehovà amy Kàine vaho ino ty mahalonjets' azo? **7** Tsy hiampokofañe hao rehe naho toloñe'o ty hiti'e? Aa naho tsy soa ty anoe'o le mangonònoke anjili-dalañe ao ty hakeo milelalela te hahazo azo, f'ie feheo. **8** Nifanaontsy amy Hèbele rahalahi'e t'i Kàine, aa ie nimb'an-teteke mb' eo, niambotraha' i Kàine t'i Hèbele naho nañohofa' loza. **9** Aa le hoe t'Iehovà amy Kàine, Aia t'i Hèbele rahalahi'o? Tsy fantako, hoe re, mpiambeñ' andrahalahiko hao raho? **10** Hoe re: Ino o nanoe'oo? Inao! mitoreo amako boak' an-tane ao ty feon-dion-drahalahi'o; **11** le fa nafà' i taney rehe henane zao, ie nanoka-bava handrambe an-taña'o i lion-drahalahi'oy. **12** Aa ie miava tane henane zao le tsy hafoe'e ama'o ty haozara'e; ie ho mpirererere naho mpiritraltralañe an-tane atoy. **13** Hoe t'i Kàine am' Iehovà, Tsy leoko babeñe o fandilovañe ahio; **14** anindroany Rehe nanao soik' ahy amo tarehe' ty tane toio, naho hampietaheñie amy lahara'oy raho, le ho mpiriorio naho mpirererere an-tane atoy, vaho songa hañioho-doza amako ze mifanojeha amako. **15** Le hoe t'Iehovà ama'e, Aiy! ho valeñie im-pito ze mamono i Kàine; vaho namiloñe i Kàine t'i Andrianañahare tsy ho vonoe' ze hifanalaka ama'e. **16** Aa le nienga boak' añañatra' Iehovà t'i Kàine, noly an-tane Rererere, atiñana' i Edene a. **17** Nifohi' i Kàine ty vali'e, le niareñie, nisamake i Kanòke; ie nañoren-drova vaho nitokave'e ami'ty añara' i Kanoke ana'e. **18** Nisamake Irade t'i Kanoke; le nisamak' i Mehøjæle t'Irade le nisamak' i Metosaele t'i Mehøjæle vaho nisamake i Lemeke t'i Metosaele. **19** Nampirafe roe t'i Lemeke; le natao ty hoe Adae ty raike naho i Zilae ty raike. **20** Nisamake fabale t'i Adae; ie ty raem-pimoneñie an-kibohotse naho miphare. **21** Natao lobale ty rahalahi'e, ie ty rae' o mpititike kararàke naho solio. **22** Nisamake i Tobale-kaine t'i Zilae, ie ty nitsene ze hene haraotse torisike naho viñe. I Naamae ty rahavave' i Tobale-kaine. **23** Hoe t'i Lemek' amo vali'eo: Tsanoñ ty feoko ry Adae naho Zilae; Ry vali' i Lemekeo; mitsendreñia o entakoo: Vinonoko t'indaty nandratse ahy, naho ty ajalahy

nandafa ahiko. **24** Aa naho i Kàine ro valeañe im-pito, Le toe impitompolo fito amby ka t'i Lemeke. **25** Nifohi' i Dame indraike i vali'ey, le nisamak' ana-dahy vaho natao'e Sete ty añaña'e, fa hoe i rakembay: Fa nanendre anake ho ahy t'i Andrianañahare handimbe i Hèbele vinono' i Kàine. **26** Nahatoly anake ka t'i Sete, le natao'e Enose ty añaña'e. Nifototse amy zay te nikarjy ty tahina' Iehovà ondatio. Zay ty takelam-piantoño' i Dame.

**5** Amy andro namboaren' Añahare ondatioy le nihambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e iareo. **2** Lahi lahy naho ampela ty namboare'e iareo naho nitahie' vaho natao'e ty hoe Ondaty amy andro namboareñe iareoy. **3** le zato-tsi-telopolo taoñe t'i Dame, le nahatoly anake hambam-bintañe ama'e vaho natao'e Sete ty añaña'e. **4** Aa ie nisamake i Sete le mbe niveloñe valon-jato taoñe t'i Dame naho nahatoly lahilahy naho ampela. **5** Aa le sivan-jato tsy telopolo taoñe o hene andro' i Dame te nivilasy. **6** Le niveloñe zato taoñe lim' amby t'i Sete le nisamake i Enose. **7** Mbe niveloñe valon-jato taoñe fito amby t'i Sete mifototse amy Enose le nisamake lahilahy naho ampela. **8** Aa le sivan-jato tsy folo-ro'amby taoñe o hene andro' i Sete te nivilasy. **9** Le niveloñe 90 taoñe t'i Enose le nisamake i Kanàne. **10** Mifototse amy nahatolia'e i Kanàney le mbe niveloñe 815 taoñe t'i Enose vaho nisamake lahilahy naho ampela. **11** Aa le 905 taoñe o hene andro' i Enose te nivilasy. **12** Le niveloñe 70 taoñe t'i Kanàne le nisamake i Mahalalila. **13** Mifototse amy nahatolia'e i Mahalalilay le mbe niveloñe 840 taoñe t'i Kanàne vaho nisamake lahilahy naho ampela. **14** Aa le 910 taoñe o hene andro' i Kanàne te nivilasy. **15** Le niveloñe 65 taoñe t'i Mahalalila le nisamake Ierede. **16** Mifototse amy nahatolia'e i Ieredey le mbe niveloñe 830 taoñe t'i Mahalalila le nisamake lahilahy naho ampela. **17** Aa le 895 taoñe o hene andro' i Mahalalila, vaho nivilasy. **18** Le niveloñe 162 taoñe t'i Ierede le nisamake i Kanoke. **19** Mifototse amy nahatolia'e i Kanokey le mbe niveloñe 800 taoñe t'i Ierede vaho nisamake lahilahy naho ampela. **20** Aa le 962 taoñe o hene andro' i Ierede te nivilasy. **21** Le niveloñe 65 taoñe t'i Kanoke le nisamake i Metoselake. **22** Mifototse amy nahatolia'e i Metoselakey le mbe nindre fañavelo aman' Añahare 300 taoñe t'i Kanoke vaho nisamake lahilahy naho ampela. **23** Aa le 365 taoñe o hene andro' i Kanoke. **24** Nindre fañavelo aman' Andrianañahare t'i Kanoke, le lia'e tsy teo, amy te rinamben' Añahare. **25** Le niveloñe 187 taoñe t'i Metoselake le nisamake i Lemeke. **26** Mifototse amy nahatolia'e i Lemekey le mbe niveloñe 782 taoñe t'i Metoselake vaho nisamake lahilahy naho ampela. **27** Aa le 969 taoñe o hene andro' i Metoselake vaho nivilasy. **28** Le niveloñe 182 taoñe t'i Lemeke le nisamake lahilahy. **29** Natao'e Nòake ty añaña'e le nanao ty hoe: Hañohò antika re ami'ty fifanehafantika naho ami'ty fitromaham-pitàntika boak' an-tane' nafà' Iehovà toy. **30** Mifototse amy nisamaha'i Nòakey le mbe niveloñe 595 taoñe t'i Lemeke vaho nisamake lahilahy naho ampela. **31** Aa le 777 taoñe o hene andro' i Lemeke te nivilasy. **32** Lim'anjato taoñe t'i Nòake, le nisamake i Seme naho i Kame vaho lèfete t'i Nòake.

**6** Nangetseketeke ty ia' ondaty an-tane atoy vaho nisamak' ampela **2** le nioni' o anan' Añahareo te montramontro o anak' ampela' ondatio naho nañenga ze nitea'e. **3** Aa le hoe t'Iehovà, Tsy hifanjomotse am' ondatio nainai'e ty Troko, amy t'ie nofotse, le ho zato-tsi-roapolu taoñe ty andro'e. **4** Ambone' tane atoy tañi' andro zay o Nefalèo naho mbe tafara ka, le vinorje' o anan' Añahareo o anak' ampela' ondatio vaho nanaranake. Toe nifanalolahy haehae iereo, nilahitsiay. **5** Nivazoho' Iehovà ty halosoran-katsereha' ty tane toy naho te nitolon-taikatañe avao ty fivetsevetson-tro' iareo. **6** Le naneñena' Iehovà te namboatse ondaty an-tane atoy vaho nanahelo ari' arofo'e ao. **7** Aa le hoe t'Iehovà, Ho faopaoheko ami'ty tane toy ondaty nitsenèkoo, fonga ondaty naho biby naho o raha misitsitse vaho o voron-tiokeo fa aneñenako t'ie namboareñe. **8** Fe nahaoni-pañisohane am-pihaino' Iehovà t'i Nòake. **9** Zay ty fanoñona' i Nòake. Vantañe t'i Nòake, tsy nanan-tahiñe amo foko'eo, vaho nindre fañavelo aman' Añahare t'i Noake. **10** Nisamake telo t'i Nòake: i Seme, i Kame vaho lèfete. **11** Le amy zay nilo-tserek' añañatrefan' Añahare naho nilifotse ty hapia roteñe ty tane toy. **12** Nivazoho i Andrianañahare ty tane toy le naheo'e te lò-tsereke naho songa nimontamontantsa ondatio. **13** Aa le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, Fa miatrek' ahy ty figadóña' ze atao nofotse, amy te lifo-kapiaroteñe ty tane toy ty am' iereo, Inao, t'ie hatraoko rotsake an-tane atoy. **14** Aa le mandranjia lakam-poloay ami'ty mendoraveñe, le mandranjia efetsefetse amy lakañey vaho hosoro harahake naho solike ty alafe'e vaho ty añañe'e. **15** Zao ty hamboare'o aze. Ho kiho telon-jato ty an-dava' i lakam-poloaiy naho kiho limampolo ty am-pohe'e vaho kiho telo-polo ty haabo'e. **16** Andranjio tafo i lakam-poloaiy vaho ampijebaño kiho raike ty ambone'e; le ano lalambez aña'ilà' i lakam-poloaiy; le andranjio vatsa ambane naho añaivo vaho ambone. **17** Toe Zaho le izaho ty hinday fisorotombahandrano an-tane atoy handrotsake ze nofotse mikofò-beloñe ambane' i likerañey; kila ho mongotse ze an-tane atoy. **18** Fe ihe ty hañorizako fañina, le himoaha'o i lakam-poloaiy rekets' o ana-dahi'oo naho i vali'oy vaho o valin' ana-dahi'oo. **19** Hendese'o mb'an-dakam-poloay ao ty kiroe kiroe amy ze hene raha veloñe, amy ze kila nofotse; le ho velome'o mindre ama'areo, ty lahi'e naho ty vave'e. **20** Amo voroñeoy ty amo karaza'e, naho o hareo ty amo karaza'e, naho ze fonga biby misitsitsy an-tane atoy ty amo karaza'e, songa roe ama'e ty hihéo mb'ama'o mb'eo hameloma'o. **21** Fonga añañdeso ze karaza-mahakama le atontono ho azo, ho kamae' areo vaho ho hàn'e' iareo. **22** Nanoe' i Nòake, i nandilian' Añaharey ty nanoe'e.

**7** Hoe t'Iehovà amy Nòake, Miziliha an-dakam-polo'ay ao, ihe naho o kleia'o iabio, amy te ihe avao ty nitreako vantañe ami'ty tariratse toy. **2** Ampindrezo ama'o ki-fitofito amy ze hene karazam-biby malio, ty lahy naho vave, le roe amy ze karazam-biby faly, ty lahy naho i vave'ey **3** naho sindre fito kiroe-roe amy ze karazam-boron-dikerañe, lahy naho vave, hameloma'e tiry ambone' ty tane toy. **4** Le mongotse ty fito andro garagadiñe le hampiaviako orañe efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty an-tane-bey atoy; vaho ho faopaoheko ami'ty tarehe' ty tane toy ze fonga raha

veloñe namboareko. **5** Nihenefe' i Nòake ze hene nandilia' Iehovà. **6** Nienen-jato taoñe t'i Nòake te nisorotombak' ambone' ty tane toy o ranoo; **7** le nizilik' am-po' i lakam-polo-aiy t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'e vaho o valin' ana'iareoo ty amy fiempoempoan-dranoy. **8** Le amo biby malioo naho amo biby fálio naho amo voroñeoo vaho amo raha misitsitse an-tane atoio, **9** kiroekiroe, lahy naho vave, songa nizilik' an-dakam-poloay mindre amy Nòake, amy nandilian'Añahare i Nòakey. **10** le modo ty fito andro le fa an-tane atoy o rano fiempoempoaneo. **11** Amy taom-pah' enen-jato nivelo'ma' i Nòake, am-bola'faharoe, amy andro faha folo-fito-ambi' i volañeiy, amy andro zay le hene nitorotositse ze fihanañan-dranon-tsikeokeoke vaho nisokake o lalan-dikerañe iabio. **12** An-tane atoy efa-polo andro naho efa-polo haleñe i orañeiy. **13** Amy andro zay ty nimoaha' i Nòake naho i Seme, i Kàme naho lèfete, ana-dahi' i Nòake rey, naho i vali' i Nòake vaho ty vali' i ana'e telo rey amy lakam-poloaiy ao; **14** ie naho ze hene bibi-ly amy karaza'ey, naho ze fonga hare amy karaza'ey, naho ze mpisitsitse misitsitse an-tane atoy iaby amy karaza'ey, vaho ze hene voroñe amy karaza'ey, toe ze kila aman' elatse. **15** Nizilike mb'amy Nòak' amy lakam-poloaiy ao, kiroekiroe boak' amy ze nofotse aman-kofò-beloñe iaby; **16** le nizilike, lahy naho vave amy ze hene nofotse ty nimoak' ao, ami'ty nandilian'Añahare aze vaho narindri' Iehovà ao. **17** Efapolo andro tambone' ty tane toy i fisorotombahañey; nihamaro o ranoo le nonjone' i lakam-poloaiy vaho nitoabotse antiotio' ty tane toy eñe i lakam-poloaiy. **18** Nitolom-pionjoñe naho nienène ambone' ty tane toy i ranoy vaho nihafoñ' ambone' rano ey i lakam-poloaiy. **19** Akore ty fionjona' o rano ambone' ty tane toio kanao nahalipotse ze atao vohitse abo ambanen-dikerañe ey; **20** toe nilikoare' i ranoy kihofolo-lim' amby o vohitseo. **21** Le fonga niopo ze nofotse nisitsitse an-tane atoy ndra voroñe ndra hare ndra biby ly, naho ze fifamorohotam-biby mifamorohotse an-tane atoy, vaho ze fonga ondaty; **22** le kila nimongotse ze tambone' i tane nimakey, ze aman-kofòn-kaveloñe am-piantsona' ao. **23** Fonga finaopao'e ze raha namboareñe ambone' ty tane toy, naho ondaty, naho hare, naho ze raha misitsitse, vaho o voron-tiokeo; toe finao'e an-tane atoy. I Nòak' avao ty nihonka'e miharo amo nindre ama'e an-dakam-poloao. **24** Tambatse ambone' ty tane toy zato-tsi-limampolo andro o ranoo.

**8** Nitiahin'Andrianañahare t'i Nòake naho ze raha veloñe iaby naho ze hene biby nindre ama'e an-dakam-polo-ay ao. Le nampitiofen' Añahare ambone' ty tane toy ty tioke vaho nipedreñe i ranoy; **2** najihetse iaby ze nitorotositse boak' an-tsikeokeok' ao naho o lalan-dikerañe, naho nisebañeñe ty rano boak'an-dindiñe eñe; **3** vaho nitolom-piketrak' an-tane atoy i ranoy. le modo ty zato tsy limampolo andro le fa nizetse i ranoy; **4** le ami'ty volam-paha-fito, ami'ty andro faha folo-fito' ambi' i volañeiy le nisampe ambone' ty vohits' Araraté eo i lakam-poloaiy. **5** Nitolom-pizetse avao i ranoy am-para' ty volam-paha-folo; ie am-baloha' i volam-pahafoloy le niboake o lengom-bohitseo. **6** Ie nimodo ka ty efa-polo andro le sinoka' i Nòake i lalan-kede namboare'e amy lakam-poloaiy **7** vaho nañirake

koàke; nihelahela avao re ampara' te nimaike ty rano ambone' tane atoy. **8** Nampandénà'e boak'ama'e ka ty deho ho mb'eo hahaonié hera nizetse an-tane atoy i ranoy; **9** fe tsy nahatreo ty hipetahan-tombo'e i dehoy, le nimpoly mb'an-dakam-poloay ao fa mboe nihanañe ambone' ty tane toy iaby i ranoy. Aa le nahiti'e ty fità'e naho rinambe'e vaho nazili'e ho ama'e an-dakañe ao. **10** Mbe nandifié fito andro ka le nampisangitri'e mb'eo boak' amy lakañey indraike i dehoy; **11** ie amy harivay, nimpoly ama'e i dehoy, ambava'e ao ty raven-olive nipotore'e anianike; aa le nirendre' i Nòake te nitaketrak' an-tane atoy o ranoo. **12** Le nandifié fito andro ka le nirahe'e mb'eo i dehoy f'ie tsy nimpoly. **13** Le amy taom-pahaen-jato-raik' ambiy, amy volam-baloha'ey, amy andro valoha' i volañeiy, le nimaike o rano ambone' tane atoio; le nakatra' i Nòake ty lombo' i lakam-poloaiy naho nisary, vaho niisa'e te nimaike ty ambone' i taney. **14** Amy volam-paha-roey, amy andro faha roa-polo-fito-ambi' i volañeiy le nimaike ty tane toy. **15** Aa hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, **16** lengao o lakam-poloao, ihe naho ty vali'o naho o ana'oo vaho o valin' ana'oo. **17** Akaro mindre ama'o ze fonga raha veloñe ama' nofotse, o voroñeoo naho o hareo naho ze hene mpisitsitse misariosario an-tane atoy, hibodobodo an-tane atoy naho hitomambao vaho hanaràname an-tane atoy. **18** Aa le niavotse t'i Nòake rekets' o ana-dahi'eo naho i vali'ey naho o valin' ana'eo. **19** Le sambe niakatse i lakañey ze biby naho raha milaly, naho o voroñeoo naho ze misitsitse ambone' ty tane toy amo karaza'eo. **20** Aa le nañoreñe kitrely ho am' Iehovà t'i Nòake vaho sindre nandambesa'e ze biby malio naho ze voroñe malio vaho nañenga soroñe amy kitrely. **21** Le naha'antsoñe i harifondrifofonañey t'lehovà le hoe t'lehovà añ'arofo'e ao, Tsy hafako ka o taneo ty am'ondatio, faraty boak'ami'ty faha-ajaja'e ty fisafirin' arofo' ondatio; vaho tsy ho rotsaheko ka ze kila raha veloñe manahake i nanoekoy. **22** Aa naho mbe eo ty tane toy, le tsy ho modo ka ty sam-pitongisañe naho fitatahañe, ty hanintsíe naho hatrovohañe, ty asara naho asotry, ty handro vaho haleñe.

**9** Nitatan'Añahare t'i Nòake naho o ana-dahi'eo ami'ty hoe: Mitomboa naho mangetseketseha vaho liforo ty tane toy. **2** Le amy ze kila biby ambone' ty tane toy naho amy ze voron-tioke naho amy ze mpisitsitse an-tane atoy, vaho amy ze fiañe an-driak' ao ty fihembañañe naho ty firevendreveñañe anahareo, fa natolotse am-pitá'reo. **3** Ho fikama' areo ze hene raha veloñe; manahake ty nanolo rako anahareo o ahetsé maindoñindoñe ty anolorako ze satan' Añahare. **4** Fe tsy ho kamae' areo ze nofotse reketse ty havelo'e-i lio'ey. **5** Toe ho paiaeko an-taña' ze fonga biby naho am-pitá'ondaty naho am-pitán-drahalahí' ondaty ty lio'areo, ty havelo'areo. Ho paiaiko ty fiai'indati. **6** Ze mampiori-dio ondaty, Le hampiorihe'ondaty ka ty lio'e. Fa ami'ty vintan'Añahare ty nitseneañe ondatio. **7** Aa le mahavokara vaho mangetseketseha, miraoraða an-tane atoy vaho mihamaroa ama'e. **8** Le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake naho amo ana-dahi'e nindre ama'eo: **9** Ingo te mañori-pañina ama'areo naho amo tarira'areo hanonjohio raho, **10** naho amy ze kila raha veloñe mindre ama'areo, o voroñeoo, o hareo, naho ze fonga bibi' ty tane toy, ze

niakatse i lakam-poloai, ze kila' bibi' ty tane toy. **11** Horizako ama'areo ty fañinako te tsy hampaitoefi an-dranu fiempoempoañe ka ze kila nafotse, vaho tsy ho rots ahe' ty fiempoempoañe-drano ka ty tane toy. **12** Hoe t'i Andrianañahare, Zao ty vilo' ty fañina ifañinako ama'areo naho amo kila raha veloñe mindre ama' areeo pak'amy ze hene tariratse añe: **13** Ho reketeko amo rahoñeo ty ávako ho vilo' ty fañinako ami'ty tane toy. **14** le ampandrahoñeko ty ambone' ty tane toy, le hiboik' amo rahoñeo i avañey **15** le ho tiahiko i fañinako ama' areo naho amo raha veloñe ama' nafotse iabijoy; vaho tsy ho empoeppoe' o ranoo ka ze hene nafotse handrotsake aze. **16** le amo rahoñeo i avañey, le ho treako vaho ho tiahiko i fañina tsy ho modo añivon' Añahare naho ze hene raha veloñe ama' nafotse an-tane atoij. **17** Hoe t'i Andrianañahare amy Nòake, Zay ty ho vilo' i fañina norizeko añivo' Ahy naho ze kila nafotse an-tane atoij. **18** O ana' i Nòake niakatse i lakam-poloao, le i Seme naho i Kame vaho lèfete. Rae' i Kanàne t'i Kame. **19** I telo rey ro ana-dahi' i Nòake; le boak' am' iereo ty nanitsihañe ty tane toy. **20** Niorotse niava tane t'i Nòake vaho nambole valoboke. **21** le nikama ty divai' le nimamo vaho tsy amantsaroñe t'ie an-kiboho'eo. **22** Nizoe' i Kame, rae' i Kanàne, ty fihalon-drae' le vinola' e ty rahañahile' roe alafe ao. **23** Aa le rinambe' i Seme naho lèfete ty lamba, le nasampe an-tsoro' iareo roe le nidisa-voly nanaroñe ty fihalon-drae'; nitolike ty laharaiareo tsy nahatreia i fihaloa'ey. **24** Ie nivaññoñe amy divai'ey t'i Nòake naho nahafohiñe i nanoa' i ana-tsits'o'ey, **25** le hoe re, Afatse t'i Kanàne fa ho mpitorom-pitoroñe amo roahalahi'eo. Hoe ka re, **26** Rengèñe t'lehovà, Andrianañahare' i Seme, fa ho mpitoro'e t'i Kanàne. **27** Hampientaren'Añahare t'lèfete, ie himoneñe an-kiboho' i Seme, vaho ho mpitoro'e t'i Kanàne. **28** Nivelöñe telon-jato tsy limampolo taoñe tafara' i fiempoempoañey t'i Nòake. **29** Nañeneke sivan-jato-tsi-limampolo taoñe ty hene andro' i Nòake, vaho nihomake. Zay ty fanoñona' o ana' i Nòakeo

**10** Naho fa añe i fiempoempoañey le nahatoly anake t'i Seme, i Kame vaho lèfete; **2** O tarira' lèfetele le i Gomere, i Magoge, i Madae, lavane, i Tobale, i Meseke, vaho i Tirase. **3** O tarira' i Gomereo le i Askenaze, i Rifate, vaho i Togarmà. **4** O tarira' Iavaneo le i Elisà, i Tarsise, i Kitime vaho i Dodanime. **5** Boak'am'iereo ty nampifañavakavaheñe o kilakila'ndatio hifanjara' iareo o taneo; songa amampsiaonts e naho hasavereñia' vaho fifehe'a. **6** O tarira' i Kameo: i Kose, i Mitsraime, i Pota vaho i Kanàne. **7** O tarira' i Koseo: i Sebà, i Havillà, i Sabtà, i Ramà, vaho i Sabtekà. O tarira' i Ramào: i Sebà naho i Dedane. **8** Nisamake i Nimrode t'i Kose; ie nihalahitsiay an-tane atoy, **9** nimpitsatsa ra'elahy añatrefa' Iehovà ty amy saontsy ty hoe: Manahake i Nimrode, mpangoroñe lahitsiay añatrefa' Iehovà. **10** Nifototse e Bavele ty fifehe'a, le nitakats' i Sinare naho i Ereke naho i Akade vaho i Kalnè. **11** Niavotse amy taney t'i Asore naho nañoreñe i Ninevè naho i rova atao Rehobotey, i Kèlake vaho **12** i Resene añivo' i Ninevè naho i Kèlake—rova jabajaba. **13** I Mitsraime nisamake i Lody naho i Anamy, naho i Lehaby, i Naftoly, i **14** Patrosy, i Kaslohy (i niboaha' o nte-Pilistioy), vaho i Kaftore. **15** Nisamake i Tsidone tañoloñoloña'e t'i Kanàne, naho i Khete **16** naho i

nte-Jebosey, i nte-Emorey, i nte-Girgasey, **17** i nte-Khivey, i nte-Arkey, i nte-Siney, **18** i nte-Arvadey, i nte-Tsemarey vaho i nte-Khamatey. le añe le nipaariatake alafe e añe o nte-Kanàneo. **19** Nifototse e Tsidone ty efeefe' o nte-Kanàneo mioza amy Gerare mb'e Azà, naho mb'e Sedome naho Amorà naho Adamà naho Tseboime am-para' i Lesà añe. **20** Ie ro tarira' i Kame amo hasavereñia'eo naho o fisaontsi'eo amo tane'eo vaho amo fifehe'a. **21** Amy Seme, rae'o nte-Evre iabio naho rahañahile' lèfete zoke'e, ro nisamahañe: **22** Inao o tarira' i Semeo: i Elame, i Asore, i Arpaksade, i Lode vaho i Arame. **23** O tarira' i Arameo, i Oze, i Kole, i Getere, vaho i Mase. **24** Nisamake i Selake t'i Arpaksade le nisamake i Evre t'i Selake. **25** Nisamak' ana-dahy roe t'i Evre, i Pèlege ty tahina' ty raike, ty amy fizarañazan-tane tañ'andro'e; Ioktane ty tahinan-drahalahile'. **26** Ioktane nisamake i Almodade naho i Sèleve, i Khazaremavete, Ierake, **27** i Hadorame, i Ozale, i Diklà, **28** i Obale, i Abimaele, i Sebà, **29** i Ofire, i Khavilà, vaho lobabe; songa tarira' Ioktane. **30** Mifototse e Mesà eo ty tane nimoneñia' iareo le miranga mb'e Sefare mb'e, i volhitse atiñanañey. **31** Ie ro tarira' i Seme amo hasavereñia'eo naho o fisaontsi'eo, o tane'eo vaho o fifehe'a. **32** Ie iabio ro tarira' o ana-dahi' i Nòakeo, amo fanoñona'eo, naho amo fifehe'a; ie ro nipaariatah' ze kila'ondatay an-tane atoy, naho fa añe i fiempoempoañeyio.

**11** Ie henane zay, raike ty fivimby naho fisaontsi' ze kila ondatay. **2** Aa ie niombotse boak' atiñanañe le nandoak' an-tane atao Sinare naho nanjo motombey vaho nañialo eo. **3** Le nifanaontsy ty hoe: Antao hamboatse birike oroañe soa. Nisolo vato ty birike' iareo vaho solintane ty fanosoha'e. **4** Le hoe iereo: Antao hañoren-drova naho fitilik' abo aman-dengo mitiotiotse an-dikerañe añe vaho hanoñeñe tahinañe tika, tsy mone hivarakaike antareñe' ty tane toy. **5** Nizotso mb'e t'Iehovà hivazoho i rovay naho i fitilik'abo ranjie' o ana' ondatioo. **6** Le hoe t'Iehovà, Hehe t'iie ondaty mitokañe, songa aman-tsaontsy raike, le ingo ty fifotoran-draha'e, ie henaneo tsy eo ty hahasebañe ze safirie' ierevo hanoñeñe. **7** Aa le antao hizo tso mb'e hañalikàlike ty fivimbi' iareo tsy hifankahazo saontsy **8** aa le nampiparatsiahe' Iehovà ambone' ty tane toy iereo vaho nijihetse ty fañoreñiañe i rovay. **9** Le nanoeñe: Bavèle, amy te navalitsikota' Iehovà ze hene saontsi' ty tane toy vaho nampiparatahe' Iehovà ambone' ty tane bey toy iereo. **10** Zay ty fanoñona' i Seme. Ie roe taoñe añe i fiempoempoañey, le ni-zato taoñe t'i Seme naho nisamake i Arpaksade. **11** Ie nahatoly i Arpaksade t'i Seme le mbe nivelöñe 500 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **12** Ie nivelöñe 35 taoñe t'i Arpaksade le nisamake i Selake, **13** ie nahatoly i Selake le mbe nivelöñe 403 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **14** Ie nivelöñe 30 taoñe t'i Selake le nisamake i Evre, **15** ie nahatoly i Evre t'i Selake, le mbe nivelöñe 403 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **16** Nivelöñe 34 taoñe t'i Evre vaho nisamake i Pelege, **17** ie nahatoly i Pelege t'i Evre le mbe nivelöñe 430 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **18** Nivelöñe 30 taoñe t'i Pelege vaho nisamake i Rehò, **19** ie nahatoly i Rehò t'i Pelege le mbe nivelöñe 209 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **20** Nivelöñe 32 taoñe t'i Rehò

vaho nisamake i Seroge, **21** ie nahatoly i Seroge t'i Rehò le niveloñe 207 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **22** Nivelõe 30 taoñe t'i Seroge vaho nisamake i Nakhore, **23** aa naho nahatoly i Nakhore t'i Seroge le niveloñe 200 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **24** Nivelõe 29 taoñe t'i Nakore te nisamake i Térake, **25** aa naho nahatoly i Terake t'i Nakore la niveloñe 119 taoñe nisamak' ana-dahy naho anak'ampela. **26** Le niveloñe 70 taoñe t'i Terakhke le nisamake i Avrame, naho i Nakhore, vaho i Kharane. **27** Zay ty famoliliaña i Terake. Nisamake i Avrame naho i Nakhore naho i Kharane t'i Terahke. Le nisamake i Lote t'i Kharane. **28** Le mbe veloñe i Terakhke Rae'ye le nihomake e Ore' o nte-Kasdio t'i Kharane, an-tane nisamaha'e ao. **29** Songa nañenga valy t'i Avrame naho i Nakhore. Sarae ty tahina' ty vali' i Avrame, vaho Milkae, ana' i Kharane ty tahina' ty vali' i Nakhore. Rae' i Milkae naho Iskà t'i Kharane. **30** Betsiterake t'i Sarae, tsy aman' anake. **31** Ninday i Avrame ana'e naho i Lote ana' i Kharane, anan'ana'e, vaho i Sarae vinanto'e ampela, vali' i Avrame ana'e, t'i Terake, vaho nienga i Ore' o nte-Kasdio hionjom'b'e Kanàne fe nivotrake e Kharane, vaho nimoneñe ao. **32** Ty andro niveloñma' i Terahke le 205 taoñe. Nihomake e Kharane ao t'i Terahke.

**12** Hoe t'lehovà amy Avrame, Mañaveloa mb'eo; iengao ty tane'o, boak' amo rolongo'oo naho isitaho ty anjomban-drae'o, vaho mionjona mb'an-tane hatoroko azo aña; **2** le hanoeko tariratse ra'elahy, naho ho tahieko, le ho bangoeko ty tahina'o, vaho ho fañiariintsin-drehe. **3** Ho tahieko ze mitat'azo naho hafako ze mamatse azo; vaho ama'o ro hitiahiae ze hene hasavereña' ty tane toy. **4** Aa le nienga ty amy nitsarà' lehovà t'i Avrame, vaho nindreza' i Lote. Nifitompolo taoñe lim'amby t'i Avrame te niakatse i Kharane. **5** Nente' i Avrame t'i Sarae vali' e naho ty ana-drahalahie' Lote, naho ze vara natonto'e vaho ondaty niazo'e e Kharane iabio, le nionjoñe mb'e Kanàne mb' eo vaho nandoak' an-tane Kanàne ao. **6** Niranga i taney t'i Avrame am-para' te nitoetse e Sikeme amo hatae bei' i Morèo. An-tane eo henane zay ty nte-Kanàne. **7** Nisodeha amy Avrame t'lehovà nanao ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo ty tane toy, le teo ty nañoreña'e kitrely am'lehovà niheo ama'ey. **8** Nienga re nionjomb'am-bohitse atiñana' i Betele aña le nañoren-kiboho, ahandrefa'e ty Betele, atiñana'e ty Aý. Teo ty nañoreña'e kitrely am' lehovà vaho nikanjy ty tahina' lehovà. **9** Le mbe nionjoñe mb'amy fañaveloa e mb'e Nègeve mb'eyo t'i Avrame. **10** Nimosare i taney, le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo hey t'i Avrame nitaveñe aña ty amy fanindria' i hasalikoñey. **11** Le fa himoak'e Mitsraime ao, le hoe re amy Sarae vali'e: Inao, apotako ty hasoa vinta'o te isaheñe. **12** Aa naho mahaisak' azo o nte-Mitsraimeo le, inao: Vali'e iroa, ty ho asa'iareo, naho hañe-doza amako naho hahaen-ko velon-drehe. **13** Ehe, ano ty hoe rahavaveko, hanintsñako ty ama'o hameloma'o ty fiaiko. **14** Le niavy e Mitsraime aña t'i Avrame le nioni' o nte-Mitsraimeo ty hamozohozo' i rakembay. **15** Le niisa' o menafoe' i Parò, le nitsiririe' iareo amy Parò, vaho nasese aña'anjomba' i Parò ao. **16** Nirambese'e an-talatalasaba ty ama'e t'i Avrame, vaho nanontoñe añondry naho añombe t'i Avrame naho borike lahi'e, naho mpitoron-dahy naho ampela, naho

borike vave vaho rameva. **17** Fe nampivolevolè' lehovà añ' angorosy t'i Parò naho ze aña'anjomba'e ao iaby ty amy Sarae, vali' i Avrame. **18** Aa le kinanjii' i Parò t'i Avrame, le hoe ty asa'e: Ino o nanoa'o ahio. Manakore te tsy natao'o amako t'ie vali'o? **19** Ino ty nanoa'o ty hoe, Rahavaveko? hera ho rinambeko ho valiko? Le amy zao, ingo i vali'oy rambeso vaho akial! **20** Aa le nafanto' i Parò amo mpitoro'eo ty Avrame, naho nampionjone' iereo mb'eo rekets' i vali'ey vaho ze hene fanaña'e.

**13** Aa le nionjoñe boake Mitsraime ao t'i Avrame naho i vali'ey naho ze vara'e iaby, mb' atimoy aña, vaho nindre ama'e t'i Lote. **2** Fa nimpañarivo an-kare naho volafoty vaho volamena t'i Avrame. **3** Le boak' amy atimoy aña le nionjoñe sikal' amy Betele, amy namboare'e kibohotse añaivo' i Betele naho i Aý am-pifotora'ey, **4** amy nañoreña'e kitrely valoha'ey. Teo ty nikanjia' i Avrame ty tahina' lehovà. **5** Nanam-pirai-troke naho mpirai-lia naho kibohotse ka t'i Lote mpindre fañavelo ama'e. **6** Fe tsy nahatsapake iareo roe i taney, hitraofa' iareo, fa loho bey ty vara' iareo kanao tsy nahafiharo toboke. **7** Nifampibozizy amy zao o mpiaralilia-rai' i Avrameo naho o mpiara' i Loteo. Nimoneñe amy taney henane zay o nte-Kanàneo naho o nte-Perizeo. **8** Aa le hoe t'i Avrame amy Lote, Ee te tsy hifañolañe tika naho o mpiara'oo naho o ahikoo, amy te mpirahalahy tika. **9** Aa vaho tsy hene miatrek' azo o taneo? Misitaha amako arè, aa ihe homb' am-pitän-kavia mb'eo, le ho mb'an-kavana raho; ke ihe mb' am-pitän-kavana, le zaho mb' an-kavia. **10** Nampiandra-pihaino t'i Lote, nahatalake te soa fitondrake iaby ty vavatane' Iordaney eñe manahake ty golobo' lehovà, hambañe an-tane Mitsraime amy figodañañe mb'e Tsoare mb'eyo, (taolo' ty nandrotsaha' lehovà i Sedome naho i Amorà). **11** Jinobo' i Lote i vavatane' Iordaney iabiy naho nañavelo mb'atiñanañe mb'eo t'i Lote, ie nifampiria. **12** Nimoneñe an-tane Kanàne t'i Avrame vaho nimoneñe amo rova' i vavataneio t'i Lote vaho nañoren-kiboho mb'e Sedome aña. **13** Ni-lo tsereke o nte-Sedomeo, vata'e bei-hakeo am' lehovà. **14** Hoe t'lehovà amy Avrame, naho fa nisitaha' i Lote. Ampiandrao fihaino henaneo vaho mitalakesa boak' amo iambesara'oo mañavaratse naho mañatimo naho maniñana vaho mañandrefa; **15** amy te hatoloko azo naho amo tarira'o kitro-añ' afe'eo ze hene tane isa'o. **16** Hampiraeko ami'ty lembo' ty tane toy o tarira'oo; aa naho mahaiake ty debo' ty tane toy t'indaty le mete hiaheñe ka o tarira'oo. **17** Miongaha arè le rangao ty andàva' o taneo naho ty am-pohe'e, fa hene hatoloko azo. **18** Aa le nasi' i Avrame ty kija'e le nimb'eo naho nitobe amo hatae jabajaba' i Mamrè e Khebroneo vaho nañoreña kitrely am' lehovà.

**14** Tañ'andro'i Amrafele, mpanjaka' i Sinare, naho i Arioke mpanjaka' i Elasare, naho i Kedorelaomere mpanjaka' i Elame, vaho i Tidale mpanjaka' o Goio; **2** t'ie nifañotake amy Bera mpanjaka' i Sedome iereo naho amy Birsà mpanjaka' i Amorà naho amy Sinabe mpanjaka' i Admà naho amy Sem'vevere mpanjaka' o nte-Tsebio vaho amy mpanjaka' i Bela (toe Tsoare). **3** Fonga nifanontoñe ambavatane' i Sidime (i Oñe-Siray) ao i mpanjaka rey. **4** Le fa

nitoroñe i Kedorelaomere folo taoñe ro'amby, le niola amy taom-paha-folo-telo ambi. 5 le tan-taom-paha folo-efats' ambi' i Kedorelaomere, ie reketsi i mpanjaka mitrao' ama'e rey ro namotsake o nte-Rafao e Asterote-karnaime ao naho o nte-Zozeo e Hame ao, naho o nte-Emeo e Save-kiriataime ao 6 naho o nte-Khoreo am-bohibohi' i Seire pak' Eliparane aři' olo' i fatrambeiy ao, 7 vaho nibalike nardoake e Ein-mispâte, (i Kadese zay) le fonga linafa' iareo ty tane' o nte-Amalekeo naho ty a nte-Emore nimoneñe e Khatsatsone-tamareo. 8 Nionjoñe mb'eo amy zao ty mpanjaka' i Sedome, naho ty mpanjaka' i Amorà, naho ty mpanjaka' i Admà, naho ty mpanjaka' i Tseboime, naho ty mpanjaka' i Belà (toe i Tsoare), nilahatse hihotakotake am-bavatane' i Sidime ao 9 amy Kedoreaomere mpanjaka' i Elame naho Amy Tidale mpanjaka' o Goio naho amy Amrafele mpanjaka' i Sinare vaho amy Ariokhe mpanjaka' i Elsara, ty mpanjaka efatse miatreke lime. 10 le amy zao nitsitsike kadahan-tslike mainte ty vava-tane' i Sidime; aa naho nitrimbanday ty mpanjaka' i Sedome naho i Amorà le nikorovok' ao vaho nivongaritse mb'am-bohibohitse mb'eo o nisiao. 11 Aa le fonga finao' o naha-reketseo ze vara' i Sedome naho i Amorà naho ty mahakama' iareo vaho nienga; 12 aa ie niavotse le tinava' iareo ka t'i Lote, ana-drahalahi' i Avrame, nimoneñe e Sedome ao, naho o vara'eo. 13 Teo ty niponiots'e mb' amy Avrame nte-Evre mb'eo nitalily; ie nimoneñe amo hatae ra'elahi' i Mamrè nte-Amore, rahalahi' i Eskole naho rahalahi' i Anereo. Ie songa mpirimboñe amy Avrame. 14 Aa naho jinanji' i Avrame te tsinepake i rahalahi'ey le kino'e o ajalahi' 318 voa-oke, sinamake aň'akiba'eo vaho hinorida'e pake Dane aňe. 15 Zinara' i Avrame amy halefey ondati'eo le zinevo' vaho hinorida'e pak'e Khobâ an-kavia' i Damesék' aňe, 16 naho nahere'e iaby i varay le nendese'e moly t'i Lote longo'e naho o vara'eo, naho o rakembao vaho ondatio. 17 le nimpoly amy fanjamana'e i Kedoreaomere naho o mpanjaka mpiamond'eyo t'i Avrame, le niakatse hifanalaka ama'e ambavatane' i Save, toe Vavatanem-Panjaka, ty mpanjaka' i Sedome. 18 Le naňakatse mofo naho divay t'i Melkitsedeke, mpanjaka' i Salème, Mpisoron' Aňahare Andindimoneňey, 19 le nitat' aze ami'ty hoe: Ho tahien' Aňahare Abo-Tia, Andrianamboatse o likeraňeo naho ty tane toy t'i Avrame, 20 Andriaňeňe t'i Andrianaňahare Mitiotiotse nanjotsot o rafelahi'oo am-pita'oy. Le natolo' i Avrame aze ty fahafolo' ze he'e. 21 Nanao ty hoe amy zao ty mpanjaka' i Sedome, Atoloro ahiko ondatio, le tano ho azo o varao. 22 Fa hoe t'i Avrame amy mpanjaka' i Sedomey, fa nonjoneko am-panta am' Iehovà, Andrianaňahare Andindimoneňey ty sirako, 23 t'ie tsy handrambe ndra folo ndra talin-kana ndra inoň' inoň' amo azoo, tsy mone hanoa' ty hoe: Zaho ty nahampaňario i Avrame, 24 naho tsy ze nikama' o lahilahikoo naho ty anjara' ondaty nindre lia amakoo-i Anere, naho i Eskole, naho i Mamrè; apoho sindre hangalake ty anjara'e irezay.

**15** Modo izay le naňento an' aroňaroňe amy Avrame ty tsara' Iehovà: Ko hemban-drehe, Avrame. Zaho ro fikalan-defo'o naho tambe'o ra'elahi. 2 Le hoe t'i Avrame, Ry Talè Iehovà, ino ty ho mea'o ahiko kanao betsiterake, vaho i Eližere nte-Damaskose ro mpamandroňe ty akibako.

3 Le tinovo' i Avrame ty hoe: Tsy nimea'o tiry raho; aa le mpandovako i nitoly an-kibohokoy. 4 Le hoe ty tsara' Iehovà ama'e: Tsy ie ty ho mpandova'o, fa ty hiboake ambania'o ao ty ho mpandova'o. 5 Nendese'e alafe ao le nanoa'e ty hoe: Miandrandrâ mb' andikeraň eñe vaho iahohi vasiaňeo naho lefe'o iaheňie. Le hoe re tama'e, Mira amy zay ty ho tarira'o. 6 Niantofa'e t'Iehovà, le vinolili' e ho havantaňa'e ama'e. 7 Hoe ka Re tama'e: Zaho Iehovà ty naňakatse azo amy Ora' o nte-Kasdio hanolorako azo ty tane toa handrambesa'o aze. 8 Fa hoe t'i Avrame, Ry Talè Iehovà, aia ty haharendrehako ty hatô t'ie ho fanaňako? 9 Aa le hoe re tama'e: Aňendeso ty kiloa telo-ay, naho ty ose-vave telo-taoňe, vaho ty aňondrilahy telo-taoňe, naho ty deho vaho ty ana-boromahilala. 10 Aa le nandesa' i Avrame naho nisalâhe'e vaho nalaha'e hifaňatreke i tampa'e rey fe tsy nisalahe'e o voroňeo. 11 Le nivotrak' amy henay o koâkeo le sinoi' i Avrame aňe. 12 Nitsofotse i àndroy, le nilampon-drotse t'i Avrame, vaho ingo nandrongoňe aze ty hamoromoroňa'e nampangebahebake. 13 Le hoe Re amy Avrame, Mahafohina an-katò te ho ambahiny an-tane tsy a' iareo o tarira'o naho hitoroňe iareo vaho hampisotrieneefa-jato taoňe. 14 Le ho zakako i tane maňondevo iareoy vaho hinday vara tsifotofoto t'ie hiakatse boak' aoz. 15 Fa homb' aman-droae'o mb'eo am-pieraňerâňan-drehe vaho haleveňe ami'ty taoňe soa haantetse. 16 Hitampoly atoy iereo ami'ty tariratse fah' efatse, amy te mbe tsy heneke ty hakeo' o nte-Emoreo. 17 Le nimotake i àndroy vaho nimaňeňe, le niheo mb'eo ty valâňe nahatoeňe naho ty foroha nibela niranga aňivo o linil'i'eo. 18 Amy andro zay ty nanao' Iehovà faňina amy Avrame ami'ty hoe, Atoloko amo tarira'o ty tane hirik'amy saka' i Mitsraimey pak' amy oňe jababajay, i oňe Eofratay; 19 naho o nte-Keneo, o nte-Kenizeo, o nte-Kadmoneo, 20 o nte-Kheteo, o nte-Perizeo, o nte-Rafao, 21 o nte-Emoreo, o nte-Kanâneo, o nte-Girgaseo, vaho o nte-Ieboseo.

**16** le amy zao, mbe tsy nahatoly anake ho aze t'i Sarae, vali' i Avrame, f'ie aman' ondevo nte-Mitsraime atao Khagare, 2 aa le hoe t'i Sarae amy Avrame, Heheke henaneo te kinala' Iehovà raho tsy hiterake. Ehe, mimoaha amy fetrek' orokoy, kera hahasavereňa'e. Niantofa' i Avrame ty enta' i Sarae. 3 Aa naho fa nimoneñe e Kanâne folo taoňe t'i Avrame, le nala' i Sarae vali' t'i Khagare mpitoro'e vaho natolo' e amy vali'ey hialoza'e. 4 Le nimoaha'e t'i Khagare, vaho niareňe. Aa ie nifohi'e te nivesatse le nisirikae' o maso'eo i tompo'ey. 5 Le hoe t'i Sarae amy Avrame, Ama'o ty fisotriako. Napoko am-pita'o i mpitorokoy, aa kanao apota'e te mivesatse, le sirikaeňe a-maso'eo raho. Ee te hizaka aňivon-tika t'Iehovà. 6 An-taňa'o i mpitoro'oy, hoe t'i Avrame. Ano ama'e ze no' ty tro'o. Aa le nampisoaňe' i Sarae t'i Khagare vaho nibotatsake amy fiatrefa'ey re. 7 Tendrek'amy Khagare t'i anjeli' Iehovà marine ty rano migoangoňe an-dratrataratra aňe, ty figoangoan-drano andalaňe mb'e Sore mb'eo. 8 Le hoe re, O Khagare, mpitoro' i Sarae, boak' aia v'heo vaho homb'aia? Hoe re, Milay an-dahara' i tompoko Saray raho. 9 Aa hoe ty anjeli' Iehovà ama'e, Mimpolia mb'amy tompo'oy vaho miam banea am-pita'eo. 10 Hoe ka ty anjeli' Iehovà ama'e, Toe

hampitomboako o tarira'oo kanao tsy ho hay iaheñe ami'ty fangitsikitsiha'e. **11** Le hoe ty anjeli' Iehovà ama'e, Fa miareñe rehe vaho hisamak' anadahy; hatao'o lesmaèle ty aña're'e, amy te nihaño'e Iehovà ty fisotria'o. **12** Ho borike hako indatyi hañonjoñe sirañe amy ze hene ondaty, le ondaty iabio ty hañonjon-tsirañe ama'e; vaho himoneñe aña'trefa' o longo'e iabio re. **13** Aa le kinanj'i e ty hoe Elroy t'lehovà nitsara ama'ey: fa hoe re, lhe ro Andrianañahare mahavazoho ahy, le hoe re: Aa vaho toe nitreako hao i Mahavazoho ahy? **14** Le natao ty hoe Bire-lakhai-roy i vovoñe aña'ivo' i Kadese naho i Beredey. **15** Nisamak' anadahy ho a i Avrame t'i Khagare vaho nimea' i Avrame aña'reñe ty hoe lesmaèle i ana-dahi'e nasama' i Kagarey. **16** Valompolo taoñe eneñ' amby t'i Avrame te nisamake lesmaèle t'i Khagare.

**17** Naho ni-sivampolo taoñe sive' amby t'i Avrame le niboak' amy Avrame t'lehovà nanao ama'e ty hoe, Zaho i El-Saday; mañaveloa aña'trefako an-kalio-tahiñe, **2** le hifanao fañina, ihe naho Zaho, hampahatsifotofoto azo. **3** Nibabok' an-dahara'e t'i Avrame; naho nifanaontsy ama'e t'i Andrianañahare, **4** Naho zaho, inao, ty ifañinako ama'o: Ho rae' ty foko maro rehe. **5** Le tsy hatao Avrame ka ty aña'r'o, fa Avrahame ty ho tahina'o amy te hanoeko raem-poko tsiefa. **6** Hampibodobodoeko naho hanoeko rofoko maro, vaho mpanjaka maro ty hiboak' ama'o. **7** Le hijadoko aña'voko naho ihe naho ze hene tiry manonjohy azo, tariratse an-tariratse, ty fañinako, ho fañina nainai'e, le ho Andrianañahare'o naho amo tarira'o manonjohy azoo. **8** Le hatoloko azo naho o tariratse manonjohio ty tane ambahinie' henaneo, naho ty tane Kanâne iaby ho fanañona'o nainai'e vaho ho Andrianañahare' iareo raho. **9** Hoe t'i Andrianañahare amy Avrahame, Aa le hitañe ty fañinako rehe, ihe naho o tarira'oo naho ze hene hanonjohio. **10** Intoy ty fañinako ho vontitire'areo aña'voko naho ihe vaho o tariratse hanonjohy azoo te songa ho savareñe ze lahilahy ama'areo. **11** Ho tampahe' areo ty ofo'areo; zay ty ho vilo' i fañina aña'ivo anahareo naho zahoy. **12** Ho savareñe ami'ty andro fahaval'o' ze lahilahy amo tarira'o iabio, ty nisamak' aña' anjomba' areo ao, naho ty vinily drala amo ambahiny tsy tiri'oo. **13** Tsy mete tsy songa savareñe ze nitoly aña' anjomba' ao ndra vinilin-drala'o; fa ho vilom-pañinako nainai'e ami'ty ofo' areo. **14** Ze lahilahy tsy afa-boy, tsy tinampak'ofoke, le haitoane amo longo'e indatiy, amy te nivalik' amy fañinakoy. **15** Hoe t'i Andrianañahare amy Avrahame, Aa naho i Sarae vali'o, tsy hatao'o Sarae ka ty aña're'e fa Sarà ty ho tahina'e. **16** Hampanintsinéko re naho ho meako anadahy ama'e rehe. Toe ho tahieko, le hahatoly foko maro re, vaho mpanjakam-poko maro ro hiboak' ama'e. **17** Nibabok' an-dahara'e amy zao t'i Avrahame naho niankahake, nanao ty hoe an-tro'e ao, Hisamak' anake hao ty fa zato taoñe? Hahatoly anake hao t'i Sarà, ie sivampolo taoñe? **18** Le hoe t'i Avrahame amy Andrianañahare, Ee te ho veloñe aña'trefa'o t'lesmaèle. **19** Hoe t'i Andrianañahare, Aiy! toe hisamak' anake ho azo t'i Sarà vali'o naho hatao'o Letsàke ty aña're'e, vaho horizako ama'e i fañinakoy ho fañina nainai'e tsy modo ho aze naho o tarira'e hanonjohy azeo. **20** Le ty am' lesmaèle,

fa tsinanoko rehe; ho tahieko naho hampiraoraoeko ho tsifotofoto o tarira'eo; hisamak' ana-donake folo ro' amby re vaho hanoeko foko ra'elahy. **21** Fe letsàke ty hañorizako i fañinakoy, ie ho sama'e i Sarà ami'ty andro nifantañeñe toy ami'ty taoñe manonjohy. **22** Le nagado'e i nitsara'ey, le nienga i Avrahame t'i Andrianañahare. **23** Aa le rinambe' i Avrahame ty anadahii' e lesmaèle rekets' o naterak' aña' an jomba'eo naho o vinili'e an-drala'eo naho ze lahilahy aña' anjomba' i Avrahame ao vaho tinampa'e amy andro ni tsaraen' Añaharey ty ofo'areo. **24** Ni-sivampolo sive-amby taoñe t'i Avrahame te sinavatse ty ofo' i ofo'ey. **25** Ni-folo telo-amby taoñe ka t'lesmaèle te tinampake ty ofo' i ofo'ey. **26** Sambe sinavatse amy àndroy avao t'i Avrahame naho lesmaèle ana'e, **27** songa nindre sinavatse ama'e ze lahilahy aña' anjomba'e naho ze nitoly aña' anjomba'e ao vaho ze vinili-drala ami'ty ambahiny.

**18** Niheo ama'e marine o hataae jabajaba' i Mammèo t'lehovà, ie niambesatse an-dalambein-kiboho'e eo an-kavotrohañ' andro. **2** Nampiandra fihaino re naheoniñe ondaty telo nijohañe ey. Ie niisa'e, le nihitrike boak' an-dala' i kiboho'ey nifanalaka am'iereo vaho niondrek'an-tane, **3** le nanao ty hoe: Naho nanjo fañisohañe am-pihaino'o raho henaneo ry Talè, ko rion'e ty mpitoro'o. **4** Angao haneseañe rano kedekede hanasà'areo fandia, ie mitofà ambane' o hataae eio, **5** le hanjotsaoko mahakama minjilite'e hampanintsiné ty arof'o'o, heneke zay t'ie hañavelo, fa zay ty niaria' areo mb'ami'ty mpitoro'o toy. Le hoe iereo, Ano i sinaontsi'oy. **6** Aa le nihitrike mb'amy Sarà an-kiboho'e ao: Masikà hoe re, halankaño mona telo fañaranañe: kobao le anoiñafo mofo. **7** Nilay mb'an-troke raike mb'eo amy zao t'i Avrahame nijobõne dronga maleme hena vaho natolo'e ami'ty ajalahy hañalankaña'e masika. **8** Nendesé'e amy zao ty venten-kabobo naho ronono naho i dronga nihalankañeñey, vaho nazots'o'e am' iereo, le nijohañe marine' iereo aña' alo' i hataae ey t'ie nikama. **9** Hoe iereo tama'e. Aia ty vali'o Sarà? Le hoe re, Indroañe amo kibohotseo. **10** Le hoe re, Toe hibalihako, homb' etoan-drala' am'i ty sa-mañieva vaho Inao! hisamake ana-dahy t'i Sarà tañanjomba'o. Nahajanjiñe zay t'i Sarà an-dala' i kibohotsey, toe amboho'e ao. **11** Nibey t'i Avrahame naho i Sarà henane zay, nigain-kantetse vaho tsy ni-ampela ka t'i Sarà. **12** Aa le nisomobohe' i Sarà aña' arofo ao ty hoe: Zaho fa bey ho rao mbe hinembanembañe, naho fa bey ka ti talékoy? **13** Le hoe t'lehovà amy Avrahame, Inoñe ty nampitohake i Sarà t'ie nanao ty hoe, Toe hahatoly anake hao, zaho fa bey? **14** Eo hao ty tsy lefe' Iehovà? Hibalike mb'ama'o raho amy andro nifantañaney, an-tsa mañieva vaho hitendreke ana-dahy amy Sarà. **15** Niliere' i Sarà ami'ty hoe, Zaho tsy nihehe! ie nihembañe. Aiy, hoe re, toe nitohàke. **16** Nienga amy zao indaty rey, nitalake ty tarehe' i Sedome; le nindreza' i Avrahame hasese'e mb'eo. **17** Aa hoe t'lehovà, Haëtako amy Avrahame hao ty hanoeko, **18** fa toe ho foko ra'elahy naho maozatse t'i Avrahame, vaho ie ty hasahoa-tata ze kila foko' ty tane toy? **19** Apotako te hitoroa'e o ana'eo naho i hasavereña'e hanonjohy azey ty hifahatse amo sata' Iehovà hañorike ty hiti'e naho ty hatò; vaho ho henefé' Iehovà i nitsara'e amy Avrahamey. **20** Le hoe t'lehovà, Mireoreo ty fitoreova' i Sedome naho i Amorà,

vaho loho mampioje o hakeo'eo! **21** Tsy mete tsy hizotsoako handrendreke hera toe nanoeñe o hene toreo nahatakatse ahikoo; fa naho tsie le ho fantako. **22** Aa le nitolike mb'eo indaty rey nimb'e Sedome aña, fe mbe nijohañe añatrefa' Iehovà eó t'i Avrahame. **23** Niharinea' i Avrahame le nanoa'e ty hoe, Haitoa'o mindre amo tsereheñeao hao ty vantañe? **24** He amy rovay ty limam-polo mahity, haitoa'o hao vaho tsy hapo'o i toetsey ty amy vantañe limampolo ama'e rey? **25** Lavits' azo ty hanao zay, ty hampitraofe' o fanjamanañe amo lo tserekeo o vañoñeo, hampamirañe amo ratio ty tol'i o mahitio! Tsy marine azo zay! Tsy hanao ty hatò hao ty Mpizaka' ty tane bey toy? **26** Le hoe t'lehovà, Naho hanjo ondaty mahity limampolo amy rovay, le hene hiheveako ty am'iereo i rovay. **27** Tinoi' i Avrahame ty hoe: Ie zao, fa rinambeko ty hitaroñe entam-bolañe amy Talè, zaho deboke naho lavenoke. **28** Hera ho po-lime i limampolo vantañe rey, ho fonga rotsahe'o hao i rovay ty amy limey? Le hoe Re, Naho manjo efapolo lim' amby ao le tsy ho rotsahoko. **29** Nindrae' ty hoe, Ke te ho efapolo ty zoeñe ao? Tinoi' e ty hoe: Ty amy efapoloy tsy haneoko. **30** Le hoe re, Ee te tsy ho viñera' i Talè t'ie mivolañe. Hera telo-polo ty ho zoeñe ao? Tinoi' e ty hoe, Tsy haneoko ka te tendrek' ahy ty telopolo. **31** Hoe re, Kanao rinambeko ty hinday entañe amy Talè; atao t'ie roapolo ty ho oniñe ao? Tinoi' e ty hoe, Ty amy roapolo rezay, tsy harotsako. **32** Le hoe re. Ee any te tsy ho viñetse amako t'i Talè ami'ty entako honka'e toy; atao t'ie folo ty ho zoeñe ao. Tinoi' e ty hoe, Tsy ho rotsahoko ty amy folo rey. **33** Ie niheneke i tsara'e amy Avrahamey, le nienga t'lehovà; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo t'i Avrahame.

**19** Nandoake e Sedome amy harivay i anjely roe rey, naho niambesatse an-dalam-bei' i Sedome ey t'i Lote. Niisa' i Lote, le niongake hifanalaka am'iereo vaho naboko'e an-tase ty lahara'e. **2** Hoe re: Eo hey, ry roandriañe, Ehe, mivevea mb' an-traño' o mpitoroo'oo mb'eo hialeñeao na naho hanasa fandia; le mañaleñaleña hanonjohy ty lia' areo. Hoe iereo, Aiy, apoho hialeñe an-kiririsa atoy. **3** Fe nimanea'e fiboliboly le nitolike iareo nimoak' añ'anjomba'e ao; le naña lankaña'e sabadidake naho nitono mofo po-dalivay vaho nikama iereo. **4** Aa ie mbe tsy nändre, inao o lahilahi' i rovao, ondati' i Sedomeo, ty ajalahy naho ty bey, ze kila lahilahy pak'am-pifaritsoha'e ro niarikoboe amy anjombay, **5** nikaike ty hoe amy Lote, Aia i lahilahy niheo mb'ama'o hariva zao rey? Akaro ama'ay haharendreha'ay. **6** Niakatse an-tsarirañe t'i Lote le narindri'e amboho'ey i lalañe **7** vaho nanao ty hoe, O ry rahalahikoo, ko anoe' areo o halò-tsereke zao. **8** Ingo hey, aman' anak' ampela roe mbe tsy mahavany lahy raho; ehe angao hakareko mb'ama'areo atoy vaho ano am'iereo ze atao soa am-pihaino' areo; fa ko anoa' areo ndra inof' inoñe amy lahilahy rey kanao mipalitse ambane taftañoiko ao. **9** Fa hoe ka iereo, Misitaha! le tinovo' iareo ty hoe, Niambahiny atoy itia te niavy, aa vaho mipay ho mpizaka! Aa le ihe ty ho silofe'ay hisolo iareo. Le zineha' iereo mafe t'i Lote vaho didy tsy nampipoñake i lalambeiy. **10** Aa le nahiti' i lahilahy rey o fita'e le tinari'iareo hizilike mb'am'iereo añ'anjomba ao t'i Lote, naho narindri' iereo i lalañey, **11** vaho zinevo' iareo an-kagoñañe o lahilahy andala' i anjombaio, ty kede naho ty bey, vaho nimokots'

avao iereo nipay i lalañey. **12** Le hoe i lahilahy rey amy Lote, Ia ka ty ama'o atoañey? He vinanto'o ke ana-dahi'o, ke anak' ampela'o, ndra iaia ama'o an-drova atoa—akaro boak' an-toetse atoy **13** fa harotsa'ay ty rova toy, amy te nionjoñ' añañatrefa' Iehovà ty fikointsa' ondati'eo, vaho nirahe' Iehovà zahay handrotsak' aze. **14** Aa le niavotse t'i Lote nanao ty hoe amo vinanto nañenga o anal' ampela'o eeo, Miongaha le iakaro ty toetse toy, fa ho rotsahe' Iehovà ty rova toy. Fe natao' o vinanto'eo t'ie nisole. **15** Le nanjirike ty maraindray, nanaeñe i Lote i anjely rey ami'ty hoe: Mitroara, taono t'i vali' o naho o anak' ampela'o roe toañe, tsy mone ho mongoreñe ami'ty halo-tsere' ty rova toy. **16** F'ie nihenekenek' avao, le rinambe' o lahilahio ty fita'e naho ty fita' i vali'ey vaho ty taña' i anak' ampela'e roe rey, ie niferenaiña' Iehovà, le nendese' iereo vaho napok' alafe' i rovay. **17** Ie fa nasese alafe ao le hoe re, Mirombaha fiay, le ko mitoli-boho vaho ko tambatse am-bavatane atoa; mihere reaha mb'am-bohitse mb'eo tsy mone ho faopaoheñe. **18** Le hoe t'i Lote am' iereo: Ehe! tsie, ry talèko; **19** ingo te nisohe'o ty mpitoro'o, naho nonjone'o ty fitretreza'o ahy amy te rinomba'o ty haveloko; f'ie tsy hahafilay mb' ambohitse mb'eo, tsy mone hizo hankàñe vaho hikenkañe. **20** Hehe ty marine naho mete rifiteñe o rova ey hoek' eo, fa kede 'nio. Angao hihitrifako, tsy raha kede hao, soa te ho veloñe ty fiaiko? **21** Aa le hoe re tama'e, Ingo, fa nandraeko ty lahara'o amo raha zao, fa tsy ho rotsaheñe i rovay ty amy saontsi'oy. **22** Masikà, itribaho an-day, fa tsy hahapidraha raho ampara' t'ie mandoak' ey. Aa le natao ty hoe Tsoare i rovay. **23** Fa nanjirik' an-tane atoy i àndroy te niavy e Tsoare ao t'i Lote. **24** Heneke zay, le nañiliña' Iehovà solifara naho afo boak' am' Iehovà andikerañe ao ty Sedome naho i Amorà, **25** vaho narotsa'e i rova rey, naho i vava-tane iabiy naho ze mpimoneñe amy rova rey vaho ze nitiry amy taney. **26** Fe nitoli-boho ty vali'e, vaho ninjare vongan-tsira. **27** Nañaleñale mb'amy toetse nijohaña'e añañatrefa' Iehovà mb'eo t'i Avrahame **28** vaho nitalake mañambane eñe mb'amy Sedome naho i Amorà naho i vavatane iabiy le nahaoniñe ty hatoe' i taney nionjoñe manahake ty fifororoaha' ty hatoem-pitranahañe. **29** Aa ie narotsan' Añahare o rova amy vavataneio, le nitiahin' Añahare t'i Avrahame vaho nirahe' e hiakatse boak' añivo' i fandrotsahañey t'i Lote, ie finongo'e o rova nimoneña' i Loteo. **30** Ie amy zao, niavotse boak'e Tsoare t'i Lote vaho nitobe ambohitse ey, ie naho i anak' ampela'e roe ama'e rey, amy te nanembañe aze ty himoneñe e Tsoare; aa le nimoneñe am-po lakato ao, ie naho i anak' ampela'e roe rey. **31** Le hoe ty tañoloñoloña'e aman-jai'e, Fa bey 'nio ty raentika, vaho tsy eo t'indaty an-tane atoy ty himoak' aman-tika an-tsata' ty tane bey toy. **32** Aa le antao hampikamaen-tika divay ty raentika vaho hiolots' ama'e, hañajàñ-tika tariratse ty raentika. **33** Nampikamae' iereo divay ty rae'amy haleñey; le nimoak' aman-drae'ao ty tañoloñoloña'e nifandia-tihy ama'e, f'ie tsy nahafohiñey ty nandrea'e ndra ty nitroara'e. **34** Ie niloak'andro, le hoe i tañoloñoloña'ey aman-jai'e, Niolotse aman-draeko raho; antao hampikamaentika divay indraike te hariva; le ihe ka ro hizilik' ao hifandia'o tihy, hañajañe tariratse ho aman-draen-tika. **35** Aa le nampikamae' iereo divay indra

ike ty rae' iareo amy haleñey; le nionganke ty zai'e naho niolora'e; fe namoea'e ty fandrea'e naho ty fitroara'e. **36** Aa le sindre nampiareñi' Lote rae'e i anak'ampela'e roe rey. **37** Nisamake ana-dahy i tañoloñoloña'ey le natao Mòabe ty añaña'e; le ty rae' o nte-Mòabeo pa-kenaneo. **38** Nahatoly ana-dahy ka ty zai'e vaho natao' Benamý ty añaña'e; ie ty rae' o anak'Amoneo pak'androany.

**20** Nañavelo boak'ao t'i Avrahame mb'an-tane atao Nègeve, le nitobe añivo' i Kadèse naho i Sore vaho nañi' alo e Gerare ao, **2** vaho hoe t'i Avrahame ty amy Sarà vali'e, Rahavaveko re. Aa le nampañitrike t'i Abimeleke mpanjaka' i Gerare vaho rinambe'e t'i Sarà. **3** Le niheo amy Abimelek' ama' nofy te haleñe t'i Andrianañahare nanao ty hoe ama'e. Inao! ondaty vetrake rehe, ty amy rakemba nalae'oy, amy te vali' ondaty. **4** Le amy zao tsy nañarine aze t'i Abimeleke; le hoe re, Ry Talè, ho vетrahe'o ka hao ty fifeheññe vantañe? **5** Tsy ie hao ty nanao amako ty hoe, Rahavaveko re, vaho ie ka ty hoe Rahalahiko. Nanoeko an-katsòn-troke naho an-kahitin-tañako. **6** Aa le hoe t'i Andrianañahare ama'e ama' nofy, Eka, apotako te nanoe'o an-kavantañan' arofo; mbore kinalako rehe tsy handilara'o, le tsy nimeteko t'ie hitsapa aze. **7** Le amy zao, ampolio am' indatiy ty vali'e; mpitoky re, le hihalalia'e t'ie ho veloñe. Fe naho tsy hampoli'o, le mahafolina te toe havetrake, ihe naho o ao iabio. **8** Aa le nañaleñale t'i Abimeleke nikanjy ze hene mpitoro'e naho nitalilie'e an-dravembia' iereo; vaho fonga nangebahebake o lahilahio. **9** Kinanji' i Abimeleke t'i Avrahame le nanoa'e ty hoe, Inon-koahé ty nanoa'o ama'ay? Ino ty hakeoko ama'o te nendesa'o amako naho amo fehekoo ty tahiñe jabajaba toy? Toe tsy fanao o raha nanoa' o ahikoo. **10** Hoe ka t'i Abimelek' amy Avrahame, Ino ty nisafiri'o t'ie nanao o raha zao? **11** Hoe t'i Avrahame, Foto'e, nataoko tsy ho ami'ty toetse toy ty fañeveñañe aman' Añahare vaho ho nañe-doza amako iereo ty amy valikoy. **12** Mbore toe rahavaveko re, anak'ampelan-draeko fa tsy anan-dreneko, vaho nivalieko. **13** Aa ie nampandifik' ahy añi' anjombandraeko t'i Andrianañahare, le hoe ty nanoako, Inao ty hasoahana'o ahy amy ze toetse ivotrahan-tika, te hatao'ty amako: Rahalahiko re. **14** Nangalak' añondry naho añombé, naho ondevo-lahy naho ampela t'i Abimeleke vaho natolo'e amy Avrahame le nampoli'e ama'e t'i Sarà vali'e. **15** Hoe t'i Abimeleke, Heheke, añañatrefa'o o tanekoo; mimoneña amy ze satri'o. **16** Hoe re amy Sarà, Ingo, te nimeako volafoty arivo ty rahalahi'o ho tako-maso amo hene mindre ama'oo; nahazo to re añañatrefa ondaty iabio. **17** Nihalaly aman' Añahare t'i Avrahame le nampijangañen' Añahare t'i Abimeleke naho ty vali'e vaho ondevo ampela'eo, t'ie hasasamake, **18** amy te fonga nakite' Iehovà heike ze hovíñe añi'anjomba' i Abimeleke ty amy Sarà vali' i Avrahame.

**21** Aa le nitilike i Sarà t'lehovà amy nitsara'ey, le nanoe' Iehovà amy Sarà i nitsarae'ey. **2** Niareñi' t'i Sarà vaho nahatoly ana-dahy ho a i Avrahame ami'ty haantera'e amy andro namantañan' azez ty amy tsinaran' Añaharey. **3** Nimea' i Avrahame añañañe ty hoe letsàke i ana-dahy nitoly ama'ey, i nasama' i Sarà ho azez. **4** Nisavare' i Avrahame t'letsàk' ana'e ami'ty andro'e fahavaloo amy nandi

lian' Añahare azez. **5** Zato taoñe t'i Avrahame te nitoly ama'e t'letsàk' ana'e. **6** Hoe t'i Sarà, Nampihehen' Añahare raho, vaho mitrao-piankahak' amako ze hene mahajanjiñe ty amako. **7** Tinovo'e ty hoe, Ia ty ho nanao ty hoe amy Avrahame te hampinono ajaja t'i Sarà? le nahatoly anake amy haantera'ey. **8** Nitombo i ajajay vaho niotăñe, le nanao takataka t'i Avrahame amy andro nañiota' azez, **9** fe niisa' i Sarà te ninje' lesmaèle ana' i Khagare nte-Mitsraime nisamahe'e ho a i Avrahame, **10** le hoe re amy Avrahame, Soiho añe i ondevo-ampeloy naho i ana'ey, fa le lia'e tsy hitrao-dova am' letsàk' anako ty ana' i ondevo-ampeloy. **11** Haloviloviañe am-pahaoniña' i Avrahame i hoe zay ty amy ana-dahi'ey. **12** Fa hoe t'i Andrianañahare ama'e, Ko apo'o hampioremeñi' azo i jolingay naho i ampela mpitoro'oy. Janjiño ze saontsie' i Sarà, ze feo'e iaby ama'o, amy te letsàke ty hikanjiañe o tarira'oo. **13** Hanoeko fifeheña ka ty ana' i mpitoro'o ampeloy amy te tiri'o. **14** le nañampitso amy loak' àndroy, le nandrambe mofo t'i Avrahame naho rano an-kolitsena naho natolo'e amy Khagare, nasampe'e an-tsoro'e; le natolo'e aze ka i jolingay vaho nirahé'e mb'eo. Nienga re vaho nirererere am-patrambei' i Beersevà añe. **15** le nikapaike i rano an-kolitsenay le nakafi'e ambane rongoñe ao i kimosoy. **16** Le nisitsitse, niambesatse tandrife aze amy ze ho taka-pilereñe ey fa hoe re: Lomike te tsy hahatreya ty fivetrahan' anakoo. Aa le nitobòke marine eo re vaho nañonjo-peo nangololoiko. **17** Jinanjin' Añahare ty feo' i jolingay, le kinanji' ty anjelin' Añahare boak' andikerañe ao t'i Khagare vaho nanoa'e ty hoe, O Khagare, ino o mañore azoo? Ko hemban-drehe, fa jinanjin' Añahare ty feo' i jolina ey. **18** Miongaha, atroaro i jolingay le rambeso am-pità'o, amy te hanoeko foko ra'elahy. **19** Aa le sinokan' Añahare o fihaino'eo vaho nioni'e ty vovoñe aman-drano. Aa le nimb' eo re, nampipea rano amy holitsènay vaho nampinoñe i jolingay. **20** Taman' Añahare i jolingay, le nihabey naho nimoneñe andratrataratra aña vaho ninjare mpitam-pale. **21** le nitobok' am-patrambei' i Parane ao, le nangala' i rene'e valy boak' Mitsraime aña. **22** le henane zay nanao ty hoe amy Avrahame t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehe o lahindefo'eo, Ama'o t'i Andrianañahare amy ze fanoe'o iaby. **23** Aa le mifantà amako etoñañe aman' Añahare te tsy ho fañahie'o raho naho i anakoy naho ty anan' anako; fa i fitretrezako ama'oy naho i tane nañialoa'oy ty anoa'o amako. **24** Le hoe t'i Avrahame: Ifantàko! **25** Le nendaha' i Avrahame t'i Abimeleke ty amy vovon-drano tinava' o mpitoro'ey, **26** le hoe t'i Abimeleke, amoeako ze nanao izay, tsy sainaontsi'o amako 'nio, fa androany te tsinanoko. **27** Aa le nandrambe añondry naho añombé t'i Avrahame vaho natolo'e amy Abimeleke le nifañina ie roe. **28** Navi' i Avrahame amo añondri'eo ty vi'e vave fito. **29** Le hoe t'i Abimelek' amy Avrahame, Ino o vi'e vave fito navi'oo? **30** Hoe re, Rambeso an-tañako o vik' añondry vave fito retiañe ho valolambeloñe amako te zaho ro nihaly ty vovoñe toy. **31** Aa le natao ty hoe Beersevà i toetse zay; amy te nifañina eo iereo roe. **32** Aa ie fa nifañina e Beersevà ao, le nimpoly mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo t'i Abimeleke naho i Pikole mpifehen-dahin-defo'e. **33** Nambole kile raike e Beersevà ao t'i Avrahame vaho eo ro nikanjia'e ty tahina' Iehovà Andria

nañahare nainay donia. **34** Le nañialo an-tane nte-Pilisty aña andro maro t'i Avrahame.

**22** Aña irezay, le nitsohen' Andrianañahare t'i Avrahame, le nanao'e ty hoe, O Avrahame! Itoan-draho, hoe re. **2** Le hoe re: Endeso henaneo i ana'o letsàke bako toka'o kokoa'oy, le mañaveloa mb' an-tane Morìa aña vaho iengao ho soron-koroñañe ami'ty vohitse hivolañako. **3** Nañaleñaleñe amy loak'androy t'i Avrahame le nanampeza'e fitobohañe amy borìke'ey. Nindese'e mindre ama'e ty roe amo mpitoro'eo naho Letsàk' ana'e, le tsinera'e ty hatae' i soroñey, le nionganke vaho nionjoñe mb'amy toetse nitsaraen' Añahare mb'eo. **4** Ie amy andro faha-teloy, niandra t'i Avrahame nahatalake i vohitsey eñe. **5** Hoe re amo mpitoro'eo, Etoañe hey nahareo naho i borìkey; homb' eroan-draho naho i ajalahiy, hitalaho vaho hibalike. **6** Rinambe' i Avrahame ty hatae hañoroñañe i soroñey naho nasampe'e amy Letsàk' ana'e, vaho ninday afo naho mesolava am-pita'e, le niharo lia mb'eo iereo roe, **7** le hoe ty asa' letsàke aman-drae'e: O aba? hoe t'i Avrahame, Eñ' anako intoy raho? Etia ty afo naho ty hatae fa aia ka ty vik'añondry hisoroñañe? **8** Hoe t'i Avrahame, I Andrianañahare, anako, ro hanolotse ty vi'e hisoroñañe. Aa le niharo-lia iereo roe, **9** naho nandoak' amy toetse natoron' Añaharey, naho nitsene kitrely eo t'i Avrahame naho nalaha'e ama'e ty hatae, naho naroñie i ana'e Letsàkey vaho nasampe'e amy kitrely, amo hataeo. **10** Nahiti' i Avrahame amy zao ty fità'e nandrambe i fibaray handenta i ana'ey. **11** F'ie kinanji' ty anjeli' Iehovà boak' andikerañe ao ami'ty hoe, O Avrahame, Avrahame! Le hoe re, Intoy raho. **12** Hoe re, Ko apao'o amo ajalahio ty fità'o hanoa'o inof' inoñe, amy te apotako henaneo t'ie mpirevendreveñ' aman' Añahare amy te tsy nazi'o amako ty anadahy bako-toka'oy. **13** Nampiandrae' i Avrahame amy zao o fihaino'e nañisake, le hehe amboho'e ao ty añondrilahy nivahoran-drongoñe an-tsifa'e. Nimb'eo t'i Avrahame nandrambe i añondrilahy le nengae'e ho soroñe hisolo i anadahi'ey. **14** Aa le natao i Avrahame ty hoe, Iehovà Mahavazoho, vaho ie i tsaraeñe henaneo ami'ty hoe, Ambohi' Iehovà ao ty hahaoñiñañe aze. **15** Nikanji' boak'amo likerañe fañin-droe' amy Avrahame ty anjeli' Iehovà, **16** nanao ty hoe, Nifanta ami'ty vatako raho, hoe t'lehovà: Kanao nanoe'o o raha zao naho tsy nitana'o amako i ana-dahi'oy, i bako-lahi-toka'oy, **17** le am-pitahiañe ty hitahiako azo vaho am-pitomboeñ ty hampitomboeko o tarira'oo ho mira amo vasian-dikerañeо naho mira amo faseñe añ'olón-driakeo, naho ho fanaña'o tarira'oo o lalambéin-drafelahi'eo, **18** vaho i tarira'oy ty hañanintsiñe ze kila foko' ty tane toy, amy te norihe'o ty feoko. **19** Aa le nimpoly mb'amo ajalahio t'i Avrahame le nionganke iereo nitrao-dia mb'e Beersevà mb'eo; vaho nimoneñe e Beerseva aña t'i Avrahame. **20** Ie nimodo, le natalily amy Avrahame ty hoe, Nahatoly anak' añañam Nakore rahalahi'o ka t'i Milkæ: **21** Ie tsy tañoloñoloña'e naho rahalahi'e t'i Boze vaho i Kemoele rae' i Arame, **22** naho i Kesede, i Kazò, i Pildase, Iedlafe, vaho i Beteole. **23** Nisamake i Ribkae t'i Beteole. I valo rey ty nasama' i Milkæ amy Nakore, rahalahi' i Avrahame. **24** Mbore nahatoly ka i

sakeza'e atao Reomèay le i Tèbake, i Gàkame, i Tàkase, vaho i Maakà.

**23** Zato tsi-roapolo fito'amby taoñe ty haanterá i Sarà, ty taon-kavelo' i Sarà, **2** ie nivilasy e Kiriàte-arbà (toe i Kebrònè) an-tane' Kanàne ao; le nimbeo t'i Avrahame handala i Sarà vaho hirovetse aze. **3** Niongak' amy vilasi'ey t'i Avrahame vaho nisaontsy amo nte-Kheteo, ami'ty hoe, **4** Renetane naho mpañialo ama' areo raho; anoloro hanañañe ama' areo handentehako i vilasikoy tsy ho aolom-pihaino. **5** Le hoe ty natoi' o nte-Kheteo amy Avrahame, **6** Ijanjiño roandriako; Mpifeleke ama'ay rehe. Alenteho an-kibory lengo'e ama'ay i vilasi'oy, tsy ia ama'ay ty hitañe azo amy lona'ey tsy handeveña'o i vilasi'oy. **7** Niongake t'i Avrahame vaho nibokok' am' ondati' i taneio, amo ana' i Kheteo, **8** le nisaontsia'e ty hoe, Naho no'areo ty handentehako tsy ho aolom-pihainoko i vilasikoy, le janjiño, vaho halalio t'i Efrone ana' i Tsokare **9** ty hanolora'e ahiko i lakato' i Makpelà ama'ey; i aña' ila' i tete'ey. Ami'ty vola-foty do'e ty hanolora'e ahy ho fanañaço añaivo' areo ao ho fandentehako. **10** Niambesatse añaivo' o nte-Kheteo t'i Efrone; vaho hoe ty natoi' i Efrone nte-Khete amy Avrahame am-pijanjiña' ze hene nte-Khete mpitheo mb'an-dalam-bei' i rovao: **11** Aiy! ry Androanavio: Janjiño raho, fa omeiko azo i tonday, naho atoloko azo i lakato ama'ey. Añatrefa' o ana' ondatiko etoañe ty anolorako azo; aleveño i vilasi'oy. **12** Aa le nibokok' añañatrefa' ondati' i taneio t'i Avrahame, **13** vaho nanao ty hoe amy Efrone am-pijanjiña' ondati' i taneio, Aa naho mete le janjiño o ahikoo! Hitolorako drala amy tetekey; andrambeso amako le haleveko ao i vilasikoy. **14** Nanoñie i Avrahame t'i Efrone ami'ty hoe, **15** O talèko, Inao; mañeva 400 sekelembolafoty i taney, fa inon-jay añañon-tika? Aleveño i vilasi'oy. **16** Niantofa' i Avrahame t'i Efrone le linanja'e amy Efrone i volafoty tsinara'e am-pijanjiña' o nte-Kheteyo, i sekele volafoty 400 an-danjam-pandetake rey. **17** Aa le tsitsike voilyty tonda' i Efrone e Makpelà ao atiñiana' i Mamrè aña, i tetekey reketsye ty lakato'e ao, naho ze hatae amy tetekey naho ze mifahetse amy taney, **18** amy Avrahame ho fanaña'e añañatrefa' o ana' i Kheteo, aolo' ze mpimo'ak' an-dalambe'i i rovay. **19** Aña zay le naleve' i Avrahame amy lakato an-tete' i Makpelà miatreke i Mamrè (toe i Khebrone) an-tane Kanàne ao t'i Sarà. **20** Songa pinate' o ana' i Kheteo ho a i Avrahame i tonday rekets' i lakato ama'e ao ho fandetehañe.

**24** Ie amy zao, nigain-kantetse t'i Avrahame, lifots' andro; vaho nitahie' Iehovà amy ze he'e t'i Avrahame. **2** Hoe t'i Avrahame amy zokem-pitoro'e aña' anjomba'ey, ie mpamandroñe ze hene vará'e, Ano ambane feko atoa ty fità'o, **3** fa hampifantako añañam' Iehovà, Andrianañaharen-dikerañe naho Andrianamboatse ty tane toiy rehе tsy hangala-baly ho a i anakoy amo anak'ampela nte-Kanàne itraofako simoneñeо **4** fe mañaveloa mb'an-taneko naho mb'aman-dongoko mb'eo hangala-baly ho a' Letsàk' anako. **5** Aa hoe i mpitoro'ey ama'e, Hera tsy mete hañorik' ahy mb'an-tane atoy i ampelay; ie amy zao hendeseko mimpoly mb'amy tane nihirifa'o añaey hao i ana'oy? **6** Hoe t'i Avrahame tama'e, Mitaoa tsy hampoli'o aña i anadahikoy. **7** Iehovà Andrianañaharen-dikerañe ninday ahy niakatse

ty anjomban-draeko naho i tanen-dongokoy vaho nifanta ty hoe amako, Hatoloko amo tarira'oo o tane toio, ie ty hañitrike i anjeli'ey aolo'o hangalà'o valy añe ho amy ana-dahikoy. **8** Aa naho tsy mete hañorik' azo i ampelay, le ho afak' amo nampifantàkoo; fe tsy hampoli'o aña i ana-dahikoy. **9** Aa le nanoe' i mpitoroñey ambanen-tso' i Avrahame talè'ey ty fita'e valo nitsokòse ama'e i hoe zay. **10** Nalae' i mpitoro'ey amy zao ty rameva folo amo ramevan-talè'eo le niavotse, naho hene am-pita'e ao ze varan-talè'e, ie niongake nionjoñe mb'e Arame-naharaime, mb'an-drova' i Nakore aña. **11** Nampitongalefe' alafe' i rovay marine ty vovoñe ey o rameva, naho fa hiroñe i àndroy, ami'ty fiavota' o ampela hitarikeo. **12** Le hoe re, Ry Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, miambane ama'o, anoloro fahatafeterañe te anito vaho ferenaiño i' Avrahame talèko. **13** Vazohò t'ie mijohañe marine rano migangoañi' atoy vaho fa mitoha rano mb'etoa o anak' ampela' ondati' i rovao, **14** le ehe te ty ampela hataoko ty hoe, Ehe azotso amo kiboloha'o hinomako, vaho haneo'e ty hoe, Mikamà le hampinomeko ka o rameva'oo, le toe ie ty nedre'o ho a i mpitoro'o letsàkey, haharendrehako te niferenaiñe'o i talèkoy. **15** Mbe tsy nigadoñe i saontsi'ey, te ingo nitoha mb'eo t'i Ribkae, nasama' i Betoele ana' i Milkae, vali' i Nakore rahalahi' i Avrahame, ninday ty amboara'e an-tsoro'e. **16** Somondrara trenotreno'e am-pahoniñan-dre, ampela miehañe mbe tsy nahavany lahy, nizotso mb'an-drano mb'eo, le nipea'e i amboara'ey vaho niañambone mb'eo. **17** Nihitrihitry hifanalaka ama'e i mpitoroñey, nanao ty hoe, Ehe anjotsò, hitsopeke rano amo kiboloha'o. **18** Mikamà, roandria hoe re, le nazè'e aniany an-taña'e i kiboloha'ey le nanjotsoa'e. **19** le niheneke ty nampikama'e aze, le hoe re, Ho tarihako ka o rameva'oo ampara' te etsa-drano. **20** Aa le nalonga'e amy zao andabaoga ao i amboara'ey naho nilay mb'am-bovom'b'eo indraike hitarike le songa nitariha'e o rameva'eo. **21** Nilatsa' indatiy, nianjiñe avao haharendreha' ke nampihenefa' Iehovà i lia'ey he tsie. **22** le hene enen-drano o rameva, le rinambe' indatiy ty bangen-oroñe volamena nilanja vakin-tsekele naho ty ravake roe ho an-tsira'e nilanja volamena folo **23** vaho nanao ty hoe, Toñono amako, ana'ia rehе. Ehe mete tsahatse anay hialeñe hao ty añ'akiban-drae'o? **24** Hoe re tama'e, Ana' i Betoele, ana' i Milkae raho, nasama'e amy Nakore. **25** Nitovoñia'e ty hoe, Amañ' ahetse naho hanenkare mahaheneke zahay vaho traño ialeñane. **26** Nabotre' indatiy ty añaambone'e nitalaho am' Iehovà, **27** ami'ty hoe, Andrianañeñe abey t'Iehovà Andrianañahare' i Avrahame talèko, te tsy nitana'e amy talèkoy ty fiferenaiña'e naho ty figañiña'e, naho niaolo ahiko mb'ati'anjomban-dongo' i talèkoy t'Iehovà. **28** Nilay mb'ati'anjomban-drene'e mb'eo amy zao i somondraray nitalily irezay. **29** Aman' drahalahy atao Labàne t'i Ribkae, le nihitrike ty lay mb' am' indaty am-bovoñey t'i Labàne, **30** le nion'i e bangen-oroñey, naho o ravak' an-tsiran-drahavave'e, naho nitalilia'e ty hoe: Inao ty nisaontsa' indatiy, le nimb' am' indatiy mb'eo vaho naheo'e t'ie nijohañe marine o rameva'eo amy vovoñey. **31** Hoe re, Miheova, ry tahie' Iehovà. Ino ty ijohaña'o alafe atoy? fa nihajarieko traño naho toetse o rameva. **32** Aa le nimoak' añ' anjomba ao indatiy naho nafaha' i Labàne amo

rameva o kilankañey, naho tinolo'e ahetse naho haneñe o rameva'eo, naho rano hanasañe ty fandia'e naho o fandia' ondaty nindre ama'e. **33** Nanjotsoañe hikama, fa hoe ka re, Tsy hihinañe naho tsy taroñeko hey i namantohañ' ahiy. Hoe ty nato'e, Itaroño. **34** Aa le hoe re, Mpitoro' i Avrahame raho. **35** Fa ra'elahy ty fitahia' Iehovà i talèkoy, vaho mpafialeale re henaneo; ie nitolora'e añiondry naho añombe naho volafoty naho volamena, ondevo lahy naho ampela, rameva naho borìke, **36** mbore nisamak' anadahy añañy talèkoy t'i Sarà vali'e ie fa bey, vaho natolo'e aze ze he'e ama'e. **37** Nampifantan-talèko ahy ty hoe, Ko angala'o valy amo anak' ampela nte-Kanàne, tompo' ty tane imoneñako atoio i anakoy; **38** fa ty anjomban-draeko ty homba'o; amo rolongokoy ty hangala'o valy ho a i anakoy. **39** Le hoe raho amy talèkoy, Kera tsy hañorik' ahy i ampela zay. **40** Fa hoe re amako, Iehovà iatrefako lia ro hañitrike ty anjeli'e ama'o hampitafetetse ty lia'o, hangala'o valy aman-dongoko aña, añ' anjomban-draeko ao, i anakoy. **41** Le ho afak' amy nifantàkoy rehе lehe mivotrak' amandrolongoko ao fe tsy hitolora' iareo, vaho toe ho haha amy nifantàkoy. **42** Niheo mb'amy vovoñey raho anindrona ny, nanao ty hoe, Ry Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, ee te ho tafetere'o henanekeo ty liako! **43** Hehe te mijohañe am-bovon-drano atoy raho; le ze somondra ra miakatse hitari-drano volañeko ty hoe, Anjotsò rano hitsopehako amo dabakerao; **44** le ie hanao amako ty hoe, Mikamà vaho hitarhako ka o rameva'oo, ehe t'ie i somondrara nitendre' Iehovà ho amy ana' i talèko. **45** Aa mbe tsy nimodo i entako an-trokoy, hehe te pok'eo t'i Ribkae, i favinta'ey an-tsoro'e eo naho nizotso mb' andrano mb'eo hitarike, le hoe ty nanoako, Ehe, ampinomo; **46** nalisa re nampizotso i kiboloha'ey le nanao ty hoe, Mikamà, vaho hampinomeko ka o rameva'oo. Aa le ninoñe raho vaho nanesea'e iaby o rameva. **47** Le hoe ty ontaneko ama'e, Ana' ia v'iheo? Hoe re, Ana' i Betoele, ana' i Nakore nisamaha' i Milkae. Aa le nanoeko añ'oro'e eo i bangey naho amo sira'eo o ravakeo. **48** Le nabotreko ty lohako nitalaho am' Iehovà vaho nandriañeko t'Iehovà Andrianañahare' i Avrahame talèkoy, i nanehak' ahy andalam-bantañe hangalako ty ana-dongo' i talèkoy ho a i ana'eiy. **49** Le amy zao, naho mete hifandahatse an-kavañonañe naho an-kahiti'e amy talèkoy le isaontsio, fa naho tsy zay, isaontsio, hivihako mb'an-tañañ-kavana ndra mb'an-kavia. **50** Le hoe ty nato'i i Labàne naho i Betoele, Toe boak' am' Iehovà o raha zao; tsy mete ivolaña'ay ndra ty soa ndra ty raty. **51** Ingo, añañatrefa'o t'i Ribkae, rambeso; mañaveloa vaho ampañengao i anan-talè'oy ty amy tsara' Iehovày. **52** Le nahajanjiñe i enta' iareo i mpitoro' i Avrahamey, le niankohoke an-tane am' Iehovà; **53** vaho naaka' i mpito roñey amy zao ty bije volafoty naho ty voatsiriry volamena naho saroñe, le natolo'e amy Ribkae; nomei'e raha sarobily ka i rahalahi'ey naho i rene'e. **54** Nikama naho ninoñe amy zao re naho ondaty nitraok' ama'eo, vaho nialeñe ao. Le nitroatse maraindry le hoe re, Ampionjono mb' amy talèkoy mb'eo. **55** Hoe ka ty rahalahi'e naho i rene'e, Angao hitobok' ama'ay atoy hey re, va'e folo andro vaho hienga. **56** Fa hoe re tam'iereo, Ko ampiroñonen-draho; kanao nampihenefe' Iehovà ty liako, iraho mb'eo himpoly

mb'an-talèko mb'eo. 57 Hoe iereo, Ho tokave'ay i ampelay, hañontane am-bava'e. 58 Aa le kinanji'iareo t'i Ribkae, vaho nanao'e ty hoe, No'o hao ty hindre lia am' ondatio? Handeha raho, hoe re. 59 Aa le nampionjone' iereo mb'eo t'i Ribkae, rahavave' iareo naho i mpiatra'ey, naho i mpitoro' i Avrahame naho ondati'eo. 60 Le tinata' iareo t'i Ribkae naho nanao' iareo ty hoe, Ee te ihe, rahavave'ay ro hitombo añ'arivo naho añ'ale; naho ho fanåña' o tarira'oo o lalam-beim-palaiñ' azoo. 61 Niongak' amy zao t'i Ribkae naho o mpiatra'eo, nijoñe an-drameva nañorike indatiy; aa le nendese' i mpitoroñey t'i Ribkae vaho nañavelo mb'eo. 62 Le henane zay niakatse amy lala' i Vovon-Daka'iroi t'letsåke, ie fa nimoneñe an-tane' Nègeve ao. 63 Niavotse amy harivay t'letsåke hitalaho an-kivok' ao, aa ie niandra, le naheo' te rameva ty nimb'ama'e mb'eo. 64 Niandra ka t'i Ribkae nañorike letsåke le nizotso amy ramevay, 65 nañontane amy mpitoroñey ty hoe, Iam-bao ondaty midraïdraïte an-kivoke ey hifanalaka aman-tikañeo? Hoe i mpitoroñey, Ty talèko 'nio. Rinambe'e amy zao i sarimbo'e mangarakarekey le nisaroñe. 66 Hene natalili' i mpitoroñey am' letsåke o naneo'eo. 67 Le nendese' letsåke nizilik' an-kibohon-drene'e ao naho nengae'ho vali'e t'i Ribkae; naho nikokoa' vaho nitendreke hanintsiñe amy havilasin-drene'ey t'letsåke.

**25** Nangala-baly indraike t'i Avrahame, i Ketonare ty tahina'e. 2 Le nisamaha'e t'i Zimrâne naho loksane naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Sôahke. 3 Nisamake i Sebà naho i Dedane t'i Joksane. I Asorý ty ana-dahi' i Dedane, le i Letosý vaho i Leomý. 4 O ana-dahi' i Midiane o le i Efâ naho i Èfere naho i Kanðke naho i Abidâ vaho i Eldaa, songa ana' i Ketonare. 5 Natolo' i Avrahame am' letsåke iaby ze vara'e. 6 Le tinolo'e ravoravo o anan' tsakeza'eo, ie mbe niveloñie, le nampifokofokoe'e maniñanañe mb'an-tane atiñanañe añ hisitake am'letsåke. 7 Aa le zao o andron-taon-kavelo' i Avrahame, o niveloñae'eo: zato-tsi-fitompolo lim' amby taoñe. 8 Nipetroke fara'e t'i Avrahame vaho nivilasy an-kasoan-kanterae'e, bey naho lifotse andro, vaho natontoñe am' ondati'eo. 9 Naleve' letsåke naho lesmaële ana'e amy lakato' i Makpelây re, amy tonda' i Efrone, ana' i Tsòkhare nte-Kheteyi, aolo' i Mamrè ao, 10 i teteke vinili' i Avrahame amo nte-Kheteyo. Naleveñie ao t'i Avrahame naho i Sarà vali'ey. 11 Le aña ty fihomaha' i Avrahame, le nitahien' Añahare t'letsåk' ana'e; vaho nimoneñe marine ty vovo' i Laka'iroj' eo t'letsake. 12 Intoy o tarira'lesmaële, ana' i Avrahame nasama' i Khagare nte-Mitsraime, fetrek' oro' i Sarà amy Avrahameo. 13 Zao ty tahina' o ana' lesmaëleo, amo tahina'eo, ie toñoneñie amo tarira'eo: le i Nebaote tañoloñolo' lesmaële naho i Kedare, i Adbeèele, i Mibsame, 14 i Mismà, i Domà, i Masà, 15 i Khadade, i Temà, Ietore, i Nafise, vaho i Kedemà. 16 Zay o ana' lesmaëleo naho o tahina' iareeo amo rova'eo, naho amo kialo'eo, roandriañe folo-ro' amby o fifokoa'eo. 17 Zato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava-havelo' lesmaële, te nikofoke ty fara-pipetro'e naho nivilasy vaho natontoñe am'ondati'eo. 18 Nitoe ñe boak'e Havilà pak'e Sôre tandrife' i Mitsraime aña iereo amy fombañe mb'e Asðre mb'eyo, Nidoñe tandrife' o rahalahi'e iabio re. 19 Zay ty fanoñona' letsåk' ana' i Avrahame. Nisamake letsåke t'i Avrahame;

le 20 efa-polo taoñe t'letsåke te nañenga i Ribkae ana' i Beteole nte-Arame boake Padan' arame, rahavave' i Labâne nte-Arame. 21 Nihalaly am' Iehovâ t'letsåke ty amy vali'e, ie betsiterak. Tinoi' Iehovâ i halali'ey vaho niareñe t'i Ribkae. 22 Nifaniotsiotse an-kovi'e ao o ajajao, le hoe re: Aa naho zao ty ie, ino ty hanoeko? Aa le nimb'eo re nañontane Iehovâ. 23 Le hoe t'lehovâ ama'e: Foko roe ty ari-kovi'o ao, hiambake ondaty ho samañe'oo; Haozatse te am'i ty raike ty raike, Vaho hitoroñ'an-jai'e ty zoke'e. 24 Le tondroke ty andro nisamaha'e, le ajaja hambañe ty an-kovi'e ao. 25 Ni mena iaby ty zoke te niakatse, hoe nisarom-bolovoloñie ty sandri'e; le natao' iereo Esave ty añañara'e. 26 Nanonjohy aze i rahalahi'ey; nivontititse an-tomi' i Esave ty taña'e le natao Iakòbe ty añañara'e. Enempolo taoñe t'letsåke te nahatoly iareo t'i Ribkâ. 27 Nitombo i lahilañy rey, le nimpitsindroke am-bantam-pitañe t'i Esave, mpian-kivoke; fe ondaty saoneñe t'Iakòbe, mpimoneñe an-kibohotse. 28 Nikokoa' letsåke t'i Esave, amy t'ie nikama o tsindro'eo; fe nikokoa' i Ribkae t'Iakòbe. 29 Teo te nahandro antake t'Iakòbe, le nilimpoañie t'i Esave te boak' an-kivok' aña. 30 Aa hoe t'i Esave am' Iakòbe, Anjotso o raha menao, fa midaliendalieñe. (Aa le natao Edome ty tahina'e.) 31 Hoe t'Iakòbe, Aletaho amako henane ty hatañoloñoloña'o, 32 Hoe t'i Esave, toe hikenkan-draho, inoñie amako ze o hatañoloñoloñañe zao? 33 Hoe t'Iakòbe, Mifantà amako heike. Aa le nifanta ama'e vaho naleta'e am' Iakòbe i hataño loñoloña'ey. 34 Le nazots' Iakòbe amy Esave ty mofo naho i ahandro antakey; ie nikama naho ninoñie le nióngake vaho niribotse mb'eo. Toe nañonjitse i hatañoloñoloña'ey t'i Esave.

**26** Le amy zao nikerè ty tane, nandimbe i hasalikoñañe nifetsake tañandro' i Avrahamey. Le noly mb'e Gerare mb' amy Abimèleke nte-Pilisty mb'eo t'letsåke. 2 Le amy zao, nisodehañe am' letsåke t'lehovâ nanao ty hoe, Ko mitaveam-b'e Mistsraime aña; fa mitobea an-tane hatoroko azo. 3 Mimoneña an-tane atoy, le himbaeko vaho ho tahieko; amy te hatoloko azo naho amo tarira'o iabio o tane retoñañie; le ho hemefeko ty fanta nifantàko amy Avrahame rae'o. 4 Hampiraeko amo vasian-dikerañeo o tarira'oo naho hatoloko amo tarira'oo o hene tane toaño vaho amo tarira'oo ty hitahiañe ze hene foko an-tane atoy 5 amy te nihañoñe' i Avrahame ty feoko le nitambozore'e i namantohakoy, o fepèkoo, o fañekoo vaho o Fanoroakoo. 6 Aa le nitoetse e Gerare ao t'letsåke. 7 Le nañontane i vali'ey ondati' i rovao, le hoe re, Rahavaveko toke, amy t'ie nihembañe tsy te hanao ty hoe, Valiko, fa natao'e te hañeñedoza ama'e ondatio, ty amy hamontramontra' i Ribkae. 8 Le tambatse ela ao t'letsåke le nitilithitse ami'ty lalan-kede t'i Abimeleke mpanjaka' o nte-Pelisito: niisa'e te heheke nitsapatsapa i Ribkae vali'e t'letsåke. 9 Aa le nampikanje' i Abimeleke t'letsåke vaho nanao'e ty hoe, Toe vali'o re! Ino ty nanoe' ty hoe Rahavaveko? Hoe t'letsåke tama'e, Nataoko hera hikenkañe ty ama'e raho. 10 Hoe ty Abimeleke, Inoñie are' ty nanoe' o ama'ay? Kera niolots' amy vali'oy t'indaty le ho nañakeo anay rehe. 11 Aa le hinatahata' i Abimeleke ondati'e iabio ami'ty hoe, Toe havetrake ze mitsapa t'indaty toy ndra i vali'ey. 12 Nitongy amy taney t'letsåke le nanatake

in-jato amy taoñey avao, amy te nitahie' Iehovà, **13** vaho niha-mpañarivo indati le mbe nionjoñe avao ty firaorao'a ampara' te nimpañaleale. **14** Le amam-pirai-lia naho mpiraitroke vaho tsiefa o pitoro'eo, le nikirañe aze o nte-Pilistio. **15** Aa le finempe' o nte-Pilistio naho linembeke tane o vovoñe hinali' o mpitoron-drae'eo tañandro' i Avrahameo. **16** Le hoe t'i Abimelek' am'letsàke, Misitala, fa loho maozatse te ama'ay rehe. **17** Aa le nienga boak'ao t'letsàke naho nitobe am-bavatane' i Gerare vaho nitoetse eo; **18** le sinoka' letsàke indraike o vovon-drano nihaliñe tañandro' i Avrahame rae'eo, o linembe' o nte-Pilistio iabio naho fa nihomake t'i Avrahame; vaho nitokave' amo añañarañe nitokavan-drae'eo. **19** Le nihaly amy vavataney o mpitoro' letsàke le nanjo vovoñe nigoangoan-drano. **20** Fe nifandietse amo mpira' letsàkeo o mpiarake nte-Gerareo ami'ty hoe, Anay o ranoo, le natao'eo ty hoe Eseke i vovoñey kanao nifandiera' iereo. **21** Nihaly vovoñe indraike iereo vaho nifanjomorañe ka, aa le nitokave' e Sitnà. **22** Le niveve mb'eo le nihaly vovoñe indraike, f'ie tsy am-pifanoïe, le natao'eo ty hoe Rehobota ami'ty hoe, Fa nañivake ho anay t'Iehovà le hiraorao an-tane atoy. **23** Boak'ao re nionjoñe mb'e Beersevà mb'eo. **24** Le nisodehañe ama'e amy haleñey t'Iehovà nanao ty hoe, Zaho ro Andrianañahare' i Avrahame rae'eo; ko hemban-drehe fa ama' o raho le ho tahieko vaho hampitzantozañeko o tarira'eo ty amy Avrahame mpitorokoy. **25** Aa le nandrafetse kitrely eo naho nikanjy ty tahina' Iehovà naho naore'eo ty kiboho'eo vaho nihaly vovoñe eo o mpitoro' letsàkeo. **26** Nomb' ama' mb'eo amy zao t'i Abimèleke boake Gerare, miharo amy Akozàte mpanolo-keve' naho i Pikole, mpifehe o lahindefo'eo. **27** Hoe t'letsak' am'iereo, Inom-bao ty nomba'areo mb' amako mb'etoa kanao malaiñe ahy, toe natao' areo soike? **28** Hoe iereo, Tre'a'y malange te ama' o t'Iehovà, le hoe zahay, Antao hifanitike, añivo'ay naho ihe, aa le iantofo te hifañina, **29** soa te ihe tsy hijoy anay, hambañe amy te zahay tsy nitsapa azo, fa tsy ino ty nanoe'ay naho tsy ty soa, naho nampañaveloe'ay am-panintsíñañ; toe tahi' Iehovà rehe henaneo. **30** Aa le nañalankaña'e sabadidake, le nikama naho ninoñe. **31** Nitroatse maraintsikiake iereo le nifañina am-panta, naho nasese' letsàke mb'eo vaho nienga aze an-kanintsíñe. **32** Nitotsak' ama' amy àndroy ka ty mpitoro' letsake nitalily i vovoñe hinali' iereo aniani, ty hoe, Nahatreo rano zahay! **33** Natao'e Sivà ty añara'eo; aa le Beer-Sevà ty añara' i rovay henaneo. **34** Le niefapolao taoñe t'i Esave, le nañenga Iehodite ana' i Bierý nte-Khete, naho i Basmàte ana' i Elône nte-Khete; **35** f'ie nampioremeñey arofo' letsàke naho i Ribkae.

**27** le roñoñe aña, naho fa bey t'letsàke naho nitalo fihaino vaho tsy nahavazoho soa, le kinanji'e t'i Esave zoken' ana'e ami'ty hoe, O anako, le tinoi'e ty hoe, Intoy raho. **2** Hoe re, Hehe te bey raho henaneo; naho amoeako ty andro hikenkañako, **3** aa ehe rambeso o harao'oo: ty kotra'o naho fale'o le akia mb'an-kivok' aña hitsindroke hena ho ahiko. **4** Le anomoko mahakama mafiry, amy teakoy, le anjotsa ho haneko, hitatàko azo antroko aolo' ty hivetrahako. **5** Jinanji' i Ribkae ty nataondrae' amy ana'e Esave. Aa naho niavotse mb' am-patrañe aña t'i Esave hitsindroke hanesea'e. **6** le hoe t'i Ribkae

am' Iakòbe ana'e, Inao, tsinanoko amy saontsin-drae'o aman-drahalahi'o Esave, ty hoe, **7** Añendeso tsindroke, le anomoko haneñe mafiry hihinanako hitatàko azo añañatre'a' Iehovà aolo' ty hikenkañako. **8** Inao arè, anako, haoño o volam-pamantohako azoo. **9** Akia mb'amy lia raikey le andeso vik' ose roe hañalankañaiko mahakama mafiry ho an-drae'o, amy tea'ey; **10** le ihe ty harjotsa aze aman-drae'o hikama'e, hitata'e aolo' ty hihomaha'e. **11** Fa hoe ka t'Iakòbe amy Ribkae rene'e, Oniño te ondaty volovoloeñe t'i Esave rahalahiko; zaho lahilahy pando; **12** hera hitsapa ahy t'i raeko le hatao'eo te nirabioñeko, le mone fatse ty hano'e fa tsy tata. **13** Hoe t'i rene'e ama'e, Ee te ho amako ze o fatse'o zao, anako; fe oriho avao i volakoy, akia, angalao ho ahy. **14** Aa le nim'b'eo re nangalake naho nendese'e aman-drene'e; vaho nihalankañen-drene'e ty mahakama mafiry manahake ty teàñ-drae'e. **15** Nalae' i Ribkae amy zao ty sarimbo fanjaka' i Esave zoke'ey ze tama'e añ' an jomba'e ao vaho nampiomeba'e amy Iakòbe, ana-tsits'o **16** le napeta'e an-tsira'e ty holi' i vik' osey naho ami'ty malama am-pititia'e eo. **17** Tinol'e am-pitá' Iakòbe ana'e i mahakama mafiry naho ty mofo hinalanka'e. **18** Le nizilik' aman-drae'e ao re nanao ty hoe, O aba, le tinoi'e ty hoe, Intoy raho; la rehe, anako? **19** Hoe t'Iakòbe amandrae'e, Zaho i Esave Tañoloñoloña'o. Fa nanoeko iaby i nañiraha' o ahiy, mitroara arè, miambesara vaho ikamao o tsindrokoo, hitata' ty arofo'eo. **20** Aa hoe t'letsak' amy ana'ey, Akore anako, t'ie nahatrean anianik' avao? Hoe ty natoi'e: Nampitotohe' Iehovà Andrianañahare' o amako. **21** Le hoe t'letsak' am'Iakòbe, Harineo, hitsapako azo, anako, haharen drehako te toe i Esave anako ke tsie. **22** Aa le nitotok' amandrae'e letsàke t'Iakòbe, le nitsapae'e vaho hoe ty asa'e, Feo' Iakòbe o feo zao, fe taña' i Esave o taña'eo. **23** Le tsy nifohi'e amy te nivololoeñe manahake o fitàñ-joke'e Esaveo o taña'eo, aa le tinata'e. **24** Hoe re, Toe anako Esave v'i-heo? Le tinoi'e ty hoe: Zaho. **25** Aa hoe re, Anjotsa hihinanako i tsindron' anakoy vaho hitat' azo ty troko. Aa le nazotso'e naho nikamae' naho nanjotsa'e divay vaho ninoma'e. **26** Le hoe ty rae'e letsak' ama'e, Mañarinea ahy anako vaho orofa. **27** Aa le niharinea'e naho norofa'e, le nantsoñe' ty hañi' o lamba'eo vaho nitata'e ami'ty hoe, Inao ty hañin' anako manahake ty harifondrifon-kivoke nitahie' Iehovà. **28** Ee te hanoloran' Añahare azo ty zonon-dikerañe, naho ty havondra' ty tane toy vaho ampemba naho-divay vao maheneñe. **29** Lonike te hitoroñe azo ondatio, vaho hibokoboko ama' o rofokoo, Feleho o rahalahi'oo, le hiondrek' ama' o o anan-drene'oo. Fonga afatse ze mamatse azo, Hene tahieñe ze mitat' azo! **30** Le nifonire'letsàke i fitata'e Iakòbey, vaho didy tsy tafakatsa boak' añañatrefan-drae' t'Iakòbe, te pok'eo t'i Esave amy tsindro'ey. **31** Le ka ro nañalankañe mahakama mafiry vaho nazots'e aman-drae'e ami'ty hoe, Mitroara ry Raeko, ikamao ty tsindron' ana'o, hitata' ty arofo'eo. **32** Ia v'iheo, hoe t'letsàke rae' e ama'e. Tinoi'e ty hoe, Ano' raho, i Esave tañoloñoloña'oy. **33** Nihobitse an-gebahebake t'letsàke, nanao ty hoe: Ia arè i nitsindroke hena naho nanjotsa amakoy, ie fonga nihaneko aolo' ty niavia'o etoña vaho fa nitataeko?—eka ho soa tata re! **34** le nahajanjiñe i saontsin-drae'ey t'i Esave, le nampipoñake fañgoihoy añ' afero naho nanao ty hoe aman-drae'e, Tatao raho, zaho

ka, ry Raeko! **35** Fa hoe re, Niavy etoa am-pamañahiañty zai'o, vaho tinava'e i tata'oy. **36** Hoe re, Tsy to hao i añara'e, Iakobey, kanao indroe ty nañaramamoña e an-tomitse. Sininto'e amako ty hatañoloñoloñako, le hehe te tinava'e aniany ka i tatakoy. Le hoe re, Tsy nañaja'o tata hao raho? **37** Hoe ty natoi' letsàk' amy Esave, Ingo te nanoeko tal'o re vaho hene natoloko ama'e o rahalahi'eo ho mpitoro'e, le ampemba naho divay vao ty namahanako aze. Inoñe ka ty hanoeko ama'o, anak? **38** Hoe t'i Esave aman-drae'e, Tsy aman-tata raik' avao hao rehe, ry Aba? Tatao raho, zaho ka, ry raeko! Naonjo' i Esave amy zao ty fiarañana'a e le nangololoike ty rovetse. **39** Le hoe ty nitoiña' letsàk' rae'e: Ingo, hihánkañe ami'ty havondra' ty tane toy ty akiba'o, naho amo zonon-dikerañe añ' abo eñe. **40** Ty fibara'o ro hiveloma'o, le ho toroñ'e ty zai'o, fe aña rehe ho tsitoboboly, vaho hapoza'o ty joka an-kàto'o eo. **41** Nalaim-bintar'amy Iakòbe amy zao t'i Esave ty amy tata nitatañ-drae'e aze, le hoe ty natao' i Esave an-tro'e ao, Mitotoke ty andro fandalàñe an-draeko; le ho vonoeko t'Iakòbe zaiko. **42** F'ie natalily amy Ribkae i volan-joken' ana'ey; le nirahe'e ty hitoka Iakòbe tsitson' ana'e, le hoe re tama'e, Inao mameren-troke t'i Esave zoke'o ty ama'o ami'ty fikililia'e hañè-doza ama'o. **43** Le amy zao ry anak, oriho o volakoo, le miongaha, mibioña mb' amy Labàne rahalahiko e Kharane aña, **44** le molia ama'e ao heike, ampara' te mitolike ty fitrotrofiah-an-joke'o, **45** ampara' te hiesoñe ama'o ty haviñeran-joke'o vaho handikofa'e i nanoe'o ama'ey; le mbe hampihitrefiko rehe, hampolieko boak' aña. Ataoko akore te ho nirerek' amako ami'ty andro raike nahareo roroe? **46** Le hoe t'i Ribkae am' letsàk', Mañalike ty haveloko o anak'ampela Kheteo. Aa naho mañenga amo anak'ampela Kheteo t'Iakòbe, manahake o anak'ampela an-tane atoio le ho inoñ' amako ty fiaiko?

**28** Tinoka' letsàk' amy zao t'Iakòbe naho tinata'e vaho nafant'o e ami'ty hoe, Ko mañenga valy amo anak'ampela nte-Kanàneo. **2** Mionjona mb'e Padan' arame, mb'añ' anjomba' i Beteole, raen-drene'o aña, vaho mañenga amo anak'ampela' i Labàne, rahalahin-drene'oo. **3** Ehe te hitahy azo t'i El-Sadai, hampibobodo naho hañamaro azo, soa te ho firimboñam-pifokoñañe. **4** Le hatolo'e azo naho amo tarira'o mindre ama'oo o fitahiañe i Avrahameo, handovà'o i tane maha-renetane azoy, i natolon' Añahare amy Avrahamey. **5** Aa le nirahe' letsàk' mb' eo t'Iakòbe, hañavelo mb'e Padan' arame, mb' amy Labàne ana' i Beteole nte-Arame, rahalahi' i Ribkae rene' i Esave naho Iakòbe aña. **6** le nirendre' i Esave te nitatae' letsake t'Iakòbe naho nirahe' mb'e Padan' arame mb'eo hañenga valy boak'aña, ie nitata aze ro namantoke ty hoe, Ko mañenga amo anak'ampela' i Kanàneo, **7** le nihaoñe' Iakòbe i nafanton-drae'e naho i rene'ey vaho nitaveña mb'e Padan' Arame aña, **8** le napota' i Esave te tsy nòn-drae'e letsake o anak'ampela' i Kanàneo; **9** aa le nimb' am' Iesmaèle mb'eo re nañenga i Makalate, rahavave' i Nebaiote, ana' Iesmaèle ana' i Avrahame, ho tovo' o vali'eo. **10** Nienga i Beersevà t'Iakòbe naho nionjo mb'e Kharane aña. **11** le nahaisake toetse, le nialeñe ao fa nimotake i àndroy. Nangalak' amo vato eio re naho napo'eo ho ankala' ty añaambone'e vaho nandre niròtsse

amy toetsey. **12** Nañinofy re, le ingo ty fanongà nitroatse antane eo, ty ambone'e naha-takatse an-digiligin-dikerañe eñe vaho inge, niañambone naho nizotsoa' o anjelin' Añahareo. **13** Naheo'e te nijohañe ambone'e ey t'Iehovà, nanao ty hoe: Zaho Iehovà Andrianañaharen-drae'o Avrahame naho Andrianañahare lets'ake. Hatoloko azo naho amo tarira'oo o tane andrea'o henareo. **14** Ho mira ami'ty debo' ty tane toy o tarira'oo, ie hangetseketeke mañandrefa naho maniñana naho mañavaratse vaho mañatimo, le ihe naho o tarira'oo ro hitahiañe ze hene hasavereña' ty tane toy. **15** Inao, mpindre ama'o raho, hañambene azo ndra aia'aia ty hañaveloa'o, vaho hampoliko an-tane atoy, le tsy hieng' azo naho tsy henefeko o vinolako ama'oo. **16** Le nivañoñe amy firota'ey t'Iakòbe le hoe re, Toe an-toetse atoy t'Iehovà fe tsy napotako. **17** Nihemban-dre le nanao ty hoe, Akore ty hrevendreveñañe etoña! Ts'inoñe naho tsy anjomban' Añahare ty eto vaho itoy i lalamben-dikerañey. **18** Nitroatse marain-tsikiaké t'Iakòbe le rinambe'e i vato napo'e ho ankala' ty añaambone'e yaho natroa' e ho ajiba, vaho nañiliña'e solike ambone'e eo. **19** Natao' e ty hoe Betele ty añaña' i toetsey, fa nitokaveña ty hoe Loze i tanañey taolo. **20** Nifanta amy zao t'Iakòbe ami'ty hoe, Naho hañimbañ' ahiko t'i Andrianañahare, hañaro ahy ami'ty liako toy naho hamahañe ahy hànèn-ko haneñe naho lamba hisikinañe, **21** hibalihako an-kanintsíe mb'añ' anjomban-draeko aña, le ho Andrianañahareko t'Iehovà, **22** naho ho anjomban' Añahare ty vato natroako ho ajiba toy, vaho toe homeako Azo ty faha-folo' ze hene hatolo'o ahiko.

**29** Niongake am-pandia amy zao t'Iakòbe nimb' antane' o anan-tatiñanaña. **2** Tinalake'e te heheke ty vovoñe an-kivoke ey aman' añondry telo stroke mandre marine aze, amy te fampinomañe o mpirai-liao i vovoñey; le vato jabajaba ty nikapeke i vovoñey. **3** Le hene vory o mpirai-liao le adariso' o mpirareko i vato fikape' i vovoñey, vaho ampinomeñe o añondrio; heneke zay vaho ampolie' iareo am-bava' i vovoñey i vato. **4** Hoe t'Iakòbe am'iereo, O rahalahikoo, boak' aia nahareo? Hoe iereo, Hirik'e Kharane aña. **5** Hoe re tam' iereo, Fohi' areo hao t'i Labàne ana' i Nakore? Hoe iereo, Eka apota'ay. **6** Hoe re tam' iereo, Jangam-bao? Janga, hoe iereo, le ingo t'i Rahkele, anak'ampela'e minday o añondrio. **7** Hoe re, Hehe, mbe tsqingilingilieñe ty andro, tsy fanontonaña añondry hey henaneo. Ampinomo o añondrio vaho akia andrazo. **8** Fa hoe ka iereo, Tsy mete zahay naho tsy fa vory iaby o mpirai-liao naho avarimbari' iareo boak' am-bava' o vovoñeo o vatoy; zay vaho ampinome'ay o añondrio. **9** Le mbe nifanaontsy, pok' eo t'i Rahkele ninday o añondrina-dra'e, amy t'ie mpirareko. **10** Le nahaoniñe i Rahkele, ana' i Labàne renelahi'e, naho o añondri' i Labàne rene lahi'eo t'Iakòbe le niharinea'e naho navari'e boak' am-bava' i vovoñey i vato vaho nampinome'e i lia-rai' i Labàne renelahi'ey. **11** Le norofa' Iakòbe t'i Rahkele vaho nipoñapeo an-drovetse, **12** naho nitoñone' Iakòbe amy Rahkele t'ie longon-drae'e naho ana' i Ribkae; le nilay re hitahily aman-drae'e. **13** Le jinanji' i Labàne ty talili' Iakòbe anadrahavave'e, le nihitrihity hifañaoñe ama'; finorokoko'e naho norofa'e vaho nendese'e mb' añ' anjomba'e ao vaho

hene natalili'e amy Labâne i nifetsake rezay, **14** le hoe t'i Labâne ama'e, Toe taolako naho nifetsake rezay! Aa le niambé sara'e volañé raike. **15** Le hoe t'i Labâne am' Iakòbe, Aa ndra t'ie longoko, hifanehake ho ahy tsy aman-tambe hao? Volañó arè, ino ty ho tambe'o. **16** Le amy zao, roe ty anak' ampela' i Labâne; Leae ty aña're ty zoke'e naho i Rahkele ty aña'ren-ja'i e. **17** Naleme ty maso' i Leae, le nimontramontra naho soa vintañé t'i Rahkele. **18** Nikokoa' Iakòbe t'i Rahkele, le hoe re, Ho toroñeko fito taon-drehe ho a i Rahkele, anak' ampela' o zai'e. **19** Hoe t'i Labâne, Hamake hatoloko azo ta te hatoloko amy te ondaty ila'e; mimoneña amako. **20** Aa le nitoroñé fito taoñé t'iakòbe hahazoa'e i Rahkele, le nihoe andro tsy ampe-ampe am-pihaino'eo ty amy fikokoa'e azech. **21** Le hoe t'iakòbe amy Labâne, Atoloro ahy i valikoy hiharoako fa heneke o androkoo. **22** Aa le natonto' i Labâne ze hene ondati' i tanañey vaho nañalankañé takataka. **23** Ie hariva i àndroy le nasese' i Labâne am'Iakòbe t'i Leae vaho niolare'e. **24** Le natolo' i Labâne amy Leae ty mpitoro-ampela' i Zilpae ho mpiatrak' aze. **25** Aa ie nanjirike ty hamaray, hehe te i Leae! le hoe t'iakòbe amy Labâne: Ino o nanoe'o amakoo? Tsy i Rahkele hao ty nitoroñako azo? Akore arè ty namitaha'o ahy? **26** Hoe t'i Labâne, Tsy sata an-tane atoy ty anolorañé ty zai'e aolo' ty tañoloñoloñan-ampela'e. **27** Foniro i hafitoa'ey, le hatolo'ay azo ka i raikey, ho ami'ty fito taoñé tovo'e hitoroña'o ahy. **28** Aa le nanoe' Iakòbe. Niheneñef'e i hereñandroy, vaho natolo'e aze ty anak'ampela' e Rahkele ho vali'e. **29** Natolo' i Labâne amy Rahkele ana'e t'i Bilhae mpiatra'ey ho mpiatrak' aze. **30** Niolotse amy Rahkele ka t'iakòbe le ie ty nikokoa'e te amy Leae, vaho nitoroñé i Labâne fito taoñé indraike. **31** Le nivazoho' Iehovà te tsy nikokoañé t'i Leae, le sinoka'e ty trañon' ana'e, fe betsiterake t'i Rahkele. **32** Niareñe t'i Leae vaho nahatoly ana-dahy. Natao'e Reòbene ty aña're'e fa hoe ty asa'e, Amy te nivazoho' Iehovà ty haferenaiñako. Aa le hikoko ahy ty valiko henanekeo. **33** Niareñe indraike re nisamak' ana-dahy, vaho hoe re, Jinanji' Iehovà t'ie firiñia'e le nomei'e itoña'e ka, le natao'e Simône ty aña're'e. **34** Mbe niareñe indraike re, nahatoly ana-dahy, le hoe ty asa'e, Sandrake henane zao te hipiteham-baliko, zaho nisamake telo ho aze. Aa le natao'e Levy ty aña're'e. **35** Mbe niareñe indraike re, le nisamak' ana-dahy vaho nanao ty hoe, Handrenge Iehovà raho henane zao. Le natao'e Iehodà ty aña're'e vaho nitampets' anake.

**30** Ie nioni' i Rahkele t'ie tsy nahatoly ho a Iakòbe, le nikiriañe an-joke'e, naho hoe re am' Iakòbe. Ehe meo anake raho tsy mone hikenakañé! **2** Nisolebotse amy Rahkele ty haboseha' Iakòbe le hoe ty asa'e, Zaho hao ty hisolo an' Andrianañahare nitañé ama'o ty vokan-koviñé? **3** Le hoe re, Intoy t'i Bilhae mpitoroko, imoaho hisamaha'e amo ongokoo soa t'ie ty hampionjoñé ahy. **4** Aa le natolo'e aze t'i Bilhae mpitoro'e hialoza'e, naho nizilinha' Iakòbe **5** vaho niaren-dre, nahatoly anadahy ho a Iakòbe. **6** Le hoe t'i Rahkele, Nañomey to ahiko t'i Andrianañahare; toe jinanji'e fitoreokoy naho nitolora'e ana-dahy. Aa le natao'e Dane ty aña're'e. **7** Niareñe indraike t'i Bilhae mpitoro' i Rahkele, naho nahatoly ana-dahy faha roe ho a Iakòbe. **8** Le hoe t'i Rahkele, Am-pifangatorañé mafe ty nifangatòrako

aman-jokeko le nahalefe, vaho natao'e Naftalý ty aña're'e. **9** Ie rendre' i Leae te nijihetse ty fisamaha'e, le rinambe'e t'i Zilpae mpitoroñ' ampela' e vaho natolo'e am' Iakòbe hialoza'e. **10** Nisamak' ana-dahy ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae. **11** Le hoe t'i Leae, Hasoa tatal Aa le natao'e Gade ty aña're'e. **12** Mbe nisamak' ana-dahy fañindro'e ho a Iakòbe t'i Zilpae mpitoro' i Leae. **13** Le hoe t'i Leae, Hetel ty haehako! Hatao' o anak' ampelao haha raho. Aa le natao'e Asere ty aña're'e. **14** Le an-tsam-pitatahañé vare-bolè, nomb'an-tetek' ao t'i Reòbene le nahatendreke fañanintsiné vaho nañandesa'e t'i Leae, rene'e. Le hoe t'i Rahkele amy Leae, Añomezo amo fañanintsin' ana'oo. **15** Fe hoe re ama'e, Raha kede ama'o hao te nasinta' o amako i valikoy, te hitavaña'o ty fañanintsin' anako ka? Le hoe t'i Rahkele, Aa le ho meako azo hiolora'o te anito ty amo fañanintsin' ana'oo. **16** Le boak' an-teteke ey t'iakòbe amy harivay, le niakatse hanalaka aze t'i Leae nanao ty hoe, Ahiko rete te anito fa fifofoañé ty nifofoako azo amo fañanintsin' anakoo. Aa le niolora'e amy haleñey. **17** Nihaoñen' Añahare t'i Leae vaho niaren-dre, le nahatoly ana-dahy faha-lime ho a Iakòbe. **18** Hoe t'i Leae, Nitambezan' Añahare raho ty amy nanolorako i mpitoro-ampelakoï amy valeko. Le natao'e lisakare ty aña're'e. **19** Niareñe indraike t'i Leae le nisamake ty ana-dahy fah' eneñé ho a Iakòbe. **20** Le hoe t'i Leae, Nitoloran' Añahare ravoro fanjaka raho. Tsy mahay tsy himoneña amako ty valiko henane zao, amy te nahatoly ana-dahy eneñé ho aze. Le natao'e Zebolone ty aña're'e. **21** Le añe le nahatoly anak' ampela re vaho natao'e Dinae ty aña're'e. **22** Nitiahien' Añahare amy zao t'i Rahkele le nahajanjiñe aze t'i Andrianañahare vaho sinoka'e ty hovi'e. **23** Niaren-dre le nahatoly ana-dahy vaho nanao ty hoe, Fa nafahan' Añahare amako ty injé. **24** Natao'e Iosefe ty aña're'e ami'ty hoe: Ehe t'ie ho tovoña' Iehovà ana-dahy. **25** Le nasama' i Rahkele t'losefe, le hoe t'iakòbe amy Labâne. Ampionjono mb'eo raho himpoliako mb'an-toeko naho mb'an-taneko añe. **26** Meo ahiko o valiko naho anako nitoroñako azoo, vaho ampionjono. Fohi'o i fifanehafako nitoroñako azoy. **27** Aa hoe t'i Labâne ama'e, Naho nahatendreke fañisohañé a' maso' raho, le mitoboha hey. Fa am-pitsikarahañé ty naharendrehako te nitahie' Iehovà raho ty ama'o. **28** Tinovo'e ty hoe, Ano ty ho tambe'o le hatoloko. **29** Hoe t'iakòbe ama'e, Fohi'o ty nifanehafako ho azo naho ty hasoa' o hare'oo t'ie amako. **30** Ty kedekede tama'o taolo' i fiavikoy le fa nitombo ho maro, vaho nitahy azo t'lehovà ndra aia aia ty nombako. Aa ie henaneo, ombia ty hanoeko ho a i trañokoy, zaho ka? **31** Aa hoe re: Ino ty homeako azo? Le hoe ty natoi' Iakòbe, Ko añomeza'o ndra inoñ' inoñie, fa naho o raha zao ty hano'e o amako, le handrazeko vaho hambenako indraike o mpirai-lia'oo. **32** Angao ho tsitsifeko o mpirai-lia'oo te anito le fonga haviko ze añondry merembiteko naho voanato, naho ze vik' añondry mainteinte, vaho ze ose poapoake ndra varevare; irezay ty ho tambeko. **33** Hitalily ahy ty havantañako te aña, naho hiatreke o lahara'oo o tambekoo. Ze ose tsy varevare ndra poapoake oniñé amako, ndra ze vik'añondry tsy mainte le hatao kinametse. **34** Noko zay, hoe t'i Labâne. Ie i vinola'oy. **35** Fe amy àndroy avao le naveve' i Labâne ze hene oselahy varevare ndra poapoake naho ze ose-vave

varevare ndra poake (naho ze aman-kafotiañe) naho ze vik' añondry mainte vaho natolo'e an-taña' o ana'eo; **36** le nasitake lia telo andro amy Iakòbe, naho nandraze' Iakòbe ty ila' o mpirai-lia' i Labaneo. **37** Nangalake ran-talý naho sohily naho hatae tsotra t'Iakòbe vaho niholire'e o ran-kataeo hampiboake ty foty amo ran-kataeo. **38** Le napo'e aolo' o mpirai-liao o ran-kataeo aña'ila' o dabaoga finoma' o mpirai-liao t'ie avy hinon-drano, ie toe mitongoa naho minon-drano. **39** Aa ie nisahe aña' atrefa' o ran-kataeo o mpirai-liao le nampipoka anake tanteharaña ndra varevare, ndra poapoake. **40** Nav' Iakòbe o ana'eo, le nampisahe'e amo misoritsoritseo naho amy ze mainte amo lia'ra' i Labaneo, toe naveve'e o mpirai-lia'eo, tsy niharao'e amo mpirai-lia' i Labaneo. **41** Le te hisahe o hare moazatseo, le nasampe'e ey o ran-kataeo ho trea' o häreo amo dabaoga, soa te hisahe aolo' o ran-kataeo, **42** fa naho nalembe o hareo, tsy nampipoha'e ao zay. Aa le ninjare maleme ty fanaña' i Labane vaho naozatse o a Iakòbeo. **43** Aa le vata'e niraorao indatiy, nihatsifotofoto o mpirai' lia'eo, ie amam-pitoro lahy naho ampela, rameva vaho borike.

**31** Jinanji'e ty enta' o ana-dahi' i Labaneo, nanao ty hoe, Finao' Iakòbe ze fonga fanañañ-drae'ay; le ty varan-drae'ay ty nampañefoefo aze. **2** le niisa' Iakòbe ty vinta' i Labane le naheo'e te tsy niatrefa'e manahake te taolo. **3** Aa le hoe t'Iehovà am' Iakòbe, Mibalihia mb'antanen-droa'e o mb'aman-drolongo'o mb'eo fa indrezako. **4** Aa le nampihitrif'e an-koike t'i Rahkele naho i Leae t'ie homb' am-piandrazañe mb'am-pirai-lia' e mb'eo. **5** Le nanao'e ty hoe, Treaky ty vintan-drae'areo te tsy iatrefa'e manahake taolo, fe mañimb' ahy t'i Andrianañaharen-draeko. **6** Fohi'areo t'ie nitoroñ' an-drae'areo an-kaozarako iaby, **7** fe nifañahian-drae'areo naho novae'e im-polo o tam bekoo, f'ie tsy nimetean' Añahare hijoy ahy. **8** le nanao ty hoe: O varevareo ro tambe'o, le songa niterake varevare o hare'eo, aa ie nanao ty hoe, O tanteharañe ro tambe'o. Le hene nampipoke tanteharañe o hareo. **9** Aa le sininton' Añahare aman-drae'areo o hare'eo vaho natolo'e ahy. **10** Teo te indraik' amy sam-pisaheanay le nañinofy raho naho niandra vaho nahatrea te hene tanteharañe ndra varevare ndra poake o oselahy nitongoa amo mpirai-liao. **11** Le hoe t'i anjelin' Añahare amako ama' nofy, O Iakòbe, vaho natoiko ty hoe, Intoy raho. **12** Le hoe re, Ampiandrao fihaino vaho mahaoniña te songa tanteharañe ndra varevare ndra poake ty oselahy misahe o hareo, amy te nitreako iaby ze nanoe' i Labane ama'o. **13** Zaho i Andrianañahare' i Beteley, i nañoriza'o i vatolahy naho nifanta'oy. Miongaha arè, engao ty toetse toy vaho mimpolia mb'an-tanen-dongo'o aña. **14** Aa le hoe ty natoi' i Rahkele naho i Leae, Mbe aman' anjara ndra lova aña'anjomban-drae'ay hao zahay? **15** Tsy mone atao'e te ambahiny kanao naleta'e? mbore nabotse'e iaby o lafitihi'aio. **16** Toe anay naho a o keleia'aio ze fonga hanaña'e nasintan' Añahare aman-drae'ay; aa le ano ze tsinaran' Añahare ama'o. **17** Niongak' amy zao t'Iakòbe naho nampiningire'e an-drameva o vali'eo naho o ana'eo, **18** vaho niroahe'e mb'eo ze hene hare'e naho o vara fa natonto'eo, o hanaña'e naho hare niazo'e e Padan' arameo, vaho nitehaf'e mb'aman-drae'e letsake an-tane Kanàane

añe. **19** Aa ie fa nimb'am-pañitsifan' añondri'e mb'eo t'i Labane, le kinizo' i Rahkele o ndraharen' anjomba andrae'eo. **20** Toe nifañahie' Iakòbe t'i Labane t'ie tsy nitalily ama'e te nienga, **21** ie nimotiotse mb'eo naho ze ama'e iaby. Niongake re nitsake i sakay, le nitandrifie'e mb'amb'ohibohi' i Gilade mb'eo ty labara'e. **22** Natalily amy Labane amy andro fahateloy te nibioñie t'Iakòbe. **23** Aa le nendese'e o longo'eo naho nihoridaña'e fito andro vaho nahatratse aze am-bohibohi' i Gilade eo. **24** Le niheo amy Labane nte-Arame am'i'nofy t'i Andrianañahare nanao ama'e ty hoe, Mitomira, tsy hisaontsy am' Iakòbe ndra ty soa ndra ty raty. **25** Aa le nitra' i Labane t'Iakòbe. Fa nañoren-kibohotse am-bohitse ey t'Iakòbe, le nitobe am-bohibohi' i Gilade ao t'i Labane mirolongo. **26** Hoe t'i Labane am' Iakòbe, Ino o nanoe'oo? le naponiora'o am-pamañahiae vaho namaoke o anak' ampelakoo hoe mpirohy nitsepahem-pibara. **27** Ino ty nibioñia'o am-pañahy naho nivokake amako tsy nitalily, ie ho nampionjoneko an-drebek e naho sabo vaho kantsâñe miharo kararâke. **28** Tsy nimea'o ty hañondrohako o ana-dahiko naho anak' ampelakoo? Toe nanao hagegeandreh te nanao'a. **29** An-tañaako ty haozarañe hañohodoza ama' areo fe nitsara amako ami'ty nofy aniankale t'i Andrianañaharen-drae'o, ty hoe, Mitomira tsy hivolaña ndra soa ndra raty am' Iakòbe. **30** Le amy zao, ndra te tsy nete tsy nionjom-b'eo rehe ami'ty hamaniña'o ty anjomban-drae'o, manao akore te nikamere'o o ndraharekoo? **31** Le hoe ty natoi' Iakobe amy Labane, Toe nihemban-draho, nataoko ho nitavane'o amako o anak' ampela'oo. **32** Fe tsy ho velofie ze isa'o mitañe o ndrahare'oo. Itsikaraho añatrefa' o longon-tikañeo le endeso ze fanaña'o amako. Toe tsy nifohi' Iakòbe t'ie kinizo' i Rahkele. **33** Aa le nimoake an-kiboho' Iakòbe ao t'i Labane, naho an-kiboho' i Leae, vaho an-kiboho' i mpitoro-ampela roe rey fe tsy nahaisake. Niakatse an-kiboho' i Leae naho nizilik' an-kiboho' i Rahkele. **34** Le amy zao fa rinambe' i Rahkele o ndrahareo naho napo'e ambanen-pitobohañe an-drameva ao vaho nitoboha'e. Nitsitsife' i Labane kodaba i kibohotsey fe tsy nahaoniñe. **35** Le hoe re aman-drae'e, Ehe tsy ho viñera' ty talèko te tsy imeteako ongake añatrefa'o, fa miampela. Aa le nikodebe re fe tsy nitendreke o sampusampon-drahaoo. **36** Niviñetse amy zao t'Iakòbe le nendaha'e t'i Labane; hoe t'Iakòbe amy Labane. Ino o fiolàko? Ino o hakeoko nañoridaña'o ahy an-kelokeo? **37** Aa ndra te nitsitsife'o tsoeke o haraokoo, ino amo haraon' anjomba'oo ty niisa'o? Apoho añatrefa' o longokoo naho o longo'oo etoafie, hizaka' iareo añivon-tika roe. **38** Fa roapololo taoñe henanekeo ty nitraofako ama'o, le lia'e tsy nañiary anake o añondri-vaye'o naho o ose-vaye'oo vaho tsy nihinianako o añondri-lahin-dia-rai'oo. **39** Tsy nendeseko ama'o ze nirimitem-biby fa nivavèko i hamotsoañey; pinao' an-tañaoko ndra ty kinametse antoandro ndra ty kinizo haleñe. **40** le nabotse' ty fipisañiañe te handro, nangoratsake te haleñe vaho nibiòña' ty roro o masokoo. **41** Inay i roapololo taoñe naham-piamañ' anjomba'o ahy rezay; nitoroñie azo folo-taoefats' amby hahazoako i anak' ampela'o roe rey, vaho enen-taoñe o hare'oo, mbore novae'o im-polo i tambekoy. **42** Aa naho tsy nimpiamako t'i Andrianañaharen-draeko, t'i Andrianañahare' i Avrahame, naho i nampañeveñe

Ietsàkey le toe ho nampolie'o mañomaño. Nahavazoho o hasotriakoo naho o fitoloñan-taňakoo t'i Andrianañahare vaho nañendak' azo aniankale. **43** Aa le hoe ty nato'i i Labàne am' Iakòbe: Anak' ampelako o anak' ampelao, anadahiko o anadahio, hàreko o harel vaho hene ahiko naho i anakampelako rey ze isa'o. Fe ino ty hanoeko anito amo anak'ampelakoo, naho amo ana-dahy nisamahé'e? **44** Mbetoa arè hifañiña, zaho naho ihe; le ie ty valolombeloñe aňivon-tikañe. **45** Aa le nandrambe vato t'Iakòbe vaho natroa'e ho ajiba. **46** Le hoe t'Iakòbe aman-drolongo'e, Amorio vato, le nandrambe vato iereo naho navotre, vaho nikama amy votrem-batoy. **47** Nanoe' i Labàne ty hoe legare-Sahadotà, f'ie natao Iakòbe Galede. **48** Hoe t'i Labàne, Valolombeloñe aňivoko naho ihe androany ty votre toy. Aa le natao Galede ty aňara'e, **49** naho Mizpa, fa hoe re, Hivazoho aňivo'o naho zaho t'Iehovà naho tsy amy ila'ey ty raike. **50** Naho sarerahe'o o anak' ampelakoo, ndra mañenga valy mandikoatse o anakoo, itika tsy amam-paňalaňalañe, tiahio te valolombeloñe aňivon-tika t'i Andrianañahare. **51** Le hoe t'i Labàne am'Iakòbe, Hehe ty votre tia naho ty ajiba najadoko aňivo'o naho zaho. **52** Valolombeloñe ty votre tia, naho valolombeloñe ty ajiba toy te tsy handilarako mb'ama'o mb'eo, vaho tsy ho lika'o ty votre toy ndra ty ajiba toy homb'amako, hañeloke. **53** T'i Andrianañahare' i Avrahame, naho t'i Andrianañahare' i Nakore, t'i Andrianañaharen-droae' iareo ty hizaka aňivon-tika. Aa le nifanta amy Fañeñeñan-drae' e Ietsàke t'Iakòbe, **54** le nañenga soroñe ambohitse eo t'Iakòbe naho kino'e o longo'eo hikama, le nikama vaho nialeñie amy vohitsey. **55** Nañaleňaleñe t'i Labàne t'ie nitroatse naho norofa'e o ana'eo naho o anak'ampela'eo vaho nitata'e. Niavotse amy zao t'i Labane nimpoly mb'ama'e aňe.

**32** Nanonjohy i lia'ey t'Iakòbe le nifanalaka ama'e o anjelin' Añahareo; **2** aa ie niisa' Iakòbe le nanao ty hoe, Toben'Añahare itoy, le natao'e ty hoe Makanaime i toetse zay. **3** Nirahe' Iakòbe ty hiaolo aze mb' amy Esave rahalahi'e mb'an-tane Seira, tane' i Edome aňe, **4** le nafanto'e am'ity hoe, Endeso mb'amy talèko Esave aňe o entaňe zao, Hoe ty enta' Iakòbe mpitoro'o, Nañialo amy Labàne ao raho, le nitambatse aňe ampara' henane; **5** Amaň' aňombe naho borike, mpirai-lia naho ondevo ampea naho lahy; le nampihiitrifeko mb' amy talèkoy mb'eo ty saontsy hahatreatavako fañisohañe am-pahaisaha'o. **6** Nibalike mb'am'Iakòbe i irake rey nitalily ty hoe, Nivo trak' amy Esave rahalahi'o zahay, le mb'etoan-dre hifana laka ama'o rekets'ondaty efa-jato. **7** Nirevendreveñe naho nangebahebak' amy zao t'Iakòbe; le zinara'e ho lia roe ze hene ondaty ama'eo naho o mpirai-liao naho o mpirai-trokeo vaho o ramevao **8** fa hoe re, Aa naho pok'ami'ty lia-riake t'i Esave vaho horidaňe'e, le hifiora'i sehanga'ey. **9** Le hoe t'Iakòbe, O ry Andrianañahare' i Avrahame raeko naho Andrianañahare' Ietsàke raeko, ry Iehovà nanao tamako ty hoe, Mimpolia mb' an-tane'o mb'amo longo'oo mb'eo vaho hanoako soa. **10** Tsy mañeva ahiko ty piliti'e amo fiferenaiña'o naho amo figahiña'o amo mpitoro'oo, kanao reketsé kobaiñe raho te nitsake ty lordanoy toy vaho fa aman-dia'e roe henaneo. **11** Mihalaly ama'o, hahao am-pitän-

drahalahiko, am-pitá' i Esave, fa ihembañako, hera homb'eto re handafa ahy naho rakemba reketsé keleiañe. **12** Ihe fa nitsara ty hoe, Toe hanasoa azo raho, vaho hampiraeko amo fasen-driakeo o tarira'o, ze tsy mete iahene ty amo fifamorohota'e. **13** Aa le nitobe eo re amy haleñey, vaho nilivae'e amo raha rinambem-pitá'eo ty ho ravoravo amy Esave zoke'e: **14** ose-vave roanjato, naho oselahy roapol, aňondri-vave roanjato naho aňondri-lahy roapol, **15** rameva minono rekets' ana'e telopolo, aňombe-vave efapolo, aňombe-lahy folo, borike vave roapol, vaho ana-borike folo. **16** Natolo'e an-taňa'o mpitoro'eo irezay, sindre lia'e, vaho hoe re amo mpitoro'eo, laolò raho naho adaradiso ami'ty lia-riake ty lia-riake. **17** Le hoe re amy aoloy, le mifanampe ama'o t'i Esave zokeko, manao ty hoe, Ama'ia reh? Homb'aia v'ihéo? vaho ho ama' ia o aolo'oo? **18** le hoe ty hatoi'o: A i Iakòbe mpitoro'oy, ravoravo nampisangitrife'e amy Esave talekoy; Indroy ie! manonjohy anay. **19** Zay ty nafanto'e amy faharoev naho amy fahateloy, vaho amo nanonjohy i mpirai-lia rey iabio, ami'ty hoe: Ty hoe zao ty ho saontsie' areo amy Esave te mizo aze **20** le tovoňo ty hoe, Ingo, manonjohy anay t'Iakòbe mpitoro'o; ty amy asa'e ty hoe, Hampanintsiňeko amo ravoravo miaolo ahio ty haviňera'e; ie aňe le ho treako ty lahara'e, ke ho no'e. **21** Aa le nitsake aolo' aze i banabana'ey, ie nialeñe an-kialo atoy. **22** Nitroatse amy haleñey re, ninday i vali'e roe rey naho i mpitoro'e roe rey, vaho i ana-dahy folo-raik' amby rey nitsake ami'ty fitsaha' labòke. **23** Nasese'e mb'eo naho nampitsahe'e i torahaňey vaho nampitsahe'e ze tama'e. **24** Aa le nidoke ho vahiny t'Iakòbe vaho nigarabiñe ama'e ty lahilahy ampara' te niporey ty maraindry. **25** le nioni'e te tsy hahagiok' aze, le pinao'e ty fikatsoha' ty moja'e, vaho nikatsoke ty moja' Iakòbe amy fifandrapaha'ey. **26** Le hoe re, Avotsoro fa hanjirike i àndroy. Fe hoe re, Tsy havotsoko naho tsy itata'o hey. **27** Aa le nanao'e ty hoe, Ia ty aňara'o? Iakòbe, hoe re. **28** Le hoe re, Tsy hatao Iakòbe ka ty tahina'o, fa Israele, amy t'ie nifanehak' aman' Andrianañahare naho am'ondatio vaho nahataňe. **29** Hoe ty naňontanea' Iakòbe, Ehe, itsarao ty tahina'o. Fa hoe re, Ino ty aňontanea'o ty aňarako? Le nitata'e eo. **30** Aa le natao' Iakòbe ty hoe Penoele i toetsey, ami'ty hoe, Nifaňatre-daharañe aman' Añahare raho, fe narova'e ty fiaiko. **31** Nanjirike i àndroy t'ie nitsake e Penoele ty amy moja'ey. **32** Aa le tsy fikamà' o nte-Israeleo pake henane ty oza'i moja mipitek' am-pikatsohaňey, amy te nipaohé'e ty oza'i fikatsoha' i moja' Iakòbey ami'ty lahin-oza'i tohakeiy.

**33** Le nampiandrà' Iakòbe o fihaino'eo naho niisa'e te nim'b' ama'e mb'eo t'i Esave reketsé ty lahilahy efajato. Aa le zinara'e amy Leae naho amy Rahkele vaho amy mpitoro'e ampela roe rey o ajajao. **2** Nanoe'e aolo'e ey o mpitoroňeo rekets' o ana'eo, le nanonjohy iereo t'i Leae naho o ana'eo vaho amboly ao t'i Rahkele naho Iosefe. **3** Niary mb'aolo' iereo mb'eo re nibokok' an-tane im-pito am-paňarineaňe i zoke'ey **4** Aa le nilay mb'ama'e mb'eo t'i Esave niambotrak' amy fititia'ey le norofa've vaho sambe nangoihoy. **5** Niandra t'i Esave nahaoniñe o rakemba reketsé keleiañe, le hoe re, Ia o mindre lia ama'oo? Hoe re: O anake natolon'Añahare am-patarihañe amo mpitoro'oo. **6**

Nitotoke mb'eo amy zao o mpitoroñ' ampela rekets' anakeo, le nibokok' ambane; 7 nimb'eo ka t'i Leae rekets' anake naho nibokoke; nañarine amy zao t'losefe naho i Rahkele sindre niondreke. 8 Hoe t'i Esave, Ino ty dika' i lia'e maro nikovovoke nifanalaka amakoy? Tinoi' Iakòbe ty hoe, Ty hahatendrehafe fañisohañe am-pivazoho' i talèkoy. 9 Fa hoe t'i Esave, Mahàtsek' aly o ahikoo, ry rahalahiko, tano ho azo o azoo. 10 Hoe t'Iakòbe, Aiy, ie nahatrea isok' am-pahaisa'ole, le rambeso an-tañako o ravoravoo; amy te zaho mahaisake o lahabra'oo, le hoe mahatrea ty laharan' Añahare, vaho t'ie nino'o. 11 Ehe rambeso i ravoravo binanabanako, fa niferenaiñan' Añahare, naho maro o amakoo. Le nosihe'e vaho rinambe'e. 12 Le hoe re, Antao hitrao-dia, le hiaolo anahareo raho. 13 Fe hoe ty natoi'e, Fohi' ty talèko te kamba o ajajao, vaho amako o rene' naho añombe-vave rohy, aa naho ilosoran-tehake ndra andro raike le fonga ho mate o hareo. 14 Ehe te hañavelo aolo' i mpitoro'ey mb'eo ty talèko, hisitsirako mora mb'eo ty amo hare mangovovok' aolo ahio naho ty amy fileseala's' o ajajao, ampara' te pok' amy talèko e Seire aña. 15 Aa le hoe t'i Esave, Angao handivako ama'o ondaty amakoo. Fa hoe re, Fa akore? Ee t'ie hahatrea fañisohañe am-pahaisa' i talèkoy. 16 Aa le nimpoly mb'e Seire aña amy àndro zay t'i Esave. 17 Le nimb'e Sokote aña t'Iakòbe le nañoren-kivoho, naho namboara'e fialofañe o añombe'e, vaho natao Sokote i toetsey. 18 Niavy tsy añañolañe an-drova' i Sikeme an-tane Kanàne eo t'Iakòbe boake Padan' arama aña, vaho nañoren-kivoho aolo' i rovay ey. 19 Le vinili'e bogady zato amo ana' i Khamòre rae' i Sikemeo ty ila' i teteke nampipoha'e i kivoho'eiy. 20 Le nañoren-kitrely eo ze natao'e El-Elohe-Israele.

**34** Niakatse hitilike o ampela' i taneio t'i Dinae, anak'ampela' i Leae, nisamake ama' Iakòbey. 2 Le nahaisak' aze t'i Sikeme, ana' i Khamòre nte-Khive, mpifehe' i taney, le rinambe'e naho vinaho'e vaho nanimba aze. 3 Fe nipitek' amy Dinae ana' Iakòbe ty tro'e; nitea'e i ampelay, toe nihonkoñe'e an-drehake i somondraray. 4 Aa le hoe t'i Sikeme amy Khamòre rae'e, Alao ho ahiko i ampelay ho valiko. 5 Jinanji' Iakòbe te nitivae'e t'i Dinae anak'ampela' e fe niarak' añombe am-piandrazañe aña o ana-dahi'eo le nianjiñe hey t'Iakòbe ampara' t'ie nimpoly. 6 Niavotse mb'am' Iakòbe mb'eo t'i Khamòre hifanaontsy, 7 le boak' an-kivok'aña o ana' Iakòbeo te nahatsanoñe, ie niompo' ty fombo amy hagegeam-bey nanoe'e am' Israele, t'ie namahotse i ana' Iakòbey, fa vata'e tsy fanao. 8 Aa hoe ty enta' i Khamòre am' iereo, Mifamitran-trok' amy anak'ampela' areoy t'i Sikeme anako; ehe, atoloro' aze ho vali'e. 9 Mifanambalia ama'ay; meo anay o anak'ampela' areoo le engao ho anahareo o anak'ampela'aio, 10 le mitraofa fimoneñe, fa añañatrefa' areo o taneo; imoneño le mikaloa ao vaho manontona vara ama'e. 11 Hoe ka t'i Sikeme aman-drae' naho amo rahalahi'eo, Ehe t'ie hahatrea fañisohañe am-pihaino'areo, ze saontsie' areo le homeako. 12 Aonjono naho alosoro amako ty lafitihy naho ty ravoravo le ho tolorako ze hampanoe' areo, fa, ehe, meo ahiko i somondraray ho valy. 13 Fe vinale' o ana'lakòbeo am-pamañahiaña t'i Sikeme naho i Khamòre (ie nameta i Dinae, zai' iareo.) 14 Hoe ty asa' iareo tama'e, Tsy

mete'ay o raha zao, ty manolotse ty zai'ay ampela ami' ty tsy afa-boy fa fañinjeañe ama'ay. 15 Aa kanao hiantofa'ay, le hifanahake ama'ay nahareo, te songa hafahaañ' ofoke ze atao lahilahy ama' areo; 16 vaho hitolora'ay o anak'ampela'ao, naho hangala'ay o anak'ampela' areoo naho hiharoa'ay fimoneñañe vaho ho ondaty raike tika. 17 Fa naho tsy mete mañiañoñe aray tsy hisavatse, le hendese'ay ty anak'ampela'ay, hienga. 18 Nino' i Khamòre naho i Sikeme ana' i Khamòre i saontsy zay; 19 le tsy nihenekenek' amy rahay i ajalahiy, amy te nampinembanembañ' aze i anak'ampela' Iakòbey. Toe ie ty nanan' asy amo hene añ'anjomban-drae'eo. 20 Aa le nivotrak' an-dalambeindrova' iareo t'i Khamòre naho i Sikeme ana'e le nilañoñe am' ondati' i rova' iareoio ami'ty hoe, 21 Ondaty mora aman-tika iereo; angao himoneñe aman-tane atoy, hihazeñe ama'e, fa heheke, tsahatse iareo ty habei' o taneo; hengaentika ho valy o anak'ampela' iareoio vaho hitoloran-tika o anak'ampelan-tikañe. 22 Fa ami'ty fetse toy avao ty hitraofa' iareo fimoneñe aman-tika h'ondaty raike; te songa hisavatse ze lahilahy amantika amy t'ie ro afa-boy. 23 Tsy ho antika hao o añombe' iareoio naho o vara' iareoio naho ze hene hare'iareo? Aa le antao hiantoke, hitraofa' iareo fimoneñe aman-tika. 24 Jinanji' ze mpienga an-dalambe'i i rovay ty saontsi' i Khamòre naho i Sikeme ana'e; le songa sinavatse o lahilahio, ze hene mpienga an-dalambe'i i rovay. 25 Aa ie amy andro fahateloy, naho mbe nitivontivoñe iereo, le sindre nandrambe ty fibara'e ty ana' Iakòbe roe, i Simone naho i Levy, rahalahi' i Dinae, naho nitoñañe mb'amy rovay mb'eo, vaho fonga zinamañe ze atao lahilahy. 26 Zinevo' iareo am-pibara t'i Khamòre naho i Sikeme naho rinambe' ierebo boak'añ'anjomba' i Sikeme ao t'i Dinae vaho niavotse. 27 Nitendreke o loloo i ana' Iakòbe ila'e rey vaho kinopa' iereo i rovay ty amy zai'ay ampela vinètay. 28 Fonga finao' iereo o mpirai-lia' iareoio naho o tro-rai' iareo, o borike' iareo, ze an-drova ao naho ze an-kivoke ey; 29 naho ze hene vara'iareo naho o keleia' iareoio naho o vali' iareo vaho fonga nikopah' iereo ze añ'anjomba ao. 30 Le hoe t'Iakòbe amy Simone naho i Levy, Nanolo-tsotry ahiko nahareo le mitròtrotse amo mpimone' ty tane toio raho, amo nte-Kanàne, amo nte-Perèzeo; aa kanao tsy ampeampe ondatikoo, hifanontoñe iereo, hamono ahy, le ho rotsake reketse hasavereñañe. 31 Fa hoe ka iereo, Aa vaho ho nanoe'e tsimirirañe hao i zai'ay?

**35** Le hoe t'i Andrianañahare am'Iakòbe, Miongaha, le mionjona mb'e Betele mb'eo vaho imoneño. Mandranjia kitrely aman' Añahare nisodehàñe ama'o ie nibioñe an-daharan-joke'o Esave. 2 Aa le hoe t'Iakòbe amy hasavereña'ey naho amo mpiama'e iabio, Apoho ze fonga ndrahare ambahiny ama' areo, miliova, naho mañova saroñe; 3 vaho antao hiorjoñañe mb'e Betele mb'eo handranjiako kitrely amy Andrianañahare nanoñe ahiko antsan-kaloviloviako vaho nindre amako amy ze lala-nombako. 4 Aa le fonga natolo' iareo am' Iakòbe o sampsampon-draha an-tañia' iereeo naho o kiviro an-dravembia' iareeo vaho nakafi' Iakòbe ambane' ty kile marine' i Sikeme ao. 5 Ie nañavelo, le fa amo rova mañohoke iareeo ty firevendreveñañe aman' Añahare, vaho tsy nihoridañe'

iareo o ana Iakòbeo. **6** Nandoake e Loze an-tane-Kanàne ao, toe i Betele, t'Iakòbe, ie naho ondaty nindre ama'e iabio, **7** le nandranjy kitrely eo vaho natao e ty hoe El-Betele i toetsey amy te teo ty niboahan' Añahare ama'e amy fibioña'e an-drahalahi'ey. **8** Nihomake eo t'i Deboraе, mpiatra' i Ribkae, vaho naleveñie ambane' ty kile ambane' i Betele ao; le nanoe'e Alòne-Bakòte. **9** Niboak' am' Iakòbe indraike t'i Andrianañahare amy nienga'e i Padan' arame naho nitata azej, **10** le nanao ty hoe ama'e t'i Andrianañahare: Iakòbe ty añara'o, le tsy hatao Iakòbe ka, fa Israele ty ho tahina'o; aa le natao'e Israele ty tahina'e. **11** Le hoe t'i Andrianañahare ama'e, Zaho ro El-Sadai; miraoraòa naho mamorohota; hiboak' ama'o ty foko naho firimboñampoko, vaho mpanjaka maro ro hiboak' an-tsandri'o. **12** Le hatoloko azo i tane' natoloko i Avrahame naho Ietsàke vaho hatoloko amo tarira'o hanonjohy azoo i taney. **13** Aa le nienga aze t'i Andrianañahare, amy toetse nitsara'e ama'ey. **14** Nampitroara' Iakòbe ajiba i toetse nitsara'e ama'ey, ajiba vato, naho nampidoña'e enga-rano vaho nañiliña'e solike. **15** Aa le natao Iakòbe ty hoe Betele i toetse nitsaran' Añahare ama'ey. **16** Nañavelo boak'e Betele iereo, naho didy tsy nipotitse Efrata te nitsongo t'i Rahkele vaho nisilofe' ty fañeña'e. **17** Le añate' i fitsongoa'ey le hoe i mpiatra'ey ama'e, ko hembañe fa ana-dahy tovo'e toy. **18** Le ho nirofotse ty arofo'e (toe nihomake), le natao'e Benony ty añara'e, f'ie nitokaven-drae'e Beniamine. **19** Aa le nihomake t'i Rahkele le naleveñie an-dalañe mb'e Efrata (i Betlèkheme) ao, **20** vaho nampijadoña' Iakòbe vatalahy an-kibori'e eo; i vatalahin-kiborin-dRahkele henaney. **21** Nionjom'beo t'Iakòbe vaho nañoreñe ty kiboho'e ambali' ty fitalakesañ' abo' i Edère ey. **22** Le nimoneñie amy taney t'Israele, le niheo amy Bilhae, sakezan-drae'e ao t'i Reòbene le niolora'e vaho jinanji' Israele. Le amy zao, folo-ro'amby ty ana-dahi' Iakòbe. **23** O ana' i Leaoe: i Reòbene (tañoloñoloña' Iakòbe), i Simone, i Levy, Iehodà, Isakare, vaho i Zebolone. **24** O ana' i Rahkeleo: Iosefe naho i Beniamine. **25** O ana' i Bilhae, mpitoro' i Rahkeleo: i Dane naho i Naftalý. **26** O ana' i Zilpahe, mpitoro' i Leaoe: i Gade naho i Asère. Irezay ro ana' Iakòbe nitoly e Padan' arame aña. **27** Niheo mb' amandrae'e Ietsàke e Mamrè aña t'Iakòbe, an-drova' i Harbà atao Khebroney, i nañialoa' i Avrahame naho Ietsàkey. **28** Le amy zao, zato-tsi-valom-polo taoñe ty ian' andro' Ietsàke. **29** Nigadõne ty fipetro' Ietsàke le nivilasy vaho natontoñe am' ondatieo, androanavy henek' andro; nandentek' aze t'i Esave naho Iakòbe ana'e.

**36** Iretoy ro tarira' i Esave (i Edòme). **2** Nangala-baly amo anak'ampela nte-Kanàneo t'i Esave: i Adàe ana' i Elòne nte-Kità, i Oholibamà ana' i Anà ana' i Tsibòne nte-Kive, **3** naho i Bosemàte ana' Iesmaèle, rahavave' i Nebaiòte. **4** Nisamake i Elifaze amy Esave t'i Adàe; nisamake i Reoèle t'i Bosemate; **5** le nisamake i Elifaze, leise, Ialàme, naho i Kòrahke t'i Oholibamà. Le ro ana' i Esave nasama'e an-tane Kanàne ao. **6** Nendese' i Esave o vali'eo, o ana-dahi'eo, o anak'ampela'eo, naho ze hene añ'anjomba'e, naho o añnombe'eo, o hare fiandraze' iabio naho ze fonga vara natonto'e an-tane Kanàne ao vaho nisese mb'an-tane hisitaha'e an-daharan-drahalahi'e Iakòbe aña, **7** amy te loho

maro ty fanaña' iareo roe, tsy haha-fiharo-pimoneñañ; tsy nisahatse iareo i tane nañialoa' iareoy ty amo hare' iareoo. **8** Aa le nitoetse am-bohi' Seire ao t'i Esave; Edome 'nio t'i Esave. **9** Iretoañe ro tarira' i Esave, rae' o nte-Edomeo, am-bohi' Seire ao. **10** Ty tahina' o ana' i Esaveo le: i Elifaze ana' i Adàe, vali' i Esave; i Reoèle, ana' i Bosmate vali' i Esave. **11** O ana' i Elifazeo: i Temane, i Omare, i Tsefò, naho i Gatame, vaho i Kenaze. **12** (Sakeza' i Elifaze, ana' i Esave t'i Timnàe nisamake i Amalek' amy Elifaze.) Iereo ro ana' i Adae, vali' i Esave. **13** Iretoy ro ana' i Reoèle; i Nàkate, naho i Zèrake, i Samà, vaho i Mizà, lereo ro ana' i Bosmate, vali' i Esave. **14** Iretoy ro ana' i Oholibamàe, ana' i Anà, ana' i Tsibone, vali' i Esave: nisamahe'e amy Esave t'leose naho Ialame vaho i Korake. **15** Iretoy ro fifokoa' o ana' i Esaveo. O ana' i Elifaze, tañoloñoloña' i Esaveo: i Temane talè, i Omare talè, i Zefò talè, i Kenaze talè, **16** i Korake talè, i Gatame talè, i Amaleke talè; ie o talè boak'amy Elifaze ana' i Adae an-tane Edomeo. **17** Iretoy ro ana' i Reoèle ana' Esave: i Nakàte talè, i Zeràke talè, i Samà talè, vaho i Mizà talè; ie ro talè boak' i Reoèle an-tane Edome ao, ana' i Basemate vali' i Esave. **18** Intoy o ana' i Oholibamàe, vali' i Esaveo: t'leose talè, Ialame talè, vaho i Kòrake talè; ie ro talè nasama' i Oholibamàe, vali' i Esave naho ana' i Anà. **19** Le ro ana' i Esave (i Edome), naho o talè'eo. **20** Intoy o ana' i Seire nte-Khòrý mpimoneñe amy taneyio: i Lotane naho i Sòbale naho i Tsibòne naho i Anà, **21** naho i Disone, naho i E'tsere, vaho i Disane; ie ro talè' o nte-Khòrío, ana' i Seire an-tane' Edome ao. **22** Le o ana' i Lotaneo: i Khorý, naho i Hemame vaho i Timnæ rahavave' i Lotane. **23** O ana' i Sòbaleo: i Alvane naho i Manakate, naho i Ebale, i Sefò vaho i Oname. **24** O ana' i Tsiboneo: i Aià naho i Anà ie roe; i Anà ty nahatendreke o rano mae am-patrañeo ie niarake o borìke' i Tsibone rae'eo. **25** O ana' i Anào: i Disone naho i Oholibamàe anak'ampela' i Anà. **26** O ana' i Disoneo: i Kemdane, naho i Esbane, naho lit'rane, vaho i Kerane. **27** O ana' i E'tsereo: i Bilhane, naho i Zaavane, vaho i Akane. **28** O ana' i Disaneo: i Otse naho i Arane. **29** O talè' o nte-Khòrío: i Lotane talè, i Sobale talè, i Tsibone talè, i Anà talè, **30** i Disone talè, i Etsere talè, i Disane talè; ie ro talè' o nte-Kkòrío; o mpiaolon-tane Seireo. **31** Intoy o mpanjaka nifehe an-tane' Edome ao aolo' te amam-panjaka nifehe o ana' Israeleoo. **32** Nifehe ty rova atao Dinhabà e Edome ao t'i Belà ana' i Beore. **33** Nivilasy t'i Belà le nandimbe aze ho mpanjaka t'i lobabe ana' i Zeràke nte-Botsrà. **34** Nivilasy t'i lobabe le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Khosàme tan-tane' o Temanio. **35** Nivilasy t'i Khosàme, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Hadade ana' i Bedade, i nahagioke i Midiane a monto' i Moabey; atao Avite i rova'ey. **36** Nivilasy t'i Hadade, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Samlà nte-Masrekà. **37** Nivilasy t'i Samlà, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Saòle nte-Rekhobòte boak' amy sakay aña. **38** Nivilasy t'i Saole, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Baal-kanàne ana' i Akbore. **39** Nivilasy t'i Baal-kanàne ana' i Akbore, le nandimbe aze ho mpanjaka t'i Hadare; natao Paò i rova'ey; Mehetabèlè anak'ampela i Matrède, anak'ampela' i Mezahabe ty vali'eo. **40** Zao o tahina' o talè' i Esave amo hasavereña'eo naho o rova'eo; ty tahina' iareo: i Timnàe talè, i Alvà talè, letete talè, **41** i Aholibamae talè, i Elà talè, i Pinone talè, **42** i Kenaze talè, i Temane talè, i Mibtsare talè, **43** i Magdiele

talè, Irame talè; ie ro mpiaolo' i Edome ty amo akiba' iareo an-tane fanaña' iareoo. (rae' o nte-Edomeo t'i Esave)

**37** Nitoetse an-tane Kanàne nañialoan-drae' e o t'lakòbe. **2** Ie ty talili' ty hasavereña' Iakòbe. Le nifolo-tao-fitoamby t'losefe le niarake añondry mindre amo rahalahi'eo, ie mbe niajalahy naho nindre amo ana' i Bilhae naho amo ana' i Zilpae, valin-drae'eo, vaho ninday talily raty iareo aman-drae' aña t'losefe. **3** Nikokoa' Israele mandikoatse o ana'e iabio t'losefe, amy t'ie ty ana' i haanterea'ey vaho namboara' e saroña lava soa vahotse. **4** Ie nion' o rahalahi'eo te nisohen-drae' e mandikoatse iareo le nalaim-bintaña aze vaho tsy nahafirehak' am-panintsíñañe ama'e. **5** Teo te nañinofy t'losefe, le natalili' e amo rahalahi'eo, f'ie nañindra ty falai' iareo aze. **6** Hoe ty asa'e ama'e, Ehe janjiño tynofy ninofiseko toy. **7** Teo tika namehe taho an-tetek' ao. Nitroatse amy zao i fehekoy le niadaoro eo, le ingo niariseho ahy ey ty fehe' areo nibokok' amy fehe-tahokoy. **8** Hoe o rahalahi'eo ama'e, Toe ihe hao ty hamelek' anay? Vata'e hifehe anay v'iheo? AA le niindra ty falaim-binta' iareo ty amonofi'eo naho o asa'eo. **9** Nañinofy indraike, vaho natalili' e amo rahalahi'eo. Inao tynofiko tovo'e: naheoko te nibotrek' amako i androy, i volañey vaho ty vasiaña folo raik'amb. **10** AA ie natalili' e aman-drae' e naho amo rahalahi'eo le nañendak' aze ty rae'e ami'ty hoe: Nofy manao akore o nofise'oo? Toe hene hidrakadrakak' an-tane ama'o hao zahay naho i rene' vaho o rahalahi'oo? **11** AA le nitsikirik' aze o rahalahi'eo, fe nitsakorèn-drae' e i asa'ey. **12** Nañavelo mb'e Sikeme aña o rahalahi'eo hampiandrazeñi i lia-rain-drae'ey. **13** Le hoe t'Israele am'losefe, Tsy miarake i lia-raikey e Sikeme aña hao o rahalahi'oo? Antao arè, hiraheko mb'am' iereeo mb'eo. Tinoi' e ty hoe, Intyo raho. **14** AA le hoe re ama'e, Akia, sario ke mbe soa avao iereeo naho mbe soa ka o mpirai-liao; le mibalha mb'amako mb'etoa aman-talily. AA le nampihiitrife'e mb'eo boak' am-bavatane' i Khebrone ao mb'e Sikeme mb'eo, **15** le tea ty ondaty nanjo aze nirererere an-kivok' ey, vaho nañontanea' indatiy, Ino ty paia'o. **16** Mipay o rahalahikoo 'ni-raho, hoe re, Ehe, ampahafohino ahy ty fiandraza' iareo añondry. **17** Hoe indatiy, Fa nienga iereeo, Inao ty tsinanoko am' iereeo, Antao ho mb'e Dotane mb'eo. AA le nihitrike mb' amo rahalahi'eo re vaho tendrek' am' iereeo e Dotane aña. **18** Nitalakese' iereeo, le ie mbe tsy marine ro nikilily hañhofan-doza ama'e. **19** Hoe ty vesovoso' iareo, Hehe, mb'etoa i mpañinofy, **20** antao arè hamono aze naho hagodon-tika an-kadaha ao; naho hatalilin-tika te nabotse' ty biby romotse, vaho ho onin-tika ty figadoña' o nofis'eo. **21** F'ie jinanji' i Reòbene, le navotso'e am-pita' iareo ami'ty hoe, Tsy hamitak' ate aze tika. **22** Tinovo' i Reòbene am' iereeo ty hoe, Ko mampiori-dio; afetsaho an-kadaha an-jerezere tane atoy, fa ko mipao-tañaña eama'e -ie te hamototsotse aze am-pita' iareo hampolia'e aman-drae' e. **23** AA naho pok' amo rahalahi'eo t'losefe, le hinalo' iareo am'losefe i saro'ey, i saroña lava ama'ey, **24** le rinambe' iereeo vaho nafetsa' iereeo an-kadaha ao. Nikapaike i kadahay, tsy aman-drano. **25** Niambesatse amy zao iereeo nikama; fa ie nampiandra fihaino le nahaisake lia-rain-te-lesmaèle nangovovòke boak' e Gileade aña an-drameva ninday fisomantsaiké

naho fihosotse vaho lite, nizotso mb'e Mitsraime mb'eo. **26** Le hoe t'lèhodà amo rahalahi'eo, Ino ty tombo'e ho an-tika te vonoeñe i rahalahin-tikaney naho etaherè i lio'ey? **27** Antao handetak' aze amo nte-lesmaèle le tsy hampidoñan-tañantika, amy te rahalahintika, toe nofon-tikañi. Le nihañoñe' o rahalahi'eo. **28** Le nim-beo o mpanao takinake nte-Midianeo le tinari' iereo, nañiakatse losefe amy kadahay vaho naleta' iereo volafoty roapolo amo nte-lesmaèle vaho nendese' iareo mb'e Mitsraime aña t'losefe. **29** Nibalaque mb'am' kadahay mb'eo t'i Reòbene naho naheo' e te tsy an-kadaha ao t'losefe, vaho rinia'e o saro'eo. **30** Nivalike mb'amo rahalahi'eo re nanao ty hoe, Tsy eo i ajalahiy, le zaho! aia ty hombako? **31** AA le rinambe' iareo i saro'ey, le nandanta vik'ose, vaho nalo' iareo ami'ty lio'eo i saroñey. **32** Nahitrik' aña i saro-vinahotsey, naho nendese' iareo aman-drae' ami'ty hoe, Ingo ty nizoe'ay, ehe vazoho ke ie i saron' ana'oy, ke tsie. **33** Napota'e, le nanao ty hoe, Saron' anako toy! Navorembore' ty biby hako, tsy mikalafo te rinomidromitse t'losefe. **34** Rinia' Iakòbe amy zao o saro'eo naho nisadia gony vaho nandala i ana-dahi'ey andro maro. **35** Hene niongake hañohoñe aze o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'e iabio, f'ie nifoneñe tsy hohoñeñe, ami'ty hoe, Aiy, hizotso mb'an-tsikeokeoke mb' aman' anadahiko raho an-kontoke. Zay ty fangoihoian-drae' aze; (Sheol h7585) **36** Toe naleta' o nte-Midianeo e Mitsraime aña re, amy Potifare, roandria' i Parò, talèm-pigaritse.

**38** Le henane zay, nienga amo rahalahi'eo t'lèhodà nitsile mb' ami'ty nte-Adolame atao Hirà. **2** Le nitendreke anak'ampela nte-Kanàne atao Soae t'lèhodà; le nengae' e vaho nimoak' ama'e. **3** Niaren-dre, nisamak' anadahy; le natao'e Ere ty añaara'e. **4** Niareñe indraike re nahatoly anadahy, le natao'e Onane ty añaara'e. **5** Mbe nahatoly ana-dahy indraike re le natao'e Selà ty añaara'e. Te Kezibe aña t'ie nahatoly aze. **6** Nangala-baly ho a i Ere, tañoloñoloña'ey t'lèhodà; Tamare ty añaara'e. **7** Fe nilo-tserek' am-pivazoho' Iehovà t'i Ere, tañoloñoloña' Iehodà, vaho navetra' Iehovà. **8** Le hoe t'lèhodà amy Onane, Mimoaha amy valin-joke'oy vaho rañaoto, hampitroara'o tariratse ho a i rahalahi'oy. **9** AA kanao napota' i Onane te tsy ho aze i tiry zay, le ie nizilik' amy valin-joke'ey ao, naria'e an-tane ty rompilahia'e, tsy mone hanolo-tariratse aman-drahalahi'e. **10** Tsy ninò' Iehovà i sata'ey, le navetra' ka. **11** AA hoe t'lèhodà amy Tamare vinanto'e, Mitoboha ho ramavoiñe aña anjombandrae' ao ampara' te añañ'ay t'i Selà, ie niereñere' e ty hoe: Hera ho simba ka re manahake i zoke'ey. AA le niimb'eo t'i Tamare nimoneñe aña anjomban-drae' aña. **12** Le roñoñe aña, le nihomake ka ty vali' Iehodà, anak' ampela' i Soae; aa ie naniintsíñe t'lèhodà, le nionjoñe mb'e Timnà mb'amo mpañitsi-bolón' añondri'eo mb'eo rekets' i Hirà nte-Adolame rañe'ey. **13** Le nitalilieñi amy Tamare ty hoe, Inao, mionjomb'e Timnà ty rae'o hañiñtsike o añondri'eo. **14** AA le nafaha'e o lamban-dramavoi'eo, naho nanakondaharaña an-damba marerarera, naho nifolonkoñe, vaho nitobok' an-dalam-bei' i Enaime, amy lala-mb'e Timnà. Toe niisa'e fa ajalahy t'i Selà f'ie tsy nampañengañe aze ho vali'e. **15** Tendrek' aze t'lèhodà, le natao'e ho tsimirirañe amy t'ie nisaron-doha. **16** Nivike mb'ama'e aña'olo' i lalaña

mb'eo re, nanao ty hoe, Mimetea hiolorako, fe ninof'i t'ie vinanto ampela'e. Hoe re, Ino ty anangea'o ahy, hiharoa'?

**17** Hoe ty natoi'e, Hampisangitrifeko vi'e boak' amy lia-raikay. Le hoe re, Tsy ho mea'o tsoake hey hao ampara' te hahitri'o? **18** Hoe re, Tsoake manao akore ty hatoloko azo? Natoi'e ty hoe, O bangem-pitombo'oo naho i tali'oy vaho o kobiafie am-pit'a'oo. Aa le natolo'e aze, naho niolots' ama'e; vaho nampiarefie'e. **19** Niongake re, nienga; le nafaha'e i marerareray, vaho naombe'e indraike o lambandramavoi'eo. **20** Nampihiitrifre' Iehodà am-pit'a' i nte-Ado lame rañe'ey ty vi'e, hañavaka i ts oak' an-tañia' i rakembay, f'ie tsy nirendreke. **21** Aa le nañontanea'e ondaty amy toetseio ty hoe, Aia i tsimiriran-kazomanga te Enaime tañ' olon-dalañey? le hoe iereo, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy. **22** Aa le nibalike mb' am' Iehodà aña re nitalily ty hoe: Tsy nirendreko, vaho nanao ty hoe amako ondaty androva ao, Tsy aman-tsimiriran-kazomanga ty atoy. **23** Hoe ty natoi' Iehodà, Angao rambese'e ho ama'e i raha rezay tsy mone hiankahafae; hehe te nampihiitrifeko mb'ama'e ty vi'e f'ie tsy nioni'o. **24** Le aña ty telo volañe, le natalily am' Iehodà ty hoe, Nañarapilo t'i Tamare vinanto'oy, ie mivesatse ty amy hatsimirira'ey. Le hoe t'lehodà, Akaro re ho forototoeñ. **25** Le nakareñe, le nañitrifa'e saontsy i rafoza'ey, ami'ty hoe, Ty temp'o' raha rezao ro nampive satse ahiko. Natovo'e ty hoe, Ehe hotsohotso hey, ia ty temp'o' o bange-pitombokeo, o talio, vaho o kobiañeo? **26** Niantofa' Iehodà i raha rey vaho nanao ty hoe, Mahity te amako re amy te tsy natoloko aze i Selà anakoy. Fe tsy niolora'e ka. **27** Tondroke amy fisamaha'e te inay, hambañe ty an-kovi'e ao. **28** Aa ie nitsongo, nakare' ty raike ty tañia'e vaho finehe' i mpanahay fole mena i tañiañey le nanao ty hoe, Itoy ty niakatse valoha'e. **29** Aa ie nanintoñe i tañia'ey, le hehe te nipotitse eo ty zai'e, vaho hoe re, Akore ty niboroboñafa'o? ho ama'o o jebañe zao. Aa le natao ty hoe Perètse ty añaara'e. **30** Niboake nandimbe aze i rahalahi'ey ninday i fole menay an-tañia'ey, le natao Zerâke ty añaara'e.

**39** Le amy zao, fa nendeseñe nizotso mb'e Mitsraime aña t'losefe, vaho vinili' i Potifare nte-Mitsraime, roandria' i Parò, talè o mpigaritseo, amo nte-lesmaëe ninday aze nizotso mb'eo. **2** Nindre am' Iosefe t'lehovà, le niraorao indati, ie nimoneñe aña' anjomban-tempo'e nte-Mitsraime ao. **3** Le nioni' i temp'o'ey te nitahy aze t'i Iehovà naho nampihenefe' lehovà ze hene nanoen-tañia'e, **4** le nisoheñe am-pihaino'e t'losefe amy fitoroña'e naho nano'e i mpamandroñe i anjomba'ey vaho hene napo'e an-tañia'e ao ze fanaña'e. **5** Mifototse amy nampifeheña'e aze i anjomba'ey naho ze hene vara'ey, le nitahie' Iehovà ty anjomba' i nte-Mitsraimey ty am' Iosefe. Le tamo fanaña'e iabio naho aña' anjomba ao vaho an-tetek' ey ty hanints' Iehovà. **6** Aa le nado'e an-tañia' losefey ze hanaña'e iaby, le tsy eo ty nidare'e naho tsy ty mahakama nikamae' avao. Nimontsotsòre naho naram-bintañe t'losefe. **7** Aa ie roñoñe aña, nikiroke losefe ty vali' i temp'o'ey vaho nano'e ty hoe, Miharoa tihy amako. **8** F'ie nifoneñe, naho nanao ty hoe amy vali' i temp'o'eyi, Inao! kanao etoan-draho, tsy aña' anjomba'ao ty idarea' i tompokoy, vaho napo'e an-tañako ze hene hanaña'e. **9** Tsy aman-joke raho aña' anjomba atoy,

vaho tsy eo ty nazi'e amako naho tsy ihe, kanao vali'e. Aa le akore ty hanoako o halò-tsereke zao, hampanan-kakeo ahy aman' Añahare? **10** Aa ndra t'ie nañedre losefe boak' andro, tsy nihaõne'e, tsy niolora'e, tsy nindreza'e. **11** Aa teo te indraike, ie nizilik' aña' anjomba ao hitoloñe, naho tsy ama' ondaty i anjomby **12** le vinonti' i rakembay i saro'ey, nanao ama'e ty hoe, Miolora amako! F'ie nado'e am-pit'a'e i saro'ey vaho nipliotse mb'alafe'ao. **13** Le nanjo' i saro'ey an-taña'e amy napolitira'e mb'alafe'ao **14** le kinaikai'e o mpiañi' anjomba'eo vaho nanoa' ty hoe, Hehe, ninday nte-Evre aman-tika atoy i valikoy hañonjite an-tika. Nimoak' amako ao re hamahotse ahiko, le nikaike raho; **15** ie tsinano'e i koiakoy, le nado'e amako i saro'ey vaho nibotitsike mb'alafe ao. **16** Nahaja'e ama'e ao i saro'ey ampara' te nimpoly i vali'ey, **17** le nindrai'e i talili'ey, ami'ty hoe, Nizilik' amako ao hanitse ahiko i ondevo nte-Evre nendese'o ama'ay atoij; **18** fe nampipoña-peo raho le nikoiake, naho napo'e amako i saro'ey vaho nibioñie alafe ao. **19** Le jinanji' i temp'o'ey ty enta' i vali'ey nanao ty hoe: Zao ty nanoa' i mpitoro'oy ahiko; le niforoforo ty haviñera'e, **20** naho rinambe' i temp'o'losefey re vaho najo'e am-porozò ao, an-toem-pijoñam-pirohim-panjaka ao; aa le tam-balabey ao re, **21** fe nindre am' Iosefe t'lehovà vaho niferenaiña'e; nisohe'e añañtrefa' ty mpifehe' i kijam-pigaritañey. **22** Aa le napo' i mpifehey am-pit'a' losefey ze hene miprohy am-balabey ao, le ndra inoñ' ino ty nanoeñe ao, ie ty nitoloñe. **23** Tsy nidare'e i mpigari-beiy ze nado'e am-pit'a' losefey, amy te nindreza' iehovà; vaho nampibodobodoe' iehovà ze hene nanoe'e.

**40** Le roñoñe aña, le nandilatse amy tale'ey, amy mpanjaka' i Mitsraimey ty mpanjotsot fitovy naho ty mpanoña' i mpanjaka' i Mitsarimey. **2** Nibosek' amy mpitoro'e roe rey t'i Parò, toe amy beim-panjotsot fitovy naho amy beim-panoñaey, **3** le najo'e am-porozò aña' anjomba' i mpifehem-pigaritsey amy valabey nandrohizaña losefey. **4** Nampifeheze' i mpifehey losefey iereo vaho niatrahe'e, ie nitambatse andro maro am-pandrhoizaña ao. **5** Teo te nañinofy i mpanjotsot fitovy naho i mpanoñaam-panjaka' i Mitsarimey, i sindre nidoñe am-po' valabey rey, ie roe—sambe nañinofy amy haleñey, songa aman-dika'e i nofi'ey. **6** Niheo mb'am' iereo mb'eo t'losefe te maraindray hisary le naheo'e te nimonjetse. **7** Aa le nañontanea'e i mpitoro' i Parò nitrao-pirohy ama'e am-po' ty anjomba' i talè'ey rey, Ino ty mampihohokòhoke ty lahara' areo henaneo? **8** Aa hoe ty asa' iareo tama'e, Songa nañinofy, vaho tsy eo ty mahavaky aze. Le hoe t'losefe am' iereo, Tsy an' Andrianañahare hao ty vaki-nofy? Ehe, atalilio ahy. **9** Aa le natalili' i beim-panjotsot fitovy am' Iosefe ty nofi'e, ami'ty hoe, Amy nofikoy ao: Inao! tañatrefako ty vahe, **10** telo ty tsampañe amy vahey; le hoe te nibotiboty naho nandriake o voñie'eo naho nampiboake valoboke matoe o nivorovoroo, **11** vaho an-tañako ty fitovi' i Parò; aa le rinambeko o valobokeo naho pininepineko am-pitovi' i Parò ao vaho nazotsoko am-pit'a' i Parò i fitoviy. **12** Le hoe t'losefe ama'e, Intoy ty vaki'e, i tsempa'e telo rey ro telo andro, **13** ie modo ty telo andro, le hampiandra' i Parò ty añaambone'o naho hampolie'e amy fitoloña'oy, vaho hazotso'o am-pit'a' i Parò ty fitovi'e,

manahake i lili'o taolo ihe ni-mpanjotsoty fitovy ama'e. **14** Ehe tiahio raho t'ie manintsiñe; tretrezo vaho misaontsia amy Parò ty hañakarañe ahy ami' ty valabey toañe. **15** Fa toe tinavañe an-tane' nte-Evre aña raho; le ndra atoa, tsy nanao ze ho nampijoñe ahiko am-porozò atoa. **16** le nioni' i beim-panoñakey te nisoa i vaki-nofiy, le hoe re am' Iosefe, Ama' nofy ka raho, naho nahatrea tsikelo telo ari-dohako eo, **17** amo sikelo amboneo ty karaza-mahakama maro natoñake ho a i Parò fe tsinimo' o voroñeо o an-tsikelo an-dohakoo. **18** Hoe ty natoi' Iosefe, Intoy ty vaki'e: telo andro i tsikelo telo rey, **19** añañate' ty telo andro le championjone' i Parò ama'o ty añaambone'o vaho haradorado' i Parò an-katae mijadoñe ey vaho ho tsimohe' o voroñeо ama'o ty nofo'o. **20** Le amy andro fahateloy, tondroke ty andro fitiahiam-pisamahañe i Parò, le nanao sabadidake ho a o mpitoro'e iabio t'i Parò vaho naonjo'e amo mpitoro'e ty añaambone'i beim-panjotsoty fitovy naho i beim-panoñakey. **21** Nampoli' amy maha beim-panjotsoty fitovi'ey i mpanjotsoty fitovy, vaho nazots'o e am-pitá' i Parò ao i fitovy; **22** le naradorado'e i beim-panoñakey, ty amy vinaki' Iosefe am' iereoy. **23** Fe tsy nahatiyah aze i beim-panjotsoty fitovy, toe nihaliño'e.

**41** Le peake ty taoñe roe, le nañinofy t'i Parò, inao! ie nijohañe marine i saka Nailey, **2** le inge nitroatse amy Nailey ty añañome rene'e fito mendo naho niogogo vaho nihinañe amo vondroñeо. **3** Nitroatse nanonjohy irezay ty tamanañe fito niriverive naho boroka nijagaro doñe marine i fito ila'e aña'olo' i Nailey rey. **4** Nabotse' i añañome rene'e fito molonko naho boroka rey i añañome rene'e fito mendo naho vondrake rey, le nivañoñe t'i Parò. **5** Nirotsse indraike re nañinofy fañindroe'e: Hehe te sambe aman-taho'e raike ty voto tsako fito vañioñe toe dazoa'e. **6** Inge ka ty voto-tsako lolondo'e fito, manifitse, finorototo' ty tiok' atiñana nitiry afara. **7** Nagodra' i voto manifitse rey i voto fito dazoa'e vokatse rey. Nivañoñe amy zao t'i Parò le nizoe'e te nofy. **8** Le nimarañie le niembetse ty arofo'e; aa le nirahe'e ty hikoike se fonga tsimaito' i Mitsraime naho ze hene mahihitse ama'e ao. Natalili' i Parò ama'e o nofi'eo fe leo raike tsy nahnaky irezay amy Parò. **9** AA le hoe ty asa' i beim-panjotsoty fitovy amy Parò, Nampitiahie' ty andro toy ahiko o tahikoo. **10** Teo te niviñiera' i Parò o mpitoro'e vaho sindre najo'e am-balabey aña'anjomba' i beim-pigaritsey, izaho naho i beim-panoñakey. **11** Songa nañinofy amy haleñey, ie naho zaho, sindre aman-dika'e i ninofise'ey. **12** Nitraak' ama'ay ty ajalahy nte-Evre, mpitoro'i beim-pigaritsey. Natalili'ay ama'e, le nadika'e ama'ay o nofi'ao, sambe nadika'e ama'e i ninofise'ey. **13** Le amy zay, i nandika'e ama'ay ty nefetsake: naherene amy tolondrahakoy raho vaho nanoan-tsingere mañaty i mpanoñakey. **14** AA le nampañitrife' i Parò t'Iosefe, le navota' iareo masika am-balabey ao; nihitsike re naho nañova saroñe vaho niheo mb'amy Parò mb'eo. **15** AA hoe t'i Parò am' Iosefe, Nañinofy raho, vaho tsy eo ty mahafandika aze. Fe tsinanoko ty ama'o te ihe ty mahavaky nofy naho maha-dika aze. **16** Tinoi' Iosefe t'i Parò ami'ty hoe, Tsy amako fa i Andrianañahare ty hanoine i Parò an-kanintsiñe. **17** AA hoe t'i Parò am' Iosefe, le nijohañe aña'olo' i Nailey amy nofikoy le **18** naheko te niakatse i Nailey ty añañome rene'e fito mendo naho

vondrake nihinañe amo vondroñeо. **19** Inge amy zao te nitroatse boak' ao nanonjohy iareo ty añañome fito raty, loho molonko, naho boroka. Mbe liako tsy nahatrea i haraty zay an-tane Mitsraime atoy. **20** Nagodra' i añañome rene'e molonko naho boroka rey i añañome rene'e vondrake rey, **21** fe ndra t'ie nampibotske tsy ho naharendre' ondaty te nahabeake kanao mbe nihambañi amy teoy ty harati' iereo. Le nitsekake raho. **22** Le amy nofikoy le mbore nahatrea voto tsako fito vañioñe naho soa, sambe niboak' ami'ty taho'e raike. **23** Indrok' amy zao te niboake manonjohy iereo ty voto-tsako fito jiba, kifo'e, finorototo' ty tiok' atiñanañe, **24** le nabotse' i voto beikolopoke rey i voto fito soa rey. AA ie nataliliko amo ambiasao, leo raike tsy nahabejañi'aze amako. **25** AA hoe t'Iosefe amy Parò, Raike ty nofi' i Parò; fa nabentan' Añahare amy Parò ty haneo'e amiany. **26** I añañome fito soa rey ro fito taoñe; vaho fito taoñe ka i voto tsako fito soa rey; hambañe i nofy rey. **27** I añañome fito boroka naho molonko rey ro fito taoñe, manahake zay i kifo'e fito jinoi' i tiok' atiñanañey rey, San-tsalkoane fito taoñe zay. **28** Le i vinolako amy Parò, te nabentan' Añahare amy Parò i haneo'e amiany. **29** Inao! handrambañe antane Mitsraime atoy fito taoñe ty san-kavokaram-bey. **30** Hanonjohy zay te hitroatse ty san-kasalikoane fito taoñe; le fonga ho haliño an-tane Mitsraime atoy i havokarañey; vaho habotse' ty san-kerè i taney. **31** Tsy ho tiahay antane atoy ka i havokarañey amy hasalikoane hanonjohy azey ami'ty hamafe' i haoreñañey. **32** AA kanao nifañindroe'e i nofi' i Parò le fa natsator' Añahare i rahay vaho antitotse ty andro hametsahan'Añahare aze. **33** AA soa re te ho joboñe' i Parò t'indaty mahatsikarake naho mahihitse hampifehe'a ty tane Mitsraime, **34** vaho hamototse higene mpisary amy taney t'i Parò handrambe ty faha-lime' i taney amy fito taoñe vokatse rey. **35** Le hatonto' iareo ze hene mahakama amy taon-joba hitotsake rey, naho hahaja ambanem-pitá' i Parò i tsakoy hañajäñe mahakama amo rovao. **36** Ahaja ho a i taney i mahakamay, ho amy taonkerè fito hifetsak' an-tane Mitsraime atoy rey tsy haitoa' ty san-kasalikoane ty tane toy. **37** Ni-no' i Parò naho ze hene mpitoro'e i saontsy zay. **38** Le hoe t'i Parò amo mpitoro'e, Hahaoniñe ondaty mañirinkiriñe itoy hao tika—ie aman' Arofon' Añahare? **39** AA hoe t'i Parò am'Iosefe, Kanao nabentan' Añahare amy o he'e zay, tsy eo ty mahatsikarake naho mahihitse te ama'o. **40** Feheo ty trañoko, ihe 'nio, vaho ty falie'o ro hampitsaoke ondatikio iabio; i fiambesampanjakañey avao ty mahabey ahy te ama'o. **41** Le hoe t'i Parò am'Iosefe, Hehe, fonga nampifeheko azo ty tane Mitsraime; **42** le nafaha' i Parò am-pitá'e i bange-fitombo'ey naho naombe'e am-pitá' Iosefe naho sinaro'e siki-leny naho niravah'e tohi-rozañe volamena ty fititiae' **43** vaho nampijoñe'e amy saretan-tsorota'ey le nikoikoheñe aolo'e mb'eo ty hoe: Mitongalefa! Le nampandile'e iabio i tane Mitsraimey. **44** Nanao ty hoe am' Iosefe t'i Parò, Zaho o Parò zao, fe naho tsy ihe, le tsy eo ty hañonjo fitañe ndra fandia an-tane Mitsraime atoy iabio. **45** Nomei' i Parò ty tahina Tsafnate-paneake t'Iosefe le natolots' aze ho vali'e t'i Asenate, ana' i Potifera, mpisoro' i One; vaho nionjom-beo nanitsike i tane Mitsraimey t'Iosefe. **46** Ni-telopolo taoñe t'Iosefe te nijohañe aolo' i Parò mpanjaka' i Mitsra

ime. Niavotse añ'atrefa' i Parò t'Iosefe vaho nitsitsihe'e ty tane Mitsraime. **47** Namokatse am-botri'e i taney amy taoñe fito vañoñe rey. **48** Aa le hene natonto'e ze mahakama an-tane Mitsraime ao amy fito taoñe rey vaho nahaja'e amo rovao o mahakamao; songa rova ro nañajañe ty mahakama boak' amo teteke mañohok' azeo. **49** Nañaja tsako mira amo fasen-driakeo t'Iosefe, tsifotofoto kanao tsy nahafafiañk' aze, amy te loho bey tsy nilefe volily. **50** Nahatoly ana-dahy roe t'Iosefe aolo' o taom-polakeo, toe nismahama' i Asenate, ana' i Potifera mpisori'o One. **51** Natao' Iosefe Menasè ty añara' i tañololoñolañey, fa hoe re, Nampandikofen' Añahare ahy i hene fisotriakoy naho ty anjomban-draeko iaby. **52** Natao'e Efraime ty farahoe, Amy te: Nampiraorao ahy an-tane nampiøre ahy ao t'i Andrianañahare. **53** Nimodo amy zao i taoñe fito vokatse an-tane Mitsraimey rey; **54** le niñorotse nitsatoke i fito taon-tsan-kerè rey ty amy saontsi' Iosefey. Hene nikerè ze tane añe fe hene ama' mahakama o an-tane Mitsraimeo. **55** le fonga nisalikoeñe ty antane Mitsraime, le nitoreo mahakama amy Parò ondatio. Aa hoe t'i Parò amo nte-Mitsraime iabio, Akia mb'am' Iosefe mb'eo le ze taroñe'a ama' areo ty hanoe' areo. **56** Aa naho nandrambañe ty tane toy i san-kerèy, le sinoka' Iosefe o riha iabio vaho naleta'e amo nte-Mitsraimeo, amy te nimafe ty kerè an-tane Mitsraimeo. **57** Niheo am'Iosefe e Mitsraime ao iaby ty tane toy hivily tsako, amy te nanitsike ty tane bey toy ty hamafe' i hasalikoñaey.

**42** Naho nion' Iakòbe te e Mitsraime aña ty mahakama, le hoe t'Iakòbe amo ana'eo, Ino ty ifangarefa' areo? **2** Inao, hoe re, tsinanoko te aman-tsako ty Mitsraime; akia mizotsoa mb'eo vaho iviliaño ho an-tika, hiveloman-tika fa tsy hivetrake. **3** Aa le nizotso mb'e Mitsraime mb'eo ty rahalahi' Iosefe folo hikalo mahakama aña. **4** Fe tsy nampindreze' Iakòbe amo zoke'eo t'i Beniamine zai' Iosefe fa hoe re, ke ho zoem-boïne. **5** Aa le nindre amo nañavelo mb'eo hikaloo, o anal'sraelo, amy te an-tane' Kanàne ao ka i san-kèrey. **6** Toe nimpifehe i taney t'Iosefe, mpandetak' amy ze fonga ondati' i taney. Le nimb'eo o rahalahi' Iosefe feo nibaboke an-tane aolo'e eo. **7** Aa naho nahaisake o rahalahi'eo t'Iosefe, le nifohi'e, fe nimintse ho ambahiny am'iero, vaho nendakendaha'e, Boak'aria v'inahareeo? hoe re. Hoe iereo, Hirik'an-tane Kanàne aña hikalo mahakama. **8** Toe nirendre' Iosefe o rahalahi'eo, f'ie tsy naharendreke aze. **9** Nitiah' Iosefe o ninofise'e iareeo, le hoe re am' iereo, Mpifilo nahareo, nivotrak' atoy hahaisake ty fihaloa' o taneo! **10** Le hoe iereo tama'e, Aiy, ry talèko, ty hikalo mahakama ty nitsatoha' o mpitoroo atoy. **11** Songa ana' t'indaty raike zahay; ondaty vantañe, fa tsy mpisary tane o mpitoroo. **12** Hoe re am' iereo: Aiy, toe nimb'atoy nahareo handrendreke ty fiboridáña' o taneo! **13** Hoe iereo, Mpitoroo zahay, roahalahy folo-ro' amby, ana' t'indaty e Kanàne ao, fe an-dra'e aña ty tsits'e vaho tsy eo ty raike. **14** Aa hoe t'Iosefe am' iereo: Ie i vinolako ama'areo, toe mpisary nahareo. **15** Inao t'ie tsoheko: kanao veloñe t'i Parò, tsy hiavotse atoy nahareo naho tsy pok' atoy heik' i tsits'e areo! **16** Ampihitriko ami'ty raik' ama' areo i zai' areo y le hambenañe an-drohy ao nahareo, hitsohañe ty enta' areo ke ama'areo ty hato, fa naho tsie, kanao veloñe

t'i Parò, le mpipiapia. **17** Aa le fonga natonto'e am-balabey ao telo andro. **18** le amy andro fahatelo, le ty hoe ty nanoa' Iosefe, Ano zao soa te ho veloñe, amy te mpañevèn' aman' Añahare raho: **19** aa naho ondaty vañoñe nahareo, angao an-traño nandrophizañe anahareo atoy ty rahalahi' areo raike. Le akia, añendeso mahakama ty amy hasalikoñaey o keleia' areo, **20** vaho erideso mb'etoa i tsits'e areo, hañato o enta' areo, le tsy hikoromake. Aa le nanoe' iereo. **21** Hoe ty vesoveso' iareo, Inao, toly aman-tika ty nanoen-tika amy rahalahin-tikañey, nionin-tika i halovilovim-piai'ey, ie nitoreo aman-tikañey, ie tsy nete nitsanoñe. Toly ndra hehe ty fangovitañe mifetsak' aman-tikañey. **22** Natoi' i Reòbene ty hoe, Tsy vinolako hao te tsy hanoan-draty i ajalahiy? F'ie tsy nañañoñe vaho hehe te paiaeñe i lio'ey. **23** Namoea' iareo te nirendre' Iosefe iaby i hoe zay fa ampañivoa' iareo ty mpandika. **24** Nivik' am' iareo hey re nirovetse, naho nibalike le nisaontsy, naho jinobo'e am' iereo t'i Simone vaho rinoñi'e aolom-pihaino' iareo. **25** Nandily t'Iosefe le natsafeñe tsako o goni' iareeo naho songa nahereñe am'ondatio an-goni'e aoy ty drala'e vaho nivatiñe amy liay. Nanoeñe ho a' iareo zay. **26** Nalogologo' iareo ambone' o borike'eo o mahakamao vaho nienga. **27** Aa teo ty nanokak' i goni'ey hivaty i borike'ey t'ie nitobe, nizoe'e i drala'ey, inge t'ie am-bava' i gonyi eo. **28** Hoe re amo rahalahi'eo, Nabalik' amako i dralakoy, ie o an-gonikoo. Ho namoe'ay iereo fa nirevendreveñe, le nifanao ty hoe, Ino ty nanoan' Añahare aman-tikañey? **29** Le pok' aman-drae' e an-tane' Kanàne aña, le natalily ama'e ze hene nifetsak' am' iereo, ami'ty hoe, **30** Nañomey tsipeha anay indatiy, ty talè' i taney nanisy anay te inao mpijkejeke amy taney. **31** Fe hoe ty natoi'ay ama'e, Ondaty mahity zahay fa tsy mpitingañe. **32** Mpírahalahy folo ro' amby zahay, foetse raik' amandrae'ay; tsy eo ty raike, vaho aman-drae' e an-tane' Kanàne aña ty tsits'e henaneo. **33** Le hoe indatiy, i mpifehe' i taney ama'ay, Amy hoe zao ty haharendrehako te ondaty vantañe nahareo: angao amako atoy ty raik' amo rahalahi' areo, indeso mahakama ty amo hasalikoñaey o añ'anjomba' areo, vaho mañaveloa; **34** fe hitrifo mb'atoy i tsits'e areo y haharendrehako te tsy mpifilo nahareo fa ondaty vañoñe. Le amy zay, havotsoko ama'areo i rahalahi'oy vaho hikalo an-tane atoy nahareo. **35** le sambe nampidoñaë ty goni'e, le hehe te amy goni'ey ty kotran-drala'e. Aa naho niisa' iereo naho i rae' iareo o kotran-drala' iareeo, le nangebahebake. **36** Le hoe ty nanao' Iakòbe rae' iareo, Toe nampihontoha' areo ahy o anakoo, tsy eo t'Iosefe, tsy eo t'i Simone vaho te hampisintone' areo ka t'i Beniamine. Fonga nidoñ' amako! **37** Aa hoe ty asa' i Reòbene aman-drae' e, Vonò i ana-dahiko roe rey naho tsy hendeseko mimpoly ama' atoy. Apoho antañako ato le zaho ty hampipoly aze ama'o. **38** Fe hoe re, Tsy hizotso mb'eo i anakoy, mate i rahalahi'ey le ie ty honka'e. Aa ie mizo voiñe amy lia handena' areo y hazotso'areo an-kontoke mb' antsikeokeok'ao o volo-fotikoo. (Sheol h7585)

**43** Mbe nizeke mafe amy taney ty san-kerè. **2** Aa naho fa nikamae' iereo i mahakama nendese' iereo boake Mitsraimey, le hoe ty rae' iareo ama'e, Akia iherenø, mikaloa mahakama tsy ampeampe ho antika. **3** Aa hoe t'lehodà ama'e, Nañatahata anay aman-titike indatiy, ami'ty hoe,

Tsy ho oni' areo ka ty tareheko naho tsy indreza' i zai' areo. 4 Aa naho ampihitrife'o hindre ama'ay ty zai'ay, le hizotso mb'eo zahay hivily mahakama ho azo; 5 fa naho tsy haha'o handeha re, le tsy hizotso mb'eo zahay, amy nihatahata' indatiy, ty hoe, Tsy ho isa'areo ty tareheko naho tsy ama' areo ty zai' areo. 6 Hoe t'Israele, Ino ty nijoia' areo aliko ami'ty fivola' areo am'indatiy t'ie mbe amandrahalahy? 7 Hoe ty natoi' iareo, Nandohy anay ty ama'ay naho o longo'aio indatiy, nanao ty hoe, Mbe velom-bao ty Rae' areo? Manafee ana-dahy ila'e hao? Aa kanao nañontane re, vinal'eay. Ho nihai'ay aia te ho nisaontsie' ty hoe, Ampizotsò mb' atoy i rahalahi'oy? 8 Le hoe t'lehodà am' Israele rae'e, Ampindrezo amako i ajalahiy, le hionjon-jahay, soa te ho veloñe tika fa tsy hivetrake—the naho zahay vaho o keleian-tikañeo. 9 Zaho avao ty ho tsoake ho aze; hamolilie'o an-tañako. Aa naho tsy habaliko ama'o atoy, havotrako añañatrefa'o, le ee ty ho amako nainai'e i hakeo zay. 10 Aa naho tsy nihenekenek' avao tika le fa ho n'indroe nimpoly. 11 Aa le hoe ty nanao' Israele rae' iareo, Naho izay, le ano zao, Añendeso amo goni' areoo o vokatse soa' ty tane toio, vaho ahitriko amy 'ndatiy ho ravoravo ty aoly fihosotse tsy ampeampe naho tantele kede naho fisike naho fampafirañe naho rame naho katra vaho sakoañe. 12 Endeso an-taña' areo in-droe' o dralao. Tintino hibalike mb'eo an-taña'areo i drala nabalik' amo goni' areoo; kera nilosoreñe. 13 Endeso ka ty zai'areo le miongaha, mibalihha mb'am' indatiy; 14 lonike te ho tretreze' i El-Sadai abey nahareo añañatrefa' indatiy, hamotsora'e i rahalahi'areoy naho i Beniamine. Aa naho zaho, lehe ampihontohañe le hihontoke. 15 Aa le nendese' o lahilahio i ravoravoy naho indroe' ty drala'e am-pitá' iareo vaho i Beniamine le niongake naho nizotso mb'e Mitsraime añañ vaho nijohaña añañatrefa' Iosefe eo. 16 Le niisa' Iosefe te am'iereo t'i Beniamine, le hoe re ami'ty mpitoro' i anjomba'ey, andentao hare le halankaño sabadidake, fa hitrao-pikama amako ondati-reo te tsipindemena. 17 Nanoe' indatiy i nafanto' Iosefe ama'ey, le nampihovae'e añañanjomba' Iosefe ao indaty rey. 18 Nihembañe amy zao i lahilahy rey kanao nendeseñe mb'añ'anjomba' Iosefe ao, le nanao ty hoe, Hera i dralay, i nampoly an-goni'ay am-baloha'ey ro nampizilinhañe anay, hikaboha'e raha, hiambotraha'e, naho hondevoze'e rekets' o boriken-tikañeo. 19 Aa le niheo amy mpitoroñ' anjomba' Iosefey mb'eo iareo nisaontsy ama'e an-tsarira' i anjombay eo, 20 am'i'ty hoe, Ry Taleko, toe nizotso mb'atoa hikalo mahakama zahay tambaloha'ey; 21 f'ie nandoak' amy nitofa'ay añañ, nanokake o goni'ao le songa nanjo ty drala'e ambava' i goni'ey t'indaty, ty drala'ay ami'ty lanja'e. Aa le nendese'ay mb'atoy an-taña'ay, 22 mbore nandesa'ay drala fañampé'e an-tañañe hikaloa'ay mahakama. Nofí'ay ty nampizilike i dralay an-goni'ay ao. 23 Hoe ty natoi'e, Manintsña, ko hembañe; i Andrianañahare' areo naho Andrianañaharen-drae' areoy ty nampipoke ty vara' areo amo goni' areoo; fa nasese amako i drala'areoy. Le naaka'e mb'am'iereo t'i Simone. 24 Aa le nampihove'i mpitoroñey añañanjomba' Iosefe ao indaty rey le nanjotsoa'e rano, hanasa'e fandia, vaho nifahana'e o borike'eo, 25 le nampihentseñe' iareo ho amy flavi' Iosefe amy tsipinde-menaiy i ravoravoy, fa jinanji' iareo te hikama ao. 26 Le nimpoly añañanjomba' ao t'losefe le nibanabanae'

iero ama'e añañanjomba ao o ravoravo am-pitá' iareoo vaho nibokoboko an-tane añañatrefa'e eo. 27 Nañontanea'e ty hajangaña' iareo, naho ty hoe, Jangam-bao ty rae'areo, i androanavy bey tinoño' areoy? Mbe veloñe hao? 28 Soa avao i mpitoro'oy, ty rae'ay, mbe velon-dre. Le niondreke iereoo, niambane. 29 Niandra amy zao re vaho nahaoniñe i Beniamine rahalahi'e, i anan-drene'ey, le hoe re, Rahalahy tsits'o' areo hao itia-hoekey? i natalili'areo amakoy? Ama'o abey anako, ty fatarileri' Añahare! 30 Le nibioñe añañ t'losefe ty amy hamaniña'e an-jai'e, nipay hirovetse. Nizilik' antraño'e ao re niharovetse. 31 Nanasa laharan-dre naho niliebatañe vaho niakatse, le nanao ty hoe: Azotsò i mahakamay. 32 Nanjotsoa' iareo hey re, ie raike, naho natokañe am' iereoo, le nanjotsoañe manokañe o nte-Mitsraime mpitrapikama ama'eo, amy te tsy mete miharo-fikama amo nte-Evreo o nte-Mitsraimeo fa faly e Mitsraime ao. 33 Le nampiambesareñe añañatrefa'e, ty tañoloñoloña'e aolo ty amy zo'ey pak'an-jai'e ty amy hatsitso'ey, le nifampijilojilo an-kalatsañe o mpirahalahio. 34 Nanjotsoañe boak' am-pandambaña' t'losefe iereoo, fe indime' ty mahakama niazo' ty raike ty nazotso amy Beniamine. Aa le nitrao-pikama naho finoñe ama'e iereoo.

**44** Linili'e amy zao i mpamandro' i anjomba'ey ami'ty hoe, Atsefo mahakama o goni' ondatio, ze leo'e logologoeñe, le songa apoho am-bava' ty goni'e ao i drala' indati rey; 2 le apoho amy goni' i Beniamine ao i fitoviko volafotiy rekets' ty drala' i tsako'ey. Aa le nanoe' i sinaontsi' Iosefey. 3 Le nazava amy loafk' àndroy le nampionjonemb'e o i lahilahy rey rekets' o borike'eo. 4 Aa ie vaho nienga i rovay, mb'e tsy nañavelo lavitse, le hoe t'losefe amy mpamandro' i anjomba'ey, Mióngaha, horidaño ondatio, le i ifanampea'o, ano ty hoe, Akore ty namalea' areo raty ty soa? 5 Tsy atoy hao ty finoma' i talèkoy, toe i fisikilia'ey? Ie nanao hakelohañe amy nanoe'areoy. 6 Le nitra'e iereoo, le tinaro'e am'iereo i entañe zay. 7 Le vinale' iareo ty hoe: Ino ty isaontsian-talèko o entañe zao? Tsy marine' o mpitoro'oo ty manao i tsaraeñey. 8 Heheke te nahere'ay ama'o boak' an-tane Kanàñe añañ o drala nizoe'ay am-po'o goni'ao; inoñe arè ty hikizoa'ay volafoty ndra volamena añañanjomba' i talè'oy? 9 Le zoeñe ami'ty raik' amo mpitoro' retyo i raha zay le ie ty hikenkañe, vaho ho ondevo' i talè'ay ka zahay. 10 Hoe re, le zay, amy fivola' areoy, fe ze anjoñañe i rahay ro hondevoko vaho hidada nahareo. 11 Aa le nalisa iareo songa nanjotsa ty goni'e an-tane, vaho sindre nanokake i goni'ey. 12 Kinodebe'e, nifototse aman-joke'e pak'an-tsits'o'e; le nionñe an-goni' i Beniamine ao i fitoviy. 13 Songa nandria-tsaroñe amy zao, sambe nampijiny ty borike'e indraike vaho nimpoly mb'an-drova mb'eo. 14 Pok' añañanjomba' Iosefe t'lehodà naho o rahalahi'eo ie mbe tao, le nibaboke an-tane añañatrefa'e. 15 Hoe t'losefe am'iereo, Ino o nanoe' areo zao? Amoea' areo te toe mpisikily ondaty manahak' ahikoo? 16 Le hoe t'lehodà, Ino ty ho volañe'ay aman-talè'ay? Ino ty ho talilie'ay? Akore ty hiveroha'ay? Fa naboan' Añahare ty hamengoha' o mpitoro'oo; intoy arè zahay ondevo' ty talè'ay, Izahay mitraok' amy njanjoñañe i fitoviy. 17 Fa hoe re, Tsy marine' ahy ty hanao zay. I naha isahañe i fitoviy, ie ty hondevoko; f'inhareo ka, mañaveloa

am-panintsīañe mb' aman-drae'areo aña. **18** Nitotok' aze t'lehodà nanao ty hoe, O talèko, angao hivolañe kede andravemian-talèko ao ty mpitoro'o, le ehe tsy hiforoforo ty haviñera'o amo mpitoro'oo kanao mira amy Parò re. **19** Nañontanea' ty talè'ay o mpitoro'eo ty hoe, Aman-drae ndra rahalahy hao nahareo? **20** Le hoe zahay amy talè'ay, Marian-drae zahay, androanavy bey, vaho ty rahalahy tora'i haanterä'ey. Nivetrake i rahalahi'ey, le ie ty honka'e amo anan-drene'eo vaho ikokoan-drae'e. **21** Le nanoe'o ty hoe o mpitoro'oo, Ampizotsò mb'etoan-dre ho trea' o masokoo. **22** Le hoe zahay amy talèkoy, Tsy mete mienga an-drae'e i ajalahiy, tsy mone hihomake t'i rae'e. **23** Le nanoe'o ty hoe o mpitoro'oo, Naho tsy mindre mizotso ama' areo mb'etoa i tsitson-drahalahi' areoy le tsy ho oni' areo ka ty tareheko. **24** Le nimpoly aman-drae'ay mpitoro'oy aña vaho natalili'ay i saontsin-talèkoy, **25** le nanao ty hoe ty rae'ay, Mibalihà, ikalò mahakama tsy ampeampe tika. **26** Aa hoe zahay, Tsy mete ty hizotsoa'ay; f'ie ama'ay i zai'ay, le hizotso mb'eo. Fa tsy hahaoniñe ty lahara' indatly zahay naho tsy rekets'ama'ay i tsits'o'ay. **27** Le hoe ty rae'ay mpitoro'o ama'ay, Fohi' areo te nahatoly ana-dahy roe ho ahiko i valikoy; **28** nieng' ahy ty raike, le hoe raho, Toe nirimitem-biby, vaho tsy treako ka. **29** Aa naho endese' areo aña boak' amako ka itoy, vaho manjo-voiñe le hampidrodrète' areo an-kontoke mb'an-tsikeokeok' ao o volo-fotikoo. (**Sheol h7585**) **30** Aa naho himpoly mb'aman-draeko mpitoro'o mb'eo raho tsy rekets' i tsits'o'ey, kanao mifandrohy ami'ty havelo' i ajalahiy ty arofо'e, **31** ie mahaoniñe te tsy ama'ay i ajalahiy vaho hihomake; le hampidrodrète' o mpitoro'oo mb'an-tsikeokeok' ao o maròy fotin-drae'ay mpitoro'oo, (**Sheol h7585**) **32** fa nitsoake i ajalahiy aman-drae'e o mpitoro'oo, ie nanoako ty hoe, Naho tsy hampoliko ama'o i ajalahiy—le zaho ty hivave i hakeo zay añatrefan-draeko kitro katroke. **33** le amy zao, ehe meteo ho ondevo' i talèko raho hisolo i ajalahiy; vaho angao hionjomb'eо mindre amo rahalahi'eo i ajalahiy. **34** Fa aia ty himpoliako aman-draeko aña naho tsy mindre amako i ajalahiy? Irevendreveñako ty hahatreo o haloviloviañe hifetsak' aman-draekoo.

**45** Tsy naha-lie-batañe ty amy maro niarikoboñe azeyst'losefe, le pinaza'e ty hoe, Ampisitaho amako ondaty iabio. Aa ie tsy ama' ondaty le nibenta-batañe amandrahalahi'e t'losefe. **2** Le akore ty fangololoïha' kanao tsinano' o nte-Mitsraimeo naho ty anjomba' i Parò. **3** Hoe t'losefe aman-drahalahi'e, Zaho 'n-o losefeo. Mbe velombao ty raeko? Fa tsy nahatoiñ' aze o rahalahi'eo ami'ty fangovita' iareo amy fiafrefa'ey. **4** Aa hoe t'losefe amandrahalahi'e, Ehe, hariv! Le niharivoa' iareo. Hoe re, Zaho nio losefe rahalahi'areo, naleta' areo mb'e Mitsraimey. **5** Aa le ko mañore ndra mañinje vatañe ty amy nandetaha' areo ahy atoy, amy te i Andrianañahare ty nañirak' ahy hiaolo anahareo handrombakk' aiñe; **6** fa nisaliko roe taoñe ty tane toy vaho mbe hanonjohy zay ty lime taoñe tsy aman' ava tsy amam-bokatse. **7** Nirahen' Añahare hiaoloako hañajañe tariratse ho anahareo an-tane atoy vaho hampitambeloñe anahareo an-drombake ra'elahy. **8** Aa le tsy inahareo ty nañitrik' ahy mb'etoa fa i Andrianañahare, ie ty nanao ahy ho rae' i Parò naho talè' i anjomba' iabiy vaho mpifehe

i hene tane Mitsraimey. **9** Misangitrifa mb' aman-draeko mb'eo arè vaho ano ama'e ty hoe, Hoe ty ana'o losefe, Nanoen' Añahare talè' i Mitsraime iaby raho; mizotsoa mb' amako mb'etoy le ko mihenekenene. **10** Hitoetse marine ahy an-tane' Gosena aña rehe, ihe naho o keleia'oo naho o anan' ana'o, naho o mpirai-lia'oo naho o mpirai-tro'oo vaho ze hene hanaña'o. **11** Ho fahanaoko ey nahareo amy te mbe hitovoñe lime taoñe i hasalikoañey, tsy mone hifo tsak' an-kararahan-drehe naho o añ' anjomba'oo. **12** le amy zao, Hehe te o fihaino' areoo naho ty mason-jaiko Beniamine ro mahaisake te ty vavako ro mivolañe ama' areo henaneo. **13** Saontsio aman-draeko ty hara' elahimpiasiañe ahiko e Mitsraime atoa, le ze hene nioni'areo. Malisà hampizotso an-draeko mb'etoy. **14** Niforokokoe' amy zao ty hâto' i Beniamine rahalahi'e le nangoiho yaho nirovetse am-pititia'eo t'i Beniamine. **15** Hene norofa'e o rahalahi'e o naho niroveta'e; vaho nahafisaontsy ama'e amy zao o rahalahi'e o. **16** le jinanjiñe añ' anjomba' i Parò ao ty talily te fa totsake o rahalahi' losefeo, le niehake t'i Parò naho o mpitoro'eo. **17** Le hoe t'i Parò am' losefe, Saontsio ty hoe o rahalahi'oo: Ano zao: ampiologologò bibi' areoo vaho miziloha an-tane Kanàne. **18** Indeso mb'amako mb'etoa ty rae' areo naho o keleia' areoo naho hatoloko ty tane soa e Mitsraime atoa vaho hikama' areo ty havondra' o taneo. **19** Amantohañe amy zao nahareo: le ano zao: Añandeso sarete boak' an-tane Mitsraime atoy o keleia'areo naho o vali'areo naho rambeso ty rae' areo vaho mb'etoa. **20** Ko itsakorea' areo o fanaña' areoo, fa anahareo ty soa amy ze hene tane e Mitsraime ao. **21** Aa le nanoe'o ana' Israeleo. Nitolora' losefe sarete ty amy saontsi' i Parò vaho nivatia'e ho amy liay. **22** Songa tinolo'e sikiñe vao t'indaty; fe tinolo'e bogady volafoty telon-jato naho sikim-bao lime t'i Beniamine. **23** Nampihiitrife' mb' aman-drae'e mb'eo o retoñañe: borike folo nilogologo kilankañe soa' i Mitsraime, borike-vave'e folo ninday tsako, mofo vaho fivatiañe ho an-drae'e amy fañaveloa'ey. **24** Le nampionjone' mb'eo o rahalahi'e, naho nañavelo, vaho hoe re tam'iareo, Ko mifandietse an-dalañe mb'eo. **25** Aa le nienga i Mitsraime iereo vaho nitotsak' aman-drae'e an-tane' Kanàne aña. **26** Le hoe iereo tama'e, Mbe veloñe t'losefe. Hene fehe'e ty tane Mitsraime. Nitoiraña ty arofо'e, le tsy niantofa'e. **27** Fe natalily ama'e ty hene enta' losefe nisaontsia'e, naho ie nahaisake o sarete nahitri' losefe hinday azeo, le nisotrake ty arofо' Iakòbe rae' iareo. **28** Hoe t'Israele, Henekel! Kanao mbe veloñe t'losefe anako, le tsy mete tsy handeha mb'eo raho hahatreavako aze aolo' ty fivetrahako.

**46** Le nionjoñe amy fañaveloa'ey t'Israele ninday o fanaña'e iabio naho nandoake e Beersevà ao, le nañenga soröne aman' Añahare' letsàke rae'e re. **2** Nitsara am' Israele añ' aroñaron-kaleñe t'i Andrianañahare nanao ty hoe, O Iakòbe, Iakòbe. Intoy raho, hoe re. **3** Le hoe Re, Zaho o Andrianañahareo, t'i Andrianañaharen-drae'o; ko hembañe ami'ty fañaveloa'o mb'e Mitsraime mb'eo amy t'ie hanoeko foko ra'elahy te aña. **4** Hindre lia ama'o mb'e Mitsraime mb'eo raho vaho toe hampoliko indraike, le ty tañan' Ana'o, losefe, ro hampirompo o fihaino'oo. **5** Aa le nienga i Beersevà t'Iakòbe, vaho nendese' o ana-dahi'

Israeleo t'i rae'e Iakòbe rekets' o keleia'eo naho o vali'eo amo sarete nahitri' i Parò hindesañez. 6 Nendese' iereo o hare' iareeo naho ty vara'ireeo, o niazo' iareo an-tane Kanàneo, vaho nandoak'e Mitsraime ao: t'Iakòbe rekets' i hasavereña' e iabiy; 7 nendese' e mb'e Mitsraime mb'e oze hene ana-dahi'e naho anan'ana'e lahy naho anak'ampela'e naho anak'ampela'n ana-dahi'e vaho o tarira'e iabiy. 8 Aa le zao t'ohinan' ana' Israele nandoak'e Mitsraimeo: Iakòbe naho o ana-dahi'e. I Reòbene tañololoñofia' Iakòbe, 9 le o ana' i Reòbeneo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsrone vaho i Karmý. 10 O ana' i Simoneo: Iemoèle naho lamíne naho i Ohade naho lakiné naho i Tsòkare vaho i Saòle ana'ty rakemba nte-Kanàne. 11 O ana' i Levio: i Gersòne, i Kehàte naho i Merarý. 12 O ana' iehodào: I Ere naho i Onane naho i Selà naho i Perètse vaho i Zérake (fe nivetrak' an-tane Kanàne aña t'i Ere naho i Onane;) vaho ty ana' i Perètse: i Ketsrone naho i Kamòle. 13 O ana' i Isakareo: i Tolà, naho i Povà, naho Iòbe vaho i Simròne. 14 O ana' i Zebolone: i Sèrede, naho i Elòne vaho Iak' leèle. 15 (ana' i Leae iaby rezay, o nasama'e ho a Iakòbe e Padan' arameo rekets' i Dinae anak' ampela'ey, le ni-telo-polo telo amby ty ana-dahi'e miharo anak' ampela.) 16 O ana' i Gadeo: i Tsifòne, naho i Kagý, i Soný, naho i Etsbòne, i Erý, naho i Arodý vaho i Arelý. 17 O ana' i Asereo: Iimnà, naho Iisvà, naho Iisvý, naho i Berìa vaho i Sèrake rahavave' iareo. O ana' i Berìao: i Kebère naho i Malkiè; 18 (irezay ro ana' i Zilpae, i nomei' i Labàne i ana'e Leae vaho nasama'e ho a' Iakòbe—ondatay folo eneñ' amby.) 19 O ana' i Rahkele vali' Iakòbeo: Iosefe naho i Beniamine. 20 Nahatoly i Menasè naho i Efraime an-tane Mitsraime ao t'Iosefe, i nasama' i Asenate ana' i Potifera, mpisoro' i Oney, ho aze rey. 21 O ana' i Beniamineo: i Bèla, naho i Bèkere, naho i Asbèle, i Gerà, naho i Naamàne, i Eký, naho i Ròse, i Mopìme, naho i Khopìme vaho i Arde, 22 (nasama' i Rahkele am' Iakòbe i ana'e rey: ondatay folo efats'ambay.) 23 Ty ana' i Dane: i Kosime. 24 O ana' i Naftalio: Iaktséèle, naho i Goný, naho Ietsère vaho i Sileme, 25 (i Bilhae, natolo' i Labàne amy ana'e Rahkele ty nahatoly irezay ho a' Iakòbe—nitonto h'ondatay fito). 26 Ze hene ondati' Iakòbe nitotsake Mitsraime aña, o boak'ambanía'e ao naho tsy o valin' ana'e, le ondatay enim-polo eneñ' amby. 27 Roe ty ana' Iosefe nisamake e Mitsraime ao; aa le fitompolo ty an-kasavereña' Iakòbe nandoake e Mitsraime aña. 28 Nirahé'e aolo'e mb'am'Iosefe mb'e o t'Iehodà hatoro'e aze hey ty lalañe mb'e Gosena mb'e o, vaho nimoak' an-tane Gosena ao iereo. 29 Nampihentseñ' Iosefe ty sarete'e le nionjom'b'e hifanalaka am' Israele rae'e e Gosena ao. Niheo ama'e mb'e o re, le namorokoko am-pititia'e vaho nangololoike ela am-pititia'e eo. 30 Hoe t'Israele am' Iosefe, Apoho hikenkañe henanéo, fa nitreako ty tarehe'o t'ie mbe veloñe. 31 Hoe t'Iosefe aman-drahalahi'e naho añ'anjomban-drae'e, Hiavotse mb'e o raho hitalily ty hoo amy Parò: Fa totsak' amako atoy o rahalahikoo naho ty anjomban-draeko boak' an-tane Kanàne aña. 32 Mpiarak' añondry o lahilahio, fa mpihare, le hene nendese' iereo o mpirai-lia'e naho o mpirai-tro'eo vaho ze he'e am'ireeo. 33 Ie koïha' i Parò manao ty hoe, Inom-bao ty tolon-draha' areo? 34 le hanoa'areo ty hoe, Fa mpihare boak' amy te niajalahy pake henane o mpitoro'oo, zahay

naho o roae'aio—soa t'ie hitoetse an-tane Gosena, amy te mampangorý o nte-Mitsraimeo ze atao mpiarak' añondry.

**47** Aa le nimb'amy Parò ao t'Iosefe le nanao'e ty hoe: Fa totsak' atoy boak'an-tane' Kanàne aña ty raeke naho o rahalahikoo, rekets' o mpirai-lia'e naho o mpirai-tro'eo vaho o fanaña' iareo iabio; oniño t'ie fa mitoetse an-tane Gosena aña. 2 Nendese' e t'indaty lime amo rahalahi'e vaho nampiatrefe' amy Parò. 3 Hoe t'i Parò amy rahalahi'e rey, Ino ty fitolöña' areo? Le hoe iereo amy Parò, Mpiarak' añondry o mpitoro'oo, zahay naho o roae'aio. 4 Hoe iereo amy Parò, Pok'etoan-jahay hañialo an-tane atoy; amy te tsy aman-tane hiandraza'e o mpirai-liam-pitoro'oo ami'ty hamafe' i hasalikoñañ an-tane Kanàney. Aa ehe, angao hitoetse an-tane Gosena aña o mpitoro'oo. 5 Le hoe t'i Parò am' Iosefe, Fa totsak' ama'o ty rae'o naho o rahalahi'oo. 6 Añatrefa' o ty tane Mitsraime, ampañialo an-tane kobokara iereo; angao hitoetse an-tane Gosena aña; aa naho rendre'o ze mahatafetetse am'iereo, le ampamandroñeñe iareo o harekoo. 7 Nampihovae' Iosefe amy zao ty rae'e vaho nampiatrefe' amy Parò, le nitata i Parò t'Iakòbe. 8 Hoe t'i Parò am' Iakòbe, Fire ty taoñe niveloñama'o? 9 Hoe t'Iakòbe amy Parò, Zato-tsi-telo-polo ty andro' o taoñe nañialoak an-tane atoy; tsy ampeampe vaho nampifeak' ahy ty andro' o taoñe niveloñakoo fa tsy nahatàkatse ty andro' o taondroakoo, o andro nañialoa' iareo. 10 Tinata' Iakòbe t'i Parò vaho nienga boak' añañtrefa' i Parò. 11 Aa le nampimoneña' Iosefe t'i rae'e naho o rahalahi'e vaho tinolo'e fanañañ an-tane Mitsraime ao, ty tane hoba amy taney, an-tane Ramseseo ty amy saontsi' i Parò. 12 Le nifahana' Iosefe ty rae'e naho o rahalahi'e, naho ty añ'anjomban-drae'e iaby ami'ty mahakama ho am-bava' o keleia'eo. 13 Le amy zay tsy ama' mahakama i tane iabiy, amy te nimafe i san-kerey. Nikantañe ty an-tane Mitsraime ao naho an tane' Kanàne aña ty amy hasalikoñañey. 14 Natonto' Iosefe ze hene drala nionñie an-tane Mitsraime ao naho an-tane Kanàne ao, ampiitsaloñañ ty mahakama nikaloa' iareo vaho nasese' Iosefe añ'anjombia' i Parò ao o dralao. 15 Le nikapaike ze hene drala an-tane Mitsraime naho an-tane Kanàne aña, le nivotrak' am' Iosefe o hene nte-Mitsraimeo nanao ty hoe, Añomezo mahakama! Hatao akore ty hivetraha'ay añañtrefa'ó? Fa kòake o dralao. 16 Le hoe ty nato' Iosefe, Meo ahiko ty hare' areo, le ho tolorako mahakama ampi tsaloñañ hare kanao kapai-drala. 17 Aa le nendese' iareo am' Iosefe ty hare' iareo vaho tinolo' Iosefe mahakama ampiikalooñañ soavala naho o añondri' iareo naho o añombe' iareo naho o birikeo, le finaha'e mahakama amy taoñey o hare' iareeo. 18 Le nimodo i taoñey le niheo ama'e mb'e o amy taoñe nanonjohiy iereo, nanao ty hoe, Tsy hai'ay aetak' amy talè'ay te fa kapioke o drala'aio naho fa amy talè'ay ze troke añombe. Le tsy eo ty añañtrefam-pihaino' o talè'aio naho tsy o sandri'aio naho o tane'aio. 19 Inoñe ty hikoromaha'ay naho o tane'aio añañtrefam-pihaino'ó? Vilio zahay naho o tane'aio hatakalo i mahakamay. Ho ondevo' i Parò zahay naho o tane'ay iabio; fe meo tabiry tsy hivetraha'ay vaho te tsy hangoakoake i taney. 20 Aa le hene kinalo' Iosefe ty tane Mitsraime ho a i Parò. Fa songa nandetake i tete'ey o nte-Mitsraimeo ami'ty hamafe' i san-

kerey ama'e; aa le niazo' i Parò i taney. **21** Le ty am' ondatio, naveve'e mb'an-drova ao, sikal' ami'ty efe' i Mitsraime aña pak' añ'efe' e ila'e ka. **22** Ty tane' o mpisoroñeo avao ty tsy vinili'e; amy te nahazo vati-jadoñe erik' amy Parò naho nikama i vaty namahana' i Parò iareoy vaho tsy naleta' iareo o taneo. **23** Le hoe t'losefe am'ondatio, Kanao nikaloeko ama'areo anindroany ho a i Parò o sandri' areoo naho ty tane'areo, intoy ty tabiry ho anahareo; tongiso i taney. **24** Le hatolo' areo amy Parò am-pitatahañe aña ty faha-lime'e naho ho tana'areo ty faha-lime'e efatse ho tabiry amo tonda' areoo, le ho mahakama' areo naho ho a o añ'anjomba' areoo vaho ho a o keleia' areoo. **25** Hoe iereo, Fa rinomba'o ty fiai'ay, aa ehe te hahatendrek' isoke am-pahaoniñan-talekoy, le ho mpitoro' i Parò zahay. **26** Aa le nanoe' Iosefe fañè an-tane Mitsraime pak' androany te a i Parò ty faha-lime'e naho tsy ty tane' o mpisoroñeo avao, ie tsy nivalike ho amy Parò. **27** Aa le nitoetse an-tane Mitsraime, an-tane Gosena aña t'Israele vaho nanontoñe vara ao, le namokatse vaho nangetsekete. **28** Nimoneñe an-tane Mitsraime ao folo-tao-fito'amby t'Iakòbe. Aa le zato-tsi-efapolo-fito' amby taoñe ty andro niveloma' Iakòbe. **29** Le nitotoke ty fañitoza' Israele, le kinanji' e t'Iosefe ana-dahi'e le hoe ty nafè'e: le nahaonim-pañisohañe am-pahaisaha'o, le ehe aziliho ambane' foto-peko ao ty fita'o havana vaho atraho am-patarihañe naho havantañañe. Ko mandeveñe ahy e Mitsraime atoy; **30** aa kanao hindre hitsalalampatse aman-droaeko ao, le takono hiakatse i Mitsraime vaho alenteho an-kibori' iareo ao. Hoe ty natoi'e, Hene hanoeko o nisaontsie'soo, **31** le hoe re, Mifantà amako, le nifanta'e, vaho nibokok' antondohàm-pandrea'e eo t'Israele.

**48** Le roñoñe aña, le nisaontsieñe am' Iosefe ty hoe, Fa deme'e ty rae'o. Aa le nente'e mindre ama'e ty ana-dahi'e roe, i Menasè naho i Efraime, **2** le nisaontsieñe am' Iakòbe ty hoe, Ingo fa pok' etoa t'Iosefe ana'o, le nañaly haozaran-dre nitroatse amy fandrea'ey, **3** vaho nanao ty hoe am' Iosefe, Nañento amako t'i El-Sadai e Loze, an-tane Kanàñe aña, ie nitata ahy **4** ami'ty hoe, Inao, hampiraoraoeko rehe vaho hampitomboeko. Hanoeko foko am-poko, vaho hatoloko amo tarira'oo ty tane toy ho fanañañe tsy ho modo nainai'e. **5** Le amy zay, ho ahiko t'i Efraime naho i Menasè, i ana'o roe nitoly ama'o an-tane Mitsraime atoy aolo' ty nimbako mb'ama'o mb'e Mitsraime atoy rey; hambañe ami'ty maha-ahiko i Reòbene naho i Simone; **6** le ho azo ze samahe'o manonjohy iareo, vaho ho volilieñe ambane' ty tahina' o rahalahi'eo iereo amo lova'iareeo. **7** Aa izaho nimpoly boak'e Padana aña, le nihomak' amako an-tane Kanàñe aña t'i Rahkele, an-dalañe eo ie didý tsy nimoake Efràta ao; aa le naleveko añ'olondala' i Efràta eo. (e Betlèkheme zay.) **8** Le nioni' Iakòbe i ana' Iosefe rey, le hoe re, la o retiañeo? **9** Hoe t'Iosefe aman-drae'e, le o anako natolon' Añahare ahy atoio. Le hoe re, Ehe endeso mb'etox ho tataeko. **10** Le amy zao, nitàlo am-pihaino t'Iakòbe ami'ty fahanteria'e, tsy nahaisake soa. Aa le navi' Iosefe marine aze eo iereo le norofa'e vaho niforokokoe'e. **11** Hoe t'Israele am'Iosefe, Tsy nitamako ty hahatreo o tarehe'oo; fa hehe, nampañisahen' Añahare ahy ka o ana'oo. **12** Le nakare' Iosefe añ'ongo'e iereo vaho

nampiondrehe'e mb'an-tane ty lahara'e. **13** Rinambe' Iosefe i roroey, i Efraime am-pitá'e havana ho mb'an-kavia' Israele, le i Menasè am-pitá'e havia mb'an-kavana' Israele vaho nampañarinea'e. **14** Fe nahiti' Israele ty fita'e havana naho nasampe'e an-doha i Efraime zai'e vaho ty fita'e havia an-doha' i Menasè, toe nampitivalañe'e o fita'e ndra te i Menasè ty tañololoñolofia'e. **15** Nitatae'e t'Iosefe, ami'ty hoe: Ry Andrianañahare niatrefan-droaeko Avrahame naho letsàke am-pañaveloña, Ry Andrianañahare namahane ahy ami'ty fiaiko iaby pak' androany, **16** Ry anjely namotsots' ahy amy ze fonga haratiañe, tahio o ajalay retoñae, le ampitokavo ami'ty añaarako, naho ami'ty tahina' i Avrahame naho letsàke roaeko; vaho ampivasiaño an-tane atoy. **17** Le nioni' Iosefe te an-doha' i Efraime ty nampitongoñan-drae'e i fita'e havanay, le tsy ninò'e vaho rinambe'e ty fitan-drae'e hampipitsok' aze an-doha' i Efraime ho amy loha' i Menasè. **18** Hoe t'Iosefe aman-drae'e, Tsy zay ry raeko! Ano ami'ty raike toy ty fita'o, ie ty tañololoñolako. **19** Fe nifoneñe ty rae'e nanao ty hoe, Fantako ry anako, apotako t'ie ho fifokoañe ka, mbore ho ra'elahy. Fe handikoatse aze ty zai'e, fa ho halifora' o fifeheañe o tarira'eo. **20** Aa le nitatae'e iereo amy andro zay ami'ty hoe: Ihe ty hitatà' Israele, ami'ty hoe, Ehe t'ie hampanahafen' Añahare amy Efraime naho amy Menasè. Aa le najado'e ho lohà' i Menasè t'i Efraime. **21** Le hoe t'Israele am' Iosefe, Inao te hikenkan-draho, fe hindre ama' areo t'i Andrianañahare vaho hampoli'e mb'an-tanen-drae'e areo mb'eo. **22** Tovo' izay, fa natoloko anjara raik' ambone' o rahalahi'oo rehe, i tinavako am-pibarako naho faleko am-pita' o nte-Emoreoy.

**49** Le kinanji' Iakòbe o ana'eo, vaho nanao ty hoe, Miropha amako etoy, ho talilieko ze hifetsak' ama' areo amo andro añaeo. **2** Mivoria vaho mitsanoña, ry ana' Iakòbe; tsendreño Israele rae'areo. **3** O Reòbene, tañololoñoloko rehe, ty haozarako naho ty loha-voankafatrarako, mininginingy an-dohàñe, miligiligi ampanjofahañe. **4** mihalingaliñe hoe rano, tsy hionjoñe ka, amy te nanganiba'o ty fandreas-drae'o; nitivàeñe—ie nijoñe an-tihiko eo! **5** Miharo-foetse t'i Simone naho i Levy; haraom-piaroteñe o fialia' iareeo. **6** Ee te tsy hitraopikinia' am'iareo ty troko, Lonike te tsy hirekets' am-pivori'areo ty asiko, Fa an-kabosehañe ty namonoia'areo ondaty, Naho an-tsatri' iareo ro namirasantake añombe, **7** Hafatse ty haboseha'iareo, amy te mandoviaké, naho ty fiforoforox'iareo, amy te manitrat! Ho zaraeko am' Iakòbe ao iereo, vaho hampiparaitaheko e Israele ao. **8** O Iehodà, mandrenge azo o rahalahi'oo; An-trehon-drafelahi'o ty fita'o; Milokoloko ama'o o ana-dahin-drae'oo. **9** Ana-diona t'Iehodà; Nitsàtsa rehe le nitroatse. Mitsakononoke eo re, mangolotoke hoe liona, hoe liona-vave, ia ty hampitsekak' aze? **10** Tsy hipitsok' am' Iehodà ty kobain-drazañe, ndra ty fitoñom-panjaka añivo' o fandia'eo, ampara' ty fitotsaha' i Talè'ey vaho ie ty hivohora' o kilakila'ndatio. **11** Vahora'e am-bahe ty borike'e tarabao, naho ty ana-borike'e am-bahe miloeloe, le sinasa'e an-divay o siki'eo, naho o saro'eo an-diom-balobok' ao; **12** Menae' ty divay o maso'eo, vaho hafotin-dronono ty nife'e. **13** Hitoetse añolon-driake t'i Zebolone ho fitolian-dakañe, hiefetse

amy Tsidone aña. **14** Borike maozatse t'Isakare miondrek' añivon-kilankaña roe, **15** Naheo' e te soa i fitofañey naho te naindorñindoña i taney, aa le nabokoboko' e o soro eo hinday vaho ninjare nitoroñe haba. **16** Hizaka ondat'eo t'i Dane, Kanao mpiamo foko Israeleo. **17** Ho mereñe an-dalaña eo t'i Dane, menarà mandiñe an-dalan-tsileke eo, Mpihetetse tomin-tsovala Hampitafatsilañielañe i pining'ey. **18** Mandiñe ty fandrombaha' o raho ry Iehovà. **19** Haname i Gade ty fifañoñaña, Fa hihoridaña'e an-tomi'e. **20** Boak'amy Asere ty mahakama matave, hazotso'e ty hañiriam-panjakay. **21** Renem-panaloke nampidadaña t'i Naftaly, mitaroñe razan-tsaontsy. **22** Tirin-katae mamao t'losefe, toran-katae miregrego ari'olon-drano mangahanaha; mamokon-kijoly o tora'eo. **23** Nampioje aze an-kafairañe o mpitam-paleo; Hinirirí iareo ana-pale fa nalaiña aze. **24** Fe nitan-kaozaraña i fale'ey vaho nampigaña'e o fitan-Tsitonger' Iakòbeo, o siram-pitá'eo, Boak' ao ty Mpiarake, i Lamilam' Israele, **25** hirik' aman' Añaharen-drae'o mpañimb'azoy, naho amy El-Sadai mpitahy azo, amo fitahia' i andikeraña amboneio, amo fitahia' i laleke mandre ambane aoio, amo fitahiam-patrosa naho hoviñeo. **26** Maozatse te ami'ty tata' o vohitse tsy modoo o tatan-drae'oo, Pak' añ'efe' o haboña nainai'eo ty ho an-kevo' Iosefe, naho añaambone i naambake amo rahalahi'eyo **27** Farasy romotse t'i Beniamine, maraiña re mampibotseke ty nitsatsà'e, haleñe re mandiva o kinopa'eo. **28** I tsaraeña rezay ro fifokoa folo-ro' ambi' Israele, le i saontsieñey ro nafèn-drae' iareo t'ie nitata; toe songa nitatae'e an-tata mañeva. **29** Le hoe ty nafè'e am'iereo: Fa antitotse te hifanontoñe am' ondatikoo raho. Aleveño aman-droaeko an-dakato an-tete' i Efrone nte-Khete ao **30** amy lakato an-tonda' i Makpelà, aolo' i Mammrè, an-tane Kanàne aña, vinili' i Avrahame reketse tonda amy Efrone nte-Khete ho tanen-donake ho aze. **31** Tao ty nandentehaña i Avrahame naho i Sarà vali'e le ty nandentehaña letsake naho i vali'e Ribkae, vaho tao ty nandeveñako i Leae **32** i tetekey naho i lakato ama'ey ty vinily amo ana' i Kheteo. **33** le nagado' Iakòbe i nafè'e amo ana'eyo, le naonjo'e am-pandrea'e o fandia'eo le nikofoke fara'e vaho natontoñe am' ondati'eo.

**50** Nihotrak' an-daharan-drae'eo t'losefe le nangoihoy ama'e vaho nañorok' aze. **2** Linili' Iosefe o mpanaha mpitoro'eo hañoloña an-drae'e. Le hinolonkolo' o mpanahao t'Israele; **3** efa-polo andro ty niri' iereo ama'e, amy te zay o andro mahafonitse ty fañolonkoloñan-jañahareo. Nandala fitom-polo andro ho aze o nte-Mitsraimeo. **4** Ie niheneke o androm-pandalañe azeo le hoe ty lañona' Iosefe amo añ'anjomba' i Parò, Aa naho nahatendreke isoke am-pahaisaha'areo raho le saontsio an-dravembia' i Parò ty hoe: **5** Nampifantàn-draeko ahy ty hoe: Ingo fa hikenkan-draho. Le aleveño an-kibory hinaliko ho ambatako an-tane Kanàne ao. Aa le angao raho hionjom-b'eo handeveñe an-draeko vaho himpoly. **6** Hoe ty natoi' i Parò, Mionjona, aleveño ty rae'o amy nampifantà'e azoy. **7** Aa le nionjoña t'losefe handeveñe an-drae'e. Fonga nindre ama'e ze mpitoro' i Parò naho o roandria añ'anjomba' eao naho o roandria' ty tane Mitsraime iabio, **8** naho ty añ'anjomba' Iosefe iaby, o rahalahi'eo vaho ty añ'anjomban-drae'e.

Fe napok' an-tane Gosena ao o ana'iareeo naho o mpirai-trokeo naho o lia-raikeo. **9** Nindre-lia ama'e o saretet reketse mpindao. Nivalobohoke jabajaba. **10** Ie nivotrak' an-toem-pamofoha' i Atade, alafe' Iordaney, le nanao fandalañe jabajaba nampioremeñe; fito andro ty nandalà'e an-drae'e. **11** le niisa' o nte-Kanàne mpimoneña amy taneio i fandalañe an-tanem-pamofoha' i Atadey le hoe iereo. Fandalañe mam pioje o anoe' o nte-Mitsraimeo. Aa le natao Abele Mitsraime i tane andafe' Iordaney zay, **12** naho nihenefe' o ana-dahi'eo i nafe'ey: **13** Nitakone' iereo mb' an-tane Kanàne mb'eo vaho naleve' iareo an-dakato an-tete' i Makpelà ao, i vinili' i Avrahame reketse i tonday marine i Mamrè amy Efrone nte-Khete ho tanen-dona'ey. **14** Ie nandeveñe an-drae'e t'losefe le nimpoly mb'e Mitsraime aña reketse o rahalahi'eo naho i maro nindre nionjoña ama'e mb'eo nandeveñe an-drae'ey. **15** Aa ie nion'i o rahalahi' Iosefeo te nivilasy ty rae' iareo le hoe ty fitsakorea' iareo: Hera mitan-kabò aman-tika t'losefe hañondroha'e aman-tikaña fe fonga raty nanoantika? **16** Aa le nañitrik' am'losefe iereo nanao ty hoe, Hoe ty nafèn-drae'ao aolo' t'ie nihomake, **17** Zao ty ho enta' areo am' Iosefe: Ehe apoho ty tahiña nanao' o rahalahi'oo naho i hakeo nanoe' iereo nijoy azoy. Aa ie henaneo, ehe apoho ty hakeo' o mpitoron' Añaharen-drae'oo. Nirovetse t'losefe ty amy enta' iareo ama'ey. **18** Nimb'eo amy zao o rahalahi'eo, nibabok' añ'atrefa'eo, nanao ty hoe, Intoanjahay fa ondev'o. **19** Aa hoe t'losefe am' iereo, Ko hembaña, mpisolo an' Andrianañahare v'o ahoo? **20** Inahareo ka, toe nikinia raty amako fe sinafirin' Añahare ho soa, hiboa' o oniña henaneo, hampitambeloma'e ondaty mitozantoza. **21** Aa le ko mahimahiña, fa ho fahanako nahareo naho o keleia' areeo. Amy hoe zay ty nampanintsña'e, ie nisaontsy añ'arofo' iareo ao. **22** Nimoneña e Mitsraime ao t'losefe, ie naho ty hasavereñan-drae'e; vaho niveloña zato-tsi-folo taoña. **23** Niisa' Iosefe o ana' i Efraimeo pak' am'i tariratse faha telo; nibeizeña at' ongo' Iosefe ka o ana' i Makire, ana' i Menasèo. **24** Le hoe t'losefe aman-drahalahi'eo, fa hikenkan-draho; le toe hitotsak' am'aareo t'i Andrianañahare hinday anahareo hienga an-tane atoy homb'an-tane nifantà'e amy Avrahame, am' letsake naho am'lakòbe. **25** Aa le nampifantà' Iosefe amo ana' Israeleo ty hoe, Toe hañimba anahareo t'i Andrianañahare, vaho hakare' areo an-tane atoy o taolakoo. **26** Nihomake t'losefe, ie ni-zato-tsi-folo taoña, le naholon koloña naho napololòtse an-tsandòke e Mitsraime ao.

# Eksodosy

**1** Iretoñaē ty tahina' o ana' Israele nivotrake e Mitsraime ao nindre amy lakòbeo songa an-kasavereña'e. **2** I Reòbene, i Simone, i Levy naho lehodà, **3** Isakare, i Zebolone naho i Beniamene, **4** i Dane naho i Naftalý, i Gade naho i Asere. **5** Fitom-polo ty ia' ondaty nasama' lakòbeo. Fa te Mitsraime aña ka t'losefe. **6** Ie nivilasy t'losefe naho i rahalahi'e rey iaby naho ze hene nimpirai-nono ama'e, **7** le niraorao o ana' Israeleo, nanarànake naho nitombo ho maro naho toe niagara'elahy vaho nahatsitsike i taney. **8** Ie amy zao, nitroatse hifehe i Mitsraime ty mpanjaka tsy nahafohiñe losefe. **9** Hoe re am'ondati'eo. Heheke, mandikoatse naho maozatse te aman-tika o ana' Israeleo. **10** Antao arè hinday iareo an-kihitse ke hitombo, hera mifetsak' atoy ty aly le mete hirekets' amo rafelahintikaño iereo hialy aman-tika hienga an-tane atoy. **11** Aa le nampijadoña' iareo mpifelek' ondevo, hamorekeke iareo an-kilankañe, le namboara' iereo rova famandroñañe t'i Parò: i Pitòme naho i Raamèse. **12** Aa ndra te nañindra i fampisilofañey, mbe nitombo naho nangetse ketseke avao ondatio; toly ndra nampangebehebake iareo o ana' Israeleo, **13** le nampitoroño' o nte-Mitsraimeo an-kabodongero'e o ana' Israeleo. **14** Naho nanoeñe afero ty fiai'iareo, am-pifanehafaañe mafe ami'ty birike naho lalotse vaho amy ze hene fitolonañe an-kivoke ey, le fonga antsenge-hery ty fampitromahañe nampanoeñe iareo. **15** Le hoe ty mpanjaka' i Mitsraime amo mpanaha-mampiterake o nte-Evreoo (i Siprahae ty añaña' ty raike naho i Poahae ty añaña' ty raike): **16** Hoe re: le mampiterake ty rakemba nte-Evre naho mahaisak' aze am-pitoboham-pisamahañe, ie lahilahy, vonò; fa naho ampela, apoho ho veloñe. **17** Fe nimpanteveñe aman' Añahare o mpanaha, le tsy nanoe' iareo i nandilia' i mpanjaka' i Mitsraimey, fa nenga' iareo veloñe o lahilahio. **18** Aa le kinoi' i mpanjaka' i Mitsraimey i mpanaha rey naho nanoe'a ty hoe, Akore ty anoa' areo zao, te apo' areo veloñe o lahilahio? **19** Hoe i mpanaha rey amy Parò, Toe tsy hambarie amo rakemba nte-Mitsraimeo o rakemba ana' Israeleo fa mavitrike mahatoly aolo' ty ivotraha' ty mpanaha. **20** Aa le nanoan' Añahare soa o mpanaha; vaho niha-tsiefa naho nitombo an-kaozarañe ondatio. **21** Aa kanao nañeveñe aman' Añahare o mpanaha le nampisavereñe'e. **22** Le hoe ty nafanto' i Parò am'ondati'ie iabio: Afetsaho amy Nailey ze hene anadahy samake, fa tano ho veloñe o anak'ampelao.

**2** Ie amy zao, nañenga ty anak' ampela' i Levy t'indaty boak' añañanjomba' i Levy. **2** Niareñe i rakembay, nitoly ana-dahy, le nioni'e te soa i ajajamenay vaho naeta'e telo volañe. **3** Aa ie tsy nahafaañetak' aze ka, le nangala'e vakovinda naho nipakora'e mozòtse naho lite-laka vaho najo'e ao i anak' ajajay vaho natsorofo'e am-binda añolon-drano ey. **4** Nijohañe ey ty zoke'e ampela nisamba ze hanoañe aze. **5** Nizotso mb'an-tsaka mb'eo amy zao ty anak' ampela' i Parò hiandro, le nijelanjelañe añañolts ey o somondrara'eo. Aa naho nitrea'e añaate-vinda ao i vakoay le nirahe'e hangalak' aze ty mpitoro'e ampela, **6** vaho sinoka'e le nahaisake i anak' ajajay. Nitañy i ajajamenay vaho niferenaiña'e,

ami'ty hoe: Toe anan-te-Evre toke. **7** Le hoe i rahavave'ey amy ana' i Parò, Akore t'ie añañirifakò mpampinono amo rakemba nte-Evreo hampinono i ajajay? **8** Akia, hoe i anak' ampela' i Parò; aa le nimb'eo i ajajampelay nitoka ty rene' i ajajay. **9** Hoe i ana' i Parò ama'e, Endeso ty ajaja toy le ampiononò ho ahiko vaho ho tambezeko rehe. Aa le nendese' i rakembay i anak' ajajay vaho nampinonoe'e. **10** Itorombo i ajajay le nendese' mb'amy anak'ampela' i Parò aña vaho rinambe'e ho ana-dahi'e. Natao'e Mosè ty añaña'e amy ty hoe, Tinariko boak'an-drano. **11** Le te indraik' andro naho fa niñion' ay t'i Mosè, le niakatse mb' am' ondati'eo nañaoniñe ty nijinjia'ireo naho nioni'e ty nte-Mitsraime namofoke ty nte-Evre, raik' amo longo'eo. **12** Nijilojilo mb' etia mb' eroy, aa ie tsy nahatreia ondaty, le nañohofa'e loza i nte-Mitsraimey vaho naeta'e am-paseñe ao. **13** Le niakatse mb'eo naho loak' andro le nanco ty nte-Evre roe nifandrapake ty aly, le hoe re ami'ty aman-kakeo, Ino ty andaf'a'o o longo'oo? **14** Le hoe re. Ia ty nañoriñ' azo ho mpifehé naho mpizaka anay? Hañe-doza amako ka hao rehe manahake i namonoa'o i nte-Mitsraimey? Nihembaañ' amy zao t'i Mosè nitsakore ty hoe, Toe nirendreke i rahay. **15** Jinanji' i Parò, le nipay ty hañe-doza amy Mosè. Le nibioñe ami'ty tarehe' i Parò t'i Mosè, noly mb'an-tane Midiane aña vaho niambesatse am-bovoñe eo. **16** Aman-anak' ampela fito ty mpisoro' i Midiane. Nimb' eo iereo nitari-drano nañatsake o dabaogao hampinomeñe ty lia-rain-drae'e. **17** Pok'eo amy zao o mpiaarak' añañondrio nanao soike iareo. Niongake t'i Mosè le rinomba'e le nampinome'e i lia-rai'iareoy. **18** Le nimpoly mb'an-drae'e Reoele mb'eo le hoe re, Ino ty nampasika ty fimpoli' areo androany? **19** Hoe iereo, Nañolots' anay amo mpiaarak' añañondrio ty nte-Mitsraime vaho nitariha'e rano mbore nampinome'e i lia-raikey. **20** Hoe re amo anak' ampela'eo, Aia re? Ino ty nienga' areo indati? Ambarao hikama. **21** Niantofa' i Mosè t'ie holy amy 'ndati' vaho natolo'e amy Mosè t'i Tsiporae anak' ampela'eo ho vali'e. **22** Nahatoly ana-dahy ho aze re vaho natao'e Geresòme, ami'ty hoe, Renetane raho mañialo an-tanen' ambahiny. **23** Le roñoñe aña, nihomake i mpanjaka' i Mitsraimey naho nampiselekañe o ana' Israeleo i fandrophizañey, le nirohadrohake vaho nionjoñe mb' aman' Añahare boak' amy fitromahañey ty fitoreo' iareo. **24** Jinanjin' Añahare ty toreo' iareo vaho nitiahin' Añahare i fañina'e amy Avrahame naho am' letsàke vaho am' lakòbey. **25** Nivazohon' Añahare o ana' Israeleo vaho nihaoñen' Andrianañahare.

**3** Ie niarake ty lia-rai' lit'rò, rafoza'e, mpisoro' i Midiane, t'i Mosè, le niaoloe'e mb'an-kalo' i ratraratravay mb'eo i lia-raikey vaho pok' e Korèbe vohin' Añahare eo. **2** Nisodehañe ama'e an-delan'afó an-drongoñe ao ty anjeli' Iehovà; nisaria'e, le ndra te nirebarebaen' afó i rongoñey tsy nahatomontoñe aze. **3** Le hoe t'i Mosè, Het! hitsile raho hisamba o raha fanjaka eroan-koekeo, handrendreke ty tsy mahamae o rongoñeo. **4** Nivazoho' Iehovà t'ie nitsile mb'eo hisamba, le nikanjen' Añahare boak' amy rongoñey, ami'ty hoe: O Mosè, Mosè! Hoe re, Intoy raho, **5** Le hoe re, Ko mañarivo mb'etoñañe, afaho hey o hana am-pandia'oo amy te masiñe o tane ijohaña'oo. **6** Tinovo'e ty hoe, Zaho t'i

Andrianañaharen-droa'e, t'i Andrianañahare' i Avrahame naho t'i Andrianañahare' letsàke vaho t'i Andrianañahare' Iakòbe. Le nanakon-daharañe t'i Mosè fa nihembañe tsy te hahaisak' an' Andrianañahare. **7** Le hoe t'lehovà, Toe nisarieko ty hasotria' ondatikoo e Mitsraimeo; le tsinanoko ty fitoreo' iareo ty amo mpanao bozizy iareeo; toe apotako ty halovilovia' iareo, **8** le nizotsaoko handrombal' iareo amo nte-Mitsraimeo, hañakatse ierevo amy taney naho hendeseko mb' am-patram-bey soa, mb' an-tane orikorihen-dronono naho tantele, mb' an-tane' o nte-Kanàrene naho o nte-Kheteo naho o nte-Emoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-Kiveo vaho o nte-lebosio. **9** le amy zao, inao! fa pok' amako ty fibabababa' o ana' Israeleo; vaho nitreako ty famorekeke'a' o nte-Mitsraime manindry iareeo. **10** Akia, mamantok' azo raho homb' amy Parò mb'eo hañavotse o ana' Israeleo ondatikoo amy Mitsraime. **11** Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ia v-iraho te homb' amy Parò hañakatse o ana' Israeleo boake Mitsraime ao? **12** Hoe re, Toe hindrezako; vaho zao ty haha rendreha'o an-katò te Zaho ty nañirak' azo: naho navota'o boake Mitsraime ao ondatatio, le hitalaho aman' Añahare ami'ty vohitse toy nahareo. **13** Aa hoe t'i Mosè aman' Añahare, Ingo, homb' amo ana' Israeleo mb'eo raho hanao ty hoe, Nirahen' Añaharen-droae' areo homb' ama' areo mb' etoan-draho, vaho hañontanea' ierevo ty hoe, la ty tahina'e? aa le inoñe ty havaleko? **14** Hoe t'i Andrianañahare amy Mosè, Ehiè ze Ehiè, Le tinovo'e ty hoe, Hoe ty ho saontsie'o amo ana' Israeleo, Ehiè, ty nañitrik' ahy homb'ama' areo mb'etoo. **15** Hoe ka t'i Andrianañahare amy Mosè, Hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo, Iehovà, Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare' letsàke naho i Andrianañahare' Iakòbe ro nañirak' ahy homb'ama' areo mb'etoo. Zay ty añañaroko nainai'e, vaho zay ty fanoñonañe ahy nainai'e an-tsà an-tsà. **16** Akia, atontono o androanavi' Israeleo vaho ano ty hoe, Nisodehañe' amako t'lehovà Andrianañaharen-droae' areo, t'i Andrianañahare' i Avrahame naho letsàke vaho Iakòbey, nanao ty hoe: Toe nitilik' anahareo raho naho nitreako o anoañe e Mitsraimeo. **17** Le hoe raho: havotako ami'ty halovilovia' i Mitsraime nahareo, homb' an-tane' i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Emorey naho i nte-Perizy naho i nte-Kivey vaho i nte-lebosiy, mb'tane orikorihen-dronono naho tantele aña. **18** Ho haoñe' iareo ty fiarañanaña'o le hihéo mb'amy mpanjaka' i Mitsraime rehе rekets' o androanavi' Israeleo hanao ty hoe, Fa nifañaoñe ama'ay t'lehovà Andrianañahare' o nte-Evreo, aa le angao hañavelo lia telo andro am-patram bey aña hañenga soroe am' Iehovà Andrianañahare'ay. **19** Toe fantako t'ie tsy hapo' ty mpanjaka' i Mitsraime hañavelo naho tsy am-pitãñe maozatse. **20** Aa le hahitiko ty tañiako hipaoke i Mitsraime amy ze hene fitoloñañe mahalatsa hanoeko ao. Mandimbe zay t'ie hapo' e hienga. **21** Toe hampañisohako am-pihaino' o nte-Mitsraimeo ondatio, aa ie mienga, le tsy hañavelo an-tañiam-polo; **22** fa songa hihalaly fanake volafoty naho volamena naho saroñe amo mpiharo tanàñe ama'eo naho amy ze ambahiny añ' anjomba'e ao ze rakemba vaho haombe' areo amo ana-dahy naho anakampela' areeo vaho ho volose' areo o nte-Mitsraimeo.

**4** Le hoe ty natoi' i Mosè, Aa naho tsy miantok' ahy iereo, tsy mijanjiñe ty feoko, fe hanao ty hoe, Tsy niheo ama'o t'lehovà? **2** Hoe t'lehovà ama'e, Ino o am-pitâ' oo? Hoe re, Kobaiñe. **3** Le hoe re, Afetsaho an-tane eo. Aa le nafetsa'e an-tane naho ninjare mereñe vaho nidisaha' i Mosè. **4** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Ampitakaro ty fitâ'o, tsepaho añ'ohi'e—aa le nahiti'e ty fitâ'e nitsipaok' aze vaho niheren-ko kobaiñe am-pitâ' ao— **5** hiantofa' iareo te niheo ama'o t'lehovà, Andrianañaharen-droae' iareo, t'i Andrianañahare' i Avrahame, i Andrianañahare' letsàke vaho i Andrianañahare' Iakòbe. **6** Natovo' lehovà ama'e ty hoe, Azililo añ-araña'o ao ty fitâ'o, le nazil'e añ-araña'e ao ty fitâ'e le ie nakare'e; hehe te angamae i fitâ'ey, hafotimbołovaso. **7** Le hoe re, Ampolio añ-araña'o ao o fitâ'oo; aa le nazil'e añ-araña'e ao indraike i fitâ'ey naho nakare'e boak' añ-araña'e ao, ie fa nibali-ko hambañe ami-ty sandri'e. **8** Aa naho tsy miantok' azo ndra mijanjiñe ty feo' i viloñe valoha'ey le hiantofe' ierevo ty feo' i viloñe faharoey. **9** Le mboe tsy miantoke i viloñe roe rey naho tsy mañaoñe ty feo'le anovizo rano boak' amy Nailey naho adoaño an-tane maike eo, fa hinjare lio an-tane maike eo i rano rinambe'o amy sakai. **10** Aa hoe t'i Mosè amy lehovà, Ry Talèko, tsy mahafilañon-draho; ndra taolo ndra hirik' amy nitsara'o amo mpitoro'oo, te mone midàm-bolañe vaho bedo-lela. **11** Aa le hoe t'lehovà ama'e, Ia ro namboatse ty falie' ondaty? Ia ro namboatse ty bobo, ty giñe, ty mahaisake, vaho ty Fey? Tsy Zaho lehovà hao? **12** Akia arè; himbaeko ty falie'o vaho hanareko azo ze ho saontsie'o. **13** Fe hoe re, Ry Talèko, ehe iraho am-pitâ' i hirahe'oy. **14** Niviañe amy Mosè amy zao ty haviñera' Iehovà, le hoe re, Tsy apotako hao i rahalahi'o Aharone nte-Leviy, t'ie mahafirehake? Inao, mionjomb' ama'o mb'etoo re hifañaoñe ama'o vaho hifale añ'arofo'e te mahaoñiñe azo. **15** Hisaontsy ama'e rehe vaho hajo'o am-palie'e o tsarao. Himbaeko ty falie'o naho i falie'ey vaho hañohako ama' areo ze haneo' areo. **16** Le ty hisolo-falie azo am' ondatio; ie ty ho falie am'a vaho ho fanalolahy ama'e rehe. **17** Rambeso am-pitâ'o o kobaiñe, fa añañama'e ty hanoe'o o viloñeo. **18** Nienga t'i Mosè naho nibalike mb' aman-drafoza'e iitò mb'eo nanao ty hoe, Ehe angao himpoly mb'amo rolongoko e Mitsraimeo handrèndreke hera mbe veloñe. Le hoe t'i iitò amy Mosè, Akia am-pantintsiañe, **19** Hoe t'lehovà amy Mosè e Midiane ao, Akia, mimpolia mb'e Mitsraime mb'eo fa fonga nihomake ondaty nipay ty fiai'oo. **20** Aa le nendese' i Mosè i val'ey naho o ana-dahi'e o naho nampiningire' am'i'ty borike, le nimpoly mb' an-tane Mitsraime mb'eo; le nitintiñe' i Mosè am-pitâ'e i kobain'Añaharey. **21** Aa hoe t'lehovà amy Mosè, le mihéo mb'e Mitsraime aña, asaoa te haneo' o añ'atrefa' i Parò ze hene viloñe napoko am-pita'o, fa hampandiereko ty arofo'e tsy hapo' e hañavelo ondatio. **22** Le hoe ty hanoa' o amy Parò, Hoe t'lehovà: Anako naho tañoloñoloñako t'Israele; **23** le hoe raho ama'o, Angao hañavelo i anakoy hitoroñe ahy. F'ie mifoneñe tsy hampañisohako aze, inao arè; havetrako ty ana-dahi'o, i tañoloñoloñao'oy. **24** Le amy liay, amy nialeña' iareoy, le nifanampe ama'e t'lehovà, ho nañé-doza ama'e. **25** Le rinambe' i Tsiporae ty vato masioñe le tinampa'e ty ofon' ana-dahi'e naho nahifi'e am-pandia'eo vaho hoe re, Toe mpañenga-an-dio amako rehe! **26** Aa le navotso'e vaho

nanao ty hoe i rakembay, Ty valiko an-dio ty amy savatsey. **27** Hoe t'lehovà amy Aharone, Akia mb' am-patrambey aña hifanalaka amy Mosè. Aa le nim'b'eo re nifanalaka ama'e am-bohin' Añahare eo vaho norofa'e. **28** Nitaroñe' i Mosè amy Aharone ze hene nitsarae' Iehovà nañirak' azev vaho i viloñe ibay nafanto'e ama'e rezay. **29** Nimb' eo amy zao t'i Mosè naho i Aharone nanoritõe ze hene androanavi' o ana' Israeleo; **30** le nisaontsie' i Aharone o nitsarae' Iehovà amy Mosè iabio vaho nanoe'e am-pahaisaha' ondatio o viloñe. **31** Niantoke ondatio, aa naho jinanji' o ana' Israeleo te nisary iareo t'lehovà naho nivazohoe'e ty fisotria' iareo, le niondreke vaho nitalaho.

**5** Tampetse zay le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, nanao ty hoe, Hoe t'lehovà Andrianañahare' Israele: Angao hañavelo mb'eo ondatikoo hanoe' iereo sabadidak' amako am-patrambey aña. **2** Aa hoe t'i Parò, Ia ze o Iehovà zao te ho haoñeko ty feo'e hampiavotako Israele. Amoeako ze o Iehovà zao vaho tsy hapoko hionjoñe ka t'Israele. **3** Le hoe iereo, Nifañaoñe ama'ay t'i Andrianañahare' o nte-Evreo; aa le hañavelo lia telo andro mb' ampatrañe aña zahay hisoroñe am' Iehovà Andria nañahare'ay, tsy mone hampiambotraha'e am' angorosy ndra fibara. **4** Fe hoe ty mpanjaka' i Mitsraime am' iereo. O Mosè naho Aharone, inom-bao ty hampisitaña ondatio amo fitoloña'eo? Mimpolia amo fijinia'areeo! **5** Tinovo' i Parò ty hoe, Ingo te maro t'indaty an-tane ao henaneo vaho ipaia' areo hitroatse tsy hitoloñei! **6** Aa le linili' i Parò amy andro zay o mpanao bozizi' iareeo naho o mpisari' iareeo, ty hoe: **7** Tsy hatolotse ahetse ka ondatio fe hamboatse birike mira amy teoy; angao hatonto' iareo ze ahetse paiaeñe. **8** Le ampano' areo birike mira amy nanoeñe taoloy, tsy haketrake, amy t'ie votro, zay ty mampitoreo iareo ami'ty hoe: Apoho hiavotse aña hisoroñe aman' Añahare'ay. **9** Anovoño asa ondatio, hifanehafa' iareo tsy hitsanom-bolambande. **10** Aa le niakatse mb'eo o mpanao bozizio naho o mpisari' ondatio, nanao ty hoe am'ondatio, Hoe t'i Parò, Tsy hitolorako ahetse. **11** Akia, atontono ahetse amy ze hahatendreha' areo, fe tsy haketrake ty fitoloña' areo. **12** Aa le fonga niiparaitak' an-tane Mitsraime ao ondatio nanontone tain-ava hasolo i bokay. **13** Tinaentae' o mpanao bozizio ka am'i hoe, Henefy ty fitoloña' areo lomoñandro ho mira amy fasiañi' ahetse teoy. **14** Finofoke ka o talém-pitolona' o ana' Israele najado' o mpanao bozizi' i Parò am' iareeo, ami'ty hoe, Akore te tsy nihenefa' areo anindroany naho omale ty lili'areo amo birike manahake te taoloo! **15** Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo o talè ana' Israeleo nitoreo ty hoe, Ino ty anoa'o hoe zao o mpitoroo'oo? **16** Tsy ho tolorañe boka o mpitoroo', fa hoe iereo ama'ay, Mañamboara birike! Hehe te finofoke zahay vaho manao hakeo ondati'oo. **17** Hoe re, Mikopiso avao ty tembo retia, zay ty atao' areo ty hoe, Angao hisoroñe amy Iehovà. **18** Akia, arè, mitromaha fe tsy homeañe ahetse vaho mbe hasese' areo ty anjara' birike. **19** Nirendre' o talè, ana' Israeleo, t'ie am-poheke amy saontsi'ey, ty hoe, Tsy haketrare' areo ty anjara birike lomoñandro. **20** Le nienga i Parò, le nifanjò amy Mosè naho i Aharone nijohañe ey hifanalakam'iereo, **21** vaho hoe ty nanao' iareo, Ee t'ie ho vazohoe'

Iehovà naho hizaka! Akore ty nañaimboa' areo anay am-pihaino' i Parò naho am-pihaino o mpitoro'eo, hanolorañe fibara am-pita' iareo hañohofa'e loza. **22** Nitolik' am' Iehovà indraike t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Talè, akore ty fanilofañe ondaty retoña? Ino o namantoha'o ahio? **23** Fa boak' ami'ty niheovako amy Parò hivolañe amy tahina'oy, le nanoe'e samporerake ondaty retoa vaho tsy rinomba'o ondati'oo.

**6** Aa le hoe t'lehovà amy Mosè, Mahaoniña henaneo ty hanoako amy Parò. Eka, fitañe maozatse ty hampienga'e iareo, sirañe fatratse ty handroaha'e an-tane'e. **2** Mbe nitsara amy Mosè t'i Andrianañahare nanao ty hoe: Zaho Iehovà, **3** ty niboak' amy Avrahame naho am' letsàke naho amy Iakòbe ami'ty hoe El-Sadai, fe tsy nitoñom-batañe am'iareo ami'ty hoe: Iehovà'. **4** Toe norizako am' iereo ty fañinako, hanolrako ty tane Kanàne, i tane fañaveloa' iareo toe nañialoa' iareo. **5** Fe tsinanoko ty fiñeoeño' o ana' Israeleo ty amy fañondevoza' o nte-Mitsraimeo vaho nitiahiko i fañinakoy. **6** Anò ty hoe arè amo ana' Israeleo: Zaho Iehovà, le havotsoko boak' ambane' ty fampijinina' o nte-Mitsraimeo naho habalako o fandrohizañe vaho ho jebañeko an-tsira natora-kitsy, an-jaka ra'elahy. **7** Ho rambeseko h'ondatiko vaho ho Andrianañahare' areo raho. Ho fohi' areo te zaho Iehovà Andrianañahare' areo, ty mampienga anahareo ami'ty fampijinina' o nte Mitsraimeo. **8** Le hendeseko mb' an-tane nañonjonako sirañe hanolrako aze amy Avrahame naho am' letsàke vaho am' Iakòbe aña; le hatoloko analahre o fañañañe, Zaho Iehovà. **9** Le nisaontsy amo ana' Israeleo t'i Mosè, fa tsy nihaoñe' iareo t'i Mosè, ty amy fikoretan' arofo naho i fampisoñañam-pañondevozañey. **10** Aa hoe t'lehovà amy Mosè, **11** Akia, saontsio t'i Parò, mpanjaka' i Mitsraime hampiavota'e an-tane'e o ana' Israeleo. **12** Aa hoe ty asa' i Mosè am' Iehovà, Kanao tsy nañaoñe ahiko o ana' Israeleo, akore ty hijanjiña' i Parò, zaho aman-tsoñy tsy nisavareñe? **13** Aa le nitsara amy Mosè naho i Aharone t'lehovà, nanolotse lily ho amo Ana' Israeleo naho ho amy Parò mpanjaka' i Mitsraime, hampiavotañe an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo. **14** Inao o talèn' anjomban-droaoe: o ana' i Reòbene, tañoloñoloña' Israeleo: i Kanòke naho i Palò naho i Ketsròne vaho i Karemý; irezay ro fifokoa' i Reòbene. **15** O ana' i Simoneo: Iemoèle naho Iamìnne naho i Ohade naho Iakine naho i Tsòkare vaho i Saòle ana' ty rakemba nte-Kanàne; ie ro fifokoa' i Simone. **16** Irezao ka o tahinan' ana' i Levio ty amo fifokoa'eo: i Geresòne naho i Kehàte vaho i Merarý; le nizato tsy telopolo fito amby taoñe ty halava havelo' i Levy. **17** O ana' i Geresoneo: i Libný naho i Semý, amo fifokoa'eo. **18** O ana' i Kehàteo: i Amràme naho litshàre naho i Kebrone vaho i Ozièle le ni-zato-tsi-telopolo-telo amby ty taon-kavelo' i Kehàte. **19** O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý, ie ro fifokoa' i Merarý hasavereña' i Levý. **20** Nañenga' Iokèbede rahavaven-drae'e t'i Amrame vaho nahatoly i Aharone naho i Mosè, le niveloñe zato-tsi-telopolo taoñe fito amby t'i Amrame. **21** O ana' litshàre: i Koràke, i Nèfege vaho i Zikrý. **22** O ana' i Ozièleo, i Misaèle naho i Elitsafane vaho i Sitrý. **23** Nañenga i Elisèbae ana' i Aminadabe, rahavave' i Naksòne t'i Aharone le nisamaha'e i Nadabe naho i Abihò, i Elazare vaho Itamare. **24** O ana' i Korakeo: i Asire naho i

Elkanà vaho i Abiasàfe; ie ro hasavereña' o nte-Koràkeo. **25** Nañenga amo ana' i Potièleo t'i Elazare ana' i Aharone, le nisamaha'e t'i Pinekase. Le ro anjomban-droae' o nte-Levio amo fifokoa'eo. **26** Le i Aharone naho i Mosè nitsarà' Iehovà ty hoe, Ampiengao an-tane Mitsraime ampoko-ampoko o ana' Israeleo. **27** Le ro nisaontsy amy Parò mpanjaka' i Mitsraime hampiavotse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime, toe i Mosè naho i Aharone zay. **28** Le amy andro nitsarà' Iehovà amy Mosè an-tane Mitsraimey, **29** le nanao ty hoe amy Mosè t'lehovà: Zaho Iehovà, hene saontsy amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ze taroñeko ama'o. **30** Aa hoe t'i Mosè añañatrefa' Iehovà, Ino ty hijanjiña' i Parò ahiko, zaho aman-tsoñy tsy afa-boiñeo?

**7** Hoe t'lehovà amy Mosè, Hehe t'ie najadoko ho fanalolahy amy Parò, vaho ho mpitoki'o t'i Aharone rahalahi'o. **2** Hene isaontsio ze taroñeko ama'o, le i Aharone rahalahi'o ty hisaontsy amy Parò hampiavotse'e an-tane'e o ana' Israeleo. **3** Fe ho gànèko hey ty arofo' i Parò hampitomboako an-tane Mitsraime ao o vilokoo naho o halatsàko. **4** Toe tsy hañaoñe anahareo t'i Parò, le hapaoko amy Mitsraime ty tañako vaho hampiavoteko an-tane Mitsraime an-jaka ra'elahy o valobohòkoo, ondatikoo, o ana' Israeleo. **5** Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Zaho Iehovà, naho ahitiko amy Mitsraime ty sirako hampiavoteko boak' am' iereo ao o ana' Israeleo. **6** Aa le nanoe' i Mosè naho i Aharone; ze nandilia' Iehovà iareo ty nanoe' iereo. **7** Ni-valom-polo taoñe t'i Mosè naho amantaoñe valom-polo-telo' amby t'i Aharone t'ie nisaontsy amy Parò. **8** Hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone, **9** le anoa' i Parò ty hoe, Ampiboaño raha tsitantane, le hoe ty ho asa'o amy Aharone, Rambeso ty kobai' o vaho afetsaho añañatrefa' i Parò hinjarea e fañaneñe. **10** Aa le nimb' amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanoe' iereo i nandilia' Iehovà; naefetsa' i Aharone añañatrefa' i Parò naho aolo' o mpitoro'eo i kobai'ey vaho ninjare bajy. **11** Kinai' i Parò amy zao ondaty mahihitseo naho o mpamorekeo vaho nitoloñu an-tsahàtse o ambiasi'a' i Mitsraimeo. **12** Songa nañifi-kobaiñe ambane eo vaho ninjare mereñie, le sindre natele' ty kobai' i Aharone o kobai' iareo. **13** Fe nihagàñe avao ty arofo' i Parò, tsy hinao' eareo, amy nitsarae' Iehovà. **14** Le hoe t'lehovà amy Mosè, gañe ty arofo' i Parò; ie mifoneñe tsy hampienga ondatio. **15** Aa le akia, mb' amy Parò mb'eo maraindray t'ie miavotse mb'andranio mb'eo, le tintino am-pitá'o i kobaiñe nampanjarieñe fañaneñey, **16** le isaontsio ty hoe, Nañirak' ahy homb' ama'o mb' etoa t'lehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo hinday o entañe zao: Apoho hañavelo ondatikoo, hitoroñe ahy am-patrambey aña. Inao t'ie mbe tsy nañaoñe pake henane. **17** Aa hoe ty nitsarae' Iehovà, Zao ty hahafohina'o te zaho Iehovà. Inao, havangoko amo rano amy sàkao ty kobaiñe an-tañako toy, hiova'e ho lio. **18** Ho mate ze fiañe amo sàkao le hitrotrotse i sàkay vaho hampangorý o nte-Mitsraimeo ty hinon-drano amy sàkay. **19** Aa hoe t'lehovà amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Rambeso o kobai'oo le ahitio ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'o, ambone' o saka'eo naho o talaha'eo naho o sihana'eo vaho ze hene kiantara-antaran-drano'e, hiova'e ho lio, le lio avao ty hanitsike ty tane Mitsraime, ndra an-tsajoa hatae ndra

am-bato. **20** Nanoe' i Mosè naho i Aharone hambañe amy nandilia' Iehovà. Naonjo'e am-pahaisaha' i Parò naho o mpitoro'eo i kobai'ey vaho trinàbo'e ty rano amy sakay, le niova ho lio ze hene rano amy sakay; **21** nimate o fiañe amy sakaio, le nañantifofotse i sakay naho tsy nahay nikama ty rano' i sàkay o nte-Mitsraimeo fa nitsitsike lio ty tane Mitsraime. **22** Fe tsinikombe' o ambiasi'a' i Mitsraimeo an-tsahàtse, le nihagàñe ty arofo' i Parò naho nihiritsirita'e, ty amy nitsarae' Iehovà. **23** Te mone nitolike t'i Parò, nimoak' añ'anjomba'e ao, tsy nihaofie' ty arofo'e i raha zay. **24** Aa le fonga nihaly vovoñe añ'olo' i sàkay o nte-Mitsraimeo, fa tsy nimete nòmeñe ty rano' i sàkay. **25** le nimodo ty fito andro le nipaoha' Iehovà i sàkay,

**8** le nitsara amy Mosè t'lehovà, Akia miheova mb' amy

Parò mb'eo vaho ano ty hoe ama'e, Hoe ty tsinara' Iehovà: Ampiavoto ondatikoo, hitoroñe ahiko. **2** Aa ie mitoky, tsy hampienga, le inao, ho tsitsifeko sahoñe o tane'oo. **3** Hifamorohotse amy Nailey o sahoñeo. Hiakatse boak'ao hizilik' añ' anjomba'o ao naho an-traño firota'o ao naho am-pandrea'o ao naho añ' anjomba' o mpitoro'oo naho amo ondati'oo naho amo fanokona'oo vaho amo finga fitroboan-kobao. **4** Hangani'k' ama'o naho am'ondati'oo vaho amo mpitoro'oo o sahoñeo. **5** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Saontsio t'i Aharone, Ahitio ambone' o torahañeo naho o talahao vaho o antarao ty fità'o rekets' i kobai'oy hampiakatse o sahoñeo mb'an-tane Mitsraime mb'eo. **6** Aa le natora-kits'i Aharone ambone' o rano' i Mitsraimeo ty fità'e vaho nitroatse mb'an-tamboho mb'eo o sahoñeo nanafotse ty tane Mitsraime. **7** Fe tsinikombe' o ambiasiæo amo saha' iareo, le nañakatse sahoñe an-tane Mitsraime ka. **8** Nikanji'e' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe: Mihalalia am'lehovà te hakareñe amako naho am' ondatikoo o sahoñeo vaho hengako homb'eo ondatio hisoroñe am' Iehovà. **9** Hoe ty Mosè amy Parò, Inao ty engeñe atoloko azo: Omibia ty hihalaliako ho azo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo te hasoike ama' areo vaho añ' anjomba' areo o sahoñeo, hampiroke iareo amy sàkay avao? **10** Le hoe re, Hamaray. Hoe t'i Mosè, le o sinaontsi'o! Hahañohina'o te tsy amam-pañirinkiriñe aze t'lehovà Andrianañahare'ay. **11** Le misitak'azo naho o anjomba'oo naho o mpitoro'oo naho ondati'oo, le hidok' amy sàkay avao. **12** Nienga i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone vaho nikaike Iehovà t'i Mosè ty amo sahoñe nitsobore' i Parò. **13** Le nanoe' Iehovà i nihalali'e i Mosè, nimate añ' anjomba ao o sahoñeo naho an-kiririsa ey naho am-tetek' ayo. **14** Aa le natonto' iareo an-kivotri-kivotry ampara' te nitrotròtse i taney. **15** Aa naho nioni' i Parò t'ie nikepake le nampientetse arofo, nihiritsirite am' iereo, ty amy nitsara' Iehovà. **16** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Anò ty hoe t'i Aharone, Ahitio o kobai'oo vaho paoho ty lembo' o taneo, hanjaria'e boròm-pihetse hanitsike ty tane' i Mitsraime. **17** Nanoe' iereo; nahiti' i Aharone ty fità'e reke-kobaiñe vaho pinao'e ty debo' i taney, le nirodañe am' ondatio naho amo häreø ty boròm-pihetse, ze atao debok' an-tane eo fonga ninjare boròm-pihetse nanitsike ty tane Mitsraime. **18** Nimanea' o ambiasiæo ty hañakatse boròm-pihetse amo sahà' iareo fe tsy nahalefe. Nipetak' am'ondatio naho amo hareo o boròm-pihetseo.

**19** Le hoe o ambiasao amy Parò, Rambom-pitàn' Añahare toy! fe nihagàñe avao ty arofo' i Parò le tsy nihaoña'e, ty amy tsara' Iehovà. **20** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mañá leñaleña le mijohaña añañatre' i Parò, t'ie miavotse mb'an-drano mb'eo vaho aro ty hoe, Hoe ty tsinara' Iehovà: Angao hiavotse mb'eo ondatikoo hitalaho amako. **21** Aa hera tsy hengò o homb'eo ondatikoo, le haropako am'a ty laletse mifamorohotse naho amo mpitoro'oo naho am'ondati'oo naho añ'anjomba' areo ao, le hifamorohotse añ'anjomba' o nte-Mitsraimeo laletse vaho an-tane ijohaña' iareo. **22** Fe haviko amy andro zay ty tane Gosenà imoneña' ondatikoo, tsy hiropahan-dalestse, hahafolina'o te añivo ty tane atoy raho, Iehovà. **23** Eka, hampijadoñako jebañe añivo' ondatikoo naho ondati'oo. Hipoteake maray i vi洛ne zay. **24** Nanoe' Iehovà, le havasiañan-dale-dero ty nifoak' añ'anjomba' i Parò naho añ'anjomba' o mpitoro'e iabio; vaho hene nampiantoe' i fifamorohotan-daletsey ty tane Mitsraime. **25** Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Akia, misoroña aman' Añahare' areo an-tane atoy. **26** Aa hoe t'i Mosè, Tsy mete t'ie hanoe'ay fa sirika amo nte-Mitsraimeo o fisoroña'ay am' Iehovà Andrianañahare' aio. Aa naho isoroña'ay am-pahaisaha' o nte-Mitsraimeo ty raha tiva, tsy ho fetsahe' iareo vato hao? **27** Hañavelo telo andro mb' am-patrambey aña zahay, hisoroñe am' Iehovà Andrianañahare'ay, amy ze hitsarao'e ama'ay. **28** Aa le hoe t'i Parò, Hengako hiavotse mb' am-patrambey ao nahareo hisoroñe am' Iehovà Andrianañahare' areo naho tsy loho lavitse ty añañavelo'a areo. Mihalalia ho ahiko. **29** Le hoe t'i Mosè, Vata'e mienga azo raho le hihalaly am' Iehovà te hasitake amy Parò naho amo mpitoro'eo vaho am'ondati'eo hamaray o laletse mifamorohotse le asoao tsy ho fañahie' i Parò avao, tsy hampienga'e hisoroñe am' Iehovà ondatio. **30** Aa le nienga i Parò t'i Mosè vaho nihalaly am' Iehovà. **31** Le nanoe' Iehovà i nihalalie'ey: nafaha'e amy Parò naho amo mpitoro'eo naho am' ondati'eo o laletse nifamorohotse, leo raike tsy napoke. **32** Le mbe nampientere' i Parò ty arofo'e henane zay, tsy nenga'e hiavotse ondatio.

**9** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Miziliha amy Parò ao le aña ty hoe, Hoe t'Iehovà Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiengao ondatikoo hitoroñe ahy. **2** Aa naho tsy apo'o hañavelo, fa mbe tambozore'o **3** le ingo ho amo hare'oo ty fita' Iehovà, amo an-kivokeo, amo soavalao, amo borikeo, amo ramevao, amo lia-raikeo naho amo añombeo ty koláñe mandrokènkañe. **4** Fe hampiambahé' Iehovà o hare' Israeleo, amo hare' i Mitsraimeo, le ndra inoñ' inoñ tsy ho mate amo ana' Israeleo. **5** Nifotoña'e Iehovà am'i ty hoe, Hamaray ty hanoa' Iehovà i hoe zay an-tane atoy. **6** Aa le nanoe' Iehovà amy loak'androy; fonga niatantiry ty hare' i Mitsraime, fe leo raik' amo hare' o ana' Israeleo tsy nimate. **7** Nampañontane t'i Parò le nirendre'e te ndra raik' amo haren' ana' Israeleo tsy nimate; fe nientetse ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae' mb'eo ondatio. **8** Le hoe t'Iehovà amy Mosè naho amy Aharone, Songa mangalà lavenoke mahapea fitañe boak' an-toñak' ao le habobò' i Mosè mb' andikeram-beo am-pahaisaha' i Parò; **9** le hinjare deboke era' i tane Mitsraimey, le hampitovoña'e bae mangorakorake amy ze ondaty naho biby hanitsike an-tane Mitsraime. **10**

Aa le nandrambe lavenok' an-toñak' ao iareo naho nijohañe añañatre' i Parò naho nadoveve' i Mosè an-tioke zay vaho nampitovoña'e bae am'ondatio naho amo bibio. **11** Tsy nahafijohañe añañatre' i Mosè o ambiasao ty amo baeo, fa nippetak' amo ambiasao naho amo nte-Mitsraime ila'eo ka o baeo. **12** Fe nampijadiriñe' Iehovà ty arofo' i Parò vaho tsy nihaoña'e, amy tsinara' Iehovà amy Mosèy. **13** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Mañáleñalèña, le mijohaña añañatre' i Parò vaho aña ty hoe, Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo: Ampiengao ondatikoo, hitalaho amako. **14** Aa ie henane zao, hahitrico an-tro'o aó naho amo roan dria'oo vaho amo ondati'oo te hene tolom-boiñe amako, hahafolina'o te tsy eo ty mañirinkiriñe ahy an-tane-bey atoy. **15** Aa naho nahitiko henaneo ty tañako, hipao' azo naho ondati'oo ami'ty angorosy le ho naito an-tane atoy, **16** fe toe nadoko, soa te ihe ty hampiboaña ty haozarako le hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty añañarako. **17** le amy zao, hiebotsebotse am' ondatikoo hao? tsy hampienga'o. **18** Aa ie hamaray hoe zao, le hampigadabóñecko ty havandra jabajaba te amy ze le lia'e tsy nizoeña e Mitsraime ao mifototse ami'ty andro nañorizañe aze pake henaneo **19** Mampihiñtrifa arè, le ampipaliro ze hare'o naho ze raha'o an-kivok' azo, fa hivalenkañe ze ondaty ndra biby zoeñe andiolio ey tsy nampolieñe, t'ie idoindoiña' i havandray. **20** Ze mpitoro' i Parò nihembañe amy tsara' Iehovày, songa nihenekeneke nampipalitse o mpitoro'eo naho o häre'eo. **21** Aa ze tsy nañaoñe ty tsara' Iehovà ka, le nado'e an-kivok' aña avao o mpitoro'eo naho o häre'eo. **22** Hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio mb' andikerañe ey ty fita'o hampiponake havandra era' ty tane Mitsraime, amy ze ondaty naho biby vaho ze hene hatae an-kivok' ey, an-tane Mitsraime ao. **23** Aa le nampitakare' i Mosè mb' andikerañey ty kobai'e le nampidoñoiña' Iehovà ty ampiñe naho havandra vaho nifratse mb'an-tane mb'eo ty afo. Le nampigadabóñe' Iehovà havandra ty an-tane Mitsraime ao; **24** havandra nibilobiloen-kelatse añañivo'e ao, figadabon-kavandra mbe lia'e tsy nideboñe an-tane Mitsraime ao sikal' amy te nififeñañe. **25** Zinama' i havandray ze hene an-tameañe an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare; fonga navita vita'e ze rongõne a montoñe ao vaho fonga pinozapaza'e o hatae an-kivokeo. **26** Fe tsy nipaohen-kavandra o Ana' Israeleo an-tane Gosenao. **27** Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè naho i Aharone le nanoa'e ty hoe, Toe nandilatse raho henaneo; Iehovà ro vantane vaho aman-tahin-draho naho ondatikoo. **28** Mihalalia am' Iehovà! Ampihankaño o hotroke naho havandran' Añahareo! Le hampiengako, le tsy hampitam batse anahareo ka. **29** Hoe t'i Mosè ama'e, le vata'e miakatse ty rova toy le hahitiko mb' am' Iehovà o tañiakoo vaho hijihetse i ampiñey le tsy ho eo i havandray, haharendreha'o te a Iehovà ty tane toy. **30** Fa ihe naho o mpitoro'eo, apotako te mboe tsy mañeveñe am' Iehovà Andrianañahare avao. **31** (le amy zao, fa nianto iaby ty vare-leny naho ty vare-hordea, fa niregrego i hordeay vaho namõñe i vareleniy. **32** Fe tsy nijoieñe ty vare-bolè naho ty bolè-lahi'e fa malaom-pitovoña'e.) **33** Aa le niavotse boak' amy Parò t'i Mosè, niakatse i rovay. Nahiti'e mb' amy Iehovà o fita'eo le songa nijihetse i ampiñey naho i havandray vaho tsy nampikojojoahañe an-tane i orañey. **34** Aa vata'e nioni' i

Parò te nijihetse i orañey naho i havandray naho i àmpíñey le mbe nanovon-kakeo; nampigañe'e ty arofo'e, ie naho o mpitoro'eo. **35** Aa le niha-jadiríñe ty arofo' i Parò le tsy nampiengae'e o ana' Israeleo, amy tsinara' Iehovà amy Mosèy.

**10** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Akia mb' amy Parò mb'eo, amy te nampigañeko ty arofo'e naho ty tro' o mpitoro'eo, hampipohako añivo' iareo o viloko retoañe, **2** hahafitalilia'o amo ana'oo naho amo àfe'oo o raha nanoeko e Mitsraimeo naho o viloñe nitoloñeko añivo' iereoo, hahafolina' areo te zaho Iehovà. **3** Aa le niheo mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone, le nanao ty hoe ama'e, Hoe ty tsara' Iehovà, Andrianañahare' o nte-Evreo, Pak'ombia ty mbe hitokia'o tsy hirèke añañrefako? Ampiengao ondatikoo hitoroñe ahiko. **4** Fa naho mifonen-drehe tsy hampiavotse ondatikoo, le hampivotrahako valala ty an-tane' areo etoy te maray. **5** Ho kopofe'e ty maso' i taney tsy hahaisaha' iaia o taneo, le habotse'e ty sisa nahafipolotse, o nasisa' i havandraio vaho havorembore'e ze hatae'areo mamao an-kivoke ey. **6** Hatsefe'e o anjomba'oo naho o anjombam-pitoro'eo naho ty a o hene nte-Mitsraimeo, ie mboe tsy niisan-droae'o ndra o roaen-droae'o mifototse ami'ty andro naha-tan-tane atoy iareo pake henaneo. Nitolik' amy zao re nienga i Parò. **7** Hoe o mpitoro' i Parò ama'e, Pak'ombia t'ie mbe ho fandrik' amantika? Ampiengao ondatio hitoroñe Iehovà Andrianañahare'e; mbe tsy rendre'o hao te mianto t'i Mitsraime? **8** Aa le nampibaliheñe mb'amy Parò mb'eo t'i Mosè naho i Aharone vaho hoe re tama'e, Akia, toroño t'lehovà Andrianañahare' areo! Le ia naho ia ty homb'eo? **9** Hoe t'i Mosè, Hindre lia amá'ay o keleia'aio naho o bei'aio; rekets' o ana-dahí'aio naho o anak'ampela'aio vaho hitraok' ama'ay o mpirailia'aio naho o añombe'aio, hanoe'ay sabadidak' am' Iehovà. **10** Hoe re tam' iereoe, Toe hitahya anahareo t'lehovà naho hengako hindre lia amá' areo o keleia' areeo! Hehe ty fikitrohan-draty aalon-dahara' areo. **11** Aiy avao! O lahilahio avao ty hañavelo mb'eo henaneo hitoroñe Iehovà, fa zay ty nipaia' areo. Le sinoike mb'eo iereoe hidisak' ami'ty fiañrefañe i Parò. **12** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Ahitio ambone' o tane Mitsraimeo ty fita'o, hivotraha' o valala, hipetaha' iareo an-tane Mitsraime, hampibotseke ze he'e mitiry an-tane eo, ze nisisa' i havandray. **13** Aa le nahiti' i Mosè ambone' tane Mitsraime i kobai'ey vaho ninday tiok' atiñanañe amy taney amy lomoñandroy naho amy haleñe iabiy t'lehovà; ie nanjirike i àndroy le fa nonjone' i tiok' atiñanañey mb'eo o valala. **14** Le nionjoñe nanitsike ty tane Mitsraime o valala, nandrambañe ty fifaritsoha' i Mitsraime ty nipetaha' iareo, nitozantzoañe; mboe lia'e tsy nizoom-pifamorohotam-balala hoe zay vaho tsy ho zoeñe ka. **15** Natsahe'e ty maso' i taney, le nikò-maieñe i taney; naho fonga nabotse'e ze niniñaniña amy taney naho ze voan-katae nisisa' i havandray vaho tsy nanisa raha antsetra an-katae ndra an-drongoñe an-kivoke ndra aia'aia an-tane Mitsraime ao iaby. **16** Kinoi' i Parò amy zao t'i Mosè naho i Aharone le nanao ty hoe, Toe nanao hakeo amy Iehovà Andrianañahare' areo naho ama' areo raho. **17** Aa le miambane ama'o ty hiheve ami'ty henane toy i

hakeokoy vaho halalio am' Iehovà Andrianañahare' areo te hafahaña amako ty fihomahañe toy avao. **18** Nienga i Parò re, nihalaly am' lehovà; **19** Nafote' Iehovà i tiokey ho tio-bey hirik' ahandrefañe; nongaha' i tiokey o valala vaho sino'e mb'amy Riam-Binday aña; leo raike amo valala tsy napoke an-tane Mitsraime ao iaby. **20** Fe nampientere' Iehovà ty arofo' i Parò, le tsy nampiengae'e mb'eo o ana' Israeleo. **21** Aa le hoe t'lehovà amy Mosè, Ahitio mb'andikeram-b'eo ty fita'o hañatseke ty hamoromoroñe an-tane Mitsraime ao, ieñé mete tsapaeñe. **22** Aa le nahiti' i Mosè mb'andindiñey ty fita'e, le nandrambaña ty tane Mitsraime telo andro ty hamoromoroñe. **23** Songa tsy nahay nifañisake, naho sindre tsy naha-ongake telo andro amy nidona'ey; fe amo hene ana' Israeleo le nazava amo kiboho' iareeo. **24** Aa le kinoi' i Parò t'i Mosè nanao ty hoe, Akia, toroño t'lehovà. Fe apoho atoy o lia-rai' areoo naho o mpirai-tro areoo. Mete hindre ama'o o keleia' areoo. **25** Aa hoe t'i Mosè, Tsí-mete tsy hatolo'o ty hisorofañañe naho ty ho èngan-koroñañe, hañalankaña'ay ho am' Iehovà Andrianañahare'ay. **26** Aa le hindre lia ama'ay o hare'aio; leo tombo'e raike tsy hapo'ay, fa hendese'ay hitoroñe Iehovà Andrianañahare'ay, tsy apota'ay te inoñe ty hitoroña'ay Iehovà naho tsy fa pok'aña. **27** Fe nampigañe' Iehovà ty arofo' i Parò vaho tsy nisatrie'e ty hampienga iareo. **28** Le hoe ty Parò tama'e, Soik' aña! Misitaha amako! Mitaoa tsy ho isa'ka ty tareheko, fa amy andro hahaisaha' azeý ty hihomaha'o. **29** Hoe ty Mosè, Soa i saonts'oy! Tsy ho treako ka o lahara'oo.

**11** Hoe t'lehovà amy Mosè, Ho tovoñako feh'ohatse raike amy Parò naho i Mitsraime, zay vaho hapo'e hienga nahareo, eka, hampiavote'e vaho vata'e hatao'e soike. **2** Saontsio an-dravembia ondatio te songa hihalaly, sindre ondaty amo mpirai-tanañe ama'eo, fanake volafoty naho fanake volamena. **3** Toe nampañishe' lehovà ampahaisaha' o nte Mitsraimeo ondatio. Mbore nilahitsiay an-tane Mitsraime ao t'i ondaty Mosè am-pihaino' o mpitoro' i Parò naho ampahaisaha'ondatio. **4** Hoe t'i Mosè, Inao ty tsara' Iehovà, Hiakatse petsakalen-dRaho haneñateña i Mitsraime. **5** Le fonga hivetrake ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, boak' amy tañioloiñoloi' i Parò mpiañbesat am-piambesam-panjaka'ey, pak' ami' ty tañoloiñoloiñan' ondevo ampela amboho' i fandisanañey vaho ty valohan' anan-kare. **6** Hanitsike ty tane Mitsraime ty fikoaihañe mbe lia'e tsy ni-añ' ohatse vaho le lia'e tsy hanahafaa' ka. **7** Fe amo ana' Israeleo, le tsy hihiaka ama'ondaty ndra aman-kare ty amboa, hahafolina' areo te ampiamba'e Iehovà amy Mitsraime t'Israele. **8** Le amy zay hizotso mb'amako o mpitoro'o retoañe hibokoboko amako hanao ty hoe, Miengà anay, ihe naho ze hene ondaty am-pandia'o. Zay raho vaho hiavotse, le nienga i Parò ampiñoroforoan-keloke. **9** Hoe t'lehovà amy Mosè, Tsy hañaoñe azo t'i Parò soa te hampitomboañe an-tane Mitsraime ao o halatsañe haneokoo. **10** Nanoe' i Mosè naho i Aharone aña' atrefa' i Parò i hene raha tsitantane rezay; fe nampientere' Iahóe ty arofo' i Parò vaho tsy nampiengae'e an-tane'e o ana' Israeleo.

**12** Hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone an-tane Mitsraime ao: **2** Hatao' areo fifotoram-bolañe ty volañe toy; ie ty hatao' areo valoham-bolan-taõe. **3** Aa le tseizo amy valobohò' Israele te, amy fahafolo' ty volañe toy, songa handrambe ty vi'e ho añ'anjomban-drae'e ze lahilahy, ty vi'e ze hasavereiñañe. **4** Aa naho loho kede te ami'ty vi'e raike ty hasavereiñañe, le hangala'e raike hatraok' amo marine' i anjomba'eio ty ami'ty ia' ondaty, ze hahafikamà' ondatio ty hamolilia' ty vi'e. **5** Tsy hanan-kandra i vi'ey, lahi'e an-tao'e valoha'e ty ho rambesene ke amo añondrio he amo oseo. **6** Ho tana'o pak' ami'ty andro fahafolo-efats' ambi' i volañey; le songa hamono ty aze amy folak' androy ze amy valobohò' Israele. **7** Handrambesa' iareo ty lio'e vaho hafitse ami'ty lahindalañe roe naho ami'ty ambone' ze anjomba ikamañe azej. **8** Ho kamae' iereo amy haleñey i hena natono aña'afoy naho ty mofo po-dalivay, le ampitraofo aña-mafaitse t'ie kamaeñe. **9** Tsy ho kamaeñe manta, tsy ho sambaiheñ, fa atono aña' afó ty loha'e naho o tomb'o'eo vaho o aova'eo. **10** Tsy ho sisaeñe ami'ty maraiñe; fa fonga horoñañe amy maraiñeý ze sisa. **11** Zao ty hikama'o aze: misikiñe ty vania'o, mihana o fandia'oo naho am-pitá'o ty kobaiñe; le ikamañe masika. I Fihelañ'Ambone' Iehovà zay. **12** Fa hiranga an-tane Mitsraime raho te haleñey, le ho lihiñeko kàboke ze valohan' anak' an-tane Mitsraime ao ndra ondaty ndra hare vaho hametsake zaka amo ndrahare' i Mitsraimeo: Zaho Iehovà. **13** Viloñe ho anahareo amo anjomba' imoneña' areoo i lioy; aa naho treako ty lio, le hiary ambone' areo raho vaho tsy ho zevõñe' ty angorosy te lihiñeko ty an-tane Mitsraime. **14** Ho andro faniahiañe anahareo ty andro toy. Hambena' areo ho sabadidak' am' Iehovà; amo hene tarira' areoo ty hañambena' areo aze ho fañe' tsy modo nainai'e. **15** Fito andro ty hikama' areo mofo po-dalivay; le fonga hafaha' areo aña' anjomba' areo ze atao lalivay aolo' i andro valoha'ey; amy t'ie mikama lalivay amy andro valoha'ey pak'ami'ty andro faha-fito, le haitoñañe am' Israele indati. **16** Amantaño fivory miavake i andro valoha'ey, le fivory miavake ho anahareo ka i andro fahafitoy, le tsy mitolõñe ndra inoñ'inoñe amy andro rey naho tsy ty amy ho kamaeñe: zay avao ty ho fitolõña' areo. **17** Ambeno i sabadidake mofo po-dalivay amy t'ie ty andro nampiengàko amy Mitsraime i valobohò' areoy: aa le hambena' areo amo hene tarira' areoo ty andro toy ho fañe' tsy modo kitro aña'afe'e. **18** Amy volam-baloha'ey, amy andro faha folo-efats' ambi' i volañeiy naho hariva, ty hikama' areo mofo po-dalivay pak' ami'ty hariva' i andro faharoapolo-raik' ambiy. **19** Fito andro te tsy hanjoan-dalivay ty aña' anjomba' areo ao, amy t'ie mikama raha nanoen-dalivay ro haitoñañe amy valobohò' Israele indati, ndra t'ie mpañialo ndra te nitoly amy taney. **20** Tsy hikama raha aman-dalivay fa mofo po-dalivay ty ho kamae' areo amo hene akiba' areoo. **21** Aa le fonga kino' i Mosè o roandria' Israeleo, nano'e ty hoe, Añakaro vi'e le andrambeso ty amo hasavereña' areoo vaho lentao i Fihelañ'Amboney. **22** Rambeso ty tsampan-tseva, le aloñio amy lio am-panakey naho afitsezo an-dahin-dalañe roe eo naho an-tokonane ambone eo i lio am-panakey vaho tsy ia ty hiakatse an-dalañ' anjomba'e ampara' te maray. **23** Amy te hitoñañe mb'eo t'lehovà hanjevoñe o nte-Mitsraimeo; aa ie mahavazohoz

ty lio amy tokonañe amboney naho amy lahindalañe roe rey, le hiary ambone' i lalañey t'lehovà vaho tsy henga'e hizilik' an-kiboho' areo ao i mpandrotsakey harjevoñe. **24** Hambena' areo nainai'e zay ho fañe' tsy modo ama'o naho amo tarira'oo. **25** Le mivotrake an-tane hatolo' Iehovà anahareo ty amy tsara'ey le ho henefe' areo ty fitorofiañe toy. **26** Aa naho añoritanea' o ana' areeo ty hoe: Ino ty fitorofiañe toy? **27** Le hanoa' areo ty hoe, le ty fisoroñañe i Fihelañ'Ambone' Iehovà, amy t'ie niary ambone' o kibohon' ana' Israele e Mitsraimeo naho zinevo'e o nte-Mitsraimeo vaho nado'e o kibohon-tikañe. Aa le niondreke ondatio, nitalaho. **28** Nimb'eo o ana' Israeleo nanao hambañe amy nandilia' Iehovà i Mosè naho i Aharoney; zay ty nanoe' iareo. **29** Le petsakaleñe, le linihi' Iehovà ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraime ao, mifototse amy tañoloñolofa' i Parò niambesatse amy fiambesam-pifehe'a'ey pak'ami'ty miprohy amy nampigabeñañe azej naho ze valohan' anan-käre iaby. **30** Nitroatse haleñey t'i Parò, ie naho ze hene mpitoro'e naho o nte-Mitsraime iabio vaho akore ty fangololoiaña e Mitsraime ao, kanao tsy eo ty anjomba tsy aman-dolo. **31** Aa le kino'e t'i Mosè naho i Aharone amy haleñey le nanao ty hoe, Miongaha, Iengao ondatikoo, inahareo naho o ana' Israeleo! Akia, toroño t'lehovà, amy nisaontsie' areoy. **32** Endeso o mpirai-lia' areeo naho o añombe' areoo, amy nisaontsie' areoy vaho mañavelo. Le tatao ka raho! **33** Tinaentae' o nte-Mitsraimeo ondatio hampalisa ty hampiakaraña iareo amy taney, fa hoe iereo, Fonga mate zahay. **34** Aa le rinambe' ondatio o koba' iareo podalivaio, ie nikolopofeñe saroñe an-tsoro'e ao miharo amo fanake fampikobâñe. **35** Norihe' o ana' Israeleo ty saontsi' i Mosè le nihalaly bange volafoty naho volamena vaho sikiñe amo nte-Mitsraimeo, **36** le nosihe' Iehovà o nte-Mitsraimeo t'ie hatarike am' iereo, le nomei' iareo ze hene nihalalieñe. Aa le nifongane' iareo o nte-Mitsraimeo. **37** Nañavelo boak' e Ramesèse pak' e Sokôte o ana' Israeleo, ondaty enen-ketse am-pandia fa tsy niaheñe o keleiañe. **38** Valobohòke mifangaro ty nitrao-pienga am' iereo naho o lia-raikeo naho o mpirai-strokeo naho ty hanañañe tsy fotofoto. **39** Natoñia' iareo i mofo po-dalivay amy koba nen dese' iereo boake Mitsraimey, Tsy nian-dalivay i kobay amy t'ie natao' o nte-Mitsraimeo soike le nihepakepake fa tsy eo ty hañalankaña' iareo vaty. **40** Ty fitaveña' o ana' Israele nimoneña e Mitsraimeo le efa-jato-tsi-telopolo taoñe. **41** Le nimodo i 430 taõñe rezay amy andro zay, le hene nienga an-tane Mitsraime o lahiale' Iehovà o. **42** Halem-pijilova' Iehovà toy, i nampiengà'e iareo an-tane Mitsraimey, aa le ho fijilova' o ana' Israele iabio am' Iehovà amo hene tarira' iareeo ty haleñey toy. **43** Hoe t'lehovà amy Mosè naho i Aharone: Zao ty fañe' i Fihelañ'Amboney: Tsy ho kamae' ty ambahiny, **44** fe azo kamae' ze ondevo vinily; o nisavare'oo ty hihinañe aze. **45** Tsy ho kamae' ty mpañialo ndra ty mpikarama. **46** Aña' anjomba raike ty ikamañe aze, tsy aña'akarañe amy anjombay i henay vaho tsy hapènkañe o taola'eo. **47** Hambena' ty valobohò' Israele zay. **48** Aa naho te hitraok' amy sabadidam-Pihelañ'Alehovà ka ty renetane ama' areo, le tsy mahay tsy ho savareñe hey ze fonga lahilahi'e; ie amy zay ro mete mitotoke mb'eo hañambeña aze; hanahake t'ie nisamak' amy taney. Fe tsy

mete ikama ze ondaty tsy votsvo-boiñe; **49** raike ty fetse amo renetane mañialo ama' areeo naho amo nisamak' amy taneio. **50** Le nanoe' o ana' Israeleo, nihenefa' o ana' Israeleo ze nandilia' Iehovà i Mosè naho i Aharoney. **51** I àndroy avao ty nampiengà' Iehovà an-tane Mitsraime ao o ana' Israeleo am-poko am-poko.

**13** Nitsara ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **2** Avaho ho ahy ze hene lahilahy valohan' anake. I manoka-koviñe amo ana' Israeleo, ke ondaty he hare, ahiko irezay. **3** Hoe t'i Mosè am'ondatio, Tiahio ty andro toy, ty niavota' areo i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao; amy t'ie nampiengà' Iehovà atoy an-kaozaram-pit  e; le tsy ho kamae   ty mofo aman-dalivay. **4** Androany ami'ty volan-kofahoa, ty niavota' areo. **5** Aa naho minday azo mb'an-tane' o nte-Kan  neo naho o nte-Kheteo naho o nte-Em  reо naho o nte-Kiveo vaho mb'amo nte-lebosio a  e t'lehov  , ie nampitamae' androae' o am-p  nta hatolots' azo; tane orikorihen-dronono naho tantele, le hambena' o ami'ty vola  e toy o fitalaho  e zao. **6** Fito andro ty hikama' o mofo po-dalivay vaho amy andro faha-fitoy ty sabadidake am' Iehov  . **7** Ho kamae   fito andro ty mofo po-dalivay, le tsy ho tendrek' ama' o ty mofo aman-dalivay vaho tsy ho zoe  e ama' o, an-toe' o iaby ty lalivay. **8** Ty hoe ty hatoro' o ami'ty ana-dahi' o amy andro zay, le i nanoe' Iehov   hahikoy, t'ie niavotse i Mitsraime. **9** Ho vilo  e ama' o am-pit  o naho tiahy a  ivom-pihaino' o eo soa te ho am-palie' o ty Ha' Iehov  , amy te am-pit  ne maozatse ty nampiavota' Iehov   azo amy Mitsraime. **10** Aa le hambena' o amy namotoa  e azey boa-tao  e o fa  ne zao. **11** Naho ninday azo an-tane' o nte-Kan  neo t'Iehov  , ie nifa  ina ama' o naho an-droae' o vaho fa natolo' e azo, **12** le havi' o ho a Iehov   ze hene manoka-kovi  e naho ze fonga valohan' anan-kare' o, a Iehov   o lahi'eo. **13** Fa ho jeba  e' o ami'ty a  ondry ka ty valohan' ana-borike, aa naho tsy lefe' o jeba  ne  , le tsi-mete tsy kitsihe' o ty loha' e. Aa le ho jeba  e' o ty ta  nolo  nolo  an-anadahiko' o. **14** Le a  ne naho ma  ontane azo ty ana' o ami'ty hoe: Ino zao. Le hatoi' o ty hoe, An-kaozaram-pit  e ro nampieng   Iehov   anay i Mitsraime, boak' an-trañom-pañondevozañe ao. **15** Le nifone  e tsy hampienga anay t'i Par  , le vinono' Iehov   ze fonga valohan' anake an-tane Mitsraime ao, ty ta  nolo  nolo  a ondaty naho ty valohan' anan-kare. Aa le soro  neko am' Iehov   ze lahi' e manokake ty hovi  e, fe ho jeba  neko ze ta  nolo  nolo  an' anadahiko. **16** Le ho sositse am-pit  o eo zay vaho alama aolo' o maso'oo te ninday antika niavotse e Mitsraime am-pit  e maozatse t'lehov  . **17** Naho nampieng   i Par   ondatio, le tsy niaoloan' A  nhare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine. Fa hoe t'i Andriana  nahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime a  ne. **18** Te mone nampiarien' A  nhare mb' andalan-diolio' i Riake Menay ondatio. Le nangovovoke boake Mitsraime o ana' Israeleo. **19** Le nendese' i Mos   mindre ama' e ty taola' Iosefe ty amy nampifant  e o ana' Israeleo, ami'ty hoe: Toe hitilik' anahareo t'i Andriana  nahare vaho hampindreze' areo ama'areo boak' atoa o taolakoo. **20** Le niavotse i Sokote iereo le nitobe Etame a  i'olo' i ratrаратray. **21** Niaoloa' Iehov   an-draho  e mitiotiotse te antoandro nitarike i liay vaho an'af o mijoalajoala te hale  e ha  omea' e

hazava  e ha  aveloa  e handro naho hale  e. **22** Tsy nisitak' ami'ty fiaoloa' e ondatio i raho  e nitiotiotsey te antoandro, ndra i afi nijoalay te hale  e.

**14** Hoe ty nitsarae' Iehov   amy Mos  , **2** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hibalike naho hitobe aolo' i Pi-Hakir  te; a  ivo' i Migd  le naho i riakey, tandrife i Baal' Tsefone; eo ty hitobe' areo marine i riakey. **3** Le hatao' i Parë te mikariokari' an-tamberen-tane ey avao ana' Israeleo fa arikatoha' i ratrаратray. **4** Aa le ho ga  neko ty arofo' i Parë vaho hihorida  a'e. Fe hahazo enge  e amy Par   naho amo fonga lahindefo'eo raho, le ho fohi' o nte-Mitsraimeo te Zaho Iehov  . Aa le nanoe' iereo zay. **5** Le nampandrendrehe  e i impanjaka' i Mitsraime te nibotatsak' a  ne ondatio, le nibalintoa am' ondatio ty fivetsevetse' i Par   naho o mpitoro'eo vaho hoe iereo, Ino  e i nanoentika namotsotse o ana' Israeleo tsy hitoroñi antika  ney? **6** Aa le nampihentse  e i sarete'ey vaho nampindreza' e ondati'eo. **7** Ninday sarete enen-jato nijobo  en-dre vaho ze kila sarete' i Mitsraime rekets' o mpifeh  e'eo iaby. **8** Le nampientere' Iehov   ty arofo' i Par   mpanjaka' i Mitsraime vaho nihoridañe o ana' Israeleo, ie fa nienga am-pita  n' abo o ana' Israeleo. **9** Nihoridañe o nte-Mitsraimeo amy ze hene soavala naho sarete' i Par  , o mpiningi-tsoavalao naho o lahindefo' e iaby vaho nitr  i areo nitobe marine' i riakey iereo marine i Pi-Hakir  te tandrife i Baal' Tsefone. **10** Le nañarivo mb'eo t'i Par  , le nampiandra fihaino o ana' Israeleo, le indroy, nionj  ne mb'am' iereo o nte-Mitsraimeo. Vata' e nirevendreve  e iereo vaho nikoia' am' Iehov   o ana' Israeleo. **11** Le nanao ty hoe amy Mosè, le tsy aman-kibory e Mitsraime ao hao ty nanesea' o anay mb'etoa hikoromak' am-patrambey atoy? Ino o nanoa' o anaio, ihe nampiakatse anay amy Mitsraime! **12** Tsy zao hao ty vinola'ay ama' o e Mitsraime a  ne t'ie apoke hitoro  e o nte-Mitsraimeo? fe h  make mitoro  e o nte-Mitsraimeo ta' t'ie hivetr  k' an-jerezere tane atoy. **13** Aa hoe t'i Mos   am'ondatio, Ko hemba  ne, mijado  na vaho isaho ty fandrombaha' Iehov   hatoro' e anahareo anito, fa o nte-Mitsraime isa' areo androany tsy ho isa' areo kitro-katroke ka. **14** Hialy ho anahareo t'Iehov  , aa le mianji  a. **15** Le hoe t'Iehov   amy Mos  , Ino ty ikoia' o ahy? Misaontsia amo ana' Israeleo ty hionjom-b'eo. **16** Le aonjono o koba'oo vaho ahitio ambone' o riakeo ty fit  o, le isalahao, hitsaha' o ana' Israeleo a  ivo' o riakeo an-tane maike. **17** Inao, hampiga  neko ty tro' o nte-Mitsraimeo, ie ha  orike, hahazoako enge  e amy Par   naho i valoboh  ey naho amo sarete'eo naho amo mpiningi-tsoaval'a'eo. **18** Ho fohi' o nte-Mitsraimeo te zaho Iehov  , naho ahazoako enge  e t'i Par   naho o sarete'eo vaho o mpiningi-tsoaval'a'eo. **19** Le amy zao, nisitake i anjelin' A  nhare niaolo' i tobe' Israelei, nivike mb' am-boli' iareo ao. Toe nisitsitse boak' aolo' iareo i raho  e nijoalay le nijoha  e am-boho' e ao **20** nitsatoke a  ivo' o lahindefo' i Mitsraimeo naho i tobe' Israelei, naho ninday ie  ne mb' aroa i raho  ney fe nihazavae' atoa i hale  ney, soa tsy nifankarine amy hale  e iaby ty raike mb'ami'ty ila' e. **21** Aa le nahiti' i Mos   ambone' i riakey ty fit  e, le nampiveve' Iehov   amy hale  e iaby an-tiobey ati  ana  e i riakey naho naval'i e ho tane maike i riakey vaho nizara o ranoo, **22** le nijo  e

amy riakey an-tane maike o ana' Israeleo, ty rindrin-drano an-kavana' iereo naho an-kavia'e. **23** Hinorida' o nte-Mitsraimeo iereo, mb'an-teñateñā' i riakey, o soavala' i Parò iabio, ze hene sarete'e naho o mpiningi-tsoavalā'eo. **24** Ie amy fijilovañe marain-draiñey, le nijilove' Iehovà boak' amy afó nijoalay naho amy rahoñey ty valobohò' i Mitsraime vaho navalitsikota'e i valobohò' i Mitsraimey. **25** Nakatra'e o laron-tsarete'eo namebatsebañey ty fionjona' iareo vaho hœ ty asa' o nte-Mitsraimeo, Antao hibioñe am'iñi lahara' Israele! amy te mialy amy Mitsraime ho a iareo t'Iehovà. **26** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ahitio ambone' i riakey ty fita'o hibaliha' o ranoo amo nte-Mitsraimeo, amo sarete'eo vaho amo mpiningi-tsoavalā'eo. **27** Nahiti' i Mosè ambone' i riakey amy zao ty fita'e le nimpoly amy fikarabaha'ea taoloy i riakey te nanjirike i àndroy. Nitriban-day ama'e o nte-Mitsraimeo fe navalitabo' Iehovà añaivo' i riakey. **28** Nitabtroake mb'eo i ranoy nañämpo o sareteo naho o mpiningitseo naho i valobohò' i Parò nañoriike o ana' Israeleo mb'an-driake mb'eo iabiy, ie tsy nengan-tsehang'a'e. **29** Fe nitsake i riakey an-tane maike ka o ana' Israeleo añaivo i riakey amy te nirindriñe am'iñi iereo i ranoy, ankavana'e naho ankavia'e eo. **30** Zay ty nandrombaha' Iehovà am-pitá' o nte-Mitsraimeo t'Israele amy andro zay vaho niisa' Israele nifitak' añi' olon-drano ey o fâten-te Mitsraimeo. **31** Nahaisake i hara' elahin-kaozara' Iehovà naboa'e amo nte-Mitsraimeo t'Israele, le nañeveñe am' Iehovà ondatio vaho niantoke amy Iehovà naho i Mosè mpitoro'ey.

**15** Le nisabo ty takasy toy am' Iehovà t'i Mosè naho o ana' Israeleo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ho saboeko t'Iehovà, onjono an-tiotiotse ey, Nafetsa'e an-driak' ao ty soavala reke-mpiningi'e. **2** Haozarako naho saboko t'Iehovà, Ie fandrombahañe ahiko henaneo. Andrianañahareko re, le ho rengeko, Andrianañaharen-draeko, vaho honjoñeko. **3** Fanalolahy añi' aly t'Iehovà, Iehovà ty Tahina'e. **4** Navokovoko' e an-driak' ao o sarete' i Parò naho i valobohò'ey. Nampiopoe' e an-dRia-Binda ao o roandria jinobo'eo. **5** Manafots'iareo i lalekey, nilempotse andalek' ao hoe vato. **6** Toe engeñe an-kaozarañe o fita'o havanao, ry Iehovà. Fa dinorodemom-pitáñ-kavana'o i rafelahiy, ry Iehovà. **7** Ami'ty hajabahinam-bolonahe'o ty anjevoña'o ambane o mivoala ama'oo. Ampihirifre'o mb'eo ty haviñera'o mahatomoto iareo hoe tain' ava. **8** Ami'ty fikofom-piantsona'o ty nivotria' i ranoy. Nitroatse hoe rindriñe i sorotombahañey; Nizitse an-tro' i riakey o laleko. **9** Hoe ty asa' i rafelahiy: Ho horidañeko, ho trako, Ho zaraeko o dinohitseo; ie hañeneke ty haveloko. Hapontsoako ty fibarako, handrotsaha' ty tañako. **10** Fe nitiofe'o an-kofó'o Le nandipotse iareo i riakey. Nilempotse hoe firake An-drano nitabohazake ao. **11** Ia amo ndrahareo ty mañirinkiriñe Azo ry Iehovà? La ty hambañe ama'oo? Tsomerentserene an-kamasiññañe, mampañeveñe an-drenge, ry mpitolon-kalatsàñeo! **12** Nahiti'o ty fita'o havana vaho nabea' i taney iereo. **13** Am-pikokoa-migahiñe ty niaoloa'o ondaty nijebañe'eo. An-kafatrara'o ty nitehafa'o mb'añ'akibankamasiñña'o mb'eo. **14** Nahajanjiñe o kilakila ondatio vaho nititititike; Fineveneverañe ty nametreke o nte-Pilistio **15** Nirevendreveñe o mpifehe' i Edomeo nihondrahondra o

roandria' i Moabeo, fonga nitranake o nte-Kanàneo; **16** nivotraha' ty favorombeloñe naho ty hetraketrake, ami'ty haozaram-pitá' o nizitse hoe vato iereo— Ampara' te nitsake ondati'oo ry Iehovà, ampara' te nitsake ondaty vinili'oo. **17** Hampimoahe'o a o iereo vaho haore'o am-bohi' i lova'oy— i toem-pimoneña'o hinalanka'oy, ry Iehovà, i fipalirañe naorem-pitá' oy ry Talè. **18** Mifelie nainai' e donia t'Iehovà. **19** Fa nisorogodañ' an-driak' ao o soavala i Parò rekets' o sarete'eo naho o mpiningi'eo, le nampoli' Iehovà am' iereo o ranon-driakeo vaho nitsake añaivo' i riakey an-tane maike o ana' Israeleo. **20** Nandramba kantsàñe amy zao t'i Miriamae mpitoky, rahavave' i Aharone, le nañorik' aze an-kantsàñe naho tsinjake o rakemba iabio **21** vaho nitakasie' i Miriamae: Misaboa am' Iehovà fa nandreketse am-pandreketam-bolonahetse. Navokovoko'e an-driak' ao ty soavala reke-mpiningi'e. **22** Aa le nendese' i Mosè nienga i Ria-Binday t'Israele naho nionjomb' an-dRatratrata' i Sore. Nañavelo telo andro am-patrambey a o iereo fe tsy nihatendreke rano. **23** Le pok'e Marà a, le tsy nihay kamañe i rano' i Marà fa nafaitse. (Zay ty nanoña'e ty hoe Marà i aoy.) **24** Aa le niñeñeo amy Mosè ondatio ami'ty hoe: Ino ty hinome'ay? **25** Le nitoreo am'lehoñe re naho nitotoroa' Iehovà ty hatae, ze nahifi'e an-drano ao nahamamy i ranoy. Teo ty nanoa' Iehovà fañè naho zaka vaho teo ty nitsoha'e iareo. **26** Hoe re: Naho imanea'o haoñe ty fiarañanaña' Iehovà Andria nañahare'o naho manao ty hahiti'e am-pivazoho'a e naho mijanjiñe o fandilia'eo vaho miameñe o fañè'e iabio, le tsy hapoko ama'o o areteñe nafetsako amo nte-Mitsraimeo, fa Izaho Iehovà Mpampijangañe azo. **27** Le nitotsake Elime a o iereo, toetse an-dohan-drano manganhahana folo ro' amby naho satrañe fitom-polo; vaho nañialo marine' o ranoo eo.

**16** Ami'ty andro fahafolo lime ambi' i volam-paha-roë niavota' iareo an-tane Mitsraimey, le nañavelo boak' Elime ty valobohò' Israele vaho nivotrak' am-patrambei' i Sine añaivo' i Elime naho i Sinà. **2** Nitoreo amy Mosè naho i Aharone am-patrambey ao i valobohò' Israele; **3** le nanoa' o ana' Israeleo ty hoe, Hamake te navetram-pitá' Iehovà an-tane Mitsraime ao, ie nitoboke marine' o valañien-kenao vaho nikama mahakama ampara' te nietsake; fe naseso'o ampatrambey atoy ty favoribey toy ho zamane'o an-kasalikoañe. **4** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, Ingo, hampikojoahako mahakama boak' andikerañe añe vaho hiavotse mb'eo boak' andro ondatio hanontio i tsaraeñey, ze mahatsàke i àndroy, hitsohako iareo, ke hañaveloa' iareo i Hake natolokoy ke ts'ie. **5** le amy andro fah' eneñey le halankañe' iereo o natonto'eo, fa ho indroe'ty famoria' iareo boak' andro. **6** Aa le hoe t'i Mosè naho i Aharone amo hene ana' Israeleo, Ho fohi' areo hariva te Iehovà ty nañavotse anahareo an-tane Mitsraimey, **7** le ie maraindray ho isa' areo ty enge' Iehovà, fa jinanji'e ty fitoreo' areo am' Iehovà. Aa inon-jahay te itoreova' areo? **8** Le hoe t'i Mosè, hanjotsoa' Iehovà hena ho kamae' areo te hariva naho mahakama mahaanjañe te maraindrañe, amy te janji' Iehovà ty fimenomeno' areo te miñeñeoñeñe—fa inon-jahay? Tsy ama'ay ty fiñeñeo' areo fa am' Iehovà. **9** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Saontsio o valobohò' Israeleo, Miharinea am' Iehovà, fa jinanji'e ty fitoreo' areo. **10**

Aa naho nilañoñe amy valobohò' Israelei t'i Aharone, ie nitolike mb' ampatrambey eñe, ingo, niboak' amy rahoñey ty enge' lehovà. **11** Nitsara amy Mosè t'lehovà nanao ty hoe, **12** Fa tsinanoko ty fitoreova' o ana' Israeleo; aa le taroñio am' iereo ty hoe, hikama hena iereo te hariva, naho ho ànjamahakama iereo te maraindray vaho hapota' areo te Zaho lehovà Andrianañihare' areo. **13** Le amy harivay, nionjom'b'eo o hatrakatrakeo nañatseke i tobey; le ie maraindrañe hoe nizotsoan-jono ty añ'ariari' i tobey. **14** Le nionjoñe i zonoy, le ingo ty raha bory nilamak' am-patrambey ey, hoe sis'i, matify hoe tihin-tà an-tane eo. **15** Le niisa' o ana' Israeleo i raha zay, le hoe ty nifanoïña' iereo, Ino zao? Amy t'ie nahaalik' iareo. Le hoe t'i Mosè am' iereo, le ty mahakama nazotso' lehovà ama' areo ho kamaeñe. **16** Inao ty nandilia' lehovà: Atontono ty hikama'areo, sindre omere raike, ty ami'ty ia' ondati'o, sindre hangalake ty mahaeneñe. **17** Nanoe' o ana' Israeleo zay, le namory, teo ty nanontoñe maro, teo ty nanontoñe kede. **18** Aa ie nikapoahé' iareo ami'ty omere, le tsy nanisa ty nanontoñe maro vaho tsy niereñe ty nanontoñe potrapotra'e, songa nanontoñe ty nahaeneñe aze. **19** Le hoe ty nanoa' i Mosè, Asoao tsy hanisañe ty maraiñe. **20** Fe tsy hinao' iareo t'i Mosè, teo ty nanisa ami'ty maraiñe, le nipoahan' oletse vaho nitrotròtse. Aa le niviñera' i Mosè. **21** Boa-marañe ty natonto' iareo, ty amo falie mikamao; ie nipiñeñe ty àndro le nimosaoñe. **22** Fa ami'ty andro fah' eneñe, songa nitoha indroe' ty mahakama'e, sindre omere roe vaho hene niheo mb'eo o androanavi' i favoribeiñ nitalily amy Mosè, **23** le hoe re am' iereo, Hoe ty nitsarae' lehovà: Fitofañe ty hamaray, Sabata masiñe am' lehovà; atoñaho ze hatoñá' areo naho ahandrò ze ahandroeñe te anito, le anisao ty maraiñe. **24** Aa le nanisa ho ami'ty maraiñe, amy nitoroa' i Mosèfa tsy nimantíñe vaho tsy aman-olete. **25** Hoe t'i Mosè, Mikama anito, fa Fitofañe am' lehovà ty androany vaho tsy ho zoeñe an-kivok' aña zay te anito. **26** Eneñ' andro ty hanontona' areo, f'ie tsy ho tendreke ami'ty andro fahafito, i Sabatay. **27** Le amy andro fahafito, teo t'indaty nitoha fe tsy naharendreke. **28** Hoe t'lehovà amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hifoneña' areo tsy hañoriike o lilkoo naho i Fetsekoy? **29** Inao, te natolo' lehovà anahareo ty Sabotse; zay ty anjotsoa'e mofo mahatsàk' andro roe amy andro fahaeneñey. Songa midok' an-toe'e, Ko apo'o ndra iaia hiavotse amy toe'e ami'ty andro faha-fito. **30** Aa le songa nitofa ami'ty andro faha-fito ondatio. **31** Natao' o ana' Israeleo màñe i mofoy. Nifoty hoe kabaro maike naho hoe mofo pisake nanoeñe an-tantele. **32** Hoe t'i Mosè, Zao ty linili' lehovà, Añatsafo omere raik' ama'e, hahaja ho amo tarira'areo misfandimbeo, hahaoniña' iereo i mahakama namahanako anahareo am-patrambey ao t'ie nampiengàko an-tane Mitsraimey. **33** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Andrambeso korojy le agodoñio ao ty màñe mahatsàke ty omere vaho ahajao añatrefa' lehovà ho fihaja amo tarira'areeo. **34** Amy nandilia' lehovà i Mosèy, ty nampipoha' i Aharone aze aolo' i fañinay ho fihaja. **35** Nikama màñe efapolo taoñe o ana' Israeleo, ampara' te nivotrak' an-tane fimoneñañe aña; nikama màñe ampara' t'ie nitotsake añ'efetane Kanâne ao. **36** Toe fahafolo ty efa ty omere.

**17** Nienga i fatrambey Siney mb' ami'ty lia' iareo ty valobohò' o ana' Israeleo ty ami'ty falie' lehovà vaho nañialo e Refidime fe tsy aman-drano ho kamae' ondatio. **2** Le nidoha raha amy Mosè ondatio nanao ty hoe, Meo rano hinome'ay. Hoe t'i Mosè am' iereo, Ino ty idabasidà' areo amako? Ino ty itsoha' areo t'lehovà? **3** Fe nifeake hataliñierieñe ondatio vaho nitoreo amy Mosè ami'ty hoe, Ino ty nampiavota'o anay amy Mitsraime hamonoa'o anay naho o keleia'aio naho o hare'aio an-karan-dranoñae? **4** Aa le nitoreo am' lehovà t'i Mosè, ami'ty hoe: Ino ty hanoeko am'ondaty retoñaë? Didý tsy ametsaha' iareo vato. **5** Hoe t'lehovà amy Mosè, Miaria aolo' ondatio, le ampindrezo o androanavi' Israeleo; tintino am-pitañe i kobay napao'o i Naileiy, le akia. **6** Inao, hijohañe añatrefa' o ambone' i vato'i Korèbey raho. Paoho i vato, le hiakaran-drano, hikamà' ondatio. Nanoe' i Mosè zay, ampahaisaha' o androanavi' Israeleo. **7** Natao'e Masà naho Meribà i toetsey amy te nidoha raha naho nitsoke lehovà o ana' Israeleo ami' ty hoe, Amantika hao t'lehovà ke ts'ie? **8** Niheo mb'eo amy zao t'i Amalèke nifañotak' am'Israele e Refidime eo. **9** Hoe t'i Mosè am' Iehosoa, Joboñio ondaty ho antika, le mionjona hialy amy Amalèke. Hijohañe ambone' o vohitseo raho te hamaray le ho an-tañako i kobain' Añaharey. **10** Le nanoe' Iehosoa i nampanoe' i Mosèvah vaho nialy amy Amalèke, le nañambone' i vohitsey t'i Mosè naho i Aharone vaho i Khòre. **11** Aa ndra mbiambia te nahafañonga-pitâñe t'i Mosè le nahagiøe t'Israele, fa ie nazè'e i fitâñey le nahareketse ka t'i Amalèke. **12** Nihamokotse amy zao o fitâ'i i Mosè le nandrambe vato naho napo' iereo ambane'e hiambesara'e, naho nongahe' i Aharone naho i Khòre o fitâ'eo, ty raik' añ' ila'e etia le ty raik' atia vaho tsy nitroetroe o fitâ'eo ampara' te nitsofotse i àndroy. **13** Le ginio' Iehosoa am-bavam-pibara t'i Amalèke naho ondati'eo. **14** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Sokiro am-boke ao zay ho tiahy vaho apoho an-dravembia' Iehosoa te ho faoheko ambanen-dikerañe ty fitiahiañe i Amalèke. **15** Le nandrafitse kitrely t'i Mosè vaho natao'e ty hoe, lehovà Nissy, **16** le hoe re, Aa kanao nañonjom-pitâñe amy fiambesa' lehovà t'i Amalèke, le hifañotak' ama'e t'lehovà, tarirats' an-tariratse.

**18** Aa naho jinanji' i litrò mpisoro' i Midiane, rafiza' i Mosè, ze hene nanoen' Añahare ho a i Mosè naho ho a ondati'e Israeleo vaho ty nampiengà' lehovà boake Mitsraime ao t'Israele, **2** le rinambe' litrò t'i Tsiporàe, vali' i Mosè, ie fa nampolie'e, **3** naho i ana'e roe rey. I Geresòme ty añara' ty raike (amy asa'e ty hoe: Fa niambahiny an-tanen' ambahiny raho), **4** le natao'e Elièzere ka ty aña' ty raike (fa hoe re, Nañimb'ahy t'i Andrianañaharen-draeko vaho rinomba'e ami'ty fibara' i Parò.) **5** Nimb'am-patrambey nitoeba' i Mosè marine' i vohin' Añaharey mb'eo t'litrò rafiza' i Mosè naho i ana' i Mosè rey vaho i vali'ey. **6** Nampañitri'e amy Mosè ty hoe, Fa tsatok'ama'o raho, litrò, rafiza' o, rekets' i vali'oy naho i ana'o roe rey. **7** Nimb'eo amy zao t'i Mosè nifanalaka amy rafiza'ey le nibokobokoa'e naho norofa'e naho nifañontane fanintsñañe vaho nimoak' an-kibohots' ao. **8** Aa le hene natalili' i Mosè aman-drafoza' e ty nanoe' lehovà amy Parò naho amo nte-Mitsraimeo ty amo ana' Israeleo, le o fonga haoreñañe nizo' iareo amy

lalañeio naho ty nandrombaha' Iehovà. **9** Nahafale' litrò ze Hene hasoa nanoe' Iehovà am' Israele ie nihaha'e am-pita' i Mitsraimeoy. **10** Hoe t'litrò, Andriañené t'lehovà nañaha anahareo am-pitá' i Mitsraime naho am-pitá' i Parò, ie namotsotse ondatio ambanem-pitá' i Mitsraime. **11** Apotako to henaneo te lombolombo ze atao 'ndrahare iaby t'lehovà, ami'ty nandrombaha' amo nanotratsotrake iareeo. **12** Aa le nañenga horoñañe naho soroñe aman' Añahare t'litrò rafiza' i Mosè, le niheo mb'eo t'i Aharone reketsé ze hene roandria' Israele nitrao-pikama amy rafiza' i Mosèy aolon' Añahare. **13** Le loakandro, le niambesatse nizaka añivo' ondatio t'i Mosè, le nijohañe aolo' i Mosè ey ondaty iabio ami'ty maraindray pak' amy harivay. **14** Le hene niisa' i rafiza' i Mosèy o nanoe'e am' ondatio le hoe ty as'a'e, Inoñe ze o anoe'o am'ondatio? Inoñe ty iambesara'o, ihe avao, vaho mizorazora aolo' ey ondaty iabio boak' andro ampara' te hariva? **15** Hoe t'i Mosè aman-drafoza'e, Amy te miheo mb' amako mb' etoa ondatio hañontane aman' Añahare. **16** Le mifandietse le mb' amako mb'etoy, hizakako añivo' ty raike naho ty ila'e, le ampandrendrehako o fañèn' Añahareo naho o Nafe'e. **17** Hoe ty rafiza' i Mosè ama'e, Tsy mete o anoe'oo. **18** Toe mamaiza-batan-drehe, ihe naho ondaty ama'o retoñañe, amy t'ie loho mavesatse ama'o, le tsy lefe'o toloñené, ihe raike. **19** Aa le haoño ty feoko, fa ho toroako, le hañimb' azo t'i Andrianañahare! Solò añ' atrefan' Añahare ondatio, hanolora'o aman' Añahare o fitoreo' iareeo. **20** Ianaro o fañèo naho i Hake vaho ampañafohino iareo ty lalan-kombàñe naho ze fitoroñañe hanoeñe. **21** Le paiazo ondaty mahimbañe añivo' ondatio, mpañeñeveña aman' Añahare, ondaty vantañañe, malaimbokaña; ajadoño hifehe indaty rezay ho mpamelek' arivo naho mpinday zato naho mpiaolo limampolo vaho mpifehe-folo. **22** Le adono iareo hizaka ondatio nainai'e, ie amy zao hasese' iareo mb'ama'o ze enta-mavesatse le o maivañivañe ro ho tampane' iareo. Haivañe ama'o henane zay ie hindre hivave ama'o. **23** Naho anoe'o zay, vaho andilian' Añahare azo, le ho lefe'o vaho himpoly mb'an-kiboho' iareo am-panintsiañañe ondaty retoa. **24** Nihaño'e i Mosè i rafiza'ey vaho hene niheneñe' i natoro'ey. **25** Jinobo' i Mosè amo ana' Israele iabio ty ondaty mahimbañe le nampifehe'e ondatio, ho mpamelek' arivo naho mpifehe zato naho mpifehe limampolo vaho mpifehe folo. **26** Le nizaka ondatio boak' andro amy zao iere o naseñi' iareo amy Mosè ze zaka tsy nileo vaho nitampa' iere o raha maivañe. **27** Aa le tinata' i Mosè i rafiza'ey ie nienga mb'an-tane'e aña.

**19** Amy volam-paha-telo niengà' o ana' Israeleo an-tane Mitsraimey, le tsatok' amy àndro zay t'ie nivotrake am-patrambei' i Sinay eo. **2** Fa niakara' iareo ty Refidime le nipok' am-patrambei' i Sinay vaho nitobe an-drañararatra ey. Aa le nañialo aolo' i vohitsey t'Israele. **3** Niañambone mb' aman' Añahare mb'eo amy zao t'i Mosè, le nikanyj aze boak' am-bohitsey t'lehovà ami'ty hoe, Ty hoe ty ho saontsie' amy hasavereña' lakobey vaho ty hatao' amo ana' Israeleo: **4** Fa niisa' areo ty nanoeko amy Mitsraime naho nibabeako añ'elam-bantio ninday anahareo mb'amako mb'atoy. **5** le amy zao naho toe janjiñe' areo ty feoko naho mañambene i fañinakoy, le ho várako miambake te amy ze

hene ondaty. Fonga ahiko ty tane toy. **6** Le ho fifeheam-pisoroñe amako naho fifelehañe miavake nahareo. Zay ty entañe ho saontsie' amo ana' Israeleo. **7** Aa le nimb'eo t'i Mosè nikoike o androanaví ondatio vaho natrefe'e am' iereo i nampitsara' Iehovà azej. **8** Le fonga nanoiñe an-akapindre ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ze tsinara' Iehovà. Aa le nabali' i Mosè am' Iehovà i saontsi' ondatioy. **9** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Hehe, te miheo mb'ama'o an-drañoñe milodolodo ao raho, soa t'ie mivolañe, le ho janjiñe' ondatio reho vaho hatokisa' iareo nainai'e. Ie tinaro' i Mosè am' Iehovà i saontsi' ondatioy, **10** le hoe t'lehovà amy Mosè, Akia mb' am' ondatio mb'eo naho ampiavaho te anito naho hamaravaho ampanasao iareo o lamba'e. **11** Le ampihentseño ho ami'ty andro faha-telo fa herone ty hizo tsoa' Iehovà am-Bohi-Sinay am-pahaisaha' ze hene ondaty. **12** Ampiarikoboño efetsefetse ty am'ondatio ty vohitse toy vaho ano ty hoe, Mitaoa tsy hiañambone mb'ambohitsey le ko tsapaeñe ty indra'e, fa havetrake ze mitsapa o vohi tse. **13** Tsy ho tsapaeñ-pitáñe, fa ho fetsaham-bato ndra tomboheñe ndra t'ie ondaty ndra biby, fa tsy ho veloñe. Naho mivolañe i antsivay le hitotoke amy vohitsey iere. **14** Aa le nizotso i vohitsey mb' am' ondatio t'i Mosè naho nampiavahé ondatio vaho nanasa lamba iereo. **15** Le hoe re am' ondatio, Mihentseña ho ami' ty herone, le ko mitotoke ami'ty valy. **16** Le maraindrai' i andro faha teloy, le nipayapapiake ty àmpipiñe miharo helatse vaho ty rahoñe jabajaba amy vohitsey, le akore ty fipofña' i antsivay kanao hene nihondrahondra ondaty an-tobeo. **17** Nendese' i Mosè niakatse i tobey ondatio hifañaoñ' aman' Añahare le nijohañe ambane' i vohitsey. **18** Kinoloponkatoeñe amy zao i vohitsey amy te nizotso ama'e ami'ty afó t'lehovà; le nifororoake nañambone manahake ty hatoe' o votrim-birike sodorañe ty hatoeñe vaho niozoñozoñe mafe i vohitsey. **19** Le nitolom-pipopo ty feo i antsivay, nihamatsiañe, le nisaontsy t'i Mosè vaho nanoiñe an-kotroke t'i Andrianañahare. **20** Le nizotso mb'amy Vohi-Sinay mb'eo t'lehovà, ambone' i vohitsey eo, le kinanji' Iehovà t'i Mosè hiañambone' i vohitsey vaho niañambone mb'eo t'i Mosè. **21** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Mizotsoa mb'eo le hatahata ondatio tsy mone hisosoke mb'eo hisamba Iehovà; vaho hifitafita eo ty maro. **22** Le tsi-mete tsy mañefe-batañe hey o mpisoroñe te hañarine Iehovà hera hiboroboiñak' ama'e t'lehovà. **23** Hoe t'i Mosè amy Iehovà, Tsy mete ondatio ty homb' am-Bohi-Sinay mb' atoy; amy te lhe ro nañatahata anay ami'ty hoe, Ampijadoño efetse hañarikatoke i vohitsey vaho ampiambahó. **24** Hoe t'lehovà ama'e, Akia, mizotsoa, le mañambonea mb' etoy, ihe mindre amy Aharone; le ko ado' hiboroboiñake hiañambone mb'am' Iehovà o mpiaoloo ndra ondatio; tsy mone hitorotosira'e. **25** Aa le nizotso mb'am' ondatio mb'eo t'i Mosè ninday i tsaray.

**20** Le nanao o hene tsara zao t'i Andrianañahare: **2** Zaho Iehovà Andrianañahare'o nampieng' azo an-tane Mitsraime boak' an-trañom-pandrophizaña ae. **3** Ko ho aman-drañare hatovof' ahy reho. **4** Ko mandranjy raham-pahasive, ndra saren' inoñ' inoñe andikerañe ambone eñe, ndra an-tane ambane atoy, ndra an-drano ambane tane ao. **5** Ko ibokobokoa'o ndra itoroña'o; fa Andrianañahare

mpamarahy raho Iehovà Andrianañahare'o, mpandilo anake ty amo hakeon-drae'eo pak' an-tarira'e fahefatsé naho faha telo' o tsy mañaõe Ahikoo, **6** vaho mampiboake fikokoamigahiñe ami' ty tariratse fah' arivo' o mpikoko ahiko naho mañàmbeñi o lilikoo. **7** Ko wavè'o tsy vente'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare'o, amy te tsy hihevea' Iehovà ze mivave i tahina'ey ami'ty tsy fanjofaha'e. **8** Tiahio ty andro Sabotse hañavaheñe aze. **9** Enei' andro ty hitolofia'o hanao ze hene tolon-draha'o. **10** Fa Fitofañe am' Iehovà Andrianañahare'o ty andro hafafito; ko mitolof'i ama'e rehе; ihe, ndra ty ana-dahi'o ndra ty anak'ampela'o ndra ty ondevo'o lahy naho ampela, ndra o hare'oo ndra o renetane mpimoneñe an-dalambeï'oo. **11** Amy te enei' andro ty namboare' Iehovà o likerañeо naho ty tane toy naho i riakey naho ze hene am' iereo ao vaho nitroatse ami'ty andro faha-fito; le nitahie' Iehovà ty andro Sabotse vaho nimasiñe'e. **12** Miasia an-drae'o naho an-dren'e' soa t'ie ho lava ohatse an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **13** Ko mañe-doza. **14** Ko mañarapilo. **15** Ko mampikametse, **16** Ko mitalily vilañe ondaty. **17** Ko mihiñe ty anjomba' ondaty; ko mikiroke ty vali'ondaty, ndra ty mpitoro'e lahilahy ndra ampela, ndra ty añombe'e ndra ty birike'e ndra inoñ'inoñe amo fanaña' ondatio. **18** Niisa' ondatio o fipazakeo naho o helatseo naho ty hamatsiaña' i an tsivay naho i vohitse nañatoeñey, toe nahaisake ondatio le nititititike naho nijohañe ey avao, **19** vaho nanao ty hoe amy Mosè, Misaontsia ama'ay, le ho janjiñe'ay, fe ko ampitsarae'o ama'ay t'i Andrianañahare tsy mone hikoromake. **20** Aa hoe t'i Mosè am'ondatio, Ko hembañe; le hitsok' anahareo ty nivotrahan' Añahare, hañeveña' areo, tsy handilara' areo. **21** Fe nijohañe ey avao ondatio vaho nitotoke mb'amy filodolodoan-drahoñe nitoeran' Anaharey ao t'i Mosè. **22** Hoe t'lehovà amy Mosè: Ty hoe ty hatao'o amo ana' Israeleo, Toe nioni' areo ty nivolañako boak' amo likerañeо: **23** Ko mamboatse sareñ-drahare volafoty hatovon' ahy ndra mitsene saresaren-drahare volamena ho anahareo. **24** Kitrely tane ty hamboara'o ahy, le ama'e ty hisoroña'o o enga horoña'o naho o sorom-panintsiaña'oo, o añondri'oo naho o añombe'oo; amy ze tane ampitiahiaiko ty añañako, le homb' ama'o mb'eo raho hitahy azo. **25** Aa naho amboara'o kitrelim-bato le ko anoe'o am-bato finandrake; amy te mahatativa aze te añoharam-pàndrake. **26** Vaho ko mitroatse am-panongañe tsy mone hiboake ty heña'o.

**21** Iretoañ' o fètse ho taroñe'o am' iereo: **2** le mivily ondevo lahilahy nte-Evre le enen-taoñe ty hitoroña'e, f'ie hiavotse hidada ami'ty fahafito, afa-tsongo. **3** le dogalahy te mizilik' ao le i hadogà'ey ty hiakara'e; ie manam-baly te mizilikle le amam-bali'e ka te hiavotse. **4** le tolora' ty talè'e valy vaho mahatoly ana-dahy ndra anak' ampela ama'e le ho a i talè'ey i vali'ey naho o ana'eo, le doga re te hiakatse ao. **5** Fe naho mitsey ty hoe i mpitoro'ey, Kokoako ty talèko naho ty valiko vaho o anakoo; tsy te hiakatse ampidadàndraho, **6** le hasese' i talè'ey añañatrefan' Añahare. Hendeseñie mb'an-tsarirañe mb'eo ndra am-pikalan-dalañe eo le ho trofahe' ty talè'e fañity ty ravembia'e vaho ho toroñe'e kitro añaafe'e. **7** le aleta' t'indaty ho ondevo ty anak' ampela'e, le tsy hanahake ondevo lahilahy ty hiakara'e. **8** Naho

heje' ty talè'e, ie jinobo'e ho am-bata'e, le azo jebañeñe; fe tsy hanan-jo handetak' aze ami'ty ambahiny naho heje'e, ie nifañahia'e. **9** Aa naho fofoe'e ho a i ana-dahi'ey le hampanahafe' e amo anak' ampelao. **10** le mañenga valy tovo' e le tsy aketrake ty mahakama'e ndra ty lamba'e ndra ty fialoza'e. **11** F'ie tsy hañeneke i telo rezay le hiakatse ampidadàñi re tsy an-tsongo, tsy mandaøa vola-foty. **12** Tsi-mete tsy havetrake ty namofoke ondaty nampikoramak' aze. **13** Aa naho tsy nikililieñe, fe nasesen' Añahare am-pitá'e, le ho toroako toetse hirombaha'e. **14** Fe naho iambotraha' t'in daty am-pamañahiañe t'indaty hamono'e am-pitak'ate, le hasita' areo amy kitrelikoy re hivetrake. **15** Tsi-mete tsy havetrake ze mandaøa rae ndra rene. **16** Tsi-mete tsy havetrake ze mampikametse ondaty, he t'ie naleta'e ke te zoëñe am-pitá'eo. **17** Tsi-mete tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene. **18** Naho mifañotake t'indaty vaho dasire' ty raike am-bato ty raike ndra lihiñe'e an-toto-fetreke, f'ie tsy mivetrake, fa mikopake an-tihy, **19** aa naho mitroatse indatyi naho midraïdratse alafe'e ao am-pitoñoñe, le avotsotse i nandafay, fe havaha'e i fitoboha'ey vaho tsi-mete tsy hatrafe'e ampara' t'ie jangañe. **20** Naho fofoe' ondaty ankobaiñe ty ondevo'e lahilahy ndra ampela, ie mikoromak' am-pitá'eo, le toe ho lilovañe. **21** Fa naho mbe mitam beloñe andro roe ndra raike re le tsy ho lilovañe ka, kanao fanaña'e. **22** Naho mijoy ty ampela mivesatse t'indaty mifandrapake vaho mahaboloña'e ty ana'e tsy añom-bolañe, fe tsy oriñem-boy, le toe ho lilovañe re ami'ty hampanoa' ty vali' i rakembay vaho hampañondrohe' o mpizakao. **23** F'ie oriñem-boy le soloam-piay ty fiay, **24** fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitàñe ty fitàñe, fandia ty fandia, **25** soba ty soba, fere ty fere, fofoke ty fofoke. **26** Aa naho trofahe' ty talè'e ty maso' ondevo'e lahilahy ndra ampela vaho mijoy aze, le havotsotse i talè'ey hidada i ondevoy, ho solo' i masoy. **27** Naho apiro' ty talè'e ty nife' ondevo'e ke lahilahy he ampela, le havotsotse i ondevoy; hasolo i nifey ty fihahà'e. **28** Naho mitomboke ondaty ty añombe naho mampihomak' aze le tsi-mete tsy ho retsahem-bato i añombey vaho tsy ho kamañe ty nofo'e; fa votsotse ty tompo' i añom bey. **29** Aa naho nilili' i añombey omale ndra fak'omale ty mandronjeronje amo tsifa'eo ie nampandrendreheñe i tompo'ey, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse vaho mañe-doza amy t'indaty ndra rakemba i añombey, le ho fetsahem-bato i añombey vaho havetrake i tompo'ey. **30** Fa naho ampañondroheñe drala ka i tompo'ey, le havaha' i tompo'ey ho fijebañam-pia'e ty amy ze ampañavaha'aze iaby. **31** le mitombok' ajalahy ndra ampela, le hampañavahaheñe an-jaka. **32** Naho mitomboke ondevo lahilahy ndra ampela ka i añombey le ampañavahaheñe volafoty sekele 30 i tompo'ey vaho retsahem-bato i añombey. **33** Naho sokafe' t'indaty ty koboñe, he mihaly kadaha fa tsy kapefa'e vaho mikorovok' ao ty añombe ndra birike, **34** le ty tompo' i haliy ro hañavake vaho hañondroke drala ami' ty tompo' i harey, fe aze i matey. **35** Naho joie' ty añombe' ondaty ty aze, le haleta' iareo i veloñey naho ho zarae' iereo roe i vili'ey vaho ifanjarañe i matey. **36** Fe naho nifohiñe te lili' i añombey ty mandronje, fe tsy kinala' i tompo'ey am-pahetse, le havaha' i tompo'ey añombe i añombey vaho aze i matey.

**22** Naho mampikametse añombe ndra ose t'indaty he alèta'e ke lentae'e, le hampañavaheñe añombe lime ty añombe raike naho ose efatse ty ose raike. **2** Naho zoëñe te mampipoñake ty mpampikametse ie trinabotraboke vaho navetrake, le tsy havahan-dio. **3** F'ie nanjirihá' i àndroy le ho valeam-pate ty lio. Tsi-mete tsy avahañe, aa ie poi'e, le haletake hasolo i fírao'ey. **4** Aa naho tendrek' am-pitá'e ty nikamere'e, ke te añombe, ke borike, he añondry: le havaha'roe. **5** Le iandraza' ondaty ty teteke ndra ty tanem-bahe naho adare'e ama'e o hare'eo vaho iandraza'e ty tonda'ondaty, le tsí-mete tsy avaha'eo book'an-tete'e ami'ty soa an-tete'e ao naho an-tanem-bahe'e ao. **6** Naho mirehetse naho mandak' an-drongoñe ty afó vaho mamorototo tsako navotry ndra mizorazora ke mampianto teteke, le toe havaha' i namiañe i afoiy. **7** Naho andivà' t'indaty an-drañetse ty drala ndra vara hahaja'e; aa ie kamereñe amy anjomba'ey, le havaha' i nampikametseye roe t'ie oniñe. **8** Naho tsy oniñe ka i nampikametsey le hasese mb'an-jaka i templo-trañoy handohiañe, hera ie ty nampijom-pitâne am-baran-drañe'e ao. **9** Naho eo ty mifandietse ty ami'ty añombe, he borike, ke añondry, ke lamba, he inoñ' inoñ' nimotso, ie atao ty raike te aze, le songa hiatreke mpizaka; vaho hañavake in-droe amy rañe'ey i nafam-pizakay. **10** Aa naho atolo' ondaty an-drañetse hambena'e ty borike ndra añombe, ke añondry he ze hare, le ie mate, he fere, ke rinoak' aña tsy nioni' ondaty, **11** le hanoeñe fanta am' Iehovà, añivo iereo roe, te tsy nikamere' i rañetseye hare' indatiy naho ho no' ty templo'e i fantay vaho tsy hañavake re. **12** Fe naho nikamerañe i rahay le havaha' e amy templo'ey. **13** Naho nirimitem-biby, le tsí-mete tsy hendese'e i matey ho rendreke, fa tsy havaha' e i nijoy. **14** Naho mìndran-draha an-drañetse t'indaty, he mianto ke te mate, ie tsí-ao-tempo, le havaha' i mpíndrañey. **15** Fa naho eo templo'e le tsy havahañe; naho nifondroñe le avaha' i fondroy. **16** Naho mañedre somondrara mboe tsy nifoñeñe t'indaty, ie miolots' ama'e, le tsy mahay tsy engae'e ho valie'e. **17** Aa naho ifoneñan-drae'e tsy hanolotse aze, le tsí-mete tsy hondroñe'e ty fañengan-tsomondrara. **18** Ko adoke ho veloñe ty mpamòreke. **19** Ho vonoeñe ze misahe biby. **20** Havetrake ze manao soroñe amy ze atao ndrahare naho tsy am' Iehovà avao. **21** Ko mamorefore ty renetane ndra mamoreke aze, amy te niambahiny an-tane Mitsraime aña ka nahareo. **22** Ko silofe' areo ze atao vantotse ndra bode. **23** Aa ie helofe' o vaho mitoreo amako, le toe ho tsanoñeko ty fitoreo' iareo; **24** hisolebotse ty haboseko le ho zevoñeko fibara, le ho remavoñe o vali' areo vaho ho bode o ana' areeo. **25** Naho ampisongoe'o ondatikoo ndra ami'ty rarake ama'o ao, ko manao mpampisongo ama'e, le ko angala'o ana'e. **26** Ndra mbia ty andrambesa'o ho tsoake ty saro' ondaty le abalihoo aolo' ty tsotof' andro, **27** hera zay avao ty fisafora'e naho ty filafin-tsandri'e te mirotse. Le ie mitoreo amako, hitsanor-draho fa mpiferenaiñe. **28** Ko onjirañe o mpizakao, le ko mamàtse ty mpifehe' ondati'oo. **29** Ko mihenekeneke tsy hibanañabana ty lengom-boan-kavokaran-tete'o naho ty lengom-pipineha'o. Atoloro ahiko ty tañolololoñ'a'o. **30** Ano zay ka o añombe'oo naho o añondri'oo: ho fito andro an-drene'e re vaho atoloro ahiko ami'ty andro faha-valo. **31** Hondatay miavake amako

nahareo; aa le ko kamae' areo ze nofotse rinimitem-biby an-kivoke ey, fa ahifihó amo amboao.

**23** Ko minday tolom-boetse, ko manò-pitâñe ami'ty tsereheñe hitaroña'o entam-bilañe. **2** Ko orihe'o ty maro hikabo-draha; naho ko mireketse amy màroy handesa'o talily mampiolake ty hato; **3** vaho ko osihe'o ami'ty kabò'e ty rarake. **4** Ihe mifanojeha ami'ty añombendrafelahi'o, ndra ami'ty borike'e nandifike, le tsí-mete tsy hampolia'o. **5** Naho mifanjò ami'ty borí' i mpalaiñ' azoy tafahohok' ambane' o kilanka'eo, ko rioñeñe, fa tsí-mahay tsy holora'o hampibalak' aze. **6** Ko mengohe'o ty fizakañe i rarake ama'oy ty amy naneseha'ey. **7** Mihankaña ami'ty raha tsy to; ko mañoho-doza amo vantañeo naho amo vañoñeo. Fe tsy ho meako to i tsereheñey. **8** Ko mandrambe vokañe, fa mahagoa ty mahavazoho ty ravoravo, naho mañamengoke ty saontsi' o mahitio. **9** Ko forekeke'o ty renetane amy te fohi' areo ty tron-drenetane, fa ni-renetane an-tane Mitsraime aña ka nahareo. **10** Enen-taoñe ty hambolea'o ty tane'o hanontoñe ty voka'e, **11** fe ko irangàm-pangaly amy faha-fitoy, hitofa'e, hikamà' ondaty rarake ama'oo; le ho hane' o bibin-kivokeo ty nasisa. Ampanahafo amy zay ty tanem-balobo'o naho ty golobon-olive'o. **12** Enen' andro ty hitolofa'o, le hitofa ami'ty andro fahafito, soa te hitofa ka ty añombe'o naho ty borike'o vaho ho haha ka ty anam-pitor'o o ampela naho ty renetane. **13** Ambeno i vinolako rezay, le ko toñone' areo ty aña' ze o ndrahare ila'e zao vaho ko apo'o ho janjiñeñe am-pali'e'o. **14** In-telo ami'ty taoñe ty hanoa'o takataka amako; **15** Hambena'o ty Sabadidak Mofo po-Dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay, amy nandiliako azoy, amy namantañako aze am-bolan-Kofahofay, fa ama'e ty nienga' o i Mitsraime: vaho tsy hatrefeñe antañam-polo raho; **16** le i Sabadidam-pitatahañey, ty lengombao' o fitolofa'oo, o nambole'o antetekeo; vaho i Takataka-Panontonañey, amy figadoñan-taoñe anontona' o sabo antete'o ao. **17** Homb' añañatre' Iehovà Talè in-telo ami'ty taoñe ze hene lahilahy. **18** Ko atraok' an-dio soroñeñe amako ty mofo aman-dalivay le tsy hampialeñeñe ho sisaeñe hamaray ty havondra' o famantañakoo. **19** Aseseo mb'anjomba' Iehovà Andrianañahare'o ty loha'e, toe ty lengom-boan-tane'o. Ko ahandroeñe an-drononon-drene'e ty anak'ose. **20** Ingo, hampiaoldeko ty anjely hañimb' azo amy lalañey, hanese azo mb' amy tane nihalankañekoy. **21** Itaò vaho oriho ty fiarañanaña'e, le ko iolañe, toe tsy hapo'e o fandilara' areeo fa ama'e ty añañarako. **22** Aa naho toe ambena'o i fiarañanaña'ey naho anoe'o o itaroñako iabio, le ho rafelahiko o rafelahi'oo vaho hifankalaiñe amo mpifankalaiñe ama'o raho. **23** Le hiaolo azo i Sorotakoy hanese azo mb' amo nte-Emoreo naho amo nte-Kheteo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kanàneo naho amo nte-Kiveo vaho amo nte-lebòseo mb'eo, fa haitoako. **24** Ko milokoloko amo 'ndrahare'eo, le ko itoroña'o, ndra mitsikombe o sata'eo; fa toe ho fonga rotsahe'o vaho ho firae'o o hazomanga'eo. **25** Toroño t'Iehovà Andrianañahare' areo, le ho tahie'e ty mahakama'o naho ty rano'o vaho hampihankàñeko ze atao hasilosaiñe añaivo' o ao, **26** le tsy ho aman-drakemba hañafake ndra ty ho betsiterak' an-tane'o ao; vaho ho henefeko o andro'oo. **27** Hampihitrifeko

hiaolo azo ty fihembañañe ahy, le hampitsamborohotaheko iaby t'indaty hivotraha'o vaho fonga hampiambohoeko azo o rafelahi'oo. **28** Hiraheko fanene-bola hiaolo azo hampibaibay o nte-Kiveo naho o nte-Kanàneo naho o nte-Kheteo aolo'o ey. **29** F'ie tsy hatako soik' ami'ty taoñe raike tsy mone hangoakoake i taney vaho hifamorohotse ama'o o biby hakoo. **30** Ho roahoko boak' ama'o erike ampara' te nihamaro rehe hahalova i taney. **31** Hajadoko boak' amy Riake Menay pak' an-dRia' o nte-Pilistrio ty efe-tane'o naho boak' amy fatrambeij pak'amy sakay; le haseseko am-pit'a' areo ty mpimoneñe amy taney haronje' mb'aolo' mb'eo. **32** Tsy hifañina ama'e ndra amo ndrahare'eo rehe. **33** Tsy himoneña'e ty tane'o, hera hampanan-kakeo azo amako, fa naho toroñe'o o 'ndrahare'eo, le toe ho fandrik' ama'o.

**24** Le hoe re amy Mosè, Mionjona mb' am' Iehovà mb'eto, ihe naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho naho ty fitopolو amo androanav'i Israeleo vaho mitalahoa ey nahareo. **2** Mosè avao ty hañarivo Iehovà, le tsy hañarine ey iereo vaho tsy hindre ama'e hañambone mb'eo ondatio. **3** Nomb'eo amy zao t'i Mosè nitalily am'ondatio ze hene tsara' Iehovà naho o fañë'eo; le songa nanoiñe am-piarañanañañe raike ondatio, ty hoe, Ho henefa'ay ty tsara iaby nanoe' Iehovà. **4** Aa le sinoki' i Mosè o hene tsara' Iehovà naho nañaleñaleñe namboatse kitrely am-poto' i vohitsey vaho nampitroatse anakòreñe foloro'ambý ty ami'ty ia' o rofoko folo-roë-ambi' Israeleo, **5** le nañiraha'e ajalahy ana' Israele hibananana enga horoñañe naho anñombe ho sorom-paniñtsiñañe am'leñovà. **6** Nav'i i Mosè am-pinga ao ty vaki' i lioy vaho naretsa'e amy kitreliy ty ila'e. **7** Rinambe'e amy zao i bokem-pañinay le vinaki'e am-pijanjiña' ondatio; le hoe iereo, Hanoe'ay ze hene tsara' Iehovà vaho ho haoñe'ay. **8** Le rinambe'i Mosè i lioy naho nafitse'e am'ondatio vaho nanao ty hoe, Ingo ty liom-pañina nanoe' Iehovà ama' areo ty amy hene tsara rezay. **9** Niañambone amy zao t'i Mosè naho i Aharone, i Nadabe naho i Abiho vaho ty androanavy fitopol'o Israele; **10** le niisa' iereo t'i Andrianañahare' Israele; le hoe linamike safira ty ambane' o fandia'eo vaho nanahake o likerañeo ami'ty fikantsokantsoña'e. **11** Le ie tsy napao-pitâñe amo androanav'i Israeleo, f'ie nahaisake i Andrianañahare naho nikama vaho ninoñe. **12** Hoe t'leñovà amy Mosè, Miañambonea mb'amako mb'etoa, le mitambara atoy, fa ho tolorako ravem-bato reketse Hake naho lily sinokiko hañòhañe iareo. **13** Aa le niongake t'i Mosè naho Iehosoa mpitoro'e vaho niorjoñe mb' amy vohin' Añahare amboney mb'eo t'i Mosè. **14** Le hoe re amy androanavy rey, Liñiso etoan-jahay, ampara' ty impolia'ay; ama' areo t'i Aharone naho i Khore, hiheova' ze aman-kalahatse. **15** Aa le niañambone'i vohitsey t'i Mosè vaho kinolopo' ty rahoñe i vohitsey. **16** Nivotrak' ambohi-Sinay eo ty enge' Iehovà, le nanaroñe aze eneñ' andro i rahoñey; ie ami'ty andro fahafito, nikanjie'e boak'amy rahoñey t'i Mosè. **17** Le nihoe afo nisolebotse ambone'i vohitsey ty Enge' Iehovà am-pihaino' o ana'Israeleo. **18** Nizilik' amy rahoñey t'i Mosè, niañambone i vohitsey. Le tambatse am-bohitse ao efapolo andro naho efapolo haleñe t'i Mosè.

**25** Nitsara amy Mosè t'leñovà nanao ty hoe, **2** Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hañenga raha amako. Toe ze ondaty manolotse an-tsatri'e ro andrambesañe enga ho amakoy. **3** Zao ty enga ho rambese'o am'iareo: volamena naho volafoty vaho torosike; **4** le manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny marerarera vaho volon-ose; **5** le holin' añondri-lahy linoko mena naho holin-trofotisoitse vaho mendoraveñe; **6** solike ho amy jirov, emboke ho amy menake fañorizañey naho ho amy fañembohañe mandrifondrifofey; **7** vato sohàme naho vato soa hapetake ami'ty kitame naho ami'ty takon' araña. **8** Le ampandranjio kivoho himoneñaço am' iereo ao, **9** hilahatse amy ze he'e hatoroko azo, le ty sare' i kivohoy naho ty sare' o harao'e iabio ty handranjia'o aze. **10** Ho tsenè' iereo ami'ty mendoraveñe ty vata; kihoe naho tampa'e ty ho andava'e le kihoe raike naho tampa'e ty ho ampohe'e vaho kihoe raike naho tampa'e ty haabo'e. **11** Ipakoro volamena ki'e, ao naho eo ty ampiakora'o aze, le ampiarikoboño soñi'e volamena ty andrira'e. **12** Iramerameo ravake volamena efatse, le ampireketo an-kotso'e efatse; ravake roe etia vaho ravake roe atia. **13** Le andranjio baoñe mendoraveñe vaho ipakoro volamena. **14** Atsorofoto amy ravake añ' ila' i vatay rey i baoñe rey hitarazoña'e i vatay. **15** Hadoñe amo ravakeo avao i baoñe rey le tsy hafahañe. **16** Hajo'o amy vatay i Fañinay, i hatoloko azoy. **17** Itseneo toem-pijebañañe volamena ki'e; kihoe naho tampa'e ty andava'e vaho kihoe raike naho tampa'e ty ampohe'e. **18** Le andranjio kerobe volamena roe, am-pipepehañe añ' ila' roe i toem-pijebañañe; **19** kerobe raike etoñañe naho kerobe raike eroñañe. Tseneo am-bongam-bolamena raike i toem-pijebañañe naho i kerobe rey. **20** Hamelatse elatse ambone'e i kerobe rey, hanakoña'i toem-pijebañañe an-elatse, sindre hifañatre-daharaña naho hitolike amy toem-pijebañañe ty lahara'i kerobe rey. **21** Apoho ambone'i vatay boak' ambone i toem-pijebañañe, le ajoño amy vatay i Fañinay, i hatoloko azoy, **22** le hihañoe ama'o raho ambone'i toem-pijebañañe, boak' añivo' i kerobe roe ambone'i vatam-pañinay rey naho ho taroneko ze hene ho lilieko amo ana' Israeleo. **23** Mandranjia rairay ami'ty roy, kihoe naho ty andava'e naho kihoe raike ty ampohe'e vaho kihoe raike naho tampa'e ty haabo'e. **24** Ipakoro volamena ki'e vaho itseneo soñi ty andrira'e hañarikatok' aze. **25** Le andranjio rira'e mizehe treham-pitâñe hañarikatofa'e fehe, vaho tseneo soñi andrira'e hañariary aze. **26** Itseneo ravake volamena efatse, le areketo an-kotso'e efatse, toe an-tombo'e efatse i ravake rey, **27** ho marine i rira'ey o ravake fitana' o bao-pitakonaña'e rairaiio. **28** Ranjio ami'ty mendoraveñe i baoñe rey vaho ipakoro volamena ho fitakonaña'e i rairaiy. **29** Le itseneo fanake volamena ki'e: fioke, endraendra naho fitovy. **30** Le hapoke ambone'i rairay añatrefako nainai'ey i mofo miatrekey. **31** Tseneo am-bolamena ki'e ty fitan-jiro; pepeheñe i fitan-jiroy; ho raik' ama'e ty foto'e rekets' i taho'ey, o korobo'eo, o rava-drave'eo vaho o voñe'eo; **32** ho eneñe ty tsampa miakatse amo ila'eo, ty tsampa telo' i fitan-jiroy ty hilositse ami'ty ila' raike naho ty tsampa telo' i fitan-jiroy ty hilositse añ'ilae'ka; **33** korobo telo hoe boti-mahabibo ty an-tsampa'e raike songa aman-drava-draveña naho ravem-boñe, le korobo telo hoe boti-mahabibo sindre aman-drava-

draveñe naho ravem-boñe amy tsampa tandrife aze; sambe hoe zay i tsampa'e eneñe miakatse ami'ty taho' i fitan-jiroy rey. 34 Amy taho' i fitan-jiroy ty ho korobo efatse nitseneko sarem-botí-mahabibo rekets' o rava-drave'e naho o ravem-boñe'eo. 35 Ami'ty fireketa' ty tsempa'e ki-roe-roe amy taho'ey ty ho rava-draveñe miray ami'ty tsampa'e roe, ho amy tsampa'e eneñe rey. 36 Ho raik' amy taho'ey o rava-drave'e naho o tsampa'eo, aa le ho vongam-bolamena ki'e raike nipepeheñe i fitan-jiro fonitsey. 37 Itseneo jiro fito, le hatsatoko hipasák' aalo'e mb'eo i jiro rey. 38 Ho volamena ki'e o fiharata'eo naho o sadr'eo. 39 Talénta volamena ki'e raike ty itseneañe aze naho i harao'e iaby rezay. 40 Henteo arè, le itseneao hambañe amy sare'e natoro azo ambohitsey.

**26** Tovo'e zay le hanoa'o lamba fañefetse folo i kivohoy, am-pole leny rinorotse matify naho manga malòmavo naho mena mañabasà; vaho kerobe satam-pamahotse. 2 Sindre ho kihou roapolo-valo' amby ty halava' ty lamba-fañefetse le songa kihou efatse ty ampohe'e; hamban-jehe'e iaby o fañefe'eo. 3 Lamba-firindry lime ty hifamitrañe naho lamba-firindry lime ka ty hifamitrañe. 4 Tseneo ravake manga ty andririra fara' ty namitrañeñe valoha'e naho ravake manga ty andririra fara' ty namitrañeñe faharoe. 5 Tseneo ravake limampolo ty lamba-firindry raike vaho tseneo ravake limampolo andririra fara' i fiharao'e faharoe, ampanandrifeo o ravakeo. 6 Itseneo famitrañe volamena limampolo, le ampivitraño amy ravake rey i lamba-firindry rey le hifampikatoke ho raike i kivohoy. 7 Anjairo lamba-fikopoke am-bolon-ose ho kibohotse hakopoke i kivohoy; ano lamba-fikopoke folo raik' amby. 8 Sindre telopolo kihou ty halava' ty lamba-fikopoke vaho songa efatse kihou ty ampohe'e; hindray habey i lamba-fikopoke folo-ro'ambry rey. 9 Ampivitraño ty lamba-fikopoke lime naho ampivitrañeñe ty lamba-fikopoke eneñe vaho avaloñia mira i fah' eneñey an-tsaria' i kibohotsey. 10 Itseneo ravake limampolo ty andririra' i lamba-fikopoke fara'e amy famitrañañe raikey vaho ravake limampolo andririra' i lamba-fañefetse fara' i faharoe. 11 Tseneo famitrañe torisike limampolo le areketo amy ravake rey i famitrañe rey vaho hikatoke ho raike i kibohotsey. 12 Ty ila' i fikopa' i kibohotsey milapiy, ty vaki' i lamba-fikopoke sisay, le haraviray amboho' i kivohoy. 13 Ty kihou'e etoy naho ty kihou'e eroy, ty sis'a' amy halava' o lamba-fakopa' i kibohotse ro haraviray andrindri' i kivohoy etia naho aroa hañalok' aze. 14 Tseneo rakok' an-kolits' añondrilahy linoko mena i kibohotsey le ano holin-trozofisoitse handrako ke ambohe'e ka. 15 Mandranjia varambañe ami'ty mendoraveñe hitroatse amy kivohoy. 16 Folo kihou ty halava' ty varambañe vaho kihou raike naho tampa'e ty ampohe'e ty varambañe. 17 Songa aman-tsatoke roe ty varambañe hamitrañe aze amy rahavave'ey, zay ty anoña ze hene varamba' i kivohoy. 18 Aa le andranjio varambañe i kivohoy: varambañe roapolo ami'ty atimo mañatimo; 19 le tseneo vave'e efapolo volafoty ho ambane' i varambañe roapolo rey; vave'e roe ty ambane' ty varambañe ho amy tsato'e roe rey vaho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e ho amy tsato'e roe rey. 20 Ami'ty ila' faharoe i kivohoy, i avara'ey, le ty varambañe

roapolo, 21 naho ty vave'e volafoty efapolo; vave'e roe ambane' ty varambañe raike naho vave'e roe ambane' ty varambañe ila'e. 22 Le tseneo varambañe eneñe ty añ' ila' i kivohoy ahandrefañey. 23 Ranjio varambañe roe ankots'o i kivohoy ila'e roe rey; 24 le ifandreketo boak' ambane pak' ambone, fa hifampipiteke ami'ty ravake raike; songa anoeñe hoe zay iereo roroe; zay ty ho raf'i i kots'o'e roe rey. 25 Aa le valo ty varambañe naho o vave'e volafotio, vave'e folo eneñ' amby; vave'e roe ambane' ty varambañe valoha' vaho vave'e roe ami'ty varambañe manonjohy. 26 Ranjio saka'e mendoraveñe lime ho amo varambañe añ'ila raike i kivohoi, 27 naho saka'e lime ty varambañe añ'ila faharoe' i kivohoy vaho saka'e lime o varambañe amboho' i kivohoy ahandrefañeo. 28 Haneñateña boak' ami'ty ila'e pak' ami'ty ila'e ty saka'e añivo'e ao, añivo' o varambañe. 29 Pakoro volamena o varambañe, le itseneo ravake volamena hizilicha' o saka'eo vaho pakoro volamena o saka'eo. 30 Aa le hatroa'o amy lili'e nanoroañe azo ambohitse eiy i kivohoy. 31 Le trebeho lamba fañefetse am-pole leny nirotoñe matify: manga naho malòmavo naho mena mañabàrà; vaho kerobe an-tsamat-pamahotse. 32 Iradoradò ami'ty anakòreñe mendorave efatse pinakotse volamena; volamena o poreng'o'eo, mitsatoke am-bave'e volafoty efatse. 33 Aradoradò amo poreng'o'eo i lamba fañefetsey naho azilího an-kalo' i lambay i vatam-pañinay, le ho fahera' i lambay ho anahareo i toe-miavakey amy masi-do'ey. 34 Le hakape'o amy vatam-pañinay i toem-pijebañañey amy masi-do'ey. 35 Apoho alafe' i lambay i rairaiy vaho tandrife i rairaiy i fitan-jiroy ami'ty ila atimo' i kivohoy le hapo'o ami'ty ila'e avaratse i rairaiy. 36 Le tseneo lala-miradorado i kiboho tsey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabasà am-pole leny rinorotse matify nivahorem-pitrebeke. 37 Le ranjio anakòreñe mendoraveñe lime i miradoradoy, ipakoro volamena, ho volamena ka o fiporeng'o'eo; vaho ampitranaho vave'e lime torisike.

**27** Tseneo kitrely am-barama mendoraveñe, lime kihou ty halava' naho lime kihou ty ampohe'e; hatao efamira i kitrely vaho telo kihou ty haabo'e. 2 Le itseneo tsifa i hotso'e efatse rey; ho raik' ama'e i tsifa'e rey vaho ipakoro torisike. 3 Le andranjio ty fana'e fañafahan-davenoke naho o sadròm-poroha'eo naho o antova'eo, o firango'eo naho o finga'eo; ano torisike o harao'e iabio. 4 Le andranjio harato torisike tsingarakarake; le tseneo ravake torisike efatse i tsingarakarakey ankots'o'e efatse. 5 Reketo ambane' ty soñi' i kitrely i tsingarakarakey hahatakara'e ty havakimiran-kaabo' i kitrely mañambane. 6 Andranjio baoñe i kitrely, baoñe ami'ty mendoraveñe, le ipakoro torisike. 7 Azilího amo ravakeo i bao'e rey le songa hifamalahaañe añ'ila' roe' i kitrely i bao rey hitarazoñañe aze. 8 Itseneo koake am-barambañe, amy nanoroañ' azo ambohitse eiy ty handranjiañ' aze. 9 Itseneo kiririsa i kivohoy: mb'amy Negeve mañatimo le lamba tinenon-kèreñe am-pole leny matify ty hiradorado amy kiririsay; zato kihou ty halava' ami'ty lafe'e raike; 10 ty anakòre'e roapolo naho ty vave'e torisike roapolo; ty poreng'o'eo amo anakòreñe naho bandi'eo. 11 le ka ty avaratse ami'ty andava'e: ty firadoradoa'e zato kihou, ty anakòre'e roapolo naho ty

vave'e torisike roapol o vaho o fiporengon' anakòreñeo naho o bandi'eo am-bolafoty. **12** Le ty ampohe' i kiririsay ahandrefañey, limampolo kih o ty firadorado'e, folo ty anakòre'e naho folo ty vave'e. **13** Le ty andava' i kiririsay, limampolo kih o ty añ'ila' i fanjirihañey mianiñânañe. **14** Ty firadorado'a am'i'ty ilo' i lalambeí, folo-lime amby kih o, ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo. **15** Le ty firadorado'e añ' ilo' ka, folo-lime amby naho ty anakòre'e telo vaho ty vave'e telo. **16** Ty lalambeí i kiririsay, firadoradoñañe roapol o kih o: am'i'ty manga, malòmavo naho mena mañabasà vaho leny rinorotse am-pole matify nivahorem-pitrebeke; ty anakòre'e efatse naho ty vave'e efatse. **17** Songa bandieñe volafoty o anakòre'e mañohoke i kiririsao, volafoty o poreng'e o vaho torisike o vave'e. **18** Kih o zato ty andava' i kiririsay naho limampolo ty ampohe'e eto naho eroa naho kih o lime ty haabo' o aman-den y rinorotse matifio, vaho o vave'e torisikeo. **19** Hene torisike o fana' i kivohoho amy ze fitolofañe aze naho o tsato'eo vaho o tsato' i kiririsao. **20** Amantoho amo ana'Israeleo ty hinday menak'olive ki'e finofoke hireheta' i jirov nainai'e. **21** amy kibohom-pamantañañey alafe' i lamba-fañefetse aolo' i fañinai, le ho hajarie' i Aharone naho o ana'eo ty hireheta'e añatrefa' Iehovà boa-kariva ampara' te pore'a ty maraindray: ho fañe amo hene' tariran' ana' Israeleo.

**28** Le ampiharineo ama'o t'i Aharone rahalahi'o rekets' o ana'eo boak' amo ana' Israeleo hitoroñe amako ho mpisoroñe: i Aharone, i Nadabe naho i Abih o, i Elazare naho Itamare—i ana' i Aharone rey. **2** Anjairo saroñe miavake aman' engeñe naho volonahetse t'i Aharone rahalahi'o. **3** Le misaontsia amo mahimbañeo, o nikofohako haliforankihitseo, hitsene o saro' i Aharoneo hañorizane aze hitoroñe ahy ho mpisoroko. **4** Le o saroñe hanoe' iereo: ty takon' araña, ty kitambe naho ty saroñ' alafe, ty saroñ' añate vinahotse naho ty sabaka vaho ty koloty; le hitsenea' iareo saroñe miavake t'i Aharone rahalahi'o naho i ana' e rey hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **5** Ho rambese' iereo ty volamena naho ty fole manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarà vaho ty leny matify, **6** le ho tsen'e iareo am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify an-tsatam-pamahotse i kitambe. **7** Le hanoeñe sazoke ty an-tsoro'e roe mirekets' ankots'o roe, hampipitehañe aze. **8** Le ty fi'e i kitambe soa vahotsey ro hinday sata ama'e: volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabasà vaho fole leny rinorotse matify. **9** Le angalao vato sohâme roe naho anokiro ty tahina' i ana' Israele rey; **10** ty tahina' iareo eneñe am'i'ty raike le ty tahinañe eneñe sis a am'i'ty ilo' e, ty amo hazoke'eo, **11** le sokireñe amy vato roe rey an-tsatam-panoki-bato manahake ty fanokirañe voli-fitomboke, ty tahina' i ana' Israele rey vaho ampirontitram-bolamena. **12** Le apiteho amy sazo' i kitambeij i vato roe rey ho vato faniahiañe o ana' Israeleo, le hanoe' i Aharone ega an-tsoro'e roe añatrefa' Iehovà o tahina' iareoo ho tiah y. **13** Le itseneo fampireketañe volamena an-tsata vanditse, **14** naho anan-tsilisily volamena ki'e roe an-tsata vanditse ty itsenea'o iareo vaho hareketse amo famontitira'e o silisili' vinanditse rey. **15** Itseneo takon' arañañam-pizakâñe;

manahake ty nanoeñ i kitambey ty anoeñ' aze: le volamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabaràñe vaho leny rinorotse matify ty itenoñan' aze. **16** Efa-mira t'ie avaloñe; zehe raike ty andava' naho zehe raike ty ampohe'e; **17** le itsitsiho firiritam-bato efatse; ahiiritse am'i'ty fidadaña'e valoha'e ty odème, ty pitedà naho ty barekete; **18** le ty fidadaña'e faharoe: ty nòfek e, ty safira naho ty iàhalòme; **19** le ty fidadaña'e faha-telo: ty lèseme, ty sebò naho ty aklàma; **20** le ty fidadaña'e fahafatse: ty tarsise ty sôhame vaho ty iasefa: le ampirreketañe ambolamena hampivontitse irezay. **21** Le i tahinan' ana' Israele folo-ro' amby rey ro amy vato rey; an-tsatan-tsòki-bangem-pitomboke, songa milahatse am'i'ty tahina' ondaty amy rofoko folo-ro' amby rey. **22** Le tseneo añ'ila' i takon' arañañey ty silisili' volamena hirringi' e mifamandibanditse. **23** Anefeo ravake volamena roe i takon' arañañey vaho apiteho añ' ilo' e roe' i takon' arañañey i ravake roe rey. **24** Le azilho amy ravake roe rey i silisili' roe rey rey añ' ilo' e roe' i takon' arañañey; **25** le areketo am'i'ty fiañrefa' i kitambey, an-tsazoe'e, ty ilo' e roe' i silisili' roe nivandireñe rey. **26** Anefeo ravake volamena roe vaho areketo añ'ila roe' i takon' arañañey, an-drira'e, añ'indra'e miatreke i kitambey. **27** Anefeo ravake volamena roe le areketo ambane' i sazoke roe' i kitambe rey amy fiañrefa'ey tandrife ty fivitriña'e, ambone' ty fi'e i kitambey. **28** Le rohizo am'i'ty fole manga amo rava'eo amy rava' i kitambey rey i takon' arañañey, hipiteha'e amy fièn-kitambey soa tsy habalak' amy kitambey i takon' arañañey. **29** Aa le hendese' i Aharone ty tahina' i ana' Israele rey amy takon' arañañam-pizakâñey ambone' ty arof'e, ie mizilik' amy toe-miavakey, ho faniahiañe nainai'e añatrefa' Iehovà. **30** Ajò amy takon' arañañam-pizakâñey ty Orimae naho ty Tomimae; le ho an' arof'o i Aharone zay ie mizilik' añatrefa' Iehovà: le ho vav'e i Aharone añ'arofo'e añatrefa' Iehovà nainai'e ty fizakâñe o ana'Israeleo. **31** Hanoe'o am'i'ty manga avao ty saro' i kitambey; **32** añivo'e ty loa' i añamboney; le ho fahareñe am-pitenoñe miariari' i loakey ty lifi'e manahake ty loake an-tsarom-piaro, soa tsy ho riats. **33** Le itseneo sare-voan-dagoa manga naho malòmavo naho mena mañabarà hiaruary an-drira'e ambane isabadidahaneñ fikoriñe volamena. **34** Fikoriñe volamena naho ty dagoa vaho ty fikoriñe volamena naho ty dagoa; zay ty fiañaria'e amy lifin-tsaroñey, **35** le haombea' i Aharone zay naho mitoroñe vaho ho janjiñeñe ty fikoriñia'e am'i'ty fiziliha'e an-toe-miavake ao añ' atrefa' Iehovà naho amo fiakara'eo tsy mone hivetrake. **36** Le itseneo takelake volamena ki'e vaho isokiro an-tsatan-tsokim-pitomboke, ty hoe: Miavake am' Iehovà. **37** Ampireketo amy sabakay antal manga; am-piatrefa' i sabakay ty andreketañi' aze. **38** Le ho an-dahara' i Aharone, le hivave ze hakeo' o raha miavake haví' o ana' Israeleo ho enga masi' iareoo t'i Aharone vaho ho nainai'e an-dahara' e zay soa t'ie ho fankatoavañe iareo añatrefa' Iehovà. **39** Tenoñi am-den y marerarera vinhahotse i saroñe añate'ey, le tenoñi am-den y maeratseratse i sabakay vaho an-tsatam-pitenoñe ty fi'e. **40** Amboara'o saroñe ka o ana' i Aharoneo, le hamboara'o fiètse naho itsenea'o satrobory ho amam-bolonahetse naho hatsomerentserene. **41** Le aombeo amy Aharone rahalahi'o naho amo ana'eo; le orizo naho atokaño vaho ambaho, hitoroñe ahiko ho mpisoroñe.

42 Le amboaro koloty leny hanaroñe ty fimeñara' iareo boak' an-tohake pak' am-pè. 43 Le ho sikine' i Aharone naho o ana'eo naho mimoak' an-kibohom-pamantañañe ao naho miharine i kitrelyi hitoroñe amy miavakey, soa tsy hivave ty fandilovañe mahavetrake; fañè tsy ho modo ama'e zay naho amo tarira'e mandimbe azeo.

**29** Le zao ty hanoe'o hañeferañe iareo hitoroñe ahy ho mpisoroñe. Andrambeso bania naho añondrilahy roe tsy aman-kandra; 2 le mofo po-dalivay naho mofo vonga'e po-dalivay nilaroñañe menake vaho mofo pisake po-dalivay hinosotse menake: nanoeñe ami'ty monam-bare-bolè. 3 Ajoñe ami'ty häröñe irezay le aseseo mb'etoa an-karoñe naho i baniay vaho i añondrilahy roe rey. 4 Endeso mb' an-dalan-kibohom-pamantañañam-b' etoy t'i Aharone naho o ana'eo vaho isasao an-drano. 5 Le rambeso i saroñe rey vaho aombeo amy Aharone i sikiñey naho ty saro' i kitam bey naho i kitambey naho i takon' añañañey vaho aombeo ama'e i fièn-kitambe vinahotsey; 6 le aombeo añ' ambone'e i sabakay vaho asampezo amy sabakay i vilöñe miavakey. 7 Rambeso i mena-pañorizañey le adoaño añ' ambone'e vaho orizo. 8 Aseseo mb'eo ka i ana'e rey le aombeo am' iereo o saro'iareo; 9 le ampidiano fiètse t'i Aharone naho o ana'eo, le feheo am' iereo o sabakao; ie fañè nainai'e tsy modo ho a iareo i fisoroñañey. Le orizo t'i Aharone naho o ana'eo. 10 Aseseo aolo' i kibohom-pamantañañey i baniay le hanampe fitañe andoha' i baniay t'i Aharone naho o ana'eo. 11 Le lentao añañatrefa' lehovà i baniay, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. 12 Andrambeso ty lio' i baniay le apetaho an-drambo-pitá'o amo tsifan-kitreliy vaho adoaño am-poto' i kitrelyi iaby ze lio sisa. 13 Le rambeso o safo' e mañiohoñie o aova'eo naho ty ova mipetak' ambone' i ate'ey, ty tsapavoa'e roe reke-tsafó'e vaho orò amy kitreliy. 14 Le sodoro añ'afio alafe' i tobey ty vata' i baniay naho ty hol'e vaho ty tai'e. Soron-kakeo zay. 15 Rambeso amy zao ty añondrilahy, le hampitongoa fitañe ami'ty loha' i añondrilahy t'i Aharone naho o ana'eo; 16 Le lentao i añondrilahy naho rambeso ty lio'e vaho afitsezo amy kitreliy añañariy aze. 17 Lilio i añondrilahy, sasao o aova'eo naho o tombo'eo le asampezo amo linilio naho amy loha'ey, 18 fonga soroño amy kitreliy i añondrilahy, ho enga horoñañe am' lehovà; hänitse mandrifondrifoñe, nisoroñañe añ'afio am' lehovà. 19 Rambeso ka i añondrilahy raikey, le hanampe-pitá' amy añondrilahy t'i Aharone naho o ana'eo. 20 Lentao amy zao i añondrilahy; le andrambeso ty lio'e naho atenteno andengon-dravembia havana' i Aharone naho andengon-dravembia havana' o ana'eo naho an-pondrobeim-pitàn-kavana naho an-pondrobeim-pandia havana' iareo vaho afitsezo añ'ariari' i kitreliy i lio'ey. 21 Andrambeso ty lio amy kitreliy naho i menake fañorizañey, le afitsezo amy Aharone naho an-tsaro'e naho amo ana'eo naho an-tsaro' o ana'e mindre ama'eo; le hiavake re naho o saro'eo naho o ana'e mindre ama'eo vaho o saron' ana'eo. 22 Rambeso ka ty safo' i añondrilahy naho ty hofa'e naho ty safo' e mañohok' o ova'eo naho ty lengon' ate'ey, ty voa'e roe reketsa ty solik' ama'e vaho ty ts'e havana, ie añondrilahy fitokanañe; 23 le ty mofo vonga'e naho ty mofomamby nihosorañe menake vaho ty mofo pisake boak' an-karo' o

mofo po-dalivay añañatrefa' lehovà; 24 le apoho am-pitá' i Aharone naho an-tañan' ana'e irezay vaho ahelakelaño ho engan-kelahela añ' atrefa' lehovà. 25 Rambeso am-pitá' iareo zay vaho orò amy kitreliy ambone' i enga horoñañe ho hänitse mandrifondrifoñe añ'atrefa' lehovà ho soroñe añ'afio amy lehovà. 26 Le rambeso ty tratra' i añondrilahim-pitokana' i Aharoney vaho ahelakelaño ho engan-kelahela añ'atrefa' lehovà, ie o anjara'oo. 27 Aa le avilo ty tratra' i engan-kelahelay naho i feim-pitokanañey, i nahelahelay vaho i navoñañe boak' amy añondrilahim-pitokanañey, ho anjara' i Aharone naho o ana'eo; 28 ie ty anjara' i Aharone naho o ana'eo, ho fañè nainai'e boak' amo ana' Israeleo, zay ty fanolora' o ana' Israeleo amo engam-panintsiañi' iareeo, toe o engan-kavoa' iareo am' lehovà. 29 Le ho limbezañe amo ana'e manonjohy azeo o saro-masi' i Aharoneo, horizan' ama'e iereo vaho ho tokanañi' ama'e. 30 Ho sikina' i anadahy mandimbe aze ho mpisoroñe fito àndroy zay, ie mimoak' amy kibohom-pamantañañey hitoroñe amy miavakey. 31 Rambeso i añondrilahim-pitokanañey le ahandrò an-toe-miavake ao o hena'eo; 32 vaho ho kamae' i Aharone naho o ana'eo ty hena' i añondrilahiy naho i mofo an-karoñey, an-dalan-kibohom-pamantañañe ao. 33 Ho kamae' iereo o raha nanoeñe fañeferañe, hanokanañe naho hampiavahañe iareo; fe tsy hikama' ze alafe'e ao amy te miavake. 34 Aa naho eo ty tsy ri'e amy henam-pañorizañey, ndra amy mofoy, ie mipore'a ty maraindray, le horoa'o añ'afio ao i sisay; tsy ho kamaeñe fa miavake. 35 Zay ty hanoe'o amy Aharone naho amo ana'eo, i hene nandiliako azoy. Fito andro ty hanokanañe iareo. 36 Le hentseño boak' andro ty bania ho soron-kakeo fañeferañe. Ho lioveñe i kitreliy, le hefero vaho orizo hampiavahañe aze. 37 Fito andro ty hañefera'o i kitreliy hañavak' aze vaho hiava-do'e i kitreliy. Hiavake ze hene mitsapa i kitreliy. 38 Zao ty hisoroña'o amy kitreliy: vik'añondry roe boak' andro nainai'e. 39 Hengae'o maraindrañe ty vi'e, le hisoroñañe folakandro ka ty vi'e. 40 Hampindreze'o soroñe amy vi'e valoha'ey ty mona'e fahafolty efa linalo menake linisañe fahefa' ty hine vaho divay fahefa' ty hine ho enga-rano. 41 Le hisoroña'o folakandro ka ty vi'e raike; le ampanahafo amy enga-mahakama naho amy enga-rano' i maraindrañe, ho hänitse mandrifondrifoñe, enga horoñañe am' lehovà. 42 Ho enga horoñañe nainai'e zay amo hene tarira' areo misandimbeo, amy lalan-kibohom-pamantañañey, añañatrefa' lehovà, amy hifañaoñan-tikañey naho fitaroñako ama'oy. 43 Eo ty hifañaoñako amo ana' Israeleo le hampiavahé ty engeko i toetsey. 44 Ho tokaneko i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy vaho horizako ka t'i Aharone naho o ana'eo hitoroñi' ahy ho mpisoroñe. 45 Le himoneñe amo ana' Israeleo raho vaho ho Andrianañahare' iareo. 46 Le ho fohi' iareo te Zaho lehovà Andrianañahare' iareo ro nañavotse iareo an-tane Mitsraime añañ himoneñako am' iereo ao. Zaho lehovà Andrianañahare' iareo.

**30** Andrafito kitreliy, toem-pañembohañe; mendoraveñe ty itsenea'o aze. 2 Ho kihio raike ty andava'e naho kihio raike ty ampohe'e, ho efa-mira, kihio roe ty haabo'e vaho raik' ama'e o tsifa'eo. 3 Ipakoro am-bolamena ki'e: ty ambone'e naho o ila'e mañarikatok' azeo naho o tsifa'eo

vaho itefeo soñi'e volamena hamahetse aze. **4** Anefeo ravake volamena roe ambane'i soñi'ey, le añ'il'a'e roe ty itsenea'o iareo ho fitanañe o bao-pitakonanéo. **5** Rafto ami'ty mendoraveñe o bao'eo le ipakoro volamena; **6** le apoho aolo'i lamba-fañe'i varam-pañinay aolo'i toem-pijebañañe fikape'i fañinay, amy hifañaoñako ama'oiy. **7** Hafioro emboke mañitse ama'e boa-maraindray t'i Aharone; ie mañalahala jiro ro hañemboke ama'e. **8** Hañembok' ama'e ka t'i Aharone amy fameloman-jiro harivay, le ho nainai'e añañtrefa' Iehovà amo hene tarira' areo mifandimbeo i embokey. **9** Ko mañenga emboke il'a'e ama'e, ndra enga horoañe, he mahakama, le ko añiliña'o engan-drano. **10** Le hañefetse amo tsifa'eo boa-taoñe t'i Aharone, ami'ty lion-tsoron-kakeo-pañeferañey, indraike boa-taoñe amo tarira' areo mifandimbe iabio, t'ie añañferañe. Miava-do'e amy Iehovà zay. **11** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **12** ihe mamolily o ana-dahi' Israeleo ami'ty ia' iareo, le songa hanolotse ty vilin'ai'e amy Iehovà amy fañiañhañey, tsy mone hisilofañ angorosy ty amy famoliliañey. **13** Sindre hanolotse zao te iaheñe: ty vakin-tsekele ty amy sekelen-toe-miavakey (roapolo gerà ty sekele raike). Ho banabana am' Iehovà i vakin-tsekeley. **14** Ze hene niaheñe roapolo taoñe mañambone ro hañenga am' Iehovà. **15** le mañenga i vilin' añañey am' Iehovà, le tsy hanolotse maro ty mpañaleale vaho tsy hanolotse ambane' i vakin-tsekeley ty rarake. **16** Ho rambese'o amo ana' Israeleo i bogadim-bilin' añañey vaho havi'o ho fitoroñañe i kibohom-pamantañañey; le ho tiahy amo ana' Israeleo añañtrefa' Iehovà, hijebañañe anahareo. **17** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà, **18** Anefeo fanasàñe torisike reke-poto'e torisike, ho fisasàñe, le apoho añaivo'i kibohom-pamantañañey naho i kitreliy zay vaho añañilo rano, **19** le boak' ama'e ty hanasa' i Aharone miroanake fitañe naho fandia. **20** le mimoak' amy kibohom-pamantañañey ndra mañarine i kitreliy hitoroñañe, hañoro enga am' Iehovà, ro hisasa an-drano hey tsy mone hikenkañe; **21** le hanasa fitañe naho fandia tsy mone hivetrake. Ho fañe tsy modo ho a iareo—ho aze naho o hene tarira'e mifandimbeo. **22** Nitsara amy Mosè t'Iehovà, nanao ty hoe: **23** Rambeso ty emboke soa jinobône: ty ron-drame limanjato naho ty kanely mañitse vaki' izay: roanjato tsy limampolo, le varemañitse roan-jato tsy limampolo, **24** le ty roi-mañitse limanjato amy sekelen-toe-miavakey vaho menak' olive hine raike. **25** Le ano menake fañorizañe miavake i raha rey, raha mañitse aharo an-tsata' o mpanao tsòtseo, ho mena-pañorizañe miavake. **26** le ty hañoriza'o i kibohom-pamantañañey naho i varam-pañinay, **27** i rairaiy naho ze hene fanake naho i fitan-jiro naho o harao'e vaho i kitreli-pañoroñañey embokey, **28** ty kitreli-pisoroñañe naho o harao'e iabio vaho i fanasàñe rekets' i foto'ey. **29** Atokano ho loho masiñ' irezay; miavake ze mitsapa aze. **30** Le horiza'o ty Aharone naho o ana'e hamîha'o hitoroñañe ahy ho mpisoroko. **31** Le ty hoe ty hatao' amo ana' Israeleo: Itoy ty mena-pañorizañe miavake amako amo hene tarira' areo mifandimbeo. **32** Tsy añañiñe an-tsandri' ondaty, le tsy tsikombeñe ty fampitraofañe aze, fa miavake, vaho havahe' areo. **33** Ze mampilaro manahak' aze, ndra mañiliñ' aze am'ondat yila'e, ro haitoñañe am'ondat. **34** Le hoe t'Iehovà amy Mosè: Rambeso o emboke mañitse zao: sike-mañitse

naho sabiba naho taven-tsike; naho tsotse-foty ki'e, i raha mañitse rezay; le ampimirao lanja. **35** Le mitsenea emboke, am-pilaroñañe, satam-panao emboke, sirañe, malio naho miavake. **36** Lisano ho bo'e ty il'a'e, le ano aolo'i fañinay an-kibohom-pamantañañey ao ty il'a'e, amy hifañaoñako ama'oÿ, loho miavake ama' areo zay. **37** Le i emboke tsen'oy, tsy hanoe' areo ho am-batañe amy filaroa'ey, fa miavake am' Iehovà ho anahareo zay. **38** Haitoñañe am'ondat'eo ze mitsene ty hambañ' ama'e hañiantsoña'e.

**31** Le nanao ty hoe amy Mosè t'Iehovà: **2** Ingo, fa kinoiko amy tahina'ey ty Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà; **3** le niliforako amy Arofon' Añaharey, amankihitse naho hilala hahafolina'e ze hene satam-pitoloñañe, **4** ie hamoroñañe sarem-pitoloñañe naho hitoloñañe ami'ty volamena naho volafoty vaho torisike; **5** le hampireketse vato vinàñe naho handranjy an-katae vaho hifanehake amy ze hene tolon-draha. **6** Iinao te zaho, le zaho ty nanolotse aze ho mpimaa'e t'i Oholiabe ana' i Akisamake, fifokoa' i Dane; le songa tinoloko hihitse an-troke ze mahihi-tro, hitsene i nandiliako azo rezao: **7** i kibohom-pamantañañey, i varam-pañinay rekets' i toem-pijebañañe mitakoña azey naho o harao'i kivohio **8** le i rairaiy rekets' o fanakeo, i fitan-jiro ki'ey rekets' o harao'e iabio vaho i kitreli-pañemboñañey; **9** naho i kitreli-pisoroñañey reketsze ze hene harao'e naho i fanasàñe reke-poto'ey, **10** le o fisikiñe vinahotseo; o saro-miava' i Aharone mpisoroñañe naho o saro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñañe, **11** le i mena-pañorizañe vaho i emboke mandrifondrifono ho a i miavakey vaho hanoe' iareo ze hene nandiliako azo. **12** Hoe ty natovo' Iehovà amy Mosè: **13** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Toe hambena' areo o Sabatakoo, amy te ie ty vilõne añañontika amy ze hene sa' areo, hahafolina' areo te Zaho, Iehovà ro Mpamike anahareo ho ahiko. **14** Aa le tambozoro o Sabatao amy t'ie miavake ama' areo. Havetrake ze manivativa aze, haitoñañe am'ondat ze mitolon-draha ama'e. **15** Eneñ' andro ty fitoloñañe fa masiñe am' Iehovà ty andro fahafito, ty Sabotsem-pitofañe; toe havetrake ze manao tolon-draha ami'ty andro Sabotse. **16** Aa le hitañe o Sabatao o ana' Israeleo; hambena' iareo o Sabotseo amo hene tarira' iareo mifandimbeo ho fañina nainai'e tsy modo. **17** Viloña nainai'e añañvoko naho o ana' Israeleo zay amy te eneñ' andro ty nitsene' Iehovà o likerañe naho ty tane toy naho nitroatse amy andro fahafito vaho nitofa vaho nitomambao. **18** Aa ie nagado'e i nitsara'ey le natolo'e amy Mosè ambohi-Sinay i rave' i Fañinay roe rey, ravem-bato sinoki' ty rambom-pitán'Añahare.

**32** Aa naho nirendre' ondatio te nalaom-pizotso boak' ambohitse añañe t'i Mosè, le niropak' amy Aharone ondatio nanao ty hoe, Mióngaha, andranjio ndrahare zahay, hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday antika niavotse an-tane Mitsraimey, nof'iay ty nizò aze. **2** Aa hoe t'i Aharone am' iereo, Apitsoho an-tsosim-bali' areo naho amo ana-dahy naho anak' ampela' areoo o bange volamena, le endeso amako. **3** Aa le napits' ondaty iabio o bange volamena an-dravembia' iareeo vaho nendese' iereo mb' amy Aharone mb'eo. **4** Rinambe'e am-pita' iareo naho nitsene'e amam-pisokirañe naho namboare'e bania

nitranahēñ, vaho hoe iereo, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo niakatse an-tane Mitsraimey. 5 Aa naho nioni' i Aharone, le nandranjy kitrely aolo'eo vaho nikoike ty hoe: Hamaray ty ho takataka am' Iehovà. 6 Le nitroatse maraindrain-tsikiakie iereo te loak' andro nisoroñe naho nanese engam-panintsíñañe; le niambesatse ondatio nikama naho nisoroñe vaho nióngake le nihiisa. 7 Le hoe t'lehovà amy Mosè, Akia mizotsoa! Fa naniwa vatañe ondaty nendese' o niavotse an-tane Mitsraimeo 8 fa nivike aniany amy lálalañe linilikoy; ie nampitranake sare bania naho nitalahoa'e naho nisoroñe vaho nanao ty hoe, Intoy o ndrahare'oo, ry Israele, i ninday azo nienga an-tane Mitsraimey! 9 Hoe t'lehovà amy Mosè, Fa nitreako ondatio; inao! toe ondaty gam-pititia! 10 le amy zao, angao raho, hiforoforo' ty haboseko, ho forototoeko, vaho ihe ty haneoko foko ra'elahy. 11 Fe niambane am' Iehovà Andrianañahare'e t'i Mosè nanao ty hoe: Ry Iehovà, ino ty isolebora' ty fifombo' o am'ondati'o nindese' o niakatse an-tane Mitsraime añe an-kaizaran-dra'elahy vaho an-kafatram-pitáñeo. 12 Aa vaho tsy hatao' o nte-Mitsraimeo ty hoe te Nakare'e hijoia'e, hañohofa'e loza ambohitseo vaho ho mongore'e an-tane atoy? Iambohò o fifombo' o miloroloroo vaho ferenaiño tsy hampianto ondati'oo. 13 Tiahio i Avrahame, letsàke vaho Israele mpitoro'o nifantà'o am-pañova'o naho nitsara'o ty hoe: Hampitomboeko ho mira amo vasian-dikerañeo ty ia' o tarira' areeo naho ze hene tane nivolañeko te hatoloko antarira' areo vaho ho lovae' iareo naina'ey. 14 Aa le niheve' Iehovà ty fandrotsahañe nisafirie'e hanoeñe am'ondati'eo. 15 Nitolik' amy zao t'i Mosè nizotso amy vohitsey, am-pitá'eo i ravem-bato roe' i fañinay rey, rave'e sinokitse ami'ty lafe'e roe, aolo'e vaho amboho'e. 16 Sàtan' Añahare i rave'e rey vaho sokin' Añahare i sokitse finandrak' amo rave'eyo. 17 Le jinanji' lehosoa ty korà' ondatio ami'ty fikontsíña'e le hoe re amy Mosè: Hoe fikorahan'aly ty an-tobe ao. 18 Fa hoe re, Tsy ty fitreñam-pandrebake naho tsy ty fangoihoia' o giokeo, fa ty fivolam-pihisa ty tsanoñeko. 19 Aa ie narine i tobey naho nahaisake i baniay naho i tsinjakey, le niforoforo ty haviñera' i Mosè naho navokovokom-pitá'e i rave'e rey le nivolentsa am-poto' i vohitsey. 20 Rinambe'e i bania tsinèñe' iereoy le tineno'e añ'afó ao naho niliñane'e ho debole naho nafitse'e an-tarehe' i ranoy vaho nampinome'e o ana' Israeleo. 21 Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Ino ty nanoa' ondaty retia te nampanoe'o hakeo jabajaba hoe zao. 22 Aa hoe t'i Aharone, Ko anga'o hangosasake ty fifombo' i talèkoy; fohi'o ondatio, te raty tsereke. 23 Le nanao ty hoe amako, Itseneo ndrahare hiaolo anay; fa i Mosè zay, indaty ninday anay niavotse an-tane Mitsraimey, nofi'ay ty nizo aze. 24 Le nanoako ty hoe, Ze am-bolamena, afahio; natolo' iereo le nefetsako añaate-afó ao vaho niboake ty bania tia. 25 Aa naho nioni' i Mosè te nitsamborohotake ondatio (amy t'ie nampidadae' i Aharone hitsikiha' o rafelahi' iareeo), 26 le nijohañe am-pizilihañe an-tobe ao t'i Mosè nanao ty hoe, Ze mpíam' Iehovà, mb' amako mb' eto! Le hene nifanontoñe ama'e o ana' i Levio. 27 Le hoe re am' iereo, Hoe t'lehovà Andrianañahare' Israele: Songa mañombea fibara añ'ilá'e, le mibelobeloa boak' an-dalambeypak' andalambeiy' ty tobe toy le manjevoña: sindre an-drahalahi'e, songa an-drañe'e vaho fonga an-dongo'e. 28 Aa le nanoe'

o ana' i Levio i nisaontsia' i Mosè vaho miha-telo arivo t'indaty níkoromak' amy andro zay. 29 Aa hoe t'i Mosè, Fa nanokam-batañe am' Iehovà nahareo anindraoany, amy te fonga niatreatre anadahy naho rahalahy, hanoloram-pitahiañe ama' areo anito. 30 Le amy loak' androy, hoe t'i Mosè am' ondatio, Inao! Inahareo'no, fa nandilatse an-kakeo jabajabal! aa le hiañambone mb' am' Iehovà mb'eo hey raho; hera hahafijebañi tahi' areoy. 31 Aa le nibalike mb'am' Iehovà mb'eo t'i Mosè nanao ty hoe, Hoy Abo! ty habey hakeo' ondatio te namboatse ndrahare volamena. 32 Aa ie henane zao naho mete, apoho ty tahi' iareo, fa naho tsie, faopaho amy boke sinoki'oy ty añaarako. 33 Le hoe t'lehovà amy Mosè, Ze nandilatse amako, ie ty ho faoheko amy bokekoy. 34 Aa le akia hey, Iaolò mb' amy toetse natoroko azoy mb'eo ondatio; hehe, hiaolo azo i irakoy vaho amy andro fitilihañey ty hampitilhako i tahi' iareoy. 35 Aa le nahitri' Iehovà am'ondatio ty angorosy ty amy bania namboare' iereoy, i tsinene' i Aharoney.

**33** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Mionjona, angao ty atoy, ihe naho ondaty nampiavote'o an-tane Mitsraimeo, homb' an-tane nifantàko amy Avrahame, am' letsàke naho am' Iakòbe ami'ty hoe: Hatoloko amo tarira'oo zay. 2 Le hahitriko hiaolo anahareo t'i Sorotàko, handroahako i nte-Kanàney, i nte-Amòrey naho i nte-Kítay naho i nte-Perlzeiy, i nte-Kívey vaho i nte-lebòsey, 3 mb'an-tane kararahendronono naho tantele añe; fa tsy hionjom-beo añivo'o a raho kera habotseko an-dalambeypak' ie ondaty gan-katoke. 4 Ie nahajanjiñe i tsara marañe zay ondatio le nangoihoy vaho tsy ama'e ty niravake, 5 amy natao' Iehovà amy Mosè ty hoe, Ano ty hoe o ana' Israeleo: Ondaty gam-pititia nahareo; aa naho nihelatse añivo' areo ao raho tsy ho nagodrako aniany hao? Ko miravak' arè, hisafiriaiko ty hanoako. 6 Aa le hinalo' o ana' Israeleo am'iereo ze ravake naho bange ambohi-Koreba. 7 le amy zay, nendese' i Mosè i kibohoy vaho naore'e alafe' i tobey, lavitse i tobey eñe, le nitokave'e ty hoe kibohom-pamantaññañe. Aa le songa niavotse mb' amy kivohom-pamantaññañe alafe' i tobey eiy ze nipay Iehovà. 8 Aa naho nienga mb'amy kibohotsey mb' eo t'i Mosè, le nizotso mb'eo i rahoñe nijoalay nijohañe an-dala' i kibohotsey, le nifanaontsy amy Mosè t'lehovà. 10 le hene nahaisake i rahoñe nijoalay nijohañe andala' i kibohotsey ondatio le sindre nióngake ondatio vaho songa niambane an-dalan-kibohoe'e. 11 Vaho nifanaontsy am-piatrefan-daharañe t'lehovà naho i Mosè, manahake ty fifañihahohàm-pirañetse. Aa ie nimpoly mb'an-tobe mb'eo, tsy nienga i kibohoy ty ajalahy atao lehosoa ana' i None mpitoro'e. 12 Hoe t'i Mosè am' Iehovà: Ingo, i tsinara'o amako ty hoe: Ampionjono ondaty retoa; fa tsy nampandrendrehe'o ahy o hampindreze'o amakoo. Fa nanao ty hoe Rehe, Fantako ami'ty tahina'o rehe vaho isoheñe am-pivazohoako. 13 Aa naho nitendreke fañisohañe am-pihaino'o raho le mihalaly ama'o, Atorò ahy o lala'oo, haharendrehako Azo, hahazoako falalàñe am-pihaino'o vaho ereñerèño te ondati'o ty fifeheñañe toy. 14 Le hoe re:

Hindre lia ama'o ty fiafrefako vaho hampitofako. **15** Aa le hoe ty navale'e: Naho tsy hiaolo anay ty fiafrefa'o le ko ampi onjone'o boak' etoa. **16** Aa ino ty hahafohinako henaneo t'ie nitendreke fañisohañe am-pihaino'o, zaho naho ondati'oo, lehe tsy mindre ama'ay rehe? ie hampiavaheñe amy ze hene ondaty ambone' ty tane atoy, zaho naho ondati'oo? **17** Hoe t'lehovà amy Mosè, Toe hanoeko ka o sainaonts'i aniarion; amy te ihe nahaisa-pañosohañe am-pañenteako, toe fantako ami'ty añañra'o. **18** Le hoe re, Mihalaly ama'o, Ehe aboaho amako ty asi'o. **19** Le hoe re: Hene hampiarieko añañtrefa'o ty hasoako naho ho taroñeko aolo'o eo ty tahinañe ty hoe Iehovà; le hisoheko se hisoheko vaho ho tretrezeko se ho tretrezeko. **20** Hoe ka re: Tsy mete hañisake ty tareheko rehe; amy te tsy ho veloñe t'indaty mahaisak' aze. **21** Aa hoe t'lehovà, Ingo ty toetse marine' ahy etia, mijohaña amo vatoo; **22** vaho ie miary eo ty engeko le hifireko an-tsifitsifi' o vatoo rehe naho ho lombofa' ty tañako t'ie miary; **23** le hasintako amy zao ty tañako vaho ho isa'o ty vòhoko fe tsy isahéñe ty tareheko.

**34** Hoe t'lehovà amy Mosè, Amakio ravem-bato roe hambañe amy teo rey, le ho sokireko amy rave'e rey i tsara sinokitse amy rave'e valoha'e nifoie'o rey. **2** Aa le miherentseña ho ami'ty maraindray naho mañiambonea mb'ambohi' Sinay mb'etoa te maray vaho miatrefa amako andengo' i volhitsey. **3** Le tsy hindreze' ondaty t'ie miañambone, le ko anga'o ho isake ndra aia' aia ambohitse ey t'indaty, le ko ampiandrazeñie aolo' i volhitsey o mpirlialo naho o añombeo. **4** Aa le nampsilake ravem-bato roe hambañe amy teo rey vaho nitroatse maraindrain-tsikiakae t'i Mosè niañambone' i Vohi-Sinay mb'e, amy nandilia' Iehovà azeý le notroñe'e am-pit'a e ao i ravem-bato roe rey. **5** Nizotso an-drahoñ' ao t'lehovà vaho nitraopijohañe ama'e nikoike ty tahina' Iehovà. **6** Le niary aolo'e t'lehovà nikoike ty hoe: Iehovà, Iehovà, Andrianañahare, mpiferenaiñe naho matarike, malaon-kaboseke, miotrotro an-kasoa naho hatò, **7** mitan-kafatraram-pikokoñañe ami'ty arivo'e, le mampipoke hila naho tahiñe vaho fiolàñe, f'ie tsy hadoko tsy ho liloveñe, fa hafetsako amo anakeo naho amo ana' o anakeo ty hakeon-droae pak' ami'ty faha telo naho fahefatse. **8** Aa le nalisa nibokok' an-tane t'i Mosè niambane. **9** Le hoe re: Naho nahatendreke hasoa am-pivazoho'a, ry Talè, le mihalaly aman-Talèko t'ie hañavelo añivo'ay ao. Toe gam-pititia ondaty retiañe, fe apoho o hakeo'aio naho o tahi'aio vaho rambeso ho hanaña'o. **10** Le hoe re, Ingo, te manao fañina añi'atrefa' ondati'o iabio raho; Hanoako raha tsititane mboe lia'e tsy nanoeñe an-tane atoy ndra am-pifeheñañe aia; le songa hahaisake ty fitolofia' Iehovà ama' areo ondaty mañohok' azoo, fa ho raha mampañeveñe ty hanoeko añañma'o. **11** Ambeno koahe o andiliako azo anitoo. Inao! ho roaheko añañtrefa'o i nte-Emorey naho i nte-Kanàney naho i nte-Khetey naho i nte-Perizey naho i nte-Kivey vaho i nte-lebosey. **12** Mitomira, tsy mone hanao fañina amo mpimone' i tane añañvelo'oio kera ho fandrik' añivo'o ao. **13** Fe rotsaho ty kitrelli' iareo, le pozaho o hazomanga'eo vaho firaو o Aserà' iareo. **14** Le ko mitalaho aman-drahare ila'e, amy te Andrianañahare mpamarahy t'lehovà, toe Mpamarahy ty tahina'e. **15** Kera hifañina amo

mpimone' i taneio rehe, le hañarapilo amo ndrahare'e o iereo naho hisoroñe amo ndrahare' iareo naho hañambara azo hikama'o i nisoroñañey, **16** naho hangala'o amo anak' ampela' iareo ho amo anadahi'oo naho hañarapilo amo ndrahare' iareo o anak' ampela' iareo, hampañarapilo o anadahi'oo amo ndrahare' iareo. **17** Ko ampitranaha'o saren-drahare, **18** Ambeno ty Sabadidake Mofo Po-dalivay: Fito andro ty hikama'o mofo tsy aman-dalivay; i nandili ako azoy, amy namantañañe aze am-bolan-kofahofay; fa amy volan-kofay ty niakara'o i Mitsuame. **19** Hene ahiko ze manoka-koviñe naho ze valohan-dahin' anan-kare'o, amo añombeo naho amo añondrio. **20** Ho soloa'o fiay ami'ty vik' añondry ty valohan' anam-borike. Aa naho tsy soloa'o fiañie le folahy ty hato'e. Ho hene soloam-piay o ana'oo. Vaho tsy hatrefeñe an-tañam-polo raho. **21** Eneñ' andro ty hitoloña'o naho hitofa ami'ty andro faha-fito, ndra t'ie sam-pitrobahan-tane ndra te san-kavokarañe le hitofa rehe. **22** Le hambena'o ty Sabadidan-kereñandro ie manese lengom-boam-bare-bolè, vaho ty sabadida-panontonantsabo ami'ty fivariña'i taoñey. **23** In-telo ami'ty taoñe ty hiatrefa' o lahilahi'oo am' Iehovà Talè, Andrianañahare' Israele. **24** Le ho roaheko añi'atrefa'o o kilakila ondatio; naho hitareko ty faritso'o; vaho tsy eo ty hikirañe ty tane'o te ionjona'o hiatreke Iehovà Andrianañahare' o in-telo ami'ty taoñe. **25** Ko alaro lalivay ty liom-pisoroñañe amako, le ko sisñañe ami'ty maraiñe i soron-tSabadidam-Pihelañey. **26** Ho banabanae'o mb'añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare' o ao ze lengom-boa' ty tane'o. Ko ahandroeñe an-drononondre'e ty anak'ose. **27** Hoe t'lehovà amy Mosè: Sokiro i tsara zay, fa ami'ty fanoñonañe i tsaray ty nifañinàko ama'o naho am' Israele. **28** Efapolu andro naho efapolu haleñe ty nitraofa'e am' Iehovà; tsy nikama mofo tsy nikama rano; vaho sinoki'e amy ravem-bato rey o tsara'i fañinao: i Tsara Folo rey. **29** Aa naho nizotso boak'ambohi-Sinay t'i Mosè, (ie tam-pit'a i Mosè i fañina an-dravem-bato roe rey t'ie nizotso amy volhitsey), le tsy nifohi'e te nireandreañe ty holin-dahara'e amy nifanaontsia'ey. **30** Aa naho nahaoniñe i Mosè t'i Aharone naho o hene ana' Israeleo, hehe te nireandreañe ty holin-dahara'e le nihembañe iereo tsy nahasibeket hañarivo aze. **31** Kinol' i Mosè amy zao iereo, le nibalike mb'ama'e mb'e o t'i Aharone naho o mpiaolo' i valobohòkeio vaho nifanaonts am' iereo t'i Mosè. **32** Niharine mb'e amy zao o ana' Israele iabio vaho hene nandilia'e i nitsarae' Iehovà am'a' ambohi-Sinay. **33** Ampara' te heneke ty nilañonaña'i Mosè le kinolopo'e ty lahara'e. **34** Fa naho nizilik' añañtrefa' Iehovà ao t'i Mosè hifanaonts, le nafaha'e i lamba marareraray ampara' te niakatse; ie niakatse le nilañioñe amo ana' Israeleo o raha nafantok' ama'eo. **35** Aa naho niisa' o ana' Israeleo ty lahara' i Mosè, te nitsopelatse i holin-dahara'ey le kinolopo' i Mosè indraike ty lahara'e ampara' t'ie nizilik' ao hifanaonts am'a'e.

**35** Natonto' i Mosè i valobohò' Israele iabiy vaho nanao'e ty hoe, Hoe ty tsara linili' Iehovà hanoe' areo. **2** Eneñ' andro ty fitolofiañ-draha, fe andro havahe' areo ty andro fahafito, i Sabatam-pitofa am' Iehovà. Hakoromake ze ondaty mifanehak' ama'e. **3** Ko mamiañe afo ndra

aia'aia amo kivohō' areoo ami'ty andro Sabotse. **4** Le nisaontsie' i Mosē i hene valobohō' Israeley: Inao ty nandilia' Iehovā: **5** Aneseo boak' ama' areo ao, le ibanabanao am' Iehovā; ze mirearea an-troke ro hañenga am' Iehovā: ty volamena naho volafoty vaho torisike; **6** naho manga naho malòmavo naho mena mañabarā naho leny marererarera vaho volor' ose; **7** le hol' añondrilahy linoko mena naho holin-trozofisoitse naho mendorave; **8** naho solike ho ami'ty hazavañe naho hafiriañe ho ami'ty menake fañorizañe naho ho am'i' ty emboke mandrifondrofioñe; **9** naho vato sohâme naho vatosoa ho reketēne amy kitambey naho amy takon' arañañey. **10** Le homb'etoañ' iaby ze mahihi-tro hitsene o raha linili' Iehovā iabio: **11** i kivohoy, i kibohotsey naho i rako'ey, o vitra'eo naho o varambañe, o saka'eo, o anakò'reo naho o vave'eo; **12** i vatum-pañinay naho o bao-pitakona'eo, i toem-pijebañañey naho i lamba fañefetsey; **13** i rairaiy naho o bao'eo naho o harao'eo naho o momiatrekeo; **14** le i fitan'-jiroy ho amy hazavâñey naho o harao'eo naho o jiro'eo naho ty mena' i hazavâñey; **15** naho i kitrelim-pañembohañey naho o bao'eo naho i menapañorizañey naho i menake mañitsey naho i lamba fañefe' i lala-pizilihañe amy kivohoiy; **16** ty kitrely fisoroñañe rekets' i tsingarakara'e torisikey, o bao'eo naho o hene fanakeo, i fanasâñey rekets' i foto'ey; **17** o firadoradoañe an-kiririsao, o anakò'reo naho o vave'eo naho ty lamba fañefe' i lalambein-kiririsay; **18** o tsato' i kivohoiy naho o tsato' i kiririsaiy vaho o tali' iareeo; **19** o fisiky hitoloñañe amy toe-miavakeio: o saro-miava' i Aharone mpisoroñeio; ty fisaro' o ana'eo hitoloña' iareo ho mpisoroñeio. **20** Aa le nienga boak' aolo' i Mosè o ana' Israele iabio. **21** Le nimb'eo ze hene nirotoñ-troke naho ze nampireareanarofo, nanese banabana am' Iehovā ho ami'ty fitoloñañe i kibohom-pamantañañey naho ho amy ze hene fitoroñañe ama'e vaho amo saro-miavakeo. **22** Songa nimb'eo an-joton-troke ty lahilahy naho ampela, ninday ravake naho kiviron-oroñe naho kiviron-tsofy, bange fitomboke naho hareañe, ze bijim-bolamena iaby; vaho ze nanokañe engambolamena am' Iehovā. **23** Ze ondaty amam-pole manga ndra malòmavo ndra mena mañabarā ndra fole leny matify ndra volon' ose ndra holin' añondrilahy linoko mena ndra holin-trozofisoitse, le sambe ninday. **24** Ze ondaty nañenga volafoty ndra torisike songa nibanabana aze am' Iehovā; naho ze nahatendrehañe mendoraveñe ho amy fitoloñañe i asaiy, sindre ninday. **25** Nandrorotse fole am-pitá'e ze rakemba nahihi-tro, le nendese'e i nirotoñ'ey, ty manga naho ty malòmavo naho ty mena mañabarā vaho ty leny matify. **26** Le nandrorotse volon-ose ze rakemba nonjone' ty tro'e an-kihitse. **27** O mpifelheo ninday vato sohâme naho vato soa harekets' amy kitambey naho amy kalan' arañañey; **28** ty emboke; naho ty menake ho amy hazavâñey, ho amy mena-pañorizañey vaho ho amy emboke mañitsey. **29** Nibanabana enga an-tsattrin' arofo am' Iehovā ze hene ana' Israele ndra lahilahy ndra rakemba nihavatse añ' arofo, hanolora'e amo tolon-draha linili' Iehovā hanoñe am-pitá'i Mosèo. **30** Le hoe t'i Mosè amo ana' Israeleo: Ingo te kinanji' Iehovā ami'ty tahina'e t'i Betsalale, ana'i Orý, ana'i Kore, fifokoa' Iehodà; **31** naho nilifore'e ami'ty Arofon' Añahare an-kihitse naho faharendrehañe, an-kilala

naho amy ze satam-pitoloñañe iaby, **32** hisafiry naho hamoroñe, hitoloñe am-bolamena naho volafoty vaho torisike **33** naho hampisilake vatosoa ho reketeñe naho hanokitse an-katae vaho hitoloñe amy ze hene karaza satam-pitáñe. **34** Le napo'e añ'arofo'e ao ty hañòke, ie naho i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane. **35** Le songa liliñore'e hihiitse añ'arofo hanoa'e ze satam-panokitse naho mpamoroñe, le hamahotse am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarā naho leny matify hitoloñe am-panenoñañe; hitoloñe amy ze hene tolon-draha vaho hamoroñe o nisafirieñeo.

**36** Aa le nitoloñe amo he'e linili' Iehovā t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty nahihi-troke tinolo' Iehovā hilala naho faharendrehañe hahafitoloña' ze fonga karaza fitseneñañe am-pitoroñañe amy toe-miavakei. **2** Aa le kinai' i Mosè t'i Betsalale naho i Oholiabe naho ze ondaty mahihih's arofo nitolora' Iehovā hilala naho ze nentoe'e añ'arofo'e ty homb'eo hifanehake, **3** vaho rinambe' iareo añañtrefa' i Mosè ze fonga raha binanabana' o ana' Israeleo hitoloña' iareo ami'ty fandranjiañe i toe-miavakey. Mbe nitolom-panese banabana ama'e boa-marañe ondatio. **4** Aa akore ty hamaro'e kanao nijohañe hey o mahihiitse nifanehak' amo tolon-draha' i toe-miavake nitoloñe' iabio, **5** le ninday o saontsy zao amy Mosè, Fa ninday loho mandikoatse ze hahatsake i fitoloñañe o tolon-draha' linili' Iehovā anay hanoñeeyo ondatio. **6** Aa le nandly t'i Mosè naho nikoñeñie amy tobey ty hoe, Ehe te tsy hitsene raha hengaeñe amy toe-miavakey ka t'indaty ndra rakemba. Aa le nisebañeñe ondatio tsy hanese ka; **7** fa nahaheneke vaho nandikoatse ty hahafonirañe ze hene fitoloñañe o raha tam' iereoo. **8** Le amy zao, tsinene' o mahihiitse amo mpifanehak' amy kivohoiy i lamba fole fañefetseye am-pole leny rinorotse matify rey ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarā, vinahote an-tsare kerobe; **9** songa kihō roapolovalo' amby ty andava' i lamba rey, sindre kihō efatse ty ampohe'e, mira habey i lamba rey. **10** Nifampivitrañe' e ho raike ty lamba lime le nifampivitrañe' e lime ila'e rey. **11** Nitsene'e ravake manga añ' indra' ty lamba fañefetseye añ'ila' i tolà'e valoha'ey; mindray amy zay ty nitsene'e añ'indra' i lamba añ'ila' i tolà'e faharoey; **12** ravake limampolo ty nanoe'e amy lamba fañefetseye raikey, le ravake limampolo ty nanoe'e añ' indra' i lamba fañefetseye añ'ila' i tolà'e faharoey; nifañatreke i ravake rey. **13** Tsinene'e ty fikavitse volamena limampolo, le nampirekete'e amy fikavitse rey i lamba fañefetseye rey, hampikatoñañe i kivohoy ho raike. **14** Nitsene'e lamba-lava ambolón' ose ho fandombohañe i kivohoy; folo-raik'ambay ty lamba-lava nanoe'e. **15** Kihō telopolty andava' i lambalava rey, kihō efatse ty ampohe'e; le mira i lambalava folo-raik' amby rey. **16** Navitra'e ho raike ty lambalava lime naho ho raike ty lambalava eneñe. **17** Nitsene'e ravake limampolo ho añ'indra' ty lambalava añ'ila' i valoha'ey; le ravake limampolo añ'indra' i lambalava añ'ila' i tolà'e faharoey. **18** Nitsene'e fikavitse torisike limampolo hifampireketañe i kibohotsey ho raike. **19** Le nitsenea'e rakoke an-kolin' añondrilahy linoko mena i kibohotsey vaho holin-trozofisoitse ty ambone'e. **20** Nandranjia'e rafi-tolâne i kivohoy, varambañe mendoraveñe

mitroatse. **21** Folo kihō ty andava' o varambañeo naho kihō raike naho tampa' e ty ampohe'e. **22** Songa amandahi' e roe o varambañeo hifamitrañe. Hene nanoe'e hoezay ty rafi' i kivohoy. **23** Le nitsenea'e rafi-tolāñ i kivohoy: roapolō ty varambañe atimo, miatrek' atimo, **24** le nitsene'e vave'e volafoty efapolo ho ambane' i varambañe roapolō rey; vave'e roe ambane' ty varambañe raike ho ami'ty lahi'e roe vaho vave'e roe ambane' ty varambañe raike ka ho a ty lahi'e roe. **25** Nandranjia'e rafi-tolāñe roapolō añ'ilā i kivohoy avaratse. **26** naho ty vave'e volafoty efapolo: vave'e roe ambane' ty varambañe le vave'e roe ami'ty varambañe ilā'e. **27** Niranjie'e varambañe eneñe ho añ'ilā i kivohoy ahandrefañe. **28** Nandranjia'e varambañe roe an-kotsoke roe amboho' i kivohoy, **29** le nifampireketse pak' ambone iereo vaho nampivitrañe' ty ravake raike; zay ty nanoe'e ty roe amy hotso'e roe rey. **30** Nivalo ty varambañe, naho folo-eneñ'amby ty vave'e volafoty— sindre amam-bave'e roe ambane'e ty varambañe. **31** Niranjie'e saka ami'ty mendoraveñe: lime amo varambañe añ'ilā i kivohoy etoa, **32** naho saka lime amo varambañe añ'ilā i kivohoy eroa vaho saka lime amo varambañe amboho ahandrefa' i kivohoio. **33** Nanoe'e hitsorofotse añivo' o varambañeo boak' añ'ilā'e pak' añ'ilā'e ty saka. **34** Le nipakora'e volamena o varambañeo, naho nitsene'e ravake volamena hitañe o sakao vaho nipakora'e volamena o saka'eo. **35** Le manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify ty nanoe'e i lamba-lavay; naho nanoe'e sare kerobe an-tsamat-pamahotse; **36** le nandranjie'e anakòreñe efatse ami'ty mendoraveñe naho nipakora'e volamena; le vola mena o poreng'o'eo; vaho nampitranaha'e fototse volafoty efatse. **37** Mbore fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà naho leny rinorotse matify, an-tsamat-panenoñe mahay maro-volo ty nanoe'e ty lamba fañefe' i lalam-beinkibohotsey, **38** miharo ami'ty anakòre'e lime rekets' o poreng'o'eo. Nipakora'e volamena o tokona'e ambone naho o anatolā'eo le nanoeñe torisike i vave'e lime rey.

**37** Rinanjie'i Betsalale ami'ty mendoraveñe i vatam-pañinay: kihō roe naho tampa' e ty andava' e le kihō raike naho tampa' e ty ampohe'e vaho kihō raike naho tampa' e ty haabo'e. **2** Pinako'e volamena ki'e, añate'e naho alafe'e vaho nitsenea'e soñy volamena nañarikatok' aze. **3** Nampitranaha'e ravake volamena efatse, harekets' an-kotsoke'e efatse: ravake roe etoa vaho ravake roe eroa. **4** Nandranjia'e bao-pitakonañe ami'ty mendoraveñe vaho pinako'e volamena, **5** le natsoro'e amo ravake añ'ilā i vatam-pañinai o baoñe rey hitakonañe i vatam-pañinay. **6** Tsinene'e volamena ki'e i toem-pijebaññey; kihō roe naho tampa' e ty andava' e naho kihō raike naho tampa' e ty ampohe'e. **7** Niranjie'e kerobe volamena roe; pinep'e ami'ty vonga'e raike, ho añ'ilā roe i toem-pijebaññey: **8** ty kerobe etoa, le ty kerobe eroa; rinanjie'e ho raike' amy toem-pijebaññey i kerobe rey songa añ'ilā'e. **9** Navela' i kerobe rey mañambone o elā'eo; nañaloke i toem-pijebaññey o elā'eo; nifañatre-daharañe iereo, nitolike mb' amy toem-pijebaññey ty tarehe' i kerobe rey. **10** Rinanjie'e ami'ty mendoraveñe i rairaiy: kihō roe ty andava' e, kihō raike ty ampohe'e naho kihō raike naho tampa' e ty

haabo'e. **11** Nipakora'e volamena ki'e vaho nandrafeta'e fiëtse vola-mena hañarikoboñe aze. **12** Mbore nitsenea'e rira ampohe-pitāñe hañarikatok' aze vaho nanoa'e indram-bolamena añ'olo'e hañariary aze. **13** Le nampitranaha'e ravake volamena efatse vaho nareke'e ankots'o'e efatse tandrife i tombo'e efatse rey. **14** Nanoeñe marine i rira'ey i ravake rey hitañe i bao-pitakonan-drairay rey. **15** Rinanjie'i ami'ty mendoraveñe i bao-pitakonan-drairay rey le pinako'e volamena. **16** Volamena ki'e ty nitsenea'e o fanak' ambone' i rairaiio: o fingao, o fitovio, o soakazoo vaho o tako'eo hanakonañe irezay. **17** Le tsinene'e i fitan-jiro volamena ki'ey; am-pipepehañe ty nanoa'e i fitan-jiro. Songa nanoenko raik' ama'e ty taho'e, o tsampa'eo, o vatavo'eo, o ravadraive'eo naho o voñe'eo. **18** Eneñe ty tsampa'e niakatse amo ilā'eo: tsampa'e telo ty niakatse am-pitän-jiro etia naho tsampa'e telo ty niakatse am-pitän-jiro atia. **19** Le an-tsampa'e etia ty vatavo telo sarem-botí-mahabibo, ty ravadraiveñe naho ty ravem-boñe vaho an-tsampa'e tandrife atia ty vatavo telo sarem-botí-mahabibo sindre aman-dravadraiveñe naho ravem-boñe' e; irezay ty ho a'i tsampa'e eneñe miakatse ty taho' i fitan-jiro rey. **20** Le nanoeñe vatavo efatse misare boti-mahabibo, sindre reketse rava-draveñe naho ravam-botí'e, an-taho' i fitan-jiro; **21** le ty ravadraiveñe miray ami'ty fireketa' ty tsempa'e roe amy tahoy, ie ho amy tsampa'e eneñe miakatse ama'e rey. **22** Raik' amy taho'ey o rava-drave'eo naho o tsampa'eo, hene pinepèke am-bongam-bolamena ki'e raike. **23** Le tsinene'e volamena ki'e ty jiro'e fito naho o fiharatan-tsokotsoko'eo vaho o sadròm-baen' afo'eo. **24** Nanoe'e am-bongam-bolamena ki'e talenta raike, ie naho o fana'e iabio. **25** Rinanjie'i ami'ty mendoraveñe ty kitrelim-pañembohañe: kihō raike ty andava' e, kihō raike ty ampohe'e, efa-mira, vaho kihō roe ty haabo'e. Raik' ama'e o tsifa'eo. **26** Nipakora'e volamena ki'e, ty tako' e naho o ilā'e niarifehe azeo vaho o tsifa'e miariary azeo. Le nitsenea'e soñy volamena nañarikatok' aze. **27** Nitsene'e ravake volamena roe ho ambane' i soñi'ey, an-kots'o'e roe atoy naho ami'ty roe aroy, hitañe o bao-pitakonañ' azeo. **28** Rinanjie'e ami'ty mendoraveñe o bao'eo le nipakora'e volamena. **29** Nanoe'e i mena-pañorizañe miavakey naho i emboke ki'e marifondriño an-kafiriañe an-tsamat-panao embokey.

**38** Rinanjie'e ami'ty mendoraveñe i kitrelim-pisorõñañey: kihō lime ty andava' e; naho kihō lime ty ampohe'e, efa-mira; vaho telo kihō ty haabo'e. **2** Tsinene'e ankots'o'e efatse o tsifa'eo; raik' ama'e i tsifa'e rey, le nipakora'e torisike. **3** Tsinene'e iaby ty fana' i kitreliy: o valaññe'eo naho o sadrò'eo naho o koveta'eo naho o firango'eo vaho o endraendra'eo; hene nanoeñe torisike o fana'eo. **4** Le nanoe'e tsikarakarake torisike i kitreliy, mifototse ambane' i soñi'ey miefetse ami'ty fivaki-mirà' ty haabo'e. **5** Nampitranaha'e ravake efatse ho an-kots'o'e efa' i tsikarakarake torisike hitañe o bao'eo. **6** Le rinanjie'e ami'ty mendoraveñe o bao'eo vaho nipakora'e torisike. **7** Le nazili'e amo ravake añ'ilā i kitrelio o bao-pitakonaño. Nanoe'e koake am-barambañe. **8** Tsinene'e an-torisike i fanasàñey naho torisike i foto'ey, boak' amo hetsoro natolo' o rakemba mpitoroñe an-dalan-kibohom-pamantañañeo. **9** Le nihajarie'e ty kiririsa; naradorado'e añ'

ila'e atimo ty lamba leny rinorotse marererarera; zato kih. **10** Roapolo ty anakòre'e naho roapolo ty foto'e torisike. Volafoty ty porengo' o ana-koreñeo naho o bandi'eo. **11** Zato kih ka ty avaratse; ty anakòre'e roapolo naho ty tombo'e torisike roapolo vaho volafoty ty porengo' o anakòreñeo naho o bandi'eo. **12** Limampolo kih ty firadoradoañe ahandrefañey; folo ty anakòre'e naho folo ty tombo'e. Volafoty ty porengo' i anakòre'e rey naho o bandi'eo. **13** Le atiñana miatrek' atiñanañe: limampolo kih. **14** Folo lime-amby kih ty andava' ty firadoradoañe etoa, tely ty anakòre'e naho tely ty foto'e. **15** Añ'il'a i lalan-kiririsay eroa ty firadoradoañe folo lime amby kih, etoa naho eroa naho ty anakore'e tely naho tombo'e tely. **16** Sindre aman-dený rinorotse matify o firadoradoañ-dambalava nañarikatoke i kiririsai. **17** An-torisike ty vave' o anakòre'eo; volafoty ty porengo' o anakòreñeo naho o bande'eo, pinakotse volafoty ka o honko'eo; songa amam-bandy volafoty o anakòre' i kiririsai. **18** Satam-pamahotse i lambalamba fañefetse andalambein-kiririsay; am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse marererara; roapolo kih ty andava'e naho lime kih ty haabo'e manahake ty ampohe' o firadoradoañe an-kiririsai. **19** Efatse ty anakòre'e reketsa ty vave'e torisike efatse; volafoty o porengo'eo, naho nipañorae volafoty o honko'eo naho o bandi'eo. **20** Songa torisike ty tsato' i kivohoy naho i kiririsay mañarikatok' azey. **21** Intoy ty famolilañe' i kivohoy, i kivohom-pañinay, amy namantoha' i Mosèy, nisokire o nte-Levio, ambanem-pitá' Itamare ana' i Aharone mpisoroñe. **22** Namboare' i Betsalale ana' i Ory, ana' i Kore, fifokoa' Iehodà, ze hene nandilia' Iehovà amy Mosè hamboareñe. **23** Nañolotse aze t'i Oholiabe ana' i Ahisamake, fifokoa' i Dane, mpandranjy naho mpanao sare naho mpanenoñe mahay volo: ami'ty manga naho ty malòmavo naho ty fole mena mañabarà vaho ty leny matify. **24** Nahatakatse talenta roapolo-sive' amby naho sekele fitonjato-tsi-telopolo, toe sekele' i toe-miavakey, ty volamena nitseneñe ze hene raha amy toe-miavakey, amy volamena binanabanay. **25** Le talenta zato naho sekele arivo-tsi-fitonjato-tsi-fitompolo lime amby, toe sekele' i toe-miavakey, ty volafoty amo niañeñe amy favoribeiio; **26** bëka raike ty vili-loha' (toe vakin-tsekele' i toe-miavakey raike), ze hene ondatty nitsake mb'amo niañeñeo amo niroapolo taoñe mañamboneo, aa le enenketse-tsi-telo-arivo-tsi-limanjato-tsi-limampolo. **27** Volafoty zato talenta ty natranake ho a o vave' i toe-miavakei naho o vave' i lamba fañefetse reio: talenta zato ty vave'e zato, talenta raike ty vave'e raike. **28** Le amy sekele arivo-tsi-fitonjato-tsi-fitompolo lime amby rey ty nitsenea'e ty porengo' o anakòreñeo naho nipañokra' o honko'eo vaho nanoe'e o bandi'eo. **29** Fitompolo talenta naho ro-arivo-tsi-efajato sekele ty torisike nengaeñe; **30** ama'e ty nitsenea'e o vave' i lalan-kibohom-pamantañañeio, i kitrely torisikey, i tsikarakara'e torisikey naho o fana' i kitrely iabio, **31** naho ty vave' i kiririsay miarikatokey, o foto' i lalambein-kiririsai, ze hene tsato' i kivohoy vaho ze fonga tsatoke amy kiririsay miarifehe azey.

**39** Nanao sarom-pitoroñañe am-pole manga naho malòmavo naho mena mañabarà ho ami'ty fitolõñañe

amy toe-miavakey, zay ty nanjairañe o saroñe miava' i Aharoneo ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **2** Tineno'e am-pole volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify i kitambey. **3** Pinep'e iereo i volamenay ho endraendra matify le linaly ho fole hitraoke amy fole mangay naho i malòmavoy naho i mena mañabaràñey vaho i leny matify; an-tsamat-pamahotse. **4** Tsinene' iareo i an-tsoro'e rey hifampireketse: ami'ty indra'e roe t'ie nampireketaeñe. **5** Le nindray fitenoñe amy kitambey i sadia ama'ey, am-bolamena naho fole manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **6** Tsinene' iareo o vato sohàmeo, nireketañe am-bolamena vinanditse vaho nisokirañe i tahinan' ana' Israele rey manahake ty fisokiram-boli-pitomboke. **7** Napeta'e an-tsoro' i kitambey irezay ho vato faniahiañe o ana' Israeleo, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **8** Le tsinene'e an-tsamat-pamahotse i takon' arañañey hambaañey ami'ty sata' i kitambey ami'ty fole volamena naho manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse matify. **9** Efa-mira zay, le nanoe' iereo roe mikopoke i takon' arañañey, zehe raike ty andava'e naho zehe raike ty ampohe'e t'ie akopake. **10** Napeta' iereo ama'e am-piriritañe efatse o vatoo: ty firirita'e valoha'e, le ty òdeme, ty pitdà vaho ty barèkete. **11** Ty firirita'e farahoe: ty nofèke, ty safira vaho ty iahalòme. **12** Ty firirita'e fahatelo: ty lèseme, ty sebò vaho ty aklàma; **13** le ty firirita'e fah'efatse: ty tarsise, ty sohàme vaho ty iasefay; sindre nivontitire' ty volim-boñe volamena tsingarakarake. **14** Nilahatse ami'ty tahina' o ana' Israeleo i vato rey, foloro'amby ty amo tahina'eo; nisokireñe an-tsatan-tsokimpitomboke, songa ninday ty tahinañe raik' amy fifokoa foloro'ambi' Israele rey. **15** Nitsenea' iereo silisily volamena ki'e vinandivanditse ty añ' ila' i takon' arañañey. **16** Le tsinene' iareo ty volim-boñe volamena roe naho bange volamena roe vaho napite' iareo ami'ty ila' i takon' arañañe roey i bange roe rey. **17** Le nazili' iareo amy bange añ' ila' i takon' arañañey i silisily volamena vinanditse roe rey. **18** Nampirekete' iareo amy volim-boñe roe rey ty ila' i silisily vinanditse roe rey vaho napeta' iareo an-tsoro' i kitambey, aolo'e eo. **19** Le nitsene' iereo bange volamena roe vaho napetak' ami'ty ila' e roe' i takon' arañañey, andrira'e ambane' i kitambey. **20** Le nitsene' iareo bange volamena roe napetak' ambane' i talin-tsoro'ey aolo i kitambey, an-dif'e ambone' ty fireketañe i fièn-kitambé vinahotsey. **21** Aa le finehe' iereo i takon' arañañey amy bange' rey amy bange' i kitambey rey ami'ty fole manga, soa t'ie ho ambone' i fièn-kitambey vaho tsy hibalak' amy kitambey i takon' arañañey; amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **22** Le tsinene'e an-tsatan-tenoñe ty saro' i kitambey, fonga manga. **23** le añivo'e ty fisokafañe i saroñey, manahake ty loak' an-tsaron-pikalañe, nifahareñe am-pitrebeke ty lifi'e añ'ariary aze tsy ho riatsé. **24** Le vinaho' iereo an-dif'i i saroñey ty sarem-boan-dagoa ami'ty manga naho malòmavo naho mena mañabarà vaho leny rinorotse. **25** Le nitsene' iereo fikorintsañe volamena ki'e nasabadiña amo dagoao an-dif'i i sarom-pitoroñañey miariary aze, añivo' o voan-dagoao. **26** Fikorintsañe naho voan-dagoao, fikorintsañe naho voan-dagoao añañariary ty lifi' i saroñey, ho amy fitoroñañey, amy nandilia' Iehovà i

Mosèy. **27** Le trinebe' iareo o saron-denÿ tinenoñe matify ho a i Aharone naho o ana'eo 28 naho i sabaka leny marerareray naho i fikolopoke leny matify vaho o kiloty leny rinorotse matifio, **29** le i fiëtsey leny rinorotse matify am-pole manga naho malòmavo vaho mena mañabarà nivahorem-pitrebeke; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **30** Le nitsenè' iereo i vilon-daharañe volamena ki' e miavakey vaho nisokirañe an-tsatan-tsokim-pitomboke ty hoe: Miavak' am' Iehovà. **31** Le nametaha' iareo talimanga handreksetse aze amy sabakay, ambone'e; amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **32** Aa le hene nifonite i fitoloñañe amy kivohoy, amy kibohom-pamantañañe; ie nanoe' o ana' Israeleo hambañe amy nandilia' Iehovà i Mosèy, zay ty nanoe' iareo. **33** Le nendese' iareo mb'amy Mosè mb'eo i kivohoy, i kibohotsey rekets' o harao'e iabio: o fikavitseo, o varambañe, o saka'eo, o anakò're'eo naho o vave'eo; **34** i rakokey holits' añondrilahy linoko menay naho i fikopo'e holin-trozofisitsey naho i lamba marerera fañefetsey; **35** i vatam-pañinay rekets' o bao'eo naho i toem-pijebañañe; **36** i rairaiy naho o fana'e iabio naho i mofo-piatrefañe rey; **37** i fitàn-jiro ki'ey rekets' o jiro'eo, i jiro'eo ho hajarieñe rey, o harao'e iabio naho ty mena' o jiroo; **38** i kitrely volamenay, i mena-pañorizañe, i emboke mañitsey, i lamba fañefe' ty lalambein-kibohotsey; **39** i kitrely torisíkey, i tsingarakara'e torisíkey, i bao'e rey, o harao'e iabio, i fanasàñe naho i tombo'ey; **40** o lamba firadorado an-kiririsa eio, o anakò're'eo naho o vave'eo; i lamba fañefe' i lalambein-kiririsaiy; o tali'eo, o tsato'eo, o haraotse iaby fitoroñañe amy kivohoy, amy kibohom-pamantañañe; **41** le o saroñe tinenoñe, hitoroñañe amy toe-miavakeio; o saroñe miava' i Aharone mpisoroñe naho o saron' anadahi'eo hitoroñe ho mpisoroñe. **42** Nanoe' o ana' Israeleo iaby i fitoloñañe hambañe amy ze hene linili' Iehovà amy Mosè. **43** Fonga nisarie' i Mosè i fitoloñañe, le ingo nifonire' iereo hambañe amy nandilia' Iehovà, ie i nanoañe. Le nandriaña' i Mosè.

**40** Nitsara amy Mosè t'Iehovà nanao ty hoe: **2** Atroaro ami'ty andro valoha' i volam-baloha'ey i kivohom-kibohom-pamantañañe. **3** Apoho ao i vatam-pañinay vaho ampiavaho amy lamba fañefetsey i vatay. **4** Aziliko ao i rairaiy le hajario ama'e o harao'eo naho endeso aoi i fitàn-jiroy vaho areheto i jiro'eo rey. **5** Apoho aolo' i vatam-pañinay i kitreli-pañembohañe volamenay vaho apetaho ami'ty lala' i kivohoy i lamba fañefe'ey. **6** Le apoho aolo' ty lala' i kivohom-kibohom-pamantañañe i kitrely fisoroñañe. **7** Le apoho añivo' i kibohom-pamantañañe naho i kitrely i fanasàñe vaho ampiðoño rano; **8** hajario ty añ'ariari' i kiririsay vaho aradoradò amy lalan-kiririsay i lamba fañefe'ey. **9** Rambeso amy zao i mena-pañorizañe naho hene orizo i kivohoy naho ze ama'e o vaho tokano rekets' o fana'e iabio hiavake; **10** le orizo i kitrely fisoroñañe naho ze hene harao'e vaho tokano i kitrely, hiavake' i kitrely do'e. **11** Le orizo ka i fanasàñe naho o tombo'eo vaho ampiavaho. **12** Endeso mb'amy lalan-kibohom-pamantañañe mb'eo t'i Aharone naho o anadahi'eo vaho ampandrò an-drano; **13** le aombeo amy Aharone o saro miavakeo naho orizo vaho ampiavaho hitoroñ' ahy ho mpisoroñe. **14** Ampombao mb'eo o ana'eo vaho añombeo saroñe. **15** Orizo manahake i

nañoriza'o an-drae' iareoy hitoroñ' ahy ho mpisoroñe; fa ho fisoroñañe tsy modo amo fifokoa' iareo misandimbeo fañorizañe iareo. **16** Nanoe' i Mosè irezay hambañe amy nandilia' Iehovà azey. **17** Aa le natroatse ami'ty andro valoha' i volam-baloha' i taoñe faha-roey i kivohoy. **18** Natroa' i Mosè i kivohoy naho najado'e an-toe'e o tombo'eo, hinalank'a'e o varambañe, nazil'i o saka'eo vaho natroa'e o anakò're'eo. **19** Le vinela'e ambone' i kivohoy i kibohotsey naho nalafia'e ambone' zay i rakokey, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **20** Rinambe'e i fañinay le najo'e amy vatay, le nazil'i o amo ravake amy vataio i baoñe rey vaho napo'e ambone' i vatay i toem-pijebañañe; **21** le nendese'e amy kivohoy i vatay, nahanto'e i lamba fañefetsey vaho nefera'e i vatam-pañinay amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **22** Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i rairaiy, avara' i kivohoy, alafe' i lamba fañefetsey, **23** le hinajari'e hiriritsse ama'e ty mofo añañatrefa' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosèy. **24** Napo'e amy kibohom-pamantañañeio i fitàn-jiroy, tandrife i rairaiy, añ'ila atimo' i kivohoy, **25** le narehe'e i jiro rey añañatrefa' Iehovà ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **26** Napo'e aolo' i lamba fañefetsey amy kibohom-pamantañañeio i kitrely volamenay **27** le natsotse ama'e i emboke aman-kafiriañe mañitsey, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **28** Natroa'e an-dalambe'i i kivohoy i lamba fañefetsey. **29** Napo'e an-dalam-pimoahañe amy kivohoy—i kibohom-pamantañañe—i kitreli-pisoroñañe, le nañenga soroñe naho enga-mahakama ama'e, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **30** Napo'e añivo' i kibohom-pamantañañe naho i kitreliy i fanasàñe vaho nañiliña'e rano fanasàñe; **31** hanasa' i Mosè naho i Aharone vaho o ana'eo fitàñe naho fandia; **32** hisasa' iareo naho hizilike amy kibohom-pamantañañeio ndra hañarine i kitreliy, amy nandilia' Iehovà amy Mosèy. **33** Vaho, natroa'e ty fahe' i kiririsa añañari'i i kivohoy naho i kitreliy vaho naradorado'e i lamba fañefetseye an-dalambein-kiririsaiy. Aa le nifonira' i Mosè i fitoloñañe. **34** Nakopo' i rahoñey amy zao i kibohom-pamantañañe vaho nandifotse i kivohoy ty enge' Iehovà. **35** Aa le tsy nimete nizilik' amy kibohom-pamantañañeio t'i Mosè amy te nivotrak' ama'e i rahoñey vaho nandifotse i kivohoy ty enge' Iehovà. **36** Ndra mbia'mbia nionjoñe ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjoñe mb'amo hene fañaveloa' iareeo mb'eo o nte' Israeleo. **37** Fa naho tsy nionjoñe i rahoñey le tsy nionjon-dia ka iereo ampara' ty andro ionjona'e. **38** Tambone' i kivohoy ty raho' Iehovà naho antoandro, le afo ty tama'e naho haleñe aolom-pihaino ze hene anjomba' Israele amo fiavota' iareo iabio.

# Levitikosy

**1** Aa le kinanji'lehovà t'i Mosè vaho nisaontsia'e boak' amy kibohom-pamantañañey ty hoe: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo le ano ty hoe: Naho ama' areo ty hañenga soroñe am' lehovà, le añandeso amo hare' areoo; he amo lia-raikeo ke amo añombeo. **3** Aa ie hañenga soroñe boak' ampirai-trokey, le lahi'e tsy aman-kandra, an-tsatin-tro'e t'ie hañenga añatrefa'lehovà an-dalan-kibohom-pamantañañey eo. **4** Hasampe'e an-doha' i hisoroñañey o fita'e, soa te ho rambeseñe ama'e ho fañeferañe aze. **5** Ho lentae'e añatrefa'lehovà i baniay; le hendese' o ana' i Aharone mpisoroñeo ty lio'e vaho hadasi' iareo añariary i kitreliy an-dalan-kibohom-pamantañañey ty lio'e. **6** Le ho holire'e i hisoroñañey vaho ho patepatere'e. **7** Le hampipok' afo amy kitreliy o ana' i Aharone, Mpisoroñeo, vaho handahatse ty hatae amy afoy. **8** Ho hajarie' o mpisoroñe, ana' i Aharoneo, amo hatae añ' afo ambone' i kitreliio o tori-henao naho i lohay vaho i safots-ènay; **9** le ho sasa'e an-drano o aova'eo naho o tombo'eo, naho ho forototoe' i mpisoroñey irezay ho hatoeñe ambone' i kitreliy, ho soroñe, enga orañe añ' afo, hañim-pañanintsiñe am' lehovà. **10** Aa naho boak' amo mpipai-liao—ke añondry he ose—ty hisoroñañe, le ho lahi'e tsy aman-kandra ty hengae'e. **11** Ho lentae'e avara' i kitreliy añatrefa'lehovà, vaho hadasi' o ana' i Aharone mpisoroñeo añ'ariari' i kitreliy ty lio'e. **12** Ho lillie'e i henay; vaho halaha' i mpisoroñey ami'ty hatae amy afo ambone' i kitreliy ty loha'e naho ty saf'o'e, **13** le ho sasa'e rano o ova'eo naho o tombo'eo naho ho fonga engae' i mpisoroñey, hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ho soroñe, enga orañe añ' afo, hañim-pañanintsiñe am' lehovà. **14** Aa naho voroñe ty hengae'e ho soroñañe am' lehovà; he deho ke ana-boromahilala ty ho banabanae'e. **15** Hendese' i mpisoroñey mb' amy kitreliy mb'eo, le haola'e i lohay, naho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; vaho hampiorihe' añ'ilil' i kitreliy o lio'eo. **16** Hafaha'e ty tsibokò'e naho o volo'eo vaho hahifi'e ami'ty ila atiñana' i kitreliy mb'amy toen-davenokey. **17** Ho vorahe'e amo elae'o fe tsy ho riate'e roe, le hengae' i mpisoroñey ho hatoeñe amy kitreliy amy hatae ambone' i afoy; ho soroñe, enga orañe añ' afo, hañim-pañanintsiñe am' lehovà.

**2** Aa naho eo ty mibanabana enga-mahakama am' lehovà, le mona-disañe ty hengae'e, naho hañiliña'e menake, vaho hampipoh'e emboke; **2** hendese' amo ana' i Aharone mpisoroñeo, le hañakatse ty mahàtsa-pitâñe amo monao naho amo mena'eo mitraok' amy ze hene embo'e, le hengae' i mpisoroñey ho tiahy, hatoeñe amy kitreliy, enga orañe an' afo, hañim-pañanintsiñe am' lehovà. **3** Ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i mona nengaeñey; ie miava-do'e amo soroñañe am' lehovà. **4** Aa ihe mibanabana enga-mahakama nimasuheñe an-toñake, le mofo tsy aman-dalivay ama' mona linalo menake; ndra mofo tseake matify podalivay hinoso-menake. **5** Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasuheñe am-pinga, le ho mona tsy aman-dalivay linalo menake. **6** Peñapeñafo vaho añiliño menake: enga-mahakama zay. **7** Aa naho banabanae'o ty enga-mahakama nimasuheñe am-balàñe, le hanoeñe ami'ty mona

linaro menake. **8** Le banabanae'o ho enga-mahakama am' lehovà, amy nanoeñe rezay, le hatolotse amy mpisoroñey le ie ty hanese aze mb'amy kitreliy mb'eo, **9** le hangalà' i mpisoroñey tiahy i enga mahakamay vaho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy; ho enga orañe añ' afo, hañim-pañanintsiñe am' lehovà. **10** Le ho a i Aharone naho o ana'eo ty tsy ri' i enga-mahakamay, ie miava-do'e amo soroñañe am' lehovà. **11** Tsy anañe aman-dalivay ze mahakama engaeñe am' lehovà; toe tsy hengaeñe an-katoeñe ho enga orañe añ' afo am' lehovà ty lalivay ndra tantele. **12** Mete engaeñe ho lengom-boa am' lehovà, f'ie tsy hengaeñe ho hañim-pañanintsiñe an-kitreliy. **13** Mbore ho sira'e o amantsira ze hene mahakama engae'o, tsy hado'o tsy ho amy ze enga mahakama'o iaby ty siram-pañinan' Añahare'o. Engao aman-tsira ze hene engae'o. **14** Le banabanae'o am' lehovà ty enga-mahakama anoñe loha-voñe, le ampemba vao natono an' afo, voam-bora'e vao nilisaneñe ro hengaeñe ho enga-mahakaman-dengo'e. **15** Hosoro menake le ampiroho emboke, enga-mahakama zay. **16** Hengae' i mpisoroñey an-katoeñe ty tiahy amy ampemba-lisañey naho ty tampa' i menakey vaho ty embo'e iaby ho enga orañ' an' afo am' lehovà.

**3** Aa ie mañenga sorom-pañanintsiñe, le boak' ampirai-trok' a, ke vave he lahy, ie tsy aman-kandra ty hampiatrefa' e am' lehovà. **2** Hasampe'e an-doha' i enga'ey ty fita'e vaho ho lentae'e an-dalan-kibohom-pamantañañey; le hadasi' o ana' i Aharoneo añaariari' i kitreliy ty lio'e; **3** vaho ho soroña'e am' lehovà ty tsila' i engam-pañanintsiñey: Ty saf'o'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene saf'o'e amo ova'eo; **4** naho ty voa'e roe mitraok' amo saf'o'e, o an-deme'e, naho i kambinatey' ze hafaha'e rekets' i voa'e rey, **5** ro hengae' o ana' i Aharoneo an-katoeñe amy kitreliy, ambone' i soroñañe an-katae añ'afoy, toe engakoroña'e an' afo ho hañim-pañanintsiñe am' lehovà. **6** Aa naho boak' amo lia-raikeo ty engam-pañanintsiñe ho soroña'e am' lehovà ke t'ie lahy he vave, le ty tsy aman-kandra ty hengae'e. **7** le mibanabana ty vi'e hisoroña'e, le hengae'e añatrefa' lehovà, **8** naho hampitongoae'e an-doha' i banabanay ty fita'e le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañey; vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añaariari' i kitreliy ty lio'e. **9** Ho banabanae'e boak' amy engam-pañanintsiñey ty ho soroñañe am' lehovà: o saf'o'e, i hofa'e vondrakey ie hafahañe rekets ty lambosim-pohe'e naho ty sabora manaroñe o ova'eo, toe ze hene sabora amo ova'eo, **10** naho ty voa'e roe mitraok' amo saf'o'e, o an-demeo, naho i kambinatey ie hafaha'e rekets' o voa'eo **11** vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy, fa mahakama, enga orañe añ' afo am' lehovà. **12** Aa naho ose ty hisoroña'e, le ho banabanae'e añatrefa' lehovà; **13** hanampeza'e fitañe i loha'ey, le ho lentae'e aolo' i kibohom-pamantañañey eo, vaho hadasi' o ana' i Aharoneo añaariari' i kitreliy ty lio. **14** Le ho soroña'e ho enga orañe an' afo am' lehovà: ty saf'o'e manaroñe o ova'eo, toe ze hene saf'o'e amo ova'eo; **15** naho ty voa'e roe mitraok' amo saf'o'e an-demeo, naho hafaha'e i kambinatey rekets' i voa'e rey, **16** vaho hengae' i mpisoroñey amy kitreliy ho mahakama, enga orañe añ' afo, hañim-pañanintsiñe; alehovà ty saf'o'e iaby. **17** Ho fañè tsy

modo amo hene tarira' areo misandimbeo, am-pitobe'a areo iaby, te tsy ho kamae' areo ty safo'e ndra ty lio.

**4** Hoe ty nitsara'lehovà amy Mosè, **2** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe, Naho eo t'indaty manao hakeo tsy nisatrie'e amo hene raha linili'lehovà tsy anoe'neo, vaho anoe'e ty raike; **3** aa naho manao hakeo ty norizanko mpisoroñe, ie mañakeo ondatio, le bania tsy aman-kandra ty hengae'e ty amy tahiñe nanoe'ey, ho engan-kakeo am' lehovà, ty amy hakeo'ey. **4** Hendese'e mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'añatrefa'lehovà mb'eo i baniay le hanampeza'e fitâne ty loha' i baniay; vaho ho lentae'e aolo'lehovà i baniay. **5** Hangala' i mpisoroñe norizañey ty lio' i baniay vaho hendese'e mb'amy kibohom-pamantañañeey mb'eo. **6** Le halò' i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pitâ'e naho hafitse'e im-pito añatrefa'lehovà aolo' i lamba fañefe'e i toe-miavakeiy i lioy **7** naho ha tente' i mpisoroñey amo tsifa' i kitrelin-emboke mañitse amy kibohom-pamantañañeey añatrefa'lehovàio ty ila' i lioy; le hadoa'e am-poto' i kitrelin-pisoroñañe an-dalan-kibohom-pamantañañeey ty tsy ri' i lio' i baniay. **8** Hafaha'e ze hene safo' i banian-engan-kakeoy: ty safo'e misaroñe o ova'eo naho ze safo'e iaby amo ova'eo; **9** naho ty voa'e roe mitraok' amo safo'e an-demeo, naho i kambinatey ze hafaha'e rekets' i voa'e rey, **10** hambañe amy nañafahañ' aze amy banian-tsorom-pañanintsiiñey, vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitrelin-pisoroñañeey. **11** Le ty amy holi' i baniay naho o hena'e iabio mitraok' ami'ty loha'e, miharo amo tombo'eo naho o ova'eo vaho ty tai'e, **12** toe i ts'i-ri' i baniay iabiy, ro hendese'e mb'an-diolio alafe' i tobey, mb'amy fañarian-davenokey mb'eo ho forototoeñe añ'afó an-katae; amy fañarian-davenokey ty hañoroañ' aze. **13** Aa naho manao hakeo tsy nisatrie'e ty valobohò' Israele, ie nietak' am-pihaino' i favoribeiy, ie nandilatse aman-dra' inoñi linili' lehovà tsy hanoëne vaho voa hakeo. **14** aa naho rendreke i tahiñe nanoe' iereo, le hañenga bania ho soron-kakeo i favoribeiy vaho hendese' iereo aolo' i kibohom-pamantañañeey eo. **15** Hanampeza' o roandria' i tobeio fitâne añatrefa'lehovà ty loha' i baniay, le lo hantaeñi añatrefa'lehovà i baniay. **16** Hafiandesa' i mpisoroñe norizañey mb'amy kibohom-pamantañañeey mb'eo ty lio' i baniay, **17** le handò i mpisoroñey amy lioy ty rambo-pitâ'e vaho hamitse aze im-pito añatrefa'lehovà aolo' i lamba fañefetsey. **18** Le hatente' amo tsifa' i kitreliio amy kibohom-pamantañañeey añatrefa'lehovà ty ila' i lioy vaho hadoa'e ampoto' i kitrelin-pisoroñañe an-dalambem-kibohom-pamantañañeey ty sisa' i lioy. **19** Hafaha'e iaby ty safo'e naho hengae'e an-katoeñe amy kitrelii; **20** le hanoëe hamañañe amy nanoe'e i bania soron-kakeoy i baniay, zay ty hanoë'e ty bania toy. Zay ty hañefera' i mpisoroñey vaho ho votsortse amy hakeoy iereo. **21** Hendese'e alafe' i tobey i baniay vaho ho forototoe'e manahake ty nañoro'a e i bania valoha'ey, soron-kakeo' i valobohòkey zay. **22** Le manao hakeo ty mpifehe' ondaty, vaho mandilatse tsy satrie'e aman-dra' inoñi inoñi linili' lehovà Andriananahare'e tsy hanoëne naho voa-tahiñe, **23** ie ampandrendreheñe i hakeo nililare'ey, le hendese'e ho enga ty vik'oselahy tsy aman-kandra. **24** Le hanampeza'e fitâne i ose-lahiy vaho ho lentae'e

amy toem-pandentàn-tsoroñey am' lehovà, soron-kakeo zay. **25** Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pitâ'e ty lio' i soron-kakeoy naho hatente' amo tsifa' i kitrelin-pisoroñañeio vaho hadoa'e am-poto' i kitrelin-pisoroñañeey ty lio'e sisa. **26** Hengae'e an-katoeñe amy kitrelii ze hene safo'e manahake ty safo' i engam-pañanintsiiñey; le hefera' i mpisoroñey ty amy tahi'ey vaho hapoke i tahi'ey. **27** Aa naho mandilatse tsy satrie'e ty ndaty amy taney, ndra inoñi inoñi linili' lehovà tsy hanoëne vaho voa hakeo, **28** aa naho fohi'e i hakeo nanoe'ey, le hinday ose ho enga'e, ty vave'e tsy aman-kandra ty amy tahiñe nanoe'ey. **29** Hampitongo'a'e fitâne ty loha' i engan-kakeoy vaho ho lentae'e amy toem-pisoroñañeey i engan-kakeoy. **30** Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pitâ'e ty lio'e naho hatente' amo tsifa' i kitrelin-pisoroñañeio vaho hadoa'e am-poto' i kitrelii ty sisa' i lio'ey. **31** Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañe amy fañafahañe i safon' engam-pañanintsiiñey, vaho hengae' i mpisoroñey an-katoeñe amy kitrelii ho hañim-pañanintsiiñey am' lehovà. Zay ty hañefera' i mpisoroñey aze hañahà'e i tahi'ey. **32** Aa naho vik' añondry ty hendese'e ho engan-kakeo, le ho vâve'e tsy aman-kandra ty hendese'e. **33** Hanampeza'e fitâne ty loha' i engan-kakeoy, vaho ho lentae'e ho soron-kakeo amy toem-pandentà' iareo o isoroñañeey. **34** Handrambesa' i mpisoroñey an-drambom-pitâ'e ty lio' i engan-kakeoy le hatente' amo tsifa' i kitrelin-pisoroñañeio, vaho hadoa'e am-poto' i kitrelii ty sisa' i lio'ey. **35** Hafaha'e iaby ty safo'e, hambañe ami'ty nañafahañe ty safo' i vik' añondry amy engam-pañanintsiiñey; le hengae' i mpisoroñey amy kitrelii amo hisoroñañe am' lehovào, zay ty hañefera' i mpisoroñey aze ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hañahà'e i tahi'ey.

**5** Aa naho eo ty manao hakeo amy te jinanji'e ty koim-pitaroñe, ie nivalolombeloñe ke te nahaoniñe he nahafohiñe, fe tsy nabora'e, le ho vâve'e i tahiñey. **2** He eo ty mitsapa raha faly, ke te fatem-biby faly, he faten' añombe tsy malio, ke fatem-biby faly mifamorohotse, ie nietak' ama'e, vaho maleotse re, aman-tahiñe. **3** Ke tsapae'e ty haleora' ondaty, ndra ino ty tsy falio'e mahaleotse aze, naho tsy fohi'e, fe amy andrendreha'e aze ro voa hakeo. **4** He eo ty mifanta tsy nisatrie'e, mivilañe tsi-nahi'e an-tsoñi'e ke hanao raty he hanao soa, ze halosorañe mete hifanta' ondatio, fe mietak'ama'e, le ie maharendreke ro voa hakeo ami'ty raik' ama'e. **5** Aa ie voa hakeo amy raik' amy rezay le hiantofa'e i nandilara'ey. **6** Hendese'e mb' am' lehovà mb'eo ty engan-kakeoy ty amy tahiñe nanoe'ey, ty vave'e boak' amy mpirai-liay, ke vik' añondry ke ose, ho engan-dilatse, vaho hefera' i mpisoroñey ty amy hakeo'ey. **7** Aa naho tsy lefe'e ty minday vik'añondry, le hengae'e am' lehovà ho engan-kakeoy ty amy lilatse nanoe'ey, ty deho roe, he ty voromahilala tora'e roe; ty raike ho engan-kakeo, le ty raike ho soroñe. **8** Hasese'e mb' amy mpisoroñey mb'eo, le hengae'e heike i engan-kakeoy; ho lentae'e am-bozo'e fa tsy salâhañe. **9** Hafitse'e añ'ila' i kitrelii ty ila' i lio' i engan-kakeoy vaho hampiorihe'e am-poto' i kitrelii ty ila'e. Soron-kakeo zay. **10** Hengae'e ho soroñe ka i faharoey ty amy fañ'e ey. Aa le hañefets' aze i mpisoroñey ty amy hakeo nanoe'ey vaho ho hañahà'i ama'e.

**11** Aa naho tsy lefe'e ty deho roe ndra ana-boromahilala roe, le hengae'e ty amy hakeo nanoe'ey ty mona fahafolo' ty efa ho engan-kakeo. Tsy hasia'e menake ndra emboke fa engan-tahiñe. **12** Hendese'e mb'amy mpisoroñey mb'eo i banabanay, le handrambesa' i mpisoroñey ty mahàtsam-pitè'e ho tiahy vaho hengae'e an-katoeñe amy kitreliy, ambone' o hisorofiañe am' Iehovà; soron-kakeo zay. **13** Inay ty hañefera' i mpisoroñey aze ty amy tahiñe nanoe'ey amy rezay, vaho hahàne ama'e. A' i mpisoroñey ty sisae'manahake i enga-mahakamay. **14** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **15** Naho mandilatse t'indaty, manao hakeo tsy nisatrie'e amo raha miava' Iehovà, le ho banabanae'e am' Iehovà ho engan-kakeo' e ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay mindre ami'ty anjoanjo'o an-tsekele volafoty amy sekele' i toe-miavakey ho engan-dilatse. **16** Havaha'e i nijoia'e amy raha niavakey, naho ho tovoñia'e ty am-paha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey. Aa le hefera' i mpisoroñey re amy añondrilahin-engan-dilatsey, le ho hahàne ama'e. **17** Naho eo ty manao hakeo amandra inoñ' inoñ' amo nandrarà' Iehovà tsy hanoeñeo, ndra te tsy nifohi'e le voa tahiñe vaho ho vavè'e i hakeo'ey. **18** Hendese'e mb'amy mpisoroñey mb'eo ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' amy mpirai-liay naho ty anjoanjo'e ho engan-kakeo, le hañefetse aze ty amy lilatse tsy ni-satrie'e ndra tsy nifohi'ey, i mpisoroñey vaho ho hahàne ama'e. **19** Engan-kakeo zay, ie nandilatse am' Iehovà.

**6** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Aa naho eo ty mandilatse am' Iehovà amy te nifañahie'e ty mpiama'e ami'te nahaja, ke nampitsoaheñe, he nikizoeñe; ke nidramoteñe i mpiama'ey, **3** hera nirendreke ty nimotsafe mamañahy ty ama'e, naho nandañtse aman-titike, hanañah'e hakeo aman-dra' inoñ' inoñe mete hanoe' ondaty amy rezay, **4** le ie nandilatse naho voa-zaka, le havaha'e i nikamere'ey, ndra i nidramote'ey, ndra i nahaja'ey, ndra i nimotsonei'ey **5** ndra inoñ' inoñfianta'e vilâñe. Le havaha'e mira naho hitompea' ty faha-lime'e, vaho hatolo'e amy tompo'ey amy andro banabanae'e i engan-dila'ey. **6** Hendese'e amy Iehovà ty engan-kakeo'e, ty añondrilahy tsy aman-kandra boak' am-pirai-lia, naho ty hanjoanjo'e ho engan-dilatse, mb'amy mpisoroñey. **7** Le hañefetse aze añañatrefa' Iehovà i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'e nahavao-zaka aze, vaho ho hahàne. **8** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **9** Lilio t'i Aharone naho o ana'eo ami'ty hoe: Zao ty fepè' o fisoroñañeo; hapok' amo hatae amy kitrelii o engaëñe harivay hialeñe ampara' te porea' ty maraindry vaho hirehetse nainai'e i afó ambone' i kitrelii. **10** le fa niforototoeñe an' afó amy kitrelii y sorofey, le haombe' i mpisoroñey i saro'e leniy, ie fa nisikina'e i kiliti'e manaroñe i sandri'ey, le ho rambese'e ty laveno'e vaho hapo'e an' ila'i kitreliy. **11** Hafaha'e hey o saro'eo, hisikiñe ty ila'e, vaho hendese'e alafe' i tobey an-toetse malio añe i lavenokey. **12** Zay ty hampitolom-pirehetse ty afó amy kitreliy, tsy hikipeke. Hanoron-katae ama'e boak' andro i mpisoroñey, halaha'e ama'e ze hisorofiañe vaho hengae'e an-katoeñe ama'e ty safo' o engam-pañanintsiiñeo. **13** Tanan-kirehetse nainai'e amy kitreliy ty afó, vaho tsy hikipeke. **14** Zao ty fetse' o enga-mahakamao: ho banabanae'o ana'i Aharoneo

añañatrefa' lehovà aolo' i kitreliy. **15** Handrambesa'e ty mona'i enga-mahakama mahàtsa-pitañey miharo amy mena'ey naho ze hene embok' amy enga-mahakamay, le hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ho tiahy, ho hàñim-pañanintsiiñe am' Iehovà. **16** Ho kamae'i Aharone naho o ana'eo ty tsiri'e; ho kamaeñe tsy aman-dalivay an-toe-miavake ao; an-kiririsan-kibohom-pamantañañe eo ty hikama' iareo aze. **17** Tsy hatoñak' aman-dalivay re. Fa nandivako am' iareo boak' amo nisoroñañi' amakoo; ie miava-do'e, manahake i engan-kakeoy naho i engan-dilatsey. **18** Le ho fikama' ze hene ana-dahi' i Aharone, ho fañè nainai'e amo tariratse misandimbeo, amo fisoroñañe am' Iehovà; fonga hiavake ze mitsapa aze. **19** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **20** Zao ty enga'i Aharone naho o ana'eo, ty hengae'e am' Iehovà amy andro fañorizañe aze: mona fahafolo' ty efa ho engamahakama nainai'e donia, ty vaki'e maraindrañe vaho ty vaki'e hariva. **21** Hanoeñe ami'ty kapeke miharo menake ie fa nigoñahe'e ty menake, le hendese'o ao, ho banabanae'o am-pila'e natoñake ho enga-mahakama, hàñim-pañanintsiiñe am' Iehovà. **22** I mpisoroñe norizañe handimbe aze boak' amo ana'ey ty hañenga i rahay; fañè nainai'e zay, le hene hengaeñe an-katoeñe am' Iehovà. **23** Fonga ho forototoeñe ze enga-mahakama' o mpisoroñeo, fa tsy ho kamaeñe. **24** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **25** Saontsio amy Aharone naho o ana'eo, ty hoe: Zao ty fetse' i engan-kakeoy: amy fandentañañe o hisoroñañeo ty handentañañe o engan-kakeoo añañatrefa' Iehovà; ie miava-do'e. **26** Ty mpisoroñe misoroñe aze ty amo hakeoo ty hikama aze. An-toe-miavake ty fikama'e aze, an-kiririsan-kibohom-pamantañañe ao. **27** Hiavake ze mitsapa ty nofo'e. Naho mipsitsik' an-tsaroñe ty lio'e le ho sasà'o amy toe-miavakey i nipsitsiha'ey. **28** Ho foieñe ka ze valàñe-tane nahandroañ' aze; fa naho valàñe torisike ty nahandroañ' aze le ho kotrñeñe vaho kintsañen-drano. **29** Songa mete mikama ama'e ze lahilañy amo mpisoroñeo. Miavake zay. **30** Fe tsy azo kamaeñe ze soron-kakeo nangan-dio, nendeseñe amy kibohom-pamantañañey hanoem-pañeferañe amy toe-miavakey, ie tsy mete tsy forototoeñe añ'afó.

**7** Intoy ty fetse o engan-dilatseo, ie miava-do'e; **2** amy fandentañañe o hisoroñañeo ty fandentañañe ty engan-dilatse; le hadasi'e añañari'i kitreliy ty lio. **3** Ty hengae'e, le ty safo'e iaby: i hofa'e vondrakey naho ze safo'e mañohone o ova'eo, **4** naho ty voa roe mitraok' amo safo'e an-demeo, vaho hafaha'e rekets' i voa rey i kambinatey; **5** le hengae'e i mpisoroñey an-katoeñe amy kitreliy, hisoroñañe am' Iehovà, soron-dilatse zay. **6** Ho fikama' ze hene lahilañy amo mpisoroñeo; ho kamaeñe amy toe-miavakey ao; ie miava-do'e. **7** Tsy mifañova amy engan-kakeoy ty engan-dilatse; fetse raike ty a' i roroey; a i mpisoroñe mañefetse ama'ey izay. **8** Ty mpisoroñe mañenga ty fisoroñañey ondaty, le a i mpisoroñey ty holi' i nisoroñañey. **9** Le ze hene engamahakama atoñak' an-toñak' ao naho ze hene endazeñe am-balàñe ndra an-kapeke, le a i mpisoroñe mañenga aze. **10** Ze enga-mahakama ila'e, ke linaro menake ke maike, le ho zaraeñe mira amo ana'i Aharoneo. **11** Intoy ty fetsem-pisoroñañe o engam-pañanintsiiñe banabanaeñe am' Iehovà: **12** naho engae'e ho fañandriañañe, le hatrao'e amy

engam-pañandriañañey ty mofo po-dalivay linaro menake naho mofo pisake po-dalivay nihosorañe menake, ndra mofo ami'ty mona nigoñahe' ty menake. **13** Le vonga-mofo amandalivay ty ho banabanae'e miharo amy engam-pañanintsiñe ho fañandriañañey. **14** Boak' amy ze hengae'e iaby sindre andivà'e raike ho banabanae'e am' Iehovà. A i mpisoroñe nametsake ty lio' i engam-pañanintsiñey amy kitreliy zay. **15** Ho kamaeñe amy andro añengañ' azez ty hena' i soron-kanaintsiho fañandriañañey; tsy ho sisñañe ami'ty loak' andro. **16** Fe naho engam-panta he engan-tsatin' arofo i soroñey le ho kamaeñe amy andro nisoroñañe azez, mbore mete kamaeñe ami' ty loak' andro ze nisisa; **17** fe horoñañe aña'afó ami'ty andro fahatelo ze tsy ri'e amy hena' i soroñey. **18** Aa naho eo ty hena nisoroñañe amy engam-pañanintsiñey ze kamaeñe amy andro fahatelo, tsy ho no'e, vaho tsy ho volilieñe ama'e; toe tiva zay; le ho wavè' ze ondaty mikama ama'ey i tahi'ey. **19** Tsy ho kamaeñe zenofotse nioza ami'ty raha tsy malio, fa ho forototoñe aña'afó. Fa naho onofotseo, ho kamae' ze malio. **20** Fe haitoñañe am'ondati'eo t'indaty mikama amy hena engam-pañanintsi' Iehovà ie ama'e ty tsy falio'e. **21** Ze ondaty mitsapa raha maloto; ke haleora' ondaty, ke biby maloto, ke inoñ' inoñe amo raha mampangorìneo, naho ikama'e ty hena' i engam-pañanintsi' Iehovà, le haitoñañe am'ondati'eo indatiy. **22** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **23** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamae' areo ty safon' añombe ndra añondry ndra ose. **24** Le ty amo safom-biby mate bobokeo ndra t'ie nirimitem-biby le azo anoan-draha, fe tsy ho kamae' areo. **25** Ze ondaty mikama ty safom-biby, amo fañenga' ondaty ho soroñañe am' Iehovà ro haitoñañe am'ondati'eo. **26** Tsy ho kamae' areo ty liom-boroñe ndra biby, ndra aia'aia amo fitobe'a areoo. **27** Ze ondaty mihinadio, le haitoñañe am'ondati'eo indatiy. **28** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **29** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hoe: Ty minday ty isoroña'e ho engam-pañanintsiñe am' Iehovà, le amy engam-pañanintsi'ey ty ho banabanae'e am' Iehovà. **30** O fita'e ty hanese ze hisoroña'e am' Iehovà. Hasese'e ty safo'e rekets' i tratra'ey le hahelahela'e i tratra'ey ho engankelahela añañatrefa' Iehovà. **31** Le hisoroña'i mpisoroñey ho hatoñañe amy kitreliy ty safo'e fa a i Aharone naho o ana'eo i tratra'ey. **32** Le hanoe'o engan-kelahela amy mpisoroñey ty tso'e havàna boak'amo engam-pañanintsiñe fisoroña' areoo. **33** Anjara ty ana' i Aharone mañenga ty lio' i engam-pañanintsiñey naho o safo'ey i tso'e. **34** Fa rinambeko amo engam-pañanintsi' o ana' Israeleo ty trataran-kelahela naho ty tsom-pañé vaho natoloko amy Aharone mpisoroñe naho amo ana'eo ho anjara' iareo boak' amo ana' Israeleo nainai'e donia. **35** Amy andro naneseañe iareo hitorioñe Iehovà ho mpisoroñey, ty nañambahañe i anjara zay ho a i Aharone naho ho a o ana'eo amo fisoroñañe am' Iehovà; **36** inay i nandilia' Iehovà te hatoló' o ana' Israeleo am' iareo amy andro nañorizañe iareoiy ho fañèz tsy modo amo tarira' iareo mifandimbe nainai'eo. **37** Zay ty fetse' o soroñeo, naho o enga-mahakamao, o engan-kakeeo, o engan-dilatseo, o engam-pañorizañe, vaho o engam-pañanintsiñe **38** nandilia' Iehovà i Mosè am-bohi-Sinay amy andro linili'e o ana' Israeleo ty hanese enga am' Iehovà am-patrambey Sinaio.

**8** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Rambeso t'i Aharone naho o ana'e ama'eo, o saro'eo, i mena-pañorizañe, i banian-engan-kakeoy, i añondrilahy roe rey vaho i haroñe ama' mofo po-dalivay, **3** le atontoño an-dalam-beinkibohom-pamantañañe eo i favoribeiy. **4** Aa le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà, naho nifanontoré an-dalan-kibohom-pamantañañe eo i favori-beiy; **5** le hoe t'i Mosè amy favoribeiy, Inao ty nandilia' Iehovà hanoeñe. **6** Nendese' i Mosè mb'eo t'i Aharone naho o ana'eo vaho nampandroa'e andrano. **7** Naombe'e ama'e i sikiñey, naho nidiña'e i sadiay, nanikina'e i saroñey, naombe'e i kitambe, le nadia'e i fièn-kitambe soa-vahotsey vaho nifeheza'e. **8** Le napeta'e ama'e i takon' arañañeey vaho nazili'e amy takon' arañañeey ty Orimae naho i Tomiame; **9** naho nasabaka'e aña' ambone'e i sabakay vaho napeta'e amy sabakay, aolo'e eo, i bogady volamenay; i ravan-daharañe miavake linili' Iehovà i Mosè. **10** Rinambe' i Mosè amy zao i mena-pañorizañe le noriza'e i kivohoy naho ze he'e ama'e ao vaho nefera'e. **11** Nafitse'e amy kitreliy im-pito ty ila'e, le noriza'e i kitreliy naho ze hene harao'e vaho i fanasàñey rekets' i foto'ey, hañefera'e. **12** Nañiliña'e menake ty añañbone'e i Aharone le noriza'e hampiavahañ' aze. **13** Nendese' i Mosè mb'eo ka o ana' i Aharoneo vaho naombe'e o sikiñeo le nadia'e sadiay, le nifehe'e o sabaka' iareoo amy nandilia' Iehovà i Mosè. **14** Nitantali'e mb'eo i banian-engan-kakeoy, le nanampeza' i Aharone naho o ana'eo fitañe ty loha' i banian-engan-kakeoy, **15** ie linenta, le nandrambesa' i Mosè i lioy naho natente'e amy tsifa' i kitreliy rey aña'ariy aze an-drambom-pita'e vaho nefera'e i kitreliy; nadoa'e am-poto' i kitreliy i lioy, le nefera'e, hañefera'e. **16** Le fonga rinambe' ty safotsena amo ova'eo, i kambinatey, ty voa roe reke-tsaf'o' e naho nengae' i Mosè an-katoñañe amy kitreliy, **17** naho noroa'e alafe' i tobey i baniay, ty holi'e, ty nofo'e, vaho ty tai'e; ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **18** Nampitotoheña amy zao i añondrilahy hisoroñañe vaho nanampeza' i Aharone naho o ana'eo fitañe ty loha' i añondrilahiy, **19** le linenta, naho nafetsa' i Mosè amy kitreliy aña'ariy aze i lioy; **20** le nifatepatere'e i añondrilahiy, naho nengae' i Mosè an-katoñañe ty loha'e, naho o fatets' enao, vaho o saf'o'eo. **21** Le nisasa'e aman-drano o ova'eo naho o tombo'eo, vaho nengae' i Mosè an-katoñañe ambone' i kitreliy i añondrilahy iabiy, fa soroñe, hañim-pañanintsiñe, nisoroñañe am' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosè. **22** Nasese'e ka i añondrilahy faharoey, i añondrilahim-panokanañaey, le nampitongo'a' i Aharone naho o ana'eo fitañe ty loha' i añondrilahiy. **23** Le linenta naho nandrambesa' i Mosè ty lio'e naho natente'e an-dengon-dravembia' havana' i Aharone naho an-tondrobeim-pitá'e havana vaho an-tondrobeim-pandia'e havana. **24** Nampomba'e mb'eo o ana' i Aharoneo le natente' i Mosè an-dengon-dravembia-havana' iareo ty ila' i lioy, naho ami'ty tondrobeim-pitán-kavana' iareo, naho an-tondrobeim-pandia havana' iareo; vaho nafetsa' i Mosè añañariy i kitreliy i lioy. **25** Le rinambe' i safotsenay naho i hofake vondrakey, naho ze safotsena amo ova o naho i kambinatey naho i voa roe rey reke-tsaf'o' e vaho ty tso'e havana. **26** Le nandrambe mofo po-dalivay raik' amy haroñe po-dalivay aolo' Iehovà, rinambe' ty mofo nañiliñañe menake naho ty mofo pisake, vaho napo'e amy saf'o'ey naho

amy tso'e havanay. **27** Napo'e am-pitâ' i Aharone naho am-pitâ' o ana'eo i he'e rezay, vaho nahelahela ho engankelahela am' Iehovâ. **28** Le rinambe' i Mosè am-pitâ' iareo irezay vaho nengae'e an-katoeñe amy kitreliy mitraok' amy soroñey, ho sorom-panokanañe mañonjoñe hâñim-pañanintsîñe, nengaeñe añ'afó am' Iehovâ. **29** Le rinambe' i Mosè i tratra' ey vaho nahelahela' ho engan-kelahela am' Iehovâ. Anjara' i Mosè amy añondrilahî-panokanañey zay ami'ty nandilia' Iehovâ i Mosè. **30** Nandrambesa' i Mosè i mena-pañorizañey naho ty lio amy kitreliy le nafitse'e amy Aharone naho amo saro'eo naho amo ana'eo naho amo saro' iareoo. Le noriza'e t'i Aharone rekets' o saro'eo naho o ana'eo rekets' o saro' iareoo. **31** Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo, Ahandrò an-dalan-kibohom-pamantañañe eo i henay vaho ikamao ey naho ty mofo amy harom-pañengam-panokanañey, ami'ty nandiliako ty hoe, Ho kamae' i Aharone naho o ana'eo; **32** le ho forototoe' areo an' afó ao ze tsi-ri' i henay naho i mofoy. **33** Le tsy hiakatse i lalan-kibohom-pamantañañey nahareo naho tsy modo ty fito andro, am-para' te heneke o androm-pañorizañey anahareo. Fito andro ty añoriza'e anahareo. **34** I nanoeñe anindroaniy, ty nandilia' Iehovâ hanoeñ; hañeferañey anahareo. **35** Aa le hidoe an-dalan-kitrelin-kibohom-pamantañañe eo handro an-kaleñe fito andro nahareo, hitañe ty namantoha' Iehovâ, tsy hivetrake; fa zay ty nandiliañey ahy. **36** Le nanoe' i Aharone naho o ana'eo ze hene nandilia' Iehovâ am-pitâ' i Mosè.

**9** Le tsatoke ty andro fahavalo, le kinoi' i Mosè t'i Aharone naho o ana'eo vaho o androanavi' Israeleo. **2** Le hoe re amy Aharone, Angalao bania raike ho engan-kakeo naho ty añondrilahî hisoroñañe, tsy aman-kandra, le aseseo añatrefa' Iehovâ. **3** Le misaontsia ty hoe amo ana' Israeleo, Andrambeso vik'ose ho engan-kakeo naho ty dronga naho ty vik' añondry tsy aman-kandra, songa rai-taoñe, hisoroñañ; **4** naho ty bania vaho ty añondrilahî ho engam-pañanintsîñe, hengañe añatrefa' Iehovâ; naho ty enga-mahakama linaro menake. Amy te ho isake anito t'lehovâ. **5** Aa le nandese' iereo aolo' i kibohom-pamantañañey i nandilia' i Mosè rezay. Le nitotoke mb'eo i valobohökey nijohañe añatrefa' Iehovâ. **6** Le hoe t'i Mosè, Zao ty nandilia' Iehovâ hanoe' areo, hitotsaha' ty volonaha' Iehovâ. **7** Le hoe ty Mosè amy Aharone, Harineo i kitreliy naho soroñio i engan-kakeo'oy naho i hisoroñia'oy, hañeferañey azo naho ondatio. Le soroñio i nengae' ondatio hañeferañey iareo, ty amy nandilia' Iehovâ. **8** Aa le niharinea' i Aharone i kitreliy vaho linenta'e i drongan' engan-kakeo ho asey. **9** Le nandesa' o ana' i Aharoneo ama'e ty lio, Nalo'e amy lioy ty rambo-pitâ'e, le natente'e amo tsifa' i kitreliio vaho nadoa' am-poto' i kitreliy i lioy. **10** Nengae'e an-katoeñe amy kitreliy i safo tsenay naho o voa'eo vaho i kambinate' i engan-kakeo, amy nandilia' Iehovâ i Mosè. **11** Finorototo an' afó alafe' i tobey i henay naho i holitsey. **12** Linenta'e amy zao i hisoroñañey; le nasese' o ana' i Aharoneo ama'e i lioy, vaho nadasi'e añañariy i kitreliy. **13** Le nasese' iareo ama'e i hisoroñañey; o fatets-enaø naho i lohay vaho nengae'e an-katoeñe amy kitreliy. **14** Sinasa'e o ovoa naho o tombokeo vaho nengae'e an-katoeñe ambone' i soroñey amy kitreliy. **15** Le

nasese mb'eo ty nengae' ondatio. Rinambe'e i osen' engankakeo' ondatio le linenta'e vaho nanoe'e soron-kakeo manahake i valoha'ey. **16** Nasese ka i engan-koroñañey vaho nisoroña'e ty amy fepe'ey. **17** Nendese'e i enga-mahakamay le nandrambesa' e ty nhâñatsa-pitâ'e vaho finorototo'e amy kitreliy, tovo' i nisoroñañey animaraiñey. **18** Le linenta'e i baniay naho i añondrilahî, engam-pañanintsîñe ho a ondatio. Nasese' o ana' i Aharoneo ama'e ty lio'e vaho nafetsa'e añañariy i kitreliy i lioy; **19** le ty safo' i baniay naho i añondrilahî; i hofa'ey, ty safo'e mañohoñe o aova'eo, ty voa'e roe rekets' i kambin'atey, **20** napo' iareo an-tratra'e eo o safo'eo le nengae'e an-katoeñe amy kitreliy ty safo'e; **21** naho nahelahela' i Aharone o tratra'e o naho ty tso'e havana ho engan-kelahela añañatre' Iehovâ amy nandilia' i Mosè. **22** Nañonjom-pitâñe am' ondatio amy zao t'i Aharone, nitata, vaho nizotsa amy nanoe'e i engan-kakeoy naho i soroñey vaho i engam-pañanintsîñey. **23** Nizilik' amy kibohom-pamantañañey t'i Mosè naho i Aharone, le niavote vaho nitata ondatio le nisodeha am' ondaty iabio ty enge' Iehovâ. **24** Niforoake boak' añañatre' Iehovâ ty afo namorototo i soroñey naho ty safo'e an-kitreliy eo, le fonga nahaoniñey zay ondatio naho nikoake vaho nibabok' an-daharañey.

**10** Songa nandrambe ty sadron' afó e t'i Nadabe naho i Abiho, ana' i Aharone, naho nasia' iareo afo, naho nampipohañ' emboke vaho ninday afo tsie añañatre' Iehovâ, ie tsy nandilia'e. **2** Aa le niforoake boak' am' Iehovâ ty afo namorototo iareo, vaho nikoromak' añañatre' Iehovâ. **3** Le hoe t'i Mosè amy Aharone, Zay ty talin-tsara' Iehovâ, ie nanao ty hoe: Hampiavahe' o mpañarine ahikoo raho, vaho ho rengène añañatre' ondaty iabio. Fe nianjiñe t'i Aharone. **4** Kinanji' i Mosè t'i Misale naho i Eltsafane, ana' i Oziele, ralahalin-drae' i Aharone, le natao' ty hoe: Mb' etoa, takono boak' aolo' i toetse miavakey mb' alafen-tobe aña o longo'oo. **5** Aa le nimbe' iereo nitakoñe aze amantskiñe mb' alafe' i tobey mb'eo, amy nitsarae' i Mosè. **6** Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare naho Itamare, ana'e, Ko añañafahan-tsabaka ty añañambone' areo, naho ko mandria-tsaroñe tsy mone hihomake vaho hifetsak' am'ondaty iabio ty haviñerañey. Fe o longo' areoo, i anjomba' Israele iabiy ty handala i famorototoañe niviañe' Iehovâ. **7** Le ko mienga ty lalan-kibohom-pamantañañe tsy mone hihomake, amy te ama' areo ty mena-pañoriza' Iehovâ. Le nanoe' iareo ty nitsarae' i Mosè. **8** Le hoe ty nitsarae' Iehovâ amy Aharone, **9** Ko mikama divay ndra toake, ihe naho o ana' o miharo ama'oo, t'ie mizilik' amy kibohom-pamantañañey ao, tsy mone hikoromake. Fañè nainaia amo tarira' areo mifandimbeo zay, **10** hampiavaheña ty masiñe ami'ty tsotra naho ty maleotse ami'ty malio, **11** naho hañanarañey o ana' Israeleo ze hene fañè nitsarae' Iehovâ am' iereo am-pitâ' i Mosè. **12** Le hoe t'i Mosè amy Aharone naho amy Elazare vaho Itamare, sehangan' ana'rey: Rambeso ty enga-mahakama nisisa amy nisoroñañey am' Iehovâ, vaho ikamao po-dalivay marine' i kitreliy fa miava-do'e. **13** Ho kamae' areo amy toe-miavakey amy t'ie anjara'o naho anjara' o ana'oo boak' amy soroñey am' Iehovâ, amy nandiliañ' ahikoy. **14** Ho kamae'o ami'ty malio ka ty tratra' i engan-kelahelay naho ty tso' i enga-kavoñañey,

ihe naho o ana-dahi'oo naho o anak-ampela'o miharo ama'oo, amy t'ie natolotse ho zo'o naho zo' o keleia'oo boak' amo engam-pañanintsine fisoroña' o ana' Israeleo. **15** Hasese' iareo mindre amo safo'e hisoroña'e ty tson' engan-kavoña naho ty tratra' i engan-kelahelat, hahelahela ho engan-kelahela añañatre' Iehovà. Le ho azo naho o ana' areo imindre ama'oo ho fañì tsy modo am'i ty nandilia' Iehovà. **16** Nitsoehe' i Mosè amy zao i osen' engan-kakeoy; inao finorototo! Nivifíera'e t'i Elazare naho Itamare, ana' i Aharone honka'rey, am'i ty hoe: **17** Ino ty tsy nihinana' areo i engan-kakeoy amy toe-miavakey ao? Miavake zay vaho natolon' Añahare anahareo hivave ty hila' i märoy hañeferañe iareo añañatre' Iehovà. **18** Inao, tsy nasese amy toe-miavakey ty lio'e, aa le ho nihinana' areo amy toe-miavakey ao, amy nandiliakoy. **19** Le hoe t'i Aharone amy Mosè: Ingo te binanabana' iareo anindroany i engan-kakeoy' iareoy naho o fisoroña' iareo añañatre' Iehovà; aa ty amy hene nizo ahiko aniani, naho nihinanako i engan-kakeoy anindroany ampivazoho' Iehovà, ho ni-nò'e hao? **20** Le jinanji' i Mosè zay le nisoa am-pihaino'e ao.

**11** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho amy Aharone: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Iretoña'e o raha veloñe ho fikama' areo amy ze hene bibi' ty tane toy. **3** Ze vaki-hotro, ie misarake do'e o hotro'eo, naho mihota haneñe (amo bibio) le mahakama' areo. **4** Fe tsy ho kamae' areo o mpihota naho o vaki-hotro retoña'e: o ramevao, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, aa le faly ama' areo. **5** O trandrakeo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota le faly ama' areo. **6** O bitroo, amy te tsy vaki-hotro ndra t'ie mihota, le faly ama' areo. **7** O lamboo, toe misarake o hotro'eo naho vaki-hotro f'ie tsy mihota, le faly ama' areo. **8** Tsy ho kamae' areo o nofo'eo le tsy ho tsapae' areo o fate'eo, faly ama' areo. **9** Iretoy ty ho fikama' areo amy ze he'e an-drano ao. Ndra inoñi' inoñie aman' elatse naho sisy, he andrano he an-driake ke an-tsaka ao—le azo' areo kamaeñie. **10** Fe ze raha iaby an-driake ndra an-tsaka ao tsy aman' elatse ndra sisi'e amo fonga raha mifamorohotse andranoo naho amy ze hene raha veloñe an-drano, le tiva ama' areo; **11** veta ama' areo irezay. Tsy ho kamae' areo ty nofo'e, fa tiva ama' areo ty fate'e. **12** Ze raha an-drano ao tsy aman' elatse ndra sisy le tiva ama' areo. **13** Intoy ty tiva ama' areo amo voroñeo. O tsy ho kamaeñeo, o atao tivao: ty tratrake, ty bevorotse naho ty salale; **14** ty fañaoke, naho ze atao vantio; **15** ze hene koàke naho o rahambá'eo; **16** ty voron-tsatra, ty langopake, ty vorom-potsy, naho ze hene karazan-kitikitike; **17** ty voron-dolo kede; ty voron-dolo mpañao-piañie naho ty voron-dolo mpikodritse; **18** ty vorondolo foyt, ty voron-dolon-tane maike, ty hondria; **19** ty sama naho ze karaza-dangoro, ty kotohake vaho ty kananavy. **20** Tiva ama' areo ze hene bibi-kede aman' elatse, misitse aman-tombo'e efatse. **21** Fe o bibi-kede aman' elatse, mpisitsitse aman-tomboke efatse le azo kamaeñie o amampange'e ambone' o piko'eo naho mitsindrèko an-taneo. **22** Iretoña'e o azo kamaeñie ama'eo: ty beitratra ty amo karaza'eo, ty andrombile ty amo karaza'eo, ty antisìne ty amo karaza'eo, naho ty valala ty amo karaza'eo. **23** Le tiva ama' areo ze hene biby ila'e mifamorohotse naho mitiliñe,

aman-tomboke efatse. **24** Inay o mahaleotse anahareo; ze mitsapa ty fate'e le maleotse pak' amy harivay, **25** le ze mañongake ty fate am' irezay ro hanasa o siki'eo vaho haleotse pak' amy harivay. **26** Ty amy ze hene biby vaky hotro naho tsy mizara, ndra o tsy mihotao, le faly ama' areo, fonga maleotse ty mitsapa irezay. **27** Faly ama' areo ze biby mandia an-delatomboke maleme amo mpandeha an-tomboke efatse. Haleotse pak' amy harivay ze mitsa pa ty fate' irezay. **28** Hanasa o siki'eo ze mandrambe ty fate'e vaho haleotse pak' amy harivay; ie faly ama' areo. **29** Intoy ka o raha faly amo biby milaly an-tane atoio: ty fanaloke, ty kotika, ze karazan-droso, **30** ty tratrake, ty jirifõne, ty voae, ty roson' añañombelahy vaho ty tañe. **31** Songa faly ama' areo i raha milaly zay. Maleotse pak' amy harivay ze mitsapa ty fate'e. **32** Le fonga haleotse ze raha ipaoha' ty mate amy rezay, ke hatake, ke lamba, ke holitse, he haroñe—ze raha manañ' asa, le tsy mahay tsy ajorobo an-drano ao, naho haleotse pak' amy harivay, vaho halio; **33** Ho foieñe ze valàñe tane jioña' ty raik' am' iereo; fonga haloto ze ama'e ao. **34** Haloto ze hene mahakama mete ho nikamaeñie te ipaoha' i rano'ey, vaho haloto ka ze rano ho ninomeñe boak' amy fanakey. **35** Fonga maloto ze ipoha' ty fate'e, ndra te toñake, ndra valàñe, le tsy mete tsy koromaheñe fa maleotse. Songa maloto ama' areo irezay. **36** Ndra te zay, halio ty vovoñe ndra ty kadaha ivorian-drano, fe haloto ze mitsapa ty fate'e. **37** Aa naho mipok' am'i ty tabiry hamboleñe ze ho tongiseñie, ty ila' i fate'ey, malio i tabiriy. **38** Fa naho nañiliñian-drano i tabiriy vaho mipok' ama'e ty ila' i fatey, le maleotse ama'o. **39** Haleotse pak' amy harivay ka ze mitsapa ty fatem-biby fihinañe, mate boboke. **40** Tsy mete tsy manasa o lamba'eo ze mikama amy fatey vaho haleotse pak' amy harivay; mbore hanasa ty lamba'e ze mañongake i fatey vaho haleotse pak' amy harivay. **41** Tiva iaby ze biby mifamorohotse ambone' ty tane toy—tsy ho kamaeñie. **42** Ze milaly an-tro'e, ke misitsitse an-tombo'e efatse, he maro tomboke, amo biby mangetseksetsek' an-tane atoio, tsy ho kamae' areo, fa tiva. **43** Ko mandoe-batañe amo biby mifamorohotse nahareo le ko andotoa'areo vatañe vaho ko mileotse ama'e. **44** Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. Aa le, miefera vaho miavaha, amy te masin-dRaho. Ko mandoe-batañe amy ze mifamorohotse an-tane atoy. **45** Zaho Iehovà nañavotse anahareo an-tane Mitsraime añañie ho Andrianañahare' areo. Aa le miavaha amy te masin-dRaho. **46** Zay o fetse amo biby ndra voroñe ndra ze raha veloñe mpandeha amo ranoo ndra mifamorohotse ambone' ty tane toio, **47** hañavahañe ty maleotse am'i ty malio, naho hamíhañe o biby tsy kamaeñie amo mete kamaeñie.

**12** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hoe: le miareñie ty ampela naho misamak' ana-dahy, le haleotse re am-para' ty andro fahafito, manahake o androm-piambola'eo ty ho faleora'e. **3** Le ho tampaheñe am'i ty andro fahavaloo ty ofo'e. **4** Hidoñe am-pitaià'e ao re hiefetse am'i ty lio'e telopolo andro telo amby, le tsy hitsapa raha miavake naho tsy hizilik' amy toe-miavakey ampara' te heneke o andro fitaià'eo. **5** Aa naho mone misamak' ampela re le haleotse hereñandro roe manahake i fiambola'ey, le hiefe-batañe andro enempolo-

eneñ'amby ty amy lio'ey. **6** Le heneke ty androm-piefera'e, ke te lahilahy ke te anak'ampela, le hengae'e amy mpisoroñey an-dalan-kibohom-pamantañaney ty vik' añondry, lahi'e taoñe raike, hisoroñañe, naho ana-boromahilala ndra deho ho engan-kakeo. **7** Le hengae'e añañtrefa' Iehovà, naho hañefetse aze, vaho halio re amy fiorihan-dio'ey. Zay ty fetse ami' ty rakemba misamake lahilañy ndra ampela. **8** Aa naho tsy lefe'e ty añañondry le hindesa'e ana-boromahilala roe he deho roe; ty raike hisoroñañe vaho ty raike ho engan-kakeo; le hañefetse aze i mpisoroñey vaho halio re.

## **13** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone:

**2** Le mibotan-kolitse ke te olatse amy t'indaty, he pepo maviake, ie hoe angamae amy holi'ey, le hasese mb'amy Aharone mpisoroñey ndra mb'ami'ty raik' amo ana'e mpisoroñeo mb'eo. **3** Ho biribirie' i mpisoroñey ty handra ami'ty holi' i sandri'eyi; aa naho foty ty marðy miakatse amy handray vaho oni'e laleke te amy holi' i sandri'ey i handray le angamae zay; ie savae' i mpisoroñey le ho tseize'e te maleotse. **4** Aa naho foty i pepo maviak' amy holin-tsandri'eyi naho isake t'ie tsy laleke te amy holitsey naho tsy nikò-foty ty maroi'e, le hampiambahe' i mpisoroñey fito andro indaty voa' i handray. **5** Ho savae' i mpisoroñey re amy andro fahafitoy, aa ie tsy niova am pañaisaha'e aze i handray naho tsy nandakak' amy holi'ey i handray, le havi' i mpisoroñey fito andro indraike. **6** Mbe ho savae' i mpisoroñey indraike amy andro fahafitoy; aa naho toe níkeape i handray vaho tsy nandakak' amy holi'ey i handray, le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. Heza'e avao zay le ho sasa'e o siki'eo vaho halio. **7** Aa naho mone nandakak' amy holitsey i baey, ie fa nion'i i mpisoroñey ty amy fññialiova'ey le hiheo mb'amy mpisoroñey mb'eo iri draike re. **8** Le isa' i mpisoroñey te toe nandakake i bae amy holi'ey, le ho tseize' e maleotse; angamae zay. **9** Le silofe' ty handra t'indaty le hasese mb'amy mpisoroñey mb'eo, **10** le hisava aze i mpisoroñey; aa naho isa'e te mibontampoty i holi'ey naho nampifotie'e ty marðy ama'e, mbore ama'e ty nofotse veloñe miboak' amy nienatsey, **11** le fa lili'e i angamae an-koli-tsandri'e; ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, fe tsy hagabere aeo, toe faleora'e. **12** Aa ie mandakak' amy holitsey i angamae, naho miptaksake boak' añañambone pak' am-pandia an-koli' i aman-kandray ndra aia'aia isahe' i mpisoroñey i angamae, **13** le ho savae' i mpisoroñey hey, aa ie isake te nahatsitsike i sandri'ey i angamae, le ho tseize' e te malio i aman-kandray; kanao nikò-foty iaby le malio. **14** Fe ndra mbia'mbia te miboak' ama'e ty nofotse veloñe, le haleotse re. **15** Ho savae' i mpisoroñey i nofo-beloñey vaho ho tseize' e maleotse; amy te maloto i nofo-beloñey. Angamae re. **16** Le mivalike indraike i nofo-beloñey, miova ho foty, le homb' amy mpisoroñey mb'eo re. **17** Ho savae' i mpisoroñey, ie toe nikò-foty i handray, le ho tseize' i mpisoroñey te malio i aman-kandray. Malio re. **18** Le teo ty nitovoñañe an-koli' i sandriñey, fe nimelañe **19** naho mandimbe i baey ty fivontoñañe foty ndra ty pepo maviake, mena minday foty, le haboak' amy mpisoroñey; **20** aa ie isa' i mpisoroñey te laleke ta' i holitsey zay, vaho fa foty o maroi'eo, le ho tseize' i mpisoroñey te maleotse. Angamae ty nirofotse amy baey. **21** F'ie misava aze

i mpisoroñey naho isa'e te tsy ama'e ao i marðy fotiy naho tsy laleke te amy holitsey mbore nitsiteke, le hazoizo'i i mpisoroñey fito andro. **22** Aa naho mandakak' amy holitsey, le ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse. Angorosy zay. **23** Aa naho tambatse eo i pepo maviakey, tsy mandakake; le heza' i baey avao zay vaho ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. **24** Naho amy holin-tsandriñie eo t'ie mae hoe afó vaho miboak' amy nimelañe amy nimae'eyi ty pepo maviake, foty minday mena, ndra foty; **25** le ho savae' i mpisoroñey, ie isa'e te foty ty marðy miakatse amy pepo maviakey naho hoe laleke te amy holitsey, le angamae zay, fa nirofotse boak' amy nimae'y; vaho ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae zay. **26** F'ie isa' i mpisoroñey te tsy a' marðy foty i pepo maviakey naho tsy laleke te amy holitsey vaho niko-mavo; le havi' i mpisoroñey fito andro. **27** Hisava aze amy andro faha-fitoy i mpisoroñey, le ie nandakak' amy holitsey, ho tseize' i mpisoroñey t'ie maleotse, angamae zay. **28** Aa naho tambatse amy toe'ey i pepo maviakey fa tsy nandakak' amy holitsey, naho niko-mavo, le nitombolatse i hamaey; ho tseize' i mpisoroñey te malio indati, fa heza' i hamaey avao. **29** Naho eo ty lahilañy ndra ampela aman-kandra añañambone'e ndra an-tanteahe'e, **30** le ho savae' i mpisoroñey i handray; aa naho isake t'ie laleke te amy holitsey naho tsy ama'e ty volo mainte, fe havi' i mpisoroñey fito andro i aman-kandra mañeañey. **32** Le amy andro faha fitoy le ho savae' i mpisoroñey i handray; aa naho tsy nandakake o hezao, naho tsy ama'e ty volo mavoñe, vaho tsy laleke te amy holitsey i mañeañey, **33** le hiharatse re fe tsy harate'e o hezao. Le havi' i mpisoroñey fito andro indraike i aman-kezay. **34** Ho savae' i mpisoroñey amy andro fahafitoy o hezao; ie onin-te tsy nandakak' amy holi'ey o mañeañeo, naho tsy laleke te amy holi'ey le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. Ho sasa'e o siki'eo le halio re. **35** Fa naho toe mandakak' amy holitsey o hezao ie fa natio, **36** le ho savae' i mpisoroñey; aa naho toe nandakak' amy holitsey o hezao le tsy hipay marðy mavoñe ka. Tsy malio re. **37** Fe naho isake te mizitse eo avao o heza'eo naho mitiry ama'e ty marðy mainte, le fa melañe o hezao. Malio le ho tseize' i mpisoroñey t'ie malio. **38** Naho pepo maviake ty an-koli' ondaty ndra ampela, toe pepo foty maviake, **39** le ho savae' i mpisoroñey; aa ie mavomavo ty hamendo' o pepo amy holi' i sandriñey, le akiry avao zay. Malio indati. **40** Naho nihintsa-marðy t'indaty, ie mondyo añañambone, le malio. **41** Naho mihintsañey ty maroindahara' ondaty, tsiamaroñin-daharan-dre, fe malio. **42** Aa naho miboak' añañambone ndra an-daharañe tsiamarðy ty handra foty minday mena, le angamae ty mirofotse amy añañambone'e bodoj ndra amy lahara'e solay. **43** Ho savae' i mpisoroñey, aa naho toe foty mikò-mena ty fibontaña'i handra añañambone'e tsiamarðy ndra an-dahara'e tsiamarðiy, hambañe ami'ty fiboaha' ty angamae an-koli-tsandriñe, **44** le voa' ty angamae indati, tsy malio. Tsy mete tsy hitsey ty haleora'e i mpisoroñey; añañambone'e i hasilofa'ey. **45** Aa ie angamae aman-kandra, le hisikin-drota, hapoke hiniñaniña

o maroi'eo, naho ho rakofe'e ty fivimbi'e ambone vaho hikoikoike ty hoe: Tsy malio, Tsy malio. **46** Haleotse re amo hene andron-kasilofa'eo; tsy malio. Am-bangīñe ao ty himoneña'e; vaho ho alafe' i tobey ty akiba'e. **47** Ty amo sikiñeo: naho ama'e ty handran' angamae ke an-damba volon' añ'ondry he an-tsiky leny; **48** ke an-tenoñe, he añ'isañe, an-deny ndra am-boloni' añondry, ke an'angozy hera an-tsatan-kolitsena inoñe, **49** aa naho miboake amy handray ty antsetra ndra mena an-tsikiñe ndra an-kolitse, ke an-tenoñe, he añ'isañe, ke añ'angozy, he an-kolitsena inoñe, the angamae zay vaho hatoro amy mpisoroñey. **50** Ho savae' i mpisoroñey i handray vaho hakafi'e ao fito andro i aman-kandray. **51** Ho sarie'e ami'ty andro fahafito i handray. Aa naho nandakak' amy lambay i handray hera an-tenoñe, ke añ'isañe, he añ'angozy ke an-kolitsena inoñe, le angamae mifindra i handray, maleotse zay. **52** Ho forototoe'i sikiñey; aa ke te an-tenoñe, he añ'isañe, ke am-boloni' añondry he an-deny, hera an-kolitsena inoñe ty angamae mifindra, le ho hotomomoheña añ'af'o. **53** Aa ie savae' i mpisoroñey naho isa'e te tsy nandakak' amy sikiñey i handray, ke an-tenoñe, he añ'isañe, he an-kolitsena inoñe, **54** le ho lillie' i mpisoroñey te ho sasaeñe i sikiñe niboaha'i handray, vaho hakafi'e ao fito andro ka. **55** Le fa sinasa i aman-kandray le ho savae' i mpisoroñey. Aa ie tsy niova ty volo' i handray ndra te tsy nandakake i handray, le maleotse; ho forototoe'o añ'af'o, ke te ambone'e i fisolañey he am-panda'e. **56** Aa naho sarie'e i mpisoroñey le zoe'e te nikapeke i handray, ie sinasay, le ho riate'e amy sikiñey ndra amy angoziy, ndra an-tenoñe, ndra añ'isañe. **57** Aa ie miboake indraik' amy sikiñey ke an-tenoñe ke añ'isañe he aman-kolitse inoñe o firofotañeo, le ho forototoe'o añ'af'o i aman-kandray. **58** Aa naho sasaeñe i sikiñey le nimosaoñe i handra an-tenoñe he añ'isañe, he añ' inoñe holits-ena, le ho sasañe fañindroe'e vaho halio. **59** Zay ty Fetse' o handran' angamae an-tsikiñeo ke te an-tenoñe he añ'isañe, hera inoñe añ'angozy, ty handrendrehañe t'ie malio he t'ie maleotse.

**14** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Zao ty ho fetsen' angamae amy andro añeferañe aze, t'ie hasese mb'amy mpisoroñey mb'eo; **3** hiavotse i tobey i mpisoroñey, le hisava aze ey i mpisoroñey, aa ie isa'e te melañe ty handran' angamae amy 'ndatiy, **4** le ho lillie' i mpisoroñey ty haneseañe voroñe roe malio naho ty mendoraveñe naho ty fole mena vaho ty seva ho amy heferañe. **5** Ho lillie' i mpisoroñey ty handentàñe am-balàñe tane ao ambone rano mikararake ty voroñe raike. **6** Ho rambese'e ty voroñe veloñe naho i mendoraveñey naho i fole menay naho i sevay vaho halò'e mindre amy voroñe veloñey ami'ty lio' i voroñe linenta ambone'i rano veloñey. **7** Le ho fitseza'e im-pito i heferañe amy angamaeiy, naho hitsey t'ie malio, vaho havotso'e an-kivoke malalake ey i voroñe veloñey. **8** Ho sasà' i heferañe o siki'eo, le hitsifa'e iaby o maroi'eo, naho hiandro an-drano, vaho halio. Añe zay, le mete mimoak' an-tobe re, fe hitoetse alafe' i kiboho'ey fito andro. **9** Ie amy andro faha-fitoy ro hañitsike o maroi'e iabio, naho ty tanteahe'e, naho o hie'eo; fonga ho harate'e ze atao volo ama'e. Ho sasà'e o saro'eo naho hampiandroe'e ty

sandri'e vaho halio. **10** Amy andro fahavaloy ty handram besa'e vik'añondrilahy roe tsy aman-kandra, naho añondrilahye vanto'e tsy aman-kandra naho mona telo ampañafol' ty famarañe ho ravoravo, linaro menake, vaho menake loge raike. **11** Sindre hijadoñe añañatre' Iehovà an-dala' i kibohom-pamantañañey i mpisoroñey mañefetse azez naho inidaty heferañe vaho i raha rezay. **12** Handrambe raik' amy vik' añondrilahy rey i mpisoroñey le hampañarinea'e, naho hengae'e ho engan-dilatse, naho i menake loge raikey, vaho hahelahela'e ho engan-kelahela añañatre' Iehovà. **13** Le ho lenta'e i anak' añondrilahiy ami'ty fandentañe o engan-kakeo naho enga-oroñañe amy toe-miavakeio, fa a i mpisoroñey i engan-dilatsey manahake o engan-kakeeo; ie miava-do'e. **14** Le handrambesa' i mpisoroñey ty lio' i engan-dilatsey naho hatente'e an-dengon-dravembia havana'i heferañe y naho an-pondro-beim-pitá'e havana vaho an-pondro-beim-pandia'e havana. **15** Handrambesa' i mpisoroñey i menake loge raikey vaho añañalña'e andela-pitá'e havia. **16** Le halò' i mpisoroñey amy menake am-pitá'e havia i rambo-pitá'e havanay vaho hapitsi pitsin-drambo-pitá'e im-pito añañatre' Iehovà i menakey. **17** Hangala' i mpisoroñey i menak' am-pitá'e havia le hatente'e an-dengon-dravembia'e havana'i heferañe naho an-pondro-beim-pitá'e havana naho an-pondro-beim-pandia'e havana amy lion-engan-dilatsey. **18** Hapeta' i mpisoroñey amy añañambone' i heferañe ty menake sisa am-pitá'e ao; le hefera'i mpisoroñey añañatre' Iehovà: **19** Hengae'i mpisoroñey i engan-kakeoy hañefetse ty haleora'i heferañe. Heneke zay le ho lenta'e i hisoroñañey; **20** Hengae'i mpisoroñey amy kitreliy i soroñañey naho i engamahakamay, zay ty hañefera'i mpisoroñey aze, vaho halio. **21** Aa ie rarake, tsy taka'o fanaña'eo, le handrambesa'e añondri lahy vi'e raike ho engan-dilatse hahelahela, hañeferañe aze, naho mona fahafolo' ty efà linaro menake ho engamahakama, naho ty menake loge raike, **22** vaho deho roe ndra ana-boromahilala roe—ze takam-pita'e: ty raike ho engan-kakeo le ty raike hisoroñañe. **23** Le amy andro fahavaloy ro hinday irezay mb'amy mpisoroñey hañeferañe aze, an-dalan-kibohom-pamantañañe eo, añañatre' Iehovà; **24** ho rambese'i mpisoroñey i vik'añondrin' engan-dilatsey naho i loge menakey vaho hahelahela'i mpisoroñey añañatre' Iehovà ho engan-kelahela. **25** Ho lenta'e amy zao i vik' añondrin' engan-dilatsey le hangala' i mpisoroñey amy lion' engan-dilatsey ty hatente'e an-dengon-dravembia havana'i heferañe, naho an-pondro-beim-pitá'e havana vaho an-pondro-beim-pandia'e. **26** Le hañiliña' i mpisoroñey an-dela-pitá'e havia i menakey, **27** le hafitse'i mpisoroñey an-drambo-pitá'e havana im-pito añañatre' Iehovà ty ila'i menake am-pitá'e havia. **28** Le i menak' am-pitá'e ty hatente'i mpisoroñey an-dengon-dravembia havana'i heferañe, naho amy tondro-beim-pitá'e havanay naho amy tondro-beim-pandia'e havanay amy nanenteña'e i lion-engan-dilatsey. **29** Hapeta' i mpisoroñey ami'ty añañambone' i heferañe ty sis'a'i menak' am-pitá'e havia, hañeferañe aze añañatre' Iehovà. **30** Le ho banabane'e ty raik' amy deho rey ndra amy ana-boromahilala rey, ze lefe'e, **31** le takam-pita'e, engan-kakeo ty raike le soroñe ty raike, tovo'i engamahakamay; vaho hefera'i mpisoroñey añañatre' Iehovà i

eferañey. **32** Zay ty fetse amy handran' angamae naho tsy lefem-pit'a'e ty hañenga ho amy fañeferañe azeiy. **33** Le hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone: **34** le mizilik' antane Kanàne aña, i hatoloko ho fanañañey naho hapoko an-kiboho' areo an-tane-panaña' areo ao ty handran' angamae, **35** le hiheo mb' amy mpisoroñey mb'eo ty tempo' i anjombay hanao ty hoe, Naho amako, le hoe angorosy ty an-trañiko ao. **36** Aa le ho lili' i mpisoroñey ty hampikoahane i anjombay aolo' ty iziliha' i mpisoroñey hibiribiry i handray, soa tsy ho leoreñe iaby ze amy anjombay ao; ie heneke zay le hizilik' amy anjombay i mpisoroñey hisava aze. **37** Le ho bibririe'e i handray; aa naho tendreke te toe andrindri' i trañoy ty handra an-toe'e mikafokafoke menamena ndra antsetra, naho hoe laleke te amy tarehe' i rindriñey, **38** le hiavotse amy lala' i anjombay i mpisoroñey vaho harindri' fito andro i anjombay. **39** Homb'eo indraike i mpisoroñey amy andro faha-fitoy hisava; aa naho nandakak' amo rindri' i akibaio i handray, **40** le ho lili' i mpisoroñey te hakareñe o vato nanoñañe i handraio vaho hariañe an-tane tiva alafe' i rovay aña. **41** Le fonga hampikiahe' i mpisoroñey ty añaariari' ty am-po' i anjombay vaho hariañe an-deotse alafe' i rovay aña i deboke nikiaheñey. **42** Hampijònà' iereo vato hafa hasolo o vato teoo, vaho hangalà' iereo pakotse hapakotse i anjombay. **43** Aa naho mirofotse amy anjombay indraike i handray, ie fa nakatra'e o vatoo, naho nikiae'e i trañoy vaho nipakora'e, **44** le hizilik' ao i mpisoroñey hisava; ie oni'e te nandakak' amy anjombay i handray, le angamae mipatsake amy anjombay ao zay, maleotse. **45** Le ho robahe'e i anjombay, o vato'eo, o hatae'eo, naho ze pakotse ama'e iaby, vaho hendese'e mb' an-deotse alafe' i rovay aña; **46** vaho haleotse pak' amy harivay ze ondaty nizilik' amy akiba maleotsey amy ze andro naha-katoke aze. **47** Hanasa o siki'eo ze nandre amy anjombay vaho hanasa o siki'eo ka ze nikama amy anjombay ao. **48** Fe naho mizilik' ao i mpisoroñey misava aze vaho toe tsy nandakak' amy anjombay i handray naho fa nipakorañe i anjombay, le ho tseize' i mpisoroñey te malio i anjombay, amy te melañe i handra'ey. **49** Le ty hañeferañe i anjombay, handrambe voroñe roe re naho mendoraveñe naho mena vaho seva. **50** Ho lenta'e am-baláñe tane ambone' rano mikararake ty voroñe raike, **51** le ho rambese'e i mendoraveñey, naho i sevay naho i fole menay rekets' i voroñe veloñey naho halò'e amy lio' i voroñe linentay naho amy rano mikararakey, vaho hafits'e im-pito amy anjombay. **52** Zay ty hañaliova'e i anjombay ami'ty lio' i voroñey naho amy rano mikararakey naho amy mendoraveñey naho amy sevay vaho amy menay. **53** Havots'o'e alafe' i rovay an-kivoke malalake ey ka i voroñe veloñey, zay ty hañefera'e i anjombay, le halio. **54** Izay ro fetse amy ze hene handran' angamae naho o mandrekedreketseo, **55** naho ami'ty angamae an-tsikiñe naho aña'akiba **56** naho ami'ty tombolatse ndra ty firofotse ndra ty pepo mendo, **57** hañohañe ty haleora'e naho ty haliova'e. Zay o fetsen' angamaeo.

**15** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho Aharone: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: le mandranoke ty sandrin-dahilahy le maleotse i fandronohañey. **3** Hoe zao ty fandeora' i fioriha'ey: ke ampiorihe' i sandri'ey, ke jenjeñe'

i sandriñey tsy handrano, fa songa haleora'e. **4** Fonga haleotse ze fandrea andrea' i mandranoy, sindre haleotse ze iambesara'e. **5** Hanasa o siki'eo ze mitsapa i tihie'y, naho hiandro an-drano, le ie tsy halio ampara' te hariva. **6** Hanasa o siki'eo ka ze miambesatse amy niambesara' i mandranoiy, vaho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva. **7** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty sandri' i mandranoy vaho tsy halio ampara' te hariva. **8** Aa naho androrà' i mandranoy ty malio, le hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano re vaho tsy halio ampara' te hariva. **9** Haleotse ka ze sarette ijoñà' i mandranoy. **10** Tsy halio am-para' te hariva ty mitsapa ze raha tambane'e ao, hanasa o siki'eo re; le hiandro an-drano ze minday i rahay vaho haleotse ampara' te hariva. **11** Hanasa o siki'eo, naho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva ze hene tsapae' i mandranoy naho tsy sasà'e an-drano hey o fita'eo. **12** Ho foieñe ze valàñe-tane nitsapae' i mandranoy, le hene ho popohen-drano ze finga hatae. **13** Le nilioveñe amy fandronoa'ey indaty nandranoy, le hañiake fito andro ho amy fañaliova'ey; ho sasà'e o siki'eo naho hampiandroe' e an-drano mikararake i sandri'ey, vaho halio. **14** Le amy andro fahavaloy, le handrambe deho roe ndra ana-boromahilala roe re naho hiheo mb' añañatrefa' Iehovà mb'an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, vaho hatolo'e amy mpisoroñey. **15** Le hengae' i mpisoroñey, ty raike ho engan-kakeo, ty raike hisoroñañe, vaho hañefetse aze añañatrefa' Iehovà i mpisoroñey ty amy fandronoa'ey. **16** Aa naho iakaran-drom-pilahiañe t'indaty, le hampiandroe' e an-drano i sandri'e iaby, vaho haleotse am-para' te hariva. **17** Fonga ho sasañe an-drano ze lamba ndra holitse nipoña' i rompilahiañey, vaho tsy halio am-para' te hariva. **18** Le miolotse ami'ty ampela ty lahilahy naho miakatse ty rompilahiañe, le hiandro an-drano iereo roroe vaho tsy halio am-para' te hariva. **19** Naho mañaka-ranoke ty ampela, le lio ty miakatse i sandri'ey le ho tambatse amy haleoram-piambola'ey fito andro re, vaho haleotse ze mitsapa aze ampara' te hariva. **20** Sindre haleotse ze andrea'e amy fiambaha'ey; songa haleotse ka ze iambesara'e. **21** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty niambesara'e, vaho tsy halio am-para' te hariva. **22** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka ze mitsapa ty niambesara'e, vaho tsy halio am-para' te hariva. **23** Vata'e tsapae' ty fandrea'e ndra ze niambesara'e le maleotse ampara' te hariva. **24** Naho mitrao-sarimbo ama'e ty lahilahy, le midoñe ama'e i haleora'ey le haleotse fito andro, vaho haloto ka ze andrea'e. **25** Naho miaka-dio andro maro tsy amy fiambola'ey ty ampela, he andro mandikoatse i fiambola'ey, le ampanahafeñe amy haleoram-piambola'ey ze hene andro iakaran-deotse ama'e. Tsy halio re. **26** Hanahake ty fandream-piambola'ez ze fandreañe andrea'e amy fiakaran-dio'ey; vaho haleotse ka ze iambesara'e, manahake i haleoram-piambola'ey. **27** Songa haleotse ze mitsapa irezay; ho sasa'e ty siki' e le hiandro an-drano, vaho tsy halio ampara' te hariva. **28** Le malio amy fiakaran-dio'ey, le hañiake fito andro, tampetse zay vaho halio. **29** Le amy andro fahavaloy, hangalake deho roe ndra ana-boromahilala roe ho ambata'e, le hasese'e amy mpisoroñey an-dalan-kibohom-pamantañañey. **30** Le hengae' i mpisoroñey ho engan-kakeo ty raike le hisoroñañe ty

raike, zay ty hañefera' i mpisoroñey aze añatrefa' Iehovà ty amy fiakaran-kaleora'ey. **31** Zay ty hampiambahba' areo o ana' Israeleo amo haleora'eo, tsy mone hikoromak' amo haleora'eo ty amy fanivâne i kivohoko añivo' iereoy. **32** Zay ty fetse i mandranokey, naho indaty iakaran-drom-pilahiañe mampaleotse azech, **33** naho i rakemba silofe' ty haleoram-piambola'ey, naho i iakaran-dranokekey ke lahý he ampela, vaho indaty mifandia-tihy ami'ty ampela amy haleora'eyi.

**16** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho fa nikoromake i ana-dahi' i Aharone roe rey, ie nañarine am' Iehovà vaho nivetrake; **2** aa hoe t'lehovà amy Mosè: Saontsio amandrahalahi'o Aharone ty tsy himoake tsi-nahy amy toe-miavake añaate' i lamba-fañefetsey ao, hiatrek' am' i toem-pijebañañe ambone' i vatam-pañinai, tsy mone hihomake, fa miboak' amy rahoñe ambone' i toem-pijebañañeiy raho. **3** Zao ty hizilika' i Aharone amy Toe-miavakey ao: reketse ty bania ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy hisoroñañe. **4** Hiombea'e i soroñe leny miavakey naho o soroñe leny manaroñe i sandri'eo; ho diañe'e i fiëtse leniy, vaho hiombea'e i sabaka leniy; ie sindre sikiñe miavake; ho sasàe an-drano hey i sandri'ey, vaho hañombe irezay. **5** Le hangalake vik'oselahy roe amy favori' bein' ana' Israeley re ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy hisoroñañe. **6** Le hasese' i Aharone i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey, hañefera'e ty vata'e naho i anjomba'ey. **7** Ho rambese'e i ose roe rey, vaho hampijohaña'e aolo' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe eo. **8** Le hanao kitsapake amy ose roe rey t'i Aharone; ty tsapake raike ho a Iehovà vaho ty tsapake raike ho a i Azazele. **9** Ho banabanae' i Aharone i ose niazo an-tsapake ho a' Iehovà le hengae' ho engan-kakeo, **10** fe hampijohañañe veloñe aolo' Iehovà i ose niazo an-tsapake ho a i Azazeley, hanoañe fañeferañe vaho hampihitriñe mb'am-patrambey mb'am' Azazele añae. **11** Hengae' i Aharone amy zao i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey, hañefetse ty vata'e naho o añañomba'eo, vaho ho lenta'e i banian' engan-kakeo ho am-bata'ey. **12** Ho rambese'e ty sadro pea vae mirekake boak' amy kitrety añaatrefa' Iehovà, naho ty emboke mañitsse dinemoke mahaatsa-pitàn-droë vaho hasese' e mb'am' lamba-fañefetsey ao, **13** hapo'e ambone' i afo añaatrefa' Iehovà i emboke, hañàmpoa'e i toem-pijebañañe ambone' i fañinaiy i hatoen-emboke, tsy mone hivetrake re. **14** Handrambesa'e ty lio' i baniay le hafitsen-drambo-pitá'e añañila atiñana' i toem-pijebañañe, vaho hafitsen-drambo-pitá'e im-pito aolo' i toem-pijebañañe i lioy. **15** Ho lentae'e amy zao i osen-engan-kakeo ho a ondatiyo vaho hendese'e mb'am-po i lamba fañefetsey ao ty lio'e, le hambaañe amy nanoa'e amy liom-banaiay ty hanoa'e amy lioy: hafits'e amy kapekey naho aolo' i kapekey, **16** le hañefetse i toe-miavakey re ty amo haleora' o ana' Israeleoo, naho ty amo fiolâne nampangan-tahiñe iareo iabio; zay ka ty hanoe'e amy kibohom-pamantañañe mitoboke añivo' ty haleora' iareoy. **17** Ko apoke te ho ama' ondaty ty an-kibohom-pamantañañe ao ie mimoak' ao hañefetse amy toe-miavakey ampara' te miavotse, ie fa nañefetse ty vata'e naho i anjomba'ey vaho i valobohò' Israele iabiy. **18** Hiavotse mb'am' kitreliy

añaatrefa' Iehovà mb'eo re hañefetse aze, naho hangalak' ami' ty lio' i baniay naho ami'ty lio' i osey, vaho hatente'e amo tsifa miariari' i kitreliio. **19** Le hamitseza'e lio im-pito an-drambo-pitá'e, hañaliova'e hiavake ami'ty haleora' o ana' Israeleo. **20** Le heneke ty fañefera'e i toe-miavakey naho i kibohom-pamantañañe naho i kitreliy, le hampiatrefe'e i ose veloñey. **21** Hasampe' i Aharone an-doha' i ose' veloñey ty fita'e roe le hiantofa'e ama'e ze hene hila' o ana' Israeleo, naho o fiodiañe nampangan-kakeo iareo iabio le hapo'e an-doha' i osey, vaho hampanesefefe mb'am-patrambey aña, am-pitá't indaty nihentseñieñe. **22** Fonga ho wav'e i osey am-bata'e mb' am-bangïñe aña o hakeo' iareoo; le hampidada'e an-dratraratra aña i osey. **23** Le aña, le hizilik' an-kibohom-pamantañañe ao t'i Aharone hañafake o siki-leny nisaroña'e amy fiziliha'e amy toe-miavakeiio vaho hapo'e ao; **24** le hanasa sandriñe an-drano amy toe-miavakey re, le hañombe saroñe ila'e naho hiavotse vaho hañenga i soroñe ho am-bata'ey naho i soroñe ho a ondatiyo hañefera'e ty vata'e naho ondatio, **25** hengae'e an-katoeñe amy kitreliy ty safo' i engan-kakeoy. **26** Le ho sasa' i nanese i ose mb'am' Azazeley o saro'eo vaho hiandro an-drano, heneke zay le himoak' an-tobe ao. **27** Ho jinieñe alafe' i tobey i banian-engan-kakeoy naho i osen-engan-kakeoy; i nañandesan-dio hañeferañe i toe-miavakey rey, le fonga horoañe ty holi'iareo, ty nofo'iareo vaho ty tai' iareo. **28** Ho sasa' i mpañor' irezaiy o siki'eo, naho hampandroa'e an-drano i sandri'ey; zay re vaho hizilik' an-tobe ao. **29** Hambena' areo ho fañè nainai'e zao: ami'ty volam-paha fito, ami'ty andro faha folo' i volañey, le hilie-batañe nahareo tsy hitolofe aman-dra inoñ'inoñe, ke t'ie samak' an-tane, he t'ie renetane mimoneñe ama' areo ao. **30** Fañeferañe anahareo i andro zay, fañaliovañe; soa t'ie halio añañatrefa' Iehovà amo fonga hakeo' areoo. **31** Ho Sabatam-pitofañe do'e ho anahareo izay, hiliera' areo vatañe; ie fañè nainai'e tsy modo. **32** I mpisoroñe norizañe naho natokañe hitolofe ho mpisoroñe handimbe an-drae'ey ty hanao i fañeferañe, ie hañombe o soroñe lenio, o saro-miavakeo, **33** naho hañefetse i toe-miavakey, naho hañefetse i kibohom-pamantañañe naho i kitreliy, eka naho o mpisoroñe naho ondaty amy valobohòkey iabio. **34** Ho fañè nainai'e tsy modo ho anahareo izay, hañeferañe o ana' Israeleo amo tahi' iareo iabio boa-taoñe. Le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà

**17** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo naho amo ana' Israele iabio ty hoe: Hoe ty nandilia' Iehovà: **3** Ze ondaty boak' añañomba' Israele mandenta añombe ndra vik' añondry ndra ose an-tobe ao, he te lentae'e alafe' i tobey ey, **4** naho tsy nendese'e an-dalan-kibohom-pamantañañe eo hañeng'aze am' Iehovà, aolo' i kivohó' Iehovà le hanan-tahin-dio indaty nampiori-diyo vaho haitoñañe am'ondati'eo, **5** soa te hasese' o ana' Israeleo o soroñe ho nisoroña' iareo an-diolio, mb'am' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo, mb'am' mpisoroñey, hisoroñe irezay ho engam-pañanintsiiñe am' Iehovà. **6** Le hafits'e i mpisoroñey amy kitreli' Iehovà an-dalan-kibohom-pamantañañe i lioy, vaho hengae'e an-katoeñe i safo'ey ho hañim-pañanintsiiñe am'

Iehovà. 7 Tsy hañenga soroñe amo kokolampao ka iereo, o nanao' iereo hakarapiloñaeo. Ho fañè nainai'e am' iareo amo hene tariratse mifandimbeo. 8 Tovoño ty hoe am' iereo: Ze ondaty, ke boak' añ'anjomba' Israele ao, he renetane mimoneñe ama' areo ao, misoroñe ndra mañenga, 9 naho tsy endese' e mb'an-dalan-kibohom-pamantariañe mb'eo, hafienga aze am' Iehovà le ho sasàñe am' ondatio indatyi. 10 Le ze ondaty, ke boak' añ'anjomba' Israele ao he hirik' amo renetane mañialo am'iareeo, ty mikama lioñ-inoñ' inoñe, le hiatreatre am' indaty mikama lioy ty laharako vaho haitoako am'ondati'e. 11 Toe lio ty havelo' o nofo tseo; ie ty natoroko anahareo amy kitreliy ho fañeferañe ty fiai' areo; toe lio ro mañefetse ho an-kaveloñe. 12 Zay ty talim-panoako amo ana' Israeleo ty hoe: Leo ondaty raik' ama' areo tsy hikama lio, vaho tsy hikama lio ka ze renetane mañialo ama' areo ao. 13 Aa ndra iaia t'indaty amo ana' Israeleo, ke amo renetane mimoneñe ama'eo ze mitsindroke naho mitsepeka biby ndra voroñe azo kamaeñe, le tsy mete tsy hampiorihe'e ty lio'e vaho lembefäne amo deboleo, 14 fa ie ty fiai' ze kila nofotse, naho raik' amy havelo'ey ty lio'e; zay ty nitaroñeko amo ana' Israeleo ty hoe: Tsy ho kamaeñe ty lio' ze atao nofotse, fa ty lio ro fiai' ze hene nofotse, fonga haitoñañe ze mikama aze. 15 Le ze ondaty mikama ty mate boboke ndra ty nirimitem-biby, ke t'ie foko he renetane, ho sasà'e ty siki'e naho hiandro an-drano, le tsy halio ampara' te hariva; zay vaho halio. 16 Fa naho tsy isasà'e ndra tsy manasa sandriñe le ho wavè'e ty tahi'e.

**18** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Misaontsia amo ana' Israeleo, taroño ty hoe: Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. 3 Ko anoe' areo o satan-tane Mitsraime nimoneña' areoo; le tsy haneo' areo ka o satan-tane Kanàne aneseako anahareeo, tsy hañaveloa' areo o fañè' iareeo. 4 Hanoe' areo o fepèkoo vaho hambena' areo o fañèkoo, hañaveloa' areo: Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. 5 Aa le ambeno o fañèkoo naho o fepèkoo, kanao mahaveloñe ondaty t'ie anoe'e: Zaho Iehovà. 6 Tsy ama' areo ty hitotoke an-dongo'e marine, hañafa-tsaron-kameñarañe: Zaho Iehovà. 7 Tsy hafaha'o ty heñan-drae'o ndra ty heñan-drene'o. Rene'o re, tsy haboa'o ty heña'e. 8 Ko aboa'o ty heñiam-balin-drae'o, fa heñan-drae'o. 9 Le ty heñan-drahavave'o, he anak' ampelan-drae'o ke anak' ampelan-drene'o, he t'ie terak' añ'anjomba ke te terak' amontoñe, tsy haboa'o ty heña'e. 10 Ty heñan' anak' ampelan' anadahi'o ke anak' ampelan' anak' ampela'o, le tsy haboa'o amy te heña'o ty a'iareo. 11 Ty heñan' anak' ampelan-balin-drae'o, i nasamandrae'oy, tsy haboa'o fa rahavave'o. 12 Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drae'o, amy t'ie longon-drae'o. 13 Tsy haboa'o ty heñan-drahavaven-drene'o, amy te longon-drene'o. 14 Tsy haboa'o ty heñan-drahalahi-drae'o. Ko vonje'o i vali'ey, fa rahavaven-drae'o. 15 Tsy haboa'o ty heñam-binanto'o, fa valin'ana-dahi'o; tsy haboa'o ty heña'e. 16 Tsy haboa'o ty heñam-balin-drahalahi'o, fa heñan-drahalahi'o. 17 Tsy songa haboa'o ty fimeñaran-drakemba naho ty anak' ampela'e, tsy ho rambese'o ty anak' ampelan' anadahi'e ndra ty anak' ampelan' anak' ampela'e hañafahañe ty heña'e; longo'o iereo, hativàñe zay. 18 Tsy halae'o ka ty ampela hampirafese'o aman-drahavave'e, haboa'o ty heña'e

naho mbe veloñe i rahavave'e. 19 Tsy hiharinea'o ka ty ampela hañafaha'o ty heña'e amy faleoram-piambola'ey; 20 vaho tsy rantove'o ty vali' ondaty, hanivà'o vatañe. 21 Ko mañenga ho soroheñe amy Moleka o tarira'oo, hanivà'o ty tahanin' Añahare'o: Zaho Iehovà. 22 Tsy hiolotse ami'ty lahilahy rehe, manahake te aman' ampela. Tiva zay. 23 Tsy hisahe biby rehe hanivà'o vatañe. Le tsy hijohafie añañatre'fa ty biby ty ampela hisahe ama'e; fa ota-faly. 24 Ko manivatañe an-dra' inoñ' inoñe amy rezay, fa ie ty nahativá o hene foko roàheko aolo' areoo. 25 Zay ty nahaveta i taney; aa le nametsahako fandilovañe, vaho naboloa' i taney o mpi moneñe ama'eo. 26 Inahareo arè, tambozoro o fañèkoo naho o fepèkoo, ko manao i hativàñe rezay, ndra t'ie foko ndra renetane mañialo ama' areo ao, 27 (amy te ni-faneo' ondati' i taney, o taolo' areoo, i hativàñe rezay: vaho nihaveta i taney) 28 tsy mone haboloa' i taney ka nahareo naho itivà' areo, manahake ty nampiboloña'e i foko limbez'e areoy? 29 Aa ndra ia' ia manao ndra inoñ' inoñe amy raha tiva rezay, le haitoñañe am'ondati'e indaty manao zay. 30 Aa le ambeno o fañèkoo, tsy mone haneo' areo o sata' tiva nanoeñe aolo' areoo, tsy hanivà' areo vatañe; Zaho Iehovà Andrianañahare' areo.

**19** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 2 Misaontsia amy valobohòn' ana' Israele, le aña ty hoe: Miavaha, amy te masin-dRaho, Iehovà Andrianañahare' areo. 3 Songa miasia rene naho rae, naho ambeno o Sabotsekoo: Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. 4 Ko mitolike mb'amo saposampon-drahaao ndra mampitranake saren-drahare; Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. 5 Le mañenga soron-kanintsíñe am' Iehovà, le engao an-tsata no'e. 6 Ho kamaeñe amy andro añenga' areo azez naho an-doak'andro'e le ho fortotoeñe an' afo ze sisa'e te herone. 7 Ho tiva re te kamaeñe amy andro fahateloy; tsy ho no'e. 8 Songa hivave i tahi'ey ze mikama ama'e, amy te nitivà'e ty raha miava' Iehovà, vaho haitoñañe am' ondati'e indatyi. 9 Le manatake ty havokaran-tane' areo, tsy ho tatahe'o ty añ' olon-tete'o, tsy hatonto'o ze niropok' amo tinata'oo. 10 Tsy ho rofota'o ze sisantondam-balòbo'o; ndra timponeñe o voan-tanem-bahe'o niropokeo, fa hado'o ho a o rarakao naho o renetaneo: Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. 11 Ko mikametse nahareo, ndra mikatramo, ndra mifandañits. 12 Ko manao fanta vilañe ami'ty añañarako, hanivà'o ty tahanin' Añahare'o. Zaho Iehovà. 13 Ko katramoe'o ondatio; ndra mikizo ama'e; le ko tana'o an-kiboho'o ao ampara' te maraiñe ty tambem-pièke. 14 Ko manimbo ty moañe ndra mampipoke fitsikapiañe aolo' ty Fey. Mañeveña aman' Añahare'o: Zaho Iehovà. 15 Ko manao zaka vilañe; tsy honjone'o ty lahara' ty rarake, vaho tsy hiasia'o ty fanalolahy, fa an-kavantañañe ty hizaka'o ondatio. 16 Ko mangareñade mb'eo mb'eo am' ondati'oo; le ko mijohanjohañe marine' ty lio' ondatio, Zaho Iehovà. 17 Ko malain-dongo an-tro'o ao. Toe hendaha'o an-kahiti'e ondatio, tsy hivavea'o hakeo. 18 Ko mamale-fate, le ko mitan-kabò amo ana-dongo'oo; fe kokò ondatio manahake ty vata'o; Zaho Iehovà. 19 Oriho' areo o fañèkoo. Ko ampisahé'o an-karazan-kare ila'e ty hare' area. Ko mitongy doria roe karaza'e an-tete'o ao; vaho ko misikin-tsaroñe tinenoñe am-pole roe. 20 Ze mañarapilo ami'ty ampela, ie ondevo

nifofoe' t' indaty, fa tsy nijebañene naho tsy nihahañe. Hanoeñe balie, fe tsy havetrake iereo amy t'ie tsy nidada. **21** Hasese' indatiy mb'am' Iehovà ty engan-dila' e mb' an-dalan-kibohom-pamantañañe mb'eo; añondrilahy ty ho engan-dilatay. **22** Hañefetse aze amy añondrilahin-engan-dilatsey añañatrefa' Iehovà i mpisoroñey ty amy tahiñe nanoe'ey, vaho hapoke i hakeo narioe'ey. **23** Le mimoak' amy taney naha reo vaho fa nambole hatae maro karaza'e ho haneñe, le ho savare' areo o hataeo. Ho falie' areo telo taoñe, tsy ho kamañeñ. **24** Le amy taom-paha-efatsey le hiavake iaby o voa'eo, handrängeañe Iehovà. **25** Amy taom-paha-lime'ey ty hikama' areo o voa'eo, hiregregoña' ty havokara'e: Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **26** Tsy ho kamae' areo ze aman-dio'e; le tsy hanikily nahareo ndra hamoreke. **27** Tsy haratañe ty maròy miroroñe am-panda, vaho koko vovoheñe ty morare' areo. **28** Ko lilie' areo ty holi' areo ty amo vilasio vaho ko anokirañe o sandri' areoo; Zaho Iehovà. **29** Ko maniva ty anak'ampela'o an-katsimirirañe, tsy mone hikapotrake an-karapiloñañe ty tane, vaho ho tsitsike halòtsereki i taney. **30** Hambena' areo o Sabatakoo vaho hiasia' areo i toeko miavakey: Zaho Iehovà. **31** Ko mitolik' amo mpamorekeo ndra mitsoeke jiny hanivàñ' azo; Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **32** Miongaha añañatrefa' ty a-maròy foyt, le iasio ty laharan' androanavy, vaho mañeñeña aman' Añahare' areo; Zaho Iehovà. **33** Aa naho mitrao-pimoneñe ama' areo an-tane' areo ao ty renetane le ko foreforèñe. **34** Hatao' areo hambañe amy te nisamak' ama' areo ao o renetaneo, le ikoko manahake ty vata'o, fa niambahiny antane Mitsraime añañe nahareo; Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **35** Tsy hanao zaka-vilañe nahareo, ke ami'ty zehe, ke ami'ty lanja, he ami' ty kapoake. **36** Manaña balàntsy to naho vato'e to naho kapoake to naho litatse to; Zaho Iehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime. **37** Aa le ambeno iaby o fañèkoo naho ze hene sepèko vaho oriho; Zaho Iehovà.

**20** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio ty hoe ka o ana' Israeleo: Ndra iaia amo ana' Israeleo ke amo renetane mimoneñe e Israeleo ze manolotse ty raik' amo tarira'eo amy Moleka ro havetrake; le ondati' i taneio ro handretsa-bato ama'e. **3** Hatreatrèn-tareheko indatiy le haitoako am' ondati'e, amy nanolora'e anake amy Molekay, hanivà'e i toeko miavakey vaho hanimbo ty añañarako miavake. **4** Aa naho akipe' ondati' i taneio am' indatiy ti fihaino' iareo ie manolo-tiry amy Moleka, vaho tsy navetrake, **5** le hatreatrèn-tareheko indatiy naho i hasavereña'ey, le haitoako am' ondati'e rekets' o nindre nañarapilo ama'e vaho nitsinginiotse amy Molekao. **6** Le hatreatrèn-tareheko ty mpitolik' amo mpamorekeo naho amo jinio hañarapilo vatañe, hatreatrèn-tareheko indatiy, vaho haitoako am' ondati'e. **7** Miefera arè, naho miavaha, fa Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **8** Mifahara amo fañèkoo vaho oriho: amy te Zaho i Iehovà mampiambak' anahareo. **9** Tsy mahay tsy havetrake ze mamàtse rae ndra rene; ie nañozon-drae ndra rene, le ho ama'e ty lio'e. **10** T'indaty miharo sarimbo ami'ty vali' ondaty, ie miolotse amy tañanjomban-drañe'ey, le sindre havetrake i namonjey naho i vinonjey. **11** Ze lahilahy mifandia-tihy

ami'ty tañanjomban-drae'e le fa nañalo ty heñan-drae'e; songa havetrake iereon-droro; am' iereo ty lio' iareo. **12** Naho miharo sarimbo ami'ty vinanto'e ampela t'indaty le havetrake ie roe. Nanao hativàñe le am' iereo ty lio' iareo. **13** Naho iharo' ty lahilahy ty lahilahy manahake ty fiolorañe ami'ty ampela, songa nanao hativàñe. Sindre havetrake, songa amia'e ty lio'e. **14** Naho valie' ondaty ty ampela naho ty rene' i ampelay, haloloñañe izay, songa ho forototoeñ-ñañafio, ie naho iereo, tsy mone hanjilihan-katsereña ama' areo. **15** Naho misahake hore t'indaty le toe hañohofan-doza, le ho lentañe i bibiy. **16** Naho miharine ami'ty hare ty ampela hisahe le ho vonoe'o i ampelay naho i bibiy. Tsy mete tsy havetrake, songa ho ama'e ty lio'e. **17** Naho rambese' ondaty ty rahavave'e ke ty anak' ampelan-drae'e he ty anan-drene'e vaho isa'e ty heña'e le mahaisake i heña'ey ka i ampelay, le haloloñañe zay. Vonoeñe añañatrefa' o ana' ondati'e o i roe, amy te hinalo'e ty heñan-drahabavave'e. Ho wav'e i hakeo'ey. **18** Le miharo sarimbo ami'ty ampela miambolañe t'indaty naho mampiboake ty heña'e -ie nampiboake i fioriha'ey, vaho niborahe' i ampelay ty fiorihan-dio'e, le haitoñañe am'ondati'e i roroey. **19** Tsy haboa'o ty heñan-drahabavaven-drene'o, ndra ty rahavaven-drae'o; ie mañalo longo marine. Songa hivave ty tahi'e. **20** Naho mifandia-tihy ami'ty valin-drahalahin-drae'e t'indaty, le fa nafaha'e ty heñan-drahalahin-drae'e; sindre hivave ty hakeo'e, songa hikoromake betsiterake. **21** Naho tsindrohe' ondaty ty valin-drahalahi'e, hativàñe zay. Fa nampikorendahe'e ty heñan-drahalahi'e; ho betsiterake iereo. **22** Aa le hene ambeno o fañèkoo, naho o fepèko iabio, vaho anò, tsy mone ha boloa' i tane aneseako anahareo himoneñañey. **23** Le tsy hañavelo' areo o sata' i foko soiheko aolo' areo; amy te lili' iareo irezay vaho mampangorìñ ahy. **24** Toe nitaroñeko ama' areo te ho lovae' areo ty tane' iareo, le hatoloko ho tavane' areo i tane orikorihen-dronono naho tanteley. Zaho Iehovà Andrianañahare' areo ty nañavak' anahareo amo kilakila ondatio. **25** Aa le ampiavaho ami'ty biby faly ty malio naho ty vorom-paly ami'ty malio, vaho ko maniva vatañe amo bibio ke amo voroñeo he amy ze karazan-draha veloñe misitsitse an-tane atoy, ie nambahako ama' areo hambena' areo ho faly. **26** Aa le hiavake ho ahy nahareo, amy te masiñe Raho Iehovà vaho navaheko amo kilakila ondatio ho ahiko. **27** Tsy mete tsy havetrake ty jiny naho ty doany, ke t'ie lahilahy he rakemba, ho retsahem-bato, sindre ho ama'e ty lio'e.

**21** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: Misaontsia amo mpisoroñeo, o ana' i Aharoneo, le itaroñeo ty hoe: Asaoa tsy ho am' iereo ty haniva vatañe ami'ty lolo am'ondati'e, **2** naho tsy t'ie longo marine: ty rene'e ndra i rae'e, ty anadahi'e ndra ty anak' ampela'e ndra ty rahalahi'e **3** ndra ty rahavave'e somondrara marine aze tsy amambaly; ie ro azo anivam-batañe. **4** Tsy handeo-batañe re, ie talè añaivo' ondati'e, haniva'e vatañe. **5** Tsy hanoe' iareo peake ty añaambone' iareo le tsy ho harateñe ty indrantanteahe' iareo ndra hanoritory sandriñe. **6** Le hiavake ho aman' Añahare'e, naho tsy hiteratera ty tahinan' Añahare' iareo; f'ie ro mpañenga an' afo am' Iehovà ty mahakaman' Añahare' iareo, toe miavake iereo. **7** Tsy hangala-baly

ami'ty kàrapilo ndra ami'ty maleotse iereo, le tsy hañenga rakemba narian-dahy; amy t'ie miavake aman'Añahare'e. **8** Aa le atokano, fa ie ty mpanjotso mahakama aman' Añahare'o. Hiavake ama'o re, amy te masin-dRaho Iehovà, mpampiavake anahareo. **9** le manao hatsimirirañe ty anak' ampelam-pisoroñe ro maniva an-drae'e, ho forototeñe añ' afo. **10** I mpisoroñe zoke' o rahañah'eyo, i nañiliñiañe mena-pañorizañe añañbone'e eo naho naambake hisikiñe o saroñeo ro tsy handoly sabaka vaho tsy handriatse ty saro'e. **11** Tsy hizilinha'e ty aman-dolo, tsy haniv'a e sandriñe ndra t'ie rae'e ndra te rene'e; **12** vaho tsy hienga i miavakey ndra haniva i toe-miava' Nañahare'ey; fa ama'e i mena-pañorizañe nañavahaña aze aman' Añahare'ey: Zaho Iehovà. **13** Somondrara ty hengae'e ho vali'e, **14** tsy hengae'e ty vantotse ndra ty nitseizeñe ndra ty ampela nileoreñe, ndra ty tsimirirañe; fa ty ampela tsy nahavanalahy boak' amo longo'eo ty hengae'e. **15** tsy mone haniva o tarira'eo amo longo'eo; Zaho Iehovà Mpampiavak' aze. **16** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **17** Saontsio amy Aharone ty hoe: Tsy mahazo miñarine hañenga ty mahakaman' Añahare'e ty tiri'o aman-kandra amo tarira'o mifandimbeo. **18** Le tsy mahazo mitotoke mb'eo t'indaty aman-kandra: ke te fey, he te kepeke, he aman-kandran-tarehe, ke kombimba, **19** ke te ondaty fola-pandia, he fola-pitâñe, **20** ke langa, he kana, ke aman-kandram-pihaino, he aman-kâteñe, ke hezam-bae, hera aman-tabiry dinemoke. **21** Aa le tsy hiharivo hañenga soroñe am' Iehovà ze ondaty aman-kandra amo tarira' i Aharone mpisoroñe. Le aman-kandra, ro tsy hañinare hañenga o mahakaman' Añahare'eo. **22** Mete ikama'e ty mahakaman' Añahare'e: o miava-do'eo naho o miavakeo. **23** F'ie tsy hizilik' amy lamba fañefetsey ndra hiharine i kitreliy, ty amy hândra'ey; tsy mone ho tivae'e i toeko miavakey; amy te Zaho Iehovà Mpampiavak' iareo. **24** Aa le nitaroñe' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo vaho amo hene ana' Israeleo zay.

**22** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo ty hidare soa o enga avi' o ana' Israeleo tsy mone ho tivae'e iereo ty añañarako masifé amo raha avi' iareo ho amakoo; Zaho Iehovà. **3** Ano ty hoe am' iereo: Naho amy ze hene tarira'areo mifandimbe ty mitotok' ami'ty enga miavake naví' o ana' Israeleo am' Iehovà ie mbe aman-kaleorañe, le haitoñañe tsy hiatrek' ahiko indatiy: Zaho Iehovà. **4** Tsy hikama amo enga miavakeo ze tarira' i Aharone voa' ty angamae ndra miori-tsiranoke ampara' t'ie malio. Ze mitsapa ndra iaia nileore' ty lolo, ndra t'indaty iakaran-drom-pilahia, **5** ndra ze 'ndaty mitsapa raha mifamorohotse mete handeotse aze ndra ze ondaty mete handeotse aze, ty amy ze haleorañe ama'e, **6** le haleotse ampara' te hariva indaty mitsapa zaiy le tsy ho kamae'e o raha miavakeo naho tsy miandro aman-drano hey. **7** Ie tsfot's' àndro le halio re vaho azo'e kamaeñe o enga miavakeo, fa toe mahakama'e. **8** Tsy ho kamae'e ty raha mate a montoñe añañ ndra ty nirimitem-biby amy te maleotse: Zaho Iehovà. **9** Aa le hambena' iareo o nafantokoo tsy mone hivave hakeo vaho hikoromake kanao nitivañe: Zaho i Iehovà mpampiavak' iareo. **10** Tsy hikama amo miavakeo o borizâñe; le sambe tsy hikama amo miavakeo ty

mpifondro amy mpisoroñey, naho ty mpitoroñe tambezañe. **11** Fe mete mikama ao t'indaty vinili' i mpisoroñey andrala, vaho mahazo mikama amy mahakama'ey o nasamak' añ' anjomba'eo. **12** Naho tañanjomba' t'indaty tsotra ty anak' ampelam-pisoroñe le tsy hikama'e o navik' amo raha miavakeo. **13** Fe naho ramavoñie ndra narian-dahy i anak' ampelam-pisoroñey naho tsy maniañ' anake vaho mimpoly añ' anjomban-drae'e ao manahake t'ie nitora'e, le hikama amy mahakaman-drae'ey. Fe tsy ho kamae' ty tsotra. **14** Aa naho ikama' t'indaty tsy satrie' o enga miavakeo, le hitovoña'e ty ampha-lime'e vaho hatolo'e amy mpisoroñey reket's' i raha miavakey. **15** Asoao tsy ho tivà' iareo ze enga' miava' o ana' Israeleo engae' iareo am' Iehovà **16** tsy mone hivave hakeo hampañengañe engan-dilatse amy fikama' iareo o raha miava' iareeo: amy te Zaho Iehovà Mpampiavak' iareo. **17** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè, **18** Saontsio amy Aharone naho amo ana'eo naho amy ze hene ana' Israele ty hoe: Ze ondaty amy anjomba' Israeley ndra amo renetane mpimoneñe e Israeleo minday ty hengae'e, ke amo nifantà'eo, he amo engan-tsattrin' strokeo ty ho banabanae' iereo am' Iehovà hisoroñañe, **19** soa t'ie ho no'e, le lahi'e tsy aman-kandra, ke amo añombeo ke amo añondrio he amo oseo. **20** Le tsy hengae' areo ndra inoñ' inoñe aman-kandra; fa tsy ho no'e ho anahareo. **21** Aa naho mañenga engam-pañanintsíñe am'Iehovà t'indaty, ke hibanañana ava-panta ke engan-tsatrie'e, he boak' amo mpirai-strokeo ke amo mpirai-liao, le tsy ho aman-kandra t'ie ho no'e, vaho tsy ho aman-kila. **22** Aa ke te goa, he folake, ke mikotraitse, he ampàre, ke mandramboñie, hera aman-kezam-bae—le tsy hengaeñe am' Iehovà vaho tsy ho soroñañe am' Iehovà amy kitreliy. **23** Ke aman-kamba, he aman-tsihotse ty añombe ndra ty añondry le mete engaeñe ho engan-tsattrin' arofo, fe tsy ho no'e t'ie am-panta. **24** Tsy hengaeñe am' Iehovà ka ze vondròkoke ndra demoke ndra riatsse ndra liniy; tsy hanoe' areo an-tane' areo ka zay. **25** Le ko apo' areo t'ie ho banabanaem-pita' o anan-drenetaneo ho mahakaman' Añahare' areo, kanao ama'e ty hila'e, ndra ama'e ty handra'e, fa tsy ho no'e ho anahareo. **26** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **27** Ie terake ty añombe ndra añondry ndra ose le ho fito andro amy rene'ey hey, ie mifototse amy andro fahavaloy ro mete engaeñe hisoroñañe am' Iehovà. **28** Aa naho añombe vave ndra añondry vave, le ko songa lentañe ami'ty andro raike, ie naho ty ana'e. **29** Le misorõe engam-pañandriñañe am' Iehovà, mañenga ty ho no'e, **30** le ikamao amy àndro zay, vaho tsy anisañe ho ami'ty maraiñe: Zaho Iehovà. **31** Asoao hambena' areo o lilikoo, vaho anoeñe; Zaho Iehovà. **32** Tsy ho tivae'e areo i añañarako masiñey, fa havale'e o ana' Israeleo: Zaho Iehovà Mpampiavak' anahareo, **33** nañakatse anahareo an-tane Mitsraimey, ho Andrianañahare' areo: Zaho Iehovà.

**23** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** misaontsia amo ana' Israeleo naho itaroño ty hoe: Ho koíhe' areo o fañoharañe miava' Iehovà, famantäñañe miavake, Inao o andro namotoñañakoo. **3** Eneñ' andro ty fitolonañ-draha; le Sabotse fitofâñe ty andro fahafito, fitontoñañe miavake. Tsy hitolonañ' areo, fa Sabata am' Iehovà amo fitobea' areo iabio. **4** Inao o famantäña' Iehovà, fañoharañe miavake ho

koihe' areo an-tsa'e tinendre. **5** Ami'ty andro faha foloefats' ambi' i volam-baloha'ey, ie miroñe ty andro le engam-pihelañ' ambone' Iehovà. **6** Amy andro faha folo-lime-ambi' i volañeiy ty sabadidak' i mofo tsi-aman-dalivay am' Iehovà; fito andro ty hikama' areo mofo po-dalivay. **7** Hanoe' areo fañoharañe miavake amy andro valoha'ey; le tsy hitolondraha. **8** Fito andro ty hañenga' areo soroñe am' Iehovà. Le Fañoharañe Miavake ty andro faha-fito, tsy itoloñandraha. **9** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **10** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mizilik' an-tane hitolokaro, vaho manonton-tsabo, le hindesa' areo mb' amy mpisoroñey mb'eo ty lengom-bora' i fanataha' areoy. **11** Le hahelahela'e añañatre' Iehovà i lohavoay soa te ho no'e; amy loak' andro' i Sabataiy ty añañelahelà' i mpisoroñey aze. **12** Le hengae'o amy andro añañelahelà' i bora'eiy ty vik' añañondrilahy tsy aman-kandra, ho soroñañe am' Iehovà. **13** Zao ty ho enga-mahakama'e: ty mona fahafolo' ty efà roe linaro menake, ho soroñañe am' Iehovà ho hñim-pañanintsíñe; divay ty ho enga-rano mpindre ama'e, fahèfa' ty hine. **14** Tsy hikama mofo ndra tsako natono ndra tsako-le nahareo ampara' i andro zay, ampara' ty añañega' areo aman' Añahare' areo i engay; ho fañè nainai'e amo tarira' areoo amo hene fitobea' areoo. **15** Mifototse amy loak' andro' i Sabotsey, i andro nindesa' areo i loha-van' engan-kelahelai ty hañiaha' areo Sabotse fonitse fito. **16** Añiaho andro limampolo pak'amy loak' andro' i Sabata fahafitoy; le añañengao lengom-boa am' Iehovà. **17** Hendeseñe boak' añi' akiba' areo ao ty mofon-kelahela roe songa nanoeñe ami'ty mona fahafolo' ty efà roe; natoñak' an-dalivay ho engam-boa am' Iehovà. **18** Le tovo' i mofoy añañengao vik' añañondry fito tsy aman-kandra, ty bania, naho ty añañondrilahy roe, ho enga soroñeñe am' Iehovà rekets' o enga-mahakama' iareeo naho o enga rano' iareeo, hisoroñañe ho hñim-pañanintsíñe am' Iehovà. **19** Le hengae' areo ty vik' oselahy ho engan-kakeo naho ty vik' añañondry roe hisoroñañe ho engam-pañanintsíñe. **20** Hahelahela' i mpisoroñey, ie naho i mofo lengom-boay ho engan-kelahela añañatre' Iehovà, vaho i vik' añañondry roe rey; hene avahé' Iehovà ho a i mpisoroñey. **21** Le ho koihe' areo amy andro zay ty fífanontoñañe miavake, tsy itoloñandraha. Ho fañè nainai'e amo fitobea' areo iabio zay amo hene tarira' areoo. **22** Aa ie manonton-tsabo an-tane' areo ao, ko mitatake pak' añi' olo-teteke ey, le ko manontoñe ze nipopok' amy fitatahañey; apoho ho a o rarakeo naho o ambahinio; Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **23** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **24** Saontsio ty hoe amo ana' Israeleo; i volam-pahafitoy, i androm-baloha' i volañeiy, le ho Fitofambey ho anahareo, fampitiahæne am-pitiofan-kankæne naho fífanontoñañe miavake. **25** Tsy hitolondraha am'a nahareo; fe hañenga soroñe am' Iehovà. **26** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **27** Ho tondrok' amy andro fahafolo' i volam-pahafitoy ty androm-pijebañañe, fífanontoñañe miavake ho anahareo: miliera vatañe vaho mañengà soroñe am' Iehovà. **28** Ko mitoloñe amy andro zay, amy te androm-pijebañañe, hijebañañe anahareo añañatre' Iehovà Andrianañahare' areo. **29** Haitoñañe am'ondati'eo ze tsy milie-batañe amy andro zay. **30** Aa ndra iaia t'indaty mitoloñe ndra inoñ'ino amy andro zay le Zaho ty handrotsake indatiy am' ondati'eo. **31** Toe tsy hanao ndra inoñe atao fitolofañe amy andro zay

nahareo, ie fañè tsy ho modo amo tarira' areoo, amo hene fitobea' areoo. **32** Ho Sabata fitofañe añañe ama' areo zay le hilié-batañe ama'e nahareo—ty hariva' i andro fahasive' i volañeiy; i harivay pak' ami'ty hariva ty hañambena' areo i Fitofa' areoy. **33** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **34** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Amy andro fahafololime ambi' i volam-pahafitoy ty sabadida-kibohotse am' Iehovà, ho fito andro. **35** Fitontoñañe miavake i andro valoha'ey. Tsy hitoloñe ndra inoñ' inoñe atao asa nahareo. **36** Fito andro t'ie hañenga soroñe am' Iehovà. Amy andro fahavaloy ty hano' areo fitontoñañe miavake vaho hañenga soroñe am' Iehovà. Sabadidaké bey zay le tsy hitoloñi' ama'e nahareo. **37** Famantaña' Iehovà irezay, ikoihá' areo ho fitontoñañe miavake, hañengañe soroñe am' Iehovà: enga orañe naho enga mahakama, soroñe naho enga rano, songa ami'ty andro'e, **38** ho tovo' o Sabotseo' Iehovà, naho o fañenga' areoo, naho ze hene enga' areo am-panta naho an-tsattrin' arofo ho banabanae' areo am' Iehovà. **39** Aa ie amy andro fahafolo-lime ambi' i volam-pahafitoy, ie fa natonto' areo ty voka' i taney, le hambena' areo i sabadidaké Iehovà fito andro; fitofañe ty andro valoha' e vaho fitofañe ty andro faha-valo. **40** le amy andro valoha'ey ro hitoha ran-katae reke-boa'e amo hataea fanjakao naho ran-tsatrañe naho ratse mandrevake naho ran-tsohiy añi' olon-drano ey; vaho hirebeke añañatre' Iehovà Andria nañahare' areo fito andro. **41** Hambena' areo i Sabadidaké am' Iehovà fito andro boa-taoñe, ho fañè nainai'e amo tarira' areoo, hitsinjaha' areo amy volam-pahafitoy. **42** Hitobe an-kibohotse fito andro nahareo; ze nisamaheñe e Israele ao iaby ty hañialo an-tsokemitrahañi' ao, **43** hahafohina' o tarira' areoo te nampitobèko an-kibohotse ao o ana' Israeleo ie nampiavoteko an-tane Mitsraime añe: Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **44** Aa le tinaro' i Mosè amo ana' Israeleo o famantaña' Iehovà.

**24** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Lilio amo ana' Israeleo ty hindesa'areo ama'o ty menake olive ki'e niplineheñe ho amo jiroo hireheta' i jiro rey nainai'e. **3** Hajarie' i Aharone amy kibohom-pamantañañe alafe' i lamba fañefe' i fañinaiy zay te hariva ampara' te poreá' ty maraindray añañatre' Iehovà nainai'e; fañè tsy ho modo ama' areo zay amo hene tarira' areoo. **4** Hampiririte' e amy fitan'-jiro volamena ki'ey boak' andro o jiro añañatre' Iehovà. **5** Le hangala'o mona hanoñfa'o vonga-mofo folo ro' amby; songa fahafolo' ty efà roe i mofo rey. **6** Hampi famalahæne'o roe, eneñe naho eneñe ty firirita'e, amy rairay malio añañatre' Iehovà. **7** Le hasia'o emboke ki'e o firirita'e o ho tiahys hasolo o mofoo, enga horoñañe añi' afo am'Iehovà. **8** Boak' andro Sabotse ro fandaharañe irezay añañatre' Iehovà ho fañè nainai'e amo ana' Israeleo. **9** Ho a i Aharone naho o tarira'e o, ho kamae' iareo an-toetse miavake ao; fa miavado'e ama'e amo fisoroñañe am' Iehovà; ie aze am-pañe tsy ho modo. **10** le henane zay niakatse mb'amo ana' Israeleo mb'eo ty lalihaly; ana' Israele ty rene'e naho nte-Mitsraime ty rae'e, nifandrapak' ami'ty ana' Israele an-tobe ao. **11** Niteratera i Tahinañeiy ty ana' i rakemba ana' Israeley, naho namàtse, vaho nasese mb'amy Mosè mb'eo; Selomite, ana' i Dibry, fifokoa' i Dane, ty tahinan-drene'e; **12** aa le

najo am-pandrohizañe ao hey re handrendreha' iareo ty safiri' Iehovà. **13** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **14** Aseseo alafe' i tobey re; le manampe fitañe ama'e ze hene nahajanjiñe aze vaho ho retsaha' i valobohòkey vato. **15** Aa le saontsio ty hoe o ana' Israeleo: Ze miteratera an' Andrianañahare'e ro hivave i tahi'ey. **16** Toe havetrake ze miteratera ty tahiina' Iehovà. Ho retsaha' i valobohòkey iabiy vato i niterateray, ke te renetane he fokontokoñe, ho vonoeñe re kanao niteratera i tahiinañey. **17** Havetrake ka ze mañe-doza ama' ondaty. **18** Hañavake ze mamono hare, fiañie ty hasolo fiañie. **19** Ze mampanan-kandra' t'indaty le i nanoe'ey ty hanoeñe ama'e; **20** folake ty hasolo folake, fihaino ty fihaino, fihitsike ty fihitsike; hambañe ami'ty nijoia'e t'indaty ty hijoiañe aze. **21** Hañavake ty mamono hare, fe havetrake ty mamono ondaty. **22** Raire ty lili' areo: hambañe ty a i renetaney naho ty a i fokontokoñey, amy te Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **23** Aa le nisaontsie' i Mosè amo ana' Israeleo, le nasese' iereo alafe' i tobey i niterateray, vaho rinetsa' iareo vato. Nanoe' o ana' Israeleo i nandilia' Iehovà amy Mosèy.

**25** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay aña: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo, le ano ty hoe: le mimoak' an-tane hatoloko anahareo ao le hambena' i taney ty fitofañe am' Iehovà. **3** Enen-taoñe ty hitongisa'o ami'ty tete'o, naho enen-taoñe ty hañetefá'o o valobo'oo vaho ty hanontoña'o ty voka'e, **4** fe ho Sabata àñom-pitofá'i taney i taom-pahafitoy, Sabata am' Iehovà. Tsy hitongisa'o ty tete'o ndra hetefá'o o valobo'oo. **5** Tsy ho tataheñe o misonjoñeo naho fa afake ty fitataha'o, le tsy hatontoñe ze valoboke mitiry amo vahe tsy nañetefáñe, amy t'ie taom-pitofañe heneke ho a i taney. **6** Fe ho fikama' areo ty voka' i fitofá'i tanei, ihe naho ty mpitoro'o lahy naho ty mpitoro'o ampela, naho ty mpièke, naho ty renetane mañialo ama'o, **7** vaho hihinara' o hare'oo naho ze biby lí an-tane' o ao ze hene voka'e. **8** Mañiaha taom-pitofañe fito ho azo, fito taoñe atombo fito; le ty fitotornia' i taom-pitofañe fito rey ro mañomey efa-poló siv'amby taoñe. **9** Le amy zay, ampiopoeñe antsiva-paniahiañe ty andro fahafol' i volam-pahafitoy, i andro fijebañañey, le ho tsitsihe' areo fipopòn' antsiva ty tane' areo. **10** Le ampiambaho i taom-paha limampoloy naho tsitsiho koim-pidadâñe i taney, amo mpimoneñe ama'e iabio. Ho Jobily ama' areo, sindre himpoly amo fanaña'eo, songa himpoly aman-dongo'e. **11** Jobily ho anahareo i taom-paha-limampoloy: tsy hitongy ama'e, le tsy ho tatahe'e areo ze sonjo'e vaho tsy hatonto'o ze am-bahe tsy hineteke, **12** amy te Jobily, le hiavake ho anahareo izay; ho kamae' areo ze mipike an-tetek' ao. **13** Songa hibalik' amy lova'ey amy taon-Jobily nahareo. **14** Aa ie mandetake inoñ'inoñe am' ondatio ndra mikalo am-pitá' ondaty, le asoao tsy hifampikatramo. **15** Ty ami' ty ia' o taoñe manonjohy i Jobilio ty ho vilie'o am'ondatio le ty ami'ty ia' o taom-pamokarañe sisao ty handetaha'e. **16** Ty ami'ty hamaro' o taoñeio ty hañonjona'o ty vili'e vaho ami'ty hatsiampe' o taoñeio ty hampiketraha'o ty vili'e; ty ia' o fitatahañeio ro haleta'e ama'o. **17** Aa le ko mifamorekeke, fa i Andrianañahare'o ro hañeveña'o; Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **18** Aa le ambeno o fañèkoo

naho oriho aman-dili-po o fepèkoo, vaho hiañiñ' añoleñañe amy taney nahareo, **19** le ho toly ty sabo' i taney naho ho anjam-pikamañe nahareo vaho himoneñe ao tsy aman' ore. **20** Aa naho hanoa'areo ty hoe, Ino ty ho hane'ay amy taom-pahafitoy, zahay tsy hitongy, tsy hanontoñe an-driha? **21** Fa ho lilieko ho anahareo ty fanintsiañako amy taom-paha-eneriey, hanatalha' areo ty mahakama tsahatse telo taoñe. **22** Le hitongy ami'ty taom-paha-valo, le ho kamae' areo ty voka'e nivokats' ela; pak' amy taom-pahasivey, ampara' i fitatahañe ama'ey, ty hikama' areo i elay. **23** Tsy haletake ho nainai'e i taney amy te ahiko o taneo; mpañialo naho renetane amako nahareo. **24** Aa ty amo hene tanem-panaña' areoo, añañao ty hijebañañe aze. **25** Le mifotsak' an-kararahañe ty longo'o naho mandetake i hanaña'ey, le homb'eo ty longo'e marine aze, hijebañe i tane naletan-dongo'ey. **26** Aa naho tsy amam-pijebañe t'indaty, fe am-pahimbañam-pitá'e ro mahatontoñe ty hijebaña'e, **27** le hiahe'e o taoñe mifototse amy nandetaha'e azeo, le havaha'e amy nivily azey ty ts'i'ri'e amo tao'eo vaho hibalik' amy fanaña'ey re. **28** Aa naho tsy lefe' e ty hañitia'e fitañe hahaeneñe ty hampibalihäne aze le hidok' am-pitá'i i nikalo azey i naletakey ampara' ty Taon-Jobily; havotsotse amy Jobiliy zay le himpolia'e i fanaña'ey. **29** Aa naho aleta' t'indaty ty anjomba-pimoneñañe an-drova finahetse ao le azo'e jebañeñe i anjombay añañate' ty taoñe mifototse amy nandetahañe azey; taoñe raire do'e ty mete hijebañañe aze. **30** F'ie tsy jebañe'e añañate' ty taoñe raire le mijadoñe ho fanaña' i nikalo azey nainai'e pak' añi' afeafe'e i anjomba androva mifahetsey. Le tsy havotsotse amo Jobilio. **31** Fe ty anjomba tsy mifahetse ro volilieñe manahake o teteko: azo jebañeñe zay vaho havotsotse ami'ty Jobily. **32** Fe ty amo rova' o nte-Levio, toe manan-jo nainai'e o nte-Levio hijebañe o anjomba an-drovam-panaña' iareoo. **33** Aa naho mivily anjomba amo nte-Levio t'indaty, le i anjomba naletak' androva ao ho var'aey ro havotsotse ami'ty Jobily; amy te fanaña' i nte-Levíy añañivo' o ana' Israeleo ze anjomba'e an-drova' o nte-Levio. **34** Fe tsy azo aletake o tanem-piandrazañe mañohoke o rova' iareoo, amy t'ie fanaña' iareo nainai'e. **35** Aa naho mivariñ' an-tsotry ty longo'o vaho moly ama'o, rambeso himoneñe ama'o manahake t'ie renetane ndra mpañialo. **36** Ko angala'o anan-tsongo ndra ampandivà'o, fe añañevo t'i Andrianañahare'o, le angao himoneña'e. **37** Ko ampisongoen-drala hangala'o ana'e vaho ko ampanovoñ'e o aze ze hanton-karo'e. **38** Zaho Iehovà Andrianañahare' areo nañavotse anahareo an-tane Mitsraime aña hitolorako i tane Kanàney, vaho ho Andrianañahare' areo. **39** Aa naho mifotsak' an-kasotriañe ty longo'o ama'o, hera havil'e ama'o ty fiañi'e, ko ampitoroñi'o hoe ondevo. **40** Hoe mpikarama naho mpañialo ty hitraofa'e, hitorofe ampara' ty taon-Jobily; **41** ie amy zay ro hieng' azo rekets' o keleia'e, himpoly mb' aman-drolongo'e mb'eo, mb'am-panañandroae' añañ. **42** Ahiko iereo, mpitoroko nampiavoteko an-tane Mitsraime aña; tsy haletake ho ondevo. **43** Ko silofo'e ami'ty famehea'o aze, fe añañevo t'i Andrianañahare'o. **44** Aa ty am' ondevo lahilahy ndra ampela fanaña'oo; le boak' amo fifeheñañe mañohokeo ty ivilia' areo ondevo. **45** Azo' areo vilieñe ka ty anan-drenetane mañialo ama' areo, naho amo hasavereña' iareo nisamak' an-tane' areoo; mete ho

fanaña' areo ka iereo. **46** Azo' areo ampandovaeñe amo ana' areo mandimbeo ho fanaña'e, ho ondevo' areo nainai'e. Fe o longo' areo ana' Israeleo, le tsy ho fehe' ty raike ty raike am-pisengean-kery. **47** Aa naho miraorao ty renetane ndra ty mpañialo ama'o, le ie mivarñiñ' an-tsotry ty longo'o marine aze vaho mandeta vatañe ke amy renetaney he amy mpañialo ama'o, hera ami'ty tarira' i ambahiniy, **48** ie naletake ro mete jebañeñe. Hijebañe aze ty raike' amo rahalahi'eo; **49** mete hijebañiñ' aze ka i rahalahin-drae'ey ndra i ana-drahalahin-drae'ey; ndra ze amy fifokoa'ey ty hijebañe aze; he ie miraorao ro hahañaña-piañe. **50** Ty hifamolilia'e amy nivily azey, le boak' amy taoñe nandetaha'e vatañey pak'amy Jobiliy; ty amo taoñeo ty vilin' aim-pijebañe aze; ampiraeñe ami'ty taom-pikarama i nitraofa'ey. **51** Le mbe maro taoñe ty aife, le izay ty añañavaña'e ty vilin' aife ty amy drala nikaloña'e azey; **52** ie tsy ampe ty taoñe pak' amy taon-Jobiliy le inao ty hamoliliañe iareo roe: ty amo tao'eo ty añañavaña'e ty vilin' aife. **53** Ho ama'e re manahake ty mpikarama mpitoloñe taon' an-taoñe; tsy hisengean-kery am-pahaisaha'o. **54** Aa naho tsy jebañeñe amy hoe zay, mbe hienga avao amy taon-Jobiliy, ie rekets' o keleia'eo. **55** Ahiko o ana' Israeleo; mpitoroko nakareko an-tane Mitsraime añe: Zaho Iehovà Andrianañahare' areo.

**26** Ko mamboatse sareñ-drahare, ndra mampitroatse sare-sokitse ndra hazomanga, ndra mampipoke vato-lahy hiambaneña'e an-tane' areo; amy te Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **2** Ambeno o Sabatakoo le añeveñi o toeko miavakey: Zaho Iehovà. **3** Aa naho orihe' areo o fañekoo naho ambena' areo o lilkoo, t'ie anoeñe, **4** le hampahaviako orañe an-tsa'e le hampibodobodoe' i taney ty voka'e vaho hiegoego o voan-katae an-kivoeko. **5** Hitaksete ty sam-panontoña'e areo ty sam-pamofohañe, naho ho takare' i fanontoñañey ty sam-pitongisañe; ho ñanjañe mahakama nahareo vaho hiañiñoleñañe an-tane' areo ao. **6** Hampanintsiñeko i taney, ie handre tsy eo ty hañembæñe; hafahako amy taney ze biby mpijoy, vaho tsy ho rangæm-pibara ty tane' areo. **7** Ho horidañe' areo o rafelahi' areoo, le hampsingoritirem-pibara añañatrefa' areo eo. **8** Hañiñjake zato ty lime ama' areo naho hañoridañe ty alen-dahy ty zato ama' areo; hampsingorom-pibara aolo' areo o rafelahi' areoo. **9** Ho tolíheko, le hampibodobodoeko naho hañaretaheko; vaho hajadoko ama' areo ty fañinako. **10** Ho kamae' areo i nahaja elay le hakare' areo i elay aolo' i vaoy. **11** Hapoko añivo' areo ao i kivohokoy le tsy ho falain-troko. **12** Hijelanjelañe ama' areo ao raho le ho Andrianañahare' areo vaho hondatiko nahareo. **13** Zaho i Iehovà Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-tane Mitsraime añe tsy ho ondevo' iareo; fa nipozaheko ty baon-joka' areo vaho nampijaradoñeko. **14** F'ie manjehatse ahiko, tsy miameñe o hene liliko retoñañe, **15** naho sirikæ'e areo o fañekoo, naho heje' ty tro' areo o fepèkoo, tsy ho henefe' areo o fandiliakoo, fe mivalik' amy fañinakoy, **16** le inao ka ty hanoeko ama' areo: Hanendreako feh' ohatse; hike naho angorosy ty hampandò o fihaino' areo vaho hampitike ty sandriñe. Tsy hanjofake ty tabiry ho tongise' areo, fa habotse' o rafelahi' areoo. **17** Hatreatrèñ-daharako, ie ho zevoñeñe aolo' o rafelahi' areoo. Hifehe'a-

ty malaiñe anahareo naho hivoratsake ty lay ndra te tsy horidañeñe. **18** le amy zay, naho mbe tsy mañaoñe ahy ty am'irezay, le hatomboko im-pito ty fandilovako ty amo hakeo' areoo. **19** Ho pozahoko ty engen-kaozara' areo; le hanoeko viñe ty likera' areo naho torisike ty tane' areo. **20** Le ho mokoreñe tsy vente'e ty hafatrara' areo; naho tsy hahatoly sabo ty tane' areo, vaho tsy hamoa o hatae antaneo. **21** le amy zay, naho mifandietse amako, tsy mete mijanjiñe, le hatomboko ama' areo im-pito ty lafa ty amo tahi' areoo. **22** Hahitriko ama' areo o bibin-kivoeko hitavañe amo ana' areoo, naho hamono o hare' areoo naho hadoñe tsy ampeampe nahareo vaho ho bangiñe o lalan-damo' areoo. **23** Aa ie mbe tsy mañaoom-panoroñañe amako amy rezay vaho mbe manjehatse ahy, **24** le ho zehareko ka, naho ho fofoheko im-pito indraike ty amo fandilara' areoo. **25** Le hindesako fibaram-pamaleñañe, hamaleako ty amy fañinay; ie mihipok' an-drova' areo ao, le hañirahako angorosy, vaho hasese am-pitän-drafelahy. **26** le pozahoko ty mahakama fitoñiñ' areo le rakemba folo ty hanoñake ty mofo' areo antoñake raike, vaho hazots'o'e an-danja'e i mahakay; hikama nahareo fa tsy ho anjañe. **27** le amy zay, naho mboe tsy hañaoñ' ahy fe manjehatse avao, **28** le zaho ka ty hanjehatse am-poroforo; Zaho, eka zaho, ty handilo anahareo im-pito ty amo sata-rati' areoo. **29** Ho kamae' areo ty nofon' ana-dahi' areo, eka, ty nofon' anak' ampela' areo ty ho hane' areo. **30** Harotsako o toets' abo' areoo, ho firaeko o ajiba' i androio, le havokovokoko amo lolo niatoo'areeo ty lolo' areo, vaho halaim-bintañe anahareo ty troko. **31** Ho koäheko o rova' areoo, le hampangoakoheko o toe-miava' areoo vaho tsy hantsoñeko ty hamañi' o embo-areoo. **32** Hampanjarieko bangy'i taney vaho ho latsa ty rafelahi' areo motivtrak' ao, **33** ie ampivarakaiheko amo fifeheñañe, naho hapontsoako ama' areo ty fibara; ho bangy ty tane' areo vaho ho kòake o rova' areoo. **34** Zay vaho havahaña amy taney o fitofa'eo amo hene andro idoña'e ho kòakeo, ie an-tanen-drafelahy añe; eka hitofa i taney vaho havahaña ama'e o Sabata'eo. **35** Le midöñe amy habangy'ey ro hitofa, i fitofañe tsy niazo'e amo Sabata' iareeo, ie nimoneñe ama'e ao nahareo. **36** Aa ty amo sehangá' areoo, le hañirifakohavakà ty añi'arofo' iareo an-tanen-drafelahy añe kanao higoridañe anahareo ty feon-draven-katae mikatsakatsañe; ie hirimatse mb'eo hoe hinjahem-pibara le hikatràboke eo f'ie tsy amam-pañoridañe. **37** Hifampihotrake iereo hoe aolom-pibara, t'ie tsy eo mpañoridañe, le ho po-kaozarañe tsy hahafijohañe añañatrefa' o rafelahi' areoo. **38** Hikoromak' amo kilakila ondatio añañahareo vaho hagodra' ty tanen-drafelahi' areo. **39** Aa le hitiké an-tanen-drafelahi' areo añañe o hongaha'e areoo ty amo hakeo' areoo; vaho o tahindroae' iareeo ty hitraofa' iareo fimoimoke. **40** Naho isolohoa' iareo o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo ty amo fandilara' iareo nandilarañe amakoo naho ty fanjehara' iareo; **41** ie nifankalaiñe am'iereo, nanese iareo an-tanen-drafelahy añañe; fa naho hirèke o arofo' iareo tsy sinavatseo naho miantoke lilo ty amo hakeo' iareeo, **42** le ho tiahiko ty fañinako am' Iakòbe naho i fañinako am' letsàkey naho i fañinako amy Avrahamey vaho ho tiahiko i taney, **43** i tane nifarie' iareo ho bangiñey, hañavahaña o Sabata'eo ie mändre kòake ty am'iereo tsy ao, vaho hondrohañe am'iereo ty valen-kakeo,

ty amy nanjehara' iareo o likoo, naho nisirikae' iareo o fepèkoo naho nihejen-tro' iareo o fañèkoo. **44** Ndra te eo iaby zay, ie an-tanem-drafelahy ao, le tsy haforintseko tsy ho hejeko t'ie handrotsahako ho mongotse, hivalihako amy fañinako am' iereoy, amy te Zaho Iehovà Andrianañahare' iareo. **45** Le ho tiahiko ty ama' iareo i fañinako aman-droae' iareo t'ie nakareko an-tane Mitsraime aña am-pahaisaha' o kilakila ondatiole, le ho Andrianañahare' iareo; Zaho Iehovà. **46** Le o fañè naho fepètse naho fetse nanoe' Iehovà añaivo'e naho o ana' Israeleo ambohi-Sinay aña am-pitá' i Mosèo.

**27** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe, Naho mitangène am' Iehovà t'indaty, ty ami'ty fisafiria'o ho vilin'ai' ondaty: **3** le zao ty hamolilia'o ty lahilahy roapolo taoñe pak' amy faha' enem-polo taoñey, ho sekele limampolo volafoty amy sekelen-toe-miavakey ty hamolilia'o aze. **4** Naho rakemba, le ho telopolole sekele ty hamolilia'o aze; **5** aa ie lime taoñe pake roapolo taoñe le sekele roapolo ty hamoliliañe ty lahilahy vaho sekele folo ty ampela; **6** ie vola'e raike pak'ami'ty halime tao'e, le amolilio sekele volafoty lime ty lahilahy vaho amolilio sekele volafoty telo ty ampela; **7** ie enem-polo taoñe mañambone, naho ondaty, le amolilio sekele folo-lim' amby, vaho folo sekele ty rakemba. **8** le rarake te amy namolilia'o aze, le hampiatrefeñe amy mpisoroñey, vaho hampsatohe' i mpisoroñey ty ava'e; ty fahahenefa' i nifantà ty hamolilia' i mpisoroñey. **9** Aa naho biby fañengà' ondaty am' Iehovà ty hengañe, le hiavake ze hene hare engae' ondaty am' Iehovà. **10** Tsy hovae'e, tsy hatsalo'e ty raty hasolo ty soa ndra ty soa ty raty; aa naho toe amptsalohe'e biby ty biby le songa hiavake i raikey naho i solo'ey. **11** Aa naho biby tsy malio, ie tsy fisorofiañe am' Iehovà, le hasese'e aolo' i mpisoroñey; **12** le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e: ke t'ie soa he raty, ze amolilia' i mpisoroñey aze, le zay ty ie. **13** F'ie te hijebañe aze, le hatovo'e amy anjoanjo'e ty ampha-lime'e. **14** Aa naho havafe' amy anjomba'e ty ampha-lime'e. **15** Aa ie te hijebañe i anjomba navahe'ey, le tsy mahay tsy anovoña'e ty ampha-lime' i namoliliañe aze, vaho himpolia'e. **16** Aa naho añaenga' ondaty am' Iehovà o tane fanaña'eo, le ho volilie'o ty amy tabiri'ey: hatao sekele volafoty limampolo ty homere' tabirim-bare hordea. **17** Aa naho boak' an-taon-Jobily ty añaenga' ondaty ty tane'e, le ty amolilia'o aze ty mijadoñe. **18** Aa ie aña i Jobily te añaenga' ondaty i tete'ey, le ho volilie' i mpisoroñey ty vili'e amo taoñe tsy ri'e ampara' i taon-Jobilio le haketrake ty amy amolilia'oy. **19** Aa naho te hañavake i tane'ey i nañenga aze, le tsy mete tsy tovoña'e ty ampha-limem-bili'e vaho hibalik' ama'e. **20** Fa naho tsy hijebañe i tane'ey re, ke t'ie naletak' ama' ondaty, le tsy ho mete jebañe ka, **21** f'ie votsotse amy Jobily i tetekey, hiavake ho am' Iehovà i taney ho tane miavake; le a' i mpisoroñey zay ho fanaña'e. **22** Aa ie avi'e am' Iehovà ty teteke vinili'e fa tsy ty tane linova'e, **23** le ho volilie' i mpisoroñey o taoñe tsy ri'e ampara' ty Jobilio, ho vili'e, le hatolo'e amy àndro zay i vinolili'oy ho enga miavake am' Iehovà. **24** Himpoly amy nikaloañ' aze, toe amy mpandova

i taneiy, i tetekey ami'ty taon-Jobily. **25** Fonga an-tsekele' i toe-miavakey o famolilia'oo: gerà roapolo ty ho sekele raike. **26** Aa ty amo valohan' anan-kàreo, a Iehovà zay kanao terake valohan' anake, le tsy hengae' ondaty; ke t'ie añombe hera ondondry, a Iehovà. **27** Aa naho biby tsy malio, le ho jebañe'e amy namolilia'oy, vaho hitovoña'e ty ampha-lime'e; naho tsy jebañe zay le haletak' amy namolilia'oy. **28** Le amy aza, tsy azo aletake o raha navikeo, ze hav'i' ondaty ho am' Iehovà boak' amy ze hene vara'e; ke ondaty he biby, ke tetek' an-tane'e ao, le tsy mete aletake tsy mete jebañe; fa miava-do'e am' Iehovà ze hene raha navike. **29** Tsy mete jebañe t'indaty navaheñe, fa nafatse ho vonoeñe, le toe havetrake. **30** A Iehovà ze hene faha-folo' i taney, ke ty tabiri' i taney, ke ty voan-katae; miavake ho am' Iehovà zay; **31** aa naho te hijebañe i faha-folo'ey t'indaty, le hatovo'e ama'e ty ampha-lime'e. **32** Ze fahafolo' o añombeo ndra o mpirai-liao, ze miranga ambane' i kobaiy, le songa miavake ho am' Iehovà i faha-folo'ey. **33** Tsy ho dare'e ke soa he raty, tsy ho soloa'e; ie soloa'e le songa hiavake i solo'ey naho i sinoloy fa tsy mete jebañe. **34** I lily rezay ro nandilia' Iehovà amy Mosè ambohi-Sinay aña ho a o ana' Israeleo.

# Nomery

**1** Ty tsara' Iehovà amy Mosè an-dratraratra' i Sinay aña, amy kibohom-pamantañañey ao, am-balohambolam-paharoe' i taom-paharoe niavota' iareo an-tane Mitsraimey, ami'ty hoe, **2** Tsitsiho vali-boke i valobohò' ana' Israele, amo fifokoa' iareeo, naho amo anjomban-droae'eo hamoliliañe o tahina'eo, ze hene lahilahy ki-loha'e ki-loha'e, **3** roapolo taoñe mañambone nahafionjo hialy ho a Israele. Ihe naho i Aharone ty hañiake iareo ty amo mpirai-lian-defo'eo. **4** Le hindre ama' areo t'indaty boak' amy ze hene fifokoa'e, songa talèn' anjomban-droae'eo. **5** Le zao ty tahina' ondaty hifanehak' ama' areo: amy Reòbene: i Elitsore ana' i Sedeore; **6** amy Simone, i Selomiele ana' i Tsorisaday; **7** am' Iehodà: i Nakesone ana' i Aminadabe; **8** am' Isakàre: i Netanale ana' i Tsoare; **9** amy Zebolone: i Eliabe ana' i Kelone; **10** amy ana' Iosefe rey: amy Efraime, i Elisama ana' i Amihode; amy Menasè, i Gamaliele ana' i Pedatsore; **11** amy Beniamènè, i Abidane ana' i Gedony; **12** amy Dane: i Akièzere, ana' i Amisedahy; **13** amy Asere: i Pejiele ana' i Okrane; **14** amy Gade: i Eliasafe ana' i Dehoele; **15** amy Naftaly, i Akirà ana' i Ainane; **16** le ro jinobofie amy valobohòkey, ie mpiaolo fifokoañ-droae'eo, mpifelek' arivo' Israele. **17** Aa le rinambe' i Mosè naho i Aharone indaty tinoñon-tahinañe rey, **18** naho natonto' iareo i hene valobohòkey ami'ty andro valoha' i volam-paharoev vaho niantoñon an-tariratse añ' anjomban-droae'eo, naho nisokiran-tahinañe vaho nivolileñe mifototse ami'ty roapolo taoñe mañambone, ki-loha ki-loha, **19** ami'ty nandilia' Iehovà amy Mosè ty nanoe' valiboke an-dratraratra' i Sinay aña. **20** Le amo tarira' i Reòbene tañololoñolò' Israeleo, ty fiantoñoe', amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ki-loha ki-loha, niaheñe roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **21** ty vinolily am-pifokoa' i Reòbene, efats' ale tsi-eneñ' arivo-tsi-liman-jato. **22** Amo tarira' i Simoneo, ty fiantoñoe' amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo, ze niaheñe ama'e ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añambone'e roapolo taoñe mañambone, ze nahafionjom-bañ'aly iaby; **23** ty vinolily am-pifokoa' i Simone: lime ale-tsi-sive-arivo-tsi-telon-jato. **24** Amo tarira' i Gadeo, ty fiantoñoe' amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze lahilahy ami'ty añambone'e roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **25** ty vinolily am-pifokoa' i Gade, efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enen-jato-tsi-limampolo. **26** Amo tarira' Iehodà, ty fiantoñoe', amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **27** ty vinolily am-pifokoa' Iehodà, fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato. **28** Amo tarira' Isakàre, ty fiantoñoe', amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **29** ty vinolily am-pifokoa' Isakhare, le lime-ale-tsi-efats' arivo-tsi-efajato. **30** Amo tarira' i Zeboloneo ty fiantoñoe', am-pifokoa'e, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **31** ty vinolily am-pifokoa' i Zebolone, lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efajato.

**32** Amo tarira' Iosefeo, amo ana' i Efraimeo, ty fiantoñoe', amo fifokoa'eo, amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone nahafionjom-bañ'aly; **33** ty vinolily am-pifokoa' i Efraime le efats' ale-tsi-liman-jato. **34** Amo tarira' i Menaseo, ty fiantoñoe', amo fifokoa'eo amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze nahafionjom-bañ'aly iaby; **35** ty vinolily am-pifokoa' i Menasè, telo-ale-tsi-ro-arivo-tsi-roan-jato. **36** Amo tarira' i Beniamèneo, ty fiantoñoe', am-pifokoa'e, amo anjomban-droae'eo, ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **37** ty vinolily am-pifokoa' i Beniamènè, telo-ale-tsi-lime-arivo-tsi-efajato. **38** Amo tarira' i Daneo, ty fiantoñoe', am-pifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **39** ty vinolily am-pifokoa' i Beniamènè, telo-ale-tsi-efajato. **40** Amo tarira' i Asereo, ty fiantoñoe', am-pifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **41** ty vinolily am-pifokoa' i Asere, efats' ale-tsi-efajato. **42** Amo tarira' i Naftalio, ty fiantoñoe', am-pifokoa'e amo anjomban-droae'eo ty ia' o tahina'eo, ze roapolo taoñe mañambone, ze hene nahafionjom-bañ'aly; **43** ty vinolily am-pifokoa' i Naftaly, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efajato. **44** Le o vinolilio, o niahe' i Mosè naho i Aharone, naho o mpiaolo' Israeleo, ondaty folo ro' amby, songa sorotàn' anjomban-droae'eo. **45** Aa le ze niaheñe amo ana' Israeleo, amo anjomban-droae'eo, ie niroapolo taoñe mañambone, o nahafionjom-bañ'aly ho a Israeleo; **46** ze hene vinolily, le enen-ketse-tsi-telo arivo-tsi-liman-jato-tsi-limampolo. **47** Tsy niaheñe am' iereo ami'ty fifokoañ-droae' iareo o nte-Levio. **48** Fa hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **49** Ko iahe'o ty fifokoa' i Levy, le tsy ho volilie'o amo ana' Israeleo, **50** f'ie ho tendrè'o amy kibohom-pañinay, amo harao'e iabio naho amy ze he'e ama'e, hitarazo i kivohoy naho o harao'e iabio; ho vandroñe' iereo vaho hitobe hiarikoboñe aze. **51** Aa ie hionjom-beo i kivohoy le o nte-Levio ro hampikatrak' aze; ie haoreñe ka i kivohoy le o nte-Levio ty hampitroatse aze. Havetrake t'indaty ila' mañarivo ama'e. **52** Hañoreñe o kiboho' iareeo o ana' Israeleo songa an-kiñòbe'e; sindre aman-tsai'e, amo mpirai-lia'e; **53** fe hitobe añaariari' i kibohom-pañinay o nte-Levio, tsy hifetsahan-kaviñerañe i valobohò' Israeley; le ho mpamandroñe i kibohom-pañinay o nte-Levio. **54** Nanoe' o ana' Israeleo zay; ze hene nandilia' Iehovà i Mosè ty nanoe' iereo.

**2** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **2** songa hitobe am-pijadoña' i sai'ey marine' ty vilondroae' o ana' Israeleo. Añ'ariari' i kibohom-pamantañañey ty hitobe'a iareo. **3** Atiñana'e, mb' am-panjirihia' i àndroy, ty hitobe'a o mpañonjoñe ty sai' Iehodà amo mpirai-lia'e; i Naksone, ana'i Aminadabe ty mpiaolo' o ana' Iehodao. **4** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'e, le fito-ale-tsi-efats' arivo-tsi-enen-jato. **5** Hanonjohy toetse ama'e ty fifokoa' Isakhare; i Netanela ana' i Tsoare ty mpiaolo' o ana' Isakhareo. **6** Ty mpirai-lia'e, o niaheñe ama'e, le lime ale-tsi-efats' arivo-tsi-efajato. **7** Le ty fifokoa' i Zebolone; Eliabe ana' i Kelone ty mpiaolo' o ana' i Zeboloneo; **8** ty mpirai-lia'e, o niaheñe

ama'eo, le lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-efa-jato. **9** O vinolily an-tobe' lehodao nitontoňe ho rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-eneň' arivo-tsi-efa-jato amo mpirai-lia'eo; hionjoňe valoha' e iereo. **10** Ami'ty ila' e atimo ty hijadoňa' ty sain-tobe' i Reòbene ty amo mpirai-lia'eo; i Elitsore ana' i Sedeore ty mpirao' o ana' i Reòbeneo. **11** Ty mpirai-lia' e, o niaheňe ama'eo, le efats' ale-tsi-eneň' arivo-tsi-liman-jato. **12** Ty fifokoa' i Simone ty hitobe marine iareo; i Semoliale ana' i Tsorisadahy ty mpirao' o ana' i Simoneo. **13** Ty mpirai-lia' e, o niaheňe ama'eo, le lime-ale-tsi-sive-arivo-tsi-telom-jato. **14** Manonjohy iereo ty fifokoa' i Gade, i Eliasafe ana' i Rehoele ty mpirao' o ana' i Gadeo. **15** Ty mpirai-lia' e, o niaheňe ama'eo le efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-eneň-jato-tsi-limampolo. **16** O vinolily an-tobe' i Reòbeneio le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-arivo-tsi-efa-jato-tsi-limampolo amo mpirai-lia'eo; faharoe te mienga iereo. **17** Hionjoňe amy zao i kibohom-pamantaňaňey mindre amo kitoben-te-Levio, aňivo' o kitobeo; le amo fitobea'eo ty hiavota' iareo, songa ondaty ami'ty filahara' e ty amo sai'eo. **18** Aň'ila' e ahandrefaňe ty hijadoňa' ty sain-tobe' i Efraime ty amo mpirai-lia'eo, i Elisama ana' i Amihode ty mpirao' o ana' i Efraimeo, **19** naho i mpirai-lia'ey, o niaheňe ama'eo le efats' ale-tsi-liman-jato. **20** Marine aze ty fifokoa' i Menasè le i Gamlie ana' i Pedatsore ty mpirao' o ana' i Menaseo; **21** ty mpirai-lia' e, o niaheňe ama'eo, telo ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato. **22** Le ty fifokoa' i Beniamène; i Abidane ana' i Gedoný ty ho mpirao' o ana' i Beniamèneo; **23** ty mpirai-lia' e, o niaheňe ama'eo, telo ale-tsi-lime-arivo-tsi-efa-jato. **24** O vinolily an-tobe' i Efraimeo amo mpirai-lia'eo le rai-hetse-tsi-valo-arivo-tsi-zato; fahatelo te mienga iereo. **25** Aň'ila' e avaratse ty hijadoňa' ty sain-tobe' i Dane ty amo mpirai-lia'eo, le i Akižere, ana' i Amisedahy ty mpirao' e; **26** ty mpirai-lia' e, o niaheňe ama'eo, eneň' ale-tsi-ro' arivo-tsi-fiton-jato. **27** Ty fifokoa' i Asere ty hitobe marine aze, le i Pejiele ana' i Okrane ty mpirao' o ana' i Asereo; **28** ty mpirai-lia' e, o niaheňe ama'eo, efats' ale-tsi-arivo-tsi-liman-jato o lahindefo'eo. **29** Le ty fifokoa' i Naftaly, i Akirà ana' i Ainane ty mpirao' o ana' i Naftalio; **30** ty mpirai-lia' e, o niaheňe ama'eo, lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-efa-jato. **31** O vinolily an-tobe' i Daneo le rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-fito-arivo-tsi-eneň-jato; miavtose am-boli' e iereo, am-paňoriheňe ty sai' iareoo. **32** O niaheňe amo ana' Israeleo ty amo anjomban-droae'eo, ze vinolily kitobe-kitobeo ty amo mpirai-lia'eo, enen-ketse-tsi-telo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-limampolo. **33** Tsy niaheňe amo ana' Israeleo o nte-Levio, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. **34** Nanoe' o ana' Israeleo ze hene nandilia' Iehovà i Mosè; ie ty nitobe'a iareo amo sai'eo le ie ty nionjona' iareo, songa am-pifokoa' e aň'anjomban-droae'.

**3** Zao o tarira' i Aharone naho i Mosè tamy andro nitsarae' Iehovà amy Mosè am-bohi-Sinai. **2** Iretroy o tahinan' ana' i Aharoneo: Taňoloňoloňa' e t'i Nadabe naho i Abiho, i Elazare, vaho Itamare. **3** le ro tahina' i ana' i Aharone rey, o mpisoroňe norizaňeo, i noriza' e hitoroňe ho mpisoroňe rey. **4** Fe nihomak' aňatrefa' Iehovà t'i Nadabe naho i Abiho, ie naňenga afo tsie aolo' Iehovà ampatram-bei' i Sinay aňe, ie tsy nanaň' anake. Aa le nitoroňe ho mpisoroňe aňatrefa' i

Aharone rae' e t'i Elazare naho Itamare. **5** Le nanao ty hoe amy Mosè t'lehovà: **6** Ampaňarineo ty fifokoa' i Levy, vaho ampiatrefo i Aharone mpisoroňe, hitoroňa' iareo. **7** Ho henefe' iareo o fitoloňa'eo naho ty fitoloňa' i valobohòke aolo' i kibohom-pamantaňaňey hitoloňe amy kivohoy. **8** Ho vandroňe' iareo ty harao' i kibohom-pamantaňaňey le ho henefe' iareo ty fiatralraňie o ana' Israele mizoza amy fitoroňaňe i kivohoy. **9** Le tendreо ho amy Aharone naho o ana'eo o nte-Levio; ie hene nitoloraňe boak' amo ana' Israeleo. **10** Aa le tendreо t'i Aharone naho o ana'eo hitoloko mpisoroňe; fe havetraze ke ondaty ila' e miharine eo. **11** Le hoe t'lehovà amy Mosè: **12** Ingo, zaho ty nandrambe o nte-Levio amo ana' Israeleo hisolo ze taňoloňoloňa' o ana' Israele manoka-koviňeo. Aa le ahiko o nte-Levio, **13** amy te fonga ahiko ze valohan' anake; Mifototse amy andro nipaohako ze hene valohan' anak' an-tane Mitsraimey le songa naviko ho ahiko ze valohan' ana' o ana' Israeleo, ke ondaty he hare. Ahy iereo, Zaho Iehovà. **14** Le nanao ty hoe amy Mosè an-dratraratra' i Sinay aňe t'lehovà, **15** Volilio o ana' i Levio, amo anjomban-droae'eo, naho amo hasavereňa'eo; fonga iaho ze lahilahy vola' e raike maňambone. **16** Aa le niahe' i Mosè amy tsara' Iehovà, amy nandiliaňe azech. **17** Intoaňe o ana' i Levio ty amo tahina'eo: i Geresone naho i Kehàte vaho i Merarý. **18** Intoaňe o tahinan' ana' i Geresone amo hasavereňa'eo: i Libný naho i Simý. **19** Naho o ana' i Kehàteo amo hasavereňa'eo: i Amrame, naho Izehare, i Khebrone vaho i Oziele. **20** Naho o ana' i Merario amo hasavereňa'eo: i Maklý naho i Mosý. Ie ro hasavereňa' i Levy amo anjomban-droae'eo. **21** I Geresone ty niboaha' o hasavereňa' i Libnio naho o hasavereňa' i Simio; ie o amori' i Geresoneo. **22** Ty niaheňe am' iere, ami'ty ia' ze hene lahilahy vola' e raike maňambone le fito-arivo-tsi-liman-jato. **23** Natobe amboho' i kivohoy ahan drefaňe ey o amori' o nte-Geresoneo. **24** I Elisafe ana' i Laede ty mpirao' ty anjomban-droae' o amori' i Geresoneo. **25** Ty fitoloňa' o amori' i Geresoneo le amy kibohom-pamantaňaňey, le i kivohoy naho i kibohotsey, i takoy' naho i lamba-paňefe' i lalan-kibohom-pamantaňaňey, **26** naho o lamba miradorado an-kiririsai eio, naho o lamba faňefe' i lalam-bein-kiririsai, i miarkatoke i kivohoy naho i kitreliy naho o tali'eo: vaho ze fitoloňaňe amy rezay. **27** I Kehàte ty niboaha' o hasavereňa' i Amrameo, naho o hasavereňa' Izehareo, naho o hasavereňa' i Khebroneo vaho o hasavereňa' i Ozieleo: ie o amori' i Kehàteo; **28** am' iere ty niaheňe ze fonga lahilahy vola' e raike maňambone, aa le valo-arivo-tsi-eneň-jato ty mpitoloňe amy famandroňaňe i efe-miavakey. **29** Atimo' i kivohoy ty fitobea' o amori' i Kehàteo, **30** i Elitsafane ana' i Oziele ty mpirao' ty anjomban-droae' o amori' i Kehàteo. **31** Ty lili' iareo, le i vatay, naho i rairaiy, naho i fitan-jirojy, naho o kitrelio, naho o fanake itoroňaňe amy efe-miavakey, naho i lamba faňefetsey vaho ze fampikasokasohaňe irezay. **32** I Elazare ana' i Aharone mpisoroňe, ro talé' o mpiaolo nte-Levio, ie ty mpisari' o mpamandroňe amy efe-miavakey. **33** I Merarý ty niboaha' ty hasavereňa' i Maklý naho ty hasavereňa' i Mosy: ie o amori' i Merario. **34** Ty ia' iareo, ie niaheňe ze hene lahilahy vola' e raike maňambone le eneň' arivo-tsi-roan-jato. **35** I Tsoriele ana' i Abikaile ty talen' anjomban-

droae' o amori' i Merario; avara' i kivohoy ty fitobea' iereo.

**36** Zao ty fitoroñañe nafantok' amo amori' i Merario: o varamba i kivohoi, o saka'eo, o anakore'eo, o tomb'eo, o harao'eo, naho ze hene fitoloñañe amy rezay, **37** naho o anakoreñe miarikatoke i kiririsao rekets' o tomb'eo naho o tsao'eho vaho o tali'eo. **38** Aolo' i kivohoy atiñanañe ey, aolo' i kibohom-pamantañaiey mb'amy fanjirirhan' androy—ty fitobea' i Mosè naho i Aharone naho o ana' i Aharoneo, hañambene i toetse miavakey, vaho ty fiafrañae o ana' Israeleo, le havetrake ze ila'e miharine eo. **39** Ty ia' o niaheñe amo nte-Levio; o niahe' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà amo hasavereña'eo, ze lahilahy vola'e raike mañambone, le ro'ale-tsi-ro'arivo. **40** Le hoe t'lehovà amy Mosè: Volilio ze hene tañoloñoloña' o ana' Israele vola'e raike mañamboneo, songa iaheñe ami'ty tahina'e. **41** Le rambeso ho ahy, Iehovà, o nte-Levio hasolo ze hene tañoloñoloña' o ana' Israeleo; le ty hare' o nte-Levio ty hasolo ze hene valohan' anan-kare' o ana' Israeleo. **42** Aa le fonga niahe' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty nandilia' Iehovà. **43** Ty nañiahañe o hene tañoloñoloñan-dahilahy vola'e raike mañamboneo, am-pañiahañe o tahina'eo, le niro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roan-jato-tsi-fitompolo-telo' amby. **44** Le hoe ty tsara' Iehovà amy Mosè: **45** Rambeso ho ahiko o nte-Levio hasolo ze hene tañoloñoloña' o ana' Israeleo naho ty hare' o nte-Levio hasolo ty hare' iareo. Ho ahiko o nte-Levio, Zaho Iehovà. **46** Aa ty hijebañañe i roan-jato-tsi-fitompolo-telo-ambi' o tañoloñoloñan' ana' Israele nandikoatse ty ia' o nte-Levio rey, **47** le songa handrambesa'o sekele lime ho vili-loha'e; ami'ty vili' i sekelen' efe-miavakey, roapolgerà ty sekele raike. **48** Le hatolo'o amy Aharone naho amo ana'eo i drala nijebañañe o ila'e nandikoatseoy. **49** Aa le rinambe' i Mosè i dralam-pijebañañey amo nandikoatse ze nijebañe' o nte-Levio; **50** amo tañoloñoloña' o ana' Israeleo ty nandrambesa'e ty drala arivo-tsi-telon-jato-tsi-enempolo-lime amby amo sekelen-toe-miavakeo; **51** vaho natolo' i Mosè amy Aharone naho amo ana'eo i dralay, ty amy tsara' Iehovà, amy nandilia' Iehovà i Mosè.

**4** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **2** Volilio o ana' i Kehàte boak' amo nte-Levio, amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eo, **3** ze telopolo taoñe pake limampolo taoñe; ze hene hizilik' amy firimboñañey, hitoloñe amy kibohom-pamantañañey. **4** Zao ty ho fitoloña' o ana' i Kehàteo amy kibohom-pamantañañeio amo miavado'eo: **5** Naho hionjoñe i tobey, le homb'eo t'i Aharone naho o ana'eo hanjetse i lamba fañefetsey, hanaroña'e i vatam-pañinay. **6** naho ho rakofa' iareo holin-trozofisotse naho ho lamahe' iere o lamba manga ki'e ty ambone'e vaho hatsoro' iareo ama'e o bao'eo. **7** Ho lamahe' iere o lamba manga i rairai' i mofom-piatrefañey, le hapoke ama'e o fanakeo naho o sadròo naho o soakazoo, o fitovy fañiliñañeo; hidoe' ama'e avao i mofo tsi-modoy. **8** Hilafila' iareo lamba mena mañabara vaho hirakofa' iareo holin-trozofisotse; le hatsoro' iareo ama'e o bao'eo. **9** Ho rambese' iareo ty lamba manga hanaroñañe i fitan-jiron-kazavàñey, naho i jiro'e rey, o fiharatan-tsokotsoko'eo, o sadrom-baen' afo'eo, naho o fitavona-menake famahanañ' azeo. **10** Le haholonkolo' iere o an-kolin-trozofisotse ie naho o harao'e

iabio, vaho hasampe ambone o bao-pitarazoñaño. **11** Ho lamahe' iareo lamba manga ka i kitrely volamenay naho ho rakofañe holin-trozofisotse vaho hatsorofotse ama'e o bao'eo. **12** Ho rambese' iareo ze hene harao-pitoloñañe, o fitoloña' iareo amy miavakeio, le ho kolopofañe añate lamba manga naho ho rakofañe holin-trozofisotse vaho hajò ambone' o bao fitarazoñaño. **13** Have'e' iareo añie o lavenok' amy kitrelijo vaho handamiha' iareo lamba malo-mavo. **14** Hapo' iere ambone' ze hene harao-fitoloña' iareo ama'e: o endraendrao, o fitsipokeo, o sadròo, o fitovio, naho o hene harao' i kitrelijo: le ho rakofa' iareo holin-trozofisotse, vaho hatsorofotse ama'e o bao'eo. **15** Aa ie nihenefa' i Aharone naho o ana'eo ty fandrakofañe o fanake miavakeo naho o finga miavake iabio, naho fa hionjoñe mb'eo i tobey le homb'eo o ana-dahi' i Kehàteo hitarazo o raha: fe tsy ho tsapae' iere o raha miavakeo tsy mone hivetrake. Irezay ro enta' o ana' i Kehàteo an-kibohom-pamantañañe ao. **16** Nafantok' amy Elazare ana' i Aharone mpisoroñe ty mena' i jiroy, naho i emboke mañitsey, naho i enga-mahakama boak' androy, naho i mena-pañorizañey; aze ka ty lily amy kivohoy, ze am-po'e ao iaby, naho amy toe-miavakey rekets' o hene fana'eo. **17** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone, **18** Asoao tsy haitoñañe amo nte-Levio ty fifokoa' o hasavereña' o nte-Kehàteoo. **19** Zao ty hanoe' areo ty am' iere soa te ho veloñe fa tsy hivetrake naho harinea' iareo o raha miavakeo: Homb'eo t'i Aharone naho o ana'eo vaho ho tendre' iareo songa ami'ty fitoroña' e naho ty kilanka'e. **20** Fe tsy hizilik' ao o nte-Kehàteo hisamba ty fandrakofañe o raha miavakeo tsy mone hihomake. **21** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **22** volilio ka o ana' i Geresoneo ami'ty anjomban-droae' e naho o hasavereña'eo; **23** ie telopolo taoñe mañambone pake limampolo taoñe ty añaiaha'o, ze hizilike hitoroñe, hitoloñe amy kibohom-pamantañañey ao. **24** Zao ty fitoloña' o hasavereña' i Geresoneo ami'ty fitoroñañe naho fijinian-kilankañe. **25** Hendese' iere o lamba fañefe' i kibohom-pamantañañeio rekets' i rako'ey, naho i rako' e holin-trozofisotse ambone'ey, naho ty lamba fañefe' i lalan-kibohom-pamantañañey, **26** le o lamba miradorado an-kiririsao naho o lamba fañefe' i lalam-bein-kiririsao, i miarikatoke i kivohoy naho i kitrelijo naho o tali'eo naho ze hene harao-pitoloña' iareo vaho ze raha mioza amy rezay; zay ty ho fitoroña' e. **27** Am-palie' i Aharone naho o ana'eo ze hene fitoroña' o ana' i Geresoneo, amy kilanka' iareo iaby naho amo fitoloña' iareo iabio, vaho hene hitendrea' areo o fitoloña' iareo naho o kilanka' iareeo. **28** Le ro fitoroña' o nte-Geresoneo amy kibohom-pamantañañey, le ambanem-pitá' Itamare ana' i Aharone mpisoroñe ty fitoloña' iareo. **29** Aa ty amo ana-dahi' i Merario, le ho volilio' o iere amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo; **30** ze telopolo taoñe mañambone pake limampolo taoñe ty hañiaha'o, ze hizilike amy fitoroñañey hifanehak' amy kibohom-pamantañañey. **31** Le inao ty hafantok' am' iere o hikilanka' iareo amy fitoroña' iareo i kibohom-pamantañañeiy: o varamba i kivohoi naho o saka'eo, o anakore'eo naho o vave'eo. **32** naho o anakoreñe miarikatoke i kiririsao rekets' o vave'eo, o tsato'eo naho o tali'eo naho o hene harao'eo vaho ze harao-pitoloña' e iaby, le ho tolora'o ami'ty tahina' ondaty ty anjara kilanka'e. **33**

le ro fitoroña' o nte-Merario amy kibohom-pamantañañey; ambanem-pitá' Itamare ana' i Aharone mpisoroñey ty fitolóna' iareo. **34** Aa le vinolili' i Mosè naho i Aharone vaho o talém-balobohòkeo o nte-Kehàteo, an-kasavereñañe naho añ'anjomban-droae, **35** mifototse amo telopolo taoñeo pak' amo limam-polo taoñeo, ze mizilik' am-pitoroñañe ao, am-pitoloñañe amy kibohom-pamantañañey, **36** le ro'arivo-tsi-fiton-jato-tsi-limampolo o niaheñe amo hasavereña'eo. **37** Le ro niaheñe amo hasavereña' o nte-Kehàteo, o mpitoroñe amy kibohom-pamantañañeio ze nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà am-pitá' i Mosè. **38** Aa ty nivolilieñe o nte-Geresoneo, amo hasavereña' e naho anjomban-droae'eo, **39** mifototse amy ze telopolo taoñe mañambone pak' amy ze limampolo taoñe, o hizilik' am-pitoroñañe i kibohom-pamantañañeio — **40** o niaheñe amo hasavereña'eo naho amo anjomban-droae'eo le ro'arivo-tsi-enen-jato-tsi-telopolo. **41** Le ro niaheñe amo nte-Geresoneo amo hasavereña'eo, ze mitoroñe an-kibohom-pamantañañe ao; o nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà. **42** Le o nivolilieñe an-kasavereña' o nte-Merario ty amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo, **43** ie telopolo taoñe am-para' te limampolo taoñe ze mizilik' am-pitoroñañe hitoloñe an-kibohom-pamantañañe ao — **44** o niaheñe amo hasavereña'eo le ni-telo-arivo-tsi-roan-jato. **45** Le ro niaheñe amo hasavereña' o nte-Merario, ze nivolilie' i Mosè naho i Aharone ami'ty lili' Iehovà am-pitá' i Mosè. **46** Ze niaheñe amo nte-Levio, o nivolilie' i Mosè naho i Aharone naho o talé' Israeleo amo hasavereña'eo naho o anjomban-droae'eo, **47** amo telopolo taoñeo pak' amo limampolo taoñeo, ze mizilik' ao mifanehak' am-pitoloñañe naho am-pitarazoañe kilankañe amy kibohom-pamantañañey ao; **48** valo-arivo-tsi-liman-jato-tsi-valompolo ty niaheñe **49** ami'ty lili' Iehovà am-pitá' i Mosè ty nanendreañe iareo, songa am-pitoroñañe naho an-kilanka'e; vinolili am'i nandilia' Iehovà i Mosè.

**5** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Lilio o ana' Israeleo te hasese alafe' i tobey ze angamae, naho ze mañakadranoke vaho ze nileora' ty havilasy; **3** sambe hasese ze lahilahy ndra ampela; alafe' i tobey ty hampipohañe iareo, tsy handeotse ty tobe' iareo, zaho mpimoneñe añivo'e ao. **4** Aa le nanoe' o ana' Israeleo zay, ie nasese alafe' i tobey ey; amy nandilia' Iehovà i Mosè ty nanoe' o ana'Israeleo. **5** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **6** Misaontsia amo ana' Israeleo: Naho eo ty lahilahy ndra ampela manao ze atao fandilara' ondaty, am-pijeharañe am' Iehovà, mampanan-tahiñe indati; **7** le hisolohoa' i hakeo nanoe', naho ho henefae' avake i tahi'ey naho ho tovoña' e ty ampha-lime' vaho hatolo'e amy nandilara'ey. **8** Aa naho tsy aman-dongo hañavahañe i sata ratiy indati, le hengae' e am' Iehovà ho a i mpisoroñey ty ava' i hakeoy ho tovo' i añondrilahi-pañeferañey hañeferañe aze. **9** Ho aze ka o engan-kavañañe atoka' o ana' Israeleoo, ze atolo' iareo amy mpisoroñey. **10** Aze ze hene engae' ondatio, ze atolo' ondaty amy mpisoroñey ro aze. **11** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **12** Saontsia amo ana' Israeleo ty hoe: ie mandifike ty tañanjomba' ondaty naho mitomaly ama'e, **13** naho iolora' ondaty, ie nietak' am-pihaino' i vali'ey,

naho tsy nionin-dre ke te nandeo-batañ' an-kafitse, vaho tsy vinamba, tsy tsinepake te nanoe'e; **14** f'ie angara' ty famarahiañe, naho farahie' e i vali' e nandeo-batañey, he t'ie nangara' ty famarahiañe, le farahie' e ty tañan jomba'e tsy nandeo-batañe; **15** le hasese' indati mb' amy mpisoroñey mb'eo i tañanjomba'ey. Hendese'e ka ty enga ty ama'e: ty bom-bare hordea fahafolo' ty efa; tsy hañiliña'e menake ndra hamitseza'e emboke amy t'ie enga-mahakamam-pamarahiañe, enga-paniahiañe, fampatiahian-kamengohañe. **16** Le hampiharine' i mpisoroñey i rakembay vaho hampiatrefe' am' Iehovà. **17** Hendese'i mpisoroñey ty rano miavake am-pitovi-tane, le handrambesa'e debok' antane' i kibohotsey vaho hafitse'e amy ranoy. **18** Le hajoha' i mpisoroney añañatre' Iehovà i rakembay, le habala'e ty maroi'e, le hapo'e an-taña' i rakembay i engam-pitiahiañey, i enga-mahakama-pamarahiañey, ie am-pitá' i mpisoroñey i rano mafaitse minday fatsey. **19** Le hampifanta' i mpisoroñey i rakembay, ami'ty hoe, Naho tsy niharo tily ama' ondaty rehe, naho tsy nivio mb'an-kaleorañe, ie fehè' i vali'oy, le miyahà ami'ty rano mafaitse minday fatse toy. **20** F'ie mone nandrike ambane' ty lilim-bal'i'o, nandeo-batañe, amy te nahazoan-dro-pilahiañe ty 'ndaty tsy vali'o. **21** le amy zao hampitiñi' i mpisoroñey am-patse i rakembay: Le hanao ty hoe amy rakembay i mpisoroñey: Hanoe' Iehovà titse naho fatse am' ondati'oo, le ampivorohe' Iehovà ty vania'o vaho hampientare'e ty tro'o, **22** ami'ty rano minday i fatsey toy, ie hijoñe an-kovi'o ao hampivorohe ty vania naho hampienatse ty troke. Le hanao ty hoe i rakembay: Amena, le zay. **23** Le ho sokire' i mpisoroñey am-boke peleke ao i fatsey vaho ho faopaohe'e amy rano mafaitsey ao. **24** Le hampinome'e i rakembay i rano mafaitse minday fatsey le hafaitse ama'e i rano minday fatse migologodrañ' aoy. **25** Le ho rambese' i mpisoroñey am-pitá'e amy zao i engam-pamarahiañey, naho hahelahela'e añañatre' Iehovà, vaho hasese'e mb'amy kitreliy mb'eo; **26** le handrambesa' i mpisoroñey ty mahàtsa-pitáñe ho enga-tiahy, le hampañatoe'e amy kitreliy, heneke zay le hampikamae'e i rakembay i ranoy. **27** le nampikamaeñe i ranoy, le ho tendreke, naho toe nandeo-batañe naho nivalik' amy vali'ey, te hafaitse i rano minday fatse nigodrañe ama'ey, naho hienatse i fisafao'ey naho ho voroke i vania'ey vaho ho injé' ondati'eo i rakembay. **28** Fe naho tsy nandeo-batañe i rakembay naho malio, le ho votsotse vaho hiaren-tiry. **29** Zay ty fetsem-pamarahiañe, ie zehare' ty tañanjomba' e ty lilim-bal'i' vaho mivio mb'am-pandeoráñe, **30** hera añañangara' ty famarahiañe t'indaty naho farahie' e ty tañanjomba'e; le hampijohañe e añañatre' Iehovà vaho hanoe' i mpisoroñey ama'e o hene Hake zao. **31** Le halio tahiñe indati, fe hivave hakeo i rakembay.

**6** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo ana'Israeleo le ano ty hoe: Naho mitangèñe, manao ty fanta' o Nazireo, ndra ty lahilahy ndra ampela, hiambake ho am' Iehovà, **3** le hifoneña'e ty divay naho ze rano mahery; tsy hikama vinegran-divay ndra vinegran-toake, vaho tsy ho kamae' ty ranom-baloboke, ndra ty voam-baloboke ke te mandrano he maike. **4** Tsy ho kamae' ndra inoñe boak' ami'ty vahem-baloboke ndra o àta'eo ndra o holi'eo amo hene andro maha Nazire azeo. **5** Amo hene andro maha

Nazire azeo, tsy hiozam-piharatse i añambone'ey; ampara' te heneke o andro niambahā'e ho a Iehovà; hiavake re; le henga' e hitombo avao o ori-maroin'añambone' eo. **6** Tsy hiharine lolo re amy ze hene andro hiambahā'e ho a' Iehovà. **7** Tsy handeo-batan-dre ndra aman-drae' e ndra rene'e, ndra aman-drahalahi'e ndra rahavave'e t'ie mihomake, amy te añaimbone'e eo ty fiambahā'e ho aman' Añahare. **8** Hiavake am' Iehovà re amo hene andro fiambahā'e. **9** Ie mitojeha te mihomake marine aze t'indaty, naho leore'e i añambone'e norizañey, le ho harate' i añambone'ey ami'ty andro fañeferañe aze; hiharate' e ami'ty andro fahafito'e. **10** Amy andro fahavaloy re ro handay deho roe ndra ana-boromahilala roe mb'amy mpisoroñe andalan-kibohom-pamantañañey mb'eo, **11** le ho hentseñi'e i mpisoroñey ty raike ho engan-kakeo, le hisoroña'e ty raike ho amy nandilatse amy fateiy, vaho havahé'e amy àndroy ty añaimbone'e. **12** Havi'e am' Iehovà o andro fiambahā'e vaho ho banabanae'e ty vik' añondrilahy engan-dilatse; fe ho modo o andro taoloo kanao nileoreñi e fiambahā'ey. **13** Inao ty fetse' o Nazireo: le heneke o andro fiambahā'e o le hasese mb'an-dalan-kibohom-pamantañañam-beo, **14** le ho banabanae'e am' Iehovà o enga'eo: ty vik' añondrilahy tsy aman-kandra hisoroñañe naho ty vik' añondri-vave tsy aman-kila ho engan-kakeo, naho ty añondrilahy tsy aman-kandra ho engan-kanintsíñe, **15** naho mofo po-dalivay an-karoña, mofo vonga'e ami'ty mona linalo menake, naho mofo pisake nihosorañe menake, naho o enga-mahakama'eo vaho o enga-rano'eo. **16** Le hasese' i mpisoroñey añañatre'a' Iehovà zay vaho hengae'e i engan-kakeoy naho i enga hisoroñañey, **17** le hengae'e ho engam-pañianintsíñe am' Iehovà i añondrilahiy miharo amy haro-mofo po-dalivaiy; hengae' i mpisoroñey ka i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. **18** Le ho harate' i Nazirey an-dalan-kibohom-pamantañañi' ao i añaimbone'e norizañey le ho rambese'e o maroi'eo vaho hapo'e amy afo ambane' i soron-kanintsíñeiy. **19** Le ho rambese' i mpisoroñey ty soro' i añondrilahy nahandroeñey naho ty vonga mofo po-dalivay raike naho ty mofo pisake po-dalivay boak' amy haroñey vaho hatolo'e am-pitá' i Nazirey, ie fa niharate'e i añaimbone'e norizañey, **20** le hahelahela' i mpisoroñey irezay ho enga-kelahela añañatre'a' Iehovà; ie avaheñe ho a i mpisoroñey, mitraok' ami'ty tratra' i engan-kelaheloy naho ty tso' i engan-kavaoñañey. Heneke zay le mete mikama divay i Nazirey. **21** Zay ty fetse' ty Nazire mifanta, ie mañenga am' Iehovà amy ha-Nazire'ey, ambone' ze satrie'e amy hanaña'ey; i nifanta'ey ro hanoe'e i lilim-piambaha'ey. **22** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **23** Misaontsia amy Aharone naho o ana'eo le ano ty hoe: Zao ty titatá' areo o ana' Israeleo. Ano ty hoe am' iereo: **24** Hitaly azo t'lehovà, naho hañaro azo; **25** Hampiandreñañe' Iehovà ama'o ty vinta'e, naho hatarik' ama'o; **26** Hampiandrà' Iehovà ama'o ty lahara'e vaho hampanintsíñe azo. **27** Zay ty hampipetaha'e amo ana' Israeleo ty añañarako hitahiaiko iareo.

**7** Tam y andro nahafonira' i Mosè ty fampitroarañe i kivohoy, le noriza'e naho nefera'e rekets' o harao'e iabio, naho i kitreliy vaho o harao'e iabio; ie fa noriza'e naho neferañe **2** le nañenga ka o mpiaolo' Israeleo, o talèn'

anjomban-droae'eo, o mpiaolom-pifokoa'eo, o nijohañ' ambone' o niaheñeo; **3** binanabana' iereo añañatre'a' Iehovà o enga' iareeo, ty sarete milomboke eneñie naho katraka folo-ro' amby, ty sarete raike boak' am-piaolo roe, naho songa ninday ty añombe vaho nengae' iereo aolo' i kivohoy eo. **4** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **5** Rambeso am' iereo o raha zao, hitolofie am-pitorofiañi e kibohom-pamantañañey vaho atoloro amo nte-Levio, songa ty amy fitoroña'ey. **6** Aa le rinambe' i Mosè i sarete rey naho i katraka rey vaho natolo'e amo nte-Levio. **7** Natolo'e amo ana' i Geresoneo ty sarete roe naho ty añombe efatse ty amo fitoroña' iareeo, **8** le natolo'e amo ana' i Merario ty sarete efatse rekets' añombe valo ty amo fitoroña' iareo ambane' ty fehe' Itamare ana' i Aharone mpisoroñeo. **9** Tsy nimea'e ka o ana' i Keháteo, amy t'ie mpitroño amo raha miavakeo, le tarazoeñe ty a iareo. **10** Nañenga amy fanokanañe i kitreliy i mpiaolo rey amy andro nañorizañ' azey, binanabana' o mpiaoloo mb'aolo' i kitreliy mb'eo o enga' iareeo. **11** Le hoe t'lehovà amy Mosè: Hengae' iareo, songa añ' andro'e o enga'eo amy fanokanañe i kitreliy. **12** I Naksone ana' i Aminadabe talèm-pifokoa' Iehodà, ty nañenga i enga'ey ami'ty andro valoha'e; **13** o nengae'eo: ty antova volafoty nilanja sekele zato-tsi-telopolo naho soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake songa pea ty mona linalo menake ho enga-mahakama; **14** naho ty antova volamena folo sekele pea ty emboke; **15** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **16** ty oselahy ho engan-kakeo; **17** ty añombe roe naho añondrilahy lime, oselahy lime, vaho vik' añondrilahy lime ho engan-kanintsíñe. Zay ty nengae' i Naksone ana' i Aminadabe. **18** Zao ty nengae' i Netanele, ana' i Tsoare, talé' ty fifokoa' Iskhare amy andro faharoey: **19** nañenga ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linalo menake ho enga-mahakama; **20** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **21** ty bania naho ty añondrilahy naho vik' añondrilahy hisoroñañe; **22** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **23** le ho engan-kanintsíñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho ty vik' añondrilahy lime. Zay ty nengae' i Eliabe ana' i Kelone. **24** I Elitsore ana' i Sedeore, talèm-pifokoa' i Reòbene ty nañenga amy andro fah' efatsey: **25** Nengae' ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linalo menake ho enga-mahakama; **26** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **27** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **28** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **29** le ho engan-kanintsíñe: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime, vaho ty vik' añondrilahy lime. Zay ty nengae' i Eliabe ana' i Kelone. **30** I Elitsore ana' i Sedeore, talèm-pifokoa' i Reòbene ty nañenga amy andro fah' efatsey: **31** Nengae' ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linalo menake ho enga-mahakama; **32** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **33** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **34** vaho ty vik' ose ho

engan-kakeo; **35** le ho engan-kanintsīne: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Zay ty nengae' i Elitsore ana' i Sedeore. **36** I Selomiele ana' i Tsorisadahy talè' ty fifokoa' i Simone ty nañenga amy andro faha limey. **37** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **38** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **39** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **40** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **41** le ho engan-kanintsīne: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Zay ty nengae' i Selomiele ana' i Tsorisadahy. **42** I Eliasafe ana' i Dehoele talèm-pifokoa' i Gade ty nañenga amy andro fah'eneñey. **43** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **44** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **45** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **46** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **47** le ho engan-kanintsīne: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Zay ty nengae' i Eliasafe ana' i Dehoele. **48** I Elisama ana' i Amihode talèm-pifokoa' i Efraime ty nañenga amy andro faha-fitoy. **49** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **50** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **51** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **52** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **53** le ho engan-kanintsīne: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Zay ty nengae' i Elisama ana' i Amihode. **54** I Gamliele ana' i Pedatsore talè' ty fifokoa' i Menasè ty nañenga amy andro fahavaloy. **55** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **56** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **57** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **58** vaho ty vik' osen' engan-kakeo; **59** le ho engan-kanintsīne: ty añombe roe naho ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Ie o nengae' i Gamliele ana' i Pedatsoreo. **60** I Abidane ana' i Gedoný talè' ty fifokoa' i Beniamène ty nañenga amy andro fahasivey. **61** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **62** ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke; **63** ty bania naho añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe **64** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **65** le ho engan-kanintsīne: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Zay ty nengae' i Abidane ana' i Gedoný. **66** I Akièzere, ana'i Amisedahy talèm-pifokoa' i Dane ty nañenga amy andro faha-foloy. **67** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **68** ty fanake volamena folo

sekele, pea' ty emboke; **69** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **70** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **71** le ho engan-kanintsīne: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Zay ty nengae' i Akièzere, ana' i Amisedahy. **72** I Pejiele ana' i Okrane talè' ty fifokoa' i Asere ty nañenga amy andro folo-rail' ambiy. **73** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **74** ty fanake volamena folo sekele, pea' ty emboke; **75** ty bania, naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **76** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **77** le ho engan-kanintsīne: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Zay ty nengae' i Pejiele ana' i Okrane. **78** I Akirà ana' i Ainane talè' ty fifokoa' i Naftaly ty nañenga amy andro faha folo-ro-ambiy. **79** Nengae'e ty antova volafoty nilanja zato-tsi-telopolo sekele, naho ty soakazo volafoty fitompolo sekele an-tsekelen-toe-miavake, songa pea ty mona linaro menake ho enga-mahakama; **80** ty fanake volamena folo sekele, pea ty emboke; **81** ty bania naho ty añondrilahy vaho vik' añondrilahy hisoroñañe; **82** vaho ty vik' ose ho engan-kakeo; **83** le ho engan-kanintsīne: ty añombe roe, ty añondrilahy lime, ty oselahy lime vaho vik' añondrilahy lime. Zay ty nengae' i Akirà ana' i Ainane. **84** Zao ty engam-panokanañe i kitreliy boak' amo mpiaolo' Israeleo, tamy nañorizañe azej: ty antova volafoty folo-ro'ambiy le soakazo folo-ro' ambiy le fanake volamena folo-ro'ambiy. **85** Songa nilanja zato-tsi-telo-polo sekele i antova rey, sindre fitompolo sekele i soakazo rey, ty tontom-bolafoty amy fanake rey le ro'arivo-tsi-efa-jato sekele an-tsekelen-toe-miavake; **86** i fanake volamena pea ty emboke folo-ro' ambiy rey songa nilanja folo sekele an-tsekelen-toetse miavake, le zato-tsi-roapolو sekele ty tontom-bolamena amy fanake rey; **87** le nitonto ho bania folo-ro' ambiy i añombe nengaen-kisoroñañe rey, le folo-ro' ambiy i añondrilahy rey, le folo-ro' ambiy ty vik' añondrilahy naho o enga-mahakama'eo vaho folo-ro' ambiy ty vik' ose nanoeñe engan-kakeo. **88** Roapolø-efats' ambiy ty tontoñan' añombelahy nengaen-ko soron-kanintsīne, enem-polo ty añondrilahy, enem-polo ty oselahy vaho enem-polo ty vik' añondry. Zay o engam-panokanañe i kitreliio, ie orizañe. **89** Aa naho nizilik' amy kibohom-pamantañañey t'i Mosè hifanaontsia'e, le jinanji'e i fiarañanañañe nitsara ama'e boak' ambone' i toem-pijebañañe mikapeke i vatam-pañinay añivo' i kerobe roe reiy; zay ty fitsara' e ama'e.

**8** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Saontsio amy Aharone vaho ano ty hoe: Ie hañajary o jiroo, le ampañazavao mb'aoło mb'eo i fitàn-jiroy i jiro fito rey. **3** Le nanoe' i Aharone zay; nalaha'e i jiro rey hañazava'e mañaolo i fitàn-jiroy ty amy nandilia' Iehovà i Mosè. **4** Inao ty nanoeñe i fitàn-jiroy: volamena pinepeke i taho'ey pak' amboñe'e eo; toe satam-pipepehañe, ty amy sare natoro' Iehovà amy Mosè, zay ty nanoe'e i fitàn-jiroy. **5** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **6** Aviho amo ana' Israeleo o nte-Levio vaho efero. **7** Zao ty hañefera'o i areo: amitsezo am' iereo ty ranon' enga-kakeo, le ampiozñañem-

piharatse ty fañòva' iareo iaby, naho ampanasao sikiñe vaho amphilivo. **8** Le ampangalao iareo ty bania rekets' i engamahakama'ey, i mona linaro menakey, vaho ampangalao bania raike ho engan-kakeo. **9** Le aseseo mb' añañatre' i kibohom-pamantañañey mb'eo o nte-Levio vaho atontono ty valobohò' Israele; **10** Aa naho fa navori'o añañatre' Iehovà o nte-Levio le hanampe fitàñe amo nte-Levio o ana' Israeleo; **11** le hengae' i Aharone ho engan-kelahela am' Iehovà o nte-Levy boak' amo ana' Israeleeo hitoroñe Iehovà. **12** Le hanampeza' o nte-Levio fitàñe i bania rey, naho hengae'o ho engan-kakeo ty raike vaho ho soroñañey am' Iehovà ty raike, hañefera'o o nte-Levio. **13** Aa le ajoahaño añañatre' i Aharone naho o ana'eo o nte-Levio vaho engao am' Iehovà ho engan-kelahela. **14** Zay ty hañambahá'a'amo ana' Israeleo o nte-Levio le ho ahiko o nte-Levio. **15** Henane zay, himoake hitoroñe amy kibohom-pamantañañey o nte-Levio, ie fa neferañe naho nengaeñe ho engan-kelahela. **16** Songa natolotse ahiko boak' amo ana' Israeleo; fa rinambeko ho amako ho solo' ze hene manoka-koviññ; ze fonga tañololoñolohan' ana' Israeleo. **17** Toe anjarako ze hene valohan' ana' o ana' Israeleo, ondaty naho hare; tamy andro nipaohako ze fonga valohan' ana' i Mitsraimey ty nañambahako iareo ho ahy. **18** Le rinambeko ho solo' o nte-Levio o tañololoñolohan' ana' Israeleo; **19** vaho natoloko amy Aharone naho amo ana'eo aivo o ana' Israeleo ho ravoravo o nte-Levio, hitolofie am'i ty fitolofia' o ana' Israeleo amy kibohom-pamantañañey, naho hañefetse o ana' Israeleo tsy mone hiboak' amo ana' Israeleo ty angorosy naho harinea' o ana' Israeleo i efe-miavakey. **20** Zay ty nanoe' i Mosè naho i Aharone vaho ty valobohò' Israele amo nte-Levio; ze hene nandilia' Iehovà i Mosè ty amo nte-Levio ty nanoe' o ana' Israeleo. **21** Le nañalio vatañe o nte-Levio naho nanasa' o siki'eo iareo, naho nengae' i Aharone am' Iehovà ho ravoravo miavake, vaho nefera' i Aharone hañaliova'e iareo. **22** le henane zay nimoak' an-kibohom-pamantañañey ao o nte-Levio hitolofie añañatre' i Aharone naho o ana'eo; i nandilia' Iehovà amy Mosè ty amo nte-Levio ty nanoñañey am'iareo. **23** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **24** Inao ty amo nte-Levio; ie roapololo-taoñe lim' amby mañambone ro hizilike hitolofie an-kibohom-pamantañañey ao; **25** ie limampolo taoñe ro hitroatse amo fitolofia'eo, le tsy hitolofie ao ka. **26** F'ie mete hañimba o rahalahi'eo an-kibohom-pamantañañey ao, hisary o tolon-draha'eo fa tsy hitromake. Zay ty hanoe' o amo nte-Levio amo fitolofia'eo.

**9** Nitsara amy Mosè t'lehovà an-dratraratra' i Sinay añañey am'i ty volam-balohan-taom-paharoe' fienga' iareo antane Mitsraime, am'i ty hoe: **2** Hambena' o ana' Israeleo i Fihelañey amy namotoñañey azey, **3** am'i ty andro faha-folo-efats' ambi' ty volañe toy naho hariva ty hambena' areo aze amy namantañañey azey; o fañè'e iabio naho ze hene fepe'e ty hambena' areo. **4** Aa le sinaontsi' i Mosè amo ana' Israeleo ty hiambeñe i Fihelañey. **5** Le nambena' iareo te folakandro-miroñe amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey am-patrambei' i Sinay i Fihelañey; amy nandilia' Iehovà i Mosè ty nanoe' o ana' Israeleo. **6** Le amy zao teo t'indaty nandeo-batañe am'i ty lolo vaho tsy nete niatreke i Fihelañey amy andro zay; aa le nimb' amy Mosè

naho i Aharone amy àndroy, **7** le nanoe' indaty rey ty hoe, Maleotse ami'ty fate' ondaty zahay. Aa vaho ho sebañeñe tsy hitraok' amo ana' Israeleo hibabanabana i enga' Iehovà amy namantañañey azey hao? **8** Le hoe t'i Mosè am'i iareo, Mahaliñisa heike hitsanoñako ty ho lilie' Iehovà ty ama' areo. **9** Le hoe t'lehovà amy Mosè, **10** Misaontsia amo ana' Israeleo, ty hoe: Ndra iaia t'indaty ama' areo ndra amo tarira' areoo maleotse ami'ty lolo, ndra t'ie am-pitaveañañe aña, le mbe hambena'e i Fihelañi'Ambone' Iehovà; **11** am'i ty andro miroñe' i faha-folo-efats' ambi' i volam-paharoe ty hañambena'e aze. Ho kamae' iareo ama'e ty mofo po-dalivay mitraok' aña-mafaitse. **12** le tsy hanisa ami'ty maraiñe, le tsy ho pozaheñe o taola'eo. Amo fañè'e i Fihelañey iabio ty hañambena' iareo aze. **13** Fe t'indaty malio, tsy ampañaveloñañe aña, ie ado'e i Fihelañey tsy ambena'e; toe haitoeñe am'ondati'eo indatiy, amy t'ie tsy nibanabana i enga' Iehovà amy namantañañey azey; ho wave' indatiy ty hakeo'e. **14** Aa naho mañialo ama' areo ao ty ambahiny, ie te hañambene i Fihelañey am' Iehovà, le i fañèm-Pèsakey naho o fepe'eo ty anoñañe aze, ho raike ty fañè'e areo naho ty amy ambahiniy vaho ty amy nisamak' amy taney. **15** Amy andro nampitroareñe i kivohoi le nakopo' i rahoñey i kivohoy, i kibohom-pañinay; amy harivay pak' am'i ty maraiñe, ie ambone' i kivohoy hoe afo. **16** Zay ty nilili'e: nikolopofe' i rahoñey te antoandro vaho nihoe afo te haleñe. **17** Naho nonjoneñe tsy ho ambone' i kivohoy i rahoñey, le nionjomb'eo o ana' Israeleo; Aa naho nitsangañe i rahoñey le nitobe eo o ana' Israeleo. **18** Nandily t'lehovà, le nienga o ana' Israeleo, le nandily t'lehovà vaho nitobe iereo; naho nijohañe ambone' i kivohoy i rahoñey, le mbe nitobe eo avao. **19** Ndra te nitolom-pijohañe ambone' i kivohoy andro maro i rahoñey le nambena' o ana' Israeleo ty hatoro' Iehovà, vaho tsy nañavelo. **20** Le amy zay, he nipetake ambone' i kivohoy andro tsy ampeampe i rahoñey, le am'i ty lili' Iehovà, nijohañe amy tobey iareo, vaho am'i ty lili' Iehovà, nañavelo. **21** Teo i rahoñey te nitoboke hariva pak' am'i ty maraiñe, naho nionjoñe i rahoñey le nienga iereo, ke te tambatse ey andro raike naho haleñe raike i rahoñey vaho nionjoñe, le nienga iereo. **22** Ke roe andro, he volañe raike, kera taoñe raike ty nijohaña' i rahoñey ambone' i kivohoy, le nitolom-kitobe ey avao o ana' Israeleo, tsy nañavelo; ie naonjoñe, vaho nañavelo. **23** Am-palie' Iehovà, le nitobe iereo, vaho am-palie' Iehovà, nañavelo iereo; nambena' iareo ze nafanto' Iehovà, ze nitsarae' Iehovà am-pitá' i Mosèy.

**10** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Tseneo trompetra volafoty roe am-pipepèhañe; hanontonañe i valobohokej naho hikoihañe ty fiavotañe amy tobey. **3** Ie tiofeñe in-droe le fonga hifanontoñe ama'o an-dalan-kibohom-pamantañañey eo i valobohòkey. **4** F'ie tiofeñe in-draike, le o mpiadoloo, o talèm-pifokoa' Israeleo, ty hiropak' ama'o. **5** Ie itiofan-koike le hiavotse o mpitobe atiñanañe eio. **6** Ie tiofen-koike fañindroe' le o mpitobe atimoo ro hienga; mionjoñe iereo te itiofan-koike. **7** Naho hatontoñe i valobohòkey, le mitiofa fe tsy an-koike. **8** O ana' i Aharoneo, o mpisoroñeo, ro hitioke i trompetray; ho fañè'e areo hanitsike o hene tarira' areo mifandimbeo. **9** Ie

mionjoñe mb' añ'aly an-tane' areo ao mb' ami'ty rafelahy mañembetse anahareo, le hitiofan-koike amo trompetrao, vaho ho tiah y añatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo vaho ho rombaheñe amo rafelahi'areo. **10** Le amo andro firebeha' areoo, naho amo andro nifantañeñe, naho amo jiri-bolañeio le ho tiofe' areo ambone' o fisoroña' areoo naho ambone' o engam-pañiñiñtsi' areoo o trompetrao, ho fariñaiañe anahareo añañtrefan' Andrianañahare' areo. Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **11** Le amy andro faha roapolo' ty volam-paharoe' i taom-paharoei, le naonjoñe ambone' i kibohom-pañinay i rahoñey. **12** Le nionjom-beo an-kifange'e o ana' Israeleo, nienga i fatram-bei' i Sinaiy vaho nitsangañe am-patrambei' i Parane eo i rahoñey. **13** Zay ty fienga' iareo valoha'e ami'ty nandilia' Iehovà am-pitá' i Mosè. **14** Ty sain-tobe' Iehodà ty niavotse valoha'e, an-ki-lia' ki-lian-dahin-defoñe, talé' i firimboñan-dahindefo'ey t'i Nakesone ana' i Aminadabe, **15** naho talé' i firimboñan-dahin-defom-pifoko' o ana' Isakhareoy t'i Netanele ana' i Tsoare, **16** vaho talé' o lahindefom-pifoko' o nte-Zeboloneo t'i Eliabe ana' i Kelone. **17** Nazotso amy zao i kivohoy vaho nionjoñe o ana' i Geresoneo naho o ana' i Merario, ninday i kivohoy. **18** Nionjom-beo ka ty sain-tobe' i Reòbene, naho nitalèm-pirimboñam-pifoko'e t'i Elitsore ana' i Sedeore, ty amo lian-dahin-defo'eo, **19** naho talé' o lahindefom-pifokoan' ana' i Simoneo t'i Selomiele ana' i Tsorisadahy, **20** vaho talé' o lahindefom-pifokoan' ana' i Gadeo t'i Eliasafe ana' i Rehuele. **21** Nionjoñe amy zao o nte-Kehàteo ninday o raha miavakeo, fa naoreñe aolo' ty fiavi' iareo i kivohoy. **22** Nionjoñe amy zao ty sain-tobe' o ana' i Efraimeo ty amo lian-dahin-defo'eo, i Elisama ana' i Amihode ty talèm-pirimboña'e, **23** naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Menase t'i Gamliele ana' i Pedatsore, **24** vaho talèn-dahin-defom-pifoko' o nte-Beniamèneo t'i Abidane ana' i Gedoný. **25** Nionjoñe ami'ty naha-mpivoli' i tobey ty sain-tobe' o ana' i Daneo ty amo lian-dahin-defo'eo; talé' i firimboña'ey t'i Akièzere, ana' i Amisedahy, **26** naho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Asere t'i Pejiele ana' i Okrane, **27** vaho talèn-dahin-defom-pifokoan' ana' i Naftaly t'i Akirà ana' i Ainane. **28** Zay ty nionjona' o ana' Israeleo, ty amo lia-rain-dahin-defo'eo—ie nionjoñe. **29** Le hoe t'i Mosè amy Kobabe ana' i Reoele nte-Midiane, rafiza' i Mosè, Mionjoñe mb'an-tane' nitsarae' Iehovà ty hoe: Hatoloko azo. Min dreza ama'ay, le hanoe'ay soa; amy te nitsara soa ho am' Israele t'lehovà. **30** Le hoe ty nato'e, Tsy homb'eo raho, fa hienga mb'an-taneko naho mb'an-drolongoko aña. **31** Aa hoe re, Miambane ama' o, ko mienga kanao fohi'o te hitobe ampatrambev aña vaho ho solom-pihaino'ay rehе. **32** Le amy zao, naho indreza' o lia, le ze hasoa hanoe' Iehovà ama'ay ro hanoe'ay ama' o. **33** Aa le nenga' iareo telo andro ty volhi' Iehovà le niaolo iareo telo andro ty vatam-pañina' Iehovà hipay fitobeña. **34** Tambone' iereoy ey i raho' Iehovà amy antoandrea nienga' iereoy i tobeiy. **35** Aa ndra mbia' mbia ty nionjona' i vatam-pañinay le nionganke t'i Mosè nanao ty ti-hoe: Miongaha, ry Iehovà, abaibaio o rafelahi'oo vaho ampitribaho an-day añañtrefa' o malatiñe Azoo. **36** Le nitsangañe, le ty hoe ka telo nane'e: Mimpolia ry Iehovà amo alealem-pifoko' Israeleo.

**11** Le aña, le niñeñeoeño hoe mpitoreo an-kasotriañe, an-dravembia' Iehovà ondatio, aa ie jinanji' Iehovà, le niviañe ty haviñera'e, naho nisolebotse am' iareo ty afó' Iehovà, namorototo ty añ' olo' i tobey. **2** Aa le nikaikaik' amy Mosè ondatio naho nihalaly am' Iehovà t'i Mosè vaho nakiipeki aafoy. **3** Aa le natao'e ty hoe Taberà i taney amy te niforehetse am' iareo ty afó' Iehovà. **4** Teo te nivariñe an-kasijy' o piateñe am' iareeo; mbore nibabababa ka o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hanjotso hena ama'ay? **5** Tiahi'ay o fiañe nikamae'ay tsy amam-bili'e e Mitsraime añaeo naho ty kiseny, ty vazavo, ty foti-voly, ty tangolo vaho o tangolo-lao; **6** fe mifoezapoezake henaneo; tsy ino ty aolom-pihaino'ay, naho tsy ty mène tiañ' avao! **7** Nanahake voan' ahepote i maney fe nimena hoe vañemba. **8** Namory aze mbeo' mbeo ondatio, le ke dinemodemo'e am-bato fandisañañe, he nilisane'e an-deoñe, naho nahandroeñe am-balâñe vaho namboareñe mofo-vonga'e; ty hafiri' le hoe mofo natoñak' ami'ty menake. **9** Nivotrak' amy tobey ty zono te haleñe le nindre nihintsañe ama'e i maney. **10** Le jinanji' i Mosè ty fangoiho' ondatio, nanitsike o hasavereña'e, songa lahilahy an-dalan-kiboho'e eo, le nisolebotse ty haviñera' Iehovà; toe niboseke ka t'i Mosè. **11** Aa le hoe t'i Mosè am' Iehovà, Ino ty nanotria'o i mpitoro'oy? Le manao akore t'ie tsy nahaonim-pañiñohañe am-pivazoho'a, kanao nampijinia'o o kilanka' ondaty iaby retiañe? **12** Zaho hao ty nampitsonkèreñe ondatio? Zaho hao ty rae' iareo, kanao anoa'o ty hoe: Otróño añ'araña'o o manahake ty fiotroña' ty mpiatrak' ajaja, pak'an-tane nifanta'o aman-droae' iareo? **13** Aia ty hahatreavako hena hazotsoko am' ondatio? Ami'ty fitoreova' iareo ty hoe, Meo hena ho kamae'ay! **14** Tsy leoko vavèñe ondaty retia, zaho raike, fa loho mavesatse amako. **15** Aa naho zao ty anoa'o ah y le ehe avetraho am-pañohofandoza, naho toe nahatreo fañiñohañe am-pivazoho'a, fa ko apo'o ho treako o faloviloviakoo! **16** Aa le hoe t'lehovà amy Mosè: Anontoño ondaty fitompolo amo roandria' Israeleo, ze fohi'o te mpiaolo' ondatio naho mpameleke iareo; le ampihovao mb' an-kibohom-pamantañañam-beo, hitrao-pijohañe ama'o. **17** Le hizotso mb'eo raho hifanaontsy ama'o, le handivako am' iereoy i Arofo ama'oy vaho hitrao-pivave ama'o ondatio, soa te tsy lhe avao ty hivave. **18** Le ano ty hoe amy märoy, Miefera vatañe ho ami' ty hamaray, fa hikama hena amy niroveta' areo am-pijanjiña' Iehovà ami'ty hoe, Ia ty hanjotso hena ama'ay? le nierañerañe e Mitsraime aña. Aa le hanjotsoa' Iehovà hena, vaho hikama nahareo. **19** Tsy indraik' andro ty hikama'areo, tsy roe andro, tsy lime andro, tsy folo andro, tsy roapolo andro, **20** fa volañe raike, ampara' te miakatse am-piantsona' areo vaho hampangorý anahareo, amy te nisirikae' areo t'lehovà añivo' areo ao, ie nangololoike añañtrefa' am'i' ty hoe, Ino ty niavotan-tika amy Mitsraime? **21** Aa hoe t'i Mosè, Lahin-defo enen-ketse o mañariseho ahiò; le manao amako ty hoe, Hanjotsoako hena hikama' iareo volañe raike. **22** Handentâñe añondry naho añombe hao, hahatsake iareo? Ke hanontonañe ze hene fiañe an-driak' ao? **23** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Nitomoreñe hao ty fita' Iehovà? Mbe ho oni'o aniany ke ho tafetetse i rehakoy ke tsie. **24** Aa le niakatse aña t'i Mosè naho sinaontsi'e am' iereoy i tsara' Iehovà, le natonto'e t'indaty fitompolo amo roandria'

ondatio vaho najado'e añariari' i kivohoy. **25** Le nizotso amy rahoñey t'lehovà nangalak' amy Arofo ama'ey vaho natolo'e amy roandriane fitompolo rey; ie nivotraha' i Arofoy le nitoky, fe tsy ho naina'e. **26** Toe mbe nitambatse an-tobe ao t'indaty roe ama'e: i Eldade ty tahina ty raike naho i Medade ty tahina' ty raike, vaho nivotrak' am'iereo i Arofoy. Toe sinokitse iereo fe tsy nañiavelo mb' amy kivohoy mb'eo, fa nitoky an-tobe ao. **27** Le nihitrihity mb'amy Mosè mb'eo ty ajalahy nitalily ama'e ty hoe: Mitoky an-tobe ao t'i Eldade naho i Medade. **28** Aa le hoe ty natoi' Iehosoa ana' i None, mpiamys Mosè ampara' ty nahaajalahy aze: O talèko, raraoo iereo! **29** Le hoe t'i Mosè ama'e, Mamarahy ahy v-iheo? Ee te songa nimpitoky ondati' Iehovà, naho sindre nampivotraha' Iehovà i Arofo'ey! **30** Aa le nimpoly mb'an-tobe mb'eo t'i Mosè naho o roandria' Israeleo. **31** Aa le boak' am' Iehovà ty tioke ninday hatrakatrake hirik' andriak' aña, le nampipoha'e marine i tobey ie nahatakatse lia' andro raike mb'atia vaho lia'andro raike mb'eroa añariari' i tobey; ni-roe kihio ambone' i taney varañe ty fitoabo'e. **32** Aa le nifanehak' amy àndroy naho amy haleñey naho amy loakandroy ondatio nijohañe ey nanontoñe o hatrakatrakeo le ze nanontoñe tsy ampe mbe nahatsake folo homere; vaho songa nandafike ty aze marine i tobey. **33** Fe mbe añivompamotsi'e ao i henay ie mbe tsy nitotoe'e, le nisolebotse am' iereo ty haviñera' Iehovà vaho pinao' Iehovà ami'ty angorosy loza. **34** Aa le natao'e Kibrate Hata'avà i taney amy te eo ty nandentehañe ondaty aman-kadrao. **35** Boake Kibrate Hata'avà ao ondatio ro nangovovòke imb'e Katserote mb'eo vaho nitobe e Katserote aña.

**12** Ie amy zao, nifosae' i Miriame naho i Aharone t'i Mosè ty amy nte-Kose nenga'ey; ie nañienga ampela nte-Kose ho tañanjomba'e. **2** Le hoe iereo, I Mosè avao hao ty nampitsara' Iehovà? Tsy itika ka hao ty nilañona'e. Jinanji' Iehovà zay. **3** Toe ondaty nimpirè-batañe t'i Mosè, lombolombo ze hene ondaty ambone ty tane toy. **4** Aa le nanao ty hoe amy Mosè naho i Aharone vaho i Miriame amy zao t'Iehovà, Akia nahareo telo, mb' an-kibohom-pamantañañe mb'eo! Aa le niavotse mb'eo i telo rey. **5** Nizotso amy rahoñey nijoalay t'Iehovà naho nijohañe andalambei' i kivohoy vaho kinanji'e t'i Aharone naho i Miriame le niheo mb'eo iereo roe. **6** Le hoe re, Janjiño o entakoo: naho ama' lehovà ty mpitoky le anofonako vatañe añ' aroñaroñe vaho itaroñako ami'ty nofy. **7** Fe tsy zay amy Mosè mpitoroko; le matoe amy hene trañokoy. **8** Le ty taroñako falie am-palie, an-kazavàñe fa tsy aman-drazantsara; ie ty mahaisake ty talinjo' Iehovà. Tsy nahahembañe anahareo hao ty nañinje i Mosè mpitorokoy? **9** Aa le nisolebotse am' iereo ty haviñera' Iehovà, le nienga re. **10** Aa naho nienga boak' ambone' i kivohoy i rahoñey le nizoeñe te angamae t'i Miriame, foyt mikatsatsaoke. Ie nitolik' amy Miriame t'i Aharone, nizoe'e te angamae. **11** Le hoe t'i Aharone amy Mosè, O ry talèko! miambane ama'o, ko apo'o ama'ay i fandilara'ay, i hakeo nanoe'ay an-kagegeañey. **12** Ehe ko ampihambañe'o ami'ty lolo niboloñañe boak' an-trondrene'e ao, ie fa voroke ty antsasa' o nofo'eo. **13** Aa le nitoreo am' Iehovà t'i Mosè nanao ty hoe, Ry Andrianañahare, mihalaly ama'o: Jangaño re! **14** Le hoe t'i Iehovà amy Mosè,

Naho nitsorihan-drae'e an-tarehe'e, tsy ho nivavè'e fito andro hao ty hasalara'e? Aa le adono re hagabèñe alafe' i tobey fito andro; ie modo le rambeseñé indraike. **15** Aa le narindriñe alafe' i tobey fito andro t'i Miriame; le tsy nionjoñe ka ondatio am-para' te nampihovaeñe ao indraike t'i Miriame. **16** Aña zay le nienga i Katserote ondatio nitobe am-patrambei' i Parane aña.

**13** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Añiraho ondaty hitingañe an-tane Kanàne aña, ie hatoloko amo ana' Israeleo, songa amantoho ondaty raike o fifokoan-droae'eo, fonga mpamelek' am' iereo. **3** Aa le nampionjone' i Mosè boak' am-patrambei' i Parane ao iereo ami' ty nandilia' Iehovà, songa mpiaolo' o ana' Israeleo indaty rey. **4** Aa le zao o tahina' iareeo: tam-pifokoa' i Reòbene, t'i Samoà ana' i Zakore; **5** tam-pifokoa' i Simone t'i Safate ana' i Horý; **6** tam-pifokoa' Iehodà t'i Kalebe ana' Iefonè; **7** tam-pifokoa' Isakhare t'Igale ana' Iosefe; **8** tam-pifokoa' i Efraime t'i Hoseà ana' i None; **9** tam-pifokoa' i Beniamène t'i Paltý ana' i Rafò; **10** tam-pifokoa' i Zebolone t'i Gadiele ana' i Sodý; **11** tam-pifokoa' Iosefe, tam-pifokoa' i Menasè: t'i Gadý ana' i Sosý; **12** tam-pifokoa' i Dane, t'i Amiele ana' i Gemalý; **13** tam-pifokoa' i Asere t'i Setore ana' i Mikhaele; **14** tam-pifokoa' i Naftaly t'i Nakhbý ana' i Vofsý; **15** tam-pifokoa' i Gade, t'i Geoele ana' i Makhý; **16** le ro tahina' ondaty nafanto' i Mosè hitingañe i taneio, le novae' i Mosè ty tahina' i Hoseà ho Iehosòda. **17** Aa le nirahe' i Mosè iereo hitingañe an-tane Kanàne aña naho nafanto' e ty hoe: Miorjona mb' amo Negeveo mb'eo vaho mañambonea mb' am-bohibohitse aña, **18** le isaho te inoñe i taney naho ondaty mimoneñe aoo ke maozatse ke maifoifo, he tsy ampeampe he maro; **19** le i tane imoneña' iareoy, ke soa he raty; naho o rova itoboha' iareoy ke t'ie tobe he arikoboñen-kijoly; **20** le i taney ke kobokara he tsy mamokatse; ke mitiry hataee he tsie. Aa le mahasibeha vaho añañedeso ty voka' i taney. Toe san-doha-voam-balòboke henane zay. **21** Aa le nienga iereo nijoko boak' am-patrambei' i Tsine mb'e Rekhobe am-pimoaha' i Hamate mb'eo. **22** Le nionjoñe mañatimo naho nigodam-b'e Kebrone naho Akimane naho e Sesay vaho e Talmaý, mb'amo ana' i Anàkeo mb'eo. (Naoreñe fito taoñe taolo' i Tsoane e Mitsraime aña ty Kebrone.) **23** Le nivotrak' am-bavatane' Eskole eo iereo vaho nibira tsampam-baloboke rekets' angaroza'e raike nampitarazoeñe ondaty roe am-baoñe, naho nangalak' ampongabeindañitse vaho aviavy. **24** Natao Vavatane' i Eskole i taney ty amy angaroza nihitsife' o ana' Israeleo. **25** Le efa-polo andro aña le nimpoly i nitampoñe i taney rey, **26** le niheo mb'amy Mosè naho i Aharone vaho i valobohò' Israeley am-patrambei' i Parane e Kadese mb'eo ninday saontsy ama'e naho amy valobohò' Israele iabiy, vaho naboa' iereo ty voka' i taney. **27** Le hoe ty natalili' iareo ama'e, Nigodañe'ay i tane' nañiraha' o anaiy. Toe iorikorihan-dronono naho tantele, hehe ty voka'e. **28** Fe misañatse ondaty mimoneñe amo taneo; le faheran-kijoly fatratse o rova'eo vaho jabajaba; mbore nion'iay ao o ana' i Anàkeo. **29** Mimoneñe an-tane atimo ao o nte-Amalekeo; le mimoneñe am-bohibohitse ao o nte-Kheteo naho o nte-lebosèo vaho o nte-Amareo; le mimoneñe añ' olo' i riakey naho añ' olo' i saka lardeney o

nte-Kanàneo. **30** Nampianjiñe' i Kalebe añañtrefa' i Mosè ondatio, nanao ty hoe: Antao hionjoñe mb'eo amy zao hitavañe i taney, tsy kalafo te mahagiok' aze tika. **31** Fe nanao ty hoe ondaty niharo-lia ana'eo: Tsy lefen-tika ty hionjoñe haname ondatio amy t'ie maozatse te aman-tika. **32** Le naboele' iereo ty talily nahatsonevotse o ana' Israeleo ty amy tane nitingane' iereo, ami'ty hoe: I tane nirang'a'ay mpitingañey, le tane mampibotseke o mpimone'eo, vaho mijoalajoala ze hene ondaty niisa'ay ama'e. **33** Nioni'ay ondaty joakeo (toe tarira' ondaty joake o nte-Anakeo); le nihoe valala am-pañentea'ay zahay vaho zahay am-pahaisa' iareo.

**14** Aa le nañonjom-peo am-pangolalaihañe i valobohòkey, naho nangololoiko ty rovetse amy haleñey ondatio, **2** vaho nitoreo amy Mosè naho amy Aharone o ana' Israele iabio; le nanoe' i valobohòkey ty hoe, Ee t'ie nivetrak' an-tane Mitsraime ao! Ndra kitra'e nikoromak' am-patrambey atoa! **3** Ino ty nandesa' Iehovà mb'an-tane atoy ho tsingoritriem-pibara reke-keleiañe ho tsindroke; tsy hàmake t'ie himpoly mb'e Mitsraime mb'eo? **4** Aa le hoe ty fivesoveso' iareo, Antao hijoboñe mpiaolo vaho himpoly mb'e Mitsraime aña. **5** Nibabok' an-daharañe añañtrefa' i favorim-balobohò' o ana' Israeleoy amy zao t'i Mosè naho i Aharone. **6** le nandriatse sarimbo t'lehosoa ana' i None naho i Kalebe ana' Iefonè, i nimpiamo nitingañe i taneio rey; **7** le hoe ty enta' iareo amy valobohò' Israeley, I tane nirang'a'ay mpitingañeo le tane loho fanjaka. **8** Aa naho noro' Iehovà tika, le ie ty hanese naho hanolotse antika i taney, toe tane orikorihen-dronono naho tantele. **9** Aa ko miola am' Iehovà, ko mirevendreveñe am'ondati' i taneio, ie fitsindrohantika; toe nisitak' am' iereo ty fañarova'e vaho amantika t'lehvà. Ko ihembañañe. **10** Fe vinola' i favoribey iaby t'ie haretSAM-bato, vaho niboak' amo ana' Israele iabio, an-kibohom-pamantañañe ey, ty enge' Iehovà. **11** Le hoe t'lehvà amy Mosè, Pak' ombia ty mbe hañinjea' ondaty retiañe ahy? Ampara' ombia ty mbe tsy hahafiatu amako ty amo hene vilöne nanoeko añivo' iereo. **12** Ho paoheko angorosy naho harotsako, vaho ihe ty haneo foko ra'elahy mandikootse naho maozatse te ama'e. **13** Aa hoe t'i Mosè am' Iehovà, Le ho tsanoñe' o nte-Mitsraimeo, te i haozara'oy ty nañavota'o ondaty retiañe boak' añivo' iareo ao, **14** le hatao' iareo amo mpimone' ty tane toio, te tsinano' iereo te ihe ry Iehovà ro añivo' ondaty retoña, amy te ihe ry Iehovà ro ifañtrefan-daharañe naho mitroatse ambone' iereo i raho'oy, vaho ihe ro Fiaolo' iareo amy rahoñe mijoalay te handro naho añifo mitiotiots te haleñe. **15** Aa naho zamane'o hoe ondaty raike ondaty retiañe, le hanao ty hoe o tane iaby nahajanjiñe ty hara'elahi'oo, **16** Kanao tsy nahafanese ondaty retiañe mb'an-tane nitolora'e am-panta mb'eo t'lehvà, le nimongore'e an-dratraratra aña. **17** Aa le ihalaliako, ehe ho ra'elahy ty haozara' i Talè amy nitsara'o ty hoe, **18** Malaon-kaviñerañe t'lehvà naho lifopikokoa-migahiñe, mpampipoke hila naho fiola, fe tsy apo'e ty manao hakeo, fa afetsa'e amo anakeo o tahin-droae'eo ami'ty tariratse faha-telo naho fahefatse. **19** Miambane ama'o, apoho ty hakeo' ondaty retiañe amy hara' elahinkafatram-pikokoa'oy, manahake ty nampidöna'o ty hakeo'

ondaty retiañe e Mitsraime aña pake henane. **20** Aa le hoe t'lehvà, Fa napoko ty amy enta'oy; **21** fe kanao velon-dRaho, ho lifore' ty enge' Iehovà ty tane toy, **22** le ze hene ondaty nahaisake o engekoo naho o vilöne nanoeko e Mitsraime naho am-patram-beio, ie fa nitso-pañahy ahiko fañimpolo'e henaneo, vaho tsy nañaoñe ty feoko, **23** toe tsy ho isa' iareo i tane nifantako aman-droae' iareo, toe tsy ho isa' o nañinje Ahio, **24** naho tsy i Kalebe mpitorokoy amy te hafa ty arofo ama'e le nivent'e e t'ie mpañorik' ahiko, aa le hendeseko mb' an-tane nañaveloa'e mb'eo vaho ho lovao' o tarira'eo. **25** Aa kanao mimoneñe am-bavatane ao o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le mivioña nahareo te hamaray, vaho mionjona mb' am-patrambey mb'amy lalañe migodañe mb'an-dRia-Binda mb'ey. **26** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho amy Aharone: **27** Pak'ombia ty hivaveko ty valobohòke lo-tsereke mañinje ahiko tia? Fa tsinanoko ty fiñeñoë' o ana' Israeleo, ty fañinjea' iareo ahiko. **28** Saontsio am' iereo, Kanao velon-dRaho, hoe t'lehvà, le haneo amo' areo i sinaontsi' areo an-tsokifoy; **29** toe hipopok' am-patram-bey atoa ty lolo' areo, ze fonga nivolilieñe amo' areo, ze hene niaheñe amo' areo mifototse ami'ty roapolo taoñe mañambone amo nañinje Ahikoo. **30** Leo raike tsy himoak' amy tane natoloko anahareo am-panta himoneña' areoy, naho tsy i Kalebe ana' Iefonè naho Iehosoa ana' i None, **31** le o amori' areo kedekedeke natao' areo ho tsindroheñe; hendeseko ao iereo le ho fohi' iareo i tane niheje' areoy. **32** Inahareo ka, hifitak' am-patrambey ao ty lolo' areo, **33** le hirererere am-patrambey ao efapolo taoñe o ana' areoo, hivave ty hakarapiloa' areo, ampara' te vorok' am-patrambey ao ty lolo' areo. **34** Mira ami'ty ia' o andro nitingane' areo i taneio, i efa-polo andro rezay, te songa havale taoñe raike i andro rey, ho wave' areo ty tahi' areo, aa le efa-polo taoñe ty hahafohina' areo ty habosehako. **35** Zaho Iehovà ty nitaroñe. Tsy mete tsy heneffeko ami'ty valobohòke lo-tsereke nihipoke hiatatre amako tia, ie habotse' ty fatram-bey toy naho toe hihomak' ao. **36** Le ondaty nirahe' i Mosè hitingañe i taneio, o nimpoly ninday saontsy nampitoreo i valobohòkey ty amy talily raty nendese' iereo ty amy taneio, **37** le navetra' ty angorosy añañtrefa' Iehovà ondaty ninday i talily raty ty amy taneio. **38** Iehosoa ana' i None naho i Kalebe ana' Iefonè avao ty mbe niveloñe amo nitingañe i taneio. **39** Aa le akore ty fihonto' o ana' Israeleo amy nitaroña' i Mosè i entañe zaiy, **40** kanao nivaföñe marain-tsikiak iereo niañambone' i vohitsey, ami'ty hoe: Itoan-jahay, hanganike i nampitama' Iehovà anaiy, fa nanao hakeo zahay. **41** Hoe ka t'i Mosè, Aa vaho akore te lilare' areo ty lili' Iehovà henaneo? Toe tsy ho tafetetse. **42** Ko mionjöñe mb'eo tsy mone ho rotsaheñe añañtrefan-drafelahi' areo fa tsy mindre ama' areo t'lehvà. **43** Aolo' areo o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo, le hampitsingoroem-pibara nahareo; Amy te niamboho' areo t'lehvà, vaho tsy hindreza' Iehovà lia. **44** F'ie nionjoñe tsinahy mb'an-tiotio' i vohitsey mb'eo; fe tsy niakatse i tobey ka i vatam-pañina' Iehovà ndra i Mosè. **45** Aa le nizotso hiatatre am'areo o nte-Amalekeo naho o nte-Kanàneo mpimoneñe amy vohitseio, nandafa naho nandronje iareo sikala e Khormà aña.

**15** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo, le ano ty hoe: Naho mimoak' an-tane himonéna' areo, i hatoloko anahareoy, **3** ie manao soroné am' Iehovà, ke enga ho lorañe he enga-ava-panta ke engatsatrin' arofo he amo andro namantañaño, le ho hñin-kanintsíne am' Iehovà, he boak' an-tro-raik' ao ke boak' an-dia-raike ao, **4** le ze mibananabana enga añañatrefa' Iehovà ty hinday enga-mahakama, mona fahafolo' ty efá linaro menake hine fahéfa'e, **5** naho divay fahéfa' ty hine ho engarano ihentseñañe, le ke amy sorofey, he amy engay, ho ami'ty vik' añondry. **6** Aa naho añondrilahy, le ho hajarie'o ty mona roe ampaahafolo' ty efá linaro menak' ampaahafolo' ty hine ho enga-mahakama; **7** le ho enga-rano: ibananabao divay hine ampaahatelo'e ho hñin-kanintsíne am' Iehovà. **8** Aa naho mañenga bania hisoroñañe ke hañenek' ava-panta, he ho fañanintsíne am' Iehovà, **9** le hengaeñe mitraok' amy baniay ty enga-mahakama: telo ampaahafolo' ty efá mona linaro menake hine vaki'e, **10** le hengae'o ty divay hine vaki'e ho enga rano hisoroñañe, hñin-kanintsíne am' Iehovà. **11** I hoe zay ty ho sata amy ze añombe ndra añondrilahy, naho ze vik' añondrilahy ndra vik'ose. **12** Ty ami'ty hamaro ihentseñañe, le sindre anoeñe ty ami'ty ia'e. **13** Songa hanao zay ze samak' amy taney, ie mañenga soroné ho hñin-kanintsíne am' Iehovà. **14** Aa naho mitaveañe ama' areo ty renetane, ke ia ia hom'bama' areo amo tarira' areo iabio, ie te hañenga soroné ho hñin-kanintsíne am' Iehovà; le mira ami'ty fanoe' areo ty hanoe'e. **15** Ty amy valobohòkey, fañè raike ty hifehe anahareo naho i renetane mpimoneñe aoy, fañè naina'e tsy modo amo hene tarira' areo mifandimbeo; manahak' anahareo avao ze renetane añañatrefa' Iehovà. **16** Fetse raike naho fepetse raike ty anahareo naho ze renetane mpitaveañe ama' areo ao. **17** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **18** Saontsio ty hoe amo ana' Israeleo: le mimoak' amy tane aneseako anahareoy ao, **19** naho mikama amy mahakama' i taney le mañengá engan-kavoñañe am' Iehovà. **20** Ami'ty valohan-koba' areo ty hañengá' areo mofo ho engan-kavoñañe; hambañe ami'ty engan-toem-pifofohaña ty hañengá' areo. **21** Hatolo' areo ho enga am' Iehovà ty lengon-koba valoha'e, hengae' o hene tarira' areo mifandimbeo zay. **22** Aa ie mandilatse tsy mahambeñe o lily retiañe, o nitsarae' Iehovà amy Mosèo— **23** toe ze hene tsara linili' Iehovà am-pita' i Mosè, ampara' i andro nitaroña' Iehovà i liliy pak' amo hene tarira' areoo— **24** ie amy zao, naho mandilatse tsy satrie'e i valobohòkey, ie nietak' am-pihaino'e, le hengae' i valobohòkey ty ana' ty tro'e raike, ty bania hisoroñañe ho hñin-kanintsíne am' Iehovà rekets'i enga-mahakama' ey naho i enga-rano'ey, am-pañè, vaho ty vik'oselahy ho engan-kakeo. **25** Le hefera' i mpisoroñey i valobohò' Israeley vaho ho haha iereo kanao tsy nisatrieñe, naho fa naseñe' iereo i enga' iareoy; enga nisoroñañe am' Iehovà, naho i engan-kakeo nengaeñe añañatrefa' Iehovà, amy fandilara' iareoy. **26** Aa le hapoke t'ie tsy ho ami'ty valobohò' Israele naho tsy ho amo renetane mpimoneñe ama'eo, amy te songa añañate' i lilatse tsy nisatrieñey i märoy. **27** Aa naho ondaty raike ty mandilatse tsy satrie'e, le hengae' ty vik'ose vave'e ho engan-kakeo, **28** le hefera' i mpisoroñey indaty nandilatse tsy an-tsatrie'ey, ie toe nandilatse fe

tsy nitsatrie'e, añañatrefa' Iehovà, hañeferañe aze, le halio-tahiñe. **29** Ho raike ty fetse mifehe ze mandilatse tsy satrie'e, ke tarira' o ana' Israeleo, he renetane mpitaveañe am' iereo ao. **30** Fe t'indaty mañonjo hooke handilatse, ke ie samak' amy taney ao, ke renetane, ie manirika Iehovà, le haitoñañe am' ondati'eo indatiy, **31** amy te ninjé'e ty tsara' Iehovà naho niotá'e i lili'ey, toe haitoñañe zafezanake indatiy vaho ho vav'e i hakeo'ey. **32** le tam-patrambey aña o ana' Israeleo le nahaisake ondaty nanontoñe hatae ami'ty andro Sabotse. **33** Aa le naseñe' o nahaisak' aze nanontoñe hataeo mb' amy Mosè naho i Aharone vaho i valobohòkey mb'eo; **34** le najo' iareo an-drohy ao heike fa mbe tsy tsinara ty hanoñañe aze. **35** Le hoe t'Iehovà amy Mosè, tsy mete tsy havetrake indatiy; songa handretsake vato ama'e alafe' i tobey i valobohòkey. **36** Aa le amy nandilia' Iehovà i Mosè: naseñe' i valobohòkey alafe' i tobey re naho rinetsam-bato vaho nihomake. **37** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **38** Misaontsia amo ana' Israeleo ty hanoa' iereo fole mirandrañe an-kotson-tsaro' iareo naina'e amo hene tarira' iareo mifandimbeo, songa haharo' iareo amo fole mirandrañe an-kotson-tsaroñeyo ty fole manga. **39** Ty sata' o boram-poleo ama' areo, le ie isa' areo ro hahatiah y o lili' Iehovà iabio vaho hanoe' areo, soa tsy horihe' areo ty arofo' areo naho o fihaino' areo mampandrikeo, **40** fa ho tiahí' areo le hene hanoe' areo o lilikoo, vaho hiavake ho aman' Añahare' areo. **41** Zaho Iehovà Andrianañahare' areo ninday anahareo nienga an-tane Mitsraime aña ho Andrianañahare' areo: Zaho Iehovà Andrianañahare' areo.

**16** le amy zao, niavotse t'i Korahk' ana' Itsare ana' i Kehate fifokoa' i Levy rekets'e i Datane naho i Abirame songa ana' i Eliabe vaho i One, ana' i Pelete tarira' i Reobene, **2** le nijohañe aolo' i Mosè eo mindre ami'ty ila' o ana' Israeleo, mpiaolo' i valobohòkey, roanjato-tsi-limampolo, jinoboe am-pivory, aman-kasy; **3** nifanontoñe hiatrek' amy Mosè naho i Aharone vaho nanoe' iareo ty hoe, Loho bey ty vave'a' areo, amy te fonga miavake i valobohòkey naho am' iareo iabiy t'Iehovà. Aa ino ty irengevoha' areo ambone' ty favori' Iehovà? **4** le jinanji' i Mosè, le nibabok' an-dahara'e, **5** nanao ty hoe amy Korahke naho o mpiama'e iabio: Hamaray ty hampiboa' Iehovà o azeo, ty miavake, le ie ty hampañarinea'e; toe i ho joboñey ty hampitotofa'e. **6** Ano zao: ry Korahke naho o mpiama'o iabio, andrambeso sadron' afo, **7** le apoho ama' ty afo naho andafifo embok' añañatrefa' Iehovà hamaray vaho t'indaty joboñey Iehovà, ie ty hiavake. Fa loho maro ty vave'a' areo ry nte-Levio! **8** Le hoe t'i Mosè amy Korahke, Mitsendreña henaneo ry ana' i Levio: **9** Loho kede ama' areo hao t'ie nampiambahen' Añahare' Israele amo valobohò' Israeleo hampañarinea'e, hitoloe amy kivoho' Iehovà ao, hijohañe añañatrefa' i valobohòkey hiatrak' iareo, **10** ie nampañarivo'e ama'e mitraok' amo rahalahi'o ana' i Levio? Aa mbe hipay ho mpisoroñey ka v'heo? **11** kanao mifanontoñe hiatreatre am' Iehovà, ihe naho o mpiama'o iabio. Le i Aharone, inon-dre te injé'e areo? **12** Nampañiitri'e i Mosè amy zao t'i Datane naho i Abirame ana' i Eliabe, fa hoe iereo: Tsy homb'eo zahay! **13** raha kede ama'o hao te nakare'o an-tane orikorihen-dronono naho tantele ao hanjamana'o am-patrambey atoy, mbore

manao ho mpifehe anay? **14** Le amy zao tsy nendese'o amy ze o tane orikorihen-dronono naho tantele zao, tsy nampandovae'o anay ty teteke naho tetem-bahe. Aa vaho havitso' o am'ondaty retiañe o fhaino' iareeo? Zahay tsy homb'eo! **15** Niforoforo t'i Mosè le hoe re am' Iehovà, Amoeo ty enga' iareo. Mbe liako tsy nandrambe borike raik' am' ierevo vaho leo raik' am'ierevo tsy jinoiko. **16** Le hoe t'i Mosè amy Korahke, Miatrefa am' Iehovà, ihe naho o mpiama'oo—ihe naho ierevo vaho i Aharone te maray; **17** songa mindesa sadron' afo vaho apoho ama'e ty emboke, sindre hinday ty sadròn' afo'e añañatrefa' Iehovà, sadron' afo roanjato-tsi-limampolo; ihe naho i Aharone ka, sambe aman-tsadron' afo. **18** Aa le fonga nandrambe ty sadron' afo'e t'indaty, naho napo'e ama'e ty afo naho nandafilan' emboke vaho nijohañe an-dalan-kibohom-pamantañañe eo mindre amy Mosè naho i Aharone. **19** Le navori' i Korahk' an-dalan-kibohom-pamantañañe ey i valobohòkey hiatatre iareo. Nisodehañe amy màroy amy zao ty enge' Iehovà. **20** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **21** Mivevea amo valobohòkeo fa hampangotomomoheko aniany. **22** Nibabok' an-dahara'e amy zao ierevo nihalaly ty hoe, O Andrianañahare, Andrianañaharen' arofo' ze hene atao nofotse; hiviñera'o ami'ty lila' ondaty raike hao i valobohòkey? **23** Aa le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **24** Saontsio amo valobohòkeo ty hoe: lengao o kiboho' i Korahke naho i Datane vaho i Abirameo. **25** Le niongake t'i Mosè niimb'amy Datane naho i Abirame mb'eo; nanonjohy aze o roandria' Israeleo. **26** Le sinaontsi'e amy valobohòkey ty hoe, Isitaho henaneo o kiboho' ondaty lo-tsereke reroañel! Ko mitsapa ty raha' iareo tsy mone ho faoheñe aña amo hakeo' iareeo. **27** Aa le niviha' ierevo o kiboho' i Korahke naho i Datane naho i Abirameo; le niakatse t'i Datane naho i Abirame vaho nijohañe an-dalan-kiboho'eo rekets' o tañanjomba'eo naho o ana'eo naho o amori'eo. **28** Le hoe t'i Mosè: Inao ty hahafohina' areo t'ie nirahe' Iehovà hanao o tolon-draha rezao, tsy te nisatriko: **29** Aa naho mikoromake manahake ze hene ondaty, ondaty retiañe, naho ho tiliheñe hambañe ami' ty fitilihañe ze kila ondaty, le tsy nirahe' Iehovà raho. **30** Fa naho manao raha vao t'leholvà, naho sokafe' o taneo ty vava'e, hampibotseke iareo naho ze hene a' iareo vaho hivarigodam-beloñe mb' an-tsikeokek' ao, le ho fohi' areo te ninjé' ondatio t'leholvà. (**Sheol h7585**) **31** Le vaho nimodo i saontsi'ey le nivalaetrake ambane' ierevo i taney, **32** vaho sinoka' i taney ty vava'e le fonga nabea'e rekets' o hasavereña' iareeo, ze lahilahy mpiamy Korahke naho o vara'e iabio. **33** Aa le nigodam-beloñe mb' an-tsikeokek' ao ierevo reke-panañañi iaby; nikitek' ambone'e i taney, naho fa nimongoreñe amy valobohokej ierevo. (**Sheol h7585**) **34** Le nitriban-day iaby ze ana' Israele narine eo, namantsiñe ty hoe, Ke hatele' i taney ka zahay! **35** Niboak' am' Iehovà amy zao ty afo nahafototo 'indaty roanjato-tsi-limampolo nañemboke rey. **36** Le natoro' Iehovà amy Mosè ty hoe: **37** Misaontsia amy Elazare ana' i Aharone Mpisoroñe handrambesa'e o sadron' afo boak' amy afoio, le hampiparatsahe'e ey i afoy, fa miavake irezay. **38** Ampipeho ho endraendra hanaraoñi i kitreliy o sadron' afo' ondaty rinotsan-kakeo ty fia'iareeo, fa miavake amy te nengaeñe am' Iehovà, le ho vilofe amo

ana' Israeleo. **39** Aa le rinambe' i Elazare mpisoroñe o sadron' afo torisike nengae' i niforototoeñe reio, vaho niipepeheñe ho kape' i kitreliy, **40** ho faniahiañe o ana' Israeleo te tsy hitotoke mb'eo ty ondaty sotra tsy tarira' i Aharone hañembok' am' Iehovà, tsy mone hanahake i Korahke naho o mpiama'eo, amy nitsara' Iehovà am-pitá' i Mosèy. **41** Le amy loakandroy le fonga niñeeñeeñe amy Mosè naho i Aharone i valobohòn' ana' Israeley ami'ty hoe, Fa zinama' areo ondati' Iehovào. **42** Aa naho nifanontoñe i valobohòkey hiatatre amy Mosè naho amy Aharone, f'ie nitolike mb' an-kibohom-pamantañañam'b'eo le hehe te nisaroña' i rahoñey vaho niboake ty enge' Iehovà. **43** Aa le niheo mb' aolo' i kibohom-pamantañañey mb'eo t'i Mosè naho i Aharone. **44** Le nitsara amy Mosè t'leholvà nanao ty hoe: **45** Isitaho o valobohòkeo hamorototoako aniany. Le nibabok' an-daharañe, **46** le hoe t'i Mosè amy Aharone, Angalao sadron' afo le apoho ama'e ty afo boak' amy kitreliy, le ampiopoho emboke naho mihitrica masika mb'amy valobohòkey hañefets' iareo amy te niboak' am' Iehovà ty fombo vaho fa namototse i angorosi. **47** Aa ie mbe nisaontsy t'i Mosè, le rinambe' i Aharone zay le nipitsik' an-day naneñateña i valobohòkey; naho tendreke te niorotse am' ondatio i angorosi; Napo'e ama'e ty emboke vaho nefera'e ondatio. **48** Aa ie nijohañe añivo' o mateo naho o veloñeo le nijihetse i angorosi. **49** Rai-ale-tsi-efats' arivotsi-fitonjato ty nivetrak' amy andro zay mandikoatse o nikoromak' amy Korahkeio. **50** Le nijihetse i angorosi le nibalike mb' amy Mosè t'i Aharone mb'an-dalan-kibohom-pamantañañam'b'eo.

**17** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Misaontsia amo ana' Israeleo naho mangala kobay amo anjombandroe iabio, ze talèn' anjomban-droae—kobay folo-ro'amb, iye songa hanokitse ty tahina'e amy kobai'ey. **3** Le sokiro an-kobai' i Levy eo ty tahina' i Aharone. Sindre kobaindroae raike ty amy talèn' anjomban-droae'ey, vaho **4** apoho an-kibohom-pamantañañam'b'ao' i fañina fifampikaoñantikañey. **5** Le amy zao, hitaroke ty kobai' ondaty ho joboñeko; le hijihetse ty fitoreo' o ana' Israeleo amako, i fiñeñeñe amy lomoñandroy. **6** Aa le nisaontsy amo ana' Israeleo t'i Mosè vaho songa nanolotse kobay raike o talèo, ty aman-talèn' anjomban-droae'ey; kobay folo-ro' amb; le niraok' amo kobai' iareeo ty kobai' i Aharone **7** vaho napo' i Mosè añañatrefa' Iehovà amy kibohom-pañinay i kobaiñe rey. **8** Aa naho nimoak' amy kibohom-pañinay t'i Mosè te loak'andro, hehe te nitaroke naho namotiboty naho namðne vaho namoa mahabibo ñaoñe ty kobai' i Aharone añañomb' i Levy. **9** Le naaka' i Mosè boak' añañatrefa' Iehovà mb' amo ana' Israele iabio i kobay rey; nahaisake ierevo vaho sambe nandrambe ty kobai'ey. **10** Le hoe t'leholvà amy Mosè, Ampolio aolo' i fañinay ty kobai' i Aharone ho vilofe amo manjehatseo, hampigadoñe ty fañinjea' iareo ahy tsy mone hikenkañe. **11** Aa le nanoe' i Mosè zay; i nandilia' Iehovà azey ty nanoe'e. **12** Le hoe o ana' Israeleo amy Mosè, Mihamomoke zahay, motso, fonga mongotse! **13** Ndra iaia mitotoke mb'eo, naho mañarine i kivoho' Iehovà le havetrake. Kila hibanitse hao zahay?

**18** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Aharone: Ihe naho o anadahi'oo miharo amo anjomban-droae'oo ro hivave o hakeo' i efe-miavakey, le ihe rekets' o anadahi'oo ro hivave o tahi' i fisoroñañeio. **2** Aa le endeso mb' etoa ka o rahalahi'oo, i fifokoa' i Levij, i fifokano-droae'oy, hireketse ama'o, hitoroñe azo, ihe naho o ana'oo, aňatrefa' i kibohom-paňinay. **3** Hiatral' azo iereo vaho haňambene i kivohe iaby, fe tsy harinea' iareo o fana' i efe-miavakeio naho i kitreliy tsy mone hivetrake, ie naho inahareo. **4** Hampireketeňe ama'o iereo hamandroňe i kibohom-pamantañañeay amy ze hene fitoloňaňe amy kivohoy fe tsy hiharinea' t'indaty tsotra. **5** Le ho toloňe' areo o raha miavakeo, hatrafe' areo i kitreliy, tsy hifetsahan-kaviňerae o ana' Israeleo. **6** Le Zaho, toe Zaho ty nandrambe o nte-Levy rahalahi' areeo boak'amo ana' Israeleo, ie nengaeňe ho favoravo am' Iehovà ho anahareo, hanoe' o fitoroňaňe an-kibohom-pamantañañeio. **7** Le ihe naho o ana'o rekets' ama'oo ro haňambene o fisoroňa' areoo amy ze hene mioza amy kitreliy, le ho toroňe' areo ze ankalo' i lamba faňefetsey ao. Atoloko azo ho fitoroňan-karavòane i fisoroňaňey, fe havetrake ze ondaty tsotra miharine eo. **8** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Aharone: Zaho, toe Zaho ty nanolots' azo o engan-kavoakoo, le naviko ho azo naho o ana'oo ho amy faňorizaňey ze hene navi' o ana' Israeleo. Natoloko ami'ty faňorizaňe naho amo o ana'oo ho faňe nainai'e. **9** Ho azo amo raha miava-do'e navotsotse amy afioi; ze hene enga' iareo: ze enga-mahakama iaby, ze soron-kakeo iaby; ze hene engan-dilatse mete ho banabanae' iereo amako, ho miava-do'e ama'o naho amo ana'oo. **10** Ho kamae' areo an-toetse miavake ao, ze lahilahy iaby ty hikama ama'e, fa navaheňe ho ama'o. **11** Ho azo ty enga-kavoňe amo engae' iareeo, naho ze enga ahelahela' o ana' Israeleo, le fa natoloko azo naho amo ana-dahi'oo naho o anak' ampela'o mindre ama'oo ho faňe nainai'e, ie mete kamae' ze malio aň' anjomba'o ao. **12** Fa natoloko azo ze hene soa amo menakeo naho ze fonga soa amo divai-vao naho amy ampembay: ty loha-voňe engae' iereo am' Iehovà. **13** Azo ze hene lengom-boa an-tane'e aňe engae' iereo am' Iehovà, songa mete mikama ama'e ze malio aň'anjomba'o ao. **14** Hene azo ze atokaňe e Israele ao. **15** Azo ka ze manoka-koviňe valoha'e, ze engaeňe am' Iehovà, he ondaty ke hare; fe toe ho jebaňeňe o taňoloňoloňa' ondatio, vaho havahaňe ka ze valohan' ana' o biby tsy malio. **16** Le ty vilin' ai'e, mifototse amy valôham-bola'ey ty ijebaňaňe aze; ze anjoanjoa' o azey, sekele lime ty vil'e an-tsekelen-toe-miavake (gerà roapolozay). **17** Fe tsy havaha' areo ze valohan' anak' aňombe naho valohan' anak' aňondry naho ty valohan' anak' ose, fa miavake. Hadasi' areo aňiarari' i kitreliy ty lio vaho hisorofa'o ty safo'e ho enga oloraňe, haňin-kanintsifé am' Iehovà. **18** Le ho azo o hena'eo, ho azo hambafe amy tratran-kelahelay naho i tso'e havanay. **19** Ze enga avoňe amo raha miavake engae' o ana' Israeleo am' Iehovà le fa natoloko azo naho amo ana-dahi'oo naho amo anak' ampela'o mindre ama'oo ho faňe tsy modo, ho faňinan-tsira nainai'e ama'o naho amo tarira'oo aňatrefa' Iehovà. **20** Le hoe t'lehovà amy Aharone: tsy hanan-dova an-tane' iareo rehе, naho tsy hanai' anjara am' iereo ao; Zaho ro anjara'o naho lova'o amo ana' Israeleo. **21** Naho o nte-Levio, toe

nitolorako ze fonga fahafolo' Israele ho fanaňaňe hasolo ty fitoroňaňe itoroňa' iareo, ty fitoloňaňe an-kibohom-pamantañaňeao. **22** Tsy ho harine' o ana' Israeleo ka i kibohom-pamantañaňey henane zao tsy mone hivave hakeo vaho hivetrake. **23** O nte-Levio avao ty hifanehak' amo tolon-draha' i kibohom-pamantañañeio, le ho vav'e iereo o hakeo'eo; ho faňe nainai'e amo hene tarira' areo misfandimbeo, f'ie tsy hanan-dova aňivo o ana' Israeleo, **24** amy te nitolorako ty fahafolo av'i o ana' Israeleo ho engankavoňe am' Iehovà, ie ty lova natoloko amo nte-Levio, toe vinolako t'ie tsy hanan-dova amo ana' Israeleo. **25** Le nitsara amy Mosè t'lehovà nanao ty hoe: **26** Saontsio amo nte-Levio ty hoe: Naho rambese' areo amo ana' Israeleo i fahafolo natoloko anahareo ho lova'areoy, le aňengào engankavoňe am' Iehovà ty fahafolo' i fahafoloy. **27** Le ho volili eňe ama' areo hambafe amy t'ie i mahakama boak' an-toe-pamofohaňey; naho te boak' ami'ty hapea' i fipiritan-divaiy i enga havi' areoy. **28** Aa le havi' areo ho am' Iehovà ty enga-kavoňe boak' amo fahafolo rambese' areo amo ana' Israeleo le i enga-kavoňe navike ho am' Iehovà ty hatolo' areo amy Aharone mpisoroňe. **29** Amo hene enga atolotse ama' areoo, le havi' areo ze havike am' Iehovà; ze hene soa ama'e naho ty miavake ama'e. **30** Aa le ano ty hoe: Naho av'i areo ty soa ama'e, le ho volilieňe amo nte-Levio ho mahakama nasisa an-toe-pamofohaňey ey naho ty fitombo'a i fipiritan-divaiy. **31** Azo' areo kamaeňe ndra aia aia zay, inahareo naho o keleia' areoo amy te tambe' areo ty amy fitoloňa' areo amy kibohom-pamantañaňey. **32** Aa kanao av'i areo ty soa ama'e le tsy hivavea' areo hakeo, vaho ko leore' areo o enga' miava' o ana' Israeleo tsy mone hivetrake.

**19** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè naho i Aharone: **2** Intoy ty faňem-pětse linili' Iehovà: Misaontsia amo ana' Israeleo ty hindesa' iareo kiloa mena tsy aman-kandra ndra hila mbe lia' e tsy nanampezan-joka. **3** Atoloro i Elazare mpisoroňe, le hasese'e alafe' i tobey ho lentaeňe aňatrefa'e; **4** le hangala' i Elazare an-drambo-pită'e ty lio'e, vaho hafitse'e impito aolo' i Kibohom-pamantañaňey. **5** Le horoňe am-pahaisaňe e i kiloay: Fonga forototoňe ty holi'e, ty nof'e, ty lio'e vaho ty tai'e. **6** Le handrambe mendorave naho seva naho fole mena maňabară i mpisoroňey vaho hatora'e aňate' i afó mamorototo i kiloaiy. **7** Ho sasă' i mpisoroňey amy zao o saro'eo, le hampiandroe' an-drano i sandri'ey, vaho himoak' an-tobe ao; fa Haleotse am-par'a te hariva i mpisoroňey. **8** Hanasa o siki'eo naho hiandro an-drano ka i naňoro azey, ie tsy halio am-par'a te hariva. **9** Le havori' t'indaty malio ty laveno' i kiloay vaho hahaja'e an-toetse malio alafe' i tobey ey, naho havandroňe ey ho amy valoboh'o o ana' Israeleoy, ho ami'ty ranom-pandeoraňe, toe faňeferan-kakeo. **10** Hanasa ty siki'e i namory o lavenokeoy le tsy halio ampara' te haleňe: ho faňe nainai'e tsy modo amo ana' Israeleo naho amo renetane mpimoneňe am' iereeo. **11** Ze mitsapa lolo, ndra t'ie fate' ia'ia, ro Haleotse fito andro. **12** Haňeňe' bataňe amy ranoy re ami'ty tsy haliova'e ami'ty andro fahatelo naho ami'ty andro faha-fito vaho halio; f'ie tsy maňeňe-bataňe amy andro fahatelo naho amy andro fahafitoy le tsy halio. **13** Ze mitsapa lolo, ty

fañova' ondaty mate, vaho tsy mañefe-batañe, le mandeotse ty kivoho' Iehovà. Haitoñañe am' Israele indatiy. Tsy halio re amy te tsy nafitse ama'e i rano-piambahaañey, tambats' ama'e i haleora'ey. **14** Zao ty fetsé te mivetrak' añ'akiba ao t'indaty: ze mizilik' añ'akiba ao naho ze am-po'e ao ro songa maleotse fito andro, **15** maleotse ka ze fanake tsy mitakóñe soa. **16** Ze mitsapa ondaty vinonom-pibara an-kivoke ey ke ondaty mate avao, he taola' ondaty, hera kibory, le haleotse fito andro. **17** Aa naho i maleotsey: hangalañe ty laveno' i namorototoñañe ho fañeferan-kakeoiy, vaho añiliñan-drano malio ty fitovy; **18** ho rambese' t'indaty malio ty seva le halò'e amy ranoy vaho hafitse' amy akibay naho amo fanake iabio naho am' ondaty nizoeñeo naho amy nitsapa o taolañeñe ndra i vinonoy ndra i loloy ndra i kiboriyy. **19** Hafitse' i malioy amy tsy malioy ami'ty andro fahafet naho ami'ty andro faha-fito; ie amy andro faha-fitoy ro hiefetse, le ho sasà'e o siki'eo vaho hiandro an-drano, le halio te harivay. **20** Fe t'indaty maleotse tsy miefetse amy haleora'ey, le haitoñe amy valobohòkey indatiy, amy te nileore'e ty efe-miava' Iehovà. Tsy nafitse ama'e i rano-kaleorañey; maleotse re. **21** Fañè nainai'e ho a iareo zay. Hanasa ty siki'e i namitse i rano-kaleorañey, vaho haleotse am-para' te hariva ze mitsapa i rano-kaleorañey. **22** Haleotse ze raha tsinapa' i maleotsey, le haleotse am-para' te haleñe t'indaty nitsapa aze.

**20** Nimoak' am-patram-bei' i Tsine eo o ana' Israeleo, i valobohòkey, amy volañe valoha'ey le nitobe e Kades; nihomake eo t'i Miriame vaho nalenteke. **2** Tsy nanandrano i valobohòkey le nifanontoñe hiatreatre amy Mosè naho i Aharone. **3** Le nifandietse amy Mosè ondatio, ami'ty hoe, Hamake t'ie nivetrak' amy nikoromaha' o longo'aio añañatrefa' Iehovà! **4** Aa vaho ino ty nanesea'o mb' am-patrambey mb'etoy ty favori' Iehovà, hibantse etoñañe, zahay naho o hare'aio? **5** Le ino ty nañakara'o anay antane Mitsraime añañe, hanese anay an-toetse raty atoy? ie tsy mahalefe ampemba ndra sakoñañe ndra vahe ndra dagoa, mbore tsy aman-drano hinomañe. **6** Aa le nienga i valobohòkey t'i Mosè naho i Aharone niheo mb'amy lalan-kibohom-pamantaañey mb'eo; le nibabok' an-daharañañe vaho nisodehaña am' iereo ty enge' Iehovà. **7** Le nitsara amy Mosè t'lehovà nanao ty hoe: **8** Rambeso i kobaiñey; le atontino i valobohòkey, ihe naho i Aharone rahalahi'o. Saontsio añañatrefam-pihaino' iareo i vatoj hañakatse ty rano'e, hamahana'o rano boak' amy vatoj, hampinoma'o iareo naho o hare' iareoo. **9** Aa le rinambe' i Mosè i kobay añañatrefa' Iehovà, amy nandiliañañe azej. **10** Le navori' i Mosè naho i Aharone añañatrefa' i vatoj i favori, le nanoe'e ty hoe, Mitsendreña, ry mpiolao. Hañakara'ay rano boak' ami'ty vatoj tia hao? **11** Aa le naonjo' i Mosè ty fita'e naho finofo'e indroe amy kobai'ey i vatoj, vaho nidoandoñañe boak' ao ty rano bey le ninon-drano i valobohòkey naho o hare'eo. **12** Fe hoe t'lehovà amy Mosè naho i Aharone, Amy te tsy nonjone' areo hampibook' amo ana' Israeleo o hamasiñakoo, le tsy hendese' areo hizilik' an-tane natoloko iareo ao ty fivory tia. **13** Le o Ranom-Piolañeño amy te nikotreke am' Iehovà o ana' Israeleo, ie fa nivente'e am' iareo ty hamasiña'e. **14** Aa le nañitrik' ami'ty mpanjaka' i Edome

boake Kades t'i Mosè. Hoe ty rahalahi'o Israele: Fohi'o o hasotriañe iaby nifetsak' ama'aio: **15** ty nizotsoa' o rae'aio mbe Mitsraime mb'eo, ty nimoneña'e añañe andro maro, vaho te namorekeke anay naho o rae'aio o nte-Mitsraimeo. **16** Aa ie nikaike Iehovà le jinanji'e o fiarañanaña'aio vaho nirahe'e i Anjeli'ey ninday anay niavotse i Mitsraime; le ingo t'ie e Kades atoy henaneo, ty rova añi' olon' efe-tane'o atoy. **17** Aa ehe meo lalan-jahay hitoñañe o tane'oo. Tsy hiranga teteke ndra tanem-bahe, le tsy ho kamae'ay ty rano boak' am-bovo' areo ao; fa horihe'ay i Karanangam-Panjakay, vaho tsy hivio mañavia ndra mañavama ampara' te losore'ay o fehe'oo. **18** Aa hoe ty asa' i Edome ama'e, Tsy hiranga ty tane'ay nahareo, tsy mone hiavota'ay am-pibara. **19** Le hoe o ana' Israeleo tama'e, I Karanangay avao ty handenako, aa naho hinome'ay o rano'oo, zaho ndra o harekoo, le havahako ty vil'e; adono hirangako antomboke tsy hampianto. **20** Fe hoe re, Tsy hiranga nahareo. Le niavotse mb'am' iareo mb'eo ty Edome an-dahin-defo maro vaho am-pitâñe maozatse. **21** Aa le nifoneñe t'i Edome tsy nanolora' o fehe'eo lalañe hitsake t'Israele; aa le nivioñe añañe t'Israele. **22** Niavotse i Kades iereo, le niforopotitse e Vohi-Hore o ana' Israeleo—i valobohòkey iabiy. **23** Le nanao ty hoe amy Mosè naho amy Aharone t'lehovà e Vohi-Hore ey, añ'efe-tane' i Edome eo: **24** Hatontoñe am' ondati'eo t'i Aharone, ie tsy hizilike amy tane natoloko amo ana' Israeleoy, amy te niola amy volakoy nahareo an-drano' i Meribà añañe. **25** Endeso t'i Aharone naho i ana'e Elazare vaho aseseo mañambone' i Vohi-Horey mb'eo, **26** le abolio amy Aharone o saro'eo naho asaroño amy Elazare ana-dahi'e fa hatontoñe t'i Aharone toe hivetrake. **27** Aa le nanoe' i Mosè i linili' Iehovà vaho niañambone ty Vohi-Hore ampañaisaha' i valobohòkey iabiy. **28** Nafaha' i Mosè o saro' i Aharoneo naho nasaro'e amy Elazare ana'e, le nihomake andengo' i vohitsey t'i Aharone, vaho nizotso amy vohitsey t'i Mosè naho i Elazare. **29** Aa ie nirendre' i valobohòkey iabiy te nivilasy t'i Aharone, le fonga nandala aze telopolo andro ty anjomba' Israele.

**21** Le jinanji' i Arade Mpanjaka nte-Kanàñe nimoneñe Atimo añañe te niary mb'e Atarime mb'eo t'Israele, le nialy am' Israele re vaho nendese'e am-bahotse ty ila'e. **2** Aa le nifanta am' Iehovà t'Israele nanao ty hoe, Naho toe hasese'o am-pitâ'y ondaty rezao le fonga harotsa'ay o rova'eo. **3** Nihañe Iehovà ty fiarañanaña' Israele le naseñe'e ama'e o nte-Kanàñe; fonga finongo' iareo o rova'eo; vaho natao Kormà i taney. **4** Niavotse boak' am-Bohi-Hore eo le nionjoñe mb' an-dalañe migodañañe mb'amy Ria-Binday mb'eo, hiariañe i tane' Edomey; fe nahangoae ondatio i liay. **5** Le nañinje an' Andrianañahare naho i Mosè ondatio ami' ty hoe: Aa vaho akore t'ie nindesa'o niakatse i Mitsraime hivetrake am-patrambey atoy, ie tsy ama' mahakama ndra rano naho mampangorý anay ty mofo maivañe toy. **6** Aa le nañirahà' Iehovà merem-boreke ty añañivo' ondatio ze nañehetse ondaty vaho maro amo ana' Israeleo ty nifitake. **7** Aa le nimbi' amy Mosè mb'eo ondatio nanao ty hoe: Nandilatse ami' ty nañinjea'ay azo naho Iehovà; ihalalio am' Iehovà ty hanintaha'e o mereñeo. Aa le nihalaly ho a ondatio t'i Mosè. **8** Le hoe t'lehovà amy Mosè, Itseneo

sare merem-boreke le asampezo ami'ty bodan-katae; le ho veloňe ze hene ondaty nihehereňe, mitalahatse ama'e. **9** Aa le namboare' i Mosè an-torisike i mereňey naho nasampe' e an-katae, aa naho nihehetse ondaty ty mereňe, ie naňente i mereňe torisikey le nivelöne. **10** Nionjoňe amy zao o ana' Israeleo le nitobe an-Bavatane. **11** Niavota' iareo ty Obote vaho nitobe i lai'haabarime, am-patrambey atiňana' i Moabe mb' am-panjirirhan' andro mb'eo. **12** Nionjoňe boak' ao iereo le nitobe am-Bavatane i Zerede ao. **13** Hirik' ao iereo niavotse vaho nitobe alafe' i Arnone amy fatrambey mitofotose attane' o nte-Emorey; amy te efe-tane' i Moabe i Arnoney, maňefetise i Moabe amo nte-Emoreo. **14** Zay ty nanoeňe amo Boke' o Ali' Iehovàoo ty hoe: Oahebe e Sofá, o toraha' i Arnoneo, **15** naho ty teva' o torahaňeo ze mivariňe mb'an toe' i Are, naho miefetise amy Moabe. **16** le hirik' ao nim'b Bire mb'eo, i vovoňe nitsarae' Iehovà amy Mosè ty hoe, Atontono ondatio hanjotsoko rano. **17** Le hoe ty nisaboe' Israele: Mivoaňa ry vovoňeo, isab! **18** ty vovo nalente' o talèo, hinali' ty roandria' ondatio, an-kobaiňe, an-tsara' i Mpandily. Ie boak'am-patrambey ao le naňavelo pak'e Matanà, **19** le boake Matanà mbe Mahaliele mb'eo, le hirike Mahaliele mb'e Bamote mb'eo, **20** vaho boake Bamote ambavatane' i Moabe mb' an-dengo' i Pisgà mitolike mb'amy ratrataratray aňe. **21** Le naňitrike mb'amy Sihone mpanjaka' o nte-Emoreo t'Israele, nanao ty hoe: **22** Adono hiranga ty tane' o zahay. Tsy hivike mb' an-teteke ndra mb' attane-bahe; tsy hikama rano am-bovoňe. Haňorike i Karanan gam-Panjakay avao ampara' te losore'ay ty efe-tane' o. **23** F'ie tsy napo' i Sihone hiranga i efe'ey. Aa le natonto' i Sihone ondati'e iabio vaho niavotse haname Israele am-patram-bey ey, le nivotrake e lâhatse re naialy am' Israele. **24** Zinevo' Israele an-delam-pibara vaho tinava'e i tane'ey boak' amy Arnoney pak' ami' ty laboke naho pak' amo nte-Amoneo amy te fatrastey efe-tane' o ana' i Amoneo. **25** Aa le fonga rinambe' Israele o rova'eo vaho songa nimo neňa' Israele o rova' o nte-Emoreo, e Khesbone naho o hene ana-drova'eo. **26** Nirova' i Sihone mpanjaka' o nte-Emoreo ty Khesbone; niazo'e te nialy amy mpanjaka' i Moabey taoloy vaho fonga rinambe' e tane' e pak' amy Arnoney. **27** Aa le hoe ty onin-tsaontsin-droa: Antao mb'e Khesbone mb'eo, hamboatse naho haňafatrastey rova' i Sihone **28** Fa niakatse i Kesobone ty afo, lel' afo boak' an-drova' i Sihone, nagodra'e i Are' i Moabey o talen-kaboa' i Arnoneo. **29** Hekoheko ama'o ry Moabe, Rinotsake nahareo nte-Kemose: napo' e ho gike o ana-dahi'eo, naho o anak'ampela'eo ho miprohi' i Sihone, mpanjaka' i Emorey. **30** Linih'ay ambane iereo: Nihomake t'i Khesbone pak'e Dibone, le natsafe'ay pak' e Nofá, naho pak' e Medebà. **31** Aa le nimoneňi an-tane' Emore ao t'Israele. **32** Nampihiitrife' i Mosè ty hitingaňe la'azere le rinambe' o taná'eo vaho nano'e soike ze nte-Emore tao. **33** Nitsile iereo, naňavelo an-dalaňe mb'e Basane mb'eo; le niavotse hifanalaka am'iareo t'i Oge mpanjaka' i Basane rekets' ondati'e iabio, haňotakotake e Edrey. **34** Aa hoe t'ie Iehovà amy Mosè, Ko ihembaňa'o, fa natoloko am-pitá'o rekets' ondati'e iabio naho i tane'ey. Ama'e hambaňe amy nanoa'o amy Sihone mpanjaka' o nte-Emore nimpifehe' i Khesboneoy. **35** Aa le zinevo' iareo naho o ana-

dahi'eo naho ondati'eo, ampara t'ie tsy aman-tsengaha'e vaho rinambe'iereo i tane'ey.

**22** Nionjom-beo o ana'Israeleo nitobe an-tanemira' i Moabe alafe' lardene tandrife Ierikò ey. **2** le amy zao hene nioni' i Balak' ana' i Tsipore i nanoe' Israele amo nte-Emorey. **3** Aa le nirevendreveňe am'ondatio t'i Moabe kanao ninihaniha ty hamaro'e; le nanembetse i Moabe o ana' Israeleo. **4** Aa le hoe ty Moabe amo roandria' i Midianeo, Fonga ho tselâ' i lahialeňey ze maňohoke an-tika manahake ty famelehan' aňombe o ahetsé an-kivok' ey. Mpanjaka' o nte-Moabeo henane zay t'i Balak' ana' i Tsipore. **5** Le nampisangitrife' e mb'amy Balame ana' i Beore e Petore aňolon-tsaka' an-tanen-te-Arame aňe ty irake hikanjiy aze ami'ty hoe: Inao, nivotrake boake Mitsraime aňe t'indaty; hehe t'ie manitsike ty ambone' ty tane toy vaho mitobe marine ahiko etoa. **6** Mb'etoa aniamy koahe, ozoňo ho ahy ondatio, ie manjofake te amako. Hera ho gioheko le ho soiheňe hiakatse an-tane atoy, fa apotako te soa tata o tatae'oo vaho fatran-tane o ozoňe'oo. **7** Aa le niavotse mb'eo o roandria' i Moabeo naho o roandria' i Midianeo reketse ty saram-pamorehaňe am-pitáňe vaho niheo mb'amy Balame mb'eo ninday ty nisaontsia' i Balake. **8** Le hoe re tam' iereo, mialeňa atoy te anito, le haňerem-bolaň ama' areo raho, ze ho tsarae' Iehovà amako. Aa le nialeňe amy Balame ao o roandria' i Moabeo. **9** Niheo mb'amy Balame t'i Andrianaňahare nanao ty hoe: ia ondaty mitraok' ama'oo? **10** Le hoe t'i Balame aman' Aňahare, Nampaňitrike ty saontsy toy amako t'i Balak' ana' i Tsipore: **11** Heheke ondaty hirike Mitsraime aňeo: tsitsihe' iareo ty ambone' ty tane toy; a le mb'etoa rehe, ozoňo ho ahiko; hera hahalefeako aly vaho haronjeko aňe. **12** Le hoe t'i Andrianaňahare amy Balame, Tsy hindre'za o faňaveloňe; tsy hozoňe' o ondatio fa soata-ta. **13** Aa le nitroatse maraňie t'i Balame nanao ty hoe amo roandria' i Balakeo, Mimpolia mb' an-tane' areo aňe, amy te nifoneňe t'iehovà tsy naňomey ahy lily hindrezako. **14** Aa le niongake o roandria' i Moabeo nimpoly mb' amy Balake mb'eo, nanao ty hoe: Tsy nimete nindre ama'ay t'i Balame. **15** Naňitrik' ana-donake indraike t'i Balake, ondaty maro naho ambone' lohâňe te amo teo. **16** Aa le niheo mb' amy Balame mb'eo indaty rey nanao ty hoe, Hoe t'i Balak' ana' i Tsipore, Ko anga'o ndra inoňi' inoňe ty hisebeňa azo tsy homb' amako mb'etoa; **17** toe ho rengeko vaho hanoeko ze saontsia'o. Aa le miambane ama'o t'ie homb'etoa haňožoňe ondatio ho ahiko. **18** Le hoe ty natoi' i Balame amo mpitoro' i Balakeo, Ndra te natolo' i Balak' amako ty anjomba'e pea volafoty naho volamena le tsy mete handilatse ty tsara' Iehovà Andrianaňahareko raho hanao ndra inoňi' inoňe ke t'ie bey he kede. **19** Aa le mialeňa amako etoa manahake ty nanoe' o ila'eo haharendrehako ze tsara hatovo' Iehovà amako. **20** Le niheo mb' amy Balame amy haleňey t'i Andrianaňahare nanao ty hoe ama'e, Aa naho nim'b'ama'o mb' atoy ondatio hikanjiy azo, miavota naho indrezo; fe ze entaňe hatoloko azo avao ty hanoe'o. **21** Aa le naňialeňaleňe t'i Balame nanampe fitobohaňe amy borike'ey, vaho nitraodia amo androanavi' i Moabeo. **22** Fe nampamiaňe ty haviňeran' Aňahare i faňavelo'ey, vaho nijohaňe hikalaňe i lala'ey ty Anjeli' Iehovà, hiatreatrea'e hoe rafelahy. Ie

amy zao ningitse borike naho nindre ama'e ty mpitoro'e roe. **23** Nahatreia i Anjeli' Iehovay nijohañe an-dalañe ey rekete fibara natsoak' am-pit'a e i borike, le nivioñe amy lalañey i borike nitsile mb'an-tetek' ao, le finofo' i Balame ty lafa hampibalik' aze mb'amy lalañey. **24** Le nijohañe ami' ty zitse añivo' ty tanem-bahe roe ey i Anjeli' Iehovay, ty kijoly etia naho ty kijoly etia. **25** Le nitrea' i borike i Anjeli' Iehovay le nioza amy rindriñey, vaho nanindry ty kitso' i Balame amy rindriñey, aa le linafa'e indraike. **26** Nihánkañe aalo ey amy zao i Anjeli' Iehovay nijohañe añi' oloñoloñe ey, le tsy eo ty hivioñañe ndra mañavana ndra mañavia. **27** Naho nizoe' i borike i Anjeli' Iehovay le nibabok' ambane' i Balame eo; tsekak' amy zao ty haboseha' i Balame le finofo' e an-kobai'e i borike. **28** Aa le sinoka' Iehovay ty vava' i borike, vaho hoe re amy Balame, Ino ty nanoeko ama'o kanao linafa'o intelo aniany? **29** Le hoe t'i Balame amy borike, Amy t'ie nanalatse ahy, le nainako te ni-reke-pibara ty tañako henaneo hamonoako azo! **30** Aa le hoe i borike amy Balame, Tsy zaho hao o borike'oo, i ningirao' amo hene tao'o pake henaneoy? Liliko hao ty manao zao ama'o? Aiy, hoe re. **31** Aa le nampibeache' Iehovay ty hifaino' i Balame naho niisa'e nijohañe amy lalañey i anjeliy, am-pibara napontsoañe am-pit'a'e; le nibotreke re nibabok' andahara'e. **32** Le hoe i Anjeli' Iehovay ama'e, Inoñe ty nijerao' i borike'oy in-telo? Nimb' atoy raho am-pirafelahañey, amy te ihe manao hajangaringaria añañrefako. **33** Nitrea' i borike raho le nivioña'e intelo. Aa naho tsy niholiara'e le toe ho nañe-doza ama'o raho anianikey vaho ho nengako velon-dre. **34** Le hoe t'i Balame amy Anjeli' Iehovay, Nanao hakeo raho fa tsy napotako te nijohañe an-dalañe ey rehе hiatatre ahy. Aa naho joy ty am-pihano'o le himpoly raho. **35** Aa le hoe i Anjeli' Iehovay amy Balame, Akia, mindreza am'ondaty reo, fe ze entañe volañeko ama'o avao ty ho taroñeo. Aa le nañavelo nindre lia amy androanavi' i Balake rey t'i Balame. **36** Le jinanji' i Balake te fa tsatoke t'i Balame le niavotse mb'e Ire-Moabe mb'amy efe-tane efera' i Arnoney, ty efe'e lavitse ama'e mb'eo hifanalaka ama'e. **37** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Aa vaho tsy niñaneako hitrike naho kanjy v'heo? Ino ty tsy nañavelo'a o mb'amako. Tsy haiko hao ty hiays azo? **38** Le hoe t'i Balame amy Balake, Intoy fa ama'o! meteko hao ty hanao ndra inoñi' inoñe? Tsy mahay tsy ze tsara apon' Añahare am-bavako ao avao ty ho taroñeko. **39** Aa le nindre lia amy Balake t'i Balame vaho nipoñitse e Keriat-kozote eo. **40** Nisoroñe añombe naho añondry amy zao t'i Balake vaho nañitrifa'e t'i Balame naho o androanavy nindre ama'eo. **41** Le amy maraiñey le nendese' i Balake nañambone' i Bamà-Baale t'i Balame, le eo re ro nahatalake ty indra' ondatio.

**23** Le hoe t'i Balame amy Balake, mandrafeta kitrely fito etoñañey vaho hajario ho ahy ty añombelahy fito naho añondrilahy fito. **2** Le niheneña' i Balake i sinaontsi' i Balamey; le songa nisoroña' i Balake naho i Balame amy kitrely rey ty añombelahy naho ty añondrilahy. **3** Le hoe t'i Balame amy Balake, Mijohaña marine o isoroña'oo le hivike raho hera hifampikaoñe amako t'lehovay, le hataliliko azo ze hatoro'e ahiko. Aa le nimb' an-koba mb'eo re. **4** Le nifañaoñe amy Balame t'i Andrianañahare, vaho hoe

t'i Balame ama'e. Fa hinajariko ty kitrely fito naho songa nisoroñañko añombelahy naho añondrilahy amy kitrely rey. **5** Napo' Iehovay am-palie' i Balame ao ty tsara, ami'ty hoe, Mibalihia mb' amy Balake mb'eo le inao ty ho saontsie'o. **6** Le nibalike mb'ama'e mb'eo re njanjo aze nijohañe marine o nisoroña'e, ie naho ze hene roandria' i Moabe. **7** Le nonjone' e ami' ty hoe i fandrazaña'ey: Fa ninday ahy boak' Arame t'i Balake mpanjaka' i Moabe; hirik' amo vohitse atiñanai'eñeo. Mahavia, Ozoño ho ahiko t'lakòbe, Mb'etoa onjiro t'Israele! **8** Aa vaho akore ty hamàrako ty tsy nañaf' Añahare? Vaho akore ty hañonjirako i tsy nonjira' Iehovay? **9** Le talakeko boak' ambone' vato ey, sinambako hirik' ankaboañey; Hehe t'indaty mizoizoy, tsy ho volilieñe amo kilakila 'ndatio! **10** La ty mahaiake ty debo' lakòbe ndra hamolily ty fah' efa' Israele? Apoho raho hikenkañe am-pihomaha' o vantañeo, Ehe ampanahafo amy firompoa'ey ty ahiko. **11** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ino ty nano'e' amako? Nendeseko mb' etoan-drehe hañozoñe o rafelahikoo te mone nitatae'o avao. **12** Le tinoi'e ami'ty hoe, Tsy hambenako hao ty hivolañe ze apo' Iehovay am-bavako ao? **13** Le hoe t'i Balake tama'e, Antao mb' an-toetse raike ey hahatalakesa'o aze; ty ila'e avao ro ho oni'o fa tsy ie iaby, le ozoño boak' ao ho ahiko. **14** Aa le nendese'e mb'an-tete' i Tsafime mb'eo re ankaboa' i Pisgà ey naho nañoreñe kitrely fito, vaho nisoroñe añombelahy naho añondrilahy amy kitrely rey. **15** Le hoe re amy Balake, Mijohaña etoa marivo o isoroña'oo, le homb' aroan-draho, hifañaoñie. **16** Nifampi kaoñe amy Balame t'lehovay le nampipoke ty tsara am-palie' naho nanao ty hoe: Mibalihia mb'amy Balake mb'eo vaho isaontsio zay. **17** Aa le nimb' ama'e mb'eo vaho nizoe' nijohañe amy nisoroña'ey rekets' o roandria' i Moabeo. Le hoe t'i Balak' ama'e, Inoñe ty nitsarae' Iehovay? **18** Aa le nonjone' e ami'ty hoe i razan-tsaontsi'ey: Miñanga ry Balake, miñanjiña! Anokilaño ravembia ry ana' i Tsiptore. **19** Tsy ondaty t'i Andrianañahare t'ie handañitse, naho tsy ana'ondaty t'ie haneñeñe. Aa vaho tsy hanoe'e i nitsarae'ey? tsy ho heneñe'e hao i nitaroñe'ey? **20** Ingo nanoloran-dily hitata raho; aa kanao ie ro nitata tsy meteko afotetse. **21** Tsy nahaoniña'e hakeo t'lakòbe tsy nahaisaha'e tahiñe t'Israele. Ama'e t'lehovay Andrianañahare'e, naho ama'e ao ty koim-panjaka. **22** I Andrianañahare nampienga aze amy Mitsraimey, ro tsifan-drimo abo ama'e. **23** Toe tsy atreatrem-boreke t'lakòbe vaho tsy trean-tsikily t'Israele, le henaneo ro tsaraeñe ty am' lakòbe naho am'Israele, ty hoe: Heheke ty nanoen Añahare. **24** Hitroatse hoe liona vave'e ondatio, hiongake hoe liona lahi'e: Tsy handre am-para' t'ie miñinan-tsindroke vaho minoñe ty lio' i vinonoy. **25** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Ko ozoñie'o ka, naho ko itata'o. **26** Fe hoe ty navale' i Balame i Balake, Tsy vinolako hao te ze tsarae' Iehovay, le tsy mete tsy zay ty haneoko? **27** Le hoe t'i Balak' amy Balame, Antao, fa hendeseko mb'an-toetse raike ka reha hera ho non' Añahare ty hañozoñe iareo ho ahiko boake ey. **28** Le nendese' i Balake mb' am-dengo' i Peore, ahatalakesañe mb' am-patrambey eñe, t'i Balame. **29** Le hoe t'i Balame amy Balake, Añoreño kitrely fito ty etoy vaho añañario añombelahy fito naho añondrilahy fito. **30** Le nanoe' i Balake i sinaontsi' i Balamey vaho songa nisoroña'e an-kitrely ty añombelahy naho ty añondrilahy.

**24** Aa kanao nioni' i Balame te ninò' Iehovà ty hitata Israele le tsy nisikilie'e nanahake i lili'ey fe nampitoli'e mb' am-patrambey eñe ty lahara'e. **2** Aa naho niandra t'i Balame le nioni'e t'Israele nimoneñe an-kiboho'e ey nilahatse amo fifokoa'eo; le nivotrak' ama'e ty arofon' Andriananahare; **3** vaho nonjone'e ami'ty hoe ty razan-drehake, Hoe ty fetse' i Balame ana' i Beore, naho ty lañona' ondaty am-pihaino misokake. **4** Ty enta' ondaty mahajanjiñe ty tsaran' Añahare, naho mahaisake ty aroñaro' i El-Sadai, mibaboke fe am-pihaino mibolanake: **5** Fanjaka o kiboho'oo ry Iakòbe naho o kivoho'oo ry Israele. **6** Mivelatse hoe vavatane, hoe kodobo añ'olontsaka, hoe vahoñe nambole' Iehovà hoe mendoraveñe añ'olón-drano. **7** Hidoandoan-drano o sihoa'eo naho ho an-drano maro o tabiri'eo. Mitoabotse ambone' i Agage ty mpanjaka'e vaho onjoneñe i fifehea'ey. **8** Manahake ty tsifan-drimo mitiotiotse t'i Andrianañahare nampiavotsé aze amy Mitsraime. Hampibotseke ze tane malaiñe aze hampipozapozake o taola'eo, hamptrofahé'e amo ana-pale'eo. **9** Nitsakononòke re, nanao fandream-diona naho hoe liona rene'e, ia ty hampitsekak' aze? Hene soa tata ze mitat'azo Fonga ozoñeñe o mañooñ'azoo. **10** Nisolebotse amy Balame amy zao ty habose' i Balake, le nifampitrabohe'e o fita'eo, naho hoe t'i Balak' amy Balame, Nikanjiako haño zoñe o rafelahikoo, vaho hehe te nitsitsihe'o tata in-telo. **11** Mibioña arè mb' an-toe'o añe, ie ho nonjoneko andikerañe eñe ty asi'o; te mone kinala' Iehovà i ho ni-enge'oy. **12** Le hoe t'i Balame amy Balake, Tsy vinolako hao o ñira'o nampihitrife'o amakoo ty hoe, **13** Ndra te hatolo' i Balak' ahiko ty volafoty naho volamena mahaatseke i anjomba'ey, tsy ho likoareko ty falie' Iehovà, hanoako ty soa ndra ty raty boak' an-troko, fa ze nitsarae' Iehovà ty ho taroñeko? **14** Aa le himpoliako ondatikoo henaneo, fe adono hey hitoroako ty hanoe' ondaty reroañe am'ondati'oo amo andro ampara'e añaeo. **15** Aa le nonjone'e ami'ty hoe i fandrazaña'ey: Ty lañona' i Balame ana' i Beore, ty taro' ondaty am-pihaino nabeake. **16** Ty kora' i mpianjiñe o tsaran' Añahareoy, vaho ama'e ty fahafohinané i Andindimoneñey, Oni' e ty aroñaro' i El-Sadai mibaboke fe am-pihaino mibeake: **17** Treako fa tsy henaneo; misamb' aze raho fe tsy mitotoke; hibook' am' Iakòbe ty vasiañe; hionjoñe hirik'am' Israele ty kobaiñe, ho demohe'e o olon-tane' i Moabeo le fonga ho rotsahe'e o anam-pifandrakarakañeo. **18** Ho fanañañe t'i Edome, ho hanan'a' o rafelahi'eo t'i Seire, le hitolor' an-kafatrarané t'Israele. **19** Hiboak' am' Iakòbe ty hifehe, handrotsake ty sehanga' i Are. **20** Le nitalakese'e t'i Amaleke le nonjone'e ty fetse'e ami'ty hoe: Nilohò' o kilakila taneo t'i Amaleke, Fe hamongoraa ty ho figadño'a'e. **21** Nisambaa'e amy zao o nte-Keineo, vaho nañonjona'e fetse ami'ty hoe: Fatratse o fimoneña'oo naho mioreñe an-damilamy eo ty akiba'o; **22** fe ho forototoeñe t'i Kàine; ampara' mbia te ho tana' i Asore an-drohy? **23** Le nonjone'e ty fetse'e nanao ty hoe: Hedeý: Ia ty ho veloñe naho akipen' Añahare? **24** Hitotsak' eo o lakambey hirik' añ'olo' i Ketio, ho silofe' iareo t'i Asore naho hampiambane'e t'i Aibere, ampara' t'ie mongotse nainai'e. **25** Aa le niongake t'i Balame, nienga, naho nimpoly mb'an-toe'e añe; vaho nimb' amy lia'e mb'eo ka t'i Balake.

**25** Nitobe e Setime eo t'Israele le niorotse nanao hakarapiloña amo ampela' i Moabeo ondatio. **2** Nambarañe ondatio hiatreke ty fisoroña' iareo amo ndrahare' iareo, le nikama ao ondatio vaho nibokoboko amo ndrahareo. **3** Aa kanao niharo bañe amy Baale t'Israele le nisolebotse am' Israele t'Iehovà. **4** Aa le hoe t'Iehovà amy Mosè, Endeso o talé' ondatio vaho aradoradò an-tariñandroke eo añatrefa' Iehovà o nandilatseo hisitaha' ty haviñerañe miforoforo' Iehovà am' Israele. **5** Aa le hoe t'i Mosè amo mpizaka' Israeleo, Songa mamonoo ze ondati'e nitrao-baoñe amy Baale' i Peoreo. **6** Inge henane zay, te nimb'eo ty ana' Israele ninday ty ampela nte-Midi ane mb' amo longo'eo ampañaisaha' i Mosè, naho ampañaisaha' i valobohò' Israeley, ie nirovetse an-dalam-pimoañañe an-kibohom-pamantañañe eo. **7** Aa naho niisa' i Pinekase ana'i Elazare ana' i Aharone mpisoroña, le niongake nienga i valobohòkey ninday lefoñe am-pitá'e; **8** le norihe'e pak' an-kiboho'e ao indati' Israeley vaho tinombo'e i roroey; tineñateña'e indati' Israeley naho i ampelay, le nitsamantak' am-pisafaoña. Aa le nijihetse ty angorosy añivo' o ana' Israeleo. **9** Ro'ale-tsi-efats' arivo ty navetra' i angorosy. **10** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **11** Fa nampihankaña'e i Pinekase ana' i Elazare, ana'i Aharone Mpisoroña amo ana' Israeleo ty haboseko amy t'ie nahimbañe amo fahimbañako añivo' iareo ao, le tsy nampangotomomoheko o ana' Israeleo amy famarahiakoy. **12** Le hoe raho: Atoloko aze ty fañinam-panintsiañako, **13** naho ty fañinam-pisoroñañe tsy modo, ho aze naho o tarira'e manonjohy azeo; amy t'ie nimpamarahy aman' Añahare'e le nefere'e o ana' Israeleo. **14** Ty tahina' indati' Israele tinomboke nindre amy ampela nte-Midianeiy, i Zimrý ana' i Salò, mpiaolo' ty anjomban-droae' o nte-Simoneo. **15** Le ty añaara' i ampela nte-Midiane vinonoy, i Kozbý ana' i Tsore mpiaolo' ty anjomban-droae' e Midiane ao. **16** Aa hoe t'Iehovà amy Mosè, **17** Hehero o nte-Midianeo le rotsaho; **18** amy te nihehera' iereo ami'ty fikiniñam-pamañahia' iareo amy Peore naho amy Kozbý, ana' i mpiaolo nte-Midianey, rahavave' iareo tinomboke tañ'andro' i angorosy e Peorey.

**26** le aña i angorosy le nitsara amy Mosè naho i Elazare ana' i Aharone mpisoroña t'Iehovà nanao ty hoe: **2** Volilio o valobohò' Israeleo, ze roapolo taoñe mañambone, amo anjomban-droae' iareo, ze hene mahafiatrek' aly e Israele ao. **3** Aa le nisaontsy am' iereo t'i Mosè naho i Elazare a montom-bei' i Moabe marine' lardeny tandrife Ierikò, ami'ty hoe: **4** Volilio ondatio, ze roapolo taoñe mañambone, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè, naho o ana' Israele niavotse an-tane Mitsraimeo. **5** I Reòbene ty tañolñoñolañ' Israele. O tarira' i Reòbeneo: boak' amy Hanoke, o nte-Hanokeo; boak' amy Palò o nte-Palò, **6** boak' amy Ketsrone o nte-Ketsroneo, boak' amy Karmio o nte-Karmio. **7** Zao o hasavereña' o nte-Reòbeneo: ze niaheñe ama'e ni-efats' ale-tsi-telo-arivo-tsi-fiton-jato-tsi-telopolo. **8** Le o tarira' i Palò: i Eliabe, **9** o ana'i Eliabeo: i Nemoele, i Datane, i Abirame nisolom-bata' i valobohòkey nirekets' amy Korahke, ie niola amy Mosè naho i Aharone vaho niola am' Iehovày, **10** ie nanokafa' i taney vava, nampigedrañ'e i Korahke naho nañonmake i màroy, vaho namorototo indaty roanjato-tsi-limampolo

rey añ'afó, hanjaria' iareo hatahata. **11** Fe tsy nihomake o ana' i Korahkeo. **12** O tarira' i Simone amo hasavereña'eo boak' amy Nemoleo o nte-Nemoleo, boak' am' Iamine o nte-Iamineo, boak' am' Iakine o nte-Iakineo, **13** boak'amy Zerake o nte-Zerakeo, boak' amy Saôle o nte-Saôleo; **14** zao o hasavereña' i Simoneo: ro' ale-tsi-ro' arivo-tsi-roanjato. **15** O tarira' i Gade amo hasavereña'eo: boak' amy Tsefone o nte-Tsefoneo, boak' amy Kagý o nte-Kagio; boak' amy Soný o nte-Sonio; **16** boak' amy Ozný o nte-Oznio, boak' amy Airý o nte-Airio; **17** boak' amy Arode o nte-Arodeo, boak' amy Arelý o nte-Arelío; **18** zao o hasavereña' i Gadeo, amo niaheñe ama'eo, efats'ale-tsi-liman-jato. **19** Ty ana' Iehodà, i Ere naho i Onane; fe nihomak' an-tane Kanâne añe t'i Ere naho i Onane, **20** le o tarira' lehodâ an-kasavereña'eo: boak'amy Selâ o nte-Selao; boak' amy Peretse o nte-Peretseo; boak' amy Zérake o nte-Zérakeo. **21** Le ty ana' i Peretse: boak' amy Ketsrâne o nte-Ketsroneo; le boak' amy Kamôle o nte-Kamoleo. **22** Zao o hasavereña' Iehodâ amo niaheñeneo: fito-ale-tsi-eneñ'arivo-tsi-liman-jato. **23** O tarira' Isakhare amo hasavereña'eo: boak' amy Tolâ o nte-Tolâo; boak' amy Poâ o nte-Poao; **24** boak'am' Iasobé o nte-Iasobeo; boak' amy Simrone o nte-Simroneo; **25** zao o hasavereña' Isakhare amo niaheñeoo: eneñ'ale-tsi-efats' arivo-tsi-telonjato. **26** O tarira' i Zebolone amo hasave reña'eo: boak' amy Serede o nte-Seredeo; boak'amy Elone o nte-Eloneo; boak'am' Iakleèle o nte-Iakleeleo; **27** zao o hasavereña' i Zeboloneo amo niaheñeoo: eneñ' ale-tsi-liman-jato. **28** Ty ana' Iosèfe amo tarira' i Menasè naho i Efraimeo: O tarira' i Menasè amo hasavereña'eo: **29** boak'amy Makire o nte-Makireo, le nasama' i Makire t'i Gilâde, o hasavereña' Gilâdeo; **30** zao ro ana' i Gilade: boak' am' Iezere o nte-Iezereo; boak' amy Kâileke o nte-Kailekeo; **31** boak' amy Asrièle o nte-Asrieleo; boak' amy Sèkeme o nte-Sèkemeo; boak' **32** amy Semidâ o nte-Semidao; boak' amy Kâifere o nte-Kaifereo; **33** tsy nanañ' anadahy t'i Tselofekhâde ana' i Kâifere; ty añara' o anak' ampela'eo le Maklâ, i Noâ, i Koglâ, i Milkâ, vaho i Tirtsâ. **34** O niaheñe amo hasavereña' i Menaséo: lime-ale-tsi-ro'arivo-tsi-fitonjato. **35** O tarira' i Efraime amo hasavereña'eo: boak' amy Sotèlake o nte-Sotèlakeo; boak' amy Békere o nte-Bekereo; boak' amy Tâkane o nte-Takaneo; **36** le amo ana' i Sotèlakeo; boak' amy Erâne o nte-Eraneo. **37** Aa o niaheñe amo hasavereña' i Efraimeoo: telo-ale-tsi-ro' arivo-tsi-liman-jato. Zay o tarira' Iosèfe amo hasavereña'eo. **38** O tarira' i Beniamène amo hasavereña'eo: boak' amy Bèla o nte-Belao; boak' amy Asbèle o nte-Asbeleo; boak' amy Akirâme o nte-Akirameo; **39** boak' amy Sefofâme o nte-Sefofameo; boak' amy Kofâme o nte-Kofameo. **40** O ana' i Belao: i Arde naho i Naamâne; boak' amy Arde o nte-Ardeo; boak' amy Naamane o nte-Naamaneo. **41** Aa o niaheñe amo hasavereña' i Beniamèneoo: efats' ale-tsi-lime-arivo-tsi-enenjato. **42** O tarira' i Dane amo hasavereña'eo: boak' amy Sokâme o nte-Sokameo; Zao o tarira' i Dane amo hasavereña'eo; **43** le ty ia' o nte-Sokâmeo amo niaheñeoo: eneñ' ale-tsi-efats' arivo-tsi-efajato. **44** O tarira' i Asere amo hasavereña'eo: boak' am' Imnâ o nte-Imnão; boak' am' Isvý o nte-Isvio; boak' amy Beria o nte-Beriao. **45** Aa naho o ana' i Beriao: boak' amy Kèbere o nte-Kèbere; boak' amy Malkièle o nte-Malkieleo;

**46** le Sèrake ty tahina' ty anak' ampela' i Asere. **47** Zao o tarira' i Asere amo hasavereña' e niaheñeoo lime-ale-tsi-telarivo-tsi-efajato. **48** O tarira' i Naftalý an-kasavereña' eo: boak' am' Iaktseèle o nte-laktsèeleo; boak' amy Goný o nte-Gonio; **49** boak' am' lètsere o nte-lètsereo; boak' amy Silème o nte-Silemeo; **50** Zao o tarira' i Asere amo hasavereña' e niaheñeoo: efats' ale-tsi-lime-arivo-tsy efajato. **51** Aa le ty ia' o ana' Israele niaheñeoo: enen-ketse-tsi-arivo-tsi-fitonjato-tsi-telopolo. **52** Le hoe ty nitsara' Iehovâ amy Mosè: **53** Amo retiañe ty anjarañe i taney ho lova ty ami'ty ia' o tahinañeo. **54** Ho tolora' o lova bey ty maro le hanjarañe o lova kede ty tsy ampe; songa hanoloran-dova ty amy hamaro' o vinolily ama'eo. **55** Le an-tsapake ty hanjarañe i taney; ami'ty tahinan-drae' o fifokoañeo ty handovâ' iareo aze. **56** Tsato-piso ty hanjarañe i lovay añiñ' ty maro naho ty tsy ampe. **57** Le zao ty famoliliañe o nte-Levio amo amori'eo: boak' amy Geresône o nte-Geresoneo, boak' amy Kehâte o nte-Kehâteo; boak'amy Merary o nte-Merario; **58** le zao ty hasavereña' o nte-Levio: ty hasavereña' o nte-Libniô, ty hasavereña' o nte-Kebronio, ty hasavereña' o nte-Maklîo; ty hasavereña' o nte-Mosio; vaho ty hasavereña' o nte-Korahkio. Le nisamake i Amrame t'i Kehate; **59** Iokèbede ana' i Levy ty tahina' ty vali' i Amrame, nasama' i Amrame t'i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame rahavave' iareo. **60** Nasama' i Aharone t'i Nadâbe naho i Abihò naho i Elazare vaho Itamare; **61** sambe nihomake t'i Nadabe naho i Abiho, ie nañenga afo tsie am' Iehovâ. **62** Ty ia' o niaheñe am' iereoo: ro'ale-tsi-telo-arivo, songa lahilahy vola' e raike mañambone; ie tsy niaheñe amo ana' Israeleo, amy te tsy nanoloran-dova amo ana' Israeleo. **63** Irezay ty namolilia' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe, ie namolily o ana' Israeleo an-tanemira' i Moabe añ'olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo. **64** Le amo vinolilio, leo raike tsy niahe' i Mosè naho i Aharone mpisoroñe tamy famoliliañe o ana' Israeleo am-patrambey Sinaiy. **65** Amy tsinara' Iehovâ am' iareo ty hoe: Toe hivetrak' am-patrambey ao iereo, aa le tsy nengândahilahy naho tsy i Kalebe ana' Iefone naho fehosoa ana' i None avao.

**27** Niheo mb'eo amy zao o anak' ampela' i Tselofekhâde ana' i Kèfere, ana' i Gilâde, ana' i Makire, ana' i Menasè ana' Iosefeo; le zao ty tahina' o anak' ampela'eo: i Maklâ, i Noae, Koglâe, i Milka, vaho i Tirtsâ, **2** naho nijohañe añatrefa' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o roandriañeo naho i hene valobohòkey an-dalan-kibohom-pamantañañeo eo, nanao ty hoe: **3** Nivilasy am-patrambey añe ty rae'ay, f'ie tsy ni-mpiamo nifanontoñe niatreatre am' Iehovâo, tsy ni-mpiamy Kòrahke, fa nihomak' amo hakeo'eo avao vaho tsy nanañ' ana-dahy. **4** Aa vaho hasintañ' aman-drolongo'e hao ty tahinan-drae'ay amy te tsy aman' anadahy? Ehe anoloro lova amo longon-drae'aio. **5** Nente' i Mosè añatrefa' Iehovâ i saontsy zay. **6** Le nitsara amy Mosè t'leholovâ nanao ty hoe: **7** Mivolân-tò o anak' ampela' i Tselofekâdeo; toe hitolora' o lova amo lovan-drahalahin-drae'eo, vaho hampandovae' o ty lovan-drae'e. **8** Le saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Naho vilasy t'indaty tsy nampipok' ana-dahy, le hampandovae' areo o anak' ampela'eo ty lova'e. **9** Aa ie tsy aman' anak'ampela le hatolo'o an-droahalahi'e

ty lova'e. **10** Aa ie tsy aman-drahalahy, le hatolo'o androahalahin-drae'e ty lova'e. **11** Aa naho tsy aman-drahalahy ty rae'e le hatolo'o amy ze longo marine aze amy fifokoa'ey i lova'ey, vaho ie ty handova aze; ho fañè-jaka amo ana' Israeleo zay amy nandilia' Iehovà i Moséy. **12** Aa le hoe t'lehovà amy Mosè: Mañambonea am-bohi' Abarime mb' atoy, le onifo i tane atoloko amo ana' Israeleo. **13** Aa ihe mahaisak' aze, le hatontoñe amo longo'oo manahake ty nanontoñe i Aharone amo rahalahi'eo. **14** Amy te niola'o i likikoy amy nifandiera' i valobohòkey am-patrambei' i Tsiney, ihe tsy nañonjoñe ty engeko añañtrefa' iereo amy ranoy. (le i rano natao Meribà e Kadese am-patram-bei' i Tsiney.) **15** Le nisaontsy am' Iehovà t'i Mosè nanao ty hoe, **16** Ee te hanendre ondaty hifehe i valobohòkey t'lehovà Andrianañaharen' arofo' ze hene nofotse, **17** ie ty hiakatse naho hizilik' añañtrefa' iareo, naho hiaolo iareo te mionjoñe, vaho hampipoly iareo, tsy mone hanao lian' añondry tsy amam-piàrake ty valobohò' Iehovà. **18** Le hoe t'lehovà amy Mosè: Rambeso t'lehosoa, ana' i None, ondaty aman' arofo, le anampezo fitàñe; **19** avotraho aolo' i Elazare naho añañtrefa' i valobohòkey re le orizo am-pahaoniña' iareo. **20** Le andivao ama'e ty lili'o, hivohora' ty valobohò' Israele. **21** Hijohañe añañtrefa' i Elazare mpisoroñe re, le ie ty hañontane ho aze ami' ty fizakà' i Orime añañtrefan' Añahare. Amy saontsi'ey ty hiavota' iareo vaho amy saontsi'ey ty hiziliha' iareo; ie naho o ana' Israele mindre ama'eo, i valobohòkey. **22** Aa le nanoe' i Mosè i nandilia' Iehovà azey. Rinambe'e t'le hosoa vaho nampiheove'e añañtrefa' i Elazare mpisoroñe naho i valobohòkey; **23** le nanongo'a' fitàñe vaho namantok' aze, amy natoro' Iehovà am-pita' i Mosey.

**28** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Lilio o Ana' Israeleo naho ano ty hoe: Ambeno' areo amy andro famantañañ' azej ty hañengäne amako i hanekoy, i soroñañe amako ho hñin-kanintsiiñe amakoy. **3** Le ano ty hoe iereo: Zao ty hisoroñañe am' Iehovà andro am-pohatse ho lilim-pisoroñañe: vik' añondrilahy roe tsy aman-kandra. **4** Hengae'o maraïndray ty vik' añondry vaho hengae'o folakandro ty faharoe, **5** reketsé mona fahafolo' ty efà linalo mena-piniritsé fahèfa' ty hine ho enga-mahakama. **6** Le lilim-pisoroñañe norizañe ambohi-Sinay añañe ho hñin-kanintsiiñe, fisoroñañe am' Iehovà. **7** Le songa añañgäne enga-rano fahèfa' ty hine i añondry roe rey; ailiñe am' Iehovà amy toe-miavakey i divay soay ho enga-rano. **8** Engae'o ami' ty folakandro i vik' añondry ila'ey rekets' i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey, hambañe amy nañengañe amy maraïneiy ty hañenga'o aze: sorofie ho hñin-kanintsiiñe am' Iehovà. **9** Le ami'ty andro Sabotse, le vik' añondrilahy roe tsy aman-kandra, naho mona fahafolo' ty efà roe ho enga-mahakama, linalo menake naho i enga-rano'ey: **10** zay ty hisoroñañe boa-tSabata ambone' i enga hisoroñañe boak' àndroy rekets' i enga-rano'ey. **11** Mañengà soroñañe am' Iehovà amo jiri-bola' areoo: bania roe, añon drilahy raike, vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra; **12** naho songa mona fahafolo' ty efà telo linalo menake ty bania; naho fahafolo' ty efà roe linalo menake ho enga-mahakama, i añondrilahy; **13** le sindre mona fahafolo' ty efà linalo menake ho enga-mahakama ty vik' añondry,

enga olorañe, hñin-kanintsiiñe, soroñañe am' Iehovà. **14** songa ho divay vaki' ty hine ty bania, sindre fahatelo' ty hine i añondrilahy vaho fonga fah'efà' ty hine ty vik' añondry. Zay ty hisoroñañe an-jiri-bola' ze hene volañe amo taoñeo. **15** Le forototò ho engan-kakeo am' Iehovà ty oselahy; ho tovo' i soroñe boak' andro rekets' i engarano'ey. **16** Ami'ty andro faha-folo-efats'ambi' i volam-baloha'ey ty Pèsa' Iehovà. **17** Le hanoëñe sabadidake amy andro faha folo-lime-ambi' i volañeiy; ho kamaeñe fito andro ty mofo po-dalivay. **18** Hanao fañohara-miavake nahareo amy andro valoha'ey; tsy itolanan-draha. **19** Le mibanabanà enga hisoroñañe am' Iehovà: bania roe, ty añondrilahy, naho ty vik' añondrilahy fito, asoao te tsy aman-kandra. **20** Mona linalo menake ty enga-mahakama' iareo, songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i añondrilahy; **21** le sindre fahafolo' ty efà ty vik' añondry, ho a i vi'e fito rey; **22** vaho oselahy ty ho engan-kakeo hañeferañe anahareo. **23** Halankañe' areo ho tovo' i enga maraindrañey, i enga boak' androy. **24** Zay ty fañengañe boak' andro, fito andro, ty mahakama' i enga fisoroñañe, hñin-kanintsiiñe am' Iehovà: bania roe, ty añondrilahy raike vaho ty vik' añondrilahy fito, **28** mitraok' ami'ty mona linalo menake ho enga-mahakama'e: songa fahafolo' ty efà telo ty bania, naho fahafolo' ty efà roe i añondrilahy **29** sindre fahafolo' ty efà ty vik' añondry ho amy vi'e fito rey; **30** vaho ty vik' oselahy hañeferañe anahareo. **31** Hengae' areo ho tovo' i soroñañe nainai'ey rezay, naho o enga mahakama'e naho enga-rano'ey. Asoao t'ie tsy ho aman-kandra.

**29** Amy andro valoha' i volam-pahafitoy, le hanao fañohara-miavake nahareo. Tsy hitolon-draha, fa andro fipoñafam-peo ho anahareo. **2** Mañengà soroñe, hñin-kanintsiiñe am' Iehovà: ty bania, ty añondrilahy vaho ty vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra. **3** Ty enga-mahakama'e le mona linalo menake: telo am-pahafolo' ty efà ho amy baniay, le roe am-pahafolo' ty efà ho amy añondrilahy, **4** le songa fahafolo' ty efà ty vik' añondrilahy amy fito rey; **5** vaho ty vik' oselahy ho engan-kakeo hañeferañe anahareo, **6** ho tovo' i enga hisoroñañe amy pea-bolañeiy, rekets' i enga-mahakama'ey naho i soroñe boak' àndroy rekets' o enga-mahakama'eo naho o enga-rano'eo ty amy fañè' iareo, ho hñin-kanintsiiñe soroñañe am' Iehovà. **7** Amy andro faha-folo' i volam-paha-fitoy ty hanao' areo fañohara-miavake, le hilié-batañe tsy hifanehak' amo tolon-draha' areoo. **8** Hañenga soroñe am' Iehovà nahareo; hñin-kanintsiiñe: bania raike, añondrilahy raike, naho vik' añondrilahy fito, songa tsy aman-kandra. **9** Ty enga-mahakama ama'e le mona linalo menake: fahafolo' ty efà telo i baniay, fahafolo' ty efà roe i añondrilahy, **10** naho sindre fahafolo' ty efà ty vik' añondry amy vi'e fito rey; **11** vaho ty vik' oselahy ho engan-kakeo, ho tovo' i engan-

kakeo fañeferañey, naho i soroñe boak' àndroy rekets' o enga-mahakama'eo naho o enga-rano'eo. **12** Amy andro faha folo-lime-ambi' i volam-paha-fitoy, manoña fañoharamiavake le ko mitolon-draha, vaho ano sabadidak' am' Iehovà fito andro. **13** Mañengà soroñe, engan-koroañe ho hâñin-kanintsîne am' Iehovà: bania folo-telo' amby, añondrilahy roe naho vik' añondrilahy folo-efats' amby, songa tsy aman-kandra. **14** Ty enga-mahakama' iareo, le mona linaro menake: songa ty fahafolo'e telo i bania folo-telo' amby rey, sindre ty fahafolo'e roe i añondrilahy roe rey, **15** vaho sambe ty fahafolo'e i vik' añondrilahy folo-efats' amby rey **16** le ty vik'ose ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' andro rey, naho i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. **17** Amy andro faha-roey: bania folo-ro' amby; añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, **18** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; le ty vik'oselahy ho engan-kakeo, **19** tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **20** Amy andro faha teloy: bania folo-raik' amby; añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, **21** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **22** le vik' oselahy raike ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey naho i enga-rano'ey. **23** Amy andro fahefatsey: bania folo, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, **24** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **25** le ty vik'oselahy ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **26** Amy andro fahalimey: bania sive, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, **27** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **28** le ty vik' oselahy ho engan-kakeo tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **29** Amy andro faheneñey: bania valo, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, **30** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **31** le ty vik' oselahy ho engan-kakeo tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **32** Amy andro faha-fitoy: bania fito, añondrilahy roe, vik' añondry folo-efats' amby tsy aman-kandra, **33** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy bania rey naho amy añondrilahy rey vaho amy vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **34** le ty vik' oselahy ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **35** Amy andro faha-valoy le manoña fifanontoñañe miavake naho ko mitolon-draha. **36** Mañengà soroñe, banabana oraña, hâñin-kanintsîne am' Iehovà: ty bania, le ty añondrilahy naho vik' añondrilahy fito tsy aman-kandra, **37** naho ty enga-mahakama naho enga-rano amy baniay naho amy añondrilahy rey vaho amy

vik' añondrilahy rey, ty amy ia' iareo naho i fañè'ey; **38** le vik'oselahy raike ho engan-kakeo, tovo' i soroñe boak' àndroy naho i enga-mahakama'ey vaho i enga-rano'ey. **39** Ie ty hengae' areo am' Iehovà amo andro namantañañeo, (mandikoatze ze enga-ava-panta ndra engan-tsattrin' arofo' areo) ho fisorofia' areo naho ho enga-rano' areo vaho ho engam-pañanints'i areoo. **40** Aa le nitaroñi' i Mosè amo ana' Israeleo, ze hene nafanto' Iehovà amy Mosèy.

**30** Le nanao ty hoe amo talèm-pifokoa' o ana' Israeleeo t'i Mosè: Zao ty nandilia' Iehovà: **2** Naho mifanta am' Iehovà t'indaty, ndra mitangèñe hifahara' ty arofo'e ami'ty lahatse, le tsy hivalik' amy saontsi'ey re, fa hanoe'e ze hene miakatse am-palie'e. **3** Aa naho mifanta am' Iehovà ty ampela, ke mitan-ty vata'e aman-titike, ie añ'anjombandra'e ao naho mbe somondrara, **4** fa naho mahajanjiñe i nifantà'ey ty rae'e naho i titike namahora'e ty tro'ey vaho mianjiñe avao ty rae'e, le fonga hijadoñe o nifantà'eo, le hifahatse ze titike namahora'e stroke. **5** F'ie lieren-drae'e amy andro nahajanjiña'e azey, le tsy hijadoñe i nifantà'ey ndra ze titike namahora'e stroke vaho hapo' Iehovà ty aze, ty amy lien-drae'ey. **6** Aa ie nengaen-dahy te vahoram-panta, ke t'ie finehe' ze volañe naakan-tsoñi'e tsy nisatrie'e, **7** le ie janji' ty vali'e fe tsy mañaoñe amy andro nijanjiña'e azey, le hijadoñe i nifantà'ey vaho hifahatse ze titike nama hora'e stroke. **8** F'ie liere' ty vali'e amy andro nijanjiña'e azey le hapo'e i fanta nifehe azey, ndra i volan-tsoñi'e tsy nisatrie'e namahora'e strokey; toe hado' Iehovà. **9** (Fe ze nifantà' ty vantotse ndra ty nariam-baly, ie namahotse ty arofo'e, le hijadoñe hifehe aze zay.) **10** Aa naho nifanta añ'anjombam-bali'e ao, ke namaho-batañe aman-titike **11** naho nahajanjiña'e aze i vali'ey ie tsy nandietse, le hijadoñe iaby o nifantà'eo vaho hifahatse ama'e ze titike namahora'e arofo. **12** F'ie avali' ty vali'e amy andro nahajanjiña'ey, le tsy hijadoñe ndra inoñ' inoñe niakats' an-tsoñi'e amo ni fanta'e eo ndra amy titike namahora'e strokey; fa navalí' ty vali'e, le hapo' Iehovà re ty ama'e. **13** Ze fanta ndra titike famahoram-batañe, le azo ty vali'e ajadoñe ndra faoheñe. **14** Fe naho tsy mañaoñe aze handro am-pohatse i vali'ey, le hene hampijadöñie' o nifantà'eo, naho ze mamahotse ty tro'ë; toe niwentese'e, kanao tsy nisaontsie'e amy andro nahajanjiña'e azey. **15** Aa naho avali' t'ie añi e nijanjiña'e azey le hivave i tahy'ey i lahilahy. **16** Le o fañè limil' Iehovà amy Mosèo ty amy t'indaty naho i vali'ey, naho ty amandrae naho ty anak' ampela'e mbe kede añi anjomban-drae'e ao.

**31** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè, **2** Ampamaleo fate amo nte-Midianeo o ana' Israeleo. Ie heneke zay le hatontoñe am'ondati'oo rehe. **3** Aa le nisaontsy am' ondatio t'i Mosè nanao ty hoe: Ampidiaño ty ila'e ama' areo hialy, vaho iraho haname o nte-Midianeo hamale i Midiane ty am' Iehovà. **4** Songa hañitrik' arivo mb'amy aliy mb'eo ze fifokoa' Israele. **5** Aa le hene nanolotse arivo boak' amy lahiale' Israeley o fifokoañeo, rai-ale-tsi-ro'arivo reke-pialiañe. **6** Le nampionjone' i Mosè mb' añ'aly mb'eo kiarivo-kiarivo' o fifokoañeo; le nampindreze'e am' iereo t'i Pinekàse ana' i Elazàre ninday o fanake miavakeo naho o

antsiva fikoihāneo am-pitā'e. 7 Tiname' iareo t'i Midiane ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè vaho vinono ze hene atao lahilahy. 8 Fonga naharo vono am' iereo o mpanjaka' i Midiane: i Evý, naho i Rékeme naho i Tsore naho i Kòre vaho i Rèba; i mpanjaka' i Midiane lime rey vaho vinono am-pibara ka t'i Balame ana'i Beore. 9 Le kinopa' o ana' Israeleo ze hene rakemba naho o keleia' o nte-Midianeoo, naho hene kinopa' iareo o añombeo naho o mpirai-lia'eo naho o vara'eo; 10 fonga finorototo añ' afo o rova nimoneña' iareeo naho ze hene tobe' iareo, 11 le rinambe' iareo ze dinohitse iaby naho ze fonga kinopake: ondaty naho hare. 12 Nendese' iareo mb' amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho i valobohò' Israelei mb'eo ondaty iabio naho o varao vaho ze raha kinopake mb' an-tobe a montombei' i Moabe aolo' lardeney tandrife leriko mb'eo. 13 Niavotse amy zao t'i Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho o talè' i valobohòkeio hifanalaka am' iereo alafe' i tobey. 14 Fe nivinera' i Mosè o mpiaolo' o lahindefoñeoo, naho i mpifelek' arivo rey, naho i mpifehe ki-zato rey, o niobok' amy hotakotakeio. 15 Le hoe t'i Mosè am' iereo: Hene nenga' areo ho veloñe hao o ampelao? 16 Inao, ie ty nampiola o ana' Israeleo amy Iehovà ie nikililie' i Balame amy raha e Peorey, vaho nametsahañe angorosy ty valobohò' Iehovà. 17 Aa le fonga vonò ze lahilahy amo keleia'eo naho ze ampela fa niolots' ama' ondaty. 18 Fe tano ho anahareo ze ampela mbe tsy niharo sarimbo ama' ondaty. 19 Le ie namono ondaty ndra nitsapa ty vinono ro mitoboha alafe' i tobey fito andro; miefera vatañe ami'ty andro faha-telo naho ami' ty andro fahafito; inahareo naho o finao' areoo. 20 Le liovo iaby ze sikiñe naho ze nanoeña an'angozy naho ze rinare am-bolon' ose vaho ze raha an-katae. 21 Le hoe t'i Elazare mpisoroñe amo lahin-defo niatreke i alio: Zao ty fañempètse linili' Iehovà i Mosè: 22 ze volamena naho volafoty naho torisike naho viñe naho endraendra vaho firake— 23 ze raha mete asitrik' aña' afo avao—ro hampisorohe' areo aña' afo, le halio, f'ie mbe heferañe an-dranom-pañeferañe. Le ze raha tsy mahaleo afo ro hampisoroheñe rano. 24 Le ho sasà' areo ami' ty andro faha-fito ty siki' areo vaho halio, ie heneke zay le mahazo mizilik' an-tobe ao. 25 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: 26 Volilio, ihe naho i Elazare mpisoroñe naho o talèn-droae'eo ze fonga raha kinopake: ondaty naho hare. 27 Zarao roe o kinopakeo: ty raike ho amo nañavelo niatrek' i alio le ty raike ho amy valobohòkey. 28 Le ampandivao o lahindefoñe niatre-kotakotakeo ty raik' ami' ty limanjato ho enga am' Iehovà, ke t'ie ondaty, he te añombe, ke borike he añondry, hera ose. 29 Rambeso ami'ty vaki' iareo, vaho atoloro amy Elazare mpisoroñe ho engan-kavoñañ am' Iehovà. 30 Le ampandivao ami'ty anjara' o ana' Israeleo ka ty raik' ami'ty limampolo' ze ondaty naho añombe naho borike naho añondry naho ze hare iaby vaho atoloro amo nte-Levy mpiaatrake i kivoho' Iehovàio. 31 Le nanoe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe i nandilia' Iehovà i Mosey. 32 Ty vara nisisa amy nikopake' o lahindefoñeoy le añondry enen-ketse-tsi-fito-ale-tsi-lime-arivo, 33 naho añombe fito-ale-tsi-ro'arivo, 34 naho borike eneñ' ale-tsi-arivo, 35 naho ondaty telo-ale-tsi-ro' arivo: hene somondrara mboe tsy niolots' ama' ondaty. 36 Ty vaki' e raike, ty anjara' o niatrekotakotakeo, le añondry naho ose telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-

fito-arivo-tsi-liman-jato, 37 le o añondry naho ose nengaeñe am'lehvào enenjato tsy-fitompolo-lim' amby. 38 Le telo-ale-tsi-eneñ' arivo ty añombe, aa le fitom-polo-ro' amby ty nengaeñe am'lehvà; 39 telo-ale-tsi-liman-jato ty borike vaho enempolo-raik' amby ty nengaeñe am'lehvà; 40 rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio vaho telopolo-ro' amby ty nengaeñe am'lehvà. 41 Aa le natolo' i Mosè amy Elazare mpisoroñe ty anjara' Iehovà, ami'ty nandilia' Iehovà i Mosè. 42 Aa naho ty vaki' i valobohòke naví' i Mosè ami'ty anjara' o lahindefoñeoy; 43 ty vaki' i valobohòkey telo-hetse-tsi-telo-ale-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato añondry naho ose, 44 le telo-ale-tsi-eneñ' arivo ty añombe, 45 naho telo-ale-tsi-liman-jato ty borike, 46 vaho rai-ale-tsi-eneñ' arivo ty ia'ondatio. 47 Aa ty amy vaki' o ana' Israeleo, le nangala' i Mosè ty raik' ami'ty limampolo, ondaty naho hare, le natolo' e amo nte-Levio—o mpiaatrake i kivoho' Iehovào amy nandilia' Iehovà i Mosè. 48 Niheo amy Mosè mb'eo amy zao o mpiaolo nifehe o arivo nialio, toe o mpifelek' arivo vaho o mpifehe zatoo; 49 le nanao ty hoe amy Mosè: Fa niahe' o mpitoroo o lahindefo nifelehe'ao, leo raike tsy nipoke. 50 Aa le mañenga ravoravo am' Iehovà zahay, ze niazo' ondatio ke ravake volamena ke vangovango ke tsianetse ke bange fitomboke ke kiviro he ètse, ho fañanintsin-troke añañatre' Iehovà. 51 Rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe am' iereo o volamena naho o bangeo vaho ze hene bijo, 52 le ty tontom-bolamena nengae' iareo ho am' Iehovà, boak' amo mpifelek' arivo vaho o mpifehe zatoo: rai-ale-tsi-eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-limampolo sekele, 53 amy te songa nikopake ho am-bata'e o lahindefoñe. 54 Aa le rinambe' i Mosè naho i Elazare mpisoroñe amo mpifelek' arivo naho zatoo i volamenay, vaho nendese' iereo ampo' i kibohom-pamantañañey ho fitiahiañe o ana' Israeleo añañatre' Iehovà.

**32** Le amy zao ni-tsifotofoto ty añombe' i fifokoa' i Reòbene naho i Gade rey; aa ie nahaisake ty tane' ia'azère naho ty tane' i Gilade, t'ie toe tane fiandrazañe añombe, 2 le niimb'amy Mosè naho i Elazare mpisoroñe naho mb'amo talè' i valobohòkeio mb'eo o ana' i Gadeo naho o ana' i Reòbeneo ninday ty saontsy ty hoe: 31 Ataròte naho i Dibone, naho laazère, naho i Nimirà, naho i Kesbòne, naho i Elalè, naho i Sebàme, naho i Nebò vaho i Beòne; 4 i tane ginio' Iehovà añañatre' i valobohò' Israeleiy, le tane fiandrazañe añombe, vaho aman' añombe o mpitoroo'. 5 Tinovo' iereo ty hoe: Aa naho nisoheñe am-pahaisaha'o, le atoloro amo mpitoroo' i tane zay ho fanaña'e, fa ko minday anay hitsake lardeney. 6 Aa hoe ty navale'i Mosè o ana' i Gadeo naho o ana' i Reòbeneo, Aa vaho hiatrek' aly o rahalahi' areoo, le hihànitse atoy avao nahareo? 7 Ino ty hampimamoa' areo ty arofo' o ana' Israeleo tsy hitsaha'e mb'an-tane nitolora' Iehovà mb'eo? 8 Zay ty nanoen-droae' areo te niraheko boak' e Kadesè-Barnea hitilike i taney. 9 Amy t'ie nionjoñe mb' am-bavatane' i Eskòle mb'eo vaho nahaoniñe i taney le nahamohake ty arofo' o ana' Israeleo tsy hizilik' an-tane natolo' Iehovà iareo. 10 Aa le nisolebotse amy andro zay ty haviñera' Iehovà vaho nifanta ty hoe: 11 Toe tsy amo lahilahy roapoloo taoñe mañambone niavotse i Mitsraimeo ty hahaisake ty tane nifantako amy Avrahame

naho am' letsàke naho am' Iakòbe, amy t'ie tsy nañorik' ahiko añ-kaàmpon-troke, **12** naho tsy i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenàze naho Iehosoa, ana' i None, amy te norilhe' iareo an-kalifor'an' arofò t'Iehovà. **13** Aa le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà vaho nampirerererè'e am-patrambey aña efa-polo taoñie, am-para' te niñmodo iaby i tariratse nanao raty am-pivazoho' Iehovày. **14** Le hehekel' t'ie nitroatse handimbe an-droae' areo nifirimboñan-kalòn-tserekeo, hanitrà' areo ty haviñerañe mitrotrofiak' Iehovà am' Israele. **15** Aa le miambaho, tsy mañorik' aze, le ho farie'e am-patrambey ao indraike iereo, toly ndra harotsa' areo ondaty retiañe. **16** Aa le niharivoa' iareo nanao ty hoe: Hañamboña'ay goloboñe atoy o hare'aio vaho rova ho a o keleia'aio, **17** fe hitan-defon-jahay hiaolo o ana' Israeleo ampara' te nasese'ay an-toe' iareo aña. Ie amy zay himoneñe an-drova iarikatohan-kijoly ao ty amo mpimoneñe amy taneio o keleia'aio. **18** Tsy himpoly mb' añ' anjomba'ay mb'eo zahay naho tsy songa nandrambe ty lova'e o ana' Israeleo. **19** Tsy hitrao-dova am' iareo alafe' lardeney aña zahay, amy te nitsatoke ho anay atiñana' lardeney atoy ty lova'ay. **20** Hoe t'i Mosè am' iereo: Aa naho toe hanoe' areo zay, t'ie hitan-defoñe aolo' Iehovà veka'e hialy, **21** naho songa hitsake lardeney añañtrefa' Iehovà o lahin-defo' areoo, ampara' te fonga hanoe'e soike aolo'e eo o rafelahi'eo, **22** naho hene vinahotse añañtrefa' Iehovà i taney; zay vaho himpoly nahareo, le ho afa-tahiñe añañtrefa' Iehovà naho aolo' Israele, vaho ho fanaña' areo añañtrefa' Iehovà ty tane atoy. **23** F'ie tsy hanoe' areo, le inao! hanan-kakeo am' Iehovà; le iantofo te hifanojo ama' areo ty tahi' areo. **24** Añoreñio rova o keleia' areoo vaho goloboño o añondri' areoo, le aña o nakarem-palie' areo iabio. **25** Aa le nanao ty hoe amy Mosè o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo: Hanoe' o mpitoroo ze andilian-talè'ay. **26** Hitobe amo rova' i Giladeo o keleia'aio naho o vali'aio vaho o hare'ay iabio, **27** fe hitsake mb'eo o mpitoroo, songa lahilahy aman-defoñe veka'e hialy hihotakotake ho a Iehovà, amy nandilia' i talèkoiy. **28** Aa le linili'i Mosè t'i Elazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i None vaho o talèn' anjombam-pifokoa' Israeleo ty am' iereo, **29** le nanoe' i Mosè ty hoe: Naho mindre ama' areo mitsake lardeney añañtrefa' Iehovà ze hene mpitan-defo veka'e hialy amo ana' i Gadeo naho amo ana' i Reòbeneo, naho ampiambanèñe aolo' areo i taney, le atoloro iareo ty tane' i Gilade ho fanaña'e. **30** F'ie tsy mitsake reke-pialiañe mindre ama' areo le hanam-panañane miharo ama' areo an-tane Kanàne ao. **31** Le hoe ty natoi' o nte-Gadeo naho o nte-Reòbeneo, Ze nitsara' Iehovà amo mpitoroo ro hanoe'ay. **32** Hitsake reke-pialiañe añañtrefa' Iehovà zahay mb' an-tane Kanàne mb' eo fe hitobok' atiñana' lardeney atoy ty hanañañe nilovà'ayi. **33** Aa le natoi' i Mosè amo nte-Gadeo naho amo nte-Reòbeneo vaho am'ity vakim-pifokoa' i Menasè ana' Iosefe, ty fehe' i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo naho ty fehe' i Oge mpanjaka' i Basàne, i taney rekets' o rova'eo naho o tanàñe mañohokeo rekets' o tane'eo. **34** Le namboare' o nte-Gadeo ty Dibòne, naho i Ataròte, naho i Aroère, **35** naho i Atròte-sofàne, naho Ia'azère, naho logbehà, **36** naho i Bète Nimrà, vaho i Bete Haràne, songa rova aman-kijoly naho golobon' añondry. **37** Le namboare' o nte-Reòbeneo ty Kesbòne, naho i Elalè, vaho

i Kiriataime, **38** naho i Nibò, naho i Baalmeòne, (ie novaeñe o añañra' iareeo) vaho i Sebàme, le nomeña añañañe ze rova namboare' iereo. **39** Le nomb'e Gilade mb'eo o tarira' i Makire ana' i Menasèo le tinava' iereo vaho nanoe' iereo soike o nte-Amore tama'eo. **40** Aa le natolo' i Mosè amy Makire ana' i Menasè ty Gilade le nimoneña'e. **41** Rinambe' Iaïre ka o tanà'eo vaho nitokave' e Kavòte Iaïre. **42** Nomb'e oka t'i Nòbake nitavañe i Kenàte naho o tanà'eo, le nitokave'e ty hoe Nobake, i tahina'ey avao.

**33** Zao o fangem-pañaveloa' o ana' Israeleo te niavotse an-tane Mitsraime aña am-pivovoran-dahindefoñe ambane' ty fehe' i Mosè naho i Aharoneo. **2** Sinoki' i Mosè o fiorotan-dia' iareo ki-fange-fange'e ami' ty lili' Iehovà; le zao o fange'eo ty amo toe-piengà'eo. **3** Nenga' iareo ty Ramesèse ami' ty volam-baloha'e, ami'ty andro faha fololime' ambi' i volam-baloha'ey; ami'ty andro nanonjohy i Fihelañ Ambone' o ana' Israeleo ty niavota' iareo an-kavokavoke am-pahaisaha' o nte-Mitsraime iabio, **4** naho nandeveñe o tañoloñoloña' e iabio o nte-Mitsraimeo, o nipaohé' Iehovà añivo' iereeo, vaho nametsaha' Iehovà zaka o ndrahare' iareeo. **5** Aa le nienga i Rameseoso ana' Israeleo naho nitobe e Sokòte; **6** nienga i Sokòte vaho nitobe Etàme añ'olo' i fatrambeij. **7** Nionjoñe boak' Etàme le niolake mb' e Piñakiròte atiñana' i Baale-Tsefòne mb'eo vaho nitobe marine i Migdòle. **8** Le nenga i Piñakirote, le nisoroke i riakey naho nañavelo telo andro am-patrambey Etame vaho nitobe e Marà. **9** Nenga' iareo ty Marà le nipotitse e Elime ao; aman-drano manganahana folo roe-ambi' ty Elime naho satrañe fitompolo vaho nitobeña. **10** Le nienga i Elime le nitobe añ'olo' i Ria-Binday, **11** nienga i Ria-Binday le nitobe ampatrambei' i Sine, **12** niavotse i fatrambei' i Siney le nitobe e Dofkà, **13** nienga i Dofkà le nitobe e Alòse, **14** nienga i Alòse vaho nitobe e Refidime, f'ie tsy aman-drano ho kamae' ondatio. **15** Le nienga i Refidime le nitobe ampatrambei' i Sinay, **16** nienga i Fatrambey Sinay vaho nitobe e Kibròtatahavà. **17** Le nienga i Kibròtatahavà le nitobe e Katseròte, **18** nienga i Katseròte le nitobe e Ritmà, **19** nienga i Ritmà le nitobe e Rimòne Pèretse, **20** nienga i Rimòne Pèretse le nitobe e Libnà, **21** nienga i Libnà le nitobe e Risà, **22** nienga i Risà le nitobe e Kehelàta, **23** nienga i Kehelàta le nitobe e Vohi-Sèfere, **24** nienga i Vohi-Sèfere le nitobe e Karadà, **25** nienga i Karadà le nitobe e Makelòte, **26** nienga i Makelòte le nitobe e Tàkate, **27** nienga i Tàkate le nitobe e Tèrake. **28** nienga i Tèrake le nitobe e Mitkà, **29** nienga i Mitkà le nitobe e Khasmonà, **30** nienga i Khasmonà le nitobe e Moserà, **31** nienga i Moserà le nitobe e Ben'ìà'akàne, **32** nienga i Ben'ìà'akàne le nitobe e Kore Hagid'gàde, **33** nienga i Kore Hagidgàde le nitobe e Iotbàta, **34** nienga i Iotbàta le nitobe e Ebranà **35** nienga i Ebranà le nitobe e Etsiòne Gèbere, **36** nienga i Etsiòne Gèbere vaho nitobe am-patrambei' i Tsine, atao ty hoe Kadàse. **37** Le nienga i Kadàse le nitobe e Vohi-Hore añ'olon-tane' i Edome. **38** Niañambone' i Vohi-Hore mb'eo t'i Aharone mpisoroñe ami'ty lili' Iehovà vaho nihomake eo am'ity taoñe fah-efapol' niavota' o ana' Israeleo an-tane Mitsraime ami'ty andro valoha' i volam-pahalimey. **39** Ni-zato-tsi-roapololo taoñe telo' amby t'i Aharone te nivilasy ambone' i Vohi-Hore

eo. **40** Jinanji' ty mpanjaka' i Arade nte-Kanàne mpimoneñe atimo an-tane Kanàne ao te nomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo. **41** Aa le niavotse nitobe e Tsalmonà aña iereo. **42** Le nienga i Tsalmonà le nitobe e Ponòne. **43** Le nienga i Ponòne le nitobe e Obòte. **44** Le nienga i Obòte le nitobe e Ièha Abarìme aña'efe-tane' i Moabe. **45** Nenga' iareo t'lîme vaho nitobe e Dibone-Gade. **46** Le nienga i Dibone-Gade le nitobe e Almone-Diblataième. **47** Le nienga i Almone-Diblataième le nitobe amo vohi' i Abarìmeo aolo' i Nebò. **48** Le nienga i am-bohi' Abarìmeo le nitobe a montombe'i i Moabe aña'olo' Iardeney tandrife Ierikò. **49** Nitobe marine lardeney iereo, mifototse e Bete' ha' lesimòte pak'añ'Ala-Roi' i Abele a montombe'i i Moabe aña. **50** Aa le nitsara amy Mosè t'Iehovà a montombe'i i Moabe aña'olo' Iardeney tandrife' Ierikò eo, nanao ty hoe: **51** Taroño amo ana' Israeleo ty hoe: Ie mitsake lardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo, **52** le fonga hanoe' areo soike ze mpimoneñe amy tane aolo' areoy, arotsaho o vato-sinoki'e iabio, ampiantò o sare tineno' iareo iabio le demoho o tamboho' iareo iabio; **53** ho tavane' areo i taney vaho himoneña ao, amy te natoloko anahareo i taney ho fanañañe. **54** Le ho zarae' areo an-tsapake i taney ho lova' o hasavereña' areoo; ty maro ho tolora' areo lova bey, le ty tsy ampe ho tolora' areo lova kede; ze nitsatoha' i tsapakey ty ho fanaña' indatiy ho lova'e; ty amo fifokoñañe ty anjaraña aze. **55** Fa naho tsy hatao soike aolo' areo mb'eo o mpimoneñe an-taneo le ho fatik' am-pihaino' areo, naho fitsipok' an-deme' areo o nisia' areo ama'eo, vaho hitsibore anahareo an-tane himoneña' areo ao. **56** Le hanoeko ama' areo i sinafiriko hanoeña am' iareoy.

**34** Hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **2** Afantoho o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ie mivotrak' an-tane Kanàne ao (amy t'ie ty tane hitsatoke ho anahareo ho lova: i tane Kanàney, pak' amo efe-tane'eo), **3** le mifototse am-patrambe'i i Tsiney aña ty efe' areo atimo le hañorike ty efe' i Edome; aa le haniñiñanae mb' am-boli' i Riake Matey mb'eo i efe' areo atimoy; **4** hiolake mb'atimo' ty fionjona' i Akrabime ty efe' areo atimo, le homb'e Tsine mb'eo le hañorike ty atimo' i Kadèse Barnèa le hionjom-b'an-Katsàradàre mb'eo; le hitohy mb'e Atsmòne mb'eo; **5** hiolake e Atsmòne i efetsey le hiranga mb'ar' oñe' i Mitsraime aña vaho higadoñe amy Riakey. **6** Le i efetsey ahandrefañey: ho efe' areo ahandrefañey i olon-dRiake Ra'elahi. **7** Le ty efe' areo avaratse: mifototse amy Riake Ra'elahi le tandrifeo ty Vohi-Hore ho efe' areo; **8** boak' am-bohi-Hore tandrifeo pak' e Lebò-Kamàte; hitohy mb'e Tsedàde i efetsey; **9** hionjomb' e Zifròne i efetsey vaho higadoñe e Katsàre-Enàne. Zay ty efe' areo avaratse. **10** Aa le sokiro ka ty efe' areo atiñanañe, boake Katsàre-Enàne pake Sefame; **11** hitohy boake Sefame le pake Riblà atiñana' i Aine aña i efetsey; le hizotsot pak'añ' olotse atiñana' ty Riake Kinerote ey i efetsey; **12** horihe' i efetsey ty olo' Iardeney am-para' i Riake Matey. Zay ty ho tane' areo naho ty fiarikatoha' i efe-tane'ey. **13** Aa linili' i Mosè o ana' Israeleo ami'ty hoe: Zao ty tane ho lovae' areo an-tsapake, i nandilia' Iehovà hatolotse amy fifokoia sive rey naho amy vakim-pifokoay. **14** Fe sindre nandrambe ty lova' iareo ty fifokoia' i Reòbene ty aman' anjomban-droa'e naho ty fifokoia' i Gade ty aman' anjomban-droa'e

vaho nandrambe i lova'ey ka ty vakim-pifokoia' i Menasè. **15** Songa nandrambe ty lova'e i fifokoia roe rey naho i vakim-pifokoay mifototse an-dafe' Iardene e Ieriko eo maniñanañe mb' am-panjiriha' i androy mb'eo. **16** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amy Mosè: **17** Zao o tahina' ondaty hizara i taney ama' areo ho fanañañe: i Elazare mpisorofe naho Iehosoa ana' i Nòre. **18** Le hadrambesa' areo mpiaolo kiraikiraike o fifokoñañe hanjaraña i taneio ho lova. **19** Zao ty tahina' ondatio: boak' am-pifokoia' Iehodà: i Kalèbe ana' Iefon; **20** boak' am-pifokoia' o nte-Simoneo: i Semoàle ana' i Amihòde; **21** boak' am-pifokoia' i Beniamène: i Elidàde ana' i Kisłone; **22** ty mpiaolo boak' am-pifokoia' i Dane: i Boký ana' loglý; **23** boak' amo ana' Iosefeo: ty mpiaolo boak' amy fifokoia' o nte-Menasèyo: i Kanièle ana' i Efode; **24** le ty mpiaolo boak' am-pifokoia' o nte-Efraimeo: i Kemoele ana' i Seftane; **25** ty mpiaolo boak' am-pifokoia' o nte-Zeboloneo: i Elitsafàne, ana' i Parnàke; **26** ty mpiaolo boak' am-pifokoia' o nte-Isakhareo: i Paltiele ana' i Atsane; **27** ty mpiaolo boak' am-pifokoia' o nte-Asereo: i Akihòde ana' i Selomý; **28** ty mpiaolo boak' am-pifokoia' o nte-Naftalio, i Pedalehe ana' i Amihode; **29** ie ondaty nandilia' Iehovà hizara ty tane' o ana' Israeleo an-tane Kanàne ao.

**35** Le nitsara amy Mosè t'Iehovà a montombe'i i Moabe aña'olo' Iardeney tandrife Ierikò eo, ami'ty hoe: **2** Lilio o ana' Israeleo ty hanolotse rova amo nte-Levio himoneña'e boak' amo lova fanaña' iareeo, vaho toloro tane mañohoke o rova' iareeo ho fiandraza' o nte-Levio. **3** Ho fimeoneña'iareo o rovao naho ho fiandrazaña o añombe'eo naho o mpiraklia'e vaho o hare' iareo iane mañohokey. **4** Hifototse an-kijoli' o rova' e o vaho hitakatse arivo kiho añ' arearo i rovay o tane fiandraza'eo. **5** Le ho zeh' areo alafe' o rovao ty ro'arivo kiho ami'ty ila' e atiñanañe, le ro'arivo kiho ami'ty ila' e atimo, le ro'arivo kiho ami'ty lafe'e ahandrefañey, le ro'arivo kiho an-dafe'e avaratse. Añivo'e ao i rovay. Zay ty ho fanaña' iareo ho fiandraza' i rovay. **6** Le ho rovam-pitsolohaña o rova eneñe hatolo' areo amo nte-Levio, ie henga' areo ho fitribahan-dai' ze mamono ondaty, mandikoatse zay le ho tolora' areo rova efapoloro'ambý iereo. **7** Aa le mitraoke ho rova efapololo-valo' amby ty hatolo' areo amo nte-Levio rekets' o tane fiandraza'eo. **8** Le boak' ami'ty fanaña' o ana' Israeleo ty hanolora'o i rova rey, hanolotse maro ty fifokoñañe bey, naho tsy ampe ka ty boak' ami'ty kede. Songa hanolotse rova amo nte-Levio boak' amo rova'eo ty amy habe'i i lova ho rambese'ey. **9** Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè: **10** Misaontsia amo ana' Israeleo, le ano ty hoe: ie mitsake lardeney mb'an-tane Kanàne mb'eo, **11** le mijoboña rova ho rovam-pitsolohaña, hivoratsaha' ty namono ondaty tsy an-tsatri'e. **12** Rova ho fitsolohaña, hipalira' areo ami'ty mpamale fate, soa tsy hohofan-doza ty namono ondaty ampara' t'ie miatre-jaka añatrefa' i valobohòkey. **13** Aa le amo rova atolo' areoo ty hanolora' areo rovam-pitsolohaña eneñe. **14** Ho tolora' areo rova telo ty alafe' Iardeney atoy naho ho tolora' areo rova telo ty an-tane Kanàne ao ho rovam-pitsolohaña. **15** Ho rovam-pitsoloha' o ana' Israeleo i rova eneñe rey, naho ho a o ambahinio naho o renetane añivo' iereoo, soa t'ie ty hivongarita' ze mamono ondaty tsy an-tsatri'e. **16** Aa

naho lafae'e ami'ty viñe t'indaty vaho mivetrake indati, le mpamono ondaty re, toe ho vonoeñe ty mpamono. **17** Aa naho fofo'e ami'ty vato am-pit  'eo, ze mahavetrak' ondaty vaho mihomake indati le mpamono re; toe havetrake i mpamono. **18** Aa ie vinango'e an-kataem-pialia  e am-pit  'e ao, ze mahavetrak' ondaty, naho mate indati, le mpamono re, vaho toe ho vonoe  e i mpamono. **19** Toe i mpamale fatey ty ha  noho-doza amy mpamony; ie mifanojo ama'e le ho vonoe'e. **20** Aa ie maniotse aze mafe ami' ty falai'e aze, ke mivo  o  e aze, he andretsaha'e raha, vaho mate, **21** he ami'ty fandrafe'a reo mampitrobotrabo'k' am-pit  'e hampivetrak' aze, le toe ho vonoe  e i nampitrobotrabokey. Mpamono re, ho vonoe' ty mpamale fate te ifanojoa'e. **22** F'ie mandronje am-pifanojeha'e fa tsy am-palai  a  e, ke mametsa-draha ama'e fa tsy am-pivo  ona  e, **23** hera am-bato mete mahafate ondaty, ie ahirire'mb'eo fe tsy nioni'e indati, le mate indati, ie tsy nirafelahi'e vaho tsy nikilily te ha  ne-doza ama'e, **24** le ho zaka'e i valoboh  key a  ivo' i namonoy naho i mpamale fatey amy fa  e rezay. **25** Aa le havots'o' i valoboh  key boak' am-pit  'i i mpamale fatey i namono ondatiy, le hampolie' i valoboh  key mb' amy rova fitsoloha  e nivoratsaha'ey, ao ty hipalira'e am-para' te vilasy ty mpisoram-bei' noriza  e amy menake miavakey. **26** Aa naho eo ty andro a  aveloa' i namonoy alafe' ty efe' i rovam-pitsoloha  e nivotitsiha'ey, **27** le mahaisak' aze alafe' ty efe' i rovam-pitsoloha  ey i mpamale fatey, vaho vonoe' i mpamale fatey, le tsy hanan-tahi  e amy lio'ey re, **28** amy t'ie tsy mete tsy midok' am-po' i rovam-pitsoloha  ey am-para' te mihomake ty mpisoram-bey, le ie vilasy i mpisoram-bei vaho mete mimpoly an-tanem-pana  a'e a  e i namonoy. **29** Ho fa  e naho fep  tse ho anahareo zay amo hene tarira' areo mifandimbeo ndra aia'aia ty imone  a' areo. **30** Ze mamono ondaty, le ho vonoe  e i mpamono am'i ty taro' o nahaisakeo; fa tsy azo amono  e ondaty am'i ty taro' ondaty raike; **31** vaho tsy azo jeba  e  e ty fiai' ondaty namono, ie fa voa zaka ami' ty vono-ondaty; toe tsy mahai-tsy vonoe  e ty mpamono ondaty. **32** Le tsy azo vilie  i ay t'indaty nivoratsake mb'an-drovam-pitsoloha  e mb'eo, hampipolia  e aze mb'an-tane'e a  e aolo' ty havilasi' i Mpisorom-bei. **33** Ko mandeotse ty tanen' akiba' areo; fa mandeotse tane ty lio, vaho tsy mete efera  e i taney ami'ty lio nado  e ama'e naho tsy ami' ty lio' i nampido  e azey. **34** Aa le ko maniva ty tane' imone  a' areo, fa fimeňe  ako, amy te mitoboke a  ivo' o ana' Israeleo ao, zaho Iehov  .

**36** Niharine mb'eo o mpiaolon' anjomban-droaem-pifokoan-tarira' i Gilade ana' i Makire, ana' i Menas  , hasavere  a' o ana' Iosefeeo vaho nila  o  e a  natre  a' i Mos   naho o tal  o naho o tal  n' anjomban-droae' o ana' Israeleoo, **2** nanao ty hoe: Linili' Iehov  a i tal  koy ty hanolotse i tane lovae  ey an-tsapake; vaho linili' Iehov  a i tal  koy ty hanolotse i lovan-drahalahi'ay Tselofekh  adey amo anak' ampela'eo. **3** Aa naho ivalia' ty anam-pifokoa ila'e amo ana' Israeleo, le ho rambese  e ami'ty lovan-droae'ay ty lova' iareo vaho ho tovo  a  e ami'ty lova' i fifoko  e nivalie'ey; aa le ho liniva amy lova niazo'ay an-tsapakey. **4** Le ie avy i Jobili' o ana' Israeleio, ho tovo  a  e ami' ty lova' i fifoko  e na  neng' azey i lova'ey; le ho livae  e ami' ty lovam-pifokoan-

droae'ay i lova'ey. **5** Le hoe ty linili' i Mos   amo ana' Israeleo ty amy tsara' Iehov  , To ty saontsi' o tariram-pifoko' Iosefeo. **6** Aa hoe ty linili' Iehov  a ty amo anak' ampela' i Tselofekh  adeo: angao hifanambaly amy ze tea'e fe tsy mete tsy amo tariram-pifokoan-droae'eo avao ty anambalia' iareo. **7** Aa le tsy hafindra am-pifoko  e raike ho ami'ty fifoko  e ila'e o lovac; fa songa hita  e ty lovam-pifokoan-droae' o ana' Israeleo. **8** Le hanambaly ami'ty fifokoan-droae' e ze anak' ampela mitan-dova ami'ty fifoko  e raik' amo ana' Israeleo, soa te songa hitan-dovan-droae' e o ana' Israeleo. **9** Aa le tsy hafindra ho ami'ty fifoko  e ila'e ty lova' fa sambe mitan-ty lova' e o fifokoan' ana' Israeleo. **10** Nanoe' o anak'ampela' i Tselofekadeo ty nandilia' Iehov  a i Mos  . **11** Le nifanambaly ami'ty anan-drahalahin-drae' t'i Makl  , i Tirts  , naho i Kogl   vaho i No  a ana' i Tselofekade. **12** Nifanambaly amo tarira' o nte-Menasè ana' Iosefeo iere o vaho mireketse am-pifokoan-droae'ao ty lova' iareo. **13** Irezay ro lily naho fepetse linili' Iehov  a amo ana' Israeleo am-pit  ' i Mos   a montom-bei' i Moabe a  n' olo' lordaney tandrife Ierik   eo.

# Deotoronomia

**1** Iretoāñe o tsara nilañona' i Mosè am' Israele iaby alafe' Iardeney, am-patrambey ao, an-tane mira tandrife i Sofe añivo' i Parane naho i Tòfele naho i Labane naho i Katseròte vaho i Dizahabe. **2** (Mahamodo andro folo-raik' amby ty lia mb'e Kadàse-Barnèa mb'eo t'ie miary mb'e Vohi-Seire aña.) **3** Aa ie tamy taom-paha efa-poloy, ami'ty vola'e faha-folo-raik' amby, ami'ty andro valoha' i volañey le ninday lañonañe amo ana' Israeleo t'i Mosè, amy nampisaontsie' lehovà aze; **4** naho fa zinevo'e t'i Sihone mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo, naho i Oge mpanjaka' i Basane nimoneñe e Astaròte e Ederèy ao; **5** alafe' Iardeney atoy, an-tane' i Moabe, ty nimanea' i Mosè halangesañe i Hake ami'ty hoe: **6** Nitsara amantika e Korebe aña t'lehovà Andrianañaharentika nanao ty hoe: the loho tambatse ami'ty vohitse toy: **7** mitoliha naho tonjohizo ty lia' areo, le mionjona mb'am-bohi' o nte Amoreo mb'eo; naho mb'an-tane mañohoke aze iaby mb'an-tane-mira ey naho mb'amo vohibohitseo naho mb'am-bavatane ao naho mb' atimo aña naho mb' añolon-driake mb'eo pak' an-tane' i nte-Kanàney naho pake Lebanonе aña vaho migadoña amy oñe ra'elahi, i oñe Peràtey. **8** Ingo, fa nalahako añatrefa' areo o taneo; akia rambeso ho anahareo i tane nifañina' lehovà aman-droae' areo: amy Avrahame naho am' letsake vaho am' Iakobe, t'ie hatolots' am' iareo naho o tarira' iareo hanonjohio. **9** le amy zay nanao ty hoe ama' areo raho, Tsy lefeko ty mivare anahareo, zaho avao, **10** fa nampanaranàhe' lehovà Andrianañahare' areo ho mira ami'ty ia' o vasian-dikerañe androany. **11** Le ee te hampitomboe' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo añi arivo ty ia' areo vaho hitahy anahareo amy nampitamae' ey. **12** Fa aia ty hahavaveako, t'ie raike, ty fañangara' areo naho ty fampioremeña' areo vaho ty fampihohokohofa' areo ahiko. **13** Tendreo o mahilala' areoo, o mahilitseo naho o maharofoanañe amo rofoko' areoo, le hanoeko mpifehe' areo. **14** Le natoi' areo ty hoe, Mete i nisaontsia' o hanoeñey. **15** Aa le rinambeko o mpiaolo' o fikofoka' areoo, o mahilitse naho mahilalao naho najadoko ho talè' areo ho mpifelek' arivo, naho mpifeleke zato, naho mpifeleke limampolo, naho mpifeleke folo, vaho ho mpitoronjo, ki-foko, ki-foko. **16** Le nafantoko amo mpizaka' areoo amy andro zay, ty hoe: Mijanjiña añivo' o rolongo' areoo vaho mizakà an-kañò añivo' ze ondaty naho ty rahañahie' ndra ze renetane ama'e. **17** Ko mirihy an-jaka; fe janjiño ty kede naho ty bey; ko hembañe ami'ty lahara' ondaty, fa an' Andrianañahare ty zaka, le ze tsy lefe' areo ro hasese amako ho tsanoñeko. **18** Aa le nililieko henane zay ze hene raha hanoe' areo. **19** Aa ie nienga i Korebe tika, le niranga i fatrañe jabajaba maharevendreveñe nioni' areo am-piariañe ty voli' o nte-Amoreoy, amy nandilia' lehovà Andrianañaharentikañey; le nivotrake e Kadese-Barneà eo, **20** vaho hoe ty nanoeko; ie fa nandoak' am-bohi' o nte-Amoreo, i hatolo' lehovà Andrianañaharen-tika aman-tikañey. **21** Ingo fa napo' lehovà Andrianañahare'o añatrefa' eo o taneo: aa le mionjona mb'eo naho rambeso ami'ty nitsara' lehovà Andrianañaharen-droae'o, ko hembañe vaho ko mitsolofiñe.

**22** Aa le songa niharine amako nanao ty hoe: hamantoke ondaty hiaolo antika mb'eo zahay hitsikarake i taney vaho hinday saontsy amantika ami'ty lalañe hionjonan-tika mb'eo naho o rova higaoñan-tikañey. **23** Toe ninòko i saontsy zay, vaho rinambeko t'indaty folo-ro' amby, songa raike ami'ty fifokoña; **24** le nitolike iereo nionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo naho nandoak' am-bavatane Eskole vaho nitsoetsoek' ao. **25** Nandrambesa' iareo am-pitâne ty voka' i taney le nendese' iareo nizotso mb' aman-tikañey atoy, vaho ninday saontsy aman-tika nanao ty hoe: Soa i tane natolo' lehovà Andrianañaharen-tika aman-tikañey. **26** F'ie amy zay, tsy ni-mete nionjom-beo nahareo te mone niola ami'ty nandilia' lehovà Andrianañahare' areo, **27** vaho niñeñoñeoñe an-kiboho' areo ao ami'ty hoe: ty falai' lehovà antika ty nañakara'e antika an-tane Mitsraime hanesea'e am-pitâ' o nte-Amoreo harotsake. **28** Aia ty hionjonan-tika Nahamohake ty arofo'ay ty enta' o longontikañe nanao ty hoe, Ra'elahy naho abo te amantika ondatio naho jabajaba o rova' iareo reketse kijoly mitiotiotse mb'andikerañ' eio vaho niisa'ay ao o ana' i Anàkeo. **29** Aa le nanoeko ty hoe, Ko irevendreveñañe, ko ihembañañe. **30** lehovà Andrianañahare Mpiaolo ro hialy ho anahareo hambañe amy nanoe'e e Mitsraime aña aolom-pihaino' areoy; **31** naho tam-patrambey aña; fa niisa' areo ty fiotroña' lehovà Andrianañahare' areo, manahake ty fiotroña' ondaty i anadahi'ey, amo lia' areo iabio ampara' te nivotrak' an-tane atoy. **32** F'ie amy zay, tsy natokisa' areo t'lehovà Andrianañahare' areo, **33** i Mpiaolo am-pañaveloñrey nipay ze hañoreña' areo o kibohotseo, ie añ'afó ao te haleñe hanoroa' te lyalan-kombà' areo vaho an-drahoñe ao te handro. **34** Le jinanjí' lehovà i feon' enta' areo zay, le niviñetse vaho nifanta ty hoe: **35** Leo raik' amo retoñañe—o tariratse raty reo—tsy hahaisake i tane soa nifañinàko hatolotse aman-droae' areoy, **36** naho tsy i Kalèbe ana' lefonè. Ie ty hahaisake, le hatoloko aze naho amo tarira'eo i tane niliàm-pandia'ey ami'ty fañoriha'e fatratse lehovà. **37** Izaho ka niviñera' lehovà ty ama' areo amy tsara'ey, ty hoe: Tsy himoak' ao ka rehe. **38** I lehosoa ana' i None, mpitoro'oy, ty himoak' ao; osiho amy t'ie ty hampandova Israele aze. **39** Le o keleia' areoo, o natao' areo ho nikopahenéo, o ana' areoo; i mboe tsy nahilala ty soa naho ty raty henane zay rey ty himoak' ao; le hatoloko iareo vaho ho rambese' iareo ho fanaññañe. **40** F'inahareo ka, mitoliha naho mionjona mb'am-patrambey miary amy Ria-Binday mb'eo. **41** Nanoñ' ahy ami'ty hoe nahareo, Toe anaña' lehovà hakeo! Veka'e hionjoñe hialy zahay ami'ty nandilia' lehovà Andrianañaharen-tika. Aa le songa nidiampialiañe ondatio fa natao' e ho mora ty hionjoñe mb'am-bohibohitse mb'eo. **42** Le hoe t'lehovà amako, Isaontsio ty hoe: Ko mionjom' beo vaho ko mialy, amy te tsy añivo' areo ao raho tsy mone ho rotsak' aolo' o rafelahi' areoo. **43** Fe ndra te nivolañeko, tsy nihañofe' areo. Niola amy nandilia' lehovà, an-tsatin-troke ty nionjona' areo mb'am-bohibohitse mb'eo. **44** Niavotse, niatrek' anahareo amy zao o nte-Amore mpimoneñe am-bohitseo vaho nihoridañe's hoe rene tantele. Rinotsa' iareo am-pibara e Seire pake Kormà aña. **45** Aa le nibalike naho nirovete añañatrefa' lehovà, fe tsy hinao' lehovà ty fiarañanaña' areo, tsy nanokilaña'e

ravembia. **46** Aa le nitobe e Kadese ao ela ty amo andro nitoboha' areoo.

**2** Niotak' amy zao tika nionjomb' am-patrambey mb'eo, niary i Ria-Binday, mb'am'i ty nanoroa' Iehovà ahiko vaho nañiariyi i Vohi-Seirey andro maro. **2** Le hoe ty nitsarae' Iehovà amako; **3** Fa losotse ty fiafariaria' areo ty vohitse toy. Mitoliha mañavaratse, **4** le afantoho ty hoe ondatio: Ho rangae' areo ty tanen-drolongo' areo, o tarira' i Esave mpimoneñe e Seireo, f'ie ho hembañe ama'areo, aa le mitaoa **5** tsy mone hihotakotak' am' iereo fa tsy hitalorako ndra zehem-pandia raik' amy tane'iareoy amy te nimeako i Esave ho fanaña'e ty Vohi' Seire. **6** Ho vilie' areo an-drala o mahakama'eo hikamà' areo, vaho hikaloa' areo rano andrala hinoma' areo. **7** Toe nitahie' Iehovà Andrianañahare' areo amy ze hene satam-pitá' areo naho arofoana'e ty firanga' areo am-patram-bey atoy. Tsy eo ty nipaia' areo amy efa-polo taoñe nindreza' Iehovà Andrianañahare' areo rezay. **8** Aa le niarian-tika o tarira' i Esave longon-tika mimoneñe e Seire ao, le nengan-tika ty lala' i Arabà naho navotson-tika t'i Elate naho i Etsione-Gebere le nitsile vaho niary mb'amy lala' i fatrambei' i Moabeiy mb'eo. **9** Le nanao ty hoe amako t' Iehovà: Ko tsibore'o t'i Moabe ndra hialy ama'e, fa tsy ho meiko ndra kede amo tane'eo ho fanañañe, amy te natoloko amo tarira' i Loteo ty Are ho fanaña'e. **10** (Nimoneña'o nte-Emeo zay te taolo: ondaty mijoalajoala naho mitozantozafe, mira haabo amo nte-Anàeo; **11** Beteck' atao ty hoe nte-Refae iereo manahake o nte-Anakeo, f'ie atao' o nte-Moabeo ty hoe nte-Emà. **12** Le nimoneñe e Seire ao o nte-Koreo taolo, fa niroahe' o ana' i Esaveo, rinotsa'e miaolo iareo vaho nitoboke an-tane' iareo ao, manahake ty anoe' Israele amy tane natolotse aze ho fanaña'ey; i natolo' Iehovà iareoy). **13** Miongaha arè, le itsaho o toraha' i Tseredeo. Aa le nitsahan-tika i torahan-Tserèdey. **14** Le o andro nañaveloan-tika boake Kadese-Barneà am-para' t'ie nitsake i torahan-Tseredeo, le tañoie telo-polo-valo' amby, ampara' te fonga nivetrak' añaivo' i tobey o lahindefoñe mpiharo-nonoo, amy nifantà' Iehovà am' iareoy. **15** Toe nañonjona' Iehovà haoko hañombota'e amy màroy ampara' t'ie fonga nimongotse. **16** Naho hene nikoromake añaivo' ondatio i lahindefoñe rezay, **17** le nitsara ty hoe amako t' Iehovà. **18** Hitsake i Are, efe-tane' i Moabe rehete anito. **19** Le miharine ty efe-tane' o nte-Amoneo, le ko tsibore'o vaho ko ialiañe, fa tsy hañomeako ty tane' iareo ho fanaña'o, amy te natoloko an-tarira' i Lote ho fanaña'e. **20** (Toe natao t'ie tane' o nte-Refaeo ka; fa nimoneñe ao o nte-Refaeo taolo, ie nitokave' o nte-Amoneo ty hoe Zam'zome, **21** ondaty maozatse naho vasiañeñe mira amo nte-Anakeo. F'ie narotsa' Iehovà aolo' iareo eo handimbeza' iareo fimoneñañe; **22** manahake ty nanoe'e amo tarira' i Esave mimoneñe e Seireo am'i ty nandrotsaha'e o nte-Koreo aolo' iareo, nandimbe iareo am-pimoneña'e pake henaneo; **23** naho o nte-Aveo, ie nimoneñe e Katsere pak' Aza aña, le rinotsa' o nte-Kaftore boake Kaftoreo, vaho nandimbe fiambesatse.) **24** Miongaha, tonjohizo ty lia' areo, itsaho o vavatane' i Arnoneo. Ingo fa natoloko am-pitá' areo t'i Sihone nte-Amore mpanjaka' i Khesbone naho ty tane'e. Miorota mitavañe, naho tameo añaaly. **25** Hampihembañeko

naho hampirevendreveñeko ama'o henane zao ze hene ondaty ambanen-dikerañeo; ie mijanjiñe azo le hititititike ami'ty anifañe. **26** Aa le nampsangitrifeko ìrake boak' am-patrambein-Kedemote ao ho mb'e Sihone Mpanjaka' i Khesbone aña, le hoe ty entam-panintsiañako ama'e: **27** Angao raho hiranga ty tane'o, fa i lalañey avao ty horiheko, tsy hitsile ndra mañavana ndra mañavia. **28** Haleda' o drala amako ty mahakama hihinanako, vaho ie fahana'e areo rano hinomako, le ho soloako bogady, fe apoho ho rangaeko antomboke ty tane'o— **29** hambañe ami'ty nanoe'o tarira' i Esave mimoneñe e Seireo amako naho ty nanoe'o nte-Moabe mpimoneñe e Areo ka—ampara' te itsahako lardeney mb'an-tane nitolora' Iehovà Andrianañahare'ay mb'eo. **30** Fe tsy nimete hampiranga an-tika t'i Sihone Mpanjaka nte-Khesbone fa nampigan-troke aze t' Iehovà Andrianañahare' areo vaho nampitokie'e ty arofo'e hanolora'e aze am-pitá' areo, le ie henaneo. **31** Aa hoe t' Iehovà amako: Ingo, fa namototse hanolotse i Sihone naho i tane'ey ama' areo raho, aa le miorota henane zao hangalake i tane'ey ho lova' areo. **32** Aa le niavotse haname an-tika t'i Sihone, ie naho ondati'e iabio, hihotakotake ty aly e lähatea aña, **33** le natolo' Iehovà Andrianañaharentika aolon-tika vaho linafa-tika naho o tiri'eo naho ondati'e iabio. **34** Le hene tinavan-tika o rova'eo henane zay, le fonga zinaman-tika ze ondaty ndra rakemba ndra ajaja amo rovao. Tsy napon-tika ndra honka'e. **35** O hareo avao ty rinamben-tika ho fikopahañe rekets' o raha kinopak' amo rova tinavan-tikañeo. **36** Boak' Arore aolo' i vavatane Arnoney (rekets' i rova am-bavataney) pake Gilàde le tsy teo ty rova loho abo tsy nilefe, fonga natolo' Iehovà Andrianañaharentika amantika. **37** Fe tsy niharinea' areo o tanen' ana' i Amoneo, ndra aia aia amy saka' labokey ndra amo rova ambohibohitseio, ndra aia aia nandrara' Iehovà Andrianañaharentika antika.

**3** Aa le nitolike tika nionjoñe amy lalañey mb'e Basane mb'eo vaho niavotse hiatrek' antika t'i Oge mpanjaka' i Basane, ie naho ondati'e iabio, hialy Edrey. **2** Hoe t' Iehovà amako, Ko ihembaña'o fa natoloko am-pitá'o naho ondati'e iabio vaho o tane'eo. Ano ama'e hambañe amy nanoe'o i Sihone, mpanjaka' i Amore nimoneñe e Khesboney. **3** Aa le natolo' Iehovà Andrianañaharentika am-pitán-tika ka t'i Oge mpanjaka' i Basane naho ondati'e iabio, le rinotsantika vaho tsy nengan-tsehang'a'e. **4** Le amy zay, tinavan-tika o rova'eo iabio; le tsy teo ty rova'e tsy tinavan-tika—rova enempolo, ze hene tane' i Argobe, ty fifehea' i Oge e Basane ao. **5** Songa narovañe an-kijoly abo o rovao, lalambey naho sikadañe, tovo' irezay o tanàñe tsi-fotofoto tsy amankijolio. **6** Fonga binaibain-tika hambañe ami'ty nanoantika i Sihone mpanjaka' i Khesbone, songa zinaman-tika ze lahilañy naho rakemba vaho keleiañe amy ze rova iaby. **7** Fe hene rinamben-tika ze añaombe naho vara amo rovao ho tsindroke. **8** Le tinavan-tika boak' am-pitám-panjaka nte-Amore roe amy andro zay ty tane alafe' lardeney atoy mifototse amy saka Arnoney pak' am-bohi-Kermone aña; **9** (Atao' o nte-Tsidoneo ty hoe Sirione ty Kermone, le atao' o nte-Amoreo ty hoe Senire; ) **10** le ze rova an-tanemira ey, naho i Gilàde iaby le i Basane iaby, pake Salkà aña vaho i Edrey, o rova am-pifehea' i Oge nte-Basaneo. **11**

1 Oge mpanjaka' i Basane ty ni-sengaha' o fanalolahio; inao te fandream-by ty fandrea'e, mbe e Rabate ao zay amo ana' i Amoneo. Sive kihio ty an-dava'e naho efatse kihio ty ampohe'e an-kiho tsotra. **12** Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo i tane rinamben-tika amy andro zaiy, boak' Aroere aři' olo' i saka Arnoney naho ty tampa' i Vohi-Giladéy, naho o rova'eo. **13** Le natoloko amy vakim-pifokoa' i Menasèy ty sisa' i Gilade naho i Basane iaby, toe ty fifehea' i Oge, le nitokaveñe ty hoe tanem-panalolahy ze hene tane' i Argobe mitraooke amy Basane iaby. **14** Iaire ana' i Menasèy tñandrambe ty tane' i Argobe pak' aři' olo' i Gesory naho i Maăkaty aňe vaho nitokave'e amy tahina'ey ty hoe: Basane-kavote-laire pake henane. **15** Le natoloko amy Makire ty Gilade. **16** Le natoloko amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo ty tane boake Gilade pak' an-tsaka' Arnone, ty aivo' i wavataney ro efe'e, pak' an-tsaka' labòke eo, ty efe-tane' o ana' i Amoneo; **17** naho i tane Míray, Iardeney ty efe'e, le boak' e Kinerete pak' an-dria' i antanemira, i ria-tsiray, am-potom-piroroňa' i Asdote-Pisgà maniňanaňe. **18** Le hoe ty nandiliako anahareo henane zay: Fa natolo' Iehovà Andrianaňahare' areo ho fanaňa' areo o tane atoio le hitsake reke-pialiaňe aolo' o rahalahi' areo ana' Israeleo ze mahatan-defo ama' areo iaby. **19** Fe hidoe amo rova natoloko anahareo o vali' areoo, o keleia' areoo, naho o aňombe' areoo (apotako te maro ty aňombe' areo); **20** aa naho nampitofa' Iehovà manahak' anahareo o rahalahi' areoo, naho fa nitobe'a iareo ka ty tane natolo' Iehovà Andrianaňahare' areo alafe' Iardeney aňe, zay vaho himpoly nahareo—ze fonga ondaty—mb' an-tane'e mb'eo, i natoloko anahareo. **21** Le nafantoko am' Iehosoa amy andro zay ty hoe, Toe hene nioni-pihaino'o ty nanoe' Iehovà Andrianaňahare' o i mpanjaka roe rey, le zay ka ty hanoe' Iehovà ze fifeheaňe irangă' areo. **22** Ko ihembäňa' areo fa Iehovà Andrianaňahare' areo ty mialy ho anahareo. **23** Le amy zay, nihalaly am' Iehovà raho ami'ty hoe: **24** O Talé Iehovà, ie vaho niorotse nampiboake ty hajabahina'o naho ty haozara'o ami'ty mpitoro'o, le ia ty ndrahare an-dikeraňe ao ndra an-tane atoy ty mahafitolofie hambaraňe amo anoe'oo naho o sata'o ra'elahio? **25** Ehe te henga'o hitsake mb'eo raho hahatreavako i tane fanjaka alafe' Iardeney aňey, o vohibohitse soao naho i Lebanon. **26** F'ie nivifera' Iehovà ty ama' areo le tsy nihaoňe'e. Hoe t'Iehovà amako, Fa eneňe i azoy! ko isaontsia' o ka. **27** Mianambonea mb' an-dengo' i Pisgà mb'eo le miandrà makandrefa naho maňavarate naho maňatimo naho maniňanaňe eňe. Italakeso am-pihaino, f'ie tsy hitsake Iardeney. **28** Afantoho t'Iehosoa naho osiho vaho haozaro, amy t'ie ro hitsake hiaolo ondaty retia, le ie ty hampandova iareo o tane ho isa'oo. **29** Aa le nitamaňe am-bavatane tandrife i Bete-piore eo tika.

**4** Le amy zao ry Israele, janjiňo o faňe naho fepetse aňòhako anahareo hanoeňeo, soa t'ie ho veloňe hahafimoake vaho handova i tane atolo' Iehovà Andrianaňaharen-droae' areo ama'areo. **2** Ko tovoňa' areo o tsara lilekoo naho ko aňafahaňe, vaho ambeno o lili' Iehovà Andrianaňahare' areo afantoko ama' areo. **3** Niisam-pihaino'areo ty nanoe' Iehovà amy Baale-Peore, ty amo fonga ondaty naňorike i Baale-Peore; fa narotsa' Iehovà Andrianaňahare' o ama'areo

irezay—indaty naňorike i Baal-peore rey, **4** f'e nifahatse am' Iehovà Andrianaňahare' areo, le songa veloňe androany. **5** Ingo te nanareko o faňe naho fepetse nafanto' Iehovà Andrianaňahareko amakoo haňoriha' areo an-tane himoaha' areo ho lovae' areo henaneo. **6** Aa le orihio naho anò, fa zay ty hihi' areo naho ty hilala' areo am-pahaisaha' ondatio, le ie mahajanjiňe o hene faňe ro hanao ty hoe: Toe ondaty mahihitse naho mahilala ty foko ra'elahy tiaňe. **7** Fa ia ty foko aman-drahahy haňirinkiriňe Iehovà Andrianaňaharen-tika, mpanoiňe ndra mbia' mbia ikanjiantika. **8** La ka ty foko amam-paňe naho fepetse vantata manahake i Hake fonitse taroňeko ama' areo androaniy. **9** Aa le mitomira, vontitiro aň' arofo tsy mone handikofa' areo o raha niisam-pihaino' areoo vaho ko anga' areo himolaotse am-pitsa koreahé amo hene andro hiveloma' areoo; fe ampaharen dreho o ana' areoo naho o afe' areoo, **10** mentsake i nijohaňa' areo aňatrefa' Iehovà Andrianaňahare' areo e Korebey, ie nanao ty hoe amako t'Iehovà, Atontono ondatio hijanjiňe o fivolakoo, hioha' iareo ty haňeveň' amako amo hene andro hiveloma' iareo an-tane atoio, vaho hanare' iere o hanao zay ka o keleia'eo. **11** Aa ie nitotoke mb'eo le nijohaňe ambane' i vohitsey, naho nilebalebà' ty afo naneňateňa i likeraňey i vohitsey ie nisaroňan-drahoňe nimoromoroňe. **12** Le nitsara ama' areo boak'amy afoy t'Iehovà. Jinjanji' areo ty feo' i tsaray, fe tsy niisa' areo ty vinta'e, i fiaraňanaňaňey avao. **13** Tsinei' e ama' areo i faňina linili'e ama' areo horiheňey: i tsara folo pinata'e am-bato roe rey. **14** Le nafanto' Iehovà amako henane zay ty haňohako anahareo o faňe naho fepetse haňoriha' areo an-tane hitsaha' areo ho lovaeňeo. **15** Aa kanao tsy naħaonim-bintaňe nahareo te nitsara ama' areo e Korebe aňe boak' aňi' afo ao t'Iehovà, le mitomira, **16** tsy mone hameta vataňe am-pitseneaňe saren-draha ho anahareo ami'ty vintaň' inoň' inoň—ke lahy he ampele, **17** ke amam-bintam-bibi' ty tane toy, he amam-bintam-boroňe aman' elatse mitiliňe amo tiokeo, **18** ke amam-bintam-draha milalilay an-tane, he amam-binta' ze fiaňe an-drano ambane' tane ao. **19** Le he miandra mb' andikeraňey reha mahaisake i àndroy, i volaňey, naho o vasiaňeo, naho i valobohón-dikeraňey, vaho mivik' mb'ama'e naho mibabok' ama'e hitoroňe irezay, o natolo' Iehovà Andrianaňahare' o amy ze kila ondaty ambanen-dikeraňeo. **20** Fe rinambe' Iehovà nahareo le hinaha'e amy fampitranaham-biy ao, boake Mitsraime aňe, ho ondatim-panaňa'e: le ie henaneo. **21** Le amy zao nivinetse amako t'Iehovà ty ama' areo, ie nametse te tsy hitsahako Iardeney vaho tsy himoahako i tane fanjaka atolo' Iehovà Andrianaňahare' o azo ho lovay; **22** f'ie hikenkaňe an-tane atoy, tsy hitsake Iardeney; f'inaňareo ro hitsake naho hitavaňe i tane fanjakay. **23** Aa le mitaoa tsy handikofa' areo i faňina nanoe' Iehovà Andrianaňahare' areo ama' areoy ke hitsene sarem-bintaňe, ke sareň-inoň' inoňe nan drara' Iehovà Andrianaňahare' o azo. **24** Fa afo mahaforotot t'Iehovà Andrianaňahare' o, Andrianaňahare Mpamarahy. **25** Le natohatly anake naho afe naho fa nieraňeraňe ela an-tane ao, naho manao hakarapiloňe am-pitseneaňe sarem-bintaňe ke sareň-inoň' inoňe vaho manao tiva am-pivazoho' Iehovà Andrianaňahare' o, hikaiha' areo ty haviňera'e, **26** le ho koihoko henaneo i likeraňey naho ty tane toy hitality

ama' areo t'ie kila hihomak' aniany an-tane himoaha' areo am-pitsahañe lardeney, handova' areo, le tsy ho lava-ohatse fa ho vata'e mongoreñe. **27** le hampiparaitahe' Iehovà am' ondatio añe; toe tsy ampeampe ty ho sehangá' areo amo kilakila ondaty handroaha' Iehovà anahareeo. **28** Ho toroñe' areo añe ty 'ndrahare rinanjim-pitá' ondaty; hatae naho vato, songa tsy mahatrea, tsy mahatsañoñie, tsy maha-filintseñie vaho tsy maha-antsoñie. **29** Aa ie añe ro hipia' areo Iehovà Andrianañahare'o, le ho oni'o naho tsoehe'o añ-kaampon'arofo naho an-kaliforam-pañoña. **30** Ie ami'ty falovilovia'o, naho fa hene nifetsaha' irezay amo andro añaño, le himpoly am' Iehovà Andrianañahare'o vaho ho hañoñe'o i fiarañanaña'ey; **31** Amy te Andrianañahare tretram-po t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy horafintse'e, tsy hampimodoe'; tsy ho haliño'e i fañina aman-droa'e o nifantà'e am' iereoy. **32** Ie amy zao añontaneo o sa haehaeo, o taolo'o, ampara' i andro nitsenen' Añahare ondaty an-tane atoio; añontaneo boak' añ'olón-dikerañe añañe pak' añ'oló'e ka; he teo ty nifetsahan-draha tsitantane hoe itiañe, ke eo ty nahajanjin-ty mañirinkiriñe aze? **33** Aa vaho eo hao t'indaty nahajanjiñe ty fiarañanañañan' Añahare nitsara ama'e boak' añ'afó ao, manahake i jinanji'oy, t'ie mbe veloñe? **34** Hera teo ty 'ndrahare nimane hangalake foko ho am-bata'e boak' amo kilakila' ondatio am-pitsahañe naho am-biloñe naho an-draha tsitantane vaho añ'aly, andela-pitáñe maozatse naho am-pitáñe natora-kitsy, am-pampiboañan-kaozarañe mahalatza manahake o hene nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo ho anahareo e Mitsraime añañe añatrefam-pihaino'oo? **35** Ie nampiboañe ama'o, hatokisa'o te toe Andrianañahare t'Iehovà; le tsy eo naho tsy ie avao. **36** Nampijanjiñe'e azo boak'andikerañe ao ty fiarañanaña'e hanoro'a e azo, naho nampiboañe an-tane atoy ty afo'e jabajaba, vaho jinanji'oy boak' amy afoy o tsara'eo. **37** Kanao nikokoa'e o roae'oo, le jinobo'e o tariratse nandimbe iareeo, naho nampiengà'e i Mitsraime amy fiatrefa'e naho an-kaozara'e ra'elahy **38** hanoe'e soik' aolo'o eo o rofoko maozatse naho bey te ama'oo, hampihova'e azo ao, hitolora'e i tane' iareoy ho lova'o, le ie henaneo. **39** Aa le mahafohina androany vaho vontitiro añ' arofo ao te Andrianañahare andikerañe ao naho an-tane ambane'e atoy t'Iehovà, tsy aman-tovo'e. **40** Ambeno o fañ'e o naho o lili'eo; o andiliako azo androanio hasaso azo naho ty tariratse hanonjohy azo soa t'ie ho tamañe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho nainai'e donia. **41** Le nav'i Mosè ty rova telo alafe' lardeney mb'am-panjiriha' i àndroy mb' atoy **42** hivoratsaha' ty namono-ondaty, ie namono ondaty tsy an-tsatri'e, ie le lia'e tsy nimpirafelahy ama'e taolo, le mete hitriban-day mb'am'i ty raik' amy rova fitsololahañe rey himoneñia'e: **43** i Betsere am-patrambey an-tane mira ho a'o nte-Reòbeneo, i Ramote e Gileade ao ho a'o nte-Gadeo, vaho i Golane e Basane ao ho a'o nte-Menasèo. **44** Zao ty Hake nitaroñe' i Mosè amo ana' Israeleo. **45** Zao o taroñe naho fañè naho fepètse nisaontse'i Mosè amo ana' Israeleo, ie fa niavotse i Mitsraimeo, **46** alafe' lardeney atoy am-bavatane tandrife i Bete-peore, an-tane'i Sihone mpanjaka' i Amore nimoneñe e Khesbone, i gino' i Mosè naho o ana' Israeleo, ie fa nienga i Mitsraimey. **47** Nimoneñia'e iereoy i taney naho an-tane' i Oge mpanjaka' i Basane, ty mpanjaka roe' o nte-

Amoreo alafe' lardeney mb' am-panjiriha' andro atoñañe, **48** mifototse e Aroere añ'olom-bavatane Arnone eo pak' am-bohi-Sione añañe (i Kermòne zay) **49** naho i ratraratra iaby atiñana' lardene añañe pak' an-dRiak'Arabà ampoton-kerakeria' i Pisgà eo.

**5** Kinoi' i Mosè t'Israele iaby, le nanoe'e ty hoe: Janjiño ry Israele, o fañè naho fepètse taroñeko an-dravembia' areo androanio: le ianaro naho itomiro vaho andò. **2** Nifañina a mantika e Korebe añañe t'Iehovà Andrianañaharen-tika; **3** tsy o roaen-tikañeo ty nifañina' Iehovà fa itika, eka itikañe, itika veloñi' etoñañe henanekeo. **4** Nifanaontsy am-piatrefan-daharañe ama' areo t'Iehovà boak' am-bohitse ey; hirik' amy afoy ao, ( **5** Nijohañe añañivo' Iehovà naho inahareo raho henane zay hampalangesako ama' areo ty tsara' Iehovà, ie nañembæñe anahareo i afoy vaho tsy nete nionjom-b' amy vohitsey mb'eo) nanao ty hoe: **6** Zaho Iehovà Andrianañahare'o nampienga azo an-tane Mitsraime añañe boak' an-trañom-pañiondevozañe ao. **7** Tsy ho aman-drahañe ilà'e rehe naho tsy Zaho avao. **8** Ko mitsene sampsampon-draha, ndra saren' inoñi' inoñie andikerañe ao, ndra an-tane ambane'e atoy, ndra an-drano ambane' ty tane toy ao. **9** Ko ibokobokoa'o ndra italahoa'o; fa Zaho Iehovà Andrianañahare'o ro Andrianañahare Mpamarahy, mandilo anake ami'ty hakeon-droa'e pak'an-tariratse faharoe naho fahatelo' o malaiñi' ahio, **10** f'ie manolotse fikoko-migahiñe pak'an-tariratse faharivo' o mikoko ahy vaho miambeñe o lilikoo. **11** Ko waveñe tsy vente'e ty tahina' Iehovà Andrianañahare'o, fa tsy havotso' Iehovà ze mañamaivañe i tahina'ey. **12** Ambeno ty andro Sabotse hampiavahañi' aze, ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azo. **13** Eneñ' andro ty hanoe'o ze hene tolon-draha'o. **14** Fe andro Fitofa' Iehovà Andrianañahare'o ty andro faha-fito; ko mifanehak' ama'e, ndra ihe ndra ty ana-dahi'o ndra ty anak' ampela'o ndra ty ondevo'o lahy ndra ampela, ndra ty añombe'o ndra ty borik'e o ndra inoñi' inoñie amo hare'oo ndra o renetane mpimoneñie an-drova'oo, soa te songa hitofa ka ondevo-lahy naho ampela'oo. **15** Tiahio t'ie niondevo an-tane Mitsraime añañe le nampiengà' Iehovà Andrianañahare'o an-dela-pitáñe maozatse naho am-pitáñe natora-kitsi'e; aa le linili' Iehovà Andrianañahare'o te hambena'o ty andro Sabotse. **16** Iasio ty rae'o naho i rene'o, ami'ty nandilia' Iehovà Andrianañahare'o azo, soa t'ie ho lava-andro naho ho soa tahi an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **17** Ko mañoho-doza. **18** Ko mangala-bali' ondaty, **19** Ko mampikametse, **20** Ko mitalily viláñe ondaty, **21** Ko mihañe ty val'i ondaty, le ko mitsikirike ty anjomban-drañe'o ndra ty tete'e ndra ty ondevo'e lahy ndra ampela ndra ty vosi'e ndra ty borik'e ndra inoñi' inoñie a ondatio. **22** Nipazahé Iehovà ami'ty valoboh' areo hirik' am-bohitse ey boak'añ'afó ao naho amy rahoñey naho amy hamoromorofñañey, ampiarañanañañe abo i tsaray vaho tsy nitovoñañe. Pinate'e an-dravem-bato roe izay, vaho natolo'e ahiko. **23** Le nahajanjiñe i fiarañanañañe boak' an-kamoromorofñañey nahareo, ie niforehette' ty afo i vohitsey, le nañarine ahy ze hene talèm-pifokoa' areo naho o androanavi' areoo; **24** le hoe ty asa' areo, Ingo te naboa' Iehovà Andrianañaharentika amantika ty enge'e naho ty hajabahina'e le jinanjintika i

fiañanaña'ey boak' amy afoy ao, naho niontika henane zay te toe mitsara ama' ondaty t'i Andrianañahare vaho mitambeloñe iereo. **25** Le amy zao ino ty hivetraha' ay avao? Toe hamorototo anay o afo jabajabao naho mbe hijanjiñe ty fiañanaña' Iehovà Andrianañaharentika, le vata'e hikoromake. **26** Fa ia amy ze hene atao nofotse ty nahajanjiñe ty fiañanaña' Andrianañahare veloñe boak' añ' afo ao, manahake i nianjiñen-tikañey vaho mbe nahatambeloñe? **27** Miharinea mb'eo rehe, le janjiño ze hene tsarae' Iehovà Andrianañaharentika. Le fonga taroño ama'ay ze nitsara' Iehovà Andrianañaharentika ama'o, le hijanjiñe vaho hane'ay. **28** Jinanji' Iehovà o fisaonts'i areoo, i nisaontsia' areo amakoy, le hoe t'leholvà amako: Fa tsinanoko o entañe sinaonts'i ondatio ama'oo; le soa-fefe iaby o saonts'i iareeo. **29** Ee te nanao hoe zao nainai'e ty arofo'iareo t'ie nañeveñe amako, naho nañambeñe o nandiliako iabio, soa te hanintsie nainai'e iere o naho o amori'areeo. **30** Akia arè, isaontsio himpolia' iareo mb'an-kiboho' iareo mb'eo. **31** F'ihe, mijohaña marine ahy atoy le ho taroñeko ama'o ze hene Lily, naho fañè vaho fepètse, hañðha'o iareo hañorike irezay an-tane atoloko iareo ho fanañañe añe. **32** Aa asoao te hanoe' areo ze andilia' Iehovà Andrianañahare' areo, tsy hiotake mb'am-pitän-kavana ndra havia, **33** fe horihe' areo aman-kahiti'e ze hene lala linili' Iehovà Andrianañahare' areo, soa t'ie ho veloñe naho ho tahie'e vaho ho lava haveloñe an-tane fanaña' areo atoy.

**6** Intoy arè ty lily naho ty fañè naho o fepetse linili' Iehovà Andrianañahare' areo ahy hañðhañie anahareeo, hambenañe amy tane hitsa' areo ho tavaneñey, **2** soa te hañeveña'o t'leholvà Andrianañahare' o naho hambena'o ze hene fañè' o naho fepètse andiliako azo, ihe naho i ana'oy naho o anan' ana'oo amo andro hiveloma'o iabio, soa t'ie ho lava-haveloñe. **3** Aa le mijanjiña, ry Israele, ambeno naho ano, soa te ho tahie'e, hibodobodoa' amy tane orikorihen-dronomo naho tanteley, amy nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droa'e. **4** Mijanjiña ry Israele! Iehovà Andrianañaharentika: raike t'leholvà. **5** Kokò t'leholvà Andrianañahare' o an-kaàmpon' arofo'o naho an-kaliforam-pañova'o vaho an-kaozara'o iaby. **6** Ambeno añ' arofo'o ao o tsara lilioko ama'o androanio. **7** Anaro an-kahimbañañe o ana'oo, le taroño naho miambesatse añ' anjomba'o ao naho mañavelo amy lalañey naho am-pandrea'o ao vaho am-pitroara'o. **8** Feheo am-pit'a'o zay ho viloñe naho reketo ho alama an-dahara'o eo **9** naho sokiro an-tokonan' anjomba'o eo vaho an-dalambe'i'o eo. **10** Aa naho fa nampihovae' Iehovà Andrianañahare' o amy tane nifantà'e aman-droa'e Avrahame naho letsake naho Iaàkobe hatolo'e azo, reke-drova jabajaba naho fanjàka tsy rinanji' areoy, **11** naho anjomba pea ty raha soa tsy natsahe'o, kadaha hinaly tsy nihalie'o, tanem-baloboke naho firiritan-katae olive tsy naketsa'o--aa ie mikama ampara' te anjañe, **12** asoao tsy handikofa'o t'leholvà nañavotse azo an-tane Mitsraime añe, boak' añ-trañom-pañiondevozañe ao. **13** Iehovà Andrianañahare' o ty irevendreveña'o, ie ty hitoroña'o, vaho i tahina'ey avao ro ifantà'o. **14** Ko mañorike ndrahare ila'e, o ndrahare' ondaty mañohok' anahareeo, **15** amy te Andrianañahare mpamarahy añivo'o ao t'leholvà

Andrianañahare'o; ke hiviañe ama'o ty fifombo' Iehovà Andrianañahare' o vaho ho faopaohe'e an-tane atoy. **16** Ko mitsoke Iehovà Andrianañahare' areo, manahake ty nitsoha' areo aze e Masà aña. **17** Fe ambeno an-kahimbañañe o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo naho o fañè'e naho fepè'e linili'e ama'oo. **18** Ano am-pivazoho'a Iehovà ty hatò naho ty hasoa, hiraoraoz o naho himoalha'o naho handova'o i tane soa nifantà' Iehovà aman-droa'e'oy, **19** vaho haronje'e aolo'o mb'eo ze fonga rafelahi'o, amy nitsarae' Iehovà. **20** Le mañontane azo ty ana'o amo andro añaeo ty hoe, Ino ty foto' o taroñe naho fañè vaho fepetse mililie' Iehovà Andrianañaharen-tika ama' areoo? **21** Le ty hoe ty ho saontsie'o amo ana'oo, Niondevo' i Parò e Mitsraime aña tika, fe nampiengà' Iehovà boake Mitsraime ao an-dela-pitàmpatratse. **22** Nampiboko viloñe am-pitoloñañe ra'elaly naho nampalovilovy amy Mitsraime naho amy Parò vaho amo añ'anjomba'e iabio añañrefam-pihainontika t'leholvà. **23** Navota' boak'ao tika hampihovae' areo, hanolora'e antika i tane nampitamae' am-panta te hatolo'e an-droaen-tikañey. **24** Le amy zay, linili' Iehovà tika ty hañorike o hene fañèo, ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañaharen-tika ho fañasoàñe antika nainai'e, hampitambeloma'e antika, le hehe t'ie henaneo. **25** Aa le havañonan-tika t'ie mañambeñe an-kahimbañañe o lili' Iehovà Andrianañaharen-tikañeo, amy nandilia'e antikañey.

**7** Ie asese' Iehovà Andrianañahare' o mb'amy tane himoalha'o naho ho tavané'oy, naho asiosio'e mb' aolo'o mb'eo ty fifeheña'e maro: o nte-Kiteo, o nte-Girgaseo, o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, o nte-Perizeo, o nte-Kiveo, vaho o nte-lebosèo, fifeheña'e fito maozatse naho maro te ama'o, **2** naho atolo' Iehovà Andrianañahare' o ama'o vaho giohe'o, le tsy mete tsy mongore'o. Ko ifañina'o naho ko itretreza'o. **3** Ko ifangalam-baly, ko anolora'o anak' ampela o ana-dahi'eo ndra andrambesan' anak' ampela i ana-dahi'oy, **4** amy te hampiambhoe' ty ana'o tsy hañorik' ahy hitoroñe ndrahare ila'e. Le hisolebotse ama'o ty haviñera' Iehovà vaho harotsa'e aniany. **5** Fe inao ty hanoa'o iareo; demoho o kitreli' iareeo, kimokimoho o hazomanga' iareeo, naho fira o o Asere' iareeo vaho ampiforototò an' afo o vongan-draha sinokitseo. **6** Ondaty miavake am' Iehovà Andrianañahare' o rehe, ie jinobo' Iehovà Andrianañahare' o amy ze kila ondaty ambone' ty tane toy ho vara'e. **7** Tsy t'ie niamaro ta ondaty ila'eo te napite' Iehovà ama' areo ty fikokoñañe ndra ty fijoboña'e, toe nitsiampe te amy ze hene ondaty; **8** fa ty fikoko'a' Iehovà anahareo naho ty nañambena'e i fañina nifantà'e aman-droa'e areo, ty nampiengà' Iehovà anahareo an-dela-pit'a'e maozatse vaho nijebaña'e boak'amy trañom-pañiondevozañe, hirik' am-pit'a'i Parò mpanjaka' i Mitsraimey. **9** Mahafohina arè te toe Andrianañahare t'leholvà Andrianañahare' o naho Andrianañahare migahiñe mpitam-pañina naho fiferenaiñañe amo mpikoko azeo vaho mañorike o lili'eo pak'an-tarira'e fah'arivo', **10** fe avaha'e an-dahara' o manjehatse azeo. Tsy malaon-dre fa valea'e an-tarehe'e eo ze malaiñe aze. **11** Aa le ambeno ty lily naho o fañè naho fepetse andiliako azo androanio, vaho oriho. **12** Le amy zao, naho haoñe'o o fañè rezao naho ambena'o naho orihe'o, le havotinti' Iehovà Andria

nañahare'o ama'o i fañina naho fikokoa-migahiñe nifantà'e aman-droae'oy; **13** ho kokoa'e rehe, ho tahie'e vaho hampi bodobodoe'e; ho tahie'e ty vokan-kovi'o naho ty vokantane'o, ty ampembia'o, ty divai'o naho ty mena'o naho ty fitomboa'o añombe'oo naho ty famorohotan-dia-rai'o amy tane nifañin'a'e aman-droae'o hatolo'e azoy. **14** Ho soa-tahy amy ze kila ondaty rehe, tsy eo ty ho betsiterak' aman-dahilahy ndra ampela, vaho tsy ho pok'anake o añombe'oo. **15** Hafaha' Iehovà ama'o ze hene hasilofañe naho tsy hafetsa'e ama'o o angorosy nifohi'o e Mitsraime añaeo, fe hapo'e amo malaiñ' azoo. **16** Fonga habotse'o ze ondaty atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ko iferenaiñam-pihaino'o vaho ko toroñe'o o ndrahare' iareeo fa ho fandrik' ama'o. **17** le manao ty hoe an-stroke ao: Maro te amako o rofoko zao, aia ty hanoako soike iareo. **18** Ko ihm baña'o, tiahio avao ty nanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy Parò naho amy Mitsraime iaby, **19** o fitsohañe ra'elahy niisam-pihaino'o, o viloñe o naho o raha tsitantananeo, i lela-pitâñe maozatsey naho i fitâñe natora-kitsi'e nañavota' Iehovà Andrianañahare'o boak'añey, ro mbe hanoe' Iehovà Andrianañahare'o amy ze hene ondaty irevendreveña'o, **20** vaho hampisangitrife' Iehovà Andrianañahare'o am' iareo ty fanenetse, ampara' te fonga miantantiry ze sehanga'e mietake. **21** Ko miriatsandry am' iareo, amy te añivo'o aot' Iehovà Andrianañahare'o; Andrianañahare jabahinake naho mampañeveñie. **22** Hasiotsio' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o mb'eo erike o rofoko rezay; f'ie tsy ho fonga mongore'o aniany tsy mone ho losotse ama'o o bibinkivokeo. **23** Toe hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ama'o iereo, vaho ho rotsahe'e am-pandrebaña'e ra'elahy ampara' te zamane'e iaby. **24** Hatolo' e am-pitâ'o o mpanjaka'eo vaho ho faopaohe'o ambanen-dikerañe atoy ty tahina' iareo, tsy eo t'indaty hahafiatreatre azo, am-para' te narotsa'o. **25** Ho forototo'e areo ze saren-drahare' iareo. Ko tsikirih'e o ty volafoty ndra volamena ama'e ndra mandrambe aze ho azo, fa ho fandrik' ama'o, toe tiva amy Iehovà Andrianañahare'o. **26** Ko minday raha tiva añ'anjomba'o ao ke hindre hafatse ama'e rehe. Vata'e hejeo naho apoho hoe mampangory, ie fa navike harotsake.

**8** Mitomira, hambena' areo ze hene' lily lilieko ama'o androany, soa t'ie ho veloñe naho hibobobodo te hizilik' ao naho handova i tane nampitama' Iehovà aman-droae' areo am-pantay. **2** Tiahio o lalañe iaby niaolao' Iehovà Andrianañahare'o azo amy taoñe efa-polo an-dratraratra aña reio, ie nampireke naho nitsok' azo haharendreke ze añ' arofo'o ao, he hambena'o o lili'eo ke tsie. **3** Toe nampireha'e, le nampisalikoa'e, vaho nanjotsoa'e mane tsy nifohi'o naho tsy nifohin-droae'o, hampahafolina'e te tsy mahakama avao ty mahaveloñ' ondaty; fa ze tsara mibok' am-palie' Iehovà ro mahaveloñe' ondaty. **4** Tsy nikoneatse ama'o ty saro'o vaho tsy nivonto ty fandia'o i efa-polo taoñe rezay. **5** Mahafolina añ' arofo te manahake ty fandilovan-drae ty ana'e ty andilova' Iehovà Andrianañahare'o azo. **6** Aa le ambeno o lili' Iehovà Andrianañahare'oo am-pañaveloña'e an-dala'e eo vaho am-pañeveñia'e ama'e. **7** Amy te manese azo mb'an-tane soa ao t' Iehovà Andrianañahare'o, tane ikararahan-torahañe naho rano migoangoña'e le rano

mionjoñe boak' am-bavatane naho am-bohibohitse, **8** tanembare-bolè naho vare hordea, amam-bahe naho sakoañe vaho raketa, tame aman-katae olive naho tantele, **9** tane hikama'o mahakama fa tsy hierene, hiaña'o añoleñañe, tane amambat viñe vaho am-bohi'e ao ty hihalia'o torisike. **10** le fa nikama naho àñañe le andriañ t' Iehovà Andrianañahare'o ty amy tane fanjaka natolo'e azoy. **11** Mitomira tsy handikok' am' Iehovà Andrianañahare'o, tsy hañorike o lili'eo naho o fañ'eo vaho o pep'e lileko ama'o androanio. **12** Kera, ie fa nikama vaho àñañe, naho fa nandranjy anjomba soa, naho imoneña'o, **13** naho mihamaro o añombe'oo naho o lia-ri'oo, naho mitombo ty volafoty naho volamena'o, naho miraorao ze he'e ama'o, **14** le hirengevoke ty arofo'o vaho handikofa' o t' Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo antane Mitsraime an-träñom-pañondevozañe ao, **15** i niaolo azo hiranga i fatram-bey henehene naharevendreveñey; i ratraratra maike lifotse merem-boreke naho kalengo añaey, le nampidoandoaña'e rano boak' am-bato-paike ao, **16** naho nanjotsoa'e mane tsy nahazatse an-droae'o am-patrañe ao, hampireke vaho hamente azo, hañasoà'e am-pigadoñañe aña, **17** ke hitsakore añ' arofo'o ao rehe ty hoe, Ty haozarako naho ty hafatranan-tañako ty nanontonako o varako zao. **18** Tiahio t' Iehovà Andrianañahare'o, amy t'ie ty mampaozatse azo hahavoria'o vara, hamentea'e i fañina nifantà'e amandroe'oy le mbe ie henanekeo. **19** Aa ke ho haliñ'o t' Iehovà Andrianañahare'o hañoriha'o ty ndrahare ila'e hitoroña'o naho hiambanea'o, fa atalilikoo anahareo androany t'ie tsy mete tsy hivetrake **20** naho hihomake manahake o rofoko rotsahe' Iehovà aolo'o areo mb'eo amy te tsy hinao' areo ty fiarañana'a Iehovà Andrianañahare' areo.

**9** Mijanjiña ry Israele! Fa hitsake lardeney rehe te anito himoaha'o, ho tavane'o ty rofoko bey naho maoza tse te ama'o, rova jabajaba, aman-kijoly miningoinga mb' andikerañe ey; **2** ondaty fratratse naho mijoalajoala o anan-te-Anakeo, toe fohi'o, vaho jinanji'o ty ama'e ty hoe, Ia ty mahafijohañe aolo'o nte-Anakeo? **3** Aa le mahafolina anito te hiaolo azo hitsake mb'eo manahake ty afo mamorototo t' Iehovà Andrianañahare'o; ho rotsahe'e iereo vaho hampiamban'e aolo'o eo, handroaha'o naho ho zamane'o aniany, amy nitsarae' Iehovà ama'oy. **4** le hasiotsio' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o eo, le ko manao añ' arofo'o ao ty hoe, Ty havantañako ty nanesea' Iehovà ahy himoneñañako an-tane atoy, te mone ty halò-tsere' o fifeheñaeo ty nandroaha' Iehovà iareo aolo'o mb'eo. **5** Tsy ty havañona'o ndra ty havantañan' arofo'o ty hionjona'o hitavañe ty tane' iareo, te mone ty haratia' o fifelehañe retiañe ty aniora' Iehovà Andrianañahare'o iareo aolo'o eo hañenefa' Iehovà i nitsara'e am-panta aman-droae'oy, amy Avrahame, letsake vaho lakobe. **6** Mahafolina te tsy ty hamarentane'o ty anolora' Iehovà Andrianañahare'o ama'o ty tane fiaintane toy hitavana'o, ihe foko gankatoke. **7** Tiahio, le ko haliñ'o ty nampivinera'o Iehovà Andrianañahare'o am-patrambey aña; toe niola am' Iehovà nahareo mifototse amy andro niavota'o an-tane Mitsraimey am-para' te nipop'atoy. **8** Mbore nampivinera' areo e Korebe aña t' Iehovà, le akore ty haviñera' Iehovà ama' areo kanao ho zinama'e. **9** Zaho niañambone'i vohitsey handrambe i

ravem-bato rey, i ravem-batom-pañina nanoe' Iehovà ho anahareoy, ie nitambatse am-bohitse ey efa-polo andro naho efa-polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy nimon-drano. **10** Le natolo' Iehovà ahy i ravem-bato roe sinokin-drambom-pitàn' Añahare rey; ama'e ze eo se hene tsara nitsarae' Iehovà ama' areo boak' añ' afo ao amy vohitsey añ' andro' i valobohikey. **11** Le nimodo i efapolo andro naho efa-polo haleñe rey le natolo' Iehovà ahiko i ravem-bato roe rey, i ravem-pañina rey. **12** Le hoe t'Iehovà amako, Miongaha, naho mizotsoa mb'eo masika amy te nameta vatañe ondaty nente'o boake Mitsraimeo, nitsile aniany amy lalañe liniliko am'iareo horiheñey, nampitranake saren-draha. **13** Mbore nitsara amako t'Iehovà, ami'ty hoe, Fa nitreako ondaty retiañe, toe gan-katoke ondatio. **14** Apoho habaibaiko iareo le ho fôrako ambanen-dikerañe ao ty tahina' iareo vaho hanoeko foko maozatse rehe, ho jabajaba te am' iereo. **15** Aa le nitolike raho nizotso amy vohitsey ie nisolebotse iaby i vohitsey; an-tañako roe i ravem-pañina roe rey. **16** Le nitreako t'ie vata'e nanao hakeo am'Iehovà Andrianañahare' areo amy nampitranaha' areo sare baniay; nalisia nandifik' amy lalañe nandilia' Iehovà. **17** Nivontitireko amy zao i rave'e roe rey le naretsako boak' an-tañako roe vaho nivolen tsañe añañatrefam-pihaino' areo. **18** Nibabok' añañatrefa' Iehovà amy zao raho, manahake i teoy, efapolo andro naho efa-polo haleñe, tsy nihinan-kane tsy nimon-drano ty amo hakeo nanoe' areo iabio naho nanao haratiañe añañatrefa' Iehovà hampivifetse aze. **19** Fa nihemban-draho ami'ty filoroloron-kaviñera' Iehovà ama' areo hera harotsa'e, fe nañiañor' ahy henane zay ka t'Iehovà. **20** Akore ty haviñera' Iehovà amy Aharone kanao ho nañohofa'e loza, fe nihalaliako ka henane zay. **21** Rinambeko amy zao ty tahi' areo, i bania maleotse natrana' areoy, le finorototoko añ' afo ao naho dinemo demoko naho linisako ho bo'e, eka ndra pilipito'e ampara' te ni-deboke vaho nahifiko amy torahañe mikararake boak' am-bohitsey i lembo'ey. **22** Mbore nampiviñere' areo t'Iehovà e Taberà naho e Masà, naho e Kibrote-hatavà aña. **23** Le ie nirahe' Iehovà mb'e Kadese-barnea mb'eo ami'ty hoe, Mionjona, tavano i tane natoloko anahareoy, le niola amy nandilia' Iehovà Andrianañahare' areoy, tsy niantoke vaho tsy nijanjiñe i fiarañanaña ey. **24** Toe fa zineha' areo t'Iehovà amo hene andro nahafohinako anahareoo. **25** Aa le handro am-pohatse ty nibabohako añañatrefa' Iehovà, efa-polo andro naho efa-polo haleñe ty nibabohako ty amy tsinara' Iehovà t'ie hanjamañe anahareo, **26** aña le nihalaly am' Iehovà raho nanao ty hoe, Ry Talè Iehovà, ko ampikoromahe'o ondati'oo—lova'oo, o nijebañe'o ami'ty hajabahina'o, ie nampiengà'o i Mitsraime am-pitâñe maozatseo. **27** Tiahio i mpitoro' rey, i Avrahame, letsâke, naho Iakobe, le ko hañe'o ty fanjehara' ondatio, ty halotsere' iareo naho o hakeo' iareeo, **28** tsy mone hanao ty hoe i tane' nampiengà'o anaiy: Kanao tsy nahafanese iareo mb'an-tane nampitamae' aña t'Iehovà, mbore ami'ty fihejea'e, le nasese'e am-patrambey ao hikoromake; **29** f'ie ondati'o naho lova'o, o nampiengà'o an-kaozara'o ra'elahy vaho am-pitâ'o natora-kitsio.

**10** Hoe t'Iehovà amako henane zay: Amatsiho vato roe manahake i teo rey, le miañambonea mb'amako

mb'am-bohitse atoy, vaho andranjio vata hatae. **2** Ho sokireko amy ravem-bato rey i tsara tan-drave'e roe rey, i dinemo'o rey, le agodoño amy vata yao. **3** Aa le nitsenèko vata ami'ty mendoraveñe naho namatsihako vato roe hambarne amy teo rey, vaho niañambone' i vohitsey raho nañotrotro i vato roe rey an-tañako. **4** Le sinoki'e amy vato rey hambarne amy tsara sinokitse taloy, i tsara folo nitseize' Iehovà ama' areo boak' añ' afo ao amy andro' i favoriy rey; vaho natolo' Iehovà ahiko. **5** Aa le nitolike raho nizotso amy vohitsey, vaho najoko amy vata rinanjikoy i rave'e rey; a iereo henaneo, amy nandilia' Iehovà amakoy. **6** (Nañavelo hirik'e Birote-bene-iaakane pak'e Moserà o ana'Israeleo, le eo ty nihomaha' i Aharone, vaho ao ty nandentehañe aze; nandimbe aze ho mpisoroñe t'i Elazare ana'e. **7** Boak' ao nañavelo mb'e Godgodà mb'eo iereo, le hirik'e Godgoda mb'e Iotbatà, tane fikararahan-torahañe.) **8** Tamy andro zay le navahé' Iehovà ty fifokoa' i Levy ho mpitarazo i vatam-pañina' Iehovà naho hijohañe añañatrefa' Iehovà hitoroñe aze vaho hitata ami'ty tahina'e ampara' henane. **9** Aa le tsy aman' anjara ndra lova amo rolongo'eo t'i Levy; Iehovà ro lova'e amy nitsara' Iehovà Andrianañahare'o ama'ey. **10** Nitambatse am-bohitse ao efa-polo andro naho efa-polo halen-draho, manahake tam-baloha'ey. Le mbe nijanjiñe ahy amy andro zay ka t'Iehovà, le tsy nisatrie' Iehovà ty hanjamañe azo. **11** Hoe t'Iehovà amako: Miongaha, akia, mionjona aolo' ondatio mb'eo, himoaha' iareo ao, hitavañe i tane natoloko an-droae' iareo am-pantay. **12** Le amy zao ry Israele, inom-bao ty ipaia' Iehovà Andrianañahare'o? Naho tsy ty hañeveñe am' Iehovà Andrianañahare'o, ty hañavelo amo lala'e iabio, ty hikoko aze naho ty hitoroñe Iehovà Andrianañahare'o an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañòva, **13** ty hiambena'o o lili' Iehovà naho o fañ'e e lilieko anito hahasoza azoo. **14** Ingo a' Iehovà Andria nañahare'o i likerañey naho o andindin-dikerañe, naho ty tane toy reketse ze he'e ama'e, **15** fe nahafale Iehovà o roae'oo, nikokoa'e naho jinobo'e o tarira' iareo nifandimbeo: inahareo 'nio, ambone' ze kila ondaty; le ie henaneo. **16** Savaro arè ty ofon' arofo' areo, le ko manjehatse ka. **17** Amy te Andrianañaharen-drahare naho Talèn-talè t'Iehovà Andrianañahare' areo; Andrianañahare jabahinake naho maozatse naho mampañeveñe; tsy mpirihy, tsy mandrambe vokâne; **18** omea'e to ty bode-rae naho ty vantotse, kokoa'e ty renetane, anjotsoa'e mahakama vaho tolora'e sikiñe. **19** Aa le kokò o ambahinio, amy t'ie nirenetane an-tane Mitsraime ao ka. **20** Mañeveña am'Iehovà Andrianañahare'o, ie avao ty italahoa'o naho ie ty vontitire'o vaho amy tahina'ey ty anoa'o fanta. **21** Le ty fandrengea'o, ie t'i Andrianañahare'o nahafonitse o raha fiaintane naho halatsâñe nanoe'e am-pahaisaham-pihaino'oo. **22** Ondaty fitom-polo o roae'o nizotso mb'e Mitsraime mb'eo, le hehe t'ie nampamorohote' Iehovà Andrianañahare'o hoe o vasian-dikerañe.

**11** Aa le kokò t'Iehovà Andrianañahare'o naho tomiro nainai'e o nampiambena'e, o fañ'e, o pep'e, vaho o lili'eo. **2** Le mahafohina anito te tsy o ana' areeo ty ivolañako, ie mbe tsy maharendreke naho tsy nahatrea ty fanampiha' Iehovà Andrianañahare' areo, naho ty hajabahina'e naho

ty fità'e maozatse vaho i sira'e natora-kitsiy, 3 o vilo'eo naho ze hene fitoloñañe nanoe'e e Mitsraime ao amy Parò mpanjaka' i Mitsraime naho amo tané'eo; 4 ty nanoe'e o lahinde'o i Mitsraimeo naho o soavalà rekete sareté'eo, te najorobo'e an-drano' i Ria-Binday o lahaba' iareeo, ie nañoridañe anahareo, toly ndra nandrotsaha' Iehovà pake henane; 5 naho o nanoe'e ama' areo ampatrambey ao ampara' ty nivotraha' areo atoio; 6 le ty nanoe'e i Datane naho i Abirame, ana'i Eliabe ana'i Reòbene, ie nanokake ty vava'e i taney, nampibotseke iareo rekets' o keleia'eo naho o kiboho'eo vaho ze fonga raha veloñe nañorike iareo, añivo' Israele iaby ao; 7 o fihaino' areo ho naha isake ze hene fitoloñañe fanjàka nanoe' Iehovà. 8 Ambeno arè ze hene lily lilieko androany, soa t'ie ho aman' ozatse hahafionjoñe hitsake mb' an-tane ho tavane' areo mb'eo, 9 vaho t'ie ho lava havelo amy tane nifantà' Iehovà amandroe' areo hatolo'e iareo naho o tarira'eyo, tane orikorihendrono naho tantele. 10 Tsy hambañe an-tane Mitsraime niavota' areo i tane hizilinha' areo ho tavaneñey, i nitongisa' areo tabiry naho nanondraha' areo rano am-pandia hoe fanondrahan-golobon' añañey, 11 te mone tane amankivohibohitse naho vavatane tondrahen-orañe boak' andi kerañe i tane hitsaha' areo ho tavaneñey, 12 tane ambena' Iehovà Andrianañahare'o. Toe ama'e naina'i boa-taom-pak' am-paran-taoñe o fihaino' Iehovà Andrianañahare'oo. 13 Aa naho hambena' areo ze hene lily lilieko anahareo androany—ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo, hitoroñe aze an-kàampon' arofo naho an-kaliforam-pañoña— 14 le hoe ty tsara'e: Hampahaviako orañe an-tsa'e ty tane' areo, i orañ' aloy naho i oram-para-ranoy, hahatontoña'o ty maha kama'o naho ty diva'o naho ty mena'o; 15 le hampitiriako ahets'e o fiandraza'oo ho a o hare'oo, le hikama rehe vaho ho anjañe. 16 Aa le mitomira tsy ho fañahieñe añ'arofo, hitsile, hitoron-drahare tovo'e naho hiambaneña, 17 to ly ndra hisolebotse ama' areo ty haviñera' Iehovà vaho hagabe'e o likerañe tsy hizotsoa' i orañey, tsy hahavokara' i taney mahakama; le hikoromak' aniany nahareo amy tane soa natolo' Iehovà anahareoy. 18 Aa le ahajao añ'arofo' areo ao naho am-pañoña' areo ao o taroko zao le rohizo am-pit'a areo ho viloñe, le reketo hoe alama añivom-pihañoin' areo. 19 Anaro amo amor'i areoo, le isaontsio naho miambesatse añ'anjomba'o ao naho midraidraitse an-dalañe ey naho mändre vaho mitroatse. 20 Isokiro an-tokonan-dalañ' anjomba'o eo naho amo lalambe'i'oo, 21 soa te hitombo ty andro' areo naho ty andro' o ana' areoo amy tane nifantà' Iehovà aman-droae' areo hatolo'e iareoy, ho mira amo andron-dikerañe ambone' ty tane toy eñeo. 22 le ambena' areo an-kahimbañiañe naho orihe' areo ze hene lily lilieko anahareo, ty hikokoa' areo Iehovà Andrianañahare' areo naho hañavelo amo lala'e iabio vaho hitambozòtse ama'e, 23 le hanoe' Iehovà soik' aolo' areo mb'eo o fifeheñañe iabio vaho ho tavane' areo o foko jabajaba naho maozatse te ama' areoo. 24 Le ho anahareo ze hene tane liàm-pandia' areo; mifototse am-patrambey añe naho e Libanone naho boak' amy oñey; le i oñe Peràtey pak'an-dRiak' ahandrefaña añe ty ho efe-tane' areo. 25 Tsy eo t'indaty hahafiatreatre ama' areo amy te hampihembañieñe naho hampirevendreveñie' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areo ze hene tane ho

liàm-pandia' areo, amy nitsara'e ama' areo. 26 Ingo apoko añañatrefa' areo androany ty tata naho ty fatse: 27 i tatay, naho haoñie' areo o lili' Iehovà Andrianañahare' areo lilieko androanio; 28 i fatsey, naho tsy haoñie' areo o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo, te mone mitsile hienga o lalañe andiliako androanio, hañorih'a areo o ndrahare ilà'e tsy nifohi' areoo. 29 Aa ie fa nasese' Iehovà Andrianañahare' o mb'an-tane imoaha'o ho rambese'o ao, le havotra'o amy Vohin-Geriziy ty tata naho amy vohi-Ebàley ty fatse. 30 Aa tsy alafe' Iardeney añe hao irezay, amy fitsofora' i àndroy añey, an-tane' o nte-Kanàne mimoneña an-diolio tandrife i Gilgale añañ an' ila' o varo' i Morèo? 31 Fa hitsake Iardeney mb'eo nahareo hitavaña i tane atolo' Iehovà Andrianañahare' areoy, aa ie tavane' areo le himoneña' areo, 32 le hene ambeno naho oriho o fañè naho fepeñse amantohako anahareo androanio.

**12** Inao o fañè naho fepeñse tsy mahay tsy hambena' areo soa an-tane atolo' Iehovà Andrianañaharen-droae'o azo ho lova'o amy ze hene andro hiveloma' areo an-tane atoy. 2 Fonga ho rotsa'e areo ze toe-pitoroña' o rofoko ho tavane' areo, ze ndrahare' iareo andengo' o volhitse aboo, naho ankaboa' o vohibohitseo vaho ari'alo' ze hene hatae leñe. 3 Ho fongore' areo o kitreli'e le ho pozaha' areo o hazomanga'eo, le ho forototoe' areo an' afo o Aserimeo, le ho hatsafe' areo o saresaren-drahare'eo vaho ho faohe' areo amy toetsey ty añaña' iareo. 4 F'ie tsy hanoe' areo am' Iehovà Andrianañahare' areo, 5 fa amy ze toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare' areo amo fifokoa' areo iabio, hampipoha'e ty tahina'e ho akiba'e, le zay ty hipai'a areo aze, vaho eo ty hiheova'o. 6 Eo ty hindesa' areo o hisoroña' areoo, naho o banabana' areoo, naho o engam-paha-folo' areoo, naho o engaem-pit'a areoo, naho o nifantà' areoo naho o enga satrin' arofo' areoo vaho ty valohan' ana' o añombe' areoo naho o lia-rai' areoo. 7 Eo ka ty hikamà' areo naho o keleia' areoo, añañatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo, le hirebek' amo hene tolom-pit'a areo nitahia' Iehovà Andrianañahare' o azoo. 8 Tsy hanoe' areo ka o satan-tika henaneo, t'ie songa manao ze to am-pihaino'e avao, 9 amy te mboe tsy niheova' areo i fitofañie naho lova atolo' Iehovà Andrianañahare' areo azoy. 10 Le itsaha' areo Iardeney himoneña amy tane atolo' Iehovà Andrianañahare' areo anahareo ho lovay, le ie ampitofa'e amo rafelahy miariseho iabio vaho imoneña' areo am-panintsiañe; 11 le eo ty toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare' areo hampimoneña'e ty tahina'e, eo ty hanesea' areo ze handiliako anahareo; le o hisoroñañe, naho o banabana' areoo naho o fahafolom-bara' areoo naho o engaem-pit'a areoo, naho ze hene engam-panta nifantà' areo am' Iehovà. 12 Le hirebeke añañatrefa' Iehovà Andrianañahare' areo nahareo, ie naho o anadahi' areoo naho o anak' ampela' areoo naho ondevo lahy naho ampela' areoo naho i nte-Levy am-po-kijoli' areoy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama' areo. 13 Mitomira tsy hañenga soroña amy ze toetse isa'o aña, 14 te mone amy toetse ho joboñe' Iehovà amo fifokoa'oo, ao ty hañenga'o o fisoroña'oo, le eo ty hanoa'o ze hene lilieko. 15 Le amy zay mahazo mandenta naho mikama ze biby amy ze hene lalam-bei'o ao rehe, ze paia' ty tro'o amo fitahiañe natolo'

Iehovà Andrianañahare'o azoo, ie sambe ho kamae' ty malio naho ty tsy malio, manahake t'ie tsebý ndra aiale. **16** Fe tsy ho kamae' o ty lio'e; fa hadoa'o an-tane hoe rano. **17** Tsy ho kamae' o an-dalam-bei' o ka ke fahafolo' ty ampe ba'o ndra ty divai' o ndra ty mena'o ndra ty valohan' ana' ty mpirai-tro' o ndra ty mpirai-lia'o, ndra ze engam-panta nifantà'o, ndra ze enga satrin' arofo'o, ndra ze engaem-pita'o. **18** F'ie ho kamae' o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o, ihe naho ty ana-dahy naho anak' ampela'o naho ty ondevo-lahy naho ampela'o naho i nte-Levy an-tanà'o y; vaho hirebek' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o rehe amy ze hene tolom-pita'o. **19** Mitomira tsy haforintse'o i nte-Levy, te ihe mbe veloñe an-tane atoy. **20** Aa ie ampigadagadañe' Iehovà Andrianañahare'o ty tane'o amy nitsarà'e ama'oy, le hanao ty hoe rehe: Hihinan-kena raho, aa kanao hasijim-bata'o, le mete mikama hena rehe, ze hadrao'i aby. **21** Aa ie lavitse azo i toetse jinobo' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eiy, le handenta amo mpirai-tro' o rehe naho amo mpirai-lia'o natolo' Iehovà azoo amy nandiliako azoy, le hikama an-tanà'o ao ze satrie' ty tro'o, **22** manahake ty fikamañe o tsebý naho o aiàleo ty hikama'o aze; le songa mete ikama' ty malio naho ty tsy malio. **23** Fe mifoneña tsy hikama ty lio'e: fa amy lio'ey ty havelo'e, le tsy hatrao'o fikama ami'ty hena i haveloñey. **24** Tsy ho kamae' o zay fa hadoa'o an-tane eo hoe rano. **25** Tsy hikama'o, soa te ho tahie'e rehe naho o ana'o manonjohy azoo ie manao ty fahiti'e am-pivazoho'a Iehovà. **26** Fe o raha ama'o mete ho navi'oo naho ze nifantà'o ro hendese'o mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà mb'eo. **27** Le hengae'o i hisoroña'oy, ty hena'e naho ty lio'e, amy kitreli' Iehovà Andrianañahare'o, le hadoa'o amy kitreli' Iehovà Andrianañahare'o ty lion' enga'o vaho ho kamae' o ty hena'e. **28** Ambeno naho janjiñ o tsara iaby lilleko azoo, soa t'ie hiraorao naho o ana'o handimbe azo kitro añ'afe'eo; ano ty soa naho ty hiti'e am-pivazoho'a Iehovà Andrianañahare'o. **29** Aa ie aitoa' Iehovà Andrianañahare'o aolo'o o fifeheña handenà'o ho tavane'oo naho limbeza'o vaho fa mimoneri' an-tane' iareo ao, **30** le mitaoa tsy ho tra-pandrike ami'ty fitsikombea'o iareo, ie mongoreñe aolo'o eo, le ko añontanea'o o ndrahare' iareo am'i'ty hoe, Aa vaho akore ty fitoroña' ondaty retià o ndrahare' iareo? hanoeko ka. **31** Ko manao zay am' Iehovà Andrianañahare'o, amy te ze atao hativàñe am' Iehovà, o raha vata'e heje' eo le fonga nanoe' iereo amo ndrahare' iareo mbole sinodo' iareo añ'af o amo ndrahare' eo o ana-dahi'eo naho o anak'ampela'eo. **32** Aa le ambeno naho oriho ze hene andiliako anahareo: ko anovoña'o vaho ko añañafhia'o.

**13** Aa naho miongak' ama'o ao ty mpitoky ndra ty mpañinofy nofy mitalily viloñe ndra raha tsitantane, **2** naho heneke i viloñey ndra i raha tsitantane natalili'ey vaho manao ty hoe re: Antao hañorike 'ndrahare ila'e (ze tsy nifohi' areo) naho hitoroñe iareo **3** Le ko iantofa'o i mpitokiy ndra i mpañinofiy, amy t'ie fitsohoa' Iehovà Andrianañahare'o, haharofoana'e he toe kokoa' areo an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova t'lehovà Andrianañahare'o. **4** Iehovà Andrianañahare'o areo

ty horihe' areo, ie avao ty hañeveña' areo le o lili'eo ty hambena' areo, naho i fiarañanaña'ey ro haoñeñe, ie ty toroñe' areo vaho ie ty vontitire' areo. **5** Aa le havetrake i mpitokiy ndra i mpañinofy nofy, ie nivolam-piòlãñe am' Iehovà Andrianañahare'o areo nañavotse anahareo antane Mitsraime aña naho nijebañe anahareo amy trañom-pañiondevozañey, handronjea' e azo hisital' amy lala' linili' Iehovà Andrianañahare'o hañaveloa'oy. Aa le mongoro o sata raty ama'oo. **6** Aa naho mitangogo hanigike azo ty rahalahi'o, ke ty anan-drene'o, he ty ana-dahi'o, ke ty anak' ampela'o, he i valy fetrehe'oy, ke i atehena'o longo-sarotsey, manao ama'o ty hoe, Antao hitoron-drahare ila'e (ze mbe lia'e tsy niisa'o ndra o roae'oo, **7** te mone ndrahare' ondaty mañohok' azoo, marine azo, ke lavitse azo, añ'olo' ty tane toy pak'añ'ila'e aña, ) **8** le ko miantok' aze ndra mañañoñ aze, ko tretrezem-pihaino'o, ko arova'o vaho ko mañetak' aze, **9** f'ie tsy mete tsy vonoe' o le ty fita'o ro hionjoñe hamofok' aze valoha'e ho rotsaheñe vaho ho tonjohiza' ty fita' ondaty iabio. **10** Retsaho vato hivetraha'e amy t'ie nipay hanintak' azo am' Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime aña naho an-trañom-pañiondevozañey ao, **11** le ho janjiñe' o ana' Israele iabio vaho ho hembañe tsy hanao i haloloñañ zay ka añivo'o ao. **12** Aa naho janji'o ty ami'ty rova raike natolo' Iehovà Andrianañahare'o himoneña'o ty hoe, **13** Niakatse boak' ama' areo ao ze o ana' i Beliale zao nitaoñe ty mpimone' i rova' iareoy, ami'ty hoe: Antao hitoroñe ndrahare ila'e, ze tsy nifohi' areo. **14** Le hotsohotsò, naho tsikaraho, vaho aodio. Aa naho rekets' i sisiy te toe nanoeña ama'o ao i hativañe zay, **15** le toe ho zevõñe'o an-dela-pibara o mpimone' i rovaio, hamongorañe aze an-dela-pibara, naho ze he'e ama'e ao naho o hare iabio. **16** Le hatonto'o an-kiririsam-pivory ao o nikopaha'e iabio; le orò añ'af o rovay naho o fonga kinopakeo, ie aby, ho am' Iehovà Andrianañahare'o, ie ho votre kòake kitro katroke; tsy haoreñe ka. **17** Asoao tsy hipiteham-pitá'o o raha navike ho rotsaheñe, soa te hitolik' amy fifombo'e miforoforoy t'lehovà, hitretreza'e, naho hiferenaiña'e vaho hamorohota'e manahake i nitsaræ'e aman-droae'oy, **18** naho toe tsendreñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, hambena'o o lili'e lilleko azo androanio, haneo' ty hiti'e am-pihaino' Iehovà Andrianañahare'o.

**14** le fa ana' Iehovà Andrianañahare' areo, ko mandriadria-tsandiñe ndra mampipeake ty ambonem-pihaino' areo ty amo vilasio. **2** Amy t'ie ondaty-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o, naho jinobo' Iehovà h'ondaty an-koroi'je a boak' amy ze foko ambone' ty tane toy. **3** Ko kamae' areo ty raha tiva. **4** Inao o biby mete kamae' areoo: ty añombe, ty añondry, naho ty ose, **5** ty aiàle, tsebý, iakemore, ose-lý, disone, osem-bohitse vaho añondrim-bohitse. **6** Ze biby mivaki-hotro, ie misara-kotro roe amo biby mivazaktao, ie ty ho kamae' areo. **7** Fe tsy ho kamae' areo ze mpiphota haneñe avao, ke vaki-hotroo avao manahake ty rameva, ty bitro naho ty trandrake, fa ndra t'ie mihota haneñe zay, tsy vaki-hotro, aa le faly ama' areo izay. **8** le ty lambo, ndra t'ie vaki-hotro, tsy mihota haneñe, le faly ama' areo. Tsy ho hane' areo ty hena'e le tsy ho tsapaeñe ty fate'e. **9** Le inao ty mete kamaeñe amy ze hene

raha veloñe an-drano ao: ze rekets' ela'e naho sisi'e, mete kamae' areo, **10** fe tsy ho kamae' areo ze tsy aman'ela'e ndra sisi'e, maleotse ama' areo zay. **11** Mete kamae' areo ze hene voroñe malio. **12** Fa tsy ho kamae' areo ka iretoy: ty tratràke, ty beivorotse naho ty salale; **13** ty hitikitike, ty vantio naho ty fañaoke ty amo karaza'eo, **14** le ze hene koàke ty amo karaza'eo; **15** ty voron-tsatrañie, ty voron-dolo-bori-sofy, ty vorom-potsy naho ze karazan-tsimalahoh; **16** ty voron-dolo kede, ty voron-dolom-pikodritse naho ty voron-dolo fotsy **17** naho ty voron-dolom-tane maise, ty hondria naho ty voron-dolom-pipao-piañie; **18** ty sama naho ze karaza-dangoro, ty kotrohake vaho ty kananavy. **19** Fonga faly ama' areo ka ze bibi-kede miropake naho mitiliñe, tsy ho kamaeñe zay. **20** Fe mete kamaeñe ty voroñe malio. **21** Tsy ho kamae' areo ze nimate boboke; mete atolotse ami'ty renetane mimoneñe an-drova'o ao ho kamae'e, ke haléta'o ami'ty ambahiny. F'ie ondaty-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o. Vaho tsy hahandroe'o andronon-drene'e ty vik'ose. **22** Toe handivà'o ty fahafolo' ze hene voka' o tongise'oo, ze vokare' o tete'o boa-taoñeo; **23** le ho kamae'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, amy toetse ho joboñe'e hampipoha'e i tahina'ey ty fahafolo' o mahakama'oo, ty divai'o, ty mena'o vaho ty valohan' ana' o añombe'oo naho o mpirai-lia'oo, hioha'o ty hañeñeñe am' Iehovà Andrianañahare'o naina'e. **24** Aa naho loho lava i liay, tsy hahasese i rahay, naho lavitse azo ty toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'ey, ie fa nitahia' Iehovà Andrianañahare'o **25** le itsaloho drala, le vontitiro am-pitâne ao i dralay, vaho akia mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o y mb'eo; **26** kalò ze tea'o amy dralay: he añombe ke añondry, ke divai-vao ke divai-ela, ze satri' ty tro'o. Le eo ty hikama'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, vaho mirebeha, ihe naho o keleia'oo. **27** Ko aforintse'o i nte-Levy mpimoneñe androva'oy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama'o. **28** le modo ty taom-paha-telo, le hene hakare'o amy taoñey ty fahafolo' ty hapeam-boka'o vaho ahajao an-drova'o ao **29** le homb'e i nte-Levy, ie tsy aman' anjara ndra lova ama'o, naho i renetane mpimoneñe ama'oy naho i bode-raey vaho i vanto tsey, o añaten-dalambel'oo, le hikama am-para' t'ie anjâne, soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o amy ze hene fitoloñam-pitâ'o.

**15** le amy ze fipeaha' ty taom-paha-fito, le mañahà rehe. **2** Intoy ty satam-pañahâne: havotso' ze kila mpampisongo am'ondatio ty nampisongoe'; tsy ho paiae'e am'indatia ndra aman-drahalahi'e, amy te kinoi ty fañahà Iehovà. **3** Aa naho ty renetane, le azo'o ampañavahañe, fe havotsom-pitâ'o ze azo aman-dongo'o; **4** ie amy zao, tsy ho ama' areo ao ty rarake; amy te vata'e hampibodobodoe' Iehovà an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavaneñe ho lova; **5** naho toe haoñe'o horiheñe ty fiañanaña' Iehovà Andrianañahare'o hambena'o hanoeñe ze hene lily lilieko azo androany. **6** Amy te hitahy azo t'Iehovà Andrianañahare'o, amy nitsarae'e ama'oy, naho hampisongo foko maro rehe fa ihe tsy hisongo, vaho hifehe foko maro rehe f'ie tsy hamelek' azo. **7** Aa naho ama'o ao ty longo'o rarake ndra an-tanâne aia'aia an-tane atolo' Iehovà

Andrianañahare'o azo, le ko azi'o ty arofo'o ndra mamore-pitañe amy longo'o rarakey. **8** Fe adañadañao ama'e ty fitâ'o le ampisongò aze ze hahatsake i paia'e tsy ama'ey. **9** Asoao tsy ho añarofo'o ao ty fikiniñ-draty manao ty hoe, Fa anitotse ty taom-pahafito, i taom-pañahâne; le tsy hihevea'o maso i longo'o rarakey, hitolora'o, vaho ie mitoreo azo am' Iehovà le hakeo ama'o. **10** Toe ho tolora'o, naho tsy hiore ty arofo'o amy natolo'o ama'ey amy t'ie ro hampiraorâda' Iehovà Andrianañahare'o azo amy ze hene tolon-draha'o, ze fitoloñam-pitâ'o iaby. **11** Aa kanao le lia'e tsy himiañe antane ao o rarakeo, le hoe ty andiliako azo, Ampidañadañao amy longo'o rarakey naho amy mpitavañ'ay an-tane'oy ty fitâ'o. **12** Aa naho aletak' ama'o ty longo'o lahilahy nte-Evre ndra ty ampela nte-Evre vaho mitoroñe azo enen-taondre, le avotsoro amy taom-pahafito. **13** Le ie hah'a o ama'o, ko ado'o hienga azo an-tañam-polo. **14** Ho fahana'o am-patarihañe boak' amy lia-rai'oy naho boak' an-driha'o ao, vaho boak' am-pipiritan-divai'o ao; amo nitahia' Iehovà Andrianañahare'o azo ty handiva'o ama'e. **15** Tiahio t'ie niondevo an-tane Mitsraime añe, vaho nijebañ' azo t'Iehovà Andrianañahare'o; izay ty andiliako ama'o androany. **16** F'ie manao ty hoe ama'o, Tsy hienga azo raho; amy te ikokoa'e naho i hasavereña'oy vaho mierañerañe ao. **17** Le andrambeso fitsindrike le trofaho an-dalambel'o eo ty ravembia'e vaho ho ftrek'oro'o naina'e re, le ano zay ka ty ondevo'o ampela; **18** vaho tsy hañembets' azo ty hañaha aze ama'o hidada mb'eo amy t'ie nanahake ty mpieke roe ama'o amy nitoroña'e azo enen-taoñey: le hitahy azo amy ze hene fitoloñia'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **19** Havahe'o ho am' Iehovà Andrianañahare'o ze hene valohan' anake lahi'e natera' o añombe'oo naho o lia-rai'oo, naho tsy hampitoloñe'o ty valohan' anak' añombe'o, vaho tsy ho kitsihe'o ty valohan' anak' añondri'o. **20** Ho kamae'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o boa-taoñe zay amy toetse ho joboñe' Iehovà, ihe naho o añ'anjomba'oo. **21** Aa ihe aman-kandra, ke mbiko ke goa he aman-kila, le tsy hisoroñe am' Iehovà Andrianañahare'o. **22** Hikama'o androva'ao: songa hitrao-pikama ama'e ty tsy malio naho ty malio, manahake t'ie tséby' ndra aiâle. **23** Fe tsy ho kamae'o ka ty lio'e fa hadoa'o hoe rano an-tane eo.

**16** Ambeno ty volan-kofahofa, vaho ano am' Iehovà Andrianañahare'o i fihelañ' amboney; fa amy volan-kofay ty nañavota' Iehovà Andrianañahare'o azo an-kaleñe. **2** Aa le hisoroña'o am' Iehovà Andrianañahare'o i fihelañ' amboney, boak' amo añombeo ndra amo mpirai-liao, amy toetse ho joboñe' Iehovà hampipoha'e i tahina'ey. **3** Tsy hatrao'o fikama ama'e ty mofo aman-dalivay; fito andro ty hikama'o mofo po-dalivay, toe mofom-pisotriâne, amy t'ie nalisa nienga an-tane Mitsraime añe; soa te ho tiah'i amo hene andron-kavelo'oo i andro niengâ'o i tane Mitsraimey. **4** Le tsy ho oniñe ndra aia aia am-pifehea'o ao amy fito àndroy ty mofo aman-dalivay vaho tsy hanisâne am-parapipore'a ty maraindray i hena nisoroñañe amy hariva' i andro valoha'ey. **5** Tsy hisoroñañe amy ze rova hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo i fihelañ' amboney; **6** fa amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'ey; hisoroñe i fihelañey rehe te hariva àndro miroñe,

amy sa niavota'o i Mitsraimey. 7 Hatono'o naho ho kamae'o amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o eo, ie vaho maraindry, le himpoly an-kivoh'o ao. 8 Enei' andro ty hikama'o mofo po-dalivay le hanoe'o fivory-miavake am' Iehovà Andrianañahare'o i andro fahafitoy; ko mitoloñe ama'e. 9 Hereñando fito ty hiahe'o ho azo; mifototse amy andro valoham-pañohara'o meso-panatahañe amy varey ty hañiaha'o fito hereñando. 10 Le ambeno ho am' Iehovà Andrianañahare'o ty sabadian-kereñandro le ho banaba naem-pit 'o an-tsatrin'arofo ama'e ty mañeva i nitahia' Iehovà Andrianañahare'o azoy. 11 Le hirebek' añañatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela'o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o, naho i nte-Levy an-tan 'oy naho i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotse ama' areoy, amy toetse jinobo' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i tahina'eyi. 12 Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime a e, vaho mitomira hambena  i fa ' rezay. 13 Le fa natonto'o an-driha ao ty mahakama'o naho ty divai'o le an ' fito andro i sabadida-kivohoy. 14 Le mirebeha amy takataka'oy, ihe naho ty ana-dahi'o naho ty anak' ampela'o naho ty ondevo-lahi'o naho ty ondevo-ampela'o naho i nte-Levy naho i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotse an-tan 'oy. 15 Fito andro ty hanoe'o i sabadidake miavakey am' Iehovà Andrianañahare'o amy toetse ho joboñe' Iehovà ty amy fitahia' Iehovà Andria nañahare'o ty firaoraoa'o naho ze hene fitolõnam-pit 'o, vaho handia taroba rehe. 16 In-telo ami'ty tao e ty hihov ' ze hene lahilahy mb' añañatrefa' Iehovà Andrianañahare'o mb'amy toetse ho jobo 'ey mb'eo; i sabadidak' i mofo tsy aman-dalivay, le i takatakan-kereñandroy vaho i sabadida-kivohoy, le tsy atrefe e an-ta ampolo t'lehov . 17 Songa ha 'nenga ze mete ama'e ze lahilahy ty amo fitahia e natolo' Iehov  Andrianañahare'o azoy. 18 Hajado'o amy ze rova hatolo' Iehov  Andrianañahare'o azo amy ze hene fifoko e ty mpizaka naho ty mpifehe, vaho ho zakae' iereo an-jaka vanta e ondatio. 19 Ko manao zaka vila e, le ko mirihy ondaty, naho ko mandrambe vok ane, amy te haripe' ty vok ane ty fihaino' o mahihitseo vaho ampi kelohe'e ty saontsi' o va o eo. 20 Ty hat , ty hat  avao ty horihe'o, soa te ho velo e, handov 'o i tane atolo' Iehov  Andrianañahare'o azoy. 21 Ko a ore a'o bodan-kataen ' ino ' ino e marine k i trelty ho ranjie'o ho a Iehov  Andrianañahare'o; 22 le ko ampitroara'o boda-iambane e, ie heje' Iehov  Andrianañahare'o.

**17** Asoao tsy hisoro a'o am' Iehov  Andrianañahare'o ty bania ndra a ondry aman-kandra ndra aman-kila amy t'ie tiva am' Iehov  Andrianañahare'o. 2 Aa naho oni e ama' areo ao, amo rova natolo' Iehov  Andrianañahare'o azoy ty lahilahy ndra ty ampela manao hakeo ampivazohoa' Iehov  Andrianañahare'o, ie mandilatse amy fa 'nina'ey; 3 ie nimž' an-drahare ila'e hitoro e naho hitalaho ke amy a ndroy, he amy vola ney, hera amo fifamorohotan-dikera eo, ze tsy nandiliako; 4 aa ie nitaro e e ama'o le jinanji'o naho hinotsohotso'o soa naho nioni e t'ie to, vaho tsy kalafo te nanoe e e Israele ao i hativ e e zay, 5 le hasese'o mb'an-dalan-drova'o mb'eo i lahilahy ndra ampela nanao i haratia eiy vaho ho retsahe'o vato i lahilahiy ndra i

ampelay hampibab ke iareo. 6 Am-paliem-pitalily telo ndra mpitalily roe ty ha ohofan-doza i ma eva havetrakey, f'ie tsy ho vono e am-palie' ty mpitalily raike. 7 Ho ama'e hey ty fit 'o nitality azeo ha ohofa' iareo loza, zay vaho ty fit ' ondaty iabio. Le ty ha ito'a o ama'o o haratia eo. 8 Aa naho ama'o ty raha tsy lefe'o zakae e a iivo' ty lio naho lio, a iivo' ty halaly naho halaly, a iivo' ty lafa naho lafa, ty amy ze fifandiera e an-drova'o ao le miongaha vaho mionjona mb'amy toetse ho jobo ' Iehov  Andria nañahare'o y mb'eo; 9 le miheova mb' amo mpisoro eo naho mb'amo nte-Levio vaho mb'amy mpizaka amy andro zay le maňontanea, vaho ho taro e iereo ama'o ty hizak e e aze. 10 Aa le hanoe'o i hitoroa' iareo boak' amy toetse ho jobo ' Iehov  vaho hambenañe to hanoe e ze hene taroñe iereo ama'o; 11 le i Hake ha ol a' iareo azo, le ho henefe'o i lily hisaontsia' iereo te hanoe'o, le tsy hivike ndra mañavana ndra mañavia reh  amy zaka taroñe iereo ama'oy. 12 Fa i lahilahy manao ze satri'e vaho tsy ma ao e i mpisoro e mijoha e am-pitoroñañe a n atrefa' Iehov  Andrianañahare'o y ndra i mpizakay, le havetrake i lahiy; haitoa e am' Israele i halolo ey, 13 le hahajanji e ondaty iabio vaho ho hemb e tsy hanao ze satri'e avao. 14 Aa ie fa nivotrak' an-tane hatolo' Iehov  Andrianañahare'o azo naho tavane'o, naho mimone e ao, vaho manao ty hoe: ha nory mpanjaka hifehe ahy raho manahake o rofoko iaby ma ohok' ahikoo, 15 le toe i ho jobo ' Iehov  Andria nañahare'o ty hedr ' o ho mpanjaka ama'o; ty hirik' amo rolongo'oo ty hajado'o ho mpanjaka hifehe azo, fa tsy hampifeh 'o azo ty renetane tsy longo'o. 16 Asoao tsy hamorohotaha'e soavala ho am-bata'e, ndra hampibalihe'e mb'e Mitsraime mb'eo ondatio hampitomboa'e soavala amy nitsarae' Iehov  ama' areoy ty hoe: Tsy himpoly mb'eo ka nahareo. 17 Le ie tsy ha 'nenga valy maro, tsy mone hitsile ty arofo'e, vaho tsy hanonto e' volafoty naho volamena mitoabotse. 18 Aa ie miambesatse amy fiam besam-panjakam-pifehe y, le ho tsikombe'e an-tsokitse ty Hake toy, ami'ty boke a n atrefa' o nte-Levy mpisoro eo. 19 Hirekets' ama'e zay vaho ho vakie'e amo hene andro hiveloma eo, hioha'e ty ha neve e am' Iehov  Andriana a hare'e, fonga hambena e o tsara ami' ty Hake toio naho o fa e reto e; 20 tsy hirengevoh ' ty arofo'e ambone' o longo'eo, naho tsy hivio ma av a ndra ma avia' ty lily toy, soa te ho lava-havelo e am-pifehe e ao, ie naho o tarira eo a iivo' Israele ao.

**18** Tsy hana 'njara ndra lova am' Israele ao o mpisoro e nte-Levio ndra i hene fifoko ' i Levy. Fe ho kamae' iereo ze soro a e am' Iehov , naho ze mete ho anjara'e. 2 Tsy hanan-dova amo rolongo'eo iereo fa Iehov  ro lova' iareo, amy nitsara'ey. 3 Zao ty anjara'o mpisoro eo boak' am' ondatio, hirik' amo ma engwa soro eo ke bania ke a ondry: hatolo' iereo amy mpisoro ey ty sokata e, o vala or 'eo naho ty tsimarano'eo. 4 Ty lengom-bo ' o mahakama'oo naho ty divai'o naho ty mena'o vaho ty valoham-bolo' o a ondri'oo ty hatolo'o aze. 5 Amy t'ie jinobo' Iehov  Andrianañahare'o amo fifoko ' iabio hijoha e hitoro e nainai'e amy tahina' Iehov , ie naho o tarira eo. 6 Aa naho miavotse an-drova'o ndra aia'aia e Israele ao amy

nañialoa'ey, t'i nte-Levy, hionjomb' amy toetse ho joboñ' Iehovà mb'eo an-kaliforam-pisalalàñ-tro'e; 7 le ie ro hitorone amy tahina' Iehovà Andrianañahare'ey hambarne amo longo' e nte-Levy mpijohañe añatrefa' Iehovào. 8 Hanañ' anjara mahakama mira am' iereo re, ho tovo' ze rinambe'e ami'ty nandetaha'e i lovan-droae'ey. 9 le mivotrak' an-tane' atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ko tsikombe'o o sata mampangori' o fifehañieeo. 10 Tsy ho oniñe ama' areo ao ty mpampitoan' ana-dahy ndra anak' ampela añ'af'o ao, ndra ty mpisikñ, ndra ty mpitoky vilâne, ndra ty mpañori-binta ndra ty mpamoreke 11 ndra ty jinilahy, ndra ty mpampizèke, ndra ty aman-kokolampa, ndra ty mpañontane lolo. 12 Amy te tiva am' Iehovà ze manao zay; le i sata tiva rey ty anoiha' Iehovà Andrianañahare'o iareo aolo'o mb'eo. 13 Mivañona am' Iehovà Andrianañahare'o. 14 Toe haoñe' o rofoko ho tavane'o tane ty mpamoreke naho ty mpisikñ, fa ihe, tsy hapo' Iehovà Andrianañahare'o hanao zay. 15 Hampitroare' Iehovà Andrianañahare'o ho azo ty mpitoky añivo'o ao, boak' aman-drolongo'o, manahak' ahy; ie ty haoñe'o; 16 ty amo hene nihalalio'e am' Iehovà Andrianañahare'o e Korebe añe amy andro i favoribeio ami'ty hoe: Ee tsy ho tsanoñeko ka ty fiañanaña' Iehovà Andrianañahareko ndra hahatreo a afó jabajaba roke, tsy hivetrakao. 17 Le inao ty natoi' Iehovà ahy: Noko i entañe nitaroñe' iereoy. 18 Aa le hatroako ho a' iareo ty mpitoky hambarne ama' boak' amo longo' iareeo; hajoko am-palie'e ao o fivolakoo le ho tsarae'e am' iereoz ze afantoko ama'e. 19 Le amy zao, hanañako kabò ze tsy mañaoñe o fivolako ho tsarae'e ami'ty añarakoo. 20 Le ze mpitoky mieuva misaontsy ami'ty añarako ie tsy nililiako hisaontsy; he hivolañe ami'ty añaran' drahare ila'e, le havetrake i mpitoky zay. 21 Hera hatao'o ty hoe an-troke ao: Aia ty haharendreha'ay ty entañe tsy nisaonts' Iehovà? 22 Naho misaontsy amy tahina' Iehovà ty mpitoky f'ie tsy pok'eo mbore tsy mifetsake, le tsy nitsarae' Iehovà i entañe zay. Nanao ty nisatri'e avao i mpitokiy, ko ihembaña'o.

**19** Naho fa finongo' Iehovà Andrianañahare'o o rofoko nitompo' i tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azoio, naho nilimbeze'o vaho mimoneñe amo rova naho anjomba' iareeo, 2 le avihlo ty rova telo añivo' i tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ho tavane'oy ao, 3 le anataho lalañe vaho amaritsoho toetse telo i tane' hatolo' Iehovà Andrianañahare'o ho lovay; hirombaha' ze hene namono. 4 Zao ty am'ondaty mamono naho miherereake mb'eo handrombaha'e añieo—ie namono ty marine aze fe tsy nitsatrie'e, vaho tsy nalaim-bintañ' aze taolo; 5 manahake t'ie mindre lia aman-drañe'e mb'añ'ala ao hampitsera-katake, le ie mañohatse ty feko'e hamira hataey, hera hipitsik' amy taho'ey i lelam-pekoñey hipaoke i rañe'ey hamono aze. Mete hiborifitse mb'am'ty raik' amy rova rey indatly hiveloma'e, 6 tsy mone hañoridañe aze an-keloke ty mpamale fate hitsepak' aze naho loho lavitse i liay, hañohofa'e loza ndra t'ie tsy mañeva havetrake, ie tsy nimpalaiñe aze. 7 Zay ty andiliako azo ty hoe: Añivaho rova telo ho azo. 8 Aa naho itare' Iehovà Andrianañahare'o ty fifaritsoha'o amy nitsarae'e aman-droae'oy, 9 naho ambena'o vaho orihe'o ze hene lily lilieko azo androany—ty hikoko Iehovà Andrianañ

hare'o naho hañavelo nainai'e amo lala'eo—le ho tovoñ'a o rova telo ho tokaneñe mandikoatse i telo rey; 10 soa tsy hiorik' an-tane hatolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho lova ty lio-màliñe, naho tsy hipetahan-dio rehe. 11 Aa naho mone falai'ondaty i marine azey, le voññoñ'e, naho kabohé'e an-keloke le mikenkan-dre vaho tambikovikoe'e an-day ty raik' amy rova rezay 12 vaho hampañitrik' aze o roandria' i rova'eio le hasese boak' amy rovay re hatolots' am-pitá' ty mpamale fate hikenkaña'e. 13 Ko iferenaiñam-pihaino'o, fa ho fôra'o am'Israele ty lio-maliñe soa te ho tahie'e. 14 Ko asinta'o ty fiañefen-tanen-dongo'o fa najado' o ntaoloo an-dova'o eo, i ho fanaña'o an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavaneñey. 15 Tsy hitroatse hanisý ondaty ty mpitailily raike ke tahiñ' inoñe he hakeo inoñe mete nililar'e. Ty faliem-pitalily telo ndra ty faliem-pitalily roe ty hampijadoñe zaka. 16 Naho mitroatse hitalily ondaty ami' ty tsy to ty mpitailily vilâne, 17 le songa hijohañe añatrefa' Iehovà, añatrefa' o mpisoroñeo naho o mpizaka henane zaio indaty roe misfandietse rey. 18 Le hañotschotso o mpizakao, aa naho tendreke te mpitailily vilâne i mpitailily, nitaroñe raha tsy to i rahalahi'ey, 19 le hanoe'o ama' ty ho nanoe'e amy rahalahi'ey; zay ty hamongorañe ty hakeo añivo'o ao; 20 le hijanjiñe o ila'eo vaho ho hembañe tsy hanao i tahiñe zay añivo'o ao ka. 21 Le ko iferenaiñam-pihaino; fiay ty hasolo fiay, fihaino ty fihaino, famotsy ty famotsy, fitâñe ty fitâñe, fandia ty fandia.

**20** le mionjo-mb'an-kotakotake mb' amo rafelahi'oo mb'eo vaho mahaoniñe soavala naho sarete naho ondaty maro te ama'o, ko ihembaña'o, fa hañolots' azo t'Iehovà Andrianañahare'o nañavotse azo an-tane Mitsraime aña. 2 Aa ie harin'e o ali y le homb'eo ty mpisoroñeo hisaontsy am'ondatio 3 hanao ty hoe: Mijanjiña r'Israele, ie mitontoñe hihotakotak' amo rafelahi' areeo te anito, aa le asoao tsy hilealea, ko hembañe, ko mangebahebake, vaho ko irevendreveñiañe; 4 fa Iehovà Andrianañahare' areo ro mindre ama' areo hialy ho anahareo amo rafelahi' areeo, handrombake. 5 Le hisaontsy am'ondatio o mpiaoloo hanao ty hoe, la t'indaty nandranjy anjomba fe mboe tsy nitamea'e? Ampiengao himpoly mb'añ' akiba'e añe tsy mone hivetrak' an-kotakotak' ao vaho ho tamè' ondaty hafa. 6 la t'indaty nambole an-tanem-balòboke fe mbe tsy nitoloña'e? Angao himpoly mb' añ'akiba'e mb'eo, hera hikoromak' añ'aly vaho ondaty ila'e ty hañalalala aze. 7 Ia ka t'indaty nifofo valy fa mbe tsy nengae'e? Ampiavoto himpoly mb'an-kiboho'e añe tsy mone hikorovok' añ' aly vaho halae' ondaty ila'e. 8 Hanovon-tsaontsy am' ondatio o mpiaoloo ty hoe: Ia t'indaty hembañe ndra mianifañe? Ampiavoto himpoly mb' añ' anjomba'e añe tsy mone hitranake manahake i azey ty tron-droahalahi'e. 9 le modo ty saontsi' o mpiaoloo am'ondatio le ho tendrène o mpifehem-pirimboñan-dahindefoñeo. 10 le marine ty rova hialia'o, taroñia fañanintsiañe heike, 11 le ie toïñe'e am-pilongoñañe, naho misokak' ama'o, le ho fetrek-oro'o ze ondaty iaby tendrek'ao vaho hitoroñe azo. 12 Aa ie tsy mifampilongo ama'o, te mone hialia'e, le arikoboño. 13 Ie asese' Iehovà Andrianañahare'o am-pitá'o, le ho fonga lafae' o an-dela-pibara ze lahilahy ama'e ao; 14 fe ho

rambese'o ho tsindro'o o rakembao naho o keleia'eo naho o aňombe'eo naho ze he'e an-drova ao, o fikopahañe iabio; le ho kama'e o ze kinop'a o amo rafelahi'o natolo' Iehovà Andrianaňahare'o azoo. **15** Zay ty hanoa'o amy ze hene rova lavits' azo tsy mpiamo rovan-drofoko maňohok' azoo. **16** Fe o rovan-drofoko atolo' Iehovà Andrianaňahare'o azo ho lovao, ko apo'o ho veloňie ze raha mikofoke ama'e. **17** Fonga mongoro: o nte-Kiteo, naho o nte-Amoreo, o nte-Kanàneo, naho o nte-Perizeo, o nte-Kiveo vaho o nte-İeboseo, Amy nandilia' Iehovà Andrianaňahare'o azoy, **18** tsy mone haňôha'e anahareo ty haňorike o sata tiva' iareoo, o anoe' iereo amo ndrahare' iareoo, hanoa' areo hakeo am' Iehovà Andrianaňahare' areo. **19** Naho arikoboňe'o elta rova hialia' o hitavana'o, ko rotsahe'o am-pamatsiham-pekoňe o hatae'eo, amy te azo'o kamaeňe o voa'eo, ko firae'o. Atao'o h'ondaty hao o hatae an-kivokeo hanoe'o faňarikoboňaňe? **20** F'ie naho hatae fohi'o te tsy fihaneboao le azo'o rotsaheňe vaho firaeňe handrafeta'o rafipanameaňe i rova ialia'oy, ampara' te rotsake.

**21** Le zoeňe mibabòke an-kivoke ey, an-tane atolo' Iehovà Andrianaňahare'o azo, ho rambese'o t'indaty, ie tsy fohiňe te ia ty nanjevoň' aze, **2** le hiavotse mb'eo o androanavi' oo naho o mpizaka'oo hanjehe pak'amo rova maňohoke i naňohofan-dozaio. **3** le oniňe ty rova marine' i vinonoy le o androanavi' i rovaio ro handrambe kiloa mbe tsy nampitoloňieňe, mbe tsy nitari-joka, **4** le hendese' o androanavi' i rovao hizotso mb' am-bavatane aman-torahaňe tsy mai-drano mb' an-toetse tsy nirokafeňe tsy nitongiseňe mb'eo i kiloay vaho ho folahie' iereo ty loha' i kiloay am-bavatane eo; **5** le hitotoke mb'eo amy zao o mpisoroňe ana' i Levio, amy t'ie jinobo' Iehovà Andrianaňahare'o hitoroňe aze naho hitata ami' ty tahina' Iehovà, vaho mahavoa zaka amy ze ali-vava naho lafa ty saontsi' iareo; **6** le hanasa fitaňe ambone' i kiloay finola-doha am-bavataney i androanavi' i rova marine i vinonoy rey; **7** le ty hoe ty ho laňona' iareo: Tsy nampiorike ty lio tiaňe o fitaňao vaho tsy niisam-pihaino'ay. **8** Apoho ondati'o Israele nijebaňe'oo ry Iehovà vaho ko apo'o aňivo'ondati'o Israeleo ty hakeon-dio-maliňe. Le ho hahâňe am' iereo i lioy. **9** Zay ty hamongora'o ama'o ty lio-maliňe, ihe mitolon-kavantaňaňe am-pivazoho' Iehovà. **10** le mionjoňe hialy amo rafelahi'oo mb'eo, naho atolo' Iehovà Andrianaňahare'o am-pit'a o ao iereo vaho asese'o mb'eo o tsinepakeo, **11** le zoe'o amo mirohio ty ampela maintelè, naho harine'a, vaho te handrambe aze ho vali'o; **12** le hasese'o mb' aňi' akiba'o mb'eo naho ho hitsife' ty volo'e vaho ho tomore'e o hoho'eo, **13** le hafaha'e ama'e i fisikim-pandrohizaňey naho hitobok' aň'anjomba'o ao re handala an-drae'e naho an-drene'e volaňe raike do'e, modo zay le mete himoak' ama'e rehe hanambaly aze vaho ie ty ho taňamjomba'o. **14** le amy zay he malaii' aze rehe, apoho handeha mb'an-tsatrie'e mb'eo; f'ie tsy haleta'o drala, vaho tsy ampisoňeňe fa nar'e'o. **15** le mampirafe roe t'indaty, le tea' ty raike naho heje'e ty raike, vaho songa mampipok' anake ho aze i kokoa'ey naho i heje'ey; aa naho amy heje'ey i taňoloňoloňa'ey, **16** le ie amy andro ampandova'e o ana'eo o fanaňa'eyo le tsy mete hatao'e valohan' ana'e ty ana-dahi' i vali-iso'ey

hasolo i ana-dahim-baly heje'ey, ie toe taňoloňoloňa'ey. **17** Tsy mahai-tsy iantofe'e ho taňoloňoloňa'ey ana-dahi' i heje'ey, am-panoloraňe ama'e ty anjara roe amy ze hene fanaňa'e; amy te ie ty valohan-tolin-kaozara'e, vaho aze ty zon-taňoloňoloňaňe. **18** Naho eo ty manaňana-dahy miola, naho manjehatse tsy maňaoňe ty fiařanaňan-drae'e ndra ty fiařanaňan-drene'e, mbore tsy haňoňe'ty fandilova' iareo aze, **19** le ho rambese' ty rae naho i rene'e, naho hasese mb'amo roandria' i rovaio mb'andalambe'i tanâ'ey mb'eo; **20** le hanao ty hoe amo roandria' i rovaio: Manjehatse naho miola ty ana-dahi'ay toy, tsy maňaoňe anay fa mâhake naho jike. **21** Le ho retsah'e hene lahilahie' i rova'eio vato haňohofan-doza ama'e. Zay ty hamongora'o ty hatserehaňe ama'o; le ho janjiňe' Israele iaby vaho ho hembaňe. **22** Naho eo t'indaty voa zaka ami'ty hakeo mahafate vaho vonoeňe, aa ie aradorado'o an-katae, **23** asaoao tsy hapok' amy hataey ampara' te porea' ty maraindray i faňova'ey; tsy mete tsy haleve'o amy àndroy avao fa onjitsé aman' Aňahare ze ampiradoradeňe an-katae, tsy handeora'o ty tane atolo' Iehovà Andrianaňahare'o azo ho lova.

**22** Naho zoe'o mandifike ty aňombe ndra aňondrindongo'o, ko amoea'o fa ampolio amy longo'oy. **2** Aa naho tsy marine azo i longo'oy hera alik'ama'o, le endeso moly hey i harey naho tano ama'o ampara' t'ie paia' i longo'oy, vaho ampolio ama'e. **3** Zay ty hanoa'o i borike'ey, naho zay ty hanoa'o i sarimbo'ey, vaho zay ty hanoa'o ze hene fanaňan-dongo'o nimotsa fa niisa'o. Ko itsidaredareaňe. **4** Naho isa'o mikorovok' an-dalaňe eo ty boriken-dongo'o ndra ty aňombe'e, ko amoea'o, f'ie tsy mete tsy haňimb' aze hampitroatse zay. **5** Asaoao tsy ho sikenin' ampela ty fisikinan-dahilahy, ndra aňombean-dahilahy ty saron' ampela, fa tiva am' Iehovà Andrianaňahare'o ty manao zay. **6** Naho zoe'o an-dalaňe eo ty traňom-boroňe ke ambone hatae ey he an-tane eo, rekets' ana'e ndra atoly vaho mamana o atoli'eo ndra o ana'eo ty rene'e le ko mandrambe ty rene'e rekets' o ana'eo. **7** Mete angala'o ty ana'e, fa avotsoro i rene'e, soa te ho tahie' vaho ho lava haveloňe. **8** Naho maňoren'i anjomba rehe le andranjio ana-kijoly hiarikatoke ty tafo'e tsy mone hanan-tahin-dio ty anjomba'o te mideboňe boak' an-tafo'e ey t'indaty. **9** Ko mitongy tabiry maro karaza'e amy tetem-baloboy'; tsy mone ho tiva ty haliforan-tabiry nambolè'o naho ty havokara' i tetekey. **10** Ko aharo-baňe an-dasarý ty aňombe naho ty borike. **11** Ko misikin-damba natrao-pitenoňe volonaňondry naho lamba-leny. **12** Androroto fole telo ankotsok' eňa' i lamba fisaro'oy. **13** Naho maňenga valy t'indaty, le ie iolora' ro heje'e, **14** naho manambaitambaiňe aze vaho mandoto ty aňara'e ami'ty hoe: Naňenga ty ampela tia raho le ie niharineako, nioniňe te tsy somondrara. **15** Le hinday ty vente' ty nahasomondrara aze mb' amo roandriaňe andalambeio ty rae naho i rene'i somondrara, **16** le hanao ty hoe amo roandriaňeo ty rae'i somondrara: Natoloko am' ondaty tia ty anako ho vali'e, fa heje'e, **17** mbore anaintsaňa'e ami'ty hoe, Tsy nitreako t'ie somondrara. Fe intoy o famentean-kasomondraran' anakoo; Le halafi' iareo aňatrefa' o roandria' i rovaio i lambay, **18** le ho rambese' o roandriaňeo indatiy vaho handilo aze. **19** Ho

sazè' iereo volafoty zato sekele le hatolo' iereo an-drae' i somondraray ty ami'ty nanolora' ondaty tia añaaran-draty i somondrara ana' Israeley. Mbe ho valie' e avao vaho tsy hanan-jo hañary aze indatiy ampara' te modo o andro'eo. **20** Aa naho mone to i sisý zay te tsy rendreke ty mahatsinahavani-lahy i ampelay, **21** le hasese an-dalam-beindrae' eo i ampelay, vaho ho retsahé' ondati' i rova'eio vato am-para-pivetraha'e, ami'ty hakeo nanoe'e e Israele ao, ie nanao hakarapiloaňe aň'anjomban-drae' e ao. Zay ty hamongora'o ama'o o hatserahaňeo. **22** Naho vinamba niolotse ami'ty rakemba val' ondaty t'indaty, le tsy mete tsy songa havetrake i rakembay naho i lahilahy nifandatiy ama'ey, hamongora'o am' Israele ao i halò-tsereke zay. **23** Naho tendreke somondrara nifofoe' ondaty androva ao t'indaty vaho mifandia tily ama'e, **24** le tsy mahay tsy hasese'o mb'an-dalambei' i rovay mb'eo ie roe vaho handretsaham-bato hikenkaňe—i somondraray amy te tsy nikai-drombak' an-drova ao, naho indatiy, amy te naré'e ty vali' ondaty. Tsy mete tsy mongore'o ty haloloaňe ama'o ao. **25** F'ie an-kivok' aňe te zoe' t'indaty ty somondrara nifofoe' ondaty vaho mamahotse aze, le indaty nifandatiy ama'ey avao ty havetrake. **26** Ko anoaň' inoň' inoňe amy somondraray fa tsy anaňan-kakeo maňeva fate, fa manahake t'indaty mitroatse maňoho-doza aman-dongo'e, zay o tsaraeňeo, **27** amy te nizoe' indatiy an-kalok' aňe i somondraray; nikaiakike i somondrara nifofoeňey, fe tsy teo ty handrombake. **28** Aa naho tendreke somondrara tsy nifofoeňe t'indaty le azi'e naho vahora'e vaho vamba iereo; **29** le tsy mahay tsy maňondroke drala volafoty limampolo aman-drae' indaty namahots' azech, le ho vali' e i ampelay kanao naré'e; tsy mahazo maňary aze re ampara-pigadoň'a o andro'eo. **30** Ao tsy ho rambese' ondaty ty valin-drae'e, hamotera'e ty zon-drae'e.

**23** Tsy hiheo am-pivori' Iehovà ty aman-tabiry dinemoke ndra filahiaňe nianto. **2** Tsy hitraok' ami'ty favori' Iehovà ty anak' amontoňe; tsy hizilik' am-pivori' Iehovà ao re pak'an-tarira'e faha folo. **3** Tsy himoak' am-pivori' Iehovà ao t'i nte-Amone ndra t'i nte-Moabe; tsy hizilik' am-pivori' Iehovà ao re pak' an-tarira'e faha folo, **4** amy t'ie tsy nanalaka anahareo ninday mahakama naho rano amy lalaňe niakara' areo i Mitsraimey; mbore tinambe' iereo ty ama'o i Balame ana' i Beore nte-Petore boak' arame-Naharaime haňozoňe azo. **5** Fe tsy nihaňe' Iehovà Andrianaňahare'o t'i Balame; le nafote' Iehovà Andrianaňahare'o ho tata ama'o o ozoňeo ami'ty fikokoa' Iehovà Andrianaňahare'o azo. **6** Tsy hipai'a o faňanintsiiňe, ndra firaoraoaňe, amo fonga andro'oo. **7** Tsy ho heje' o ty nte-Edome fa rahalahi' o; le tsy ho heje' o ty nte-Mitsraime fa nirenetâne an-tane'e ao. **8** Mete mitraok' am-pivori' Iehovà ao o anake nasama' iereo am'i tarira'e faha telo. **9** le mionjoňe mb'eo am-pirimoňan-dahin-defoňe hiatatrete an-drafelahi'o, le ifoneňo ze atao haratiaňe. **10** Aa naho ama' areo ao t'indaty tsy malio ty amy fiorihan-kaleňey, le hiavotse i tobey re, vaho tsy himoak' amy tobey ao; **11** ie miroňe ty andro le hiandro re vaho hizilik' an-tobe ao te motak'andro. **12** Le tsy mete tsy amam-piveňaňe alafe' i tobey rehe hiamontoňa'o; **13** naho an-kar'o ao ty pitre, aa le ie hitsotake ro hitrabake,

vaho hitolike handembefä'o o niamontoňe'oo. **14** Amy te midraidraitse aňivo' i tobe'oy t'Iehovà Andrianaňahare'o, handrombak' azo, haňitoa'e aolo' o eo o rafelahi'oo; aa le hiavake ty tobe'o, tsy hahavazoho'a raha maleotse ama'o o hiamboho'a e. **15** Tsy hasese'o ami'ty tempo'e ty ondevo niborofotse amy tempo'ey naho nimb' ama'o mb'eo. **16** Himoneňe ama'o ao re, aňivo'o ao amy ze toetse joboňe'e, naho amy ze rova mahafale ty tro'e, vaho ko ampisoaňeňe. **17** Tsy ho amo anak' ampela' Israeleo ty tsimiralaňe, ndra ty ana-dahi' Israeleo mpiharo aman-dahy. **18** Tsy ho banabana'e aňi' anjomba' Iehovà Andrianaňahare'o ao ty tamben-kakarapiloaňe ndra ty tamben' amboa haňavaha'o fanta, fa songa tiva am' Iehovà Andrianaňahare'o i roe rey. **19** Ko ampisongoeňe hitake ana'e aman-dongo'o, ndra fitomboan-drala, ndra fitomboam-baty ndra fitomboaň' inoň' inoňe mete ampisongoeňe rekets' ana'e. **20** Azo'o angalaň' ana'e ty renetane nampisongoe'o, f'ie longo, tsy hangala'o ana'e ze ampisongoe'o soa te hitahy azo t'Iehovà Andrianaňahare'o am-pitoloňa'o i aby an-tane hiziliha'o ho tavane'o ao. **21** le mifanta am' Iehovà Andrianaňahare'o, ko aike ty haňenefa'o aze amy te tsy mete tsy hipai'a Iehovà Andrianaňahare'o, vaho ho hakeo ama'o. **22** F'ie tsy hanan-tahiňe te mifoneňe tsy hifanta. **23** Ano am-pahimbaňaňe ze miakatse am-pivimb'i; manahake te fanta nisatrie'o am' Iehovà Andrianaňahare'o, i nampitamam-palie'oy. **24** Naho iziliha'o ty tanem-balobo' ondatio le azo'o kamaňe o valobø'eo ampara' te ànjaňe, ze satrie'o, f'ie tsy ampijoňa'o an-karo'o ao. **25** le miranga tonda' ondaty miriňariňa mahakama, le azo'o tifoeňe an-taňa'o ty loha'e fe tsy aňoharam-pitatahaňe i mahakaman-draňe'o miriňariňa.

**24** Naho mangala-baly t'indaty, naho engae'e ho taňanjomba'e, ie aňe, malaiňe aze ami'ty hila nizoeňe ama'e, le hanokira'e taratasim-pifanarahaňe, le ajò'e am-pitá'e ao, vaho am-pomba'e hiakatse i anjomba'ey mb'eo; **2** ie mienga i anjombay, le ondaty hafa ro mifanambaly ama'e, **3** aa ie heje' indaty faharoey naho anokira'e ravem-pifanarahaňe, naho ampijoňe'e am-pitá'e, vaho ampiavote' amy anjomba'ey mb'eo (ke te nivilasy indaty faharoë naňenga azech); **4** le tsy azo' i vali' e valoha'ey engaeňe ho vali' e ka, ie fa nileoreňe, fa tiva am' Iehovà Andrianaňahare'o, vaho ko ampanaňa'o hakeo i tane atolo' Iehovà Andrianaňahare'o azo ho lova'oy. **5** Naho naňengavao t'indaty, le tsy hitrao-lia hialy amo lahin-defoňeo vaho tsy hampitoloňeňe. Hampidadaeňe an-kiboho'e aao taoňe raike hampifalea' i vali' e nengae'ey. **6** Ko rambeseňe ho tsoake ty leoňe ndra ty akalo, amy te i havelo'ey ty ho nanoe'e tsoake. **7** Naho zoe' ondaty ty ana' Israele mitavaňe longo, ndra maňondevo aze, ndra mandetak' aze le havetrake i mpitavaňey. Zay ty amongora'o ty raty ama'o ao. **8** Mitomira amo angamaeo le ambeno am-pahimbaňaňe vaho fonga ano ze hene toroa' o mpisoroňe nte-Levio azo; ze nandiliako iareo ty hitsonteňa'o hanoeňe. **9** Tiahio i nanoe' Iehovà Andrianaňahare'o amy Miriame an-dalaňe eo ihe niavotse i Mitsraimey. **10** Le nampisongo an-draňe'o ko imoaha'o i kiboho'ey hikodebe i tsoa'ey. **11** Alafe'e ao avao rehe, le indaty nampisongoe'oy ty haňakatse i tsoakey

ama'o. **12** Naho rarake indati, le tsy hindese'o hirotsé ama'o i tsoa'ey, **13** fa tsy mete tsy hasese'o ama'e i tsoa'ey naho miroñe i àndroy soa te hirota'e i saro'ey vaho hitat' azo, le ho havantanañe ama'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o. **14** Ko ampiosañe'o ty mpitavañ'ay rarake nièhe'o, ke t'ie longo he renetane an-tane'o, an-drova'o ao. **15** Amy andro'ey avao, aolo' ty tsfot's andro ty hanolora'o ty rima'e, fa rarake re le ho salalaen' tro'e, tsy mone hitoreo am' Iehovà ty ama'o re, vaho ho hakeo ama'o. **16** Tsy havetrake ty amo ana'eo o roaeo vaho tsy ho vonoefé ty aman-droa'e' iareo o anakeo; songa havetrake ty amy tahi'ey t'indaty. **17** Ko mengohe'o ty fizakañe o renetaneo, naho o tsy amandraeo; vaho ko mandrambe ty lambam-bantotse ho tsoake. **18** Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña vaho nijebañ' Iehovà Andrianañahare'o hiavota'a, aa le afantoko ama'o ty hanao izay. **19** Le manatak' an-tete'o ao naho andikofa'o an-tetek' ao ty voto-tsako, ko mibalike mb'eo hangalak' aze, fa angao ey ho a i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotsey, soa te hitahy azo t'lehovà Andrianañahare'o amy ze hene fitoloñam-pitá'o. **20** Le mamofoke ty foton-olive'o, ko indra'e'o fofoke o ra'eo: fa a i renetaney naho a i bode-raey vaho a i vantotsey. **21** Ihe manontoñe valobok' an-tanem-bahe'o ao, ko iheren'a'o ty lailai'e, fa ho a i renetaney naho i bode-raey vaho i vantotsey. **22** Tiahio t'ie niondevo e Mitsraime aña; aa le lilieko rehe hanao zay.

**25** Naho mifandietse t'indaty roe naho miatre-jaka hizakà' o mpizakao, le mañatò ty to iereo vaho mañozoné ty nanao raty, **2** ie amy zao naho mañeva lafaeñe i nanao ratiy le hampibaboe' i mpizakay añatrefa'e vaho ho lafaeñe ami'ty hamaro'e mañeva i haratiañey. **3** Mete ho lafae'e i nefapolo fa tsy handikarañe hera, ie mandafa mandikotse i somoritse rezay le ho po-engeñe am-pihaino'o i longo'oy. **4** Ko feoze'o ty añombe mandisañe. **5** Naho mitraok' anjomba ty mapiroahalahy, vaho vilasys tsy aman-tiry ty raike, le tsy hengaen-dahy alafen-dongo'e i ramavoinéy. I rahalahim-bali'ey ty hañenga aze ho val'e hañenefa'e i lilin-drahalahim-bali'ey. **6** Le amy zao, hatao amy tahin-drahalahi'e nivilasiy ty tañoloñoloñan' ana'e soa tsy ho faoheñe am' Israele i tahina'ey. **7** AA naho malaiñe tsy te hañenga ty ramavoin-drahalahi'e indati, le soa re te hionjoñe mb'an-dalambez mb' amo androanavio mb'eo i valin-drahalahi'ey hanao ty hoe, Mifoneñe tsy hañonjoñe ty tahinan-drahalahi'e am' Israele ao i rahalahim-balikoy; tsy mete hanoe'e amako i lilim-balín-drahalahiy. **8** Le hikanjia'o roandria' i rovao, vaho hisaontsiañe, f'ie mitoky ami'ty hoe, Tsy te hangalak' aze raho; **9** le hiheo ama'e añatrefa' o androanavio i ramavoin-drahalahi'ey le hafaha'e am-pandia' indati i hana'ey le handrorà'e ty lahara'e, vaho hitsey ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tsy mamboatse i akibandrahalahi'ey. **10** Le hatao ty hoe: Ty kijà' i nañafahan-kàñay re e Israele ao. **11** Naho mifangatse t'indaty roe naho harine' ty vali' ty raike hamotsora'e am-pita' i mamofokei i vali'ey, vaho mañity tañañe mandrambe o tabiri'eo, **12** le ho tampahe'o ty taña'e, fa tsy ho tretrezem-pihaino'o. **13** Ao tsy hanam-bato-pandanja tsy mira an-kontra'o ao: ty bey naho ty kede. **14** Ko mampisy fañaranañe tsy mira añ'akiba'o ao: ty bey naho ty kede. **15** Vato-pandanjâne do'e naho mahity

vaho fañaranañe do'e naho vantañe ty ho ama'o, soa t'ie ho lava haveloñe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **16** Toe tiva am' Iehovà Andrianañahare'o ze manao irezay, ze fonga mitolon-katsivokarañe. **17** Tiahio i nanoe' i Amalek' azo amy lia'o niavotse i Mitsraimey, **18** ie nifanampe ama'o an-dalañe eo naho nandafa o nitakatrotse ama'oo, o tam-boli'oo, ihe nidazidañtsé naho nitoirafe; ie tsy nañeveñi aman' Añahare. **19** Aa ie nampitofa' Iehovà Andrianañahare'o amo fonga rafelahi'o mañohok' azoo an-tane nampandovae' Iehovà Andrianañahare'o azo ho tavane'o le ho faopaohe'o ambane' i likerañey ty faniahiañe i Amaleke; ko andikofa'o.

**26** Aa ie fa nivotrak' amy tane nampandovae' Iehovà Andrianañahare'o azoy naho nitavane'o vaho imoneña'o: **2** le ho rambese'o ty loha-voa' ze volka' i taney, le hendese'o boak'an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo le hajo'o an-karoñe ao vaho hasese'o mb'amy toetse ho joboñe' Iehovà Andrianañahare'o hampipoha'e i Tahina'eiy mb'eo. **3** Le hiheo mb'amy mpisoroñe mitolofe amy andro zaiy rehe, hanao ty hoe ama'e: Taroñeko am' Iehovà Andrianañahare'o androany, fa nivotrak' an-tane nifantà' Iehovà an-draentika t'ie hatolo'e antika. **4** Le ho rambese' i mpisoroñey am-pitá'o i haroñey vaho hapo'e aolo' i kitrel' Iehovà Andrianañahare'o'y. **5** Le hanao ty ti-hoe rehe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o: Nte-Arame, mpirererere ty raeko t'ie nionjoñe mb'e Mitsraime mb'eo, nitaveñaña aña rekets' ondaty tsy ampeampe vaho nitombo ho foko ra'elahi naho maozatse naho nifamorohotse. **6** Le nanao samporerake naho nampisoñañe antika o nte-Mitsraime vaho niforekek'e iereo ampandrohizañ' ajale; **7** f'ie nikanjy am' Iehovà Andrianañaharen-draentika le jinanj'i Iehovà ty fiarañanañan-tika naho nivazohoe'e i fampisoñañey naho i fitromahañey vaho i famorekekeñañe antikañey. **8** Le nampiavote' Iehovà amy Mitsraime tika an-dela-pitáñe maozatse, naho am-pitáñe nitora-kitsy naho am-pangebahebahañe naho am-biloñe vaho am-pitoloñane tsitstante. **9** Le nendese'e mb' an-toetse atoy, vaho natol'o'e antika o tane atoio, tane orikorihen-dronono naho tantele. **10** AA ingo, engaeko ty loha-voa' i tane natol'o ahijy ry Iehovà. Le hapo'o añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o vaho mitalahoa am' Iehovà Andrianañahare'o. **11** Le mirebeha amo hene hasoa natol'o Iehovà Andrianañahare'o ama'o naho amy anjomba'oio, ihe naho i nte-Levijy, vaho i renetane am'aoy. **12** AA naho nihene'e ty fañengañe ty faha-folombòka'o amy taom-pahateloy, i taom-pañengam-pahafoloy, naho fa finaha'o o nte-Levio, o renetaneo, naho o bode-raeo, vaho o vantotse an-drova'oo hikama' iareo ho anjañe, **13** le hanao ty hoe rehe añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o, Fa nakareko an-trañoko ao o raha navahekoo, naho fa natoloko amo nte-Levio naho amo renetaneo naho amo bode-raeo naho amo vantotseo, ty amo hene lily nililie'o ahikoo; tsy nililareko ndra nihaliñoko o lili'oo. **14** Tsy nihinanako te nandala, naho tsy nahajako t'ie naleotse, naho tsy nengaeko amo havilasio, fe nihaoñeko ty fiarañanañan-tika Iehovà Andrianañahareko vaho nanoeko iaby o nandilia'o ahikoo. **15** Mivazohoa boak' añ' anjomba'o masiñe andike rañe ao, le tahio ondat'o Israeleo naho i tane natol'o'o

anaiy, ty amy nifantà'o aman-droae'ay, i tane orikorihen-dronono naho tanteley. **16** Afanto' Iehovà Andrianañahare'o azo androany te hanoe'o o fañè naho fepetse zao: le hambena'o naho hanoe'o an-kaampon' arofo'o vaho an-kaliforam-pañova'o. **17** Fa tinaro'o anindroany te Andrianañahare'o t'Iehovà, hañaveloa'o o lala'eo; naho hambena'o o fañè'eo, naho o lili'eo naho o fepè'eo vaho ho janjiñe'o i fiarañanaña'ey. **18** Nafè' Iehovà anindroany te ihe ro vara-iso'e, ty amy nampitamae'e azoy, aa le hambena'o iaby o lili'eo. **19** Fa haonjo'e andigiligi' ze hene foko nam boare'e, am-pandreng ea naho tahinañe naho hasiñe, vaho h'ondatavaheñ' am' Iehovà Andrianañahare'o rehe, ty amy tsara'ey.

**27** Le linili' i Mosè naho o roandria' Israele iabio ondatio ami'ty hoe: Ambeno iaby o lily andiliako androanio. **2** Le amy andro itsaha' areo Iardeney mb'an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, ty hañoreña'o vato jabajaba ho patrora'o sokay. **3** Aa ihe fa nitsake le sokiro ama'e o enta' ty Hake toio, himoaha'o i tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo, tane orikorihen-dronono naho tantele; i nitsara' Iehovà Andrianañaharen-droae'oy. **4** Le ihe nitsake Iardeney ro hampitroatse i vato liniliko azo anindroany, am-bohi' i Ebale eiy vaho ho patrora'o sokay. **5** Le ranjio eo ty kitrely ho a Iehovà Andrianañahare'o, kitreli-vato; le tsy haonjo'o ama'e ty viñe. **6** Hitsenea'o vato boko'e tsy nivàñene i kitreli' Iehovà Andrianañahare'oy vaho hengae'o ama'e ty soroñe am' Iehovà Andrianañahare'o. **7** Le hañenga soron-kanintsie naho hikama naho hirebek' añatrefa' Iehovà Andrianañahare'o; **8** vaho ho sokire'o amy vato rezay am-bakabaka ze hene enta' ty Hake toy. **9** Le hoe ty lañona' i Mosè naho o nte-Levy mpisoroñeo am' Israele iaby: Mianjiña naho mijanjiña ry Israele, androany t'ie fa ondati' Iehovà Andrianañahare'o. **10** Aa le oriyo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, vaho ano o lili'eo naho o fañè'e lilieko azo androanio. **11** Le hoe ka ty namantoha' i Mosè ondatio amy androy: **12** Hitroatse ambone' ty vohi-Gerizime iretoñañe hitata ondatio naho fa nitsake Iardeney: i Simone, i Levy, Iehodà, Isakhare, Iosefe, vaho i Beniamine. **13** Le hitroatse ambone' i vohi-Ebaley ka retoñañe, hañozoñe; i Reòbene, i Gade, i Asere, i Zebolone, i Dane vaho i Naftalý. **14** Le hipazak' am' ondati' Israele iabio o nte-Levio ami'ty hoe: **15** Afatse ze ondaty mandranjy saren-drahara tiva am' Iehovà an-tsokitse ndra am-pitranahañe, an-tsamat-pitá-mahimbañe mampitroatse aze an-kafitse ao. Le ty hoe ty hatoi' ondaty iabio; le zay. **16** Afatse ze mañavasoke rae naho rene. Le hene hanao ty hoe ondatio: le zay. **17** Afatse ze mameve vorovoro'ondat. Le hene hanao ty hoe ondatio: le zay. **18** Afatse ty mampiolake ty goa amy lia'ey. Le hene hanao ty hoe ondatio: le zay. **19** Afatse ty mañola-jaka amy renetaney naho amy bode-raey vaho amy vantotsey. Le hene hanao ty hoe ondatio: le zay. **20** Afatse ty mifandiatihy ami'ty valin-drae'e; ie mañafake ty kitamben-drae'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: le zay. **21** Afatse ze misahe ndra biby inoñi' inoñe. Le hene hanao ty hoe ondatio: le zay. **22** Afatse ze miolotse ami'ty rahavave'e, ke anan-drae'e he anan-drene'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: le zay. **23** Afatse ze mitrao sarimbo ami'ty rafiza-ampela'e. Le

hene hanao ty hoe ondatio: le zay. **24** Afatse ze mitombo-tambioñe aman-drañe'e. Le hene hanao ty hoe ondatio: le zay. **25** Afatse ze mandrambe tambe hanjevoñe ty vañöñe. Le hene hanao ty hoe ondatio: le zay. **26** Afatse ze tsy mianteke o hene enta' ty Hake toio hañorik' aze. Le hanao ty hoe iaby ondatio: le zay

**28** Aa ie amy zao, naho janjiñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o hañorike vaho hanao ze hene lili'e lilieko azo androany le honjone' Iehovà Andrianañahare'o ambone' ze hene foko' ty tane toy. **2** Le hitotsak' ama'o o fitahiañe rezao, toe hivotrak' ama'o naho hañofe'o t'Iehovà Andrianañahare'o. **3** Ho tahie'e an-drova ao rehe, le ho tahie'e an-tonda ao. **4** Ho tahie'e ty vokam-pañova'o, naho ty voka' ty tane'o, naho ty voka' o hare'oo, ty fibodobodoa' o añombe'oo, naho ty fitomboa' o anak' añondri'oo. **5** Ho tahie'e ty zahe'o naho ty akalam-bokoboko'o. **6** Ho tahie'e ty fiziliha'o naho ho tahie'e ty fiengà'o. **7** Hampizevoñe' Iehovà añañatrefa'o eo ze rafelahi'o hitroatse haname azo; hiboahe'e an-koe, le mb'an-dalam-pito mb'eo ty hitribaña'e an-day. **8** Handily fitahiañe ama'o t'Iehovà, an-driha'o ao naho amy ze hene toloñem-pitá'o, le ho tahie'e rehe an-tane atolo' Iehovà Andrianañahare'o azo. **9** Ho ventè' Iehovà t'ie ondati'e miavake, amy nifantà'e ama'oy naho ambena'o o lili' Iehovà Andrianañahare'oo vaho añañaveloa'o o lala'eo. **10** Ho oni' ze kila ondati' ty tane toy t'ie kanjieñe amy tahina' Iehovà vaho hañeveña' iareo. **11** Hampiraorao'e Iehovà o havokara'oo, ty vokam-pañova'o, naho ty fitomboa' o añombe'oo naho ty havokara' ty tete'o amy tane nifantà' Iehovà an-droae'o hatole'e azoy. **12** Ho sokafe' Iehovà ama'o o riha'e fanjàkao: hampahavia' i likerañey orañey an-tane'o eo an-ts'a'e, le ho tahie'e ze hene fitoloñam-pitá'o. Le hampisongo rofoko maro rehe fa tsy hisongo. **13** Hanoe' Iehovà lohà'e rehe fa tsy voli'e; le ho ambone avao rehe fa tsy ho ambane, naho tsatsihe'o o lili' Iehovà Andrianañahare'o lilieko androanio naho hanoe'o an-tsontèñene **14** naho tsy hivik' ami'ty tsara inoñi' inoñe lilieko anito, mb'am-pitán-kavana, ndra mb'ankavia hañorike 'ndrahare hafa hitoroña'o. **15** Fe ho avy ama'o, naho tsy haoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o hambena'o naho hanoe'o o lili'eo naho o fañè'e lilieko azo androanio; eka hifetsak' ama'o vaho hiambotraha' o fonga fatse rezao: **16** Hafatse rehe te an-drova vaho hafatse te an-tetek' ao. **17** Hafatse ty haro'o naho ty akala fampibokoboko'a mofo. **18** Hafatse ty vokam-pañova'o naho ty voka' ty tane'o naho ty fitombo' o hare'oo vaho o anak'añondri'oo. **19** Hafatse t'ie mimoake vaho hafatse te miavotse. **20** Haobo' Iehovà ama'o ty ozofe, ty hasalarañe, naho ty endake, amy ze toloñem-pitá'o iaby am-parate rotsake, hikoromaha'o aniany, ty amo halòn-tserentsatsa'oo, ty amy niamboho'o ahiy. **21** Hapite' Iehovà ama'o ty angorosy am-parate' t'ie nabotse'e an-tane imoaha'o ho tavane'o aña. **22** Haretsha' Iehovà ama'o ty hiehie, ty firemboremboña, ty sandri-mena, ty hatsovovohañe, ty fibara, ty mpikoli'e, ty bobongolo, hañoridañe azo am-parate' t'ie mongotse. **23** Ho torisike i likerañey ambonen' añ' ambone'o eiy vaho ho viñe ty tane ambane'o eo. **24** Hampinjare' Iehovà bo naho deboke ty orañ' an-tane'o;

boak' andikerañe ty hiavia'e am-para' te mianto rehe. **25** Hampigio'e Iehovà rehe añatrefa' o rafelahi'oo, hiavotse mb' an-dalañe raike rehe hañoridalañe iareo, f'ie hivoratsake mb'an-dalam-pito aolo' iareo mb'eo, le ho fangebakebahañe amo fonga fifehea' ty tane toio. **26** Ho fihina' o fonga vorontiokeo ty fate'o, naho o biby an-kivok' a le tsy eo ty hanao soike. **27** Hapao' Iehovà ama'o ty bae-tovo'a i Mitsraime, naho ty bohiñe naho ty hateñe vaho ty hilý tsy mete janganeñe. **28** Ho kabohe' Iehovà hadagolañe naho hagoandreh vaho hatsiborohetohan' stroke. **29** Hitsapsatsapa antsingilingiliñeñe rehe manahake ty fijebjebea' ty tófak' an-kamoromoroña'e ao, le tsy hiraorao amo sata'oo, f'ie ho forekekeñe naho ho tavaneñe avao fa pitso-pandrombake. **30** Hifofo valy rehe f'ie hiolora' ondaty; hañoren-traño f'ie tsy himoneña'o, hambole tetem-bahe fe tsy ho toloñe'o o valobo'eo. **31** Ho lentña'e aolom-pihaino'o eo ty vosi'o f'ie tsy hikama'o, ho tavaneñe añañatrefan-dahara'o eo ty borike'o fa tsy himpoly ama'o; hatolotse an-drafelahi'o o añañdri'oo le tsy eo ty handrombake. **32** Hatolotse ami'ty foko ila'e o anadahi'oo naho o anak' ampela'oo le ho jilojiloem-pihaino'o lomoñandro iareo f'ie hilesa, vaho ho po-kaozarañe ty fitá'o. **33** Habotsem-poko tsy fohi'o ze fonga havokara' o tane'oo naho ze hene fitolona'o naho hampisoñañe vaho ho demodemoheñe nainai'e, **34** le ho seretse rehe am-pahaisaham-pihaino'o ty amo ho isa'oo. **35** Ho paohe' Iehovà an-kóna tsy lefe melañeñe ty ongo'o naho kitso'o, toe boak' am-dela-pandia'o pak'an-kevo'o eo. **36** Hasese' Iehovà mb'am-pifeheñañe tsy nifohi'o, ihe ndra o roae'oo, rekets' i mpanjaka najado'o ho mpifilek' azoy; vaho aña te hitoroña'o ty ndrahare ila'e: hatae naho vato. **37** Le ho firevendreveñan-drehe, ho razan-drehake naho fañonjira' ze hene foko hitehafa' Iehovà azo aña. **38** Hilogologo tabiry mb' an-tetek' ao rehe fe tsy ampeampe ty hatonto'o andriha, fa habotse' ty valala. **39** Hambole naho hañalahala tetem-bahe, fe tsy hinome'o ty divai'e, tsy hatonto'o o valobo'eo fa havorembore' ty oletse. **40** Ho tsitsihen-katae olive ty tane'o fa ihe tsy hihoso-menake, amy te hihintsambo a hatae oliveo. **41** Hitoly ana-dahy naho anak'ampela fa tsy ho ama'o, homb' am-pandrophizañe aña iereo. **42** Fonga ho tavane'o valalao o hatae'oo naho ty voka' o tane'oo. **43** Hitoabotabotse ambone'o ty renetane ama'o ao, ihe mirèke mañambane avao. **44** Hampisongo ama'o re, fa ihe tsy hampisongo ama'e, ie ty ho lohà'e le ihe ty ho ohi'e. **45** Hifetsak' ama'o i fatse rezay naho hiridarida hanjòmotse azo ampara' t'ie rotsake, amy te tsy nihañoñe o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o, tsy nambena'o o lili'e naho fañé'e nandilia'e azoo. **46** Le ho vilöñe naho halatsañe ama'o naho amo tarira'oo nainai'e kitro katrok irezay; **47** amy t'ie tsy nitoroñe Iehovà Andrianañahare'o am-pirebehañe naho an-kañalean' arofo' o ty amo fitobahan-kavokarañe iabio. **48** Aa le ho toroñe'o ty rafelahi'o nampañoridañe' Iehovà ama'o, an-kasalikoñañe, an-talifiereñe, am-pihaloña'naho an-kararahañe vaho hanampeza'e joka vy ty fititia'o ampara te rotsake. **49** Hendese' Iehovà hirik' an-tsietoitane, boak' aña'olo-ty tane toy aña, manahake ty fitsirtsiontsimalaho; ty foko tsy fohi'o fisantsy; **50** t'indatty mihelok' an-tarehe'e, tsy mañaoñe ondaty bey, tsy miferenaiñe ty kede. **51** Mbore habotse'e ty tiri' o añaombe'oo, naho ty

havokara' ty tane'o am-para' t'ie rotsake; tsy hapo'e ty tsako, ty divai-vao, ty menake, vaho ty fitomboa' o bibi'oo naho o anan-dia-rai'oo ampara' t'ie nampimomohé'e. **52** Le hiarikoboña'e o fonga rova'oo ampara' te mihotrake o kijoli-abo niatoa'o an-tane'oo; vaho hamalañi' azo re andalam-bein-drova'o iaby, hanitsike i tane' natolo' Iehovà Andrianañahare' azoy. **53** Le ho kamae'o ty yokampañova'o, ty nofo' o ana-dahi'o naho o anak' ampela' o natolo' Iehovà Andrianañahare' o azoo, amy fiarikoboñañey naho amy haemberañe hanotria' o rafelahi'ooy. **54** Handofiry aman-drolongo'e naho ami'ty vali' e aña' araña'e eo naho amo amory honka'eo ty fihaino' ondaty tsotra naho maramarofo ama' areo ao, **55** amy ty fatiti'e tsy hanisa am' iareo ty nofon' ana'e ho kamae'e; ami'ty hapo'i e amy haemberañe hanotria' o rafelahi'e aze an-drova'o ao iaby. **56** Le ty rakemba maleme naho tretrañe ama'o ao i tsy mahavany handia tane an-delam-pandia'e ami'ty hatretra'e naho ami'ty fitrotrotrotroa'e ro hanao fihaino mena amy valin' araña'ey naho ami'ty ana-dahi'e naho ami'ty anak'ampela'e, **57** naho ami'ty enta'e mibok' añaivom-pandia'eo, naho amo anake ho samahe'e, amy t'ie ho kamae'e aña'etake ami'ty hapo'i e amy fiarikoboñañey naho amy fanjira' i rafelahi'o, ie hembera'e amo fonga rova'oo. **58** Aa naho tsy hene amben'a'o haneoñe ze enta' i Tsara sinokitse ami'ty boke toiy, hañeveña'o i tahinañe rengéñe naho mampañeveñey, Iehovà Andrianañahare'o; **59** le hafetsa' Iehovà ama'o ty angorosy mahadaba, naho ty hatarareañe o tiri'oo, naho rare raty mitoboke ela, vaho ho tokoen-kasiloñañe manaentaeña nainai'e. **60** Mbore hampifetsahe'e ama'o ze fonga arete' i Mitsraime nihembaña'oo, le hapiteke ama'o. **61** Le hapo' Iehovà ama'o ka ze arete aman' angorosy tsy sinokitse ami'ty Boke Hake toy ampara' te hikoromake. **62** Le hengañe tsy ampeampe rehe, ihe nifamorohotse mira amo vasian-dikerañeao taolo, amy te tsy nihaño'e o ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'o. **63** Le amy zay, hambañe ami'ty nirebeha' Iehovà ama'o, hañaso'a' azo naho hampamorohota'e, ro hirebeha' Iehovà ami'ty fandrotsaha'e, naho ty hampamongora'e azo, ie ho karoah'e amy tane nandena'o nitavane'oy. **64** Le hampiparaitahe' Iehovà amo hene foko' ty tane toio, boak' aña'olo'e aña sikal' aña'olots' ila'e aña, le hitoron-drahare ankaaankafa aña ze mboe lia'e tsy nifohi'o ndra o rae'oo: hatae naho vato. **65** Le tsy hierañerañe amy tane rezay rehe, naho tsy hahatreo fitofañe ao ty lelam-pandia'; f'ie ho tolora' Iehovà arofo mihitikitike naho fihaino milesa vaho fivetsevetse mioremene. **66** Hiradorado am-pimariamarihañe aolo'o eo ty fiai' le hampirevendreveñe azo ty tariñ' andro naho ty haleñie le ho po-kazaván' arofo ty ami'ty fiai'o. **67** Hanao ty hoe rehe te maraindray: Ee any t'ie nihariva, naho an-kariva, ty hoe, Ehe t'ie nimaraindrañe! ty amy fihembañañ' arofo'oy, amy inevenevera'oy, naho ty amo isahem-pihaino' o ho isa'oo. **68** Le hampolie' Iehovà mb'e Mitsraime an-tsambo, amy lalañe nitaroñeko azoy te: Tsy handena'o ka! aña rehe ro handeta sandriñe an-drafelahi'o o h'ondevo-lahy naho ondevo-ampela, fe tsy eo ty hikalo azo.

**29** Zao ty tsaram-pañina nampanoe' Iehovà i Mosè amo ana' Israeleo an-tane Moabe ao ho tovo' i fañina

nanoe'e am'iereo e Korebey. **2** Le kinoi'i Mosè t'Israele iaby vaho nanoe'e ty hoe, Fa niisa' areo ze hene fitoloňa' Iehovà aňatrefam-pihaino' areo an-tane Mitsraime ao amy Parò naho amo fonga mpitoro'eo vaho amy hene tane'ey. **3** O fitsohaňe ra'elahy niisam-pihaino'oo, naho o vilõne vaho o halatsâňeo. **4** F'ie mbœ tsy tinolo' Iehovà arofo mahaoniňe, ndra fihaino mahaisake, ndra ravembia mahajanjiňe pake henanekeo. **5** Mbore niaoloako efa-polo taoňe am-patrambey ao, le tsy nikoneats' ama' areo o saro' areoo, vaho tsy nihahambo am-pandia'eo to hana'o. **6** Tsy nikama mofo nahareo, tsy nikama divay ndra toake, hahafolina' areo te Zaho Iehovà Andrianaňahare' areo. **7** Le nivotrak' an-toetse atoy, le naname antika t'i Sikone mpanjaka' i Khesbone, naho i Oge mpanjaka' i Basane hifaňotakotak' aman-tika F'ie kinabokabon-tika. **8** Le rinamben-tika ty tane' iareo naho natolotse ho lovae' o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasèy. **9** Ambeno arè o tsara' ty faňina toio, vaho ano, soa te hiraorao amy ze hene fitoloňa' areo. **10** Mijohaňe androany, inahareo iaby, aňatrefa' Iehovà Andrianaňahare' areo; o mpiaolo' areoo, o fifokoa' areoo, o androanavi' areoo, o mpifehe' areoo, naho ze hene lahilahi' Israele, **11** o amori' areoo, o vali' areoo, ty renetane an-tobe'ao, ty mpaňatsa-katae'oo, vaho ty mpitari-drano'oo, **12** soa te hifaňina am' Iehovà Andrianaňahare' naho am'i ty fanitik' anoe' Iehovà Andrianaňahare' o ama' o androany; **13** fa horiza'e h'ondati'e anito, le ie ty ho Andrianaňahare' o, amy nitsara'e ama'oy, naho nifantâ'e aman-droae' o, amy Avrahame, naho am' letsâke, vaho am' Iakobey. **14** Tsy ihe avao ty anoako ty faňina toy naho ty titike toy, **15** fa o miharo mijohaňe aman-tika etoaňe aňatrefa' Iehovà Andrianaňaharentika androanio, naho o tsy aman-tika etoaňe androanio ka. **16** (Amy te fohi' areo i nitaveňantika e Mitsraimey; naho ty firangan-tika o rofoko nitsaha' areoo, **17** naho niisa' areo ty hativa'e, naho o sarendrahare an-katae naho am-bato naho am-bolafoty vaho am-bolamenao.) **18** Kera ama' areo t'indaty ndra rakemba ndra hasavereňaňe ndra fifokoaňe hiamboho am' Iehovà Andrianaňaharentika aň' arofo' e androany handenâ'e haňorike i 'ndraharen-drofoko zay; hera ama' areo ty vahatse mampitiry maňendrake ndra lombiry; **19** le ie mahajanjiňe o tsara' ty fatse toio, ro hiebotse an-tro'e ao, hanao ty hoe, Hieraňeran-draho ndra te mandeha an-kagàn-troke, soa t'ie ndra tane maike ro hahazo leňe aňivo o tane soa tondrando. **20** Tsy ho satri' Iehovà ty hihevate, te mone ty haviňera' Iehovà naho ty famaraha' e ro hiforoforo am' indati, hametsaha' ze fonga fatse sinokitse am'i ty boke toy, vaho ho faopaohe' Iehovà ambane' i likeraňey ty tahiina'e. **21** Le havi' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo ho an-doza ty amo fonga ozo' i faňina sinokitse am'i ty Boke Hake toio. **22** Le aňe, homb'eo o tariratse hanonjohio, o ana'oo, mitraok' am'i ty ambahiny handoak' atoy hirik' an-tsietoitane aňe, le ie isa' iareo ty angorosi' i taney naho o areteňe nanilofa' Iehovà ama'eo ro hanao ty hoe, **23** Fonga vato-tranake naho sira, naho fiforehetaňe o taneo: tsy tinongy, tsy mamao, tsy itirian' ahetse, manahake ty fandrotsahaňe i Sedome naho i Amorà, i Admà naho i Tseboime ty nandrotsaha' Iehovà iareo an-kaviňera' e naho am-piloroloroa'; **24** le

hanao ty hoe o hene fifeheaňeo: Aa vaho ino ty nanoe' Iehovà ty tane toy? Akore ty hamoroforoa' ty haviňeraňe ra'elahy toy? **25** eo ty hanoiňe ty hoe: Toe ie nifary ty faňina' Iehovà Andrianaňaharen-droae' iareo, i nanoe'e amy nampiengâe an-tane Mitsraimey; **26** naho nimb' amo ndrahare ila'eo, nitoroňe irezay, ndrahare tsy nifohi' iareo vaho tsy natolo' e am'iareo. **27** Toly ndra nisolebotse amo taneo ty haviňera' Iehovà hametsaha' e ama' e ze fonga fatse sinokitse am'i ty boke toy. **28** Le nombota' Iehovà an-keloke naho an-kaviňeraňe vaho am-pifombaoňe an-tane' iareo ao vaho sino'i e mb'an-tane hafa aňe am-para-henaneo. **29** A Iehovà Andrianaňaharentika o raha mietakeo le an-tikaňe naho amo anan-tikaňe nainai'eo o raha naboakeo, soa te hanoentika o hene enta' ty Hake toio.

**30** Aa naho fa nifetsak' ama' o i he'e rezay, ty tata naho ty fatse napoko aňatrefa' o, naho ho tiah'i o an-troke ao, amo hene tane nandroaha' Iehovà Andrianaňahare' o azoo, **2** naho ie mimpoly mb' am' Iehovà Andrianaňahare' o, vaho horihe' o i fiaraňanaňa'ey, o raha iaby lilieko azo androanio, ihe naho o keleia'oo, an-kaampon' arofo vaho an-kaliforam-paňova, **3** le hafote' Iehovà Andrianaňahare' o ama' o i fandrohizaňey ho fitretrezaňe, le hibalike hanontoňe azo amo rofoko iaby nampiparaňa' Iehovà Andrianaňahare' oo. **4** Aa ndra te naronje mb'am-para' o likeraňeo aňe ty ila' o, le hirik' aňe ty hangala' Iehovà Andrianaňahare' o azo; **5** naho hindese' Iehovà Andrianaňahare' o mb'an-tane tinavan-droae' o mb'eo le ho lovae' o, naho ho soae' e, vaho hanpanaranâhe' e mandikoatse o roae'oo. **6** Le ho savare' Iehovà Andrianaňahare' o ty arofо' o naho ty arofо' o tiri'oo, hikokoa' o t'leho'va Andrianaňahare' o an-kaampon' arofо' o naho an-kaliforam-paňova' o soa te ho velon-drehe. **7** Le hafetsa' Iehovà Andrianaňahare' o amo rafelahi'oo naho amo malaim-bintaňe azoo vaho amo nanao sarerarak' azoo o fatse iaby retiaňe. **8** Le hibalike rehe vaho ho haoňe' o ty fiaraňanaňa' Iehovà, le hene horihe' o tsara' lilieko azo androanio. **9** Le hampiraoraoe' Iehovà Andrianaňahare' o amy ze fitoloňam-pitâ'o iaby, ami' ty tirim-paňova' o, naho ami' ty fanaranaha' o aňombe'oo naho ami' ty voka' ty tane' o, ho ami' ty hasoa; amy te hirebeha' Iehovà indraike manahake ty nandia' e taroba amo roae' o; **10** naho toe tsendreňe' o ty fiaraňanaňa' Iehovà Andrianaňahare' o, haňambeňe o lili' e naho faňe' e sinokitse am'i ty boke Hake toio, hitolike am' Iehovà Andrianaňahare' o an-kaampon' arofо' o vaho an-kaliforam-paňova' o. **11** Le tsy loho sarotse, tsy lavitse' aňe, ty lily lilieko azo androany. **12** Le tsy andikeraňe aňe hanoa' ty hoe: Ia ty hionjoňe mb'andindim-b'eo hangalak' aze ho antika, hijanjiňan-tika, hambenan-tika? **13** Toe tsy alafe' i riakey aňe te hanoe' ty hoe, Ia ty hitsake i riakey hangalak' aze ho antika, hijanjiňan-tika haňorihan-tika? **14** Fe marine azo i tsaray, am-palie' o, naho aň' arofо' o, haňorihâ'o aze. **15** Ingo apoko aňatrefa' o androany ty haveloňe naho ty hasoa, ty fihomahaňe vaho ty hankâňe. **16** Am'i ty andiliako azo androany ty hikokoa' o t'leho'va Andrianaňahare' o: ty haňaveloa' o lala'eo, ty hambena' o lili'eo naho o faňe'eo naho o fepe'eo, soa t'ie ho veloňe naho hanaranake vaho hitahy azo amy tane andena' o ho tavane'oy t'leho'va Andrianaňahare' o. **17** Fa naho mitolike

ty arofo'o tsy hijanjiñe, ie hisitake hitalaho amo ndrahare ila'eo, hitoroñe iereo; **18** le taroñeko ama'o androany t'ie toe hihomake, tsy ho lava-haveloñe amy tane itsaha'o lardeney hionjona'o mb'eo hitavana'o azez. **19** Aa le koikeho henaneo te ho valolombeloñe hanisý anahareo i likerañey naho ty tane toy naho apoko añañatrefo' areo ty haveloñe naho ty fihomalañie, ty tata naho ty fatse; aa le joboñio ty haveloñe, soa te ho velon-drehe naho o tarira'oo; **20** kokò t'lehovà Andrianañahare'o, tsatsiho i fiarañaña'ey, hipiteha'o, fa zay ro havelo'o naho halava-havelo'o, soa te himoneña'o i tane nifantá' lehovà aman-droae'o, amy Avrahame naho letsàke vaho lakobe, hatolo'e iareoy.

**31** Nimb'eo amy zao t'i Mosè, ninday o saontsy zao am' Israele iaby. **2** Le hoe re am' iareo, Zato tsy roapolao taoñe androany raho; aa tsy lefeko ka ty miakatse naho ty mimoake; vaho fa nanoe' lehovà ty hoe: Tsy hitsake lardeney reho. **3** lehovà Andrianañahare'o ty hitsak' aolo, ie ro handrotsake o rofoko iabio añañatrefo', le ihe ty hitavañie iareo ho fanaña'o; vaho lehosoa ty hitsak' aolo amy tsinara' lehovà. **4** Le hanoe' lehovà am' iereo hambañie amy nanoe'e amy Sihone naho i Oge mpanjaka' o nte-Amoreo vaho amo tane' iareeo, ie handrotsak' iareo. **5** Le hasese' lehovà ama' areo, vaho hanoe' areo ama'e ze hene lily nandiliako. **6** Aa le mihaozara, naho mavitriha, ko mihakahaka naho ko ihm baña'o amy te hindre ama'o t'lehovà Andrianañahare'o, tsy hado'e reho vaho tsy haforintse'e. **7** Kinoi' i Mosè t'lehosoa vaho nanoe'e ty hoe am-pahaisahá' Israele iaby: Mihaftarara naho mahasibeha, amy te tsy mete tsy hindreza'o lia ondaty retiañie mb'an-tane nifantá' lehovà aman-droae' iareo hatolo'e iareo, le ihe ty hampandova iareo aze. **8** Hiaolo azo t'lehovà; ie ty hindre ama'o, tsy hilesa ama'o, naho tsy ho farie'e, aa le ko hemban-drehe, ko miroreke. **9** Sinoki' i Mosè ty Hake toy le natolo'e amo mpisoroñe nte-Levy mpinday i vatam-pañina' lehovà, vaho amo hene androanaví' Israeleo. **10** Le hoe ty nandilia' i Mosè am'iareo, ie peake ze taom-paha-fito, amy andro namantañañe amy taompamotsorañiey, amy sabadian-tsokemitrahy, **11** ie miheo mb' añañatrefo' lehovà Andrianañahare'o y mb'amoy toetse ho joboñiey mb'eo t'Israele iaby, le ho vaki'e'o añañatrefo' Israele iaby am-pijanjiña' iareo ty Hake toy. **12** Atontono ondatio, o lahilaio naho o rakembaio naho o keleiañeo naho i retenete an-drova'oy, hijanjiña' iareo, handrendreke naho hañeveñe am' lehovà Andrianañahare' areo vaho hene hambena' iareo orike o enta' ty Hake toio. **13** Le hitsanoñe naho hioha' o amori' iareo mboe tsy mahilalao ty hañeveñe am' lehovà Andrianañahare' areo, amo andro iaby hiveloma' areo am-tane hitsaha' areo Iardeney hitavana' areo. **14** Le hoe t'lehovà amy Mosè: Ingo, mitotoke ty andro tsy mete tsy hivetraha'o; kanjio t'lehosoa vaho miatrefa amy kibohom-pamantañañey nahareo hamantohako aze. Aa le nimb'eo t'i Mosè naho lehosoa, miatreke i kibohom-pivoriy; **15** le niboak' amy kivohoy t'lehovà am-po' ty rahoñe mijaoala ao, le nijohañe ambone' i lalan-kibohom-pamantañañey i rahoñe mijaoaly. **16** Le hoe t'lehovà amy Mosè: Ingo, hitrao-piñity aman-droae'o ao reho fe hiongake hañarapilo amandrahare ankafankafa' i taney ondaty retiañie, ie homb'eo hiharo am' iereo ao, naho hienga ahy vaho hifotetse amy

fañinako nanoeko am' iereoy. **17** Le hisolebotse am'iereo amy andro zay ty habosehako, le haforintseko, vaho haetako am'iereo ty tareheko; havoremboreñe iereo, hisamboria' ty hekoheko naho ty hankàñe maro, soa te hanao ty hoe iereo amy andro zay: Hera, ie tsy mindre aman-tika t'i Andrianañaharentika, ty mampidoñie o hankàñe amantikañie? **18** Fe toe haetako amy andro zay ty tareheko amo fonga haleorañe nanoe' iereo ami'ty fitoliha' iareo mb'an-drahare ila'eo. **19** Aa le sokiro ho anahareo ty sabo toy vaho anaro o ana-Israeleo: ajoño am-palie' iareo ao soa te ho valolombeloko hanisña'e o ana' Israeleo ty sabo toy. **20** Amy te, ie fa naseseko mb'an-tane nifantáko aman-droae'mb'eo, i orikorihen-dronono naho tanteley; le ie fa nikama naho ànjañe mbore fa sometsètse le hitolik' aman' drahare ila'eo, hitoroñe iareo naho hañinje ahy, vaho hifotetse amy fañinakoy. **21** Le amy zay, naho fa nañangaram-kankàñe naho hekoheko, le hitaron-tsisy am' iareo ty sabo toy ho valolombeloñe; (amy te tsy handikofa' ty falie' o tarira' iareeo), fa apotako ty fikililian-tro' iareo ie mikitrok' ama'e ao henanekeo, aolo' ty aneseako iareo an-tane nifantakoy. **22** Aa le sinoki' i Mosè amy andro zay ty sabo toy, vaho nanare'e o ana' Israeleo. **23** Le nafanto'e am' lehosoa ana' i None ty hoe: Mihaftarara naho mahasibeha amy te ihe ro hinday o ana' Israeleo mb'an-tane nifantáko am' iareo mb'eo vaho hañimb'azo raho. **24** Aa ie nifonire' i Mosè ty nanokire'e am-boke o enta' ty Hake toio t'ie nigadoñe, **25** le nililie' i Mosè o nte-Levy mpitarazo i vatam-pañina' lehovà ty hoe: **26** Rambeso ty Boke Hake toy vaho apoho añ'ilà' i vatam-pañina' lehovà Andrianañahare' areoy ao, soa t'ie ho valolombeloñe ama'o. **27** Amy te fantako ty fiola'o, naho ty hagàm-pititia'o; heheke, ndra te zaho veloñe ama' areo atoy henanekeo, le fa miola am' lehovà nahareo, àntsake t'ie fa nikenkañe. **28** Atontono amako ze hene androanavim-pifokoa' areo naho o mpifehe' areoo, ho taroñeko an-dravembia' iareo ao o tsara retiañie hikanjiako i likerañey naho ty tane toy hanisý iareo. **29** Amy te apotako t'ie fa nikenkañe le ho vorahé' ty halò-tsereke, naho hivike amy lalañe liniliko azoy vaho hankàñe ty hizò anahareo amo andro añeo, ami'ty haratiañe hanoe' areo am-pivazoho' lehovà, hikaiha' areo ty haviñera'e ty amo satam-pitá' areoo. **30** Aa le nisaontsie' i Mosè an-dravembia' i valobohò' Israeleo o tsara' o sabo zaoo am-para' te nigadoñe.

**32** **2** Ee te himiamia manahake ty fiavi' i orañey o tarokoo, le hitsopatsopake hoe zono o rehakoo, hambañie ami'ty fimitemiteha'e amo ahetseo naho ty finiziniziha'e amo rongoñe. **3** Fa ho tseizeko ty tahina' lehovà, onjono ty hara'elahi' i Andrianañaharen-tikañey. **4** I Lamilamiy: Faintane o fitolofia'e, hene marentane o lala'eo: Andrianañahare migahiñe tsy aman-tahy, vañoñe naho vantañe. **5** Fa nanoa'areo hamengohañe, toe tsy ana'e ty amy hila' iareo, ty tariratse vilañe naho mengoke tia. **6** Zay hao ty añañavaha' areo am' lehovà ry dagola, ry ondaty tsi-mahilalao? tsy ie hao ty Rae'o nivily azo? Tsy ie hao ty nitsene azo, vaho nañoreñi azo? **7** Tiahio o andro haehaeo; haraharao o taon-tariratse tsi-efao, añañanteo aman-drae'o hanoroa'e, naho aman-androanaví'o hitaroña'iareo. **8** Le zinara' i Andindimoneñey amo rofokoo ty lova' iareo; naho

naparaita'e o ana' i Dameo, le nefetefere'e ty ami'ty ia' o ana' Israeleo. 9 Fa anjara' Iehovà ondati'eo; Iakobe ro anjara' lova'e. 10 Nifanendrek'ama'e an-diolio aňe re, ambabangoaňe mangoaňe mangolalaik' ao; nohoňe e naho niatrak'aze, nambena'e hoe t'ie saintem-pihaino'e. 11 Hoe vantio mitsobore ty traňio'e, mihefahefa ambone'e o ana'eo, akopakopa'e o el'a'eo, vaho rambese'e aňi'el'a'eo, 12 Iehovà avao ty niaolo aze, ie tsy ama'ndrahare ila'e. 13 Nampijoňe' ambonen-kaboa' ty tane toy, le nihinana'e ty voka' o tetekeo; nampininihe'e tantele an-tevaňe ao, naho menake am-bato-paik' ao; 14 Habobon' aňombe naho rononon'ose, ty safom-bik' aňondry, le ty kobatron- dia-rain-tirim-Basaneo, o ose-lahio reketse ty safom-boam-barebolè; aman-diom-baloboke ty ninoma'o divay mamore. 15 Fe niha-vondrake t'lesorone le nikambia; niha-vondrake rehe, niha-mateve, vaho nisometsëtse; napo'e t'i Andrianaňahare nitsene aze, namoea'i Lamilamim-pandrombahaňazey. 16 Nitrabihe' iareo, hamaraha'e o 'ndrahare ila'eo, nanikisiky aze an-draha tiva. 17 Nisoroňa' iareo amo kokolampao, amo ndrahare ts'i'eo 'ndrahare tsy nifohi' iareo, 'ndrahare vaho niboak' aniany tsy nampaňieveňe an-droae' areo. 18 Namoea'o ty Lamilamy nampiareňe azo, nandikofa'o t'i Andrianaňahare niolakolak' am-pitsongoaňe azo. 19 Le nivazohoe' Iehovà, le niamboho'a, ami'ty fanigih' o ana-dahi'eo naho o anak'ampela'eo. 20 Le hoe re: Haetako am' iere ty tareheko, ho treako ty fimođoa' iareo, fa tariratse mengoke, ajaja tsy atokisaňe. 21 Nampamarahy ahiko iere, amo 'ndrahare tsie'eo; sigi' iareo amo sampsampon-drahaoo ty habosehako aa le hampamarahieko ondati-tsie iere; hampisigihoko foko mengoke. 22 Afo misolebotse ty andoakoroko ao, mamorototo pak' an-tsikeokeom-paha-siveao, ampagotomomohe'e ty tane toy naho o vorohota'eo, ampirehete'e o faham-bohitseo. (Sheol h7585) 23 Haňoboňako hekoheko, Ho kapaiheko am' iere o ana-palekoo. 24 Ho sihe' ty halimpoaňe iere, habotse' ty lel-afó; naho ty harotsahaňe mafaitse. Hiraheko ama'e ty famotsim-biby, ty vorehe' o milaly an-debokeo. 25 Hampandala ty fibara o alafe'eo, firevendreveňaňe ty aňate ao songa zamane'e ty ajalahy naho ty tomoenono, ty anak'ajaja, vaho ty androanavy ama-maroi-foty. 26 Nataoko ho nampimodoeko, vaho ho najihoko am'ondatio ty faniahiaňe iareo. 27 Fe nimahimahiňeko ty fiforoforon-drafelahi'e, hera ho hafa hente o malaiňe iareoo, kera hanao ty hoe: Ty fitá'ay ro abo, fa tsy: Iehovà ty nanao ie iaby zao. 28 Fifelheáňe po-anatse iere, toe ondaty po-faharendrehaňe. 29 Ee t'ie ho nahihitse, soa te ho naharendreke, le ho nitsikarahe'iareo ty figadoňa'e. 30 Akore ty haňinjafa' ty raike ty arivo, ty hampivoratsahe' ty roe ty aman'ale'e, naho tsy naleta' i Lamilami' iareo, naho tsy Iehovà ty nanese iere? 31 Toe tsy i Lamilami' aiy ty vato' iareo, ndra o rafelahi'ao ro mahatsikarake zay. 32 Boak' am-bahe' i Sedome ty vahe' iareo, boak' an-tete' i Amorà ao; valòbok' afero ty valòbó' iareo, mafaitse ty angaroza' iareo; 33 vorem-paňaneňe ty divai' iareo ty voren-kankàm-pandrefeala. 34 Tsy mihaja amako ao hao zao? He mihily an-korojiko ao? 35 Ahiko o vale-fateo naho ty avake; mbe hibolatitse o fandia' iareo, fa antitotse ty andron-kankà' iareo, vaho malisa ty fihelaňa' o hifetsak' am'iereo. 36 Iehovà ty hizaka ondati'eo le

hiferenaiňa'e o mpitoro'eo ie vazoho'e te ritse ty haozara'e naho tsy aman-tsehangare'e, ke ty mirohy he ty midada; 37 Le hanao ty hoe re: Aia o ndrahare' iareoo, i vato niata' iareoy? 38 La ty nilintseňe ty safom-pisoroňa' iareo, naho nigenoke ty divain-enga rano'e? angao hitrotse iereo haňolora'e anahareo. Apoho re ho fitsoloha' iareo. 39 Inao te zaho, zaho avao ro ie, tsy ama'ndrahare hatovoňi alhy: zaho ty mamonoo, zaho ty mameleňe; mandratse raho le maňamelaňe; tsy eo ty mahasintoňe ty an-taňako. 40 Aonjoko mb'andikeraňe ey ty taňako manao ty hoe, veloňe nainai'e raho. 41 le sioňeko i fibarako mipelatsey, naho mandrambe zaka ty taňako; le ho valeako o rafelahikoo, vaho hondroheko o malaiň Ahikoo. 42 Ho mamoeko an-dio o ana-palekoo, le hamotse nofotse ty fibarako; ty lió' o zinamaňeo naho o an-drohio; boak' an-doha miogogo' o mpiaolo' i rafelahio. 43 Ipoňafo sabo ondati'eo, ry kilakila ondaty, fa ho valea'e fate ty lió' o mpitoro'eo, le havaha'e an-keloke o rafelahi'eo, vaho ho jebaňe' ty tane ondati'eo. 44 Nimb'eo amy zao t'i Mosè vaho hene nisaontsie'e an-tsabo an-dravembia' ondatio i tsara zay, ie naho Iehosoa ana' i None. 45 Aa ie nagado' i Mosè i hene fitaroňa'e am' Israele rezay, 46 le hoe re am' iere: Fonga faharo aň' arofó' areo ao ze tsara taroňeko androany, le ampaňambeno o amori' areoo o hene enta' ty Hake toio, haňorike ze hene tsara amy Hake ao. 47 Ko atao' areo ho tsara kafoake ama' areo, amy t'ie o havelo' areoo, le ama'e ty halahala andro anahareo amy tane aňaveloa' areo ampitsahaňe Iardeney hitavana' areoy. 48 Le hoe ty nitsara' Iehovà amy Mosè amy andro zay. 49 Maňambonea mb'am-bohitse Avarime mb'eo pak' am-bohi-Nebo antane' i Moabe tandrife Ieriko aňe; le isaho ty tane' Kanâne atoloko amo ana' Israeleo ho fanaňaňe; 50 le mihomaha amy vohitse itroara'oy, hitontona'o am'ondati'oo, hambaňe ami'ty nivetraha' i Aharone, rahalahi'o e Hore aňe vaho nifanontoňe am'ondati'eo; 51 amy t'ie nandilatse amako aňivo' o ana' Israeleo an-drano' i Meribà-Kadese eo, andratrataratra' i Zine aňe; zaho tsy navahe'o aňivo' o ana' Israeleo. 52 Ho talake'o eňe i taney, fe tsy homba'o o tane atoloko amo ana' Israeleoo.

**33** Intoy ty tata nitata' i Mosè, androanavin' Aňahare, o ana' Israeleo aolo' ty nihomaha'e. 2 Hoe re, Nihirike Sinay t'lehovà nanjirik' am' iere boak' e Seire, nitsavavake boak' am-Bohi-Parane, nimb' atoy mitraok' aman' aleale o noro'eo; am-pitá'e havana ty lilin-afó ho a iareo. 3 Eka, kokoa'e ondatio, o masi'e iabio—le am-pitá'o iere miambesatse am-pandia'o eo, mininike o tsara'oo, 4 Nitaroňe' i Mosè aman' tika ty Hake, ho lova' ty valobohò' Iakòbe. 5 Le ty ni-mpanjaka' lesorone, te nivory ty mpiaolo' ondatio, rekets' o fifokoa' Israeleo. 6 Ee te ho veloňe t'i Reobene le tsy hihomake, vaho tsy ho ts'i-ampe ondati'eo. 7 Le hoe re ty am' Iehoda: Janjiňo ry Iehovà, ty fiaraňanaňa' Iehoda, endeso mb'am' ondati'eo mb'eo. Hitolõne aze o fitá'eo, le Ihe ty haňolots'aze amo rafelahi'eo. 8 Le hoe re ty amy Levy: Ee te ho amy Masi'oy ty Tomiime'o naho ty Orime'o; i niventea'o e Masà naho nitsohe'o an-drano' i Meribà; 9 hoe re ty aman-drae'e naho i rene'e: 'Amoeako.' tsy nihaňoňe' o roahalahi'eo, nialik'ama'e o ana'eo; amy te norihe'e o tsara'oo vaho nambena'e i faňina'oy. 10 Hanare'

iereo am'lakobe o lili'oo, naho am'Israele i Tsara'oy; le hapo' iareo añañtrefa'o eo ty emboke, naho soroñe añañtrefa'o an-kitrel'i eo. **11** O ry Iehovà, tahiò ty fijangana'e naho ty fitolõam-pitâ'e, fofoho am-banïañe o miatreatre azeo, naho o malaiñe azeo, tsy hitroara' iareo ka. **12** Le hoe re ty amy Benamine, Himoneñe añañ'ila'e eo am-pierañerañañe i kokoa' Iehovà; sarofi'a e lomoñandro, ie mimoneñe añaivo' o soro'eo. **13** Le hoe re ty am' Iosefe: Ho tahiè' Iehovà ty tane'e, amo vara' fanjaka' i likerañeio, i mikay, amy laleke mitrokotroko ambane'ey, **14** naho amo fivokara talango' i àndroio, naho amo lengo'e banabanae' i volañeio, **15** naho amo hatsomerentsere' o vohitse haehaeoo, amo vara fanjaka' o tamboho hatrela'eo; **16** naho amo harea' ty tane toy amy halifora'eio, naho amy fatarihä' i nimoneñe androngoñe aoiy, ho tata ami'ty aña'ambone' Iosefe, ambone' ty añaambone' i miambak' amo roandrian-droahalahi'eo. **17** Añombelahy ty valohan' ana'e, volonahetse ty aze; tsifandrimo o tsifa'eo, ama'e ty handronjeronjea'e ondaty iabio sikal'añ'olo-ty tane toy, ie o aleale' i Efraimeo, naho o arivo-arivo' i Menasèo. **18** Le hoe re ty amy Zebolone: Mirebeha ry Zebolone, amo fionjona'oo naho ry Isakhare, amo kiboho'oo. **19** Ho koïhe' iareo homb' amy haboañey mb'eo ondatio, eo ro hañenga' iareo soron-kavañonañe; fa ho karæ' iareo ty havokara' o riakeo, naho ty vara mikafitse am-paseñe ao. **20** Le hoe re ty amy Gade, Soa tata ty mampitratrañaake ty a i Gade; hoe liona ty imoneña'e, rimitè'e ty fitâñe naho ty hevo. **21** Rinambe'e ho aze ty anjara valoha'e; Fa tao ty nañajañe ty anjaram-pandily. Naho nivory ty mpiaolo' ondatio le ie ty nitoloñe ty zaka-to' Iehovà, naho o fepe'eo am' Israele. **22** Le hoe re ty amy Dane, anan-diona t'i Dane, mitsamboañe boak'e Basane aña. **23** Le hoe re ty amy Naftalý, O Naftalý: Ihe ene-pañisohañeo, atsake ty fitahia' Iehovà, lovao i riakey naho ty atimo. **24** Le hoe re ty amy Asere, soa-tata te amy ze atao anake t'i Asere, hisohe' o rahalahi'eo; hajo'e an-tsolik' ao ty fandia'e. **25** Viñe naho toriske ty ho sikada'o, vaho hañeneke o andro'oo ty haozara'o. **26** Tsy añañhatse t'i Andrianañahare, ry lesorone, i minigítse andikerañey hañolora'e, naho amo rahoñeo am-bolonahe'e. **27** Fitsolohañe t'i Andrianañahare Haehae, ambane eo o fitâñe nainai'eo. Hasio'e aolo'o mb'eo o rafelahi'oo le hanao ty hoe, 'Arotsaho,' **28** Mimoneñe am-bangiñe soa'aro ao t'Israele, miereñereñe ty rano manganañana' Iakobe, an-tanen-tsako naho divay vao; eka, mampitsopatsopa-jono ama'e o andindi'ey. **29** Haha rehe ry Israele, ia ty mañirinkiriñe azo? Ondaty rinomba' Iehovà, ty Fikalan-defo-pañolorañe azo, naho ty Fibara-pisengea'o, le hitsilofiñe aolo'o ao o rafelahi'oo, vaho ho lialia'o iaby o toets-abo' iareeo.

**34** Niañambone ty vohi-Nîbo amy zao t'i Mosè, boak' an-tanemira' i Moabe pak' antiotio' i Pisgà, tandrife Ieriko; vaho natoro' Iehovà aze i hene taney—boake Gilade pake Dane; **2** le i Naftalý iaby, naho ty tane' i Efraime, naho ty a i Menasè, naho ze hene tane' Iehoda pak' amy riak' ahandrefañey **3** naho i Atimoy, naho ty tane pisak' am-bavatane' Ieriko ey, i rovan-tsatrañey pake Tsoare. **4** Le hoe t'lehovà ama'e, Ingo ty tane nifantàko amy Avrahame naho am' letsake naho am' Iakobe ami'ty hoe, Hatoloko amo

tarira'oo; nampahaisahako azo am-pihaino'o f'ié tsy hitsake mb'eo. **5** Aa le nihomak' an-tane Moabe eo t'i Mosè, mpitoro' Iehovà ami'ty tsara' lehovà; **6** vaho nalente'e am-bavatane an-tane' i Moabe tandrife i Bet'peore ao, fe tsy fohi' ondaty pake henane i kibori'ey. **7** Zato-tsi-roapolo-taoñe t'i Mosè te nihorogodoboke, tsy nirombitse o fihaino'eo, vaho tsy niketrake ty haozara'e. **8** Nandala aze telo-polo andro an-tanemira' i Moabe eo o ana' Israeleo, am' para' te niritse o andro firovetañe naho fandalàñe. **9** Nilifotse ty arofon-kikitse t'Iehosoa ana' i None; ami'ty nanampeza' i Mosè fitâñe, le nitsendreñe aze o ana' Israeleo, vaho nanoe' iareo ze nandilia' Iehovà i Mosè. **10** Ampara' izay tsy teo ty mpitoky nitroatse e Israele ao nañirinkiriñe i Mosè, ie niarofoana' Iehovà am-piatrefan-daharaña, **11** amo hene viloñe naho raha tsititane nañiraha' Iehovà aze hanoe'e an-tane Mitsraime ao amy Paro naho amo mpitoro' iabio vaho amy hene tane'ey; **12** am-pitâñe ra'elahy an-kaozaraña naho amy fampangetraketrahañe folo'ay nabo'a i Mosè am-pahaisaha' o ana' Israele iabioy.

# JOSOA

**1** Ie aîne te nihomake t'i Mosè mpitoro' Iehovà, le nitsara am' Iehosoa ana' i None, mpitoro' i Mosè, t'lehovà, ami'ty hoe: **2** Fa vilasy t'i Mosè mpitoroko; aa le miengaha, itsaho lardeney, ihe naho ze hene ondaty retiañe, mb' an-tane atoloko iareo, toe ho amo ana' Israeleo; **3** fa natoloko anahareo ze toetse lian-delam-pandia' areo, ty amy asako amy Mosèy. **4** Mifototse am-patrambey aîne miharo amy Lebanon etia, pak' amy saka beiy, i Peratey, naho ze hene tanen-te-Kète, pak' amy Riake beiy, mb' amy firoña' i àndroy aîney ty ho efe-tane' areo. **5** Leo raike t'indaty tsy hionganake hiatrek' azo amo hene andro hiveloma'oo; manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'oo; tsy hilesa ama'oo raho, tsy haforintseko ka. **6** Mihafatrara vaho mahasibeha; fa ihe ty hampanova ondaty retoñaë i tane nifantàko aman-droae' iareo hatoloko iareo. **7** Aa le mihaozara naho mahavania, hañambeñe naho hañorike i Tsara iaby linili' i Mosè mpitoroko azoy; ko mitolike mb' am-pitân-kavana ndra havia, soa te hiraorao ndra aia' aia ty homba'o. **8** Tsy hienga am-palie'o ty Boke Hake toy, ie haereñere'o handro naho haleñe, hañambeñe naho hanao ze hene misokitse ao; le hiraorao o sata'oo, vaho haharongatse. **9** Aa vaho tsy liniliko hao? Mihafatrara naho mahasibeha; ko hemban-drehe ko miroreke: fa ama'oo t'lehovà Andrianañahare'o ndra aia' aia ty homba'o. **10** Aa le linili' Iehosoa o mpiaolo' ondatio ami'ty hoe: **11** Mirangà anteñateña' i tobey mb'eo le afantoho ondatio ami'ty hoe; Mañalankaña fivatiañe, fa hitsake lardeney nahareo añate' ty telo andro, himoak' amy taney, hitavañe ze natolo' Iehovà Andrianañahare' areo ho fanañañe. **12** Le nisaontsy amo nte-Reobeno naho amo nte-Gadeo naho amo vakin-te Menasèo t'lehosoa ami'ty hoe: **13** Tiahio i tsara linili' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareoy, ami'ty hoe: Manolotse fitofañe ama' areo t'lehovà Andrianañahare' areo vaho hatolo'e ama' areo o tane atoio. **14** Hitobok' an-tane natolo' i Mosè anahareo alafe' lardeney atooy vali' areeo naho o keleia' areeo naho o añombe' areeo, f'ie hitsak' aolo' o rahalahi' areeo reke-pialiañe, songa fanalolahy maozatse hañolorañe iareo; **15** ampara' te hampitofa' Iehovà o rahalahi' areeo, manahake ty nana'oe anahareo, ie fa tinava' iareo ka i tane nitolora' Iehovà Andrianañahare' areo; le himpoly an-tane fanaña' areo atoah nahareo vaho ho tavane' areo i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareo alafe' lardeney atooy mb' am-panjirih'an' andro añe. **16** Tinoi' iareo ami'ty hoe t'lehoso: Hene hanoe'ay ze nandilia'o anay vaho hañaveloa'ay ndra aia aia ty añirah'a'o. **17** Manahake ty nañaoña'ay amy Mosè amy ze he'e, ty hañaoña'ay azo naho indreza' Iehovà Andrianañahare'o hambañe amy nindreza'e amy Mosèy. **18** Aa ndra ia'ia ty hiola amy andilia'oy, tsy hañaoñe ze hene saontsy amantoha'o aze, le havetrake, f'ie mihaozara vaho mahasibeha.

**2** Nirahe'lehosoa ana' i None, boake Sitime aman' etake ty mpitingañe, ami'ty hoe: Akia, tiliho i taney naho terikò. Aa le nienga mb'eo iereo naho nivotrak' añ' anjomba' ty karapilo atao Rakabe, vaho nandre ao. **2** Sinaontsy amy

mpanjaka' Ierikooy, ty hoe: Inao pok' atoy amo haleñe zao ty boak' amo ana' Israeleo hitsoetsoek' an-tane atoy. **3** Aa le nañirak' amy Rakabe ty mpanjaka' Ieriko, nanao ty hoe: Akaro ondaty nimb'ama'o mb'eo, o nimoak' an-traño'oo, ie te hifilo an-tane atoy ty niziliha' iareo atoa. **4** Fe nendese' i rakembay indaty roe rey naho naeta'e, aa le nanoe'e ty hoe: Eka, niiml' amako atoy ondatio, fa nofiko ty nihiraka' iareo; **5** ie amy fandrindririñañe i lalam-beiy naho fa nimaieñe, le niavotse indaty rey; fe tsy apotako ty nomba' indaty rey; horidaño aniany le ho tra' areo. **6** Toe nendese' e an-tafo traño vaho naeta'e an-tahon-dene ao, o fa nalafî'i e an-tafoo. **7** Aa le hinorida' ondatio mb'an-dala' lardeney mb'eo pak'amo fitsahañeo aîne; ie vata'e niènga o nañoridañeo, le narindriñañe i lalam-beiy. **8** Aa ie mbe tsy nandre iareo le nanganike mb' am' iereo an-tafo mb'eo; **9** le hoe re am'indaty rey: Fantako te natolo' Iehovà ama' areo o taneo, fa nidok' ama'ay ty firevendreveñañe ama'areo vaho mitsolofîñe aolo' areo ze fonga mpimoneñe an-tane atoy. **10** Fa jinanji'ay te nimaihe' Iehovà aolo' areo i Ria-Binday, amy niavota' areo amy Mitsaraimey; naho i nanoe' areo amy mpanjaka roe nte-Amore, alafe' lardeney aîne reiy, i Sihone naho i Oge, ie vata'e narotsa' areo. **11** le nahajanjiñe zay le nitranake o tro'ao, leo ondaty raike tsy aman-joton' arofio ty ama' areo amy te toe Andrianañahare andikerane ambone ao naho an-tane ambane atoy t'lehovà Andrianañahare' areo. **12** Aa le miambane ama' areo, mifantà amako añiam' Iehovà, kanao nitretrèze, le ho tretreze' areo ka ty akibandraeko—ehe anoloro antoke-to— **13** te havotso' areo ho veloñe ty raeko naho i reneko naho o rahalahikoo naho o rahavavekoo naho o vara' iareo iabio vaho ho hahà' areo ty fiai'ay tsy hivetrake. **14** Le hoe indaty rey ama'e, Hasolo ty fiai'areo ty anay, naho tsy talilie' areo o fitoloña'ao; ie amy zao, naho atolo' Iehovà anay o taneo, le hatarik' ama' o an-kavañonan-jahay. **15** Aa le nazotso'e an-taly amy lafinetiy iereo; amy te añate' i kijoliy ty anjomba'e, fa ambone' i rindriñey ty nitoboha'e. **16** Le hoe re am' iereo, Akia mb' an-kaboam-b'eo, tsy mone hifanalaka ama' areo o mpañoridañeo, naho mietaha aîne telo andro, ampara' te mitampoly o mpañotrokeo; zay vaho hañavelo mb'eo nahareo. **17** Aa hoe ondatio ama'e, Ho hahà amy fanta nampifantà'o anaiy zahay, **18** naho tsy arohi'o amy lafinety nanjotsoa'o anaiy ty fole mena toy, t'ie mimoak' an-tane atoy; le hendese' o añ'akiba'o ao ty rae'o naho i rene'o naho o longo'oo vaho o anjomban-drae'o iabio. **19** Le amy zao, ze hiakatse o lalan' anjomba'oo mb' an-damoke mb'eo, le ho an-doha'e ty lio'e, vaho ho afa-kakeo zahay; f'ie hitraok' ama' o amy akibay ao, le ho an-doha'yay ty lio ze paohem-pitâñe. **20** Aa naho saontsie'o o fitoloña'ay zao, le halio-tahin-jahay amy fanta nampitithé o anaiy. **21** Le hoe re: O saontsi' areeo ro ie. Nirahe'e mb'eo le niavotse iereo vaho narohi'e amy lafinet'i ey i fole menay. **22** Le nañavelo, le nipo' am-bohitsey vaho nañialo ao telo andro, ampara' te nitampoly o mpañotrokeo; tsinoetsoe' o mpañoridañeo mb'eo mb'eo amy lalañey fe tsy naihaisake. **23** Aa le niavotse indaty rey, nizotso boak' am-bohibitose, le nitsake, naho niheo mb'am' Iehosoa ana' i None mb'eo, vaho nitality i nifetsak' ama' iareoy. **24** Le hoe ty asa' iareo am' Iehosoa: Toe

natolo' Iehovà am-pitàn-tikañe i tane iabiy vaho mitsolofiñe alon-tikañe ze hene mpimoneñe amy taney.

**3** Nañaleñale t'lehoso te nitroatse, le nienga i Sitime rekets' o ana' Israele iabio naho niheo mb'am' lardeney mb'eo, vaho nitobe eo aolo' t'ie hitsake. **2** Le nimodo ty telo andro, le nimb'eo mb'eo amy tobey o mpiaoloo; **3** naho linil' iareo ondatio ami'ty hoe: Naho oni' areo i vatam-pañina' Iehovà Andrianañahare' areoy, naho o mpisoroñe nte-Levy mitarazo azeo, le miavota an-toe', vaho oriho. **4** Fe engao heba'e mizehe kiho ro'arivo varañe añivo' areo naho ie, ko harinea' areo, soa te ho fohi' areo ty lalan-komba' areo; fa mboe tsy niary mb' atoy nahareo. **5** Le hoe t'lehoso am' ondatio: Miefera fa hanao raha tsitantane añivo' areo ao t'Iehovà hamaray. **6** Nisaontsy amo mpisoroñe t'lehoso am'i ty hoe: Rambeso i vatam-pañinay le mitsàha aolo ondatio. Rinambe' iereo i vatam-pañinay vaho nimb' aolo ondatio mb'eo. **7** Le hoe t'lehovà am' Iehoso, Hiorotse hampionjoñe azo amphaoniña' Israele iaby raho te anito, hahafolina' iareo te, manahake ty nindrezako amy Mosè ty hindrezako ama'o. **8** Aa le afantoho o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinaio, ami'ty hoe: le tsatok' añ'olón-drano' lardeney le mijohaña am' lardeney. **9** Le hoe t'lehoso am' ana' Israeleo: Mb'etoa hijanjiñe ty tsara' Iehovà Andrianañahare' areo. **10** Le hoe t'lehoso: Ho fohi' areo henane zao te añivo' areo ao t'i Andrianañahare veloñe le tsy mete tsy roahe'e aolo' areo mb'eo o nte-Kanàneo, naho o nte Kiteo, naho o nte-Kiveo, naho o nte-Perizeo, naho o nte-Girgasio, naho o nte-Amoreo vaho o nte-lebosio. **11** Hehe te mitsak' aolo' areo mb' am' lardeney ty vatam-pañina' i Tale' ty tane toy iaby. **12** Aa le joboño ondaty folo-ro' amby boak' amy fifokoa' Israele rey, songa ondaty raike i fifokoañe rey. **13** Amy te, ie mijohaña an-drano' lardeney ty lelam-pandia' o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañina' Iehovà, Tale' ty tane bey toio, le ho tampake ty rano' lardeney vaho hivotry ho haboañe o rano mikararakar boak' ambone añaeo. **14** Aa naho niavotse an-kiboho'e ondatio hitsake lardeney, le aolo ondatio o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinaio, **15** le vata'e nivotrak' añ' olo-drano' lardeney ty fandia' o mpitarazo i vatam-pañinaio-toe manganahana añ'olo' lardeney iaby o rano' lardeneio amo hene andro an-tsampamokarañe— **16** le nijihetse o rano nizotso boak' ambone eio naho nionjoñe ho haboañe nitakatse ty atao Adame aña, i rova marine' i Tsaretàne; le vata'e nitampake o ho nizotso mb'an-driak-Arabà naho mb'amy Riake Siray mb'eo, vaho nitsake tandrife Ierikò ey ondatio. **17** Nijohañe an-tane mai'k' anteñateña' lardeney o mpisoroñe nitarazo i vatam-pañina' Iehovàio, le hene nitsak' an-tane maike t'Israele, ampara' te tafatsàke lardeney iaby i valobohòkey.

**4** Naho fa hene tafatsàke lardeney i valobohòkey, le nitsara ty hoe am' Iehoso t'Iehovà: **2** Rambeso ondaty folo-ro' amby boak' am' ondatio; songa ondaty raike ze fifokoañe, **3** le ifantoho ty hoe: Mandrambesa vato folo-ro' amby boak' am' lardeney ao, amy ijohañam-pandia' i mpisoroñe reiy, naho endeso hitsake mindre ama' areo vaho apoho amy tobe hialeña' areo te anitoy. **4** Aa le kinanji' Iehoso indatay

folo-ro' amby nedre'e amo ana' Israeleo rey; sindre ondaty raike ze fifokoa'e. **5** Le hoe t'Iehosoa am' iereo, Mitsàha aolo' i vatam-pañina' Iehovà Andrianañahare' areoy anteñateña' lardeney vaho songa mandrambesa vato raik' an-tsoro' ty ami' ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleoo; **6** ho viloñe ama' areo, aa naho mañontane anahareo o ana' areoo amy añiey, ty hoe: Inoñ' ama' areo o vato retoñaie? **7** Le ty hoe ty hatalili' areo: Amy te nitampak' aolo' i vatam-pañina' Iehovà o rano lardeneio; ie nitsake lardeney, le nitampake o rano' lardeneio; vaho ho faniahiañe o ana' Israeleo nainai'e o vato retoñaie. **8** Aa le nanc' o ana' Israeleo i namantoha' Iehosoay, naho rinambe' iereo ty vato folo-ro' amby boak' anteñateña' lardeney ao, ty amy tsinara' Iehovà am' Iehosoay, ty ami'ty ia' o fifokoa' o ana' Israeleo, naho nendese' iereo nitsake mindre am' iereo mb' an-tobe mb'eo vaho napo' iereo ey. **9** Natroa' Iehoso añivo' lardeney ka ty vato folo-ro' amby amy nijohañam-pandia' i mpisoroñe nitarazo i vatam-pañinay rey vaho mbe eo zay henaneo. **10** Aa le nijohañe añivo' lardeney o mpisoroñe nitarazo i vataio ampara' te niheneke i nampitaroñe' Iehovà Iehoso am' ondatio ty amy nandilia' i Mosè Iehoso iaby, vaho nalisa nitsake mb'eo ondatio. **11** Naho fa tafatsàke ondaty iabio, le nitsake ka i vatam-pañinan' Añaharey naho i mpisoroñe rey añatrefa' ondatio. **12** Nitsake reke-pialiañe aolo' o ana' Israeleo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy ty amy nisaontsie' i Mosè am' iereo; **13** va'e efats' ale reke-pialiañe veka' e hialy ty nionjoñe mb'an-kotakotak' añatrefa' Iehovà, mb'a monto' Ieriko mb'eo. **14** Naonjo' Iehovà amphaoniña' Israele iaby t'lehoso amy andro zay; vaho nañeveñe ama' manahake ty nañeveña' iareo amy Mosè amo hene andro niveloma'eo. **15** Nitsara amy Iehoso t'Iehovà, ami'ty hoe: **16** Ampitroaro boak' am' lardeney o mpisoroñe mitarazo i vatam-pañinaio. **17** Aa le nandily amy mpisoroñe rey t'lehoso, nanao ty hoe: Mitroara amo lardeneio. **18** Naho niakatse boak' an-teñateña' lardeney ao i mpisoroñe rey nitarazo i vatam-pañina' Iehovà, vata'e nitroatse an-tam boho eo o lelam-pandia' i mpisoroñe reio le nimpoly an-toe' e o rano' lardeneio, nanginahina añ'olo'e iabio manahake te taolo. **19** Nitroatse lardeney amy andro faha-folo' i volambaloha'ey ondatio vaho nitobe e Gilgale an-dafe atiñana' Ieriko eo. **20** Le natroa' Iehoso e Gilgale eo i vato folo-ro' amby nakare' iareo am' lardeney rey; **21** vaho nitaroñe' e amo ana' Israeleo ty hoe: Aa naho añontanea' o ana' areoo an-droae' e añ' andro aña ty hoe: Ino o vato retoñaie? **22** le hampandrendrehe' areo o ana' areoo ty hoe: Nitsake lardeney an-tane mipintampintañe t'Israele. **23** Amy te nimaile' Iehovà Andrianañahare' areo aolo' areo ty rano lardene ampara' t'ie tafatsàke, manahake ty nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo i Ria-Binday, ie nimaile'e añatrefantikañe ampara' te tafatsake, **24** hahafolina' ze kila ondati' ty tane toy te maozatse ty fita' Iehovà, hañeveña' e am' Iehovà Andrianañahare' areo nainai'e.

**5** Aa naho jinanji' o hene mpanjaka' o nte-Amore alafe' lardeney mañandrefañe, naho ze hene mpanjaka' o nte Kanàñe marine i riakey te nimaile' Iehovà aolo' o ana' Israeleo o rano' lardeneo ampara' t'ie tafatsàke, le nitronake

ty arofo' iareo vaho tsy nahakofôke ty amo ana' Israeleo. **2** Ie henane zay, hoe t'lehovà am' Iehosoa: Tseneo meso am-bato pilake vaho savaro indraike o ana' Israeleo ho faniindroe'e. **3** Aa le nitsene mesom-bato pilake t'lehosoa, vaho nisavare'e e Gibeate-ha-aratole eo o ana' Israeleo. **4** Zao ty talim-panavara' Iehosoa iareo: toe nihomak' am-patrambey andalañie eo ze hene ondaty niakatse i Mitsraimeo; o lahilañio, o lahindefoñeo, ie fa niavotse i Mitsraime. **5** Fa nivotso-boy ondaty iaby niakatse boak'aoo, fe tsy nisavareñe ze hene ondaty nasamak' am-patrambey amy lalañe niakara' iareo i Mitsraimey, **6** amy teefa-polo taoñe ty nañaveloa' o ana' Israeleo am-patrambey aña, ampara' te nihomake i fifeheña iaby, o lahindefoñe niavotse i Mitsraimeo, ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà; i nifantà' Iehovà te tsy hapò' ehaonañie i tane nifantà' Iehovà aman-droa'e iareo te hatolo'e antikañey, tane orikorihen-dronono naho tanteley. **7** Aa le nibeize'e o ana' iareeo handimbe iareo, ie ty nisavare' Iehosoa, tinampake kanao tsy nivotso-boy amy lalañey. **8** Naho niheneke ty fanavarañie i valobohòke iaby le nitofa an-tobe'e ao ampara' te niñelañe. **9** Hoe ty tsara'lehovà am'lehosoa: Anindroany t'ie namarimbariñe ty injé' i Mitsraime tsy ho ama' areo. Aa le nitokaveñe ty hoe Gilgale i toetsey, ampara' te henane. **10** le nitobe e Gilgale ao o ana' Israeleo le nambena' iareo i Fihelañ' amboney ami'ty hariva' i andro faha folo-efats' ambi' i volañeiy amonto' Ieriko ey. **11** Nikama' iareo ty voka' ela' i taney amy loaf' andro' i Fihelañ' Amboney: mofo po-daliv naho tsako tono amy androy. **12** Nijihetse amy andro nañorike i nikamà' iareo ty voka' i taneyi i maney vaho tsy nahazo mane ka o ana' Israeleo, f'ie nikama ty vokan-tane Kanàne amy taoñe zay. **13** Narine' Ieriko t'lehosoa t'ie nampiandra fiñaino naho nahaisake te inge t'indaty aolo'e, am-pitá'e ty fibara tsinoake; vaho nimb' ama'e mb'eo t'lehosoa, nanao ty hoe: Ama'ay v'ihéo ke amo rafelahi'ao? **14** Le hoe re, Aiy! Zaho mpifehe o lahindefo' Iehovào ty nivotrahako etoa. Aa le nibabok' an-dahara'e an-tane eo t'lehosoa le niambane nanao ty hoe: Ino o ho saontsie' ty talèko amy mpitoro'eo? **15** Le hoe ty mpifehen-dahindefo' Iehovào tam' Iehosoa: Afaho am-pandia'o o hana'oo; amy te miavake o toetse johañe'oo. Le nanoe' Iehosoa.

**6** Ie amy zao, nigabeñie fatratse t'ieriko ty amo ana' Israeleo: leo raike tsy niakatse, ndra raike tsy nimoak' ao— **2** Le hoe t'lehovà amy Iehosoa: Inao te natoloko am-pitá'o t'ieriko, naho i mpanjaka'ey vaho o fanalolahio. **3** Hiarikatoha' areo i rovay; ze hene lahindefoñe ty hiariri' i rovay indraike. Andro eneñie ty hanoa'o zay. **4** Hitintiñe tsifan' añondrilahy fito ty mpisoroñe fito aolo' i vatam-pañinay; ie ami'ty andro faha-fito le hiaria' areo im-pito i rovay vaho nampipopò o tsifan' añondrio i mpisoroñe rey. **5** le amy zao, naho tiofe' iareo ela i tsifan' añondry rey, naho janji' areo ty feo' i antsivay, le sindre hampipoñake ty pazake ondatio naho hikoromake ho pisake ty kijoli' i rovay vaho songa hiranga an-kahiti'e miaoalo mb'eo t'indaty. **6** Kinanjí' Iehosoa ana' i None o mpisoroñeo, le hoe ty asa'e tama'e: Ongaho i vatam-pañinay vaho mpisoroñe fito ty hinday tsifan' añondrilahy fito aolo' i vatam-pañina' Iehovà. **7** Le hoe ty asa'e am' ondatio: Mionjona mb'eo le

ariatohoh i rovay vaho ampiadolò o lahin-defoñeo i vatam-pañina' Iehovà. **8** Le amy zao: nisaontsy am' ondatio t'lehosoa, le nionjom-beo i mpisoroñe fito nitañe tsifan' añondrilahy fito añatrefa' Iehovà rey, le nitiofe' iere o tsifao vaho nanonjohy iareo i vatam-pañina' Iehovà. **9** Niaolo o mpisoroñe nitiofe' antsivao amy zao ondaty nitampialiañie, le nanonjohy i vatam-pañinay o mpivolio; vaho nitolom-pipopò avao o tsifao. **10** Linili' Iehosoa amy zao ondatio ami'ty hoe: Ko mikoràke, ee te tsy ho janjiñeñie hey ty fiarañanaña' areo, vaho tsy hiakatse am-palie' areo ndra saontsy raike ampara' ty andro koiheko te hipazake; le hene hipozak' amy zay. **11** Aa le nampiariarie'e i vatam-pañina' Iehovà i rovay, indraike t'ie niarikatoheñie naho nibalik' an-tobe iareo vaho nialeñie an-tobe ao. **12** Nitroatse maraintsi-kiake t'lehosoa vaho rinambe' o mpisoroñeo i vatam-pañina' Iehovà. **13** Aa le nainai'e nimb'eo nampipopò o tsifao i mpisoroñe fito ninday tsifan' añondry fito añatrefa' i vatam-pañina' Iehovà rey; niaolo iareo o lahindefoñeo vaho nanonjohy i vatam-pañina' Iehovà o nivolio, nainai'e am-pipopoeñie o antsivao. **14** le amy andro faharoe le nañariari' i rovay indraike iere vaho nimpoly an-tobe ao; nanoe' iere andro eneñie zay. **15** le amy andro faha fitoy le nitroatse te manjirik' andro naho narierie' iareo i rovay vaho nitoloña' iareo im-pito; amy androy avao ty nañariaria' iareo i rovay im-pito. **16** Aa ie amy faha fitoy naho nampipopò i tsifa rey o mpisoroñeo le nanao ty hoe am' ondatio t'lehosoa: Mipoñafa, fa natolo' Iehovà ama' areo i rovay. **17** Hatokafe amy Iehovà i rovay, ie naho ze kolotoin-draha ama'e ao; i Rakabe karapilo avao ty ho veloñe naho ze mitraok' ama'e añ'anjomba'e ao amy te naeta'e o ìrake nampiñitrifén-tikañeo. **18** le amy zao ifoneñio o raha navíkeo tsy mone mamà-batañie, fa naho rambese' areo ho fanaññañie o raha navíkeo, le hafá' areo ho am-poheke ka ty tobe' Israele. **19** Kila miavake am' Iehovà i volafotiy, i volamenay vaho o fanake torisike naho viñeo; ie hazilik' an-driha' Iehovà ao. **20** Aa le nampipoñake ty koike ondatio, nitiofeñe o tsifao. Naho nahajanjiñie ty feo' o tsifao ondatio, le pinaza' ondatio ty koke, naho nikoromake ho pisake i kijoliy vaho nitoñañe mb' an-drova ao ondatio, sindre gaon-dahy niaolo mb'eo nitavañe i rovay. **21** le fonga nandrotsake an-dela-pibara ze tan-drova ao, ndra lahilañy ndra rakemba, o tora'eo naho o beio, o añombeo naho o añondrio vaho o boríkeo. **22** Le hoe t'lehosoa am' indaty roe nipiapia amy taney rey: Akia mb' añ' anjomba' i kara piloy vaho akaro i rakembay naho ze hene aze ty amy nifantà' areo. **23** Aa le nimoak' ao i ajalahy nitampoñe rey naho nakare' iere o t'i Rakabe naho ty rae'naho i rene'e naho o rahañahi'eo naho ze vará'e iaby; nakare' iareo ze hene longo'e vaho nampitobèñie alafe' i tobe' Israele. **24** Finorototo' iere afi o rovay naho ze he'e ama'e ao; naho tsy ty volafoty, ty volamenay naho o fanake torisike naho viñeo avao ze napò' iareo am-panontoñam-baran-kiboho' Iehovà ao. **25** Le rinomba' Iehosoa veloñe t'i Rakabe karapilo naho o añ'anjomban-drae'eo vaho o aze iaby; ie mimoneñie añivo' Israele ao ampara' te henane; ami'te naeta'e i nampiñitri'e Iehosoa hanampoñe Ieriko rey. **26** Aa le nampifantà' Iehosoa ondatio henane zay ami'ty hoe: Voa-fatse añatrefa' Iehovà t'indaty miongake hañamboatse ty rova Ieriko toy; ami'ty

fihomahan-tañoloñoloña'e ty hampipoha'e o mananta'eo vaho ami'ty fivetraha' i tsits'o'ey ty hampijadoña'e o lalam-bei'eo. **27** Aa le nitahie' lehovà t'lehoso; vaho nanitsike i taney ty enge'e.

**7** Fe nandilatse amo raha navikeo o ana' Israeleo; amy te nandrambe raha navike t'i Akane, ana'i Karmý, ana' i Zabdý, ana'i Zerake, fifokoa' lehodà; vaho nisolebatse amo ana' Israeleo ty haviñera' lehovà. **2** Nañirake ondaty boake Ieriko mb'amy Ày marine i Bete-avene, atiñana' i Betele mb'eo t'lehoso, le hoe ty nanoe'e: Akia, tampono i taney. Aa le nionjoñe mb'eo ondatio nanampoñe i Ày. **3** le nibalike mb'amy lehoso mb'eo le nitalily ty hoe: Ko ampionjoneñe mb'eo iaby ondatio; fe añiraho ondaty telo arivo ndra ro' arivo hionjoñe mb'eo handafa i Ày; ko votsora' o hifanehake mb'eo i maro iaby, amy t'ie tsy ampeampe. **4** Va'e lahilahy telo-arivo amy màroy ty nionjomb'eo; f'ie nitriban-day añañatrefa' ondati' i Àio, **5** naho nañohofa' ondati' i Àio loza t'indaty telopolo eñeñ' amby; le hinorida'e boak'amy lalam-beiy pake Sebarime añañ, naho linafa' iareo amy fizotso añañ mb' eo vaho naloré aman' arofo ondatio, nitranake hoe rano. **6** Rinia' lehoso i saro'ey naho nibabok' an-tane an-dahara' e añañatrefa' i vatum-pañina' lehovày ampara' te haleñie, ie naho androanaví' Israeleo songa nampibobò debole añañbone'e. **7** Le hoe t'lehoso: Hoke! ry Rañandria lehovà, aa vaho akore ty nampitsaha'o Iardeney ondaty retoñañ hanesea' o am-pitá' o nte-Amoreo, hampihomaha'o anay? Hamake t'ie nilesa naho nitobok' alafe' Iardeney añañ! **8** O Rañandria, ino ty ho asako, kanao niamboho'a' Israele o rafelahi'eo! **9** le mahajanjiñe zay o nte-Kanàneo naho o hene mpimoneñe an-tane atoio, le hiariseho anay, vaho haptiso' iareo an-tane atoy ty Tahina'ay, le hatao'o akore i Tahina' o jabahinakey? **10** Le hoe t'lehovà am' lehoso: Miñanga, ino ty ibaboha'o an-dahara'o? **11** Toe nanao hakeo t'Israele; nililare' i fañinako nandiliako am'ireoy; nangalake amo raha navikeo; naho nampikametse naho nañetake vaho napoke amo harao'eo. **12** Aa le tsy nahafitroatse añañatrefan-drafelahi' e o ana' Israeleo; niamboho'a' iareo o rafelahi'eo amy t'ie ninjare fokom-patse; tsy hindre ama' areo raho naho tsy mongore' areo hey o nozoñeñe ama' areoo. **13** Miñanga, ampiavaho ondatio, ano ty hoe: Miefera ho ami'ty maray; fa hoe ty tsara' lehovà Andrianañahare' Israele; Aman' onjitse ty añivo'o ao, ry Israele; tsy mahafijohañe añañatrefa' o rafelahi'oo rehe ampara' te akareñe ama' areo hey i natokañey. **14** Aa ie maraindray, miheova mb'eo am-pifokoña; vaho ze fifokoa rambese' lehovà ro hañarine an-kasavereña'e; le ty hasavereñañe edrè' lehovà ro hañarine mb'eo ki-anjomba'e; le ty anjomba edrè' lehovà ro hitotoke ki' ondaty. **15** Le amy zay, ho forototoeñe añ'afó ao ty nandrambe o raha navikeo rekets' o fanaña'e iabio; amy te nililare'e ty fañina' lehovà, vaho nanao hatsivokarañe e Israele ao. **16** Aa le nañaleñaleñe amy maraiñey t'lehoso vaho nampitotohe'e t'Israele am-pifokoa'e le nivoa ty fifokoa' lehoda. **17** Nampitotohe'e ty fifokoa' lehoda, le voa ty hasavereña'i Zerake, lahilahy an-dahilahy le voa ty Zabdý. **18** Nampi totohe'e ki' ondaty ki'ondaty i anjomba'ey le voa t'i Akane, ana' i Karmi, ana' i Zabdy, ana' i Zerake, fifokoa' lehoda.

**19** Aa le hoe t'lehoso amy Akane, O anako, ehe toloro engeñe t'lehovà Andrianañahare' Israele, vaho andriañ; atalilio ahy henaneo i nanoe'oy; le ko aetake. **20** Le hoe ty natoi' i Akane am' lehoso: Toe nandilatse am' lehovà Andrianañahare' Israele raho vaho zao naho zao ty nanoeko. **21** Naho nitreako amo fikopahañeio ty sarimbo soa boake Sinare naho ty volafoty sekele roanjato, naho ty tserambolamena milanja sekele limampolo, le nihañeko, naho rinambeko; vaho ingo, mikafitse an-tane añivon-kibohoko ao, ambane ao i volafoty. **22** Aa le nampañitrike irake t'le hoso, naho nilay mb' amy kibohotsey iereo, le ingo t'ie nikafitse an-kiboho'e ao, vaho ambane'e ao i volafoty. **23** Rinambe' iereo boak' an-kibohotse ao zay le nendese'e mb' amy lehoso, naho mb'amo hene ana' Israeleo mb'eo vaho napo' iereo añañatrefa' lehovà. **24** Rinambe' lehoso naho Israele iaby t'i Akane ana' i Zerake naho i volafoty, i sarimboy naho i tseram-bolamenay naho o ana-dahi'eo, o anak' ampela'eo naho o añombe'eo naho o borike'eo naho o añondri'eo naho i kiboho'ey naho ze ama'e iaby; le nampionjone' iereo mb' am-bavatane' Akore mb'eo. **25** Le hoe t'lehoso: Ino ty nanolora'o sotry anay? lehovà ty hanolo-sotry ama'o te anito. Aa le nametsaha' Israele vato, naho namorototo iareo an' afó vaho nametsa-bato ama'e. **26** Nampitoabora' iareo votrim-bato jabajaba ty ambone' iereo, ze mbe eo henaneo, le nitolik' amy haviñera'ey t'lehovà. Aa le natao Vavatane' i Akore ty añañ' i toetsey, pake henane.

**8** Le hoe t'lehovà am' lehoso: Ko hemban-drehe, ko manahelo; miavota naho endeso mindre ama'o mb' e Ày mb'eo ze hene lahin-defoñe, Inao fa natoloko am-pitá' o ty mpanjaka' i Ày naho ondati'eo naho i rova'ey vaho i tane'ey. **2** Hanoe' amy Ày naho amy mpanjaka'ey hambaré amy nanao'a am' Ieriko naho i mpanjaka'ey; fe ho tana' areo ho tsindro' areo o var'a'eo, naho o añombe'eo, Vandroño boak' am-boho'e ao i rovay. **3** Aa le niongake t'lehoso rekets' o hene' lahin-defoñe, hionjoñe mb' e Ày mb'eo; jinobo' lehoso ty lahilahy telo-ale, fanololahy mahavany, vaho nirahe'e mb'eo haleñe. **4** Nafanto'e ami'ty hoe: Inao! hiampitse amboho' i rovay nahareo hamandroñe i rovay, ko halavira' areo i rovay, vaho fonga mihentseña. **5** Zaho rekets' ze hene' ondaty amako ro higodañe mb' amy rovay mb'eo; ie amy zao, naho miakatse hañoridañe anay iereo manahake i teoy, le handripak' an-day añañatrefa' iareo zahay. **6** Le miakatse hañoridañe anay, naho fa tinari'ay hisitak' amy rovay le hanao ty hoe: Hehe t'ie milay antikañe manahake tam-pifotora'ey. Zay ty hilaisa'ay aolo' iareo mb'eo. **7** Hiongak' am-piampirañe amy zao nahareo hitavañe i rovay; fa hatolo' lehovà Andrianañahare' areo am-pitá' areo. **8** Le nivotrake amy rovay, le ampiforeheto añ' afó i rovay; i tsinara' lehovà ty hanoa' areo aze; inay, fa linilikoo. **9** Aa le nampionjone' lehoso; le nimb'eo iereo niampitse, naho nitobe añivo' i Betele naho i Ày ahandrefa' i Ày ao; nialeñe am' ondatio avao t'lehoso. **10** Nañampitso amy loak' àndroy t'lehoso, le nitehafé'e ondaty vaho nionjoñe mb'eo, ie naho o mpiaolo' Israeleo ty niaolo ondatio mb' e Ày añañ. **11** Aa le nionjom' beo iaby ondaty nindre ama'eo, o lahindefoñe, naho nañarine mb'eo, le nijohañe tandrife i rovay, vaho nitobe avara' i Ày ey; toe

añivo'e naho i Ày eo ty vavatane. **12** Nandrambe lahilahy va'e lime-arivo re vaho nampiampire'e añivo' i Betele naho i Ày ahandrefa' i rovay. **13** Aa le nisalahàñe i maroiy: i lahialeñe avara' i rovaiy naho o nivolio am-piampirañe ahandrefa' i rovay ao; le nimb' añ' ivo' i vavataney hialeñe t'lehoso. **14** Le amy zao, naho nahaoniñe zay ty mpanjaka' i Ay le nalisia nionganke maraïndray o lahilahi' i rovao vaho niakatse hiambotrak' am' Israele an-kotakotake, ie naho ondati'e iabio, mb' amy namotoañañey, aolo' i Arabày; fe tsy napota'e te amboho' i rovay ty nivoñoñe aze. **15** Nanao sare gioko aolo' iareo t'lehoso naho Israele iaby, le nan dripàke mb' an-dala' i fatrambeij mb'eo. **16** Aa le kinoike iaby ondati' i Aio hifanontoñe, hañoridàñe; le nihoridà' iareo t'lehoso, nisitake amy rovay. **17** Tsy nengaeñe ondaty ty e Ay ndra e Betele ao ze tsy niakatse hañotroke Israele; napo' iareo nisokake i rovay le nañoridañe Israele. **18** Aa le hoe t'lehovà am' Iehosoa: Atora-kitsio mb'amy Ay i lefoñe am-pit  'oy; fa hatoloko am-pit  'o. Aa le nahiti' Iehosoa mb' amy rovay i lefoñe am-pit  'ey. **19** Nivoratsake boak' an-toe'e ao amy zao o niampitse; namorehetse ty lay mb'eo ty amy nañitia'e i fit  'eiy naho nimoak' amy rovay ao, nitavañe aze, vaho namiañe afo amy rovay. **20** Aa ie nitolike naho niisake mañamboho o lahilahi' i Aio, ingo nañatoeñe mb' an-dikeramb'eo i rovay, le tsy nioniñe ty hipotatsaha' iareo ke mb' atia he mb' etia amy te nibalike mb' amo nañoridañe iareo mb'eo o nilay mb' ampatrambeio. **21** Naho nioni' Iehosoa naho Israele iaby te tinava' o nañampokeo i rovay naho te nionjoñe mañambone ty hatoe' i rovay, le nibalike, vaho zinama' iareo o lahilahi' i Aio. **22** Niakatse i rovay ka o ila'eo hifañatrek' am' iareo; aa le niarikoboña' Israele, etia ty ila'e, atia ty ila'e, vaho binaibai'e iereo ampara' t'ie po-sehang'a leo raike tsy nahapoliotse. **23** Nenga' iereo veloñe ty mpanjaka' i Ay vaho nasese mb' am' Iehosoa mb'eo. **24** Le niheneñe' Israele zamañe o mpimone' i Ay an-kivoke eio naho i ampatrañe ey nañoridañe iareo rezay, toe nampitsingoritriem-pibara ampara' t'ie nimongotse, le hene nitolike mb'e Ay mb'eo t'Israele, nanjevoñ' aze an-dela-pibara. **25** Ty hamaro nikorovok' amy andro zay amo lahilahy naho rakembao, le rai-ale-tsi-ro'arivo—ze hene'ondati' i Ay. **26** Tsy nafore' Iehosoa ty fit  'e nañity i lefoñey ampara' te nimongore' e ze fonga mpimone' i Ay. **27** O añombeo naho i vara-fikopa' i rovay avao ty tinava' Israele ho fitsindro'e ty amy tsara linili' Iehovà am'lehosoay. **28** Aa le finorototo' Iehosoa ty Ay naho nanoe'e tamboho tsy modo, toe hoake ampara' henane. **29** Naradorado'e an-katae ty mpanjaka' i Ay ampara' te hariva; ie tsfots' andro le nandily t'lehoso naho nazotso' iareo amy hataey i lolo'ey, naho navokovoko ari-dalam-bei' i rovay vaho nañonjoñe ama'e ty votrim-bato jabajaba mbe eo henanekeo. **30** Le namboara' Iehosoa kitrely t'lehovà, Andrianañahare' Israele, am-bohi' Ebale eo **31** ty amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà o ana' Israeleoy, manahake i sinokitse amy boke H   i Mos  i, kitrely vato tsy pin  ke, tsy nañonjonañe viñ  ; naho nibanabanae' iareo soroñe am' Iehovà, vaho nandenta engan-kanintsiñe. **32** Sinoki'e amo vatoo ty hambañe amy Tsara' i Mos  , nisokire' e añañatrefa' o ana' Israeleo. **33** Hene nijohañe añ'ila' i vatam-pañinay etoy naho añ' ila'e eroy añañatrefa' o mpisoroñe nte-Levy nitarazo i vatam-pañina'

Iehov  o t'Israele naho o mpiaolo'eo naho o mpifehe'eo vaho o mpizaka'eo sindre tao ty renetane naho t'indaty; ty ila'e aolo' i vohi-Gerizimey naho ty ila'e aolo' i vohi-Ebaley; ty amy nandilia' i Mos   mpitoro' Iehov   am-baloha'ey, hitat  ne o ana' Israeleo. **34** Modo zay le vinaki'e o enta' i Hake iabio, o tatao naho o fatseo, ze hene sinokitse amy boke' i Hake ao. **35** Ndra railk' amo tsara liril   i Mos  o tsy nado' Iehosoa fa hene nivakie añañrefam-pivori-bei' Israele, naho amo rakembao, naho amo keleiañeo vaho amo renetane niharo am' iereo.

**9** Le aña, naho fa jinanji' o mpanjaka iaby alafe' lardeney, am-bohibohitse naho am-bavatane ey naho añaolo' i Riake Jabajabay pak' e Lebanon añaeo; i nte-Kete naho i nte-Amore, i nte-Kan  ne, i nte-Periz  , i nte-Kiv  , vaho i nte-Iebos  ; **2** le nikabija, nifañosoñe hialy amy Iehosoa naho am'Israele. **3** Fe jinanji' o mpimone' i Giboneo ty nanoe' Iehosoa am' teriko naho amy Ay, **4** le nikilily famañahiañe: nimb'eo iereo nisare sorot  ; ninday voro-gony am-borike naho kontran-divay toro naho rota nitakefeñe; **5** naho tsorón-kana sinosok' am-pandia'e naho sikiñe voroboro'e ho saro' iareo; mbore nimaikе vaho nivoravora ty mofo iaby fivat   iareo. **6** Niheo mb' amy Iehosoa an-tobe e Gilgale ao iereo, nanao ty hoe ama'e naho amo lahilahi' Israeleo; Boake tsietoitane aña zahay; aa ehe ifañin  o. **7** Le hoe ondaty ana' Israeleo amo nte-Kiveo: Hera t'ie mpimo neñe ama'ay atoy; aa le aia ty hifañin  ay. **8** Le hoe ty asa' iareo am' Iehosoa: Mpitoro' areo zahay. Le hoe ty nanoe' Iehosoa: la v'nahareo naho boak'ia? **9** Le hoe ty asa' iareo ama'e: Boake tsietoitane aña o mpitoro'oo t'ie nivotrak' atoy ty tahina' Iehov   Andrianañahare' areoy; fa jinanji'ay ty enge'e naho ze hene fitolofia'e e Mitsraime ao, **10** naho ze he'e nanoe'e amy mpanjaka roe nte-Amore alafe' lardeney aña rey, toe amy Sihone mpanjaka i Khesbone naho amy Oge mpanjaka' i Basane e Astarote aña. **11** Aa le nisaontsy ama'ay o mpiaolo'ao naho o fonga mpimoneñe an-tane'ao, nanao ty hoe: Mindesa vaty amy liay, le akia mifañaoña am' iereo vaho ano am' iereo ty hoe: Mpitoro' areo zahay; ie amy zao, ehe ifañin  o. **12** Intoy ty mofo nendese'ay ho vaty ie mbe nimaë boak' añ' akiba'ay amy andro nion jona'ay hihitrica'ay mb'ama' areo mb' etoay, hehe t'ie maike vaho demodemoke. **13** Le nivao o kontran-divay retoa t'ie fineno'ay, ingo te mikoneatse; hehe ka o siki'aio naho o hana'ao, ie fa modo iaby ty amy halavi' i liay. **14** Nangala' o lahilahio ty vati' iareo, f'ie tsy nihalaly fanoroña am-palie' Iehov  . **15** Aa le nifampilongo am' iereo t'lehoso vaho nifañina t'ie hengañe ho veloñe le nifanta ama'e ka o roandria' i valoboh  keio. **16** Le telo andro aña te nifañina le jinanji' iareo t'ie mpañohoke naho mpimoneñe añañivo' iareo ao avao. **17** Le nañavelo le nivotrak' amo rova' iareo amy andro faha-teloy o ana' Israeleo. Ty rova' iareo: i Gibone, le i Kefir  , i Birote vaho i Kiriate-learime. **18** Tsy pinao' o ana' Israeleo iereo, ty amy nifant  ' o roandria' i valoboh  keio amy Iehov   Andrianañahare' Israele. Aa le nifanteñoñe amo roandriañeo i valoboh  key. **19** Fe hoe o roandriañeo amy valoboh  key: Fa nifanta'ay amy Iehov   Andrianañahare' Israele; aa le ko paoheñe. **20** Zao ty hanoan-tika: hadoñe ho veloñe; tsy mone ho aman-tika ty haviñerañe, ty amy

fanta nifantà'ay am' iereo. **21** Le hoe o roandriañeo ty am' iereo: Angao ho veloñe; le nanoeñe mpamatsi-katae naho mpitari-drano ho a i valobohòkey, ty amy nitaroña' o roandriañeo. **22** Kino' lehosoa, vaho nisaontsie'y ty hoe: Akore ty namañahia' areo anay ami'ty hoe: Boa-davitse anahareo zahay, ie mpimoneñe añivo'ay atoy avao? **23** Aa le fokom-patse nahareo; nainai' e tsy ho modo t'ie ho mpitoroñe, mpamatsike hatae vaho mpitari-drano ho añ' anjomban' Añahareko. **24** Nanoñiñ lehosoa ami'ty hoe iereo; Amy te toe natally amo mpitoro'o te linili' Iehovà Andrianañahare'o i mpitoro'e Mosèy te hatolo' anahareo i tane iabiy le ho mongoreñe aolo' areo ze fonga mpimone' i taney, aa le nampirevendreveñe anay o fiai'ao ty ama' areo; zay ty nanoe'ay o raha zao. **25** Le henane zao, ingo, am-pit'a'ozahay: aa le ano ama'ay ze atao' soa naho to am-pivazoho' areo. **26** Aa le zay ty nanoe' am' iereo, vaho rinomba'e am-pit'a' o ana' Israeleo, fa tsy vinono; **27** ie nanoe' lehosoa mpamatsi-katae naho mpitari-drano amy andro zay ho amy valobohòkey naho ho a i kitreli' Iehovà ampara henaneo, amy toetse ho joboñe'ey.

**10** Aa ie jinanji' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaime te rinambe' i lehosoa ty Ay naho nandrotsak' aze; le manahake ty nanoe'e teriko rekets' i mpanjaka'ey, ty nanoe'e i Ay rekets' i mpanjaka'ey; naho nifampilongo amy Israele o mpimone' i Giboneo vaho fa aivo' iereo ao. **2** Le nangebahebake iereo kanao posetse jabajaba ty Gibone, rovam-panjaka mandikoats' i Ay, vaho fanalolahy iaby o lahilahi'eo. **3** Aa le nahitri' i Adoni-tsedeke mpanjaka' Ierosalaime amy Hohame, mpanjaka' i Kebrone naho amy Pirame, mpanjaka' Iarmote naho am' Iafia, mpanjaka' i Lakise vaho amy Debire, mpanjaka' i Eglone, ty hoe: **4** Mionjona mb' amako mb'etoa; antao tika handafa i Gibone amy t'ie nifampilongo amy lehosoa naho amo ana' Israeleo. **5** Aa le nifañosoñe i mpanjaka lime' o nte-Amoreo rey, ty mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka' i Kebrone, ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise vaho ty mpanjaka' i Eglone rekets' o valobohò' iareo iabio, nitobe tandrife i Gibone ey vaho nialia'e. **6** Aa le nañitrik' am' lehosoa e Gilgale añañ ondati' i Giboneo nanao ty hoe: Ko ageba' o amo mpitoro'oo o fita'oo; malisà! mionjona mb' ama'ay mb'etoa, rombaho vaho oloro; amy te nifanontoñe haname anay ze hene mpanjaka nte-Amore mpimoneñe am-bohibohitse ao. **7** Aa le niavotse i Gilgale t'lehosoa reketsé ze hene lahindefo'e, toe o fanalolahi'e iabio. **8** Le hoe t'lehosoa amy lehosoa, Ko hembañe, ie fa natoloko am-pit'a'eo; leo raik' am'ondati'eo tsy hahafijohañe ama'o. **9** Aa le nivovo am' iereo t'lehosoa fa nikatsakatsake haleñe boake Gilgale aña, **10** vaho navalitsi kota' Iehovà añañatrefa' Israele eo, le binaibai'e e Gibone am-pizaman-bey; naho hinorida'e mb' amy fitroora' i Bete-koroney mb' eo, vaho finofo'e pak' Azekà naho Makedà aña. **11** Aa ie nandripàke ty lay am' Israele, amy fizotsoa' i Bete-koroney le nahiriri' Iehovà ama' iereo ty vato gadaboñe boak' an-dikerañey pak' Azekà, vaho nikoromake; maro ty nampivetrahe' i havandra gadaboñey te amo vinono' o ana' Israeleo am-pibarao. **12** Le hoe t'lehosoa am' Iehovà amy andro nanolora' Iehovà o nte-Amoreo añañatrefa' o ana' Israeleoy; hoe re ampahaisaha' Israele, Ry andro, mijihera

amy Gibone ey, naho ry volañe, am-bavatane' i Aialone ey. **13** Aa le nijihetse i àndroy vaho nitsangañe i volañey, ampara' te niheneke ty fañondroha' iareo amo rafelahi' iareeo. Tsy fa sinokitse amy boke lasarey hao? Nijoñañe an-teñateñandikerañe ey i àndroy, va'e andro raike t'ie tsy nalis niroñe. **14** Mboe lia'e tsy teo ty andro taolo ndra nanonjohy ty nanañake aze, te nihaoñi' Iehovà ty feo' ondaty raike; amy te nialy ho a Israele t'lehosoa. **15** Nimpoly amy zao t'lehosoa, naho Israele iaby nindre ama'e mb'an-tobe e Gilgale aña. **16** Fe nipoliotse i mpanjaka lime rey nietak' an-dakato' i Makedà ao. **17** Aa le nitaroñeñe am' lehosoa ty hoe: Nioniñe mietak' an-dakato' i Makedà ao i mpanjaka lime rey. **18** Le hoe t'lehosoa: Amariño vato jabajaba am-bava' i lakatoy le ajadoño eo t'indaty hañambeñe iareo **19** le ko tambatse eo, fa horidaño o rafelahi' areeo vaho lafao o amboli'eo; ko engañe hizilik' amo rova'eo; amy t'ie natolo' Iehovà Andrianañahare' areo am-pit'a' areo. **20** Naho nihenefe' lehosoa naho o ana' Israeleo ty fanjamanañe iareo am-pañohofan-doza ra'elahy, ampara' t'ie fonga nimongotse vaho fa nimoak' amo rova fatratse o sehang'a'eo, **21** le nimpoly mb'an-tobe mb'eo am-panintsiañe ondaty iabio mb' amy lehosoa e Makedà mb'eo; tsy teo ka ty naniom-pameleke hittreare ndra iaia amo ana' Israeleo. **22** Le hoe t'lehosoa, Sokafo ty vava' i lakatoy vaho aseseo amako boak' an-dakato ao i mpanjaka lime rey. **23** Aa le nanoe' iereo; nakare' iareo boak' an-dakato ao i mpanjaka lime rey: ty mpanjaka' Ierosalaime, ty mpanjaka' i Kebrone, ty mpanjaka' Iarmote, ty mpanjaka' i Lakise, ty mpanjaka' i Eglone. **24** Le nakare' iareo mb' am' lehosoa i mpanjaka rey, naho kinanji' lehosoa o lahindefo' Israele iabio, le nanao ty hoe amo mpifelen-dahin-defo mpindre ama'eo: Mañarinea; apetaho am-pititia' o mpanjakao o fandia' areeo. Nañarine amy zao iereo vaho nanoe' iereo am-pititia' i mpanjaka rey o fandia' iereo. **25** Le hoe t'lehosoa am' iereo: Ko hembañe, ko miyahakaka, mihaozara naho mahavania; fa zao ty hanoa' Iehovà ze rafelahy iaby hialia' areo. **26** Linafa' lehosoa amy zao iereo, vinono'e vaho nampandradoradoe' an-katae lime; niradorado amy hatae rey am-para' te haleñe. **27** le nitsfots' andro, le nandily t'lehosoa, naho nazots amo hataeo, naho navokovoko amy lakato nietaha' iareoy, vaho nampipohañe vato jabajaba maro am-bava' i lakatoy—pak'ami'ty andro toy. **28** Le amy àndroy, rinambe' lehosoa ka t'i Makedà naho linafa'e an-dela-pibara naho nimongore' e i mpanjaka'ey, naho ze fonga ondaty ao; leo raike tsy nisisa; vaho nanoe' amy mpanjaka' i Makedà hamañe amy nanoa'e i mpanjaka' Ierikoy. **29** Nienga' i Makedà t'lehosoa rekets' Israele iaby naho nim'b' Libnà mb'eo vaho nialy amy Libnà; **30** natolo' Iehovà am-pit'a' Israele ka zay naho i mpanjaka'ey le linafa'e an-dela-pibara naho ze fonga ondaty ao; tsy nampipoke sengaha'e, le nanoe' amy mpanjaka'ey hamañe amy nanoe' amy mpanjaka' Ierikoy. **31** Nienga i Libnà t'lehosoa naho Israele iaby, nomb'e Lakise mb'eo naho nitobe marine aze vaho nialia'e; **32** le natolo' Iehovà am-pit'a' Israele t'i Lakise; rinambe' amy andro faha roey vaho linafa'e an-dela-pibara naho ze fonga ondaty ao, hamañe amy nanoe' i Libnà. **33** Aa le nionjoñe mb'e Lakise mb'eo t'i Korame mpanjaka' i Gezere hañolots' aze, le linafa' lehosoa ka naho

ondati'eo am-para te tsy aman-tsehang'a'e. **34** Nienga i Lakise t'lehosoa rekets' Israele iaby le nim'b'e Eglone mb'eo naho nitobe eo vaho nialia'e. **35** Rinambe' iereo amy àndroy avao, vaho linafa'e am-dela-pibara; ie naho o fonga ondati'eo ro zinama'e amy àndroy, hambañe amy nanoe'e i Lakisey. **36** Nienga i Eglone t'lehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby, nim'b'e Kebrone mb' eo le nialia'e. **37** Rinambe' zay naho linafa'e an-dela-pibara rekets' i mpanjaka'ey naho ze hene rova'e naho ondati'e iabio; leo sehang'a'e tsy napo'e, hambañe amy nanoe'e i Eglone, ie vata'e narotsa'e reketets ze fonga ondaty ama'e ao. **38** Nibalike mb'ebi Debire mb'eo t'lehosoa naho nindre ama'e t'Israele iaby vaho nialia'e; **39** ri nambe'e rekets' i mpanjaka'ey naho o rova'eo le linafa' iareo an-dela-pibara naho namongotse ze fonga ondaty ao; leo sehang'a'e tsy napo'e; manahake ty nanoe'e Amy Kebrone ty nanoe'e Amy Debire naho i mpanjaka'ey, hambañe amy nanoe'e amy Libnày naho i mpanjaka'ey. **40** Aa le hene finofo' lehosoa o am-bohibohitseo naho i Atimoy naho i vavatanen-drano manganahanay naho o mpanjaka'e iabio; tsy napo'e sehang'a'e fa fonga nimongore'e ze raha nikofòke, ty amy linili' Iehovà Andrianañahare' Israele. **41** Fonga linafa' lehosoa boake Kadesè-barnea pak' Aza naho antane Gosene iaby pake Gibone. **42** Rinambe' lehosoa indrai-mipaoko i mpanjaka rey naho o tane'eo amy te nialy ho a Israele t'lehovà Andrianañahare' Israele. **43** Aa le nimpoly mb'an-tobe' i Gilgale mb'eo t'lehosoa naho Israele iaby.

**11** Naho nahajanjiñe zay t'labene mpanjaka' i Katsore le nampisangitrife' e' lobabe, mpanjaka'i Madone, naho i mpanjaka' i Simroney, naho i mpanjaka' i Aksafey, **2** naho o mpanjaka avara' o vohibohitseo naho o e Ara bá atimo' i Kinerote naho an-tane Dore ahandrefa'ñ aneo **3** naho o nte-Kanàne atiñanañe naho ahandrefa'ñ aneo naho i nte-Amorey naho i nte-Ketey naho i nte-Periziy, naho i nte-lobosy ambohibohitsey naho i nte-Kive am-poto' i Kermone an-tane' i Mitspày. **4** Nionjomb'eo iereo rekets' o hamaro'eo, ondaty mitozantozañel valobohòke mira ami'ty faseñe añ'olo-driake ey miharo soavala naho saretet tsifotofoto. **5** Nifamantañe i mpanjaka rey le nitraopítobe an-drano Merome, hialy am' Israele. **6** Le hoe ty tsara' Iehovà am' lehosoa: Ko ihembañña; ie hamaray, amo ora zao, te hatoloko zamañe añatrefa' Israele iereo; hatao fira-sintake o tombon-tsoavala'eo le ho forototoe' areo an' afo o sarete'eo. **7** Aa le nomb'eo t'lehosoa rekets' o lahin-defo'e iabio haname iareo le nivovo'e marine' o rano' i Merome eio vaho niambotraha'e. **8** Le natolo' Iehovà am-pitá' Israele, zinevo' iareo, nihoridàñeñe mb'e Tsidone Ra'elahy mb'eo naho pake Misrepote-maime naho pak' am-bavatane' i Mizpè maniñanañe; zinama' iareo am-para' t'ie tsy nenga'e honka'e. **9** Aa le nihenefe' lehosoa am' iereo ze natoro' Iehovà; finirasinta'e ty tombo' o soavala'eo naho finorototo'e an' afo o sareteo. **10** Nibalik' amy zao t'lehoso le rinambe' ty Hazore vaho vinono'e am-pibara' i mpanjakay; amy te ni-lohà' i fifeheañe rey ty Hazore te taolo. **11** Fonga zinama'e am-pibara ze fonga ondaty ao, vata'e nimongore'e; leo raike tsy nengañe hikofòke; le nihotomomohen' afo ty Hazore. **12** Fonga tinava' lehosoa ze rova' i mpanjaka rey naho o mpanjaka'e iabio; linafa'e

an-dela-pibara vaho nimongore'e; amy nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà. **13** Fe ty amo rova nitobok' an-kaboañe eio le tsy ama'e ty noroa' Israele naho tsy i Hazore sinodo' Iehosoay. **14** Nendese' o ana' Israeleo ze hene vara' i rova rey naho o añombe'e ho tsindro'e; fe hene linafa' iareo an-dela-pibara ondatio, ampara' t'ie nimongotse, tsy napo' iareo ndra raike ty nikofòke. **15** Ze nandilia' Iehovà amy Mosè mpi toro'ey, ty nafepé' i Mosè am' lehosoa; le nanoe' Iehoso; tsy ao ty tsy nihenefe' amy ze hene nandilia' Iehovà i Mosé. **16** Aa le fonga rinambe' lehosoa i taney naho i ambohibohitse eiy naho i atimoy naho o hene tane' i Goseneo naho i vavataney naho i Arabà naho o haboa' Israeleo vaho o vavataney'eo; **17** boak' amy haboañe peakey mañambone mb'e Seire mb'eo pake Baal-gade am-bavatane' i Lebanon ambane' i Kermone; le rinambe' e o mpanjaka'e iabio naho linafa' e vaho navetra'e. **18** Nitolom-pifandraparapak' amo mpanjakao andro maro t'lehoso. **19** Leo raik' amy rova rey tsy nipay hifampilongo am' Israele, naho tsy o nte-Kive mpimone' i Giboneo avao, kila pinao' iareo an-kotakotake. **20** Sata' Iehovà ty nampigañe ty arofo' iareo, hañotakotake am' Israele, soa te ho vata'e mongoreñe, tsy mone ho tretrezeñi fa ho fongoreñe iaby ami' ty nandilia' Iehovà i Mosè. **21** Le henane zay, nim'b'e t'lehoso le naitoa'e ambohibohits'ey o nte-Anàkeo, boake Kebrone, boake Debire, boak' Anabe, naho boak' am-bohibohi' Iehodà ao iaby vaho am-bohibohi' Israele ao iaby; nimongore'e naho o rova'eo. **22** Leo raik' amo nte-Anakeo tsy nengañe an-tane' o ana' Israeleo, naho tsy o sehang'a'e e Gaza naho e Gate vaho e Asdodeo avao. **23** Aa le tinava' lehosoa i hene taney, ty amy tsinara' Iehovà amy Mosè; natolo' lehosoa amy Israele zay ho lova ty amo vilo'eo naho o fifokoa'eo. Vaho nitofa amy aliay i taney.

**12** Irezao o mpanjaka' o tane linafa' o ana' Israeleo te tinava' iareo o tane'eo alafe' lardeneio mb'amy fanjirihà' i àndroy añ; boak' am-bavatane' i Arnone pak' am-bohi' i Kermone, naho i Arabà maniñanañe mb'eo: **2** I Sihone mpanjaka' o nte-Amore nimoneñe e Khesboneo naho nifehe boak'e Aroere, añ' olom-bavatane' i Arnone an-teñifeña' i vavataney, naho ty vaki' i Gilade pak' antsaka' labok' añ' efe' o nte-Amoneo; **3** naho i Arabà pak' an-dRia-Kinerote, maniñanañe, naho mb' an-dRiak' Arabá, i Riake Siray maniñanañe, mb' am-Bete-lesimote naho atimo ambane' o hereretsa' i Pisgào; **4** naho ty fari' i Oge mpanjaka' i Basane, ty sehang'a' o nte-Refà nimoneñe e Asta rote naho e Edreio, **5** naho nifehe ty vohi-Kermone, naho i Salkà, naho i Basane iaby pak' am-pari' o nte-Gesoreo naho o nte-Maakateo, naho ty vaki' i Gilade pak' añ' efe tane' i Sihone mpanjaka' i Khesbone. **6** Linafa' i Mosè mpitoro' Iehovà naho o ana' Israeleo iereo; le natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo vaho amy vakim-pifokoa' i Menasèy i taney ho fanañañe. **7** Intoy ka o mpanjaka' ty tane linafa' lehosoa naho o ana' Israeleo alafe' lardeney mañandrefaño, boake Baal-Gade am-bavatane' i Lebanon pak' amo haboañe peakeo, i mionjomb'e Seire mb'ey; natolo' lehosoa amo fifokoa' Israeleo zay ho fanañañe ty amo firimboña'eo; **8** Ambohibohitsey, naho an-tane kolemake naho amy Arabà

añe naho am-panongam-bohitseo naho am-patrambey aña, naho atimo aña; i nte-Khetey, i nte-Amorey, i nte-Kanàney, i nte-Kivey, vaho i nte-lebosiy; **9** i mpanjaka' Ierikoy, raike; ty mpanjaka' i Ay aña' ila' i Betele eo, raike; **10** ty mpanjaka' Ierosalaima, raike; ty mpanjaka' i Kebrone, raike; **11** ty mpanjaka' Iaremove, raike; ty mpanjaka' i Lakise, raike; **12** ty mpanjaka' i Eglone, raike; ty mpanjaka' i Gezere, raike; **13** ty mpanjaka' i Debire, raike; ty mpanjaka' i Gedere, raike; **14** ty mpanjaka' i Kormà, raike; ty mpanjaka' i Arade, raike; **15** ty mpanjaka' i Libnà, raike; ty mpanjaka' i Adolame, raike; **16** ty mpanjaka' i Makedà, raike; ty mpanjaka' i Betele, raike; **17** ty mpanjaka' i Tapoà raike; ty mpanjaka' i Hefere, raike; **18** ty mpanjaka' i Afeke, raike; ty mpanjaka' i Lesarone, raike; **19** ty mpanjaka' i Madone, raike; ty mpanjaka' i Katsore, raike; **20** ty mpanjaka' i Simeron-merone, raike; ty mpanjaka' i Aksafe, raike; **21** ty mpanjaka' i Tàname, raike; ty mpanjaka' i Megido, raike; **22** ty mpanjaka' i Kedese, raike; ty mpanjaka' Iokneame e Karmele, raike; **23** ty mpanjaka' i Dore am-pari' i Dore, raike; ty mpanjaka' i Goime e Gilgale, raike; **24** ty mpanjaka' i Tírzà, raike. I mpanjaka rey: telo-polo-raik'amb.

**13** Naho fa nigain-kantetse t'lehosoa ie fa nanjo taoñe maro; le hoe ty nitsarae' Iehovà ama'e: Fa bey rehe, naho maro taoñe, vaho mbe bey o tane mbe ho tavaneréo. **2** Inao ty tane mbe sisa: ze hene efe-tane' o nte Pilistio naho o nte-Gesore iabio; **3** boak'e Sihore aolo' i Mitsraime pak'an'efe-tane Ekrone mañavarate, i volllieñe amo nte-Kanàneo; i mpifeleke lime' o nte-Pilistio: i nte Gazay, i nte-Asdodey naho i nte-Askeloney, i nte-Gitiy, vaho i nte-Ekroney; tovo'e i nte-Avý **4** atimoy; ty hene tane' o nte-Kanàneo, naho i Mearà'a o nte-Tsidoneo, pak' Afeke, pak' añ' efe-tane' o nte-Amoreo; **5** naho ty tane' o nte-Gebaleo, naho i Lebanon iaby mb'amy fanjirihan' àndroy mb'eo, boake Baal-gade ambane' i Vohi-Kermoney pak' am-pimoahañe mb'e Kamate; **6** ze hene mpimoneñe ambohibohitse boake Lebanon pake Misrefote-maime, o nte-Tsidone iabio; ho roaheko aolo' o ana' Israeleo; f'ie zarao amy Israele hey, ho lova, amy nandiliako azoy. **7** le amy zao, zarao ho lova amy fifokoa sive rey naho amy vakim-pifokoa' i Menasèy i tane zay. **8** Miharo amy vaki'e ila'ey ka ty nandrambesa' o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo ty lova' iareo, i natolo' i Mosè iareo alafe' Iardeney maniñanam-b'eoy, i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà am' iareoy; **9** boak' Aroere, aña'olo' i vavatane Arnoney naho i rova añaivo' i vavataneiy naho i haboñañe pisake boake Medebày pake Dibone aña; **10** ze hene rova' i Sihone mpanjaka' o nte-Amore nifehe e Khesboney, pak' aña' efe-tane' o ana'Amoneo; **11** naho i Gilade naho ty ampari' o nte-Gergosio miharo amo nte-Maakatio naho ty vohi-Kermone iaby, naho i Basane iaby pake Salkà; **12** ze fonga' fifehe'a i Oge e Basane ao, ie nifeleke e Astarote naho Edrey—i sehanga' o nte-Refàoy—o linafa'i Mosè vaho rino'a'eo. **13** Fe tsy rinoa' o ana' Israeleo o nte-Gesoreo naho o nte-Màkatio; toe mitrao-pimoneñe am' Israele pake henaneo t'i Gesore naho i Màkaty. **14** I fifokoa' i Levy avao ty tsy nitolora'e lova; fa lova'e o engaeñe aña' afó am' Iehovà Andrianañahare' Israele, ty amy nitsara'e'ey. **15** Nanolotse amy fifokoa' o ana' i Reobeneoy ty amo hasavereña'eo t'i

Mosè. **16** Nifototse e Aroere ty efe-tane' iareo, aña'olo' i vavatane' i Armoney, naho i rova añaivo' i vavataneiy, naho ze hene haboam-petrak' aña'ila' i Medebà aña; **17** i Khesbone naho ze hene rova'e an-kaboa-petrakeo; i Dibone naho i Bamote-Baale, naho i Bet-baal-meone; **18** naho Iahatse, naho i Kedemote naho i Mepaate; **19** naho i Kiriataime naho i Sibmà, naho i Zeretsahare ar-kaboo' i vavataneiy; **20** naho i Bete-peore, naho i firoroña' i Pisgào naho i Beteiesimote; **21** naho o hene rova' i haboam-petrakeio naho o fonga fifehe'a i Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo nifehe e Khesboneo, ie linafa'i Mosè, naho o mpiaolo' i Midianeo, i Evý, naho i Rekeme, naho i Zore, naho i Hore, naho i Reba, o roandria' i Sihone nimoneñe amy taneio. **22** Vinono o ana' Israeleo am-pibara añaivo' o ila'e zinamañe am' iareoo ka t'i Balame mpisikily ana' i Beore. **23** Aa naho i efe-tane' o ana' i Reobeneoy, le Iardeney ty efe'e. Zay ty lova o ana' i Reobeneo ty amo hasavereña'eo, o rova naho tanà'eo. **24** Le nitolora' i Mosè ka ty fifokoa' i Gadeo, amo ana' i Gadeo, ty amo hasavereña'eo. **25** Ty tane' iareo, le lazere, naho ze hene rova' i Gilade naho ty vaki' i tanen-te-Amone pak' Aroere aolo' i Rabà; **26** naho boake Khesbone pake Ramate-hamitsepè naho i Betonime; vaho boake Makanaime pak' an-tane Debire; **27** naho am-bavatane ao; i Betarame naho i Betenimrà naho i Sokote, naho i Tsafone, ty sisa' i tane' i Sihone, mpanjaka' i Khesbone, vaho Iardeney ro efe'e pak' aña' olon-driake e Kinerete alafe' Iardeney maniñanañe. **28** Zay ty lova' o ana' i Gadeo ty amo hasavereña'eo, i rova rey naho o tanà'eo. **29** Nanolotse amy vakim-pifokoa' i Menasèy ka t'i Mosè, ho amy vakim-pifokoa' o ana' i Menasèoy ty amo hasavereña'eo. **30** Zao ty tane' iareo: Boak'e Mahanaime le i Basane iaby, o hene fifehe'a i Oge mpanjaka' i Basaneo, naho ze fonga tana' laire, rova nem-polo; **31** naho ty vaki' i Gilade, naho i Astarote, naho i Edrey; o rovam-pifehe'a' i Oge e Basaneo le ho a o ana' i Makire ana' i Menasèo; ty vaki' o ana' i Makireo ty amo hasavereña'eo. **32** Zay o lova zinara' i Mosè a monto' i Moabeo, alafe' Iardene e Ieriko, maniñanañe. **33** Fe tsy tinolo' i Mosè lova ty fifokoa' i Levy; fa Iehovà Andrianañahare' Israele ro lova'e, ty amy tsinara'e am' iereoo.

**14** Irezao o linova' o ana' Israeleo an-tane Kanàneo, o zinara' i Eleazare mpisoroñe naho Iehosoa ana' i None naho o talèn' anjomban-droaem-pifokoa' ana' Israeleo am' iereoo ho fanañañe; **2** an-tsapake ty nazhaozañe o lovao, ty amy linili' Iehovà am-pitá' i Mosè ho a i fifokoaña sive rey naho i vaki'eiy— **3** amy te natolo' i Mosè ty lova' i fifokoa roe naho vaki'e rey alafe' Iardeney aña; fe tsy nanolora'e anjara am' iareo ao o nte-Levio. **4** Roe 'no ty fifokoa' i ana' Iosefe rey, i Menasè naho i Efraime; vaho tsy nimea' iareo anjara o nte-Levio naho tsy o rova fimeñeña' iareoo naho ty tane fiandrazañe mañohoke iareo ho amo hare'eo naho ho famahanañe iareo; **5** ze nandilia' Iehovà i Mosè, le nanoe' o ana' Israeleo, amy fanjarañe i taneiy. **6** Nifanontoñe am' Iehosoa amy zao o ana' Iehoda e Gilgaleo; le hoe t'i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenize ama'e: Fohi'o i entañe tsinara' Iehovà amy Mosè ondatin' Afiahare ty amako naho ama'o e Kadesè-barnea añaey. **7** Ni-efa-polo taon-draho te nirahe' i Mosè mpitoro' Iehovà boake Kadesè-barnea hitampoñe

amy taney ao; vaho nimpoly ninday ty entan-troko. **8** Toe nampitronake ty arofo' ondatio o rahalahy nindre lia amakoo; fe Iehovà Andrianañahareko avao ty noriheko. **9** Nifanta amy andro zay t'i Mosè, ami'ty hoe: Toe ho lovae'o naho o ana'oo nainai'e o tane liniam-pandia'oo, amy te norihe'o ami'ty halifora'e t'lehovà Andrianañahareko. **10** Ie amy zao, hehe te nitana' Iehovà velon-draho, amy tsara'ey, i efa-polo-lim' amby taoñe boak' amy andro nitsarà' Iehovà amy Mosè i entañe zaiy, ie nirererere am-patrambey añe t'Israele; aa le an-taom-balo-polo-lim' amby raho henaneko. **11** Fe mira amy andro nañiraha' i Mosè ahiy ty hafatrarako androany; manahake ty haozarako henane zay ty haozarako henane zao, hahafialiko naho hiaivotako vaho himoahako. **12** Aa ie henaneo, atoloro ahy ty vohitse toy, i tsinara' Iehovà amy andro zaiy, ie jinanji'o amy andro zay te ao o nte-Anàkeo, aman-drova jabajaba naho fatratse; hera hañimb' ahy t'lehovà vaho ho roaheko, ty amy tsara' Iehovà. **13** Aa le tinata' Iehosoa; vaho natolo'e amy Kalebe ana' Iefonè ty Kebrone ho lova. **14** Aa le ninjare lova' i Kalebe ana' Iefonè nte-Kenize t'i Kebrone, ampara o andro zao; amy te norihe'e an-kaliforan-stroke t'lehovà Andrianañahare' Israele. **15** Kiriate-àrbà ty añara' i Kebrone taolo, fa nifanalahy amo nte-Anàke iabio t'i Àrbà. Nitofa amy aliy i taney henane zay.

**15** Ty anjara' i fifokoan' ana' Iehoda ty amo hasavereña'eo an-tsapake le pak' an-tane' i Edome naho ty fatrambe'i i Tsine mb' amy Negeve mb'eo ho efe'e atimo. **2** Ty efe-tane' iareo atimo, le boak' añ' olo' i Riake Siray hirik' amy fitolian-dakañe mitolike mañatimoy; **3** le mb'e Negeve mb'eo pak'amy fitroara' i Akrabime sikal' amy Tsine naho mionjomb' ami'ty ila atimo' i Kadese-barnea an-kalo' i Ketsrone naho mionjoñe mb'e Adare vaho mitolike mb'e Karkà mb'eo, **4** ie boak' ao le miary mb'e Atsmone vaho miakatse mb' amy oñe' i Mitsraimey, le mitakatse i riak' ahandrefañey i efe'ey. Zay ty efe'o atimo. **5** I Riake Siray ty efe'e atiñanañe pak' am' Iardeney. Le ty efe'e avaratse boak' am-pitolian-daka' i riakey, am-binàñe' Iardeney, **6** le mitohy mb'e Betehoglà naho miary avara' i Bete' arabà; ie boak' ao mionjomb' am-bato' i Bohane, ana' i Reobene mb'eo i efetsey. **7** Mibalike mb'e Debire boak' am-bavatane' i Akore i efetsey le mañavaratse, mitolike mb'e Gilgale, aolo' ty fitroara' i Adomime, atimo i sakay; miary amo rano' i Ensemeseo i efetsey vaho miakatse amy rano migoangoa' i Rogeley, **8** le mionjomb' amy vavatane' ana' i Hinome añ' ila' i nte-ibosiy mañatimo; zay t'lerosalime, naho manganike mb' an-dengom-bohitse aolo' i vavatane' i Hinomey mañandrefa ami'ty figodña' i vavatane-dRafay, mañavaratse; **9** miary ambone' i vohitsey i efetsey pak' amy rano migoangoa' i Neftoà naho miakatse mb' amo rova' am-bohi' i Efroneo mb'eo; le miary Efrone i efetsey pake Baalà; ie i Kiriat-learime. **10** le amy zay miolake boake Baalà mañandrefa pak' am-bohi-Seire naho miary mb' añila' avara' i vohi' Iearimey mb'eo—i Kesalone zay, le mizotso mb'e Bete-Semese mb'eo vaho miary mb'e Timnà mb'eo. **11** Le miary añ' ila' i Ekrome mañavaratse i efetsey; le miary mb'e Sikrone mb'eo ty efe'e naho mb' amy Baalà naho miakatse mb'e labnile; vaho miakatse mb' an-driak' añe i efe'ey. **12** Ty efe'e ahandrefa, le i olon-driake jabajabay. le ty

efe-tane' o ana' Iehodao mb'eo mb'eo ty amo hasavereña'eo. **13** Natolo'e amy Kalebe' ana' Iefonè ty ila' o anjara' o ana' Iehodao, ty amy nandilia' Iehovà Iehosoay, rekets' i Kiriate-Àrbà, toe rae' i Anàke t'i Àrbà; ty rova atao Kebrone. **14** Natao i Kalebe soike i ana-dahi' telo' i Anàke rey: i Sesay naho i Ahimane naho i Talmay, i ana' i Anàke rey. **15** le boak' ao le nionjomb' amo mpimone' i Debireo mb'eo; natao Kiriate-sefere ty añara' i Debire taolo. **16** Le hoe t'i Kalebe, Hatoloko amy ze manjevoñe i Kiriate-sefere vaho mahata vañe aze t'i Aksaa anak' ampelako ho vali'e. **17** Aa le tinava' i Otniele ana'i Kenaze rahalahi' i Kalebe vaho natolo'e aze t'i Aksaa anak' ampela'e ho tañanjomba'e. **18** Le amy zao, naho naseo ama'e i ampelay, le nosihe'e ty hihalaly tetek' aman-drae'e; aa ie nizotso amy borike'ey, le hoe ty asa' i Kalebe ama': Ieo o paia'oo? **19** Hoe re: Tatao raho, kanao tinol'o tane atimo ao, ehe itoloro rano manganahana. Aa le natolo'e aze i Rano Manganahana Amboney naho i Rano Manganahana Ambaney. **20** Zao ty lova ty fifokoa' Iehoda ty amo hasavereña'eo. **21** O rovam-pifokoa' o ana' Iehodao mañatimo mb' añ-efe-tane' Edome mb'eo le i Kab-tseel naho i Eder naho Iagore **22** naho i Kinà naho i Dimonà naho i Adadà **23** naho i Kedese naho i Katsore naho litnàne; **24** i Zife naho i Teleme naho i Bealote **25** naho i Katsore-kadatà naho i Keriote naho i Ketsrone ze toe Katsore, **26** i Amame naho i Semà naho i Moladà, **27** naho i Katsar-gadà naho i Kesmone naho i Betepalete **28** naho i Katsar-soale naho i Beersevà naho i Beziotià, **29** i Baalà naho Iime naho i Etseme **30** naho i Eltolade naho i Kesile naho i Kormà **31** naho i Tsiklage naho i Madmanà naho i Sansanà **32** naho i Lebaote naho i Silehime naho i Aine vaho i Rimone; rova roapolosive' amby rekets' o tanà'eo. **33** Aa naho an-tane pisake, i Estaole naho i Tsoreà naho i Asnà, **34** naho i Tsanoà naho i Enganime, i Tapoà naho i Ename, **35** Iarmote naho i Adolame, i Sokò naho i Azekà, **36** naho i Saraiame naho i Aitaime naho i Gederà vaho i Gederotaime: rova folo-efats' amby rekets' o tanà'eo. **37** I Tsenane naho i Kadásà naho i Migdal-gade **38** naho i Dileane naho i Mitspe naho loktile, **39** i Lakise naho i Bots-kate naho i Eglone **40** naho i Kabone naho i Lamame naho i Kitlse **41** naho i Gederote, i Betedagone, naho i Naamà vaho i Måkedà; rova folo-eneñ' amby rekets' o tanà'eo. **42** I Libnà, naho i Etere naho i Asane **43** naho Iptà, naho i Asnà naho i Netsibe, **44** naho i Keilà naho i Akzeebe vaho i Maresà: rova sive rekets' o tanà'eo. **45** I Ekrome, rekets' o rova'eo naho o tanà'eo. **46** Le boak' Ekrome pak' an-driakey mañohoke i Asdode naho o tanà'e iabio. **47** I Asdode rekets' o rova'eo naho o tanà'eo naho i Aza rekets' o rova'eo naho o tanà'eo pak' an-tsaka' i Mitsraime añe, i riake jabajabay ro efe-tane'e. **48** Le amo vohitse: i Samire, Iatire naho i Sokò, naho **49** i Danà, naho i Kiriate-sanà (i Debire zay), **50** i Anabe naho i Estemò naho i Enime, **51** naho i Goseñe naho i Kolone vaho i Gilò; rova folo-raik' amby rekets' o tanà'eo. **52** I Arabe naho i Doma naho i Eseane, **53** naho Ianome naho i Bete-tapoà naho i Afekà, **54** naho i Kamotà naho i Kiriate-àrbà (i Kebrone zay) vaho i Tsiore: rova sive naho o tanà'eo; **55** i Maone, i Karmeñe naho i Zife naho Iotà **56** naho Iezreele naho Iokdeame naho i Zanoàke, **57** i Kaine, i Gibà vaho i Timnà: rova folo rekets' o tanà'eo. **58** I Kalkole, i Bete-tsore naho i Gedore **59** naho i

Maarate naho i Betanote vaho i Eltekone: rova eneñe rekets' o tanà'eo. **60** I Kiriabat-baale, toe Kiriate-learime naho i Rabà: rova roe rekets' o tanà'eo; **61** aa naho am-patrambey aña: i Bete-arabà, i Midine, naho i Sekakà, **62** i Nisbane, naho i rovan-tSiray, vaho i Engedý: rova eneñe rekets' o tanà'eo. **63** AA naho o nte-lebosý mpimoneñe e Ierosalaima ao, tsy niharaoake iareo o nte' Iehodao, fa mbe tambatse e Ierosalaima ao miharo amo ana' Iehodao pak' androany o nte-lebosio.

**16** Nitsatok' am' lardene' leriko le boak'amo rano' Ierikoo maniñanañe mb' am-patrambey miakatse boak' leriko ao pak' am-bohitse Betele mb'eo ty tsapake niazo' Iosefe, **2** le boake Betele mb'e Loze miary amy efe' i Arký e Ata rotey, **3** le miotake mizotso mb' an-driake mb' añ'efe' lafleý mb'eo, mb' añ'efe' i Bete-korone ambane, le mb'e Gezere mb'eo vaho mandoak' an-driak' aña. **4** AA le nandrambe ty lova' iareo i ana' Iosefe rey: i Menasè naho i Efraime. **5** Zao ty efe' o ana' Efraimeo ty amo hasavereña' iareeo; ty efe' i lova' iareo ami'ty ila'e atiñana boak' Atarote-kadare, pake Bete-korone amboney; **6** le nimb' ahandrefam-b'e o efetse zay; i Mikmetà ty añ' ila'e avaratse; maniñanañe amy zao i efetsey pake Taanate-sílo aña, le milikoatse aze mb' atiñana mb'e Ianoake mb'eo: **7** le boake Ianoake re mizotso mb'e Atarote naho mb'e Naarate naho mioza am' Ieriko vaho mandoak' am' Iardeney mb'eo. **8** le boake Tapoà eo, le miotake mañandrefa mb'an-driake mb'amy saka Kanàvaho miopotitse amy riakey. Zay ty lovam-pifokoa' o ana' i Efraimeo ty amo hasavereña'eo, **9** naho o rova navalheñe ho a' o ana' i Efraimeo amo ana' i Menasèo, i rova iaby rey rekets' o tanà'eo. **10** Tsy rinoa' iareo o nte-Kanàne nimoneñe e Gezereo, fa tambatse ariño' o nte-Efraimeo pake henaneo o nte-Kanàneo mitoroñe aman-kàba.

**17** Nahazo anjara an-tsapake ka ty fifokoa' i Menasè; toe ie ty tañololoñola' Iosefe; i Makire ty tañololoñola' i Menasè naho ty rae' i Gilade, aa kanao nilahin-defoñe, ie ty nahazo i Gilade naho i Basane. **2** Nahazo tane an-tsapake ka o ana' i Menasè ila'eo ty amo hasavereña'eo; ho amo ana' i Abiezereo, naho o ana' i Kelekeo, naho o ana' i Asrieleo, naho o ana' i Sekemeo, naho o ana' i Hefereo, vaho o ana' i Semidao; ie ro ana-dahi' i Menasè, ana' Iosefe, ty amo hasavereña'eo. **3** Fe tsy nanañ' ana-dahy t'i Tselofekhade, ana' i Hefere, ana' i Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè, fa anak' ampela avao, inao ty aña'ra' o anak' ampela'eo: i Maklae, i Noae, i Koglae, i Milkae naho i Tirtsae. **4** Nimb' añañatrefa' i Eleatsare mpisoroñe mb'eo iere o nte-kanàneo añañatrefa' Iehosoa ana' i None, naho añañatrefa' o roandriañeo nanao ty hoe: Linili' Iehovà t'i Mosè t'ie hitoloran-dova amo rahalahi'aio. AA le amy lili' Iehovà, nitolora' e lova amo longon-droae'eo. **5** Anjara folo ty nitsatoke ho a i Menasè mandikoatse i tane Gilade naho i Basaney, alafe' Iardeney aña; **6** amy te nanañ' anjara amo ana-dahi'eo i anak' ampela' i Menasè rey; nahazo ty tane Gilade o ana' i Menasè ila'eo. **7** Boak' Asere pake Mikemetà aolo' i Sekeme ty efe' i Menasè; mionjomb'eo i efetsey añ'ila'e ankavana mb' an-kiboho' i En-Tapoà mb'eo. **8** A i Menasè ty tane' i Tapoà' fe a o ana' i Efraimeo ty ila' i Tapoà mifañefetse

amy Menasè. **9** Mizotso mb' an-tsaka Kanà mb'eo i efetsey, atimo' i sakay, (a i Efraime añivo' i Menasè ao i rova rey), mañolotse ty avara' i sakay ty efe' i Menasè vaho mandoak' an-driakey. **10** Mañatimo ty a' i Efraime naho mañavaratse ty a' i Menasè, le i riakey ro efe' e; mahatakatse i Asere t'ie avaratse naho Isakhare te atiñanaña. **11** Hoe zao o rova' i Menasè i Isakhare naho e Asereo: i Beteseane naho o tanà'eo naho Ibleame naho o tanà'eo naho o mpimone' i Dore naho o tanà'eo naho o mpimone' i Endore rekets' o tanà'eo, naho o mpimone' i Taanàke rekets' o tanà'eo vaho o mpimone' i Megido rekets' o tanà'eo, fifeheñañ telo. **12** Tsy nahafandroake o mpimone' i rova reio t'i Menasè; fe nifonem-pitobok' amy taney o nte-Kanàneo. **13** AA naho nitombo ty haozara' o ana' Israeleo le nametsaha' iareo haba o nte-Kanàneo, fa tsy fonga rinoake. **14** Nindaya saontsy am' Iehosoa ka o ana' Iosefeo nanao ty hoe: AA vaho akore te tinolo'o anjara raike naho vaki' e ho lovako, ie oniñe te ondaty jabajaba ami'ty fitahia' Iehovà ahy? **15** Le hoe ty natoi' Iehosoa: AA kanao ondaty ra'elahy rehe, akia mb' añ'ala mb'eo vaho hatsafo ho azo ty tanen-te Perize naho ty a o Rafao, ie maifitse ama'o o vohibohi' i Efraimeo. **16** Le hoe o ana' Iosefeo: Tsy mahatsak' anay o vohibohitseo, naho songa manan-tsarete viñe o nte-Kanàne mimoneñe am-bavataneo, o e Beteseane naho amo tanà'eo vaho o amy vavatane' lizreeleio. **17** Tinoi' Iehosoa i anjomba' Iosefey, i Efraime naho i Menasè, ty hoe: Kanao ondaty jabajaba rehe, lifots-aozarañe; tsy ho anjara raik' avao ty ho azo; **18** fe ho azo i vohibohitsey, fa ndra t'ie ala, ho hatsafe'o, le ho azo pak'añ' efe' e lavitse aña; fa ho roahe'o o nte-Kanàneo ndra t'ie aman-tsarete viñe, ndra te maozatse.

**18** Nifanontoñe e Silò i valobohò' o ana' Israeleoy vaho natroa' iere o nte-kanàneo fito amo ana' Israeleo ty nisisa mböe tsy nandrambe o lova'eo. **3** Le hoe t'ie Iehosoa amo ana' Israeleo, Pak' ombia t'ie mbe hihànkäñe, tsy hizilike hitavañe i tane nitolora' Iehovà Andrianañaharen-droae' areoy? **4** Anoloro ondaty telo ia' o fifokoa' areoo, hañirahako; hionjoñe mb'eo mb'eo amy taney hanokitse aze ty amo lovao; vaho himpoly amako. **5** Ho zarae' iere fito; himoneñe an-tane'e atimo ey t'ie Iehodà, vaho himoneñe an-tane' iareo avaratse ey ty anjomba' Iosefe. **6** Sokire' areo fito i tane vaho handese' areo atoy le ho zaraeko an-tsapak' añañatrefa' Iehovà Andrianañaharen-tika. **7** Toe tsy hanañ' anjara ama' areo o nte-Levio, amy te lova' iareo ty fisorofia' Iehovà; naho rinambe' i Gade naho i Reobene vaho ty vakim-pifokoa' i Menasè i lova natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà iareo alafe' Iardeney atiñanaña. **8** AA le niongake indaty rey vaho nionjoñe mb'eo; toe nafanto' Iehosoa i nimb'eo hamolily i tane rey ami'ty hoe, Akia, tsitsifo fañaveloañe i tane hamoliliañe aze naho mibalha amako hanjaràko aze an-tsapake ho anahareo añañatrefa' Iehovà e Silò etoa. **9** AA le nienga nanitsike i tane i lahilahy rey; sinoki' iareo am-boke ty ho anjara fito ty amo rova'eo naho nibalike mb' am' Iehosoa an-tobe e Silò mb'eo. **10** Le nanao tsatopiso ho a iareo añañatrefa' Iehovà e Silò ao t'ie Iehosoa; vaho zinara' Iehosoa amo ana' Israeleo i tane ty amo fifokoa' iareeo. **11** Niazo' i fifokoa' o ana' i Beniamineoy ty

amo hasavereña'eo an-tsapake ty anjara tane' iareo añivo' o ana' Iehodao naho o ana' losefeo. **12** Nifototse am' lardeney ty efe' iareo avaratse, le mioza ami'ty avara' Ieriko i efetsey, mañambone' o vohibohitseo mañandrefa vaho mandoak' am-patrambei' i Beitavene; **13** boak'ao, miranga mb'e Loze i efetsey, mioza ami'ty ila' i Loze atao Betele mañatimo. Mizotso mb'e Atarotadare i efetsey mañarine i vohitse atimo' i Bete-korone ambaney mb'e. **14** Miolak' amy zao i efetsey miary mañatimo ahandrefa' i vohitse añañatre' ty atimo' i Bete-koroney vaho mandoake e Kiriate-baale, atao Kiriat-iarime, rova' o ana' Iehodao. Zay ty efe' e ahandrefa. **15** Añ'ila' i Kiriat-iarime ey ty efe' e atimo, mañandrefa amy zao i efetsey mandoak' an-drano mangahanrena' i Nefotoa; **16** mizotso mb'añ'olo' i vohitse aolo' ty vavatane' i ana' i Hinomey mb'e i efetsey, ie i vavatane' o nte-Refao, mañavaratse, naho mizotso mb'am-bavatane' i Hinomey mb' añ' olo' ty tazoa' i nte-lebosý mañatimo, vaho mizotso mb'e En-Rogele mb'e; **17** le sinokite mañavaratse le nimb' En-semese, naho nitohy mb'e Gelioite tandrife ty fitroara' i Adomime vaho mizotso mb'amy vato' i Bohane, ana' i Reobeney mb'e, **18** le mb'añ'ila avara' i Bete-Arabà naho mizotso mb'añ'Arabà mb'e; **19** naho mb' añ'ila' i Bete-koglà mañavaratse mb'e i efetsey vaho mandoak' am-pitolihañe avara' i riake Siray, am-binañe' lardene atimoy; zay ty efe' e atimo. **20** Iardeney ka ty efe' e atiñanañe, zay ty lova' o ana' i Beniamineo, ty amo efe' e miarikatok' azeo, ty amo hasavereña'eo. **21** O rova' i fifokoa' o ana' i Beniamineo ty amo hasavereña'eo: Ieriko, i Bete-koglà naho ty vavatane Kezize, **22** i Bete-Arabà naho i Zemaraime naho i Betele **23** naho i Avime naho i Parà naho i Oprà **24** naho i Kefarkaamony naho i Ofný vaho i Gabà; rova folo-ro' amby rekets' o tanà'eo. **25** I Gibone naho Ramà naho i Birote **26** naho i Mitspè naho i Kefirà naho i Motsà **27** naho i Rekeme naho Irpile naho i Taralà **28** naho i Tselà naho i Elefe naho Iebosý, toe Ierosalaime, i Gibeate naho i Kiriate: rova foloefats' amby rekets' o tanà'eo. Ie o rovan' ana' i Beniamineo ty amo hasavereña'eo.

**19** Nitsatok' amy Simone ty tsapake faha-roe ho a i fifokoa' i Simoney ty amo hasavereña'eo; le añañivo' ty lova' o ana' Iehodao ty lova' iareo. **2** Aa le ty lova' iareo; i Beer-seva, naho i Sebà, naho i Moladà; **3** naho i Hatsar-soale, naho i Balà naho i Atseme, **4** naho i Eltolade, naho i Betole, naho i Kormà, **5** naho i Tsiklage, naho i Bete-markabote, naho i Katsàre-sosà, **6** naho i Bete-lebaote, vaho i Sarohene; rova folo-telo' amby rekets' o tanà'eo. **7** I Aine, i Remone, naho i Etere vaho i Asane; rova efatse rekets' o tanà'eo, **8** naho ze tanàñe mañohoke i rova rey pake Baal-atbeere, i Ramate' i Atimoy. Ie ty lovam-pifokoan' ana' i Simoneo ty amo hasavereña'eo. **9** Nandivàñe amy anjara' o ana' Iehodao ty lova' o ana' i Simoneo; amy te niloho bey ama'e ty anjara' Iehoda; aa le tañivo' ty lova' iareo ao ty lova' o ana' i Simoneo. **10** Nitsatok' amo ana' i Zeboloneo ty tsapake fahatelo ty amo hasavereña'eo, le nahatakatse i Saride ty efe' i lova' iareoy. **11** Mionjoñe mb'amy riakey naho mb'e Maralà mb'e i efetsey pake Dabasete vaho mitakatse i saka aolo' Iokneamey; **12** miolake boake Saride re maniñanañe mb' amy fanjiriha' i àndroy mb'e pak' amy efe' i Kislotabore

vaho miakatse mb'e Daberate naho mañambone mb'e lafià, **13** boak'ao re manorjohy maniñana pake Gita-kefere naho i Eta-katsine mb'e eo vaho miakatse mb'e Remone-metoare mb'e Neà aña; **14** miary avara' e eo i efetsey pake Kanatone vaho mandoak' am-bavatane' liftakèle eo; **15** mitraok' ao ty Katàte naho i Nahalàle, naho i Simrone, naho Idalà vaho i Betlekherne: rova folo-ro' amby naho o tanà'eo. **16** Zay ty lova' o ana' i Zeboloneo ty amo hasavereña'eo, i rova rey naho o tanà'eo. **17** Nitsatok' amy Isakhare ty tsapake fahetsee, ho a o ana' Isakhareo ty amo hasavereña'eo. **18** Ty efe' iareo le pake Iizreel, naho i Kesolote naho i Soneme, **19** naho i Kafaraime, naho i Sione, naho i Anakarate, **20** naho i Rabite, naho i Kisione, naho i Ebetse, **21** naho i Remete, naho i En-ganime, naho i En-kadà, vaho i Bete-pats'tsatese; **22** mahatakatse i Tabore i efetsey naho i Sakatsome naho i Bete-semese; le mandoak' am' Iardeney i efe' iareoy; rova folo-eneñ' amby rekets' o tanà'eo. **23** Ie ty lovam-pifokoa' o ana' Isakhareo ty amo hasavereña'eo; i rova rey rekets' o tanà'eo. **24** Nitsatok' amy fifokoa' o ana' i Asereo i tsapake faha-limey ty amo hasavereña'eo. **25** Ty efe' iareo le i Kelkate, naho i Kalý, naho i Betene, naho i Aksafe, **26** naho i Alameleke, naho i Amade, naho i Miseale, naho mitakatse i Karmeles ahandrefa'e aña vaho mb'e Sikore-libnate mb'e; **27** miolake mb'amy fanjiriha' i àndroy re pake Bete-dagone le mahatakatse i Zebolone naho i vavatane' liftakèle le mañavaratse, mb'e Bete-meke, naho i Neiele vaho mandoake e Kabole am-pitàñ-kavia eo, **28** naho i Abrane, naho i Rekobe, naho i Kamone vaho i Kanà, pake Tsidone bey; **29** miolake mb'amy Kormà amy zao i efetsey naho mb'an-drova fрататse atao Tsore; miolake mb' amy Kosà amy zao i efetsey vaho mandoak' amy riakey; boake Hebel pak' Akzibe, **30** naho i Omà, naho i Afeke, vaho i Rehobe: rova roa-polo-ro' amby rekets' o tanà'eo. **31** Ie ty lovam-pifokoan' ana' i Asere ty amo hasavereña'eo, i rova rey vaho o tanà'eo. **32** Nitsatok' amo ana' i Naftalio i tsapake faha-eneñey, ho a o ana' i Naftalio ty amo hasavereña'eo. **33** Ty efe-tane' iareo le boake Kelefe amy sarongaza' i Tsànanimey, naho i Adamý, i Nekebe, naho Iagnile, pake Lakome le mandoak' am' lardeney **34** miolake mañandrefa amy zao i efetsey mb' Aznote-tabore naho miranga mb'e Kokoke le mahatakatse i Zebolone atimo'e naho mitakatse i Asere ahandrefañe aña vaho am' Iehodà mb'am-panjiriha' i àndroy mb' am' lardeney mb'e. **35** O rova' iareo fрататse le i Tsidime, i Tsare, naho i Kamate, i Rakate, vaho i Kinerete, **36** naho i Adamà naho i Ramà, naho i Katsore, **37** naho i Kedese, naho i Edreý, naho i En-katsore, **38** naho Irone, naho i Migdal'El, naho i Koreme, naho i Betanate vaho i Bete-semese: rova folo-sive' amby rekets' o tanà'eo. **39** Ie ty lovam-pifokoan' ana' i Naftalio ty amo hasavereña'eo; i rova rey rekets' o tanà'eo. **40** Nitsatok' am-pifokoan' ana' i Dane ty tsapake faha-fito ty amo hasavereña'eo. **41** Ty efe-tane' iareo le i Tsorà, naho i Estaole, naho Ire-semese, **42** naho i Saal-bine, naho i Aialone, naho Ietelà, **43** naho i Elone, naho i Timnatà, naho i Ekrone, **44** naho i Eltekè, naho i Gibetone, naho i Baalate, **45** naho Iehoda, naho i Bene-berake, naho i Gatrime, **46** naho i Me-iarkone, vaho i Rakone, rekets' i tane aolo' Iafoy. **47** Tsy niampé ty nitakara' ty efe-tane' i Dane; aa le nionjoñe haname i Leseme o ana' i Daneo le

tinava' iereo naho linafa' iareo an-dela-pibara naho nanoe' iereo fanañañe vaho nimoneñe ao; natao iereo Dane ty Leseme ty amy Dane rae' iareo. **48** le ty lova' o ana' i Dane ty amo hasavereña'eo, i rova' e rey naho o tanà'eo. **49** Aa ie nihenefe' iareo ty fizarañe i taney ho lova ty amo efe'eo, le tinolo' o ana' Israeleo lova ariño' iareo ao t'lehosoa ana' i None; **50** le natolo' iareo aze i rova nihalalie'ey ty amy tsara' Iehovà; i Timnatserà am-bohi' i Efraime ey; le namboore'e i rovay vaho nimoneña'e. **51** Zay o lova zinara' i Elazare mpisoroñe naho lehosoa ana' i Noneo naho o talem-pifokoa' o ana' Israeleo, ho lova an-tsapake e Silò aňatrefa' Iehovà, an-dala'i kibohom-pamantañañey. Aa le nihenefe' iareo i zara-taney.

**20** Nitsara am' Iehosoa t'lehovà ami'ty hoe: **2** Saontsio amo ana' Israeleo ty hoe: Tendreo o rovam-pitsolohañe nitaroñeko ama' areo am-pitá' i Mosè; **3** ie amy zay, i maňoho-doza ama' ondaty tsy nitsatrie'ey, ty hilay mb'eo, toe ho fitsoloham-pamale-fate. **4** le hitriban-day mb' ami'ty raik' amy rova rezay, naho hijohañe an-dalambei' i rovay, naho hitaroñe ty aze an-dravembia' o androanavi' i rovao; le hampihovae' iareo amy rovay vaho ho tolora' iareo toetse himoneña'e am' iareo. **5** Naho maňoridaña aze i mpamale-fatey le tsy hasese' iereo am-pitá'e i namonoy amy te tsy ni-satrie' ty nanjevoñe i rafé'ey ie tsy niheje'e taolo. **6** Himoneña'e i rovay ampara' te mijohañe aňatrefa' ty fivory ty hizaka aze; am-pará' ty fihomaha' ty mpisoram-bey henane zay; himpoly amy zao i mpamonoy mb' an-drova'e naho mb'aň'akiba'e, mb' amy rova nihirifa'e an-daiy. **7** Aa le naví' iareo ty Kedese e Galilà am-bohibohi' i Naftalý ao naho i Sekeme am-bohibohi' i Efraime ao, vaho i Kiriategarbà (i Kebrone zay), am-bohibohi' Iehoda ao. **8** Naho alafé' Iardeney, atiñana' Ieriko, le tinoro' iereo i Betsere am-patrambey an-tane pisakey boak' am-pifokoa' i Reobene ao, naho i Ramote e Gilade amy fifokoa' i Gadey, vaho i Golane e Basane amy fifokoa' i Menasè. **9** le o rova natoro amo hene ana' Israeleo naho amo renetane maňialo am' iareeo, te eo ty maňoho-doza ama' ondaty tsy nitsatrie' le aňe ty itribaha'e an-day tsy hivetrake am-pitá' i mpamale-fatey am-pará' ty ijohaña'e aňatrefam-pivory.

**21** Naňarine amy Elatsare mpisoroñe naho amy Iehosoa ana' i None, naho amo talèm-pifokoa' o ana' Israeleo o talen-droaen-te-Levio; **2** le nisaontsy am' iereo e Silò an-tane Kenaña ao ami'ty hoe: Nandilia' Iehovà am-pitá' i Mosè ty hanolorañe anay rova himoneña'ay rekets' o fiandrazañe maňohok' aze ho amo hare'aio. **3** Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio, boak' amo fanaña' iareeo ty amy tsara' Iehovà, o rova retoa naho o fiandraza'eo. **4** Aa le niboak' an-tsapake ty ho a o hasavereña' o nte-Kehàteo: Le niazo' o ana' i Aharone mpisoroñe, nte-Levio, an-tsapake, am-pifokoa' Iehodà naho am-pifokoa' i Simone, naho am-pifokoa' i Beniamine, ty rova folo-telo amby. **5** Ty ila' o ana' i Kehàteo ro nandrambe an-tsapake boak' an-kasavereñam-pifokoa' i Efraime naho am-pifokoa' i Dane, naho amy vakim-pifokoa' i Menasè: rova folo. **6** Le niazo' o ana' i Gersoneo an-tsapake boak' an-kasavereñam-pifokoa' Isakhare naho boak' am-pifokoa' i Asere, naho boak' am-pifokoa' i Naftalý, vaho boak' ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè e Basane, ty

rova folo-telo' amby. **7** Le niazo o ana' i Merario ty amo hasavereña'eo, an-tsapake, tam-pifokoa' i Reobene, naho tam-pifokoa' i Gade, naho tam-pifokoa' i Zebolone, ty rova folo-ro' amby. **8** Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio an-tsapake i rova rey rekets' ty tane fiandrazañe maňohoke iareo, ty amy lili' Iehovà am-pitá' i Mosè. **9** Aa le natolotse boak' am-pifokoa' o ana' Iehodao naho am-pifokoa' o ana' i Simoneo o rova toñoneñe ami'ty aňara'e rezao: **10** Ho amo ana' i Aharoneo, raik' amo hasavereñan-te-Kehàte ana' i Levio; fa a' iareo i kitsapake valoha'ey, **11** natolotse iareo ty Kiriate-Arba, (ana' i Anàke t'i Arba)—i Kebrone zay—ambohibohi' Iehoda ao, rekets' o tane fiandrazañe maňohok' azeo. **12** Fe natolo' iareo amy Kalebe ana' Iefonè ho fanaña'e ka o teteke naho tanà' i rovao. **13** Natolo' iareo amo ana' i Aharone mpisoroñe t'i Kebrone naho o fiandraza'eo ho fitsoloham-pamono, naho i Libnà reke-piandrazañe; **14** naho latire reke-piandrazañe naho i Estemoa reke-piandrazañe **15** naho i Kolone reke-piandrazañe naho i Debire reke-piandrazañe; **16** naho i Aine reke-piandrazañe naho Iotà reke-piandrazañe naho i Bete-semese reke-piandrazañe; rova sive boak' amy fifokoa roe rey. **17** Naho boak' am-pifokoa' i Beniamine, i Gibone reke-piandrazañe naho i Gebà reke-piandrazañe, **18** naho i Anatote reke-piandrazañe naho i Almone reke-piandrazañe: rova efatse. **19** I hene rovan' ana' i Aharone mpisoroñe rey: rova folo-telo' amby reke-piandrazañe. **20** Aa le o hasavereñan' ana' i Kehàte, nte-Levio, o ilan' ana' i Kehàteo: i rova niazo' iareo an-tsapake boak' am-pifokoa' i Efraime rey: **21** natolotse iareo ty Sekeme am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono naho i Gezere reke-piandrazañe **22** naho i Kib' tsaimre reke-piandrazañe, naho i Bete-korone reke-piandrazañe: rova efatse. **23** Le boak' am-pifokoa' i Dane, i Eltekè reke-piandrazañe, naho i Gibetone reke-piandrazañe **24** naho i Ai'ialone reke-piandrazañe naho i Gat-rimòne reke-piandrazañe: rova efatse. **25** Le boak' am' ty vakim-pifokoa' i Menasè, i Tanake reke-piandrazañe, naho i Gat'rimòne reke-piandrazañe: rova roe. **26** I hene rova' o ana' i Kehàte ila'eo le folo reke-piandrazañe. **27** Le boak' amy vakim-pifokoa' ila' i Menasè ka ty nanolorañe o ana' i Gersone amo hasavereña' i Levio, i Golane e Basane ao reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Bisterà reke-piandrazañe: rova roe. **28** Le boak' am-pifokoa' Isakhare, i Kisone reke-piandrazañe naho i Dabare reke-piandrazañe, **29** larmote reke-piandrazañe, i Enganime reke-piandrazañe, rova efatse. **30** Le boak' am-pifokoa' i Asere: i Misale reke-piandrazañe naho i Abdone reke-piandrazañe, **31** i Kelkate reke-piandrazañe, naho i Rekobe reke-piandrazañe: rova efatse. **32** Le tam-pifokoa' i Naftalý, i Kedese e Galilà reke-piandrazañe ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty naho i Kamote' dore reke-piandrazañe naho i Kartane reke-piandrazañe: rova telo. **33** Ze hene rova' o nte-Gersoneo ty amo hasavereña'eo: rova folo-telo' amby reke-piandrazañe. **34** Le ho amo hasavereñan' ana' i Merario, ty sisá' amo nte-Levio: Boak' am-pifokoa' i Zebolone, Iok'neame reke-piandrazañe, naho i Kartà reke-piandrazañe, **35** i Dimnà reke-piandrazañe, vaho i Nahalale reke-piandrazañe: rova efatse. **36** Le boak' am-pifokoa Reobene: i Betsere reke-piandrazañe, naho Iatsà

reke-piandrazañe, **37** i Kedemote reke-piandrazañe, naho i Mefaaate reke-piandrazañe: rova efatse; **38** le tam-pifokoa' i Gade, i Ramote e Gilade ao reke-piandrazañe, ho rovam-pitsoloha' ty namono ondaty, naho i Mahanaime reke-piandrazañe, **39** naho i Khesbone reke-piandrazañe, Iaazere reke-piandrazañe: rova efatse ty tonto'e. **40** Aa le o rova natolotse amo ana' i Merario iabio, sis'a' o nte Levio ty amo hasavereña'eo: rova folo-ro' amby ty niazo' iareo antsapake. **41** Ze hene rova' o nte-Levio: rova efa-polo-valo' amby reke-piandrazañe, añivom-panaña' o ana' Israeleo ao; **42** **41** rova rezay ro songa reke-piandrazañe: le zay ty ie amy fonga rova rey. **43** Aa le hene natolo' Iehovà am' Israele i tane nifantà'e hatolotse an-droae' iareoy le nitavane' ierevo vaho nimoneñañe. **44** Le nampitofa' Iehovà o nañohoke iareoo ty amo hene nifantà'e aman-droae' iareoo; vaho leo raik' amo rafelahi'eo tsy nitroatse am' ierevo, fa natolo' Iehovà am-pitá' iareo ze fonga rafelahi' iareo. **45** Tsy teo ty hasoa nipoke ze nampitama' Iehovà amy anjomba' Israeley, songa nitendreke.

**22** Aa le kinanji' Iehosoa o nte-Reobeneo naho o nte Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, **2** le hoe re am' ierevo: Fa hene nambena' areo ze nandilia' i Mosè mpitoro' Iehovà anahareo, naho hinao' areo ty feoko amy ze hene nandiliako; **3** tsy naforintse' areo o rahalahi' areoo amy hene andro rezay pake henanekeo, fa nitana' areo ty namantoha' Iehovà Andrianañahare' areo. **4** Aa ie henane zao, fa tinolo' Iehovà Andrianañahare' areo fitofañe o rahalahi' areoo hambañe amy tsinara'e am' iereoy; aa le mimpolia, naho mionjona mb' an-kiboho' areo aña, mb'an-tane fanaña' areo, i natolo' i Mosè mpitoro' Iehovà alafe' Iardene añey. **5** Ehe mitomira hañorihá' areo o fepè tseo naho i Hake namantoha' i Mosè mpitoro' Iehovà, ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo naho hañavelo amo lala'e iabio, hañambeñe o fepè'eo naho hivontitise ama'e, hitoroñe aze an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova. **6** Zay ty nitata' Iehosoa iareo, le nampolie'e, vaho noly an-kiboho' iareo aña. **7** Le amy zao, fa natolo' i Mosè amy vakim-pifokoa' i Menasèy ty lova'e e Basane ao; fa ami'ty vaky ila'ey ka ty nanolora' Iehosoa añivon-droahalahi' iareo, alafe' lardeney ahandrefañe aña. Le nitata iareo t'Iehosoa, naho nampolie'e mb' an-kiboho' iareo aña, **8** le hoe ty asa'e tam' ierevo: Mimpolia mb' an-kiboho' areo mb'eo reketse vara bey naho añombe maro naho volafoty naho volamena naho torisike naho viñe vaho milogologoa sikiñe tsi-efa; le ifanjarao amo longo' areoo i nikopaha' areo amo rafelahi' areoo. **9** Aa le nienga amo ana' Israele e Silò an-tane Kanàneo o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho ty vakim-pifokoa' i Menasè nim'b'an-tane Gilade, mb' an-tane' iareo mb'eo, i tane nitavane' ierevo ty amy lili' Iehovà am-pitá' i Mosèiy. **10** Aa ie nivotrak' an-toetse marine Iardeney, an-tane' i Kanàne eo, le rinanji' o ana' i Reobeneo, naho o ana' i Gadeo, naho ty vakim-pifokoa' i Menasè kitrely marine lardeney, ty kitrely jabajaba ho sambaeñe. **11** Jinanji' o ana' Israeleo amy zao ty hoe: Hehe te namboatse kitrely añ-efe-tane' i Kanàne, marine lardene, ami'ty lafi' o ana' Israeleo o ana'i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho ty vakim-pifokoa' i Menasè. **12** Naho nahajanjiñe zay o

ana' Israeleo, le nifanontoñe e Silò e i hene valobohòn' ana' Israeley haname iareo añ' aly. **13** Aa le nirahé' o ana' Israeleo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo vaho i vakim-pifokoa' i Menasèy, mb'an-tane Gilade mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe, **14** reketse roandria folo, songa raik' amo mpiaalon' anjomba' o fifokoa' Israeleoo; hene taler' anjomban-droae' amo Israele añ' arivo'eo. **15** Niheo mb' amo ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy an-tane Gilade mb'eo ierevo, vaho nilañoñe ty hoe ana'e: **16** Hoe i valobohò' Iehovày: Ino ze o fikitorahé nano' areo aman' Añahare' Israele zao kanao niambohoá' areo anindroany ty fañorihañe Iehovà ie nandranjy kitrely hiolà' areo am' Iehovà henane zao? **17** Tsy naheñañe antika hao i hakeo e Peorey, ie mb'e tsy neferan-tika pake henane, ndra te nifetsak' amy valobohò' Iehovà ty angorosy? **18** te hitsambolitio' areo anito ty fañorihañe Iehovà? Aa kanao miola am' Iehovà henaneo, le ho viñera'e te maray ty valobohò' Israele. **19** Akore arè t'ie niota-faly an-tanem-panaña' areo, te tsy hitsaha' areo mb'an-tanem-panaña' Iehovà, mb' am-pimoneñan-kivoho' Iehovà mb'eo vaho mangala-panaña ama'ay ao, fa ko miola am' Iehovà ndra ama'ay handranjia' areo kitrely tovo' i kitreli' Iehovà Andrianañaharen-tikañey. **20** Tsy nandilatse hao t'i Akane ana' i Tserà amo raha navaheneo ie nifetsahan-kaviñerañe ty valobohò' Israele iaby? vaho tsy indatiy avao ty nikoromake ty amy tahi'ey. **21** Nanoiñe amy zao o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo, naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, nanao ty hoe amo mpifelek' arivo' Israele. **22** Iehovà Andrianañahare Andrianamboatse! Iehovà Andrianañahare Andrianamboatse ro maharofoanañe, naho ho fohi' Israele; naho fiola ndra fikitorhan-draty am' Iehovà—le ko rombahen-jahay te anito— **23** ty nandranjia'ay ty kitrely toy hiambohoá'ay am' Iehovà; hisoroñe ama'e ndra enga-mahakama, ndra engan-kanintsíñe, le ee t'ie ho tsoehe' Iehovà; **24** hera nanoe'ay ami'ty fivazobazora'ay t'ie amy ze aña mete hivolañe amo ana'ao o ana'areoo hanao ty hoe: Ino ama' areo hao t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, **25** ie nampañefere' Iehovà an-tika lardeney? Aa le tsy manañ anjara amy Iehovà nahareo ana' i Reobeneo naho ana' i Gade; ke zay ty hampanjehara' o ana' areoo o ana'ao tsy hañeveña' iareo amy Iehovà? **26** Aa le hoe ty asa'ay: handranjy kitrely, tsy hisoroñañe, tsy hañengàñe; **27** f'ie valolombeloñe añivo anahareo naho zahay naho o tariratse manonjohy antikaneo, hahazoa'ay mitolom-pitoroñe añatrefa' Iehovà amy fisoroña'ao naho amo engae'ao, naho amo engam-pañanintsí'ao; vaho tsy hanao ty hoe amo ana'ao o ana' areoo amy ze aña zay, ty hoe: Tsy aman' anjara am' Iehovà nahareo. **28** Aa le hoe ty asa'ay: le manao i hoe zay aman-tika ndra amo tarira'ao amy ze aña zay, le hanao ty hoe tika: hehe te nitsikomeba'ay i kitreli' Iehovà rinanjindroaen-tikañey, tsy ho fisoroñañe fa ho valolombeloñe añivo inahareo naho zahay. **29** Lavitse anay ty hiola am' Iehovà naho ty hiambohoá'ay am' Iehovà tsy hañorihá'ay aze te anito, handranjia'ay kitrely hisoroña'ay ndra engan-koroñañe naho tsy amy kitreli' Iehovà Andrianañaharen-tika añatrefa' i kivoho'ey avao. **30** le jinanji'i Pinekase mpisoroñe naho o roandria' i valobohòkey naho o mpifelek' arivo' o ana' Israele nindre ama'eo i lañona' o ana' i Reobeneo

naho o ana' i Gadeo naho o ana' i Menasèo zay, le ni-no' iereo. **31** Le hoe t'i Pinekase ana' i Elazare, mpisoroñe amo ana' i Reobeneo naho amo ana' i Gadeo vaho amo ana' i Menasèo, Oni'ay androanye te amantika t'lehovà amy te tsy nanoe' areo ze o fiolârñe am' Iehovà zao, vaho navots' areo am-pitâ' Iehovà o ana' Israeleo. **32** Aa le nibalike boak' amo ana' i Reobeneo naho amo ana' i Gadeo an-tane Giladeo, mb' an-tane Kanâne mb'amo ana' Israeleo mb'eo t'i Pinekase ana' i Elazare mpisoroñe naho o roandriañe, ninday i saontsy am' iereo. **33** Nino' o ana' Israeleo i entañe zay, le nañandriañe an' Andrianañahare o ana' Israeleo naho tsy natao' iereo ka ty hionjon-kialy naho hanjevoñe i tane imoneña' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo. **34** Aa le nitokave' o ana' i Reobeneo naho o ana' i Gadeo ty hoe Ede i kitrelly: fa valolombelo añivontika, te Iehovà ro Andrianañahare.

**23** Ie andro maro aña, naho fa nampitofa' Iehovà amo rafelahi' e aby mañohoke iareoo t'Israele vaho nigain-kantetse t'lehosoa, nisilofen-kàanterâne, **2** le fonga kino' Iehosoa t'Israele naho o talè'eo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo naho o mpifehe'eo le nanoe' ty hoe: Fa bey raho, mihaantetse; **3** fa nioni' areo ze hene nanoe' Iehovà Andrianañahare' areo amo kilakila' ndatio ty ama' areo; te nialy ho anahareo t'lehovà Andrianañahare' areo. **4** Ingo fa nizarako lova nahareo ty amo fifokoa' areoo, o fifeheâne sisao, boak' am' lardeney, mitraok' amo fifeheâne fa naitoakoo, ampara' i Riake Jabajaba mb' am-pitsofora' i androy añey. **5** Iehovà Andrianañahare' areo, ie ty handronje iareo añañatrefa' areo mb'eo vaho ho roahe' tsy ho amphaa isaha' areo; le ho fanaña' areo i tane' iareoy, amy tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areoy. **6** Aa le mihaftatra ra hahavontitise ami'ty fañorihañe ze hene misokitse amy boke Hâ' i Mosèy ao, tsy hitsileañe ndra mb' am-pitân-kavana ndra havia; **7** tsy hitraofa' areo o kilakila' ndatio, o sisâma' areoo; naho tsy ho toñoneña ty añañan' ndrahare' iareoo, ko ampfantâne, ko itoroñañe, vaho ko iambaneñañe; **8** fe tambozoro t'lehovà Andrianañahare' areo, manahake ty nanoe' areo ampara' henaneo, **9** ie fa nandroake fifeheâne ra'elahy naho maozatse añañatrefa' areo t'lehovà; le inahareo, toe leo ondaty raike tsy nitroatse ama' areo ampara' henane. **10** Mañoridañe arivo t'indaty raik' ama' areo, kanao Iehovà Andrianañahare' areo ty mialy ho anahareo, ty amy nitsara'ey. **11** Aa le mitaaoa am-pilozohañe ty hikoko Iehovà Andrianañahare' areo. **12** F'ie hibalointo, hipitek' amo sisâma' o fifeheâneo, o honka'ea' ama' areoo, hañenga valy, himoâha' areo, vaho iereoo ama' areo, **13** le maharendreha an-katò te tsy ho roahe' Iehovà Andrianañahare' areo am-pahaisaha' areo ka o fifeheâne retiañe; f'ie ho fandrike naho koboñe ama' areo, naho fifiakie an-deme' areo, vaho fatik' am-pihaino' areo, ampara' t'ie mihomak' amy tane soa natolo' Iehovà Andrianañahare' areoy. **14** Hehe, te mb' amy fañaveloa' ty tane bey toy raho henaneo; le fohi' areo an-kaliforam-pañova naho an-kaampon' arofo te tsy eo ty nilesa amo hene saontsy soa tsinara' Iehovà Andrianañahare' areo ty ama' areoo; songa nitendreke, tsy ama' ty nipoke. **15** Ho tondroke te, manahake te sindre nitendrek' ama' areo o entan-tsoa tsi

nara' Iehovà Andrianañahare' areo ama' areoo, le songa hampifetsahé' Iehovà ama' areo ka o nahatahata'eo ampara' te riñotsa' e an-tane soa natolo' Iehovà Andrianañahare' areo atoy. **16** Le andilara' areo i fañina' Iehovà Andria nañahare' areo linili'ey naho miveve hitoroñe ndrahare ilâ'e vaho hitalaho ama' e le hisolebotse ama' areo ty havifîera' Iehovà vaho hivetrake aniany an-tane soa natolo' e anahareo atoy.

**24** Aa le natonto' Iehosoa e Sekeme ao o fifokoa' Israele iabio, le kinoi'e o talè' Israeleo naho o mpiaolo'eo naho o mpizaka'eo, naho o mpifehe' iareoo; vaho niatrek' añañatrefan' Añahare. **2** Le hoe t'lehosoa am'ondaty iabio: Hoe ty tsara' Iehovà, i Andrianañahare' Israele: Nimoneñe alafe' i Sakay aña o rae' areoo taolo; i Teràke rae' i Avrahame naho ty rae' i Nakore; songa nitoron-drahare ilâ'e. **3** Rinambeko amy zao t'i Avrahame rae' areo boak' alafe' i Sakay le niaoloako nanitsike i tane Kanâne naho nampitomboeko o tiri'eo vaho natoloko aze t'letsake. **4** Natoloko am' letsake t'lakobe naho i Esave, natoloko amy Esave ty Vohi-Seire ho fanaña'e; nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo ka t'lakobe naho o ana'eo. **5** Niraheko t'i Mosè naho i Aharone vaho name tsahako angorosy ty Mitsraime amo fonga raha nanoako am'iareoo; ie modo zay le nakareko boak' ao nahareo. **6** Eka navotako boake Mitsraime ao o roae' areoo; aa ie nipok' amy sakay, le nañoridañe o roae' areoo an-tsarete naho mpi ningi-tsoavalà mb' amy Ria-Binday ao o nte-Mitsraimeo. **7** Aa le nitoreo am' Iehovà iereo naho nampivotraha'e ieñe ty añañivo' areo naho o nte-Mitsraimeo, le nendese'e ama'e i riakay, nañopo iareo; le nahaisake o fitoloñako e Mitsraime añaño o fihaino' areoo; vaho nimoneñe sa lava an-dratratartra ao. **8** Nendeseko mb' an-tanen-te-Amore mb'eo nahareo, mb'amo mpimoneñe alafe' lardeneio; nialia' iareo, fe natoloko am-pitâ' areo ho fanañañe o tane' iareoo i zinevoko añañatrefa' areoy. **9** Nitroatse amy zao t'i Balake ana' i Tsipore, mpanjaka' o nte-Moabeo, nialy am' Israele, le nañirake naho kinanji'e t'i Balame ana' i Beore, hañozoñe anahareo, **10** fe nifoneñako tsy hañaoñe i Balame; te mone nitolom-pitata anahareo re vaho nivotsorako am-pitâ'e. **11** Nitsaha' areo lardeney naho nivotrake e Ierikò eo; le nialy ama' areo o nte-Ierikoo, naho o nte-Amoreo, naho o nte Perizò, naho o nte Kanâneo, naho o nte-Kiteo, naho o nte Gargasio, naho o nte-Kivio vaho o nte-lebosio; f'ie natoloko am-pitâ' areo ao. **12** Nampiaoloeko anahareo ty fanenetse nandroake iereoo aolo' areo mb'eo naho ty mpanjaka roe' o nte Amoreo, fa tsy ami'ty fibara'o, tsy ami'ty fâle'o. **13** Le natoloko anahareo ty tane tsy nimokora' areo, naho rova tsy naore' areo, vaho fa imoneña' areo; songa mikama an-tanem-bahe naho an-tonda olive tsy nambole'e. **14** Le amy zao añañeveño t'lehovà le toroño an-kavañonañe naho an-katò; aitò o 'ndrahare nitoroñen-droae' areo alafe' i Sakay naho e Mitsraime añaño; le toroño t'lehovà. **15** Aa naho raty am-pahaisaha' areo ty mitoroñe Iehovà, le joboño anito te ia ty ho toroñe' areo; ke o ndrahare nitoroñen-droae' areo alafe' i Sakaio ndra o ndrahare' o nte-Amore an-tane imoneña' areoo; fa naho zaho rekets' i akibakoy, le Iehovà ro itoroña'ay. **16** Natoi' ondatio ami'ty hoe: Lavitse anay ty hifary Iehovà, hitoron-drahare ilâ'e; **17**

Iehovà Andrianañahare, ie ty nanese antika naho o roaentikañeo niakatse an-tane Mitsraime, boak' an-trañom-pañondedevozañe ao, naho nanao o fitolõñañe ra'elahiampahaisahan-tika naho nañaro antika amo hene lia nañaveloan-tikañeo vaho añivo' ondaty nirangan-tikañeo; **18** Iehovà ty nandroake o kilakila' ondaty aolon-tika mb'eo, o nte-Amore nimoneñie an-tane atoio; aa le hitoroñie Iehovà ka zahay; amy te ie t'i Andrianañahare'ay. **19** Le hoe t'lehosoam'ondatio: Tsy mahafitoroñie Iehovà nahareo; Andrianañahare masin-d'Re; Andrianañahare mpamarahy; tsy hapo'e o hakeo naho tahi' areo **20** naho farie' areo t'lehovà, hitoron-drahare ankafankafa, fa hitolike hañohodoza ama' areo, ho mongore'e, ie fa nañaso'a'e. **21** Le hoe ondaty am' Iehoso: Aiy avao! toe ho toroñe'ay t'lehovà. **22** Aa hoe t'lehosoam'ondatio: Valolombeloñe ama' areo nahareo te jinobo' areo t'lehovà hitoroñe aze. Le hoe iereo: Toe valolombelon-jahay. **23** Aa le apoho o ndrahare ankafankafa añivo' areo, le ampirampio am'lehovà Andrianañahare' Israele ty arofo' areo. **24** Le hoe ondaty am' Iehoso: Hitoroñie Iehovà Andrianañahare'ay zahay, le ho haoñe'ay i fiarañanaña'ey. **25** Aa le nifañina am'ondatio t'lehosoamy andro zay vaho nampijadoña'e fañè naho fèpètse e Sekemeao. **26** Sinoki' Iehosoamy boke' i Han' Añaharey i saontsiy, naho rinambe'e ty vato jabajaba vaho natroa' e ambane' ty kile an-toe-miava' Iehovà ao. **27** Le hoe t'lehosoam'ondaty iabio, Ingo, ho valolombeloñe amantika ty vato tiañe, fa tsinano'e i hene lañonaña tsinara' Iehovà aman-tikañey, aa le ho valolombeloñe ama' areo re soa t'ie tsy hitety an' Andrianañahare' areo. **28** Aa le nampolie' Iehosoam'ondatio songa mb' an-dova'e mb'eo. **29** Ie añe, le nivilasy t'lehosoana'i None, mpitoro' Iehovà, ie aman-taon-jato tsy folo. **30** Le naleve' iareo an-tane linova'e e Timnatserà, am-bohi' i Efraime, avara' i Vohi-Gaase eo. **31** Nitoroñie Iehovà t'Israele amy ze hene andro' Iehosoao, naho amo fonga andro' o androanavy nenga' Iehosoao, o nahafohiñez hene fitoloña' Iehovà am' Israeleo. **32** Le naleve' iereo e Sekemeañi' ila' i teteke vinili' Iakobe amo ana' i Kamore, rae' i Sekemeoy ami'ty volafoty zato o taola' Iosefe nitakone' o ana' Israeleo boake Mitsraimeo le nandov' aze o ana' Iosefeo. **33** Nihomake ka t'i Eleazare, ana' i Aharone vaho naleve' iareo an-tamboho i Pinekase, ana'e, amy natolots' aze am-bohibohi' i Efraimey.

# Mpitsara

**1** Ie fa nivilasy t'lehoso, le nihalaly am' Iehovà o ana' Israeleo ami'ty hoe: Ia ty hionjoñe valoha'e mb'amo nte-Khanàneo ho anay, hialy? **2** Le hoe t'lehovà, Iehodà ty hionjomb'eo fa natoloko am-pitâ'e i taney. **3** Le hoe t'lehoda amy Simone rahalahi'e, Mindreza amako mb'amy anjarakoy hialy amo nte-Khanàneo; le hindre ama'o ka raho mb'amy anjara'oy. Aa le nindre lia ama'e t'i Simone. **4** Nionjom-beo t'lehoda; naho nasese' Iehovà am-pitâ'e iareo o nte-Khanàneo naho o nte-Perizeo, vaho binaibai' iereo e Bezeke ty lahilahy rai-ale. **5** Nizoe' iareo e Bezek' ao t'i Adonibezeke, le nialy ama'e, vaho zinama' iareo t'i nte-Khanàneo naho t'i nte-Perize. **6** Fe nipliotse aña t'i Adonibezeke, le hinorida' iareo naho tsinépa' iareo vaho fonga kinitsi' iareo ty tondro-beimpitâ'e naho tondrobeim-pandia'e. **7** Le hoe t'i Adonibezeke, Nitsindrok' ambanen-datâbako ao ty mpanjaka fitompolo kinitsin-tondrobeim-pitâne naho tondrobeim-pandia, aa le nafoten' Añahare amako i nanoekoy. Aa le napo' iareo e Ierosalaimo re, vaho ao ty nihomaha'e. **8** Toe fa nialy am' Ierosalaimo o ana' Iehodao, le fa tinava' iareo naho linafa' iareo an-dela-pibara, vaho namiañe afó amy rovay. **9** Ie amy zay, nizotso hialy amo nte-Khanàneo mpimoneñe am-bohibohitse ao naho Atimo ao vaho an-tane petrak' ao o ana' Iehodao. **10** Naname o nte-Khanàneo nimoneñe e Kebroneo t'lehoda (toe natao Kiriate'arba ty Kebrone taolo), le vinono' iareo t'i Sesay, naho i Akimane vaho i Talmay. **11** Boak'ao re nañoridañe o mpimone' i Debireo (toe natao Kiriate-sefere ty Debire taolo). **12** Le hoe t'i Kalebe, Ze mandafa i Kiriate-sefere vaho mandrambare aze, ty hitolarako i Aksae anal' ampelako ho vali'e. **13** I Otniele, ana'i Kenaze zai' i Kalebe ty nandrambare aze; vaho natolo'e ama'e t'i Aksae anak'ampela'e ho tañianjomba'e. **14** Le amy zao, naho nimb'ama'e, le nosihe'e hihalaly tane aman-drae'e hambole'a'e. Aa ie nizotso amy borike'ey, le hoe ty asa' i Kalebe ama'e, Ino o paia'oo? **15** Le hoe re tama'e: Fitsezo rano raho fa tane maike ty natolo'o ahy; ehe toloro rano mangahanahana ka. Aa le natolo' i Kalebe aze o mangahanahana amboneo naho o mangahanahana ambaneo. **16** Nionjoñe boak' an-drovan-tsatrañe ao o ana' i Keny, rafiza' i Mosèo, mindre amo ana' Iehodao, mb' am-patram-bei' Iehoda mb'eo, atimo' i Arade ey vaho nindre nimoneñe am' ondatio. **17** Le nindre aman-joke'e Simone t'lehoda, le linafa' iareo o nte-Khanàneo nimoneñe e Tsefate ao le vata'e narotsa'e. Natao Kormà ty aña'ra' i rovay. **18** Rinambe' Iehoda ka t'i Azà rekets' i tane'ey naho i Askelone rekets' i tane'ey, vaho i Ekrone rekets' i tane'ey. **19** Nindre am' Iehoda t'lehovà, nandroake o am-bohibohitseo, fe tsy nahafaniotse o an-tane petrakeo ty amo saretem-bi' iareeo. **20** Le natolo'e amy Kalebe ty Kebrone ty amy saontsi' i Mosèo; vaho rino'a e boak'ao i anadahi' i Anake telo rey. **21** Tsy nahafandroake o nte-Iebosy nimoneñe e Ierosalaimo t'i Beniamine; le mitrao-pimoneñe amo ana' i Beniamineo pake henane o nte Iebosio. **22** Aa naho i anjomba' Iosefey, naname i Betele ka iereo vaho nolora' Iehovà. **23** Nirahe' i anjomba' Iosefey ty hisarisay i Betele, i nitokaveñe ty hoe Loze taloy. **24** Nahaoniñe ondaty niakatse i rovay i mpisary rey, le hoe iereo tama'e,

Atorò anay ty lalam-pimoahañe amo rovao, le hitretreza'ay. **25** Aa ie natoro'e ty fizilihañe amy rovay, le linafa' iareo am-pibara i rovay, fe napo' iareo hañavelo mb'eo indatiy reketse ty hasavereña'e iaby. **26** Nomb' an-tane' o nte Kiteo indatiy le namboatse rova vaho natao'e Loze ty aña'ra'e, le mbe ie henaneo. **27** Fe tsy nahafaniotse o mpimone' i Beteane naho o tanà'eo ndra i Tàniaké naho o tanà'eo, ndra o mpimone' i Dore naho o tanà'eo, ndra o mpimone' Ibleame naho o tanà'eo, ndra i Megido naho o tanà'eo t'i Menasè; amy te nifahatse amy taney o nte-Khanàneo nimoneñi' aoo. **28** Le aña naho naozatse t'Israele le nampandoa' haba o nte-Khanàneo fa tsy fonga niroaheñe. **29** Tsy nahafaniotse o nte-Khanàneo nimoneñe e Gezereo ka t'i Efraime, fe nitrao-pimoneñe am' iere e Gezere ao o nte-Khanàneo. **30** Tsy niroahe' i Zebolone ka o mpimone' i Kitroneo, ndra o mpi mone' i Nahaloleo, le nitrao-pimoneñe am' iere o nte-Khanàneo vaho nampandoa'ñne haba. **31** Tsy niroahe' i Asere ka o mpimone' i Akðo ndra o mpimone' i Tsidoneo, ndra o Aklabeo, ndra i Kelbà, ndra i Afike, ndra i Rekobe; **32** te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàneo mpimoneñe amy taneo t'i Asere; fa tsy nilefe' e ty naniotse iareo. **33** Tsy niroahe' i Naftalý ka o mpimone' i Bete'semeso, ndra o mpimone' i Bet'anateo; te mone nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàneo mpimoneñe amy taneio; aa le nampandoa' haba o mpimone' i Bete-semese naho Bet'anateo. **34** Nazi' o nte-Amoreo mb' am-bohibohitse ao o ana' i Daneo, le tsy nenga' iareo hitotso mb'am-bavatane mb'eo. **35** Nimanea' o nte-Amoreo ty himoneñe am-bohi-Karese e Ai'ialone naho e Saalbime ao; fe nahagioke ty fita' Iosefe vaho nanoe'e mpandoa haba. **36** Nifototse amy fitroara' i Akrabimey ty efe-tane' o nte-Amoreo, boak' amy vatoj mañambone.

**2** Nionjom-be Bokime boake Gilgale ty anjeli' Iehovà le nanao ty hoe: Nakareko boake Mitsraime aña, naho nampimoaheko an-tane nifantàko aman-droae' areo ao; vaho nanoeko ty hoe: Le lia' e tsy hifotetse amy fañinako ama' areyo raho; **2** fe tsy hanoa' areo fañina o mpimone' ty tane toio; fa harotsa' areo o kitreli' iareeo, f'ie tsy nijanjiñe ty feoko; akore o nanoe' areo zao? **3** Aa le natovoko ty hoe: Tsy ho roaheko aolo' areo mb'eo fa ho fatik' an-deme' areo, naho ho fandrik' ama' areo o 'ndrahare' iareeo. **4** Le nagado' i anjeli' Iehovà i tsara amo ana' Israeleo le nipoña-peo an-drovetse ondatio. **5** Natao' iareo Bokime amy zao i toe tsey, vaho nanao soroñe am' Iehovà eo. **6** Le nenga' Iehosoa hañavelo mb'eo ondatio, vaho songa nionjomb' amy lova'ey mb'eo o ana' Israeleo handrambe o tane'eo. **7** Toe nitoroñe Iehovà ondatio amo hene' andro' Iehosoao naho amo andro' o androanavy iaby nisia veloñe amy fihomaha' Iehosoao, o nahaoniñe ty fitolofia' Iehovà ra'elahy nanoe' ho a Israeleo. **8** Nivilasy amy zao t'i Iehosoa, ana'i None, mpitoro' Iehovà, ie ni-zato-tsi-foło taoñe ty ha'antera'e. **9** Le nalenteke añ'ate' o efe' i tane linova'eio, e Timna-trese am-bohi' i Efraime añ'ila' avara' ty vohi-Gaase ao. **10** Le fa natontoñe amandroae' o mpirai-nono ama'eo, le nitroatse amy zao ty tariratse tsy nahafahiñe Iehovà ndra o fitolofiañe nanoe' am' Israeleo. **11** Aa le nanao ty hatsivokarañe am-pivazoho' Iehovà o ana' Israeleo amy fitoroña' iareo i Baaley. **12** Naforintse' iareo t'Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, i

nampiakatse iereo tan-tane Mitsraimey, amy fañoriha' iareo o 'ndrahare ankafankafao, o 'ndrahare' ondaty nañohoke iareo na ho nibokobokoko' iareo le nahaviñetse Iehovà. **13** Toe niambohoa' iareo t'Iehovà le nitoroñe i Baale naho i Astarote. **14** Le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà, le nasese' am-pitam-pamaoke hamaoha'e, le naleta'e am-pitá' o rafelahi'e mbeombeoo, toly ndra tsy nahaftroutse amo rafelahi'e iareo. **15** Aa ndra ombia-mbia ty nionjona' iareo, le natretre' ty fita' Iehovà ho ami'ty raty, ty amy tsinara' Iehovà naho i nifanta' Iehovà, vaho ni-vata'e ampoheke iereo. **16** Nampitroatse mpizaka amy zao t'Iehovà handrombake iareo am-pitá' o mpamaokeo. **17** F'ie tsy nañaoñe o mpizakao, te mone niveve mb'ama' 'ndrahare ila'e, vaho nitalahoa'e; ie nalisa nivik' amy lala' nañavelandoe' e mpijanjiñe o lili' Iehovà, toe tsy nipaoko. **18** Le nampitroatse mpizaka t'Iehovà, le nindre amy mpizakay t'Iehovà handrombake iareo am-pitá' o rafelahi'e amo hene' andro' i mpizakaio; amy te niferenaiña' Iehovà ty fiñeñeo' iareo ty amo namorekeke vaho nanotry iareo. **19** Le nihomake i mpizakay, le niamboho ka iereo, nañindra ty hatsivokara' iareo mandikoatse o satan-droae'eo, ie nañorike 'ndrahare ila'e hitoroñe naho hitalahoañe; Leo raike amo sata-rati'eo tsy napo' iareo, ndra ty fitanging' iareo. **20** Aa le nisolebatse am' Israele ty haviñera' Iehovà, vaho hoe ty natao'e: Kanao nandilatse i fañinako linilikoo an-droae' iareoy ty fifeheña toy, vaho tsy nihañoñe iareo ty feoko; **21** le tsy hasioko aolo' iereo o fifelehañe nenga' Iehosoo, ie nihomake; **22** soa te iereo ty hitsoehako Israele, he ho ambena' iareo ty lala' Iehovà hañaveloa'e, manahake ty nañambenan-droae'e, hera tsie. **23** Aa le nenga' Iehovà o fifelehañe, tsy niroahe'e aniany; vaho tsy nasese' am-pitá' Iehosoo.

**3** Zao o fifelehañe nenga' Iehovà hitsoha'e Israele amy te tsy maro ty teo amo fihotakotahañe amy Khanàneo; **2** soa te ho fohi' o tarira' Israeleo, hampiòha' hialy, o tsy naharendreke ndra inoñi' inoñe ama'e taoloo; **3** aa ie toñoneñe: le teo o talè' lime' o nte Pilistio naho o nte-Khanàne iabio naho o nte-Tsidoneo vaho o nte-Kive nimoneñe am-bohi' i Libanoneo boak' am-bohim-Baa-kermone ao pak' am-pimoahañe e Kamate aña. **4** Toe ie ty fitsohañe Israele, hampaharofoanañe ke ho haoñe' iereo o lili' Iehovà linili'e an-droae' iareo am-pitá' i Mosèo. **5** Aa le nitrao-pimoneñe amo nte-Khanàneo naho amo nte-Kiteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kivio vaho amo nte-Febosio o ana' Israeleo; **6** nengae' iareo o anak' ampela'eo ho valy naho natolo' iereo amo ana-dahi'eo o anak'ampela' iareeo naho nitoroñe o 'ndrahare' iareeo **7** naho nitolon-karatiañe añañatre' Iehovà o ana' Israeleo, ie nañaliño Iehovà Andrianañahare' iareo vaho nitoroñe o Baaleo naho o hazomangao. **8** Aa le niforoforo am' Israele ty haviñera' Iehovà naho naleta'e am-pitá' i Kosane'risataime mpanjaka' i Arame-naharaime, vaho nitoroñe i Kosane' risataime valo taoñe o ana' Israeleo. **9** Le nitoreo am' Iehovà o ana' Israeleo le nampitroara' Iehovà mpandrombake o ana' Israeleo hañaha iareo, toe i Otniele ana' i Kenaze zai' i Kalebe. **10** Nivotrak' ama'e ty Arofo' Iehovà, le nizaka Israele naho nionjom-bañ' aly; le

nasese' Iehovà am-pitá' e t'i Kosane' risataime, mpanjaka' i Arame' naharamime vaho zinevom-pitá' e t'i Kosane' risa taimé. **11** Nitofa efa-polo taoñe i taney vaho nihomake t'i Otniele ana' i Kenaze. **12** Aa le nanao haloloañe am-pivazo hoa' Iehovà indraike o ana' Israeleo; vaho nampaozare' Iehovà amy Israele ty fita' i Eglone, mpanjaka' i Moabe ty amo hatsivokarañe naneo' iere o am-pivazoho' Iehovà. **13** Natonto'e ama'e o ana' i Amone naho i Amalekeo; le nionjombañ' amy am' Israele vaho tinava'e i rovan-tsatrañey; **14** vaho nitoroñe i Eglone mpanjaka' i Moabe folo-taoval' amby o ana' Israeleo. **15** Fe nikoaik' am' Iehovà o ana' Israeleo le nampitroara' Iehovà mpandrombake, toe i Ehode, ana' i Gerà nte-Beniamine, ondaty fitan-kavia; ie ty nañitrifa' o ana' Israeleo ravoravo amy Eglone mpanjaka' i Moabe. **16** Nitsene fibara sambe-lela'e ho ambata'e t'i Ehode, kiho raike ty andava'e vaho nasitri'e ambane' o siki'eo, am-pè'e ankavana ao. **17** Nendese'e amy Eglone mpanjaka' i Moabe aña amy zao i ravoravoy—toe loho sometsetse t'i Eglone. **18** Le nihereneke ty fibanabanàñe i ravoravoy, le nampienga'e o nanese i ravoravoi, **19** fa ie ka nibalike amo sampsampa añ' ila' i Gilgaleo, le nanao ty hoe, manan-ko bisibisiheñe ama'o raho, ry mpanjaka; le hoe re: Mianjiña! Vaho niakatse aña iaby o mpijohañe marine azeo. **20** Le niheo mb'ama'e mb'eo ty Ehode, ie niambesatse am-bangy añ'efe'e ambone ao, le hoe t'i Ehode ama'e, minday tsara ho azo raho boak' aman' Añahare. Niongak' amy fiambesa'ey amy zao re, **21** le nampitakare' i Ehode amy zao ty fitan-kavia'e handrambesa'e i fibara am-pè'e havanay vaho tinombo'e an-tro' i Eglone, **22** le nitsorofotse reke-taho'e i lela'ey naho nakite' i havondra'ey i lela'ey vaho tsy nahafakare'e boak' an-tro'e ao i fibaray, te mone leotse ty niakatse. **23** Niavotse mb'am-pimoaham-beo t'i Ehode le narindri'e ama'e ty lala' i efetse amboney vaho nahili'e. **24** Le niavotse le nimbo'eo o mpitoro'eo, fe nahatendreke te nihily o lala' i efetseio le hoe ty asa' iareo: Hera misafo-pandia re añ'anjomban' asara'e ao. **25** Aa ie nandiñe eo am-para' te nidaba, akore! ie tsy manokake o lalan' anjombaio, le nangala' iareo lahin-dakilè naho nanokake, Vaho hehe te niforetrake, fa nihomake eo i talè' iareoy. **26** Aa kanao nitambatse ela, nahabotitsike t'i Ehode le nirangae'e o sampsampoo vaho nipsitsike mb'e Seirate mb'eo. **27** Le nimoak' ao le nampipopò tsifan' añondry am-bohi' Efraime ey vaho nizotso nindre ama'e mb'eo o ana' Israeleo boak' an-kaboña ao, ie niaolo, **28** naho nanao'e ty hoe, Oriho raho, fa natolo' Iehovà am-pitá' areo o nte-Moabe rafelahi' areoo. Aa le norihe' iere naho nandrambe ty fitsaha' lordanne tandrife i Moabe vaho tsy nenga' iareo hitsahañe. **29** Zinama' iareo amy Moabe tañ' andro zay ty lahilahy rai-ale, songa vondrake, fonga lahindefoñe, leo raike tsy nahapoliotse. **30** Aa le nafotsak' ambanem-pitá' Israele t'i Moabe amy andro zay vaho nitofa valompolo taoñe i taney. **31** Nanonjohy zay t'i Samgare ana' i Anate. Nandafa lahilahy nte-Pilisty enen-jato ami'ty faroa-bosy; ie ka ty nandrombake Israele.

**4** m Aa ie nivilasy t'i Ehode le nanao haratiañe am-pivazoho' Iehovà indraike o ana' Israeleo. **2** Le naleta' Iehovà am-pitá' labine, mpanjaka' i Khanàne, mpifehe'

i Kastore iereo; i Siserà ty nifeleke o lahindefo'eo naho nimoneñe e Karosete'ambahiny. **3** Nikaikaik' amy Iehovà o ana' Israeleo, amy t'i aman-tsarete vy sivan-jato, vaho vata'e namorekeke o ana' Israeleo roapolo taõe. **4** Nizaka Israele tañ' andro zay ty rakemba atao Debora, mpitoky, vali' i Lapidote. **5** Nimoneñe ambane satrañe añaivo' i Ramà naho i Betele am-bohi' i Efraime eo t'i Debora, vaho nionjomb' ama'e mb'eo o ana' Israeleo ho zakae'e. **6** Nampihiitrife'e naho nikanje'e t'i Barake, ana' i Abinoame, boake Kedese e Naftalý añaie le nanoa'e ty hoe, Tsy fa nandily azo hao t'lehovà Andrianañahare' Israele: ami'ty hoe: Akia harineo ty vohi-Tabore naho endeso lahindefo rai-ale amo ana' i Naftalio naho amo ana' i Zeboloneo? **7** Le ho tariheko mb' ama'o mb' amy saka Kisoney mb'eo t'i Siserà, mpifele' i mpirai-lahin-defo' labiney, rekets' o saret'e o naho i valo bohö'ey; vaho hatoloko am-pitâ'o. **8** Le hoe t'i Barake tama'e, Kano hindreza'o lia, le handeha raho; fe naho tsy indreza'o, zaho tsy homb'eo. **9** Le hoe re, Toe hindrezako, fe tsy hahazoa'o engeñe ty lala homba'o; fa haleta' Iehovà am-pitâñ-drakemba t'i Siserà. Niongak' amy zao t'i Debora, nindre lia amy Barake mb'e Kedese mb'eo. **10** Kinal' i Barake t'i Zebolone naho i Naftalý hifanontoñe ama'e e Kedese ao; aa le nionjom-beo am-pandia ty rai-alen-dahy vaho nindre ama'e t'i Debora. **11** le amy zao fa nifampiria amo nte-Kenio t'i Kevere, nte-Kený, ana' i Kobabe rafiza' i Mosè vaho nañoren-kibohotse a monto' i Tsa'ananime añ' ila' i Kedese eo. **12** Natalily amy Siserà te nionjomb' am-bohi' Tabore mb'eo t'i Barak' ana' i Abinoame. **13** Natonto' i Siserà amy zao o saret'e iabio, i saret'e viñe sivan-jato rey, naho nindre ama'e i valobohò'e boake Karosete-goime añaey pak' an-tsaka Kisone eo. **14** Aa le hoe t'i Debora, amy Barake. Miongaha, itoy ty andro nanolora' Iehovà i Siserà am-pitâ'o. Tsy fa niaolo Azo hao t'lehovà? Aa le nizotso boak' am-bohi-Tabore ao t'i Barak' am-pañorihane ty rai-alen-dahy. **15** Navalitsikota' Iehovà amy zao t'i Siserà naho o saret'e iabio, naho i valobohò'ey andela-pibara añaatrefa' i Barake, aa le nizotso amy saret'e ey t'i Siserà vaho nibolititse mb'eo am-pandia. **16** Hinorida' i Barake o saret eo naho i valobohò'key pake Karosete-goime añaie naho fonga zinama'e an-dela-pibara ty valobohò' i Siserà vaho tsy napo'e sehang'a'e. **17** F'ie nifoliotse am-pandia mb'an-kiboho' laele tañanjomba' i Kevere nte-Kený mb'eo, amy te nifampilongo ty anjomba' labine mpanjaka' i Katsore naho ty anjomba' i Kevere nte-Kený. **18** Niakatse mb'eo t'laele nifanalaka amy Siserà, vaho hoe re tama'e, Mitoliha, ry talèko, mitsilea mb' amako mb'etoa; le ko hembañe. Aa ie nitsilea mb'ama'e mb' an-kiboho'e ao, le sinaro'e bodo mateverie. **19** Le hoe re tama'e, Ehe anjotsò rano tsy ampeampe hinomako fa marandrano. Aa le sinoka'e ty korobon-dronono naho nazotso'e hikama vaho sinaro'e indraike. **20** Le hoe re ama'e, Mitroara an-dalan-kibohotse ey, le ie mivotrak' ama'o t'indaty hañontane azo ami'ty hoe: Ama' ondaty hao ty ao? Le hoe ty hatoi'o: Aiy! **21** Rinambe' laele vali' i Kevere amy zao ty tsatson-kibohotse naho ty anabato am-pitâ'e le nipiapia mb'ama'e ao le tinombo'e am-pitendreanaoli'e amy tsatokey naho natrofa'e pak'an-tane, amy t'ie nilampo' ty rotse fa nimokotse, vaho nihomake. **22** Aa ie nañoridañe i Siserà t'i Barake, le nifanalaka' laele

nanao ama'e ty hoe, Mb'etoa le hatoroko azo indaty paia'oy. Aa ie nizilik' ama'e ao, ingo t'ie nihity eo mate, tinombontsatok' am-pitendrean' aoli'e. **23** Aa le nampiambanen' Añahare amy andro zay añaatrefa' o ana' Israeleo t'labine mpanjaka' i Khanàne. **24** Nandreksete erike am' labine mpifehe' i Khanàne ty fitâ' o ana' Israeleo, ampara' te narotsa' iareo t'labine mpifehe' i Khanàne.

**5** Nisabo ty hoe amy andro zay t'i Debora naho i Barak' ana' i Abinoame: **2** Andriañio t'lehovà te nonjoneñe ty lohà' Israele, naho nanolo-batañe an-tsatri'e ondatio. **3** Mijanjiña ry mpanjaka, manokilaña ravembia ry roandriañeo; zaho eka zaho ty hisabo am'lehovà, ho rengeko an-tsabo t'lehovà, Andrianañahare' Israele. **4** Ry Iehovà, ihe nionjoñe boake Seire ao ihe niroborobo boak'an-tete' i Edome ao, nanginikinike i taney, nifororoake o an-dikerañeo, eka nampikojojoke rano o rahoñeo. **5** Nitranak' aolo' Iehovà o vohitseo, naho i Sinaiy añaatrefa' Iehovà Andrianañahare' Israele eo. **6** le tañ'andro i Samgare ana' i Anate, faha' laele, ie nikoake o damokeo; ninokitse an-dalan-tsileke ze atao mpañavelo. **7** Hene nijihetse o mpimone' o tanañe, nijohañe t'Israele ampara' te nitroatse t'i Debora, ie niongake ho rene' Israele. **8** Fe nijoboñe 'ndrahare vao iereo, vaho an-dalambeey eo ty aly; nitendrek' amo efats' ale' Israeleo hao ty fikalandefo ndra ty lefoñe? **9** Mitolik' amo roandria' Israeleo ty troko, o nanolo-batañe an-tsatri'e boak' am'ondati'eo; andriañio t'lehovà. **10** Misaontsia ry mpiriningi-borike fotio, o mpiaolo arj-jakao, naho mañavelo amy lalañey. **11** Ambone' ty feom-pitâm-pale am-pitarihandrano eo, ty hitalilia' iareo o fitoloiñam-banta' Iehovà, ty asa'e mahity amo tanâne e Israeleo, le hizotso mb'an-dalam-beey mb'eo ondati' Iehovà henane zao. **12** Mivâñona, mivâñona, ry Debora, mitroara, mitroara, le andaharo sabo, miongaha ry Barake, le kozototo mb' am-pandrioham-b'eo o mapirohi'oo ry ana-dahi' i Abinoame. **13** Nizotso mb'etoa o fanalohaly sehang'a'e; nampifehe' Iehovà ahy o maozatseo. **14** Niboake Efraime i vaha'ey hiatreke i Amaleke; nanonjohy aze t'i Beniamine haname ondati'oo; niakatse i Makire o mpandilio; naho boake Zebolone o mahafitan-tsatilòmpanokitseo. **15** Nindre amy Debora ka o roandria' Isakareo nañorik' an-tomí i Barake t'Isakare mb'am-bavatane mb'eo; toe ra'elaly ty fitsakorean' arofo' o mpirai-lia' i Reobeneo. **16** Ino ty nimoneña'o an-goloboi'ao, hijanjiña'o ty fibabababà' o lia-raikeo? Toe ra'elaly ty fitsikaran' arofo' o mpirai-lia' i Reobeneo. **17** Nitambatse alafe' lordaney t'i Gilade, nañinoka ty fitsoloha' i Dane ankalo' o lakañeo? Nidoñe añolondriake añaie t'i Asere, nimoneñe am-pitolian-dakañe eo. **18** I Zebolone ty rofoko namoe'añie ampara' ty fivetrahañie, naho i Naftalý an-kaboa' o hivokeo. **19** Nimb'eo o mpanjaka nialy; nañotakotake e Taanake o mpanjaka' i Khanàne marine' o rano' i Megidò, tsy nandrambe vola ho tambe. **20** Nialy o boak' an-dikerañeo, nialy amy Siserà o vasiañeo boak' amo lala'eo. **21** Sinao' ty saka Kisone iereo, i saka haehaey, i saka' Kisoney. Mafitsaha an-kaozarañe, ry troko. **22** Hotron-tsoaval añaie zao, godogodoin-drimatse, ty fandrimata' o fanalohahi'eo. **23** Afatse t'i Meroze hoe ty anjeli' Iehovà, ozoño mena o mpimone'eo, amy t'ie tsy niavy hañolotse Iehovà, tsy nolora'iareo t'lehovà hiatrek' o lahideñeo.

**24** Haha amo rakembao t'laele, tañanjomba' i Kevere, nte-Keny; haha re amo rakemba an-kibohotseo. **25** Rano ty nihalalie'e fe ronono ty nazots'o; nanjotsoa'e dero am-pinga mañeva. **26** Rinambem-pitá'e i tsatokey, ty fitá'e havana rekets' ana-batom-pitoloñañe; finofo'e amy ana-batoy t'i Sisera, nampipotire'e ty añaambone'e, Eka, tinombo'e naho trinofá'e o fitendrean'aol'i eo. **27** Am-pandia'e eo ty nibokobokoa'e; nikorovoke, nandre; am-pandia'e eo ty niondreha'e, nilantsiñe eo, amy nihotraha'ey, teo ty nidona'e mate. **28** Nitalake an-dalan-kede'e aña ty rene' i Siserà nikoak' an-tsingarakarake. Ino ty nahatambatse i saret'eey aña? Akore te mihenekenek' aña avao o laròn-tsarete'eo? **29** Nanoiñe aze o ana-donak' ampta'e mahiitseo, Eka nifanointoiñe ama'e o fivola'eo, **30** Hera t'i nitendreke fikopahañe, vaho mifanjara? Songa ondaty aman-tsomondrara'e ndra roe; le amy Siserà ty vara maro volo; fikopahañe am-bolo'e ankafankafa, satam-pitrebeke, volom-pitoloñam-pitrebeke ami'ty lafi'e roe, mañeva ty fititia' o mpamaokeo? **31** Zay ty hivetraha' o rafelahi'o iabio ry Iehovà; le hanahake i àndroy am-pionjona'e an-kaozarañe, o mikoko Azeo. Le nitofa efa-polo taoñe i taney.

**6** Ie amy zao nanao haratiañe am-pivazoho' Iehovà o ana' Israeleo, naho nitolora' Iehovà am-pitá' i Midiane fito taoñe. **2** Le nitan-kagáñe am' Israele ty fitá' o nte-Midianeo kanao nihaly lakato ambohitsey naho kobom-pipalirañe ty amo nte-Midianeo o ana' Israeleo. **3** Amy te, ie vata'e nitongy o ana' Israeleo, le nionjomb'eo o nte-Midianeo naho o nte-Amalekeo vaho o anan-tatiñanañe haname iareo, **4** hitobea'e, hampiantoe' ty voka' i tane' Israele pak' Azà aña, le tsy apo' iareo Israeleo ty hahaveloñe añondry ndra añombe ndra borike. **5** Le nionjoré mb'eo rekets'e hare naho kibohotse ami'ty havalobohò'e hoe valala, ie naho o rameva' iareo tsy nihay iaheñe, te nimoak' an-tane ao hamongots' aze. **6** Nafotsak' ambane bey t'Israele ty amy Midiane; vaho nikoak' am' Iehovà o ana' Israeleo. **7** AA ie nitoreo am' Iehovà o ana' Israeleo ty amy Midiane, **8** le nañitirifa' Iehovà impitoky o ana' Israeleo, le hoe re am' iereo, Hoe ty tsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele; Nakareko boake Mitsraime aña nahareo vaho nampionjoneko hirik' antrañom-pañondevizañe ao; **9** le nivotsorako am-pitá' o nte-Mitsraimeo, naho am-pitá' o namorekekeo naho nataoko soik' añatref'a areo vaho natoloko anahareo o tane'eo. **10** AA hoe ty asako ama' areo: Zaho Iehovà Andrianañahare' areo; ko añeveña' areo o 'ndraharen-te-Amoreo, ie mimoneñe an-tane'e ao, fe tsy hinao' areo ty feoko. **11** AA le nivotrake eo ty anjeli' Iehovà niambesatse ambane' ty kile' loase nte-Abiezere e Ofrà aña; namofoke vare-bolé ampipiritan-divay ao t'i Gidone ana'e haeta'e amo nte-Midianeo. **12** Niexo ama'e i anjeli' Iehovà, le nanoe'e ty hoe: Ama'o t'lehovà ry fanalolahio. **13** Le hoe t'i Gidone ama'e, O Talèko, kanao ama'ay t'lehovà, ino ty nametsaha'e ze he'e zao? AA vaho aia iaby o raha tsitantane'e natalilin-droae'ay ama'ao, ami'ty hoe: Tsy nakare' Iehovà boake Mitsraime aña hao tika? fe naforintse' Iehovà henaneo, vaho nases'e am-pitá' o nte-Midianeo. **14** Nitolik' ama'e t'lehovà nanao ty hoe: Akia ami'ty haozara'o hañaha Israele am-pitá' i Midiane; tsy fa niraheko? **15** Le hoe re tama'e: O Talèko, akore ty

haharombahako Israele? hehe te boroka amy Menasè o taminga'aio vaho tsits'o'e añ' anjomban-draeko raho. **16** Le hoe t'lehovà ama'e. Toe ho ama'o raho, le ho lafao'e o hode ondaty raike o nte-Midianeo. **17** AA le hoe ty nato'e aze: AA ie nahaoni-palalàñe am-pivazoho'a eo, ehe toloro vilofie te the ro nitsara amako. **18** Ehe, ko mienga atoy, ampara'te harineako, hibababana naho hanjotsako. Le hoe re, ho liñasako ty fibali'o. **19** AA le nimoak' ao t'i Gidone, nañalankañe vik' ose naho mofo tsy aman-dalivay ami'ty mona'e efa raike; napo'e an-karoñe ao i henay naho am-pinga-kodoboñi ao i ro'ey naho nibanabanae' ambane' i kiley vaho nazots'o'e. **20** AA hoe i anjeli' Iehovà ama'e, Rambeso o henao naho o mofo pisakeo vaho apoho amo vato tiañe le adoaño ama'e ty ro'e. AA le nanoe'e. **21** Natondro' i anjeli' Iehovà mb' ama'e i kobay am-pitá'ey le natsovo'e i henay naho i mofo tsy aman-dalivai, le nisolebotse boak' amy vato ty afo namorototo i henay naho i mofo pisakey. Nienga am-pahaoniña'e amy zao t'lehovà. **22** AA le nioni' i Gidone t'ie anjeli' Iehovà; le hoe t'i Gidone, Hoy abey! ry Talè Iehovà! te zaho nahatreo ty laharan' anjeli' Iehovà, tarehe naho laharanë. **23** Le hoe t'lehovà ama'e: Fanintsiañe ama'o; ko hemban-drehe fa tsy hihomake. **24** Nandranjy kitrely ho am' Iehovà eo t'i Gidone vaho natao'e Iehovà-salome ty añaara'e; ie e Ofrà' o nte-Abiezeo henaneo. **25** Ie amy haleñey, le nitsara' Iehovà ty hoe: Andrambeso bania raike ami'ty anjomban-drae'o naho añombe fito-ay ho faharoe'e, le afetsaho ambane i kitreli' i Baale amandra'e'oy vaho firao i Aserà marine azey; **26** le mandrajia kitrely ambone' o lamilamio amy Iehovà Andrianañahare'o, am-pilahara'e do'e naho rambeso i añombelahy faharoev vaho engao am-pisoroñañe amy hataen' Aserà finira'oy. **27** AA le rinambe' i Gidone ty lahilañy folo amo mpitoro'eo vaho nanoe'e i tsinara' Iehovà. Fe nihembañe tsy nimete nanoe'e antoandro ty amy anjomban-drae'ey naho ty am' ondati' i rovao, fa nanoe'e haleñey. **28** AA ie nitroatse maraindraiñe ondati' i rovao, hehe te nirotsak' ambane ty kitreli' i Baale, naho finira ka i Aserà marine azey, vaho fa nisoroñañe amy kitrely niranjeñey i añombelahy faharoey. **29** Le hoe ty nifanoa' iereo: Ia ty nanao o raha zao? AA naho nañontane iereo, le hoe ty asa'e: Sata' i Gidone ana' loase zao. **30** AA le hoe ty asa' ondati' i rovao am' loase; Akaro i ana'oy, havetrake; amy te rinotsa'e ty kitreli' i Baale; vaho finira'e i Aserà marine azey. **31** AA le hoe t'loase amo nijohane' ama'eo: Hialy ho a i Baale hao nahareo? Hañaro aze hao? Havetrake aolo' ty maraiñe ze hialy ho aze; aa naho 'ndrahare re, angao haroava'e kanao eo ty nandrotsake i kitreli'ey. **32** AA le natao Ierob' baale i tahina'ey ami'ty hoe: Angao hiatrel' aze t'i Baale amy t'ie nandrotsak' i kitreli'ey. **33** Le amy zao fa nifanontoñe iaby o nte-Midianeo naho o nte-Amalekeo naho o ana' tatiñanañe; nitsake vaho nitobe am-bavatane' lizreele ao. **34** Fe nivotrak' amy Gidone t'i Arofó' Iehovà le nitiofe'e i tsifay le nañampea' o nte-Abiezereo. **35** Le nampihitrite'e ty hanitsike i Menasè, naho nireketa'e, nampihitrite'e ka t'i Asere naho i Zebolone vaho i Naftalý; le nionjomb' ama'e mb'eo ka iereo nifanampea ama'e. **36** Le hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ho rombahe'o an-tañako hao t'Israele ty amy tsara'oy? **37** Hehe te hapoko an-toem-pifofohañe eo ty

volon' añondry; aa naho amy volon' añondriy avao ty zono vaho maike iaby o taneo, le hapotako te ho rombahe'o antañako t'Israele ty amy tsara'oy. **38** Aa ie zay; nañaleñaleñe re, le nifeahe'e i volon' añondriy nañafake i zonyo vaho nahapea ty soakazo. **39** Fe hoe t'i Gidone aman' Añahare, Ko ampiisobore'o amako ty haviñera'o naho mbe ivolaañako henaneo; angao hamentesako indraik' amy volon' añondriy. Ehe te i volon' añondriy avao ty ho maike, vaho ho tsitsike zono o taneo. **40** Aa le nanoen' Añahare zay amy haleñey; i volon' añondriy avao ty nimaike vaho nitsitsihen-jono o taneo.

**7** Aa ie marain-tsikiake, nitroatse t'ierob'baale, toe i Gidone, naho i valobohòke nindre ama'ey vaho nañialo aña' ila' ty vovo' i Karode eo; ie amy zao ro tavara' i tobe' o nte-Midianeoy, aña' ila' ty haboa' i Morè, am-bavatane ao. **2** Le hoe t'lehovà amy Gidone, Loho maro amako ondaty mindre ama'oo, te hatoloko am-pitá' iareo o nte-Midiane hera hiebotsebora'e ami'ty hoe: Ty tañako avao ty nandrombak' ahy. **3** le amy zao, taroño an-dravembia', ondatio ke t'ie mahimahiñe he mititititike: apoho himpoly, hañaleñaleñe boak' am-bohi-Gilade ao. Aa le Ro' ale-tsirro' arivo am'ondatio ty nimpoly, vaho rai-ale ty nisia. **4** Le hoe t'lehovà amy Gidone, Mbe loho maro ondatio; ampiotso mb'an-drano mb'eo, le ho tsoheko ho azo; ie amy zao, naho anecko ama'o ty hoe, ie ty hindre ama'o, le ho mpiama'o, vaho ze anecko ty hoe: Tsy hindre ama'o re, le tsy hionjoñe ka. **5** Aa le nampizotsoe'mb'an-drano mb'eo ondatio, le hoe t'lehovà amy Gidone, Ze misao-drano am-pameleke hoe filelan' amboa ro hasita'o; manahake zay o mitongaleke naho mibokoke hitohofa'eo. **6** Aa le ty ia' ondaty nisao-drano am-pitáñe naho ninoñe am-palieu ro telon-jato; o ila'eo fonga nitongaleke naho nibotreke te nitoho-drano. **7** Le hoe t'lehovà amy Gidone, Ho rombaheko am'ondaty telon-jato nisaokeo, vaho hatoloko am-pitá'o o nte-Midiane; aa le avotsoro himpoly mb' an-toe'a aña' iaby ondaty ila'eo, **8** fe rinambe' iareo am-pitáñe ty fivati' ondatio naho o tsifan' añondri' iareo; le hene nampo lie'e mb'an-kiboho'e aña' o ana' Israele ila'eo vaho tama'e i telon-jato rey; le am-bavatane ambane'e ey ty tobe' o nte-Midiane. **9** le amy haleñey, nanao ty hoe ama'e t'lehovà: Miongaha naho mizotsoa mb' an-tobe mb'eo fa natoloko am-pitá'o. **10** F'ie hembañe tsy te hizotsa mb'eo, le endeso hindre ama'o mb' an-tobe mb'eo t'i Porà mpitoro'o; **11** le ho janjiñe'o o saontsie'eo, hampahafatrare'e o fita'oo, hizotsa'o mb' an-tobe mb'eo. Aa le nindre nizotsa amy Porà mpitoro'e re mb'alâfe' o mpitan-defo' i tobeio. **12** Nilafike hoe kijea mifamorohotse am-bavatane ey o nte-Midiane naho o nte-Amalekeo naho o anan-tatiñanañe; vaho tsy nihay iaheñe o rameva'eo fa nitozantza mira amo faseñe aña' olon-driakeo. **13** le nivotrak'eo t'i Gidone, inay t'indaty nitalily nofy ami'ty rañe'e, nanao ty hoe: Nañinofy nofy raho te nahatre a vonga-mofom-bare hordea nivarimbary mb'an-tobe' o nte-Midiane naho mb'amo kibohotseo mb'eo le nidasira'e kanao nihotrake naho nivarihohoke vaho niforetrake o kibohotseo. **14** Hoe ty natoi' i rañe'ey aze: Ts'inoñe zay naho tsy ty fibara' i Gidone ana' Ioase, ana' Israele, amy te fonga natolon' Añahare am-pitá'e o

nte-Midiane rekets' i valobohò'ey. **15** le jinanji' i Gidone ty talili' i nofy naho i fandrazañañey, le nitalaho; aa ie tafampoly an-tobe' Israele ao, hoe ty asa'e: Miongaha, fa natolo' Iehovà am-pitá' areo ty tobe' o nte-Midiane. **16** Aa le zinara' e ampirimboñañe telo indaty telon-jato rey, le songa nampipoha'e tsifan' añondry raik' am-pitá' ondatio reketsse sini-hara kòake, naho ty failo mirekake am-po' o sini-harao ao. **17** Le hoe re tam' iereo: Henteo raho, vaho tsikombeo; ie pok' alafe' i tobey raho, le haneo' areo ze anecko. **18** Le popoeko i tsifay, naho o mindre amako iabio, le tiofo ka amy ze lafe' i tobe iaby o tsifao, vaho ano ty hoe: Ty fibara' Iehovà naho i Gidone! **19** Aa le nigadoñe ami' ty efe' i tobeio t'i Gidone naho i lahilahy mpiama'e zato rey, amy fifotoram-pijilovañe añaivoy, aa vata'e nijadoñe o mpjiloo le pinopò' iareo o tsifao vaho dinemo' iareo o sini-hara am-pitá' iareo. **20** Fonga nampipopò' antsiva i mpirailia telo rey; naho dinemo' iareo o sini-harao, naho nizonjo failo am-pitá'e havia, naho tsifa am-pitá'e havana, nitioke, vaho nikoike ty hoe: Ty fibara' Iehovà naho i Gidone. **21** Songa nijohañe an-toe'ey avao indaty rey nañarikatoke i tobey, le nitriban-day i valobohòkey; nikoikoike vaho nivora tsake. **22** Le nipopò i tsifa telon-jato rey, le nampizonjoe' Iehovà ze hene' ondaty an-tobe ao, sindre mb'amán-drañe'e vaho nilay pake Betesitá mb'e Tsererà mb'eo, sikal' aña'efe' i Abel-meholà, marine' i Tabate aña i valobohòkey. **23** Hene kinoike boake Naftalý naho boak' Asere naho boake Menasè o ana' Israeleo le nifanontoñe vaho nihoridañe' iareo t'i Midiane. **24** Nampanitsihe' i Gidone ty am-bohibohi' i Efraime ao ty hoe: Mizotsoa haname i Midiane le tsephao aolo' iareo o rano pake Bete-barào naho lordaney ka. Aa le nifanontoñe iaby o nte-Efraimeo vaho nitana' iareo o rano pake Bete-barào naho lordaney. **25** Le tsinepa' iareo ty roandria roe' i Midiane, t'i Orebe naho i Zeebe; vinono' iareo am-bato'i Orebe eo t'i Orebe, vaho vinono' ierep am-pipiritan-divai' i Zeebe eo t'i Zeebe, le ie nihoridà' iareo t'i Midiane, nasese' iareo mb' amy Gidone alafe' lordaney mb'eo ty añaambone' i Orebe naho i Zeebe.

**8** Le hoe o nte-Efraimeo ama'e, Ino o nanoe'o anay t'ie tsy kinanjio, ihe nionjomb'eo hialy amy Midiane? Le nitrevohe' iareo an-keloke. **2** Le hoe ty natoi'e, Ino ty nanoeko, te amy nanoe'oy? Tsy lombolombo te amo valòbo' i Abiezereo hao ty fitsindroham-bahe' i Efraime? **3** Le fa natolon' Añahare am-pita' areo i roandria' i Midiane rey: t'i Orebe naho i Zeebe? Aa le ino ty nilefeko mandikotse i anahareoy? Niketrap' amy zao ty haviñera' iareo amy saontsi'ey. **4** Nomb' am-pitsaha' lordaney mb'eo t'i Gidone le nitsake, ie rekets' indaty telon-jato rey, nidazidazitse f'ie mbe nañoridañe avao. **5** Le hoe re amo nte-Sokoteo, Anjotsa boko-mofo i lia-raike mañorik' ahy, fa mikolempañe hañoridaña'ay i Zebake naho i Tsalmonà, mpanjaka' i Midiane. **6** Le hoe o roandria' i Sokoteo: Am-pitá'o hao ty fita' i Zebàke naho i Tsalmonà hamahana'ay mofo o lahin-defo'oo? **7** Le hoe t'i Gidone, Aa ie fa natolo' Iehovà an-tañako t'i Zebàke naho i Tsalmonà, le ho riateko am-patin-kivoke naho ropiteke ty nofo' areo. **8** Boak'ao re nionjomb'e Penoele mb'eo le nahere'e am' iereo i saontsiy; vaho ninoñe aze manahake i natoi' o lahilahi' i Sokoteoy.

9 Aa le hoe ty asa'e amo lahilahi' i Penoeleo: le mibalik' atoy am-panintsiañe, le harotsako o fitalakesañ' aboo. 10 Le amy zao, te Karkore aña reketez lahin-defoñe va'e rai-ale-tsi-lime-arivo t'i Zebake naho i Tsalmonà. Zay ty nisisa' i lia-rain-tatiñanañey, fa nikoromak' an-kotakotak'ao ty lahindefo rai-hetse-tsi-ro' ale. 11 Aa le nionjomb' amy Lalam-Pimoneñ' an-Kibohotsey t'i Gidone, atiñiana' i Nobà naho logbehà, vaho linafà e lia-raike, amy te nierañerañe avao i frimboñañey. 12 Nilay aña t'i Zebake naho i Tsalmonà fe hinorida' iereo naho tsinepake i mpanjaka roe rey, i Zebake naho i Tsalmonà, vaho navalitsikota'e i valobohókey. 13 Nibalik' amy hotakotakey t'i Gidone, ana' loase aolo' ty fanjirihà' i àndroy, 14 le tsinepà' ty ajalahy boak' amo nte-Sokoteo nañontane aze naho nampandrendreha'e o roandria' i Sokote naho o talè'eo, ondaty fitompolo-fito' amby. 15 Nivotrak' am' ondati' i Sokoteo re, nanao ty hoe: Ingo t'i Zebake naho i Tsalmonà, o nañendaha' areo ahio ami' ty hoe: am-pità'o hao ty fita' i Zebake naho i Tsalmonà hamahana'ay ondati' o màmameko? 16 Aa le nendese'e o roandria' i rovaio, miharo fatike naho ropiteke vaho nanare'e amy rezay o lahilahi' i Sokoteo. 17 Finopofò'o ka ty fitalakesañ' abo' i Penoele vaho navetra'e o lahilahi' i rovaio. 18 Le hoe re amy Zebake naho i Tsalmonà: Akore v'ondatey vinono' areo e Taboreo? Le hoe ty to'i iareo: Nihambañe ama'o iereo, vintañe raik' amo anam-panjakao. 19 Le hoe re, Nilongoko iereo, anan-dreneko; amy te veloñe t'lehovà, naho rinomba' areo veloñe iereo le tsy ho vinonoko nahareo. 20 Le hoe ty asa'e am' letère tañoloñoloña': Miongaha vonò. Fe tsy nakare' i ajalahiy ty fibara'e; amy t'ie nihembañe fa mbe tòra'e. 21 Le hoe t'i Zebake naho i Tsalmonà, Miongaha le miambotraha ama'ay fa mira ami'ty lahilahy ty haozara'e. Aa le nitroatse t'i Gidone naho vinono'e t'i Zebake naho i Tsalmone vaho rinambe'e o saren-jirim-bolañe am-bozon-drameva' iareeo. 22 Le hoe o ana' Israeleo amy Gidone: Mifehea anay, ihe naho i ana'oy, naho ty anan' ana'o; fa rinomba'o am-pità' i Midiane. 23 Hoe ty natoi' i Gidone: Tsy ho feleheko, naho tsy ho fehe' o anakoo, fa ho fehe' Iehovà. 24 Le hoe t'i Gidone am' iereo, Mihalaly ama' areo raho te songa hanolotse ahy o bangentsofiñe nikoahé'e. (Toe nivolamena o bangent-tsófi' iareeo amy t'ie nte Ismaele.) 25 Le hoe ty natoi' iareo, Hatolo'ay an-joton-troke; Nalafi' iareo eo amy zao ty lamba vaho songa nampipoke o bange kinopa'e ze lahilahy. 26 Arivo tsy fiton-jato sekele ty lanja' o bange volamena nihalali'e eo, tsy añañe' zay o bange naho firavake vaho saróne malo-mavo tamy mpanjaka' i Midiane reio, le tsy tama'e ka o silisily nandravake ty vozon-drameva'e. 27 Nitsene efode ama'e t'i Gidone naho nitana'e e Ofrà, an-drova'e ao naho fonga nanao hakarapiloñaë ama'e amy toetsey t'Israele; ie ni-fandrik' amy Gidone naho amy hasavereña'ey. 28 Aa le nampiambanèñe añatrefa' o ana' Israeleo t'i Midiane tsy nahafiandra ty añambone'e ka. Nitofa efa-polo taoñe faha' i Gidone i taney. 29 Aa le nisitake t'lerobaale ana' loase, nimoneñe añañomba'e ao. 30 Nahatoly anadahy fitompolo am-bata'e t'i Gidone, fa nimaro ty vali'e. 31 Nisamak' ana-dahy ho aze ka i sakeza'e e Sekeme añaey, le natao'e Abimeleke ty añara'e. 32 Nivilasy am-pahantera'e soa t'i Gidone ana' loase, vaho nalenteñk' an-kibori' loase

rae'e, e Ofrà' o nte-Abiezereo. 33 Aa ie nihomake t'i Gidone le nandifike mb' amo Baaleo indraike o ana' Israeleo, vaho nanoe' iareo ho 'ndrahare' iareo ty Baale-berite. 34 Le tsy nitiahi' o ana' Israeleo t'lehovà Andrianañahare' iareo nandrombake iareo am-pità' o rafelahi' iareo niariseho iareo mb' etiam-beroañeo; 35 mbore tsy nanoe' iereo valikarety anjomba' lerobaale, toe i Gidone, ty amy ze hene soa nanoe'e e Israeleo.

9 Nimb'e Sekeme mb' aman-drolongon-drene'e mb'eo t'i Abimelek' ana' lerobaale, ninday entañe am' iereo naho amo añañomba' iareo iñanban-draen-drene'e iabio, le hoe ty asa'e: 2 Ehe misaontsia an-dravembia' ze hene' ondati' i Sekeme: Ty aia ro soa ama' areo: he te hifelek' anahareo o ana' lerobaaleo, indaty fitompolo rey, ke hifeleha' ty raike? Tiahio ka te taolañ' ama' nofo' areo raho. 3 Aa le nitalily aze an-dravembia' ze hene ondati' i Sekeme o longondrene'eo, nanao i hoe zay iaby; le niroñe mb' am-pañoriñañe i Abimeleke ty arofo' iareo, nanao ty hoe: Rahalahintika 'nio. 4 Aa le nitolora' iereo drala volafoty fitompolo boak' añañomba' i Baale-berite ao, le nañeke ondaty mpibohaboha naho kafoake hañorik' aze t'i Abimeleke. 5 Nimb' añañomba' iareo iñanban-drae'e e Ofrà amy zao re le zinama'e o rahalahi'eo, o ana' lerobaaleo, i fitom-polo rey, ambone ty vato eo; fe nietake t'lotame tsitson' ana' lerobaale, ie ty honka'e. 6 Aa le hene nifanontoña o lahilahi' i Sekemeo, naho i Bere-milò vaho nimb'eo nañory i Abimeleke ho mpanjaka, marine' i kile am-batolahy e Sekemey. 7 Aa ie natalily am' Iotane, le nimbeo re nijohañe ambone vohi-Gerizime ey, naho nipoña-peo nipazake ty hoe: Janjiño raho ry roandria' i Sekemeo soa te hijanjiñe anahareo ka t'i Andrianañahare. 8 Niavotse mb'eo o hataeo te indraike hañori-panjaka hifehe iareo le hoe iereo amy andranahakey, Feleho zahay. 9 Fa hoe ty natoi' i andranahakey: Hapoko hao i menakoy, zaho iasiañe aman' Añahare naho ondatio, handenako hitrezontrezo ambone' o hatae ila'eo? 10 Aa le hoe o hataeo amy sakoñey, Antao hifelek' anay. 11 Fa hoe i sakoñey am' iereo, Haforintseko hao ty hamamiko naho o voako soao, handenako hiletraletra ambone' o hatae'eo? 12 Le hoe o hatae'eo amy valhey, Antao hamelek' anay? 13 Le hoe i valhey am' iereo, Hadoko hao o divaikoo, i mahafale an' Andrianañahare naho ondatiyo, handenako hionjoñe ambone' o hataeo? 14 Le hoe o hataeo amy roipitekey, Antao hifelek' anay. 15 Le hoe ty roipitek' amo hataeo, Naho horiza' areo ho mpanjaka' areo raho, le mb'etoa mirimboña añañoloko eto; fa naho tsie, le ee te hiakatse amy roipitekey ty afo hamorototo o mendorave' i Lebanonoe. 16 Aa naho an-kahitiañe naho havantañañe ty nanoe' areo mpanjaka t'i Abimeleke naho nanoe' areo soa t'lerobaale naho i anjomba'ey vaho nanoe' areo mañevam-pitá'e— 17 kanao nialy ho anahareo ty raeko, ie nitifa-by mae te nirombahe'e am-pitá' i Midiane— 18 ie nitroatse añañomba' iareo iñanban-draeko anindroany nanjamañe o ana'eo, i fitompolo rey ambone' i vato, vaho nanoe' areo mpanjaka amo roandria' i Sekemeo t'i Abimelek' ana' i mpitoro'e ampelay, amy t'ie rahalahi' areo— 19 aa naho toe nanoe' areo ty hatò naho ty havantañañe am' lerobaale naho amy anjomba'ey anindroany, le mirebeha amy Abimeleke vaho

ee t'ie ty hiankahak' ama' areo ka. **20** Aa naho tsie, le ee te hiakatse amy Abimeleke ty afo hamorototo o roandria' i Sekemeo naho i Bete-miloo; vaho hiboa' amo roandria' i Sekemeo naho i Bete-miloo ty afo hampangotomomoke i Abimeleke. **21** Nitriban-day amy zao t'lotane, nibotitsike mb'e Beere arié le nimoneñie ao ty amy fihembaña'e i Abimeleke rahalahi'ey. **22** Aa ie nifelek' Israele telo taoñie t'i Abimeleke, **23** le nahitrin' Añahare fañahy raty ty añivo' i Abimeleke naho o roandria' i Sekemeo, vaho namitak' ate i Abimeleke o roandria' i Sekemeo, **24** soa te ho tondroke i heloke nanoñie amy ana-dahy fitompolo' Ierobaaley, te hapok' amy Abimeleke rahalahi' iareo ty lió' i vinono'e rey, vaho amo roandria' i Sekemeo nampaozatse o fita'eo hañohofa'e loza amo rahalahi'eyo. **25** le amy zao, nirañe' o roandria' i Sekemeo ty hamandroñe aze an-kaboa' o vohitseo, le fonga nikamere' iareo ze niary marine' iareo, vaho natalily amy Abimeleke. **26** Nivotrake eo t'i Gaale ana' i Ebede rekets' o longo'eo nomb'e Sekeme mb'e; vaho niantofa' o roandria' i Sekemeo. **27** Aa le niavotse mb' an-tetek' añie iereo, le natonto' iareo ze an-tanem-bahe ao, naho linialia' iareo o voalobokeo naho nanao sabadidake, le nimoak' añi' anjomban' drahare' iareo ao naho nikama naho ninoñie, vaho namatse i Abimeleke. **28** Le hoe t'i Gaale ana' i Ebede: Ia ze o Abimeleke zao? le akore te itika nte-Sekeme ro mitoroñe aze? Tsy ana' Ierobaaley hao re, naho i Zebole ty sorotà'e? Toroño o mpiamym Kamore rae' i Sekemeo, fa ino ty itoroñan-tikañi' aze? **29** Aa naho tambanen-tañako ondaty retoñañe, le ho nafahako t'i Abimeleke. Le hoe re amy Abimeleke, Tovoño o lahin-defo'oo vaho miakara. **30** Le jinanji' i Zebole, mpifehe' i rovay i enta' i Gaaley le niforoforo ty haviñera'e; **31** vaho nampihitriñe' ampamañahiañe amy Abimeleke, ty hoe: Ingo nivotrake e Sekeme ao t'i Gaale ana' i Ebede, rekets' o longo'eo le nihafatrare' iareo i rovay hifotets' azo. **32** Le amy zao miongaha halen-drehe naho o mpiam'a'oo vaho vandroño an-kivok' ao. **33** Le maraindray naho manjirik' andro le mañaleñaleña vaho tameo i rovay; aa ie miakatse hifanehak' ama' areo rekets' o lahindefo'eo, le aña' am' iereo ze mete. **34** Aa le niongak' amy haleñey t'i Abimeleke rekets' ondaty iaby ama'eo namandroñe i Sekeme am-pirai-lia efatse. **35** le niavotse naho nijohañe am-pimoaha' i lalambeiy t'i Gaale ana' i Ebede, le nilonadonàke boak' am-piampirañe ao t'i Abimeleke rekets' o mpiama'e iabio; **36** aa ie niisa' i Gaale ondaty iabio, le hoe re amy Zebole; Heheke ondaty mizotso boak' an-kaboa' o vohitseoo. Le hoe ty Zebole ama'e: Mahaoniñe o talinjo' i vohitseio reha manahake t'ie ondaty. **37** Nindrae' i Gaale i saontsi'ey am'i ty hoe: Hehe ondaty mizotso añivon-tane mb' etañeo, naho ty lia'e raike miary e Elone-meoneniñe mb'etao. **38** Aa hoe t'i Zebole ama'e: Aia henaneo ty vava'o nanao ty hoe: Ia ze o Abimeleke zao hitoroñan-tika aze? Tsy ondaty heje'oo hao o ehoekie eio? Mizotsoa arè hialia'o. **39** Aa le nionjom'eo aolo' ondati' i Sekemeo t'i Gaale nifandrapak' amy Abimeleke. **40** Hinorida' i Abimeleke, le nitriban-day aolo'e mb'e, vaho maro ty fere nitsingoritritse, pak' am-pimoahañe an-dalambey eo. **41** Aa le nimoneñie e Aromà ao t'i Abimeleke; vaho rino'a i Zebole t'i Gaale naho o longo'eo, tsy hitoboke e Sekemeo ao. **42** Le amy loak' àndroy le niakatse mb' an-kivoke mb'e ondatio; naho natalily amy

Abimeleke. **43** Aa le nendese'e ondatio naho zinara'e ho firimboñan-telo, naho niampitse an-kivok' ao; ie rendre'e te ingo niakatse i rovay ondatio; le nilonadonake mb'am' iereo vaho binaibai'e. **44** Nañitrike mb'e amy zao t'i Abimeleke naho o mpiama'e naho nijohañe an-dalambey eo; le niam botraha' ty mpirai-lia'e roe ka ondaty an-kivok' ao vaho nanjamañie. **45** Aa le naha lomoñi' andro ty nialia' i Abimele'k amy rovay; naho rinambe'e i rovay naho binaibai'e ondatio; naho dinemodemo'e i rovay vaho nandraraha'e sira. **46** Le jinanji' ondaty am-pitalakesañi' abo' i Sekemeo, le nizilinha' iareo ty fipalirañe an-trañon-drahare' i Berite ao. **47** Natalily amy Abimeleke te fa very iaby ty mpiaolo' i fitalakesañi' abo' i Sekemey. **48** Le niañambone' ty vohi-Tsalmone amy zao t'i Abimeleke, ie naho ze hene mpiama'e; nandrambe fekoñe t'i Abimeleke naho binira'e ty ran-katae raike le rinambe'e naho nasampe'e an-tsoro'e eo vaho nanao ty hoe am'ondatio: I nirendre' areo nanoekoy, masikà, ano ka. **49** Aa le songa nibira hataea ondatio naho nañorike i Abimeleke naho napo' iareo añi' ila' i fitalakesañi'aboy vaho narehe' iareo añi' afo i anjomba nitañie iareoy; le fonga nihomake o am-pitalakesañi' i Sekemeo, va'e lahilañy naho ampela arivo. **50** Nomb'e Tebetse mb'e t'i Abimeleke naho nitobe eo le naname i Tebetse vaho rinambe'e. **51** Fe añivo' i rovay ty fitalakesañi' abo fatratse; le fonga nivoratsake mb'e ondaty naho rakembao, toe ze tan-drova ao; sinikada' iareo am-boho' iareo i lalañey vaho nanganike mb'an-digiligi' i fitalakesañi'aboy ey. **52** Le nimb' amy fitalakesañi' aboy mb'e t'i Abimeleke; aa ie pok' an-dalambe'i eo hanodots' aze añi' afo, **53** le navokovoko' ty rakemba añañambone'e ey ty vato fandisañi' ambone, namoy ty haran-doha'e. **54** Tinoka'e amy zao i ajalahy mpitam-pikalan-defo'ey, le nanao'ey ty hoe: Tsoaho o fibara'oo le vonò raho tsy mone hatao t'ie vinonon-drakemba; aa le tinombo' i ajalahiy vaho nihomake. **55** Le nirendre' o ana' Israeleo te mate t'i Abimeleke, le nimpoly songa mb' an-toe'e mb'e. **56** Zay ty namalean' Añahare ty halò-tsere' i Abimeleke, i nanao' aman-drae'ey, ie namono i fonga rahalahi'e fitompolo rey; **57** naho nondrohan' Añahare añi'ambone' o nte-Sekemeo ka ty haloloa' iareo; vaho toly am' iereo ty fatse nanao' Iotame ana' Ierobaale.

**10** Le aña t'i Abimeleke, le nitroatse handrombake Israele ka t'i Tolà, ana' i Poà, ana' i Dodò, nte-Isakare; mpimo neñe e Samire am-bohi' i Efraime. **2** Nizaka e Israele taoñe roapolo-telo' amby re naho nihomake vaho nacenteke e Samire ao. **3** Le aña, nitroatse ka t'laire nte Gilade le nizaka taoñe roapolo-ro' amby. **4** Nanañi' anadahy telo-polo re ninigitse añi' ana-borike telo-polo, ie aman-drova telo-polo, o atao rova' Iaire sikala henaneo; an-tane Gilade ao irezay. **5** Nivilasy t'Iaire vaho nacenteke e Kamone ao. **6** Nanao haloloñañe am-pivazoho' Iehovà indraike o ana' Israeleo ie nitoroñe o Baaleo naho o Hazomangao naho o'ndrahare' i Arameo naho o'ndrahare' i Tsidoneo naho o 'ndrahare' i Moabeo naho o 'ndraharen' ana' i Amoneo naho o 'ndraharen-te-Pilistio vaho naforintse' iareo t'Iehovà, tsy nitoroñe aze. **7** Aa le nisolebotse am' Israele ty haviñera' Iehovà le natolo'e am-pitá' o nte-Pilistio, vaho am-pitá' o ana' i Amoneo. **8** Finorekeke' iareo

naho dinemo' iareo taoñe folo-valo' amby o ana' Israeleo, toe o ana' Israele alafe' Iordaney an-tane' o nte-Amoreo e Giladeo. **9** Nitsaha' o ana' i Amoneo ka Iordaney hialy am' Iehoda, naho amy Beniamine, naho amy anjomba' i Efraimey, vaho vata' e naloviloy t'Israele. **10** Nitoreo amy Iehovà amy zao o ana' Israeleo, nanao ty hoe: Aman-kakeo ama' o zahay, fa niamboho'ay t'i Andrianañialhara'ay, vaho nitoroñe o Baaleo. **11** Aa le hoe t'lehovà amo ana' Israeleo: Tsy nirombaheko amo nte-Mitsraimeo hao naho amo nte-Amoreo naho amo ana' i Amoneo, naho amo nte-Pilistio? **12** Niforeke' o nte-Tsidoneo ka, naho o nte-Amalekeo, naho o nte Amoneo le nitoreova' areo vaho rinombako am-pitâ' iareo. **13** Fe niamboho'ay areo, vaho nitoroñe 'ndrahare ila'e; zay ty tsy andrombahako anahareo. **14** Akia koiho o 'ndrahare jinobo' areoo; angao handrombahaa' iareo amo hasotria' areoo. **15** Le hoe o ana' Israeleo amy Iehovà: Toe nanao hakeo zahay, ano ama'ay ze hatao'o soa; fa ehe hahao te anito. **16** Aa le nadò' iareo aña e o 'ndrahare ankafankafa añivo' iareo ao, naho nitoroñe Iehovà; vaho niferenaiña' ty arofo'e o nte' Israeleo amo falovilovia'eo. **17** Kinoik' amy zao o nte-Amoneo naho nitobe e Gilade ao. Nifanontoñe ka o ana' Israeleo le nitobe e Mitspà ao. **18** Le hoe ty nifanaontsia' ondatio naho o roandria' i Giladeo: Ia mb' arè ty hiorots' aly amo ana' i Amoneo? Ie ty hatao lohà' o hene' mpimone' i Giladeo.

**11** Teo henane zay t'leftake, nte-Gilade, fanalalahy, ana' ty tsimirirañe; nasama' i Gilade t'leftake. **2** Nahatoly ana-dahy ka ty tañanjomba' i Gilade, aa ie nibey le rino'a' iareo aña t'leftake, am'i ty hoe: Tsy ho lovae'o ty anjombandra'e'ay; ihe ana-drakemba ambahiny. **3** Aa le niapotatsak' amo rahalah'i eo nimoneñe an-tane Tobe ao t'leftake; vaho nirekets' amy leftake ondaty tsy manjofake mpiharo fiavotse ama'e. **4** Le aña le tondroke te nialy am' Israele o ana' i Amoneo. **5** Le amy zay, kanao nialy am' Israele o ana' i Amoneo, le nañitrike hangalake leftak' an-tane Tobe aña o mpiaolo' i Giladeo. **6** Le hoe iereo am' leftake, Antao ho mpifelek' anay, hialy amo ana' i Amoneo. **7** Aa hoe t'leftak' amo roandria' i Giladeo: Tsy mpalaiñ' ahy hao nahareo, kanao rino'a' areo añ' anjomban-draeko? Inoñ' arè ty nomba' areo mb' amako henaneo t'ie am-poheke? **8** Le hoe o mpiaolo' i Giladeo am' leftake: Mimpoly ama'o henaneo, hindreza'o ama'ay hifanehak' amo ana' i Amoneo, vaho ho fehe'o ze hene mpimone' i Gilade. **9** Le hoe t'leftak' amo roae' i Giladeo: Aa naho endese'o moly raho hialy amo ana' i Amoneo vaho hatolo' Iehovà aoloko iereo, ho mpifehe' areo hao? **10** Le hoe o roae' i Giladeo am' leftake, Ho valolombeloñ' añivon-tika t'Iehovà, toe hanoe'ay i nitaroñe'oy. **11** Aa le nindre lia amo roae' i Giladeo t'leftake, naho nanoe' ondatio lohàñe naho mpiaolo' iareo; vaho nitaroñe' leftak' añatrefa' Iehovà e Mitspà i saontsi'ey. **12** Nañitrik' amy mpanjaka' o ana' i Amoneoy t'leftake, nanao ty hoe: Inoñ' ama' o raho t'ie nomb' amako mb' etoñ hialy amy tanekoy? **13** Le hoe ty natoi' i mpanjaka' o ana' i Amoneoy amo ira' leftakeo: Amy te tinava' Israele ty taneko, ie niakatse boake Mitsraime aña boak' amy Arnoney pak' am' Iaboke eo naho mb' am' Iordaney mb'eoy; ie amy zao ampolio amako am-panintsiñañe i rova rey. **14** Nañitrik' amy

mpanjaka' o ana' i Amoneoy indraike t'leftake, **15** nanao ty hoe, Hoe t'leftake; Tsy tinava' Israele ty tane' i Moabe ndra ty tane' o ana' i Amoneo. **16** Fa ie niakatse i Mitsraime aña, naho nañavelo am-pirangâñe i ratraratray sikal' amy riake Menay t'Israele, vaho nivotrake e Kadeso eo; **17** le nampisangitrik' amy mpanjaka' i Edomey t'Israele nanao ty hoe: Ehe, angao raho hiranga o tane'oo; fe tsy nañiañie ty mpifehe Edome. Nañitrife' e ka ty mpifehe i Moabe; fe tsy nimete; vaho nañialo e Kadeso ao t'Israele. **18** Aa le niranga i ratraratray niary an-tane Edome naho an-tane Moabe iereo, nañavelo atiñan'an-tane Moabe aña, le nitobe alafe' i Arnone eo, fa tsy nandilatse i efe-tane Moabey, amy te efe' i Moabe ty Arnone. **19** Le nampañitrik' amy Sihone mpanjaka' o nte-Amoreo, mpanjaka' i Kesbone, t'Israele nanao ty hoe: Ehe, angao homb'e, hiranga an-tane' o mb'an-toeko mb'eo. **20** Fe tsy niantofa' i Sihone ty hirangà' Israele i tane'ey, te mone fonga natonto' i Sihone ondati'eo, naho nitobe e Iahatse vaho nialy am' Israele. **21** Fe hene natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele am-pitâ' Israele t'i Sihone naho ondati'eo vaho linafa' iareo; aa le fanaña' Israele ty tane' o nte-Amoreo nimoneñe an-tane ao iabio. **22** Le fanaña' iareo ze hene tane' o nte-Amoreo boak' amy Arnoney pak' am' Iaboke vaho boak' am-patrambey aña pak' am' Iordaney. **23** Le amy zay rinoa' Iehovà Andrianañahare' Israele aolo' ondati' e Israeleo mb'eo o nte-Amoreo, aa vaho ho fanaña' areo hao zay? **24** Naho mahafandroake ondaty ho anahareo ty Kemose 'ndrahare' areo, tsy ho fanaña' areo hao? Aa le ze roahe' Iehovà Andrianañahare'ay aolo'ay, ro fanaña'ay. **25** Likoare'o hao t'i Balak' ana' i Tsipore, mpanjaka' i Moabe? Nitamea'e hao t'Israele? Naname iereo an' aly hao? **26** Ie fa nimoneñe e Kesbone naho amo tanà'eo, naho e Areore naho amo tanà'eo naho amy ze hene rova añ' olo' i Arnoney, o taoñe telon-jato zao, t'Israele. Inoñ' arè ty tsy nandrambesa' areo aze hatrela zay? **27** Le amy zao tsy anaña' o hakeo, fa mandilatse ahy ka t'ie hialy amako; angao, hizaka añivo' o ana' Israeleo naho o ana' i Amoneo t'Iehovà Mpizaka te anito. **28** Fe tsy hinao' i mpanjaka' o ana' i Amoneoy i saontsy nihitrifa' leftakey. **29** Niheo am' leftak' amy zao t'i Arofo' Iehovà, le rinanga'e ty Mitspà i Gilade, le boake Mitspà i Gilade re nitoñañe mb' amo ana' i Amoneo mb'eo. **30** Le nanao fanta amy Iehovà t'leftak' ami'ty hoe: Naho toe hatolo'o an-tañako o ana' i Amoneo, **31** le ndra inoñ' inoñe ty miakatse an-dalan-kibohoko hifanalaka amako, ie mimpoly am-panintsiñañ-draho boak' amo ana' i Amoneo, le ho a Iehovà, vaho hengaeko ho soroñe. **32** Aa le nitsake mb' amo ana' i Amoneo mb'eo haname iareo t'leftake; vaho natolo' Iehovà am-pitâ' e. **33** Le linafa'e boak' Aroere, ampara' ty figadofiañe e Minite aña, rova roapoló naho mb' Abelekeramine mb'eo am-panjamanam-bey. Aa le niambane amo ana' Israeleo o ana' i Amoneo. **34** Le nivotrak' añ' anjomba'e e Mitspà eo t'leftake, hehe te i anak' ampela'ey ty niakatse hifanalaka ama'e ninday fikoriñañe an-tsijnake; i bakotoka'ey; tsy nanañ' anadahy ndra anak' ampela re naho tsy ie. **35** Le nahaoniñe aze, le nandriatse o siki'eo, nanao ty hoe: Hoy abey! anako! Vata'e nampiambane'o! nanoe'o am-poheke, amy te sinokako amy Iehovà ty vavako, vaho tsy ifoterañe. **36** Le hoe re ama'e, O raeko, kanao nanokapalie am' Iehovà, le ano amako i niakatse am-palie'oy,

amy te namale fate ho azo, amo rafelahi'o ana' i Amoneo, t'lehovà. **37** Le tinovo'e aman-drae'e ty hoe: Ehe te hanoeñ amako o raha zao t'ie ho vahiny volan-droë hañambone-ambane' o vohitseo hangoihoy ty hasomondrarako, izaho naho o mpiamakoo. **38** Le hoe re: Akia, le nirahe'e mb'eo volañie roe, le nionjomb'eo rekets' o rañie'eo nirovetse i hasomondrara'ey an-kaboañie ey. **39** Le modo i volañie roe rey, le nimpoly aman-drae'e vaho nanoe'e ama'e i nifantà'ey, ie mbe tsy nahavany lahy. Zay ty nifotora' ty lilitse e Israele ao, **40** te mb'eo boa-taoñe o anak' ampela' Israeleo hirovetse i anak' ampela' leftake nte-Giladey, efatse andro ami' ty taoñe.

**12** Nifanontoñe o nte-Efraimeo naho nimb'e Tsafone mb'eo, nanao ty hoe amy leftake, Ino ty nitsaha' areo mb'eo hialia'o amo nte-Amoneo f'ie tsy nitoka anay hindreza'ay? Ho forototoe'ay añ' afó ama'o ty anjomba'o. **2** Le hoe ty natoi' leftake am' iareo, Toe niampohek' amo ana' i Amoneo naho ondatiko raho te nikanyj anahareo, f'ie tsy nañaro ahy am-pitá' iareo. **3** Aa kanao tsy narova' areo le namoeako fiay nitsake mb' amo ana' i Amoneo mb'eo, vaho natolo' Iehovà an-tañako. Aa le ino ty nitroara' areo amako androany hialia' areo? **4** Natonto' leftake o lahilahi' i Gilade iabio naho nialy amy Efraime; vaho linafa' o nte-Giladeo t'i Efraime, ami'ty natao' iareo ty hoe: Ondatgi e Efraime nahareo nte Gilade añivo' i Efraime naho i Menasè ao. **5** Rinambe'o nte-Giladeo amy Efraime o fitsaha' Iordaney boake Efraimeo, ie amy zao naho teo ty nipliotse amo nte-Efraimeo nanao ty hoe: Ehe angao hitsake? Le nañontane aze o nte-Giladeo ty hoe: nte Efraime hao? Aa naho Tsie ty natao'e; **6** le nanoe' iareo ama'e ty hoe: Ano ty hoe: Sibolete, te mone nanao ty hoe Tsibolete—ie toe tsy nahafanoñoe'e—le nitsepehañe vaho vinono' iareo amo fitsaha' Iordaneo; nte Efraime efats' ale-tsi-ro' arivo ty nikorovoke henane zay. **7** Enen-taoñe ty nizakà' leftake Israele, le nivilas y'tleftake nte-Gilade, vaho nalenteke' an-drova' o nte-Giladeo. **8** Nanonjohy aze, t'lbtsane nte-Betlekhemе nizaka Israele. **9** Nanañ anadahy telo-polo re naho anak' ampela telopolo naho naondra'e añie vaho nampimoahé' boak' añie ka ty anak' ampela ho a o anadahi'eo. Nizaka Israele fito taoñe **10** le nivilas t'lbtsane, vaho nalenteke e Betlekhemе ao. **11** Le añie le nizaka Israele folo taoñe t'i Elone nte-Zebolone. **12** le nihomake t'i Elone nte-Zebolone, le nalenteke Aialone an-tane Zebolone ao. **13** Nanonjohy aze nizaka Israele t'i Abdone ana' i Mpandrenge nte-Piratone. **14** Nanañ'ana-dahy efa-polo re naho afe telopolo mpiningitse ana-borike fitom-polo, nizaka valo taoñe. **15** Nivilas t'i Abdone ana' i Mpandrenge nte-Piratone vaho nalenteke e Piratone an-tane Efraime am-bohi' i Amaleke ao.

**13** Nanao haratiañe indraik' am-pivazoho' Iehovà eo o ana' Israeleo vaho natolo' Iehovà am-pitá' o nte-Pilistio efa-polo taoñe. **2** Teo t'indaty boake Tsorà, fifokoa' i Dane, natao Manoàke, beitsiterake ty tañanjomba'e, mbe tsy nisamake. **3** Nisodehañe amy rakembay ty anjeli' Iehovà nanao ty hoe: Toe beitsiterake rehe, mbe tsy nahatoly, f'ie hiareñe hisamak' ana-dahy. **4** Le amy zao mitaða, asoao

tsy hikama divay ndra toake, naho ko mikama raha faly. **5** Iao, hiaren-drehe naho hisamak' ana-dahy; le tsy hozàm-pihàratse ty loha'e amy te ho nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao i ajajay; vaho ie ty hiorotse handrombake Israele hiavotse am-pitá' o nte-Pilistio. **6** Nimb' amy vali'ey amy zao i rakembay nitality ty hoe: Nivotrak' amako ty ondatin' Añahare, le nanahake ty vintan' anjelin' Añahare ty vinta'e, toe nampañieveñie; fa tsy nañontaneako ty nihirifa'e, vaho tsy nitaroñe'e amako ty tahina'e; **7** fe hoe re tamako, Iao! hiareñe vaho hisamak' ana-dahy rehe le ko minondivay ndra toake henane zao, ndra hihinan-draha faly; fa ho nte-Nazire aman' Añahare boak' an-koviñe ao pak' añ andro hihomaha'e i ajajay. **8** Aa le nihalay am' Iehovà t'i Manoàke, nanao ty hoe: Ry Talè, Ampombao mb' ama'ay mb' etoa indraike indatin' Añahare nirahe'oy, hañðha'e ze hanoa'ay amy ajaja hasamakey. **9** Hinaon' Añahare ty fiarañanaña' i Manoàke, vaho nivotrak' amy rakembay indraike i anjelin' Añaharey ie niambesatse an-teteke ey, fe tsy tama'e i vali'ey. **10** Nihitrike ty lay mb' amy vali'ey mb'eo amy zao i rakembay nanao ty hoe: Ingo fa niheo amako aniany indaty nisodehañe amakoy. **11** Aa le niongake t'i Manoàke nañorike i vali'ey naho niheo mb' am' indatiy mb'eo, le nanao' ty hoe: Ihe hao indaty nisaontsy amy rakembai? Le hoe re, Zaho. **12** Le hoe t'i Manoake, Ehe te ho tondroke i saontsi'oy. Akore ty andahara'ay i ajajay, vaho ino ty hanoe'ay ama'e? **13** Le hoe ty natoi' i anjeli' Iehovà amy Manoake, Ee te hilie-batañe amy nitaroñeko iabiy o rakembao, **14** t'ie tsy hikama ndra inoñ' inofie boak' amy vahey, le ko mei'o hinon-divay ndra toake, ndra ty hikama raha faly; hene ampiambeneñe aze o nandiliakoo. **15** Le hoe t'i Manoak' amy anjeli' Iehovà, Ehe'e te hise bañ' azo zahay hañalankañe vik'ose. **16** Aa le tinoi' i anjeli' Iehovà t'i Manoàke ami'ty hoe: Ndra te sebañ'e, tsy ho kamaeko o mahakama'oo, fe naho hañenga horoña, le misoroña am' Iehovà; amy te tsy napota' i Manoàke t'ie anjeli' Iehovà. **17** Le hoe t'i Manoàke amy anjeli' Iehovà, Ia' ty tahina'o, hiasia'ay naho tondroke o saontsi'oo? **18** Le hoe ty natoi' i Anjeli' Iehovà: Ino ty añontanea'o ty añarako, kanao tsikentaañe? **19** Aa le rinambe' i Manoake ty vik' ose rekets' enga-mahakama naho nisoroña'e amy Iehovà am-bato eo, vaho nanoe' i anjeli' halatsañe am-pisamba' i Manoàke mirovaly, **20** amy te, ie nionjomb' an-dikeram-beo i lel' afó boak' amy kitrelly, le nionjoñe amy lel' afó boak' an-kitrelly i anjeli' Iehovà. Aa ie niisa' i Manoake mirovaly zay le nibabok' an-daharañe an-tane. **21** Le tsy niboak' amy Manoàke naho amy vali'ey ka i anjeli' Iehovà, fe napota' i Manoàke t'ie anjeli' Iehovà. **22** Le hoe t'i Manoàke amy tañanjomba'ey, Toe hivetrake tika kanao nahaisak' an' Andrianañahare. **23** Fa hoe ka ty asa' i vali'ey ama'e: Naho nipay hañoho-doza aman-tika t'lehovà, tsy ho rinambe'e am-pitán-tika i soroñey naho i banabanay, naho tsy ho naboa'e amantika, vaho tsy ho tinaro'e aman-tika henaneo i hoe zay. **24** Nisamak' ana-dahy i rakembay naho natao'e Simsone ty añañra'e. Nitombo' i ajajay vaho nitahie' Iehovà. **25** Namototse nañetsek' aze betek' an-kialo' i Dane añivo' i Tsorà naho i Estaole ty Arofo' Iehovà.

**14** Nizotso mb'e Timnate t'i Simsone le nahaisake somondrara e Timnate ao, anak' ampela' o nte-Pilistio.

**2** Nimb' aman-drae' e mb'eo re nitalily ama' e naho amandrene'e, ty hoe: Nahatre aampela e Timnate raho, anak' ampela' o nte-Pilistio; ehe alao ho valiko. **3** Le hoe ty rae'e naho irene'e tama'e, Tsy mahatre aamo anak' ampelan-dongo'oo ndra am' ondatiko iabio hao, te o nte-Pilistio tsy nisavareneio ty ipia'o valy? Le hoe t'i Simsone aman-drae'e, Alao ho ahy re fa mahafale ty troko. **4** Tsy nifohin-drae'e ndra irene'e te Iehovà ty nipay aze hiatreare amo nte-Pilistio, amy te nandily Israele o nte-Pilistio tañ' andro zay. **5** Aa le nitrao-pizotso aman-drae'e naho irene'e mb'e Timnate mb'eo t'i Simsone, ie avy an-tanem-bahe' i Timnate eo, hehe ty anan-diona nitroñe mb' ama'e mb'eo. **6** Nitotsak' ama'e t'i Arofo' Iehovà, le rinia'e manahake ty fandriatañe vik'ose, leo raha raike tsy tam-pitá'e; fe tsy natalili'e aman-drae'e ndra an-drene'e i nanao'ey. **7** Le nizotso mb'eo re nifanaontsy amy somondrarey naho vata'e nitea' i Simsone. **8** le aña, nibalike hangalak' aze fe nitsile hey hahaisake ty fate' i lionay, naho naheo'e te nisamborien-drene-tantele i faten-dionay vaho amantantele. **9** Kinaro'e am-pitá'e le nikama t'ie nañavelo; aa ie nifanampe aman-drae'e naho irene'e le nanjotsoa'e, f'ie tsy nitalily am'ireo te nakare'e an-karankan-diona ao. **10** Aa le nizotso mb'amy somondrarey ty rae'e vaho nanao sabadidak' ao t'i Simsone, amy t'ie nillí' o ajalahio. **11** Le naharendrek' aze iereo le mbe nandesañe rañetse telo-polo ila' hitraok' ama'e; **12** le hoe t'i Simsone am' iereo, ho taroñeko tafatoñeo nahareo henaneo, aa naho eo ty mahatoñe naho mahafandrendrek' aze amako añaate' ty fito andro' i sabadakey, le hatoloko anahareo ty lamba leny telopolo, miharo sarimbo telopolo. **13** Aa ie tsy mahafi taroñe aze amako, le inahareo ro hanolotse ahy lamba leny telopolo naho sarimbo telopolo. Le hoe ty asa' iareo ama'e: Akaro i razan-dreha'oy hijanjiña'ay. **14** Hoe re tam' iereo, Boak' ami'ty mpihinañe ty niakaran-kaneñe naho boak' ami'ty maozatse ty niakara' ty mamý. Fe tsy nahabejañe i tafatoñoy iereo añaate' ty telo andro. **15** le amy andro fahafitoy, le nanao' iereo ty hoe i vali' i Simsoney: Sigiho ty vali'o hitaroña'e i tafatoñoy tsy mone ho forototoe'ay añ' afo rehе naho ty anjomban-drae'o; handrarak' anay hao ty nañambara'o anay? le zay. **16** Aa le niharovetse amy Simsone ty vali'e, nanao ty hoe: Toe heje'o raho naho tsy kokoa'o, amy te nitaron-drazan-drehak' amo ana' ondatikoo fe tsy natalili'o amako. Le hoe re tama'e, Inao, ie tsy vinolako aman-draeko ndra amy reneko, ho volañeko ama'o hao? **17** F'ie nirovetse añaatre'a e avao amy fito andro' i sabadida' iareyo, le ty amy fañiembera'e aze, nampandrendrehe'e amy andro fahafitoy, vaho nabora'e am'ondatio i razandrehakey. **18** Aa le hoe o roandria' i roavao ama'e amy andro fahafitoy aolo' i tsofots' àndroy: Ino ty mamý te amo tanteleo? vaho ino ty maozatse te amo lionao? Le hoe re am' iereo. Naho tsy hinaotsao' areo i kiloakoy, le tsy ho nioni' areo i tafatoñokoy. **19** Nitotsak' ama'e amy zao ty Arofo' Iehovà, le nizotso mb'e Askelone mb'eo nanjamañe ondaty telopolo naho nikopahe'e vaho natol'o'e amo nahavale i tafatoñio o saroñeo. Nisolebotse amy zao ty haviñera'e, le nionjomb' añ' anjomban-drae'e mb'eo.

**20** Le natolotse amy mpiamae' nanae' mpandrrotsey i vali'ey.

**15** le aña, an-tsam-pamokarañe vare-bolè, te nanese vik' ose amy vali'ey t'i Simsone; le hoe re: Te homb' amy valiko an-traño'e aña. Fe tsy nimein-drae'e t'ie hizilik' ao, **2** fa hoe ty rae'e: Toe nataoko t'ie niheje'o vintañe; le natoloko an-drañe'o; aa vaho tsy soa te ama'e ty zai'e? endeso hisolo aze. **3** Aa hoe t'i Simsone am' iereo: Halio-tahiñe amo nte-Pilistio raho henaneo, ndra t'ie hanolorako sotry. **4** Aa le tsinepa' i Simsone ty fanaloke telon-jato, naho nandrambe failo; le nifanohize'e añ' ohí'e añ'ohí'e vaho nanao' failo ty añaivo' ty ohy roe. **5** Narehe'e amy zao o failoo le navotso'e amy vare nizorazora' o nte-Pilistiooy naho fonga finorototo' iareo o fitoboro'eo naho o nizorazora reketse ty tanem-bahe vaho olive. **6** Le hoe o nte-Pilistio, Ia ty nanao zao? le hoe iereo: I Simsone, vinanto' i nte-Timney, amy te nala'e ty vali'e, vaho natol'o'e amy mpandroro'ey. Nionjoñe mb'eo amy zao o nte-Pilistio vaho nampangotomohe' iereo añ'afó re naho i rae'e. **7** Aa hoe t'i Simsone am' iereo, Naho zao ty sata' areo, le toe hamaleako kabò, vaho hitofa. **8** Le linafa'e iereo an-kitsok'am-pe am-panjamanam-bey; vaho nizotso mb' an-tevam-bato' Etame mb'eo, nimoneñe ambone ey. **9** Nionjom-beo naho nitobe e Iehoda ao o nte-Pilistio vaho nivelatse niatreatre i Lehý. **10** Le hoe o nte-Iehodao: Ino ty nionjona' areo haname anay? Le hoe iereo: Ty hamahotse i Simsone ty nionjona'ay, hanoe'ay ama'e i nanao'ay am'a'ay. **11** Aa le nizotso mb' an-tevam-bato' i Etame mb'eo ty nte-Iehoda telo-arivo vaho nanao ty hoe amy Simsone: Tsy fohi'o hao te manandily amantika o nte-Pilistio? Ino ze o nanao'ay am'a'ay zao? Le hoe re: I nanao' iareo amakoy ty nanoeko am' iereo. **12** Le hoe iereo tama'e, Nizotso etoan-jahay hamahotse azo, hanese azo am-pitá'e o nte-Pilistio. Le hoe t'i Simsone, Mifantá amako te tsy hiambotraha' areo. **13** Le hoe iereo tama'e: Aiy: fa ho vihine'ay am-bahotse, le hatolo'ay am-pitá'e iareo fa tsy ho vonoe'ay. AA le vinaho' iareo an-taly vao roe vaho nampiavote' iareo amy vatoy, **14** le nipteake e Lehý ey, le rinambe' o nte-Pilistio an-koràke; aa le nivotrak' ama'e ty Arofo' Iehovà, naho ninjare boka niforototoeñ' afo o taly am-pitá'e, vaho nihitsañe o tali-randrañe an-tsira'eo. **15** Nahatre aao lam-balañorám-borike vao re, naho nahiti'e ty fitá'e nandrambe aze le nanjamañe ondaty arivo, **16** vaho hoe t'i Simsone: Amam-balañorám-borike, fitoboroña'e am-pitoboroña'e, valañorám-borike ty nanjamanako ty arivo. **17** Aa naho nagado'e i saontsi'ey le nahifim-pitá'e aña i valañoray vaho natao ty hoe Ramate-Lehý i toetsey. **18** Vata'e nitaliñierer-dre henane zay, le nikanjie'e t'Iehovà, nanao ty hoe: Fa natol'o am-pitá'e ty mpitoro'o ty fandrombahañe ra'elahy; aa vaho ho vonoe' ty aran-drano raho henaneo hiforetrahako am-pitá'e o tsy sinavatse? **19** Aa le tsineran' Añahare i nangoake e Lehiy, le niakaran-drano; ie ninoñe le nibalike i arofo'ey vaho nisotrake; aa le natao En'hakorè ty ao; mbe e Lehý ao zay henanekeo. **20** Nizaka Israele roa-polo taoñe tañ'andro' o nte-Pilistio re.

## 16

Nimb'e Azà mb'eo t'i Simsone, le nanjo ty tsimirirañe, vaho nizilik' ao. 2 Natalily amo nte-Gazeo ty hoe: Fa nomb' atoy t'i Simsone. Aa le niivõõne' iereo naho nialeñe nandiñe aze an-dalambeey eo, f'ie nianjiñe amy haleñe iabiy, le hoe ty asa' iareo: Angao re ampara' te mazava i maraiñey, vaho hañohofan-tika loza. 3 Nàndre ao t'i Simsone ampara' te antets' ale le nitroatse te petsak-aleñe naho nandrambe o lalambein-drova reketse ty tokona'e roe, naho nombota'e reketse sikadañe aman-karao'e, naho nanoe' e an-tsoroke vaho jinini'e mb'an-kaboa' ty vohitse aolo' i Kebrone eñe. 4 Le aña, le nikoko'a e ty rakemba am-bavatane' i Soreke ao, i Delilà ty añaara'e. 5 Aa le nomb' ama'e mb'eo o talem-Pilistio, nanao ty hoe ama'e: Sigiho, hahaoniñañe te aia i haozara'e ra'elahi, naho an-tsata akore ty hahafitroara'ay, hamahots' aze, hanolora'ay sotry, vaho songa hanolotse drala arivotsi-zato ama'o zahay. 6 Aa le hoe t'i Delilà amy Simsone: Atalilio amako te aia ty idoña' o haozara'o ra'elahi, vaho manao akore ty hamahorañe azo hiambanea'ot. 7 Le hoe t'i Simsone ama'e, le vahora' iareo an-tàlim-pale leñe fito mbe tsy nimaheiñe le hihalème manahake ondaty ila'eo. 8 Aa le nanese vahotse fito mbe tsy nimaheiñe ama'e o talem-Pilistio vaho finehe'e. 9 le amy zao, nasia'e mpamandroñe am-po' ty traño raik' ao, le hoe re: O Simsone, fa ama'o o nte-Pilistio! Fe tinampa'e hoe ty fitampahan-karafon-denryoza afo o tàlim-paleo. Tsy nirendrek' amy zao ty foto' i haozara'ey. 10 Aa le nanao ty hoe amy Simsone t'i Delilà, Toe nifañahia'o, vaho nandañira'o; ehe saontsio amako, inoñe ty hamahorañe azo? 11 Le hoe re tama'e: Naho fehe' iereo mafe an-taly vao mbe lia'e tsy niasa, le havòzo manahake ondaty ila'eo. 12 Aa le nangalake taly vao t'i Delilà, namahots' aze vaho nanao ty hoe ama'e: O Simsone, ama'o o nte-Pilistio. Le amy zao an-traño ao o mpamandroñe. Fe tinampa'e hoe fole o taly am-pitá'eo. 13 Aa le hoe t'i Delilà amy Simsone: Ampara' henane nikobihe'o avao naho nitaroña'o vande; atalilio amako arè ty handrohizañe azo. Le hoe re ama'e: Naho ranjie'o an-tenoñe o randram-piton-dohakoo. 14 Aa le vinandri'e ami'ty harake, naho hoe ty koi'e ama'e: O Simsone, ama'o o nte-Pilistio: Nibarakakaok' amy firota'ey amy zao re vaho siminto amo komboo i harakey rekets' i tenoñey. 15 Le hoe re ama'e, Aia ty hatao'o ty hoe: Kokoako, kanao tsy amako ty arofo'o? Ie fa nikobik' ahy in-telo vaho mb'e tsy natalili'o amako ty talin-kaozara'o. 16 Aa kanao tinindri'e lomoñandro lomoñandro an-drehake, naho nitolom-pañosik' aze, le nirintike te hamoe'ay, 17 naho fonga nabora'e ama'e o añ' arofo'eo ami'ty hoe: Mbe lia'e tsy nirangàm-piharatse ty luhako; ie nte-Nazire aman' Añahare boak' an-kovin-dreñeko; aa naho harateñe te hienga ahy o hafatrarakoo vaho hihamavozo manahake ondaty ila'eo. 18 Aa ie nioni' i Delilà te hene nabora'e ty arofo'e, le nihirifre'e an-koike o talem-Pilistio, ami'ty hoe: Mb'etoa aniany fa fonga binora'e amako ty an-tro'e ao, Aa le nihirifre mb'eo o talem-Pilistio reke-drala am-pitá'eo. 19 Nampirote'e añ'ongo'e eo le kinanjie t'i indaty naho niharate'e i randrañe fito añaambone'e rey naho niorotse nanolo-tsotry aze, fe nisitak' ama'e i haozara'ey. 20 Le hoe re, O Simsone, fa ama'o o nte-Pilistio. Tsekak' amy firota'ey amy zao le nanao ty hoe: Hiavotse manahake tamo ila'eo, le hivoamboañe; fe tsy napota'e te nieng' aze t'lehovà. 21 Aa le rinambe' o nte-

Pilistio, naho napoliti' iareo o fihaino'eo; nendese' iareo mb'e Azà mb'eo naho vinaho' iareo an-daborlòdy torisike; vaho nandisañe am-porozò ao. 22 Le aña, namototse nitombo o maro'e niharateñe. 23 Nampamorie' o talèm-Pilistio amy zao ondatdo hanao sorom-bey amy Dagone 'ndrahare' iareo vaho hirebeke; fa hoe iereo: Natolon' añaaharentika am-pitáñ-tika t'i Simsone rafelahintikafiey. 24 Aa ie nahaisak' aze ondatdo, le nandrenge an-drahare' iareo, ami'ty hoe: Fa natolon-draharentika am-pitáñ-tika i rafelahintikafiey, i mpijoy o tåñen-tikañey, i nanjamañe maro aman-tikañey. 25 Le nifale añ'arofo, le nanao ty hoe: Hirifro am-balabey ao t'i Simsone, hihisa'ay. Aa le kinoi' iareo boak' am-porozò ao t'i Simsone hitohafa' iareo le napo' iareo añivo' o fahañey. 26 Le hoe t'i Simsone amy ajalahy nitañe ty fita'ey, ehe apoho raho hitsapa o fahañe mitohaña ty anjomba toio, hiatoako. 27 Le amy zao nialindretse t'indaty naho rakemba amy anjombay; tao iaby o talem-Pilistio, vaho tan-tafo'e ey nisamba ty fikobihañe i Simsone ty lahlahy naho rakemba telo arivo varañe. 28 Aa le nikanjy Iehovà t'i Simsone ami' ty hoe: Ry Iehovà Talè, ehe tiahio raho amy henaneo avao, ehe ampaizaro ry Andrianañahare, soa te ami'ty indraike toy avao ty hamaleako o nte-Pilistio ty amy masoko roey. 29 Rinambe' i Simsone amy zao o fahañe añivo ao mitohaña i anjombao, nampionjonañe aze, vaho naronje'e, ty raike am-pitá'e havana naho ty raike am-pitá'e havia. 30 Le hoe t'i Simsone: Angao hitrao-pikenkañe amo nte-Pilistio raho, le naronje'e ami' ty haozara'e iaby, vaho nikorovok' amo talèo naho amy ze hene' ondaty tam-po'ao. Aa le nandikoatse ze vinono'e amy hene havelo'ey o zinama'e amy fikoromaha'gio. 31 Le songa nizotso mb'eo o longo'eo naho ty anjomban-drae'e nandrambe aze naho nakare' iareo vaho nalentekе añivo' i Tsorà naho i Estaole, an-kibori' i Manoà rae'e. Nizaka Israele roapolo taon-dre.

## 17

Tam-bohibohi' i Efraime amy zay t'indaty atao Mikà. 2 Le hoe re aman-drene'e, I volafoty arivo-tsi-zato nikamereñe ama'oy, i nititihe'o am-pitsanoñakoy, ingo te amako i volafotiy; zaho ty nandrambe aze. Le hoe ty rene'e, Tahie' Iehovà rehe anako. 3 Aa ie nahere' aman-drene'e i volafoty arivo-tsi-zato, le hoe ty rene'e: Toe hene naviko am' Iehovà boak' an-tañako ho a i ana-dahikoy i volafotiy, hitsene'a sare pinàtepàtete naho sare trinanake; aa le habaliko ama'o. 4 Aa ie nampoly ama'e i volafotiy, le nandrambesan-drene'e ty volafoty roanjato naho natolo'e ami'ty mpanao volafoty le namboare'e sare pinatetse naho sare trinanake, vaho tan-kiboho' i Mikà ao zay. 5 Le niañoy'ay t'i Mikà, le nanan-kivohon-drahare, le nitsene hareñañe naho terafime vaho nañory ty ana'e ho mpisoroñe 6 le henane zay, tsy amam-panjaka t'Israele vaho songa nanao ze tea'e am-pihaino'e ao ondatio. 7 Nisy ajalahy nte-Betlekhem e Iehoda, fifokoa' Iehoda, nte-Levý, nañialo ao. 8 Niakatse an-drova Betlekhem e Iehoda re, hañialo amy ze toetse ho zoe'e; vaho ie amy lia'e yivotrake Efraime an-kiboho' i Mikà. 9 Le hoe t'i Mikà ama'e: Boak' aia v'ileo? vaho hoe re ama'e: nte Levý raho boake Betlekhem e Iehoda ao, mitaveañe mb' amy ze mete hañialoako. 10 Le hoe t'i Mikà ama'e: Mimoneña amako atoa, soa t'ie ho rae naho mpisoroñe amako, le ho tolorako volafoty folo boa-taoñe

naho fisikiñe vaho ty mahakama'o. Aa le nimoak' ao i nte-Leviy. **11** Ninò' i nte-Leviy ty himoneñe amy 'ndatiy; vaho ni-hoe anak'ama'e i ajalahiy. **12** Aa le noriza' i Mikà i nte-Leviy vaho nanoeñe mpisoroñe i ajalahiy an-kiboho' i Mikà ao. **13** Le hoe t'i Mikà: Fantako te hañasoahiko t'lehovà kanaao aman-te-Levy ho mpisoroñe.

**18** Tsy amam-panjaka t'Israele tañ' andro rezay; le nipay lova himoneña'e ty fifokoa' i Dane henane zay; amy te mboe tsy niazo' iareo tañ' andro zay ty anjara' lova' iareo añivo' o fifokoa' Israeleo. **2** Aa le nirahe' i Dane boak' am-pifokoa'e ao ty lahilahy lime amy valobohò' iareoy, ondaty mahasibeke, boake Tsorà naho i Estaole hitinoñe amy taney, hitsoek' aze; ami'ty hoe: Akia, hotsohotsò i taney; aa le nivotrak' am-bohibohi' i Efraime an-kiboho' i Mikà iere o vaho nialeñe ao. **3** Le nañarine i kiboho' i Mikà, le nifohi' iareo ty feo' i ajalahy nte-Leviy, naho nitsile mb'eo, vaho nanao tama'e ty hoe: Ia ty ninday azo atoa? le ino ty anoe' atoy? **4** Le hoe re am' iere, Hoe zao naho zao ty nanao' i Mikà ahy, naho karamaa'e, vaho fa mpisoro'e raho henaneo. **5** Aa le hoe iere o tama'e, Ehe, ihalalio toro-lalañe aman'Añahare, hahafohina'ay he ho heneke o lia' añaveloa'aio. **6** Le hoe i mpisoroñey am' iere: Mañaveloa am-panintsñañe; fa añatrefa' Iehovà o lalañe hombà' areoo. **7** Nienga amy zao indaty lime rey, naho nivotrake e Laise, le nirendre' iere o ondaty ama'eo te nierañerañe ty fimeñeña' iareo, manahake o nte Tsidoneo, nianjñe naho nanintsiñ; amy te tsy amy taney ty amandily hañinje iareo aman-dra inoñ'inoñe, fa ilavitse o nte-Tsidoneo, vaho tsy eo t'indaty iharoa'e balibalike. **8** Aa le nimpoly mb' aman-droahalahi' iareo e Tsorà naho Estaole ao, vaho hoe o rolongo' iareeo ama'e, Atalilio arè! **9** Le hoe iere, Miongaha, antao hiavotse haname iareo; fa nioni'ay i taney naho nirendreke t'ie fanjaka; aa vaho hijihetse avao nahareo? ko mihenekeneke fa akia mb'amy taney, imoaho naho tavano. **10** Le mb'eo, le hivotrak' am' ondaty mierañerañe, tane milañelañe natolon' Añahare am-pitâ' areo; tane miañi' añoleñañe; ama'e ao ze kolotoin' Añahare. **11** Aa le nionjomb'eo, boak' am-pifokoa' i Dane, hirike Tsorà naho i Estaole ty lahilahy enen-jato nidiam-pialiañe hihotakotake. **12** Niñambone mb'e Kiriati-learime e Iehoda a iere vaho nitobe; aa le nitokave' iareo Tobe' i Dane i toetsey pake henaneo; ambalike i Kiriati-learime ao. **13** Boak' ao iere, niavotse mb'am-bohi' i Efraime mb'eo nivotrak' an-kiboho' i Mikà eo. **14** Le hoe i lahilahy lime niraheñe hitingañe an-tane' i Laise aña rey amo longo'eo, Fohi' areo hao te ao ty hareañe naho terafime, naho hatae-sinokitsey vaho sare trinanake? Tsakoreo arè ty hane'e areo. **15** Aa le niveve mb' eo iere, nivotrak' amy kiboho' i ajalahiy nte-Leviy, an-kiboho' i Mikà eo vaho nañontane aze. **16** Nijohañe an-dalambe eo indaty ana' i Dane enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey, **17** le nimoak' ao i lahilahy lime niary mb'eo hitingañe amy taney rey naho rinambe' iareo i hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafime vaho i sare trinanakey; ie nijohañe an-dalam-bey eo am' indaty enen-jato nidian-karaom-pialiañe rey i mpisoroñey. **18** Aa ie nizilik' an-kiboho' i Mikà ao hangalake i hatae sinokitsey naho i hareañey naho i terafime vaho i sare trinanakey, le

hoe i mpisoroñey am' iere, Ino o anoe' areoo? **19** Le hoe iere ama'e: Mianjña koahe, vihino fitâñe ty falie'o vaho mindreza ama'ay, ho rae'ay naho ho mpisoro'ay; mahaso azo hao ty ho mpisoroñe añ'anjomba' ondaty raike, ta te ho mpisoroñe ami'ty fifokoa naho hasavereña' Israele? **20** Nifale amy zao ty arofo' i mpisoroñey, le rinambe'e i hareañey naho i terafime vaho i hatae sinokitsey vaho nañiaivo' ondatio ao. **21** Aa le nitolike iere o naho nienga mb'eo, naho nanoe' iere o aolo ey o keleiañe o naho o añombeo, vaho o varao. **22** Le lavitse i kiboho' i Mikà aña, le nivovo amo ana' i Daneo ondaty mpañohoke i kiboho' i Mikao nifandrimboñe **23** vaho nikoik' amo ana' i Daneo. Nitolik' amy zao iere o nanao amy Mikà ty hoe: Ino o mañolañe azoo te mifañosoñ? **24** Le hoe re: Tinava' areo i 'ndrahare tsinenkoy naho i mpisoroñey vaho nienga, le ino ty sisá amako? Aa ino arè ty ano'a' areo amako ty hoe? Inoñ' o mañolañe azoo? **25** Le hoe o ana' i Daneo ama'e: Ehe tsy ho janjiñeña añivo'ay atoa ty fiarañanaña'o, hera hiambotraha' t'indaty boseke vaho hikenkan-drehe rekets' o añ' anjom ba'oo. **26** Aa le nionjomb'eo o ana' i Daneo naho napota' i Mikà t'ie maozatse te ama'e vaho nitolike nimpoly mb' an-kiboho' e aña. **27** Rinambe' iareo o nitsene' i Mikao, naho i mpisoro'ey, naho nivotrake e Laise, am'ondaty mianjñe naho mierañerañe, naho linafa' iareo an-dela-pibara, vaho finorototo' iere o añ' afo i rovay. **28** Tsy nanam-pandrombake iere, fa lavitse ty Tsidone, le tsy ama' ondaty mpifañaoñe; ie am-bavatane marine i Bete-rekhobe. Aa le namboare' iareo i Rovay vaho nimeñeña ao. **29** Natao' iere o Dane ty aña' i rovay, ty amy Dane rae' iareo nisamahe' Israele; fa Laise hey ty aña' i rovay. **30** Aa le natroa' o ana' i Daneo ho a iareo i hazomangay; vaho nimpisoro' i fifokoa' i Daney t'lonatane, ana' i Gersome, ana' i Menasè, ie naho o ana'eo, ampara' ty andro nandrophizañe i taney. **31** Aa le natroa' iareo i sareñ-katae pinatepatetse tsinene' i Mikay; amo hene andro naha-te Silò a i kivohon' Añahareio.

**19** Tañ'andro zay, ie tsy amam-panjaka t'Israele, le teo ty nte-Levy nañialo ankalo' o vohi-bohi' i Efraimeo, nangalake sakeza e Betlekhem'e Iehoda aña, **2** fe nanao hatsimirirña'e amato'ey vaho nisitak' aze nimpoly mb' añ' anjomban-drae' e Betlekhem'e Iehoda aña le nandrade tobok' aña efa-bolañe. **3** Niavotse hañorik' aze mb'eo amy zao i vali'ey, hamere aze vaho hampoli'e; nindre ama'e ty mpitoro'e naho ty borike roe; le nampihovae' i ampelay añ' anjomban-drae' aeo; aa ie nionin-drae' i ampelay, le niehake te nifandrendrek' ama'e; **4** nitañ' aze eo i rafoza'ey, ty rae' i ampelay, naho niambesatse telo andro ama'e re nikama naho ninoñe, vaho nialeñ' ao. **5** Aa amy andro fahefatsey, ie nitroatse marain-dray, le niongake hañavelo mb'eo i nte-Leviy; fa hoe ty rae' i ampelay amy vinanto'ey, Ampaozaro ty arofo'o ami'ty mofo piti'e, vaho hiavotse. **6** Niambesatse amy zao iere o roro, nikama naho ninoñe, le hoe ty rae' i ampelay amy 'ndatiy, Ehe te hahafale azo ty hitambatse atoy, hampihaha ty arofo'o. **7** Aa ie niongake hañavelo indatiy, le nanjitsa aze ty rafoza' hitambatse ao hey hialeñe. **8** Niampitso amy andro fahalimey re hañavelo, fa hoe ty rae' i ampelay: Ehe, ampitofao ty arofo'o, vaho mahaliñisa ampara' te miroñe ty andro; aa

le nikama iereo roe. **9** le niongake hienga mb'eo indati, ie naho i sakeza'ey vaho i mpitoro'ey; le hoe ty asa' i rafoza'e, rae' i ampelaiy ama'e: Hehe te ho haleñe i àndroy; Ehe mialeñe atoa, hahafale ty arofo'o, le hañaleñalen-drehe te maray hañavelo mb' an-kiboho'o mb'eo. **10** Fe tsy nimete nialeñe ao ka indati; niongake re, niavotse vaho niary e lebose, toe Ierosalaine; ama'e i borike roe reke-pitoboháñe rey, naho i sakeza'ey. **11** Aa ie narine lebose, le fa ho nitsofotse i àndroy vaho hoe i mpitoroñey amy talè'ey, Antao hitsile mb' amo rova' o nte-lebosevo mb'eo, hialeñe ao. **12** Fa hoe i talè'ey tama'e: Tsy hitsile etoa tika, himoak' an-drovan' ambahiny ao ie tsy a o ana' Israeleo; hionjomb'e Gebà mb'eo tika. **13** Le hoe re amy mpitoro'ey, Antao hañarine ty raik' amo toetse zao haleñan-tika: ke e Gebà he e Ramà ao. **14** Aa le nionjoñe iereo nantjotike mb'eo, ampara' te nitsofotse ty àndroy, ie marine' i Gebà' i Beniamine. **15** Niveve mb'eo iereo, nimoake, hialeñe e Gebà ao; le nizilik' ao nitoboke an-kiririsa' i rovay amy te tsy eo ty nampihova iareo añ'anjomba'e. **16** Ingo amy zao, ty androanavy boak' aña'ava, an-tete'e aña' amy harivay, boak' am-bohi' i Efraime nañialo e Gebà ao, fa ana' lemeny ka ondaty an-toetseo. **17** Niandra amy zao i androanavy, nahaoniñe i mpañavelo antamea' i rovay vaho hoe re tama'e: Homb'aia rehe, naho boak'aia? **18** Le hoe re tama'e: Fiboha'ay ty Betlekhem'e Iehoda mionjoñe mb'añ' ila' i volhi' Efraimey mb'eo, i nihirifakoy, te Betlekhem'e Iehoda hey, le mb'an-kiboho' Iehovà mb'eo, fe tsy eo ty nampihova anay añ'anjomba'e, **19** ndra te aman' ahetsé naho haneñe o borike'aio vaho ao ty mofo naho divay ho anay naho o mpitoro'o ampelao naho i ajalahy mindre amo mpitoro'oy; toe tsy amampipaiañe. **20** Le hoe i androanavy, Fañanintsíñe ama'o; hene apoho amako ze mete ho paia'o fe ko mialeñe antameañe atoy. **21** Aa le nampihovae'e añ'anjomba'e ao, naho finaha'e ahetsé o borikeo. Nanasa fandia iareo, le nikama vaho ninoñe. **22** Aa ie nampifale arofo le niheo mb'eo ondati' i rovao, ondaty tsy manjofakeo haname i anjombay mb' atia mb' aroa naho namofoke i lala'ey vaho nanao amy tompon' anjombay, amy androanavy ty hoe, akaro indati nizilik' an-kiboho'oy, haharendreha'ay aze. **23** Niakatse mb'am' iereo ao amy zao indati, i tompon' anjombay, nanao ty hoe ama'e, Tsie, ry longokoo, ehe, ko manao o halò-tsereke zao, oniñe te nizilik' aña' akibako atoy indati, ko anoe' areo o hatsivokarañe zao. **24** Ingo ty somondrara anak' ampelako naho i sakeza'ey; hakareko iereo henaneo, ampiambaneo, le ano ze atao' areo ho soa; fa ko manao o hagegeña'e zao amy 'ndatiy. **25** Fe tsy hinao' ondatio, aa le rinambe' indati i sakeza'ey naho nasese'e mb'am' iereo; le nandrendrek' aze iareo vaho niavahora' iareo ampara' te niporeá' ty maray; aa ie ho nanjirike i àndroy, le navots'e iareo. **26** Aa le nimb'eo ami'ty mielizava i ampelaiy nikorovoke an-dalan' anjomba' indaty niheove' i talè'ey ampara' te nazava. **27** Nitroatse te manjirik' àndro i talè'ey nanokake o lalan' anjombao vaho niakatse hiavota'e mb'eo fe heheke i ampela sakeza'ey nibabok' an-dala' i anjombay eo, o taña'eo an' tokonañe eo. **28** Le hoe re aña'e, miengaha, fa hionjomb'e tika; f'ie tsy amam-panoiñe; aa le niongake indati naho nasampe' amy borikey, vaho noly mb'an-toe'e mb' eo. **29** Aa ie pok'an-kiboho'e ao, nangalake

meso naho rinambe'e i sakeza'ey le tinori'e folo-ro'amby, fange am-pange'e, vaho hene nampihitrife'e mb' amo efe' Israeleo mb'eo. **30** Aa le hoe ty natao' o nandrendrek' azeo, Mbe lia'e tsy nanoeñe, tsy nioniñe o sata zao sikal' amy andro niavota' o ana' Israeleo an-tane Mitsraimey ampara' te henane, ivetsetveto, isafirio, vaho ifanaontsio.

**20** Aa le hene nienga mb'eo o ana' Israeleo; nifanontoñe hoe ondaty raike i valobohòke boake Dane pake Bir'sebà naho an-tane Giladeiy, nimb'am' Iehovà e Mitspà aña. **2** Aa le niatreke i favoribe'i ondatin' Añahareoy o mpiaolo' ondaty iabio, ze hene fifokoa' Israele, lahin-defo efats-etse songa mpitam-pibara. **3** Jinanji' o ana' i Beniamineo ka te nionjom-be Mitspà mb'eo o ana' Israeleo. Le hoe o ana' Israeleo, Atalilio ama'ay o haloloañe zao. **4** Aa le hoe ty natoi' i nte-Levy vali' i rakemba vinonoiy, Nimoake e Gebà' i Beniamine raho rekets' i sakezakoy hialeñi' ao. **5** Nitroatse hiatreatre amako amy haleñey ondati' i Gebào, le ho naname ahy añaariari' i anjombay, hañoho-doza amako, fe nazi' iareo i sakezakoy, ie mate henaneo. **6** Aa le rinambeko i sakezakoy naho tinoritoriko vaho nampisangitrifeko hanitsike ze fonga tane linova' Israele; ty amy halò-tserehañe naho hagegeña'e Israele ao. **7** Aa ie henaneo ry ana' Israeleo, inahareo iaby, taroño etoña'e ty fanoroa' areo, ty safiri' areo. **8** Aa le songa niongake hoe ondaty raike i måröy nanao ty hoe, Leo raik' amantika tsy homb' aña'akiba'e mb'eo, naho tsy ama'ay ty hitsile mb' an-kiboho'e aña. **9** Fe zao ty hanoentika amy Gebà: ho tamè'ay an-kitsapake; **10** vaho hangalà'ay ondaty folo ami'ty zato boak'amy ze hene fifokoa' Israele, naho zato ami'ty arivo, naho arivo ty aña'ale, hitoha vaty ho a ondaty ho mb' e Gebà' i Beniamine aña' hiatrek' aze ty amy fonga hagegeña'e nanoe'e iereo e Israeley. **11** Aa le nifanontoñe hañatreatre i rovay ondati' Israele iabio, vinanditse h'ondaty raike. **12** Nahitri' o fifokoa' Israeleo ondaty hanitsike ty fifokoa' i Beniamineo hañontane ty hoe: Ino ze o haloloañe nifetsak' ama' areo zao? **13** Le amy zao akaro indaty rey, o tsivokatse e Gebào, hañohofa'ay loza, hañaria'ay amy Israele o haloloañe zao. F'ie tsy hinao' i Beniamine ty fiarañana'a' o longo'e ana' Israeleo. **14** Te more nifanontoñe e Gebà ao boak' amo rova'eo o ana' i Beniamineo hialy amo ana' Israeleo. **15** Vinolily tañ' andro zay te ro'ale-tsi-ener' arivo ty mpitam-pibara amo ana' i Beniamineo niboak' amo rova'eo, mandikoatse o mpimoneñ' e Gebào; nifiton-jato t'indaty ao. **16** Fiton-jato am' ondaty iabio ty ni-fitän-kavia; songa nahafipilete vato ami'ty treham-bolo le tsy nivio. **17** Niaheñe ho efats-etse ondaty mpitam-pibara' Israeleo, (tsy ama'e t'i Beniamine); songa lahin-defoñe. **18** Aa le niongake vaho nionjomb'e Betele mb'eo o ana' Israeleo, nañontane ze hatoron' Añahare, ami'ty hoe, la ama'ay ty hionjon-kialy amo Ana' i Beniamineo valoha'e? Le hoe t'lehovà: Iehoda ty hiaolo. **19** Aa le nañaleñaleñe o ana' Israeleo nitobe ampiatrefañe i Gebà ey. **20** Le nionjon-kialy amy Beniamine mb'eo o ana' Israeleo; nalaha' o nte-Israeleo amo nte-Gebao ty hotakotake. **21** Niakatse boake Gebà amy zao o ana'i Beniamineo vaho narotsa' iareo an-tane amy andro zay t'in daty ro'ale-tsi-ro-arivo amo ana' Israeleo. **22** Nifañosike ondatio, o ana' Israeleo, vaho nalaha' iareo amy toetse

nilahara' iareo tamy andro valoha'ey indraike hihotakotake. **23** Aa le nionjoñe mb'eo o ana' Israeleo nirovets'e añaatrefa' Iehovà ampara' te haleñe, le nihalaly am' Iehovà ami'ty hoe, Aa vaho harineako amaa'aly indraike hao o ana' i Beniamine rahalahikoo? Le hoe t'lehovà, Mionjona mb' ama'e. **24** Aa le niharinea' o ana' Israeleo o ana' i Beniamineo amy andro faharoey. **25** Le niavotse hiatreka iareo boake Gebà t'i Beniamine amy andro faha-roey vaho rinots'a an-tane indraike o ana' Israeleo ty lahindefoñe rai-ale-tsi-valoarivo songa mpitäm-pibara. **26** Nionjomb'e Betele mb'eo o ana' Israeleo naho ondaty iabio le nangololoike ty rovets'e naho niambesatse añaatrefa' Iehovà, naho nililitse amy andro zay ampara' te haleñe vaho nañengen soroñe naho engam-panintsñañe añaatrefa' Iehovà. **27** Le nañontanea' o ana' Israeleo t'lehovà (amy te tao i vatam-pahian' Añaharey tañ' andro zay; **28** vaho nijohañe añaatrefa' e t'i Pinekase ana'i Elazare ana' i Aharon fahe-zay) ami'ty hoe: Mbe hionjo hifandraparapak' amo ana' i Beniamine rahalahikoo hao raho? Le hoe t'lehovà: Mionjona amy t'ie hatoloko am-pit'a' te hamaray. **29** Aa le niarikatohe' Israele mpamandroñe ty Gebà. **30** Le nionjoñe haname o ana' i Beniamineo o ana' Israeleo amy andro fahatelo yaho nidaðañe niatreke i Gebà manahake i nanoe'ey. **31** Aa le niavotse hiatrek' ondatio o ana' i Beniamineo, le nasitak' amy rovay; toe nigarabiñ' alu naho namono an-damoke ey nanahak' i añaey, amy mionjomb'e Betele mb'eyo naho amy mb'e Gebà mb'eyo, naho an-tetekey, ondati' nte' Israele telo-polo varañe. **32** Le hoe ty asa'o ana' i Beniamineo: Fa mibaibay aalon-tikañe eo iareo manahake tam-baloha'ey; ami'ty nanoa' o ana' Israeleo ty hoe: Antao hitriban-day hanitake iareo amy rovay mb'an-damoke mb'eo. **33** Le amy zao hene niongak' an-toe' eeo o ana' Israeleo naho nijohañe am-piriritañe i Baale Tamare ey; le niboroboñak' amo toe'eo amy zao o mpivandroñeo, naho boak' an-kivo' i Gebà ao. **34** Aa le rai-ale amo jinoboñe amy ze hene ana' Israele ty naname i Gebà, naho nifandrapake an' alu; fe namoea' i Beniamine te nitotofen-kankäne. **35** Aa le linafa' Iehovà añaatrefa' Israele t'i Beniamine; le nanjamañe nte-Beniamine ro' ale-tsi-lime-arivo-tsi-zato o ana' Israeleo, songa mpitäm-pibara. **36** Nioni' o nte-Beniamineo amy zao t'ie giroke, ie nanao te tsy hahafitroatse amy Beniamine o ana' Israeleo; fe niantofa' iere o mpamandroñe najado' iareo marine i Gebào. **37** Aa le nipiñirítse mb'eo o namandroñeo, nipsitsike ty lay mb'e Gebà mb'eo; nikovovoke mb'eo o namandroñeo, nandafa i rova iabiy an-dela-pibara. **38** Le amy zao ty viloñe tinendre añaivo' o ana' Israeleo naho o namandroñeo, le t'ie hampionjoñe hatoeñe mandrahoñe boak' an-drova ao. **39** Aa le nitolik' amy hotakotakey o ana' Israeleo, ie fa niorotse nandafa naho namono ondaty telopolo varañe t'i Beniamine, le natao' iere ty hoe: toe mifitak' aalon-tikañe eo iere manahak' i fifandraparapahañe valoha'ey. **40** Fe nioro-pionjoñe boak' an-drova ao i rahon-katoeñe mijoyalay, le nitolike o nte-Beniamineo: vaho hehe te nionjoñe an-katoeñe mb'an-dikerañe ey ty famorototoañe i rovay. **41** Nitolik' amy zao ka o ana' Israeleo vaho niroreko o nte-Beniamineo, fa naharendreke te nizo hankäne. **42** Aa le niamboho'a' iareo o ana' Israeleo, nimb' ampatrambey mb'eo, fe nañoridaña iareo i aliy, nanjamañe boak' am-

boho ka o niavotse o rovao. **43** Le hinoro' iareo o nte-Beniamineo naho nañinjake tsy am-pitofañe, vaho maro ty nandialia' iareo pak' e Gebà mb' am-panjirirhan' andro mb'eo. **44** Le rai-ale-tsi-valo-arivo ty nihotrak' amo nte-Beniamineo; songa fanalolahy. **45** Nitolike iere le nilay mb' am-patrambey mb'eo mb'amy vato' i Rimoney mb'eo; aa le tsinindro' iareo an-dalañie mb'eo t'indaty lime-arivo, naho nangoroñe iareo pake Gidome aña vaho nandafa ondaty ro-arivo. **46** Aa le nte-Beniamine ro-ale-tsi-lime-arivo ty nikorovoke tañ' andro zay, songa mpitäm-pibara, ondaty maozatse. **47** Fe nitolike naho nitriban-day mb' am-Bato Rimone am-patrambey mb'eo ty lahindefo enenjot niplitse am-Bato Rimone aeo afabaña. **48** Nitolike mb'amo ana' i Beniamineo amy zao o ana' Israeleo le linafa' e andela-pibara iabiy o rova'eo naho o añombe'eo ze fonga nioni' iareo; vaho fonga namiañañi' afo ze rova nizoeñe.

**21** Ie amy zao, fa nifanta e Mitspà aña o lahilahy ana' Israeleo ami'ty hoe: Leo raik' amantika tsy hanolotse ty anak' ampela' e amy Beniamine ho vali'e. **2** Aa le nomb'e Betele mb'eo ondatio naho niambesatse añaatrefan' Añahare ampara' te hariva vaho nampipoña-peo nangololoike ty rovets'e **3** ami'ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, Akore te nitendreke e Israele ao t'ie ho po-pifokoañe raike t'Israele te anito? **4** Ie amy loak' àndroy, nañaleñaleñe ondatio, le nandranjy kitrely vaho nañenga soroñe naho engam-panintsñañe. **5** Le hoe ty enta' o ana' Israeleo: Ia amo hene fifokoa' Israeleo hao ty tsy nimb' amy favori' Iehovà mb'eo? Amy t'ie nititike do'e te ze tsy nionjoñe mb' am-pivori-bei' Iehovà e Mitspà ao ro havetrake. **6** Aa ie naneñene i Beniamine rahalahi' iareo o ana' Israeleo le nanao ty hoe: Nifanñito amy Israele ty fifokoañe raike anindroany. **7** Hatao akore ty hampanambalieñe o sisao, kanao nititik' amy Iehovà tika te tsy hitolorañe o anak' ampelan-tikañe? **8** Le hoe iere: Ia amo fifokoa' Israeleo ty tsy nimb' amy Iehovà e Mitspà mb'eo? Toe tsy an-tobe' Iabese-Gilade ao ty nimb' am-pivori' mb'eo. **9** Amy te ie vinolily ondatio, inao, leo raik' amo mpimone' Iabese-Gilade tsy nizoeñe. **10** Aa le nampihitrite' i valobohòkey mb'eo ty rai-ale-tsi-ro'arivo amo fanalolahio vaho nafantok' ama'e ty hoe: Akia, zamano an-dela-pibara o mpimone' Iabese-Giladek' o ampelao naho o ajajao. **11** Le zao ty hanoe' areo: ho mongore' areo ze lahilahy naho ze rakemba fa nifandia-tihy ama' ondaty. **12** Tendreke iareo amy zao amo mpimone' Iabese-Giladeo ty somondrara efa-jato, tsy nahafohiñe ondaty, mboe tsy niolots' amandahilahy, le nendese' iareo mb' an-tobe e Silò, an-tane Khanane aña. **13** Le nirahe' i favoribey iabiy, ty hisaontsy amo ana' i Beniamine am-bato Rimoneo, hikoike iareo an-kanintsñañe. **14** Aa le nimpoly t'i Beniamine henane zay, vaho natolots' iareo o somondrara' Iabese-Gilade nirombahe' iere veloñeo; f'ie tsy nahaeneke. **15** Aa le nisolohoa' ondatio t'i Beniamine amy jebañe nanoe' Iehovà amo fifokoa' Israeleo. **16** Le hoe o talè' i valobohòkeio: Hanoentika ino ka ty hanambalia' o sisao kanao nimongoreñe amy Beniamine ze atao ampela? **17** Le hoe iareo: Tsy mete tsy ho lova' i Beniamine o nahapolititse, tsy mone ho mongotse am' Israele ty fifokoañe raike. **18** Ie amy zao, tsy

mete manolotse o anak' ampelan-tikañeo ho vali' iareo tika, amy titike nifantà' o ana' Israeleoy ami' ty hoe: Fatse ty manolotse valy amy Beniamine. **19** Le nitsaraeñe ty hoe: Inao! e Silò avara' i Betele naho atiñanan-damoke miboak' e Betele mb'e Sekeme mb'eo, vaho mañatimo i Lebonà mb'eo ty sabadidak' amy Iehovà boa-taoñie. **20** Aa le nafanto' iareo amo ana' i Beniamineo ty hoe: Akia mietaha an-tanem-bahe ao; **21** le mandrendreha naho miakatse mb' eo o anak' ampela' i Silòo hitsinjak' an-tsikidola, le miavota amo tanem-baheo songa hitsepake ty ho tañan jomba'e boak' amo anak' ampela' i Silòo, vaho akia mb' an-tane Beniamine aña. **22** le amy zao, naho mb' atoy o roae'eo ndra o rahalahi'eo hitoreo ama'ay, le hanoe'ay ty hoe, Iferenaiño, amy te tsy nañeneke o ampela rinambe'ay amy hotakotakeio songa hahazoa' iareo valy; mbore tsy ho tinolo' areo ka tsy mone ho nanan-kakeo henaneo. **23** Aa le nanoe' o ana' i Beniamineo, nangala-baly nahaeneñe ty ia' iareo amo nitsinjakeo; le nienga naho nimpoly mb'an-dova' iareo aña naho namboatse rova vaho nimoneñe ao. **24** Aa le nienga boak' ao amy zao o ana'Israeleo songa mb'ampifokoa'e mb'eo naho mb' amo keleia'eo; sindre niavotse hirik' ao namonje ty lova'e. **25** Le tai'andro zay tsy amam-panjaka t'Israele; songa nanao ze natao'e ho mahity am-pihaino'e ao.

# Rota

**1** Tañ'andro nifehe'a' o mpizakao, le nisalikoeñi i taney vaho nitaveañe mb'an-tane Moabe t'i nte-Betlekhem e lehoda, ie naho i tañanjomba'ey reketsa ty ana-dahi'e roe. **2** I Elimeleke ty tahina' indatiq naho i Noomie ty tahina' i vali'ey vaho natao ty hoe Maklone naho Kilionia i ana-dahi'e roe rey. Nte Efratæ e Betlekhem e lehoda iereo, nimb'an-tane Moabe mb'eo vaho nitambatse aña. **3** Nihomak' amy zao t'i Elimeleke, vali' i Noomie; nifary aze naho i ana-dahi'e roe rey **4** ie songa nañenga ampela nte-Moabe ho vali'ey; i Orpae ty añara'ty raike naho i Rote ty añara' ty raike le nimoneñe ao folo taoñe varañe, **5** vaho sindre nihomake t'i Maklone naho i Kilionia, aa le pok' ana-dahy roe naho i vali'ey i rakembay. **6** Niongake amy zao re himpoly rekets' o vinanto'eo boak' an-tane Moabe aña, amy t'ie nahajanjiñe an-tane Moabe ao te nihaoñe' Iehovà ondati'eo le fa nifahana'e mahakama. **7** Aa le niavotse i fimeñea'ey, ie naho i vinantoe' ampela roe rey vaho nionjomb' an-tane Iehoda mb'eo; **8** le hoe ty asa' i Noomie amy vinantoe' roe rey, Akia, mimpolia songa mb' añi' anjomban-drene'e mb'eo. Hitahy anahareo t'Iehovà mira ami'ty nañasoa' areo ahy naho i nivilasy rey. **9** Hitolora' Iehovà abey t'ie songa handrèndreke fañanintsiiñe an-kibohom-bali'e ao. Norofa'e amy zao le sindre nangololoike; **10** vaho hoe ty lie' iareo aze: Aiy! hindre fimpoly ama'o mb'am' ondati'oo mb'eo zahay. **11** Hoe ka t'i Noomie, Mibalicha ry anake, aia ty hindreza' areo lia amako? Mbe aman' ana-dahy an-koviko ao hao ho valie' areo indraike? **12** Mimpolia ry anako, akia! fa loho bey raho te hanam-baly. Aa naho nanoeko ty hoe, Amam-pitamàñ-draho, naho toe hanam-baly anito haleñe, vaho nahasamake ana-dahy, **13** ho liñe' areo hao te añañ'ay? hifoneña' areo te tsy hengaeña? Aiy, ry anako, loho mafaitse amako ty ama' areo zay, amy te nafote' Iehovà amako ty fita'e. **14** Nirovetse indraike iereo. Norofa' i Orpae ty rafiza'e fe nipitek' ama'e t'i Rote. **15** Aa hoe re, Hehe te nimpoly mb'am' ondati'eo naho mb'andrahare'e mb'eo ty rañao'o; ehe oriho i rañao'oy. **16** Fe hoe ty asa' i Rote: Ko osih'e hieng' azo, ndra hibalike tsy hañorihako ka! Ze omba'o hombako, ze imoneña'o himoneñako; ho ondatiko ondati'oo, le ho Andrianañahareko t'i Andrianañahare'o. **17** Ze ihomaha'o ty hikenkañako, le ao ty hampigodoñañ'ahy. Ee te hanoe' Iehovà amako vaho lombolombo zay ka, naho tsy ty havilasy avao ty hifampiriañ' antika! **18** Le nioni'e te niharoke, te hindre lia ama'e, le tsy nisaontsie'e ka. **19** Aa le nitrao-pañavelo, ie roe ampara' te nigodaña e Betlekhem e ao. le pok'e Betlekhem e le nangetsekete iaby i rovay ty am' iereo; le hoe o rakembao: I Noomie hao? **20** Le hoe re am' iereo: Ko atao' areo Noomie ka, te mone Måra ty hanoa' areo ahy, ty amy hafairaañe nanoe' i El-Sadai amakoy. **21** Nianjan-draho te nionjoñe, fe nampolie' Iehovà kapaike; ino ty anoa' areo ahy Noomie kanao nanesek' ahy t'Iehovà, vaho hankàñe ty nafetsa' i El-Sadai amako? **22** Aa le nimpoly t'i Noomie rekets' i Rote nte Moabe vinanto'e nindre-lia ama'e boak' an-tane Moabe aña, niheo e Betlekhem e ao ami'ty fifotoram-pitatahañe vare hordea.

**2** le amy zao, nanan-dongo amy vali'ey t'i Noomie, ondaty jòmake vaho mpañaleale, fifokoa' i Elimeleke; Boaze ty tahina'e. **2** Le hoe t'i Rote nte Moabe amy Noomie, Angao homb' an-teteke mb'eo raho henaneo, hitimpo nako, ampanonjohizâne ty hitendrehako fañisoñañe am-pahaisaha'e. Aa le hoe re tama'e, Akia, anako! **3** Nimb'eo re nitimpoñi, nañorike o mpanatak' an-tetekeo: vaho tendreke te nivotrak' añi' ila' ty tonda' i Boaze i tam-pifokoa' i Elimelekey. **4** Pok'eo amy zao t'i Boaze boake Betlekhem e aña, le hoe re amo mpanatakeo, Ho ama' areo t'Iehovà, le hoe ty natoi' iereo, Hitahy azo t'Iehovà. **5** Aa le hoe t'i Boaze amy mpitoro'e nampisarie'e o mpanatakeo, Ana' ia o ampelao? **6** Tinoi' i mpisarim-panatakey ami'ty hoe, le i ampela nte Moabe noly atoy nindre amy Noomie boak' an-tane Moabe añaey: **7** ty hoe ty nata'e: Mihalay ama'o, ehe apoho raho hitimpoñe am-pañorihâne o mpanatakeo naho hanontoñe añivo' o fitoboroña'eo. Aa le nimb'eo animaray re nitoloe pake henane, naho tsy t'ie nitofa kedekede an-kibohotse ao. **8** Aa le hoe t'i Boaze amy Rote, Mahafitsanom-bao, anako? Ko mitimpoñe an-tete' o ila'eo naho ko iavota'o ty atoy vaho mirampia amo ampelakoo. **9** Isaho soa i teteke timpona' iareoy naho oriho; tsy fa nafantoko hao o ajalahio tsy hañedre azo? le ie marandrano, mandenà mb' amo fitovio vaho minoma amo tinari' o ajalahioo, **10** Nibabok' an-tarehe'e re, toe nibokok' an-tane, le nanao'e ty hoe, Inoñe ty nahatreavako fañisoñañe am-pahaoniña'o, t'ie ho hañofe'o, oniñe te renetane? **11** Nanoñe aze t'i Boaze nanao ty hoe: fa naborak' amako ze he'e nanoe'o amy rafiza'o ampelay boak'amy nihomaham-bali'oy; naho t'ie nienga rae naho rene, naho i tane nahatoly azoy, vaho nivotrak' am' ondaty nialik'ama'oo. **12** Iehovà abey ty hanambe ty fitoloña'o; vaho hañondrok' azo ankalifora'e t'Iehovà Andrianañahare' Israele fa ambane' o ela'eo ty nomba'o mb'etoa hitsoloke. **13** Aa le hoe re, Ehe t'ie hahatre fañisoñañe am-pahaoniña'o, ry talè, fa nampanintsiiñe'o, vaho toe nitaroñe an-tro' o mpitoro'o ampela toio, ndra te tsy ampanahafeña ami'ty raik' amo mpitoro'o ampelao. **14** Le am-pikamañe ao, hoe t'i Boaze ama'e, Mb'etoa, mitendrea mofo naho alõño amo vinaigrao ty romo-mofo'o. Nitoboke marine o mpanatakeo re, vaho nanjotsoa' iareo ampemba tono. Nikama re le nianjañe vaho nanisa. **15** le niongake hitimpoñe, le hoe t'i Boaze amo ajalahi'e, Angao re hitimpoñe amo mitoboroñeo, vaho ko onjireñé. **16** Tsongò ho aze ka amo nitoboroneo, le apoho eo ho timpone'e vaho ko trevoheñe. **17** Aa le nitimpoñe amy tetekey re ampara' te hariva; vaho finofo'e i nitimpoñey le nahaatsake ty efä i ampembay. **18** Rinambe'e naho nihao mb'an-drova mb'eo, le niisa' i rafiza'e ampelay i tinimpoñey; nakare'e ka i nasisa' te nieneñey vaho nazotso'e. **19** Le hoe i rafiza'e ampelay ama'e, Aia ty nitimpona' o anindroñay? Le aia i nitoloña'oy? Ho tahieñe abey i nandrendrek' azoy. Aa le tinaro'e amy rafiza'e ampelay i nitoloña'ey vaho nanao ty hoe: i Boaze ty tahina' indat yamy nitoloñaakoij. **20** Le hoe t'i Noomie amy vinanto'ey, ho tahie' Iehovà, amy te tsy napo'e ty fatarihä'e ke ami'ty veloñe he ami'ty mate. Aa hoe t'i Noomie ama'e: Longo marine antika indatiy, raik' amo mahajebañe an-tikañeo. **21** Le hoe t'i Rote nte Moabe, Eka, inao i asa'e amakoy: Harineo naina'e o ajalahikoo ampara'

te henefe' iareo i fitatahañey. **22** Aa le hoe t'i Noomie amy Rote vinanto'e, mete, anako, ty indreza'o amo mpitoroñ' ampela' eo tsy mone ho tsoboreñe t'ie an-tetek' ila'e aña. **23** Aa le nimanea'e orike o mpitoro-ampela' i Boazeo, nitim poñe am-para te niheneke ty fitatahañi' i ampembay vaho ty fitataham-bare-bolè; ie nimoneñe amy rafiza'e ampelai.

**3** Le hoe t'i Noomie rafiza'e ampela ama'e: O anako, tsy hipiaiko fitsolohañe hao hañasoñañe azo? **2** Aa tsy longontikañe hao t'i Boaze nindreza'o amo mpitoroñ-ampela'ey? Hamofoke vare-hordea an-tane famofohañe eo re te haleñe. **3** Aa le miandroa rehe, naho mihosora, naho aombeo ty saro'o soa, vaho mizotsoa mb' an-tane-pamofohañe mb'eo, fe ko ampandrendrehe'o aze, ampara' t'ie anjañe mahakama naho rano. **4** Le amy zao, naho mändre re, isaho i andrea'ey, le iziliho; afaho ty am-pandia'e eo, le mandrea eo, vaho ho saontsie' ama'o ty hanoe'o. **5** Le hoe re tama'e: Hanoeko iaby i linañ'o' amakoy, **6** aa le nizotsoa mb' am-pamofohañe mb'eo re nanao i nitoroa' i rafiza'e ampelai. **7** Le fa nikama naho ninoñe t'i Boaze, vaho nifale ty tro'e, le niavotse handre añ'ilä' ty fitoboroñam-bare ey; nipiapia mb'eo re nañafake ty am-pandia'e vaho nandre eo. **8** Le niantets' aleñe, nitsekake indatiy le nañoriranañe vaho hehe te ampela ty nandre an-tombo'e eo. **9** Aa hoe re, Ia v'ileo? Le hoe re, I Rote mpitoro'o ampelai; ehe, alafilo amo mpitoro-ampela'oo ty saro'o amy t'ie longo mahafijebañe. **10** Le hoe re, Ho tahie' Iehovà rehe, anako; lombolombo te amy fatarilha'o am-baloha'ey ty fatarilha'o am-para'e, amy te tsy norihe'o o ajalahio ke t'ie mpañiaro he te rarake. **11** Le amy zao, anako, ko hembañe, fa hene hanoeko ama'o i vinola'oy; fa fohi' i fivor' ondaty an-dalambeiy iabiy te ampela vañondrehe. **12** Aa le ndra te to t'ie longo mpijkebañe, mbe eo ty longo-mpijkebañe marine te amako. **13** Eo hey rehe ami'ty haleñe toy le ie marañe, naho mete hijebañe azo re, angao hijebañe, fa naho tsy mete hijebañi' azo, le kanao velofñe t'lehovà, zaho ty hijebañe; mandrea ampara' te maraindry. **14** Aa le nandre am-pandia'e eo re ampara' te nipore'a ty maraindry; vaho nañaleñaleñe aolo' ty hahafifankaoniña' ondaty, ty amy saontsi'ey ty hoe: Ao tsy hapota' ondaty te niheo am-pamofohañe atoy ty ampela. **15** Le hoe re, Tano o sarom-pikolopofa'oo, naho atantezo; le vinela'e naho narane'e ama'e ty vare-hordea enim-pañaranañe, le nampilohaze'e vaho niavotse mb' an-drova mb'eo. **16** Aa hoe ty asa' i rafiza'e ampelai tama'e t'ie pok'eo, Akore henaneo, anako? le natalili'e ama'e i nanoa' indatiy azey, **17** vaho hoe re: Natolo'e ahy o vare-hordea fañaranañe eneñe toañe ami'ty hoe, Ko mimpoly mañomaño mb' amandrafoza'o ampela ao. **18** Le hoe re, Eo hey anako, ampara' te fohi'o ty figadoña'e; fa tsy hitofa indatiy ampara' te henefe'e anito i rahay.

**4** Le amy zay, nionjom-ban-dalambeiy mb'eo t'i Boaze le niambesatse vaho inge niary eo i longo-mpijkebañe nisaontsie' i Boazey, le hoe re tama'e, O, koah! miviha, miambesara etoa. Aa le nivike mb'eo re niambesatse. **2** Nedre'e amy zao ty androanavy folo' i rovay vaho natao'e ty hoe: Miambesara atoy. Le niambesatse iereo. **3** Le hoe re amy longo-mpijkebañey: Fa nivotrak' atoy t'i Noomie

boak'an-tane-Moabe aña, le fa haleta'e ty tane' i Elimeleke rahalahin-tikañey, **4** le nataoko ho soa ty hampiboañako ama'o, ami' ty hoe; Kalò añatrefa' o miambesatse etoañeo aolo' o androanavi' ondatikoo. Aa naho ho jebañe' o le jebañi; fa naho tsy hijebañe le saontsio, ho fantako; fa tsy eo ty hijebañe aze naho tsy ihe; le zaho ty manonjohy. Le hoe re: Ho jebañi. **5** Aa hoe t'i Boaze: Amy andro ivilia'o am-pitá' i Noomie i taney, tsy ho nikalo'e' o ka hao t'i Rote nte Moabe, vali' i nihomakey, hampitroara'o amy lova'ey ty tahina' i nivilasij? **6** Aa hoe i longo-mpijkebañey, Tsy lefeko ty hijebañe aze ho ahiko, tsy mone hampiantoeko ty lovako; aa le rambeso ty zom-pijkebañe; fa tsy metekó ty hijebañe aze. **7** Zao ty nililitse taolo e Israele ao ty amy fijebañe naho o fanakaloñaeo, hañatò ze he'e: Afaha' t'indaty ty hana'e vaho atolo'e am'ondatio; zay ty fitaliliañe e Israele ao. **8** Aa ie nanao ty hoe amy Boaze i longo-mpijkebañey: Vilio ho azo, le nafaha'e i hana'ey. **9** Le hoe ty enta' i Boaze amo androanavio: Valolombeloñe nahareo androanya te viniliko am-pitá' i Noomie ze a i Elimeleke iaby naho ze hene vara' i Kiliona naho i Malone, **10** mbore fa mandrame i Rote nte Moabe, vali' i Maklone, ho valiko hampitroarako an-dova'e ty tahina' i nihomakey, tsy havitsok' amo rahalahi'eo, ndra an-dalambeiy i toe'ey ty tahina' i nihomakey. Valolombeloñe nahareo henane zao. **11** Aa le songa nanao ty hoe o androanavy naho ondaty an-dalambeio, Eka, valolombeloñe zahay. Ehe te hampanahafe' Iehovà amy Rakele naho i Leàe i rakemba niheo añ'anjomba'oy, i roe nandranjy ty anjomba' Israele rey; hanarànake e Efratà rehe vaho hanan-tahinañe e Betlekhemae ao; **12** le ee te ho hambañe amy anjomba' i Peretse nasama' i Tamare ho a Iehodà, i tiry hatolo' Iehovà azo añañamy rakemba tora'ey. **13** Aa le nengae' i Boaze t'i Rote, ie ty tañ'anjomba'e; aa ie nimoak' ama'e le nampiaren'e Iehovà vaho nahatoly ana-dahy. **14** Le hoe o rakemba amy Noomie: Andriañeñe t'lehovà, te tsy nifarie'e tsy ho amam-pijeban-drehe, lonike te ho arofoanañe e Israele ao ty tahina'e. **15** T'ie ho fampisotrafen-kavelo'o, hameloñe ty haanterà'o; fa toe lombolombo' ty ana-dahy fito i vinant'o' mikoko azo nisamak' azy. **16** Aa le rinambe'i i Noomie i anak' ajay naho notroñe' añ'araña'e eo, vaho ie ty nimpampinono aze. **17** Le o rakemba rañe'eo ro nañomey aze ty añañe'e, ami'ty hoe: Nahatoly ana-dahy t'i Noomie; le natao' iereo Ovede; ie ty rae' lisay, rae' i Davide. **18** Zao o tarira' i Pèretse; nisamake i Ketsrone t'i Pèretse; **19** le nisamake i Rame t'i Ketsrone; le nisamake i Aminadabe t'Rame; **20** le nisamake i Naksone t'i Aminadabe, naho nisamake i Salmà t'i Naksone **21** le nisamake i Boaze t'i Salmà; vaho nisamake i Ovede t'i Boaze, **22** le nisamake lisay t'i Ovede, le nisamahe' lisay t'i Davide.

# 1 Samoela

**1** Ie henane zay, teo t'indaty e Ramataime-zofime, am-bohibohi'i Efraime ao atao Elkanà, ana' lerohamé, ana' i Elihò, ana' i Tohò ana' i Tsöfe, nte-Efraime. **2** Roe ty vali'e, ty añara' ty raike, Khanà, ty añara' ty raike, Peninà; nanan' anake t'i Peninà, fe mbetsiterake t'i Khanà. **3** Ie amy zay niavotse i rova'ey boa-taoñe indati nitalaho naho nisoroñe am' Iehovà' i Måroy e Silò aña. Mpisoroñe amy Iehovà henane zay t'i Kofený naho i Pinekase. **4** Ie tsatoke ty andro hanoen- tsoroñe le songa nanjotsoa' e t'i Peninà tañanjomba' e naho o ana-dahi'e naho anak' ampela'e iabio; **5** tinolo'e anjara mañeva t'i Khanà, fa i Khanà ty nikokoa'e, fe kinape' Iehovà ty hovi'e. **6** Le nanolo-tsotry aze nainai'e i rafe'ey, nembere'e amy te nampikitihe' Iehovà i hovi'ey. **7** Aa le nitolom-panao zay an-taoñ'an-taon-dre, ie nionjomb' amy anjomba' Iehovà' mb'eo, le nampisoñañe'e avao; ie nirovetse, tsy nete nikama. **8** Aa le hoe t'i Elkanà vali'e ama'e, O Khanà, ino o iroveta'oo? akore te tsy mihinañe? ino ty mampalorè ty tro'o? tsy lombolombo' ty ana-dahy folo ama'o v'irahoo? **9** Aa ie fa nikama naho ninoñe e Silò ao iereo le niongake t'i Khanà, —ie amy zao niambesatse amy fiambesa' e an-tokonan-dalambein' anjomba' Iehovà' t'i Elý mpisoroñe; **10** le nitalaho amy Iehovà an-kafairan' arofo i rakembay vaho nangololoike ty rovetse. **11** Le nifanta an-titike ty hoe: O ry Iehovà' i Måroy, naho toe ho vazoho' ty fisotrian' anak' ampata'o toy, naho hahatiyah ahy, naho tsy handikofa'o o fetrek'oro'oo naho ho tolora'o ana-dahy ty mpitoro'o ampela, le hatoloko am'Iehovà ho amo hene andro hiveloma'eo vaho tsy hozaem-piharatse ty añambone'e. **12** Aa ie nitolom-kalaly añatrefa' Iehovà, le nioni' i Elý i falie'ey. **13** Nisaontsy añi' arofo'e ao t'i Khanà, o fivimbi'eo avao ty nihetseke, le tsy nirey i fiafrañanaña'ey; aa le natao' i Elý t'ie nijke. **14** Le hoe t'i Elý tama'e, Ampara' te ombia t'ihe ho måmo avao? adono aña o divai'oo. **15** Nanoñe aze ty Khanà, amy ty hoe: Aiy! ry talèko, ampela mioremñe 'no-ahoo; tsy mpinon-divay ndra tòake, fe nadoako añatrefa' Iehovà ty troko. **16** Ko atao'o ho anam-Beliala ty anak' ampata'o, fa ami'ty hamaro-toreoko naho amy fanaheloakoy ty nivolañeko. **17** Aa le nanoñe aze t'i Elý ami'ty hoe, akia ampanantsiñañe, i Andrianañahare' Israele ty hamale soa i nihalalia'oy. **18** Aa le hoe re, Ehe te haharendre-pañisohaañe am-pahaoniña'o o anak' ampata'oo. Le niavotse i rakembay, nikama, vaho tsy nanahelo ka ty lahara'e. **19** Nañampitso iereo te nitroatse naho nitalaho añatrefa' Iehovà naho nimpoly mb'añ'anjomba' iareo e Ramà aña; le nifañoñe amy Khanà vali'e t'i Elkanà vaho nahatiyah aze t'lehovà. **20** Le aña, tondroke te niareñe t'i Khanà, le nisamake ana-dahy vaho natao'e Samoële ty añara'e, Amy te nihalalieko amy Iehovà. **21** Nitolom-pionjo hañenga i sorom-boa-taoñey naho hañava-pànta am'Iehovà t'i Elkanà roandriañe rekets' o añ'anjomba'eo. **22** Fe tsy nañavelo mb'eo t'i Kaná; hoe re amy vali'ey: Ie otáñe i ajajay, le hendeseko mb'eo, hiatrefa' e am' Iehovà, vaho ao ty himoneña'e nainai'e. **23** Aa le hoe t'i Elkanà, vali'e ama'e: Ano ze atao'o ho soa; Mahalñisa ampara' t'ie notáñe; hajado' Iehovà abey i tsara'ey. Aa le nandrare tobok' ao re

nampinono i ana'ey, ampara' te notae'e. **24** Aa ie notáñe i ajajay le nendese'e mindre ama'e nionjoñe mb'eo, reketse ty bania telo ay, naho mahakama efa' raike, vaho ty zonjondiy, le nendese'e mb' añi' anjomba' Iehovà e Silò ao, mbe nitora'e i ajajay. **25** Le linenta i baniay le nendeseñe amy Elý mb'eo i ajajay. **26** Le hoe re: O talèkoo, kanao veloñ' ain-drehe, ry talèko, zaho i ampela nijohaañe marine azo etoa, nilolok' amy Iehovà. **27** Ty ajaja toy i nihalalieko; vaho natolo' Iehovà amako i nihalaliakoy; **28** aa le ingo fa hahereko am' Iehovà, kanao velon-dre le a Iehovà. Aa le niambane añatrefa' Iehovà re.

**2** Nitalaho t'i Khanà, ami'ty hoe: Mirebek' am' Iehovà ty troko, mionjoñe am' Iehovà ty tsifako; misokak' amo rafelahikoo ty vavako; le jeoeko ty fandrombaña ahy. **2** Leo raike tsy masiñe manahak' Iehovà toe tsy ie naho ts' ihe; vaho tsy eo ty lamilamy hambaña aman' Añaharen-tika. **3** Ko mivolam-pirengewohaañe avao; ko metea'o hiakatse am-palie'o ty fitoeboraña; amy te Andrianañahare mahilala t'Iehovà; ama'e ty andanjñañe o satao. **4** Nipozake ty fale' o fanalolahio, le nampiombeañe haozaraña o nikoletrao. **5** Nikarama hahazoa'e mofo o nivontsiñañe; anjaña ka o nilingoao; nisamake fito ty betsiterake, vaho ninike i nimaro anakey. **6** Mamono t'Iehovà, mbore mamelonñe; manjotso mb'an-tsikeeokeo' ao, vaho mañakatse boak'ao. **(Sheol h7585)** **7** Maha poi'e t'Iehovà naho mampañaleale; mamotsake vaho mañionjoñe. **8** Atroa'e boak' an-debok' ao o poie'eo, naho ongaha'e boak' am-porompots' ao ty rarake, hampiambesare'e amo roandriañe, handova'e i fiambesan-engeñey; Iehovà ro faha-ty voatse toy, vaho najado'e ama'e ty tane toy. **9** Hambena'e ty fandia' o masi'eo, fe hampitsiñañe añi'ieñi' ao o lo-tserekeo; fa tsy haozaraña ty handreketa' ondatio. **10** Ho demodemoheñe o mifandietse amy Iehovà; hangotroha'e boak' an-dikeraña ao; ho zakae' Iehovà o olon-taneo; le hampaozare'e i mpanjaka'ey, vaho hañoje'e ty tsifa' i noriza'ey. **11** Aa le nimpoly mb'añ'anjomba' mb'e Ramà mb'eo t'i Elkanà; vaho nitoroñe Iehovà añatrefa' i Elý mpisoroñe i ajajay. **12** Ondaty tsi-vokatse i ana-dahi' i Ely rey, tsy nahafohiñe Iehovà. **13** Inao ty sata' i mpisoroñe rey am' ondatio: Naho mañenga soroñe t'indaty, ie mbe mandeve i henay, le mb'eo ty mpitoro' i mpisoroñe rey reketse fitsovohan-kena telo fitsipoke am-pitá'e; **14** vaho atsovo'e ke an-kitra ao, ke añ'ana-kalaña, ke am-balàñe, hera an-tsaoja; le ze akare' i fitsovohan-kenay ty endese' i mpisoroñey ho aze. Nanoe' iareo amy ze hene ana' Israele niheo mb'e Silò mb'eo zay. **15** Eka, ie mbe tsy nahatoeñe i solikey le niimb'eo ty mpitoro' i mpisoroñey nanao ty hoe amy 'ndaty nanao soroñey: Anoloro hena hatono'ay ho a i mpisoroñey; fa tsy ho no'e ama'o ty hena nahandroeñe; i mantay ty paiae'e. **16** Aa naho nanao' indati ty hoe: Angao hahatoeñe hey o henao, vaho alao ze satrin' arofo'o; le nanao'e ty hoe: Aiy! atoloro ahy hey tsy mone ho tavaneko. **17** Toe jabajaba añatrefa' Iehovà ty hakeo' i ajalahy rey; amy te nimavoe' iareo o engaeñe amy Iehovà. **18** Le amy zao nitoroñe añatrefa' Iehovà t'i Samoële, an-kitambe leny, ie mb'e ajaja. **19** Le zinaindreñe' ho aze ty saroñe kedekedeke vaho natolo'e aze boataoñe amy lia'e mb'eo mindre amy vali'e mpañenga sorom-

boa-taoñey. **20** Nitatae' i Elý t'i Elkanà naho i tañanjomba'ey ami'ty hoe: Hatolo' lehovà ama'o abey añañi'ty rakemba toy ty tiry hisolo i nihalalaiñe am' lehovà. Le nimpoly mb'añ' anjomba' iareo mb'eo. **21** Aa le nahatiyah i Khanà t'lehovà, le niaren-dre, vaho nahasamak' ana-dahy telo naho anak'ampela roe. Nitombo añañtrefa' lehovà t'i Samoel. **22** Nigain-kantetse t'i Elý; naho jiranji'e iaby o sata' i ana'e rey amy Israeleo, naho t'ie nifandia tihy amo rakemba mpitoroñe an-dalan-kivohon-pamantañañeo. **23** Le nanoe'e ty hoe: Ino ty ano'e areo ze o raha zao? Raty ty italilia' ondaty iabio. **24** Tsy mete zay, ry anako; toe tsy soa ty talily tsanoñeo te ampandilare' areo ondati' lehovà. **25** Naho aman-kakeo ama' ondaty t'indaty, le ho zakaem-pizaka; fe naho aman-tahiñe am'lehovà t'indaty, ia ty hañalañalañe ho aze? Fe tsy hinao' iareo ty fiarañanañan-drae' iareo, fa toe satri' lehovà t'ie hampihomaheñe. **26** Mbe nitombo erike t'i Samoel ajajay, nionjoñe am-pañisoha' lehovà vaho am'ondatio. **27** Nomb'amy Elý amy zao ty ondatin' Añahare, le nanoa'e ty hoe: Hoe t'lehovà: Tsy niboake malange añ'anjomban-droa'e hao raho, ie te Mitsraime añañiñatrefan' anjomba' i Parò? **28** Tsy jinoboko amo hene' fifokoa' Israeleo hao re ho mpisoroko, hionjoñe mb'amy kitrelíkoy mb'eo hañemboke naho hisikiñe kitambe añañatrefako? Mbore fonga natoloko aman' anjomban-drae'o o nengae' o ana' Israeleo horoñañe añ' afoo? **29** Ino arè ty itimpaha' areo o fisoroñañe ahikoo naho o engaeñe amakoo, o nandiliako hanoeñe amy fimoneñakoio, vaho iasia'o ambone ahy o ana'oo, amondraha' areo sandriñe amy ze hene voli-hena engae' ondatiko Israeleo? **30** Aa le hoe t'lehovà, Andrianañahare' Israele: Toe vinolako i anjomba'oy, naho i anjomban-droa'e oy, ty hañavelo añañatrefako eo naina'e; fa hoe ka t'lehovà henane zao: ho lavitse amako zay; hiasiako ze miisy ahy, le tsy honjoneko ze manirika ahy. **31** Inao! ho tondroke ty andro, te haitoako ama'o ty fita'o havana, naho ty fitan' anjomban-drae'o le tsy ho ama' ondaty antetse ka ty añ'anjomba'ao. **32** Hahaisake rafelahy an-kibohoko ao rehe, amy ze hene hasoa hanoe'e am'Israele; ihe tsy ho ama' ondaty bey añ'anjomba'ao ao kitro-katroke. **33** Toe tsy hene haitoako amy kitrelíkoy o ondati'oo, fa ho nampilesa ty fiñaino'o naho hampioremeññeñe ty arofo'o fe fonga hihomake o tirin' anjomba'oo t'ie mbe ajalahy. **34** Aa zao ty ho vilõñe ama'o: Hifetsak' amy ana-dahi'o roe rey, amy Kofný naho i Pinekàse, te toe hitrao-pivetra' ami'ty andro raike—ie roe. **35** Fe hatroako ty mpisoroñe migahiñe, ie ty hañeneke ze an-troko naho am-pitsakoreako; le handranjiako anjom ba fatratse vaho hitoroñañe añañtrefa' i norizakoy naina'e re. **36** Le amy zao, songa homb'eo ze sehanga'e añ'akiba'ao, hidrakadrakak' ama'e hahazoa'e ty volafoty naho ty vonga-mofo ami'ty hoe: ehe gineo hitolõñeko ho mpisoroñe hihinanako mofo pilipito'e.

**3** Nitoroñe lehovà ambane' i Elý eo t'i Samoel ajaja. Tsy siake nampiboake tsara t'lehovà henane zay; tsy nahaoniñañi' aroñaroñe. **2** Aa teo te indraike haleñe, naho nàndre añ'efè'e ao t'i Elý, ie niha-fè o fiñaino'e tsy nahañsake soa; **3** mboe tsy nakipeke ty failo an-kivohon' Añahare ao te niroro añ'anjomba' lehovà t'i Samoel amy

toe' i vatam-pañinan' Añahareiy. **4** Aa le kinanji' lehovà t'i Samoel, Intoy raho, hoe re. **5** Nivotivoty mb'amy Elý mb'eo re nanao ty hoe: Intoy raho, amy te kinanji'o. Tsy nitok' azo raho, hoe t'i Elý, Mandrea indraike. Aa le nibalike re, nàndre. **6** Kinanji' lehovà indraike t'i Samoel; le nitroatse t'i Samoel, nimb' amy Elý mb'eo nanao ty hoe: Intoy raho, amy kanji'oy. Tsy tinokako rehe, anako, hoe re, Akia mandrea. **7** Nialik' amy Samoel t'lehovà, amy te mboe tsy nabentatse ama'e ty tsara' lehovà. **8** Kinanji' lehovà nifaintelo'e t'i Samoel. Nitroatse t'i Samoel, nimb'amy Elý mb'eo, nanao ty hoe: Intoy raho, fa kinanji'o. Nifohi' i Elý amy zao te lehovà ty nikanji i ajalahiy. **9** Akia, mandrea, hoe ty asa' i Elý amy Samoel, le mikanji azo, anò ty hoe: Mitsarà ry lehovà, fa itsanoña' ty mpitoro'o. Aa le nimb'eo t'i Samoel nàndre an-traño'e ao. **10** Nimb'eo amy zao t'lehovà nijohañe eo, nikanji amy hoe rezay: Samoel, Samoel! le hoe t'i Samoel, Mitsarà fa mitsanoñe o mpitoro'o. **11** Le hoe t'lehovà amy Samoel: Hampijadoñeko tsara e Israele ao hampiñiñiñiñe ty ravembia roe' ze mahajanjiñe aze. **12** Amy andro zay, le hafetsako amy Elý naho amy hasavereña'e iaby i vinolakoy sikal'am-baloha'e pak'am-parra'e. **13** Fa vinolako ama'e te hametsahako zaka i añanjomba'ey, amy te napota'e ty hakeon' ana'e—ie namà-batañe—f'ie tsy nimane hampijihetse iareo. **14** Zay ty nifantako ty amy hasavereña' i Ely, t'ie: Ndra enga ino ndra soroñ' ino tsy hahafañefetse o tahiñe anoe' ty hasavereña' i Elio. **15** Nàndre am-pandrea'e ao avao t'i Samoel am-pará te maraiñe, vaho sinoka'e o lalam-bein' anjomba' lehovà. F'ie nihemban-dre tsy te hitalily amy Elý i aroñaroñey. **16** Aa le kinanji' i Elý t'i Samoel: O Samoel, anako! hoe re, Intoy raho, hoe ty natoi'e. **17** Ino ty tsinara'e ama'o? hoe re. Ehe, ko añetaha'o amako. Ee te hanoen' Añahare ama'o naho mandikoatse, naho akafí'o amako ndra inoñ' inoñ' amo tsinara'e ama'oo. **18** Aa le natalili' i Samoel ama'e ze hene nitsaraeñe, tsy eo ty naeta'e; le hoe t'i Elý: Ie lehovà! Ehe te hanoe'e ze soa am-pihaino'e. **19** Nitombo t'i Samoel, le tama'e t'lehovà vaho leo raike amo tsara'eo tsy napo'e an-tane. **20** Songa nifohi' Israele boake Dane pake Be'er-sevà añañe te mpitoky noriza' lehovà t'i Samoel. **21** Nitolom-piboake e Silò ao t'lehovà le niatreke i Samoel e Silò t'lehovà, ty amy tsara' lehovà.

**4** Nanitsike Israele ty saontsi' i Samoel; ie amy zao nionjoñe hiatrek' amo nte-Pilistio t'Israele naho nitobe añ' ila'i Ebene'ha'ezere ey; vaho nitobe e Afeke ey ka o nte-Pilistio. **2** Niriritse hiatrek' am'Israele añ' aly o nte-Pilistio; aa ie nitangililhiliñe an-kotakotake iereo, le linafa añañtrefa' o nte-Pilistio t'Israele, va'e efats' arivo amo lahindefo'eo ty zinevo' iareo amy montoñey. **3** Le nimpoly an-tobe ao ondatio, le hoe ty ontane' o roandria' Israeleo, Aa vaho manao akore te namofok' antika añañtrefa' o nte-Pilistio t'lehovà? Antao hakaren-tika mb'etoa i vatam-pañina' lehovà boake Silò ao, le ie aman-tika, va'e ho rombahe'e am-pitán-drafelahin-tika. **4** Aa le nañitrike mbe Silò ondatio ninday i vatam-pañina' lehovà mpimoneñe añivo' i kerobe reiy boak' ao; nindre amy vatam-pañinan' Añaharey i ana-dahi'i Elý roe rey, i Kofný naho i Pinekase. **5** Aa ie nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' lehovà, le akore ty fipazapazake

pinoña' Israele iaby kanao nanginikinike i taney. **6** le jinanji' o nte-Pilistio ty fikoraha' i pazapazakey, le hoe iereo: Ino o fañenotsatsak' an-tobe' o nte-Evreo? Le nirendre' iareo te nivotrak' an-tobe ao ty vatam-pañina' lehovà. **7** Niholi-balà amy zao o nte-Pilistio, le hoe iereo: Nivotrak' an-tobe ao t'i Andrianañahare. Hoe iereo, Hankâne aman-tika! fa tsy zay te omale naho fakomale-bey. **8** Hekoheko aman-tika! Ia ty handrombak' an-tika am-pita' o 'ndrahare maozatseo? O 'ndrahare nandafa o nte-Mitsraimeo amo angorosy iaby andratraratralo. **9** Mifatrara ho bakalàhy ry nte-Pilistio tsy hitoroña' areo o nte-Evreo manahake ty fitoroña' iareo antika; mihaozara hoe t'ie ondaty, le mialia. **10** Aa le nialy o nte-Pilistio naho nigoike t'Israele vaho songa nitriban-day mb' an-kiboho'e mb'eo t'indaty; le tsi-fotofoto ty nizamañe; toe lahindefo telo-ale ty nikorovok' amy hotakotakey. **11** Tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey; vaho zinevo t'i Kofný naho i Pinekase, i ana-dahi' i Elý roe rey. **12** Nihitrihity boak' amy hotakotakey t'i nte-Beniamine niheo mb'e Silò mb'eo amy andro zay, riatsé iaby o saro'eo, vaho deboke ty añañbone'e. **13** le pok'eo, ingo t'i Elý niambesatse amy fiambesa'e añ'olón-dalañey nijilojilo; ie nihitikitik' aña'rofo ty amy vatan' Añaharey. Aa naho nizilik' an-drova ao t'indaty, le nikoaike iaby i rovay. **14** le jinanji' i Elý ty fikoraha' i fitoreovañey, le hoe re, Ino ze o fikontsiañañe zao? Nihitrike mb'amy Elý indatiy, nitalily. **15** le amy zao ni-sivampolo-valo' amby taoñe t'i Elý, vaho nifè-pihaino, tsy nahaisake. **16** Le hoe indatiy amy Elý: Vaho niboak' amy fifandraparapahañey raho anindroany, nihitrike boak' amy hotakotakey. Aa le hoe re ama'e, O anako, ino i tsaraeñey? **17** Le hoe ty natoi' i nihitrikey, Nandripàke aolo' o nte-Pilistio t'Israele, le tsifotofoto ty nizamañe am' ondatio naho i ana-dahi'o roe rey, nihomake t'i Kofný naho i Pinekase vaho tinavañe i vatan' Añaharey. **18** Aa ie nitalily i vatan' Añaharey, le niponake nañamboho amy fiambesa'ey aña'ila' i lalambeiy re, le nipozake ty fititiae vaho nihomake, amy t'ie ondaty bey naho navesatse. Fa efa-polo tañoñ ty nizaka'e Israele. **19** le amy zao, nivesatse ty vinanto'e ampela, ty vali' i Pinekase, naho fa hisamake; aa ie jinanji'e i talilay te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey naho te nihomake iaby ty rafzo'a'e naho i vali'ey, le nibokoke vaho nisamake; amy te nifetsaha' ty fitsongoa'e. **20** Aa ie amy fivetraha'ey, hoe ty rakemba nijohañe aña'ila'e eo: Ko hemban-drehe, fa nahatoly ana-dahy. Fie tsy nanoñe, tsy nañaoñe. **21** Natao'e ikabòde ty aña'ra' i ajajay, ami'ty hoe: Fa nienga Israele ty engeñe; amy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey, naho ty amy rafzo'a'ey naho i vali'ey, **22** ie nanao ty hoe: Nienga Israele ty engeñe, amy te tinavañe i vatam-pañinan' Añaharey.

**5** Aa ie tinava'o nte-Pilistio i vatan' Añaharey, le nente' iareo boak' Ebene-ha' ezere mb'e Asdode mb'eo. **2** Rinambe' o nte-Pilistio i vatan' Añaharey le nazili' iareo aña'anjomba' i Dagone ao vaho napo' iareo marine' i Dagone eo. **3** Le nitroatse maraindraiñe o nte-Asdodeo, hehe te nideroñe an-tarehe'e an-tane añañtrefa' i vata' lehovà t'i Dagone. Rinambe' iareo t'i Dagone vaho natroa' iareo antoe'e indraike. **4** le nañampitso, hehe te nihotrak' an-tarehe'e an-tane añañtrefa' i vata' lehovà t'i Dagone vaho nikitsik' ama'e ty loha' i Dagone naho ty taña'e roe an-

tokonañe eo; ty vata' i Dagone avao ty nisia. **5** Aa le tsy lia' o mpisoro' i Dagone mimoak' aña'anjomba' i Dagone ao ty tokona' i Dagone e Asdodee ao ampara henane. **6** Navesatse amo nte-Asdodee ty fita' lehovà, ie binaibai'e, naho linafa'e am-pibokalitan' akobo ty Asdodee naho o mañiohok' azeo. **7** Aa naho nitendrek' amo nte-Asdodee i rahay, le hoe iereo, Tsy himoneñe aman-tikañie atoy ka i vatam-pañinan' Añahare' Israele, amy te marâne aman-tika naho amy Dagone 'ndraharen-tika ty fita'e. **8** Aa le nañitrike naho natontoñe iaby o roandria' o nte-Pilistio vaho nanao ty hoe: Hanoen-tika ino i vatam-pañinan' Añahare' Israele? le hoe ty natoi' iareo, Ampitarazoeñe mb'e Gate mb'eo i vatam-pañinan' Añahare' Israele. Aa le nendese' iareo mb'eo i vatam-pañinan' Añahare' Israele. **9** le amy zao, naho fa nitarazoeñe mb'eo, le naniñofe' ty fita' lehovà i rovay, nampangebahebahe'e naho linafa'e ondati' i rovao, ty bey naho ty kede iaby vaho niborak' am-pimeñara' iareo ao o fibokaliran' akoboo. **10** Aa le nahitri' iere o mb'e Ekrone mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey. Aa ie nivotrake Ekrone eo i vatam-pañinan' Añaharey, le nikoaike ty hoe o nte-Ekroneo: Nendese' iareo mb'etoo i vatam-pañinan' Añahare' Israele, hanjamana'e antika naho ondatin-tikañeo. **11** Nampañitri'e iareo amy zao o hene' talèn-te-Pilistio, le nanao ty hoe, Iraho aña i vatam-pañinan' Añahare' Israele, vaho angao himpolia'e mb'an-toe' e mb'eo, tsy mone hanjevoñ' antika naho ondatin-tikañeo; amy te fañohofan-doza ty nandrambañe i rovay; fa navesatse ama'e ty fita' Añahare. **12** Nanilofeñe fibokalirañe nitsovovòke ondaty tsy nihomakeo; vaho nionjomb' an-dikeram-b'eo ty fitoreova' i rovay.

**6** Tan-tane' o nte-Pilistio fito volañe ty vatam-pañina' lehovà. **2** Le kinanji' o nte-Pilistio o mpisoroñeo naho o mpisikilio, ami'ty hoe: Hataon-tika akore i vatam-pañina' lehovà? itaroño te akore ty hañitrifa'ay aze mb'an-toe' e mb'eo. **3** Hoe iereo: Aa naho ahitri' areo mb'eo i vatam-pañinan' Añaharey, ko ampandenâne mb'eo kapaike; fe ampolio rekets' engan-kakeo; le ho jangañe nahareo, vaho ho fohi' areo ty foto' ty tsy nampipitsohañe ama' areo i fita'ey. **4** Aa le hoe iereo: Ino o engan-kakeo hampolieñe ama'eo? Le hoe iereo: Fibokalirañe volamena lime, naho kotika volamena lime ty ami'ty ia' o talèn-te-Pilistio; fa angorosy raike ty tama' areo iaby naho amo talè' areoo. **5** Aa le tseneo an-tsare ty fibokaliran' akobo'areo, sareo ka o kotika' areo mijoy i taneio; vaho toloro engeñe t'i Andrianañahare' Israele; hera hamaivañe' ama' areo naho amo 'ndrahare' areoo, naho an-tane' areo ty fita'e. **6** Ino are ty ampiagâñe' areo arofo, manahake ty nanjira' o nte-Mitsraimeo naho i Parò arofo? le naniñofe'e, tsy navots'o iareo hao ondatio hiavots'e mb'eo? **7** le amy zao, mandrambesa le ihentseño sarete vao, naho añañome rene'e roe mb'e tsy ninday joka, rohizo amy saretey i añañome rene'e rey, vaho adono an-jolok' ao o ana'eo. **8** Rambeso am' izao i vatam-pañina' lehovà le ajoño amy saretey. Le apoho an-karoñe aña'ila'e ao o bange volamena mivike ama'e ho engan-kakeeo; vaho iraho handena'e mb'eo. **9** Isaho amy zao, ke homb'an-tane'e mb'e Bete'semese mb'eo, le ie ty nametsake i hankâñey aman-tika; fe naho tsie,

le ho fohi' areo te tsy i fità'ey ty nanjevoñe antika, fa nisendre-draha. **10** Aa le nanoe' ondatio; rinambe' iereo ty añombe mampinono roe, naho rinohi' iareo an-tsarete, vaho narindriñ' an-jolok' ao o ana'eo; **11** le najo' iareo an-tsarete ai vatum-pañina' Iehovà, naho i häröñe rekets' i kotika volamena rey naho o sarem-pibokalira' iareoo. **12** Nivantaria' o añombeo ty lalañe migodambl' e Bete-semese mb'eo; nitrakotrako amy damokey nihöñe avao, le tsy nitsile mb'am-pitan-kavana ndra mb'ankavia, vaho nañorike iareo pak' añ-efe-tane' i Bete-semese mb'eo o talè nte-Pilistio. **13** Nanatake vare-bolè am-bavatane ey o nte-Bete-semeseo; aa ie nampiandra-pihaino naho nahaisake i vatum-pañinay, le nirebeke t'ie nioniñe. **14** Aa le niheo mb'an-tete' Iehosoa nte-Bete-semese mb'eo i saretey naho nitsangañe marine ty vato jabajaba eo; natsafe' iareo ty hataie i saretey vaho nengae' iareo an-tsoroñe am' Iehovà i añombe rene'e rey. **15** Nazotso' o nte-Levio i vatum-pañina' Iehovà, rekets' i häröñe ninday o bange volamenaoy, naho napò' iereo ambone' i vato jabajabey eo; naho nañenga horoña vaho nandrroke vaho nisoroñe am' Iehovà ondaty nte-Bete-semeseo amy andro zay. **16** le nahaisake zay i talen-te-Pilisty limey le nimpoly mb'e Akrone mb'eo amy àndroy. **17** Zao o fibokaliran' akobo volamena nabali' o nte-Pilistio ho engan-kakeo amy Iehovà: a i Asdode t'y raike, a i Aza ty a i Askelone le ty a i Gate vaho ty a i Ekrone; **18** mira ami'ty ia' o rovan-talè nte-Pilistio lime reio i kotika volamena rey; mpiama' iareo o rova aman-kijolio naho o kialoo. Valolombeloña henanekeo i vato jabajaba nampipoha' iareo i vatum-pañina' Iehovà. Le lia' e an-tonda' Iehosoa nte-Bete-semese eo re pake henaneo. **19** Linihin' Añahare ty ila' o nte-Bete-semeseo amy te nisamba i vatum-pañina' Iehovà. Ondaty lime ale tsi-fitompolo ty zinama'e. Aa le nandalà' ondatio ty hamafem-panjevoña' Iehovà iareo. **20** Le hoe ondaty nte-Bete-semeseo, la ty hahafijohañe añañtrefa' Iehovà, Andrianañahare masiñe? Vaho homb' am'ondatia zay te mienga anay? **21** Aa le nampihitrife' iereo amo mpimoneñe e Kiriatelearimeo ty hoe: Fa nampolie' o nte-Pilistio ty vatum-pañina' Iehovà. Mb'atoy nahareo hinday aze moly mb'ama' areo aña.

**7** Nimb'eo o nte-Kiriatelearimeo nangalake i vatum-pañina' Iehovà vaho nasese' iareo mb' añ' anjomba' i Abinadabe mb' an-kabomo-b'eo. Nafanto' iareo amy Eleatsare ty fitolöñañe miavake hañambena'e i vatum-pañina' Iehovà. **2** Taoñe maro ty nimodo te nitoboke e Kiriatelearime ao i vatum-pañinay, toe roapololo taoñe; le nitoreo am' Iehovà ty valobohò' Israele. **3** Hoe t'i Samoelé amy valobohò' Israele, Naho toe himpoly amy Iehovà an-kaampon' arofo nahareo, le apitsoho aña o 'ndrahare hafao, naho o Astarote añaivo' areoo, le hentseño ho am' Iehovà o arofo' areoo vaho ie avao ty toroñeñe, vaho ho haha'e am-pitá' o nte-Pilistio. **4** Aa le naria' o ana' Israeleo o hazomanga' i Baaleo, naho o Astaroteo, vaho nito roñe Iehovà avao. **5** Le hoe t'i Samoelé, Atontono mb'e Mitspè t'Israele iaby, vaho hihalaliako amy Iehovà. **6** Aa le nifanontofe e Mitspè iereo naho nitari-drano, naho nadoa'e añañtrefa' Iehovà, le nililitse amy andro zay, vaho nanao ty hoe: Toe aman-kakeo amy Iehovà zahay. Aa le nizaka o ana'

Israeleo e Mitspè ao t'i Samoelé. **7** le jinanji' o nte-Pilistio te nivory e Mitspè ao o ana' Israeleo, le nionjo haname Israele o talèm-Pilistio. Jinanji' o ana' Israeleo le nirevendreveñe amo nte-Pilistio. **8** Le hoe o ana' Israeleo amy Samoelé: Ko mitofa amy fikoiba' o Iehovà Andrianañaharen-tikañey ho anay, te ho rombahe'e am-pitá' o nte-Pilistio. **9** Aa le nangalak' anak' añañdry t'i Samoelé naho nengae' ho soron-koroña am' Iehovà, le nikanyj lehovà ty am' Israele t'i Samoelé, vaho nanoñe aze t'Iehovà. **10** Aa naho nisoroña' i Samoelé i engan-koroñañey, naho ie niheo mb'eo o nte-Pilistio hifañotakotak' am' Israele, vaho nampiparapapia' Iehovà àmpipiñe jabajaba amo nte-Pilistio, nampibaibay iareo henane zay, zinevoñ' aolo' Israele. **11** Niakatse i Mitspè o ana' Israeleo nañoridañe o nte-Pilistio vaho linafa' iereo mb' am-para' i Bete-kare aña. **12** Nandrambe vato amy zao t'i Samoelé le natroa'e añaivo' i Mitspè naho i Sene eo vaho natao'e Ebene ha'izere, ami'ty hoe: Efets'eo ty nañolora' Iehovà antika. **13** Aa le nianjiñe o nte-Pilistio, naho tsy nomb' an-tane' Israele mb'eo ka; vaho niatreatre o nte-Pilistio amo hene andro' i Samoelé ty fitá' Iehovà; **14** Nampoly amy Israele o rova iaby tinava' o nte-Pilistio am'Israeleo; boak' Ekrone pake Gate; le navots' Israele am-pitá' o nte-Pilistio o tane'eo. Niharo rehak' am' Israele ka o nte-Amoreo. **15** Nizakae' i Samoelé amo hene andro'eo t'Israele. **16** Nitolom-piary mb'e Betele naho mb'e Gilgale vaho mb'e Mitspè mb'eo re boa-taom-boa-taoñe; le hene nizakae' amy toetse rey t'Israele. **17** I Ramà ty fiolia'e, amy te tao i anjomba'ey; nizaka Israele ao re vaho naore'e eo ty kitrel' Iehovà.

**8** Le nigain-kantetse t'i Samoelé, le nanoe'e mpizaka' Israele o ana-dahi'eo. **2** Ty tahina' i tañioloñoloña'ey le Ioele; i Abià ty faharoe; nizaka e Be'er-sevà ao iereo. **3** Fe tsy nañorike o sata'e rey, te mone nivike mb'an-dRevola naho nandrambe vokañe vaho nolahe' iareo ty hatò. **4** Nifanontofe amy zao o mpiaolo' Israele iabio vaho niheo mb' amy Samoelé e Ramà mb'eo **5** nanao ty hoe ama'e: Oniño te bey rehe vaho tsy mañorike o lia'oo o ana'oo; aa le añañriza mpanjaka hizaka anay manahake o kilakila' ndatatio. **6** Fe tsy ninò' i Samoelé zay, ty enta' iareo ty hoe: Itoloro mpanjaka hizaka. Le nihalaly am' Iehovà t'i Samoelé. **7** Le hoe t'Iehovà amy Samoelé: Haoño ty fiarañanaña' ondatio amo hene nisaontsia' iareoo; ie tsy namorintseñe azo, toe Zaho ty napo' iareo tsy ho mpanjaka' iareo. **8** Hambañ' amo fitolöña' iareo sikal' amy nañakarako amy Mitsraime aña pake henanekeo, ie namorintseñe ahy naho nitoroñe 'ndrahare ila'e, ty hanoe' iareo ama'o ka. **9** Le am zao, haoño ty fiarañanaña' iareo, f'ie hatahatao vaho taroño o satam-pifeheam-panjaka' iareoo. **10** Aa le tinaro' i Samoelé am'ondatyo nipay mpanjaka ama'e iabio i tsara' Iehovà zay. **11** Le hoe re: Zao ty ho sata' o mpanjaka hamelek' anahareoo: ho rambese'e o ana-dahi' areoo, le ho tendre'e ho aze naho ho a o saret'e eo naho ho mpiningi-tsaovala'e vaho ho mpilay aolo' o saret'e eo. **12** Le ho tendre'e ty mpifele' arivo naho ty mpifehe limampolo hiava i tete'ey naho hanatake i voka'ey, vaho handranjy o fialia'eo naho o haraon-tsarete'eo. **13** Ho rambese'e ka o anak' ampela' areoo ho mpanao rano mañitse, ho mpanokoñe vaho mpanoñake. **14** Ho rambese'e

ka o tete' areoo naho o tanembahe' areoo naho o golobon' olive' areoo, o soa ama'eo, le hatolo'e amo mpitoro'eo. **15** Hampandiva'e anahareo ty faha-folo' ty tabiri' areo, naho o tanem-bahe' areoo vaho hatolo'e amo mpifelhe'eo naho o mpitoro'eo. **16** Ho rambese'e o mpitoro' areo lahilahio, naho o anak' ampata' areoo naho ze volovoloeñe amo ajalahi' areoo naho o borikeo hampitoro'ne'e amo fitolofia'eo. **17** Hampandiva'e ty ampanahafolo' o lia-rai' areoo vaho hinjare mpitoro'e nahareo. **18** Le hkoie' areo amy andro zay i mpanjaka nijobofie' areoy, fe tsy hanoie' t'Iehovà. **19** Fa nifoneñe tsy hañaoñie ty fiarañanaña' i Samoel ondatio; le hoe iereo: Aiy! fa ho feh'e i mpanjakay zahay; **20** soa te ho hambañi' amo kilakila' ndatio; le hizaka anay ty mpanjaka'ay naho hionjoñe aolo'ay vaho hialy amo fihotakotaha'aio. **21** Jinanji' i Samoel ze hene enta' ondatio le nisaontsie's an-dravembia' Iehovà, **22** vaho hoe t'Iehovà amy Samoel: Haoño avao ty fiarañanaña' iareo le anendrelo mpanjaka. Aa le hoe t'i Samoel amo ana' Israeleo: Akia songa mb' an-drova'e mb'eo.

**9** le amy zao, teo t'ondaty nte-Beniamine atao Kise, ana' i Abiele, ana' i Tserore, ana' i Bekorate, ana' i Afiake, ana' Ieminy', ondaty fatratsre. **2** Amañ' ana-dahy re, i Saole ty tahina'e, ajalahy montsotsòre. Tsy amo ana' Israele iabio ty nisoa vintañe te ama'e, le an-tsoro'e mañambone ty nilikoare'e ondaty iabio. **3** Nimotsò amy zao o borikere' i Kise, rae' i Saoleo. Le hoe t'i Kise amy Saole ana'e, Endeso ty mpitoroñe vaho mióngaha, akia, paiao i borike rey. **4** Nisoroke ty vohi' Efraime re vaho niranga mb'an-tane' Salisà aña, f'ie tsy nioniñe. Aa le niary mb' an-tane Salime fe tsy tao, niranga ty tane' o nte-Beniamineo, f'ie tsy niisa' iareo. **5** Aa le nivotrak' an-tane' Tsafay aña le hoe re amy mpitoro'ey, Antao hibalike hera hapon-draeko ty fihakahakà'e amo borikeo vaho itika ka ty himarimariha'e. **6** Le hoe re ama'e, Inao te an-drova aroa-hoeko ty ondatin' Añahare aman-kasy le tsy mete tsy mifetsake ze hene saontsie'e; antao ho mb'eo, hera hatalili'e ty lala-kombantika. **7** Aa hoe t'i Saole amy mpitoro'ey, Aa naho miheo mb'eo tika, ino ty ho banabanaen-tika am'indati? fa ritse ty mofo an-karon-tikañ' ao vaho tsy eo ty ravoravo hatolotse am'indatin' Añaharey; ino ty aman-tika? **8** Le hoe ty natovo' i mpitoroñey amy Saole, Intoy an-tañako ty fah' efa' ty bogady volafoty, hatoloko am' indatin' Añaharey hitoroa'e ty homban-tikañe, **9** (le te taolo e Israele ao, naho nim'eo t'indaty hañontane aman' Añahare, le hoe re: Antao homb' amy mpioniiñey: fa natao mpioniiñe henane zay ty atao mpitoky henaneo.) **10** Aa le hoe t'i Saole amy mpitoro'ey, To o reha'oo, antao hizilike, le nimoak' an-drova' indatin' Añaharey ao. **11** Aa ie nañambone' i fitroarañe mb' amy rovay mb'eyo, le nitendreke somondrara niakatse hitoha rano, vaho nanoa'e ty hoe: Eo v'i mpioniiñey? **12** Le hoe ty natoi'e, Eo re; toe aolo' areo; ihitriko henaneo, ie nimb' an-drova mb'eo anindroany, amy te fisoroñañe ho a ondatio ty an-kaboñañe ey te anito. **13** le mimoak' an-drova nahareo le ho tendrek' ama'e aolo' ty hitroara'e mb' an-kaboñañe mb'eo hikama; fa tsy hikama ondatio naho tsy miheo mb'eo hey re, amy t'ie ty mpitata i soroñey; zay vaho mikama o nambarañeo. Aa le mionjona henaneo; fa ho oni' areo. **14**

Aa le nionjom-b'an-drova mb'eo iereo; le ie nimoak' amy rovay, hehe te boak' ao hifanampe am' iereo t'i Samoel, mihitrike mb'an' kaboñañe mb'eo. **15** le amy zao fa nabenta' Iehovà amy Samoel, an-dravembia'e omale te hivotrake t'i Saole, ami'ty hoe: **16** Hamaray hoe zao, ty hañirahako ama'o t'indaty boak' an-tane Beniamine, ie ty horiza'o ho mpanjaka hifehe' ondatiko Israeleo, le ie ty handrombake ondatikoo am-pitá' o nte Pilistio; fa nisarieko ondatikoo, le niheo amako ty fitoreova' iareo. **17** Aa ie niisa' i Samoel t'i Saole, le hoe t'Iehovà ama'e, Hehek' indaty nanoeko ama'o ty hoe: Io hoeko ty hifeleke ondatikoo. **18** Nitotok' amy Samoel t'i Saole an-dalambey eo, nanao ty hoe: Ehe, isaontsio te aia ty anjomba'i mpioniiñey. **19** Aa le hoe ty natoi' i Samoel, Zaho o mpioniiñeo; miaoloa ahy mb' ankaboañey e, amy t'ie hitrao-pikama amako anito; le hapoko hañavelo te maray vaho hene ho taroñeko ama'o ze añ'arofo'o. **20** Le i bori'o ni-motsa telo andro zay, ko vsetvetse'o; fa nirendreke. Aa vaho ama' ia ty fisalala' Israele iaby? Tsy ama'o hao naho amy anjomban-drae'oy? **21** Nanoñie ami' ty hoe t'i Saole: Tsy nte-Beniamine hao raho, ty kede amo fifokoa' Israele iabio? ty hasavereña'ay ka ro kede amo hene' hasavereña' i Beniamineo? aa vaho ino o saontsia'oo? **22** Nendese' i Samoel t'i Saole naho i mpitoro'ey, naho nampihovae'e añ'anjomba'e vaho nampiambesare'e an-dohà' o nambarañe iabio; nitelo-polo varane ondatio. **23** Le hoe t'i Samoel amy mpanokoñey, Azotsò i fate-kena natoloko azoy, i nataoko ty hoe: Apoho añ'il'a'o. **24** Aa le rinambe' i mpanokoñey ty sokataña'e reketse ze ama'e vaho nazotso'e amy Saole. Le hoe t'i Samoel: Ingo o navikeo! apoho añañatre'o le mikamà; fa nahaja ho azo amo famantañañe zao; hoe ka ty asako: Fa nambaràko ondaty reo. Aa le nitrao-pikama amy Samoel t'i Saole amy andro zay. **25** Aa ie nizotso mb' an-drova mb'eo boak' an-kaboñañey, le nifanaontsy amy Saole an-tafon'anjomba. **26** Aa le nañaleñaleñe iereo, naho kinanji' i Samoel t'i Saole homb' an-tafo mb'eo te manjirike àndro, ami'ty hoe: Mitroara fa haseseko. Aa le nióngake t'i Saole naho niavotse mb'eo ie roe. **27** Le nizotso mb' am-pigadofia' i rovay mb'eo le hoe t'i Samoel amy Saole: Ampandenoa aolon-tika mb'eo o mpitoro'oo—aa le nionjom-beo re; fa ihe mijohaña hey, hampijanjiñako ty tsaran' Añahare.

**10** Rinambe' i Samoel amy zao ty paki-menake naho nadoa'e amy añañambone'ey vaho norofa'e, le nanoe'e ty hoe: Tsy Iehovà hao ty nañory azo ho mpifeleke i lova'ey? **2** Ihe mienga ahy te anito, le hañisake ondaty roe marine ty kibori' i Rakele aña' efe-tane' i Beniamine e Tselzà eo; le hanao ty hoe ama'o iereo: Fa nirendreke o borike nihitriñe o ho tsoeheñeo, vaho fa napon-drae'o ty fimarimariha'e iareo, te mone ihe ty imarimariha'e, ami'ty hoe, Hataoko akore i anakoy? **3** Hionjoñe mb'eo rehe le ie pok' aña-kile' i Tabore ro hifanampe amy t'indaty telo mionjomb' aman' Añahare e Betele mb'eo, minday vik'oñe telo ty raike, naho minday mofo telo ty raike vaho mitintiñe zonjon-divay ty raike. **4** Hañontane azo iereo vaho hanolotse azo boko-mofo roe; rambeso am-pitá'e eo zay. **5** le aña, le higodañe am-bohin' Añahare rehe amy toem-pirai-lian-dahin-defonte-Pilistiy eo; aa ihe fa nigodañe amy rovay, le hifanalaka

ami'ty firimboñam-pitoky mizotsa boak' an-kaboña ey, hiaoloa' ty jejo-bory naho ty fikorintsaa naho ty soly naho ty marovany le hitoky iereo. **6** Ho entoan' Arofo' lehovà an-kaozara'e rehe le hiharoa' o fitoky vaho hiova ho ondaty hafa. **7** Le tendrek' azo i vilõne rezay, le anò ze zoem-pitâ' o amy te mindre ama' o t'i Andrianañahare. **8** Hiaolo ahy mb'e Gilgale mb'e rehe; le hizotso mb'ama' o mb'e raho hañenga horoña naho hisoroñe naho hañenga fanintsiañña: hitofa ao fito andro rehe am-para' te ifanampeako hitaroña ama' o ty haneo'. **9** Aa ie niambaho, hienga i Samoële, le tinolon' Añahare arofo vao; vaho nitendrek' amy andro zay i vilõne iaby rey. **10** Le nigodañe am-bohitse ey, inge ty mpirimboñam-pitoky nifanalaka ama' e; le nirorote' i Arofon' Añahare re vaho nitrao-pitoky am' iereo. **11** Le nioni' o mpahafohiñé Azeo te heheke! nitoky miharo amo mpitokio, le hoe ty nifanaontsia' ondatio: Ino ze o nivotrak' amy ana' i Kiseyo? Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole? **12** Nanoña zay ty mpiam' iereo ami'ty hoe: Aa ia ka ty rae' iareo? aa le nanjare razan-drehake ty hoe: Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole? **13** Le nihenefe'e i fitokiañey le niheo mb' an-toetse an-kaboam-beo. **14** Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole ama' e naho amy mpitoro'ey: Nimb' aia v'inhareoo? Le hoe re: Nipay i borike rey zahay; aa ie nifohiñe te tsy ho rendreke, le nomb' amy Samoële mb'e. **15** Le hoe ty rahalahin-drae' i Saole: Ehe, atalilio amako: Ino ty nisaontsia' i Samoële? **16** Le hoe t'i Saole amy rahalahin-drae'ey: Tinaro'e ama'ay an-tsaontsy mora te nirendreke i borike rey. Fe tsy nabeo' e ama' e i fifeheañe tinaro' i Samoële. **17** Kino' i Samoële ondatio hifanontoña amy lehovà e Mitspè ao. **18** Le hoe re amo ana' Israeleo: Hoe t'lehovà Andrianañahare' Israele: Navotako amy Mitsraime t'Israele, toe navotsoko am-pitâ' o nte-Mitsraimeo, vaho am-pitâ' o fifeheañe namorekeke anahareoo. **19** Fe naforintse' areo anindroany t'i Andrianañahare' areo mpandrombâk' anahareo amo hankâñeo naho amo maha-ampohék' anahareoo: vaho nanao ama' e ty hoe: Aiy! fa mpanjaka ty hajado'o hifehe anay. Le amy zao, miatrefa amy lehovà am-pifokoa'e, naho añ' arivo'e. **20** Aa le nampañarinea' i Samoële iaby o fifokoa' Israeleo; rinambe t'i Beniamine. **21** Nampañarinea' ty fifokoa' i Beniamine amo hasavereña'eo, le rinambe ty hasavereña' i Matrý; vaho rinambe t'i Saole ana' i Kise; aa le pinay re fa tsy nioniñe. **22** Nañontanea' iareo indraike t'lehovà: Fa pok'atoy hao indatiy? Le hoe ty natoi' lehovà, Ingo ie mietak' amo kilankañeo. **23** Aa le nihirithiry mb'e o iereo nangalak' aze; ie nijohaña añivo' ondatio, le niabo te amy ze ondaty eo, mifototse an-tsoro'e mañambone. **24** Le hoe t'i Samoële am' ondaty iabio: Hehe ty jinobo' lehovà, vaho tsy ama' ondaty iabio ty mañirinkiriñe aze. Le nijazake ty hoe ondaty iabio: Lava havelo o mpanjakao. **25** Tinaro' i Samoële am' ondatio amy zao ty sata' o fifeheañeo naho sinoki'e am-boke, vaho nahaja'e añatrefa' lehovà. Nampolie' i Samoële amy zao ondatio songa mb' ari' anjombe' mb'e. **26** Le nimb'añ' akiba'e mb'e Gibeà ka t'i Saole; vaho nindre ama' e mb'e o fanalolahy nedrèn' Añahareo. **27** Fa hoe ka o tsivokatseo: Aia ty haharomba' ondatio antika? Nisirikae' iareo, ie tsy nañendesañe ravoravo, f'ie nitam-pianjiañña aavao.

**11** Nionjoñe mb'e amy zao t'i Nakase nte-Amone, nitobe am-piatrefañe labese-Gilade eo: le nanao ty hoe amy Nakase iaby o nte-labeseo: Mifaninà ama'ay vaho hitoroña'ay. **2** Le hoe t'i Nakase nte-Amone am' iereo: Inao arè ty fepète haneoko ama' areo, te songa hakatrake o fihaino' areo ankavanao ho fañinjeañe am' Israele iaby. **3** Le hoe o mpiaolo' labeseo ama'e: Toloro fito andrompanintsiañjan-jahay hañitrifa'ay mb'an-tane' Israele iaby; ie amy zay naho tsy eo ty handrombak' anay le hiakatse mb'ama'o mb'e. **4** Nivotrake e Gibàn-tSaole ao o irakeo le nisaontsie'e an-dravembia' ondatio i entañe zay vaho fonga nipoñake ty rovetse ondatio. **5** Nañorike mpirai-troke boak' an-tetek' ao t'i Saole, le hoe t'i Saole: Ino ty mañore ondatio t'ie mirovetse? Aa le nitalilia' iareo ty saontsi' o nte-labeseo. **6** Le nahajanjiñe i entañe zay t'i Saole le nentoe' ty Arofon' Añahare, vaho nisolebotse ty haviñera'e. **7** Rinambe'e i katrâka mpirai-joka rey, le linili-lili'e, naho nahitri'e mb'an-tane' Israele mb'e mb'e am-pitâ' irake, ami'ty hoe: Ze tsy mionjoñe mb'e am-panonjohizafe i Saole naho am-pañorihâne i Samoële, le zao ka ty hanoña o katrâka'e. Aa le nifetsak' am'ondatio ty fañeveñañe am' lehovà, vaho niakatse mb'e hoe ondaty raike. **8** Niahe'e e Betseke ao: telo hetse ty ana' Israele vaho telo-ale o nte-lehodao. **9** Aa le hoe ty asa' iareo amo irake nivotrakeo: Zao ty ho enta' areo amo nte-labese-giladeo: hamaray aolo' ty mafana-vocho t'ie hitendreke rombake. Nibalike naho nitalily amo nte-labeseo o irakeo le niehake, **10** vaho hoe o nte-labeseo: Hamaray ty hiakara'ay mb'ama' areo vaho hanoe' areo ama'ay ze satrin' arofo' areo. **11** Aa ie maraiña, zinara' i Saole an-dia-rai'e telo ondatio le nimoak' an-tobe ao am-pijilovañe maraindraiñey vaho zinevo' iereo o nte-Amoneo am-para' te mafana-vocho; neparaitake iaby ze nisisa kanao tsy nahaisahañe roe miharo lia. **12** Le hoe ondatio amy Samoële; Ia o nivolañe ty hoe: Hahafehe antika hao t'i Saoleo? Aseseo mb'atoa indatiy rezay hañohofan-doza. **13** Fe hoe t'i Saole: Leo raik' am'ondatio tsy havetrake te anito, fa nanao fandrombahañe e Israele ao t'lehovà anindroany. **14** Le hoe t'i Samoële am'ondatio, Antao homb' e Gilgale mb'e o hamentesan-tika ty fifeheañe. **15** Aa le niheo mb'e Gilgale mb'e ondaty iabio naho nanoe' iereo mpanjaka añañatrefa' lehovà e Gilgale t'i Saole; le nisoroñe engam-pamintsiañña añañatrefa' lehovà; vaho nandia taroba t'i Saole naho o ana' Israele iaby.

**12** Hoe t'i Samoële tam' Israele iaby: Nihaoñeko o fiarañanaña' areoo amo nisaontsia' areo iabio, vaho nanoako mpanjaka. **2** Inao arè te mañavelo aolo' areo i mpanjakay henane zao, zaho fa bey naho fotivolo; ingo, mpiamoa' areo o ana-dahikoo, vaho fa nanjotik' aolo' areo raho boak' an-katorako am-para' te henaneo. **3** Intoy raho, miasia ahy añañatrefa' lehovà naho aolo' i noriza'ey: vosi' ia ty nalaeko? ndra bor' ia ty rinambeko? ia ty nikatramoeko? ia ty finorekekeko? am-pitâ' ia ty nitavanako vokâñe hampikipe o masokoo? le havahako ama' areo. **4** Le hoe iereo: Tsy nikatramo anay rehe, tsy niforekeke'o, tsy rinambe'o ty am-pitâ' ondaty. **5** Le hoe re ama'e: Valolombeloñ' ama' areo t'lehovà, valolombelon-ka i norizañ' anianikey te tsy nañaonin-draha an-tañako nahareo. Le hoe iereo, le ty

valolombeloñe. **6** Le hoe t'i Samoelē am'ondatio: Iehovā ty nanendre i Mosè naho i Aharone, naho nañakatse androae' areo an-tane Mitsraime aña. **7** Aa le mihindrea, fa miveroke ama' areo iaby añañatrefa' Iehovā o fitolofñañe vanta' Iehovā nanoe' ama' areo naho aman-droae' areoo. **8** Naho nivotrak' e Mitsraime ao t'lakobe, le nitoreo amy Iehovā o roae' areoo, vaho nirahe' Iehovā t'i Mosè naho i Aharone; ie ty nañavotse o roae' areoo boak' e Mitsraime aña, naho nampimoneña'e an-tane atoy. **9** Fe nihaliñō' iereo t'Iehovā Andrianañahare' iareo vaho natolo'e am-pitā' i Sisere, mpifefe ty valoboh' i Katsore, naho am-pitā' o nte-Pilistio naho am-pitā' i mpanjaka' i Moabey, le nialia' iareo. **10** Aa le nikoiak' am' Iehovā iereo ami'ty hoe: Manan-tahin-jahay, fa naforintse'ay t'Iehovā, naho nitoroñe o Baaleo naho o Asteroteo; fe avotsoro am-pitā' o rafelahi'aio le hitoroña'ay. **11** Aa le nirahe' Iehovā t'lerobaale, naho i Bedane, naho leptā, naho i Samoelē naho rinombā' iereo am-pitān-drafelahi' areo mb'etia mb'eroa, vaho nimoneñe am-panintsiñañe nahareo. **12** Aa ie nizoe' areo te naname anahareo t'i Nakase mpanjaka' o ana' i Amoneo le nanao ty hoe amako: Aiy, fa mpanjaka ty hifehe anay, ie ni-Mpanjaka' areo t'Iehovā Andrianañahare' areo. **13** Aa ie henanekeo isaho o mpanjaka jinobo' areoo, i nihalalie' areoy le oniño te nampijadoñe mpanjaka hamehe anahareo t'Iehovā. **14** Aa naho añañeveña' areo t'Iehovā, naho mitoroñe azo naho mañañoñe i fiarañanaña'ey naho tsy miola amo lili' Iehovāo, vaho songa mañorike Iehovā Andrianañahare' areo naho i mpanjaka mifehe anahareo— **15** aa hera tsy hañoñe' areo ty fiarañanaña' Iehovā naho miola amo lili' Iehovāo le hatatre' ty fita' Iehovā manahake ty niatrefa'e an-droae' areo. **16** Le amy zao, mijohaña eo vaho mahaisaha ty raha jabajaba hanoe' Iehovā añañatrefam-pihaino' areo. **17** Tsy anito hao ty fitataham-bare-bolé? Hikanjy Iehovā raho, hañitrifa'e àmpiñe miharo orañe; hahafohina' areo naho hahaisaha' areo te ra'elahi ty haloloñañe nanoe' areo am-pivazoho' Iehovā amy nihalalia' areo mpanjakay. **18** Aa le kinanji' i Samoelē t'Iehovā; vaho nañirahā' Iehovā hotroke naho orañe amy andro zay; le nirevendreveñe am' Iehovā naho i Samoelē ondatio, **19** vaho hoe ondaty iabio amy Samoelē: Mihalalia am' Iehovā Andrianañahare'o ho a o mpitoroo', tsy hivetrake; fa nitovoña'ay amo hakeo'ay iabio ty hatsivokarañe toy, t'ie nipay mpanjaka. **20** Le hoe t'i Samoelē am' ondatio: Ko hembañē; Toe nanoe' areo i haratiaña zay, fe ko mivike tsy hañorike Iehovā vaho toroño an-kaliforan' arofo t'Iehovā; **21** le ko mitsile hitoha raha kafoka ke tsy mahasoa tsy maharombake, amy t'ie kòake. **22** Toe tsy haforintse' Iehovā ondati'eo ty amy tahina'e ra'elahi; amy te mahafale Iehovā t'ie hanoe'e ondati'e. **23** Aa naho ty amako, ee te ho lavitse ahy ty hanao hakeo am' Iehovā fa tsy hadòko ty hihalaly ho anahareo vaho mboe hañòhako ty sata-soa naho vantañe. **24** Le amy zao mañieveña am' Iehovā naho toroño an-katò naho an-kaliforan' arofo le tsakoreo o fitolofñañe jabajaba nanao'e. **25** E'io mba hanao haleloñaœ le ba fahob' aña raka panjaka

1 Betele ty ro'arivo, naho nindre am' Ionatane e Gibeate-Beniamine ty arivo; songa nirahe'e mb' an-kiboho'e aňe ze ondaty sis. 3 Pinao' Ionatane amy zao ty mpirai-lian-dahin-defoňe e Geba; le jinanji' o nte Pilistio. Aa le pinopò' i Saole amy tane iabiy i antsivay nanao ty hoe: mijanjiňa ry nte-Evre. 4 Aa le jinanji' Israele iaby te zinevo' i Saole i mpirai-lian-te-Pilistiy, naho te mitrotrótse amo nte-Pilistio t'Israele. Aa le nifanontoňe amy Saole e Gilgale aňe ondatio. 5 Nifamory ka o nte-Pilistio hialy amy Israele, sarete telo-ale naho mpiningi-tsoavala eneň' arivo naho ondaty mira amo faseňe aň' olon-driakeo ty hamaro'e ro nionjom-beo nitobe e Mikmase atiňana' i Bete-Avene ey. 6 Nioni' o ana' Israeleo te niampohoke-toe nalovilovy ondatio-sata' ondatio ty nietak' an-dakato, an-drongoňe, am-bato, an-kadaha, vaho an-koboňe ao. 7 Nitsake lordaney ka ty ila' o nte Evreo mb'an-tane Gade e Gilgale aňe; fe mbe te Gilgale t'i Saole, vaho nititititike iaby o mpiaňa'eo. 8 Nihenekenek' ao fito andro re ty amy namantaňa' i Samoely; fe tsy niavy e Gilgale t'i Samoelle; le nihabaratsiak' ama'e ondatio. 9 Aa hoe t'i Saole: Endeso mb'amako mb'etoa i enga hisoroňaňey naho o engam-panintsiiňaňeo; vaho nisoroňa'e o engankoroňeo. 10 Aa ie vaho nihenef'e soroňe i engan-koroaňe rey, hehe te pok'eo t'i Samoelle; naho nimb'ama'e mb'eo t'i Saole hifanalaka ama'e haňontane aze. 11 Le hoe t'i Samoelle: Ino o nanoe'oo? le hoe t'i Saole: Ie nitreako te niparaitak' amako ondatio naho tsy niheo mb'eo rehe amy nifotoňaňey, naho te mifanontoňe haname i Mikmase o nte-Pilistio, 12 le nataoko ty hoe: Hiambotrak' amako e Gilgale amy zao o nte-Pilistio vaho mb'e tsy nihalaliako isoke am'lehoňa; aa le nanji-batan-draho naňenga i soroňey. 13 Aa hoe t'i Samoelle amy Saole: Nanao hadagolâňe; tsy nambena'o ty lili' Iehovà Andrianaňahare'o, i nandilia'e azoy; ie ho najado' Iehovà ho nainai'e donia i fifehe'a o Israele. 14 Fe tsy hijadoňe i fifehe'a'oy; fa nitsoeke ondaty mindre arofama'e t'lehoňa vaho fa tinendre' Iehovà ho mpifehe ondati'eo, amy te tsy nambena'o i nandilia' Iehovà azoy. 15 Niongak' amy zao t'i Samoelle, nionjo boake Gilgale mb'e Gibeate-Beniamine. Niahe' i Saole ondaty ama'eo te ni-enen-jato varane. 16 le naňialo e Gibeate-Beniamine t'i Saole naho Ionatane ana'ey naho ondaty ama'eo; vaho nitobe e Mikmase ka o nte-Pilistio. 17 Niakatse an-tobe' o nte-Pilistio amy zao ty mpirijoy am-pirimboňa'e telo: ty mpirai-lia'e raike nitsile mb'amy lala-migodaňe mb'e Ofrá, mb'an-tane' i Soale mb'eo; 18 nitolike mb' amy Bete-korone ka ty mpirai-lia'e raike; vaho nitolike mb'aň' efetane ahatalakesaňty vava-tane Zeboime mb' am-patram-bey mb'eo ty mpirai-lia'e raike. 19 Ie amy zao, tsy amapanefne ndra raike ty an-tane Israele ao; ami'ty nanoe' o nte-Pilistio ty hoe: Hera hanefe fibara ndra lefoňe o nte-Evreo, 20 fa nizotso mb'amo nte-Pilistiy iabio ze hene ana' Israele hanioňe ty lelan-dasary naho ty fangaly, naho ty fekoňe, vaho ty fibira. 21 Nitake roe-ampaha-telo' ty sekele hanaňira'ye ty lelan-dasary ndra ty fitraban-tane; naho ty ampaha-telo'ye ho a o fekoňeo; vaho ho ami'ty fanaňiran-kitro. 22 Aa ie amy andron-kotakotakey, leo fibara ndra lefoňe raike tsy nizoeňe am-pitá' o mpiaňy Saole naho Ionataneo: naho tsy i nizoeňe amy Saole naho Ionatanev

**13** Nifehe rai-taoñe t'i Saole, aa ie nifehe Israele roe taoñe, 2 le jinobo' i Saole ty lahilahy telo arivo boake Israele ao. Nindre amv Saole e Mikmase naho ambohibohi'

avao. **23** Aa le nionjomb' an-kebam-bohi' i Mikmase mb'eo ty raik' amo mpirai-lia' o nte-Pilistio.

**14** Aa teo ty andro te nanao ty hoe amy mpinday fikala'ey t'lonatane ana' i Saole: Antao hitsake mb'ampirai-lia' o nte-Pilistio an-kalo' e hoeko mb'eo. F'ie tsy nampandrendrek' an-drae'e. **2** Nihenekenek' an' ila' i Gibeä aña t'i Saole ambane' i ampongabendañitse e Mig roney; va' e enen-jato t'indaty nirekets' ama' e **3** naho i Ahiiä, ana' i Ahitobe, rahalahi' ikabode, Ana' i Pinekase, ana' i Ely mpisoro' lehovà e Silò ao, nisikiñe i kitambey. Le tsy napota' ondatio te tsy teo t'lonatane. **4** Añivo' i hebam-bohitse nipaia' ionatane hitsahañe mb' amy firimboñam-Pilistiy mb'eyo ty tevañe vatoeñe an' ila'e raike naho ty tevambato an'ila'e ka; i Bozeze ty añara' ty raike, naho Seneke ty añara' ty raike. **5** Nionjoñi' an'ila'e avaratse tandrife i Mikmase ty tevañe raike naho atimo tandrife i Geba ty ila'e. **6** Le hoe t'lonatane amy ajalahy ninday o fikala'ey: Antao, hitsake mb' amy mpirai-lia' o tsy sinavatseyo hera hañolotse antika t'lehovà amy te tsy sebañeñe t'lehovà handrombake he ami'ty maro ke ami'ty tsy ampe. **7** Le hoe i mpinday fikala'ey: Anò iaby ze aña'rofo'o; mitolihia, hehe te ama' o raho ty amo arofo'o. **8** Aa le hoe t'lonatane, Inao! hitsake mb' am' ondatio reo tika, hiatatrete iareo. **9** Aa naho anoe' iareo ty hoe, Ey avao ampara' te pok' ama' areo eo zahay; le hijohañe eo avao tika, fa tsy hiañambone mb' ama'e. **10** F'ie manao ty hoe: Mionjona mb' ama'ay mb'atoy. Le hionjomb'e o tika, fa tinolo' lehovà an-taañan-tika; zay ty ho vilõñe aman-tika. **11** Le nivotrak' amy mpirai-liam-Pilistiy, iereo roe; le hoe ty asa' o nte-Pilistio: Hehe te mipororoake boak' an-koboñe fipalira'e ao o nte-Evreo. **12** Aa le hoe ty asa' ondati' i mpirai-liaio am' ionatane naho i mpitäm-pikala'ey: Mionjona mb' ama'ay mb'etoa, hanoroa'ay raha. Aa le hoe t'lonatane amy mpitäm-pikala'ey, Oriho raho te hionjoñe; fa natolo' lehovà am-pitá' Israele iereo. **13** Aa le nanganike mb'eo am-pitäne naho am-pandia t'lonatane, le nañorike aze i mpinday fikala'ey; vaho nikorovoke aolo' ionatane iereo; le namono am-boho'e eo i mpinday fikala'ey. **14** Va'e roapoloy ty zinama' ionatane naho i mpitäm-pikala'ey amy valoha'e zay, an-tampan-tonda mete ho folo' ty katräka roe an-dasary. **15** Inay ty fihondrahondräne an-tobe ao naho an-kivoke ey, naho am' ondatio iabio; i mpirai-liay naho o mpijoio songa nitititike vaho nanginikinike i taney; aa le nionjo ho firevendreveñañe aman' Añahare. **16** Tinalake' o mpijilo' i Saole e Gibeate-Beniamineo; le hehe te nitranak' aña i valobohòkey nifanjevoñe avao. **17** Le hoe t'i Saole am'ondaty nirekets' ama'eo: Volilio henaneo, haharendreke te ia ty nienga antika. Aa ie namolily, inao tsy eo t'lonatane naho i mpinday fikala'ey. **18** Aa le hoe t'i Saole amy Akiä: Endeso mb'etoa ty vatam-pañinan' Añahare. Amy te tamo ana' Israeleo i vatam-pañinan' Añaharey henane zay. **19** Le amy zao, naho nisaontsy amy mpisoroñey t'i Saole le nitolom-pivalitaboak' an-tobe'e ao avao o nte-Pilistio vaho niindra; le nanao ty hoe amy mpisoroñey t'i Saole. Ahankaño o fita'oo. **20** Nifanontoñe eo rekets' i valobohò'ey t'i Saole naho nionjom-ban-kotakotake mb'eo vaho nizoeñe te songa nifanjamañe am-pibara o mpirañetseo, nifamalitsikotake. **21** Le amy zao nitolike

hirekets' amo ana' Israele mpiamy Saole naho ionatane o nte-Evre niharo amo nte-Pilistio nimpindre fionjo ama' e mb'an-tobe ao boak' am-pariparitse aña taolo. **22** Hambañe amy zay, o hene ondati' Israele nietak' am-bohibohi' i Efraimeo; ie nahajanjiñe te nivoratsake mb'eo o nte-Pilistio, le nihoridá' iareo fatratse am-pifandraparapahañe. **23** Aa le rinomba' lehovà t'Israele amy andro zay, vaho nivelañtse pak' e Bete-avene i hotakotakey. **24** Toe ni-ampopheke ondati' Israeleo amy andro zay; ty amy fetse natao' i Saole am'ondatio an-titike ty hoe: Fátse t'indaty mikama ze atao haneñe am-para' te hariva, hañondrahako andrafelahiko ty avake. Aa le tsy eo ty nitsopeke mahakama. **25** Hene nitandroake mb'amy alay o an-tane eio, ie antane eo ty tantele. **26** Naho nizilik' amy alay ondatio, hehe te nitsopetsopheñ-tanteley, fa leo raik' am'ondatio tsy nanao fitañe am-palie amy fihembaña' iareo i fetsei. **27** Fe tsy napota' ionatane i fantok' am-pätsé nanoendræ'e am'ondatio; aa le natoho'e mb'eo ty kobay am-pitá'e naho najo'e amy papi-tanteley, naho nanoe'e am-palie i fita'ey, vaho nahiratse o fihaino'eo. **28** Aa le hoe ty asa' ty raik' am' ondatio: Fa nafanton-drae'o am-pänta te: Fátse ze ondaty mitsopeke mahakama anito; fe midazidazitse ondatio. **29** Le hoe t'lonatane: Nanolo-tsotry amo taneo ty raeko: Hehe fa mahiratse o masokoo, ie nitsopeke amo tanteleo, **30** antsake te songa nidañam am-pikamañe o raha kinopake nitendrek' amo rafelahi'eo ondatio. Tsy ho nimaro hao ty nizamañe amo nte-Pilistio? **31** Aa le linafa' iareo o nte-Pilistio boake Mikmase pak' Aialone aña; fe toe nikolempa ondatio. **32** Niambotrak' amy kinopakey ondatio, nandrambe añondry naho añombe naho sarake, naho linenta' iareo an-tane, vaho nikama' ondatio ie mbe aman-dio. **33** Aa le natalily amy Saole, ty hoe: Inao! manao hakeo am' lehovà ondatio, mikama reke-dio. Le hoe re: Nandilatse nahareo: Amariño vato jabajaba amako aniany. **34** Le hoe t'i Saole: Tsitsiho ondatio le anò ty hoe: Songa mindesa vosy mb' amako mb'etoa ondatio, sindre mindesa ty añañdrí'e ho lentaeñe etoa vaho ho kamae' fa ko manao hakeo am' lehovà am-pikamäñ' aze aman-dio. Aa le fonga ninday ty añañbe'e mb'eo ondatio vaho nandenta aze eo. **35** Le namboatse kitrely am'lehovà t'i Saole, toe ie ty kitrely valoha'e niranje'e am'lehovà. **36** Le hoe t'i Saole: Antao hizotsa mb' amo nte-Pilistio mb'eo haleñe hikopake ampara' te poreá' ty maraindray, vaho tsy hapon-tika leo raik' am'ondati'eo. Le hoe iereo: Ano ze satri' ty arofo'o. Fa hoe i mpisoroñey, antao hey hañarine aman' Añahare. **37** Aa le nihalaly fanoroñañe aman' Añahare t'i Saole: Hizotsa mb' amo nte-Pilistio hao raho? Hatolo'o am-pitá' Israele hao? Fe tsy nato'e amy andro zay. **38** Le hoe t'i Saole: Miharinea iaby ry mpiaolo' ondatio; itsikaraho ty nametsahañe i hakeo anindroaniy. **39** Aa kanao veloñe t'lehovà mpandrombake Israele, ndra t'ie am' ionatane ana-dahikoy, le toe havetrake. Fe leo raik' am'ondaty iabio tsy nanoñi. **40** Aa le hoe re amy Israele iaby: Añ'ila'e nahareo, vaho añ' ila'e atoy raho naho ionatane anakoy. Le hoe ondatio amy Saole: Ano ze atao'o ho soa. **41** Le hoe t'i Saole amy lehovà Andrianañahare' Israele: Taroño ty hato. Jinobõñe an-kitsapak' amy zao t'lonatane naho i Saole; le nivotsotse i märoy. **42** Aa hoe t'i Saole: Ano an-tsapake ka, zaho naho ionatane anakoy.

Nivoa t'lonatane. **43** Aa hoe t'i Saole am' Ionatane: Atalilio ahiko o nanoe'oo. Le natalili' Ionatane ama'e ty hoe: Toe nitsopeke tantele tsy ampe ari' ilan-kobaiko an-taňako; intoy, zaho ty hikenkañe. **44** Le hoe t'i Saole: Ehe hanoan' Aňahare amako naho mandikoatse zay naho tsy hihomake rehe Ionatane. **45** Fe hoe ondatro amy Saole: Havetrake hao t'lonatane, ie nařieneke fandrombahăne jabajaba e Israele atoa? Lavits' aze zay; Kanao veloňe T'lehovă, leo raik' amo marôy ari'ambone'eo tsy hihintsañe an-tane; amy t'iye nitoloňe an' Andrianaňahare anindroany. Aa le navots'o ondatireo t'lonatane tsy hihomake, **46** le nienga tsy nařorike o nte-Pilistio ka t'i Saole; vaho nimpoly mb'an-toe'e mb'eo o nte-Pilistio. **47** Aa le rinambe i Saole ty fifeheáne Israele, naho nialia'e iaby mb'atia mb'eroa o rafelahi'eo; e Moabe naho amo ana' i Amoneo, Edome naho amo mpanjaka' i Tsobao, vaho amo nte-Pilistio; aa ndra aia ty nitoliha'e le nampisotrie'e. **48** Nanontoňe lahialandre le zinevo'e o nte Amalekeo vaho navots'o am-pita' o mpikopake iareeo t'Israele. **49** Zao o ana-dahí' i Saoleo, Ionatane, naho Isvý vaho i Malki-soà; le ty aňhara' ty anak' ampele'a roe: i Merabe ty zoke'e, naho Mikale ty zai'e; **50** naho ty tahanan-taňanjomba' i Saole: i Akinoame, ana' i Akimátse; ty tahina' i mpifeleke i valobohò:ey: i Abnere, ana' i Nere, anan-drahalahin-drae' i Saole. **51** I Kise ty rae'i Saole; vaho ana' i Abiele t'i Nere rae' i Abnere. **52** Nitolom-pialy amo nte-Pilistio nainai'e t'i Saole amo hene andro'eo, aa ndra mb'ia nahaisake fanalolahy t'i Saole, le rinambe'e ho ama'e.

**15** Hoe t'i Samoelé amy Saole: Nirahe' lehovă raho haňory azo ho mpanjaka' ondati'e Israeleo; aa le janjiňo ty feon-tsara' lehovă. **2** Hoe t'lehovă i Mâroy: Tiahiko i nanoe' i Amalek' am' Israeley, ie niatreatre aze amy lalaňey te niakats' i Mitsraime aňie. **3** Aa le akia lafao t'i Amaleke, naho mongoro o fanaňa'e iabio naho ko anga'o sehang'a; zamano ze atao lahilahy naho ampela, ty anak' ajaja ndra te minono, ty aňombe naho aňondry, ty rameva vaho ty borike. **4** Kinoi' i Saole amy zao ondatro vaho niae'e e Telaime ao, roe-hetse ty am-pandia le nitovoňe rai-ale boake Iehoda. **5** Niheo mb'an-drova' i Amaleke mb'eo t'i Saole, naho niampitse am-bavatane ao. **6** Vaho hoe t'i Saole amo nte-Keneo: Akia, mizotsoa, hisitake o nte-Amalekeo, tsy mone ho mongoreko mindre ama'e, amy te nisohe' areo o ana' Israele niavotse i Mitsraimeo. Aa le nisitahe' o nte-Keneo o nte-Amalekeo; **7** vaho linafa' i Saole o nte-Amalekeo, boake Kavilà am-piranga'o mb'e Sorey tandrife i Mitsraime. **8** Rinambe'e veloňe ty Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, fa fonga zinama'e an-delapibara ondatio. **9** Nenga' i Saole naho ondati'eo t'i Agage, naho ty soa amo mpirai-liao naho o mpirai-trokeo naho o vositseo vaho o vik'aňondrio, toe ze raha soa iaby, ie tsy nete nimongoreňe; o sirikaeňeo naho o tsy vente'eo ty nimongore' iareo. **10** Aa le niheo amy Samoelé ty tsara' lehovă nanao ty hoe: **11** Aneňenako t'ie nampijadoňe i Saole ho mpanjaka; fa niamboho'a, tsy norihe'e naho tsy nanoe'e o nandiliakoo. Nioreměne amy zao t'i Samoelé; le nirovetse amy lehovă avao amy haleňey. **12** Le nitroatse maraindray hanalaka amy Saole; le teo ty nisaontsy amy

Samoelé ty hoe: Nivotrake e Karmele t'i Saole, le nioniňe te nampijadoňe'e eo ty faniahiaňe ty vata'e, le nienga boak'ao re nizotso mb'e Gilgale mb'eo. **13** Niheo mb' amy Saole mb'eo t'i Samoelé; le hoe t'i Saole ama'e: Tahie' lehovă rehe; fa nanoeko ty linili' lehovă. **14** Le hoe t'i Samoelé: Aa ino aré o fibabababan' aňondry an-tsokifoo naho ty firohaf'a' o aňombe tsanoňeko heraneoo? **15** Le hoe t'i Saole: nendese' iareo boak' amo nte Amalekeo, nasisa' ondatio ty soa amo aňondrio naho amo aňombe hisorofňa' iareo am' lehovă Andrianaňahare'o; vata'e finongo'ay ty ila'e. **16** Le hoe t'i Samoelé amy Saole: Eo hey, fa ho volaňeko ama'o ty nitsara' lehovă amako aniankale. Le hoe re ama'e, Misaontsia. **17** Le hoe t'i Samoelé: Ndra te kede am-pihaino'rehe, tsy lohă amo fifokoa' Israeleo hao? ihe noriza' lehovă ho mpanjaka' Israeley? **18** Nafanto' lehovă ama'o ty lia'o, ami' ty hoe: Akia, zamano iaby o nte-Amaleke mpanan-kakeoo, naho iatio ampara' te mongotse. **19** Aa vaho akore te tsy nihaoňe'o ty fiaraňanaňa' lehovă, te mone niambotraha'o i nikopaheňey naho nanao ty hatsivokaraňe am-pivazohoa' lehovă? **20** Le hoe t'i Saole amy Samoelé: Toe nihaoňeko ty fiaraňanaňa' lehovă, kanao fa nandenáko i naňiraha' lehovă ahiy, naho naseseko atoy t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo, vaho nimongoreko o nte-Amalekeo. **21** Fe nangala' ondatio boak' amy kinopakey ty aňondry, naho aňombe, ty soa amo raha nafatseo hisorofňa' am' lehovă Andrianaňahare'o e Gilgale. **22** Le hoe t'i Samoelé: Tea' lehovă mandikoatse ty faňaoňaňe i fiaraňanaňa' lehovă hao o enga oroaňeo naho o soroňeo? Toe zoke' ty soroňe ty faňoriháne naho lombolombo' ty solin' aňondrilahy ty faňaoňaňe. **23** Fa hakeom-pamorehaňe ty fiola naho hatsivokaraňe mitrao-pahasive ty fanjeha raňe. Kanao napo'o ty tsara' lehovă le naforintse'e ka ty maha-mpanjaka azo. **24** Aa hoe t'i Saole amy Samoelé, toe aman-kakeo raho, nandilatse amy lili' lehovă naho amo saontsi'oo; toe nihembaňako ondatio, naho nihaoňeko o feo'eo. **25** Aa ehe iheveo i tahikoy vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' lehovă. **26** Fa hoe t'i Samoelé amy Saole: Tsy himpoliako; fa nado'o ty tsara' lehovă naho nado' lehovă rehe tsy ho mpanjaka' Israele ka! **27** Nitolike mb'eo amy zao t'i Samoelé haňavelo, fe nivontitire'e i saro'ey vaho niriatse. **28** Le hoe t'i Samoelé ama'e: Fa rinia' lehovă ama'o anindroany ty fifeheáne Israele vaho natolo'e ami'ty mpiama'o, ty soa te ama'o **29** vaho tsy mandaňitse, tsy maneňeňe ty Enge' Israele, ie tsy ondaty hikinaňe. **30** Le hoe re: Aman-kakeo raho; fe miambane ama'o, miasia ahy aňatrefa' o roandria' ondatikoo naho aolo' Israele vaho mindreza fimpoly amako hitalaho am' lehovă Andrianaňahare'oy. **31** Aa le niharo fibalik' amy Saole t'i Samoelé vaho nitalaho am' lehovă t'i Saole. **32** Le hoe t'i Samoelé: Aseseo mb'etoa t'i Agage mpanjaka' o nte-Amalekeo. Aa le nigolengole mb'ama'e mb'eo t'i Agage, fa hoe ty natao' i Agage: Toe fa aňe ty hafairan-kavilasy. **33** Fe hoe t'i Samoelé ama'e: Manahake ty tsy naňenga' i fibara'oy ho aman' anake o rakembao ty hanoaňe tsy ho aman' anake ka i rene'o aňiivo' o rakembao. Vaho tinoritori' i Samoelé t'i Agage aňatrefa' lehovă e Gilgale. **34** Nimpoly mb'e Ramà mb'eo amy zao t'i Samoelé; vaho nionjo mb' aňanjomba'e Gibeate-Saole mb'eo t'i Saole. **35** Le lia'e tsy nitiliké i Saole ka t'i Samoelé ampara' ty andro nihomaha'e;

nandala i Saole t'i Samoelē vaho niselekaiñā' Iehovā te nanoe'ē Mpanjaka' Israele t'i Saole.

**16** Hoe t'lehovā amy Samoelē: Pak'ombia t'ie mbe handala i Saole kanao fa nadòko tsy ho mpanjaka' Israele ka? lipolipò menake i tsifa'oy le akia, fa hiraheko mb'am' lisay nte-Betlekhemē mb'eo fa nijobōñeko mpanjaka ho ahy ty raik' amo ana'eo. **2** Le hoe t'i Samoelē, Akore ty handenāko mb'eo? ke ho rendre' i Saole, hañohofa' e loza. Le hoe t'lehovā. Andeso tamana vaho anò ty hoe: Pok' atoy raho hanao soroñe am' Iehovā. **3** Kanjio t'lisay hiatrefa' e i soroñey, le hatoroko azo ze hanoe'o, vaho horiza'o ho ahy ty hitoñionako añarañe. **4** Le nanoe' i Samoelē i tsinara' Iehovā vaho niheo mb'e Betlekhemē mb'eo. Le nineveneñetse amy fitotsaha'ey o androanavi' i rovao nanao ty hoe: An-kanintsīñe hao ty ivotraha'o atoy? **5** Le hoe re, Fañanintsīñe, pok' eo raho hisoroñe amy lehovā; mañefera vatañe, naho mindreza amako mb' amy soroñey; le nefera'e ka t'lisay naho o ana'eo vaho nambara'e homb' amy soroñey. **6** Le nihirike, le nitalare'e t'i Eliabe, nitsakore ty hoe; Toe añatrefa' Iehovā eo i horiza'ey. **7** Fe hoe t'lehovā amy Samoelē; Ko mandrèndreke ty lahara'e ndra ty haabo' ty fijohaña'e, amy t'ie fa nadòko; toe tsy ami'ty fahaisaha' ondatio ro ie, amy te mandrèndreke ty vinta'e alafe'e ondatio, vaho mandrendrek' arofo t'lehovā. **8** Kinanjī' lisay t'i Abinadabe vaho nampiarie'e añatrefa' i Samoelē. Fa hoe re, Tsy jinobo' lehovā toke. **9** Nampiarie' lisay ama'e ka t'i Samā, fa hoe re, toe tsy jinobo' lehovā ka toke. **10** Aa le nampiarie' lisay añatrefa' i Samoelē ty ana-dahi'e fito, fa hoe t'i Samoelē am' lisay, Tsy jinobo' lehovā o retoñañe. **11** Le hoe t'i Samoelē am'lisay, Etoañi' iaby hao o ana'oo? le hoe re: Mbe aña ty tsits'e; toe miaral' añondry. Le hoe t'i Samoelē am' lisay: Ampañitrifo; fa tsy hivory tika ampara' t'ie pok'eo. **12** Aa le nampañitri'e naho nampizilihe'e. Volololoen-dre, niloeloe o maso'eo naho naràm-bintañe; vaho hoe t'lehovā: Mióngaha orizo, ie toke. **13** Aa le rinambe' i Samoelē i tsifa ama' menakey naho noriza'e añivo' o longo'eo; vaho namparingatse i Davide henane zay ty Arofo' lehovā. Le niongake t'i Samoelē nimb' e Ramà mb'eo. **14** Le amy zao, fa nienga i Saole ty Arofo' lehovā, vaho nañangara' ty fañahy raty boak' am' Iehovā. **15** Le hoe o mpitoro' i Saoleo ama'e: Eo hey, toe fañahy raty boak' aman' Añahare ty mañangatse azo henaneo; **16** ee te hafanto' i talè'ay henaneo o mpitoro'e miatrek' azeo, ty hitsoeke mpititike maro-taly mahimbañe; aa ie mañangats' ama'i fañahy raty boak' aman' Añaharey, le hititiha'e am-pita'e, hampanintsīñ azo. **17** Le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Paiao ho ahy henaneo t'indaty mahafititike, le endeso mb'amako mb'etoa. **18** Aa hoe ty natoi' ty ajalahy, Inao, nitrea'ay ty ana' lisay nte-Betlekhemē, mpititike mahay, ie fanalolahy naho lahindefoñe, mahity am-pitoloñañe, ondaty soa vintañe vaho ama'e t'lehovā. **19** Aa le nahitri' i Saole am'lisay ty hoe: Iraho mb' amako mb'etoa i Davide ana'o mpiarak' añondriy. **20** Le nandrambe borike t'lisay naho nampilogologoe' mofo naho ty zonjòn-divay naho ty vik'ose vaho nampihiñtrife'e mb' amy Saole mb'eo añamy Davide, ana'e. **21** Nimb' amy Saole mb'eo t'i Davide naho nijohaña añatrefa'e; le vata'e nikoko'a'e; vaho nanoe' mpinday ty fikala'e. **22** Le nahitri' i

Saole am' lisay ty hoe: Ehe, iantofo te hijohañe añañatrefako t'i Davide, ie nanjo fañisohañe am-pahatreavako. **23** Aa ndra mb'ia nañangaram-pañahy boak' aman' Añahare t'i Saole le rinambe' i Davide i marovaniy naho nititihe'e am-pita'e; le nitototse t'i Saole, vaho nanintsīñe fa nisitak' ama'e i angadratyi.

**17** Natonto' o nte-Pilistio amy zao o lahindefo'e hañotakotake vaho nifamory e Sokò'lehoda ey le nitobe añivo' i Sokò naho i Azekà e Efe-damime ao. **2** Nifanontoñe naho nitobe am-bavatane' i Elà ao t'i Saole naho o ana' Israeleo vaho nilahatse hifañotakotak' amo nte-Pilistio. **3** Nitrobàke ami'ty vohitse añ'ilà'e eo o nte-Pilistio vaho nizorazora am-bohitse añ'ilà'e eo ka o ana' Israeleo; añivo' iereo ty vavatane. **4** Niavotse an-tobe' o nte-Pilistio ty fanalolahy atao Goliate nte-Gate, enen-kiho mitovon-jehe-pitane' ty haabo'e. **5** Sabaka torisike ty tañambone'e, nisikiñe fiaro torisike; lime arivo sekelen-torisike ty lanja' i fiaro zay. **6** Fikalañe torisike ka ty an-kitso'e vaho fikalan-defon-torisike ty an-tsoro'e. **7** Hoe taram-pitenoe i taran-defo'ey, nilanja enen-jato sekelem-by lohan-defo'e vaho niaolo aze ty mpiijiny fikalan-defoñe. **8** Nijagarodoñe ey re nikoikoike amo lahindefon' ana' Israeleo ty hoe: Ino ty iakara'areo am-piriritañe hialy? Tsy nte-Pilistiy hao raho, naho mpitoro' i Saole nahareo? Aa le joboño t'indaty ama' areo hizotso mb' amako mb'etoa. **9** Le mahafialy amako, naho mahagiok' ahy, le ho mpitoro' areo zahay, fe naho maharekets' aze raho le ho mpitoro'ay nahareo. **10** Hoe ka i nte-Pilistiy: Mañatreatre o lahindefon-te-Israeleo raho androany, anoloro ondaty hifandraparapaha'ay. **11** Le jinanjī' i Saole naho Israele iaby ty saontsi' i nte-Pilistiy, le nitso lolòke naho nirevendreverie. **12** Le amy zao ana' ty nte-Efrate atao lisay nte Betlekhemē e lehoda t'i Davide, valo o ana-dahi' indatio; ie fa bey tañi' andro' i Saole, nigainkantetse am' ondatio. **13** Nomb' añ'aly hañorike i Saole ty zoken' ana'e telo. Ty tahina' i telo nomb' an-kotakotake rey le i Eliabe, tañoloñoloña'e, naho i Abinadabe nanonjohy aze, vaho i Samà ty fahatelo'e. **14** I Davide ty tsits'e; hañorike i Saole aña i zoke'e telo rey. **15** Fe nibalike boak' amy nindreza'e amy Saoley t'i Davide hiandraza'e o añondriñdra'e e Betlekhemē. **16** Nitotoke mb'eo boa-maraiñe naho hariva, efa-polo andro, i nte-Pilistiy. **17** Aa hoe t'lisay amy Davide ana'ey, Endeso henaneo ty ampemba-tono efa raike toy naho ty vonga-mofo folo retoy, le mihitrifa mb' amandralahali'o an-tobe aña; **18** naho tintino mb' amy mpifehe arivo' iareoy mb'eo ty habobo maike folo retoy, le añontaneo o rahalahi'oo, vaho ampitalilio ahy. **19** Am-bavatane' i Elà ao t'i Saole rekets' iereo naho o ana' Israele iaby mialy amo nte-Pilistio. **20** Aa le nañaleñaleñe t'i Davide; nenga'e ami'ty mpiarake, o añondri'eo naho nionjomb' amy nañiraha' lisay vaho nivotrak' amy tobey, ie nivototse mb' an-kotakotake mb'eo o lahindefoñe nikoikoik' alio. **21** Songa nandahatse lahindefoñe t'Israele naho o nte-Pilistio, lahindefoñe miatredahindefoñe. **22** Aa le napo' i Davide amy mpamandron-kilankañey o enta'eo vaho nipsitsike mb'amo lahindefoñe mb'eo; ie pok'eo le nañontane o rahalahi'eo, **23** nifanaontsy am' iereo naho hehe te boak' amy nte-Pilistiy màroy i fanalolahy nte-Pilistiy nte-Gatey, Goliate ty tahina' i nitsey

i entañeiy vaho tsinano' i Davide. **24** Le nahaisak' aze o lahindefo' Israele iabio le nivoratsake hisitak' ama'e, fa loho nihembañe. **25** Le hoe o ana' Israeleo: Nirendre' o hao ondaty pok' atoio? Ty hampisoña'e Israele ty nihirifa'e; ie amy zao, ze ondaty hamono aze ro hañoboña' i mpanjakay vara hampañaleale aze naho hatolo'e aze i anak' ampela'ey vaho ho haha'e am' Israele ty akiban-drae'e. **26** Le hoe ty asa' i Davide amo nijohañe marine azeo: Ino ty ho tambe' t'indaty mahafañoho-doza amo nte-Pilistio e hoeke eio hañafaha'e ty fañinjea'e Israele? fa ia o nte-Pilistio tsy nisavareñeo te godabae'e o lahindefon' Añahare veloñeo? **27** Le tino' ondatio amo hoe zao, t'ie: Zay ty hanoañe indaty mahavono azey. **28** Jinanji' i Eliabe, zoken-drahalahi'e, i reha'e am' ondatiyo; le nisolebotse amy Davide ty haboseha'e, vaho nanoa'e ty hoe: Ino ty nizotsoa' o mb'etoa? naho nenga' o ama' ia o añondry tsy ampeampe an-dratrataratras? Haiko ty fiebotsebon-tro'o naho ty halo-tsere'o; ihe nizotso mb'etoa hisamba i hotakotakey. **29** Hoe t'i Davide: Ino ze o nanoeko, tsy nirehak' avao hao? **30** Le niambohoa'e naho nitolik' ami'ty ila'e naho nañontane i hoe zay indraike; fe natoi' ondatio aze ty manahake i teoy. **31** Aa ie nijanjiñeñe o saontsi' i Davideo, le nahereñe aolo' i Saole i enta'ey; vaho naseo mb'eo re. **32** Le hoe t'i Davide amy Saole; Ehe te tsy eo ty ondaty hamoe ay ty ama'e, fa hionjomb'eo o mpitoroo' hifandrapak' amy nte-Pilistiy. **33** Le hoe t'i Saole amy Davide: Tsy ho lefe'o ty hionjomb' amy nte-Pilistiy hialia'o; ihe mbe tora'e, ie lahindefoñe sikal' ami' ty nahajalahy aze. **34** Aa hoe t'i Davide amy Saole: Niarake o añondrin-drae'eo o mpitoroo'; le ie pok'eo ty liona ndra ty dobe nitavañe vik'añondry amy lia-raikey, **35** le nañeañe aze raho le vinonoko naho navotsoko am-bava'e; aa ie nitroatse amako le rinambeko o volon-tsoma'eo naho linafako vaho vinonoko. **36** Fa hene vinono' o mpitoroo ty liona naho ty dobe le ho hambañe ami'ty raik' amy zay ty nte-Pilistiy tsy nisavareñeo roa, oniñe t'ie nanalatse o lahindefon' Añahare veloñeo. **37** Tinovo' i Davide ty hoe, Iehovà handrombak' ahy an-dela-tombon-diona naho an-dela-tombon-dobey, ty handrombak' ahy an-taña' t'i nte-Pilistiy toañe. Aa hoe t'i Saole amy Davide, Akia, hitahy azo t'lehovà. **38** Nasaro' i Saole amy Davide o saro'eo, naombe'e an-doha'e eo i saba ka'e torisikey vaho nanoe' ama'e o gozó'eo. **39** Le nadia' i Davide amo saro'eo i fibara'ey naho nimannea'e ty hitsontike amo tsy nañohara'eo, le hoe t'i Davide amy Saole; Tsy ho lefe i liakoy amo raha retiañe, fa tsy niventeko. Le nafaha' i Davide irezay. **40** Rinambe' am-pitá'e i kobai'ey, naho nijoboe vato lime malama an-toraha'ao vaho najo'e amy mozete'ey, toe an-kotra'e ao; tam-pitá'e i pile'ey; le nitotofe' i nte-Pilistiy. **41** Niheo mb'amy Davide mb'eo i nte-Pilistiy, niharine, niaolo aze i mpinday fikala'ey. **42** Jinilojilo i nte-Pilistiy le naharendreke i Davide naho nitorifiha'e fa ajalahio mena, soa-vintañe. **43** Le hoe i nte-Pilistiy amy Davide: Amboa v'o aho te harinea'o an-kobaiñe? Le nozoñe' i nte-Pilistiy amo 'ndrahare'eo t'i Davide. **44** Le hoe i nte-Pilistiy amy Davide: Mb'amako mb'etoa le hatoloko amo voron-tiokeo o nofo'oo naho amo bibin-kivokeo. **45** Le hoe t'i Davide amy nte-Pilistiy: Itotoha'o am-pibara naho lefleo vaho ana-defoñe, f'ihe ty harivoeko ami'ty tahina' Iehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' o lahindefo' Israele sigihe'oo. **46**

Hatolo' Iehovà an-tañako rehe te anito; le ho zovoñeko, naho ho kitsihoko ama'o ty añaambone'o vaho hatoloko amo voron-tiokeo naho amo bibin-kivokeo anito o lolo' i valobohò nte-Pilistio; hahafohina' ty tane bey toy te aman' Añahare ty e Israele ao. **47** Le ho fohi' ze hene ondaty vory atoy te maharombake tsy amam-pibara tsy aman-defoñe t'Iehovà, toe a' Iehovà ty hotakotake, fa natolo'e an-taña'ay nahareo. **48** Niongake le nimbe'o i nte-Pilistiy niharine amy Davide, le nipsitske ty lay mb' amo mpitreatreto t'i Davide higaoñe amy nte-Pilistiy, **49** le nampijom-pitáñ' an-kotra'e ao t'i Davide nañakatse vato, naho niplere'e amy pile'ey le nipañelañe am-pela-handri' i nte-Pilistiy i vatyoy le nilentek' am-panda'e ao, vaho nitafahohoke re, laharañe an-tane. **50** Aa le naozatse te amy Pilistiy t'i Davide am-piletse naho vato. Zinevo'e vaho vinono' i nte-Pilistiy ndra te tsy amam-pibara ty fitá' i Davide. **51** Nilay t'i Davide nijohañe amy nte-Pilistiy eo naho rinambe' ty fibara'e naho napontsoa'e amy traño'ey naho finatsi'e, nampikitsike i añaambone'ey. Aa ie naharendreke te mate i fanalolahi'ey o nte-Pilistio, le nitriban-day. **52** Niongak' amy zao o lahindefo' Israele naho Iehodao, nampipoña-koikoin' alý vaho nañoridañe o nte-Pilistio pake Gate naho ampara' o lalambei' i Ekroneo. Nifitak' amy lalañey pake Saaraime naho sikal'amy Gate naho i Ekrone o nte-Pilistiy nifereo. **53** Le nimpoly amy fañoridá' iareo o nte-Pilistiy o ana' Israeleo le fonga kinopa' iareo ty vara an-tobe' o nte-Pilistio. **54** Rinambe i Davide ty añaambone' i nte-Pilistiy, vaho nendese'e mb'e lerosalaime mb'eo, fe nahaja'e an-kiboho' e ao o fikala' i Goliateo. **55** Le niisa' i Saole t'i Davide nionjo hifañatrek' amy nte-Pilistiy, le nañontanea'e t'i Abnere, mpifehe' i mårroy: Ana' ia o ajalahio? aa hoe ty natoi' i Abnere: Amy te veloñe ty arofo' o ry mpanjaka, toe tsy fantako. **56** Hoe i mpanjakay, Rendreho te ana' ia i ajalahiy. **57** le nibalik' amy nañohofa'e loza amy nte-Pilistiy t'i Davide le nendese' i Abnere mb'amy Saole mb'eo, am-pitá'e ty loha' i nte-Pilistiy. **58** Nañontane aze t'i Saole: O ajalahio, ana' ia v'iheo? Ana' i mpitoroo' lisay nte-Betelekemey, hoe t'i Davide.

**18** Le niheneke ty saontsi'e amy Saole, le nifamitrañe an-tro' i Davide ty tro' ionatane. Nikokoa'e manahake ty vata'e. **2** Mifototse amy andro zay t'ie nitana' i Saole, tsy nenga' e himpoly aman-drae' aña. **3** Nanao fiatehenáñe amy Davide t'ionatane amy te nikokoa'e manahake ty vata'e. **4** Nafaha' ionatane ty sarimbo ama'e le natol'e amy Davide rekets' i saron' ali'ey, i fibara'ey, i fale'ey, vaho i sadia'ey. **5** Le niavotse mb'amy ze nañiraha' i Saole aze aña t'i Davide naho nitoloe an-kahimbañe; le najado' i Saole ho mpifehe o lahindefoñe, ie niantofañe am-pahaisaha' ze hene ondaty naho am-pahaoniña' o mpitoroo' i Saoleo. **6** Le pok' eo t'i Davide naho o mpiam'aeo, nimpoly boak' aña'ly amo nte-Pilistiy, le niakatse amy ze rova' i Israele iaby o ampelao nisabo an-tsinjake, hifanalaka amy Saole Mpanjaka an-pikoriñañe naho nirebeke an-jeo-bory. **7** Nisabo ty hoe an-kañaleañe o rakembao: Fa nanjamañe ty arivo'e t'i Saole vaho ty aleale'e t'i Davide. **8** Nitorifike amy zao t'i Saole fa natao'e t'ie fampifotsahañ' aze. Amoliliañe aña' aleale'e t'i Davide fe aña' arivo'e avao ty ahiko. I fifeheañey avao ty mbe tsy aze. **9** Le henane zay nikirofe' i Saole t'i Davide.

**10** Aa ie amy loak' àndroy, nangare' ty fañahi' raty boak' aman' Añahare an-kafatrara'e t'i Saole, le nitazataza am-po' i anjombay ao, naho nititike am-pitâne t'i Davide ami'ty lili'e lomoñandro, ie am-pitâ' i Saole ty lefo'e. **11** Hiniriri' i Saole i lefoñey, ie nitsakore ty hoe: Ho tomboheko andrindriñe eo t'i Davide. Indroe niholiatse aze t'i Davide. **12** Nampihembaña i Saole t'i Davide, amy te nindre ama'e t'lehovà, ie fa nienga i Saole. **13** Aa le nasita' i Saole ama'e, vaho nanoe' mpifefe-arivo; niavotse naho nizilik' añañatrefa' ondatio. **14** Nilefe iaby ze raha nanoe' i Davide; fa tama'e t'lehovà. **15** Le nioni' i Saole t'ie nitoloni' an-khitse, le nihembaña'e. **16** Fe nikokoa' Israele naho lehodà iaby t'i Davide, amy t'ie niavotse naho nizilik' añañatrefa' iareo. **17** Le hoe t'i Saole amy Davide: Ingo, hatoloko azo t'i Merabe zoken' anak' ampelako; fe mahimbàña ho ahy, vaho ialio o ali' lehovà; ami'ty natao' i Saole ty hoe: Tsy ty tañako ty hiatrek' aze, fa hiatrefa' ty fita' o nte-Pilistio. **18** Le hoe t'i Davide amy Saole, Ia v'irahoo, ino ty fiaiko naho ty fain-dongon-draeko e Israele ao t'ie ho vinanto' ty mpanjaká? **19** Aa ie ho natolotse amy Davide t'i Merabe anak' ampela' i Saole te mone natolo'e amy Adriele nte Meholañite ho tañanjomba'e. **20** Fe nikokoa' i Mikale anak' ampela' i Saole t'i Davide; natalily amy Saole zay le ninò'e. **21** Aa hoe t'i Saole, Hatoloko aze re ho fandrik' ama'e, hatreatr'e o nte-Pilistio. Aa le hoe t'i Saole amy Davide. Ho vinantoko reho amy faharoey. **22** Le nandily o mpitoro'eo t'i Saole, ty hoe: Bisibisihi amy Davide ty hoe: Inao! ifalea' i mpanjakay vaho mikoko azo o mpitoro'eo iabio, aa le miantofa' t'ie ho vinanto'e. **23** Aa le sinaontsi' o mpitoro' i Saoleo andravembia' i Davide i entañe zay. Aa hoe t'i Davide, Atao' areo ho raha maivañe hao t'ie ho vinantom-panjaka, zaho ondaty rarake naho mavomavo. **24** Natalili' o mpitoro' i Saoleo ama'e zay ami'ty hoe: Inao ty entañe sinaontsi' i Davide. **25** Le hoe t'i Saole: Zao ty ho saontsies' areo amy Davide: Tsy mipay lafitihy i mpanjakay, fa ofoke zato boak' amo nte-Pilistio, ho fañavahañe o rafelahi' i mpanjakaio. Amy te kinilili' i Saole ty hampihotrase i Davide am-pitâne-Pilistio. **26** Aa ie nisaontsie' o mpitoro'eo amy Davide i entañe zay, le ninò'i Davide ty ho vinanto' i mpanjakay, aolo' ty sepèn' andro; **27** aa le niavotse mb'eo t'i Davide, ie naho o mpiama'eo, naho zinama' iareo t'i nte-Pilistio roan-jato, vaho nendese' i Davide o ofo'eo, le natolo'e amy mpanjakay ami'ty ia'e do'e, soa t'ie ho vinanto' i mpanjakay. Le natolo' i Saole aze t'i Mikale anak' ampela' e ho vali'e. **28** Napota' i Saole te amy Davide t'lehovà mbore nikoko aze t'i Mikale anak' ampela'e; **29** aa antsake te nihembaña amy Davide t'i Saole, vaho nitoloni-ko rafelahi' i Davide t'i Saole. **30** Mpiaivotse mb'eo o talèm-Pilistio; fe, ndra mbia mbia niakatse, le niraorao ambone' o mpitoro' i Saole iabio t'i Davide vaho nonjoneñe añ'abo i tahina'ey.

**19** Le nisaontsy am' Ionatane ana'e naho amo mpitoro'e iabio t'i Saole, hañohofa' iareo loza amy Davide; fe mpirañetse amy Davide t'lonatane ana' i Saole. **2** Le natalili' Ionatane amy Davide ty hoe: Mipay hamono azo ty raeko; aa ehe mitaoa te maraindray le mipalira añañetake, **3** fa hiakatse raho hijohañe marine an-draeko an-kivoke ietaha'o, hitaliy azo aman-draeko; le hataliliko azo ze treako. **4** Nisaontsy

soa i Davide amy Saole rae'e t'lonatane, ami'ty hoe: Ehe te tsy hanan-tahiñe amy Davide mpitoro'ey, i mpanjakay; amy t'ie tsy nandilatse ama'o, naho nisoa iaby ty fitolõna'e ama'o; **5** naho nado'e an-taña'e ao ty fiai'e t'ie nandafa i nte-Pilistio, ie ninday fandreketam-bey ho a Israele t'lehovà; nioni'o zay, vaho nirebeke; aa le manao akore t'ie hanan-kakeo an-dio-maliñe, hamonoa'o tsy aman-tali'e t'i Davide? **6** Hinao' i Saole ty fiarañanaña' Ionatane; le nifanta ami'ty hoe: Kanao veloñe t'lehovà tsy havetrake re. **7** Kinoi' Ionatane amy zao t'i Davide le nitalilia'e; vaho nendese' Ionatane añañatrefa' i Saole eo manahake te taolo. **8** Nirehetse indraike ty aly; le niavotse mb'eo t'i Davide, nialy amo nte-Pilistio vaho ra'elahy i fizamanañey, kanao nandripàke aolo'eo. **9** Nivotrak' amy Saole amy zao ty fañahy raty boak' amy lehovà, ie niambesatse añ' anjomba'e ao reketsé lefoñe am-pitâ'e, naho nititik' am-pitâ'e t'i Davide. **10** Le nimanea' i Saole tombo-defoñe t'i Davide hipiteha'e amy rindriñey, f'ie nipoliotse am-piatrefa'e le tinombo' i lefoñey i rindriñey naho nibiotiote t'i Davide, nienga amy haleñey. **11** Namantoke ìrake homb' an-traño' i Davide ao t'i Saole, hamono aze naho maraindray; fa nitalilia' i Mikale vali' i Davide ty hoe: Naho tsy mandrombak' ain-drehe te anito haleñey le havetrake te maray. **12** Aa le nazotso' i Mikale ami'ty lalan-kede t'i Davide vaho nienga, le niherekere' aña. **13** Rinambe'i Mikale ty terafime naho nampandre'e am-pandreañe eo, le napo'e an-doha'e eo ty fikalam-bolone o vaho kinolopo'e lamba. **14** Aa ie nañitrica' i Saole t'i Davide, le hoe t'i Mikale, Siloke re. **15** Le nañitrike indraike t'i Saole handrèndreke i Davide, ami'ty hoe: Aseseo amako am-pandrea'e hamonoako aze. **16** Le nimoak' ao i mppihitrike rey, hehe te saren-draha ty am-pandreañe ao vaho fikalam-bolone o natao loha'e. **17** Le hoe t'i Saole amy Mikale, Ino ty namañahia'o ahy, te nasinta'o i rafelahikoy, ie nimonazake mb'eo? Le hoe ty natoi' i Mikale amy Saole, Hoe re tamako, Apoho hiavotse raho, tsy mone havetrako. **18** Aa le nioratse ty lay t'i Davide naho nivotrak' amy Samoela e Ramà aña; le hene natalili'e ama'e ty nanao' i Saole aze. Nañavelo mb'e Naiote re mindre amy Samoela vaho nimoneñe ao. **19** Natalily amy Saole ty hoe: Inao! e Naiote e Ramà ao t'i Davide. **20** Nañitrike mb' amy Davide mb'eo t'i Saole; aa ie tendrek' am' iereo o mpitoky nitokio, naho nijohañe ho mpiaolo' iareo t'i Samoela le nivotrak' amo ira' i Saoleo ty Arofon' Añahare vaho nitoky ka. **21** Le natalily amy Saole, le nañirake ty ila'e fe mbe nitoky avao. Nañitrike fañintelo'e vaho nitoky ka. **22** Aa le nañavelo mb'e Ramà ka re naho nipo'k an-kadaha jabajaba' i Sekò eo; vaho nañontane ami'ty hoe: Aia t'i Samoela naho i Davide? Le hoe ty raike: Inao, e Naiote e Ramà aña. **23** Aa le nimbi'e Naiote e Ramà re le nivotrak' ama'e amy lia'ey ka i Arofon' Añaharey vaho nitoloni-pitoky am-para' te pok'e Naiote e Ramà ao. **24** Hinalo'e iaby o sar'o'eo vaho nitoky añañatrefa' i Samoela, le nàndre niboridañe ey avao re amy àndroy naho amy haleñey. Aa le hoe ty sinaontsy: Mpiamo mpitokio ka hao t'i Saole?

**20** Nitriban-day boake Naiote e Ramà aña t'i Davide vaho nivotrak' am' Ionatane, le nanao'e ty hoe: Ino ze o nanoeko zao? Ino o hakeokoo? naho ino ty tahiko añañatrefan-

drae'o, ie mipay ty fiaiko? **2** Le hoe re tama'e: Sondo'e; tsy hihomake rehe; oniño te tsy manao ndra kede ndra bey ty raeko naho tsy aboa'e amako heike; aa vaho ino ty hampikafiran-draeko amako o raha zao? Tsy to zay. **3** Mbore nititike t'i Davide nanao ty hoe: Toe fohin-drae'o t'ie nahaoni-paňisohaňe am-pihaino'o, le hoe ty atao'e, Ko ampahafohineňe Ionatane zao hera hihontoke; fe kanao veloňe t'lehovà naho veloňe ty fiai' le toe lika raike ty aňivoko naho ty fikenkaňaňe. **4** Le hoe t'ionatane amy Davide; Ino ty salalan-tro'o haneoko ama'o? **5** Le hoe t'i Davide am' Ionatane: Inao te pea-bolaňe ty hamaray, le tsy ho napoko ty hitoboke hitrao-pikama amy mpanjakay; aa le angao homb'eo raho hietak' an-kivok' ao ampara' te haleňe amy andro faha teloy. **6** Aa naho mipay ahy ndra kede ty rae'o, le anò ty hoe: Nimane halaly amako t'i Davide ty hihitrif'a e mb'e Betlekheme rova'e; fa tondroke i sorontsaverenä' e boa-taoňey. **7** Aa naho manao ty hoe re: Soa zay. Le hanintsiňe ty mpitoro'o; f'ie viňetse, le fohino te ikinia'e raty. **8** Aa le isoho o mpitoro'o; amy faňina' lehovà nanoe' i mpitoro'oy ama'oy; f'ie aman-kakeo le vonò; fa ino ty hanserea'o ahy mb'am'an-drae'o mb'eo? **9** Le hoe t'ionatane: Atötse ama'o zay fa naho vata'e napotako te nikililien-draeko raty, tsy ho nampandrendrehoko hao? **10** Aa le hoe t'i Davide am' Ionatane, la ty hitalily amako te nanoiňe azo an-keloke ty rae'o? **11** Le hoe t'ionatane amy Davide: Antao homb' an-kivoke ey. Le nimb'an-kivoke ey iereon-dro-roę. **12** Aa hoe t'ionatane amy Davide: aolo' lehovà Andrianaňahare' Israele: Zaho fa nitsok' an-draeko ty amo raha zao te maray, ndra herone, le inao, naho faňisohaňe amy Davide ty ao, lehe tsy hahitriko ama'o, vaho hitalily azo, **13** le ee te hanoe' lehovà am' Ionatane naho mandikoatse; fa naho mahafale an-draeko ty maňoho-doza ama'o, le hitaliliako, haňirahako azo homb'eo, haňavelo'a' am-panintsiňaňe; vaho hindre ama'o t'lehovà manahake ty nindreza'e aman-draeko. **14** Aa naho mbe velon-draho tsy haboa'o amako hao ty fiferenaiňa' lehovà, tsy hihomahako? **15** Le tsy haptiso'o an-traňoko nainai'e ty faňisoha'o; ndra te naitoa' lehovà o rafelahi' i Davideo, fonga finao'e an-tane atoy. **16** Aa le nifaňina ami'ty anjomba' i Davide t'ionatane, t'ie ho paia' lehovà am-pitá' o rafelahi' i Davideo. **17** Le nampifantá' ionatane indraike t'i Davide, ami'ty fikokoa'e; amy te nikokoa'e manahake ty nikokoa'e ty vata'e. **18** Le hoe t'ionatane ama'e: Hiri-bolaňe te maray: le ho paian-drehe; amy te ho kóake i fiambesa'oy. **19** Aa le mietaha soa rehe te herone, le miheova mb'am'y fikafira'o amy androm-pitoloňaňey le ey avao rehe marine ty vato' i Ezele. **20** Hahiririko ty ana-pale telo aň'il'a eo, hoe maňohatse fanolaraňe. **21** Le amy zao, haňirifako ajalahy: Akia paiaoo a ana-paleo. Aa naho ataoko ty hoe: Ingo, aň'il'a o atoy o ana-paleo, rambeso vaho mb'etoo; le faňanintsiňe ty ho ama'o fa tsy joy, kanao veloňie t'lehovà. **22** F'ie ataoko ty hoe i ajalahiy: Inge, mbe aolo'o aňe o ana-paleo; le akia, fa nirahe' lehovà mb'eo. **23** Aa i nisaontsien-tikaňey, Inao aňivontikaňe nainai'e t'lehovà. **24** Le nietak' an-kivok' ao t'i Davide; aa ie nipea-bolaňe, niambesatse hikama i mpanjakay. **25** Niambesatse amy fiambesa'ey i mpanjakay, manahake ty lili'e, amy fiambesatse mioza amy rindriňeiy; nijohaňe t'ionatane, vaho niambesatse aň'il'a i Saole eo ty Abnere;

fe nikōake ty fiambesa' i Davide. **26** Tsy nisaontsy ndra inoñ' inoñe amy andro zay t'i Saole, fa hoe ty natao'e: Va'e nifetsahan-draha; he t'ie maleotse; tsy malio. **27** Ie amy loak' andro manonjohy i pea-bolañieiy, i andro faharoey, naho nikoake ty fiambesa' i Davide; le hoe t'i Saole am' Ionatane ana'e: Akore te tsy nimb' am-pikamāñe mb'etoa i ana' lisay, ndra omale ndra androany? **28** Le hoe ty natoi' Ionatane amy Saole: Nihalalia' i Davide t'ie hienga mb'e Bettlekhemē mb'eo; **29** ami'ty hoe: Ehe, angao hiavotse raho, fa misoroñe an-drova ao o longokoo vaho nañambara' ty rahalahiko hiatreke; aa naho nahatendreke fañisohañe am-pihaino'o le adono hihitrike mb'eo handrendreke an-drolongoko. Aa le tsy niheo mb' am-pandambaña' i mpanjakay atoa re. **30** Nisolebotse am' Ionatane ty havifiera' i Saole, ami'ty hoe: Ty anan-drakemba-piola mengoke tia, tsy apotako hao te jinobo'o ho an-kasalara'o naho ho ami'ty fimeñaram-piboridañan-drene'o i ana' lisaiiy? **31** Fa naho mbe veloñe ambone tane atoy i ana' lisaiiy, le tsy horizan-drehe, ndra ty fifehea'o. Aa le ahitrifo mb' amako mb'etoa re, fa mañeua ho mate. **32** Le hoe ty natoi' Ionatane amy Saole rae'e: Aa vaho ino ty hañohofan-doza ama'e? Nanao inon-dre? **33** Aa le nahirir'i i Saole ama'e i lefo'ey; vaho napota' Ionatane te tampa-kevetse ty rae'e hanjevoñ' i Davide. **34** Niavotse i fandambañaey t'ionatane ampiforoforoañe, naho tsy nikama amy andro faharo'e i volañieiy; ami'tie nirovetsse i Davide vaho nisalaren-drae'e. **35** Le amy loak' àndroy, le niavotse mb' an-kivoke aña t'ionatane reketse ty anak' ajalahy ty amy namantana'e i Davidey. **36** Le hoe re amy ajalahiy: Akia, hitrifo an-day o ana-pale hahiririkoo. Aa ie nilay i ajalahiy le nahirir'e ty ana-pale hilosora'e amy ajalahiy. **37** Le nipok'an-toe' i ana-pale nahirir' ionataney i ajalahiy, le hoe ty koi' ionatane amy ajalahiy, Tsy ambal'i ey hao i ana-paley? **38** Le hoe ty tipaza' ionatane amy ajalahiy: Malisà rehe, masikà, ko mitoboke ey. Le natonto' i ajalahiy o ana-pale vaho nimb' amy tale'ey mb'eo. **39** Fe tsy napota' i ajalahiy: ionatane naho i Davide avao ty nahafohiñe. **40** Natolo' ionatane amy ajalahiy o fialia'eo le nanoa'e ty hoe: Akia, endeso an-drova ao retoy. **41** Ie aña i ajalahiy, le niongak' an-toe'e atimo ao t'i Davide, naho nibabok' an-dahara'e an-tane, niondreke intelo; naho nifañoroke iereo vaho nifampirovetse, i Davide ty nandikoatse. **42** Le hoe t'ionatane amy Davide: Akia am-panintsiañañe, amy nititihan-tika an-tahina' lehovà ty hoe: Ho añivon-tika roe t'lehovà, naho añivo' o tirikoo naho o tiri'oo nainai'e. Aa le nienga re nañavelo mb'eo vaho nimoak' an-drova ao t'ionatane.

**21** Niheo mb'amy Nobe mb' amy Akimeleke mpisoroñe  
mb'eo t'i Davide le nihondrahondra mb'amy Davide  
mb'eo t'i Akimeleke, nanao ty hoe: Manao akore te ihe  
jòriñe tsy ama'ondaty? **2** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke  
mpisoroñe; namantok' ahy i mpanjakay ami'ty hoe: Ko  
ampahoniñe'o ndra ia'ia o afiirahako azoo, i nandiliako azoy;  
vaho fa niraheko mb'an-koe' an-koe o ajalahio. **3** Aa le ino  
ty ambane fità'o? vonga-mofo lime? atoloro an-tañako, ndra  
ze zoeñe ao. **4** Le hoe ty nato' i mpisoroñey amy Davide:  
Tsy ama' mofo tsotra, fa mofo miavake avao naho toe tsy  
nañarine ampela o ajalahio. **5** Le hoe ty nato' i Davide amy

mpisoroñey, Toe sinebañe tsy ho ama'ay o ampelao ze andro telo zay; ie niakatse mb'etoa, le miavake ty horo' o ajalahio ndra te tsotra ty lia, àntsak' anito te hiavake o horo' iareeo. **6** Aa le tinolo' i mpisoroñey mofo miavake; fa tsy tao ty mofo naho tsy i mofo miatreke natsoake boak' añañatrefa' Iehovà nasolo ty mofo mafana amy andro nampitisoaħañe azei. **7** (Teo amy andro zay ty mpitoro' i Saole, tambatse aolo' Iehovà; i Doege ty tahina'e, nte-Edome, mpiaolo o mpiara' i Saoleo.) **8** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke: Tsy ho ambanem-pitâ'o atoa hao ty lefoñe ndra fibara? zaho tsy ninday ndra fibara ndra o fialikoo amy te nimeke ty raha' i mpanjakay. **9** Le hoe i mpisoroñey: ty fibara' i Goliate nte-Pilisty zinevo'o am-bavatane' i Elà, ingo, miforokoko andamba an-kalo' o kitambeo; rambeso t'ie no'o; fa tsy amantovo' ty atoa. Le hoe t'i Davide, Tsy eo ty mañirinkiriñe aze, atoloro ahy. **10** Niongak' amy zao t'i Davide, nibioñe mb'eo ami'ty fihembaña'e i Saole vaho nimb'e Akise mpanjaka' i Gate mb'eo. **11** Le hoe ty asa' o mpitoro' i Akiseo ama'e: Tsy i Davide mpanjaka' i taney hao toke? Tsy ie ty nitakasie' iereo an-tsinjake, ty hoe: Fa namono ty arivo'e t'i Saole, naho ty aleale'e t'i Davide? **12** Nahaja' i Davide an-tro'e ao i entañe zay, vaho nihembaña'e t'i Akise mpanjaka' i Gate. **13** Aa le novae'e añañatrefa' iereo ty vinta'e nanao sare gege am-pitâ'a iareo, nanokitsokitse an-dalam-bey eo naho nampiorihe'e am-bolon-tsoma' ty ïve'e. **14** Le hoe t'i Akise amo mpitoro'eo, Heheke te seretse t'indaty tiañe; ino ty nandesa' areo aze amako? **15** Mipay ondaty gege hao raho te nandesa' areo atoy hihisa ami'ty hagegea' e añañatrefako etoa? Himoak' añi' anjombako ao hao t'indaty tia?

**22** Aa le nienga t'i Davide, niherereake mb'an-dakato' i Adolame ao, le ie jinanji' o longo'eo naho i anjomban-drae'e iabiy le nizotso mb'ama'e mb'eo. **2** Ze hene niampopheke, naho o mpisongoo, naho o nafaitse an-trokeo ro nifanontoñe ama'e ao, le nifeh'e; va'e efajato o nirekets' ama'eo. **3** Niakatse boak'ao t'i Davide nimb'e Mitspè e Moabe mb'eo, le nanao ty hoe amy mpanjaka' i Moabey. Ehe apoho holy mb' etoa hey ty raeko naho i reneko ho ama'o ampara' te fantako ty hanoen' Añahare amako. **4** Aa le nasese'e añañatrefa' i mpanjaka' i Moabey iereo vaho nimo neñe ama'e ao amy te andro iaby naha am-pipalirañ' ao t'i Davide. **5** Le hoe ty Gade, mpitoky, amy Davide, ko mipalitse an-kijoly ao; iengao le akia mb'an-tane' Iehodà añe. Aa le nienga t'i Davide naho nimoak' amy ala' i Keretey ao. **6** Jinanji' i Saole te nioniñe t'i Davide rekets' o mpiama'e; niambesatse e Gibà t'i Saole ambane' ty hatae e Ramà ao, am-pitâ'e ty lefo'e, vaho nijohanjohañe añañariseho aze iaby o mpitoro'eo; **7** le hoe t'i Saole amo mpitoro' e mijohañe ama'eo, Mijanjiña ry nte-Beniamineo, Tinolo' i ana' lisaiiy teteke naho tanem-bahe iaby hao nahareo; songa hanoe'e mpifelek' arivo naho mpifehe-zato hao? **8** kanao sindre mikililhy ahy, leo raike tsy nampiboak' amako te nifañina amy ana' lisaiy i anakoy, le tsy eo ty manahelo ahy hitalilia'e te nitroboe' i anakoy i mpitorokoy, hamandroña'e ahiko, manahake androany? **9** Le hoe ty nato' i Doege nte Edome, i natao ambone' o mpitoro' i Saoleoy: Nitreako te nimb'e Nobe mb'e Akimelek' ana' i Ahitobe mb'eo ty ana' lisay. **10** le nañontane am' Iehovà ho aze naho nivatie'e vaho natolo' e

aze ty fibara' i Goliate nte-Pilistiy. **11** Aa le nampañitri'e i mpanjakay t'i Akimeleke mpisoroñe ana' i Ahitobe naho i anjomban-drae'e iabiy, o mpisoroñe o Nobeo; le fonga niheo mb' amy mpanjakay mb'eo. **12** Le hoe t'i Saole: Mijanjiña henaneo ry ana' i Ahitobe; le hoe ty nato'i'e, Intyo raho taléko. **13** Le hoe t'i Saole ama'e: Akore ty nikiniñ' areo ahiko, ihe naho i ana' Isaiy, kanao tinolo'o mofo naho fibara vaho nañontane aman' Añahare ty ama'e, soa t'ie hitroatse amako, hiampira'e, manahake androany. **14** Tinoi' i Akimeleke i mpanjakay ami'ty hoe: Aa vaho ia amo mpitoro'oo ty atokisañe mandikoatse i Davide, vinanto' i mpanjakay, i mañaoñe o fandilia'o iabio naho iasiañe añ'anjomba'o ao? **15** Androany hao ty nañontaneako aman' Añahare ho aze? mitotse ahy zay; ehe te tsy asarà' i mpanjakay ndra inor' inoñe amy mpitoro'ey naho aman' anjomban-draeko; fa ke maro he tsy ampe tsy apota' o mpitoro'oo o raha zao. **16** Le hoe i mpanjakay: Tsy mete tsy havetrake rehe Akimeleke rekets' o anjomban-drae'o iabio. **17** Le hoe i mpanjakay amo mpigaritse nijohanjohañe ama'e eo iabio; Mitoliha, fonga zamano o mpisoro' Iehovà; amy te mpiamyo Davide ka ty fita' iareo naho napota' iareo t'ie nibioñe fa tsy naboa' iareo amako. Fe tsy nimete nañity fitañe hiambotrake amo mpisoro' Iehovà o mpitoro' i mpanjakao. **18** Le hoe i mpanjakay amy Doege: Mitoliha, ambotraho o mpisoroñeo. Aa le nitolike t'i Doege nte Edome, niambotrak' amo mpisoroñeo vaho zinama'e amy àndroy t'indaty valompolo-lim' amby mpisikiñe i kitambe lèniy. **19** Le fonga binaibai'e an-dela-pibara ty Nobe, i rova' i mpisoroñe reiy, lahilahy naho ampela, ajaja naho anak' ajaja minono, añombe naho borike vaho añondry an-dela-pibara. **20** Nipoliotse aña ty raik' amo ana' i Akimelek' ana' i Ahitobeo, Abiatare ty tahina'e, nitriban-day mb'amy Davide mb'eo. **21** Natalili' i Abiatare amy Davide te zinama' i Saole o mpisoro' Iehovà. **22** Le hoe t'i Davide amy Abiatare, Napotako amy andro zay, kanao tao t'i Doege nte Edome le tsy mete tsy hitalily amy Saole; zaho ty nahavilasy o hene ondatin' anjomban-drae'oo. **23** Mimoneña amako, le ko hembaña fa i mipay ty fiaikoy ro mipay ty azo ka; le am-pitsolohan-drehe te amako.

**23** Natalily amy Davide ty hoe: Inao te maname i Keilà o nte-Pilistio, vaho tavane' iareo o toe-pifofohañe. **2** Aa le nañontane am' Iehovà t'i Davide, ami'ty hoe: Homb'eo hao raho, handafa o nte-Pilistio? Aa hoe t'Iehovà amy Davide, Akia lafao o nte-Pilistio vaho rombaho t'i Keilà. **3** Fe hoe o mpiamyo Davideo ama'e, Toe mahahembañ' anay ty e Iehodà atoa, antsake t'ie mb'e Keilà naho mb' amo lahindefon-te-Pilistio. **4** Aa le nañontane Iehovà indraike t'i Davide, le hoe t'Iehovà ama'e, Miongaha, mizotsoa mb'e Keilà mb'eo vaho hatoloko am-pitâ'o o nte-Pilistio. **5** Aa le nimb'e Keilà mb'eo t'i Davide rekets' o mpiama'e, naho nialy amo nte-Pilistio vaho tinava' iareo o añombe' iareo iabio; linafa am-pizamanañe jabajaba. Toe rinomba' i Davide o mpimone' i Keilà. **6** Le nipoliotse mb' amy Davide mb'eo Keilà mb'eo t'i Abiatare ana' i Akimeleke, le nizotso rekets' kitambe am-pitâ'e. **7** Natalily amy Saole te nimb'e Keilà t'i Davide, le hoe t'i Saole: Fa natolon' Añahare an-tañako; ie migabeñe an-drova aman-dalam-bey naho sikadañe ao. **8**

Songa natonto' i Saole hihotakotake ondatio, hizotso mb'e Keilà mb'e hiarikatoke i Davide naho ondati'eo. **9** Napota' i Davide te nikinia raty aze t'i Saole le hoe re amy Abiatare mpisoroñe: Endeso atoy i kitambey. **10** Le hoe t'i Davide: Ry Iehovà Andrianañahare' Israele, Toe jinanji' i mpitoro'oy te mipay ho mb'e Keilà mb'atoa t'i Saole, handrotsake ty rova toy ty amako. **11** Hatolo' ondati' i Keilà am-pit'a hao raho? Hizotso mb'etoa hao t'i Saole ty amy tsinanokoy? Ry Iehovà Andrianañahare' Israele, miambane ama'o, atalilio amo mpitoro'oo. Le hoe t'i Iehovà: Hizotso re. **12** Le hoe t'i Davide: Hatolo' ondati' i Keilà am-pit'a i Saole hao raho? Le hoe t'i Iehovà, Hatolo' iareo. **13** Aa le nibioñe mb' amy ze nimete aña t'i Davide naho ondati'eo, ie ni-enem-jato varàñe. Natilily amy Saole te nienga i Keilà t'i Davide, le nado'e ty lia'e mb'e. **14** Nimoneñe am-patrambey aña am-pipalirañe ao t'i Davide, le nitambatse am-bohibohim-patrambei' i Zife aña. Nitsoek' aze boak' andro boak' andro t'i Saole f'ie tsy natolon' Añahare am-pit'a e. **15** Nioni' i Davide te niavotse mb'eo hipay ty fiai'e t'i Saole; ie am-patrambei' i Zife amy alay t'i Davide. **16** Niavotse amy zao t'lonatane ana' i Saole vaho nim'b' amy Davide amy alay ao; le nampahaozare'e ty fita'e aman' Añahare; **17** ie nisaontsie'e ty hoe: Ko hembandrehe; fa tsy ho oni-pit'a i Saole raeko; le ihe ty ho mpifefe Israele vaho ho mpiama'o raho; toe fohi' i Saole raeko. **18** Aa le nifañina añañtrefa' Iehovà eo iereo roe; nimoneñe aña' ala ao t'i Davide, vaho nimpoly mb' an-kiboho'e aña t'lonatane. **19** Niheo mb'amoy Saole e Gibà mb'eo o nte-Zifeo nanao ty hoe: Tsy mietak' ama'ay, amo fipalirañe amy alaio hao t'i Davide? an-kaboa' i Kakilà atimo' lesimone ao? **20** Aa le mizotsoa mb'eo ry mpanjaka, mizotsoa an-kapeantsatrin' arofo'o, le hatolo'ay am-pit'a i mpanjakay. **21** Le hoe t'i Saole; Ho tahie' Iehovà, ami'ty fitretreza' areo ahy. **22** Akia arè, venteo le arendreho indraike, vaho oniño i toem-pipalira'ey; fa inao, toe mpamañahy re. **23** Aa le arendreho naho fohino o toem-pipalira'eo, le mibalihu mb'amako mb'etoa reketse i niventeñey vaho hindrezako; ie amy zay, kanao an-tane ao re, le ho kodebèko amo arivo' Iehodao. **24** Aa le niavotse iereo niaolo i Saole mb'e Zife mb'eo; fe tan-dratraratra' i Maone aña t'i Davide naho ondati'eo, aña'Arabà atimo' lesimone ao. **25** Nimb'eo t'i Saole rekets' o mpiama'e hitsoek' aze. Nitalilieñe t'i Davide; aa le nizotso mb'an-damilamy mb'eo re niambesatse an-dratraratra' i Maone ao. Le jinanji' i Saole zay le nihoridàñe'e t'i Davide an-dratraratra' i Maone aña. **26** Añi' ila' i vohitsey atoy t'i Saole le añi' ila' aroa t'i Davide naho o mpiama'e; nalisa nienga ty fiañtrefa' i Saole t'i Davide, fa hiarikoboñe i Davide naho ondati'eo t'i Saole naho ondati'eo hitsepak' aze. **27** Fe nivotrak' amy Saole ty mpihiñtri, nanao ty hoe: Masikà, mihavia, fa mitavañe ty tanen-tika o nte-Pilistio. **28** Aa le nimpoly t'i Saole tsy nañoridaña i Davide fa nionjomb' amo nte-Pilistio mb'eo; aa le natao Sela-Kamalekote i toetsey. **29** Nionjorñe boak' ao t'i Davide vaho nimoneñe an-kijoli' i Engedy ao.

**24** Aa ie nimpoly amy nañoridaña o nte-Pilistioy t'i Saole le natilily aze ty hoe: Inao! am-patrambey En-Gedy aña t'i Davide. **2** Rinambe' i Saole amy zao t'indatyi telo arivo jinoboñe amy Israele, hipay i Davide am-batovatoe'

o ose-lio. **3** Nivotrak' an-dian' añondry ao re le teo ty lakato añolon-dalañe ey, nizilik' ao t'i Saole hanaroñe o fandia'eo ie am-po' ao t'i Davide naho o mpiama'e. **4** Le hoe o mpiamiy Davideo ama'e: Intoy ty andro nafé' Iehovà ama'o ty hoe: Inao! hatoloko am-pit'a o rafelahi'oy, hanoe'o ama'e ze satrie'o. Aa le niongake t'i Davide le tinampa'e am-pianjijiñe ty riran-tsarimbo'e. **5** Le amy zao, namofoke i Davide ty arofo'e ty amy nanampaha'e i riran-tsarimbo' i Saoleiy. **6** Le hoe re amo mpiama'e: Sondo'e am'lehovà, te haneoko amy talèkoy o raha zao, amy najado' Iehovà, t'i he hañity tañañe amy noriza' Iehovà. **7** Aa le sineba' i Davide amy entañe zay ondati'eo, tsy nenga'e hiambotrak' amy Saole. Niavotse amy lakatoy amy zao t'i Saole nim'b' amy lia'ey mb'eo. **8** Aña zay, le niongake ka t'i Davide niakatse i lakatoy naho nikohe'e amy Saole ty hoe: Ry talèko mpanjaka. Le nitolike t'i Saole hioniñe mañamboho, le nababo' i Davide mb'an-tane ty lahaha'e vaho nindrakadrakake. **9** Le hoe t'i Davide amy Saole: Aa vaho akore te haoñe'o o enta' ondatio manao ty hoe: Inao! mipay hijoy azo t'i Davide? **10** Hehekel isam-pihaino'o henaneke te natolo' Iehovà an-tañako amy lakatoy rehe anindroany; eo ty nañosik' ahy hañoho-doza ama'o, f'ie niferenaiña' o masokoo vaho hoe raho: Tsy hahitiko mb' amy talèkoy ty tañako; amy t'ie noriza' Iehovà. **11** Tovo'e ry aba, hehe ty riran-tsarimbo' o an-tañako toy; amy nanampahako o sarimbo'oy, fe tsy vinonoko; arendreho naho mahaoniña te tsy an-karatiañe ndra fiolàñe o tañakoo vaho tsy nandilatse ama'o ndra te voñone'o ty fiaiko hitavañe aze. **12** Iehovà ty hizaka añaivo'o naho zaho, le Iehovà ty hamale fate ahy ama'o; fa tsy ho ama'o ka ty tañako. **13** Fa hoe ty razantsaonts' i taoloo: Boak' amo lo-tserekeo ty iboaha' ty halotserehañe; fe tsy ho ama'o ty tañako. **14** Hañoridaña' ia ty niakara' i mpanjaka' Israele? ty amboa mate, he ty pia. **15** Iehovà arè ty hizaka, hinday tsara añaivoko naho ihe, hivazoho, hitaroñe ahy, hamotsora'e am-pit'a o. **16** Le amy zao, naho fa nagado' i Davide i lañona'e amy Saoley, le hoe t'i Saole: Feo'o hao zao ry anako Davide? Nipoña-peo amy zao t'i Saole, nirovetse. **17** Le hoe re amy Davide: Vantañe te amako rehe; soa ty nanoa' ahy vaho raty ty nanoako azo; **18** vaho nitalilie'o anindroany ty nanoa' ahy, te natolo' Iehovà am-pit'a o, le tsy zinevo'o. **19** Aa naho tendrek' am' ondati' i rafelahi'ey, henga'e hienga hao? Ee t'ie ho tambeza' Iehovà amy hasoa nanoe'o amako anindroaniy. **20** Aa inao, apotako t'ie ho mpanjaka, vaho hajadoné am-pit'a o ty fifeñañe Israele. **21** Mifañinà amako arè, amy Iehovà, te tsy haitoa'o o tiriko manonjohy ahio vaho tsy ho mongore'o o añañomban-draeko ty añañrako. **22** Le nifanta amy Saole t'i Davide vaho nimpoly t'i Saole; fe nionjomb' amy fipalirañe fratratsey t'i Davide naho ondati'eo.

**25** Nihomake t'i Samoele; le hene nifanontoñe ama'e t'Israele nandala aze vaho nalenteke an-kiboho'e e Ramà ao. Niongak' amy zao t'i Davide nizotso mb'am-patrambei' i Parane mb'eo. **2** Teo t'indatyi e Moane ao, e Karmeles aña ty vara'e; mpañaleale indatyi; telo arivo ty añondri'e naho arivo ty ose'e; ie nañitsike o añondri'eo e Karmeles aña henane zay. **3** Nabale ty tahina' indatyi naho Abigale ty tahinan-tañanjomba'e. Nahilala naho soa vintañe

i rakembay, fe nigañe indatiy, lo-tsereke iaby ze sata'e; tarira' i Kalibò. **4** Jinanji' i Davide am-patrambey aña te nañitsike o añondri'e o t'i Nabale, **5** le nampihitrik' ajalahy folo mb'eo t'i Davide, naho hoe ty namantoha' i Davide i ajalahy rey: Mionjona mb'e Karmeble mb' amy Nabale mb'eo vaho añontaneo ami'ty añaarako. **6** Le isaontsio ty hoe, Mahaveloñie, fañianintsiiñe ama'o, fierañierañie ami'ty anjomba'o naho himoneñie soa iaby o vara'oo. **7** Tsinanoko aniany t'ie mañitsike. Tama'ay o mpiara'oo le tsy jinoi'ay, Leo raha raike tsy nipsok' am' iereo amo hene andro naha te Karmeble ao anay. **8** Añontaneo o mpitoro'oo hitalilify azo, Aa ehe te hahaonin' isok' am-pihaino'o o ajalahi'oo, kanao pok'eo añ' andro soa; ehe anoloro o mpitoro'oo naho amy Davide ana'oy ze mihao am-pitá'o. **9** Aa ie nivotrak' eo i mpitoro' i Davide rey, le linaño' iareo amy Nabale i entañezay ami'ty tahina' i Davide, ie nagado' iareo **10** le hoe ty natoi' i Nabale amo mpitoro' i Davideo, la ze o Davide zao? Ia ze o ana' iisay zao? Tsiefa ty mpitoroñie mipitsok' amo talè'eo henaneo, **11** aa vaho hangalàko hao o mofokoo, o ranokoo naho i hena vinonoko ho amo pañitsikooy vaho hatoloko ama' ondaty tsy fohiñe te hirik' aia? **12** Aa le nitolike o ajalahi' i Davideo, nimpoly vaho nitalilia'e iaby i saonts'i ey. **13** Le hoe t'i Davide am' ondati'e: Songa mampidiñañ fibara; nampidiañe fibara ka t'i Davide; le va'e ondaty efa-jato ty nionjoñe mb'eo ampañorihañe i Davide vaho nidok' amo vara'eo ty roan-jato. **14** le amy zao, nitaroñi' amy Abigale, tañanjomba' i Nabale, ty ajalahy, ty hoe: Inao, nampihitrike boak' am-patrambey aña hañontane amy talè'ay t'i Davide; f'ie nitabohazake an-keloke. **15** Toe nañasoa anay ondatio, tsy nijoie' vaho ndra kede tsy nipok' ama'ay sikal' amy niharoa'ay am' iareoy; izahay tankivok' ao, **16** le iereo ty nikijoli'ay handro an-kaleñie amo hene andro nitrofa'ay, izahay niarak' o añondrio. **17** Aa le mahaoniña naho tsakoreo ty haneo'eo; fa hankàñe ty ho toly aman-talè'ay naho añ'anjomba'e, amy t'ie ana' i Beliale vaho leo raike tsy mahafisaontsy ama'e. **18** Nihepakepak' amy zao ty Abigale, nandrambe mofo roan-jato naho zonjondivay roe, naho ty henan' añondry lime hinalankañe, naho famaran-tonon-tsako lime naho angarozam-baloboke maike zato naho garatòn-tsakoa maike roan-jato vaho najò'e am-borike'e. **19** Le hoe re amo ajalahi'eo: Akia, miaoloa mb'eo, le horiheko, f'ie tsy nitality amy Nabale vali'e. **20** le amy zao niningi-borike, nizotso mb'an-kalo' i vohitsey mb'eo le ingo t'i Davide naho o mpiama'eo nifanojo ama'e le nigaña'e. **21** Le vaho nanao ty hoe t'i Davide: Toe tsy vente'e ty nañambenako o fonga vara' indatiy am-patrambey atoio, ie ndra raik' amo fanaña'eo tsy nipoke, le hehe te raty ty navale'e ahy ty amy soay. **22** Aa ehe te haneoñi' Añahare amo rafelahi' i Davideo naho mandikoatse zay naho eo ty hadoko amo azeo ampara' te pore'a ty maraindray ze mamany an-kijoly iaby. **23** Tendrek' amy Davide amy zao t'i Abigale, le nizotso amy borike naho nibabok' aolo' i Davide an-dahara'e vaho nindrakadrakak' an-tane, **24** nikorovok' am-pandia'e nanao ty hoe: Anò amako talèko, ehe te ho amako o tahiñe zao, le ehe t'ie heng'o hivolaña añañtrefa'o etoa; hijanjiña'o ty fivolan' anak' ampara'o. **25** Ehe tsy ho haoñen-talèko i tsj-jefa'e atao Nabale tia; fa i tahina'ey ro ie; hadagolàñe ty ama'e; fa naho izaho mpitoro'o ampela,

tsy nitreako o mpitoron-talèko nampañitri'e'oo. **26** le amy zao ry talèko kanao veloñe t'lehovà naho veloñe ka ty arof'o, oniñe te nisebañe azo t'lehovà tsy homb' etoñ hampiori-dio, naho tsy hamale fate am-pitá'o, le ee te hanahake i Nabale o rafelahi'oo vaho ze hipay hañoho-doza amy talèkoy. **27** Ingó ka ry talèko ty ravoravo nandese' i mpitoroñi' ampela'oy amy talèkoy; atoloro amo mpitoroñie mpimpiyam talèkoo. **28** Miambane ama'o ehe apoho ty fiolà' o mpitoroñi' ampela'oo, fa toe hanoe' lehovà anjomba fatratse ty talèko amy te mpifanehak' an-kotakotake ho a lehovà i talèkoy, vaho mboe tsy nioniñe ama'o amo hene' andro'oo ty hatsivokarañe. **29** Aa ndra te niongake hañoridañe azo t'indaty hipay ty fiai'o, le ho rohizañe am-pandroñan-kavelo' lehovà Andrianañahare'o ao ty fiai'o vaho hihiririne mb'eo ty fiai' o rafelahi'oo manahake t'ie boak' an-korom-piletse. **30** le amy zao, naho fa nanoe' lehovà iaby ty hasoa nitsarae' ty ama'o vaho fa noriza'e ho mpifelek' Israele; **31** le ehe tsy ho boloko hampitsikapy azo o raha zao, tsy ho sirika añ' arofon-talèko ao, t'ie nampiorike lio tsy amanti'e, ke hamale fate am-bata'e ty talèko; aa naho fa nañasoa i talèkoy t'lehovà, le tiahio o anak' ampara'oo. **32** Le hoe t'i Davide amy Abigale: Andrianañehi' t'lehovà Andrianañahare' Israele; amy t'ie nirahé'e hifanalaka amako anindroany; **33** rengène ka ty faharendreha'o, naho rengèn-drehe nitañ' ahy tsy homb'eo hampiori-dio ndra hamale fate an-tañako. **34** Fa ho nivata'e to, kanao veloñe t'lehovà Andrianañahare' Israele namebañe ahy tsy hijoy azo, ami'ty falisa'o nifanalaka amako, te leo raik' amo mpamany an-kijolio tsy ho nengañe amy Nabale ampara' te pore'a ty handro. **35** Aa le rinambe' i Davide am-pitá'e o nandese'e ama'eo, le hoe re ama'e. Mimpolia am-panintsiiñañe mb'an' anjomba'o mb'eo; ingo fa hinaoko o feo'oo vaho ninòko ty fiatrefa'o. **36** Nomb' amy Nabale amy zao t'i Abigale; le hehe t'ie nanao sabadidake añ'anjomba'e ao; manahake ty sabadidam-panjaka; le nifale añ' arofo'e t'i Nabale, amy t'ie nijike; aa le tsy nitalilia'e, ndra kede ndra maro am-para' te pore'a ty maraindray. **37** Le maraidrañe, naho fa nijeañe amy Nabale i divaiy, te natalili' i vali'e ama'e i raha rezay vaho nihomak' am-po'e ao ty arof'o, nijirigañe hoe vato. **38** Le modo ty folo andro varàñe le linafa' lehovà t'i Nabale vaho nikoromake. **39** Aa naho jinanji' i Davide te nibanitse t'i Nabale, le hoe re; Andrianañehi' t'lehovà, ie nañato ty ahy amy fañinjeñañe am-pitá'e i Nabale, naha nitana'e tsy hanao raty ty mpitoro'e; vaho nafote' lehovà ami'ty añañbome' i Nabale o hatsivokara'e, le nampañitri'e saontsy amy Abigale t'i Davide t'ie hengae'e ho tañanjomba'e. **40** Aa ie nivotrak' amy Abigale e Karmeble ao o mpitoro' i Davideo, le nisaontsie'e ty hoe: Nirahé' i Davide ama'o zahay, handrorotse azo ho vali'e. **41** Niongak' amy zao re, vaho naondre'e mb'an-tane ty lahará'e nanao ty hoe: Oniño te mpitoroñie hanasa o fandiam-pitoro'i talèko o anak' ampara'eo. **42** Nihepakepak' amy zao t'i Abigale naho niavotse le nijom-borike reketsé ty somondrara lime ho mpiama'e; le norihe'e o ira' i Davideo vaho nanoeñe tañanjomba'e. **43** Nengae' i Davide ka t'i Akinoame nte-iezreele, le nivalhe'e iereo roe. **44** Fa natolo' i Saole amy Faltý ana' i Laise nte Galime i Mikale anak' ampela'e, vali' i Davidey.

**26** Niheo amy Saole e Gibà mb'eo o nte Zifeo nanao ty hoe: Tsy mietak' an-kaboa' i Kakilà aolo' lesimone ao hao t'i Davide? **2** Aa le niavotse mb' am-patrambei' i Zife mb'eo t'i Saole, reketse ty ana' Israele telo-arivo jinoboñe, hikodebe i Davide am-patrambei' i Zife ao. **3** Nitobe an-kaboa' i Kakilà aolo' i fatrambeiy añ' olon-dalañe eo t'i Saole. Nipalitse am-patrambey ao t'i Davide vaho nirendre'e te nañoridañe aze mb' am-patrambey mb'eo t'i Saole. **4** Aa le nañirake mpitingañe t'i Davide hamente te toe nivotrak' ao t'i Saole. **5** Niongake le nimb' amy toetse nitobeia' i Saole mb'eyo t'i Davide vaho nioni' i Davide ty nandrea' i Saole naho i Abnre ana' i Nere, mpifehe' i valobohòkey, te nàndre am-piarikatohañae ao t'i Saole ie nitobe añañiary aze ondatio. **6** Le hoe t'i Davide amy Akimeleke, nte-Kete naho amy Abisay, ana' i Tseroià, rahalahi' loabe, Ia ty hindre amako hizotso mb' amy Saole an-tobe mb'eo? Le hoe t'i Abisay, Hindrezako. **7** Aa le niheo mb' am' ondatio mb'eo haleñe t'i Davide naho i Abisay, le ingo t'i Saole mandre, mirots e añañivo' i toetsey eo, i lefo'ey nitsatok' an-tane marine' i añaambone'ey vaho nandre niarikoboñe aze t'i Abnre naho ondaty iabio. **8** Le hoe t'i Abisay amy Davide: Toe natolon' Añañahare am-pitá'o androany i rafelahi'oy; aa ehe, angao hataoko tombok' avots' an-defon-dre an-tane eo, vaho tsy hindroeko. **9** Fa hoe t'i Davide amy Abisay: Ko joie'o; ia ty hañonjo haok' amy noriza' Iehovà t'ie tsy hanañi kakeo? **10** Le hoe t'i Davide; Kanao veloñe t'lehovà, Aiy! ke ho lafa' Iehovà, he ho avy ty androm-pihomaha'e, he t'ie hizotso an-kotakotake ao hihomake. **11** Sondo'e am' Iehovà te zaho ro hañiti-tañañe amy noriza' Iehovà; fe ehe rambeso i lefoñe añ'ambone'ey naho i zonjon-drano'ey le hienga tika. **12** Aa le nendese' i Davide i lefoñe naho zonjoñe añaambone' i Saoley eo le nienga, leo raik' am'ondatio tsy nahaisake, tsy nahafahiñe vaho tsy nitsekake, songa nirotse amy t'e nampilañha' Iehovà. **13** Aa le nitsake mb'añ'ilä' e ey hoeke ey t'i Davide, le nijohañe an-kaboañe eñe; heba'e jabajaba ty añañivo' iereo. **14** Le nikoik' am'ondatio naho amy Abnre ana' i Nere t'i Davide, ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'iheo, Abnre? Le hoe ty natoi' i Abnre: Ia-mba o mikoik' amy mpanjakao? **15** Le hoe t'i Davide amy Abnre: Tsy lahitsay v'iheo? ia ty mañirinkiriñe azo e Israele ao? Aa vaho akore t'ie tsy nahafañambeñe i talè'o mpanjakay? Kanao nimbo'e t'indaty hanjevoñe i talè'o mpanjakay. **16** Tsy soa o nanoe'oo. Kanao veloñe t'lehovà mañeva harotsake rehe, amy te tsy nahafigaritse ty talè'o noriza' Iehovà. Henteo arè: Aia ty lefo' i mpanjakay, naho i zonjon-drano tam-pikala'ey? **17** Napota' i Saole ty fiarañanaña' i Davide, le hoe re: Feo'o hao zao ry anako Davide? Le hoe t'i Davide: Feoko'ñio, ry talèko mpanjakay. **18** Le hoe re: Ino ty hañoridañia' i talèkoy i mpitoro'ey? Ino o nanoekoo? Ino ty hakeo an-tañako ao? **19** Aa le miambane ama'o raho, ehe te hijanjiñe o vola' i mpitoro'eo ty talè mpanjakako. Naho Iehovà ty nitrobo azo amako le ehe te ho no'e t'ie hisoroññañe; fe naho o ana' ondatio le fátse añañatre' Iehovà iereo; ie nanao soik' ahy henaneo tsy hifaharako amy lova' Iehovà amy'ty hoe: Akia, mitoroña 'ndrahare ila'e. **20** Aa le ko ampiorilhe'o an-tane añañatre' Iehovà ty lioko; fa toe nimb' etoa ty mpanjaka' Israele hikodebe ty pia, manahake ty fikeheañe kibo am-bohitse ey. **21** Aa le hoe t'i Saole: Toe

nandilatse raho; mimpolia rehe Davide, anako, fa tsy ho robaheko ka; amy te nisarotse am-pahaoniña'o ty fiaiko anindroany; ingo t'ie nanao sare-gege, le loho nandilatse. **22** Aa hoe ty natoi' i Davide: Ingo ty lefo' i mpanjakay! ampañitrifo aze atoy ty ajalahy. **23** Toe songa ho valea' Iehovà ondatio ami'ty havañiona'e, naho ami'ty figahíña'e; fa natolo' Iehovà an-tañiko rehe anindroany, le nifoneñako tsy hañity tañañe hijoy ty noriza' Iehovà. **24** Aa kanao nonjoneñe ami'ty masoko ty fiai'o anindroany le ehe te honjoneñe am-pihaino' Iehovà ka ty aiko hamotsora'e ahy amy ze fangovitañe iaby. **25** Le hoe t'i Saole amy Davide: Ho tahie'e rehe Davide anako; toe hitoloñe an-kaozaran-drehe vaho handreketse. Aa le nienga t'i Davide naho nimpoly añ'akiba'e aña t'i Saole.

**27** Aa hoe ty fitsakorean-tro' i Davide: Indraik' andro ke ho faopahem-pitá'i Saole raho; aa ino ty hahasoa ahy mandikoatse te hibioñe mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; toe hafœ'i i Saole raho tsy hipay ahy an-tane Israele ao ka; aa le ho poliorako o fitá'eo. **2** Niavotse amy zao t'i Davide nitsake mb'eo rekets' i lahilahy enenjato mpiama'e rey; mb' amy Akise, ana' i Maðke, mpanjaka' i Gate mb'eo. **3** Aa le nindre nimoneñe amy Akise e Gate ao t'i Davide, ie naho ondati'eo, songa an-kasavereña'e naho i Davide rekets' i vali'e roe rey, i Akinoame nte-iezreele, vaho i Abigale nte Karmeles, nivali' i Nabaley. **4** Le natalily amy Saole te nivoratsake mb'e Gate aña t'i Davide; le tsy nipaia'e ka. **5** Le hoe t'i Davide amy Akise: Aa naho nahatrea fañisohaañe am-pihaino' o raho, le anoloro toetse raik' amo rova an-kalokeo; fa ino ty himoneña' ty mpitoro'o an-drovam-panjaka mindre ama'o atao? **6** Natolo' i Akise aze ty Tsiklage amy andro zay; aa le atao hananiam-panjaka' Iehodao pak' androany ty Tsiklage. **7** Le ty hamaro' ty andro nimoneña' i Davide an-tane' o nte-Pilistio: taoñe raike-tsi-efa-bolaña. **8** Nionjoñe mb'eo amy zao t'i Davide rekets' o mpiama'e, naname o nte-Gesorio naho o nte-Gizrio vaho o nte-Amalekeo, amy t'ie nimoneñe an-tane haehae, amy fañaveloa'o boak'e Sore pak'an-tane Mitsraimey. **9** Zinevo' i Davide i taney, le tsy napo' e ho veloñe ndra lahilahy ndra ampela, naho tinava'e iaby o añondrio naho o añombeo naho o borikeo naho o ramevao vaho o saroñeo. Le nimpoly mb'e Akise mb'eo. **10** Le hoe t'i Akise: Aia ty nañatsafa'o lalañe anindroany? Le hoe t'i Davide: Añ'ilä' lehodà atimo aña, naho atimo' o nte-lerakmleo mb' atimo' o nte-Kenio. **11** Ndra lahilahy ndra ampela tsy nado' i Davide ho veloñe hera hitaroññañe amy Gate ty hoe: Zao ty nanoe' i Davide. Le ty nanoe'e amo hene andro naha-tan-tane' o nte-Pilistio azeo. **12** Niantok' i Davide t'i Akise, ie nanao ty hoe: Toe nampitrotrotse vatan-dre am'ondati'e Israeleo; aa le ho mpitoroko nainai'e.

**28** Le amy andro zay; nifanontoñe hifañotakotak' añ' aly am'Israele o lahin-defon-te-Pilistio; le hoe t'i Akise amy Davide, Mahafohina an-katò t'ie ro hindre amako mb'an-kotakotake rekets' ondati'oo. **2** Le hoe t'i Davide amy Akise, Toe ho isa'o ty hanoe' o mpitoro'oo. Le hoe t'i Akise amy Davide: Aa le ihe ho mpañambeñe ty lohako nainai'e. **3** Le amy zao fa nivilasy t'i Samoela le hene nandala aze t'Israele naho nalente' iareo e Ramà an-drova'e ao. Toe fa natao' i Saole soike amy taney ze jiny naho mpandrombo. **4**

Aa le nifanontoñe naho nim'b'e Soneme mb'eo o nte-Pilistio naho nitobe eo; fonga natonto' i Saole ka t'Israele vaho nitobe e Gilboa ao. **5** Aa ie nioni' i Saole ty hatsifotofoto' o nte-Pilistio, le nihembañe vaho nangebahebake añ' arofo. **6** Nañontanea' i Saole t'lehovà, fe tsy nanoiñe aze t'lehovà, ndra ami'tynofy ndra ami'ty Orime ndra am-pitoky. **7** Aa le hoe t'i Saole amo mpitoro'eo: Ipaiaorakemba jiny hombàko hañontaneako. Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Inao, te Endore ao ty rakemba jiny. **8** Aa le nañova vintañe t'i Saole naho nañova saroñe naho nindre lia ami'ty lahilahy roe vaho nivotrak' amy rakemba haleñe; le hoe re, ehe miambane ama'o mizekèa ho ahy naho trobòho hiakara' i ho toñoneko tahinañe ama'oy. **9** Le hoe i rakemba ama'e, Inao, toe fohi'o i nanoe' i Saoley, te niroha'e an-tane atoy o jinio naho o doanio; aa le ino ty andamaha'o fandrik' ami'ty fiaiko, hampikenkañe ahy? **10** Aa le nifanta ama'e t'i Saole amy Iehovà ami'ty hoe: Kanao veloñe t'lehovà, tsy hanan-kakeo rehe amo raha zao. **11** Le hoe i rakemba: Ia ty hakareko? Le hoe re: amponjono t'i Samoela. **12** Aa ie nahaoniñe i Samoela i rakemba le nikoai'k am-peo mafe; le hoe i rakemba amy Saole, Ino ty namañahia'o ahy? Toe ihe o Saoleo! **13** le hoe i mpanjakay ama'e, Ko hemban-drehe, Ino o oni'oo? Le hoe i rakemba amy Saole, nahatreza zañahare mionjoñe boak' an-tane ao. **14** Le hoe re, Manao akore ty vinta'e? Le hoe re: Mb'etoa t'indaty bey mikolopoke sarimbo. Le nifohi' i Saole t'ie i Samoela vaho nidrakadrakak' an-tane niambane ama'e. **15** Le hoe t'i Samoela amy Saole, Ino ty nitsoborea'o ahy hampionjona'o? Le hoe t'i Saole, Am-poheke raho; mialy amako o nte-Pilistio fe nienga ahy t'i Andrianañahare, tsy manoiñe ahy ka ndra am-pitoky ndra ama'nofy; aa le nikoiheko rehe hampahafohiñ ahy ty hanoeko. **16** Aa le hoe t'i Samoela, ino arè ty hañontanea'o ahy kanao namorintseñ azo t'lehovà vaho fa rafelahi'o re henaneo? **17** Fa toe nanoe' Iehovà i nitsarae' amakoy! Toe tinava' Iehovà ama'o ty fifehea'o vaho fa natolo'e an-drañe'o Davide; **18** amy te tsy nihaño'e' ty fiañanaña' Iehovà, tsy nihene'e' amy Amaleke ty haviñera'e miforoforo; toly ndra nampifetsaha' Iehovà o raha zao anindroany. **19** Aa le hatolo' Iehovà am-pit'a' o nte-Pilistio t'Israele naho ihe ka, le hitraok' amako rehe naho o ana-dahi'oo te maray; vaho hasese' Iehovà am-pit'a' o nte-Pilistio i tobe' Israele. **20** Nilàntsiñe an-tane eo ami'ty hajoalan-tsandri'e t'i Saole fa nirevendreveñe, ty amy enta' i Samooley; ie tsy aman-kaozarañe, fa tsy nikama mofo amy androy ndra amy haleñe iabiy. **21** Aa le nañarine amy Saole i rakemba vaho nioni'te te nangebahebake ty fiai'e, le hoe re ama'e: Inay! hinao' o mpitoro'ñ ampela'oo ty fiañanaña'o, naho napoko an-taiñako ty fiaiko le nihañoeko o saonitsy nanoe' o amakoo; **22** aa ehe te ho haoñe'o ka ty feo' o anak' ampata'oo, le angao hanjotsoko mofo minjilite'e; vaho mikamà hihaozara'o, hañaveloa'o mb' am-pomba'o mb'eo. **23** Fie nifoneñe, ami'ty hoe: Tsy hihinan-draho. Aa le sambe nandrisik' aze o mpitoro'eo rekets' i rakemba vaho hinao'e o fiañanaña' iareeo. Nitroatse boak' an-tane re le niambesatse am-pandreañe eo. **24** Nanañe bania vinondrak' añ' anjomba'e ao i rakemba, le nihepakepake nandenta aze; le rinambe'e ty mona, naho nibokobokoe'e naho nitoñafe'e ama'e ty mofo tsy aman-dalivay; **25** vaho

nazots'o'e amy Saole, naho amo mpitoro'eo; le nikama iereo. Niongak' amy zao iereo niavotse mb'eo haleñe.

**29** Natonto' o nte-Pilistio e Afeke eo ty valobohò' iareo vaho nitobe marine i rano migoangoa' Iezreeley o ana' Israeleo. **2** Aa ie nandahatse o mpirai-lia'e zato naho arivoo o talèm-Pilistio, le nivoly i Akise t'i Davide naho ondati'eo. **3** Le hoe o talèm-Pilistio; Manao inoñ' atoy o nte-Evreo? Le hoe ty nato' i Akise amo talèm-Pilistio, Tsy i Davide hao i mpitoro' i Saoley nimpiamako tamy andro zay, o taoñe rezaoy? Le mbœ tsy nahatreavako hila mifototse amy nivotraha'e amako pake henaneo. **4** F'ie niboseha' o talèm-Pilistio le hoe ty asa' o talèm-Pilisitio ama'e: Ampolio hibalike mb'amy toetse natolo'o azey mb'eo tsy hindre aman-tika an-kotakotak' ao tsy mone hivalike ho rafelahy t'ie mialy, inoñe ty ho fifampilongoañe soa ama'e naho i talè'ey naho tsy o loha' ondaty retiañe? **5** Tsy ie hao i Davide nitakasie' iereo an-tsiniuke ty hoe: Zinama' i Saole o arivo'eo naho i Davide o aleale'eo? **6** Kinoi' i Akise ama'e amy zao t'i Davide le nanao ama'e ty hoe: Kanao veloñe t'lehovà, vañon-drehe, le soa am-pahatreavako ty fiavota'o naho ty fimpolia'o amy valobohòkey pak' amy ihe nindre amakoy; le tsy nahatreva hila ama'o raho sikal' amy andro nomba'o amako pake henaneo; f'ie tsy no' o talèo. **7** Aa le mimpolia, le mañaveloa am-panintsiañe, tsy hanjehara'o o talèm-Pilistio. **8** Aa hoe t'i Davide amy Akise, Ino o nanoekoo? Ino ty nioni'o amy mpitoro'oy amo hene andro nindrezako ama'o pak' androanio, te tsy hionjonako hialy amo rafelahn-talèko mpanjakao? **9** Le hoe ty nato' i Akise amy Davide; Fantako t'ie soa am-pahatreavako, manahake ty anjelin' Añahare; fe sinaotsi' o talèm-Pilistio ty hoe t'ie tsy hitraok' aman-tika hionjom-ban-kotakotake mb'eo. **10** Aa le mañialeñaleña rekets' o mpitoro' i talè nindre ama'oo; le mañampitsoa, ie mazava, le miavota. **11** Aa le niampitso t'i Davide, ie naho ondati'eo niavotse amy maraiñey, nimpoly mb'an-tane' o nte-Pilistio mb'eo; vaho nionjomb'e Iezreelie mb'eo o nte-Pilistio.

**30** Ie pok'e Tsiklage t'i Davide naho o mpiama'eo te hero ne le nizoe'e te tiname o nte Amalekeo i Atimoy naho i Tsiklage, toe rinotsa' iareo ty Tsiklage vaho finorototo'e añ' afo. **2** Fonga rinambe' iereo o ampela nizoeñeo, ty tora'e pak'ami' ty bey; tsy vinono' iareo fa nendese' iareo amy lia' iareoy. **3** Aa ie pok' an-drova'e ao t'i Davide naho ondati'eo, hehe t'ie tineno' ty afo, le fa hene nasese an-drohy o vali'eo naho o ana-dahi'eo vaho o anak' ampela'eo. **4** Nampipoñake ty rovetse amy zao t'i Davide naho o mpiama'eo, ampara' te nidirif'i harovetseye ty fiai'e. **5** Tinavañe am-pandrophizañe añe ty vali' i Davide roe, i Akinoame nte Iezreelie naho i Abigale nte Karme, nival' i Nabaley. **6** Niampuheke t'i Davide kanao ho nametsa-bato ama'e ondaty ty amy hafain' arofo' iareo amo ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo, fe nañosi-batañe am' Iehovà Andrianañahare'e t'i Davide. **7** Le hoe t'i Davide amy Abiatare mpisoroñe, Ehe, endeso atoy i kitambey. Le nendese'i Abiatare mb'amy Davide mb'eo i kitambey. **8** Nañontane ty hoe am' Iehovà t'i Davide: Ho horidañeko hao i mpirai-lia zay, hiambotrahako? Le hoe ty natoi'e: Horidaño fa tsi-mete tsy ho tra'o, vaho tsi-mahay tsy ho haha'o iabiy. **9** Aa le nionjomb'e o t'i Davide rekets'

indaty enen-jato mpiama'e rey, naho nimb'an-torahañe Besore mb'eo vaho nitofa eo ty ila'e. **10** Fe nañoridamb'eo t'i Davide reketse ty lahilahy efa-jato; le nidoñe eo ty roan-jato amy t'ie loho nidadizaditse tsy nahafitsake i torahañe Besorey. **11** Tendrek' am' iereo an-kivoke ey t'i nte-Mitsraime, le nasese amy Davide naho nanjotsoañe mofo hikama'e naho rano hinoma'e. **12** valho nanjotsoa'iareo garaton-tsakoa naho valoboke angaroza'e maike roe; aa ie nikama, nimpoly ama'e ty fiai'e, fa telo andro, telo haleñe re tsy nikama mofo ndra ninon-drano. **13** Le hoe t'i Davide ama'e: An'ia rehe? vaho boak' aia? Le hoe re: Ajalahy nte-Mitsraime raho, mpitoro' ty nte-Amaleke, le nado' i talèkoy amy t'ie natindry telo andro. **14** Nita mea'ay i Atimo' o nte-Kereteoy, naho amy fanaña' lehoday naho amy Atimo' i Kalebe vaho finorototo'ay afi' afi' ty Tsiklage. **15** Le hoe t'i Davide ama'e: Mete hinday ahy mb'amy lia-raike zay v'heo? Le hoe re: Mifantà amako aman' Añahare te tsy hañohofa'o loza, ndra hanolotse ahy am-pitàn-talèko, le ampanjotsoeko mb' amy mpirai-liay mb'eo. **16** Aa ie nampizotsoe' mb'eo heheke t'ie niparaitake mb' eo mb'eo an-tane ey, nifanjotse naho nitohoke an-tsabadidake, ty amy fikopaham-bey nitavane' iereo an-tane' o nte-Pilistio, naho an-tane Iehoday. **17** Linafa' i Davide amy palipalitsieñey pak'ami'ty hariva' i loak' àndroy iereo; tsy teo ty nipoliotse am' iereo naho tsy ty ajalahy efa-jato nijoñe an-drameva vaho nivoratsak' aña. **18** Rinomba' i Davide o nipaoha' o nte-Amalekeo iabio; vaho hinaha' i Davide i val'e roe rey. **19** Tsy eo ty nipok' ama'e, ndra ty kede ndra ty bey, ndra ana-dahy ndra anak' ampela; ndra vara ndra inoñi' inoñe nitavaneñe am' iereo; niazo' i Davide iaby. **20** Hene nendese' i Davide o mpirai-lia naho mpiraho-trokeo, le niroahe' iareo aolo o añombe ila'eo, le hoe ty saontsy: Fikopaha' i Davide. **21** Nivotrak' amy lahilahy roan-jato nimamake tsy nahafañorike i Davide rey t'i Davide, i nampitofañe an-toraha' i Besore rey; nionjomb' amy Davide mb'eo iereo hifanalaka ama'e, naho hifañaoñe am' ondaty nindre ama'eo; le ie nifanotok' am'ondatio t'i Davide le nañontanea'e. **22** Le hoe ty enta' ondaty tsivokatse naho rati-tserek' amo mpiamay Davideo: Kanao tsy nindre aman-tika, tsy handiva'ay ndra kede amo vara kinopake rinomba'aio, naho tsy ty vali' ondaty naho o keleia'eo, hiaolao' iereo mb'eo. **23** Le hoe t'i Davide, Ko manao zao ry longoko, amo nanolora' Iehovà antikañeo, ie nañaro antikañe, vaho nanolotse i lia-raike naname antikañey am-pitàn-tika. **24** La ty hañaoñe anahareo amo raha zao? Fa ho mira ami'ty anjara' i nizotso mb'añ'aly mb'eyo ty anjara' i nitambatse amy kilankañeify; hifanjara mira iereo. **25** Zay ty ie mifototse amy andro zay le nanoe' fañè naho fepètse e Israele ao ampara' te henane. **26** Aa ie pok'e Tsiklage ao t'i Davide, nampañitriñe' amo roandria' Iehodao naho amo rañe'eo ty ila' i varay ami'ty hoe: Ravoravo ho anahareo ami'ty nikopahefie amo rafelahi' Iehovào; **27** naho amo am-Beteleo naho o an-dRamote Atimoo naho o am-latireo **28** naho o an'Aroereo naho o an-tSipmoteo naho o an'Este moao **29** naho o an-dRakaleo naho o an-drova' o nte-Ieakmeeleo naho o androva' o nte-Kaineoo **30** naho o an-Kormao naho o an-Korasaneo naho o nte-Atakeo **31** naho o

nte-Kebroneo vaho o an-kene toetse fomba' i Davide naho ondati'eo.

**31** le amy zao, nialy amy Israele o nte-Pilistio, le nandripàke ty lay aolo' o nte-Pilistio o ana' Israeleo vaho nikoromak' am-pizamanañe an-kaboa' i Gilboà ey. **2** Hinorida' o nte-Pilistio mafe t'i Saole naho o ana'eo naho vinono' o nte-Pilistio t'lonatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoa, ana-dahi' i Saole. **3** Nifandraparapake ty aly amy Saole le nijoy aze o mpitàm-paleo, toe nampitsingoro aze o mpitàm-paleo. **4** Le hoe t'i Saole amy mpitàm-pikala'ey, apontsoaño o fibara'oo, le atrebeho amako tsy mone hitomboke naho hijoy ahy o tsy nisavareñe retoñaño. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey, fa loho nirevendreveñe. Aa le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho nihotraha'e. **5** Le nizoe' i mpitàm-pikala'ey te nihomake t'i Saole le nihotrak' amy fibara'ey ka, nitrao-pivetrak' ama'e. **6** Aa le nitrao-pihomake amy andro zay ty Saole naho i ana'eo telo rey, naho i mpitàm-pikala'ey vaho o fonga ondati'eo. **7** le niisa' o ana' Israele añi' ila' i vavataneio naho o alafe' Iordaneio te nilay o ana' Israeleo naho nihomake t'i Saole naho o ana'eo, le naforintse' iareo o rova' iareeo naho nitribanday, vaho nimb'eo o nte-Pilistio nimoneñe ama'e. **8** le amy loak-androy, nimb'eo o nte-Pilistio hañolitse o zinamañeo, le nizoe' iereo te nikorovok' an-kaboa' i Gilboà t'i Saole naho i ana'eo telo rey. **9** Kinitsi' iareo i añambone'ey naho hinalo' iareo o sarom-pikala'eo vaho nañitrike i raha rezay mb'eo mb'eo añi'akiban-drahare' iareo naho am'ondatio. **10** Nasampe' iereo añi'anjomba' i Astarote ao o sarom-pikala'eo vaho napite' iareo an-drindri' i Bete-Sane eo i fañova'ey. **11** Aa ie jinanji' o nte-Iabese-Giladeo i nanoe' o nte-Pilistio amy Saoley, **12** le niongake o fanalolahi' iereoo, nikatsakatsake haleñe mb'eo nandrambe ty fañova' i Saole naho i ana'eo rey boak' an-drindri' i Betesàne eo naho nimpoly mb' e Iabese mb'eo vaho noroa' iareo. **13** Le rinambe' iareo o taola' iareeo naho nalente' iareo ambane' ty kile' Iabese ao vaho nililitse fito andro.

## 2 Samoela

**1** Ie fa vilasy t'i Saole naho fa nimpoly amy fanjamana'e o nte-Amalekeoy t'i Davide, naho fa nitoboke roe andro e Tsiklage t'i Davide, **2** le pok'eo amy andro faha-teloy ty lahilahy boak' an-tobe' i Saole aña niriatsate iaby o siki'eo, naho deboke ty aña ambone'e; aa ie niheo mb' amy Davide mb'eo, le nibabok' an-tane niambane ama'e. **3** Le hoe t'i Davide ama'e: Boak'aia v'iheo? le hoe re ama'e, Nipoliotse boak' an-tobe' Israele ao. **4** Le hoe t'i Davide ama'e: Manao akore i rahay? Ehe talilio. Le hoe re, Nifandripak' amy hotakotakey ondatio, naho maro t'indaty nihotrake vaho nivetrake; songa nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'e. **5** Le hoe t'i Davide amy ajalahy nitalily ama'ey: Akore ty ahafohina'o te nihomake t'i Saole naho Ionatane ana'ey? **6** Le hoe i ajalahy nitalily ama'ey: Zaho nitojeha' an-kaboa' i Gilboà eo, hehe te niato amy lefo'ey t'i Saole vaho nifanindry ama'e mafe o sarete naho mpiningi-tsoavalao. **7** AA ie nitolike mañamboho le nioni'e raho, naho nikoiha'e, vaho vinaliko ty hoe: Intoy raho. **8** Le hoe re tamako: Ia v' iheo? le hoe ty natoiko: nte-Amaleke raho. **9** Le hoe re tamako: Mijohaña aña' ilako etoa, le vono, fa haoreañe ty mamihiñe ahy te mbe amako ty fiaiko. **10** AA le nijohañe aña' ilä'e eo raho naho vinonoko fa niantofako ty hatò te tsy ho velon-dre ie fa nihotrake eo; aa le rinambeko i sabaka'e aña' ambone'y naho i ravak' am-pitáeyo vaho naseseko mb'amy taléko mb'etoa. **11** Finetre' i Davide amy zao o siki'eo vaho niriates'e; nanao zay iaby ondaty nindre ama'eo, **12** nangoihoy ty rovetse, nililitse am-para' te haleñe ho a i Saole naho Ionatane ana'ey naho ondati' Iehovà, vaho ho a i anjomba' Israele, ie fonga zinevom-pibara. **13** Le hoe t'i Davide amy ajalahiy: Boak' aia reh? le hoe ty natoi'e: Andrenetan nte-Amaleke raho. **14** Le hoe t'i Davide ama'e: AA vaho akore to ihe tsy nihembañe hañiti' tañañe handrotsake i noriza' Iehovà? **15** Kinanji'i Davide amy zao ty gaondahy, ami'ty hoe: Mb'eo kahe, iambotraho: Le vinono'e am-panjevoañe. **16** Le hoe t'i Davide ama'e: An-doha'o ty lio'o; fa nitalily azo ty vava'o ami'ty hoe: Zaho ty namono ty noriza' Iehovà. **17** Nirovetse t'i Davide ami'ty fandalà'e i Saole naho i ana'e Ionatane, **18** vaho linili'e t'ie haooke amo ana' Iehodao ty sabo atao ty hoe: I Faley. Ingo t'ie sinokitse am-boke' lasare ao: **19** Fa zinamañe an-kaboañey ty hatsomerentsere' Israele! Akore ty fikorovoha' o fanalolahio! **20** Ko talilieñe e Gate ao, ko tseizeñe andamo' i Askelone ey; tsy mone hirebeke o anak' ampela o nte-Pilistioo hera handia taroba o anak' ampela' o tsy nisavareñeo. **21** O ry haboa' i Giboà, ee t'ie tsy hivotrahan-jono ndra orañe, ndra teteke miregrego voa soa; amy te ao ty nañifihane an-tsereheñe ty fikala' o maozatseo, ty fikalan-defo' i Saole, hoe t'ie tsy norizañ an-tsolike. **22** Boak' ami'ty lio' o zinamañe, naho ami'ty havondra' o fratratseo tsy nivike ty fale' Ionatane, tsy nimpoly mañomaño ty fibara' i Saole. **23** I Saole naho Ionatane, ty hatsomerentsere'e naho ty hamaràm-bintañe t'ie niveloñe, mbe nifampipiteke iereo te nihomake; nalisa ta ty vantioñe, naozatse ta ty liona. **24** O ry anak' ampela' Israele, mangololoiha ho a i Saole, i nampisikiñe anahareo mena naho ravoravo ila'ey,

i nametake bange volamena an-tsaro' areoy. **25** Akore te nitsingoritritse an-teñateñan-kotakotak' ao o maozatseo! Zinevo an-kaboañey ey t'lonatane! **26** Mioremene raho ty ama'o ry Ionatane rahalahiko; nifanjaka amako; fiain-tane ty fikoko'a o ahy, mandikootse ty hatea' ampela. **27** Akore ty fihotraha' o fanalolahio, nirotsake o haraom-pialiañeo.

**2** Ie aña zay, le nañontane Iehovà t'i Davide ami'ty hoe:

Hionjonako hao o rova' Israeleo? le hoe t'Iehovà ama'e: Mionjona. AA le hoe t'i Davide: Ty aia ty handenàko? le hoe re: Mbe Kebrone mb'eo. **2** AA le nionjomb'eo t'i Davide rekets' i vali'e roe rey, i Akinoame nte lezrelee naho i Abigale vali'i Nabale nte-Karmeles. **3** Le nampionjone' i Davide ondaty mpiama'eo songa rekets' o keleia'eo vaho nimoneña' iareo o rova' i Kebroneo. **4** Nimb'eo amy zao o roandria' Iehodao, le noriza' iareo eo t'i Davide ho mpanjaka' i anjomba' Iehoday. Le natalily amy Davide te o nte-labese-Giladeo ty nandenteke i Saole. **5** Nañitrik' amy labese-Gilade t'i Davide, le nanoe' ty hoe, Andriañeñe t'Iehovà ami'ty fitretreza' areo i talè' areoy, amy nandenteha' areo i Saoley. **6** AA le ho ferenaiña' Iehovà naho haboa'e ama' areo ty hatò; vaho handrorofiako ama' areo i hasoa nanoe' areoy. **7** AA le ampaozaro o fità' areoo, le mahasibeha; fa vilasy t'i Saole talè' areo vaho fa noriza' Iehoda raho ho mpanjaka' iareo. **8** le amy zao, rinambe' i Abnere ana'i i Nere, mpifehe' ty valobohò' i Saole, t'Is'bosete ana'i Saole vaho nendese'e nitsake mb'e Maknaime mb'eo; **9** le nanoe' mpanjaka' i Gilade naho o nte-Asoreo naho lezrelee naho Efraime naho i Beniamine naho Israele iaby. **10** Ni-efa-polo taoñe t'Is'bosete t'ie niorotse nifehe Israele, le nifeleke roe taoñe. Fe nañorike i Davide ty anjomba' Iehoda. **11** Le fito-tao-tsi-enem-bolañe ty naha-mpanjaka' i anjomba' Iehoday e Kebrone ao i Davide. **12** Niavotse boake Maknaime t'i Abnere ana' i Nere rekets' o mpitoro' Is' Bosete ana'i Saole le nomb'e Gibone mb'eo. **13** Niavotse t'Ioabe, ana'i Tseroià naho o mpitoro' i Davideo nifanalaka am' iereo amy antara' i Giboney; ie nifampigaoñe le aña'ilà' i antara etoñey ty firimboña'e raike vaho alafe' i antara eroañey ty firimboña'e raike. **14** Le hoe t'i Abnere am' Iloabe, Angao hiongake o gaon-dahio hihisa añañrefan-tikañe. Le hoe t'Ioabe: Angao hiongake. **15** Niongak' amy zao t'i nte-Beniamine, folo-ro'ambry ty mpiam' Is'bosete, ana' i Saole, naho folo-ro'ambry ty mpitoro' i Davide. **16** Sindre nitan-ly lohan-drahalahi'e naho natsorofo'e an-deme' i raha lahi'ey ty fibara'e vaho songa nitsingoritritse eo; aa le natao ty hoe Kelkate-kats' tsorime i toetse e Gibone zay. **17** Nampaloviloy ty hotakotak' amy andro zay; le nigioke t'i Abnere naho o ana' Israele añañrefam-pitoro' i Davide. **18** Teo ty ana-dahy telo' i Tseroià; Iloabe, naho i Abisay, vaho i Asaële, le nalisa am-pandia t'i Asaële manahake ty fanaloke tora'e. **19** Nañinjake i Abnere t'i Asaële; tsy niviombioñe mb'an-taña'e havana ndra havia amy fañitrihtriañ' orike i Abnerey. **20** Nitoli-boho amy zao t'i Abnere nanao ty hoe: I Asaële v'iheo? hoe ty natoi'e: Zaho. **21** Le hoe t'i Abnere tama'e: Mitsilea, mb'an-taña'o havana ndra havia, naho tsephao ty gaon-dahy vaho holiro o fikala'eo, f'ie tsy nete tsy nañorik' aze avao. **22** Nindrae' i Abnere amy Asaële ty hoe: Mivioña tsy hañorik' ahy; ino ty hanjevoñako azo

an-tane? Aia amy zao ty hiatrefako laharañe am' Ioabe rahalahi'oy? **23** F'ie nifoneñe tsy hivioñe, aa le tinombo' i Abnera amy kitron-defo'ey ambane' ty pa'e faha lime eo le nipoitise am-boho' e ao i lefoñey vaho nitsingorokoroko mate eo. Le amy zao, ze nizo i nikorovoha' i Asaee nivetrakey, le nijohañe eo. **24** Fe nañoridañe i Abnere t'loabe naho i Abisay; le nitsofots' andro t'ie pok' an-kaboa' i Amà, i aolo' i Già an-dala' mb' am-patrambe'i Giboney. **25** Nifanontoñe amy Abnere amy zao o ana' i Beniamineo vaho nijohañe an-kaboañe ey. **26** Kinoi' i Abnere amy zao t'loabe ami'ty hoe: Hamotseke naina'e hao i fibaray? Tsy fohi' o hao t'ie higadoñe an-kafairañe avao? Ampara' te mb'ia vaho halalio'e ondatdy ty tsy hañoridañe i rahalahi'ey? **27** Le hoe t'loabe: Kanao veloñe t'i Andrianañahare, naho tsy nisaontsy rehe, le ampara' te nipore'a ty maraindray leo raike tsy ho nimpoly am-pañinjaha'e i rahalahi'ey. **28** Aa le nampipopò antsiva t'loabe vaho nitsangañe ondaty iabio, tsy nañoridañe Israele ka, tsy nifanehak' añ'aly ka. **29** Nikatsakatsake niranga i Arabà amy haleñi iabiy t'i Abnere naho ondati'eo; nitsake Iordaney naho niranga i Bitrone vaho nigodañe e Maknaime. **30** Nimpoly amy fañoridaña' i Abnerey t'loabe; le ie natonto' iareo i mpitoro' i Davide rey le tsy niampé folo-sive' amby naho i Asaee. **31** Fe zinevo' o mpitoro' i Davideo amo lahilahí' i Beniamine naho a i Abnere: t'indaty telon-jato-tsi-enem-polo, fonga nikorokomake. **32** Nitakone' iere o t'i Asaee vaho nalente'e an-donan-drae'e e Betlekhemé ao. Nikatsakatsak' amy haleñey ka t'loabe, am-para' te nipore'a am' iere o Kebrone aña i androy.

**3** Nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho ty anjomba' i Davide; le nihafatratse erike t'i Davide vaho niriñke erike ty anjomba' i Saole. **2** Nisamak' anadahy e Kebrone ao t'i Davide; i Amnone ty tañolõoloña'e boak' amy Akinoame nte-lezreele; **3** Kilabé, ty faharoe, nasama' i Abigale valí' i Nabale nte-Karme; ty fahatelo: i Abisalome, ana' i Maakà ana' i Talmay mpanjakay i Gesore; **4** ty fah'efatse i Adonià, ana' i Kagite; ty faha-lime, i Sefatià ana' i Abitale; **5** vaho ty faha-eneñe, Itreame, amy Eglà valí' i Davide. Songa nasama' i Davide e Kebrone ao. **6** le nitolom-pialy avao ty anjomba' i Saole naho ty anjomba' i Davide, le nampaozam-batañe añ' anjomba' i Saole t'i Abnere. **7** Nisakeza' i Saole t'i Ritspà anak' ampela' i Aia. Le hoe t'Isboscete amy Abnere, Ino ty nimoaha'o amy sakezan-draekoy? **8** Nampiforoforo i Abnere i enta' Isboscete zay, le hoe re: Lohan' amboa' Iehoda hao raho? Niferenaiñako anindroany hao ty anjomba' i Saole, rae'o, naho o longo'eo naho o rañe'eo, te ihe tsy naseseko am-pitá' i Davide; t'ie nasisi'o ho aman-kakeo amy rakembay androany? **9** Ee te hanoeñ Añahare amy Abnere naho mandikoatse, naho tsy hanoeko ty nifanta' Iehovà amy Davide; **10** ty hampamindrañe boak' añ'anjomba' i Saole i fifeheñañey naho hampitroareñe ambone' Israele naho Iehoda boake Dane pake Beersevà ty fiambesa' i Davide. **11** Tsy nahavale i Abnere ndra volan-draike re ty amy fihembaña'ey. **12** Nañitrik' amy Davide amy zao t'i Abnere nanao ty hoe: An' ia o taneo? naho ty hoe: Mifañinà amako fa inao, ama'o ty tañako hanese Israele iabiy. **13** Le hoe re, Antao arè, hifañina; fe hafantoko ama'o, te tsy ho isa'o ty

tareheko naho tsy endese'o heike t'i Mikale anak' ampela' i Saole, t'ie miheo mb' amako mb'etoa hañisake ty tareheko. **14** Le nañitrik' am' ls'bosete ana' i Saole t'i Davide nanao ty hoe: Aseso amako i Mikale tañanjombako nifofoeñ añ' ofon-te-Pilisty zatoy. **15** Aa le nampihitrite' Isboscete vaho rinambe'e amy Paltiele ana' i Laise, vali'ey. **16** Nangololoike ty rovetse i vali'ey, ie nañorik' aze mb' e Bakorime mb'eo. Le hoe t'i Abnere ama'e: Akia, iamboho; le nimpoly re. **17** Le amy zao fa nifañaoñe amo talè' Israeleo t'i Abnere, nanao ty hoe: le taolo ro nipay i Davide ho mpanjaka hifehe anahareo, **18** Aa le aно henaneo; amy te nafé' Iehovà amy Davide ty hoe: Ty fitam-pitoroko Davide ty handrombahako ondatiko Israeleo am-pitá' o nte-Pilistio, naho am-pitá' o rafelahi' iareo iabio. **19** Tinaro' i Abnere an-dravembia i Beniamine ka zay, le nañavelo t'i Abnere nisaontsy an-dravembia' i Davide e Kebrone ao t'ie nino' Israele iabiy naho ty anjomba' i Beniamine iabiy; **20** le nimb' amy Davide e Kebrone aña t'i Abnere rekets' ondaty roapol o vaho nanoa' i Davide sabadidake t'i Abnere naho ondaty nindre ama'eo. **21** Le hoe t'i Abnere amy Davide: Hiongake raho hiavotse le hatontoko amy talèko mpanjakay t'Israele iabiy, hifañina ama'o, hifeleha'o ze satrin'arofo'o iabiy. Aa le nirahe' i Davide mb'eo t'i Abnere hañavelo am-panintsiañne. **22** Ingo te boak' an-kotakotak' aña amy zao o mpitoro' i Davideo naho Iabe, ninday fikopaham-bey; fe tsy amy Davide e Kebrone ao t'i Abnere, ie niraheña aña naho niavotse an-kanintsiañne. **23** Aa ie pok'eo t'loabe naho i valobohòke nindre ama'e iabiy, le natalily am' loabe ty hoe: Fa niheo amy mpanjakay t'i Abnere ana' i Nere vaho nampiavote'e mb'eo le nienga am-panintsiañne. **24** Aa le nomb' amy mpanjakay t'loabe nanao ty hoe: Ino ze o nanoe'oo? Inao niheo mb'ama'o mb'etoa t'i Abnere; akore te nirahe'o mb'eo, ie vata'e aña? **25** Fohi'o t'i Abnere ana' i Nere, te nimb' etoa hamamañahy azo, hahafohiñe ty fiengà'o naho ty fiziliha'o, haharendreha'e ze anoe'o iabiy. **26** Le niavotse amy Davide t'loabe le nampihitrike irak' amy Abnere nampibalike aze boake Bor'sirà; fe tsy nifohi' i Davide. **27** Aa ie nimpoly mb' e Kebrone mb'eo t'i Abnere, le natola' Iabe hisitak' i lalam-beiy hibisibisiha'e vaho tinombo'e ambane'-pa'e fahalime, le nihomake ty amy lion-drahalahi' e Asaely. **28** Le jinanji' i Davide le hoe re, Malio tahiñe am' Iehovà, amy lio' i Abnere ana' i Nerey raho naho ty fifeheako. **29** Ee te hipetak' añambone' Iabe naho aña' anjomban-drae'e le tsy hasitak' ami'ty anjomba' Iabe ty aman-dio-lava, ke ty angamae, he ty miato am-pitoñoñe, ke ty amptsingorom-pibara, he ty tsy aman-kaneñne. **30** Vinono' Iabe naho i rahalahi' e Abisaiy t'i Abnere ty amy namonoe'a i rahalahi' iareo Asaee ankotakotake e Gibone aña. **31** Le hoe t'i Davide am' Iabe naho amo hene ondaty nindre ama'eo, Mandriata sarofie naho misikina gony vaho miroveta añatrefa' i Abnere. Le nañorike i horantsañey t'i Davide. **32** Nalente' iere o Kebrone ao t'i Abnere; le naonjo' i mpanjakay ty fiarañanaña'e nangololoike ty rovetse an-kibori' i Abnere eo vaho fonga nangoihoy ondatio. **33** Aa le nandala i Abnere i mpanjakay, ami'ty hoe: Nihomake manahake ty fikenkañan-dagola t'i Abnere? **34** Tsy nisingoreñe o fita'oo, tsy ni-an-dongoke o fandia'oo; nikorovoke hoe ondaty zinevo añañatrefa' o los-tserekeo. Le niroveta' ondatio indraike. **35** Nimb' amy

Davide amy zao ondatio nanjotsu mofo, ie mbe niantoandro, fe nifanta ami'ty hoe t'i Davide; Hanoen' Añahare amako ndra losore'e naho mitsopeke mofo ndra inoñe am-pará' te tsofotse i àndroy. **36** Nihaõe' ondatio zay le ninõ'e; niantofa' ondaty iabio ze nanoe' i mpanjakay. **37** Aa le nifohi' ze hene ondaty naho Israele iaby amy andro zay te tsy nampivetalra' i mpanjakay t'i Abnere ana' i Nere. **38** Le hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo: Tsy fohi' areo hao te nihotrake e Israele ao anindroany ty roandria fanalolahy? **39** Mamake raho androany, ie vaho norizañe ho mpanjakay; toe loho gañe amako i ana' i Tseroà rey; ehe ho vale' Iehovà amy raty tserekey o hatsivokara'eo.

**4** le jinanji' i ana' i Saole e Kebroney te nivilasy t'i Abnere, le nigebañe ty fita'e vaho ninevenevetse iaby o ana' Israeleo. **2** Ondaty roe ty nimpifehem-pirimboñañe amy ana' i Saoley; ty raike natao Baanà, naho ty tahina' ty raike: Rekabe, sambe ana' i Rimone nte Beerote, ana' i Beniamine; amy te nivolilieñe amy Beniamine t'i Beerote; **3** aa le nibioñe mb'e Gitaime mb'e o nte-Beeroteo, vaho nañialo ho renetane añe pake henaneo. **4** Nanañi' anadahy kepek' am-pandia t'lonatane ana' i Saole, ie lime taoñe te pok'eo i talily i Saole naho Ionatane e Iezreeley le rinambe' i mpiatrak' azey naho nandritse ty lay; aa ie nitaentaeñe hipitsike le nidorasitce nahakepeke i natao Mefibosétey. **5** Niheo mb'e o ana' i Rimone nte-Berote rey, i Rekabe naho i Baanà, le nivotrak' añi' anjomba' Isbosete an-tsingilingilien' andro, ie nandre am-pandreañe ao. **6** Nimoak' am-po i anjombay iereo natao ho mpampibalike vare-bolè, le tinombo' iareo ambane' ty pa'e faha-lime ao; vaho nivoratsake t'i Rekabe naho i Baanà rahalahi'ey. **7** le nimoak' añi' anjomba ao iereo, ie nandre am-pandrea'e an-trañom-pandrea'e ao, le tinombo' iareo, vinono, naho kinitsi' iereo ty añambone'e vaho nikatsakatsak' amy haleñey niranga i montoñey. **8** Nendese' iereo mb'am'y Davide e Kebrone mb'e ty añambone' Isbosete le natao ty hoe amy mpanjakay, Ingo ty añambone' Isbosete ana' i Saole rafelahi'oy, i nipay ty fiai'oy, fa nondroha' Iehovà ty kabò' i talèko mpanjakay amy Saole naho amy tiri'ey anindroany. **9** Aa hoe ty natoi' i Davide amy Rakabe naho i Baanà rahalahi'e, ana' i Rimone nte-Berote: Kanao veloñe t'lehovà nijebañe ty fiaiko amy ze atao rafelahi yaby, **10** naho nitalily amako ty nanao ty hoe: Inao, vilasys t'i Saole. Ie natao'e te nanday talily soa. Fe rinambeko vaho zinevoko e Tsiklage ao ho tambe' i talili'ey. **11** Tsy antsake hao ondaty lo-tsereke namono indaty marentane añi'anjomba'e am-pandrea'ey? Tsy hampañavahako am-pitá' areo hao ty lio'e hanintak' anahareo an-tane atoy? **12** Aa le linili' i Davide o gaon-dahi'eo, le vinono' iereo naho kinitsike o fitañe naho fandia' iareeo naho naradorado ambone' i antara' i Kebroney. Nitakone' iereo ty añambone' Isbosete vaho nalentek e an-kibori' i Abnere e Kebrone ao.

**5** Nivotrak' amy Davide e Kebrone amy zao ze fifokoa' Israele iaby nanao ty hoe: Oniño te taola'o naho nofo'o zahay. **2** le omale naho fakomale-bey le nimpanjaka'ay t'i Saole naho ihe ty niaolo vaho nampipoly Israele; le hoe t'lehovà ama'o, Ho fahana'o ondatiko Israeleo naho ihe ty

hifelek' Israele. **3** Aa le niheo mb' amy mpanjakay e Kebrone mb'e o roandria' Israeleo; le nifañina am' iereo t'i Davide mpanjaka e Kebrone ao añañatrefa' lehovà; vaho noriza' iareo ho mpanjaka' Israele t'i Davide. **4** Telopolo taoñe t'i Davide te niorotse nifehe; le nifeleke efapolo taoñe, **5** nifehe Iehoda e Kebrone ao fito taoñe tsi-enem-bolañe re naho nifeleke Israele naho Iehoda e Ierosalaima ao telopolo taoñe telo' amby. **6** Nomb'e Ierosalaima mb'e o mpanjakay rekets' ondati'eo, haname o nte Iebosio, o mpimoneñe amy taneio, ze nanao amy Davide ty hoe: Ndra ty goa naho i kepeke ty hampiambaho azo tsy himoak' atoy; ie natao' iereo te tsy hahafizilik' ao t'i Davide. **7** Fe rinambe' i Davide ty rova' i Tsione; i atao rova' i Davidey. **8** Fa hoe t'i Davide amy andro zay: Ia ty mahafandafa o nte-Iebosy am-pionjonañe amy firoñan-dranoy, ie mongore' heike ze o kepeke naho goa heje' ty tro' i Davide zao—ie atao' iereo ty hoe: Ndra ty goa naho i kepeke tsy hahafimoaha'e añi' anjomba atoy. **9** Nimoneñe amy rovay t'i Davide vaho natao'e ty hoe Rova' i Davide. Namboatse mb'e mb'e boake Milò mb'añate'e ao t'i Davide. **10** Nitoabotse erike t'i Davide amy te nindre ama'e t'lehovà Andrianañahare' i Måroy. **11** Aa le nañitrifa' i Kirame nte-Tsore irake t'i Davide naho mendoraveñe naho mpandranjy naho mpamboatse am-bato, le nandranjia' iereo anjomba t'i Davide. **12** Niom' i Davide t'ie noriza' Iehovà ho mpanjaka' Israele; naho nonjone'e am' ondati'e Israeleo ty fifehea'e. **13** Mbe nañienga sakeza naho valy boake Ierosalaima t'i Davide ie fa nivotrake boake Kebrone añe; teo ka te nahasamake ana-dahy naho anak' ampela t'i Davide. **14** Zao ty añara' o nasama'e e Ierosalaimo: i Samoa naho Sobabe naho Natane naho i Selomò, **15** naho Iebkare naho Elisoa naho Nèfege naho Iafia, **16** naho i Elisamà naho Eliadà vaho i Elifelete. **17** Aa ie jinanji' o nte-Pilistio te norizañe ho mpanjaka' Israele iaby t'i Davide, le fonga nionjomb'e o nte-Pilistio hitsoeke i Davide. Ie jinanji' i Davide, le nigodañe am-pipalirañe fratratse ao. **18** Nimb' am-bavatane' i Refaime ey ka o nte' Pilistio vaho nivelañate. **19** Aa le nañontane Iehovà t'i Davide ami'ty hoe: Hionjoñe mb'amo nte-Pilistio hao raho? Hatolo'o an-tanako hao? Le hoe t'lehovà amy Davide, Mionjona, fa tsy mete tsy hatoloko am-pitá' o nte-Pilistio. **20** Nimb'e Baale-peratsime mb'e t'i Davide naho zinama'e iereo vaho nanao ty hoe: Niboroboñak' amo rafelahikoo t'lehovà manahake ty fisorotombahan-drano. Aa le natao'e ty hoe Baal-peratsime i toetsey. **21** Napo' iareo eo o sampaosampo' iareeo le sinodo' i Davide naho ondati'eo. **22** Niheo mb'e indraike o nte-Pilistio vaho nihanak' am-bavatane Refaime ey. **23** Aa ie nañontane Iehovà t'i Davide, le hoe re: Ko mionjomb'e o fa miaria mb'am-boho' iareo tandrife o sohilihio, **24** aa ie mahajanjiñe ty feom-pangidigidiñañe andigiligi' o sohilihio le mionjona amy te hiaoloa' Iehovà nahareo handafa i valobohòn-te-Pilistiy. **25** Aa le nanoe' i Davide i nandilia' Iehovà vaho zinevo'e boake Gebà pake Gezere o nte-Pilistio.

**6** Natonto' i Davide indraike ze hene jinoboñe amy Israele ao, telo ale. **2** Niavotse amy zao t'i Davide rekets' i maro ama'e boake Baale-Iehoday hañakatse i vatam-pañinan' Añaharey boak' ao, i fikanjañe ty tahina' Iehovà i Måroy, ie

mimoneñe aňatrefa' o kerobeo. **3** Aa le najoñe an-tsarete vao i vatan' Aňaharey naho nakare' iereo aň'anjomba' i Abinadabe e Gibà ao vaho nendese' i Ozà naho i Akiò ana' i Abinadabe i sarete vaoy. **4** Toe nakare' iereo aň'anjomba' i Abinadabe e Gibà ao i vatum-paňin' Aňaharey vaho niaolo i vatum-paňinay t'i Akiò. **5** Nitsinjaka aňatrefa' Iehovà t'i Davide naho i anjomba' Israele iabiy, am-paňiarahaňe ze karazan-draha titiheňe nanoeňe an-kazombatango, naho an-jejobory naho marovany naho fikorintsaeňe naho kantsâne vaho fikoriňaňe. **6** Le nivotrak' an-toem-pifofobo' i Nakone eo, le nitakare' i Ozà i vatum-paňin' Aňaharey amy t'ie hinetsekete' o katrakao. **7** Aa le nisolebotse amy Ozà ty haviňera' Iehovà, naho zinevon' Aňaharey ty amy fandilara'ey, vaho nihomak' aň' ilá' i vatum-paňin' Aňaharey eo. **8** Nanahelo t'i Davide te finanto' Iehovà t'i Ozà, aa le natao' ty hoe Peretsozà ty aňara' i toetsey pake henaneo. **9** Nirevendreveňe amy Iehovà t'i Davide henane zay le nanao ty hoe, Ami'ty akore ty hampombaňe i vatum-paňina' lehovày mb' amako mb'etoa? **10** le tsy nendese' i Davide mb'an-drova' i Davide mb'eo ty vatum-paňina' Iehovà fe navi' i Davide mb'aň'anjomba' i Ovededomo, nte-Gate ao. **11** Nitolom-pitobok' aň'anjomba' i Ovededomo nte-Gate ao telo volaňe i vatum-paňina' lehovày; le nitahie' Iehovà t'i Ovededomo naho o aň'anjomba' e iabio. **12** Natalily amy Davide mpanjaka ty hoe, Toe nitahie' Iehovà ty anjomba' i Ovededomo naho ze ama' e ty amy vatum-paňinan' Aňaharey. Aa le nimbe' t'i Davide vaho nendese' e boak' aň'anjomba' i Ovededomo ao pak' an-drova' i Davide an-kafaleaňe i vatan' Aňaharey. **13** Le amy zao, naho fa nandeha enen-dika o ninday i vatum-paňina' lehovào, le nisoroňe ty aňombelahy naho ty bania vinondrake. **14** Nitsinjaka' aňatrefa' Iehovà an-kaozara' e iabiy t'i Davide, ie nisikiňe kitambe leny t'i Davide. **15** Aa le nendese' i Davide naho ty anjomba' Israele iabiy am-pipazapazahaňe naho fipopohaňe o tsifan' aňondrio ty vatum-paňina' lehovà. **16** Le nimoak' an-drova' i Davide ao ty vatum-paňina' lehovà, le nitilhitse an-dalan-kede ty Mikale ana' i Saole naho niisa' e t'i Davide mpanjaka nitribatribake naho nitsinjaka' aňatrefa' lehovà le nitorifilhe' e an-tro'e. **17** Aa le nazili' iereo i vatum-paňina' lehovày vaho napo' e an-toe' e aňivo' i kivoho naore' i Davide ho azeý le nisoroňa' i Davide engan-koroaňe naho engam-panintsiňaňe aňatrefa' lehovà. **18** Le nihenefe' i Davide ty fisoroňaňe o enga oraňeo naho o engam-panintsiňaňeo le nitatae' e ondatio ami'ty tahina' Iehovà' i Mâroy. **19** Le hene nanjotsoa' e bokomofo naho fatets-ena naho garatom-balòboke ondatio, i valobohò' Israeley, lahilahy naho rakemba; vaho nimpoly iabiy ondatio, songa mb'aň' anjomba' e aňe. **20** Nimpoly ka t'i Davide hitata o aň' anjomba' eo. Le niakatse nifanalaka amy Davide t'i Mikale anak' ampela' i Saole, nanao ty hoe: Akore ty enge' i mpanjaka' Israeley anindroany, ie naňafa-tsaroňe aolo' maso' o anak' ampattam-pitoro' eo manahake ty fibongia' o tsivokatse tsy aman-keňatseo! **21** Le hoe t'i Davide amy Mikale, Toe taňatrefa' Iehovà, ie nijobõne ahy ambonen-drae' o naho ambone' i anjomba' e iabiy vaho noriza' e ho mpifelek' ondati' Iehovà, hifehe Israele; Aa le hitsinjaka' aňatrefa' Iehovà raho. **22** Toe mbe ho losorako i hatsivokarakoy naho hireke ampahaisahako,

fe o mpitoroň ampela nivolaňe'oo, ie ro hiasy ahy. **23** Toly ndra tsy nanaň' anake ampara' ty androm-pivetraha'e t'i Mikale anak' ampela' i Saole.

**7** Le amy zao, fa nimoneñe aň' anjomba' e ao i mpanjakay vaho hene nampitofae' Iehovà ze rafelahi'e mb' etia mb'etia, **2** le hoe i mpanjakay amy Natane, mpitoky: Eo hey! Mimoneñe aň' anjomba mendoraven-draho, fe mimoneñe an-damba miradorado ao ty vatum-paňinan' Aňahare. **3** Le hoe t'i Natane amy mpanjakay: Akia, ano ze hene aň' arofo' o; fa ama' o t'leholovà. **4** Fe amy haleňey avao, niheo amy Natane ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Akia, saontsio t'i Davide mpitoroko: Hoe ty nafe' Iehovà: Ihe hao ty hamboatse anjomba himoneňako? **6** Zaho tsy nimoneñe an-träo sikal' amy nampiavotako boake Mitsraime aňe o ana' Israeleoy, pak' androany, fa i kibohotsey naho i kivohoy ty nombako. **7** Aa vaho fa nametse tsara raike hao raho am-pifokoa' Israele ndra aman' iaia amo hene tane nombako mindre amo ana' Israeleo, o nandiliako hamahaňe ondatiko Israeleoo, ty hoe: Manao akore te tsy nandranjia' o anjomba mendoraven-draho? **8** Aa le zao ty ho saontsie' o amy mpitoroko Davidey: Hoe t'leholovà' i Mâroy: Rinambeko am-piandrazané ae rehe, am-paňorihäne aňondry, ho mpifelek' ondatiko Israeleo. **9** Fa nindre ama' o raho ndra aia' aia ty naňaveloňa' o, naho zinamako aolo' ey o rafelahi'o iabio; mbore hitolorako tahinaňe ra'elahy, manahake o jabajaba an-tane atoio. **10** Le hanendreako toetse ondatiko Israeleo, le hajadoko iereo, songa himoneñe an-toe' e, tsy ho tsoboreňe ka; vaho tsy hanolo-tsotry am'iareo ka o anan-katsivokaraňeo, manahake te taolo, **11** sikal' amy andro nillilieko mpizaka hifehe ondatiko Israeleio. Le hampitofako amo rafelahi'o iabio rehe. Tovo izay, Mitaroňe ama' o t'leholovà t'i hanoa' Iehovà anjomba. **12** Le heneke o andro'oo, naho hirotse aman-droae' o ao, le horizako ty tiri'o hanonjohy azo, ty hiboak' an-tsandri'o, le hajadoko i fifeleha'ey. **13** Le ty handranjy anjomba ho amy aňarakoy, le horizako ho nainai' e i fifeleha'ey. **14** Ho rae ama' e raho, le ho anake amako re; aa ie mandilatse le ho lafaeko an-kobai' ondatio, naho am-pamofoha' o ana' ondatio; **15** fe tsy hasintak' ama' e ty fitretrezako, manahake ty nampisintahako aze amy Saole, i naviko aolo' o. **16** Hioreňe ho fatratse nainai' e aňatrefa' o ty fifehea' o vaho hajadõne ho kitro aň'afe' e ty fiambesa' o. **17** Nitaroňe' i Natane amy Davide i tsara zay naho i hene aroňaroňey. **18** Aa le nizilik' ao t'i Davide mpanjaka niambesatse aňatrefa' lehovà, nanao ty hoe; Ia v'iraho ry Talè Iehovà vaho ino i traňokoy te nendese' o pak'eo? **19** f'ie mbe loho kede am-pihaino' o, ry Talè Iehovà, kanao nitsarae' o i akibam-pitoro' oy t'ie ho haehae aňe ka; ie toe faňoha ondaty, ry Talè Iehovà? **20** Aa ino ka ty hivolanya' i Davide? amy te lhe ro maharofoanaňe o mpitoro'oo ry Talè Iehovà. **21** O tsara'oo naho o arofo' oo ty nanoa' o raha ra'elahy iabiy zao, naho nampibentara' amo mpitoro'oo. **22** Aa le onjonen-dRehe ry Raňandria Iehovà, fa tsy amam-pihambaňe, vaho tsy eo t'i Andrianaňahare hatovoň Azo, ty amy ze he' e jinanjin-dravembia'ay. **23** Aa ia ka ty fifeheňe ambon' ty tane toy maňirinkiriňe ondati' o Israeleo, ie navoten' Andrianaňahare hijebaňe aze hondati' e, hanoa' e tahaňe, hitoloňa' e raha fanjaka naho tsitantane

ho an-tane'o añatrefa' ondaty jineba'o amo fifeheñañe naho amo 'ndrahare'eo ho azo boak' an-tane Mitsraimeo? **24** naho najado'o ho azo ondati'o Israeleo ho foko'o nainai'e, ry Iehovà vaho te Ihe ro Andrianañahare' iareo. **25** Ie amy zao, ry Iehovà Andrianañahare, ajadoño ho nainai'e i nitsara'e o mpitoro'oo naho i anjomba'eiy; aa le aña i linañ'o oy. **26** Horjoneñe nainai'e ty tahina'o, soa te ho saon tsieñe ty hoe: Iehovà i Måroy ro Andrianañahare' Israele; vaho hioñreñ nainai'e añatrefa' o ty anjomba' o mpitoro'oo Davideo. **27** Fa nabenta'o amo mpitoro'oo, ry Iehovà i Måroy, Andrianañahare' Israeleo am'i hoe: Handranjako anjomba; aa le nahasibek' an-stroke ty mpitoro'o hitaroñe o halay zao. **28** Toe Ihe ry Talè Iehovà, Ie avao ro Andrianañahare, naho o tsara'oo ro to vaho nampitamae' o amo mpitoro'oo o raha soa zao; **29** ie henanoe, ehe te ho no'o ty hitahy ty akibam-pitoro'o hitolóna'e nainai'e añatrefa'o, ty amy nitsara'oy ry Talè Iehovà; le lonik' abey te ho soa-tahy nainai'e ty akibam-pitoro'o am-pitahia'o.

**8** Ie aña, linafa' i Davide o nte-Pilistio le navoho'e ambane vaho tinava' i Davide am-pitá' o nte Pilistio ty renendrova' iareo. **2** Linafa'e ka o nte-Moabeo le zinehe'e antaly, ie nampibaboeñe an-tane eo; nanjeho taly roe ho zamañe, le nitana'e ho veloñe ty taly raike. AA le nitoroñe i Davide o nte-Moabeo, nañenga ama'e. **3** Linafa' i Davide ka t'i Kadadetsere ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobà, amy nionjona'e mb' an-tsaka Eofrata mb'eo hampijadoñe ty fifehe'a. **4** Tinava' i Davide ama'e ty mpingini-tsoavalala arivo-tsi-fiton-jato, naho lahindefoñe ro' ale; le nanoe' i Davide fira-sintake iaby o soavalan-tsareteo naho tsy ty zato nahaja'e ho an-tsarete zato. **5** AA ie pok'eo o nte-Aramea boake Damasek' añaeo hañiolotse i Kadadetsere mpanjaka' i Tsobà, le zinevo' i Davide ty ro-ale-tsi-ro-arivo lahindefo' o nte-Arameo. **6** Nampipoha' i Davide e Arame' i Damasek' ao ty mpirai-lian-dahindefoñe naho nanoeñe mpitoro' i Davide o nte-Arameo, vaho nañenga ama'e. Tinolo' Iehovà fandreketañe amy ze nomba'e iaby t'i Davide. **7** Rinambe' i Davide te fikanal-defo volamena amo mpitoro' i Kadadetsere vaho naseñe'e le rerosalaime aña. **8** Le nangala' i Davide torisike tsifotofoto ty Betà naho i Berotae, rova' i Kadadetsere. **9** AA ie jinanji' i Toy, mpanjaka' i Kamate te fonga zinevo' i Davide ty valobohò' i Kadadetsere, **10** le nampihitriñe' i Toy amy Davide mpanjaka ty ana'e Iorame, hañontane aze naho hitata aze ty amy nialia'e i Kadadetsere naho nahagiøke; fa nimpialy amy Toy t'i Kadadetsere, le nandesa' Iorame fanake volafoty naho fanake volamena vaho fanake torisike. **11** Nengae' i Davide mpanjaka am' Iehovà zay, mindre amo volafoty naho volamena navi'e boak' amo hene fifeheñañe nampiambanea'eo: **12** boak' Arame naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pilistio naho amy Amaleke vaho amo nikopahañe amy Kadadetsere, ana' i Rekobe, mpanjaka' i Tsobà. **13** Nahazo asiñe t'i Davide te nimpoly amy nandafañe o nte-Arameo am-bavatanen-tsira ao, ondaty rai-ale-tsi-valo-arivo. **14** Nampipoha'e mpirai' lia t'i Edome, toe nitsitsihe'e mpirailia ty Edome vaho hene natao mpitoro' i Davide o nte-Edomeo. Natolo' Iehovà amy Davide ty fandreketañe ndra aia'aia ty nomba'e. **15** Nifelehe' i Davide t'Israele iaby

naho nizaka ze hene ondati'e an-kavantañañe naho an-kavañonañe. **16** Ioabe ana' i Tseroia ty nifehe i valobohòkey; naho mpamolily t'lehosafate, ana' i Akilode; **17** mpisoroñe t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i Akimelek' ana' i Abiatare; naho mpitan-tsokitse t'i Sereià; **18** naho mpifefe' o nte-Keretio naho o nte-Peletoo t'i Benaià, ana' Iehodaià; vaho talèm-pifefe o ana' i Davideo.

**9** AA hoe t'i Davide: Mbe aman-tsehang'a'e hao ty anjomba' i Saole hampiboahako fañisohañe Ionatane? **2** Ie amy zao teo ty boak' añañomba' i Saole, ty mpitoroñe atao Tsibà, le kinanj'i iereo ho mb'amy Davide mb'eo, le hoe i mpanjakay ama'e: Ihe hao o Tsiba zao? le hoe re: Ie o mpitoro'oo. **3** Le hoe i mpanjakay tama'e: AA vaho tsy nampipoke sehang'a'e hao ty anjomba' i Saole hañasoako am-patarihan' Añahare? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay. Toe mbe aman' anake kepek' am-pandia'e t'lonatane. **4** Le hoe i mpanjakay tama'e: Aia re? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay, Oniño t'ie añi'anjomba' i Makire ana' i Amiele e Lo-debare aña. **5** AA le nampañitriñe' i Davide, mpanjaka boak' añi'anjomba' i Makire e Lo-debare ao. **6** Niheo mb'amy Davide mb'eo t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana' i Saole, nibabok' an-dahara'e naho nidrakadrakake. Le hoe t'i Davide: O Mefibosete! Hoe ty natoi'e: Intoy o mpitoro'oo! **7** Le hoe t'i Davide ama'e: Ko hemban-drehe, fa toe hisoheko ty am' Ionatane rae'o, naho hene hampoliko ama'o ty tane' i Saole rae'o vaho hikama am-pandambañako eo nainai'e reh. **8** Niñambarie'a le nanao ty hoe: Ino o mpitoro'oo te haoñe'o o amboa mate manahak' ahio? **9** Kinanj'i i mpanjakay amy zao t'i Tsibà mpitoro' i Saole, le nanao'e ty hoe: Fa hene natoloko amy anan-talè'oy ty fanaña'i i Saole naho i anjomba'ey. **10** Havae' o naho o ana'o naho mpitoro'oo ho aze i taney vaho hatonto' areo o voka'eo soa te hanañe mahakama ho kamae'e i anan-talè'oy; fe hikama nainai'e am-pandambañako t'i Mefibosete anan-talè'o. Toe nanai' ana-dahy folo-lim' amby naho mpitoroñe roapol o Tsibà. **11** AA le hoe ty asa' i Tsibà amy mpanjakay: Hanoe' o mpitoro'oo i nandilia' i talèko mpanjakay amo mpitoro'oo; aa le nikama am-pandambaña'e eo re manahake te raik' amo ana-dahy i mpanjakao t'i Mefibosete. **12** Nanañ'anadahy tora'e ka t'i Mefibosete, Mika ty añañare'e. Songa nimpitoro' i Mefibosete o mpimoneñe añi'anjomba' i Tsibao. **13** Fe nimo neñe e lerosalaime ao t'i Mefibosete, amy te mpikama am-pandambaña'i mpanjakay, ie nikepek' am-pandia'e roe.

**10** Ie aña, le nivilasy ty mpanjaka' o ana' i Amoneo, vaho nandimbe aze ho mpifefe t'i Khanone, anadahi'ey. **2** Le hoe t'i Davide: Hanolorako isoke t'i Khanone ana' i Nakase, amy te nañasoa ahy ty rae'e. AA le nahitri' i Davide am-pitam-pitoro'e ty rano manintsiñe hañohòa'e ty aman-drae'e. Le niheo mb'an-tanen' ana' i Amone mb'eo o mpitoro' i Davideo. **3** Fe hoe o ana-dona' i Amoneo amy Khanone, talè' iareo: Hiisy an-drae'o hao ty nañitriñe' i Davide mpañohò aña'o? Te mone nampihitriñe' i Davide hisarisy te rovay o mpitoro'eo handrotsaha'e. **4** AA le rinambe' i Khanone o mpitoro' i Davideo naho niharate'e ty vaki' o somo'eo naho tinampa'e añaivo'e o siki'eo pak' am-piambesara' iareo, vaho niroahe'e mb'eo. **5** Le natalily amy Davide, le nampisangitriña'e aña, fa nivata'e salatse

indaty rey. Le hoe i mpanjakay tama'e: Mandiñisa e Ieriko aña ampara' te mitombo o tanteahe' areoo vaho mimpolia. **6** Aa ie nion'i o ana'i Amoneo t'ie nihamantiñe amy Davide, le nañirake o ana' i Amoneo naho nikarama'e o nte-Arame e Bete-Rehobeo, naho o nte-Arame e Tsobà, lahindefo ro' ale, naho ty mpanjakay' i Maakà reketse lahindefo arivo, vaho o nte-Tobe rai-ale-tsi-ro-arivo. **7** Aa ie jinanji' i Davide, le nirahe'e t'loabe, naho ty valobohò' o fanalolahio. **8** Niavotse o ana' i Amoneo naho hinajari' iareo am-pimoahañe andalambe ey i hotakotakey; le nitokañe an-kivoke ey ka o nte-Arame' i Tsobà, naho o a i Rekobeo, naho ondati' i Tobe vaho i Maakào. **9** le nion'i loabe te nilahatse aolo'e naho amboho'e i aliy, le jinobo'e iaby ze fanalolahi' Isra eleo, vaho riniri'e hiatreke amo nte-Arameo; **10** nafanto'e am-pitá' i Abisay rahalahi' ey t'il'a ondatio, vaho nalaha'e hiatreke o nte-Amoneo. **11** Le hoe re: Naho maozatse te amako o nte-Arameo le oloro, fe naho fatratse te ama'o o ana' i Amoneo le homb'eo raho hañimba azo. **12** Maha vania, ehe te ho ventëñe am' ondatin-tikañe naho amo rovan' Añaharen-tikañe te maozatse tika; vaho te hanoe' Iehovà ze arofoana'e ho soa. **13** Aa le nañarine hiatreke amo nte-Arameo t'loabe naho o mpiama'eo vaho nitri ban-day aolo'eo iereo. **14** Le nitrea' o ana' i Amoneo te nibañe aña o nte-Arameo, le nitriban-day añañatre' i Abisay ka iereo nimoak' an-drova ao. Aa le napo' loabe o ana' i Amoneo naho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **15** Le trea' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nifanontoñe. **16** Le nañirake t'i Kadadetsere, naho nakare'e o nte-Arame alafe' i sakaio; le nimb'e Kelame mb'eo rekets' i Sobake, mifehe ty valobohò' i Kadadetsere ho mpiaolo. **17** Nitaliliañ' amy Davide, le natonto'e iaby t' Israele, naho nitsake lordaney naho nivotrake e Kelame eo. Nihajarie' o nte-Arameo ty fanamea' iareo i Davide vaho nialia'e. **18** Nitriban-day aolo' Israele o nte-Arameo; le zinama' i Davide ty mpinday sarete fiton-jato, naho mpiningi-tsoavalas efats' ale amo nte-Arameo, naho vinono'e t'i Sobake mpiaolo' ty valobohò' iareo vaho nihomak' eo. **19** Aa ie nion'i o mpanjaka mpitoro' i Kadadetsere te nahagiøke t'Israele, le nifampilongo am' Israele vaho nitoron' aze. Aa le nihembañe tsy handrombake o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

**21** Le an-tsam-pamalihan-taoñe, i sam-piavotam-panjaka hihotakotakey, le nirahe' i Davide t'loabe, rekets' o mpitoro'eo, naho Israele iaby; le rinotsa' iereo o ana' i Amoneo vaho niarikatohe' iereo t'i Ramà. F'ie nitambatse e Ierosalaime ao t'i Davide. **2** Aa teo ty hariva te nitroatse am-pandrea'e t'i Davide, naho nidratraitse an-tafon' anjomba' i mpanjakay; ie an-tafo ey ro nahatalake ty rakemba niandro; nimontramontra i rakembay, hasoa-vintañe. **3** Nampañitrike hañontane i rakembay t'i Davide. Le hoe re: Tsy ie hao i Batesevae, ana' i Eliame, tañanjomba' i Orià nte-Kite? **4** Aa le nampihiitrifre' i Davide; ie niheo mb'ama'e ao, niolora'e, aa ie fa nañefe-batañe amy haleora'ey ro nimpoly aña'anjomba' e ao. **5** Niareñe i rakembay vaho nirahe'e amy Davide ty hoe: Mivesatse raho. **6** Aa le nafanto' i Davide amy loabe ty hoe: Iraho mb'amako mb'etao t'i Orià nte-Kite. Aa le nirahe' loabe mb' amy Davide t'i Orià. **7** Aa ie pok' ama'e t'i Orià, le nañontanea' i Davide te nanao akore t'loabe, naho

ondatio naho i fañotakotaha' i aliy. **8** Le hoe t'i Davide amy Orià: Akia, mizotsoa mb'añ' akiba'o mb'eo, naho manasà fandia. Aa le niavotse aña'anjomba' i mpanjakay t'i Orià vaho nampañorihé' aze ty mahakama, ravoravo boak' amy mpanjakay. **9** Fe nirotse an-dalan' anjomba' i mpanjakay t'i Orià mindre amo mpitoro' i talè'ey iabio vaho tsy nizotso mb' aña'anjomba' e mb'eo. **10** Aa ie natalily amy Davide ty hoe: Tsy nizotso mb'añ' anjomba' e mb'eo t'i Orià. Le hoe t'i Davide amy Orià, Tsy vaho nihirik' an-dia-lava v'heo? Aa vaho akore t'ie tsy nizotso mb' aña'anjomba' o mb'eo? **11** Le hoe t'i Orià amy Davide: Songa mimoneñe an-kibohote i vatam-pañinay, naho Israele, vaho Iehodà; mbore mitobe an-kivok' ey t'loabe taléko mindre amo mpitoron-talékoo; aa le himoak' aña'anjombako ao hao raho hihinañe naho hinoñe, vaho handre amy valikoy? Kanao velon-drehe naho veloñe ty arofo'o, tsy hanoeko. **12** Le hoe t'i Davide amy Orià: Mahaliñisa atoy hey te anito, le hengako hiavotse te maray. Aa le niambesatse e Ierosalaime ao t'i Orià amy andro zay; le ie loakandro **13** nikanji'e i Davide naho nikama naho ninoñe ama'e; vaho nímamoe'e; le niakatse aña re te hariva nandre am-pandreañe mindre amo mpitoro' i taleio, fe tsy nizotso mb' aña'anjomba' e mb'eo. **14** Aa ie maraiñe, nanokitse taratasy am' loabe t'i Davide, vaho nampisangitri'e am-pitá' i Orià. **15** Le hoe ty sinoki'e amy taratasiy: Apoho aolo amy hotakotake miforoforoy t'i Orià, le isitaho, soa t'ie ho fofoheñe hivetrake. **16** Le amy zao, naho nisary i aliy t'loabe le nafanto'e hitoetse amo fanalolahio t'i Orià. **17** Aa le niavotse ondati' i rovao, nifandraparapak' am' loabe; nitsingoro eo ty ila' ondatio, naho ty ila' o mpitoro' i Davideo; vaho nihomake ka t'i Orià nte-Kite. **18** Le nañirake t'loabe naho nitalily i aliy amy Davide; **19** le hoe ty nafanto'e amy nampihiitrifre'ey: Le fa nitalilie'o amy mpanjakay i aliy iabiy, **20** naho miforoforo ty havíñera' i mpanjakay, manao ama'o ty hoe: Aa vaho akore t'ie niheo mb'eo hialy marine i rovay hoe zao? Tsy nifohi' areo t'ie hitifitse boak' ambone' i kijolij ey? **21** ia ty nañohodoza amy Akimelek' ana' Ierobesete? tsy roakemba hao ty nametsake vato-fandisanañe-ambone ama'e boak' an-kijolij ey nampihomak' aze e Tebetse aña? Aa vaho manao akore te niharinea' areo i rindriñey? le hoe ty hatao'o: Nihomake ka i mpitoro'o Orià nte-Kitey. **22** Aa le nimb'eo i nafantokev vaho natalili'e amy Davide iaby i nampañitri'e loabe aze. **23** Le hoe i ñrakey amy Davide: Toe naname anay ondatio naho niakatse mb' amá'ay an-kivoke ey fe nampolie'ay pak' am-pimoahañe an-dalam-bey eo. **24** Le hiniriri' o mpitáñ-paleo o mpitoro'oo boak' amy kijolij, naho amo mpitoro' i mpanjakao ty nivetrake, vaho nihomake ka t'i Orià nte-Kite mpitoro'oy. **25** Aa le hoe t'i Davide amy nihitrikey: Ty hoe ty ho enta'o am' loabe: Ehe te tsy hampioremeñe azo o raha zao fa tsy mete tsy mampibotseke mb'eo mb'eo avao i fibaray; ampaizaro ty fihotakotaha' o amy rovay vaho rotsaho. Osiho re. **26** Le jinanji' i tañanjomba' i Orià te vilasy t'i Orià vali'e le nandal'a'e. **27** Le aña i fandalà'ey le nahitri' i Davide ty holia'e aña'anjomba' e ao naho nengae'e ho vali'e vaho nisamak' ana-dahy ho aze. Fe tsy ninò' Iehovà i nanoe' i Davidey.

**12** Aa le nirahe' Iehovà amy Davide t'i Natane. Le nomb' ama'e mb'eo nanao ty hoe: Teo t'indaty roe androva raike: mpañaleale ty raike, naho rarake ty raike. **2** Nitsifotofoto ty lia-raike naho ty mpirai-tro' i mpañaleale; **3** fe nipo'i e i rarakey naho tsy ty anak' añondry vave raike vinili'e naho nibeize'e; ie nibeizeñe ama'e naho amo keleia'eo, nihinana'e ka i tsindro'ey naho minoñie amy fitovi'ey vaho nandre añi'araña'e eo vaho nihoe anak' ampela ama'e. **4** Pok' amy mpañalealey amy zao ty mpañavelo, le nado'e, tsy nangala'e i lia-rai'ey, hañajaria'e ho a i mpañavelo nivotrak' ama'ey, fe rinambe'e i vik' añondri' i rarakey vaho nihajarie'e ho a indaty nivotrak' ama'ey. **5** Niforoforo am' indaty ty haviñera' i Davide; le hoe re amy Natane: Kanao veloñe t'lehovà mañeva hakoromake indaty nanao i raha zaiy; **6** vaho havaha'e in' empate i vik' añondriy, amy nanao'e o haloloña zao, ie tsy niferenaiñe indaty. **7** Aa hoe t'i Natane amy Davide, Ihe'nio ondatio. Hoe t'lehovà Andrianañahare' Israele: Norizako ho mpanjaka' Israele rehe, naho rinombako am-pita' i Saole; **8** natoloko azo ka ty anjomban-talè'o, naho o valin-talè'oo ho añi'araña'o, naho natoloko azo ty anjomba' Israele naho Iehodà; aa naho niloho-kede ama'o zay ho nitompeako zao naho zao iaby. **9** Inoñ' are' ty nitsambolitio'a ty tsara' Iehovà, hanoa'o haratiañe am-pahatreavako? Zinevo'o am-pibara t'i Orià nte-Kite naho rinambe'o ho vali'o i tañanjomba'ey, ie vinono'o am-pibara' o ana' i Amoneo. **10** le amy zao, le lia'e tsy hienga ty anjomba'o i fibaray amy te nitsambolitio'a o Ahiy, vaho rinambe'o ho vali'o ty vali' i Orià. **11** Hoe t'lehovà: Inao! hampitroboeko añi' anjomba'o ao ty hankâñe, naho ho tavaneko añatrefam-pihaino'o o vali'oo naho hatoloko ami'ty marine azo, ie hifandia tihy amo vali'oo am-pahatreava' i àndroy. **12** Ihe nanao aze añetake fa izaho ka ro hampidoea o raha zao añatrefa' Israele iaby naho añatrefa' i àndroy. **13** Le hoe t'i Davide amy Natane: Aman-kakeo am' Iehovà raho. Le hoe t'i Natane amy Davide: Fa napo' Iehovà ka i tahi'oy; tsy hihomake rehe. **14** Fe amy te nanokafa'o lalañe o rafelahi' Iehovà amy sata'oy, hiteratera, le tsy mete tsy ho simba ty ajaja ho samahe'o. **15** Nimpoly mb'añi' anjomba'e mb'eo t'i Natane. Le pinao' Iehovà ty ajaja sinama' i vali' i Orià amy Davide, vaho narare mafe. **16** Nihalalie' i Davide aman Añahare i ajajay, naho niliilara' i D'avide, vaho ie nimoake ao, le mandre antane avao amy haleñey. **17** Niongak' amy zao o androanav'i anjombao le nijohane añ'ilà eo hampitroate aze boak' antane; fe tsy nimete, vaho tsy nitraofa'e fikama. **18** Le amy andro fahafitoy, nimate i ajajay. Le nihembañe o mpitoro' i Davideo tsy nahavany hisaontsy ama'e te simba i ajajay; fa hoe iereo: Inay, ie mbe niveloñe i ajajay, naho nisaontsntika le tsy hinao'e ty feon-tika; antsake te atalily aze te simba i ajajay, te mone hanolo-tsotry aze? **19** Fe nioni' i Davide te niharo fivesoveso o mpitoro'eo vaho nifohi' i Davide te nimate i ajajay; le hoe t'i Davide amo mpitoro'eo: Simba hao i ajajay? Le hoe iereo: Simba. **20** Niongake boak' an-tane amy zao t'i Davide le nisasa naho nihosotse naho novae'e o saro'eo; le nimoak' añi' anjomba' Iehovà, nitalaho; naho nimoak' añi' anjomba'e; le nanjotsoa' iareo mahakama t'ie nanohiñe, vaho nikama. **21** Le hoe o mpitoro'eo tama'e: Ino o nanoe'o zao? ihe the nililitse naho nirovetse te niveloñe i

ajajay; f'ie nisimba i ajajay, le nitroatse rehe vaho mikama. **22** Aa le hoe re: Naho mbe niveloñe i ajajay le nililirako naho nirovetako, fa nataoko te: Ia ty mahafohiñe hera hâñosok' ahy t'lehovà vaho hitambeloñe i ajajay? **23** F'ie mate henaneo, ino ty hililirako? hahafivañom-beloñe aze hao? Toe homb' ama'e añi' raho f'ie tsy himpoly amako. **24** Aa le nihohòe' i Davide t'i Batesevàe vali'e, le nizilik' ama'e ao naho niolora'e, naho nisamak' anadahy vaho natao'e Selomò ty añara'e. Le nikokoa' Iehovà; **25** vaho nirahe'e ampitâ' i Natane mpitoky; le tinoka'e ty hoe ledidià ty añara'e, ty amy Iehovà. **26** Le henane zay nialy amy Rekabe anak' Amone, t'loabe vaho rinambe'e i rovam' panjakay. **27** Aa le nampañitrike irak' amy Davide re nanao ty hoe: Fa nialako ty Rakabe, eka, fa rinambeko i rovan-dranoj. **28** Aa le atontono ty ila'ondatio naho mitobea haname i rovay, naho tavano, kera zaho ty handrambe i rovay, le ho tokaveñe ami'ty añarako. **29** Aa le natonto' i Davide ondaty iabio, naho nionjomb'e Rakabe mb'eo naho nifandraparapak' ama'e vaho rinambe'e, **30** le rinambe'e ami'ty añambone' i Malkame ty sabaka'e; talenta volamena ty lanja'e naho nampipetaham-batosoa; vaho napetak' añambone' i Davide. Tsifotofoto ty vara nikopah'e amy rovay. **31** Nakare'e iaby ondatio naho nampitoloñe'e lasy naho lasarý viñe naho fekom-bý vaho nampanodore'e birike; zay ty nanoe'e amo fonga rova' o nte Amoneo vaho nimpoly mb'e lerosalaime añi' Davide naho ondaty iabio.

**13** Le aña, nanan-drahavave soa vintañe t'i Absalome ana'i Davide, Tamare ty añara'e; le nikokoa' i Amnone ana' i Davide. **2** Akore ty fioremèña' i Amnone kanao nisiloke ty amy Tamare rahavave'e; ie mbe tsy nahavany lahy; aa le hoe nisarote amy Amnone ty hanao ndra inoñ' inoñ'ama'e. Fe nanan-drañetse t'i Amnone, Ionadabe ty tahina'e, ana' i Simeà, rahalahi' i Davide; loho nahay fañahy t'ionadabe. **4** Le hoe re tama'e: Aa vaho akore te ihe anam-panjaka ro minike avao handro am-pohatse? Tsy hatalili'o ahy hao? le hoe t'i Amnone ama'e: Kokoako t'i Tamare rahavave' i Absalome. **5** Aa le hoe t'ionadabe ama'e: Mandrea am-pandrea'o, le manoa sare siloke; aa ie mb'eo ty rae'o hisary azo, le ano ty hoe: Ehe, ampombao mb'etoa ty rahavaveko Tamare, hamahana'e mofo ahy, naho hañalankañe mahakama añatrefako atoy, hahatreavako aze naho hihinanako an-taña'e. **6** Aa le nàndre eo t'i Amnone, mintse narare; le ie nitilik' aze i mpanjakay, hoe t'i Amnone amy mpanjakay: Ehe, angao homb' etoa ty rahavaveko Tamare hamboatse bokoboko mofo tsy ampeampe am-pahatreavako, hihinanako an-taña'e. **7** Aa le nampañitrik' añi' akiba' i Tamare aña t'i Davide nanao ty hoe: Akia mb' añi' anjomban-drahalahi'o Amnone mb'eo, vaho añañalankaño mahakama. **8** Aa le nimbo' añi' anjomba' i Amnone rahalahi'e mb'eo t'i Tamare; ie nandre ao. Nandrambe koba re le trinobotrobo'e naho nanao bokoboko-mofo am-pahaisa'e vaho natoña'e i moyo. **9** Rinambe'e amy zao ty finga le nazotso'e; f'ie tsy nimete nikama. Fa hoe t'i Amnone, Mienga ahy ze lahilahy. Le hene niakatse ama'e ondatio. **10** Le hoe t'i Amnone amy Tamare: Endeso an-traño atoy i haneñey hihinanako an-taña'o. Aa le rinambe' i Tamare o bokomofo nanoe'eo vaho nendese'e mb' an-traño ao

hazots'o'e amy Amnone rahalahi'ey. **11** Aa ie nañarine aze hanjotsoa'e, hikama, le nivihine'e vaho nanoe'e ty hoe, Antao rahavaveko, miharoa tihy amako. **12** Le hoe ty natoi'e aze: Aiy! ry rahalahiko, ko aži'o; fa tsy fanoeñe e Israele ao o raha zao; ko anoe'o o haloloaňe zao. **13** Le zaho, aia ty hivaveako ty hasalarako? ihe ka ty ho mpiamo halò-tsere' Israeleo. Aa le, miambane ama'o, misaontsia amy mpanjakay fa tsy ho tana'e ama'o raho. **14** Fe tsy hinao'e ty fiarañana'a'e; aa kanao naozatse te ama'e, nazi'e hiolotse. **15** Nalaiñe aze amy zao t'i Amnone am-palaim-binta-mena; toe nandikotaise i nikokoa'e azeý ty falai'e henane zao. Le hoe t'i Amnone ama'e, Mitroara, akia. **16** Le hoe re tama'e: Aiy avao, fa lombolombo' i raty nanoe'o amakoy o fampisintaha'o ahy ama'oo, fe tsy hinao'e. **17** Le kino'i e mpitoro'e mpipatrak' azeý, Apitsoho amako ty ampela toy vaho sikadaño o lalaňeo t'ie miakatse **18** (le amy zao nisikiňe lamba maro-volo, toe sikiňe lava mireparepa nisikina'o somondrara ana'i mpanjakao). Aa le nakare'i mpitoro'e vaho sinikada'e i lalaňey t'ie niakatse, **19** le nampipoke lavenoke aňambone'e t'i Tamare naho rinia'e i siki'e maro-volo nisikina'ey naho nasampe'e aňambone'e eo o taňa'eo vaho nandeha; nikoaike t'ie nimb'eo. **20** Le hoe t'i Absalome rahalahi'e ama'e, Nindre ama'o hao t'i Amnone rahalahi'oy? aa mitsiňa hey ry rahavaveko: ie rahalahi'o, ko tana'o an-tro'o ao o raha zao. Aa le nitambatse aň' anjomba'i Absalome rahalahi'e ao re, nihontoke. **21** Aa ie jinanji' i Davide le niforoforo; **22** vaho tsy nisaontsy ndra soa ndra raty amy Amnone ka t'i Absalome; fa niheje' i Absalome vintaňe t'i Amnone, amy namahora'e i Tamare rahavave'ey. **23** le taoňe roe aňe, naho e Baale-katsore aň'ila' i Efraime ey o paňitsi-bolon' aňondri' i Absalome; le hene nambara'i Absalome o ana-dahi' i mpanjakao. **24** Aa le niheo amy mpanjakay mb'eo t'i Absalome nanao ty hoe: Inao te amampaňitsik' aňondry ty mpitoro'o; aa ehe te hindre lia ami'ty mpitoro'o rehe rekets' o mpitoro'oo. **25** Fe hoe i mpanjakay amy Absalome: Aiy, anako, ee te tsy haňavelo mb'eo iaby tika hera havesatse ama'o. Aa ndra t'ie naz'e tsy nimete ho mb'eo, fe nitatae'e. **26** Aa naho tsie, le apoho hindre ama'ay t'i Amnone rahalahiko. Le hoe i mpanjakay tama'e: Ino ty hindreza'e ama'o? **27** Mbe nazi' i Absalome, vaho nado'e hindre ama'e iaby t'i Amnone naho o ana-dahi' i mpanjakao. **28** Linili'i Absalome amy zao o mpitoro'eo, ami'ty hoe: Inao, hey, naho falefale amy divaïty arofo'i i Amnone naho manao ty hoe ama' areo raho, Lafao t'i Amnone, le vonò, ko hembaňe, tsy fa liniliko? Mahasibeha, naho mahimbaňa. **29** Aa le nanoe'o mpitoro'i Absalomeo amy Amnone i nandilia'i Absalomey. Le songa niongake o anam-panjakao, niningitse borike vaho nitriban-day. **30** Ie mbe an-dala mb'eo, le niheo amy Davide ty rehake nanao ty hoe: Fa zinama' i Absalome iaby o anam-panjakao vaho tsy nengan-konka'e. **31** Niongak' amy zao i mpanjakay, nandriatse o saro'eo, le nibabok' mb'an-tane; le nijohaňe eo iaby o mpitoro'eo aman-tsiky riniatse. **32** Aa hoe ty natoi' Ionadabe, ana'i Simeà, rahalahi' i Davide, Ehe tsy hatao' ty talèko te fonga zinama' iareo o ajalahy anam-panjakao; fa i Amnone avao ty nihomake; toe namantaha'a i Absalome 'nio boak' amy andro namahoraňe i Tamare rahavave'ey. **33** Aa ee tsy ho rambese'i talèko mpanjaka aň'arofo'e te fonga

nikoromake o ana-dahi' i mpanjakaio; fa i Amnone avao ty nihomake. **34** Nienga an-day ka t'i Absalome. Niandra amy zao ty ajalahy mpijilojilo le nahatalake ondaty maro nimb'eo amboho aze niary aň' ila' i vohitsey. **35** Le hoe t'i Ionadabe amy mpanjakay: Hehe te mb'etoa o ana-dahim-panjakao, manahake i vinolam-pitoro'oy, ie henaneo. **36** Le vaho nampigadofie i saontsi'ey le ingo pok'eo o ana-dahim-panjakao; nampipoňa-peo nangololoike, vaho nangoihoj ty rovetse ka i mpanjakay rekets' o mpitoro'e iabio. **37** Fe niherereake mb'e Talmay ana' i Amihode mpanjaka'i Gesore aňe t'i Absalome; vaho nirovetse i ana'ey lomoňandro lomoňandro t'i Davide. **38** Aa le nilay mb'e Gesore t'i Absalome vaho nitambatse aňe telo taoňe. **39** Nahakoretse ty arofo'i Davide ty hamaniňa'e i Absalome; f'ie nanintsine ty amy Amnone kanao nihomake.

**14** Nioni' Ioabe ana' i Tseroià te amy Absalome ty arofo'i mpanjakay. **2** Naňitrik' amy Tekoý t'loabe, nanga lake rakemba mahihitse boak' aňe, le nanao ty hoe ama'e: Miambane ama'o, ehe misarea mpandala, le maňombea sarom-pandalane, le ko mihosotse menake, fa mintse rakemba ela nandala vilasy; **3** vaho akia mb'amys mpanjakay mb'eo, misaontsia an-tsata zao. Aa le napo' Ioabe am-palie'e ty ho saontsie'e. **4** Aa le nisaontsy amy mpanjakay i rakemba nte-Tekoý, le nibabok' an-tane eo, nindrakadrakake nanao ty hoe: Oloro ry mpanjaka. **5** Le hoe i mpanjakay tama'e: Ino ty maňore azo? Le hoe re: Toe vantotse raho, mate valy. **6** Nanaň' anadahy roe ty anak' ampata'o, aa ie nifanehak' anikov' aňe, tsy teo ty hampifanarake iareo fa zinevo' ty raike ty raike namono aze. **7** le amy zao, nitroatse niatreatre ami' ty mpitoro'o o longo iabio nanao ty hoe: Aseseo i naňe-doza aman-drahalahi'ey hamonoa'ay ty amy fiaindrahalahi' e zinevo'ey, handrotsaha' iareo ka ty mpandova. Zay ty hamonoa' iareo ty sehangam-poroha mirekake, tsy hanaňam-baliko ndra tahinaňe ndra tariratse ambone tane atoy. **8** Le hoe i mpanjakay tamy rakembay: Mimpolia mb'an' anjomba'o mb'eo, le hamantoke ty ama'o raho. **9** Aa le hoe i rakemba nte-Tekoý tamy mpanjakay: O ry talèko, mpanjaka, ee te ho amako ty hakeo naho ami'ty anjombandraeko vaho halio tahiaňe ty fiambesa'i mpanjakay. **10** Le hoe i mpanjakay tama'e: Ndra iaia ty hiatreatre azo, aseseo amako le tsy ho tsapae'e. **11** Aa le hoe re: Miambane ama'o, ehe te ho tiah'i i mpanjakay t'lehovà Andrianaňahare'o, le tsy hijoy ka ty mpamale fate, tsy mone harots'a iereo i anakoy. Le hoe re: Kanao veloňe t'lehovà, leo raik' ami'ty maroi' i ana'oy tsy hipok' an-tane. **12** Le hoe i rakembay: Mihalaly ama'o: adono hinday entaňe raik' amy talèko mpanjakay ty anak' ampata'o. Le hoe re Misaontsia. **13** Aa hoe i rakembay: Ino arè ty nikililia'o am'ondatin' Aňahareo o raha zao, t'ie, amy saontsy zay ty mete nampanan-kakeo i mpanjakay kanao tsy ampihitrife'e himpoly i naitoaňey. **14** Amy te hivetrake zahay, manahake ty rano nadoaňe an-tane, ie tsy mete tovizeňe; tsy mirihy ondaty t'i Andrianaňahare; f'ie toe misafiry lalaňe, soa tsy hatao aňombelahi-mavo i naitoaňey. **15** Aa kanao nimb'etoa raho nanese o entaňe zao amy talèko mpanjakay, le amy te naňembaňe ahy ondatio; le hoe raho, Ho volaňeko amy mpanjakay henaneo, hera hanoe'e ty halalim-pitoro'e. **16** Amy te hijanjiňe i

mpanjakay, handrombake i mpitoro'ey ampitā' indaty te handrotsak' ahy naho i anakoy amy lovan' Añaharey. 17 Le hoe ty anak' ampata' o: Ehe te hañohò ahy ty saontsin-talèko mpanjaka; fa hambaria amī'ty anjelin' Añahare ty talèko mpanjaka, hahafitsikarake ty soa amī'ty raty; aa le ho ama'o abey t'lehovà Andrianañahare'o. 18 Le hoe i mpanjakay amy rakembay: Ehe, ko aetal' amako ty hañiontaneako azo. Le hoe i rakembay: Ehe misaontsia, ry talèko mpanjaka. 19 Le hoe i mpanjakay: Tsy ama'o amo raha zao hao ty fità' Ioabe? Le hoe ty nato'i rakembay: Kanao veloñe ty arofo'o, ry talèko mpanjaka, tsy eo ty mahafitolike mb' am-pitàn-kavana ndra havia amy nisaontsie'i mpanjakai; fa toe nihalaly amako t'i Ioabe mpitoro'o, ie ty nampipoke i entañe iaby zay am-bava' o anak' am-pata'oo; 20 ty hampiova ty tarehe'i rahay ty nanoe' Ioabe mpitoro'o raha zao; toe mahihitse o talèkoo hoe hihin' anjelin' Añahare, haha fohina'e ze he'e an-tane atoy. 21 Aa le hoe i mpanjakay am' Ioabe: Mahaoniña arè, fa nanoeko; aa le akia, hitrifò aña i ajalahy Absalome. 22 Nibabok' an-dahara'e mb' an-tane t'loabe naho nidrakadrakake, vaho nañandriañe i mpanjakay, le hoe t'loabe: Fohi' ty mpitoro'o henaneo te nahatrea fañisohañe am-pahaoniña'o ry talèko mpanjaka, amī'ty nanoe'i mpanjakay i halalim-pitoro'ey. 23 Aa le niavotse t'loabe nimb'e Gesore mb'eo vaho nendese'e mb'e Ierosalaima mb'eo t'i Absalome. 24 Le hoe i mpanjakay: Ampitoliho mb' añ'anjomba'e mb'eo re tsy hahatrea ty tareheko. Aa le nivike mb'añ'anjomba'e mb'eo t'i Absalome; vaho tsy niisa'e ty lahara'i mpanjakay. 25 Le amy zao, tsy ia e Israele ao ty nahazo engeñie amī'ty faràm-binta'e naho tsy i Absalome, ie tsy nanan-kandra boak' an-delam-pandia'e pak' an-dengon' añaambone'e. 26 Aa ie harate'e ty añaambone'e—amy t'ie niharatse i añaambone'ey am-pigadoñan-taoñe, amy te navesatse ama'e o maròi'eo, le nañitsifa'e—naho nandanja i maròi'ey le ni-roanjato amy fandanjam-panjakay. 27 Nisamak' ana-dahy telo t'i Absalome, naho anak' ampela raike, natao Tamare ty añaara'e; ampela soa vintañe. 28 Aa le nimoneñie roe taoñie e Ierosalaima ao t'i Absalome vaho tsy niisa'e ty lahara'i mpanjakay. 29 Le nampihitriñe i Absalome t'loabe, hañirake aze mb' amy mpanjakay mb'eo; f'ie tsy nimete hiheo mb'ama'e; nampisangitriñe'e fañindroe'e fe tsy nimete homb'eo. 30 Aa le hoe re amo mpitoro'eo: Inao, marine i tetekoy ty tete' Ioabe, akia ivaño afo. Aa le namia'i afo an-tete'e ao o mpitoro' i Absalomeo. 31 Niongak' amy zao t'loabe, nimb'añ'anjomba'i Absalome mb'eo, nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore ty nanodora'o mpitoro'oo i tetekoy? 32 Aa hoe ty nato'i i Absalome Ioabe: Inao! toe nampihitriñekoo amī'ty hoe: Mb'etoa, hañirahako azo amy mpanjakay, nanao ty hoe: Ino ty nimpoliako boake Gesore aña? Ndra kitra'e mbe nitambatse aña; aa ehe amphaoniño ahy ty lahara'i mpanjakay; aa lehe aman-kakeo raho, adono re hañoho-doza amako. 33 Niheo amy mpanjakay t'loabe, nitality ama'e; aa le kinanji'e t'i Absalome naho nimb'amy mpanjakay mb'eo nidrodrètse mb'an-tane ty lahara'e añañatrefa'i mpanjakay, vaho norofa'i mpanjakay t'i Absalome.

**15** Heneke zay, le nihentseñi' i Absalome ty sarete reketse soavalu naho lahilahy lim' ampolo hihitrihity aolo'e. 2 Nitroatse maraindray t'i Absalome naho nijohane añ' ilà' ty lala'i i lamalbeiy; ie amy zay, naho nanan-kabò t'indaty se ho naseñe'e amy mpanjakay ho zakae'e, le nikanjy aze t'i Absalome, nanao ty hoe: Aia ty rova nihirifa'o? le hoe re: Boak' am-pifoko' Israele raik' ao raho. 3 Le hoe t'i Absalome ama'e: Inao! soa naho to o azoo; fe tsy amantsoratò hijanjiñe azo i mpanjakay. 4 Hoe ka ty natovo' i Absalome: Ee te zaho ty nanoeñe mpizaka an-tane' atoy, soa te ho nimeko to ze ondaty miheo amako minday ty sis'i e ndra ty kabò'e. 5 Aa ie nañarine aze t'indaty hiambane ama'e, le nahiti'e ama'e ty fità'e, le namihine aze, vaho norofa'e. 6 Nanoe'i Absalome i sata zay amy ze nomb' amy mpanjakay boake Israele iaby hipay to; aa le kinizo' i Absalome ty arofo'ondati' Israeleo. 7 Le nimodo ty efatañe, le hoe t'i Absalome amy mpanjakay: Mihalaly ama'o, ehe, adono homb'eo hañondroke i nifantakoy, i nanoeko am' lehovà e Kebroney. 8 Fa nanao fanta ty mpitoro'o t'ie nitoboke e Gesore' Arame aña, amī'ty hoe: Naho toe hampolie' lehovà mb'e Ierosalaima mb'eo, le hitoroñe lehovà raho. 9 Le hoe i mpanjakay tama'e: Akia am-panin tsiñaña. Aa le niavotse mb'e Kebrone mb'eo re, 10 fe mone nañirake mpitrobo amo hene fifokoa' Israeleo t'i Absalome hanao ty hoe: Ie mahajanjiñe ty feon' antsiva, le hanao ty hoe nahareo: Mpanjaka e Kebrone ao t'i Absalome. 11 Nindre amy Absalome boake Ierosalaima ay te lahilahy roanjato, songa nambarañe, f'ie nandeha an-tso-po, tsy nañafahiñe ty lengo'e. 12 Aa ie nañenga sorofe t'i Absalome le nahitri'e t'i Akitofele nte Gilò, mpanolo-keve' i Davide, boak' an-drova'e e Gilò aña. Le nihaozatse i kililay amy te nitolom-pitombo ondaty amy Absalomeo. 13 Niheo amy Davide amy zao ty mpitally nanao ty hoe: Fa mañorike i Absalome ty arofo' o nte' Israeleo. 14 Le hoe t'i Davide amo hene mpitoro'e nindre ama'e e Ierosalaimo: Miongaha, antao hibijoñe mb'eo tsy mone tsy hahafipolotse amy Absalome tika; malisà nahareo hienga, hera hiambotraha'e aniany, hañoho-doza amantika, vaho ho lafa'e am-pibara ty rova toy. 15 Aa le hoe o mpitorom-panjakao amy mpanjakay: Ingo, te veka'e hanao ze satrim-panjaka talèko o mpitoro'oo. 16 Aa le niavotse i mpanjakay vaho nañorik' aze o añ'anjomba'e iabio. Fe nenga'i mpanjakay ty rakemba sakeza'e folo hañambeñe i anjombay. 17 Nionjoñe mb'eo i mpanjakay, mitraok' am' ondaty nañorik' azeo, le nitofa e Bete-hamerekaké ao. 18 Nioza ama'e o mpitoro'e iabio; o nte-Kerete iabio naho o nte-Pilisty iabio naho o nte-Gate iabio, i lahindefo enenjato nañorik' aze am-pandia boake Gate aña rey songa niary aolo'i mpanjakay mb'eo. 19 Aa hoe i mpanjakay am' Itaie nte-Gate; Ino ty indreza'o ama'ay? Mibalihia, mimoneñia amy mpanjakay; fa renetane rehe, naho sese-tane boak' an-toe'o aña. 20 Toe omale avao ty nivotraha'o eo, aa vaho haziko hitrao fitroarañe naho fizotsoañe ama'ay rehe to anito, izaho miheo mb'amy se mete? Mimpolia, ampibalihiho miharo ama'o ka ondaty'oo an-kasoa naho hatò. 21 Fe hoe ty nato'i Itaie amy mpanjakay: Kanao veloñe t'lehovà naho veloñe ka ty talèko mpanjaka, le amy se toetse itoera' ty talèko mpanjaka, ke te fihomahañe he t'ie haveloñe, le toe ho eo ka ty mpitoro'o. 22 Aa le hoe t'i Davide am' Itaie:

Akia mitsaha. Le nitsake mb'eo t' Itaie nte-Gate rekets' ondati'e iabio naho o keleiañe nindre ama'eo. **23** Nipoñafe' i tane iabiy ty fangoihoiañe, le nitsake mb'eo ondaty iabio, naho nitsake i torahañe Kidroney ka i mpanjakay vaho songa nitsake, mb' an-dalam-patrambey aña ondatio. **24** Nionjoñe mb'eo t'i Tsadoke rekets' o nte-Levy iabio, nitarazo i vatañ-pañinari' Añaharey; le napo' iareo ambane i vatan' Añaharey vaho nañenga soroñe t'i Abiatare ampara' te niakatse i rovay ondaty iabio. **25** Aa hoe i mpanjakay amy Tsadoke, Endeso miherefie mb'an-drova ao o vatan' Añaharey; fa naho mahaoni-pañisohañe am-pihaino' Iehovà raho le hampoli'e mb'eo vaho songa hatoro' ahy zay naho i anjomba'ey, **26** fe naho ty hoe ty hatao'e: Tsy mahafale ahy rehe; le intoy raho; ee te hanoe' amako ze satri'e. **27** Le hoe ka i mpanjakay amy Tsadoke mpisoroñe: Tsy oni'o hao? Aa le mimpolia mb'amy rovay ao ampanintsñañe, ihe naho o ana-dahi'o roe mindre ama'oo, i Akimatse ana'o, naho Ionatane ana' i Abiatare. **28** Inao te hihenekenke amonto' i fatrambeiy raho ampara' te mivotrak' amako ze ho taroñe'o amako. **29** Aa le nitarazoe' i Tsadoke naho i Abiatare mb'e Ierosalaime mb'eo i vatan' Añaharey vaho nitoetse ao. **30** Nionjomb' amy fitroara' i Vohits' Olivey mb'eo t'i Davide nirovetse amy fiañambonea'ey mb'eo; nisaroñe ka ty añañambone'e naho nañavelo tsy aman-kana; songa nisaron-doha ondaty nindre ama'eo, aa le nitroatse, sindre nangololoike am-pionjonañe mb'eo. **31** Teo ty nitalily amy Davide ty hoe: Mpiamo mpikilily miharo amy Absalomeo t'i Akitofele. Le hoe t'i Davide: O ry Iehovà, mihalaly ama'o, ehe te hafote'o ho hagegeañe ty tolo-keve' i Akitofele. **32** Ie amy zao, fa an-dengo' i fitroarañey t'i Davide, amy fitalahoñañe aman' Añaharey, le ingo, nifanalaka ama'e eo t'i Kosày nte-Ereke, niriatsi iabiy ty saro'e, naho deboke ty añañambone'e eo. **33** Le hoe t'i Davide ama'e: Aa naho mindre mitsak' amako rehe, le ho entam-bey amako; **34** f'ie mibalike mb'amy rovay ao, vaho manao ty hoe amy Absalome, Ho mpitoro'o raho, ry mpanjaka, hambañe amy nitoroñako aman-drae'o taoloy ty hitoroñako azo. Ihe amy zay ro hamaoke ty tolo-keve' i Akitofele. **35** Aa vaho tsy hindre ama'o ka t'i Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe? Aa le ze janji'o añ'anjomba' i mpanjakay, ro talilie'o amy Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe. **36** Ingo te mindre am' iereo i ana-dahi' iareo roe rey i Akimatse ana' i Tsadoke naho ionatane ana' i Abiatare; ie ro hañitrifa'o amako ze he'e janjiñe'o. **37** Aa le niheo mb' an-drova ao t'i Kosay rañe' i Davide te antitotse himoake an-drova ao t'i Absalome.

**16** Ie vaho nilosore' i Davide ty lengo' i vohitsey, te nifanalaka ama'e ty Tsibà mpitoro' i Mefibosete reketse borike roe nidañe; am' iereo ty boko-mofo roan-jato naho firotorotom-baloboke maike zato naho fitsindrohañ asara zato vaho ty zonjòn-divay. **2** Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Hatao'o akore o raha zao? Le hoe t'i Tsibà: Ho amo aña' anjomba' i mpanjakaio, hiningira'e o borikeo, vaho ho fitendre' o ajalahio o mofoo naho i fitsindrohañ asaray; le ho finoma' ty midazidazitse am-patrambey aña i divaiy. **3** Le hoe i mpanjakay: Aa vaho aia i anan-talè'oy? Le hoe t'i Tsibà amy mpanjakay: Inao, mitoetse e Ierosalaime ao re, ami'ty asa'e ty hoe: Hampolie' i anjomba' Israeleý amako te anito

ty fifehean-draeko. **4** Le hoe i mpanjakay amy Tsibà: Ingo, azo iaby ze a i Mefibosete. Le hoe t'i Tsibà: Miambane ama'o, ehe t'ie hahatreia fañisohanë ama'o ry taléko mpanjaka. **5** Aa ie nitotsake e Bahorime t'i Davide mpanjaka, ingo te boak' ao t'indati' i hasavereña' i anjomba' i Saoley, i Simy, ty tahina'e, ana' i Gerà, nionjom-beo nitolom-pamatse. **6** Tinora'e vato ka t'i Davide naho o mpitoro' i Davide mpanjaka iabio naho ze hene' ondaty vaho o fanolalahy ankavana'e naho ankavia'eo. **7** Le hoe t'i Simy te nama tse: Akia, soike! ty ondatin-dio, ty lokoforo tia; **8** fa nabali' Iehovà ama'o iaby ty lio' i anjomba' i Saoley, i nisolao' o fifeheñañey; naho natolo' Iehovà amy Absalome ana'o i fifelehañey; vaho hehe t'ie tsinepake am-pikinià'o, amy te ondatin-dio. **9** Aa le hoe t'i Abisay ana' i Tseroià amy mpanjakay: Aa vaho akore ty amara' ty amboa-mate tia i taléko mpanjaka? Angao raho hitotok' aze hañitsike ty loha'e. **10** Le hoe i mpanjakay: Hataoko akore nahareo ana' i Tseroià? Apoho hamàtse, hera Iehovà ty nanao ama'e ty hoe: Ozoño t'i Davide; ia amy zay ty hanao ama'e ty hoe: Akore ty atao'o zao? **11** Le hoe t'i Davide amy Abisay naho amo mpitoro' iabio: Inao! mipay ty fiaiko i anadahiko niboak' an-tsandrikoy, mentsake o nte-Beniamineo henanekeo? Apoho re hamatse ke nedrè' Iehovà. **12** Hera ho vazoho' Iehovà ty hasotriako, vaho havaha' Iehovà soa o famara'e ahy androanio. **13** Aa le tinorjohi' i Davide naho ondati'eo i liay, ie nifamalahañe ama'e añ' ila' i haboañey t'i Simey namatse am-pandena'e, naho nitora-bato aze vaho nampibobò deboke. **14** Ie amy zao nifoezapoezake i mpanjakay naho ze hene ondaty nindre ama'e vaho nañafa-kamokorañe eo. **15** Fa nivotrake e Ierosalaime ao t'i Absalome naho ondaty iabio, o ana' Israeleo rekets' i Akitofele. **16** Aa le niheo mb'amy Absalome mb'eo t'i Khosay nte-Arkite rañe' i Davide; naho nanao ty hoe amy Absalome t'i Khosay: Lava havelo ry mpanjaka, lava havelo o mpanjakao. **17** Le hoe t'i Absalome amy Khosay, Zao hao ty fiferenaiña'o an-drañe'o? Akore t'ie tsy niharo lia amandrañe'o? **18** Le hoe t'i Khosay amy Absalome: Aiy, fe amy jinobo' Iehovà naho am'ondati'eo naho amo ana' Israele iabio ty hitoerako. **19** Tovoñako ty hoe: Ia ty ho toroñeko? Tsy hitoroñe añañatrefa' i ana'ey hao raho? Manahake ty nitoroñeko añañatrefan-drae'o ty hanoeko añañatrefa'o. **20** Aa le hoe t'i Absalome amy Ahitofele: Misafiria; ino ty hanoentika? **21** Le hoe t'i Ahitofele amy Absalome: Akia, miolora aman-tsakezan-drae'o; o nenga'e hañambeñi i anjombaio le ho janjiñe' Israele iaby t'ie vata'e malain-drae'o; ie amy zay, hene haozatse ty fita' o mpiamoa'oo. **22** Aa le nandafihia' iereo kibohotse ambone' i anjombay t'i Absalome; le nimoak' amo sakezan-drae'eo t'i Absalome añañatrefa' Israele iaby ( **23** Fa nanahake te nañontaneñañe amy tsaran' Añaharey, ty toroheve' i Ahitofele tañ'andro rezay; zay iaby ty fanoroankeve' i Ahitofele tamy Davide naho i Absalome.)

**17** Tinovo' i Ahitofele amy Absalome ty hoe: Angao ho joboñeko ty lahilahy rai-ale-tsi-ro'arivo henaneo, le anito haleñe **2** ty hivotrahako ama'e, ie mokotse naho am-pitáñe maleme, hampangebakebak' aze; le hitribanday ondaty iaby mindre ama'eo vaho i mpanjakay avao ty ho lafaeko; **3** le hampoliko ama'o ondaty iabio; aa ie

fonga nitampoly ondatio naho tsy i paia'oy avao, le hene hanintsīne ondatio. **4** Nitea' i Absalome naho ze hene mpiaolo' Israele i saontsy zay. **5** Le hoe t'i Absalome: Kanjio henaneko t'i Khosay nte-Ereke le ho janjiñen-tika ka ty ho saontsie'e. **6** Aa ie nipok' amy Absalome eo t'i Khosay, le hoe t'i Absalome ama'e: Nanao hoe zao ty Ahitofele; Horihentika hao i nisaontsie'y? fa naho tsie le mitarofia. **7** Le hoe t'i Khosay amy Absalome: Tsy soa ty toro-hevetse natolo' i Ahitofele henaneko. **8** Tinovo' i Khosay ty hoe: Fohi' o ty rae'o naho ondati'eo, t'ie fanalolahy, naho manahake ty dobe tinavañ' anak' an-kivok' ao ty hafain' afero añ'arofo' iareo; toe mpañotakotake ty rae'o, vaho tsy hitoetse am' ondati'eo. **9** Oniñio t'ie mietak' an-kadaha ndra an-toets' ila'e henaneko; aa ie vaho miambotrak' am'ireo am-baloha'e, le hanao ty hoe ze mahajanjiñe zay: Fizamanañe ty zoeñe am'ondatay mañorike i Absalomeo; **10** le akore amy zao i fanalolahiy, i aman-tron-dionay, kanao hitranake; fa songa fohi' Israele te ondaty maozatse ty rae'o naho sindre fanalolahy o mpiama'eo. **11** Aa le ty hoe ty fanoroako: te hifanontoñe ama'o t'Israele iaby boake Dane pake Beeresebà manahake ty faseñe añ'olón-driake ey ami'ty hatsifotofoto'e; le ihe ka ro ho mb'an-kotakotak' ao. **12** Aa le hivotrak' ama'e tika amy ze toetse haharendrehañe aze; hipetak' ama'e manahake ty fipetahan-jono an-tane; leo raike tsy hapon-tika ndra ie ndra o mpiama'eo. **13** Tovo izay he ie mitolila mb' an-drova ao, le hene hinday taly t'Israele vaho ho kozozoten-tika mb' ambavatane ao ampara' te tsy hanjoñañe vato kede. **14** Aa le hoe t'i Absalome naho o hene ondati' Israeleo: Toe soa ty toro-heve' i Khosay nte-Ereke te amy tolo-keve' i Akitofeley—amy te linili' Iehovà ty handreketañe ty toro-hevetse soa' i Akitofele, hametsaha' Iehovà hankâne amy Absalome. **15** Aa le hoe t'i Khosay amy Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe: Zao naho zao ty natoro' i Akitofele amy Absalome naho amo roandria' Israeleo; vaho zao naho zao ka ty natoloko. **16** Aa le mañirifa masika, vaho ano ty hoe amy Davide: Ko mitoetse amo montom-patrambeio te anito haleñe, fa mitsâha ndra manao akore; tsy mone habotseke i mpanjakay naho ze hene ondaty mindre ama'e. **17** Le amy zao, nitoboke e Endrogele t'lonatane naho i Akimatse; naho nimpitheo am'ireo ty mpitoroñe nitalily; le nim' amy Davide mpanjakay aña ka iereo nitalily, soa tsy ho oniñe mimoake amy rovay. **18** Fe nitrea' ty ajalahy le natalili'e amy Absalome; aa le nivoratsake iereo naho nivotrak' añ'anjomba' ondaty e Bakorime ze amam-bovoñe an-toe' e vaho nizotso ao. **19** Rinambe' ty rakemba ty tako'e naho nakape'e am-bava' i vovoñey, vaho naparatsa'e ambone'e eo ty tsako lisañe; le tsy nifohiñe. **20** Pok' amy rakembay amy anjombay ty mpitoro' i Absalome nanao ty hoe: Aia t'i Akimatse naho Ionatane? Le hoe i rakembay tam' iereo: Fa nitsake i torahan-dranoy iereo. Aa le nitsoeke fe tsy nahaisake le nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **21** Aa ie nienga, le niakatse i vovoñey iereo vaho nionjomb'eo nitalily amy Davide; le nanao ty hoe amy Davide: Miongaha, masikà, itsaho i ranoy; fa inao ty toro-heve' i Akitofele ty ama'o. **22** Aa le niongake t'i Davide, rekets' o hene' ondaty nindre ama'eo, vaho nitsake Iordaney; aa ie nipore'a ty maraindray leo raike tsy nipoke tsy tafatsake Iordaney. **23** Aa naho nioni' i Akitofele te tsy noriheñe i toro-heve'y, nidiaña'e i borike'ey naho nimpoly

mb' añ' anjomba'e mb' an-drova'e aña, le nambine'e i anjomba'ey, vaho nameo vatañe; nihomake, naho nalentek' an-kiborin-drae' e ao. **24** le pok'e Maknaime aña t'i Davide vaho nitsake Iordaney t'i Absalome, mindre amo fonga' ondati' Israeleo. **25** Nampifehè' i Absalome i valobohòkey t'i Amasà hasolo Ioabe. Ana' t'i ana' Israele atao Iterà nimoak' amy Abigale ana' i Nakase, rahavave' i Tseroia, rene' Ioabe y t'i Amasà. **26** Aa le nañoren-kibohotse an-tane Gilade ao t'Israele naho i Absalome. **27** Le fa nivotrake e Maknaime t'i Davide le niheo mb'eo t'i Sobý ana' i Nakase afo' i Rabà, nte Amone naho i Makire, ana' i Amiele nte-Lodebàre vaho i Barzilas nte-Gilade boake Rogelime **28** ninday tihy naho sajoa naho valâñe tane naho vare-bolè naho vare hordeia naho lilañe naho tsako-tono naho antake naho mahalay naho poataran' ampemba **29** naho tantele naho ronono dero naho añondry vaho habobon' añombe amy Davide naho ondaty nindre ama'e iabio, hikama, ami'ty asa' iareo ty hoe: Fa saliko naho mifoezapoezake vaho taliñiereñe ondaty am-patrambeio.

**18** Niae' i Davide amy zao ondaty nindre ama'eo, vaho najado'e am' iereo ty mpifelek' arivo naho mpifehe zato. **2** Nirahe' i Davide mb'eo, am-banem-pitâ' Ioabe, ty fahatelo' ondatio naho ambanem-pitâ' i Abisay ana' i Tseroia rahalahi' Ioabe ty fahatelo'e vaho ambanem-pitâ' Itiae nte-Gate ty fahatelo'e. Le hoe i mpanjakay am'ondatyo, toe hindre hionjo ama' areo ka raho. **3** Fe hoe ondatio: Tsy hionjo mb'eo rehe, amy te tsy hahoa' iereo te zahay ro hitriban-day aña, aa ndra te mivetrake ty vaki'ay, tsy ho haoñe' iereo; fa mañeva ty rai-ale ama'ay rehe: ie amy zao hâmake te zahay ro hampionjone'o hiakatse ty rova toy. **4** Le hoe i mpanjakay am' iereo: Hanoeko arè ze atao' areo hahasoa. Aa le nijohañe añ' ila' ty lalambez re vaho niavotsé mb'eo ki-zato'e naho ki-arivo'e ondatio. **5** Le linili' i mpanjakay t'loabe naho i Abisay vaho Itiae ami'ty hoe: Ehe ano' areo mora ty amako i ajalahiy, i Absalome. Songa jinanj' ondatio ty namantoha' i mpanjakay i mpifehe rey ty amy Absalome. **6** Aa le niparatsake aña ondatio hiatatre am' Israele; vaho tañ' ala' i Efraime ao i hotakotakey. **7** Zinevoñ' añañtrefa' o mpitoro' i Davideo o ana' Israeleo, le akore ty fanjamanañe amy andro zay kanao lahilahe ro'ale ty nivetrake. **8** Fa niparaitak' amy tane iabiy i hotakotakey vaho maro ty nabotse' i alay te amy fibaray. **9** Le nifanjo amo mpitoro' i Davideo t'i Absalome, le niningitse amy borike'ey t'i Absalome, naho nim' ambane' ty tsampan-kobaiñe jabajaba mb'eo i borike', naho nazi' i kobaiñey ty añambone'e, naho naonjo'e añivon-dikerañey naho ty tane toy vaho nitolom-pilay mb'eo i borike' tambane'y. **10** Niisa' t'indaty zay le nitalily am' Ioabe, ty hoe: Inao! nitreako niradorado ami' ty kobaiñe t'i Absalome. **11** Le hoe t'loabe amy lahilahe nitalily azey: Aa ihe nahaisak' azey: akore t'ie tsy linafa'o mb'an-tane? fa ho nitolorako volafoty folo rekepiètse. **12** Fe hoe indatiy am' Ioabe: Ndra te ho nandrambe volafoty arivo an-tañako, tsy ho nahitiko mb'amy ana-dahi' i mpanjakay ty tañako, fa am-pijanjiña'ay ty namantoha' i mpanjakay ama'o naho amy Abisay vaho am' Itiae ty hoe: Mitaoa hera eo ty hitsapa i ajalahy Absalomey. **13** Aa le ho nanoeko afero mamitak' ate ty vatako, ie tsy

ietahañe amy mpanjakay, le ihe ka ho niatreatre ahy. **14** Aa le hoe t'loabe: Tsy hihenekenek' ama'o atoy raho. Le ninday ana-pale telo am-pit  e vaho natrofa'e a  i' arofo' i Absalome, ie mbe nivelo  e amy kobai  ey. **15** Niarikobo  e aze amy zao ty ajalahy folo mpit  am-pikala' Ioabe, naho linafa' iareo t'i Absalome, toe navetra' iareo. **16** Aa le pinopò Ioabe i artsivay, vaho nibalik' ami'ty f  a  oridat  a  ne Israele ondatio; nitana' Ioabe ondatio. **17** Rinambe' iareo t'i Absalome naho navokovoko ami'ty kobo  e jabajaba a  ala ao le nampitoabora' iareo ty votrem-bato folo-ay vaho songa nitriban-day mb'an-kiboho'e mb'eo t'Israele. **18** Natrofa' i Absalome, ie mbe nivelo  e, ty vatolahy a  i' alavondrom-panjaka o ho am-bata'e, ami'ty hoe: Tsy mana  ne anadahy raho hitiahia  ne ty a  araku; vaho nitokave'e ami'ty a  ara'e i vatyot; le atao ty hoe Vatolahi' i Absalome pak' androany. **19** Aa le hoe t'i Akimatse ana' i Tsadoke: Angao hilaisako hitalily amy mpanjakay, te vinale' Iehov  a fate o rafelahi'eo. **20** Le hoe t'loabe ama'e: Tsy hinday talily reheteanito, fa andro hafa ty hindesa'o talily; kanao nihomake ty ana-dahi' i mpanjakay tsy ho talilie'o te anito. **21** Aa le hoe t'loabe amy nte-Kosiy: Akia, atalilio amy mpanjakay o niisa'oo. Niondrek' amy Ioabe i nte-Kosiy vaho nihitrihity mb'eo. **22** Le hoe t'i natovo' i Akimatse ana' i Tsadoke am' Ioabe: Ndra te ino ty hifetsake, miambane ama'o, ehe adono ha  ne  e i Kosiy raho. Le hoe t'loabe: Ino ty hilaisa'o, anako, ihe tsy handrambe tambe amy talilily? **23** Ndra ino ty hiz  , hoe re, Hilay raho. Le hoe re ama'e: Milaisa. Aa le nihere reake mb' amonto  e t'i Akimatse vaho nilosore'e i nte-Kosiy. **24** Le amy zao, niambesatse a  ivo' ty lalambey roe eo t'i Davide; le ie nanganike mb' an-tafon-dalambey ambone' i kijoliy mb'eo ty mpililo naho nampiandra fihaino naho nitalake, le naheo'e te ingo ty lahilahy milay mb'eo ie raike. **25** Nikaik' amy zao i mpililoy, nitalily amy mpanjakay: Le hoe i mpanjakay: Kanao mirery re, minday talily am-palie. Aa le niharine mb'eo re. **26** Nahaisake mpnihitrihity raike ka i mpililoy: le nikaihe'e ty hoe i mpigarin-dala  ey: Heheke ondaty raike ka ty mihitrike mb'etoa. Le hoe i mpanjakay: Minday talily ka re. **27** Le hoe i mpililoy: Ataoko ho filaisa' i Akimatse ana' i Tsadoke i miaoloy. Le hoe i mpanjakay: Ondaty mora minday talily soa zay. **28** Nikoike t'i Akimatse, le hoe re amy mpanjakay, Tsy ma  ahy. Le nidrakadrakak' a  atrefa' i mpanjakay re nanao ty hoe: Andriana  ahare'o, i nampilesa ondaty na  onjo-haok' amy tal  o mpanjakaio. **29** Le hoe i mpanjakay: Mbe tsy ma  ahy hao i ajalahy Absalom? Le hoe ty natoi' i Akimatse: le na  nitrike o mpitoro'oo t'loabe, le nahatrea fivoamboan-dra'elahy raho fa tsy apotako ty tali'e. **30** Le hoe i mpanjakay, Misitsira mb'etoa, le mijohafia ey. Aa le niveve re, nijoha  e. **31** Ingo te nihao mb'eo amy zao i nte-Kosiy; le hoe i nte-Kosiy: Talily ho a i tal  o mpanjakay; fa vinale' Iehov  a fate ty azo anindroany amo nitroatse ama'o iabio. **32** Le hoe i mpanjakay amy Kosiy: Mbe janga hao i ajalahi' Absalom? Aa hoe ty natoi' i Kosiy: Ee te hanahake i ajalahi y te hene rafelahi' i tal  o mpanjakay naho ze miatreatre azo hijoy. **33** Nininininamy zao i mpanjakay vaho na  ambone mb' an-tra  o ambone' i lala  ey mb'eo nirovetse, le nanao ty hoe t'ie nimb'eo: O Absalome anako,

tiriko, o Absalome anako! ee te zaho ty nisolom-pihomake ho azo ry Absalome amoriko, anako!

**19** Sinaontsy am' Ioabe ty hoe: Inay! mirovetse naho mandala i Absalome ty mpanjaka. **2** Aa le nifotetse ho fandal  ne i fandreketa  ey, kanao jinanzi' ondatio amy andro zay ty hoe, Mirovetse i ana'ey i mpanjakay. **3** Aa le ninanka  ne avao ondatio t'ie nimoak' amy rovay, manahake ty fime  ara' ondaty miponiots e a  i' alio. **4** Sinaro' i mpanjakay ty lahara'e, vaho nikoaike ty fangoihoy nanao ty hoe: O Absalome anako, O Absalome amoriko, anako! **5** Aa le nimoak' amy tra  oy t'loabe mb'amy mpanjakay ao, nanao ty hoe: Nampisalare'o ty lahara' o mpitoro'oo iabio, ie namoe ay ho azo naho ho ami'ty fiai' o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo naho ty fiai' o ta  anjomba'oo vaho ty fiai' o sakeza'oo; **6** amy te kokoa'o o malai   azoo, naho heje'o o mikoko azoo. Fa nitseize'o anindroany te tsy vente'e ama'o o roandria  eo naho o mpitoro  eo; le rendreko androany t'ie nivelo  e t'i Absalome vaho nikoromake iabu zahay le ho nifale reheteanito. **7** Aa le miengaha, miavota naho misaontsia ami'ty arofo' o mpitoro'oo; fa ifant  ko am' Iehov  a, naho tsy iavota'o, leo raik' am'ondatio tsy hiale  e ama'o atoy; vaho handikoara' ze haratia  ne nifetsak' ama'o ampara' ty nahajalahy azo ampara' te henane ty halolao  ne hiz   azo. **8** Aa le niongake t'i Mpanjaka, niambesatse an-dalambey eo vaho natalily am'ondaty iabio ty hoe: Inao! miambesatse an-dalambey eo i mpanjakay; le sindre niheo a  atrefa' i mpanjakay ondatio, ie fa songa nandrombake ty kiboho'e t'Israele. **9** Niampohek' amy zao ze hene ondatim-pifokoa' Israele, fa hoe ty asa' iareo: I mpanjakay ty na  afak' an-tika am-pit  a' o rafelahn-tika  eo, naho ie ty nandrombak' an-tika am-pit  a' o nte-Pilistio; ie amy zao fa niba  ne a  ne t'i Absalome niakatse ty tane toy, **10** ie nihomak' an-kotakotak' ao i Absalome norizan-tika ho mpifehe antiaka  ey. Aa vaho akore ar  e te tsy minday saontsy amy fampipolia  ne i mpanjakay tika? **11** Fe nampa  nitrike ty hoe amy Tsadoke naho amy Abiatare mpisoro  e t'i Davide: Misaontsia amo roandria' Iehodao ty hoe: Manao akore te inahareo ro fara'e manese i mpanjakay holy mb' a  i' anjomba'ey?—Amy te fa nivotrak' amy mpanjakay ty saontsi' Israele iabu t'ie hases' iareo mb' a  i' anjomba'ee— **12** longoko nahareo naho taolako vaho nofoko, aa vaho akore t'ie sehanga'e amy fampipolia  ne i mpanjakay? **13** Le ano ty hoe amy Amas  a: Tsy taolako ama' nofoko v'heo? Aa le hanoen' A  ahare amako, naho mandikoatse, naho tsy ho mpifeleke i valoboh  key hisolo Iehoda reheteanito. **14** Le nampiondrehe'e ty arofo ze hene' ondati' Iehoda hoe t'ie arofo' ondaty raike; aa le na  iraha' iere o i mpanjakay: Mimpolia reheteanito o mpitoro'oo iabio. **15** Aa le nimpoly i mpanjakay, nigoda  ne mb' am' Iordaney mb'eo. Niheo mb'e Gilgale mb'eo t'lehdoo, hifanalaka amy mpanjakay, hampsah  e iareo am'lordaney i mpanjakay. **16** Nihitrike naho nindre nizotso amo nte-Iehodao t'i Simey ana' i Ger  , nte Beniamine, boake Bakorime hifa  ao  ne amy Davide mpanjaka. **17** Nindre ama'e mb'eo t'i nte-Beniamine arivo miharo amy Tsib  a mpitoro' ty anjomba' i Saole, reketse ty ana-dahi' e folo-lim' amby, naho ty mpitoro' e roapol. Nihitrihity mb' am' Iordaney mb'eo iere o aolo' i mpanjakay. **18** Nibelobelo eo avao iere o nampitsake ty anjomba' i

mpanjakay, naho hitoloňe amy ze atao'e soa ampivazohoa'e. Nibabok' aňatrefa' i mpanjakay t'i Simeý ana' i Gerá ie fa hitsake Iordaney. **19** Le hoe re amy mpanjakay: Ehe te tsy hanan-kabò amako ty talèko; ko tiah'o abey i haloloaňe nanoe' ty mpitoro'o amy andro niavota' ty talèko mpanjakaka am' Ierosalaimey, elhe ko tana' i mpanjakay aň'arofo'e ao zay. **20** Toe fohi' ty mpitoro'o t'ie nanao hakeo; aa le ingo! zaho ty nizotso mb'etoa valoha' e amy anjomba' Iosefe iabiy hifanalaka amy talèko mpanjakay. **21** Fe hoe ty navale' i Abisay' ana' i Tseroiá aze: Tsy mone havetrake hao t'i Simeý, ty amy raha zay, ie namâste i noriza' Iehovây? **22** Le hoe t'i Davide: Hatako akore nahareo ana' i Tseroiá, t'ie hifandrafelahy amako henaneo? hohofan-doza hao t'indaty e Israele te anito? tsy apotako hao te mpanjaka' Israele raho androany? **23** Le hoe i mpanjakay amy Simeý, Tsy ho mate 'niheo. Le nifanta ama'e i mpanjakay. **24** Nizotso hifanalaka amy mpanjakay ka t'i Mefibosete ana' i Saole; tsy nihamine'e o fandia'eo, tsy niharate'e i somo'ey, tsy nisasa'e o siki'eo, boak' amy andro niavota' i mpanjakaiy ampara' ty nimpolia'e am-panintsiňaňe. **25** le amy zao, naho fa nivotrake e Ierosalaimo ao re hifanalaka amy mpanjakay, le nanoa' i mpanjakay ty hoe: Aa vaho akore te tsy nindre amako rehе Mefibosete? **26** Le hoe ty natoi'e: Ry talèko, mpanjakao, namaňahy ahy i mpitorokoy; fa hoe ty mpitoro'o: ampidiaňo borike hionjonako mb'amy mpanjakay mb'eo; ami'ty hakepefa' o mpitoro'oo. **27** te mone nifosae' amy talèko mpanjakay o mpitoro'oo; fe hoe anjelin' Aňahare ty talèko mpanjaka; aa le ano amako ze atao'o soa am-pihaino'o. **28** Fa toe maňeva ho mate am-pitän-talèko mpanjaka ty anjomban-draeko iabiy; fe najado'o amo mpikama am-pandambaňa'oo ty mpitoro'o. Aa ino ty ho zoko? vaho ino ty hitoreovako amy mpanjakay? **29** Le hoe i mpanjakay ama'e: Ino ty mbe talilie'o o azoo? Hoe raho: ifanjarao' areo amy Tsibà i taney. **30** Le hoe t'i Mefibosete amy mpanjakay, Apoho ho rambese'e iabiy kanao nitampoly am-panintsiňaňe aň'anjomba' ty talèko mpanjaka. **31** Nizotso boake Rogelime t'i Barziláy nte-Gilade vaho nitsake Iordaney ho a i Mpanjakay hanese aze hitsake Iordaney. **32** Ondaty bey t'i Barziláy, toe valompolo taoňe; ie ty namahaňe i mpanjakay amy niplira'e e Mahanaimey; ondaty jabajaba. **33** Le hoe i mpanjakay amy Barziláy: Antao hiharo fitsak' amako vaho ho fahanako e Ierosalaimo ao. **34** Le hoe t'i Barziláy amy mpanjakay: Fire ty andro' o taokoo t'ie hionjomb'e Ierosalaimo mb'eo mindre amy mpanjakay? **35** Valopolo taon-draho androany; mb'e hahafijoboňe ty soa ami'ty raty hao? ho rey ty mpitoro'o tave hao ze hane'e ndra nome'e? mbe hahafitsanoňe ty fiaraňanaňa' ondaty mibeko ndra rakemba misabo hao? aa manao akore arè te ho kilankaňe mavesatse amy talèko mpanjakay ty mpitoro'o? **36** Hindre hitsake Iordaney amy mpanjakay avao o mpitoro'oo. Ino ty hanambeňa' i mpanjakay ahy hoe zay? **37** Ehe adono himpoly ty mpitoro'o, hivetrake an-drovako marine' ty kiborin-drae naho reneko ao. Fe ingo ty mpitoro'o Kimhame, angao hampitsahe'o aze ty talèko mpanjaka le ano ama'e ze satrin'arofo'o. **38** Aa le hoe i mpanjakay: Hindre hitsak' amako t'i Kimhame, le hanoeko ama'e ze atao'o hahasoa; ndra inoňi' inoňe ty ho paia'o amako le hanoeko. **39** Nitsake Iordaney ondaty

iabio, nitsake ka i mpanjakay naho norofa' i mpanjakay t'i Barziláy naho nitata aze vaho nimpoly mb' an-toe'e aňe. **40** Aa le nigodam'b-e Gilgale i mpanjakay, le nindre ama'e nitsake mb'eo t'i Kimhame vaho songa nampitsake i mpanjakay o nte-Iehodao naho ty vaki' o ana' Israeleo. **41** Niheo mb'amy mpanjakay o ana' Israele iabio, nanao ty hoe amy mpanjakay: Manao akore te nampikamets e azo o roahalahi'ay nte-lehodao, naho nampitsahe' iereo Iordaney i mpanjakay rekets' o aň' anjomba'eo vaho ondat' i Davide iabio? **42** Le hoe ty natoi' o nte-lehoda iabio amo ana' Israeleo: Amy te marine filongoňe ama'ay i mpanjakay; aa le ino ty mahabosek' anahareo ama raha zao? nikama ami'ty drala' i mpanjakay hao zahay? Nitambeňe hao? **43** Le hoe ty natoi' o ana' Israeleo o nte-lehodao, Manaňe anjara folo amy mpanjakay zahay aa le ambone' ty anahareo ty zo'ay amy Davide; akore arè ty aňinjea' areo anay, ie tsy niera ama'ay heike hampipoliaňe i mpanjakan-tikaňey? Mbe nasiakte te amy saonts' i nte-Israeleo ty enta' o nte-lehodao.

## **20** Aa teo t'indaty nte-Beliale, i Sebà ty aňara'e, ana' i

Bikrý nte-leminy, ie nampipopo tsifan' aňondry nitsey ty hoe: Tsy aman' anjara amy Davide tika, vaho tsy amandova amy ana' Iesey. Vonjeo ty kiboh'o ry Israeleo. **2** Aa le nisitak' amy Davide o ana' Israele iabio vaho naňorike i Sebà, ana' i Bikrý; fe niptek' amy mpanjaka'ey t'lehoda boak' am' lordaney pake Ierosalaimo. **3** Le nitotsak' aň' an jomba' e Ierosalaimo ao t'i Davide le rinambe' i mpanjakay i rakemba folo nisakeza'e rey, i nenga'e ao haňambeňe i anjombay rey naho ngorogoda'e an-traňo nigaritaňe naho nifahana'e, f'ie tsy nimoak' am' iereo ka. Le songa nigabeňe ao ampara' te nivetrake, ie niveloňe ho vantotse avao. **4** Hoe i mpanjakay amy Amasà: Koiho o lahilahy nte-lehodao hifanontoňe atoy aňate' ty telo andro, le miatrefa ka. **5** Aa le nim'b'eo t'i Amasà hikanjy o nte-lehodao hivory; f'ie nitambatse aňe mandikoatse i andro naf'e azy. **6** Le hoe t'i Davide amy Abisay: Ie amy zao, handikoara' i Seba ana' i Bikrý ty joy nanoe' i Absalome; rambeso arè o mpitoro' i talèoio, vaho horidaňo, tsy mone ho rambese'e o rova aman-kijolio, vaho hipoliotse tsy ho onin-tika. **7** Aa le niavotse haňoridaňe aze ondat' Ioabeo, naho o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo, vaho o fanalolahy iabio; niakatse Iero salaime haňoridaňe i Sebà ana' i Bikrý. **8** Le nivotrak' an-damilamy jabajaba' i Gibone eo, le nim'b'eo t'i Amasà nifanalaka am' iereo. Nisikiňe o sarom-pialiaňe fionbea'eo t'loabe, ama'e ty fiětse reketse fibara an-kotra'e nidiaňe an-toha'e ao; aa ie nionjomb'e le napontsoa'e. **9** Le hoe t'loabe amy Amasà: Akore v'iheo rahalahiko? Le rinambe' Ioabe am-pit'a e havana ty volon-tsomo' i Amasà haňorofa'e aze. **10** Fe tsy nioni' i Amasà ty fibara am-pita' Ioabe; aa le trinofa'e ambane' ty pa'e fahalime ao, naho nivorotrak' an-tane o aova'e vaho tsy nipaok' aze faňindroe'e; fa nihomake. Naňinjake i Sebà ana' i Bikrý t'loabe naho i Abisay rahalahi'e. **11** Nijohaňe eo ty ajalahi' Ioabe nanao ty hoe; Ze miantoke loabe naho mpiamý Davide, ee te horihe'e t'loabe. **12** Nilomoloňe an-dio'e aňivo' i lalaňey t'i Amasà. Aa ie niisa'e te nijohaňe ama'e avao ze hene ondaty le nijinie'e t'i Amasà naho nente'e alafe' i lalaňey mb' an-

teke mb'eo vaho nañifike saroñe ama'e, amy te nioni'e te fonga nijohañe eo avao ze nañarine aze. **13** Aa ie navike tsy ho an-dalañey le norihe' ondaty iabio t'loabe, hañoridañe i Sebà ana' i Bikrý. **14** Niranga ze hene fifokoa' Israele re pak' Abele, naho e Betemaakà, naho amo nte-Berio; aa le nifanom toñe iereo, nanjonjohy aze. **15** Nionjomb' eo iereo haname aze e Abele' i Betemaakà ao, nampitoboarâe tamboho i rovay, le tiname' ondaty iabio i kijolijy; finofo' ze hene' ondati' loabe i kijolijy handrotsak' aze. **16** Nikaik' amy zao ty rakemba mahihitse boak' amy rovay, ty hoe: Eo hey nahareo, mijanjiña, taroñ am' loabe ty hañarine mb'etoa, hivolañako. **17** Aa ie niharinea'e le hoe i rakembay: loabe v'iheo? Le namale re: Zaho 'nio. Le hoe re ama'e: Janjiño ty enta' o anak' ampata'oo. Le hoe ty natoi'e, Mitsanondraho. **18** Aa le hoe re, Sinaontsi' o taoloo ty ti-hoe: Ie aman' ontane, afiontaneo e Abele ao: zay ty fampigadoña' iareo. **19** Mpiamo mpampilongo migahiñe e Israeleo atoandraho; aa mipay handrotsake rova naho ty rene raike e Israele ao v'iheo, Ino ty hampigodraña'o ty lova' Iehovà? **20** Natoi' loabe ty hoe: Mitotse amako zay; lavitse ahy t'ie hagodrako ndra harotsako. **21** Tsy zay o rahao; fe nañonjo haoke hiatreatre i Davide mpanjakata t'indaty boak' ambohibohitse ao, i Sebà ana' i Bikrý ty tahina'e. Aa le ie avao ty aseseo. Le hoe i rakembay am' loabe: Ingo, hahiririñe ama'o hiranga o kijolio ty añaambone'e. **22** Aa le nimb' am' ondaty iabio i rakembay amy fahiti'ey. Le kinitsi' iareo ty añaambone'i Sebà ana' i Bikrý vaho natorake mb' am' loabe ao. Pinopò'e amy zao i antsivay, le nipaрайtake boak' amy rovay ondatio, songa mb'an-kiboho'e aña. Nimpoly mb'e Ierosalaima mb' amy mpanjakay mb'eo t'loabe. **23** Ie amy zao: mpifehe' ty valobohò' Israele t'loabe vaho nifeleke o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo t'i Benaià ana' lehodiac; **24** I Adorame ty mpifelek' i habay vaho mpamolily t'lehosafate, ana' i Aklide; **25** mpanokitse t'i Seva, le mpisoroñe t'i Tsa doke naho i Abiatare; **26** mpifehe amy Davide ka t'lrà nte-iaire.

**21** Ie amy zao, san-kerè telo taoñe ty nifanonjohy tañ' andro' i Davide, le nihalaly amy Iehovà t'i Davide: le hoe ty natoi' Iehovà: I Saole naho i anjomba'e amandioy, ie nanjamañe o nte-Giboneo. **2** Kinanji' i mpanjakay amy zao o nte-Giboneo, le hoe re tam' iereo—toe tsy ana' Israele o nte-Giboneo fa sehanga' o nte-Amoreo; toe nifanta am' iereo o ana' Israeleo, fe nipay hanjamañe iereo t'i Saole amy fahimbaña'e amo ana' Israeleo naho Iehodaoy—**3** le hoe t'i Davide amo nte-Giboneo: Ino ty hanoeko ho anahareo? naho akore ty hampanintsiñañko hitatà' areo ty lova' Iehovà? **4** le hoe o nte-Giboneo tama'e: Tsy iozambolafoty ndra volamena ty añivo'ay naho i Saole, ndra i anjomba'ey; le tsy mipay ty hamonomañe ndra iaia amo ana' Israeleo zahay. Aa le hoe re: Saontsio' areo fa hanoeko. **5** Le hoe ty natoi' iareo i mpanjakay: Indaty ho namongotse anay naho nikinia raty anay t'ie ho fongoreñe tsy ho amantsehang'a e an-tane Israele, **6** le ee te hasese ama'ay ty anadahi'e fito haradorado'ay am' Iehovà e Gibà' i Saole ao, i jinobo' Iehovà. Haseseko iereo, hoe i mpanjakay. **7** Fe napo' i mpanjakay t'i Mefibosete, ana' Ionatane, ana'i Saole, ty amy fañina nifanoa' iareo am' Iehovà; i nanoe' i Davide

naho Ionatane ana' i Saoley. **8** Rinambe' i mpanjakay ty ana-dahy roe' i Ritspà, ana' i Aià, ze nasama'e amy Saole, i Armoný naho i Mefibosete naho ty ana-dahy' i Mikale lime, anak' ampela' i Saole, nasama'e amy Adriele, ana' i Bartsilaý nte-Mekolà; **9** le nasese'e am-pitá' o nte-Giboneo naho naradorado' iareo amy vohitsey añañatre' Iehovà vaho nitrao-piñotrake i fito rey, an-tsam-pitatahâe ty namonoñañe iareo, amo andro valoha'eo, am-pamotoram-pitataham-bare hordea. **10** Nandrambe lamban-gony t'i Ritspà, ana' i Aià, vaho nalafíe amy vatoq boak' am-pifotora' i fitatahañey am-para' te nidoñañan' orañe boak' andikerañey; le tsy napo'e hipetak' am' iereo o voron-tiokeo naho handro, ndra o bibin-kivokeo naho haleñe. **11** Nataly amy Davide ty nanoe' i Ritspà' anak' ampela' i Aià, sakeza' i Saole. **12** Aa le nimb'eo t'i Davide nangalake o taola' i Saoleo naho o taola' Ionatane ana'eo amo nte-labses-Giladeo, o nikizoe' iereq boak' an-kiririsa' i Bete-saneo, o nampi radoradoe' o nte-Pilistio tañ' andro nanjevoa' o nte-Pilistio i Saole e Gilboao; **13** le nendese'e boak' aña o taola' i Saoleo naho o taola' Ionatane ana'eo; vaho natonto' iareo o taola' i naradorado reio. **14** Nalente' iareo an-tane' i Beniamine e Zelà, an-kibori' i Kise rae'e o taola' i Saole naho Ionataneo; le nanoeña iaby ze nandilia' i mpanjakay. Ie heneke, le nihalalieñe aman' Añahare i taney. **15** Nialy amy Israele indraike o nte-Pilistio; le nizotso mb'eo t'i Davide rekets' o mpitoro'eo, nifandraparapak' amo nte-Pilistio; le nihadizadizitse t'i Davide. **16** Teo amy zao t'Isbibenobe raik' amo ana' i fanalolahy abo mpinday lefotie nilanja telonjato sekelen-torisikeo, nisikiñe fikalañe vao, le nimanee'e zevo t'i Davide. **17** Fe nañolotse aze t'i Abisay ana' i Tseroià le linafa'e i nte-Pilistiy vaho vinono'e. Aa le namantok' amy Davide ondati'eo, ty hoe: Tsy hitraok' ama'ay an-kotakotake ka rehe, tsy mone hakipe'o ty failo' Israele. **18** Ie heneke zay, le poake indraik ty aly amo nte-Pilistio e Gobe aña; zinevo' i Sibekáy nte-Kosà t'i Safe, raik' amo ana' i fanalolahy aboio. **19** Ie nifañotakotak' amo nte-Pilistio e Gobe aña indraike, le zinevo' i Elkanane nte-Betlekhem e t'i Goliate nte-Gity, nihambañe ami'ty vatritra i tarandefo'ey. **20** Ie aña, nifandrapak' aña'ly indraike e Gate ao; teo ty fanalolahy nijoaljoala, songa aman-drambo'e eneñe o fita'eo naho eneñe ka o rambom-pandia'eo, roapolo-efats' amby ty fitontoña' iareo; nisamahem-panalolahy abo ka. **21** Ie nikizake Israele, le linafa' Ionatane ana' i Simea; rahalahi' i Davide. **22** Songa nisamahé' i fanalolahy abo nte-Gatey i efatse rey, nikorovok' am-pitá' i Davide naho am-pitá' o mpitoro'eo.

**22** Tinaro' i Davide am' Iehovà ty onin-tsabo toy amy andro nandrombaha' Iehovà aze am-pitá' o rafelahi'e iabio naho am-pitá' i Saoley; **2** le hoe re: Lamilamiko t'Iehovà; ty fitsolohako, naho ty mpandrombak' ahy. **3** T'i Andrianañahare lamilamiko, ie ty fipalirako, ty fikalan-defoko, ty tsifam-pandrombahañe ahy, ty fitalakesañ-aboko, naho ty fiampirako; t'i Mpandrombak' ahy, lhe ro mamotsots' ahy amo hotakotakeo. **4** Rengèñe, hoe ty koiko, t'Iehovà, fa hinaha'e amo rafelahikoo. **5** Nandipotse ahy o onjan-kavilasio, nañoridañe ahy ty fisorotombaha' i Beliale. **6** Mivandibanditse amako o vahoran-tsikeokeokeo; miatreatre

ahy o fandrim-pihomahañeo. (Sheol h7585) 7 le niampuheke le nikanyj lehovà, eka, kinanjiko t'i Andrianañahareko; le jinanji'e an-kivoho'e ao ty feoko, vaho nimoake amo ravembia'eo ty fitoreoko. 8 Nanginikinike naho niozoñozoñe ty tane toy niezeñeezeñe o fahan-dikerañeo; nañondrañe amy haviñera'ey. 9 Nionjoñie boak' am-piantsona'e ty hatoñeñi; afo nahaforototo ty hirik' am-pali'e'ao; foroha mirekake ty boak' ama'e. 10 Nampivokoke o likerañeo re vaho nizotso; ieñe nimoremoroñe ty ambane fandia'eo. 11 Nijoñie ambone kerobe eo re le nitiliñe, nitalakeseñi ambone' o elan-tioke. 12 Nampiariñatohe'e ama'e ty ieñe manahake t'ie kibohotse, rano mante naho rahoñe migobo'i likerañey. 13 Ty fireandrea'i fiatrefa'ey ty nahaviañaña vaen' afo. 14 Nangotroke boak' andikerañe ao t'lehovà, tinolo'i Andindimoneñey fiarañanañe. 15 Nañiririñña'e anal-pale, hampibaibay; helatse, hampitsobore iareo. 16 Niboak' amy zao o goledon-driakeo, pinipiroke o fahá' ty tane toio ami'ty fañendaha' lehovà, amy fikofó' o fiantsoña'eyo. 17 Nahiti'e boak' an-dikerañe ao ty fita'e, rinambe'e raho, tinari'e boak' añ'antara bey ao; 18 Rinomba'e amo rafelahiko maozatseo, amo malaiñ'ahio, amy t'ie nifatratse te amako. 19 Niatreatre ahy iereo añ'andron-kankäñe; fe nirampiako t'lehovà. 20 Nasese'e mb'an-toetse mangadagadamb'eo rinomba'e raho amy te mahafale aze. 21 Tinambe' lehovà ty havañonako, ty falion-tañako ty nanolora'e ahy. 22 Toe nifaharako o lala' lehovà, vaho tsy nitsile an-kelok' aman' Añahareko. 23 Tañatrefako eo iaby o fep'e'eo, le tsy nisitaheko o fañe'eo. 24 Nigahiñe añatrefa'e eo raho, vaho nilie-batañe tsy handilatse. 25 Aa le tinambe' lehovà ty amy havantañakoy, ty haliovako am-pihaino'eo. 26 O mpitretreñro ro tretreze'o, vañon-dRehe amo vaññoñeo. 27 Amo malio arofoo reñe ro ki'e, fe o mengokeo ro helofe'o. 28 Rombahe'o o mpisotrio; fe amo mpitrotroabokeo o fihaino'oo, hamotsaha'o. 29 Ihe ro failoko, ry lehovà; hazavae' lehovà o faiekoo. 30 Ihe ty nañoridañako ty firimboñañe, i Andrianañaharekoy ty nanganhako kijoly. 31 I Andrianañahare: vantañe i lala'ey; niventeseneñi ty Tsara' lehovà; fikalan-defoñe re amy ze hene mitsolok' ama'e. 32 Fa ia t'i Andrianañahare naho tsy lehovà? vaho ia ty Lamilamy naho tsy i Andrianañaharentikañe? 33 T'i Andrianañaharem-pipalirako fattratse; i mampavantañe i liakoiy; 34 le manao o tombokoo ho tombom-panaloke, vaho mamotruk' ahy an-kaboñañe eo. 35 le mañòke o tañakoo hialy, hampibitsohan-tañako ty fale torisike. 36 Fa natolo'o ahy ka ty fikalan-defom-pandrombañe; vaho nampitoabotse ahy o fañisohaa'oo. 37 Nampangadagadañe'o ty liako; tsy hititititike o ongokoo. 38 Fa hinoridako o rafelahikoo, vaho narotsako; tsy niimpoly raho ampara' te finongoko. 39 Nagedrako iereo vaho trinabotraboko tsy hitroatse; nikorovok' ambane tomboko eo. 40 Fa nampidiañe'o haozarañe amy hotakotakey raho; fa nampiamban'e o amako o nitroatse amakoo. 41 Natolo'o ahy ka ty hato'o rafelahikoo, haitoako amako o malaiñ'ahio. 42 Nipay iereo, fe tsy amam-pandrombake; amy lehovà, f'ie tsy nanoñie. 43 Aa le dinemodemoko ho pilipito'e iereo manahake ty debo' ty tane toy, linialiaiko hoo fotak' an-dalañe eo, toe linialiaiko ambane. 44 le rinomba'o am-pikitrohan-drat'i ondatikoo; nambena'o ho mpiaolo'o kilakila' ondatio; mitoroñe ahy

ondaty tsy nahafohiñe ahi. 45 Mifimpíñe aoloko eo o anandrenetaneo; ie vaho mahajanjiñe ty amako, le mivohotse. 46 Mitsilofíñe o anan' ambahinio, ie minevenevetse boak' am-piampira'eo. 47 Veloñe t'lehovà; andriañeñi i Lamilamikoy; onjoneñi t'i Andrianañahare, lamilamipandrombahako. 48 I Andrianañahare ro mpamale-fate ho ahy, mamotsake ondatio ho ambaneko. 49 I mamotsotse ahy amo rafelahikooy; eka onjone'o ambone' o mitroatse amakoo; hahá'o amit'y 'ndaty mitrotrofiake. 50 Aa le hañandriañe Azo raho, ry lehovà, amo kilakila' ondatio, vaho ho bangoeko an-tsabo ty tahina'o. 51 Hafatraram-pipaliram-pandrombahn-Dre amy mpanjaka'ey; ferenaiña'e i noriza'ey, i Davide naho i tiri'ey, nainai'e kitro añ'afe'e

23 Zao ty figadoñam-petse' i Davide, Hoe t'i Davide ana' Iesý; inao ty saontsi' indaty naonjoñe añ'aboy, i norizan' Andrianañahare' Iakobey, i mpibeko mami' Israeley. 2 Nitsara añamako ty Arofo' lehovà, tan-delako i lañona'ey. 3 Nitarañe t'i Andrianañahare' Israele; nitsara amako t'i Maoza' Israeley; Tsi-mete tsy mahity ty hifelek' ondatio hifehe am-pañeñeñe aman' Añahare, 4 le manahake ty hazaváñe maraindray te manjirik'andro, handro tsy amandrahoñe, ahetse maiñdoñ'indoñe boak' an-tane ty amy tariñandrokey naho i orañey. 5 Tsy zay hao ty anjombako aman' Añahare, t'ie nanao fañina amako tsy ho modo? Hene milahatse naho mijadoñe ty fandrombañe ahy naho ze fitamako iaby? Tsy hampitiria'e tsampa'e hao? 6 Fe o los-tserekeo, le hambañe amit'y anoñeñi o fatikeo, ie aveve añe, fa tsy lefe rambesem-pitáñe, 7 naho tsy minday vy reke-tara-defoñe t'indaty hipoak' aze; vaho forotoeñe antoe'e oeo. 8 Zao o tahinam-panalolahy nimpiamy Davideo: Iosefe-basebete nte-Takemone, mpifelek' o mpifheo natao Adino nte-Ezny, ie nanjamañe valon-jato te indraike. 9 Nanonjohy aze t'i Eleatsare ana' i Dodo ana' t'i nte-Akoke, ty raik' amo fanalolahy telo' i Davideo; ie niatreatre o nte-Pilisty nifanorontoñe hialio naho fa nienga iaby o ana' Israeleo. 10 Niongake re nanjevoñe nte-Pilisty am-para' te nimokotse ty sira'e, naho niptek' amy fibaray ty fita'e; vaho nañeneke fandrekatañe jabajaba t'lehovà amy andro zay; aa kanao nibalike nañorik' aze ondatio, le t'ie hikopak' avao. 11 Nanonjohy aze t'i Samà ana'i Agè nte-Karare. Ie nifandrimboñe an-tane lifotse mahalay ey o nte-Pilistio, naho fa nitriban-day amo nte-Pilistio ondatio, 12 t'ie nijohañe añivo' i teteky, nitañ' aze vaho nandafa o nte-Pilistio; ie niheneñi lehovà ty fandreketam-bey. 13 Telo amo mpiaolo telo-poloo ty nizotso mb'eo vaho nivotrak' amy Davide an-tsam-pitatahañe an-dakato' i Adolame ao; ie nitobe ambavatane' o nte-Refao o nte-Pilistio. 14 Tam-pipalirañe ao t'i Davide naho e Betlekheme aña o nte-Pilistio henane zay. 15 Nisalala amit'y hoe t'i Davide, Ehe t'ie ho nanjotsaoan-drano boak' am-bovo' i Betlekheme marine i lalambeiy! 16 Aa le niboroboñafe' i fanalolahy rey ty valobohòn-te Pilisty naho nitari-drano amy vovom-Betlekheme, marine i lalambeiy; nendese' iereo vaho nazots'o' iereo amy Davide, f'ie tsy nete nikama, te mone nadoa'e am' lehovà. 17 Fa hoe re, Ee te ho lavitse ahy, ry lehovà, ty hanao zao. Hinomeko hao ty lio' ondaty namoe ay amy liaio? aa le tsy nete nikama aze. Zay ty nisata' i

fanalolahy telo rey. **18** Miaolo i telo rey t'i Abisay rahalahi' Ioabe, ana' i Tseroia. Ie ty nañonjon-defoñe ami'ty telonjato naho nañamañie ie iaby, vaho nandrambe tahinane amy telo rey. **19** Tsy ie haø ty nanan-kasy amy telo rey? aa le nanoeñe mpifehé' iareo, fe tsy nitaka'e i telo valoha'e rey. **20** Teo ka t'i Benaià ana' Iehoiadà, ana'ty fanalolahy nte-Kal'bsele; ie ka ty nanao raha nañofake: zinevo'e ty ana-dahi' roe' i Ariele nte-Moabe; nizotso mb' an-kadaha ao ka re namono liona an-tsam-panala. **21** Vinono'e ka t'i nte-Mitsraime, ondaty manjofake. Nitan-defoñe am-pitá'e i nte-Mitsraimey, f'ie nizotso mb' ama'e ao ninday kobañie, napotsoa'e am-pitá'i nte-Mitsraimey i lefo'ey, vaho zinevo'e amy lefo'ey. **22** Sata' i Benaià ana' Iehoiadà i hoe zay vaho nahazo'e tahinane amy fanalolahy telo rey. **23** le ty nanan-kasy amy telo-polo rey, fe tsy nahatakate i telo valoha'e rey. Nampifehé' i Davide aze o mpigari'eo. **24** Mpíamý telo-polo rey t'i Asaæle rahalahi' Ioabe, i Elkanane ana' i Dodo nte Betlekhemé, **25** i Samà nte-Karode, i Elikà nte-Karode, **26** i Keletse nte-Palý, Irà ana' Ikese nte-Tekoà, **27** i Abiezere nte Anetote, i Mebonay nte-Kosà, **28** i Tsalmone Akoake, i Maharay nte-Netofà, **29** I Kelebe Banà, nte-Netofà, Itaiy ana' i Ribay nte-Gibà boak' amo ana' i Beniamineo, **30** i Benaià amo Piratoneo, i Hidáy boak'an-toraha' i Gase, **31** i Abialebone nte-Bete-Arabá, i Azmavete nte Barekorime, **32** i Eliabà nte Sa-albíne, tamo ana' Iasene, Iehonatane, **33** i Samà nte-Hararý, i Akiane ana' i Sarare nte-Hararý, **34** i Elifelete ana' i Akasbay, ana' i nte-Maakày, i Eliame ana' i Akitofele nte-Gilone, **35** i Ketsrò nte-Karme, i Paaray nte-Arabe, **36** Igale ana' i Natane nte-Tsobà, i Baný ana' i nte-Gade, **37** i Tseleke nte-Amone, i Nakarahý nte-Berote mpindai-pikala' Ioabe ana' i Tseroia, **38** Irà nte-letere, i Garebe nte-letere, **39** i Orià nte-Kete; ie i telo-polo-fito' amby rey.

**24** Nisolebotse am' Israele indraike ty haviñera' Iehovà, le nampitrobo'e amy nampanoëñe i Davide ty hoe: Akia, volilio ondaty e Israele naho e Iehodào. **2** Aa le hoe i mpanjakay am' Ioabe mpifehé' i valobohòkey, ie mpiajey: Akia henaneo, tsitsiho ze hene fifokoa' Israele boake Dane pake Beere-sevà hamolily ondatio, hahafantarako ty ia' ondatio. **3** Le hoe t'Ioabe amy mpanjakay, Ehe ho tovoña' Iehovà Andrianañahare'o in-jato ondatio, ndra t'ie fire-fire; vaho ho oni-pihainon-talèko mpanjaka; fa ino ty ifaleantalèko mpanjaka o raha zao? **4** Fe nandrekets' Ioabe naho o mpiaolo' i valobohòkeio ty saontsi' i mpanjakay. Aa le niavotse añañatrefa' i mpanjakay t'Ioabe naho o mpiaolo' i valobohòkeio, hamolily ondati' Israeleo. **5** Nitsake lordaney iereo vaho nitobe e Aroere ao, ankavana' i rova añaivo' i vavatane' i Gade tandrife lazery; **6** le niheo mb'e Gilade, naho mb' an-tanen-Takime-kodsy, naho nivotrake e Dane-jaane, naho niary mb'e Tsidone mb'eo, **7** naho niheo mb'amy rova aman-kijoli' i Tsorey, naho mb'amo hene rova' o nte-Kivio naho o nte-Khanàneo naho nimb' atimo' Iehoda mb'e Beere-sevà mb'eo. **8** Aa le nimb'eo mb'eo amy tane iabiy iereo vaho nivotrake e lerosalaime ao, ie nahamodo sive volañe mitovoñ' andro roa-polo. **9** Natolo' Ioabe amy mpanjakay i iake namoliliañe do'ey, le valo hetse t'indaty manjofake, mpitam-pibara e Israele ao, le lime-

hetse ty lahilahi' Iehoda. **10** Aa ie fa nañiake ondatio t'i Davide le namofok' aze ty arofo'e. Le hoe t'i Davide amy Iehovà; ra'elahy ty hakeoko amy nanoekoy; fe amy zao ry Iehovà, miambane ama'o, apoho ty tahi' o mpitoro'oo amy hagegeañe nanoekoy. **11** Le nitroatse maraindray t'i Davide le niheo amy Gade mpitoky, i mpitoki' i Davide, ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **12** Akia saontsio Amy Davide: Inao ty tsara' Iehovà: Hitolorako telo; joboño ty hanoako. **13** Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanao'e ty hoe: Hivo tra' ty san-kerè fito taofe an-tane'o ao? hera hitribanday telo volan-drehe añañatrefan-drafelahi'o mañoridañe azo? ke ho telo andro an-tane'o ao ty angorosy? Mivetse vetsea, vaho itsakorey ty vale'e habaliko amy nañirak' ahiy. **14** Aa le hoe t'i Davide amy Gade, vata'e ampoheke raho; hamake hihotrak' am-pitá' Iehovà tika henaneo; fa ra'elahy ty fiferenaiña'e; le ko anga'o hikorovok' am-pitá' ondaty. **15** Aa le nirahe' Iehovà am' Israele mifototse amy maraiñey am-para' i namantaññaey ty angorosy; le fito-ale t'indaty nihomake boake Dane pake Beere-sevà aña. **16** Aa ie nañiity fitañe mb'e lerosalaime mb'eo hamongora'e aze, i anjelyi, le najihe' Iehovà i hankàñey, vaho nano'e ty hoe amy anjely nañamañie ondatiyo, Soa zay, ajihero ty fita'o. Ie amy zay tan-toem-pifofoha' i Araonà nte-lebose i anjeli' Iehovà. **17** Le hoe t'i Davide am' Iehovà, ie nahaoniñe i anjely nampibaibay ondatiyo: Toe nanao hakeo raho, zaho ty nanao i hamengohañey; fa o añondry retoñañe, ino ty nano'e iereo? Mihalaly ama'o, lonik' abey te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fita'o. **18** Aa le niheo mb'amy Davide mb'eo amy àndroy t'i Gade, nanao ty hoe ama'e, ampitroaro kitrely an-toem-pifofoha' i Araonà nte-lebose eo t'Iehovà. **19** Aa le nionjoñe mb'eo t'i Davide amy tsara' Iehovà tinaro' i Gadey. **20** le niandra t'i Araonà le nahaisake i mpanjakay naho o mpitoro'eo nimb'ama'e mb'eo, naho niavotse mb'eo t'i Araonà nibokobok' amy mpanjakay, niatre-tane ty lahara'e, **21** vaho hoe t'i Araona, Akore te nivotrak' amy mpitoro'ey ty talèko mpanjakay? Le hoe t'i Davide: Ty hikalo ama'o ty toem-pifofoha'o, handranjia'ay kitrely amy Iehovà, hampijihetse i angorosy am'ondatyo. **22** Le hoe t'i Araona amy Davide, Ee te ho rambese' i talèko mpanjakay ze atao'e mahasoa ho enga'e; ingo o añombe hisoroñañe o naho o haraom-pamofohañeo vaho o jokan' añombe ho hatae'e. **23** Le iaby zao ty atolo' i Araona amy mpanjakay. Natovo' i Araona amy mpanjakay ty hoe, Ee t'ie ho no' Iehovà Andrianañahare'o. **24** Fe hoe i mpanjakay amy Araona, Aiy; tsy mete tsy hikaloako ami' ty vili'e. Mbore tsy ho soroñeko am' Iehovà Andrianañahareko ty tsy amam-bily. Aa le kinalc' i Davide ami'ty sekele limam-polo i toem-pifofohañey naho o añombeo; **25** teo ty mandranjia' i Davide kitrely am' Iehovà, le nisoroñe engam-koroñañe naho engam-panintsñañe. Zay ty nisolohoña amy Iehovà i taney, nampijihetse i angorosy am'Israele.

# 1 Mpanjaka

**1** Ie amy zao fa bey naho nigain-kantetse t'i Davide mpanjaka; aa ndra t'ie nisafo-damba tsy nahazo hafanàñe. **2** Aa le hoe o mpitoro'eo ama'e: Ho paiañe somondrara ki'e i talèko mpanjakay, ie hijohañe añañtrefa'i mpanjakay, hiatrak' aze, naho händre añ'araña'e, hahazoa' i talèko mpanjakay hafanàñe. **3** Aa le nanitsike i tane Israeley iereo nitsoeke ty ampela soa; le nitendreke t'i Abisage nte-Sonamý vaho na sese amy mpanjakay. **4** Toe nimontramontra i somondraray; naho niatrake i mpanjakay vaho nitoro' aze fe tsy niolora'i mpanjakay. **5** Nisenge-vatañe amy zao t'i Adonià ana' i Kagite, ami'ty hoe: Zaho ty ho mpanjaka. Aa le nihentseñe'e sarete naho mpiningi-tsoavalah vaho ondaty limampolo ho mpilay aolo'e. **6** Mbe lia'e tsy nibosehan-drae' ami' ty hoe: Manao akore o anoe'oo? toe ni-ondaty maràm-bintan-dre, nanonjohy i Absalome te nasamake. **7** Nivesoveso am' Ioabe ana' i Tseroia naho amy Abiatare mpisorón-dre; le norihe' iereo t'i Adonià nañolotse aze. **8** Fe tsy nimpiami' Adonià t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Benaià ana' Iehoiada naho i Natane mpitoky naho i Simeý naho i Reý vaho o fanalolah'i Davideio. **9** Nandenta añondry naho añombe naho kobatròke marine ty lamilami' i Tsokelete añ'ilà' i En-drogele eo t'i Adonià; le kinoi'e iaby o longo'eo, o ana' i mpanjaka vaho o nte-Iehoda mpitoro' i mpanjakao; **10** fe tsy kinanjie' t'i Natane mpitoky naho i Benaià, naho o fanalolahio vaho i Selomò ralahali'e, **11** Aa le nisaontsy amy Betesebà rene' i Selomò t'i Natane ami'ty hoe, Tsy jinanji'o hao te fa mifehe t'i Adonià ana' i Hagite, vaho tsy fohi' i Davide talèntika? **12** Antao arè, angao hitolorako hevetse, handrombahia' o ty fiai'o naho ty fiai' i ana' o Selomò. **13** Akia mb' amy Davide mpanjaka mb'eo, le anoy ty hoe: Tsy nifantao' amo mpitoro' o ampelao hao, ry talèko mpanjaka, ty hoe: Toe hanonjohy ahy t'i Selomò ana'o hifehe, hiambesatse am-pitobohako eo? aa vaho akore t'i Adonià, ie mifeheo? **14** Aa ihe mbe mitaraoñe amy mpanjakay, le horihako ao hañjonoe o saonts'oo; **15** Aa le niheo mb' amy mpanjakay añ'efe'e ao t'i Betesebà: toe niloho bey i mpanjakay ie natrafe' i Abi sage nte Sonamý i mpanjakay. **16** Nidrodrètse t'i Betesebà naho niambane amy mpanjakay. Le hoe i mpanjakay: Ino o paia'oo? **17** Le hoe re tama'e, O ry talèko: Nifantao' añañamy Iehovà Andrianañahare'o amy anak' ampata'o, ty hoe: Toe hanonjohy ahy am-pifeheña'e t'i Selomò ana'o, vaho ie ty hitobok' amy fiambesam-pifeheakoy. **18** Fe inao te mifehe t'i Adonià henanekeo vaho tsy fohi' o ry talèko mpanjaka; **19** mbore fa nandenta añombe naho kobatròke vaho añondry tsifotofoto re le kinoi'e iaby o anam-panjakao, naho i Abiatare mpisoroñe, vaho Ioabe mpifelek' i valobohòkey; fe tsy kinanjie' t'i Selomò mpitoro'o. **20** Ie amy zao hene ama'o, ry talèko mpanjaka ty fihaino' Israele, ty hitaroña'o te ia ty hiambesatse amy fiambesant-lalèko mpanjakay hanonjohy aze. **21** Naho tsy zay, hifetsake te, ie mirotsé an-droae'e ao ty talèko mpanjaka, le hatao mpandilatse raho naho i Selomò anako. **22** le mbe nisaontsy amy mpanjakay, le nimoak' ao t'i Natane mpitoky **23** vaho nitohine'e ami'ty hoe i mpanjakay, Ingo t'i Natane mpitoky. Aa ie tafazilik' amy mpanjakay, le nibokobokok' aolo' i mpanjakay,

nihohok' an-tane ty lahara'e. **24** Le hoe t'i Natane, Ry talèko mpanjaka, Nitaroñe ty hoe hao rehete i Adonià ty hifehe manonjohy azo, le ie ty hiambesatse amy fiambesa'oy? **25** Amy t'ie nizotso mb'eo anindroany nandenta añombe naho kobatròke naho añondry maro vaho nambarà'e iaby o anampanjakao naho o mpifelek' i valobohòkey naho i Abiatare mpisoroñe; ie mikama naho mitohok' añ'atrefa'e eo, manao ty hoe, Lava havelo ry Adonià mpanjaka. **26** Fe zaho, zaho mpitoro'o, naho i Tsadoke mpisoroñe, naho i Benaià ana' Iehoiadà, vaho i Selomò mpitoro'o-tsy nambara'e. **27** Nanoen-talèko mpanjaka hao izao, ie tsy natoro' amo mpitoro'o ty hanonjohy azo hiambesatse am-piambesant-lalèko mpanjaka? **28** Aa hoe ty natoi' i Davide mpanjaka, Kanjio homb' amako mb' etoa t'i Betesebà. Le niheo mb' añañtrefa'i mpanjakay mb'eo re, nijohañe aolo' i mpanjakay. **29** Le nifanta ty hoe i mpanjakay: Kanao veloñe t'lehovà nijebañe ty fiaiko amy te haoreña'e iaby, **30** tsy kalafo te nifantako ama'o añañam' Iehovà, Andrianañahare' Israele, ty hoe: Hifehe handimbe ahy t'i Selomò ana'o, le ie ty handimbe ahy hiambesatse amy fitobohakoy. Toe haneoeko anito. **31** Nidròdreke mb'an-tane ty lahara' i Bete-sebà, niambane amy mpanjakay, nanao ty hoe: Lonik' abey te ho veloñe nainai'e ty talèko Davide mpanjaka. **32** Le hoe t'i Davide mpanjaka, Kanjio homb' amako mb' etoa t'i Tsadoke mpisoroñe, naho i Natane mpitoky, vaho i Benaià ana' Iehoiadà. Aa le nomb' añañtrefa'i mpanjakay mb'eo iereo. **33** Le hoe i mpanjakay am' iereo: Endeso ama' areo o mpitoro' i talè' areoio, le ampiningiro amy borikekoy t'i Selomò, le aseseo hitozto mb'e Gihone mb'eo; **34** le hañfory aze ho mpanjaka' Israele t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky; le pophò o antsivay, vaho ano ty hoe: Mahavelo t'i Selomò mpanjaka. **35** Le mionjona mb' etoa am-pañorihañ' aze, le homb'eo re hiambesatse amy fitobohakoy, amy te ie ty handimbe ahy ho mpanjaka; ie ty jinoboko hifehe Israele naho lehodà. **36** Aa le hoe ty natoi' i Benaià ana' Iehoiada amy mpanjakay: Amena! Lonike t'ie ty hanoe' Iehovà Andrianañaharen-talèko mpanjaka. **37** Hambañ' amy nindreza' Iehovà amy talèko mpanjakaiy ty hindreza'e amy Selomò, naho honjone'e ambone' ty fiambesa' i talèko Davide mpanjaka i fiambesa'ey. **38** Aa le nizotso mb'eo t'i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky naho i Benaià ana' Iehoiada naho o nte-Kereteo naho o nte Peleteo le natongoa' iereo amy borike' i Davide mpanjakay t'i Selomò vaho nasese' iereo mb'e Gihone mb'eo. **39** Le nakare' i Tsadoke i tsifa ama'menake boak' amy Kivojohi naho noriza'e t'i Selomò vaho nipopoeñe i antsivay; le hene niriñoe ty hoe ondatio, Mahavelo ry Selomò mpanjaka. **40** Nionjomb'eo am-pañorihañ' aze ondaty iabio; nitio-tsoly vaho nirebeke an-kañaleam-bey, kanao nahariatse i taney ty fikontsiaña' ondatio. **41** Jinanjie' i Adonià naho o nambarà'e, ie vaho nianjam-pikama. Le hoe t'loabe naho nahajanjiñe ty feo' i antsivay: Ino o fipoñafandrañoraño an-drovao? **42** Ie mbe nisaontsy, ingo, pok'eo t'Ionatane ana' i Abiatare mpisoroñe: le hoe t'i Adonià: Miziliha, ry lahy manjofake, mpinday entan-tsoa. **43** Le hoe ty natoi' Ionatane amy Adonià, Toe i Selomò ty nanoe' i Davide mpanjaka talèn-tika, mpanjaka; **44** naho nirahe' i mpanjakay hindre ama'e t'i Tsadoke mpisoroñe naho i

Natane mpitoky naho i Benaià ana' lehoiadà naho o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo, le nampiningire' iereo amy bor'i i mpanjakaiy; **45** vaho noriza' i Tsadoke mpisoroñe naho i Natane mpitoky ho mpanjaka e Gihone ao re; mivoamboañe boak' ao an-drebeke iereo kanao mañeno-tsatsake o rovao. Zay o korakoràke janji' areoo. **46** Eka! fa miambesatse amy fiambesam-pifefeañey t'i Selomò. **47** Nimb'eo ka o mpitoro' i mpanjakao hitata i Davide mpanjaka talèn-tika ami'ty hoe: Honjone' i Andrianañahare' o ambone' ty tahina' o ty tahina' i Selomò vaho hampitoabore' e ambone' i fiambesa' oy ty fiambesa' e; le niondrek' am-pandrea' e eo i mpanjakay. **48** Tinovo' i mpanjakay ty ti-hoe, Andriañeñe t'iehovà, Andrianañahare' Israele, nanolotse ty hiambesatse amy fitobohakoy anindroany, hahatreava' o masokoo. **49** Fonga nangebahebak' amy zao o nambará' i Adoniào, le niongake, songa ninankañe mb' an-dala' e mb'eo. **50** Nirevendreveñe amy zao t'i Adonià ty amy Selomò, le niavotse mb'eo nivontitise amo tsifa' i kitrelilio. **51** Aa le nisaontsieñe amy Selomò ty hoe: Inao mañeveñe amy Selomò mpanjaka t'i Adonià, kanao tambozore' e tsifan-kitrelilio, le hoe ty asa'e, Ehe te hifanta amako anito t'i Selomò mpanjaka tsy hanjevoñe i mpitoro'ey am-pibara. **52** Le hoe t'i Selomò, Naho miboake hondaty vañon-dre, leo raik' amo maroi' eo tsy hipok' an-tane; f'ie tendrehan-kaloloañe le hihomake. **53** Aa le nañirake t'i Selomò mpanjaka, vaho nazotso' iareo amy kitreliy. Nimb'eo re niambane amy Selomò mpanjaka; le hoe ty Selomò ama'e: Akia mb' añ'akiba' o aña.

**2** Nitotok' amy zao ty andro hikoromaha' i Davide; le hoe ty nafé'e amy Selomò ana'e, **2** Homb' amy fombá' ty tanebey toy raho: aa le mihafatrara h'ondaty; **3** mifahara amy nafanto' lehovà Andrianañahare'oy, ty hañavelo amo lala'eo, ty hañambeñe o fañè'eo naho o taro'eo ie misokitse amy Hâ' i Mosèy, soa t'ie hahatafetetse amy ze hene toloñe' o, ndra aia aia ty itoliha'o, **4** hampijadoña' lehovà i entañe tsinara' e amakoy, ty hoe, Naho ambena' o ana'oo o lia'eo, hañvelo añañrefako eo an-katò, an-kaampon' arofo vaho an-kaliforam-pañova, le tsy ho-pok' ondaty amy fiambesa' Israeley rehe. **5** Fohi' o ka i nanoe' Ioabe ana' i Tseroia amakoy, naho i nanoe' amy mpifefe roe' i valobohò' Israeley rey, amy Abnere ana' i Nere, naho amy Amasà ana' ietere, ie vinono'e naho nampiorihe' lio an-tsan-kanintsiañe hoe an-tsan'aly, vaho nampidiae'ne lion' aly o toha'eo hoe sadia naho hoe hana am-pandia'eo. **6** Andarè ami'ty hihi'o, le ko ado'o hizotso mb'an-tsikeokeok' ao am-pantintsiañe i añañambone' e fotiy. (**Sheol h7585**) **7** Le ampiobaño falalàñe amo ana' i Bartsilay nte-Giladeo, naho angao ho mpíamoo mpikama am-pandambaña' o; fa nimb' amako iereo, ie nitriban-day ty amy Absalome rahalahi'oy. **8** Oniño te ama'o ka i ana' i Simeiy ana' i Gera nte-Beniamine boake Bakorimey, i namatse ahy an-kaloloañe amy andro nimbàko mb'e Maknaime mb'eyo f'ie nizotso nifanalaka amako am' Iordaney, le nifanta ama'e añañamy lehovà raho t'ie tsy havetrako am-pibara. **9** Le amy zao ko atao'o malio tahiñe, ihe ondaty mahihilite; le ho fohi' o ze haneo' le ampigodaño an-dio mb'an-tsikeokeok' ao i añañambone' e fotiy. (**Sheol h7585**) **10** Aa le nitrao-piròtse an-droa'e t'i Davide vaho nalenteck' an-drova' i Davide ao. **11** O andro

nifehe'a' i Davide Israeleo le efa-polo taoñe, fito taoñe ty nifehe'a' e Kebrone vaho telopolo-telo' amby toañe ty nifehe'a' e Ierosalaima ao. **12** Niambesatse amy fiambesa' i Davide rae'ey t'i Selomò vaho nisoa oreñe i fifehe'a'ey. **13** Niheo mb'amoy Betesebà rene' i Selomò mb'eo t'i Adonià ana' i Kagý, nanao ty hoe: An-kanintsiañe hao ty ihova' o mb'etoa? Le hoe re: Hamintsiañe. **14** Le hoe re: Aman-entaañe ho ama'o raho. Hoe ty natoi'e, Misaontsia arè. **15** Le hoe re: Fohi' o te ni-ahiko i fifeheñañey vaho nitolik' amako o lahara' Israele iabio, te zaho ty hifeleke: fa ie amy zao nifamotetse i fifeheñañey t'ie an-drahalahiko, amy te añañamy lehovà. **16** Aa ie henaneo, raik' avao ty halaliko ama'o; ko lane'o. Le hoe re ama'e. Misaontsia. **17** Le hoe re: Ehe misaontsia amy Selomò mpanjaka (ie tsy handiets' azo), t'ie hanolots' ahy i Abisage nte-Sonamý ho valiko. **18** Le hoe t'i Betesebà, le zay, ho volañeko amy mpanjakay i azoy. **19** Aa le nimb' amy Selomò mpanjaka t'i Bete-sebà hitaroñe i Adonià. Niongake nifañaoñe ama'e i mpanjakay naho nidròdrekre vaho niambesatse am-piambesa' e eo, le nampipoha'e fiambesatse ho a i renem-panjakay; vaho niambesatse an-kavana'e eo. **20** Aa hoe re, Mihalaly raha kede ama'o raho le ko mandietse. Le hoe i mpanjakay ama'e, Mihalalia arè ene, fa tsy ho liereko. **21** Le hoe re, Ehe, atoloro ho tañanjomba' i Adonià rahalahi'oy t'i Abisage nte Sonamý. **22** Natoi' i Selomò mpanjaka an-drene'e ty hoe: Aa vaho akore ty ihalalia'o ho a i Adonià i Abisage nte-Sonamý halalio ho aze ka ty fifeheñañey toy fa zokeko; eka ho aze naho i Abiatare mpisoroñe vaho loabe ana' i Tseroia. **23** Nifanta am' lehovà amy zao t'i Selomò mpanjaka, ami'ty hoe; Ee te hanoen' Añahare amako naho mandikoatse, naho tsy namoea' ey ty amo enta'e zao. **24** Aa kanao veloñe t'iehovà nampijadoñe ahy naho nampitobok' ahy am-piambesan-draeko naho namboatse anjomba ho ahy, ty amy tsara'ey, le tsy mete tsy havetrake t'i Adonià te anito. **25** Nirahé i Selomò mpanjaka am-pitá' i Benaià ana' lehoiada te hiambotraña, vaho nihomake re. **26** Le nanao ty hoe amy Abiatare mpisoroñe i mpanjakay: Akia mb'e Anatote, mb'amo tete'oo mb'eo; toe mañeva ho mate; fe tsy havetrakoo hey, amy te nitarazoe' o añañrefan-draeko ty vata' i Talè lehovà, naho fonga nisotria' o ze nisilofan-draeko. **27** Aa le sinoi' i Selomò t'i Abiatare tsy ho mpisoroñe am' lehovà; soa te ho heneke ty tsara' natao' lehovà amy anjomba' i Elý e Silòy. **28** Natalily am' Ioabe i nanoeñe zay, amy te nandifike mb'amoy Adonià t'ioabe, ndra t'ie tsy nandifike mb'amoy Absalome. Le nipsitsike mb'an-Kivoho' lehovà mb'eo t'ioabe niambesatse amo tsifa' i kitrelilio. **29** Sinaontsia amy Selomò mpanjaka ty hoe: Fa nivoratsake mb'an-Kivoho' lehovà ao t'loabe, inao, amy kitreliy eo. Le nampañitri'e i Selomò t'i Benaià ana' lehoiada ami'ty hoe: Akia iambotraho. **30** Niheo mb'amoy Kivoho' lehovà mb'eo t'i Benaià le hoe ty asa'e tama'e: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Miavota. Fa hoe re: Aiy! hikenkañe atoy raho. Aa le nabali' i Benaià amy mpanjakay ty hoe: Hoe ty saontsi' loabe, vaho zao ty navale'e ahy. **31** Le hoe i mpanjakay tama'e: Año i vinola'ey, iambotraho vaho alenteho; hañafaha'o amako naho añ'anjomban-draeko ty lio nampiorihe' Ioabe tsy vente'e. **32** lehovà ty hamalike ty lio'e añañambone'e, amy t'ie niambotra' amy t'indaty roe vantañe naho soa te ama'e,

vaho zinevo'e am-pibara, ie tsy nifohin-draeko; i Abnere ana' i Nere, mpifehe' ty valobohò' Israele, naho i Amasà ana' Ietere, mpifeleke ty valobohò' Iehoda. **33** Aa le hibalik' amy añaambone' Ioabey, naho an-doha' o tiri'eo nainai'e kitro katroke ty lio' iareo; fe fanintsiñañ nainai'e kitro añ'afe'e ty ho amy Davide naho o tiri'eo naho i anjomba'ey vaho i fiambesa'eo boal' am' Iehovày. **34** Nionjoñie mb'eo amy zao t'i Benaià ana' Iehoiada, le niambotraha'e, naho navetra'e; vaho nalencte' añ' anjomba' am-patrambey aña. **35** Le najado' i mpanjakay an-toe' ho mpifehe' i valobohòkey t'i Benaià; naho an-toe' i Abiatare t'i Tsadoke mpisoroñie. **36** Nampañitrite' i mpanjakay t'i Simeý, le nanoa'e ty hoe: Mandranjia anjomba e Ierosalaime atoy, le imoneño, vaho ko iakara'o homb' aia ndra aia. **37** Fa amy andro iavota' o hitsake i Kidroneiy, le mahafohina an-katò t'ie toe hikenkañe; vaho ho amy añ'ambone'oy ty lio'o. **38** Aa hoe t'i Simeý amy mpanjakay: Noko o saontsi'oo; le i tinaro' i talèko mpanjakay ty haneo' o mpitoro'oo, vaho nimoneñe e Ierosalaime ao andro maro t'i Simeý. **39** Fa ie nimodo ty telo taoñe le nitriban-day mb'e Akise ana' i Maakà mpanjak'a i Gate ty mpitoro' i Simeý roe. Aa le natalily amy Simeý ty hoe: Inao e Gate aña i mpitoro'oo rey. **40** Niongak' amy zao t'i Simeý nidaña i borike'ey, le nañavelo mb'e Akise e Gate aña nipay i mpitoro'ee rey; nimb'eo t'i Simeý le nendese'e boake Gate i mpitoro'ee rey. **41** Natalily amy Selomò te niavotse Ierosalaime t'i Simeý nomb'e Gate mb'eo vaho nimpoly. **42** Aa le nampañitrite' i mpanjakay naho kino'e t'i Simeý, le nanoa'e ty hoe: Tsy nampifantàko am' Iehovà hao rehe, naho nañatahata azo ami'ty hoe: Mahafohina an-katò te ami'ty andro iavota' o vaho añaavelo'a aña le tsy mete tsy hikoromake? vaho hoe rehe tamako: Soa o entañe tsinanokoo. **43** Aa vaho akore arè te tsy nambena'o i nifantà'o amy Iehovày, naho i lily namantohako azoy? **44** Tinovo' i mpanjakay amy Simeý ty hoe: Fohi'o iaby ty haloloña iantofan-tro'o, i nanoe'o an-draekoy; aa le habali' Iehovà añaambone'o o halò-tsere'oo. **45** Fe ho tahi'e t'i Selomò mpanjakay, vaho hajadoñe añ'atrefa' Iehovà kitro añ'afe'e ty fiambesa' i Davide. **46** Aa le nafanto'e amy Benaià, ana' Iehoiada; niavotse re niambotrak' ama'e le nivetrake. Nijadoñe am-pitá' i Selomò amy zao i fifeheanay.

**3** Nanao filongoñañe am-panambaliañe amy Parò mpanjak'a i Mitsraime t'i Selomò, ie nañenga ty anak'ampela' i Parò, vaho nendese'e an-drova' i Davide ampara' te nifonitse ty an jomba nandranjia'e naho ty anjomba' Iehovà naho ty kijoli' Ierosalaime nañarikatoke aze. **2** Nanao soroñe ankaboañe eñe ondatio, amy t'ie tsy aman' anjomba rinafitse ho amy tahina' Iehovày tañ'andro zay. **3** Nikokoa' i Selomò t'lehovà naho nañavelo amo fañèn-drae'eo; f'ie nanao soroñe an-kaboañe eo. **4** Nimb'e Gibone aña i mpanjakay hisoroñe amy te zay ty haboañe bey; soroñe arivo ty nengae' i Selomò amy kitrely zay. **5** Le te Gibone aña, le nisodehañe amy Selomò haleñe ami'ty nofy t'lehovà; le hoe t'i Andrianañahare: Mihalalia, ino ty hatoloko azo? **6** Le hoe t'i Selomò: Fañisoham-bey ty natolo'o amy Davide raeko mpitoro'o, ie nañavelo añañatre'o an-katò naho an-kavantañañe, naho an-kavañonan' arofo vaho nahaja'o ho aze o fatarinhañe ra'elahy zao te tinolo'o anake hiambesatse

amy fiambesa'ey manahake henanekeo. **7** Le henane zao, ry Iehovà Andrianañahareko, fa nanoe'o mpanjaka handimbe i Davide raeko ty mpitoro' o; zaho mbe anak' ajaja, tsy mahay miakatse ndra mimoake. **8** Le añaivo' ondati'o jinobo'oo ty mpitoro' o, ondaty mitozantozañe tsy lefe iaheñe ami'ty havasiaña'e. **9** Aa le toloro troke mahilala ty mpitoro' o hahafizaka' ondati'oo, hahafitsakorea' e añaive' ty soa naho ty raty; fa ia ty hahafizaka ondati'o ra'elahy retoañe? **10** Nisoa ampihaino' i Talè, i nihalalia' i Selomò. **11** Le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Kanao izay ty nihalalia' o, naho tsy hinalali'o ho azo ty halava-havelofie, tsy hinalali'o ho azo ty vara-bey, tsy hinalali'o ty fiain-draefahli'o; fe nihalalio' o ty fahafohinañe hahatsikaritse ty hatò. **12** Inao, nanoeko i sinaontsi'oy: ingo te nitolorako arofo mahihitse naho mahilala; kanao tsy eo ty nanahak' azo taolo'o, naho tsy ho amam-panonjohy hitroatse hañirinkiriñe azo; **13** vaho natoloko azo ka o tsy nihalalio' o, ty vara naho ty asiñe, soa tsy eo ty mpanjaka hanahak' azo amo hene andro'oo. **14** Aa naho añaavelo'a o lalakoo, hañambleñe o fañèkoo naho o llikoo, manahake ty fañaveloan-drae'oo Davide, le halavaeko o andro'oo. **15** Nivañoñe amy zao t'i Selomò le naheo'e t'ie nofy; nomb'e Ierosalaime mb'eo re, nijohañe añañatre'a i vatam-pañina' i Talè eo le nañenga soroñe naho engampanintsñañe, vaho nanoa'e sabadidake o mpitoro' i abio. **16** Niheo mb'amy mpanjakay amy zao ty karapilo roe, nijohañe añañatre'a eo **17** le hoe ty rakemba raike: O ry talèko, mitraopimoneñe an-kibohotse ami'ty rakemba tiañe raho; vaho nahatoly ajaja t'ie an-traño ao. **18** Aa ie amy andro fahatelo' i niterahako i le nahatoly ka o rakemba, vaho niharo ao zahay; tsy aman' ambahiny i kibohotsey naho tsy zahay roe avao ty an-traño ao. **19** Nisimba haleñe ty ana' o rakemba, amy te nandrea'e. **20** Nitroatse amy haleñey re nandrambe i anadahiko marine ahiy, ie niroro ty anak' ampata'o, le nampandre'e añ' añaña'e; vaho napo'e añ' añañako eo i ana'e niopoy. **21** Aa izaho nañente te maraindray hampinono i anakoy, hehe te mate; f'ie nibiribirieko amy maraiñey; hetel' tsy i ana-dahy naterakoy toke. **22** Le hoe ka i rakemba raikey: Aiy! i veloñey ro anako, vaho simba i azoy; Fa hoe ka ty asa' itiañe: Tsie fa toe ana'o i nisimbay, vaho veloñey i anadahiko. Zay ty enta' iareo añ' atrefa' i mpanjakay. **23** Le hoe i mpanjakay: Hoe ty asa' ty raike: Anadahiko ty veloñey toy, naho mate i ana-dahi'oy; hoe ka i raikey: Aiy! fa i ana'oy ty mate vaho veloñey i anadahikoy. **24** Le hoe i mpanjakay: Angalao fibara, le niñedes' iareo fibara i mpanjakay. **25** Le hoe i mpanjakay: Tampaho roe i ajaja veloñey, le atoloro amy raikey ty vaki'e naho amy ila'ey ty vaki'e. **26** fe nitoreo amy mpanjakay i rakemba rene' i ajaja veloñeyi, ie niferenaiñan-tro'e i ana-dahi'ey, ami'ty hoe: O talèko, atoloro aze i ajaja veloñey, ehe tsy vonoeñe, Fa hoe ka i raikey, Tsy ho ahy tsy ho azo; salàho! **27** Aa le hoe ty navale' i mpanjakay: Atoloro aze i ajaja veloñey le ko vonoeñel' ie ty rene'e. **28** Jinanji' Israele iaby i zaka tinaro' i mpanjakai; vaho nañeveñe amy mpanjakay, amy te nion'i iareo te ama'e ty hihin' Añahare hahahenefa'e zaka.

**4** Nifeleke Israele iaby t'i Selomò mpanjaka. **2** Le zao o roandria'eo: i Azarià, ana' i Tsadoke mpisoroñie, **3** i Elikòrefe naho i Akià ana' i Sisà, mpanokitse, Iehosafate

ana' i Akilode, mpamolily; **4** i Benaià ana' lehoiada, mpifehe i valobohòkey, le mpisoroñe t'i Tsadoke naho i Abiatare; **5** i Azarià ana' i Natane, ty mpifeleke o mpiaoloo; mpisoroñe naho mpiamy mpanjakay t'i Zabode ana' i Natane; **6** talè' i anjombay t'i Akisare; vaho mpiaolo ty fañondrohan-kàba t'i Abdà. **7** Nanam-pifeleke folo-ro'amby t'i Selomò nifehe Israele iaby, o namahañe i mpanjakay naho i anjomb'a'eo. Songa namahañe volañe railk' ami'ty taoñe. **8** Zao o tahina' iareeo: I Ben-Kore am-bohibohi' i Efraime; **9** i Ben-Dekere e Makatse naho e Betesemese naho e Elone-Bete-Khanàne; **10** i Ben-Kesede e Arobote; aze ka t'i Sokò naho ze hene tane e Kefere; **11** i Ben' abinadabe amy fari' i Dore, aze t'i Tafate anak' ampela' i Selomò tañanjomba'e. **12** i Baana, ana' i Akilode, aze t'i Taanake, i Megidò naho i Beteseane iaby marine' i Tsaretane ambane' lizrèle boake Beteseane pak' Abel-mekolà mb'an-kalo' lokneame ao; **13** i Ben-Gebere, e Ramote-gilade, aze o rova' iaere ana' i Menasè e Giladeo; aze ka ty fari' i Argobe e Basane ao, rova enempolo jabajaba reketsé kijoly naho sikadañe torisike; **14** i Akinadabe, ana' Idò, e Maknaime; **15** i Akimatz e Naftalý ao; nengae' ka t'i Basmate, anak' ampela' i Selomò, **16** i Ba' anà, ana' i Kosáy, e Asere naho e Bealote; **17** Iehosafate, ana' i Paroà e Isakare; **18** i Simey ana' i Èlè, e Beniamine; **19** i Gebere ana' i Orý, an-tane' i Gilade, an-tane' i Sikone mpanjaka' o nte-Amoreo, naho a i Oge mpanjaka' i Basane; vaho raike ty mpifehe i tane iaby. **20** Nitozantozañe mira amo faseñe añ' olondriakeo t'lehoda naho Israele ami'ty hamaro'e, nikama, ninoñe vaho nifale. **21** Nifehe ze hene fifeheña boak' amy Sakay pak'an-tane' o nte-Pelistio, sikala añ'efe-tane' i Mitsraime; sindre ninday roroñe vaho nitoroñe i Selomò amo fonga andro nivelo'ma'eo. **22** Ty anjara' i Selomò ami'ty andro raike le mona'e telo-polo kore, vaho mahakama enempolo kore; **23** añombe vondrake folo naho añombe boak' am-piandrazañe roa-polo naho añondry zato, rekets' ayale naho tsebý naho yakmore vaho voroñe vondrake. **24** Amy te nifehe'e iaby i tane boak' amy Sakay atoiy, boak' e Tipsà pake Gazà; fonga nifeh'e o mpanjaka an-dafe' i Sakay atoio; vaho nierañerañe iaby ty nañohok' aze. **25** Aa le niaiñ' añoleñañe t'lehoda naho Israele, songa ondaty ambane' i vahé'ey naho i sakoa'ey, boake Dane pake Beer sebà, amo hene' andro' i Selomò. **26** Nanañe kijan-tsoavala efats' ale ho a o saret'e'o t'i Selomò naho mpiningi-tsoavala rai-ale-tsi-ro'arivo. **27** Namahañe mahakama amy Selomò i mpifeleke rey, ho amy maro nimoak' am-pandambaña' i Selomò mpanjakay, songa ondaty ami'ty vola'e, le tsy ama'e ty nengañe mipoke. **28** Vaho nandesa' iareo vare hordeia naho ahetsé o soavalao vaho o soavalao mpipitsikeo sindre mb'an-toe'e ao, songa ondaty ty amy lili'ey. **29** Tinolon' Añahare hihitse naho hilala ambone, t'i Selomò, naho arofo mangadagañe, manahake ze hene' faseñe añ' olon-driakey. **30** Nandikoatse ty hihi' o anan-tatiñanañe iabio naho ty hihi' i Mitsraime iaby ty hihi' i Selomò. **31** Toe nahihitse te amy ze kila ondaty, naho te amy Etane nte-Zerake naho i Hemane naho i Kal'kole naho i Dardà vaho o ana' i Makoleo; le nifohin-tahinañañe amy ze hene fifeheña mb'eo mb'eo. **32** Telo-arivo ty razan-drehake nitaroñe'e, vaho arivo-lime amby o sabo'eo. **33** Nitalilie'e ze hatae iaby, ty mendoraveña e Lebanonane añe naho i seva mitiry an-

tsifin-kijoliy; tinaro'e ze biby naho voroñe naho ze raha milalilaly vaho fiañe. **34** Nimb' eo boak' amy ze kilakila' ondaty ty hijanjiñe o hihi' i Selomò; niboak' amy ze hene mpanjaka' ty tane toy ty nahajanjiñe i hihi'ey.

**5** *Nirahé' i Kirame, mpanjaka' i Tsore mb'am* Selomò mb'eo o mpitoro'eo, ie nahajanjiñe t'ie norizañe ho mpanjaka handimbe an-drae'e; amy te nainai'e nimpirañetse amy Davide t'i Kirame. **2** Aa le nampihitrife' i Selomò amy Kirame, ty hoe: **3** Fohi'o te tsy nahafamboatse anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare'ey t'i Davide raeko, ty amo hotakotake niariseho azeo ampara' t'ie napo' Iehovà ambane' o lelam-pandia'eo. **4** Fe tinolo' Iehovà Andrianañahareko fitofañe ty miariary ahy iaby henanekeo, amy t'ie tsy aman-drafelahy ndra raha mizo. **5** Ingo, hoe ty volako, Handranjako anjomba ty tahina' Iehovà Andrianañahareko, ty amy tsinara' Iehovà an-draeko Davidey, ty hoe: Ty ana'o hampiambesarako am-piambesa'o ty hamboatse anjomba ho ami'ty añarako. **6** Aa le lilio ty hamiràñe mendoraveña e Lebanonne ao, le hindre amo mpitoro'oo o mpitorokoo vaho hatoloko ama'o ho a o mpitoro'oo ty tambe toñone'o ho a iareo, ie fohi'o te tsy ama'ay ty mahafira hatae manahake o nte-Tsidoneo. **7** Le jinanji' i Kirame i saontsi' i Selo mòy le vata'e nirebeke vaho nanao ty hoe: Andrianañie t'lehovà henane zao, le nanolotse i Davide anake mahihitse hifeleke ondaty jabajaba retoñañe. **8** Aa le nahitri' i Kirame amy Selomò ty hoe: Fa tsinanoko i nañitrifa'o ahiy le hene hanoeko o satrien' arofo'o amo mendoraveña naho haradrantoo. **9** Hazotso' o mpitorokoo boake Lebanonne pak' an-driak' aña zay; le hamboareko t'ie hihafó amy riake handenà' iereo mb'amoy toetse hatoro'o ahio, naho hakatrak' aña, vaho ho rambese'o; le ihe ty hañeneke i fañiriakoy te hamahana'o mahakama ty akibako. **10** Aa le natolo' i Kirame amy Selomò ze fonga mendoraveña naho haradranto nipaia'e. **11** Natolo' i Selomò amy Kirame ka ty vare-bolè ro'ale kore hamahana'e o añ'anjomba'e, naho menake finofoke roapolo kore; zay ty natolo' i Selo mò amy Kirame taoñ' an-taoñe. **12** Tinolo' Iehovà hihitse t'i Selomò, ty amy nitsarae' e ama'ey le nifampilongo t'i Kirame naho i Selomò; vaho nifanao fañina. **13** Aa le hene nampitsatoha' i Selomò haba t'Israele, ondaty telo-ale i haba zay **14** vaho nampihitrife' e mb'e Lebanonne mb'eo, rai-ale boa-bolañe ty nifandimbe, volañe raike e Lebanonane aña naho roe volañe añ' anjomba'e ao; i Adonirame ty nifehe i hòbay. **15** Fito-ale ty mpijiny kilanka' i Selomò naho valo-ale ty namira am-bohitse aña; **16** mandikoatse zay o mpifehe' i Selomò nifelek' o fitoloñañeo: telo-arivo-tsi-telon-jato ty nifeleke ondatio amo fitoloña'eo. **17** Nandily t'i Selo mò vaho nihialañe vato jabajaba, vato soa, handranjiañe o mananta' i anjombaio am-bato pinèke. **18** Aa le rinamerame' o mpandranji' i Selomò naho o mpamboa' i Kirameo naho o nte-Gebaleo irezay, naho nañalankañe o hatae vaho vato nandranjiañe i anjombaio.

**6** Aa ie amy taom-paha-efajato-tsi-valompolo niavota' o ana' Israeleo an-tane' i Mitsraimey, amy taom-paha-efam-pifehea' i Selomò Israeley, amy volantatakey, i volam-paharoe, ty namotorañe ty fañamboara'e i anjomba' Iehovà. **2** Ty anjomba rinanji' i Selomò am' Iehovà, ie

kiho enim-polo ty andava'e naho kiho roapolty am-pohe'e vaho kiho telopolty haabo'e. 3 Ty lavarangao'l'o i efe-bei' i anjombay le roapolty kiho ty andava'e, mira ami'ty am-pohe'i anjombay; vaho folo kiho ty am-pohe'e aolo' i anjombay eo. 4 Nandranjia'e lalan-kede i anjombay, bey ty ampohe' ty añate'e naho maifitse ty alafe'e. 5 Natratrañia'e o rindri' i anjombai mañiarikatoke i anjombay, naho i efetse beiy vaho i efe-miavakey; aa le nandranjia'e efets' efetse ty mañiary aze; 6 o efetse ambanee le kiho lime ty ampohe'e, naho enen-kiho ty añivo'e vaho kiho fito ty fahatelo'e; nandranjia'e soñy i rindriñe alafe' i anjombay mañiary aze, soa tsy hifahatse amo rindri' i anjombai o manantañeo; amy te, 7 ie narafitse i anjombay, le narafitse am-bato nihentseñie am-pihaliñe añe; vaho tsy nijanjiñeñie amy anjombay am-pandranjiañe aze ty ana-bato ndra fekoñe ndra haraotse viñe. 8 Ty lala'o o mizakite añ'il'a ankavana' i anjombai, le nionjoñe am-panongañe nivanditse mb'amo mizakite añivoo, vaho boak' amy añivoy pak' amy fahatelo. 9 Aa le rinanji'e i anjombay naho nifonira'e; vaho kinape'e varambañe naho boda mendoraveñe i anjombay. 10 Le rinanji'e vatsa hañiarikatoke i anjombay, songa kiho lime ty haabo'e; ie nirampy amy anjombay am-boda-mendoraveñe. 11 Aa le niheo amy Selomò ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 12 O anjomba amboare'oo: ie añaveloa'o o fañèkoo naho anoe'o o nafepekkoo vaho hene ambena'o o lilikoo, hañaveloa'o, le hajadoko ama'o i entako nitsaraeko amy Davide rae'oy. 13 te himoneñe añivo'o ana' Israeleo raho, vaho tsy haforintseko ondatiko Israeleo. 14 Aa le rinanji' i Selomò i anjombay vaho nahafonitse. 15 Le rinanji'e am-baramba mendoraveñe o rindriñe amy anjombai boak' an-tane pak' an-tsazo'e ambane riha eo; le nilafiha'e hatae o añaate'e iabio vaho nilafiha'e haradranto ty ambane eo. 16 Natratrañia'e kiho roapolty amboli' i anjombay, am-baramba mendoraveñe mifototse an-tane pak' an-tapenake, nanao'e efetse añaate'e ao ho toem-pitsarañe, ho toetse masiñe do'e. 17 I trañoy—i efetse aolo' i masiñe do'eiy, le efa-polo kiho ty an-dava'e. 18 Sinokitse sarem-bebeke naho voñe miborake o mendoraveñe añaate'e i anjombai; ama' mendoraveñe iaby zay, tsy nahaisaham-bato. 19 Hinalanka'e amy anjombay i toe-miavakey, hampidona'e i vatam-pañina' lehovày. 20 Kiho roapolty andava'e miaolo i toe-miavakey, naho kiho roapolty am-pohe'e le kiho roapolty haabo'e, le nitemere'e volamena ki'e; napo'e ao ka ty kitrely, le sinaro'e mendoraveñe. 21 Nitemere'i Selomò am-bolamena ki'e ka i trañoy, naho kinazaza'e silisily volamena ty aolo' i toe-miavakey vaho nandafiha'e volamena. 22 Hene nitemere'e am-bolamena i trañoy, ampara' te nifonitse i trañoy; vaho nipakora'e aolamena iaby ty kitreli' i toe-miavakey. 23 Nandranjia'e kerobe roe an-talý i toe-miavakey, songa kiho folo ty haabo'e. 24 Kiho lime ty ela' ty kerobe raike, naho kiho lime i ela ila'e; kiho folo ty boak'an-dengon-ela'e raike pak'an-dengo' i ila'ey. 25 Nivelatse kiho folo ka i kerobe raikey, songa aman-jehe mira naho aman-kabey mira i kerobe roe rey. 26 Folo kiho ty haabo' ty kerobe raike, mira ama'e ty ila'e. 27 Napo'e añivo' i efetse añaate'ey i kerobe rey, le nivelareñe ty ela' o kerobeo naho nioza ami'ty rindriñe ty ela' ty raike

naho nioza an-drindriñe tandrife'e ka ty ela' i kerobe raike vaho nifañoza añivo' i efetsey ty lengon-ela' iareo ila'e. 28 Pinako'e am-bolamena i kerobe rey. 29 Le nanokira'e sare kerobe naho satrañe mb'eo mb'eo amo rindri' i anjombay iabio, vaho nandafiha'e voñe miborake añaate'e naho alafe'e. 30 Nandafiha'e am-bolamena ka ty ambane i anjombay, i añaate'ey naho i alafe'ey. 31 Nandranjia'e lalañe an-talý i toe-miavakey, ze napetak' an-dahin-dalañe an-drirañe lime. 32 Aman-talý i lalañe roe rey; le nanokira'e sare kerobe naho satrañe vaho voñe miborake, le nipakora'e volamena o kerobeo naho o satrañeo. 33 Zay ka ty nano'e i fimoahañe i anjombay, lahindalañe an-talý, an-drira'e efatse. 34 Haradranto i lalañe roe rey; miodikodin' antsoavili'e ty lela roe ty lalañe raike, vaho miodiñe ka ty lela roe' i lalañe ila'ey. 35 Le nanokira'e kerobe naho satrañe naho voñe miborake vaho nipakora'e volamena natsifitse soa amy sinokitsey. 36 Namboare'e am-bato nivañeñe telo sosoke naho soso'e raik' am-boda mendoraveñe ty kiririsa añaate'e. 37 Le am-bolan-tatak' i taom-pah' efatsey ty nampijadoñañe o mananta'i anjomba' Iehovàio; 38 vaho ami'ty vatravatra, volam-paha-valo' i taom-paha-folo-raik' ambiy ty nahafonirañe i anjombay ami'ty lafi'e iaby ty amy ze hene nisafirieñe ama'ey. Aa le fito taoñe ty namboara'e aze.

7 Taoñe folo-telo amby ka ty nandranjia' i Selomò i anjomba'ey le hene nifonire'e i anjomba'ey. 2 Namboare'e ka ty anjomban' ala' i Lebanon, kiho zato ty andava'e naho kiho limampolo ty am-pohe'e, vaho kiho telopolty haabo'e; nitohaña' o fahafñe mendoraveñe miriritse iñ-efatse o sazoke mendoraveñe. 3 Nandafihañe mendoraveñe ty ambone' o efetse alafe'e nitohaña' i ana-koreñe efapolo-lime amby am-piririta'e folo-lime amby rey. 4 Le nidadane am-piriritañe telo o lalan-kedeo, naho hazavâñe ty niatre-kazavâñe am-pifamalahâñañe telo. 5 Songa efamira o lalañe o lahiñ-dala'eo, le nifampiatrek' am-piririta'e telo nifamalahâña. 6 Namboare'e ka ty lampalampam' ana-koreñe, kiho limampolo ty andava'e le kiho telopolty am-pohe'e; lavaranga ty am-pimoahañe; vaho aolo' iareo o ana-koreñe naho boda'e lahi'eo. 7 Namboare'e ty lampalampam-piambesatse hizakâ'e, i lampalampam-pizakâñey; vaho nandafihañe mendoraveñe boak' an-gorodo'e pak' an-gorodo'e. 8 An-kiririsa am-boli' i lampalampay i anjomba' fimeñha'ey, ie hamban-tsata; namboar'e anjomba' manahake zay ka i anak' ampela' i Parò nengae' i Selomò; 9 sindre am-batosoa, linaly ami' ty zehe'e, tinampa' ty alasý, añaate'e naho alafe'e, boak'amo manantañeo pak' an-tsazoke, ie ka ty alafe'e pak' amy kiririsa jababajay. 10 Nanoeñe vatosoa o manantañeo, vato ra'elahy, vato kiho folo vaho vato kiho valo. 11 Vato sarotse ka ty ambone'eo, songa rinamerame an-jehe'e o vato vaho o mendoraveñe. 12 Vato hinaly nizakite, telo mifanigintse ty nañiary i kiririsa jababajay, le firiritam-boda-mendoraveñe ty ambone' e, manahake i an-kiririsa añaate'e i anjomba' Iehovày naho an-davaranga' i anjombay. 13 Nampañitri'e i Selomò boake Tsore t'i Kirame, 14 ana' ty vantotse fifokoa' i Naftalý; boak' e Tsore ty rae'e, mpitoloñe torisike, lifo-kihitse naho hilala vaho faharendreña amy

ze hene fitoloñañe torisike. Aa le nomb' amy Selomò mb'eo re vaho nanoe'e iaby o fitoloña'eo. **15** Niranjie'e ty fahañe roe torisike, songa kihō folo-valo' amby ty haabo'e naho niarikatoha' ty talý kihō folo-ro'amb. **16** Namboare'e loha'e torisike natranake, hasampe amy fahañe rey, kihō lime ty haabo' ty loha'e raike, vaho kihō lime ty haabo' ty loha' i ila'ey. **17** Nanoañe harato tsingarakarake, niravahañe silisily navandibanditse i loham-pahañe rey, fito ami'ty loha'e raike naho fito ami'ty loha' e raike. **18** Le nifonire'e i fahañe rey le nitsene sare dagoa mitoitoy an-tali'e roe mifamandibanditse amy tsingarakarakey, nandafihāñe dagoa ty loha ambone' i fahañey vaho nanoe'e hambañe amy zay i loham-pahañe raikey. **19** O lohā'e nasampe amy fahañe rey ro nanoañe saren-talifoke manahake o an-dampalampao, kihō efatse ty haabo'e. **20** Ty amy lima mihohok' an-dengo' i fahañe roe rey, le voan-dagoa roan-jato nifanoitoy miarikatoke marine' i famitrañañe azey, añ' ila' i tsingarakarakey. **21** Natroa' i Kirame an-davarangam-piziliha' i anjombay i fahañe rey; najado'e an-kavāna eo ty fahañe raike le nitokave'e ty hoe Iakine ty añara'e; vaho natroa'e ankavia'e ty fahañe ila'e le natao'e Boaze ty añara'e. **22** Asa talifoke ty ambone' i fahañe rey; aa le nifonitse ty fitoloñañe amy fahañe rey. **23** Niranjie'e sajoa natranake, kihō folo boak' an-tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly, lime kihō ty haabo'e, naho telopolo kihō ty nañariary aze. **24** Trongotrongoeñe hoe bereke ty niarikatok' aze ambane' i soñi'ey, folo ami'ty kihō'e raike, naho nañariary i sajoay am-piriritañe roe i truongotrongoeñey, natrao-pitranake amo ila'eo. **25** Sare añombe folo-ro' amby ty nitobohā'e, telo ty nitolik' avaratse naho telo ty nitolik' ahandrefa naho telo ty nitolik' atimo vaho telo ty nitolik' atiñanañe; najo'e ambone' iereo i sajoay, ty voli' iareo añivo'e ao. **26** Ampohem-pitáñe ty hateve'e; le rinanjy hoe soñim-pitovy i soñi'ey, manahake ty voñen-talifoke; ro'arivo bate ty naahatsek' aze. **27** Niranjie'e kalesy torisike folo, sindre kihō efatse ty an-dava' ty kalesy naho kihō efatse ty am-pohe'e vaho kihō telo ty haabo'e. **28** Zao ty nisata' i kalesy rey: nasiñañ lifi'e naho nilifieñe i endraendra fikalañe añivo o tsotsò'eo. **29** Liona naho añombe naho kerobe ty tamo endraendra añivo' o tsotsò'eo. Ambone' o tsotsò'eo ty fanampezañe; vaho ambane' o liona naho añombeo ty nitemerañe am-pipepehañe. **30** Songa aman-darò torisike efatse i kalesy rey, le torisike ka o así'eo naho ty fitohañañe efatse; nikalañe ty koveta i fitohañañe nitranahañe rey, endrendra pinepeke o añ'ila'eo. **31** Kihō raike boak' an-tsotsò'ey ty haabo' i vava'ey, bontoly zay, satam-pitobohan-koveta, kihō raike naho tampa'e; sinoki tsokitse;efa-mira ty alafe' e, fa tsy bontoly. **32** Ambane' i endraendray i larò'e efatse rey, le am-poto' i kalesy ty así' o larò'eo; kihō raike naho tampa'e ty haabo' ty larò'e. **33** Hambañe ami'ty satan-daròn-tsarete ty sata' i larò' rey, songa nitranahañe o así'eo, o bandazeo, o tañamasoandro'eo vaho o boate'eo. **34** Reketse fitohañañe efatse ty kotso-efa' i kalesy rey, raik' amo kalesio o fitohañañe. **35** Ambone' i kalesiy ty halañe bontoly, tapa-kiho ty haabo'e; raik' ami'ty ambone' i kalesiy o taña'eo naho o lifi'eo. **36** Nanokira'e kerobe naho liona naho satrañe o endraendran-tsotsò'eo naho an-difi'e, amy ze nalalak' ama'e, vaho tali-randra ty niariary aze. **37** Amy sata zay ty nandranjie'e ty kalesy folo,

songa lima raike naho zehe mira vaho hambam-bintañe. **38** Namboara'e koveta torisike folo; bate efapolo ty naha atseke ty koveta raike; sambe kihō efatse i koveta rey; ambone' i kalesy folo rey songa koveta raike. **39** Napo'e ankavia' i anjombay ty kalesy lime, naho lime ty ankavia' i anjombay; le najado'e ankavana' i anjomba atiñanañey mañiatimo i sajoay. **40** Nitsen' i Kirame o valañeo, o endraendra'eo naho o kovetao. Aa le nifonire' i Kirame i fitoloñañe nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka añ'anjomba' Iehovà; **41** i fahañe roe rey; i lima roe an-doha'e ambone' o faha'eo rey; naho i tsingarakarake roe nanaroñe i lima roe an-doha'e ambone' o faha'eo rey; **42** naho i voandagoa efa-jato amy tsingarakarake roe rey, dagoa indroe mitoitoy ami'ty tsingarakarake raike hanakonañe i lima roe an-doha'e ambone' i fahañe rey; **43** naho i kalesy folo rey naho i koveta folo ambone' o kalesio rey; **44** naho i raikey naho i añombe folo-ro' amby ambane' i raikey rey; **45** naho o valañeo, o endraendrao, vaho o kovetao; hene niranjie' i Kirame ho a i Selomò mpanjaka, añ'anjomba' Iehovà ao, songa torisike rinamerame. **46** Amonto' lordaney ty nampitranaha' i mpanjakay iareo, an-tane lietse añivo' i Sokote naho i Tsaretane. **47** Le nenga' i Selomò tsy ho lanjañe i fanake iaby zay amy t'ie niloho maro; tsy nilefe tsikaraheñe ty lanja' o torisikeo. **48** Hene niranjie' i Selomò o fanak' añ'anjomba' Iehovà; i kitrely volamenay, naho i rairay volamenay fasia-mofom-piatrefañey; **49** o fitàñjiroo-lime ty ankavana'e naho lime ty ankavia'e añatrefa' i toe-miavakey—volamena ki'e; naho o voñeo, o failoo, vaho o fikavitse—volamena; **50** o soakazoo naho o fiharatantsokotsokoo naho o kovetao naho o sadròn' afoo naho o endraendrao—volamena ki'e; naho o soavilio, ho amo lalan-kivoho añate'eo, i toetse loho-miavakey, vaho ho a o lala' i akibaio (o miatrek' añate'eo)—volamena. **51** Aa le nifonitse o fitoloñañe nanoe' i Selomò añ'anjomba' Iehovà. Le hene nendese' i Selomò ao o raha naví' i Davide rae'eo, i volafotiy, i volamenay naho o fanakeo; vaho napo'e amy fanontonambaran' anjomba' Iehovà.

**8** Natonto' i Selomò amy zao o androanavi' Israeleo, naho o mpiaolom-pifokoñañe, o roandrian' anjomban-droaen' ana' Israeleo, mb'amy Selomò Mpanjaka e ferosalaimey, hampionjoneñe i vatam-pañina' Iehovà boak' an-drova' i Davide e Tsione ao. **2** Aa le fonga nifanontoñe amy Selomò amy sabadidakey o nte Israeleo ami'ty saramañitse, ty volam-pahafito. **3** Nimb'eo o roandria' Israele iabio, vaho rinambe' o mpisoroñe i vatay. **4** Nampionjone' iereo i vatam-pañina' Iehovà naho i kibohom-pamantañañey naho ze hene fanake amy kibohotsey; nampionjone' o mpisoroñe naho o nte-Levio. **5** Niharo niaolo i vatay t'i Selomò mpanjaka naho i valoboh' Israele nifamory ama'ey, le nisoroñe añondry naho añombe tsy nilefe talily ndra iake ami'ty fifamorohota'e. **6** Le nendese' o mpisoroñe i vatam-pañina' Iehovà mb'an-toe'e, mb'an-toe-miava' i anjombay, mb'amy masiñe do'ey, ambane' o ela' i kerobe reio. **7** Fa nivelare' i kerobe rey ambone' i toe' i vataiy o ela'eo vaho tinako' i kerobe rey i vatay naho o baom-pitarazo'a'eo. **8** Aa akore ty halava' i baom-pitarazoñañe rey kanao isake amy toe-miavakey aolo' i toe-masiñey, f'ie tsy oniñe boak'

alafe'e ao; mbe eo irezay henanekeo. **9** Vata koake re naho tsy i takelam-bato nagodo' i Mosè ao e Korebe aña rey, ie nifanína amo ana' Israeleo t'Iehovà, t'ie niavotse antane Mitsraime. **10** Aa ie nivovotse boak' amy miavakey o mpisoroñe, le nañatseke i anjomba' Iehovà y rahoñey; **11** vaho tsy nahafijohafie eo hitoroñe o mpisoroñe amy te natsafe' ty enge' Iehovà ty anjomba' Iehovà. **12** Aa le hoe t'i Selomò: Fa nitsarae' Iehovà t'ie himoneñe an-drahoñe milodolodo ao. **13** Toe namboarako anjomba fimoneñan-dRehe, toetse himoneña'o nainai'e donia. **14** Nampitolidaharaña am' izao i mpanjakay, nitata i valobohò' Israeley, vaho hene niongake i valobohò' Israeley. **15** Le hoe re: Andrianañeñe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, ie nitsara am-palie amy Davide raeko vaho nifonire'e am-pit'a'e ami' ty hoe: **16** Sikal' amy andro nampiavoteko amy Mitsraime ondatiko Israeleoy, le tsy eo ty rova nijobøñeko amo hene fifokoa' Israeleo hañamboarako anjomba, hampipohako ty añañarako, naho tsy i Davide ty jinoboko hifehe ondatiko Israeleo. **17** Toe tañ' arofo' i Davide raeko ty hamboatse anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **18** Fe nanao ty hoe amy Davide raekoy t'Iehovà: Amy te añ' arofo' ty handranjy akiba ho ami'ty añañarako, le nanao soa kanao tañ' arofo'o; **19** fe tsy ihe ty hamboatse i anjombay, fa i ana-dahy hiboak' an-tro'oy, ie ty handranjy ty anjomba ho ami'ty añañarako. **20** Fa najado' Iehovà i tsara nanoe'ey amy te nitroatse an-toe' i Davide raeko raho naho mitobok' am-piambesa' Israele eo ty amy tsara' Iehovà, vaho namonitse ty anjomba ho a i tahina' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **21** Le nampitoereko ao i vatay, ama'e ao i fañina' Iehovà nanoe' am-droaentika am-pampiengae'e iereo an-tane Mitsraimey. **22** Le nijohañe aolo' i kitreli' Iehovà t'i Selomò añañatrefa' i valobohò' Israeley, vaho nonjone'e mb'an-dikerañe ey o fita'eo, **23** nanao ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, tsy eo t'i Andrianañahare manahak' azo andindimoneñe aña ndra an-tane ambane atoy ze mahatambozötse fañina naho ty fiferenaiñañe amo mpitoro'o mpañavelo añañatrefa' an-kaampon-trokeo; **24** ie naha-tañe i tsinara'o am-pitoro'o Davide raekoy; toe tsinara'o am-palie vaho nihenefa'o am-pit'añe o isake henanekeo. **25** le amy zao, ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, afaharo amy mpitoro'o Davide raekoy, i tsinara'o ama'ey ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty hiambesatse amy fiambesa' Israeley am-pahatreavako rehe, naho toe ambena' o ana'oo ty lala' iareo hañavelo añañatrefako manahake o fañavelo'oo. **26** le amy zao ry Andrianañahare' Israele, ehe te ho venteseñe i tsara tsinara'o amy mpitoro'o Davide raekoy. **27** Aa vaho himoneñe an-tane atoy vata'e hao t'i Andrianañahare? kanao tsy mahatañ' Azo i likerañey ndra i likeran-dindimoneñey; sandrake ty anjomba rinanjiko toy! **28** Fa ehe haoñio ty halal' i mpitoro'oy, naho i fiambanea'ey ry Iehovà Andrianañahareko, janjiño ty toreo naho hñatake saboe' ty mpitoro' o'ama' o henaneo; **29** te hisokake handro an-kaleñe mb' ami'ty anjomba toy o fihaino'oo, mb' amy toetse nitsarae' o ty hoe: Ho ao ty añañarako; hahajanjiña'o o halaly ho halalie' ty mpitoro' o mb' ami' ty toetse toio. **30** Janjiño ty fidrakadrakafam-pitoro'o, naho ondati'o Israeleo, ie misabo mb'ami'ty toetse toy; janjiño am-pimoneña'o andindine añañatrefa' o; mijanjiña vaho

mañahà. **31** Naho anañan-drañetse hakeo t'indaty, naho ampitithen-dre, ie mb'eo misanta añañatrefa' ty kitreli' o añañomba atoy; **32** le mijanjiña andindimoneñe ao, naho mitoloña, vaho zakao o mpitoro'oo, taroñio amy ratiy t'ie raty, hampibalike o hatsivokara'eo añ' ambone'eo; naho meo tò ty vantaña, hañolorañe aze mañeva i fahiti'ey. **33** Aa ie zevoeñi aoloni-drañelahi' ondati'o Israeleo, t'ie amantahafie ama'o; naho mimpoly ama'o naho mamela-pitan-droe amy tahina'oy, naho misoloho vaho mihalaly ama'o ami'ty anjomba toy, **34** le mijanjiña andindimoneñe ao, naho hahao o hakeo' ondati'o Israeleo vaho ampolio mb'antane' natolo'o an-droae' iareo mb'atoy. **35** le migabeñe i likerañey, tsy avy i orañey kanao nandilatse ama'o iereo, le ie misoloho mb'ami'ty toetse toy mamela-pitan-droe amy tahina'oy naho miambaho amy hakeo nampisotria'o iareo, **36** le mijanjiña andikerañe ao, naho apoho ty tahi' o mpitoro'oo naho ondati'o Israeleo vaho anaro iareo i lalam-bantañe fañaveloañey, hampahavia'o orañe i tane'o natolo'o am'ondati'o ho lovay. **37** Naho kerè i taney, he angorosy ke pozy he tromambo ke valala he beañe, ke forokeken-drañelahi' e o rova an-tane'eo; ke kiria ino, hera areteñ' ino; **38** le ze halaly ndra soloño anoe' t'indaty ndra ze hene ondati'o Israeleo, ie songa fohi'e ty hila an-tro'e ao vaho mamela-pitan-droe mb'ami'ty anjomba toy, **39** le mijanjiña andindiñe aña, amy akiba-pimoneña'oy, le apoho naho mitoloña, vaho sindre toloro ty amo sata'eo t'indaty, fa arofoana'o ty tro'e (amy te lhe avao ro maharofoanañe ty arofo' o ana' ondatio), **40** hañeveña'iareo ama'o amo hene andro hiveloma' iareo an-tane natolo'o aman-droae' aio. **41** Le i retetane tsy boak' am' ondati'o Israeleoy, ie hirike tsietoitane aña ty amy tahina'oy — **42** kanao ho janjiñe'e i tahina' o'ra'elahi naho i fita' o maozatsey vaho i fita' o natora kitsi'oy — ie miheo mb' etoa hitalaho mb'ami'ty anjomba toy; **43** le mijanjiña andindimoneñe an-toe-pimoneña'o ao, naho henefo o kanji'a' i retetaney azoo; hahafohina' ze kila' ondati' ty tane toy ty tahina'o, hañeveña ama'o, manahake ondati'o Israeleo, hahafohina' iareo te kanjiñe am'i ty anjomba niranjieko toy i tahina'oy. **44** Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, ndra mb' aia aia ty hañiraha'o iareo, vaho mihalaly am' Iehovà mb'amy rova nijobøñ'oy, mb' amy anjomba namboareko ho amy tahina'oy; **45** le janjiño an-dikerañe ao i sabo' iareo, naho i halali' iareo vaho meo to. **46** Le miota ama'o—amy te tsy eo ze ondaty tsy mandilatse zao—le iviñera'o vaho atolo'o an-drañelahi' iareo, hasese an-drohy mb'an-tanendrañelahi aña, ke te lavitse he marine; **47** le ie mitsakore an-tane naneseñañe iareo an-drohy aña, naho mitolike naho midrakadrakak' ama'o an-tane' o naneseñañe iareo an-drohio, manao ty hoe: Nanao hakeo zahay, nanao hatsivokarañe, vaho nitolon-karatiañe; **48** ie mimpoly ama'o an' kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova an-tanen-drañelahi' o nanese iareo an-drohio, naho mitalaho ama'o mb'an-tane natolo'o aman-droae' iareo, mb'androva jinobo' o toy; vaho mb'amy anjomba niranjieko ho amy tahina'oy; **49** le janjiño ty halal' iareo naho ty fisaboa' iareo mb' an-toe-pimoneña'o andindimoneñe aña, vaho meo to; **50** naho apoho o hakeo nandilara' ondati'o ama'oo, naho o fiolàñe niolà' iareo; le iferenaiño añañatrefa' o ninday iareo an-drohy mb'eo hitre

treza' iareo; **51** amy t'ie ondati'o, i lova'o nakare'o amy Mitsraime, boak' aňivo i toňake viňey. **52** Ehe manokafa fihaino amo halalim-pitoro'o naho ami'ty fisolohoa' on dati'o Israeleo, hihaoňa'o ndra mbia' mbia ty itoreova' iareo. **53** Amy t'ie navahe'o amo hene ondati' ty tane toio, ho lova'o, amy nitsarae'o am-pítá' i Mosè mpitoro'oy, ie nampiavote'o amy Mitsraime o roa 'aio, ry Tal  Iehov . **54** Le nagado' i Selom  ty nitaroňe' e hene halaly naho soloho am' Iehov  rezay le niongan' aolo' i kitrel'i Iehov , amy nitongalefa'e naho namelatse fita e mb'an-dindimb'eoy, **55** le nijoha e vaho nitata i hene valoboh  Israele am-pazake ty hoe: **56** Andriana e t'lehv  nanolo-pitof ne am'ondati'eo ty amo tsara'e iabio; leo raike tsy nipok' amo tsara'e soa nampitama'e am-pít i Mose mpitoro'eo. **57** Ho aman-tika t'lehv  Andriana aharen-tika, manahake t'ie nimpiaman-droa en-tika e; lonike t'ie tsy hienga antika, tsy haforintse'e; **58** fa hampitolilha'e mb'ama'e o arofotika eo, hañaveloan-tika amo lala'eo, ha orike o lili'eo naho o fa n 'eo vaho o f p t se linili'e an-droa en-tika eo. **59** Le ehe te harine' Iehov  Andriana aharen-tika handro an-kaleñe o enta e nihalaliekio am' Iehov , ha omea'e to i mpitoro'ey naho ondati'e Israeleo, ami'ty fa neva'e boak' andro; **60** hahafolina' ze hene ondati' ty tane toy t'lehv , t'ie ro Andriana ahare tsy aman-tovo'e. **61** Ee abey te ho am' Iehov  Andriana aharentika an-kalifor ' arofo nahareo, ha avelo amo fa n 'eo, naho ha orike o lili'eo, manahake henaneo. **62** Le fonga na engena soro e a natrefa' Iehov  e i mpanjakay naho Israele nitraok' ama'e. **63** Binanabana' i Selom  amy engam-panints na e nisoro e am' Iehov  ty a nombe roe-ale-tsi-ro' arivo, naho a ondry rai-hetse-tsi-ro'ale. Zay ty na oriza' i mpanjakay naho o ana' Israeleo ty anjomba' Iehov . **64** Amy a ndroy ka ty na oriza' i mpanjakay ty a nivo' i kiririsa aolo' i anjomba' Iehov ; fa teo ty na engena'e o soro eo, naho o enga-mahakamao, naho ty safo' o engam-panints na eo; amy te ni-loho kede ty kitrely torisike a natrefa' Iehov , tsy ho ni-tsahatse aze i nisoro na e naho i enga-mahakama vaho safo' o engam-panints na eo rezay. **65** Aa le nambena' i Selom  miharo am' Israele iaby henane zay i sabadidakey, nivaloboh ke jabajaba boak' am-pimoaha e e Kamate, pak' an-toraha' i Mitsraime a e an'atrefa' Iehov  Andriana aharen-tika e, fito andro nitovo na e fito; andro folo-efats' amby. **66** Nampolie'e amy andro fahavaloy ondatio, naho nandria e' iareo i mpanjakay naho songa noly mb'an-kiboho'e mb'eo o an-drebeke naho a i arofo mifale ty amo hene hasoa nanoe' Iehov  amy Davide mpitoro'ey vaho am' Israele ondati'eo.

**9** Aa ie nifonire' i Selom  ty fandranjia e i anjomba' Iehov , naho ty anjomba' i mpanjakay, naho ze fitolo na e nahafale-troke i Selom , **2** le niheo amy Selom  fa indro e t'lehv  manahake ty niboaha'e e Gibone a e. **3** Le hoe t'lehv  ama'e: Fa tsinanoko i halali'oy naho i sabo nanoe' o amakoy: Fa navaheko ty anjomba namboare'o toy, ie nampijo eko tsy mbia tsy ho ama'e i a narakoy; vaho ho am'a e nainai'e donia o masokoo naho ty troko. **4** Aa naho ihe ro ha avelo aoloko manahake ty na aveloa' i Davide rae'o, an-kavanta n' arofo, naho an-kava ona e, manao ze hene nandiliako azo naho ma ambe e o fa n ekoo

naho o f p koo; **5** le horizako ho nainai'e ty fiambesam-pifehea'o Israele, amy nampitamako i Davide rae'o, ami'ty hoe: Tsy ho po-ondaty am-piambesa' Israele eo rehe. **6** Fe ke imabohoa' areo ty fa orih  Ahy, inahareo ndra o ana' areoo ie tsy mita e o lilikoo naho o fa n ko apoko a natrefa' areoo, te mone mandifike hitoro e 'ndrahare ila'e vaho hitalaho ama'e; **7** le haitoako ho tane natoloko iareoy t'Israele; naho hahifiko tsy ho am-pahaisahako ty anjomba navaheko ho ami'ty a narako toy; le ho razand-drehake t'Israele, fandrabio a' o kilakila' ondatio; **8** le akore amy zay ty anjomba miligiligi toy, kanao hilats  naho hikosiha' ze hene ondaty miary ama'e, hanao ty hoe: Ino ty nanoe' Iehov  ami'ty tane toy naho ami'ty anjomba toy? **9** Le ho to ne e ty hoe: amy te nitsambolitio' iereo t'lehv  Andriana ahare' iareo, i nampiavotse o roa ' iareeo an-tane' Mitsraimey ie nandrambe 'ndrahare ila'e naho nitalahoa'e vaho nitoro a'e; zay ty nametsaha' Iehov  am' iereo o fonga hank ne zao. **10** Aa ie niritse ty roapolo tao e namboare' i Selom  i anjomba roe rey, ty anjomba' Iehov  naho ty anjomba' i mpanjakay **11** (ie natolo' i Kirame mpanjakaka' i Tsore amy Selom  ze hene mendorave  naho kobai e naho ze volamena nipaia'e) le natolo' i Selom  amy Kirame ty rova roa-polo an-tane Gal le ao. **12** Niavotse amy Tsore t'i Kirame ha isake o rova natolo' i Selom  azeo; fe tsy ni-n e. **13** Le hoe re: Rova ino ze o natolo' o ahiko zao, rahalahiko? Le natao: Tane' i Kabole zay pake henaneo. **14** Volamena zatotsi-roa-polo ty nampihitrite' i Kirame amy mpanjakay. **15** Zao ty volilim-pitolo a' i haba nakare' i Selom  mpanjakai: namboare'e ty anjomba' Iehov  naho ty anjomba'e, naho i Milo, naho ty kijoli' Ierosalaime, naho i Katsore naho i Megid ne vaho i Getsere **16** ie fa nionjo-mb'eo t'i Par  mpanjakaka' i Mitsraime, nitava e i Getsere; finorototo'e a i afo naho fonga zinama'e o nte-Kaanane nimone e amy rova vaho natolo'e ho enta' i anak' ampela'e, vali' i Selom . **17** Aa le namboare' i Selom  ty Getsere naho i Bete-korone ambane **18** naho i Baalate naho i Tadmore an-dratratar a' i taney; **19** naho ze hene rovam-pihaja' i Selom  naho o rovan-tsarete'eo naho o rovam-piningi-tsoaval eo, naho ze nitea' i Selom  ranjie e i Ierosalaime naho e Lebanon ao naho an-tanem-pifehea'e iaby. **20** Le o fonga ondaty nisehang a' o nte-Amoreo, o nte-Keteo, o nte-Perizeo, o nte-Hiveo vaho o nte-Ieboseo; o tsy ana' Israeleo, **21** o tiri' iareo nihonkahonka'e amy taneio, o tsy zinama' o ana' Isra eo; ie ty nangala' i Selom  mpitoro e amy vili-lohay pake henane. **22** Tsy nangala' i Selom  habam-pitoro na e o ana' Israeleo fa nanoe e lahinde e, mpitoro'e, roandria'e, mpifehe'e, mpifele-tsarete'e vaho mpaningi-tsoaval a'. **23** Le o mpaioalo nifehe' ty fitolo a' i Selom ; liman-jato-tsi-limampolo ty nifeleke ondaty nitolo ne amy asiao. **24** Fe niavotse ty rova' i Davide ty anak' ampela' i Parë mb' amy anjomba namboara' i Selom  azej; zay vaho namboare'e ty Milo. **25** Intelo ami'ty tao e ty na eng a' i Selom  soro e naho engam-panints na e amy kitrely niranje'e ho a Iehov  vaho na embok' a i'atrefa' Iehov . Aa le nifonire' e anjombar . **26** Le namboare'e firimbo an-tsambo e Etsione-gebere a i'il  i Elote a i'olo' i riake Menay, an-tane Edome a e. **27** Nampihitrite' i Kirame mb'amo sambo'eo o mpitoro'e mpian-d ka e zatse riakeo,

hitraok' amo mpitoro' i Selomò. **28** Le nionjoñe mb'e Ofire aña iereo nangalake volamena talenta efajato-tsi-roapolo ze nandesa' i areo amy Selomò.

**10** Ie jinanji' ty mpanjaka-ampela' i Seba ty enge' i Selomò ty amy tahina' Iehovà, le nimbo'e hamente aze an-tatofño. **2** Le am-pivavàrañe jabajaba ty nitotsaha'e e Ierosalaime ao, reketse rameva ninday fampafiriañe naho volamena tsifotofoto naho vatosoa; aa ie tsatoke amy Selomò, le fonga nabora'e ama'e ty arof'e. **3** AA le vinale' i Selomò ontane'e iabio; tsy nietak' amy mpanjakay ty hatoi'e aze. **4** Ie nioni' i mpanjaka ampela' i Sebay ze hene hihi' i Selomò, naho i anjomba niranji'e, **5** naho ty mahakama am-pandambaña'e eo, naho ty fandaharam-piambesa' o mpitoro'eo naho ty fiafraha' o mpiatratr'a'eo naho o siki'eo naho o mpitam-pitovi'eo vaho o soroñe fañenga'e aña'anjomba' Iehovà, le tsy nahakofòke. **6** AA le hoe re amy mpanjakay: Nitò i talily tsinanoko an-tanekoy ty amo taro'oo naho o hihi'oo. **7** Fe tsy niantofako o saontsio ampara te nivotrak' atoy naho nitrea' o masokoo, le hehe te tsy ty vaki'e o natilaly ahio; loho mandikoatse i talily tsinanokoy ty hilala'o naho ty firaorao'a. **8** Haha ondati'oo naho fale o mpitoro'eo mijohañe nainai'e aña'trefa'o mahajanjiñe o hihi'oo. **9** Andrianeñe t'lehovà Andrianañahare'o te nahafale Aze ty nampipoke azo am-piambesa' Israele eo amy te nikokoa' Iehovà nainai'e donia t'Israele, ihe nanoe'e mpanjaka, hitolo'a' o an-katò vaho an-kavantañañe. **10** Le natolo'e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo; naho fampafiriañe tsi-fotofoto vaho vatosoa; le lia'e tsy eo ka ty hamarom-pampafiriañe nitotsak' ao te amy natolo' i mpanjaka' i Sebayi amy Selomò mpanjakay. **11** Le ninday volamena boake Ofire naho nilogologo hatae almoge maro boake Ofire aña, vaho vatosoa, o firimboñ-tsambo' i Kirameo. **12** Niranjie' i mpanjakay amy hatae almogey, o fahañe aña'anjomba' Iehovà naho aña'anjomba' i mpanjakao vaho o marovany mihero ty fititiha' o sakerao, le lia'e tsy nioniñe ampara' te henane ty hatae almoge hoe zay. **13** Hene natolo' i Selomò mpanjaka amy mpanjakay-ampela' i Sebay ze nitea'e, ze nihalalia'e, mandikoatse ty natolo'e aze ty amo varam-panjaka'eo. AA le nitolike re, nimpoly mb' an-tane'e aña, ie naho o mpitoro'eo. **14** Le amy zao, ty volamena niheo mb' amy Selomò ami'ty taoñe raike le nahatratse talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-enerñ'amby, **15** mandikoatse ze nendese' o mpivarotseo, naho o mpanao balikeo, naho boak' amy ze hene mpanjaka' o nte-Araboo, naho amo mpifeleke i taneio. **16** Le nitsene' i Selomò mpanjaka fikalan-defoñe volamena roanjato pinepèke; sekele enen-jato ty fikalan-defoñe raike. **17** Le nitsene' fikalan-defoñe volamena-pinepèke telon-jato; mina telo ty volamena ami'ty fikalan-defoñe ao; vaho napo' i mpanjakay aña'anjomba' i Ala-Lebanoney irezay. **18** Nandranji fiambesatse jabajaba an-tsifam-biby ka i mpanjakay vaho pinep'e ama'e ty volamena ki'e. **19** Fanongà enen-dia ty nitroatse mb'amy fiambesatsey, le bontoly ty ambone an-dambosi' i fiambesatsey; naho fisampezam-pitâñe ty aña' ila' i fiambesatsey, vaho liona roe ty mijadoñe aña' ila' o fisampezam-pitâñe. **20** Liona folo-ro' amby ty nijohañe amy fanongañe enen-diay, aña'ila' atoy

naho aña'l'a'e aroy; vaho tsy eo ty nanoeñe nanahak' aze ndra am-pifeheañe aia. **21** Songa tam-bolamena o fitovi' i Selomò vaho hene volamena ki'e o fanak' amy anjomban' Ala-Lebanoneio, leo raike tsy nivolafoty, ie tsy natao vara tañ' andro' i Selomò. **22** Nanañe firimboñan-tsambon-Tarsise reketse ty firimboñan-tsambo' i Kirame i mpanjakay; nivotrake eo o sambo' i Tarsiseo isa' ty telo taoñie, ninday volamena, volafoty, tsifa naho babakoto vaho remâleñe. **23** AA le nilikoare' i Selomò mpanjaka o mpanjaka' ty tane iabio ami'ty vara naho hihitse. **24** Le hene nipay ty hiatrek' amy Selomò ty tane toy, ty hijanjiñe ty hilala napon' Añahare aña'rof'e ao. **25** Songa ninday ty ravoravo'e boataño ondatio, fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe, naho fialiañe naho fampafiriañe, naho soavalà vaho borike. **26** Namory sarete t'i Selomò naho mpiningi-tsoava vala, arivo-tsi-efa-jato ty sarete'e naho mpiningi-tsoava rai-ale-tsi-ro'arivo ze napo'e amo rovan-tsareteo vaho amy mpanjakay e Ierosalaime ao. **27** Le nanoe' i mpanjakay hoe vato ty volafoty e Ierosalaime ao vaho nanoe'e hoe sakoañe am-bavatane ao o mendoraveñeio ty amo hamaro'eo. **28** Nendeserñe boake Mitsraime naho e Kevè aña o soavalà i Selomò; nangalak' amy Kevè ami'ty vili'e o mpanao balibali' i mpanjakaio. **29** Le enen-jato sekelem-bolafoty ty nampiakarañe sarete boake Mitsraime aña, le zato-tsi-limampolo ty soavalà; vaho am-pitá' iareoo ty nazhaoza' ze hene mpanjaka' o nte-Kiteo naho o mpanjaka' i Arameo.

**11** F'ie nikoko ampela ambahiny maro t'i Selomò, tovo' i anak' ampela' i Parò, le ampela nte-Moabe, nte-Amone, nte Edome, nte-Tsidone, vaho nte-Kite; **2** boak' amo fifeheañe nitsarae' Iehovà amo ana' Israeleo ty hoe: Ko iolora' aro, naho ko apoke hiharo-tihy ama' aro; fa toe hampitolihe' iereo amo 'ndrahare' iareoo ty arofo' aro; ie nisazohe' i Selomò am-pikokoñañe. **3** Nanambaly fiton-jato re ho tañanjomba'e naho sakeza telon-jato; vaho nampandrike ty arofo' o vali'eo. **4** Le nibey, le nampitolihe' o vali'eo mb'an-drahare ankafankafa, vaho tsy nigahiñe am' Iehovà Andrianañahare'e ka ty tro'e manahake ty arofo' i Davide rae'ey. **5** Songa norihe' i Selomò t'i Asterote 'ndrahare' o nte-Tsidone, naho i Milkome ty haloloa' o nte-Amoneo. **6** AA le nanao hatsivokarañe am-pivazoho' Iehovà t'i Selomò, ie tsy nañorike Iehovà an-kaliforan-troke, manahake i Davide rae'e. **7** Niranjie' i Selomò an-kaboañe ey ty Kemose, i haloloa' i Moabey, am-bohitse atiñana' Ierosalaime ey, naho ho amy Moleke, ty haloloa' o nte-Amoneo. **8** Nanao'e zay amo vali'e ambahiny iaby nañoro emboke naho nanao soroñe aman-drahare'eo. **9** Toly ndra nivifñera' Iehovà t'i Selomò, ty amy arofo'e nandifik' am' Iehovà Andrianañahare' Israele, ie fa niheo ama'e indroe; **10** vaho linili'e ama'e ty amo raha zao te tsy horihe'e o 'ndrahare ila'eo; fe tsy nambena'e i nandilia' Iehovà azey. **11** AA le hoe t'lehovà amy Selomò, Kanao zao ty an-tro'o, naho tsy tana'o i fañinakoy naho o fañeko liniliko azoo, le toe ho riateko ama'o ty fifehea'o vaho hatoloko am-pitam-pitotoro'. **12** Fe tsy hanoeko amo andro'oo, ty amy Davide rae'o, te mone ho tavaneko an-tañan' ana'o. **13** Tsy ho fonga tavaneko i fifeheañey, fa hatoloko ami'ty ana'o ty fifokoñañe raike ty amy Davide mpitoroko; naho ty am'

Ierosalaime jinobokoy. **14** Le nampitroboe' Iehovà rafelahy t'i Selomò; i Kadade nte-Edome, tirim-panjaka' i Edome. **15** Ie te Edome aña t'i Davide, nahо fa nionjomb'eo handenteke o nikoromakeo t'loabe mpififehe i valobohókey, ie fonga zinevo' e ze atao lahilaхy Edome— **16** toe tаmbatse ao enem-bolaňe t'loabe rekets' Israele iaby ampara' te naito' e ze fonga lahilaхy i Edome— **17** le nitriban-day mb'e Mitsraime aña t'i Kadade nahо tyila' o mpitoron-drae'eo, ie mbe anak' ajaja t'i Kadade. **18** Niavotse i Midiane iereo nivotrake e Parane, le nandrambe ondaty e Parane vaho nigođaňe mb'e Mitsraime, mb'amy Parò Mpanjaka' i Mitsraime mb'eo, le tinolo'e anjomba nahо mahakama vaho tane. **19** Nanjo faňisohane ra'elahy am-pahaoniňa' i Parò t'i Kadade, kanao natolo'e aze ho taňanjomba' te rahavavent-aňanjomba'e, ty rahavave' i Takpanese mpanjaka ampela. **20** Nisamake i Genobate ana-dahi' eho aze ty rahavave' i Takpanese, ze nibeize' i Takpanese aň'anjomba' i Parò; vaho nitraok' amo ana' i Parò aň'anjomba' i Parò t'i Genobate. **21** Aa ie jinanji' i Kadade e Mitsraime aña te nitrao-pirotse aman-droa'e t'i Davide nahо te nihomake t'loabe mpififehe' i măroy, le hoe t'i Kadade amy Parò. Ampiavoto mb' an-taneko aña. **22** Le hoe t'i Parò ama'e, Fa inoňe ty tsy niampе tamako kanao mipay haňavelo mb'an-tane'o aña reh? Tsy eo, hoe re, Fe apoho handeha avao. **23** Mbore nampitroboen' Aňahare ty rafelahy raike ka, i Rezone ana' i Eliadà, i nilay amy tal'e' Hadadezere mpanjaka' i Tsobày, **24** namory ondaty ho mpiama'e vaho nimpififehe firimoňaňe, ie fa zinama' i Davide o e Tsobào, le nimb'e Damesèke mb'eo iereo nimoneňe ao, vaho nifehe e Damesèke. **25** Nirafe lahi' Israele re amo hene andro' i Selomò, ie nitovoňe' e ty haemberaňe nanoe' i Kadadeo; niheje' e t'Israele vaho nifelek' i Arame. **26** Naňonjo fitaňe amy mpanjakay ka t'larovame ana' i Nebate nte-Efratà boake Tseredà, mpitoro' i Selomò; Tseroà ty tahanan-drene'e, vantotse. **27** Inao ty naňonjona'e fitaňe amy mpanjakay: Niranjie' i Selomò ty Milo vaho namboara'e o heba an-drova' i Davide rae'eo. **28** Nifanalalahy an-kaozaraňe t'larovame; le nioni' i Selomò te nahimbaňe i ajalahiy, vaho nampifefé' e aze o fitoloňaňe aň'anjomba' Iosefeo. **29** Le henane zay, nahо niavotse Ierosalaime t'larovame, te tendrek' ama'e amy lia'ey t'i Akià nte-Silò, nisikin-damba vao, ie nivahiny an-kivok' aña iereo roe. **30** Rinambe' i Akià i lamba vao ama'ey le niriati'e ho folo-ro'amby; **31** le hoe re amy larovame, Rambeso ty folo, fa hoe ty nafe' Iehovà Andrianaňahare' Israele, Inao te ho riateko am-pita' i Selomò i fifeheňey vaho hatoloko azo ty fifokoaňe folo; **32** le hanaňe fifokoaňe raike re ty amy Davide mpitorokoy nahо Ierosalaime, rova nijoboňeko amo hene fifokoa' Israeleo, **33** amy t'ié namorintseňe Ahy vaho mitalaho amy Astorete, mpanjaka-ampela' o nte-Tsidoneo nahо amy Kemose, 'ndrahare' o nte-Moabeo, nahо amy Milkome, mpanjaka' o ana' i Amoneo vaho tsy maňavelo amo lalakoo hanoa' iereo ty soa a masoko nahо hifahatse amo faňekoo vaho amo fepěkoo manahake i Davide rae'ey. **34** Tsy ho fonga tavaneko am-pita' e fifeheňey; fa hanoeko mpififehe amo hene andro hiveloma'eo, ty amy Davide mpitoroko jinobokoy, ie naňambeňe o lilkoo nahо o faňekoo; **35** fe ho rambeseko am-pita' i ana'ey i fifeheňey, vaho hatoloko azo i fifokoaňe folo rey. **36** Le ho tolorako

fifokoaňe raike i ana'ey, hanaňa' i Davide mpitoroko ty failo aňatrefako nainai'e e Ierosalaime ao, i rova jinoboko ho Ahy ampiohako ty aňarakoy. **37** Ho rambeseko rehe, le ho hene fehе'o ze satrin-tro'o, vaho ihe ty ho mpanjaka' Israele. **38** Le amy zao nahо hene haoňe'o ze andiliako azo nahо haňavelo amo lalakoo nahо hanao ty vantaňe a masoko, haňiambeňe o faňekoo nahо o lilkoo manahake i Davide mpitorokoy le ho mpiama'o raho vaho hanoako anjomba mijadoňe, manahake ty namboarako i Davide, vaho hatoloko ama'o t'Israele. **39** Le amy zay hampisotriako ty tiri' i Davide fe tsy ho kitro aň'afe'e. **40** Aa le nipay haňhodoza am' larovame t'i Selomò; f'ie niongake nitriban-day mb'e Mitsraime aña, mb'amy Sisage mpanjaka' i Mitsraime vaho nitambatse e Mitsraime aña ampara' te nihomake t'i Selomò. **41** O fitoloňa' i Selomò ila'eo, nahо o tolom-draha'e iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-pitoloňa' i Selomò hao? **42** Ty hene andro nifehe' i Selomò Israele e Ierosalaime ao le efa-polo taoňe. **43** Le nitrao-pirotse aman-droa'e t'i Selomò, nahо nalentek' an-drova' i Davide rae'ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Rekhavame, ana'e.

**12** Aa le nomb'e Sekeme aña t'i Rekhavame, ie fa niheo mb'e Sekeme mb'eo t'Israele iaby haňory aze ho mpanjaka. **2** Le amy zao, nahо jinanji' larovame ana' i Nebate e Mitsraime aña—ie fa nitriban-day boak' aňatrefa' i Selomò mpanjaka vaho nimoneňe e Mitsraime aña **3** le naňitrike nahо nikoik' aze iereo nahо niheo mb' amy Rekhavame mb'eo t'larovame rekets' i valobohó' Israele, nanao ty hoe: **4** Nanoan-drae'o jokan-tsarererake; aa le hamaivaňo ty fitoloňan-tsarererahan-drae'o, nahо i joka mavesatse nampitarazoe' e anaiy, le hitoroň' azo zahay. **5** Le hoe re am' iereo: Misitaha telo andro heike, le mibalihha amako. Le nienga ondatio. **6** Nisafiry amo androanavy nijohaňe aňatrefa' i Selomò rae'eo, ie mbe niveloňe, t'i Rekhavame, ami'ty hoe: Ino ty fanoroňe hatolo' areo amako hamaleako ondatio? **7** Le hoe ty nisaontsia' iareo: Nahо toe ho mpitoro' ondatio rehe te anito hitoroňa'o nahо hihaoňia'o vaho hisaontsia'o mora, le ho mpitoro'o nainai'e iereo. **8** Fe nifarie' e ty safiry natolo' o androanavio aze, vaho nandrambe ty fanoro' o ajalahy nindre nibey ama'e nahо nijohaňe aňatrefa'eo. **9** Fa hoe re am' iereo: Akore ty safiri' areo, hamalean-tika ondaty nisaontsia amako ami'ty hoe: Hamaivaňo ty joka nampitarazoen-drae'o anaio? **10** Aa le hoe ty asa' o ajalahy nindre nibey ama'eo: Inao ty ho saon tsie'o am'ondaty nisaontsia amo nanao ty hoe: Nanoendrae'o mavesatse ty joka'ay, aa le hamaivaňo ama'ay; Inao ty hilaňona'o: Bey ta i fisaoan-draekoy ty anakikiko. **11** Aa ndra t'ie nampijinien-draeko joka mavesatse, mbe ho tompeako ka o joka' areoo; ie nandafa anahareo an-karavantsy, fa ankalengo ka ty ihamofohako. **12** Aa le nomb' amy Rekhavame amy andro fahateloy t'larovame rekets' ondaty iabio, ty amy saonts'i i mpanjakay, vaho nanao ty hoe: Mibalihha amako ami'ty andro fahatelo. **13** Le sinotra' i mpanjakay ondatio, vaho napo'e i fanoroňe natolo' o androanavio; **14** fa i fanoro' o ajalahio ty nilaňonà'e ami'ty hoe: Nanoendraeko mavesatse ty joka' areo, fe ho tovoňako o joka' areoo, nandafa anahareo an-karavantsy ty raeko f'ie ho fofoheko an-kalengo. **15** Aa le tsy hinao' i mpanjakay ondatio; ie toe

fandahara' Iehovà, hampijadoñe i enta'ey, i tsinara' Iehovà am-pitá' i Akià nte Silò am' Iarovame, ana' i Nebatey. **16** Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nihaõnë' i mpanjakay, le hoe ty natoi' ondatio amy mpanjakay: Ino ty anay amy Davide ao? Aman-dova amy ana' Isay hao zahay? Akia mb'an-kivoho' areo ry Israele! Hajario i akiba'oy ry Davide. Aa le niavotse mb' ari-kiboho' iareo mb'eo t'Israele. **17** Femebe nifehe o ana' Israele nimoneñie amo rova' Iehodao t'i Rekhavame. **18** Nirahe' i Rekhavame mpanjaka mb'eo, t'i Adorame, mpifeleke ty haba; f'ie finetsa' Israele iaby vato le nihomake vaho niptiske mb' an-tsare'e aña t'i Rekhavame nitsondemboke mb'e Ierosalaima mb'eo. **19** Aa le niola amy anjomba' i Davide t'Israele pake henane. **20** Le amy zao, naho jinanji' Israele iaby te tafampoly t'larovame, le nampisangitrite' iereo mb'am-pivori-bev vaho nanoe' iereo mpanjaka' Israele iaby; leo raike tsy nañorike ty anjomba' i Davide naho tsy Iehodà avao. **21** Aa ie niheo mb'e ferosalaima mb'eo t'i Rekhavame, le hene natonto'e ty anjomba' Iehoda naho ty fifokoa' i Beniamine, lahindefoñe soa-joboñe rai-hetse-tsi-valo-ale, hialy amy anjomba' Israele, hampolia'e amy Rekhavame ana' i Selomò i fifeheáney. **22** Fe niheo amy Semaia, ondatin' Añahare, ty tsaran' Añahare nanao ty hoe: **23** Saontsio t'i Rekhavame, ana' i Selomò mpanjaka' Iehoday naho i anjomba' Iehoda naho Beniamine iabiy vaho o ila' ondatio, ty hoe; **24** Hoe ty nafé' Iehovà: Tsy hionjoñe mb'eo nahareo, tsy hialy amo ana' Israele roahalahi' areoo; songa mimpolia mb'an-kiboho' e aña, fa amako o raha zao. Aa le hinao' iereo ty tsara' Iehovà, vaho nimpoly, ty amy tsara' Iehovà. **25** Namboare' Iarovame am-bohibohi' i Efraime ao t'i Sekeme, le nimoneñie ao; vaho niavotse ama'e namboatse i Penoele. **26** Le hoe ty fitsakorean-tro' Iarovame, Himpoly amy anjomba' i Davidey henane zao i fifeheáney, **27** naho hionjomb' amy anjomba' Iehovà e Ierosalaimy ondatio hanao soroñe; le hitolik' amy talé' iareoy, homb'amy Rekhavame mpanjaka' Iehoda ty arofo' ondatio vaho havetra' iareo raho, ie himpoly mb'an-dRekhavame mpanjaka' lehoda ao. **28** Aa le nisafiry i mpanjakay, naho nandranjy bania volamena roe, vaho nanao ty hoe am'ondatio, Loho sarotse ty fionjona' areo mb'e Ierosalaima mb'eo: ingo o 'ndrahare'oo ry Israele, o ninday azo boak' an-tane Mitsraimeo. **29** Napo'e e Betele ao ty raike le napo'e e Dane ao ty raike. **30** F'ie toe hakeo; amy te nionjoñe hitalaho ami'ty raik' ama'e ondaty pake Daneo. **31** Nambora'e kija ka o háboaneo, vaho boak' am' ondaty tsotra iabio ty nanoe'e mpisoroñe fa tsy amo ana' i Levio. **32** Noriza' Iarovame ty sabadidak' ami'ty volam-paha-valo, ami'ty androm-paha-folo-lime ambi' i volañey, hambañe amy sabadidak e Iehoday, ie nañienga amy kitreliy; zay ty e Betele ao, ie nanao' e soroñe i bania namboare'e rey; vaho najado'e e Betele ao o mpisoro' o toets' abo namboare'eoo. **33** Aa le niañambone mb'amy kitreliy niranjie'e e Betele ao amy faha-folo-lime ambi' i volam-paha-valoij, i volañe nitsakor'e an-tro'ey avao; le nañoriza'e sabadidak o ana' Israeleo, vaho niañambone mb'amy kitreliy fañemboha'ey.

**13** Le amy zao nihirike e Iehoda ty ondatin' Añahare, ami'ty tsara' Iehovà, mb'e Betele mb'eo; ie nijohnaë marine' i kitreliy t'Iarovame hañemboke. **2** Le nikohe'e

amy kitreliy ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe; Ry kitrely, kitrely, hoe t'Iehovà: Maharendreha te hasamak' añ' anjomba' i Davide ty ana-dahy; Iosia ty tahina'e; le ama'o ty hisoroña'e o mpisoron-toets' abo misoroñe ama'oo le haforetse ama'o eo ty taola'ondaty. **3** Nanolo-biloñe ka re amy andro zay, ami'ty hoe: Zao ty viloñe nitsara' Iehovà; Inao! ho riateñie o kitrelio vaho hadoñaie ty lavenok' ama'e. **4** Aa ie jinanji' i mpanjakay ty saontsi' indatin' Añaharey, i nikoïha'e amy kitreli' i Beteley, le natora-kitsi' Iarovame boak' amy kitreliy ty fità'e nanao ty hoe: Fihino re. Fe niforeje i sirañe natora-kitsi'ey, le tsy nahaftarik' aze mb' ama'e. **5** Nidreatse ka i kitreliy naho nidoñañe boak'amy kitreliy o laveno'eo ty amy viloñe nitaroñe' indatin' Añaharey tie nitsara' Iehovà. **6** Aa le hoe ty natoi' i mpanjakay am' indatin' Añaharey: Mihalalia am' Iehovà Andrianañahare'o ho ahiko, misolohoa ho ahy hañereña'e ty sirako. Aa le nihalaly am' Iehovà indatin' Añaharey naho niareñie ty fità' i mpanjakay vaho nibalike ho amy do'e taoloy. **7** Aa hoe i mpanjakay am' indatin' Añaharey; Mihova amako ao, hamitsiña'o, le ho tolorako ravoravo. **8** Le hoe t'indatin' Añahare amy mpanjakay: Ndra te natolo'o ahy ty an-tsasa' i anjomba'oy, tsy ho nindrezako vaho tsy ho nihinañe mofo ndra rano ami' ty toetse toy. **9** Amy te nafanto' i tsara' Iehovà amako ty hoe: Ko mikama mofo ndra rano vaho ko mimpoly mb'amy lalañe nimbà'o mb'eyo. **10** Aa le nionjomb' an-dalan-kafa mb'eo re, tsy nimpoly mb'amy lalañe nionjona'e mb'e Betele mb'eyo. **11** Le amy zao nimonene e Betele ao ty androanavy mpitoky; le niheo ama'e mb'eo ty ana'e raik' nitalily ze hene fitolofñañe nanoe' indatin' Añaharey e Betele ao; naho nitalilie' iereo an-drae' iareo ka i lañonañe sinaontsi'e amy mpanjakaiy. **12** Le hoe ty nanoen-drae' am'iareo; Nimb'afia re? Toe nitrea' o ana'eo ty lala' nomba' indatin' Añahare hirik'e Iehoday. **13** Le hoe re amo ana-dahi'eo: Adiaño ho ahy i borike. Aa le nidañe' iereo i borike naho ningira'e; **14** vaho niheña'e indatin' Añaharey, le nitendrek' aze niam besatse ambane' ty kobaiñe eo, vaho nanao'ey ty hoe: Ihe hao indatin' Añahare boake Iehoday? Le hoe re, ie. **15** Aa le hoe re tama'e, Molia mb'amako vaho mikamà mofo. **16** Le hoe re: Tsy hindre himpoly ama'o raho, vaho tsy hitraofako lia; mbore tsy hiharo hihinañe mofo ndra hinon-drano ama'o an-toetse atoy. **17** Fa hoe ty tsara' Iehovà nitsaraeñ' amako: Tsy hikama mofo ndra hikama rano ao rehе, ndra mimpoly amy lalañe nionjona'o mb'eyo. **18** Le hoe re ama'e: Mpitoky manahak' aza ka 'ni-rahō; le nitsara amako ty anjely amy tsara' Iehovà, ty hoe: Ampolio mb'añ' anjomba' o mb'eo re hikama mofo naho hinon-drano; inay ty lañi'e. **19** Aa le nindreza'e fimpoly, nikama mofo naho ninon-drano. **20** Le niambesatse am-pandambañañe eo, le niheo amy mpitoky ninday aze noliy ty tsara' Iehovà. **21** Le napaza'e ty hoe am' indatin' Añahare hirik'e Iehoday, Hoe ty nafé' Iehovà; Amy te ihe nañehatse i falie' Iehovà, naho tsy nambena'o i fañè nafanto' Iehovà Andrianañahare'oy. **22** te mone nibalike naho nikama mofo naho ninon-drano an-toetse nitsarae'e ty hoe: Ko mikama mofo naho ko minon-drano; le tsy higodañe an-kiborin-droae'o ao ty fañova'o. **23** Aa ie amy zao, naho fa nikama mofo naho ninon-drano, le nadia'e ho aze i borike'ey, ho a i mpitoky nampihovae'ey. **24** Aa ie nañienga mb'eo, nitendreke liona nañevon' aze, ie nañifike i

fañova'ey an-dalañey; nitsangañe añ'il'a'e eo i borikey, vaho nijohañe marine' i fañovay i lionay. **25** Inge amy zao ondaty niary eio, ie niisa' iareo i fañova navokovoko an-dalañey, naho i liona nijagarodoña marine' i fañovaiy, le nim'b'eo nitaliñy an-drova nimoneña' i androanavy mpitokiy. **26** Aa ie jinanji' i mpitoky ninday aze moly boak' amy lalañeiy, le hoe ty asa'e; ie t'indatin' Añahare narnejhatse i tsara' Iehovà, toly ndra natolo' Iehovà amy lionay, nirimite'e naho vinono'e ty amy tsara' Iehovà nafe' e ama'ey. **27** Aa hoe ty natao'e amy ana'e rey: Diaño ho ahy i borikey. Aa le nidiñañ'e iereo. **28** Le nim'b'eo le nanjo i fañovay te nahi fik' an-dalañey eo, naho i borikey, vaho i liona nijohañe marine' i fañovaiy. Tsy nihane' i lionay i fañovay vaho tsy nirimite'e i borikey. **29** Rinambe' i mpitokiy ty fañova' indatin' Añaharey, le nasampe'e amy borikey, vaho nen dese'e nibalike mb'eo; ie nivotrak' an-drova' i androanavy mpitokiy, le nandala naho nandentek' aze. **30** Natsala lampa'e amy kibori'ey i fañova'ey; le nandala' iareo ami'ty hoe: Hoke, ry rahalahiko! **31** Le nandentek' aze, le nafanto'e amy ana'e rey ty hoe, Naho mikenkan-draho, aleveño amy kibory nandentehañe indatin' Añaharey; apoho marine' o taola'eo o taolakoo. **32** Amy te tsy mete tsy hifetsake i tsara' Iehovà nipazahe'e amy kitrely e Beteley naho amo fonga anjomba an-toets' abo an-drova' i Someroneo. **33** Ie aña, tsy nibalintoa amy sata-rati'ey t'Iarovame, fa nanoe'e mpisoroñe an-toets' abo o boak' am'ondaty tsotra iabio; toe noriza'e ho mpisoroñe an-toets' abo ze hene nimete. **34** Ie nampanan-kakeo ty anjomba' Iarovame, hañitoañe aze, naho hamongorañ' aze ambone' ty tane toy.

**14** Ie amy zao, natindri' ty hasilofañe t'i Abià, ana' Iarovame. **2** Le hoe t'Iarovame amy tañanjomba' ey: Ehe, Miengaha, mañonohonoa tsy ho oniñe t'ie vali' Iarovame; le akia mb'e Silò mb'eo; aña t'i Ahià mpitoky, i ni saontsy amakoy t'ie ho mpanjaka mifehe ondaty retoañe. **3** Añandeso boko-mofo folo, naho mokary, naho korobo tantele, le mionjona mb'ama'e mb'eo; ho saontsie'se ama'o ty hifetsak' amy ajajay. **4** Aa le nanoe' i vali' Iarovame; niongake re nomb'e Silò aña vaho niheo mb' amy anjomba' i Ahià mb'eo. Tsy nahaisake t'i Ahià, fa nife-pihaino amy haanterae'ey. **5** Aa le hoe t'Iehovà amy Ahià: Ingo mb'ama'o mb'etoa ty tañanjomba' Iarovame hañontane i ana'ey fa siloke; aa le zao naho zao ty hisaontsia'o; fa ie mimoak' ao le hanao sare rakemba ila'e. **6** Aa ie nahajanjiñe ty figodoim-pandia'e an-tokonañe eo t'i Ahià, le hoe re tama'e; Mihovà mb'etoa ry tañanjomba' Iarovame; manao akore t'ie mintse ho ila'? Fa niraheñe ama'o raho hinday enta mavesatse. **7** Akia, saontsio am'Iarovame: Hoe ty nafe' Iehovà Andrianañahare' Israele: Kanao naonjoko am' ondatio rehe, naho nanoeko mpifehe' Israele-ondatikoo, **8** nirianteiko amy anjomba' i Davidey i fifeheñey, le natoloko azo; f'ihe tsy manahake i Davide mpitoroko, ie nañambeñe o lilikoo naho nañorik' ahy an-kaampon' arofo'e vaho nanoe' ze mahity a masoko avao; **9** te mone haloloña ambone' ze fonga taolo'o ty anoe'o; nim'b'eo rehe nandranjy 'ndrahare ankafankafa naho saren-draha natranake, hanigike o habosehakoo, ie nahifi'o amboho'o ao; **10** toly ndra, hametsahako hankañe ty anjomba' Iarovame vaho haitoako amy Iarovame ze

fonga ondaty mañary rano an-kijoly, ndra ty migabeñe ao ndra ty midada e Israele le ho faopaoheko ty sehang'a' i anjomba' Iarovamey, manahake ty fipioha' ondaty ty forompotse am-para' t'ie fonga aña. **11** Ho hanen' amboa ty hivalenkañe amy Iarovame an-drova ao, le ho hanem-borontioke ze miantantiritsé an-kivok' ao; fa nitsara t'Iehovà. **12** Miavota are, akia mb'añ' anjomba'o mb'eo; fe vata'e mimoak' amy rovay o fandia'oo, ho simba i ajajay. **13** Handala aze t'Israele iaby vaho handentek' aze, fa ie avao amo tiri' Iarovamey ty hagodoñe an-kibory ao, amy te, ie avao ty nahañiña' Iehovà Andrianañahare' Israele raha soa añañjomba' Iarovame ao. **14** Le hatroa' Iehovà hifehe Israele ty mpanjaka hañito ty anjomba' Iarovame anito. Aa ino ty haneoko henanekeo? **15** toe ho fofoko' Iehovà t'Israele, manahake ty fampitroetroean-drano ty vinda; le hombota'e amy tane soa natolo'e aman-droae' iareoy t'Israele, vaho hampivarakaihe' e alafe' i Sakay aña; ty amo hazomanga namboare' iereeo hanigike Iehovà, hiviñera'e. **16** Aa le ho farie'e t'Israele ty amo tahi' Iarovameo, ie nanao hakeo vaho nampanan-tahiñe Israele. **17** Niongak' amy zao ty vali' Iarovame, niavotse vaho nigodañe e Tirtsà ao; aa ie nisorogodañe an-tokonañe eo le nisimba i ajajay. **18** Nandeveñe naho nandala aze t'Israele iaby, ty amy tsara' Iehovà nitsarae' am-pitá' i Ahià mpitoky mpitoro'ey. **19** O fitoloña' Iarovame ila'eo, o fialia'eo, i fifehe'ey, ingo, t'ie sinokitse am-boken-talili' o mpanjaka' Israeleo. **20** O andro nifehe' Iarovameo le taoñe roapoloro'amb; vaho nitrao-piròtse aman-droae' ao; i Nadabe ana'ey ty nandimbe aze nifehe. **21** Nifehe e Iehoda ao t'i Rekhavame ana' i Selomò. Efa-polo-tao-raik' amby t'i Rekhavame te niorotse nifeleke, le nifehe folo-tao-fito' amby e Ierosalaime, i rova jinobo' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo, hampipoha'e i tahina'eyi; i Naamae nte-Amore ty tahinan-drene'e, **22** toe nanao haloloña am-pivazoho' Iehovà t'Iehoda naho nampamarahy Aze amo hakeo nanoe' iereo mandikoatse o nanoen-droae' iareeo, **23** amy te namboare' iereo, ho am-bata' iereo, ty toets' abo naho hazomanga vaho Aserae ambone' ze fonga haboñañe naho ambane' ze hene hatae mandrevake. **24** Tamy taney ka o lahilahy nandeo-batañ' an-dahilahio, le fano' iereo ze fonga sata-lo' o kilakila ondaty rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleo añaeo. **25** Ie amy zao, nionjon-kanàme Ierosalaime t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime amy taom-paha lime' i Rekhavamey **26** le nivolose'e o vara añañjomba' Iehovà naho o vara añañjomba' i mpanjakaio; fonga finao'e; tinava'e ka ze hene fikalan-defo volamena niranjie' i Selo mò. **27** Aa le namboare' i Rekhavame fikalan-defoñe torisike hasolo iareo, ze nafant'e am-pitá' o mpifehem-pigaritse mpañambeñe ty lalambein' anjomba' i mpanjakaio. **28** Ie amy zao, ndra mbia' mbia ty nimoaha' i mpanjakay añañjomba' Iehovà le nitintine' o mpigaritse irezay vaho nabali' iereo mb'añ' efem-pigaritse ao. **29** Ty ila' o fitoloña' i Rekhavameo, ze hene tolon-draha'e; tsy fa sinokitse amy bokem-pitoloña' o mpanjaka' Iehodaio hao? **30** Nitolom-piay avao t'i Rekhavame naho Iarovame. **31** Aa le nitrao-piròtse aman-droae' t'i Rekhavame, naho nalenteke aman-droae' e an-drova' i Davide ao; i Naamae nte-Amore ty

tahinan-drene'e. Nandimbe aze nifehe t'i Abiame, ana-dahi'e.

**15** Le amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovame mpanjaka, ana' i Nebatey, le niorotse nifehe Iehoda t'i Abiame 2 nifeleke telo taoñe e Ierosalaime ao. I Maakà, anak' ampela' i Abisalome, ty tahinan-drene'e. **3** Fonga nañaveloe' e o hakeo nanoen-drae'e taolo'eo; tsy nivantañe amy Iehovà Andrianañahare'e manahake ty arofon-drae'e Davide, ty arofo'e. **4** Fe nanolora' Iehovà Andrianañahare failo e Ierosalaime ao t'i Davide hampitroara'e ty ana'e hanonjohy aze, hampijadoña'e t'lerosalaima; **5** amy te nanao ty hiti'e am-pihaino' Iehovà t'i Davide vaho tsy nivike ndra ami' ty inoñi' inoñe linili'e ama'e amo hene andron-kavelo'eo naho tsy ty amy Orià nte-Kitey. **6** Nitolom-pialy avao t'i Rekhavame naho Iarovame amo hene andron-kavelo'eo. **7** Aa naho o fitoloña' i Abiame ila'eo, o tolon-draha'e iabio—tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? Le hotakotak' avao ty tañivo' i Abiame naho Iarovame. **8** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abiame vaho nalente' iereo an-drova' i Davide ao; nandimbe aze nifehe t'i Asa ana'e. **9** Le amy taom-paha-roapol' Iarovame mpanjaka' Israeley le niorotse nifeleke Iehoda t'i Asa; **10** nifehe efa-polo taoñe raik' amby e Ierosalaime ao re, i Maakà, anak' ampela' i Abisalome, ty tahinan-drene'e. **11** Nanao havantañe am-pihaino' Iehovà t'i Asa, manahak' an-drae'e Davide. **12** Naitoa'e amy taney ze lahilahy mpandeo-batañe an-dahilahy vaho nafaha'e o fonga raham-pahasive namboaren-droae'eo. **13** Naitoa'e amy naha mpanjaka ampela azeay ka t'i Maakà rene'e, ty amy hazomanga nanoe'e añ'ala-vondroy; rinotsa' i Asa i hazomanga' ey vaho niforototoe' amy torahañe Kidroney. **14** O toets' aboo avao ty tsy naveve'e fe ni-lifotse Iehovà ty arofo' i Asa amo hene andro'eo. **15** Le nampizilihe'e añ'anjomba' Iehovà ao o raha nengaen-drae'eo naho o nenga'e'eo; ty fanake naho ty volafoty vaho ty volamena. **16** Nitolom-pialy t'i Asa naho i Baasa mpanjaka' Israele amo hene andro' iareoo. **17** Nionjoifie haname Iehoda mb'eo t'i Baasa mpanjaka' Israele, vaho namboare'ty Ramà, hikalañe ty fiavotañe naho ty fimoahañe mb'amy Asa mpanjaka Iehoda mb'eo. **18** Rinambe' i Asa amy zao ty vola-foty naho volamena sisá amy fañajam-baran' anjomba' Iehovà naho amy fañajam-baran' anjomba' i mpanjakai naho natolo'e am-pitá' o mpitoro'eo; le nampihitrife' i Asa amy Benehadade, ana' i Tabrimone, ana' i Keziona, mpanjaka' i Arame, nimoneñe e Damesèkey, ami'ty hoe: **19** Ao ty fañina añivo'o naho zaho, añivon-draeko naho ty rae'o; ingo nañitrifako ravoravo, volafoty naho volamena; akia, apitsoho ty fañina'o amy Baasa mpanjaka' Israele, hisitaha'e amako. **20** Hinao' i Benehadade t'i Asa mpanjaka, le nirahe'e haname o rova' Israeleo o roandria' i valobohòkeio le linafa'e t'lione, naho i Dane, naho i Abel'bet'maakà vaho i Kinerote iaby, reketséty tane' i Naftalý iaby. **21** le jinanji' i Baasa zao le napo'e ty fandranjiañe i Ramà vaho nimoneñe e Tirtsà. **22** Nitsitsihe' i Asa mpanjaka koike t'Iehoda, tsy nilefereñie; nakare' iereo o vato' i Ramà iabio naho o boda fañamboara' i Baasao; le namboare' i Asa mpanjaka ty Geba e Beniamine ao naho i Mitspà. **23** Aa naho o fitoloña' i

Asa ila'eo, i haozara'e iabiy naho ze hene tolon-draha'e naho o rova namboare'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' lehodaoy hao? Le nigain-kantetse le narare am-pandia'e. **24** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Asa vaho nalente' aman-droae'e an-drova' i Davide rae'e ao; Iehosafate ana'e ty nandimbe aze nifehe. **25** Niorotse nifehe Israele t'i Nadabe ana' Iarovame amy taom-paha-ro'e i Asa mpanjaka' Iehoday, le nifeleke Israele roe taoñe, **26** nanao ze hatsivokarañe am-pihaino Iehovà naho nañavelo an-tsatan-drae'e vaho amy hakeo'e nampanaña'e tahiña Israeley. **27** Kinilili' i Baasà, ana' i Ahiià, añ' an jomba' Isakare, vaho zinevo' i Baasà re e Gibetonen-te-Pelistio; ie fa narikatohe' i Nadabe naho Israele iaby ty Gibetone. **28** Amy taom-paha-telo' i Asa mpanjaka' Iehoday ty nanjevoña' i Baasa aze vaho nandimbe aze nifehe. **29** Le vata'e nimpanjaka le fonga zinama'e ty anjomba' Iarovame; leo raike tsy napo'e hikofoke amy Iarovame ampara' te fonga vinono'e ty amy tsara' Iehovà nitsaraeñe am-pitá' i Ahiià nte-Silò mpitoro'ey; **30** ty amo tahiñe nanoe' Iarovameo naho nampanaña'e hakeo Israele amy sigihy nisigih'e Iehovà, Andrianañahare' Israeley, hiviñera'e. **31** Aa le o fitoloña' i Nadabeo naho o hene tolon-draha'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **32** Nitolom-pialy avao t'i Asa naho i Baasa mpanjaka' Israele amo hene andro' iareoo. **33** Amy taom-paha-telo' i Asa mpanjaka' Iehoday, le niorotse nifehe' Israele iaby e Tirtsà ao t'i Baasa ana' i Ahiià, vaho nifeleke taoñe roapolofats' amby. **34** Nanao ze raty am-pivazoho' Iehovà re naho nañavelo ami'ty sata' Iarovame naho amy tahiñe nampanaña'e hakeo Israeley.

**16** Aa le niheo am'leho ana' i Kananý ty tsara' Iehovà amy Baasa, nanao ty hoe: **2** Kanao naonjoko amy debokey rehe naho nanoeko mpifehe Israele, ondatikoo, naho nañavelo'a o an-tsata' Iarovame nampanan-tahiñe ondatiko Israeleo hanigik' ahy hibosehako amo hakeo'eo, **3** inao! ho faopaoheko aña t'i Baasa naho i anjomba'ey vaho hanoeko hambañe amy anjomba' Iarovame ana' i Nebatey; **4** ze amy Baasa mibanitse an-drova ao le ho hanen' amboa vaho habotse' o voron-tiokeo o aze mitantirirtse an-teteke eio. **5** Ty ila' o fitoloña' i Baasao naho o tolon-draha'eo vaho o haozara'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **6** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Baasa naho nalenteke e Tirtsà ao vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Elà ana-dahi'e. **7** Mbore niatreatre i Baasa naho i anjomba'ey, am-pitá' Iehò, mpitoky, ana' i Kananý ty tsara' Iehovà, ty amo haloloañe iaby nanoe'e am-pivazoho' Iehovà, hanigik' aze hiforoforo amo fitoloñam-pitá'eo, ie nanahake i anjomba' Iarovame nañohofa'e lozay. **8** Amy taom-paha-roapol-eneñ' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday, ty namotorá' i Elà ana' i Baasa nifehe Israele e Tirtsà ao vaho nifehe roe taoñe. **9** Nikinià' i Zimrý mpitoro'e, mpifeleke ty an-tsasa' o sarete'eo, ie e Tirtsà aña nigenoke ho mamo añ' akiba' i Artsà, mpamandro' i anjomba' e Tirtsà, **10** le nizilik' ayo ty Zimrý nanjevoñe naho namono aze antaom-paha-roapol-fito' ambi' i Asa, mpanjaka' Iehoda vaho nandimbe aze nifeleke. **11** le niorotse nifehe naho vata'e niambesatse amy fiambesa'ey, le fonga zinama'e ty

anjomba' i Baasa; tsy nenga'e raike amo longo'eo, ndra amo rañe'eo ty namany an-kijoly. **12** Fonga narotsa' i Zimrý ty anjomba' i Baasa, ty amy tsara' Iehovà nafé e amy Baasa añañy Iehò, mpitoky, **13** ty amo hakeo' i Baasao naho o tahi' i Elà ana'eo, amo hakeo'eo naho ie nampangan-tahiñe Israele vaho naniigike ty haviñera' Iehovà Andrianañahare' Israele amo hakoahá' iareeo. **14** Aa naho o fitolofí' i Elà ila'eo, o fonga raha nanoe'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **15** Le an-taom-paharoapolo-fito' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda, le nifehe fito andro e Tirtsà ao t'i Zimrý. Nitobe hañatreatre' i Gebetenente-Pelistio, ondatio henane zay. **16** Aa ie jinanji' ondatio an-tobe ao, ty hoe: Nikilily t'i Zimrý namono i mpanjakay, le nanoe' Israele iaby mpanjaka' Israele t'i Omrý, mpifehe' i valobohókey an-tobe ao amy andro zay. **17** Niavotse boak'e Gibetone t'i Omrý rekets' Israele iaby nañarikatoke i Tirtsà. **18** Naho nioni' i Zimrý t'ie nandrambe i rovay, le nimoak' amy fitilik' abo' i anjombam-panjakay, le finorototo'e ama'e i anjombam-panjakay vaho nihomake, **19** ty amo hakeo nanoe' an-karatiañe am-pivazohoá' Iehovà amy nañaveloa'e an-tsata' larovamey vaho amo tahiñe nanoe' e hampandilatse Israeleoy. **20** Aa naho o fitolofí' i Zimrý ila'eo; i fikitrohan-draty nanoe'ey; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **21** Nizara roe amy zao o nte-Israeleo; nañorike i Tibný ana' i Ginate ty vaki' ondatio hanoa' iereo mpanjaka, le nañorike i Omrý ka ty vaki'e. **22** Fe naharotsake o mpañorike i Tibný ana' i Ginateo o nañorike i Omrio; aa le nikoromake t'i Tibný vaho nifehe t'i Omrý. **23** Amy taom-paha-telopolo-raik' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoday ty niorota' i Omrý nifehe' Israele, le nifeleke folo-tao-ro'amb, nifehe enen-taoñe e Tirtsà. **24** Vinili'e talenta volafoty roe amy Semere ty tamboho atao Somerone, le nandranjy amy haboañey vaho nitokave'e Somerone i rova namboare'ey ty amy tahina' i Semere tempo' i tambohoi. **25** Nitolon-karatiañe am-pihaino' Iehovà t'i Omrý, lombolombo' o niaolo aze iabio o haloloañe nanoe'eo; **26** amy te fonga nañaveloa'e o sata' larovame ana' i Nebateo naho i tahiñe nampanaña'e hakeo Israele, ie naniigike Iehovà Andrianañahare' Israele hiviñera' e amo hakoahá' iareeo. **27** Le o fitolofí' i Omrý ila'eo naho ty haozarañe naboa'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **28** Nitrao-piròtse aman-droa'e e t'i Omrý naho nañenteke e Somerone ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Akabe, ana'e. **29** An-taom-paha-telopolo-valo' ambi' i Asa mpanjaka' Iehoda ty niorota' i Akabe ana' i Omrý nifehe Israele le nifeleke Israele e Somerone ao roapolo taoñe ro'amb; **30** nanao haloloañe am-pivazohoá' Iehovà t'i Akabe ana' i Omrý, mandikoatse o niaolo aze iabio. **31** Le amy zao, hoe nimaivañ' ama'e ty manjotik' amo hakeo' larovame ana' i Nebateo t'ie mbore nañienda lizebele ho vali'e, ie ana' i Etebaale mpanjaka' o nte-Tsidoneo naho nimbo'eo nitoroñie i Baale vaho nitalahoá'e. **32** Nampitroara's kitrely ty Baale amy anjomba' i Baale niranje'e e Someroney. **33** Namboare' i Akabe ka ty ala-vondro; nilombolombo' o mpanjaka' Israele niaolo aze iabio t'i Akabe ami'ty fani giha'e ty haviñera' Iehovà Andrianañahare' Israele. **34** Tañ' andro'e ty namboare' i Kiale ty Ierikò. I Abirame tañolofí' loña'e ty nampipoha'e o mananta'eo le i Segobe tsitsó'e ty

nampitroara'e o lalambeio ty amy tsara' Iehovà nitsarae'e añañ' Iehosoa ana' i Noney.

**17** Le hoe t'i Elià nte-Tisbè mpimoneñe e Gilade amy Akabe, Kanao veloñe t'lehovà Andrianañahare' Israele fijohañako, le tsy hahavy mika ndra orañe o taoñe rezao naho tsy ami'ty rehako avao. **2** Le niheo ama'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** Isitaho ty etoa le mitoliha maniñanañe, le mietaha amy torahañe atao Kerite atiñana' Iordaneiy, **4** le hinoñe amy torahañey reh vaho fa liniliko o koàkeo ty hamahañe azo. **5** Aa le nimb'eo re nanao i nitsarae' Iehovà, nañialo añ' olo' i Kerite atiñana' Iordaneiy. **6** Ninday mofo naho hena ama'e boa-maraiñe o koàkeo naho mofo naho hena te hariva, ie ninoñe an-torahañe ao. **7** Le añañ nimaike i torahañey amy te tsy niavy orañe i taney. **8** Aa le niheo ama'e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Mióngaha, akia mb'e Tsarepate e Tsidone añañ, le imo neñio; inao, fa liniliko hiatrak' azo ty vantotse. **10** Aa le nióngake re nimb'e Tsarepate añañ; ie nivotrak' an-dalambei' i rovay eo, ingo nanontom-pipike ty vantotse vaho nito kava'e ami'ty hoe: Añandeso rano tsy ampeampe an-jonjòñe hinomeko. **11** le nihitrike mb'eo le tinoka'e, nanao ty hoe: Ehe, añandeso pilipito-mofo an-taña'o. **12** Fe hoe re, Kanao veloñe t'lehovà Andrianañahare'o, zaho tsy amab-bokoboko fa mona'e mahaátsa-pitáñe raike am-batavo ao naho menake tsiampeampe an-jonjòñe ao; namory tsilakatae roe raho anianikey hañalankañe aze ho ahy naho i anakoy hihinana'ay vaho hivetrake. **13** Le hoe t'i Elià ama'e: Ko hemban-drehe, akia, ano i sainaontsi'oy; f'ie anokono mofo kede heike, le azotsò, ie heneke, anokono ka nahareo miroanake, **14** ami'ty nañ' Iehovà Andrianañahare' Israele ty hoe: Tsy ho ritse ty vatavom-bò, vaho tsy ho kapaike ty zonjò-menak' ampara' ty andro irahe' Iehovà orañe mb' an-tane atoa. **15** Aa le nimb'eo re, hene nanoe'e i nisaon tsia' i Elià yaho nikama andro maro, ie naho i Elià, vaho i anjomba'ey. **16** Tsy nilany ty vatavom-bò vaho tsy nikapaike ty zonjò-menake, ty amy tsara nampisaonts' Iehovà i Elià. **17** Le añañ, le natindrin-kasilofañe ty ana' i rakembay, le akore ty fanjeke'a' i areteñey kanao tsy nahakofòke. **18** Le hoe re amy Elià, Inoi' ama'o raho, ry ondatin' Añahareo? Nivotrak' amako atoy hao rehe hampaniahiañ' ahy o tahikoo, vaho hañoho-doza amy anakoy? **19** Le hoe re ama'e: Atoloro ahy o ana'oo naho rinambe'e añ'araña'e naho nendese'e mb' am-batsa am-pimoneña'e ao vaho nampandre'e am-pandrea'e. **20** Nitoreove'e am' Iehovà ty hoe: Ry Iehovà, Andrianañahareko, nametsaha'o hankañe hao i vantotse añañaloakoy, ie zinevo'o i ana'ey? **21** Nihity in-telo ambone' i ajajay re vaho nitoreo amy Iehovà, ami'ty hoe: Ry Iehovà Andrianañahareko, miambane ama'o, Ampolio ami'ty ajaja toy ty fia'e. **22** Le hinao' Iehovà ty fiarañanaña' i Elià, naho nimpoly amy ajajay ty fia'e vaho misotrake. **23** Rinambe' i Elià i ajajay, le nazotso'e boak' am-batsa ao mb' añ'anjomba mb'eo, le natolo'e an-drene'e, le hoe t'i Elià; Ingo, veloñe o ana-dahi'oo. **24** Le hoe i rakembay amy Elià: Apotako henaneo t'ihe ro toe ondatin' Añahare, vaho to ty tsara' Iehovà am-palie'o.

**18** Le andro maro aña, le niheo amy Elià ty tsara' Iehovà, amy taom-paha-teloy ami' ty hoe: Akia, miatrefa amy Akabe, fa hampahaviao orañe ty tane toy. **2** Aa le niheo mb'eo t'i Elià hiatrek' amy Akabe. Toe nampalovilovy ty san-kerè e Somerone ao. **3** Le kinanji' i Akabe t'i Obadià mpamandrofie i anjombay (toe mpañeñeñe am'Iehovà t'i Obadià; **4** fa teo to nañitoa' lizebele o mpitoki' Iehovào, le rinambe' i Obadià ty mpitoky zato naho naeta'e ki-limampolo an-dakato ao vaho finaha'e mofo naho rano.) **5** Fa hoe ty asa' i Akabe amy Obadià, Akia, tsitsiho i taney, mb' amy ze rano manganañana naho mb'amo torahañeo hera hahaisak' ahetsé tika handrombahañe o soavalao naho o borikeo ho veloñe, tsy mone ho motso aman-tika o hare iabio. **6** Aa le nifanjarà' iereo i taney hirangà' iareo; nanjenge mb' añ' ila'e t'i Akabe, vaho nitakiokiøe mb'añ' ila'e t'i Obadià. **7** Aa ie amy fañaveloa'y t'i Obadia le nifanalaka ama'e t'i Elià; ie niisa'e, le nihotrak' an-dahara'e, nanao ty hoe: Tsy i Elià talèkoy v'iheo? **8** Le hoe ty natoi'e, Zaho 'nio; akia, taroño amy talè'oy ty hoe, Atoy t'i Elià. **9** Le hoe re, Ino o hakeokoo, te hasese'o am-pitá' i Akabe ty mpitoro'o hanjevoa'e? **10** Kanao veloñe t'Iehovà Andrianañahare'o, tsy eo ty fifeheñañe ndra fifelehañe tsy nañiraha' i talèkoy hitsoeha'; le ie nanao ty hoe, Tsy atoy re, le nampifantae'e i borizàñey naho i fifeheñañey t'ie tsy naharendrek' azo. **11** Le amy zao, hoe ty saontsi'o: Akia, taroño amy talè'oy. Inao, fa atoy t'i Elià. **12** Le amy zay, vata'e hienga azo raho le hasese'e ty Tio' Iehovà mb'amy amoeako añey rehe; aa ie miheo mb'amy Akabe mb'eo hatalilikó, vaho tsy mahatendrek' azo, le havetra'e; toe mpañeñeñe am'Iehovà ty mpitoro'o sikal' ami' ty nahajalahy ahy. **13** Tsy naboak' amy talèkoy hao ty nanoeko, ie nanjamañe o mpitoki' Iehovào t'iizebele? t'ie nañetake ondaty zato, mpitoki' Iehovào ki-limampolo an-dakato ao vaho nifahanako mofo naho rano? **14** Le ihe manao ty hoe: Akia, taroño i talè'oy ty hoe: Inao, atoy t'i Elià, hanjevoa'e ahy. **15** Aa le hoe t'i Elià: Kanao veloñe t'Iehovà i Måro fijohañakoy, toe hiatrek' aze raho te anito. **16** Aa le niavotse t'i Obadià hifanalaka amy Akabe, le tinaro'e ama'e vaho nimbo'eo t'i Akabe hifañaoñe amy Elià. **17** Le nitendreke i Elià t'i Akabe, le hoe t'i Akabe ama'e: Ihe v'zao, ty mpitrobo Israele? **18** Le hoe ty natoi'e: Tsy zaho ty mitrobo Israele fa ihe naho ty anjomban-drae'o, kanao tsinambolitio' areo o lili' Iehovào vaho norihe'o o Baaleo. **19** Akia, ampañitrifo, vaho atontono amako mb'etoa iaby t'Israele an-kaboa' i Karmele ey naho i mpitokim-Baale efa-jato-tsi-limampolo rey, naho i mpitoki' i Aserà efa-jato mpikama am-pandambaña' lizebele rey. **20** Aa le nampañitrife i Akabe o ana' Israele iabio vaho natonto'e an-kaboa' i Karmele eo o mpitokio. **21** Nitotofe' i Elià ondatio, le nanao'e ty hoe: Ampara' te ombia ty mbe hifejofeo añivontsafiry roe? Naho Iehovà ro Andrianañahare, orihó, fa naho i Baale ka, le orihó. Tsy nahakofò-bolan-draike ondatio. **22** Le hoe t'i Elià am' ondatio. Zaho le zaho avao ty mpitoky honka' Iehovà; fe ondaty efa-jato-tsi-limampolo ty mpitoki' i Baale. **23** Aa le ampanoloro bania roe zahay, ho joboñe' iereo ty a iareo, naho ho lillie' iareo vaho hasampe amo hatae'eo, fa tsy hasiañi' afo ty ambane'e ao; le zaho ka ty hikotepe ty bania ila'e naho hapoko ambone' ty hatae vaho tsy hamiañako afo ty ambane'e ao. **24** Tokavo amy zay ty

añaran-drahare' areo, le ho kanjiekio ty tahina' Iehovà; vaho ze Andrianañahare manoiñe an'afó, le ro Andrianañahare. Hene nanoiñe ondatio nanao: Saontsy soa zay. **25** Le hoe t'i Elià amo mpitoki' i Baaleo: Joboñ' areo ty bania' areo, le hajario heike, amy t'ie maro, le tokavo ty añaran-drahare' areo, fe ko mamiañi' afo. **26** Aa le rinambe' iareo ty bania natolotse naho hinajari' iereo vaho tinoka' iareo ty añara' i Baale mifototse amy maraindrañey pak' an-tsipinde mena, ami'ty hoe: O Baale, toño. Fe leo feo raike tsy nanoiñe. Nitsamboatsamboñañe an-tsijnake iereo añariari' i kitrely namboare' iereo. **27** Le tsipinde-mena, le kiniza' i Elià ami'ty hoe: Ipazapazaho, kanao 'ndrahare, he tondrendre, ke miamontoñe, he nifokofoko aña; ke miroro ho tsekefeñe. **28** Aa le pinoña' iereo ty fipazake, naho nandili-vatañe ama-meso naho lefoñe an-tsata' iareo am-pará' te nidoandoan-dio. **29** Le aña i tsingilingilieñey, mbe nitoky avao iereo sikal' amy fisoroñañe harivay, f'ie tsy amam-peo, tsy amam-panoñie, tsy amam-pañoñañe. **30** Le hoe t'i Elià am' ondatio. Miharinea; le nañarivoa' ondatio, vaho namboare'e i kitreli' Iehovà riñotsakey. **31** Nandrambe vato folo-ro' amby t'i Elià ty ami'ty ia' i fifokoan' ana' Iakobe rey; ie niheova' ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Israele ty ho tahina'o; **32** le namboare'e kitrely amy vato rey ami'ty tahina' Iehovà; le nihalie'e talahake niarikatoke i kitreliy, nahaatseke fañaranan-tabiry roe ty habei'e. **33** Hinajari'e amy zao ty hatae, naho rinasa'e i baniañ vaho nampipoha'e ambone' o hataeo eo, **34** le nanao ty hoe: Atsafó rano ty sajao efatse vaho adoaño amo hisoroñañeo naho amo hataeo. Le hoe re, Ano fañindroe'e, le nanoe' iereo fañindroe'e. Le hoe re: Ano fañintelo'e, vaho nanoe' iareo fañintelo'e. **35** Aa le nikararak' añ' ariseho' i kitreliy i ranoy, nañatsake i talahay an-drano. **36** Le amy fisoroñañ-karivay le nañarine mb'eo t'i Elià mpitoky nanao ty hoe: Ry Iehovà Andrianañahare' i Avrahame naho letsake vaho Israele, ampaharofoano anito te lhe ro Andrianañahare e Israele ao naho te zaho ro mpitoro'o vaho amy tsara'oy ty nanoeko ze he'e zao. **37** Janjiño raho, ry Iehovà, janjiño, hahafohina' ondaty retoñañe te lhe ro Iehovà Andrianañahare, mpampipoly ty arofo' iareo. **38** Nipozak' eo amy zao ty afo' Iehovà namorototo i engan-koroañey naho o hataeo naho o vatoo naho i débókey vaho nitsela ty rano an-kaly ao. **39** Le nahaisake zay ondatio, le songa niankotrak' an-dahara'e nanao ty hoe: Iehovà, ie ro Andrianañahare; Iehovà, ie ro Andrianañahare. **40** Le hoe t'i Elià am' iereo: Vahoro o mpitoki' i Baaleo; ko apo' areo hienga ndra raike; le tsinepa' iareo; nindese' i Elià nizotso mb'amy Kidrone torahañe mb'eo vaho zinama'e. **41** Le hoe t'i Elià amy Akabe: Mionjona, mikamañ naho minoma; fa inao ty feon-oram-bey. **42** Aa le nañambone ey t'i Akabe nikamañ nitoñoke. Nanganike mb'an-kaboa' i Karmele mb'eo ka t'i Elià le nibokoke mb'an-tane, ty lahara'e añivo' o ongo'eo; **43** le hoe re amy mpitoro'ey, Mionjona, le mitalakesa mb' an-driake eññe. Nionjom-beo re vaho nanao ty hoe: Tsy ama'e. Le hoe re: Mibalíha mb'eo im-pito. **44** Le amy fahafitoy, le hoe ty asa'e: Hehe ty rahoñe hoe lela-pitá' ondaty miakatse an-driake eññe. Le hoe re, Akia, ano ty hoe amy Akabe: Hentseño i sarete'oy le mizotsoa, soa tsy hanebañ' azo i orañey. **45** Le amy zao nigobon-drahoñe naho tioke i likerañey vaho nikojojake ty orañey. Aa le ninigitse mb'e

Iezrelee mb'eo t'i Akabe. **46** Tamy Elià ty fità' Iehovà, le nidian-tohake vaho nilay aolo' i Akabe mb'eo pak' am-pimoahañe e Iezrelee aña.

**19** Hene natalil'i i Akabe am' lizebele ty nanoe' i Elià naho i nanjamana'e am-pibara o mpitoky iabioy. **2** Aa le nampañitrik' amy Elià t'lizebele nanao ty hoe: Ee te anoa' o 'ndrahareo amako ndra mandikoatse naho tsy ampanahafeko ami'ty fiai' ty raik' am' iereo ty fiai'o te maray hoe zao. **3** Le jinanji'e, le nionganke nandrombak' aíñe naho nivotrake e Beerseva e Iehoda aña vaho napò'e ao i mpitoro'ey. **4** F'ie nañavelo andro raike mb'an-dratrataratra aña, le nivike naho niambesatse ambane' talý eo, nañiry hivetrake, le hoe re, soa zay; ie henaneo, ry Iehovà, rambeso ty fiaiko, fa tsy vantañe te aman-droaeko raho. **5** Aa le nandre re nirotse ambane' i taliy eo, vaho ingo ty anjely nanohin' aze ami'ty hoe: Mitroara, mikamà. **6** Niandra re, le hehe te marine' ty añaambone'e eo ty vonga-mofo natoñak' ambone' vaen' afo, naho ty zonjon-drano, le nikama naho ninoñe le nirotse indraike. **7** Niheo mb'eo fañindro'e i anjeli' Iehovà, nañedre aze nanao ty hoe: Mitroara, mikamà, fa tsy ho leo' i liay. **8** Aa le nirotse re, nikama naho ninoñe vaho nañavelo an-kaozarañe efapolo andro naho efapolo haleñe mb' e Korebe volhin' Añahare mb'eo. **9** Le pok'eo le nimoak' an-dakato naho nañialo ao naho niheova' ty tsara' Iehovà nanao ama'e ty hoe: Ino ty anoe' o atoy, ry Elià? **10** Le hoe re: Toe nifarahieko t'lehovà, Andrianañahare' i Måroy; amy te tsinambolitio' o ana' Israeleo i fañina'oy, nafetsak' ambane o kitreli'oo naho vinono am-pibara o mpitoki'oo, naho zaho le zaho ty honka'e vaho mipay ty fiaiko iereo, havetrake. **11** Le hoe re: Miavota, mijohaña an-kaboañe ey añi' atrefa' Iehovà. Aa inge, niary eo t'lehovà, le rinia' ty tio-bey manangololahy i vohitsey naho namoy vato añaatrefa' Iehovà; fe tsy tamy tiokeye t'lehovà; ie aña i tiokey le ty fanginikinihan-tane; fe tsy tamy fanginikinihaney t'lehovà; **12** ie aña i fanginikinihaney, le ty afo; fe tsy tamy afoy t'lehovà; ie aña' i afoy le ty fikofohañe mora. **13** Le jinanji' i Elià zay, le kinolopo'e amy sarimbo'ey ty añaambone'e, naho niakatse nijohañe am-bava' i lakanoty eo, vaho inao ty fiarañanañane mb' ama'e nanao ty hoe: Ino o anoe' etoa, ry Elià? **14** Le hoe re: Vata'e nifarahieko t'lehovà, Andrianañahare' i Måroy; amy te tsinambolitio' o ana' Israeleo i fañina'oy, nafetsak' ambane o kitreli'oo, naho vinono am-pibara o mpitoki'oo, le zaho, toe zaho avao ty honka'e, ie mipay ty fiaiko, haitoñañe. **15** Le hoe t'lehovà ama'e: Akia, mibalihà mb'amy lia'oy mb'eo pak' am-patrambei' i Damesèk' aña; ie mivotrake eo, le orizo ho mpanjaka' i Arame t'i Kazaele **16** naho Iehò ana' i Nimsy ty horiza'o ho mpanjaka' Israele vaho i Elisà ana' i Safate nte-Abelmeholà ty horiza'o ho mpitoky handimbe azo. **17** Le amy zao, ze mipoliotse ami'ty fibara' i Kazaele ho zovoñe' Iehò; le ze mipolatitse am-pibara' Iehò ho zovoñe' i Elisà. **18** Fa amako e Israele ao ty fito-arivo sehanga'e, ze hene ongotse mb'e lia'e tsy nitongalek' amy Baale vaho ze hene falie mboe tsy nañorok' aze. **19** Aa le niavotse mb'eo re naho tendrek' aze t'i Elisà ana' i Sefate, nitan-dasarý reketse katraka amam-baoñe folo-ro' amby aolo'e; nindre amy faha folo-ro'ambiy re vaho nahifi'e ama'e i sarimbo'ey. **20** Aa le

napo'e i katraka rey naho nilay nañorike i Elià nanao ty hoe: Angao horofako ty raeko naho i reneko le horiheko. Le hoe re tama'e; Mibalihà; ino ty nanoako azo? **21** Aa le nibalik' amy fañoriha'e aze naho rinambe'e ty katraka roe mpiharo baoñe, le linenta'e naho nahandro o hena'eo ami'ty harao' i añombe rey naho nanjotsoa'e ondatio, vaho nikama. Niongak' amy zao re nañorike i Elià, vaho nitoroñie aze.

**20** Nanontoñe i hene valobohò'ey amy zao t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, reketse mpanjaka telopolo-ro'ambry naho soavala vaho sarete le nionjomb'e oñañarikatoke i Somerone hialia'e, **2** le nampihitrife'e mb'amy Akabe mpanjaka' Israele an-drova ao, **3** ty nampanoa'e ty hoe: Hoe t'i Benehadade: Ahy o volafoty naho volamena'oo; o vali'oo vaho o ana'oo, ahy ze hene soa ama'e. **4** Nanoñe aze ty mpanjaka' Israele nanao ty hoe: Ie i sinaontsi'oy, ry taléko mpanjaka, azo raho naho ze hene hanañako. **5** Nibalike mb'eo indraike o irakeo, nanao ty hoe: Zao ty asa' i Benehadade: Toe nahitriko ama'o ty hoe: Haseseo amako o volafoty'oo, naho o volamena'oo naho o vali'oo vaho o ana'oo; **6** fa hiraheko mb' ama'o mb'eo hamaray ami'ty andro hoe zao o mpitorokoo, le ho kodebe' iereo ty anjomba'o, naho o anjombam-pitoro'oo; le ze soa ampihaino'o ty hapo' iareo am-pitá'e vaho hendese'e aña. **7** Aa le songa kino' i mpanjaka' Israele y roandria' i taneio, nanao ty hoe: Ehe, isaho naho mahaoniña te midoha raha indatiy; fa pinai'e amako o valikoo naho o anakoo naho o volafotikoo naho o volamenakoo, le tsy niraràko. **8** Le hoe o androanavio naho ze hene ondaty ama'e, Ko mañaoñe aze, vaho ko mianteke. **9** Aa le hoe re amy ira' i Benehadade rey: Saontsio ty hoe i taléko mpanjakay: Hene hanoeko o nañiraha'o amy mpitoro'oy am-baloha'eo; fe tsy hanoeko o raha zao. Aa le nienga o irakeo, ninday i entañe zay. **10** Le hoe ty nañiraha' i Benehadade ama'e: Ee te hano'e o 'ndrahareo amako ndra mandikoatse naho mahaatsam-pitá' ze hene ondaty mañorik' ahikoo ty debo' i Somerone. **11** Le hoe ty nato'i i mpanjaka' Israele: Taroño ama'e: Ee te tsy hirengevoke manahake ty mañafake fikalañe ty mañombe aze. **12** Le nahajanjiñe izay t'i Benehadade, ie niñon-toake miñaro amy mpanjaka rey an-kibohotse ao, le hoe re amo mpitoro'eo, Midadaña! Le nijadoñe niatreatre i rovay iereo. **13** Niheo amy Akabe mpanjaka amy zao ty mpitoky, nanao ty hoe: Hoo ty tsara' Iehovà, Fa niisa'o hao o valobohò'ke miñeheneo? Ingo, hatoloko am-pitá'o te anito, soa te ho fohi'o te Zaho Iehovà. **14** Le hoe t'i Akabe: Añama' ia? le hoe re: Hoe ty nafè' Iehovà, o ajalahi' o mpifehem-pokotaneo. Le hoe re: Ia ty hamototse i hotakotakey: le hoe ty nato'i: Ihe. **15** Aa le tinendre'e ty ajalahi' o mpifehem-pokotaneo: roanjato-tsi-telopolo-ro'ambry iereo; ie amy zao tinendre'e ka o fonga ondatio, ze hene ana' Israele: fito-arivo. **16** Niavotse an-tsingilingilieñe iereo. Fe ninoñe an-kibohotse ao t'i Benehadade himamoa'e, ie naho o mpanjakao, i mpanjaka telopolo-ro' ambry mpañolotse aze rey. **17** Niavotse mb'eo valoha'e i ajalahi' o mpifehem-pokotaneo rey; aa le nañirake t'i Benehadade, le nitaliliañe ty hoe: Ee ondaty miakatse i Somerone. **18** Le hoe re, He niakatse an-kanintsñe iereo, endeso veloñe; ke niakatse hifandrapake, endeso veloñe.

**19** Aa le niavotse i rovay iereo, i ajalahi' o mpifehem-pokotaneo rey naho nañorike iareo o lahindeñoe. **20** Songa zinevo' iareo ty ondati'e; vaho nitriban-day o nte-Arameo, le nihoridañe' Israele; napoliotse an-tsoavalta reke-piningi-tsoavalta t'i Benehadade mpanjaka' i Arame. **21** Niavotse amy zao i mpanjaka' Israeley le zinama'e o soavalta-aman-tsaretao vaho zinevo' e o nte-Arameo am-pizamaniam-bey. **22** Nimb'amy mpanjaka' Israeley i mpitokiy, le nanoa'e ty hoe: Akia, mihaozara, le tsikarata naho hotshotso o hanoe'oo; amy te hionjo-mb'etoa hiatatrete azo ty mpanjaka' i Arame am'i ty fibalihan-taoñe. **23** Fa nanoa ty hoe amy mpanjaka' i Aramey o mpitoro'eo: Andrianañahare' o haboañeo t'i Andrianañahare' iareo; aa le naozatse te aman-tika iereo; antao arè hialy ama'e amontoñe aña; fa toe haozatse te am'i iereo tika. **24** Le ano zao: Songa asitaho an-toe'e o mpanjaka vaho solò mpifeleke ty an-toe' iareo; **25** mamolilia valobohòke manahake i valobohòke nimotsa ama'oy, soavalta hasolo soavalta, sarette hasolo sarette; hifandrapak' am'i iereo amontoñe ao tika vaho toe ho fatratse te ama'e. Hinao'e ty feo' iareo le nanoe'e. **26** Aa ie nihereñe ty taoñe le natonto' i Benehadade o nte-Arameo, vaho nionjomb'e Afeke mb'e o hialy am' Israele. **27** Tinendre amy zao o ana' Israeleo naho nivatiete vaho niavotse niatrek' ama'e; le nitobe aolo' iereo o ana' Israeleo hoe mpirai-liam-bik' ose roe kedekedeke, ie nañatseke i taney o nte-Arameo. **28** Nitotoke mb'e o amy zao ty 'ndatin' Añahare ninday tsara amy mpanjaka' Israeley, am'i ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà: Kanao nanao ty hoe o nte-Arameo: Andrianañahare' o haboañeo t'lehovà, fa tsy Andrianañahare' o vavataneo; le fonga hatoloko am-pitá'o i valobohòke bey heneheney vaho ho fohi'o te Zaho Iehovà. **29** Aa le nitobe nifañatreke fito andro iereo. Le amy andro faha-fitoy le nionjoñe ty hotakotake; vaho zinevo' o ana' Israeleo am'i ty andro raike ty rai-hetse amo nte-Arame am-pandiao. **30** Le nitriban-day mb'e Afeke aña o ila'eo, mb' an-drova ao; fe nikorovok' am' ondaty ro' ale-tsi-fito-arivo sehanga'eo i kijolily. Aa le napolititse mb' amy rovay t'i Benehadade, am'i ty efe'e am-po'e ao. **31** Le hoe o mpitoro'eo ama'e: Mahaoniña, fa tsinano'ay te mpanjaka mpitretre o mpanjakan' anjomba' Israeleo; antao arè, mihalaly ama'o te hidian-gony am-bania tika naho hanampe vahotse añ'ambonen-tika vaho hiavotse mb' amy mpanjaka' Israeley mb'e; he havotso'e ty fiai'o. **32** Aa le nisikin-gony am-bania iereo naho nanampe vahotse añ'am bone eo, vaho niavotse mb'amy mpanjaka' Israeley mb'e o nanao ty hoe: Manao ty hoe ama'o i mpitoro' o Benehadadey; Miambane ama'o: angao ho velon-draho. Le hoe re: Toe mbe veloñe hao re? Rahalahiko 'nio. **33** Aa le rinambe' indaty rey ho viloñe, ie tsinepak' am-palie'e i saontsy zay vaho nanao ty hoe: I rahalahiko' o Benehadadey 'nio. Le hoe re: Akia hitrifo. Aa le niakatse mb'ama'e mb'e o t'i Benehadade naho najò'e an-tsarete'e ao, **34** vaho hoe t'i Benehadade ama'e: Hampoliko o rova rinamben-draeko aman-drae'oo naho hamboare'o dokany e Damesèk'ao manahake o namboaren-draeko e Someroneo. Zaho ka, hoe t'i Akabe, havotsoko rehe amy fañina zay. Aa le nifañina'e vaho navotso'e. **35** Teo amy zao t'indaty, ana-dahi' o mpitokio, nisaontsy an-drañete ty amy nitsara' Iehovà, ty hoe: Ehe, lafao raho. Fe tsy nimete handafa aze indatyi. **36** Le hoe re tama'e, Kanao tsy

niahoñe'o ty fiarañanaña' Iehovà, Inao! vata'e mieng' ahy rehe le ho zevöne' ty liona. Aa le vata'e niavotse re, tendrek' aze ty liona nañe-doza ama'e. **37** Nanjo ondaty indraike re, le nanao'e ty hoe: Ehe, Lafao raho. Aa le linafa' indatiy, finofo'e vaho nahafere aze. **38** Le nienga mb'eo i mpitokiy, nandiñe i mpanjakay añ'olón-dalaña eo, ie nihonohono am-bandý ambonem-pihaino'e. **39** Aa ie niary eo i mpanjakay le kinanji'e i mpanjakay, nanoe'e ty hoe: Naneñateña i hotakotakey ty mpitoro'o, le teo te nivike t'indaty nanese t'indaty amako nanao ty hoe: Tano ondatio; fa ndra ino ty maha-tsi-eo aze, le ty fiai' o ho a' ty fiai'e, ke hondroha'o volafoty talenta raike. **40** Aa ie nitolofete atoy naho aroy ty mpitoro'o, le nimosao re. Le hoe ty mpanjaka' Israele ama'e: Aa le zay ty izakañ' azo; zay ty linaha'o. **41** Nafaha'e amy zao i bandy am-pihaino'eyo; le napota' i mpanjakay t'ie mpitokio. **42** Le hoe re tama'e: Hoe ty nafé' Iehovà; Kanao navots'o am-pitá'o indaty tinendreko ho rotsaheñey, le ty fiai' o ty amy fiai'ey vaho ondati'oo ty am' ondati'eo. **43** Aa le nimpoly mb' añ'anjomba'e mb'eo i mpanjaka' Israeley, nilonjetse naho nioremëñe t'ie nipoke e Somerone ao.

**21** Ie aña, teo t'indaty atao Nabote nte-iezreele, ty tanem-bahe'e nifañefetse amy anjomba' i Akabe, mpanjaka' i Someroneiy. **2** Le hoe t'i Akabe amy Nabote: Atoloro ahy o tanem-bahe'oo hanoeko golobon' añañe, amy t'ie marine i trañokoy; ke ho soloako tanem-bahe soa te ama'e, he, naho atao'o ho soa, le hitolorako ty drala mañeva. **3** Aa hoe t'i Nabote amy Akabe: Fa rinara' Iehovà raho tsy hatoloko azo i lovan-draekoy. **4** Aa le nanjetoke naho nanjokòke t'i Akabe te nimoak' añ'anjomba'e amo amy nisaontsie's i Nabote nte-iezreele ty hoe: Tsy hitolorako ty lovan-draekoy; le nandre am-pandrea'e eo, nitoli-daharañe vaho tsy nete nikama mofo. **5** Nimb'ama'e t'lizebele tañanjomba'e, nanao ama'e ty hoe: Ino ty mahalonjetse o arofo'oo, ihe tsy mahafikama? **6** Le hoe re ama'e: Fa vinolako t'i Nabote nte-iezreele am'i ty hoe: Aletaho amako an-drala o tanem-bahe'oo; he naho tea'o hitolorako tanem-bahe hafa ho solo'e; le hoe ty natoi'e: Tsy hatoloko azo i tanem-bahekoy. **7** Le hoe t'lizebele vali'e ama'e: Tsy ihe hao ty mifehe'a fifehe'a Israeley? Miongaha, mikamà vaho mirebeha an-troke; fa hatoloko azo i tanem-bahen-te Iezreely. **8** Aa le nanokitse taratasy re am'i ty tahina' i Akabe naho vinoli-tombo'e am-bolim-pitombo'e naho nahitri'e amo androanavio naho amo roandriañe an-drova vaho amo nitrao-pimoneñe amy Naboteo. **9** Hoe ty sinoki'e amy taratasy rey: Koiko ty lilitse le onjono ho aolo' ondatio t'i Nabote; **10** naho ampipoho ondaty roe tsivokatse hiatrek' aze, hanisý aze am'i ty hoe: Namatse an' Andrianañahare naho i mpanjakay rehe. Le aseseo alafe ey re vaho ametsaho vato hihomaha'e. **11** Aa le nanao'e ondati' i rovaio, o androanavio naho o roandriañe mpimoneñe an-drova'ao i nahitri' t'lizebele am' iereo, i sinokitse amy taratasy nahitri'e am' iereo. **12** Nikoike lilitse iereo naho napoke aolo' ondatio t'i Nabote. **13** Le nizilik' aq t'indaty roe tsivokatse niambesatse añañatre'e; nanaravande amy Nabote añañatre'a ondatio i tsivokatse rey, am'i ty hoe: Namatse an' Andrianañahare naho i mpanjakay t'i Nabote. Aa le nasese' iareo niakatse i rovay, nametsabato ama'e am-para' te nihomake. **14** Nahitri' iereo amy

Iizebele amy zao ty hoe: Fa nametsaham-bato t'i Nabote vaho nihomake. **15** Aa ie tsinano' lizebele te finetsa-bato t'i Nabote vaho fa nihomake, le hoe t'lizebele amy Akabe: Miongaha, rambeso i tanem-bahe' i Nabote nte-lezreeley, i tsy natolo'e azo an-dralay; amy te tsy veloñe t'i Nabote fa mate. **16** Aa ie jinanji' i Akabe te nihomake t'i Nabote, le niavotsy mb' amy tanem-bahe' i Nabote nte-lezreeley mb'eo t'i Akabe hanaña'e aze. **17** Le niheo amy Elià nte-Tisbè ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **18** Miavota, mizotsoa hifanalaka amy Akabe mpanjaka' Israele, mpimoneñe e Somerone; inao t'ie an-tanem-bahe' i Nabote ao, nizotszo mb'eo hanaña'e. **19** Le ty hoe ty ho saontsie'o ama'e: Hoe ty nafé' Iehovà: Nañoho-doza hao rehe mbore mitavañe? Le isaontsio ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà: Amy toetse nilefan' amboa ty lio' i Nabotey ty hitselàñ' amboa o lio'oo—o azoo. **20** Le hoe t'i Akabe amy Elià: Fa nifanojo amako ry rafelahiko? Le hoe re, Mipay azo raho, amy t'ie nanolo-batañe ami'ty hatsivokarañe am-pivazoho' Iehovà. **21** Inao! hametsahako hankàñe naho havíko aña ty firaorao'a, le fonga haitoko amy Akabe ze mañary rano an-kijoly, ty migabeñe ao naho ty midada e Israele aña. **22** Le hampanahafeko amy anjomba' Iarovame ana' i Nabatey ty anjomba'o naho manahake ty anjomba' i Baasà ana' i Akia, ty amy kai-jaka nikaihe'o amakoy, vaho nampanaña'o hakeo t'Israele. **23** Le nitsara am' lizebele ka t'Iehovà, nanao ty hoe: Ho hane' o amboa an-talaha' Iezreele ao t'lizebele. **24** Ho hanen' amboa ty miantantiritsa a i Akabe an-drova ao vaho ho hane' o voron-dikerañeo ty mibabòke an-kivok' ao. **25** Tsy ni-añohatse t'i Akabe ami' ty fanolore'a vatañe hanoa'e hatsivokarañe am-pivazoho' Iehovà, ie nihehere' i vali'e lizebeley. **26** Norihe'e an-kaloloña o hazomangao, manahake ty sata' o nte-Amoreo, o rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. **27** Aa ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Akabe le rinia'e o saro'eo naho nisikin-gony an-tsandi'e naho nililitse vaho nandre antsaron-gony le nijokojoko. **28** Aa niheo amy Elià nte-Tisbý ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: **29** Isa'o hao te mirèke añaatrefako t'i Akabe? Aa kanao niambane aoloko re le tsy hafetsako ama'e añ'andro'e i hankàñey, fa añ'andro' o ana'eo ty hañendesako fehohatse amy akiba'ey.

**22** Le lia'e tsy nialy telo taoñe ty Arame naho Israele. **2** Le amy taom-paha-teloy, le nizotszo mb'amy mpanjaka' Israele mb'eo t'lehosafate mpanjaka' Iehoda. **3** Aa hoe ty mpanjaka' Israele amo mpitoro'eo: Fohi' areo hao te antika t'i Ramote-Gilade? fe mbe eo avao tika tsy nandrambe aze am-pitam-panjaka' i Arame. **4** Le hoe re am' Iehosafate: Hitraok' amako hao rehe hifandrapake e Ramote-Gilade aña? le hoe t'lehosafate amy mpanjaka' Israele: Ama'o raho manahake ty vata'o, ondatikoo hao ondati'o, o soavalakoo hao soavaloo'. **5** Le hoe t'lehosafate amy mpanjaka' Israele: Ehe, paiao hey ty tsara' Iehovà. **6** Aa le natonto' i mpanjaka' Israele o mpitokio, va'e ondaty efa-jato, le nanao'e ty hoe: Homb' e Ramote-Gilade mb'eo hao raho hifañotakotake, he hifoneñe? Le hoe iereo: Miavota; fa hitolora' i Talè am-pitá' i mpanjakay. **7** Aa hoe t'lehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoy hañontanean-tika? **8** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Mbe aña t'indaty raike hampañontanean-tika am' Iehovà, i Mikaià ana' Imlà; fe hejeko; amy te tsy

soa ty fitokia'e amako fa raty. Le hoe t'lehosafate: Ee te tsy hanao zay ty mpanjaka! **9** Aa le kinanji' i mpanjaka' Israeley ty mpifehe, nanao ty hoe: Hitrifò masika t'i Mikaià ana' Imlà. **10** Le amy zao songa niambesatse am-piambesa'e, nisarimbo an-toem-pamofohañe an-dalambeim-pimooha' i Somerone ey ty mpanjaka' Israele naho losafate mpanjaka' Iehoda; le nitoky añaatrefa' iereo o mpitoky iabio. **11** Nandranjy tsifa viñe ho aze t'i Tsedekià ana' i Kenaanà nanao ty hoe: Hoe t'Iehovà: Ho tombohe'o amo retiafio o nte-Arameo am-para' te mongotse. **12** Le nitoky hoe zay iaby o mpitokio, nanao ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade mb'eo le miraoraða; fa hatolo' Iehovà am-pitá' i mpanjakay. **13** Nisaontsie' i nampihitriñe amy Mikaià ty hoe: Inao: mikoike hasoa amy mpanjakay am-palie raike ty fisaoantsi' o mpitokio, aa, ee te hanahake ty fisaoantsi' ty raik' am' iereo o enta'oo, fa ty hasoa ty atao'o. **14** Aa hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'Iehovà, ze hafé' Iehovà amako, zay ty ho taroñeko. **15** Le pok' amy mpanjakay eo, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià, hionjomb' e Ramote-Gilade mb'eo hao tika, he hifoneñe? Le hoe re: Mionjona, miraoraða, fa hatolo' Iehovà am-pitá' i mpanjakay. **16** Le hoe i mpanjakay ama'e: Im-pire hao t'iie hitolom-pamantoke azo ty tsy hisaontsy amako naho tsy ty hatò ami'ty tahina' Iehovà? **17** Le hoe re: Nitreako te hene niparaitak' amo vohitseo t'Israele, manahak' añondry tsy amam-piarake; aa le hoe t'Iehovà: Po-talè iereo; apoho songa himpoly mb' an-kiboho'e mb'eo an-kanintsiniñe. **18** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Aa vaho tsy vinolako ama'o hao te tsy ty soa ty hitokia'e ahy fa ty raty. **19** Le hoe re: Aa le janjiño ty tsara' Iehovà. Nitreako t'Iehovà niambesatse amy fiambesa'ey naho nijohañe añ' ila'e am-pitá'e havana naho an-kavia'e i valobohòn-dikerañey. **20** Le hoe t'Iehovà: Ia ty hanigike i Akabe, hionjomb' e hikorovoke e Ramote-gilade aña. Nanao hoe zao ty raike, naho hoe zay ty ila'e. **21** Nionjomb' eo amy zao ty fañahy nijohañe añaatrefa' Iehovà ey, nanao ty hoe: Zaho ty hanigik' aze. Le hoe t'Iehovà ama'e: Ami'ty manao akore? **22** Le hoe re, Hionjomb' eo raho ho fañahim-bande am-palie' o mpitoky iabio. Le hoe re: Ihe arè ty hanigik' aze vaho ho tahieñe; akia, anò. **23** Le amy zao, mahaoniña te nampipoha' Iehovà am-palie' o hene mpitoky retoñe ty fañahin-dremborake; fe nitsara hànkañe ama'o t'Iehovà. **24** Le nañarine aze t'i Tsedekià ana' i Kenaanà naho tinampipi'e am-pivimbi'e ty Mikaià vaho nanao ty hoe: Nimb' aia i fañahí' Iehovà niboak' amako hampivolañe azoy? **25** Le hoe t'i Mikaià: Mahafohina te ho isa'o ami'ty andro himoaha'o hietak' antraño añaate'e ao. **26** Le hoe ty mpanjaka' Israele, Rambeso t'i Mikaià le aseso amy Amone mpifelek' i rovay naho am' Ioase ana' i mpanjakay; **27** le ano ty hoe: Hoe ty saontsi' i mpanjakay: Agabeño ampandrophizañe ao t'indaty tia vaho fahano mofon-kasotriña naho ranon-kaoreña ampara' te mimpoly an-kanintsin-draho. **28** Le hoe t'i Mikaià, Naho mimpoly an-kanintsin-drehe le tsy nitsara añaamako t'Iehovà. Le hoe re: Mijanjiña ondatio; inahareo iaby. **29** Aa le nionjomb' e Ramote-gilade mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda. **30** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Hañonohono vatan-draho vaho himoak' ankotakotak' ao; fe ampiombeo o saro'oo. Le nañonohono ty mpanjaka' Israele, t'ie nionjomb' añ' aly mb'eo. **31** Le

amy zao fa linili' i mpanjaka' i Aramey i mpifehen-tsarete'e telo-polo-ro' amby rey ami'ty hoe: Ko mialy ami' ty kede ndra ami' ty bey, fa amy mpanjaka Israeley avao. **32** Aa ie nioni' o mpifehen-tsareteo t'lehosafate, le nanao ty hoe: Inge iel ty mpanjaka' Israele, le hene nitolike hialy ama'e; vaho nikoike t'lehosafate. **33** Aa ie nioni' i mpifehen-tsarete rey t'ie tsy mpanjaka' Israele, le nivio tsy nañoridañi' aze ka. **34** Le teo t'indaty nampibitso-pale tsy nahi'e, vaho trinofa'e ty mpanjaka' Israele añivo' ty fikalañi' ambane naho ty fikalañi' araña'e ao; aa le hoe re amy mpinday sarette'ey: Ampitolihi ty fita'o, le akaro amy valobohòkey raho, fa vata'e fere. **35** Niindra avao ty aly amy andro zay, le nampiatoeñe amy sarette'ey am-piatrefañe o nte-Arameo i mpanjakay, le nihomake te hariva; nikararàke boak' am-pere'e mb'an gorodo' i sarettey ty lio'e. **36** Nipoñak' amy zao ty koike niboelé amy valobohòkey te tsfots' àndro nanao ty hoe: Songa ondaty mb' an-drova'e, fonga ondaty mb' an-tane'e añe. **37** Aa le nihomake i mpanjakay, vaho nendeseñe e Somerone; le nalente' iereo e Somerone ao i mpanjakay. **38** Sinasa marine' i antara' i Someroney i sarette'ey, naho tsinela' o amboao ty lio'e, (toe fiandroa' o tsimiriràneo ty ao), ty amy enta' Iehovà nitsarae'ey. **39** O fitoloña' i Akabe ila'eo naho o nanoe'e iabio naho i anjomba niranji'e an-tsifay vaho o rova maro namboare'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **40** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Akabe; vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkazià ana'e. **41** Niorotse nifehe e Iehoda t'lehosafate ana' i Asa amy taom-paha-efa' i Aka be mpanjaka' Israele. **42** Ni-telopolo taoñe lime amby t'lehosafate t'ie namototse nifeleke; le taoñe roapololime amby ty nifehea'e e Ierosalaime ao. I Azobà, ana' i Silky ty tahinan-drene'e. **43** Nañavelo ami'ty lia' i Asà rae'e re, tsy nivik' ama'e le ze mahity am-pihaino' Iehovà avao ty nanoe'e; **44** fe tsy nafahañe aña o tambohoo; le mbe nanao soroñe naho nañenga amo tambohoo ondatio. **45** Nifampilongo amy mpanjaka' Israeley t'lehosafate. **46** Le o fitoloña' Iehosafate ila'eo naho i haozara'e naboa'ey vaho o fialia'eo; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' lehodaoy hao? **47** Naho o Tsivoatsolo sehan ga'eo, o mbe nisisa faha' i Asa, rae'eo, le finongo'e amy taney. **48** Tsy amam-panjaka t'Edome, fa mpifeleke ty nisolo i mpanjakay. **49** Nandranjy sambon-Tarsise t'lehosafate hitoha volamena e Ofira aña; f'ie tsy nionjomb'eo; nifoy e Etsione-gebere ao i sambo rey. **50** Le hoe t'i Ahkazià ana' i Akabe am' Iehosafate: Angao hindre lia amo mpitoro'oo an-tsambo' o mpitorokoo. Fe tsy nimete t'lehosafate. **51** Le nitrao-piròtse aman-droae'e t'lehosafate, naho nalente' aman-droae'e an-drova' i Davide, rae'e ao vaho nandimbe aze nifehe t'lehorame ana'e. **52** Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'i Ahkazià amy taom-paha-folo-fito' ambi' Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le nifehe Israele roe taoñe, **53** fe nanao halò-tserehañe am-pivazoho' Iehovà naho nañavelo an-tsatan-drae'e naho an-tsatan-drene'e naho an-tsata' Iarovame ana' i Nebate, ie nampanan-kakeo' Israele. Nitoroñe i Baale re naho nitalaho'e vaho nisigihe'e t'lehovà Andrianañahare' Israele, fonga nitsikomb'e o nanoen-droae'eo.

## 2 Mpanjaka

**1** Ie nihomake t'i Akabe, le niola am' Israele t'i Moabe. **2** Nitsirikoake boak' amy tsingarakara' i efe'e ambone eo e Someroney t'i Ahkazià le nisiloke vaho nampañitrife'e ty irake, ami'ty hoe: Akia, añontaneo amy Baalezebobe, 'ndra hare' i Ekrone, ke hiamebeñ raho amo areteko zao. **3** Fe hoe ty tsara' i anjeli' Iehovà amy Elià nte-Tisbý: Miongaha, akia mifanalakà amo ìra' i mpanjaka' i Someroneio, le ano ty hoe: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele, t'ie homb' amy Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrone hañontane aze? **4** Aa le hoe ty nafè' Iehovà: Tsy hizotso amy fandreañe nijoña'oy rehe, fa toe hivetrake. Le nienga t'i Elià. **5** Nimpoly ama'e o ìra'eo, le hoe re ama'e: Ino ty nimpolia' areo? **6** Le nanoa' iareo ty hoe: Nifanampe ama'ay t'indaty nanao ty hoe: Akia mimpolia mb' amy mpanjaka nañirak' anahareoy, vaho isaontsio ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà: Aa vaho tsy aman' Añahare hao t'Israele te ihe mañitrike hañontane e Baalezebobe 'ndrahare' i Ekrone? Aa le tsy hizotso'a o fandreañe nijoña'o, fa toe hihomake. **7** Le hoe re am' iereo: T'indaty manao akore ty nifanalaka ama' areo, nisaontsy i entañe zay ama' areo? **8** Le hoe ty natoi' iareo: Ondaty volovoloeñe, midian-kolitse an-toha'e. Le hoe re: I Elià nte-Tisbý zay. **9** Aa le nañirake ty mpifehe-limampolo rekets' i limampolo'ey i mpanjakay. Niañambone mb'ama'e mb'eo iereo, le ingo ie niambesatse an-dengom-bohitse ey. Le hoe re ama'e: O ondatin' Añahareo, hoe ty enta' i mpanjakay: Mizotsoa. **10** Le hoe ty natoi' i Elià i mpifehe limampoloy: Naho toe ondatin' Añahare raho le ee te hizotso boak' andikerañe ey ty afó hamorototo azo naho o limampolo'oo, Aa le nikodoñe boak' andikerañe aña'e ty afó namorototo aze rekets' i limampolo rey. **11** Nañirake mpifehe limampolo indraike re rekets' i limampolo'ey. Le nisaontsy iety hoe: Ry 'ndatin' Añahareo, hoe i mpanjakay: Mizotsoa ami'ty manao zao. **12** Le hoe ty natoi' i Elià: Naho toe 'ndatin' Añahare raho, le ee te hizotso boak' andikerañe ey ty afó hamorototo azo naho o limampolo'oo. Le nizotso boak' aman' Añahare an-dikerañe aña'e ty afó namorototo aze rekets' i limampolo'ey. **13** Nañirake indrai ke re, le ty mpifehe limampolo fahatelo rekets'e ty limampolo'e. Nitroatse mb'eo i mpifehe limampoloy, le nitongalek' añañatrefa' i Elià eo vaho nihalalia'e ami'ty hoe: Ry ondatin' Añahare, miambane ama'o, ehe te ho vara am-pahaisaha'o ty fiaiko naho ty fiai' o mpitoro'o limampolo retoñañe. **14** Toe nihotrake boak' andikerañe ey ty afó namorototo i mpifehe limampolo taolo rey rekets' i limampolo' iareoy; fe ee te ho sarotse amphaoniña'o henaneo ty fiaiko. **15** Le hoe ty tsara' i anjeli' Iehovà amy Elià: Mindreza fizotso ama'e, ko hembañe. Le niongake re nizotso mindre ama'e mb' amy mpanjakay mb'eo. **16** Le hoe re tama'e: Hoe ty nafè' Iehovà: Ie nañitrik' ìrake hañontane i Baalezebobe, 'ndrahare' i Ekrone; tsy aman' Añahare hao t'Israele hañontanea'o i tsara'ey? Toly ndra tsy hizotso'a o fandreañe nijoña'oo fa toe hivetrake. **17** Aa le nihomake re ty amy tsara' Iehovà nisaontsie i Elià. Le niortse nandimbe aze nifehe t'lehorame amy taom-paharoe' Iehorame ana' Iehosafate mpanjaka' Iehoday; amy t'ie tsy nanañ' ana-dahy. **18** Le

o fitoloñañe ila'e nanoe' i Ahkazià, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao?

**2** le amy zao, naho fa honjone' Iehovà an-tangololahy mb'an-dikerañe aña'e t'i Elià, le nindreza' i Elià lia t'i Elisà mb'e Gilgale aña. **2** Le hoe t'i Elià amy Elisà: Ehe, eo hey rehe, fa nampihitrife' Iehovà mb'e Betele aña raho. Aa hoe t'i Elisà, Kanao veloñe t'i Iehovà naho veloñe ty arofo'o, zaho tsy hieng' azo. Aa le nizotso mb'e Betele mb'eo iereo. **3** (Nimb' amy Elisà mb'eo o anam-pitoky e Betele nanao ama'e ty hoe: Fohi'o hao te hasita' Iehovà boak' ambone'o ty talè'o te anito? Le hoe re: Eka 'nio apotako; mianjina.) **4** Le hoe t'i Elià ama'e: O Elisà, Ehe eo hey rehe, fa nampisangitrife' Iehovà mb'e Ieriko mb'eo raho. Aa hoe re, Kanao veloñe t'i Iehovà naho veloñe ty arofo'o, tsy hengako. Aa le nimb'e Ieriko mb'eo iereo. **5** (Nimb' amy Elisà mb'eo o anam-pitoky e Ierikoo nanao ty hoe ama'e: Fohi'o hao te hasita' Iehovà tsy ho ambone'o ty talè'o te anito? Le hoe re: Eka, apotako; mianjina.) **6** Le hoe t'i Elià ama'e: Ehe, eo hey rehe, fa nirahe' Iehovà mb' am' Iordaney mb' eo raho, le hoe re: Kanao veloñe t'i Iehovà, naho veloñe ty arofo'o, zaho tsy hieng' azo. Aa le nimb'eo i roroey. **7** Nimb'eo ka ty limampolo amo anam-pitokio le nijohañe tandrife iareo ey; vaho nijohañe añ' olo' Iordaney i roey. **8** Rinambe' i Elià i sarimbo'ey le naholonkolo'e naho linafa'e i ranoy naho nivaky roe mb'atia mb' etia vaho nitsak' an-tane maike ie roe. **9** Naho tafatsake, le hoe t'i Elià amy Elisà: Halalio ze hanoko ho azo, aolo' te ho rambeseñe ama'o. Le hoe t'i Elisà: Ehe, te hanañ' anjara roe amy arofo'oy raho. **10** Le hoe re: Raha sarotse i nihalalia'oy f'ie mahaisak' ahy te ampisitaheñe ama'o, le ho azo'o; fa naho tsy zay, le ho tsie. **11** Aa ie nitolom-pañavelo mb'eo nifanaontsy, le nisodehañe ey ty sareten' afo naho soavalan' afo nampiria iereo roe le nionjoñe an-tangololahy mb' andikerañe aña'e t'i Elià. **12** Niisa' i Elisà, le hoe ty tipaza'e: Raeko, Raeko, o sarete' Israeleo, naho o mpiningi'eo! le tsy nioni'e ka; rinambe' amy zao o siki'eo vaho rinia'e roe. **13** Rinambe' ka i sarimbo' i Elià nipop' ama'ey le nibalike vaho nijohañe añ' olo' Iordaney eo. **14** Rinambe' i sarimbo' i Elià nipop'ama'ey le linafa'e i ranoy ami'ty hoe: Aia t'lehorà Andrianañahare' i Elià: aa ie linafa'e o ranoo, le nifampiria mb'atia, mb'etia; le nitsake t'i Elisà. **15** Aa ie niisa' o anam-pitoki' Ieriko eio, le hoe iereo: Mipetak' amy Elisà ty arofo' i Elià. Le nimb' ama'e mb'eo nifanalaka ama'e vaho nibokoboko an-tane añañatrefa'e. **16** Le hoe ty asa' iareo ama'e: Ingo hey ty lalihaly maozatse limampolo amo mpitoro'oo; ehe, ampihitrifo, hipay i talè'oy, hera nampionjone' i Kofò' Iehovà vaho nahifis'e an-kaboañ' ey ndra am-bavatane ao. Le hoe re. Ko mañitrike. **17** F'ie nañosik' aze am-para' t'ie niheve, le hoe re: Irahö! le nirahe' iereo i lalihaly limampolo rey; nitsoeaha' iareo telo andro fa tsy nahatrea. **18** Nimpoly ama'e iereo ie nitambatse e Ieriko ao, le hoe re am' iereo, tsy nivolañeko hao ty hoe: Ko mb'eo? **19** Nanao ty hoe amy Elisà ondati' i rovao: Ehe mahaisaha te fanjaka ty toe' ty rova toy, amphaoniñañ-talèko; fe raty ty rano'e, vaho tsy mamokatse o taneo. **20** Aa le hoe re: Endeso korobo vao raho le ajoño ama'e ty sira. Le nandesa' iereo. **21** Le nionjomb' amo rano mangahananao re

nahohi' e ama' e i siray, vaho nanao ty hoe: Hoe t'lehovà, fa jinangako o rano retoañe, tsy ama' e ka henane zao ty fampihomahañe ndra ty tsy havokarañe. **22** Aa le nivoatse i ranoy pake henane ty amy saontsi' i Elisà nitaroñe' ey. **23** Nienga re vaho nionjomb' e Betele aña; aa ie nañavelo an-dalam-b'eo, teo ty ajaja niakatse i rovay nikizak' aze ami' ty hoe: Mionjona ty sola, mionjona ty sola; **24** Nitolike mañamboho re nahaisake iareo le nozoñe' am'i tähina' Iehovà. Aa le niakatse boak' amy alay ty dobe rene' e roe, nandrimitse ty efapolo-ro' amby am' iereo. **25** Boak' ao re nimb' e Karmele aña, le hirik'ao nimpoly mb'e Somerone aña.

**3** Niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'lehoramana' i Akabe amy taom-paha-folo-valo'ambi' Iehosafate, mpanjaka' Iehoday, vaho nifeleke folo-taoñe ro' amby, **2** nanao haratiañe am-pivazoho' Iehovà re fa tsy nanahak' andrae'e, tsy nañirinkiriñe an-drene'e, amy te songa sininto'e o sarem-Baale niranjien-drae'eo. **3** Fe mbe nivontitire'e o tahi' larovame ana' i Nebateo, ie nampanan-kakeo Israele fa tsy nadò'e. **4** Mpilarak' añondry t'i Mesà mpanjaka' i Moabe, vaho natolo'e amy mpanjaka' Israelety vyik' añondry raihetse naho ty volon' añondrilahy rai-hetse. **5** Fe naho fa nihomake t'i Akabe le niola amy mpanjaka' Israelety mpanjaka' i Moabe. **6** Niavotse i Somerone t'lehoramane mpanjaka henane zay le vinolili'e iaby t'Israele, **7** vaho nañitrik' am' Iehosafate mpanjaka' lehoda, ty hoe: Fa niola amako ty mpanjaka' i Moabe; hindre lia amako haname i Moabe an-kotakotake v'iheo? Le hoe re: Hionjomb' eo, hoe te ihe izaho, hoe ondati'oo ondatikoo, hoe soavalao' o soavalakoo. **8** Le hoe re, Hiary aia ty hionjonan-tika mb'eo? Le hoe ty natoi'e: Mb'amy lalañe miranga an-drafraratra' i Edomey. **9** Aa le nimb'eo i mpanjaka' Israele, naho i mpanjaka' Iehoday, naho ty mpanjaka' i Edome; fito andro ty niaria' iareo tsy aman-drano ho a i valobohòkey ndra ho a o hare nañorikeo. **10** Le hoe ty mpanjaka' Israele! Hankàñel toe kinanji' Iehovà hifanontoñe o mpanjaka telo retoañe hanolora' am-pitá' i Moabe. **11** Fe hoe t'lehosafate: Tsy amam-pitoki' Iehovà hao ty atoñañe hañontanean-tika am' Iehovà? Le nanoñi'e aze ty raik' amo mpitoro' i mpanjaka' Israeleio, am'i ty hoe: Atoa t'i Elisà ana' i Sefate, i mpañilindrano am-pitá' i Eliay. **12** Le hoe t'lehosafate, Ama'e ty tsara' Iehovà. Aa le nizotso mb'ama'e mb'eo ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, naho ty mpanjaka' i Edome. **13** Le hoe t'i Elisà amy mpanjaka' Israeley: Inoñ' ama'o raho? Akia mb'am-pitokin-drae'o naho mpitokin-drene'o aña. Le hoe ty mpanjaka' Israele ama'e: Aiy! fa kinanji' Iehovà hifanontoñe o mpanjaka telo retoañe hanolora' am-pitá' i Moabe. **14** Le hoe t'i Elisà, Kanao veloñe t'lehovà' i Måroy ijohañako, naho tsy nihañeko ty fiatrefa' Iehosafate mpanjaka' Iehoday, le toe tsy ho nitoliheko rehe, tsy ho nitreako. **15** Indeso mpititike raho henaneo. Aa ie nititike i mpititike le niheo ama'e ty fita' Iehovà; **16** Le hoe re, Hoe ty natoro' Iehovà: Tsitsiho talahake ty vavatane toy. **17** Fa hoe ty tsara' Iehovà: Tsy hahaoñin-tioke nahareo, tsy hahaisak' orañe, fe ho atsadrano ty vavatane toy vaho hitoho-drano, ie naho o añombe naho hare' areeo. **18** Toe maivañe am-pivazoho' Iehovà o raha zao; le hatolo'e am-pitá' areo ka o nte-Moabeo. **19**

Ho fofohe' areo ze fonga rova aman-kijoly, naho ze hene rova soa, naho ho fira'e' areo ze atao hatae soa, naho songa hazi' areo ze rano manganahana, vaho sindre hampiantoe' areo am-bato ze toetse an-tane soa. **20** le maraindray, va'e amy fisoroñañey, le hehe te nihirike Edome ty rano vaho niatsa-drano i taney. **21** Aa ie jinanji' o hene nte-Moabeo te nionjomb'eo i mpanjaka rey hialia'e, le sindre nikantjeñe ze nahafiombe fikalañe naho o zoke'e vaho nijohafe añ-efetane eo. **22** Aa ie nañampitso te nitroatse, le nimilemitse amy ranoy i àndroy, aa naho nion' o nte-Moabeo i rano eroy le hoe hamenam-dio; **23** le hoe iereo: Lio 'nio: vata'e nifandrapake o mpanjakao, vaho songa nifanjevo an-drañe'e t'indaty. Antao hikopake ry Moabe. **24** Aa ie nivotrak' antobe' Israele eo, nitroatse o nte-Israeleo nandihitse o nte-Moabeo, toly ndra nitriban-day nisitake am' iereo. Le linafa' iareo an-kaozarañe ty tane' i Moabe. **25** Fonga rinotsa' iareo mañambane o rovao; le songa ondaty nandretsake ty vato'e amy ze atao tane soa iaby; vaho natsafeñe; hene zinenje' iareo ze rano manganahana, sindre finira' iareo ze hatae soa; naho tsy i Kir' karese avao ty nisisa mbe reketse kijoli-vato; aa le niarikoboñe aze o mpampipiletseo vaho dinemo' iereo. **26** le oni' i mpanjaka' i Moabey te loho nampangirifiry aze i hotakotakey, le rinambe'e t'indaty fiton-jato nahafitarike fibara, hiboroboñake mb'amy mpanjaka' i Edomey mb'eo f'ie tsy nahalefe. **27** Rinambe'e amy zao ty tañoloñoloña' e ho nandimbe aze hifehe, vaho nisoroña'e ambone' i kijolijey. Akore amy zao ty fitorifiha' Israele kanao nienga, nimpoly mb'an-tane' iareo aña.

**4** Nitoreo amy Elisà ty rakemba raik' amo tañanjomba' o anam-pitokio, nanao ty hoe: Nihomake i valiko, mpitoro'oy, le fohi'o te nañeveñe am' Iehovà i mpitoro'oy; vaho nipok' eo ty mpampisongo hangalake ty ana-dahiko roe hondevo'e. **2** Le hoe t'i Elisà ama'e: Ino ty hanoeko ho azo? italilio, ino o hanaña'o añi anjomba'oo. Le hoe re: Tsy aman-draha añi anjomba ao ty mpitoro' o ampela naho tsy vatavo menake raik' avao. **3** Le hoe re: Akia, indramo vatavo amo mpitrao-tanañe ama'o iabio, vatavo kapaike; le ko mindrañe tsy ampeampe. **4** Mimoaha amy zay vaho agabéñio ama'o naho amy ana-dahi' o rey i lalañey, le adoño amo vatavo iabio, vaho avilo ty pea. **5** Aa le nieng' aze re naho narindri'e ama'e naho amo ana'eo i lalañey, le nandesa' iereo vatavo vaho nañiliña'e. **6** Le hene nipea o vatavoo, le hoe re amy ana'ey: endeso vatavo tovo'e. Fa hoe re ama'e: Tsy amam-batavo ka. Aa le nijihetse i menakey. **7** Nimb'eo re nitalily amy 'ndatin'Añaharey. Le hoe re: Akia, aletaho i menakey, le ondroho i songoy le miyeloma amy sisay, ihe naho i ana-dahi' o rey. **8** Le te indraik' andro, naho ho niranga i Sonamý t'i Elisà, le teo ty rakemba mpañarivo; nanzitse aze hikama mofo. Le amy zao, ndra mbia' mbia niary mb' eo re le nitsile mb'eo hikama mofo. **9** Le hoe re amy vali'ey: Inao, apotako te ondaty miavak' aman' Añahare i miary aman-tika nainai'ey. **10** Ehe, antao handranjy efetse kedek' an-tafo ey naho hasian-tika fandreañe naho latabatse naho sezta vaho fitan'-jiro ty ao ho aze; aa ie miheo mb' aman-tikañi' atoy, le ao ty hizilihae. **11** Teo te indraik' andro, niary eo re nimoak' am-batsa ao le nandre. **12** Le hoe re amy Gekazý, mpitoro'ey, Kanjio i

nte-Sonamiy. Aa le kinanji'e, vaho nijohañe añatrefa'e. **13** Le hoe re amy mpitoro'ey, Isaontsio ty hoe: Hehe, niatrak' anay rehe amo fañasoñañ iabio; aa le inoñie ty hanoené ho azo? ho saontsieñe amy mpanjakay hao, ndra amy mpifehe i valobohòkeiy? Le hoe ty nato'i'e: Mimoneñe am'ondatikoo raho. **14** Le hoe re, Ino arè ty hanoené? le hoe t'i Gekazý: Toe tsy aman' ana-dahy re, vaho fa bey ty val'i'e. **15** Le hoe re, Kanjio. Aa ie nikantja'e, inge ie nijohañe an-dalam-bey eo. **16** Le hoe re: Le mibalike ty taoñe ami'ty andro tinendre toy, le hiotrofie ana-dahy rehe. Le hoe re: Aiy! ry talèko, ry ondatin' Añahareo, ko mandañits amo anak'ampata'oo. **17** Fe niareñe i rakembay, nisamak' ana-dahy amy sa zay, ie nibalike ty taoñe, ty amy saontsi' i Elisà ama'ey. **18** le nibey i ajajay, le teo ty andro, t'ie nihitrike mb'aman-drae'e, mb' amo mpanatakeo mb'eo. **19** Le hoe re aman-drae'e: Ty lohako, ty lohako. Le hoe re amy mpitoro'ey: Babeo mb' aman-drene'e mb'eo. **20** Le nendese'e naho nasese'e amandrene'e; ie nitobok' añi'ongo'e eo am-para' te tsipinde mena vaho nikenkañe. **21** Niañambone mb'eo re vaho nahitsi'e am-pandrea' indatin' Añaharey le narindri'e i lalañey vaho niakats. **22** Kinanji'e amy zao i val'i'e nanao ty hoe: Ehe, ahitriko amako ty mpitoroñe, naho ty borike, hihitrifako mb' indatin' Añaharey mb'eo vaho himpoly. **23** Le hoe re, Ino ty handenà'o añie te anito? tsy pea-bolañe, tsy Sabata. Le hoe re: Mbe ho soa. **24** Aa le dinia'e i borike'ey, le hoe re amy mpitoro'ey, Endeso, mionjona; le ko malaoñe ty amako naho tsy involañako. **25** Le nionjomb' am' indatin' Añahare am-bohi' Karmeley re. Aa ie nahatalake aze indatin' Añaharey te eroy, le hoe re amy Gekazý, mpitoro'ey: Ingo, eroy i nte-Sonamiy. **26** Ehe mihitrihitrifa hifanalaka ama'e le añontaneo ty hoe: Jangam-b'iheo? mbe soa hao i val'i'oy? mbe soa hao i ana'oy? le hoe ty navale'e: Mbe soa. **27** Le pok' amy 'ndatin' Añahare an-kaboñaey, le nifihine'e o fandia'eo. Nimb'eo t'i Gekazý hameve aze; fa hoe indatin' Añaharey: Apoho, fa mafaitse ama'e ty fiai'e, naho naeta' Iehovà amako; tsy nitaroña'e. **28** Le hoe re: Nisalala ana-dahy hao raho ry talèko? tsy nanoeko ty hoe hao: Ko mamañahy ahy? **29** Aa le hoe re amy Gekazý: Midiaña vania, rambeso ampità'o i kobaikoy, le akia mb'eo; ie mifanalaka ama'ondatay, ko mañontane; ie añontaneane, ko manoñie; le ampandreo an-tarehe' i ajajay i kobaikoy. **30** Hoe ty rene' i ajajay: Kanao veloñe t'lehvà, naho veloñe ty fiai'o, tsy hieng' azo raho. Aa le nióngake re nañorik' aze. **31** Niaolo ieroe t'i Gekazý, le napo'e an-tarehe' i ajajay i kobainey; fe po-feo naho fitsanoñañe. Nibalik' amy zay re hifanalaka vaho natalili'e ty hoe: Mboe tsy nisotrake i ajajay. **32** Le nimoak' añi' anjomba ao t'i Elisà zoe'e te nivetrake i ajaja nandre am-pandrea'ey. **33** Aa le nizilik' ao re naho narindri'e am' ie roe i lalañey, vaho nihalaly amy Iehovà. **34** Nióngake re naho nandre amy ajajay, natoho'e am-bava'e ty falie'e; an-taña'e o fita'eo, amo maso'eo o fihaino'eo naho niatatse ama'e vaho nihamafana ty sandri' i ajajay. **35** Nibalike re, nibelobeló amy trañoy ao, le nibalike, nihitsy ama'e indraike; nihatsihe im-pito i ajajay vaho nabolana' i ajajay o maso'eo. **36** Tinoka'e t'i Gekazý ami'ty hoe: Kanjio i nte-Sonamiy. Le tinoka'e. Aa ie nimoak' ao, hoe re: Intoy o ana'oo. **37** Nizilik' ao re nibabok' am-pandia'e eo, nindròdreke mb'an-tane naho rinambe'e i ana-dahi'ey vaho niavotse. **38** Le nibalike mb'e Gilgale mb'eo

t'i Elisà; nisalikoeñe i taney; naho nitobok' aolo'e o anam-pitokio, le hoe re amy mpitoro'ey, Apoho ama'e i valàñe jababajay le anokono ahandro o anam-pitokio. **39** Niakatse mb'an-tetek' ey ty raike hitsongo añañe le naharendreke vahen' ala naho tsinongo'e naho natsafe'e sarevazavozavo i siki'ey, vaho pinatape'e am-balañe ao, fe tsy napota'e te inoñie. **40** Aa le naili' iareo hikama' ondatio. Le nikama amy natokoñey iereo le nipazake ty hoe, O ondatin' Añahareo, fikoromahañe ty am-balàñe ao. Le tsy nahafikama ama'e iereo. **41** Aa hoe re, Endeso atoy i lilañey, le nado'e am-balàñe ao zay, le hoe re: Amoaro ondatio hikama, le tsy niijoy ka ty am-balàñe ao. **42** Pok' eo ka t'indaty boake Baale-salisà, ninday mofo boak' amo loha-voao mb'am' indatin' Añaharey, vonga-mofo hordeoa roapolo; naho tsako-le ankor'o e ao. Le hoe re anjotsø ondatio hikama. **43** Fa hoe i mpitoro'ey, Akore ty hanjotsøko toy am'ondaty zatoo? Fa hoe re: Anjotsø ondatio hikama, fa hoe ty nafé' Iehovà: Toe hikama iereo vaho hanisa. **44** Aa le nanjotsøa'e le nikama iereo vaho nanisa, ty amy tsara' Iehovà.

**5** Ni-ondaty ra'elahy aman-tal'e t'i Naamane, mpifeleke ty valobohò' i Arame, nanan-kasy amy te tinolo' Iehovà fandrebahañe ho a i Arame; fanalolahy nahasibeke ondatio, f'ie niangamae. **2** Teo te niakatse am-pirimboñañe o nte-Arameo naho ninday ty ajaja ampela an-drohy boak' an-tane' Israele aña, ie ty niatrake ty tañanjomba' i Naamane. **3** Le hoe re amy rakemba tale'ey, Lonike te tamy mpitoky e Somerone añey ty talèko, le ho nijangaa' amy haangamae'ey. **4** Aa le nim'b'eo re nitaliy amantale'e ty hoe: Hoe zao naho ty hoe ty natalili' i anak'ampatañe boak' an-tane' Israeley. **5** Le hoe ty mpanjaka' i Arame, Akia, henaneo, le hañitrifako taratasy ty mpanjaka' Israele. Le nienga re ninday talenta volafoty folo naho bogady volamena eneñ-arivo vaho fiovan-tsaroñe folo. **6** Le nendese'e mb'amy mpanjaka' Israeley aña i taratasy nanao ty hoe: le henaneo, ami'ty fiavi' ty taratasy toy ama'oy, ingo fa niraheko mb'ama'o t'i Naamane mpitoroko, hañafaha'o i haangamae'ey. **7** Aa ie namaky i taratasy i mpanjakay le rinia'e o siki'eo nanao ty hoe, Andrianañahare v'iraho hahafate naho hahaveloñe, te nirahe' ondatio amako t'indaty toy hañafahañe ty haangamae ama'e? Aa le isafirio naho oniño t'ie manao lie-drokoñe amako. **8** Aa ie jinanji' i Elisà, ondatin' Añahare, te nandriatse ty saro'e i mpanjakay, le nirahe' mb'amy mpanjakay ty hoe: Akore ty nandriata'o saroñe? Ampombao mb' amako mb' etoa hahafohina'e te amam-pitokio t'Israele. **9** Aa le nim'b'eo t'i Naamane rekets' o soaval'e, naho i sarete'ey, vaho nijohañe an-dala'i Elisà eo. **10** Nañitri' i Elisà irake nanao ty hoe: Akia, misasà im-pito am' Iordaney, le ho jangañe ty sandri'o vaho halio. **11** Fe niavotse mb'eo t'i Naamane, le hoe re amy hatorifi'ey: Inay ie, nataoko te tsy mete tsy ho niakatse amako, ho nijohañe eo nikanjy ty tahina' Iehovà Andrianañahare'e, le hañelahela fitañe ambone' i rarey hañafaha'e i haangamaey. **12** Tsy lombolombo' ze hene rano' Israele hao ty Amanà naho ty Par'pare, oñe e Damesek' ao? Tsy hamake hisasa ami'ty raik' am' iereo haliovako? Le nitsambolitio'e fa nitorítotse. **13** Niharinea' o mpitoro'eo nanao ty hoe. O roaeko, naho nampanoe'i mpitokiy raha ra'elahy, tsy ho

nanoe'o? Àntsake t'ie nanao ty hoe: Misasà, halio? **14** Aa le nizotso mb'eo re nilipotse im-pito am' Iordaney, ty amy saontsi' indatin' Àñahareiy; le nibalike indraike ho hambane ami'ty nofon' anak' ajaja ty nofo'e, vaho natio, **15** le nibalike mb'am' indatin' Àñaharey, ie naho o mpindrelia ama'e iabio; nimbeo re nijohañe añañatrefa'e, nanao ty hoe: Fohiko henaneo te tsy aman-Àñiahare ty tane toy naho tsy e Israele ao avao. Ie amy zao, ehe, andrambeso ravoravo amo mpitoro'oo. **16** Fa hoe re: Kanao veloñe t'lehovà ijohañako, zaho tsy handrambe. Ndra te nosihe'e handrambe, nifoneñe. **17** Le hoe t'i Naamane, Miambane ama'o, tsy hatolotse amo mpitoro'oo hao ty tane ho entamborike roe? Amy te le lia'e tsy hañenga horoñañe ndra hanao soroñe amo 'ndrahare ila'eo o mpitoro'oo henane zao naho tsy am' lehovà avao. **18** Fe amo raha zao, ehe, te hapo' Iehovà ty hakeom-pitoro'o, te ie mimoak' an-kiboho' i Rimone ty talèko hitalaho naho manazok' an-tañako hibokoboko an-kiboho' i Rimone ao; te hado' Iehovà i tahi' o mpitoro'oo, zaho miambane an-kiboho' i Rimone ao. **19** Le hoe re ama'e Akia, an-kanintsie. Aa ie nisitake eroa hoek' eo, **20** le hoe ty natao' i Gekazý mpitoro' i Elisà, indatin' Àñaharey, Inge te napo' i talèko t'i Naamane nte-Arame, ie tsy nandrambe am-pitá'e o nendese'eo. Aa kanao veloñe t'lehovà, hihitrihity mb'am'a raho hangalak' ama'e. **21** Aa le niheña'e i Gekazý t'i Naamane, le ie niisa' i Naamane t'ie nañeañe aze, le nizotso an-tsarete'e hifañaoñe ama'e, vaho hoe re: manintsiñe hao? **22** Le hoe re, Mbe soa, fa nañirak' ahy i talèkoy, hinday ty hoe: Inao, pok' amako aniany ty ajalahy roe anam-pitoky boak' am-bohi' Efraime aña, Ehe, anoloro talenta volafoty naho fiovan-tsiky roe. **23** Le hoe t'i Naamane, Aa naho tea'o rambeso talenta roe. Le nañosik' aze vaho nafato'e an-koroñe roe ao ty talenta volafoty roe mitraok' ami'ty fiovan-tsaroñe roe naho nampipoha'e ami'ty mpitoro'e roe vaho nendese' iareo aolo'e mb'eo. **24** Le avy an-tamboho ey, le rinambe'e am-pitá' iareo o rahao, naho napo'e añi' anjomba ao; naho nirahe'e mb'eo indaty rey vaho nienga. Nimoak' ao re nijohañe añañatrefa'i talèey. **25** Le hoe t'i Elisà ama'e. Hirik' aia v'iheo Gekazý? Le hoe re: Tsy nimb' aia o mpitoro'oo. **26** Aa hoe re tama'e: Tsy nindre ama'o hao ty troko, ie nitolik' amy sarete'e ey indatiy hifanalaka ama'o? Andro handrambesan-drala ke handrambesan-tsikiñe naho tanen' olive naho tanembahe naho añondry naho añombe naho lahilahy mpitoroñe vaho ampela mpitoroñe hao henaneo? **27** Aa le hiptek' ama'o naho amo tiri'oo nainai'e ty haangamae'i Naamane. Aa le angamae foyt mikatsatsaoke re te niavota'e.

**6** Hoe o anam-pitokio amy Elisà, Hehe te loho maifitse ama'ay ty findreza'ay fimoneñe ama'o etoañe. **2** Ehe, angao handenà'ay mb'am'Iordaney mb'eo, songa hangalake ty boda'e boak' ao handranjia'ay akiba himoneña'ay. Le hoe re, Akia. **3** Le hoe ty raike, Ee te ho no'o ty hindrelia amo mpitoro'oo. Le hoe ty nato'e: Homb'eo raho. **4** Aa le nindreza'e, le pok'am' Iordaney, le namira hatae. **5** Fe nadebo' ty raike i boda'ey, le nipsitsik' an-drano ao ty lela'i feko'ey vaho hoe re, Hoke, talè, nindrameñe 'nio. **6** Le hoe indatin' Àñaharey, aia ty nijoroboña'e? Le natoro'e aze i nipoña'ey. Aa le nibira hatae kede re nañifik' aze ey,

nampitsikafoñe i viñey. **7** Le hoe re ama'e rambeso. Aa le nahiti'e ty fita'e nandrambe aze. **8** Nialy amy Israele amy zao ty mpanjaka' i Arame, le nisafiry amo mpitoro'eo, nanao ty hoe; An-koe naho an-koe ao ty hitobea. **9** Le nampañitrike mb' amy mpanjaka' Israele mb'eo indatin' Àñaharey, ty hoe: Asoao rehе tsy hiary an-koe eo, amy t'ie homba' o nte-Arameo. **10** Aa le nañirak' amy toetse natoro naho nahatahata' indatin' Àñaharey azey vaho nitaña'e i toetsey, tsy indroe tsy indraike. **11** Aa le nahatsimboetse ty arofo' i mpanjaka' i Aramey i rahay, le kino'e o mpitoro'eo vaho nanao'e ty hoe: Tsy hatoro' areo amako hao te ia aman-tika ty mpiamy mpanjaka' Israele? **12** Le hoe ty mpitoro'e, Tsie, ry talè mpanjakako; i Elisà, mpitoki' Israele ty mitalily amy mpanjaka' Israele ty entañe saontsie'o añ-efem-pandrea'o ao. **13** Le hoe re: Akia, rendreho te aia, soa te hampihitrifeko aña ty hangalak' aze. Le natalily ama'e t'ie e Dotane ao. **14** Aa le nañiraha'e soavala naho sarete vaho ty lahialeñe ama'e, nañarikoboñe i rovay te haleñe. **15** Aa ie nitroatse maraindry ty mpitoro' indatin' Àñaharey, naho niavotse, indroy ty valobohòke reketse soavala naho sarete niarikatoe i rovay. Le hoe i mpitoro'ey ama'e, Hankàñe, ry talèko! Akore ty hanoen-tika? **16** Le hoe ty nato'e: Ko hembañe, fa maro ty aman-tika te am' iereo. **17** Aa le niloloke t'i Elisà nanao ty hoe: Ry Iehovà, ihalaliako, ampibeaho o maso'eo hahatre; le sinoka' Iehovà o maso' i mpitoro'eio le nahaisake te indroy, nanitsike i vohitsey ty mpiningi-tsoavala naho saretan' afo niarikatok' i Elisà. **18** Aa ie nizotso mb' ama'e mb'eo o nte-Arameo le nihalaly amy Iehovà t'i Elisà ami'ty hoe: Ehe lafao hagoa ondatio. Aa le pinao'e ty hafé iereo ty amy saontsi' i Elisà. **19** Le hoe t'i Elisà am' iereo, Tsy ie ty lalañe toy, tsy ie ka ty rova toy; oriho raho vaho haseseko mb' amy 'ndaty paiae' areoy. Le kinozoz'e mb'e Somerone mb'eo. **20** Le amy zao, naho nivotrake e Somerone ao iereo le nanao ty hoe t'i Elisà. Ry Iehovà, sokafo o fihaino ondaty retoñaeo, hahaisake. Aa le nampibolanahe' Iehovà ty fihaino ondaty reo, vaho nahaisake te heheke, am-po' i Somerone ao. **21** Le hoe ty mpanjaka' Israele amy Elisà, ie nioni'e, O aba, ho lafaeko hao? ho zevoñeko ambane hao? **22** Le hoe ty nato'e: ko lafa'e. Ho nizevoñe'o hao o nitsepahe'o am-pibara naho fale'oo? Anjotsa mahakama naho rano, hikamà'e, hinoma'e, himpolie' iareo mb' an-talè' iareo aña. **23** Aa le nihalankañe'e takataka, naho nikama naho ninoñe iereo vaho nirahe'e mb' aman-talè' iareo aña. Aa le tsy niheo mb' an-tane Israele mb'eo ka o mpirimbon-dahindefo' i Arameo. **24** Le aña, le natonto' i Benhadade mpanjaka' i Arame i valobohò'e iabiy, le nionjomb'eo namandroñe i Some rone. **25** Nanilofern-kasalikoña'e ty Somerone henane zay; le niarikatohefie ampara' te naletake volafoty valompolo ty loham-borike naho volafoty lime ty tain-deho am-pahèfa' ty kabe. **26** Nidratraitse ambone' i kijoliy ty mpanjaka' Israele, le nitoreo ty hoe ama'e ty rakemba: Rombahao raho talèko, mpanjaka. **27** Le hoe re, Naho tsy mandrombak' azo t'lehovà, aia ty hañolorako azo? he boak' an-toem-pamofohañe, ke boak' am-pipiritan-divay ao? **28** Le hoe ty mpanjaka ama'e: Ino o mañolañe azoo. Le hoe ty nato'e: Nanao ty hoe amako ty rakemba, Atoloro hey i ana-dahi'oy ho hanentika anito le ho hanentika hamaray i ana-dahikoy. **29** Aa le kinetre'ay i

ana-dahikoy naho nihane'ay; le hoe ty asako ama'e amy loakandroy, Atoloro ka i ana-dahi'oy hihinanana-tikañe; fe naeta'e i ana-dahi'ey. **30** Le nahajanjiñe ty enta'i rakembay i mpanjakay le rinia'e o saro'eo, le nitonjohize' ty lia'e amy kijolijy, f'ie nandrendrehe' ondatio, heheke te lamba-gony ty an-tsandri'e. **31** Le hoe re: Ee te hafetsan' Añahare amako naho mandlikoatse, naho mbe hipetal' amy Elisà ana'i Safate ty añambone'e te anito. **32** Fe niambesatse añ'anjomba'e ao t'i Elisà, naho nitraro-piambesatse ama'e o androanavio; le nañitrike irake hiaolo aze mb'eo i mpanjakay fe mbe tsy pok' eo i nahitrikey, le hoe re amo androanavio: Oni' areo hao te nañitrife' ty anam-pamono tia ty lohako? Inao, ie pok'eo i irakey, arindrino i lalañey naho tano mirindriñe ama'e i lalañey; aa tsy mañorik' aze hao ty fikateakatseampandia' i tempoy'ey? **33** Le mbe nisaontsy am' iereo, le nivo trak' ama'e i irakey nanao ty hoe, Inao, boak' am' Iehovà o hekoheko zao, ino ty mbe handiñisako Iehovà?

**7** Le hoe t'i Elisà, Mijanjiña ty tsara' Iehovà, Hoe t'Iehovà, le manao hoe io te maray le haletake sekele raike' andalambei' i Somerone eo ty kapoan' ampemba mona'e, vaho sekele raike ty vare hordea kapoake roe. **2** Tinoi' ty mpifehe iatoam-pitá' i mpanjakay amy zao indatin'Añaharey ami'ty hoe: Inao! Ndra te nanoe' Iehovà tsingarakarake ty andikerañe eñe, aia t'ie ho tendreke? Hoe re, Inay! ho isam-pihaino'o, fe tsy hikama'o. **3** Teo ty lahilahy angamae efatse am-pimoahan-dalambey eo; ie nifampivesoveso ty hoe, Ino ty hitobohan-tika etoa am-para' te mate? **4** naho manao ty hoe tika: Antao hizilik' an-drova: fe ho zoeñe ao i hasalikoñaey vaho hivetrak' ao; ie mboe mitoboke etoa, le hikenkañe ka. Antao arè, hihotrake am-balobohò' o nte-Ara meo; he apó' iereo velon-tika le ho veloñe, ke ho vonoe' iereo, le ho mate avao. **5** AA le niongake te nangoañe, nighborhood mb'an-tobe' o nte-Arameo; aa ie pok' añ'olo' i tobey, hehe t'ie tsy ama' ondaty. **6** Amy te nampijanjiñe' i Talè feon-tsarete o nte-Arameo, naho ty feon-tsoavalah vaho ty fikoraham-balobohò, le hoe ty nifanalilia' iereo: Inao, kinarama' i mpanjaka' Israeley haname an-tika o mpanjaka' o nte-Kiteeo, naho o mpanjaka' o nte-Mitsraimeeo. **7** AA le niongake iereo nitriban-day te mangararak' atiñanañe, le nadoke o kiboho'eo naho o soavala'eo naho o borike'eo, naho nado' iareo i tobey hoe i teoy avao vaho niherereake mb'eo handrombak'ay. **8** Le pok' añ'olo' i tobey i angamae rey, le nizilik' ami'ty kibohotse ao nikama naho ninoñe, naho nakare' iereo ty volafoty naho ty volamena naho sikiñe, le nenteñe mb'eo vaho naetake; nimoaha' iareo ty kibohotse raike ka le nangalak' ao naho nente' iereo vaho naetake. **9** Le hoe ty fifanaontsia' iareo, Tsy soa o anoen-tikañe; toe andro fitalilian-tsoa androany, itika mitsiñe avao; aa naho liñisan-tika te manjirike i àndroy le hiambotraham-pandilovañe; antao arè homb'eo hitalily amo añ'anjomba' i mpanjakaio. **10** AA le nimb'eo iereo nitoka o mpitan-dalambeio, nitalily ty hoe; Nimb' antoben-te Arame aña zahay, le hehe te leo ondaty tsy ao, po-piarañanaña' ondaty, fe soavala mirohy naho borike mirohy, vaho napoke ey avao o kibohotseo. **11** AA le nikoike o mpitan-dalañeo, nitalily añ'anjomba' i Mpanjakay. **12** Le nitroatse amy haleñey i mpanjakay nanao ty hoe amo

mpitoro'eo, Hatoroko anahareo ty nanao' o nte-Arameo aman-tika. Fohi' iareo t'ie kerè; aa le niakara' iereo i tobey hietak' an-kivok' ao, nikilily ty hoe: le miakatse i rovay iereo, le ho tsepahen-tika veloñe vaho himoak' amy rovay. **13** AA hoe ty natoi' ty mpitoro' e raike: Ehe, angao hendeseñe i soavala lime honka'e an-drova atoa rey—ndra t'ie manahake ty valobohò' Israele sisa ama'e ao; ie ho hambañe amy valobohò' Israele fa nagodrañey—antao hañirake naho handrendreke. **14** Rorambe' iereo ty sarete roe reketse soavala; vaho nampihirite' i mpanjakay hañorike i valobohò' o nte-Arameoy iereo ami'ty hoe: Akia mandrendreha. **15** AA le norihe' iereo pak' am' Iordaney aña; le hehe te tsyi sikiñe naho haraotc i lalañey, ze naria' o nte-Arameo amy falisa' iareoy. AA le nimpoly o niraheñeo nitalily amy mpanjakay. **16** Niavotse mb'eo ondatio, nikopake ty tobe' o nte-Arameo. AA le naletake sekele raike ty kapoak' ampemba mona'e, naho sekele raike ty kapoake vare-hordea roe, ty amy tsara' Iehovà. **17** Tinendre' i mpanjakay hañambeñe ty lalambey i mpifehe iatoam-pitá'ey; f'ie linialia' ondatio andalambey eo, le nivetrake hambañe amy nitokia' indatin'Añaharey, amy saontsi'e amy fizotsoa' i mpanjakay mb' ama'e mb'ey. **18** AA le nitendreke, hambañe amy sinaontsi' indatin'Añaharey amy mpanjakaj ty hoe: Vare-hordea kapoake roe, sekele raike, le ty kapoake bon' ampemba: sekele raike, ty ho zoeñe an-dalambei' i Somerone te hamaray manahake henanekeo. **19** Tinoi' i mpifehey ty hoe indatin'Añaharey: Eo hey; ndra te nanoe' Iehovà tsin garagarake ty andikerañe eñe, tsy ho nitendreke o raha zao. Le hoe ty navale'e: Inao! ho isam-pihano'o, fe tsy hikama'o. **20** AA le zay ty nifetsak' ama'e kanao linialia' ondatio andalambey eo, vaho nihomake.

**8** Le amy zao nisaontsy ty hoe amy rakemba amañ-anadahy nampisotrafe'e t'i Elisà: Miavota, le mañaveloa rekets' o añ'anjomba'oo le mitaveña amy ze mete itaveña'o, fa nikaike san-kerè t'Iehovà; vaho hivotrak' an-tane atoy fito taoñe zay. **2** AA le niongake i rakembay ty amy saontsi' indatin'Añaharey vaho nienga rekets' o añ'anjomba'eo nitaveña fito taoñe an-tane' o nte-Pelistio. **3** Le nimodo i fito taoñey le nimpoly boak' an-tane' o nte-Pelistio i rakembay; naho nimb'eo hitoreo i anjomba naho tane'ey amy mpanjakay. **4** Le amy zao, nisaontsy amy Gekazý mpitoro' indatin'Añaharey i mpanjakay, ami'ty hoe: Ehe, atalilio amako, ze he'e ra'elahy nanoe' i Elisà. **5** Natalili'e amy mpanjakay amy zao ty nampihereña' ho veloñe i nivetrakey, vaho ingo i rakemba nampisotrafeñe i ana-dahi'ey, hitoreo i anjomba'eo naho i tane'ey amy mpanjakay. Le hoe t'i Gekazý: O ry talèko mpanjaka, intoy i rakembay, ingo i ana-dahi' e nampihereña' i Elisà ho veloñey. **6** AA ie nañontane i rakembay i mpanjakay, le nitalilia'e. AA le tinendre' i mpanjakay ty mpifehe, ami'ty hoe: Hene ampolio ama'e o nizaeo, naho ty voka' i tete'ey sikal' amy andro nienga'e i taney am-para henane. **7** Nivotrake e Damesèke t'i Elisà, ie nisiloke t'i Benehadade mpanjaka' i Arame, le natalily ama'e ty hoe: Fa pok' eo indatin'Añaharey. **8** Le hoe i mpanjakay amy Kazaele; endeso ravoravo am-pitá' o le akia mifañaona amy 'ndatin'Añaharey, vaho ampañontaneo aze t'Iehovà, ty hoe: Hibodañe ami' ty areteko toy hao raho? **9**

Aa le nim'b'eo t'i Kazaele hifañaoña'e rekets'e ravoravo am-pita'e naho ze hene raha soa' i Damesèke, kilankan-drameva efapolo, vaho nim'b'eo re nijohaañ anñatrefa'e, nanao ty hoe: Nañirak' ahy i ana'o Benehadade mpanjaka' i Aramey hanao ty hoe: Ho jangañe hao raho amo aretekoo? **10** Le hoe t'i Elisà tama'e, Akia, isaaontsio: Toe hiboden-drehe; fe nitoroa' Iehovà t'ie toe hihomake. **11** Le nampifahara' e fiatrek'e aze ty lahar'a'e am-para' t'ie nisalatse; vaho nirovetse indatin' Añaharey. **12** Le hoe t'i Kazaele: Ino o iroveta'oo ry talèko? le hoe ty nato'i'e: Amy te apotako ty hankâne hanoe' o amo ana' Israeleo; ho forototoe' o rova' iareeo, ho lafao' o am-pibara o ajalahi'eo, hadasi'o ho demoke o keleia'e vaho ho riate'o o rakemba mivesatseo. **13** Fa hoe t'i Kazaele: Ino ty mpitoro'o? amboa hao t'ie hanao o halosorañe zao? le hoe t'i Elisà: Fa natoro' Iehovà amako te ihe ty ho mpanjaka' i Arame. **14** Aa le nienga i Elisà re, niheo amy talè'ey mb'eo vaho hoe re ama'e: Ino ty asa' i Elisà tama'o? Le hoe ty nato'i'e: Tinaro'e amako t'ie toe hibodañe. **15** Le te loak' andro, nandrambe lamba mateveñe, le nalo'e andrano ao, naho nalama'e an-tarehe'e nametrek' aze vaho nifehe nandimbe aze t'i Kazaele. **16** Le tan-taom-paha-lime' lorame ana' i Akabe mpanjaka' Israele, le niorotse nifehe t'lehorame ana' lehosafate mpanjaka' Iehodà. **17** Le niajalahy telopolo taoñe roe amby te niorotse nifehe; le nifehe valo taoñe e lerosalaime ao. **18** Nañavelo an-tsata' o mpanjaka' Israeleo re, manahake ty nanoe' i anjomba' i Akabey; amy te nitañanjomba' e ty anak' ampela' i Akabe vaho nanao haloloña am-pivazoho' Iehovà. **19** Fe tsy narotsa' Iehovà t'lehoodà, ty amy mpitoro'e Davidey, fa nafè'e ama'e te hitoroa'e failo hirehetse nainai'e amo tarira'eo. **20** Niola ambanem-pitá' Iehodà tañ' andro'e t'i Edome vaho nañorem-panjaka hifehe iareo. **21** Aa le nits ake mb'e Tsaire mb'eo t'lorame rekets' o saret'e iabio; le nitroatse haleñe naho zinevo'e o nte-Edome niarikoboñe azeo naho o mpifehe sareteo vaho nitriban-day mb' an-kiboho' mb'eo ondatio. **22** Fe mbe niola ambanem-pitá' Iehoda pak' androany t'i Edome. Niola ka t'i Libnà henane zay. **23** Aa naho o fitolofia' lorameo naho o raha nanoe' iabio; tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodao hao? **24** Nitrao-pirotse aman-droae' e t'lorame, le nalentek' aman-droae' e an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze ho mpifehe t'i Ahkazià ana'e. **25** Tamy taom-paha-folo-ro' ambi' lorame ana' i Akabe mpanjaka' Israeley le niorotse nifehe t'i Ahkazià ana' lehorame mpanjaka' Iehodà. **26** Roapolo-ro' amby taoñe t'i Ahkazià te namototse nifehe; le nifehe rai-taoñe e lerosalaime ao; Atalià, anak' ampela' i Omry mpanjaka' Israele, ty tahanan-drene'e. **27** Nañavelo an-tsata' anjomba' i Akabe re, nanao haloloña am-pivazoho' Iehovà, manahake ty nanoe' i anjomba' i Akabey, amy t'ie vinanton' anjomba' i Akabe. **28** Le nindre am' lorame ana' i Akabe hialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame e Ramote-gilade aña; le nahafere lorame o nte-Arameo. **29** Nimpoly mb'e lezreele ao t'lorame mpanjaka, himelaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo aze e Ramà añaeo, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le nizotso mb'eo hitilike lehorame ana' i Akabe e lezreele ao amy hasilo'ey t'i Ahkazià ana' lehorame mpanjaka' Iehodà.

**9** Tinoka' i Elisà mpitokiy ty raik' amo anam-pitokio, le hoe re ama'e: Diañio o toha'oo, le tintino an-taña'o ty paki-menake toy, vaho akia mb'e Ramote-gilade aña. **2** Ihe mivotrak' eo, paiao t'Ieho ana' Iehosafate, ana' i Nimsy, le mimoaha ao vaho ampiongaho añivo' o rahalahi'eo, le ampizilhi an-traño, añ'efe'e ao. **3** Rambeso amy zao i paki-menakey, le adoñio añaambone' eo vaho ario ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà; fa norizako ho mpanjaka' Israele rehe. Le sofa o lalañey naho mivoratsaha vaho ko miheneñeneke. **4** Aa le nihitrike mb'e Ramote-Gilade aña i ajalahy anam-pitokiy. **5** Le pok'eo, hehe te niambesatse eo o mpifehe' i valobohòkeio; le hoe re; Nafantok' ama'o raho, ry mpifehe. Le hoe t'Ieho. Ama' ia, amy zahay iaby toa? le hoe re: Ama'o, ry mpifehe. **6** Aa le niongake re nimoak' añ' anjomba ao, le nadoa'e amy añ'ambone'ey i menakey, le nanoa'e ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare' Israele; fa norizako ho mpanjaka' ondati' Iehovào rehe, hifeleke Israele. **7** Le ho zevõñe'o ty anjomba' i Akabe talè'o, hañavahako ty lio' o mpitoroko mpitokio naho ze hene lio' o mpitoro' Iehovà am-pitá' Iizebeleo. **8** Fonga havetrake ty anjomba' i Akabe naho songa haitoako amy Akabe ze mamany an-kijoly ke t'ie mirohy he midada e Israele ao. **9** Le hampanahafeko amy anjomba' larovame ana' i Nebate naho ty anjomba' i Baasa ana' i Akiañy ty anjomba' i Akabe. **10** O amboao ty hihinañe lizebele an-tete' lezreele ey le tsy eo ty handeveñe aze. Sinoka' e amy zao i lalañey le nibotatsake mb'eo. **11** Niavotse mb'amo mpitoro' i talè'eo mb'eo t'Ieho; le hoe ty raik' ama'e; Hene soa hao? Ino ty nomba' i seretsey ama'o? le hoe re am' iereo: Fohi' areo indatiy naho i enta'ey. **12** Le hoe iereo: Vande zay; ehe atalilio ama'ay. Le hoe re: Hoe zao naho zao ty nisaonts'e ami'ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà; fa norizako ho mpanjaka' Israele rehe. **13** Nalisa amy zao, songa nangalake i sarimbo'ey, le nalafi'e ambane'e eo amy fanongà amboney, vaho pinopo' iereo i antsivay le nanao ty hoe; Mpanjaka t'Ieho! **14** Aa le kinilili' ieho ana' lehosafate, ana' i Nimsy t'lorame—ie amy zao fa nañambæñe i Ramote-gilade t'lorame, naho Israele iaby, ty amy Kazaele mpanjaka' i Arame **15** fe nimpoly mb'e lezreele ao t'lorame hijangaña'e amo fere natolo' o nte-Arameo aze t'ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arameio. —Le hoe t'Ieho, Naho zao ty safiri' areo, le ko apo' areo ndra raike tsy hipoliotse boak' an-drova hañitrike talily e lezreele aña. **16** Aa le nijoñ'antsarete t'Ieho, nim'b' e lezreele mb'eo; amy te natindry ao t'lorame; naho nizotso mb'eo ka t'i Ahkazià mpanjaka' Iehodà hitilike lorame. **17** Nahatalake i firimboña' Iehoy ie nigodañe mb'eo ty mpijilo am-pitalakesañ' abo' lezreele ey, le hoe re: Mahatreia mpirai-lia raho. Le hoe t'lorame, Angalao mpininingi-tsoavalà vaho ampihitrifro hifanalaka am' iereo, hanao ty hoe: An-kanints'iñe hao? **18** Aa le ninigitse an-tsoavalà ty hifanalaka am' iereo vaho nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay: an-kanints-bao? Le hoe t'Ieho: Hanoe'o ino ze o fañanints'iñe zao? Miotaha mb' ambohoko ao. Le hoe i mpijiloy; Niheo am' iereo mb'eo i irakey fe tsy mimpoly. **19** Niraheñe an-tsoavalà ka ty faharoe, ie pok' ama'e o le nanao ty hoe: Hoe i mpanjakay: Am-pañanints'iñe hao? le hoe ty nato'i Ieho: Hanoe'o ino ze o fañanints'iñe zao? Miotaha mb' ambohoko ao. **20** Le hoe i mpijiloy: Nifanalaka'e, fe tsy mimpoly; toe manahake ty

findesa' leho ana' i Nimsý i findesa'ey; ie mpitrانtrâne. 21 Le hoe t'Iorame, Halankaño! Le hinalanka' iereo ty saret'e: Aa le niavotse mb'eo t'Iorame mpanjaka' Israele naho i Ahkazià mpanjaka' Iehodà, songa an-tsarete'e, nionjomb'eo hifanalaka am' leho, vaho nisalakaeñe an-tete' i Nabote nte-iezreele ey. 22 Le amy zao, naho niisa' Iehorame t'leho, le nanao ty hoe: an-kamintsiiñe hao, ry Ieho? Le hoe ty nato'i: Fañanintsiiñ aia? kanao tsifotofoto o hakarapilo' lizebele rene'oo naho o famoreha'eo? 23 Nabali' Iorame i sarete'ey le nitriban-day le nanoe' ty hoe amy Ahkazià, Fitak' ate ry Ahkazià. 24 Fe nabits'o' leho an-kozara' iaby i fale'ey, naho trinofa' e an-tsakamamovo' e eo t'Iorame naho niptositse ami'ty fo'e ao i ana-paley, vaho nitsingorit'itse an-tsarete'e ao. 25 Le hoe t'Ieho amy Bïdkare, mpifehe'ey. Endeso, naho avokovokò an-tete' i Nabote nte-iezreele ao. Tiahio t'ie nihoridañen-tika' t'i Akabe rae'e le hoe ty nitsarae' Iehovà ty ama'e: 26 Toe nitreako omale ty lio' i Nabote naho ty lio' o ana'eo, hoe t'Iehovà, le havahako an-tetek' atoy rehe, hoe t'Iehovà. Aa le endeso re avokovokò amy tetekey ty amy tsara' Iehovà zay. 27 le niisa' i Ahkazià mpanjaka' Iehodà le nitsondemboke ty lay mb' an-dala' i trañongolobooñey mb'eo, le nañorik' aze t'leho, nanao ty hoe: Tomboho an-tsarete'e ao, ie ka, le nivoa amy fionjonambe Gore mb'eo marine' Ibleame ey naho niherereake mb'e Megidò mb'eo vaho nihomak'ao. 28 Nitakone' o mpitoro'eo mb'e Ierosalaima mb'eo vaho nacenteke an-kiborin-droae'e an-drova' i Davide ao. 29 An-taom-paha-folo-raik' ambi' Iorame ana' i Akabe ty niorota' i Ahkazià nifehe Iehodà. 30 le nivotrake e Iezreele ao t'Ieho, le tsinano' lizebele; le binatra'e o maso'eo naho sinatroe'i loha'ey, vaho nitilihitse an-dalan-kede. 31 Aa ie nimoak' an-dalam-bey eo t'Ieho, le hoe i rakembay: Nampanintsiañe hao t'i Zimrý t'ie namono i talè'ey? 32 Niandra laharâne mb' amy lalan-kedey re nanao ty hoe: ia ty mpiamako? ia? Nitangarike ama'e ty mpitrake telo ndra roe. 33 Le hoe re: Avokovokò. Aa le nefetsa' iareo ambane naho nifitse amy rindriñey naho amo soavalao ty lio'e vaho nilalian-tomboke. 34 Le nizilik' ao naho nikama naho ninoñe; le hoe re, Ehe henteo i rakembam-pâtsey, le aleveño; amy t'ie anam-panjaka. 35 Aa ie nimb' eo handeveñe aze, tsy narjo naho tsy i haran-doha'ey naho o tombo'eo naho o lela-pit'a eo, 36 le nimpoly iereo nitalily ama'e; le hoe re: Zay ty nitsara' Iehovà nampisaontsie'e i mpitoro'eo Elià nte-Tisbý, ty hoe: An-toe' Iezreele eo ty hihinana' o amboao ty nof' lizebele; 37 vaho ho tay ambone' ty toe' Iezreele eo ty lolo'e; tsy mone hataao' ty hoe: Etoa t'lizebele.

**10** le amy zao, nanañ' anake fitom-polo e Somerone ao t'i Akabe. Aa le nanokitse taratasy t'Ieho vaho nampi hitrife'e mb'e Somerone mb'eo, amo mpifehe' Iezreeleo, naho amo androanavio, vaho amo mpañabey o ana' i Akabeoo, nanao ty hoe: 2 le mivotrak' ama' areo ty taratasy toy, zoeñe te ama' areo o anan-talè' areoo naho saret'e reke-tsoavalta naho rova vaho fialiañe; 3 le paiau ty soa mañeva amo anan-talè' areoo, le ajoño am-piambesandrae'e eo vaho mialia ho a i anjomban-talè' areoy. 4 F'ie nangebahebake, nifanao ty hoe: Hehe te roe ty mpanjaka tsy nahafiatreare aze; akore arè ty hijohañan-tika? 5 Aa le

nañitrik' am' leho ty talè' i anjombay naho i bein-drovay naho o androanavio vaho i mpañabey i ajaja reiy, ty hoe; Mpitoro'o zahay, le hene haneo'ay ze hatoro'o anay; tsy aman-dahilahy haneo'ay mpanjaka; aa le ano ze soa ampihaino'o. 6 Nanokira' taratasy fañindro'e, nanao ty hoe; Aa ie ho mpiamako vaho mahafitsendreñie ty feoko, le rambeso ty loha' o lahilahin' anan-talè' areoo vaho mihavia amako e Iezreele atoy hamaray manahake henaneo. O anam-panjaka amo zao, i fitompolo rey, le tam' ondatibe'i rovaio amo mpañabey iareoo. 7 Aa ie pok' am' iereo i taratasy, le rinambe' iereo i anam-panjaka rey, naho zinevo' iareo indaty fitompolo rey naho najoñe an-koroñe ao o loha' iareoo vaho nampihitrifeñe mb'e Iezreele mb'eo. 8 Nandoak' ao amy zao ty irake, nitalily ama'e, ty hoe: Fa nendese' iereo ty loha' o ana-dah' i mpanjakaio. Le hoe re, Apoho am-botry roe am-pimoahañe an-dalambeey eo pake maraindry. 9 le maraindry, niavotse le nijohañe eo, nanao ty hoe am' ondaty iabio: Votsotse nahareo; Heheke, nikilily amy talèkoy raho le nanjevoñ' aze; fa ia ka ty nañoho-doza amo retoñaño? 10 Mahafohina te ndra loli'e tsy hipok' antane amy nitsarae' Iehovà i anjomba' i Akabeiy, fa nanoe' Iehovà i tsinara'e añañy mpitoro'eo Eliàiy. 11 Fonga zinevo' Ieho ze sehanga' ty anjomba' i Akabe e Iezreele ao, naho ondati-bei'eo naho ze hene longo'e naho o mpisoro'e iabio, ampara' te tsy aman-konka'e. 12 Niavotse amy zao re nienga mb'eo vaho nigodañe e Somerone ao. Le nioza an-trañom-pañiñsifam-bolon' añondry an-dalañe ey, 13 le nifanampe aman-drolongo' i Ahkazià, mpanjaka' Iehoda, naho nanao ty hoe; ia v'inhahareoo? vaho hoe ty nato'i iareo: Longo' i Ahkazià zahay, mizotso mb'eo hifañontane amo anam-panjaka naho amo ana' i mpanjaka-ampelaio. 14 Le hoe re: Itsepaho veloñe. Aa le rinambe veloñe vaho zinevo' iereo an-kobo' i trañom-pihitsifañey t'indaty efa-polo-ro' amby; le tsy napo'e sehanga'e. 15 le nienga ao, le tendreke Iehonadabe ana' i Rekabe, ie nimb' eo hifanalaka ama'e; le nañontanea' ty hoe: Mazava hao ty arofo'o manahake ty troko amo arofo'oo? Eka, hoe ty nato'i Iehonadabe. Aa nanao zay, atoloro ahy o fita'oo. Le nahiti'e ama'e i fita'ey vaho rinambe' amy sarete'ey. 16 Le hoe re: Mindreza amako, hahaisaño ty fahimbañako am' Iehovà. Aa le najo'e an-tsarete'e ao. 17 Le nivotrake e Somerone le fonga linihi'e ze nisia' i Akabe e Somerone ao, ampara' te nimongore'e, ty amy tsara' Iehovà nitsarae' amy Eliàiy. 18 Hene natonto' Ieho amy zao ondatio le nanoe' ty hoe; Nitoroñe i Baale tsy ampeampe t'i Akabe; fa hitoroñe aze fatratse ka t'Ieho. 19 Aa le koiko iaby o mpitoki' i Baaleo, te hene mpitalaho ama'e, o fonga mpisoro'eo, le ko apo'o ndra raike; fa hanao sorom-bey amy Baale raho, tsy ho veloñie za tsy eo. Fe am-pamañahiañe ty nanoe' Ieho i hoe zay hanjamana'e o mpitalaho amy Baaleo. 20 Le hoe t'Ieho: Añefero fivory mimbake amy Baale. Le kino' iereo. 21 Aa le nañitrik' am-pamitsihañc Israele t'Ieho; le nimb'eo iaby o mpitalaho amy Baaleo, ampara' t'ie fonga niavy tsy poke raike. Ie nimoak' an-tsokemitraha' i Baaley le ninitse sikal' am-pata'e pak'an-tondohâ'e i anjomba' i Baaley. 22 Le hoe re amy mpamandroñe saroñey, Añakaro sikiñe iaby o mpita laho amy Baaleo. Le sindre nañakara'e saroñe. 23 Nimoak' añ'anjomba' i Baaley t'Iohabe rekets' Iehonadabe ana' i

Rekabe; le hoe re amo mpitalaho amy Baaleo; Paiavo, le rendreho tsy ho zoeñe ama' areo ao ndra raik' amo mpitoro' Iehovà fa mpitoro' i Baale avao. **24** Aa le nimb' ao iereo hañenga naho hisoroñe. Ie amy zao fa nanendre ondaty valompolo alafe' e, ami'ty hoe: Naho mopolititse ty raik' am' ondaty hatoloko am-pitá' areoo le ty fiai' i nañaha azeý ty hisolo ty fiai' e. **25** Aa ie vata' e niggadoriñe i fisoroñañey, le hoe t'leho amo mpañambeñeo naho amo mpifeheo. Mimoaha, le zevõño; ko apo' areo hiakatse, leo raike. Aa le zinevo' iereo an-delam-pibara; le navokovoko' o mpañambeñeo naho o mpifeheo alafe' e vaho nizilik' añaete' ty efe' i Baale ao. **26** Nakare' iereo o hazomanga añ' anjomba' i Baaleo, le niforototoñe. **27** Nakoroma' iereo i hazomanga' i Baaley naho narotsa' iereo i anjomba' i Baaley vaho nanoe' iereo fieveñañe am-para' henanekeo. **28** Zay ty namongora' Ieho i Baale am' Israele. **29** Fe, tsy napo' Ieho ty hakeo' Iarovame ana' i Nebate, i nampanan-tahiñe Israele amy bania volamena e Betele naho e Dane ao rey. **30** Le hoe t'leho ieho am' Ieho, Ami'ty hasoa nanoe'o a masoko amy nitoloña'o amy anjomba' i Akabeij, ie heme nanoe'o ze tan-troko, le hiambesatse amy fiambesa' Israele o ana'oo am-para'ty tariratse fah'efatse. **31** Fe tsy nihaoñe' Ieho añ' àmpon'arofo ty fañaveloa'e amy Tsara' Iehovà Andria nañahare' Israele, vaho tsy nisitalha'e o hakeo' Iarovame nampanan-tahiñe Israeleo. **32** Niorotse nampitomotse Israele t'Iehovà; le linafa' i Kazaele o añ'olón-tane' Israeleo iabio; **33** boak' am' Iordaney maniñanañe, i tanen-Gilade iabiy, o nte-Gadeo, naho o nte Reobeneo, vaho o nte-Menasèo, boak' amy Aroere, añ' ilam-bavatane' Arnone eo le i Gilade naho i Basane. **34** Aa naho o fitolöña' Ieho ila'eo naho ze he'e nanoe'e, i haozara'e iabiy, tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleo hao? **35** Nitrapiròtse aman-droa'e t'leho, ie nacente' iareo e Somerone ao. Nandimbe aze nifehe t'Iehoakaze ana'e. **36** Roapolo-valo' amby taoñe ty nifehe' Ieho Israele e Somerone ao.

**11** Ie nirendre' i Atalià, rene' i Ahkazià te nivetrake i ana-dahi'ey, le niongake, nanjamañañe ze hene tabirimpanjaka. **2** Fe rinambe' Iehosebae anak' ampela' Ioramé mpanjaka, rahavave' i Ahkazià, t'Ioase, ana' i Ahkazià, naho kinizo' e amo anam-panjaka zinamañe, vaho naeta'e tsy ho trea' i Atalià, ie rekets' i mpiatrá'ey, an-trañom-pandreaño, le tsy vinono. **3** Enen-taoñe t'ie nietake nindre ama'e añ' anjomba' Iehovà ao, ie nimpanjaka-ampela' i taney t'i Atalià. **4** Aa naho tsatoke i taom-paha-fitoy, le nampihitrike t'Iehoïada, rinambe' o mpifehe zatoo naho o mpifelekeo naho o mpañambeñeo, naho nampihovae'e añ' anjomba' Iehovà naho nifañina'e naho nampifanta'e añ' anjomba' Iehovà ao vaho natoro'e iareo i anam-panjakay. **5** Le linili' e ty hoe: Zao ty hanoe' areo, ty am-paha-telo' areo, o himoak' ao amy Sabataio, ro hañambeñe ty anjomba' i mpanjakaio— **6** le nanoeñe an-dalambeí' i Sore eo ty faharoe'e, naho ty faha-telo'e tan-dalambez amboho' o mpigartiseo ao—higaritse i anjombay ho mpanebañe. **7** Le ty ila'e roe amo hiavotse amy Sabotsey iabio ty hañambeñe i anjomba' Iehovà hañaro i mpanjakay. **8** Hañarikatoke i mpanjakay nahareo, songa amam-pialiañe am-pitá'e, le zevõño ze mimoak' amy fiafariañañey; naho mindreza amy

mpanjakay am-piavota'e vaho am-piziliha'e. **9** Aa le hene nanoe' o mpifehe zatoo i nandilia' Iehoïada, mpisoroñey; songa nandrambe ondati'e, o hizilike amy Sabataio naho o hiavotse boak' amy Sabotsey vaho niheo am' Iehoïada mpisoroñe mb'e. **10** Le natolo' i mpisoroñey amo mpifehe-zatoo o lefeño naho fikala' i Davideo, o taí' anjomba' Iehovà. **11** Aa le songa nijohañe eo o mpañambeñeo reke-pialiañe am-pitá'e, boak' ankavia' i anjombay pak' ankavana' i anjombay, niari' i kitreliy naho i kivohoy, nañarikatoke i mpanjakay. **12** Nampiavote' e amy zao i anam-panjakay, le naombe'e ama'e i sabakam-panjaka, naho natolots' aze ty boke Hake, naho nanoe' iereo mpanjaka, naho noriza' iareo, vaho niteha-pitáñe nanao ty hoe: Mahaveloñe ry mpanjaka. **13** Le jinanji' i Atalià ty fañenotsatsaha' o mpañambeñeo naho ondatio, le nimb' am' ondaty añ' anjomba' Iehovà. **14** Naheo'e te intike nijohañe marine' i fahañey i mpanjakay ty amy lilitsey; le niariseho' i mpanjakay o mpifeheo naho o mpitan-trompetrao, naho fonga nirebeke ondati' i taneio vaho nampipopò trompetra. Aa le rinia' i Atalià o saro'eo, nikaoike ty hoe: Kiliyl! Kinial! **15** Le linili' Iehoïada mpisoroñe o mpifehe-zatoo, o mpifelek' i valobohòkeio, ami'ty hoe: Akaro alafe' o miriritseo vaho lihiro am-pibara ze mañorik' aze. (Ami'ty saontsi' i mpisoroñey nanao ty hoe: Ehe t'ie tsy havetrak' añ' anjomba' Iehovà.) **16** Tsinepa' iareo am-pitáñe le ie pok' am-pimoahan-tsoavalá añ' anjombam-panjaka, le zinevoñ' eo re. **17** Le nanao fañina añivo' Iehovà naho i mpanjakay naho ondatio t'Iehoïadà, t'ie fonga hondati' Iehovà; vaho añivo' i mpanjakay naho ondatio. **18** Nimb' añ' anjomba' i Baale mb'e ze hene ondati' i taney nandrotsake naho nandorodemoke o kitreli'e naho o sare'eo, vaho zinevo' iereo t'i Matane mpisoro' i Baale añañatrefa' o kitrelio. Le nanendre mpifeheñer anjomba' Iehovà i mpisoroñey. **19** Rinambe' amy zao o mpifehe-zatoo naho o mpifeleke mpañambeñeo naho ondati' i taney iabio, le nazotsó' iareo boak' añ' anjomba' Iehovà i mpanjakay naho niáry mb' an-dalambeim-pigaritse mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'e. Le niambesara'e i fiambesam-panjakay. **20** Nirebeke iaby ondati' i taneio naho nitofa i rovay ie fa zinevo' iereo am-pibara t'i Atalià añ' anjombam-panjaka ao. **21** Fito taoñe t'Iehoase te niorotse nifehe.

**12** Tan-taom-paha-fitom-pifehea' Ieho ty namotora' Iehoase nifehe, le nifehe efa-polo taoñe e Ierosalaime ao. I Zibiae nte Beereseba ty tahinan-drene'e. **2** Le nanao ty havantañañe am-pivazohoa' Iehovà t'Iehoase amo hene andro nañanara' Iehoïada mpisoroñe azeo. **3** Fe mbe tsy nafahañe o toets-aboo; nitolom-pisoroñe naho nañembok' an-kabaoñe ey avao ondatio. **4** Hoe t'Iehoase amo mpisoroñeo: Ze drala' o raha miavake nengaeñañey, o mimoak' añ' anjomba' Iehovà, i vili-lohay, i drala mañeva ondaty kiraikiraiky, vaho ze drala entoen' arofo' ondaty hendese'e mb' añ' anjomba' Iehovà mb'e, **5** le hendesa' o mpisoroñeo, songa ondaty boak' amy nibanabana ama'ey, hamboareñe o vaky amy anjombao, ndra aia' aia ty aharen dreñañe te vaky. **6** Fe amy taom-paha roapolo-telo' ambi' Iehoase mpanjakay le mbe tsy namboare' o mpisoroñeo avao o vaky amy anjombao. **7** Aa le kinanji' Iehoase t'Iehoïada mpisoroñe naho o mpisoroñeo, le nanao'e ty

hoe: Manao akore te tsy namboare' areo o vaky amy anjombao? Aa le ko rambese' areo i vola' o mibanabana ama' areoo, fa atoloro ho amo vaky aň' anjombao. **8** Aa le niantofa' o mpisoroňeo ty tsy handrambe drala am' ondatio, vaho tsy hanandily amy faňamboareňe o vaky amy anjombao ka. **9** Rinambe' Iehoienda, mpisoroňe, ty vata le namosera' hirik' an-tako' e eo, vaho napo' e marine i kitreliy, aň'ila havana' ty fimoahaňe aň' anjombao' Iehovà ey; le nagorogoda' o mpisoroňe mpaňambeňe i lalaňeio ze hene drala nasese mb'ar' anjombao' Iehovà mb'eo. **10** Le zoe' iereo te maro ty drala am-po' i vata aň' anjombao' Iehovà, le nionjomb'eo ty mpitan-tsokim-panjaka naho ty mpisorom-bey naňiake i volay, vaho nandrohy aze an-kontraňe ao. **11** Natolo' iereo am-pit ' o nanao i fitoloňaňeio naho amo mpanandily aň' anjombao' Iehovà i vola linanjay; le nikaramae' iereo o mpandranjio, naho o mpamboatse nitolofe amy anjombao' Iehovâo; **12** naho o masô naho mpip ke vato naho nikaloňe hatae naho vato hinaly hanosohaňe o vaky aň' anjombao' Iehovà, vaho ze he'e sinafiry haňamboareňe i anjombay. **13** Fe tsy nitsene fitovy volafoty ndra fampikipehaňe ndra sajox ndra trompetra ndra fanake inoň' inoňe volamena ndra fanake volafoty ho a i anjombao' Iehovà i drala najoň' aň' anjombao' Iehovà, **14** fa natolo' iereo amo nanao i fitoloňaňeio, handranjy i anjombao' Iehovà. **15** Mbore tsy nifamolily am'ondaty nanoloraňe i drala am-pit ne haňaramaňe o nifanehakeoy; amy t'ie nitolof' an-dili-po. **16** Tsy nasese aň' anjombao' Iehovà o dralan' engan-kakeo naho engan-dilatseo, amy t'ie fanaňa' o mpisoroňeo. **17** Nionjomb'eo amy zao t'i Kazaele mpanjaka' i Arame, nialy amy Gate, naho tinava'e; vaho natoli' i Kazele mb'e lerosalai me ty lahar a'e. **18** Le rinambe' Iehoase mpanjaka' Iehoda o raha miavake iaby nengae' Iehosafate naho Iehorame naho i Ahkazi , roae'e, mpanjaka' Iehodao naho o raha nengae'eo vaho ze volamena iaby nizoeňe am-paňajan-drala aň' anjombao' Iehovà naho aň' anjombao' i mpanjakay, vaho nampihitrif'e mb' amy Kazaele mpanjaka' i Arame mb'eo; le napo'e t'lerosalai me. **19** Ty fitoloňa' loase ila'e, o tolon-draha'e iabio, tsy fa sinokitse am-bokem-pamoliliaňe o mpanjaka' Iehodao hao? **20** Niongak' amy zao o mpitoro'eo; nikinia, vaho zinevo' iereo t'lehoase e Bete-mil , amy fizotsoaňe mb'e Sil  mb' eoy. **21** Iozakare, ana' i Simeate naho Iehozabade ana' i Somere, mpitoro'e, ty naňoho-doza ama'e, le nihomake vaho nalentek' amandro e a an-drova' i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'i Amatsi  ana'e.

**13** Amy taom-paha-roapolo-telo' ambi' Iehoase ana' i Ahkazi , mpanjaka' Iehoday, ty namotora' Iehoakaze ana' Ieho nifeleke Israele e Somerone ao vaho nifeleke folo-taoňe fito' amby, **2** nanao haratiaňe am-pivazoho  Iehovà, naňorike o hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaňa'e tahi ne Israeleo—tsy niviha'e. **3** Le nisolebotse am' Israele ty haviňera' Iehovà, tolin-dra nainai'e nasese'e am-pit ' i Kazaele mpanjaka' i Arame naho am-pit ' i Benehadade ana' i Kazaele. **4** Aa le nitoreo am' Iehovà t'lehoakaze vaho hinao' Iehovà; amy te nivazoho ' ty famorekekeňe Israele naho ty fanindria' i mpanjaka' i Aramey— **5** Le nitolora' Iehovà mpandrombake, naho nivototse ambanem-pit '

o nte-Arameo; vaho nimoneňe an-kibohotse indraike o ana' Israeleo, manahake te taolo. **6** Fe tsy napo' iareo o tahin' anjombao' Iarovameo, o nampanaňan-kakeo Israeleo, te mone naňaveloa' iareo, ie nitambatse e Somerone ao i hazomangay. **7** Tsy nenga'e ondaty ka t'lehoakaze naho tsy mpiningi-tsoavalava limampolo naho sarete folo vaho lahindefo rai-ale, amy te zinama' i mpanjaka' i Aramey iereo le nanoe' hoe debok' am-pamofohaňe eo. **8** Aa ty ila' o fitoloňa' Iehoakazeo, o fifanehafa'e iabio naho o haozara'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliaňe o mpanjaka' Israeleoy hao? **9** Nirots e aman-dro e e t'lehoakaze, le nacenteke e Somerone ao, vaho nandimbe aze am-pifehehaňe t'lehoase ana'e. **10** Amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' loase mpanjaka' Iehoday ty niorota' Iehoase ana' Iehoakaze nifehe e Israele e Somerone ao, le nifeleha' folo-tao-eneň' amby. **11** Nanao raty am-pivazoho  Iehov  re, le tsy nenga'e ze fonga hakeo' Iarovame ana' i Nebate nampanaňa'e tahi ne Israele, te mone naňaveloa' e. **12** Le amy zao ty ila' o fitoloňa' Iehoaseo naho o fifanehafa'e iabio, naho o haozara'ne nialia'e amy Amazi  mpanjaka' Iehodao, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliaňe o mpanjaka' Israeleoy hao? **13** Nirots e aman-dro e e o t'lehoase; le niambesatse am-piambesa'e t'larovame vaho nacenteke e Somerone ao t'lehoase mindre amo mpanjaka' Israeleo. **14** Le amy zao natindri' ty hasilofaňe hampivetrak'aze t'i Elis ; le nizotso mb' ama' e mb'eo t'lehoase mpanjaka' Israele, nirovetse aze ami'ty hoe: Ry raeko, ry raeko, o sarete' Israele naho o mpiningi'eo! **15** Le hoe ty Elis  ama'e, Andrambeso fale naho ana-pale; vaho nandesa'e fale aman' ana-pale. **16** Le hoe re amy mpanjaka' Israele, Asampezo amo faleo ty fit 'o, le nasampe'e ama'e eo i fit 'ey. Le nasampe'e i Elis  am-pit ' i mpanjakay ty fit 'e. **17** Le hoe re, Sokaf o lalan-kede atiňanaňey; le sinoka'e. Le hoe t'i Elis . Ahiriri , le nahiriri'e. Le hoe re: Ty ana-palem-pamotsora' Iehov , ty ana-palem-pandreketaňe i Arame; fa hanjevo o nte-Arameo e Afekeo rehe ampara' te fongore'o. **18** Aa le hoe re: Rambeso o ana-paleo; le rinambe'e. Le hoe re amy mpanjaka' Israele: Fofoho o taneo; le finofe'in-telo vaho nijihetse. **19** Niviňera' indatin' Aňaharey naho nanao'e ty hoe: Akore te tsy finofe'o in-eneňe ndra in-dime; soa te ho linafa'o ampara te nimongotse t'i Arame; ie henaneo ho lafao'e intelo avao t'i Arame. **20** Nihomake t'i Elis , le nacenteke. Le henane zay, mpaname i taney boa-taoňe o firimboňa' i Moabeo. **21** Teo t'ie nandev ne ondaty, le nitalakeseňe ty mpifaňoso-malaso; naho nafetsa'i an-dona'i t'i Elis  ao i loloy; ie vaho nioza amo taola' i Elis ao i loloy le nisotrake vaho nijohaňe am-pandia. **22** Finorekeke' i Kazaele amy ze hene andro' Iehoakaze t'Israele. **23** Fe niferenaňa' Iehov  naho nitretreze'e naho nihaoňe ty amy faňina'e amy Avrahame naho letsake vaho Iakobey le tsy nin 'e ty hamongotse ndra ty haňifike iareo boak' am-piatrefa' e heike. **24** Nihomak' amy zao t'i Kazaele mpanjaka' i Arame; le nandimbe aze nifehe t'i Benehadade ana'e. **25** Rinambe' Iehoase ana' Iehoakaze indraike boak' am-pit ' i Benehadade ana' i Kazaele o rova tinava'e an' aly am-pit ' Iehoakaze rae'eo. In-telo ty nandafa' loase aze vaho rinambe'e indraike o rova' Israeleo.

**14** Amy taom-paha-ro'e' Iehoase, ana' Iehoakaze mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Amatsià ana' loase mpanjaka' lehodà nifehe. **2** Roapolo taoñe lime amby re te niorotse nifehe, le nifeleke roapolo taoñe sive amby e Ierosalaima ao. Iehoadine nte-lerosalaima, ty tahanandrene'e. **3** Nanao ty hiti'e am-pivazoho' Iehovà re, fe tsy narahake i Davide rae' fa hambañe an-tsatan-drae'e loase ty fitoloña'e. **4** Mboe tsy nafaha'e aña o toets' aboo, mbe nanao soroña naho nañoro tsotse amo toets-aboo avao ondatio. **5** Ie vaho nioreñe am-pit'a e fifeheñaey le zinevo'e i mpitoroñe nañoho-doza aman-drae'e mpanjaka rey; **6** fe tsy vinono'e o ana' i mpamono reio ty amy sinokitse amy boke Hâ' i Mosey, ie nandilia' Iehovà ty hoe: Tsy ho vonoëne ty amo ana'eo o roaeo, naho tsy ho vonoëne ty aman-droae'e o anakeo; fa sindre i hakeo'ey ty hamonoña eondaty. **7** Nizevoña'e ty rai-ale' i Edome am-bavatanen-tsira ao, le tinava'e añ'aly ty Selà, ze natao'e ty hoe loktile ampara henane. **8** Nampihitrike irak' amy Iehoase ana' Iehoakaze, ana' leho, mpanjaka' Israele t'i Amatsià nanao ty hoe: Antao hifañisa-daharañe. **9** Aa le nampañitrik' amy Amatsià mpanjaka' lehoda t'lehoase mpanjaka' Israele, ty hoe: Nampisangitri'e i hisatse e Lebanon añey amy mendoraveñe e Lebanon aña ty hoe: Atoloro amy ana-dahikoy i anak' ampela'oy ho vali'e; vaho niary eo o biby hako' i Lebanoneo nandialia i hisatsey. **10** Toe zinevo'o ty Edome vaho nampitoabotse azo ty arofo'o; isengeo, fe mitoboha aña'akiba'o ao. Ino ty hitoloña'o ty raty hikorovoha'o, ihe naho Iehoda rekets' ama'o? **11** Fe tsy nañaoñe t'i Amatsià. Aa le nionjomb'eo t'lehoase mpanjaka' Israele, le nifañisa-daharañe amy Amatsià e Betesemese e Iehoda ao. **12** Fe nikorovok' aña' atrefa' Israele t'lehoda vaho songa nitriban-day mb'an-kiboho'e mb'eo. **13** Mboe tsinepa' Iehoase mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpanjaka' Iehoda, ana' Iehoase, ana' i Ahatsià, e Betesemese le nimb'e Ierosalaima mb'eo vaho rinotsa'e i kijoli' Ierosalaimey boak' an-dalambei' i Efraime pak' an-dalambein-kotsoke eo, efa-jato kih. **14** Le rinambe'e iaby ze volamena naho volafoty naho fänake nizoeñe aña' anjomba' Iehovà naho amy fänajäm-barä aña' anjomba' i mpanjakaï naho o an-dahi'eo ho àntoke vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo. **15** Aa naho o fitoloña' Iehoase ila'eo, o fífanehafa'eo, ty haozara'e naho ty fíalia'e amy Amatsià, mpanjaka' Iehoda, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **16** Nitrao-pirotse aman-droae'e t'lehoase, le nalenteke e Somerone ao mindre amo mpanjaka' Israeleoy; le nandimbe aze nifehe t'iarovame ana'e. **17** Mbe niveloñe folo taoñe lime amby nanorjohy ty fihomaha' Iehoase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israele t'i Amatsià ana' loase, mpanjaka' Iehoda. **18** Le ty ila' o fitoloña' i Amatsià, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **19** Nokililien-dre e Ierosalaima ao le niplotitse mb'e Lakise aña; f'ie nampañitri'e e Lakise aña vaho zinevo ao. **20** Nendese' iereo an-tsoavalal, le nalenteke e Ierosalaima aman-droae'e, an-drova' i Davide ao. **21** Rinambe' ze hene ondati' Iehoda t'i Azarià ie nifolo-taoñ' eneñ' amby, ho mpanjaka handimbe i Amatsià rae'e. **22** Namboare'e t'i Elate naho nahere'e am'lehoda vaho niorotse aman-droae'e ao i mpanjakay. **23** Ie amy taom-paha folo-lime ambi' i

Amatsià ana' loase mpanjaka' lehodà le niorotse nifehe e Somerone ao t'iarovame ana' loase mpanjaka' Israele vaho nifeleke efa-polo taoñe rail' amby. **24** Fe nanao haratiañe ampivazoho' Iehovà, tsy nisitaha'e o fonga hakeo Iarovame ana' i Nebate, nampanana'e tahiñe Israeleo. **25** Nahere'e ty efe-tane' Israele boak' amy fimoahañe e Kamatey pak'andria' i Arabà ty amy tsara' Iehovà Andrianañahare' Israele, nitsarae'e am-pit'a ionà mpitoro'e, ana' i Amitay, mpitoky, nte-Gatakeferey. **26** Amy te nivazoho' Iehovà ty hasotria' Israele, t'ie vata'e nafaitse; fa tsy eo ty nagabeneñ ndra ty nadoneñ hidada, ndra iaia ty hañolotse Israele; **27** le tsy tsi nara' Iehovà ty hamaopahaña ty tahina' Israele amban-dikerañe ao; f'ie rinomba'e am-pit'a Iarovame, ana' loase. **28** Aa naho o fitoloña' Iarovame ila'eo, ze he'e nanoe'e, naho i haozara'ey, o fíalia'e naho ty nampibalihà am' Iehodà ho a Israele t'i Damesèke vaho i Kamate; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **29** Niorotse aman-droae'e mpanjaka' Israeleo t'iarovame, vaho nandimbe aze nifehe t'i Zekarià, ana'e.

**15** Amy taom-paha roapolo-fito' ambi' Iarovame mpanjaka' Israeley, ty niorota' i Azarià ana' i Amatsià mpanjaka' lehodà nifehe. **2** Ni-folo-taoñ'eneñ' amby re te niorotse nifeleke, le nifehe limampolo taoñe ro' amby e Ierosalaima ao; Iekoliae nte-lerosalaima, ty tahanandrene'e. **3** Nitolon-kavantañae am-pivazoho' Iehovà re, hambañe amo hene fitoloñan-drae'e Amatsià. **4** Fe mboe tsy nafahañe o toets' aboo; nitolom-panao soroña naho nañoro tsotse amo toets-aboo avao ondatio. **5** Linama' Iehovà haangamae i mpanjakay ampara' ty andro nihomaha'e vaho nimoneñe aña' akiba navike ao. Iotame, ana' i mpanjakay, ty nifehe' i anjombay, naho nizaka ondati' taneio. **6** Ty ila' o fitoloña' i Azarià, o nanoe'e iabio; tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **7** Nitrao-pirotse aman-droae'e t'i Azarià, le nalenteke aman-droae'e an-drova' i Davide ao; le nandimbe aze nifehe t'iotame ana'e. **8** Amy taom-paha-telopolo-valo' ambi' i Azarià mpanjaka' lehoday, te nifeleke Israele t'i Zekarià ana' Iarovame enim-bolañe e Somerone ao. **9** Nanao raty am-pivazoho' Iehovà re, manahak' an-droae'e, tsy nisitaha'e o hakeo nampanana'e Iarovame ana' i Nebate tahiñe Israeleo. **10** Nikinia aze t'i Salome, ana' labese le zinevo'e aña'atrefa' ondatio, vaho vinono'e, le nandimbe aze nifeleke. **11** Aa ty ila' o fitoloña' i Zekarià, oniño t'ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. **12** Le niheneke ty nitsarae' Iehovà am' leho ami' ty hoe; O ana'o pak' an-tariratse fah' efatseo ty hiambesatse amy fiambesa' Israeley, le zay ty ie. **13** Niorotse nifehe amy taom-pahatelo-polo-sive' ambi' i Ozià mpanjaka' Iehodaiy t'i Salome ana' labese le nifeleke volan-draike do'e e Somerone ao. **14** Nionjoñe boak'e Tirtsà t'i Menakeme ana' i Gadý, le nivotrake e Somerone eo, naho zinevo'e t'i Salome, ana' labese, e Somerone ao naho vinono'e vaho nandimbe aze nifeleke. **15** Aa naho o fitoloña' i Salome ila'eo, i kiliy nanoe'ey, oniño t'ie sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. **16** Zinevo' i Menakeme amy zao ty Tirtsà, ze tama'e ao iaby naho o mañohok' azeo pake Tirtsà; amy t'ie tsy nisokafe' iereo; aa le linafa'e vaho niriare'e iaby

ze rakemba nivesatse ao. **17** Amy taom-paha-telopolo-sive' ambi' i Azarià mpanjaka' lehodà ty niorota' i Menakeme ana' i Gadý nifeleke Israele, le nifehe folo taoñe e Somerone ao. **18** Nanao raty am-pivazohoà' Iehovà re, le tsy napo'e amo hene andro'eo o hakeo nampanaña' Iarovame ana' i Nebate tahiñe Israeleo. **19** Naname i taney t'i Pole mpanjaka' i Asore, le natolo' i Menakeme amy Pole ty talenta volafoty arivo soa te ho ama'e ty fità'e hamentea'e i fifeheaney. **20** Sinaze' i Menakeme drala t'Israele, boak' amo fanalolahy mpañalealeo, songa hakare' ondatio ty sekele limampolo hatolotse amy mpanjaka' i Asorey, vaho nibalik' aña i mpanjaka' i Asorey le tsy nitambatse amy taney. **21** Aa naho o fitoloña' i Menakeme ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **22** Nitrao-piròtse aman-droae' ao t'i Menakeme, le nandimbe aze nifehe t'i Pekaià, ana'e. **23** Amy taom-paha-limampolo' i Azarià mpanjaka' Iehoday, te niorotse nifehe Israele e Somerone ao t'i Pekaià ana' i Menaheme; le nifeleke roe taoñe. **24** Nanao ze raty am-pivazohoà' Iehovà re; tsy nisi taha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate nampanaña'e hakeo Israeleo. **25** Nikinia aze amy zao t'i Pekà ana' i Remalià, sorotà'e, le nanjevoñ' aze e Somerone, amy fitalakesañ' abo' i anjomba' i mpanjakaiy ao, rekets' i Argobe naho i Ariè vaho ondaty limampolo nte-Gilade nindre ama'eo; vinono'e, vaho nandimbe aze nifehe. **26** Aa naho o fitoloña' i Pekaià ila'eo, o hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy hao? **27** Amy taom-paha-limampolo-ro' ambi' i Azarià, mpanjaka' Iehodà, le niorotse nifehe e Israele e Somerone ao t'i Pekà ana' i Remalià vaho nifeleke roapolo taoñe. **28** Nanao haratiañe am-pivazohoà' Iehovà, tsy nisitaha'e o tahi' Iarovame ana' i Nebate, nampanaña'e hakeo Israeleo. **29** Tan' andro' i Pekà mpanjaka' Israele, ty nanamea' i Tiglate-pilèsere mpanjaka' i Asore, le tinava'e t'lione, i Abel-bete-maakà, Ianoà, i Kedese, i Kazore, i Gilade naho ze hene tane Naftalý vaho nendese'e an-drohy mb'e Asore aña. **30** Kinilili' i Hoseà, ana' i Elà t'i Pekà, ana' i Remalià, le linafa'e naho vinono'e vaho nandimbe aze nifehe amy taom-paha-roapol' Iotame ana' i Ozià. **31** Aa naho o fitoloña' i Pekà ila'eo, o nanoe'e, oniño t'ie misokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Israeleoy. **32** Amy tom-paharoe' i Pekà, ana' i Remalià, mpanjaka' Israeley, te niorotse nifehe e Iehodà t'lotame ana' i Ozià. **33** Roapolo taoñe lime amby re te niorotse nifeleke, le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao, Ierosoae ana' i Tsadoke, ty tahanan-drene'e. **34** Nanao ty havantañañe am-pihaino' Iehovà re, hene norihe'e ty satan-drae' o Ozià. **35** Fe tsy nafahaña aña o toets' aboo; mbe nanao soroña naho nañenga ey ondatio. Namboare' e ty lalambéi' ambone' i anjomba' Iehovà. **36** Aa naho o fitoloña' Iotame ila'eo, ze hene nanoe'e, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodàoy hao? **37** Namototse nañirake i Retsine mpanjaka' i Arame naho i Pekà ana' i Remalià, haname Iehodà t'lehovà henane zay. **38** Nitrao-piròtse aman-droae' e t'lotame le nalenteck' aman-droae' e an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze ana'e.

**16** Niorotse nifehe t'i Ahkaze ana' Iotame mpanjaka' Iehodà amy taom-paha-folo-fito' ambi' i Pekà ana' i

Remalià. **2** Roapolo taoñe ty Ahkaze t'ie niorotse nifehe, le nifeleke folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; f'ie tsy nanahake i Davide rae'e mpanao ty hiti'e am-pihaino' Iehovà Andrianañahare'e. **3** Te mone nañavelo an-tsata o mpanjaka' Israeleo, mbore nampisorohe'e añ'afó i anadahi'ey, ami'ty halolo' o kilakila ondaty nandroha' Iehovà aolo' o ana' Israeleo. **4** Nanao sorofie naho nañenga amo toets' aboo re, naho amo haboñaeo, le ambane' ze atao hatae mandrevake iaby. **5** Nionjomb'e Ierosalaime mb'eo amy zao t'i Retsine mpanjaka' i Arame, naho i Pekà ana' i Remalià mpanjaka' Israele hialy; le narikatohe' iareo t'i Ahkaze f'ie tsy nahagiøe. **6** Nampoli' i Retsine amy Arame henane zay t'i Elate, le rino'e boak' Elate ao o nte-Iehodao naho nivotrake Elate o nte-Edomeo vaho nimoneñe ao pak' androany. **7** Aa le nañitrike ïrak' amy Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore re, nanao ty hoe; Mpitoro'o naho ana'o raho, mionjona mb' etoa naho rombahö am-pitam-panjaka' i Arame vaho am-pitam-panjaka' Israele, ie fa nitroatse amako. **8** Aa le rinambe' i Ahkaze ty volafoty naho ty volamena nizoeña añañ' anjomba' Iehovà naho am-pañajambar añañ' anjombam-panjaka ao le nampisangitrife'e ho ravoravo amy mpanjaka' i Asorey aña. **9** Nañaoña aze ty mpanjaka' i Asore le nionjomb'e Damesèke mb'eo ty mpanjaka' i Asore nitavaña naho nendese'e an-drohy mb'e Kire mb'eo ondati'eo vaho zinevo'e t'i Retsine. **10** Nimb'e Damesèke mb'eo t'i Ahkaze hifampigaoña amy Tiglate-pilesere mpanjaka' i Asore, le niisa'e ty kitrely e Damesèk' ao; le nampihitrife'i Ahkaze mpanjaka amy Orià mpisoroñe ty sare' i kitrely, naho ty vinta'e—ty fitseneña aze iaby. **11** Aa le niranje' i Orià i kitrely; i nañitrica' i Ahkaze mpanjaka ama'e boake Damesèk' aña ty nitsene'a i Orià mpisoroñe aze, vaho nimpoly boake Damesèke t'i Ahkaze mpanjaka. **12** Aa ie pok' eo boake Damesèke i mpanjakay, nizoe' i mpanjakay i kitrely; le nitotok' amy kitrely i mpanjakay vaho nañenga ama'e; **13** nemboha'e i engankoroo'ey, naho i engan-tsatin' arofo'ey, naho nadoa'e eo i enga ranoy, vaho nafitse'e amy kitrely ty lio' o engampanintsñaño. **14** Le nav'e boak' aolo' i anjombay i kitrely torisike anñatrefa' Iehovà, ie boak' añivo' i kitrely'ey naho i anjomba' Iehovà, vaho napo'e avara' i kitrell'ey eo. **15** Linili' i Ahkaze mpanjaka t'i Orià mpisoroñe, ami'ty hoe: Amy kitrely jababajay ty isoroñañe maraindraiña naho i enga-mahakama harivay naho i fisoroña' i mpanjakaiy naho i enga-mahakama'ey naho o fonga fisoroña' ondati' i taneio naho o enga mahakama' iareeo naho o enga-rano' iareeo, le afitsezo ama'e iaby ty lio' o soronaña iabio naho ty lio' ze hene engaeña; fe ho ahy hañontaneako i kitrely torisike. **16** Aa le nanoe' i Orià mpisoroñe iaby ty nandilia' i Ahkaze mpanjaka aze. **17** Tsinera' i Ahkaze mpanjaka ty lifi' o kalesio, le nakatra'e o kovetao; le nazots'e boak' amo añombe-torisike ambane'eo i sajoa-beijy vaho napo'e ambone vato linamake eo. **18** Le nafaha'e amy anjomba' Iehovà i lampalampa niranjeña amy anjombay ho amo Sabatao naho i fimoahaña mb' añañ' anjombam-panjaka alafe'ey, ty amy mpanjaka' i Asorey. **19** Aa naho o fitoloña' i Ahkaze ila'e nanoe'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **20** Le nitrao-piròtse aman-droae' e t'i Ahkaze naho nalenteke aman-droae' e an-

drova' i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Kezkià ana'e.

**17** An-taom-paha folo-ro' ambi' i Ahkaze mpanjaka' lehodà ty niorota' i Hosea ana' i Elà nifehe Israele e Somerone ao sive taoñe. **2** Le nanoe'e haratiañe am-pivazoho'a lehovà, f'ie tsy nanahake o mpanjaka' Israele taolo'eo. **3** Nionjomb' ama'e mb'eo t'i Salmanesere mpanjaka' i Asore; le ninjare mpitoro'e t'i Hosea vaho nandroroñe ama'e. **4** Fe nahaoniñe kilily amy Hosea ty mpanjaka' i Asore, amy te nañitriñe ìrake t'i So, mpanjaka' i Mitsraime vaho tsy ninday rototse amy mpanjaka' i Asorey manahake ty lili'e boa-taoñe; aa le narindri'e an-drohy am-porozò ao. **5** Nionjomb'eo nanitsike i tane iaby ty mpanjaka' i Asore le nigodañe mb'e Somerone vaho niarikatok' aze telo taoñe. **6** Amy taom-paha sive' i Hoseay, le naname i Somerone ty mpanjaka' i Asore vaho nendese'e mb'e Asore mb'eo t'i Israele le napo'e Kalake vaho e Kabore marine ty rano Gozane androva' o nte-Madaio añe. **7** Toly amy zao ty hakeo' o ana' Israeleo amy lehovà Andrianañahare' iareo, i nañakats' iareo an-tane' Mitsraime boak' am-pitá' i Parò mpanjaka' i Mi tsraimey, ie nañeveñe amo 'ndrahare ila'eo **8** naho nañavelo am-pañé' o kilakila' ondaty rino'a lehovà añañtresa' o ana' Israeleo vaho ty amo sata' o mpanjaka' Israeleo. **9** Nanoe' o ana' Israeleo am' lehovà Andrianañahare' iareo añ'etak' ao o tsy havokarañeo, nandranjy toets' abo an-drova' iareo iaby, boak' am-pitalakesañ' abo pak' an-drova misahetse. **10** Naho najado' iareo amy ze atao haboñañe naho ambané' ze hatae mandrevake iaby o Aserào naho o hazomangao; **11** le nañembok' ao manahake o kilakila' ondaty sino'i lehovà aolo' iareoo, vaho nandranjy raha tsereheñe hampiviñetse lehovà; **12** le nitoroñe o hazomanga nafe' lehovà am' iereoo ty hoe: Ko manao zao. **13** Mbore nanjehazehà' lehovà t'i Israele naho lehodà, añañmo mpitokio naho o mpioniñe iabio, ami'ty hoe: Iambohò o sata rat' areoo, naho ambeno o fepèko naho o fañèko amy Hake liniliklo an-droae' areo vaho nampiñitrifeko ama' areo am-pitá' o mpitoky mpitorokooy. **14** Fe tsy hinao' iereoo, te mone nampijirin gám-pititia, manahake o fititian-droae' iareoo, ie mboe lia'e tsy niato amy lehovà Andrianañahare' iareo. **15** Natorif'i iereoo o fañè'eo naho i nifañinà'e aman-droae' iareoy naho o taroñe nizehazehà' e am' iereoo; nañoriike hakoahañe iereoo naho ninjare kóake, le nañoriike o kilakila' ndaty nañohoke iareoo; o nafanto' lehovà am' iereoo te tsy itsikomeañe. **16** Nado' iareo ze hene lili' lehovà Andrianañahare' iareo, naho nampitranahé' iareo Aserà, naho bania roe, naho nampitroatse hazomanga naho nitalaho amy valobohòn-dindiñey, vaho nitoroñe i Baale. **17** Nampirangae' iereoo añ' afo o ana-dahy naho anak' ampea' iareoo, naho nanikily vaho namoreke, le nandeta-batañe hanao haloloñañe am-pivazoho'a lehovà hiviniñera'e. **18** Aa le niviñera' lehovà t'i Israele vaho nafaha'e am-pivazoho'a; leo raike tsy napo'e naho tsy i fifokoa' lehodà avao. **19** Toe tsy nambena' lehoda ka o lili' lehovà Andrianañahare' iareoo te mone nañavelo amo fañè' nitolofña' Israeleo. **20** Fonga naforintse' lehovà ty tarira' Israele, le nampisotrie'e naho natolo'e am-pitam-pamaoke vaho nahifi'e boak' am-pivazoho'a. **21** Rinia'e boak' añ' anjomba' i Davide ao iereoo; le nanoe' iereoo

mpanjaka t'larovame ana' i Nebate, le nasinta' larovame tsy hañoriike lehovà t'i Israele, ie nampanañña'e hakeo jabajaba. **22** Fonga nañavelo amo tahi' larovameo; tsy nisitaha' iareo; **23** ampara' te nasinta' lehovà am-pivazoho'a t'i Israele, amy tsinara'e am-pitá' ze hene mpitoky mpitoro'ey. Aa le nasese an-drohy boak' an-tane'e ao t'i Israele, mb'e Asore añañ ampara' te hanerie. **24** Nirñday ondaty boak' e Bavela naho Kote, naho Avà, naho Kamate, naho Sefarvaine añañ ty mpanjaka' i Asore, vaho navotra'e amo rova' i Someroneo handimbe Israele; le nifanañña' iareo t'i Someroneo vaho nimoneñe amo rova'eo. **25** le namototse nimoneñe ao, naho mboe tsy nañeveñe am' lehovà, le nañiraha' lehovà liona nanjevoñe ty ila'e. **26** Aa le nanao ty hoe amy mpanjaka' i Asorey iereoo: Tsy fohi' ze kilakila' ndaty naví'o naho navotra'o amo rova' i Someroneo ty liliñ' Andrianañahare' i taney; toly ndra nañiraha' e liona, le inao, ie tsy mahafohiñe o liliñ' Añahare' i taneyo ty namono'a' o lionao. **27** Le hoe ty nandilia' i mpanjaka' i Asorey: Andeso mpisoroñe raike hirk' amo nasese' areo boak'ao; le ampom-bao mb'eo himoneñe ao hañòke iareo ty liliñ' Andrianañahare' i taney. **28** Aa le nimbe'eo ty raik' amo mpisoroñe nendeseñe boake Someroneo le nimoneñe e Betele ao, vaho nanare'e ty hañeveñe am' lehovà. **29** Fe fonga namboatse ty 'ndrahare'e i fifeheñañ rey, le napo'e amo toets' abo rinanji' o nte-Someroneo, songa fifeheñañ an-drova nimoneñña'e ao. **30** Namboare' o nte-Baveleo ty Sokote-benote, naho namboare' o nte-Koseo t'i Nergale, naho namboare' o nte-Kamateo ty Asimae; **31** naho namboare' o nte-Avìo ty Nibkaze naho i Tartake vaho sinodo' o nte-Sefarvaineo amy Adrameleke naho i Anameleke, 'ndrahare' o nte-Sefarvaineo, añ'afó ao o ana' iareoo. **32** Mbore nañeveñe amy lehovà, mbore noriza' iareo boak' am' iareo ao ty mpisorón-toets' abo hitoloñe amo kibohon-toets' aboo ho a iareo. **33** Nañondrañe am' lehovà iereoo mbore nitoroñe o 'ndrahare' iareoo, ami'ty sata' o kilakila'ndaty nañakarañe iareo boak' am-pandrhizañe añañeo. **34** Mbe mañoriike ty sata' iareo taolo pak' androany, tsy añañeveñá' iareo t'lehovà, tsy ambena' iareo o fañè'eo naho o fepè'eo naho i Tsara'ey vaho o fepètse linilí' lehovà o ana' Iakobe nikanie'e ty hoe Israeleo; **35** ie nanoa' lehovà fañina, vaho nafanto'e am' iereoo ty hoe; Ko hembañe amo 'ndrahare ila'eo, ko ibokobokoañe ndra itoroñañe, ndra isoroñañe; **36** fa lehovà nañakatse anahareo antane Mitsraime an-kaozaran-dra'elahy naho am-pitáñe natorakits'i, le ty añañeveñá' areo, le le ty italaha' areo vaho Ie ty hisorõña' areo; **37** le o fañèo naho o fepètse naho o Hake vaho o lily sinoki'e ama' areo ro hambena' areo hanoeñe nainai'e; fa tsy añañeveñáne o 'ndrahare ila'eo; **38** le ko halifio i fañina nanoeko ama' areoy; vaho ko hembañe amo 'ndrahare ila'eo; **39** lehovà Andrianañahare' areo avao añañeveñá' areo; le le ty hamotsotse anahareo am-pitá' o fonga rafelahio. **40** F'ie tsy nañaoñe, te mone nanao ty nahazatse. **41** Aa le nañeveñáne am' lehovà o fifeheñañe mbore nitoroñe o hazomanga' iareoo; orihe' o ana'eo naho o anan' ana'eo ty satan-droae' iareo pak' androany.

**18** Le tan-taom-paha-telo' i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele, le niorotse nifehe t'i Kezkià, ana' i Ahkaze, mpanjaka' lehodà. **2** Roapolo toañe lime amby re te niorotse

nifehe; le nifeleke roapolo taoñe sive' amby e Ierosalaime. **1** Abý, ana' i Zakarià ty tahanan-drene'e. **3** Nanao ty havantaññe am-pivazoho' Iehovà re, manahake ze hene satan-drae'e Davide. **4** Nafaha'e o toets' aboo naho dinemo'e o hazomangao, naho finira'e o Aserào, vaho finorefore'e i mereñe torisike niranje'i Mosèy; amy te nañembok' ama'e o ana' Israeleo ampara'i andro zay, le nitokvafeñi ty hoe Nekostane. **5** Niatoa'e t'lehvà Andrianañahare' Israele; kanao tsy amo hene' mpanjaka' Iehodao naho amo taolo'eo ty nanahak' aze. **6** Nitambozore'e t'lehvà, le tsy nenga'e ty fañorihane aze, fa nambena'e o lili'e linili' Iehovà i Mosèo. **7** Nindre ama'e t'lehvà, le niraorao re ndra aia' aia ty nomba'e; niolà'e ty mpanjaka' i Asore le tsy nitoroñe'e. **8** Zinevo'e o nte-Pelistrio pak' Azà naho o mañohok' azeo; boak' am-pitalakesa'i abo pak' am-drova mikijoly. **9** Le amy taom-paha-efa'i Kezkià mpanjakay, naho ty taom-paha' fito i Hosea, ana' i Elà mpanjaka' Israele te nionjomb'e Somerone t'i Salmanesere mpanjaka' i Asore, nañarikatok' aze. **10** Nahamodo telo taofie iereo vaho naharambe aze; amy taom-paha' ene' i Kezkià naho ty taom-paha sive' i Hosea mpanjaka' Israele, ty nitavaneñi i Somerone. **11** Nase se' ty mpanjaka' i Asore mb'e Asore mb'eo t'Israele, vaho napò'e e Kalà añe naho añ' olo' i Kabore, saka' i Gozane, vaho amo rova nte Medaio; **12** amy t'ie tsy nañaoñe ty fiarañaña'i Iehovà Andrianañahare' iareo, te mone nivalik' amy fañina'ey naho ze he'e nandilia'i Mosè mpitoro' Iehovà; tsy jinanji' iareo tsy nanoe' iereo. **13** Amy taom-paha folo-efats'ambi' i Kezkià, le nionjomb' amo rova-fatrats' Iehodao t'i Sankeribe mpanjaka' i Asore vaho rinambe'e. **14** Le nampihitrik' amy mpanjaka' i Asore e Lakisey t'i Kezkià mpanjaka' Iehoda nanao ty hoe: Nandilatse raho, miengà ahy, le ho vaseko ze hapo'o amako. Le sinaze' i mpanjaka' i Asorey volafoty telon-jato talenta naho volamena telopolo talenta t'i Kezkià mpanjaka' Iehodà. **15** Fonga natolo' i Kezkià aze ze volafoty nizoeñe añ' anjomba' Iehovà naho am-pañajàm-barà añ' anjombam-panjaka ao. **16** Tinampa' i Kezkià amy zao ty volamena an-dalambein' anjomba' Iehovà naho boak' amo tokonañe nipakore' i Kezkià mpanjakao; vaho natolo'e amy mpanjaka' i Asorey. **17** Nirahé' i mpanjaka' i Asorey boak'e Lakise mb'amy Kezkià mpanjaka e Ierosalaime mb'eo t'i Tartane naho i Rabsarise, vaho i Rabsakè, reketsé lahin-defo tsifotofoto. Nionjomb' eo iereo naho nivotrake e Ierosalaime, ie pok'eo le nimb'an-talahan' antara ambone an-dala' i tondam-panasay mb'eo vaho nijohañe ey. **18** Le kinanji' iareo i mpanjakay le niakatse mb' am' iereo mb'eo t'i Eliakime ana' i Kilkìà, mpifehe o añ' anjomba naho i Sebnà mpanokitse vaho Ioà ana' i Asafe mpamolily. **19** Le hoe t'i Rabsakè am' iereo: Ano ty hoe t'i Kezkià: Hoe i mpanjaka ra'elahy mpifehe' i Asorey: Ino ze o fiatoña'e iatoa'o zao? **20** Atao'o te fanoroña'e naho haozaraña ente-mialy hao ty fivolan-tsoñy? La arè ty iatoa'o, te ihe niola amako? **21** Inao hey, te niatoa'o i fitoñom-bararata dinemokey, i Mitsraime; ie iatoa' ondaty le ho voa ty taña'e, toe hitomboha'e; zay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene miato ama'e. **22** Fe naho anoa'areo ty hoe: Iatoa'ay t'lehvà Andrianañahare'ay; Tsy le hao ty nañafaha' i Kezkià o toets-abo'eo naho o kitrel'i eo, vaho nanao ty hoe am' Iehodà naho am' Ierosalaime: Mitalahoa

añatrefa' ty kitrely e Ierosalaime toy? **23** Aa ehe, ano parè amy talèko mpanjaka' i Asorey; fa hatoloko azo ty soavala ro' arivo naho mahatonga mpiningitse ama'e rehè. **24** Aa vaho akore ty hampitolihà'o ty laharam-pifehe' i faragidrom-pitoron-talèkoy? vaho iatoa'o t'i Mitsraime hahazo'a sarete naho mpiningitse! **25** Atao'o te tsy amako hao t'lehvà, zaho niorjom-b'an-toetse toy handrotsake aze? Nanao ty hoe amako t'lehvà: Tameo i taney vaho rotsaho. **26** Aa le hoe t'i Eliakime ana' i Kilkìà naho i Sebnà vaho Ioà amy Rab'sakè: Ehe, misaontsia amo mpitoro'oo an-tsaonts'i Arame fa fohi'ay, le ko misaontsy an-tsaonts'i o nte-Iehodao an-dravembia' ondaty ambone' o kijolio eio. **27** Fe hoe ty nanao' Rab'sakè, Nañirak' ahy homb' amy talè'oy naho ama' areo hivolañako o entañe zao, fa tsy amo mitobok' amo kijolioo ka? hahafitraoфа' iareo filintseñi ty fiamonto'e naho finoñe ty arirano'e? **28** Niongak' amy zao t'i Rab'sakè, nipazake ty hoe an-tsaonts'i Iehoda: Janjiño ty enta' i mpanjaka ra'elahy, mpifehe' i Asorey. **29** Hoe i mpanjakay: Ko enga' areo hamañahy anahareo t'i Kezkià. Fa tsy ho lefe'e ty hamotsotse anahareo am-pit'a'e. **30** Le ko enga' areo t'i Kezkià hampiato anahareo am' lehvà, ami'ty hoe: Toe handrombak' antika t'lehvà, vaho tsy hatolotse am-pitam-panjaka' i Asore ty rova toy. **31** Ko janjiñeñi t'i Kezkià; fa hoe ty mpanjaka' i Asore: Mifampilongoa amako, le miavota mb'amako; le songa hikama amy valhe'ey, naho amy sakoa'ey vaho sindre hitohoke an-dranon-kadaha'e; **32** ampara' te homb'eo raho hanese anahareo mb'an-tane manahake ty anahareo, tanen-tsako naho divay, tane ama' mofo naho tanem-bahe, tanen-katae olive naho tantele, soa t'ie ho veloñe fa tsy hihomake; le ko haoñe' areo t'i Kezkià, ie sigihe'e ami'ty hoe: Ho hahà' Iehovà tika. **33** Aa vaho eo hao ty 'ndraharen-kilakila' ndatio nahavotsotse ty tane'e am-pitam-panjaka' i Asore? **34** Aia o 'ndrahare' i Kamate naho i Arpadeo? aia o 'ndrahare' i Sefarvaime naho i Henà vaho Ivào? Nahahaha' iereo an-tañako hao ty Somerone? **35** Ia amo fonga 'ndrahare' o fifelehañe ty nahavotsotse i borizà'ey an-tañako? te hahafañah' Iehovà an-tañako t'Ierosalaime? **36** Fe nianjiñeñi avao ondatio, leo volañe raike tsy natoi' iareo ami'ty nandilia'i mpanjakay ty hoe: Ko manoiñe aze. **37** Nimb' amy Kezkià mb'eo an-tsiky riniatse t'i Eliakime, ana' i Kilkìà, mpifehe' i anjombay naho i Sebnà mpanokitsey vaho Ioà mpamolilily nitalily i enta' i Rab'sakèy.

**19** Le jinanji' i Kezkià zay, le rinia'e o saro'eo naho nisikin-gony vaho nizilik' añ' anjomba'lehvà ao. **2** Nampihitrik'e mb'am' Iesaià, mpitoky, ana' i Amotsé, mb'eo t'i Eliakime mpiaolo' i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse, vaho o androanavim-pisoroñeoo songa nisaron-gony, **3** ninday ama'e ty hoe: Hoe t'i Kezkià: Andron-kankàñe naho trevoke vaho teratera ty andro toy, fa antitotse te hisamake o ajajao fe po-haozarañe. **4** Hera, ho janjiñe' lehvà Andrianañahare'o i enta' i Rab'sakè nahitri' i mpanjaka' i Asore, talè'eyi, nanigike an' Andrianañahare veloñe, hitrevoha' Iehovà Andrianañahare'o o fivolañe jinanji'eo; le ihalalio i sehanga'ey. **5** Aa le nimb' am' Iesaià mb'eo i mpitoro' i Kezkià rey. **6** Le hoe t'lesaià tama'e: Zao ty ho saontsie' areo amy tale' areoy: Hoe ty tsinara'

Iehovà: Ko hembañ' amo volañe jinanji'oo, o niteraterà' o mpitoro' i mpanjaka' i Asoreio ahikoo. 7 Oniño t'ie ho fañahieko hijanjiñ' e tolom-boetse naho himpoly mb'an-tane'e aña vaho hampikorovohiko am-pibara an-tane'e ao. 8 Nibalik' amy zao t'i Rab'sakè, le zoe'e nialy amy Libnà ty mpanjaka' i Asore; toe jinanji'e ty fienga'e i Lakise, 9 ie jinanjiñ' e amy Tir'hakà mpanjaka' i Kose ty hoe: Ingo fa niavota'e hialy, aa le nañitri'e irake indraike t'i Kezkià nanao ty hoe: 10 Ty hoe ty ho enta'o my Kezkià, mpanjaka' Iehodà: Ko ado'o hamañahy azo i Andrianañahare iatoa'oy, hanao ty hoe; Tsy hatolotse am-pitá' i mpanjaka' i Asorey t'lerosalaima. 11 Toe jinanji'o i nanoem-panjaka' i Asore ze hene fifeheñaey—fonga nimongore'e; aa vaho havotsotse rehe? 12 Hera namotsotse o nandrotsahan-droakoo o 'ndraharem-pifeheñaey, i Gozane, i Karane, i Retsefe, vaho o ana' i Edene nte Telasáreo? 13 Aia ty mpanjaka' i Kamate, ty mpanjaka' i Arpade, ty mpanjaka' i rova' i Sefarvainey, ty a i Hena, naho Ivà? 14 Rinambe' i Kezkià i taratasy boak' am-pitá' i irake reiy, le vinaki'e; le nionjoñe mb' añ'anjomba' Iehovà mb'eo t'i Kezkià, vaho vinela'e añañtrefa' Iehovà. 15 Le nihalaly amy Iehovà t'i Kezkià ami'ty hoe: O ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, mpiambesatse añaivo' o keròbeo, Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifehe'a ty tane toy; Ihe ty namboatse i likerañey naho ty tane toy. 16 Manokilaña ravembia ry Iehovà le janjiño, manokafa fihaino ry Iehovà le vazohò, vaho haoño o enta' i Senakeribe nahitri'e hiteratera i Andrianañahare veloñeio. 17 Vata'e to, ry Iehovà te nampangoakoahé' o mpanjaka' i Asoreo o fifeheñaey naho o tane'eo; 18 naho nafetsa' iareo aña'afó ao o 'ndrahare' iareeo (o tsy Andrianañahareo, fa satam-pitá' ondaty, hatae naho vato) vaho rinotsa' iereo. 19 Le amy zao, ry Iehovà Andrianañahare'ay, Ehe rombaho am-pitá'e zahay hahafohina' ze hene fifehe'a ty tane toy te Ihe ry Iehovà ro Andrianañahare, Ihe avao. 20 Nahitri' lesaià, ana' i Amotse amy Kezkià, ty hoe: Hoe t'Iehovà Andria nañahare' Israele: Kanao nihalalia'o amako i Senakeribe mpanjaka' i Asorey, le tsinanoko. 21 Hoe ty tsara nafé' Iehovà ama'e: Malaim-bintañe azo ty anak' ampela' i Tsione naho itohafa'e an-títse; mikofi-doha ama'o ty anak' ampela' lerosalaima. 22 Ia ty ninjé'o naho nonjira'o? Ia o nipoñafa'o feo naho niandrandrà'o maso am-pirenguevohañeo hatrètre'e i Masi' Israele! 23 O ira'oo ty nañinjea'o i Talè naho nanao ty hoe, Amo saretakoo ty añaamboneako andigiligi' o haboñeo, pak'an-tsifitsifi' i Lebanonone aña; firaeko ty abo amo mendorave'eo, ty soa fijobono amo tal'eo; izilihako i fipalira'e lavitse ama'ey, i ala'e loho matahetsey. 24 Nihaly vorovon-draho naho ninon-dranon' ambahiny, vaho nimañheko an-dela-tomboko o hene saka' i Mitsraimeo. 25 Tsy jinanji'o hao? fa haehae te nanoeko? sinafiriko taolo aña, naho nampifetsahako henanekeo, eka fa fonitse, te havali'o ho votrem-piantoñaey o rova fatratseo, 26 le salatse naho maloviloy o mpimone'e nitomoreñeo, ie hoe ron goñe an-kivok' ao naho ahetse maindoñe, manahake ty boka ambone' kivoho eo vaho ampemba pikole'e ie mbe tsy bey. 27 Fe apotako ty fiengaha'o naho ty fitoboha'o, ty fiakara'o naho ty fiziliha'o vaho o fitroñ'a o amakoo. 28 Aa kanao itreña'o, vaho niheo an-tsifokio ao ty fitoabora'o, le hatsatoko an-doak' oro'o ao ty porengoko naho ami'ty

montsili'o ao ty laboridiko; vaho hampipolieko amy lalañe nimba'o mb' etoiy. 29 Inao ty ho viloñe hahafohina' areo zay: Ho kamae' areo ze mitiry ho asa'e ami'ty taoñe toy, le ze mijirik' ama'e ami'ty taom-paha roe; le mitongisa ami'ty taom-pahatelo, mambolea an-tanem-bahe vaho kamao o voa'eo. 30 Mbe hamahatse mañambane naho hamoa mañambone ty sehangan' anjomba' Iehoda; 31 fa hiavotse am' lerosalaima ty sengaha'e, naho boak' ankaboa' i Tsione ao o nahafipolitseo. Hanoe' ty fahimbañ' Iehovà i Måroy zay. 32 Aa le hoe ty tsara' Iehovà amy mpanjaka' i Asorey: T'ie tsy himoak' an-drova atoy, tsy hañiriríñ'a'e ana-pale, tsy hiheova'e aolo'e ey reketse fikalañe, vaho tsy haobo'e ama'e ty tambohom-panameña. 33 Amy lalañe nigodaña'e mb' etoia ty himpolia'e aña fa tsy hifook' ami' ty rova toy, hoe t'Iehovà. 34 Toe harovako ty rova toy, ho rombaheko ho Ahiko naho ho a i Davide mpitoroko. 35 Ie amy haleñey, nimb'eo ty anjeli' Iehovà nanjevoñe ty raihetse-tsi-valo-ale-tsi-lime-arivo an-tobe' o nte-Asoreo. Ie mañampitso ondatio le nizoeñe t'ie fonga lolo. 36 Nienga amy zao t'i Senakeribe, mpanjaka' i Asore, nimpoly, vaho nimoneña e Nineve ao. 37 Ie nitalaho añ' anjomba' i Nisroke, 'ndrahare'e ao, le nanjevoñe aze am-pibara ty ana'e Adrameleke naho i Saretsera vaho napolititse mb'an-tane Ararate aña. Nandimbe aze t'i Esarsadone, ana'e.

**20** Ie amy andro rezay, natindry fa heta'e t'i Kezkià, le nimbo' ama'e mb'eo t'lesaià, ana' i Amotse, le nanoe'e ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà: Hajario ty anjomba'o fa hihomake, tsy ho veloñe. 2 Nampitolihe'e mb'an-drindriñe ty aña'ambone'e, vaho nihalaly amy Iehovà ami'ty hoe. 3 Midrakadrak' ama'o ry Iehovà, tiahio hey t'ie nañavelo aña' atrefa'o an-kavañonañe naho an-troke vantañe vaho nanao ty hasoa am-pivazohoa'o. Le nangololoike ty rovetse t'i Kezkià. 4 Aa ie mbe tsy anteñateña i kiririsay t'lesaià, le niheo ama'e ty tsara' Iehovà, ami'ty hoe: 5 Mibalihia indraike le saoritsio t'i Kezkià mpifehé ondatikoo, Hoe ty nafé' Iehovà, Andrianañahare' i Davide rae'o, Tsinanoko i halali'oy, fa nitreako o ranom-pihaino'oo, inao te ho jangañeko, Mionjona mb' añañomba' Iehovà mb'eo ami'ty andro fahatelo. 6 Le ho tovoñako taoñe folo-lime amby o andro'oo naho havotsoko am-pitá' i mpanjaka' i Asorey, ihe naho ty rova toy, vaho harovako ho Ahy naho ho a i Davide, mpitorokoy, ty rova toy. 7 Le hoe t'lesaià, Angalao garaton-tsakoa. Aa le nangalake le nabatra' iereo amy honay le nisotrake re. 8 Le hoe t'i Kezkià am' lesaià, Ino ty ho viloñe te hampijangañe ahy t'Iehovà, naho himoak' aña' anjomba' Iehovà ao raho te herone? 9 Le hoe t'lesaià, Zao ty viloñe ho azo'o am' Iehovà, te hanoe' Iehovà i tsinara'ey: ke hionjo miaolo fange'e folo i talinjoy, he hibalike fange folo, akore? 10 Le hoe ty natoi' t'i Kezkià, Raha maivañe ty hizotsoa' i talinjoy fange'e folo: Aiy! ampibaliho fange folo i talinjoy. 11 Aa le kinanji' lesaià t'Iehovà, le nahere'e ami'ty fange folo nizotsoa'e amy tarehem-pamatarañ' andro i Ahkazeo i talinjoy. 12 Ie henane zay, nañitrike taratasy naho ravoravo amy Kezkià t'i Berodake-baladàne, ana' i Baladane, mpanjaka' i Bavele; fa jinanji'e te natindry t'i Kezkià. 13 Nihaoñe' i Kezkià iereo, le fonga nitoroa'e o ampañajam-bará'eo, o volafotio, naho o volamenao, naho o

raha mafirio, naho o solike sarotseo naho i anjombam-pikalaña'ey, vaho ze nitendrek' am-panontonam-bara'e ao; ndra lol'i amy anjomba'ey tsy napo'e, ndra amy fifehea'e iabiy, ze tsy natoro' i Kezkià iareo. **14** Pok' amy mpanjakay amy zao t'lesaià mpitoky, le nanoa'e ty hoe: Ino ty enta' indaty rey, naho boak' aia iereo te nivotrak' ama'o? Le hoe t'i Kezkià, toe boake tsietoitane aña iereo, hirike Bavele ao. **15** Le hoe re: Ino ty nion'i iereo aña'anjomba'ao? Le hoe ty nato' i Kezkià, Hene niisa' iereo ze an-trañoko ao, tsy eo ty napoko tsy natoroko. **16** Le hoe t'lesaià amy Kezkià, Janjiño ty tsara' Iehovà. **17** Inao! ho avy ty andro te fonga hendeseñe mb'e Bavele mb'eo o aña'anjomba'oo, naho ze vinandron-droae'o pak' androany; tsy eo ty hapoke, hoe t'leholvà. **18** Le haneseñaña aña o tariratse hibok' ama'oo, o hasama'oo, ho mpiatrak' aña'anjombam-panjaka' i Bavele ao. **19** Le hoe t'i Kezkià am' Iesaià, Soa i tsara' Iehovà tinaro'oy. Ie natao'e ty hoe: Aa tsy ho soa zay! te fierañerañaña naho hatò ty ho amo androkoo? **20** Aa naho o fitoloña' i Kezkià ila'eo, i haozara'ey, vaho ie namboatse ty antara naho zoho nampom-ba'e rano mb' an-drova ao; tsy misokitse amy bokem-pamoliliaña o mpanjaka' Iehodaoy hao? **21** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Kezkià; nandimbe aze nifehe t'i Menasè, ana'e.

**21** Folo-tao-ro'amby t'i Menasè te namototse nifeleke vaho nifehe limampolo-taoñe lime amby e lerosalaime ao; i Kefezobà ty tahinan-drene'e. **2** Nanao haratiaña am-pivazoho' Iehovà re, manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty rinoa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. **3** Amy te namboare'e indraike o toets' abo rinotsan-drae'e Kezkiào; le nampitroare'e kitrely t'i Baale, naho nandranjie'e hazomanga manahake ty nanoe' i Akabe mpanjaka' Israele; le fonga nitalahoa'e o valobohòn-dikeraña vaho nitoroña'e. **4** Nandranjie'e kitrely aña'anjomba' Iehovà, ie nanoe' Iehovà ty hoe: E lerosalaime ao ty hampipohako ty añaarako. **5** Namboara'e kitrely i valobohòn-dikeraña iabiy, an-kiririsa roe' i anjomba' Iehovà eo. **6** Nampirangae'e aña'afó i anadahi'ey, naho nañorik' andro, naho namoreke, naho nitrobo angatse vaho nitoloña amo jinio; halò-tsereke ty nanoe' e am-pivazoho' Iehovà eo, hiviniera'e. **7** Natroa'e i hazomanga rinanji'e ho a i Aserày, amy anjomba nanoe' Iehovà amy Davide naho amy Selomò, ana'ey, ty hoe, Am'i ty anjomba toy naho e lerosalaime jinoboko amo hene fifikoo' Israeleo ty hampipohako ty añaarako ho nainai'e donia; **8** le tsy hampi rerererèko hienga i tane natoloko an-droae' iareoy o fandia' Israeleo naho ambena' iareo hanoeña ze hene nandiliako vaho i Hake iaby linili' i Mosè mpitorokoy. **9** F'i tsy hinao' iereo, le tinao' i Menasè hanao haloloañe mandikoatse o fifeheaña rinotsa' Iehovà añañatrefa' o ana' Israeleoo. **10** Le nitsara añaamo mpitoky mpitoro'eo t'leholvà, nanao ty hoe, **11** Kanao nanoe' i Menasè o haloloañe zao naho nitolon-katserehaña mandikoatse ty nanoe' o nte-Amore taolo'eo vaho nampanaña'e tahiña Iehoda amo hazomanga'eo; **12** le hoe ty nafè' Iehovà, Andrianañahare Israele, Akore ty hankàñe hafetsako am' lerosalaime naho am' Iehodà kanao hiñiñiñiñe an-dravembia'e roe ze mahajanjiñe. **13** Ho kazazaheko am' lerosalaime ty tali' i Somerone naho ty vato-polòmbi' ty anjomba' i Akabe, vaho ho faopaoheko

manahake ty famaoha' ondaty ty fингa'e t'lerosalaime, ie faopaohe'e naho ababo'e. **14** Le haforintseko ty sehanga' ilovakoy, naho hatoloko ampita' o rafelahi' iareoo; vaho ho fitsindrohaña naho fikopaha' o fonga rafelahi'eo, **15** ty amo haratiaña nanoe' iereo am-pahatreavakoo, ie nikaike ty habosehako boak' amy andro niavontan-droae' iareo i Mitsraimey pak' androany. **16** Mbore nampidoandoan-dio maliñe t'i Menasè ampars' te natsafe'e boak' am-tsarira'e pak'an-tondohà'e t'lerosalaime, ho tovo' ty hakeo' e nam panaña'e tahiña t'leholvà, i nanoa'e haloloaña am-pivazoho' Iehovà. **17** Aa naho o fitoloña' i Menasè ila'eo, o nanoe' iabio vaho i hakeo nanoe'ey, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliaña o mpanjaka' Iehodaoy hao? **18** Nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Menasè, naho nalentek' an-kiririsan' anjomba' e an-golobo' i Ozà ao, vaho nandimbe aze nifehe t'i Amone ana'e. **19** Roapolo-taoñe ro' amby t'i Amone te niorotse nifeleke, vaho nifehe roe toañe e lerosalaime ao. I Mesolemetee, ana' i Karotse nte-lotebà, ty tahinan-drene'e. **20** Nanao haratiaña am-pivazoho' Iehovà re manahake i Menasè rae'ey. **21** Le fonga nañaveloa'e ty fañaveloandra'e, naho nitoroña e hazomanga nitoroñen-drae'eo vaho nitalahoa'e. **22** Naforintse'e t'Iehovà Andrianañaharen-droae'e vaho tsy nañaveloe'e ty lala' Iehovà. **23** Nikililia' o mpitoro' i Amoneo vaho zinevo' iareo aña'anjomba' e ao. **24** Vinono' ondati' i taneio amy zao ondaty nikinia i Amone mpanjakao le nanoe' ondati' i taneio mpanjaka t'losia, ana'e, handimbe aze. **25** Aa naho o fitoloñaña nanoe' i Amone ila'eo, tsy fa sinokits' amy bokem-pamoliliaña o mpanjaka' Iehodaoy hao? **26** Nalentek' an-kibori'e an-golobo' i Ozà ao re vaho nandimbe aze nifehe t'i losia' ana'e.

**22** Valo taoñe t'losia te namototse nifeleke, vaho nifehe telopolo taoñe raik' amby e lerosalaime ao. Iedidae, anak' ampela' i Adaià nte-Bots'kate, ty tahinan-drene'e. **2** Nanao soa am-pivazoho' Iehovà re naho nañavelo an-tsata' i Davide rae'e vaho tsy nitsile mb'an-kavana ndra mb'ankavia. **3** Le amy taom-paha-folo-valo-ambi' Iosia mpanjakay, le nampihitri'e i mpanjakay t'i Safane, ana' i Atsaliaho ana' i Mesolame mpanokitse mb' aña'anjomba' Iehovà mb'eo, ami' ty hoe: **4** Akia mb'amy Kilkia mpisoroña hamolily o volafoty fa naseo aña'anjomba' Iehovà, o natonto' o mpañambin-dalambeio am' ondatioo; **5** le ampanesefo am-pita' o mpanao i fitoloñañeio, amo mpisary i anjomba' Iehovà; le hatolo' iereo amo mpifanehak' aña'anjomba' Iehovà hamboareñe o vakivaky amy anjombaio; **6** amo mpandranjio, naho amo mpamboatseo naho amo mpandranjy vato naho hiviliaña hatae naho vato pinèke hampisomontieñe i anjombay, **7** vaho tsy am-pivolilieñe o toloraña i drala am-pitañeio, amy te matoe ty fitoloña' iareo. **8** Le hoe t'i Kilkia, mpisoroña, amy Safane, mpanokitse; Nitreako aña'anjomba' Iehovà ao ty boke Hake. Le natolo' i Kilkia amy Safane, vaho vinaki'e. **9** Nimb' amy mpanjakay mb'eo t'i Safane mpanokitse vaho nahere'e amy mpanjakay ty saontsy manao ty hoe: Fa natonto' o mpitoroñe o drala niisak' aña'anjombao vaho natolo' iereo am-pita' o mpitoloñe misary ty anjomba' Iehovà; **10** le tinaro' i Safane amy mpanjakay ty hoe: Nanese boke amako t'i Kilkia mpisoroña. Aa le nivakie' i Safane añañatrefa' i mpanjakay. **11** Le jinanji' i

mpanjakay ty enta' i boke Hakey, le rinia'e o saro'eo; **12** le linili' i mpanjakay t'i Kilkia mpisoroňe, naho i Akikame, ana' i Safane naho i Akbore ana' i Mikaià naho i Safane mpanokitse vaho i Asaïà mpitoro' i mpanjakay ami'ty hoe; **13** Akia, aňontaneo am'lehovà ho ahy naho ondatdo naho Iehoda iaby o tsara' i boke nioniňeio, fa akore ty haviňera' Iehovà misolebotse amantika, ie tsy hinaon-droaen-tika o tsara ami'ty boke toio; hera fonga hanoe'e aman-tikaňe o sinokitse. **14** Aa le nimoak' amy Koldæ mpitoky ampela, vali' i Salome, ana' i Tirkvà, ana' i Karkase mpaňambintsiňe, mpimoneňe e Ierosalaime an-kibohom-panokiram-boke ao, t'i Kilkia mpisoroňe naho i Akikame, naho i Akbore naho i Safane vaho i Asaïà, le nifaňaoňe ama'e. **15** Le hoe re am' iereo, Hoe t'lehovà Andrianaňahare' Israele, Saontsia indaty naňirak' anahareo amakoy. **16** Hoe ty tsara' Iehovà: Mahaoniňa te hametsahako hankâne ty toetse toy naho o mpimoneňe ama'eo; toe ze hene enta' i boke' vinaki' i mpanjaka' Iehoday; **17** amy te naforintse' iereo raho naho naňenga aman-drahare ila'e, hanigike ty haviňerako amo satam-pitâ' iareeo; aa le hisolebotse ami'ty toetse toy ty haviňerako vaho tsy hakipeke. **18** Fe hoe ty ho saontsieňe amy mpanjaka' Iehodà naňirak' anahareo haňontane amy Iehovà: Hoe t'lehovà, Andrianaňahare' Israele: ty amo tsara inanji'oo, **19** kanao mitrotrotrotro ty arofo' o naho nireke aňatrefa' Iehovà, ie jinanj'i o vinolako ami' ty toetse toiy naho amo mpimone'eo, t'ie ho fatra naho fatse, vaho te rinia'o o saro'oo vaho nirovetse aňatrefako; le toe tsinanoko rehe, hoe t'lehovà. **20** Aa le oniňo te hatontoko amandroe'o rehe, le hambineňe an-kibori'o ao an-kanintsiňe, vaho tsy ho isam-pihaino'o ty hankâne hafetsako ami'ty toetse toy. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i entaňe zay.

**23** Nampaňitrike i mpanjakay, le natontoň' ama'e ze hene androanavi' Iehoda naho Ierosalaimeo. **2** Le nionjomb' aň' anjomba' Iehovà mb'eo i mpanjakay rekets' ondati' Iehoda iabio naho ze fonga mpimone' Ierosalaime naho mpisoroňe naho mpitoky, naho ze kila ondaty, ty kede naho ty bey, vaho hene vinaki'e an-dravembia' iareo ze tsara amy bokem-paňina nitendrek' aň' anjomba' Iehovà. **3** Nijohaňe ami'ty fahafie eo i mpanjakay naho nifaňina aňatrefa' Iehovà, t'ie haňavelo am-paňorihafie Iehovà naho hiambeňe o lili'eo naho o taro'eo vaho o faň'e o aň' ampon' arofo naho an-kaliforam-paňova, hahatafetera'e o tsara' i faňina sinokitse amy bokeio; le niantofa' o fonga ondatdo i faňinay. **4** Linili' i mpanjakay amy zao t'i Kilkia mpisoroňe naho o mpisoroňe am-pirimboňaňe faha-roe naho o mpitan-dalam beio, ty haňakara' iareo an-kivoho' Iehovà ze fanake nanoeňe amy Baale naho an-tsamosampao naho amy valobohón-dikeraňey; le niforototoe' alafe' Ierosalaime an-kivo' i Kidrone ao vaho nendese'e mb'e Betele aňe ty laveno'e. **5** Nafotsa'e iaby o mpisoram-pahasive noriza' o mpanjaka' Iehodao haňenga amy ze toets' abo amo rova' Iehodà, naho amo toetse maňohoke Ierosalaimeo; le o naňenga amy Baale, amy androy, amy volaňey, amo vasiaňe mifamorohotseo, vaho amy valobohón-dikeraňeio. **6** Naaka'e aň' anjomba' Iehovà mb' alafe' Ierosalaime mb'eo, mb'an toraha' i Kidroney o Aserào naho finorototo'e an-toraha' i Kidroney naho dinemodemo'e ho bo vaho nafitse'e amo kibori' o ana'

ondatio i debokey. **7** Narotsa'e o kibohom-borololo aň'ila' i anjomba' Iehovà amy fanenoňan-drakemba o tèmen' Aseràoy. **8** Fonga nakare' e amo rova' Iehodao o mpisoroňe naho nileore'e o toets' abo naňemboba' o mpisoroňe mifototse e Geba pake Beeresebà vaho narotsa'e o toets' abo am-pimoahaňie i lalambei' Iehosoa bein-tanaňeio, am-pitâň-kavia an-dalambe'i rovao. **9** ie amy zao tsy nionjomb' amy kitreli' Iehovà e Ierosalaimey aňe o mpisoram-toets' aboo, f'ie nitrao-pikama mofo tsi-aman-dalivae amo rahalahi'eo. **10** Nileore' e Topete, am-bavatane' i ana' i Hinomey, tsy hampirangà' ondaty aň'af'o' i Moleke ao ty ana-dahi' e ndra ty anak' ampela'e. **11** Nafaha'e o soavaala noriza' o mpanjaka' Iehodao amy androy, am-pimoahaňe aň' anjomba' Iehovà, marine' ty efe' i Matane-meleke, vosie, am-pariparitse ey, vaho finorototo'e aň' af'o o sareten' androo. **12** Le narotsa' i mpanjakay i kitrely an-tafo' i efetse ambone' i Ahkaze namboare' o mpanjaka' Iehoda yao naho o kitreli' i Menasè niranji'e an-kiririsa roe' i anjomba' Iehovà eio le dinemodemo'e vaho nahifi'e antorahan-Kidrone ao ty debo'e. **13** Le nileore' i mpanjakay o tamboho aolo' Ierosalaime am-pitâň-kavanana-kaboan-kaleoraňeo, i namboare' i Selomò mpanjaka' Israele amy Astorete, ty haloloa' o nte-Tsidoneo, naho amy Kemose, ty haloloa' o nte-Moabeo vaho amy Milkome, ty haloloa' o ana' i Amoneo. **14** Dinoro-demo'e o sarendraha naho finira'e o hazomangao, vaho natsafe'e taola' ondaty o toe'eo. **15** Le i kitrely e Beteley, naho i toets' abo' larovame namboare' i ana' i Nebate nampanan-kakeo Israele; fonga narotsa'e i kitreliy naho i toets' aboy, le finorototo'e i toets' aboy, naho dinemodemo'e ho deboke vaho hinotomomo'e i Aserày. **16** Le nitolike t'Iosià, le niisa'e o kibory an-kaboaněio naho nampaňitri'e naho nakare' amy kibory rey o taolaňeo vaho finorototo'e ambone' i kitreliy handeora'e aze, hambaňe amy tsara' Iehovà tsinei' indatin' Aňahare nikoike irezaiy. **17** Aa hoe re, Lona' ia o treakoo? Le hoe ondati' i rovao ama'e: Kibori' indatin' Aňahare niheo mb'etoa boak' Iehoda nitsey o raha anoe'o amy kitreli' i Beteleyoy. **18** Le hoe re: Adono; ko apo' areo ho tsiborë' ondaty o taola'eo. Aa le nado' iareo o taola'eo, rekets' o taola' i mpitoky boake Someroneio. **19** Nafaha' Iosià iaby o anjomban-toets' abo an-drova' i Somerone namboare' o mpanjaka' Israeleo nampivňetse Iehovà, le hene nanoe'e am' iereo i nanoe'e e Beteley. **20** Fonga zinevo'e ambone' kitrely eo o mpisoram-toets' abo taao naho noroa' e ambone' iereo ty taola' ondaty; vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **21** Linili' i mpanjakay o hene ondatdo, ami'ty hoe: Ambeno i fihelaň' ambone' Iehovà Andrianaňahare'oy, i sinokitse amy bokem-paňinaiy. **22** Aa le mboe lia'e tsy nanoeňe ty fihelaň' ambone manahake zay boak' aň'andro' o mpizaka nizaka Israeleo ndra amo androm-panjaka' Israeleo naho o mpanjaka' Iehodao; **23** amy taom-pahafol-valo' ambi' Iosià mpanjakay ty naňambenaňie i fihelaň' ambone am' Iehovà e Ierosalaime ao. **24** Fonga nafaha' Iosià ze mpandrombo angatse naho jiny naho terafime naho hazomanga vaho ze hene haloloaňe nizoeňe an-tane' Iehoda naho e Ierosalaime ao hamente ty enta' i Hake sinokitse amy boke nioni' i Kilkia mpisoroňey aň'anjomba' Iehovà aoiy. **25** Le tsy eo ty naňirinkiriňe aze amy ze

mpanjaka niaolo aze, ie nitolik' am' Iehovà an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañoova vaho an-kene haozara'e, ty amy Hà'i Mosey; ie tsy amam-panonjohy nitroatse nanahak' aze. **26** Fe tsy nitolik' amy fifombo'e niforoforoy t'lehovà, amy haviñera'e nisolebotse am' lehoda, ty amo fonga sigy' nisighe'i Menasè Azeo. **27** Le hoe t'lehovà, hafahako am-pahatreavako t'lehoda, manahake ty nañafahako Israele vaho hahifiko aña te rova jinoboko toy naho i anjomba nataoko ty hoe: Ho ao i añarakojo. **28** Aa naho o fitoloña' Iosià ila'eo, o raha nanoe' iabio, tsy fa sinokitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **29** Le tañ' andro'e le nionjo haname ty mpanjaka' i Asore t'i Parò-Nekò mpanjaka' i Mitsraime mb'an-tsaka Perate aña; nomb' ama'e mb'eo t'loase, mpanjaka, fe vata'e niisa'e le zinevo'e e Megidò aña. **30** Nitakone' o mpitoro'eo an-tsarete i fañova'ey, nendese' iereo mb'e Ierosalaime mb'eo vaho nalenrek' an-kibori'e ao. Rinambe ondati' i taneio t'le hoakaze, ie ty noriza' iareo ho mpanjaka handimbe an-drae'e. **31** Roapolo-taoñe telo' amby t'lehoakaze te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe e Ierosalaime ao; i Kamotale, ana' Irm-meà nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. **32** Nanao haratiañe am-pivazoho'a Iehovà re manahake o fonga satandroae'eo. **33** Le vinaho' i Parò-Neko e Ribà an-tane Kamate aña re, tsy hameleha'e t'lerosalaime; le sinaze'e talenta zato volafoty naho talenta volamena raike i taney. **34** Le nanoe' i Parò-Neko mpanjaka t'i Eliakime ana' Iosia handimbe an-drae'e Iosia naho novae' ho Iehoiakime ty tahina'e naho nendese' mb'e Mitsraime mb'eo t'lehoakaze, vaho nihomake aña. **35** Natolo' Iehoiakime amy Parò i volafoty naho volamenay, le nangalà'e haba i taney ty amy lili' i Parò; rinambe'e am' ondati' i taneio i volafoty naho volamenay, sambe ty amy vili-loha'ey, hanolotse aze amy Parò-Neko. **36** Roapolo-taoñe lime amby t'lehoakime te niorotse nifehe; vaho nifeleke folo-taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; i Zebidà, ana' i Pedaià nte-Romà, ty tahinan-drene'e. **37** Le nanao haratiañe am-pivazoho'a Iehovà re manahake o satan-droae'eo.

**24** Nionjomb'eo tañ'andro'e t'i Nebokadnetsare, le nimpitoro'e telo taoñe t'lehoakime; naho nivalike vaho niola'e, **2** vaho nirahe' Iehovà ama'e ty firimboñan-dahindefon-te-Kasdý, naho ty firimboña' o nte-Arameo naho ty firimboña' o nte-Moabeo, naho ty firimboña' o Ana' i Amoneo; nampihirifre'e am' lehoda handrotsak' aze, ty amy tsara nafe' Iehovà añamo mpitoro'e mpitokio. **3** Toe i lili' Iehovà ty nivotraha' izay am' lehoda, hanintake iareo tsy hahavazoho'e, ty amo hakeo' i Menasèo, naho o fito loña'e iabio, **4** naho o lio-maliñe nampiorihe'eo, fa natsafe'e lio-maliñe t'lerosalaime, ze tsy nimetea' Iehovà hapoke. **5** Aa naho o fitoloña' Iehoiakime ila'eo, o nanoe' iabio, tsy fa sino kitse amy bokem-pamoliliañe o mpanjaka' Iehodaoy hao? **6** Nitrao-piròtse aman-droae'ao t'lehoakime le nandimbe aze nifehe t'lehoakime ana'e. **7** Le tsy nionjo boak' an-tane'e aña ka ty mpanjaka' i Mitsraime, amy te tinava' ty mpanjaka' i Bavele ze hene hanañam-panjaka' i Mitsraime boak' an-Toraha' i Mitsraime pak' an-tSaka-Parate aña. **8** Ni-folotaoñe valo' amby t'lehoakine te niorotse nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao telo-volañe. I Nekostà, ana' i Elnatane, nte-

Ierosalaime, ty tahinan-drene'e. **9** Nanao haratiañe am-pivazoho'a Iehovà re manahake o fonga satan-droae'eo. **10** Nionjomb' e Ierosalaime mb'eo henane zay o mpitoro' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, nañarikatoke i Rovay. **11** Nivotrak' amy rovay t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ie fa nañarikatohe' o mpitoro'eo. **12** Niavotse mb' amy mpanjaka' i Baveley t'lehoakine mpanjaka' lehoda, ie naho i rene'e naho o mpitoro'eo naho o ana-dona'eo naho o mpifehe'eo; vaho ninday aze an-drohy an-taom-pifehe'e faha-valo ty mpanjaka' i Bavele. **13** Hene nakare'e o vara añ' anjomba' Iehovà naho o vara añ' anjomba' i mpanjaka, le songa pinatepate'e o fanake volamena tsinene' i Selomò mpanjaka' Israele an-kivoho' Iehovà, ty amy tsara' Iehovà. **14** Le nendese'e an-drohy mb'eo iabio t'lerosalaime naho o roandria'eo naho o fanalolahi'eo, miprohy rai-ale, vaho ze hene mpandranjy naho mpanefo, le tsy aman-konka'e naho tsy o raraké am' ondati' i taneio avao. **15** Aa le nendese'e an-drohy mb' e Bavele mb'eo t'lehoakine, naho nente'e ty rene' i mpanjakay naho o valim-panjakao naho o mpifehe'eo vaho o mpiaolo amy taneio boak' Ierosalaime sikala e Bavele aña an-drohy. **16** Le o fanalolahy iabio: fito arivo, naho o mpandranjio vaho o mpanefo, arivo, songa naozatse nahafialy, sindre nasese' i mpanjaka' i Baveley an-drohy mb' e Bavele aña. **17** Nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpanjaka t'i Matanià, rahalahin-drae' i Iehoiakine handimbe aze vaho novae' ho Tsidkià ty tahina'e. **18** Roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifeleke folo-taoñe raik' amby e Ierosalaime ao; i Hamotale, ana' liremeia nte-Libnà, ty tahinan-drene'e. **19** Nanao haratiañe am-pivazoho'a Iehovà re, hambañe amy nanoe' Iehoiakime iabiy. **20** Toe niatreatre Ierosalaime naho lehoda ty haviñera' Iehovà ampara' te rinoa'e boak' añ' atrefa'e eo. Toe niola amy mpanjaka' i Baveley t'i Tsidkià.

**25** Ie tamy taom-paha-sive' i fifehe'a'ey, amy andro faha-folo' i volam-paha-folo'ey te nivotrak' eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ie naho o lahindefo'e iabio, haname Ierosalaime naho nitobe ama'e vaho nandranjy rafim-pamofohañe niarikatok' aze. **2** Le niarikatoheñe pak' amy taom-paha-folo-raik' ambi' i Tsidkià i rovay. **3** Ie tamy andro faha-sive' i volam-pah efatseiy, lineveleve' ty hasalikoañe o an-drovaø, naho tsy ama' mahakama ondati' i taneio. **4** Niboroboñafeñe i rovay le fonga nipolititse amy haleñey o lahin-defoñeo nim'b' amy lalañe añivo' ty kijoly roe marine' i golobom-panjakai mb'eo, f'ie natrèt're' o nte-Kasdý nañarikatoke i rovao te nomb' an-dala' i montoñey mb'eo. **5** Nihoridañe' o lahindefoñe nte-Kasdio i mpanjakay le nitrà' iereo amonto' Ierikoo ey; vaho fonga niparaitake ama'e o lahindefo'e. **6** Aa le nasese' iareo amy mpanjaka' i Baveley e Riblà ao i mpanjakay, le zinaka'e. **7** Zinevo' iereo añañatrefam-pihaino'e o ana-dahi' i Tsidkià naho napoliti' iareo o fihaino' i Tsidkià naho vinahotse torisike vaho nasese mb'e Bavele aña. **8** Ie amy androm-paha-fito' i volam-paha-limeiy, ty taom-paha-folo-sive' ambi' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le nivotrake e Ierosalaime ao t'i Nebozaradane, mpifihem-piambeñe, mpitoro' i mpanjaka' i Baveley; **9** le finorototo'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i

mpanjakay naho ze hene anjomba e lerosalaime ao; fonga nampangotomohe'e añ' afó ze anjomba' ondaty bey. **10** Le rinots' o lahindefo nte-Kasdý nindre amy talem-piambéneio o kijoli' lerosalaime nañariary azeo. **11** Hene nendese' i Nebozaradane an-drohy ze sehanga' ondaty amy rovay ao, naho ze nikapotrake, o nivalike mb'amy mpanjaka' i Baveleo, vaho o horikahonka' i valobohòkeio. **12** Fe nenga' i talem-piambéney o rarake amy taneio ho mpañalahalam-bahe vaho mpihare. **13** Dinemodemo' o nte-Kasdio o fahañe torisike añ' anjomba' Iehovào naho i sajoa torisike reke-tombo' e añ'anjomba' Iehovày, vaho nente' iareo mb'e Bavele mb'eo i torisikey. **14** Nendeseñé aña ka o valàñeо naho o endraendrao, o fampikipehañeо, naho o fingao, naho o fonga fanake torisike fitoroñañeо. **15** Nendese' i talem-piambéney aña o fañembohañeо naho o kovetao, ze raha volamena ty ami'ty volamena'e, naho ze volafoty ty ami'ty volafoti'e. **16** I fahañe roe rey, i sajoa-beiy, naho o kalesy niranje' i Selomò ho a i anjomba' Iehovàio; tsy nionin-danja ty torisike amo fanake iabio. **17** Folo kihvalo' amby ty haabo' ty fahañe raike, le tama'e i satro'e torisikey; telo kih i satro'ey; tsingarakarake naho dagoa ty nañariatoke i satro'ey, fonga torisike; nihambañe ama'e i fahañe faharoey naho i tsingarakara'ey. **18** Rinambe' i talem-pañambeñey t'i Seraìà mpisorom-bey naho i Tsefanià mpisorom-paharoe, naho ty mpitan-dalañe telo; **19** le rinambe' ty vosi'e nanoeñe mpifehe' o lahindefoñeо, naho ondaty lime mpiatreke i mpanjakay nizoeñe an-drovao naho i mpanoki' i mpiaolom-balobohòke mpikoike ondati' i taneiyo, reketse ty lahilahy enempolo am' ondati' i taney nitendrek' an-drovao. **20** Nendese' i Nebozaradane talèm-piambéne iereo naho nasese'e mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblà ao, **21** vaho zinevo' i mpanjaka' i Baveley, zinama'e e Riblà an-tane' Kamate. Aa le nakareñe an-tane'e vaho nasese an-drohy aña t'lehodà. **22** Aa ty am'ondaty nengañe an-tane' Iehodào, o napo' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, le nanoe'e ho mpifehe' iareo t'i Gedalià, ana' i Akikame, ana' i Safane. **23** Le hene nahajanjiñe o mpiaolo lahindefoñeо naho ondati'eo te nanoe' i mpanjaka' i Baveley mpifehe t'i Gedalià, le nimb' amy Gedalià e Mitspà mb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, naho Iohanane, ana' i Kareàke, naho i Seraìà, ana' i Tankomete nte-Netofà, vaho la'azanià, ana' ty nte-Makà rekets' ondati' iareoo. **24** Le nifañina am' iereo t'i Gedalià naho am'ondati'eo, nanao ty hoe: Ko hembañe amo mpitoro' o nte-Kasdio; imoneño o taneo vaho toroño i mpanjaka' i Baveley, fa zay tyahasoa anahareo. **25** Fe ami'ty volampa-paha-fito, le nimb'eo t'Ismaele, ana' i Netanià, ana' i Elisama tirim-panjaka rekets' ondaty folo le zinevo' iareo t'i Gedalià, vinono' iereo naho o nte-Iehoda naho nte-Kasdý nitrao k' ama'e e Mitspào. **26** Niongak' amy zao ondaty iabio, ty kede naho ty bey, naho o mpifehe lahindefoñeо nimb'e Mitsraime mb'eo amy t'ie nihembañe amo nte-Kasdio. **27** Le amy taom-paha-telopolo-fito' ambi' ty naha mpirohi' Iehoiakine mpanjaka' Iehoda, amy andro faha-roapolofito' ambi' i volam-pahafitoi, te naonjo' Ivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-pamotoram-pifeleha'ey ty añaambone' Iehoiakine mpanjaka Iehoda boak' am-porozò ao, **28** le namere aze vaho napo'e ambone' o fiambesam-panjaka mpindre ama'e e Baveleo i fiambesa'ey. **29** Sinolo'e

o sikim-pandrohiza'eo, le nikama añ' atrefa' i mpanjakay nainai'e amo hene andro nivelo'ma'eo. **30** Le i fiveloma'ey, nampamahane' i mpanjakay aze ty anjara mifanoitoy, ty anjara boak' andro amo hene andro nivelo'ma'eo.

# 1 Tantara

**1** Dame, i Sete, i Enose, **2** i Kanàne, i Mahalaile, Ierde, **3** i Kenoke, i Metoselake, i Lameke, **4** i Noake, i Seme, i Kame vaho Iefeteo: i Gomere naho i Magoge naho i Madaý naho Iavane naho i Tobale naho i Meseke vaho i Tirase. **6** Le o ana' i Gomereo; i Askenaze naho i Rifate vaho i Togarmà. **7** Le o ana' Iavaneo: i Elisà naho i Tarsise, i Kitime vaho i Rodanime. **8** O ana' i Kameo; i Kose naho i Mitsraime, i Pote vaho i Kaanane. **9** Le o ana' i Koseo, i Seba naho i Kavilà naho i Sabtà naho i Ramà vaho i Sabtekà. Le o ana' i Ramào, i Sebà naho i Dedane. **10** Nasama' i Kose t'i Nimrode ze niorotse ho maozatse an-tane atoy. **11** Nasama' i Mitsraime o nte-Lodeo, o nte-Anameo, o nte-Lehabeo, o nte-Maftokeo, **12** o nte-Patroseo, o nte-Kaslokeo (ty niboaha' o nte-Pelistio) vaho o nte-Kaftoreo. **13** Nasama' i Kaanane t'i Tsidone tañoloñoloña' e naho i Kete **14** naho i nte-lebosý, i nte-Amorey, i nte-Girgasý, **15** i nte-Kivý, i nte-Erekey, i nte-Siný, **16** i nte-Arvadey, i nte-Tsemár yaho i nte-Kamatey. **17** O ana' i Semeo: i Elame naho i Asore naho i Arpaksade naho i Lode naho i Arame naho i Oze naho i Kole naho i Getere vaho i Meseke. **18** Nasama' i Arpaksade t'i Selà, le nasama' i Selà t'i Evre. **19** Nahatoly ana-dahy roe t'i Evre: i Pelege ty tahina' ty raike, amy te tan' andro'e ty fizarañe ty tane toy; Ioktane ty tahinandrahalahi'e. **20** Nasama' Ioktane t'i Almodade naho i Selefe naho i Katsar' mavete naho Ierake **21** naho i Hadorame naho i Ozale naho i Diklà **22** naho i Ebale naho i Abimaele naho i Sebà **23** naho i Ofire, i Kavilà vaho Iobabe. Songa ana' Ioktane. **24** I Seme, i Arfaksade, i Selà, **25** i Evre, i Pelege, i Rehò, **26** i Seroge, i Nakore, i Teràke, **27** i Avrame—toe Avrahame. **28** O ana' i Avrahameo: Ietsake naho Ismaele. **29** Zao o tarira' iareeo: ty tañoloñoloña' Ismaele: i Nebaiote, le i Kedare naho i Adbile naho i Mibsame, **30** i Mismà naho i Domà, i Masà, i Kadade naho i Temà, **31** Ietore, i Nafise vaho i Kedemà. Ie i ana' Ismaele rey. **32** Le o ana' i Ketorà, sakeza' i Avrahameo: nasama'e t'i Zimrame naho Ioksane naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Soake. Le o ana' Ioksaneo: i Seba naho i Dedane. **33** Le o ana' i Midianeo: i Efà naho i Efere naho i Kanoke naho i Abidà vaho i Eldaà. Songa ana-dahi' i Ketorà. **34** Nasama' i Avrahame t'letsake. O ana' Ietsakeo; i Esave naho Israele. **35** O ana' i Esaveo: i Elifaze, i Reoele naho feose naho Iaalame vaho i Korà. **36** O ana' i Elifazeo: I Temane naho i Omare, i Tsefý naho i Gatame, i Kenaze naho i Timnà vaho i Amaleke. **37** O ana' i Reoeleo, i Nakate, i Zerake, i Samà vaho i Mizà. **38** O ana' i Seireo: I Lotane naho i Sobale naho i Tsibone naho i Anànaho i Disone naho i Etsere vaho i Disane. **39** O ana' i Lotaneo: i Korý naho i Homame; le rahavave' i Lotane t'i Timnà. **40** O ana' i Sobaleo; i Aliane naho i Manakate naho i Ebale, i Sefý, vaho i Oname. O ana' i Tsiboneo: I Aià naho i Anà. **41** O ana' i Anào: I Disone. O ana' i Disoneo: I Khamrane naho i Esbane naho Itrane vaho i Kerane. **42** O ana' i Etsereo: i Bilhane naho i Zaavane vaho Iakane. O ana' i Disaneo; i Oze naho i Arane. **43** Zao o mpanjaka nifehe an-tane' Edome t'aolo ty nifeleham-panjaka o ana' Israeleoo; i Bela, ana' i Beore; i Dinhbabà ty añaran-drova'e. **44** Le nivilasy t'i Belà, le

nandimbe aze nifehe t'lobabe, ana' i Zerake nte-Botsrà. **45** Ie nihomake t'lobabe, le nandimbe aze nifehe t'i Kosame boak' an-tane' o nte-Tamaneo. **46** Le nikoromake t'i Kosame le nandimbe aze nifehe t'i Kadade ana' i Bedade, i nanjevo i Midiane an-tete' i Moabey; i Avite ty añaran-drova'e. **47** Le nivilasy t'i Kosame, le nandimbe aze nifehe t'i Samlà nte-Masrekà. **48** Le nihomake t'i Samlà, le nandimbe aze nifehe t'i Saole nte-Rehobote marine' i sakay. **49** Le nikoromake t'i Saole, le nandimbe aze nifehe t'i Baalekanane ana' i Akbore. **50** Le nivilasy t'i Baale'kanane, le nandimbe aze nifehe t'i Hadade; i Pay ty añaran-drova'e naho i Mehetabele, anak' ampela' i Matrede, anak' ampela' i Mezahabe, ty tahinambali'e. **51** Nivilasy ka t'i Hadade. O talè' i Edomeo: i Timnà, talè', i Alià, talè, Ietete, talè, **52** i Oholibamà, talè, i Elà, talè naho i Pinone, talè, **53** i Kenaze, talè, i Temane, talè, i Mibzare, talè, **54** i Magdiele, talè vaho Irame, talè. Zay o talè' i Edomeo.

**2** O ana' Israeleo: i Reobene, i Simone, i Levý naho Iehoda, i Isakare naho i Zebolone, **2** i Dane, Iosefe naho i Beniamine, i Naftalý, i Gade vaho i Asere. **3** O ana' Iehodao: i Ere naho i Onane vaho i Selà, nasama'e amy anak' ampela' i Soà nte-Kaananey i telo rey; Niraty ampivazoho' Iehovà t'i Ere tañoloñoloña' Iehodà, le vinono'e. **4** Nasama' i Tamare vinanto'e t'i Peretse naho i Zerake. Lime ty ana' Iehodà naho atontoñe. **5** O ana' i Peretseo: i Ketsrone naho i Kamole. **6** O ana' i Zerakeo: i Zimrý naho i Etane naho i Hemane naho i Kalkole vaho i Darà: lime t'ie atontoñe. **7** O ana' i Karmio: i Akare, ty mpitrobo' Israele, i nandilatse amy raha nafatseiy. **8** O ana' i Etaneo: i Azarià. **9** O ana' i Ketsroneo, o nisamak' ama'eo: Ierakemele naho i Rame naho i Kelobéy. **10** Le nasama' i Rame t'i Aminadabe; naho nasama' i Aminadabe t'i Naksone, talè o ana' Iehodao; **11** Le nasama' i Naksone t'i Salmà, le nasama' i Salmà t'i Boaze, **12** Le nasama' i Boaze t'i Ovede; le nasama' i Ovede t'Isay. **13** Le nasama' Isay t'i Eliabe, tañoloñoloña' e, i Abinadabe ty faharoe, i Simà ty fahatelo, **14** i Netanele ty fahaefatse, i Raday ty fahalime, **15** i Otseme ty fah' eneñe vaho faha-fitò t'i Davide; **16** ty rahavave' iareo: i Tseroiae naho i Abigale. O ana' i Tseroiae: i Abisay naho Iobabe naho i Asaels; telo. **17** Nasama' i Abigale t'i Amasà, Ietere nte-Ismaele ty rae' i Amasà. **18** Nahatoly anak' amy Azobae vali' e naho amy Ieriotee t'i Kalebe ana' i Ketsrone: le zao o ana-dahi'eo; Iesere naho i Sobabe vaho i Ardone. **19** Le nihomake t'i Azobae, le nengae' i Kalebe t'i Efrataze ze nahatoly i Kore ho aze. **20** Nasama' i Kore t'i Orý naho nasama' i Orý t'i Betsal'ele. **21** Le amy zay nimoak' amy anak' ampela' i Makire rae' i Giladey t'i Ketsrone le nengae'e ho vali' e ie ni-enem-polo taoñe vaho nisamaha'e t'i Segobe. **22** Le nasama' i Segobe, t'laire, ie aman-drova roapolo-telo' amby an-tane Gilade ao. **23** Rinambe'e t'i Gesore naho i Arame rekets' o rova' Iaireo naho i Kenate naho o rova'eo, rova enempolo. Songa ana' i Makire rae' i Giladeo. **24** Le nihomake e Kalebe-efratae aña t'i Ketsrone, le nisamaha' i Abià vali' Ketsrone t'i Asore, rae' i Tekoa. **25** O ana-dahi' Ierakemele tañoloñoloña' i Ketsroneo, le i Rame tañoloñoloña' e naho i Bonà naho i Orene naho i Otseme vaho i Akià. **26** Nanam-baly tovo'e t'lerakmeele, i Atarà ty tahina'e, ie ty rene' i Oname. **27** O ana' dahi' i

Rame, tañoloñoloña' lerakmeeleo, le i Maatse naho Iamine vaho i Ekere. **28** O ana' i Onameo, le i Samáy naho Iadà. O ana' i Samaò: i Nadabe naho i Abisore. **29** I Abihaille ty tahanam-bali' i Abisore; ie ty nisamake i Akbane vaho i Molide. **30** O ana' i Nadabeo: i Selede naho i Apaime; fe nihomake betsiterake t'i Selede. **31** O ana' i Apaimeo: Isý. Le o ana' Isio: i Sesane. Le o ana' i Sesaneo: i Akláy. **32** O ana' Ietero, rahalahi' i Samaò; Ietero naho Ionatane; nihomake betsiterake t'i Ietero. **33** O ana' Ionataneo: i Pelete naho i Zazà. Ana' lerakmeele irezay. **34** Tsy nanan' ana-dahy t'i Sesane, fa anak' ampela avao. Le nanam-pitoroñe nte-Mitsraime t'i Sesane, larkà ty tahina'e. **35** Natolo' i Sesane am' larkà mpitoro'e i anak' ampela'ey ho vali'e, le nisamaha' t'i Ataý. **36** Nasama' i Ataý t'i Natane le nasama' i Natane t'i Zabade. **37** Nasama' i Zabade t'i Eflale, le nasama' i Eflale t'i Ovede. **38** Nasama' i Ovede t'i Iehò, le nasama' Iehò t'i Azarià. **39** Nasama' i Azarià t'i Keletse, le nasama' i Keletse t'i Eleasà. **40** Nasama' i Eleasà t'i Sisamaý, le nasama' i Sisamaý t'i Salome. **41** Nasama' i Salome t'Iekamìa vaho nasama' Iekamìa t'i Elisamà. **42** O ana' i Kalebe, rahalahi' lerakmeeleo: i Mesà, tañoloñoloña'e, rae' i Zife; naho o ana' i Maresào, rae' i Kebrone. **43** O ana' i Kebroneo: i Korake naho i Tapoàke naho i Rekeme vaho i Semà. **44** Nasama' i Semà t'i Rakame, rae' Iorkoame; le nasama' i Rekeme t'i Samaý. **45** Ana' i Samaý t'i Maone; le rae' i Bete-tsore t'i Maone. **46** Nasama' i Efàe, sakeza' i Kaleba t'i Karane naho i Motsà naho i Gazeze; le nasama' i Karane t'i Gazeze. **47** O ana-dahy' Iedahio, i Regeme naho Iotame naho i Gesane naho i Pelete naho i Efà vaho i Saafe. **48** Nasama' i Maakàe sakeza' i Kalebe t'i Sebere naho i Tirkanà. **49** Nasama' e ka t'i Saafe, rae' i Madmanà naho i Seva rae' i Makbenà naho rae' i Gibà; i Aksà ty anak' ampela' i Kalebe. **50** Ana' i Kalebe irezay. O ana' i Koreo tañoloñoloña' i Efratae, le i Sobale rae' i Kiriate' Iearime **51** naho i Salmà rae' i Betlekhemé naho i Karefa rae' i Bete-gadere. **52** Nanañ' ana-dahy ka t'i Sobale rae' i Kirjiate' Iearime: i Haroae naho ty vaki' o nte-Menokoteo. **53** O fifokoa' i Kiriate' Iearimeo: o nte-Ietroo naho o nte-Poteo naho o nte-Somào vaho o nte-Misrao; le boak' am' iereo o nte-Tsorao naho o nte-Estaoleo. **54** O ana' i Salmao: i Betlekhemé naho o nte-Netofao naho i Atarote, anjomba' Ioabe naho ty vaki' o nte-Manakhateo, o Tsorao. **55** Le o fifokoa' o mpanokitse mpimoneñe e Iabetseoo: O nte-Tiraò naho o nte-Simào vaho o nte-Sokào; nte-Kaine boak' e Kemate, rae' i anjomba' i Rekabey iereo.

**3** O ana-dahy' i Davide nitoly ama'e e Kebroneo: i Amnone amy Akinoame nte-lezrelee ty tañoloñoloña'e; i Daniele amy Abigaile nte-Karmelee ty faharoe; **2** i Absalome ana' i Maakà anak' ampela' i Talmay mpanjaka' i Gesore, ty fahatelo'e; i Adonià ana' i Kagite ty fahaefae'e; **3** i Sefatià amy Abitale ty faha lime; Itreame amy Eglàe vali'e, ty fah' eneñe. **4** Nisamak' ama'e e Kebrone ao i eneñe rey; ie nifelek' ao fito-taoñe naho enim-bolañe; vaho nifehe telo-polo taoñe telo amby e Ierosalaime ao. **5** O nisamak' ama'e e Ierosalaime, le: i Simeà naho i Sobabe naho i Natane naho i Selomò; i efatse rey amy Batesoà anak' ampela' i Amiele; **6** le Ibhare naho i Elisamà naho i Elifelete, **7** naho i Nogà naho i Nefege naho Iafia, **8** naho i Elisama naho

i Eliada vaho i Elifelete, sive. **9** le o ana-dahy' i Davideo, mandikoatse o amo sakeza'eoo; vaho rahavave' iareo t'i Tamare. **10** Ana-dahy' i Selomò t'i Rekoboame; ana' e t'i Abià, ana' e t'i Asa vaho ana'e t'Iehosafate; **11** ana'e t'Iorame, ana' e t'i Ahkazià, ana'e t'loase, **12** ana'e t'i Amatsià, ana' e t'i Azarià, ana'e t'lothame **13** ana'e t'i Ahkaze, ana'e t'i Kezekià, ana' e t'i Menasè, **14** ana'e t'i Amone, ana'e t'losià. **15** O ana' Iosià; Iokanane ty tañoloñoloña'e, Iehoikame ty faharoe, i Tsidki ty fahatelo vaho i Salome ty fahefatse. **16** O ana' Iekoikameo: ana'e t'Iekonia, ana'e t'i Tsidkià. **17** O ana' Iekonià miprohio; ana'e t'i Salatièle **18** naho i Malkirame naho i Pedaia naho i Senats'sare, Iekamìa, i Hosamà vaho i Nedabià. **19** O ana' i Pedaiaò: i Zerobabele naho i Simeý; le o ana' i Zerobabele: i Mesolame naho i Kananià vaho i Selomite rahavave' iareo; **20** naho i Kasobà naho i Ohele naho i Berekià naho i Kasadià vaho Iosabe-kesede, lime. **21** O ana' i Kananiào, i Pelatià naho Iesaià, ana'e t'i Refaià; ana'e t'i Arnane; ana'e t'i Obadià; ana'e t'i Sekanià. **22** Le o ana' i Sekanià: i Semaià, le o ana' i Semaiàò: i Katose naho Igeale naho i Barià naho i Nearià vaho i Safate, eneñe. **23** O ana' i Neariào: i Elioenay naho i Kezekià vaho i Azrikame, telo. **24** Le o ana' i Elioenaio: i Hodaià naho i Eliasibe naho i Pelaia naho i Akobe naho Iokanane naho i Dalaià vaho i Ananý, fito.

**4** O ana'lehodào: i Peretse naho i Ketsrone naho i Karmý naho i Kore vaho i Sobale. **2** I Reaià, ana' i Sobale ty nisamake lakate; le nasama' lakate t'i Akomày vaho i Lakade. Ie fifokoa' o nte-Tsorào. **3** Zao o anan-drae' i Etameo: Iezrelee naho Ismà naho Idbase; naho anak' ampela' e t'i Hatselepony, **4** naho i Penoele rae' i Gedore vaho i Ezere rae' i Kośà. Le ro ana' i Kore, tañoloñoloña' i Efratà rae' i Betlekhemé. **5** Nanam-baly roe t'i Asore, rae' i Tekoa, i Kelàe naho i Naarae. **6** Nasama' i Naarae ho aze t'i Akozame naho i Kefere naho i Temený naho i Haakastarý. Le ro ana' i Naarae. **7** Le o ana' i Kelào: i Tserete, Itskàre vaho i Etnane. **8** Nasama' i Koze t'i Anobe naho i Tsobebà vaho o fifokoa' i Akarkele ana' i Karomeo. **9** Nanan-kasy ambone' o rahalahi'eo t'Iabetse le tinokan-drene'e ty hoe Iabetse amy te, Nahatoly am panaitaiñan-draho. **10** Kinarij' Iabetse t'i Andrianañahare' Israele, ami'ty hoe: Ehe tahi Raho naho ampalalaho ty feheko naho ampindrezo amako ty fità'o, hañarova'o ahy amy ze haratiañe mete hanosotse! Le natolon' Añahare aze i nihalalia'ey. **11** Nasama' i Kelobe, rahalahi' i Soà t'i Mekire, rae' i Estonia. **12** Nasama' i Estonia t'i Bete-rafa naho i Paseake naho i Tekinà, rae' Irnakase. Le ro ondati' i Rekào. **13** O ana' i Kenazeo: i Otniele naho i Seraià; le o ana' i Otnieleo: i Hatafe vaho i Meonotae. **14** Nasama' i Meonotae t'i Ofrà; le nasama' i Seraià t'Ioabe, ty rae' i wavatane' i Karasimey; amy t'ie mpandranjy. **15** O ana' i Kalebeo, ana' Iefonè: Irò naho i Elà vaho i Naame; le o ana' i Elào, i Kenaze. **16** O ana' Iehalelaleo; i Zife naho i Zifa naho i Tirià vaho i Asarile. **17** O ana' i Ezrào: Ietero naho i Merede naho i Efere naho Ialone; le ie ty nisamake i Miriame naho i Samáy naho Isbà, rae' i Estemoà. **18** Nasama' ty vali' Iehodià t' Ierede rae' i Gedore naho i Kevere, rae' i Sokò naho Iekotiele rae' i Zanoake. Le ro ana' i Baitiae anak' ampela' i Parò nengae' i Merede. **19** Le o

ana' t'i Hodià vali'e, rahavave' i Nakameo: rae' i Keilà nte-Garmý naho i Estemoà nte-Maakà. **20** O ana' i Simoneo: i Amnone naho i Rinà naho i Bene-Kanàne vaho i Tilone. O ana' Isio: i Zokete naho i Bene-Zokete. **21** O ana' i Selà, ana' Iehodao: i Ere, rae' i Lekà naho i Ladà, rae' i Maresà naho ty anjomba' o mpanenöre leny boak' añ' anjomba' i As'beào, **22** naho Iokime naho ondati' i Kozebà naho Ioase naho i Sarafe, nimpifeleke e Moabeo naho Iasobi-lekeme (ty amo fiantoño'e haehaeo). **23** Nimpanao valârñ-tane iereo, nimoneñe an-teteke finahetse hatae veloñie; ie nitobok' ao le nitolöne am-pitoloñia' i mpanjakay. **24** O ana' i Simoneo; i Nemoele naho Iamine, Iaribe, i Zerake, i Saole. **25** I Salome ana'e, i Mibsame ana'e, i Mismà ana'e. **26** O ana' i Mismao; i Kamoele ana'e, i Zakore ana'e, i Simý ana'e. **27** Nanañ' anadahy folo-eneñ' amby naho anak' ampela eneñe t'i Simý; fe tsy nanan' anake fire o longo'eo, le tsy nitombo manahake o ana' Iehodao ty fifokoa' iareo. **28** le nimoneñe e Beeresbà ao naho e Moladà naho e Katsare-soale **29** naho e Bilhà naho e Etseme naho e Tolade **30** naho e Betoole naho e Kormà naho e Tsiklage **31** naho e Bete-markabote naho e Katsare-sosime naho e Bete-birý vaho e Saaraime, le nirova ampara' ty fifehea' i Davide. **32** O rova' iareeo: i Etame naho i Aine naho i Rimone naho i Tokene vaho i Asane; rova lime; **33** le nañohoke i rova rey ampara' i Baale eo o tanà' iareo. Ie o fimoneña' iareo vaho am' iareo ao o fiantoño' iareo. **34** Le i Mesobabe naho Iamleke naho Iosà, ana' i Amatsià, **35** naho Ioele naho Iehò, ana' Iosibià, ana' Seraìà, ana' i Asiele. **36** Le i Elioè-nahý naho la'akobà naho Iesokaià naho i Asaià naho i Adiele naho Iesimiele vaho i Benaià. **37** Naho i Zizà ana' i Sifý, ana' i Alone, ana' Iedaìà, ana' i Simý, ana' i Semaià. **38** Songa nitalè' o fifokoa'eo i tinoñion-tahinañe rezay vaho niraorao ty anjomban-droae' iareo. **39** Nimb' am-pimoahäne e Gedore mb'eo naho atiñana' i vavataney mb'eo iereo nipay ty handrazeñe o lia-rai' iareo. **40** Le tendreke fiandrazañe mitròñe naho tane soa bei-henehene, ie nianjiñe naho nierañerañe amy te nimoneñe ao haehae o nte-Kameo. **41** Le o sinokitse an-tahinañe retoñañe ty nivotrake eo tañ' andro' i Kezekià mpanjaka' Iehoda, le linafa' iereo o kiboho'eo naho ze nte-Meone nizoeñe ao, le vata'e nimongoraañe ampara henaneo vaho nimoneñe an-toe' iareo ao amy te am-piandrazañe o lia-rai'eo. **42** Ty ila' iareo, o ana' i Simeoneo, ondaty liman-jato nimb' am-bohi' i Seire mb'eo; le o mpifehe' iareeo: i Pelatià naho i Nearià naho i Refaià vaho i Oziele, sambe ana' Iisý. **43** Le zinama' iareo ty ila' o nte Ameleke nipolitseo vaho mimoneñe ao pak' androany.

**5** O ana' i Reobeneo, tañoloñoloña' Israeleo, (toe ie ty valohan' ana'fe nitivae'ty fandrean-drae'le the natolotse amo ana' Iosefe, ana' Israeleo ty zom-pisamaha'e, fe tsy i zom-pisamahañey ty fiantoñoñe). **2** Naozatse te amo rahalahi'eo t'lehoda, le boak' ama'e ty talè; fe a Iosefe ty zon-tañoñoloñoñañe. **3** O ana' i Reobene, tañoloñoloña' Israeleo: i Kanoke naho i Palò, i Ketsrone vaho i Karmý. **4** O ana' Ioeleo: i Semaià, ana'e t'i Goge, ana'e t'i Simý, **5** ana'e t'i Mikà, ana'e t'i Reaia, ana'e t'i Baale, **6** ana'e t'i Beerà nendese' i Tilgate-Pilnesere mpanjaka' i Asore añañ an-drohy. Ie ty nitalè' o nte-Reobeneo. **7** O rahalahi'eo ty

amo hasavereña'eo, ty fiantoño' iareo, le Ieiele, mpifehe naho i Zekarià **8** naho i Bela ana' i Azaze, ana' i Semà, ana' Ioele nimoneñe e Aroere pake Nebò ao naho e Baale-meone; **9** naho maniñanañe, nimoneñe pak' amy fimoahañe am-patrambe boak' an-tsaka Peratey amy te niraorao an-tane Gilade ao o añombe' iareeo. **10** Nialy amo nte-Hagareo iereo tañ' andro' i Saole, le nihotrak' am-pitá' iareo vaho nimoneñe an-kiboho' iareo nanitsike i tane atiñana' i Giladey. **11** Nimoneñe tandrife iereo an-tane' i Basane ao pake Salkà aña o ana' i Gadeo. **12** Ioele, mpiaolo naho i Safame, mpanjonjohy naho Iaanày vaho i Safate e Basane ao. **13** Le o longo' iareo añ' anjomban-droae'eo: i Mikaele naho i Mesolame naho i Sebà naho Iorày naho Iakane naho i Zibà vaho i Evre, fito. **14** O ana' i Abikaileo, ana' i Korý, ana' Ioroake, ana' i Gilade, ana' i Mikaele, ana Iesisià, ana' Iakdò, ana' i Boze; **15** i Aký, ana' i Abdiele, ana' i Goný, mpiaoloñ' anjomban-droae' iareo. **16** le nimoneñe e Gilade e Basane ao, amo rova'eo naho am-piandraza' i Sarone pak' añ' efe' iareo aña. **17** Le ro nivolilieñe am-piantoñoñe tañ' andro' Iotame, mpanjaka' Iehodà naho tañ' andro' Iarovame, mpanjaka' Israele. **18** Efats'ale-tsi-efats'arivo-tsi-fitonjatotsi-enempolo ty nionjomb' añ'aly amo ana' i Reobeneo naho o nte-Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, songa anake nahasibeke, ondaty nahafinday fikalañe naho fibara naho nahafanñòhatse fale vaho nahimbañe an-kotakotake, efats' ale-tsi-efats'arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enempolo ty nimbañi aly. **19** Nialia' iareo o nte-Hagrio naho Ietore naho i Nafise vaho i Nodabe. **20** Nimbañe iereo, le natolotse am-pitá' iareo o nte Hagrio rekets' o mpiaima'e iabio; amy te nikanje' iareo an-kotakotak' ao t'i Andrianañahare, le vinale' i halaliy, amy t'ie niato. **21** Fonga tinava' iareo o añombe'eo; naho ty rameva' iareo lime-ale naho añondry roe-hetse-tsi-lime-ale naho borike ro'arivo; naho sandriñe rai-hetse. **22** Le maro ty nitsingoro ho mate amy te an' Andrianañahare i aliy. Le nimoneñe ao iereo nandimbe iareo pak'amy fandrohizañey. **23** Nimoneñe amy taney o ana' i vakim-pifokoa' i Menasèo, le nihamaro boake Basane pake Baale-kermone naho e Senire vaho pak' am-bohi-Kermone aña. **24** Le o mpiaolon' anjomban-droae' iareeo: i Efere naho Isý naho i Eliele naho i Azriele naho Iremià naho i Hodavià vaho Iakdiele, fanalolahy, maram-bintañe songa talèn' anjomban-droae'è, **25** f'ie niota aman' Añaharen-droae' iareo, nañarapilo mb' amo ndrahare' ondati' i tane' rinoan' Añahare aolo' iareeo. **26** AA le nitroboen' Añahare' Israele ty tro' i Pole mpanjaka' i Asore naho ty tro' i Tilgate-Pilnesere mpanjaka' i Asore, le nendese' iereo aña o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' o nte-Menasèy; nenteñe mb'e Kalake naho e Kabore naho e Karà vaho mb'an-tsaka' i Gozane añañ pak' androany.

**6** O ana' i Levio: i Gersone naho i Kehàte vaho i Merarý. **2** O ana' i Kehàteo: i Amrame naho Iitsare naho i Kebrone vaho i Oziele. **3** O ana' i Amrameo: i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame. O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihoo, i Elazare vaho Itamare. **4** Nasama' i Elazare, t'i Pinekase, le nasama' i Pinekase t'i Abisoa. **5** Nasama' i Abisoa t'i Boký le nasama' i Boký t'i Ozý. **6** Nasama' i Ozý t'i Zerakià, le nasama' i Zerakià, t'i Meraiote. **7** Nasama' i Meraiote t'i

Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe. **8** Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Akimatse. **9** Nasama' i Akimatse t'i Azarià, le nasama' i Azarià t'lokanañe. **10** Nasama' iokanañe t'i Azarià (ie ty nitolone ho mpisoroñe amy anjomanb' Añahare rinañi' i Selomò e Ierosalaimey). **11** Nasama' i Azarià t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe. **12** Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Salome. Nasama' i **13** Salome t'i Kilkia, le nasama' i Kilkia t'i Azarià. **14** Nasama' i Azarià t'i Seraïà, le nasama' i Seraïà t'lehotsadake. **15** Nasey an-drohy t'lehotsadake amy nanesea' Iehovà am-pità' i Nebokadnetsare t'Iehodà naho Ierosalaime. **16** O ana' i Levio: i Gersome, i Kehàte vaho i Merarý. **17** Zao ty tahina' o ana' i Gersome: i Libný naho i Simý. **18** O ana' i Kehàteo: i Amrame, Itshare naho i Kebrone vaho i Oziele. **19** O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý, le zao o hasavereña' o nte-Levio ty aman-droae'eo. **20** I Gersome: ana'e t'i Libný, ana'e t' Iakate, ana'e t'i Zimà, **21** ana'e t' Ioà, ana'e t' Idò, ana'e t'i Zerake, ana'e t'leateray. **22** O ana' i Kehàteo: ana'e t'i Aminadabe, ana'e t'i Korake, ana'e t'i Asire, **23** ana'e t'i Elkanà, ana'e t'i Ebiasafe, ana'e t'i Asire, **24** ana'e t'i Takate, ana'e t'i Oriole, ana'e t'i Ozià, ana'e t'i Saole. **25** O ana' i Elkanao: i Amasay naho i Akimote. **26** Ty amy Elkanà: o ana' i Elkanà: ana'e t'i Zofay, ana'e t'i Nakate, **27** ana'e t'i Eliabe, ana'e t'lerokame, ana'e Elkanà. **28** O ana' i Samoëleo: tañoloñoloña'e t'i Vasný naho i Abià. **29** O ana' i Merario: i Maklý, ana'e t'i Libný, ana'e t'i Shimý, ana'e t'i Ozà. **30** I Simý: ana'e t'i Kagià, ana'e t'i Asaïà. **31** Iretoñañe o najado' i Davide hifeleky ty fisaboañe añ'anjomba' Iehovào, ie fa napok' ao i vatay. **32** Le nitoroñe an-tsabo añañtrefa' i kivohon-kibohom-pamantañañey iereo, am-para' ty nandranjia' i Selomò ty anjomba' Iehovà e Ierosalaime ao, le songa nandrambe ty toe'e naho ty fitoroña'e amy firirita'ey. **33** Irezao o nandrambe o toe'eo naho o tarira'eo: Amo ana' i Kehàteo: i Hemane mpisabo, ana' loele, ana' i Samoëleo, **34** ana' i Elkanà, ana' Ierokame, ana' i Eliele, ana' i Toàke, **35** ana' i Zofe, ana' i Elkanà, ana' i Mahate, ana' i Amasay, **36** ana' i Elkanà, ana' loele, ana' i Azarià, ana' i Tsefana, **37** ana' i Takate, ana' i Asire, ana' i Ebiasafe, ana' i Koràke, **38** ana' i Itshare, ana' i Kehàte, ana' i Levý, ana' Israele. **39** Naho i Asafe ralahali'ey nijohañe am-pitàn-kavana eo, toe i Asafe ana' i Berakià, ana' i Simeà, **40** ana' i Mikaele, ana' i Baaseià, ana' i Malkià, **41** ana' i Etný, ana' i Tserake, ana' i Adaïà, **42** ana' i Etane, ana' i Zimà, ana' i Simý, **43** ana' Iakate, ana' i Gersome, ana' i Levý. **44** Naho ty ana' i Merarý ralahali' iareeo, am-pitàn-kavia eo, i Etane ana' i Kisisý, ana' i Abdý, ana' i Maloke, **45** ana' i Kasabià, ana' i Amatsià, ana' i Kilkia, **46** ana' i Amitsý, ana' i Bany, ana' i Samere, **47** ana' i Maklý, ana' i Mosý, ana' i Merarý, ana' i Levý. **48** Le tinendre amo hene fitoroñañe an-kibohon' anjomban' Añahareo o nte-Levy ralahali' iareeo. **49** Le i Aharone naho o ana-dahi'eo ty nañienga amy kitrelin' engan-koroañey naho amy kitrelim-pañembohañey ho amy se fitoroñañe iaby amy toetse loho masiñey naho hañeferañe Israele ty amy se hene nandilia' i Mosè mpitoron' Añahare. **50** Zao o ana' i Aharoneo: i Elazare ana'e, i Pinekase ana'e, i Abisoà ana'e **51** i Boký ana'e, i Ozý ana'e, i Zerakià ana'e, **52** i Meraio ana'e, i Amarià ana'e, i Akitobe ana'e, **53** i Tsadoke ana'e, i Akimatse

ana'e. **54** Le zao o toem-pimoneña' iareeo amo rova'eo naho amo efe-tane' o ana' i Aharoneo, amo hasavereña' o nte-Kehàteo, o niazo' iereo an-kitsapakeo. **55** Nitolorañe ty Kebrone an-tane' Iehoda ao naho o tanem-piandraza'eo. **56** Fe natolotse amy Kalebe, ana' lefonè o tete' i rovao naho o tanà'eo. **57** Le natolotse amo ana' i Aharoneo o rova' Iehoda rezao: i Kebrone, rovam-pitsolahañe naho i Libnà reketanem-piandraza'e naho latire vaho i Estemòa rekets' o fiandraza'eo, **58** naho i Kilane reke-piandraza'e, i Debire reke-piandraza'e, **59** naho i Asane reke-piandraza'e naho i Bete-semese reke-piandraza'e, **60** le boak' amy pifokoa' i Beniaminey: i Gebà reke-piandraza'e naho i Alemete reke-piandraza'e vaho i Anatote reke-piandraza'e. AA ty hamaro' o rova'eo ty amo hasavereña' iareeo iabio: Rova folo-telo' amby. **61** Le natolotse an-kitsapak' amo ana' i Kehàte ilà'eo, boak' an-kasavereñam-pifokoañe, i vakim-pifokoañe, vaki' i Menasèy ty rova folo. **62** Le amo ana' i Gersomeo, ty amo hasavereña'eo, boak' am-pifokoa' Isakare naho boak' am-pifokoa' i Asere naho boak' am-pifokoa' i Naftalý vaho boak' am-pifokoa' i Menasèy ty rova folo-telo' amby e Basane ao. **63** Le amo ana' i Merario, ty natolots' an-tsapake, ty amo hasavereña'eo, boak' am-pifokoa' i Reobene naho am-pifokoa' i Gade naho am-pifokoa' i Zebolone ao, ty rova folo-ro' amby. **64** AA le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio o rova'eo reke-piandrazañe: **65** Tinolotse, an-kitsapake, boak' am-pifokoa' ana' Iehoda naho am-pifokoa' ana' i Simeone naho am-pifokoa' ana' i Beniamine, i rova tokaveña amo añañra'eo rezay. **66** Toe nanan-drova an' toetse am-pifokoa' i Efraime ao ty ilà' o ana' i Kehàteo. **67** Natolotse iareeo ho rovam-pitsolahañe, t'i Sekeme, am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandraza'e naho i Gezere reke-piandraza'e, **68** naho lokmeame reke-piandraza'e naho i Bete-korone reke-piandraza'e, **69** naho i Aialone reke-piandraza'e naho i Gate-rimone reke-piandraza'e; **70** le boak' ami'ty vakim-pifokoa' i Menasè ao: i Anere reke-piandraza'e naho i Bileame reke-piandraza'e, ho a ty ilà' o hasavereñan' ana' i Kehàteo. **71** Natolotse amo ana' i Gersomeo, boak' an-kasavereñam-bakim-pifokoa' i Menasè ao, i Golane e Basane ao reke-piandraza'e naho i Astarote reke-piandraza'e; **72** naho boak' am-pifokoa' Isakare: i Kadesé, reke-piandraza'e naho i Dobrate reke-piandraza'e, **73** naho i Ramote, reke-piandraza'e naho i Aneme reke-piandraza'e; **74** le boak' am-pifokoa' i Asere: i Masale reke-piandraza'e naho i Abdone reke-piandraza'e **75** naho i Kokoke reke-piandraza'e naho i Rekobe reke-piandraza'e; **76** le boak' am-pifokoa' i Naftalý: i Kedesé e Galile reke-piandraza'e naho i Kamone reke-piandraza'e naho i Kiriatehaime reke-piandraza'e. **77** Le natolotse amo ilà'eo, amo ana' i Merario, boak' am-pifokoa' i Zebolone: i Rimone reke-piandraza'e naho i Tabore reke-paripari'e. **78** Le alafe' Iordanere e Ierikò, atiñana' Iordaney, boak' am-pifokoa' i Reobene, i Betsere am-patrambey ao, reke-piandraza'e naho Iatsà reke-piandraza'e, **79** naho i Kedemote, reke-piandraza'e naho i Mofaate reke-pian draza'e; **80** le boak' am-pifokoa' i Gade: i Ramote e Gilade ao reke-piandraza'e naho i Makanaime reke-piandraza'e, **81** naho i Kesbone reke-piandraza'e naho Iazere reke-piandraza'e.

**7** Le o ana' Isakareo: i Tolà naho i Poà, Iasobe vaho i Simrone, efatse. **2** Le o ana' i Tolao: i Ozý naho i Refaia naho Ieriele naho Iakmáy naho Iibsame vaho i Semoele, songa talèn' anjomban-drae'e o nte-Tolà, fanalolahy maozatse amo tarira'eo; ty ia' iareo tañ' andro' i Davide le ro'ale-tsi-ro'arivo-tsi-enen-jato. **3** Le o ana' i Ozio; Iizrakià; o ana' Iizrakià: i Mikaele naho i Obadià naho Iole, Isià, lime, songa mpiaolo. **4** Le niharo am' iereo ty amo tarira' iareo boak' ai' anjomban-drae'e o ty firimboñan-dahin-defoñe, telo-ale-tsi-eneñ' arivo; amy t'ie nanambaly naho ana-dahy maro. **5** Le nifanalolahy iaby o longo' iareo amo hasavereña' Isakareeo, ondaty maozatse, valo-ale-tsi-fit-arivo ty vinolily amo fiantoño' iareo iabio. **6** O ana' i Beniamineo: i Bela naho i Bekere vaho Iediae, telo. **7** Le o ana' i Belao; Ietsbone naho i Ozý naho i Oziele naho Ierimote vaho Irý, lime; mpiaolon' anjomban-drae'e, fanalolahy maozatse, le vinolily ty amo fiantoño'eo, ni-roe-ale-tsi-ro'arivo-tsi-telopolo-efats' amby. **8** Le o ana' i Bekereo; i Zemirà naho loase naho i Eliezere naho i Elioenay naho i Omry naho Ierimote naho i Abià naho i Anatote vaho i Alamete, songa ana' i Bekere. **9** vinolily ty amo fiantoño'eo, ty amo talèn' anjomban-drae'e, o fanalolahy maozatse, ro' ale-tsi-roan-jato. **10** Le o ana' Iediae; i Bilhane; le o ana' i Bilhaneo; Ieose naho i Beniamine naho i Ehode naho i Kenaanà naho i Zetane naho i Tarsise vaho i Akisakare. **11** I hene ana' Iadiae rey ty amo talèn' anjomban-drae'e, fanalolahy maozatse, le rai-ale-tsi-fit-arivo-tsi-roanjato veka' e hionjoñe mb'an-kotakotake mitraok' amy valobohòkey. **12** I Sopime ka naho i Kopime, ana' Ire vaho i Kosime ana' i Akere. **13** O ana' i Naftalio; Iaktsiele naho i Goný naho Ietsere naho i Salome, songa ana' i Bilkà. **14** O ana' i Menasèo: i Asriele nasama'ey, (fe nasama' i Aramitese sakeza'e t'i Makire rae' i Gilade. **15** Nengae' i Makire ty boak' amy Kopime naho i Sopime; i Maakà ty tahina' i rahavave'ey; ) ty tahina' i faharoey le Tselofkade; nanañ' anak' ampela t'i Tselofkade. **16** Nisamak' ana-dahy t'i Maakà vali' i Makire, le natao'e Parase ty añara'e, le i Serese ty rahalahi'e vaho ana'e t'i Olame naho i Rekeme. **17** Ty ana' i Olame; i Bedane. le ro ana' i Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè. **18** Nisamake Iishode naho i Abiezere vaho i Mahalà t'i Hamolekete, rahavave'e. **19** O ana' i Semidào: i Akiane naho i Sekeme naho i Likhý vaho i Aniame. **20** O ana' i Efraimeo: i Sotelake naho i Berede, ana'e naho i Takate, ana'e naho i Eladà, ana'e naho i Takate, ana'e, **21** naho i Tsabade, ana'e naho i Sotelà, ana'e naho i Ezere vaho i Eleade, ie vinono' o nte-Gate nisamak' amy taneio, amy t'ie nizotso hitavañe o añombe'e. **22** Nitolom-pandala andro maro t'i Efraime, le nimb' am'a mb'eo o rahalahi'e hañohon'aze. **23** Aa le nimoak' amy vali'ey re, nisamak' anadahy vaho nanoe'e Berià ty añara'e, amy te nizo haratiañe i anjomba'ey. **24** (i Seeræe, anak' ampela'e ty namboatse i Bete-korone Ambane naho Ambone vaho i Ozene-Seeræe. ) **25** Ana-dahi'e t'i Refake naho i Resefé naho i Telàke, ana'e vaho i Takane ana'e. **26** Naho i Laadane Ana'e, i Amihode ana'e, i Elisamà ana'e, **27** i None ana'e, Iehosoa ana'e. **28** Le ty fanañañe naho fimeñea' iareo; i Betele naho o tanà'eo, le i Naarane maniñana naho i Gezere mañandrefa rekets' o tanà'eo; i Sekeme reke-tana'e, pak' Azà

reke-tana'e; **29** añ'efets'efe' o ana' i Menasèo, i Beteseane, rekets' o tanà'eo naho i Taanake reke-tana'e naho i Megidò reke-tana'e vaho i Dore reke-tana'e. Nimoneñ amy rezay o ana' Iosefe, ana' Israeleo. **30** O ana' i Asereo: Imnà naho Isvà naho Isvay naho i Berià vaho i Serà rahavave'e. **31** O ana' i Berià: i Kevere naho i Malkiele, rae' i Birzote. **32** I Kevere nisamake Iaflete naho i Somere naho i Kotame vaho i Soae, rahavave' iareo. **33** O ana' Iafleteo: i Pasake naho i Bimhale vaho i Asvate. Ie o ana' Iafleteo. **34** O ana' i Samereo: i Aký naho i Rohagà naho Iekobà vaho i Arame. **35** O anan-drahalahi'e Kelemeo: i Tsafake naho Imnà naho i Selese vaho i Amale. **36** O ana' i Tsafakeo: i Soà naho i Karnefere naho i Soale naho i Berý naho Imrà; **37** i Betsere naho i Hode naho i Samà naho i Silsà naho Itrane vaho i Bierà. **38** O ana' Ietereo, Iefoneke naho i Pispà vaho i Arà. **39** O ana' i Olào: i Arake naho i Kaniale vaho i Retsià. **40** Ie o ana' i Asere, roaen' anjomban-drae'e, jinoboñe, ondaty maozatse mahavany, mpiaolo' o roandriañeo. Le ty ia' iareo te niantoñoñe, o mahafialy, mahafañotakotakeo: ondaty ro'ale-tsi-eneñ'arivo.

**8** I Beniamine nisamake i Belà, tañoloñoloña'e naho i Asbele faharoe naho i Akarake faha-telo, **2** naho i Nokà fahefatse naho i Rafà faha-lime. **3** O ana' i Belao: i Adare naho i Gerà naho i Abihode **4** naho i Abisoà naho i Naamane naho i Akoake **5** naho i Gerà naho i Sefofane vaho i Korame. **6** O ana' i Ehdeo: o talèn' anjomban-drae'e o nte-Gebao, (o nasese an-drohy mb'e Manakateo: **7** i Naamane naho i Akià naho i Gerà ty nasese an-drohy; ) vaho nisamake i Ozà naho i Ahikode. **8** Nisamak' ana-dahy a monto' i Moabe ao t'i Sakaraime, ie fa nisaotse i Kosime naho i Baarà vali' rey. **9** Nisamak' amy Kodese, vali'e, t'lobabe naho i Tsibà naho i Mesà vaho i Malkame, **10** naho le'otse naho i Sokhia vaho i Mirmà. Zao o ana'e, talèn-drae'e. **11** Nisamake i Abitobe naho i Elpaale amy Kosime re. **12** O ana' i Elpaaleo, i Evre naho i Misame naho i Samede namboatse i Onò naho i Lode rekets' o tanà'eo; **13** naho i Berià naho i Semà, mpiaolon' anjomban-drae'o o mpimone' i Aialoneo, o nandroake o mpimone' i Gateeo; **14** naho i Akiò, i Sasake naho Ieremote, **15** naho i Zebadià naho i Arade naho i Edere, **16** naho i Mikaele naho Ispà vaho Iohà, ro ana' i Beriake; **17** naho i Zebadià naho i Mesolame naho i Kizký naho i Kevere, **18** naho Ismeráy naho Izlìz naho Iovave, ro ana' i Elpaale; **19** naho Iakime, i Zikrý naho i Zabdý, **20** naho i Elenià naho i Tsiletaý naho i Eliele, **21** naho i Adaià naho i Beraia naho i Simrate, ro ana' i Simhý; **22** naho Ispane naho i Kevere naho i Eliele, **23** naho i Abdone naho i Zikrý naho i Kanàne, **24** naho i Kananià naho i Elame naho i Antotia; **25** naho Iifdeià naho i Penole, ro ana' i Sasake **26** naho i Samseray naho i Sekarià naho i Atalià, **27** naho Iaresia naho i Elià vaho i Zikrý, ro ana' Ierohame. **28** Ie ro talèn' anjomban-drae'e ty amo tarira'eo, mpifeleke nimoneñe e lerosalaime ao. **29** E Gibone ao ty nimoneña' ty rae' i Gibone, i Maakà ty tahinam-bali'e; **30** le i Abdone, tañoloñoloña'e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nadabe, **31** naho i Gedore naho i Akio vaho i Zekere. **32** Nasama' i Miklote t'i Simeà. Nitrao-pimoneñe amo rahalahi'e o lerosalaime ao iereo, nifandrefa rekets' o tanà'eo. **33** Nasama' i Nere t'i Kise le nasama' i Kise

t'i Saole, le nasama' i Saole t'ionatane naho i Malki-soà naho i Abinadabe vaho i Ese-baale. **34** Ty ana' ionatane, i Merib'baale; le nasama' i Merib'baale t'i Mikà. **35** O ana' i Mikào, i Pitone naho i Meleke vaho i Tarea naho i Ahkaze. **36** Nasama' i Ahkaze t'lehoodà; le nasama' lehoodà t'i Alemete naho i Azmavete naho i Zimrý; le nasama' i Zimrý t'i Motsà, **37** le nasama' i Motsà t'i Bineà, ana' e t'i Rafà, ana' e t'i Ele asà, ana' e t'i Atsele; **38** Nanañ' anadahy eneñ'e t'i Atsele; ty tahina' iareo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne, songa ana' i Atsele. **39** O ana' i Eseke, rahalahi'eo: i Olame, tañoloñoloña'e, Iekose faharoe vaho i Elifele fahatelo. **40** Ondaty maozatse naho fanalalahy mpitàm-pale o ana-dahi' i Olameo vaho maro ty ana' e naho ty zafe'e, zato-tsi-limampolo. Songa ana' i Beniamine.

**9** Aa le sindre vinolily amo fiantoñ'eo t' Israele; oniñ'e te hene sinokitse amo bokem-panjaka' Israeleo vaho naseñ'e mb'e Bavele mb'e o t'lehoodà ty amo hatsivokara'eo. **2** Le amy zao, o mpimoneñ'e valoha'e am-panañ'a'e ao, androva'e e Israele ao: le o mpisoroñeo, o nte-Levio vaho o mpitoro' i anjombao. **3** Le nitoboke e Ierosalaime ao ty ila'e o tarira' lehodao naho o nte-Beniamineo naho o ana' Efraime naho Menañeo. **4** Le i Otày, ana' i Amihode, ana' i Omrý, ana' i Imrý, ana' i Baný ana' i Peretse, ana' lehodao. **5** Le boak' amo nte-Silbò: i Asaià, ty tañoloñoloña'e naho o ana'eo. **6** Le amo ana' i Zerakeo, Ieoleo naho o rahalahi'eo, enen-jato-tsi-sivampolo. **7** Le amo ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' i Hodavìà, ana' i Hasenoà; **8** naho Ibneià, ana' ierohame naho i Elà, ana' i Ozý, ana' i Mikrý; naho i Mesolame ana' i Sefatià, ana' i Reoele, ana' Ibneià; **9** naho o rahalahi'eo ty amo tarira'eo sivan-jato-tsi-limampolo-eneñ' amby. Songa talen' anjomban-droae'e añ' anjomban-droae'e. **10** Le o mpisoroñeo: Iedaià naho Iehoiaribe vaho Iakine **11** naho i Azarià, ana' i Hilkià, ana' i Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, roandria' ty anjomban' Añahare; **12** naho i Adaià, ana' ierokame, ana' i Pasore, ana' i Malkià naho i Maasiay ana' i Adiele, ana' iakzerà, ana' i Mesolame, ana' i Messilemite, ana' Imere; **13** naho o longo' iareo, talèn' anjomban-droae'e, arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enem-polo, ondaty mahimbañe am-pitoroñña'e añ' anjomban' Añahare ao. **14** Naho amo nte-Levio; i Semaia, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, amo ana' i Meraio; **15** Naho i Bakbakare, i Keresé naho i Galale naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zikrý, ana' i Asafe; **16** Naho i Obadià, ana' i Semaia, ana' i Galale, ana' iedotone naho i Berekia, ana' i Asà, ana' i Elkanà nimoneñ'e amo tanà' o nte-Netofao. **17** Le o mpigarindalam-beio: i Salome naho i Akobe naho i Talmone vaho i Akimane vaho o rahalahi' iareo, i Salome, talè. **18** Taolo iero le nijohañe an-dalam-bei' i mpanjakay, maniñanañe, nimpañamben-dalañe am-pirimboña'o ana' i Levio. **19** Naho i Salome ana' i Kore, ana' i Ebiasafe, ana' i Korà naho o rahalahi' e añ' anjomban-droae'eo, o nte-Korao ty nifehe i fitoroñña'e, nañambeñe o lalambein-kivolhoo; o rae'eo ty nifehe ty tobe' Iehovà, nimpigaritse i fiziloha'ey; **20** nifeleke iareo taolo t'i Pinekase, ana' i Elatsare; le nimbae' Iehovà. **21** I Zekarià, ana' i Meselemià ty nañambeñe i lalan-

kibohom-pamantañña'e. **22** I jinoboñe ho mpañambendalam-bey rey, le roanjato-tsi-folo-ro' amby. Songa amo tanà'eo ty amo fiantoñ'eo, o tinendri' i Davide naho i Samoelé mpitoky ty amy figahiña' iareo. **23** Aa le ie naho o ana'eo ro nisary o lalam-bein' anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i kibohotsey am-pifandimbezañe. **24** Le o mpañamben-dalambeio, mb'an-tiok' efatse mb'eo: atiñana, ahandrefa, avaratse vaho atimo. **25** Le nivotrake eo erike boak' an-tana' iareo o longo' iareo hañolotse fito andro. **26** Amy te nigahiñe i nte-Levy efatse mpiaolom-pigarin-dalambeiy rey, nifehe o trañoo naho o fanontoñan-drala añ' anjomban' Añahareo. **27** Le nialeñe am-piarisehoña'e i anjomban' Añaharey fa nanan-dily, naho nisokafe' iareo boak' andro. **28** Nanan-dily amo fâna-pitoroñña'e ty ila'e, nañakatse ami'ty ia'e naho namoake ami'ty ia'e. **29** Ty ila'e ka nanan-dily hamandroñe o fâname naho harao' i toetse masiñeio naho i monay naho i divaiy naho i menakey naho i ramey vaho o raha mañitseo. **30** Ty ila' o anampisoroñeo ty nampilaro o raha mañitseo. **31** I Matitià, nte-Levy, tañoloñoloña' i Salome nte-Kora, ty nanandilà amo fañendazañeo. **32** Ty ila' o longo' iareo, o anan-nte-Kohao ty nifeleke i mofo-piatrekey, ty hañalankañe aze boa-tSabata. **33** Teo ka o mpisaboo; talèn' anjomba' o nte-Levio, nimoneñ'e añ' efets' efe' i anjombay vaho nivotse tse amo fitoloñña'e ila'eo amy t'ie nifanehake handro an-kale. **34** Le ro talèn' anjomban-droae' o nte-Levio ty amo tariratseo, mpiaolo, nimoneñ'e Ierosalaime ao: **35** E Gibone ao ty nimoneña' ieiele, rae' i Gibone, i Maakà ty tahina' i vali'ey; **36** i Abdone ty tañoloñoloña'e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nere vaho i Nadabe; **37** naho i Gedore naho i Akio naho i Zekarià vaho i Miklote. **38** Nasama' i Miklote t'i Simeame. Ie ka nitoboke e Ierosalaime ao tandrife o longo'eo. **39** Nasama' i Nere t'i Kise; le nasama' i Kise t'i Saole, le nasama' i Saole t'ionatane naho i Malki-soà naho i Abinadabe vaho i Esbaale. **40** I Meribe' baale ty ana' ionatane; le nasama' i Meribebaale t'i Mikà. **41** Le o ana' i Mikào: i Pitone naho i Meleke naho i Tahareà naho i Ahkaze. **42** Le nasama' i Ahkaze t'larà; le nasama' larà t'i Alemete naho i Azmavete naho i Zimrý; le nasama' i Zimrý t'i Motsà; **43** Le nasama' i Motsà t'i Bineà; i Refaià ty ana'e, i Eleasà ty ana'e, i Atsele ty ana'e. **44** Nanañ' anadahy eneñ'e t'i Atsele: zao o tahina'eo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne; ie o ana' i Atselep.

**10** Nialy am' Israele o nte-Pelistio; naho nitriban-day amo nte-Pelistio t'Israele vaho nitsingorotritse, zinamañe am-bohi' i Gilboa eo. **2** Nitokoe' o nte-Pelistio t'i Saole naho o ana'eo vaho zinevo' o nte-Pelistio t'ionatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoà, ana' i Saole. **3** Nanjomotse amy Saole i hotakotakey le nitakare' o mpitàm-paleo am-pale naho nahafere aze o mpitàm-paleo. **4** Le hoe t'i Saole amy mpitàm-pikala'ey, Apontsoaño o fibara'oo, le atrebeho amako tsy mone homb' etoy o tsy nisavareñeo hanao sarerak' ahy. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey amy t'ie nangebahebake. Aa le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho nikorovohà'e. **5** Le nioni' i mpitàm-pikala'ey te nihomake t'i Saole le niforetrak' amy fibara'ey ka vaho nivetrake.

6 Aa le nihomake t'i Saole naho i ana'e telo rey; sindre nitrao-pikoromake o añ' anjomba'eo. 7 le nion' ze hene nte-Israele am-bavatane ao te nitríban-day naho nihomake t'i Saole naho o ana'eo, le nenga' iareo o rova'eo, nilay; vaho nimb'eo o nte-Pelistio nimoneñe ama'e ao. 8 le amy loak'androy naho niheo mb'eo o nte-Pelistio hampikoren dake o zinamañeio, le nitendrek' amy Saole naho amo ana'e nikorovok' am-bohí' i Gilboa, 9 naho hinol' iereo naho nandrambe i añambone'ey naho o fikala'eo, le nampiararie' iareo mb' an-tane' o nte-Pelistio mb'eo, ninday i talilih mb' amo hazomanga'eo vaho mb'am' ondatio. 10 Nanoe' iereo añ' anjomba' o ndrahare' iareeo o harao'eo vaho napitek' an-kivoho' i Dagone ao ty añambone'e. 11 Aa ie jinanji' Iabese-Gilade ze he'e nanoe' o nte-Pelistio amy Saole, 12 le fonga' niongake o fanalolahio nandrambe ty fañova' i Saole naho ty fañova' o ana'eo le nendese' iareo mb' e Iabese mb'eo vaho nacenteke ambane' ty kobaí' Iabese ao o taola' iareeo vaho nililitse fito andro. 13 Aa le nihomake t'i Saole ty amy fiolà'e am' Iehovà naho i tsara' Iehovà tsy nambena'ey naho i namotaña'e jiny, hañontanea'ey, 14 ie tsy nañontane Iehovà; le zinevo' e vaho nafote' e amy Davide ana' Iisaý i fifelehañey.

**11** Nifanontoñe amy Davide e Kebrone ao t'Israele iaby, nanao ty hoe: Intyo, toe taola'o naho nofo'o zahay, 2 le taolo, ndra te niimpanjaka t'i Saole, le ihe ty niaolo vaho nampimply Israele; le nanao ty hoe ama'o t'Iehovà Andria nañahare'o. Ho fahana'o ondatiko Israeleo naho ho mpifehé ondatiko Israeleo. 3 Aa le hene niheo mb'amy mpanjakay e Kebrone mb'eo o mpiaolo' Israeleo vaho nifañina' amy Davide e Kebrone ao añatrefa' Iehovà; le noriza' iareo ho mpanjaka' Israele t'i Davide, ty amy tsara' Iehovà am-pitá' i Samoely. 4 Nimb'e Ierosalaime—i atao lebosiy—t'i Davide naho Israele iaby, ie tao o nte-lebosio, o mpimoneñe amy taneio. 5 Le hoe o nte-lebosio amy Davide: Tsy himoak' atoy rehe. Fe rinambe' i Davide i rova fatratsey; i atao Rova i Davidey. 6 le nanoe' i Davide ty hoe: Ze mandafa ty nte-Iebosy valoha'e ty ho mpiaolo naho mpifehé. Ioabe ana' i Tseroià ty nionjoñe valoha'e vaho nanoem-pifeleke. 7 Nimoneñe amy fipalirañey t'i Davide, zay ty nitokaven' aze ty hoe, Rova' i Davide. 8 Namboatse añariari' i rovay re, boak' amy Milò naho o mañohok'azeo vaho namboare' Ioabe ty ila' i rovay. 9 Niraorao erike t'i Davide amy te nindre ama'e t'Iehovà i Måroy. 10 Irezao o nimpiaolo' o fanalolahy mpiamy Davideo, nimpirekets' ama'e an-kafatralañe amy fifehea'eo, miharo am' Israele iaby, nanao aze mpanjaka' Israele ty amy tsara' Iehovàio. 11 Inao ty famoliliañe o fanalolahy nimpiamy Davideo: Iasobeame, ana' i nte-Kakmoniý mpifehé i telopoloy; nonjone'e ami'ty telon-jato i lefo'ey vaho zinevo' e iaby amy andro zay. 12 Nanonjohy aze t'i Eleazare ana' i Dodò nte-Akoake, raik' amy fanalolahy telo rey. 13 Nindre amy Davide e Pase-Damime ao re, ie nifanontoñe hañotakotake eo o nte-Pelistio, añ'ilà' ty teteke lifotse vare-hordea; naho fa nilay añañatrefa' o nte-Pelistio ondatio, 14 le nijohañe añivo' i tetekey iereo, nañaro aze, le zinevo' iareo o nte-Pelistio; vaho rinomba' Iehovà an-drombake jabajaba. 15 Teo te nizotso mb'amy vato mb'amy Davidey mb'eo, an-dakato' i

Adolame ao, ie nitobe am-bavatane' i Refaime ao o nte-Pelistio, ty telo amo mpiaolo telopoloo. 16 Le tam-pipalirañe a o t'i Davide, le te Betlekhemé ao o mpirimbo-nte-Pelistio. 17 Niazo ty hasiy t'i Davide, nanao ty hoe: Ehe te eo ty hanjotso rano amako boak' am-bovom-Betlekhemé marine' i lalambeiy. 18 Niborobofiañe' i telo rey i toben-te Pilistiy, le nitarike rano boak' am-bovo' i Betlekhemé ao marine' i lalambeiy; nendese' iereo vaho nazotso' iareo amy Davide; fe tsy nimete nikama t'i Davide, te mone nadoa'e añañatrefa' Iehovà, 19 nanao ty hoe: Sondo'e aman' Añahareko te hanoko o raha zao; hinomeko hao ty lió' ondaty namoe'ay retiañe? Fa am-pamoeam-piay i nañandesa' iareoy. Aa le tsy nimete ninon-dre. Ie o nanoe' i fanalolahy telo reio. 20 I Abisáy, rahalahi' Ioabe, ty nimpiaolo' i telopolo rey; ie nañonjón-defoñe ami'ty telon-jato naho zinama'e vaho nibangoñe añivo' i telo rey. 21 Le ty nanañi' asy amy telo antsaranga faha-roe y vaho nanoeñe mpiaolo' iareo; fe tsy nitaka'e i telo valoha'e rey. 22 I Benià, ana' Iehoiadà, ana' ty fanalolahy nte-Kabtseele, mpitoloñe an-kafatralañe, nandafa nte-Moabe roe an-tron-diona, le nizotso añañonkoboñe añi' androm-panàla namono ty liona ao. 23 Zinevo'e t'i nte-Mitsraime, ondaty abo, lime kiho ty haabo'e, am-pitá' i nte-Mitsraimey ty lefo'e hoe bodam-panenoñe; kobaiñe ty tama'e te nizotso mb'ama'e mb'eo naho tinava'e am-pitá' i nte-Mitsraimey i lefo'ey vaho vinono'e amy lefo'ey. 24 Izay o nanoe' i Benià, ana' Iehoiadà, le nibangoe' i fanalolahy telo rey i tahina'ey. 25 Le ty nanañi' asy amy telopoloy, f'ie tsy nahatakate i telo valoha'e rey, ro najado' i Davide amo mpañaro azeo. 26 Ty fanalolahy amo lahindefeño, le i Asaæe rahalahi' Ioabe, i Elkanane, ana' i Dodò nte-Betlekhemé; 27 i Samote nte-Harore, i Keletse nte-Pelone, 28 Irà, ana' Ikekese nte-Tekoe, i Abiezere nte Anatote, 29 i Sibekay nte-Kosà, Ilaý nte-Akoake, 30 i Mahàre, nte-Netofà, i Kelede ana' i Baanià, nte-Nitofà, 31 Itaý ana' i Ribaý nte-Gibà amo ana' i Beniamineo, i Benià nte Piratone; 32 i Koray tamy saka Gaasey, i Abiele, nte Arbate, 33 i Azmavete, nte-Bakorime, i Eliabà nte-Saalbone, 34 o ana' i Haseme nte-Gizòo, Ionatane, ana' i Sagay nte Harare, 35 i Akiane, ana' i Sakare nte Harare, i Elifale ana' i Ore 36 i Kefere nte Mekerate, i Akià nte Pelone 37 i Ketsrò nte Karmeile, i Naaraý ana' i Ezbaý, 38 loele rahalahi' i Natane, i Mibkare ana' i Hagry, 39 i Tseleke nte Amone, i Nakaraý nte Berote, ty mpitam-pikala' Ioabe ana' i Tseroià, 40 Irà nte Letere, i Garebe nte-letere, 41 i Orià nte Kite, i Zabade ana' i Aklay 42 i Adinà ana' i Siza nte Reobene, mpifehé o nte Reobeneo, rekets' i telopoloy mpiamy'e rey 43 i Kanàne, ana' i Maakà naho Iosafate nte Metene, 44 i Ozia, nte Asterate, i Samà naho Iehiele, ana' i Kotane nte Aroere, 45 Iediae, ana' i Simry naho Iohà rahalahi' nte Tizite, 46 i Eliele nte Makavè naho Ieribay naho Iosavià ana' i Elnaame naho Itmà nte Moabe, 47 i Eliele naho i Ovede vaho lasiele nte Metsobaià.

**12** Iretoñe o niheo amy Davide e Ziklage mb'eo ie mbe nisebaneñe ty amy Saole ana' i Kiseio; mpiamy fanalolahy'e, mpañolotse an-kotakotakeo. 2 Nimpitam-pale le nahafitoloñe am-pitam-kavanaugh naho havia nahafipiletse vato naho nahafiririnë ana-pale am-pale, ie rahalahi' i Saole nte Beniamine. 3 I Akiezere ty nifehe, le Ioase, ana' i Semaà

nte Gibate; naho Iziele naho i Pelete, ana' i Azmavete; le i Berakà naho Iehò nte Anatote, 4 naho Ismaià nte Gibone, fanalolahy amel telopolo rey naho ambone' i telopoloy; naho Iirméà naho Iakaziele naho Iokanane naho Iozabade nte Gederà. 5 Naho i Elozaý naho Ierimote naho i Bealià naho i Semarià naho i Sefatià nte Karofe, 6 naho i Elkanà naho Iesià naho i Azarele naho Ioezera naho Iasobearme, nte Korake, 7 naho Joelà vaho i Zebadià ana' Ierokame nte Gedore. 8 Le o nte Gade nivike mb' amy Davide am-pipalira' e am-patrambeio, ondaty nahasibeke, ondaty nioke hialy, nahafitam-pikalañe naho lefoñe; aman-daharañe hoe tarehen-diona, ie hoe tsebý an-kaboañe ey te nilay; 9 i Ezere ty valoha'e naho i Obadià ty faharoe, le i Eliabe ty fahatelo, 10 i Mismanà ty fahefatse, liremià ty fahalime, 11 i Atay ty fah' eneñe naho i Eliele ty faha-fito, 12 Iokanane ty fahavalio naho i Elzabade ty fahasive, 13 liremià ty fahafolo vaho i Makbanay ty faha folo-raik' amby. 14 O ana' i Gade retoñañe le songa mpifehe' i valobohòkey; ty kede ama'e nañeva zato, ty bey nañeva arivo. 15 Le o nitsake Iordaney amy volam-baloha'eio t'ie nandopatse añ'olotse; ie nampivoratsake ze am-bavatane ao iaby, maniñanañe naho mañandrefa. 16 Naho nimb'amy fipalira' i Davidey mb'eo ty ila' o ana' i Beniamine naho Iehodao; 17 niavotse hifanalaka am' iereo t'i Davide, le tino'e ty hoe: Naho am-panintsiñañe hañolotse ahy ty fitotsaha' areo amako, le hivitrañe ama' areo ty troko, fa naho mone pok'eo hamalik' ahy amo rafelahikoo, ie malio tahiñe o tañakoo, le i Andrianañaharen-droaentika ty hivazoho vaho hizaka. 18 Nivotrak' amy Amasaý, mpifehe i telopoloy, amy zao i Arofoy: Azo zahay ry Davide, mpiama'o zahay ry ana' Iisaý, Fañanintsiñañe, fañanintsiñañe ama'o naho fierañerañañe amo mpañolotse azoo; amy te mañimb' azo t'i Andrianañahare. Aa le rinambe' i Davide vaho nanoe'e mpifehem-pirimboñe. 19 Nitsake mb' amy Davide mb'eo ka ty ila' i Menasè, ie nitraok' amo nte-Pelisio hifañotakotak' amy Saole, f'ie tsy nañolotse, amy te tsy nimete' o mpiaolo nte-Pelisio, ie nisafiry, le nirahe' iareo añe ami'ty hoe, Hera hitsake mb'amy Saole tal'e mb'eo re rekets' o añañbonen-tikañeo. 20 Le nimb'e Tsiklage mb'eo, le nitsake ho mpiama'e boak' amy Menasè t'i Adnà naho Iozabade naho Iediae naho i Mikaele naho Iozabade naho Elihò vaho i Tsiletay, mpifelek' arivo' o nte-Menasèo. 21 Le ro nañolotse i Davide amo malasoo amy te fonga nifanalolahy nahasibeke vaho nimpifehe amy valobohòkey. 22 Nivotrak' amy Davide boak' andro boak' andro t'indaty hañolotse aze, ampara' t'ie ni-valobohòke ra'elahy manahake ty valobohòn' Añahare. 23 Zao ty ia' o ni-reke-pialiañe hialio ty amo mpiaolo'eo, o niheo mb'amy Davide e Kebrone añe, hifotera' iareo amii'ty ficheea' i Saole ty amy nafé' Iehovàio. 24 Amo ana' Iehoda mpitam-pikalañe naho lefoñeo: eneñ' arivo-tsi-valonjato veka'e hialy. 25 Amo ana' i Simoneo, ondaty maozatse mahasibek' añ'aly, fito-arivo-tsi-zato. 26 Amo ana' i Levio, efats'arivo-tsi-enen-jato. 27 Iehoiada ty mpifehe' o nte-Aharoneo, rekets' ama'e ty telo-arivo-tsi-fitonjato; 28 naho i Tsadoke, ajalahy maozatse nahafisoroke vaho añ' anjoman-droae'e, mpifehe roapoloro' amby. 29 Amo ana' i Beniamineo, longo' i Saole, telo arivo; fa ampara' te henane, maro am' iareo ty nanan-dily añ'anjomba' i Saole ao. 30 Amo ana' i Efraimeo: ro'

ale-tsi-valon-jato ty fanalolahy, nanañ' asy añ' anjoman-droae'e. 31 Amy vakim-pifokoa' i Menasèy: rai-ale-tsi-valo-arivo, tinoñon-tahinañe, niheo mb'eo hanao i Davide mpanjaka. 32 Le amo ana' Isakareo, ondaty nahafohin-tsà, naharendeke ty toko'e hanoe' Israele; roanjato ty mpiaolo' iareo vaho ambane' ty fandilia' iareo o longo'e iabio. 33 Amy Zebolone, o mpionjom-b'añ' alio, nahimbañe an-kotakotake, nahafitolofe amy ze karaza-pialiañe, lime-ale nahafitandahatse; tsy aman' arofo roe. 34 Le amy Naftaly, mpifehe arivo; nindre am' iereo reke-pikalañañe naho lefoñe, ty telo-ale-tsi-fito-arivo. 35 Le amo nte-Dane nahafilahatse añ' alio: roe-ale-tsi-valo-arivo-tsi-enen-jato. 36 Le amy Asere, o mpionjom-b'añ' alio, nahafiririte hiatre-kotakotake, efats'ale. 37 Le o alafe' Iordaneo, amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakim-pifokoa' i Menasèo, rekets'e ze atao haraom-pialiañe ho an-kotakotake, rai-hetse-tsi-roe-ale. 38 Hene niheo mb'e Kebrone mb'eo an-kazavàñ'arofo i lahindefoñe nahafitam-pilaharañañe rezay, hanoe' iereo mpanjaka' Israele t'i Davide; manahake zay ze hene nte-Israele ila'e, fonga niharo arofo hanao i Davide mpanjaka. 39 Le nindre amy Davide ao telo andro nikama naho nigenoke fa nañalankañe ho a iareo o longo'eo. 40 Tovo' zay, o marine iareeo, Isakare naho i Zebolone vaho i Naftaly, ty ninday mahakama am-birike naho rameva naho perède naho añombe, le hena naho ampemba naho debelà naho kirotram-baloboke naho divay naho menake naho añombe vaho añondry tsifotofoto; fa firebehañe ty e Israele ao.

**13** Aa le nisafiry amo mpifelek' arivo naho zatoo vaho amo mpifehe iabio t'i Davide. 2 Le hoe t'i Davide amy valobohò' Israele iabiy, Aa naho mete ama' areo naho am' Iehovà Andrianañaharen-tika, antao hañitrike mb'eo mb'eo hikoike o longontika sisa amo hene tane' Israeleo, rekets' o mpisoroñe naho nte-Levý androva naho am-paripari' iareeo, hifanontoñe, 3 hampolian-tika mb'etoia i vatan' Añaharen-tikañey, ie tsy nipaiaen-tika tañ' andro' i Saole. 4 Le nanao ty hoe i valobohòkey, t'ie hanoeña, fa nimete am-pihaino' ze hene ondaty. 5 Aa le natonto' i Davide t'Israele iaby, boake Sikore e Mitsraime añe pak' am-pimoahañe e Kamate añe, hindesa' iareo boake Kiriate-learime ao i vatan' Añaharey. 6 Aa le nindre am' Israele iaby t'i Davide nionjomb'e Baalà—i Kiriate-learime' Iehoda—mb'eo hindesa' iareo boak'ao i vatan' Añahare iambesara' Iehovà amo kerobeoy, i fikanjiañe i tahina'eyi. 7 Le nente' iareo an-tsarete vao boak' añ' anjomba' Abinadabe ao i vatan' Añaharey; vaho ninday i saretey t'i Ozà naho i Akio. 8 Le nifale añatrefan' Añahare an-kaliforan-kaozarañañe t'i Davide naho Israele; reke-tsabo naho marovany, jejobory, fikorin tsañe, fikarantsañe vaho an-trompetra. 9 le nivotrak' atanem-pifofoha' i Kidone eo, le nahiti' i Ozà ty fita'e hikalañ' i vatay, fa ho nabalitaboa' o añañbeio. 10 Le nisolebotse amy Ozà ty haviñera' Iehovà naho zinevo'e amy te nitakare'e fitañe i vatay vaho nihomak' añañtrefan' Añahare. 11 Tsy nahafale i Davide ty fitorotosi' Iehovà amy Ozà; aa le natao Perets' Ozà i toetsey pak' henaneo. 12 Nahahimbañe i Davide t'i Andrianañahare amy andro zay, le hoe re: Akore ty hampipoliako amako i vatan' Añaharey? 13 Aa le tsy nendese' i Davide moly ama'e mb'an-drova' i Davide mb'eo i

vatay fa nampsitsile'se mb' añ'anjomba' i Ovededomo nte Gate ao. **14** Nitobok' an-kasavereña' i Ovededomo añ' anjomba'e ao telo volañe i vatan' Añaharey; vaho nitahie' Iehovà ty anjomba' i Ovededomo naho ze hene fanaña'e.

## **14** Nañitrike irak' amy Davide t'i Korame mpanjaka' i

Tsore ninday boda-mendoraveñe naho mpandrafti-bato naho mpandranjy, hamboatse anjomba. **2** Le nifohi' i Davide te niventè' Iehovà ho mpanjaka' Israele naho naonjo'e antiotiotse i fifehea'ey ty am' ondati'e Israeleo, **3** le nañenga valy maromaro indraike e ferosalaime ao t'i Davide vaho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela tovo'e t'i Davide. **4** Le zao ty tahina' o ana'e nasamake e ferosalaimeo; i Samoa naho i Sobabe, i Natane naho i Selomò **5** naho iibkare naho i Elisoà naho i Elpalete **6** naho i Nogà naho i Nefege naho Iafia **7** naho i Elisama naho i Beliàdah vaho i Elifalete. **8** Le jinanji' o nte-Pelistio te norizañe hifehe' Israele iaby t'i Davide, le hene nionjomb'eo o nte-Pelistio hipay i Davide. Le jinanji' i Davide le niavota'e hifañatreke. **9** Nimb'eo o nte-Pelistio níparaitak' am-bavatanen-dRefa ey. **10** Nañontane aman' Añahare t'i Davide ami'ty hoe; hionjoñako hao o nte-Pelistio? Hatolo' o an-tañako hao? Le hoe t'lehovà ama'e: Mionjona; fa hatoloko am-pit'a'o. **11** Aa le nionjomb'ea Baale-peratsime mb'eo iereo, le zinevo' i Davide eo. Le hoe t'i Davide, Toe nitotsak' amo rafelahikoo' t'i Andrianañahare manahake ty fisorotombahan-drano. Aa le natao Baale-peratsime i toetsey. **12** Napo' iareo eo o samposampo'eo le nandily t'i Davide vaho finorototo aña' afo irezay. **13** Mbe naname i vavataney indraike o nte-Pelistio. **14** Nañontanea' i Davide indraike t'i Andrianañahare; le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Ko mionjomb' am' iereo mb'eo, iambohò vaho ivotraho tandrife o sohiihio. **15** Le amy zao naho mahajanjim-peo mangidigidiñe an-digiligi' o sohiihio, le mionjona mb'añ'aly, fa ho nienga aolo anahareo t'i Andrianañahare hanjevo i valobohòm-Pilistiy. **16** Nanoe' i Davide i nandilian' Añaharey, le zinevo' iareo i valobohòm-Pilistiy boake Gibone pake Gezere. **17** Niboele amo hene taneo ty enge' i Davide, le napo' Iehovà amo kilakila' ondatio ty fihembañañe ama'e.

## **15** Namboatse anjomba ho am-bata'e an-drova' i Davide

ao t'i Davide, le nañajaria'e toetse i vatan' Añaharey vaho nañoreña'e kivoho. **2** Le hoe t'i Davide: Tsy eo ty hinday i vatan' Añaharey naho tsy o nte-Levio avao; amy t'ie ty jinobo' Iehovà hitarazo i vatan' Añaharey naho ty hitoroñe Aze nainai'e. **3** Natonto' i Davide e ferosalaime ao t'Israele iaby, haneseñañe ty vata' Iehovà mb' an-to'e nihajarie'e ho aze. **4** Le navori' i Davide o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio; **5** amo ana' i Kehàteo: i Oriole ty talè naho o rahalahi'eo, zato tsy roapolo; **6** amo ana' i Merario: i Asaià ty talè naho o rahalahi'eo: roanjato-tsi-roapolo; **7** amo ana' i Gersomeo: Ioele ty talè naho o rahalahi'eo; zato-tsi-telopolo; **8** amo ana' i Elitsafaneo; i Semaià ty talè naho o rahalahi'eo, roanjato; **9** amo ana' i Kebroneo; i Eliele ty talè naho valopolo o rahalahi'eo; **10** amo ana' i Ozieleo; i Aminadabe ty talè naho zato-tsi-foloro' amby o rahalahi'eo. **11** Kinanji' i Davide amy zao t'i Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe naho amo nte-Levio, i Oriole naho i Asaià naho Ioele naho i Semaià naho i

Eliele vaho i Aminadabe, **12** le nanoa'e ty hoe: Inahareo ro talèn' anjomban-droae nte-Levio; mañamasiña vatañe, ie naho o longo' areeo, hanesea' areo mb'etoy i vata' Iehovà Andrianañahare' Israeley, mb'amy nihajariakoy.

## **13** Le tsy nendesa' areo am-baloha'ey ty nitosira' Iehovà Andrianañahare aman-tika, amy te tsy nihalalian-tika i fañé zay.

**14** Aa le nañiefe-batañie o mpisoroñe naho o nte-Levio, hampionjoñe i vata' Iehovà Andrianañahare' Israeley. **15** Aa le nitarazo'e o ana' i Levio an-tsroke am-boda'e i vatan' Añaharey, amy nandilia' i Mosè ty amy tsara' Iehovài. **16** Le nisaontsy amy mpialio' o nte-Levio t'i Davide hijobona'e amo rahalahi'eo o mpisaboo, reke-pititihañe ara-tsabo, am-pipoñafeñe jejo-bory naho marovany naho fikarantsañe vaho ionjonam-peo an-drebeke. **17** Aa le jinobo' o nte-Levio t'i Hemane ana' loele; naho o rahalahi'eo, i Asafe, ana' i Berekià; naho o ana' i Merario, i Etane ana' i Kosaia; **18** naho o rahalahi'eo amy saranga faharoeio: i Zekarià, i Bene naho Iaaziele naho i Semiramote naho tekiele naho i Ony, i Eliabe naho i Benaià naho i Maaseià naho i Matitià naho i Elifeleho vaho i Mikneià naho i Ovededomo naho leiele, songa mpiamben-dalambez. **19** Tinendre hampikorintseñe o katsàñe torisikeo t'i Hemane naho i Asafe vaho i Etane, mpisabo; **20** le songa an-jejobory, am-peo abo t'i Zekarià naho i Aziele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Ony naho Eliabe naho i Maaseià vaho i Benaià. **21** Le an-tali-valo hitarihañe o feo ambaneo t'i Matitià naho i Elifeleho naho i Mikneià naho i Ovededomo naho leiele vaho i Azazià. **22** Natao mpañoniñe t'i Kenanià, talè' o nte-Levio, amy hilala'e onin-tsaboy, toe nahihibitse. **23** Nimpitan-dala' i vatay t'i Berekià naho i Elkanà. **24** I Sebanià naho lehosafate naho i Netanele naho i Amasay naho i Zekarià naho i Benaià naho i Eliezere, mpisoroñe, songa nampipopò trompetra aolo' i vatan' Añaharey; vaho nimpitan-dala' i vatay t'i Ovededomo naho Iekià. **25** Aa le nimb'eo t'i Davide naho o roandria' Israeleo naho o mpifelek' arivoo, hampionjona' iereo mb'eo i vatam-pañina'lehovà boak' añ'anjomba' i Ovededomo ao an-drebeke. **26** Le amy zao, kanao nañolotse o nte-Levy nitarazo i vatam-pañina'lehovà t'i Andrianañahare, le nisoroñañe bania fito naho añondrilahy fito. **27** Nisaroñe leny mireparepa t'i Davide naho o nte-Levy nitarazo i vataio naho o mpisaboo vaho i Kenanià talè' o mpisabo amo oniñeo; le nampiombeña kitambe leny t'i Davide. **28** Aa le songa nampionjoñe i vatam-pañina'lehovà am-pazake t'Israele, am-pitiofañe tsifa naho am-pipopòn-trompetra naho am-pikarantsañe naho am-pipoñafam-peo reke-jejobory naho marovany. **29** Le nimoak' an-drova' i Davide ao i vatam-pañina'lehovà, le nitilithitse an-dalankede t'i Mikale ana' i Saole nahaisake i Davide nitsinjake naho niankahake ey vaho nitorifiha'e an-trok' ao.

## **16** Aa le nendese' iareo i vatan' Añaharey naho najadoñe

amy kivoho nihentseña' i Davide ao vaho nañenga soroñe miharo engam-panintsiañañe añatrefan' Añahare. **2** Le nihene'e i Davide ty fañengäñe o soroñe naho engam-panintsiañañe, le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' Iehovà.

**3** Le nanjotsoa'e iaby t'Israele, hene ondaty naho roa kemba, ty vonga-mofa naho venten-kena vaho ty garatom-baloboke maike. **4** Tinendre'e hitoroñe añañatre' i vata'

Iehovà ty ila' o nte-Levio haniah y naho hañandriañe vaho handrenge Iehovà Andrianañahare' Israele. **5** I Asafe ty talè, faharoe' e t'i Zekarià, leiele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Matitià naho i Eliabe naho i Benaià naho i Ovededomo naho leiele ro aman-jejobory naho talivalo; vaho nipoña-peo am-pikarantsañe t'i Asafe; **6** le nampipopò trompetra nainai'e añañatrefa' i vatañ-pañinai' Añaharey t'i Benaià naho Iakaziele. **7** Amy andro zay ty nañoriza' i Davide ty fañandriañe am' Iehovà, am-pita' i Asafe naho o longo'eo. **8** Ehe andriaño t'Iehovà, kanjio ty tahina'e; amphafohino ondatio o fitoloña'eo. **9** Isabo, irengeo antakasy; taroña am'ondatio ze hene fitoloña'e fanjaka. **10** Mitrèna amy tahina'e masiñey; ampirebeho ty arofo' o mipay Iehovà. **11** Hotsohotsò t'Iehovà naho o haozara'eo, tsoeho nainai'e i lahara'ey. **12** Tiahio o fitoloñañe fanjaka nanoe'eo, o raha tsitanteo, naho o fizakàm-palie'eo, **13** Ry tarira' Israele mpitoro'eo, ry ana' Iakobe jinobo'eo. **14** Ie t'Iehovà Andrianañaharentika; manitsike ty tane toy o fizakà'eo. **15** Tiahio nainai'e i fañina'ey; i tsara linili'e ami'ty tariratse faharivo'ey; **16** I nanoe'amy Avrahamey, naho i nifantà'e am' Ietsàkey; **17** le niventè'e am' Iakobe ho lily, naho am'Israele ho fañina tsy modo, **18** Ami'ty hoe: Ihe ty hitolorako ty tane' i Kanàne, ho anjara lova'o; **19** ie mbe tsy niampameampe, toe potrapotra'e naho renetane ama'e ao. **20** Aa ie ninererere mb'an-tane mb'an-tane naho boak' ami'ty fiheheña, pak' am-borizañe ila'e, **21** Le tsy napo'e ho joie'ondatio; eka, iereo ty nañendaha'e mpanjaka ami'ty hoe: **22** Ko tsapae'o o norizakoo, naho ko joie'o o mpitorikoo. **23** Misaboa am' Iehovà ry tane toy iaby; talilio boak' andro boak' andro ty hasoa' i fandrombaha'ey. **24** Tseizo amo kilakila'ndatio ty enge'e; o fitoloña'e fanjaka amo kilakila ondatio. **25** Amy te ra'elahy t'Iehovà, ho rengèñe aña'abo; hañeñeñan-dre te amo 'ndrahare ila'e iabio. **26** Toe kafoake iaby ze ndrahare' ondatio; Iehovà ty namboatse o likerañeo. **27** Engeñe naho asiñe ro añañatrefa' eeo, haozarañe naho hafaleñañe ro an-toe'e ao. **28** Manolora am' Iehovà ry fifikoa' ondatio, atoloro am' Iehovà ty engeñe naho haozarañe. **29** Atoloro am' Iehovà ty engeñe mañeva i tahina'ey; añañedeso engeñe, le iatrefo, mitalahoa am' Iehovà am-pibangoañe miavake. **30** Minevenevera ama'e ry tane toy iaby; toe mijadoñe ty voatse toy, tsy hasitsitse. **31** Ampiehafo o andindíneo, ampirebeho ty tane toy; ampitaroña amo kilakila'ndatio te mifehe t'Iehovà! **32** Ampitroña i riakey an-kalifora'e, ampandiao taroba i hivokey, naho ze hene ama'e ao. **33** Le hisabo an-kañaleñaña añañatrefa' Iehovà o hatae aña'alo, Ie hitotsake eo hizaka ty tane toy. **34** Andriaño t'Iehovà, amy te ie ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. **35** Le ayo ty hoe: Rombaho zahay, ry Andrianañaharem-pandrombaha'ay, le atontono vaho avotsoro amo kilakila ondatio, hañandriaña'ay i tahina'o masiñey, hitreña'ay azo am-pandrengeñañe. **36** Andriañeñe t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, boak' an-kañae'e pake haeha aña'e, hene nirihoña ty hoe ondatio: Amène vaho nandrenge Iehovà. **37** Aa le nenga'e añañatrefa' i vatañ-pañinai' Iehovà t'i Asafe mirolongo, hitoroña añañatrefa' i vatañ nainai'e, amy ze fitoloñañe mañeva ty andro; **38** i Ovededomo naho o rahalahi'eo: enempolo-valo amby; naho i Ovededomo ana' Ieditone naho i Kosà ro mpañamben-dalañe; **39** i Tsadoke

mpisoroñe naho o rahalahi'e mpisoroñe, añañatrefa' i kivoho' Iehovà, ankaboañe e Gibone eo, **40** ty hisoroñe am' Iehovà nainai'e boak' andro naho hariva, ty amy ze hene sinokitse amy Ha' Iehovà nandilia'e am' Israele; **41** mpiam' iereo t'i Hemane naho Iedotoneo naho o ila'e jinoboñe, o tinoñ-tahinañe, hañandriañe Iehovà, fa nainai'e ty fiferenai ñi'e; **42** aa le o mindre amy Hemane naho Iedotoneo ro hampipoñiakе trompetra naho fikarantsañe naho o raha titiheñe am-pisaboañe aman' Añahareo; le an-dalambehy eo o ana' Iedotoneo. **43** Aa le songa nimpoly mb'an' anjomba'e mb'e ondatio; vaho nimpoly hitata i anjomba'ey t'i Davide.

**17** Ie amy zao, nimoneñe aña' anjomba'e ao t'i Davide le nanao ty hoe amy Natane mpitoky t'i Davide: Heheke te mitobok' aña' anjomba mendoraven-draho, fe ambane firadoradoña ao ty vatañ-pañinai' Iehovà. **2** Le hoe t'i Natane amy Davide, Ano iaby ze aña'arofo'o ao, fa ama'o t'i Andrianañahare. **3** le amy haleñey le niheo amy Natane ty tsaran' Añahare nanao ty hoe: **4** Akia saontsio amy Davide mpitoroko, Hoe ty tsara' Iehovà, Tsy ihe ty hamboatse akiba ho ahy himoneñako; **5** mboe lia'e tsy nimoneñe aña'anjomba raho sikal' amy andro nampionjoneko Israele ampara' henane, fe boak'an-kivoho mb'an-kivoho vaho boak' ami'ty kibohotse mb' ami'ty ila'e. **6** Aa ndra aia' aia ty niharoako lia amy Israele, teo hao ty tsara nivolañeko amo mpitoki' Israele nandiliako hiarake ondatikoo, ty hoe: Aa vaho akore te tsy namboara' areo anjomba mendoraven-draho? **7** Aa le hoe ty ho saontsie'o amy mpitoroko Davidey, Hoe t'Iehovà' i Måroy, Rinambeko an-jolok' añondry ao rehe, boak' am-piarahai' añondry ho mpifehe ondatiko Israeleo; **8** le nimpiam'a o raho amy ze nimba'o iaby naho fonga zinevoko aolo'o o rafelahi'oo vaho nanoako tahinañe manahake ondaty jabajaba' ty tane toio. **9** Mbore hañorizako toetse ondatiko Israeleo naho hajadoko eo himoneña' iareo an-toe' iareo ao, le tsy hasiotse ka; vaho tsy hampiantoe' o tsivokatseo, manahake te taolo, **10** sikal' amy andro nampifeheko o mpizakao ondatiko Israeleoy. Hampiambaneko iaby o rafelahi'oo vaho itaroñako te Iehovà ty hañoreñe anjomba ho azo. **11** Le aña naho fa heneke o andro'oo, naho homb'aman-droae'o mb'e, le hatroako ty tiri'o hanonjohy azo, ty raik' amo ana'oo; le hajadoko i fifehe'aey. **12** Le ty hamboatse anjomba ho Ahy, le horizako ho nainai'e tsy modo i fifeleha'ey. **13** Ho rae'e Raho, le ho anako re; le tsy hapitsoko ama'e ty fiferenaiñako manahake ty nanintahako aze amy niaolo azoy, **14** f'i'e hampimoneñako aña' anjombako ao naho am-pifeheako ao nainai'e, le hijadoñe kitro aña'afe'e i fiambesa'ey. **15** Aa le hene nisaontsie' i Natane amy Davide i tsaray naho i aroñaroñey. **16** Nizilik' ao t'i Davide niambesatse añañatrefa' Iehovà, nanao ty hoe: Ia raho, ry Iehovà Andrianañahare; ino i kivohokoy t'i eñedese'o mb'etoy? **17** Te mone kede am-pihaino'o izay, ry Andrianañahare kanao nitsarae'o amy akibam-pitoro'o t'i eñedese'o mb'etoy? **18** Te mone kede am-pihaino'o izay, ry Andrianañahare kanao nitsarae'o amy akibam-pitoro'o t'i eñedese'o mb'etoy? **19** Te mone kede am-pihaino'o izay, ry Andrianañahare kanao nitsarae'o amy akibam-pitoro'o t'i eñedese'o mb'etoy? **20** Te mone kede am-pihaino'o izay, ry Andrianañahare kanao nitsarae'o amy akibam-pitoro'o t'i eñedese'o mb'etoy?

Iehovà, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo, tsy eo ty ndrahare naho tsy Ihe, ty amy ze he'e jinanjin-tsöf'i ay. **21** Le fifeheañe aia an-tane atoy ty manahake ondati'o Israele njebañen' Añahare hondati'eo, hampanaña'o tahinañe jabahinake añañomo fitoloña'o ra'elahy naho maharevendreveñeo, ie rino'a o aolo' ondati'o njebañe'o amy Mitsraimeio o kilakila' ondatio? **22** Le nanoe'o ondati'o nainai'e, ondati'o Israeleo, vaho lhe ro Andrianañahare' iareo henane zao, ry Iehovà. **23** Le amy zao, ry Iehovà, lonik' abey te hijado'o nainai'e i nitsarae'o amo mpitoro'o naho i akiba'eiy vaho hanoe'o i tsinara'oy. **24** Aa le ajadoño naho ampijabahinaho nainai'e donia ty tahina'o, hitsarañe ty hoe: Iehovà i Måroy ro Andrianañahare' Israele naho Andrianañahare am' Israele; le ehe te hioreñe nainai'e añañatrefa'o ty akiba' i Davide mpitoro'o. **25** Fa lhe, ry Andrianañahareko, ro nitaroñe amo mpitoro'oo te handranjia'o anjomba; zay ty nahasibeké o mpitoro'oo hihalaly ama'o. **26** Toe lhe, ry Iehovà, ro Andrianañahare vaho nitsarae'o amo mpitoro'oo i hasoa zay; **27** aa le ninò'o ty hitata i akibam-pitoro'oy, t'ie ho añañatrefa'o nainai'e; aa kanao lhe ro nitata ry Iehovà, le ho soatata nainai'e.

**18** Le aña zay, le linafa' i Davide o nte-Pelistio naho nampiambanè'e vaho tinava'e am-pitá'o nte-Pelistio t'i Gate naho o tanà'eo. **2** Linafa'e ka t'i Moabe vaho nimpitoro' i Davide o nte-Moabeo, nandroroñe ama'e. **3** Linafa' i Davide t'i Hadadezere, mpanjaka' i Tsobà pake Kamate, ie nionjoñe mb' an-tsaka Perate aña hampijadoñe i fifehea'ey. **4** Tinava' i Davide ama'e ty sarette arivo naho ty mpiningi-tsoavalta fito arivo naho ty lahindefo ro'ale; vaho nanoe'i Davide firasintake iaby o soavalao fe nahaja'e ty sarette zato. **5** Le avy o nte Arame boak' e Damesèkeo hañolotse i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà, le zinama' i Davide ty lahindefoñe ro'ale-tsí-ro'arivo amo nte Arameo. **6** Nampijadoñe' i Davide mpirimboñe amy zao t'i Damesèke' i Arame; vaho ninjare mpitoro' i Davide o nte-Arameo vaho nandroroñe ama'e. Tinolo' Iehovà fandreketañe t'i Davide ndra aia aia ty nomba'e. **7** Rinambo' i Davide o fikalan-defo volamena tamo mpitoro' i Hadadezere vaho nendese'e mb'e ferosalaima aña. **8** Boake Tibkate naho i Kone, rova' i Hadadezere, ty nañandesa' i Davide torisike tsy fotofoto, ie nanoe'i Selomò i sajoabey torisike naho i fahañe rey naho o fanake torisikeo. **9** Le jinanji' i Tô, mpanjaka' i Kamate te zinevo' i Davide ty valobohò' i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà **10** le nirahe'e t'i Hadorame ana'e mb' amy Davide mpanjaka mb'e hañontane naho hañandriañe aze, ty amy nialia'e amy Hadadezere naho nanjevo aze; ie niimpialy amy Tô t'i Hadadezere; le nampindreza'e fanake volamena naho volafoty vaho torisike maro karaza'e. **11** Noriza' i Davide ho am' Iehovà irezay, mitraok' ami'ty volafoty naho volamena nakare'e amo fifeheañe iabio; amy Edome naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pelistio vaho amy Amaleke. **12** Mbore namofoke nte-Edome rai-ale-tsí-valo-arivo am-bavatanen-Tsira ao t'i Abisay ana' i Tseroià. **13** Najado'e Edome ao ty mpirimboñe vaho fonga nimpitoro' i Davide o nte-Edomeo. Zay ty nimbae' Iehovà i Davide ndra aia aia ty nomba'e. **14** Aa le nifehe' i Davide t'Israele iaby vaho hene nizaka'e an-kavantañañe ondati'eo. **15** Ioabe ana'

i Tseroià ty mpifeleke i valobohòkey naho Iehosafate ana' i Akilode ty mpamolily. **16** Nimpisoroñe t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i Abimelek' ana' i Abiatare vaho niimpitan-tsokitse i Savsà; **17** Nimpifehe o nte-Kereteo naho o nte-Peleleo t'i Beniaà ana' Iehoïada; vaho lohàñe amo niariseho i mpanjakay o ana' i Davideo.

**19** Le aña zay le nivilasy t'i Nakase mpanjaka' o ana' i Amoneo, le nandimbe aze nifehe i ana-dahi'ey. **2** Le hoe t'i Davide: ho tretrezeko t'i Kanone ana' i Nakase amy te nitretrezen-drae'e. Aa le nañitirifa' i Davide irake hañohò aze ty aman-drae'e. Aa le nimb'an-tane' o ana' i Amoneo mb' amy Kanone ao o mpitoro' i Davideo hañohò' aze, **3** fe hoe o roandria' o ana' i Amoneo amy Kanone; Atao'o te hiasy an-drae'o hao t'i Davide, ie nañihitirifa'e mpañohò? tsy mone nimb' ama'o mb'etoy i mpitoro'e rey hijilojilo naho hitsoetsoeke vaho hitingatingañe an-tane atoy? **4** Aa le rinambe' i Kanone i mpitoro' i Davide rey vaho niharate'e naho tinampa'e añaivo o saro'eo, pak' am-piambesara'e vaho nanoe'e soike. **5** Nimb'eo amy zao ty nitalily amy Davide i nanoañe indaty rey. Le nirahe'e ty hifanalaka ama'e; fa loho salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay, Mandiniisa e teriko ao ampara' te mitombo o tateahe' areoo, zay vaho mimpoly. **6** Le napota' o ana' i Amoneo t'ie mañati-fofots' amy Davide, le nihitirifa' i Kanone naho o ana' i Amoneo ty volafoty arivo hañarama' iareo sarette naho mpiningi-tsoavalta boake Arame-naharaime naho boak' e Arame-maakà vaho boak' amy Tsobà. **7** Aa le nañeke sarette telo-ale-tsí-ro'arivo naho ty mpanjaka' i Maakà rekets' ondati'eo; le nimb'e Medebà mb'eo iere vaho nitobe. Nifanontoñe ka o ana' i Amoneo boak' an-drova'eo, le nimb'eo hialy. **8** le jinanji' i Davide, le nirahe'e mb'eo t'loabe naho ze fonga fanalolahy amy valobohoke. **9** Niavotse o ana' i Amoneo nandahatse i aliy an-dalambe'i rovay vaho niereñereñe an-kivoke ey o mpanjaka niavio. **10** Le nizoe' Ioabe te niatrek' aze aolo naho amboho' i hotakotakey, le jinobo'e iaby ty fanalolahi' Israele vaho nampiatrefe' amo nte-Arameo. **11** Nafanto'e ho am-pitá'i Abisay rahalahi'e ondaty ila'eo le sindre nilahatse hiatreke amo ana' i Amoneo. **12** Aa hoe re, Naho loho maozatse amako o nte-Arameo le ihe ty hañolotse ahy; aa naho maozatse te ama'o ka o ana' i Amoneo le zaho ty hañolotse azo. **13** Mahasibeha le antao tika hamente t'ie maozatse ho am'ondatin-tikañe naho ho amo rovan' Añaharen-tikañe; le hane'e Iehovà ze arofoana'e hashaso. **14** Aa le niheo mb'eo t'loabe naho ondaty mpiaama'eo nihotakotak' amo nte Arameo, ie nitriban-day aolo'e eo. **15** Aa ie nion'i o ana' i Amoneo te nilay aña o nte-Arameo le nilay añañatrefa' i Abisay, rahalahi'e ka vaho nimoak' androva ao. Aa le nimpoly mb'e ferosalaima aña t'loabe. **16** Ie nirendre' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nañitrike irake, nangalake o nte-Arame alafe' i Sakaio, rekets' i Sopake mpifehe' ty valobohò' i Hadadezere ho mpiaolo. **17** Nitalily amy Davide, le natonto'e iaby t'Israele naho nitsake Iordaney mb'e naho nivotrak' am' iere vaho nalaha'e am' iere vaho hotakotakey. Aa ie nalaha'e i Davide amo nte-Arameo i aley le nifandrapaha'e. **18** Nilay aña' atrefa' Israele o nte-Arameo; le zinevo' i Davide ty fito-arivo amo nte-Arame an-tsareteo naho ty efats-ale an-tomboke vaho vinono'e t'i

Sopake mpifehe' i valobohòkey. **19** Le tendrek' amo mpitoro' i Haderezere te ginio' Israele, le nifampilongo amy Davide naho nitoroñe aze vaho tsy nimete handrombake o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

**20** Le nibalike ty taoñe, an-tsa-piavota' o mpanjakao hialy, le nampionjone' Ioabe ty haozara' o lahindefoñeo naho nampangoakoheñe ty tane' o ana' i Amoneo, le nimb'e Rabà mb'eo niarikatok' aze. Mbe nihenekenke e Ierosalaime añe t'i Davide, le Ioabe ty namofoke i Rabà vaho nandrotsak' aze. **2** Rinambe' i Davide añ'ambone' i mpanjaka' iareoy ty sabaka' le nizoe'e t'ie nilanja talentam-bolamena raike reketse vatosoa, le naombe ami' ty añambone' i Davide vaho nakare'e ty nikopahenue amy rovay, toe tsifotofoto. **3** Nen dese'e boak' aon datio le nampitromaha'e an-dasý naho lasari-vý vaho fekoñe. Le ty nanoe' i Davide amo fonga rova' o ana' i Amoneo. Le hene nimpoly mb'e Ierosalaime mb' eo t'i Davide naho o' ondatio. **4** Le añe, le nifandrapake ty aly amo nte-Pelisio e Gezere ao, naho zinevo' i Sibekay nte-Kosate henane zay t'i Sipay, ana' o joalalahio; le nampiambanené iereo. **5** Nipoake indraike ty aly amo nte-Pelisio; Le zinevo' i Elkanane ana' Iaire, t'i Lakmy' rahalahi' i Goliate nte Gite, i taran-defo'ey nanahake ty bodam-panenoñe. **6** Le nipoal'aly indraike e Gate ao, le teo t'indat y nijoala, ty fitonto' o rambom-pita' e naho rambom-pandia'eo le roapol-efats' amby, ki-ene-ki-eneñe; ie nitariran-joalalahy ka. **7** Le nisigihe'e t'Israele, le vinono' Ionatane ana' i Simeà rahalahi' i Davide. **8** Songa tarira' ty joalalahy e Gate ao; sindre nizevoñem-pita' i Davide naho ty fita' o mpitoro'eo.

**21** Nitroatse am' Israele amy zao i mpañinjey nañosike i Davide hañiake Israele. **2** Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho amo mpiaolo' ondatio; Akia volilio t'Israele boake Beer-Sevà pake Dane aña; vaho andeso amako ho isako. Fa hoe t'loabe: **3** Ehe te hampitomboe' Iehovà in-jato ty hamaro'e, f'ie tsy songa mpitoron-talèko hao ry talèko mpanjaka? ino ty paia' i talèko o raha zao? Ino ty hampanaña'e hakeo Israele? **4** Fe naharekets' Ioabe ty saontsi' i mpanjakay. Aa le niavotse t'loabe, nanitsike Israele vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. **5** Le natolo' Ioabe amy Davide ty fitonto' i famoliliañe ondatioy. Aa naho Israele iaby, le rai-tampetrisa-tsi-rai-hetse t'indat y nahafitsoa-pibara vaho am'lehodà, efats-ets-e-tsi-fito-ale t'indat y nahafitsoa-pibara. **6** Fe tsy vinolily am' iereo t'i Levý naho i Beniamine; amy te nampitorifike Ioabe ty saontsi' i mpanjakay. **7** Nihejen'Añahare i raha zay; le linafa'e t'Israele. **8** Le hoe t'i Davide aman' Añahare; aman-kakedo bey raho, amy nanoeko i rahay; ehe apoho henaneo i tahim-pitoro'oy; amy te nanao hadagolàñe. **9** Le nitsara amy Gade, mpitoki' i Davide, t'Iehovà, nanao ty hoe: **10** Akia saontsio amy Davide ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà; Azotsoko ama' o ty raha telo, ijoboño ty hanoako. **11** Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanoe'e ty hoe; Hoe ty nafé' Iehovà; Joboño ze tea'o, **12** ke t'ie ho san-kerè telo taoñe, ke ho fañane aolon-drafelahi'o telo volañe, ie manjomòts' azo ty fibaran-drafelahi'o, he ho telo andro am-pibara' Iehovà, rekets' angorosy amy taney, ie tsitsife' ty Anjeli' Iehovà rotsake ty an-tane' Israele. Aa le ereñereño henaneo ty vale'e hampoliko amy nañirak' ahiy.

**13** Le hoe t'i Davide amy Gade, Vata'e dobo raho; apoho hikorovok' am-pita' Iehovà, amy te ra'elahy o fiferenaiña'eo; fa ko ado' o hivarinjonjok' am-pitá ondaty. **14** Aa le nirahe' Iehovà am' Israele ty angorosy; le ondaty fito-ale ty nitsin goritritse. **15** Nampihiñirifren' Añahare am' Ierosalaime ty anjely handrotsake, aa ie ho nanjevo le najihe' Iehovà; nifere naiñia' e tsy hanao i hanikàñey valo nanoe' ty hoe i anjely mpandrotsakey, Soa zay, ageberaño henaneo ty fita' o. Le nijohañe marine' ty tanem-pifofoha' i Ornane nte-lebosý eo i anjeli' Iehovà. **16** Nampiandra fihaino amy zao t'i Davide le nioni'e nijohañe añivo' ty tane toy naho i likerañey i anjeli' Iehovà, ie natorakitsi'e ambone' Ierosalaime eo ty fibara tsinoake am-pitá e. Nibabok' an-daharañe amy zao t'i Davide naho o androanavi' Israeleo songa nisikin-gony. **17** Le hoe t'i Davide aman' Añahare, Tsy zaho hao ty nandily ty fañihaña'e ondatio? Zaho avao ty nandilatse, nanao i haratiañey; fa o añondry retoañe, ino ty nanoe' iareo? Ehe te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fita' o ry Iehovà Andrianañahareko, fa tsy am'ondati'oo, hanjamañe iareo. **18** Aa le nampisaontsie' i anjeli' Iehovà i Gade amy Davide, te hampitroare' i Davide am' Iehovà ty kitrely an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-lebosý eo. **19** Le nionjomb'eo t'i Davide ty amy nitaroña' i Gade ami'ty tahina' Iehovà. **20** Le nitolike t'i Ornane le nioni'e i anjeliy, le niharo nietake, ie naho ty ana-dahi'e efatse. Namofoke vare-bolè t'i Ornane henane zay. **21** Le nimb'e Ornane mb'eo t'i Davide, le niandra t'i Ornane, nahaisake i Davide, le niavotse mb' an-tanem-pamofoha'e mb'eo valo nibokok' amy Davide, ty lahara'e mb'an-tane. **22** Le hoe t'i Davide amy Ornane, Atoloro ahy ty toem-pamofoha'e toy hañamboarako kitrely am'lehosy; atoloro ahy ami'ty vili'e do'e, hampijihetse i angorosy am' ondatio. **23** Le hoe t'i Ornane amy Davide, Endeso ho azo le hanoa' i talèko mpanjakay ze soa am-pihaino'e. Ingo atoloko azo o añombeo ho soroñe naho o haraom-pamofohañeo ho hatae vaho o vare-bolè ho enga mahakama; fonga itolorako. **24** Le hoe t'i Davide mpanjaka amy Ornane, Aiy avao! tsy mete tsy vilieko ami'ty vili'e do'e, fa tsy ho rambeseko ho a Iehovà o azoo, ndra hañenga soroñe tsy amam-bily. **25** Aa le natolo' i Davide amy Ornane ho amy toetsey ty sekelem-bolamena enenjato ami'ty lanja'e **26** naho nandranjy kitrely am' Iehovà eo t'i Davide le nañenga soroñe naho engam-pantsiñañe naho nikanjy Iehovà vaho nato'e boak' andikerañey, nampidoiñ' afo ambone' i kitrely fisoroñaney. **27** Le linili' Iehovà i anjely le naombe'e an-kotra'e ao i fibara'ey. **28** Nioni' i Davide henane zay te nanoñie aze an-toem-pamofoha' i Ornane nte-lebosý eo t'Iehovà le eo ty nañenga'e soroñe. **29** Amy te mbe an-toets' abo' i Gibone aña ty kivoho' Iehovà niranji'e i Mosè am-patrambey aña naho i kitrelim-pisoroñaney henane zay. **30** Fe tsy nete niatrek' ama' e eo t'i Davide hañontane an' Andrianañahare fa nampirevendreveñe aze i fibaran' anjeli' Iehovà.

**22** Le hoe t'i Davide, Etoy ty anjomba' Iehovà Andrianañahare naho itoy ty kitrelim-pisoroñaney Israele. **2** Linili' i Davide te hatontoñe o renetane' an-tane' Israeleo; le nampijadoñe'e mpandrafi-bato hihaly vato handranjiañe i anjomban' Añaharey. **3** Hinajari' i Davide ty

viñe maro hatao fati-by amo lalambez fimoahañeo naho ho famitrañañe; naho torisike tsifotofoto tsy aman-danja; **4** vaho boda mendoraveñe tsy aman' iake, amy te ninday boda mendorave tsiefa amy Davide o nte Tsidoneo naho o nte-Tsoreo. **5** Le hoe t'i Davide: Mbe tora'e naho tsy zatse t'i Selomò anako vaho tsy mete tsy ho vata'e fanjaka ty anjomba ho ranjieñe am' Iehovà, rekets' engeñe naho asiñe amo hene fifeheñañe; le hihentseñako. Aa le maro ty nihajarie' i Davide taolo' ty nihomaha'e. **6** Tinoka'e amy zao t'i Selomò, ana-dahi'e le nafantopanto'e t'ie ty handranjy i anjomba' Iehovà, Andrianañahare' Israeley. **7** Le hoe t'i Davide amy Selomò, O anako, tan-troko ao ty hamboatse anjomba ho amy tahina' Iehovà Andrianañaharekoy. **8** Fe niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Nampidoandoan-dio rehe, losotose o aly bey nanoe'oo; tsy ihe ty hamboatse akiba ami'ty aña-rako, amy t'ie nampiori-dio tsifotofoto antane am-pahatreavako eo. **9** Oniño te hisamak' ana-dahy rehe, ondatin-kanintsie naho hampitofako amo rafelahi'e mañohok' aze iabio naho hatao Selomò ty aña-rare' vaho ho tolorako fierañerañañe naho fañanintsie t'Israele amo andro'eo. **10** Le ty handranjy akiba ho ami'ty aña-rako, le ho rae'e raho; vaho hajadoko ambone' Israele eo nainai'e donia ty fiambesam-pifehe'a'e. **11** Le amy zao ry anako, hitahy azo t'lehovà; hampiraorao'e, le ranjio ty anjomba' Iehovà Andrianañahare'o amy niitsarae'e ama'oy. **12** Hatolo' Iehovà azo ty hihitse naho hilala hifehea'o t'Israele; hahavontitira'o ty Hâ' Iehovà Andrianañahare'o. **13** Le hihavelon-drehe naho hambena'o o fañie' naho fepe' linili' Iehovà i Mosè am' Israeleo; mihaozara naho mahasibeha; ko hembañe, ko miroreke. **14** Mahaoñia te ami'ty hatsimboeko ty nihentseñeko ho amy anjomba' Iehovà ty talenta volamena raihetse naho talenta volafoty arivon' arivo vaho viñe naho torisike tsy aman-danja, ami' ty hatsifotofoto'e. Mbore nihajarieko boda naho vato, le mbe ho tovoña'o. **15** Toe ama'o ka ty mpandranjy tsi-efa naho mpihaly naho mpamàñe vato naho mpandrafite vaho ondaty mahimbañe amy ze atao fitoloñañe iaby. **16** Ty amy volamenay, i volafoty, i torisike vaho i viñey, le tsy aman' iake, Miongaha naho mifanehefa, fa hitahy azo t'lehovà. **17** Nilihile' i Davide ka o roandria' Israele iabio ty hañolotse i Selomò ana'e, ami'ty hoe: **18** Tsy nitahie' Iehovà Andrianañahare' areo hao nahareo? Tsy fonga nampitofa'e o aña'il'a' areoo? Fa natolo'e an-tañoako ze hene mpimone' ty tane toy; vaho fa nampiambanèña aña-trefa' Iehovà o taneo naho aolo' ondati'eo. **19** Aa le ampitsoeho o arofo' areoo naho o fañova' areoo t'lehovà Andrianañahare' areo; mióngaha vaho amboaro i toetse masi' Iehovà Andrianañaharey, hañandesafie mb' ari' anjomba ho ranjieñe amy tahina' Iehovà mb'eo i vatam-pañina' Iehovà naho o fanake masin'Añahareo.

**23** Nigain-kantetse t'i Davide naho nilifots'andro; vaho nanoe' e mpanjaka' Israele t'i Selomò ana-dahi'e. **2** Le natonto'e iaby o roandria' Israeleo naho o mpisoroñeo vaho o nte-Levio. **3** Niaheñe amo añaambone'e o ki-ondat� ondaty, o nte-Levy telopolo taoñe mañamboneo, le ni-telo-ale-tsi-valo-arivo. **4** Ro'ale-tsi-efats' arivo am' iereo ty hisary ty fitoloñañe amy anjomba' Iehovà; le eneñ'

arivo ty ho mpifeleke naho mpizaka; **5** le efats'arivo ty hañamben-dalambez; vaho efats' arivo ty hisabo am' Iehovà amo fititihane' niranjiekho ho fijeoñañe. **6** Zinara' i Davide am-pirimoñañe o ana' i Levio; i Gersone, i Kehàte vaho i Merarý. **7** Amo nte-Gersoneo: i Ladane naho i Simey. **8** O ana' i Ladaneo: Iekiele ty nimpiaolo naho i Zetame vaho Iole, telo. **9** O ana' i Simeio; i Selomite naho i Kaziele vaho i Harane, telo. Iereo ty nimpiaolo añi' anjomba' i Ladane rae'e. **10** O ana' i Simeio: Iakate, i Zinà naho Iehose vaho i Beria. I efatse rey ro ana' i Simey. **11** Talè t'Iakate, faha-ro'e t'i Zizà; le tsy nimaro anake t'Iehose naho i Beria vaho nivolilieñe ho raike iereo ty aman' anjomban-droa. **12** O ana' i Kehàteo: I Amrame, litshare, i Kebrone vaho i Oziele, efatse. **13** O ana' i Amrameo: i Aharone naho i Mosè; navike t'i Aharone, nambahane' hiavake do'e, ie naho o ana-dahi'e nainai'e doniao, hañembok' aña-trefa' Iehovà naho hitoroñe aze vaho hibango i tahina'ey nainai'e. **14** Niaheñe am-pifokoa' i Levy ao o ana' i Mosè, ondatin' Añahareo. **15** O ana' i Mosèo: i Gersome naho i Eliezere. **16** O ana' i Gersomeo: i Seboele, talè. **17** Ana' i Eliezere t'i Rekabià, talè. Tsy nanañ' anake ila'e t'i Eliezere fe tsiefa ty anadahi' i Rekabia. **18** O ana' i litshareo: i Selomite, talè. **19** O ana' i Kebroneo: Ierià, tañoloñoñoña'e, i Amarià ty faharoe, Iakaziele ty fahatelo vaho Iekameame ty fahefatse. **20** O ana' i Ozieleo: i Mikà, tañoloñoñoña'e naho Iesià, faharoe. **21** O ana' i Merario: i Makly naho i Mosy. Le o ana' i Maklio: I Eleazare naho i Kise. **22** Nivilasy tsy aman' ana-dahy t'i Eleazare, f'ie nanañ' anak' ampela, le nengae' o rahalahi'e ana' i Kiseo iereo. **23** O ana' i Mosio: i Makly naho i Edere vaho Ieremote, telo. **24** Zay o ana' i Levio amo anjomban-droa'e; o talèn-droa'e; ie vinolily an' iake ty amo tahina'eo, ty amo añañ bone'eo; o nifanehak' am-pitoloñañe añi' anjomba' Iehovà ao boak'an-tao'e faha-roapolo mañamboneo. **25** Ami'ty nanoe' i Davide ty hoe, Fa tinolo' Iehovà Andrianañahare' Israele fitofañe ondati'eo; ie himoneñe e Ierosalaime ao nainai'e. **26** Le o nte-Levio: tsy ho tarazoe' iereo ka i kivohoy ndra o fana-pitoloñañe. **27** Fa ty tsara' fara' i D'avide, le ty famoliliañe o nte-Levy roapolo taoñe mañamboneo. **28** Amy te nampijadoñeñe am-pitá' o ana' i Aharoneo ty fitoloñañe añi' anjomba' Iehovà ao, an-kiririsae' ao naho amo efets' efe'eo naho amy fañeferañe o raha masiñey iabioy vaho ty fitoroñañe añi' anjomban' Añahare, **29** amy mofo miatreykey naho amy mona'e ho enga-mahakamay naho ty mofo-pila'e tsy aman-dalivay, ke t'ie tonaheneñ añi' endraendra he alaro menake naho ze hene fañaranane naho fanjehañe; **30** naho t'ie hijohañe eo boa-maraiñe, hañandriañe naho handrenge Iehovà, naho hariva ka; **31** naho hañenga ze hene soroñe am' Iehovà, amo Sabatao naho amo pea-bolañe naho amo andro namantañañe, ami'ty ia'e nafetse, aña-trefa' Iehovà nainai'ey; **32** vaho hañambeñe i kivohom-pamantañañey naho hañambeñe i toetse masiñey naho hiaolo o ana-dahi' i Aharone, roahalahi'e; am'i ty fitoroñañe añi' anjomba' Iehovà ao.

**24** Zao o firimoñan' ana' i Aharoneo: O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihò, i Eleazare naho Itamare. **2** Toe nihomake taolon-drae'e t'i Nadabe naho i Abihò, ie mbe tsy nisamake; aa le i Eleazare naho Itamare ty nitoloñe ho

mpisoroňe, 3 le nitraok' amy Tsadoke tarira' i Eleazare naho i Akimeleke tarira' Itamare t'i Davide nizara iareo am-pirim boňane ty amo fitoroňaéo. 4 Le amy zao nimaro ty talè amo tarira' i Eleazare te amo tarira' Itamareo; le zao ty nizaraňe iareo: folo-eneň' amby ty amo talèn-anjomban-droae'eo ty ana' i Eleazare, naho valo ty amo anjomban-droae'eo ty ana' Itamare. 5 Aa le nifanjara an-kitsapake iereo, ty raike naho ty ila'e vaho songa nanaňe mpiaolo amy toetse masiňey naho mpiaolo aman' Aňahare o ana' i Eleazareo naho o ana' Itamareo. 6 I Semaià, ana' i Netanele, nte-Levý, mpanokitse, ty nanokitse iareo aňatrefa' i mpanjakay naho o mpiaoloo naho i Tsadoke mpisoroňe naho i Akimelek' ana' i Abiatare naho o talèn-droaem-pisoroňeo vaho o nte-Levio; rinambe ami'ty anjomban-droae raike ty ho a i Eleazare vaho rinambe ami'ty ila'e ty ho a Itamare. 7 Ty tsapake valoha'e niazo Iehoiařibe, ty faharoe, Iedaià; 8 ty fahatelo i Karime, ty fah'efatse, i Seorime, 9 ty faha-lime i Malkià, ty fah' eneňe, i Miamine, 10 ty faha-fito, i Hakotse, ty faha-valo i Abià, 11 ty faha-sive, Iesoà, ty faha-folo, i Sekanià, 12 ty faha-folo-raik' amby, i Eliasibe, ty faha-folo-ro' amby, Iakime, 13 ty faha-folo-telo' amby, i Kopà, ty faha-folo-efats' amby, Iesebeabe, 14 ty faha-folo-lim' amby, i Bilgà, ty faha-folo-eneň' amby, Imere, 15 ty faha-folo-fito' amby, i Kezire, ty faha-folo-valo' amby, i Hapitsetse, 16 ty fahafolo-siv' amby, i Petakià, ty faha-roapolo, Iekezkele 17 ty faha-roapolo-raik' amby Iakine, ty faha-roapolo-ro' amby, i Gamole, 18 ty faha-roapolo-telo' amby i Delaià, ty faha-roapolo-efats' amby i Mahazià. 19 Zay o firimboňa' iareeo naho ty filaharam-pitoroňa' iareo aň'anjomba' Iehovà ao, ty amy lily natolotse am-pita' i Aharone rae' iareoy, i nandilia' Iehovà Andrianaňahare' Israeley. 20 Aa naho o ana' i Levý nisisao: amo ana' i Amrameo; i Sobaele; amo ana' i Sobaeleo, Iedeià. 21 Le i Rekabià, amo ana' i Rekabiào: Ies'sià ty talè. 22 Amo nte-litsehareo, i Selomote; amo ana' i Selomoteo, Iakate, 23 Amo ana' i Kebroneo, Ierià talè; faharoe i Amarià, fahatelo Iakaziele, fah' efatse Iekameame. 24 Amo ana' i Oziele, i Mikà; amo ana' i Mikào, i Samire. 25 Rahalahi' i Mikà t'les'sià: amo ana' Ies'siao: i Zekarià; 26 o ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý; o anan' ana' Iaaziaò; 27 toe o ana' i Merario amy ana'e Iaazià, i Sohame naho i Zakore vaho Ivrý. 28 Amy Maklý: i Eleazare, tsy nanaň' ana-dahy. 29 Amy Kise: o ana' i Kiseo, Ierakmeele. 30 O ana' i Mosio; i Maklý naho i Edere vaho Ierimote. le ro ana' o nte-Levio ty amo anjomban-droae'eo. 31 Nifanao kitsapake ka iereo manahake o longo' iareo ana-dahy' i Aharoneo, aňatrefa' i Davide mpanjakay naho i Tsadoke naho i Akimeleke naho o talèn-anjomban-droaem-pisoroňeo naho o nte-Levio—o talèn-droaeo naho o zai'eo.

**25** Mbore zinara' i Davide naho o mpifehe' i valobohkèo amo fitoloňaéo o ana' i Asafeo naho i Hemaneo vaho Iedotoneo, ze hitoky ie ama' marovany naho aman-jejobory vaho amam-pikantsaňaňe: le ty ia' o nitoloňe amy fitoroňaéo: 2 o ana' i Asafeo: i Zakore naho Iosefe naho i Netanià vaho i Asarelà; songa ana' i Asafe ambanem-pita' i Asafe, mpitoky ambanem-pita' i mpanjakay. 3 Iedotone: o ana' Iedotoneo, i Gedalià, i Tsery, Iesaià, i Kasabià naho i Matitià, eneňe, ambanem-pitàn-drae' Iedotone, mpitoky

aňoza-marovany, mpaňandriaňe naho mpandrenge Iehovà. 4 I Hemane, o ana' i Hemaneo: i Bokià, i Matanià, i Oziele, i Seboele naho Ierimote, i Kananià, i Kanany, i Eliatà, i Gidalty naho i Romamtiezere, Iosbekasà, i Malotý, i Makaziote. 5 Songa ana' i Hemane, mpitoki' i mpanjakay ty amy ze mioza aman' Aňahare, haňonjonaňe i tsifay. Tinolon' Aňahare ana-dahy folo-efats' amby naho anak' ampela telo t'i Hemane. 6 Songa ambanem-pitàn-drae' e hisabo aň'anjomba' Iehovà ao reketse fikantsaňaňe, jejobory naho marovany, hitoroňe i anjomban' Aňaharey, ambanem-pita' i mpanjakay, amy Asafe, amy Iedotone vaho amy Hemane. 7 Ty ia' iareeo naho o rahalahi' iareeo naóke hisabo am' Iehovà, ze hene nahimbaňe le roanjato-tsi-valompolo-valo' amby. 8 Sindre nanao ki-tsapake ho amy fitoloňa'ey, ty kede naho ty bey, ty mpaňo vaho ty mpioke. 9 Ty tsapake valoha' ho a' i Asafe le Iosefe; ty faharoe, a i Gedalià; ie naho o rahalahi'eo naho o ana-dahy'eo, folo-ro' amby. 10 Ty fahatelo a i Zakore, o rahalahi'eo naho ana-dahy'eo, folo-ro' amby. 11 Ty fahefatse a i Itsry; o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 12 Ty fahalime, a i Netanià, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 13 Ty fah'eneňe, a i Bokià, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 14 Ty faha-fito a i Iesarelà, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 15 Ty fahavalo a i Iesaià, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 16 Ty fahasive a i Matanià, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 17 Ty fahafolo a i Simey, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 18 Ty fahafolo-raik' amby, a i Azarele, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 19 Ty fahafolo-ro' amby, a i Kasabià, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 20 Ty fahafolo-telo' amby, a i Sobaele, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 21 Ty fahafolo-efats' amby, a i Matitià, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 22 Ty fahafolo-lim' amby, a i Lere mote, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 23 Ty fahafolo-eneň' amby, a i Kananià, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 24 Ty fahafolo-fito' amby, a i Iosbekasà; o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 25 Ty fahafolo-valo' amby, a i Kanany, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 26 Ty fahafolo-sive' amby, a i Ma lotý, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 27 Ty faha-roapolo, a i Eliatà, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 28 Ty faha-roapolo-raik' amby, a i Hotire, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 29 Ty faha-roapolo-ro' amby, a i Gidalty, o ana-dahy'eo naho o raha lahi'eo, folo-ro' amby. 30 Ty faha-roapolo-telo' amby, a i Makaziote, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. 31 Ty faha-roapolo-efats' amby, a i Romamtiezere, o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

**26** Ty amo firimboňam-pitan-dalambeio: Amo nte-Koraheo, i Meselemià, ana' i Kore, tarira' i Asafeo. 2 O ana' i Meselemià: i Zekarià ty taňoloňoloňa'e, Iedaele ty faharoe, i Zebadià ty fahatelo, Iatnièle ty fah'efatse, 3 i Elame ty fahalime, Iehokanane ty fah' eneňe, i Elionenay ty faha-fito. 4 O ana' i Abededomeo: i Semaià ty taňoloňoloňa'e, Iehoza bade ty faharoe, Iaake ty fahatelo, i Sakare ty fahefatse, i Netanele ty fahalime, 5 i Amiele ty fah' eneňe, Isakare ty faha-fito, i Peolèteae ty fahavalо amy te nitahien' Aňahare. 6

Nisamak' ana-dahy ka t'i Semaiā ana'e, sindre mpiaolon' anjomban-droae'e, lahilahy maozatse mahasibeke. 7 O ana-dahy' i Semaiā: i Otny naho i Refael; vaho i Ovede naho i Elzabade rahalahi'e, songa fanalolahy; i Elhò ka naho i Semakiā. 8 Ie ro tamo ana' i Ovededomeo: ie naho o ana-dahy'eo naho o rahalahi'eo songa ondaty mahasibeke naho maozatse amo fitolõñañeo, enem-polo-rs' amby, amy Ovededome. 9 Nanaiā' anake naho rahalahy t'i Meselemiā, fanalolahy, folo-valo' amby. 10 I Kosà ka, tarira' i Merario; i Simrý talè, (toe tsy tañolõñoloña'e fe nanoen-drae'e talè), 11 i Hilkiā ty faharoe, i Tebalia ty fahatelo, i Zekariä ty fahefatse; ze hene ana-dahy naho rahalahi' i Kosà le folo-telo' amby. 12 I firimboñam-pañambeñe rezay, ambane' o mpiaolo, le natolotse fitolõñañe manahake o rahalahi' iareeo, hitoroñe añ'anjomba' Iehovà ao. 13 Ie nanao an-kitsapake, ty kede naho ty bey, ty amo anjomban-droae'e, ho amy ze lalambez iaby. 14 Nipoke ho a i Selemiā ty vato' i atiñanañey le ho a i ana'e Zekariäy, mpanolo-kevetse mahihitse, nanoeñe an-kitsapake le nipoke te avaratse i azey. 15 Ho a i Ovededome ty atimo naho a o ana-dahy'eo ty anjombam-pañajàñe. 16 Ho a i Sopime naho i Kosà ty ahandrefa amy lalambe'i i Saleketey, amy lalañe mañamboney, mpañambeñe miatreke mpañambeñe. 17 Atiñana, le nte-Levý eneñe; avaratse, le efatse boak' andro; atimo, le efatse boak' andro; vaho amy anjombam-pañajàñey, roe naho roe. 18 Amy trañom-pànakay, mañandrefa, efatse amy lalañey naho roe amy trañoy. 19 Ie ro firimboñam-pigartse amo ana' i Koreo naho amo ana' i Merario. 20 Le ty amo nte-Levio: i Akiiā ty mpiaolo o fañajam-baran' anjomban' Añahareo naho o fañajàñe o raha masiñeo. 21 O ana' i Ladaneo, o ana' i Gersone tamo Ladaneo, o talèn' anjomban-droae a i Ladane nte-Gersoneo: o nte-Iekielio. 22 O ana' Iekielio: i Zetame naho Ioele rahalahi'e, mpitam-pañajàñm-bara añ'anjomba' Iehovà ao. 23 Amo nte Amrameo, amo nte Letsareo, amo nte-Kebroneo, amo nte Ozieleo: 24 i Seboele, ana' i Gersone, ana' i Mosè, ty mpiaolo' o fanontonam-barao; 25 o longo'eo amy Eliezere, i Rahabia, ana'e naho Iesaià, ana'e naho Iorame ana'e naho i Zikrý ana'e vaho i Selomote ana'e. 26 I Selomote rekets' o rahalahi'eo ty mpamandroñe ze hene vara masiñe nengae' i Davide mpanjaka naho o talèn-droao naho o mpifilek' arivo naho zatoo naho o mpifehe i valobohòkeio. 27 Amo raha kinopak' an-kotakotakeo ty nengae' iareo hañamboarañe i anjomba' Iehovà; 28 naho ze nengae' i Samoële, mpitoky naho i Saole, ana' i Kise naho i Abnere, ana' i Nere naho Ioebe, ana' i Tseroià vaho ia'ia ka ze nañenga, le tambanem-pitá' i Selomote naho o rahalahi'eo. 29 Amo nte Itsareo, i Kenaniä naho o ana'eo ty nitolõñe alafe' eao ho a Israele, ho mpiaolo naho mpizaka. 30 Le amo nte-Kebroneo, i Kasabià naho o rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, arivo-tsi-fitonjato nimpisary Israele alafe' Iordaney mañandrefa, amy ze hene fitolõña' Iehovà naho ami'ty fitorõñañe i mpanjaka. 31 Amo nte-Kebroneo t'lieriā, talè' o nte-Kebroneo, ty amo tariran-droae'eo. Le tan-taom-paha-efapolo' i Davide, le nitsoeheñe vaho nitendrekre fanalolahy añivo'e ao e lazere' i Gilade aña. 32 O rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, ro'arivo-tsi-fitonjato, talèn-droae ty nanoe' i Davide, mpanjaka, mpisary o nte-Reobeneo naho o

nte-Gadeo naho ty vakim-pifokoa' i Menasè, ty amy ze he'e nioza aman' Añahare naho amo raharaham-panjakao.

**27** Ty famoliliañe o ana' Israeleo, o talèn' anjomban-droae naho o mpifilek' arivo naho zatoo naho o roandriañe mpitoroñe i mpanjakaio aman-dra inoñ' inoñ' amo firimboñañe mimoak' ao naho miavotse mb'eo am-bolañ' am-bolañe amo hene volan-taoñeo, ie songa ro'ale-tsi-efats' arivo ami'ty firimboñañe. 2 Ambone' ty firimboñam-bolam-baloha'e t'iasobeame ana' i Zabdiele, 3 tarira' i Peretse, ie nitalèm-pifehe' i valobohòkey amy vo lam-baloha'ey. 4 Ambone' i firimboñam-bolam-paharoey t'i Doday nte Akoký, i Miklote nitalè' i firimboñañey; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 5 I Benaià ana' Iehoïada, mpisoroñe, mpiaolo, nimpifehe' fahatelo' i valobohòkey ho am-bolam-pahatelo, ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 6 Ie i Benanià nifanaloñahy amy telopoloy naho nifehe i telopoloy; talè i firimboña'ey t'i Amizabade ana'e. 7 Ty fah' efatse ho am-bolam-pahafatse le i Asaæe, rahalahi' Iaabe naho i Zebadià ana' ty nandimbe aze; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 8 Ty fahalime ho am-bolam-pahalime i Samhote nte Iizrake; ni-ro' ale-tsi-efats' arivo amy firimboña'ey. 9 Ty fah' eneñe ho am-bolam-pah' eneñe i Irà ana' Ikesé nte-Tekoy; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 10 Ty fahafito ho am-bolam-pahafito, i Keletse, nte-Pelone, tarira' i Efraime; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 11 Ty fahavalo ho am-bolam-pahavalo i Sibekay nte Kosate, tarira' i Zerake; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 12 Ty fahasive ho am-bolam-pahasive, i Abiezere, nte Anatote, tarira' i Beniamine; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 13 Ty fahafolo ho am-bolam-pahafolo, i Makray, nte Netofate, tarira' i Zarkry, ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 14 Ty fahafolo-raik' amby ho am-bolam-pahafolo-raik' amby, i Benaià, nte Pirato, tarira' i Efraime; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 15 Ty fahafolo-ro' amby ho am-bolam-pahafolo-ro' amby, i Keldày nte-Netofate, tarira' i Otniele, ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. 16 Aa naho ty nifehe' o fifokoa' Israeleo: Amo nte-Reobeneo, i Eliezere ana' i Zikrý, nitalè; amo nte-Simoneo, i Sefatià, ana' i Maakà; 17 amy Levý, i Kasabià, ana' i Kemoele; amy Aharone, i Tsadoke; 18 amy Iehodà, i Elhò, rahalahi' i Davide; amy Isakare, i Omrý ana' i Mikaele; 19 amy Zebolone, Ismaià ana' i Obadià; amy Naftalý, Ierimote ana' i Azriele; 20 amo ana' i Efraimeo, i Hoseà ana' i Azazià; amy vakim-pifokoa' i Menasè, Ioele ana' i Pedaià; 21 amy vakim-pifokoa' i Menasè e Giladey, Idò ana' i Zekarià; amy Beniamine, Iaasiele, ana' i Abnere; 22 amy Dane, i Azarele, ana' ierokame. Ie ro mpiaolo o fifokoa' Israeleo. 23 Tsy niahe' i Davide ze ambane ty roapolao taoñe, ami'ty nafé' Iehovà te hampitombo'e manahake o vasian-dikerañeo t'Israele. 24 Toe niorotse nañiaké t'loabe ana' i Tseroià fe tsy nahatafetetse naho nifetsak' am' Israele ty haviñerañe vaho tsy nazilik' amo talili' i Davide, mpanjakaio, i iakey. 25 Nifehe o fanontonam-bara' i mpanjakaio t'i Azmavete ana' i Adiele; le nifehe o trañom-bara am-kivok' ey naho amo rovao naho amo tanàñeo vaho amo fitalakesañ' aboo t'lehonatane, ana' i Otsià. 26 Le nifehe o nitolõñe antetek' ao o mpiava-taneo, t'i Etsry ana' i Kelobe; 27 le nifehe

o tanem-baheo t'i Simeý nte Ramà; le nifehe ty voka' o tanembaheo ho amo lakaton-divaio t'i Zabdý nte-Sifmý; **28** nifehe o zaite naho sakoäne amo vavataneeo t'i Baale-kanane nte-Gedere; naho nifehe o lakato-menakeo t'loase. **29** Le nifehe o mpirai-troke nandrazeñe e Saroneo t'i Siträý nte-Sarone; naho nifehe o mpirai-troke am-bavataneo t'i Safate, ana' i Adláy; **30** nifehe o ramevao ka t'i Obile nte-Ismaele; naho nifehe o birìkeo t'lekdeià nte-Meronote; **31** le nifehe o lia-raikeo t'lazize, nte-Hagrý. Le ro mpifehe ty vara' i Davide mpanjaka. **32** Nimpanoro-kevetse naho ondaty mahihitse vaho mpanokitse t'lonatane rahalahindrae' i Davide; mpañabey o anam-panjakao t'lekiele ana' i Kakmoný. **33** Nimpanolo-heve' i mpanjakay t'i Akitofele naho mpiamý mpanjakay t'i Kosay nte-Ereke; **34** nandimbe i Akitofele t'lehoiadà ana' i Benaià naho i Abiatare; vaho nimpifehe o lahindefo' i mpanjakao t'loabe.

**28** Le natonto' i Davide e Ierosalaimo ao o mpiaolo' Israele iabio, o talèm-pifokoñaño naho o mpiaolom-pirimboñaño nifandimbe am-pitoroñaño i mpanjakaio naho o mpifelek' arivoo naho o mpifehe zatoo naho o mpamandroño ze hene vara naho hare' i mpanjakaio naho o ana'eo, rekets' o roandriañaño naho o fanalolahio vaho o fonga lahitsiàio. **2** Le niongak' am-pandia'e amy zao t'i Davide mpanjaka, nanao ty hoe: Mijanjiña ry longo naho ondatikoo; Tan-troko ao ty handranjy anjomba fitofaño ho a i vataam-pañina' Iehovà ho atimpahe' i Andrianañaharentikaño vaho nilhentseñeko i fandranjiañey. **3** Fa hoe ka t'i Andrianañahare amako, Tsy ihe ty hamboatse anjomba ho ami'ty añaarako, amy t'ie ondatin' aly nampioridio. **4** Fe jinobo' Iehovà Andrianañahare' Israele raho aolo' ty anjoman-draeko iabio ho mpanjaka' Israele nainai'e amy te jinobo' e ho mpifehe t'lehdà; le amy anjomba' Iehoda, anjoman-draekoy, naho amo anan-draekoo, zaho ty nitea'e hanoeñe mpanjaka' Israele; **5** le amo hene ana-dahikoo (kanao maro ty ana-dahy natolo' Iehovà), i Selomò anakoy ty jinobo' e hiambesatse amy fiambesam-pifehe'a' Iehovà hifehe Israele. **6** Le hoe re tamako: i Selomò ana'oy ty handranjy i akibakoy naho o kiririsakoo, amy te ie ty jinoboko ho anako vaho izaho ho rae'. **7** Mbore horizako ho nainai'e donia i fifehe'a'ey naho ifahara'e orike o fepèkoo naho o lilikoo manahake henaneo. **8** Le amy zao, ampahaisaha' Israele iabio, ty valobohò' Iehovà naho am-pijanjiñan' Añaharen-tika, vontitiro vaho hotshotsò iabio o lili' Iehovà Andrianañahare' areoo, soa te ho fanaña' areo ty tane fanjaka toy, hampandova' areo o ana' areo handimbe nainai'eo. **9** Le ihe Selomò anako mahafohina an' Andrianañaharen-drae' naho toroño an-kaampon' arofo naho an-kazavan-troke, amy te tsikarahe' Iehovà ze kila arofo vaho arofoana'e iabio ze ereñerem-betsevetse. Le paia'o, le ho tendrek' azo; f'ie farie'o le ho sasà'e zafe zanake. **10** Mitomira henane zao, fa jinobo' Iehovà reha hamboatse ty anjomba ho a i toetse masiñey; aa le mifatrara vaho mifanehafa. **11** Le natolo' i Davide amy Selomò ty sare' o lavaranga'eo naho o traño'eo naho o fañajam-bara'eo naho o efetse amboneo naho o efetse añaate'eo vaho ty traño' i toem-pijebañañey. **12** Le ty sare' ze he'e nahaja' e aña'rofo ao, o kiririsán' anjomba' Iehovà naho o traño'

mañohok' aze iabio, o fañajam-bara' i anjomban' Añahareio naho o fañajàñ-engao; **13** naho o firimboñam-pisoroñaño naho nte-Levio naho o fifanehafaañe am-pitoroñaño añañombá' Iehovà naho o fana-pitoroñaño añañombá' Iehovà; **14** le i volamenay, ty lanjam-bolamena amo fanake ho amy ze hene karaza-pitoroñaño; le i volafotiy, ho amo fonga fanake volafoty ty amy lanja'eio, le ho amo fanake iabio amy ze hene karazam-pitoroñaño; **15** le ty amy lanja' o mpitanjiro volamenao naho o jiro'e volamenao, ty amy lanja' ze hene fitanjiro rekets' o jiro'e; naho o fitanjiro volafotio, ty lanja' o fonga fitanjiro rekets' o jiro'e, ty amy asa' ze hene fitanjiro; **16** naho ty lanjam-bolamena amy rairai-mofopiatrekey naho amy ze latabatse iabio; naho ty volafoty amo latabatse volafotio; **17** naho volamena ki'e amo fikavitseo naho o koveteo naho o sajao naho o fitovy volamena songa fitovy ami'ty lanja'e; naho o fitovy volafotio, sindre fitovy ami' ty lanja'e; **18** naho amy kitrelim-pañembohaño, volamena natranak' an-danja; naho volamena amo sarenstsareto naho amo kerobe mpamelatse o elae'eo mpañohoña i vatam-pañiña' Iehovà. **19** Le hene nampahafohina' Iehovà ahiko an-tsokitse am-pitá'e amako, ze pilipito'e amo sareo. **20** Le hoe t'i Davide amy Selomò ana'ey: Mihaozara naho mahasibeha vaho mitoloña; ko hembañe naho ko miotsotsé, fa ama'o t'lehdà Andrianañahare, Andrianañahareko; le tsy hilesa ama'o, tsy haforintse'e, ampara' te fonga fonitse ty fitolofaño amy fitoroñaño i anjomba' Iehovà. **21** Ingo ka o firimboñam-pisoroñaño naho nte-Levio ho amo hene fitoroñaño añañomban' Añahareo; le hindre ama'o amy ze fitolofaño iabio, songa ondaty mazoto-troke naho mahimbaño amy ze hene fitoroñaño; vaho ho ambanempandilia'o o mpifeheo naho ze kila ondaty.

**29** Le hoe t'i Davide mpanjaka amy valobohòkey: Mbe tora'e naho maleme t'i Selomò anako, i tokan-dahy jinobon' Añaharey, vaho ra'elahy i asay; amy te tsy ho a' ondaty i anjombay, fa ho a' Iehovà Andrianañahare. **2** le amy zao fa nihajarieko an-kaozarako iabio o ho amy anjomban' Añahareio, ty volamena ho amo raha volamena naho ty volafoty ho amo raha volafotio naho torisike ho amo raha torisikeo, ty viñie ho amo raha viñie vaho ty hatae ho amo raha hataeo; ty vato sohame naho vato hampireketeño, ty vato mipelatse, sindre volo'e naho vato soa maro karaza' vaho marbre tsifotofio. **3** Tovo zay, kanao amy anjomban' Añaharekoy ty fikokoako, le ty varako volamena naho volafoty, hene hatoloko amy anjomban' Añaharekoy, ambone' ze he'e hinajariko ho a i anjomba masiñey, **4** volamena telo arivo talenta, volamena boak'e Ofire naho volafoty natranaka, fito arivo talenta, hampipakoraño o rindri' o anjombao; **5** volamena ho amo raha volamena naho volafoty ho amo raha volafotio naho ho amy ze satam-pitolofaño ho ranjiem-pitá' o mpitseneo. Ia arè ty hanolobataño an-joton-troke hamike ho am' Iehovà te anito? **6** Aa le nanolotse an-tsattrin' arofo o talen' anjoman-droae'eo naho o mpiaolom-pifoko' Israeleo naho o mpifelek' arivo naho zatoo vaho o mpisarin-tolon-draha' i mpanjakaio; **7** natolo' iereo amy fitoroñaño i anjomban' Añaharei ty volamena talenta lime arivo naho bogady rai-ale naho volafoty talenta rai-ale naho torisike talenta rai-ale-tsi-

valo-arivo vaho viñe talenta rai-hetse. **8** Le ze nanjoañe vatosoa ro nanolotse amy fañajàm-baran' anjomba' Iehovày, ambanem-pítà' Iekiale nte-Gersone. **9** Nirebeke ondatio amy te nanolotse an-tsatin' arofo; le an-kaliforan-troke ty nanolora' iareo am' Iehovà; vaho nandia taroba an-drebeke ka t'i Davide mpanjaka. **10** Aa le nañandriañe Iehovà t'i Davide añatrefa' i valobohòkey, le hoe t'i Davide: Andriañen-dRehe ry Iehovà Andrianañahare' Israele Rae'ay, nainai'e donia. **11** Azo ry Iehovà, ty hajabahinake naho ty haozarañe naho ty engeñe naho ty fandrebaháne naho ty volonahetse; Eka, Azo iaby o andikerañe naho o an-tane atoio; Azo ty fifeheáne ry Iehovà, ihe ro onjoneñe ambone' ze he'e. **12** Songa boak' ama'o ty vara naho ty asíñe naho kila fehe'o; am-pítà'o ty haozarañe naho ty hafatrarañe; naho am-pítà'o ty fañonjonañe vaho ty fanoloran-kaozarañe am' iabikey. **13** Aa le mañandriañe Azo zahay henanekeo ry Andrianañahare, mibango ty tahina'o lifots' engeñe. **14** Ia v'o rahoo, ia ondatikoo, t'ie nahafanolotse an-joton-troke manahak' itoañe? Toe kila boak' ama'o vaho o hirik' am-pita'oo ro anolora'ay ama'o. **15** Mpañialo añatrefa' o zahay, renetane manahak' an-droae'ay iaby; hoe talinjo o andro'ay an-tane atoio vaho tsy aman-ko tamañe. **16** Ry Iehovà, Andrianañahare'ay, boak' am-pítà'o ze hene vara nihentseñe'ay hañamboara'ay anjomba i tahina'o masiñey, fa Azo ze he'e. **17** Apotako ka ry Andrianañahareko, te ihe ro mpitsok' arofo naho mahafale Azo ty havantañañe. Aa naho zaho, an-kazavan-troke ty nisatriako tolotse i iaby zay; ie henaneo, le treako an-kafaleañe te songa nanolotse ama'o an-joton' arofo ondati'o miatrekeo. **18** Ry Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame naho letsake naho Israele roae'ay, ehe ampifaharo nainai'e añ' ereñeren' arofo ondati'oo irezay, le ampitoliho mb'ama'o o arofo' iareoo. **19** Le atoloro amy Selomò anako, ty troke ki'e haha-ambeñe o lili'oo, o taro'oo, o fañè'oo, hanoe'e vaho hamboare'e i Anjomba hinajarikoy. **20** Le hoe t'i Davide amy valobohòke iabi, Andriaño henaneo t'Iehovà Andrianañahare' areo, Le songa nañandriañe Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo i valobohòkey, nampiondreke o añ' ambone' iareoo vaho niambane am' Iehovà naho amy mpanjakay. **21** le amy loak' androy, nañenga am' Iehovà naho nisorñe añombe arivo am' Iehovà naho añondrilahy arivo naho anak' añondry arivo, rekets' o enga-rano' iareoo naho soróne tsifotofoto ho am' Israele iaby; **22** vaho nikama naho ninoñe am-pirebeháne añañatrefa' Iehovà amy androy. Le nanoe' iareo mpanjaka fañindroe' e t'i Selomò ana' i Davide vaho noriza' iareo am' Iehovà ho mpifehe vaho i Tsadoke ho mpisoroñe. **23** Aa le niambesatse am-piambesa' Iehovà eo ty Selomò ho mpanjaka handimbe an-drae'e Davide, le miraorao; vaho hene nañaoñ' aze t'Israele. **24** Songa niambane amy Selomò mpanjaka o mpiaoloo naho o fanalolahio naho o ana' i Davideo. **25** Le nampionjone' Iehovà andigiligy, am-pahaoniña' Israele iaby t'i Selomò vaho natolo'e ama'e ty volonahem-panjaka mb'e lia'e tsy nanoeñe am-panjaka iaia e Israele ao taolo'e. **26** Nifehe Israele iaby henane zay t'i Davide ana' lesaý. **27** O andro nifeheá'e Israeleo, le efa-polo taoñe; fito taoñe ty nifeleha'e e Kebrone ao vaho taoñe telopolo-telo' amby ty nifeheá'e e Ierosalaime ao. **28** Le nihomake an-kasoan-kahanteran-dre, atsak' andro naho

vara naho engeñe vaho nandimbe aze nifehe t'i Selomò ana'e. **29** Le o fitoloña' i Davide mpanjakao, ty valoha'e pak' am-para'e, oniño te sinokitse amo enta' i Samoele mpitokio naho amo enta' i Natane mpitokio vaho amo enta' i Gade mpitokio; **30** ty fifeheá'e iabi y naho i haozara'ey, o raha nifetsak' ama'e naho am' Israele vaho amy ze hene fifeheáñe an-taneo.

## 2 Tantara

**1** Nampaozareñe am-pifehe'a eo t'i Selomò ana' i Davide nahoa nañimb' aze vaho nampitoabotse ty enge'e t'lehovà Andrianañahare'e. **2** Le nisaontsy am' Israele iaby t'i Selomò, amo mpifelek' arivo nahoa zatoo nahoa amo mpizakao vaho amo mpiaolo' Israeleo, o talèn-droae'eo. **3** Aa le nimb' amy toets' abo' i Giboney mb'eo t'i Selomò rekets' i valobohòkey amy te aña ty toe' i kibohom-pamantañan' Añahare niranjie' i Mosè mpitoro' Iehovà an-dratraratray. **4** Fe nampionjone' i Davide boake Kiriati-jearime i vatan' Añaharey mb'amy toetse hinajari' i Davide ho azey, ie fa nampitroare' kivoho e Ierosalaimo ao). **5** Amy te añatrefa' i kivoho' Iehovà i kitrely torisike niranjie' i Bazalile ana' i Orý, ana' i Horey; le zay ty pinai' i Selomò nahoa i valobohòkey. **6** Aa le nionjomb' amy kitrely torisike t'i Selomò, añatrefa' Iehovà, mb'amy kibohom-pamantañey mb'eo vaho nañenga soroñe arivo ama'e. **7** Niheo amy Selomò amy haleñey t'i Andrianañahare, nanao ty hoe: Ihalilio le hatoloko azo. **8** Le hoe t'i Selomò aman' Añahare: Fa tinoro'o fañisohaañe ra'elahy t'i Davide raeko vaho nanoe'o mpanjaka raho handimbe aze. **9** le amy zao ry Iehovà Andrianañahare, ehe ajadoñio i nitsarae' amy Davide raekoy; fa nanoe'o mpanjaka hifehe ondaty mira ami'ty hamaro' ty debole an-tane atoio raho. **10** Ehe toloro hihitse nahoa hilala henaneo, hiakarako nahoa himoahako añatrefa' ondaty retoña; amy te ia ty hahafizaka ondati'o mitozantozañeo? **11** Le hoe t'i Andrianañahare amy Selomò: Aa kanao zay ty añi' arofo'o ao ie tsy nihalalia'o vara, ndra hareañe, ndra asiñe, ndra ty fiaim-palaiñ' azo vaho tsy nihalalia'o andro maro, te mone hihitse nahoa hilala ty nihalalia'o, hahafizak' o ondatiko nanoeko azo mpanjakao; **12** le hatoloko azo ty hihitse nahoa hilala, mbore hitolorako vara nahoa hareañe nahoa asiñe, manahake ze mbe tsy amo mpanjaka taolo'oo vaho tsy hañirinkiriña' o hanonjioho. **13** Aa le nimpoly boak' an-toets' abo e Gibone eo t'i Selomò, hirik' aolo' i kibohom-pamantañey, pake Ierosalaimo vaho nifehe Israele. **14** Nanontoñe saretse nahoa mpiningi-tsoavalà t'i Selomò; le nanan-tsarete arivo-tsi-efajato nahoa mpiningi-tsoavalà rai-ale-tsi-ro' arivo, ze natob'e amo rovan-tsareteo nahoa amy mpanjakay e Ierosalaimo ao. **15** Nampirae' i mpanjakay amo vatooy volamena nahoa ty volafoty e Ierosalaimo ao, le nampirae' amo sakoañe am-bavataneo o mendoraveño ami'ty hamaro'e. **16** Le nendese' i Selomò boake Mitsraime nahoa boake Keve aña o soavalao; o mpanao bali' i mpanjakaio ty nivily iereo amo nte-Keveo ami'ty vili'e. **17** Tinoha' iereo e Mitsraime aña an-tsekele volafoty enenjato ty saretse nahoa zato-tsi-limampolo ty soavalao; le amy vily zay ka ty nañondroñañe irezay mb'amo mpanjaka' o nte-Keteo nahoa o mpanjaka' i Arameo.

**2** Sinafiri' i Selomò am'izao te ho ranjia'e anjomba ty tahina' Iehovà vaho ty akibam-pifeheñañe ho am-bata'e. **2** Niae' i Selomò t'indaty fito-ale hijiny kilankañe nahoa valo-ale ty hihaly am-bohitse aña vaho telo-arivo-tsi-enenjato ty hisary iareo. **3** Nañitrik' amy Korame mpanjaka' i Tsore t'i Selomò nanao ty hoe: Manahake ty nifaañaoña' o amy Davide raeko, amy nañitrica' o mendoraveño handranjia'e

anjomba himoneña'ey, ehe, ano ho ahy ka; **4** oniño te hamboarako anjomba ty tahina' Iehovà Andrianañahareko, havahené ho aze, hañembohako rame mandrifondifroñe añatrefa' e nahoa handaharaña e mofo-piatrekeo nainai'e nahoa hisoronañae boa-maraiñe nahoa hariva, amo Sabatao nahoa amo pea-bolañeo nahoa amo andro namantaria' Iehovà Andrianañaharentika ho fañi' nainai'e am' Israeleo. **5** Le ho jabajaba ty anjomba ho ranjiekho ho Aze amy te jabahinake te amo fonga ndrahareo t'i Andrianañaharentika. **6** Fa ia ty hahafamboatse anjomba ho ama'e kanao tsy tsatase aze o likerañeo nahoa ty tane toy? Aa le ia v'o aho te handranjy anjomba ho aze nahoa tsy t'ie hisoroñe añi' atrefa'eo? **7** le amy zao, ehe ampisangitrifo ondaty mahimban-tsata hitoloñe volamena nahoa volafoty nahoa torisike nahoa viñe, nahoa malomavo nahoa mena mañabarà nahoa manga vaho mahimbañe mahafanokitse amy ze karazan-tsokitse iaby, hindreza'e am'ondaty mahimbañe nampihentseñen-draeko Davideo e Iehodà atoy nahoa e Ierosalaimo atoa. **8** Añitrifo mendoraveño ka nahoa haradranto nahoa hazombatango, boake Lebanonone aña; fa apotako te mavitrike mahafira ty hatae' i Lebanonone o mpitoro'oo; vaho ingo o mpitorokoo hindre amo mpitoro'oo, **9** nampihentseñañe hatae maro; amy te ho jabajaba nahoa fanjaka i anjomba hamboarekoy. **10** Aa le ingo hatoloko amo mpitoro'oo mpamira hataeo, ty vare-bolè lisañe ro'alen-kore nahoa vare-hordea ro'alen-kore nahoa zonjòn-divay ro'alembate nahoa dabakera menake ro'alem-bate. **11** Aa le nanoñe an-tsokitse t'i Korame mpanjaka' i Tsore vaho nahitri'e amy Selomò: Kanao kokoa' Iehovà ondati'eo le lhe ty nanoe'e mpanjaka'e. **12** Tinovo' i Korame ty hoe: Andrianañe t'lehovà Andrianañahare' Israele, Andrianamboatse o likerañeo nahoa ty tane toy, ie nanolotse amy Davide mpanjaka ty anake mahihitse, nitoloran-kilala nahoa faharendrehañe, handranjia'e anjomba Iehovà nahoa anjomba i fifehe'a'ey. **13** Ingo te hañitrifako ondaty mahilala, mahimban-tsata, toe i Korame mpialom-pitsenekoy, **14** anan-drakemba amo anak' ampela' i Daneo, ty rae'e nte-Tsore, mahimban-tsata ambolamena nahoa volafoty, torisike, viñe, vato nahoa hatae vaho ami'ty malomavo nahoa manga nahoa leny marerarera nahoa ami'ty mena mañabasà; nahoa ty hanokitse amy ze hene karazan-tsokitse, handranjy ze haraotse iaby; hane'e ze apeko aolo'e eo, mindre am' ondaty mahimba'oo vaho amo mpiamy talèko Davide rae'oo. **15** Le i vare-bolè nahoa vare-hordea nahoa menake nahoa divay nisaontsien-talèkoy, le ampañitrifo amo mpitoro'oo, **16** vaho hamira hatae boak' e Lebanonone atoy zahay, ty hamaro paia'o; le hendese'ay hihafò mb'andriake mb' e lopà aña, le lhe ty hinday aze mb' e Ierosalaimo mb'eo. **17** Vinolili' i Selomò ze hene renetane an-tane Israeleo, ty amy familiñañe nanoe'i Davide iareo, le nahatendreke rai-hetse-tsi-lime-ale-tsi-telo-arivo-tsi-enenjato. **18** Le tinendre'e ho mpijiny ty valo-ale nahoa mphiñali-vato am-bohitse ey ty fito-ale vaho mpisary hanoro asa am'irezay ty telo-arivo-tsi-enen-jato.

**3** Aa le namototse nandranjy i anjomba' Iehovà e Ierosalaimo ao t'i Selomò, an-kaboa' i Morià, amy niboaha' Iehovà amy Davide rae'ey; amy nihentseña'i i Davidey, an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-lebosy eo. **2** Le namototse namboatse amy andro faharoe' ty volam-

paha-ro'e i taom-paha-efam-pifehea'ey. **3** Zao o mananta napeta' i Selomò amy namboareñe i anjomban' Añahareio: ty andava'e, amy fanjeheanë haehaey, le kihō enempolo vaho kihō roapolō ty am-pohe'e. **4** I lavaranga aolo' i anjombaiy, ty andava'e, mira amy ampohe'i i anjombaiy, kihō roapolō, le zato-tsi-roapolō ty haabo'e; vaho nifakora'e volameria ki'e. **5** Sinaro'e mendoraverie ty arjomba bey, le nifakora'e volamena soa vaho niravahā'e satrañe naho silisily. **6** Mbore nihamine'e vatosoa i anjombay, le volamena boake Parvaime i volamenay. **7** Nifakora'e volamena ka i anjombay, o boda'eo, o fimoaha'e o naho o rindri'eo naho o lala'eo; vaho nisokira'e kerobe o rindriñeo. **8** Le nandranjy i toetse loho masiñey, ty andava'e mira ami'ty ampohe'i i anjombaiy, kihō roapolō; naho kihō roapolō ty ampohe'e; vaho nifakora'e volamena soa, ami'ty talenta enen-jato. **9** Sekele volamena limampolo ka ty lanja' o fantsikeo; vaho nifakora'e volamena o efetse amboneo. **10** Nandranjia'e kerobe roe am-panokiram-bonga'e i toetse masiñey; le nifakora'i iareo volamena. **11** Kihō roapolō ty fivelara' i elan-kerobe rey; ty halava' ty elan-kerobe: kihō lime, nitakatse ty rindri' i trañoy; kihō lime ka i elatse raikey, nitakatse ty ela' i kerobe ila'ey. **12** Ty ela' i kerobe raikey ka, le kihō lime, nitakatse ty rindri' i trañoy vaho kihō lime ka ty ela'e ila'e nitakatse ty ela' i kerobe raikey. **13** Nivelatse kihō roapolō i elan-kerobe rey; songa nijohañe am-pandia, sindre nitolike mb' añañate'e ty lalaha'e. **14** Nanoe'e ami'ty manga naho malòmavō naho mena mañabarà naho leny marerarerā i lamba tsingarakarakey vaho nanao'e sary kerobe. **15** Le niranje'e aolo' i anjombay ty fahañe roe, kihō telopolo-lim' amby ty haabo'e, songa kihō lime ty kapeke ambone'e. **16** Nandranjia'e silisily i toetse masiñey le nasampe'e ambone' i fahañe rey; le nitsene'e voan-dagoa napetak' amy silisily rey. **17** Natroa'e aolo' i anjombay i fahañe rey, ty raik' am-pitän-kavana naho ty raik' ankavia; le nitokave'e ty hoe Iakine i ankavanay vaho Boaze ty añañara' i haviyat.

**4** Mbore namboara'e kitrely torisike, kihō roapolō ty andava'e naho kihō roapolō ty ampohe'e vaho kihō folo ty haabo'e. **2** Namboara'e riake trinanake kihō folo an-tsoñi'e pak' an-tsoñi'e, bontoly zay, kihō lime ty haabo'e vaho taly telopolo kihō ty naha-ariakatok' aze. **3** Ambane'e eo ty sare añañome nañariary aze; folo ami'ty kihō raike; nañariakatoke i riakey; trinanak' am'a ty añañome nifanoitoy, roe mifamalahäñe ty nampitranahañe aze, **4** le nasampe'e ambone' ty añañome folo ro'amby zay, telo ty nitolike mañavaratse, telo ty nitolike mañandrefa naho telo ty nitolike mañatimo vaho telo ty nitolike maniñana; ambone' iareo i riakey; sindre nitolike ao ty voli' iareo. **5** Ampohem-pitän'e ty hateve'e, le nanoeñe satan-tsoñim-pitovy ty soñi'e nanahake voñem-bindia vaho bate telo-arivo ty naha-pea aze. **6** Le namboara'e sajoam-panasäñe folo, napo'e am-pitän-kavana eo ty lime naho ankavia eo ty lime ho fanasañe; nilioveñe am' iereo o haraom-pisoroñaño, fe fisisam-pisoroñañe i riakey. **7** Le namboara'e fitän-jiro volamena folo amy sata natoroy, le napo'e amy kivohoy, lime ty an-kavana vaho lime ty ankavia. **8** Le nandranjia'e latabatse folo vaho napo'e amy kivohoy, lime ty an-kavana naho lime ty ankavia. Le nitsenea'e kovete volamena zato, **9**

Le namboare'e ty kiririsam-pisoroña naho ty kiririsa-bey naho ty lalambei' i kiririsay vaho nifakora'e torisike o lalambei'eo. **10** Le najado'e an-kavana' i trañoy, mañatimo i riakey. **11** Tsinene' i Korame ka o valañeo naho o sadròo naho o koveteo. Aa le nifonira' i Korame o fitoloñañe nanoe'e ho a i Selomò mpanjaka añi' anjomban' Añahareo: **12** i fahañe roe rey, i lima rey naho i loha roe ambone' i fahañe rey naho ty tsingarakarake roe nanaroña ty lima roe' i loha'e rey; **13** naho ty voan-dagoa efa-jato amy tsingarakarake roe rey; songa tsingarakarake amam-boandagoa midadañe roe, hanaroña ty lima roe' o loha'e ambone' i fahañe reio. **14** Namboare'e ka o kalesio naho nanoe'e ambone' o kalesio o kovete fanasañe; **15** i riakey naho ty añañome folo-ro'amby ambane'e eo. **16** Le namboare' i Korame mpitsene mahimbañe ho a i Selomò mpanjaka, ho añi' anjomba' Iehovà, an-torisike miloeloe ka o valañeo naho o sadròo naho o fikavitseo vaho o fanake iabio. **17** Amonto' Iordaney añañe ty nampitranaha'i mpanjakay irezay, an-tane lietse añañivo' i Sokote naho i Tseredatà eo. **18** Aa le namboate fanake maro t'i Selomò; amy te tsy nihay iaheñe ty lanja' o torisikeo. **19** Le namboare' i Selomò ze hene fanake añi' anjomban' Añahare ao naho i kitrely volamenay naho i rairay fampipohañe o mofo fiatekeoy; **20** naho o fitän-jiro rekets' o jiro'eo am-bolamena ki'e, hirehetse aolo' i toetse masiñey, ty amy fañèy; **21** naho o voñeo naho o failoo naho o fikavitseo, am-bolamena, toe volamena ki'e; **22** naho o mpampikipeo naho o koveteo naho o endraendrao vaho o sadron' afo, am-bolamena ki'e. Le hene am-bolamena ty fimoahañe añi' anjomba ao, o lalambei' i toetse miavake do'e añañate'eoy naho o lalambei' i anjombao (toe i kivohoy).

**5** Aa le nifonitse iaby ty fitoloñañe nanoe' i Selomò amy anjomba' Iehovà. Le nente' i Selomò o raha nengae' i Davide rae'eo; naho o volafotio naho o volamena naho o fanake vaho napo'e amo fañajam-bará' i anjomban' Añahareio. **2** Hene natonto' i Selomò e Ierosalaime ao amy zao o roandria' Israeleo naho o raem-pifokoñaño, o talén' anjomban-droae' o ana' Israeleoo, championjone' iereo boak' an-drova' i Davide, i atao Tsioney, i vatum-pañina' Iehovà. **3** Le nifanontoñe amy mpanjakay amy sabadidak' i volam-pahafitoze ty lalihali' Israele iaby. **4** Nimb'eo iaby o mpiaolo' Israeleo vaho nendese' o nte-Levio i vatay. **5** Le nampionjone'i vatay naho i kibohom-pamantañañe naho ze hene fanake masiñe amy kibohotsey; ie nendese' o mpisoroñaño naho o nte-Levio mb'eo. **6** Tañ' atrefa' i vatay t'i Selomò mpanjaka te nifanontoña'i valobohó' Israeley, nisoroña añondry naho añañome tsy hay niaheñe ami' ty hatsifotofoto'e. **7** Aa le nampizilihe' o mpisoroñaño an-toe'e eo i vatum-pañina' Iehovà, amy toetse masi' i anjombaiy, amy toetse loho masiñey, ambane' ty ela' i kerobe rey. **8** Amy te navela' i kerobe rey ambone' ty toe' i vatay o ela'eo vaho sinaro' i kerobe rey i vatay naho o bao'eo. **9** Akore ty halava' i baoñe rey kanao niisake nitakatse i toetse masiñey boak' amy vatay; f'ie tsy niisak' alafe'e, le mbe ao pak' androany. **10** Tsy ino ty amy vatay naho tsy i takelam-bato roe napo'i Mosè ao e Korebe añañe rey, amy nifañina' Iehovà amo ana' Israeleo, ie vaho niavotse boake Mitsraime añañe. **11**

le niakatse boak' amy toetse masiñey o mpisoroñeo—naho fa nañefe-batañe iaby o mpisoroñeo vaho tsy nitam-pirimboñañ; **12** le nijohañe atiñana' i kitreliy ze hene nte-Levy mpisaboo: i Asafe, i Hemane, Iedotone naho o ana'eo vaho o rahalahi'eo nisaroñe leny foyt, am-pikantsañañe naho jejo-bory naho marovany, nitraok' ami'ty mpisoroñe zato-tsi-roapolo nampipopò trompetra. **13** Aa ie niharo ho raike o mpitioke trompetrao naho o mpisaboo, ie nirihoñe am-pipoña-peo raike nandrenge naho nañandriañe Iehovà naho nañonjom-peo an-trompetra naho fikantsañañe vaho fitititihañe nijeo Iehovà ami'ty hoe: le ty soa, nainai'e ty fiferenaiña'e; le nilifore' ty rahoñe i kivohoy, i anjomba' Iehovà **14** vaho tsy nahafijohañe hitoroñe ao o mpisoroñeo ty amy rahoñey, fa nañämpo i kivohon' Añaharey ty enge' Iehovà.

**6** Le hoe t'i Selomò: Fa nafé' Iehovà t'ie ho nimoneñe añi' ieñe mingeo ao. **2** Fe nandranjienko anjombam-pimoneñan-dRehe, toetse hitobea'o nainai'e. **3** Nampitolidaharañañe amy zao i mpanjakay naho nitata i valobohò' Israele iabiy, ie fonga nijohañe eo i favoribe' Israele. **4** Le hoe re: Andrianañeñ t'leholvà, Andrianañahare' Israele nitsara am-palie amy Davide raeko vaho niheneñem-pitá'e, ami'ty hoe: **5** Sikal' amy andro nampiavotako an-tane Mitsraime aña ondatikoo, tsy eo ty rova jinoboko amo fifokoa' Israeleo hañamboaroko anjomba, te ho aqo ty añañarako; vaho tsy ia t'indaty jinoboko ho mpifehe' ondatiko Israeleo. **6** naho tsy e lerosalaima aqo ty jinoboko hanoako ty añañarako naho tsy i Davide ty jinoboko hifelek' ondatiko Israeleo. **7** Le amy zao tan' arofo' i Davide raeko t'ie hamboatse anjomba ho amy tahina' Iehovà Andrianañahare' Israele. **8** Fe hoe t'leholvà aman-Davide raeko: Ndra te añi' arofo' ty handranjy anjomba ho ami'ty añañarako toe nanoe'o soa t'ie tam'i ty tañ' arofo'o; **9** tsy ihe ty hamboatse i anjombay, fa hamboare' i ana'o hiboak' am-banía'oy, ty akiba ho ami'ty añañarako. **10** Aa le najado' Iehovà i tsara' tsinara'ey; izaho ty nitroatse amy toe' i Davide raekoy, le fa mitobok' am-piambesa' Israele, ty amy tsara' Iehovà vaho fa nandranjiaiko anjomba ho ami'ty tahina' Iehovà Andrianañahare' Israele. **11** Le fa napoko aqo i vata amam-pañina nifanoa' Iehovà amo ana' Israeleoy. **12** Aa le nijohaña aolo' i kitreli' Iehovà añañatrefa' i valobohò' Israele iabiy re namelatse o fità'eo— **13** Toe fa nandranjy rairay torisike t'i Selomò, kihò lime ty andava'e, kihò lime ty ampohe'e naho kihò telo ty haabo'e vaho napo'e añivo' i kiririsay; eo ty nijohaña'e naho nitongalefa'e añi' ongotse añañatrefa' i valobohò' Israeleoy namela-pitáñe mb' andikerañe ey, **14** vaho nanao ty hoe, Ry Iehovà Andrianañahare' Israeleo, tsy aman' Añahare manahak' azo ty andindíñe aqo ndra an-tane atoy, ty mahatam-pañina vaho manolotse fiferenaiñañe amo mpitoro'o mañavelo añañatrefa' o an-kaliforan' arofoo; **15** ie fa nifahara'o aman-draeko Davide mpitoro'o i nampitama'o azeý, Eka toe tsinara'o am-palie vaho niheneña'o am-pitáñe, le ie henanekeo. **16** Le amy zao ry Iehovà, Andrianañahare' Israele, tambozoro i nitsarae'o amy mpitoro'o Davide raekoy, ty hoe: Tsy ho po-ondatay am-pahaisahako eo ty hiambesatse amy fiambesa' Israeleoy naho songa hañambeñañe ty lala'e o ana'oo hañavelo amy Hake natolokoy manahake i nañavelo'a aolokoy. **17** Aa

le venteo i tsara'oy henaneo ry Iehovà Andrianañahare' Israele, i tsinara'o amy mpitoro'o Davidei. **18** Aa vaho toe himoneneñ am-ondatay an-tane atoio hao t'i Andrianañahare, ie tsy tsahats' Azo o andindin-dikerañe, àntsake o anjomba rinanjikoo? **19** Fe mb'e haoñe'o ty filolofam-pitoro'o naho i fihalalia'ey, ry Iehovà Andrianañahareko, hahajanjiñe ty toreo naho soloho isolohoa' ty mpitoro'o añañatrefa' o etoy; **20** te hisokake mb'ami'ty anjomba toy handro an-kaleñe o fihaino'o, mb'amy toetse nanoe'o ty hoe te hapo'o ao i tahina'oiy, hijanjiña'o o halaly ihalalía' o mpitoro'o mb' amy toetse toio; **21** naho ho haoñe'o o solohom-pitoro'o naho ondati'o Israeleo, ie hihalaly mb' ami'ty toetse toy; eka, mijanjiña am-pimoneña'o andikerañ' ao; le ie mijanjin-dRehe, afaho. **22** Aa naho manao hakeo ama' ondaty t'indaty naho ampititihéne am-panta naho miheo mb' añi' anjomba'o mb'etoo vaho mifanta añi' atrefa' i kitreliy; **23** le mijanjiña andindíñe aqo naho ano vaho zakao an-katò o mpitoro'o, le ondroho an-doha' i tsivokatsey i sata'ey vaho hahao ty vantaña, le anoloro ty amy havantaña'ey. **24** Aa naho linafa ambane aolo' o rafelahi'eo ondati'o Israeleo, ie anaña'o hakeo vaho mitolike mamela-pitáñ-droe, miantoke ty tahina'o, mihalaly naho misoloho ama'o mbañ' anjomba'o atoy; **25** le mijanjiña an-dindiñ'ao naho apoho ty tahi' ondati'o Israeleo vaho ampolio mb' an-tane natolo'o iareo naho aman-droae' iareo. **26** Aa naho mirindriñe i likerañey naho tsy avy i orañey, amy te nanao tahíñe ama'o iereo, le ie mihalaly mb'ami'ty toetse toy naho mamela-pitáñe miantoke i tahina'o naho mitolik' amy hakeo' iareoy, ie fa nilafae'o, **27** le mijanjiña an-dindiñ'ao vaho apoho ty hakeo' o mpitoro'o naho ondati'o Israeleo, le tehafo mb'andalan-tsoa fañaveloñañ; le mampahavia orañe an-tane'o nampandovae'o ondati'oo. **28** Aa naho mametsa-kasalikoñañ i taney, he te voa ty angorosy, ke ty pozy ndra tromambo, ke ty valala ndra ty oletse; hera arikatoha' o rafelahi'eo an-tane ndra an-drova' iareo aqo; ndra kiria inoñe ndra hatindriañ' inoñe; **29** le ze halaly naho soloho anoa' t'indaty, ndra ondati'o Israele iabio, ie songa mahafohiñe i arete'ey naho i fangirifiri'ey vaho mamela-pitáñe mb' ami'ty anjomba toy; **30** le mijanjiña boak' am-pimoneña'o andikerañe aña, le songa anoloro ty amo hene sata'eo, ie arofoana'o ty arofo'e —amy te lhe avao ro maharofoanañe o arofon' ana' ondatio— **31** soa te hañeveña'e, hañavelo amo lala'oo amy ze hene andro iveloma'e amy tane natolo'o aman-droae' aiy. **32** Le o renetane tsy am' ondati'o Israeleoo, ie pok'eo boak' an-tsietoitane aña ty amy tahina'o ra'elahi y naho ty fita' o maozatse vaho ty fita' o natorakitsy le ie mb' etoa hihalaly mb' ami'ty anjomba toy; **33** le mijanjiña am-pimoneña'o an-dikerañe aña, le aro ze hene ikanji'a i renetaney; soa te fonga hañafohiñe ty tahina'o ondati' ty tane toio naho hañeveñañe manahake ondati'o Israeleo vaho ho fohi' iereo te kanjiñañe ami'ty anjomba namboareko toy i tahina'oy. **34** Aa ie mionjomb' an-kotakotak' amo rafelahi'eo ondati'oo, mb'amy ze lalañe añañiraha'o iareo naho mihalaly ama'o mb'ami'ty rova jinoboko toy naho mb' ami' ty anjomba niranjieko ho amy tahina'o toy; **35** le janjiño i halali' iareoy naho o soloho' iareeo vaho heneñeo ty fitsakorean-tro' iareo. **36** Aa ie anaña'o tahíñe (toe tsy eo t'indaty tsy mandilatse) naho iviñera'o naho atolo'o amo rafelahi' iareeo vaho asese

an-drohy mb'an-tane lavits' aňe ndra marine eo; **37** f'ie mitsakore an-trok'ao an-tane naneseaňe iareo an-drohy aňe naho mitolike, misolohu ama'o an-tanem-pandrohiza' iareo ao, manao ty hoe: Nandilatse zahay, nitoloň' an-tahiňe, nanao hakeo; **38** le ie mimpoly ama'o an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-paňova, an-tanem-pandrohiza'ao, amy naneseaňe iareo an-drohijah vaho mihalaly mb' amy tane natolo'o aman-droae' iareoy naho mb'amy rova jinobo'oy, mb'amo anjomba niranjielo amy tahina'oio, **39** le mijanjiňa an-dindiňey, am-pimoneňa'ao, o halali' iareoo naho o soloho' iareeo, le aňomezo to ty amo enta' iareeo; vaho apoho ty hakeo' ondati'o nandilatse ama'oo. **40** Le henane zao, ry Andrianaňahareko, ehe te hisokake o fihainoo naho ho janjiňen-dravembia' ty halaly taroňeňe ami'ty toetse toy. **41** AA le mionganha mb'an-toem-pitofa'eo ry Iehovà Andrianaňahare, lhe naho ty vatan-kaozara'oo; Ee te hisarom-pandrombaňaňe abey ry Iehovà Andrianaňahare, o mpisoro'oo, le hirebek' ami'ty hasoa o noro'oo. **42** O ry Iehovà Andrianaňahare, ko ampiolire'o ty lahara' i noriza'oy; tiahio o fiferenaiňa i Davide mpitoro'oo.

**7** Le niñenefe' i Selomò i filolofa'ey, le nidoindoiňe boak' andikeraňe eňe ty afo nampibotseke i enga oroaňey naho o soroňeo vaho nandifotse i anjomba' Iehovà ty enge' Iehovà. **2** Tsy nahafizilik' aň' anjomba' Iehovà ao o mpisoroňeo amy te naňatseke i anjombay ty enge' Iehovà. **3** Niisa' o ana' Israele iabio ty nivotraha' i afoy naho ty enge' Iehovà amy anjombay; le nibokok' an-damoke eo, nindrôdreke mb'an-tane, niambane naho naňandriaňe Iehovà: Amy te le ro soa, nainai'e ty fiferenaiňa'e. **4** Le songa nanao soroňe aňatrefa' Iehovà i mpanjakay naho ondatio. **5** Nandenta aňombe ro'ale-tsi-ro' arrivo hisororňaňe t'i Selomò mpanjaka naho boak' an-dia-raik' ao ty rai-hetse-tsi-ro' ale. Aa le noriza' i mpanjakay naho ondaty iabio ty anjomban' Aňahare. **6** Nijohaňe eo o mpisoroňeo, songa fitolõna'e; o nte-Levio rekets' o fititihan-tsabo am' Iehovà niranji'e i Davide mpanjakao, haňandriaňe Iehovà, amy te nainai'e ty fiferenaiňa'e, am-pandrengea' i Davide am-pita' iareeo; le nampipopò trompetra tandrife iareo o mpisoroňeo; vaho nijohaňe iaby t'Israele. **7** Mbore nimasiňi' i Selomò ty aňivon-kiririsa aolo' i anjomba' Iehovà; le eo ty naňengă'e i soroňe rey naho o saboran' engam-panintsiňaňeo; amy te tsy naharambe i soroňe rey naho o engan-kaneňeo naho i saboray i kitrely torisike niranji'e i Selomò. **8** AA le nambena' i Selomò fito andro i sabadidakey naho niharo ama'e iaby t'Israele, toe valobohòke jababaja, sikal' am-pimoahaň' amy Kamate aňe pak' an-toraha' i Mitsraime aňe. **9** Le hene nivoribey amy andro fahavaloy, amy te nambena' iereo fito andro ty faňorizaňe i kitrely vaho fito andro ka i sabadidakey. **10** AA ie amy andro faha roapolotelo'ambi' i volam-pahafitoy, le nampolie'e mb'an-kivohó'e mb'eo ondatio, sambe fale naho nirebek' an-troke ty amy hasoa naboa' Iehovà amy Davide naho amy Selomò vaho am' Israele ondati'eyo. **11** AA le nifonire' i Selomò i anjomba' Iehovà naho i anjomba' i mpanjakai; ze hene nimoak' aň' arofo' i Selomò le niranji'e aň' anjomba' Iehovà ao naho amy anjomba'ey ho fonitse. **12** Niboak' amy Selomò haleňe t'lehovà, nanao ama'e ty hoe: Tsinanoko i halali'oy vaho

jinoboko ho ahiko ho anjombam-pisoroňaňe ty toetse toy. **13** Aa naho arindriko i likeraňey tsy hahavia'e oraňe, ke lileko o valalaõ hampibotseke i taney, he ampihitrifako angorosy am'ondatikoo; **14** le ie hirè-bataňe ondaty tokaveňe ami' ty aňarakoo, hihalaly naho hipay ty tareheko vaho hifotetse amo faňaveloa' iareo ratio; le hitsanoňie boak' andindiňe ao Raho, le hapoko o tahi' iareeo vaho ho janganoko o tane' iareoo. **15** Hisokake henaneo o masokoo, le ho tsanofe' o sofikoo te halaly anoeňe ami'ty toetse toy. **16** Fa jinoboko naho nimasiňeko ty anjomba toy henane zao, soa te ho ao kitro-katroke ty aňarako vaho ho ama'e nainai'e donia o masokoo naho ty troko. **17** Le ie haňavelo aňatrefako, manahake ty faňaveloa' i Davide rae'o, hanao o fonga nandiliako azoo, haňambeňe o faňekoo naho o fepékoo; **18** le horizako ty fiambesam-pifeleha'o, ty amy faňinako amy Davide rae'o, nanao ty hoe: Tsy ho po-ondaty hifehe Israele rehe. **19** Fe naho hivike aňe rehe hamorintseňe o faňekoo naho o fepékoo najadoko aňatrefa' areeo vaho hiavotse hitoroňe ndrahare ila'e hitalahoa' areo; **20** le hombotako reke-bahatse an-taneko natoloko iareo; le ty anjomba nimasiňeko ho ami'ty aňarako toy ro hahifiko tsy ho am-pahatreavako aňe, fa hanoeko razan-drehake naho fandrabioňa' ze kilakila' ondaty. **21** Le ty anjomba mandigiligi toy, ro hilatsa ze fonga mpiary ama'e, hanao ty hoe; Aa vaho akore te nanoe' Iehovà zao o tane toaňeo naho i anjomba'ey? **22** Le hoe ty haval' iareo: le namorintseňe Iehovà Andrianaňaharen-droae' iareo naňavotse iareo an-tane Mitsraime aňe, mbore nandrambe ndrahare ila'e naho nitalahoa' iareo vaho nitoroňa' iareo; toly ndra naobo'e am'iereo o fonga hankăne zao.

**8** Le aňe ty roapololo taoňe namboare' i Selomò i anjomba' Iehovà naho i anjomba'ey, **2** le namboare'e o rova natolo' i Korame azeo vaho nampimoneňe'e ao o ana' Israeleo. **3** Nim'be Kamate-tsobà mb'eo t'i Selomò nandrekets' aze. **4** Le namboare'e i Tadmore am-patrambeij vaho namboare'e e Kamate ao o rova fihajaňe iabio. **5** Namboare'e ka ty Bete-Korone ambone naho i Bete-korone ambane; rova fatratse, rekets' kijoly naho lalambez vaho sikadaňe; **6** naho i Baalate naho ze hene rova-pihaja' i Selomò naho o fonga rovan-tsarete'eo naho o rova' o mpiningi'eo naho ze he'e namboare'e an-tsatin-tro'e e Ierosalaime ao naho e Lebanon aňe vaho amo hene tanem-pifehe'a. **7** Le ze hene ondaty nisisa amo nte-Kiteo naho amo nte-Amoreo naho amo nte-Perizeo naho amo nte-Kiveo naho amo nte-Iebosio, o tsy nte-Israeleo, **8** o sehangan' ana' iareo amy taney nisisa tsy nimongore' o ana' Israeleo, le nampijinie' i Selomò rorotse pake henâne. **9** Fe naho o ana' Israeleo, tsy nanoe' i Selomò mpitoroňe amo fitolõna'e, fa nilahindefoňe naho mpifehem-pifeleke naho mpifeletsarete'e vaho mpiningi-tsarete'e. **10** Le o mpiaolom-pifehe' i Selomò, ty roanjato-tsi-limampolo mpifeleke ondatio. **11** Le nampionjone' i Selomò boak' an-drova' i Davide ao i anak' ampela' i Paròy mb'amy anjomba niranji'e ho azej; ami'ty saontsi'e ty hoe: Tsy himoneňe aň' anjomba' i Davide mpanjakaka' Israeley ty taňanjombako, amy te masiňe ty toetse nivotraha' i vata' Iehovà. **12** Le naňenga soroňe am' Iehovà amy kitreli' Iehovà t'i Selomò, i niranji'e

aolo' i lavarangaiy; **13** nañenga boak' andro re ty amy lili' i àndroy, ty amy lili' i Mosèy, le amo Sabatao naho amo pea-bolañeo naho amo andro namantañañe in-telo boatañoë, i sabadida-mofo tsy aman-dalivaiy naho i sabadidan-kereñandroy vaho i sabadidan-kibohotsey. **14** Tinendre' ty amy fañè' i Davide rae'ey, ty firimboña' o mpisoroñeo amo fitoroñia' eo naho o nte-Levio amo fitoroñia'eo, ty handrenge naho hitoroñeo añatrefa' o mpisoroñeo, ty amy lili' i àndroy; naho ty firimboña' o mpigarin-dalam-beio, songa andalambe'i; amy nandilia' i Davide ondatin' Añaharey. **15** Le tsy nivik' amy nandilia' i mpanjakay amo mpisoroñeo naho amo nte-Levio aman' inoñ' inoñe ndra amo trañon-kajao iereo. **16** Aa le linahatse iaby ty fitoloña' i Selomò ampara' i fañoreñañe o faha' i anjomba' lehovàio, pak' ami'ty nahahenefa' aze. Aa le nifonitse ty anjomba' lehovà. **17** Nomb'e Etsione-gebere naho Elote, añ'olón-driak' an-tane' i Edome mb'eo t'i Selomò. **18** Le hinitri' i Korame ama' am-pitâ' o mpitoro'eo ty sambo naho o mpitoro' e zatse riakeo, le niharo lia amo mpitoro' i Selomò mb'e Ofire mb'eo iareo, nangalake volamena efajato-tsi-limampolo talenta añe vaho nendese' iereo mb'amoy Selomò.

**9** Ie jinanji'ty mpanjaka-ampela' i Sebà ty enge' i Selomò, le nimb'e lerosalaima mb'eo hitsoke i Selomò am' ontane sarotse; valobohòke ra'elahy ty nikovovòke nindre ama' e mb'eo; ninday raha mafiry o rameva'eo naho volamena tsifotofoto naho vato soa; aa ie nandoak' amy Selomò eo le hene nisaontsia' e ze añ'arofo' e ao. **2** Tinoi' i Selomò aze iaby ontane'eo vaho tsy eo ty raha nietak' amy Selomò ty tsy nampandrendreha'e. **3** Ie nioni' i mpanjaka-ampela' i Sebà ty hihi' i Selomò naho i anjomba' niranji'e, **4** naho o mahakama am-pandambâia'eo naho o fiambesam-pitoro'eo naho ty fiatrafa' o mpitria'eo naho ty saro' iareo; naho o mpitâm-pitovo'eo naho o siki' iareo; vaho ty fanongañe nionjona' e mb'añ'anjomba' lehovà mb' eo, le tsy nahakofòke. **5** Le hoe re amy mpanjakay, Taliy to ty nitsanoñeko an-taneko aña ty amo fitoloña'oo naho o hihi'oo, **6** le tsy niantofako heike o saontsi'eo naho tsy nivotrake etoan-draho vaho nitrea' o masokoo; le hehe te tsy nisaontsien' amako ty vakin-kaliforan-kihi'o; fa nilikoare'o ty enge nitsanoñeko. **7** Haha ondati'oo naho fale o mpitoro'o mijohañe naina'e añañatrefa'oo, mijanjiñe o hihi'oo. **8** Andriañene t'lehovà Andrianañahare'o nañisok' azo, nampiambesatse azo am-piambesa'e eo, ho mpanjaka' lehovà Andrianañahare'o, ty amy fikokoan' Añahare Israeley, ie najado' e ho naina'e donia; zay ty nanoe'e azo mpanjaka' iareo, hanoa' ty hatò naho ty havantañañe. **9** Le natolo'e amy mpanjakay ty volamena talenta zato-tsi-roapolo naho fampafiriañe tsifotofoto vaho vatosoa; kanao le lia'e tsy nioniñe ty fampafiriañe manahake i natolo' i mpanjaka ampela' i Sebà amy Selomò mpanjaka. **10** Ninday hatae mäñitse naho vatosoa ka o mpitoro' i Korame naho mpitoro' i Selomò mpinday volamena boake Ofireo. **11** Le namboara' i mpanjakay fanongañe amy hatae mäñitsey o lalañe mionjoñe mb'amoy anjomba' lehovà naho mb'amoy anjomba' i mpanjakay mb'eo mbore nanoa'e marovany naho jejobory o mpisaboo. Mbe lia'e tsy niisak' an-tane lehoda i zay. **12** Le natolo' i Selomò mpanjaka amy mpanjaka-ampela' i

Sebà ze hene nirie'e, ze nihalalia'e naho tsy i natolo'e amy mpanjakay. Aa le nitolike re, nimpoly mb'an-tane'e aña, ie naho o mpitoro'eo. **13** Le amy zay, ty lanjam-bolamena niheo mb'amoy Selomò ami'ty taõe le talenta volamena enen-jato-tsi-enem-polo-enei' amby, **14** ambone' ty nendese' o mpanao takinakeo naho o mpanao balibalikeo; vaho songa ninday volamena naho volafoty amy Selomò o mpanjaka' Arabeo naho o mpifefe an-taneo. **15** Nandranjy fikalandefo roanjato am-bolamena pinepèke t'i Selomò; nanoeñe volamena pinepèke, le sekele enen-jato ty fikalandefo; **16** vaho nanoe'e fikalandefo volamena pinepèke telon-jato; sindre sekelem-bolamena telonjato ty nanoeñe i fikalandefoñe rey; le nampizilihe' i mpanjakay añ' anjomban' Ala' i Lebanon ao. **17** Mbore namboare' i mpanjakay ty fiambesatse jabajaba an-tsifa vaho niapkora'e volamena ki'e. **18** Fanongañe eneñe ty nitroatse amy fiambesatsey, volamena ka ty fitimpahañe nirekets' amy fiambesatsey, miharo fisampezam-pitâñe añ' ila'e roe' i fiambesatsey vaho liona roe ty nijohañe marine i fisampezam-pitâñe rey. **19** Liona folo-ro' amby ty nijohañe añ'ila roe' i fanongañe eneñe rey, tsy eo ty nanahak' aze ndra am-pifeheña aia. **20** Songa volamena o fitovim-pikamâ' i Selomò mpanjakao vaho hene volamena ki'e o fanake añ' anjomban' ala' i Lebanon, ie tsy am-bolafoty, fa tsy natao ho vara tañ' andro' i Selomò ty volafoty. **21** Nanan-tsambo nionjomb'e Tarsise mindre amo mpitoro' i Korameo i mpanjakay; boatelo-taoñe ty nimpolia' o sambo' i Tarsiseo ninday volamena naho volafoty naho tsifa naho kofe vaho toký. **22** Aa le nilikoare' i Selomò an-kihitse naho vara ze hene mpanjaka' ty tane toy. **23** Vaho songa nipay hiatrek' amy Selomò o mpanjaka' ty tane toio, hijanjiñe ze hihi'e najon' Añahare añ'arofo' e ao. **24** Le fonga ninday ravoravo mañeva ondatio: fanake volafoty naho fanake volamena naho sikiñe naho sikim-pikalañe naho fampifiriañe naho soavala vaho borike, boa-tao-boa-taoñe. **25** Nanan-träñon-tsoavala efats' arivo t'i Selomò naho sarete naho mpiningitse rai-ale-tsi-roarivo, ie nampimoneña'e amo rovan-tsareteo naho amy mpanjaka e lerosalaimey. **26** Nifehe'e iaby o mpanjaka boak'amy Sakay pak'an-tane' o nte-Pelistio ampara' ty efe-tane' i Mitsraime aña. **27** Le nanoe' i mpanjakay hoe vato ty volafoty e lerosalaima naho hoe sakoañe am-bavatane ao o mendoraveñeo ami'ty hamaro'e. **28** Le nendesa' iareo soavala boake Mitsraime aña naho hirik' amo tane iabio t'i Selomò mpanjaka. **29** Aa naho o fitoloña' i Selomò ila'eo, ty valoha'e pak' am-para'e, tsy fa sinokitse amo vinolili' i Natane mpitokio hao naho amy fitokia' i Akiaiñte-Silovne vaho amo aroñaro' ledò mpitok yam' larovame ana' i Nebateo? **30** Nifehe Israele iaby e lerosalaima ao efapolao taoñe t'i Selomò **31** le nitrao-piròtse aman-droa'e t'i Selomò naho nalentek' an-drova' i Davide rae'e o vaho nandimbe aze nifehe t'i Rekoboame ana'e.

**10** Le nimb'e Sekeme aña t'i Rekoboame; aa naho nivotrake e Sekeme ao iaby t'Israele hanao aze mpanjaka, **2** naho jinanji' larovame ana' i Nebate—ie e Mitsraime aña ami'ty niorata'e tsy hiatreka'e i Selomò mpanjakay fe nimpoly boake Mitsraime t'larovame, **3** ie nampisangitrife' iereo—le nimb'e t'larovame naho

Israele iaby nisaontsy amy Rekoboame ami'ty hoe: **4** Nano en-drae'o gañe o joka'aio, aa le hamaivaño o fitoroñañe nasampen-drae'o ama'aio naho i joka'e nampijinie'e anaiy vaho hitoroñe azo zahay. **5** Le hoe re am' iereo: Mimpolia mb'amako naho modo ty telo andro. Aa le nienga ondatio. **6** Le nisafiry amo androanavy nijohañe añañatre'a' i Selomò rae'e t'ie nivelorñoe t'i Rekoboame ami'ty hoe: Ino ty hanoroa' areo ahy havaaleko ondaty retoañe? **7** Le nisaontsia' iareo ty hoe: Naho tretreze'o ondaty retoa naho hampifalè'o vaho isaontsia'o volan-tsoa, le ho mpitoro'o nainai'e. **8** Fe napo'e i fañereta' o androanavyo, le nitsô-pañahi' o ajalahy nindre nibeizeñe ama'e mpijohañe añañatre'a'eo. **9** Le hoe re am' iereo: Ino ty hatoro' areo ahy, hamalean-tika ondaty nanao amako ty hoe: Hamaivaño i joka nampijinien-drae'o anaiy? **10** Le hoe ty saonts'i o ajalahy nindre nibey ama'eo: Ty hoe ty hatao'o am'ondaty nanao ama'o: Nampavesaren-drae'o o joka'aio, aa le hamaivaño ama'ay, Ty hoe ty hanoa'o: Boda'e te aman-tohan-draeko ty anakikiko. **11** Aa kanao nampilogologen-draeko joka mavesatse, le ho tompeako o joka' areeo; nilafaen-draeko am-pifiakte, fa zaho ka ty handilo an-kalafiañe. **12** Aa le nimb'amy Rekoboame mb'eo amy andro fahatelo y t'iarovame naho ondaty iabio, amy nafe' i mpanjakay ami'ty hoe: Mimpolia mb'etoa ami'ty andro fahatelo. **13** Fe nanoiñe an-tsotrake i mpanjakay; nifarie' i mpanjakay ty fanoroa' i androanavy rey, **14** vaho i entañe natoro' i ajalahy reiy ty nanoe'e, ami'ty hoe; Nampijinie'e joka mavesatse, fe ho tompeako; nilafaen-draeko am-pifiakte fa zaho ka an-kalafiañe. **15** Aa le tsy hinao' i mpanjakay ondatio, amy t'ie fampivalihan' Añahare, hampijadoña' Iehovà i tsara nitsarae'e am-pitá' i Akià nte-Silone am' iarovame ana' i Nebatey. **16** Aa ie nioni' Israele iaby te tsy nañaoñe iareo i mpanjakay, le hoe ty natoi' ondatio i mpanjakay: Ino ty anjara'ay amy Davide? Toe tsy aman-dova amy ana' lisaiy zahay; songa mb'an-kiboho'e mb'eo, ry Israele; le ambeno i anjomba'oy henane zao ry Davide, vaho hene nienga mb' an-kiboho'e mb'eo t'Israele. **17** Fe o ana' Israele nimoneñe an-drova' Iehodao, mbe nifehe' i Rekoboame. **18** Nirahe' i Rekoboame amy zao t'i Hadorame mpifehe i habay; f'ie rinetsa' o ana' Israeleo vato, le nihomake. Aa le nihitrihity mb'amy sarete'ey mb'eo t'i Rekoboame mpanjaka, niherereake mb'e ierosalaima aña. **19** Aa le niola amy anjomba' i Davidey t'Israele ampara' te henane.

**21** Le tafam-poly e ierosalaima ao t'i Rekoboame le natonto'e ty anjomba' Iehoda naho i Beniamine, ondaty jinoboe'e rai-hetse-tsi-valo-ale, lahindefoñe, hialy am' Israele, hampimpolia'e amy Rekoboame i fifeheañey. **2** Fe niheo amy Semaia ondatin' Añahare ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** Saontsio amy Rekoboame ana' i Selomò mpanjaka' Iehoda naho amy Israele e Iehoda naho e Beniamine ao iaby ty hoe: **4** Hoe t'Iehovà: Ko mionjomb'eo, ko mialy aman-droahalahi' areo; fonga mimpolia mb'an-kiboho'e mb'eo, fa amako o raha zao. Aa le hinao' iareo o tsara' Iehovà vaho nimpoly tsy nionjoñe hiatreatre am' iarovame. **5** Nimoneñe e ierosalaima ao t'i Rekoboame vaho namboatse rovam-piarovañe e Iehoda ao. **6** Namboare'e ty Betlekheme naho i Etame naho i Tekoà **7** naho i Bete-

tsore naho i Sokò naho i Adolame **8** naho i Gate naho i Maresà naho i Zife **9** naho i Adorame naho i Lakise naho i Azekà **10** naho i Tsorà naho i Aialone vaho i Kebroné; ie rova aman-kijoly e Iehodà naho e Beniamine ao. **11** Le nihafatrare'e o rova aman-kijolio naho najo'e am' iereo ao ty mpifeleke naho nañajà'e mahakama naho menake vaho divay. **12** Le nasia'e fikalar-defo naho lefõrie o rova iabio vaho vata'e nihafatrare'e. Iehoda naho i Beniamine avao ty nimpirekets' ama'e. **13** Nirekets' ama'e o mpisoroñe naho nte-Levy e Israele iaby hirik' am-paripari'e iabio. **14** Nado' o nte-Levio o tanem-piandraza' iareeo naho o hanaña' iareeo vaho nivotrake e Iehodà naho e ierosalaima ao, amy te nifarie' iarovame naho o ana-dahi'eo, ie tsy nampitoloñe'e o fisoroñañe am' Iehovà, **15** te mone noriza'e ho am-bata'e ty mpisoroñe amo toets' aboo naho amo kokolampao vaho amo bania niranje'eo. **16** Fe nanonjohy iareo ze hene boak' am-pifokoa' Israele nifahatse añ'arofo hipay Iehovà Andrianañahare' Israele, nimb'e ierosalaima mb'eo hañenga soroñe am' Iehovà Andrianañaharen-droa'e iareo. **17** Aa le nihafatrare'e iareo ty fifehe'a' Iehoda vaho nandrondroñe i Rekoboame ana' i Selomò, telo taoñe, ie nañavelo an-dala' i Davide naho i Selomò telo taoñe. **18** Nañenga valy t'i Rekoboame; i Makalate anak' ampela' lerimote ana' i Davide naho a i Abihale anak' ampela' i Eliabe ana' liseiy; **19** le nisamake ana-dahy: Ieose naho i Semarià vaho i Zahame. **20** Añe zay, le nañenga i Maakà ana' i Abisalome, ze nisamake i Abià naho i Ataý naho i Ziza vaho i Selomite. **21** Nikokoa' i Rekoboame mandikoatse ze hene vali'e naho sakeza'e t'i Maakà ana' i Abisalome; toe folo-valo' amby ty valy nengae'e naho enempolo ty sakeza'e le nisamak' anadahy roapolovalo' amby naho anak' ampela enempolo. **22** Tinendre' i Rekoboame ho talè t'i Abià ana' i Maakà, ho mpifeleke o rahalahi'eo, hihentseña'e ho mpanjaka. **23** Le an-kihitse ty nampipoha'e amy ze faripari' Iehoda naho i Beniamine iaby o ana-dahi'eo, amy ze rova fatratse iaby; le tinolo' mahakama nahaeneñe vaho nipaia'e valy maro.

**12** Le nioreñe ty fifehe'a' i Rekoboame naho naozatse, le naforintse'e ty Tsara' Iehovà, ie naho Israele iaby. **2** Aa ie tan-taom-pahalime' i Rekoboame, amy te fonga nandilatse am' Iehovà t'Israele, le naname ierosalaima t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime, **3** reketse sarete arivo-tsiroanjato naho mpiningi-tsoavalala eneñ' ale; naho ondaty tsifotofoto nente'e boake Mitsraimeo: o nte-Libiao, o nte-Sokio vaho o nte-Koseo. **4** Le rinambe'e o rova aman-kijoly Iehodao vaho nitakare'e t'ierosalaima. **5** Aa le nimb' amy Rekoboame naho amo roandria' Iehoda nifanontoñe e ierosalaimo t'i Semaia mpitoky, ty amy Sisake, le nanoe'e ty hoe: Hoe t'Iehovà: Tsinambolitio' areo raho, toly ndra napoko am-pitá' i Sisake. **6** Aa le nirè-batañe o roandria' Israeleo naho i mpanjakay vaho nanao ty hoe: Vantañe t'Iehovà. **7** Le nivazoho' Iehovà t'ie nirè-batañe, le niheo amy Semaia ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: Kanao nire-batañe le tsy harotsako; fa hitolorako rombake vaho tsy am-pitá' i Sisake ty hampidoñaiko am'ierosalaima ty habosehako. **8** F'ie h'ondevo'e, hianatse ty fitoroñañe amako ami'ty fitoroñañe o fifehe'a' ty tane toio. **9** Aa le naname ierosalaima t'i Sisake mpanjaka' i Mitsraime nitavañe ze vara añ' anjomba'

Iehovà ao naho ze vara' añ' anjomba' i mpanjakay; fonga nendese'e; tinava'e ka o fikalan-defoñe volamena rinanji' i Selomò. **10** Le nandranjy fikalandefo torisike hasolo irezay t'i Rekoboame ie nampamandroñe'e o mpifehe-pigaritse mpañambeñe ty lalambe'i mpanjakao. **11** Le amy zao, ndra mbia' mbia nimoak' añ' anjomba' Iehovà ao i mpanjakay le rinambe' o mpigaritse irezay, naombe hey vaho nampoly an-trañom-piameñe ao. **12** Aa kanao nirè-batan-dre, le nihàñkañ' ama'e ty haviñera' Iehovà, tsy rinots'a ho mongotse; nanintsife t'lehodà henane zay. **13** Le nihaozatse e lerosalaima o t'i Rekoboame naho nifehe; toe ni-efapolaraik' amby taoñe ty Rekoboame te niorotse nifehe vaho nifehe folo-tao-fitó' amby e lerosalaima ao, i rova jinobo' Iehovà amo hene fifokoa' Israeleo hampipoh' e tahina'eiy; i Naamà nte-Amone ty tahanan-drene'e. **14** Nanao haratian-dre, amy te tsy nihajarie'e añ' arofo'e ao ty fipaiñe Iehovà. **15** Aa naho o fitoloña' i Rekoboameo, ty valoha'e pak'ampara'e, tsy fa sinokitse amo talili' i Semaià mpitoky naho Idò mpitokio hao ty amo fiantoñeo? Nifañotakotake nainai'e t'i Rekoboame naho larovame. **16** Aa le nitrao-piròtse amandroe'e t'i Rekoboame naho nalentek' an-drova' i Davide ao; vaho nandimbe aze nifehe t'i Abià ana'e.

**13** le amy taom-paha-folo-valo' ambi' Iarovamey le niorotse nifehe Iehodà t'i Abià. **2** Telo taoñe ty nifehea'e e lerosalaima ao; i Mikaià ana' i Orièle nte-Gibà ty tahanan-drene'e. Nifañotakotake t'i Abià naho larovame. **3** Nifanontöne hialy t'i Abià reketse mpirimbon-dahindefoñe mahimbañe, ondaty jinoboñe efats-ets'e; naho nilahatse hifañatreatre ama'e t'larovame rekets' ondaty jinoboñe valo-hetse, ondaty maozatse nahasibeke. **4** Nijoñañe an-kaboa' i Tsemaraime t'i Abià am-bohibohi' i Efraime eo, nanao ty hoe: Janjiño raho ry larovame naho Israele iabio; **5** tsy ho napota' areo hao te natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele amy Davide ho nainai'e donia ty fifeheña Israele, ama'e naho amo ana-dahi'eo am-pañinan-tsira? **6** Fe nitroatse t'larovame ana' i Nebate, mpitoro' i Selomò ana' i Davide vaho niola amy Talè'ey. **7** Niropak' ama'e ondaty tsy manjofakeo, ana' i Beliale, naozatse te amy Rekoboame ana' i Selomò, ie mbe nitora'e naho tso-po t'i Rekoboame vaho tsy nahafiatreatre. **8** Aa he mitsakore ty hoe nahareo t'ie hahafitroatse amy fifehea' Iehovà am-pitá' o ana' i Davideoy; ie valobohòke vasiañeñe vaho ama' areo o bania volamena niranjie' larovame ho 'ndrahare' areoo. **9** Tsy fa rinoa' areo hao o mpisoro' Iehovào, o ana' i Aharoneo, o nte-Levio vaho nañoriza' areo mpisoroñe an-tsata' ondaty an-tane ilà'e añ'e? Aa ndra ia'ia miheo mb'eo hañori-vatañe reketse bania naho añondrilahy fito, le minjare mpisorón 'drahare tsie. **10** Fa naho zahay, Iehovà ro Andrianañahare'ay, le tsy naforintse'ay vaho amam-pisoroñe mitoroñe Iehovà, toe mitolof'i amo fitoloña' iareoo o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio, **11** ie misoroñe am' Iehovà boa-marañdray naho hariva, soroñe naho emboke mañitse; naho mampidadañe i mofo miatrekey amy latabatse hiringiri'ey; naho mameleome o jiro am-pitànjiro volamenao boa-kariva, amy te tana'ay ty namantoha' Iehovà Andrianañahare'ay; fe nifarie' areo. **12** Aa le oniño te mindre ama'ay ho mpiaolo anay t'i Andrianañahare

naho mitan-trompetra fañatahatañe o mpisoro'eo, hivolankokoheko ama' areo. O ry ana' Israeleo, ko mialy am' Iehovà Andrianañahare-droae' areo fa tsy hiraorao. **13** Fe nampamandroñe' Iarovame ty hiboak' am-boho ao; aa le eo o aolo' Iehodà vaho amboho ao o mpamandroñe. **14** Aa ie nitolik-amboho t'lehodà, hehe te aolo naho amboho i hotakotakey; aa le nitoreo am' Iehovà iereo vaho nitiofe' o mpisoroñe o trompetra. **15** Nampipoña-pazak' amy zao o nte-Iehodao; aa ie nipazapazake o nte-Iehodao, le nifetsake te linihñ' Añahare t'larovame naho Israele añañatrefa' i Abià naho Iehoda eo, **16** naho nitriban-day añañatrefa' Iehodà eo o ana' Israeleo vaho tinolon' Añahare am-pitá' iareo. **17** Zinama' i Abià naho ondat'e eo am-piza manaña re'elahy, kanao lime-hetse am'ondaty jinoboñe ty nitsingorón-ko vetrake. **18** Aa le nampiambanèñe o ana' Israeleo henane zay vaho nandrekets'e o ana' Iehodao ami'ty niatoa' iareo am' Iehovà, Andrianañahare-droae' iareo. **19** Nihoridañe' i Abià t'larovame, le nandrambesa'e rova: i Betele rekets' o tanà'eo naho Iesanà rekets' o tanà'eo vaho i Efrone rekets' o tanà'eo. **20** Tsy nahafitroatse ka t'larovame tañ' andro' i Abià; le zinevo' Iehovà re vaho nihomake. **21** Fe nihamaozatse t'i Abià, le nañenga valy folo efats' amby vaho nisamak' ana-dahy roapololo-ro' amby naho anak'ampela folo-eneñ' amby. **22** Le o fitoloña' i Abià naho o sata'eo naho o lañona'eo, tsy fa sinokitse amy fibejaña' Idò mpitokiy hao?

**14** Aa le nitrao-piròtse aman-droae'e t'i Abià naho nalentek'e an-drova' i Davide ao, le nandimbe aze nifehe t'i Asa ana'e; nanintsife folo taoñe tañ'andro'e i taney. **2** Nanao ze soa naho vantañe am-pihaino' Iehovà Andrianañahare' t'i Asa; **3** amy te finao'e ze kitrely tsie naho o toets' aboo naho nakoroma'e o vatolahio vaho finira'e o Asereo; **4** naho linili'e te hipay Iehovà Andrianañahare-droae' iareo t'lehoda, hañorike Hake naho o fepètseo. **5** Nafaha' amo hene rova' lehodao o tambohoo naho o sare' i androio; vaho nianjiñe añ'atrefa'e eo i taney. **6** Aa le namboare'e rova fatratse e Iehoda ao; amy te nanintsife i taney vaho tsy teo ty nialiañe amy taoñe rezay, ie nampitofa' Iehovà. **7** Aa hoe ty natao'e am'lehoda: Antao hamboatse o rova retoa, le harikatohen-tika kijoly naho fitalakesañ' abo naho lalambez vaho sikadañe; añañatrefan-tika eo i taney amy te nitsohentika t'lehovà Andrianañahare-tika naho nipaian-tika vaho nampitofae'e o mañohok' antika iabio. Aa le namboatse iereo vaho niraorao. **8** Le nanam-pirimboñan-dahindefoñe t'i Asa: mpitam-pikalañe naho lefoñe telo-hetse ty boak' Iehodà ao; naho hirike Beniamine ao ty mpitam-pikalañe vaho mpitintim-pale, roe-hetse-tsi-valo-ale; songa maozatse naho nahasibeke. **9** Teo te niavotse haname iareo t'i Zerake nte-Kose ninday valobohòke arivon' arivo naho sarete telon-jato; le nivotrake e Maresà eo. **10** Niavotse mb'eo t'i Asa hifanalaka ama'e, le nalahatse am-bavatane' i Zefate e Maresà eo i hotakotakey. **11** Le nikaik' am'lehovà Andrianañahare' t'i Asa, nanao ty hoe: Ry Iehovà, tsy eo ty añ'ila'o mahafañolotse añivo' ty maozatse naho ty po-hafatrarañe; oloro zahay ry Iehovà Andrianañahare'ay; amy te lhe avao ty iatoa'ay vaho i tahina'oy ty ionjona'ay hiatreke o valobohòkeo. Ihe ro Iehovà Andrianañahare'ay;

ko apo'o handrekets' azo ondatio. **12** Aa le zinama' Iehovà añatrefa' i Asa naho aolo' Iehoda eo o nte-Koseo. **13** Aa le nihoridañe i Asa naho ondaty ama'eo pake Gerare; le akore ty hamaro' o nte-Koseo nibanibanítseo kanao leo raike tsy nahatam-beloñe, ie níparatsàke añatrefa' Iehovà naho aolo' i valobohò'ey; vaho nendese' iereo ty fikopaham-bey. **14** Linafa' iereo o tanañe mañohoke i Gerare iabio; fa nampianifa' Iehovà; naho fonga kinopa' iareo o rovao vaho tsifotofoto ty vara tam' iereo ao. **15** Linafa' iareo ka o kibohom-pitan-kareo, le tinava' iareo ty añondry naho rameva maro vaho nimpoly mb'e Ierosalaima aña.

**15** Nivotrak' amy Azarià ana' i Ovede t'i Arofon' Añahare; **2** le niavotse mb'eo hifanalaka amy Asa, le hoe re ama'e: Janjiño raho ry Asa naho ry Iehoda miharo Beniamine iaby; indreza' Iehovà kanao ireketa' areo; itsoeho le ho isa'areo; f'ie aforintse' areo le ho farie'e ka. **3** Hatrela t'ie tsy aman' Añahare to t'Israele naho tsy amam-pisoroñe mpañioke vaho tsy aman-Kàke; **4** fe amy haembera' iareo le nitolik' am' Iehovà Andrianañahare' Israele, nipay vaho nahatendreke. **5** le tañ' andro zay tsy nanintsíñe ty niavotse ndra ty nimoake, fa hasotriam-bey ty nampilovilovi' ze hene mpimone' o taneo. **6** Finofoke iereo, fifeheñañe miatre-pifeheñañe, rova miatre-rova; amy t'ie nametsahan' Añahare ze atao hasotriáñe. **7** Fe mihaozara, ko apoke higebañe ty fita' areo, fa ho tambezeña o fitoloña'areoo. **8** Ie nahajanjiñe i tsara zay t'i Asa, i nitokia' i Azarià ana' i Ovede, mpitokiy, le nandrobo-batañe naho finao'e an-tane' Iehoda naho e Beniamine iaby ze raha nampangoriñe, naho amo rova rinambe'e am-bohibohi' i Efraimeo; vaho hinavao'e i kitreli' Iehovà, aolo' i lavaranga' Iehovài. **9** Le natonto'e iaby t'lehodà naho i Beniamine naho o mpañialo ama'e boak' Efraime naho e Menasè vaho e Simeoneo; fa maro ty nihintsañe am' Israele ie nioni' iereo te nindre ama'e t'lehovà Andrianañahare'e. **10** Aa le nifanontóne e Ierosalime ao amy volam-paha-telo, amy taom-paha-fololim' ambi' i Asay, **11** vaho nanao soróne amy Iehovà amy andro zay, boak' amy fikopahañe nendesa' iareoy, añombe fiton-jato naho añondry fito-arivo; **12** le nifañina hitsoeke Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo, an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-pañova, **13** le havetrake ze tsy mipay Iehovà Andrianañahare' Israele, ke t'ie kedekede he te bey, ke lalihilay hera amuela. **14** Aa le nifanta am-pazak' am' Iehovà iereo naho am-pamatsiañe vaho an-trompetra naho antsiva. **15** Nandia taroba iaby t'lehoda ty amy fantay, amy te nititihéñe an-kaampon' arofo naho nitsotsehe' iereo vaho nitendreke, Aa le nitsitsihe' Iehovà fañanintsíñe. **16** Nafaha'e tsy ho renem-panjaka ka t'i Maakà rene' i Asa mpanjaka amy t'ie nandranjy sare tiva i Aserà; le finira' i Asa i sare'e nampangoriñey naho dinemo'e ho deboke vaho noroa'e an-toraha' i Kidrone ao. **17** Toe tsy nafahañe am' Israele o toets' aboo; fe ni-ary ty arofo' i Asa amo hene andro'eo. **18** Le nindese' aña' anjomban' Añahare ao o raha navin-droae' naho o raha nav'i'eo, volafoty naho volamena naho fanake. **19** Vaho tsy aman' aly i taney pak' an-taom-pifehe'a i Asa faha-telopolo-lim' amby.

**16** le an-taom-pifehe'a i Asa faha-telopolo eneñ' amby, le nionjo hiatreatre am'lehodà t'i Baasà mpanjaka' Israele, le namboare'e ty Ramà, hisebañe ze te hiavotse ndra himoak' mb'amy Asa mpanjaka' Iehodà. **2** Aa le nakare' i Asa ty volafoty naho volamena am-pañajambar aña' anjomba' Iehovà naho aña' anjomba' i mpanjakay vaho nahiñi'e mb' amy Benehadade nte-Arame nimoneñe e Damesék' ao, ami'ty hoe: **3** Eo ty fañina amako naho ama'o, manahake i tañivon-drae'o naho an-draekoy, Ingo te nañitrifako volafoty naho volamena; Mañaveloa, apitsoho ty fañina'o amy Baasà mpanjaka' Israele, hisitaha'e amako. **4** Aa le hinao' i Benehadade t'i Asa mpanjaka naho nirahe'e haname o rova' Israeleo o mpifehen-dahindefo'e; le linafa' iareo t'lione naho i Dane naho i Abelmaime naho ze fonga rovam-pañaja' i Naftaly. **5** Aa ie jinanji' i Baasa zay, le najihe'e ty fañamboarañe i Ramà vaho nado'e i nitoloña'ey. **6** Aa le nente' i Asa t'lehodà iaby hitaoñe o vato' i Ramào naho o boda'e namboare' i Baasao le namboatse i Gebà naho i Mitspà. **7** Le amy zay, nimb' amy Asa mpanjaka' Iehoda mb'eo t'i Kananý mpioníñe, nanao ty hoe, Kanao niatoa'o ty mpanjaka' i Arame, le tsy niatoa'o t'lehovà Andrianañahare'o, le napolititse am-pitá'o ty valobohòmpanjaka' i Arame. **8** Tsy nivalobohòkè vasiañeñe reketse sarete naho mpiningitse nivorentsáñe hao o nte-Koseo naho o nte-Lobeo? Fe kanao niatoa'o t'lehovà le nitolora'e am-pitá'o. **9** Fa mihelañe mb'eo mb'eo an-tane atoy o fihaino' Iehovà, hiboake ho maozatse amo aña' ampon-troke ama'e. Toe nano'e o hagegeñañe i rahay, hanan'aly rehe henane zao. **10** Niforoforo amy mpioníñey t'i Asa le nampijoñe'e am-bahorañe ao ami'ty haviñera'e amy rahay. Namorekeke ondaty ka t'i Asa henane zay. **11** Aa ty amo fitoloña' i Asao, ty valoha'e ampara' ty fara'e, ingo te misokitse amo bokem-panjaka' Iehoda naho Israeleo. **12** le an-taom-pifehe'a faha telopolo sive' amby, narare am-pandia'e t'i Asa; toe nanjeke mafe i arete'ey; fe amy hasilo'ey, tsy Iehovà ty pinai'e, fa o mpanahao. **13** Aa le nitrao-pirötse aman-droae'e t'i Asa; nivilasy an-taom-pifehe'a fah' efapolo-raik' amby. **14** Nalente' iareo an-kibori'e hinali'e ho am-bata'e an-drova' i Davide ao, le natsalalampa' iareo amy fandreañe natsafeñe raha mandrifondrifoné naho karazan' embok' ankafankafa nitsenñe ami'ty hilala' o mpanao rano mañitseoy; le nanoa' iareo fañoroañe ra'elahy.

**17** Nandimbe aze nifehe t'lehosafate anadahi'ey, le nihaftaratse am' Israele. **2** Nampipoha' e lahindefoñe iaby o rova-fatrats' Iehodao naho nampijadoña'e firimboñañe an-tane Iehoda ao vaho amo rova' i Efraime rinambe' i Asa rae'eo. **3** Nindre am' lehosafate t'lehovà, amy te nañaveloe'e o sata' i Davide rae'e valoha'eo, le tsy pinai'e o Baaleo; **4** nitsoehe'a t'i Andrianañaharen-drae'e, nañaveloe'e o lili'eo vaho tsy nanoe'e o sata' Israeleo. **5** Aa le najado' Iehovà am-pitá'e i fifeheñaÿey; le ninday ravoravo am' lehosafate t'lehoda iaby ie nanam-bara naho engeñe ra'elahy. **6** Le naonjoñe amo sata' Iehovà ty arofo'eo; mbore nafaha'e boake Iehoda ao o tambohoo naho o Aserào. **7** Le tan-taom-paha-telo' i fifehe'a'ey, le nirahe'e o roandria'eo, i Benekiale naho i Obadia naho i Zekarià naho i Netanele vaho i Mikaià hañoke amo rova Iehodao.

**8** Nindre am' iereo o nte-Levio; i Semaia naho i Netanià naho i Zebadià naho i Asahele naho i Semiramote naho Iehonatane naho i Adonià naho i Tobià vaho i Tobadonià, nte-Levy; nitraok' am' iereo t'i Elisamà naho Iehoramé mpisoroñe, **9** nañanatse e Iehodà ao, le am' iereo ty boke' i Hå' Iehovà; nitsitsihe' iereo o rova' Iehodà iabio, nañioke ondatio. **10** Nivotrak' amo fonga fifeheañe naho tane mañohoke am' Iehodao ty firevendrevreñañe Iehovà vaho tsy eo ty nialy am' Iehosafate. **11** Nandesa' ty ila' o nte-Pelistio ravoravo naho haba am-bolafoty; ninday hare o nte-Arabeo: añondrilahy fito-arivo-tsi-fitonjato naho oselahy fito-arivo-tsi-fitonjato. **12** Nitoabotse avao ty enge' Iehosafate; le namboare'e lehoda ao ty rova fatratse naho rovam-pañajâne. **13** Nimaro ty tolon-draha'e amo rova' Iehodao vaho inao o lahindefoñe, fanalalahy maozatse e lerosalalimeo. **14** Le zao ty famoliliañe iareo ty aman' anjomban-droae'e: am' Iehoda, o mpifilek' arivoo: i Adnà mpiaolo, reketse fanalalahy mahasibeke telo-hetse; **15** nanonjohy aze t'lehohanane mpiaolo reketse roe-hetse-tsi-valo-ale; **16** nañorik' aze t'i Amasià, ana' i Zikrý, mpanolobatañe ho am' Iehovà, fanalalahy maozatse roe-hetse ty tama'e; **17** le amy Beniamine, i Eliada, lahindefoñe maozatse nahasibeke, reketse mpitam-pale naho fikalandefoñe roe-hetse; **18** le añila'e t'lehozabade reketse rai-hetse-tsi-valo-ale veka'e hialy. **19** Irezay ro nitoroñe i mpanjakay mandikoatse o napo'e amo rova fatratse nanitsike Iehodà iabio.

**18** Nanañ'asy naho vara tsi-efa t'lehosafate; f'ie nifampilongo amy Akabe am-panambaliañe. **2** Le taoñe maromaro aña, le nizotso mb'amy Akabe e Somerone mb'eo. Nandenta añondry naho añombe ho aze naho ho amo mpiamae'o t'i Akabe vaho sinig'e hindre-lia ama'e mb'e Ramote-gilade mb'eo. **3** Fa hoe t'i Akabe mpanjaka' Israele am' Iehosafate mpanjaka' Iehoda: Hindre-lia amako hao rehe mb'e Ramote-Gilade mb'eo? Le hoe ty nato'e: Manahak' azo raho, naho ondatikoo hoe ondat'oo, vaho ho mpiamae'o añaly zahay. **4** Fe hoe t'lehosafate amy mpanjaka' Israele: Ehe, añontaneo heike ty tsara' Iehovà. **5** Natonto' i Akabe amy zao o mpitokio, ondaty efa-jato, le nanao'e ty hoe; Hionjomb'e Ramote-gilade hihotakotake hao tika, he hifonen-draho? Le hoe iereo: Mionjona, amy t'ie hatolon' Añahare am-pitá' i mpanjakay. **6** Fe hoe t'lehosafate: Tsy amam-pitok' Iehovà hao ty atoy, hañontanean-tika? **7** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate: Mbe eo t'indaty mete hampañontanean-tika am' Iehovà, f'ie hejeko; fa le lia'e tsy itokae'e ty hasoa, toe naina'e raty; i Mikaià ana' Imlà 'nio. Le hoe t'lehosafate; Ehe tsy hanao zay ty mpanjaka. **8** Aa le tinoka' i mpanjaka' Israele ty mpififehe ami'ty hoe: Hitrifo masika t'i Mikaià ana' Imlà. **9** Songa niambesatse amy fiambesa'ey ty mpanjaka' Israele naho Iehosafate, nisikiñe saro-mireparepa, le niambesatse an-toem-pifofohañe an-dalambei' i Somerone eo vaho sindre nitoky añatrefa' iereo eo o mpitokio. **10** Le niranjie' i Tsidkià ana' i Kenaanà ty tsifam-biñe vaho nanao ty hoe: Hoe t'lehovà: Iretoañe ty hitrofaha'o o nte-Arameo ampara t'ie mongotse. **11** Le sambe nitoky o mpitokio nanao ty hoe: Mionjona mb'e Ramote-Gilade, le mihenefa; fa hatolo'

Iehovà am-pitá' i mpanjakay. **12** Nanao ty hoe amy Mikaià i mphihitrike nitok' aze: Inao! songa mitoky hasoa amy mpanjakay o mpitokio, aa ehe te hindray ami'ty raik' am' iereo ty saontsi'o vaho mitaroña hasoa. **13** Le hoe t'i Mikaià: Kanao veloñe t'lehovà, ze tsaraen' Añahareko, zay ty ho volañieko. **14** Le pok' amy mpanjakay, le hoe i mpanjakay ama'e: O Mikaià, hañavelo mb'e Ramote-gilade mb'eo hao zahay hialy he hifoneñako? le hoe re; Mionjona le mandreketa, fa hatolotse am-pitá'o. **15** Le hoe i mpanjakay tama'e: Impire ty nandiliako azo ty tsy hivolañe ndra inoñi inoñie naho tsy ty hahiti'e amy tahiña' Iehovà? **16** Le hoe re: Nitreako te niparaitak' an-kaboñañe ey iaby t'Israele hoe añondry tsy amam-piarake; le hoe t'lehovà; Tsy amam-piarake iretoñañe, apoho songa himpoly mb'an-kiboho'e an-kanintsie ondatio. **17** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Tsy vinolako hao t'ie tsy hitoky hasoa amako, fa raty? **18** le natovo'e ty hoe, Janjiño arè ty tsara' Iehovà: Nitreako niambesatse am-piambesa'ey t'lehovà, le nijohañe ampiá'e havana naho havia'e eo iaby i valobohòn-dike rañey. **19** Le hoe t'lehovà: Ia ty hanigike i Akabe mpanjaka' Israele, hampionjone'e mb' eo hikorovoke e Ramote-gilade aña? AA le inao ty raike, le inay ka ty ila'e. **20** Loneake amy zao ty fañahy nijohañe añatrefa' Iehovà, nanao ty hoe: Zaho ty hanjizy aze. Le hoe t'lehovà ama'e: Akore? **21** Le hoe re, Hionjomb'e raho ho fañahin-drembrorake am-palie' o mpitoki'e iabio. Le hoe re: Toe ho sige'e o vaho hañeneke; akia, ano. **22** Aa le ingo te nampipoha' Iehovà am-palie' o mpitoki'o reo ty fañahy mandañitse; fa toe hankâñe ty nitsara' Iehovà azo. **23** Nañarine aze t'i Tsidkià ana' i Kenaanà, le tinampifi'e ty fiambina' i Mikaià vaho nanao ty hoe: Nimb' aia ty fañahy' Iehovà boak' amako hivolañe ama'o? **24** Le hoe t'i Mikaià: Inao! ho isa'o amy andro himoaha'o an-traño añañate'e ao hietaha'oy. **25** Le hoe ty mpanjaka' Israele, Endeso t'i Mikaià, le ampolio amy Amone mpifife'e i rovay naho am' loase anam-panjaka ao; **26** le ano ty hoe: Hoe i mpanjakay: Apoho an-drohy ao tia; vaho fahano mofon-kasotriañe naho ranom-pijaleañe, ampara' te mimpoly an-kanintsin-draho. **27** Le hoe t'i Mikaià, AA kanao himpoly an-kanintsin-drehe, tsy nitsara añañamako t'lehovà. Le hoe re: Janjiño zay ry ondatio, inahareo iaby. **28** Aa le nionjoñe mb'e Ramote-gilade mb'eo i mpanjaka' Israele naho Iehosafate mpanjaka' Iehoda. **29** Le hoe ty mpanjaka' Israele am' Iehosafate; Hihonohono raho te hizilik' an-kotakotak' ao; f'ile ka, aombeo o saro'o mireparepa. AA le nañonohono-vatañe i mpanjaka' Israele: vaho nimoak' an-kotakotak' ao iereo. **30** Fe hoe ty nafanto' i mpanjaka' i Aramey amo mpififehen-tsarete'e; Ko ialia'o ty kedeke ndra ty bey naho tsy i mpanjaka' Israele avao. **31** Le amy zao naho niisa' o mpififehen-tsareteo t'lehosafate le hoe iereo: Ingo i mpanjaka' Israele: Aa le nitoliha' iareo fe nikoike t'lehosafate le nañolotse aze t'lehovà vaho nirotoñen' Añahare iereo hisitake. **32** Aa ie nirendre' o mpififehe sareteo t'ie tsy i mpanjaka' Israele le nivalike tsy nihoridaña'e. **33** Fe teo t'indaty nampivoho-pale tsinai'e he nahatrofake i mpanjaka' Israele añañivo' o fikala'e ambane naho i aron' arañae'y, le hoe re amy mpinday saretey; Ampivioño o fita'oo, le ampiavoto amy valobohòkey raho fa loho-fere. **34** Niindra avao i hotakotakey amy andro zay; ie

amy zao nahafijohañe an-tsarete ao niatreke o nte-Arameo i mpanjaka' Israeley am-para' te hariva; le nihomake te nitsofotse i androy.

**19** Aa le nimpoly an-kanintsïe mb' añ'anjomba'e e Ierosalaime aña t'lehosafate. **2** Le niavotse nifanalaka ama'e t'lehò ana' i Kananý mpioniñe, nanao ty hoe am' Iehosafate mpanjaka: Ho nolora'o hao ty lo-tsereke; ho nikokoa'o hao ty malaiñe Iehovà? Hametsaha' Iehovà haviñerañe! **3** F'ie ahaoniñan-tsoa, kanao naria'o an-tane atoy o hazomangao vaho nitambozora'o arofo hitsoek' an' Andrianañahare. **4** Aa le nimoneñe e Ierosalaime ao t'lehosafate naho niavotse indraike mb'am' ondaty mifotots' e Beersevà pak' ambohibohi' i Efraimeo vaho nampoli'e am' Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. **5** Le nampijadoña'e mpizaka an-tane ao; amo rova-fatrast e lehoda iabio kirovadrova, **6** le hoe re amo mpizakao: Ereñereo o anoe' areeo; toe tsy ama' ondaty ty fizaka'areo, fa ama' Iehovà, le ty mañimba anahareo mizakao. **7** Ee arè, te ho ama'areo ty fañeveñañe ama' Iehovà; mitaoa vaho mitolöña; fa tsy aman-tahiñe t'lehovà Andrianañaharen-tika ndra firihañe ndra fandrambesam-bokàñe. **8** Mbore nampijadoñe nte-Levy naho mpisoroñe vaho talèn' anjomban-droae' Israele e Ierosalaime ao t'lehosafate ho ami'ty fizakà' Iehovà naho ty hizakàñe o mpilie-drokoñe amo mpimoneñe e Ierosalameo. **9** Le nafanto'e am' iereo ty hoe: Hanoe' areo am-pañeveñañe ama' Iehovà o raha zao, am-pigahiñañe naho an-kaampon'arofo. **10** Aa ndra mbia' mbia' te tendrek' ama' areo boak' aman-drolongo' areo mpimoneñe an-drova' iareo ao, añivo' ty lio naho ty lio, añivo' t'i Hake naho ty faly, ty fañi naho ty fepètse, le ho hatahatae' areo, ehe, tsy hanan-tahiñe am' Iehovà, hampifetsahan-kaviferañe ama' areo naho aman-drolongo' areo; ano zay, tsy hampanan-kakeo anahareo. **11** Ingo, hifehe anahareo amy ze hene raha' Iehovà t'i Amarià mpisorom-bey; naho amo rahampanjaka iabio i Zebadià, ana' Ismaele, talèn' anjomba lehodà; vaho añañatrafa' areo o mpifeleke nte-Levio. Mahasibeha am-pitoloñañe le himbae' Iehovà o vantañeo.

**20** Aña zay, le nimb'e hihotakotak' am'lehosafate o ana' i Moabeo naho o ana' i Amoneo, mitraok' ami'ty ondaty ila'e. **2** Le pok' eo ty nitalily am' Iehosafate ty hoe: Fa mb'atoa ty valobohòke boak' alafe' i riakey hirik' Arame aña; le inao fa e Katsetsone-tamare iereo, e En-gedý ey henaneo. **3** Nihembañe amy zao t'lehosafate, le nifahara'e tsoeke t'lehovà vaho nanitsike lehodà nitsèy lilitse. **4** Nifanontoñe amy zao t'lehoda, nipay imba am' Iehovà; le boak' amy ze hene rova' lehoda ty nivoria' iareo hitsoeke Iehovà. **5** Nijohañe amy fivor' Iehoda naho Ierosalaimey t'lehosafate, añ' anjomba' Iehovà aolo' i kiririsa vaoy; **6** nanao ty hoe; Ry Iehovà Andrianañaharen-droae'ay, tsy lhe hao t'i Andrianañahare andindimoneñe ao? Tsy lhe hao ty Mpifetheze fonga fifehea' o kilakila' ondatio? Le am-pit'a'o ty hafatralarañe naho ty haozarañe vaho tsy eo ty hahafitroatse ama'o. **7** Tsy lhe hao, ry Andrianañahare'ay, ty nandroake o mpimoneñe an-tane atoio aolo' ondati'o Israeleo vaho natolo'o amo tiri' i Avrahame rañe'oo ho nainai'e donia? **8** Aa le nimoneñe ao iereo vaho nandranjy toe-masiñe ho amy tahina'oy ami'ty hoe: **9** le mifetsak' ama'ay ty

hankàñe, i fibaray, i zakay, ke angorosy, he hasalikoañe, le hijohañe añañatrafa' ty anjomba toy naho aolo'o eo zahay (amy te añ'anjomba atoy ty tahiñ'a'o) naho itoreova'ay ty haembera'ay, le hijanjin-dRehe vaho handrombake. **10** Le amy zao, vazohò o ana' i Amoneo naho i Moabeo vaho i Vohi-Seirey, ie tsy nado'o ho tamè' Israele niavotse antane Mitsraime aña, naho niary tsy nirotsahëñ; **11** hehe ty atolo' iareo ama'ay henaneo, ie mb' etoa hañary anay amy fanaña'o natolo'o anay ho lovay. **12** Ry Andrianañahare'ay, Tsy lhe hao ty hametsa-jaka am' iereo? tsy ama'ay ty hafatralarañe hahafitroatse amo valobohòke jabajaba mb' etoañe hiatreatre ama'aio, vaho tsy hai'ay ty haneoñe, fe ama'o o fihaino'aio. **13** Le fonga nijohañe añañatrafa' Iehovà t'lehodà naho o keleia'eo, o vali'eo vaho o amori'eo. **14** Aa le nivotrak' am' Iakaziele, ana' i Zekarià, ana' i Benaià, ana' Ieiele, ana' i Matanìa nte-Levy amo ana' i Asafeo, ty Arofo' Iehovà añivo' i favoriy; **15** le hoe re: Mijanjiña, ry lehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo naho ry Iehosafate mpanjaka; Hoe ty nafè' lehovà ama' areo: Ko hembañe, ko miroreke ty amy valobohòke ra'elahi; toe tsy anahareo i hotakotakey, fa an' Andrianañahare. **16** Mizotsoa mb'am' iereo mb'eo hamaray; Inao! hionjomb' am-pitroara' i Zize iereo, le ho tendrek'ama' areo amy figadoña'i vavataney, aolo' i fatrambe' Ieroeley. **17** Tsy inahareo ty hialy amy hotakotakey, mijadoña eo, mijohaña an-kanintsïe vaho isaho ty fandrombaha' Iehovà, ry lehodà naho Ierosalaime, ko mirevendreveñe, ko mange traketrake, miavota hiatreke iareo hamaray; fa hañimba anahareo t'lehovà. **18** Aa le nindròdreke, laharñañe mb' antane t'lehosafate; le nibabok' añañatrafa' Iehovà iaby t'lehoda naho o mpimone' Ierosalaimeo, nitalaho am' Iehovà. **19** Nitroatse amy zao o nte-Levio, o anan-te-Kehàateo naho o anan-te-Koraheo handrenge Iehovà Andrianañahare' Israele, am-pipoñafam-peo. **20** Aa le nañaleñaleñe amy loaf' androy iereo, nionjomb' an-diolio' i Tekoà mb'eo; ie nañavelo iereo le nijohañe eo t'lehosafate, nanao ty hoe; Janjiño raho, ry lehoda naho ry mpimone' Ierosalaimeo; iato t'lehovà Andrianañahare' areo le hijadoñe; iantofo o mpitoki'eo le hahafetetse. **21** le fa nisafiry am'ondatio le tinendre'e o hisabo amy Iehovà naho o handrenge am-pihaminañe miavakeo, hiaolo o lahindefoñeo, ami'ty hoe: Andriño t'lehovà, fa nainai'e ty fiferenaiña'e. **22** Aa ie namototse nisabo naho nandrenge iereo, le nampipoha' Iehovà mpamandroñe hanampoke o ana' i Amone naho i Moabe naho o tam-bohi-Seire ho naname lehodao, le zinevo iereo. **23** Amy te nitroatse amo mpimoneñe am-bohi-Seireo o ana' i Amone naho Moabeo, nanjamañe naho nandrotsa ke; aa ie fonga finongo' iereo o mpimone' i Seireo le songa nifanjamane ka. **24** Aa ie niheo mb'am' fitilik' abom-patrambejy mb'eo t'lehodà, le niisa' iereo i valobohòkey; hehe te lolo avao ty nifitak' an-tane eo, leo raike tsy nibotitsike. **25** Le nivotrake eo t'lehosafate naho ondati'eo hikopake, le tendreke te tsifotofoto ty vara naho ty lolo niravake vato soa vaho nangozies' iereo, bey ta ty lefe-jinieñ; telo andro t'ie nangalake i kopakey ami'ty hamaro'e. **26** Le amy andro fahefatsey le nifanontoñe am-bavatane' i Berakà ao nañandriañe Iehovà; aa le nitokaveñe ty hoe Vavatanem-Berakà ty añaña' i toetsey pak' androany. **27** Songa nimpoly amy zao ze ondati' lehodà naho Ierosalaime, Iehosafate

ty niaolo, nibalike mb'e Ierosalaime am-pirebehañ; ie nampirebehe' Iehovà ty amo rafelahio. **28** Aa le pok' e Ierosalaime ao icerio reketse fikontsañña naho marovany naho trompetra nimb' añ' anjomba' Iehovà mb'e. **29** Le nifetsak' amo fifehea' i taney iabio ty firevendreveñañe aman'Añahare, ie jinanjiñe te Iehovà ty nialy amo rafelahi' Israeleo. **30** Toe nianjiñe ty fifehea' Iehosafate; amy te nampitofan' Añahare'e o añariary azeo. **31** Aa le nifehe Iehoda t'lehosafate; niorotse nifehe amy tao'e faha telopolime ambi, le nifeleke e Ierosalaime ao roapolo taoñe lime amby, i Azobà ana' i Silhý ty tahinan-drene'e. **32** Nañavelo an-tsata' i Asa, rae'e re, tsy nivike ama'e fa nanao ze fahiti'e am-pihaino' Iehovà. **33** Fe mboe tsy nafahaña aña'e o toets' aboo; amy te tsy najado' ondatio aman' Añaharen-droae' iareo o arofo' iareeo. **34** Aa ty amo fitolöna' Iehosafate ila'eo, ty valoha'e pak' ampara'e, oniño t'ie misokitse amo enta' Ieho ana' i Kananý najoñe amy bokem-panjaka' Israeleio. **35** Ie aña, nipeite amy Ahkazià, mpanjaka' Israele lo tserekey, t'lehosafate mpanjaka' Iehoda; **36** nirekets' ama'e hamboatse sambo hionjoñe mb'e Tarsise mb'e; le namboare' iareo e Etsione-gebere ao i sambo rey. **37** Aa le nitoky amy Iehosafate t'i Eliezere, ana' i Doda nte Maresà nanao ty hoe: Kanao nirekets' amy Ahkazià rehe le fa nipozahe' Iehovà o fitolöna'oo. Aa le nifoy iaby i sambo rey, tsy nahafionjoñe mb'e Tarsise.

**21** Le nitrao-pirotse aman-droae'e t'lehosafate naho nalen tek' aman-droae'e an-drova' i Davide aoe; Iehorame ana'e ty nadimbe aze nifehe. **2** Nanan-droahalahy re, songa ana' Iehosafate: i Azarià naho Iekiele naho i Zekariaho naho i Azariaho naho i Mikaele naho i Sefatià songa ana' Iehosafate mpanjaka' Israele. **3** Nitolorandrae'e ravoravo maro: volafoty naho volamena naho raha sarotse, reketse rova fatratse e Iehoda ao; fe natolo'e a' Iehorame ty fifeheñañe amy t'ie ty tañoloñoloña'e. **4** Aa ie fa nitroatse ambone' ty fifehean-drae'e naho nihafatratse, le fonga zinama'e am-pibara i rahañahie' rey naho ty ila'o roandria' Israeleo. **5** Nitelo-polo taoñe ro' amby t'lehoramte te niorotse nifehe naho nifehe valo-taoñe e Ierosalaime ao, **6** naho nañavelo an-state' o mpanjaka' Israeleo manahake ty anjomba' i Akabe, (amy te tañanjomba'e ty anak' ampela' i Akabe) vaho nanao ze raty ampixazoho' Iehovà. **7** Fe tsy nisitra' Iehovà ty handrotsake i anjomba' i Davidey, ty amy fañina nanao'e amy Davidey, ie nampitama'e te hatolots' aze naho amo ana'eo ty failo hirehetse nainai'e donia. **8** Niola ambanem-pitá' Iehoda ty Edome tañ' andro'e vaho nañoriñe mpanjaka hifehe iareo. **9** Nitsake mb'e o mindre amo mpifehe'e t'lehoramte naho o sarete'e iabio; le nitroatse haleñe vaho linafa'e o nte Edome niarikatok' azeo naho o mpifehen-tsareto. **10** Mbe miola ambanem-pitá' Iehoda t'i Edome pak' androany; le niola henane zay ka t'i Libnà tambanem-pitá'e; amy te naforintse'e t'lehovà, Andrianañaharen-droae'e. **11** Mbore namboara'e toets' abo o haboa' Iehodao naho nampiveve o mpimone' Ierosalaimeo hanoa' iareo hakarapiloñañe vaho nazi'e ka t'lehoda. **12** Aa le niheo ama'e ty sokitse boak' amy Elià mpitoky, nanao ty hoe: Hoe t'lehovà Andrianañahare' i Davide rae'o; Kanao tsy nañaveloa'o ty sata' Iehosafate rae'o naho ty sata' i

Asa mpanjaka' Iehoda; **13** te mone mañavelo an-dala' o mpanjaka' Israeleo naho mampañarapilo Iehodà naho o mpimon'e' Ierosalaimeo, manahake ty nampañarapiloa' ty anjomba' i Akabe Israele; mbore zinama'o o rahalahi'o añ' anjoman-droae' o nisoa te ama'oo; **14** le Inao! ho lafae' Iehovà angorosy mandrambañe ondati'o naho o ana'oo naho o vali'oo vaho ze vara'o iaby; **15** vaho hanjeké' ty areten-troke loza rehe ampara' te mipontoosañ' ama'o a aova'oo ami'ty areteñe lomoñandro lomoñandroy. **16** Trinobo' Iehovà ty tro' o nte-Pelistio naho o nte-Arabe añ'ila' o nte-Koseeo ty hiatatrete am' larovame; **17** le nionjo haname Iehoda iereo naho niboroboñak' ama'e naho fonga tinava' iareo ty vara añ' anjomba' i mpanjakay naho o anadahi'eo naho o vali'eo; vaho tsy nadoke anadahy re naho tsy Iehoakaze tsitson' ana'ey. **18** Ie aña zay le nampanjeké' Iehovà am-pisafoa re ami'ty rare tsy lefe jangañeñe, **19** ie aña naho nimodo ty roe taoñe, le nigororoake boak' ao o aova'eo ty amy arete'ey vaho navetra' i areten-draty. Tsy nanao afo bey ho aze ondatio manahake ty nanao' iereo an-droae'e. **20** Ni-telopolo taoñe ro'amby re te niorotse nifehe, le nifeleke e Ierosalaime ao valo taoñe vaho nienga tsy nikokoña. Nalente' iareo an-drova' i Davide ao fa tsy amo kiborim-panjaka.

**22** Aa le nanoe' o mpimone' Ierosalaimeo mpanjaka t'i Ahkazià tsitson' ana'e handimbe aze, amy te fonga zinama'i firimboña' ondaty nindre amo nte-Arabe naname' i tobeo o zoke'eo; aa le nifehe t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehoda. **2** Ni-efapolo taoñe ro'amby ty Ahkazià te niorotse nifehe, le nifehe rai-taoñe e Ierosalaime ao. I Atalià ana' i Omrý ty tahinan-drene'e. **3** Nanjotik' an-tsatan' anjomba' i Akabe ka re, fa nimpanolo-hevets' aze ty rene'e hanoa'e haloloña. **4** Aa le nanoe'e haratiaña am-pivazoho' Iehovà manahake ty anjomba' i Akabe, ty amo mpanoro aze tafaram-pivetrahan-drae'eo, handrotsahañ' aze. **5** Ie nitontik' amo fanoroa' iareeo, naho nindre am' Iehorame ana' i Akabe, mpanjaka' Israele, hialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame e Ramote-gilade. Le finatsi' o nte-Arameo t'lorame **6** vaho noly e Iezreele ao hijangañe amo fere'e natolots' aze e Ramào, ie nialy amy Kazaele mpanjaka' i Arame. Le nizotso mb'e o t'i Ahkazià ana' Iehorame mpanjaka' Iehoda hitilike i ana' i Akabey e Iezreele ao ami'ty hasilo'e. **7** I Andrianañahare ty nampandrotsake i Ahkazià ty amy nanden'a e mb'e Iorame mb'eoy, f'ie nipok' eo le nindreza'e fiavotse am'Iehorame hiatatrete am' Ieho ana' i Nimsý noriza' Iehovà hampipitsoke ty anjomba' i Akabe. **8** Aa ie nañeneke ty fizaka' Ieho amy anjomba' i Akabey, le nitendrek' amo ana-dona' Iehodao naho amo ana-drahalahi' i Ahkazià niatrake i Ahkazià vaho zinama'e. **9** Pinai'e t'i Ahkazià le tsinepa' iareo—ie nietake e Somerone ao, le nendese' iereo mb'am' Ieho mb'eoy vaho zinevo'e; le nalente' iareo, ami'ty asa' iareo ty hoe; Ana' Iehosafate re, i mpitsoeke Iehovà an-kaampon' arofo'ey. Aa le tsy nanan' ozatse hahafitáñe i fifeheñañey ty anjomba' i Ahkazià. **10** Ie nion'i Atalià rene' i Ahkazià te nivetrake i ana'ey le nióngake, nanjamañe ze fonga tirim-panjaka añ' anjomba' Iehoda ao. **11** Fe rinambe' Iehosabeate anak' ampela' i mpanjakay t'loase, ana' i Ahkazià, le tinonga'e boak' amo

anam-panjaka nizamaneñeo, le nakafi'e rekets' i mpiatrk' azej an-toem-piroroña ao; aa le naeta' Iehosabeate anak' ampela' i mpanjaka vali' Iehoiada mpisoroñey, (ie rahavave' i Ahkazià), amy Atalià re vaho tsy vinono. **12** Naetake am' iereo añ'anjomban' Añahare ao enen-taoñe re; naho nifehe i taney t'i Atalià.

**23** AA ie amy taom-pahafitoy, le nihafatratse t'lehoiada, le rinambe'e o mpifehe-zatoo naho i Azarià ana' Ierohame naho Ismaele ana' Iehonane naho i Azarià ana' i Ovede naho i Maaseià ana' i Adaia naho i Elisafate ana' i Zikrý vaho nifañina am' iereo. **2** Le nanitsike Iehodà iereo nanontoñe o nte-Levio amo hene' rova' Iehodao naho o talèn' anjomban-droae' Israeleo vaho niheo mb'e Ierosalaime mb'eo. **3** Nifañina amy mpanjakay añ'anjomban' Añahare ao i favori-bey iabiy, le hoe t'lehoiada am' iereo; Heheke te hifehe ty ana' i mpanjakay amy tsara' Iehovà ty amo ana' i Davideoy. **4** Zao ty hanoe' areo: ty faha-telo' areo mpisoroñeo naho nte-Levy mpizilik' ao amy Sabatay ro hañambeñe o lalambeo; **5** ty faha-telo'e ty ho añ'anjomban' i mpanjakay; ty faha-telo'e ty ho an-dalambéi' i manantañey; vaho ho an-kiririsan' anjomba' Iehovà eo ondaty iabio. **6** Ko ado' areo himoak' añ'anjomba' Iehovà ao ndra ia'ia naho tsy o mpisoroñeo naho o nte-Levy mpitoroñeo avao; ie ro hizilik' ao, amy te miavake; vaho fonga hambena' ondatio o fanoroa' Iehovà. **7** Hañarikatoke i mpanjakay o nte-Levio, songa hitañe ty fiala'e am-pitá'e; le ho vonoeñe ze ila'e mimoak' amy anjombay; vaho inahareo, mindreza amy mpanjakay ndra t'ie mizilike ndra te miakatse. **8** AA le nanoe' o nte-Levio naho Iehoda iaby ze linili' Iehoiada, mpisoroñe, le songa rinambe'e ondati'eo, o hizilik' amy Sabotseio naho o hiakatse amy Sabotseio; amy te tsy navotso' Iehoiada o mpirimboñeo. **9** Mbore zinara' Iehoiada, mpisoroñe amo mpifehe-zatoo o lefoñe naho fikalañ' añañ naho fikalan-defo' i Davide mpanjaka, boak' añ'anjomban' Añahareo. **10** Le nalaha'e ondaty iabio, songa reke-pialiañe am-pitá'e, boak' ankavana' i anjombay pak' ankavia' i anjombay, am-piozañe amy kitrelly naho amy anjombay, añañsehoña i mpanjakay. **11** Nampiavote' iereo amy zao i ana-mpanjakay naho naombe am'a e sabakay naho natolotse aze i fañinay vaho nanoeñe mpanjaka, noriza' Iehoiada naho o ana'eo vaho nanao ty hoe: Mahavelo ry mpanjaka. **12** Le tsinano' i Atalià ty fikoraha' ondaty nilay handrengi i mpanjakao le nimoak' añ'anjomba' Iehovà ao mb'am' ondatio mb'eo. **13** Niisa'e te inge nijohañe marine i faha'ey am-pimoahañe eo i mpanjakay naho nitotok' amy mpanjakay o roandriañeo naho o mpitan-trompetrao naho nirebeke iaby ondati' i taneio naho nampipopò trompetra naho nitintim-pititihäne o mpisaboo, nisabo vaho nitarike am-pandrengeña. AA le niriata' i Atalià o saro'eo nanao ty hoe: Fiola! Fiola! **14** Nampiakare' Iehoiada amo mpifehe-zato nifeleke i valobohòkeio re, le nanoa'e ty hoe: Akaro añivo' o firimboñañe añ'anjombao re, le zevò am-pibara ze mañorik' aze; ami'ty nandilia' i mpisoroñey ty hoe: Ko vonoeñe añ'anjomba' Iehovà ao. **15** AA le tsinepa' iareo am-pitáñe; le ie pok' amy fimoahan-tsoavalan' anjombam-panjakay le zinevo' iereo. **16** Le nifañina añivo'e naho ondaty iabio vaho i mpanjakay t'lehoiada, t'ie ho ondati'

Iehovà. **17** AA le nomb'an-traño' i Baale mb'eo ondaty iabio nandrotsak' aze, nandemok' o kitreli'eo naho o sare'eo, vaho vinono' iareo t'i Matane mpisoro' i Baale aolo' o kitreli. **18** Le tinendre' Iehoiada o mpifehe' i anjomba' Iehovà ho ambanem-pitá' o mpisoroñe nte-Levy zinara' i Davide am-pirimboñañe misfandimbe añ'anjomba' Iehovà ao hañenga sorofe am' Iehovà, ty amy nanokirafe amy Tsara' i Mosèy, am-pirebeñañe naho takasy nampanoe' i Davide. **19** Tinendre' e ka o mpiamben-dala' i anjomba' Iehovà, soa tsy aman-dalañe hizilika'e t'indaty tsy malio. **20** Le nendese'e o mpifele-jatoo naho o roandriañeo naho o mpifele' ondatio naho ze hene ondati' i taney vaho nampizotso'e boak' añ'anjomba' Iehovà ao i mpanjakay; le nizilik' amy lalambey amboney mb'añ'anjomba' i mpanjakay mb'eo re vaho nampiambesareñe am-piambesam-pifeheña e o i mpanjakay. **21** Le nandia taroba iaby ondati' i taneio vaho nitofa i rovay amy te vinono am-pibara t'i Atalià.

**24** Fito taoñe t'loase te niorotse nifehe; le nifehe efa-polo taoñe e lerosalaime ao. I Tsibia nte-Bersebà ty tahinandrene'e. **2** Le nanao ze soa am-pivazoho' Iehovà t'loase amy ze hene' andro' Iehoiada mpisoroñe. **3** Nangala-baly roe ho aze t'lehoiada, le nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. **4** Le aña, le tañ' arofo' loase ty nanomonty i anjomba' Iehovà. **5** Natonto'e o mpisoroñeo naho o nte-Levio le nanao'e ty hoe, Akia, mb'amo rova' Iehodao vaho atontono am' Israele iaby ty drala hampisomontiañe ty anjomban' Añahare boatañoñe, le ilozoho! Fe tsy nahimbañe amy rahay o nte-Levio. **6** AA le kinanj'i i mpanjakay t'lehoiada, talè, le hoe re ama'e, AA vaho akore te tsy nipaia'o amo nte-Levio ty hañakatse am' Iehoda naho am' Ierosalaime ao i haba' i Mosè mpitoro' Iehovà naho amy valobohò' Israeley ho amy kibohom-pañinay. **7** Amy te dinemodemo' o ana-dahi' i Atalià rakemba lo-tserekeo i anjomban' Añaharey naho ngeag' iereo amo Baaleo o raha navaheñe añ'anjomba' Iehovà. **8** AA le nandranjy vata iereo ty amy lili' i mpanjakai naho napo' iareo alafe'e ao an-dalam-bein' anjomba' Iehovà eo; **9** naho nitsey e Iehoda vaho e Ierosalaime ao ty hindeseñe amy Iehovà i vili-loha nampanoe' i Mosè mpitoron' Añahare am' Israele am-patrambeiy. **10** Le nirebeke iaby o roandriañeo naho ondatio, songa ninday vaho nampipok' amy vatay ampara' t'ie niheneke. **11** Le amy zao naho nazilimpitá' o nte-Levio i vatay vaho nioniñe te maro o dralao, le nimb'eo i mpitan-tsokim-panjakay naho ty sorotá' i mpisorom-beiy le nikoahé' iereo i vatay vaho nampolieñe an-toe'e eo; zay ty nanoe' iareo handro an-kandro vaho nanonton-drala tsifotofoto. **12** Natolo' i mpanjakay naho Iehoiada amo mpitolöne am-pitoroñiañe i anjomba' Iehovà zay vaho nañarama mpandrafti-bato naho mpandranjy, hampisomontiañe i anjomba' Iehovà naho mpanefe viñe vaho torisike hikotokotok' añ'anjomba' Iehovà. **13** AA le nifanehake o mpitolöne naho nifonitse am-pitá' iareo i asay naho nifonire' iareo manahake te taolo i anjomban' Añaharey vaho nañafatratse aze. **14** Le nifonitse le nendese' iareo añañtrefa' i mpanjakay naho Iehoiada eo o drala tsy niri'eo vaho ie ty nitsenea' iareo fanake ho a i anjomba' Iehovà, fana-pitoroñiañe naho fañengañe naho fioke naho fanake volamena naho volafoty vaho nañenga soroñe añ'

anjomba' Iehovà ao nainai'e tañ' andro' Iehoiadà. **15** Fe nigain-kantetse t'lehoiada ie ni-lifots' andro le nivilas; zato-tsi-telopolo taõe t'ie nihomake. **16** Le nacente' iereo an-drova' i Davide amo mpanjakao, ie nanao soa am' Israele naho aman' Añahare vaho amy anjomba'ey. **17** Le añe ty nihomaha' Iehoiada le nomb' amy mpanjakay o roandria' Iehodao niambane ama'e; vaho hinao' i mpanjakay. **18** Le nado' iareo i anjomba' Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo naho nitoroñe o Aserào naho o raham-pahasiveo vaho nifetsak' am' Iehoda naho am' Ierosalaime ty haviñerañe ty amy hakeo zay. **19** Nampihitrafña mpitoky hampipoly iareo mb'am' Iehovà, aa ndra t'ie nitolom-pitaroñe tsy nimete nanolo-ravembia iereo. **20** Aa le niheo amy Zekarià, ana' Iehoiada mpisoroñe t'i Arofon' Añahare naho nijohañe am'ondatio nanao ty hoe: Hoe ty tsaràñ' Añahare: Akore ty fandilara' areo o lili' Iehovào? Tsy hiraorao; aa kanao naforintse' areo t'lehovà le nifarie'ka nahareo. **21** Fe nikinia aze iereo vaho nametsaham-bato an-kiririsán anjomba' Iehovà eo ami'ty nandilia' i mpanjakay. **22** Aa le tsy nitiahi' Ioase mpanjaka ty fitretreza' Iehoiada rae'e aze, te mone vinono'e i ana-dahi'ey, ze nanao ty hoe amy fitsingoro'ey: Ho vazoho' Iehovà vaho ho valè'e. **23** Aa le amy fivariña' i taoñey, naname aze ty valobohò' i Arame; nimb' e Iehoda naho mb'e Ierosalaime mb'e le zinevo' iereo am'ondatio o mpiaolo' ondaty iabio vaho fonga nahitri' iareo amy mpanjaka' i Damesèkey aña ty nikopahé iereo. **24** Toe am-pirimoña' ondaty tsy ampeampe i valobohòn' Aramey te naname, fa natolo' Iehovà am-pitá'e ty valobohòke jabajaba amy t'ie namorintseñ Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. Aa le nametsa-jaka amy loase iereo, **25** naho nieng' aze naho fa navoretra' iareo am-pere, le nikilily aze o mpitoro'eo ty amy lio' i ana' Iehoiada mpisoroñey naho vinono' iareo am-pandrea'e eo, nikoromake; vaho naleveñe an-drova' i Davide ao, fe tsy nacentek' amo kiborim-panjakao. **26** I Zabade, ana' i Simeate, nte-Amone naho Iehozabade ana' i Simerite, nte-Moabe ty nikilily aze. **27** Aa naho o ana'eo naho ty fitoabora' o fetse ama'eo vaho ty nampisomontie'e i anjomban' Añaharey, oniño te sinokitse an-talily fonitse amy boke' o mpanjakao. I Amatsià ana'e ty nandimbe aze nifehe.

**25** Roapolo taoñe lim' amby t'i Amatsià te niorotse nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao. Iehoadane nte-lerosalalime ty tahinan-drene'e. **2** Nanao soa am-pivazohoa' Iehovà eo re, fe tsy an-kaampon' arofo. **3** Aa, ie vata'e nifejañe i fifehea'ey, le vinono'e i mpitoroñe nañoho-doza aman-drae'rey, **4** fe tsy vinono'e o ana'eo ie nanao ze sinokitse amy Hake, amy boke' i Mosey, amy lili' Iehovà ty hoe: Tsy havetrake ty amo ana'eo o roae'eo vaho tsy havetrake ty aman-droae' o ana'eo, fa songa hivetrake ty amo hakeo'eo. **5** Mbore natonto' i Amatsià t'lehoda naho nanoe' mpifelek' arivo naho mpifele-jato ty aman' anjomban-droae'e, le nitsitsife'e t'lehoda naho i Beniamine namolily o roapolo taoñe mañamboneo, nitendreke te telo hetse t'indaty nilefe, nahafionjoñe mb'an'aly naho nahatan-defoñe vaho fikalañe. **6** Nikarama'e ka ty fanalolahy mahasibeke rai-hetse boake Israele ao ami'ty talenta volafoty zato. **7** Fe niheo ama'e

mb'eo ty ondatin' Añahare nanao ty hoe: Ry mpanjaka, ko ampindrezeñe ama'o i firimboña' Israele, ie tsy am' Israele t'lehovà vaho tsy mpiaman-dra iaia amo ana' i Efraimeo. **8** Aa naho mb'eo rehe, le ano! mihafratara an-kotakotake tsy mone hampsitngoritrién Añahare aolo' o rafelahi'oo; fa aman' Añahare ty haozarañe, ke hañiolotse he handrotsake. **9** Le hoe t'i Amatsià am'indatin' Añaharey. Aa vaho atao'ay akore i talenta zato natoloko amy firimboña' Israele? Le hoe ty natoi' indatin' Añaharey, Mahafanolotse maro mandikoatse zay t'Iehovà. **10** Aa le nampolie' i Amatsià lahindefoñe nimb' ama'e boak' Efraimeo; fe nisolebotse am' Iehodà ty haboseha' iareo vaho nimpoly am-piforoforaoñe. **11** Aa le nihafratarem-batañe t'i Amatsià, le niaoloa' ondati'eo naho nimb'am-bavatanen-tsira mb'eo vaho zinama'e ty rai-ale amo ana' i Seireo. **12** Tsinepa' o ana' Iehodao ka ty rai-ale veloñe, le nasese' iereo mb' ambone teva, le nahereretsa' iareo boak' ambone' i herakerakey vaho nifoifoy. **13** Nivolose' i firimboñan-dahindefoñe nampolie' i Amatsià tsy hionjoñe mb'an-kotakotakey o rova' Iehodà boake Somerone pake Betekoroneo naho nanjamañe ty telo arivo am' iereo vaho nampikopake vara maro. **14** Le nimpoly amy nanjamana'e o nte-Edomey t'i Amatsià, le nendese'e o ndrahare' o ana' i Seireo le natroa'e ho 'ndrahare'e vaho nibokobokoa' naho nañioroa'e emboke. **15** Aa le nisolebotse amy Amatsià ty haviñera' Iehovà, le nañirahae' mpitoky nanao ty hoe, Ino ty nipaia'o o ndrahare' ondaty tsy naharombake ondati'eo am-pitá'oo? **16** Le nisaontsia'e i entañe zay le hoe re tama'e: Tinendre ho mpanolo-kevem-panjaka v'iheo? Mifoneña; akore te ihe ho lafaeñe? le nijihetse i mpitokiy vaho nanao ty hoe: Apotako te sinafirin' Añahare ty handrotsake azo, amy te nanoe'o o raha zao vaho tsy hinao'o i natorokoy. **17** Nandrambe hevetse amy zao t'i Amatsià, mpanjaka' Iehoda vaho nampañitrike mb'am' loase, ana' Iehoahaze, ana' Ieho, mpanjaka' Israele ty hoe: Mb' etoan-drehe hifañatrefan-tika laharañe. **18** Le nampisangitri'e loase mpanjaka' Israele amy Amatsià mpanjaka' Iehoda ty hoe: Nahitri' ty hisatse e Libanone aña amy mendoraveñe e Libanoney ty hoe: Atoloro amy ana-dahikoy i anak' ampela'oy ho vali'e. Fe niary eo o bibi-li' i Libanoneo nandialia i hisatsey. **19** Manao ty hoe rehe, te, Ingo, fa linafako t'i Edome; aa le mitoabotse añi' arofo ao rehe, mibohaboha; fe imoneño ty akiba'o; ino ty hikaiha'o ty joy, hikorovoke, ihe naho Iehoda mindre ama'oy? **20** Fe tsy hinao' i Amatsià, fa boak' aman' Añahare i rahay, hanolora'e am-pitán-drafelahi' iareo, ie nipay o 'ndrahare' Edomeo. **21** Aa le nionjo mb'eo t'loase mpanjaka' Israele; le nifañisa-daharañe, ie naho i Amatsià mpanjaka' Iehoda, e Betesemese' Iehoda eo. **22** Le nikorov' añañatrefa' Israele eo t'lehoda vaho nitribanday, songa mb' an-kiboho'e mb'eo; **23** naho rinambe' loase, mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpanjaka' Iehoda, ana' loase, ana' Iehoakase, e Betesemese ao naho nendese'e mb'e Ierosalaime mb'eo vaho narotsa'e ty kijoli' Ierosalaime boak' an-dalam-bei' i Efraime ey, pak'an-dalam-bein-kotsok'eo, kihiofa-jato. **24** Le tinava'e iaby o volamena naho volafoty naho o fanake nizoeñe añi' anjomban' Añahare amy Ovede-edome naho am-panontonam-bará' i anjombam-panjakaio naho ninday ondaty an-drohy vaho nimpoly mb'e Somerone

mb'eo. 25 Mbe niveloñe folo-taoñe lim' amby tamy fivetraha' Ioase ana' Iehoakaze, mpanjaka' Israeley t'i Amatsià, ana' Ioase, mpanjaka' Iehoda. 26 Aa naho o fitolõn' i Amatsià boak' am-baloha' e pak' am-para'eo, tsy fa sinokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley hao? 27 Le nikinia aze o e Ierosalaimey ty amy nitoliha' i Amatsià tsy hañiorike Iehovà, ie niipitsike mb'e Lakise mb'eo, fe nañirahane e Lakise añe vaho vinono ao. 28 Nendeseñe an-tsoaval aaho naleveñe aman-droae'e an-drova' Iehoda ao.

**26** Rinambe' o hene ondati' Iehodao t'i Ozià, ie ni-folotao-eneñ' amby, le nanoe' iereo mpanjaka handimbe an-drae'e Amatsià. 2 Namboare' e t'i Elote vaho nahere' e am'lehoda, ie fa nirotse aman-droae'e i mpanjakay. 3 Folo-taoñe eneñ' amby t'i Ozià te niorotse nifehe, le nifehe limampolo-ro' amby taoñe e Ierosalaime ao. Iekolià nte-Ierosalaime ty tahinan-drene'e. 4 Le nanao ty fahiti'e am-pivazoho' Iehovà manahake ty nanoen-drae'e Amatsiày. 5 Nitolom-pipay an' Andrianañahare re tañ' andro' i Zekarià, le nampahihits' aze o aroñaron' Añahareo; vaho nampiraoraoen' Añahare amo hene andro nipaia'e Iehovào. 6 Le nionjomb'eo re nialy amo nte-Pelistio, le rinoba'e ty kijoli' i Gate naho ty kijoli' labnè naho ty kijoli' Asdode vaho namboare'e rova mañohoke i Asdode añivo' o nte-Pelistio. 7 Le nañolotse aze amo nte-Pelistio naho amo nte-Arabe nimoneñe e Gorbaaleo naho amo nte-Mehoneo t'i Andrianañahare. 8 Le nañenga rorotse amy Ozià o nte-Amoneo; vaho niboile mb'eo mb'eo ty tahina'e pak' am-pimoahane e Mitsraime añe, amy te ra'elahy ty hafatrara'e. 9 Mbore namboatse fitalakesañ' abo e Ierosalaime ao t'i Ozià amy lalambein-kotsoke naho amy lalambeimbavataney naho amy lalambein-kotsoke vaho niñafatrare'e. 10 Niranje'e fitalakesañ' abo ka ty an-drastraratra añe naho nihaly vovoñe maro, ie aman-kare maro, ndra antane kipak' ao, ndra a montofe ao, naho mpiarake naho mpañialahala vale am-bolitse ao naho e Karmele añe, fa nitea'e ty nitolon-tane. 11 Toe nanan-dahindefoñe t'i Ozià, mpionjomb' añ'aly am-pirimboñañe ty ami'ty ia' nilahare' ieiele mpanokitse naho i Maaseià mpitoloñe, ambanem-pita' i Kananìa, raik' amo mpifhe' i mpanjakao. 12 Ty ia' o hene talèn' anjomban-draeo, o fanalolahy nahasibekeo, le ro'arivo-tsi-enenjato. 13 Ambanem-pita' iareo ty valobohòm-pialy naõke, telo-hetse-tsi-fito-arivo-tsi-liman-jato, ty mpialy an-kafatrararañe, hañolotse i mpanjakay amy rafelahi. 14 Nihentseñe fikalan-defoñe naho lefoñe naho aron-doha naho sarimbo viñe tinenoñe naho fale vaho vato-piletse ho a iareo, toe ho a i valobohòkey, t'i Ozià. 15 Nandranja'e masina t' Ierosalaime, sata' ondaty mahimbañe, amo fitalakesañ' aboo naho an-kotsoke ey, ho fampiñirirìñañe ana-pale naho vato jabajaba. Le niboile tsietoitane añe ty tahina'e, amy t'ie nolorañe soa ampara' te naozatse. 16 Le naozatse, le nientatse ty arofo'e ho ami'ty fandrotsahañ' aze ie nandilatse amy Iehovà Andrianañahare'e; amy t'ie nimoake an-kiboho' Iehovà ao hañembok' amy kitrelim-pañemboñañey. 17 Nañorik' aze ao t'i Azarià mpisoroñe reketse ty mpisoro' Iehovà valompolo, ondaty mahasibeke; 18 le natretreñ' iareo t'i Ozià mpanjaka, nanao ty hoe ama'e: Tsy ihe, ry Ozià, ty mañembok'

am' Iehovà fa o mpisoroñe ana' i Aharone norizañeo ro hañemboke; iavoto o toetse masiñeo, fa nandilatse; ie tsy hañionjor' azo amy Iehovà Andrianañahare. 19 Niforoforo amy zao t'i Ozià, ie am-pitá'e eo ty fañembohañe hañemboha'e, le niloroloroa'e i mpisoroñe rey fe niboak' an-kandri'e eo ty angamae, añ'atrefa' i mpisoroñe rey, añ' il'a i kitrelim-pañemboñañey, añ' anjombia' Iehovà ao. 20 Hene niisa' i Azarià mpisoram-bey naho i mpisoroñe rey, te inge, niangamae an-dahara'e eo, le naronje' iareo boak' ao am'i manao zao; eka toe nihitrihity t'ie niavotse, amy nandafa' Iehovà asey. 21 Niangamae am-para' ty andro nivetraha' e t'i Ozià mpanjaka, le nimoneñe an-traño navik' ao amy haangamae'ey; ie naitoñi' amy anjombia' Iehovà; le nifehe ty anjombam-panjaka t'lotame ana'e, nizaka ondati' i taneio. 22 Ty ila' o fitolõn' i Ozià, boak' am-baloha'e pak' am-para'eo le sinoki' Iesaià mpitoky, ana' i Amotse. 23 Aa le nitrao firòtse aman-droae'e t'i Ozià; le nalente' iareo marine an-droae'e an-tanem-pandeveñam-panjaka; fa hoe iereo, Angamae re. Le nandimbe aze nifehe t'lotame, ana'e.

**27** Niroapolo taoñe lim' amby t'lotame te niorotse nifehe, le nifehe folo-taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; Ierosà, ana' i Tsadoke, ty tahinan-drene'e; 2 le nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà, an-tsatan-drae' Ozià iaby; f'ie tsy nimoak' an-kiboho' Iehovà ao. Fe mbe nitolonalokaloñañe avao ondatio. 3 Namboare' e ty lalambe ambone' i anjombia' Iehovà, le natratrañahe'e ty kijoli' i Ofele. 4 Mbore namboare'e rova am-bohibohi' Iehoda añe naho toetse fatratse reke-pitalakesañ' abo añ'ala ao. 5 Nialia'e i mpanjaka' o ana' i Amoneoy vaho nahareketse. Nandronoñe talenta volafoty zato ama'e amy taoñey o ana' i Amoneo naho fañaranam-bare-bol'e rai-ale naho vare-hordea rai-ale. Mira amy zay ty nandronoña' o ana' i Amoneo aze amy taompaharoe naho taom-pahatelo. 6 Aa le niñafatratse t'lotame, amy te nalaha'e añatrefa' Iehovà Andrianañahare'e o lia'eo. 7 Aa naho o fitolõn' Iotame ila'eo, o ali'e iabio naho o sata'eo, oniñi te sinokitse amy bokem-panjaka' Israele naho Iehodày. 8 Roapolo taoñe lim' amby re te niorotse nifehe le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao. 9 Le nitraopiròtse aman-droae'e naho nalenteke an-drova' i Davide ao vaho nandimbe aze nifehe t'i Ahkaze ana'e.

**28** Roapolo taoñe t'i Ahkaze te niorotse nifehe; le nifehe folo taoñe eneñ' amby e Ierosalaime ao; fe tsy nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà manahake ty rae'e Davide; 2 te mone nitsonk' an-dala' o mpanjaka' Israeleo vaho nandranjy sare trinanake ho amo Baaleo, 3 mbore nañembok' am-bavatanen' ana' i Hinome ao naho nora'e añ'ao fo o ana' eo, ty amy haloloa' o kilakil'a ondaty rino' Iehovà añatrefa' o ana' Israeleoo. 4 Le nanoe'e soroñe vaho nañenga amo tambohoo naho ankaboñañe eo naho ambane' ze hatae mandrevake iaby. 5 Toly ndra natolo' Iehovà Andrianañahare'e am-pitam-panjaka' i Aramey; le linafa' iareo, le nasese an-drohy ty ondati'e tsifotofoto, nente' iereo mb'e Damesèke mb'eo. Natolotse am-pitam-panjaka' Israele ka re, ze nandafa aze am-pizamanam-bey. 6 I Pekà ana' i Remalià ty nanjamañe rai-hetse-tsi-ro'ale ami'ty andro raike, songa ondaty mahasibeke; amy t'ie namorintseñe Iehovà Andrianañaharen-droae' iareo. 7

Le i Zikrý, fanalolahi' i Efraimey ty nanjevoñe i Maaseià ana' i mpanjakay naho i Azrikame, mpifehe' i anjombay naho i Elkàna mpiamy mpanjakay. **8** Le nasese' o ana' Israeleo mb'eo an-drohy ty roe-hetse amo rahalahi'eo; rakemba naho ana-dahy naho anak' ampela vaho nitavañe vara tsifotofoto am' iereo, le nente' iereo mb'eo Somerone arie i kinopakey. **9** Fe teo ty mpitoki' Iehovà, i Ovede ty tahina'e, niavotse naho nifanalaka amy valobohòke nimb'e Somerone mb'ey, le nanao'e ty hoe: Inao, niviféra' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo t'Iehoda, le nitolora'e am-pitá' areo, fe zinama' areo an-kabosehañe nahatakate an-dindiñe aña. **10** Le amy zao mipay hinday o ana' Iehodao naho Ierosalaime ambane' areo ho ondevo lahy naho ondevo ampela; fe tsy ama' areo ao hao ty aman-kakeo amy Iehovà Andrianañahare' areo? **11** Aa le janjiño raho, ampolio o miprohy narohi' areo amo longo' areoo; fa miforoforo ama' areo ty haviñera' Iehovà. **12** Niongake hiatatre o niavy boak' amy alio amy zao ty mpiaolo' i Efraime ila'e, i Azarià ana' Iehonàne naho i Berekìa ana' i Mesilemote naho Iekizkià ana' i Salome naho i Amasa ana' i Hadlay, **13** vaho nanao ty hoe am' iereo, Ko endese' areo mb'etoo a narohip; ie mipay hanaña' Iehovà tahiñe tika, hanovoñe o hakeo naho tahn-tikañe; fa ra'elahy o hakeon-tikañe vaho haviñerañe miforoforo ty am' Israele. **14** Aa le napo' o lahindefoñe añatrefa' o roandriañe naho i fivoribey iabiy o an-drohio naho i kinopakey. **15** Le niongake i niantoñoñe an-tahinañe rey nandrambe o an-drohio naho nangalak' amo kinopakeo hampisikina' iareo o tsi-antsaroñe am' iereoo naho nampisaroñe' iareo naho nañombean-kana naho nanjotsoañe mahakama naho rano naho hinoso' iareo menake naho najo' iareo am-borike o maleme am' iereoo naho nendese' iareo mb'e Ieriko, i rovan-tsatrañey, mb' aman-drolongo' iareo aña vaho nimpoly mb'e Somerone mb'eo. **16** Nampañitrik' amo mpanjaka' i Asoreo amy zao t'i Ahkaze mpanjaka nipay imba, **17** amy te pok' eo indraike o nte-Edomeo nandafa Iehoda vaho ninday miprohy aña. **18** Naname o rova an-tane petrakeo naho o atimo' Iehodao o nte-Pelistio, le rinambe' iareo ty Betesamese naho i Aialone naho i Gederote naho i Soko rekets' o tanà'eo naho i Timnà rekets' o tanà'eo naho i Gimzo rekets' o tanà'eo vaho nimoneñe ao. **19** Toe nafotsa' Iehovà t'Iehoda ty amy Ahkaze mpanjaka' Israele; ie nampanaña'e tahiñe lehoda vaho vata'e niola amy Iehovà. **20** Nimb' ama'e mb'eo t'i Tilgatepilnesere, mpanjaka' i Asore, f'ie namorekeke aze fa tsy nampaozatse. **21** Aa ndra te nangalà' i Ahkaze aña' anjomba' Iehovà ao naho aña' anjomba' i mpanjakay naho amo roandriañe vaho natolo' e amy mpanjaka' i Asorey, tsy nolora'e. **22** Mbore nanovoñe hakeo amy Iehovà t'i Ahkaze mpanjaka amy hasotria'ey **23** amy te nanao'e sorofe amo 'ndrahare' i Damesèche nandafa azeo, ami'ty hoe: Kanao mañolotse o mpanjaka' i Arameo o ndrahare' iareeo, le hanoako sorofe ka hañolora' iareo ahy. Fe nampianto aze naho Israele iaby zay. **24** Le natonto' i Ahkaze o fanak' aña' anjomban' Añaharo, le tsineratsera'e o fana' i anjom ban' Añahareio naho narindri'e o lalambein' anjomba' Iehovà; vaho nandranjy kitrely ho am-bata'e an-kots'o Ierosalaime iaby. **25** Le nanao'e toets' abo ze hene' rova' Iehoda, hañenga amo ndrahare ila'eo, hanigike Iehovà

Andrianañaharen-droae'e. **26** Ty ila' o fitoloña'eo naho o sata'e iabio, ty valoha'e naho ty fara'e, inao t'ie misokitse amy bokem-panjaka' Iehoda naho Israeley. **27** Le nitraopiròtse aman-droae'e t'i Ahkaze naho nalenteke an-drova ao, toe e Ierosalaime ao; fa tsy nitakone' iareo mb'amo kiborim-panjaka' Israeleo; Iekizkià ana'e ty nandimbe aze nifehe.

**29** Ni-roapolo taoñe lim' amby t'Iekizkià te niorotse nifehe, le nifehe roapolo taoñe sive amby e Ierosalaime ao: i Abiàà ana' i Zekarià ty tahinan-drene'e. **2** Le nanao ty fahiti'e am-pihaino' Iehovà, manahake ze he'e nanae' i Davide rae'e. **3** Le amy taom-baloham-pifehea'ey, amy volam-baloha'ey, le sinoka'e o lalambein' anjomba' Iehovà vaho nisomontie'e. **4** Nampiheove'e ao o mpisoroñe naho o nte-Levio, le natonto'e ho raik' amy toets'e mangadagadañe atiñanañey, **5** vaho nanao'e ty hoe, Mijanjiña ahy ry nte-Levio, mampiavaha vatañe henaneo, le ampiavaho ty anjomba' Iehovà Andrianañaharen-droae' areo vaho ondroho boak' an-toets'e miavake ao ze atao leotse. **6** Fa nikitro-karatiñañe naho nanao haloloañe am-pihaino' Iehovà Andrianañaharentikañe o roaentikañe naho naforintse' iereoo naho nitoli-daharañe vaho tsinambolitio' iereoo ty fimonenä' Iehovà. **7** Mbore narindri' iareo o lalambein-davarangañe naho nakipeo o failoo naho tsy nañemboke, tsy nañenga soroñe aman' Añahare' Israele amy toets'e masiñey. **8** Toly ndra nifetsak' am' Iehoda naho am' Ierosa laime ty haviñera' Iehovà, le natolo' e ho fangebehebahaañe naho halatsañe naho fikosihañe, manahake o isam-pihaino' areoo. **9** Hehe te nakoròvom-pibara o roaen-tikañe naho am-pandrohizañe aña o ana-dahintikañe naho o anak' ampelan-tikañe vaho o tañanjomban-tikañe, ty amy zay. **10** Aa le an-troko ao henaneo ty hifañina am' Iehovà Andrianañahare' Israele, hampihankañe aman-tika i haviñera'e miforoforoy. **11** O ry anako, ko mihenekeneke henaneo; fa jinobo' Iehovà nahareo hijohañe añatrefa'e, hiatrak' aze naho ho mpitoro'e vaho hañembok' ama'e. **12** Niongak' amy zao o nte-Levio, i Makate, ana' i Amasay naho Ioele ana' i Azarià amo ana' o nte-Kehàteo; le amo ana' i Merario: i Kise, ana' i Abdý naho i Azarià ana' Iehalelale; le amo nte-Gersoneo, Ioak' ana' i Zimà naho i Edene ana' loake; **13** le amo ana' i Elitsafaneo; i Simrý naho Ieiele; le amo ana' i Asafeo; i Zekarià naho i Matanià; **14** le amo ana' i Hemaneo; Iehiele naho i Simey; vaho amo ana' ledotoneo, i Semaia naho i Oziele. **15** Le navori' iareo o roahalai'eo, le nañamasim-batañe vaho nimoak' ao, ty amy lili' i mpanjakay ty amo tsara' Iehovà, hañalio ty anjomba' Iehovà. **16** Nizilik' amy toets'e aña' i anjomba' Iehovà o mpisoroñe, hañalio aze, le nakareñe ze fonga leotse nizoe' iereoo an-kiboho' Iehovà ao mb' an-kiririsan' anjomba' Iehovà ey, le rinambe' o nte-Levio naho nandese'e mb' an-torahan-Kidrone aña. **17** Aa ie niorotse nampiavake amy androm-baloha' i volam-baloha'ey, le pok' amy lavaranga' Iehovà iereoo amy androm-pahavaloo' i volañeiy; le valo andro ty nampiavahe' iereoo ty anjomba' Iehovà; vaho nifonire' iareo amy andro faha folo-eneñ' ambi' i volam-baloha'ey. **18** Aa le niheo mb'am' Iekizkià mpanjaka mb'eo iereo, nanao ty hoe: Fa niliove'ay iaby ty anjomba' Iehovà naho i

kitrelim-pisoroñañey naho o fana'e iabio naho i lataba' o mofo-piatrekeoy vaho o fana'e iabio. **19** Mbore nivaoe'ay naho navahé'ay o fanake iaby nahifí' i Ahkazeo, ie nanao haloloñañe amy fifeheá'ey; le oniño t'ie fa aalo' i kitreli' Iehovà. **20** Nañaleñaleñe t'lekizkia, mpanjakia nanontoñe o roandriañeo i rovao vaho nionjomb' amy anjomba' Iehovà mb'eo, **21** le ninday bania fito naho añondrilahy fito naho vik' añondry fito vaho oselahy fito ho fañeferan-kakeo' i fifeheáñey naho i toetse masiñey vaho Iehodà. Le linili'e o mpisoroñañeo, o ana' i Aharoneo, t'ie hengaeñe amy kitreli' Iehovà. **22** Aa le linenta' iareo i bania rey naho rinambo' o mpisoroñañeo ty lio'e, le nadasi' iere o amy kitreliy; le linenta' iere o añondrilahy rey naho nadasi' iere o amy kitreliy ty lio'e; linenta' iareo ka i vik'añondry rey vaho nadasi' iareo amy kitreliy ty lio'e. **23** Le nañarivoe' iere o oselahy rey ho ami'ty fañeferan-kakeo, añañatrefa' i mpanjakay naho i favori, le nanampeza' iareo fitañe; **24** naho linenta' o mpisoroñañeo le nanao fañeferan-kakeo ambone' i kitreliy amy lio'ey, hañeferañe Israele iaby; fa linili' i mpanjakay te hanoëne ho a Israele iaby i soroñey naho i fañeferan-kakeoy. **25** Le nampijohañe e añ' anjomba' Iehovà ao o nte-Levio reketse fikontasañañe naho jejo-bory vaho marovany ty amy lili' i Davidey naho i Gade mpioní' i mpanjakay naho i Natane mpitoki yaho toe lili' Iehovà añañamo mpitoki'eo. **26** Aa le nijohañe eo o nte-Levio reketse' o fititiha' i Davidey naho o mpisoroñañeo reketse trompetra. **27** Le linili' Iekizkia te hengaeñe ambone' i kitreliy i soroñey. Aa ie namototse i fisoroñañey, le niorotse ka ty fisaboañe Iehovà an-trompetra mitraoke amo fititiha' i Davide mpanjaka' Israeleo. **28** Le nibaboke i favori iaby naho nitakasy o mpisaboo naho nitioke o mpampipopò trompetra; vaho nitolom-panao zay ampara' te niheneke i fisoroñañey. **29** Le nifonitse i fañengañey, le nídrödrekre vaho niambane i mpanjakay naho o mpiama'e iabio. **30** Mbore linili' Iekizkia mpanjakia naho o roandriañeo o nte-Levio ty hitakasy am' Iehovà amo onin-tsabo' i Davide naho i Asafe mpioníñeo. Le nisabo fandrengeañe an-kaehake naho niandaly vaho nitalaho. **31** Nampigadoñe' Iekizkia, ami'ty hoe: Fa navahañe am' Iehovà nahareo henaneo; mañarinæa le mibanananà soroñe naho engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà. Aa le nanese soroñe naho engam-pañandriañañe i favori; vaho ninday engan-koroñañe o matarikeo. **32** Aa ty ia' o soroñe nendese' o favorio mb'eo, le bania fitompolo naho añondrilahy zato vaho vik' añondry roanjato; hene hisoronañañe am' Iehovà. **33** Le o enga navahenæo: añañome enen-jato naho añondry telo-arivo. **34** Fe tsy niampe ty mpisoroñañeo hañolitse o hisoronañañeo, aa le nimbae' o nte-Levy roahalahi' iareeo, ampara' te niheneke i fitolofiañey, ampara' te nañamasim-batañe o mpisoroñañeo ila'eo; amy te nilombolombo' o mpisoroñañeo o nte-Levio ami'ty havañonan' aro no nampiavahem-batañe. **35** Nimaro o nisoroñañe reketse i saboran' engam-panintsiñañeio naho o enga-rano ho amo nisoroñañeo. Aa le nijadoñe soa ty fitoroñañe añ' anjomba' Iehovà ao, **36** naho nandia taroba t'lekizkia naho ondaty iabio, ty amy nampihentseñan' Añahare ho a'ondatio; amy te nitojeha i naneñey.

**30** Le nampañitrik' am' Israele naho lehoda iaby t'lekizkia, nanokitse taratasy amy Efraime naho i Menasè, hañaveloa' iareo mb' añ' anjomba' Iehovà e Ierosalaimæ ao, hañambeñe ty fihelañ' ambone' Iehovà, Andrianañahare' Israele. **2** Fa nilahatse amo roandriañeo naho amy favoribe' Ierosalaimæ iabiy t'lekizkia te hambenaña am'i'ty volam-paha-roe' i fihelañ' amboney, **3** amy t'ie tsy nilefe amy andro'e, mbore tsy niampoe o mpisoroñañe nampiavahem-batañe vaho mbe tsy nifanontoñe e Ierosalaimæ ao ondatio. **4** Nahity am-pihaino' i mpanjakay naho amy favori iaby zay. **5** Aa le nafe' iere o tsitsifer-koike t'Israele, boake Beer-Sevà pake Dane, hampihovañe mb'e Ierosalaimæ ao hañambeñe i fihelañ' ambone am' Iehovà, Andrianañahare' Israeley, amy t'ie mboe tsy nambenaña am-pivondronaña manahake i pinatetsey. **6** Aa le nimbi' eo o miphiltriikeo reketse i taratasi' i mpanjakay naho o roandriañeo, nanitsike Israele naho lehoda, ty amy nandilia' i mpanjakay, nanao ty hoe: Ry ana' Israele, mimpolia am' Iehovà, Andrianañahare' i Avrahame, Ietsake naho Israele, hibaliha'e ama' areo nahapolitise am-pitá' o mpanjaka' i Asoreo. **7** Ko mitsikombe an-droae' areo naho an-droahalahi' areo niola am' Iehovà, Andrianañaharen-droae' iareo, kanao natolo'e ho rotsaheñe; ie o isa' areo henaneo. **8** Aa le ko mihagàn-katoke manahak' an-droae' areo; fe mamoea vatañe am' Iehovà, le mimoaha amy toe-miavake nampiavahenæe ho nainai'ey vaho toroño t'lehovà Andrianañahare' areo soa te hitolike ty haviñera'e miforoforo. **9** Aa naho mimpoly amy Iehovà nahareo le ho tendreke fitretrezañe o longo naho ana' areo nikozozoteñe aña an-drohio, naho himpoly mb'an-tane atoy; fa matarike naho mpiferenaiñe t'lehovà Andrianañahare' areo vaho tsy hampitolihe' ty lahara'e naho mimpolia'areo. **10** Aa le nitoañañe t'i Efraime naho i Menasè pake Zebolone mb'an-drova an-drova o mpañitriikeo; fe nitohafañe amañ-inje naho kizake. **11** Fe eo ty nirè-batañe am'ondati' i Asere naho i Menasè vaho i Zeboloneo, le nimbi' e Ierosalaimæ mb'eo. **12** Le tam' Iehoda ka ty fitan' Añahare nanolots' arofo raike ama'e hañorike ty lili' i mpanjakay naho o roandriañeo ty amy tsara' Iehovà. **13** Aa le tsifotofoto t'indaty nifanontoñe e Ierosalaimæ ao hañambeñe ty sabadidak' i mofo-tsi-aman-dalivaey amy volam-paha-roey, valobohòke nitozantoza. **14** Niongake le nafaha' iareo o kitreli e Ierosalaimæ ao naho nendese' iere o aña ka ze hene kitrelim-pañemboñañe vaho navokovoko' iareo an-torahan-Kidrone ao. **15** Linenta' iareo amy andro faha-folo-efats'ambí' i volam-paharoey i vik' añondri' i fihelañ'amboney, ie nisalatse o mpisoroñañeo naho o nte-Levio naho nañamasim-batañe vaho nanese engan-koroñañe añ' anjomba' Iehovà ao, **16** le nijoñañe amo toetse nalahatse ho a iareeo, ty amy Tsara' i Moë' ndatin' Añaharey; nafetsa' o mpisoroñañeo ty lio rinambe' iareo am-pitá' o nte-Levio; **17** amy te nimaro amy favori ty tsy nañefe-batañe, le tamo nte-Levio ty lily handentâñe o vi' i fihelañ' amboneio hasolo ze hene tsy nalió, hañeferañe iareo amy Iehovà. **18** Toe maro t'indaty, àntsake o boak' Efraime naho e Menasè naho e Isakare vaho e Zeboloneo ty tsy nahaefe-batañe, fe nikama' iareo avao i fihelañ' amboney ndra t'ie tsy do'e amy pinatetsey, amy te nihalaly ho a iareo t'lekizkia ami'ty hoe: Hapò Iehovà, abey **19** ze mamahatse ty arofo'e hipay an' Andrianañahare; t'lehovà,

Andrianañaharen-droa'e ndra t'ie tsy do'e ty amy fañefera ñe amy miavakey. **20** Hinao' Iehovà t'lekizkia le nijangañe'e ondatio. **21** Nanao i sabadida-mofo-tsi-amandalivaey fito andro an-kañaleam-bey o ana' Israeleo e Ierosalaimo vaho nandrenge Iehovà handro an-kandro o mpisoroñeo naho o nte-Levio, nisabo reketse fititihafie mangatsiñe amy Iehovà. **22** Le nosihe' Iekizkia an-tsaontsy o nte-Levio nahimbañe amy fitoroñañe Iehovàio. Aa le songa nikama amy andro fito namantañañe rey ondatio naho nañenga sorom-pañanintsíe vaho nañandriañe Iehovà, Andrianañaharen-droa' iareo. **23** Nilahare' i valobohkay amy zao t'ie mbe hambenañe andro fito ka; le nitana' iareo an-kañaleañe i andro fito tovo'e rey. **24** Fa natolo' Iekizkia mpanjaka' Iehoda amy favori ty añombe arivo naho añondry fito arivo le nanolotse añombe arivo naho añondry rai-ale amy favori ka o roandriañe; vaho maro bey ty mpisoroñeo nañefe-batañe. **25** Le nirebeke iaby ty valoboh' Iehoda, miñaro amo mpisoroñeo naho o nte-Levio naho i valobohkè boake Israeley naho o renetane boak' an-tane' Israeleo vaho o mpimoneñe e Iehodào. **26** Aa le nitoabotse ty hafaleañe e Ierosalaimo ao; amy te sikal' amy andro' i Selomò ana' i Davide mpanjaka' Israeley tsy tama' Ierosalaimo ty nanahake zay. **27** Niongak' amy zao o mpisoroñeo nte-Levio, nitata ondatio, le jinanjiñe ty fiañanaña'a iareo; vaho nahatakatse i fimeñea'e masiñe añ'abo andindiñe aña, ty halal' iareo.

**31** Le heneke zay, le niavotse mb' amo rova Iehodao mb'eo t'Israele niatrek' iabioo, le pinozapozake o vatolahio naho nifiraeñe o hazomangao naho rineba' iareo ambane o toets' aboo naho o kitrely e Iehodà naho e Beniamine iaby naho Efraime naho e Menasò ampara'te fonga riñotsake. Le nimpoly amy zao o ana' Israeleo, songa mb'am-panaña'e, mb'an-drova'e aña. **2** Le nanendre firimboñam-pisoroñeo naho nte-Levio t'lekizkia, sambe firim boñañe, songa fitoroñam-pisoroñe, naho o nte-Levio, ho amo fisoroñañe naho amo engam-panintsíñañe, hitoroñe, hañandriañe naho handrenge amo lalambein-tobe' Iehovào. **3** Tinendre'e ka ty anjara' i mpanjakay boak' amo vara'eo ho amo fisoroñañe: o enga-marañdraiñe naho o soron-karivao naho o soron-tSabatao naho ho amo pea-bolañaeo vaho ho amo andro namantañañe, ty amy pinatetse amy Ha' Iehovàio. **4** Mbore linili'e o mpimone' Ierosalaimo ty hanolotse ty anjara' o mpisoroñeo naho o nte-Levio, hanolora' iareo vatañañe amy tsara' Iehovà. **5** Aa ie niboile i liliy, le nampitobahe' o ana' Israeleo ty lohavoan' ampemba, divay naho menake naho tantele naho ze hene voka' i tetekey; vaho natoba' iareo ao iaby ty faha-folom-bara. **6** Nasese' o ana' Israele nimoneñe amo rova' Iehodao ty faha-folos' añombe naho añondry naho ty faha-folondraha navaheñe ze navike ho am' Iehovà Andrianañahare' iareo vaho napopoke am-pitoboroñañe. **7** Amy volam-pahateloj ty namotorañe o fitoboroñeo, le nihenefa' iareo ami'ty volam-pahafito. **8** Le nioni' Iekizkia naho o mpiaoloo o fitoboroñañe le nandrenge Iehovà naho ondati'e Israeleo. **9** Nañontanea' Iekizkia o mpisoroñeo naho o nte-Levio o fitoboroñañe, **10** le hoe t'i Azarià mpisoram-bey, hasavereña' i Tsadoke, Mifototse amy nanesea' ondatio

an-kiboho' Iehovà ao o engaoy, le nienen-kanen-jahay vaho nanisa maro. Nitahie' Iehovà ondati'e, le e hoek'eo o maro nahajao. **11** Aa le nafanto' Iekizkia am' iereo ty hañajary riha añ' anjomba' Iehovà ao; le hinajari' iereo. **12** Le nampizilihe' iereo ao o engao naho o fahafoloo naho o raha nengaeñeo, le tsy nihilotse; vaho nampifeheña i Kononià nte-Levio zay naho i Simey rahalahi'e ty faharoe, **13** naho lekièle naho i Azarià naho i Nakate naho i Asaæe naho Ieriemote naho lozabade naho i Eliele naho Iismakiaho naho i Makate vaho i Benaià ty nimpisary am-banem-pita' i Kononià naho i Simey rahalahi'e, ty amy fanendre' Iekizkia mpanjakay vaho nimpifehe i anjomban' Añaharey t'i Azarià. **14** Le i Kore ana' Imnà nte-Levio, i mpmiambendalañe maniñanañey, ty nifehe o engan-tsattrin' arofo aman' Añahareo hanjarà'e o enga amy Iehovào naho o miavado'eo. **15** Le am-pitá'e t'i Edene naho i Miniamine naho Iesoa naho i Semaïà, i Amarià vaho i Sekanià amo rovam-pisoroñeo, ty hanolotse am-pigahiñañe amo rahalahi' iareeo ty amo firimboña' iareeo, ty bey mira ami'ty kede; **16** mandikoatse o volilieñe amy fanoñonañe lahilahy telo taoñe mañamboneo, le o mizilik' añ'anjomba' Iehovào, songa fitoloña'e boak-andro itoroña'e amy nandiliañe azey, Vaho sindre firimboñañe; **17** naho namolily mpisoroñeo am-panoñonan-droa, sambe anjomban-drae, naho o nte-Levio, ze ana-dahy roapolo taoñe mañambone, songa fitoloña'e sindre firimboña'e. **18** ie nivolilieñe am-panoñonan-drae e amo anak'ajaja'e iaby, amo vali'e naho ana-dahy vaho anak'ampela, ho amy favori-bey iabiy, fa am-pigahiñañe ty niavaha'iereo ho am-piavahañe do'e. **19** Amo ana' i Aharone mpisoroñeo an-tanem-piandraza' o rova' iareeo naho amo rova iabio, le teo ty ondaty kinanjy hiantoñoñe an-tahinañe hanolorañe anjara' amy ze lahilahy amo mpisoroñeo toe ze hene' nivolilieñe ty amy fanoñona'e amo nte-Levio. **20** Nitsitsihe' Iekizkia e Iehodà zay vaho nanoe' ty soa naho ty mahity vaho vantaña añatrefa' Iehovà Andrianañahare'e. **21** Ze fitoloñañe nifotora'e am-pitoroñañe añ' anjomban' Añahare naho amy Hake naho amo fepetseo, le nipaia'e t'i Andrianañahare'e naho nanoe' e añ' añorñ' arofo vaho niraorao.

**32** Le aña i fitoloñañe naho figahiñañe zay, le pok' eo t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore naname Iehodà le nañarikatoke o rova fatratseo vaho naereñere'e ty hiborobonak' ao am-bata'e. **2** Aa ie nioni' Iekizkia te pok' eo t'i Senakeribe, misafiry ty hialy am' Ierosalaimo, **3** le nilahatse amo roandriañe naho amo fanololahio ty hamempeañe o rano migoangoñañe alafe' i rovao vaho nañiolots' aze iereo. **4** Aa le maro t'indaty nivory nampizienjeñe o rano migoangoñañe naho i torahañe niranga i taney, ami'ty hoe: Aa vaho homb' etoa hao o mpanjaka' i Asoreo hañisake rano maro? **5** Nañosi-batan-dre namboatse i nirobak' amy kijoliy naho nampitroatse fitalakesa'abo ama'e naho i kijoliy alafe'ey naho nifatrare'e ty Milo an-drova' i Davide ao vaho niranjie' e fialiañe naho aron-defo tsifotofoto. **6** Le nampijadoña'e am' ondatio ty mpiaolo añ'aly naho nampi voria'e an-tane midañadaña an-dalambe'i i rovay vaho nisaontsy fañosihäne am' iereo ami'ty hoe: **7** Mihafatrara naho mahasibeha, ko hembañe, ko miroreke amy mpanjaka'

i Asorey, ndra i valobohòke mindre ama'ey, amy te bey i aman-tikañey ta i ama'ey; 8 fitañe nofotse ty ama'e; fe aman-tika t'Iehovà Andrianañaharentika hañolotse an-tika naho hialy amo hotakotan-tikañeo. Le nampanintsïne ondatio ty enta' Iekizkia mpanjaka' Iehoda. 9 Le aña le nampihitrife' i Senakeribe mpanjaka' i Asore mb'e Ierosalaimo—ie niatreatre i Lakise henane zay rekets' i valobohòn-dahin-defo'ey—mb' amy Iekizkia mpanjaka' Iehoda naho mb'e Iehoda vaho Ierosalaimo mb'eo o mpitoro'eo nanao ty hoe: 10 Hoe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore: Ino ty iatoa' areo kanao ifeaha' areo ty fañarikatohaña Ierosalaimo. 11 Tsy Iekizkia hao ty mamañahy anahareo, hanolora' areo vatañe hampivetrahe' ty kerè naho ty handrano, ami'ty hoe: Iehovà Andrianañaharen-tika ty hamotsotse antika am-pitâ' i mpanjaka' i Asorey? 12 Tsy Iekizkiy hao ty nañafake o tamboho'eo naho o kitreli'eo vaho nandily Iehoda naho Ierosalaimo ami'ty hoe; Añatrefa' ty kitrely raike ty hitalahoa' areo, le ama'e ty hisorõa' areo? 13 Tsy fohi' areo hao o nanoeko naho o roaeko amo hene' ondaty an-taneoo? Ia amo 'ndrahare' o kilakila' ondatio ty naharombake i tane' iareoy an-tañako? 14 Ia amo fonga 'ndrahare' o kilakila' ondaty nifongoren-droakoo ty naharombake ondati'eo an-tañako, te haharombak' anahareo an-tañako ka t'i Andrianañahare' areo? 15 Le amy zao, ko apo' areo ho sigi'le Iekizkia, ndra ho risi'le an-tsata inoñe, ko iantofañe; fa tsy eo ze o ndraharem-pifeheña ndra fifelehaña naharombake ondati'eo an-tañako naho am-pitân-droaeko zao; somandrake te tsy haharombak' anahareo an-tañako t'i Andrianañahare' areo. 16 Mbe nanovoñ-inje am' Iehovà Andrianañahare naho niatreatre i mpitoro'e Iekizkiy o mpitoro'eo. 17 Nanokitse taratasy ka re nanigike Iehovà Andrianañahare' Israele naho nañabiañe Aze, ami'ty hoe: Hambañe amy te tsy naharombake ondati'eo an-tañako o ndrahare' o fifeheña an-taneoo ro tsy haharombahan' Añahare' Iekizkia an-tañako ondati'eo. 18 Le nitazataza am-peo mafe ami'ty saontsin-te-Iehoda am' ondati' Ierosalaimo amboné' i kijollio, hampirevendreveña naho hañembaña, handrambesa' iareo i rovay. 19 Le nampanahafe' iareo talily amo ndraharen-kilakila-ndati' ty tane toio, o toe satam-pitâ' ondatio, t'i Andrianañahare' Ierosalaimo. 20 Aa le zay ty nihalalia' Iekizkia mpanjaka naho lesaïa mpitoky ana' i Amotse, an-toreo mb'an-dindiñ' aña. 21 Nañirak' anjely amy zao t'Iehovà, nampaito o fanalolahy iabio naho o mpifeheo naho o mpifelike an-tobem-panjaka' i Asoreo. Aa le nimpoly an-kasalaran-daharan-dre mb'an-tane'e mb'eo. Aa ie nimoak' an-träñon-drahare'e ao, le nanjevoñ' aze am-pibara o nimoak' an-kova'eo. 22 Aa le rinomba' Iehovà t'Iekizkia naho o mpimone' Ierosalaimo am-pitâ' i Senakeribe mpanjaka' i Asore naho am-pitâ' iareo iabio vaho nañaro iareo añ'ariary. 23 Le maro ty ninday ravoravo mb'am' Iehovà e Ierosalaimo aao naho raha fanjaka am' Iekizkia mpanjaka' Iehoda, ie nonjoneñe am-pahaisaha' o kilakila'ondatio henane zay. 24 Natindry an-tihi fa heta'e t'Iekizkia tamy andro rezay le nihalaly amy Iehovà naho nanoñe aze t'Iehovà vaho tinolo'e viloñe. 25 Fe nifotetse amy hasoa nanoñe ama'ey t'Iekizkia, fa nitoabotsy arofo'e le nivotrak' ama'e naho am'lehodà vaho am' Ierosalaimo ty haviñerañe 26 Aa le nirèke amy fitoaborañ'

arofo'e t'Iekizkia, ie naho o mpimone' Ierosalaimo vaho tsy nifetsak' am' iereo ty haviñera' Iehovà taf' andro' Iekizkia. 27 Nanam-bar aho asiñe ra'elahy t'Iekizkia; le namboare'e fañajäne volafoty naho volamena naho vatosoa naho fampafiriañe naho fikalañe vaho ze hene karazam-panake soa; 28 riha ho amo nivokareñeo, ty ampemba naho divay vaho menake; naho lapalapa ho a ze hene karazan-kare naho mpirai-troke vaho mpirai-lia. 29 Mbore nañoren-drova ho am-bata'e naho nanontoñe mpirai-lia naho mpirai-troke tsifotofoto; fa nitoloran' Añahare vara bey. 30 Iekizkia ty namampe ty loha-rano' i Gilheno vaho nampizotsoe'mivantañe mañandrefa' i rova' i Davidey. Le niraorao amo fitoloña' e iabio t'Iekizkia. 31 Fe o sorotà' i Bavele niraheñe mb'ama'e mb'eo hañontane o halatsàñe nanoeña amy taneio, le nengan' Añahare re hitsoha'e aze haharofoana'e ze hene añ'arofo'e ao. 32 Aa naho o fitoloña' Iekizkia naho o fatariba'eo, oniño t'ie misokitse amy aroñaro' lesaïa mpitoky ana' i Amotsey vaho amy bokem-panjaka' Iehodà naho Israele. 33 Le nitrao-piròtse aman-droa'e t'Iekizkia naho nalente' iareo amy talèn-kiborin' ana' i Davidey; le hene niasy aze amy havilasi'ey t'Iehodà naho o mpimone' Ierosalaimo vaho nandimbe aze nifehe t'i Menasè ana'e.

**33** Nifolo taoñe ro'amby t'i Menasè te niorotse nifehe, le nifehe limampolo taoñe lim' amby e Ierosalaimo ao; 2 naho nitolon-karatiañe am-pivazoho' Iehovà, manahake ty haloloa' o kilakila' ondaty niroahe' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. 3 Rinanji'e indraike o tamboho rinoba' Iekizkia rae'eo naho nampitroara'e kitrely o Baaleo naho nitsenea' Asere; naho nitaloha'e vaho nitoroñe i valobohòn-dikerañey. 4 Le namboara'e kitrely añ' anjomba' Iehovà ao, ie nanao ty hoe t'Iehovà: E Ierosalaimo ao nainai'e ty hampipohako ty añarako. 5 Le nandranjia'e kitrely iabio i valobohòn-dikerañey an-kiririsa roe' i anjomba' Iehovà. 6 Nampirangae' e añ'afó am-bavatanen' ana' i Hinome ao o ana'eo naho nañandro naho nanikily naho namoreke naho nitroboen-jiny naho kokolampa; vaho nitolon-kaloloañe am-pivazoho' Iehovà, hiviñera'e. 7 Le napo'e añ' anjomba' Añahare ao ty sareñ-drahare nitsene'e, ie fa nanao ty hoe amy Davide naho amy Selomò t'i Andrianañahare, te, Ami'ty anjomba' toy, e Ierosalaimo etoa, i jinoboko amy ze hene' fifokoa' Israele ty hampijadoñako ty añarako nainai'e; 8 le tsy hasintako an-tane' tinendrekro aman-droa'e areo ty fandia' Israele naho ambena' iareo ty hanao ze nandiliako iareo amy Hake ao iabio naho amo fañè vaho fepetse am-pitâ' i Mosèo. 9 Le nampanan-kakeo o mpimone' Ierosalaimo t'i Menasè, nandikoara' iareo ty haratia' o kilakila' ondaty rinotsa' Iehovà aolo' o ana' Israeleoo. 10 Mbore nitsara amy Menasè naho ondati'eo t'Iehovà, fe tsy nañaoñe. 11 Toly ndra nampivotrahe' Iehovà am' iereo o mpifehem-balobohò' i mpanjaka' i Asoreio naho nendese' iareo am-porengotse t'i Menasè, vinahotse an-torisike vaho nasese mb'e Bavele aña. 12 Aa ie nisotry, le nipay Iehovà Andrianañahare'e vaho nidrakadrak' añatrefan' Añaharen-droa'e; 13 le nitoreova'e; aa le niferenaiña'e naho jinjanji'e i halali'ey naho nendese'e nimpoly mb'e Ierosalaimo, mb'am-pifehe'a e ao vaho nifohi' i Menasè amy zao te Iehovà ro Andrianañahare.

**14** Le aňe le namboare'e kijoly alafe' i rova' i Davidey, aň' ila' ahandrefa' i Gihone, am-bavatane eo, pak' amy fimoahane an-dalambeim-piaňey, niarikatoke ty Ofele naho nampitroare'e an-tiotiotsey; le nampijadoňa'e mpifehendahindefoňe o rova-fatrats' Iehoda iabio. **15** Le nafaha'e o ndrahare ankafankafao naho i sampsampon-draha aň' anjomba' Iehovay naho ze fonga kitrely niranjiňe aň-kaboa' i anjomba' Iehovay naho e lerosalaime ao vaho navokovoko'e alafe' i rovay. **16** Le nisomontie'e ty kitreli' Iehovay naho naňenga sorom-paňanintsie naho faňandriaňa'e aňama'e vaho linili'e t'lehoda ty hitoroňe Iehovay Andrianaňahare' Israele. **17** Fe mb'e nisoroňe amo tambohoo ondatio, fa toe amy Iehovay Andrianaňahare' iareo. **18** Aa le ty ila' o fitoloňa'i Menasèo naho i halali'e aman' Aňahare'ey naho ty saontsi' o mpioniňe nisaontsy ama'e ami' ty tahina' Iehovay Andrianaňahare' Israeleo; oniňo t'ie misokitse amo fitoloňam-panjaka' Israeleo. **19** Le i fitoreo'ey naho i niferenaiňaňi' azech naho o hakeo naho tahi'e iabio naho o toetse namboara'e tambohoo naho nampitroara'e Asere naho saren-draha sinokitse aolo' t'ie nire-bataňe; inao, t'ie misokitse amo talilim-pioniňeo. **20** Aa le nitrao-pirótse aman-droae'e t'i Menasè vaho nandimbe aze nifehe t'i Amone ana'e. **21** Roapolo taoňe ro'amby t'i Amone te niorotse nifehe vaho nifehe roe taoňe e lerosalaime ao, **22** le nanao ze haratiaňe ampivazoho' Iehovay manahak' i Menasè rae'e; le nisoroňa'i Amone iaby o sare-sokitse niranjen-drae'eo vaho nitoroňe iareo. **23** Tsy nire-bataňe aňatrefa' Iehovay re manahake ty fireham-bata' i Menasè rae'e, fe nitombo avao ty hakeo' i Amone. **24** Aa le nikililu aze o mpitoro'eo vaho vinono' iareo aň' anjomba'e ao. **25** Fe zinevo' ondati' i taneio ka o nikinia i Amone mpanjakao; le nanoe' o mpimone' i taneio mpanjaka' t'losiá ana'e handimbe aze.

**34** Valo taoňe t'losiá te namototse nifehe, le nifehe telopolo taoňe raik' amby e lerosalaime ao; **2** naho nanao ze fahiti'e am-pihaino' Iehovay naho naňavelo an-tsata' i Davide rae'e vaho tsy nivike mb' am-pitän-kavana ndra havia. **3** Fa amy taom-paha-valo' i fifeheá'ey, ie mbe tora'e, le niorotse nipay an' Andrianaňahare' i Davide rae'e; le amy taom-paha-folo-ro'ambi'ey ty namotora' faňondrok' am' Iehodà naho am' lerosalaime ze tamboho naho Asere naho sare-sokitse vaho sare-trinanake. **4** Rinoba' iareo aňatrefa'e o kitrlem-baaleo, le finira'e o sare' i àndroy ambone' iareeo; le dinemo' ho deboke o Asereo naho o sare-sokitseo naho o sare trinanakeo vaho nabobò'e an-kibori' o nisoroňe ama'eo. **5** Le finorototo'e amo kitreli'eo ty taola' o mpisoroňeo vaho nondrohe'e t'lehoda naho lerosalaime. **6** Nanoe' zay ka o rova' i Menasè naho i Efraime naho i Simeoneo pake Naftaly aňe naho o tanan-taolo naňohoke iareoo. **7** Le rinoba'e o kitreluo naho dinemo' ho deboke o Asereo naho o sare-sokitseo naho fonga finira'e o sare' i àndroy an-tane' Israele iabio vaho nimpoly mb'e lerosalaime mb'eo. **8** Le amy taom-paha-folo-valo' ambi' i fifeheá'ey, ie fa naňalio i taney naho i anjombay, le nirahe'e mb'amy Safane ana' i Atsaliaho naho i Maaseià be'i i rovay naho Ioake ana' Ioakaze mpamolily, ty haňamboatse ty anjomba' Iehovay Andrianaňahare. **9** Le nimb' amy Kilkia' mpisoram-bey

mb'eo iereo nanese o drala nampiziliheňe aň' anjomban' Aňahareo, ze natonto' o nte-Levy mpiamben-dalaňeo ampitá' i Menasè naho amy Efraime naho amo sehanga' Israele iabio naho amy Iehodà miharo amy Beniamine iaby vaho amo mpimoneňe e lerosalaimeo. **10** Le natolo' iereo am-pitá' o mpitolioňe nisary aň' anjomba' Iehovavò; vaho natolo' iereo amo mpamboatse nifanehak' amy arjombá' Iehovay hanosoha'e naho hampisomontie'e i anjombay; **11** natolo' iereo amo mpandranjio naho amo mpamboa tseo, hikaloa' iareo vato vinâne naho hatae ho famitraňaňe naho handranjiaňe sâzoke o traňo narotsa' o mpanjaka' Iehodao. **12** Nifanehak' am-pigahiňaňe ondatio; le nisary iareo t'lkate naho i Obadià, nte' Levy amo ana' i Merario; le niaolo iareo t'i Zekariá naho i Mesolame anan' te-Kohate naho ze hene nte-Levy naha-fititike sabo. **13** Nisarie' iereo ka o mpijiny kilankaňeo naho niaolo amy ze fitoloňaňe amy ze karazan' asa iaby; le nimpanokitse naho mpifehe vaho mpaňambeňe ty ila' o nte-Levio. **14** Aa ie nakare' iereo i drala nampiziliheňe aň' anjomba' Iehovay, le nioni' i Kilkia', mpisoroňe ty boke Ha' Iehovay tinolo' i Mosè. **15** Le hoe ty nisaontsia' i Kilkia' amy Safane, mpanokitse, Fa nitreako aň' anjomba' Iehovay ao i boke Hâkey vaho natolo' i Kilkia' amy Safane i bokey. **16** Le nendese' i Safane amy mpanjakay i bokey vaho nanovon-tsantsy amy mpanjakay ami'ty hoe; Fa niheneňa' o mpitoro' o iabio ze nafantok' am'iereo. **17** Le fa natonto' iareo i drala nitendrek' aň' anjomba' Iehovay vaho fa natolo' iareo am-pitá' o mpisario naho am-pitá' o mpitolioňeo. **18** Le nitaroňe' i Safane amy mpanjakay ty hoe: Nanolotse boke ahy t'i Kilkia' mpisoroňe. Vaho vinaki' i Safane aňatrefa' i mpanjakaio. **19** Le jinjanji' i mpanjakay ty enta' i Hake, le niriare'e o siki'eo. **20** Le linili' i mpanjakay t'i Kilkia' naho i Akikame ana' i Safane naho i Abdone, ana' i Mikà naho i Safane mpanokitse naho i Asiaià mpitoro' i mpanjakay, ami'ty hoe, **21** Akia, aňontaneo Iehovay ho ahy naho ho amy ze sisa' Israele naho Iehoda, o tsara' i boke nitendrekeio; fa ra'elahy ty haviňera' Iehovay hidandoaňe amantika, amy te tsy nitana' o roaentikaňeo ty tsara' Iehovay, hanoa' iareo ze hene sinokitse amy bokey. **22** Aa le nimb' amy Koldà mpitoky (mpimoneňe amy efe' lerosalaime faharoe ao), vali' i Salome ana' i Tokate, ana' i Kasrà mpamandroňe i faňajam-tsaroňey, t'i Kilkia' naho i tinendre' i mpanjakay rey nitaroňe izay. **23** Le hoe re am' iereo: Hoe t'Iehovay, Andrianaňahare' Israele, taroňo am' indaty naňitrik' anahareo amakoy: **24** Hoe t'Iehovay: Ingo, hametsahako hankâňe ty toetse toy naho o mpimone'eo, le ze hene fatse sinokitse amy boke vinaki' iareo aňatrefa' i mpanjaka' Iehodaiy; **25** amy t'ie nifary ahy naho naňiemboke aman-drahare ila'e; toly ndra hadoňaňe ami'ty toetse toy ty habosehako vaho tsy hakipe. **26** Fe i mpanjaka' Iehodà naňiňirak' anahareo haňontane am' Iehovay, ty hanoe' areo ty hoe: Hoe ty nafe' Iehovay, Andrianaňahare' Israele: Ty amo tsara vinaki'oo, **27** kanao nitrotrotrotno aň'arofo rehe naho nirè-bathe aňatrefan' Aňahare, ihe nijanjiňe i tsaraeňe ty toetse toy zay, naho ty amo mpimone'eo naho nidrakadrakak' amako naho nandria-tsaroňe vaho nirovetsye aň' atrefako, le tsinanoko, hoe t'Iehovay. **28** Oniňo t'ie havoriko aman-droae'o le hasese mb'an-kibori'o an-kanintsie vaho tsy ho isam-pihaino'o

ze fonga hankàñe hafetsako ami'ty toetse toy naho amo mpimone'eo. Aa le nahere' iareo amy mpanjakay i tsaray. **29** Aa le nampañitrike i mpanjakay vaho natonto'e iaby o androanavi' lehoda naho lerosalaimo. **30** Le nimb' amy anjomba' lehovà mb'eo i mpanjakay naho ondati' lehoda iabio naho o mpimone' lerosalaimo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho ze fonga ondaty, ty bey naho ty kede; le vinaki'e an-dravembia' iareo o hene tsara' i bokem-pañina nizoeñi an' anjomba' lehovà. **31** Nijohañe amy toe'ey i mpanjakay, le nifañina añañatre' lehovà, t'ie hañavelo am-pañorihañe lehovà naho hambenaña o lili'eo naho o fitaroña'eo naho o fañi'eo, an-kaàmpon' arofo naho an-kaliforam-pañova vaho hanao o tsaram-pañina sinokitse amy bokeio. **32** Le nampiongahe'e ze hene nizoeñi e lerosa laime naho e Beniamine ao. Aa le norihe' o mpimone' lerosalaimo i fañinan' Añahare, Andrianañaharen-droae' iareoy. **33** Le fonga nafaha' losià ty haloloñañe amy ze hene tane' o ana' Israeleo, le songa nampitoroñe'e o nizoeñi e Israeleo, hitoroñe lehovà Andrianañahare, vaho tsy nivik' amy fañorihañe lehovà Andrianañahare' iareoy amo hene andro'eo iereo.

**35** Le nambena' losià e lerosalaimo ao ty fihelañ' ambone am' lehovà; vaho linenta amy faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey i fihelañ' amboney. **2** Le nalaha'e am-pirimboñañe o mpisoroñeo, le nosihe'e amy fitoroñañe i anjomba' lehovài. **3** Le hoe re amo nte-Levy mpañoke Israele iabio, o navahené amy lehovào: Apoho amy anjomba' rinanji' i Selomò ana' i Davidey i vata masiñey, fa tsy ho kilankañe an-tsoro' areo eo ka, vaho toroño t'lehovà Andrianañahare' areo naho ondati' e Israeleo henane zao; **4** le mihentseña sambe anjomban-droae, songa firimboñañe, ty amy sinoki' i Davide mpanjaka' Israeley naho i sinoki' i Selomò ana'ey; **5** le mijohaña an-toe-miavake ao, songa firimboñañan' anjomban-droaen-drolongo, naho am'i ty fizaraña o anjomban-droaente-Levio. **6** Le lentoa i fihelañ' amboney naho miavaha, le ampihentseño o longo' areoo, hañoriike i tsara' lehovà ampitá' i Mosèy. **7** Le nitolora' losià vik' añondry naho vik' ose amo ana'ondatio, te teo iaby, songa hengaeñe amy fihelañ' amboney, le telo' ale ty hamaro'e naho añombe telo' arivo, boak' am-panaña'i i mpanjakay. **8** Nañomey an-tsatin' arofo amo mpisoroñeo naho amo nte-Levio ka o roandriañaño. Le natolo' i Kilkìà naho i Zekarià vaho lekiele, mpiaolo amy anjomban' Añaharey amo mpisoroñeo ty ro'arivo-tsi-enenjato hisoroñañe amy fihelañ' amboney naho añombe telon-jato. **9** Nanolotse amo nte-Levio ka t'i Konanià naho i Semaià naho i Netanele, rahalahi'e naho i Kasabià naho ieiele vaho Iozabade, mpiaolo' o nte-Levio, ty lime-arivo hisoroñañe amy fihelañ' amboney naho ty añombe liman-jato. **10** Aa le nihalankañeñi i fitolofañañey, songa nijohañe an-toe'eo o mpisoroñeo naho o nte-Levio, sindre firimboñañe, ty amy lili' i mpanjakay. **11** Le linenta' iareo i vik' añondrim-pihelañ' amboney, le nefetsa' o mpisoroñeo boak' ampitá' iareo ty lio'e vaho nolire' o nte-Levio. **12** Navi' iareo o hisoroñañe, hanolora' iareo amo fizaran' anjomban-droae' o ana' ondatio, hañenga' iareo am' lehovà ty amy misokitse am-boke' i Mosèy. Manahake zay o añombeo. **13** Natono' iareo añ' afo i fihelañ' amboney ty amy

fañèy fe natokoñe ambalàñe naho an-tsajoa ao vaho ant-siliàñe o soroñe miavakeo vaho nasese' iareo masika amo ana' ondatio. **14** Le nañeneke zay le nañajary ho am-bata'e naho amo mpisoroñeo; amy te nañenga o soroñeo naho i saboray pak' amy haleñey o mpisoroñe ana' i Aharoneo; aa le nifañalankañe ho am-bata'e naho ho amo mpisoroñe ana' i Aharoneo o nte-Levio. **15** An-toe' e eo ka o mpisabo ana' i Asafeo, ty amy lili' i Davide naho i Asafe naho Iedotone, mpioni' i mpanjakay; le tsy niavota' o mpañambeñeo ty fitoroña'iareo amo lalambeñi iabio, amy te nañalankañe ho a iareo o nte-Levy longo' iareeo. **16** Aa le nihenek' amy àndroy ty fitoroñañe am' lehovà, ty fañambenañe i fihelañ' amboney naho ty fisoroñañe o engan-koroñañe an-kitreli' lehovào, ty amy nafe' loase mpanjakay. **17** Le nambena' o ana' Israele niatreke eo tañ'andro zaio fito andro i fihelañ' amboney naho i sabadidake mofo-po-dalivai. **18** Le tsy teo ty fihelañ' ambone nihajarieñe hambañ'ama'e e Israele ao boak' añ' andro' i Samoelo mpitoky; vaho tsy tamo mpanjaka' Israeleo ty nañaambeñe fihelañ' ambone manahake ty nanoe' loase rekets' o mpisoroñe naho nte-Levio naho lehodà naho Israele iaby niatrekeo, mitraok' amo mpimone' lerosalaimo. **19** Amy taom-paha-folovalo-ambim-pifehea' loasey ty nañambenañe i fihelañ' amboney. **20** Le aña, naho fa nihajarie' losia i anjombay, te nimb'eo t'i Nekò, mpanjaka' i Mitsraime hialy e Karkemise e Peratey aña, le niavotse mb'eo t'losia hiatatre. **21** Fe nampihitrifa'e irake, nanao ty hoe: Manao inoñ' ama'o raho ry mpanjaka' lehodà? Tsy ihe ty atretrèko androany, fa i anjomba anañako aliy; vaho nandily ahy hihitrihity mb'eo t'i Andrianañahare; aa le mifoneña tsy hitsobore'a o i Andrianañahare mpañolotse ahikoy, tsy mone harotsa'e. **22** Fe tsy nimete nitolike tsy ho ama'e t'losia fa nañonohono vatañe hialia'e, le tsy hinao'e i saontsi' i Nekò boak' am-palien' Añaharey vaho nimb' am-bavatane' i Megidò re hialy. **23** Aa le tinifi' o mpitam-paleo t'losia mpanjaka; le hoe i mpanjakay amo mpitoro'eo; Asitaho raho, fa vata'e fere. **24** Aa le nakare' o mpitoro'eo amy saretey vaho najo' iareo amy sarete faharoe nindese'ey naho nasese' iareo mb'e lerosalaimo mb'eo naho nihomake vaho nalentek' an-kiborin-droae' ao. Le fonga nandala aze t'lehoda naho lerosalaimo. **25** Nibeko fandalañe am' losia t'leremìa naho hene takasie' o sakeran-dahilahio naho bekoe' o sairy ampelao t'losia pak' androany; vaho nanoa' iareo fañè e Israele ao; oniñò t'ie misokitse amo Firovetaaño. **26** Aa naho o fitolofaña'i losià ila'eo naho o fatariba'e ty amo pinatetse amy Ha' lehovào **27** le o tolon-draha'eo, ty valoha'e pak' am-para'e; ingo fonga sinokitse amy bokem-panjakà' Israele naho lehoday.

**36** Rinambe' ondati' i taneio amy zao t'lehoakaze ana' losià vaho nanoeñi mpanjaka handimbe an-drae'e e lerosalaimo ao. **2** Roapolo-taoñe telo' amby t'loakaze te niorotse nifehe, le nifeleke telo volañe e lerosalaimo ao. **3** Nafotsa' ty mpanjaka' i Mitsraime re tsy ho e lerosalaimo ao vaho sinaze'e talenta volafoty zato naho talenta volamena raike i taney. **4** Le nanoe' i mpanjaka' i Mitsraimey mpanjaka' lehoda naho lerosalaimo t'i Eliakime rahalahi'e vaho novae'e ho Iehoiakime ty añañare'e. Le

rinambe' i Neko t'lehoakaze rahalahi'e vaho nasese'e mb'e Mitsraime aña. **5** Roapolo-lim' amby taoñe t'lehoiakime te niorotse nifehe e Ierosalaime ao; le nifehe folo-taoñe raik' amby; vaho nanao haratiañe am-pivazoho'a Iehovà Andrianañahare'e. **6** Nionjomb' ama'e mb'e niatreatre aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le rinohi'e an-tsilisily, hanese aze mb'e Bavele arié. **7** Nañiandesa' i Nebokadnetsare mb'e Bavele arié ka o fana' i anjomba' Iehovào le napo'e an-kibohom-pitaloha'e e Bavele ao. **8** Aa naho o fitoloña' Iehoiakime ila'eo naho o haloloañe nanoe'eo naho ze nitendrek' ama'e, oniño t'ie misokitse amy bokem-panjaka' Israele naho Iehoday; vaho nandimbe aze ho mpifehe t' Iehoiakine, ana'e. **9** Valo taoñe t'lehoiakine te niorotse nifehe; le nifehe telo volañe naho folo andro e Ierosalaime ao vaho nanao haratiañe am-pivazoho'a Iehovà. **10** Le nivalike i taoñey le nirahe' i Nebokadnetsare naho nendeseñe mb'e Bavele mb'eo re, rekets' o fanake soa aña' anjomba' Iehovào vaho nanoe' e mpanjaka' Iehoda naho Ierosalaime t'i Tsidkià rahalahi'e. **11** Roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkià te niorotse nifehe; le nifehe folo-raik' amby taoñe e Ierosalaime ao; **12** le nanao haratiañe am-pivazoho'a Iehovà Andrianañahare'e, tsy nirè-batañaë añaatrefa' leremià mpitoky nampisaontsiem-palie' Iehovà. **13** Niolà'e ka t'i Nebokadnetsare mpanjaka nampitangèñe aze aman' Añahare; f'ie nampigàn-kàtoke, le nampiliets' arofo tsy hitolike amy Iehovà Andrianañahare' Israele. **14** Mbore songa nandilatse raty o mpiaolo' o mpisoroñeo naho ondatioo, sindre nañorike o haloloa' o kilakila' ondatioo vaho nitivae' iareo i anjomba' Iehovà navahe'e e Ierosalaimey. **15** Nahitri' Iehovà Andrianañaharen-droac' iareo am' iereo añaamo ira'eo, beteke nañaleñaleñe te nampionjone'e mb'eo, amy te niferenaiña'e ondati'eo naho i kiboho'ey; **16** fe ninjè' iereo o iran' Añahareo naho nitsambolitio' iereo o tsara'eo naho nonjira' iareo o mpitoki'eo ampara' te nionjoñe am' ondati'eo ty haviñera' Iehovà, sikala amy t'ie tsy aman' aoly ka. **17** Aa le nendese'e am' iereo ty mpanjaka' o nte-Kasdio, nanjamañe o ajajalahi' iareoo am-pibara amy anjomba' fipalira' iareoy, le tsy nitretreze'e ndra ajalahy ndra somondrara, ndra androanavy ndra ty maröy foy, fonga natolo'e am-pit'a'e. **18** Le songa nendese'e mb'e Bavele mb'eo o fana' i anjomban' Añahareio, ty bey naho ty kede naho o varan' anjomba' Iehovào naho o vara' i mpanjakaio vaho o roandria'eo—hene nente'e mb'e Bavele aña. **19** Le noroa' iareo i anjomban' Añaharey naho rinoba' iareo ty kijoli' Ierosalaime naho kila niforototoeñe aña' afó o anjomba'eo naho nirotsaheñe iaby o harao'e soao; **20** naho nendese'e mb'e Bavele aña ze nipolititse amy fibaray, ie nitoroñie aze naho o ana'eo, am-para' te nifehe ty fifehea' i Parasè; **21** hampañenefañe ty tsara' Iehovà am-palie' lirmeàÿ ampara' te navahañe amy taney o Sabata'eo; amy te, ie nangoakoake, ro nañambeñie o Sabata'eo, nañeneke ty fitom-polo taoñe. **22** Aa ie amy taom-baloha' i Korese, mpanjaka' i Parasey, hampañeneke i tsara' Iehovà am-palie' lirmeàÿ, le trinobo' Iehovà ty arofo' i Korese mpanjaka' i Parase, hampitsitsihe'e am-pifehea'e ty tsei-valo, mbore pinate'e an-tsokitse ty hoe: **23** Hoe t'i Korese, mpanjaka' i Parase: Fa natolo' Iehovà, Andrianañaharen-dikerañe ahy, ze hene fifehea' ty tane toy; vaho nafanto'e amako

ty handranjiañ' aze anjomba e Ierosalaime e lehodà ao. Aa ndra ia ia ty eo am'ondati'eo—ho ama'e abey t'lehvà Andrianañahare'e—ehe te hionjomb'eo.

# Ezra

**1** Ie tan-taom-baloha' ty fifehea' i Korese mpanjaka' i Parase, le trinobo' Iehovà ty arofo' i Korese mpanjaka' i Parase, hañenefa'e ty tsara' Iehovà am-palie' Iirmeà, le nikoi-dava nanitsike ty fifehea'e iaby mbore nanoe'e an-tsokitse ty hoe: **2** Hoe t'i Korese, mpanjaka' i Parase, Fa natolo' Iehovà Andrianañaharen-dikerañey ahy iaby o fifelehañe an-tane atoio; vaho nafanto'e amako ty handranjy anjomba ho Aze e Ierosalaime e Iehoda aña. **3** Ia ty eo amo hene' ondati'eo? Ho ama'e abey t'i Andrianañahare'e, ehe t'ie hionjomb'e Ierosalaime e Iehoda aña hamboatse ty anjomba' Iehovà Andrianañahare' Israele—i toen' Añahare e Ierosalaime ao. **4** Le ze mbe sisa amy nanesañey: ehe te hañimb' aze ondaty an-toe'eo am-bolafoty naho volamena vaho vara reketse hare, mandikoatse ty ho banabanae'e amy anjomban' Añahare e Ierosalaimey. **5** Niongak' amy zao o talèn' anjomba' Iehodao naho o amy Beniamineo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho ze nitroboen' Arofon' Añahare hionjomb'e handranjy i anjomba' Iehovà e Ierosalaime aña. **6** Le nampihafatrare' o mañohoke iareoo o fità'iareoo ami'ty fanake volafoty naho volamena naho vara naho hare vaho ze raha soa, mandikoatse o nibanabanañeo. **7** Nakare' i Kerose ka o fana' i anjomba' Iehovà nendese' i Nebokadnetsare boake Ierosalaime aña naho napoke an-trañon-drahare'e, **8** ie naboa' i Korese mpanjaka' i Parase am-pitá' i Mitredate mpamandroñeo vaho niahe'e amy Ses-bazare, mpifehe' Iehodà. **9** Le zao ty ia'e: koveta volamena telopolo, koveta volafoty arivo, vi-lava roapololo-sive' amby; **10** soakazo volamena telopolo, soakazo faharoe volafoty efa-jato-folo' amby vaho fanake ila'e arivo. **11** Aa le ze hene fanake volamena naho volafoty: lime-arivo tsi-efajato. Songa nasese' i Ses-bazare mindre amo niavotse ty fandrophiza' i Bavele, nionjoñe mb'e Ierosalaime aña.

**2** Aa le zao o ana' i borizà nionjoñe boak' am-pandrophizañeo, amo nasese mb'eo, amo nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'e Bavele mb'eo, ze nimpoly mb'e Ierosalaime naho Iehodào, songa mb'androvae' mb'eo; **2** le o niimb'eo nindre amy Zerobabeleo: Iesoa, i Nekemià, i Seraià, i Reelaià, i Mordekay, i Bilsane, i Mispare, i Bigvay, i Rekome, i Baanà. Ty ia' o nte-Israeleo: **3** O ana' i Paroseo, ro-arivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro' amby. **4** O ana' i Arakeo, fiton-jato-tsi-fitompolo-lim' amby. **5** O ana' i Pakate-moabeo, amo ana' lesòa naho Ioabeo, ro'arivo-tsi-valon-jato-tsi-folo-ro' amby. **7** O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby. **8** O ana' i Zatòo, sivanjato-tsi-efapololo-lime amby. **9** O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. **10** O ana' i Banio, enenjato-tsi-efapololo-ro' amby. **11** O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapololo-telo' amby. **12** O ana' i Azgadeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-roapololo-ro' amby. **13** O ana' i Adonikameo, enenjato-tsi-enempolo-eneñ' amby. **14** O ana' i Bigvao, ro'arivo-tsi-limampolo-eneñ' amby. **15** O ana' i Adineo, efajato-tsi-limampolo-efats' amby. **16** O ana' i Atere nte-Kezekiao, sivampolo-valo' amby. **17** O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapololo-telo'

amb. **18** O ana' Iorào, zato-tsi-folo-ro' amby. **19** O ana' i Kasomeo, roanjato-tsi-roapololo-telo' amby. **20** O ana' i Gibareo, sivampolo-lim' amby, **21** O ana' i Betlekhemeo, zato-tsi-roapololo-telo' amby. **22** O nte-Netofao, limampolo-eneñ' amby. **23** O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapololo-valo' amby. **24** O ana' i Azmaveteo, efapololo-ro' amby. **25** O ana' i Kiriatearimeo, i Kefirè naho i Bierote, fiton-jato-tsi-efapololo-telo' amby. **26** O ana' i Rama naho i Gabao, enen-jato-tsi-roapololo-raik' amby. **27** O nte-Mikmase, zato-tsi-roapololo-ro' amby. **28** O nte-Betele naho Aio, roanjato-tsi-roapololo-telo' amby. **29** O ana' i Neboeo, limampolo-ro' amby. **30** O ana' i Magbi seo, zato-tsi-limampolo-eneñ' amby. **31** O ana' i Elame raikeo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limampolo-efats' amby. **32** O ana' i Karimeo, telonjato-tsi-roapololo. **33** O ana' i Lodeo, Kadide naho i Ono, fitonjato-tsi-roapololo lim' amby. **34** O ana' i Ierikoo, telonjato-tsi-efapololo lim' amby. **35** O ana' i Senào, telo-arivo-tsi-enenjato-tsi-telopolo. **36** O mpisoroñeo: o ana' Iedaià, amy anjomba' Iesoàio, sivanjato-tsi-fitompolo-telo' amby. **37** O ana' Imereo, arivo-tsi-limampolo-ro' amby. **38** O ana' i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapololo-fito' amby. **39** O ana' i Karimoo, arivo-tsi-folo-fito' amby. **40** O nte-Levio: o ana' Iesoa naho i Kadmiele, amo ana' i Hodavìao, fitompolo-efats' amby. **41** O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-roapololo-valo' amby. **42** O ana' o mpañambeñeo; o ana' i Salomeo, o ana' i Atereo, o ana' i Talmoneo, o ana' i Akobeo, o ana' i Hatitào, o ana' i Sobaio; ie iaby zay zato-tsi-telopolo-sive amby. **43** O mpitoroñe añ' anjomban' Añahareo: o ana' i Tsikhào, o ana' i Hasofao, o ana' i Tabaoote, **44** o ana' i Keroseo, o ana' i Siahao, o ana' i Padoneo, **45** o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabào, o ana' i Akobeo, **46** o ana' i Kagabeo, o ana' i Salmaeo, o ana' i Kanàneo, **47** o ana' i Gideleo, o ana' i Ghahareo, o ana' i Reiaòo, **48** o ana' i Re tsineo, o ana' i Nekodao, o ana' i Gazameo, **49** o ana' i Ozao, o ana' i Paseào, o ana' i Besaio, **50** o ana' i Asnào, o ana' i Mehonimeo, o ana' i Nefosimeo, **51** o ana' i Bakbokeo, o Kahofào, o ana' i Karkoreo, **52** o ana' i Batsloete, o ana' i Mehidao, o ana' i Karsào, **53** o ana' i Barkoseo, o ana' i Siserao, o ana' i Tamakeo, **54** o ana' i Netsiakoe, o ana' i Katifao. **55** O anam-pitoro'i Selomoo: o ana' i Sotaio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Perodao, **56** o ana' Iaalào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gideleo, **57** o ana' i Sefatiào, o ana' i Hatileo, o ana' i Pokerete nte-Tsebaimeo, o ana' i Amio. **58** O mpitoro'i kibohoy iabio naho o anam-pitoro'i Selomoo: telon-jato-tsi-sivampolo-ro' amby. **59** Inao o nionjoñe boak' e Tel-melà, i Tel-harsà, i Kerobe, i Adane vaho Imereo; f'ie tsy nahafiantoñeo ty anjomban-droae' naho ty maha-tarira' Israele iareo. **60** O ana' i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao, enen-jato-tsi-limampolo-ro' amby. **61** Naho amo anam-pisoroñeo: o ana' i Kabaiào, o ana' i Kozeo, o ana' i Barzilaio; ie nañenga valy amo anak' ampela' i Barzilay nte-Giladeo vaho nitokaveñe amy tahina' iareoy. **62** Pinai' iareo o famoliliani-piantoñeo' iareeo, fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho nañahañe tsy hitolon-ko mpisoroñeo. **63** Le nanao ty hoe am'iereo t'i Tirsatà: Tsy mete mikama amo raha niava-do'eo iereo ampara' te mióngake ty mpisoroñe reketse orime naho tomime. **64** I valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enempolo, **65** mbe tovo' zay o mpitoro'eo naho o anak' ampata'eo, ie nitontoñe ho fito-

arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito' amby; vaho am'iereo ao ty lahilahy mpisabo naho rakemba mpisabo roanjato. **66** O soaval'a iareeo: fitorjato-tsi-telopolo-eneñ' amby; o borike-vosi' iareeo: roanjato-tsi-efapolo-lim' amby; **67** o rameva' iareeo: efajato-tsi-telopolo-lim' amby, o borike iareeo: eneñ' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapol. **68** Tamo talèndroae niheo mb'afri anjomba' Iehovà e Ierosalaimeo, ty nanolotse an-tsattrin' arofo, hampitroarañe i anjomban' Añaharey an-toe'e eo; **69** tinolo' iereo amy fanontoñam-pitoloñañey an-kalefeñañey ty volamena bogady eneñ' ale-tsi-arivo naho volafoty minà lime-arivo naho sarimbom-pisoroñe, zato. **70** Aa le nimoneñe amo rova' iareeo ty ila' o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho ondatio naho o mpi saboo naho o mpañambeñeo naho o mpitoron-kivohoo; le songa nimoneñe amy rova'ey t'Israele.

**3** le tsatoke ty volam-paha-fito naho fa an-drova' iareo aña e oana' Israeleo, le hene nifanontoñe hoe ondaty raike e Ierosalaime ao. **2** Nitroatse amy zao t'lesoa' ana' lotsadake naho o rahalahi'e mpisoroñeo naho i Zerobabele, ana' i Sealtiele naho o rahalahi'e o vaho nitsene ty kitrelin' Añahare hañengàñe soroñe ty amy sinokitse amy Hå' i Mose 'ndatin' Añaharey. **3** Natobò' iereo amo tombó'eo i kitrelly ie nihembä' am' ondati' o fifeheñañey; le nañenga soroñe ama' amy Iehovà, soroñe maraiñe naho hariva. **4** Le nambena' iareo i sabadida-kibohotsey, ty amy pinatetsey naho nañenga soroñe boak' andro ty amy ia'e nafetsey, ty amy fañ'ey, songa ty amy lili' i andro'ey; **5** tovo izay o soroñe nainai'eo naho o soroñe am-pea-bolañeo naho amo andro namantaña' Iehovà naho navahéñeo, vaho songa nañenga an-tsattrin' arofo am' Iehovà ze nazoto. **6** Boak' amy andro valoha' i volam-pahafitoiy ty namotora' iareo nañenga soroñe am' Iehovà; fe mboe tsy nioreñe ty mananta' i anjomba' Iehovày. **7** Tinolo iareo drala ka o mpihali-vatoo naho o mpandranjio; naho mahakama naho rano naho menak' amo nte-Tsioneo vaho amo nte-Tsoreo, hañendesañe hatae boake Lebanonone mb' andriake mb'e Iopà aña, amy tolotse niazo' iareo amy Korese, mpanjaka' i Parasey. **8** le amy taom-paha-roe nivotraha' iareo aña' anjomban' Añahare e Ierosalaimey; amy volam-paharoe'ey ty niorota' i Zerobabele ana' i Sealtiele naho lesoa ana' lotsadake naho o sehangan-droahalahi'e mpisoroñeo naho nte-Levy boak' am-pandrhizañe aña nimb'e Ierosalaime mb'eo, ie nanendre o nte-Levio mifototse ami'ty roapololo taoñe mañambone, ty hamototse ty fitoloñañe aña' anjomba' Iehovà ao. **9** Niharo niongak' amy zao t'lesoa naho o ana'eo naho o rahalahi'e o naho i Kadmiele naho o ana'eo vaho o ana' Iehodào, hisary o mpitoloñe aña' anjomban' Añahareo; teo ka o ana' i Kenadadeo naho o ana'ireeo vaho o rahalahi'e nte-Levio. **10** Aa ie naore' o mpandranjio o mananta' i anjomba' Iehovàio, le nampijohañeñe eo an-tsaro'e reketse trompetra o mpisoroñeo naho o nte-Levy ana' i Asafeo am-pikorintsañe, hisabo am' Iehovà ty amy fanoroa' i Davide mpanjaka' Israeley. **11** Le nitakasy iereeo, nandrenge naho nañandriañe Iehovà: ami'ty hoe: le ro Soa, nainai' e ty fiferenai'a' e am'Israele. Le nandia-taroba am-pazake ondaty iabio, nandrenge Iehovà ami'ty fañoreñañe o manatan' anjomba' Iehovào. **12** Fe nangoihoy ty rovetse

o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho o talèn' anjomban-droaoe, o androanavy nahaisake i anjomba valoha'eio, ie nampijadonéñe anñatrefam-pihaino' iareo eo o mananta' ty anjomba toio, fe maro ka ty nipazapazak' an-kaehake; **13** aa le tsy nahatsikara' ondatio ty famatsiña' i fipazapazam-pirebehañey amy fangololoïha' ondatiyo; fa pinoña' ondatio ty fipazake kanao jinanjíe tsietoitane aña i hozakozakey.

**4** Ie jinanjí' o rafelahi' Iehoda naho i Benamineo te nandranjy anjomba am' Iehovà, Andrianañahare' Israele o anam-pandrhizañe, **2** le niheo amy Zerobabele naho amo talèn' anjomban-droaoe mb'eo, nanao ty hoe: Antao hindre hamboatse tika; fa paia'ay manahak' anahareo t'i Andrianañahare' areo vaho fa nisoroña'ay sikala' amy andro' i Esarkadone mpanjaka' i Asore namese anay mb'etoañey. **3** Fe nanoa' i Zerobabele naho lesòa vaho ty ila' o mpiaoloñ' anjomba' Israeleo, ty hoe: Tsy aman-kanoeñaña' amy nahareo ami' ty fandranjiañe anjomba ho aman' Añahare'ay; zahay ka, ro hitrao-kandranjy ho amy Iehovà, Andrianañahare' Israele, amy nandilia' i Korese, mpanjaka' i Parase anaiy. **4** Aa le nampiletraletre ty fità' o nte-Iehoda ondati' i taneio, fa nihehere' iereo o namboatse, **5** ie nanolo-vokàñe amo mpifeheo, hampineña o fisafiri' iareeo amo hené' andro' i Korese, mpanjaka' i Paraseo, pak' amy fifehe'a i Dariavese, mpanjaka' i Parasey. **6** le amy fifehe'a i Akasverosey, amy fiftotora' i fifeleha'ey, le nisokira' iereo sisý o mpimone' Iehoda naho Ierosalaimeo. **7** Le amo andro' i Artaksastà ty nanokira' i Bislame naho i Mitredate naho i Tabile miharo amo rañe'e ila'eo, amy Artaksastà, mpanjaka' i Parase: sinokitse an-tsantsy nte-Arame i taratasiy vaho nadika boak' ami'ty saontsi' Arame. **8** Nanokitse taratasiy fandrabioñañey Ierosalaime amy Artaksastà, mpanjaka, t'i Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse, amo hoe zao: **9** Aa hoe ty sinoki' i Rekome mpizaka naho i Simsay mpanokitse naho o rañe'e ila'eo; o mpizakao naho o mpifeleke zai'eo naho o siliketerao naho o nte-Erekeo, o nte-Baveleo, o nte-Sosaneo, o nte-Dahavào vaho o nte-Elameo, **10** naho o kilakila' ondaty ila'e nasese' i Asenapare, mpanañ' asy naho vañöñey vaho navotra'e androva' i Somerone ao naho an-tane' ila'e alafe' i Saka atoiy-inao: **11** intoy ty taratasy hambañ' amy nañitrifa' iareo ama'ey, amy Artaksastà mpanjakay—o mpitoroo', ondaty alafe' i Sakay atoio—le zao: **12** Ee te ho fohi' i mpanjakay, te nivotrak' am'a y e Ierosalaime atoa o nte-Iehoda nionjoñe boak' am'a oo; amboare' iareo henaneo i rova mpiola naho ratiy, naho fa najado' iareo o kijoli'eo vaho nampivitrañe o mananta'eo. **13** Aa ehe te ho fohi' i mpanjakay henane zao te ie mivoatse ty rova toy vaho fonitse o kijoli'eo, le tsy handoa haba ndra vili-loha ndra fondro iereeo, toly ndra hampiantoeñañey ty fanontoña' o mpanjakao. **14** Aa kanao ikama'ay ty sira' i anjombam-panjakay, le tsy mañeva anay ty hahaoniñe ty fanalarañe i mpanjakay, aa le zay ty nampiñtrifa'ay taroñe amy mpanjakay, **15** soa te ho hotsohotsoeña o bokem-bolilin-droae'o hahaisake amy bokem-boliliy naho hahaoniñe te vata'e rova mpiola ty rova toy naho mpijoy mpanjaka naho fifeheña, ie fa nitrobo fikitrohañey hatrela'e; le zay ty nampangoakoahañe ty rova toy. **16** Aa le taroñe'ay amy mpanjakay t'ie mivoatse ty rova

toy naho fomitse o kijoli'eo, le tsy ho fanaña'o ka ty andafe' i Sakay atoa. **17** Aa le nampisangitrife' i mpanjakay amy Rekome mpizaka naho amy Sisa mpanokitsey naho amo mpiama' iareo ila'e e Someroneo vaho amo ila'e alafe' i Sakaio, ty vale'e: Fañanantsiñe, le zao; **18** nadika naho vinaky ama'ay añañatrefakao i taratasy nahitri' areo ama'ay. **19** Le namantoke raho naho fa heneka i ftsikarañaey, le nizoeñe te nimpiola amo mpanjakao hatrela'e i rovay vaho fikirofaña naho fikililiañe ty nanoeñe ao. **20** Toe teo ty mpanjaka ra'elahi nifehe lerosalaime, nifeleke i fonga tane alafe' i Sakaiy; le nitoloraña rorotse naho haba vaho fondro. **21** Aa le ametsaho zaka hampijihetse indaty rezay, tsy hamboatse i rovay, ampara' te ampiohahako tsey. **22** Mitomira arè tsy hilesa amy zay; ino ty hitomboa' o fiantoñaño hijoy o mpanjakao? **23** Le vinaky aolo' i Rekome naho i Sisay mpanokitse naho o mpiama'eo i hambañe amy taratasi' i Artaksastà, mpanjakay, le nihitrihitry mb'e lerosalaime mb'amo nte-lehodao mb'e, nanjitsy ty ao ankaozaraña naho senge hèry. **24** Aa le nijihetse i fitoloñañe añañanjomban' Añahare e lerosalaimey; le nizitse am-para' ty taom-paha-roem-pifeleha' i Dariavese, mpanjaka' i Parasey.

**5** Aa le nitoky amo nte-lehodà e lehodà naho lerosalaimeo amy zao o mpitokio; i Kagaý mpitoky naho i Zekarià, ana' Idò, ie nitoky am' iareo amy tahinan' Añahare Israeley. **2** Niongak' amy zao t'i Zerobabele ana' i Sealtiele naho lesoa, ana' lotsadake niorotse namboatse i anjomban' Añahare e lerosalaimey; le nimpiam' iareo naniimba, o mpitokin' Añahareo, **3** Pok' eo amy zao t'i Tatenay, mpifehe alafe' i Sakay añañ naho i Setar-botsenay naho o rañe'eo, nanao ty hoe am' iereo: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy o anjombao vaho ty hamonitse ty rafitse toy? **4** naho ia o tahina' ondaty mamboatse ty anjomba toio? **5** Fa tamo mpiaolo' o nte-lehodao ty fihañon' Añahare' iareo, le tsy nazi' iareo hitroatse, ampara' te niheo amy Dariavese i rahay vaho nimpoly am' iereo an-taratasy ty vale'e. **6** Itoy ty taratasy hambañe amy nampihitrife' i Tatenay mpifelek' alafe' i Sakay atoio naho i Setar-botsenay vaho o rañe'eo nte-Afaresake alafe' i Sakay atoio amy Dariavese mpanjaka; **7** zao ty nisokitse amy taratasy nahitrikey: Ry Dariavese mpanjaka, hene hanintsíne! **8** Ampahafohinaña e i mpanjakay te niheo mb' an-tane' lehodà añañ zahay, mb'amy anjomban' Añahare jabahinakey mb'e, ze amboareñe am-bato jabajaba naho bodan-katae amo rindri'eo, le ifanefahaña an-kahimbaña e i fitolofaña zay vaho miraorao am-pitá' iareo. **9** Aa le nañontanea'ay o mpiaoloo, ami'ty hoe: Ia ty nanolo-dily anahareo handranjy ty anjomba toy naho ty hamonitse o kijolio? **10** Nañontanea'ay ka o tahina' iareoo, ho taroñen' ama'o, hanokira'ay ty tahina' o mpiaoloo' iareoo. **11** Le ty hoe ty navale' iareo anay: Mpitoron' Andrianañaharen-dikerañey naho ty tane toy zahay, le amboare'ay ty anjomba nifonitse taoña maro taolo añañ toy, i namboare' ty mpanjaka ra'elahi' Israele vaho niheneñfe'ey. **12** Fe nampavifíeren-droae'ay t'i Andrianañaharen-dindiñe añañ, le natolo'e am-pitá' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, i nte-Kasdy nandrotsake ty anjomba toy vaho nanese ondatio mb'e Bavele mb'eoy. **13** F'ie amy taom-baloha' i Korese, mpanjaka' i Baveley, le tsine' i Korese mpanjaka te

hamboareñe ty anjomban' Añahare toy. **14** Tovo'e: o fanake volamena naho volafoti' i anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak' añañjomba e Ierosalaime añañ, ie nasese'e mb' amy anjomba e Baveley, le nakare' i Korese boak' amy anjomba' i Baveley naho natolo'e amy atao Ses' bazare nanoe' mpifelekey; **15** naho nanao ty hoe ama'e: Rambeso o fanake retroñañ le akia apoho añañjomba'e e Ierosalaime ao vaho amboaro amy toe'e eo ty anjomban' Añahare. **16** Totsake eo amy zao t'i Sesbazare, le naore'e o mananta' i anjomban' Añahare e lerosalaime aoi; le sikal' amy andro zay pake henaneo t'ie namboareñe, fe mboe tsy fomitse. **17** le amy zao naho mete añañarofo' i mpanjakay, te ho tsikarañaey añañ anjombam-panontona' i mpanjaka e Baveley ty hato' teo ze o tsey nanoe' i Korese mpanjaka, hamboareñe i anjomban' Añahare e lerosalaimey zao, le ehe te hirahe' i mpanjakay ama'ay ty satrin' arofo'e amy rahay.

**6** Aa le namantoke t'i Dariavese vaho nihotshotsoeñe i anjombam-pañajan-taratasiy, am-panontonam-bara e Bavele ao. **2** Le nitendrek' amy anjomba e Akmetà ao, amy faritane' o nte-Madaioy ty boke-peleke, le sinokitse ama'e ao ty hoe: Ty talily: **3** Amy taom-baloha' i Korese, mpanjakay, le nanao tsey t'i Korese mpanjaka: I anjomban' Añahare e lerosalaimey, te hamboareñe i anjombay, i fañengà' iareo soroñey naho añañoreñañe fattratse o mananta'eo; ty haabo'e, kihenempolo naho ty ampohe'e, kihenempolo; **4** naho firiritam-bato jabajaba, telo naho fidadañam-bodankatae vao, le ho toloraña boak' añañ anjomba' i mpanjakay ty drala'e; **5** le ampolieñe ka o fanake volamena naho volafotin' anjomban' Añahare nakare' i Nebokadnetsare boak' añañ anjomba' e lerosalaime ao naho nendese'e mb'e Bavele mb'eoo; hahereñe, songa an-toe'e añañ anjomba e lerosalaime vaho hapok' amy anjomban' Añaharey. **6** Ie amy zao, ry Tatenay mpifelek' alafe' i Sakay naho i Setar-botsenay naho o mpiaama' areo nte Afaresake alafe' i Sakaio, ihalaviro; **7** apoho hanoeñe i fitolofaña amy anjomban' Añaharey; le angao handranjy i anjomban' Añaharey an-toe'e eo ty mpifehe o nte-lehodao naho o mpiaolo' lehodao. **8** Mbore tseizeko ty hanoa' areo amo mpiaolo' o nte-lehoda mpamboatse i anjomban' Añahareio; te hatolotse am-pahimbañañe boak' amo varam-panjaka amy haba alafe' i Sakaio am' indaty rey ze drala paiae'e, vaho tsy ho sebañeñe. **9** Le ze paia' iareo, amo baniao naho o añondrilahio naho o vik' añondrio, hisorofaña amy Andrianañaharen-dikerañey; vare-bolè, sira, divay naho menake. Le ze saontsi' o mpisoroñe e lerosalaimeo ty amahana'o aze boak' andro boak' andro vaho tsy hilesa; **10** hañengañe soroñe marifondrifoñe amy Andrianañaharen-dindiñey naho ihalaliaña ty havelo' i mpanjakay naho o anadahi'eo. **11** Tovoñako ty hoe te ze mañova o entaña zao ro hañakaraña boda amy anjomba'ey, le honjoñendre hapitek' ama'e; vaho hanoeñe votrim-porompotse i traño'ey; **12** vaho ehe te harotsan' Añahare nampimoneñe ty tahina' e ao ze mpanjaka ndra ondaty te hañity fitaña hañova izay, hampianto i anjomban' Añahare e lerosalaimey. Zaho Dariavese ty mitsey: ee t'ie ho henefahaña masika. **13** Aa le nihavatse nitolofe t'i Tatenay, mpifelek' alafe' i Sakay naho i Setar-botsenay naho o mpiaama'eo ty amy nampihitrife'

i Dariavese mpanjakay. **14** Le nandranjy naho niraorao o mpaiao-nte-lehodao ty amy fitokia' i Kagaý mpitoky naho i Zekarià ana' Idòy. Le namboatse iereo ro nahafonitse i nandilian' Añahare' Israeleo naho nitseize' i Korese naho i Dariavese naho i Artaksastà mpanjak'a' i Parasey rey. **15** Le nifonitse amy andro fahatelo' i volan-Kiahiai i anjombay, an-taom-paha-ene' i Dariavese, mpanjakay. **16** Le nitana' o ana' Israeleo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio vaho ty ila' o anam-pandrohizañeo am-pirebehañe ty fañorizañe i anjomban' Añaharey, **17** ie nañenga añombelahy zato naho añondri-lahy roanjato naho vik' añondry efa-jato amy fañorizañe i anjomban' Añaharey; le oselahy folo-ro' amby ho engan-kakeo' Israele iaby, ty ami'ty ia' i fifokoa' Israele rey. **18** Le nalihatse am-pirimboñañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio, songa am-piosoha'e hitoroñe an' Andrianañahare e Ierosalaima ao; ty amy sinokitse amy boke' i Moseiy. **19** Le nitana' o anam-pandrohizañeo amy andro faha-folofefats' ambi' i volam-baloha'eyi i Fihelañ Amboney. **20** Le nitrao-pañeferañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio; songa naliò; le linenta' iareo i fihelañ' amboney ho amo anam-pandrohizañe iabio naho o mpisoroñeo roahalahi' iareoo naho o vata' iareoo. **21** Le songa nikama o ana' Israele nimpoly boak' am-pandrohizañeo naho o nivike ho am' iereo boak' ami'ty haleora' o kilakila' ondati' i taneio, hipay Iehovà Andrianañahare' Israele, **22** naho nitana' iareo an-kaehake fito andro i sabadida-mofo-tsi-aman-dali vaiy; amy te nampinembanembañi' iareo t'Iehovà vaho nampitolihe'e am' iereo ty arofo' i mpanjaka' i Asorey; nampaozatse ty fità' iareo amy fitoloñañe añ' anjomban' Añahare, Andrianañahare' Israeley.

**7** Le aña, le teo tam-pifehea' i Artaksastà, mpanjaka' i Parasey, t'i Ezrà, ana' i Serià, ana' i Azarià, ana' i Hilkià, **2** ana' i Salome, ana' i Tsadoke, ana' i Akitobe, **3** ana' i Amarià, ana' i Azarià, ana' i Meraiote, **4** ana' i Zerakià, ana' i Ozý, ana' i Boký, **5** ana' i Abisoà, ana' i Pinekase, ana' i Elazare, ana' i Aharone, mpisoram-bey; **6** nionjoña boake Bavele aña i Ezrà zay, ie mpanokitse mahimbañe amy Tsara' i Mosè natolo' Iehovà Andrianañahare' Israele azech; vaho hene nitolora' i mpanjakay ze nihalalia'e amy te tama'e ty fità' Iehovà Andrianañahare'e. **7** Nionjomb'e Ierosalaima mb'eo ty ila' o ana' Israeleo naho o mpisoroñeo naho o nte-Levio naho o mpisaboo naho o mpañambeñeo naho o Natolotseo an-taom-paha-fito' i Artaksastà, **8** le nivotrake e Ierosalaima ao amy volam-paha-lime' i taom-paha-fito' i mpanjakai, **9** ie namototse amy andro valoha' i volam-baloha'ey ty fionjona'e boake Bavele aña le nitotsake e Ierosalaima ao amy andro valoham-bolam-paha-limey ty amy fitàn-tsoan' Añahare ama'ey. **10** Fa nihentseña' i Ezra añ' arofo'e ao ty hitsoeke i Tsara' Iehovà naho ty hañorik' aze naho ty hañoha'e Israele ao o fañe naho fepe'eo. **11** Le zao ty dika-hamban-taratasy natolo' i Artaksastà mpanjaka amy Ezra mpisoroñe, mpanokitse, toe nanokitse ty tsara' o lili' Iehovà naho fañe'eo ho a Israeley: **12** Artaksastà mpanjakam-panjaka, amy Ezra mpisoroñe, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey, fañanintsiñe. le henaneo **13** mikoi-dava raho te ze nte-Israele naho o mpisoro'eo miharo amo nte-Levy am-pifeheko atoio, ze mañiriñe an-tsattrin' arofo'e ty

hindre lia ama'o mb'e Ierosalaima mb'eo, le mionjona. **14** Amy te nirahe' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e fito rey ama'o, hañontane Iehoda naho Ierosalaima ty amy lilin' Añahare'o am-pitá'oy; **15** naho ty hinday ty volamena naho volafoty natolo' i mpanjakay naho i mpanolo-keve'e rey an-tsattrin' arofo mb' aman' Añahare' Israele, mpimoneñe e Ierosalaima ao **16** naho ze hene volafoty naho volamena ho zoe' o am-pifehea' i Bavele ao, reketse ty engan-tsattrin' arofo' ondatio naho o mpisoroñe, ie songa manolotse an-tsattri'e añ' anjomban' Añahare'e e Ierosalaima ao; **17** aa le ho vilie'o an-kahimbañañe amy volay o baniao, o añondrilahio, o vik'añondrio, mindre amo enga-mahakama'eo naho o engarano'eo ie hisoroña'o amy kitrelin' Anjomban' Añahare' areo e Ierosalaimey. **18** Le etao' o naho o rahalahi'o ho soa anoñe ami'ty sisá' i volafoty naho volamenay; le ano ty amy satrin' arofon' Añahare' areo. **19** Natolotzase azo ho amy fitoroñañe i anjomban' Añahare'oy ka o fanakeo, aseseo añatrefan' Añahare' Ierosalaima ao. **20** Aa ze tovo'e ho paiañe amy anjomban' Añahare'oy, ze oni'o te azo tolorañe, le itoloro boak' an-trañom-panontonam-baram-panjaka ao. **21** Le zaho, eka zaho Artaksastà mpanjaka, ty mitsey amy ze hene mpamandrom-barra alafe' i Sakay aña, te ze paia' i Ezrà mpisoroñe, mpanoki-dilin' Añaharen-dindiñey ama' areo, le hanoeñe an-kahimbañañe, **22** pak' ami' ty volafoty zato talenta naho ty vare-bolè zato kore naho ty divay zato bate naho ty menake zato bate vaho ty sira tsy amañ-iake. **23** Ze lilie' i Andrianañaharen-dikerañey, le ano am-pilozohañe amy anjomban' Añaharen-dindiñey, soa tsy ho an-kaviñerañe ty fifehea' i mpanjakay naho o ana'eo. **24** Le afantok' ama' areo ty amo mpisoroñeo naho o nte-Levio, o mpisaboo, o mpañambeñeo, o mpitoroñeo naho o mpitoloñi' añ' anjomban' Añahareo, te faly ty ipaiañe rorotse, ndra fondro ndra haba. **25** Aa lhe Ezrà, ty amy hihin' Añahare'o am-pitá'oy, le ampijadoño mpandily naho mpizaka, hahafizaka ondaty alafe' i sakay aña iabio, ze hene mahafohiñe o lilin' Añahare'oo; le anaro ze mboe tsy mahafohiñe. **26** Le tsy mete mañorike o lilin' Añahare'oo naho ty lilim-panjaka, le afetsaho ama'e aniany ty zaka, ke t'ie havetrake, he hasese, hera hañafahañe vara, ke harohy. **27** Andrianeñe t'Iehovà Andrianañaharen-droaentikañe, te najo'e añ' arofo' i mpanjakay, hampisomontie ty anjomba' Iehovà e Ierosalaima ao; **28** vaho nañitrike fiferenaiñañe amako añ' atrefa' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'e o naho o roandrianeñe fatratse iabio. Le nampaozatse ahy te tamako ty fità' Iehovà Andrianañahareko vaho namoriako mpiaolo ondaty boak' Israele ao hitraok' amako hionjoñe mb'eo.

**8** Irezao ro mpiaolon-droaë naho ty fiantoñi' o nindre amako boak' am-pifehea' i Artaksastà mpanjaka, nionjomb'e boake Baveleo: **2** Tamo ana' i Pinekaseo: i Gersome; amo ana' Itamareo, i Daniele; tamo ana' i Davideo, i Hatose. **3** Tamo ana' i Sekaniào, amo ana' i Paroseo, i Zekarià reketse ty zato-tsi-limampolo nivolilieñe ami'ty fiantoñi' o lahilahio. **4** Tamo ana' i Pakate-moabeo; i Elihoenay ana' i Zerakià reketse ty lahilahy roanjato. **5** Tamo ana' i Sekaniào, i Zatò, ana' Iakaziele, reketse ty lahilahy telonjato. **6** Le tamo ana' i Adineo, i Ebede ana' Ionatane, reketse ty lahilahy

limampolo. **7** Le tamo ana' i Elameo, Iesaiā ana' i Atalia, reketse ty lahilahy fitompolo. **8** Le tamo ana' i Sefatiā, i Zebadiā, ana' i Mikaelē, reketse ty lahilahy valompolo. **9** Tamo ana' Ioabeo, i Obadiā, ana' Iekiele, reketse ty lahilahy roanjant-tsi-folo-valo' amby. **10** Le tamo ana' i Banio, i Selomite, ana' Iosifiā, rekets ty lahilahy zato-tsī-enempolo. **11** Le tamo ana' i Bebaio; i Zekariā, ana' i Bebay, reketse ty lahilahy roapolo-valo' amby. **12** Le tamo ana' i Azgadeo; Iohanane, ana' i Hakatane, reketse ty lahilahy zato-tsī-folo. **13** Le tamo ana' i Adonikameo, o tsitsō'eo; zao o tahina'eo, i Elifelete, leiele naho i Semaia, reketse ty lahilahy enempolo. **14** Le tamo ana' i Bigvaio, i Otay naho i Zakore, reketse ty lahilahy fitompolo. **15** Le hene natontoko amy saka mivariñe mb'e Ahava mb'eyo; naho nitobe eo telo andro, nisary ondatio naho o mpisoroñeo fe leo raik' amo nte-Levio tsy nizoeñao. **16** Aa le tinokako t'i Eliezere, i Ariele, i Semaia naho i Elnatane naho Iaribe naho i Elnatane naho i Natane naho i Zekariā naho i Mesolame, mpiaolo; naho Ioiaribe vaho i Elnatane, mpañoke. **17** Le nafantoko am'ireo ty homb' amy Ido mpiaolo mb'an-toetse atao Kasifia naho vinolako am'ireo ty ho asa' iareo amy Ido naho amo rahalahi'e mitoroñeo an-toe' i Kasifia, ty hinday mpitoroñeo mb'amy anjomban' Añaharey. **18** Aa ty am-pitān-tsoan' Añaharey ama'ay le nandesa' iareo ondaty mahihitse, ty ana' i Makly, ana' i Levy, ana' Israele, toe i Serebiā rekets' o ana'eo naho o rahalahi'eo, folo-valo' amby; **19** naho i Kasabiā; le nindre ama'e t'lesiaiā tamo ana' i Merario, o rahalahy naho ana-dahi' iareo, roapolo; **20** vaho tamo nte-Natoneo, o natolo' i Davide naho o roandriañeo am-pitoroñañe o nte-Levio; nte-Natone roan-jato-tsi-roapolo songa tinoñoeñe amy tahina'ey. **21** Aa le nitsey fililiran-draho an-tsaka Ahavā eo, hiambanea'ay añaatrefan' Añaharey, hipay ama'e ty lalan-tsoa ho anay naho o keleia'aio vaho o vara'ay iabio. **22** Fa ho nisalatse raho te nihalaly firimboñan-dahindefoñe naho mpiningi-tsoavalá amy mpanjakay, hañolora'e anay amo malaso an-dalañeo; ie fa nisaontsy amy mpanjakay, ty hoe: Ty fitān' Añaharey ro amo mipay aze iabio ho an-kasoa; fe atreatr'e an-kaozarañe naho an-kavíñerañe o mamorintseñe azeo. **23** Aa le ie ty nililira'ay te nitsoek' an' Andrianañaharey; vaho vinal'e i halali'ay. **24** Aa le naviko ty mpiaolom-pisoroñeo folo-ro'amb' i Serebiā naho i Kasabiā vaho ty folo amo longo' iareoo. **25** Le linanjako am' iere o volafoty naho i volamenay naho o fanakeo, i nengae' i mpanjakay naho o mpanolo-keve'eo naho o roandria'e naho o nte-Israele teo iabio, amy anjomban' Añaharey'ay. **26** Eka, linanjako am-pita' iareo ty volafoty talenta enen-jato-tsi-limampolo naho ty fanake volafoty talenta zato naho ty volamena talenta zato; **27** naho koveta volamena roapolo, vilin-drala arivo; naho fanake roe an-torisike mikinokino, mañeva volamena. **28** Le hoe ty asako am' iere, Miavake ho amy Iehovā nahareo, miavake ka o fanakeo; vaho nengaeñie an-tsatin' arofo am' Iehovā Andrianañaharen-droae' areo i volafoty naho i volameny. **29** Ijilovo naho ambeno ampara' t'ie lanjae' areo amo mpiaolom-pisoroñeo naho amo nte-Levio naho amo roandrian' anjomban-droae' Israeleo e Ierosalaime añ'efen' anjomba' Iehovā ao. **30** Aa le rinambe' i mpisoroñe naho nte-Levy rey i volafoty naho volamena linanjay naho o fanakeo

hendesa' iareo mb'e Ierosalaime aña mb'añ' anjomban' Añaharey mb'eo. **31** Aa le nienga i saka Ahavay zahay amy andro faha folo-ro'amb' i volam-baloha eiy nionjone mb'e Ierosalaime mb'eo; naho tama'ay ty fitān' Añaharey vaho rinomba' e am-pitān-drafelahi'ay naho amy ze niampitse an-dalañe, **32** le nivotrake e Ierosalaime avaho nitofa telo andro. **33** Le amy andro fahefatsey le nandranja i volafoty naho i volameny naho o fanakeo, añ'anjomban' Añaharey am-pita' i Meremote, ana' i Oriā mpisoroñe; nindre tama'e t'i Elazare, ana' i Pinekase; le nimpaima' iareo t'lozabade ana' Iesoa naho i Noadiā, ana' i Binoy, songa nte-Levy; **34** ie iaby ami'ty ia'e naho an-danja'e; le sinokitse henane zay iaby i lanja'ey. **35** Nañenga soroñe aman' Añaharey Israele o anam-pandrohizañe niboak' am-paneseñañeo, bania folo-ro'amb' ho a Israele iaby, añondrilahy sivampolo-eneñ' amby, vik'añondry fitompolo-fito' amby vaho oselahy folo-ro'amb' ho engan-kakeo; hene nisoroñañe am' Iehovā. **36** Le natolo' iareo amo mpizaka' i mpanjakaio naho amo mpifefe alafe' i Sakaio i nampañirifañey, vaho nimbae' iere ondatio naho i anjomban' Añaharey.

**9** Aa ie niheneke, le niheo mb' amako mb'eo o roandriañeo nanao ty hoe: Mboe tsy miavak' am'ondati' o taneo o nte-Israeleo naho o mpisoroñeo vaho o nte-Levio, ty amo haloloa' o nte-Kanàneo, o nte-Kiteo, o nte Perizeo, o nte-Iebosio, o nte-Amoneo, o nte-Moabeo, o nte-Mitsraimeo vaho o nte-Amoreo. **2** le nañenga amo anak' ampela' iareeo ho am-bata'e naho ho amo ana-dahi'eo; aa le mitraok' am'ondati' i taneio i tiry miavakey; eka, toe lohā'e amy tsy figahiñañe zay ty fitā' o roandriañeo naho o mpiaoloo. **3** le nahatsanoñe zay raho le riniako i sarokoy naho i sarimbokoy naho nañonotse ty volon-dohako naho ty somako vaho nitoboke an-kasalarane. **4** Nivory amako ze hene mpinevenevetse amo tsaran' Añaharey Israeleo ty amy tsy figahiña' o tam-pandrohizañe; le nitoboke eo avao raho ami'ty hadabàko ampara' i fisoroñan-karivay. **5** Le nióngak' amy fisoroñan-karivay raho, ie riatsé i sarokoy naho i sarimbokoy; le nivarahotrak' añ'ongoko eo nañiti-tàñiañe amy Iehovā Andrianañahareko **6** nanao ty hoe: O Andrianañahareko, salatse raho, meñatse tsy mahaandra' tarehe ama'o, ry Andrianañahareko; fa mitoabotse am-bonen' añaambone'ay ey o hakeo'ao vaho mitombo pak' an-dikerañe aña o tahi'ao. **7** Toe niliforen-kakeo tañ' andron-droae'ay ampara' henaneo zahay, le o tahi'ao ty nanolorañe anay naho o mpanjaka'aio naho o mpisoro'aio am-pitām-panjaka' o taneo; am-pibara, an-drohy, am-pikopakañe naho an-kasalaran-daharañe manahake androany. **8** le vaho anianike te nihelañe eo ty fitretreza' Iehovā Andrianañaharey, nanisa ama'ay ty sehangae' nopolititse, hitolora'e ty fantake an-toe'e miavakey, hañazavàn' Añaharey o fihaino'aio hampisotratsotrake anay amo rohi'ao. **9** Toe fetrek' oron-jahay; fe tsy naforintsen' Añaharey amy fandrohizañey, te mone niferenaiña'e am-pahaoniña' o mpanjaka' i Paraseo, hanolora'e fañavaðañe hampitroara'ay ty anjomban' Añaharey, hampijohaña'ay o nianto ama'eo vaho nitolora'e kijolim-piarovañe e Iehodà naho e Ierosalaime ao. **10** Aa ie henanekeo ry Andrianañaharey, ino ty hanoe'ay? kanao nifarie'ay o lili'oo, **11** o nandilia'o añaamo mpitoky

mpitoro'oo, ami' ty hoe: Toe tane maleotse i tane ionjona' areo ho tavaneñey, amo haleora' ondati' i taneio, amo haloloa' iareeo; ie nampipea' iareo ama'e ty hativ'a' iareo boak' añ'efe' e sikal' añ'ilae'e aña. **12** le amy zao ko atolo' areo amo ana-dahi' iareeo o anak' ampela' areeo nahoko ampañenga' areo o anak' ampela' iareeo o ana-dahi' areeo; ko ipai'a' areo kitro-kattrok ty fanintsiañia ndra ty firaoraoña; soa te ho fatratse nahareo hikama ty hasoa o taneo, hampandova' areo aze amo ana' areeo nainai'e. **13** Aa i hene nifetsak' ama'ay ty amo sata-rati' ayo nahoko halonkakeo' ayo nahoko te ihe, Andrianañahare'ay tsy nandafa anay mañeva o tahi'aio vaho natolo'o o sehang'a'e zao, **14** aa vaho hivalik' amo lili'oo indraike zahay, hifanambaly am'ondaty mpanao i halò-tsere'e rezay? Tsy hiviñera'o ampara' te nimongore'o, tsy aman-tsehang'a'e, leo raike tsy hahapolitise? **15** Vantan-dRehe ry Iehovà Andrianañahare' Israele; fa nanisâne ama'ay o nahapolititse, ie o androanio; hehe te miatrek' Azo an-kakeo; leo raike tsy hahafitroatse añañatrefa'o ty amo raha zao.

**10** Le nihalaly nahoko nisoloho, nangololoike nahoko nindrakadrakak' añ'atrefan' anjomban' Añahare eo t'i Ezra, le nifanontoñe ama'e boak' Israele ao ty valobohò-bey, lahilahy nahoko rakemba nahoko ajaja, songa nangoihoi ty rovetse. **2** Aa le nanoiñe t'i Sekanaia ana' Iehiele, amo ana' i Elameo, ty hoe amy Ezra: Fa nampipitso-patokisañe aman' Añahare'ay zahay, ie nañenga ampela ankafankafa am'ondati' ty tane toio; fe aman-pitamañe t'Israele henane zao ndra te eo izay. **3** Antao arè hifañina aman' Añaharen-tikañe hanasa valy rekets' o nisamak' ama'eo, ty amy nañereta', i Talè nahoko ty amo mineveneretse amy lilin' Añaharen-tikañejo; le ehe t'ie hanoeñe an-Kàke. **4** Mióngaha, ama'o o raha zao vaho mpiama'o zahay; mihaftarara le anò. **5** Niongak' amy zao t'i Ezra, nampifanta o mpiaolom-pisoroñe nahoko o nte-Levio nahoko Israele iaby, hanoa' iereo i nisaontsieñey. Le nifanta iereo. **6** Aa le niavotsé boak' añañatrefan' Anjomban' Añahare eo t'i Ezra, nizilik' añ'efe' Iehohanane ana' i Eliasibe ao; tsy nikama rano ndra mahakama t'ie tao, ami'ty fandalà'e i tsy fatokisa' o tam-pandrohizañe. **7** Aa le nanitsike Iehoda nahoko Ierosalaima iereo nanao koim-bohitse amo anam-pandrohizañe iabio hifanontoñe e Ierosalaima ao; **8** le ze tsy nitsatoke eo añañate' ty telo andro, ty amy fañereta' o roandriañe nahoko o mpiaoloo, le hafahañe ama'e iaby o var'a'eo, le haitoñañe amy fivorin-tam-pandrohizañey. **9** Aa le nifanontoñe e Ierosalaima ao añañate' i telo andro rezay ze hene lahilahi' Iehoda nahoko Beniamine, amy volam-paha-sivey, amy andro faha-roapol'o i volañeiy; le songa niambesatse amy tameañe aolo' i anjomban' Añahareij ondatio, sindre nititititike ty amy raha zay nahoko amy oram-bey. **10** Niongak' amy zao t'i Ezra mpitoky, le nanoa'e ty hoe: Fa nampipitso-patokisañe nahareo nahoko fa nañenga ampela ambahiny, hampitoabotse ty hakeo' Israele. **11** Aa le misolohoa am' Iehovà Andria nañaharen-droae' areo, le ano ty satrin' arof'e; vaho miavaha am'ondati' i taneio nahoko amo rakemba ambahinio. **12** Le nanoiñe am-peo mafe i fivoriy, ami'ty hoe: Tsy mete tsy hanoe'ay i nitaroñe'oy. **13** Fe maro ondatio, le oram-bey ty eo henaneo nahoko tsy mahafijohañe an-tamean-

jahay vaho tsy fitoloñan' andro roe ndra raike o raha zao; amy te bey ty tahi'ay amy rahay. **14** Ee te hióngak' amy zao o mpiaolom-balobohòkeo, songa hihéo mb' atoy ami' ty andro tinendre, o an-drova'ay nañenga ampela ambahinio vaho sindre hindrezam-piaolo nahoko mpizaka boak' amy rova'ey, ampara' te mitolike ty havifíñeran' Añaharen-tika miforoforo aman-tikañe, ty amo raha zao. **15** Ionatane, ana' i Asahele nahoko Iakzeià ana' i Tikvà avao ty nandietse i rahay le nañolosetse iareo t'i Mesolame nahoko Sabetày, nte-Levio. **16** Fe nanoe' o anam-pandrohizañe zay. Le nivike t'i Ezra, mpisoroñe, reketsé ty mpiaolo ila' o anjomban-droae'eo, sindre anjomban-droae, songa ondaty amy tahina'ey, niambesatse amy andro valoha' i volam-paha-foloy hitsikarake i rahay. **17** Le nitsitsihe' iareo ondaty nañenga rakemba ambahinio ampara' ty andro valoha' i volam-baloha'ey. **18** Le o nizoeñe te nanambaly ampela hafa amo anam-pisoroñeoo: amo ana' Iesoa, o ana' Iozadakeo, le amo rahalahi'eo: i Maaseià nahoko i Eliezere nahoko Iaribe vaho i Gedalià, **19** songa nanolo-pitâne hifanarake amo vali'eo; aa ty amy tahi' iareoy le songa nañefa añondrilahy boak' andia-raik' ao, ho amy hakeo'ey. **20** Naho amo ana' Imereo; i Kananý nahoko i Zebadià. **21** Naho amo ana' i Karimeo, i Maaseià nahoko i Elià nahoko i Semaià nahoko Iekiele nahoko Ozià. **22** Naho amo ana' i Pasoreo; i Elioenay, i Maaseià, Ismaele, i Netanile, Iozabade vaho i Elasà. **23** Le amo nte-Levio: Iozabade nahoko i Shimey nahoko i Kelaia (toe Kelitâ), i Petahià, Iehoda vaho i Eliezere. **24** Le amo mpisaboo: i Eliasibe; nahoko amo mpañambeñeo, i Salome nahoko i Teleme vaho i Ory. **25** Naho am' Israele: amo ana' i Paroseo; i Ramià nahoko Iezià nahoko i Malkià nahoko i Miamine nahoko i Elazare nahoko i Malkià vaho i Benaià. **26** Naho amo ana' i Elameo: i Matanià, i Zekarià nahoko Iekiele nahoko i Abdý nahoko Ieremote vaho i Elià. **27** Naho amo ana' i Zatòo: i Elioenay, i Eliasibe, i Matanià nahoko Ieremote nahoko i Zabade vaho i Azizà. **28** Naho amo ana' i Bebaio: Iehokanane, i Kananià, i Zabay, i Atlay. **29** Naho amo ana' i Baný; i Mesolame, i Maloke, i Adaià, Iasobe, i Seale vaho i Ramote. **30** Naho amo ana' i Pakate-moabeo; i Adnà, i Kelale, i Benaià, i Maaseià, i Matanià, i Bezalile nahoko i Binoý vaho i Menasè. **31** Naho amo ana' i Karimeo: i Eliezere, Iisià, i Malkià, i Semaià, i Simeone, **32** i Beniamine, i Maloke vaho i Semairà. **33** Amo ana' i Kasomeo; i Matenaý, i Matatà, i Zabade, i Elifelete, Ieremay, i Menasè, i Simey. **34** Amo ana' i Banio: i Maadaý, i Amrame nahoko i Oele; **35** i Benaià, i Bedeià, i Keloho; **36** i Vanià, i Meremote, i Eliasibe, **37** i Matanià, i Matenaý nahoko Iaasay; **38** nahoko i Baný nahoko i Binoý, i Simey; **39** i Selemià nahoko i Natane nahoko i Adaià; **40** i Maknadebaý, i Sasay, i Saray; **41** i Azarele nahoko i Selemià, i Semarià; **42** i Salome, i Amarià, Iosefe. **43** Amo ana' i Nebo: Ieiele, i Matitià, i Zabade, i Zebinà, Iadaý nahoko Iolele, i Benaià. **44** Fonga nangala-baly ambahiny; le am' iereo o rakemba fa nisamak' anakeo.

# Nehemia

**1** Ty enta' i Nekemià, ana' i Hakalià. Ie tamy volan-tsafarin-taom-paha-roapoloy, zaho e Sosane añi anjomba' i mpanjakay, **2** te pok'eo t'i Kananý, raik' amo rahalahikoo naho ondaty boak' Iehodào; le nañontaneako o nte-Iehodà nahapolititse, nahafifeake i fandrohizañeo vaho Ierosalaime. **3** Le nanoa' iareo ty hoe, Vata'e misotry naho injeñe o sehanga'e nisism-pandrohizañe amy borizàñeo; naho narotsak' ambane ty kijoli' Ierosalaime vaho niforototoen' afo o lalambeio. **4** Ie tsinanoko i entañe zay, le nitoboke naho nitañy naho nandala handro an-kandro naho nililitse vaho nisolo ho añañatrefan' Añaharen-dindiñey **5** nanao ty hoe, Mihalaly ama'o raho ry Iehovà Andrianañaharen-dindimoneñeo, Andrianañahare jabahinake vaho mampañeveñie, mpitam-pañina naho fiferenaiñañe amo mikoko Aze vaho mañambeñe o lili'eo. **6** Ehe te hañaoñe o ravembia'oo henaneo naho hisokake o fihaino'oo hahafijanjiña'o ty halalim-pitoro'o mitaroñe o ana' Israele mpitoro'o ama'o handro an-kaleñe, isoloohoako o hakeon'ana' Israele nililare'ay ama'oo; songa aman-tahiñe, zaho naho ty anjomban-droaeko. **7** F'ie toe nimengok' ama'o, tsy norihe'ay o lili'oo, o fañë'oo vaho o fepëtsé linili'o añañam Mosèo. **8** Ehe tiahio ty tsara nampandilie'o i Mosè amit'y hoe: Naho mandilatse nahareo, le harapaitako amo kilakila'ondatio aña; **9** f'ie naho mitolik' amako, mañambeñe o lilikoo vaho anoeñe; le ndra te ama' areo ty nahafike amparan-dikerañe aña, mbe hatontoko boak' aña vaho hindeseko mb' amy toetse jinoboko hampipohako ty añañarakoy mb'etoy. **10** Le toe mpitoro'o naho ondati'o, jineba' o an-kaozarañe ra'elahy naho an-kafatram-pitá' o. **11** O Talè, idrakadrakafako, ehe te ho haoñen-dravembia' o ty halalim-pitoro'o toy naho o halalim-pitoro'o mañeveñie amy tahina'oy an-kafaleañeño; le ehe, ampiraoraò ty mpitoro'o te anito, le iferenaiño añañatrefa' indatiy. Zaho henane zay nimpitam-pitovi' i mpanjakay.

**2** Ie tamy volan-kofahofa an-taom-paha-roapoloy' i Artaksastà, mpanjakay, naho aolo'e eo ty divay, le rinambeko i divaiy vaho nazotsoko amy mpanjakay. AA kanao mbe liako tsy nimonjetse añañatrefa'e eo, **2** le hoe i mpanjakay tamako, Ino ty mampanjokòke o laharao'oo, ihe tsy siloke? Tsi' inoñe zao naho tsy ty hakoretan' arofo. AA le vata'e nihemban-draho, **3** le hoe ty asako amy mpanjakay, Ee te ho veloñe nainai'e i mpanjakay; ino ty tsy hahalonjetse ty tareheko, kanao nadoke mangoakoake i rovay, i toenkiborin-droaekoy vaho tinomonto' ty afo o lalambe'i'eo? **4** Le hoe i mpanjakay tamako, Ino o ihalalia'oo? AA le nihalahan aman' Añaharen-dikeran-draho, **5** vaho nanao ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale i mpanjakay vaho nanjo fañisohaka am-pahaisaha'o ty mpitoro'o, le hañiraha'o mb'e Iehoda mb' an-drovan-kiborin-droaeko mb'e hañamboats' aze. **6** Le hoe i mpanjakay tamako, ie niambesatse añi'ila'e eo i mpanjaka' ampelaiy, Akore ty halava' i lia'oy, ombia rehe te hibalike? AA le ninò' i mpanjakay ty hampihitrik' ahy; le namantañako andro. **7** Tinovoko ty hoe amy mpanjakay, Naho mahafale' i mpanjakay, le ho tolora'e taratasy ho amo mpifehe alafe' i Sakaio, hanese ahy hitsake mb'e ampara'

ty hivotrahako e Iehodà aña **8** naho ty taratasy ho amy Asafe, mpañambeñe ty ala' i mpanjakay, hitolora'e bodankatae hamboarako o fahan-dalambein-kijolin' anjombao naho ho ami'ty kijoli' i rovay vaho ho ami'ty anjomba himoa hako. Le natolo' i mpanjakay ahiko zay, ty amy fitan-tsoan' Añahareko amakoy. **9** Aa le niheoveko o mpifehe alafe' i Sakaio vaho natoloko iareo o taratasi' i mpanjakao. Le amy zao fa nampihitrike mpifehen-dahin-defoñe naho mpiningi-tsoavalda hindre amako i mpanjakay. **10** Le napota' i Sanbalate nte-Koronaime naho i Tobià nte-Amone, mpitoroñe, le vata'e niboseke te nivotrake eo t'indaty mipay hañasoa o ana' Israeleo. **11** Aa le nandoake e Ierosalaime ao raho naho nitobok' ao telo andro, **12** naho nitroatse haleñe, rekets' ondaty tsiampeampe; vaho tsy natoroko ondatio heike ty najon' Añahareko an-troko ao hanoko ho a ferosa laime; le tsy amam-biby raho naho tsy i borike nijoñakoy. **13** Niavotske haleñe raho niakatse i lalam-beim-bavataney mb' amy vovom-pañaneñey mb'eo naho mb' amy lalambein-ditsakey nisary o kijoli' Ierosalaime nikoromakeo naho o lalambe'i'neñorototoen' afooo. **14** Le tinonjohiko mb' andalambein-drano migoangoam-beo naho mb' amy antarampanjakay mb'eo, fe tsy teo ty homba' i biby niningerekoy. **15** Le nionjomb' amy torahañey mb'eo amy haleñey, nisary i kijoliy naho nibalike nimoak' amy lalambeim-bavataney vaho nimpoly. **16** Tsy napota' o mpifeheo ty nombako, ndra ty nanoeko; ie mboe tsy nitalilieko o nte-lehodao ndra o mpisoroñe ndra o roandriañeo ndra o mpifeheo ndra o il'a nanao i fitolñañieño. **17** Le hoe raho am' iereo: Oni' areo ty falovilovian-tika, ie mangoakoake t'lerosalaime naho nitomontoñen' afo o lalam-bei'eo; antao hamboatse ty kijoli' Ierosalaime soa t'ie tsy hinjeñe ka. **18** Le nitaroñeko am' iereo te nañaso ahy ty fitan' Añahareko; naho o saontsi' i mpanjakay amakoo. AA le hoe iereo, Antao hiongake, hamboatse. AA le nihaoozare' iareo fitañe ho ami'ty hasoa. **19** F'ie napota' i Sanbalate nte Koronaime naho i Tobià nte Amone, mpitoroñe naho i Geseme nte-Arabe, le niankahafa' iareo an-drabioñe naho nimavoe' iereo ami'ty hoe: Ino o anoe' areo zao? Hiola amy mpanjakay v'inahareoo? **20** AA le tinoiko ty hoe; i Andrianañaharen-dindiñey ty hañonjoñe anay; aa le hiongake hamboatse zahay mpitoro'e fe tsy aman' anjara ndra zo ndra tiahay e Ierosalaime ao nahareo.

**3** Niongak' amy zao t'i Eliasibe rekets' o rahalahi'e mpisoroñe, le niranjie' iareo i lalambein' Añondriy; navave' iereo naho natroa' iareo o lala'eo; navave' iareo pak'am-pitalakesañ'abo' i Meà eo, sikal' amy fitalakesañ'abo' i Kanàneley. **2** Nifañefetse am' iereo o nte-lerikoo t'ie namboatse; le nioza am' iereo ty namboare' i Zakore, ana' Imry. **3** Nandranjy i lalambeim-piañey o ana' i Hasenào, le hene namboare' iereo o faha'eo naho nampitroatse o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. **4** Nanonjohy iareo ty namboare' i Meremote, ana' i Oriià, ana' i Hakotse. Le nifanoiñe am' iereo ty namboare' i Mesolame, ana' i Berekia, ana' i Mesezabele. Le nifanoiñ' am' iareo ty namboare' i Tsadoke, ana' i Baanà. **5** Nañorike iereoo o nte-Tekoào, le namboatse, fe tsy najò' o roandria' iareeo amy tolon-draha' i Taleý ty fititisa' iareo. **6** Le namboare' Ioiadà, ana' i Paseà naho i Mesolame, ana' i Besodeià

i lalambei' i rova haehaey; napeta' iareo o faha'eo, le natroa' iareo o lala'eo naho o tolà'eo vaho o sikada'eo. **7** Nifanoïñ' am' iereo ty namboare' i Melatià nte-Gibone naho Iadone nte-Merenote naho o nte-Gibone vaho o nte-Mitspào, nimpitoroñe o mpiami' bein-tanañe alafe' i sakay atoio. **8** Nifanoïñ' ama' e ty namboare' i Oziele, ana' i Karhaià, amo mpanafe volamenaø, le nifanojohy aze ty namboare' i Kananià, ana' o mpanao rano-mañitseo, le nihafrare' iereo t'lerosalaima pak' amy kijoly mangada gadañey. **9** Nanonjohy aze namboatse t'i Refaia ana' i Kore, ty mpifel' e vakim-pifehe'a' lerosalaime. **10** Nanonjohy aze namboatse t'ledaià ana' i Karomafe, tandrife' i anjomba'ey. Le nifanojohy aze namboatse t'i Katose ana' i Kasabneà. **11** Le namboare' i Malkià, ana' i Karime naho i Kasobe, ana' i Pakate-moabe, ty fange'e raike vaho i fitalakesañ' abon-toñakey. **12** Nanonjohy aze namboatse t'i Salome, ana' i Halokes, mpifehe' ty vakim-pifehe'a' lerosalaime, ie naho o anak' ampela'eo. **13** Namboatse i lalambeim-bavataney t'i Kanone naho o nte-Zanoakeo; niranji'e iereo naho natroa' iareo o lala'eo, o tolà'eo, o sikada'eo, reketse ty kihlo arivo amy kijolliy pak' an-dalambeim-porompotse eo. **14** Le namboare' i Malkià ana' i Rekabe, mpifehe am-paripari' i Betehakereme i lalambeim-porompotsey; niranji'e le najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo. **15** Le namboare' i Salome, ana' i Kolkozè, mpifehe' ty fifehe'a' i Mitspà i lalambeim-drano migoangoñañey; rinanji'e naho nitafoe'e naho najado'e o lala'eo, o tolà'eo vaho o sikada'eo; naho ty kijolin' antara' i Siloake an-golobo' i mpanjakay, pak' amy fanongañe mizotso boak' an-drova' i Davidey. **16** Nanonjohy aze t'i Nekemià, ana' i Azboke, mpifehe ty vakim-pifehe'a' i Bete-tsore, namboatse ampara' t'ie nifandandrife amo kibori' i Davideo, pak' amy antara namboareñey vaho mb' amy anjombam-panalolahi. **17** Nanonjohy aze namboatse o nte-Levio, i Rekome ana' i Baný. Nanonjohy aze t'i Kasbià, mpifehe' ty vakim-pifehe'a' i Keilà, namboatse ho a i fifehe'a'ey. **18** Nanonjohy aze namboatse o rahalahi' iareoo, i Bavaý ana' i Kenadade, ty mpifehe' ty vakim-pifehe'a' i Keilà. **19** Nanonjohy aze ty namboare' i Ezere, ana' Iesòa, mpifehe' i Mitspà: ty fange'e tandrife' i fitroarañe mb' amy fañajam-pialiañey amy fiolahañey mb'eo. **20** Nanonjohy aze an-kahimbañañey t'i Baroke, ana' i Zabàÿ: namboatse ty ilà' i fiolahañey pak' amy lala' ty anjomba' i Eliasibe mpisorombeiy. **21** Nanonjohy aze t'i Meremote, ana' i Orià, ana' i Hakotse, namboatse ty fange tovo'e boak' an-dala' i Eliasibey pak' am-para' i anjomba' i Eliasibey. **22** Nanonjohy aze namboatse o mpisoroñe, ondaty nte-montoñe. **23** Nanonjohy aze t'i Beniamine naho i Kasobe namboatse tandrife ty anjomba' iareo eo. Nanonjohy iareo t'i Azarià ana' i Maaseià ana' i Ananià namboatse añ' ilà' i anjomba'ey. **24** Nanonjohy aze t'i Binoý ana' i Kenadade, namboatse ty fange tovo'e boak' añ' anjomba' i Azarià ampara' i fiolahañey pak' an-kotso'e eo. **25** Le i Palale ana' i Ozay, tandrife i fiolahañey naho i fitalakesañ' abo mibook' ami'ty anjomba ambone' i mpanjakaiy, añ'ilà' ty kiririsam-porozò eo. Nanonjohy aze t'i Pedaia ana' i Parose. **26** O mpitoroñ' anjomban' Añahare nimoneñe o Ofeleo, ty namboatse tandrife ty lalambeim-drano maniñana naho i fitalakesañ' abo maningiy. **27** Nanonjohy iareo, namboare' o

nte-Tekoao ty fange'e tandrife i fitalakesañ' abo jabajaba maningiy, pak' amy kijol' i Ofeleo. **28** Ambone' i lalambeim-tsoavalay ty namboare' o mpisoroñe, songa tandrife ty anjomba'ey. **29** Le nañorike iareo namboatse tandrife i anjomba'ey t'i Tsadoke ana' Imere. Nanonjohy aze ty namboare' i Semaià ana' i Sekanià, mpañiambeñe i lalambeiy atiñiañey. **30** Nanonjohy aze namboatse ty fange tovo'e t'i Kananià ana' i Selemià naho i Kanone ty ana-dahy fah'ene' i Tsalafe. Nanonjohy eo t'i Mesolame, ana' i Berekia namboatse tandrife i akiba'ey. **31** Nanonjohy aze t'i Malakià, raik' amo mpanafe volamenaø, namboatse pak'amy fange' o mpitoroñ' anjombao naho o mpanao balikeoy, aolo' i lalambeim-pisavañey eo pak' amy efetse ambone' i kotsokeiy. **32** Le namboare' o mpanafe volamenaø naho o mpanao balikeo ty añivo' i efetse ambone' i kotsokeiy pak' amy lalambein' añondriy.

**4** **4** Aa naho jinanji' i Sanbalate t'ie namboatse i kijoliy, le niboseke vaho am-piforoforoña mandofiry ty nañabiaña'e o nte-Iehodao. **2** Nisaontsie'e añañatrefa' o rahalahi'eo naho o lahindeo' i Someroneo ty hoe: Ino ty amboare' o nte-Iehodà mavozoo? Hamboatse an-tsatin-troke hao? Hanao soroñe hao? Ho fonire' iareo ami'ty andro'e hao? Hampisotrafe' iereo amo votrim-porompotse niforototoe' iereoo hao o vatoø? **3** Aa hoe t'i Tobià nte Amore mpiamia'e: Toe hirotsake i kijolim-batoy te anganiha' ty fanaloke i amboare' iareoy. **4** Mijanjiña ry Andrianañahare'ay fa siriakaen-jahay, le afotero añ' ambone' iareo o inje' iareoo, le atoloro ho kopaheñe an-tanem-pandrhizañe aña; **5** le ko takonañe o hakeo'eo vaho ko faopaoheñe añañatrefa' o o tahi'eo, ie mikai-jaka ama'o añañatrefa' o mpamboatse. **6** Aa le namboare'ay i kijolliy vaho nifampikatoke iaby i kijolliy pak'ami'ty antsasa' ty haabo'e; ie nitoloñeñe an-joton-troke. **7** Le jinanji' i Sanbalate naho i Tobià naho o nte-Arabeo naho o nte Amoneo naho o nte-Asdodeo te niraorao ty fandrafetane ty kijoli' lerosalaime naho fa ho nikiteke iaby o heba'eo, le niforoforo **8** vaho fonga nitrao-pikinia ho mb'eo hialy am' lerosalaime hampifandrakaraka ty ao. **9** F'ie nihalaly aman' Añaharentika, vaho nampijadoñe fijilovañe handro an-kaleñie ty am' iereoo. **10** Le hoe t'lehodaa: fa nifotsake ty haozara' o mpijinio naho maro o forompotse; aa le sarotse' ama'ay ty mandranjy i kijolliy. **11** Le hoe o rafelahi'aio: Tsy hahafohiñe tsy hahaisake ampara' te añivo a o tika hanjamañe iereoo, hanjitsé i fitolõñañey. **12** Le amy zao, niheo mb'ama'ay mb'eo o nte-lehoda nimoneñe marine iereoo, le tinaro' iareo ama'ay im-polo te ho horidañeñe ndra aia'aia ty itolihäne. **13** Aa le navotrako ankalo' o fange'e loho ambane amy kijolliio, toe amo heba'eo, ty ondaty, sindre ty amo hasavereña'eo, reketse ty fibara'e naho lefo'e vaho fale'e. **14** Le nisary raho le niongake nanao ty hoe amo mpifeheo naho am' ondaty ila'eo, ty hoe: Ko ihembañañe, tiahi o Talè jabahinake naho maharevendreveñey vaho mialia ho an-drolongo' areo, o ana-dahy' areoo naho o anak' ampela' areoo, o tañanjomba' areoo vaho o anjomba' areoo. **15** Aa ie jinanji' o rafelahintikañe o t'ie napota'ay naho te nikoahen' Añahare i fikililia' iareoy, le songa nihereñe mb'an-kijoly mb'eo zahay, sindre mb' am-pitolõña'e mb'eo. **16** Aa ie henane zay, nifanehak' amy fitolõñañey ty vaki' o

mpitorokoo, le nitan-defoñe naho fikalan-defo naho fale vaho sikim-bý ty vaki'e; le nijadoñe amboho' i anjomba' Iehodà iabio o mpifeheo. **17** Le songa nifanehake am-pit'a reik' amy fitoloñañey vaho nitàm-pialiañe ty ila' o nandranjy i kijolijo naho o mpijiny kilankañeo. **18** Le o mpandranjio; songa an-deme'e eo ty kotram-pibara'e, ie nitolom-pandranjy avao. Nirekets' amako ty impampipopò antsiva. **19** Aa hoe raho amo mpiaoloo naho amo mpifeheo naho am'ondaty ila'eo, Jabajaba naho mamalan-tane i fitoloñañey, le mparaitak' amy kijolijy tika, mifankalavitse. **20** Aa ndra an-toetse aia aia ty ijanjiña' areo i fivolan' antsivay le mihitrifa mb' ama'ay mb'eo, fa hialy ho antika t'i Andrianañaharen-tika. **21** Aa le nifanehak' amy fitoloñañey zahay naho nitàm-defoñe ty vaki'e, sikal' ami'ty manjirik' andro ampara' ty fanjoam-basiañe. **22** Le hoe ka raho henane zay am'ondatio: Ehe te songa hitobe e Ierosalaime atoy reke-mpitoroñe ondatio, hañambenan-tika haleñe vaho hifanehake handro. **23** Aa le tsy zaho, ndra o mpitorokoo, ndra o mpiamo mpañambæñe nañorik' ahio, eka, leo raik' ama'ay tsy nañafa-tsiky; sindre ninday ty fialia'e mb'an-drano mb'eo.

**5** Nampipoña-toreo amy zao ondatio naho o tañanjomba'eo ty amo nte-lehoda roahalahi' iareoo. **2** Teo ty nanao ty hoe: Maro zahay naho o ana-dahi'aio naho o anak' ampela'aio; ehe apoho hangalake mahakama zahay hihinana'ay ho veloñe. **3** Teo ka ty nanao ty hoe: Nampisongoe'ay o tete'aio, o tanembañe'ao vaho o anjomba'ao, hivilia'ay mahakama ty amy hasalikoñañey. **4** Hoe ka ty ila'e, Fa nisongoe'ay drala ho amy vili-loham-panjakay o tane'aio naho tanem-bahe'aio. **5** Le amy zao, kanao manahake ty nofo'ay ty nofo' o longo'ao naho manahake o ana-dahi' iareoo o ana-dahi'aio, oniño t'ie nampañondevo o ana-dahi'ao naho o anak' ampela'aio, le amo anak' ampela'aio henaneo ty fetrek'oro, fe tsy aman-kery hañavake iareo zahay; fa am'ondaty ila'eo o tete'aio naho o tanem-bahe'aio. **6** Aa le vata'e niboseke raho te nahatsanoñe o fitoreova' iareeo naho i saontsy rezay. **7** Le nitsakore, le trinevoko ami'ty hoe, Ry mpiaoloo naho, ry mpifeheo: Songa mangalak' ana'e ami'ty songondroahalahi' hao? Le nanontonako favori-bey, **8** vaho nanoeko ty hoe, An-kalefeañe ty nijebañay o rahalahintikañeo, o nte-lehodao fa naletak' amo kilakila' ondatio; aa le haleta' areo hao o rahalahi' areoo? mbore havily ama'ay? Nianjiñe iereo, fa tsy nanan-kavale. **9** Aa hoe raho, Tsy soa o anoe' areoo; tsy ndra kitra'e hañavelo am-pañeveñañe aman' Añaharentika, ty amy sirika' o kilakila'ondaty rafelahintikañeo? **10** Toe nampisongo drala naho tsako am' iereo o rahalahikoo naho o mpitorokoo. Ehe te apon-tika ty fampanañan-tsongo. **11** Ehe, ampolio anito o tane'eo naho o tanem-bahe'eo naho o anjomba'eo naho ty volafoty zato naho i tsakoy naho i divaiy vaho i menake nampañavahe'o iareoy. **12** Aa le hoe iereo: Havaha'ay vaho tsy hipiaia'ay ndra inor' inoñe; hanoe'ay ami'ty do'e i nisaontsie'oy. Aa le nitokaveko o mpisoroñe vaho nampanoeko fañina, hanoa' iareo i saontsieñey. **13** Aa le nahifiko ty sikim-pèko, nanao ty hoe: Hoe zao ty añifihan' Añahare t'indaty añ'anjomba'e naho ami'ty fitoloña'e ze tsy manao i nitsarae'ey; eka zao ty

hañifihañe aze, ho koake. Le hoe i valobohòkey: Amena! vaho nandrenge Iehovà. Le nanoe' ondatio i nitsaraeñey. **14** Mbore, boak' amy nanendreañe ahy ho bei' iareo an-tane Iehodà, sikal' amy taom-paha-roapoloy pak' amy faha telopol-ro'ambi' i Artaksastàiy, mpanjaka, i folo-tao-ro' amby zay, le tsy nikamà'ay naho o rahalahikoo ty mahakam-bein-tanarie. **15** Fa toe nampijinie' o bey taolo' ahio o kilankam-bei' ondatio, le nangala' iereo mofo naho divay ambone' ty efa-polo sekele ty ondaty; eka, toe nirengerenge ama' iareo o mpitoroñe; fa tsy nanao zay raho, ami' ty fañeveñako aman' Añahare. **16** Eka, toe nifanehak' ami'ty kijolij toy avao raho, le tsy nivily tane zahay vaho fonga nifanontoñe amy asay o mpitorokoo. **17** Mbore zato-tsillimampolo amo nte-lehodao naho amo mpifeheo ty tam-pandambaañko eo naho tsy volañeñe o rahalahy nivotrak' ama'ay boak' ampariparitse. **18** Ty nihalankañeñe ho ahy boak' andro amy zao, le añombe raike naho añondry eneñe jinoboñe; le voroñe ka ty nihajarieñe ho ahy, ie naharitse folo andro le namandroñañe divay maro karaza'e; fe amy iaby zay tsy nipaiaceko ty mahakama' i beiy, amy te navesatse am'ondatio i fitoroñañey. **19** Ehe ivetseo hasoa ry Andrianañahare amo he'e nanaoko amo ondatio.

**6** Aa ie natality amy Sanbalate naho i Tobià naho amy Geseme nte-Arabe vaho amo rafelahi'ay ila'eo, te namboareko i kijolij naho tsy aman-keba'e—ndra t'ie mboe tsy natroako hey ty raven-dala' o lalam-beio— **2** le nañitrik' amako t'i Sanbalate naho i Geseme, ty hoe: Antao hifañaoñe e Keferime amonto' i Onò afie. F'ie nikilily haratiañe amako. **3** Le nañitrikafoko irake nanao ty hoe: Mitoloñe raha jabajaba raho le tsy eo ty hizotsoako mb'eo; ino ty hanjirañe i fitoloñañey hiavotako ama'e, hizotsoako mb'ama' areo mb'eo? **4** Inempatse ty nampihiñtrifa' iareo amako i hoe zay; le ie avao ty natoiko. **5** Nañitrike ty mpitoro'e amako amy sata zay ho faha-lime'e t'i Sanbalate, ninday taratasy misokake am-pit'a'e; **6** le hoe ty sinokitse ao: Fa talilieñe amo kilakila ondatio (vaho fa nivent'e i Geseme) te mikitro-piolarñe rehe naho o nte-lehodao; zay ty amboarañe i kijolij; le ihe ty ho mpanjaka' iareo, ty amy entañe zay. **7** Le nanendre mpitoky rehe hitsey ama'o e Ierosalaime ao ty hoe, Amam-panjaka ty e lehoda ao; aa le hatalily amy mpanjakay o entañe zao. Antao arè hifañaoñe. **8** Le nahitriko ama'e ty hoe: Ndra lol'i e tsy nanoñe o nisaontsie'oo, te mone fikitrohan-tro'o avao. **9** Fonga te nañembañe anay, ami'ty fitsakorea' iareo, ty hoe: Hirepak' amy fitoloñañey ty fita' iareo le tsy ho fonitse. Aa, ehe, haozaro o tañakoo henaneo! **10** Aa le nimoak' añ'anjomba' i Semaià ana' i Delaià, ana' i Mehetabele raho, ie nigabeñie ao; le hoe re, Antao hifañaoñe añi' anjomban' Añahare ao le harindrin-tika ty lala' i anjombay; fa toe ho avy hañe doza ama'o iereo; eka, amy haleñey t'ie hivotrak' eo hanjevoñ' azo. **11** Le hoe raho, Hibotitsike hao ty manahak' ahy? Le ia raho te hifoak' amy anjombay hirombak'ay? Zaho tsy himoak' ao. **12** Le napotako an-troke ao t'ie tsy nirahen' Añahare; amy te nitokia'e haratiañe vaho toe kinarama' i Tobià naho i Sanbalate. **13** Nitambezan-dre hañembañ ahý, soa te hanoeko naho hanan-kakeo vaho hanaña' iareo talily raty hanislañ' ahy. **14** Tiahio o fitoloña' iareeo ry

Andrianañahareko, t'i Tobià naho i Sanbalate naho i Noadià, mpitoki-ampela naho o mpitoky ila'e ho nañembañe ahikoo. **15** Aa le nifonitse tañ' andro faha roapolo-lime ambi' i Saramantiñey, i andro faha limapolo-ro' ambi'ey i kijoliy. **16** Le amy zao naho songa nahajanjiñe o rafelahi'ay iabio naho sindre nahaisake o fifeheñañe nañohok' anaio, le ni-po-pahavaniañe vaho nifohi' iareo te i Andrianañahare' aiyty nañimba i fahafonirañey. **17** Le henane zay le nañitrike taratasy maro amy Tobià o roandria' Iehodao vaho niheo am'iereo o boak' amy Tobiào; **18** amy te nimaro e lehoda ao ty nifanta ama'e, amy t'ie vinanto' i Sekanià, ana' i Arà; mbore fa nañenga ty anak' ampela' i Mesolame ana' i Berekià ty ana'e Iohanane. **19** Le natalili' iareo amako o sata'e soao naho ama'e ka o rehakoo vaho nañitrike taratasy hañembañe ahy t'i Tobià.

**7** le nifonitse i kijoliy naho fa natroako o lalañeo naho fa tinendreko o mpañambeñeo naho o mpisaboo vaho o nte-Levio, **2** le nafantoko amy Kanany, rahalahiko naho amy Kananià, mpifelek' i anjombam-panjakay ty fandiliañe Ierosalaima (amy te ondaty vañon-dre, nañeveñe aman' Añahare mandikoatse i māroy); **3** le nanoako ty hoe: Ko sokafe' areo o lalambei' Ierosalaimo ampara' te mafanavaho ndra te eo o mpigartseo, arindrino naho agabéñeo; vaho joboñi mpañambeñeo amo mpimone' Ierosalaimo, songa ami'ty fiambena' naho sindre tandrife' i anjomba'ey. **4** Toe bey naho jabajaba o rovao fe tsy niampeamte t'indaty ao vaho mboe tsy namboareñe o anjombao. **5** Le najon' Añahareko an-troko ao ty hanontoñe o mpiaoloo naho o mpifehé ondatio, hampiantoñoñe iereo. Le nitreako ty bokem-piantoño' o nionjoñe mb'atoy tan-baloha'e vaho nizoeko sinokitse ao ty hoe: **6** Zao o ana' i borizá niavotse am-pandrhoizañe amo nasese mb'eo, amo nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo vaho nimpoly mb'e Ierosalaima naho lehoda aña, songa mb'an-drova'e mb'eo; **7** o nindre amy Zerobabele mb' etoao, Iesoa, i Nekemià, i Atsarià, i Raamià, i Nahamanià, i Mordekay, i Bilsane, i Misperete, i Bigvay, i Nekome, i Baanà. Ty ia' ty lahilahy amo nte-Israeleo, le zao: **8** O ana' i Paroseo, roarivo-tsi-zato-tsi-fitompolo-ro' amby. **9** O ana' i Sefatião: telonjato-tsi-fitompolo-ro' amby. **10** O ana' i Arào, enenjato-tsi-limapolo-ro' amby. **11** O ana' i Pakate-moabeo, o ana' Iesoa naho Ioabeo, ro'arivo-tsi-valonjato-tsi-folo-valo' amby. **12** O ana' i Elameo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limapolo-efats' amby. **13** O ana' i Zatòo, valonjato-tsi-efapolo-lim' amby. **14** O ana' i Zakaio, fitonjato-tsi-enempolo. **15** O ana' i Binoio, enenjato-tsi-efapolo-valo' amby. **16** O ana' i Bebaio, enenjato-tsi-roapolo-valo' amby. **17** O ana' i Azgadeo: roarivo-tsi-telonjato-tsi-roapolo-ro' amby. **18** O ana' i Adonikameo, enen-jato-tsi-enempolo-fito' amby. **19** O ana' i Bigaio, ro'arivo-tsi-enempolo-fito' amby. **20** O ana' i Adineo, enenjato-tsi-limapolo-lim' amby. **21** O ana' i Atere Kizkiào, sivampolo-valo' amby. **22** O ana' i Kasomeo, telonjato-tsi-roapolo-valo' amby. **23** O ana' i Betsaio, telonjato-tsi-roapolo-efats' amby. **24** O ana' i Karifeo, zato-tsi-folo-ro' amby. **25** O ana' i Giboneo, sivampolo-lim' amby. **26** O nte-Betlekheme naho i Netofão, zato-tsi-valopolo-valo' amby. **27** O nte-Anatoteo, zato-tsi-roapolo-valo' amby, **28** O nte-Bete-

azemaveteo, efapolo-ro' amby. **29** O nte-Kiriate-learimeo, i Kefirà vaho i Beroteo, fiton-jato-tsi-efapolo-telo' amby. **30** O nte-Ramà naho nte-Gebao, enen-jato-tsi-roapolo-raik' amby. **31** O nte-Mikmaseo, zato-tsi-roapolo-ro' amby. **32** O nte-Betele naho Aio, zato-tsi-roapolo-telo' amby. **33** O nte-Nebo ila'eo, limapolo-ro' amby. **34** O ana' i Elame ila'eo, arivo-tsi-roanjato-tsi-limapolo-efats' amby. **35** O ana' i Karimeo, telonjato-tsi-efapolo-lim' amby. **36** O ana' i Lodeo, i Kadide vaho i Ono, fitonjato-tsi-roapolo-raik' amby. **38** O ana' i Senàeo, teloarivo-tsi-sivanjato-tsi-telopolo. **39** O mpisoroñeo: o ana' ikedaià, tañ' anjomba' Iesao, sivanjato-tsi-fitom-polo-telo' amby. **40** O ana' Imereo, arivo-tsi-limapolo-ro' amby. **41** O ana' i Pasoreo, arivo-tsi-roanjato-tsi-efapolo-fito' amby. **42** O ana' i Karimeo, arivo-tsi-folo-fito' amby. **43** O nte-Levio: o ana' Iesao, a i Kadmieleo vaho o ana' i Hodevão, fitom-polo-efats' amby. **44** O mpisaboo: o ana' i Asafeo, zato-tsi-efapolo-valo' amby. **45** O mpañambeñeo: o ana' i Salomeo, o ana' i Atereo, o ana' i Talmomeo, o ana' i Akobeo, o ana' i Katitào, o ana' i Sobaio, zato-tsi-telopolo-valo' amby. **46** O mpitoroñe amy anjombaio: o ana' i Tsikào, o ana' i Kasofao, o ana' i Tabaoteo, **47** o ana' i Keroseo, o ana' i Siào, o ana' i Padoneo, **48** o ana' i Lebanao, o ana' i Kagabào, o ana' i Salmaio, **49** o ana' i Kanàneo, o ana' i Gideleo, o ana' i Gakhareo, **50** o ana' i Reiaò, o ana' i Retsineo, o ana' i Nekodao, **51** o ana' i Gazameo, o ana' i Ozào, o ana' i Paseakeo, **52** o ana' i Besaio, o ana' i Meonimeo, o ana' i Nefisesimeo **53** o ana' i Bakokeo, o ana' i Kakofão, o ana' i Karkoreo, **54** o ana' i Batsliteo, o ana' i Mekidào, o ana' i Karsào, **55** o ana' i Barkoseo, o ana' i Siserao, o ana' i Tamakeo, **56** o ana' i Netsiakao, o ana' i Katifao. **57** O anam-pitoro' i Selomò: o ana' i Sotahio, o ana' i Sofereteo, o ana' i Peridao, **58** o ana' la'alào, o ana' i Darkoneo, o ana' i Gidelo, **59** o ana' i Sefatiào, o ana' i Katileo, o ana' i Pokerete Hatsebaimeo, o ana' i Amoneo. **60** O hene mpitoron' anjombao naho o anam-pitoro' i Selomò: telonjato-tsi-sivampolo-ro' amby. **61** Iretoañe ty niboak'e Tel-melà, i Tel-karsà, i Kerobe, i Adone vaho Imere: fe tsy nahafitoñoñe ty anjomban-droae'e ndra ty maha-tariratse iareo, ke t'ie nte-Israele: **62** O ana' i Delaiào, o ana' i Tobiào, o ana' i Nekodao: enenjato-tsi-efapolo-ro' amby. **63** Le amo mpisoroñeo: o ana' i Kabaiao, o ana' i Hakotseo, o ana' i Barzilao i nañenga ty raik' amo anak' ampela' i Barzialy nte-Giladeo ho vali'ey le nitokaveñe ami'ty tahina' iareo. **64** Pinay amo sinokitse ampiantoñoñe iareo fe tsy nahaisake; aa le natao ho maleotse vaho nasitak' amy fisoroñañey. **65** Le hoe ty nanoa' i Tirsatà, t'ie tsy hikama o miava-do'eo ampara' te eo ty mpisoroñe hióngake reketsé Orime naho Tormime. **66** Ty fitonto' i valobohòke zay le efats' ale-tsi-ro' arivo-tsi-telonjato-tsi-enmpolo, **67** mandikoatse o fetrek' oro'eo naho o anak' ampata'eo, le fito-arivo-tsi-telonjato-tsi-telopolo-fito' amby; naho am' iereo ty lahilahy naho rakemba mpisabo roanjato-tsi-efapolo-lim' amby. **68** O soavalà' iareeo, fiton-jato-tsi-telopolo-enen' amby; o borike vosi'eo, roanjato-tsi-efapolo-lime amby. **69** O rameva'eo, efajato-tsi-telopolo-lim' amby naho o borike'eo, enen' arivo-tsi-fitonjato-tsi-roapolo. **70** Le amo talèn-droae'eo ty nanolotse amy fitoloñañey: i Tirsatà nanolotse bogady volamena arivo naho koveta

limampolo vaho sarom-pisoroñe liman-jato-tsi-telopolo; **71** o talèn-droae'eo nanolotse bogady volamena ro'ale naho tsanganolo volafoty ro'arivo-tsi-roanjato amy fañajandrala' i fitoloñañeiy; **72** le natolo' ondaty ila'eo ty bogady volamena ro'ale naho tsanganolo ro'arivo vaho sarom-pisoroñe enempolo-fito' amby. **73** Aa le songa nimoneñe an-drova'e ao o mpisoroñe naho o nte-Levio naho o mpañambéneo naho o mpisaboo naho ondaty ila'eo naho o mpitoron' anjombao vaho o nte-Israele iabio, sindre tan-drova'e ao te tsatoke i volam-pahafitoy.

**8** Hene nifanontoñe hoe ondaty raik' an-tameañe aolo' i lalam-bein-dranoy ondatio; le nisaontsy amy Ezra mpanokitse ty handesa'e i boke Hâ' i Mosè linili' Iehovâ Israeley. **2** Aa le nendese' i Ezra mpisoroñe añañatrefa' i favoriy t'i Hake, amo lahilahio naho rakembao vaho amy ze hene nahajanjiñe am-paharendrehañe, amy androm-baloha' i volam-pahafitoy. **3** Le namaky amy bokey re, aolo' i kiririsan-dalambein-dranoy, nifototse maraindray ampara' te tsipinde-mena, añañatrefa' o lahilahio naho o rakembao naho ze naharendreke; vaho nitsatsike i boke Hâkey o ravembia' ondaty iabio. **4** Nijohañe am-panongan-katae eo t'i Ezra, mpanokitse, amy rinanjiñe ho amy raha zaiy, le nijohañe añañila'e eo t'i Matitiâ naho i Semâ naho i Oriiâ naho i Kilkia naho i Maaseiâ am-pitâ'e havana le am-pitâ'e havia eo t'i Pedaia naho i Misaele naho i Malkia naho i Kasome naho i Kasbadanâ, i Zekariâ naho i Mesolame. **5** Le sinoka' i Ezra amphaonaña' ondaty iabio i boke—amy t'ie ambone' ondatio—aa ie nanokak' aze, songa niongake ondatio; **6** naho nañandriañe Iehovâ, i Andrianañahare jabahinakey t'i Ezra; vaho sindre nanoñe ty hoe ondatio: Amene, Ie zay! am-pañonjonam-pitâñe; ie nibaboke, laharane mb'antane, te nitalaho añañatrefa' Iehovâ; **7** le nampibejañe i Hake am'ondatio t'lesòa naho i Baný naho i Serebiâ, Iamine, i Akobe, i Sabetay, i Hodiâ, i Maaseiâ, i Kelitâ, i Azariâ, Iozabade, i Kanâne, i Pelaiâ; songa nte-Levy vaho nitobok' an-toe' iareo eo ondatio. **8** Aa le vinaki' iareo i boke Hân' Añaharey an-dam-bolañe vaho natoro' iereo ty heve'e, hahaoniña' ondatio i nivakieñey. **9** Le nanao ty hoe am' ondatio t'i Nekemâ, Tirsatâ naho i Ezra, mpapirosoñe naho mpanokitse, ie nañoke ondatio o nte-Levio: Miavake am' Iehovâ Andrianañahare' areo ty andro toy, ko mirovetse, ko mangololoike. Amy te nangoihoj ty tañy ondaty iabio ami'ty fijanjiñañe ty tsara' i Hake. **10** Le nanao'e ty hoe, Akia, mikamâ ty mafiry, minoma ty mamy, le andivao amo tsy nañalankañe amy te miavake amy Talènentikañey ty andro toy vaho ko miharovetse; fa haozara' areo te mirebek' am' Iehovâ. **11** Aa le nampianjiñe' o nte-Levio ondaty iabio, ami'ty hoe: Mianjiña, fa miavake ty androany; le ko manahelo. **12** Aa le nifampiriaria mb'eo ondatio nikama naho ninoñe naho nandiva vaho nirebeke, amy te niazo' iareo i tsara nitaroñeñe am' iereoy. **13** Nifanontoñe amy Ezra, mpanokitse, amy andro faha-roey o mpiaolon' anjombandoe'eo, o mpisoroñe vaho o nte-Levio, hininike ty tsara' i Hâke. **14** Tendrek' am' iereo te sinokitse amy Hake ao i nandilia' Iehovâ añañamy Mosèy te hitobok' an-tsokemitraha ao o ana' Israeleo amy sabadidam-bolam-paha-fitoy; **15** le naboele iereo naho nikoiheñe amo rova'

iareo iabio naho e lerosalaime ao ty hoe: Mañitrica mb'ambohitse mb'eo le mangalà sampan-olive naho sampan-kadrantio añañala ao naho sampa manidè naho tsampan-tsatrañe naho bodan-katae handranjañe sokemitraha ty amy pinatetsey. **16** Aa le nitoha añañondatio, ninday vaho namboatse sokemitraha, songa an-tafon' anjomba'e eo naho ankiririsa' e ey naho an-kiririsan' anjombari' Añahare eo naho an-tameañe an-dalambein-drano ey vaho an-toen-dalambei-Efraime mielatse ey. **17** Namboatse naho nitobok' amo sokemitraha'eo i valobohòke iaby niavy boak' am-pandrohizâney; fa sikal' añañandro Iehosoa ana' i None, ampara' i andro zay tsy nanoe' o ana' Israeleo zay; vaho nionjoñe ty firebehañe. **18** Le nivakie'e boak' andro boak' andro, mifototse amy andro valoha'ey i boke Hân' Añaharey; nitan' iareo fito andro i sabadidakey; vaho nanoeñe fivory miavake i andro fahavaloy, ty amy fepetsey.

**9** Le amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volañeiy le nivory vaho nililitse o ana' Israeleo, nisaron-gony naho tane. **2** Le nifañambak' amy ze hene ambahiny o tiri' Israeleo vaho nijohañe eo nisoloho o hakeo'eo naho o tahin-droae'eo. **3** Le nijohañe an-toe' iareo eo namaky amy boke Hâ' Iehovâ Andrianañahare' iareo ami'ty fah'efâ' i androy; naho ami'ty fah'efâ' ka, nisoloho vaho nibabok' añañatrefa' Iehovâ Andrianañahare' iareo. **4** Niongak' ambone' i fanongañey amy zao o nte-Levio, Iesôa naho i Baný, i Kadmiele, i Sebaniâ, i Baný, i Serebiâ vaho i Kenaný, le nampipoña-piarañañañe am' Iehovâ Andrianañahare' iareo. **5** Le hoe i nte-Levy rey, Iesôa, i Kadmiele, i Baný, i Kasabneiâ, i Serebiâ, i Hodia, i Sebaniâ vaho i Petakiâ: Miongaha le andriaño t'lehovâ Andrianañahare' areo naina'e teo, naina'e eo vaho ano ty hoe: Andrianañe ty tahina'o lifots' engeñe, onjoneñe ambone' ze atao fañandriañañe naho fandrengeañe. **6** Ihe ro Iehovâ, Ihe avao; Ihe ty namboatse o likerañe, o andindin-dikerañe naho o valobohò' iareo iabio, ty tane toy naho ze he'e ama'e ao, o riakeo naho ze hene ama'e ao, Ihe ty mameleñe iereo; vaho miambane ama'o i fifamorohotan-dikerañey. **7** Ihe ro Iehovâ Andrianañahare nijoboñe i Avrahame, ninday aze hienga i Ore' o nte-Kasdio naho tinolo'o tahinañe ty hoe Avrahame; **8** Ihe nahavazoho te nigahiñe añañatrefa' o ty arofo'e le nifañina ama'e hanolorañe aze ty tane' o nte-Kaànaneo, o nte-Kiteo, o nte-Amoreo naho o nte-Perizeo naho o nte-Ieboseo naho o nte-Girgaseo, hanolora'o aze amo tiri'eo vaho nihenefe'o ami'ty havantaña'o o tsara'oo; **9** le nivazoho'o ty fisotrian-droae'ay e Mitsraime ao naho jinanji'o ty fitoreova' iareo añañolo' i Riake Menay; **10** naho tinolo'o vilöne naho raha ts-i-tantane t'i Parò naho o mpitoro'e iabio naho ze hene ondati' i tane'ey; amy te niarofoana'o t'ie nisenge hery; vaho nahazoa'o Tahiñane manahake androany. **11** Vinaki'o añañatrefa' iareo i riakey, hitsaha' iareo añañivo' i riakey an-tane maike; vaho nafetsa'o andalek' ao o nañoridañe iareoo, nanahake t'ie vato andrano mitabohazake. **12** Mbore an-drahoñe mijoalajoala ty niaoloa'o iareo handro; naho añañaf'o nisotratrâke te haleñe, nañazavâ'o ho a iareo ty lalañe homba' iareo. **13** Nizotso am-bohi-Sinay eo rehe, nitsara am' iereo boak' andikerañ' añañ, nanolotse lily to naho i Hake vantañey vaho

fepeñtse naho fañè soa; **14** naho nampahafohina'o i Sabata'o masiñey naho linili'o fepeñtse naho fañè vaho i Hake am-pitâ' i Mose mpitoro'oy; **15** naho nitolora'o mofon-dikerañe ho ami'ty hasalikoa' iareo naho nampibooaha'o rano boak' ami' ty vato ho ami'ty hataliñiera' iareo vaho nililie'o t'ie himoake amy taney, hitavane i nampionjona'o fitañe hanolora'o iareoy. **16** Fe nirengevoke, ie naho o roae' aio, nanjî-kâtoke, tsy nañaoñe o lili'oo, **17** le nifoneña' iareo ty tsy hijanjiñe, le tsy nitiahi' iareo o raha tsitantanane nanoe'o añivo' iareeo; te mone nizinjin-kâtoke, le ami'ty fiolâ' iareo ty nanendreañe mpiaolo hampoly iareo am-pandrohizañe añe; fe Andrianañahare Mpañaha rehe, matarike, atsatretrè, malaon-kaviñerañe, lifo-kafatraram-pikokoña vaho tsy naforintse'o. **18** Eka, toe namboatse bania trinanake iere o ami'ty hoe: Intoy ty ndrahare' areo nañavotse anahave an-tane Mitsraime, le nanao haloloam-bey; **19** f'ile am-pikoko'a' migahiñe, tsy nifary iareo am-patrambey añe; tsy nienga iareo handro i rahoñe nijoalay mpiaolo amy lalañey, ndra i afó nisotratrâke haleñey, hañazava ty lalañe hombâ' iareo. **20** Natolo'o i Arofo'o soay hañoke naho tsy nitana'o tsy ho am-palie' iareo i maney vaho nanjotsao'a rano ami'ty harandranoñaie. **21** Eka, efapolo taoñe ty nanohaña'o iareo am-patrambey añe; le tsy eo ty nipaia' iareo; tsy nikomavo o siki'eo, tsy nienatse o fandia'eo. **22** Mbore tinolo' fifeheñañe naho borizañe, le zinara'o toetse naho tane, handrambesa' iareo ty tane' i Sikhone naho ty tanem-panjâka' i Hesbone naho ty tane' i Oge mpanjaka' i Basane. **23** Nampangetseketeñeho' ho mira amo vasian-dikerañeo o ana' iareeo, le nampihovae'o amy tane nafanto'o amandroe' iareo hizilik' ao hitavañe azey. **24** Aa le nimoak' ao i anake rey nitavañe i taney, le nampiambanea'o añatrefa' iareo o mpimone' i taneio, o nte-Kaananeo vaho natolo'o am-pitâ' iareo rekets' o mpanjaka'eo naho ondati' i taneio, hanoñañe ze satri' iareo. **25** Le handrambe rova fatratse naho tane kobokara naho nitavañ' anjomba lifo-draha soa, kadaha hinaly, tanem-bahe naho golobon' olive naho hatae maro fihinam-boa, le nikama naho nianjañe naho nahazo sandriñe vaho nierañerañe amy hasoa'o ra'elahiy. **26** F'ie nanjehatse, niola ama'o, le nitsambolitio' iareo i Ha'oy naho nanjamañe o mpitoki'o nañatañahata iareo himpoly ama'oo vaho nitolon-kateraterañe jabajaba. **27** Aa le natolo'o am-pitâ' o rafelahi' iareeo; le nampalovilovieñe; vaho nitoreo ama'o iere o an-tsam-pèh'ohatse. Nijanjiñe andindiñe añe rehe naho nitolora'o mpandrombake ami'ty fiferenaiña'o, le navotso' o am-pitan-drafelahi. **28** F'ie nitofa ro mbe nanao haloloñañe añatrefa' o avao; aa le napo' o am-pitan-drafelahi' iareo, hifeleha'e; fe naho nitolike iere o nitoñe ama'o le nainai' e nahajanjiñe an-dikerañe añe vaho nandrombake ty amy fiferenaiña'oy; **29** mbore hinatañahata'o, hampitoliha'o mb'an-Kâke, f'ie nibohaboha tsy nañaoñe o lili'oo naho nandilatse amo fañè'oo, o mahaveloñe ondaty t'ie ambenañeo, fe nanolotse soroke manjehatse naho nampigân-katoke vaho tsy nañaoñe. **30** Taoñ' an-taoñe ty nifeaha'o iareo naho hinatañahata'o amari' Arofo'o añamo mpitoki'oo; f'ie tsy nanolo-dravembia vaho natolo'e am-pita' o kilakila' ondati' i taneio. **31** Fe ami'ty habeim-piferenaiña'o, tsy nimongore'o, tsy hene naforintseñe; ihe Andrianañahare matarike, lifo-pitretrezañe. **32** Le

amy zao ry Andrianañahare'ay, ry Jabahinake, Maozatse, toe Andrianañahare mampañeveñe, Mpitâm-pañina naho fiferenaiñañe, ko enga' o ho kedekedek' ama'o o faloviloviañe nifetsak' ama'ay naho amo mpanjaka'ao naho amo roandria'ao naho amo mpisoro'ao naho amo mpitoki'ao naho aman-droae'ao naho am' ondati' o iabio, sikal' añ' andro' o mpanjaka' i Asoreo pal' androanio. **33** Toe vantant-dRehe amy ze he'e' nifetsak' ama'ay; nanao an-kavañonan-dRehe, zahay ka an-karatatiñe; **34** mbore tsy nitana'o mpanjaka'ao, o roandria'ao, o mpisoro'ao vaho o roae' aio i Tsara'oy; tsy hinao' iareo o fepe'oo naho o taro'o nitaroña'o. **35** F'ie tsy nitoroñ' Azo amy fifeheña' iareoy naho amy hasoa ra'elahy natolo'oy naho i tane bey henehene naho kobokara nitolora'o añatrefa' iareeo mbore tsy nifotetse amo halò-tsere'eo. **36** Oniñio te ondevo zahay androany, le ty amy tane natolo'o aman-droae'ay hikamâ' iareo o voka'eo amo hasoa'eo, ingo, ondevo ama'e ao zahay, **37** vaho miveve amo mpanjaka nampijadoña'o ama'ay ty amo hakeo'ao i voka'e nibodobodoy; mbore ananaña'e lily o sandri'ao, o añombe'aio, ze satrin' arofo'e; toe maloviloy zahay. **38** Aa ty amy tsaraeñe rezay, le nampijadoñe fañina zahay naho vinoli-fitombo' o roandria'ao naho o nte-Levi'ao vaho o mpisoro'ao.

**10** Irezao o namoli-fitombok' azeo: i Nekemìa Tirsatâ, ana' i Kakalià naho i Tsidékià, **2** i Serià, i Azarià, Ieremìa; **3** i Pasore, i Amarià, i Malkià, **4** i Katose, i Sebanià, i Maloke; **5** i Karime, i Meremote, i Obadià; **6** i Daniele, i Ginetone, i Baroke; **7** i Mesolame, Abià, i Miiamine; **8** i Ma'azià, i Bilgay, i Semaïà. Ie hene pisoroñe. **9** Le o nte-Levio: Iehosoa ana' i Azanià, i Binoy amo ana' i Kenadadeo, i Kadmiele; **10** naho o rahañahi' iareeo: i Sebanià, i Hodìa, i Kelita, i Pelaià, i Kanâne; **11** i Mikà, i Rekobe, i Kasabià, **12** i Zakore, i Serebià, i Sebanià; **13** i Hodìa, i Baný, i Beninò. **14** Ty mpiaolo' ondatio: i Parose, i Pakate-moabe, i Elame, i Zatò, i Baný; **15** i Boný, i Azgade, i Bebay; **16** i Adoniià, i Bigvay, i Adine; **17** i Atere, i Kizekià, i Azore; **18** i Kodià, i Kasome, i Betsay; **19** i Karife, i Anatote, i Nebay, **20** i Magpiase, i Mesolame, i Kezire; **21** i Mesezabele, i Tsadoke, Iadoà; **22** i Pelatià, i Kanâne, i Arianìa; **23** i Hoseà, i Kananià, i Kas'sobe; **24** i Halokesi, i Pilhà, i Sobeke; **25** i Rekome, i Kasabnà, i Maaseia; **26** naho i Akià, i Kanâne, i Anane; **27** i Maloke, i Karime, i Baanà. **28** Le ty ila' ondatio, o mpisoroñe, o nte-Levio, o mpañambeñeo, o mpisaboo, o mpitoroñ' anjombao naho o hene ondaty niavak' am'ondati' i taneio ty amy Han' Añaharey, o vali'eo, o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo, ze nahilala naho naharendreke; **29** ro nirekets' amo longo'eo, amo roandria' iareeo, le nifanta naho nititike, t'ie hañavelo amy Han' Añahare nitolorañe añamy Mose mpitoron' Añaharey, ty hiambéñe naho hanao ze hene lili' Iehovà Talèn-tikañe naho o fepe'eo naho o fañè'eo; **30** naho tsy hatolotse am'ondati' i taneio o anak' ampelan-tikañeo ndra o anadahin-tikañeo; **31** le ie minday kilankañe ndra mahakama haletak' ami'ty andro Sabotse ondati' i taneio, tsy hiviliañan-tika ami'ty Sabata ndra amo andro miavake ila'eo; naho hapòn-tika i tetekey ami'ty taom-pahafito vaho ze fampañavahan-tsongo am-pitan' iaia. **32** Nanao fañè ka zahay songa hanolotse ty faha-telon-tsekele boa-taoñe ho

ami'ty fitoroñañe i anjomban' Añaharentikañey; **33** ho amy mofo-piatrekey naho amo enga-mahakama mitoitoio naho amo engan-koroñañe naina'eo, amo Sabotseo naho amo peabolañaeo naho amo andro namantañañe le ho amo raha miavakeo naho o engan-kakeo hañeferañe Israeleo vaho ho amo hene fitololañañe añ' anjomban' Añahareo. **34** Le nanoeñie an-kitsapake o mpisoroñe, o nte-Levio, ondatio, ho ami'ty fanoloran-katae, hampizilihañe aze añ' anjomban' Añaharen-tikañi ao, ty amo anjomban-draen-tikañaeo, amo andro tinendre boa-taoñaeo, harehetse amy kitreli' Iehovà Andrianañaharen-tikañey, ie nipaterañe amy Hake ao; **35** naho ty faneseantika o loha-voan-tanen-tikañaeo vaho ty loha-voa' ze volon-katae iaby, boa-taom-boa-taoña, mb' añ' anjomba' Iehovà; **36** naho ty tañoloñoloñan' ana-dahin-tikañae naho o terake valoha'e amo añomben-tikañaeo, ty amy nipaterañe amy Hake ao naho ty valohan-terak' amo mpírai-trokeo naho o mpírai-liao, haneseñañe aze mb' añ' anjomban' Añaharentika, mb' amo mpisoroñe mitoroña añ' anjomban' Añaharentikañey **37** naho ty haneseñañe ty valohan-koba naho o engaeñeo; naho ty voa' ze hene karazan-katae, ty divay naho menake, mb' amo mpisoroñe, mb'amo efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañaeo vaho mb'amo nte-Levio ty faha-folom-boka' o tete'aio, amy te mandrambe ty faha-folo amo teten-tika an-drovan-tikañae iabio o nte-Levio. **38** Le hitraok' amo nte-Levio o mpisoroñe ana' i Aharoneo, ie mandrambe ty faha-folo' iareo o nte-Levio; le hendese' o nte-Levio mb' añ' anjomban' Añaharen-tikañae mb' amo efets' efen-trañom-pañajañaeo ty am-pahafol' i fahafoloy. **39** Aa le hendese' o ana' Israeleo naho o nte-Levio i enga ahelahelay, i ampembay, i divaiy naho i menakey, mb'amo efets-efem-pañajan-karao' i toetse miavakey naho mb'amo mpisoroñe mifanehakeo naho amo mpañambeñeo vaho amo mpisaboo vaho tsy haforintsentika ty anjomban' Añaharentika.

**11** Toe nimoneñe e Ierosalaime ao o mpifefe' ondatio, le nifanendre an-kitsapake ka ondaty ila'eo, ty haneseñañe ty raik' ami'ty folo ho mpimoneñe e Ierosalaime androva miavak' ao vaho apok' amo rova ila'eo ty sive. **2** Le nitatæ' ondaty iabio o lahilahy nanolo-batañe himoneñe e Ierosalaimeo. **3** Irezao o mpiaolo' i borizà nimoneñe e Ierosalaimeo, fe songa nimoneñe am-panaña'e amo rova' Iehodao o nte-Israeleo, o mpisoroñe naho o nte-Levio naho o mpitoroñ' anjombao vaho o anam-pitoro'i Selomò. **4** E Ierosalaime ao ty nimoneña' ty ila' o nte-Levio naho o ana' i Beniamineo. Amo ana' Iehodao: i Ataià, ana' i Ozià, ana' i Zekarià, ana' i Amarià, ana' i Sefatià, ana' i Mahalalile, amo tarira' i Peretseo; **5** naho i Maaseià, ana' i Baroke, ana' i Kolkozè, ana' i Kazaià, ana' i Adaìà, ana' Ioroaribe, ana' i Zekarià, ana' i nte-Siloney. **6** O hene ana' i Peretse nimoneñe e Ierosalaimeo: lahilahy maozatse efa-jato-tsi-enempolo-valo'amb. **7** Irezao o ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' Ioede, ana' i Pedaià, ana' i Kolaià, ana' i Maaseià, ana' Itiele, ana' Iesaià. **8** Nanonjohy aze t'i Gabay, i Salay, sivan-jato-tsi-roapololo-valo' amb. **9** Le loele ana' i Zikrý ty nimpisary iareo; vaho nimpifefe faharoe' i rovay t'lehoda ana' i Hasenoà. **10** Amo mpisoroñe: Iedaìà, ana' Ioiaribe, Iakine, **11** i Seraià, ana' i Kilkìà, ana' i

Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, mpifefeñi' anjombao: valon-jato-tsi-roapololo-ro'amb; naho Adaìà, ana' Ierokame, ana' i Pelalìà, ana' i Amtsý, ana' i Zekarià, ana' i Paskore, ana' i Malkià, **13** naho o rahalahi'eo, talèn' anjomban-draoe: roan-jato-tsi-efapolo ro'amb naho i Amassay, ana' i Azarele, ana' i Akzay, ana' i Mesilemote, ana' Imere, **14** naho o rahalahi'e, lahindefomaçatseo, zato-tsi-roapololo-valo' amb, nisaria' i Zabdile ana' o Hagadoleo. **15** Le amo nte-Levio: i Semaìà, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabìà, ana' i Boný; **16** naho i Sabetay naho Iozabade, amo mpiaolo nte-Levy mpisary o raha alafe' i anjomban' Añahareo; **17** naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zabdý, ana' i Asafe mpiaolo, namototse ty fañandriañañe am-pitalahoañe naho i Bakbokià, ty faharoe amo rahalahi'eo; naho i Abdà, ana' i Samoà, ana' i Galale, ana' Iedotone. **18** Le o nte-Levy an-drova masiñe: niroan-jato-tsi-valom-polo-efats' amb. **19** Le o mpañambeñeo, i Akobe, i Talmone naho o rahalahi'e mpigari-lalambeio: zato-tsi-fitompolo-ro'amb. **20** Le o sisa' Israeleo, amo mpisoroñe, amo nte-Levio, ze hene an-drova' Iehoda aña, sindre am-panaña'e ao. **21** Fe nimoneñe e Ofele ao o mpitoroñ' anjombao; i Tsikà naho i Gispà ty nimpisary o mpitoroñ' anjombao. **22** Le ty nimpisari' o nte-Levy e Ierosalaimeo t'i Ozý ana' i Baný, ana' i Kasabìà, ana' i Matanià, ana' i Mika, amo ana' i Asafeo, songa mpisaboo mitoloña añ' anjomban' Añaharey, **23** fa am'iereo ty lili' i mpanjakay, ty fanohanañae o mpisaboo, ze ipañañe boak' andro. **24** Naho i Petakià, ana' i Mesezabele, ana' i Zerà, ana' Iehodà ty tam-pitá i mpanjakay ty amy ze nioza am' ondatio. **25** Le o tanàñe reketse teteke nimoneña' ty ila' o ana' Iehodao, e Kiriate-arba naho o tanà'eo naho e Dibone naho o tanà'eo vaho e Iekabe-zeele naho o tanà'eo; **26** le e Iehosoa naho e Moladà vaho e Bete-pelete; **27** naho e Katsare-saole naho e Beer-sevà rekets' o tanà'eo **28** naho e Tsiklage naho e Mekonà rekets' o tanà'eo; **29** naho e Endrimone naho e Tsorà naho e Iarmote; **30** e Zanoake, e Adolame naho o tanà'eo, e Lakise rekets' o tete' iareoo, e Azekà rekets' o tanà'eo. Aa le nitobe mifototse e Beer-Sevà eo pak' am-bavatane' i Hinome eo iereo. **31** Le o ana' i Beniamineo mifototse e Gibà, le e Mikmase naho e Aiià naho e Betele rekets' o tanà'eo; **32** e Anatote, e Nobe, e Ananìà; **33** e Kàtsore, e Ramà, e Gitaime; **34** e Kadide, e Tseboime, e Nebalate; **35** e Lode naho e Ono naho am-bavatane' o mpandraftiseo. **36** Le o nte-Levio; nampireketeñe amy Beniamine o firimboña' Iehoda ila'eo.

**12** Irezao o mpisoroñe naho nte-Levy nindre nionjoñe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele naho Iesoa mb'eo: i Serià, Iiremià, i Ezra, **2** i Amarià, i Maloke, i Katose; **3** i Sekanià, i Rekome, i Meremote; **4** Idò, i Ginetoy, i Abià; **5** i Miamine, i Maidià, i Bilgà; **6** i Semaìà naho Ioiaribe, Iedaìà; **7** i Salò, i Amoke, i Kilkìà, Iedaìà, ie mpiaolom-pisoroñe naho o longo'eo tañ' andro' Iesoa. **8** Le o nte-Levio: Iehosoa, i Binoý, i Kadmiele, i Serebià, Iehoda naho i Matanià mpiaolom-pañandriañañe, ie vaho o longo'eo. **9** Le i Bakbokià naho i Oný, rahalahi' iareo, nifanandrine am' iereo am-pirimboñañe. **10** Nisamak' Ioiakime t'Iehosoa;

le nisamak' i Eliasibe t' Ioiakime; le nisamak' Ioiadà t'i Eliasibe, **11** vaho nisamak' Ionatane t'i Ioiadà. **12** Ie tañ' andro Ioiakime, le nimpisoroñe naho mpiaolo añ' anjombandroae' i Seraìà t'i Meraìà, ahy Ieremià t'i Kananià; **13** ahy Ezra t'i Mesolame; ahy Amarià t'lehokanane; **14** ahy Melikò t'ionatane; ahy Sebanià t'losefe; **15** ahy Karime t'i Adnà; ahy Meraiota t'i Kelkay; **16** ahy Idò t'i Zekarià; ahy Ginetone t'i Mesolame; **17** ahy Abià t'i Zikrý; boake Miniamine; ahy Moadià t'i Piltay; **18** ahy Bilgà t'i Samoà; ahy Semaià t'lehonatane; **19** naho ahy loiaribe t'i Matenay; ahy Iedaià t'i Ozý; **20** ahy Salay t'i Kalay; ahy Amoke t'i Evre; **21** ahy Kilkà t'i Kasabìà; ahy Iedià, t'i Netane. **22** O nte Levy tañ'andro' i Eliasibe, Ioiada naho lohanane naho Iadoà ty nivolilieñe ho roaen' anjomban-droae; hoe zay ka o mpisoroñe, tañ'andro' i Dareiavese nte-Parsý. **23** Sinokitse amy boken-taliliy pak' añ' andro' Iokanane ana' i Eliasibe o ana' i Levy, mpiaolon' anjomban-droaeo. **24** Le o mpiaolo nte-Levio: i Kasabìà, i Serebià, Iesòà, ana' i Kadmiele, mitraok' amo rahalahi'e nifanandrice am' iareeo, handrengé naho hañandriañe, ty amy lili' i Davide 'ndatin' Añaharey, firimboñañe miatre-pirimboñañe. **25** Nimpáñambem-pizilihañe nitam-pijilovañe añ' efem-pañaja' o lalambei'eo t'i Matanià naho i Bakbokià, i Obadia, i Mesolame, i Talmone vaho i Akobe. **26** Tañ'andro' Ioiakime ana' Iesòà, ana' Iotsadake naho tañ' andro' i Nekemià mpifehe vaho i Ezra mpisoroñe, mpanokitse, irezay. **27** Le tamy fañorizañe i kijoli' Ierosalaimey, le nitsoehe' iareo an-toe' iareo iaby o nte-Levio hitaoñe iareo mb'e Ierosalaime, hitañe i fañorizañey am-pirebehañe naho fañandriañañe naho fisaboña, am-pikorintsaañe naho jejobory vaho marovany. **28** Aa le nifanontoñe boak' am-paripari' Ierosalaime ey naho boak' amo tanàm-pitoroñe añ'anjombao o anam-pisaboo; **29** naho boak' e Bete-gilgale vaho boak' an-tete' i Gebà naho i Atsmavete ao; fa namboatse tanañe mañohoke Ierosalaime o mpisaboo. **30** Le nañefebatañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio; le nefera' iereon ondatio naho o lalambeio vaho i kijoliy. **31** Le nendeseko mb' ambone' i kijoliy mb'eo o mpiaolo' Iehodao, le nanendreako firimboñam-pisabo jabajaba roe, ty valoha'e hionjomb' an-kavana ambone' i kijoliy mb' an-dalambeim-porompotse mb'eo; **32** nanonjohy iareo t'i Hosaià naho ty vakim-piaolo' Iehodao; **33** naho i Azarià, i Ezra vaho i Mesolame, **34** lehoda naho i Beniamine naho i Semaià vaho Ieremià; **35** naho ty ila' o anam-pisoroñe mpinday trompetrao: i Zekarià, ana' Ionatane, ana' i Semaià, ana' i Matanià, ana' i Mikaià, ana' i Zakore, ana' i Asafe; **36** naho o rahalahi'eo: i Semaià naho i Azarele, i Milay, i Gilalay, i Maay, i Netanele vaho Iehodà, i Kananý, rekets' o fititiha' i Davide ondatin' Añaharey; le niaolo iareo t'i Ezra, mpanokitse; **37** Ie an-dalambein-drano migoangoñañe eo, le nivantañe nañambone' i fanongan-drova' i Davidey, amy fanongan-kijoly ambone' ty anjomba' i Davidey, mb' an-dalambein-drano atiñanam-b'eo. **38** Le nimb' ami'ty hifanalakàñe amy raikei y firimboñam-pañandriañañe ilá'ey, toe nanonjohy iereon raho, nitraok' amy an-tsasa' ondatiyo, ambone' i kijoliy, mb'ambone' i fitalakesañ' abon-toñakey, mb' amy kijoly mitratrañakey, **39** le mb' ambone' i lalambei' Efraimey mb'eo naho nioza i lalambein-drova taoloy naho i lalambeim-piañey naho ty fitalakesañ'abo' i Kanànele naho ty fitalakesañ'abo' i Zatoy

mb'amy lalambein' añondriy mb'eo, vaho nijohañe andalambeim-pigaritse eo. **40** Teo ty nijohaña' i firimboñañe roe nañandriañe añ' anjomban' Añahare ao rey naho zaho, rekets' i vakim-piaolo nindre amakoy; **41** naho o mpisoroñe, i Eliakime, i Maaseià, i Miniamine, i Mikaià, i Elionay, i Zekarià naho i Kananià, rekets' o trompetrao; **42** naho i Maaseià naho i Semaià naho i Ozý naho Iehoka nane naho i Malkià naho i Elame vaho i Ezere. Nampipoña-peo o mpisaboo, mpifelek' iareo t'lizrakà. **43** Le nañenga soroña' elahy iereon amy andro zay naho nirebeke, fa nampirebehen' Añahare an-kafaleam-bey; naho o rakemba naho o ajajao; vaho nijanjiñeñe lavitse aña ty hafalea' ierosalaime. **44** Amy andro zay ty nanendreñañe ondaty hifehe o trañom-pañajàñe o varao, o engan-kelahelao, o loha-voao vaho o faha-foloo, te hatontoñe ao ty boak' amo teten-drova ty anjara tinendre' i Hake amo mpisoroñe naho nte-Levio; amy te nirebeke ty amo mpisoroñeo naho o nte-Levy mpijohañe t'lehodà. **45** Le nañambeñe ty fitoroñañe an' Andrianañahare' iareo naho i fañeferañey, le nanahake zay ka o mpisaboo naho o mpigaritse, ie lili' i Davide naho i Selomò ana'ey. **46** Fa teo tañ' andro' i Davide naho i Asafe taolo, o mpiaolom-pisabo naho sabom-pandrengeañe naho fañandriañañe aman' Añahareo. **47** Aa le songa nanolotse ty anjara' o mpisaboo naho o mpañambeñeño ami' ty andro' e t'Israele tañ' andro' i Zerobabele naho faha' i Nekemià, le nandiva' iareo amo nte-Levio vaho nandiva' o nte-Levio amo ana' i Aharoneo.

**13** Vinaki' iareo amy andro zay ty boke' i Mosè am-pijanjiña' ondatio, le tendrek' ao te tsy mahazo mimoak' am-pivoriñ Añahare ao t'i nte-Amone naho t'i nte-Moabe; **2** amy t'ie tsy nifanalañka amo ana' Israeleo hinday mofo naho rano, te mone kinarama' iareo t'i Balame hamatse iareo; fe nañoten' Añaharen-tika ho fitahiañe i fatsey. **3** Aa ie nahajanjiña Hake iereon le nambaha' iareo am' Israele ze hene tamingañe tsy ki'e. **4** Le taolo' zay, i Eliasibe mpisoroñe tinendre hifehe o efets' efen' anjomban' Añaharen-tikañeo, ie longo i Tobià **5** le hinajari' e ho aze ty efetse jabajaba fampipohañe o enga-mahakamao naho i embokey naho o fanakeo naho o fahafoloi' amprembao, ty divay vaho ty menake natolotse, ie liliy amo nte-Levio naho amo mpisaboo naho amo mpañambeñeño; vaho o engan-kelahelam-pisoroñeo. **6** Toe tsy e Ierosalaime ao raho henane zay iaby; fa nimb' amy mpanjakay aña amy taom-paha-telopolo-ro' ambi' i Artaksastà mpanjakà i Baveley; ie modo ty andro tsiampeampe le nihalaly t'ie hienga i mpanjakay; **7** aa ie nivotrake e Ierosalaime ao naho naharendreke ty haratiañe nanoe' i Eliasibe ho a i Tobià, ie nañajary efetse amo efets' efen' Anjoman' Añahareo, **8** le niforoforo, fonga nahifiko alafe' i efetsey o kilankán' akiba' i Tobiao. **9** Liniliko amy zao, le niliove' iereon o efetseo; le nampoliko ao ze haraotse amy anjomban' Añaharey, miharo amo enga-mahakamao naho i embokey. **10** Tendrek' ahy ka te tsy natolotse amo nte-Levio ty anjara' iareo; aa le songa niavotse mb' an-tete'e aña o nte-Levio naho o mpisabo nimpitoloñeo. **11** Natretreko amy zao o mpifelheo ami'ty hoe: Aa vaho akore te nañorintsiñe ty anjomban' Añahare? Aa le natontoko iereon naho sindre najadoko an-toe' eo **12**

vaho ninday ty fahafolon' ampemba naho ty divay naho ty menake mb' am-pañajam-barao ao t'lehoda iaby. **13** Le nanoeko mpifehe o fañajam-barao t'i Selemià mpisororé naho i Tsadoke mpanokitse, vaho amo nte-lehodao: i Pedaia naho i Kanàne ana' i Zakore ana' i Matanià ho mpiama'e; amy t'ie natao ho migahiñe, vaho lili' iareo ty fanjarañe amo rahałahii'eo. **14** Tiahio raho ry Andrianañahareko ty amy zay, le ko fôra'o o sata soa nanoeko amy anjomban' Añaharekoy naho o fitoloñañe azeo. **15** Nitreako amy andro rezay, e lehodà ao ty mpandialia fampipiritan-divay ami'ty Sabotse naho ty nimoak' ao nilogologo ampemba naho nampijiny aze ami'ty borike; naho ty divay, ty valoboke naho ty sakoñañe naho ze atao kilankañañe vaho nazilike am' Ierosalaimé ao ami'ty andro Sabata; le nendahako amy andro nandetàha' iareo i mahakamai. **16** Nimoneñe ao ka o nte-Tsore mpinday fiañe naho ze hene kilanka'eo, nandetak' amo ana' lehodao naho e Ierosalaimé ao ami'ty Sabotse. **17** Aa le nendahako o mpiaolo' lehodao ami'ty hoe: Ino ze o haloloñañe anoe' areo zao? kanao mañota-faly ami'ty andro Sabata. **18** Tsy zay hao ty nanoen-droae' areo nampifetsahan' Añaharen-tika amantika naho ami'ty rova toy o hankàñe iaby zao? Te mone tompea' areo am' Israele ty haviñerañe t'ie mandilatse amo Sabotseo. **19** Aa ie fa nihamaeñe o lalambei' Ierosalaimo aolo' ty Sabata, le liniliko te harindriñe o lalambeio naho liniliko t'ie tsy ho sokafeñe ampara' te modo ty Sabotse vaho najadoko hifelek' o lalambeio ty ila' o mpitorokoo tsy mone hazilik' ao ami'ty andro Sabata o kilankañe. **20** Teo te nitobe alafe' Ierosalaimé ao indraike ndra indroe o mpandetake naho mpanao takinak' amy ze karaza kilankañañe iabio; **21** le hinatahatako ami'ty hoe: Ino ty itobea' areo marine' o kijolio? Ie mb'e ahere' areo le ho zevoñeko am-pitâñe. Mifototse amy zay tsy nionjo-mb'eo ami'ty Sabotse iereo. **22** Ie amy zao liniliko o nte-Levio ty hañefe-batañañe naho homb' amo lalambeio hañambeña ty hamasiña' ty andro Sabata. Tiahio ty amako ka zao ry Andrianañahareko vaho arovo ami'ty hara'elahim-pitretreza'o. **23** Nitreako amy andro rezay ka te nanambaly rakemba nte-Asdode naho nte-Amone vaho nte-Moabe o nte-lehodà; **24** le o ana'eo, ty ila'e nirehake an-tsaontsi' i Asdode fa tsy nahafirehake an-tsaontsi' lehoda, songa ami'ty fireha' ondati'eo avao; **25** aa le natreatréko, nafako, linafako ty ila'e naho nonorako o maroi'eo vaho nampifantàko aman' Añahare: Ko atolo' areo amo ana-dahii' iareeo o anak' ampela' areeo, ndra mañenga o anak' ampela' iareo ho amo ana-dahii' areeo ndra ho am-bata' areo. **26** Tsy nanan-kakeo amy rezay hao t'i Selomò mpanjaka? Ie amo fifehañe màroy, leo raike tsy nanampanjaka nañirinkiriñe aze naho nikokoan' Añahare vaho nanoen' Añahare mpanjaka' Israele iaby; fe nampanantahiñe aze o rakemba ambahinio. **27** Aa vaho hitrao-drehak' ama' areo hao zahay hanoa' areo o haloloñañe zao, ty hikitrofan-draha raty aman' Añaharen-tika am-pañengañe valy ambahiny? **28** Le nataoko soike ty ana' loiadà, ana' i Eliasibe mpisorom-bey, amy t'ie vinanto' i Sanbalate nte-Koroneo. **29** Tiahio iereo ry Andrianañahareko, amy t'ie nahativáty fisoroñañe naho ty fañina amo mpisoroñeo vaho amo nte-Levio. **30** Zay ty nikotriñeko iareo amy ze hene raha ambahiny naho tinendreko ty fitoroña' o mpisoroñeo

naho o nte-Levio, songa amo tolon-draha'eo; **31** naho ty fanoloran-katae naho o andro tinendreto vaho o loha-voao. Tiahio raho ho ami'ty hasoa ry Andrianañahareko.

# Estera

**1** Teo tañandro' i Akasverose, i Akasverose nifehe boake Hodò pake Kose, nifeleke tane zato-tsi-roapolo-fito' ambiy, **2** tamy andro rezay, te niambesatse am-piambesam-pifehe'a am-positse e Sosane ao t'i Akasverose, **3** amy taom-paha-telo' i fifehea'ey le nanao sabadidake ho a' o roandria'e naho mpitoro'e iabio, o mpiaolom-balobohò' i Parasè miharo Madaio, o androanavy naho roandriam-pifeleha'e miatrek' azeo; **4** le nisengea'e andro maro o vara' i fifehea'e fanjakao naho ty asi' i volonahe'e ra'elahi, toe zato-tsi-valom-polo andro. **5** le niheneke i andro rezay, le nanao sabadidake e Sosane am-positse ao i mpanjakay, ho amy ze hene ondaty ty bey naho ty kede, fito andro, an-kiririsan-kodobo' i anjombam-panjakay ao; **6** niradorado eo ty hasiñe marererara naho manga, niarifehèñe taly leny malòmavo, ami'ty boda volafoty naho faham-bato-hara'e; naho fiambesatse volamena naho volafoty, an-tane nilafihèñ' antsetra naho foyt naho sakatsike vaho vato-haran-gero'e. **7** Nanjotsoañe rano am-pitovy volamena—fanake sambe mifañambake—naho divaim-panjaka tsifotofoto, ty amy fiotrotòram-panjakay. **8** Ty lili' i finomañey, le t'ie tsy an-jitse, ami'ty nafanto' i mpanjakay amy mpifehen' anjomba'ey, te sindre hanao an-tsatri'e ondatio. **9** Nanao takataka ho amo rakembao ka t'i Vasty mpanjaka-ampela, añ' anjombam-panjaka' i Akasverose ao. **10** le amy andro faha-fitoy, ie navarimbarin-divay ty arofo' i mpanjakay, le linili' e t'i Mehomanè, i Bizzà, i Karbonà, i Bigtà naho i Abagtà, i Zetare vaho i Karkase, i mpiatrake fito mpitoroñe añañatra' i Akasverose mpanjaka rey, **11** te hasese aolo' i mpanjakay t'i Vasty mpanjaka-ampela rekets' i sabakan-engeñey hisenge ty hamontramontra'e am' ondaty naho amo mpifelekeo, amy t'ie homozohozo am-pahaisahañe. **12** F'ie nifoneñey tsy nimb' amy linili' i mpanjakay añañamo mpiatrakeoy; aa le niforoforo i mpanjakay, nisolebtote ty haviñera'e. **13** Le hoe i mpanjakay amo mahihitse mahafohiñe o sào; (toe zay ty nisata' i mpanjakay añañatra' o mpahay lily naho zakao; **14** naho o narine azeo; t'i Karsenà, i Setare, i Admatà, i Tarsise, i Merese, i Marsenà vaho i Memokane, i mpifehe fito' i Parase naho i Maday mpahaisake ty lahara' i mpanjakay rey, ie mpiambesatse an-doha' i fifeheañey; ) **15** Ino ty hanoan-tika amy Vasty mpanjaka-ampela ty amy liliy kanao tsy hinao' ty nandilia' i Akasverose mpanjaka añañamo mpiatra'e? **16** Le hoe ty natoi' i Memokane añañatra' i mpanjakay naho o roandriañe, Tsy vaho amy mpanjakay avao ty nanoa' i Vasty mpanjaka-ampela hakeo, fa toe amo roandriañe iabio naho amy ze hene ondaty am-pifeleha'i Akasverose mpanjaka. **17** Amy te hiboele amy ze hene rakemba i nanoe' i mpanjaka-ampelaiy vaho songa hanirika' i vali'ey, ami'ty hoe: Linil' i Akasverose mpanjaka te hasese añañatra' e eo t'i Vasty mpanjaka ampela, f'ie tsy nimb'eo. **18** Fonga hanao i hoe zay te anito o tañanjomba' i Parase naho i Maday mahajanjiñe ty sata' i mpanjaka ampelaiy amo mpifele' i mpanjakao, le ho ra'elahi ty sirika naho fombo. **19** Aa naho no' i mpanjakay, ee te haboele'e ty nafem-panjaka naho ho sokireñne amo lili' i Parase naho i Madaio, tsy hiova'e, te tsy hiheo añañatra' i Akasverose mpanjaka eo ka t'i Vasty

vaho hatolo' i mpanjakay ami'ty lombolombo'e ty fandilia'e. **20** le hanitsike ty fifehea'e ty fijanjiñañe i tsey hanoe' i mpanjakai, ndra te ie bey henehené, le songa hiisy ty vali'e o tañanjombao, ty bey naho ty kede. **21** Nitea' i mpanjakay i nitaroñe' i Memokaney; **22** le hene nampihitrite'e amy ze fifeleha' i mpanjakay ty taratasy ty amy sinokitsey naho mb'amy ze karaza' ondaty amy saontsi'ey, soa te songa hanandily añ'anjomba' e ao o lahilahio vaho haboele amy ze fonga saontsi' ondaty zay.

**2** le aña, naho fa nanintsiñe ty fiforoforoa' i Akasverose mpanjaka, le nitiahie' t'i Vasty, i nanoa'ey vaho i nandiliañe azey. **2** Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo: Ehe te ho tsoeheñe ho a i mpanjakay ty somondrara soa vintañe t'ie isaheñe; **3** le ehe te hanendre sorotà amo hene fifeleha' i fifehea'eo i mpanjakay hanontonañe androva' i Sosane atoy, añ' anjomban-drakemba ao, ambane' ty lili' i Hegè, mpiatrak' i mpanjakay, mpañambeñe o ampelao, ze fonga somondrara tsomerentserene ho tolorañe ze paia'e ho ami'ty fihaminañe; **4** vaho ty somondrara tea' i mpanjakay ty ho mpanjaka-ampela handimbe i Vasty. Nitea' i mpanjakay i entañey le nanoe'e. **5** Teo t'i nte-lehoda an-drova' i Sosane ao, i Mordekay, ana' Iaire, ana' i Simey, ana' i Kise, ana' i Beniamine ty tahina'e; **6** amo nendeseñne boak' Ierosalaimo, o nasese an-drohy nindre am' Iekonià mpanjaka' lehodao, o nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'eo. **7** Le nibeize' e t'i Hadasae, natao Estere, anak' ampelan-drahalahin-drae'e; fa bode-rae naho tsy aman-drene naho nisoa vintañe vaho trenotreno'e i somondrara; aa kanao fa nihomake ty rae'e naho i rene'e le rinambe' i Mordekay re ho anal' ampela'e. **8** Aa ie jinanjiiñe ty lily naho tsei' i mpanjakay, le natontoñe an-drova' i Sosane ao ty somondrara maro ambane' ty fifehea' i Hegey; le nampihovaeñe añ' anjomba' i mpanjakay, ambane' i Hegè mpañambeñe o somondrara, ka t'i Estere. **9** Le nahafale aze i somondrara, le nahaoniña'e tretre, le nitolora'e aniany ze nipaiaeñe amy fañaliova'ey naho o faha'eo vaho ty somondrara fito nañeva boak' añ' anjombam-panjaka ao; le nasi'e mb'amy toetse soay re rekets' i mpiatra'e rey. **10** Tsy nabo' i Estere ondati'eo ndra i toñon-droae'ey, fa nafant' i Mordekay ama'e te tsy ho volañe'e. **11** Le nidraidraitse aolón-kiririsan' anjomban-drakemba eo boak' andro t'i Mordekay handrendre i Estere naho ze nanoañe. **12** Nitsatoke ho a o somondrara te sindre hiheo añañatra' i Akasverose mpanjaka eo naho fa heneke ty volañe folo-ro' amby ty amy lilin-tsomondraray (fa zay ty nahaheneke o androm-piliovñañe, toe enim-bolañe antsolike rame naho enim-bolañe ami'ty mañidè naho o soli-drakemba ila'eo), **13** Zao ty niheova' ty somondrara mb'amy mpanjakay mb'eo; natolotse aze ndra inoñi' inoñe paiae'e hindeseñne boak' amy anjomban-drakembay mb' amy anjomba' i mpanjakay mb'eo. **14** Nizilik' ao re te hariva, le niavotse mb'añi' anjomba faharoe' o roakemba mb'eo te loak' andro, ho ambane' ty fifehea' i Sasgaze, mpiatra' i mpanjakay, mpañambeñe o sakezao; le tsy niheo mb'amy mpanjakay ka re naho tsy te nitea'e vaho nikanje'e ami'ty añañara'e. **15** le nitsatok' amy Estere, ana' i Abihaile,

rahalahin-drae' i Mordekay nandrambe aze ho ana'ey, ty himoak' amy mpanjakay, le tsy ino ty nipaia'e naho tsy ze natoro' i Hege, mpiatra' i mpanjakay, mpañambendroakembay. Le naahaonim-pañisohañe am-pihaino' ze hene nahaisak' aze t'i Estere. **16** Aa le nasee mb'amy Akasverose mpanjaka mb'añi anjombam-panjaka mb'eo am volam-pahafolo, volam-balasira, taom-pahafitom-pifehea'ey t'i Estere. **17** Le nikokoa' i mpanjakay mandikoatse ze somondrara iaby t'i Estere, ie naahaonim-pañisohañe naho fitretrezañe am-pahaisaha'e eo ambone' o somondrara iabio, aa le nasampe'e an-doha'e eo i sabakam-pifeheañey, le nanoe'e mpanjaka-ampela handimbe i Vastý. **18** Le nanao betitake, ty takataka' i Estere, ho aze hene roandria'e naho mpitoro'e i mpanjakay; le nampitofa'e o fifelehañe vaho nitolora'e falalane mañeva ty vara' i mpanjakay. **19** Le natontoñe fañindroe' o somondrarao le niambesatse andalambeim-panjaka eo t'i Mordekay. **20** Mbe tsy vinola' i Estere ty filonga'e ndra ondati'eo, namantoha' i Mordekai; fa mbe nañorike ty lili' i Mordekay t'i Estere manahake tamy nañabeiza'ey. **21** Tamy andro rezay, ie niambesatse an-dalambei' i mpanjakay t'i Mordekay; le niboseke t'i Bigtane naho i Terese, roe amo mpiatra' i mpanjakaio, mpañambeñi i lalañey, ie nikilily hampipao-pitâne amy Akasverose mpanjaka. **22** Fe nioni' i Mordekay i kiniay naho natalili'e amy Estere, mpanjaka-ampelai vaho tinaro' i Estere amy mpanjakay amy tahina' i Mordekai. **23** Le nitsikaraheñe i kililily le nirendreke naho songa naradorado an-katae ie roe; vaho nisokireñe am-boken-talily añañtrefa' i mpanjakay ao.

**3** Le aña, le nonjone' i Akasverose mpanjaka t'i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agäge, le nampilosore'e vaho najado'e ambone' o roandriañe iaby mpiamae'o ty fiambesa'e. **2** Le hene nidorodrètse naho niambane amy Hamane o mpitorom-panjaka an-dalambeio, ie nililie' i mpanjakay, fe tsy nibodreke t'i Mordekay, tsy niambane. **3** Aa le nanao ty hoe amy Mordekay o mpitorom-panjaka andalambeim-panjakao: Ino ty andilara'o i lilim-panjakay? **4** Nisaontsiañe boak' andro, f'ie tsy nañaoñe, le nitaroñe' iereo amy Hamane, hahaoniñañe hera hijadoñe ty saontsi' i Mordekay; kanao nitalilia'e t'ie nte-lehoda. **5** Aa ie niisa' i Hamane te tsy niondreke tsy niambane ama'e t'i Mordekay, le nilifom-pifombo t'i Hamane, **6** fe natao'e ho kede amaso'e te i Mordekay avao ty hampipaoham-pitâne; amy te nandrendrehañe aze ondati' i Mordekaio; aa le ie nipay ty hanjamañe ze fonga nte-lehoda am-pifehea' i Akasverose ao; toe ondati' i Mordekaio. **7** Le am-bolam-baloha'e, am-bolan-kofahofa, an-taom-paha-folo-ro' ambi' i Akasverose, le nandafihane voam-pane; nisikilieñe añañtrefa' i Hamane handro an-kandro naho volañi am-bolañe pak' am-bolam-paha-folo-ro' amby, i volan-kiahay. **8** Le hoe t'i Hamane amy Akasverose Mpanjaka: Eo ty karaza' ondaty, mparaitsake naho mibarakaik' am' ondati' ze hene fifeleham-pifehea'oo naho aman-dily miambak' amo lili' ondaty iabio vaho tsy tana' iareo o lilim-panjakao; aa le tsy mañeva i mpanjakay te hado'e hitoetse. **9** Aa naho no' i mpanjakay, ehe te ho sokireñe t'ie ho mongoreñe; le handivako talenta volafoty rai-ale am-pitâ' o mpamandrom-panjakao, handesañe am-

pañajàm-bara' i mpanjakay. **10** Aa le napitso' i mpanjakay am-pitâ'e ty bange'e vaho natolo'e amy Hamane ana' i Hamedatà nte Agage, rafelahi' o nte-lehodao. **11** Le hoe i mpanjakay amy Hamane: Azo avao i volafoty naho ondatio, hanoa'o ze atao' o ho soa. **12** Kinòike amy androm-pahafolo-telo' ambi' i volam-baloha'eiy o mpanokim-panjakao, le nanokirafe, ami'ty lili' i Hamane, o sorotâo naho ze hene mpifele-pifelehañe naho ze fonga mpiaolo' ondaty; sindre faritse amy fisoki'ey naho songa karaza' ondaty amy saontsi'ey; toe nanokirafe ami'ty tahina' i Akasverose mpanjaka vaho vinoli-tombo' ty bange' i mpanjakay. **13** Nahitrik' amo hene rovam-pifeleha'i mpanjakaio ty taratasy: te harotsake, ho zamaneñe naho ho mongoreñe, ze atao nte-lehoda, ty bey naho ty kede, anak' ajaja naho rakema, ami'ty andro raike, ami'ty andro fahafolo-telo' ambi' i volam-paha-folo-ro' ambiy, i volan-kiahay, le ho kopahene ty vara' iareo ho tambe. **14** Le haborak' amy ze kila ondaty ty hamban-dika' i sinokitsey, ho tseizeñe amy ze hene fifelehañe, ty hihentseña' iareo i andro zay. **15** Nihererereake mb'eo o mpañitrikoey amy nafé' i mpanjakai naho zinara an-drova' i Sosane eo i liliy; vaho niambesatse hikama rano i mpanjakay naho i Hamane; fe nitsiborohetoke ty rova' i Sosane.

**4** Le nirendre' i Mordekay i nanoeñe rezay, le niriata' i Mordekay o saro'eo, le nisikin-gony naho lavenoke, le niheo añivo' i rovay, nampipoña-koaike mafaitse. **2** Nañavelo pak' an-dalambeim-panjaka eo re, fa tsy eo ty mimoak' amy lalambeim-panjakay misikin-gony. **3** Aa ndra fifelehañe aia aia ty nandoaha' i lily naho tsei' mpanjakai, le akore ty habeim-pirovetañe amo nte-lehodao, reke-lilitse, fangololoihañe naho fangoihoiañe; vaho maro ty nibabok' an-gony naho an-davenoke. **4** Aa le niheo mb'amy Estere mb'eo o mpiatra'eo naho o mpifehe'eo nitalily ama'e. Vata'e nalarè amy zao i mpanjaka-ampelai vaho nampañitrife'e lamba t'i Mordekay, hañafahañe i goni'ey, fe tsy rinambe'e. **5** Tinoka' i Estere t'i Hatâke amo mpiatram-panjakao, i tinendre hiatrak' azey le nafantok' ama'e ty hiheto mb' amy Mordekay mb'eo haharendreke t'ie inoñe ndra manao akore. **6** Aa le nimb'amy Mordekay an-dala' i rovay aolo' i lalambeim-panjakay mb'eo t'i Hatâke. **7** Le nitalilia' i Mordekay ze fonga nifetsak' ama'e naho ty drala do'e nampitamae' i Hamane hondroha'e amo fañajam-baram-panjakao ty amo nte-lehoda hamongorañe. **8** Natolo'e aze ka ty dika-mira i taratasin-tsey zinara e Sosane ao hanjamanañe iareoy, hatoro'e amy Estere, hampalangesañe ama'e, hamantohañi' aze ty homb' amy mpanjakay, hitoreo fiferenaiñañe, hihalalia'e añañtrefa' e eo ondati'eo. **9** Aa le nimpoly mb'eo t'i Hatâke nitalily amy Estere i enta' i Mordekai. **10** Le nisaontsie' i Estere amy Hatâke ty hañitrike o entañe zao amy Mordekay: **11** Fohi' ze hene mpitoro'i mpanjakay naho ze fonga ondatim-pifeleha'i mpanjakay, te ndra ia ia, ke lahilahy he rakemba ty miheo mb'amy mpanjakay ankiririsa añañtrefa' ao, ie tsy kinoike, le raik' avao ty lili'e: havetrake naho tsy itolora' i mpanjakay i kobaim-bolamenay, hiveloma'e; fe mboe tsy tinoka ho mb'ama'e mb'eo raho o telo-poloi andro zao. **12** Natalili' iareo amy Mordekay i lañona' i Estere zay. **13** Aa le nahere' i Mordekay

amy Estere ty hoe: Ko mañarahara te ihe añ'anjomba' i mpanjakay ty hahapolititse mandikoatse ze nte-lehoda iaby. **14** Aa naho mitsin-drehe henane zao le hiongake an-toetse ila' e ty famotsorañe naho ty fandrombahaañe o nte-lehodào, fe hirotsake rehe naho i anjomban-drae'oy; ia ty mahafohiñe, hera te nitsatok' amy mahampanjakaa azoy t'ie ho añ'andro hoe zao? **15** Aa le nampibalike ty hoe amy Mordekay t'i Estere: **16** Akia, atontono ze hene nte-lehodà tendreke e Sosane ao, le mililira ho ahy, ko mikama ndra minoñe telo andro, haleñe naho handro; hililitse manahake zay ka raho naho o somondrarakoo; zay vaho hiheo mb'amy mpanjakay mb'eo, ie tsy milahatse amy liliy; fa naho hikenkan-draho le hikenkañe. **17** Aa le nienga mb'eo t'i Mordekay, nanao ze hene namantoha' i Estere.

**5** Le amy andro fahatelo, le naombe' i Estere o sarompanjaka'eo, le nijohañe an-kiririsa añate' i anjombampanjakay, tandrife i anjombam-panjakay; niambesatse amy fiambesam-panjakay amy anjombam-panjakay i mpanjakay, tandrife ty fizililhañe amy anjombay. **2** Aa ie niisa' i mpanjakay te nijohañe an-kiririsa ao t'i Estere, mpanjakampela, le nanjo fañisohañe am-pihaino'e; vaho nahiti' i mpanjakay ama'e i kobaim-bolamena am-pitá'ey, Aa le nañarine aze t'i Estere nitsapa ty loha' i kobaiñey. **3** Le nanao' i mpanjakay ty hoe: Ino ty ama'o ry Estere, mpanjaka-ampela? fa ndra inoñ' ino ty ihalalia'o pak' an-tsasa i fifeheakoy, le hatoloko. **4** Le hoe t'i Estere: Naho atao' i mpanjakay te soa, le ehe te homb' an-takataka hinalankako ho aze i mpanjakay naho i Hamane te anito. **5** Aa le hoe i mpanjakay, Taentaeno' t'i Hamane, hahahenefañe i saontsi' i Esterey. Aa le nimb' amy takataka nihajarie' i Esterey i mpanjakay naho i Hamane. **6** Le hoe i mpanjakay amy Estere ami'ty fanjotsañe divay, Ndra inoñe ty ihalalia'o, le hatolotse azo; ndra ino ty hñata'o, ampara' ty vakimpifeheako, le hanoeñe. **7** Le hoe ty natoi' i Estere: Ty irieko naho ty halaliko— **8** naho nanjo fañisohañe am-pahaisaha' i mpanjakay, lehe no' i mpanjakay ty hanolotse i hatakoy, hanao i halalikoy—le ehe te hiheo mb' an-tsabadidake hanoeko ho a iareo i mpanjakay naho i Hamane fa hanoeko hamaray i nisaontsiam-panjakay. **9** Niavotse an-kafaleañe naho finembanembañan-troke t'i Hamane amy àndro zay, fa ie niisa'e t'i Mordekay an-dalambeï' i mpanjakay, ie tsy nionganke, tsy nitititike, le nilifopiforoforoña amy Mordekay. **10** Fe nilie-batañe t'i Hamane, nimpoly mb'añanjomba'e añañe vaho nampañitrife'e o rañe'eo naho i Zerese vali'e; **11** naho nisengea' i Hamane ty enge' o vara'eo, ty hatsifotofoto' o ana'eo naho ty nampañionjone' i mpanjakay ama'e iaby vaho ty nampiongaha'e ambone' o roandria naho mpitoro' i mpanjakaio. **12** Le natovo' i Hamane ty hoe: Eka, tsy eo ty napò' i Estere hitrao-pimoak' amy mpanjakay mb' amy takataka hinalanka'ey naho tsy zaho; vaho nambarae ka ho ami'ty maray mindre amy mpanjakay. **13** Fe tsy mahaeneñe ahy i hoe zay iaby naho mbe treako mitozòke an-dalambeim-panjaka eo t'i Mordekay nte-lehoda. **14** Aa le hoe t'i Zerese tañanjomba'e naho o rañe'ie iabio ama'e: Ampitroareñe rafi-piradoradoña, limampolo kihoo ty haabo'e; aa ie maraindray, misaontsia amy mpanjakay te haradorado ama'e t'i Mordekay; vaho mihogava

an-kazavan' arofo mindre amy mpanjakay mb'an-takataka mb'eo. Ninò' i Hamane i hoe zay, le nampandrafete'e i fampiradoradoñaey.

**6** Le amy haleñey, niazo ty tsareke i mpanjakay; le linili'e te handesañe i bokem-pamoliliañe o taliliyo, le vinaky añañtrefa' i mpanjakay. **2** Sinokitse te nitaroñe' i Mordekay i Bigtanà naho i Terese, mpiatira' i mpanjaka roe mpañambendalañe rey, ie nikinia hampipao-tañañ' amy Akasverose mpanjakay. **3** Hoe i mpanjakay: Aa vaho akore ty niasieñe naho nampionjoneñe i Mordekay ty amy zay? Le hoe o mpitoro' i mpanjakay niatrak' azeo: Toe tsy nanoeñe inoñe. **4** Le hoe i mpanjakay, la ty an-kiririsa ao?—ie amy zao fa nimoak' an-kiririsa' alafe' i anjombam-panjakay t'i Hamane, hisaontsy amy mpanjakay t'ie handradorado i Mordekay amy rafitse abo hinajari'e ho aze. **5** Aa hoe o mpitoro'eo tama'e, Ingo, mijohañe an-kiririsa ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Ampihovao. **6** Aa le nimoak' ao t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay tama'e, Ino ty hanoañe amy t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe?—naereñere' i Hamane: Ia ty ho tea' i mpanjakay asiñeñe naho tsy zaho? — **7** le hoe t'i Hamane amy mpanjakay: Ty am' indaty tea' i mpanjakay asiñeñey, **8** le aboake i sarom-panjaka fiombea'ey naho i soavalay finingira'ey vaho i sabakam-bolonahetse fiombeañe añaambone'e eo; **9** le ampiseseheñe am'i ty raik' amo roandriam-bei' i mpanjakaio i saroñe rey naho i soavalay, hampisaroña'e indaty tea' i mpanjakay asiñeñey naho hampionjoneñe amy soavalay am-pañaveloñae andala' i rovay mb'eo vaho koiheñe aolo'e eo ty hoe: Zao ty hanoañe ondaty tea' i mpanjakay asiñeñeo. **10** Aa le hoe i mpanjakay amy Hemane: Malisà arè, rambeso i saroñey naho i soavalay amy sinaontsi'oy le aro amy Mordekay nte-lehoda mpibesatse an-dalambeim-panjaka eo zay; ko ap'o' ndra loli'e amy nitaroñe'oy. **11** Aa le rinambe' i Hamane i saroñey naho i soavalay naho nam be'e amy Mordekay naho nampionjone'e am-pirangàñe i lalan-drovay, nikoik' aolo'e eo, ty hoe: Zao ty hanoañe t'indaty tea' i mpanjakay asiñeñe. **12** Le nimpoly mb'an-dalambeim-panjaka mb'eo t'i Mordekay. Fe nihitrihity mb' an' anjomba'e mb'eo t'i Hamane niojeo, nitakon-doha. **13** Natalili' i Hamane amy Zerese vali'ey naho amo rañe'e iabio i fonga nifetsak' ama'ey. Le hoe ondati'e mahihitseo naho i Zerese vali'ey ama'e: Naho tiri' lehoda t'i Mordekay, ihe nafotsak' aolo'e eo, le tsy hahafitroara'o, fa tsy mete tsy hiridiñe añañtrefa'e. **14** Le mbe nisaontsieñe, le pok'eo o mpiatram-panjakao nanaentaeñe i Hamane homb'amy sabadidake nihalankañe' i Esterey.

**7** Aa le nimb' amy sabadidakey mb'eo i mpanjakay naho i Hamane mitraok' amy Estere mpanjaka-ampela. **2** Le nanao ty hoe amy Estere indraike i mpanjakay amy andro faharoey amy fanjotsañe divaiy: Ndra inoñe ty halali'o, Estere mpanjaka-ampela, le hatolotse azo; vaho ndra inoñ' inoñ' o salalae'oo, le hanoeñe ampara' ty vakimpifeheane. **3** Nanoñe amy zao t'i Estere mpanjakampela: Aa naho nanjo fañisohañe am-pahaoniña'o raho ry mpanjaka, lehe mahafale i mpanjakay, le inao ty halaliko te hatolotse ahy ty fiaiko; toe ty fiai' ondatikoo ro hñatako; **4** amy t'ie naletake, zaho naho ondatikoo, ho mongoreñe, ho

zamaneñe vaho hampikoromaheñe; fa naho naletake ho ondevo-lahy naho ondevo-ampela le ho nitsiñe raho ndra te tsy ho nilefe' i rafelahi havahañe ty ho nimoto amy mpanjakay. **5** Nisaontsy amy zao t'i Akasverose mpanjaka, nanao ty hoe amy Estere mpanjaka-ampela; la v'izao, aia re, te mahavany izay an-tro'e ao? **6** Le hoe t'i Estere: O rafelahy naho sadiavaheo, ty lo-tsereke Hamane tia. Nianifañe aolo' i mpanjakay naho i mpanjaka-ampeloy amy zao t'i Hamane. **7** Niongak' amy fanjotsoañe divaiy am-piforoforoa'e amy zao i mpanjakay, niakatse mb'an-kiririsa' i anjombay; fe tamsatse eo t'i Hamane nihalaly ty fiai' e amy Estere mpanjaka-ampela; fa napota'e te hankâne ty fisafiria' i mpanjakay. **8** Nibalik' amy zao boak' an-kiririsan' anjomba ao mb'amoy fanjotsoañe divaiy mb'eo i mpanjakay, ie nibabok' an-tihi' i Estere eo t'i Hamane. Le hoe i mpanjakay: Aa ho vahora'o aña'atrefako etoa ka hao aña' anjomba atoy o mpanjaka-ampelao? Ie nienga i fiale'ey i saontsiy le sinaro' iareo ty lahara' i Hamane. **9** Le hoe t'i Harbonâ, raik' amo mpitratrak' aolo' i mpanjakaio, Inao! mitroatse aña' anjomba' i Hamane ey ty fampiradoradoañe limampolo kihô mañambone, rinanji' i Hamane ho a i Mordekay nitaron-kasoa i mpanjakai. Le hoe i mpanjakay, Aradoradò ama'e. **10** Aa le naradorado' iere o amy firadoradoañe nihentseña'e ho a i Mordekai t'i Hamane; vaho nanintsiñe ty haviñera' i mpanjakay.

**8** Amy andro zay ty nanolora' i Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba' i Hamane rafelahi' o nte-lehodao. Le niatreke i mpanjakay t'i Mordekay amy te natoro' i Estere t'ie inoñe ama'e. **2** Aa le nafaha' i mpanjakay i bange'e nafaha'e amy Hamaney naho natolo'e amy Mordekay vaho najado' i Estere ho mpifehé' i anjomba' i Hamane t'i Mordekay. **3** Nisaontsy aña'trefa' i mpanjakay in draike t'i Estere, le nibabok' am-pandia'e eo naho nihalalia'e an-dranom-pihaino ty hampipoke i fikitroha' i Hamane nte-Agagéy naho i fikililiañe nanoe' amo nte-lehodaoy. **4** Aa le nahiti' i mpanjakay amy Estere i kobay volamenay. Le nitroatse t'i Estere nijohañe aña'trefa' i mpanjakay. **5** Le hoe re: Naho no' i mpanjakay naho nahaoni-pañisoahañe amphaoniña'e naho mahity aña'trefa' i mpanjakay i rahay vaho soa am-pihaino'e eo raho, le ehe te ho sokireñe ty hamoterañe or taratasy nisafirie' i Hamane ana' i Hamedatâ nte-Agagéo, i sinoki'e hamongorâne ze hene nte-lehoda amo fifeleha' i mpanjakaio; **6** amy te aia ty hahafeahako trea ty hankâne hifetsak' am'ondatikoo? vaho aia ty hahatanetzako isake ty fandrotsahañe o longokoo. **7** Le hoe t'i Akasverose mpanjaka amy Estere mpanjaka-ampela naho amy Mordekay nte-lehoda: Ingo fa natoloko amy Estere mpanjaka-ampela ty anjomba' i Hamane, ie fa naradorado amy firadoradoañey, ie nañity fitâñe amo nte-lehodao. **8** Aa le sokiro ka ty amo nte-lehodao, amy ze tea'o hanoeñe, ami'ty tahina' i mpanjakay, le voli-tomboho amy bange' i mpanjakaiy; amy te tsy mete afotetse ze tsey sinokitse ami'ty tahina' i mpanjakay naho tinombok' amy bange'ey. **9** Kinoik' amy zao o mpitan-tsoki' i mpanjakaio, amy volam-pahateloy, toe volan-tsakamasay, ty andro faha roapololo-telo' ambi'e; le ze nandilia' i Mordekay ro sinokitse amo nte-lehodao naho amo sorotao naho amo mpifelekeo naho amo roandria' o fifelehañeo, mifototse an-Karane aña' pake

Kose aña, fifelehañe zato-tsi-roapololo-fito' amby, ho amy ze songa fifelehañe amy fisoki'ey naho ze hene ondaty amy fisaontsi'ey naho ze nte-lehoda, ami'ty soki' iareo naho ami'ty fisaontsi' iareo; **10** naho nisokireñe amy tahina' i Akasverose mpanjakay naho tinombo' iareo amy bangem-panjakay naho nampihitrifeñe aña'mo mpiningi-tsoavalao naho o mpijoñe an-drameva vaho am-borlike vosi'eo; **11** te natolo' i mpanjakay amo nte-lehodao amo rova iabio ty hifantonõe, hijadoñe ho ami'ty fiai'e, handrotsake, hanjamañe naho hamongotse ze haozara' ondaty ndra fifeheñae miatreatre am'areo naho amo keleia' iareo naho amo roakemba' iareeo vaho hampikopahenê ty hanaña' iareo ho tambe, **12** ami'ty andro raike, amo fonga fifeleha' i Akasveroseo, le i andro faha folo-telo' ambi' i volam-paha-folo-ro'ambiy, i volan-kiahia. **13** Ty dika-hamba' i sokinsey le hatolotse ho lily amy ze hene fifelehañe, ho tseizeñe am'ondaty iabio, hampihentseñañe o nte-lehodao hamalea' iareo fate o rafelahi'eo. **14** Aa le nionjomb'eo an-tsoavalam-panjaka o mpañitrikeo, nitaentaeña naho nosiheñae ami'ty nandilia' i mpanjakay; vaho nitaroñeñe an-drova' i Sosane ao i liliy. **15** Aa ie nienga am-piatrefa' i mpanjakay t'i Mordekay, an-tsarom-panjaka manga naho foyt naho sabaka volamena ra'elahy aña'ambone'e eo, an-tsalotse leny matify malòmavo; le nirebeke ty an-drova' i Sosane vaho nifale. **16** Aa naho o nte lehodao, fonga hazavañe, hafaleañe, firebehañe, vaho asiñe. **17** Le hafaleañe naho firebehañe amy ze fifelehañe iaby naho amy ze hene rova nivotraha' i lilim-panjakay naho i koi'ey ty amo nte-lehodao vaho nanao takataka fa andro soa. Maro am'ondat' i taneio ty niova ho nte-lehodâ; fa nihotrak' am'iereo ty fañeveñañe amo nte-lehodao.

**9** Le amy volam-paha-folo-ro' ambiy, i volan-kiahia, amy andro fahafolo-telo' ambiy, ie fa hanoeñe ty lily naho tsei' i mpanjakay, amy andro nampitaman-drafelahin-te-lehoda t'ie hiambotrake-fe nifotetse i rahay, fa nanandily amo nalaiñe iareeo o nte-lehodao; **2** le nifandrimboñe amo rova' iareeo, amo fifeleha' i Akasverose mpanjakao iabio o nte-lehodao, hampipao-pitâñe amy ze nipay hijoy iareo; fe tsy teo ty nahafitroatse am'iereo; fa nihotrak' am'ondaty iabio ty fañeveñañe am'iereo. **3** Le nañolotse o nte-lehodao ze hene beim-pifelehañeo naho o sorotao naho o mpifelekeo vaho ze nitoloñe amy mpanjakay iaby; ie fa nidoñie am' iere ty fihembañañe i Mordekay. **4** Fa ra'elahy aña'anjomba' i mpanjakay t'i Mordekay, le fa nanitsike ze hene fifelehañe ty enge'e; fa nitoabotabotse erike indaty Mordekay zay. **5** Fonga linîhi' o nte-lehodao an-kabokabom-pibara o rafelahi'eo, reke-pizamanañe naho fandrotsahañe, le nanoe' iere ty tea'e amo nalaiñe iareeo. **6** Linâfa naho navetra' o nte-lehodao an-drova' i Sosane ao ty lahilahey liman-jato. **7** Le zinama' iareo t'i Parsandatâ naho i Dalfone naho i Aspatâ **8** naho i Poratâ naho i Adaliâ naho i Aridatâ, **9** naho i Parmastâ naho i Arisay naho i Ariday vaho i Vajezatâ, **10** ana-dahi' folo' i Hamane ana' i Hamedatâ, rafelahi' o nte-lehodaoy; fe tsy pinaom-pitâ' iareo o vara'eo. **11** Nasese amy mpanjakay ty ia' o linihîfe an-drova' i Sosane ao tañ'andro zaio. **12** Le hoe i mpanjakay amy Estere mpanjaka-ampela: Fa nanjevoñe naho namongotse lahilahey liman-jato an-

drova' i Sosane ao naho i ana-dahi' i Hamane folo rey o nte-lehodao; inoñ' arè ty nanoe' iareo amy hene fifeleha' i mpanjakay ila'e rey! Aa ndra ino ty halal'i'o, le hatolotse azo vaho ndra ino ty hèta'o mandikoatse zao, le hanoeñe. **13** Aa le hoe t'i Estere: Naho no' i mpanjakay, le atoloro amo nte-lehodao e Sosane etoa ty hanoe' iere hamaray ka hambañe amy kinoike ami'ty andro toiy, le haradorado amo firadoradoañeo i ana-dahi' i Hamane folo rey. **14** Le linili'i mpanjakay t'ie hanoeñe; naho nikoheñe e Sosane ao ty tsey; vaho naradorado i ana-dahi' i Hamane folo rey. **15** Aa le nifandrimboñe amy andro fahafolo-efats' ambi' i volan-kiahay ka o lahilahy nte-lehoda e Sosane vaho nanjamañe lahilahy telonjato e Sosane ao, fa tsy pinaom-pità' iareo i fikopahañey. **16** Le nifandrimboñe ka o nte-lehoda ila'e amo fifeleha' i mpanjakao naho nijadoñe hañaro-piañe naho nahazo fitofañe amo rafelahio vaho linihi' iere ty fito-aletsi-lime-arivo amo mpalaiñe iareeo—fe tsy nipaozem-pitáñe o fikopakeo— **17** amy andro faha folo-telo' ambim-bolankiahay, le nitofa amy andro faha folo-efats' ambiy iere vaho nanoe' iareo andron-tsabadidake naho firebeñañe. **18** Fe nifandrimboñe amy andro faha folo-telo' ambiy o nte-lehoda e Sosaneo naho amy andro faha folo-efats' ambiy vaho nitofa amy andro fahafolo-lim' ambiy, le nanoe' iere o andron-tsabadidake naho firebeñañe. **19** Aa le fanoe' o nte-lehodà an-tanañeo, o mpimoneñe an-drova tsy amankijolio, ami' ty andro faha folo-efats' ambi' i volan-kiahay ty andron-kafaleañe naho sabadidake; andro fanjaka naho andro fifañitrifan-dravoravo. **20** Aa le nisokira' i Mordekay naho nampañitri'e taratasy ze hene nte-lehoda amo fonga fifeleha' i Akasverose mpanjakao, ty marine naho ty lavitse, **21** nandily te hambenañe boa-taoñe ty andro faha folo-efats' ambi' i volan-kiahay naho i andro fahafolo-lim' ambi'ey; **22** i andro nahazoa' o nte-lehodao fitofañe amo rafelahi'ey, le naftotse ho volan-kafaleañe ho a iere i ho nivolam-pandalañey, ty hontoke ho andro fanjaka; t'ie hanoe' iareo andron-tsabadidake naho fifeleñañe; fifeleñañe ravoravo naho fanoloram-palalàñe amo rarakeo. **23** Aa le rinambe' o nte-lehodao ty hanao i niorota' iareoy naho i nanokira' i Mordekay am' iereoy; **24** amy te nikitrok' amo nte-lehodao t'i Hamane ana' i Hamedatà nte-Agagé, rafelahi' ze kila nte-lehoda, hamongora'e, ie nampijom-boam-pane hisikilia'e, hampiantoa'e, hanjamana'e; **25** fe naho niatrefe'e i mpanjakay, le linili'e an-taratasy te hafotetse ami' ty anambone'e i fikitrohan-drat'i'e amo nte-lehodaoy vaho naradorado am-piradoradoañey, ie naho i ana-dahi' e rey. **26** Aa le nitokave' iareo Porime i andro rey ty ami'ty hoe Pore. Aa le ze hene entañe an-taratasy toy naho ze nizoe' iere ty am'e vaho ze nioza' am' iere, **27** ty nitroara' o nte-lehodao naho rinambe' iareo ho am-bata'e naho ho amo tarira' iareeo naho amy ze hirekets' am' iere, t'ie tsy hapòke fa ho tana' iareo i andro roe rey ty amy sinokitse am'e, amy andro namantaañey, boa-tao-boa-taoñe; **28** naho te ho tiahieñe naho ambenañe amo hene tariratseo naho amy ze hene hasavereñañe naho fifeleñañe vaho rova, te tsy hipok' amo nte-lehodao i andro Porime rey naho tsy ho modo an-taminga' iareo ty fitiahiañe iareo. **29** Le sinoki' i Estere mpanjaka-ampela, ana' i Abihale naho i Mordekay nte-lehoda, an-dili-jadoñe hamenteañe i taratasy

faharoe' i Porimey. **30** Le nampihitri'e amo hene nte-lehoda am-pifeleha' i Akasverose, zato-tsi-roapolo-fitó' ambio; an-tsaontsim-panintsíañe naho to, **31** hañatò i androm-Porime rey añ' andro nifotoañeñe, i tinendre' i Mordekay nte-lehoday naho i Estere mpanjaka-ampelaiy, manahake i nikoilha' iareo ho am-bata' iareo naho ho amo tarira'ey to amy fililirañey naho i fitoreova' iareoy. **32** Aa le nampijadoñe o raham-Porimeo ty lili' i Estere; vaho pinatetse amy bokey.

**10** Nampandoa' i Akasverose mpanjaka rorotse i taney naho o tokonose an-driakeo. **2** Le ty fitoloñan-kaozara'e naho i hafatrara'ey naho ty talily heneke amy hara'elahi' i Mordekaiy, ty nampionjona' i mpanjakay aze, tsy fa sinokitse amy bokem-pamolilam-panjaka' i Meday naho i Parasey hao? **3** Amy te nifaharoe' i Akasverose mpanjakay t'i Mordekay nte-lehoda, ie nira'elahy amo nte-lehodao, noron-droahalahi'e maro naho mpipay hañaso ondati'eyo vaho mpitaron-kanintsiñe amo tarira'ey.

# Joba

**1** Teo t'indaty an-tane Otse aňe, lobe ty tahina'e, ondaty vaňoňe naho vantaňe, mpaňeveňe aman' Aňahare, mpa lain-karataňe. **2** Nišamake fito lahy re, telo ty anak'ampela'e. **3** I vara'ey: fito arivo ty mpirai-lia'e naho telo arivo ty rameva'e; liman-jato ty katraka'e mpitrao-baoňe naho borike liman-jato vaho nitozantozaňe ty aň'anjomba'e ao. Ie t'indaty ni-loha' ze hene nta-tiňanaňe. **4** Lili' i anadahi'e rey ty nanao takataka aň'anjomba'e, sindre ami'ty andro'e vaho nampaňitrike naho naňambara amy rahavave' iareo telo rey ty hitrao-pikama naho rano ama'e. **5** Aa ie nimodo ty san-tsabada' iareo le nitokave' lobe vaho nefera'e. Naňaleňalen-dre naňenga soroňe ty ami'ty ia'iareo iaby, fa hoe t'lobe, Ke nandilatse o anakoo vaho niteratera an' Andrianaňahare an-tro'e ao. Zay ty nilili' lobe. **6** Nitsatok' ami'ty andro niheova' o anak' Andrianaňahareo aňatrefa' Iehovà te nivotrak' am' iereo ka i mpaňinjey. **7** Le hoe t'lehovà amy mpaňinjey: Hirik' aia v'iheo? Le hoe ty natoi' i mpaňinjey am' Iehovà, Nimbeo' mbeo an-tane ey raho, nijelanjelaňe ama'e. **8** Aa hoe t'lehovà amy mpaňinjey: Hinarahara'o hao t'lobe mpitoroko? Te tsitantane ty maňirinkiriňe aze; vaňon-dre naho ondaty vantaňe mpaňeveňe aman' Aňahare vaho malain-ty raty. **9** Nanoňe Iehovà ami'ty hoe i mpaňinjey: Aa vaho an-tsivente'e hao ty aňeveňa' lobe aman' Aňahare? **10** Tsy ihe hao ty naňarikatok' aze am-pahetse, ie naho ty anjomba'e naho ze hene ama'e miariseho aze? Nitahie'o ty satam-pitá'e vaho manitsike i taney ty vara'e. **11** Ahitio ty fitá'o henaneo, paoho o fanaňa'e iabio, le toe ho teraterae'e aňatrefan-dahara'o. **12** Aa hoe t'lehovà amy mpaňinjey, Ingo, fa ambane fehe'o eo o fanaňa'e iabio, fe adono tsy hahiti' o ama'e ty taňa'o. Aa le nisitak' ami'ty fiatrefa' Iehovà i mpaňinjey. **13** Le te indraik' andro, nanao takataka naho ninon-divay aň'anjomba' i zoke-lahi'ey i ana'e rey, **14** le ingo ty nihitrike mb'am' lobe mb'eo nanao ty hoe: Nitari-dasary o katrakao le nihinaňe marine eo o borikeo, **15** le naňotroke mb'eo o nte-Sabeo naho tinonga' iereo. Zinama' iareo am-pibara o mpiarakeo vaho zaho avao ty nahabotitsike hivolaňe ama'o! **16** le mbe nitalily, avy ka ty raike nanao ty hoe: Nidoňe boak' an-dikeraňe ey ty afon' Aňahare namorototo o lia raikeo naho o mpiarakeo vaho nimongoreňe, zaho avao ty nivortsake hitalily ama'o. **17** le mbe nisaontsy, nimb'eo ka ty raike nanao ty hoe: Nizara ho firimboňaňe telo o nte-Kaldeao, le hinao' iareo o rameva iabio. Fonga binaiba' iareo ami'ty meso-lava o mpiarakeo le zaho avao ty nipoňotse hitaron' ama'o. **18** le mbe nisaontsy, le nimb'eo ka ty raike ninday ty hoe: Nikama naho ninon-divay aň'anjomba' i zoke-lahi'eo o ana-dahi'o naho anak'ampela'oo, **19** le ingo niavy ty tio-bey boak' am-patrambey aňe, nikabokaboke i anjombay ami'ty hotso'e efatse naho nihotrak' am'ondaty tora'eo; fonga nihomake. Zaho avao ty nirombake hitalily ama'o. **20** Niongak' amy zao t'lobe nandriatse ty saro'e naho naňiaratse ty aňambone'e naho nibabok' an-tane eo nisoloňo, **21** vaho hoe re: Niboridan-draho te niboak' an-kovin-dreneko ao, le hijangeajangeaňe ka t'ie himpoliako ao. Nanolotse t'lehovà, vaho naňombotse

t'lehovà; bangoeňe ty tahina' Iehovà. **22** Le amy ze iaby, tsy nandilatse t'lobe, tsy nanisý raha tsy maňeva aman' Andrianaňahare.

**2** Tendreke indraike te ie nitotsak'eo o anan' Aňahareo hiatrek' am' Iehovà, le nitsatok' am' iareo ao ka i mpaňinjey hiatrefa' e am' Iehovà. **2** Le hoe t'lehovà amy mpaňinjey, Boak' aia v'iheo? Le hoe ty natoi' i mpaňinjey am' Iehovà, Boak' ami'ty fihelahelako an-tane aňe naho ty fijelanjelaňako ama'e. **3** Le hoe t'lehovà amy mpaňinjey, Fa hinarahara'o hao lobe mpitorokoy? t'ie tsy aňirinkiriňaňe an-tane atoy, fa ondaty vaňoňe tsy aman-kila; aňeveňa' e t'i Andrianaňahare naho ambohoa'e ty raty; vaho mbe tana'e ty havantaňa'e ndra te ihe naňosik' Ahy ama'e, handrotsak' aze tsy aman-tali'e. **4** Le hoe ty natoi' i mpaňinjey am'lehovà, Holitse hasolo holitse, eka, hatolo' ondaty ze hene fanaňa'e ty amy fia'i'e. **5** Fe ahitio henaneo o fitá'oo naho gineo ty taola'e naho ty nofó'e vaho honjira'e an-dahara'o. **6** Le hoe t'lehovà amy mpaňinjey, Ingo anatňa'o re; fe arovo ty fia'i'e. **7** Aa le nienga boak' aň'atrefa' Iehovà i mpaňinjey vaho zinevo'e am-bae-tovoňe t'lobe mifotots' an-dela-pandia'e pak'an-dengo' i aňambone'ey. **8** Nandrambe tseram-balăňe re hangaotse ty sandri'e, ie niambesatse an-davenioke ao. **9** Le hoe ty vali'e tama'e: Mbe ifahara'o hao ty havaňona'o? Injeo t'i Andrianaňahare vaho mihomaha. **10** Fa hoe re tama'e, Manao tambaimbain-drakemba deren-drehe. Ty soa avao hao ty ho rambesentika am-pitá'n Aňahare? Tsy hirambesáňe ka hao ty raty? Amy ie iaby zay, tsy nandilatse am-pivimby t'lobe. **11** Aa naho nahajanjiňe i fonga feh'ohatse nifetsak' ama'e ty raňe' lobe telo, le songa nienga an-toe' e t'i Elifatse nte-Temane naho i Bildade nte Sohe vaho i Tsafare nte Naamate, ie fa nifamotoňe te hihéo mb'ama'e hiferenaiňe vaho haňohó' aze. **12** Aa ie nampiandram-pihaino eňe le tsy nahafohiňe aze vaho nipoňafe' iereo ty fangoihojy; songa nandriatse ty saro'e naho nampibobo debok' ambone' ty aňambone'e mb' an-dikeraňe ey. **13** Aa le nindre niambesatse ama'e an-tane eo fito andro naho fito haleňe iereo, sindre tsy nahakofóke volan-draik' ama'e: amy t'ie nahaoniňe ty halozan-kaore'a'.

**3** Modo zay le nanoka-palie t'lobe namatse i andro'ey, **2** hoe ty nilaňone' lobe: **3** Ehe te ho mongoreňe ty andro nahatoly ahiko, naho ty haleňe nanoeňe ty hoe: Inao, niareňe lahilahy. **4** Ehe te ho ieňe i andro zay; lonike te tsy ho vazohon' Aňahare boak' ambone ao, vaho tsy hipisaňa' ty hazaváňe. **5** Ehe t'ie ho tsepahé' ty hamoromoroňaňe naho ty talinjon-kavilasy; lonike te hitozðhan-drahoňe; ee te hampirevendreveňe aze ze fonga mahamainten-gero' i androy **6** Le i haleňe zay: hiambotrahan-kamoromoroňaňe, tsy hitrao-pirebeke amo andro' i taoňeio; tsy hizilik' ami'ty ia' o volaňeio. **7** Hetel ehe ho beitsiterake i haleňe zay, tsy himoaham-peon-kafaleaňe. **8** Ee te hamatse aze o mpamoň' androo, o veka'e hampibarakaoke i faňaneňeio, **9** Ho maieňe abey o vasiaňe am-palipalitsieňe: angao re hipay hazaváňe fa tsy hahatreá; ee t'ie tsy ho sambae' ty holimaso' i maraiňey; **10** amy te tsy narindri'e i lalan-koviňey, naho tsy nakafi'e amo masokoo ty hasotriáňe. **11** Ino ty tsy nahasimb' ahy an-koviňey ao? Akore te tsy namoeako fiaj te niboloňe?

**12** Ino ty nandrambesa' o ongotseo ahiko? naho o fatroa ninonoakoo? **13** le ho nihiy ampiitsiñañe ao; ho niroro naho nitofa avao, **14** mindre amo mpanjakao naho o mpisafir' ty tane toio, o mamboatse hakoahañe ho am-bata'eo; **15** naho o ana-donak' amam-bolamenao, o mameo akiba ambolafotio: **16** hera ho nanahake ty tsi-ambolañe naetake, anal' ajaja riiboloañe mboe lia' e tsy nahatrea hazavâñe. **17** Ao ty fitroara' o lo-tserekeo amo firohandroha'eo; ao ka ty fitofa' o mâmakeo. **18** Mitraok' am-pierañerañañe o mapiroho, tsy mahajanjiñe ty fiarañana'a' i mpamorekekey. **19** Ao ty bey naho ty kede: vaho votsotse amy tale'ey ty ondevo. **20** Ino ty añomezan-kazavâñe ty misotry, naho ty haveloñe amo mafaitse añ'ova'eo? **21** ze mitama hihomake, fe tsy avy, ie tsikaraheñe mandikoatse ovara mietakeo; **22** o mandia taroba naho mirebeke t'ie nahatendreke kiborio? **23** [Ino ty anoloran-kazavâñe] amy t'indaty nietahandalañe, ie nigojaboñen'Añahare? **24** Misolo ty fihinanako ty fiselekañiako, vaho midoañe hoe rano ty fitoreoko. **25** Amy te mifetsak' amako o mampangebahebak' ahikoo, naho mivovo amako i hembâñakoy, **26** tsy mierañeran-draho, tsy mipendreñe, tsy mitsiñe fa pok'eo ty hekoheko.

**4** Le hoe ty natoi' i Elifaze nte-Temane: **2** Hampihivivioke azo hao ty fimannea'ay rehak' ama'o? fa la ty mahalie-batañe tsy hivolañe? **3** Ingo te maro ty nanare'o, fa nampaozare'o ty fitañe mavozo. **4** Fiatoa' o mitsikapio o saontsi'oo; nampifatrare'o o ongotse mikoletrao; **5** F'ie nizo azo henaneo, ihe ka ty midazidazitse; nioza ama'o, le minevenevetse; **6** Tsy o havañona'oo hao ty fatokisa' o vaho fitamâ'o ty fahitinalo-dala'o? **7** Ehe, tiahio hey: Ia ty nikoromake te naliol-tahiñe? Aia ty vañoñe naitoëne? **8** Aa naho o nitreakoo; hambarie ty tatahe' ty mpirabaa-karatiañe, naho ty mpitongy kilily. **9** le mihomak' ami'ty kofon' Añahare, mikoromak' ami'ty fiforoaham-pifombo'e. **10** Mitromoro ty liona mireñetse ty liona romotse, fe poñafeñe o nifem-parasy tora'eo, **11** Mate ty liona-lahi'e te po-tsindroke, mibarakaike ty anan-diona rene'e, **12** Nasese amako añ'etake ty volañe, nitsepahen-tsòfiko ty nitangongoe'e. **13** Nitsakoreñe añ'aroñaron-kaleñe, ie lampon-drotse ondatio, **14** Niazo ty anifandraho, nirevendreveñe, nampititititihe'e o taolako iabio. **15** Nihelañe añatrefan-tareheko eo ty angatse, niriñariña o volon-tsandrikoo. **16** Nijohan-dre, fe tsy nirendreko ty vinta'e; nitroatse aolo' o masokoo ty vente'e, nianjiñe, le inao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: **17** Ho to añatrefan' Añahare hao t'i raolombelo? halio te amy Namboatse azej hao ondatio? **18** Heheke ndra o mpitoro'eo tsy atokisa'e, mbore anisia'e lilatse o anjeli'eo, **19** Àntsake o mpimoneñe an-traño taneo, O faha'eo an-debok' ao, ie ho pîneke aolo' ty fizara! **20** Ie demok' añivo' ty manjirik'andro naho ty haleñne; modo kitro-katroke tsy ihañoñañe. **21** Tsy nombotañe an-tro'e ao hao o talin-kivoho'eo? Ie mihomak' avao, tsy aman-kilala!

**5** Mikoiba arè! ia ty ao t'ie hanoïñe azo! Ia amo masiñeño ty hitoliha'o? **2** Mañe-doza ami'ty minè ty hasosora'e, zevoñe' i famarahia'ey ty derendereñe. **3** Fa nitreako te nivahatse ty dagola, fe nozoñeko amy zao ty akiba'e.

**4** Lavi-pipalirañe o tiri'eo, demoheñe an-dalambey ey, vaho tsy eo ty mpandrombake. **5** Kamae' o salikoeñe ty nitatahe'e, tsindrohe' iereo boak'am-patik'ao; midañadaña amo vara'eo ty kôboñe **6** Tsy miboak' an-debok' ao ty hasotriañe, naho tsy mitiry an-tane ao ty hankâñe; **7** Fe ampoheke t'indaty te samake manahake ty fionjona' ty fipitsin'afô. **8** Zaho ho nipay an'Andriananahare vaho i Andrianamboatse ty nitaroñako o entakoo— **9** amy Mpanao raha mampañeñe tsy taka-tsikaraheñey, raha tsitantane tsivatse. **10** I mampahavy orañe an-tane atoy, vaho mañirake rano an-teteke ey; **11** Hampitongoa'ye ambone o mirèkeo, le honjonem-b'am-pipalirañe o mandalao. **12** Avorembore'e ty kilili' o kalitakeo, soa tsy hahapi-draha o taña'eo. **13** Tsepahé'e ami'ty fikitrofa'e o kanteo, vaho misaok' aña'e ty fikini'a'o mengokeo. **14** le manjo ieñe te antoandro, mijimenjimè hoe an-kaleñe te tsipinde-mena. **15** Fe rombahe'e am-pibara am-bava'iareo, ty rarake ampi'ta' o maozatseo. **16** Aa le aman-ko tamae'e o rarakeo, fe mampikite-bava ty haratiañe. **17** Haha t'indaty endahan' Añahare; le ko tsambolitio' ty fandilova' i El-Sadai. **18** le mandafa, le bandie'e; mitrabake, le melañe' o fita'eo. **19** Ho haha'e rehe am-peh'ohatse eneñe; Eka, im-pito tsy hipaoak' azo ty hankâñe. **20** Ho jebañe'e ami'ty havilasy rehe an-tsankèrè, naho ami'ty haozara' i fibaray an-tsân'aly. **21** Harovan-drehe ami'ty fifiahampameleke, f'ie tsy ho hembañe te itsatohan-kekoheko. **22** Hiankahafa'o ty hankâñe naho ty kerè, le tsy hatahora'o ze bibi' ty tane toy. **23** le hirailia amo vato an-tetekeo vaho hiharo-rehak' ama'o o biby an-kivokeo. **24** Ho rendre'o te mierañerañe ty akiba'o, ho tilihe'o ty golobo'o le tsy ho motso ze ama'e ao. **25** Ho fohi'o te maro o ana'oo, ho mira ami'ty hatsifotofoto' o ahetsé an-tane atoio o tarira'oo. **26** Homb'an-kibori'o ao rehe ami'ty haañon-kaantero'o, manahake ty fitroara' o toboron' ampembao an-tsa'e. **27** Heheke! fa nitsikarahe'ay, le ie zay. Inao! irendreho, ho ami'ty haso'a'o.

**6** Nanoïñe amy zao t'lobe: **2** Ee te linanja o ha'emberakoo, vaho natrao-fipoke am-balantsy ao o ha'ampohekoo! **3** Fa ho nandikoatse ty lanja' ze kila faseñe an-driak' ao: Aa le nitsoretoke t'ie nivolañe. **4** Fa amako ao o ana-pale' i El-Sadaio; inome' ty troko ty vore'e; miatreatre ahiko o harevendreveñan' Añahareo. **5** Mitreñé hao ty borike ly t'ie amañ'ahetse, ke mirohake hao ty añombe ambone' i hane'ey? **6** Ho kamaeñe tsy aman-tsira hao t'ie namoñe? mafiry hao ty tapotin'atoly? **7** Ifoneñan-troko ty hitsopeke; hoe lintseñe t'ie siloke. **8** Ehe te niazoko i halalikoy; te hatolon'Añahare i salalaekoy, **9** ee te ho non' Añahare ty handemok' ahiko, te ho hahae' ty fita'e hañitoa'e ahy! **10** Zao ty ho nañohò ahiko; havavontitirako tsy aman-tretre ty fanaintaiñañe; te tsy niliereko ty nafé' i Masiñey. **11** Aia ty haozarako te hitamâ? Inoñe ty ho figadoñako, t'ie hahaliñe? **12** Haozaram-bato hao ty hafatrarako? Torisike hao ty sandriko? **13** Hera tsy amako ty fañimbâñe ahiko, ke nasiotse amako ty famotsorañe? **14** Mañeva ho ferenaiñan-drañe'e ty mpisotry, ndra te napo'e ty fañeveñañe amy El-Sadai. **15** Manao hakalitahan-torahañe amako o rañekoo, hoe saka misorotombake vaho mimosoñe, **16** ie angonkòña' i ranon-kavandray, naho am-pietaham-panala. **17** le matrovoke le

mianjiñe, ie faosa vaho mimiañe an-toe'e. **18** Miolakolak' am-pañaveloañe iereo, mb'an-kakoahañe mb'eo vaho mimeatse. **19** Nipai'a' o mpivovotse boak' i Temào, nitama' o mpitavea' i Sebão. **20** Nilonjetse t'ie nahatoky; nitangòke te nipop'eo. **21** Toe manahake zay nahareo henaneo; oni' areo ty hekoheko le miriatsandriñe. **22** Nanao ty hoe vi'raho? Añendeso, ndra, Itambezo am-bokàñe amo vara' areoo **23** Ehe, ampiolitiro am-pitàn-drafelahy, ke: Jebaño am-pità' o fanalolahio ty fiaiko? **24** Anaro raho, le hitsiñe; atoro ahy ty nandilarako. **25** Toe mahasibeke ty saontsy to! Fe inoñe ty ho toïñe' ty fifanoitoi'areo? **26** Ke te o reha'oo ro vente'e vaho tiroke avao ty lañonam-pamoe' piaiñe? **27** Eka, ndra iambotraha' areo ty bode-rae vaho haletake ty rañetse. **28** Ehe henteo henaneo, hera mpandañitse añ'atrefa' areo raho. **29** Mibalintoña, le ko mandilatse; Eka mifosera, fa vantañe o ahikoo. **30** Manan-tahy hao ty lelako? Tsy apota' ty lañilañiko hao ty hankâne?

**7** Tsy lily hao ty fitromaha' ondaty an-tane atoy? Tsy mira ami'ty androm-pièke hao o andro'eo? **2** Manahake ty filelalea' ondevo ty aloke naho ty fitamam-pièke ty rima'e, **3** ty anolora'i ahy volan-kafoake, ie nitendreñie halen-kaemberañe. **4** Zaho mandre, manao ty hoe: Ombia ty hitroarako, fa lava i haleñey, le mivoamboañe avao ampara' te manjrike. **5** Misikiñ' oletse naho pakoram-potake ty sandriko, mijiri-gañe ty holiko vaho mandrano. **6** Masika te amy sozom-panenoñey o androkoo, ie mihelañe añañ po-pitamâñe. **7** Ehe tiañio te kofoke avao ty haveloko; toe tsy hahatrea hasoa ka o masokoo. **8** Tsy ho onim-pihaino' i mahaisak' ahikoy: amako o fihaino'oo fe tsy eo raho. **9** le misake ty rahoñie, le aña: zay ty igodaña' ty an-kibory ao, tsy hiboaña' e ka. (**Sheol h7585**) **10** Tsy himpolia'e i anjomba'ey, ie tsy hapota' i akiba'ey. **11** Aa le tsy hijomohòn-draho; hivolañe ami'ty falorean-troko, hitoreo ami'ty hafairañe añ'ovako ao. **12** I riakey hao raho, ke i fañaneñie kanao nampijilovañe? **13** le anecko ty hoe te ho hohòe' i tiñikoy, te hampanintsie ty torekoo i fandreakoy, **14** le ampihembaña'o ami'ty nofy naho ampirevendreveña'o añ'aroñaroñe, **15** le joboñ' ty fiaiko t'ie dageñañe, hamake hikenkañe ty amo taolakoo, **16** f'ie minike, tsy ho veloñie nainai'e: apoho, fa kafoak' avao o androkoo. **17** Inoñ' ondatio te honjone'o? te hapite'o ama'e ty arofo'o? **18** T'ie tilihe'o boak' andro, vaho tsohe'o lomoñandro? **19** Ombia t'ie hitolike tsy hisamb'ahy, apoho ho bangiñe hey raho hahateleñako ty iveau? **20** Nanao hakeo hao raho, ino o nanoekoo, ry Mpijilo ondatio? ino ty nanoe'o ahy fanolarañe, hañavesatse ty sandriko? **21** Akore te tsy apo'o o tahikoo, te tsy haha'o o hakeokoo? f'ie hiroro an-debok' ao te aniany; ho paia'o, fa tsy ho eo.

**8** Nanoñie amy zao t'i Bildade nte-Sohy: **2** Pak'ombia te ho saontsie'o o raha zao? Ampara ombia te ho tio-bey avao o entam-palie'oo? **3** Mengohen' Añahare hao ty zaka? Ampiolahe' i El-Sadai hao ty hatò? **4** le nandilats' azo o ana'oo, le nasese'e ami'ty haozara' o fiodia'eo. **5** Aa naho nitsoehe'o t'i Andrianañahare vaho ty fiferenaiñ' i El-Sadai, **6** naho malio naho vantan-drehe, le hivañona'e hampipoly i akiban-kavantaña'oy. **7** Le ndra te nikede ty fifotora'o,

hitombo ho ra'elahy ty figadoña'o. **8** Ehe añontaneo i sà' taoloy vaho imaneo o nitsikarahren-droa'e'eo, **9** Bahimo tika fa toly omale avao, mbore talinjo ambone' ty tane toy o andron-tikañe. **10** Aa vaho tsy ho toroa' iareo hao, hisaontsy ama'o, hañakatse entañe boak' añ'arofo' iareo ao? **11** Mahafitiry hao ty vinda lehe tsy an-tane hinake? Hitiry tsy aman-drano hao ty vondro? **12** le maindofio, tsy nibiraeñe, le mbe miheatse aolo' ze hene rongoñe. **13** Zay ty lala' o mañaliño an' Andrianañahareo; toe modo fitamâñe ty tsy aman-Kake. **14** le marântsâñe ty fiatoa'e; naho fararotse ty fatokisa'e. **15** Hiatoa' e ty anjomba'e fe tsy hahafijadoñe; vontitire'e fe tsy leo'e. **16** Maindoindindoñie re añañatre'a' i àndroy andrevaha' o tsampa'eo i golobo'ey, **17** vandindire'o vaha'ey to votrim-bato, i traño-vatoo nitsifira' iareoy. **18** le ombotane amy toe'ey, le ho lañe'e, ami'ty hoe, Mbe lia tsy nahatrea azo raho. **19** Eka, zay ty haeha' i lia'ey, mbe hitiry amo deboleo ka ty ila'e. **20** Oniño te tsy ho farien' Añahare ty vañoñe vaho tsy ho tohaña'e o lo-tserekeo. **21** Mbe ho lifore'e fiankahafâñe ty falie'o naho o fivimbi'oo am-pazake. **22** Ho saroñen-kasalarañe ze malaiñe azo, ho modo ty kivoho' o tsivokatseo.

**9** Aa hoe ty natoi' lobe: **2** Toe apotako ty hatò izay: fe aia te ho to añañatreñan' Añahare ondatio? **3** Naho teo ty nipay hifandietse ama'e, tsy ho toïñe'e indraik' ami'ty arivo. **4** Mahihitse añ'Arofo, fatratse an-kaozarañe, ia ty nanjehatse ama'e tsy aman-joy? **5** Aveve'e o vohitseo, tsy apota' iareo te avali-hoho'e an-kavîñerañe. **6** Akofikoffe tsy an-toe'e ty tane toy, le mitroetroe o fahae'eo; **7** Lilie'e tsy hanjirike i àndroy, agobo'e o vasiañe; **8** le avao ty namelatse o likerañe, naho mandalia o onjan-driakeo; **9** le ty nañoreñe i Arktorose naho i Telo-milahatsey, i Boda naho i Koto-kede atimoy. **10** le i manao halatsâñe tsy onim-birabiriy, raha tsitantanre tsy taka-voliluy. **11** le miary amako, tsy ho treako: Naho ihelaña'e tsy ho rendreko. **12** le mandrirotse, ia ty hiseñbañe. Hanoa' ia ty hoe, Inao o anoe'oo? **13** Tsy hampolin' Añahare ty haviñera'e; mitsolofîñe ama'e ka o mpañimba' i Rahabeo. **14** Akore arè ty hahatoñiako aze, ty hijoboñe o volañe hitaroñakoo; **15** Ndra te to i ahikoy, tsy ho nahatoñie; ho nihalalikieo tretre i Mpizakakoy. **16** Naho nikanyj raho vaho nanoñie ahiko re, tsy ho niantofako te nihaoñie ty feoko. **17** Vinonotrobo'e an-tio-bey raho, indrae'e tsy amampoto'e o ferekoo. **18** Tsy hapo'e hikofoke raho, te mone atsaf'e afero; **19** Ty amo haozarañe, Inao! le ty Maozatse! Le ty hatò: Ia ty hifamotoañe ama'e? **20** Naho naniom-batan-draho, ho nanisý ahy ty vavako; ndra t'ie tsy an-kila, ho tsarae'e te mengoke. **21** Malio tahin-draho, tsy haoñie ty troko, ho farieko ty fiaiko; **22** Toe raike iaby avao: aa hoe raho: Songa rotsahe'e ty mahity naho ty lo-tsereke. **23** Naho manjamañe aniany ty angorosy, le kizahé'e ty famoeñ'ay o vañoñe. **24** le atolots'an-taña' o lo-tserekeo ty tane, le takone'e ty lahara' o mpizakao; aa naho tsy ie, le ia ka? **25** Masika te amo mpanao tsikiaviavio o androkoo, mihelañe tsy ahaisan-kaso. **26** Mitsiritsioke hoe lakam-bezo, hoe tsimalaho mañao-tsindroke. **27** Aa naho nanao ty hoe raho, handikofako i halalikoy, hapoko ty tareheko lonjetse toy, vaho hisomilake; **28** Ihembañako o fanaintaiñakoo, apotako t'ie tsy ho haha'o; **29** Aa kanao atao lo-tsereke

raho; ino ty ifanehafako tsy vente'e? 30 Naho miandro andranom-panala, naho kotrīñeko an-tsokay o tañkoo; 31 Mbe hagodo'o an-davak' ao, vaho halaim-bintāne ahy o sikikoo. 32 Toe tsy ondaty manahak' ahy re hahatoñako, t'ie hifañatrek' an-jaka. 33 Tsy amam-pañalañalañe ty añivo'ay ao, ze mete ho nanazok' anay roro. 34 Ehe te hasita'e amako i kobai'ey, vaho tsy hampangebahebak' ahy i fañevenañe ama'ey; 35 Le ho nivolán-draho, vaho tsy ho nianifañe ama'e; fa toe tsy zay ty an-troko ao.

**10** Hejeko ty haveloko; hampidadaeko ty fitoreoko hivolañe ami'ty hafairan-troko. 2 Hoe ty ataoko aman'Añahare, Ko ozoñe'o; ampahafohino ahiko ty lie'o amako. 3 Mahaso azo hao te ihe mamorekeke, te mavoe'o ty satam-pit'a'o vaho ampiloeloe'a ty fikini'a' o lo-tserekeo? 4 Amam-pihainonofotse v'iheo? Mahavazoho manahake ty fañentea' ondatio hao? 5 Hambañe ami'ty andro' o olombeloñeo hao o andro'oo, mira ami'ty tao' ondatio hao o tao'oo, 6 t'ie tsoehe'o o tahikoo, vaho kodebe'o o hakeokoo, 7 ndra t'ie arofoana'o te tsy tsereheñe, tsy eo ty haharombake am-pit'a'o. 8 Nitsenèm-pit'a'o raho, nifonire'o ho raike; aa vaho ho rotsahe'o? 9 Tiahio te lietse ty nitsenea'ohy; hampoli'o ho deboke hao? 10 Tsy nadoa'o hoe ronono hao raho vaho nampamoae'o hoe habobo? 11 Nanikina'o holitse naho nofotse, namahera'o an-taolañe naho talin'ozatse. 12 Tinolo'o havelo an-koko migahiñe, vaho nampitambeloñe ty troko ty fiatrahao. 13 Fe naeta'o añ'arofo'o ao o raha zao; apotako t'ie ama'o: 14 le mandilatse raho, tendre'o, vaho tsy apo'o i hakeokoy. 15 le manao hakeo: hankäne amako! le mahity, tsy vaniko ty miandra, amy te lifo-kasalarane, tsapako o hasotriakoo. 16 Aa naho niandrandra: Le hoe liona ty hangoroña'ohy; vaho havale'o ahy an-kalatsäne. 17 Vaoe'o amako o mpanisý ahikoo, vaho indrae'o amako ty haviñera'o; hasosorañe mitovon-kaemberañe ty amako. 18 Ino ty nañakara'o ahy an-kovifae ao? Nainako te ho nisimba tsy ho niisam-pihaino, 19 Hämäke t'ie hoe tsy nitoly, fa boak'an-kovifae mb'an-kiñkory 20 Tsy ho napo'e hao o androko tsy ampeampeo? Misitaha hey rehe, hahatreavako fañanintsin-kedeke, 21 aolo' te hiampaneñako; mb'amy tsy hahafibaliham-beoy, mb'an-tane mimoromoroña, mb'an-talinjon-kavilasy ao; 22 Tane migobogobo'i ieñe, toe fímoromoroñañe, an-tane an-kalon-kavilasy, tsy mipendreñe, miloeloe hoe ieñe.

**11** Le hoe ty nato'i Tsafare nte Naamate: 2 Hapoke tsy ho valeañe hao i entan-tsy fotofoto rezay, hahazo to hao ondaty lifo-dañonañe? 3 Hampijomohòn-ty lahilahy hao ty fangaradada'hao, tsy hendaña' ondaty hao t'ie manivetive? 4 ami'ty nanoa'ohy hoe: Ki'e o fañöhakoo, naho malio-tahin-draho am-pivazohao. 5 Aa ehe te hitsara t'i Andrianañahare, naho hanokake fivimby ama'o, 6 hitaroña'e hihitse miheatse! Toe aman' ila roe ty hilala to. Aa le mahafohina te apon' Añahare ty ila' o hakeo'oo. 7 Mahafitsikarako o raha miheatse aman' Añahareo v'iheo? Mahafañitsokitsoke o efe' efe' i El-Sadai hao? 8 Sikal'an-dindifñe eñe iereo? —ino ty ho mete'o? laleke ta i Tsikeokekey —ino ty ho fohi'o? (Sheol h7585) 9 Lava te ami'ty tane toy ty andava'e, mihenehene te amy riakey. 10 Ke miary re, ke mampigabeñe, he manontoñe, ia ty hanebañe

aze? 11 Toe arofoana'e ty votro; naho vazoho'e ty hakeo, ndra t'ie tsy mandohy. 12 Kanao hahilala ty dagola, le mahaterak' ondaty ty borike-ly. 13 Avantaño arè ty arofo'o, vaho avelaro ama'e o fita'oo, 14 apoho aña ze hakeo ampit'a'o; ko ado'o hitobok' añ'akiba'o to ty tahiñe, 15 le amy zao, hampiandrae'o laharañe tsy aman-kila; hijohan-drehe tsy an-kahembañañe. 16 Ho haliñ'o ty fisotria'o; ho tihai'o hoe rano fa nisaok' aña. 17 Le hazava te amy tsipinde-menay ty havelo'o; naho manahake ty maraindray i haïe'ey. 18 Le hahatoky rehe kanao am-pitamäne; mijilojilova añ'ariari'o, le mändrea an-kanintsíñe. 19 Ho nihity tsy an-kahembañañe vaho maro ty hipay imba ama'o. 20 Fe ho tofakety maso'o lo-tserekeo; le tsy aia ty hivoratsaha'e, vaho ty fipetro'e avao ty hisalala'e.

**12** Naoiñe ami'ty hoe t'lobe: 2 Toe inahareo avao ro ondaty, vaho hitrao-pihomak' ama'areo ty hihitse. 3 Fa toe mahilala ka raho, tsy inahareo avao; Tsy zai' areo raho. Ia ty tsy mahafohiñe o raha rezao? 4 Fiankahafa' o rafñekoo raho: Kanjje'e t'i Andrianañahare, vaho toin'e, Fithofaña i vañoñe tsy aman-kilay. 5 Tsambolitio' ty miagaregañe ty failo, ie nihentseñañe ho a o mipolitise am-pandiao. 6 Mierañerañe ty kiboho-malaso, le ts'i-añoleñañe ty manigik' an'Andrianañahare, o mitintiñe ty ndrahare'e am-pit'a'e. 7 Fe añontaneo o bibio, hampandrendreha' iareo; naho o voro-mitiliñe, hitalilia' iareo; 8 ke misaontsia ami'ty tane toy, hañoha'e azo, apoho hitaroña'o fian-driakeo. 9 Ia amy rezay ro tsy mahafohiñe t'ie nanoem-pit'a' lehová? 10 Kila am-pit'a'e ao ty fiai' ze veloñe, naho ty kofó' ze hene ondaty. 11 Tsy impiñsò-bolañy hao ty ravembia, manahake ty fitsopehan-dañilañy ty mahakama? 12 Amo antetseo hao ty hihitse, amo lava' androo hao ty hilala? 13 Aman'Añahare o hihitse naho haozarañe; ama'e o fanoroñañe naho hilalao. 14 Heheke, mandrotsake re, le tsy hamboareñe ka; agab'e ao t'indaty, vaho tsy ho hahaha ka. 15 Hehe te kalaña'e o ranoo, le maike; irahe'e ka iereo, le añinahinà'e ty tane. 16 Ama'e ty hafatrarañe naho ty hilala; aze ty finitake naho ty mpamitake 17 Ampañaveloae' tsy aman-kana o mpanoroo, vaho ampigege'e o mpizakao. 18 Abala'e ty kitambem-panjaka vaho diaña'e sokotry ty vania'e. 19 Asese'e tsy aman-kana o mpisoroñe naho gor'e ty fanalolahy. 20 Ampitsiñe'e ty lañona'o matoeo, naho afaha'e ty hilala'o antetseo. 21 Ampidoaña'e inje o ana-donakeo naho abala'e ty sadia'o maozatse. 22 Ventabentare'e o raha mietak' añ'ieñeo, aboa'e an-kazavàñe o talinjon-kavilasio. 23 Onjone'e o fifeheñañe naho rotsahe'e; atratrañahe'e o fifelehañe vaho asese'e an-drohy aña. 24 Ampimotsoe' arofo o mpiaolo' ty tane toio, vaho ampirererer'e an-dratraratra tsy aman-dalañe aña. 25 Le mijimejime añ' ieñe ao tsy an-kazavàñe; midaleandaleañe hoe jike.

**13** Inao! fa nitreako iaby zao, tsinano' ty sofiko vaho maharendreke. 2 Ze fohi'areo, apotako ka; Zaho tsy zai' areo. 3 Fe te hivolañe amy El-Sadai raho, te hifanoointoiñe aman' Añahare. 4 Mpanosoke vande nahareo, songa mpanahatsy manjofake. 5 Ehe t'ie vata'e nianjiñe, le ho natao hihitse! 6 Ehe janjiño ty havereko, vaho janjiño ty fanoroantsoñiko 7 Hisaontsy hamengohañ' aman'Añahare hao,

hilañona'areo famañahiañ? 8 Handombok' aze v'inhareoo? h'ondati-aivo, mpihalaly ho an'Andrianañahare hao? 9 Hahasoa anahareo hao te itsikaraha'e? Hamañahy Aze hao nahareo manahake ty famañahiañ ondaty? 10 Ie ho trevohe'e te mirihy añ'etake. 11 Tsy hampangebahebak' anahareo hao ty enge'e? naho hivotrak' ama' areo ty fañeveñiañ. 12 Oha-drehan-davenoke ty onri-taro' areo, fiaron-dietse ty fikala' areo. 13 Mianjiña, apoho raho hivolañ le adono ho amako ty toly. 14 Ino ty andrambesako? ami'ty nifeko ty nifikolo, vaho apoko an-tañako ty fiaiko. 15 Ndra te havetra'e, ie ty fatokisako fe hiverok' añ'atrefa'e raho ty amo satakoo, 16 Vaho zao ty ho fandrombahañ ahy: te tsy hiatrek'aze ty tsy aman-Kake 17 Tsendreñio o entakoo, naho ty lañonako an-dravembia' areo. 18 Ingo, fa nalahako i tarokoy, apotako te hahazo to. 19 Ia ty hifanjomotse amako? le ho nitsiñe amy zao raho vaho nikenkañ. 20 Ehe ty raha roe avao ty tsy hanoo' ahy, le tsy hietahako o lahara'oo. 21 Ahankaño amako ty fita'o, le ehe tsy hampianifañ ahy ty fañeveñiako ama'o 22 le amy zao koiho, le hanoñiñ raho, ke angao hivolan-draho vaho toïño. 23 Fire o fandilarako naho hakeokoo? Ampahafohino ahy ty fiolako naho o tahikoo, 24 Akore te añetaha'o laharañ, vaho manao ahy ho rafelahi'o? 25 Hampitititithi'e hao ty ravets-atae asiotcion-tioke, ho heañe'o hao ty kafo maike? 26 Fa anokira'o raha mafaitse raho, vaho ampandova'o ahy o hakeoko te niajalahy. 27 Añombea'o longòke o tombokoo, naho efera'o ty ho nilian-tombokoo. 28 ie mihamomoke hoe raha lo raho, hoe saroñe nihanem-bararaooke.

**14** Ondaty nasaman' ampelao, tsy lava-ohatse vaho lifo-kasotriañ, 2 hoe voñen-katae ty fionjona'e le miheatse, mihelañe hoe talinjo fa tsy mitoets. 3 Harefa'o vaho hasese'o an-jaka ama'o ao? 4 Ia ty mahaakatse ty malio ami'ty maleotse? Leo raike. 5 Kanao fa nalahatse o andro'eo, fa ama'o ty ia' o vola'eo vaho fa najado'o o efetse tsy handilara'eo, 6 ampitolihio aña ty fijilova'o, hitofa'e, ampara' te henefe'e o andro'eo, manahake ty mpièke 7 Manan-ko tamae' ty hatae, ie firañe ro mbe mitiry avao, vaho tsy milesa o tora'eo. 8 Ndra te mihaantetse an-tane ao o vaha'eo, naho mate an-debok' ao i foto'ey, 9 fa ie mañantson-drano ro hibotiboty vaho handrevake hoe anakatae. 10 Fe mihomake t'i Raolombelo vaho mitsalalampatse; mipetroke t'indaty, le aia? 11 Hambañe ami'ty fisiba' o sihanakeo naho ty fimañha' o sakao ampara' te kapake, 12 ty fandrea' ondaty tsy hitroatse, tsy hivañone ampara' te mihealañe o likerañeo, vaho tsy ho barakaofeñe amy firota'ey. 13 Ehe t'i haeta'o an-tsikeokek'ao, le hakaf'i o ampara' te mimpoly ty haviñera'o, vaho hampitsatoha'o andro hahatiahia'o ahy! (Sheol h7585) 14 le vilasy ondatio, mbe ho veloñe hao? Fe ho liñisako amo hene androm-pitoroñakoo ampara' te tondroke ty fañovâñe ahiko. 15 Hikanjy rehe le hanoñiñ raho; ho maniña'o ty satam-pita'o. 16 Fe henaneo, tinoñe'o o liakoo, ie mbe tsy vazoho'o ty fandilarako; 17 rinohy an-karoñe ao o tahikoo, vaho lombofa'o o hakeokoo. 18 Mivoravora i vohitse mihotrakey, naho misitse an-toe' ty vato; 19 mivañen-drano o vongambatoo; saohe' o rano-vohitseo ty mena' i taney; zay ty androtsaha'o ty fitama' ondatio. 20 Iambotraha'o nainai'e,

le mihealañe añ; ovae'o ty tarehe'e vaho irahe'o mb'eo. 21 Asiñeñe o ana'eo, fa tsy apota'e; mifotsake, fa tsy fohi'e. 22 O marare amy nofo'eio avao ro tsapa'e, ty tro'e avao ro iroveta'e.

**15** Le hoe ty natoi' i Elifatse nte-Temane: 2 Hanoiñe an-kilala-kafoake hao t'indaty mahihitse, ho lifora'e tiok'atiñanañ hao ty fisafao'e? 3 Hisafiry an-drehake tsy vente'e hao, ndra an-dañonañe tsy hahasoa? 4 Eka, apo'o ty fañeveñiañ, sebaña'o ty fiambaneñañ aman' Añahare. 5 Anare' o hakeo'oo ty falie'o, joboñe'o ty famelen-kalitake. 6 Mamatsa azo o falie'oo, fa tsy zaho; eka talilie' o fivimbi'oo. 7 Ihe hao t'indaty nisamaheñe valoha'e? Nitoly aolo' o vohitseo v'iheo? 8 Janji'o hao o safirin' Añahare miheotseo? Haramamoe'o hao ty hihitse? 9 Ino ty fohi'o tsy fohi'ay? Ino ty rendre'o tsy ama'ay? 10 Songa ama'ay ty maròy foy naho ty androanavy bey taoñie te aman-drae'o. 11 Maivañe ama'o hao ty fañohòan' Añahare, naho o navere'e mora ama'oo? 12 Ino ty mampihelañe ty arofo'o? vaho mampandofiry o fihaino'oo? 13 T'ie tsambolitio'e o aman' Añahare ty arof'o, ie anga'o hiakatse am-palie'o i saontsy zay. 14 Ino t'indaty, t'ie halio? I nasaman'ampelay, t'ie ho vañoñe? 15 Ingo, ndra o masi'eo tsy iatoa'e mbore tsy malio am-pivazoho'a'e o likerañeo. 16 Àntsake ty lo-tsereke naho ty maleotse, ie mpitohoke tahifé hoe rano! 17 Hataliliky azo, janjiño; vaho ho taroñeko o nitreakoo— 18 O saontsi' ondaty mahihitse, ty tsy naeta'e boak' aman droa'e iareo; 19 le am' iereo avao ty nitolorañe i taney, ndra ty renetane tsy nihelañe am'iereo ao. 20 Ampikoretohe' ty farare'e lomoñandro ty lo-tsereke, voaiake o taoñe nahaja ho a' o mpisengerio. 21 Feo mañebake ty an-dravembia'e ao; ie manintsindre, te ivotraha' ty malaso. 22 Tsy iantofa'e te hibalike boak'amy ieñey, toli'e i fibaray. 23 Mirererere mipay hanandre ami'ty hoe; Aia zay? Apota'e te am-pit'a'e i andro mimoromoroñey. 24 Ampangebahebea' ty haloviloviañe naho hasotriañ, miambotrak' ama'e hoe mpanjaka veka'e hihotakotake. 25 Amy te natora-kitsi'e aman' Añahare ty fita'e, mitoandratandra amy El-Sadai. 26 Horidaña'e ami'ty hagàn-kàto'e, amy hateven' angozim-pikalan-defo'e. 27 Amy te kinope'e solike i tarehe'ey, vaho pinako'e havondraña ty leme'e; 28 Itoboha'e o rova mangakoakeo, añ'anjomba tsy fimoneñañ, ie veka'e ho votre. 29 Tsy ho mpañaleale re, tsy ho nainai'e ty fijangaña'e, tsy midrodretse mb'antane o ampemba'eo. 30 Tsy hibolitira'e i ieñey; haforeje'e i lelan' afoy o tora'eo, vaho hampihelañ' ty kofom-palie'e. 31 Ee te tsy hiatoa'e ty hakoahañe, hamañahia'e vatañe; fa hanambezañe aze ty tsy vente'e. 32 Ho henek' aolo' ty andro'eo zay, vaho tsy handrevake ty tsampa'e. 33 Hahifi'e i valobo'e mantay manahak' i vahey, vaho hahints'a'e i voñe'ey hambañ' amo oliveo. 34 Fa hangoakoake ty fivavea' ty tsy aman-Kake, vaho ho forototoe' ty afo ty kijà' o mpanao vokañeo. 35 le mampiareñe hakalitahañe, naho mampiboloñañe hakeo, vaho famañahiañe ty ihentseñantro'e.

**16** Le hoe ty natoi' Iobe: 2 Fa maro ty entañe tsinanoko hoe zay, songa mpañohò mahamonjetse. 3 Tsy higadom-bao o reha-kafoakeo? ke inoñe ty manigik'azo hanoñiñ? 4 Mete ho nivolambolañe manahake anahareo

raho, naho nifandimbe toetse o tron-tikañeo, mete ho nanoitoim-bolañe ama' areo, vaho nikofikofihako loha. **5** Ho nampahaozare' ty vavako nahareo, vaho nampanintsiañ' ty fiheten-tsoñiko. **6** Fe ndra te mivolan-draho, tsy mikepake ty hasotriko, hahamaivañ' ahy hao te mifoneñe. **7** Fe nimokore' raho henaneo, fa nahabangý o mpiamako iabio rehe, **8** Nampiforeje ahiko rehe, valolombelo amako izay; Mionjoñe amako ato ty faifoifoko, ie oniñe antareheko. **9** Nirimita' ty haviñera'e, mitan-kabò amako, nialia'e vazañe; nabohir' i Rafelalahikoy amako o fihaino'eo. **10** Nampiboloeba-palie amako, tinakapi' iareo amañ'inje ty fifiko, le nihimpok' amako. **11** Toe nasesen'Añahare amo raty tserekeo raho, mbore navokovoko' e am-pitá' o tsy vokatseo. **12** Nierañeran-draho, fe nampivaletrahe'e. Ginore'e am-bozoko vaho hinotohoto'e, mbore najado'e ho fanolarañe. **13** Miarikoboñe ahy o mpitam-pale'eo, tseratserahe'e, abenta'e tsy aman-tretre o tsapa-voakoo, vaho adoanda'e an-tane eo o aferokoo. **14** Boroboñake atovom-boroboñake ty niborobooñaha'e ahy; hoe fanalohaly t'ie mañoridañe. **15** Nitrebehako gony ty holiko, vaho napoko an-deboke ao ty tsifako. **16** Nampandofiry ty tareheko o tañikoo, an-koli-masoko eo ty talinjon-kavilasy; **17** ndra te tsy aman-tsenge hery o tañakoo, mbore malio o halalikoo. **18** O ry tane; ko lembefá' o ty lioko, le ko mea'o fitofañe o torekoo. **19** Le amy zao hehe te an-dikerañe ao i valolombelokoy, ambone ao i Mpañalañalakoy. **20** Mikizak'ahy o rañekoo, i Andrianañahare ty fitsopaha' o masokoo. **21** Ehe t'ie nimpañalañalañe añivo' ondatio naho i Andrianañahare, manahake ty ana'ondaty aman-drañe'e. **22** Aa ie añe ty taoñe tsy ampeampe, le hionjomb'an-dalañe tsy impolian-draho.

**17** Fa demoke ty troko, le modo o androkoo; vaho veka'e amako ty kibory. **2** Toe amako atoa o mañinje ahikoo; naho harefe' o masokoo ty fanigha' iareo? **3** Toloro antoke henaneo, ihe ro tsoke, ia ka ty hifampipao-pitáñe amako? **4** Fa nakite'o ty tro' iareo tsy hahilala, aa le tsy honjone'o. **5** Le mifosa rañetse hahazo'a reha, le hilesa ka o mason' ana'eo. **6** Fe nanoa'e mpitolom-bola' ondaty; firorà' o lahilahio ty tareheko. **7** Namparieñe ty fioremeñako o masokoo, hoe talinjo avao o fangefangekoo. **8** Ilatsa' ondaty vantañe, hitrobo-vatañe ty vaño hatreatre'e ty tsy aman-kake. **9** Mitan-ty lala'e ty marentane, naho mihaozatse vaho mihafratse ty malio fitáñe. **10** Aa inahareo iaby, mibalihia mb'etoa indraike, f'ie tsy hahatreu ondaty mahilala ama' areo. **11** Fa modo o androkoo, nipeñapeñake o safirikoo; naho o fisalalan-trokoo! **12** Afote' ieroe ho andro ty haleñe [ami'ty hoe]: Mitotoke añañatrefa' i ieñey ty hazaváñe, **13** Ie andiñisako ho akibako ty tsikeokeoke, naho añ'ieñey ao ty andafihako i tihikoy, (Sheol h7585) **14** Aa naho tokaveko i koboñey, [ty hoe:] Raeko rehe, naho i oletsey: Ihe ty Reneko naho rahavaveko; **15** Aia arè o fitamakoo? I fisalalàkoy, ia ty mahaisak' aze? **16** Hilenteke mb'an-tsikeokeoke ao hao re? hitrao-pitofañe an-debok' ao hao zahay. (Sheol h7585)

**18** Aa le hoe ty natoi' i Bildade nte-Sohy: **2** Pak' ombia vaho hagado'o o volañeo? Mañaraharà heike, le hirehake zahay. **3** Aa vaho akore t'ie atao biby? te kaboke

am-pihaino'o eo? **4** Ihe mandrimi-batañe ami'ty hasosora'o, haforintseñe ty ama'o hao ty tane toy? ke havik' amy toe ey ty vato? **5** Eka, hakipeke ty jiro' o tsereheñe, vaho tsy haviake ty fibela' i afó'ey. **6** Haieñe ty hazaváñe ankivohé' ao, vaho hakipeke ty jiro'e ambone'e eo. **7** Ho tomoreñe ty lian-kaozara' e naho hamotsak' aze o kilili'eo. **8** O fandia'eo ty hampijòr' aze an-karato ao, minday aze mb'an-tsikarakara mb'eo o lià'eo. **9** Tsepape' ty fandrim-bikoviko ty tomi'e, mibitsok' ama'e ty bitsoke **10** Linembeke ho asa'e an-tane ao ty tsingere naho ty fandrik' an-dalañe eo. **11** Mañembai'aze mb'atia mb'etia o mampangetraketrakeo, mañoridañ' aze am-pandia'e. **12** Te hampibotsek' aze ty haemberañe, salahàñe' ty hankàñe hikorovohá'e. **13** Hatao'e tsipeake ty holi'e, habotse' ty tañoloñoloñan-kavilasy o fangefang'e'eo. **14** Hombatañe an-kibohó'e ao i niatoa'ey, le hasese aolo' ty mpanjakam- pangetraketrahañe eo. **15** Leo raik' amo azeo tsy mimoneñe an-kibohó'e ao, famitsezamponde i akiba'ey. **16** Maike o vaha'e ambane ao, vaho binira ambone ey ty tsampa'e **17** Modo an-tane atoy ty fitiahiañe aze; tsy aman-tahinañe re an-koe aña. **18** Aronje boak'ankazaváñe ao re mb'an-kamoromorofiaña ao, vaho atao soike ami'ty voatse fimoneñañe toy. **19** Le tsy hanañ'anake ndra anan'anake am'ondati'eo, ho po-sehanga'e ty an-kijá'e ao. **20** Hilatsà' o mpanonjohy azeo i andro'ey, hambañe ami'ty firia-tsandri' o niaoloo. **21** Toe zay o akiban-tsereheñe; ty toe' o tsy mahafohiñe an'Andrianañahareo.

**19** Aa le hoe ty natoi' lobe: **2** Pak'ombia nahareo ro mbe hampiojeo ty troko naho hampipinepinek'ahy an-tsaontsy? **3** Im-polo ty nañonjira' areo ahiko vaho tsy mahasalats' anahareo ty mañaraty ahy. **4** Aa naho nitò t'ie nandilatse, le midoñ' amako avao i tahiñey. **5** Naho mivongevòngek' amako nahareo manisý ahy amo injekoo, **6** Le mahafohina te nifotetse amako, t'i Andrianañahare vaho narkato'e amako ty harato'e. **7** Mitoreo raho fa nikatramoeñi fe tsy amam-pañaoñie; mikanjy, fe tsy añomean-to. **8** Finahepahe'e ty lalako tsy handenàko, naho napo'e añ'oloñoloko ao ty ieñey. **9** Nampikorendahe'e amako ty engeko, vaho nafaha'e an-dohako ao i sabakambolonahetsey. **10** Narotsa'e mb'etia mb'atia, le fa aña raho: ombota'e hoe hatae ty fitamàko. **11** Nasoleba'e amako ka ty haviñera'e vaho atao'e ho rafelahi'e. **12** Mitotoke amako o lahindefo'e, mitoñañe mb'amako le mitobe añañariary i kibohokoy. **13** Napo'e lavitse ahy o rahalahikoo, vaho fonga alik'amako o nimpiamakoo. **14** Namorintseñe ahy o longokoo, nañaliño ahy o rañekoo. **15** O mitobok' añ'anjombakoo, naho o anak'ampatakoo, songa manao ahy ho ambahiny, toe renetane am-pahaisaha'e. **16** Tokaveko ty mpitoroko, fe tsy manoiñe, ndra te itoreovam-bavako. **17** Mampangorý i valiko ty kofoko, vaho heje' ty amorindreneko. **18** Manirik'ahy o anak'ajalahio, ie miongake raho, onjira' iareo. **19** Malaiñ'ahy iaby o atehenakoo; tsambolitio' o nikokoakoo. **20** Mipitek' ami'ty holiko naho ami'ty nofoko o taolakoo, vaho an-tain-tsiko avao ty nimolaoreko. **21** Tretrezo raho, iferenaiño, ry rañeko; fa nipaok' ahy ty fitan'Añahare? **22** Ino ty ampisoña'a areo ahy hoe t'ie Andrianañahare? Tsy mahaeneñ'anahareo hao o holikoo? **23** Ee te nisokireñe o volako zao! Lonike t'ie nipatereñe am-

boke ao! **24** Ee any t'ie sokirañe an-tsantilò viñe naho firake am-bato tsy ho modo! **25** Fa naho zaho, apotako te veloñe i Mpijkeñ'ahikoy, ie hijohañe ambone' o lembokeo an-tsengaha'e aña. **26** Le ie fa momoke ty holiko—ty mianto toy, ho treako boak' ami'tynofoko t'i Andrianañahare; **27** Eka, hahatre aze raho; o masokoo ro hahaisak' aze fa tsy ty ila'e. Momoke o añ'ovakoo! **28** Hera hanao ty hoe nahareo: Akore ty hampisoñañan-tikai' aze? Ino ty lengo'e ho tendreke hanesehañ' aze? **29** Mihembaña amy fibaray; amy te minday falilovam-pibara o haviñerañe, hahafolina' areo te eo ty zaka.

**20** Aa le hoe ty natoi' i Tsofare nte-Naamate: **2** Mañetsek' ahy hanao o fitsakorekoo, naho tokoen-draha ty am-pisafoañ' ao. **3** Fa tsinanoko i endake fañinjeñañ' ahiy, fe manoiñe ahy ty arofo tsy takam-pahlalako. **4** Tsy fohi'o hao boake haehae zay, hirik ami'ty nampipohañe ondaty an-tane atoy? **5** T'ie anianik' avao ty hafalea' o tsereheñe, mihelañe ty firebeha' ty tsy aman-Kàke. **6** Ndra te mitakatse andikerañe eñe ty fitoabora'e, naho mizo rahoñe i añambone'ey, **7** mbe hihomake manahake o fiamonto'eo kitro-katroke; hanao ty hoe o mpahatre'a: Aia re? **8** Himosañoñe hoe nofy re, tsy ho isake ka, hasiotse hoe arõñaron-kaleñë. **9** Tsy ho isa' ty fihaino nahaoniñe aze; tsy hahatre aze ka i akiba'ey. **10** Mipay tretre amo rarakeo o ana'eo; le soloem-pitá'e o vara'eo. **11** Lifotse ty havitrihan-katora'e o taola'eo, fe hitrao fidok' ama'e an-debok' ao. **12** Ndra te mamy am-palie'e ao ty halòtsere' e vaho aeta'e ambane famele'e ao, **13** ndra te tea'e, tsy foe'e, tambozore'e am-palie'e ao, **14** le hiova hafaitse am-pisafoa'e ao o mahakama'eo; hoe vorehe' o mereñeio ty ao. **15** Agedra' e o varao fe haloa'; ampañiliñan' Añahare boak' am-pisafoa'e ao. **16** Sihe'e ty vorem-pañàñeñ; avetra' ty fitsipom-pandrefeala. **17** Tsy ho sambae'e o torahañe, o saka midoandoan-tantele naho hendron-drononoo. **18** Havaha'e i nifanehafá'ey, fa tsy hatele'e; i vara niazo'e antakinakey tsy hahafale aze, **19** Amy te finoreke'e o rarakeo vaho nado'e ho poie'e; nitavane'e ty anjomba tsy rinanji'e. **20** Ty amy tsy fipendreñañe an-tro'e ao, tsy apo' i fihañ'e te eo ty himolaotse ama'e. **21** Po-draha sisä hagodrañe; toly ndra hihelañe aña ty firaorao'e. **22** Ami'ty haliforankavokara'e ty hanjoa'e fanjirañe; fonga atreatre'e ze fita'o misotrio. **23** Le boboke ty fisafoa'e le hafetsa'e ama'e ty fiforoforoan-kaviñera'e, hakojoja'e ama'e t'ie mihinañe. **24** Ndra te hivoratsaha'e ty fialiam-bý, hampitrofak' aze ty fale torisike. **25** Sitoneñe, le miakatse an-dambosi'e, i masioñe milimolimotsey boak' añ'afero'e ao; vaho vovoem-pirevendrevenañe. **26** Fimoromoroñañe ty vandroñeñe ho amo vara'eo. Afo tsy rarafeñañe ty hamorototo aze vaho hangotomomoke ty honka'e aña akiba'e ao. **27** Ho borahe' o likerañe o hakeo'eo; hitroatse hiatreatrea' ty tane toy. **28** Ho kopahenäe ty vokatse an-kivoho'e ao, ie hasoik' aña amy andron-kaviñera'ey. **29** Zay ty toly havalen' Añahare amy lo-tserekey, ty ampandovaen' Añahare aze.

**21** Le hoe ty natoi' lobe: **2** Tsatsiho o entakoo; ehe t'ie ro hamere anahareo. **3** Iheveo hey hivolañe, ie fa nivolañe, le mañinjea. **4** Aa naho zaho, ondaty hao ty

itoreovako? Ino ty tsy hahatsimboetse ahy? **5** Isaho raho vaho ilatsao: akapefo am-pitáñe ty falie. **6** Le mahatihay raho, le embetse; fitititihañe ty mangazonë ty vatako. **7** Akore te mbe veloñe o tsereheñe, miha-bey, vaho mitombo an-kaozarañe? **8** Mitrao-pimoneñe am'iareo, am-pahaisa' iareo o ana'eo, añatrefam-pihaino' iareo o tarira'eo. **9** Soa-aro tsy an-kahembañañe o akiba'eo; tsy am' iereo ty kobain'Añahare. **10** Mitongoñe o añombelahi'eo fa tsy mandoly. **11** Ampidadá' iereo hoe lia raike o ana'eo; mitrekatreka o keleia'eo. **12** Kantsáñe naho marovany ty araha' iareo takasy, vaho misafe am'i ty feon-tsoly. **13** Gadoñe' iereo am-pibodobodoñañe o andro'eo vaho mizotso mb'an-kibory ao am-pierañerañañe. (Sheol h7585) **14** Le nanao ty hoe aman' Añahare: Adono zayah! Tsy fañiria'ay ty hahafohiñe o sata'oo. **15** Ia ze o El-Sadai zao, hitoroña'ay? Ino ty ho toombo'e ho anay te ihalalia'ay? **16** Heheke, tsy am-pitá' iareo ty hasoa, lavits'ahy ty famerea' o lo-tserekeo. **17** Im-pire hao te akipeke ty failo' o tsivokatseo? Im-pire t'ie ivovo'a ty hankàñe? Le anjarà'e ty tivontivoñe ty amy haviñera'ey. **18** Boka-maike miatre-tioke iereo, hoe kafo'e aboelen-tio-bey? **19** [Hoe nahareo: ] Ahajan' Añahare ho amo ana'eo o tahi'eo. Ehe te hañondroke ama'e t'i Andrianañahare, hahafolina'e. **20** Apoho ho oni-pihaino'e ty firotsaha'e, hitohofa'e ty haviñera' i El-Sadai. **21** Haoñe' e hao i hasavereña'e hanonjohy azey, apota'e hao te voaiake o vola'eo? **22** Ia ty hañoke hilala aman'Añahare kanao le ro mizaka o an-dikerañe? **23** Mihomak' ami'ty hañañoña'e ty raike, ie miaiñañoleñañe am-panintsñañe. **24** Pea ronono o korobo'eo, lendeñe o betron-taola'eo. **25** Mivetrake ka ty aman-kafairan-troke, le lia'e tsy nitsopeke raha mafiry. **26** Songa mandre andebok' ao, sindre saroñan-oletse. **27** Eka, fantako ty fikitroha' areo, ty fikililia' areo hañaraty ahy. **28** Fa hoe nahareo: Aia ty anjomba' i roandriañey? Aia ty kivoho, ty fimoneña' o lo-tserekeo? **29** Mboe tsy nañontanea' areo hao o mpañaveloo, tsy apota' areo hao o talili' iareeo? **30** Te aravañe ho an-tsán-kankàñe i tsereheñey, ho kozozoteñe mb'eo añ'androm-piforoforaoñe. **31** Ia ty hiatreatre aze ty amo lala'eo, ia ty hañondrok' ama'e o nano'e'eo? **32** Le takoneñe mb'an-kibory mb'eo, vaho ambenañe i lona'ey. **33** Mamy ama'e o vongan-tane am-bavataneo; vaho fonga hañorik' aze ondatio, ie mitozantzañe ka ty niaolo. **34** Aia arè ty añohò'a areo aman'entan-kòake, le o hatoi' areoo, manao hakalitahane avao.

**22** Le hoe ty natoi' i Elifaze nte-Temane: **2** Mahasoan'Andrianañahare hao t'indat? mahafitolõ'aze hao t'ie bey moko? **3** Mahafale i El-Sadai hao t'ie vantañe? aman-tambe'e hao te fonire'o tsy aman-kila o sata'oo? **4** Ty fañeveña'o ama'e hao ty añendaha'e azo hizaka'e? **5** Tsy mitoabotse hao o tahi'oo? Tsi-vatse o hakeo'oo! **6** Nangala'o tsoake ami'ty tsy vente'e i rahalahi'oy, vaho hinoli'o hiboridañe. **7** Tsy nanjotsao'o rano ty taliñiereñe hinoma'e, vaho nitana'o amy salikoeñey ty mahakama. **8** Tompo' ty tane toy ty fanalolahy; vaho mpioneñe ao ty aman-kasy. **9** Nampolie'o hara'e o vantotseo, vaho navits'o o ty taña' o bode-raeo. **10** Toly t'ie arikoboñem-pandrike, naho itsoborean-ka'endrahañe; **11** an-kamoromoroñañe

tsy hahaisaha'o, vaho mandipots'azo ty rano bey. **12** Tsy andindin-dikerañe ao hao t'i Andrianañahare? Isaho ka ty haabo' o vasiañeo, t'ie an-tiotiots' eñé. **13** Hoe rehe: Ino ty arofoanan' Añahare? hahafiranga o ieñé milodolodoo hao ty fizak'a'e? **14** Mañibok' aze o rahoñe mikopokeo tsy hahavazohoa'e, vaho an-kivoho' i likerañey ty fidraidraita'e. **15** Horilie'o hao i lalañe haehae miliá' ondaty tsereheñeo? **16** O sinintoña aolo' ty andro'eo; ie sinaon-drano-vohitse o faha'eo, **17** ie nanao ty hoe aman' Añahare: Ihankaño zahay; naho, Ino ty mete hanoa' i El-Sadai? **18** Mbe natsafe'e hasoa avao ty anjomba'e. Fe lavits' ahy ty famerea' o tsivokatseo. **19** Oní' o vañoñeo zay, le fale, iankahafa' o malioo an' injé, **20** [ami'ty hoe]: Toe naitoeñe o malaiñe anaio, niforotote' ty afo o vara' iareeo. **21** Aa le mifampilongoa ama'e, hanintsiña'o, hitotsaha' ty soa. **22** Ehe, rambeso am-palie'e ty Hake, vaho ahajao añ'arofo'o ao o tsara'eo. **23** Mimpolia amy El-Sadai le ho vaoen-drehe, ampisitaho lavitse i kiboho'oy ty tsy to. **24** Ahajao an-debok' ao ty vara, ty volamena' i Ofire amo vato an-torahañeo. **25** Le i El-Sadai ty ho vara'o, ie ty volafoty ki'e ama'o, **26** vaho hifaleo't o t'i El-Sadai, le hampiandrae'o aman' Añahare ty lahara'o. **27** Hihalaly ama'e rehe, le hijanjiña'e, ie havaha'o o nifantá'oo. **28** Hisafiry rehe, le ho tafetetse vaho hireandreañe amo lala'oo ty hazaváñe. **29** Naho eo ty areke, le hanoa'o ty hoe: tsiringevotsel ty mirè-batañe ro haha. **30** Havotso'e hao ty tsy malio tahiñe, hañaha azo ty faliom-pitá'o.

**23** Hoe ty natoi' Iobe: **2** Mafaitse ty toreoko henaneo, tañia-miletraleta ty amy hatreontreoko. **3** Ehe te napotako ty hahatreavako Aze, hiheovako mb'am-piambesa'e mb'eo. **4** Halahako aolo'e eo ty amako, vaho hatsafevo veroke ty wavako. **5** Ho azoko ty entaño havale'e ahy, vaho ho rendreko ty hitsara'e. **6** Hatreatré'e ami'ty hara'elahinkaozara'e hao? Aiy, f'ie ho haoñe'e. **7** Mete hilahatse ama'e ty vañoñe, hamotsorañe ahy nainai'e amy Mpizakakoy. **8** Hehe te mionjon-draho, f'ie tsy eo, midisa-voly, fa tsy isako, **9** ie mitolõñ'an-kavia, tsy treako, ie mitolike mb'án-kavana, tsy rendreko. **10** Fe arofoana'e ty lala fombako, ie fa nitsoeha'e le hiboke hoe volamena. **11** Nahafitinoñe i lia'ey ty tomboko, nifaharako i lala'ey vaho tsy nitsile. **12** Tsy nisitahako o nafém-pivimb'e; nahajako o tsaram-palie'e mandikoatse ty anjara rimako. **13** F'ie tsy roe tsy telo, ia ty hampitolik' aze? anoe'e iaby ze satrin'arofo'e. **14** Le ro mañeneke o atolots' ahikoo: maro ty fanoe'e hoe zay. **15** Aa le hirevendrevre-draho añ'atrefa'e eo; zaho mitsakore, le añañeñako. **16** Ampianifan' Añahare ty troko, ampangebahebae'i El-Sadai, **17** Toe tsy naitoñañ' añañatrefa' i ieñey raho, naho nisaroña'e an-tareheko i fimoñomoroñañey.

**24** Tsy mikafitse amy El-Sadai o sa-o, Akore te tsy mahaoñiñe o andro'eo o mahafohiñe azeo? **2** Ao ty mameve vorororo: ie mitavañe naho mampibotseka lia-raike. **3** Roahe' iareo aña ty borikem-bode-rae, vaho rambese' iere o hsoake ty vosi' i vantotsey. **4** Ampisitahe' iere o amy lalañey ty poie'e; mitrao-pietake o raraake antane atoio. **5** Hehe te hoe borike-ly an-dratrarastra aña ty irembea' iareo mitsindroke; hera hamahan-kaneñe amo ana'eo ty fatrambey. **6** Tatahe' iere o haneñe an-kivok' ao,

vaho timpone' iereo ty an-tanem-bahen-do-tserek' ao. **7** Miboridañe t'ie mialeñe, tsy aman-tsaroñe, tsy amam-bodo amy hanintsiñey. **8** Len-oram-bohitse iereo, vihineñe ty lamilamay t'ie tsy amam-pipalirañe. **9** Eo ty mitavambode-rae am-patroa vaho andrambesan-tsoak' ty rarake. **10** Ampandenñañe tsy aman-tsikiñe ty miboridañe, tavane' iareo ty taho' o salikoeñeo. **11** ie mamboatse menake an-kiyalo; mandia am-piriritan-divay, f'ie maran-drano. **12** Miñeñoñeo an-drova ao ondatio, mikoiake ty fiai' o fereo; f'ie tsy anesehan' Añahare hagegeañe. **13** Mpiamo mpiola amo hazaváñe, tsy fohi' iareo o sata'eo, tsy imoneña' iareo o lala'eo. **14** Mitroatse te mazava i mpañoho-dozay, hanjevoa'e o rarakeo naho o poie'eo, ie haleñe manao malaso. **15** Mandiñe mielizava ty masom-panao havambañe, hoe re: tsy honiñam-pihaino, mbore honohonoe' ty tarehe'e. **16** Ie añ'ieñe ro mampigorabak' anjomba, antoandro migabeñe ao: tsy fohi' iereo ty hazaváñe. **17** Talinjom-piantantirite am'a ty maraindray: mahazats' aze ty fampangebahebahan-kamoromoroñañe. **18** Vore mikaflo an-drano eo iereo; fatra an-tane ty anjara'e, tsy itsileña ty mb'an-tanem-bahe'e. **19** Mamotseke ranom-panala ty tariñandroke naho ty haintane: zay ka ty kibory amo manan-tahiñe. (*Sheol h7585*) **20** Handikok' aze i hoviñey; an-kaehake ty fihinan'an' oletse aze ampara' te tsy tiahy ka: ie pozahéñe hoe hatai i los-tserkey. **21** Joie'e i betsiterakey, tsy soa'e ty vantotse. **22** Kozozote'e amañ-ozatse ty fanalalahy; mitroatse re le iatoa' ia ty havelo'e. **23** Tolora'e fañarovañe, le iatoa'ireo; mbore jilove'e o lala'ireo. **24** Onjoneñe betebeteke iereo, naho mifiotse aña; afotsake naho atontioñe ao manahake o ilá'e iabio; vaho miheatse hoe t'ie lengom-boto-tsako. **25** Aa naho tsy zay, ia ty hamente t'ie mavande hampikoake i entakoy?

**25** Nanoñe amy zao t'i Bildade nte-Sohy: **2** Aze ty fifeheañe naho ty fañeveñañe; ampanintsiña'e ty andindi'e ao. **3** Tsi-vatse o lahin-defo'eo! ama'ia ty tsy anjirihia' i hazavá'e y? **4** Aia te ho to aolon' Añahare ondatio? Aia te halio ty nasaman-drakemba? **5** Ndra i volañey tsy mazava vaho tsy ki'e am-pivazohoa'e o vasiañeo, **6** àntsake ondatio, fa oletse, naho o ana' ondatio, fa aisañe.

**26** Ty hoe ty natoi' Iobe: **2** Akore ty nañimba'o ty tsy aman' ozatse? ty nandrombaha'o ty sirañe tsy an-kafatrarañe? **3** Akore ty nanoro'a'o ty tsy aman-kilala; ty nitaroña'o hasoa-anatse ami'ty maro? **4** Ia ty nañakara'o saontsy? Vaho fañahi' ia ty nitroboñe ama'o? **5** Mihelohelo ambane rano ao o loloo, naho o mpimoneñeo. **6** Miboridañe añañatrefa'e eo ty Tsikeokeoke; tsy aman-tsaro'e ty Fandrotsahaña. (*Sheol h7585*) **7** Alama'e an-dikerañe ambone' i hoakoakey i avaratsey; aradorado'e ambone hakoahañe eo ty tane toy. **8** Aholonkolo'e amo raho'eo ty rano, fe tsy mporitsak' ambane i rahoñey. **9** Takona'e ty tarehe' i zava-volañey, alafí'e ama'e i raho'ey. **10** Nañarikatoha'e sokitse ty an-tarehe' o ranoo hañefera'e amy ieñey i hazaváñey. **11** Miezeñezene o fahan-dikerañe, mianfañe ami'ty enda'e. **12** An-kaozarañe ty nampipendreña'e i riakey; aman-kihitse ty nitomboha'e i Rahabe. **13** I kofó'ey ty ampisava'e i likerañey; trinofam-pitá'e i mereñe mitsirtsiokey. **14**

Inay, romoromom-pitoloña'e irezay, le volam-bisibiske ty ijanjiñañe, Fe ia ty mahafohiñe i figorogodoiña'e ra'elahiyy?

**27** Tinovo' lobe amy lañona'ey ty hoe: **2** Kanao veloñe t'i Andrianañahare, nitavañe ty zoko; naho i El-Sadai nampafaitse ty troko, **3** ie mbe amako ty fiaiko, naho andoak' oroko ao ty kofòn' Añahare, **4** le lia'e tsy hañoratse o soñikoo, vaho tsy hiñeoeño famañahiañe ty lelako. **5** Sondia'e te hiantofako ho to ty anahareo; ampara' te hivetrake, tsy hapitsoko amako ty fahitiko. **6** Ho faharako ty havañonako vaho tsy havotsoko; leo raik' amo androkoo tsy inje' ty troko. **7** Ee te hanahake o tsereheñe o malaiñe ahikoo, naho ho hambañe ami'ty tsivokatse ty mitroatse amako. **8** Ino ty fitama' ty tsy aman-Kake, t'ie naito, ie tsoahen' Añahare ty fiai'e? **9** Ho janjiñen'Añahare hao ty fikoia'e ie mivovo ama'e ty hankäñe? **10** Hifalea'e hao t'i El-Sadai? Ho kanjie'e nainai'e hao t'i Andrianañahare? **11** Hampandrendreheko anahareo ty fitan' Añahare; tsy eo ty hapoko ty amy El-Sadai. **12** Toe fonga nahaisake nahareo, akore arè t'ie mitsingevingegevo? **13** Intoy ty toly tsaharen' Añahare amo tsereheñe, ty lova azotso' i El-Sadai amo mampangebahebakeo; **14** Ndra firefire o ana'eo le ho amy fibaray avao; le lia'e tsy ho enen-kaneñe o tarira'eo. **15** Halente' ty kiria o sehanga'eo, le tsy hahafandala o ramavoi'iareo. **16** Ndra te ampiabore'e hoe deboke ty volafoty, naho avotri'e hoe lietse o saroñeo— **17** ndra te ihentseña'e, ho sikina' o vantañeo, vaho hifanjarà' o malio-tahiñe o volafoty. **18** Tsene'e hoe fararotse ty akiba'e, hoe kibohotse faorem-pigaritse. **19** Reketse vara t'ie mändre, fe tsy hamokatse ka; ie mañente, tsy eo. **20** Imbotraha' ty firevendreveñañe hoe sorotombake; itavaña' ty tangololahaleñe. **21** Ahela' i tiok' atiñanañey; le aña re; naviovio' i tiobeiy amy toe'ey. **22** Eka mihiriririñe mb'ama'e le tsy apo'; himanea'e ty hipoliotse am'pit'a'e. **23** Ho tehafam-pitâñe, ho kosasahëe hiakatse i toe'ey.

**28** Toe ao ty lakato fitsikarahan-bolafoty naho ty toem-pitranaham-bolamena. **2** Akareñe an-debok' ao ty viñe, le tranaheñe am-bongam-bato ty torisike. **3** Fongore'e ty ieñe, tsikarahe'e pak' am-para-piefera'e ao ty vato, an-kamoromoroñañe naho an-talinjon-kavilasy ao. **4** Anokafa'e lalam-pigodañañe, lavi-pimoneñañe; andikofam-pandia, miradorado ao, mitsikadròtse lavits' ondaty. **5** Ty tane toy, ama'e ty iboaha' ty mahakama; ambane'e ao hoe trobotroboen' afo. **6** Angalan-tsafira o vato'eo, naho volamena an-debo'e ao. **7** Tsy hay o voro-pamaokeo i lalañey; tsy trea' ty maso' i hitikitike. **8** Tsy nilià' o bibiliy mpireñetseo; mbe tsy nipiapia ambone'e eo ty liona. **9** Ahiti'e mb'amo vato-pilakeo ty fita'e vaho avalitaboa'e reke-bahatse o vohitseo. **10** Kaohe'e amo vatooy ty talàha vaho oni-pihaino'e ze atao vara. **11** Sebaña'e o torahañe tsy hiorike; aboa'e mb'an-kazavàñe o raha nikafitseo. **12** Fe aia ty hahaoniñañe hihitse? Aia ka ty toe' o hilalao? **13** Tsy fohi'ondaty ty vili'e, toe tsy tendrek' an-tane' o veloñeo. **14** hoe i lalekey, Tsy amako atoao; le hoe i riakey, Tsy amako etoa. **15** Tsy ikaloam-bolamena, vaho tsy andanjàm-bolafoty. **16** Tsy añoharañe ami'ty volamena' i Ofire, ndra an-tsohame sarotse ndra safira. **17** Tsy añirinkiriña' ty volamena ndra

ty kristaly, tsy tsalohem-panake volamena ki'e. **18** Tsy ivolañañe ty vaton-driake ndra vato-soa; ambone' o hangeo ty fikaloan-kihitse. **19** Tsy oharañe ama'e ty pit-dae' i Kose, tsy ibalibalihem-bolamena hiringiri'e. **20** Hirik' aia arè o hihitseo? Vaho aia ty toe' o hilalao? **21** le mikafits' ampihaino' ze atao veloñe, vaho mietak' amo voron-tiokeo. **22** Hoe ty Tsikeokeo naho i Havilasy: fa nahatsanom-talihy aze o sofi'aio. **23** Arofoaanen' Añahare i lala'ey, fohi'e ka i toe'ey. **24** Jilove'e pak' añ'olo' ty tane toy, vazoho'e ze he'e ambanen-dikerañe ao. **25** Le nanolora'e lanja o tiokeo, vaho nanjara'e an-kapoake o ranoo; **26** ie nafep'e o orañeo, naho ty lala' o helats'ampiñeo; **27** Le nivazohoe'e, nitseize'e; najado'e vaho tsinikara'e. **28** Le hoe re am'ondatio, Inao: Ty fañeveñañe amy Talè, Zay ro hihitse; ty fisitahañe ankaratiañe ro hilala.

**29** Tinoi'lobe i lañona'ey, ami'ty hoe: **2** Ee t'ie nanahake o volañeo, naho o andro narovan' Añahare ahikoo; **3** ie niiloilo ambone' lohako eo ty failo'e, naho i hazavà'ey ty nirangako añ'ieñe ao; **4** ie tañ'andro naha añañ'ay ahy, vaho tambone' kibohoko eo ty firañetan' Añahare; **5** ie mbe tamako t'i El-Sadai, naho niarikoboo' ahy o keleikakoo; **6** ie nisasan-kendron-dronono o liakoo, vaho nadoandoa' o vatooy amako ty menake! **7** Le riakatse mb'an-dalambeindrova mb'eo raho, ie rinambeko antameañe eo i fitobohakoy. **8** Nisitak' ahiko o ajalahio to zoeñe, songa niongake ty bey vaho nijohañe; **9** Nitroatse ami'ty fivesoveso' o roandriañe o vaho nitàm-palie. **10** Nianjiñe ty fiarañanaña' o roandriañe, le nipitek' an-dañilañy o famele'eo. **11** Le jinjanjin-dravembia, le natao'e haha raho, ie niisam-pihaino, le nitalily ahy; **12** amy te rinombako ty rarake nikai-drombake, i bode-rae tsy amam-pañimbay. **13** Nivotrak' amako ty tata' i nipetrokey, vaho nampisaboko an-kaehake ty arofo' o vantotseo. **14** Niombeako ty havantañañe, le nisalora'e; nanahake ty sabaka reke-tsarimbo ty havañonako. **15** Nifihaino ami'ty Fey raho, naho fandia amo kepekeo. **16** Nira'e o poie'eo, vaho nitsikaraheko ty nipaia' i alik'amakoy. **17** Pinekako ty famotsi' o tsereheñe o naho tinavako amo nife'eo i nitsindrohe'ey. **18** Le hoe ty fitsakoreako, t'ie hikenkañe añ'akibako ao, naho hampimiràko amo faseñeio ty androko; **19** mitsikariaria mb'an-drano o vahakoo vaho mialeñe amo tsampakoo ty zono. **20** Vao amako nainai'e ty engeko, vaoeñe an-tañako ao ty faleko. **21** Nianjiñe naho nandiñe ahy ondatio, nianjiñe t'ie namereako. **22** Ie nilañon-draho, tsy nisaontsy iereo, nitsopatsopak' am'iereo o entakoo. **23** Hoe orañe ty nandiñisa' iareo ahiko; ie nipaña-palie hoe aman' oram-panjaka. **24** Nisomilahako t'ie tsy niantoke; le tsy nazè' iereo ty filoeloean-tareheko. **25** Jinoboko ty lala homba' iareo vaho nitoboke hoe talè, nimoneñe hoe mpanjaka ami'ty borizà'e, manahake ty mpañohòm-pandala.

**30** Fe itsikihan-jaiko henaneo, ie tsy ho nimeiko hindrezan-droae' iareo o amboan' añondrikoo. **2** Eka! hataoko ino' ty herin-taña' iareo? Le fa modo ty hagañ'oz'a' iareo? **3** Mihehea naho poie'e vaho saliko iereo, draote' iereo ty tane kàrnkañe ie niñomtoñe naho tanan-taolo te omale. **4** Tsindrohe' iereo ty aña-mafaitse miharo vahontsyo, fihina'iareo ty vahan-jañapoly. **5** Sinoik' an-drolongo'e

iareo, nikoraheñe hoe t'ie malaso. **6** Aa le mimoneñe am-bavatane mampangebahebak' ao iereo, an-dakatom-bato naho an-kadahan-tane ao. **7** Mikoaike boak'an-drongoné ao, mihippok' aň'antak' ao. **8** Anan-dagola, anake po-tahinañe, nasiotsiote amy taney. **9** Bekobekoe' iareo raho henanoe toe fandrabiofia' iareo. **10** Heje' iereo vintañe, ihankaiňa' iareo, tsy apo' iareo ty mandrora an-tareheko. **11** Amy te navotso'e ty tâlemp-pale' le nitrofahe' raho, vaho ahifi' iereo laboridy te miatrek' ahy. **12** Mitroatse an-kavanako eo o tora'eo; fehefèh' iereo o tombokoo vaho atroa' iareo amako ty satam- pandrotsaha' iareo. **13** Trobotroboe' iereo o lalakoo, indra' iareo amako o feh' ohatseo, ndra t'ie tsy amam-paňolotse. **14** Mizilike hoe mb'an-jeba'e mitaňataňa ao iareo; Iboroboňafa' iareo i rinotsakey le mikidiadiá' mb'etoy. **15** Natolik' amako o fampirevendreveňaňeo; heaňe' iereo hoe tioke ty asiko; fa nihelaňe aňe hoe rahoňe ty fandrombahako. **16** Le henanoe, fa nadoaňe amako ato ty fiaiko; fa mifelek' ahy o andro nanotriaňe ahikoo. **17** Tsipohe'e haleňe o taolakoo, vaho tsy mitofa ty fikotekotehaňe ahy. **18** Mampiroňaroňa o sikkoo i faňindra'e mafey vaho vihine'e raho manahake i kolen' akanjokoy. **19** Fa navokovoko'e am-potak' ao raho, le ninjare hoe lavenoke naho debole. **20** Mikaik' imba ama'o raho fe tsy toïne'o; mionganke fe angarefa'o. **21** Toe mpampisoaňe ahy rehе: an-kaozaram-pitá'o ty isareraha'o. **22** Ampionjone'o mb'amy tiokey mb'eo, naho ampinginigira'o, fe atrana'o amy tio-beiy. **23** Apotako t'ie hasese'o mb'an-kavetrahaňe mb'eo, mb'aň'anjombam-pifaňaoňa' ze kila veloňe. **24** Aa tsy haňity ty fita'e hao ty am-botrim-piantoňe eo? tsy hikoik' imba hao t'ie mizò hekoheko? **25** Tsy nitaňiako hao ty nian-kóheke? Tsy nampihontoke ty troko hao o rarakeo? **26** Zaho nitama hasoa, pok'eo ty raty; ie nandiňe hazavâňe nihohohe' ty ieňe. **27** Mikokëntrekokëntreňe ty aňovako ao le tsy mitofa; atreatrén-tsán-kasotriaňe. **28** Mijarabajaraba aň' ieňe ao tsy amam-panjirik' andro, miongan' am-pivory naho mikaik' imba. **29** Fa rahalahim-panaloke raho, raňe' o voron-tsatraňeo. **30** Mikò-mainte amako ty holiko, mitsovovoke o taolakoo ami'ty hasilo'e. **31** Aa le mivali-ko feon-kontoke ty marovaniko, naho feom-pandala ty soliko

**31** Fa nifaňina amo masokoo raho; akore arè ty hikirofako ty somondrara? **2** Inoň'amy zao ty anjáarako aman' Aňahare ambone ao, naho ty lovako amy El-Sadai andikeraňe aňe? **3** Tsy feh'ohatse ho a o lo-tserekeo hao, hekoheko ho a o mpitolon-karatiňeo? **4** Tsy vazohó'e hao o lalakoo, naho iahe'e iaby o liakoo? **5** Aa naho nindrezako lia t'i Remborake, ndra nalisa mb'am-pamaňahiaňe mb'eo o tombokoo— **6** Le ehe t'ie ho lanjaeňe am-pandanjaňe to, haharofoan'an Aňahare ty havantaňako! **7** Naho nitsile amy lalaňey ty tomboko, naho naňorike o masokoo ty foko, naho nipayeha' ty pepo o taňakoo; **8** le soa raho te hitongy hikama' ondaty; vaho hombotafe ze mitiry ho ahy. **9** Naho nisigihe' ty rakemba ty foko, naho nivoňoňe an-dalan-draňeko eo; **10** ee te ho hafa ty handisaňa' i valiko, naho ami'ty ila'e ty hibabohá'e. **11** Le ho ni-hakeo mena, tahiňe maňeva mpizaka, **12** ho ni-afó namorototo pak'an Tsikeokeok' ao, ho fonga nombota'e reke-bahatse o nivokarekoo. **13** Aa naho ninjèko

ty zo' ondevoko lahy ndra ampela, ie naneseke toreo ahy; **14** le ino ty hanoeko naho mitroatse t'i Andrianaňahare? ino ty havaleko aze naho ampamolilia'e? **15** Tsy namboatse aze ka hao i nitsene ahy an-koviňey? Tsy le avao ty nandranjy anay an-koviň ahy? **16** Aa naho nitanako ami'ty poie'e ty nipaia'e, ndra nampaieňe ty fihaino' i vantotsey, **17** naho niareňaren-draho te nitendre, tsy naniisako ty bode— **18** Toe ni-ajalahy raho t'ie nibeizeko manahake te ni-rae'e, boak'an-kovin-dreneko ao ty niaoloako i vantotsey— **19** aa naho nitreako ty mpirererere tsy aman-tsikiňe, ndra ty rarake tsy aman-tsoroňe, **20** naho tsy nitahy ahy o toha'eo, vaho tsy nampafana aze ty volon' aňondriko; **21** naho nonjoňeko haoke ty bode, ie nitreako an-dalambyey haňonjonako ty ahiko; **22** le angao hikalatrake an-tsoroňo ao ty fangalin-tsoroňo, vaho hapitsok' am-pikatsoha'e ty sirako. **23** Amy te mampangebahebak' ahy ty hankâňe boak'aman' Aňahare, vaho tsy ho nanoeko ty amy enge'ey. **24** Naho natokisako ty volamena, ndra nataoko te fiatoako ty volamena ki'e, **25** aa naho nirebehako ty hamaro o varakoo, ty amy habey natonton-taňakoy; **26** naho nijiloveko i àndroy amy fipisaňa'ey, ndra i volaňey te misitse an' enge'ey, **27** naho sinigike aň'etake ty troko vaho naňifik'roke boak' am-bavako ty taňako; **28** le ho ni-hakeo fikai-jaka ka! ie ho nivalik' aman' Aňahare ambone ao. **29** Naho nahafale ahy ty fiantoa' o malaiňe ahikoo, kera nitrehaňe t'ie nivovoankankâňe. **30** Tsie, tsy napoko hanan-tahiňe ty vavako hitake ty fiai'e am-pâtse— **31** Tsy nanao ty hoe hao o mpitoron-kivohokoo: Ia ty mahatreya ty tsy naranja'e i mahakama'ey!— **32** Tsy nibabòfok' alafe ao ty ambahiny, fa nisokafeko amo mpaňaveloo o lalakoo. **33** Aa naho naetako manahake i Dame ty fiolako ndra nakafiko aň'araňako ao o hakeokoo, **34** ie nampiholibalà ahy i märoy, nampianifaňa' ty inje' o miprofokoo, le nitsiňe avao, tsy niakatse an-dalaňe. **35** Ee te eo ty hijanjiňe ahy! Intoy ty soniako! Ho toïne' i El-Sadai abey, naho i taratasin-tsísý sinokin-drafelahikoy! **36** Toe ho ni-vavéko an-tsoroňo zay; ho ni-vahoreko amako hoe sabaka; **37** ho volileko ama'e o liakoo; ho niatrefako hoe roandriaňe. **38** Aa naho mitoreo amako ty taneko, naho mitrao-pirovetsa o vavahali'eo; **39** naho nihaneko ty voka'e fa tsy nandoa drala vaho nampiselekaňe ty tombo'e, **40** le ee t'ie hitiriam-patike hasolo ty ampemba, hisatse hasolo ty tsako. Nigadoňe amy zao ty laňona'lobé.

**32** nAa le nijihetse tsy nanoňe lobe indaty telo rey, ie nivaňoňe am-pihaino'e avao. **2** Niforoforo amy zao ty haboseha' i Elihò ana' i Barakele ana' i Bozý nte-Rame; niforofore'e t'lobe amy t'ie maňatò-vataňe aňatrefan' Aňahare, **3** nahabosek' aze ka i raňe' lobe telo rey amy te tsy nahavale, fe ndra namatse lobe. **4** Le amy zao, nandiňe ty hazoke' iareoy t'i Eliho vaho nisaontsy am'lobe. **5** Aa ie nioni' i Eliho te tsy aman-katoi'e ty falie' indaty telo rey, le nifombo an-kaboseke. **6** Aa le nanoňe ami'ty hoe t'i Eliho ana' i Barakele ana' i Bozý. Toe tora'e an-taoňe raho, androanavy nahareo; le nihemban-draho tsy nahavany hitaroňe ty heveko. **7** Hoe raho: O androo ro hilaňoňe, ty hamaro taoňe ro haňoike hititse. **8** Fe i arofo am'ondatiyo, naho i kofon' El-Sadaiy ty manolo-kilala am'iareo. **9** Tsy t'ie antetse ro mahihitse, tsy te zoke ro mahilala ty hatò. **10**

Aa le hoe raho, Janjiño; hitaroñe o entakoo ka. **11** Ie zao, nahaliñe o asa' areoo raho, tsinanoko o niereñere'a areoo, ie nitsikarahe' areo ty ho lañoneñe. **12** Toe nitsendreñ anahareo raho, fe leo raike tsy nahafandietse lobe, ndra raik' ama' areo tsy nahavale o enta'eo. **13** Ko manao ty hoe: Nitendreke hihitse zahay; ho roahen' Añiahare, fa tsy ondaty. **14** Tsy nalaha'ea amako o saontsi'eo, vaho tsy o lañona'areoo ty hatoiko. **15** Angoae iereo, tsy mamale ka; nijiañe ty saontsi' areo. **16** AA handiñe avao hao raho? ie nijohañe, tsy mahafanõie. **17** Hivaleako ka am'i ty ahiko; hitaroñe ty heveko. **18** Toe lifo-bolan-draho; manjitsé ahy ty trok' amako atoa. **19** Toe manahake ty divay tsy aman-pikof'e ty troko, fa hiporitsake hoe zonjòn-divay vao. **20** Adono hivolan-draho hanitsiñako; Apoho hanoka-tsofiy hitoiñako. **21** Ehe te tsy eo ty ho rihieko, ndra t'indaty ho lombofeko. **22** Tsy haiko ty mitsiriry fa ho nasintan' Andrianamboatse aniany.

**33** Ie amy zao, ry lobe, janjiño o entakoo, tsendreñ iaby o volakoo. **2** Hehe t'ie misoka-bava; mirehake ty lela am-bavako ao. **3** Habeo' ty havantañañ-troko o volakoo, le hitaron-kilala ki'e o soñikoo. **4** Nitsene ahiko t'i Arofon'Añahare, vaho mameleñ ahy ty kof'o' i El-Sadai. **5** Toiño raho naho mete'o; alaharo añ'atrefaketo etoa; mitroara! **6** Hehe t'ie aman' Añahare manahake azo; nitsenñe am-bokon-dietse ka. **7** Ehe, tsy hahafiriatsandry azo ty fihembaña'o ahy, mbore tsy havesatse ama'o te tindrieko. **8** Toe nisaontsy am-pitsanoñako rehе, tsinendreko i fiarañanañañ-dañona'oy, **9** nanao ty hoe: Mikanitsoko raho, tsy aman-kakeo; ki'e tsy aman-tahiñe an-troko ao. **10** Ie mipay lengo'e haneseña'e ahy, Zaho atao'e ho rafelahi'e; **11** Ajo'e an-dongòk' ao o tombokoo, vandrone'e iaby o lalakoo. **12** Hete! ambarako azo: Zao ty tsy maha-to ty azo: Jabajaba te ama' ondaty t'i Andrianañahare. **13** Ino ty attreare'o aze, te inao, Tsy hene volilie'e o anoe'eo? **14** Indraike ty itsaràñ'Añiahare, he indroe, fe tsy haoñie' ondaty. **15** amo nofioo, ari'aroñaron-kaleñe, naho milañake an-drotse ondaty, ie mihiy an-tihy ao; **16** zay ty anokafa'e ty ravembia' ondaty naho amipipiteha'e o ty fanoraoña, **17** soa te havi'e amo sata'eo t'indaty naho sebaña'e ty firengevohan-dRaolombelo, **18** hitàñ-ty tro'e tsy homb'an-tsikeokeok'ao naho ty fiai'e tsy ho mongorem-pibara. **19** Liloveñe am-panaentaeñañ an-tihí'e eo ondatio, itoreova'e nainai'e o taola'eo, **20** ampara te heje'e ty mahakama, vaho tsy nom-pisafoa' ty raha mafiry. **21** Minik' avao ty sandri'e, le tsy trea; o taola'eo tsy niisake taolo, mirikiriky henaneo. **22** Harivoe' ty tro'e ty kibory, naho ty fiai'e o mpamono. **23** Aa naho eo ty anjely hañalañalañe ho aze, raik' ami'ty arivo, hañato'a'e ty havantaña' ondaty, **24** le ee te hiferenaiña'e, hanao ty hoe, Hahao re tsy higodañe mb'an-tsikeokeok'ao; fa nitreako ty vilin' ai'e; **25** le hanahake ty haleme' ty nofon' ajaja ty sandri'e, Apoho himpolia'e o andron-katòra'eo. **26** Mihalaly aman' Añahare re, le no'e, isa'e an-kafaleañe i lahara'ey, vaho ampolie'e ama' ondaty ty havañona'e. **27** Hibekoa'e ondatio, ami'ty hoe: Nandilatse raho, nimengoheko ty hahiti'e vaho tsy sazò ahy; **28** toe jineba'e ty troko tsy hivariña'e mb'an-koboñ'ao, ho isa' ty fiaiko i fireandreañey. **29** Inao, fanoen' Añahare iaby rezay,

in-droe, eka in-telo amy t'indaty, **30** hampolie'e boak'antsikeokeok'ao ty tro'e, hiloeoe an-kazavàñ-kavelo. **31** Mitomira ry lobe, janjiño raho; mianjña le hivolanë. **32** Ihe aman' entañe, toíño; mitaroña fa te hañatò azo raho. **33** Naho tsie, mitsatsiha, mianjña, vaho hanarako hihitse.

**34** Natovo' i Eliho, ty hoe: **2** Janjiño o entakoo ry androanavy mahihitseo, anokilaño ravembia, ry mahafohiñeo. **3** fa mitso-tsara ty ravembia manahake ty fitsohan-dañilañy mahakama. **4** Antao tika hijoboñe ty soa, hisafirian-tika ty atao fanjaka. **5** amy nanoe' lobey, ty hoe: Vañon-draho, fe nasintan' Añahare amako ty zoko; **6** handañirako hao i zokoy; tsy mete melañe i trinofan-defoñey, ndra t'ie malio-tahiñe. **7** Ondaty ia ty rahamba' lobe? ie migenoke inje hoe rano, **8** ie mpifañoñoñe amo mpitolon-karatiañeo le mitrao-pañavelo am'ondaty mengokeo? **9** ie nanao ty hoe, Tsy vente'e ama'ondatio te ifalea'e t'i Andrianañahare. **10** AA le janjiño raho, ry amankilalao, Lavits' an' Andrianañahare ty haratiañe, naho amy El-Sadai ty fandilarañe. **11** Fa o sata'eo ty hanambeza'e ondaty, o fitolña'eo ro hanoly aze ami'ty eva'e. **12** Toe tsy manao raty t'i Andrianañahare, vaho tsy mañolake ty hatò t'i El-Sadai. **13** Ia ty nampamandroñ' aze ty tane toy, vaho ia ty nampivave aze ty voatse bey toy? **14** AA naho nampoli'e ama'e ty fo' ondaty naho natonto'e ama'e i tro'ey vaho i kofo'ey, **15** le fonga ho nitrao-pihomahañe ze atao nafotse; vaho kila ho nibalike ho lemboke ondatio. **16** Fe naho mahilala, janjiño, tsendreñ ty feo' o entakoo. **17** Hifehe hao ty malaiñe to? Haf'a'o hao i Fanalalahy Vañoñey? **18** I manao ty hoe ami'ty mpanjaka: Ry Votro, naho amo ana-donakeo, Ty Piaroteñe! **19** Ie tsy miasy roandriañe, tsy mañaom-pañaleale mandikoatse ty rareko, ie fonga satam-pitá'e. **20** Mihomak'aniñy iereo, te petsak'ale; troboñe ondatio le mihelañe añi, asintake tsy am-pitáñe o maozatseo. **21** Fa amo sata' ondatio o fihaino'eo, vazoho'e iaby o lia'eo. **22** Tsy eo ty ieñé ndra ty fumoromoroñañe hietaha' o tsereheñeo. **23** Le tsy ifotoñañ' andro ty hiatrefa' ondaty aman'Añahare ho zakaeña. **24** Demohe'e tsy an-dohy o fatratse, le avotra'e an-toe'e o ty handimbe aze. **25** Aa kanao arofoa'e o sata'eo, le avalitaboa'e te haleñe, vaho dorodoroe'e. **26** Laf'a'e manahake o tsereheñeo an-tameañe eo ho fisambane, **27** amy t'ie nitsile tsy nañorik' aze, le tsy teo t'ie nañaoñe o lala'eo, **28** toly ndra nampombae' iareo mb'ama'e ty fitoreova' o rareko fa janji'e ty torea' o siloñeñeo— **29** naho mianjin-dre, ia ty haníñe? Ie aeta'e ty lahara'e, ia ty hahaisak' aze, ndra t'ie foko ndra te ondaty— **30** soa tsy hifehe ty tsí-aman-Kàke, vaho tsy ho fandrik' am' ondatio. **31** Ia ty nanao ty hoe aman'Añahare? Fa nililoveñe, zaho tsy nandilatse; **32** Anaro ahy o tsy treakoo; naho niota faly, tsy hanoko ka? **33** I satri'oy hao ty hamalea'e Azo, kanao liere'o? Ihe 'nio ty hijoboñe, fa tsy zaho; aa le saontsio o fohi'oo. **34** Hanao ty hoe amako ondaty mahilalao, Toe mahafijaniñe ty androanavy mahihitse: **35** Misaontsy tsy aman-kilala t'lobe, vaho tsy hinotsohotso'e o enta'eo. **36** Ee te ho hereherèñe pak'am-para'e t'lobe ie nanoñie hoe ondaty lo-tsereke. **37** Tompea'e fiolâñe o hakeo'eo; miteha-pitán-dre añivon-tikañe eo, le manovon-tsaontsy hatreatre'e t'i Andrianañahare.

**35** Le hoe ty natovo' i Eliho: **2** Atao'o mahity hao i nanoe'o ty hoe, Zaho ro vantañe te aman' Añahare. **3** Fa hoe rehe, Inoñe ty ho tombo'e ho azo? Ino ty ho tambeko mandikatse te tsy nandilatse? **4** Hanoïe azo naho o rañe'o mindre ama'oo raho. **5** Mitalakesa mb'andikerañe ey vaho Mahaisaha; Heheke o rahoñeo, ambône'o iereo. **6** Ihe mandilatse, Mijoy aze hao? le bey hakeo, Inoñe ty anoe'o ama'e? **7** Ie vantant-drehe, ino ty atolo'o aze, ke ino ty rambese'e am-pitâ'o? **8** Ho ama' ondaty manahak' azo ty hatsivokara'o naho amo ana' ondaty ty havañona'o. **9** O hamarom-pamorekekeñaeo ty itoreova' iareo, ty sira maoza' i maroy ty ikaïha'iareo, **10** fe tsy eo ty manao: Aia t'i Andrianamboatse ahy, i Mpañomey sabo an-kaleñey, **11** i mañòke raha maro amantika te amo bibi' ty tane toioy, vaho ampahihire'e ambone' o voron-tiokeo? **12** Eo ty mikaike, f'ie tsy manoiñe ty amy firengevoha' ondaty raty tserekeoy. **13** Toe tsy janjin' Añahare ty raha kafoake; tsy haoñe' i El-Sadai, **14** Antsake t'ie manao te tsy mahaoniñe aze; aolo'e eo ty enta'o, aa le liñiso; **15** Ie henaneo, mbe tsy nitilihe'e an-kaviñera'e, tsy loho nihañoñe' o fandilarañaeo. **16** Aa le evoñe ty aakam-palie' lobe; ampitomboa'e lañonañe tsy aman-kilala.

**36** Natovo' i Eliho ty hoe: **2** Iheveo hey raho le hitoroako te mbe aman-ko volañeñe hañonjonañe an'Andrianañahare. **3** Hitoha hilala tsietoitane añe raho, tolorako havantañañe i Mpitsene ahiy. **4** Toe aman-kila o entakoo; vaho ama'o i aman-kilala foritsey. **5** Inao maozatse t'i Andrianañahare, naho tsy mirihy; ie fatratse an-kaozaram-paharofoanaña. **6** Tsy tana'e ho veloñe o tsereheñeo, fe omei'e to ty tso-troke. **7** Tsy asita'e amo vantañe o fihaino'eo; fa ampiambesare' ho nainai'e amo mpanjaka am-piambesa'e, vaho onjone'e. **8** Aa ie mirohy an-tsilisily, naho nivahoran-kasotriañe, **9** le itaroñe'a o sata' iareo naho o fiolà' iareo, te mitakeboke. **10** Sokafe'e hianatse o ravembiao, vaho lilie'e te hiamboboa' iareo o tsy havokarañaeo. **11** le mañaoñe naho mitoroñaze, le amambokatse ty higadoña' o andro'eo vaho am-pierañerañañe o tao'eo. **12** F'ie tsy mañaoñe, le ho zamanem-pibara, hiantantiritsé tsy aman-kilala, **13** ie mañaja si-manty, tsy aman-Kâke an-troke; tsy mikaike olotse te rohiza'e. **14** Robak' an-katora'e ty sandri'iareo, ty fiai' iareo an-karapiloan-do. **15** Haha'e am-pisotria'e ty misotry; anokafa'e ravembia i forekekeñey. **16** Eka, tinao' boak' an-jitse rehe mb'an-tameañe tsy aman-tindry; naho lifo-tsafo'e ty hazotso am-pandambaa'o eo. **17** F'ie nañeneke ty fizakañe o rati-tserekeo; fihine' ty zaka naho ty hatò. **18** Itaò tsy hanigik' azo hañivañiva ty habosehañe, vaho apoho tsy hampitsile azo ty habeim-bokâne. **19** Hahatohañ' azo tsy ho am-poheke hao o vara'oo? ndra ze hene hafatrarana-kaozara'o? **20** Ko salalaeñe ty haleñe, ie aitoañe an-toe'e ondatio. **21** Miambena, tsy hitolihao' ty haratiañe; toe ie ty nijoboñe'o, fa tsy hasotriañe. **22** Inao! onjoñe' ty haozara'e t'i Andrianañahare la ty mpañoke mañirinkiriñe Aze? **23** Ia ty nanendre ty lala homb'e? Ia ty mahafivolañe ty hoe: Tsy soa o nanoe'oo? **24** Tiahio hey ty hañonjonañe o fitoloña'e, o fisaboa' ondatio. **25** Hene nahaisake ondatio; talakesa' ondaty an-tsietoitaneo **26** Inao! jabahinake t'i Andrianañahare, tsy

taka' ty hilalan-tika; tsy hay volilieñe ty ia' o tao'eo. **27** Aonjo'e o pilipiton-dranoo; ampanjaria'e orañe i evoñey; **28** Le ampikojojahe' o rahoñeo, hitsopatsopake, hanérek' am'ondatio. **29** Hete! Ia ty maharofoanañe ty fiboelea' o rahoñeo? ty fangotroha' i sokemitraha'ey? **30** Oniño te ampivarakaihe'e ama'e o fitsipela'eo vaho ampoa'e ty vaha' i riakey. **31** Le ro izaka'e ondatio; naho añieneña'e mahakama. **32** Safora'e helatse o fita'eo, naho lillie'e hitomboke. **33** Mitalily aze i ampi'ey, amo añombeo t'ie ho avy.

**37** Inao ka, ty mampinevenevetse ty troko ty mampitsamboñañe aze an-toe'e. **2** Tsatsiho ty fipoñam-piarañanaña'e, naho i hotroke miakatse am-palie'ey. **3** Hahà'e ambanen-kaliforan-dikerañe eo naho i hela'ey pak'añ'olo-ty tane toy. **4** Mandimbe aze ty fitroñam-peo, mangotrok' amy fiarañanañañ' enge'ey vaho tsy ho kalaña'e i helatsey t'ie janjiñeñe i fiarañanaña'ey. **5** Halatsañe ty fangotrohan' Añahare i fiarañanaña'ey; ra'elahy o fitoloña'eo, tsy lefen-tika tsikaraheñe. **6** Hoe re amy fanalay, Mifiañia an-tane eo; naho amy orañey, Milihira. **7** Vihine'e iaby ty fita'ondatio hahafohina' ze kila ondaty ty fitoloña'e. **8** Mimoak' an-dakato ao amy zao o bibio, miampitse am-pipalira'e ao. **9** Boak' atimo ao ty tangololahy, boak' avaratse añe i tsintsíñey. **10** Ty kofòn' Añahare ro anoloram-panala, Ajihe'e ty fibanara' o ranoo. **11** Ampijinie'e haléñe i rahoñe milodolodoy: Ampiparaitahe'e mb'eo o rahom-pihelara'eo. **12** Mibalike re, añodiña' ty fiteha'e, hanoa'e ze andilia'e ambone' o tane fimoneñañaeo. **13** Ampahavia'e, ke t'ie kobaiñe, ke ho an-tane'e, he te fiferenaiñañe. **14** Inao! ry lobe, mijohaña vaho haraharao o fitoloñañ' Añahare fanjakao. **15** Fohi'o hao ty fampijadoñan' Añahare iareo? Ty fampipalipalitsie' o raho'eo himilemiletse. **16** Fohi'o hao ty fandanjan-drahoñe, o halatsañe amy Lifo-kilalao? **17** Ihe aman-tsaroñe matrovoke naho amptsíñe' i tiok'atimoy ty tane toy? **18** Lefe'o hao, ihe mitraok' ama'e, ty mameLATSE i likerañey, an-kagàñ-ketsoro natranake. **19** Añanaro anay ty ho saontsie'ay; Fa tsy mahafandahatse zahay ty amy ieñey. **20** Hisaontsiañe hao te zaho hivolañe? Ihalalia' t'indaty hao te hagedrañe. **21** Tsy ho isa'e henaneo i hazavâñe mireandreañe an-kalo' o rahoñeo; naho tsy ampisavae' i tioke mihelañey. **22** Havolamenañe ty boak' avaratse añe; aman-engeñe maharevendreveñe t'i Andrianañahare. **23** Tsy lefe'ay tsikaraheñe 'nio i El-Sadai, Jabahinak' an' ozatse, fe tsy oláñe' ty zaka naho ty havantañañe vokatse. **24** Aa le mañeveñe ama'e ondatio; leo raike tsy haoñe' t'ie manao kante an-troke.

**38** Nanoïñe lobe boak' an-talio amy zao t'lehovà ami'ty hoe: **2** Ia ze o mampaieñe vere añ'ent'a'e tsy aman-kilalao? **3** Midiaña vania hoe ondaty; le hañontaneako, vaho hotoiñe'o. **4** Taia v'ihéo te najadoko o faha' ty tane toio? Taroño kanao mahilala. **5** Ia ty nisafiry o zehe'eo naho fohi'o? he ia ty namavatse taly ama'e? **6** Najadoñe ami'ty inor' o faha'eo? ia ka ty nampitsatoke ty vato-lahi'e? **7** Ie hene nitrao-pisaboña o vasia-marañeo vaho fonga nipoñak' an-drebeke o anan' Añahareo. **8** Ke ia ty nampigabeñe i riakey an-dalam-bey, ie vaho niboloñañe boak'an-koviñe ao. **9** Ie nitseneako saroñe an-drahoñe,

nahō sokotry an-kamoromoroñāñe. 10 le nafepēko o efe'eo vaho nampijadoñe ty sikada'e naho o lala'eo, 11 Ami'ty hoe: Efets' etoa ty homba'o, le tsy ilikoarāñe; etoañe ty hanjirañe o onja'o mitoabotseo. 12 Fa linil'i hao i maraiñey, sikal'am-pifotoran' andro'o aña, he nampahafohine'o i fanjirik'androy hao i toe'ey, 13 hamihina'e o indran-taneo, hañifilhāñe ama'e o lo-tserekeo? 14 Le miovia hoe lietse ambanem-boli-pitomboke, miboake hoe volon-tsaroñie ty vinta'e. 15 Fe tanañe amo tsereheñeo ty hazavà'iareo, vaho ampipozahēñe ty sira mizonjoñe. 16 Fa nizilhā'o hao ty figoangoaña'i rikey? hera nijelanjelañe an-goledo'i lalekey? 17 Fa nibentareñ' ama'o hao o lalam-bein-kavilasio? fa niisa'o hao o lalan-talinjom-pihomahañeo? 18 Apota'o hao ty fieneñ' ty tane toy? abejaño naho hene fohi'o? 19 Aia ty lalam-bam-pimoneña'i hazavàñey? Naho i ieñey, aia ty akiba'e? 20 Hanesea'o mb'am-pifarisotsha'e aña: hitinoña'o o lalam-ban-kiboho'e mb'eo? 21 Fohi'o kanao zay ty nisamahañ' azo, vaho tsivatse o andro'oo! 22 Fa nimoaha'o hao ty fañajalañe i fanalay? Nioni'o hao ty famandroñāñe o havandrao? 23 I nahajako ho an-tsankasotriañey, ho amy andron-kotakotake naho fialiañey? 24 Lalañe aia ty ifampiria'i hazavàñey, ty ifampitsiriařia'i tiok'atiñanañey an-tane atoy? 25 Ia ty nihaly talaha ho a i fisorotombahañey, ndra ty lalan-kombà'i àmpin-kotrokey? 26 Hahavia' ty orañe an-tane tsy ama'ondaty, ndra an-diolio pok' olombeloñe, 27 hahaeñe i fatram-bey mangoakoakey hitovoña'i ahetsey hitiry? 28 Manan-drae hao i orañey? Ke ia ty nampiareñie o tsopan-jonoo? 29 Boak' an-kovi' ia o fanalao? Le i pilitem-panalan-dikerañey, ia ty nisamak' aze? 30 Le mihogäne hoe vato ty rano, vaho mijihetse ty tarehe'i lalekey? 31 Lefe' o feheñie hao o silsili'i Kimào, ndra ampibalaheñie ty vahots' i Kesileo? 32 Hampiakare'o an-tsà'e hao t'i Mazarote? Ho tehaf'e hao t'i Añise rekets' o ana'eo? 33 Fohi'o hao o fañèn-dikerañeo? Ho lefe'o ajadoñie hao ty fifehe'a iareo ty tane toy? 34 Mahafipoña-peo mb'an-drahoñie mb'eo v'heo, hahaliporañ' azo an-drano bey? 35 Mahafañirake hotroke v'heo, hihiririña'e mb'eo, hanoa'iareo ty hoe: Intao-jahay? 36 Ia ty nampipoke hihitse an-troke ao? Ia ka ty nanolotse hilala añ' arofo? 37 Ia ty mahafañiakie o rahoñeo ami'ty hihie? ke mahafañiliñe o zonjon-dikerañeo, 38 ie ampibokobokoeñie ty deboke, vaho mifampipiteke o vonga'eo? 39 Ho tsatsae'o haneñie hao ty liona? Ho eneñie'o hao ty hatea-hane'o liona tora'eo, 40 le mikoloto an-dakato ao, ie misimotse ami'ty mangongõñie ao? 41 Ia ty mamahan-tsindroke o koakeo, ie mikoaik' aman'Añahare o ana'eo, naho mikariokariok' avao tsy aman-kaneñe?

**39** Fohi'o hao te ombia ty faneraha' ose-lím-bohitseo? Ambena'o hao ty fitsongoa'i fanalokey? 2 Lefe'o iaheñie hao o volañe itohera' iareeo? Rendre'o hao ty andro faneraha' iareo? 3 Mivokoke iereo, hampipoke anake, hampigadoñie o fitsongoa'eo. 4 Mihagañie o ana'eo, mitombo an-kivoke ey; ie mionjom-beo, tsy himpoly ka. 5 Ia ty nañirake ty borike ly hidida? Ia ty nampibalake ty rohi'i borike malisay? 6 Nanoeko ho kiboho'e ty fatram-bey naho ho fimeñea'ty tane sira. 7 Tsambolitio'e ty fivalitsikotaha' o rovao, tsy rei'e ty fikoraha' i mapiroakey. 8 Tsikarahe'e

amo vohitseo ty ho fihinana'e vaho tsoetsoehe'e ze hene atao antsetra. 9 Hiantofa' ty ndrimo hao ty hitoroñie azo? hialeñia'e hao ty an-jolo'o ao? 10 Lefe'o hao ty hamahotse i ndrimoy aman-tàly am-bokavoka eo, hiava o vavahalio am-pañorihane azo? 11 Hatokisa'o hao, ty harà'elahn-kazara'ey? Hado'o ho aze hao o fitoloña'oo? 12 Hiantofa'o hao te hampol'e o mahakama'oo, te hatont'e hirik' am-pamofohane ey? 13 Mihepakepák' an-kafalea'e o elam-boron-tsatrañeo, ndra te matify o volon'ela'eo, 14 Fa apo'e an-tane eo o atoli'eo, ampamana'e i debokey? 15 Amoe'a t'ie mete ho demohem-pandria, hera ho lialiam-bibi-ly. 16 Ampisoña'e o ana'eo, hoe t'ie tsy aze; aa ndra te tsy vente'e o fitoloña'eo tsy ahoa'e; 17 Toe tsy natolon'Añahare hihitse, vaho tsy nandivà'e hilala. 18 Le mitroatse hitoabora' le tohafa'e ty soavala reke-piningitse. 19 Tinolo'o ozatse hao ty soavala? Sinaro'o fineveneverañie hao ty an-kàto'e ao? 20 Ihe hao ty nampitsindrekó aze hoe valala? Mampañeveñie ty engem-pikofoha'e. 21 Jaote'e ty am-bavatane, irebeha'e i haozara'ey; mionjomb'e re hijoñe mb'an-kotakotake. 22 Iankahafa'e ty tahotse, tsy hemban-dre; tsy iambohoa'e ty fibara. 23 Mikantsakantsàñe ama'e ty trañom-pale'e i lefõne mitsopelatsey, naho i ana-defoñey. 24 Abotse'e antrotrofiake ty tane naho an-dorolor; tsy ampitsangane' ty fivolan' antsivay. 25 Ndra mbia'mbia mipoñò i antsivay le hoe ty kofò'e: Hirity! Antsoñe'e aña i hotakotakey, ty fihotrohotro' o mpifeheo, vaho i fikorahan' aliy. 26 Ami'ty hihie'o hao ty itiliña'i tsimalahoy, ty amelara'e mañatimo o el'a'eo? 27 Ami'ty taro'o hao ty fañambonea' ty vantio hañamboara'e traño andigilige eñie? 28 Himoneña'e an-kereretsak' ey; hañialoa'e an-tseram-bato tsy takatse eñie. 29 Talakese'e boak'ao ty tsindro'e; mahatrea lavitse o maso'eo. 30 Misike lio o ana'e tora'eo; Amy vinonoy ty toe'e.

**40** Tinovo' Iehovà am'lobe ty hoe, 2 Hatretre'r ty mpandietse hao t'i El-Sadai? Manoiña, ry mpañeretse an' Andrianañahareo. 3 Nanoñie Iehovà ami'ty hoe t'lobe: 4 Intoy o tsy manojofakeo; ino ty hahatoiñako azo? Hampikapef'e ty tañako ty wavako. 5 Indraike ty nivolañeko tsy ho tovoñako; eka, indroe, fa tsy ho losoreko. 6 Aa le nanoñie lobe t'Iehovà boak' am-talio ao, ami'ty hoe, 7 Midiaña hoe ondaty; hañontaneako le ihe ty hitaroñe amako. 8 Hafote'o hao o zakakoo? Hamatse ahy rehe, hahazao'a to? 9 Amam-pitáñie manahake añ' Andrianañahare v'heo? Mahafañotrok' am-peo hambañ' ama'e hao? 10 Mihamina amañ'engñe naho havañonañie; misaroña asiñe naho volonahetse; 11 Adoaño o habose'o mandopatseo; jilovo ze hene mpirengevoke vaho afotsaho. 12 Fonga rendreho ty mpibohaboha, le arehò; lialao ambane o lo-tserekeo. 13 Akafiro hitraofa'e an-debok' ao; vahoro añ'etak' ao o lahaha' iareeo. 14 Le hiantofako ama'o te mahafandrombák' azo o fita'o havanao. 15 Oniño hey ty Behemote, i naharoko fitseneañie ama'oy; mihinañie ahetse re manahake o añombeo. 16 Heheke te am-potope'e ao ty haozara'ey, amo ozan-tro'eo ty hafatrara'e. 17 Atora-kitsi'e hoe talý ty ohie; mifamanditse iaby o talin-ozan-toha'eo. 18 Boda torisike o taola'eo, hoe tsotsò-by o kitso'eo 19 Ie ty lohàñe amo satan' añahareo; I namboatse azey ro mahafitotok' ama'e am-pibara. 20 Toe mamahan-

kaneñe aze o vohitseo, amy fihisa' o bibin-kivoke iabioy. **21** Mandre ambane' sohihy eo re, am-pipaliram-binda an-tane manginakinak' ao. **22** Mañalok' aze ty talinjo' o sohihio; miarikoboñ' aze iaby o bararata añ'olon-drano. **23** Tsy ihondrahondrà'e ty fandipora' i sakay; mahasibeke re ndra te isorotombaha' lordaney mb'am-bava'e. **24** Eo hao ty hahatsepak'aze te mañente; eo hao ty hahafangirike i or'o ey hampikavitse aze?

**41** Mahatarike i Leviatàne am-bintañe v-iheo? hatindri'o ambane an-tàly hao i lela'ey? **2** Lefe'o hao ty mampikiviro i oro'ey, ndra ty hangirike i soma'ey am-pengoke? **3** Hanao lako halaly ama'o hao re? Ke hivolañe mora ama'o? **4** Hifañina ama'o hao, handrambesa'o aze ho fetrek'oro'o kitro katroke? **5** Ho hisa'o hao hoe voroñe? ke ho tantalie'o ho amo anak' ampela'oo. **6** Hifampihehetse ama'e hao o mpanao balikeo? Ho zarae' iareo am' o mpanao takinakeo hao re? **7** Ho tsitsihem-pirango hao i holi'ey? Ndra i loha'ey an-defom-piañe? **8** Apaoho ama'e ty fità'o vaho tiahio i ho ali'oy te tsy hindroe'o. **9** Hetel Toe tsy vente'e t'ie salalaeñe, tsy ho tafahohoke hao te isahañe? **10** I Tsy eo ty lahitsi'ay mahavany hitsobore aze; ia arè ty mahafiatreatre amako? **11** Ia ty nanolotse ahy, te havahako? ahiko ze hene ambanen-dikerañe ao. **12** Tsy hitsiñeko o kitso'eo, ty haozara'e ra'elahi, vaho i sandri'e tsaratseakey, **13** Ia ty hañolitse o sisin-koli'eo? Ia ty hahafizilik' añivom-balañora'e roe ao? **14** Ia ty mahafisokake o lalam-bein-tarehe'eo? mampangetraketrake ty fañarikatoha' o nife'eo. **15** Fisengea' o sis'i'e fatratse, ie mikititse hoe linité; **16** Akore ty fifampikiteha'e kanao tsy mahafisifitse ao ty tioke. **17** Nifampireketene iereo, mifampipite, tsy lefe akatrake. **18** Mitsopela-kazavàñe o fihatsihe'eo, manahake ty holi-maso' i maraindrañey o maso'eo. **19** Failo milebaleba ty miakatse am-bava'e, afo mipelatse ty mipitsike mb'eo. **20** Mañatoeñe o loakoro'eo, hoe valâñe mamorotse ambone vindâ mirehetse. **21** Mamiañe foroha ty kofó'e, afo misodotse ty mibook' am-bava'e ao. **22** Mimoneñe an-kàto'e ty haozarañe, vaho mitsinjak' aalo'e eo ty mioreke. **23** Mifampirekets' ama'e i holi'e mifanosokeo, gañe ama'e zay tsy mete asitse. **24** Gañe hoe vato ty fo'e; manahake ty hamafem-bato-lisañe ambane. **25** Le mivoalatse, miholi-tsandry o fanalohadio; ie vereñe mamoe'ay. **26** Tsy lefe t'ie liherem-pibara, ndra lefoñe, ndra ana-defo, ndra baramino masioñe. **27** Atao'e ho boka maike ty viñe, naho hatae voroke ty torisike. **28** Tsy mahafandriftse aze o ana-paleo; atao'e forompotse o vato-piletse. **29** Tonton-drongoñe ama'e o kobañeо, tohaf'a e o lefoñe mikaratsakaratsakeo. **30** Silam-balañe-tane masioñe ty ambane'e, hoe mamopopofoke ampemba t'ie miranga fotake. **31** Ampitroatroahé'e hoe valâñe i lalekey; ampanahafe'e ami'ty fampitranahae rano mañitse i riakey. **32** Anoe'e lala-miloeloe ty am-boho'e ao anoe'e hoe a marôy foyt i lalekey. **33** Tsy ambone-tane atoy ty mañirinkiriñe aze, ie nitsenèñe tsy ho aman-tahotse. **34** Jilojilove'e iaby ze atao abo; ie ty lohá' ze hene anam-pirengevohañe.

**42** Natoi' lobe amy zao t'lehovà, **2** Fantako te kila lefe'o, le tsy azo sebañeñe ze safiri'o. **3** Hoe rehe: Ia ze o

mañeta-panoroañe tsy aman-kilala zao? Toe nivolañeko ty tsy nirendreko, o raha loho mandikoatse ahy, tsy napotako. **4** Ehe janjiño, [hoe rehe, ] le hivolam-draho, hañontaneako vaho hotoiñe'o. **5** Toe nahatsanoñe ty ama'o raho ampijanjiñan-dravembia, fe mahatrea Azo o masokoo henaneo; **6** Aa le hejeko ty troko vaho misoloho an-deboke naho lavenoke. **7** Ie fa nilañione' Iehovà am' lobe i tsara rezay, le hoe t'lehovà amy Elifaze nte-Temane: Miforoforo ama'o naho amo rañe'o roe reo ty haboseko; amy te tsy nitaroña' areo ty hatò, manahake ty nanoem-pitoroko lobe. **8** Aa le andrambeso bania fito naho añondrilahy fito, le miheova mb'amy lobe mpitoroko mb'eo naho mañengà soroñe ho anahareo; le hihalalia' lobe mpitoroko naho ho noko i halali'ey vaho tsy haneoko ama' areo ty mañeva i hanè' areoy; amy t'ie tsy nilañoña ahy an-katò, manahake ty nanoe' i mpitoroko lobey. **9** Aa le nimb'eo t'i Elifaze nte-Temane naho i Bildade nte Sohy naho i Tsofare nte-Naamà le nanoe' iereo i tsinara' Iehovà am' iereoy; le ninò' Iehovà ty halali' lobe. **10** Aa le nampoli' Iehovà o vara' lobe, ie nihalaly ho a i rañe'e rey; vaho natolo' Iehovà am' lobe indroe' ty nanaña'e taolo. **11** Nomb' ama'e mb'eo amy zao o rahalahi'e iabio naho o rahavave'e iabio naho ze hene nahafohiñe aze taolo vaho nitrao-pikama ama'e añ' anjomba'e ao; nitretreze' iareo vaho nañohò aze amo fonga haoreña nafetsa' Iehovà ama'eo; vaho songa nanolotse ty bogady ama'e naho ty bange volamena. **12** Nitahie' Iehovà o figadofian' andro' lobe mandikoatse te amy nifotora'ey; ie nanañi' añondry rai-ale tsy efats' arivo naho rameva eneñi' arivo naho katraka mpiharo-bao arivo vaho borike-vave arivo. **13** Nanañi' anadahy fito re naho anak' ampela telo. **14** Natao'e lemimae ty añañara' i valoha'ey naho Keziae ty faharoe vaho Keren-Kapokee ty fahatelo. **15** Tsy nañirinkiriñeña amy tane iabiy ty hamozohozo' i anak' ampela' lobe rey vaho songa tinolom-drae' e lova miharo amo ana-dahi'eo. **16** Ie aña, mbe niveloña zato-tsy-efapolo taoñe t'lobe vaho niisa'e o ana'eo naho o zafe'eo pak'antariratse fah'efafatse. **17** Aa le nivilasy t'lobe, androanavy bey, lifots' andro.

# Salamo

**1** Haha t'indaty tsy mañavelo am-panoroa' o lo-tserekeo, naho tsy mijohañe an-dala' o beihakeeo, vaho tsy miambesatse am- pitoboha' o mpañinjeo; **2** Fa ty Hâ' Iehovâ ro mampinembanembâñi aze, ninihe'e handro an-kaleñe i Hâ'ey **3** le ho hambañe aman-katae namboleñe añ-olon-torahañe eo, mamao an-tsa'e naho tsy miheatse o rave'eo, miraorao ze hene anoe'e. **4** Tsy manahake zay o lo-tserekeo, fa hambañe amo kafokafo aboelen-tiokeo. **5** Toly ndra tsy haha-fitroatse amy zakay o tsivokatseo, ndra ami'ty favori' o vañoñeo o mpanan-tahiiñeo. **6** Arofana' Iehovâ ty fañaveloa' o vantañeo, fe ho modo ty fandena' o tsivoatsoloo.

**2** Ino ty fidabasida' o kilakila ondatio, naho ty fikililia' ondatio raha tsy vente'e. **2** Mijohañe o mpanjaka' ty tane toio, naho mitrao-kinia o mpifheo hiatatre am' lehovâ naho i Noriza'ey, mamao ty hoe: **3** Antao handrafadrafatse o talirandra' iareeo, le hahimpan-tika o rohi' iareeo. **4** Miankahake i mpiambesatse an-dindiñey; mitsikike iareo t'i Talè. **5** Fa ho trevohe'e an-keloke, vaho hampineveneñere'e am-pifombo'e: **6** Toe zaho ty nañoriiñe ty Mpanjakako e Tsionê ao amy vohiko miavakey. **7** Sokireko ho lily: hoe t'lehovâ amako: Anako rehe, anindroany ty nampiareñako azo. **8** Mihalalia amako le hampandovaeko Azo o fifehañeo, naho ho fanaña'o o olon-taneo. **9** Ho pozahé'o am-bodam-by; Hampijeñajeñahé'e hoe siniharam-panao valañe-tane. **10** Aa le mahihira ry mpanjakao; Mimetea oke ry mpizaka' ty tane toio. **11** Torñoñ am-pañeveñañe t'Iehovâ, vaho mirebeha am-pineveneñera; **12** Ondroho i Anakey tsy mone hiviñera'e, vaho hihomak' an-dalañe ey nahareo; fa mete hisolebatse aniany ty fifombo'e. Hene haha ze mitsolok' ama'e.

**3** **2** Lako ty manao ty hoe ty amako: Tsy ama'e ty fandrombahan' Añahare. Selà **3** Fa lhe, ry Iehovâ, ro kalan-defo mañohoñi ahy, ty engeko naho ty Mpampiandra ty lohako. **4** le koikeko am-peo t'Iehovâ, le janjiñe'e amy vohi' e miavakey. Selà **5** Mândre raho vaho miroro; tsekake amy te mpañumba ahy t'Iehovâ. **6** Tsy hembañako i lahiale miarikoboñe hiatatre ahikoy. **7** Miongaha, ry Iehovâ Rombaho raho ry Andrianañahareko, fa fonga tinampifi'o ty valañorâ' o rafelahikoo; vaho pinekapeka'o ty nife' o lo-tserekeo. **8** Am' Iehovâ ty fandrombahanë; naho am'ondati'oo ty fitahia'o. Selà

**4** **2** O ry ana'ondatio, Sikala 'mbia ro hafote' areo ho injé ty asiko? ty hikoko ty tsy vente'e, hitsoeke ty famañahiañe? Selà **3** Fe fohino te navaha' Iehovâ ho ama'e i vañoñey; ho janjiñe' Iehovâ te kanjienko. **4** Mineveneñera, le ko mandilatse; mañereñerea añ'arofo an-tihî'o eo, vaho mianjiña. Selà **5** Mañengà soron-kavantañea, vaho miatoa am'Iehovâ. **6** Maro ty mivola: Ia ty hampiboake hasoa amantika? Ry Iehovâ, onjono ama'ay ty hazavan-dahara'o. **7** Ihe nampipoke haehake an-troko ao, mandikoatse te an-tsám-pamokara' iareo ampemba naho divay. **8** Hândre an-

kanintsin-draho le hiroro amy te lhe avao ry Iehovâ ro mampimoneñe ahy am-pitsolohañe.

**5** **2** Haoño ty feon-koiko ry Mpanjakako naho Andrianañahareko: Ihe ro ihalaliako. **3** Handro ty hijanjiña' o ty feoko r'Iehovâ; Maraindraiñe te honjoñeko vaho hiandra. **4** Tsy mahafale azo ry Andrianañahare ty haratiae; mbore tsy hañialo ama'o ty haloloña. **5** Tsy hijohañe añ'atrefam-pihaino'o o mpirebodorebokeo; fonga heje'o ze mitolon-draha kafoka. **6** Ho rotsahe'o ze mivolam-bande; heje' Iehovâ t'indaty mampiori-dio naho ty mamañahy. **7** Fe naho zaho, i fo ferenaiñ'a o fonitsey ty himoahako añ'anjomba'o ao, vaho hiambane mb'añ'anjomba'o miavake mb'eo, fa mañeveñi' ama'o. **8** Ry Iehovâ, Iaolò ami'ty hatô'o ty amo mivoñõñe ahikoo; avantañio añatrefako eo ty lala'o. **9** Tsy am-pahitiae ty vava' iareo; hatsivokarañe ty an-tro'e ao; kibory misokake o tretra'eo, ie mitsiriry am-pameleke. **10** Ozoño iereo, ry Andrianañahare, hikorovok' ami'ty fikililia'iareo; soiho añe ami'ty habeim-piolà'iareo amy t'ie niody ama'o. **11** Hene hirebeke ze mipalitse ama'o, hiriñariña an-kobaiñe nainai'e; le ampialofo, handia taroba ama'o o mpikoko ty tahina'oo, **12** Toe ihe ty mampanintsîñe o vantañeo, ry Iehovâ, ohoñe'o fañisohañe hoe te am-pikalan-defoñe.

**6** **2** Tretrezo, ry Iehovâ, fa minike; jangano ry Iehovâ fa mineveneñetse o taolakoo. **3** Loho mangebahebake ty troko: Fa lhe ry Iehovâ—hombia? **4** Mibalîha, ry Iehovâ, Hahao ty fiaiko; rombahö ty amy fiferenaiñ'a. **5** Tsy mahatiah Azo ty an-kavilasy; ia ty hañandriañ' Azo an-tsikeokeok' ao? (*Sheol h7585*) **6** Mahamàmak' ahy ty fiñeñeñeko; ampigoribagoribañeko haleñe ty kidoriko, ampitranahiko rano maso ty fandreako. **7** Mitike o masokoo ami'ty haemberako; mihamodo ty amo rafelahy iabio. **8** Soike ry hene mpanao ratio; fa nahajanjiñe ty feontañiko t'Iehovâ. **9** Jinanji' Iehovâ ty halaliko; no' Iehovâ ty filolofako. **10** Fonga ho salatse naho hangebahebake o rafelahikoo; Ampipolieñe iereo, vaho hiambovoa' ty fimeñarañe.

**7** **2** Tsy mone ho ritaritae'e hoe liona ty fiaiko, hirofodrofota'e tsy amam-pañolotse. **3** Ry Iehovâ Andrianañahareko, naho nanoeko zao: lehe an-tañako ty hatsivokarañe, **4** naho vinaleko haratiae ty rañeko; (hera) nivoloseko tsy amam-poto'e ty nañembets' ahy; **5** Le ho hotrohe' ty rafelahiko, hiambotraha'e; ho lialia'e an-tane ty haveloko, vaho hado'e an-debok' ao ty engeko. Selà **6** Miongaha, ry Iehovâ, an-kavíñera'o, miavota ty amo fitrofotiaha'o rafelahikoo, miavona ty amako amy zaka kino'oy. **7** Hiarikatok' ama'o ty favori' ondatio, vaho mibalîha hifehea' boak'añ'abo ey. **8** Ry Iehovâ Mpizaka o kilakila 'ndatio; zakao raho ry Iehovâ, ty amy havantañako naho ty havañonako an-trok' ao. **9** Hijihetse ty haratia' o lo-tserekeo naho hajado'o o vañoñeo, fa mpitsòke arofo naho ova t'i Andrianañahare vantañe. **10** Aman'Añahare ao ty fikalako le mpandrombake o vañon-trokeo. **11** Mpizaka to t'i Andrianañahare, Eka, torifike boak' andro t'i Andrianañahare; **12** Aa naho tsy mimpoly t'indaty: le ho sioña'e i fibara'ey; fa navoho'e ty fale'e vaho nihajarie'e;

**13** Fa nihentseñe'e fialiañe mahafate, ampibabelaelae' afo o ana-pâle'eo. **14** Hehe t'ie tsongoen-tsihavokarañe, ie nampiareñé kiliy vaho hiterake i remborake; **15** Nihaly kobon-dre naho nampigorabahe'e, vaho tafajorobo amy hinali'ey. **16** Toe hibalik' an-doha'e avao ty fikitroha'e raty, vaho hivotrak' an-kevo'e eo i nandovia'ey. **17** Andriañecko t'lehovà ty amy havantaña'ey, ho bangoeko an-tsabo ty tahina' lehovà Andindimoneñe.

**8** **2** Boak'am-bava' o ajaja-menao naho o ajaja minonoo ty nampijadoña'o haozarañe, ty amo malaiñe Azoo, hampianjiña'o o rafelahio naho o mpamale-fateo. **3** Le haraharaeko o likera'oo, ty fitoloñan-drambom-pitá'o, i volañeey naho o vasiañe najado'oo. **4** Ino ondatio, te itsakorea'o? Naho ty ana-ondaty, te haoñe'o? **5** Fe nanoe'o ambanevane' o anjelio, naho sinabàka'o engeñe naho asiñe. **6** Nampifehè'o aze o tolom-pitá'oo; kila narongo'o ambanem-pandia'e ao, **7** Ze hene añondry naho añombe; eka, o biby an-kivokeo: **8** O voron-dikerañe, o fian-driakeo, ze misoroke o lalan-driakeo. **9** Ry lehovà, Talè'ay, Oasirity! ty volonahen-Tahina'o manitsike ty tane toy.

**9** **2** Hifaleako naho hirebehako, ho saboeko i tahina'oy, ry Andindimoneñe. **3** Le mimpoly o rafelahikoo, le mikorovoke vaho mibaibay an'atrefa'o ey. **4** Fa nitohafne'o i naseseko mahitiy, ihe miambesatse am-piambesa'o eo, mizaka an-kavantañañe. **5** Nendaha'o o kilakila 'ndatio, rinots'a'o o lo-tserekeo; finaopao'o kitro katroke ty añañá' iareo. **6** O ry rafelahio, fa nampigadoñeñé an-koak'ao kitro katroke; fa nombota'o o rovao, fa momoke ty fitiariañe iareo. **7** Toe am-piambesa'e eo nainai'e t'lehovà, fa nihentseña'e ho an-jañi i fiambesa'ey; **8** an-katò ty fizak'e ty voatse toy, ho zakae'e an-kahiti'e ondatio. **9** Kijyo abo te amo forekekeñeo t'lehovà, fitsolohañe an-tsán-kasotriañe; **10** Hiantok' azo o mahafohiñe ty tahina'oo, amy te tsy aforintse'o ze mijay Azo, ry lehovà, **11** Misaboa am' lehovà ry mpimoneñé e Tsioné ao! tseizo am' ondatio o fitoloña'eo! **12** Toe ihañoñé i Mpamale Fatey; tsy haliño'e ty fikoiaha' o mpisotrio. **13** Isoho raho, ry lehovà! Vazohò ty haoreako am-pitá' o malaiñe ahio; ihe Mpañonjoñe ahy boak' an-dalam-bein-kavilasy ao, **14** ho talilicø iaby ty enge'o amo lalam-bei' i anak-ampela' i Tsioné, hirebehako o fandrombaha'oo. **15** Nijoroboñe amy koboñe hinali'iereoy o fifeheñaeo; finandri' ty harato naeta'ireo o fandia'ireeo. **16** Fa nampandrendre-batañe t'lehovà fa nametsake zaka: tsepaheñ' amo satantaña'eo avao ty lo-tsereke. [mahantseñantseñe, Selà] **17** Himpoly mb'an-tsikeokoek' ao o tsivokatseo, ze kilakila' ondaty mandikok' an'Andrianañahare. (Sheol h7585) **18** Fe tsy ho haliño nainai'e o rarakeo vaho tsy ho modo kitro añañafe'e ty fisalalà' o mpisotrio. **19** Miongaha ry lehovà, ko anga'o handrekets' ondatio; Ho zakaeñe am-pivazoho'a eo o fifeheñaeo! **20** Apoho am' iareo ty fangebahebahañe, ry lehovà ampahafohino o kilakila'ndatio t'ie ondaty avao! Selà

**10** Akore te lhe mijohañe aña, ry lehovà? Ino ty ietaha'o an-tsán-kasotriañe? **2** Am-pirengovohané ty añañidaña' o raty tserekeo o rarakeo; f'ie tsepahe'e o

fikitroha'e avao. **3** Sengè'i tsivokatsey o fañirian-tro'eo, tata'e ty fatitiañe, naho inje'e t'lehovà. **4** Ty tsivokatse amy fitoeboran-tarehe'e, tsy mitsoe'k' aze; ty hoe avao ro fitsakorea'e: Tsy eo ze o Andrianañahare zao. **5** Miraorao nainai'e o sata'eo; kanao mitiotiote ambone, tsy am-pahaisaha'e eo o fizak'oo, le fonga ibohaboha'e o malaiñ' azeo. **6** Hoe ty aereñeren-tro'e: Tsy hasiotse raho, ndra an-tsa an-tsa tsy ho ampoheke ka. **7** Pea haterañe naho katramo naho fisenge-hery i falie'ey; kiliy naho haloloñañ ty ambane' i famele'ey. **8** Itoboha'e o fivoñonañe an-drova amo fietahañe hamonoa'e ty vantañe; jilojilovem-pihaino'e ty tsy amam-pañimba. **9** Le mitingañe añetak' ao hoe liona ami'ty fitsifira'e; mitampoñe hitsepake ty rareke, hiambotrak' ami'ty mpisotry, hikozozata'e amy harato'ey. **10** Mibotrek'e re, mifinake; vaho mikorovok' amy figorea'ey i pítso-pañolotsey. **11** Hoe re an-troke ao: Fa nandikofan' Añahare, fa naeta'e ty lahaba'e; tsy ho vazoho'e ka. **12** Miongaha ry lehovà; ry Andrianañahare, zonjò ty Fitá'o; ko amoe'a'o o mpirekeo. **13** Akore te ati' o tsivokatseo t'i Andrianañahare, ie manao an-tro'e ao ty hoe: Tsy ipaia'e? **14** Toe vazoho'o; eka fa oni'o ty ampoheke naho ty embetse le ho valeam-pitá'o, ihe ro iatoa' ty tsy aman'imba; vaho mpañimba ty bode-rae. **15** Pozaho ty sira' o tsivokatseo naho i piaroteñey, karaofo ty haratia'e ie tsy nilefe tsikaraheñe. **16** Mpanjaka nainai'e t'lehovà; fa mongotse an-tane'e eo o fifeheñaeo. **17** Ry lehovà, fa jinanj'i ty halali' o tretram-poo; hafatraro ty arofo' iareo atokilaño o ravembia'oo; **18** Hañomea'o to o bode-raeo naho o forekekeñeo, tsy hampinevenevera' ondaty an-tane atoio ka.

**11** **2** Hehe te mampibitsoke fale o lo-tserekeo, le fa ginao' iereo an-taly o ana-pale'eo, hahirir'i iereo añi'ieñie ao mb'amo vantañ'arofoo; **3** Naho rotsake o manàntiañe, ino ty lefe' o vañoñeo hanoeñe? **4** Añ'anjomba'e miavake ao t'lehovà, an-dindinéa ao ty iambesara' lehovà; mivazoho o fihaino'e, mitsoke o ana' ondatio o vohomaso'eo. **5** Tsohe' lehovà o vantañeo, fe heje' ty arofo'e ty lo-tsereke, naho i piaroteñey. **6** Hampifororoaha'e vaen'afó mirekake o tsivokatseo; afo naho ponde vaho tio-mae ty ho anjaram-pitov'i iareo. **7** Amy te vantañe t'lehovà; kokoa'e ty havañonañe ho isa' o mahitio ty lahaba'e.

**12** **2** Hene mifandañitse aman-drañetse ondatio, reke-tsoñy mitsiriry naho troke-miroe-rehake. **3** Haitoa' lehovà ze hene fivimby mandomboke, naho ty fameleke mitrè fibohabohâne, **4** ami'ty hoe: O lela'aio ro handreketa'ay; anay o soñi'aiio; ia ty mpifehe anay? **5** Ty fampisoñañe o rarakeo, naho ty fitoreova' o mpisotrio, ty iongahako henaneo, hoe t'lehovà, Fa hampipalireko amy isehaseñha'e. **6** Fetsé ki'e o fepè' lehovà, volafoty nitsoheñé an-toñan-tsini-hara; nitranahañe im-pito. **7** Arovo irezay ry lehovà, ambeno ami'ty tariratse toy nainai'e donia, **8** Mitsapiotsapioke mbeo' mbeo' o tsivokatseo, naho onjoneñé amo ana' ondatio ty haloloñañe.

**13** **2** Sikal'ombia ty hitsakoreako an-troke ao ty haoreako, ie añañovako ao lomoñandro? Ampara' te ombia ty hañonjonañe ty rafelahikoo ambone ahy? **3** Vazohò, naho toïño raho, ry lehovà Andrianañahareko; hazavao o

masokoo; tsy mone hiroroako ty fivoron-kavilasy; **4** Vaho hanao ty hoe i rafelahikoy: rinebako re; ke hirebeha' o malain' ahikoo t'ie mibolatitse. **5** Fe fiatoako ty figahiñan' arofo'o; hirebeha' ty troko i fandrombaha'oy. **6** Ho saboeko t'lehovà, amy te nampibobodoo'e.

**14** **2** Misary o ana' ondatio hirik'an-dikerañ' ao t'lehovà, hahaoniñaa'ke eo ty mahilala mpitsoeke an' Andrianañahare. **3** Sindre mandifike, mitrao-kaleorañe; tsy eo ty manao soa, leo raike. **4** Songa tsy amankilala o mpitolon-karatiañeo, o mampibotseke ondatikoo manahake ty filintseña'e mofo, vaho tsy mitoka Iehovà. **5** An-gebahebak' ao iereo, fe amy tariratse vañoñey t'i Andrianañahare. **6** Ho naoveove' areo ty fikabijà' o rarako, fe fitsoloha'iareo t'lehovà. **7** Toe hiboake Tsionne ao ty fandrombaha' Israele! ie ampitolihe' Iehovà ty fandrophizañe ondati'e'o; le hirebeke t'ikobe, vaho hifale t'Israele!

**15** **2** Ty mañavelo an-kavantañañe, naho mitoloñe an-kavañonañe; vaho mitaron-to an-tro'e, **3** ty tso miteratera am-pamele'e, naho tsy mañinje i rañe'y, vaho tsy mifosa ondatio. **4** Mavo am-pihaino'e ty lo-tsereke, fe iasia'e o mpañeveñe am' Iehovà; ie mifanta ndra te mijoy vatañe vaho tsy ivaliha'e; **5** Tsy mitake ana'e t'ie mampisongo drala, tsy mandrambe vokâñe haneseke ty vantañe; le lia'e tsy hitroetroe ty manao zay.

**16** **2** Ty hoe ty tinaroko am' Iehovà: Ihe ro Talèko, zaho tsy aman-kasoa naho tsy ama'o. **3** O noro'e an-tane atoio: ie ro talango'e, toe mampinembanembañe ahiko. **4** Hampitombroeñe ty hasotria' ze mihitrike mb'an-tsamosampo'e añe; tsy hailiko ty engan-dranon-dio'iareo, le tsy ho rambesen-tsoñiko o añara' iareo. **5** Iehovà ro anjara-lovako naho ty fitoviko. Tohañe'o ty navike ho ahiko. **6** An-toetse fanjaka ty nipoha' o taly ho ahikoo; Eka, soa i lovakoy. **7** Andriañeko t'lehovà mpamere ahiko, ie haleñe, anare' ty troko. **8** Najadoko aoloko nainai'e t'lehovà. Ie ty an-tañako havana eo, tsy higavingaviñe. **9** Aa le tsy mahay avao ty troko, vaho mirebeke ty havokarako; mierañerañe ka ty sandriko, **10** amy te tsy hapo'o an-tsikeokeo'k' ao ty fiaiko, vaho tsy hado'o hahaoni-pihomahañe i Masi'oy. (**Sheol h7585**) **11** Ampaharofoana'o ahiko ty lalan-kaveloñe; lifotse hafaleañe ty añatrefa'o; haravoravaoñe nainai'e ro am-pitän-kavana'o.

**17** **2** Ampionjono boak' añatrefa'o eo ty añomezan-to ahiko! Ampivazoho mahity o fihaino'oo! **3** Fa nitsohe'o ty troko, naho nitilih'e te haleñe naho nadilñe'o, vaho tsy nahavazoho ty tsy mañeva miakatse am-bavako. **4** Aa ty amo sata' ondatio, o tsaram-pivimbi'oo ro nambenako tsy hombako ty lala' o masia-menao. **5** Fa mifahatse amo lala'oo o liakoo, tsy midorositse o tombokoo, **6** Ho kanjiekro rehe, amy te toïñe'o ry Andrianañahare; atokilañ mb'amako o ravembia'oo, janjiñoo o tarokoo. **7** Aboaho an-kasoa ty fiferenaiña'o, Le rombaho am-pitâ'o havana amo miatreatre, o mitsolok'ama'oo. **8** Faharo raho hoe te saintem-pihaino'o! aetaho añalon-talinjon-ela'o ao; **9** ty amo lo-tsereke mamaokeo, o rafelahiko mpañoho-doza miarikoboñe ahikoo. **10** Nakiti' iereo o tro' iareo vondrakeo;

miyola firengevohañe o vava' iareeo. **11** Fa sinarokoh'o iareo o lia'aio henaneo; nikirofeñe maso hametsake anay an-tane eo; **12** Manahake ty liona milelalela t'ie handrimitse, hoe liona tora'e mipiapia añ'etak' ao, **13** Miongaha, ry Iehovà, atreatreó, goreo ambane! Hahao amo lo-tsereko ty fiaiko, amy fibara'oy, **14** am'ondatio—am-pitâ'o ry Iehovà—am' ondati' ty tane toio, fa an-kaveloñe atoy avao ty anjara'e; ie vontsiñe'o amo vara'oo o fisafao'a'eo; henek' anake iereo; vaho ampandova' iareo an-tiri' iareo ty nivokara' iareo. **15** Naho zaho, ho treako an-kavañonañe ao ty lahara'o; hifale raho te tsekake mahatrea ty vinta'o.

**18** **2** Ry lamilamiko, kijoly fipalirako, naho mpañaha ahiko; r'lehovà, ry tseram-bato fitsolohako, fikalandefoko vaho tsifam-pandrombahañe ahiko, fitilik' aboko t'i Andrianañahareko. **3** Kanjiekro t'lehovà, fa mañeva ho rengène; vaho vototse amo rafelahikoo. **4** Vinandibandi' o vahen-kavilasio, le ho nandimpotse ahy ty fisorotombaha'i Beliale; **5** Namolonkoñe ahy o vaham-pihomahañeo, niatreatre ahy o fandrin-kavilasio. (**Sheol h7585**) **6** Nikoike Iehovà t'ie nalovilovy, nikaik' imba aman' Añahareko; jinjanji'e an-kivoh'e ao ty feoko; vaho niheo añatrefa'e an-dravembia'e, ty toreoko. **7** Nizeñeñezeñe vaho nihitikitike amy zao ty tane; niozoñoozoñe naho nanginikinike ty faha' o wohitseo amy fifombo'ey. **8** Niforoake hatoeñe o fantsona'eo naho boak' am-palie'e ao ty afo nahaforototo, nahasolebatse ty foroha. **9** Nazè'e ka i likerañey vaho nizotsö; ieñe mangonkõñe ty tambane' o fandia'eo. **10** Niningira'e ty kerobe le nitiliñe; eka nibiriríñe añ'ela' i tiokey. **11** Nanoe'e fietahañe ty hamoromoroñañe; ho kibohotse hañohok' aze, ty hangonkòn-drano, ty rahoñe migobõñe an-dikerañe ey. **12** Niborobõñak' amo rahoñe milodolodoo ty havandra naho foroha mirekake amy fireandreañe añatrefa'ey, **13** Nañampiñe an-dikerañe ao t'lehovà, nampipoña-piarañanañañe t'i Andindimoneñ; havandra gadabõñe naho foroha mirebareba. **14** Nahie' mb'eo o ana-pâle'eo, le nampivarakaihe'e; nampirariaria'e ty helatse vaho nampivalitsikotahe'e. **15** Niboak' amy zao o kadahan-drano, nikorendake o faha' ty tane toio, ami'ty fitrevo'o ry Iehovà, ami'ty fitorotosi' ty kofompantsona'o. **16** Nirahe'e boak'añ'abo eñe, le rinambe'e raho; sininto'e boak' an-drano maro. **17** Rinomba'e amy rafelahiko maozatsey, amo malaiñe ahikoo, amy t'ie nifatratre te amako. **18** Natratre' iereo amy andro naha-ampohék' ahikoy, fe nañolots' ahiko t'lehovà. **19** Nampionjone'e mb'an-toetse mangadagadan-draho, hinaha'e amy te no'e. **20** Nanambe ahiko ami'ty havantañako t'lehovà; ami'ty halio tañako ro nañavaha'e ahiko. **21** Amy te ambenako o lala' Iehovà; vaho tsy mivik' aman' Añahareko ambodongeron-draho. **22** Hene tañatrefako o taro'eo, le tsy nampisitaheko amako o fañe'eo. **23** Tokan-tro ama'e raho, vaho milie-batañe tsy hanao sida; **24** Aa le tinambe' Iehovà amy havañonakoy, ami'ty falio-tañako am-pivazoho'a'e. **25** Ami'ty mitretre ro iboaha'o ho mpiferenaiñe, ami'ty vañoñe ro iboaha'o ho vantañe, **26** ami'ty mikanitsoke ro iboaha'o ho ki'e. vaho ami'ty mengoke ro iboaha'o ho minironiroke. **27** Toe rombahe'o ty tretram-po, fe arè'o o maso mitahèbokeo. **28** Ihe ro mamiañe ty jiroko, mampazava

o iekoo ry lehovà Andrianañahareko. **29** Ihe ro hañoridañako ty firimboñan-dahin-defoñe; mahavokon-jolok' ahy t'i Andrianañahareko. **30** Aa naho i Andrianañahare! hiringiri'e ty lala'e, niventeañe o pepé' lehovào; Le ty Mpañaro' ze hene miato ama'e **31** Ia t'i Andrianañahare naho tsy lehovà? Ia ty lamilamy naho tsy i Andrianañaharen-tikañey? **32** T'i Andrianañahare mpanikirifé ahy an-kaozarañe, vaho mpamantañe ty liako. **33** Ampanahafe'e amo tombom-panaloeko o tombokoo, avotra'e amo haboakoo. **34** Aò'e hifandrapake o tañakoo, mahavohotse fale torisike o sirakoo. **35** Natolo' o ahy ka ty fikalan-defom-pandrombaha'o; naho nanozañe ahy ty fitàñ-kavana'o, nampionjoñe ahiko ty hamoran' arofo'o. **36** Nihalavae'o ty fandingàñako ambaneko eo, fe tsy nidorasitse o tombokoo. **37** Nihoridañeko o rafelahikoo le nahatratse, tsy himpoly raho naho tsy t'ie fonga rotsake. **38** Ie tinomboko tsy hiongake ka, nikorovok' ambane' tomboko eo. **39** Fa nampidiañe'o amako ty haozarañe hialako naho ampiandalie'o amako o miatrete ahikoo. **40** Nampitolihe'o amako ty hàto' o rafelahikoo, vaho rinotsako o malaiñ'ahikoo. **41** Nikaike iereo, fe tsy amam-pandrombake— am'lehovà, fe tsy tinoi'e. **42** Aa le dinemodemoko ho deboke, haboelen-tioke iereo, nariako hoe litsak' an-dalañe ey. **43** Vinotso'o ami'ty fioliñoliña' ondatio raho, le nampifehè' o ahy o fifelehañe; mitoroñe ahy ondaty nifikoo. **44** Vata'e mahajanjiñe iereo, le manoiñe ahy, mitsolofíñe amako o anan-drenetaneo. **45** Minik' avao o anan'ambahinio, le mihondrahondra t'ie miakatse am-pitsifira'e ao. **46** Veloñe t'lehovà! Andriañi i lamilamikoy! onjoneñe t'i Andrianañaharem- pandrombahañe ahiko, **47** i Andrianañahare mpanmale-fate ho ahiy, naho mampiandaly ondatio ambaneko eo, **48** Haha'e amo rafelahikoo raho, toe onjone'o ambone' o mpitroatse amakoo, vaho avotso'o am' ondaty mitrotrifiakeo. **49** Aa le handriañeko amo fifehañeio rehe ry lehovà; vaho ho saboeko ty Tahina'o. **50** Ra'elahy ty fandrombahañe atolo'e amy mpanjaka'ey; vaho iferenaiña'e i noriza'ey, i Davide naho i tarira'ey nainai'e donia.

**19** **2** Handro an-kandro t'ie midoan-tsaontsy, haleñ' an-kale te mitaron-kihitse. **3** Tsy aman-dañonañe tsy aman-tsara, tsy janjiñe o fiarañanaña'eo. **4** Fe manitsike ty tane toy o talí' iareeo, pak'añ'olo-ty voatse toy o talili'eo; napo'e ama'e ao ty kivoho' i àndroy. **5** Manahak' i mpañenga miakatse i akiba'ey, mitreñe hoe fanalalahy miherereake an-day. **6** Hirik'angadon-dikerañ'eñe i fionjona'ey naho ty fiañia'e pak' añ'olo'eo, vaho tsy eo ty mahafietake amy hatrovoha'ey. **7** Ki'e t'i Hà' lehovà, mañavao ty haveloñe; to ty taro' lehovà, mampahihitse ty sotra; **8** Mahity o fañè' lehovào, mampirebek' arofo; hiringiri'e ty fandilia' lehovà, mpañazava fiñaino; **9** Malio ty fañeveñañe am' lehovà, tsy mb'ia ho modo; vantañe o fizakà' lehovào hene mahity; **10** Mahasinda te amo volameno, eka ndra volamena maro hiringiri'e; vaho mamy te amo tantele naho papi'e miorikeo; **11** mbore hatahatae'e i mpitoro'oy, ra'elahy ty tambe t'ie oriheñe. **12** Ia ty mahatsikarako o hila'eo? Liovo amo hakeo mietakeo raho. **13** Afofio amo mpitoro'oo o fisengeñañeio, tsy mone hamehe ahy. Halio tahiñe amy zao raho, vaho ho hahañe ami'ty fiolañe losotse. **14** Ho no'o añ'atrefa'o abey

o fivolam-bavakoo, naho ty fitsakorean-troko ry lehovà, lamilamiko naho mpijebam-piaiko.

**20** Hanoï'azo an-tsan-kasotriañe t'lehovà, hañonjoñ' azo ankaboañe ey ty tahinan' Añahare' Iakobe. **2** Hañitirifa'e imba boak'amy toe-miavakey hanohañ' azo hirik'e Tsione ao. **3** Ho tiah'i'e o enga-mahakama iabio, vaho hiantofa'e o fisoroña'oo! Selà **4** Hatolots' azo ze salalan' arfo'o le ho henefeñe iaby o ereñere'oo. **5** Ho poñafe'ay rebeke ty fandrombaha'o, ty tahinan'Añahare'ay ro añelahelà'ay kobaiñe; ho henefa' lehovà abey o halali'oo. **6** Apotako henaneo, te ho rombahe' lehovà i noriza'ey; ho toïñe'e boak' an-dindi'e masiñe ao, amy haozaram-pandrombaha'i fitàñ-kavana'ey. **7** Miato an-tsarete o ila'eo, an-tsoavala ka ty ila'e; fa ho tiah'i'ay ty tahina' lehovà Andrianañahare'ay. **8** Nibokoke iereo naho nikorovoke mitroatse zahay vaho mijohañe. **9** Rombaho, ry lehovà, hanoïñe abey i mpanjakay te kanjie'ay!

**21** **2** Fa natolo'o aze ty nañañ' arofo'e, le tsy nangazoña'o ama'o halalin-tsoñi'eo. Selà **3** Salakae'o am-pitahian-tsoa; apo'o añ'ambone'e eo ty sabaka volamena ki'e. **4** Nihalalia'e haveloñe, le natolo'o aze, eka, halava andro kitro añ'afe'e. **5** Mañonjoñe ty enge'e o fandreketa'o, nanampeza'o asiñe naho volonahetse. **6** Nampiraoraoe'o nainai'e; Ampirebehe'o ami'ty hafaleañe añ'atrefa'o. **7** Iato'a i mpanjakay t'lehovà, ie tsy ho ronjeronjeñe ty amy fiferenaiña'i Andindimoneñey. **8** Ho onim-pità'o ze hene rafelahi'o; ho takarem-pitàñ-kavana'o o malaiñe azoo. **9** Hampanahafe'o ami'ty toñake mirekake iereo an-tsam-piforoforao'; hagodra' lehovà an-kaviñerañe, vaho ho forototoe' ty afo. **10** Ho mongore'o an-tane atoy o tarira' iereo, naho o tiri'iareeo amo ana'ondatio. **11** Nikilily raty azo iereo, nikitroke haratiañe ama'o, f'ie tsy ho lefe, **12** Hampiambohoe'o iereo Ampibitsohe'o fale o lahara'eo. **13** Mionjona ry lehovà an-kaozara'o! Ho saboe'ay naho ho bangoa'ay ty hafatrara'o!

**22** **2** O Andrianañahareko, koikeko handro, fe tsy toïñe'o; haleñe, fe tsy mijanjiñe. **3** Toe masin-dRehe, imoneña'o ty fandrengaa' Israele. **4** Ama'o ty niatoandroe'ay; niantoke iereo, le navots'o. **5** Nikoak' ama'o, le nihahàñe; niato ama'o, le tsy nisalatse. **6** Oletse raho, fa tsy ondaty; fosae' raolombelo, naho mavoe' ondatio. **7** Mañinje ahy am-piankahafañe hene mitari-tsoñy ze mahaoniñ'ahy, vaho mikofikofi-doha, ami'ty hoe: **8** Angao hiato'e t'lehovà! Ie ro hañaha aze; apoho hasinta'e kanao noro'e! **9** Fa Ihe ro nañakatse Ahy an-koviñe ao; naho nampatokisa'o tam-patroan-dreneko eo. **10** Nafetsak' ama'o raho te niterake. Andrianañahareko rehe tan-koñin-dreneko ao. **11** Ko mitotse amako, fa antitotse o feh' ohatseo, vaho tsy amam-pañolotse. **12** Mañarikatok' ahiko o añombe-lahio; o maoza' i Basaneo ro mañarikoboñ' ahy. **13** Itañataña'i areo vava, manahake ty fireñetan-diona mañaolo. **14** Nadoñañe hoe rano raho, mikalitroke iaby o taolakoo; fa karafo' tantele ty troko, mitranak' añ'ovako ao. **15** Mipike hoe tsilambalàñe-tane o ozakoo, mipitek' an-dañilañiko ty lelako; le nampandrea'o an-debo-kavilasy ao. **16** Miarikoboñe ahy o amboao; misarokohok' amako ty kidim-panao raty; fa

trinofa' iereo o tañakoo naho o tombokoo. **17** Mahaiake o taolako iabio raho, sambae' iareo, harefe' iareo. **18** Ifanjarà' iareo o sikikoo, ifanoe' iareo tsato-piso i sarokoy. **19** F'ihe, ry Iehovà, ko mihak' amako, ry Mpañimba, malisà hañolots'ahy! **20** Avotsoro amy fibaray ty fiaiko, ty troko sarotse ami'ty fisorodidian' amboa. **21** Hahao raho am-bavari-dional Toiñu ty amo tsifan-drimoo! **22** Ho taroñeko an-drolongoko ty tahina'o; ho rengeako añivo' i favoriy. **23** Ry mpañeveñe am' Iehovà: irengeo! ry hene' tiri' Iakobeo, ijejò, irevendreveño, ry afe' Israeleo. **24** Amy te tsy nimavoe'e, tsy nampangorý aze ty hasotria' o misotrio; naho tsy nañetaha'e laharaña, vaho jinanji'e t'ie nitoreo. **25** Boak' ama'o ty saboko am-pivory bey ao; havahako añatrefa' ze mañeveñi' ama'o o nifantàkoo. **26** Hikama o rarakeo le ho anjañe; ho rengè' o mipay azeo t'Iehovà; ho veloñe naina'e ty arofo' areo! **27** Songa hahatiah naho hitolik' am' Iehovà o olon-taneo, sindre hitalaho añatrefa' o ty hasavereña' ze kila' ondaty. **28** A Iehovà i fifeheañey, le ty mpameleke o kilakila ondatio **29** Hikama naho hitalaho ze hene miraorao an-tane atoy; fonga hibokok' añatrefa' e o mizotso mb'an-deboleko; vaho ze tsy mahatam-beloñe. **30** Hitoroñi' Aze ty tiri'e; ho talilieñe amy tariratse manonjohiy i Talè, **31** Homb'eo iereo hitalily ty havantaña'e am'ondatay mbe hasamakeo— t'ie nahafonitse.

**23** **2** Ampandrea'e an-dovoke maindoñe ao, tehaf'e mb'an'olon-drano mipendreñe mb'eo. **3** Vaðe'e ty fiaiko, iaoloa' e mb'an-dalam-bantaña, ty amy tahina'ey. **4** Ndra t'ie miranga i vatanen- talinjon-kavilasiy, tsy ho hemban-karatiaña amy te lhe ro amako; mpañohò ahiko ty koba'i naho ty fitoñ'o. **5** Halàñka'e o fandambañaña aoloko añatrefan-drafelahiko eo; añiliñ'a solike ty lohako, mandopatse ty fitoviko. **6** Toe hañorik' ahy amo hene andro hivelomakoo ty hasoa naho ty fiferenaiñaña; le hitobok' añ'anjomba' Iehovà ao naina'e.

**24** **2** Fa najado'e ambone' o riakeo, vaho naore'e am-pisorotombahaña eo. **3** Ia ty hahafitroatse mb'am-bohi' Iehovà ey? Ia ty hijohaña an-toe'e miavake ao? **4** Ty amam-pitáñe malio naho amañ'arofo ki'e, tsy mañionjoñe ty fiai'e mb'am'i ty tsy vente'e, vaho tsy mifanta am-pamañiahiaña. **5** Handrambe fitahiaña am' Iehovà re, naho havantañaña amy Andrianañaharem-pandrombahaña azeý. **6** Zay ty tarira' o mipay Azeo, ie mitsoeke ty lahaha'o— Iakobe 'nio. Selà **7** Ampiandrao o loha' areoo, ry lalambeý! Miongaha, ry lalaña haehaeo! Hiziliha' i Mpanjaka rengeneý. **8** Ia i Mpanjaka rengeneý? Iehovà maozatse naho fatratse, Iehovà Lahifihati. **9** Ampiandrao o loha' areoo, ry lalambeý! Eka, miongaha, ry lalaña haehaeo! Hiziliha' i Mpanjaka rengeneý. **10** Ia i Mpanjaka rengeneý? Iehovà i Måroy, le ty Mpanjaka rengeneý. Selà

**25** **2** O ry Andrianañahareko, ihe ro fiatoako, ko anga'o ho salaren-draho; ko apo'o ho giohe' o rafelahikoo. **3** Eka ndra ia ia mitamà azo tsy hiolitsolitse; fe hilolidolitse o mamañahy tsy aman-dengo'eo. **4** Ampahafohino ahy o lala'oo, ry Iehovà, anaro ahy o oloñolo'oo. **5** Iaolò ami'ty hatò'o, le anaro; ihe Andrianañaharem- Pandrombahaña ahy; ihe ro fitamåko lomoñandro. **6** Tiahio ry Iehovà ty

fiferenaiña'o naho ty hafatram-pikokokoa'o, ie fa toe haehae. **7** Ko tiahie'o o hakeom-paha-torakoo naho o fiolàkoo, fe tiahio ankalèn'arofo'o, ami'ty hatrentra'o, ry Iehovà, **8** Soa naho vantañ'arofo t'Iehovà, zay ty anoroa'e o manantahiñeo i lalaña. **9** Iaoloa'e ami'ty hatò o mpirékeo, vaho anare'e amo sata'eo ty tretram-po. **10** Songa fiferenaiñaña naho figahiñiañe o lala' Iehovà, amo mpmiambñe i fañina'ey naho o taro'eo. **11** Amy tahina'oy, ry Iehovà, apolo o hakeokoo, fa bey. **12** Ia ty ndaty mañeveñe am'Iehovà? ho toroa'e ty lalan-tsoa ho joboñe'e. **13** Hiañi'añ'oleñaña ty fiai'e; handova i taney o tarira'eo. **14** Avere' Iehovà o mañeveñe ama'eo; le ampahafohine'e iareo i fañina'ey. **15** Mitolike mb'am' Iehovà naina'e o masokoo, amy te le ro mañakats' o tombokoo ami'ty harato. **16** Mitolilha amako le iferenaiño, fa mijoriñe naho misotry. **17** Miebotse ty haemberan-troko, afaho amo hasosorakoo. **18** Vazohò ty hasotriako naho ty falovoloiako; vaho apolo o hakeokoo. **19** Vazoho o rafelahikoo, te maro; heje' iareo am-palai-mena raho. **20** Ambeno o fiaiko, hahao, le ko ado'o ho salareña, amy te lhe ro fipalirako. **21** Hañaro ahy o havañonaña naho o havantañaña; fa mitamà Azo raho. **22** Jebaño t'Israele, ry Andrianañahare amo haembera'e iabio

**26** **2** Biribirio raho ry Iehovà vaho tsoho; hotsohotsò ty añ'ovako naho an-troko. **3** Aolo' o masokoo ty fiferenaiña'o, vaho manjotik' amo figahiñ'a o raho. **4** Tsy fitraofako toboke o mpamañahio, naho tsy fiharoako fijelanjelaria o soamiatrekeo. **5** Hejeko ty fiftañosoña' o tsivokatseo, vaho tsy fitraofako toboke o lo-tserekeo. **6** Hanasa tañañ'an-kalio tahn-draho, vaho harikohoko ty kitrel'i ry Iehovà, **7** Ho poñafeko ty feom-pañandriañaña, ho talilieko iaby o fitolño'a fanjaka. **8** Ry Iehovà, teako ty fimoneñaña añ'anjomba'ao, naho i kivoho fañialoña' enge'oy. **9** Ko aharo'o fitontoñe amo mpanan-kakeeo ty troko, ndra ty fiaiko am'ondatay mampiori-dioo; **10** o mitankilily an-taña'eo, ie pea vokàñe ty an-taña'e havana ao; **11** Aa naho zaho, hitsontik' an-kalio-tahiko; jebaño, vaho matariha amako. **12** Mijohaña an-tane mira ty tomboko; andriañeko am-pivory a t'Iehovà.

**27** **2** le niambotrak' amako o lo-tserekeo hampibotseko o nofokoo; le nitsikapy vaho nikorovoke o malaiñ'ahio naho o rafelahikoo. **3** Ndra te hitobe hiatatre ahy ty firimboññaña, tsy ho vorombeloña ty troko; ndra te hitroatse amako ty hotakotake, mbe hitam-patokisaña. **4** Raha raike ty nihalalieko am' Iehovà, zay ty ho paiaeko: ty hitobohako añ'anjomba' Iehovà ao ze hene andro ivelomako, hahatrety hasoa-vinta' Iehovà, vaho hañontane añ'akiba'e ao. **5** Ampipalira'e an-kijá'e ao t'ie an-tsam-poheke, akafí'e am-poreforetan-Kivoho'e ao; ampitongoa'e andigiligin-damilamy eo. **6** Aa le honjonen' ambone' o rafelahiko miariseho ahio ty lohako. vaho ho banabanako soroñe andrebeko mb'an-kivoho'e ao; ho saboako, eka ho rengèko an-tsabo t'Iehovà. **7** Janjiño ry Iehovà, naho ikañahako ampeo! Iferenaiño vaho toïño. **8** Nitaroñe'o ami'ty foko ty hoe: Paiao ty tareheko; toe ho tsoeheko ty vinta'o, ry Iehovà. **9** Ko aetak' amako ty lahaha'o; ko apo'o an-kavíñeraña ty mpitoro'o, ihe mpañolotse ahy; le ko aito'a'o, naho ko farie'o

ry Andrianañaharem- pandrombahañe ahiko. **10** Ndra t'ie nadon-drae naho rene, ho rambese' Iehovà. **11** Anaro ahy ty lala'o, ry Iehovà vaho tehafo mb'an-dalañe mira ty amo rafelahikoo. **12** Ko asese'o an-tsatri' o malaiñ' ahio; fa atretréo o mpanara vandeo, naho o mikofòke hasiahañeo. **13** Hete! atokisako te ho treako an-tanen-kaveloñe ao ty hasoa' Iehovà— **14** Itamao t'lehovà, mihaozara, le mihaftarara arofo; eka, liñiso t'lehovà.

**28** **2** Janjiño ty feon-kalaliko naho itoreovako, ie añonjonako sirañe mb'amy anjomba'o miavakey. **3** Ko kororohe'o hitraok' amo lo-tserekeo, amo mpanao raty mivolan-kanitsiñe an-drañe'eo, te mone fikinian-draty ty am-po'e ao. **4** Ondroho mira amo sata'eo, naho hambañe ami'ty haratia' o fitoloña'eo; eka, avaho mira amo satantaña'eo; valeo ama'e ty mañevo. **5** Amy te tsy haoñ'e iareo o tolon-draha' Iehovà, ndra o fitoloñam-pitá'eo, ho rotsahe'e iereo, le tsy hatroa'e ka. **6** Andrianeñe t'lehovà, fa jinanji'e ty feon-kalaliko! **7** Iehovà ro haozarako naho fikalako, ty fiatoa' ty troko, toe fa nimbaen-draho, aa le irebeha' ty troko vaho rengèko an-tsabo. **8** Haozara'iareo t'lehovà, kijolim-pandrombahañe i noriza'ey. **9** Rombaho ondati'oo, naho ampanantsiño o lova'oo; Araho iereo vaho otroño nainai'e.

**29** **3** Ambone' o ranoo ty fiarañanaña' Iehovà, mangotroke i Andrianañahare rengeneñey; ambone' rano mihenehene t'lehovà. **4** Maozatse ty fiarañanaña' Iehovà; lifotse volonahetse ty fiarañanaña' Iehovà. **5** Mampipozapozake o tezao ty fiarañanaña' Iehovà, eka mamatsimpatsike o mendorave' i Lebanoneo t'lehovà. **6** Ampitsamboña'e hoe tarabao hoe te anan-drimo t'i Lebanon naho i Sirione. **7** Mampiriaria lel' afó ty fiarañanaña' Iehovà. **8** Ampanginikinihe' ty fatram-bey ty fiarañanaña' Iehovà, ampihondrahondrae' Iehovà ty fatrambei' i Kadesé. **9** Mampiterake o dierao ty fiarañanaña' Iehovà, vaho ampikorendahe'e o alao; le añ'anjomba'e ao, songa miredoñe ty hoe: Engeñe! **10** Niambesatse ambone' i fiepoepoñaey t'lehovà, eka miambesatse ho mpanjaka nainai'e t'lehovà. **11** Ho tolora' Iehovà faozarañe ondati'eo; ho tolora' Iehovà fañanintsiñe ondati'eo.

**30** **2** Ry Iehovà, Andrianañahareko, nitoreovako le jinanga'o; **3** Ry Iehovà, naonjo'o boak' an-tsikeokeok' ao ty fiaiko; nahatam-beloñe ahy rehe tsy hizotsoko mb'an-koboñe ao. (**Sheol h7585**) **4** Sabò t'lehovà, ry ondaty noro'eo, andriáño i tahina'e masiñey. **5** Amy te aniany avao ty haviñera'e, pak'an-kaveloñe heneke ty fañosha'e; mete mahapore'a ty maraindray ty firovetañe, fe ho tendreke maraiñe ty firebehañe. **6** Le hoe raho, te niraorao: tsimbia hasiotse. **7** Ry Iehovà, ty fañisoha'o ro nampijadoña'o i vohikoy; ie naeta'o ty lahaha'o le nimarimarike. **8** Ihe ry Iehovà ty nikoihako, naho i Talè ty nihalaliako; **9** Ino ty tombo'e amo liokoo, t'ie higodoñe mb'an-koboñe ao? Hibango Azo hao o deboleko? Ho talilie'e hao ty figahiña'o? **10** Janjiño ry Iehovà, le tretrezo raho, ry Iehovà, vaho imba'o; **11** Nafote'o ho tsinjake o fandalakoo; hinalo'o amako o gonikoo, vaho sinaro'o hafaleañe, **12** Soa te hisabo Azo

ty engeko le tsy hitsiñe; Ry Iehovà, Andrianañahareko, handriañeko nainai'e.

**31** **2** Atokilaño amako ty ravembia'o, imbao masika, t'ie ho lamilamy fipalirako, kijolim-pandrombahañe ahy. **3** Toe ihe ro lamilamiko naho kijoliko; i Tahina'oy ro hanehake naho hiaolo ahy. **4** Akaro amy harato naeta'iareo amakoy, amy te ihe ro fitsolohako. **5** Am-pitá'o ao ro anolorako troke, fa njebañe ahy rehe ry Iehovà, Andrianañaharen-kavantañañe. **6** Hejeko o mpañaõe ty hakoafan-dRemborakeo; Iehovà ro iatoako. **7** Hifale naho hirebeke amo fiferenaiña'oo raho, fa nihaõe'o o hasotriakoo; naho niarofoana'o ty haferenaiñako, **8** tsy napo'o an-tañan-drafelahiko ao; fa navotra'o an-tane mangadagadañe eo o tombokoo. **9** Tretrezo ry Iehovà, fa tokoen-draha; nabotsem-pihontoke o masokoo, eka, ty fiaiko naho ty sandriko. **10** Fa nir-ty hontoke ty fiaiko, naho ty fiselekaññañe o taokoo, milesa ty haozarako ty amo tahikoo, vaho minike o taolakoo. **11** Toe finjendraho ty amo rafelahikoo, mentsake o mpiharo-tanañ' amakoo, fañembañañe o rañekoo, mibotitsik' amako ze mahaoniñ' ahy an-dalañe ey. **12** Haliño hoe lolo raho, tsy amam-betsevetse; manahake ty karabiba. **13** Tsinanoko ty bisibisi' i måröy, harelendreññañe mb'etia mb'atia, mikinia ahy, ikililia'e ty hañe-doza amako. **14** Fe zaho, ihe ro fiatoako ry Iehovà hoe raho: ihe ro Andrianañahareko. **15** Am-pitá'o o androkoo; avotsoro an-tañá'a o rafelahikoo, naho amo mpanao samporerakeo. **16** Ampaviahlo amy mpitoro'oy ty lahara'o; hahao amo fiferenaiña'oo. **17** Ko apo'o ho salaren-draho ry Iehovà, fa mikany Azo, fe meñaro o lo tserekeo, ampitsiño an-tsikeokeok' ao. (**Sheol h7585**) **18** Hampianjiññe o famelen-dremborake manotratotrake o vantañeio ie mirengevoko naho mañinje. **19** Akore ty harà' elahin-kaso'a o nahaja'o ho amo mañieven'ama'oo, ie nitsene'o ho amo mpitsolok' ama'o añatrefam-pihaino' o ana'ondatio! **20** Akafi'o am-pipaliraaññatrefa'o iereo, ami'ty fikililia' ondatio; ampitsoloh'e an-kivoho ao tsy ho vorehe' o famelekeo. **21** Andrianeñe t'lehovà, fa nilosore'e amako ty fiferenaiña'e, an-drova niarikatoheñe. **22** Aa naho zaho, hoe raho te niendrake: ho naitoañe aolom-pihaino' o eo. fe jinanji'o ty fivolan-kalaliko, te nikaiheko. **23** Kokò t'lehovà ry noro' iabio, arova' Iehovà o migahiñeo, vaho avarigidi'e amo mpievoñevoñe ty avake. **24** Mihaozara naho mihaftarara arofo ry hene mpitamà Iehovà.

**32** **2** Haha t'indaty tsy anisia' Iehovà tahiñe, ie pamañhiañe an-tro'e ao. **3** Ie nitsiñe raho, le ninike o taolakoo ty amo fitoreovako lomoñandroo. **4** Handro an-kaleññe te nivesara' ty fita'o, nalonganñe hoe hafaõsan' asara ty ranom-piaiko. Selà **5** Niantofako ama'o o hakeokoo, tsy naetako o tahikoo. hoe raho: Ho soloheko am' Iehovà o fiolàkoo; le napo'o ty halò-tsere' o tahikoo. Selà **6** Ie amy zao, songa hihalaly ama'o o vañõñeio ami'ty andro hahaoniña' Azo, le tsy hahatakatez aye ty fisorotombahandran bey. **7** Ihe ro fipalirako; harova'o t'ie am-poheke; sabom-pañahàñe ty añohoña'o ahy. Selà **8** Hanareko naho ampaharendrehoko azo ty lala homb'a; hitoroako, fa ama'o o masokoo. **9** Ko misare soavala ndra birike tsy mahilala, ie tsy mahay tsy fehen-daboridy viñe ty vava'e, tsy mone tsy

harinea'e. **10** Lako fihontoke o lo-tserekeo; fe ohoñe' ty fiferenaiña' lehovà ty miato ama'e. **11** Mifalea am' lehovà, mandià-taroba ry vantañeo, ipoñafo rebeke, ry vañõ'arofo iabio.

**33** Mirebeha am'lehovà, ry vantañeo, toe mañeva o vañõñeo ty mandrenge. **2** Andriáñu ami'ty marovany t'lehovà, rengeo an-tsabo, mititiha folo-taly. **3** Isabò sabo vao; ititiho am-pahimbañañe, am-pipoñafan-drebeke. **4** Mahity ty tsara' lehovà, hene am-pigahiñañe o fitoloña'eo **5** No'e ty havantañea naho ty hatò: àtseke ty fiferenaiña' lehovà ty tane toy. **6** Ty tsara' lehovà ro nanoeñi i likerañey; ty kofom-palie'i i valobohò'ey. **7** Atonto'e am-botry o ranondriakeo; ahaja'e an-driha ao o lalekeo. **8** Mirevendreveña am' lehovà ry tane toy; kila mañeveña ama'e ry mpimone' ty voatse toy. **9** Tsinara'e le nifonits; nandily, vaho nijadoñe. **10** Koake' lehovà ty fikinia' o fifeheañeo; afofi'e ty fikilila' ondatio; **11** Mijadoñe nainai'e ty famereá lehovà, pak'antariran-tariratse o fisafirin' arofo'e. **12** Haha ty fifeheañeo naho lehovà ro Andrianañahare'e, ondaty jinobo'e ho lova'eo. **13** Mivazòho boak' an-dikerañe añe t'lehovà; oni'e iaby o ana'ondatio. **14** Jilove'e boak' añ'akiba'e ao ze hene mpimoneñ' an-tane atoy; **15** I mpitsene ty arofo' iareo iaby, sindre aharofoana'e ty fitolofia'e. **16** Tsy ty fitozantzo'a i màroy ty maharombake i mpanjakay; tsy i haozara'e ra'elahi y mahavotsotse ty fonalolahy. **17** Tsy jefa'e t'ie miato aman-tsoavalan'aly ho fiarovañe; tsy ty hara'elahnakafatrara'e ty hahafipolitira'e. **18** Inao, te itoliham-pihaino' lehovà o mañeveñe ama'eo, o mitamà i fiferenaiña'eo, **19** ho votsora'e ty fiai' iareo tsy hihomake, vaho ho velome'e an-tsan-kerè. **20** Mandiñu lehovà o tron-tikañeo; le ty mpañimba antika naho ty fikalan-defon-tika. **21** Ama'e ty firebhan' arofon-tika, fiafoan-tika i tahina'e masiñey. **22** Ho ama'ay abey ty fiferenaiña'o ry lehovà, fa mpitamà Azo.

**34** **2** Mirenge am' lehovà ty troko; ie ho janjiñe' o tretram-poo le hifalea'e. **3** Antao hañonjoñe lehovà, hitraopibango i Tahina'ey. **4** Nitsoeheko t'lehovà, le tino'i'e, fonga nafaha'e amako ty fangebahebako. **5** Niandra ama'e iereo le niloeloe, tsy ho kolopofen-kameñarañe ka ty tarehe'e iareo. **6** Nitoreo ty rarake, naho nijanjiñi' aze t'lehovà, vaho rinomba'e amo hasotria'e iabio. **7** Mitobe mañohoke o mpañeveñe ama'eo ty anjeli' lehovà, vaho haha'e. **8** Tsopeho vaho mahaisaha te soa t'lehovà; fale t'indaty mitsolok' ama'el. **9** Mañeveña am' lehovà, ry navahé'e! amy te tampe-draha irieñe ze mañeveñi' ama'e. **10** Mete mililitse vaho mifeake ty kerè o liona tora'eo; fe tsy ho pokasoa o mitsoek' lehovà. **11** Mb'etoa, ry anake, tsendreñio; hatoroko anahareo ty fañieveñañe am' lehovà. **12** Ia t'indaty misalala ho veloñe, naho mpitaea andro, hahaisaha'e ty hasoa? **13** Afofi ami'ty raty ty famele'o, naho o soñi'oo tsy hivolam-pitake. **14** Iholiaro ty raty, le anò ty soa; mitsoeha filongoñañe—le heaño. **15** Miatreke o vantañeo ty fihaino' lehovà, naho o fitoreo'eo o ravembia'eo. **16** Atreatrè' lehovà an-daharañe o mpanao ratio; aitoa'e an-tane atoy ty fitiahiañe iareo. **17** Mikaike, le mijanjiñe t'lehovà, ie haha'e amo hasotriañe iabio. **18** Marine' ty mikoretse añ'arofo t'lehovà, vaho rombahe'e o demok' an-trok'ao. **19** Maro ty mañembetse o vañõñeo, fe avots'o

lehovà ama'e iaby. **20** Ambena'e iaby o taola'eo, leo raike tsy rifotse. **21** Havetra' ty haratiañe ty lo-tsereke, vaho hafatse ze malaiñe o vantañeo. **22** Jebañe' lehovà ty fiai' o mpitoro'e, leo raik' amo mitsolok' ama'eo tsy hafatse.

**35** **2** Andrambeso fikalan-defoñe naho fikala-meso, le mioganga hañolotse ahy. **3** Apontsoaño ty lefo'o naho i fekon' ali; hatreatrè' o mañoridañ'ahikoo saontsio ami'ty fiaiko ty hoe: Zaho ro fandrombahañe azo. **4** Salatse naho po-asíñe o mipay ty fiaikoo; ampiambohò vaho ampimeñaro o mikilily hijoy ahikoo. **5** Ano ho kafo'e aalon-tioke eo, le hatao'i anjeli' lehovà soike. **6** Ano haieñe naho halamañe ty fombà' iareo, horidañe' i anjeli' lehovà. **7** Tsy aman-taly ty nañetaha'iareo harato, tsy vente'e ty nihalien-koboñe ty fiaiko, **8** Hivovò ama'e abey ty firotsahañe, le ho tsepahe'i i harato naeta'ey; vaho amy firotsahañey ty hivarinjonjoha'e. **9** Hirebek' am' lehovà ty fiaiko, hirenge amy fandrombaha'ey. **10** Hanao ty hoe iaby o taolakoo: Ry lehovà ia ty hambañ' Ama'o? Mpandrombake o rarakeo amy maozatse te ama'ey; Eka, ty poie'e naho ty mpisotry amy mpamaok' aze. **11** Mitroatse o mpitally tsivokatseo, mañody ahy an-draha amoakeo. **12** Vale' iereo raty ty soa; mampioremene ty fiaiko. **13** Aa naho zaho, nisaron-gony te natindry iereo, nirè-batañ'aman-dilitse, fe niempoly an-troko i halalikoy. **14** Nandenako hoe t'ie nirañeko ndra nirañalahiko; nindròdreke an-kontoke manahake te nandala rene. **15** Fe nirebeke iereo t'ie nikoletra, nifañosoñe, nifanontoñe hiatreatre ahy o mpamofoke alik' amakoo, nandrimite ahy avao tsy nitroatse; **16** hoe mpiteratera tsi-aman-Kake an-tsabadidake, ty ikodrita' iareo nife; **17** O Talè, pak' ombia te hisamba avao? Avotsoro ami'ty fandrotsaha' iareo ty troko; amo lionao ty fiaiko. **18** Andriáñeko am-pivori-bey ao; mijeo azo am-balobohò' ao. **19** Lonike tsy hirebeha' o rafelahiko tsy amam-poto'eo; tsy hipie maso amako o malaiñe ahy tsy aman-tali'e. **20** Tsy mivolam-pilongoñañe iereo, te mone mikilily volam-pitake amo mianjiñe an-tane atoio. **21** Eka ivañavaña'iereo vava manao ty hoe: Hiyl! Hiyl! fa nitrea' o maso'ao. **22** Nivazoho'o ry lehovà, ko mianjiñe; ry Talè, ko mitòtse amako **23** Mitsekafa, mivañona hañomea'o to! Imbaio i ahikoy ry Andrianañahareko naho Talèko. **24** Izakao ry lehovà Andrianañahareko ty amy havantañao'y; le ko apo'o hirebeha' iereo. **25** Ko ado'o hanoe'e ty hoe an-troke: Hiryl! ty fañiria'ay! ndra ty hoe: Fa nabea'ay. **26** Atraofo salareñe naho meñareñe o mitohàk' amy haemberakoio; ampisikinen-kameñarañe naho inje o mirengèvok' amakoo. **27** Hipoñak' an-drebeke naho handia-taroba o mifale ami'ty halio tahikoo; hitolom-panao ty hoe: Onjono t'lehovà, ry mpifale amy fanintsia'i mpitoro'eyi. **28** Hitaroñe ty havantañao' ty lelako, ty enge'o lomoñandro.

**36** **2** Mitsiriry ty vata'e o maso'eo, ie maharendreke te mavoeñe o sata'eo. **3** Tahiñe naho hakalitahañe o fivolam-bava'eo; nado'e ty hihitse tsy anoe'e ty hasoa. **4** Mikitro-karatiañe an-tihie'e eo, mijohañ' ami'ty lalañe tsy mahaso; tsy rihibe'e ty haloloañe. **5** Ry lehovà, mahatakate an-dikerañe ao ty fiferenaiña'o, an-drahoñe eñe ty figahiña'o. **6** Manahake o vohitse ra'elahio ty havantañao', miheatse o fizaka'oo, ry lehovà, Hene ambena'o ndra ondaty ndra biby. **7** Fanjaka ty fiferenaiña'o, ry

Andrianañahare! vaho mipalitse an-talinjon'ela'o ao o ana' ondatio; 8 le anjañe ami'ty havokara' o anjomba'oo, vaho ampikamae'o añ'ofiñ-karavorava'o. 9 Fa ama' o ty rano itsititiahian-kaveloñe; an-kazavà'o ao ro ahaoniña'ay hazavàñe. 10 Toloño amo mahafohiñ'Azoo ty fiferenaiña'; naho amo vañion-strokeo ty havantaña'o. 11 Ee te tsy homb'amako ty tombom-pinevonevooke, vaho tsy hanan soik' ahy ty tañan-do-tsereke. 12 Mifitake ey o mpanao ratio, naronje ambane, tsy hitroatse ka.

**37** 2 F'ie hiforejeje aniany hoe ahetse, vaho hiheatse hoe rongo-maindoñe. 3 Miatoa am' Iehovà, le anò ty soa; imoneño i taney vaho rañeto ty figahiñañe. 4 Mifalea am' Iehovà; le hatolo'e azo ty fisalalàñ' arofo'o. 5 Ampiatò am' Iehovà ty fombà'o, Atokiso, vaho ie ty hitoloñe. 6 Le hampionjone'e hoe hazavàñe ty havantaña'o, vaho hoe an-tsipinde-mena ty havañona'o. 7 Manintsia am' Iehovà naho mahaliñisa; ko ihobira'o ty miraorao an-tsata'e, t'indaty mitoloñ' am-pikitrohan-dratio. 8 Fario o habosehañeo, naho apoho ty fombo; ko embetse kera hañosi-karatiañe. 9 Toe haitoñañe o tsy vokatseo, fa handova i taney ze mitamà Iehovà. 10 Aniany le tsy ho eo i lo-tserekey, ho tsoehe'o i akiba'ey f'ie tsy ho trea. 11 Toe handova i Taney o tretrampoo, hifale am-piraoraoña vokatse. 12 Kililie' i lo-tsereke ty vantaña, vaho ampirokodrita'e nife. 13 lankahahfa' i Talè, fa arofoana'e te an-titotse ty andro'e. 14 Fa napontsoa' o tsivokatseo ty fibara, vaho nampibitsoke fale hametsaha'e ambane o rarakeo naho o misotrio, hañohofa'e loza amo an-dala mahitio. 15 Hitrofaha' i fibaray ty tro' iareo, vaho ho pekañeñe ty fale' iareo. 16 Hamake ty kedekedek' anaña' ty vantaña ta ty havokara' o tsivokatse maroo. 17 Toe ho pozahene ty sira' o lo-tserekeo, fe tohaña' Iehovà o vañioñe. 18 Arofoana' Iehovà ty andro' o vantañaeo, tsy ho modo kitro añ'afe'e ty lova' iareo; 19 Tsy ho salatse an-tsakaratiañe; le ho anjañe an-tsam-paosa. 20 Hikoromake o tsy vokatseo, le hanahake ty safon' añiondry o rafelahiñ' Iehovà, ie himosaoñe an-katdeñe, toe himiañe. 21 Misongo i tsivokatsey fe tsy mañavake; matarike i vantañaey vaho mañomey. 22 Toe handova i taney o tahie'eo, fe haitoñañe aña o aña'eo. 23 Ampijadoñ'a Iehovà ty lia' ondaty, ie no'e i lala'ey. 24 Ndra t'ie mikorovoke tsy hidaboñe, fa tohaña' Iehovà am-pitâñe. 25 Nitora'e raho, fa antetse henaneo, mboe liako tsy nahatrea te naforintseñe o vañioñe, te nangata-kaneñe o kleia'eo. 26 Matarike lomoñandro re naho mampisongo, vaho vokatse o tiri'eo. 27 Ihankaño ty raty, le anò ty soa, vaho himoneñe kitro añ'afe'e. 28 Te' Iehovà ty hatò, le tsy ho farie'e o mpañorike i Ha'eo; soa-fipalitse nainai'e iereo; fe haitoñañe ty tiri' o lo-tserekeo. 29 Handova i taney o vañioñe, vaho himoneñe nainai'e. 30 Mañaka-kihitse ty falie' o vantañaeo, manao saonts-to i famele'ey. 31 Añ'arofo'e ao ty Hán'Añahare'e, tsy midorasisse o fandia'eo. 32 Tampone' ty tsivokatse ty vantaña, mipay hañè-doza ama'e. 33 Fe tsy hapo' Iehovà an-taña'e ao, vaho tsy hado'e hafatse an-jaka. 34 Itamao t'Iehovà, naho ambeno i lala'ey, le honjone'e handova i taney, vaho ho isa'o ty fañitoñañe o tsivokatseo. 35 Fa nitreako ty lahiaga, tsivoatsolo, nandrevake hoe hataea maindoñe an-tane'e ao; 36 Fe nihelañe aña, le heheke, tsy eo; pinaiko fa tsy nahatrea.

37 Henteo ty vañoñe, hehe i vantañaey, ho soa-figadoñe ty misampilongo. 38 Fe hatrao-karotsake o mpandilatseo vaho ho tomereñe ty figadoñ'a ty lo-tsereke. 39 Boak' am' Iehovà ty fandrombahañe o vañoñe, Ie ty fitsoloha' iareo an-tsàm-poheke. 40 Imbàe' Iehovà naho votsore'e; haha'e amo tsivokatseo vaho rombahé'e, amy te Ie ty fipalira' iareo.

**38** 2 Fa mitsamantake amako o ana-pale'oo, vaho manindry ahy ty fità'o. 3 Tararèñe ty fiaiko te hatorifiha'o, naho po-pijanganañe o taolakoo, ty amy tahikoy. 4 Fa nalipo' o hakeokoo ty lohako, hoe kilankañe mavesatse tsy leoko. 5 Mantiñe naho miborake o ferekoo ty amy hadagolako. 6 Mihohokohoke raho naho mibokoke, toe mandala lomoñandro. 7 Lifo-pihobobohañe ty vaniako, tsy aman-kajangañe ty sandriko. 8 Volevole raho, loho demoke, miñeñeñe o ty fioremeñan-troko. 9 O Talè, fonga añatrefa'o eo ty fisalalàko, naho tsy mietak' ama'o ty fiselekaiñako. 10 Midebodebo ty troko, milesa ty haozarako; naho nieng'ahiko ty hazavà'o masokoo. 11 Ampiesoñe' i angorosiko o mpiamakoo naho o rañekoo; naho mitrobàke ey o longokoo. 12 Nampidreñafe' o mipay ty fiaikoo fandrike raho, ikililia' o mipay hijoy ahikoo, toe ikinia'e hakalitaña lomoñandro. 13 F'ie manahake te giñe, tsy mahatsanoñe raho, hoe bobo kanao tsy mahasoka-bava. 14 Eka, manahake ondaty valagïñe, tsy aman-dietse am-palie. 15 Ihe ry Iehovà ro fisalalàko, toe hanoiñe rehe ry Talè Andrianañahareko. 16 Fa inao ty ahy: Tsy mone hirebeke iareo, ke hirengevole te midorasitse o tombokoo. 17 Toe veka'e hikorovoke raho, amako lomoñandro ty fanaintaiñako. 18 Toe iantofako o hakeokoo; naho lifo-kasosorañe ty amo tahikoo. 19 Fe maozatse naho mahasibeke o rafelahikoo, maro ty malaiñe ahy tsy vente'e, 20 aa kanao valea' iareo raty ty soa, heje' iareo ty fañorihako ty hasoa. 21 Ko mamorintseñ' ahy ry Iehovà, ko mitotse amako ry Andrianañahareko, 22 Malisà hañimb' ahy ry Talè, Fandrombahañ' ahy.

**39** 2 Nimoñañe raho naho nitsiñe, nijomohòñe, ndra ami'ty soa, fe nanjeke avao ty haloviloviako. 3 Mitsovovoke ty an-troko ao, miforehetse i afoy te mitsakore, vaho hoe ty fivolam-delako: 4 Ry Iehovà, ampandrendreho ahy ty figadoñako, naho ty zehé' o androkoo—te ino, ampaharofoano ahy ty habori' o havelokoo. 5 Hehe te nanoe'o an-jehe o androkoo, vaho tsy vente ama'o o taokoo; toe songa hoe kofòke avao ndra te añañay t'indaty. Selà 6 Manao firiorion-talinjo ondatio, tsy vente'e ty fihepakepaha'e, hampitoabotoàbotse vara, fe nofi'e ty hangoroiñ' aze. 7 Aa inom-bao, ry Talè, ty liñisako henaneo? Ama'o ty fitamàko. 8 Hahao amo fonga fiolàkoo, ko salare'o amo seretseo. 9 Fa mijomohòn-draho tsy manoka-bava; amy te Ihe ty nanao zay. 10 Afaho amako ty angorosi'o; tomontonie raho ty amy fanindriam-pit'oy. 11 Añ'endake ty andilova'o ondatio ty amo tahi'eo, momohe'o hoe fizara o fisengea'eo. Toe songa kofòke avao ondatio. 12 Janjiño o halalikoo ry Iehovà, vaho toloro ravembia o fitoreoko. Ko mianjiñe ty amo ranomasokoo, fa ambahiny ama'o raho, renetane manahak' an-droaeko iaby. 13 Atoliho tsy hisamba'o ahy, hisomilahako, aolo' ty fiengako tsy ho eo ka.

**40** 2 Naaka'e an-koboñe namparikoriko, naho boak' an-dietse nipaletroke, vaho nampitongo'a'e ambone lamilamy eo o tombokoo; le nalaha'e o liakoo. 3 Napo'e am-bavako ao ty sabo vao, fijejoañe aman'Añaharen-tikañe; maro ty hahaoniñe le hañeveñe, vaho hitsolok' am' lehovà. 4 Haha ty manao lehovà ho fiato'a, naho tsy mitolike mb'amo mpirengovokeo, vaho tsy mitsile mb'an-dremborake. 5 Maro, ry lehovà Andrianañahareko, o fitolõña'o fanjàkao, naho ty fivetsevetse'o anay, tsy eo ty mañirinkiríñe Azo! Naho nitaroñeko naho nilañoneko, mbe mandikoatse ze mete ho taliléñe. 6 Tsy mahafale Azo o soroñeo naho o enga-mahakamao; sinoka'o o sofikoo; tsy nipaia'o ty engan-kolorañe ndra ty engan-kakeo. 7 Le hoe raho: Intoy raho, homb'eo, fa nisokireñe am-boke-pelek' ao; 8 Noko, ry Andrianañahareko, ty mitolõñe amo satrin'arofo'oo; eka, an-troko ato o Tsara'oo. 9 Fa nitaroneko am-pivori-bey ao ty talily soan-kavantañañe; tsy ho sebañeko o soñikoo, ry lehovà, Ihe ro maharofoanañe. 10 Tsy naetako an-troko ao ty havantaña'o; fa nitaroñeko ty figañiña'o naho ty fandrombaha'o; vaho tsy nakafiko amy fivori-beiy ty fiferenaiña'o naho ty hatò'o. 11 Ry lehovà ko hazoñeiñ amako ty fitretreza'o; añaro ahy nainai'e ty fiferenaiña'o naho ty hatò'o. 12 Miarikoboñe ahy ty haratiañe tsifotofoto; miambotrak' amako o hakeokoo, le tsy mahafiandra, ie maro te amo volon-dohakoo, vaho milesa ty troko. 13 Ho no'o abey ry lehovà ty hamotsotse ahy; malisà ry lehovà hañolotse ahy, 14 Le aharò salareñe naho meñareñe o mipay ty fiaiko hasintake; ampiamboho vaho injeo o te hijoy ahio. 15 Ehe ampidabao an-kenatse ze manao amako ty hoe: Hiy! Hiy! 16 Hirebeke naho hifale ze mipay Azo, vaho hitolon-kanao ty hoe o mpitea i fandrombaha'oio: Onjoneñe t'lehovà. 17 Aa kanao rarake naho misotry raho, ee t'ie ho vетsetvetse' i Talè; Ihe ro mpañimba naho mpañaha ahy, ry Andrianañahareko; ko mihenekenke.

**41** 2 Harova'lehovà le ho tana'e veloñe naho hatao'e haha amy taney eo, naho tsy apo'e an-tsattrin-tron-drafelahy 3 Ho toñaria' lehovà amy tihy tindria'ey; hafote'o ho jangan-dre am-pandream-pisilofa'e eo. 4 Aa naho zaho, hoe ty asako: ry lehovà, Atariho, jangaño ty fiaiko, fa nandilarako. 5 Manambaitambaiñ' ahy o rafelahikoo: ombia t'ie hikoromake, hihomaha' i añara'ey? 6 Le mitilik' ahy, manao rehan-dremborake; mangoroñe hakeo ama'e ty tro'e; ie miavotse, volañe'e. 7 Ivesovesoa' o malaiñe ahy iabio, mikililoy, ami'ty hoe: 8 Mipitek' ama'e ty bilokan-kokolampa; kanao mitsilañe re, tsy hitroatse ka. 9 Eka, ndra i rañeko nianteherakoy, i nikama i hanekoiy, fa nañionjo tomitse amako. 10 F'lhe ry lehovà, iferenaiño, vaho atroaro hamaleako iareo. 11 Zao ty aharendrehako te no'o, t'ie tsy irohafa' o rafelahikoo. 12 Naho izaho, tozañe'o ami'ty havañonako, naho ampañatrefe'o laharañe amako nainai'e. 13 Andriñañeñe t'lehovà Andrianañahare'Israele, haehae vaho nainai'e donia. Amena naho Amena.

**42** 2 Iheheàñ-troko t'i Andrianañahare, i Andrianañahare veloñey; ombia ty hombako hiheo mb'añatrefan'Añahare mb'eo? 3 Filintsako handro an-kale, o ranomasokoo, ie kizaheñe lomoñandro, ami'ty hoe: Aia ze o Andrianañahare'o zao? 4 Tiahiko o raha zao, le haborako

ty an-troko ao, ie nindrezako lia i märoy, ninday iareo nangovovoke mb'an'anjomban' Añahare mb'eo, am-peom-pirebehæn naho fandrengeañe, i lahialeñe mitañ'andro nifotoañeñey 5 Ino ty ilonjera'o ry fiaiko? ino ty ikoreokoreoha'o añ'ovako ao? Mitama an'Andrianañahare; fa mbe ho andriañe'o, ty fandrombahañe añ'atrefa'o. 6 Ry Andrianañahareko, Mitsilofinie añ'ovako ao ty troko, tiahiko reboak' an-tane lordanoe ao, naho an-dengo' i Kermone eñe, hirik'am-bohi-Mitsarey aña. 7 Tokave' i lalekey ty laleke ami'ty fitroña' o kinera'eo. songa mandipotse ahy o onja naho ren-drano'oo. 8 Hafanto' lehovà an-kandro ty fiferenaiña'e, le amako an-kaleñe i sabo'ey, ty halaliko aman' Añaharen-kaveloko. 9 Hoe raho aman' Añahare lamilamiko: Akore ty nadikofa'o ahiko? Ino ty andalako ty famorekekean- drafelahy. 10 Hoe fañotohotoañe ty antaolako ao, ty iteratera'o rafelahikoo; ie anoa'e ty hoe lomoñandro, Aia ze o Andrianañahare'o zao? 11 Ino ty ilonjera'o, ty troko tia? Ino ty finalitsikotahañe añ'ovako ao? Mitamà an'Andrianañahare; fa mbe handriañe'o i fandrombahan-tareheko naho Andrianañaharekoy.

**43** Meo to, ry Andrianañahare, mañalañalaña ho ahy amy fifeheñañe tsy aman-Kàkey; hahao am'onday mamañahy naho mengokeo. 2 Ihe ro Andrianañaharen-kaazarako; Ino ty nifaria'o ahiko? Ino ty ibokobokoako am-pigobonañe ao ie forekeken-drafelahy? 3 Ahirifro ty hazavà'o naho ty hatò'o, hiaolo, hanese ahy mb'amy vohi'o miavakey mb'eo, vaho mb'an-kivohoo' mb'eo. 4 Le homb'an-kitrelin' Añahare mb'eo, mb'aman'Añahare mampinembanembañ' ahy, vaho ho saboeko ami'ty marovany, t'i Abo-Tia, Andrianañahareko. 5 Ino ty mahalonjetse azo ty fiaiko tia? inoñe ty angoihoia'o amako ao? Mitamà an'Andrienañahare; fa mbe handriañeko, i fandrombaham-piatrefako naho Andrianañaharekoy.

**44** 2 le am-pit'a'o ty nandroake o fifeheñañe le najado'o eo; dinemo'o ondatio, vaho naparatsia'o. 3 Tsy ty fibara' iareo ty nahazoñañe i taney; le tsy o fita' iareeo ty naharombe, fa ty fita' o havana naho ty sira'o, vaho ty hazavan-dahara'o amy t'ie nisohe'o. 4 Mpanjakako rehe, ry Andrianañahare; lilio fandrombahañe t'lakobe. 5 Ihe ro igore'a'y o rafelahi'aio; ty tahina'o ty andiali'a'y o mitroatse hiatatrete anaio. 6 Tsy iatoako ty faleko, tsy maharombak' ahy ty fibarako. 7 Fa Ihe ro nandrombak' anay amo rafelahi'aio, naho nanalatse o malaiñe anaio. 8 I Andrianañahare ro firengea'y lomoñandro, vaho andriñañe'y nainai'e ty tahina'o. Selà 9 F'ie nifarie'o henaneo, naho ninje'o; tsy indreze'o fionjonañe o lahindefo'aio. 10 Ampiambohoe'o amo rafelahi'aio, vaho mamaok' an-tsatri'e avao o malaiñe anaio, 11 Fa natolo'o ho añondry kamaeñe, vaho nampivarakaihe'o amo fifeheñañe. 12 Naleta'o ami'ty minjilite'e ondati'o, tsy nahazoan-tombo'e t'ie naletake. 13 Nampañinje'o o mpifankarino, fanivetiveñañe naho fandrabioñañe amo mañohok' anaio. 14 Anoe'o oha-drehake o fifeheñañe, fikoliñan-doha am'onday. 15 Fañinjeñañe lomoñandro ty aoloko eo, vaho nampikolopk' ahy ty hameñaran-tareheko, 16 ami'ty fivola'o mikobike naho mamàtseo; ty amy fiatrefan-drafelahiy vaho i mpamale-

fatey. **17** Toe hene nifetsak' ama'ay, f'i'e tsy nañaliño Azo, vaho tsy nivalik' amy fañina'oy. **18** Toe tsy niamboho Azo o arofo' aio, vaho tsy niveve amy lala'oy o fandia' aio, **19** f'i'e dinemo' o an-toem-panalok' eo, vaho kinolopo' o an-talinjokavilasy. **20** Aa naho nandikofa'ay ty tahinan'Añahare'ay, ke namela-pitâne aman-drahare ankafankafa; **21** Tsy ho nitsikarahren' Añahare hao? Kanao arofoana' e ze mikafitsse an-trok'ao. **22** Eka, Ihe ro anjamanañe anay handro am-pohatse; volilieñe hoe añondry ho lentañe. **23** Mivañona, ry Talè, Ino ty irota' o? Mitsekafa, ko farie'o kitro katroke zahay. **24** Akore ty ampietaha' o laharañe, naho añañilioa' o ty hasotria'ay vaho ty halovilovia'ay? **25** Fa mibokok' an-debok' ao ty fiai'ay; mipitek' an-tane eo ty fisafoa'ay. **26** Mióngaha hañolotse anay, vaho jebaño ty amy fiferenaiña'oy.

**45** **2** Tsomerentsereñe ta o ana'ondatio n'lheo; idoñañampañisoñañe o fivimbi'oo, aa le nitahien'Añahare kitro aña'afe'e. **3** Adiaño an-toha'o ty fibara'o, ry Fanalolahy, ty enge'o naho volonahe'o. **4** Mionjona am-pandreketañe am-bolonahe'o, hañonjonañe ty hatò naho ty halèn-arofo, vaho ty havantañañe; le hañoke azo an-draha mampañeveñe ty fità'o havana. **5** Masiöne ty ana-pale'o aña'arofoon-drafelahi' i mpanjakay ao—mihotrakotrak' ambane'o ondatio; **6** Nainai'e donia, ry Andrianañahare, ty fiambesa'o; kobain-kavantañañe ty kobaim-pifehea'o. **7** Fitea'o ty havantañañe, falai'o ty hatsivokarañe; aa le nañory azo t'i Andrianañahare, Andrianañahare'o, an-tsolim-pirebehañe ambone'o rañe'oo. **8** Ze hene saro' ro tsotse naho emboke vaho mañiðel'marovany boak' amo anjomba nitemereñe nifem-bibio ro ifalea'o. **9** Anak'ampelam-panjaka ro amo noro'oo; mijohañe am-pitàñ-kavana'o eo ty tañanjomba'o am-bolamena ki' i Ofire. **10** Mitsendreña ry anak'ampela, Inao! atokilaño ty sofi'o, andikofo o rofoko'oo, naho ty anjombandrae'o. **11** Mahasinda i mpanjakay ty hamontramontra'o; iambanabeo kanao talè'o. **12** Hibananabana ama'e ty anak'ampela' i Tsore, Hipay fañisoahañi' ama'e o mpañaleale am'ondatio. **13** Fanjaka aña'anjomba ao ty anak'ampela' i mpanjakay, vinahotse am-bolamena o saro'eo. **14** Ho roroteñe mb'amy mpanjakay mb'eo an-tsaroñe soa vinahotse, hasese ama'o rekets' o somondrara mpiama'e mpañotroñe azeo. **15** Amañ'ehake naho an-drebeke ro aneseañe iareo; ie ampiñiliheñe aña'anjomba' i mpanjakay. **16** Handimbe'an-droa'e o ana-dahi'oo; horiza'o ho mpiaolo'i tane iabiy iereo. **17** Hampitiahieko ze hene tariratse ty tahina'o, hañandriane azo nainai'e donia ondatio.

**46** **2** Aa le tsy ho hemban-tika ndra te migerobañe ty tane, ndra midorasitse mb'am-po' i riakey o vohitseo. **3** Ndra te mitroñe naho mamore i riakey, ndra te miezeñiezeñe amy fitoabora' o alo'eo o vohitseo. Selà **4** Eo ty onë mahafale ty rovan' añañahare amo fitsirtsioha'e, ty kivoho masi' i Andindimoneñey. **5** Añivo'e aao t'i Andrianañahare, le tsy hasiotse; hañimb'aze t'i Andrianañahare te manjirik'andro. **6** Nidabadoa o kilakila ondatio, niozoñozoñe o fifeheñañe; nipazake i fiarañanaña'ey, nitranake ty tane. **7** Aman-tika t'lehovà' i Måroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare' Iakobe. **8** Mb'etoa, mahaoniña o tolon-draha' lehovào, o raha mampangebahebake nanoe'e an-tane atoio. **9** Ampitsiñe'e sikal'aña'olo-tane aña o alio; peñapeñafe'e o faleo, pozahae' e

olefoñeo, sodora'e aña'af o sareten-tafikeo. **10** Mijihera, vaho mahafohina te zaho ro Andrianañahare; onjoneñe amo fifeheñaeo raho, izonjonanañe an-tane atoio! **11** Aman-tika t'lehovà' i Måroy; fipaliran-tika t'i Andrianañahare' Iakobe. Selà

**47** **2** Mampañeveñe t'lehovà andindimoneñe ey, ie mpanjaka jabahina' ty tane toy. **3** Ampiambane'e aman-tika ondatio, ze kilakila ondaty ambanem-pandian-tikañ' ao. **4** Ie i njiboboñe lova ho antikañey, ty firenega' Iakobe kokoa'ey. Selà **5** Nionjoñe am-pipoñafam-pitreñañe t'i Andrianañahare; ami'ty fivolan'antsiva t'lehovà. **6** Takasio t'i Andrianañahare, isabo; takasio i mpanjakan-tikañey, isabo. **7** I Andrianañahare ro mpanjaka' ty tane toy; mitakasia antsabo soa arake. **8** Fehen' Andrianañahare o fifeheñaeo; miambesatse am-piambesa'e masiñe eo t'i Andrianañahare. **9** Mifanontoñe o roandria' ondatio; ondatin' Andrianañahare' i Avrahameo fa an'Andrianañahare o fikalan-defo' ty tane toio; ie onjoneñ' an-tiotiotsey ey.

**48** **2** Fanjaka an-toe'e eo, ty hafalea' ty tane toy, ty vohi' i Tsioné aña'iläe avaratse ey, ty rova' i Mpanjaka hinakinakey. **3** I Andrianañahare an-kijoli'ey, ty nampandréndre t'ie ro fipalirafe. **4** Hehe, nifanontoñe o mpanjakao, nitrao-pionjoñe mb'etoañe, **5** Nioni' iereo; le nilatas; nangetraketrake, vaho nitriban-day. **6** Namiñiñe iareo ty fihondrahondra, ninivonivotse hoe ampele mitsongo. **7** I tiok' atiñanañey ty ampivaletrahe'o o lakam-bein-Tarsiseo. **8** Hambañe amy jinanjin-tikañey ty nionin-tika an-drova' lehovà' i Måroy, an-drovan' Añaharentañe ao; ee t'ie hijadon' Añahare tsy ho modo nainai'ey. Selà **9** Nitsakorea'ay ty fiferenaiña'o ry Andrianañahare aña'ivo' i anjomba'o miavakey. **10** Manahake i tahina'oy ry Andrianañahare, ty fandrengeañe Azo, pak' aña'olo' ty tane toy; lifo-kavantañañe ty fità'o havana. **11** Ampifaleo i vohitse Tsioney, ampirobehö o anak'ampela' lehodäo ty amo fizakà'oo. **12** Mañariaria amy Tsioné, ikariokarioho, volilio o fitilik-abo'eo, **13** Hehe o kijoli'eo, rango o fitalakesañ'abo'eo; hahatalilia'o i tariratse mandimbey. **14** Zay t'i Andrianañahare, Andrianañaharen-tikañey, nainai'e donia. Ie ty hiaolo antikañey pak'an-kavilasy.

**49** **2** Ty ambane naho ty ambone, ty mpañaleale miharo ami'ty rarake. **3** Hivolani-kihitse ty vavako, vaho ho ereñeren-troko ty hilala. **4** Hatokilako mb'am- pandrazañandrehake ty sofiko. ho ventareko an-dokanga ty tafatòñoko, **5** Ino ty hahahembä' ahiko an-tsan-kankäñe, ie miarikoboñe ahy ty hatsivokara' o mpañonjo-tomitse amakoo, **6** o mpiato amo fanañä'eo, vaho mirengevok' ami'ty habe' o var'a'eo? **7** Leo ondaty raike, ndra manao akore, tsy hahavoavily an-dongo'e, ndra hibananabana jebañe aman'Añahare ho aze— **8** Loho sarotse ty vilin' ai'e, tsy mete tsy hadoke kitro katroke: **9** —t'ie ho veloñe nainai'e, tsy hahaoñi'i koboñey, **10** ie oni'e te mihomake o mahihitseo; songa mikenkañe ty minè naho i dagola, vaho apo'e amo ila'eo ty var'a'eo. **11** Ty fitsakorean-tro' iareo t'ie tsy ho modo o akiba'eo, naho ty fimoñeña' iareo mb'an-tariratse iabiy kitro aña'afe'e, ie atao'e amy añañara'ey i tane'ey. **12** Toe tsy mahatan-ty asi'e ondatio; le manahake o bibio t'ie mate. **13** Zay ty fombà' o sèretseuo,

naho o mandimbe iareoo, ze mianteke ty enta' iareoo. Selà **14** Hoe añondry iereo tinendry ho mb'an-kibory ao, ho mpiara'iareo ty havilasy; ho fehe' o vaññoeo te maraindray; ho a' i tsikeokeokeye ty vinta' iareo hihomak'ao, tsy hanaña'iareo akiba ka. (**Sheol h7585**) **15** Fe ho jebañen' Añahare ami'ty haozara' o kiborio ty fiaiko, le ho rambese'e. Selà (**Sheol h7585**) **16** Ko hemban-drehe naho mihamaro ty vara' ondaty, naho mitombo ty enge' i anjomba'ey; **17** F'ie mihomake, tsy eo ty hendese'e. tsy hañorik' aze higodañe ao ty enge'e. **18** Ekal nitata'e ty fiai'te niveloñe: Nitsiririeñe t'ie niraorao. **19** Homb'am-pimoneñan-droa'e ao re; tsy ho isa'e ka ty hazavàñe. **20** T'indaty iasiañe, mete tsy maharendreke t'ie, manahake o bibio, hihomake.

**50** **2** Hirik'e Tsioné ao, ty hafoniran-kamotsotsoreñe, ty fireandreañan' Añahare. **3** Mb' etoy i Andrianañaharen-tikañey, ie tsy hianjiñe; mamorototo aolo'e ty afo, iarisheoa' ty tangolalahy. **4** Kanjie'e mb'andikerañe añ'abo eñe, naho mb'an-tane atoy hizaka'e ondati'eo: **5** Atontono amako o norokoo, o nifañina amako an-tsoroñeo. **6** Mitsey ty havantaña'e o likerañeo; amy te le ro Andrianañahare, le ty Mpizaka. Selà **7** Mijanjiña ry ondatiko, le hivolan-dRaho; Ry Israeleo, hisesehako, Zaho ro Andrianañahare, Andrianañahare'o. **8** Tsy o fisoroña'oo ro añendahako azo, ie añañatrefako eo nainai'e o enga fañoroa'oo. **9** Tsy ho rambeseko boak'añ'akiba'o ao ty añombelahy, ndra hirik'an-golobo'o ao ty oselahy. **10** Amy te hene ahiko ze biby añ'ala ao, naho ty añombé am-bohits' arivo. **11** Haiko iaby o voroñe am-bohitseo, Fonga ahiko ze misitsitse an-kivok'ao. **12** Naho nikerè Raho, tsy ho nivolañe, amy te Ahiko ty voatse toy, naho ty halifora'e. **13** Hihinañako hao ty nofo' o añombeo? hinomako hao ty li'o o oselahio? **14** Engao aman' Añahare ty sorom-pañandriañane, naho avaho amy Andindimoneñey o nifant'a'oo. **15** Le koiho Raho añ'andro maha-an-kohike; ho hahako rehe, vaho hiasia'o. **16** Fa hoe t'i Andrianañahare amo tsivokatseo Ino ty anfion'a'o o fandiliakoo? vaho endese'o am-bava'o ao i fañinakoy? **17** Inao t'ie malain-dilo, naho afetsa'o amboho'o ao o entakoo. **18** Le manjo-mpikizo rehe, le no'o, vaho ireketa'o o karapiloo. **19** Avots'o an-kaloloña ty fali'e, vaho mikilily fitake ty famele'o. **20** Mitoboke rehe vaho mifosa rahalahy; dramote'o ty anan-drene'o. **21** Le anoe'o zay, hijomohoñe hao Raho? natao'ho hambañe ama'o hao, toe endahako, vaho alahako añañatrefam-pihaino'e o entako ty ama'oo. **22** Aa le ereñiereo zao, ry mpandikok' an'Andrianañahareo kera ho rangodrangoteko, ihe tsy amam-pañaha. **23** Mañonjon' Ahy ty mañenga sorom-pañandriañane; vaho hampalangeseko amy mamantañe i fañaveloa'eiy ty fandrombahan' Añahare.

**51** **2** Kotriño hitoratsike amo tahikoo, liovo amo fandilarakoo. **3** Apotako o fiolakoo: vaho miatrek' ahy nainai'e o hakeokoo. **4** Ama'o, le ama'o avao ty nandilarako; naho nanao hatsivokarañe am-pivazoho'a; soa te ho rendreke to t'ie mitsara, vaho vantañe te mizaka. **5** Toe naterak' an-kakeo raho, naho an-tahiñe t'ie niareñan-drene. **6** Inao, mipay ható añ'ova ao rehe, aa le amparendreho hihitse mietake raho. **7** Efero an-tseva raho, hikotritriake;

ampandrò ho foy matsatsaoka te amo volovasoo. **8** Ampitsanoño firebehañe naho hafalean-draho; soa te hiankahake o taolañe dinemö'oo. **9** Aetaho amo tahikoo ty lahara'o, ehe fonga forò o hakeokoo. **10** Itseneo fo vao ty Andrianañahare; le vaò añ'ovako ao ty troke migahiñe. **11** Ko ahifike tsy ho añañatrefa'o eo raho, le ko apitsok' amako i Arofó'o Masíñey. **12** Ampolio amako ty hafalea' i fandrombaha'oy, itohano ho aman-troke mahimbañe. **13** Le hampahafohineko o aman-kakeeo o lala'oo, hampioliña'e o mpanan-tahiñe. **14** Hahao ami'ty lio-málín-draho, ry Andrianañahare, Andrianañaharem- pandrombahañ' ahikoy; le ho saboen-delako o havantaña'oo. **15** O Talè, sokafo o soñikoo hitaroñam-bavako ty fandrengeañ' Azo **16** Toe tsy mahafale Azo o soroñeo, fa ho nibanabanaeko; tsy no'o o soroñe oroñaño. **17** Ty soron' Añahare, le troke mihoto; tsy ho sirikae'o ry Andrianañahare, ty arofo rofotse naho mikoretse. **18** Hasao o Tsioné ami'ty fatarihao'o; atroaro o kijoli' Ierosalaimeo. **19** Izay vaho ho no'o o sorom-bantañaño: o soroñe oroñaño naho soroñ' añaño; le hengaeñe bania ambone' i kitreli'oy.

**52** **2** Mikilily fandrotsahañe ty famele'o, manahake ty fiharatse masioñe; ty mpamañahy tia. **3** Tea'o ty raty te ami'ty soa; i lañitsey ta te hivolan-to. Selà **4** No'o ze atao fivolan-katramoña, ty fameleke mamañahy tia. **5** Aa le harotsan'Añahare kitro-katroke, ho sintone'e, le hapitso'e amy kiboh'ooy, vaho hombota'e an-tanen-kaveloñe. Selà **6** Ho isa' o vantañaño, naho hañeveñe vaho hiankahake ty hoe: **7** Hehe t'indaty tsy nanao an'Andrianañahare ho fipalira'e; fe ty habei' o vara'eo ty niatoa'e, vaho o fikinia'eo ty nihañorak'ao. **8** Aa naho zaho, le hoe sakoa mandrevake añ'anjomban'Añahare ao; iatoako nainai'e donia ty fiferenaiñan' Añahare, **9** Andriañeko nainai'e rehe, amy te lhe ty nanao zay, vaho ho tamaeko i tahina'oy ie ty soa añañatrefa'o noro'oo.

**53** **2** Jiloven' Añahare boak'an-dikerañe ao o ana' ondatio, hivazoho'a e ke ao ty mahilala, mpitsoek' an'Andrianañahare. **3** Songa niamboho, niharo naniva vataña, tsy eo ty manao soa, leo raike. **4** Tsy maharendreke hao o mpitolon-karatiñaño? o mampibotse ondatiko hoe mitamboavokake mofo, vaho tsy mikanjy an'Andrianañahareo. **5** Hehe t'ie mirevendreveñe, ndra te tsy eo ty mahahembañe; fa navarakain' Añahare ty taola' o nitobe hiatreatre azoo; nisalare'o, fa naforintsen'Añahare. **6** Toe hiboke amy Tsioné ty fandrombahañe Israele! le hampolien' Añahare ondati'e mirohio; Le hirebeke t'lakobe, vaho hifale t'Israele.

**54** **2** Ry Andrianañahare, janjiño ty halaliko, toloro ravembia o entam-bavakoo. **3** Miongake hiatreatre ahy ty ambahiny, paia' o mitrotrofiakeo ty fiaiko, tsy nampiaoloe' iareo t'i Andrianañahare. Selà **4** Inao! Mpañimb'ahy t'i Andrianañahare, Fiafoam-piaiko t'i Talè. **5** Hafote'e amo mivoñoñe ahiko ty haratia' iareo; Rotsaho iereo ami'ty figahiña'o. **6** Mañenga ama'o an-tsatratin-tro raho, andriañeko i tahina'oy ry Iehovà, amy te ie ty soa; **7** Fa nafaha'e amako ze hene haemberañe, vaho nisambae' o masokoo o rafelahikoo.

**55** 2 Haoño raho, letoiño; ie tsitoboboly am-pitoreoko, toe miñeōneōne avao 3 ty amy feon-drafelahikoy, ami'ty fanindria o lo-tserekeo, ie mametsa-kasosorañe; vaho am-piloloroña ty atreatre' iareo ahy. 4 Miola ty an-troko ao, vaho midoiñ' amako ty fangebahebān-kavilasy. 5 Midoiñ' amako ty firevendreveñañe naho ty fihondrahorndräñe, vaho opo' ty anifaria. 6 Hoe raho: Ee te nanañ' elatse hoe deho! le ho nitilife aña vaho nitofa; 7 Eka, ho niherereake mb'eo, ho nañialo am-patrambey aña. Selà 8 Ho nifiotse mb'ampipalirako mb'eo, ty ami'ty tio-bey naho ty afo-rano. 9 Votemboteo ry Talè, tseraho ty famele' iareo, fa nahatreia piaroteñe naho fiolañe an-drova ao raho. 10 Handro an-kaleñe iereo ro mitingatinga ambone kijoly ey, añivo'e ao ty hatsivokarañe naho fikitrohan-draty. 11 Firotsahañe ty añivo'e ao, tsy mienga o kiririsa'eo ty joy naho ty fitake. 12 Tsy t'ie rafelahy te mañinje ahy, fa ho nileoko, tsy t'ie mpalaiñ' ahy te itoabora'e, fa ho nietahako. 13 Te mone ihe, rahambako, mpiamako naho rañeko, 14 nimamy ty fifañoñahòhan-tika, mbore nitrao-pivovotse amy märoy mb'añ'anjomban' Añahare mb'eo. 15 Ee t'ie ho fañahieñe mb'am-pihomaham-beo, agodoño veloñe an-tsikeokeok'ao; amy te an-kalololoña ao ty kiboho'e; añivo'e ao. (Sheol h7585) 16 Aa naho zaho, ho kanjiekko t'Andrianañahare; vaho handrombak' ahy t'Iehovà. 17 Hariva naho handro vaho antipinde ty hitoreovako naho hiñeōneōne; vaho ho janji'e ty feoko. 18 Hijkeña'e an-kanintsie amy fifandraparapahañe amakoy. 19 Hijkenjiñe t'i Andrianañahare vaho ho tofiñe'e iareo; I miambesatse am-piambesa'e haehaey, Selà toe tsy mioba iareo, tsy mañeveñe aman' Añahare. 20 F'ie mañionjo-haoko hañatreatre amo nifampilongo ama'eo, ie nifotetse amy fañina'ey, 21 Nalama te amo solikeo o entampalie'eo fe aly avao ty an' arofo' eao; nalea ta o menakeo o saontsi'eo, te mone fibara napontsoañe. 22 Apoho am' Iehovà o kilanka'oo, le ho tohaña'e; tsy hado'e higavingaviñe o vantañeo. 23 F'ihe ry Andrianañahare: ro hampijoroboñ iareo an-kobon-dalek'ao; tsy hiveloma' ondaty mampioridio naho mamañahio, ty an-tsasa' o andro'eo, fa naho zaho, ihe ro hiatoako.

**56** Tretrezo raho ry Andrianañahare; fa lialia' ondatio; forekeke'e amañ'aly handro am-pohatse. 2 Te handialia ahy lomoñandro o mivoñoiñ' ahikoo; amy te maro ty mifandrava amako, ry Andindimoneñey. 3 Amy andro mampangebahebak' ahy, ihe ty hiatoako, 4 Aman'Andrianañahare —handrengeako o tsara'eo— fa iatoako t'i Andrianañahare, tsy ho hemban-draho; inoñe ty hanoe' o nofotseo amako. 5 Embere' iereo lomoñandro o fitoloñakoo; fikitrohan-draty avao ty ereñeren-tro'iareo. 6 Mifañoñe iereo, mietake, mitinoñe ty liako; mandiñe hitsepeky ty fiaiko. 7 Tsy hatsivokara' iareo—tsy hipoliotse. Aretsaho an-kaviferañe ondatio, ry Andrianañahare. 8 Fa vinolili'o o firererereakoo; apoho an-jonjò'o ao o ranomasokoo; tsy amy boke'oy hao irezay? 9 Hitolike amy zao o rafelahikoo, amy andro kanjiekoy, Zao ty rendreko, te mpañimb' ahy t'i Andrianañahare, 10 I Andrianañahare ro andrengeako o tsara'eo, Iehovà ro añonjonako o saontsi'eo. 11 I Andrianañahare ro fiatoako, tsy ho hemban-draho, inoñe ty hanoe' ondaty amako. 12 Havahako o nifantàkoo,

ry Andrianañahare; hañenga fañandriañañe ama'o. 13 Amy te vinots'o ty fiaiko tsy hikenkañe; Eka! o tomboko tsy hitsikapy, ie hijelanjelaña añañatrefan' Añahare eo an-kazavan-kaveloñie.

**57** 2 Kanjiekko t'i Andrianañahare Abo-tia; Aman' Añahare fahatafeterako. 3 Hahitri'e hirik'an-dikerañe ao ty fandrombahañe ahy, endaha'e i mandialia ahikoy. Selà Ho sangitrihen' Añahare ty fiferenaiña'e naho ty hatò'e. 4 An-teñateñan-diona ao ty fiaiko; itraofako handre o mpikofòke afooo; toe o ana' ondatio, lefoñe naho ana-pale o famotsi'eo, fibara masioñe ty famele'iareo. 5 Onjoneñe ambone' i likerañey rehе, ry Andrianañahare, ambone' ty tane toy iaby ty enge'o. 6 Nikotepe' iareo harato o liakoo; mibokobokote ty fiaiko; nihalia' iereo koboñe ty aoloko eo, f'ie nigodoñe am-po'e ao. Selà 7 Mijadoñe ty troko ry Andrianañahare, eka, gañe ty troko; hisabo raho, eka hisabo fandrengeañe. 8 Mivañona, ry engeko! Mitroara ry kararàke naho marovany, hampitsekafako ty fanjirik'andro! 9 Hañandriañ Azo raho ry Talè añivo' ondatio eo, ho rengeko an-tsabo amo kilakila'ndatio ao. 10 Amy te ra'elahy pak' an-dindiñe aña ty fiferenaiña'o; le pak' an-drahoñe eñe ty hatò'o. 11 Onjoneñe ambonen-dikerañi'eñe rehе ry Andrianañahare, ty enge'o ambone' ty tane bey toy.

**58** 2 Hete, te mone hatsivokarañe ty itoloña'areo an-troke ao; lanjae' areo amy taney o fitavanam-pitá'areo. 3 Amoean-kovin-drene'e ty lo-tsereke, mañariok' aña vata'e miboloña ty mpivolam-bande. 4 Hoe vorem-pandrefe'ala ty vore' iareo, manahake o meren-kareñeñe manentsentsofiñeo, 5 tsy hahatsanoña'e ty fikoràñambiasa ndra ty pandrombo-jiny bey. 6 Ry Andrianañahare, rofoto am-bava'e ao o nife'eo, atrankaño ty famotsi' o liona tora'eo, ry Iehovà 7 Angao hisaok' aña iereo hoe rano vohitse; Lonik'abey te ho zoeñe domoke o ama-paleo t'ie mañohatse o fale'eo. 8 Lonike t'ie hanahake ty harevo' o sifotse mihamodo te misitseo, hoe ajaja miboloña ty mahatreia i androy. 9 Aolo te hahamae valàñe o afom-patikeo, le fonga ho faohe'e antalio ty leñe naho ty mibebañe, 10 Hirebeke o vañoñeo te mahaisake i famaleañey, ho sasa'e an-dio' o tsivokatseo o fandia'eo 11 Vaho hanao ty hoe ondatio: Toe tsy ho potambe o vantañeo; toe eo t'i Andrianañahare mizaka antane atoy.

**59** 2 Avotsoro amo mitolon-katsivokarañeo, vaho rombahoo am'ondaty mampiori-dioo. 3 Hehe t'ie mamandroñe ty fiaiko, robohe' o mpitrotrofiak' amako, tsy ty amo fiolakoo ndra o tahikoo, ry Iehovà. 4 Tsy o fandilarakoo ty falisa' iareo hiatatre ahy; mivañona hañolora'o vaho mivazoho. 5 Ihe arè ry Iehovà, Andrianañahare' i märoy, Andrianañahare Israele, mivañona, handilovo'o o fifeheñañeo; ko tretrezeñe o mpiola lo-tserekeo. Selà 6 Mibalike haleñe iereo, mañaoloe hoe amboa vaho mikariokariok' amy rovay. 7 Hehe t'ie mamore am-bava, fibara ty an-tsoñi'e, manao ty hoe: Ia ty mahajanjiñe. 8 F'ihe, ry Iehovà, ro hiankahak' am'iareo, hene sirikae'o o fifeheñañeo. 9 O ry Haozarako, fitamakoo; kijoli-aboko t'i Andrianañahare. 10 Hiaolo ahy t'i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiko, hampisamban' Añahare o rafelahikoo. 11 Ko vonoe'o hey iereo, tsy mone

haliño ondatikoo; ampirererereo ami'ty haozara'o, vaho afotsaho, ry Talè, fikala'ay. **12** ty amo hakeom-palie' iareoo, o saontsim-pivimbi'eo, ee t'ie ho tsepaheñe am-pirengvoh'a e, naho amo fatse vaho fandañitse aaka' iareoo. **13** Mongoro an-kavínerañe, zamano ho modo, hampondrendrehañe te mifehe am' Iakobe ao t'i Andrianañahare, sikala añ'olo' ty tane toy aríe, Selà **14** Mimpoly haleñe iereo, mañaoalo hoe amboa, vaho mbeo-mbeo an-drova atoy, **15** Mihelahela avao, mipay haneñe, vaho mitromoroñe naho tsy vontsy. **16** Aa naho zaho, ho saboeko ty haozara'o; Eka, hipoñafako te maraíñe ty amy fiferenaiña'oy; amy te lhe ro tambohoko, fitsolohako añ'andron-kaloviloviako. **17** Ry Haozarako, hisaboako am-pandrengeañe: amy te mpikalañ' ahy t'i Andrianañahare, i Andrianañaharem-piferenaiñ' ahiy.

**60** **2** Nampiezeñezeneñe'o ty tane; nabenta'o; melaño o jeba'eo, fa miozoñzoñe. **3** Nampañaoniña'o fisotriñe ondati'oo; nampitohofa'o divay mampivembëne. **4** Nanolora'o vilorñe o mañeveñe ama'oo; honjoneñe ty ami'ty hatò. Selà **5** Soa te ho hahàñe o kokoa'oo; rombaho am-pitá'o havana; toñio raho. **6** Nitsara ami'ty hamasiña'e t'i Andrianañahare: Hitreñe raho, ho zaraeko ty Sekeme, vaho ho zeheko ty wavatane' i Sokote; **7** ahiko t'i Gilàde, naho ahiko t'i Menasé; fiaron-dohako t'i Efraime, kobaiko t'lehodà; **8** Koveta fisasako t'i Mòabe; fampipohan-kanako t'i Edome miroharòh ty amako, ry Pilisty. **9** Ia ty hampihova ahy amy rova fatratsey? Ia ty hiaolo ahy mb' Edome mb'eo? **10** Tsy lhe hao ry Andrianañahare ty nahafary anay? Tsy hitraofa o fionjonaña hao, ry Andrianañahare o lahindefo'aio! **11** Oloro amy rafelahiyy zahay, fa tsy vente'e ty fandrombaha' ondatio. **12** I Andrianañahare ro fahareketa'ay, ie ty handialia o rafelahi'aio.

**61** **2** Boak' añ'olon-tane aña ty ikoihako Azo, naho opo ty troko; iaolò mb'an-damilamy abo te amako. **3** Amy te lhe ro fipalirako, haboñañe fatratse aolon-drafelahiko eo. **4** Hitoboke an-kivoho'o ao nainai'e raho; hipalirako añ'alo' o ela'oo. Selà **5** Fa jinanji'o o nifantàkoo ry Andrianañahare; tinolo'o ty lova' o mpañeveñe amy tahina'oio. **6** Tompeo andro ty andro' i mpanjakay, ho tarirats' an-tariratse o tao'eo. **7** Hiambesatse añañatrefan' Añahare eo nainai'e; afantoho hañambeñe aze ty fiferenaiñañe naho ty hatò. **8** Le ho bangoeko an-tsabo nainai'e ty tahina'o, ie henefeko boak' andro o nifantàkoo.

**62** **2** Ie avao ro lamilamiko naho ty fandrombahañe ahy; i haboam-pipalirakoy; tsy hasiotsiotse raho. **3** Pak'ombia ty ho boroboñafe' areo t'indaty? Hanjevoa'areo iaby hoe t'ie rindriñe mitondritse, ndra kijoly migavengavane. **4** Ty hamotsahañe aze ami'ty haabo'e avao ro fikililia' iareo: mpitea volam-bande; mitata am-palie, f'ie mamatse añ'ova ao Selà **5** I Andrianañahare avao ty liñisa'o amptsíñañe, ty fiaiko toy; boak' ama'e ty fisalalako. **6** Ie avao ro lamilamiko naho fandrombahañe ahy; ty kijoliko abo; tsy hasiotsiotse raho. **7** I Andrianañahare ty ampiopahañe ty fandrombahañe ahy, naho ty engeko; ty lamilamiñ-kaozarako; fipalirako t'i Andrianañahare. **8** Miatoa ama'e nainai'e, ondatio, adoaño añañatrefa'e ty arofo' areo; fitsolohan-tika t'i Andrianañahare. Selà **9** Toe

hakoahañe avao o ana' i Dameo, lañitse o ana' ondatio; ie atraok' am-pilanjáñe eo, le maivañe te ami'ty kofòke. **10** Ko iatao' o ty fikatramoñañe, naho ko manao fañirian-kafoake am-pikamerña. Ndra te mionjoñe o varao ko ampirampian' arofo. **11** Nitsara indraike t'i Andrianañahare, tsinanoko indroe ty hoe: An'Andrianañahare o haozarañe, **12** vaho ama'o, ry Talè, ty fiferenaiñañe, songa tambeze'o mañeva o fitolofa'e o t'i ondaty.

**63** **2** Ho treako amy miavakey ao rehe, hahaisake ty haozara'o naho ty enge'o. **3** Toe soa te amo haveloñe ty fiferenaiña'o, hisabo Azo o soñikoo. **4** Hañandriañe Azo t'ie mbe veloñe; i tahina'oy ty hañonjonako tañañe. **5** Anjañe ty fiaiko hoe aman-tso-kena naho solike, vaho mandrenge Azo an-tsoñy mifale ty vavako, **6** ie mahatiah Azo am-pandreañe ao, naho mitsakore Azo am-pijilovan-kaleñe. **7** Ihe ro mpañolotse ahiko, naho an-kalon'ela'o ao ty hirebehako. **8** Mipitek' ama'o ty fiaiko; manohañe ahy ty fita'o havana. **9** Fe hajoroboñe an-tsikeokeok'ao ze mipay handrotsake ty fiaiko; **10** Havariñe an-kaozara'i i fibaray iereo ho tsindrohe' ty farasy. **11** Andrianañahare ty irebeha' i Mpanjakay, mirañorañoa ze hene mifanta ama'e; fe hampidiñeñe ty faliem-pandañitse.

**64** **2** Aetaho raho ami'ty fikililia' o tsivokatseo; amo fikitrohan-drati' o lo-tserekeo. **3** O maniom-pameleke hoe fibara vaho mañohatse entam-bola-mafaitse hoe t'ie ana-pale, **4** hañohara' iareo añ'etake ty vañioñe; tifire'iereo amy zao tsy aman-tahotse. **5** Mifañosike t'ie mikiroke, mikinia hampibitrotse fandri-bo añ'etake, ami'ty hoe: Ia ty hahaisake? **6** Tsikarahe' iereo ze tsihavokarañe, Fa nañeneña safiry soa lahatse. Toe miheotse ty añ'ova' ondaty ao, naho ty arofo'e. **7** F'ie hañiriran' Añahare ana-pale aniany avao le ho fere **8** hampitsikapy iareo; sesehe' o famele'iereo avao, songa mibioñe aña ty mahaisake iareo. **9** Le hene hirevendreveñe ondatio, hitalily o fitolofa'n' Añahareo vaho hañarahara o tolon-draha'eo. **10** Hifale am' Iehovà o vantañe, hipalitse ama'e; vaho hene handrenge aze o mahity añ'arofoo.

**65** **2** O ry Mpíjanjin-kalaly, mitontoñe ama'o ze kila sandriñe. **3** Maozatse te amako o sata tsi-vokatseo, fe o fandilara'aio, le takona'o. **4** Haha t'indaty joboñe'o vaho ampitotohe'o himoneñe an-kiririsa'o ao: ho heneke ty hasoa añ'akiba'o ao zahay, an-kivoho'o miavake ao. **5** Fitolofañañe mampañeveñe ro anoiña'o anay an-kavantañañe, ry Andrianañaharem- pandrombahañe anay, the ro fatokisa' ze olon-tane iaby, naho o an-driake tsietoitaneo. **6** Ie ami'ty haozara'o ro nampijadoñe o volhítse misadía hafatrarañe; **7** Ihe ro mampitsiñe ty fitroña' o riakeo, ty figodobo' o kinerakeo, vaho ty fivoamboña' o borazéneo. **8** Mampañeveñe o mpimoneñe añ'olon-taneo o viloo'; vaho ampirebehe' ty fionjona' o maraíñe o naho o haleñe. **9** Tilihe'o ty tane toy naho tondraha'o rano: vaho fanjaka ty nampamokara'o aze amy sakan'Añahare miheneheney; nañalanckaña'o ampemba, zay ty fañajaria'o i taney. **10** Anoe'o lonte soa o hato'e, amata'o o vavahali'eo; lotrahe'o ami'ty ereke, tahie'o ty fitovo'a'e. **11** Sabakae'o ami'ty havokara'o ty taoñe, ampitsopatsopahen-tsolike o oloñolo'oo; **12**

Mitsirtsioke o fiandrazañe am-patrambeio; vaho misikim-pirebehañe o vohitseo. **13** Misaroñe biby fiandrazeñe o hivokeo, miravak' ampemba o vavataneo; mitreñé an-kaehake le misabo.

**66** **2** Isabò ty volonahe' i Tahina'ey, toloro engeñe mitoabotse. **3** Anò ty hoe aman' Añahare; Ra'elahy o tolon-draha'oo! Ami'ty hajabahinan-kaozara'o ty hitsolofiña' o rafelahi'oo aalo'o eo. **4** Hene hitalaho ama'o ty tane toy, naho hisabo fandrengeañe ama'o; ho bangoe' iereo ty tahina'o. Selà **5** Antao hañisake o fitoloñan'Añahareo; mampañeveñe o ana'ondatio o sata'eo. **6** Nabali'e ho tane kàkanañe i riakey, nitsaham-pandia' iareo i oñey; añe ty nirebehan-tika. **7** Manjaka an-kaozara'e nainai'e re, jilovem-pihaino'e o fifeheanéo, we te tsy hiroharoha' o mpiolao. Selà **8** Andriaño t'i Andrianañaharen-tika ry ondatio, ipoñafo feom-pandrengeañe; **9** le mitañe an-tika veloñe, naho tsy apo'e hasitse o fandian-tikañe. **10** Fa namente anay rehe, ry Andrianañahare, fa natrana'o hoe fitranaham-bolafoty. **11** Nasese'o an-karato ao, vaho nampibabe'o faloviloviañe o hàto'aio. **12** Nampiningire'o ambone' ty añaambone'ay t'indaty, zahay nisibek' afo naho rano, fe naaka'o ho an-kavokarañe. **13** Himoak' añ'anjomba'o ao raho hinday engan-koroña; hañienefako o nifantàkoo, **14** ze vinolan-tsoñiko vaho rineham-bavako t'ie niankoheke. **15** Hengaeko kobatroke horaña, an-katðen' añondri-lahy, hisorofie bania naho oselayah. Selà **16** Mb'etoa hijanjiñe ry mampañeveñe aman' Añahare iabio, le ho talilieko o nanoe'e an-kavelokoo. **17** Nitoreo am-bavako, le nampionjoneko andelako. **18** le mahatrea hakeo an-troko ato, le tsy hijanjiña' i Talè. **19** Fa toe mijanjiñe ahy t'i Andrianañahare haoñe'e i feon-kalalikoy. **20** Andriañeñe t'i Andrianañahare, amy te tsy ambohoa'e i filolofakoy, vaho tsy afaha'e amako ty fiferenaiña'e.

**67** **2** Ho fohineñe an-tane atoy o lala'oo, amo kilakila 'ndatio ty fandrombaha'o. **3** Ho renge' ondatio rehe ry Andrianañahare; hene handrenge Azo ondatio. **4** Hifalea' o fifeheanéo naho hisaboe'iereo an-kaehake; fa ho zakae'o ami'ty hiti'e ondatio, vaho hiaoloa'o o fifeheané an-tane atoio. Selà **5** Ho renge' ondatio rehe ry Andrianañahare; fonga handrenge Azo ondatio. **6** Fa nahatoly sabo ty tane, nitahy antika t'i Andrianañahare, i Andrianañaharen-tikañe. **7** Tahien' Añahare tikañe; soa te hañeveñe ama'e ze hene olon-tane.

**68** **2** Hambañe ami'ty fampisaohaña hatoeñe, isahoña aña ka; manahake ty fitranaha'o karafo tantele aolo' afo, ty hikoromaha' o tsivokatseo añañatrefan'Añahare. **3** Ho ehake o vaññoneo, hirebeke añ'atrefan'Añahare eo, hiriñariña an-kobaiñe. **4** Misaboa aman' Añahare, bangò i tahina'ey; onjono i Mpiningitse miranga i montombeij, là ty tahina'e; vaho mitreñá añañatrefa'e eo. **5** Raem-bode-rae naho mpañomey to amo vantotseo t'i Andrianañahare an-kihovo'e miavake ao. **6** Ampimoneñan' Añahare añ'akiba ao ty jorý; akare'e mb'an-kavokarañe o rinohip; fe mitobok' an-tane kirikintàñe ao o mpitrabikeo. **7** O Andrianañahare, ie niaoloa'o ondati'oo, ie nihofilha'o firanga i fatram-beiy, Selà **8** niezeñezeñe i taney, nihotrake i likerañey aolo' i

Andrianamboatse, Nihondrahondra ty Sinay añañatrefa' i Abo Tia, Andrianañahare' Israele eo. **9** Nanondraha'o oranjoba, ry Andrianañahare; niventè'o i lova'o navozoy, **10** Nitobok' aoi mpirai-lia'o, nifahana'o ami'ty havokara'o o rarakeo, ry Andrianamboatse. **11** Nitaroñe t'i Talè; mitozantzoza o rakemba mitalily i entañeio. **12** Nitribanday mb'eo o mparjakan- dahindefoñeo! Nivoratsake; le ho zarae' i tambatse an-kiboho'e ao o kinopakeo, **13** ie mandre am-bàlan'añondry ao, le manahake ty elan-deho misarom-bola-foty; mimilemiletse volamena o volo'eo. **14** Le nampivarakai' i El-Sadai i mpanjaka rey, le niavy an-Tsalmone ty oram-panala. **15** Vohin' Añahare ty vohy Basane; vohitse lako-lengo'e ty haboa' i Basane; **16** Inoñe ty ikiraña' areo ry haboañe maro-lengo'eo, i vohitse nirien'Añahare himoneña'ey? Eka himoneñe ao nainai'e t'lehovà. **17** Añ'ale'ale o sareten' Añahareo, arivo-añ'arivo'e; ama'e ao an-kamasíña'e t'i Talè manahake e Sinay aña. **18** Nionjoñe añ'abo eñe rehe, nikozozote'o androhy o fandrophizanéo, nandrambe ravoravo am'ondatio, vaho amo mpiolao, himoneña' là, Andrianañahare. **19** Andriañeñe t'i Talè mpivave o kilankan-tikañe boak'andro, i Andrianañaharem- pandrombahantikañe. Selà **20** Andrianañaharem-pañaha an-tika t'i Andrianamboatse; Toe a Iehovà Talè ty famotsorañe an-kavilasy. **21** Le hanorotoro ty loha' o rafelahi'eo t'i Andrianañahare, ty kovo-doha minankanankañe amo hakeo'eo. **22** Hoe t'i Talè: Hampoliko o e Basaneo, hahereko boak' an-keraheran-driak' ao, **23** Ho demohem-pandia'o an-dio o rafelahi'oo, hanañ'anjara andion-drafilahy ka o lelan' amboa'oo. **24** Fa niisa' iareo o fañaveloa'oo ry Andrianañahare, ty fionjonan' Añahareko, toe i Mpanjakakoy, mb'amy miavakey ao. **25** Miaolo o mpisaboo, manonjohy o mpititikeo; añivo'e ao o somondrara mampikantsankantsàñe o kantsàñe. **26** Andriaño am-pivory ao t'i Andrianañahare, i Iehovà boak'am-pigoa ngoña' Israele. **27** Ingo t'i Benamine tsitso'e, miaolo iareo, o roandria' lehodào am-pirimboña'eo, o roandria' i Zeboloneo, o roandria' i Naftalio. **28** Fa linilin' Añahare'o ty haozara'o; mihaozara! Ry Andrianañahare, nañienefao'ho anay zay, **29** ty kiboho'o e lerosalaima aña, ty ibanabanà' o mpanjakao ama'oy. **30** Endaho o biby hako am-bindao, o añombelahy maroo rekets' o dronga' ondatiio, songa mandialia tserambolafoty; navarakai'e ondaty tea alio. **31** Hiavotse e Mitsraime ao o sorotá'eo, halisa hañity fitañe aman'Añahare t'i Kose. **32** Misaboa aman' Andrianañahare, ry fifehe'a ty tane toio; rengeo an-tsabo t'i Talè; Selà **33** I minigitse andindi' o likerañe haehaeo, Inay, ampcionjone'e i fiarañanaña'ey, i fiarañanaña'e ra'elahi. **34** Iantofo te an' Andrianañahare ty haozarañe ambone' Israele eo ty ahe'e an-dikerañe ao ty hafatrara'e. **35** Mampañeñe-drehe, ry Andrianañahare, antoe'o miavake ao; I Andrianañahare' Israele, ro mpanolotse haozarañe naho hafatrarañe am'ondati'eo. Andriañeñe t'i Andrianañahare!

**69** Rombaho raho ry Andrianañahare fa nizilike añ'ovako ao ty rano. **2** Milempotse an-ditsake lalek' ao raho, tsy ao ty ho liàñe; fa nijolofoñe an-drano lalek' ao naho mandipotse ahy o alon-driakeo. **3** Mahamokotse ahy ty fitañiako, maike ty am-peoko ao; milesa o masokoo

amy fisalalako an'Andrianañaharekoy. **4** Mandikoatse o volon-dohakoo ty malaiñe ahy tsy am-bente'e; maro ty te handrotsak' ahiko, ie rafelahiko tsy an-dengo'e; havahako hao ty tsy nikamereko? **5** O Andrianañahare, arofoana'o ty hadagolako, vaho tsy mietak' ama'o o tahikoo. **6** Tsy zaho abey ty hisalara' o misalala Azoo, ry Iehovà, Tale'i Måroy; ee te tsy zaho ty hameñara' o mipay Azoo, ry Andrianañahare' Israeleo. **7** Amy te lhe ro nahatantezako rabiloñe; manaroñe ty tareheko ty hasalarañe. **8** Fa ambahiny aman-drolongoko raho naho alik' amo anan-dreneko. **9** Amy te namotsek' ahiko ty fahimbañako amy anjomba'oy; le nidoñe amako ty inje' o mañinje Azoo. **10** Zaho nitañy añ'ovako ao naho nillitse, ninjare tiñe amako. **11** le nanoeko lamba-gony ty sikiko, le nirabiloñe. **12** Mivolambolaña ahy o miambesatse an-dalambeio; vaho ibekoa' o jikeo. **13** Fa naho zaho, lhe ty ihalaliako, ry Iehovà, ami'ty andro mete, ry Andrianañahare ami'ty habeim-piferenaiña'o, toïño raho ami'ty hatòm-pandrombaha'o. **14** Iahahao amo litsakeo, le ko apo'o hijoroboñe, avotsoro amo malaiñe ahio, vaho amo rano lalekeo. **15** Ee t'ie tsy hopoe' o fisorotombañaeo, ndra hagodra' i tsikeokeokey; ndra hitsiteha' ty vava' i koboñey. **16** Toïño raho ry Iehovà, ami'ty hasoan-kafatraram-pikokoa'o; mitoliha amako ami'ty hara' elahim-piferenaiña'o. **17** Ko aetak' ami'ty mpitoro'o ty lahara'o, fa ampoheke, masikà te manoiñe. **18** Harineo ty fiaiko, vaho jebaño; vilio amo rafelahikoo. **19** Arofoana'o ty tiñeko, ty hameñarako, naho ty hasalarako; añañtrefa'o eo ze hene rafelahiko. **20** Fa nahakoretse ty troko o rabiloñe, lifon-kasiloke raho; nipay tretre, fa tsy nitendreke; naho mpañohò, fa tsy nahatre. **21** Hete! finaha' iareo voreke raho vaho finantso' iareo vinegra amy haran-dranoakoy. **22** Ho fandrike ty fandambañañe añ'atrefa' iareo; ie mierañerañe te mikoropoke. **23** Haieñe o fihaino' iareeo, tsy hahaisake, vaho ampiozoñozoño nainai'e o toha'eo. **24** Adobaño am' iereo ty haviñera'o, le ampitsepho ami'ty fifombo'o miforoforo. **25** Hangoakoake ty tobe' iareo; tsy himoneña' ondaty o kiboho'eo. **26** Amy te sarerahe'e i linafa'oy, vaho nindrae' iereo ty fanaintaiña'o vinonotrobo'oo. **27** Tompeo tahiñe ty hakeo' iareo, le ko apo'o hifoak' an-kavantaña'o ao. **28** Faoho amy boken-kaveloñey iereo, tsy hitrao-pisokitse amo vañoñe. **29** Misotry naho marare raho; ampañonjono ahy añ'abo ey ty fandrombaha'o, ry Andrianañahare. **30** Ho bangoeko an-tsabo ty tahinan' Andrianañahare, naho honjoneko am-pañandrianañe. **31** Le ho no' Iehovà mandikoatse ty vosy valo-ay reke-tsifa naho hotro. **32** Ho oni' o mpirèkeo le ho ehake; ry mpipay an' Andrianañahare, misotrafa añ'arofo. **33** Fa mahajanjiñe o rarakoreo t'lehovà, vaho tsy sirikae' o an-drohio. **34** Misaboa Aze ry likerañeo naho ty tane toy, ry riakeo naho ze hene misorok' ao. **35** Fa ho rombahen' Añahare ty Tsioné, naho hamboare'e o rova' Iehodào vaho himoneñe ao iereo ho hanañañe. **36** Ho lovae' ty tiri' o mpitoro'eo, himoneña' o mikoko i tahina'eio.

**70** **2** Ehe ampiñearo naho verevereo o mipay ty fiaiko; hampibalih'e mb'eo, vaho ho salareñe o falefale amy faràrekio. **3** Hampipoliañe an-kameñarañe ze manao ty hoe: Hý! Hý! **4** Ampirebehañe ze hene mipay Azo, hifale ty ama'o; le hitolom-panao ty hoe o mpitea ty fandrombaha'o:

Onjono t'i Andrianañahare. **5** Fe poie'e naho rarake raho; Malisà mb'amako ry Andrianañahare; lhe ro mpañolotse naho mpañaha ahy; taentaeno ry Iehovà.

**71** lhe ry Iehovà, ro itsolohako; ko apo'o ho salareñe, **2**

Votsoro ami'ty havantaña'o, naho hahao; atokilaño amako ty ravembia'o vaho rombaho. **3** Ehe t'ie ho vato fimoneñako, ho fimpoliako; fa nafanto'o ty handrombahañe ahiko; lhe ro lamilamiko naho rova fiaroko. **4** Avotsoro an-tañan-do-tsereke raho, ry Andrianañahareko ami'ty fivontitira' ty mpandilatse naho i mpampisoñaey. **5** Fa lhe ro fitamàko, ry Iehovà Talè; ty natokisako boak'ami'te nahajalahy. **6** lhe ty nirampiako boak'an-kovin-dreneko ao; lhe ty nañakatse ahy an-tron-dreneko; Rengeko nainai'e rehe. **7** Filatsà' i måroy raho, f'he ro fipalirako maozatse. **8** Pea' ty fibangoañe naho ty fiasiañ'Azo lomoñandro ty vavako, **9** Ko aitoa'o raho naho fa bey; ko mamorintseñe ahy naho milesa ty haozarako. **10** Fa nikinia' o rafelahikoo; vaho mitrao-pikilily ahy o mivoñoñe ty fiaikoo, **11** ami'ty hoe: naforintsen' Añahare, horidaño arè vaho tspeaho amy t'ie po-pañolotse. **12** Ry Andrianañahare, ko ihàñkaña'o, ry Andrianañahareko, malisà hañolots' ahy. **13** Ho salareñe naho mongoreñe o manisý ty fiaikoo; le hoboñañ' inje naho hameñarañe o mipay hijoy ahikoo. **14** Fa naho zaho, hitama nainai'e vaho honjoneko avao ty fandrengeako Azo. **15** Ho talilie' ty vavako o havantaña'o, naho o fandrombaha'o lomoñandro, fe nifikoy ty hamaro'e. **16** Hindeseko o tolon-draha'o r'elahio, ry Iehovà Talè; ho taroñeko ty havantaña'o, ty Azo avao. **17** Ry Andrianañahare, fa nanare'o ahy boak' ami'ty nahajalahy ahy; pake henaneo, taroñeko avao o raha fanjaka fanoe'oo. **18** Aa ndra t'ie bey naho fotivolo, ry Andrianañahare, ko farie'o ampara' te atalilikoo añ'afeafe ty haozara'o; ty hafatrarra'o amy ze hene ho avy. **19** Pak' andindiñe aña ty havantaña'o, ry Andrianañahare. lhe namonitse o raha ra'elahio: ry Andrianañahare, ia ty mañirinkiriñe ama'o? **20** le nampahatre ahiko haemberañe maro naho hasotriañe; ro hamelöñ'ahy, hañakatse naho hampipoly ahy hirik' an-kerakeran-tane ao. **21** Ehe, onjono ty engeko, vaho mitoliha hañohò ahy. **22** Ho rengeko ami'ty mandalina ka, ty ami'ty hatò'o, ry Andrianañahareko; ho saboeko ami'ty marovany, ry Masi-Toka' Israele. **23** Hipoñake an-drebeke o soñikoo, ie mandrenge Azo an-tsabo, naho i fiaiko jineba'oy. **24** Ho talilie' ty lelako lomoñandro o havantaña'o, fa salatse, toe meñatse o mipay hijoy ahikoo.

**72** **2** Hizaka'e an-kahiti'e ondati'oo, o mpisotri'oo an-katò. **3** Hinday fanintsiañañe am' ondatio o vohitseo, naho havañonañe o haboañe. **4** Ho mei'e to o rarake am'ondatiao, ho rombahe'e ty ana' o po'eo, vaho ho demohe'e ty mpamorekeke. **5** Hañeveñe ama'o iereo naho mbe ey i androy, vaho mbe eñe i volañey, amy ze hene tariratse. **6** le hizotso manahake ty orañe an-teteke vaho tinatake eo, hoe erek'e mampiboboke ty tane. **7** Hiraorao amo andro'eo o vañoñe: vaho am-pierañerañañe vokatse ampara' te mimosaoñe i volañey. **8** Ho feh'e ty boak' an-driake eñe, pak'an-driak' aña ka; le boak' amy sakay pak'amo olon-taneo. **9** hilokoloko ama'e o mpimoneñe am-babangoañe; vaho hitsela lemboke o rafelahi'eo. **10** Handroroñe ama'e o mpanjaka' i Tarsiseo naho o tokonoseo;

hañenga ama'e o mpanjaka' i Tsebà naho i Sebào. **11** Eka, hibokokoa' ze kila mpanjaka, hene fifeheañe ro hitoroñe aze. **12** Himbae'e ty rarake te mitoreo, naho i mpisotriy, vaho i tsy amam-pañimbay. **13** Hiferenaiña'e ty maifoifo naho o poi'eo, vaho ho rombahe'e ty fiai' o mavomavoo. **14** Ho jebarie'e ami'ty famorekekeñañe naho amo hasiahañe o ty fiai'areo, fa sarots am-pivazohoaa'e eo ty lio' iareo. **15** Ho velon-dre! hatolotse aze ty volamena' i Sebà; añonjono halaly ama'e nainai'e, andriañio lomoñandro. **16** Ho vokats' ampemba i taney, an-dengon-kaboañe ey, le hihelakelake hoe e Lebanonane aña o havokara'eo; vaho handrevake hoe ty ahe' i taney o boak'an-drovao. **17** Tsy ho tampetse nainai'e ty tahina'e; tsy ho modo aolo' i àndroy ty tahina'e; vaho hifampitata ty ama'e ondaty, zekilaka ondaty hanao aze soa-tata. **18** Andriañio t'lehovà Andrianamboatse, Andrianañahare' Israele, le avao ro manao raha tsitantane. **19** Bangoeña nainai'e i tahina'e lifo-bolonahetsey; mañatseke ty tane toy ty enge'e. le zay! naho Amenal! **20** Migadoñe oty filolofa' i Davide, ana' lesae.

**73** **2** Aa naho zaho, didy tsy ho ni polatitse o tombokoo; ho nidorasitse o liakoo. **3** Le nitsikirike o mpievoñevoñeo, naho nitreako ty havokara' o lo-tserekeo, **4** Le tsy manaintaiñe te mihomake, jangañe ka ty sandri' iareo. **5** Tsy ampoheke manahake ondatio; mbore tsy tokoen-draha manahake ondaty ila'eo. **6** Aa le miravake fiebotseborañe am-bozo'eo; manaroñ' iareo hoe sikiñe o hasiahañe mandoviakeo. **7** Mampibotiritsé o fihaino'eo ty solike, etsake naho tampe-draha-irieñe ty tro'e. **8** Manivetive iereo, mikinia famorekekeñañ' an-karatañañe. **9** Fa najado' iareo hiatreatre o likerañe o falie' iareo, mikariokariok' an-tane atoy o famele' iareo. **10** Aa le mimpoly atoy ondaty'eo, naho genohe' iereo i rano era'ey. **11** Le hoe iereo: Aia te haharofoanan' Añahare? mahilala hao i Andindimoneñey? **12** Inay ie, o lo-tserekeo— ie mierañerañe manombo vara avao. **13** Toe tsy vente'e ty nañalioveko ty troko; naho nanasa tañañe an-kalio-tahiñe. **14** Nalovilovy lomoñandro raho; vaho nililoveñe boa-marañiñe. **15** Lehe ataoko te, zao ty ho volañeko; hetel tsy ho nahity amo tariran' ana'oo. **16** Fa ie nitsakoreako, haharendreke o raha zao, le nihamokorañe o masokoo, **17** Ampara' te niziliheko antoñen Añahare miavake ao; vaho nahaisake ty figadoña' iareo. **18** Toe apo'o an-tane malama iereo; ampikorovohe'o mb'an-karotsahañe ao. **19** Hoke! akore ty fiantoa' iareo anianike, Fa binotsa' ty firevendreveñañe. **20** Hoe nofy t'ie tsekake; ry Talè, ie mivañon-dRehe le ho heje'o vintan' iareo. **21** Fa nikokentrekentreñe ty troko naho niteveke ty antsapavoako ao, **22** Akore ty hanèko naho ty habahimoako, hoe biby añañtrefa'eo. **23** Fe mpiama'o nainai'e raho; rinambe'o ty tañako havana, **24** Hiaoloa'o ami'ty fanoroa'o, vaho ho rambese'o mb'añ'engeñe mb'eo. **25** La ro ahiko an-dikerañe ao, naho tsy lhe? le tsy amam-pisalalako an-tane atoy naho tsy lhe. **26** Milesa ty nofoko naho o ovakoo, fa i Andrianañahare ro haozaran- troko naho ty anjarako nainai'e. **27** Toe hihomake ze lavits' Azo; songa aitoa'o ze miamboho ama'o hañarapiloa'e. **28** Fe soa ho ahy ty fañarineako aman'Añahare, fipalirako t'i lehovà Talè, hataliliko iaby o tolon-draha'oo.

**74** **2** Tiahio i valobohòke vinili'o haehaey, i foko jineba'o ho lova'oy! naho ty vohi' i Tsionê fimoneña'oy. **3** Aonjono o fandia'oo mb'amy hakoahañe nainai'ey, jino'i rafelahiyeze hene raha an-toe' i miavakey ao. **4** Niroharoha añivo' o famantaña'oo o rafelahi'oo; najado' iareo ty vilo' iareo ho viloñe. **5** Sata'e ty maonjom-pekoñie aña'ala matahetse ao; **6** le henanéo, mamsatsike am-pekoñie naho rabosàke o varamba'e nitsenéne an-tsokitseo. **7** Finorototo' iereo pak'an-tane i efe'o miavakey; nitivae' iereo i fimoneñan- tahina'o masiñey. **8** Hoe ty fisafirin-tro'iareo: Antao haharo ambaneñe iaby iereo; Fonga nitomonto'e iareo o toem-pivoriñ' Añahare antaneo. **9** Tsy mahatrea o vilo'ao zahay; tsy amam-pitoky ka; naho tsy ama'ay ty mahafohiñe te hombia. **10** Pak'ombia ry Andrianañahare, te mbe hanitse avao i rafelahi? Ho tsambolitio' o malaiñ'azo nainai'e hao i tahina'oy? **11** Ino ty nanitaha'o ty fita'o? I fitan-kavana'oy? Afaho boak' aña'raña'o ao ty fita'o, vaho mongoro? **12** Toe mpanjakako boake haehae t'i Andrianañahare, mitoloñe fandrombahañe an-tane atoy. **13** Riniaria'o an-kaozarañe i riakey vaho dinemo'o an-drano ao o loha' i fañaneñeyio. **14** Hinoto'o o loha' i fañanen-driakeio, hamahana'o o mpimoneña am-patarañe. **15** Nipoñafe'o o rano mitsirtsiokeo naho o sakao; nimahe'o o ofñe mikararakate nainai'eo. **16** Azo ty antoandro, Azo ka ty haleñe; fa nihajarie'o o hazavàñeño naho i àndroy **17** Najado'o iaby o fiefetsefe' ty tane toio, nanoe'o ty asotry naho ty asara. **18** Tiahio, ry lehovà, te niteratera i rafelahiye, vaho nitivae' o lo-tserekeo i Tahina'oy. **19** Ko atolo'o ami'ty biby hako ty deho'o, ko haliñ'o nainai'e o nanilofe'oo. **20** Ambeno i fañinay, fa atseke kibohon- kasiashañe o toetse maieñe' an-taneo! **21** Ko hampolie'o an- kasañalañe o demokeo! fa hibango i tahina'oy o misotrio naho o poie'eo. **22** Mióngaha, ry Andrianañahare, ihalalio o azoo; tiahio ty fitera' i dagolay lomoñandro. **23** Ko haliñ'o ty feo' o rafelahi'oo; mitoabotse nainai'e ty fifandragaragà' o mitroatse ama'oo.

**75** **2** Le amotoañako andro; le hizaka ami'ty fahiti'e raho. **3** Mitranake ty tane toy naho ze kila mimoneña ao, Zaho ty nampijadofie o faha'eo. Selà **4** Hanoeko ty hoe amo mpirengveko: Ko mandroharoha! le amo lo-tserekeo: Ko mañonjon-tsifa. **5** Ko zonjoeñe aña'abo o tsifa' areoo, vaho ko mivilañe an-kagàn-kàtoke. **6** Fa tsy boak'atiñana ndra ahandrefa ndra am-patrambey aña ty fañonjonañe. **7** Andrianañahare ro mizaka; afotsa'e ty raike le aonjo'e ty raike. **8** Am-pitá' lehovà ay ty fitovy pea divay mandroso, lifo-pilaroñañe; le ampiodañe'e; toe ho drofote' ze fonga lo-tsereke an-tane atoy, vaho hagodra' iareo o karafo'eo. **9** Fa naho zaho, ho talilieko nainai'e, ho rengeko an-tsabo t'i Andrianañahare' Iakobe. **10** Fonga ho kitsiheko ty tsifa' o lo-tserekeo, fe honjoneñe ty tsifa' o vantañeio.

**76** **2** E Salema ao ty kivoh'e; e Tsionê ao ty fimoneña'e. **3** Teo ty nampipeñafa'e o ana-pale nibebañe, o kalan-defoñe, o fibarao, naho o hotakotakeo. Selà **4** Mireandreandrehé, am-bolonahetse, mandikoatse ty vohitse amantsindroke. **5** Nivoloseñe o fanalolahio, ie nilañake ty rotse, ndra raik' amo lahi-maozatseo tsy nahaisake ty fita'e. **6** Ami'ty trevo'o, ry Andrianañahare' Iakobe, le sindre

nitsikorak' an-drotse ty mpiningitse reke-tsoavalā. 7 Ihe le ihe avao ro añaeveñañe! Ia ty mahafitroatse añaatrefa' eo te ihe ro viñetse? 8 Nampijanjiñe' o boak' an-dikerañe aña ty zaka, nihembañe ty tane toy vaho nitsiñe, 9 ie nitroatse hizaka t'i Andrianañahare handrombake o mpisotri' ty tane toio. Selà 10 Toe handrenge Azo ty haboseha' ondatio, ho sadiañi' o ty tsy niritse amo haviñerañe. 11 Mifantà am'lehovà Andrianañahare' areo, le benefio; Songa mañiengà amy Mampañeñeñey o mañohok' azeo. 12 Aitoa' e ty kofo' o roandriañe; irevendreveña' o mpanjaka' ty tane toio.

**77** 2 Amy andro nahampohek' ahiy t'ie nipay i Talè; an-taña nahity, tsy nigebañe te haleñe; nifoneñe tsy hohdeñe ty foko. 3 le mahatiahy raho, ry Andrianañahare le mitretretretre, ie tsakorèko, le mitoirañe ty troko. Selà 4 Tana' o tsy hikòpope o holi-masokoo; embetse raho tsy mahafivolañe. 5 Nereñereko o andro taoloo, o taofie haehaeo, 6 Tiahiko o nititihako an-kaleñeo; mifañaofie ami'ty troko raho, le hoe ty fitsakorean-troko: 7 Haitoa' i Talè zafe-anake hao? le lia'e tsy hisohe'e hao? 8 Fa modo kitro añafe'e hao ty fiferenaiña'e? Fa nilesa kitrokatrok hao i nampitamae'ey? 9 Nihaliñon' Añahare hao ty fatarihä'e? nagabe'e an-kavíñerañe ao hao i fitretreza'ey? Selà 10 Le hoe raho: Zao ty halemeako: le ataoko ho mete miovia ty fitàñ-kavana' i Andindimoneñey. 11 Ho tiahiko ty fitoloña' la, hahatskaitse o raha tsitantane nanoe'o haehaeo. 12 Ho hene tsakorèko o fitoloña'oo, hereñerèko o tolon-draha'oo. 13 Ry Andrianañahare, masiñe ty lala'o; ia ty ndrahare ra'elahy hañirinkiriñe aman' Añahare? 14 Ihe ro Andrianañahare mitolon-kalatsañe! fa nabo'a' am' ondatio ty haozara'o. 15 Nijebañem-pitá'o ondati'oo, o tarira' Iakobe naho Iosefao. Selà 16 Nahatre Azo o ranoo, ry Andrianañahare, ie nahatre azo i ranoy le nivalitaboke! nitabohazake i lalekey. 17 Nampikojooake orañe o rahoñeo; nigorogodoñie i likerañey, nimb'etia mb'atia ka o anapale'oo. 18 Tam-po' i tangololahi ty fivola' i ampi'oy; nampireandreañe' i helatsey ty votase toy! nihondrahondra naho niozoñozoñe ty tane toy. 19 Nitoañe' i lala'oy i riakey, i rano jababay ty nilalan-tsile'o; vaho tsy nioniñe o liampandia'oo. 20 Narahé' o hoe lia-raike ondati'oo, am-pitá' i Mosè naho i Aharone.

**78** 2 Ho sokafeko ty vavako handrazaña'e: ho lañoneko razan-tsaontsy miheatse boak'an-kaehae'e; 3 o jinanjin-tika naho fohin-tikañe vaho natalilin-droae amantikañe. 4 Aa le tsy haetantika amo ana' iareeo, fa hatalilintika amo tariratse ho avio ty fandrengeñaie lehovà, naho ty haozara' e vaho o fitoloña' e ra'elahy nifonire'eo. 5 Fa noriza' e Iakobe ao ty taroñe naho najado' e Israele ao t'i Hake linili'e aman-droaen-tikañey, hañanara' iareeo o ana' iareeo, 6 hampahafohina' iareeo ty tariratse ho avy, naho o ajaja mbe hasamakeo, hitroara' iareeo hañoke o ana'eo, 7 soa te ho aman' Añahare ty fatokisa'e, vaho tsy handikofa' iareeo o fitoloñan' Añahareo, fe hambena' iareeo o lili'eo; 8 naho tsy hitsikombe o roae' iareeo; tariratse mitanginjñe naho miola, tariratse tsy nampifahatse stroke, tsy nigahiñe aman' Añahare ty arof'e. 9 Nimpitam-pale ninday fale o ana' i Efraimeo f'ie niamboho tañ' andro' i hotakotakey. 10 Tsy nambena' iareeo i fañinan' Añaharey, vaho nifoneñe tsy

hañavelo amy Tsara'ey. 11 Nihaliñon' iareo o fitoloña'eo— o halatsañe nabo'e am' iareeo, 12 o raha tsitantane nanoe'e añaatrefan-droae' iareeo e Mitsraimeo, an-tete' i Tsôañe ao. 13 Finatsi'e i riakey naho nampisoro'e mb'eo iareeo, najohe'a hoe votry i ranoy. 14 Le niaoloa' ean-drahoñe iareeo te antoandro, naho an-kazavàñ'afó te haleñe am-para' te niporeá. 15 Finoi'e o vato am-patrañeo, finaha'e rano bey manahake i an-dalekey; 16 Nampitotsaha'e torahañe ty lamilamy vaho nampikararaña'e rano hoe oñe. 17 Fe mbe nandilara' iareeo, niola amy Abo Tiañey am-babagoñi'aña. 18 Nitsohe' iareeo an-troke t'i Andrianañahare, nihalay mahakama ty amy hadrao'iareeo. 19 Toe, nandrabi'o iareeo t'i Andrianañahare, ami'ty hoe: Mahafañalankañe fandambañañe an-dratraratra ao hao t'i Andrianañahare, 20 Eka, finofo'e i vato nampidoandoan-dranoy, vaho nampanganahanae'o torahañe. Aa vaho hahafanjotsoa' e mofo ka? he ho fahana'e hena hao ondati'eo? 21 Aa ie jinají' lehovà, le niforoforo ty fifombo'e, naho namiañañe afo t'Iakobe, vaho niorjoñe am' Israele ty haviñerañe, 22 Amy t'ie tsy natoky an' Andrianañahare, vaho tsy niatoa' iareeo ty fandrombaña'e; 23 Fe linil'i'e o rahoñe amboneo, naho sinoka'e o lalambein-dindilñe. 24 Nampikojojoaha'e mane ho kamae'iere; nanjotsoa' e ampemban-dikerañe. 25 Nikama ty mofom-panalalahy ondatio! nampidobaña'e mahakama nahañeñey! 26 Nampikofaohe'e an-dikerañe ey ty tiok' atiñanañe vaho nitehafé'e an-kaozarañe i tiok' atimoy. 27 Nampidoña'e am' iareo ty hena hoe lemboke, voroñe aman'elatse mira amo fasen-driakeo! 28 nampivotrahe'e aivo' ty tobe'e ao, niarikobofe i Toem-pimoneña'ey. 29 Aa le nikama iareo vaho nianjañe amy te nanjotsoa' e ty hasiji' iareeo. 30 Le mboe nibòro ty draq' iareeo, mbe tam-palie' iareo ao i henay, 31 le nihelofe' ty haviñeran' Añahare navetra'e o nanjofak' am'iereeo, vaho nampihotrahe'e o jinobon' Israeleo. 32 Le amy zay iaby, mbe nitolon-kakeo iareeo, tsy niantoke o fitoloña'e fanjakao. 33 Aa le nampigadoña'e an-kamodoña'e ty andro' iareeo, naho an-kebahebake ty tao' iareeo. 34 Le zinevo'e iareeo, naho nipay aze, nisoloho vaho nitsoeke an' Andrianañahare, 35 le nahatiahy te lamilami' iareeo t'i Andrianamboatse, naho t'ie Mpjeba' iareeo i Andrianañaharen-dindimoneñey. 36 Fe kinabea' iareeo am-palie; vaho nandañitse am-pameleke. 37 Toe tsy nifahatse ama'e o arof'e iareeo, naho tsy nigahiñe amy fañina'ey. 38 Fe amy fitretreza'ey, le hinaha'e o hakeo' iareeo, naho tsy rinotsa'e; beteke natoli'e ty haviñera'e, vaho tsy fonga nitrobo'a e fifombo'eo! 39 Nitiahí'e te nofotse avao iareeo, tioke mihelañe naho tsy mibalike. 40 Impire hao ty niodia' iareeo am-patrambey aña, vaho nampioje'Aze an-dratraratra aña? 41 Eka, niamboho naho nitsok' an' Andrianañahare iareeo, vaho nanigike i Masi' Israeley 42 Tsy nitiahí'e iareeo ty fita'e, i andro nijebaña'e iareeo amy rafelahi, 43 Le nampipoha'e e Mitsraime aña o vil'o'eo naho an-tete' i Tsôañe ao o halatsa'e. 44 Nafote'e ho lio o sake' iareeo, vaho tsy nimete kamañe o toraha' iareeo. 45 Nañiraha'e laletse nifamorohotse, namotske, naho sahoñe nandrotsake. 46 Natolo'e amo oletseo ty havokara' iareeo, amo valalao ty tolim-pitoloña' iareeo. 47 Rinotsa'e am'i'ty havandra ty vahe' iareeo, naho an-drano-panala o sakoa' iareeo. 48 Nengae'e amy havandray o añombe' iareeo, vaho an-kelatse

nibelabela o mpirai-tro' iareoo. **49** Nahitri'e am'iereo ty fiforoforoa'e; fifomboañe naho haviñerañe vaho hankâne; firimboñañ anjely mpandrotsake. **50** Nampimirae's lalañe i haviñera'ey; tsy navots'o'e am-pihomahaña ty fiai'iareo, fa napo'e ho zamanen-kiria ty havelo' iareo **51** Binaibai'e ze hene tañoloñolofa' i Mitsraime, ty lohan-kaozara'iareo ankiboho' i Kame ao. **52** Nonjone'e hoe añondry ondati'e; vaho niaoloa'e mb'am-babangoña añae hoe lia-rake. **53** Nindese'e tsy nolañieñe, le tsy nihembañe iereo, vaho nampiopoe' i riakey o rafelahio. **54** Nindese'e mb'antane'e miavake mb'eo, sikala'am'i ty vohitse vinilim-pitâ'e havana toy. **55** Rinoa'e aolo' iareo ka o kilakila'ndatio; le zinara'e an-taly ty lova' iareo, vaho nampitobe'a'amo akiba' iareoo o fifokoa' Israeleo. **56** F'ie nangalapañahy naho niola aman'Añahare Andindimoneñe, vaho tsy nambena' iereo o taro'eo; **57** Te mone nibalintoa naho nañorike ty tsy fatokisan-droae' iareo; niolake hoe fale mibatriotse. **58** Le nikai-jaka ama'e amo tamboho' iareo; vaho nampamarahy aze amo raham-pahasive'iareoo. **59** Nahajanjiñe t'i Andrianañahare le nifombo vaho niheje'e vintañe t'Israele. **60** Le naforintse'e ty kivoho'e Silo ao, i akiba nanoe'e himoneña'e añivo'ondatoy. **61** Nasese'e mb'am-pandrohizañe añae ty haozara'e, le am-pitâ'o rafelahio ty enge'e. **62** Natolo'e ami'ty fibara ka ondati'e, naha-fiforoforo Aze i lova'ey. **63** Nabotse' ty afó o ajalahieo; naho tsy nanan-tsabo haonjoñe o somondrara'eo. **64** Nampikorovohem-pibara o mpisoro' iareoo, naho tsy nahafandala o remavoi' iareoo. **65** Nivañoñe amy zao t'i Talè hoe nirotse, manahake ty fanalolahy niopoendivay. **66** Nampipolie'e an-dafa o rafelahi'eo, le nametsaha'e hasalarañe tsy modo kitro katroke. **67** Mbore nifarie'e ty kivoho' Iosefe; le tsy jinobo'e ty tarira' i Efraime. **68** Fe ginene'e ty fifokoa' Iehodà, i vohy Tsîône nikokoa'ey. **69** Rinanji'e hoe o haboañe i toe'e miavakey, manahake ty tane naore'e ho nainai'e tsy ho modo toy. **70** Jinobo'e ka t'i Davide mpitoro'e, rinambe'e amo golobon'añondrio. **71** Boak' am-piarahañe o añondry mampinonoo ty nendesa'e aze hiaraha'e o tiri' Iakobe ondati'e, naho Israele lova'ey **72** Nifahana'e añ' arofo-vañonañe le niaoloa'e am-pitâñe mahimbañe.

**79** **2** Finaha'e ami'ty fañova' o mpitoro'oo o voron-dikerañe; naho ami'ty nofo' o nigahiñ' ama'oo o bibi' ty tane toio. **3** Nadoandoñañe hoe rano mb'eo mb'eo e lerosalalime ao ty lio' iareo; ie tsy amam-pandenteke. **4** Fifosa' o am-paripari'aio zahay, mandrabioñañe naho mitsikike anay o mañohok' anaio. **5** Pak'ombia ry Iehovâ? ho viñera'o nainai'e hao? Sikal'ombia ty mbe hibebañe hoe afó ty famarahia'o? **6** Adobaño amo kilakila ondaty tsy mahafohiñ'Azoo ty haviñera'o; naho amo tane tsy mikanjy i tahina'oio. **7** Fa nabotse' iereo t'Iakobe, naho nanoeñe tanan-taolo ty fimoneña'e. **8** Ko tiahie'o ama'ay o hakeon-drae'aio, ampisalakao anay masika o fiferenaiña'oo, fa nafotsak' ambane. **9** Imbaio, ry Andrianañahare-pandrombañan' anay! Ty amy enge' i tahina'oy; avotsoro, vaho saroño o hakeo'aio ty amy tahina'oy. **10** Aa vaho akore ty atao' o kilakila ondatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? Ampahafohino o fifeheañe ampahaisaha'ay ty

famaleañe o liom-pitoro'o nadoñaeo. **11** Ampiatrefañ' Azo ty fitretretretre' o miprohio; ty ami'ty harâ' elahinkaozara' o; hahao o tinendre havetrakeo. **12** Le valeo im-pito añañaraña' o mañohok' anaio, o tivetive nafohofoka'e ama'oo ry Talè. **13** Soa te hañandriañañ Azo nainai'e zahay ondati'o naho añondrim-piandraza'oo, vaho hatalili'ay amy ze hene tariratse kitro añ'afé'e ty enge'o.

**80** **2** Tsekafio añatrefa'i Efraime naho i Beniamine naho i Menase ty haozara'o vaho mb'etia hañimba anay! **3** Ry Andrianañahare, Ampolio zahay naho ampireandreaño laharañe, soa te ho tra-drombake zahay. **4** O ry Iehovâ Andrianañahare' i Mâroy, pak'ombia ty mbe hiviñera' o ty halali' ondati'oo? **5** Nazotso'o mofon-dranom-pihaino, naho nampigenohe'o ranomaso am-pitovy telo. **6** Ampanivetive'o ondaty mañohok'anaio; vaho vereverè' o rafelahi'ao. **7** Ry Andrianañahare' i Mâroy. Ampolio zahay, ampireandreaño ty lahara'o, soa t'ie ho tra-drombake. **8** Nitsongoe'o boak'e Mitsraime ty vahé; rinoa'o o kilakila'ndatio naho naketsa'o. **9** Nihatsafe'o ty tane aolo'e eo, naho nampandaleke o vaha'eo, vaho nanitsife'o i taney. **10** Nikopaha'e i alo'ey o vohitseo; naho o tsampa'eo o mendoraveñe ra'elahio. **11** Nandrevake mb'amy riakey o ra'eo, naho pak'amy sakay añae o tora'eo. **12** Aa vaho akore ty nandrotsaha'o o fahe'eo, hitimpona' ze miary eo, **13** Troatroe' ty lambon' ala, vaho abotse' ze misitsitse an-kivoke ey. **14** Ry Andrianañahare' i mâroy, Ehe, Mibaliha, mijilova boak' an-dikerañe ao naho vazoho vaho tilio ty vahé toy, **15** Eka! i tora'e naketsam-pitân-kavana'oy, i ana-dahy nampaozare'o ho Azoy, **16** finorototo' ty afó, finira, mihomake ami'ty fitrevohan-dahara'o. **17** Anampezo fitâñe indatim-pitân-kavana'oy, i ana' ondaty nampifatrare'o ho Azoy. **18** Vaho tsy hiamboho'ay; Ehe sotraho, hikanjia'ay ty tahina'o. **19** Ry Iehovâ Andrianañahare' i Mâroy; Ampolio zahay, ampireandreaño ama'ay ty lahara'o, vaho ho tra-drombake.

**81** **2** Arahao an-tsabol Pehopeho ty kantsâñe; titiho ty jejo mamy-feo reketse marovany. **3** Tiofo amy jiribolañey ty antsiva, amy pea-bolam- pamantañan-tikañey. **4** Fafie ho a i Israele; fepèn' Andrianañahare' Iakobe. **5** Noriza'e am'lehoñeho taroña, ie niavotse le nanitsike ty tane' i Mitsraime; naho tsinanoko ty saontsy tsy napotako. **6** Nahahako an-tsoro' e o i kilankañey, navotsotse amy lietsey o fita'eo. **7** Kinanji'o t'ie niampopheke, le rinombako; nanoñie azo am-pikafiran' ampiñe ao; nitsoheako an-drano Meriba añae. Selà **8** Jananjiño ry ondatiko, le ho toroako, ry Israele, (hera) ho haoñe'areo. **9** Tsy ho ama'ndrahare hafa rehe, tsy hitalaho amo saren-drahare ila'eo. **10** Zaho Iehovâ Andrianañahare'o ninday azo boak'an-tane' Mitsraime añae. atañatañao ty falie'o, le hetsaheko. **11** Fe nihiritsirtse amako ondatikoo vaho nanjehats' ahy t'Israele. **12** Aa le napoko horihe' iereo ty hagàn' arofo' iareo, homb'am-pisafiri' iareo avao. **13** Aa naho nijanjiñe ahy ondatikoo! naho nañavelo amo lalakoo t'Israele, **14** le ho nampitsolofiñeko aniany o malaiñe iareeo; vaho ho natoliko ty tañako hiatreatre o rafelahi' iareeo! **15** Nioniñe te tsy to añatrefa' Iehovâ o malaiñe azeo, fe ho nainai'e eo t'Israele. **16** Le hanjotsoa'e

ampemba soa iereo, naho hanjañeko an-tantele boak'ambato ao.

**82** 2 Pak'ombia ty mbe izakà' areo ami'ty tsy hiti'e, hañonjonañe o tsivokatseo? Selà 3 Meo tò o rarako naho o bode-raeo; tohaño ty zo' o poie'eo naho o misotrio. 4 Hahao o mahàtrao naho o malorèo; avotsoro am-pita' o lo-tserekeo. 5 Tsy mahilala iereo, naho tsy mahafoliñe, mirererere añ'ieñe ao avao; fa naveve iaby o faha' ty tane toio. 6 Nanao ty hoe raho: Mpizaka nahareo songa anak' i Andindimoneñey. 7 Fe hikoromake hoe ondaty avao, hikorovoke manahake ty raike amo roandriañeo. 8 Mióngaha, ry Andrianañahare, zakao ty tane toy, fa kila ho lovae'o o fifeheañeo.

**83** 2 Heheke, miroharoha o rafelahi'oo, mivoala-doha o malaiñe Azoo. 3 Hikililie' iareo ondati'oo; mivory hikinia o mipalitse ama'oo. 4 Antao, hoe iereo, haitoan-tika tsy ho fifeheañe ka, soa tsy ho tiahy ka ty añañ' Israeley. 5 An-troke miraiké t'ie mikinía, mifafina fanjeharañe ama'o. 6 O kiboho' i Edome naho Ismaeleo; i Moabe, naho o nte Hagio, 7 i Gebale naho i Amone, naho i Amaleke; i Pilisty vaho o mpimone' i Tsoreo. 8 Rekets' am' iareo ka t'i Asore; le fitañe am'iareo o ana' i Loteo. Selà 9 Ampañahafó amy nanoa'o amy Midiane, amy Sisera vaho am' Iabene an-torahan-Kisone aña, 10 i narotsake Endora aña rey, ninjare litsake amy taney. 11 Ampihambaño amy Orebe naho amy Zeèbe o roandria'eo, fonga hanahak' i Zebake naho i Tsalmonà o ana-dona' iareo 12 ie nanoa' iareo ty hoe: Antao hitavañe o fiandrazen' Añahareo! 13 O Andrianañahareko, anò hoe tallon-deboke iereo, hoe kafokafo miatre-tioke! 14 Manahake ty afo mamorototo ala, naho ty foroha mampisolebatse o vohitseo; 15 Aa le horidaño amy tangololahi'oy; le ampihembaño ami'ty tio-bei'o. 16 Liforo hasalarañe ty vinta' iareo, hipai'a ty tahina'o, ry Iehovà. 17 Le ho salareñe naho hangebakebake nainai'e, eka ho meñareñe naho hikoromake. 18 Hahafohina' ondatio te lhe avao, ro kanjieñe ty hoe Iehovà, Andindimone' ty tane toy.

**84** 2 Misalala ty foko, eka tsipike ty sihisihy ty amo kiririsa' iehovà. Mirebek' aman' Añahare veloñe ty troko naho ty sandriko. 3 Hehe, nahatrea traño ty jorioka, naho halañe ho aze i tintiñey, hañopake o ana'e amo kitreli'oo ry Iehovà i Måroy, Mpanjakako naho Andrianañahareko! 4 Haha o mimoneñe añ'anjomba'o ao, mandrenge Azo nainai'eo. Selà 5 Haha t'indaty naho ihe ro haozara'e, añ'arofo' iareo o lalam-pamantariañeo. 6 Le miranga am-bavatanem- pirovetañe ao, le ampanjarie'e tane manganahana, vaho saroña' i oran-jobay fañanintsiiñel! 7 Mañavelo an-kaozarañe orihenkafatrarañe iareo, songa miatrek' an'Andrianañahare e Tsioné ao. 8 Ry Iehovà Andrianañahare' i Måroy, janjiño ty halalikó; toloro ravembia, ry Andrianañahare' Iakobe. Selà 9 Vazohò ry Andrianamboatse Mpikalano-defo'ay, isaho ty lahara' i noriza'oy. 10 Soa te ami'ty andro arivo, ty andro raik' an-kiririsa'o ao; hamake te mpañambendalam-bein' anjomban'Añahareko raho, ta te himoneñe an-kiboho' o lo-tserekeo. 11 Masoandro vaho fikalañe t'lehovà Andrianañahare, Mpanolotse falalâne naho engeñe t'lehovà: tsy eo ty raha soa ho tana'e amo mañavelo an-

kavantañañeo. 12 O ry Iehovà' i Måroy, haha t'indaty miato ama'o.

**85** 2 napo'o ty tahi'ondati'oo Fonga nakopo'o o hakeo' iareeo; Selà 3 nasita'o iaby ty fifombo'o; niambohoa'o ty fiforoforoan-kaviñera'o. 4 Ampolio zahay ry Andrianañahare- pandrombahai' anay, vaho apoho ty helo'o ama'ay. 5 Ho viñera'o nainai'e hao zahay? Hampitoie'o an-tariratse kitro añ'afe'e hao, o helok'añ'arofo'oo? 6 Tsy ihe hao ty hameloñe anay indraike, hirebeha' ondati'oo? 7 Atordò anay ty fiferenaiña'o, ry Iehovà, toloro o fandrombahai'oo. 8 Ho tsendreñeko ty ho tsarae' Iehovà Andrianañahare; fa fañanintsiiñe ty taroñe' am' ondati'eo naho amo noro'eo; le ee abey t'ie tsy hibalintoa mb'an-kadagolàñey. 9 Toe marine' o mañeveñe ama'eo ty fandrombahai'ee, hitobeai' o enge'eo an-tanen-tikañi'ao. 10 Mifañaoñe ty fiferenaiñañe naho ty hatò; mifañondroke ty havantañañe naho ty filongoñañe. 11 Mivoañe hirik'an-tane ao ty hatò, mijilo hirik'an-dikerañe aña o havantañañeo. 12 Eka, hanjotso ty soa t'Iehovà, vaho hañomey ty voka'e ty tane'ay toy. 13 Hiaolo Aze ty havañonañe, hañajaria'e lalañe ho liam-pandia'e.

**86** 2 Ambeno ty fiaiko, fa mañorike Hake, ihe ry Andrianañahareko, rombahai' o mpitoro'o mipalitse ama'oo. 3 Tretrezo raho, ry Talè, zaho mitoreo lomoñandro. 4 Ampifaleo ty fiaim-pitoro'o, fa ihe, ry Talè, ro añonjonako stroke. 5 Amy te Ihe, ry Talè, ro soa, naho veka'e hañaha hakeo, vaho lifotse fiferenaiñañe ho amo mikanjy Azo iabio. 6 Toloro ravembia, ry Iehovà, i halalikoy, vaho haoñio ty feom-pisoloohoako. 7 Hikanjiako ami'ty androm-pañemberañ' ahiko, amy te hanoñe ahy rehe. 8 tsy eo ty fanalolahy hambari'ama'o ry Talè; vaho tsy eo ty fitoloñañe manahake o Azoo. 9 Ze kila ondaty nitsené'o, ro homb' ama'o mb'eo hitalaho, ry Talè, hibango ty tahina'o. 10 Jabahinake 'n-lheo, mpanao raha tsitstante; ihe avao ro Andrianañahare. 11 Anaro ahy i lala'oy, ry Iehovà, hitsontihako ami'ty hatò'o; anò tro-tokan-draho hañeveñako i tahina'oy. 12 Hañandriañe Azo raho, ry Talè Andrianañahareko, an-kaliforan' stroke, vaho ho bangoeko nainai'e ty tahina'o. 13 Hinakinake ty hafatram-pikoko'a amako, naho navotso'o ami'ty halalen-tsikeokeok' ao ty fiaiko. (**Sheol h7585**) 14 O Andrianañahare, fa mitroatse amako o mpirenguevoko; vaho mipay hañe-doza amako o lo-tsereke miotrañeo, ie tsy nampijadoñ' azo aolo' ty maso' iareo. 15 Fa ihe, Talè, ro Andrianañahare bey tretré naho hasoa, malaon-kaviñerañe, vaho lifo-piferenaiñañe naho ty hatò. 16 Mitolika amako, le matariha, ehe, andivao amo mpitoro'oo ty haozara'oo vaho rombahai' ty anak'am-pata'o. 17 Ehe, anoloro vilontsoa, hahaisaha' o malaiñe ahikoo hisalara'e, amy te ihe, ry Iehovà, ro nañimba ahy vaho nañohò ahy.

**87** 2 Kokoa' Iehovà mandikoatse ze hene kiboho' Iakobe o lalam-bein-Tsioné. 3 Raha fanjaka ty saontsieñe ty ama'o, ry rovan'Añahareo: Selà 4 Ho talilieko i Rahabe naho i Bavele o mahafoliñe Ahikoo; heheke ty Pilistý, naho i Tsore, miharo amy Kose; Nisamak' aña ty raike toy. 5 Fe ho volañeñe ty hoe e Tsioné ao: Intoy naho intia ro toly ama'e ao, i Andindimoneñey ty mañoren' aze. 6 Hañiake t'Iehovà, ho volilie'e ondatio: Nisamak' ao toy. Selà 7 Aa

le hanao ty hoe o misaboo naho o mitsolio, hene ama'o o fandoparakoo.

**88** 2 Ehe te hiatrek' azo ty halaliko; atokilaño mb'amý fikaihakoy ty ravembia'o; 3 Fa losotse ty hasosoram-piaiko, vaho manòto-kibory ty haveloko. (*Sheol h7585*) 4 Volilieñe amo migodoñe mb'an-davak' ao raho; hoe ondaty niptso-pañimba. 5 Mihoriñe amo vilasio raho, manahake o vinono mitsalalampatse an-kiborio, o tsy tiahí'o kañeo, o naito am-pitá'oo. 6 Navotra'o ami'ty loho herakerak' ao an-toe'e mimoromoroña an-dalek' ao. 7 Napok' amako o fifombo'oo, naho naniroke ahy o kinera'oo. Selà 8 Fa nave'e'o lavitse ahy o rañekoo, nampirihie'o ahiko, migobofie atoan-draho tsy mahafiatkese; 9 Mitike amy hasotriakoy o masokoo. fa nikanjienko boak'andro, ry Iehovà; fa namelarako taññañe. 10 Hanoa'o raha tsitantane hao o loloo? Hitroatse hañandriañ' Azo hao o angatseo? Selà 11 Ho talilieñe an-donak' ao hao ty fiferenaiña'o? an-tsikeokeok' ao hao ty figahiña'o? 12 Hampafohineñe am-pimoromoroñañe ao hao o halatsà'oo, naho an-tanempandikofañe ao hao ty havañona'o? 13 Aa naho zaho, ihe ry Iehovà ty itoreovako; mifanalaka ama'o boak'andro o halalikoo. 14 Ry Iehovà akore te farie'o ty fiaiko? Ino ty añetaha'o lahañi'amako? 15 Nalovilovy ho nikkenan-draho ampara' ty nahajalahy ahiko, fa nivavéko ty hetraketra'o, vaho voretra. 16 Fa nandipotse ahy ty fifombo'o miforoforo; vaho fa nañito ahy ty firevendreveñañe ama'o. 17 Niropak' amako lomoñandro hoe rano, le nanaron-kohok' ahy. 18 Toe nampihankàñe'o amako ty mpikoko naho rañetse; atehenako ty hamoromoroñañe.

**89** 2 Fa hoe raho: mioreñe nainai'e ty fiferenaiñañe, najado'o andindiñe ao ty figahiña'o. 3 Nanoeko fañina amy jinobokoy, nifanta amy Davide mpitorokoy: 4 Hajadoko pak'añ'afeafe'e o tarira'oo, naho hatroako amo hene tariratseo ty fiambesam-panjakà'o. Selà 5 Ho reng'e o likerañe o halatsà'oo ry Iehovà, naho ty figahiña'o am-pivori' o noro'oo. 6 Fa ia an-dikerañe ao ty mañirinkiriñe am' Iehovà? Ia amo ana'o manjofakeo ty hambakambañe am' Iehovà? 7 I Andrianañahare añeveña' ty favori' o noro'eo; hene ilatsa' o miariseho' azeo. 8 Ry Iehovà Andrianañahare i Måroy, ia ty mañirinkiriñe azo? Ry Ia maozatseo, ohoñe'ty figahiña'o. 9 Fehe'o ty fitroña'o riakeo, ie mitroatse o alo'eo le ampipendreñe'o. 10 Dinemodemo'o ty Rahabe manahake o vinonoo; binaibaim-pitán-kaozara'o o rafelahi'oo. 11 Azo o likerañe, Azo ka ty tane toy; ty voatse toy naho ty halifora'e. Ihe ro nañoreñe iareo. 12 Ty avaratse naho ty atimo, songa nitsen'e'o; rebehe' i Tabore naho i Kermone ty tahina'o. 13 Maozatse ty sira'o, fatratse ty fitá'o, mionjoñe ty fitán-kavana'o. 14 Ty havañonañe naho ty hatò ro fioreñam-piambesa'o; iatrefa' ty fiferenaiñañe naho ty havantañañe. 15 Haha t'ondatay mahafohiñe i fipoñafam-peoy, Hañavelo ami'ty fireandreas-dahara'o iereo, ry Iehovà; 16 I tahina'oy ty hitreñá' iareo lomoñandro, ie onjoñe' ty havantaña'o. 17 Ihe ro enge' ty haozara'iareo, mañonjoñe ty tsifa'ay ty fañosha'o. 18 A i Iehovà ty fikalan-defo'ay, a i Masi' Israeley ty Mpanjaka'ay 19 Teo ty nitsarae'o añ'aroñaroñe amo noro'oo, ty hoe:

fa nìmbaeko i fanalolahiy; fa nonjoneko ty jinoboñe am' ondatio, 20 nitreako t'i Davide mpitoroko; i norizako amy soliko miavakeiy. 21 Ho gañe ama'e ty tañako, hampaozatse aze ka ty sirako 22 Tsy hamañahy aze o rafelahio, tsy hamipiloviloy aze i anan-karatiañey. 23 Ho demoheko añatrefa'e o rafelahi'eo, vaho ho zevoñeko o malaiñ'azeo. 24 Ho ama'e ty figahiñiako naho ty fiferenaiñako, ty añañako ro fañonjonañe ty tsifa'e. 25 Hasampeko amy riakey ka ty fitá'e, naho ty fitán-kavana'e amo sakao. 26 Ho kanjie'e ami'ty hoe: Ihe ro Raeko, Andrianañahareko, vaho ty lamilamipandrombahañe ahiko. 27 Hanoeko tañoloñolñoñako re ho talèm-panjaka' ty tane toy. 28 Hambenako ami'ty fiferenaiñako nainai'e, le hijadoñe ama'e ty fañinako. 29 Haoreko tsy ho modo nainai'e o tarira'eo, ho mira amo andron-dikerañeio ty fiambesa'e. 30 Aa naho zehare' o ana'eo i Entakoy naho tsy mañavelo amo pepéko, 31 naho lilare' iareo o fañekoo, vaho tsy mitar' o fandiliakoo, 32 Le ho tiliheko an-kobaiñe ty fiolà' iareo, naho am-pófoke o tahi' iereeo. 33 Fe tsy hasintako ama'e ty fiferenaiñako, vaho tsy hivalik' ami'ty figahiñiako. 34 Tsy ho tivaeko i fañinakoy, ndra hañova ze naakan-tsoñiko. 35 Teo ty nifantako ami'ty hamasiñako, —zaho tsy handañitse amy Davide— 36 Tsy ho modo nainai'e i tiri'ey, vaho manahake i masoandro aolokoy i fiambesa'ey; 37 hioreñe nainai'e re manahake i volañey, vaho higahiñe manahake i valolombelon-dikerañey. Selà 38 Fe sino'o añe raho, nifarieñe, niviñera'o i noriza'oy. 39 Novohe'o ty fañina'o amy mpitoro'oy; nitivae'o andebok'ao ty sabakan-enge'e. 40 Fonga tinorotosi'o o kijol'iñero narotsa'o iaby o rova'eo. 41 Ikopaha' ze hene miary eo; Andrabioñia'o mifankarine ama'eo. 42 Naonjo'o ty tañan-kavana' o malaiñe azeo; nampirebehe'o o rafelahi'e iabio; 43 Mbore nafote'o i lelam-pibara'ey le tsy ampijohañe'o an-kotakotak' ao. 44 Najihe'o ty enge'e, naho navokovoko'o an-tane eo i fiambesa'ey. 45 Nitomore'o o andron-katora'eo, kinolopo'o hasalaran-dre. Selà 46 Pak'ombia ry Iehovà? Hietake nainai'e v'iheo? Sikala ombia ty hiforoforo'a ty fifombo'o hoe afo? 47 Tiahio ty habori' o androkoo, akore ty hakoahane nitsene'o ze kila ana' ondaty! 48 Ia t'indaty veloñe tsy ho liàñ-kavilasy, ho haha'e ami'ty haozara' i kiboriy hao ty fia'e? Selà (*Sheol h7585*) 49 Aia o fiferenaiña'o haehaeo, ry Talè, ze nifantako amy Davide ami'ty figahiña'o? 50 Tiahio ry Talè, ty fañiavañiavañe i mpitoro'oy, ie otroñeko añañako ondaty maroo, 51 ie kinizakiza' o rafelahi'oo, ry Iehovà, ie ninje' iareo o lia' i noriza'io; 52 Andrianañeh nainai'e t'leholvà. Ie zay, naho Amená.

**90** 2 Ie mboe tsy toly o vohitseo mboe tsy tsinene'o ty tane toy naho ty voatse toy, boak' an-kaehae hambo'e añe pak' an-kitro añ'afe'e añe, Ihe ro Andrianañahare. 3 Ampolie'o mb'an-debok' ao ondatio ami'ty hoe: Mimpolia ry ana'ondatay. 4 Fa arivo taoñe am-pivazoho'a ty andro raike toe hoe omale te nihelañe, ie manahake ty fiambenañe an-kaleñe. 5 Sinao'o añe hoe an-tsortombake iereo, le miròtse, f'ie maraiñe, le hoe ahetse mipitsipitsike. 6 Mioboñoboñe te maraindrañe mbore mitombo, ie hariva miheatse vaho miforeje. 7 Toe mongore' ty haviñera'o zahay, mampangebahebak' anay ty fifombo'o. 8 Fa napo'o añatrefa'o o tahi'aio, am-pireandreas-dahara'o eo o hakeo'ay

mietakeo. **9** Fonga miheilāne ami'ty fifombo'o o andro'aio; fa nagado'ay hoe fiselekaiñañe o tao'aio. **10** Ty andro' o tao'aio le fitompolo taoñe; mete ho valo-polo, t'ie maozatse; fe hamokorañe naho fangoakoahañe avao ty enge'e, migadoñe aniany, vaho mitiliñ'añe. **11** Ia ty mahafohiñe ty haozara' o havifñera'oo? naho ty fañieveñañe mañeva Azo ty ami'ty fifombo'o? **12** Aa le anaro zahay hañiake o andro'aio, hahazo'aay arofo mahiitise. **13** Mimpolia ry Iehovà Ombia? iferenaiño o mpitoro'oo **14** Eneño an-kafatraram-pikokoa'o te maraingra zahay, hirebeha'ay naho hifalea'ay amo hene andro'aio. **15** Ampifaleo mira amo andro nampisotria'o anaio, naho amo taoñe nahaisaha'ay haratiañe. **16** Fa halange amo mpitoro'oo o fitoloña'oo, naho ty enge'o amo ana' iareeo. **17** Ho aman-tika ty fañisoha' i Tale Andrianañahare'ay; ajadofio ty tolom-pit'aay; eka aoreñio o satam-pit'aio.

**91** I mpimoneñe am-pipalira' i Andindimoneñeiy, ty hioetse añ'alo' i El-Sadai ao, **2** Hanoako ty hoe t'Iehovà: Ty fiampirako, ty rova fitsolohako, i Andrianañahare fiatoakoy. **3** Ie ty mpañaha azo boak' am-bitsom-pamandriboroñe ao, naho boak' amy biloka mahahomakey. **4** Haholonkolo'e am-bolon-ela'e ao rehe, ambane' o ela'eo ty hibalira'o; fikalan-defo naho fikala-meso ty hat'o'e. **5** Tsy hahahembañ' azo ty hetraketrak' an-kaleñe, ndra ty anapale mihirinjñe an-tariñandroke. **6** Ndra ty kiria mitingañe añ'ieñe ao ndra ty angorosy mamotsake naho antoandro. **7** Arivo ty mete hikorovok' añ' ila'o eo, le rai-ale ty am-pitän-kavana'o eo, f'ie tsy hitotok' azo. **8** O fihaino'oo avao ro hisamba, hahaisake ty fandilovañe o lo-tserekeo. **9** Amy te Iehovà, fitsolohako, i Andindimoneñey, ty nanoe'o fimonenaiña, **10** Tsy hidoiñe ama'o ty hankäne, tsy hitotofan-angorosy ty akiba'o, **11** Fa hafanto'e ama'o o anjeli'eo, hañambeñe azo amo lia'o iabio; **12** hañotrotroa'e am-pit'a'e ao, tsy mone hadasi'o ami'ty vato ty fandia'o. **13** Ho lià'o ty liona naho ty fandrefeala; ho hitsakisah o ambanem-pandia'o eo ty liona-tora'naho i mereñey. **14** Kanao ifahara'e koko, ho hahako, havotrako an-kaboñañe ey amy te fohi'e ty añarako. **15** Ho kanje'e, le ho toñieko; hindrezako te am-poheke, ho votsorako vaho ho tolorako asiiñe. **16** Heneñeko halava' havelon-dre; vaho hampahaoniñeko aze ty fandrombahako.

**92** **2** ty hitalily ty fiferenaiña'o boa'maraiñe; naho ty figahiña'o an-kaleñe, **3** ami'ty marovany folo-taly, naho ami'ty mandalina, vaho ami'ty fandrimotam-peon-jejo-bory. **4** Amy te Ihe ry Iehovà ro mahaehak' ahy amo fitoloña'oo, irebehako o tolom-pit'a'oo. **5** Akore ty hajabahina' o tolon-draha'oo ry Iehovà, toe miheotse o fivetsevetse'oo! **6** Tsy aman-kilala t'indaty mineñe, tsy maharendreke zao ty dagola: **7** t'ie mitiry hoe ahetse o lo-tserekeo, naho fonga miraorao o tsy vokatseo, f'ie hafatse ho rotsaheñe kitro katroke. **8** Fa Ihe ry Iehovà ro an-digilig eñe nainai'e donia. **9** Heheke o rafelahi'oo ry Iehovà; Ingo te hikoromake o malaiñ' Azoo; Fonga hibaibay ze mpanao raty. **10** Fa naonjo'o ty tsifako manahake ty an-drimo, fa hinosotse solike vao raho. **11** Le hahatreo ty fisalalako amo rafelahikoo' o masokoo vaho ho tsanoñen-tsofiko ty

fañiriako amo tsereheñe mivoalatse amakoo. **12** Handrevake hoe satrañe o vantareo, manahake ty fitiria' o akao e Libanoneo ty hitomboa'e; **13** Tinongy añ'anjomba' Iehovà ao, hitroñe an'kiriran'Añahare eo. **14** Mbe hiregorego iereo te antetse, ho lifo-dranoke naho hirimboñe, **15** hitaroñe te vañioñe t'Iehovà, lamilamiko, tsy ama'e ty tsy to.

**93** Hifehe t'Iehovà, hisikim-bolonahetse, hisaron-kaozarañe t'Iehovà, toe hidiañe, Eka, mioreñe ty voatse toy, tsy hasitse. **2** Fa norizañe haehae i fiambesa'oy, boake tsietoimonek' aña 'n-lheo. **3** Fa mionjoñe o afo-ranoo, ry Iehovà, nipoña-peo o sorotombaha'eo; mañonjoñe ty fitroña'e i fiepoepoañey. **4** Ambone' ty fitroña' o alondriakeo, naho o kinerake jabajaba an-driakeo ty hara'elahi' Iehovà an-digilig eñe. **5** Toe niventeñe o taro'oo; mañeva havaheñe nainai'e ty anjomba'o, ry Iehovà,

**94** O ry Iehovà, Andrianañahare mpamale-fate, ry Andrianañahare, mpañome-to: mireandreaña. **2** Mióngaha, ry Mpizaka' ty tane toio; lilovo ami'ty fañeva'e o mpirenegeveko. **3** Sikal'ombia o lo-tserekeo, ry Iehovà: pak'ombia ty mbe hitreña' o tsivokatseo? **4** Mifatatiake, manotratsotrase; mijajia iaby o mpanao ratio. **5** Demohe' iereo ondat'oo ry Iehovà, volevole' iereo ty lova'o. **6** Vonoe' iereo ty vantotse naho ty renetane, naho mañoho-doza amo bode-raeo; **7** vaho manao ti-hoe: Tsy vazoho' là; tsy mañaoñe t'i Andrianañahare' Iakobe. **8** Mañaraharà ry borololo am' ondatio; naho o dagolao, ombia t'iye hahafohiñe? **9** Tsy mahajanjiñe hao i nambole o ravembiaoy? Tsy mahavazoho hao i Mpitsene fihainoy? **10** Tsy hanoro hao i Mpandilo o fifeheñaéo? ie mañoke hilala am'ondatio. **11** Arofoana' Iehovà ty fitsakorea' ondaty; t'ie kofoke avao. **12** Haha t'indaty lilove'o ry là, naho i anara'o amy Tsara'oy; **13** homea'o fitofañe an-tsan-kasotriñe, ampara' te nihaliañe koboñe o lo-tserekeo. **14** Tsy ho farie' Iehovà ondati'eo; tsy haforintse'e i lova'ey. **15** Mbe himpoly ami'ty hahiti'e o zakao, le hene hañorik' aze o vañoñ' añ'arofoo. **16** Ia ty hitroatse amo tsereheñe ho ahy? Ia ty hijohañe amo mpanao ratio ho amakoo? **17** Naho tsy Iehovà ty nañimb' ahy le ho nitobe am-pitsiñañe ty fiaiko. **18** Ie anecko ty hoe: Midorasitse ty tomboko; le manozañ' ahy ty fiferenaiña'o ry Iehovà. **19** Le mañotrotro ty hamahimahin-troke, le mampanantsiñe ty fiaiko o fañohò'a'oo. **20** Mete hiharorehak' ama'o hao ty fitobohan-katsivokarañe—ie mikitrodraha hatao'e fañè, **21** naho mirañadrañaake hañè-doza ami'ty fiai' o vañoñeo, vaho mañozoñe ty lio tsy aman-kila. **22** Fe haboam-pitsolohako t'Iehovà, vaho lamilamy fipalirako t'i Andrianañahareko. **23** Nampolia' e ty hatsivokara' iareeo, vaho ho mongora'e ty amo fikotriha'iareeo; toe ihañitoa' Iehovà Andrianañaharentika.

**95** Antao hisabo am' Iehovà; Antao hipoña-peo amy lamilamim-pandrombahantikañey. **2** Ntao hiatrek' Aze am-pañandriañañe, antao hirebek' ama'e an-tsabo. **3** Andrianamboatse jabahinake t'Iehovà, naho Mpanjaka ra'elahy ambone' ze fanalalahy iaby. **4** Am-pit'a'e ao o hatsikeokeo' ty tane toio, Aze ka o lengom-bohitseo. **5** Aze i riakey, ie ty namboatse aze, nitsenèm-pit'a'e i tane maikey. **6** Mb'etoa, hiambane vaho hitalaho, antao hanongalek'

añatrefa' Iehovà Mpitsene antikañe. 7 Amy te ie t'i Andrianañaharentikañe; itika ro ondatim-piandraza'e, naho ty lia-raim-pit'a'e; Anito, naho janjiñ'e areo i fiañanaña'e! 8 Ko mañagàne arofo, manahake te Meriba aña, tañ' andro' i Masa am-babangoañ' aña; 9 Le nazizin-droae' areo, naoveove'iareo ndra te nion'iereo o fitolõnacoo. 10 Efapololo taño te nalañioko i tariratsey le nanoeko ty hoe: foko miola an-troke, fa tsy apota' iareo o satakoo; 11 Aa le nifanta am'ity fifomboko: Toe tsy himoahaa'iareo ty fitofako.

**96** Misaboa sabo vao am' Iehovà! mitakasia am' Iehovà, ty tane toy iaby. 2 Misaboa am' Iehovà, bangò i tahina'ey; taroño boak' andro i fandrombaha'ey. 3 Atalilio aivo' o fifeheañeo ty enge'e, o sata'e mahalatsao añaivo' ondaty iabio. 4 Amy te ra'elahy t'Iehovà vaho ho rengeñeañ'abo; revendreveñen-dre te amy ze ndrahare iaby. 5 Fahasive o ndrahare' ondatio, fa Iehovà ro namboatse o likerañeo. 6 Hasiñe naho volonahetse ro aolo'e, haozarañe naho hatsaratseake ro añ'anjomba'e miavake ao. 7 Manolora am' Iehovà, ry foko' ondatio, toloro engeñea naho haozarañe t'Iehovà. 8 Atoloro am' Iehovà ty enge mañeva i tahina'ey; mibanabanà, le miziliha an-kiririsa'e ao. 9 Mitalahoam' Iehovà an-tsiki-miambake! mititititha añañatrefa'e eo, ty tane toy. 10 Talilio amo fifeheañeo ty hoe: Mifehe t'Iehovà; toe mioreñe ty voatse toy, tsy hasiotse, ho zakae'e mira ondatio. 11 Le hifale o likerañeo, hirebeke ty tane toy; hitroñe am'ity halifora'e i riakey; 12 Hitreñe i hivokey, naho ze he'e ama'e ao; fonga hisabo an-kaehake o hatae añ'álaø, 13 añañatrefa' Iehovà eo, fa ho totsake re, ho avy hizaka ty tane toy; ho zakae'e an-kahiti'e ty voatse toy vaho ondatio am'ity figahiña'e

**97** Mifehe t'Iehovà, hirebeke ty tane toy, hifale o tokonose maroo. 2 Le arikoboñen-drahoñe naho hamoromoñaña; havantañaña naho ty hatò ro ioreña' i fiambesa'ey. 3 Miaoalo Aze ty afo, mamorototo o rafelahi'e o mb'etia mb'eroa. 4 Nihazavae' o hela'eo ty voatse toy; niisa' ty tane toy le nihondrahondra. 5 Nitranake hoe karafo o vohitseo am'ity niatrefa' Iehovà, añañatrefa' i Talè' ty tane toy iaby. 6 Mitalily ty havantaña'e o likerañeo, vaho fonga mahaoniña ty enge'e ondatio. 7 Hene salatse ze mitorontsare sokitse, o misenge raha kòakeo; miambanea ama'e ry ndrahare iabio! 8 Nahajanjiñe ty Tsioné le niehake, nirebeke o anak'ampela lehodào, ty amo fizaka'oo ry Iehovà. 9 Amy te lhe, ry Iehovà, ro Andindimone' ty tane toy; vaho onjoneñe andigiligi' ze hene ndrahare rehe. 10 Hejeo o haratiañeo ry mpikoko Iehovà; ambena'e ty fiai' o noro'eo, avots'e antaña' o lo-tserekeo. 11 Ararake ho a' o vantañeo ty hazavàñe, ho a' o mahity arofoo ty hafaleañe. 12 Mirebeha am' Iehovà, ry vantañeo, vaho andriaño i tahina'e masiñey.

**98** 2 Fa nampahafohine' Iehovà i fandrombaha'ey; naboa'e ampahaisaha' o kilakila 'ndatio ty havantaña'e. 3 Nitiahi'e ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e amy anjomba' Israele, fonga nahaoniña ty fandrombahan' Andrianañaharentika ze olon-tane. 4 Mipoñafa am' Iehovà, ry tane toy iaby, Mirañoraña an-drebeke, eka mandrengea an-tsabo. 5 Sabò t'Iehovà arahen-jejo-bory, i jejo-boriy mañara-takasy; 6 Reke-trompetra naho fivolán' antsiva—

mipozaha an-drebek' añañatrefa' Iehovà Mpanjaka. 7 Hitroñe ami'ty halifora'e i riakey, ty voatse toy vaho o mpimoneñe ama'eo. 8 Hitehateha-taña o sorotombakeo, le hitrao-pisabo an-kaehake o vohitseo, 9 añañatrefa' Iehovà eo fa homb'eo re hizaka ty tane toy, ho zakae'e an-kavantañaña ty voatse toy, naho an-kahiti'e ondatio.

**99** Mifehe t'Iehovà, hinevenevetse ondatio; ie miambesatse añaivo o kerobeo, mizoñozoña ty tane toy. 2 Jabahinake e Tsioné ao t'Iehovà; andindimone' ze kila ondaty. 3 Bangoe' iere o tahina'o ra'elahy naho mampañeñeñey, fa masiñe. 4 Mpikoko hatò ty haozara' i mpanjakay —fa najado' ty zaka-mira; fa niheneñe'o ty zaka naho ty havantañaña amy lakobe ao. 5 Onjono t'Iehovà Andrianañaharentika; midrakadrakàfa am-pitongoàmpandia'e eo; masin-dre. 6 Mpiamo mpisoro'eo t'i Mosè naho i Aharone, mpitraok' amo mpikanjy i tahina'eio t'i Samoel, sindre nitoreo am' Iehovà vaho nitoiña'e. 7 Nitsara'e hirik'amy rahoñe nijoalay; norihe' iere o taro'eo naho i fañè natolo'e iareoy. 8 Ry Iehovà Andrianañahare'ay, nato'i o iareo, Andrianañahare nañaha ty hakeo' iareo, fe nililove'e o nanoe' iareo. 9 Onjono t'Iehovà Andrianañaharentika vaho mitalahoam' vohi'e miavakey, amy te masiñe t'Iehovà Andrianañaharentika.

**100** 2 Toroño an-kafaleaña t'Iehovà; miheova an-tsabo mb'añañatrefa'e. 3 Fohino te Andrianañahare t'Iehovà; le ty nanao antika, fa tsy itika, aze tika, ondati'e naho lia-riapiandraze'e. 4 Iziliho o lalambe'eio am-pañandriañañe, an-kiririsa'e ao am-pandrengeñañe; andriaño, bangò ty tahina'e. 5 Amy te soa t'Iehovà; nainai'e ty fiferenaiña'e naho ty figahiña'e amo tariratse iabio.

**101** 2 Hambenako ty lalan-kavañonaña; ombia rehe te homb'amako! Handenako an-kazavàñ-troke antrañoko ao. 3 Tsy ampipohako raha tsy manjofake aolo' o masokoo, hejeko ty sata' o mpiolao; tsy hipitek' amako zay. 4 Hitotse ahy ty tro mirioñe; hamoeako ze atao raty. 5 Ze mifosa ondatio, ie ty harotsako; hejeko ty maso miengené naho ty troke mikoñboke. 6 Amo migahiñe an-tane atoio o masokoo, hiharoa' iareo fimoneñañe, hitoroñe ahy ty mañavelo an-kahiti'e. 7 Tsy hitobok' an-trañoko ao ty mitolom-pamañahiañe; tsy ho tambatse aolo' o masokoo ty mpivolam-bande. 8 Ho zamaneko boa-maraindry o los-tserek' amy taneio; haitoako am'ity rova' Iehovà o mpitolon-katsivokarañeo.

**102** 2 Ko aeta'o amako ty lahara'o añañandron-kaloviloviañe. atokilaño amako ty ravembia'o; malisà hanoñe ahy am'ity andro ikanjiako. 3 Mihelaña hoe hatoñe o androkoo; miforehetse hoe an-toñak' ao o taolakoo. 4 Pinaoke hoe ahetsye ty troko vaho miheatse toe andikofako ty mitozin-kaneñe. 5 Mipitek' an-taolako ao ty holiko ty am'ity volam-piselekañako. 6 Hoe tangongo am-patrañe añañeho, hoe vorondolon-dratrataratra. 7 Mandre an-tsareke raho; manahake ty tivoke mieriñereñe antampènake ey. 8 Mañinje ahy lomoñandro o rafelahikoo; mamàtsy ahiko o mpireñevok'amakoo, 9 Fa nihaneko hoe ampemba ty lavenoke, vaho linaloko firovetse ty finomak,

10 ty ami'ty haviñera'o naho ty fifombo'o, fa rinambe'o raho le nahifi'o aña. 11 Manahake ty fipononoran-talinjo o androkoo; vaho miheatse hoe boka raho. 12 Naina'e eo rehe ry Iehovà, ty Tahina'o an-tarirats' an-tariratse. 13 Hiongake rehe hitretre i Tsione, fa tsatoke te hisohe'o, ie tondroke i nifantañañey. 14 No' o mpitoroo' o vato'eo; mbore kokoa' iereo o lembo'eo. 15 Soa te hañeveria' o fifeheáneo ty tahina' Iehovà, naho ze hene mpanjaka' ty tane toy te enge'o; 16 fa nitratrañahe' Iehovà ty Tsione ie niboak' amy enge'ey. 17 Nihaoñe'e ty halal'i o poi'eo; vaho tsy niamboho'a' ty toree' iareo 18 Ho patereñe ho a ty tariratse mandimbe, soa te handrènge là ondaty mboe tsy nanoeñeo: 19 Nivazohoe'e boak'an-toe'e masiñe ankaboañ' aña, nisary ty tane toy boak' an-dikerañe eñe t'Iehovà, 20 hijanjiñe ty fiñeñeñom-pirohy, hañaha o nafatse havetrakeo 21 soa te ho talilie' ondaty e Tsione ao ty tahina' Iehovà, naho ty enge'e e terosalime ao, 22 ie mifanontoe ondatio, naho o fifeheáneo hitoroñe Iehovà. 23 Nado'e deme'e raho añivon-dalañe eo; nitomore'e o androkoo. 24 Hoe raho, Ry Andrianañahareko, ehe, ko ampisintahe'o añivo' o androkoo raho; mitakatse ze kila tariratse o tao'oo. 25 Haehae rehe ro nañoreñe ty tane toy, satam-pitá'o o likerañeo. 26 Ho momoke iereo, fa nainai'e eo rehe; fonga hikoneatse hoe sikiñe hambo'e, amphilimbeze'o hoe sarimbo vaho ho vaoe'o iereo. 27 Fe tsy mihotike rehe, tsy mbia higadoñe o tao'oo. 28 Le lia'e ho eo o anam-pitoroo', le hijadoñe añañatrefa'o eo o tiri'eo.

**103** 2 Andriao t'Iehovà ry troko, le ko haliñ o hasoa'e iabio. 3 I mpañaha ze hene hakeo'oy, ie mpanaha ze atao arete'oy. 4 I mijebañe ty fiai'o boak'an-koboñ' ayo, ie mañohò azo am-piferenaiñañe naho am-pitretrezañe, 5 ie mahaeneñe ty havelo'o an-draha soa, naho vaoe'o hoe vantio ty hajalahi'o. 6 Manao ty hahiti'e t'Iehovà naho mitolon-kavantañañe amy ze hene volevolèn-draha. 7 Nampahafohine'e amy Mose o sata'eo o tolon-draha'eo amo ana' Israeleo. 8 Miferenaiñañe naho mitretre t'Iehovà, malaon-kaviñerañe, vaho enim-pikokoa-migahiñe. 9 Tsy handilo nainai'e re, tsy hangazoña'e kitro katroke ty fifombo'e. 10 Tsy nanoc'e mañieva o tahiñ-tikañeo, tsy nililove'e ty amo hakeo' tikañeo. 11 Fa mira ami'ty haabo' i likerañey ami'ty tane toy, ty hajabajaba' ty fiferenaiña'e amo mañeveñ'ama'eo; 12 Mira ami'ty halavi' i atiñañey amy ahandrefañey, ty halavi' ty nampisitahe'e amantika o fiolan-tikañeo. 13 Hambañe ami'ty halém-pon-drae amo ana'eo ty fitretreza' Iehovà amo mañeveñe ama'eo, 14 amy te arofona'e ty vintan-tika; tiahi'e t'ie lemboke. 15 Aa naho ondaty, hoe ahetse o andro'eo hoe voñe an-kivok' ao ty fandrevaha'e; 16 ie iarian-tioke, le tsy eo ka, vaho tsy mahatiahy aze i toe'ey. 17 Fe boake haehae tsy amampipotora'e aña, sikal'ami'ty tsy modo aña, ty fiferenaiña' Iehovà amy ze mañeveñe ama'e, naho i havantaña'ey amo ana' o anakeo— 18 ho amy ze miambeñi fañina'ey vaho mahatiahy o taro'eo hanoa'e. 19 Fa naore' Iehovà andindiñe ao ty fiambesa'e, vaho mamehe ze he'e i fifeheáey. 20 Andriao t'Iehovà, ry Anjeli'e, ra'elahy an-kaozarañe, mitolone amo tsarae'eo, mañaoñe ty fiarañanaña' o tsara'eo. 21 Andriao t'Iehovà, ry hene lahin-defo'eo, ry mpitoro'e

mpanao o satrin' arofo'eo. 22 Andriao t'Iehovà, ry hene sata'e tok'aia tok'aia amy fifeheáey. Andriao t'Iehovà, ry fiaiko.

**104** Andriao t'Iehovà, ry troko; ry Iehovà Andrianañahareko, jabahinake rehe, asiñe naho volonahetse ro misaroñ' azo, 2 ihemiholonkon-kazavañe hoe sarimbo; velare'o hoe témetsé o likerañeo. 3 Ampandré'e an-drano ao o faham-batsa'eo, ano'e sareté o rahoñeo, draidaite'e aña' ela' o tiokeo. 4 Anoe'e ira'e o tiokeo, mpitoro'e o afó mibelañeo. 5 Naore'e amo faha'eo ty tane toy, soa tsy hasiotse nainai'e donia. 6 Siniki'o hoe saroñe i lalekey; nijohañe ambone' o vohitseo ty rano; 7 Nibioñe iereo te trinevo'o, nibororoñe mb'eo ami'ty fivolan' ampi'o; 8 Nionjoñe o vohitseo, nilempotse o vavataneo, mb'amo toetse tinendre'o ho a iareeo 9 Jinado'o efetse tsy hililara'e; tsy mone hibalike hañampo ty tane toy. 10 Añirahe'e rano migoangoañe o goledoñeo; mikararak' añivo' o vohitseo; 11 ampinome' iereo rano o bibin-kivoke iabio; afa-karan-drano o borike liio. 12 Mimoneñe aña'olo' iereo eo o voron-dikerañeo; mivilañe an-tsinga-katae ey. 13 Tondraha'e hirik'amo efe'e ambone o vohitseo; mahaeneñe ty tane toy o vokam-pitoloña'eo. 14 Ampitiria'e ahetsé o añombeo, vaho añañe, vale' ty fitoloña' ondatio, hampahavokare'e haneñe ty tane, 15 naho divay hampifale ty arofo' ondaty, naho solike hañamendo ty lahara'e, vaho mahakama hahavaño ty arofo'e. 16 Enen-drano o hatae' Iehovà, o mendorave'i Lebanon nambol'e o, 17 ama'e ao ro ana'o' voroñeo trañio; naho ty fañaoke, anakao ty akiba'e. 18 Ho a o ose lì-o o vohitse aboo; fiampiramanaloke o tevañeo. 19 Nanoe'e fifotoñañe i volañey; apota' i androy ty toem-pitsofora'e. 20 Tinendre'o i ieñey, mivotrake te haleñe ty fitingatingaña' ze hene biby aña'ala ao. 21 Mitreñe, mitsatsa hena o liona tora'eo, mipay ty hane'e aman' Añahare. 22 Le manjirike i androy, mipoliotse iereo vaho mandre an-dakato'e ao. 23 Miavotse mb'ampitoloña' e mb'eo ondatio, ampara' te haleñe. 24 O ry Iehovà, akore ty hamaro' o fitoloña'oo! kila nanoe'o an-kihitse; manitsike ty tane toy o vara'oo. 25 Indroke i riakey, jabajaba mihenehene, ifamorohotam-biby tsy hay iaheñe—ty kede naho ty bey. 26 Ama'e ty ionjonan-dakam-bey, naho i fañaneñe nitsen'e o hihisa aoy. 27 Songa mandiñ' Azo hamahana'o haneñ' an-tsa'e. 28 Anjotsoa'o, le atonto' iareo, sokafe'o ty fita'e, vaho hene ànjan-draha soa. 29 Aeta'o ty lahara'o, le lonjetse iereo; sintone'o ty kofe'o, le mihomake mimpoly an-debok' ao. 30 Irahe'o t'i Arofo'o, mioreñe iereo, vaho vaoe'o ty tarehe' ty tane toy. 31 Tsy mb'ia ho modo ty enge' Iehovà; ho rebehe' Iehovà o fitoloña'eo, 32 Mampititititike ty tane toy te vazohoe'e, mahatoñe o vohitseo te edre'e. 33 Ho saboeko t'Iehovà kanao mbe velon-draha; ho rengèko an-tsabo t'i Andrianañahare katao mbe mahakofoke. 34 Toe mamay t'ie itsakoreakoo, ifaleako t'Iehovà. 35 Ho mongoreñe an-tane atoy o mpanan-tahiñeo le tsy ho eo o lo-tserekeo. Andriao t'Iehovà, ry troko. Treño t'là.

**105** Andriao t'Iehovà, kanjo ty tahina'e; amphafohino ondatio o fitoloña'eo. 2 Isabò, rengeo an-tsabo; talilio o raha fanjaka nanoe'o. 3 Mitreñe, amy tahina'e

masiñey; ampirebehañ' añ'arofo' o mipay Iehovào. **4** Paiavo t'lehovà naho ty haozara'e; tsoeho nainai'e ty lahara'e. **5** Tiahio o raha fanjaka nanoe'o, o halatsaño, naho o fizakam-palie'e. **6** Ry tarira' i Avrahame mpitoro'eo, ry ana' Iakobe jinobo'eo; **7** Ie t'lehovà Andrianañaharentika; mahaatseke ty tane toy o fandilia'e. **8** Toe tiahie'nainai'e i fañina'ey, i tsara linili'e pak'an-tarira'e fal'arivo'e, **9** i nanoe' amy Avrahamey, naho i nifantà'e am' letsakey, **10** vaho nivent'e am'Iakobe ho fañe, amy Israele ho fañina nainai'e: **11** ami'ty hoe: Hatoloko azo ty tane' Kanàne, ty anjara lova'o. **12** Le ondaty mbe nitsiampeampe, toe nitsiampe, mbore nirenetañe ama'e, **13** ie nitsatsà-tane mb'an-tane, boak'am-pifeheña raike sikal'am'ondatylila'eo. **14** tsy nimetea'e ho lovilovio'e ondatio; le trinevo'e o mpanjakao ty am' iereo: **15** Ko mitsipaoke o norizakoo; le ko joie' areo o mpitokikoo. **16** Le nikanjie'e san-kerè o taneo, fonga nifolahe'e o tahon-kaneñeo; **17** Nirahe'e t'indaty hiaolo iareo, Iosefe naletake ho ondevo. **18** Jinoi' iareo am-bahotse o fandia'e, najo am-po viñe ao i sandri'ey, **19** ampara' ty andro nañenefañe i nitokia'ey, namente aze ty tsara' Iehovà. **20** Nafanto' i mpanjakay le nabalake re, hinaha' ty mpifehe' ondatio, **21** Nanoe'talèn'anjomba'e naho mpamandroñe o vara'eo, **22** nifehe o roandria'eo an-tsatri'e, nanoro hihitse amo androanavio. **23** Nimoake e Mitsraime ao ka t'Israele, nitaveña an-tane' i Kame aña t'Iakobe. **24** Le namparanarahe'e ondati'eo; vaho nampaozare'e ambone' o rafelahi'areo **25** Nampifotere'e ty arofo' iareo halaiñe ondati'eo, hikinia o mpitoro'eo. **26** Nirahe'e t'i Mosè mpitoro'e, i Aharone jinobo'ey. **27** Nanoe' iereo añivo' iareo eo o raha tsitantane'eo, naho halatsaño an-tane' i Kame ao. **28** Nañirifra'e ieñie, le nampimoromoroñe'e, vaho tsy niolà' iareo o tsara'eo. **29** Novae' ho lio ty rano' iareo, naho zinama'e o fia' iareo. **30** Nisamborian-tsahoñe ty tane' iareo, añ'efem-pandrea' o mpanjaka' iareo. **31** Nitsara re, le niropahen-dalestse, naho nandrambañe ty tane' iareo ty haon-doha. **32** Tinolo'e havandra hisolo orañe, naho afo nilebaleba an-tane' iareo. **33** Finof'e o vahe'eo naho o sakoa'eo, vaho tsineratsera'e o hatae an-tane' iareo. **34** Nisaontsie'e, le nimb'e o betratrao, naho ty kijeja tsy fotofoto; **35** hene navorembo'e iereo ze naindoñe an-tane' iareo ao, fonga nabotseke ty vokan-tane' iareo. **36** Nampivetrahe'e iaby ka o tañoloñoloñan-tane' iareo, ze hene lengom-boan- kaozara'iareo. **37** Le nakare'e reketsse volafoty naho volamena t'Israele, leo raike tsy nitsikapy amo rofoko'eo. **38** Nifale t'i Mitsraime t'ie niakatse, fa nivotraha' ty fihembañañe. **39** Nandafih'a rahoñe ho fialofañe, naho afo ho fañazavàñ-kaleñe. **40** Nihalayah iereo le nanjotsoa'ehatrakatrake, nampienefia'e mahakaman-dikerañe. **41** Sinoka'e i lamilamij, le nidoandoña ty rano nikararake an-dratrarratra ao hoe saka. **42** Fa nitiahi'e i tsara'e masiñey amy Avrahame mpitoro'ey. **43** Le naaka'e am-pirebehañe ondati'eo, am-pazake o jinobo'eo; **44** natolo'e ty tane' o kilakila ondatio, vaho rinambe' iareo ho lova o nimokora' ondatioo: **45** soa t'ie hañambeñe o fañe'eo vaho hañorike i Tsara'ey. Treño t'là!

**106** Treño t'lehovà; andriaño t'lehovà, amy te le ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. **2** Ia ty mahataliñy o sata

fanjaka' Iehovào? ndra hahafitsey o enge'e iabio? **3** Haha ze mahafiambeñe ty hatò, naho mitolom-panao ty fahiti'e. **4** Tiahio raho, ry Iehovà, naho isoho' o ondati'oo; itiliko amy fandrombaha'oy. **5** Hahatreavako ty firaoraoa' o jinobo'oo, hirebeke ami'ty hafalea' i fifehe'a'oy, hitrao-pitreñañe amy lova'oy. **6** Nindre nandilatse amo roa'e aio zahay; nanao hakeo, nitoloni-karatiña. **7** Tsy nihaño'e' o rae'ay e Mitsraime o halatsà'oo; tsy nitiahi' iereo o fiferenaiña'o vokatseo, te mone niola amy Abo Tiañe, an-dRiake Mena aña. **8** Fe rinomba'e ty amy tahina'ey, hampaharofoana'e ty haozara'e. **9** Trinevo'e i Riake Menay, le nimaike, vaho niaoloa'e, nitoañe o lalekeo hoe te fatram-bey. **10** Le rinomba'e boak'an-taña' i malaiñe iareo, naho jineba'e am-pitá' i rafelahi. **11** Nopoe' i ranoy o rafelahi'eo; tsy nanisñañe honka'e. **12** Aa le natokisa' iareo o tsara'eo, nisaboeñe ty enge'e. **13** Fe nihaliño' iereo anianike o sata'eo tsy nahaliñe o famereña'eo. **14** Le niazo' ty hasiji-mena an-jerezere tane aña; nazizi' iereo am-babangoña'e ao t'i Andrianañahare. **15** Aa le nitolora'e i nihalalie' iereoy, fe nañiraha'e haborokàñe ty fiai'iereo. **16** Le nitsikirike i Mosè an-tobe ao, naho i Aharone navahe' Iehovày, **17** le nisokake i taney niteleñe i Datane; naho nandembeke ty fehe' i Abirame. **18** Nisolebare' ty afo añivo' i rimboñey; niforototoe' i firebarebàney o tsivokatseo. **19** Nitsene bania e Korebe aña iereo, naho nilokoloko amy sare trinanakey; **20** aa le natakalo' iereo sare bania mivazakota ahetsé, ty engen' Añahare. **21** Nihaliño' iereo t'i Andrianañahare mpandrombake iareo, I nanao raha fanjaka e Mitsraimey, **22** raha tsitantanane an-tane' i Kame vaho raha naharevendreveñe an-dRiake Mena aña. **23** Aa le nanao ty hoe t'ie harotsa'e: naho tsy te nijohañe an-jebañe añañatrefa'e eo t'i Mosè jinobo' e, nampivioñe i haviñera'ey tsy hanjamana' e. **24** Niheje' iereo amy zao i tane nirieney; tsy natokisañe o tsara'eo, **25** f'ie niñeñoñe an-kijà ao, tsy hinao' iereo ty fiarañanaña' Iehovà. **26** Aa le nifanta te hampikorovohe'e an-jerezere tane ao, **27** naho havarakai'e amo fifeheña'eo ty tarira' iareo vaho haparatsà'e amo taneo. **28** Mbore nireketse amy Baale-Peore iereo vaho nampibotseke haneñe nisoroñañe andolo. **29** Aa le nampiviñere' iereo amo fitoloña' iareo, vaho natorotosi'e an-kiria. **30** Niongak' amy zao t'i Pinekase le nijebañe, vaho nisebañeñe i angorosiy. **31** Nivolilien-ko havañonañe ama'e zay, ho a ze hene tarira'e mifandimbeo. **32** Nampiviñera' iareo ka amo rano mpilie-drokoñe, le niazom-boiñe ty am' iereo t'i Mosè; **33** amy t'ie nikai-jaka amy arofo'ey, le kamaike ty niakatse am-pivimb'i e ao. **34** Tsy nifongore' iareo ondatio, amy nandilia' Iehovà hanoeñey, **35** Te mone nifañoñe amo kilakila'ndatio naho nizatse o sata'eo, **36** naho nitoroñie o saren-drahare'eo ze nanjare fandrik' am' iereo, **37** naho nasoro' iereo amo kokolampao o anadahi'iareo naho o anak' ampela'iareo, **38** vaho nampiorike lio-maliñe, ty lion' anadahy naho anak'ampela, ie nasoro' iereo amo sareñ-drahare' i Kanàne, vaho vinetandio i taney. **39** Aa le nihatativa am-pitoloñañe, nañarapilo amo fisafiria'iareo. **40** Toly ndra niviañe am'ondatyo haviñera' Iehovà, vaho niheje'e i lova'ey. **41** Natolo'e am-pitá' o fifeheña'eo iereo, hifehe'a'oy rafelahi'eo. **42** Niforekeke' o nifankalaiñe am' iereoo le nareke ambane' fità'iareo. **43** Beteke rinomba'e, f'ie nizehatse an-tsafiry, vaho

nilempotse an-kakeo. **44** le nivazoho'e ty falovilovi' iareo, naho jinanji'e o fitoreova' iareoo, **45** le nitiah'i e ty am' iereo i fañina' ey naho niselekañi, ty amo hene fiferenaiña' eo; **46** ie nampitretreze'e amo nanese iareo am-pandrohizañeo. **47** Rombaho zahay ry Iehovà Andrianañahare'ay, vaho atontono boak' amo fifeheáneo, hañiandriaña'ay ty tahina'o masiñe, vaho hitreñe amo enge'o. **48** Andrianañie t'Iehovà, Andrianañahare' Israele, boak'an-kaehae'e pak'an-kaehae'e; vaho hene hiredoñe ami'ty hoe ondatio: Ie Zay, Treñó t'là.

**107** Andrianañie t'Iehovà, amy te le ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. **2** Ano zay ry jineba' Iehovà-ry nijebañe'e am-pitàn-drafelahy, **3** vaho hinoloholo'e hirik' amo taneo, boak'atiñanañe naho ahandrefañ' aña, boak' avaratse vaho hirik' amy riakey. **4** Nirererere ambabangoañ' aña iereo, an-dratraratra ao, tsy nahaonidrova fimeñeañe. **5** Nisalikoeñe naho taliñiereñe, nitoirañe aña'ova ao ty fiai' iareo. **6** Le nitoreo am' Iehovà an-kaloviloviañe naho hinaha'e amo hasotria'iareoo, **7** Nindese'e mb'an-dalam-bantam-beo higodañe mb'an-drova fimeñeañe aña. **8** Handriañe iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o fitolofa'e fanjaka amo ana'ondatoo, **9** fa nieneñe'e ty fiaiñe taliñiereñe, nanjañe'e raha soa ty stroke nilimpoa. **10** Teo ty nitozòke aña'ieñe ao naho an-talinjon-kavilasy ao, rinoñy an-kasotriañe naho vý, **11** amy t'ie niody amo sepèn'Añahareo, vaho nañovok' i famerea' i Andindimoneñey. **12** Aa le nampibokohe'e ty arofo' iareo am-pitromahañe, nampidaleandaleñañe tsy amam-pañimba. **13** Le nitoreo am' Iehovà t'ie niankoheke, le rinomba'e amo fikoretañeo; **14** naaka'e boak' aña'ieñe naho an-talinjon-kavilasy ao, vaho nipoñafe'e o silisilio. **15** Handriañe iareo t'i Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o halatsañe nanoe'e amo ana' ondatoo, **16** amy te pinaratsa'e o lalam-bey torisikeo naho pinozapoza'e o doda viñeo. **17** Nampisotriañe o seretseo ty amo fiolà'eo, naho o tahi'eo. **18** Nampangori' ty fiai' iareo ze atao hñarieñe, ie nitotoke o lalam-beinkavilasio. **19** Le nitoreo am' Iehovà t'ie niampopheke, vaho rinomba'e amo haemberañeo. **20** Nahitri'e i tsara'ey nahajangañe iareo vaho navotso'e amy kiborij. **21** Andrianañe iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey naho o halatsañe fanoe'e amo ana'ondatoo, **22** Ee t'ie hibanañanañe sorompañandriañe naho hitalily o fitolofa'eo an-drebeke; **23** Ao ty mizotsø mb'an-tsambo an-driake ey; o mpanao balibalik' an-drano mieneneo, **24** Fa niisa' iareo o sata' Iehovà, o halatsañe fanoe'e an-dalekeo. **25** Amy tsara'ey, nitroatse ty tio-bey, nampitoabotse o alon-driakeo. **26** Nionjomb'an-dindimb'eñi iereo, vaho nizotsø mb'an-dalek' ao; nitranak' ami'ty hekoheko'e ty fiai'areo. **27** Nivembeñe, nisiotiotshe hoe jike; fonga nilesa ty hihi' iareo. **28** Nitoreove' iareo t'Iehovà an-kasosorañe, vaho natsoa'e an-kasotriañe. **29** Nampipendreñe'e i tio-beiy, le nitsiñe o onjan-driakeo. **30** Niehake iereo te nibànatse, vaho nitehaf'e mb'amypifalirañe nisalalañey. **31** Handriañe iereo t'Iehovà ty amy fiferenaiña'ey, naho o halatsañe fanoe'e amo ana' ondatoo. **32** Ee t'ie honjone' iareo am-pivori' ondatio vaho handrenge Aze ami'ty fiambesa' o androanavio. **33** Afote'e ho ratraratra o sakao, naho ho tane kankañe o torahañeo; **34** ho fatran-tsira ty tane kobokara, ty ami'ty

tsihavokara' o mpitobok' ama'eo. **35** Ampanginakinahe'e o tane mihedatseo, vaho ampanganahanae'e o kirikintañeo; **36** hampitobea'e o limpoañeo, hañioreñi iareo rova fimeñeañe. **37** Handraraké an-teteke ao iereo, naho hambole tetembahe, vaho hanonton-tsabo vokatse; **38** Tahie'e ka iereo hanaranàha'e maro, le tsy apo'e hiha-ritse o añiombe'eo. **39** Ie nitaketrake iereo, niriñke ami'ty famorekekeañe, naho fanilofañe, vaho anahelo; **40** ampiðoañia'e ñinjo o roandriañeo, ampiriorie'e am-bangý tsy aman-dalañe aña, **41** toe aonjo'e ambone' o hasotriañe i rarakey, vaho anoe hoe lia-raike o hasavereñae'eo. **42** Isa' o vantañeo zay le mifale, fonga mamim-bava ka ty hatsivokarañe. **43** Ia ty mahihitse, hiharahañe'e ie ro mahafahiñe ty fiferenaiña' Iehovà.

**108** Migahiñe ty troko, ry Andrianañahare, hisaboako; handrengeako, eka, boak' añaovako ao. **2** Mibarakaoha ry valiha naho jejo-bory! hitsekafako ty manjirik' andro. **3** Hañandriañe Azo raho ry Iehovà, añivo' o fifeheáneo; ho rengeko an-tsabo aivo' ondatio. **4** Amy te abo te amy likerañe eñey ty fiferenaiña'o; vaho mb'an-drahoñe ey ty figahiña'o. **5** Mionjona! ry Andrianañahare, mb'andindin-dikerañe aña, naho ty enge'o mb' ambone' ty tane toy. **6** Soa te hahañe o kokoa'oo, rombaho am-pit'a'o havana, vaho toïño raho. **7** Nitsara ami'ty hamasiña'e t'i Andrianañahare: Hitreñe raho, ho zaraeko ty Sekeme ho tsahareko ty vavatane' i Sokote. **8** Ahy t'i Gilade, Ahiko t'i Menasè; naho fikalan-dohako t'i Efraime, vaho kobaiko t'Iehodà; **9** Sajoja fisasàko t'i Moabe, apoko amy Edome ty hñakao; ambone' i Pilistý ey ty hitreñako. **10** Ia ty hinday ahy mb'amypa rova fatratsey ao? Ia ty hiaolo ahy mb' Edome mb'eo? **11** Fa naforintse'o hao zahay, ry Andrianañahare? Tsy hitraofe'o fionjoñe hao o lahin-defo'aio, ry Andrianañahare? **12** Ehe oloro amo rafelahio, fa tsy vente'e ty fandrombaha' ondatio. **13** Hampanjofak'anay t'i Andrianañahare, ie ty handialia o rafelahi'aio.

**109** 2fa nasoka' iareo amako ty vava raty naho ty vavam-pamañahiañe fa nifosa ahy an-dela mibodiaké. **3** Niarikobõña' iareo am-pivolam-palaiñañe; vaho nialy amako tsy am-poto'e. **4** Manisý ahy iereo ho valem-pikokoako, zaho mpitalaho. **5** Tinambe' iareo raty hasolo ty soa naho falaiñañe hasolo ty fikokoako. **6** Tendreø ty lo-tsereke hifehe aze, ampijohaño am-pitàn-kavane'e ty mpañinje, **7** ie zakañe, ampiboaho te voa, le hatao tahiñe i fisolohoa'ey. **8** Ho tomoreñe o andro'eo, vaho ho tavaneñe i fitolofa'ey. **9** Le ho bode-rae o ana'eo vaho ho ramavoy ty vali'e. **10** Ho mpangatake miriorio o ana'eo; hipay ty lintse'iareo am-bangíñe aña. **11** Hifetreñe' ty mpampisongo ze hene vara'e; naho ho volose' o ambahinio ty tolin-kamokora'e. **12** Ee t'ie tsy ho am-piferenaiñañe, naho leo raike tsy hitretre o ana'e bode-raeo. **13** Haitoañe o tiri'eo, vaho ho faopaoheñe ami'ty tariratse handimbe ty añañra' iareo. **14** Le ho tohineñe am' Iehovà ty hakeon-drae'e; naho tsy ho faoheñe ami'ty tahin-drene'e. **15** Ho aolo' Iehovà nainai'e abey iereo, soa te hapitso'e an-tane atoy ty fitiñiañe iareo. **16** Amy te namoea'e ty fiferenaiñe, te mone nampisoñañe ondatio rarakey naho poie'e, naho ty mioremeñe, hañohofa'e loza. **17** Le nimpitea onjitsé, le nifotetse ama'e, nalain-

tata re, le nihàñkaña'e. **18** Nanaroñe aze hoe sarimbo ty fañompà'e; nizilik' an-tro'e ao hoe rano, naho hoe solik' an-taola'e ao. **19** Ho ama'e manahake ty lamba iombea'e, naho hoe ty sadia fidiaña'e. **20** Zay ty paia' o malaiñe ahio hanoe' Iehovà amako, o mañofoke ty fiaikoo. **21** F'ilhe, ry Iehovà Talè, ano amako sazò i tahina'oy; ami'ty hasoa ty fiferenaiña'o, ihahao, **22** fa misotry naho rarake, naho fere ty troko añ'ovako ao; **23** zaho mimian-koe talinjo mitibake vaho nahifik' aña hoe valala. **24** Mitrezontrezo ty ongoko fa militise; vaho boroka ty sandriko, tsy amantsolike. **25** Ifosâñe, te is'a' iareo, le akofikof'iareo loha. **26** Imbaø raho, ry Iehovà Andrianañahareko; rombaho raho ty amy fiferenaiña'oy. **27** Hahafohina' iareo t'i e fita'oy, te lhe ry Iehovà, ro mitoloñe. **28** Angao hamàtsse iereo, f'ihé mitahia; ie mitroatse le ho salatse, fe ho fale ty mpitoro'o. **29** Hampisikineñe hameñaraña'e o mpanesek' ahikoo, naho hiholonkoñan-kasalaraña'e hoe sarimbo. **30** Honjone' ty vavako fañandriaña'e t'lehovà; ho rengeko añivo' i màroy. **31** Amy t'ié mijohaña am-pitàn-kavana' ty poie'e, hañaha'e amo mpanisi' azeo.

**110** **2** Hirahe' Iehovà boak'e Tsiône ao ty kobain-kaozara'o: Mifehea añivon-drafelahi'o eo! **3** Hahimbañe ondati'oo amy andron-kaozara'oy, ami'ty havolonahen-kamasiñañe; boak'an-kovim-panjirik' andro ao; ama'o ty zono-katora'o. **4** Nifanta t'lehovà, vaho tsy hilesa: Mpisoroñe nainai'e rehe, ami'ty famosora' i Melkizedeke. **5** I Tale am-pitàn-kavana'oy ty handemoke mpanjaka amy andron-kaviféra'ey. **6** Hizaka'e añivo' o fifeheáneo ré, le ho lipore'e lolo ty ao, ho hotohotoe'e antane mienene ty loha maro. **7** Hikama rano an-torahaña añ'olon-dalaña eo re, vaho hampiandrae'e ty añ'ambone'e.

**111** Treño t'là! andriañeko t'lehovà an-kaliforan-stroke añivo' ty favori' o vañoñeo, naho amy valobohòkey. **2** Jabahinake o tolon-draha' Iehovà; hene biribirie' o mifale ama'eo. **3** Lifots' engeñe naho volonahetse o sata'eo, nainai'e ty havantaña'e. **4** Nanoe' ho tiahys o fitolofia'e tsitantanoe; matarike naho mpanolots'arofo t'lehovà. **5** Anjotsoa'e mahakama o mañeveñe ama'eo; ho tiahys nainai'e i fañina'ey, **6** Fa naboa'e am' ondati'eo ty haozara' o fitolofia'eo, amy nanolora'e iareo ty lova' o kilakila 'ndatiyo. **7** To naho mahity o satam-pitá'eo; vantaña iaby o fandilia'eo. **8** Le noriza'e tsy ho modo nainai'e donia, fa nanoeñe am-pigahiñañe naho an-kavañonañe. **9** Nihitrife'e fijebañañe ondati'eo linili'e ho nainai'e i fañina'ey masiñe naho mampañeveñe ty tahina'e. **10** Fifotoran-kihitse ty fañeveñañe am' Iehovà; hene mahilala ze mañorike aze, mizoñañe nainai'e ty fandrengeañe aze.

**112** Treño t'là. Haha t'indaty mañeveñe am' Iehovà, mahafale aze o taro'eo. **2** Hanjofak' an-tane atoy o tarira'eo; Ho soa-tata ty taminga' o vañoñeo. **3** Vara naho hanañañe ty añ'anjomba'e ao, vaho nainai'e ty havantaña'e. **4** Anjirihian-kazavàñe añ'iñeao ty vañoñeo, matarike re, lifo-tretré vaho vantaña. **5** Tahie'e t'indaty matarike naho mampindraña, naho mandahatse o tolon-draha'eo an-kahiti'e; **6** Le lia'e tsy hasiotse re; ho tiahys nainai'e o vañoñeo. **7** Tsy hampitsonevotse aze ty talily raty; migahiñe

ty arofo'e, Iehovà ro fatokisa'e. **8** Mioreñe ty arofo'e, tsy ho hemban-dre ampara' te sambae'e o rafelahi'e. **9** Fa nandiva'e mbeombeo, nanolora'e o rarakeo, nainai'e ty havantaña'e; haonjoñe an-kasiñe ty tsifa'e. **10** Ho trea' ty tsivokatse, le hitarik'aññe, hivaza-kota vaho hitranake; ho mongotse ty fañiria' o lo-tserekeo.

**113** Treño t'là, mandrengea, ry mpitoro' Iehovà, bangò ty tahina' Iehovà. **2** onjoneñe ty tahina' Iehovà, henane zao naho nainai'e donia. **3** Boak' ami'ty fanjiriha'i àndroy pak'amit' fitsofora'e, le bangoña'e ty tahina' Iehovà. **4** Andigiligi' ze hene fifeheáñe t'lehovà, andindi' o likerañeo ty enge'e. **5** Ia ty mañirinkiriñe lehovà Andrianañaharentika, Mpiambesatse an-dindîñe aña, **6** Mibotrekre re hivazoho'a e o likerañeo naho ty tane toy. **7** Ampitroare'e boak' andebok' ao o rarakeo vaho ongaha'e am-botren-ditsak' ao ty mpisotry, **8** hampindreza'e fiambesatse amo roandriañeo, amo ana-dona' ondati'eo **9** Ampitaiae'e añ'anjomba'e ao ty betsiterake, hifalea'e te renen' anake. Treño t'là!

**114** le niakatse e Mitsraime t'Israele, ty anjomba' Iakobe boak' am'ondaty hafa fisasontsio **2** le nanoe'e toetse miavake t'lehodà naho boriza'e t'Israele. **3** Nañente i riakey, le mibioñe, nimpoly t'lordanie; **4** Nitrekotrekro hoe añondrilahy o vohitseo, hoe anak-añondry o tambohoo. **5** Akore, ry riakeo te mibioñe? ry lordanie, te miesoñé? **6** ry vohitseo, te mitsamboatsamboña'e hoe añondrilahy, ry tamboho, hoe anak-añondry? **7** Mihondrahondrà, ry tane toy, añañatre' i Talè, aolo' i Andrianañahare' Iakobey, **8** e nampañova ty vato ho sihanake, i lamilamiy ho rano mifororoake.

**115** Tsy zahay ry Iehovà, tsy zahay fa i tahina'oy, ro anoloraña engeñe, ty amy fiferenaiña'o naho ty figahiña'o. **2** Ino ty atao' o kilakila 'ndatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? **3** Andindiñe ao t'i Andrianañaharentika; anoe'e iaby ze satrin' arofo'e. **4** Volamena naho vola-foty ty fitalaho'a iareo, satam-pitá' ondaty. **5** Amam-bava iereo, fe tsy mivolaña, ama-maso, f'ie tsy mahatreu; **6** aman-tsofy, f'ie tsy mahatsanoñe; aman' orõñe, f'ie tsy mahañtsoñe; **7** aman-taña, f'ie tsy maharambe, aman-tomboke, f'ie tsy mahalia; tsy mahalefe fiñeñeñeaña'e o feo'eo. **8** Ho hambarie ama'e ty mamboatse Ekal ze hene mpiato ama'e. **9** Ry Israele, atokiso Iehovà! Ie ty mpañimba naho kalan-defo' iareo. **10** Ry tarira' i Aharone, atokiso Iehovà! Le ty mpañimba naho kalan-defo' iareo. **11** Ry mañeveñe am' Iehovà, atokiso Iehovà! Le ty mpañimba naho kalan-defo' iareo. **12** Fa nitiahi' Iehovà tika, ho tahie'e; ho soa'e ty anjomba' Israele, ho soa'e ty anjomba' i Aharone, **13** ho tahie'e o mañeveñe am' Iehovà, ndra ty kede ndra ty bey. **14** Hampivangongoe' Iehovà nahareo, inahareo naho o tiri' areeo, **15** hampanintsiña' Iehovà, Andriánamboatse i likerañeo naho ty tane toy. **16** O andikerañeo! a Iehovà o likerañeo, fe natolo'e amo ana' i Dameo ty tane toy. **17** Tsy mandrenge lâ o vilasio, ndra ia ia mizotso mb'am-bangîñe ao; **18** Fe hañandriaña lâ tika henane zao ho nainai'e nainai'e. Treño t'là!

**116** Kokoako t'lehovà amy te janji'e ty feoko naho o halalikoo, **2** Amy te nanokilaña'e ravembia, le ho tokaveko Amy ze hene androko. **3** Nivandire' o talin-kavilasio raho, nazi' i tsikeokeokeey; nizò fikoretañe naho anahelo. (**Sheol h7585**) **4** Le nikanjieko ty tahina' lehovà: Ehe, r'lehovà, hahao ty fiaiko! **5** Matarike t'lehovà naho mahity; Eka, mpitretre' t'i Andrianañaharentika. **6** Arova' lehovà o trentrañeо, nizo havoretra raho fe rinomba'e. **7** Mimpolia mb'am-pitofa'o ao ry fiaiko, fa nampiraorao azo t'lehovà. **8** Fa navotso'o an-kavetrahañe ty fiaiko, tsy ho foy rano o masokoo, tsy hitsikapy o tombokoo, **9** t'ie hitsontik' añaatrefa' lehovà, an-tanen-kaveloñe ao. **10** Nahatoky avao ndra te nataoko ty hoe: Mafe ty fisotriako. **11** Hoe raho te nianifañe: Fonga Remborake ondatio. **12** Akore ty hañavahako am' lehovà? ami'ty habein-kasoa'e amako? **13** Ho zonjoñeko ty fitovim-pandrombahañe vaho hikanjy ty tahina' lehovà. **14** Havahako o nifantàko am' lehovà, añaatrefa' ondati'e iabio. **15** Sarotse am-pihaino' lehovà ty havilasi' o noro'eo. **16** Ry lehovà, toe mpitoro'o raho, fetrek'oro'o, ty anan' anak'ampata'o; fa nabala'o o rohikoo. **17** Hengaeko sorom-pañandriañañe, vaho ho kanjieko ty tahina' lehovà. **18** Hondrohako am' lehovà o nifantàko, Eka, añaatrefa' ondati'e iabio. **19** An-kiririsan-anjomba' lehovà eo, añivo'o ao, ry Ierosalaime. Treño t'là!

**117** Rengeo t'lehovà ry kilakila'ndatio, onjono, ry hene ondatio. **2** Amy te ra'elahy ty fiferenaiña'e antikañe, nainai'e donia ty ható' lehovà. Treño t'là.

**118** Andriao t'lehovà amy te le ro soal! nainai'e ty fiferenaiña'e. **2** Anò ty hoe ry Israele: nainai'e ty fiferenaiña'e. **3** Anò ty hoe ry anjomba' i Aharoneo: nainai'e ty fiferenaiña'e. **4** Anò ty hoe ry mpañeveñe am' lehovà: nainai'e ty fiferenaiña'e. **5** Nalovilovy raho, le nitoreo am' lâ; nanoñe ahiko t'là, le navotra'e an-gadagadañe eo. **6** Amako t'lehovà, tsy ho hemban-draho, ino ty hanoa'ondatio? **7** Amako t'lehovà, mpañolotse ahiko, le ho sambaeko o malaiñ' ahio. **8** Hamahe t'ie mipalitse am' lehovà, ta te misazok' am' ondatio. **9** Kitra'e mitsolok' am' lehovà, ta te mirampy amo roandriañeо. **10** Hene miarikobofe ahy o fifeheñaeo fe iatoako ty tahina' lehovà. **11** Miarikatok' ahy iereo, eka, toe misambory amako, fe iatoko ty tahina' lehovà. **12** Niropak' amako hoe rene-tantele iereo, f'ie hakipike hoe fatike mirehetse; toe iatoako ty tahina' lehovà. **13** Nanafasiotse ahy iereo hikorovohako, fe nañimb' ahy t'lehovà. **14** lehovà ro haozarako naho saboko, ie ro fandrombahañe ahy henane zao. **15** Inao ty feom-pirebehañe naho fandrombahañe an-kivoho' o vañoñeo ao: mavitrike ty fitolõnam-pitân-kavana' lehovà. **16** Mizonjoñe ty fitân-kavana' lehovà; mahimbañe ty fitân-kavana' lehovà. **17** Tsy hikenkan-draho fa ho veloñe, hataliliko o sata' lehovà. **18** Nanilofe' lâ am-pandilovan-draho, fe tsy natolo'e an-kavilasy. **19** Sokafo ho ahy o lalam-bein-kavantañañe, hizilhako, hañandriañako lehovà. **20** Intoy ty lalam-bei' lehovà, hizilhiko o vañoñeo. **21** Andriañekoo amy te tinoi'o, fa lhe ro fandrombahañe ahy. **22** I vato nado' o mpandrafitsayo le fa talèm-batolahy. **23** Sata' lehovà zay, le fiain-tane am-pihainon-tikañe. **24** Itoy ty andro tsinene' lehovà, antao hirebeke naho hifaleak.

ama'e. **25** Ry lehovà, Ehe, rombaho zahay henaneo! ry lehovà, Ehe, ampiraoraò henane zao! **26** Andriñañe ty mitotsak' ami'ty tahina' lehovà! mañandriañe azo zahay boak'añ'anjomba' lehovà ao. **27** Andrianañahare t'lehovà, le ty nanolotse hazavàñe amantika; mireketa reke-tsampañe amo mpamponje sabadidakeo, mivovotse mb' an-tsifa' i kitrelyi mb'eo. **28** Ihe ro Andrianañahareko, le andriañekoo; Andrianañahareko rehe, ho zonjoñeko. **29** Andriao t'lehovà amy te ie ro soal! nainai'e ty fiferenaiña'e.

**119** **2** Haha o miameñe o taro'eo, ty mitsoek' aze an-kaliforñi' arofo; **3** Tsy manao ty hatsivokarañe t'ie manonjohy o lala'eo. **4** Fa najado'o o fepè' oo hañorihan-tika an-joton-troke. **5** Hizoñañe abey o liakoo, hañambenako o fañè'oo! **6** Le tsy ho salaren-draho naho hotsohotsoeko iaby o fepè'oo, **7** Handriañekoo rehe an-kalio-troke, handrendreke o fizaka'o too. **8** Hambenako o fañè'oo; ko farie'o zafe-anake. **9** Akore ty hañaliova' ty ajalahy i lia'ey? hambena'e amo tsara'oo. **10** Nitsoeheko rehe an-kaàmpon-troke; vontitiro raho tsy handifike o fepè'oo. **11** Fa nahajako an-trok' ao o saontsi'oo tsy handilatse ama'o. **12** Andriañen-dRehe, ry lehovà; anaro ahy o fañè'oo. **13** Nitaroñe' o soñikoo ze hene fizakam-palie'o. **14** Firebehako ty lala' o taro'oo hambañ' amy ze atao vara iaby. **15** Ho tsatsiheko o fepè'oo, vaho ho biribirieko o lala'oo. **16** Hifaleako o fañè'oo, tsy handikofako o tsara'oo. **17** Matarihà amy mpitoro'oy, hahaveloñ' ahy hañorike o tsara'oo. **18** Sokafo o masokoo hahatre a raha fanjaka amy Tsara'oy. **19** Mpitaveañe an-tane atoy raho; ko aeta'o amako o fandilia'oo. **20** Demoke ty fiaiko salalakeo lomoñandro o fizaka'oo. **21** Trevohe'o o mpitrotroabokeo— o fokompàtse mandridrike amo fets'e'oo. **22** Asitaho amako ty rabioñe naho ty teratera, fa ambenako o taro'oo. **23** Ndra te mitoboke, mikabo-draho amako o roandriañeо, mininike o fañè'oo ty mpitoro'oo. **24** Eka, mahaeħak' ahy o taro'oo; toe mpamere ahy. **25** Mipitek' an-debok' ahy ty fiaiko; ampisotrafo amo tsara'oo. **26** Le nataliliko o satakoo, le natoi'o, anaro ahy o fañè'oo. **27** Ampaharendreho ahy ty lala' o fepè'oo, hitsakoreako o fitolõnia'o fanjàkao. **28** Mitronake am' anahelo ty fiaiko; ampaħozaro amo tsara'oo. **29** Ampisitaho amako ty lalan-dremborake; atorò ahy am-patarihañe o Tsara'oo. **30** Fa jinoboko ty lalam-pigahiñañe, naho fa nalahako o fizakà'oo. **31** Le mipitek' amo taro'oo; ry lehovà, ko anga'o ho salareñe. **32** Hilaisako ty lala' o fandilia'oo, amy t'ie nanibake ty troko. **33** Anaro ahy, ry lehovà, ty lala' o fañè'oo; le horiheko pak' am-pigadoñako. **34** Omeo hilala raho, hañambenako o Tsara'oo, le horiheko an-kaliforñi-troke. **35** Ampandiao ahy ty oloñolo' o fandilia'oo, amy t'ie mahafale ty troko. **36** Ampitokilaño amo fanè'oo ty troko tsy hitomboa'e am-patifiñañe. **37** Avioño o masokoo tsy hañente ty tsy vente'e; ampaħimbaño amo lala'oo. **38** Henefo amy mpitoro'oy o saontsi'oo, ty amy fañeveñako ama'o. **39** Ahankaño aña ty inje' o mampangebahebak' ahikoo, amy te soa o fizakà'oo. **40** Hetel! salalaeko o fepè'oo! ihetsefo amo fahiti'oo. **41** Ampombao amako ty fiferenaiña'o ry lehovà, ty fandrombaha'o ty amo saontsi'oo; **42** hahafitoñako ty mañorohoro ahiko, fa iatoako o tsara'oo. **43** Ko sintone'o am-bavako ty tsara-to, fa salalaeko o nañ'e'oo, **44** Le hambenako lomoñandro o Tsara'oo, eka, nainai'e donia; **45** Hijelanjelañe

am-pidadàñe raho, amy te hotsohotsoeko o fepè'oo. **46** Ho talileko añatrefam-panjaka o taro'oo le tsy ho salatse, **47** Hifaleko o fandilia'oo toe kokoako. **48** Zonjoñeko amo fandilia'oo o tañakoo, fa kokoako, vaho haereñerek o fañé'oo. **49** Tiahio i nitsaraeñe amy mpitoro'oy, amy t'ie nampitamae'oo. **50** Zao ty mampanintsíe ahy amo faloviloviaakoo, te nahajangañe ahy o saontsi'oo. **51** Mitolom-piteratera ahy o mpirengevoko, fe tsy mivik' amo Tsara'oo raho. **52** Tiahiko o fizakà'oo haehao, ry Iehovà, fa nahaene'i ahy. **53** Filoroloro-mena ty mamihiñe ahiko ty amo lo-tsereke mampipoke i Tsara'oo. **54** O fañé'oo ro fisaboako an-kialo fitaveañako. **55** Tiahiko ami'ty haleñe ty tahina'oo ry Iehovà, vaho oriheko o Tsara'oo. **56** Zao ty ahy te ambenako o fepè'oo. **57** Iehovà ro anjarakoo; fa nifanta t'ie hañorike o tsara'oo. **58** Fa nipaiaiko an-kaampon-troke ty fañisoha'; tretrezo raho ty amo nampitama'oo. **59** Nitsakoreko o liakoo le nampitolihoko mb'amo taro'oo o tombokoo. **60** Nalisa raho tsy niheneñeneke hañambeñe o fandilia'oo. **61** Mamejañe ahiko ty hafo' o lo-tserekeo, fe tsy andikofako o Tsara'oo. **62** Mitroatse antetsalen-draho hañandriañe Azo ty amo fizakà'oo vantañe. **63** Ràñeko o mañeveñe ama'o iabio, naho o mpañorike o fepè'oo. **64** Lifotse ty fiferenaiña' o ty tane toy, ry Iehovà; anaro ahy o fañé'oo. **65** Fa nisoae' o ty mpitoro'oo, ry Iehovà, ty amo enta'oo. **66** Anaro hilala naho hihitse, amy te atokisako o fandilia'oo. **67** Nandifike hey raho le nalovilovy, fe ifaharako o saontsi'oo henane zao. **68** Soa rehe, mpanao ty soa; anaro ahy o fañé'oo. **69** Mamoroñe vande amako o mpinefonefoko, fe hene ahajako an-troke ao o fepè'oo. **70** Vondrake hoe sabora ty tro' iareo, fe mahanembanembañ' ahiko o Tsara'oo. **71** Nahasoa ahiko te nisilofeñe, hianarako o fañé'oo. **72** Fanjaka amako ta ty volamena naho ty volafoty añ'arivo'e o Tsaram-palie'oo. **73** Namboatse naho nitsene ahy o fità'oo; toloro hilala hianarako o fandilia'oo. **74** Ho isa' o mañeveñe ama'oo raho le hifale, fa o tsara'oo ty fitamako. **75** Apotako ry Iehovà, te vantañe o fizakà'oo, naho figahiñañe ty nanotria'oo ahy. **76** Ehe ohò ami'ty fikokoa'o migahiña, ty amy nafé'o amy mpitoro'oy. **77** Ampombao mb'amako ty fitretreza'o hahaveloñ'ahy, fa ifaleako o Tsara'oo. **78** Salaro o mpiebotsebotseo, ie nañadrodro ahy tsy vente'e; fa ereñerek o fepè'oo. **79** Ampimpolio amako o mañeveñe ama'oo, naho o mahafohiña o taro'oo. **80** Hahity amo fañé'oo abey ty troko, tsy mone ho salareñe. **81** Ho mokoreko fiañe o fandrombaha'oo, ty amy fisalalàko o enta'oo. **82** Mampilesa o masokoo o saontsi'oo; anoko ty hoe: Ombia ty añohoña' o ahy? **83** Ndra t'ie hoe gorogoron-divay an-katòeñe ao, tsy haliñoko o fañé'oo. **84** Fire ty andro' i mpitoro'oy? Ombia te ho zakae'o o mpanao samporerañ' ahikoo? **85** Fa nihaly koboño ho ahiko o mpitrotroabokeo, o tsy mañaoñe o Tsara'oo. **86** Migahiña iaby o fandilia'oo; ampisoañe' iereo am-pamañahiañe, imbaø raho! **87** Didý tsy nifaohe' iareo an-tane atoy, fe zaho, tsy apoko o fepè'oo. **88** Hetsefo raho ami'ty fiferenaiña'o, hañorihako o tarom-palie'oo. **89** Nainai'e, ry Iehovà, ty fijadoña' o tsara'oo an-dindiñe ao; **90** Manitsike te hene tariratse mifandimbe ty figahiña'o; kanao norize'o ty tane, mijadoñe zay. **91** O fizakà'oo ty ijohaña' iareo henaneo; kila mitoroñ' azo. **92** Naho tsy nahaehak'ahy o Tsara'oo le ho nihomak' amy hasotriakoy. **93**

Tsy ho haliñoko ka o fepè'oo, fa iereo ro nanotrafa'o ahiko. **94** Kanao azo raho, rombaho; fa nitsikaraheko o fepè'oo. **95** Fa hañè-doza amako o lo-tserekeo, fe ho tsakoreko o taro'oo. **96** Nitreako te hene higadoñe se atao safiry; fe toe milañelàñe o fandilia'oo. **97** Hiryl' ty fikokoako o Tsara'oo! Kinañeko lomoñiadro. **98** Mampahihitse ahy ambone' o rafelahikoo o fandilia'oo, fa amako nainai'e. **99** Andikoareko an-kilala te hene mpañok' ahy, amy te ereñerek o taro'oo. **100** Milikoatse ty faharendreha' o taoloo ty ahiko, amy te ambenako o fepè'oo. **101** Ampiholiareko amy ze lalan-draty iaby o tombokoo; hañorihako o tsara'oo. **102** Tsy nisitahako o fizakà'oo, amy te lhe ty mañòk' ahy. **103** Akore ty hamamí' o saontsi'oo an-dañilañiko ao, lombolombo te ami'ty tantele am-bavako ao! **104** O fepè'oo ro mampandrendrek'ahy, fonga hejeko ze lalam-bilañe. **105** Failo amo tombokoo o tsara'oo, naho hazavàñe añ'oloñoloko eo. **106** Fa nifanta raho vaho hajadoko te hambenako o fizakà'oo vantañaeo. **107** Loho miatra-draha raho; Ampisotraho amo tsara'oo raho ry Iehovà. **108** Iantofo ry Iehovà o banabanam-bavakoo, vaho anaro ahy o fizakà'oo. **109** An-tañako ao nainai'e ty fiaiko, fe tsy ho likofeko o Tsara'oo. **110** Nampidreña-pandrike ho ahy o lo-tserekeo, fe tsy nivihako o fepè'oo. **111** Linovako ho nainai'e o taro'oo, le irebeha' ty troko. **112** Fa natokilako ty troko hañoriha'e nainai'e o fañé'oo, pak'am-pigadoña'e aña. **113** Hejeko ty milolohe roe, fe kokoako o Tsara'oo. **114** Ihe ro fipalirako naho kalan-defoko; o tsara'oo ro fisalalàko. **115** Misitaha amako ry lo-tserekeo! hiambenako o fandilian' Añaharekoo! **116** Tozario amo saontsi'oo raho, soa te ho veloñe; le ko ampisalareñe amy fitamàko. **117** Tohaño le ho tra-drombake, hitoloñako amo fepè'oo nainai'e. **118** Aforintseo ze mandifike amo fepè'oo, fa vande ty famañahia' iareo. **119** Ado'o hoe taim-pira ze fonga tsy vokatse antane atoy; zay ty ikokoako o taro'oo. **120** Mititititik' an-kañembañña'e ama'o o nifikoo; fa mampañeveñe ahy o fizakà'oo. **121** Fanoeko ty hatò naho ty havantañañe, ko anga'o amo mpañelok' ahio. **122** Tsoeho ho an-kasoa ty mpitoro'oo, ko ado'o hanindria' o mpirengevoko **123** Ilesà' o masokoo ty fandrombaha'o naho o saontsi'o vañoñe. **124** Anò am-piferenaiña' o ty mpitoro'oo, vaho aðho ahy o fañé'oo. **125** Mpitoro'o raho, toloro hilala handrendrehako o taro'oo. **126** Tondroke ty hitoloña' Iehovà; fa nivalik' amo Tsara'oo iereo. **127** Toe kokoako mandikoatse o volamena o fandilia'oo, ambone' ty volamena ki'e, **128** vaho iantofako te vantañe te amy ze he'e o fepè'oo; fonga hejeko ze lalam-bilañe. **129** Fanjaka o taro'oo; le ifahara' ty troko. **130** Minday hazavàñe ty famentarañe o tsara'oo; mampandrendreke ty bâñoke. **131** Nitañataña vava raho, nisefosefo amy fisalalàko o fandilia'oy. **132** Mitoñiha amako le tretrezo, ie anoe'o amo mikoko i tahina'oo. **133** Alaharo amo fetse'oo ty liako; le ko ap'o ho fehen-kakeo inoñ-inon-draho. **134** Jebaño ami'ty famorekeke'a ondatio, hañorihako o fepè'oo. **135** Ampireandreaño amy mpitoro'oy ty lahaha'o, vaho aðho ahy o fañé'oo. **136** Mikararake rano hoe torahañe o masokoo, ami'ty tsy fañorihà'iareo o Tsara'oo. **137** VantandRehe, ry Iehovà, naho vañoñe o fizakà'oo. **138** Fa nafanto'o an-kahiti'e o taro'oo, naho am-pigahiñañe ra'elahy; **139** Mametrak' ahiko ty fahimbañako, ami'ty fandikofa' o rafelahikoo o tsara'oo. **140** Vata'e niventæñe o nafé'oo, vaho

ikokoa' ty mpitoro'o. **141** Kede raho naho mavoeñe, fe tsy haliñoko o fepè'oo. **142** Toe marentane naina'e tsy modo o havantaa'oo; vaho to o Tsara'oo. **143** Tendrek' ahiko ty hasotriañe naho ty haloviloviae, fe mahafale ty troko o fandilia'oo. **144** Vantañe naina'e o taro'oo; toloro hilala hivelomako. **145** Fa nitoreo an-kaampon-troke: toño raho ry Iehovà; hañorihako o faiñ'e'oo. **146** Mikanjy Azo, ehe rombaho, fa hambenako o taro'oo. **147** Mañampitso t'ie mitroatse naho mikaike; misalala o tsara'oo. **148** Mitamà o fijilovan-kaleñe o masoko, mañereñere' o nafe'oo. **149** Janjiño ty feoko amo fiferenaiña'oo; isotrafo, ry Iehovà, ty amo nafe'oo. **150** Fa mitotoke o mpikitro-draha ratio, o mitotse amo Tsara'oo. **151** Marine rehe ry Iehovà, naho hene to o fandilia'oo. **152** Fa nirendreko haehae o taro'oo fa najado'o ho naina'e. **153** Vazohò ty fisotriako vaho imba, fa tsy haliñoko o Tsara'oo. **154** Alañañaño ty entako, vaho jebaño; sotrafo ty amo nafe'oo. **155** Lavitse o lo-tserekeo ty fandrombahañe, fa tsy paia' iereo o fañ'e'oo. **156** Ra'elahy o fiferenaiña'oo ry Iehovà; bodaño raho ty amo taro'oo. **157** Maro ty mampisoañe ahiko naho o malaiñ'ahio, f'ie tsy mivike amo taro'oo. **158** Treako o mivalikeo, toe hejeko; amy te tsy ambena' iareo o fets'e'oo. **159** Vetsvetseo ty fikokoako o fepè'oo; velomo raho ry Iehovà, ty amo fiferenaiña'oo. **160** Ty jabajaba amo Tsara'oo, le t'ie vañoñe, hene mijadöne naina'e o fizakà'o vantañe. **161** Mampisoañ'ahy tsy amantali'e o roandriañe, fe mañeveñe amo tsara'oo ty troko. **162** Firebehako o fets'e'oo, manahake t'ie anjòam-bara bey. **163** Hejeko naho mañialik'ahy o lañitseo, kokoako o Tsara'oo. **164** Mandrenge Azo im-pito ami'ty andro raho ty amo fizakà'o mahitio. **165** Fañanintsins-tsoa amo mikoko o Tsara'oo, tsy eo ty hahatsikapy iareo. **166** Salalaeko i fandrombaha'oy, ry Iehovà, hene ambenako o fandilia'oo. **167** Ambena' ty fiaiko o taro'oo, le toe kokoako. **168** Tanako o fepè'oo naho o taro'oo, aolo'o eo iaby o liakoo. **169** Ehe te hiatreke azo o torekoo, ry Iehovà; andrendreho te fahareko o tsara'oo. **170** Hiheo añañatrefa' eo abey o halalikoo; avotsoro ty amo fets'e'oo. **171** Hampipoñake fandrengeañe o soñikoo, amy te anare'o ahy o fañ'e'oo. **172** Hisaboe' ty lelako o nafè'oo, amy te hene vantañe o fepè'oo. **173** Ee te ho veka'e hañimba ahiko ty fita'o, fa jinoboko o lili'oo. **174** Fisalalako i fandrombaha'oy, ry Iehovà, mampinembanembañ'ahy o Tsara'oo. **175** Sotrafo ty fiaiko handrenge azo, vaho ampañimbao ahy o fizakà'o. **176** Nivike hoe añondry motso raho; tsoeho o mpitoro'oo, fa tsy likofeko o fepè'oo.

**120** **2** O ry Iehovà, apitsoho an-tsoñin-dremborake ty fiaiko, boak' ami'ty lela mamañahy. **3** Inon-ty homeañ' azo, ino ka ty hanoeñe ama'o ty lela letra'e tia? **4** ana-pale masiom-panalalahy, naho forohan' andrabey! **5** Hankàñe amako te mañialo e Mèseke aña, naho ty fimeñako an-kiboho' i Kedare ao! **6** Loho hatr'ela'e ty nitraofam-piaiko ami'ty kivoho' o malaim-pilongoañe. **7** Toe mpitea filongoan-draho; fa ie ivolañako, aly avao ty onjone' iereo.

**121** **2** Hirik'am' Iehovà o fañolorañ' ahikoo, I namboatse i likerañey naho ty tane toiy. **3** Tsy henga'e hasitsé o fandia'oo, tsy hirotse i Mpañaro azoy; **4** Eka, tsy hidròdreke,

tsy hirotse ty Mpitamiri' Israele. **5** Iehovà ro Mpañambeñ' azo, Iehovà ro fialofa' ty fitàñ-kavana'o; **6** Tsy hipisañe ama'o i tarñandroky, ndra i volañey te haleñ. **7** Hañaro azo amy ze fonga haratiañe t'lehovà; vaho ho tamirie'e ty fiai'o. **8** Harova' Iehovà ty fiengà'o naho ty fizililha'o henane zao vaho naina'e donia.

**122** **2** Fa mijohañe amo lalam-bei'oo ty fandia'ay, ry Ierosalaime! **3** Hehe t'ierosalaime, rova niranjiñe soa-fifamatotse. **4** Le ty ionjona' o rofòkoo, o rofòko' lâ-o, ty amy nitaroñañe am' Israele, hañandriaña'iareo ty tahina' Iehovà. **5** Ao ty nampitroarañe fiambesam-pizakàñe, o fiambesa' i tarira' i Davideio. **6** Mihalalia fañanintsisñe am'ierosalaime: hiraorao o mikoko Azoo. **7** Fañanintsisñe ty ho an-kijoli'o aq, naho fierañerañañe amo anjomba'o mitiotiotseo. **8** O longokoo naho o rañekoo, le hataoko ty hoe: Fañanintsisñe ama'o. **9** I anjomba' Iehovà Andrianañaharentikañey, ho paikao ty hampibodobodo azo.

**123** **2** Hehe te manahake ty fañentean' ondevo ty fitàñ-talè'e, naho ty mason' anak' ampatañe ty fitàñ-drakemba'e, ro iandràm-pihainon-tika t'lehovà Andrianañaharen-tika, ampara' te tretreze'e. **3** Ferenaiño zahay ry Iehovà, tretrezo, fa loho natsafen-tsirika. **4** Etsake ty fanivativa' o mpiañiñ añoleñañe o fiai'aio, vaho ty inje' o mpirenguveko.

**124** **2** Naho tsy nañolotse' antika t'lehovà, ie naname am-tikanë ondatio, **3** le ho nagodra' iereo veloñe ami'ty fisolebaran-kabosehañe; **4** le ho nandempotse antika o ranoo, ho nisorotombak' amo ain-tikañe i torahañey, **5** Eka ho nalipo' o rano mitroñeo o ain-tikañe, **6** Andriaoñ t'lehovà, fa tsy napò'e tika ho fitsatsàm-pamotsi' iareo. **7** Niborofotse tika hoe voroñe am-bitsom-pitsindro-boroñe, nipototse i fandrikey, le nibotafotse tika. **8** Fañimbàn-tikañe ty tahina' Iehovà, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy.

**125** **2** Manahake ty figoloboña' o vohitseo t'ierosalaime, ty añohoña' Iehovà ondati'e, henane zao vaho naina'e. **3** Tsy hidok' ambone' ty tane' o vantañe ty kobain-karatiañe, tsy mone hañiti-fitañe ami'ty raty o vañoñe. **4** Hasao, ry Iehovà, ondaty soao naho o vantañ arofoo. **5** Fe ty amo mitsile mb'an-dalañe mikelokelokeo, le ho kozozote' Iehovà aña mindre amo mpanao ratio. Fañanintsisñe am' Israele.

**126** **2** Hitsitsihe' ty hehe o falien-tikañe, naho ty rebeke o famelen-tikañe; vaho hisaontsieñe amo fifeñeañe ty hoe: Nanao raha jabajaba ho a iareo t'lehovà. **3** Eka, nitolora'lehovà raha ra'elahy, lifo-kaehake tikañe. **4** Afotero ty hañodevo'ay ry Iehovà, manahake o torahañe atimo aña. **5** Hitoly sabo an-kaehake o mitongy an-drano-pihaino! **6** Ty minday tabiry ho tongiseñe am-pirovetañe ro hibalik' an-drebeke hanese o fitoboroña'eo.

**127** **2** Tsy vara te mañaleñaleñe naho hifonen-droro te haleñ, hikama ty mofom-pitoloñañe; amy te atolo'e rotse o kokoa'eo. **3** Toe lova boak'am' Iehovà o ajajao, ty toli-troke ro tambe. **4** Hoe ana-pale am-pitam-

panololahy o amorin-katora'eo 5 Haha t'indaty naho atsak' irezay i trañon'ana-pale'ey; tsy ho salatse t'ie mifanaontsy amo rafelahi'eo an-dalam-bey ey.

**128** 2 Ho kamae' o ty fitolõam-pitâ'o, le ho ehake vaho hierañerañe. 3 Hanahake ty vahé mirotrarotra ty tañanjomba'o añ'akiba'o ao, hoe zeite tora'e miariseho ty fandambaña'o o ana'oo. 4 Eka, zay ty fitahiañe ondaty mañeveñe am' Iehovà. 5 Hañasoaz boake Tsionne ao t'lehovà le ho oni'o ty hasoa' Ierosalaime amy ze hene andro hiveloma'o; 6 Eka, ho isa'o o anan' ana'oo. Fañanintsiñe am' Israele.

**129** 2 Beteke niforeforènë sikal'amy te zaho niajalahy, f'ie tsy nahagioke ahy. 3 Nitrabahe' o mpitrabakeo ty sakamamovoko, nanoe' iareo lava o vavahalioo. 4 Vantañe t'lehovà; navitso'e ty namahora' o lo-tserekeo ahy. 5 Hampolieñe an-kasalarañe ze malaiñe i Tsionne. 6 Le hampanahafeñe am'i ty ahetsé an-tafo traño eo, hiheatse aolo' ty hibeiza'e, 7 toe tsy hahaeñe ty fitâ'i impanatakev, ndra ty araña'i mpifehe' o fehe'eo. 8 Vaho tsy anoe' o mpandrioñeo ty hoe: Ho ama' areo ty fañanintsi' Iehovà! Itatâ'ay ami'ty tahina' Iehovà!

**130** 2 Ry Talè, haoño ty feoko! Ampijanjiño o ravembia'oo ty feon-kalaliko. 3 Lehe lhe r'lehovà ro namolily hakeo, ia, ry Talè, ty ho nahafijohañe? 4 Fe ama'o ty fañafahan-kakeo; soa te hañeveñañe. 5 Mitamà Iehovà raho, mandiñe ty troko, o tsara'oo ro salalaeko. 6 Mitamà i Talè ty fiaiko mandikoatse ty mpandiñe maraindraiñe, eka, ty mpandiñe maraindraiñe. 7 O Israeleo, mitamà Iehovà, am' Iehovà ao ty fikokoa-migahiñe ama'e ty fijebañañe mihenehene. 8 Le ty hijebañañe Israele amo fonga hakeo'eo.

**131** 2 Toe nampipendreñë naho nampitsiñe ty fiaiko raho, manahake ty ajaja notaen-drene'e, ie hoe ajaja maota ty fiaiko. 3 O ry Israeleo, itamao t'lehovà henane zao vaho nainai'e.

**132** 2 Ty nifantâ'e am' Iehovà, ty nititiha'e amy Tsitongeré' Iakobey: 3 Toe tsy hizilik' an-kibohon-trañoko ao raho ndra hijoñe am-pandreako nivelerené ho ahiko ao: 4 Tsy homeiko roro o masokoo, tsy hidrodreke o voho-masokoo, 5 ampara' te hahatreavako toetse t'lehovà, akiba ho a i Tsitongeré' Iakobey. 6 Jinanji'ay e Efrata zay, tendrek' an-kodobo' i alay: 7 Antao hionjoñe mb'an-Kivoho' e ao; antao hitalaho am-pitongoam-pandia'e eo. 8 Miongaha ry Iehovà, miheova mb'am-pitofa'o mb'eo, lhe naho i vatum-pañinan-kaozara'oy. 9 Ho lañihen-kavantañañe o mpisoro'oo, hiponak' an-kaehake o noro'oo. 10 Ty amy Davide mpitoro'oy, ko ampitolihe'o aña ty lahara' i noriza'oy. 11 Nifanta mahity amy Davide t'lehovà, vaho tsy hafote'e, ty hoe: Hampiambesareko ami'ty fiambesampanjaka'o eo ty boak' am-pañova'o ao; 12 lehe ambe'o ana'oo i fañinakoy naho ty taroko anareko iareo, le hiambesate amy fiambesam-panjaka'oy nainai'e o ana' iareo. 13 Toe jinobó' Iehovà ty Tsionne, i fañiria'e ho fimoneña'ey: 14 Etoy ty fitofako nainai'e tsy modo; atoa ty himoneña'ko, fa fisalalàko— 15 Hogogoeko ty riha'e, ho eneñeko mahakama o mahàtra'eo. 16 Hampisikineko

fandrombahañe o mpisoro'eo, hisabo an-drebeke o noro'eo. 17 Ao ty hampitiriako ty tsifa' i Davide; ao ty nañajariako failo' i norizakoy. 18 Haombeko hasalarañe o rafelahi'eo, fe hipelapeltse añaambone'e eo ty sabaka'e.

**133** 2 Manahake ty solike sarotse añaambone'e eo, mirorofe an-tsomotse, an-tanteahé' i Aharone mb'eo, mitsirtsiko' añ' olon-tsaro'e mireparepay. 3 Hambañe ami'ty mik'a i Kermone mivotrak' amo vohi' i Tsionne; amy nañoriza' Iehovà fitahiañey, eka! haveloñe nainai'e.

**134** 2 Zonjono mb'an-toetse miambake mb'eo o fitâ' areoo, vaho Andriaño t'lehovà. 3 Hitahy azo hirk'e Tsionne ao t'lehovà mpandranjy i likerañey naho ty tane toy.

**135** Treño t'là. Bangò ty tahina' Iehovà; mandrengea, ry mpitoro'lehovà, 2 Ry mpijohañe añ'anjomba'lehovà, an-kiririsan' anjomban' Añahareo, 3 Rengeo, t'là, amy te soa t'lehovà; sabò i tahina'ey ty amy volonahe'ey. 4 Amy te jinobo' lâ ho am-bata'e t'Iakobe, ho vara'e t'Israele. 5 Fantako te ra'elahy t'lehovà, le mandikoatse ze atao 'ndrahare iaby t'i Talè. 6 Manao ze satri'e t'lehovà, an-dindiñe aña naho an-tane atoy, amy riakey vaho an-tsikeokeoke ao. 7 Ampionjone'e hirk' añ'olon-tane aña ty mik'a; anoa'e helatse o orañeo vaho akare'e boak'an-driha'e ao ty tioke. 8 Zinama'e o tañoloñoloña' i Mitsraimeo, ndra ondaty ndra biby. 9 Nañiraha'e viloñe naho halatsâñe mb'añivo'areo ao, ihe 'njo, ry Mitsraime, amy Parò vaho amo mpitoro'e iabio. 10 Narotsa'e ty fifeheña'e maro, binaibai'e o mpanjaka fanalolahio, 11 i Sikone, mpanjaka' o nte Emoreo, naho i Oge, mpanjaka' i Basane, vaho o fonga fifeleha' i Kanâneo; 12 Le natolo'e ho lova ty tane' iareo, ho lova' Israele, ondati'eo. 13 Ry Iehovà, tsy modo ty tahina'o, ty fitahiañ' azo ry Iehovà, le nainai'e donia. 14 Fa homei' Iehovà to ondati'eo le ho tretreze'o o mpitoro'eo. 15 Volafoty naho volamena o raham-pahasive' o kilakila 'ndatooo, ty sata-pitâ' ondaty. 16 Le manam-bava, fe tsy mirehake, ama-maso, fe tsy mahatre; 17 aman-tsofy, fe tsy mahatsanoñe, vaho tsy mahakofòke o vava'ireeo. 18 Ho hambañe am'ireeo o mpanao iareoo, Eka, ze hene miato am'ireeo. 19 Ry anjomba' Israele, Andriaño t'lehovà; ry akiba' i Aharone, andriaño t'lehovà; 20 ry kivoho' i Levio, andriaño t'lehovà; ry mpañeveñe am'lehovà, andriaño t'lehovà. 21 Andriaño boak'e Tsionne ao t'lehovà, ry mpimoneña'e lerosalaimeo. Treño t'là.

**136** Andriaño t'lehovà amy te le ro soa; nainai'e ty fiferenaiña'e. 2 Andriaño t'i Andrianañaharen-droandriaña. Nainai'e ty fiferenaiña'e. 3 Andriaño ty Talèntalè: Nainai'e ty fiferenaiña'e. 4 Ama'e, toe ie avao ro mitolon-draha ra'elahy tsitantane, Nainai'e ty fiferenaiña'e. 5 Le nanao i likerañey amy hilala'ey, nainai'e ty fiferenaiña'e. 6 Le namelatse ty tane toy ambone' i riakeiy, nainai'e ty fiferenaiña'e. 7 Le nambootse o hazavañe jababajao, nainai'e ty fiferenaiña'e, 8 i androy hamehe te antoanddroo, nainai'e ty fiferenaiña'e, 9 i volañey naho o vasiañeo hifelek' an-kaleñe; nainai'e ty fiferenaiña'e. 10 Le namjamañe o tañoloñoloñan- te Mitsraimeo, nainai'e ty fiferenaiña'e. 11 vaho nañakatse Israele am' iereeo ao, nainai'e ty fiferenaiña'e. 12 an-dela-pitâ'e maozatse naho an-tsirañe natora-kitsi'e;

nainai'e ty fiferenaiña'e. **13** le nampisalahäne i Riake Menaiy, nainai'e ty fiferenaiña'e. **14** vaho nampisorohe'e mb'añivo'e mb'eo t'Israele, nainai'e ty fiferenaiña'e. **15** Fe naopo'e amy Riake Menay t'i Parò naho o luhin-defo'e; nainai'e ty fiferenaiña'e. **16** le niaolo ondati'eo hiranga i tane babangoñaey, nainai'e ty fiferenaiña'e. **17** le nandrotsake o mpanjaka fanalolahio, nainai'e ty fiferenaiña'e. **18** naho nanjevoñe o mpanjaka nanan-kasiñeо: nainai'e ty fiferenaiña'e. **19** i Sikone mpanjaka' o nte Emoreo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **20** i Oge mpanjaka' i Basane, nainai'e ty fiferenaiña'e. **21** vaho natole'ho lova ty tane' iareo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **22** ho lova' Israele mpitoro'ey, nainai'e ty fiferenaiña'e. **23** le nahatiahy antika amo hasotrian-tikañeo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **24** naho nañaha antika amo rafelahin-tikañeo, nainai'e ty fiferenaiña'e. **25** le mamañahe ze hene raha veloñe, nainai'e ty fiferenaiña'e. **26** Andriaño t'i Andrianañahare' i likerañey! Nainai'e ty fiferenaiña'e.

**137** Tañ'olón-tsaka e Bavele eo, ty nitoboha'ay naho nirovetse, t'ie nahatiahy i Tsíone. **2** Amo sohify añivo'eo ty nandradorado'a'y o marovani'aio, **3** Teo ty nihalalia'o mpanese anaio sabo, naho nipaia' o mpampisoañ' anaio rebeke, ami'ty hoe: Isabò o sabo' i Tsíoneo. **4** AA vaho akore ty hisaboentika ty sabo' Iehovà an-tanen' ambahiny atoy? **5** Naho haliñoko rehe ry Ierosalame, le angao ho kombimba ty sirako havana. **6** Adono hipitek' ami'ty lañilañiko ty lelako, naho tsy mahatiahy azo raho, lehe tsy aonjoko ambone' ze mahafale ahiko iaby t'lerosalame. **7** Tiahio ry Iehovà ty kabò'o amo nte Edomeo tañ'andro' Ierosalame: Rotsaho! hoe iereo, akoromaho pak'amo mananta'eo! **8** Ry anak-ampela' i Bavele, harotsake rehe, haha ty hañavak'azo amy nañondroha'o ama'aio. **9** Fale ty handrambe o anak'ajaja'oo, handretsake iareo an-damilamy eo.

**138** **2** Mibotrek e mb'amy anjomba'o miavakey raho naho mibango ty tahina'o ty amy fiferenaiña'o naho ty hatò'o, amy te nonjone'o i tsara'oy, i tahina'oy ambone' ze he'e. **3** Nanoñie ahiko rehe amy andro nitokavekoy; nosihe'o an-kaozarañe ty fiaiko. **4** Hañandriañ' Azo ze hene mpanjaka' ty tane toy, r'lehovà, naho janjiñe'iereo o entam-palie'oo. **5** Ho saboe' iereo o lala' Iehovà, fa ra'elahy ty enge' Iehovà. **6** Ndra te onjoneñe t'lehovà, mbe haoñe'e ty mireke, le arofoana'e o mpirengevokeo. **7** Ndra t'ie manjenge añivo' o faloviloviañeo, ihe ro mameloñe ahiko, atorakitsi'o mb'ami'ty haboseha' o rafelahikoo ty fita'o, vaho mandrombak'ahy ty fita'o havana. **8** Ho henefe' Iehovà ty nisafirie'e ho ahy, nainai'e, ry Iehovà ty fiferenaiña'o, ko ado'o o tolom-pitá'oo.

**139** **2** Arofoana'o ty fitobohako naho ty fiongahako; oni'o ty ereñeren-troko ndra te tsietoitane aña. **3** Vandroñe'o o liakoo, naho o fandreakoo; hene arofoana'o o lalakoo. **4** le mbe tsy an-delako ao ty fivolako, Hete! ry Iehovà, kila arofoana'o. **5** Nifahera'o raho— aolo eo naho amboho ao; vaho nisazoha'o fitañe. **6** Loho fanjàka amako i hilala zay, abo, tsy takako. **7** Aia ty hombakoo hisitak' amy Arofo'oy? Aia ty hibotitsihako o lahara'oo?

**8** le mionjom-b'an-dikerañe mb'eo raho, eo rehe; naho alafiko an-kerakerak' ao ty fandreako, hehe t'ie eo; (**Sheol h7585**) **9** le rambeseko o ela' i maraiñeio, naho mitoetse añ' olon-driake tsietoitane aña, **10** eo ka ty hitehafam-pitá'o ahy, naho hanazok' ahiko ty fita'o havana. **11** le aneokeyo ty hoe, Toe hanafotse ahy ty ieñe, vaho hivalike ho haleñe ty hazavàñi amako, **12** Fe ndra o hamoromororáñeiro ro tsy mañeñe ama'o, mireandreañe hoe i àndroy ty haleñe, hàmabañe ty hazavàñi naho ty ieñe. **13** Tsinene'o o añovakoo; nanenoñ' ahy an-tron-dreneko ao. **14** Andriañeko rehe, fa an-karevendrevëñahe naho halatsâñe ty nitsene'o ahiko; fanjàka o satam-pitá'oo, toe apota' ty fiaiko. **15** Tsy nietak' ama'o o taolakoo, ie nanoeñe an-kafitse ao, naho nitseneñe an-kahimbañe an-kalalefan-tane ao, **16** Nivazohom-pihaino'o o nanoeñe ahikoo, naho nipatereñe amy boke'oy ze hene andro norizañe ho ahy, ie mboe tsy teo ty raike. **17** Miheotse amako o fivetsevetse'oo ry Andrianañahare! Mienene t'ie mitraoke! **18** le imaneako iake, le andikoara'e ty ia' o faseñeo, ie tsekake, le mbe ama'o eo. **19** Ehe ohoñlo loza o lo-tserekeo, ry Andrianañahare! Mihankàña amako arè, ry ondaty mpampiori-dioo, **20** Injé' iareo an-keloke rehe, manoñoe Azo tsy vente'e o malaiñ'Azoo; **21** Tsy hejeko hao o tsy tea azoo, ry Iehovà? Tsy hifangantoreko hao o miatreatre ama'oo? **22** Toe hejeko am-palai-mena; fonga volilieko ho rafelahiko. **23** Tsikaraho raho, ry Andrianañahare, arofoano ty troko; tsoho vaho arendreho o fitsakoreakoo. **24** Vazoho, he amako ao ty fiolañe, vaho iaolò mb'an-dalañe nainai'e mb'eo.

**140** **2** o mikilily añ'arofo'e ao naho mikitrok'aly lomoñandroo. **3** Nisioñe' iereo ty famele' iareo hoe merenñe; an-tsõñi'iareo ty vorem-pandrefeala. Selà **4** Arovo tsy ho am-pitá' o lo-tserekeo raho ry Iehovà; arovo amy 'ndaty mitrotrofiakey, ty mikinia hampidorasitse o liakoo. **5** Nañetake fandrike ho ahy o mpikavokavokeo; naho taly; naho narmelara' iareo harato añ'olón-dalañeiro vaho nampibitsoke fandri-boñe amako. Selà **6** Hoe raho am' Iehovà, ihe ro Andrianañahareko. Janjiño, ry Iehovà, o feon-kalakiloo. **7** Ry Iehovà Talè, faozaram-pandrombahañe ahiko, Mpanaroño ty lohako añ-andron-kotakotake. **8** Kotoiñe'o, ry Iehovà, ty fisalalà' o tsy vokatseo, ko osihe'o ty fikililia'iareo tsy mone hirohake. Selà **9** Le ty loha' o miarikoboñ' ahikoo: ho rongoñeñe ty fikotrihan-tsõñi'iareo, **10** naho hararadrarak' am' iereo ty foroha mirekake; vaho havokovoko añ'afó an-koboñe ao, tsy hitroatse ka. **11** Tsy hitoera' ty mpikatramo ty tane toy; ho vandroñen-doza ondaty mpilao-tiñakeo. **12** Fantako te mpanozañe o misotrio t'lehovà, naho ty zo' o rarakeo. **13** Toe mañandriañe ty tahina'o o vantañe, vaho himoneñe añatrefa'o eo o vañoñeo.

**141** **2** Ano rame añañatrefa'o eo o halalikoo, hoe soron-kariva ty fizonjo'o sirakoo. **3** Ampijadoño mpañambeñe ty vavako, ry Iehovà, ambeno ty lalambein-tsoñiko. **4** Ko aví'o mb'an-karatiam-beo ty troko, hitoloñako sata-raty rekets' ondaty mitolon-katsivokarañeo; ko apo'o ho haneko ze raha mañiri' iareo. **5** Ee te handrarehak' ahy an-kalèn-tro ty vañoñe, naho hañendak' ahy, toe solik'

añambone zay, lonike te tsy hifoneñan-dohako; Fa tsy apoko ty halaliko ty amo sata rati' iareeo. **6** Ie avokovoko añ'ilan-kereretsak' ao o mpizaka' iareeo, le ho tsanoeñ' iareo te nañeva o volakoo. **7** Hambañe ami'ty fitrabahañe naho fitrobohan-tane, ty fampivarakañañe am-bavan - kibory ao o taola'aio. (**Sheol h7585**) **8** Fe mitolik' ama'o o masokoo, ry Iehovà, Talè; fa ama'o ty fipalirako - ko alonga' o ty fiaiko. **9** Arovo raho amy fandrike nampibitsoheñe ho ahikoy; naho amo fandri-bo' o mpanao ratio. **10** Hivariñe an-karato' iareo avao o lo-tserekeo, te zaho miary eo.

**142** **2** Adobako añañatrefa'e ty toteoko; volañeko añañatrefa'e o mahaferenaiñe ahikoo. **3** Ie nitoirañe añ'ovako ao ty troko, niarofoana'o ty liako, amy lalan-tsileke fijelanjelañakoy ty nañetaha' iareo fandrike. **4** Tolih mb'an-tañan-kavanako le vezohò, te tsy eo ty mañaoñ' ahy. tsy eo ty hipalirako; tsy ahoa'ondaty ty fiaiko. **5** Nitoreo ama'o raho ry Iehovà, ami'ty hoe: Ihe ro fitsolohako, ty anjarako an-tanen-kaveloñ' ao. **6** Janjiño ty fikaikaihako fa loho mirèke; hahao amo mpanao samporerak' ahio, fa fatratse te amako. **7** Akaro am-balabey ao ty fiaiko hibangoako ty tahina'o; hiropak' amako o vañoñeo ami'ty fatariba'o amako.

**143** **2** Ko ampanesefe'o an-jaka ty mpitoro'o; fa tsi-mbia tsy ho añañatrefa'o ty veloñe. **3** Fa nampisoñañe ty fiaiko o rafelashio, nigorè'e an-tane ty haveloko; nampitoboheñe añ'ieñe ao, manahake t'ie nilolo ela. **4** Aa le mitsikorak' amako ty troko; mioremeñe ty añovakao ao. **5** Tiahiko o andro taoloo, niniheko iaby o fitoloña'oo tsakoréko o satam-pitá'oo. **6** Ahitiko mb'ama'o o tañakoo; limpoña'e ty ama'o ty fiaiko hoe tane mivarakivaráky. Selà **7** Toñio masika ry Iehovà; fa mimoremoretse ty troko. ko aeta'o amako ty lahara'o (hera) hanahake o mizotso mb'an-kaly aoo. **8** Ampitsanoñe ahy ty fiferenaiña'o te maraiñe, amy te Ihe ro iatoako. ampandrendreho ty lala hombako, fa ama'o ty fañonjonañe ty fiaiko. **9** Ihahao amo rafelashikoo, ry Iehovà; Ihe ro fitsolohako. **10** Anaro ahy ty hanao o satri'oo, Ihe ro Andrianañahareko; le ampiadol ahy an-tane mira ty Arofo'o soa. **11** Isotrafo amy tahina'oy, ry Iehovà, afaho amo hasosorañeo, ty amy havantaña'oy. **12** Aitò amako o rafelashikoo ty amy fiferenaiña'oy, vaho fonga rotsaho o mitsibore ty fiaikoo, fa mpitoro'o raho.

**144** **2** I mpiriferenaiñe ahy nahoh rovakoy, ie tambohoko abo nahoh ty Mpañahañ'ahy, ty kalan-defoko nahoh fipalirako, mpampiambàne' ondatikoo amako. **3** O ry Iehovà, inoñ' ondatio te haoñe'o, nahoh o ana'ondatio t'ie tsakoré'o? **4** Fa hoe kofòke t'indaty; talinjo mihelañe o andro'eo. **5** Avohoro o likera'oo ry Iehovà le mizotsoa; paoho o vohitseo hahatoeñe. **6** Ahiririño mb'eo ty helatse hampiparatsiahe'o, iraho mb'eo o ana-pale'oo hampibaibay iareo. **7** Ahitsio hirik'añ'aboh añañe ty fità'o; avotsoro raho nahoh hahao amo alon-driake ra'elalhio, nahoh am-pitá' o ambahinio, **8** fa bodiak' avao ty falie' iareo, vaho fitàñ-kavanam-pamañahy ty fitàñ-kavana' iareo. **9** Ho saboeko sabo vao rehe ry Andrianañahare; hititihako marovany folotaly hibekobekoako fandrengeñañe, **10** ie tolora'o rombake o Mpanjakao, nahoh mamotsotse i Davide mpitoro'oy ami'ty

fibara mijoy. **11** Hahao raho nahoh avotsoro am-pitá' ondaty alik'amakoo, fa mandañitse avao ty falie' iareo, vaho ty fitàñ-kavana' iareo ro fitan-kavanam-bilañe. **12** Soa te ho hatae toratora'e o anadahin-tikañeo ami'ty hatora' iareo vaho ho fahan-kotsoke niranjiñe ami'ty satan' anjomba o anak-ampelan-tikañeo. **13** Le ho pea o rihantikañeo, mañiakatse ze hene karazam-bokatse, nahoh hitombo añ'arivo o añondrin-tikañeo, le añ'aleale ty an-teten-tikañ'ao; **14** Le hitohetse iaby ty añomben-tika, nahoh tsy ho an-keba'e o kijolio, tsy ama'e oty hasese aña, vaho tsy ho an-dalantikañe ey ty koi-doza. **15** Haha t'indaty mitoetse hoe zay; fale t'indaty nahoh Iehovà ro Andrianañahare'e.

**145** **2** Handriañeko boak' andro, le hibango ty tahina'o nainai'e donia. **3** Hinakinake t'Iehovà, rengène añ'abo, tsy taka-tsikaraheñe ty hajabahina'e. **4** Ho bangoe' ty tariratse raik' ami'ty ila'e o tolon-draha'oo; nahoh hitaroñe o fitoloña'e jabajabao. **5** Ty ha'raelahim-bolonahe' ty enge'o vaho o tolon-draha'oo mahalatsao ro fitsakoreako. **6** Ho talilie' ondatio ty haozaram-panoe'o mampañieñe, vaho ho taroñeko ty hajabahina'o. **7** Ho talilie' iereo ty fitiahiañe o havokaran-kaso'a'o; hirebeha' iereo ty havantaña'o. **8** Matarike t'Iehovà, nahoh lifo-tretrè, malaon-kaviñerañe vaho lifo-piferenaiñañe. **9** Kila hasoà' Iehovà; ambone' ze hene anoe'e o fitretreza'eo. **10** Fonga handrenge Azo o tolondraha'oo, ry Iehovà; vaho hañonjoñe Azo o noro'oo. **11** Ho saontsies' iereo ty volonahem-pifehea'o, vaho hitalily o haozara'oo, **12** hampandrendreke o ana' ondatio o fitoloña'e ra'elalhio, nahoh ty hafanjaka' ty enge' i fifehea'ey. **13** Fifeheña'e tsy modo ty fifehe'a, nahoh manitsike o tariratse iaby ty fameleha'o. **14** Songa tohaña' Iehovà o mikorovokeo, sindre atroa'e o mibokok' ambaneo. **15** Kila fihaino miandandra ama'o, vaho anjotsoa'o mahakama antsa'e. **16** Manoka-pitàñ-drehe mañeneke ty fañiria' ze hene raha veloñe. **17** Vantañe amo lala'e iaby t'Iehovà nahoh maturik' amy ze hene fitoloña'e. **18** Marine' ze mikanjy aze iaby t'Iehovà; ze hene mikanjy aze an-katò. **19** Ho henefæ'e ty fisalalà' o mañeñeñe ama'eo; ho janjiñe'e ka ty toreo' iareo vaho ho rombahe'e. **20** Ambena' Iehovà ze hene mikoko aze, fe fonga ho rotsahe'e o lo-tserekeo. **21** Hivolam-pandrengeñañe am'Iehovà ty wavako, le kila nofotse ro hibango ty tahina'e masiñe nainai'e donia.

**146** Treño t'là! Rengeo t'Iehovà, ty troko. **2** Ho rengeko t'Iehovà kanao veloñe; hisabo an'Andrianañahareko te zaho mbe atoy. **3** Ko iatoa' areo o roandrianeo, nahoh o ana-ondatio fa tsy maha-rombake. **4** Miakatse mb'eo ty kofò'e, mimpoly mb'an-tane ao; modo amy andro zay avao ty fañereñerea'e. **5** Haha nahoh t'i Andrianañahare' Iakobe ro mpañimb' aze, nahoh Iehovà Andrianañahare'e ro fisalalà'e, **6** I nanao i likerañey nahoh ty tane toiy, i riakey, nahoh ze he'e ama'eo, i mitan-ty hatò nainai'ey, **7** mpañomey to o volevoleñeyo, i manjotsa mahakama amo salikoeñeyo. Iehovà ro mpañaha o mirohio, **8** Mampibeake ty goa t'Iehovà; onjone' Iehovà o mivohotseo, kokoa' Iehovà o vantañe. **9** Ambena' Iehovà o ambahinio, onjone'e ty bode-rae nahoh ty vantotse, fe akelokelo'e ty lala' i lo-

tserekey. **10** Hifehe nainai'e t'Iehovà, Andrianañahare'o, ry Tsione, mb'am-pigadoñan-tariratse aña, Treño t'là.

**147** Treño t'là Amy te soa ty fijejoañe aman' Añaharentika; toe fanjaka naho mañeva ty fandrengeañe Aze. **2** Ampitomboe' Iehovà t'lerosalaimé atonto'e o añombelahi-mavo' o nte-Israeleoo. **3** Jangane'e ty mikoretse añ-arofo, ho bandie'e o fere'eo. **4** Volilie'e ty ia' o vasiañeо; songa kanjie'e ami'ty añara'e. **5** Jabahinake i Talèn-tikañey, ra'elahy an-kafatrarañe; tsy taka-jehèñe ty hilala'e. **6** Tohaña' Iehovà o mirèkeo, gorè'e an-tane ty lo-tsereke. **7** Sabò am-pañandriañañe t'Iehovà; Rengeo t'i Andrianañahare am-piarahañe marovany, **8** le ty mpandafike rahoñe an-dikerañe eñe, naho mpañajary orañe an-tane atoy, naho mampitiry ahetse am-bohitse ey. **9** Fahana'e hâneñe o bibio, naho o ana-koake migagakeo. **10** Tsy ty haozara' o soavalao ty mahahaha Aze, tsy ty kitson-dahilahy ro ifalea'e. **11** Ondaty mañeveñe ama'eo ro noro' Iehovà, o mpitamà ty hafatram-pikoko'a'eo. **12** Rengeo t'Iehovà, ry Ierosalaime; onjono t'i Andrianañahare'o, ry Tsione. **13** Fa nampifatrare'e o sikadan-dalam-bei'oo; tahie'e o ajalahy ama'oo. **14** Ampierañerañe'e o efe-tane'oo, vaho ampieneña'e ampemba soa. **15** Ahitri'e mb'am-tane atoy o fetse'eo, mpirirítse o taro'eo. **16** Anjotsoa'e oram-panala hoe volon' añondry; afiafa'e hoe lavenoke ty fanala. **17** Afitse'e ami'ty minjikio'e ty havandra'e, ia ty mahafijohafé miatreke ty fangoratsaha'e. **18** Irahe'e mb'eo o tsara'eo le mitranake iereo; ampitiofe'e o tio'eo, vaho ampidoañe'e rano. **19** Talilie'e am' Iakobe ty tsara'e; am' Israele o fañe'eo naho o fepè'eo. **20** Tsy nanoe'e zay o tane ila'eo; tsy fohi' iereo o nafè'eo. Treño t'là.

**148** Treño t'là. Rengeo t'Iehovà, hirik'an-dindiñe aña, jejò ry an-dikerañe. **2** Treño ry hene anjeli'eo, jejò ry lahialen-dikerañe. **3** Treño, ry andro naho volañeо, mandrengea aze, ry vasiañe mipelapelatse eñeо. **4** Treño ry likerañe an-tiototseo naho o rano ambonen-dikerañe. **5** Bangoeñe ty tahina' Iehovà, amy t'ie nandily, le nioreñe iereo. **6** Toe noriza'e tsy ho modo nainai'e; nampijadoñe lily tsy ho lilareñe. **7** Rengeo t'Iehovà boak' an-tane ry fañane jabajaba an-driak' ao naho ry laleke iabio, **8** ry helatse naho havandra, fanala naho tsitsiñe, ry tio-bey mañeneke o tsara'eo, **9** ry volitseo naho ze hene haboañe, o hatae miregregoo naho o mendoraveñe iabio, **10** ry biby lio naho ze fonga hare, ry biby milalio naho voroñe mitiliñeо, **11** ry mpanjaka' ty tane toio naho ze kila ondaty, ry roandriañe naho mpifehe' ty tane toio, **12** ry ajalahy naho somondrarao, ry androanavy naho ajajao; **13** Hene mibango ty tahina' Iehovà; fa i tahina'ey avao ro onjoneñe; ambone' ty tane toy naho o likerañe ty enge'e. Ty enge' o noro'e iabio, o ana' Israeleo 'nio, ondaty marine azeo. Treño t'là!

**149** Treño t'là. Takasio sabo vao t'Iehovà, ty enge'e ami'ty favori' o noro'eo. **2** Hifalea' Israele i Mpañoreñ' azey; hirebeha' o ana' i Tsioneo ty Mpanjaka' iareo. **3** Hibango i tahina'ey an-tsinjake, ho saboe' iereo am-pititihañe marovany naho kantsâñe. **4** Fa mahafale Iehovà ondati'eo; hampihamine'e fandrombahañe o mirèkeo. **5** Hampipoña-pandrengeañe o noro'eo, hisabo an-kaehak'

an-tihí'iareo eo. **6** Ho am-palie' iareo ty fañonjonañe an' Andrianañahare, vaho am-pitá' iareo ty fibara sambe-lela'e, **7** hamale fate amo fifeheañeо, naho handilo ondatio, **8** handrohy o mpanjaka' iareeo an-tsilisily, o roandria'iareeo an-dangoke viñe, **9** hametsahañe am' iereo i zaka pinatetsey; ho fandrengeañe ze hene noro'e. Treño t'là.

**150** Treño t'là. Mandrengea an'Andrianañahare an-toe'e miavake ao; Jejòeñe ty hajabahinan-kaozara'e! **2** Rengeeñe o fitoloña'e maozatseo; Jejò i hajabahina'ey! **3** Irenegeo am-pipopòn' antsiva; Jejò an-dokanga naho marovany! **4** Irenegeo an-tsinjak' arahen-kantsâñe, Jejò amo maro-talio naho an-tsoly! **5** Irenegeo ami'ty fikantsàñ-kantsâñe; Jejò ami'ty figodebom-pinga bey **6** Hene mandrengea là ze mahakofòke. Treño t'là!

# Ohabolana

**1** O razan-tsaontsi' i Selomò ana' i Davide, mpanjaka' Israeleo: **2** Haharendrehañe ty hihitse naho ty anatse; hahafohinañe o saontsy minday hilàlao, **3** hañanarañe filieram-batañe, havañonañe, zaka-to, naho tsy firihiñañe, **4** haringatañe amy trentrañey, hampahihitse naho hampahilala o tora'eo; **5** hijanjiña'e ty mahihitse hanompea'e hilala, le ho verèñe an-kihitse ty maharendreke, **6** hahavaky o hatòm-bolañe, naho o fandrazañañe, ty enta' o mahihitse vaho o razan-tsaontsi'eo. **7** Ty fañeveñañ'am' Iehovà ro fifotoran-kilala, fe malain-kihitse naho anatse ty gege. **8** O anake, tsendreño, ty fameren-drae'o, naho ko ado'o ty fañohan-drene'o; **9** le firavahañe soa an-doha'o eo vaho hareañe am-bozo'o eo. **10** O anake, ihe edre' o tsivokatseo, ko miantoke. **11** le manao ty hoe: Antao hindre ama'ay; antao hivoñon-dio, hiambotrak' am'ondaty mahitio tsy aman-tali'ey; **12** hagodran-tika veloñe iareo manahake i kiboriy, ty vata'e iaby, hambañe amo mivariñe an-kòak' aoo; (*Sheol h7585*) **13** Hahaisake ze atao vara soa, hañatsafandraha kinopake amo akiban-tikañe; **14** Mipiteha ama'ay arè, sindre hitraok' an-koroñe raike.— **15** O anake, tsy iharoan-dia iereo, kalaño ty tombo'o tsy ho ami'ty lala' iareo; **16** fa milay mb'an-katsivokaram-b'e o tombo' iareo malisa hampiori-dioo. **17** Toe tsy vente'e ty amohàm-pandrike ambane' ty masom-boroñe eo! **18** fe o liom-bata'e o ty iampira' iareo, ty fiai' iareo avao ty amandroña' iareo. **19** Zay ty sata' o mpitavam-bara am-patiti'e, asinta'e ty fiai' i mitañ' aze'ey. **20** Mikok' an-dalambeey eo t'i Hihitse; poñafe'e an-tameañe ey i fiarañanaña'ey. **21** Mikaik' ami'ty fangovovoha' ondatio, mameñse saontsy an-dalam-pizilihañ'an-drova eo: **22** Pak'ombia ry seretse o mbe ho tea'o ty firoerano' o naho mbe hifale ami'ty famokafoka'e o mpanivetiveo, vaho mbe halain-kilala o gegeo? **23** Mibalihà ty amy fañiendañakoy, Hadoako ama' areo ty añ'ovako ao; hampahofhineko anahareo o entakoo. **24** Amy te nikoike raho, f'ie nifoneñe; nahitiko ty tañako, fe leo raike tsy nañaoñe, **25** fonga nifarie' areo o fañerekoo, vaho niambohoa' areo o endakoo, **26** Aa le zaho ka ty hiankahake ami'ty hankà'areo, vaho ho kizaheko t'ie mianifañe, **27** ie vovo'a ty havorombeloñe hoe te tiobey, naho iambovo'a ty hankàñe manahake te talio, ie iambotraha' ty haloviloviañe naho ty halonjerañe, **28** Hikaik' ahy amy zao iereo fe hamoeako hitoek' ahy fa tsy hahaoñiñe. **29** Amy t'ie nalain-kilala, tsy njobøñe ty fañeveñañe am' Iehovà, **30** nitambolitritrie' iereo ty fañerèko, vaho tsinambolitio' iereo o fitrevokoo, **31** Aa le hagedra' iareo ty voka' o sata' iareoo, naho ho etsa-kilily, **32** le mañoho-doza amo tren trañeо t'ie miambaho, naho mandrotsake o dagolao t'ie midada. **33** Fe ho soa fimoneñe ty mitsendreñe ahiko vaho hiaiñ' añ'oleñañe, tsy ho hemban-kankàñe.

**2** O anake, naho iantofa'o o fivolakoo vaho akafi'o añ'ova'o ao o lilikoo, **2** naho añilaña'o sofiñe ty hihitse, naho anokilaña'o stroke ty hilala, **3** naho kaihe'o ty fitsikarahañe, naho pazahé'o ty faharendrehañe **4** naho itsoeha'o hoe volafoty ikodebea'o hoe vara mikafitse: **5** Le ho rendre'o ty fañeveñañ'am' Iehovà vaho hitendreke ty hahafohinañe

an'Andrianañahare. **6** Fa manolo-kihitse t'lehovà boak'ampalie'e ao ty hilala naho ty faharendrehañe. **7** Añaja'e hihitse maharongatse amo vantañaeo, fikalán-dre amo mpanañavelo an-kahtiañe, **8** arova'e o lalan-katòo, naho ambenae'ty lala' o noro'eo. **9** Le ho fohi'o ty havantañañe naho ty hatò, naho ty hamiràñe, vaho ze lalaña soa; **10** Hizilik' añ'ova'o ao ty hihitse, naho hahafale ty tra'o ty hilala; **11** Hañiambeñi' azo ty filieram-batañe, hijilova' ty faharendrehañe; **12** hasita'e ami'ty lalan-karatiañe, amy t'indaty mivolam-bilañe, **13** amo miveve boak' amo lalan-kahtiañe, hijarabajara amo lalan-kaieñe, **14** amo mirebek' ami'ty hatsivokarañe, naho mifale ami'ty hamengohan- karatiañe, **15** ie mikelokeloke an-dia, vaho miridrike an-dalañe; **16** Hamotsots'azo ami'ty tsimirirañe, ami'ty karapilo mitsiriry an-drehake, **17** i namorintseñe ty valin-katora'ey, vaho mandikoke i fañinan' Añahare'ey. **18** Migodroñe mb'am-pihomahañe ao ty akiba'e, minday mb'an-kavilasy ao o lala'eo; **19** Le lia'e tsy mimpoly ze miheo mb'ama'e ao, tsy ho taka'e ka o lalan-kaveloñe. **20** Aa le handenà'o ty lala' o soao, naho hifahara'o o lala' o vantañaeo. **21** Fa hitoboke amy taney o vañoñe, vaho himoneñe ao o malio-tahiñe; **22** Fe haitoñañe amy taney o lo-tserekeo, vaho ho voroteñe o mpamañahio.

**3** O anake, ko haliñ o entakoo le ampañambeno ty tro'o o lilikoo, **2** Le halavan'andro naho taon-kavelo vaho fierañerañañe ty hatovõ' ama'o. **3** Ko ado'o hieng'azo ty fatarihañe naho ty hatò; rohizo am-bozo'o eo, sokiro antakelan-tro'o ao, **4** hahaoñiña'o hamaràm-biritañe vaho tahinañe soa ampivazohoan' Añahare naho ondatio. **5** Miatoa am' Iehovà an-kaampon-tro'o vaho ko iatoa' ty hilala'o; **6** Iantofo amy ze hene lia'o, le ho vantañe'e o lala'oo. **7** Ko manao mahihitse a maso'o; mirevendreña am' Iehovà vaho ihankaño ty hatsivokarañe, **8** ie ho fijangañantsandri'o, vaho fameloman-taola'o. **9** Iasio t'lehovà amo vara'oo, naho ami'ty lohavoa' o nampitombœ'oo; **10** Le handopolopo, hamopòke ty an-driha'o ao vaho handopatse divay vao o sajoo'oo. **11** O anake, ko sirikae'o ty fandilova' Iehovà ko heje'o o fañendañha'e, **12** fa lileve' Iehovà ty kokoa'e, hambañe ami'ty rae i anadahy ampokofe'ey. **13** Haha't' indaty mahaonin-kihitse, naho t'indaty itomboan-kilala, **14** fa lombolombo ty fitomboam-bolafoty fibodobodoo'e, vaho ambonem-bolamena ty havokara'e. **15** Sarotse te amo safirao vaho tsy amo salalae'oo ty mañirinkiriñ'aze. **16** Lava-havelo ty am-pitàn-kavana'e vara naho asiñe ro am-pitàn-kavia'e. **17** Lalam-panintsiañañe o lala'eo, vaho fierañerañañe o lalam-pandia'e. **18** Hataen-kavelon-dre amo mivontititse am'a'e; naho hene haha ze mamejañe aze. **19** Hihitse ty nañoriza' Iehovà ty tane toy; Hilala ty nampijadoña'e o likerañe; **20** O hilala'eo ro ampiborahañe o lalekeo, vaho amptsopaha' o rahoñe miha. **21** O anake, asoao tsy hisitake am-pahatreava'o ao o raha zao: vontitiro ty hihitse to naho ty filieram-batañe, **22** hamelombeloñe ty tro'o, naho handravake ty vozo'o. **23** Le handena'o an-kanintsiañe ty lia'o, vaho tsy hikotrofotse ty tombo'o. **24** Tsy ho hembañe te mandre; eka ie mihitsy, ho mamy ty firoro'o. **25** Ko mianifañe te ivotraha' ty mampangebahebake, ndra ty fampiantoñañe o lo-tserekeo te mifetsake. **26** fa Iehovà ro hatokisa'o naho hitañe ty tombo'o tsy ho fandriheñe. **27** Ko

tana'o ami'ty mañeva ty soa, naho an-taña'o ty mahaeneñe aze. **28** Ko manao ty hoe am'ondatio: Akia hey, le mibalihia, vaho hamaray ty hanolorako azo— ie ama'o ao avao. **29** Ko mikitro-draty am' ondatio, ie mimoneñe am-patokisañe marine' azo. **30** Ko liera'o tsi-aman-tali'e ty ondaty tsy nanjoam-boiñe. **31** Ko tsikirihi'o t'indaty piaroteñe vaho ko joboñie'o o sata'eo; **32** tiva am' lehovà ty mengoke; fe itraofa'e safiry ty vantañe. **33** Nafa' lehovà ty akiba'o o lo-tserekeo, fe tahie'e ty kivoho' o vantañe. **34** Toe ati'e o mpanitseo, fe isohé'e ty mpireke. **35** Handova hasiñe o mahlititseo, fa onjone' o seretseo ka ty mahasalatse.

**4** Tsanoño ry anake, ty fanoroan-drae, itsendreño hahazoa' areo hilala; **2** fa nanolorako fiohan-tsoa: aa le ko apo' areo ty Fañðako **3** Zaho anadahin-draeko, nitrotrotrotro, bako tokañe ampahaisahan-dreneko, **4** le nanareñe ahy ty hoe: ampifaharo an-tro'o ao o entakoo; tambozoro o likoo hiveloma'o **5** Manaña hihitse; mitohà hilala: ko mañaliño, vaho ko miamboho amo volam-bavakoo; **6** Ko apo'o, le harova'e; ikokò, le hambena'e. **7** Hihitse ty lohà'e, aa le manañña hihitse, eka, mangalà hilala amy ze hene famoria'o. **8** Onjono re le honjone'e rehe; hiasia'e te fihine'o. **9** Hampihamire'e voñe vinanditse an-doha'o, ho tolora'e sabaka fanjaka. **10** Mitsanoña ahy, anake, vaho iantofo o entakoo, hañamaraoña ty taon-kavelo'o. **11** Fa nitalifirako mb'an-dalan-khitse; naho nitehafeko mb'amo lalan-kavantañaño. **12** Le mitsonrike, tsy ho sebañeñe o lia'oo; ihe milay, tsy hitsikapy. **13** Vontitiro ty anatse le ko apo'o, ambeno amy t'ie ro havelo'o. **14** Ko mitsile mb'an'oloñiolo' o lo-tserekeo vaho ko andenà'o ty lala'o tsivokatse. **15** Ihankaño, ko miary eo, iholiaro vaho mihelaña. **16** Le tsy mirolo hey naho tsy mandilatse; tinavañ' am'iereo ty firotsa ampara' te mitsikapy. **17** Fihina' iero ty lintsent-karatiañe vaho genohe' iero ty divain-kasiahäne. **18** Manahake ty hazavà'i manjirik' androy ty lala'o vantañe, ie mihamazava erike ampara' te mipisañe. **19** Hoe fimoromoroñañe ty lala'o lo-tserekeo, ie tsy maharendreke te mahatsikapy. **20** O anake, tsendreño o fivolakoo; anokilaño sofy o lañonakoo. **21** Ko enga'o hihake amo maso'oo; f'ie ahajao an-tro'o ao. **22** Amy t'ie haveloñe amo maharendrekeo, toe fijanganañe ho an-tsandi'iareo iaby. **23** Ambeno am-pilozohañe ty tro'o, fa boak'ama'e o fanganahanan-dranon-kaveloñe. **24** Asioro ama'o ty vava mengoke, vaho ihankaño o soñy mikelokeo. **25** Ampañenteo mahity o maso'oo, vaho ampivantaño mañaolo o holimaso'oo. **26** Jilovo ty fombàn-tombo'o, le hijadoñe soa o lia'oo. **27** Ko mivio mb'an-kavana ndra mb'ankavia; fa ampandifihio ty raty o tombo'o.

**5** O anake, tsendreño ty hihiko; atokilaño mb'am-pahilalako ty sofi'o, **2** hifejaña'o ty filie-batañe, naho hañaja hilala o soñi'oo. **3** Mitsopa-tantele ty soñin-tsimirirañe, vaho malama te amo solikeo ty vava'e; **4** f'ie mafaitse te amo vahon-tsoiñie am-para'e, masioñe hoe fibara sambelala'e. **5** Mizotso mb'am-pikoromaham-beo o tombo'e, mitalifitse mb'an-tsikeokeok' ao ty lia'e. (*Sheol h7585*) **6** Tsy haraharae'e i lalan-kaveloñey; mihelahela o lala'eo, fe amoea'e. **7** Aa le mitsanoña ahy henaneo ry anake, vaho ko mivike amo entam-bavakoo. **8** Ahankaño lavits' aze

ty lala'o, vaho ko itotofa'o ty sariran-akiba'e; **9** tsy mone hatolo'o ami'ty ila'e ty enge'o, naho o tao'oo amy mifajifajiy, **10** mbore hampiboboke ty ambahiny ty haozara'o, vaho mb'an'akiba' ty alik'ama'o o nimokora'oo; **11** Hiñeoeñondrehe añ'andron-kònka'o, ie mihomake ty nofo'o naho ty sandri'o, **12** ami'ty hoe: Akore te nalaim-pandilovan-draho, naho niheje' ty troko o endakeo! **13** Tsy mitsendreñeko ty flarañanaña'o o mpañanakoo, tsy nanokilañako sofiñe o mpañoke ahikoo. **14** Fa an-titotse ho nianto raho, añivo' ty fivory naho i valobohòkey. **15** Minoma rano an-kadaha'o avao rano midañoña boak'an-tatfatse'o ao. **16** Hienene mb'an-dalambez mb'eo hao ty rano'o migoangoñaño? rano hitsiritsiok' an-damoke eo? **17** Ehe t'ie azo, fa ko andiva'o ami'ty ambahiny. **18** Ho soa-tata ty fipotitiah'a, vaho irebeho ty valin-katora'o. **19** Hirañe mikoko re, renenkira maintelèñe— hampaheneñe azo nainai'e o fatroa'eo, i fikokoa'ey avao ty hilosora'o. **20** Akore, anake, t'ie tsepahe' ty karapilo? naho fihine' ty arañan' ambahiny? **21** Sindre añañatrefam-pihaino' lehovà o lala' ondatio, Songa tsikarahe'e o lalan-tsile'eo. **22** Ho fandrihe' ty hatsivokara'e ty lo-tsereke, vaho hamihäne aze am-bahotse o hakeo'eo. **23** Hikenkan-dre fa po-hilala, ty halosoran-kagegea'e ty hampivike aze.

**6** O anake, ie nampipok' antoke am'ondatio, lehe nañohopitâne hitsoake ty ambahiny, **2** ie finandri' ty entantsioñi'o, vinandibandi' ty fireham-bava'o, **3** Ano zao, ty anake toke: Mivotsora, ie fa nihotrak' am-pitâ' ondatio: akia, mireha ama'e, imaneo halaly indatiy! **4** Ampifoneño roro o maso'oo, tsy hidrodreke o vohomaso'oo. **5** Mibolitira hoe hirañe an-tañañe, naho hoe kibo am-pitâm-pikehe. **6** Akia mb'am'i ty vitike, ry tembo, haraharao o sata'eo vaho mahihira! **7** Le tsy amam-pifehe, tsy amam-pisary, tsy amam-pandily, **8** fe kotepe'e ami'ty asara ty hane'e, vaho atonto'e am-pitatahañe o lintse'eo. **9** Pak' ombia rehe te mbe hitozoke, ty mpitsorotake tia? Ombia t'ie hitroatse amy firorao'o? **10** Mikonkòñe kedeke, miroro tsi-ampe, mifehefere hitofa'o heike: **11** le hiambotraha' ty hararahañe hoe malaso, vaho ty hapoiañe hoe lahifihat. **12** Ty lahitembo naho i lahiaga; i mpañariok' am-bava vilañiey, **13** ami'ty maso mipie, an-tomboke mitsao tane, an-drambotâna manondrotondro, **14** ie am-pikirohan-draty an-tro'e o nainai'e, ro mbore mikilily, mitolom-pamitse fifalaiñañe; **15** Aa le, hiambotraha' ty hankâñe ami'ty manao zao le ho demoke tsy lefe jangañeñe. **16** Eneñe ty raha heje' lehovà, Eka, fito ro tiva ama'e: **17** ty fihaino mieveñoveñe, ty fameleke mandañitse, ty fitâñe mampiori-dio-maly, **18** ty stroke mikitro-karatiañe, ty fandia mifajifajiy mb'an-katsivokarañe, **19** ty mpitalily vilañe, mikofòke lañitse, naho ty mampiboele fifankalaiñañe an-drolongo'e. **20** O anake, ambeno ty lilin-drae'o, vaho ko apo'o ty fañðohan-drene'o. **21** Ifeheo an-tro'o ao nainai'e; rohizo am-bozo'o eo. **22** Hiaolao'e te mijelanjelañe, ie mändre, hambena'e; tsekake le ivesovesoa'e. **23** Toe failo o lilio, naho hazavâñe t'i Hake, vaho lalan-kaveloñe o endake fanoroañe. **24** Hikalañe azo tsy homb' amy tsimirirañey, ami'ty lela-malama' i karapiloy. **25** Ko irie'o an-troke ty hamontramontra'e, asoao tsy ho tsepahe' ty vohomaso'e. **26** Vonga-mofo ty tamben-

tsimirirañe, fa naho vali' ondaty, le i fiaiñe sarotsey ty itsindroha'e. 27 Naho otroñe' ondaty añ'araña'e ao ty afo, tsy hirehetse hao ty saro'e? 28 Mete lia'ondaty hao ty vae mirekake, tsy hahamae' o fandia'e? 29 Zay ty fifandiantihi am'i vali' ondaty: tsy mete tsy piloveñe ty mitsapa aze. 30 Tsy injë' ondaty ty mpampikametse te mikizo hampahaeneñe ty fiai'e saliko, 31 fa ndra ie, naho tsepake, ro hañavake im-pito, fonga hondroha'e ze vara añ'akiba'e ao. 32 Akore ty hagegea' ty mañarapilo an-drakemba: fa sata' ty handrotsa-batañe. 33 Vono-troboke naho hasalarañe ty ho zoe'e, vaho tsy ho faopaoheñe ka i injë'ey. 34 Mampiforoforo ondaty ty famarahiañe, tsy hapo'e amy andro hamalea'e fatey. 35 Tsy handrambesa'e ondroke, tsy mahatèke aze t'ie ampitoboroñañ-dravoravo.

**7** O anake, ambeno o entakoo, vaho akafiro ama'o ao o fepèkoo; 2 Fejaño o lilikoo vaho miveloma, naho i Fañòhakoy manahake ty sainte maso'o; 3 Arohizo andrambon-taña'o, sokiro an-takelan-tro'o. 4 Anò ty hoe ty hihitse; Rahavaveko rehe; vaho tokavo ty hoe: Rafetse, ty hilala, 5 hikalaña' iareo azo tsy ho ami'ty tsimirirañe, tsy ho amy ambahiny malama firehakey. 6 Zaho an-dalan-keden-akibako ao nitilihitse an-tsingarakarake, 7 naho nisamba añivo' o trentrañe, nijiloveko an-teñateña' o gaon-dahio, ty ajalahy tsy aman-dron-doha, 8 nitsake ty lalañe mioza an-kotsö'e mb'eo, vaho nikopile mb'an-dalantsileke mb'añ'akiba'e mb'eo, 9 am-palipalitsieñe, ie ni-hariva ty andro, amy hαιen-kaleñie niñoromoroñey. 10 Le heheke ty rakemba mifanalamaka ama'e, mihamiñe hoe tsimirirañe, hakañatañie ty an-tro'e ao. 11 Le mitazataza naho miola, tsy mimoneñe añ'akiba'e ao o tombo'eo; 12 mbore an-dalañie, mbore an-kiririsa, mijeka amy ze atao fitsileañe. 13 Fejañe'e i lahiy naho orofa'e vaho anoe'e ty hoe an-tarehae miriñake: 14 Amako ty soron-kanintsiñe vaho navahako anindroany o nifantàkoo; 15 a le niakatse raho hifañaoñan-tika, hitsoehako ty tarehe'o; heheke te tendreke. 16 Fa nilafihako i tihikoy, an-dený maviabiaké boak' e Mitsraime. 17 Fa namitezako rame ty fandreako, voñem-bahoñe naho romba. 18 Antao ito higenoke ty hatea ampara' te porea' ty maraindray; antato hifalefale an-katea. 19 Tsy añ'anjomba ao ty valiko, fa nifokofoko aña, 20 Ninday drala an-koroñey, vaho tsy himpoly naho tsy zava-volañe. 21 An-tsiriry maro ty anigiba'e; an-tsoñi'e mamolavola ty anjira'e aze. 22 Orihe' i ajalahiy amy zao, misitse mb'eo hoe añombe ho lentañe, hoe ty gege an-dongòke ho liloveñe, 23 ampara' te trofahañ' ana-pale ty ate'e; hoe kibo mibororoñey mb'am-palàñe mb'eo, amoea'e t'ie famoeam-piay. 24 le amy zao ry anakoo, tsanoño raho, vaho tsendreño ty entam-bavako. 25 Ko ado'o hivio mb'an-dala'e mb'eo ty tro'o; ko mandifike mb'añ'oloñolo'e mb'eo; 26 amy te maro ty tsinipo'e nifotsake, vaho tsifotofoto o navetra'eo. 27 Munday mb'an-Tsikeokeoke mb'eo ty akiba'e, mizotso mb'añ' akiban-kavilasy ao. (Sheol h7585)

**8** Tsy mikoike hao ty hihitse, tsy mañonjom-piarañanañañe hao ty hilala? 2 An-kaboañe ey, añ'olon-dalañe eo, am-pitsileñañe eo ty ijohaña'e; 3 añ'ilan-dalam-bein-tsarisarandrova eo ami'ty fiziliha' o lalam-beio ty ikoha'e ty hoe: 4

Ry ondatio, ikanjiako, ty feoko mb'amo ana' ondatio. 5 Ry trentrañe, mioha hakarafitoñañe; naho, ry seretseo, mandrendreha an-troke. 6 Mitsanoña hitarõako raha amankasiñe; vaho hañakatse volam-bantañe kanao misokake o soñikoo; 7 Hivolán-katò ty vavako; fa tiva amo soñikoo o haratiañe. 8 Songa mahity o entamt-bavakoo, tsy ama'e ty mikeloke ndra mengoke. 9 Le vantariae amy mahihitsey vaho mahity am'i maha-onin-kilala. 10 Rambeso o fañòhakoo, fa tsy volafoty; naho ty hilala fa tsy volamena nitoheñe; 11 Fa lombolombo' o hangeo ty hihitse, vaho tsy eo ty salalañe mañirinkiriñ'aze. 12 Zaho, hihitse, ro miharotoboke am'i filieram-batañe, vaho manjo hilala naho fitalifirañe. 13 Malain-karatiñañe ty fañeveñañe am' lehovà. hejeko ty firengeñañe, ty fibohabohañe, ty satan-karatiña, naho ty vava mitera. 14 Amako ty fanoroña, naho ty hihitse do'e, Zaho o hilalao; ahy o haozarañe. 15 Zaho ty ifehe'a o mpanjakao, naho anoa' o mpifeheo lily vantañe. 16 Zaho ty ifehe'a o mpifelekeo naho o roandriañe, ze hene mpizakato. 17 Kokoako ze mikoko ahiko, naho handrèndrek' ahy ze mitsoek' ahy. 18 Rekets' amako ty vara naho ty asiñe; hanáñañe tsy modo naho havañonañe. 19 Soa te amo volamena ty havokarako eka ndra volamena ki'e, vaho ambone' ty volafoty jinoboñey o firegoregoakoo. 20 Manjotik' an-dalam-bantan-draho, añivo o oloñolon-kavantañañe, 21 hampandovàko vara o mpikoko ahio, naho hatseheko o kipondi' iareo. 22 Tsinene' lehovà raho ho fifotorandala'e, ty valoham-pitoloña'e haehae zay. 23 Tsietoimoneke zay ty nañorizañ' ahiko, tam-baloha'ey, taolo te nioreñe ty tane toy. 24 Le mboe tsy teo o lalekeo ty niterahañ' ahy, ie mboe tsy nidoadoñañ-drano o loharanoo. 25 Le mboe tsy nipetake o vohitseo, taolo o tambohoo, te naterake; 26 Le mboe tsy niforoñey e ty tane toy naho o hivokeo, ndra ty deboke valoha' ty tane toy. 27 Le nampijadoñe o likerañe, teo raho, le nanokitse ty bontoly ami'ty tarehe' i lalekey eñe, 28 Le natobe'e an-toe'e ey o likerañ' amboneo, naho nampitosire'e o loha-rano' i lalekeio. 29 Le nifahera'e o riakey, tsy handilara' o ranoo i nandilia'ey; ie tinendre'e o faha-ty tane toio, 30 Le nirekets' ama'e raho fa natokisañe, naho nampifaleako lomoñandro, nainai'e nirebek' aolo'e. 31 Nihisa an-tanem-pimoneña'e vaho nahaehak' ahy o ana' ondatio. 32 Le amy zao, ry anake, mitsendreña ahy: Haha ze mañorike o lalakoo. 33 Mitsanoña fañòhæñe naho mahihiira, vaho ko mifoneñe. 34 Haha t'indaty mitsendreñe ahy, ty misary nainai'e an-dalam-beiko eo mandiñe andahin-dalako eo. 35 Ze tendrek' ahiko tendre-kaveloñey, vaho tolora' lehovà fañisohañe; 36 Fe ze losotse ahy mijoy vatañe; fonga mikoko havilasy ze malaiñe ahy.

**9** Fa nandranjy i akiba'ey t'i Hihitse, fa rinamerame'e i faha' e fito rey. 2 Fa nandenta, fa linalo'e ty divai'e, fa hinalanka'e i fandambaña'ey. 3 Fa nirahe'e o anak'ampata'e, hikaike boak' an-digiligin-kaboa' i rovay ey. 40 Ry tahitahiñe, mitsilea mb'etoa! le hoe re amy seretsey, 5 Mb'etoa ikamao o hanekoo naho inomo i divay linarokoy, 6 Apoho ty hagegeñañe naho miveloma, mañaveloa an-dalan-kilala. 7 Mizò injé ty mañendake mpanivetive; tendreke joy ty mitrevoke ty losdereke. 8 Ko mañendake ty mpamokafoka hera halaiñ'azo; Trevohe'o ty mahihitse le hikokoa'e. 9 Anaro o mahihitseo

le hiha-mahihitse avao; ampandrendreho ty vantañe le hitombo an-kilala. **10** Ty fañeveñañe am' lehová ro fifotorankihitse, vaho ty fahafohinañe i Masiñey ro faharendreñañe. **11** Zaho ty fampitomboañe o andro'oo, fampitompeañe taoñe o havelo'oo. **12** le mahihitse, hañimbañ' azo i hihitsey; ihe manivete ty hvave izay. **13** Mamantsiñe ty rakemba gege, ie tsotra tsy mahafohin-draha, **14** Mitobok' an-dalambein-akiba'e eo, am-pitobohañe amo haboa' i rovao, **15** mikaike ze miary eo, amo mañavelo an-kavantañañe: **16** O ry trentrañe, mitsilea mb'etoa! le hoe re amy tsy amankilalay: **17** Mamy ty rano nikamereñe, vaho mafiry ty mofo kamaeñe añ'etak' ao. **18** Fe tsy apota'e te lolo ty ao, te an-tsikeokeok' ao o nampihovae'eo. (Sheol h7585)

**10** O razan-dreha' i Selomò. Mahehak' an-drae ty anake karafito, fe mañore an-drene'e ty anadahy gege. **2** Tsy manjofake ty vara niazo an-kalo-tsere'e, fa mañaha an-kavilasy ty havantañañe. **3** Tsy apo' lehová ho saliko ty vañoñe, fe aveve'e ty hadrao' o lo-tserekeo. **4** Minday hararahañe ty satan-taña migebañe, fe mampañaleale ty fita' i mavitrikey. **5** Anake mahihitse ty manontoñe ami'ty asara, fe minday hasalarañe ty anake miroro ampitatahañe. **6** Fitahiañe ro añaambone' o vantañe, fe mañeta-piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo. **7** Mahahaha ty fitahiañe o vantañe, fe hihomake ty añaara' o lo-tserekeo. **8** Mañaon-dily ty arofo' o mahihitseo, fe hianto ty gege mitolom-bolañe. **9** Midraidraitse am-paintsiñañe ty mpañavelo an-kavañonañe, fe ho fohiñe ty mitsontike andala mikelokeloke. **10** Mampioremene ty mañieke, vaho ho gorëne ty gege mivolambolañe. **11** Tsirtsiriohen-kaveloñe ty falie' o vañoñe, fe mañeta-piaroteñe ty vava' o lo-tserekeo, **12** Mitrobo fifandierañe ty falaiñañe, fe mandembeke ze atao fiolâne ty fikokoñañe. **13** Tendrek' am-pivimbi' o mahilalao ty hihitse, fe mañeva ty lambosi' i po-hilalay ty kobaiñe. **14** Mañaja hilala o mahihitseo, fe antitotse ty fiantoñañe ty vava' o dagolao. **15** Kijoly maozatse ty varam-pañialeale; fampiantoñañe o rarakeo ty hapoia'iareo. **16** Havelo ty tambe' o vantañe, vaho fandilovañe ty karama' o lo-tserekeo. **17** Mañori-dalan-kaveloñe ty mañaoñ' anatse, fe mandridrike ty tsy mipaok'endake. **18** Aman-tsoñy mandañitse ty mañetake falaiñañe, vaho gege ty mampiboele dramotse. **19** Tsy po-tahiñe ty maro rehake, mahihitse ka ty mahatam-pivimby. **20** Volafoty hirigiri' e ty famele' o vantañe; fe tsy vente'e ty tro' o lo-tserekeo. **21** Mamahañe maro ty fivimbi' o vantañe, fe mampivetrake ty dagola te tsy amankilala. **22** Ty fitahia' lehová ro mampañaleale, vaho tsy tovoña'e anahelo. **23** Fihisá' ty seretse ty mikilily, fe hihitse ty ho amy t'indaty mahilala. **24** Hifetsak' amy lo-tserekey ty ihembâña'e, fe hatolotse amy vantañey ty fislalal'e. **25** le misaok' aña ty talio, tsy eo ka i lo-tserekey, fe mijadoñe nainai'e o vañoñe. **26** Hoe kile amo fihitsikeo, naho hatoeñe amo fihainoo, ty tembo amo mpañirak' azeo. **27** Fañalavañañ andro ty fañeveñañe am' lehová, fe ho tomoreñe ty tao'o lo-tserekeo. **28** Hafaleñañe ty fislala'o vantañe, fe ho modo ty fitam'a o lo-tserekeo. **29** Rova maozats' amo mahitio ty lala' lehová, f'ie firotsahañe amo mpanao ratio. **30** Le lia'e tsy hasiotse o vantañe, fe tsy himoneña'o tsereheñe i taney. **31** Mamoa hihitse ty falie' o vañoñe, fe haitoñañe ty

lela mitera. **32** Apota' ty fivimbi' o mahitio ze mete akareñe, fe mengoke ty vava' o lo-tserekeo.

**11** Tiva am' lehová ty fandanjâñe vilañe, fe no'e ty vato to. **2** le avy ty firengeñañe, pok'eo ka ty hasalarañe; fe mpiamo mpirekeo ty hihitse. **3** Miaolo o vantañe ty havañona'e, fe mampianto i lahiaga ty fikelokeloha'e. **4** Tsy vente'e añ'andron-kankâñe ty vara, fe mamotsotse an-kavilasy ty havantañañe. **5** Mampahity ty lala' o malio tahiñe ty havantaña'e, fe mikorovok' ami'ty haratia'e o lo-tserekeo. **6** Mañaha ty vañoñe i havantaña'ey, fe hamahotse opiaroteñe ty fatiti'iareo. **7** le mate ty lo-tsereke, momoke o fañiria'e, vaho voroke ty fitam'a i tsy mahitio. **8** Votsorañe amy falovilovia'ey ty vantañe, le mb'eo handimbe aze ty lo-tsereke. **9** Mijoy ty rañe'e am-bava'e ty tsi-aman-Kâke, fe hilala ty mañaha o vañoñe. **10** le miraorao o vantañe, mirebeke ty rova; ie momoke ty lo-tsereke, inay ty firiñariñan-kobaiñe. **11** Mionjoñe ty rova tatae' o vañoñe, fe rotsahe' ty vava' o lo-tserekeo. **12** Po-hilala ty maniva ondaty, fe mianjiñe t'indaty mahilala. **13** Mb'eo mb'eo i mpitolom-bolañey mampiborake ty nitangogoeña, fe mahakafi-draha ty migahiñe. **14** Le po-panoroañe, mihotrake o borizañe, fe fandreketañe t'ie mitolom-pisafiry. **15** Toe hisotry ty miantoke songon' ambahiny, fe soa fiaro ty malai-mañoño-pitâñe. **16** Asieñe ty rakemba matarike, vaho manontom-bara ty fanalolahy. **17** Mañaso ty tro'e t'indaty matarike, fe mijoy ty vata'e ty mpampisoañe. **18** Mikarama hakoahâñe ty lo-tsereke, fe ho soa tambe ty mitongy havantañañe. **19** Ho veloñe ty mifahatse an-kavañonañe, fe hihomake ty mañean-karatiâñe. **20** Tiva am' lehová ty mengok' an-troke, fe ifalea'e ty mañavelo an-kahiti'e. **21** Tsy mikalafo te tsy ho po-lafa ty lo-tsereke, fe ho hana ty tiri' o vantañe. **22** Hoe bange volamena ami'ty oron-dambo ty ampela montramontra tsy mahalie-batañe. **23** Ty hasoa avao ty fislala' o vañoñe; fe haviñerañe ty fitam'a i lahiaga. **24** Eo ty fampiparaitahâñe mbe mampitombo avao; eo ty matity ami'ty mañeva, f'ie ho rarake. **25** Hiraorao t'indaty matarike, vaho ho tondrahañe ka ty manondrake. **26** Honjire' ondatio ty matity ampemba, fe fitahiañe ty ho añaambone' i mandetak' azez. **27** Osihene ty mitsoe-kasoa, fe ami'ty mipay haratiañe, zay ty ho zoe'e. **28** Hihotrake ty miato vara, fe handrevake hoe ravets-atae maindoñe o vantañe. **29** Handova tioke ty mpanolo-tsotry añ'anjomba'e, le hitoroñe ty mahihi-troke ty dagola. **30** Hataen-kaveloñe ty yokare' o vantañe, vaho mpandrekets'arofo ty mahihitse. **31** Kanao ho tambezeñe an-tane atoy o vantañe, àntsake ty tsereheñe naho o piaroteñe.

**12** Mikoko hilala ty mpitea lafa, fe gege ty malañ-endake; **2** Hanjo fañisohâñe am' lehová ty matarike, fe hafa'e ty mpikinia. **3** Tsy mahafioreñe ondaty ty halo-tserehañe, fe tsy hasiotse ty vaha'o vañoñe. **4** Sabakan-engembali'e ty rakemba soa, fe hoe hamomohañe an-taola'e ao ty mahasalatse. **5** To ty fivetsevetse' o vantañe; fe mitarik' an-dama ty fanoroa' o lo-tserekeo. **6** Famandroñandio ty entam-bola' o raty tserekeo, fe hañaha ty vañoñe o saontsi'eo. **7** Rotsaheñe o lo-tserekeo le tsy eo, fe hijadoñe ty anjomba'o mahitio. **8** O hihi'eo ty anambezañe ondatio, fe ho sirikaeñe ty mengok' an-troke. **9** Hâmake

t'ie mirè-batañe, naho manaña mpitoroñe raike, ta t'ie mieuva ho bey fe tsy aman-kaneñe. **10** Haoñe' ty vantañe ty fiai' i bibi'ey, fe fampisoñañe avao ty tretre' i ratiserekey. **11** Ho enen-kaneñe ty mpiava' i tane'ey, fe po-hilala ty mañeñañe ty tsy vente'e. **12** Tsikirih' o ratiserekeo ty fikopahan-karatiañe, fe mamokatse ty vaha' o vantañe. **13** Fandrihe' ty fiolän-tsoñi' e ty lahiaga, fe hibolitise amy haloviloviañey ty vañoñe. **14** Mahaenen-kasoa t'indaty ty yokam-palie'e, vaho himpoly ama' ondaty o fitolofäm-pitá'e. **15** Mahity amo maso'eo ty gege, fe mijanjim-panoroañe ty mahihitse. **16** Fohiñe aniany ty filoatiña' i dagola, fe lembe' i mahihitse ty mahasalatse. **17** Mampiobake havantañañe ty mikofòke hatò, fe famañahiañe ty manara-bande. **18** Eo ty manoantoañe an-drehake, hoe fitombobam-pibara, fe minday fijanganañe ty famele' o mahihitse. **19** Hijadoñe nainai'e ty fivimbin-katò, fe aniany avao ty lelan-dremborake. **20** Famañahiañe ty an-tro' o mpikililoo, fe haehake t'ie mpifampilongo. **21** Tsy mizò raty ty vantañe, fe lifo-kasotriañe ty tsereheñe. **22** Tiva am' Iehovà ty soñy mandañitse, fe no'e o mitoloñe am-pigahiñañe. **23** Mañaja hihitse ty hendre, fe mitazataza hagegeañe ty tron-dagola. **24** Hifeleke ty fità' o mahimbañe, vaho hondevozeñe ty taña migebaña. **25** Mampidrodretse ty arofo' ondaty ty fivazobazorañe ama'e ao, fe mampanantsiñe aze ty talily soa. **26** Manoro an-drañe'e ty vantañe, fe mampivike o lo-tserekeo ty lala'iareo. **27** Tsy atono' i tembo ty nitsatsà'e; fe vara ami'ty mpifanehake o hanafia'eo. **28** Tendrek' an-dalam-bantañe ty haveloñe, vaho tsy aman-kavetrahañe i olofiolo'ey.

**13** Miantoke ty lafan-dra'e ty ajaja karafito, fe tsy mañaoon-trevoke ty mpiteratera. **2** Ty havokaran-tsaonts' ondatio ro ikama'e raha mafiry, fe tsihavokaraña ty fañiria' o mpitrobo. **3** Mahatan-kavelo ty mahambeñe ty fale'e; mianto ka ty mampidañadaña fivimby. **4** Tea-haneñe ty votroo, fe tsy mahazo; ho anjañeña ka ty mavitrike. **5** Malain-dremborake ty vañoñe, fe manao ty hameñaraña naho hasalaraña ty lahiaga. **6** Mahambeñe i an-dalam-bantañe ty havañonañe, fe mamotsake ty mpanan-kakeo o hatsivokarañe. **7** Eo ty miamoke ho mpañiefofe fe poi'e; eo ka ty manao ho rarake f'ie mpañaleale. **8** Mahajebañe ty fiai' ondaty o varae'o, fe tsy mañaoom-pañembäñañe ty rarake. **9** Mirebeke ty failo' o vantañe, fe hakipeke ty jiro' i lahiaga. **10** Fifandierañe avao ty ente' ty fibohabohäne, fe hihitse ty rambese' ty mañaoom-bere. **11** Mikepake ty vara niazo an-tsata koake, fa mampitombo ka ty mitromake hanontoña'e. **12** Mampikoretse arofo ty fitamañe nihänkañe, fe hataen-kaveloñe ty salala nihenene. **13** Hanaña' i tsaray songo ty manirika aze, fe ho tambezeñe ty mañeveñe amo lilio. **14** Figoangoñañ-kavelo ty Fañòha' o mahihitse hiholiara'e o fandrin-kavilasio. **15** Tendreke fañisohaañe ty hilala soa, fe tomoantoañe ty lala' o manao bodongeroo. **16** Hene mitoloñe an-kilala ze hendre, fe hagegeañe ty aboa' i dagolay. **17** Mivariñ'an-dama ty irake vilañe, fe fijanganañe ty mpihitrike migahiñe. **18** Hararahañe naho hasalaraña ty hizò ty tsi-mañao-dafa, icasiaña ka ty miantok' endake. **19** Mamy an-troke ty fisalalàñe heneke, fe mamparitsike i dagola ty isitaha'e ty raty. **20** Miha-mahihitse te miharo

lia ami'ty mahihitse, f'ie halovilovy te mpiami'ty gege. **21** Tokoen-kasotriañe ty aman-kakeo, fe firaoraoañe ty anambezañe o vantañe. **22** Mampandova amo anan' ana'eo ty vañoñe, fe mihaja ho a o vantañe ty vara' o piaroteñe. **23** Bey ty havokaraña an-tane-hoba' i rarakey, fe ifaopaoha' ty tsy-hatò. **24** Malañi-anake ty mampipoke fikiso, fe mikoko aze ty mipiso am-pahimbañañe. **25** Mahaeneñe ty tro'e ty mahakama' i vantañey, fe kefoke ty fisaoa' i lahiaga.

**14** Mandranjy ty akiba'e ty rakemba mahihitse, fe arotsa' ty minè an-taña'e ty aze. **2** Mañeveñe am' Iehovà ty mañavelo an-kahiti'e, fe manirika aze ty mengok' amo lala'eo. **3** Am-bava' i dagola ty kobay ho an-dambosi'e, fe mañaro ty mahihitse o fivimbi'e. **4** Ie tsy eo añombe, koake ty riha'e; Toe mahavokatse ty haozaran' añombe. **5** Tsy mandañitse ty mpitally migahiñe, fe mikofòke habodiak ty mpitarom-bande. **6** Mipay hihitse ty mpanivetive fa tsy mahatre, fe mora ami'ty mahafohiñe ty hitendreke hilala. **7** Mihankaña ami'ty fiatrefaña i minèney, fa tsy ho oni'o eo ty soñy mahilala. **8** Ty hihi' i mahilalay: le t'ie mahatsikarako ty lia'e, fe hakalitahaña ty hagegean-dagola. **9** Sirikae' ty minèny ty fisolohoña, fe amo vañoñe ty filharoan-drehake. **10** Fohi' ty troke ty hafaim-pia'e, vaho tsy itraofa' ty ambahiny ty firebeha'e. **11** Harotsake ty akiba' i rati-tserekey, fe hiraorao ty kivoho' o vañoñe. **12** Eo ty lalañe atao' ondaty ho vantañe, f'ie migodaña mb'ankavilasy ao. **13** Mikoretse ty arofo ndra t'ie miankahake, vaho migodañi'an-kontoke ty rebeke. **14** Atsake o sata'eo ty midisa-voly, fe mahaeneñe t'indaty soa i aze. **15** Kila iantofa' ty seretse, fe tsakore' ty hendre o lia'eo. **16** Mihilotse ty mahihitse vaho iholiara'e ty raty, fe mijikajika naho mitsidaredare ty dagola. **17** Manao raha tsi-roë-tafa-toe ty mora boseke, vaho tsambolitioheñe ty mikinia. **18** Mandova hagegeañe ty seretse, fe sabakaen-kilala ty hendre. **19** Hidrakadrak' anatrefa' ty soa ty raty, naho an-dalambe'i o vantañe ty tsereheñe. **20** Heje' ty rañe'e i rarakey, fe maro ty mikoko i mpañalealey. **21** Aman-tahiñe ty manirika ondaty, haha ka ty matarike amo poi'eo. **22** Tsy hidridrike hao ty mpikilily? Fe fiferenaiñañe naho hatò ro amo misafiry hasoao. **23** Amam-bokatse ze hene fitolofäm, fe mahararako ty soñy mikofofaake. **24** Sabaka' o mahihitse ty varae'; fe hagegeañe ty hané' o dagolao. **25** Mpañaha aiñe ty mpitaroñañ mahity, fe mpikitro-draha ty mikofòbande. **26** Fañarovaña fatratse ty fañeveñañe am' Iehovà, vaho amam-pipaliraña o ana'eo. **27** Havelo migangoaña ty fañeveñañe am' Iehovà, toe fampiariaña o fandrikakoromahañe. **28** Enge' i mpanjakay ty borizaña maro; ampoheke ka ty ana-donake tsy ama' ondaty. **29** Amponkilala ty malaon-kaviñeraña; fe mpañonjo hagegeañe ty mora boseke. **30** Mavahelon-tsandriñe ty arofo hendre, fe mahavoroke taolaña ty farahy. **31** Mitera i Andrianamboatse aze ty mamorekeke o rarakeo, fe miasy Aze ty mitretre mahatra. **32** Arotsa' ty fandilara'e ty rati-tsereke, fe am-pitsalohaña ty vañoñe te mivetrake. **33** Mimoneñe añ'arofo' i mahilalay ty hihitse, fe abentabenta' o dagolao ty antrok' ao. **34** Mañonjom-pifeheñañe ty havañonañe, fe mañinje o borizañe ty hakeo. **35** Osihe' ty mpanjaka ty mpitoroñe

mitoloňe an-kihitse, fe atretrè'e an-kaviňeraňe ty manao hasalaraňe.

**15** Mampitolike habosehaňe ty rehake malea, fe mitrobo haviňeraňe ty volam-peha'e. **2** Mitolon-kilala an-katò ty famele'i mahihitse, fe mipuroroake hagegeaňe ty vava' i dagola. **3** Manitsike ze hene toetse o fihaino' Iehovà, misary ty raty naho ty soa. **4** Hataen-kaveloňe ty fameleke mameré, fe mampikoritoke troke naho ama'e ty hamengohaňe. **5** maňinje ty faňohan-drae'e ty dagola, fe mahilala ty maňaoň' anatse. **6** Vara bey ty aň'anjomba' o vaňoňeo, fe manolotsotry ty tombom-barö' i lahiaga. **7** Mampiboele hilala ty fivimbi' o mahihitseo; fe tsy zay ty tro' i dagola. **8** Veta am' Iehovà ty fisoroňa' o lo-tserekeo, fe ifalea'e ty halali' o vantaňeo. **9** Tiva am' Iehovà ty taro' i lahiaga, fe kokoa'e ty maňean-kavantaňaňe. **10** Mampalovilovy ty mandrike amy lalaňey te lafaeňe, mikoromake ty malaiň' endake. **11** Mivaňavaňa aňatrefa' Iehovà ty tanen-dolo naho i tsikeokeoke, sandrake ty arofo' ondaty! (**Sheol h7585**) **12** Tsy kokoa' ty mpanivetve te ereteňe; tsy tilihe'e ty mahihitse. **13** Mampaviake vintaňe ty arofo misomobotsöboke, fe mahafola-paiaňe ty troke ngoma. **14** Mpitsoeke hilala ty troke maharendreke, fe mampibotseke hagegeaňe ty vava' i dagola. **15** Fonga mavoňe ty andro' o misotrio, fe mitolon-tsabadidake ty arofo minembanembaňe. **16** Hàmake ty kedeke mitrao-paňeveňaňe am' Iehovà, ta ty vara-bey reketsé hekoheko. **17** Kitra'e anjotsoaňe aňaňe am-pikokoaňe, ta te anzozoňe temboay vinondrake am-palaiňaňe. **18** Mitrobo hotakotake ty mpiloa-tiňake, fe mampipendreňe fífandieraňe ty malaon-kaviňeraňe. **19** Iremberembeam-patike te aň'oloňolo' i votro, fe dinamoke ty lala' i vaňoňey. **20** Mahafale an-drae ty anake mahihitse, fe maňinje rene t'indaty gege. **21** Hagegeaňe ty mahaehake i seretse, fe vantant-dia t'indaty mahilala. **22** Milesa ty safiry po-panolo-kevetse, fe mahaeke te maro mpanoro. **23** Mahafale ondaty te mahafanöiňe ty falie'e, akore ty hasoa' ty saontsy tandrife. **24** Maňambone ty lala' o mahihitseo, iholiara'e i tsikeokeoke ambane ao. (**Sheol h7585**) **25** Hombota' Iehovà ty akiba' o mpirengevokeo, fe ajado'e ty efe-tane' i vantotsey. **26** Tiva am' Iehovà o fikitrofaňe, fe hirigiry ty saontsy mampanintsy. **27** Manolo-tsotry ty akiba'e ty mamory an-katramo, fe ho veloňe ty malaimbokáňe. **28** Maňereňere ty hanoňa'e ty arofo' i vantaňey, fe mampipororoake haratiaňe ty falie' i lahiaga. **29** Lavitse o raty tserekeo t'lehovà, fe janji'e ty halali' o vaňoňeo. **30** Mahafale arofo ty fihaino miloeloe, vaho solik' an-taolaňe ty talily soa. **31** Amo mahihitseo ty himoneňa' ty amandravembia mitsendreňe anatse mahaveloňe. **32** Maňinje ty vata'e ty malaiň' endake, fe manonton-kilala ty mitsatsike fanoroňaňe. **33** Faňohaňe hihitse ty faňeveňaňe am' Iehovà, miaolo ty asiňe te mireke.

**16** A ondatio ty fisafirin-arofo, fe a Iehovà ty famaleam-pameleke. **2** Malio am-pihaino' ondaty ze hene sata'e, fa mpandanja arofo t'lehovà. **3** Apoho am' Iehovà o fitolöňoo, le hijadoňe o safiri'oo. **4** Kila tsinene' Iehovà ho ami'ty fano'a'e, ndra o lo-tserekeo ho an-tsán-kókehe. **5** Fonga tiva am' Iehovà o mpibohabohao, tsy kalafo t'ie tsy ho po-lafa. **6** Mampanintsiňe fiolaňe ty fiferenaiňaňe

naho ty hatò, Fisitahaňe ami'ty raty ty faňeveňaňe am' Iehovà. **7** Ie no' Iehovà ty sata' ondaty, le hampanintsiňe o rafelahi'e. **8** Hàmake ty kedeke an-kaváňonaňe, ta ty tambe bey tsy an-kahiti'e. **9** Misafiry ty lala'e ty tro' ondaty, fe tehafé Iehovà o lia'eo. **10** Faňientoan' Aňahare ty am-pivimbi' i mpanjakay; tsy hiota ty falie'e te misaka. **11** A Iehovà o vatom-pandanja naho balantsio; hene sata'e o vato an-koroňeo. **12** Tiva amo mpanjakao ty mpanao raty, fa norizaňe an-kahiti'e i fiambesa'ey. **13** Mahafale o mpanjakao ty fivimby mahity, vaho isohe'e ty msaontsy an-kavantaňaňe. **14** Mpisangitrike fikromahaňe ty haviňerampanjaka, fe hampanintsiňe aze t'indaty mahihitse. **15** Haveloňe ty filoeloan-daharam-panjaka, naho hoe rahoňe minday oran-dohatoňe ty faňisoha'e. **16** Soa hatò ty ahazoan-kihitse ta ty volamena! naho ty hijobon-kilala te ami'ty volafoty. **17** Ty ihankaňa' haratiaňe ro lala' o vantaňeo, vaho mahavontitits' aňiňe ty mahambeňe i lia'ey. **18** Miaoło ty firotsahaňe ty firengevohaňe, vaho iałoła' ty troke miebotseboty ty fihotrahaňe. **19** Hàmake te mpipiamo raraké an-troke mirekeo, ta te mitrao' amo mifanjara o kinopake am-pibohabohäňe. **20** Hene hanjo hasoa ze maňaoňe i tsaray, haha ty miato am' Iehovà. **21** Atao mahatsikarake ty mahihitse aň'arofo; mahafáňosike faňohaňe ty saontsy malea. **22** Ranon-kavelo migoangoňe ty hilala amy ze manaň'aze; fe hagegeaňe ty fandafáňe i dagola. **23** Maňòke ty falie' i mahihitsey ty tro'e, vaho tompea'e faňohaňe o fivimbi'eo. **24** Hoe papy tantele ty saontsy mampanintsy, mamy aň'arofo naho mampijangan-taolaňe. **25** Eo ty lalaňe atao' t'indaty ho vantaňe, fe fikromahaňe ty figadoňa'e. **26** Mifanehake ho aze ty fiai' ondaty, vaho azim-palie'e. **27** Mikabo-draha t'i Beliale1, afo misoleboty ty am-pivimbi'eo. **28** Mampiboele hotakotake t'indaty mengoke, mampifanarake mpiatehena ty bisibisike. **29** Risihe' t'indaty piaroteňe ty raňe'e, vaho kozozote'e mb'an-dalan-tsy soa. **30** Mikinia raha mengoke ty mpipie maso, vaho mampifetsake haratiaňe ty mpimontso. **31** Sabakan-engeňe ty maroi-foty; oniňe an-dalan-kavaňonaňe eo. **32** Lombolombo ty fanalalahy ty malaon-kaviňeraňe, vaho ambone' ty mpitavaňe rova ty mahafeleke ty tro'e. **33** Tora-tsato-piso am-pe, Iehovà avao ro Mpanampake.

**17** Hàmake ty pilipito'e maike am-pianjiňaňe, ta ty anjomba lifo-takataka mitraoke falaiňaňe. **2** Ty ondevo mitoloň' an-kahiti'e ty hifehe ty anake mahasalatse, ie hifanjara lova aman-droahalahy. **3** Tranaheňe an-tsinihara ty volafoty naho an-daforo ty volamena, vaho Iehovà ro mpitsök' arofo. **4** Maňaon-tsoňin-tsereheňe ty lo-tsereke, tsatsihe' i remborake ty lela manivetve. **5** Maňinje i Andrianamboatse aze t'ie maňinje o rarakeo; tsy ho po-lafa ty mitohàke ami'ty hankáňe. **6** Sabakan-engen-droanjia o afe'eo, vaho enge' o anakeo o rae'eo. **7** Tsy maňeva i dagola ty enta-soa-felie; lombolombo zay ty soňy vilaňe an-droandriaňe. **8** Vatosoa am-pihainom-pahazo aze ty falaláňe, mampitombo mb'atia mb'aroa. **9** Mpipay hatea ty mpanaroňe fioláňe, fe mampiria raňetse te mamereň' indroe. **10** Laleke ty itrofaha' ty endake ami'ty mahihitse, ta ty lafa zato ami'ty dagola. **11** Mpipay fiodiaňe avao ty mpiola, aa le haňitrifaňe irake masiake. **12** Hàmake hifanampe ami'ty

lambon'ala nalæn-anake, te ami'ty dagola aman-kagegea'e. **13** Tsy ho po-hekoheko ty akiba' ty mamereñe raty ami'ty soa. **14** Hoe mampipororoake rano ty fifotoram-pifandierañe, aa le apoho i lietsey tsy hiforehetse ho aly. **15** Songa tiva am' Iehovà ty mañatò ty lo-tsereke naho ty mamàtse ty vantañe. **16** Aia ty dagola te hinday drala an-taña'e hikaloa'e hihitse kanao tsy an-tro'e ao ty hilala. **17** Mikoko nainai'e ty rañetse, fe nasamake ho an-tsam-poheke ty rahalahy. **18** Miroe-rano ty manò-taña hiantofa'e ty songon-drañetse. **19** Mpitea fiolàñe ty mpikoko lietse, vaho mikai-rotsake ty mandranjy lalambez abo. **20** Tsy mahatreia hasoa ty mengok' an-troke; vaho mihotrak' an-kaloviloviañe ao ty aman-dela mamañahy. **21** Ho aman'anahelo ty misamake ty minè; vaho tsy aman-kaehake ty rae' i gegey. **22** Aoly soa ty arofo mifale, fe mahamain-taolañe ty hafola-po. **23** Mandrambe vokañe boak'am-pisafoa ty lahiaga, hampikelokeloke ty lalam-bantañe. **24** Añatrefa' ty mahatsikarakate ty hihitse, fe mihilohilo mb'ar'olo-tane aña ty maso' i dagola. **25** Mañembetse an-drae ty hagegear'an-a dahy, vaho hafairaañe amy nitoly azej. **26** Tsy mahasoa te liloveñe ty malio-tahiñe, naho ty andafañe roandriañe ty amy havañona'ey. **27** Malea fisaontsy ty mahilala, mahalie-troke t'indaty maharendreke. **28** Ndra i seretsey ro atao mahihitse naho mahafianjiñe, mbore atao hendre t'ie mahatan-tsoñy.

**18** Mañean-drao ty mirery, tsambolitio'e ze atao vere-to. **2** Tsy no' i dagolay ty faharendrehañe, fa ty mampiboake ty heve'e avao. **3** Le pok'eo ty tsivokatse, mipotitse eo ka ty teratera, vaho indrezan-kasalarañe ty injé. **4** Rano laleke ty fisaontsim-palie' ondaty, torahañe mibobobobo ty figoangoañan-kihitse. **5** Tsy mahasoa te osiheñe ty raty, hikihoañe ty vañöñe an-jaka. **6** Mikaidraha o soñi' i dagolao, naho mikai-tampify ty vava'e. **7** Fiantoa' i seretsey ty vava'e, vaho mpamandrike ty fia'e o soñi'eo. **8** Kenoke mafiry ty fivolam-pitolom-boetse, migodoñe mb'ar'ova' ondaty ao. **9** Rahalahy' ty mpipjoy, ty mpilesa am-pitolofa'e. **10** Fitalakesa'abo fatratse ty tahina' Iehovà, milay mb'ama'e ao ty vantañe vaho onjoneñe tsy takatse. **11** Rova fatratse ty varam-pañaleale, naho hoe kijoly abo añi'ereñi'e ao. **12** Aolo' ty ikorovoha' ondaty ty fiebotseboran-tro'e, fe miaolo' ty hasiñe ty firehañe. **13** Le manoiñe aolo' t'ie mitsanoñe: le hagegea'e naho hasalara'e. **14** Mahafeake hasilofañe ty tro' ondaty, fa ia ka ty mahaleo ty fikoretan' arofo. **15** Mitoha hilala ty tro' i mahatsikarakate, vaho mañotsohotso hihitse an-dravembia'e ty mahilala. **16** Anokafan-dalañe ty ravoravo' ondaty, manese aze hiatreke ty bey. **17** Neveren-ko to ty mitalily valoha'e, ampara' te pok'eo ty mañödy aze. **18** Abala' ty tora-tsato-piso ty fifandierañe, ie mampivike ty mpifanjomotse. **19** Mora ty mandreketse rova fatratse, ta ty rañetse torifike, vaho hoe tsotso-bim-pitilik'abo ty fifanjomorañe. **20** Ty havokaram-palie' ondaty ro mahaenem-pisafoa, o vokam-pivimbi'eo ro maha-anjañe. **21** Manandily ami' ty haveloñe naho ami'ty havilasy ty fameleke, hikama amo vokare'eo ze mikoko aze. **22** Mahaonin-kasoa ty tendreke valy, vaho isohe' Iehovà. **23** Mihalaly tretrè ty rarake, fe sotrafe' ty mpitsikaf. **24** Mianto t'indaty lako rañetse, fe ao ty ate-hena mipiteke soa te ami'ty rahalahy.

**19** Ambone' ty dagola aman-tsoñy mengoke, ty rarake mañavelo an-kahiti'e. **2** Tsy mahasoa ty fiañe te tsy aman-kilala, mandilatse ty malisa am-pandia. **3** Mampianto ty lia'e ty hanè' ondaty, ie mitrevok' Iehovà an-tro'e. **4** Mpanovon-drañetse o varao, fe pitso-drañetse t'ie rarake. **5** Tsy ho po-lafa ty mpitality viláñe, vaho tsy himolaotse ty mavandé. **6** Amam-pandomboke maro ty matarike, kila mifandrañetse ami'ty mpanolo-ravoravo. **7** Falai' o rahalahy'e iabio ty rarake— sandrake t'ie farien-drañetse'e! Heañe'e fe tsy eo. **8** Mpikoko ty tro'e se mitoha hihitse, ho tendreke hasoa ty mpangazon-kilala. **9** Tsy ho polilo ty mpanao kitomboke, le hihomake ty mpandañitse. **10** Tsy mañeva ty seretse ty miañi' añoleñañe, naho ty ondevo ty hifehe ana-donake. **11** Mampalaon-kaviñerañe ty fitsikaraha' ondatio, vaho enge'e ty miheve fiolàñe. **12** Manahake ty fitreñan-diona ty haviñeram-panjaka, fe hoe mika añi'ahetse eo ty fañisoha'e. **13** Fianto amandrae'e ty ajaja votro, vaho fitsopatsopahañe nainai'e ty fitreontrean-drakemba. **14** Lovaeñe aman-droa'e ty vara naho anjomba, fe boak'am' Iehovà ty valy hendre. **15** Mampilañak' an-droro ty havotroñañe, vaho ho silofenkerè ty tro' i tembo. **16** Mahatam-piay ty mahatan-dily, fe hihomake ty mitsidaredare ami'ty lia'e. **17** Mampisongo am' Iehovà ty mitretre i rarake, le ho tambeze'e i fatariba'ey. **18** Lilovo o ana'o, kanao mb'e amam-pitamàñe; fe ko ilosorandafa. **19** Tsy mete tsy liloveñe ty midaboadoa; f'ie haha'o, tsy mahay tsy indrai'o. **20** Mijanjiña fanoroñañe, le miantofa endake, vaho hahihitse rehe am-para'e. **21** Maro ty safirin'tro' ondaty, fe hijadoñe ty famerea' Iehovà. **22** Ty paiañe ama'ondaty le ty fiferenaiña'e; Hämäke t'ie rarake ta te remborake. **23** Minday mb'an-kaveloñe ty fañeveñañe am' Iehovà; hiañi'añoleñan-dre, tsy ho zoem-boiñe. **24** Alipo' ty votro am-pinga ao ty taña'e, fe tsy ahere'e mb'am-bava. **25** Lafao ty mpiteratera, hianara' ty seretse fañahy, fe endaho ty maharendreke, hitovoñañe ty hilala'e. **26** Ty mampianto rae, naho ty manao soike aman-drene, le anadahy manalatse naho mahameñatse. **27** Mijihera tsy hañaoñi' endake, anake, le handifi'e o ty tsaran-kilala. **28** Maneratera ty hatò ty mpitalily votro, vaho lifo-karatiñañe ty vava'o lo-tserekeo. **29** Ampihentseñ-dilo ty mpandrabioñe naho lafa ty lambosin-dagola.

**20** Mpamerevere ty divay, mpañotakotake ty toake, vaho tsy mahihitse i nampivile'ey. **2** Ty fampangebaheban-kaviñera' i mpanjakai, le manahake ty firohafan-diona; mamoe aiñe ty mitrabik' aze hiboseha'e. **3** Havañona' ondaty te miholiatse añi-ali-drokoñe, fe manjehatse avao o dagolao. **4** Tsy mitrabak' asotry ty tembo; ie famaramanta, mangatake tsy mahazo. **5** Rano laleke ty fisañirian' arofo' ondaty, fe mampiboak' aze ty mahihitse. **6** Maro ty mihaboke ho mpiferenaiña, fa ia ty mahatendreke ondaty migahiña. **7** Mañavelo an-kahiti'e ty vantañe; haha o ana'e manonjohy azeo! **8** Tsongà' ty mpanjaka miambesatse an-jaka ao am-pihaino'e ze atao haratiañe iaby. **9** Ia ty mahañisaontsy ty hoe: Fa nampikanitsoheko ty troko; vaho malio tahn-draho? **10** Songa tiva am' Iehovà ty vato-pandanja viláñe naho ty kapoake vålañe. **11** O sata'eo ro andrendrehañe i zatovo, hera mikasokàsoke naho to i

fitoloňa'ey. 12 Ty ravembia mahajanjiňe, naho ty fihaino mahaoniňe, songa namboare' Iehovà. 13 Ko manao hatea rotse, tsy mone ho rarake; Avotirihö o fihaino'oo le ho eneňe mahakama. 14 Raty, raty, hoe ty mpivily; ie mienga le isengea'e. 15 Eo ty volamena naho ty vatosoa tsifotofoto; fe safira ty fivimby nahatredreke hilala. 16 Rambeso ty saro' ty nitsoak' ambahiny, tambozoro ho antoke t'ie tsy fohiňe. 17 Mamy ty mofo niazo t'ie namaňahy, fa ho atseke faseňe aniany ty vava'e. 18 Tolo-kevetse ro mahajadoňe safiry, Maňolots' aň'aly ty fanoroan-khitse. 19 Mampiborake tangogo ty mpikanifoke mitsatsa; aa le ko mirekets'ami'ty mpangaradadake. 20 Ze mamatsse rae naho rene, hikipeke an-kiaeňe ao ty failo'e. 21 Ty lova tinaentaeňe am-baloha'e, tsy ho tahieňe am-para'e. 22 Ko manao ty hoe: Ho valeko i ratiy; mahaliniša Iehovà, le ty handrombak' azo. 23 Tiva am' Iehovà ty vato-lanja tsy mira; vaho tsy vokatse o fandanjäne vilaňeo. 24 Alaha' Iehovà o lia' ondatio; aia arè ty haharendreha' ondaty i lala'ey? 25 Fandrike ty ikofofoaha' t'indaty, ty hoe: Masiňe! ie aňe i fantay vaho aňontanea'e. 26 Manönga o lo-tserekeo ty mpanjaka mahihitse; le ampivarimbariňe eama'ey larò. 27 Failo' Iehovà ty arofo' ondaty, Fonga karaofe' o aňova'eo. 28 Mahafijadoňe ty fiferenaiňaňe naho ty hatò i mpanjakay; tohaňa'e am-patarihaňe i fiambesa'ey. 29 Enge' o ajalahio o haozara' iareeo; maroi-foty ty volonahe' o androanavio. 30 Mamaopao-karatiňe ty fofoke mamonotroboke, naho maňalio o aňova'eo ty lafa.

**21** Hoe kadahan-drano am-pitá' Iehovà ty arofo' i mpanjakay; tehafé'e an-tsatri'e. 2 Mahity am-pihaino' ondaty o sata'eo; fe Mpandanja arofo t'lehovà. 3 No' Iehovà ambone' ty soroňe ty havanyaňaňe naho ty hatò. 4 Fihaino mievoňevoňe naho arofo miebotse: ro failo' o lo-tserekeo—hakeo zay. 5 Minday havokaraňe ty fisafiri' o mavitrikeo; fe mitarike mb'am-pilâne ty fanaentaeňaňe. 6 Ty ahazoam-bara am-pamelem-pandaniňtse le evone mihelaneň mb'am-pikoromahaňa. 7 Ho kozozoteňe aňe o lo-tserekeo ty amo fijoia'eo, fa ifoneňa' iareo ty tsy hanao ty hiti'e. 8 Mikelokeloke ty lala' ondaty mengoke; fe mahity ty fitolofia' ty malio aři'arofo. 9 Hämäke te mitoboke an-kotson-tapenak' ao, ta te miharo akiba aman-drakemba tea-trabike. 10 Mipay haratiaňe ty tro' i tsivokatsey, fa tsy mahaonin-tretre am-pihaino'eytä řaňe'e. 11 Le lafaňe ty mpaňinje, mihamihitse t'ie trentraňe, ie anareňe ty mahihitse, mitombo ty hilala'e. 12 Misamba ty akiba' i lo-tserekey ty vantaňe; avari'e mb'am-piantoňe i tsivokatsey. 13 I manjenjen-dravembia ami'ty fitoreo' o rarakéo, ty mbe hikaike fe tsy ho toinieňe. 14 Faňanintsin-kaviňraňe ty ravoravo aň'etake, naho filoa-tiňake ty vokâne aň'araňa ao. 15 Le anoeňe ty hatò, ehake o vaňoňeo, fe mangebahebake o mpikitroke haratiaňeo. 16 Hitofa am-pivorian-dolo ao t'indaty mandrike amy lalan-kilalay. 17 H'ondaty poi'e ty mpitea haravoňe; tsy ho mpaňaleale ty mpikoko divay naho menake. 18 Vilin'a' ty vantaňe ty tsivokatsey, le tsoa' ty vaňoňe ty mpamaňahy. 19 Hämäke t'ie mimoneňe an-dratrarastra aňe, ta t'ie miharo aman-drakemba mandietse naho mora boseke. 20 Mihaja aň'anjomba' o mahihitse ty vara sarotse naho ty menake; fe abotse' ty dagola o

azeo. 21 Manjo haveloňe naho havanyaňaňe vaho hasiňe ty mitoha havantaňaňe naho fiferenaiňaňe. 22 Mitroatse an-drovam-panalolahy ty mahihitse, vaho arotsa'e ty hafatratraňe niatoa'e. 23 Mitan-ty fiai'e tsy ho am-poheke ty mahambeňe falihe naho fameleke. 24 Manivetive ty aňara'e avao ty mpirohake naho mpievoňevoňe; ie mitoloňe am-pitrotroabohá'e. 25 Maňe-doza amy tembo ty fařiria'e, amy te tsy mete mitolofe o taňa'eo. 26 Hadrao lomoňandroy lahiaga, fe matarike ty vantaňe, tsy mangazoňe. 27 Tiva ty fisoroňa' o tsivokatse; àntsake te engae'e miharo kinia. 28 Hikenkaňe ty mpitally vilaňe, fe mitolom-pitaroňe ty maňaoňe. 29 Manao tarehe mahavany ty rati-tsereke, fe itsakorea' ty vantaňe ty homb'a'e. 30 Tsy eo ty hihitse, ndra ty faharendrehaňe, ndra ty safiry mahafiatreare am'lehovà. 31 Hentseňeňe ho ami'ty androm-pihotakotahaňe ty soavala, fe a Iehovà ty fandrebahaňe.

**22** Paiaňe mandikoatse ty vara jabajaba ty aňaraňe soa, vaho ambone' ty volafoty naho ty volamena ty faňisohaaňe. 2 Ty ihambaňa' ty mpaňevoefo naho ty rarake: songa sata' Iehovà Andrianamboatse. 3 Mizò hankaňe ty maharendreke vaho mipalitse, fe misorok' avao ty seretse vaho liloveňe. 4 Ty tambem-piambaneňe naho ty faňeveňaňe am' Iehovà, ro vara naho hasiňe vaho haveloňe. 5 An-dala' ty mengoke ty fatike naho ty fandrike; ihankaňa' ty mahambem-piaňe. 6 Anaro ty ajaja ty lala' homba'e, le tsy handriha'e te bey. 7 Fehé' ty mpaňaleale ty rarake, ondevo' ty mampisongo ty mpisongo. 8 Handrofotse haemberaňe ty mitongy hatsivokaraňe, vaho hipoke ty kobain-kaboseha'e. 9 Soa tata ty matarike, amy te andiva'e mahakama ty rarake. 10 Soiho aře o mpaňinjeo, le hibioňe ty mah'ankohoke; hijihetse ka ty sotasota naho inje. 11 Raňe' ty mpanjaka ty mpikoko arofo-malio vaho reitave ty saontsi'e. 12 Mihaja hilala o fihaino' Iehovà, fe havalintsingora' ty fivola' o mpamaňahio. 13 Hoe ty votro: Liona ty alafe ao! havetra' e an-dalaňe ey raho. 14 Kadaha laleke ty vava' i tsimiriräney; mihotrak' ao te iviňera' Iehovà. 15 Mifehefehe an-tro' ty ajalahy ao ty hagegeaňe, f'ie anoe' ty kobaim-pandilovaňe soike. 16 Songa mahararaké ty famorekekeäfie o rarakeo hanontonan-teňa, naho ty fanoloraňe ami'ty mpaňaleale. 17 Atokilaňo ty ravembia'o naho janjiňo ty fitaro' o mahihitse; vaho itsakoreo o faňòhakoo. 18 Toe mahasoa azo te hampireketa'o, soa t'ie ho veka'e am-pivimbi'o. 19 Soa te hatokisa'o t'lehovà, ty nampaharendrehako azo anindroany, eka ihe 'niol. 20 Tsy fa nanokirako famereňe naho fampandrendrehaňe telopolo? 21 hampalangesaňe ama'o ty hiti'e naho ty hatò, hahatoiňa'o an-katò ty naňirak'azo. 22 Ko kamere'o o rarakéo amy te poie, ko demohe'o an-dalambez eo ty mpisotry; 23 fa mihalaly ho a iareo t'lehovà; vaho ho tavane'e ty fiai' ze mitavaňe am'ireeo. 24 Ko miraňetse amo mandoviakeo, vaho ko mirekets'ami' t'indaty miforoforo. 25 kera ho zatse o sata'eo, vaho hifehefehe am-pandrik' ao ty fiai'o. 26 Ko mpiamo mpano-taňaňe ndra mianteke mpisongoo. 27 Naho tsy ama'o ty haňavaha'o aze, akore te hasinto'e i tihy ambane'oy? 28 Ko avi'o ty vorovoro haehae najadondroae'oo, 29 Mahaoniňe ondaty mavitrike am-pitoloňa'e

hao rehe? ho mpitorom-panjāka re, tsy hijohañe aolo' o tsotrao.

**23** le miambesatse hitrao-pikama ami'ty mpifehe, bibririo ty aňatrefa'o eo, **2** vaho tohoro meso ty tretra'o naho mpanao avetse rehe. **3** Ko lelalela'e o raha mafiri'e, fa mahakama mahatsikapy. **4** Ko mamokotse vatañe ho mpaňaleale, ijihero am-pisafiri'o. **5** Ampihelañe'o fihaino hao ty tsy eo? fa toe mitsene elatse manahake ty vantio ty vara mitiliňe mb'an-dindiňe eñe. **6** Ko kamae'o ty hâne' o matitio, ko irie'o o aze mafirio; **7** Fa hambañe ami'ty faňiereňere'e aň'ova'e ao ty ie: hoe re ama'o; Mikamâ naho minomal fe tsy ama'o ty tro'e. **8** Hilaňe'o i pilipito'e nitsopehe'oy, vaho hianto i faňandriaňa'oy. **9** Ko misaontsy am-pitsanoňa' ty seretse, fa ho sirikae'e ty hihi' o enta'oo. **10** Ko avi'o ty nifaritsohaňe haehae, vaho ko miaribaňe ty tanem-bode-rae, **11** amy te maozatse ty mpipjeba' iareo; hitohaňa'e ty ama'o. **12** Ampiantofo filie-bataňe ty arofo'o, vaho volan-kilâla o ravembia'oo. **13** Ko ahâンkaňe ami'ty ana'o ty lilo; fa tsy mahavetrake ty lafan-kobaiňe. **14** le pisoe'o an-kobaiňe, ho haha'o an tsikeokeok' ao ty tro'e. (*Sheol h7585*) **15** O anako, naho mahihitse ty tro'o, ho ehake ty troko, **16** vaho hirebeke ty aň'ovako ao naho mahafivolaňe ty hiti'e o soňi'oo. **17** Ko apo'o ho tsikirilhen-tro'o ty mpandilatse, fe imaneo lomoňandro ty faňeveňaňe am' lehovâ. **18** Toe ey ty ho avy, vaho tsy haitoňe ty fisalalâ'o. **19** O anako, mitsanoňa naho mahihira, vaho avantaňo mb'amylalaňey ty tro'o. **20** Ko mitraok' amo mpitolom-pitrinidivaio, ndra amo mpamotseke henao; **21** fa songa hivarin-ko rarake ty mahake naho i jike; vaho hisikin-tsirodea ty poie. **22** Tsendreňo ty rae nisamak' azo, vaho ko injé'o ty rene'o t'ie bey. **23** Vilio ty hatò le ko aletake; ikalò hihitse naho anatse vaho hilala. **24** Handia taroba ty rae' i mahitiy; vaho hifalea'e i ana-dahy karafito nampiareňe'ey. **25** Ampiehafo ty rae'o naho i rene'o; hampinembanembaňi' nisamak' azoy. **26** O anake, atoloro ahiko ty tro'o, le ampifaleo amo satakoo o maso'oo. **27** Kadaha laleke ty tsimiriraňe, vaho vovoňe maifitse ty karapilo. **28** Mivoňoňe ao re hoe malaso, vaho ampitomboe' am'ondatio ty hatsivokaraňe. **29** La ty mioreňe, ia ty mihontoke? La ty ampoheke? La ty mitoreo? La ty vinonotroboke tsy amam-poto'e; la ty ammaso mandofiry? **30** O mihenekeneke an-divaio, o mitolom-pitsopeke divay linaroo. **31** Ko hentea'o ty hamena' ty divay, ty fimidomilo'e am-pitovy ao, ty falamam-pioriha'e. **32** le am-para'e mitifatse hoe lapetake vaho mihehetse hoe fandrefeala. **33** Hahaoniňe sahâtse o maso'oo, vaho hivolan-kamengohaňe ty ron-doha'o. **34** Le hanahake ty mitsalalampatse aivo' i riakye rehe, naho ty mandre ambone' ty bodan-dain-dakaňe eo. **35** Namofok' ahy iereo, fe tsy manaintaiňe; linafa'e fe tsy nireiko! Ombia te ho tsekake hipaiako indraike?

**24** Ko kiraňe' o o lo-tserekeo, ko maňiry ho mpiam' iareo. **2** Fa mikitroke hapiaroteňe ty ron-doha'iareo, vaho mivolan-tsiroe-tafatoe o soňi'eo. **3** Hihitse ty mahafonitse anjomba, vaho hilala ty aňorizaňe aze; **4** Fahafohinaňe ty mahapea o efe'eo amy ze hene vara soa naho mahafale. **5** Maozatse t'indaty mahihitse, manovon-kafatraraňe ty mahilala; **6** amy te fiaoloňe mahihitse ty ifanehafa'o

amo ali'oo, vaho minday fandrebahaňe ty hamarom-piaolo. **7** Loho ambone' i seretsey ty hihitse; ie tsy manoka-palie an-dalam-bey eo. **8** Hatao mpikitro-draha ty mikilily hanao raty. **9** Hakeo ty mikitro-kagegeaňe, vaho tiva am'ondatio ty mpaňinje. **10** Vata'e tsy an-kaozarandrehe t'ie mitoiraňe aň'andron-kaemberaňe. **11** Hahao o kozozotem- bam-pandentariaňe mb'eoo, ie midaliendalieňe mb'am-panjamanaňe mb'eoo, Ehe, kalaňo! **12** AA naho manao ty hoe rehe, Inao! tsy napota'y 'nio!— Tsy mahatsikaraké zay hao i Mpandanja aroføy? tsy arofoana' i Mpaňambempia'y hao? Tsy havaha'e am'ondatio hao o sata'eo? **13** O anako, mihinana tantele, amy te soa, eka, mamy andaňilaňy ao ty tantele boak' am-papi'ey. **14** Maharendreha te zay ty hihitse ami'ty fiai'o; ie trea'o le ho tendrek' ama'o ty ho avi'o, vaho tsy haitoňe ty fisalalâ'o. **15** Ko vandroňe'o, ty tsereheňe tia, ty anjomba' i vaňoňey; ko joie'o ty akiba imoneňa'e; **16** fa mikorovoke im-pito ty vantaňe, le mbe mitroatse avao; fe mivembeňe aň'andron-kankâňe o lo-tserekeo. **17** Ko irebeha'o ty fihotraha' o rafelahi'o, vaho ko ado'o hifalea' ty tro'o i fitsikapia'ey. **18** fa ho vazoho' lehovâ naho ho alih'e vaho havi'e tsy ho ama'e i haviňera'ey. **19** Ko angovita'o o tsivokatse, le ko itsikirihâ'o o lo-tserekeo; **20** fa tsy aman-ko tamae' e ty tsereheňe; le hakipe ty failo' i borololoy. **21** O anake, maňeveňa am' lehovâ naho amy mpanjakay, le ko mitraok' amo mpiolao, **22** fa hivovoa' ty feh' ohatse, vaho ia ty hahafohiňe ty fifetsaham-piantoňe hanoe' i roroey? **23** Manoly o tsara retoňe ka o mahihitse: Tsy mete an-jaka ao ty firihiaňe. **24** Ze manao ty hoe amo aman-kakeeo: 'Vantan-drehe, 'ro honjira' i mâroy; vaho ho hej'e o fifeheňe; **25** fe ho ehake o mahafâňendakeo vaho ho soa tata. **26** Orofeňe o fivimby mahatoňe an-kahiti'e. **27** Henefo heike ty fitromaha'o alafe'e ao naho halahalao o tete'oo, vaho ranjio amy zao ty akiba'o. **28** Ko sesehe'o, tsy amam-poto'e t'indaty; vaho ko mamaňahy am-pivimby. **29** Ko manao ty hoe: Hanoako hambaňe amy nano'a'e ahikoy; sindre havahako ty amy sata'ey. **30** Niozâko ty tete' i tembo, niariako ty tanem-balobo' i seretse; **31** hehe t'ie niobõňobom-patike; nilafihan-kisatse i taney, vaho narobake ty kijolim-bato'e. **32** le nitreako le naereňereko, nenteako vaho nitendrek' anatse. **33** Firots kede, mandre betebeteke, maňohom-pitaňe hiroro, **34** le hikovovoke mb'am'a'o ty hararahaňe, vaho hoe lahin-defoňe ty hapoia'o.

**25** Tovo' ty razan-tsaontsi' i Selomò iretiaňe, o nitsikombean-droandria' i Kez'kia, mpanjaka' lehodao. **2** Engen' Aňahare ty mampikafi-draha, naho volonahe' o mpanjakao ty maňotsohotso. **3** Ty haabo' i likeraňey, ty halale' ty tane toy, zay ty hasaro-pitsikarahaňe ty arofom-panjaka. **4** Afaho amo volafotio ty taim-pira'e, le ho amam-panafea'e finga ty mpanefae; **5** asitaho aňatrefa' i mpanjakay o tsereheňeo, le hijadoňe an-kavantaňaňe ty fiambesa'e. **6** Ko maňonjom-bata aňatrefa' i mpanjakay, ndra mijohaňe an-toe' o aman-kasiňeo; **7** Hâmake te anoeňe ama'o ty hoe: Miheova mb'aolo atoa, ta t'ie hareke aňatrefa' o roandriaňe niisam-pihaino'oo, **8** ko malisa hanese sisy; fa inoňe ty hanoe'o ampara'e, t'ie ampisalara' indatiy? **9** Mifandahara hey am'indatiy le ko borahe'o ty tsikenta' ondaty; **10** tsy mone hinje'e te mahajanjiňe,

vaho tsy ho modo ty halolo-lahi'o. **11** Hoe raketa volamena niravahēne volafoty ty saontsy soa mañeva. **12** Hoe bange volamena naho ravake volamena ki'e, ty endake an-kihitse an-dravembia mahafijanjiñe. **13** Hambañe ami'ty hanintsimpanala am-bolam-binta ty irake lili-po amo mpañirak' azeo; ie ampanints'i'e ty arofo' o tale'e. **14** Hoe rahoñe miharo tioke tsy amañ'orañe ty misenre ravoravo tsy atolo'e. **15** Mete handrekete ty mpifelhe ty fahaliñisañe, naho mahafipoza-taolañe ty fisaontsy malea. **16** Ihe tendreke tantele, mikama ze mahaeneñe, kera habodà'o te mitipak' eratse. **17** Soa re te tsy siak' añ'akiban-drañe'o ao o fandia'oo, tsy mone ho etsak' azo, vaho ho heje'e. **18** Hoe kobaiñe, naho fibara, vaho ana-pale masioñe ty manarabande ama' ondaty. **19** Hoe nife folake ndra fandia mikoletra ty fiatoñae ami'ty mpamañahy an-tsam-pohike. **20** Hoe mañafa-tsaroñe añ'andro manintsy, ndra ty vinegra nalaro sokay ty mibeko ami'ty milendèñe. **21** Ie saliko ty rafelahi'o, anjotsø mahakama; ie taliñiereñe, fahano rano; **22** zay ty hamotria'o foroha mirekake añ'ambone'e eo, vaho hanambe azo t'leholvà. **23** Minday orañe ty tiok' avaratse, naho minday laharaneñe miloroloro ty lela manao tsikony. **24** Hàmake himoneñe añ'ilan-tampenak' ao, ta te añ'anjomba mitraoke aman-drakemba mpitrabike. **25** Hoe rano manintsy ami'ty maran-drano, ty talily soa boak'an-tsietoitane aña. **26** Hoe rano manganahana nileoren-ditsake, naho vovoñe nitivaeñe, ty vantañe miheve ty lo-tsereke. **27** Tsy mahaso te mikama tantele maro, vaho tsy enge'o t'ie mandrenge vatañe. **28** Hoe ty fiboroboñiañañe an-drova tsy aman-kijoly, t'indaty tsy maha-lie-batañe

**26** Hoe fanala añ'asara, ndra orañe an-tsam-pitatahañe, ty tsy fañeva' i dagolay fiasiañe. **2** Hoe ty fikepakepaha' ty hitikitike naho ty fitiliñam-polinjà, ty tsy ipetaham-patse te tsy amam-bente'e. **3** Ty fikiso ho ami'ty soavala, naho ty laboridy ho ami'ty borike, vaho ty kobaiñe ho an-dambosi' i dagola. **4** Ko toñe'o ami'ty hanè'e i seretse, hera hanahak' aze. **5** Valeo mañeva' i hagegea'ey ty dagola, tsy mone hahihitse ami'ty maso'e. **6** Hoe mañitsike tomboke naho migenoke voreke, ty mampisangitrike taratasy am-pitandagola. **7** Maletraletre ty fandia' i kepeke, naho ty razandrehak' am-bava' o seretseo. **8** Hoe mañombe vato am-piletse, ty miisy i gegegege. **9** Hoe fatike mipok' an-taña' i jike, ty razan-drehak' am-bava' i dagola. **10** Ie mampitoloñe ty seretse, le manahake te mañeke mpandrioñe. **11** Hoe amboa mimpoly ami'ty loa'e, ty dagola mamereñe ty hagegea'e. **12** Tsy fa nahaisake ondaty mahihitse ampihaino'e hao rehe? bey ty fitamà' i seretsey ta ty aze. **13** Hoe ty votro, Inao liona ty an-damoke eo! Midada andalañe ey ty liona! **14** Manahake ty figavingavin-dalañe amo soavili'eo, ty tembo am-pandrea'e eo. **15** Ajo' i votro am-po finga ao ty taña'e, fe tsy lefe'e ty minday aze mb'am-bava'e. **16** Mahihitse ami'ty maso'e ty tembo, te ami'ty fito-lahy manoiñe an-kavantañañe. **17** Hambañi ami'ty mitsepak' amboa an-tsfo'e, ty mpandrioñe mihilintsioñe ami'ty aly tsy aze. **18** Hoe ty derendereñe mañiririñe raha mibelañe, naho ana-pale, vaho fampihomahañe, **19** ty mamitake ondaty ami'ty hoe: Nisolesole avao raho. **20** Mate ty afo tsy aman-katae, modo ka ty dabasida tsy aman-tsikotsiko. **21** Hoe

sarebò ami'ty foroha mirekake, naho hatae ami'ty afo, ty famiaña' i mpanao tsikoni hañolaña'e aiñe. **22** Hoe kenoke mafiry ty fivolam-pitangogo, ie migodoñe mb'ar'i ova lalek' a. **23** Hoe valañe-tane nihamineñe taim-piram-bolafoty ty fameleke ampirehetan- kelok' an-troke a. **24** Añonohonoa' ty famele'e i falaiña'ey, fe añaja'e famañahiañe ty an-tro'e a. **25** Ndra t'ie mirehake fañisoharé, ko iantofa'o, fa pea tiva fito ty an-tro'e a. **26** Aeta'e am-pitake ty halò-tsre'e, fe hiboak' am-pivory aq ty haloloa'e. **27** Higodoñe an-koboñe aq ty nihaly aze, himpoly ama'e ty vato navarimbari'e. **28** Heje ty famele' i remborake o jinoi'eo, mampianto ka ty falie manao kabeake.

**27** Ko irengevoha'o ty hamaray, fa tsy fohi'o ze mete haboa' ty andro. **2** Angao ho tsiririe' ty ila'e fa tsy ty falie'o, ty alik'ama'o fa tsy o fivimbi'oo. **3** Mavesatse ty vato; midoginé ty faseñe, fe mavesatse te am'iereo ty haembera' i dagola. **4** Toe masiaké ty habosehañe, sorotombake ty loatiñake, fa ia ka ty mahafiatreke ty famarahiañe. **5** Hàmake ty endak' am-batraike, ta ty hatea mietake. **6** Vente'e ty fikobokoboan-drañetse, ta ty oroke maro' i rafelahi. **7** Malay tantele ty ànjañe, fe mamy ami'ty saliko ze atao mafaitse. **8** Hoe foly mandifik' ami'ty traño'e, t'indaty mandridrike ami'ty akiba'e. **9** Mampinembanemban' arofo ty rano mañitse naho ty rame, vaho mahasaro-tron-drañetse ty famerea'ondaty. **10** Ko aforintse'o ty rañe'o naho ty rañen-drae'o, vaho ko mamonje ty anjomban-drahalahi'o naho mivovò ama'o ty hankâne; kitra'e ty mpitao-tanrañe marine eo, ta ty rahalahy aña. **11** Mahihira rehe anake, naho ampiéaho ty troko, hahavaleako ze mitombok' ahy. **12** Mahaonin-kankâne ty mahilala le miampitse, fe misibeké mb'eo ty forom-po, vaho mijale. **13** Rambeso ty sarimbo' i nitsoake ambahiniy, le ifihino ho antoke ty amy ampela tsy fohiñey. **14** Ty mitata rañetse am-pazake te terak' andro, hatao ho fatse ama'e. **15** Hambañe ami'ty fitsopatsopan' andro avy, ty rakemba mitribahatse; **16** hamejan-tioke t'ie hamejañaze, hoe mamihiñe menak' am-pitán-kavana. **17** Maniom-by ty vy, vaho andrañita' ondaty ty vintan-drañe'e. **18** Hikama ty voa'e ty mañialahala sakoñañe, vaho hasiñene ty miatrake i tal'e. **19** Manahake ty tarehen-drano hetsoroendaharañe, ty hetsoroen' arofo' ondaty t'ondaty. **20** Tsimbia tsy etsake ty tsikeokeo naho ty hankâne, le liae tsy eneñe ty fihaino' ondaty. **(Sheol h7585)** **21** Am-patañe ty volafoty vaho an-toñake ty volamena, fitsoehañe ondaty ty engeñe atolots'aze. **22** Ndra te demoheñe amañ'ana-deo an-deoñe mitraoke tsako lisaneñe ty dagola, mbe tsy hisitak' ama'e ty hanè'e. **23** Rendreho soa o har'e, vaho dareo o lia-ri'o, **24** fa tsy naina'e ty vara, naho tsy ho añ'afe'afe'e ty sabakam-bolonahetse. **25** Ie fa tinatake i ahetsey, naho mitiry o tritirite'e, vaho natontoñe ty ahetse am-bohitse ey; **26** ho siki'o o anak-añondrio, vaho ho vilin-teteke o ose-lahio; **27** mahaeneñe ty fikama'o i rononon' osey, naho ho hane' o keleia'oo, vaho ho famahanañe o anak-ampata'oo.

**28** Mibotatsake ty tsivokatse, ndra te tsy horidañañe, fe mahafiato hoe liona tora'e o vañoñe. **2** Kanao miola ty tane, maro ty mpifel'e fe mahatam-pahendre'e t'indaty mahilala naho maharendreke, **3** T'indaty rarake

mamorekeke ty poi'e, le hoe oram-bey tsy manisa hane. **4** Tsiririe' o tsereheňeo ty mifary Hâke, f'ie atreatrè' ty mahatàn-Kake. **5** Tsy apota' o ratio ty hatò, f'ie kila fohi' ty mitsoeke Iehovà. **6** Hâmake te rarake maňavelo an-kavantaňa , ta te mpaňefoefo mengok' an-tsata. **7** Mahatan-Kâke ty anake mahihitse, fe manalatse an-drae'e ty miraňetse amy mahake. **8** Ty mampitombo vara ami'ty faňonjona'e ty anam-bola angala'e ro manontoňe aze ho ami'ty miferenai e amo rarakeo. **9** I mitan-tsofy tsy hitsano a'e Hake, tiva ka ty fisolohoa'e. **10** Hijo e an-davake hinali e ao avao ty mampandifike o vanta eo mb'an-dalan-karati -beo, fe ho soa lova o va o eo. **11** Mahihitse am-pihaino'e ty mpaňaleale, fe mahatsikarak' aze ty rarake mahilala. **12** Ipoňafen-drebek te mandreketse ty va o eo, fe mikafikafitse ondatio naho mionganke ty lo-tsereke. **13** Tsy hiraorao ty maňetake ty fiol e, fe ho tretr e e ty misoloho naho mifone e. **14** Haha t'indaty mitampompotse, fa hihotrak' an-karati e ty ga e a i'arofo. **15** Manahake ty fitr i' i lionay naho i dobe mihi rihi y, ty mpifefe lo-tserek' am'ondaty rarakeo. **16** Po-hilala ty mpifefe mamorekeke, fe ho lava-havelo ty malaim-bara tsy mahity. **17** Hahitrike mb'an-kobo e ao ty mivave lio-m ali e, tsy eo ty ha imb'aze. **18** Ho rombahe e ty maňavelo an-kalio-tahi e, fe hikorovoke aniany ty ma orike lala-mengoke. **19** Ho enen-kane e ty miava ty tane'e, fe hiz  hararaha e ty mpa ne e hakoaha e. **20** Ho soa tata t'indaty migahi e, fe tsy ho po-lafa ty mihepakepake ho mpitsikafo. **21** Tsy soa ty mirihy, naho mete hampandilatse ondaty ty mofo pila'e. **22** Mpa neam-bara ty ama' maso-migioke, fe tsy rendre'e te hiambotraha' ty hararaha e. **23** Hanjo fa isoh a e am-para'e ty ma endake ondaty, mandikoatse ty mpanao kabeake am-pameleke. **24** Ze mampikametse aman-drae'e ndra amandrene'e vaho manao ty hoe: Tsy fiol e zay; ro mpiami' ty mpijoy. **25** Mpitrobo fitrabi e ty mpitrotroaboke, fe miraorao ze miato am' Iehovà. **26** Min e ty miato amantro'e, fe haha ty maňavelo an-kihitse. **27** Ho tampe-draha-irie e ty mama a e o rarakeo, fe hiz  fatse maro ty mikipe maso. **28** le mitroatse o lo-tserekeo, mietake ondatio; fa ie mihomake, le mihavelo o va o eo.

**29** Haito e aniany, tsy ama i'aly, ty gan-katoke beteke endaha e. **2** le miraorao o vanta eo, mirebeke ondatio, fa ie mifehe ty lo-tsereke, mi ne eo e ondatio. **3** Mahae ak' an-drae t'indaty mikoko hihitse, fe mampianto vara ty mpiaman-tsimirira e. **4** Ampijado a' i mpanjakay an-kato ty tane'e, fe mihotrake t'ie mandrambe vok e. **5** Manda ike harato ho am-pandia'e eo t'indaty mitsiriry ra etse. **6** Fiol e ty mamandrike i lo-tserekey, fe misabo naho mirebeke ty mahity. **7** Hao e' ty vanta e ty zo' o rarakeo, fe tsy apota' i lo-tserekey i hilala zay. **8** Mamofotse ty rova, ondaty ma i iva i o, fe mampivio-kaboseha e o mahihitse. **9** le mifandietse ami'ty dagola ty mahihitse, le ifanampea' ty filoroloroa e naho faniveteve e tsy mijihetse. **10** Heje' o mpampiori-dioo ty va o eo; le i vanta ey, paia' iareo ty fia e. **11** Fonga abora' i dagolay ty tro'e, fe kala a' i mahihitsey am-pianji a e ao ty aze. **12** le ma a om-bande ty mpifefe, miha raty iaby o roandria'eo. **13** Ty fihamba a' i rarakey naho o mpamorekekeo: Iehov a

ty ma azava ty fihaino' i roe rey. **14** le mizaka o rarakeo an-kahiti'e ty mpanjaka, le hijado e kitro a i'afe'e i fiambesa'ey. **15** Mpanolo-hihitse ty kobay naho ty endake, fe manalatse rene ty anake manao tsidaredare. **16** le mionjo e o tsivokatseo, mitombo ty fiol e, fe ho sambae' i va o ney ty fifotsaha' iareo. **17** Lilovo ty ana o, le hampanintsia e, vaho hampin banemb e ty arofo'o. **18** le po-aro iarom-pitokia e, le hahifi' ondatio a e ty filieram-bata e, haha ka ze mahatan-Kâke. **19** Tsy mahafanoro ty ondevo t'ie saontsie e avao, ndra te azo'e tsy haf e'e. **20** Inao t'indaty taentaene e am-pisaontsi'e, bey fitam e ty dagola te ama'e. **21** ma aonkaom-pitoro e boak'amy faha-ajaja'eiy, ro hanjo aze mpandova am-para'e. **22** Mpitrobo fitrabi e ty boseke, vaho lako fiol e ty mpidabaoa. **23** Mamotsake ondaty ty habohaboh e, fe asi e e ty mpireke a i'arofo. **24** Malaim-bata e ty mpireketse ami'ty mpampikametse, tsano a'e i sis , f'ie tsy mitalily. **25** Mifafara ho fandrike ty fihemba a e ama' ondaty; fe honjone e ty miato am' Iehov a. **26** Maro ty mipay ty fa isoham-pifehe, fa lehov a ro ahazoa' t'indaty to. **27** Tiva amo va o eo t'indaty tsy to; fe veta amy lo-tserekey ty vanta e am-pa aveloa'e.

**30** Ty fitaro' i Agore, ana' leake: onin-drehake, tinaro' t'indatiy am' Itiele, am' Itiele naho i Okale: **2** Derendere e te am'ondaty iabio raho; tsy amako ty hilala ondaty, **3** mbore tsy nianarako ty hihitse, vaho tsy amako ty fahafohina e i Masi ey. **4** la ty nionjom-b'an-dikera e mb'eo vaho nizotso? Ia ty nahatontoo e o tiokeo an-ta a'e mivoke e? Ia ty na olonkolo e o ranoo an-tsaro'e ao? Ia ty nampijado e o hene olon-taneo? Ia ty tahina e, naho ty tahinan'ana'e? Naho fohi'o! **5** Fonga nivente e o tsaran' A ihareo; ie fikala e amo mitsolok' ama'eo. **6** Ko tovo i o tsara eo, fa ho trevo e, vaho ho zo e t'ie bodiak. **7** Roe ty raha ihalaliako ama'o; ko ifone a' o ampara' ty hivetrahako: **8** Ahanka o amako ze vande naho hemborake, le ko atolots'ahy ndra hararaha e ndra varabey, fahano ahy ty anjarako, **9** tsy mone ho vontsin-draho vaho hitety Azo, ami'ty hoe: Ia ze o Iehov a zao? ke ho rarake raho naho hampikametse, vaho hitera ty tahinan' A ihareko. **10** Ko fos a' ami'ty tom o'e ty mpitoro e, kera hamatse azo re, vaho ho voa-hakeo rehe. **11** Eo ty tariratse mitety an-drae, naho tsy mitata rene; **12** ty taminga malio amo maso'eo fe mboe tsy nisasa ami'ty haleora'e, **13** ty tariratse mieu e o e amo maso'eo —akore ty fiandra' o holimaso'eo! **14** Eo ty taminga hanam-pibara ho famotsi'e naho meso ho vaza'e, hampibotsek' o misotry an-tane atoio, naho o rarake am'ondatio. **15** Roe ty anake vave' ty oletse, 'meo, meo.' Telo ty raha mitolom-piere e: efatse ty tsy mahafivola ty hoe: 'ene e zay!' **16** Tsy mahafivola ty hoe: 'Soa zay' ty tsikeokeo, i beitsiterake, i tane tsy enen-dranoy, vaho ty afo (**Sheol h7585**) **17** Ty maso miteratera rae, tsy mete avoho-drene, ho tsimoh e' o ko ke am-bavataneo, vaho habotse' ty tsimalaho tora e. **18** Telo ty raha loho mahalatsa ahy, efatse ty tsy rendre e; **19** ty liam-bantio an-dindi e e e, ty lia' ty mere e an-damilamy eo, ty lala' o sambo a i ivo riakeo, vaho ty sata' ondaty ami'ty somondrara. **20** Zao ty satan-karapilo: Mihina e re naho mam -bava vaho manao ty hoe: 'Zaho tsy nanao raty.' **21** Ambane'

raha telo ty mampañezeñezene i taney, ambane' ty efatse re tsy mahaleo: **22** ambane' i trètreke t'ie ty mpanjaka, vaho ty dagola, t'ie etsa-kanené, **23** ambané' ty rakemba tsy kokoafie t'ie engaen-dahy, vaho ty anak-ampatañe mandova aman-drakemba'e. **24** Efatse ty raha kede' ty tane toy, songa mahihitse: **25** Foko tsy maozatse o vitikeo, fe halankarifé am'i'ty asara ty haneñie; **26** fifokoa tsy fatratse o trandrakeo, fe mpandranjy traño am-bato ao; **27** tsy amampanjaka o valalao, fe mirodo ki-pirimbo-ki-pirimboñe. **28** Mete tsepahem-pitáñe ty tsàtsake, f'ie añ'anjombampanjaka ao. **29** Telo ty raha midoegadoega: efatse ty mitoandratoadra: **30** ty liona, ie maozatse amo biby iabio, tsy eo ty itsolofiña'e; **31** i akoholahiy, naho ty oselahy, vaho ty mpanjaka miatreke i valobohòn-dahindefo'ey. **32** Naho nanao hagegean-drehe nañionjom-batañie, ke nikiliy, le tehafo am-pitáñe ty falie'o. **33** Toe miová ho dibera ty ronono trobotroboeñe, naho mahatontom-piantsonañe te komondroeñe, vaho mampiforoforo haviñerañe t'ie troboeñe.

**31** Ty enta' i Lemoela Mpanjaka, ty onin-drehake nanaren-drene'e aze: **2** Anhan ry anako! Anhan ry anake tañ' ovako aol! Anhan ry anako nafantoko! **3** Ko atolo'o aman' ampela ty haozara'o, ndra amo mpandrotsake mpanjakao sata'oo. **4** Tsy mañeva ty mpanjaka, ry Lemoela, tsy sazo' i mpanjakay ty mikama divay, ndra o mpamelek' arivoo ty hilelalela toake; **5** kera hinoñe naho handikoke i liliy vaho hañiamengoke ty zo' o anan-kasotriañeo. **6** Anjotsò toake ty heta'e, vaho divay ty voretra aña'arofo, **7** angao hinon-dre hañaliñoa'e ty hararaha'e, tsy ho tiahay ka o hasotria'eo. **8** Manokafa falie hisolo ty moañe, ho ami'ty zo' o anam-pamàrañe iabio. **9** Manokafa falie vaho mizakà an-kahiti'e; ambeno ty zo' o rarake naho mavomavoo. **10** Ia ty mahaonin-drakemba mañeva? Ie sarotse te amo safirao. **11** Atokisa' ty trom-bali'e, ie tsy ho po-vara. **12** Hasoa'e fa tsy mañanto, amy ze hene andro fiveloma'e. **13** Paia'e ty volon-añondry naho ty vinda, vaho an-kafaleañe ty ifanehafa'e am-pitáñe. **14** Manahake o lakam-pañondrañeo, boak'añe ty añañdesa'e mahakama. **15** Mitroatse te mbe haleñe, hamahañe o keleia'eo, vaho handiva amo anak' ampata'eo. **16** Ereñeré'e ty teteke vaho vilie'e; ambolea'e tanem-bahe ami'ty vokam-pitá'e. **17** Midian-kafatrarañe, naho ampaoozare'e o sira'eo. **18** Oni'e te soa o balibalie'eo, tsy mikipe haleñe i failo'ey. **19** Andravem-pitá'e ty fañareta'e, le tana'e an-delam-pitá'e ty antsoli'e. **20** Velare'e amo rarakeo ty sira'e, vaho ahiti'e amo mavomavoo o fita'eo. **21** Tsy hembaña'e i fanalay amo keleia'eo; fa songa misiki-mañabasà o ana'eo. **22** Anjaira'e saroñe ty vata'e, hene leny naho malòmavo o siki'eo. **23** Fohiñe an-dalam-bey eo ty vali'e, ie mitrao-piambesatse amo androanavi' i taneio. **24** Mitenoñe lamba leny re vaho aleta'e, tolora's sokotry o mpanao takinakeo. **25** Haozarañe naho havantañañe ro fisiki'e, itohafa'e ty ho avy. **26** Sokafe'e an-kihitse ty falie'e, le fañòham-patarahañe ty am-pivimbi'e eo. **27** Halahalae'e soa o satan-keleia'eo, vaho tsy kamae'e ty mofon-kavotroañe. **28** Miongake o ana'eo mañandriañ' aze, naho mandrenge aze i valie'ey. **29** Maro ty ampela manao soa, fe fonga ilikoara'o. **30** Mpamañahy ty hasoia

vintañe, kòake ty hamotramotrañe, fe rengèñe ty rakemba mañeveñe am' lehovà. **31** Atoloro aze ty havokaram-pitá'e le handrenge aze an-dalam-bey eo o sata'eo.

# Mpitoriteny

**1** Ty taro' i Mpañokey, ana' i Davide, mpanjaka e Ierosalaimae ao. **2** Hakafoahan-kafoake, hoe i Mpañokey, Hakafoahan-kafoake! Fonga kafoake! **3** Ino ty tombo'e ho a ondatio amo fifanehafa'e ambane' i àndroy? **4** Mihelañe ty tariratse raike, mbore limbezen-tariratse, fe naina'e eo ty tane toy. **5** Manjirike ka i àndroy, mitofotse i àndroy, mihiririñe mb'am-panjiriha'e aña. **6** Mitiroke mañatimo, le mibalike mañavaratse; mikariokariok' avao i tiokey, vaho mimpoly amo fiañera'eo. **7** Songa mivariñe mb'an-driake mb'eo o sakao fe tsy atseke i riakey; mb'amy fikararaha' o torahañeoy, le mb'eo avao ty fikararaha' iareo. **8** Hene mahamamake, tsy lefe' ondaty volañeñe, tsy mahaetsa-pihaino t'ie vazoho, mbore tsy mahaenen-dravembia te ijanjiñañe. **9** Mbe ho avy indraike i fa añey, naho mbe hanoeñe avao ze fa nanoeñe, vaho tsy ambane' i àndroy ty atao vao. **10** Eo hao ty mete hanoeñe ty hoe, Heheke! vao itoy? Ie fa teo avao, haehae taolon-tikañe aña. **11** Tsy tiahy o raha taoloo, naho o raha hifetsakeo, vaho tsy hahatiahy irezay o hanonjohio. **12** Zaho, i mpañokey, le fa mpanjaka Israele e Ierosalaimae ao, **13** le nimanean-troko ty hañotsotso naho hikodebe an-kihitse ze hene fitoloñañe ambanen-dikerañe atoa; toe tolon-draha mahamokotse ty natolon' Añahare am'ondatios hifanehafa'e. **14** Nitreako iaby ze fitoloñañe ambane' i àndroy; le hehe t'ie fonga kafoake vaho fañeañan-tioke. **15** Tsy mete ahity ty mengoke, vaho tsy lefe iahené ty tsy eo. **16** Hoe raho am-batako: Ingo fa natontoko mandikoatse ze hene mpifehe' Ierosalaimae taolo ahy ty fahaoniñañe ra'elahy; vaho nandifotse ty troko ty hihitse naho hilala. **17** Le nampitoloñeko ty troko hahaoñia'e hihitse naho hahafoliñañe ty hadagolà naho ty hagegeñañe. Nirendreko t'ie fañeañan-tioke ka. **18** Amy te minday hasosoram-bey ty hihitse maro, vaho mampitombo haoreñañe ty fitomboan-kilala.

**2** Hoe raho an-troko ao, Antao arè, hitsoek' azo an-kañaleañe, hahatreia ty soa. Te mone, hakafoahañe avao. **2** Hoe raho ty amo fiañahafañe, Hagegeñañe! naho ty amo hahaleañe, Ino ty atao'e? **3** Kinodebe' ty ereñereko ty hañonkòñe ty troko ami'ty divay, ie nitehafen-kihitse ty fitsakoreako; naho ty hangazoñako o hadagolàñeampara' te hahatreavako ze mahaso o ana' ondatio, hitoloña'e ambanen-dikerañe atoa amo andron-kaveloma'e tsy ampe' ampeo. **4** Nitratrañahoko o fitoloñakoo; nandranjy anjomba ho ahy, vaho namboleako tetem-bahe; **5** Namboarako goloboñañe naho ala-vondro, vaho namboleako ze hene karazan-katae mamoa-voa. **6** Nihialako antara hanondrahako o hatae mitiry amy alaio. **7** Nivily ondevo lahy naho ampela, naho nanañe ondevo terak' an-träñoko ao; toe nanam-piharo stroke naho mpirai-lia maro te amy ze hene taoloko e Ierosalaimae ao. **8** Natontoko amako ka ty volafoty naho ty volamena naho ty vara' o mpanjaka naho tane fehekoo; nahazoako mpibeko lahilahy naho ampela, vaho ze mananembanembañe ty tro' o ana' ondatio: sakeza tsifotofoto. **9** Aa le nitaoabotse, nandikoareko ze hene taoloko e Ierosalaimae ao; vaho nifahatse amako i hihikoy. **10** Tsy eo ty nitanako amo masokoo ze hene naina'e; tsy nikalañeko

ami'ty troko ze atao finembanembàñe, fa nahafale ty troko o fitoloñako iabio, zay ty nanambe ahy amo hene tolon-drahañakoo. **11** Ie amy zao hinaraharako ze hene nanoen-tañako naho o fifanehafañe nanoekoo, le ingo fonga hakafoahañe, naho fañeañan-tioke, fa tsy aman-tombo'e ty ambane' i àndroy. **12** Aa le nitolike raho hañarahara ty hihitse naho ty hadagolàñe naho ty hagegeñañe; fa inombao ty hanoe' ze manonjohy i mpanjakay? Ts'ino naho tsy o fa noeñeo avao. **13** Nizoeko amy zao te likoare' ty hihitse ty hadagolàñe manahake ty andikoara' ty hazavàñe ty ieñie. **14** Añambone' eo ty fihaino' o mahihitseo, fe mañavelo añi'ieñe ao ty dagola. Nirendreko amy zao te raik' avao ty toly mifetsak'am' iereo iaby. **15** Aa hoe raho am-batako, Ze mifetsak' amy dagolay ty hidoeñe amako kañe; aa vaho inom-barè ty maha-loho mahihitse ahy? le hoe raho an-troko ao, hakafoahañe ka ie iaby zay. **16** Toe tsy eo ty tsy ho modo fitiahiañe ty mahihitse naho i dagola, songa ho halio amo andro mbe ho avio, sindre hivetrake ty dagola naho i mahihitse. **17** Aa le nalaim-piañe raho, fa nahangoe ahy ze fonga fanoeñe ambane' i àndroy, fa hene kafoake, fañeañan-tioke avao. **18** Eka, nihejeko ze fonga fitoloñako nifanehafako ambane' i àndroy, ie tsy mete tsy hene hengako am'indatyo manonjohy ahiy. **19** Ia ty mahafoliñañe, ke t'ie ondaty mahihitse, he dagola? Fe fonga ho fehe' e o nifanehafako naho nisafirie' ty hihiko ambane' i androio. Kafoake ka zay. **20** Aa le nitolike raho, nadoko hioremeñe ty troko amo hene tolon-draha nitolofeko ambane' i androio, **21** Eo t'indatyo nitoloñe an-kihitse naho hilala naho fahimbañañe, vaho atolo'e amy tsy nitoloñe ama'ey i anjara'ey. Hakafoahañe naho haloloñañe! **22** Ino ty ho azo' ondaty amo fifanehafa'e iabio naho amo fimanearo'e nitoloña'e ambane' i androio? **23** Fa amo hene andro'eo, le fonga atsa-panaintaiñañe naho hasosorañe o fitoloña'e; tsy mitofa o fitsakore'a'eo ndra te haleñe. Kafoake ka zay. **24** Tsy eo ty mahaso ondatio ta te mikama naho minoñe vaho manao an-tro'e te soa o fitoloña'e. Zay ka ty nitreako boak'am-pitän' Añahare, **25** amy te ia ty hikama naho ia ty hifale mandikoatse ahy? **26** Toe toloran' Añahare hihitse naho hilala vaho hafaleañe ze no'e am-pivazoho'a'eo; f'ie ami'ty mpanao hakeo ro ampitoloñia'e fanontonañe naho fampitoboroñañe, hanolora'e amo noron' Añahareo. Toe hakoahañe ka zay, fañeañan-tioke.

**3** Songa namantañañe ty sa'e, Sindre namotañañe' andro ze nisatrie'e ambanen-dikerañe atoa: **2** androm-pisamahañe, androm-pihomahañe, androm-pamboleañe naho androm-pañombotañe i namboleñey; **3** androm-pamonoñañe, naho androm-pañamelñañe; androm-pandrebahañe mañambane naho androm-pandranjiañe mañambone; **4** androm-pirovetñañe, naho androm-piankahafañe; androm-pangololoihañe naho androm-pitsinjahañe; **5** androm-pañiririfam-bato, naho androm-panontonam-bato; androm-pamejañañe naho androm-pifoneñañe tsy hamejañe; **6** androm-pikodebeñañe, naho androm-pahamotsoañe; androm-pañajañañe naho androm-pañariañe; **7** androm-pandrovitañañe, naho androm-panjairañañe; androm-pianjiñañe, naho androm-pisaontsiañe; **8** androm-pikokoñañe naho androm-pihejeñañe; androm-

pialiañe vaho androm-panintsiñañe. **9** Ino ty tambem-pieke amy nitromaha'ey? **10** Fa nitreako ty tolon-draha' natolon' Añahare amo ana' ondatio, hitolõñañe. **11** Kila nanoe'e mañevo ty sa'e; vaho napo'e an-tro'e ao ty atao nainai'e donia, fe tsy ho taka' ondaty ty fitsikarahaña'e ty satan' Añahare boak' am-baloha'e pak'am-pigadoña'e. **12** Apotako te tsy eo ty mahaso ta t'ie hifale naho hinembarembâne naho mbe amañ'aiñe; **13** mbore falalân' Añahare te songa hikama naho hinoñe vaho hifale amo fitoloña'e ondatio. **14** Fantako te tsy modo nainai'e ze anoen' Añahare; tsy mete tompeañe vaho tsy mete angalañe; nanoen'Añahare zao, hañeveña' ondatio añatrefa'e eo. **15** Ze eo, le fa teo; naho mbe ho avy ze fa teo; vaho tsoehen'Añahare o horidañeñe. **16** Mbore nizoeko ambane' i àndroy, amy toem-pizakañey te eo ka ty haratiañe, vaho amy toen-kavantañañey ty haloloñañe. **17** Hoe raho an-troko ao, ho zakaen'Añahare ty vañoñe naho ty raty, fa kila namotoña'e ze safiry naho ze hene fitoloñañe. **18** Hoe raho an-troko ao ty amo ana'ondatio: Mitsoke iareo t'i Andrianañahare hahaoniña'iareo te biby avao. **19** Hambañe ty toli'ondaty naho ty toli' o bibio; Manahake ty fihomaha' ty raike ty hiantantirira' ty ila'e. Hambañe avao ty fikofò' iareo, aa le tsy aman-tombo'e amo bibio t'indaty; toe fonga hakoahaña. **20** Fonga homb'an-toetse raike; sindre boak'an-debok' ao vaho songa mibalike mb'an-debok' ao. **21** Ia ty mahafohiñe ke hañambone ty arofo' ondaty he hañambane mb'an-tane ao ty tro' o bibio? **22** Aa le nitreako te tsy eo ty mahaso ta te hene mifale amo fitoloña'e ondatio, ie tambe' iareo; fa ia ty hampandrendrek' aze te inoñe ty hanonjohy aña?

**4** Aa le niharaharaeko indraike ze forekekeñe iaby ambane' i àndroy; hehe ty ranomaso' o forekekeñeo, ie tsy amam-pañohò; naho am-pitâ' o mpamorekekeo ty hafatrarañañe; f'ie tsy amam-pañimba. **2** Aa le nandrenge o vilasy fa nihomakeo raho, ambone' o veloño mbe amañ'aiñe. **3** Eka, lombolombo i roe rey ty mbe lia'e tsy eo, ie mbe tsy naohaoniñe ty sata-raty anoeñe ambane' i àndroy. **4** Nitreako indraike te o fitoloñañe iabio naho ze tolondraha mahatafetsetse, le voka' ty fifampitsikiriha' ondaty naho i rañe'ey. Hakafoahaña naho fañeañan-tioke ka zao. **5** Mamihiñ-pitañe ty dagola, vaho abotse'e ty nofo'e. **6** Hàmake ty fianjiñañe mahapea-pitâñe, ta ty fitan-droë pea fitromahaña naho fañeañan-tioke. **7** Nenteako indraike o hakafoahaña ambane' i àndroy. **8** Teo ty raike tsy amam-paha-roë; toe tsy nanañ'anake, tsy aman-drahalahy: fe tsy mbia tsy heneke o fitoloña'eo; vaho tsy mahaene-pihaino'e ty vara; Tsie, hoe re, Ia ze o itoloñako zao, malorë ty fiaiko tsy hanjo ty soa? hakafoahaña ka zao mbore fifanehafaña mahaore. **9** Hàmake te roe ta t'ie raike; amy te soa fitombo ty fitoloña' iareo. **10** Le mikorovoke ty raike, honjone' i rañe'ey; fe feh'ohatse te mikorovoke ty bangiñe tsy manañ' ila hampitroatse aze. **11** Tovo izay, ie mitrao-pandreañe ty roe le mafana: fa ino ty hampafana aze t'ie raike? **12** Mete hiambotraha' t'indaty ty raike ie mierereñereñe, fe hijohaña hiatrek' aze ty roe; tsy rofondrofotene aniany ty taly telo-randra. **13** Ndra kitra'e ajalahy rarake mahihitse ta t'ie mpanjaka antetse gege tsy mañaoñe hatahata. **14** Toe niboak'am-balabey ao re ho mpanjaka; ie nirarake te nitoly

am-pifehe'a eo. **15** Nitreako te niarimboe' ze hene veloñe ambane' i àndroy, i ajalahy tsinara valoha'ey, i handimbe azey, **16** naho te tsifotofoto ondaty am-boriza'e ao, f'ie tsy ho loho onjone' o manonjohy azeo. Toe hakafoahaña ka zao vaho fañeañan-tioke.

**5** Ambeno ty lia'o mb'añ'anjomban' añahare mb'e, harineo hijanjiñe'o, Hàmake zay ta te mañenga ty soro' o seretseo, ie tsy apota'e te manao raty. **2** Ko meke am-palie, naho ko malisa an-tro'o ty hisaontsy ndra inoñe aman' Añahare: fa an-dindiñe ao t'i Andrianañahare, ihe an-tane atoy, aa le anò tsy ampeampe o enta'oo. **3** Mahavy nofy ty fimeaneam-pitoloñañe; fe fohiñe ami'ty hamaron-tsaontsi'e ty feo' i gegey. **4** Ihe mifanta aman' Añahare, ko malaoñe hañavake; fa tsy ifalea'e ty dagola: ondroho i nifantà'oy. **5** Hàmake t'ie tsy mifanta, ta te mifanta tsy mañavake. **6** Ko mete'o hañakeo azo ty vava'o; le ko manao amy Irakey te nilosotse: fa ino ty hiviñeran' Añahare amy feo'oy, handrotsaha'e o satan-taña'oo? **7** Fa hakafoahaña ty halâko nofy naho ty hamaro saontsy: mone mañeveña aman'Añahare. **8** Ie isa'o ty famorekekeña'e o rarakeo, naho ty fampitavan-an-jo naho hatò ampariparitse aña, ko ilatsa'o: fa jilove' i mpifelek' azej ty mpifehe vaho ambone ka ty bei'iareo. **9** Amy te itraofa' iabikey ty tombo' i taney; toe mitoroñe i mpanjakay i tetekey. **10** Tsy mahaeneñe ty mpitea-vola ty vola; vaho ty mpikoko firegoregoañe t'ie miegoego: hakafoahaña ka zay. **11** Le mitobake ty havokaraña, maro ka o mampibotsek' azeo: aa le ino ty tombo'e ho a i tompo'ey ta te ho sambae' am-pihaino avao? **12** Mamy ty firota' ty mpifanehake, ndra te kede ty kamae'e ndra te bey: fe tsy apo'e hirotsé ty havontsiña'i mpañalealey. **13** Eo ty haratiañe manivontivoñe nitreako ambane' i àndroy, te mijoy ty mpañefoefo o vara ahaja'eo. **14** Le nikapaike i varay, amy te navaridi'e ami'ty tsy vara, le nahatoly ana-dahy f'ie an-tañam-polo. **15** Hambañe amy niboaha'e an-kovin-drene'ey, t'ie hiboridaña ka te himpoly, ndra lol'e tsy ho tintinem-pitâ'e amy fitromaha'ey. **16** Haratiañe manivontivoñe ka zay, te manahake ty nitoloi'a'e ty himpolia'e: aa le ino ty tombo' ty fitromahaña hahazoñañe tioke? **17** Mikama añi'ieñe ao amo hene andro'eo, amy t'ie lako haemberaña naho hasilofaña vaho habosehaña. **18** Ingo, ty nitreako ho soa naho mañeva aze, t'ie mikama naho mitohoke vaho hifale ami'ty hasoa' i tolon-draha itoloña'e ambane' i àndroy amo andro tsy ampeampe iaiña'eo, o natolon' Añahare azeo: fa zay ty anjara'e. **19** Naho ondaty nitoloran' Añahare vara naho hanaña le nimea'e lily hikama naho handrambe anjara, vaho hirebek' amy nifanehafa'ey; toe falalân' Añahare zay. **20** Le tsy beteke haereñere'e o andro iveloma'eo, amy t'ie ampitoloñen' Añahare an-kañalean-troke.

**6** Eo ty haratiañe nitreako ambane' i àndroy, toe mandrambaña am'ondatio, **2** eo t'indaty nitoloran' Añahare drala naho vara vaho asiñe, ie tsy po-draha irientroke, fe tsy nitoloran' Añahare ty haozaraña hahafikama'e, te mone hane' ty ambahiny; hakafoahaña zay vaho arendraty. **3** Ndra te misamak' anake zato indatiy, naho maro taoñe ty iaiña'eo, ndra firefire, fe tsy enen-kasoa ty tro'e, naho tsy eo ty handeveña aze, le hâmake t'ie niboloñañe, **4**

ho koake ty fiavi'e naho himoromoroñe ty fiengà'e, vaho ho kolopofe' ty ieñe i tahina'ey; 5 le lia'e tsy ho isa'e i àndroy vaho hamoea'e; f'ie ty mitofa soa ta i raikey; 6 eka ndra te indroel veloñe arivo taoñe i raikey, ie tsy nanjo hasoa; tsy kila hikovovoke mb'an-toetse raike mb'eo hao? 7 Hene ho am-pali'e avao ty fitolõña' ondaty, te tsy eneñe i hatega-hane'ey. 8 Aa inoñe ty mahazòke' ty dagola i mahihitse? ino ty fitombo' i rarakey, t'ie mahafitsontike añañatrefa' o veloñe? 9 Hamake ty onim-pihaino, te ami'ty fusalalan-troke; hakafañañe ka zay vaho fimeanean-tioke. 10 Ze hene eo le fa nitolorañe añañare, le fa arofanañe te inoñe ondatio, vaho tsy aze ty hifandietse amy maozatse te ama'ey. 11 Maro ty raha manovoñe o hakoahañe, aa le ino ty tombo'e ho a ondatio? 12 Ia ty mahafohiñe ze mahasoa ondatio ami'ty havelo'e, amo taoñe tsy ampeampe iveloma'e hoe evoñe, ie mihelañe hoe talinjo avao? Fa ia ty hahatalily am'ondatio ty hanonjohy aze, ambane' i àndroy?

**7** Ambone' ty fahosotse sarotse ty tahinañe soa; naho ty androm-pihomahañe, ta ty andro nisamahañe. 2 Hamañake t'ie mb'an-traño fandalàñe ta te mb'añ'anjomba fisabadiñahañe, fa zay ty figadoña' ze kila ondaty, ee te hapo' ty veloñe an-tro'e ao zay. 3 Ambone' ty fiankahafañe ty haemberañe; fa mete ho fale ty arofo ndra te lonjetse ty laharañe. 4 Añ-anjombam-pandalàñe ao ty arofo' o mahihitse, le an-trañom-piankahafañe ao ty tro' o dagolao. 5 Hamañake t'ie mijanjiñe ty fañendaha' ty mahihitse, ta te mitsanoñe ty sabo' o mineñe. 6 Hamabane ami'ty pipipaham-patike ambane' valañe eo, ty fitohafa' i dagola; hakoahañe ka zay. 7 Toe mampinè' ty mahihitse ty famorekekeña, vaho mamorek' arofo ty vokâñe. 8 Ambone' ty fifotoran-draha ty figadoña'e, le ambone' ty troke misenge ty arofo mahalîñe. 9 Ko malisa ho viñetse añ'arofo rehe, amy te mimoneñe am-banian-dagola ao ty habosehañe. 10 Ko manao ty hoe, Ino ty nahasoa o andro taoloo te amo henanekeo? toe tsy aman-kihitse i ontane'o zay. 11 Raha soa te mitraokey an-kihitse ty lova, toe tombo' o mahaisake i andro. 12 Manahake ty fañarova' ty vara ty fañambena' i hihitsey; fe ty hasoa' o hilalao, arova' i hihitsey ty fiai' o manaa' azeo. 13 Haraharaao ty fitolõñan' Añahare; ia ty mahay mañity ty niñengoha'e. 14 Mifalea añ'andro vokatse, vaho mitsakorea añ'andron-kankâñe; songa nanoen' Añahare itoy naho iroy, soa tsy ho oni' ondaty ndra inoñ' inoñe amo hanonjohy azeo. 15 Hene nitreako amo haveloko koakey; eo t'indaty vaño mihomak' amy havantaña'ey, eo ka ty lotseke mañalava andro amy haratia'ey. 16 Ko loho vantaña; ko losore'o ty hihitse; Ino ty hampianto'a ty vata'o? 17 Ko loho tserereheñe, naho ko manao gege; ino ty hivetraha'o aolo' ty andro'o? 18 Soa re te fahara'o iroy, vaho tsy asita'o itoy, fa horihe' ty mañeveñe aman' Añahare i roe rey. 19 Mampaozatse ty mahihitse ambone' ty mpifefe folo androva ao, ty hihitse. 20 Fa toe tsitantane t'indaty vañoñe mitoloni-kavantañañe le lia'e tsy mandilatse. 21 Aa le ko loho haoñi'e ze fonga enta saontsieñe, tsy mone ho janji'o mamatse azo ty mpitoro'o; 22 amy te beteke, fohi' ty vata'o te ihe namatse ty ila'e. 23 Fa hene nitsoheako an-kihitse, le hoe raho: Ho paíako ty hihitse, fe nihàñkañe amako. 24 Tsietoitane añañe naho miheotse o raha fa nifetsakeo, ia ty

hahatendreke aze? 25 Natoliko ty troko handrèndreke naho hitsikarake vaho hikodebe ty hihitse naho ty lengo' o rahao, naho ty hahafohinako ty haratia' ty hadagolâne, vaho ty hanè' o hagegeñaño; 26 le nitreako te mafaitse te ami'ty havilasy ty rakemba amam-pandrike, ie harato ty tro'e, naho silisilam-pandrohizañe o taña'eo; hiponiora' ty mahafale an' Andrianañahare; fe ho tsepañe' ty mpanan-tahiñe. 27 Ingo, itoy ty nitreako, hoe ty mpañoke, ie tovoñañe ami'ty raha raike ty ila'e, hamoliliañ' aze; 28 ie nitolom-pipay ty troko, fe mbe mboe tsy naharendreke; fa nahatrean ondaty raik' ami'ty arivo raho, fe tsy nahatrean rakemba raik' amy rezay iaby. 29 Inao, te zao avao ty nitreako, te nanoen' Añahare mahity t'indaty, f'ie mikritro-draha maro.

**8** Ia ty manahake i mahihitsey? Ia ty maharendreke ty angó'e? Mahaloeloe ty lahara' ondaty ty hihitse, vaho mampiova ty hagàm-binta'e. 2 Mañòk' azo raho hiambeñe ty taro' i mpanjakay ty amy nifantà'o aman' Añahare. 3 Ko malisa mienga amy fañatrefañe azey; le ko mifahatse ami'ty raha raty, amy te anoe'e ze satrie'e. 4 Aa kanao manandily ty saontsi' i mpanjakay, ia ty hanao ama'e ty hoe: Ino o anoe'oo? 5 Tsy ifetsahan-dilo ty mañamben-dily, amy te mahatsakore ty andro naho ty lily ty arofo mahihitse. 6 Kila manañe ty andro'e naho ty lili'e; ndra te mavesatse am' ondatio ty haemberañe. 7 Kanao tsy fohiñe ty ho avy; ia ty mahatalily aze te inoñe ty hifetsake. 8 Tsy a' ondaty ty lily hanebañe ty fitiofa' i tiokey; naho tsy anaña'e lily i androm-pikoromaha'ey; tsy eo ty famotsorañe amo alio; vaho tsy mahafipolotse ami'ty haratiañe o mitoloñe ama'eo. 9 Fonga nitreako, naho nitoloñe' ty troko ze hene fitolõñañe ambane' i àndroy atoy; ie nanan-dily amy t'indaty t'indaty vaho nijoia'e. 10 Nitreako ka ty fileveña' o tsereheñe, ie fa nimoake naho nienga i toetse miavakey, ie nandikofañe amy rova nanoñe zaiy; hakoahañe ka zay. 11 Naho tsy andilova' ty zaka aniany ty sata raty, le mañatsake ty tro' o ana' ondatio ty hanao raty; 12 aa ndra te mitoloni-kanao raty in-jato ty mpanan-tahiñe, vaho mihamaro avao o andro'eo—mbe apotako te hanintsieñe o mañeveñe aman' Añahareo, o miambane añañatrefa'eo; 13 fe po-panintsiañañe ty tsereheñe, naho tsy hihalava hoe talinjo o andro'eo, ami'ty tsy fañeveña'e aman' Añahare. 14 Eo ty hakoahañe fanoeñe ambone' ty tane toy; te eo ty mifetsak' amo vaño ze mañeva ty sata' o ratio; vaho eo te mizo i ratiy ty sazo' ty fitolõña' o vantañe—hoe raho: Hakoahañe ka zao. 15 Aa le nonjoneko ty haravoñañe, amy te tsy ambane' i àndroy etoy ty nahasoa ondaty ta te mikama naho minoñe vaho mifale, fa irezay ty ho mpipitek' ama'e amy fitolõña'ey amo hene andro natolon' Añahare aze hiveloma'e ambane' i andro. 16 le napoko an-troko ty handrèndreke hihitse, hahatreava'e o fitolõñañe fanoeñe an-tane atoio—ndra te eo ty tsy mirotse handro ndra haleñe o fihaino'eo, 17 le hene nioniko o fitolõñan' Añahareo, le tsapako te tsy lefe tsikaraheñe o fitolõñañe nanoñe ambane' i àndro; ndra te imanea' ondatio pay, tsy ho isa'e; vaho ndra te haneo' i mahihitsey ty hoe: "Fa fohiko!", mbe lia'e tsy niisa'e.

**9** Toe fonga rinambeko an-troko ao zao, le ho taroñeko te songa am-pitân' Añahare ao o vantañe naho o mahihitse vaho o fitolõña'eo; tsy fohi' ondaty ke te

fikokoāne ke falaiāne ty hiatrefa'e. **2** Kila ifetsahañe. Raire ty hizo i vantañey naho i tsereheñey, ho ami'ty soa, ami'ty malio naho ami'ty tsy malio; ho ami'ty mañenga sororñe naho ami'ty tsy misororñe. Hambañe amy vantañey ty ho ami'ty mpanan-kakeo; vaho ho amy mifantay naho amy mihembam-pantay. **3** Zay ty haloloañe anoeñe ambane' i àndroy, te rail' avao ty toli' ie iaby. Mbora lifo-karatafie ty arofo' o ana' i Dameo, vaho añ'ova' iareo ao ty hadagolañe manitsike ty havelo' iareo, ie añe le migodam-ban-kavilasy ao. **4** Fe manan-ko tamae' e ze mpiamo veloñeo, amy te hamak' amboa veloñe ta te liona mate. **5** Fohi' o veloñeo te hikenkañe, fe tsy mahapota-draha o fa nihomakeo; ie tsy hanan-tambe ka, fa motso ty fitiahiañe iareo. **6** Fa ho momoke ty fikoko' iareo naho ty falai'iareo, vaho ty fahimbaña' iareo; le tsy hanañ' anjara ka jereo amy ze anoeñe ambane' i àndroy. **7** Akia, ikamao an-kafaleañe ty mahakama'o, naho inomo am-pinembanemban-troke ty divai'o; fa nòn' Añahare o fitolõña'oo. **8** Ee te ho fotty nainai'e o siki'oo, naho ko apo'o tsy ho an-doha'o eo ty solike. **9** Mifalea, rekets' i valy kokoa'oy amo haveloñeo, amo hene androm-piai'o mihelañe natolo'e azo ambane' i androio, amy te zay ty anjara'o an-kaveloñe ao, naho amo tolon-draha ifanehafa'o ambane' i androio. **10** Ze tendreham-pita'o hanoëne, le anò ami'ty haozara'o; amy te tsy amam-pitoloñañe ndra safiry ndra hilala ndra hihitse ty an-tsikeokeoke hañavelo'a ao. (**Sheol h7585**) **11** Nitreako indraik' ambane' i àndroy te tsy a i masikay ty mifandriadiaké, naho tsy a i fanalolahi ty hotakotake, tsy a i mahihitsey ty mahakama, tsy a i mahilalay ty vara, vaho tsy a i mahimbañey ty isoke, fa songa ifetsahan' andro naho toly. **12** Toe tsy apota' t'indaty ty namotoñañe aze. Hoe fiañe nizo an-karato raty, naho voroñe tsinepak' am-pandri-bo, ty fiporengetañe ondaty amy andron-kekoheko ivovo'a ey. **13** Zao ka ty nitendrek' ahy ho hihitse ambane' i àndroy, le nijabajaba amako. **14** Teo ty rova kede ama' ondaty tsy fire. Nivotrake eo amy zao ty mpanjaka ra'elahy, nañarikatoke naho nandranjy fanongañe jabajaba haname aze. **15** Tendrek' ama'e ao t'indaty mahihitse fe rarake, ie ty nandrombake i rovay amy hihi'ey, fe leo raire tsy nahatiahy indaty rarakey. **16** Aa le hoe raho, Ambone' ty ozatse ty hihitse; fe sirikaeñe ty hihi' i rarakey vaho tsy haoñeñe o enta'eo. **17** Hamake ty saontsi' i mahihitsey janjiñeñe am-pianjiñañe, ta ty tazatazam-pifehe amo dagolao. **18** Ambone' o fialian' alio ty hihitse, fe maharotsake ty hasoa maro ty mpanan-tahiñe raike.

**10** Mampitrotrotse ty menam-pañemboke ty laletse mate; le mavesatse te ami'ty hihitse naho ty asiñe, ty hagegeañe kede. **2** Mitolike mb'an-kavàna ty arofo' i mahihitsey, mb'ankavia ka ty tro' i dagolay. **3** Ndra te mijelanjelañe an-dalañe eo ty derendereñe, kanao po-hilala, aboa'e amy màroy ty hagegea'e. **4** Naho miforoforo ama'o ty haviñera' ty mpifehe, ko apo'o ty toe'o, amy te mañata-sirika-mena ty hamora-fo. **5** Eo ty haratiañe nitendrek' ahy ambane' i àndroy, hoe lilatse aboa' ty mpifehe. **6** Onjoneñe mb'an-toetse ambone ty seretse maro, ie mitozoke ambane eo o mpañaleleo. **7** Nahatreo ondevo miningi-tsoavalra raho, vaho ty ana-donake mañavelo an-tane eo hoe ondevo. **8** Mete

hivariñe ama'e ao ty mihaly koboñe; naho mete hehere' ty mereñe ze misorodidy kijoly. **9** Mete joie' ty vato ty mihaly aze; le mete hizo fere ty mampitsérake hatae. **10** Naho malomo ty viñe, ie tsy sioña'e ty lela'e, le añ'ozatse ambone ty ifanehafa'e; lombolombo'e ty hihitse mahatafetetse. **11** Ie hehere' ty mereñe tsy nampipendreñie; le an-kokeke i mpitroboy. **12** Matarike o entam-palie' i mahilitsieio, fe mampibotseke ty dagola o soñi'eo. **13** Mifototse an-kagegeañe o fivolam-bava'eo, naho migadon-ko haratian-dagola; **14** mangaradadak' avao ty minè. Tsy fohi' ondatio ty ho zoeñi, ia ty mahataliñy ama'e ty hanonjohy aze? **15** Akore ty hamokora' i dagolay amy fitromaha'ey, kanao tsy fohi'e ty homba'e mb'an-drova mb'eo. **16** Hoy ho ty ama'o, ry tane, naho ajaja ty mpanjaka'o vaho mpanao bedidake maraindray o ana-dona'oo! **17** Haha rehe ry tane, te roandriañe ty mpanjaka'o, vaho mikama ami'ty evae'e o ana-dona'oo hihañara'e fa tsy ty himamo'a'e! **18** Havotroañe ty mahakolemake tafo; taññañe ledra'e ty mahatsopatsopake traño. **19** Natao hampiankahake ty sabadidake; te hahafale fiay ty divay, vaho te hamale ze he'e ty drala. **20** tovo'e: Ko mamatsse ty mpanjaka am-pitsakorea'o ao, naho ty mpiefoefo an-trañom-pandrea'o ao; ke hinday ty feo'o i voron-tiokey, hera haboole' i amañ'elatsey i enta'oy.

**11** Ahifilo ambone' o ranoo ty mofo'o, le ho tendrek' azo andro maro aña. **2** Zarao fito o vara'oo, he valo, fa tsy fohi'o ze hankàñe mete hifetsak' an-tane atoy. **3** Le milodolodo o rahoñeo, le adoa'e mb'an-tane atoy ty orañe; aa ke mihorokodoboke mañatimo ty hatae, he mañavaratse, le amy ideboña'ey ty handrea'e. **4** Tsy hitongy ty mpisamba tioke; vaho tsy hanatake ty mpilijo rahoñe. **5** Kanao tsy apota'o ty lala' i tiokey, naho tsy fohi'o ty fitiria' o taolañe an-kovi' i mivesatsey, le tsy fohi'o ka ty fitolõña' Añahare mpamboatse ze he'e. **6** Tongiso maraindray o tabiri'oo, vaho ko mampi-po pitâñe te hariva; amy te tsy fohi'o ty ho lefe, ke ty etoñañe ke i eroñañey, hera ho soa iaby iereo roro. **7** Mamy o hazavâñe, naho mahafale fihaino ty mahaoniñe i àndroy. **8** Aa ndra te veloñe maro-taoñe t'indaty ee te hirebeha'e iaby, le ho tiah'i'e abey o andron-kamoromorofiañeo, t'ie ho maro, toe hakoahai' iaby ty ho avy. **9** Mandià taroba ry ajalahy, ihe mbe tora'e, ee te hampahaehak' azo ty tro'o amo andron-katora'oo. Oriho ty fisalalam-po'o naho ty fañiria' o maso'oo, fe mahaofina t'ie hampiatrefen' Añahare an-jaka ty amy hene rezay. **10** Ano soike o halorèan-tro'oo, vaho ampihankaño ami'ty sandri'o ty falovilovia'e; fa toe mihelañe ty hatorañe naho ty haañom-piañie.

**12** Tiahio i nitsene azo an-tsán-kajalahi'o, aolo' ty fivotraha' o andron-kasotriâneo, naho ty hitotofa'i i taoñe hanoe'o ty hoe: Tsy mahafale ahiko irezay; **2** aolo' ty fañamaieñañe ty hazava' i àndroy naho i volañey vaho o vasiañe, naho ty fibalihia' o rahoñeo ie fa aña i orañey; **3** amy andro hihondrahondrà' o mpañiambeñi' anjombao, naho hibokobokoha' ondaty maozatseo, naho hitroara' o mpandisañeño amy t'ie tsy ampe, vaho mihamaeñe tsy hahaisaha' ondaty mitilihitse amo lalan-kedeo; **4** ie mirindriñe o lalam-ban-dalam-beio, naho migeongeoñe

avao o vato fandisanañe, naho mahatsekake ondaty ty feom-boroñe, vaho hene namptsiñeñe o anak' ampela mpibekoo; **5** eka, mahahembañ ondatio te an-kaboañey, mirevendreveñe t'ie an-damoke eo; mikò-foty o mahabiboo, fe mikozozotse avao i valalay, vaho milesa i vahen' amaloy; amy te migodañe mb'añ'akiba'e nainai'e mb'eo ondatio, ie midraidraitsa an-dalañe o mpandàlao; **6** aolo' te tampake i foie volafotiy, naho foy i korobo volamenay, naho señak' am-bava' i vovoñey ty fitovy, naho nipozak' an-kadaha eo i larom-pitariky, **7** naho mibalike mb'an-tane niboaha'e ao i debokey, vaho mimpoly mb' aman'Andrianamboatse azey i kofókey. **8** Habibin-kakafoahañe zay, hoe t'i Mpañokey; kila kafaoke. **9** Tovo i hihi'ey, nanare' i Mpañokey hilala ondatio, ie nandanja naho nañotsohotso vaho nañity razan-tsaontsy maro. **10** Nitsoeke fisaontsy mahafale i Mpañokey, vaho nanokitse tsara-to am-palangesañe. **11** Hoe fitsipoke ty fisaontsi' o mahihitseo, toe fati-by soa oreñe o razan-drehakeo, o natolo' i Mpiaarak' añondriio. **12** Aa, le mitaoa ry anake amo mandikoatse irezaio, fa tsy ho modo ty fanoañe boke maro, vaho mahamamake o nofotseo ty halako-pihotsohotsoañe. **13** Ty figadoña'e, ie hene jinanjiñe: Mañeveña aman'Añahare, vaho ambeno o lili'eo; ho a' ze kila ondaty zay. **14** Hendesen' Añahare mb'an-jaka ze hene sata, ze he'e mietake, ndra t'ie soa ndra te raty.

# Tonon-kiran'i Solomona

**1** Ty Sabo talango' i Selomò. **2** Apoho hañorok'ahy re amo orok' am-palie'eo! Fa soa te amo divaio ty fikokoa'. **3** Mandrifondrifofe o mena-pañosora'oo, rano máñitse nailiñe ty tahina'o, zay ty ikokoa' o somondrarao azo. **4** Kozozoto raho, antao halisa; Nandese' i mpanjakay mb'añ'efets' efen'anjomba'e ao. Hañonjoñ' azo zahay naho hirebeke, honjone'ay ambone' ty hamañin-divay. An-kahiti'e ty fikokoa' iareo azo. **5** Mainte raho, naho ginoke, ry anak'ampela' lerosalaimo, manahake o kiboho' i Kedareo, hamañie amo lamba' fañefe' i Selomoo. **6** Ko mangarek' ahy ami'ty hamainteléñeko, ie nisamb' ahy i androy. Niboseha' o ana-dahin-drenekoo raho, nampañalahala' iareo o tanem-baheo, vaho namoeako ka i tanem-bahekoy! **7** Saontsio amako, ry fikokoam-piaiko, Aia ty fiandraza'o, i fampandrea' o an'tsingilingilieñey? Amy te ino ty hitsikombeako ty mpisaron' tarehe marine' o lia-rain-drañe'oo? **8** Aa naho tsy fohi'o, ry hatsomerentseren'ampelao, le tinoñio ty lia' i lia-raikey vaho andrazo marine' o kibohom- piarakeo o vik'ose'oo. **9** Ry kokoako, Ampahanahafeko ami'ty renentsoavalta amo sarete' i Parò, **10** Fanjaka o fifi'oo ty amo hangehangeo, ty vozo'o miravake vatosoa. **11** Hitsenea'ay bangem-bolamena nihamineñe volafoty. **12** le nandre anti'e eo i mpanjakay, ro nañakara' i ramekoy i hañi'ey. **13** Hoe sandrifén-drame mandre añivo' o nonokoo i kokoakoy. **14** Fitoborom-boñen-tseva an-tanem-balobo' i En-Gedy ao i kokoakoy. **15** Akore ty hamozohozo'o, o kokoakoy, Hen! ty hatrenotreno'o; deho o maso'oo. **16** Toe tsomerentserendrehe kokoakoo, vata' miehañie; maindoñe ty fandreantikañe; **17** Mendoraveñe o fahan-trañon-tikañe, akao o tapena'eo.

**2** Somontsoin-tSaròne raho, vare-mañim-bavatane. **2** Manahake o mañidè am-po' fatikeo i kokoakoy amo somondrarao. **3** Manahake ty takoko amo hatae añ'alaio ty kokoako amo ajalahio. Tsy nahay avao raho te nitoboke antalinj'e eo, nimmamy an-pitsopehañ'aze o voa'eo. **4** Nases'e mb'añ'anjomban- tsabadike mb'eo raho le nampialofe'e ambanen' alokalom-pikokoa'e ao. **5** Fahano zizimo raho, ampanantsiño an-takoko, fa nampitoiram-pikokoa-draho. **6** Iondanan-dohako ty fita'e havia, mamelek' ahy ty fitan-kavane'a'e. **7** Afantoko ama' areo ry anak'ampela' lerosalaimo, ty amo farasio naho o tsakan-kivokeo; ko tsekafe' areo ndra ampibarakahe' areo o fikokoaneo ampara' te irie'e! **8** Inao i kokoakoy! Heheke, mb' etoandre, mitsamboatsamboañe amo vohitseo, mbore vokone'e o tambohoo. **9** Manahake o farasio ndra ty fanaloke tora'e i kokoakoy; hehe t'ie mijohañe an-kalo' o kijolintikañe, mitangirik' amo lalan-kedeo, mitilihitse amo tsingarakarakeo. **10** Tinoi' i kokoakoy raho ami'ty hoe: Miñonga ry kokoako, i hatsomerentserekoy, antao: **11** fa nihak' aña i asotriy, fa tampetse i orañey, le aña. **12** Misodeha an-tane ey o voñeo, le fa totsake ty sam-pañeteñafeña, vaho fa mivolañe an-tanen-tika atoy i lovey. **13** Fa somaraveñe o voa'

i sakoañeio, naho mibotiboty iaby o vahoe, vaho mampiboele o harifondrif'o'eo; miavota ry kokoako, ry tsaratseake, misitaha mb'etoa. **14** O dehoko, an-tseram-batoo: an-tsifisifi' o tevañeo, ee te ho treako ty tarehe'o, lonike te hitsanoñe ty feo'ry, ry talango am-peo naho soa vintañeo. **15** Tsepaho ho antika o fanalokeo, o fanaloke bory mampianto tanem-baheo, fa mamõñe i tanem-bahen-tikañey. **16** Ahiko i kokoakoy, aze ka raho: ie mampiandrazeñe amo vindao. **17** Ampara' te mitiotioke i àndroy vaho misomarike o talinjoo, ry kokoako, mitoliha, tsikombeo i farasijy ndra i fanaloke tora'e an-tevam-bohitsey.

**3** le haleñe an-tihiko atoy, nipaiko i kokoam' piaikoy, nisalala aze raho fa tsy tendreke; **2** Hitroatse henaneo hikariokariok' an-drova ao, amo lala'eo naho an-kiririsa'e eo; ho tsoeheko i kokoan' aikoy. Pinaiko fa tsy nitrea. **3** Nizoe' o mpañambéñeo raho, ie nañariofa' iereo fisamba i rovay. Nioni' areo hao i kokoam-piaikoy? **4** le vaho nihelañako, le nitendrek' amy kokoam-piaikoy; nivihineko le tsy navotsoko ampara' t'ie naseseko mb'añ'anjomban-dreneko mb'eo, mb'añ'efe' i nampiareñi' ahikoy. **5** Afantoko ama' areo ry anak'ampela' lerosalaimo, ty amo farasio ndra o fanaloke an-kivokeo: ko tsekafe' areo ndra barakakaofe' areo o fikokoaneo ampara' te irie'e. **6** Iam-bao o mionjo' mb'etoa hirik'am-patrambeio, hoe hatoeñe mihorondemboke, nemohe' ty tsotse naho mañidè vaho ze hene hamañimbom-pibilalike? **7** Hehe t'ie i horantsa' i Selomoy, iaoloa' ty fanalolahy enim-polo amo lahitsia' Israeleo. **8** Songa mpitam-pibara, vañoñ'añ'aly, fonga ama-mesolava am-pe'e eo ty amo fangebahebahan-kàleñeo. **9** Nitsene' i Selomò ho aze ty horantsa'e an-katae' i Libanone. **10** Nanoe' volafoty o anakore'eo, volamena i vohó'ey, malo-mavo i fimbresa'ey, fikokoane ty nihamina' o anak'ampela' lerosalaimo ty añ'ate'e ao. **11** Mionjona, ry anak'ampela' i Tsioneo, sambao i Selomò mpanjaka misabaka i nampisabakaen-drene'e amy androm-pañengam-bal'ey, amy andro nahafale i arofo'ey.

**4** Akore ty hahomozohozo'o, ry kokoakoo, toe tsomerentserene; deho am-boho' o marererara'oo o fihaino'oo; hoe lia-rain-ose mivovotse am-pizotsoa' i Gilade o maròi'oo. **2** Hoe ty rene'añondry hinitsike mitroatse am-panasañe o famotsi'oo, songa aman-drahama'b'e, leo raik' ama' tsy doñ-anake. **3** Hoe fole-mena o fivimbi'oo vaho fanjaka o falie'oo. Hoe vakim-boan-draketamena roe o fitendrean' aoli'oo an-kalo o marererara'oo. **4** Manahake ty fitilik'abo' i Davide ty fititia'o, rinanjy am-bato miriritse, iradoradoa' ty fikalan-defoñe arivo, songa fikalam-panalolahy. **5** Hoe fanaloke tora'e o fatroa'oo, sarake hamañie mihota am-binda ao. **6** Ampara' ty fanintsiañ' andro, an-kalavaen-talinjo, homb'am-bohin-tsotse mb'eo raho, mb'an-kaboan-drame mb'eo. **7** Solanto'e rehe, ry mami' ty troko, tsy aman-kila. **8** Mindreza lia amako boake Libanone aña ry enga-vaoko, ehe itrafo hirike Libanone aña; mizotsoa boak'an-dengo' i Amane ey, boak'an-kaboa' i Senire, an-digiligi' i Kermone eñe, boak'amo fipaliram-parasio, o vohim-panalokeo. **9** Fa tinava'o ty troko, ry rahavaveko, enga-vaoko; kinizo'o an-driom-paom-pihaino'o, ami'ty bange'o raik' am-pititia'o eo. **10** Fanjaka ty fikokoa', rahavaveko, enga-vaoko! loho soa te amo

divaio ty fikokoa'o, naho ty harifondrifon-drano mañi'o te amy ze atao emboke! **11** Mitsopatsopake ty hamamim-papy tantele o fivimb'i oo, ry enga-vaakoo, habobo naho tantele ty ambane' famele'o ao. Manahake ty harifondrifro' i Libanone ty hamañin-tsaro'o. **12** Goloboñe mihily ty zaiko, enga-vaoko. Loha rano mifahetse, figoangoan-drano mikapeke. **13** Raketa miregorego soa o hataer-golobo'o, naho voan-kataeo fanjaka, mañi-dè mitrao-tseva: **14** Rame miharo ahemañitse, hazomañitse naho somoroñe, naho ze hene hatae marifondrifofe, mitraoke tsotse naho vahoñe vaho ze atao hafiriañe. **15** Rano migoangoañe an-golobofe ao rehe, vovon-drano mamy mitsirtsioke boake Libanone aña. **16** Mitsekafa ry avaratse, mb'etoy ry atimo! Tiofo i golobokoy, hampiboeleañe o hamañi'eo. Ee te hizilik' an-golobo'e ai o kokoakoy hitsopeke o voa'e mañirio.

**5** Fa nimoak' amy golobokoy raho, ry zaiko, enga-vaoko; fa natontoko ty rameko naho o mañi-dékoo; fa nihaneko ty papi-tanteleko naho ty tanteleko; fa ninomeko ty divaiko naho ty rononoko. Mikamà, ry rañetseo, naho minoma; minoma am-pidadañe, ry mpikokoo. **2** Niroro raho fe nañente ty troko. Inay! Mañonkõne i kokoakoy: Sokafo raho ry zaiko, mami'ty fiaiko, ty dehoko, ginoke tsy amankila. Kots'a ty zono ty lohako, ty voloko ami'ty hamandoa' i haleñey. **3** Fa nafahako ty saroko— mbe haombeko hao? Fa sinasako o tombokoo— mbe ho lotoeko hao? **4** Nazil' i kokoakoy ami'ty hiri' i sikadañey ty fita'e; vaho nampiponaponaake o añ'ovako ao. **5** Niongake raho hanokàfako i kokoakoy, nitsopatsopake rame o tañakoo, rame mitsirtsioke o rambo-tañakoo, amo fitana'i i sikadañey. **6** Nisokafeko i kokoakoy, fe nitolik' ane i kokoakoy, fa nienga; toe nilesy ty troko amy saonto'sey; pinaiko fe tsy nahatrea, kinoiko fe tsy nanoñe. **7** Nitendrek' ahy o mpigaritse, ie nañariofe' iereo i rovay; linafa' iereo, vinonotrobo' iereo; tinava' o mpigari-kijolio i sarokoy! **8** Ry anak' ampela' Ierosalaimo, ifantako, naho isa' areo i kokoakoy, ino ty hisaontisa' areo? Zaho toiram-pikokoañe. **9** Mpikoko manao akore i mpikoko azoy, ry hatrenotrenon' ampelao? Mpikoko manao akore i mpikoko azoy, ie namantok' anay. **10** Miloeleo i kokoakoy mbore volovoloeñe, miambak' ami'ty alen-dahy. **11** Volamena hirigiri'e ty añañambone'e; mitaporetaporetse o maroi'eo, hamaintem-bolon-drelove. **12** Hoe deho añañol-on-torahañe eo o fihaino'eo, sinasa an-dronono, soa fimeñe am-pitobohae'eo. **13** Hoe tihin-ahemañitse, kijolin-kamañirañe, o fiambina'eo; vinda mitsopake rame o soñi'eo. **14** Bodam-bolamena o fita'e, ibangoan'tarsise, hoe te nifendrimo niváñeñe, niravahañe safira ty fañova'e. **15** Bodantsinihara nandreketam-bolamena ki'e o fandia'eo. Manahak' i Libanone ty vinta'e, ami'ty hasoa' o mendorave'eo. **16** Loho mamy ty falie'e; vata'e mahasinda; ie i kokoakoy naho i rañekoy, ry anak'ampela' Ierosalaimo.

**6** Nimb'aia i kokoa'oy, ry maintelèn'ampelao? Nitsile mb'aia i kokoa'oy, hindreza'ay fipay? **2** Nizotso mb'an-golobo'e mb'eo i kokoakoy, mb'am-pilafiham-pahafiriañe mb'eo, hiarake an-golobo'e ao, naho hanontoñe o voñembindao. **3** A i kokoakoy raho, vaho ahiko re, ie miarak' ambareñañitse ao. **4** Hamotsontane rehe, kokoako, manahak' i Tirza, naho ty hasoa' Ierosalaimo, amam-bolonahetse

hoe lahialen-defoñe mañonjom-borovoro. **5** Atoliho mb'eo hoeko o maso'oo, fa mampivalitabook' ahy; manahake ty hañ-rain'ose mikararake mañambane i Gilade mb'eo o volo'oo. **6** Lia-rain' añondri-vave mionroñe boak' ampanasañe ao o nife'oo, songa reke-pihambañe, ndra raike tsy jeña. **7** Hoe vakim-boan-draketamena ty fitendrean' aoli'o an-kalo' o marerarera'o. **8** Meta ho enempolo ty valim-parjaka, naho valompolo o sakeza'eo vaho somondrara tsy fotofoto; **9** fa ihe ry dehoko, ry homozohozo'e, tsy amañ'ohatse, bako tokan-drene'e, mitoratsik' amy nisamak' azezy. Le nizoe' o somondrarao le natao' iareo soa-tata, nandrenge aze ka o valim-panjakao naho o sakezao. **10** Ia o miboake hoe t'ie andro manjirikeo? motsotsore hoe i volan-dorisay, mikotritriake hoe i androy, mahalatsa hoe valobohòke mirañoraño an-kobaiñe? **11** Nizotso mb'añ'ala-vondron-tsakoa mb'eo raho hisary o fitirim-bao am-bavataneo, hañenteako ke mibotiboty o vaheo, he mamöñe o raketao. **12** Niambovo amako te navotra' ty troko an-tsarete ao, hehe te aña'ilako eo ty roandria. **13** Mibalihá, mibalihá, ry nte-Solàme; mimpolia, mimpolia, hisamba'ay azo. Inombao ty angarefa' areo i nte-Solamey hoe te itsinjaha'e i Mahanaime?

**7** Fanjaka o fandia'o milhànao, ry anak' ampelan-droandria! hoe hange nitoloñiem-pitam-pitsene mahimbañe ty hahomozohozom-pe'o. **2** Fitovy bontoly ty foe'o, ie le lia'e tsy po-divay milaro; fitoboron' ampemba iarikatoham-binda o araña'o. **3** Fanaloke tora'e o fatroa'oo, ana-kambam-palanon-drene'e. **4** Hoe fitilik'abo aman-tsifan-drimo ty fititia'o. O antara' i Kesbone marine' i lalam-bei' i Bate-Rabimeio o fihaino'oo. I fitilik'abo' i Libanoney mitolike mbe Damesèke ty fiantsona'o. **5** Misabaka azo manahake i vohi-Karmele ty añañbone'o, le mahasinda i mpanjakay o firandra'eo. **6** Akore ty hatsomerentser'e o naho ty hatrenotreno'o ry kokoako, toe mahafale! **7** Mitroatse hoe voanio ty sandri'o, le mitoboro hoe o voa'eo o fatroa'oo. **8** Aa hoe raho: Hanganiheko i voanioy, naho ho rambeseko o voa'eo; fa hanahake ty voam-bahe o fatroa'oo, naho minday ty harifondrifom-boasare ty sehaseha'o, **9** Hoe divay fanjaka ty lañilañi'o; malama ty fisorogoda'e ho a i kokoakoy, hoe mitsirtsioke mora am-pivimbim-pirots'e. **10** A i kokoakoy raho naho amako ty fañiria'e. **11** Antao, kokoako, homb' an-kaloke mb'eo, hialeñe amo kialoo. **12** Antao hañaleñaleñe mb'an-tanem-bahe mb'eo handrèndreke ty fibotibotia' o vaheo, ke te miborake o voñe'eo, hera mamolera o raketao; ao ty hanjotsoako ama'o ty hateako, ry kokoako. **13** Mañakatse ty hañi'e o vahenamaloo, hene raha mafiry ty an-tsariran-tikañe eo, ty vao naho ty haehae, songa nahajako ho azo, ry kokoako.

**8** Ho ni-soa naho ni-rahalahiko rehe, i ninono am-patrocandrenekoy! Le amy zay, naho nitendrek' ama'o alafe'e ao raho vaho nañorok' azo, le tsy ho nifosae' ondatio. **2** Ho nikozoteko mb'añ' anjomban-dreneko mb'eo, mb'amy nañoke ahikoy. ho nampinomeko divay mandrove, naho ty ron-draketako. **3** Iondana' ty lohako ty fita'e havia, vaho mañohoñi' ahy ty fita'e havana. **4** Afantoko ama' areo, ry anak' ampela' Ierosalaimo; ko mampitsekake fikokoañe am-para' te irie'e. **5** Ia o mionjomb'etoy mi

sazok' amy fikokoa'eo? Nampivañoneko ambane' i takokoy  
rehe; amy nampitsongoa'o i rene'o; teo ty nitsongoa' i  
nahatoly azoy. **6** Apetaho hoe voli-fitomboke añ'arofo'o  
ao raho, hoe alama am-pit'a'o eo; fa mira ami'ty haozaran-  
kavilasy ty fikokoña, manahake ty hagàñe i tsikeokeokey ty  
famarahiañe; misolebotse o lel'af'o'eo, toe lel'af'o milebaleba.

(Sheol h7585) **7** Rano tsifotofoto tsy mahasaoke ty fikokoña; naho tsy mahaopo aze ty fisorotombahañe; ie hatolo' t'indaty ze hene vara añ'anjomba'e ao hahazo'a'e fikokoña, le ho vata'e onjirañe. **8** Manan-jay ampela zahay f'ie mbe tomoe-nono, hanoe'ay akore i zai'aiy amy andro fifofoaña azey? **9** Naho kijoly re le handranja'ay fitilik'abo volafoty; ie lalambey, le harikatoha'ay varamba-mendoraveñe. **10** Kijoly raho, hoe fitilik'abo o nonokoo; hoe t'ie minday fañanintsiñe am-pihaino. **11** Nanan-tondam-bahe e Baale-Kamone ao t'i Selomò; nafondro'e ama' ondaty. Songa mañondroke volafoty arivo ama'e ty amo voka'eo. **12** Aoloko eo i tanem-bahekoy, azo ry Selomò i arivoy, roan-jato ty a o mpañalahala i voka'eo. **13** O ry mpimoneñe angoloboña ao, te hijanjiñe ty fiarañanaña'o o mpiamakoo, ehe ampitsanoño ahy! **14** Mipitsilha ry kokoakoo, manahake o fanalokeo naho o farasy ambone vohitse iregoregoan-kafirio.

# Isaia

**1** I aroñaroñe nioni'lesaià ana' i Amotse ty am' lehodà naho Ierosalaime tañ'andro' i Ozià, Iotame, Iakaze, naho lekizkia mpanjaka' lehodà. **2** Mitsanoña ry likerañe, manolora sofiñe ty tane toy, fa mitsara t'lehovà. Nañabey naho nampitombo anake raho, f'ie niola. **3** Apota ty añombelahy ty tompo'e, naho ty borike ty lokaloka' i mpanehak' azey; fe tsy mahafohiñe t'Israele, tsy maharendreke ondatikoo. **4** Ry boriza aman-kakeo, ondaty mijiny tahiñe, tirim-panao raty, anake mitolokamengohañe! fa nifarie' iereo t'lehovà, nitsambolitio' iereo t'i Masi' Israele, alihieñie iereo vaho midisa-voly. **5** Ino ty mbe hanilofañe anahareo, ie mbe mitolom-piola avao? Marare iaby ty añambone, hene toirañe ty arofo. **6** Boak'andela-pandia pak'añambone'e, tsy ama'e ty janga, fa fere, vonotroboke naho bae miborentatse; tsy nitindrieñe, tsy nibandieñe, tsy nihosoren-tsolike. **7** Mangoakoake ty tane' areo; finorototo' ty afo ty rova' areo; fa nabotse' ty ambahiny añañatrefa' areo ty tan' areo; le koake, hoe t'ie navalitaboam-pisorotombaña. **8** Le nengañe hoe kijà an-tetem-bahe ey ty anak'ampela' i Tsione, hoe kibohotse an-tanem-bazavo ao, hoe rova arikatohem-paname. **9** Naho tsy sinisa' lehovà' i Måroy sehang'a tikañe, le ho ni-hoe Sedome, ho nanahake i Amorà. **10** Janjiño ty tsara' lehovà, ry mpifehe' i Sedome; toloro ravembia i Tsaran' Añaharen-tikañey, ry nte-Amorà. **11** Inoñ' amako o soroeñe mitozantzañeo? Hoe t'lehovà: Fa mahaetsak'ahy o añondrilahy engaeñe horoñaño, naho o safom-biby vinondrakeo; tsy mahafale ahy ty liom-bania ndra o vik'añondrio, ndra o añondrilah. **12** Le mb'etoa nahareo hiatrek' amako, ia ty nipay am-pit' areo te ho lialia' areo o kiririsakoo? **13** Ko añañega'reo raha koake ka; ie engativa amako; O jiribalañe, o Sabatao, o fivory koiheñeio: Tsy leoko o fivori-miavake milaro haratiañe. **14** Heje' ty troko o jiri'bola' areeo naho o takataka-tirendre' areeo; le manosots' ahy, hejeko ho vaseñe. **15** Naho amelara'reo tañaña, le ho takonako ty masoko; Eka ndra t'ie mitolok-kalaly, tsy ho tsanoñeko, fa pea lio o fita' areeo. **16** Miandroa, miliova; asitaho tsy ho aolo' masoko ty halò-tsereñ-pitoloña' areo; mijihera amo fanoña ratio. **17** Mianara hanao ty soa; tsoeho ty hato, avotsoro o forekekeñeio, omeo to ty bode rae, mihalalia ho a o vantotseo. **18** Antao hisafiry arè, hoe t'lehovà: ndra te mena mandofiry ty hakeo' areo, le ho foty matsatsaoke; ndra t'ie mena mañabasà, le hanahake volon'añondry. **19** Le miato naho tsy manjehatse, ro hikama ty hasoa' i taney. **20** F'ie mandietse vaho miola, le habotse' ty fibara; zay ty nitsaraem-palie' lehovà. **21** Akore te nanjare karapilo i rova matoey! ie nilifotse ty hatò, nimoneñe an-kavañaña, te mone mpañoho-doza henaneo. **22** Fa tai'e avao ty volafoti'o, botsa-drano ty divai'o. **23** Mpikitro-karatiañe o ana-dona'oo, mpirañetse ami'ty malaso; songa mpitea vokâñe naho mpañori-tambe; tsy mea' iereo to ty bode rae, vaho tsy atrefe' iareo ty entam-bantotse. **24** Aa le hoe t'i Talè, lehovà' i Måroy, i Hafatrara' Israele; Hete! Hafahako amako o rafelahikoo, vaho ho valèko o malaiñe ahikoo; **25** Le hahimpako ama'o ty tañako, naho ho lioveko hoe amañ'asidra ty taim-bi'o, vaho hafahako iaby o kanki'oo;

**26** Le hampoliko o mpizaka'oo manahake tam-baloha'e aña, naho o mpanolo-keve'oo hambañe am-pifotora'e aña: vaho hatao ty hoe reh: Rova-Kavantañañe, Posetse Matoe. **27** Ho jebañeñe ami'ty hatò ty Tsione, naho an-kavantañañe o aze mimpolio. **28** Fe hitrao-pirotsahañe o mpanan-kakeo naho mpanan-tahifiñe, vaho ho hotomomoheñe ze mienga Iehovà. **29** Toe hisalara' iereo o kile nisalalañeio, vaho himeñara' areo o goloboñe nivihañeio. **30** Hanahake ty kile aman-drave'e miheatse nahareo, naho hoe goloboñe tsy aman-drano. **31** Ho pipike ty maozatse, ho tsipelats'ao o tolon-draha'eo; hiharo hiforehetse iereon-droro, le tsy eo ty hampikepeke.

**2** Ty tsara nioni' lesaia ana' i Amotse ty am' lehodà naho Ierosalaime: **2** Ho tondrok' amo andro honka'eo te haoreñe ankaboa' o vohitseo ty vohin-anjomba' Iehovà, honjoneñe ambone' o haboñaño, vaho hikovovoke mb'ama'e mb'eo ze kilakila ondaty. **3** Maro ty rofòko homb'eo hanao ty hoe: Antao, hionjoñe mb'ambohi' Iehovà, mb'añ'anjomba' Añahare' Iakobe; hañoha' antika o lala'eo, hañaveloan-tika o oloñolo'eo; amy te hionjoñe boake Tsione ao ty Hâke, naho boak' Ierosalaime ao ty tsara' lehovà. **4** Ie ty hizaka añivo' o kilakila' ndatio, naho hifandahatse ami'ty maro; le ho pehe' iareo ho lelan-dasarý o fibara' iareo naho ho fibira miporengotse, o lefo' iareo; tsy hifañonjom-pibara ami'ty fifeheñañe ty fifeheñañe vaho tsy hioke hialy ka. **5** O ry anjomba' Iakobeo, mb'etoy, hañaveloan-tika ami'ty fireandrea' Iehovà. **6** Fa naforintse' ondati'oo i anjomba' Iakobey fa àtsake ty sata' o tatiñanañeio iereo, naho o mpisikily manahake o nte-Pilistioo, vaho mifañoho-pitáñe amo anan'ambahinio. **7** Pea volafoty naho volamena ty tane' iareo; tsifotofoto ty vara'e, tsitsike soavala ka ty tane' iareo, tsy vatsre iahen'e o sarete'eo; **8** Lifo-tsampusampo ka ty tane' iareo; italahoia'reo o satam-pit'a' iareo, o fitolon-drambom-pit'a'eo. **9** Nafotsake ty fokonontsoa, nareke ondatio; aa le ko ihevea' o. **10** Mimoaha am-bato ao, mietaha an-debok' ao, am-pirevendreveñañe am'lehovà, naho ami'ty enge' i volonahe'ey. **11** Hareke ty fiebotsebo' ondatio, havokok' ambane ty fibohabohà'ondatio, lehovà avao ro honjoneñe amy andro zay. **12** Fa manañ'andro amo mpirengevoko naho amo mpitaheboed t'lehovà' i Måroy naho amy ze hene mitoabotse; fa songa harèke; **13** naho amo mendorave' i Lebanon iabio, o miligiligi amboneo, naho amo kile' i Basane iabio, **14** naho amo vohitse abo iabio, naho amy ze hene haboñañe mionjoñe, **15** Naho amo tilik'abo iabio, naho amo fahetse matahetseo, **16** Naho amo hene sambo' i Tarsiseo, vaho amo sare mahafalefaleo. **17** Habotreke ty fitoabora' ondaty, le haketrake ty fitrotroabora'ondatio; Iehovà avao ty honjoneñe amy andro zay. **18** Vata'e hasiots'añe o hazomangao. **19** Himoak' an-davan-damilamy ao ondatio, naho an-dakato an-tane ao, ami'ty fañeñeñañe am' lehovà, naho ami'ty engem-bolonahe'e, ie hiongake hañozoñozoñe ty tane toy. **20** Amy andro zay, le haria' ondatio amo sorao naho amo kananavio o hazomanga volafoty naho o hazomanga volamena nitsen'e iareo ho fitalahoñaño. **21** Hitsifira'e an-tseram-bato ao, naho am-bato tringitringieñe ao, amy fihondrahondra'e am' lehovà, naho amy engem-bolonahe'e, ie miongake hañozoñozoñe

ty tane toy. 22 Ko iatoa'o ondatio, o mikofök' an-doak'oro'eo: fa ho volilien-ko inon-dre?

**3** Hehek' arè te afaha' Iehovà Talè' i mèroy am' lehodà naho am' Ierosalaime ty fitoñoñe naho ty kobay, ze mahakama an-driha ao iaby, naho ze hene haja rano, 2 Ty fanalalahy naho ty lahindefoñe, ty mpizaka naho ty mpitoky, ty mpisikily naho ty androanavy, 3 Ty mpifeleke limampolo naho ty manan-kasy, ty mpanolo-kevetse, ty kalitake vaho ty mahay lañonañe. 4 Ho tolorako ajaja ho roandria'e, ho felehe' o anak'ajajao iereo. 5 Ho forekekèñe ondatio, sindre ondaty ami'ty ilae'e, songa ami'ty rañe'e hijiajia amo androanavio ty ajaja, naho amo vañoñeo ty tembo. 6 Le hangazoñe t'indaty ty rahalahi'e añ'anjombandrae'e ao: Manan-tsikin-drehe: feheo zahay, le angao ho ambane' fita'o eo ty fianto toy. 7 Hifanta amy andro zay re: Zaho tsy ho mpanaha; amy te tsy ama-mahakama ndra saroñe ty an-trañoko ao, aa le ko ampifehè'o ahy ondatio. 8 Amy te nikoletra t'lerosalaimo nihotrake t'lehodà: songa mandietse Iehovà ty fameleke naho ty fitoloñañe, hanigike o fihainon-enge'eo. 9 Manisý iareo ty vintandahara' iareo; ie misenge hakeo manahak' i Sedome, tsy aeta' iareo. Hekoheko amo tro' iareoo, fa nikai-kankañe am-bata'e. 10 Misaontsia amo vantañeò ty hoe, Soa! fa ho kamae' o vokam-pitoloña'eo. 11 Feh'ohatse amo lo-tserekeo; ho silofeñe: fa havahañe ama'e o satam-pit'a'eo. 12 Le ty am'ondatikoo, ty ajaja ro talè'e, naho ampela ro mpifeleke. O ry ondatikoo, ampandilare' o mpifehe'areoo, abotse'iereo o lala ho norihe'areoo. 13 Miongake t'Iehovà hitaroñe, mijohañe eo hizaka ondatio. 14 Ho zakae' Iehovà o androanavi'ondati'eo naho o roandria'eo; Amy te nabea' areo i tanem-baloboke; añ'anjomba' areo ao o tinavañe amo rarakeo. 15 Ino ty atao' areo, kanao mampidemoke ondatikoo, vaho mandisañe ty lahara' o rarakeo? hoe ty nafè' Iehovà Talè' i mèroy. 16 Mbore tinovo' Iehovà ty hoe: Kanao mitoandratoandra o anak'ampela' i Tsioneo, naho miebotsebotse am-bozo midagaritse naho ama-maso mikiroke, ie mitsapiotsapiok' am-piotorñoñañe, vaho am-pikantsakantsañañe ty tombo' iareo, 17 le ho silofe' i Talè lañao ty an-gadon-doha' o anak'ampela' i Tsioneo, vaho habora' Iehovà ty fimeñara' iareo. 18 Hafaha' i Talè amy andro zay o mohara soa' iareo mikorñeo, o ravak' andoha'eo, o tsiandetse bontolio, 19 o rojoo, o bangebangeo o saron-doha mihofahofao, 20 o satro-beio, o ravan-pandiao, o ravan-dohao, o fibandian'arañañe, o kiviroo, 21 o bangeo naho o kavin' oroñe, 22 o saravio, naho o salampiñe, o kitambio naho o haro-pitintiñañe, 23 o hetsoroo, o lamba leny marerarerao, o sabakao vaho o tsingarakarakeo, 24 Ho tondroke te ho limbeze' ty fitrotrotse ty harifondrifone; handimbe ty fiètse ty hafotse; handimbe ty volo mirandra ty loha peake; handimbe ty marerarera ty gony; hisolo ty montramontra ty soba. 25 Ho zamaneñe am-pibara o lahilahi'oo, an-kotakotak' ao o lahindefo'oo. 26 Handala naho hangololoike o lalam-bei'eo; ho farien-dre le hitozoke an-tane eo.

**4** Amy andro zay, ho fihine' ty rakemba fito ty lahilahy, hanao ty hoe: Ty mahakama'ay avao ty ho kamae'ay, naho ty saro'ay avao ty hiombea'ay; fe angao ho tokaveñe

ami'ty tahina'o zahay, hañafahañe ty hasalara'ay. 2 Ho fanjaka naho hanañi'engeñe ty tora-mionjo' Iehovà amy andro zay, vaho ho fisengeañe naho volonahé' ty nibotitsike am'Israele ty voka' i taney. 3 Ho tondroke te hatao miavake ze sehangá'e amy Tsione ao naho ze honka'e am' Ierosalaime ao, eka, ze hene sinokitse ho veloñe e Ierosalaime ao, 4 ie fa sinasa' i Talè amo anak'ampela' Israeleo ty haleora'e; naho fa nimongore'e ty lió' Ierosalaime boak' añ'ate'e ao ami'ty arofon-jaka naho ami'ty arofom-piforehetañe. 5 Le hano'e Iehovà ambone' ze akiba ambohi' i Tsione eo naho ambone' o firimboña'eo ty rahoñe an-katoeñe te handro, vaho ty fireandreañ' afo milebaleba te haleñe; le ho ey ty lafike ambone' o engeñe iabio. 6 Le ho eo ka ty bandrabandra naho antoandro amy hatrevohañey, naho fipalirañe vaho fitampinañe ami'ty tio-bey naho amo orañe.

**5** Ho bekoeko i kokoakoy, toe beko' i rañeko, ty amy tanem-balobo'ey, Aman-tanem-bahy ankaboan- kobokara aña i kokoakoy. 2 Nitrabahé'e, nahoro'e boak'ao o vato'eo, naketsa'e ao ty vahé soa-joboñie, rinanji'e tilik'abo anteñateña ao, vaho nitsenea'e fipiritan-divay: le nitama'e valoboke, f'ie namokatse valoboke vilañe. 3 Le henane zao ry mpimoneñe e Ierosalaime ao, ry ondati' Iehodà, ihalaliako: mizakà añivoko naho i tondam-balobokoy. 4 Ino ka ty hanoako amy tetem-bahekoy, ze mboe tsy nanoako? le nitamako hamokatse valoboke soa, ro nañomey valoboke lo? 5 Aa ie zao, hampahafohineko anahareo ty hanoako amy tanem-bahekoy; hombotako i fahé'ey, le horoñañe; le harotsako ambane i kijoli'ey, ho liliañe. 6 Hampangoakoahoko, tsy ho birabiraeñe, tsy havaeñe ka; fa hitirian-kisatse naho fatike: ho lilieko ka o rahoñe ty tsy hampahavy orañe. 7 Ty anjomba'Israele, ty tondam-bahé Iehovà' i Mèroy, ondati' Iehodà, i hatae ifalea'ey, nipay to re fe niñò fanjamanañe; nitsoeke havañañañe fe inao ty kaikaike. 8 Hankañe amo mampifanoito kibohotse an-kivoho, naho tonda toien-tetekeo, ampara' t'ie tsy malalake, vaho bangy rehe añivo' i taney. 9 Amo sofikoo ao! hoe t'Iehovà' i Mèroy, Toe maro ty anjomba ho kòake, ty jabajaba naho ty fanjaka tsy ho ama' ondaty. 10 Eka, hamokatse sajoa raike ty tanem-bahe folo lasarý, le hahafoe tsikotoke raike ty tabiry zahetse raike. 11 Hekoheko amo mitroatse handro hitolon-kamamoañe; o mihenekenike halem-bey ampara' t'ie solebaren-divaio. 12 Amo takataka' iareo ty marovany naho ty mandolina, ty fikantsakantsañañe vaho ty divay: fe tsy oni'iareo ty sata' Iehovà, mbore tsy ereñere' iareo o fitoloñam-pit'a'eo. 13 Aa le misese mb'an-drohy ondatikoo, amy te po-hilala, salikoeñe o androanavi' iareoo, vaho miforejeje ami'ty hataliñiere' e ty valobohó' iareo. 14 Aa le nienatse ty fañiria' i tsikeokeokey, nigorobahe'e ty vava'e tsy taka-zeheñe; hijoloboñe ao ty enge' iareo, ty fivoambo'a'e, ty fikoraha'e, rekets' i mirebekey. (Sheol h7585) 15 Haketrake ty fokonon-tsoa, harèke ty fanalalahy, vaho hampiambaneña ty fihaino' o mievotsevotse: 16 Ty hatò ro añonjonañe Iehovà' i Mèroy, ty havañañañe ro añañmasiñañe i Andrianañahare Masiñe. 17 Hierañerañe am-piandrazaña ao o anak'añondrio, naho hihinañe amo tete- lovodovo' o vondrakeo ty mpirererere. 18 Feh'ohatse amo mpikozozo-kakeo an-taly hòakeo, naho

o tahiñeo hoe an-talin-tsarete: **19** le manao ty hoe: Ee t'ie halisa, hanaentaeñi i fitoloña'ey, hahaoniña'ay aze, le ee te hitotoke eo ty fanoroa' i Masi' Israeley homb'etoy hahafohina'ay Aze! **20** Hekoheko ami'ty manao te raty ty soa, naho soa ty raty, o misolo ty ieñe ho hazavañe naho ty hazavañe ho ieñeo; o manao ty mafaitse ho mamy vaho ty mamy ho mafaitse. **21** Hankàñe amo mahihiitse am-pahaoniña'eo, naho o mahilala am-pahaisa'eo! **22** Feh' ohatse o fanalalahy am-pinon-divaio, naho ondaty maozatse am-pampilaroañe toakeo; **23** ie mañatò ty lotserike hahazoam-bokàñe vaho mañafakte ty havañona' o vantañeo! **24** Aa le manahake ty fipiloran-afó ty ahetsé, naho ty fampibotseha' ty lel'afó ty kafokafó'e, ty hañamomohañe ty vaha' iareo, vaho hiboele hoe debole o voné' iareo; fa napo' iareo ty Hå' Iehovà' i Måroy, naho nimavoe' iareo ty nafé' i Masi' Israeley. **25** Toly ndra miforoforo am' ondati'eo ty haviñera' Iehovà, naho natora-kitsi'e am' iereo ty fita'e, naho trinabotrabó'e; nihondrahondra iaby o tambohoo, natao litsake an-dalambez eo ty lolo' iareo. Amy hoe zay iaby mbe tsy nivike ty haviñera'e, vaho mbe mihiity avao ty fita'e. **26** Hañonjo kobaiñe amo kilakila ondaty tsietoitanoe Re, naho hifioke ama'e boak' añ'olo-ty tane toy añe, le hehe, hihereake mb'etoy masika. **27** Tsy ho am' iereo ty ho mokotse ndra hitsikapy; tsy eo ty hiroro ndra hirotsé; tsy habalake ty sadiam-banía' iareo, vaho tsy hianto ty fihilinkana' iareo; **28** Masioñe o ana-pale'eo, fonga mivohotse o fale'eo, hoe vato-pilake o tombon-tsoavalá'eo, vaho talio o larò'eo; **29** Hirohake hoe liona vave iereo, hiroharoha hoe anan-diona, Eka, mitrè iereo mitsepake i horofñeñey, naho hendese'e añe, ie tsy amam-pandrombake. **30** Hitròñe amy andro zay iereo, manahake ty fitròña' i riakey, ie mahaisake i taney, heheke ty hamoromoroñañe, naho faloviloviañe, ndra i hazavañey ro ampigodoñen-drahoñe.

**6** Tamy taoñe nihomaha' i Ozià, le nitreako miambesatse am-piambesatse abo naho nonjoneñi t'i Talè vaho nahaatske i anjombay ty saravi'e. **2** Nijohañe ambone'e ey o serafeo; songa aman' elatse eneñi, ty roe nanakoñe ty lahara'e, ty roe nanaroñe o fandia'eo vaho nitiliñe ty roe. **3** Le nifampikoike ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe, t'ieñovà' i Måroy; lifotse ty enge'e ty tane bey toy. **4** Nampieñezeñe o tokonañeo i feon-kokey, vaho natsafe' ty hatoeñi i anjombay. **5** Le hoe raho, Hankàñe amako, rebake, fa ondaty maleo-tsoñy, vaho añivo' ondaty maleo-pivimby ty itobohako; fa nahatreia i Mpanjakay, Iehovà' i Måroy, o masokoo. **6** Nitiliñe mb' amako amy zao ty serafe ninday vato mirekake am-pita'e, ie rinambé'e an-tsadrò boak'amy kitreliy ao, **7** le natoho'e ami'ty soñiko naho nanao ty hoe: Hehe, tinoho' ty raha toy o fivimbi'oo, vaho finaoka o tahi'oo. **8** Tsinanoko ka ty fiarañanaña' i Talè nanao ty hoe: Ia ty hiraheko, vaho ia ty homb'eo ho anay? Le hoe raho: Intoy raho; irah! **9** Le hoe re: Akia, le saontsio am'ondatay retoñañe: Toe mijanjiñe nahareo fe sy mahafohiñe, mañente fe tsy mahaoniñe. **10** Ampibobòho ty arofó ondaty retoa, le ampivalagiño o ravembia' iareeo, akipeco o fihaino' iareeo; tsy mone hahaisake o fihaino' iareeo, naho hitsendrefie o ravembia' iareeo, naho hahafohiñe o arofó' iareeo, vaho himpoly ho jangañeñi. **11** Le hoe raho: O Talè, pak'ombia?

Le hoe ty natoi'e: Ampara' te kòake o rovao tsy amam-pimoneñi, naho tsy ama'ondaty o anjombao, vaho vata'e ratrataratra i taney, **12** ie fa naveve' Iehovà añe ondatio, vaho maro ty toetse hoakoake añivo' i taney. **13** Aa ndra te i fahafoló'ey ro sehangá'e, mbe habotseke avao; fe manahake te mbe eo ty foto' o mendoraveñeo naho o kileo t'ie firañe, le i tiry miavakey ty ho foto'e.

**7** Tondroke tañandro' i Akhaze ana' i Otame, ana' i Ozià, mpanjaka' Iehodà, te nionjoñe haname Ierosalaime t'i Retsine mpanjaka' i Arame naho i Pèkae ana' i Remaliàho, mpanjaka' Israele, f'ie tsy naharotsake aze. **2** Natalily amy anjomba'i Davidey ty hoe: Nitraok' amy Efraime t'i Arame. Le ninevenetse ty arofó'e naho ty arofó' ondati'eo, manahake ty fañeñezeñan-tioke o hatae añ'ala. **3** Aa le hoe t'ieñovà am'lesia, Akia henaneo, mifanalakà amy Akhaze, ihe naho i Sear'iasobe ana'o, am-pigadoñi' ty talaha' i antara amboney, an-damo' i tondam-panasay eo; **4** le isaontsio ty hoe: Mitaoa, mianjiña, ko hembañe, ko mangonotse ty amy foroha mahatoeñi roe rey, ami'ty fidabadoa' i Retsine rekets' i Arame, naho ty ana' i Remaliaho. **5** Amy fikiniàñ-draty nanoe' i Arame naho i Efraime vaho ty ana' i Remaliaho ama'oy, ami'ty hoe: **6** Antao hionjoñe haname Iehodà, hampaloviloy aze, hamakian-tika jeba vaho hatroan-tika ty ana' i Tabeale ho mpanjaka añivo'e ao. **7** Hoe t'ieñovà Talè: Tsy hitrotsé re, vaho tsy ho tondroke zay. **8** I Damesèke ty loha' i Arame, I Retsine ty loha' i Damesèke; (le añate ty taoñe enem-polo lim' amby ty hikorovoha' i Efraime tsy ho ondaty ka;) **9** Fehe' i Someròne t'i Efraime, le fehè' ty ana' i Remaliaho ty Someròne. Aa naho tsy gañe ty fatokisa'areo, le toe tsy hioreñe. **10** Aa le nitsara amy Akhaze indraike t'ieñovà nanao ty hoe: **11** Mihalalia vilõñe am'leñovà Andrianañahare'o; ke ami'ty halale' i tsikeokeokey, he ami'ty haabo i likerañey. (**Sheol h7585**) **12** Aa hoe t'i Akhaze: Zaho tsy hihalaly, tsy hitsoke Iehovà. **13** Aa le hoe re: Janjiño arè ry anjomba'i Davide: Loho kede ama'areo hao ty hanosotse ondaty, kanao tsohe' areo ka ty fahaliñisan' Añahareko? **14** I Talè arè ro hanolo-biloñe anahareo: Hehekel hiareñi i somondraray, naho hitoly ana-dahy, vaho hatao'e Imanoele ty añara'e. **15** Habobo naho tantele ty ho hane'e ampara' te fohi'e ty mikihi ty raty, vaho hijoboeñi ty soa. **16** Aolo' ty haharendreha' i ajajay ty hitribahatse ty raty, hijoboeñi ty soa, le ho farieñi ty tane' i mpanjaka roe irevendreveñi' rey. **17** Hasese' Iehovà ama'o naho am'ondati'oo naho aman' anjomban-droae'o ty mpanjaka' i Asorey, ami'ty andro mbe lia'e tsy nifetsake sikal'ami'ty nienga' i Efraime t'ieñovà. **18** Ho tendreke amy andro zay te ho tiofe' Iehovà i laletse añ'olo' i saka' i Mitsraimey naho i rene-tantele an-tane' i Asorey. **19** Homb'eo iereo hipetake amo goledoñe bangiñeo naho an-tsifi' o vatoo naho amy ze atao fatike vaho amo tane fiandrazañe iabio. **20** Amy andro zay, le ho hitsifa' i Talè ami'ty fiharatse nikaramae'e boak' alafe' i Sakay añe, (i mpanjaka' i Asorey 'nio), ty maroin'añambone naho ty volon-tomboke, vaho hafaha'e ka ty tanteahetse. **21** Ho tondroke amy andro zay te hihare kiloa raike naho añondry roe t'indaty; **22** Eka, ho tendreke te, ami'ty hamaro ronono homei'e le hikama deron-kabobo re; toe hikama habobo naho tantele ze hene sehangá'e amy taney. **23** Ho tondroke

amy andro zay te ze toetse amam-bahem-baloboke arivo, mañeva volafoty arivo, ty ho hisatse naho fatike avao. **24** Hinday fale rekets' ana-pale ze homb'eo, amy te ho ropiteke naho fatike avao i taney. **25** Ze hene tamboho nitrabahe' ty fangaly taolo le tsy homba'o ami'ty fatahora'o fatike naho ahe-draty, le ho fiandrazan' ariombe naho fandialian' ariondry ty ao.

**8** Le hoe t'lehovà amako: Mandrambesa takelake bey vaho sokiro an-tsokitse lahi'e ty hoe: Malisa ty fikopake, masika ty tsindroke, **2** le ho rambeseko ho amako ty valolombelo matoe hamolily, i Orià mpisoroñe naho i Zekarià ana' Ieberekiaho. **3** Aa le nimb'amy rakemba mpitokiy raho; niaren-dre vaho nisamak' ana-dahy. Le hoe t'lehovà amako, Itokavo ty hoe Maher-salal-kas-baze, **4** amy te aolo' ty aharendreha' i ajajay ty hikoike ty hoe 'Raeko' naho 'Reneko,' le fa nassese' i mpanjaka' i Asorey aña ty vara' i Dameséke naho ty fikopahañe i Somerone. **5** Nitsara amako indraike t'lehovà nanao ty hoe: **6** Kanao nitsambolitio'ondaty retiañe ty rano' i Siloake mitsirtsioke moray, vaho mirebeke amy Retsine naho ty ana' i Remaliah; **7** Inao arè te hampandipore' i Talè am'iareo ty rano' i Saka maozatse naho beiy: i mpanjaka' i Asorey amy ze hene enge'e; hanginahina amo talaha'e iabio, hitabotse ambone' ze hene fitroara'e; **8** Hifaoke mb'e Iehodà re, handopatse vaho hiranga mb'eo, Eka ho takare'e ty fititia; hibàntase hañatseke i tane'oy ami'ty fivel'a' o ela'eo, ry Imanoel. **9** Mijerajaeñafa ry ondaty; Midemohal Mariolora ravembia, ry an-tsietoitane aña; miteveha sadia f'ie ho demoheñe; misadia fe ho demoheñe; **10** Misafiria safiry, fe tsy hanjofake; mañotshotso firefeañ, f'ie tsy hijadoñe fa ama'ay t'i Andrianañahare. **11** Nametse amako t'lehovà am-pitá'e maozatse, nañeretse ahy tsy hanjotike ami' ty lala' ondaty retiañe, ami'ty hoe: **12** Ko ano ty hoe: 'Kilily,' o raha iaby atao' ondaty retiañe ho fikililiañe; ko hembañe'o ty fihembaña' iareo, le ko ihebakebaba'o. **13** Hamasiñao t'lehovà i Mâroy, ie ty ihembaña' areo, ie ty añañeveña' areo. **14** Ho fitsolahañe re, fe ho vato fikotroforañe naho lamilamy fitsikapiañe amy anjomba roe' Israele rey; ho fandrike naho koboñe amo mpimoneñe e lerosalaimo. **15** Hitotohitse ty maro, hikorovoke ho sèrañe, ho fandriheñe vaho ho tsepake. **16** Vahoro i fañinay, litéo ho a o mpiamakoo ty fañoha'e. **17** Le handiñe Iehovà raho, I mañeta-daharañe amy anjomba' Iakobey: Ama'e ao ty fitamàko. **18** Intyo raho naho o anake natolo' lehovà ahikoo! Viloñe naho halatsañe e Israele atoy boak' am' Iehovà i Mâroy, I mimoneñe am-Bohi-Tsioney. **19** Le sigihe'iereo ami'ty hoe: Ipaiao amo jinio naho amo doany miñeñeñeofie naho mitreontreñeo; Aa tsy ho paiae' ondatio hao t'i Andrianañahare'e? Hantsaka fañahin-dolo hao o veloñeio? **20** Mb'an-Kàke naho i fañinay! Naho tsy milahatse ami'ty tsara toy ty enta' iareo, le tsy nanjirilan' andro. **21** Hiranga aze iero, am-poheke naho hasalikoañe, aa ie milingoa, le ho boseke vaho hamatse i mpanjaka' iareoy naho ty'ndrahare' iareo. Aa ke hian drandra iero, **22** hera hitolike an-tane, le haronje am-paloviloriañe naho am-pigodoñañe, an-kamoromoroñañe naho an-kaferenaiñañe vaho añ' ieñe ao.

**9** Le amy zao, tsy ho an-kamoromoroñañe ao ka i nalovilovi; nimavoe'e ty tane' i Zebolone naho ty tane' i Naftale te taolo, fe honjon'e ty enge'e añ'andro aña, le hampilifore'e volonahetse ty an-dala' i riakey, alafe' Iordaneiy amy Galilà' o kilakila' nadatio. **2** Mahaoniñe failo ra'elahy ondaty midebede ari'iñeñeo; mireandreañe amo mpimoneñe an-kamoromoroñañe i hazavâñey. **3** Fa nampitombo'e o fifeheañey, fa nonjone'o ty firebeña' iareo; mandia-taroba ama'o iereo manahake ty hafaleañe antsan-kavokarañe, naho ty firoharo'a o lahinefodeñe mizara ty nikopaha' iareeo. **4** Fa pinoza'o i joka fijinia'e'y, naho ty boda an-tsoro'e eo, vaho ty kobaim-pamorekeke aze, manahake tañ'andro' i Midiane. **5** Le ze hana nikodokodoy am-pidabado'a'e, ze saroñe navarimbariñ'an-dio, le hatao firehetse, fanodorañ'af'a'fó. **6** Fa samake ho antika ty Ajaja, natolots'antika ty Ana-dahy, antsoro'e eo ty fifeheañe; ty fanoñonan-tahina'e le: Mpañoke Fanjaka, Andrianañahare Tsitongerè, Rae Nainai'e, Roandrian-kanintsíñ. **7** Tsy ho modo ty fitombo'a' fifeleha'e'y naho ty fierañerañañe amy fiambesa' i Davidey naho amy fifehea'e, hañoreñ' aze vaho hampijadoñe aze an-kavantañañe naho havañonañe, henane zao ho nainai'e donia; ty fahimbaña' lehovà i Mâroy ro hañeneke zay. **8** Nañitrike tsara am'lakobe t'i Talè le nivotrak' am' Israele eo. **9** Fohi' ze hene ondaty; toe i Efraime vaho o mpimoneñe e Someroneo, ie manao am-pirengevohañe naho fitrotroabohañe ty hoe: **10** Fa nirotsake o birikeo, f'ie ho rafite'ay am-bato vinâñe; fa finira o sakoñañe, f'ie ho soloa'ay mendoraveñe. **11** Aa le hatroa' lehovà o rafelahi'eo hiatatre i Retsine; vaho havitra'e ho raike o malaiñ'azeo, **12** ho atiñanañe ey o nte-Arameo naho ahandrefañe ey o nte Pilistio; vaho habotse' iareo am-palie mitañataña t'Israele. Le amy zay iaby mbe tsy minvio ty haviñera'e, fa mbe mitora-kitsy ty fita'e. **13** Fe mboe tsy mitolike amy Mpandafa' iareoy ondatio, vaho mboe tsy nitsoehe' iareo t'lehovà i Mâroy. **14** Aa le ho kitsife' lehovà ami'ty andro raike ty loha naho ty rambo' Israele, ty ran-tsatraña naho ty vinda. **15** Ty androanavy naho ty iasiañe ro lohâ'e; ty mpitoky mañoke vande: ie ty rambo'e. **16** Amy te mampandilatse ondaty retoa o mpinday iareeo; vaho najoroboñe o endese' iereoo; **17** Aa le tsy ifalea' i Talè o ajalahi'areeo, vaho tsy ho tretreze'e o bode-rae naho vanto' iareeo; fa songa tsy aman-Kake, tsy vokatse, fonga hagegeña ze asam-palie'e. Amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty haviñera'e, naho mbe mitora-kitsy ty fita'e. **18** Misolebotse hoe afo ty hatsivokarañe; forototoe'e iaby ty fatike naho ty hisatse; eka, mimiañe añ'ala matahetse ao, vaho mivarimbariñe mb'an-dindiñe ey an-katoeñe mijola. **19** Ty amy fombo miforoforo' lehovà, hotomomoke i taney; naho hoe famahañan'afó avao ondatio, leo raike tsy mandrombake an-drahalahi'e. **20** Apitso' ty raike ty fita'e havana; abotse'e ty fita'e havia, f'ie tsy eneñe; songa avorembore' ty nofon-tsira'e ondatio, **21** Agedra' i Menasè t'i Efraime; vaho i Efraime t'i Menasè; itraofa' iareo fiatreké Iehodà. Le amy hoe zay iaby mboe tsy mitolike ty haviñera'e, naho mbe mitorakitsy ty fita'e.

**10** Hankâñe amo manampa-pepètse tsivokatseo, naho o mampipatetse famorekekeña; **2** Ty mampivike o

misotrio tsy hahazoa'e to, vaho mitavañe ty zo' o rarake am'ondatikoo, hihaofa' iareo o vantotseo, hitsatsà' iareo o bode-raeo! **3** Aa le ino ty hanoe' areo amy androm-pitilihañey, naho amy hekoheko hifetsake boak'añey? fa hipay imba ama'ia nahareo? vaho hapo' areo aia ty vara' areo? **4** Ino ty hanoeñie, naho tsy hitsilosifne amo tsinepakeo, ndra hitsingoritritse amo vinoroo? Amy hoe zay iaby, mboe tsy mitolike ty haviñera'e, mbore mbe mitora-kitsy ty fita'e. **5** Oso, kobain-kaviñerakoo, ry dodan-katorifihako am-pita' iareeo: **6** Hiraheko haname ty fifeheñae tsy vokatse, hafantoko am'ondatko iviñerakoo, hikopaha'e naho hitsindroha'e vaho handialia'e hoe fotake an-dalañe eo. **7** Tsy apota'e zay, toe tsy am-pitsakorean-tro'e; fe ty handrotsake ro firefea'e, ty hañito fifeheñae maro. **8** Fa hoe re: Tsy songa mpanjaka hao o roandriakoo? **9** Tsy hambarne amy Karkemise hao ty Kalnè? Naho amy Kamate ty Arpade? Vaho amy Damesèke ty Somerone? **10** Manahake ty nitakaren-tañako o borizañe an-tsamosampo tsieo, ie maro te amo hazomanga e lerosalaime naho e Someroneo. **11** Aa tsy hanoeko am' lerosalaime naho o hazomanga'e hao, ty nanoeko amy Somerone reketse o hazomanga'e? **12** Aa le ho tondroke te ie nihenefa' i Talè ty fitoloña'e am-bohi' i Tsioney eo naho am' lerosalaime eo, le hanao ty hoe: Ho lileveko o vokan' arofo irengevoha' i mpanjaka' i Asoreio naho o engen-dahara'e mieuñevøño, **13** ami'ty nano'e ty hoe: Ami'ty haozaran-tañako naho ami'ty hihiko ty nanoako zay, toe mahilala raho; fonga nafahako ty efe-tane'ondatio naho nikamereko ty vara' iareo, vaho nampitsingoro o mpimone' iareeo hoe asam-panalolahy; **14** Le nitakaren-tañako manahake te nitrañom-boroñe ty vara' ze hene ondaty; hoe fitontonan-atoly naforintseñe ty nanontonako ty tane toy iaby; tsy teo ty nañetseke elatse, ndra nanoka-bava, ndra nivolañe. **15** Hiebotsebotse amy mitañ'azey hao ty fekoñe? Hitsingevongevo amy mandronje azey hao ty lasy? Manahake ty kobaiñe manjonjoñe ty mivontitse ama'e, naho ty fitoñofe mañongake ty raha tsy hatae. **16** Aa le hañitrike haborokâne amo vondra'eo t'i Talè, Iehovà' i Mâroy; le ho viañeñe ambane' i enge'ey eo ty hatomomohañe hoe afo mamorototo. **17** Hinjare afo ty failo' Israele naho lel'afô i Masi'ey; hiforehetse hampitomontoñe o fati'eo naho o hisa'eo añañate ty andro raike. **18** Ty enge' i ala'ey naho i tete'e kobokaray ty hagodra'e stroke naho tsandriñe; manahake ty finiha' t'indaty siloke. **19** Ho tsiampe ty hatae sisâ an'ala' e ao, ndra ajaja ty hahavolily aze. **20** Ho tondroke amy andro zay te tsy hiato amy namofoke iareo ty sengaha' Israele naho o nandriftse amy anjomba' Iakobeio; fe Iehovà Masi' Israele ty hiatoa' iareo ami'ty hatò. **21** Himpoly ty sehangâ'e, ty honka' Iakobe, mb'aman' Añahare Tsitongereñie. **22** Fa ndra te mira ami'ty faseñe andriakey ondati'oo ry Israele, ty sehangâ'e avao ty himpoly; fa fanjamanañe lilo-kavañonañe ty tinendre. **23** Famongorañe do'e, toe najadoñe, ty hafets' i Talè, Iehovà' i Mâroy, añ'ivo i tane iabiy. **24** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà' i Mâroy: O ry ondatikoo mpimoneñie e Tsioney, ko hembañe amy Asore, ndra te fofo'e an-doda, naho añionjona'e kobay handafâ'e azo ami'ty sata' i Mitsraime. **25** Fa hanintsîñe aniany o heloko miforoforoo, vaho ho amy fandrotsahañe iareoy ty habosehako. **26** Le ho tsekafe' Iehovà' i Mâroy ama'e

ty karavantsy, manahake ty nanjamanañe i Midiane am-bato' i Orebe aña; naho ho ambone' i riakey ey ty kobai'e, vaho honjon'e manahake ty nanoe'e amy Mitsraime. **27** Le amy andro zay, hihintsâne tsy ho antsoro'o eo ty kilanka'e, naho tsy ho an-kâto'o eo ty joka'e, toe hipozake amy havondrahañey i jokay. **28** Fa nivotrak'e Aiate re, fa nirangâ'e ty Migrone; e Mikmase ao ty nampipoha' e o harao'eo; **29** Nitsahe' iereo i hebam-bohitsey; nialeñe e Gèbâ aña; nihondrahondra t'i Ramae; nibotafotse aña ty Gibae' i Soole. **30** Mampikoiaha fey ryan' ampela' i Galime: manokilaña ravembia ry Laisé! Ry Anatote mahaferenaiñeo! **31** Fa nivoratsake ty Madmenae; fa mitsoloke o mpimone' i Gebimeo. **32** Hitofa e Nobe ao re te anito, hañonjo-haok' amy vohi' i anak'ampela' i Tsione an-kaboa' Ierosalaimey. **33** Eka, ho birae' i Talè, Iehovà' i Mâroy an-kaviñerañe o tsampa'eo; le ho firañe aña o mijolao, vaho ho tomoreñe o mininginingio. **34** Ho fira'e am-biñe o ala matahetseo, le hideboñe hoe fanalolahy t'i Lebanon.

**11** Hitiry ami'ty foto' liisay ty singa'e, vaho hitomiry boak'am-bahe'e ty tora'e. **2** Hipetak' ama'e ty Arofo' Iehovà, ty arofon-kihitse naho faharendreña, ty arofom-panoroña naho haozarañe, ty arofon-kilala naho ty fañeveñañe am' Iehovà. **3** Ty fañeveñañe am' Iehovà ro mahafale ty arofo'e. Tsy ty isam-pihaino'e ro hizaka'e, tsy ty fijanjiñan-dravembia'e ro hisafiria'e; **4** Fa an-kavantañañe ro hizaka'e o raraeko, vaho an-kahiti'e ro handilia'e o mpireke an-tane atoio. Ho lafae'e ami'ty kobaïm-palie'e i taney, le ho zamañe'e ami'ty kofom-pivimbi'e o tsereheñeo. **5** Hidian-kamarentane ty vania'e vaho hiteveke figahiañañe o toha'eo. **6** Hitrao-pimoneñe ty marambolo naho ty anak'añondry, hiharo fandreañe ty farasy naho ty anak'ose; hifampireketse ty sarake naho ty liona vaho ty vosy; Anak'ajaja ty hiarake iareo. **7** Hitrao-pihinañe ty añombe rene'e naho ty dobe; hiharo fandreañe o ana' iareeo, vaho hihota-ahetse manahake ty añombe ty liona. **8** Hihisa ambonen-davan-dapetake ty ajaja minono, hajo' ty anak'ajaja an-doan-davam-boae ao ty taña'e. **9** Tsy ho amy vohiko miavakey iaby ty hijoy ndra ty hamono; fa ho tsitsike ty faharendreña Iehovà ty tane toy, manahake ty haatsadran' i riakey. **10** Le amy andro zay, hitroatse ho violoñe am'ondatio ty Vaha' Iesay, le hipay Aze o Kilakila'ndatio, vaho ho lifots'engeñe ty toe-pitofa'e. **11** Ho tondroke amy andro zay te hahiti' i Talè fañindroe'e ty fita'e hampolia'e ty sehangâ'a ondati'eo, Ty henka' i Asore, naho ty boake Mitsraime, naho ty boake Patrose, naho ty boake Kose, naho ty boak' Elame, naho ty boake Sinare, naho ty boake Kamate, vaho ty boak' amo tokonose andriakeo. **12** Le hampitroa'e violoñe o fifeheñaeo, hatonto'e o naparatsake boak' Israeleo, vaho havori'e o naparaitake am' lehodâ hirik' an-kotsok' efa' ty tane toio. **13** Hisitake amy Efraime ty fihâna'e, naho haitoñañe ty helo' Iehodâ; tsy hitsikirike i Efraime t'Iehodâ, le tsy hañembetse Iehodâ t'i Efraime. **14** F'ie hitsirtsioke am-pivariña' o nte-Pilisty ahandrefañeo; hitrao-pamaoke o anan-tatiñanañe; songa hampitorakitsie' iereo fitañe t'i Edome naho i Moabe; vaho hiambane am' iereo t'i Amone. **15** Ho mongore' Iehovà ty lela' i ria' i Mitsraime; le ami'ty tio'e mae mihiboboke ty añelahelâ'e

ambone' i Oñey ty fità'e vaho ho fofohé'e ho torahañ fito, hampitsaha'e ondatio an-kana. **16** Le ho ami'ty sehangā ondati'e boak' Asoreo ty lalañe dinamoke, manahake tamy niakara' o ana' Israeleo i Mitsraime.

**12** Ty hoe ty hatao' amy andro zay: Mandrenge Azo raho, ry Iehovà fa ndra t'ie nivifñera'o, nivioñe añe ty fitrotrofiaha'o, mbore nañohòa'o. **2** Toe fandrombahako t'i Andrianañahare; hiantoke raho le tsy ho hembañe, fa là, Iehovà ro haozarako naho saboko ie ro fandrombahafñe ahy henaneo. **3** Aa le an-kaehake ty itariha' areo o rano migoangoam-pandrombahafñe. **4** Le ty hoe ty hatao' areo amy andro zay: andriaño t'Iehovà, kanjio i Tahina'ey; ampahoniñ o kilakila ondatio o fitolña'eo, vaho taroñ ty haandikera' i tahina'ey, **5** Misaboa am' Iehovà, ty amo raha fanjaka anoe'e; ehe te hene hahaoniñe zay o an-tane atoio. **6** Mipazapazaha, poñafo ty sabo, ry nte-Tsioneo, amy te jabahinake añivo' areo a t'i Masi' Israele.

**13** Ty fetse nioni' Iesaià ana' i Amotse ty amy Bavele; **2** Ampitroaro vilõñe am-bohits'abo ey, ipoñafo feo, mañelahelà fitañe, himoaha' iareo an-dalam-beindroandriañe ao. **3** Fa liniliko o neferakoo naho kinoiko o manjofakoo, o mahimbañe naho rototse o amy habosehakoy. **4** Inay ty rehoreho am-bohitse eñe, hoe ondaty mitozantzoñañe! Inao ty fikoraha' ty fitontona' o fifehe'a' o kilakila 'ndati! Tehafe' Iehovà' i Måroy o valobohòkeo hihotakotake. **5** Boak' an-tsietoitane añe iere, boak' am-pigadoña' i likerañey añe, —Iehovà, naho o fialiam-pifombo'eo— handrotsake i tane iabiy. **6** Mangololoiha; fa antitotse ty andro' Iehovà; toe fandrotsahañe boak' amy El-Sadai ty hivotraha'e; **7** Hene higebañe amy zao o fitañe, vaho songa hitranake ty arofo' ondaty. **8** Hangebahebake iere; hamhiñe iareo ty hativontivoñe naho ty fisintosintoñe; le hanahake ty fitsongoan-ampela ty fanaintaiña' iareo; ho veren-draha hifampitorítotse; ho tarehe mibelabela-afó ty lahara' iareo. **9** Inao, antitotse ty andro' Iehovà, hasarerahañe, filoroloro naho fifombo miforoforo, hampangotomomeko i taney, vaho hamongotse o lo-tsereke ama'eo. **10** Le tsy hañomey ty hazavá'e o vasian-dikerañe naho o fitoboroña'e, ho maieñe i àndroy te manjirike, vaho tsy hampaviahe' i volañey ty hazavá'e. **11** Ho iloveko ty tane toy ty amo hakeo' iareoo, o tsy vokatseo ty amo tahi' iareoo, le haziko ty firengevoha' o mpiebotsebotse, vaho hazevoko ambane ty fireñeta' o mpamorekekeo. **12** Hanoeko loho sarotse ta ty volamena hirigiri'e t'indaty; le ambone' ty vongam-bolamena' i Ofirey ondatio. **13** Aa le hampiezeñezéñeko o likerañe, naho hahififikasi tsy ho amy toe'ey ty tane toy, ty ami'ty fifombo' Iehovà' i Måroy, amy andron-kaviñera'e miloroloroy. **14** Ho tondroke amy zay t'ie hanahake ty farasy rinoake naho ty añondry tsy amam-pamory sindre milay mb'an-tane'e mb'eo, songa himpoli mb'am'ondati'eo. **15** Ho tomboheñe iabý ze zoëñe, vaho hene hampikorovohem-pibara ze tsinepake. **16** Ho demodemoheñe añatrefam-pihaino'iareo o anak'ajaja' iareoo; ho kopahene ty anjomba' iareo, vaho ho vahorañe ty rakemba' iareo. **17** Eka, ho troboheko am' iareo o nte-Madaio, o tsy mañaoam-bolafotio; ndra volamena tsy ifalea'e. **18** Ho trofotrofahem-pale

o ajalahio; tsy ho ferenaiña' iareo ty vokan-koviñe; tsy ho tretrezem-pihaino'e o ajajao. **19** I Bavele amy zao, i volonahe' o fifeheañey, i fisengea' o nte-Kasdio fanjakay: le hanahake ty fandrotsahan' Añahare i Sedome naho i Amorà. **20** Le lia'e tsy ho amam-pimoneñe, vaho tsy hañialo ao o tariratse misfandimbeo; tsy hañoren-kivoho eo t'i nte-Arabe, tsy hanahetse goloboríe ao o mpiarakeo. **21** Toe ho fandrea' o fanalokeo; ho àtseke ty ontsoñontsoñe o anjomba' iareoo, himoneñe ao o voron-tsatrañe, vaho hitsinjake ao o lolo miogogoo. **22** Hañaolo añ'anjomba-hara' iareo ao o maràmboloo naho o amboa sirasirao an-toe' iareo fanjakao; fa antitotse ty amotoñañe aze, vaho tsy haesoñe o andro'eo.

**14** Aa ie tretreze' Iehovà t'lakobe, naho joboñe'e t'Israele, vaho hampimoneñe'e an-tane' iareo eo; le hirekets' am' iere ty renetane, hipitek' amy anjomba' Iakobey. **2** Ho rambese' o kilakila' ndatio naho hasese'iareo mb'an-toe' iareo mb'eo; ie ho fanaña' i anjomba' Israeley ho mpitoroñe lahy naho ampela an-tane' Iehovà ao; naho ho tsepeha'iareo o namahotse iareoo; vaho ho fehè' iareo o namorekeke iareoo. **3** Ho tendreke amy andro hampanintsña' Iehovà anahareo amo fioremña' areoo, naho amo haore'a areoo, naho amo fitromahañe namorekekeña anahareoo, **4** t'ie ho ente' areo amy mpanjaka' i Baveley añe ty tafatoñ toy, ami'ty hoe: akore te nijihetse i mpamorekekey! naho nipendreñe i fidabadoañey! **5** Fa pinoza' Iehovà ty fitoñ'o o los-tserkeo, ty kobaí' o mpifheo, **6** I nitolom-pamofoke ondatio ami'ty habosehà'ey, i nameleke ondatio ami'ty haviñera'e an-tsarerake tsy nimete kalañeñey. **7** Manintsña iabý ty tane toy, vaho mitsiñe; ie ampiopanfan-tsabo. **8** Eka mirebeke ty ama'o o soñihio, naho o mendorave i Lebanonoe: Kanao nazevõñ' ambane rehe, tsy mitroatse ama'ay ty mpamira. **9** Mangetseketeke ty ama'o ty tsikeokeoke hifanalaka ama'o amy figodañ'a'oy; ampibarakaofe' e ty ama'o o angatse, o nifeleke tari-tane atoio; songa mióngake amo fiambesé'eo o mpanjakam-pifeheñeo. (**Sheol h7585**) **10** Songa mifañontane ama'e manao ty hoe: Toe maleme manahake anay rehe! Ihe hambañe ama'ay! **11** Fa nampanjotso azo mb'an-kibory mb'atoy ty firegevoha'o, reketse ty fikoraha' o karara'oo; Nalamake ambane'o ao o oletseo, vaho mañohoñe azo o kàñakañeo. (**Sheol h7585**) **12** Akore ty nideboña'o boak' andikerañe, ry vasian-kandro, ana' ty fanjirik'andro! Finira mb'an-tane, ihe nimpamotsake o fifeheñeo. **13** Nanoe'o an-tro'o ao ty hoe: Hionjoñe mb'andikerañe mb'eo raho, ambone' o vasian' Añahareo ty hañonjonako ty fiambesako, vaho hiambesatse am-bohim-pivory eo, amo ila'e avaratseo; **14** Hionjoñe ambonen-dikera' o rahoñeo raho, hihambañako amy Abo-Tia. **15** Te mone hazotso mb'an-tsikeokeoke ao rehe, pak'am-para' i halale' i koboñeyi. (**Sheol h7585**) **16** Hisamb' azo o hahaisake azoo, hañarahara ty hoe: Itiñañe hao indaty nampiezeñezéñe ty tane toy, i nampihondrahondra o fifeheñey; **17** Ty nanao ty tane toy ho ratraratra, naho nandrotsake o rova'eo; vaho tsy nanokake ty vala-bei'e himpolia' o narohi'eo? **18** Songa mirotse ami'ty enge'e o mpanjaka' o fifeheñeo, ie iabikey, sindre an-kibori'e ao. **19** F'ihe ka, ro navokovoko boak' an-kibori'o ao hoe tsampañe tiva, an-tsaro' ty vinono, tinomboke fibara, mihotrake

mb'amo vato an-koboñeo hoe lo lo linialiam-pandia. **20** Tsy hitrao-pileveñe am' iereo, amy te narots'a'o ty tane'o vaho zinama'o ondat'i oo; toe tsy ho tiahieñ ka ty tarira' o lo-tserekeo. **21** Mihentseña hanjamañe o ana'eo ty amo hakeon-droae' iareeo; tsy mone hitroatse hitavañe ty voatse toy iereo, hanitsike o rova an-tane atoio. **22** Zaho, hoe t'lehovà' i Måroy, ty hitroatse am' iereo, vaho haitoako amy Bavele ty añañrae naho ty sehang'a'e, ty tariratse naho ty tamingañe, hoe t'lehovà. **23** Hatoloko ho fanaña' ty trandrake, ho babangoa-mangenakenake; le ho piopioheko am-pamafa- karotsahañe, hoe t'lehovà' i Måroy. **24** Nifanta' Iehovà' i Måroy ty hoe: Toe ho tondroke ze fitsakoreako; hijadon-ko do'e ze aereñereko. **25** Ho folahoko an-taneko ao ty Asore, ho lialàko am-bohiko eo; habalaboy ty joka'e am' iareo, vaho havotsotse an-tsoro' iareo ty kilanka'e. **26** Zay ty safiry nalahatse ho a' ty tane bey toy vaho itoy ty taña natora-kitsike amo fifeheñaie iabio. **27** Naereñere' Iehovà' i Måroy, ia ty hahakalañe aze? Napololotse ty fita'e, ia ty hampipoly aze? **28** Tamy taoñe nahavilasy i Akhaze mpanjaka, ty niheova' ty entañe toy. **29** Ko mandia-taroba, ry Pilistý iabio, amy te pinozake ty kobaiñe nandafa azo, fa boak' am-baha' ty mereñe ty hitiria' ty lapetake, ie ka ty hamoa fandrefeala mibela, mitiliñe. **30** Hikama o loho rarakeo, naho händre am-pipalirañe ao o poi'eo; ho vonoeko ami'ty kerè o vaha'oo, zay ty hanjamanañe ty honka'o. **31** Mañaoloa ry lalambey, mikoiha ry rova; mitranaha ry Pilistý, nahareo iaby; hehe te boak' avaratse añe ty hatoeñ, tsy ama'e ty mitakàtrotse am-pirimboña'e. **32** Akore arè ty hamaleañe o ira' i fifeheñaie? Te naore' Iehovà t'i Tsione le hitsoloke ama'e ondat'i e misotrio.

**15** Ty entañe ty amy Moabe. Amy haleñe androtsahañe i Arey, mongotse ty Moabe; amy haleñe androtsahañe i Kirey, mongotse ty Moabe. **2** Nionjoñe mb'amy Baite mb'eo re, mb'amy Dibone, naho o haboñaeo hirotsetse; mb'amy Nebò naho i Medeba, mañaolo t'i Moabe; sola peake ze hene añaambone, hinitiske ze fonga somatse. **3** Misikin-gony an-dalañe eo; songa mangololoike, mangolihoy ty rovetse o an-tafon' anjomba naho an-tameñaeo. **4** Mikaikaike ka ty Kesbone naho i Elalè; tsanoñeñe pak'e Iatsà ty feo' iareo; mikointsañe o lahin-defo' i Moabeo; mitoirañe an-tro'e ao ty fiai'e. **5** Tolihe' ty troko t'i Moabe, ie mitriban-day mb'e Tsoare mb'eo o sehang'a'e, i kiloa telo taoñey; fa amy fitroara' i Lotitey eo ty angololoiha' iareo am-panganihañe, amy lala' i Koronaimey ty ikoïha' iareo hazolava. **6** Koake o rano' i Nimrimeo; hene niforeje ty ahetse, niheatse o bokao, tsy aman' antsetra. **7** Aa le hasese' iareo mb'an-Torahan-Tsohihy mb'eo ty vara nivokare' iereo, ty vokatse nahaja' iareo an-driha ao. **8** Nanitsike i Moabe pak'añ'efe-tane'e añe i kokey, i fañaoloa'ey pak' Eglaima, i fangololoiha'ey pake Birelime. **9** Atse-dio ty rano' i Dimone; fe mbe ho tompeako ty Dimone, ty liona amo hivoratsake boake Moabeo, naho amo sehang'a' taneio.

**16** Ahitriko mb'amy mpanjaka' i taney o vik'añondry boak' an-tseram- bato miatreke i fatrambeijo, mb'ambihin' anak'ampela' i Tsione mb'eo. **2** Le amy zao manahake ty voroñe naronje boak' an-traño' iareo ao, o anak'ampela' i Moabe amy fitsaha' i Arnoneio. **3** Atorò, tampaho ty heve'o;

manalinjò hoe te haleñe an-tsingilingilin'andro; aetaho o naitoañeo; ko aboake ty mipalitse. **4** Adono hañialo ama'o ao ry Moabe o naitoañe amako, ehe ampitsoholo ami'ty tarehe' i mpamaoke. Fa aña ty mpisenge hery, nijihetse i flikopahañey, le finaoko amy taney o mpamorekekeo. **5** Haoreñe am-pikoko-migahiñe ty fiambesatse, le hiambesatse ama'e ty mpizaka ari-kavantañia'e, an-kivo'ho i Davide ao, ie ty hipay ty hatò vaho halisa amy fahiti'e. **6** Fa jinanji'ay ty firengevoha' i Moabe; ie loho miebotsebotse, ty amy fitoabore'a naho ty hakavokavo'e, ty harobodroboba'e, vaho ty fisenge'a kafaoke. **7** Aa le hangololoike ho a i Moabe t'i Moabe, songa hangoihoy; ho a ty mofo-mami' i Kir-karesete ty hiroveta' areo, tsipike ty anahelo. **8** Miforejeje o tonda' i Kesboneo, naho ty vahe' i Sibmà, fa pinekapeka' o roandria' o kilakila' ndatatio o hatae fanjaka'e; o nahatakatse lazare añaeo, nikariokarioke an-dratrara tra ao; le nandrevake o tsampa'e, nitsake i riakey. **9** Aa le hindre hirovetse ami'ty firoveta' Iazare raho ty amy vahe' i Sibmà; ho tondrahako ranomaso rehe ry Kesbone, naho i Eleale; ty amy havokaran'asara'oy naho ty fitataha'o, fa inay ty koike aly. **10** Fa tinavañe amy tonda-kobokaray ty hafaleañe naho ty rebeke; tsy aman-tsabo o tondam-baheo, tsy amam-pazake; tsy eo ty handialia divay amo fipiritañeo; fa nampitsiñeko ty koikoi' iareo. **11** Aa le hanoñe hoe marovany amy Moabe ty troko, naho ho a i Kir-karesete o añ'ovakoo. **12** Le ho tondroke te, ho oniñe midazidazitse ankaboa'ey t'i Moabe, ie mizilike amo navahé'e hihalaly, f'ie tsy haharongatse. **13** Zay ty nitsara' Iehovà ty amy Moabe haehae. **14** Hoe ka t'lehovà henaneo: Tsy hahamodo telo taoñe, ami'ty fañianhan'androm-pikarama, le ho sirikaeñe ty enge' i Moabe naho i valobohò'ey; le ho potrapotra'e avao ty ho sisa vaho tsy hanjofake.

**17** Ty entañe ty amy Damesèke: Hehe te nasintake amy Damesèke ty maharova aze, fa ho votrem-porompotse. **2** Naforintseñe o rova' i Aroereo, ho fandreas' añondry, tsy eo ty hañembañe iareo. **3** Ho modo ka ty kijoli-abo' i Efraime, naho ty fifehea' i Damesèke; fa hanahake ty enge' o nte-Israeleo ty sisa' i Arame, hoe t'lehovà' i Måroy. **4** Le amy andro zay, le hanoeñe matify ty volonahe' Iakobe, vaho hinike ho boroka ty havondra' i sandri'ey. **5** Le hanahake ty fanontonam-panatake o tsako miadaoroo, ie manifo o tsakoo an-tsira'e eo; eka le hanahake ty fañoroñañe ty voto'e ambavatane' i Rafà ao. **6** Fe mbe hapoke eo ty nengañe, manahake ty fañintsañañe zaite, t'ie telo ndra roe ty an-dengo' i singa'e amboney, lime ndra efatse ty ankatae miregrego, hoe t'lehovà, Andrianañahare' Israele. **7** Amy andro zay, hañaoñe i Namboatse azej t'indaty, naho hampiandra fihaino mb'amy Masi' Israele. **8** Tsy ho haoñe'e o kitrelio, o satam-pitá'eo, vaho tsy ho tolihe'e o nitsenendrambo-pitá'eo, ndra o Asereo, ndra o kitrelin' embokeo. **9** O rova' e maozatseo amy andro zay, le ho koake hoe tsampa'e napoke aña'ala, hoe singa'e nadoke ty amo ana' Israeleo, vaho hangoakoake ty ao. **10** Amy te nihaliño'o t'i Andrianañaharem-pandrombahañi' azo, le nandikofa'o ty Lamilamin-kaozara'o; aa le hambole hatae soasoa rehe, vaho haketsa'o ho an-drahare ambahiny ty tora-katae. **11** Nifahera' amy andro nambolè'o azey, maraindray re ro

ampamoñea'o i tiri'oy; fe votrim-porompotse ty ho volka'e, amy andron-kasilofañe naho fanaaintaiñañey. **12** Hedey! ty fikoraha' o mitozantzoñaño, mitroñe manahake ty fitroñá i riakey; naho ty fidaboda'o' kilakila 'ndatio hambañe ami'ty fisorotombahan-drano bey! **13** Le hitabatroke manahake ty fitotsaha' ty rano bey o fifeheañeo; fe hendaha'e, le hioratse ařie iereo, vaho ho horidañeñe hoe kafo'e am-bohitsey aňatrefa' i tiokey, manahake ty fibòn-deboke mivombio aolo' ty tiobek. **14** le hariva, hehe te hekoheko; ie mipore'a' ty maraindray le tsy eo; zay ty anjara' o maňaoke anaio, vaho ty tambe' o mampikametse ama'aio.

**18** Hankàñe, ty tane aman'elatse miňiňiňiñe, alafe' o toraha' i Koseo; **2** le mampaňitrike sorotà mb'andriake, an-dakam-binda lava ambone' o rano! Dâñe ry mpihitrike, masikà, mb' an-tane' ondaty abo naho aman-kolitse mendoo; ondaty mampangebahebake ty ao naho ty aňe; ondaty gaňe vaho mandialia, i tane' iareo zarazaraen-torahañey. **3** Ry hene mpimoneñe ami'ty voatse toio, ry mpitoboke an-tane ao, ie mitroatse an-kaboa' o vohitseo ty vilõñe, le mahaisaha; naho mipopò i antsivay, mijanjiña. **4** Fa hoe ty nafe' Iehovà amako: hitàñ-kahendrean-dRaho, vaho hijilojilo boak'am- pimoneňako atoy, hoe hatrevohan-tsingilingilieñe an-tariñandroke, manahake raho-mika an-katrovoham-pitatahañe, **5** aolo' i fitatahañey, ie fa nihintsam-boňe, ie mihamatœc i valoboke makiray, le ho hitsikitsifem-pibira miporengotse o singa'eo, handrantsaňe o tsampa' mandrevakeo. **6** Harongoñe eo iereo ho a o voro-pitsindroke am-bohitseo, naho ho a o bibin-kivokeo; le ho ama'e o voro-pitsindrokeo naho asara, vaho hiasotry ama'e ze hene bibi' ty tane toy. **7** le amy andro zay, hanese ravoravo am' Iehovà' i Mâroy ondaty abo naho aman-kolitse mendoo, ondaty mampangebahebake ao naho aňeo; foko gaňe vaho mandialia, an-tane zarazaraen-torahañe; mb'an-toen-tahina' Iehovà' i Mâroy: mb'ambohi-Tsione mb'eo.

**19** Ty entaňe ty amy Mitsraime. Hehe te mijõñe andrahoñe mihititioko ty lay t'lehovà homb'e Mitsraime mb'eo; mitroetroe o hazomanga' i Mitsraimeo ami'ty fiatrefa'e, mitranake ama'e ao ty arofo' i Mitsraime. **2** Hampifaňiatrefeko amo nte-Mitsraimeo o nte-Mitsraimeo; songa hifandrapake ami'ty rahalahi'e, sindre amy mpitratanaňe ama'ey, rova ami'ty rova, fifeheañe ami'ty fifeheañe. **3** Le ho kafoake ama'e ao ty kofò' i Mitsraime; ho mongoreko ty fikililia' iareo, vaho ho troboe' iareo o jinio naho o angatseo, o doanio naho o trombao. **4** Le hatoloko am-pitam-pifehe mitrotrofiake o nte-Mitsraimeo, mpanjaka tsy tame ty hifehe iareo, hoe t'i Talè, Iehovà' i Mâroy. **5** Ho ritse ty rano' i riakey, ho hendaratse naho maike i oňey. **6** Hitrotrotse o sakao; hihakede ampara' te kâkanaňe o torahañeo; hiforejeje ty bararata naho ty vinda. **7** O sale aň'olo' i Sakaio, o am-binâňe i Sakaio, ho kirikitâñe ze teteke an-tamboho' i Sakay eo, hisaoke, tsy ho eo ka. **8** Handala amy zao o mpamintaňeo, le hangoihoy iaby ze mpanora-binta amy Sakay; vaho hitike ty mpandramake harato amo ranoo. **9** Ho salatse ka o mpandramare leny matifio, naho o mpanenoňe hasim-potio; **10** amy te hianto mananta'eo, fonga ho lonjetse o mpikaramao. **11** Toe

seretse o roandria' i Tsoaneo; tsy manjofake ty fanoroa' o mpanolo-heve' mahihi' i Parò. Akore ty hatao'o amy Parò; Ana' o mahilhitseo raho, ana' o mpanjaka haehaeo? **12** Aia v' iereo? Aia ze ondati'o mahilhitse zao? Ampitaroňo ama'o, e te he fohi' iareo ty nisafirie' Iehovà' i Mâroy amy Mitsraime. **13** Fa nigegeñe o roandria' i Tsoaneo; fa nifitahené o ana-dona' i Nofeo; fa nampandrihe' o natao ho vato-kotso'e o fifokoa' i Mitsraimeo. **14** Nilaroe' Iehovà ty faňahim-piolaňe; naho nampivembe' iareo ty Mitsraime amo fitolôna' i abio, hoe mpijke jidaleandaleaňe amy loa'ey. **15** Le tsy ho aman-tolon-draha ty Mitsraime, ze mete haneo' ty loha ndra ty ohy, ty ran-tsatraňe ndra ty vinda. **16** Hanahake ty ampela' i Mitsraime amy andro zay: hititititike vaho ho hembakembâne amy fihelahelam-pita' Iehovà' i maroij, ie ahelahela'e ambone' iareo ey. **17** Hampangebahebake i Mitsraime ty tane' Iehodà, ndra ia ia mitalily ro hineveneretse, ty amy fisafirie' Iehovà' i Mâroy naňereňere aze. **18** Ho lime ty rova an-tane Mitsraime ao ty hisaontsy an-tsaontsi' i Kanâne amy andro zay, songa hifanta ami'ty tahina' Iehovà' i Mâroy; hatao Rovam-Pandrotsahaňe ty raike. **19** Amy andro zay ho aňivon-tane' Mitsraime ao ty kitrely am' Iehovà, naho ty vatalahy am' Iehovà amy efe-tane'ey, **20** ho vilom-pitaliliaňe Iehovà' i Mâroy, an-tane Mitsraime ao; fa hitoreo am' Iehovà iereo ty amo mpanao sarererakeo, vaho haňitrica' e Mpandrombake naho ty Maozatse haňaha iareo. **21** Hampahafohine' Iehovà i Mitsraime ty Faňova'e, naho ho fohi' o nte-Mitsraimeo t'lehovà amy andro zay; hitalahoa' iereo reke-tsoroňe naho enga, hifanta am' Iehovà vaho haňavake. **22** Ho lafae' Iehovà t'i Mitsraime, ho fofohé'e naho ho melaňe'e; himpoly am' Iehovà iereo, le hihalaly ama'e vaho ho jangaňe'e. **23** Ho eo henane zay ty lalan-damoke boake Mitsraime aňe pak' Asore, le homb'e Mitsraime ty nte-Asore, naho homb'Asore ty nte-Mitsraime; vaho hitrao-pitalaho amo nte-Asoreo o nte-Mitsraimeo. **24** Ho rai-toko-telo amy Mitsraime naho amy Asore t'Israele henane zay, fatarihâne aňivon-tane ao, amy te **25** nitahie' Iehovà' i Mâroy, ami'ty hoe: Soatahy t'i Mitsraime ondatikoo, naho i Asore, satan-taňako, naho Israele lovako.

**20** Amy taoňe nanamea' i Tartane i Asdodey, (ie nampaňitrife' ty mpanjaka' i Asore), le nialia'e ty Asdode vaho tinava'e; **2** ie amy taoňe zay, le nitsara am' lesaià ana' i Amotse t'lehovà nanao ty hoe: Akia, abalaho hiafake an-toha'o eo i lamban-goniy vaho apolitiro am-pandia'o o hana'oo. Nanoe'e zay, naňavelo nihalo tsy aman-kana. **3** Le hoe t'lehovà: Manahake te naňavelo tsy amantsaroňe, tsy aman-kana telo taoňe ty mpitoroko lesaià, t'ie ho vilõñe naho halatsaňe amy Mitsraime naho amy Kose, **4** le ho kozozote' ty mpanjaka' i Asore o mpirohi' i Mitsraimeo naho o hasese boake Koseo, hibongy vaho tsy ho aman-kana, ty kede naho ty bey, tsy ho aman-tsaro ty voli'e ho ami'ty hasalara' i Mitsraime. **5** Ho lonjetse naho meňatse iereo ty amy Kose, fitama' iareo, naho i Mitsraime fisengea' iareo. **6** Le hanao ty hoe ty mpimoneñe aň'olo-tane atoy amy andro zay: Heheke o nitamaen-tikaňeo, i nipsitsihan-tika nipay olotse hivotsoran-tika amy mpanjaka' i Asoreiy; tika 'nio! aia ty hivoratsahan-tika?

**21** Ty entañe ty amy fatram-bei' i riakei: Manahake ty famaoha' o tio-bey tatimoo, ie miboak' an-dratrаратra hirik' an-tane mampangebahebak' aňe. **2** Naboak' amako ty aroñaroñe mampioremeñe: Ty mpamañahy mamañahy, ty mpamaoke mamaoke. Mionjona ry Elame! Miarikoboña, ry Maday! Fa hene nampsitsiňeko o fiselekaňaňeo. **3** Aa le mikoritoke avao ty vaniako; mamiňiňe aly ty fitsongoařie, manahake ty fitsongon' ampela maňeňe; mikoretse raho le tsy mahatsanoňe, miroke tsy mahafaňaňe. **4** Mifejofeo ty troko; mampirevendreveň'ahiko ty tahotse; nivalice ho fineveneveraňe i palipalitsieňe nisalalaeko. **5** Nihalankaňeňe i fandambaňaňey, nalamate i tihiy, nikama naho ninoňe; Miongaha ry roandriaňeo, hosoro o fikalan-defoňeo. **6** Fa zao ty naře' i Talè amako: Akia, ajadoňo ty mpijilo; adono hitalily ze talake'e. **7** Nahaisake firimboňaňe re reketsé mpiningi-tsoavala ki-roe roe, mpijom'-borike naho mpitoboke an-drameva; mitsendreňe amy zao re, mitsatsike. **8** Nikaikaihe'e hoe liona: O talè, Mitolom-pijagarodoňe am-pitalakesaň' abo atoy raho te handro, le mijohaňe am-pijilovako ey te haleňe. **9** Heheke ondaty lia-raikeo, mpiningi-tsoavala kiroe-roe. Manoiňe ka re manao ty hoe: Rotsake, Rotsake t'i Bavele; fonga nivolentsa an-tane eo o sareň-drahare'eo. **10** O ry linisakoo, ry anako an-toem-pamofohakoo, Hampahafohineko anahareo o raha tsinanoko am' Iehovà' i mario, i Andrianaňahare' Israele. **11** Ty entañe ty amy Domà: Mikoike amako ty boak'e Seire: O mpigaritseo, manao akore i haleňey? O mpijiloo, akore ty haleňe toy? **12** Hoe i mpigaritsey: Hiporeá' ty maraindray, fa ho avy ka ty haleňe— ihe haňontane le maňontanea; mibalihia indraike! **13** Ty entañe ho amy Arabe: Amo rongomatahe' i Arabeo ty hitobea' areo ry mpivorontsa' i Dedaneo. **14** Ry mpimone' i Temao, anjotsò rano i taliňiereňey; Salakao ama' mahakama o nivoratsakeo. **15** le nilaisa' iareo o fibarao, i mesolava napotsoaňey, naho i fale nibitsokey, vaho ty fanindria' i aliy. **16** Fa zao ty naře' i Talè amako: Aňate ty taoňe raike, ami'ty faňiahampikarama, le ho hene modo ty enge' i Kedare. **17** Le tsy ho ampeampe ty sengaha' o mpitam-paleo, o lahilahy manjofake amo ana-Kedareeo; fa zay ty nitsara' lehovà, Andrianaňahare' Israele.

**22** Ty entañe ty amy Vavatanem- Pahaoniňaňey: Ino ty maniloke azo henaneo gea, t'ie miaňambone mb'an-tafo mb'eo iaby! **2** Atsa-koràke rehe, Ty rova mivalitsikotake, ty posítse mirebeke tia! Toe tsy zinamam-pibara o nibaibay ama' areoo, tsy nitsingoro an-kotakotake! **3** Fonga nitraov-pivoratsake ty mpifefe' areo, f'ie tsinapek tsy am-pale, hene miharo-rohy ze nitendreke ndra te nihereke aňe. **4** Aa le hoe raho, Aviho amako o fihaino'oo; apoho hangololoike ty tařiy; ko imanea'o hohò, ty amy fandrotsahafé i anak'ampela' ondatikoo. **5** Fa ho andron-kankàňe, fandialiaňe naho ampoheke, am-bavatanem-Pahoniňaňe ao boak' amy Talè Iehovà' i Màroy; ty fandrotsahan-kijoly, vaho ty fikaikaihaňe o vohitseo. **6** Nitintiňe i traňon'ana-paley t'i Elame reketsé sarete naho ondaty naho mpiningi-tsoavala, vaho naňafake i sarom-pikalan-defoňey t'i Kire. **7** Ho tondroke te ho tsitsike sarete o vavatane' areo fanjákao, vaho hilahatse an-dalam-bey eo o mpiningi-tsoavalao. **8** Hinalo'e ty saro' lehodà. Nitolihe'o amy andro zay o fialiaňe aň'anjomban'alao; **9**

Nisamba' areo o jeba'e an-drova' i Davideo t'ie maro; vaho nitoha rano aň'antara ambane ey nahareo. **10** Nivolilie' areo o anjomba' Ierosalaimo, vaho nakoroma' areo ty anjomba ila'e hanosohaňe i kijolij. **11** Nandranjia' areo talata aňivo' i kijoly roe rey hitaňe ty rano' i antara antetsey—fe tsy niatoa' areo i namboats'azey, tsy nihaňe' areo i nisafiry aze haehaey. **12** Amy andro zay nikoike fangololoňaňe, naho fandalàňe, t'i Talè, Iehovà' i Màroy, naho fampikovohan-doha, vaho fisikinan-gony; **13** Te mone: rebeke naho hafaleaňe, tombok'aňombe naho fandentan' aňondry, fikamàñ-kena naho finoman-divay: Antao hikama naho hinoňe, ke ho mate maray! **14** Aa le naboab' Iehovà' i Màroy an-tsofiko ak toh: Toe tsy amam-paňefera i hakeo zay ampara' t'ie mihomake, hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy. **15** Hoe t'i Talè, Iehovà' i Màroy: Akia mb'amy mpamandroňey, mb'amy Sebnà, mpifehe' i traňoy mb'eo: **16** Ino ty zo'o atoy? Ia o azo atoio, te nihaliňo' kibory etoa ho am-bata'o, ie andavaha'o lonake an-kaboaňe ey, naho kaokaohé'o ho azo ty fimoneňa'o an-damilamý ao? **17** Inao! havokovoko' Iehovà am-pivokovokoam-panalolahy aňe rehe; eka ho gore'e an-jitse, **18** havarimbari'e vaho havoeboe'e hoe labole mb'an-tane miratraratra aňe; aňe ty hihomaha'o, ho aňe ka o sareten' enge'oo, ty hasalaran' anjomban-talè o tia. **19** Ho roaheko rehe tsy ho an-toe'o, le hafotsako ho ambanen-tsaranga'o ao. **20** Ho tondroke amy andro zay te ho kanjiekó t'i Eliakime ana' i Hilkià, mpitoroko. **21** Le haombeako ty sarimbo'o, hadiako ama'e ty sadiá'o, vaho hapoko am-pitá'e eo i nifelehe'oy; ie ty ho rae' o mpimone' Ierosalaimo, naho i anjomba' lehodà. **22** Hanoeko an-tsoro'eo i lahin-dakilèn' anjomba' i Davidey; ie manokake, tsy eo ty handrindry; ie mandrindriňe tsy eo ty hanokake. **23** Haoreko hoe fántake an-toe'e mafe eo; ie ty ho fiambesam-bolonahetse aň'anjomban-drae'e ao. **24** Le hasampe' iareo ama'e iaby ty engen-anjomban-drae'e, o tariratseo naho o taminingaňeo, ze fonga anam-pitiheke naho ze hene fitovy naho o sajao. **25** Amy andro aňe zay, hoe t'Iehovà' i Màroy, le hitrâňkaňe i fántake nazitse an-toe'e mafey, hipofake le hideboňe, vaho hipitsoke ama'e o kilankaňe tama'eo; fa nitsara' t'Iehovà.

**23** Ty entañe ty amy Tsore: mangolalaiha ry lakam-bein-Tarsiseo; narotsake re: pok'anjomba, tsy amam-pitolia; natalili' o boake Kitio. **2** Mianjina ry mpimoneň' aň'olotse aňe; ry natsafe' o mpanao takina' i Tsidone, mpitsake i riakeio. **3** Ty tabiri' i Sihore an-drano mieneneo, ty voka' i Sakay ty tambe'e; ie ty ni-tsena' o kilakila' ndatio. **4** Mimeňara ry Tsidone; fa mivolaňe i riakey, manao ty hoe ty haozara' i riakey: Mboe lia'le tsy nitsongo raho, tsy niterak'ajaja; tsy naňabey ajalahy, tsy naňotroňe somondrara. **5** le pok' e Mitsraime aňe i taliliy, le hioremeňe iereyo ty amy enta'i Tsore. **6** Mitsaha mb'e Tarsise mb'eo; mangoihoia ry mpimoneň' aň'olotseo. **7** Itoy hao i rova nirebeha' areoy, i nioreňe haehaey? i naneseaňe o fandia'eo hitaveaňe an-tsietoitaney? **8** Ia ty nikilily zao ty amy Tsore, i mpanolon-tsabakam-panjakay? Ie sindre anadonake o mpandetakeo, songa niroandria' ty tane toy o kinanga'eo? **9** Ereňere' Iehovà' i Màroy zay, hanivâňe ty firengevoha' ze hene engeňe, hamotsaha'e ze fonga

onjoneñe an-tane atoy. **10** Manginahinà an-tane'o eo an-tsata' i Sakay, ry anak'ampela' i Tarsise! fa tsy eo ty mikalañe. **11** Natora-kitsi'e ambone' i riakey ty fita'e, nakopikopi'e o fifeheañeo; fa linili' Iehovà ty amy Kanàne te ho mongoreñe o fipalira'eo. **12** Le hoe re: Tsy hireng ka, ry anak'ampela' i Tsidone demokeo, miongaha, mitsahà mb'e Kity mb'eo; fe tsy hahazoa' o fitofañe ty aña. **13** Hehe ty tane' o nte-Kasdio—ondaty tsy teo amy nandahara' i Asore aze ho amo ampatrambeioy; natroa' iareo o rafi-panamea' iareoo, nakorenda' iareo o anjomba'eo; nampangoakoahé iereo. **14** Mangolalaiha ry lakam-bei' i Tarsiseo, fa rotake i fiampira'oy. **15** Ho tondroke amy andro zay te haliñofitom-polo taoñe ty Tsore, ami'ty androm-panjaka; ie peake i fitom-polo taoñe zay le hifetsake amy Tsore i sabon-karapiloy. **16** Tintino i marovani, mañariaria an-drova ao, ry karapilo tsy tiahy; titiho feo mamy, isabò sabo maro, hahatiahiañe azo. **17** Aa ie peake i taoñe fitompolo rey le ho tendreke te ho tilihe' Iehovà t'i Tsore, le himpolia'e i nanambezañe azey, hanitsike o kila fifeheañe ambone' ty tane toy amy hakarapiloa'ey. **18** Havalike ho miavake am' Iehovà o kilanka'eo naho o tambe'eo; tsy hahaja, tsy hakafitse; fa ho a o mpimoneñe añañatrefa' Iehovà o tombom-baro'eo, hahaeneñañe mahakama vaho ho an-tsaroñe mañeua.

**24** Heheke ampangoakoahé Iehovà i taney, ampiantoe'e, aotakota'e, vaho aparatsia'e o mpimone'eo: **2** ty mpisoroñe naho ty fokonontsoa, ty ondevo naho ty tale; ty anak'ampatañe naho ty rakemba; ty mpivily naho ty mpandetake; ty mpampindrañe naho ty mpindrañe, ty mampisongo naho ty mpisongo. **3** Hene ho korendaheñe i taney, hakopake malio, fa nafe' Iehovà i tsaray. **4** Mioje i taney naho miforeje, miheatse naho midrodremotse ty voatse toy, fonga mitike o nonjoneñe an-tane atoio. **5** Tiniva' o mpimone'eo i taney, nandilatse Hâke iereo, niotake amo fañièo, vaho nivalike amy fañiina tsy modoy. **6** Aa le nabotsem-patse i taney, naho sesehen-kakeo o mpitoboke ama'eo, toly ndra minike o mpimone' i taney, vaho tsy ampe ty sengaha'e; **7** Tsy vaño ty divay vao, miheatse o vaheo; hene miselekañie o mpifalefaleo. **8** Mijihetse ty firebeha' o kantsâñe, migadoñe ty fikorah' o mpirebekeo, milesa ty hafalea' o marovanio. **9** Tsy minondivay an-tsabo iereo; mafaitse ty toake amo mikam'azeo. **10** Nakoromake i rova nitsamborohotakey; songa mirindriñeze anjomba, tsy hizililha'ondaty. **11** Firovetañe ty an-dalañe ey, ty amy divaiy; nagoboñe ze hene hafaleañe, fa nafahañe ty firavorava' i taney. **12** Nengañe hoake i rovay, kinaboke ho fianto o lalambéi'eo. **13** Fa zay ty ho ie añaivo' ty tane toy, anteñateña' ondatio, manahake ty fañozoñozoñantsakoa, naho ty fitimponañe ty sisa ami'ty fanontonañe valoboke. **14** Mampipoña-peo iereo, misabo an-drebeke; mirañoraño o boak' an-driakeo mañonjoñe ty volonahe' Iehovà. **15** Aa le mandrengea Iehovà ry an-kazavañe aña, ty tahina' Iehovà, Andrianañahare' Israele, ry añ'olón-driakeo. **16** Boak' antsietoitane aña ty nahajanjiña'ay sabo: Enge ho a i vantañey! Fe nataoko ty hoe: Minike raho, mitike avao; feh'ohatse amako! Mikinia o mpikitro-draho; eka vata'e mikitroke ty mpikilily. **17** Ama'o ry mpimone' ty

tane toio ty harevendreveñañe, i koboñey, vaho i fandrikey. **18** Aa le ho tondroke te, hikapotrake an-koboñe ao ze ampivoratsahe' ty talili' i hekohekoy; naho ho tsapehe' ty fandrike ze manganike boak' an-koboñe ao; fa misòkake o lalan-kede añ'abo eñeó vaho miezeñieñeze o faha' ty tane toio. **19** Señake ty tane toy, mangorobagorobañe; nampigavengaveñañe ty tane toy. **20** Mivernbeñie hoe ondaty jike ty tane toy; mitroetroe hoe kibohotse; mavesatse ama'e o fiolà'eo, ie hikorovoke tsy hitroatse ka. **21** Ho tondroke amy andro zay te ho llove' Iehovà i valobohòn-dikerañey, an-dindiñ' aña, naho o mpanjaka' ty tane toio, an-tane atoy. **22** Hatontoñe, manahake ty añoroñañe miprohy am-balabey ao, naho hagabeñe am-porozò ao; ie naha-modo andro maro ao vaho ho lloveñañe. **23** Ho meñatse i volañey, ho salatse i androy; fa hifehe am-bohi-Tsione ey t'Iehovà, toe e lerosalaime ao, le haboak' amo mpifehe'ondati'eo ty enge'e.

**25** Ry Iehovà, Andrianañahareko Rehe, hañonjoñ'Azo raho, ho bangoeko ty tahina'o, ty amo fitoloña'o tsitantaneo; ihe nisafiry haehae am-pigahiñañe naho an-katò. **2** Fa nanoe'o votre ty rova, naho fianto i rova fatra-piaroy; tsy rova ka i anjomban' ambahiniy, vaho tsy hamboareñe ka. **3** Aa le hañonjoñe Azo ondaty manjofakeo, hañeveñe ama'o o rovam-pifeheañe mitromoroñe. **4** Fa nifipalira' o rarakéo rehe, fitsoloha' o misotrio, fiampirañe an-tio bey, fialofañe amy hatrovohañey; naho hoe tio-bey an-kiylo ty fikofoha' o maharevendreveñañe. **5** Manahake ty hatrevohañe an-tane maike eo, ty hampsitsa' o ty fikorah' o ambahinio; hambañe ami'ty talinjon-drahoñe amy fipisañañey, ty hampijomohoña ty fibekoa' o mangosasâkeo. **6** Ami'ty vohitse toy ty hañalankañi' Iehovà i Mâroy sabadidake amo raha mañirio ze kila ondaty, takataka amandivay natadrètse, ty vondrake pe'a' ty betron-taolâne, vaho divay soa-filomboke. **7** Le hagedra'e ami'ty vohitse toy ty fikolopofañe ami'ty vinta' ze kila-ondaty naho ty marerarera mandrongoñe o fifeheañeo. **8** Hatele'e ho mongotse ty havilasy, vaho ho faohe' i Rañandria Iehovà amy ze hene laharañe ty ranompihaino; hafahâ'e ami'ty tane toy ty sirika'ondati'eo; zay ty nitsarà' Iehovà. **9** Ho tseñeñe amy andro zay, ty hoe: Toe le t'i Andrianañaharentika nitamañe handrombake an-tikañey, le Iehovà niliñisan-tikañey, antao hifale naho hirebeke amy fandrombaha'ey. **10** Fa ami'ty vohitse toy ty hitofa' ty fita' Iehovà, vaho ho lialiañe an-toe' eo t'i Moabe, hambañe ami'ty fandialiañe ty ahetsé an-ditsake ao. **11** Le ho velare'e añaivo'iareo o fita'eo, manahake ty famelara' ty pilaño hilañoa'e, fe harèke ty firengevoha'e rekets' o taña-politi'eo. **12** naho harotsa'e ambane o kijoli'o fatratse mitiotiotseo, eka, halama'e; hazevo'e an-tane, le an-deboke ao.

**26** Amy andro zay le ho takasieñe e lehodà ao ty sabo toy: Manan-drova maozatse tika; tinendre'e ho fandrombahañe o kijoly naho fikalañeañeo. **2** Sokofo o lalambeio, himoaha' i fifeheañe vantañe mpitam-patokisañey. **3** Hambena'o am-pierañerañan-to, ze amam-pitsakoreñañe mifahatse ama'o, amy t'ie miato ama'o. **4** Iatò naina'e t'Iehovà, amy te lamilamy tsy mb'ia ho modo t'Iehovà,

1à. **5** Fa nakapotra'e o mpimoneñe an-kaboñaeo, linama'e ambane' i rova miligiligi, nilamahe'e an-tane eo, eka, mb'an-deboke ao. **6** Ho lian-tomboke, ty fandia' o mpisotrio, ty fidraidraita' o boròkao. **7** Lalañe mira ho amo vañoñeо izay ihe, ry Andindimoneñe, ro mañajary ty lala'o vantañeо. **8** Toe an-dala'o o fizaka'oo ry Iehovà, ty nitamà'ay Azo; i tahina'oy naho ty fitiahiañe Azo ro fisalalà' arofo'ay. **9** Nirie' ty fiaiko rehe te haleñie; eka, nitsoek'azo an-troko ato; amy te, ie ifetsaha' o fizaka'oo ty tane toy, le hioke havantañañe ondatio. **10** Ndra te isoheñe o lo tserekeo, tsy ho ha'e o havañañaeo; fa hikirto-karatiña an-tanen-kavantañañe ao, vaho tsy ho oni'e ty volonaha' Iehovà. **11** Mionjoñe an'abo ey ty fiti'o, ry Iehovà, f'ie tsy isa'iareo; zoe' iareo an-kasalarañe ty fahimbaña'o am' ondatio; eka, ho forototoen-afó o rafelahi'o. **12** Ry Iehovà, toloro fierañeraña-jahay; fa toe lhe ro nanao se hene fitolofa'ay. **13** Ry Iehovà Andrianañahare'ay, fa nifehèn-drotompoila' te ama'o zahay, f'ihe avao ty toñone'ay tahinañe. **14** Tsy ho veloñe o mateo, tsy hitroatse o loloo; zay ty namara'o naho nandrotsaha'o iareo vaho fonga nimodoe'o ty fitiahiañe iareo. **15** Nonjoneñe amo kilakila ondatio rehe, ry lehovà, eka nitoabotse amo kila taneo; iesiañe pak' añ'olotse tsietoimone' ty tane toy aña. **16** Ry Iehovà, ie niampoheke te nipaia' iareo Azo, ampianjineñe ty nampidoandoña'iareo halaly ama'o ty amy fandilova'o iareo. **17** Manahake ty rakemba mitsongo, ie mitotoke ty hisamaha'e, ie manaintaiñe vaho mikoaike amo fitsongoa'eo; hoe zay zahay ry Iehovà tañ'atrefa'o eo. **18** Toe nivesatse zahay, nangotsokotsoke, fe hoe tioke avao ty naboloa'ay; tsy nañeneke famotsorañe amy taney; mbore tsy nahatoly ondaty ho mpimone' ty tane toy. **19** Ho veloñe o nivetrake ama'oo, hitroatse i sandriko nihomakey, mivañona naho misaboa ry mpitoboke an-deboke ao, fa zono maraindray o zono'oo, vaho haboloa' i taney o niloloo. **20** Antao ry ondatiko, mihogà añ'anjomba'o ao, arindrino o lalañe amboho'oo mietaha hey ampara' te heneke i fifomboñaey. **21** Heheke! miakatse i toe'ey t'lehovà handilo o mpimoneñ an-tane atoio ty amo hakeo'eo; haboa' i taney ty lio niorike ama'e, vaho tsy ho lembefae ka o vinono'eo.

**27** Amy andro zay, le amy fibara'e mitrotrofiake ra'elahy naho maozatsey ty handilova' Iehovà i fañaneñey, toe i mereñie mibotatsakey; ty fañaneñie, i mereñie mivanditsey; vaho ho vonoe'e i fañanen-driakey. **2** le tondroke i andro zay: Tetem-bahe fanjaka! Isabò! **3** Zaho Iehovà ty miambeñie aze, tondrahako rano erike; ambenako haleñe naho handro tsy mone ho joieñe. **4** Tsy mifombo ty an-troko ao, ie mea'e hisatse naho fatike raho, le ho lialako, haharoko forototoeñie. **5** Naho tsy zay, ee te hiatoa'e ty haozarako, hifampilongo amako; ehe t'ie hifampirañetse amako. **6** Ho tondroke ty andro te hamahatse t'lakobe, hibotiboty naho hitaroke t'Israele; vaho ho tsitsi-kavokarañe ty an-tarehe' ty tane toy. **7** Linafa'e hao re manahake ty nandafa'e o nandafa azeo? He vinono re hambañe ami'ty nanjamane'e o namono azeo? **8** Fandroahañe, faneseñañe mb'eo aña ty nihotakotaha'o am' iereo; amy kofo'e mangosasàkey ty nampisitaha'e iareo amy andro' i tioke atiñanañeyi. **9** Fa zay ty vilin'ai' Iakobe ty amo tahi'eo, zao ty havokarañe handopolopo ty amy

nañahàñe o hakeo'eo: te ho fonga dorodemohe'e ty vato' o kitrelio, tsy hitroatse ka o hazomangao naho o sare' i androio. **10** Miereñereñe i rova soa-fikalañey, kialo koake naho naforintseñe manahake i fatrañey, ho fiandraza' o anak'añombeo, eo ty andrea' iareo, eo ty añolira' iareo o tsampa'eo. **11** Hapekañe o tsampa'e niforejejeo; homb'eo o rakemba handrehetse aze; amy t'ie tsy ondaty mahilala, aa le tsy hiferenaiña' i Namboatse iareoy, tsy hitretreza' i Nitsene iareoy. **12** Ho tondroke amy andro zay te hanatake boak' amy fikararaha' i Oñey pak' amy Torah'a i Mitsraimey t'lehovà, le hatontoñe kiraikirake nahareo, ry ana' Israeleo. **13** Le ho popoheñe amy andro zay ty antsiva jabajaba vaho hikovovoke mb' etoa o nimotsu an-tane' i Asoreo naho o nampitsirantsiràñe an-tane Mitsraimeo hitalaho'a iareo am' Iehovà amy vohi-miavake e Ierosalaimey.

**28** Hankàñe amy sabaka-pisengea' o mpijke' i Efraimeoy, naho amy fihearam-boñe'e nifanjaka ami'ty hatsomerentser'e, i an-doham-bavatane vondra'o niopodivaiyo. **2** Heheke te manañe ty maozatse naho ty fatratse t'i Talè, hoe tio-bein-kavandran-gadaboñe, tangololahy mampianto, hoe fisorotombahan-drano mienene, ty hamokovokoam-pita'e aze an-kasiahäe mb'an-tane mb'eo. **3** Ho lialiam-pandia i sabaka niebotsebora' o mpijke mena' i Efraimeoy. **4** Le i voñe an-doham-bavatane vondrakey ro hilheatse amy hasoá-vinta'ey, naho i sakoa loham-boan' asaray, ie vata'e isake naho am-pitá'e ao, ro habotse'e. **5** Iehovà' i Måroy ty ho halam-boñebolonaheste amy andro zay, Sabaka fanjaka ho a' ondaty sehang'a'eo; **6** naho ty arofó tò amy miambesatse an-jakay, Vaho haozarañe ho amo manebañe i hotakotake an-dalambeiy. **7** Avembèn-divay naho ampidaleandaleñañ-toake ka retoñañe: ampisiotsioren-toake ty mpisoroñe naho ty mpitoky; alienen-divay iereo, avembèn-toake; mitoantaoñe añ'aroñaroñe iereo, mikolitrekolitre t'ie mizaka. **8** Mañampo o fans ambane ty loa naho leotse, ie tsy aman-toetse malio. **9** Ia ty hañòha'e hilala, naho ia ty hampalangese'e i taliliy? O vaho notàñe amy rononoio hao? O vaho nasitake am-patrociao hao? **10** Fa, fañè manovom-pañè, fañè am-pañè, patetse am-patetse, patetse am-patetse, kede atoy, kede aroy. **11** Toe am-pivimby mibedobedo, naho am-pamelen' ambahiny, ty hisaontsia'e am'ondatio, **12** ie nanoeñe ty hoe: Fitofañe toy; ampitofao o mokotseo; zao o fanintsiañaeo; fe tsy nañaoñe iereo. **13** Aa le hoe ty hitsara' Iehovà: Fañè tovoñam-pañè, fañè am-pañè, patetse am-patetse, patetse am-patetse, kede ty atoy, kede ty aroy. Soa te ie mandeha iereo ro hitoboly, ho pozaheñe, ho fandriheñe, vaho ho tavaneñe. **14** Aa le janjiño ty tsara' Iehovà ry mpanivetive mifeleke ondaty e Ierosalaima ao retoa. **15** Ami'ty natao' areo ty hoe: nilahatse amy Havilasij zahay, vaho nifañina amy Tsikeokeokey; le ie misoroke atoy ty kiria mamaoke le tsy homb'ama'ay zay; fa ipalira'ay ty fandañirañe, itsoloha'ay i remborake; (Sheol h7585) **16** Aa le hoe t'i Talè Iehovà: Heheke te mampiroke faham-bato e Tsione eo raho, vato tsinòke; vaton-kotsoke sarotse, soa fijadoñe; Tsy ho tsotseke ty mpiato ama'e. **17** Hanoeko talim-panjeheñañe ty hatò, naho havantañañe ty fampimiràñe, ho faopaohen-kavandra ty fipaliram-bodiaké, vaho handoparan-drano i fiampirañey.

**18** Ho mongoreñe ty fañina' areo amy Havilasy, tsy hijadoñe ty filahara' areo amy Tsikeokeoke; ie mitoañe mb'eo ty kiria mamaooke, le ho lialia'e nahareo. (*Sheol h7585*) **19** Ndra mbiambia ty hirang'a, le ho fihine'e nahareo, fa boak' andro ty hitoña'e, handro an-kale; vaho ho vata'e maharevendreveñe ty andrendrehañe ty tali'e. **20** Loho bory ty fandreañe, tsy mete ihitsiañie, kede ty am-poh'e i boday tsy mete isafononohañe. **21** Hiongake hoe tam-bohi-Peratsime t'lehovà, hitroñe manahake tam-bohi' i Gibone, hanoe'e ty fitolona'e —tolon-draha boidy, hihentseña'e ty sata'e—sata àlike! **22** le amy zao, apoho ty faniveteñañe, hera ho fihineñe o tali-randra' areoo, fa tsinanoko amy Talè, Iehovà' i Màroy te fa tsinè ty fandrotsahañe i tane iabiy. **23** Mijanjiña naho tsendreño ty feoko; haoño vaho janjiño o entakoo. **24** Mitrabake nainai'e hao ty mpitongy? ho troboe' naho ho fantaña'e nainai'e hao i taney? **25** Ie fa nampirae'e i taney, tsy handraraha'e vañemba hao naho amitseza'e vihinja? Tongise'e am-piriritañe ty vare-bolè, le an-toe'e eo ty vare-horodè, vaho añ'olotse ey ty kosemete. **26** Amy t'ie anareko hisafiry, mañòke aze t'i Andrianañahare'e. **27** Tsy lisanem-baoñe ty vañemba, tsy aodiñ' an-daròn-tsarete ty vihinja, fe kimokimohen-doda ty vañemba naho lisaneñ' akalo ty vihinja. **28** Demoheñe ty vare-bolè hanoañe mofo, fa tsy lisaneñe nainai'e, eo ty mandialia aze an-tsarete reketse soavala ambone'e eo, fe tsy hotomomohe'e. **29** Boak' am' Iehovà' i Màroy ka izay, miambake ty fanoroa'e, tsy amai'ohatse ty hihi'e.

**29** Hekoheko ry Ariele, ry Ariele, ty rova nitobe'a i Davide! Tovoño taoñe an-taoñe, ampiitoitoio o sabadidakeo! **2** Le handesako haemberañe ty Ariele, le ho fandalàñe naho firovetañe ty ao, ie hanahake Ariele amako. **3** Le ho arikatohako rehe; ho arikobôrako votre abo, hatroako ama'o ty rafi-panameañe. **4** Le hafotsak' ambane rehe, hisaontsy boak'an-tane ao, hirik'an-deboke itsalalampa'o ao ty hipetropetroha'o, hanahake ty feon' angatse boak' an-tane ao ty antseñ'antseña'o, vaho higeongeoñe boak' an-deboke ao ty filañona'o. **5** Fa hanahake ty deboke mibò o rafelahi'o maroo, le hoe kafo mihofa o mampangebahebake tsifotofotoo— eka, hafetsak' aniany, ami'ty manao zao. **6** Hitiliké anahareo t'lehovà' i Màroy reketse hotroke naho fanginikinihañe, naho fitromoroñañe, naho tangololahy, naho tiobey vaho ty lel-afó mamorototo. **7** Le ty valobohò' o fifeheña iaby miyal amy Arieleo, o mifandrapake ama'eo, naho o rafem-pañarikatohañe azeo, naho o mampalovilovy azeo, le hanahake ty nofy, ty aroñaroñe an-kaleñe; **8** Le ho hambaañe ami'ty saliko mañinofy, heheke t'ie mikama, f'ie tsekake, mbe mikolempa ty tro'e; naho ty fañinofisa' ty taliñiereñe, heheke t'ie minon-drano, ie mibarakaoke hehe te mbe miheahea, tsy afake i harandrano'ey, hanahake zay ty valobohò' o fifeheña iaby haname i vohi-Tsioneio. **9** Mijimejimeña naho midebedebea, migoà vaho mitambara ho fèy! jike iereo, fa tsy an-divay! mivembeñe fa tsy an-toakel **10** Fa nadoa' lehovà ama' areo ty fañahy mampilañake ty roro; fa nakipe'e ty fihaino' areo, (o mpitokio); naho fa kinolopo'e ty añambone' areo (o mpioniñe). **11** I hene aroñaroñey le ho ama'areo hoe tsara am-boke linite, ie atolo'areo ami'ty mahay mamaky, ami'ty hoe: Ehe, vakio

toy, le hoe ty hatoi'e: Tsy mete fa linite. **12** Le ie atolo'areo ami'ty tsy mahay, ami'ty hoe: Vakio toy, le hanoa'e ty hoe: Tsy mahay raho. **13** Hoe t'i Tale: Kanao mañarine ahy am-palie, ondaty retoñañe naho miasy ahy am-pivimby, ie ahanka' iareo lavits'ahy o arofo'iareoo, vaho lili' ondaty avao ty arioha' iareo ho fañieveñañe amako; **14** Inao, hanoeko raha mampañeveñe indraike ondatio: halatsañe mahadabà; ho mongotse ty hihi' o mahihi' iareoo naho hikafitse ty hilala' o mahilala' iareoo. **15** Hankàñe amo mañetake ty fikinià'iareo laleke tsy ho oni' Iehovào, amo mikiroke raha añ'ieñeo, naho manao ty hoe: Ia ty mahavazoho' antika? ndra: Ia ty maharofoanañe antika? **16** Hete! akore ty hamengoha' areo! Hasiñeñe manahake i mpanao valañe taney hao i litsakey? hanao ty hoe amy namboatsey hao i namboareñey: Tsy ihe ty namboatse ahy. Ndra hanao amy nandrafitse azej ty hoe: Tsy mahilala rehe? **17** Tsy aniany avao hao te havalike ho tonda kobokara ty Lebanon, vaho hataao ala i teteke kobokaray? **18** Amy andro zay, ho janjiñe' o kareñeñeio ty tsara am-boke ao, le boak'ami'ty fimoñomoroña'e naho ty fanalinoña'e ao ty hahaisaha' ty fihaino' o feio. **19** Hañonjon-karebehañe am' Iehovà o tretram-poo, naho handia taroba amy Masi'Israele o rarake am'ondatio. **20** Fa hihelañe añe i mpitrotrofiakey, naho hijihetse i mpañinjey, toe fonga haitoña'e o mahimbampao ratio; **21** O mampandilatse ondaty an-tsaontsy, naho mamandrike i mizaka an-dalam-beiy, vaho mikatramo ty vantañe an-dreha-borosodeo. **22** Aa le hoe t'lehovà mpijkebañe i Avrahame, ty amy anjomba' Iakobey: Tsy ho salatse t'lañobe henane zao, vaho tsy hiko-mavo i lahara'ey, **23** le isa' o ana'eo o satan-tañako añivo'eo, le havahe'iereo ty añañako Eka! hiasia' iareo i Masi' Iakobey, vaho hañeveñe amy Andrianañahare' Israele. **24** Le hahilala o mandilatse an-trokeo, vaho hañaoñ-pañanaraña o miñeñeñoeño.

**30** Hankàñe amo anake miolao, hoe t'lehovà, misafiry iareo fe tsy ahiko; mandahatse tolon-draha, fa tsy an-Troko, ie hanovoñe hakeo naho tahiñe. **2** O mijelañe mb'e Mistsraime mb'eo fe tsy nañontane am-bavakoo; hitsoloha' iareo ty kijoli' i Parò naho hipalitse an-talinjo' i Mistsraime. **3** Aa le hifotetse ho hameñarañe ty kijoli' i Parò, vaho ho salatse nahareo te mupalitse an-talinjo' i Mistsraime. **4** Toe e Tsoane ao o roandria'eo, naho e Kanese ao o sorotà'eo. **5** Hene ho salatse ty am' ondaty tsy mahasaoao, tsy mañimba tsy mampitombo, te mone heñatse naho injé. **6** Ty entañe ty amo bibi' atimoo. ie hiranga tane manusotse naho mañore, ami'ty hirifa' o liona rene'eo naho i liona lahi'ey, ty lapetake naho ty fandrefeala mibelañ'afó; asese' iareo an-tsuromborike tora'e ty vara' iareo, naho an-trafon- drameva ty fanaña' areo, mb'am'ondaty tsy hashasoa. **7** Kafoake ty imba' i Mistsraime, toe tsy manjofake, aa le nitokaveko ty hoe: Rahabe mihiisetse. **8** Akia arè, sorato an-takelake añañatrefa' iareo eo, vaho sokiro am-boke ao, ho amo andro añaño ho fitaliliañe nainai'e. **9** Amy t'ie ondaty miola, anake mavande, ajaja tsy mete mitsanoñe o Tsara' lehovào; **10** ie manao amo mpioniñe ty hoe: Ko mioniñe, naho amo mpitokio, Ko mitoky ama'ay ty hahiti'e; taroño ama'ay ty raha mora, mitokia famañahiañe. **11** Isitaho o lalañeo, idisaho i lalam-bantañey, ajihero tsy ho aolo'ay t'i Masi' Israele. **12** Aa le

hoe t'i Masi' Israele, kanao tsambolitio' areo ty tsara toy, naho miato ami'ty famorekekeñañe naho ty hamengohañañe, vaho mipitek' ama'e; **13** le ho ama' areo i hakeo zay, manahake ty heba an-kijoly te higorobañañe, ie miboenatse an-kijolim-bato abo ey, vaho migorogodeboñe amy zao ty fihotraha'e; **14** ie hiparaitsake hoe valañiemiñ-panao valañiñe tane, le akore ty fipofiafa'e kanao tsy ahatreavañe ndra tsila'e amo biliti'e niparatsakeo hahatintinañe vaen' afo boak' am-patañañe ao, ndra ty hanilofañañe rano hirik' an-kadaha ao. **15** Aa hoe t'i Talè Iehovà, Masi' Israele; ty fisolohañañe naho fitofañañe ty maharombake anahareo; toe fianjñañe naho fatokisañañe ro haozara'e areo. Fe tsy nipaoke nahareo **16** te mone ty hoe: Aiy avao! hioratse an-tsoavalá zahay! — toe hivoratsake nahareo! naho, Hiningitse an-tsoavalá lahi'e mahafitsontike zahay — aa le hipiriritse ka o mañoridañañe anahareo! **17** Arivo ty hibioñañe ami'ty fañembaña'y raike, hitriban-day nahareo ami'ty fañembaña'y lime, ampara'tie miereneñereñañe hoe hazolahy an-kaboañañe eñe, hoe viloñañe ambone vohitse ey. **18** Toe mandiñe te hañisoke anahareo t'lehovà; hitrèrèza'e boak' añ'abo ao. Fa Andrianañaharenkatò t'lehovà; haha iaby o mitamà Azeo. **19** Ry ondaty e Tsione, mpimoneñañe e Ierosalaimo, tsy hirovetse ka nahareo; le hatarike ama'o ty amy feom-pikaiha'y, hanoïñe kanao mahajanjiñañe azo. **20** Aa ndra t'ie nazotso' i Talè mofon-kasotriañañe naho ranon-kaloviloviaña, tsy hietake an-kotsok' ao ka i Mpañòke azoy, le ho isam-pihaino'oo i Mpañana'oy; **21** Ho janjiñen-dravembia'o ty saontsy amboho'o ao manao ty hoe: Intoy ty lalaña, añañavelò, naho itsile'o mb'ankavana ndra mb'ankavia. **22** Le ho tiva' areo o sare-sokitse nipakoreñañe volafotio, naho o sare trinanake nohoñem-bolamenao, ho faohe' areo añañe hoe raha maleotse; vaho hanoa'o ty hoe, Soike! **23** Le ho tolora'e orañañe ty tabiry ho tongise'o an-tane eo, hampitomboañañe mahakama boak' an-tane ao, ho kobokara vaho hiregrego; hangadagadañañe ty fiandraza'o añañome'oo amy andro zay. **24** Mbore hihinañañe hane nisorobañañe o añañome naho birlke mpitrabake taneo, ie fa nitsongae' ty letsoro naho firango. **25** Kila vohitse abo, naho ze hene haboañañe, ro hikararahan-drano antorahañañe — amy androm-panjamanañañe, ie mihotrake o fitalakesan' aboo. **26** Hanahake ty hazavà'i àndroy i volañey, le ho impito ty hazavà'e i àndroy, mira ami'ty hazavan-andro fito, amy andro ampiibandia' lehovà ty fere' ondati'eoy, vaho hampimelañañe o naràn-dafa'e. **27** Hehe te mb'atoy boak' an-tsietoiañañe ty tahina' lehovà, miforoforo ami'ty haviñera'e, milodolodo o hatoe'eo; pea-pifombo o fivimbi'eo, vaho hoe afo mamorototo i famele'ey. **28** Torahañañe manganahana ty kofò'e, mahatakatse am-bozo, ho tsongae' o kilakilañdatio ami'ty tsikelom-pandrebahañañe; vaho ho am-balañorà' ondatio ty labordy mampandilatse. **29** Hanan-tsabo hoe amy haleñe fañambena'areo i sabidakey nahareo; naho hafalean-troke manahake ty fionjonañañe ampeon-tsoly mb'am-bohi' lehovà mb'an-damilami' Israele mb'eo. **30** Le hampijanjiñañe' lehovà ty fiarañanaña'e lifots' engeñe, naho hampahaisañañe ty fivangoam-pitá'e mañambane ami'ty fitrotrofiah'a'i haviñera'ey ami'ty fisotraträhana' afo hamorototo, ami'ty fiporitsahan-drahoñe naho ty fikojojohan' orañañe vaho ty havandra-gadaboñañe. **31** Hampangebahebake i Asore ty fiarañanaña'e lehovà ie

fofohe'e an-kobay. **32** Le ze fandafan-kobaim-pandilovañañe apao' Iehovà ama'e, harahem-pikantsañañe naho jejobory; le am-piekotsekòran-kotakotake, ty hialia'e am' iareo. **33** Fa nihajarieñe haehae ty Topete, hinalankañañe ho a'i mpanjakay, laleke naho mangorabake; afo manodotse an-katae tsifotofoto; viañe' ty kofò' Iehovà, hoe t'ie fifororoohan-tsolifara.

**31** Feh-ohatse amo mizotsa mb'e Mitsraime mb'eo hipay olotse, miato aman-tsoavalá, naho mirampy an-tsarete kanao maro, vaho amo mpiningitse ama'e katao maozatse; f'ie tsy mitolike amy Masi' Israele, tsy paia' iareo t'lehovà! **2** Fa mahihitse ka re hindesa'e hankàñe, vaho tsy hampoli'e o tsara'eo; f'ie hiongake hiatatretye ty anjomba'o lo-tserekeo naho ty fañimba'o mikitro-karatiñañe. **3** Ondaty 'nio o nte-Mitsraimeo fa tsy Andrianañahare, naho nòfotse o soavalá'eo fa tsy angatse; aa le hatora-kitsi' Iehovà ty fità'e, le hitsikapy ty mpañimba naho hikorovoke i imbañey, vaho songa hitrao-pihotrake. **4** Fa hoe t'lehovà amako: Hambañañe ami'ty liona naho ty liona tora'e, ie mitromoroñañe ambone'i nitsàtsa'ey, ndra te maro ty mpiarak'añondry nikoheñañe ty ama'e, tsy mañembañañe aze ty feo' iareo, tsy mañembetse aze ty fikora'iareo; zay ty hizotsoa' Iehovà'i i Måroy hialia'e am-bohi-Tsione, naho an-kaboa'e eo; **5** Manahake ty fihelahela'o voroñeo, ty hañarova' Iehovà'i i Måroy t'lerosalaimo; katao mañaro, mamatotse, kanao ihelañañe ambone, mandrombake. **6** Mitolilha amy loho niolà' areoy, ry ana' Israeleo. **7** Le amy andro zay, songa hañiary ze sare-sokim-bolafoti'e naho o saren-draha volamena'eo, o tsinene am-pitañañe aman-kakeeo. **8** Toe hampikorovohe' ty fibara tsy a' ondaty ty Asore; ty fibara tsy a' ondaty ty hamotsk' aze; aa le tsy hibotatsaha'e i fibaray, vaho ho mpitorom-pamorekèke o ajalahi'eo. **9** Hihelañañe añañe am-pirevendreveñañe i hafatrara'ey, naho hitsolofiñañe amy saiñey o mpifhe'eo, hoe t'lehovà, an-Tsione ao ty afo'e vaho e Ierosalaimo ao ty toña'e.

**32** Oniño te hifelek' an-kavañonañañe ty mpanjaka, vaho hifehe an-katò o roandriañañe. **2** Le hanahake ty fipalirañañe ami'ty tioke t'indaty, naho hoe fitampiñañañe ami'ty lihitis' orañañe, hoe rano mitsirtsioke an-tane kàñkañañe, hambañañe ami'ty tevam-bato ialofañañe an-tane kirikintañañe ao. **3** Le tsy hakipe ty fihaino' o mahaisakeo; vaho hitsendreñey ty ravembia mahajanjiñañe. **4** Haharendre-kilala ty fivetsevetse bei-àreke, hiaren-tsaontsy ty famele' o mènekeo. **5** Tsy hatao vañoñañe ka ty dagola, le tsy hatao matarike ty tsivokatse; **6** Amy te mivolam-borosode ty gege, mikitro-draha raty ty tro'e, hitolone tsy aman-Kake, hivolañ' ota am' lehovà, kefohe'e ty tro'i saliko, vaho kapaihe'e ty fitovi'i i taliñiereney. **7** Tsy vente'e ty harao' o tsivokatse; kiniae'e loza an-tambaimbañañe o rarakeo, ndra te mivolan-to i misotriy. **8** Misafiry fatarihäne ty matarike, naho i fatarihäne ty ijadoña'e. **9** Miongaha ry rakemba miagaregäneo, janjiño o feokoo; ry anak'ampela mitabonitsean anoloro sofíñe o lañonakoo. **10** Ho ampoheke nahareo te peake ty taoñe tovoñiañiñ andro ry tsidaredareo; fa tsy hamokatse o vaheo, tsy ho toly i fanontonañañey. **11** Mititititiha, ry miaiñanoleñañe, mimahimahiña ry miandrañandrañañe; mañametsametsà, miboridañañe, misikina gony an-tohake **12**

Mikabokaboha araña ty amo tonda nisoao, naho amo vahe niregoregoo, **13** ty amy tane-hoba' ondatikoy, ie itiriam-patike naho hisatse; eka, ty amo arnjomba mitsinjakeo vaho i rova mandia taròbay. **14** Fa kòake i anjombam-panjakay, babangoaňe i rova nitsitsike ondati; fa lakato nainai' ty haboa naho ty fijilovaň'abo fa fitsamboaňambirike lý naho fiandraza' o lia-raikeo **15** ampara' te adoñaňe amantika ty Arofo boak' aň'abo, ie ho tete-kobokara ty ratraratra, vaho atao ty hoe ala ty tonda vokatse. **16** Himoneňe am-patrambey amo zao ty hatò, vaho haňialo an-tonda kobokara ao ty havantaňaňe. **17** Hamokatse fieraňeraňaňe ty havanyaňaňe, hahatoly fianjiňaňe naho fatokisaňe nainai' ty hamarentane. **18** Hitoboke aň'akibampaňantsiňe ondatikoo, naho am-pipaliran-tsoa, vaho am-pitofaňe mipendreňe. **19** Manahake te mihotrake ty amy havandray i alay; t'ie harèke ambane i rovay. **20** Haha nahareo mpitongy aň'olón-drano iabio, o mampidada ty tombo' o aňombeo naho o borikeo.

**33** Hankàňe ama' o ty mpandrotsake, ihe tsy rinotsake; ty mpamaňahy, ihe tsy nifaňahieňey! ie migadoňe ty fikopaha'o, le ho kopaherè, ie itroara'o o famaňahia'oo, le ho faňahieňe. **20** ry Iehovà, toloro arofo zahay; fa mandiriňe Azo; ehe te ihe ho fita' iareo boa' maraiňe, naho ty fandrombahaňe anay an-tsan-koheke. **3** Mampitribanday ondatio i feon-korâkey; mibaibay o fifeheňeo ami'ty fiongaha'o. **4** Ahoro' e ty kinopa'areo manahake ty aňoroňa' ty beaňe; hoe fifamorohotan-kijéja ty Iehovà ro toe vara' e. **7** Inao! mangoihoy an-tameaňie ey ty lahiitsiai' iareo, mangololoiko o sorotâm-paňanintsiňeo. **8** Vahiny o lalaňeo tsy amam-paňavelo, nifotera'e i faňinay, tsinambolitio'e o rovao, tsy haňieňe ondatio. **9** Mandala o taneo vaho miforeje; salatse ty Lebanon, miheatse; hoe fatran-tane ty Sarone mihintsam-boa ty Karmeles naho i Basane. **10** Hiongake amy zao raho, hoe t'Iehovà; honjonen-dRaho henaneo, ho rengen-dRaho henane zao. **11** Mampiareňe kafo'e nahareo, hisamake forompotse; hamorototo anahareo hoe afo ty kof'aereo. **12** Ho tomomohereňe hoe sokây ondatio, hoe fatike finira, nitomontoňe aň'afó, **13** Mijanjiňa ry an-tsietoitane aňe, ino o nanoekoo? Ry marine eo, iantofo o haozarakoo. **14** Mirevendreveňe o mpanan-kakeo e Tsioneo fihine' ty fihitikitike ty tsy aman-Kake. ia amantika ty hahafitoboke amo afo mamorototo, ia aman-tika ty hahafimoneňe amo afo manòba nainai'eo? **15** I mpaňavelo an-kavantaňaňe, naho misaontsy an-kavaňonaňey; ie tsy maňaoňe ty varam-pikatramoňe, i maňelahela fitaňe tsy handrambesa'e vokàney, ty manjenjen-dravembia tsy ho janjiňa'e ze o fampiorihan-dio zao, ie mikipe fihaino tsy hahaisaňe ty raty. **16** Himoneňe an-kaboaňe ey re, kijolimbato ty ho fipalira'e, hazotsa ama'e ty mahakama'e, tsy hisike ty rano'e. **17** Ho isam-pihaino'o ami'ty hatsomerentsere'e i mpanjakay; ho oni' iareo ty tane mitakatse aňe. **18** Haňerehere ty tro'o ty fangebahebahaňe: Aia i mpamoliliy, aia i mpandanjay? Aia i mpaňiake o fitalakesaň'abooy? **19** Tsy ho isá'o ka ondaty mangosasàkeo; ondaty aman-tsaontsy miheatse tsy fohiňeo, o amam-pameleke mibedobedo tsy rendre'o. **20** Vazohò t'i Tsione, i rovam-pamantaňa-masintikaňey; ho isam-pihaino'o te fimeňaňe mieraňeraňe

t'erosalaime, kijoly tsy hahoroňe, amam-pàntake tsy hombotaňe, aman-taly tsy ho tampaheňe. **21** Hindre amantikaňe ami'ty volonahe'e, t'Iehovà, an-toetse amaa'õne naho torahaňe mibànatse; tsy handenà' ty lakaň' am-pivey, tsy ho rangaen-tsambo. **22** Toe mpizakan-tika t'Iehovà Mpandily antika t'Iehovà, Mpanjakan-tika t'Iehovà; le ty handrombake an-tika. **23** Fa migebaňie o talin-tsambo'oo, tsy mitaňe i fahan-daiy, tsy mamela-day; Akore ty habe'i o kinopake zaraeňeo kanao andivaňe amo kepekeo. **24** Tsy hanao ty hoe ty mpitoboke ao: Siloke raho; Hafahan-kakeo ondaty mimoneňe aoo.

**34** Mitotoha hijanjiňe ry fifeheňeo, mitsendreňa ry ondatio! Mitsanoňa ry tane, naho ze halifora'e; ty voatse toy naho ze hene aboa'e. **2** Iforoforoa' Iehovà o fifeheňeo, ifomboa'e iaby o lahindefo'eo; fa zinama'e iereo, nases'e ho mongoreňe. **3** Havokovoko alafe ao o vinono am'iareoo, hakare' o loloo ty faňati-fofo'e, hidandoňaňe amo volhitseo ty lio' iareo, **4** Ho momoke i valobohòn-dindiňey, le hapeleke hoe tihy o likeraňeo; hene hihintsaaňe ty fifamorohota' iareo manahake ty fforeje-dravem-bahe, vaho i miheatse an-tsakoňey. **5** Fa àtsa-dio andikeraňe ao ty fibarako, hehe t'ie mizotsa mb' Edome mb'eo henaneo hizaka, mb'am ondaty nafake harotsakeo. **6** Etsa-dio ty fibara' Iehovà, nampivondrahen-tslike, ami'ty lio' o aňondrio naho o oseo, ami'ty safom-boan-kobatroke; fa manaňe fisoroňaňe e Botsrà aňe t'Iehovà, naho fanjamanaňe an-tane Edome ao. **7** Hindre ama' e hizotsa o ndrimoo, o baniao rekets' o maozatseo; le ho kotsa-dio ty tane' iareo, vaho ho bobohen-tslike ty debo' iareo. **8** Fa aman'andro hamalea'e t'Iehovà, taonje haňondroha'e i Tsione. **9** Hovaeňe ho lokotara o toraha'e, ho solifara o lemb'o'eo; hene hifotetse ho lokotara milebaleba o tane'e. **10** Tsy hakipeke handro ndra haleňe, hitolom-pionjoňe avao ty hatoe'e; ho kòake an-tariratse an-tariratse, tsy hirangaňe nainai'e donia. **11** Ho fanaňan-tangongo naho sama ty ao, ho fimeňiam-borondolo naho koake, ho vivare'e ama'e ty talin-kakohahaňe naho ty talim-polò hakapaihaňe. **12** O roandria'e, tsy eo ty ho kanjienie ho mpanjaka; kila ho mongotse o ana-dona'eo. **13** Fatike ty hitiry amo fijilova'e fatratse, hìsatse naho ropiteke amo kijoli'eo; ho fitoboh'a o fanalokeo, naho ty fanozora' o voron-tsatraňeo. **14** Ho fikaoňa' ty farasy naho ty fanaloke, hikoike o hamarao'a eo ty ose-lý; Eka, hitoboke ao ty voron-dolo, ho tendreke ao ty fitofa'e. **15** Hamboare' i lapetakey ty traňo'e naho hifana ao, naho hamoy, vaho hatonto'e ambane' talinjo'eo, hifamory ao ty vantio, songa amam-bali'e. **16** Kodebeo ty boke' Iehovà, le vakio: tsy am'iereo ty ho motso, sindre ho amam-bali'e; i falie'ey ty nandily, le i arofo'ey ty nanontoňe iareo. **17** Niazo'e an-tsapake iareo, le zinaram-pitâ'e am'iereo an-taly o anjara'eo; ho fanaňa' iareo nainai'e, tariratse an-tariratse ty fimeňaňa' iareo.

**35** Hifale ty ratraratra naho ty paipaiňe, hirebeke i vavataney, vaho hitaroke hoe dokonose; **2** Handrevake re vaho hiraňaraňa an-drebeke naho sabo; hatolots'aze ty enge' i Lebanon, ty hafanjaka' i Karmeles naho i Sarone; hahaisake ty enge' Iehovà iereo, ty volonahen' Aňaharen-tika. **3** Haozaro o fitàn-kengejo le hafatraro o ongotse

mikoletrao, 4 Ano ty hoe o embetse an-trokeo: Manintsiña, ko hembañē! hehe te ho avy t'i Andrianañahare' areo, aman-tambe naho famalean' Añahare handrombake. 5 Le hibeake ty fihaino' o goao naho ho sokafeñe ty ravembia' o giñeō; 6 Hitsamboñae hoe hirañe ty kepeke vaho hisabo an-kaehake ty famele' o moañeo; higoangoañan-drano ty fatrambey naho ty torahaañe am-bavatane eo. 7 Hifotetse ho antara ty tane maike, naho rano manganañana o paipaiñeō, hitiria' ty vindu o korontsom-panalokeo, vaho handimbe o ahetseuo ty tongoahara naho ty sale. 8 Ho eo ty lalan-gadagadañe, ty fañaveloañe hatao ty hoe t'i Lala-Piavahañe, tsy homb'ama' e ty tsy malio; ie ho amo mpañavelo amy lalañey, vaho tsy hihazeñe aze ty dagola. 9 Tsy ho ama'e ty liona, tsy hanganike ama'e ty biby romotse; tsy ho zoeñe a iereo, fa ho fañaveloa' o jinebañeo 10 le himpolo o vinil' Iehovào, hipoña-tsabo mb'e Tsione mb'eō; naho hafaleañe tsy modo ty ho añ'ambone' iareo; Hitendreke firebehañe naho haravoañe vaho hihelañe aña ty hontoke naho ty fiselekaññañe.

**36** Aa ie amy taom-paha folo-efats-ambi' Iekizkia mpanjakay le naname ze hene rova' Iehodà nihafatratrareñe t'i Senakeribe mpanjaka' i Asore vaho tinava'e. 2 Nirahé' i mpanjaka' i Asorey boake Lakise mb'am' Iekizkia e Ierosalaime ao t'i Rabsakè reketse lian-dahin-defo ra'elahy, le nijohañe an-talaha-drano miboañk' amy antara amboney, amy lalan-tetem-panasa-lambay ey. 3 Niavotse mb'am'a e mb'eō t'i Eliakime, ana' i Hilkià, mpifeleñ' i anjombay naho i Sebna mpanokitse vaho loake ana' i Asafe, mpamoliloy. 4 Hoe t'i Rabsakè tam' iareo, Volaoñu henaneo am' Iekizkia: Hoe ty saontsi' i mpanjaka ra'elahy, i mpanjaka' i Asorey. Ajado' areo ami'ty inom-bao ze o fatokisa' areo zao? 5 Hoe raho: fivolan-kðake hao ty atao safiry naho ozatze hahafialy? Aa le ia ty iatoa' areo, kanao miola amako? 6 Hehe te iatoa' areo i fitoñom-bararata vinonotrobokey, i Mitsraime; ie itoñona' ondaty am-pitâñe le trofaké: zay t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime amy ze hene miato ama'e. 7 Aa naho manao ty hoe amako nahareo: Iehovà liatoa'ay t'i Andrianañahare'ay. Aa tsy ie hao ty nañafaha' Iekizkia o toe'e ankaboañeo naho o kitreli'eo vaho nanao ty hoe am' Iehodà naho Ierosalaime te amy ze o kitrely zao ty italahoa' areo? 8 Aa ehe manoa kizè amy taleko mpanjaka' i Asorey, le hatoloko azo ty soavala ro'arivo, naho mete'o ty hampijoñe mpiningitse ama'e. 9 Akore arè ty hampiambohoa' o ty mpifehe, faragidro' o mpitoron-talèkoo? te hapite'o amy Mitsraime ty fiatoa' o hahazoa' o sarete naho mpiningitsel! 10 Aa vaho nionjoñe mb'an-tane atoy hao raho handrotsak' aze tsy ama' Iehovà? Toe nanao ty hoe amako t'lehovà: Mionjona haname o tane zao le rotsaho. 11 Aa le hoe t'i Eliakime, i Sebnà, naho loàke amy Rabsakè, Ehe, misaon tsia amo mpitoro'oo an-tsaontsi' i Arame, fa hai'ay; le ko misaontsy ama'ay an-tsaontsi' Iehodà, am-pijanjiña' ondaty ambone' o kijolioo. 12 Fa hoe t'i Rabsakè: Aa vaho nirahe' i talèkoy raho hivolañe amy tale' areoy naho ama' areo avao o entako zao, le tsy am' ondaty mitoboke ambone' o kijolioo, o nozoñeñe hitraoke ama' o hikama ty fiamonto'e naho hinoñe ty rano faria'eo? 13 Aa le nióngake t'i Rabsakè vaho pinaza'e ty koike, ami'ty saontsi' Iehodà ty hoe: Janjiño ty

saontsi' i mpanjaka ra' elahy, ty mpanjaka' i Asore! 14 Hoe i mpanjakay, Ko apo' areo ho fañahie' Iekizkia, fa tsy ho lefe'e rombañe. 15 Ko ado' areo hampiatoa' Iekizkia am' Iehovà ami'ty hoe: Toe hamotsotse an-tika t'lehovà, le tsy hatolotse am-pitâ'i i mpanjaka' i Asorey ty rova toy. 16 Ko haño'e' areo t'lekizkia; fa hoe ty mpanjaka' i Asore, mifampilongoa amako le miavota mb'etoy; fa songa hikama ami'ty vahe' e t'indaty, naho sindre ami'ty sakoa'e t'indaty vaho hene hinondrano boak' an-tsajoa'e t'indaty, 17 ampara' te homb'eo raho hanese anahareo mb'an-tane manahake ty tane' areo, tanen-ampemba naho divay, tane ama mahakama naho tanem-bahe. 18 Ko apo' areo hampivihe' Iekizkia ami' ty hoe: Handrombake antika t'lehovà. Fa ia amo 'ndrahare' o kilakila' ndatido ty nandrombake ty tane'e am-pitâ'i i mpanjaka' i Asorey? 19 Aia o ndrahare' i Kamate naho i Arpadeo? Aia o ndrahare' i Sefarvaimo? Fa navots'o iareo an-tañako hao t'i Somerone? 20 La amo ndrahare' i tane rey iabio ty nañaha aze an-tañako, te havots'o Iehovà an-tañako t'lerosalalime? 21 Fe nianjiñe avao iereo, leo volañe raike tsy natoi' iareo aze, amy linili' i mpanjakai, ty hoe: Ko itoiññañe. 22 Nomb' am' Iekizkia t'i Eliakime ana' i Kilkeia mpifeleke i anjombay naho i Sebnà mpanokitse naho loàke ana' i Asafe mpamoliloy, an-tsaroñe riatse, vaho nitaroñe i enta' i Rabsakèy.

**37** Aa ie nahajanjiñe zay t'lekizkia, le rinia'e o siki'eo naho nisaron-gony vaho nimoak' añ'anjomba' Iehovà ao. 2 Nirahé' e mb'am' lesaià mpitoky ana' i Amotse amy zao t'i Eliakime mpifeleke i anjombay, naho i Sebnà mpanokitse naho o zokem-pisoroñeo songa nisaron-gony. 3 Le hoe ty enta' iareo ama'e: Hoe t'lekizkia: Androm-poheke naho trevoke vaho teratera ty andro toy; fa antitotse ho samake o ajajao fe tsy eo ty haozarañe hahatoly. 4 He ho janjiñe' Iehovà Andrianañahare' o saontsi' i Rabsakè nañirahampanjaka' i Asore tale'eo hanigike an' Andrianañahare veloñe, vaho hendaña' Iehovà Andrianañahare' o i saontsy jinanji'ey; ehe mihalalia ho amy ze sehang'a mbe eo. 5 Aa le nivo trak' am' lesaià eo o mpitoro' Iekizkia. 6 Le hoe t'lesaià am' iareo: Zao ty ho saontsie' areo amy tale' areoy: Hoe ty nañe' Iehovà: ko hembañ' amo entañe jinanji'oo, amo niteratera' o mpitoro' i Mpanjaka' i Asoreo Ahikoo. 7 Inao te hajoko ama'e ty fañahy, le hijanjiñe tolom-boetse naho himpol an-tane'e aña vaho hampikorovoheko am-pibara an-tane'e ao. 8 Aa le nibalike mb'eō t'i Rabsakè, vaho zoe'e nifañotake amy Libnà ty mpanjaka' i Asore, fa tsinano'e t'ie nienga i Lakise. 9 Le hoe ty jinanji'e ty amy Tirhakà, mpanjaka' i Kose, Miavotse mb'etox re hialy ama'o. Ie jinanji'e zay le nañitrike am' Iekizkia ty hoe: 10 Ty hoe ty ho saontsie' areo am' Iekizkia mpanjaka' Iehodà: Asao tsy henga'o hanigike azo t'i Andrianañahare iatoa'o, hanao ty hoe: Tsy hatolotse am-pitâm-panjaka' i Asore t'lerosalalime. 11 Inao, tsy jinanji'o hao ty nanoa' o mpanjaka' i Asoreo amo hene taneo? ie nampangotomomohe'e; aa havotsotse hao nahareo? 12 Fa rinomban-drahare'e hao o rinotsandraekoo: i Gozane naho i Harane, naho i Retsefe vaho o ana' i Edene e Telasareo? 13 Aia ty mpanjaka' i Kamate naho ty mpanjaka' i Arpade naho ty mpanjakan-drova' i Sefarvaimo, ty a i Henà vaho Ivà? 14 Aa ie rinambe' Iekizkia i taratasy

am-pit'ā' o nampihiitrifeñey naho vinaki'e; le nionjomb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo t'lekizkia, vaho vinela'e añatrefa' Iehovà. **15** Nihalaly am' Iehovà t'lekizkia ami'ty hoe: **16** Ry Iehovà' i Måroy, Andrianañahare' Israele, mpiambesatse ambone' o kerobeo; Ihe ro Andrianañahare, Ihe avao, amy ze kila fifeleha' ty tane toy; ry Andrianamboats' i likerañey naho ty tane toy. **17** Atokilañio ty ravembia'o ry Iehovà naho janjiño; abolanalo o fihaino'oo ry Iehovà vaho vazohò; inao ze hene enta' i Senkeribe, nahitri'e hañinje an' Andrianañahare veloñe. **18** O ry Iehovà, Toe fonga nampangoakoah' o mpanjaka' i Asoreo o fifeheñañeo naho o tane' iareeo, **19** vaho naretsa' iareo añ'afó ao o ndrahare' iareeo amy t'ie tsy Andrianañahare, fa sata-pita' ondaty, hatae naho vato; aa le finongo'e. **20** le henaneo ry Iehovà Andrianañahare'ay, rombaho am-pit'ā'ezahay, soa te ho fohi' ze kila fifeleha' ty tane toy te Ihe ro Iehovà, Ihe avao. **21** Aa le nahitri' lesaià ana' i Amotse am' Iekizkia ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà, Andrianañahare' Israele: Amy te ihe ro nihalaly amako ty amy Senkeribe mpanjaka' i Asore, **22** le hoe ty tsara nafé' Iehovà ama'e; Fa nanirika azo i anak' ampela' i Tsioney, nitohafa'e andrabioñe; vaho nikofikofi-doha amboho'o ao i anak' ampela' Ierosalaimy. **23** Ia ty sinigi'o naho tineratera'o? Ia ty nañonjona'o feo? Toe nampiandrae'o mañambone ey o maso'oo, hiatreatrea'o t'i Masi' Israele! **24** O mpitoro'oo ty nañamavao'o i Talè, ami'ty hoe: Amo hatsifotofoton-tsaretekoo ty nitroarako ankaboa' o vohitseo, an-tsifisifi' i Lebanon ao; fonga finirako ze mendoraveñe abo; naho ze akao soa; nizilhako i haboñañe lavitse ama'ey, ty alavondro an-goloboñe kobokara. **25** Nihaly raho vaho ninondrano, le ami'ty lelam-pandiako ty nañamaihako ze hene saka' i Mitsraime. **26** Mboe tsy jinjanji'o hao? Tsietoimoneñey zay ty nisafiriako taolo aña t'ie naereñereko; ie o tafetetse henaneo; te hafotetse ho kivotrevotre mangoakoake o rova nifatrareñeo. **27** Aa le ni-kede ozatse o mpimone'eo, niampuheke vaho nisalatse, nanahake ty ahetsé an-kivoke ey, hoe rongoñe antsetra, hoe ahetsé ambone anjomba, mae t'ie mbe tsy matoe. **28** Fe apotako o fiambesa'oo, naho o flavota'oo, o fimoaha'oo vaho o famantsiña'o amakoo. **29** Aa kanao nitazataz'a'o, naho nañambone mb'amo sofiko toañe ty korà'o, le hanoko am-piantsa'o ao ty porengoko, naho am-pivimbi'o ty laboridiko, vaho hampolieko mb'amy lalañe nomba'o mb'etoañey. **30** Le zao ty ho viloñe ama'o; hikama o raha mitiry avao nahareo ami'ty taoné toy; le ze mijirike ama'e ami'ty taom-paharoe; le mitongisa ami'ty taom-pahatelo naho manataha, amboleo valoboke vaho ikamao ty voka'e. **31** Le hamahatse mañambane ty hengaha' i anjomba' Iehodày, vaho hamoa mañambone. **32** Fa boake Ierosalaimo ay to hiavota' ty honka'e vaho hirik' am-bohi-Tsione o mahafibotafotseo; ho henefe' ty fahimbaña' Iehovà i Måroy. **33** Aa le hoe t'lehovà ty amy Mpanjaka' i Asorey; tsy himoake an-drova atoy re, ndra hitifitse ana-pale, tsy hiatrefa'e am-pikalañe ndra hampitoabora'e votren-tane. **34** I lalañe nomba'e mb'etoañey, ty himpolia'e mb'eo, tsy himoake ami'ty rova toy re, hoe t'lehovà **35** Fa harovako naho ho rombaheko ty amako ty rova toy, vaho ty amy mpitoroko Davidey. **36** Aa le nionjom-beo ty anjeli' Iehovà nanjamañe Rai-hetse-tsi-valo-ale-tsi-lime arivo an-tobe'

o nte-Asoreo; le ie nivañoñe maraindry t'indaty, hehe te fonga nidondom-pate ty ey. **37** Niavotse amy zao t'i Senkeribe mpanjaka' i Asore, nimpoly vaho nitoboke e Ninevèy ao. **38** Le teo t'ie niloloke añ' anjomba' i Nisroke ndrahare' eo, te namatsik' aze am-pibara ty Adrameleke naho i Sarezere ana'e vaho nifiotse mb' an-tane Ararate aña. I Esar-kadone ana'e ty nandimbe aze ho mpifeleke.

**38** le amy andro rezay, natindry fa heta'e t'lekizkia; le nim'b'ama'e mb'eo t'lesaià ana' i Amotse, nanao ty hoe: Hoe t'lehovà: Hajario ty anjomba'o fa toe hivetrake, tsy ho veloñe. **2** Nampitolihe' Iekizkia mb' an-drindriñe ty lahara'e vaho nihalaly am' Iehovà, **3** ty hoe: Mihalaly ama'o, ry Iehovà, tiahio henaneo ty fandenàko añatrefa'o an-kavantañañe naho an-kaliforan-troke, vaho nanao ze mahity am-pahaoniña'o; aa ie nangololoike ty rovetse, **4** nivotrak' am' lesaià ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Akia saontsio am' Iekizkia ty hoe: Hoe t'lehovà, Andrianañaharen-drae'o Davide. Fa jinanjiko i halali'oy, nitreako o ranom-pihaino'oo; ingo ho tovoñako taoñe folo lim' amby o andro'oo. **6** Ho hahako am-pit'ām-parjaka' i Asore rehe naho ty rova toy vaho harovako ty rova toy; **7** le zao ty ho viloñe ama'o boak'am' Iehovà, te ho henefa' Iehovà i raha tsinara'ey: **8** Heheke te hampibaliheko soritse folo amo soritse fa nilia'e o ty talinjom-panondro-andro' i Akhaze. Aa le nibalik' amy soritse folo fa nomba'ey i àndroy. **9** Inao ty sinoki' Iekizkia mpanjaka' Iehodà, t'ie natindry an-tihy vaho nijangañe amy arete'ey. **10** Hoe raho: Ami'ty tsipinde-mena' o androkoo ty ijoñako an-dalambein-tsikeokeooke eo; kinalañ' amako o andro tsy nirikoo. (**Sheol h7585**) **11** Hoe raho: tsy ho treako t'là, Eka, là an-tane' o veloñeo; tsy ho isako ka t'indaty mindre amo mpimone' ty tane toio. **12** Nombatañe vaho nasitake amako hoe kibohom-piarak' añondry ty kijàko; nahoronkorõne hoe te asam-panenoñe ty fiaiko: tinampa'e amy tenoñey raho, handro an-kaleñe ty hamongora'o ty fiaiko. **13** Nifeahako pak'am'ity maraiñe, manahake ty liona, fe mbe nipozapokane iaby o taolakoo, añivo ty handro naho ty haleñe ty nampigadofia' ahy. **14** Mikora hoe tivoke naho aliotse raho; mikò hoe deho; nimokore' ty fiandrindràko o masokoo. O ry Iehovà, voatindry raho, Ihe abey ro tsoako. **15** Ino ty ho volañeko? Nametse amako re mbore nanoe'e; hiezañe amo hene androkoo raho, ami'ty hafairam-piaiko. **16** O Talè, irezay o mahajangañe ondatio, mampanintsïne ty troko rehe; vaho mameleñ' ahy. **17** Tsy nanjo fañanintsindraho te mone haaferon' aiko; fe o fikokoa'o ahikoo ro nañaha'o ahy amy kobon-kamodoñey; vaho fonga nahifi'o amboho'o ao o hakeokoo. **18** Tsy mahafandrenge Azo ty tsikeokeo, tsy hañonjoñe azo ty havilasy; tsy mahafitamà ty figahiña'o ty migodafie mb'an-koak' ao. (**Sheol h7585**) **19** O veloñeo, o veloñeo, ie ro mandrenge Azoo, manahake ty anoeko henaneo; ampandrendrehen-drae amo keleia'eo ty figahiña'o. **20** Handrombak' ahy t'lehovà; le hititiha'ay ami'ty marovany añ'anjomba' Iehovà ao o sabokoo, amo hene andro hiveloma'ao. **21** Fa hoe ty natao' lesaià: Ampangalao garaton-tsakoa hapakotse amy honay himeara'e. **22** Nanao ty hoe ka t'lekizkia: Ino ty viloñe championjo' ahy mb' añ' anjomba' Iehovà mb'eo?

**39** Ie amy zay, nampañitrike taratasy naho ravoravo am' lekizkia t'i Merodak-baladane ana' i Baladane, mpanjaka' i Bavele; amy te jinanji'e t'ie natindry vaho nibodañe. **2** Nifale t'lekizkia vaho natoro'e iareo ty trañombara'e, ty volafoty, ty volamena, naho o fampafiriañe, i menake sarotsey naho i trañom-pikalafia'e iaby naho ze hene mionifie amo vara'eo; tsy ari'anjomba'e ao nridra am-pifehea'e iaby ty tsy natoro'e. **3** Aa le niheo mb' am' lekizkia mb'eo t'lesaià nanao ty hoe: Ino ty nisaontsia' indaty rey? Le aia ty nihirifa' iareo te nimb' ama'o? Le hoe t'lekizkia: Boak' am-pifelehañe tsietoitane aña t'ie nimb' amako mb' etoy; hirike e Bavele aña. **4** Le hoe re: Ino ty niisa' iareo aña'anjomba'o ao? Nanoiñe ty hoe t'lekizkia: Fonga niisa' iereo ze aña'anjombako ao, tsy amo varakoo ty tsy nitoroako. **5** Aa le hoe t'lesaià am' lekizkia: Janjiño ty tsara' lehovà' i Måroy: **6** Toe ho avy ty andro, te hendeseñe mb'e Bavele mb'eo ze he'e ari'anjomba'o ao naho o vara nahajan-droae'o ho ami'ty andro toio, leo raike tsy hapoke, hoe t'lehovà. **7** Le o anake hiboak' ama'oo, o hasama'oo, ro hasese mb'eo ho vositse aña'anjombam-panjaka' i Bavele ao. **8** Le hoe ty natoi' lekizkia am' lesaià: Soa i tsara' lehovà nisaontsie'oy, ie nañereñere ty hoe; Amy te hanjo fierañerañañe naho havañonan-draho amo androkoo.

**40** Hohò, Hohò, ondatikoo, hoe t'i Andrianañahare' areo. **2** Saontsio fañohòañe t'lerosalaimo, vaho koiho ama'e te fa heneke ty ali'e; te jinebañe o hakeo'eo, amy t'ie nandrambe indroe am-pitän' Añahare ho vale' o hene tahi'eo. **3** Inao ty fiarañanañañe mikoike: Anataho lalañe am-patrambey aña t'lehovà. Ampimirao lalambeñ an-dratraratra aña t'i Andrianañahare. **4** Haonjoñe iaby ze atao goledoñe, naho haketrake iaby o tambohoo ho vâñeñe ze manongatonga, naho hampimirañe ze migodegodeoñe; **5** le haboake ty enge' lehovà, vaho hiharo handrendrek' aze ze atao nofotse, zay ty nitsaram-palie' lehovà. **6** Inao ty fiarañanañañe manao ty hoe: Koiko, le hoe ty natoi'e: Ino ty ho koiheko? Ahetse iaby ze atao nofotse, le hoe voñe an-teteke ao ty hasoa'e. **7** Miheatse o ahetseo, mihintasñe o voñe'eo, kanao tiofe' ty kofon' Añahare, toe ahetsé ondatio. **8** Miheatse o ahetseo, mihintasñe o voñe'eo, fe mijadoñe nainai' ty tsaran' Añaharen-tikañe. **9** O ry Tsione mpitarofe entan-tsoao mañambonea vohitse abo; ry Lerosalaimo mpanese talily soao poñafa an-koike ty fiarañanaña'o, aonjono, le ko hembañe; saontsio ty hoe o rova' lehodào: Ingo t'i Andrianañahare' areo! **10** Hehe, te hitotsak' an-kaozarañe t'i Talè lehovà; hifehe am-pit'a'e; Ingo, te ama'e i tambe'ey, añañatrea'e o vale-soa'eo. **11** Manahake ty mpiarake miandrazañe i mpirailia'ey naho manontontoñe o vik'añondri'eo am-pit'a'e ie otroñe'e aña'raña'e eo, vaho manehak' ty mampinono mora mb'eo. **12** Ia ty nanovy o ranoo an-dela-pit'a'e, naho nanjehe i likerañey an-kiho'e, naho nañiake ty debo' ty tane toy am-pañaranañañe, naho nandanja o vohitseo am-pandanjâñe, vaho o tambohoo am-balantsy? **13** Ia ty nanoro i Arofo' lehovà, he ia ty mpañana'e mañòk' aze? **14** Ia ty niharoa'e safiry, ia ty nampahafohiñe aze, ia ty nanoro aze i lalam-bantañañe, naho nampandrendreke aze ty hilala vaho nañòk' aze i oloñolon-kihitsey? **15** Toe tsopake an-tsajoa ao ze

kilakila ondaty, iaheñe hoe deboke am-pingam-balantsy, vaho lanjaeñe hoe lemboke o tokonoseo. **16** Tsy ampe horoñañe ty Lebanon, tsy mahaenen-kisoroñañe o bibi'eo. **17** Hoe hakoahane añañatrea'e o fifeheña' iabio, vollien-ko tsy vente'e, ie ambane' ty hatao kapaike. **18** Hirinkiriñe'o ama' ia arè t'i Andrianañahare? vintan' inofie ty hampanahafe'o ama'e? **19** Hera i sareñ-draha natrana' i mpitseney, naho nipaakora' i mpanefe-volamenay volamena, vaho nandranja' i mpanefe-volafoty silisily volafoty? **20** Le eo ty rarake tsy mahaleha enga, joboñe'e ty hatae tsy ho momoke; paiae'e ty mpandranjy mahimbañe handranjy sareñ-draha tsy hitroetroe. **21** Tsy fohi'o hao? Tsy jinanji'o hao? Tsy nalamy aña'o am-pifotora'e aña hao? Tsy nirendre'o hao o manànta' ty tane toio? **22** Le ty miambesatse ambone' ty fibontolia' ty tane toy, o mpimone'eo ro manahake kijeja; le ty mandamake o likerañeo hoe lamba fañefetse, vaho mameletse iereo hoe kivohom-pañialoañe. **23** Le ty mamotsake roandriañe ho hakoahane, naho ampinjarie'e ho tsy vente'e o mpizaka' ty tane toio. **24** Le vaho nitongisañe, aniany te nararake; le namahatse an-tane ao o taho'eo; vaho miheatse t'ie tiofe'e, endese' o tangololahio aña hoe ahe-maike. **25** Aa le hampanahafe' areo ama' ia te Zaho ro hambañe ama'e? Hoe i Masiñey. **26** Ampiandrandrao mb'añ'abo ey o fihaino'oo, mahaisaha: ia ty namboatse iareo? I mañakatse ty havasiaña' iareo ami'ty ia'ey, hene kanjie'e amy tahina'ey, naho amy hara'elahn-kaozara'ey vaho am-panjofahan-kafatrara'e, leo raike tsy mikipe. **27** Ino ty atao' ty hoe, O Iakobe, naho saontsie'o ty hoe: Ry Israele, Mietake am' lehovà ty liako, tsy ahoan' Añahareko o zokoo. **28** Mboe tsy fohi'o hao? Tsy jinanji'o hao te tsy mitoirañe, tsy mokotse t'i Andrianañahare naina'e, lehovà Andrianamboatse o olon-taneo? Tsy taka-tsikaraheña o hilala'eo. **29** Ampaozare'e o midazidazitseo; vaho hafatrare'e o tsy maozatseo. **30** Ndra te toirañe naho mämake o ajalahio, vaho mikoletra ty fanalolahy; **31** Ho vaoen-kaozarañe o mahaliñe lehovà; hionjoñe amañ'elatse hoe vantio; hilay fa tsy ho vozake, hinokitse fa tsy ho toirañe.

**41** Mianjiña, hijanjiña' areo ahy, ry tokonoseo, ampaaozareñe ondatio; hañarinea' iareo mb'etoy, hisaontsy; Antao hototoke mb'eo hitsarañe. **2** Ia ty nampitsekake i boak' atiñanañey hitroara'e an-kavañonañe? Ie apo'e aole'e ey o kilakila ondatio naho ampiamban'e o mpanjakao? Idemohe' i fibara'ey ho deboke, ahofahofa i fale'ey hoe t'ie kafo'e. **3** Niheña'e iereo, nirefe tsy an-joy; an-dalañe mbe lia tsy niliam-pandia'e. **4** Ia ty nitsakore vaho nahatafetetse? Ie nikanyo o tariratseo am'baloha'e aña. Zaho lehovà, ty valoha'e, vaho ho fara'e, Ie Raho. **5** Nañeveñe o tokonoseo te nañaoniñe; nihondrahondra o olon-taneo; nitotoke iereo vaho nimbo'atoy. **6** Mifañiimba o mpifankarineo, songa manao aman-drahalahi'e: Mihaozara. **7** Aa le hafatrare' i mpandranjiy ty mpitsene volamena, risihe' i mpamañe aña'ana-batoy i mipeke renem-batoy; le i fanodirañey ata'e ty hoe: Soa zao. Rekete'e am-pati-by tsy hitroetroe. **8** F'ihe Israele, mpitoroko, Iakobe jinoboko, tirin' Avrahame Rañeko; **9** le rinambeko aña'olo' ty tane toy aña naho nitoka azo an-tsietoitane aña, nanao ty hoe ama'o: Mpitoroko rehe, jinoboko fa tsy nifariek; **10**

Ko hemban-drehe, fa indrezako, ko mijilojilo: Zaho ro Andrianañahare'o; le hampaozareko toe hañimb' azo raho; Eka, ho tohanako an-tañan-kavanan- kavantañako. **11** Toe fonga ho salareñe naho aliheñe ze navaivay ama'o; harotsake o nañatetre azoo, hafotsake tsy ho vente'e. **12** Ho paia'o fa tsy ho isa'o o nifañiotokotok' ama'oo; ho hakoahaañi o nialy ama'oo, vata'e kòake. **13** Amy te Zaho Iehovà Andrianañahare'o ty mikalañe ty fita'o ankavana, hanoako ty hoe: Ko mirevendreven-drehe, Zaho ty hañolotse azo. **14** Ko hembañe ry oletse Iakobe, ry ondati' Israeleo, fa holoreko, hoe t'lehovà Mpijkebañe azo, i Masi' Israeley. **15** Ingo rinanjiko ho fandisañan-drehe, reketse nife masioñe; ho lisane'o o vohitse, ho demohe'o, vaho hanoe'o koba o tambohoo. **16** Ho tsongae'o, le hahofa' i tiokey mb'eo, naho haboel'e i tangolalahiy; naho hirebeha'o ty tahina' Iehovà, handia-taroba amy Masi' Israeley. **17** Mipay rano o rarakeo naho o poi'eo, fe tsy eo, kantañe an-karandrano'e ty famele' iareo; zaho Iehovà ty hanoñe iareo, Tsy haforintseko; zaho Andrianañahare' Israele. **18** Hanokafako torahañe o haboan-diollio, naho rano manganahana añivo' o vavataneo; hanoako sihanake lifo-drano ty fatrambey naho rano mipuroroake o tane kankañe. **19** Hapoko an-dratraratra ao ty mendorave naho ty roy, ty akao naho ty olive; hadoko an-diolio ao ty sohilhy, reketse ty harandranto, vaho ty kobaiñe. **20** Soa t'ie hahaisake naho haharendreke hitsakore naho hitrao-kilala te nanoem-pitá' Iehovà zao, vaho tsinene'i Masi' Israeley. **21** Aboaho ty enta' areo, hoe t'lehovà; akaro ty filiera' areo, hoe t'i Mpanjaka' Iakobe. **22** Ee t'ie hakare'areo, hitsey ama'ay o hifetsakeo; o raha taoloo, te inoñe? Atalilio hitsakorea'ay, hahafohina'ay ty figadoña'e; he taroño ama'ay o raha ho avio. **23** Itokio o raha mbe hiheo amy añaio, hahafohina'ay t'ie ndrahare; ke anò ty soa, he anò ty raty, hisamba'ay, hitraofa'ay fañeveñañe. **24** Toe tsy manjofake nahareo, koake o sata' areoo. Avivivioke ty mifale ama'areo. **25** Fa nitsekafeko i tavaratse añaey, le fa pok'eo, boak' am-panjiriha' i àndroy aña; ie hitoka ty añaarako vaho hivotrak' amo mpifeheo hoe an-dietse, manahake ty fandialàm-panao valâñe-tane i lietsey. **26** Ia ty nitsey boak' am-baloha'e haharendreha'ay: naho haehae aña, hahavolaña'ay t'ie to? Toe tsy amam-mpitaroñe, eka, leo raike tsy mitalily, toe tsy eo ty mahajanjiñe o lañona'oo. **27** Zaho ty valoha'e nañitrik' amy Tsione ty hoe: Heheke, ingo iereo; vaho hiraheko mb'e lerosalaimo mb'eo ty hinday taliily soa. **28** Mañiente raho, fe tsy ama' ondaty; naho tsy amam-pamere, ie ho nañontaneako hahavalea'e. **29** Heheke fonga tsy vokatse, tsy jefa'e o sata' iareeo, toe tioke naho hakoahaañi avao o sare fatrana' iareeo.

**42** Intoy ty mpitoroko tohañako, ty jinoboko toe mahafale troke, le nakofòko ama'e ty troko ie ty hinday ty hatò amo kilakila' ndatio. **2** Tsy hikoikoike re tsy hampipoñapeo, le tsy hampijaniñe'e an-dalañey ty fiarañana'a'e; **3** tsy ho potora'e ty vinda pineke vaho tsy hakipe'e ty lamese miliriliry; hampiboahe'e ty hatò ami'ty figahiña'e. **4** Tsy ho toiran-dre, tsy ho demoke, ampara' te najado'e an-tane atoy ty hatò; naho hitamà i Hake o olon-taneo. **5** Hoe t'lehovà Andrianañahare Mpamboatse o likerañeo naho nandafike iareeo, I namelatse ty tane toy naho ze miboak'

ama'ey, ie mampikofòke ondaty ama'eo vaho manolotse arofamo midraidraitse aoo. **6** Zaho Iehovà, ty nitok'azo an-kavañonañe, nitintineko ty tañia'o naho nampitsoloheko, vaho natoloko ho fañina am'ondatio, ho hazavâñe amo kilakila' ndatio, **7** hanokake ty fhaino fey hañakatse o miprohy am-balabeo naho o mitozòke alafem-porozò añi'ieñeo. **8** Zaho Iehovà, zay ty afiàrako; tsy hatoloko ami'ty ila'e o volonahekoo, ndra amo hazomangao ty engeko. **9** Heheke fa nihelañe o raha haehaeo, o raha vaoo o tseizekoheneo; le mbe tsy mipoteake ty ho taroñeko ama' areo. **10** Misaboa sabo vao am' Iehovà, ibangò ry añi'olo-tane aña; ie mizotso mb'an-driakey, naho ze he'e ama'e ao, o tokonoseo, vaho o mpimoneñe ama'eo. **11** Hampionjonem-peo ty fatram-bey naho o rova ama'eo, o tanâñe añialoa' i Kedareo, naho hañonjo Hake t'i Selà, vaho hipaza-kafaleañe boak' ankaboa' o vohitseo. **12** Ho reng'e iereo t'Iehovà, vaho hitsey ty enge'e amo tokonoseo. **13** Hionjom-b'e o hoe fanalalahy t'lehovà, ho troboe'e am-pamarahiañe hoe lahin-defoñe; hikaikaike naho hisehaseha, hisenge amo rafelahi'eo ty haozara'e. **14** Loho ela ty nitsiñako, nihendre vaho nifoneñe; f'ie henane zao, hikoake hoe ampela mitsongo; hisañasaña naho hisehaseha. **15** Ho koahoko o vohitseo naho o haboñaeo, vaho ho forejejeko o ahe'eo; hanoko tokonose o ofñe'eo, naho ho riteko o antara'eo. **16** Hendeseko mb'an-dalañe tsy nifohi' iareo o goao; hiaoloako añi'oloñoloñe tsy nahazatse iareo; hanoeko hazavâñe aolo' iereo eo ty ieñe, hampiraeko ze tomoantoañe. hanoeko iaby vaho tsy hapoko ampara' t'ie fonitse. **17** Hampiambohoeñe an-kasalarâñe, o miato an-tsamosampo sinokitseo, ze manao amo sare nitranahaeñeo, 'ndrahare'ay nahareo'. **18** Mijanjiña ry kareñeñeo, mahaisaha ry fey, hahavazoho'a areo. **19** Ia ty goa naho tsy i mpitorokoy? ndra kareñe manahake i irako nafantokoy? Ia ty fey mandikoatse i nampanintsiñekoy, naho goa te amy mpitoro' Iehovà? **20** Mahaisake raha maro nahareo fe tsy mahaoniñe, misokake o raven-tsocio fe tsy mahatsendreñe. **21** Niehake t'Iehovà, ty amy havañona'ey, honjoñe'e naho ho reng'e i Tsara'ey. **22** Fe ondaty nikamereñe naho nivoloseñe retoa, songa tsinepake an-koboñe ao, naetake am-balabey ao; natao ho fitsatsâñe tsy amam-pandrombake, fikopahañe, le tsy eo ty manao: Ampolio. **23** Ia ama' areo ty hanolo-ravembia amy zay? Ia ty hitsendreñe naho hijanjiñe amy ze aña zay? **24** Ia ty nanolotse Iakobe ho kopaheñe, naho Israele ho amo mpamaoko? tsy Iehovà hao? I nanoantika hakeoy, tsy nete nañavelo amo lala'eo iereo, tsy norihe' iareo o Tsara'eo. **25** Aa le nadoa'e ama'e ty haforoforon-kaviñera'e, naho ty hafatraran-kotakotake; naho namiña'e afo nañarikatok'aze fe tsy hiriao'e, vaho nampiforehete'e, tsy riñambe' ty arofó'e.

**43** Aa le hoe t'Iehovà namboatse azo, ry Iakobe, i nitsene azoy, ry Israele; ko hembañe fa nijebañe azo raho, fa nikoihako ami'ty tahina'o, Ahiko rehe. **2** Le mitsake o ranoo rehe, hindrezako, ie miranga saka, tsy handipora'e; ie misorok' afo am-pandia tsy ho mae, le tsy hiviañe ama'o ty firebareba'e. **3** Zaho Iehovà Andrianañahare'o, t'i Masi' Israele, i Mpijkebañe azoy; natoloko ho vilin'ai'o ty Mitsraime, i Kose naho i Sebà ho azo. **4** Aa kanao sarotse am-

pañenteako, naho mañeva asiñe, vaho kokoako; le lahlahy maro ty ho tolorako ho azo, vaho rofoko ho solom-piai'.

**5** Ko hembañe, fa indrezako; hendeseko boak' atiñanañe aña ty tiri'o, vaho hatontoko boak' ahandrefañe aña. **6** Hanao ty hoe raho amy avaratsey: Hahao, naho ami'ty atimo: Ko tana'o, endeso boak' e tsietoitane aña o anadahikoo, naho boak' añ'olo' ty tane toy o anak'ampelakoo—**7** ze hene kanjieñe ami'ty añaarako, o tsineneko ho ami'ty engekoo, o naoreko vaho namboarekoo. **8** Akaro boak' ao ondaty goa am-pihainoo, o giñe an-dravembiao. **9** Hene mifantonte o kilakak' ndatio, songa mivory ondatio; ia am' iereo ty mahafitsey zay, hitaroñe aman-tika o raha haehaeo? Ampibaho o valolombelo' iareeo hahazoa' iareo to; hijanjiñañe, hanoañe ty hoe: To zay. **10** Inahareo ro valolombeloko, hoe t'Iehovà, naho ty mpitoroko jinoboko; hahafolina' areo naho hatokisa' areo ahy, haharendreke te Ie raho; tsy eo ty 'ndrahare niforóñeñe taoloko, vaho tsy eo ty hanonjohy ahy. **11** Zaho le Zaho avao t'Iehovà; le naho tsy Zaho, tsy eo ty mpandrombake. **12** Fa nitaroñe raho, naho nandrombake, naho nañoko, te tsy aman' Andrianañahare ila'e nahareo; aa le inahareo ro valolombeloko, hoe t'Iehovà, Zaho ro Andrianañahare. **13** Eka, boak' amy àndro zay, le fa ie raho, vaho tsy eo ty hahatavañe ty an-tañako; hitoloñe raho, le ia ty mahasebañe. **14** Hoe t'Iehovà mpijkebañe anahareo, ty Masi' Israele: inahareo ro nañitrifako e Bavele aña, le fonga nafotsako ho gike iareo naho o nte-Kasdy mitrefñe o laka'eo. **15** Zaho t'Iehovà, Masi' areo, i mpamboats' Israele, ty Mpanjaka' areo. **16** Aa hoe t'Iehovà mpamboatse lalañe mitsake i riakey, naho oloñoloñe mitoñañe o rano mitroñeo; **17** I mpañakatse i sarete reke-tsoavalaiy, o lahindefoñe naho haozara'eo—miharo fandreañe ao iereo, tsy hitroatse ka, fa mongotse, nakipeke hoe lamese. **18** Ko mitsakore o raha taoloo, ko mañereñere o raha haehaeo. **19** Heheke te manao raha vao raho, hitiry ami'ty manao zao; aa tsy ho rendre' areo hao? hanatahako lalañe ka ty am-patrañe aña, naho saka an-dratrara tra ao. **20** Hiisy ahy o biby an-kivokeo, o fanalokeo naho o voron-tsatrañe, ty amo rano nanoeko am-patrañe, naho o saka an-dratrara tra, hanjotsaoko rano ondaty jinobokoo; **21** Ho talilie' ondaty namboareko ho ahikoo, ty engeko. **22** Fe tsy nikanjy ahy nahareo, ry Iakobe, namokoreko nahareo ry Israele. **23** Tsy nisoroña' ty añondri'o; tsy niasia'o amo engaeñeo; tsy nampijinieko engan-kaneñe, tsy nivozaheko ami'ty tsotse. **24** Tsy nibanabana'o fare naho drala, tsy nahaenẽ' Ahy ty safom-pisoroña'o; te mone nampavesare'o amako o tahi'oo, vaho namokore'o amo hakeo'oo. **25** Zaho le Zaho avao ty namaoke o fiolà'o amakoo. vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo'oo. **26** Ajoñio am-pitiahia'o ao raho, antao hifaneseko; mitalilia hahazoa'o to. **27** Nandilatse i rae'o valoha'ey, vaho manan-kakeo amako ondati-aivo'oo; **28** Aa le vinetako o ana-dona' i toetse miavakeio, nengaeko am-patse t'lakobe, vaho am-teratera t'Israele.

**44** Aa le janjiño heike ry Iakobe mpitoroko, ry Israele jinoboko. **2** Hoe t'Iehovà namboatse azo, i namoroñe azo an-koviñ' aoy, le ty hañimb'azo: ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, naho ry iesorone jinoboko. **3** Fa hañiliñako rano i kirikintàñey, naho rano mitsirtsioke

an-tane maike eo; hadoako amo tiri'oo ty Troko, naho amo tarira'oo ty fañanintsiko. **4** Le hitiry añaate ahetse ao iereo manahake ty sohiy añolon-tsaka ey. **5** Hanao ty hoe ty raike: A Iehovà raho, le hitoka ty añaara'e ho Iakobe ty raike; ty ila'e hanokitse am-pitá'e eo t'ie a Iehovà, vaho hatao'e Israele ty añaaram-binta'e. **6** Hoe t'Iehovà, Mpanjaka' Israele naho ty Mpijkeba'e, t'Iehovà i Màroy; Zaho ro valoha'e, Zaho ro figadofña'e, le tsy eo t'i Andrianañahare naho tsy Zaho avao. **7** Ia ty manahak' ahy—angao ho koike'e naho ho taroñe'e, hamolily amako—boak' amy nampijadoñako o matoetoeo! He adono re hitoky o vilenō ho avio, o raha mbe tsy nifetsakeo. **8** Ko hemban-drehe, ko mahimahiñe, tsy fa nitaroñe ho haehaeo? Mbore nikoihako? Inahareo ro valolombeloko: Ia t'i Andrianañahare añ'ilako? Ia ka ty Lamilamy? ie alik' amako. **9** Songa tsy manjofake o mpamoroññe sare'ndrahareo, vaho tsy vara o mahasinda iareeo; tsy maharendreke o mpitalili' iareeo, tsy mahafohiñe, hisalara'e. **10** Ia ty namoroñe ty 'ndrahare, ndra nampitranake sareñ-draha tsy jefa'e? **11** Toe ho meñatse iaby o mpirimboñe ama'eo, mentsake ondaty nandranjy iareeo; angao hifanontone iereo, songa hijohañe ey hivrevendreñe, sindre hitrao-kasalarañe. **12** Manefe fekoñe ty mpanefe, tolone'e am-baen' afo, foroñe'e ami'ty ana-bato, anoe'e an-tsirañe maozatse; miha-keré re, milesa i haozara'ey; tsy minon-drano, midazidazitse. **13** Mamavatse taly ty mpandranjy; sokire'e am-penisily; lamae'e am-pandama, patere'e an-kompà, vaho tsene'e ho sarem-binta'ondaty an-katsomerentseren-dra-olombelo, hitoboha'e añ'anjomba ao. **14** Firae'e ho aze ty mendoraveñe, rambese'e ty varo naho ty kobaiñe; beize'e ka ty hatae raike añ'ala ao, ambol'e ty kintsy, vaho mamahañe aze i orañey. **15** Minjare raha mete ora'a' ondaty, aa le angala'e hamindroa'e; eka viañe'e naho anokona'e mahakama; mbore andranjia'e ndrahare, naho mitalaho ama'e, anokira'e hazomanga vaho midrakadrakak' ama'e. **16** Olora'e añ'afó ao ty ila'e; ikama'e i henay ie mitono ty ila' i henay, le anjañe, eka, amindro'a'e le manao ty hoe: Hiry! Mafana raho fa nitendrek'afó. **17** Ty sisae' amboare'e 'ndrahare, toe sare'e; mibaboke re italahoa'e, naho ihalalia'e, manao ty hoe: Hahao raho, fa 'ndrahareko rehе? **18** Tsy apota'e, tsy mahilala; fa nakipe'e ty maso'iareo, tsy hahaisake, naho ty tro'e tsy haharendreke. **19** Tsy eo ty mitsakore an-troke te tsy ama'e ty hihitse ndra hilala hanoa'e ty hoe: Toe finorototo añ'afó ao ty ila'e; eka fa nanokonako ahandro o vae'eo; fa nahandroako hena naho nihinañe; aa vaho handranjako raha tiva ty sisae' e? Hibabohako hao ty fotokatae? **20** Lavenoke ty itamboavokaha'e, nampivike aze ty tre'e finitake, tsy haharombaha'e añañe, hanao ty hoe: Tsy vande hao ty an-tañian-kavanako toa? **21** Tiahio o raha zao ry Iakobe, naho ry Israele, amy te mpitoroko; Zaho ty nitsene azo, fetrek'oroko rehе; ry Israele, ehe ko andikofa'o. **22** Fa finaoko hoe rahoño milodolodo o fiolà'oo, naho hoe mika-mikopoke o tahi'oo, mibaligha amako fa nijebañeko. **23** Misaboa ry likerañe, fa nifonira' Iehovà; mamantsiña, ry goleñoñalekeo; mipoñafa sabo ry vohitseo, ry ala naho se hatae ama'e ao; amy te jineba' Iehovà t'lakobe, vaho reng'e e t'Israele. **24** Hoe t'Iehovà Mpijkeba'o, i nitsene azo an-koviñe aoy. Zaho Iehovà Andrianamboatse ze he'e; I

mandafike o likerañeo, Zaho raike; I mameletse ty tane toiy, Zaho avao. **25** I mampijiañe ty sahà' i remborakey, naho mahaboseke o mpisikilio; naho mampidisa-voly o mahihitseo, vaho mampigege o hilala'ey; **26** I mañatò ty saontsi' i mpitoro'ey naho mañeneke ze atoro' o ira'ey; ie mitaliy am'lerosalame ty hoe: Ho fimeñeñañe; naho amo rova' Iehodào: Hamboareñe, vaho hatroako o mangoakoake ama'eo. **27** Le manao amy lalekey ty hoe: Maiha, vaho ho maiheko ka o saka'oo; **28** Le anoe' ty hoe i Korese: Mpiaarak'añondriko re, hanoe'e iaby ze mahafale ty troko; hanoe'e ty hoe t'lerosalame: Ho rafeteñel naho i anjomban' Añaharey: Haoreñe o mananta'oo.

**45** Hoe t'Iehovà amy Korese noriza'ey, ie nihaftarekro ty fita'e havana, hampibabohañe aolo'e eo o kilakila ondatio, vaho hampibalahañe ty am-bania' o mpanjakao; hanokfa'e o lalam-bey añañatrefa'eoo, tsy harindriñe ka o sikadañeo: **2** Hiaolo azo raho, naho hampimiraeko o migoledogoledoñeo; ho tseratseraheko o lalam-bey torisikeo; vaho ho pozapozahoko o sikadam-blo; **3** Hatoloko azo o hanañan-kaieñeo, naho ty vara mikafitse an-toetse mietake ao, soa te ho fohi'o te Zaho Iehovà; i mikanjy azo ami'ty tahina'oy; t'i Andrianañahare' Israele. **4** Iakobe mpitorokoy, naho Israele jinobokoy, ty nikanijako azo antahinañe, Zaho ty nanolotse azo añañarañe ndra te tsy apota'o. **5** Zaho Iehovà vaho tsy aman-tovo, tsy eo t'i Andrianañahare naho tsy Zaho avao; Zaho ty nampidiañe azo ndra te nofi'o. **6** Soa te ho fohi'o am-panjiriha' i àndroy pak' am-pitsofora'eo te tsy eo ty hatovoñ'ahy; Zaho Iehovà, vaho tsy aman-tovo. **7** Zaho ty mamoroñe o hazavàñeo, naho mamboatse o ieñeo; amboareko ty fierañerañañe, vaho foroñeko ty hankàñe; Zaho Iehovà o manao ze he'e zao. **8** Mikojojoha ry likerañeo, boak'ambone ey, ampiðaoñi havañonañe ry rahoñeo; misokafa ry tane, hampamokarañe fandrombahañe, ampiðrafo fitiry ama'ey havantañañe; Zaho Iehovà, ty namoroñe aze. **9** Hankàñe amy mifandietse amy Mpamboatse aze, manahake ty valañe-tane amo valañe-tane an-taneo! hanao ty hoe hao ty lietse amy mpamoroñe aze, Inom-bao o amboare'oo? ndra: ino' o tsen'oo t'ié tsy aman-tanañe? **10** Hekohoko amy manao ty hoe aman-drae'ey: Ino o nasama'oo? ndra amy rakembay, Ino ty nitsongoe' o? **11** Hoe t'Iehovà, t'i Masi' Israele, Namboatse aze: Añontanea'o ahy hao o raha ho avio; halohi'o hao raho amo ana-dahikoo, naho amo fitoloñakoo? **12** Zaho, ty namboatse ty tane toy; naho nitsene ondaty ama'e; Zaho, le o tañakoo, ty nandafike o likerañeo vaho liniliko o havasiañañe iareoo. **13** Fa nitsefakelo an-kavañonan-dre, naho ho hene vantañeko o fombà'eo; Ie ty hamboatse i rovakoy, vaho havotso'e hidada, tsy amam-bili'e tsy amantambe, o naseseo, Hoe t'Iehovà' i Màroy. **14** Hoe t'Iehovà: Homb'ama'o mb'eo, ty fitoloñia' i Mitsraime, naho ty kilanka' i Kose naho o nte-Sevàý mijoalao, ie ho azo: hañorik' azo iero, hitsake mb'eo an-tsiliñi, naho hilokolokoa' iareo hihalaly ama'o ami'ty hoe: Toe ama'areo t'i Andrianañahare, naho tsy eo ty hatovoñ' Aze; tsy aman' Añahare ila'e. **15** Toe Andrianañahare mietake Rehe ry Andrianañahare' Israele Mpandrombakeo. **16** Ho salatse iero, eka, fonga ho an-tamberen-tane; hitrao-dia am-pivotemboteñañe o

mpitsene hazomangao. **17** Ry Israele, ie rinomba' Iehovà am-pandrombahañe tsy modo le tsy ho salatse ndra daba naina'e donia. **18** Fa hoe t'Iehovà Mpamboatse o likerañeo: (i Andrianañahare namoroñe ty tane toy, ie toe nitsene vaho nampijadoñ' azeey.) Tsy namboare' e ho koake, fa namboatse iareo himoneñañe; Zaho Iehovà vaho tsy aman-tovo. **19** Tsy nivolañie añañetake raho, an-toetse mañeñie ao; tsy nanoeko ty hoe ty tiri' Iakobe: Ipaiaoe voa-nè, Fe mpitaron-kavañonan-draho, Iehovà, Mpikoike entam-bantañe. **20** Mifanontona mb'etoñañe; mañarinea t'ie nahabotitsike amo kilakila ondatio! Tsy aman-kilala ze misalika voñe naho mihalaly aman-drahare tsy maharombake. **21** Taroñi, aboaho ty enta' areo; angao t'ié hisafiry! Ia ty nahafitoky zao haehae zay? Ia ty nitsey aze taolo bey añañe? Tsy Zaho, Iehovà hao? Tsy aman' Añahare naho tsy Zaho, t'i Andrianañahare vantañe naho Mpandrombake— tsy eo naho tsy Zaho avao. **22** Mitoliha amako ry hene olon-taneo, soa te ho rombañeñe, amy te Zaho ro Andrianañahare, le tsy aman-tovo. **23** Nifanta am-batako, niboak' am-bavako ao an-kavantañañe ty tsara vaho tsy hibalike ka, soa te amako ty hitongalefa' ze kila ongotse, ty hifantà' ze hene fameleke. **24** Ho taroñeñe ahy ty hoe: Am' Iehovà ao avao ty fandrebahañe naho ty haozarañe. Homb'ama'e mb'eo ondatio, fonga hinañanañe o malaiñe Azeo. **25** Am' Iehovà ao, kila hahazo to ty tiri' Israele, vaho hirañaraña an-kobay!

**46** Mibotreke ty Bele, Midrokoke ty Nebò; vavé' o bibio, o añombe mijiny kilankañeo, ty sare'e; nampilogologoeñe o raha endes'e areoo o biby mokotseo. **2** Mibokoboko iereo, mitrao-piondreke, tsy nitafete' iareo i kilankañey; vaho songa nasese mb'am-pandrohizañe añañe. **3** Mijanjijia ahy ry anjomba' Iakobeo, naho ry sehangan' anjomba' Israeleo, o nivesareko boak' am-pisamaha'eo, o notroñeñe boak' an-koviñe ao **4** pak' an-ka'anterañeo, Zaho ro Ie, ho babèko pak' a maròy foty rehe; Zaho ty namboatse, zaho ty hinday; eka hotroñeñko mbore hampipalireko. **5** Ia ty hampañirinkiriña' areo amako, naho hampihambaña'areo, vaho hampanahafa' areo, soa te hifañoronkoroñe? **6** Mandrarake volamena boak' an-kotrañe ao ty ila'e, naho mandanja volafoty am-balantsy; vaho mañarama mpanefé volamena hañamboare'e ndrahare, hibokoboko'a naho hitalahoa'e. **7** Jinie' iereo an-tsoroke, endesñe, apo' iereo amy toe'ey, ie mijagarodoñe eo, tsy hienga i toe'ey; eka, ndra t'ié kaikaiheñe tsy mete manoiñe, tsy haharombak' aze amy hasosora'ey. **8** Tiahio le mijadoñia; ampolio an-stroke ao, ry mpanan-kakeo. **9** Tiahio o raha taoloo, eka haehae; te Zaho ro Andrianañahare naho tsy aman-tovo; Zaho ro Andrianañahare vaho tsy eo ty hambañe amako, **10** Mitaroñe ty figadoñia' e hirik' am-baloha'e, boake haehae añañe o mbe tsy nanoñeñeo, ami'ty hoe: Hijadoñe ty ereñereko, vaho hene hanoeko ze mahafale ty troko; **11** Ho tokaveko boak' atiñanañe añañe ty voroñe mipay hena; t'indaty nisafirieko boak' an-tsietoitane añañe; eka fa nivolan-dRaho le ho henefeko, niereñieren-dRaho vaho hanoeko. **12** Hafñio raho, ry gan-katokeo, ry lavitse havañonañeo. **13** Hendeseko marine eo ty havantañako, tsy ho lavitse, tsy halaoñie i fandrombahakoy; vaho hatoloko amy Tsione ty fandrombahañe, ho a' Israele engeko.

47

Mizotsoa, mitoboha an-debok' ao, ry anak'ampela' i Bavele; mitozoha an-tane eo tsy amam-piambesatse, ry anak'ampela' i Kasdy; fa tsy hatao mitrotrotro ndra sakoly ka rehe. 2 Rambeso i vato fandisanañey naho lisano i tsakoy; afaho o lamba marererara'oo, voloso o mireparepao, aonjono ty an-kits'o eo, itsaho o sakao. 3 Haboake ty fibongia'; ho trea ty fimeñara'; hamale fate raho vaho tsy eo ty hanebañe ahy. 4 I Mpijkeba'ay, Iehovà' i Màroy ty tahina'e, i Masi' Israele. 5 Mitoboha am-pitsiñañe ao, akia mb' an-kamoromoroñañe ao, ry anak'ampela' o Kasdio, tsy hatao mpanjakam-pifeheña ka rehe. 6 Niboseke am'ondatikoo raho, vinetako i lovakoy, vaho natoloko am-pit'a'o, fa tsy niferenaiña'o, nanoe'o mavesatse amo antetseo ty joka'o. 7 le nanoe'o ty hoe, Ho mpanjakampela nainai'e raho, le tsy nahaja'o an-troke ao o raha zao, vaho tsy nitiahi'o ty figadoña'e. 8 Aa le tsanoñ izao, ty mpañori-kadrao, ty mpiaiñ'añoleñañe, ty manao an-troe' ao ty hoe: Tsy hitoboke ho remavoin-draho, hamoeako ty fahamotsoan' anake. 9 Fa hivotrak'ama'o ami'ty andro raike o raha roe zao: ty hamotsoan'anake, naho ty ha-remavoiñe; am-pañaranañe pea t'ie hifetsake ndra te tsifotofoto' o famoreha'oo, naho maozatse ty fisikilia'o. 10 Natao'o mahasoa-aro ty halò-tsere'o, ihe nanao ty hoe: Tsy eo ty mahatrea ahy. Songa nampikeloke azo ty hihi'o naho ty hilala'o; ie nanao ty hoe an-troke ao: Zaho ro ie, vaho tsy ie naho tsy zaho avao. 11 Aa le hifetsake ama'o ty raty; tsy ho lefe'o troboeñe hisitaha'e; hidoiñe ama'o ty hankàñe; tsy ho lefe añeferaña; hivovò ama'o ty fiànto, aolo' te apota'o. 12 Mijadòña arè amo fisikilia'oo, naho amo fitozantozam-pamoreha'oo, o nitoloñe'o ampara' ty nahakede azoo; ke ho tambeza'e, he hahafitrobo'e. 13 le nimokore' o fikililia'oo; angao hiongake henaneo arè o mpañandroo, naho o mpañorike vasiañe, naho o mpahay volañe, handrombak' azo amo hifetsak' ama'o. 14 Heheke, fa manahake ty ahetsé iereo, ho forototoen' afo; ie tsy haharombake ami'ty haozara' i firebareba'ey; tsy ama'e ty vaen' afo hitaraña'e, toe tsy ho afo hamindroañe. 15 Hoe zay iereo ama'o, o nifanehafa'oo; songa hirererere mb'antoe' mb'eo o nitrao-balibalike ama'o boak' ami'ty nahajaja azoo, tsy ho amam-pandrombake rehe.

48

ojanjiño zao, ry anjomba' Iakobe, ie tokaveñe ami'ty tahina' Israele, ry niboak' ami'ty figoangoa' Iehodà; o mifanta ami'ty tahina' Iehovà naho mitalily i Andrianañahare' Israeleo, fe tsy an-katò, tsy an-kavantañañe. 2 le manao ho mpiamyo rova miavakey, naho mpiato aman' Añahare' Israele, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. 3 Fa nitaroñeko haehae o raha taolo; eka fa nionjoñe boak'am-bavako ao, nitaroñeko le tsipaepae'e te nifetsake; 4 Amy te napotako t'ie mitangingiñe, naho viñe ty tali-bozin-kàto'o, Vaho torisike ty lahara'o; 5 Aa le nivolañako boake taolo aña, ie mbe tsy nitondroke le nitaroñako, tsy mone hatao' ty hoe; Nihenefa' i hazomangakoy, naho i sare pinateko an-kataey, vaho, i raha natranakoy ty nandily zay. 6 F'ie nahajanjiñe, heheke iaby o raha zao: aa vaho tsy ho taroñe' areo? F'ie nitaroñeko raha vao henaneo, raha mietake mbe tsy nifohi'o. 7 Nifonireñe henaneo, fa tsy haehae, tsy nijanjiña'o taolo' ty andro toy, tsy mone

hatao'o ty hoe t'ie nifanta'o. 8 Eka, tsy jinanji'o tsy napota'o; toe tsy nisokake o ravembia'oo haehae zay; fe napotako t'ie hikabo-draha, ihe natao mpiiola boak' an-koviné ao. 9 Aa le ty añaarako ty hampihankàñe o fifombokoo, i fandrengeañe ahiy ty ifoneñako, tsy mone haitoako rehe. 10 le hinasohasoko, fa tsy hoe volafoty; nitsoheko an-toñakan kaloviloviañe ao. 11 Zaho, eka zaho, ty hanao zay; fa akore te ho tiveñe ty añaarako? toe tsy hatoloko ami'ty ila'e o engekoo. 12 Haoño raho ry Iakobe, ry Israele kinanjiko; Zaho ro ie, Zaho ty fifotora'e, naho Zaho ty figadoña'e. 13 Eka, nandaharen-tañako ty faha' ty tane toy, nilamahentañañako havana o likerañe; ie tokavako, mitrao-piongane. 14 Mitontoña, ie iaby, vaho mijanjiña: ia am' iereo ty nitsey o raha zao? Hanao ty satrin-arofo'e e Bavele aña t'i kokoa' Iehovà, ie hisenge ty sira'e amo nte-Kasdio. 15 Zaho le Zaho avao ty nivolañe, eka Zaho ty nitoka aze, Zaho ty nanese aze, ie ty hampiraorao o lala'eo. 16 Mitotaha amako le janjiño: Boak' am-baloha'e raho tsy nivolañe añ'etake; ie vaho namoroñe le tao raho; ie amy zao fa nañirak' ahy naho i Arofo'ey t'Iehovà Tale. 17 Hoe t'Iehovà, Mpijkebañe azo, t'i Masi' Israele; Zaho Iehovà, Andrianañahare'o, I mpañòke azo ho ami'ty hasoa'oy, I mpiaolo azo an-dalan-kombà'oy. 18 Naho ho nihaoñe' areo o lilikoo! le ho nanahake o oñeo ty fierañaña'o, vaho hoe onjan-driake ty havantaña'o. 19 Le ho nira amo faseñe o tiri'oo, o tariram-pañova'oo ami'ty hamaro' ty haminjilita'e; naho tsy napitsoke ndra naitoñañe aoloko ka ty tahina'e. 20 Iakaro i Bavele, Ivoratsaho o nte-Kasdio; am-peo-pisaboña, tseizo, pazapazaho, koiho pak' añ'olo' ty tane toy; Ano ty hoe: Fa jineba' Iehovà ty mpitoro'e Iakobe. 21 le tsy nitaliñiereñe te niaolao'e hitsake o fatram-beio; Nampipororoaha'e rano i vatoy; tsinera'e i lamilamiy vaho nidoandoñañe i ranoy. 22 Po-panintsíñañe, hoe t'Iehovà, o tsivokatseo.

49

Ry tokonoseo, mijanjiña ahiko; mitsendreña ry ondaty tsietoitâneo; fa nikanjy ahy sikal' an-tron-dreneko ao t'Iehovà; boak'an-kovin-dreneko ao ty nitoñona'e ty añaarako. 2 Fa nanoe'e arara masioñe ty vavako; an-talinjom-pit'a'e ao ty nañetaha'e; nanoe'e ana-pàle vinâñe; an-trañom-pale ao ty nampikafira'e; 3 Le hoe re tamako: Mpitoroko rehe, Israele; ihe ty fandrengeañe ahy. 4 Fe hoe raho: Nifanehake ami'ty tsy havokaran-draho; nahamodo ty haozarako tsy jefa'e naho tsy vente'e; toe Iehovà ty hahazoako to, naho aman'Añahareko ao ty tambem-pitoloñako. 5 Aa hoe t'Iehovà henanekeo— ie nitsene ahy an-kovin' ao ho mpitoro'e, hampipoliako t'Iakobe, ndra te tsy natontoñe t'Israele, fe aman-kasy am-pihaino'Iehovà raho vaho haozarako t'i Andrianañahareko. 6 hoe re: Raha loho-kede ho azo te ho mpitoroko hampionjoñe o fifokoa' Iakobeo, hampipoly o tarira' Israeleo; te mone hatoloko azo ty ho failo' o kilakila ondatoy, hahatsitsifañe ty fandrombahako pak' añ'olo' ty tane toy aña. 7 Hoe t'Iehovà— t'i Mpijkeba' Israele, i Masi'ey— amy nisirikaeñey, amy falai' o kilakila ondatoy, amy mpitorom-pifehey; ho isa' o mpanjakao le hiongake, vaho hibàboke o anadonakeo, am' Iehovà migahiñey, i Masi' Israele nijoboñe azoy; 8 Hoe ty nañe' Iehovà: Añ'andro mete ty nitsanoñako azo, añ'androm-pandrombahañe te nitolorako; harovako

rehe, vaho hatoloko ho fañina am'ondatio, hañavao i taney, hampandova'o o lova mangoakoakeo; **9** mitsey amo miprohio ty hoe: Miakara, vaho amo añ'ieñe, ty hoe: Miboha. Hihinañe añ'olon-dalañe eo iereo, ho fiandraza' iareo o haboañe iabio. **10** Le tsy ho kerè ndra maran-drano, tsy ho pisañen-katrevoahañe ndra tarifandroke; fa hiaolo iareo ty Mpitretré, ho tehafé' mb'an-drano manganañhana mb'eo. **11** Le hanoeko lalañe o vohiko iabio, vaho hañjoñe ambone o lalan-damokeo. **12** Toe ho boake tsietoitane añe retoñañe; ho boak' avaratse añe retiñe naho ahandrefañe aña reroñañe, vaho hiboa'ke Sinime aña reroy. **13** Misaboa ry andikerañe ao! mandià taroba ry tane! mipoñafa beko ry haboañe! fa ohoñé' Iehovà ondati'eo, tretreze' e o mpisotri'eo. **14** Fe hoe t'i Tsione: Nifarie' Iehovà raho, vaho nandikofa' i Talè. **15** Ho haliñó' ty rakemba hao ty ana'e minono; tsy ho ferenaiña'e hao ty ana-dahi' e boak' an-kovi'e ao? Eka ndra t'ie mañaliñó, Zaho tsy hañaliñó azo. **16** Hehe t'ie sinokiko an-dela-tañako; Añatrefako eo nainai'e o kijoli'oo. **17** Malisa o ana'oo; fa mienga o mpandro tsake naho mpamaoke azoo. **18** Andrandrao fihaino, le mañisaha mb'eo mb'eo: ie mifanontone iaby te mb'ama'o mb'etonañe. Amy te zaho veloñe, hoe t'lehovà, hene ho hamine'e hoe bange, vaho ho ravaha'o hoe an'enga-vao. **19** Fa rinotsake naho malio vaho mangoakoake o tane'oo, fe maifitse rehe henane zay ty amo mpimoneñe, vaho ho lavitse azo o nampigedrañe azoo. **20** Mbe hibiske andravembia'o o anam-pandalà'oo, ty hoe: Maifitse amako ty toe'o toy; añalalahao toetse himoneñako. **21** Hitsakore ty hoe rehe an-trok'ao: Sinama' ia o retoñañe, Zaho nimotsa anake naho nibangiñe, nasese vaho mpirererere avao? Ia ty nañabey o retoñañe? izaho naforintseñe: boak'aia o retoñañe? **22** Hoe t'i Talè Iehovà: Ingo fa hañonjon-tsirañe amo kilakila ondatio raho, naho hajadoko am' ondatio ty viloko, naho hindese' iareo añ'araña'e ao o ana-dahi' areoo, vaho hasese' iereo añ' èga o anak' ampela' areoo. **23** Ho roae-mpañotroñe iareo o mpanjakao, hampinono iareo o valim-panjakao, hidrakadrakake ama'o iereo, laharañe mb'an-tane, hitsela ty debole am-pandia'o eo; vaho ho fohi'o te Zaho Iehovà, le tsy ho salatse ze mahaliñé ahy. **24** Ho tavaneñe ami'ty fanalolahy hao ty tsindro'e, havotsotsé amy nahagokey hao o tsinepa'eo? **25** Fa hoe t'lehovà: Toe ho tavaneñe amy fanalolahy o narohi'eo, naho havotsotsé amy mitrotrofiakey o hinoro'eo; hatrefeko ty miatreatre azo, vaho ho rombaheko o ana'oo. **26** Ho fahanako amo nofo'eo avao o mpamorekeke anahareeo; ho mamoe' ty lio'e avao, hoe t'ie divay mamy; ho fohi' ze hene nefotse te Zaho Iehovà ro Mpandrombak' azo, naho t'i Mpjeba'o, t'i Marjofa' Iakobe.

**50** Hoe t'lehovà: Aia ty takelam-panarahañe naneseako an-drene' areo? Ia amo mpampisongo amakoo ty nandetahako anahareo? Toe niletahañe ty amo tahi' areoo, vaho o fiolà' areoo ty naneseañe ty rene' areo. **2** Akore te tsy teo ty ondaty, te zaho nim'b'eo? Le nikaike, tsy teo ty ho nanoiñe? Bory hao ty sirako tsy hahafijebañe? Aa vaho po-kaozarañe hao raho tsy haharombake? Heheke maiheko i riakey te endahako; anoeko ratraratra o sakao; mantiñe o fia'eo kanao tsy an-drano, mate' ty arandrano. **3**

Sikinako mainte o likerañe, añombeako gony ho saroñe. **4** Fa natolo' i Talè, Iehovà ahiko ty famele' o nanàrañe, hampanintsiañako an-drehake o mondetseo; barakakaofe'e boaa-maraiñe tsekafe'e o sofikoo hitsanoñe hoe t'ie mpioke. **5** Fa nisokafe' i Talè, Iehovà o sofikoo, le tsy nanjehatse, tsy niamboho. **6** Natoloko amo mpandafao ty lambosiko, naho amo mpañiono-boloo ty fifiko; tsy naetako ami'ty ònjitse naho ami'ty rora ty tareheko. **7** Hañolotse ahy t'i Talè, Iehovà, aa le tsy nisalatse; nampigañeko hoe vato-païke ty tareheko, le fantako te tsy ho meñatse; **8** fa marine ao i Mpañatò ahikoy. Ia ty hifañotake amako? Antao songa hiongake; Ia ty rafelahiko? Angao re hitotoke amako. **9** I Talè, Iehovà ro mpañolotse ahy; ia ka ty hamatse ahy? Fonga hihamodo hoe tsirodea; ho vazañem-pizara. **10** Ia ama' areo ty mañeveñe am' Iehovà, naho mañorike ty feo' i mpitoro'ey? Aa ndra t'ie mañavelo añ'ieñe ie tsy amankazavâñe, le hiato'e ty tahina' Iehovà, vaho hirampia'e t'i Andrianañahare'e. **11** O ry mpamiañe afoo, o mpisikiñe vaen-afoo, mandià amo lebaleban' afo' areoo, amo vaen'afo niviañe' areoo. zao ty hizò anahareo an-tañako t'ie handre an-anahelo.

**51** Haoño raho, ry mpañori-kavantañañe, ry mipay Iehovà; itolihio i lamilamy nampitserahañe anahareoy, naho i koboñe nihaliañe anahareoy. **2** Haraharao t'i Avrahame rae' areo, naho i Sarae nisamake anahareo am-panaintaiñañe, amy t'ie nirery avao te tinokako, le nitahieko vaho nampitzantzoñañeko. **3** Fa nohoñé' Iehovà t'i Tsione; hene nampanintsiañe' o tanan-taolo'eo, naho nampanahafe' amy Edene o ratraratra'eo, le hambañe amy golobo' Iehovà o liolio'eo; ho tendrek' ao ty firebehañe naho ty hafaleañe, ty fañiandrianañe naho ty feompisaboñañe. **4** Haoño raho ry ondatiko, toloro ravembia ry fifeheako; fa hiboa'ke amako ty Hâke, vaho havereko ami'ty havañonako ho failo' ondatio. **5** Fa marine ty havantañako, fa mionjom-beo ty fandrombahako, vaho hizaka ondatio o sirakoo; handiñe ahy o tokonoseo, hiato ami'ty sirako. **6** Andrandrao mb'andikerañe eñe o fihaino' areoo, le isao ty tane ambane atoy; fa himosaoñe hoe haitoñe o likerañe, naho hihamodo hoe saroñe ty tane toy, naho hihomake hoe zay ka ondatio; fe ho nainai'e donia ty fandrombahako vaho le lia'e tsy haitoñañe ty havantañako. **7** Mañaoña ahy ry mahafohin-kavañonañañe, ry ondaty mitan-Kake añ'arofoo; ko ihembaña'areo ty ifañembaña'ondatio, vaho ko ilonjera' areo o injé'iareoo. **8** Ie ho hanem-bararaoke hoe lamba, naho habotsen-ioletse hoe volonañondry; fe nainai'e kitro añ'afe'e ty havantañako, naho pak' an-tariratse tsits'o'e aña ty fandrombahako. **9** Mivañona, Mivañona, mañombea haozarañe ry fità' Iehovà! Mivañona manahake o andro taoloo manahake o tariratse haehaeo. Tsy Ihe hao ty nampitseratserake i Rababae? ty nitomboke i fañaneñey? **10** Tsy Ihe hao ty nañamaike i riakey, o rano' i laleke mangonkoñieio; mbore nanoa'o lalañe an-daleke ao hitsaha' o jinebañe? **11** Aa le himpoly o vinili' Iehovà fiañieño, higodañe an-tsabo mbe Tsione mb'eo, nainai'e hilolohe hafaleañe, naho handia taroba an-kaliforan-kaehake, vaho hihelañe aña ty haoreñañe naho ty fiselekañañe. **12** Zaho, le Zaho ty mañohò anahareo, Ia-mb'arè rehe te

ho hembañe am'ondaty ts'i-mahay tsy hivetrakeo, naho amo ana-ondaty nanoen-ko ahetseo? **13** Nihaliño'o hao t'lehovà, Andrianamboatse azo, I namelatse o likerañeo naho nañoreñe o faha' ty tane toio? ihe miriatsandry lomoñandro ty amy halevele' i mpamorekeke mihentseñe handrotsakeiy! Fa aia ty haromota' i mpamolevoley? **14** Ho hahañe aniariny ty nasese-androhy; tsy hizotsotu mb' ampihomahañe mb'an-tsikeokeokeo aq, vaho tsy hieren-kaneñe. **15** Zaho Iehovà Andrianañahare'o, ty mampivalitabooake i riakey vaho nampitroñe o onja'eo— Iehovà' i Måroy ty tahina'e. **16** Fa najoko am-palie'o ao o volakoo; naho nanakoñe azo ami'ty talinjon-tañako, hampijadoña'o i likerañey, naho hañoreña'o ty tane toy, vaho hano'a ty hoe t'i Tsione: Ondatiko 'n-iheo. **17** Mivañona, Mivañona, mitroara ry lerosalaima, fa ninoma'o am-pitá' Iehovà i fitovim-piforoforoa'ey; ie gineno'o reketse karafo'e ty fitihem-pivembeñañe, vaho nikapaihe'o. **18** Tsy eo ty hiaolao aze ami'ty hatozantzoa' o anake nisamahe'e'o; tsy eo ty mañoho-pitañe aze amo ana-dahi'e tsifotofoto nibeize'e. **19** O raha roe zao ty hifetsak' ama'o; ia ty handala azo? Ty fangoakoahañe naho ty fandrotsahañe, ty kerè vaho ty fibara; aia ty hañohòako azo. **20** Fa toirañe o ana-dahi'oo, mifitake amo lohan-dala'o iabio, hoe fanaloke tsinepake ankarato; lifore' ty fifombo' Iehovà, ty fañendahan' Añahare'o. **21** Ehe janjiño zao ry mpisotry, naho ry mpijke—fe tsy an-divay; **22** Hoe t'Iehovà Talè naho i Andrianañahare'o milozoke ty am' ondati'ey: Hehe te rinambeko am-pitá'o ty fanovim-pivembeñañe, naho ty fitovin-kaviñerako; le lia'e tsy hinoma'o ka; **23** Fa hapoko an-taña' o mamorekeke azoo; o nanao ty hoe ami'ty sandri'oo: Mibaboha handialia'ay; le nampanahaf'e o amy taney ty lambosi'o, vaho amy damokeye hijelajelaña'iareo.

**52** Mivañona, mivañona, aombeo ty haozara'o ry Tsione; sikino o saro'o fanjàkao, ry lerosalaima, rova miavakeo; fa tsy himoak' ama'o ka henane zao o tsy nisavatseo naho o tsy malioo. **2** Ahifikifitho o debokeo; miongaha, miambesara, r'lerosalaima; mibalaha amo taly am-bozo'oo, ry anak' ampela' i Tsione mirohio. **3** Hoe t'Iehovà; le naletake tsy amam-bili'e; vaho tsy drala t'ie hijebañañe. **4** Fa hoe t'i Talè, Iehovà: Nañavelo mb'e Mitsraime mb'eo heike ondatiko taoloo, nitaveñañe añe; vaho finorekeke' o nte-Asoreo tsy aman-dengo'e. **5** Aa inoñe arè ty hanoeko atoy, hoe t'Iehovà, kanao nasese mb'eo tsy amam-bili'e ondatikoo? Mangolalaike o mpifele' iareeo, hoe t'Iehovà, vaho nainai'e terateraeñe ty añañarako, toe lomoñandro. **6** Aa le hahafohiñe ty añañarako ondatikoo; vaho ho fohi' iareo amy andro zay, te Zaho ty manao ty hoe; Intoy raho. **7** Fanjaka amo haboaneo o fandiam-pañitrike talily soao, ty mitsey fierañerañañe, ty mitaroñe entan-tsoa, ty mikoike fandrombahañe vaho manao amy Tsione ty hoe: Mifehe t'i Andrianañahare'o. **8** Inao ty mpjilo' areo! Mampipoña-peo, mitrao-pisaboañe; fa ho isam-pihaino' iareo ty fibaliha' Iehovà mb'e Tsione ao. **9** Mipoñafa andrebeke, miredoña an-tsabo, ry tanan-taolo' lerosalaima; fa nañohò ondati'eo t'Iehovà, jineba'e t'lerosalaima. **10** Hinalo' Iehovà ty fita'e masiñe am-pihaino' o kilakila' ndatio; vaho hahaoniñe ty fandrombahan' Añaharen-tika

o añ-olo-ty tane toy iabio. **11** Miavota, Miengà, miakara boak' ao, ko mitsapa raha maleotse; miakara boak' añivo'e ao, miliova, ry mpinday o harao' Iehovà. **12** Tsy halisa hiavotse nahareo, naho tsy hivoratsake mb'eo; amy te hiaolo anahareo t'lehovà vaho hivoly anahareo t'i Andrianañahare' Israele. **13** Ingo, hiraorao i mpitorokoy, hongañe naho horjoneñiñe mb'andindine aña. **14** Manahake te nimaro ty nitoritotse ty ama'o— ie dinemoke i lahara'ey, hoe tsy ondaty, naho ty fañova'e hoe tsy ana'ondaty— **15** ie henaneo ro hampitsekake fifeheñañe maro, mijomohõne ama'e o mpanjakao; amy te ho isa' iareo o mboe tsy nitalilañaeo, vaho ho oni' iareo o mboe tsy jinanji'iareo.

**53** Ia ty hiantoke ty taro'ay? naboak' ama'ia ty fita' Iehovà? **2** le nitiry añañatrefa'e eo hoe toran-katae, hoe vahatse an-tane maike. Ie tsy naràm-bintañe tsy amañ-asiñe te nisambà'ay; tsy ni-soa-vintañe hahasinda anay. **3** Nisirikaeñe, nitorifiha' ondaty, lahilahy nalovilovy, nahafohim-pandalàñe, hoe itakonan-tarehe; nimavoeñe vaho tsy nañaoñe Aze tikañe. **4** Toe nivavè'e o haoreantikañe, nendese'e o hasilofan-tikañe; fa nataon-tika t'i vinango, linafan'Añahare, nisilofeñe. **5** O fiolàñ-tikañe ty nandratañe aze, o tahin-tikañe ty nandemohañe aze; tama'e ty fandilovañe niñday fanintsñañe aman-tikañe; o fere'eo ro mahajangañ'antika. **6** Songa nandrike hoe añondry sindre nitsile amy lia'ey; fonga nampivavè' Iehovà aze o hakeon-tikañe. **7** Niforekekeñe naho nampiambaneñe, f'ie tsy nanoka-palie; hoe anak'añondry tantaliñe ho lentaeñe, hambañe ami'ty fitsin'añondry añañatrefa' o mpañitsikeo, t'ie tsy nanoka-palie. **8** Fiforeforeañe naho zaka ty naneseañe aze; Ia ty ho nahafitoky ty loak'andro'e kanao naitoaañe an-tanen-kaveloñe; ie pinaoke ty amo fiolà' ondatikoo. **9** Nampindrezeñe amo tserereheñe ty kibori'e, vaho niharoe'e havilasy o mpañalealeo, amy t'ie tsy nijoy, vaho tsy tam-palie' ao ty famañahiañe. **10** F'ie ninò' Iehovà ty handemoke aze naho ty haniloke aze, aa ie nañenga ty fiai'e ho efe-tahiñe, le hahavazoho tariratse, naho hitomepañ'andro, vaho hiraorao am-pitá'e o satrin' arofo' Iehovà. **11** Ho isa'e ty yokam-paloviloviam-piai'e le hanintsñañe; ty hilala' i mpitoroko vantafiey ro hañavantañe ty maro; ie ty miavave o tahi' iareeo. **12** Aa le hitolorako tambe añivo' o manjofakeo, le handivà'e amo fanalolahio i nikopaheney, amy te nadoa'e an-kavilasy ty fiai'e, naho vinolily amo mpanan-kakeeo, nilogologoe' ty tahi' o maroo, vaho jineba'e o manan-tahiñe.

**54** Mirebeha ry betsiterake, ihe tsy nanaranake, mipoñafa sabo, mipazapazaha ry tsy nitsongo! Fa maro ty ana'i vahiniy, te amo ana'i amam-balio, hoe t'Iehovà. **2** Itaro ty toen-kiboho'o, tibaho o lamba fañefen' akiba'o, naho ko tomoreñe; halavao o tali'oo, vaho haozaro o tsato'oo. **3** Amy t'ie hañivake mb'ankavana, naho mb'ankavia; naho handova o kilakila' ndatio o tarira'oo, vaho hampimoneñañe o rova mangoakoakeo. **4** Ko hemban-drehe fa tsy ho salatse, ko meñatse, fa tsy hinjèñe, toe ho haliño'o ty hameñaran-katora'o, vaho tsy ho tiah'i'ka ty fañinjeñañe i haramavo'i'oy. **5** Fa tañanjomba'o i Mpamboatse azoy, Iehovà' i Måroy ty tahina'e; t'i Masi' Israele ro Mpijkeba'o, t'i Andrianañahare'

ty tane toy ro fikanjiañe Aze. **6** Fa nitok'azo t'Iehovà hoe valy naforintseñe naho mihontoke, aa kanao valinkatora'e, hapoke hao? hoe t'i Andrianañahare. **7** Andro bory ty namorintseñako azo; fe am-piferenaiñañe jabajaba ty hanontonako azo. **8** Fifomboañe fohe ty nañetahako ama'o ty tareheko; fe am-pikokoañe migahiñe nainai'e ty hiferenaiñaiko, hoe t'Iehovà Mpjeba'o. **9** Toe rano' i Noake amako itoy; amy te hambarñe ami'ty nandiliako te tsy hañampò ty tane toy ka i rano' i Noake, le nititihoko ka t'ie tsy hibosehako vaho tsy ho trevoheko. **10** Fa hafahañe o vohitseo, naho haveo o hobañoë; fe tsy hieng'azo ty fiferenaiñaiko, vaho tsy hovaeñe i fañinam-pilongoakoy, hoe t'Iehovà mpiferenaiñ'azo. **11** O ry malorë avalitaboa' i tio-bei, ie tsy amam-pañoñò, heheke te harafeko am-bolo soa o vato'oo, naho ho tseneko an-tsafira o faha'oo. **12** Hanoeko roy o tilik'abo'oo, le am-bato mañabasà o lalam-bei'oo, vaho am-batosoa o olotsolotseo. **13** Hene hanare' Iehovà o ana'oo; vaho hampitomboeñe ty fierañeraña' o keleia'oo. **14** Horizañe an-kavantañañ-drehe; hitots'azo ty famorekekeñañe, tsy hihembaña'o, tsy hitotok' azo ka o fandrotsahañe. **15** Mete hifantonate iereo, fa tsy ty amako; hikorovoke añañatrefa'o eo ze mikitroke azo. **16** Zaho 'nio ty nanao i mpanene mitiotioke vaen'afoy, le añakara'e fialiañe hitoloña'e; nanoeko ka ty mpipoy hijoia'e. **17** Tsy hanjofake ze fialiañe namboareñe haname azo; naho fonga hafà'o ze fameleke hitroatse hiatreatre azo an-jaka. zay ty lova' o mpitoro' Iehovà, vaho tamako ty havantaña' iareo hoe t'Iehovà.

**55** O ry taliñiereñe! Mb'an-drano mb'etoal! Ry tsy amandràlao, mb'etoa mivily, vaho mikama, eka, ikalò divay naho ronono tsy aman-drala, tsy amam-bili'e. **2** Inoñe ty andrita' areo drala amo tsy mahakamao, naho itoloña' areo o tsy mañenekeo? Haoño raho, mitsatsiha, vaho kamao ty soa, ampifaleo ty fiai' areo ami'ty betro'e. **3** Atokilaño amako o ravembia' areoo; Mijanjiña, hahaveloñe ty tro' areo, vaho hanoako fañina tsy modo, o fiferenaiña' i Davideo. **4** Ingó, t'ie nanoeko mpañalañalaña amo kilakila'ndatio, mpiaolo naho mpameleke ondaty. **5** Ingó! ho kohe'o ty tane tsy foñi'o, vaho hilay mb'ama'o mb'eo ty tane tsy mahafohiñe azo, ty am' Iehovà, Andrianañahare'o, i Masi' Israele, ihe nitolora'e engeñe. **6** Paiao t'Iehovà ie mbe mete ho oniñe, ikanjio te mbe marine eo. **7** Ee te hapo' i tsereheñey o sata rati'eo vaho hado' i mengokey o fikini'a'eo; himpoly mb'am' Iehovà hitretreza'e, naho mb'am'an Añahare hilosora'e tåha. **8** Toe tsy fitsakoreako o vsetsevetse' areoo, vaho tsy lalako o lala' areoo, hoe t'Iehovà. **9** Mira ami'ty maha ambone' ty tane toy o likerañe ty ha-andikera' o lalakoo te amo sata' areoo, naho o ereñerekoo te amo fitsakorean-tro' areoo. **10** Hambarñe ami'ty fiavi' o orañeо naho o oram-panala boak' andindiñe ie tsy mibalike, naho tsy tondraha'e hey o taneo hampamokara'e naho hampitovoña'e, hamahana'e doria ami'ty mpitongy naho ampemba ami'ty mikama, **11** Toe zay ty fiakara' ty entako am-bavako ao; ie tsy holy mañomaño amako, fa ho fonire'e o satrikoo, vaho ho henefe'e ty namantohako. **12** Hiavotse an-kafaleañe nahareo, vaho hampionjoneñe am-pierañerañañe; ho poñafe' o vohitseo ty sabo aolo' areo, le hene hiteha-tañañe ze hatae am-patrañe

añe. **13** Hitovoñañe hisolo ty fatike ty mendoraveñe, vaho handimbe ty hisatse ty beifelañe. Ho fitiahiañe lehovà zay, ho vilõñe nainai'e tsy modo, tsy haitoñañe.

**56** Hoe t'Iehovà: Mifahara ami'ty hatò, naho ano ty havantañañe; toe mitotoke mb'eo ty fandrombahako, vaho ho bentareñe ty havañonako. **2** Haha t'indaty manao zao naho ty ana'ondaty mivontititse ama'e; te ambena'e i Sabotsey tsy hañotà'e faly, vaho tana'e ty fità'e tsy hanoe'e raty. **3** Tsy apo'e hanao ty hoe, i renetane mpirekets' am' Iehovà: Toe havi' Iehovà am'ondati'eo raho; vaho tsy hado'e hanao ty hoe ty vositse: Inao! Hatae maike raho. **4** Fa hoe ty nañè' Iehovà: O vositse mpitañ' o Sabatakoo, naho mijoboñe o mahafale ahikoo, vaho mifahatse amy fañinakoy: **5** Ho tolorako lily naho tahinañe an-träñoko ao naho am-po' o rindrikoo ambone' ze atao anadahy naho anak' ampele: hitolorako tahinañe tsy ho modo, tsy haitoñañe nainai'e **6** Le o renetane mpirekets' am' Iehovà hiatrak' Aze, hikoko ty tahina' Iehovà ho mpitoro'eo, ze mañambeñe i Sabotsey tsy haniva aze, vaho mifahatse amy fañinakoy: **7** Ie ro hendeseko mb'amy vohiko miavakey mb'eo, vaho hampifalèko an-kivohom- pitalahoako ao; ho rambeseñe amy kitrelikoy ty enga' holora' iareo naho o fisoroña' iareeo; amy te hatao: Anjombam-pitalaho'a' ze kila ondaty ty kivohoko. **8** Hoe t'i Talè, Iehovà, Mpanontone o naitoñañe amo ana' Israeleo, Mbe eo ty havoriko ho ama'e amo fa natontoko. **9** O ry biby an-kivok' ao, mb'etoo hampibotseke, eka ry hene biby añ'ala ao. **10** Goa o mpjilo'eo, Songa tsy aman-kilala; Sindre amboa bobo tsy maha-hiak; mañinofy t'ie mibabòfoke, mpitea-roro. **11** Eka matity o amboao, tsy apota'iareo ty atao etsake, toe mpiaarak'añondry tsy mahafohiñe, o retiañe; songa mitsile mb'an-dala'e mb'eo sindre mampitombo ty aze avao pak' an-tsits'o. **12** Antao, hoe iereo, Hangalake divay, hampiboboke ty tron-tika an-toake; le hanahake ty andro toy avao ty hamaray, fe ampitoaboreñe.

**57** Mimosao o vantañe fe tsy haoñe' ty arofo' ondaty; rambeseñ' aña o matarikeo, fe tsy eo ty mitsakore t'ie nampiengañe amy raty ho aviy. **2** Mimoak' ampierañerañañe ao re, mitofa am-pandrea'e eo iereo, o mpañavelo an-kahiti'eo. **3** Fe miharinea ry anam-pamoreke, ry tirim-pandrañaotse naho karapilo. **4** Ia ty sole' areo? Ia ty ampiavañaña' areo vava, naho ibolobeha' areo? Tsy anam-piolarña hao ry tirim-pandañirañe? **5** Inahareo mpañiri-mena ambane' kileo ambane ze hatae mandrevakeo; o mpamono ajaja am-bavataneo, ambane' o tevam-batoo. **6** Amo vato nivañeñe an-goledoñ' ao ty anjara'o, mañeva azo zay, mbore nañiliña'o engan-drano, nibanabanà'o engankaneñe. Hitsiñe amy tsaraeñey hao raho. **7** Fa nalafit'o ambone vohitse mitiotiotse eo ty tihi'o; le nimbe'o hañenga soroñe, **8** nañoreñ'ajiba amboho lalañe naho tsotsoke ao; ie nañafa-tsaroñe fa tsy amako, niañambone, namelatse i tihi'oy, le nilahatse am' iereo valo nitea'o ty tihi' iareo te nitsikaoreñe. **9** Nomba'o reke-tsoli i mpanjakay, le nampitombo'e o rano-mañi'oo, nampihiitrife'o aña e sorotà'oo, ihe nihotrake mb'an-tsikeokeoae ao. (Sheol h7585) **10** Nahamokotse azo ty halava' i lia'oy; f'ie tsy nanao ty hoe: Popotamañe. Nisolebatse indraike ty fañiria'o, vaho tsy nilesa.

**11** Ia ty nihembaña'o naho nañeveña'o? Akore te nandañira'o naho tsy nitiahie'o vaho tsy nitsakorea'o? Kanao hatr'ela'e ty nitsiñako ihe tsy mañeveña'e amako. **12** Ho taroñeko ty hamarentane'o, naho o fitoloña'oo—f'ie tsy ho var a ma'a'o. **13** Ihe mitoreo, hahahah' azo hao o raha nahoro'oo; fa fonga hasiotsion-tioke, ho wavèn-kofoke mb'eo; fa ho fanaña'i mitsoloke amakoy i taney, vaho ho lovae'e i volhiko miavakey. **14** Le ho kouheñe ty hoe: Ahifilo mañambone, Aobòñio ambone ey, afaho iaby ze sebafe an-dala' ondatikoo. **15** Fa hoe ty nafè'i Antiotiotsey, i Andindimoneñe mpimoneñe an-tsi-fimodoñaefy, ie kanjifieñ ty hoe: Masiñe. Zaho mpitoboke amy abo naho masiñey—mpiamako ty mibàboke naho ty mirèke añ'ova'e ao, hameloñe ty arofo miambane, vaho hampibodañae ty stroke misoloho. **16** Toe tsy hifañotakotake nainai'e raho, vaho tsy ho boseke kitro katroke; hera hamoe'ay o stroke aolokoo, naho o arofo nitsenèkoo. **17** Ty haratia'i fihaña'ey ty nibosehako naho nandafako, nietake am-pifomboan-draho; f'ie nitolom-piola ami'ty fombàntr'e. **18** Fa nitreako o sata'e, fe ho jangañeko; naho hiaolako, vaho ho vaoeko ama'e naho amo mpandala'e o ty fañohòañe. **19** Zaho ty mitsene o vokam-pivimbio; fanintsiañae, fanintsiañae, amy tsietoitaney naho amy marivoy, hoe t'lehovà, vaho ho melañeko. **20** Fa manahake i riake mivalitaboakey o lo-tserekeo; amy te tsy mete mipendreñae, vaho aretsa' o ranoo mañambone ty leotse naho loto. **21** Tsy am-pierañerañae o rati-tserekeo, hoe t'i Andrianañahareko,

**58** Mikoîha, ko mifoneñe, mipoñafa-feo hoe antsiva, vaho taroñio am'ondatikoo ty fiolà' iareo, naho am' Iakobe o tahi'e. **2** Boak'andro iereo manao te mipay ahy, le mintse mifale handrendreke o satakoo, manahake t'ie fifeheñae mpanao havantañae, hoe mbe lia'e tsy naforintse'e o fañèn' Añahare'e, vaho mipay zaka to amako, inao mahafale iareo ty mañarine aman'Añahare. **3** Ino ty nilihira'ay, ihe tsy mahavazoho anay? Akore te nijoie'ay o tro' aio fe tsy nihaoñe'o? Inao! amy androm-pililira' areoy ro mbore mitolom-draho, naho mampifanehake mpitoroñe. **4** Isao te fañolañae naho fifandieraña avao ty fililira' areo, hanjevoña' areo ari-komondron-kalo-tserehañae. Tsy ho janjifieñe andindimoneñe ey i fililira' areo anindroaniy. **5** Zao hao o fililirañae jinoboko ho androm-pilieram-batañe? T'ie ho fiñohòañe hoe bararata hao, naho ho fandafihäne gony naho lavenoke ambane eo? Zay hao ty atao' areo ho lilitse, ho andro no' Iehovà? **6** Tsy itoy hao o fililirañae joboñekoo? ty fañahàñe o silisilin-kalo-tserehañae naho ty hampibalahañae o tali-randran-jokao, ty hamotsorañae o forekekéñeo naho ty hampipozahañae ze hene ana-joka? **7** Tsy ty handivàñe ty mahakama'o amo salikoeñeo hao, naho ty hampihovàñe añ'anjomba'o ao i mavomavo natao'o soike rezay, naho ty hanikinañae ty miboridañae te oni'o, vaho tsy iambohoa'o ty nafots'aman-dio'o? **8** Ie amy zao hipelatse ty hazavà'o manahake te manjirik' andro, le halisa ty fijangaña'o, hiaolo azo ty havañona'o, vaho hanehak' azo ty enge' Iehovà. **9** Hikanjy rehe henane zay, le hanoiñe azo t'lehovà; hikaik'olotse le hanoe'e ty hoe: Intoy raho. Naho asita'o añaivo'o ao i jokay, i tondro-soñiy naho o tambaitambaiñeo, **10** Le ie ferenaiña'o o salikoo naho eneñe'o o foreforèñeo, le

hanjirike añ'ieñe ao ty hazavà'o vaho hivalike ho tsipinde-mena ty fimoñomoroña'o. **11** Hiaolo azo nainai'e t'lehovà, le ho eneñe'e ty fiai'o an-tsan-kerè, vaho hampaozare'e o taola'oo. Ho goloboñe soa-tondrake rehe, naho torahañae tsy mai-drano. **12** Hamboare' o boak'ama'oo o tanàñ-taoloo le hatroa'o o fahan-tariratse maroo, vaho hatao mpamboatse jebañe rehe, mpanomonty o lalam-pimoneñaefy. **13** AA naho av'i o amy Sabatay ty fandia' o tsy hañeañe o tolom-draha'oo amy androko masiñey; naho tokave'o ty hoe 'mahafale' o Sabotseo, ty andro masi' Iehovà, naho amari'engeñe, le iasia'o, tsy hañorike o lala'oo, naho tsy hipay ty mahafale azo, vaho tsy hisaontsy o enta'oo; **14** le hifale am' Iehovà, le hampiningirako azo o haboa' ty tane toio, vaho ho fahanako ami'ty lova' Iakobe rae'o; zay ty nitsaraem-palie' Iehovà.

**59** Toe tsy nitomoreña ty fità' Iehovà tsy haharombake, mbore tsy mavesatse i ravembia'ey, tsy hahajanjiñe; **2** Fe nampisitake anahareo aman'Añahare' areo o tahi' areoo naho naeta' o hakeo' areoo amy lahara'ey nahareo, tsy hahajanjiñe. **3** Fa vinetan-dio o fita'oo, naho haratiañe o rambom-pitá'oo; fa nireha-bande o soñi'oo, vaho miñeñeon-kalò-tserehañae o lela'oo. **4** Tsy eo ty manisý an-kavañonañe, tsy eo ty mihalaly an-kahiti'e; miato an-kafohañae, naho mivolam-bande, mampiareñe fikitrofaña iareo, mampiboloñae halololoñae. **5** le mañatoly atolimapañaneña, mandrare fararotse; mate ty mitsopeke o atoli'e, vaho ipoñafan-dapetake ze foy. **6** Tsy hanoen-tsaroñe o fararo'e, vaho tsy ho sikina'ondaty o tolom-pitá'eo; toe satan-karatañae ty fifanefaha' iareo, am-pitá' iareo ty tolom-piaroteñe. **7** Milay mb'an-kaloloañae mb'eo ty fandia' iareo, naho malisa hampiori-dio maliñie; vetsevetse raty ty fitsakorea' iareo, an-dala' iareo ty fangoakoahäne naho ty fandrotsahañae. **8** Nofi' iareo ty lalam-pifampilongoñae, vaho tsy vantañae o oloñolo' iareeo; tsy tendreke fañanintsine ze mizilike ao. **9** Toli-ndra lavits'antika ty havantañae, vaho tsy mahatratse an-tika ty hatò; mipay hazavàñe tika, fe hehe t'ie hamoromoroñañe. **10** Tsapatsapaen-tika i rindriñey manahake te goa, eka mitsapsapa hoe tsy amam-pihaino; mitotohitse an-tsipinde-mena hoe am-palipalitsieñe; itika hoe lolo an-toetse maieñe ao. **11** Mañaoło hoe dobe tika, mangololoike hoe deho; mipay ty vantañae fa tsy eo; ty fandrombañae, fe mitòtse aman-tika. **12** Fa mitoabotse añañatrefa'o eo o fiolà'ao, mbore manisý anay o tahi'aio; toe aolo'ay eo o fandilara'aio, vaho fohi'ay o ota-fali'aio: **13** mandilatse naho mitety Iehovà miambaho aman'Añahare'ay tsy mañorike Aze, mivolam-pamorekekeñae naho hamengohaña, mikinia naho mañakatse entan-dremborake boak'an-stroke ao. **14** Naolake ami'ty hatò, midisa-voly naho mijohaña eñe ty havañonañe; mitsikapy an-gadagadañae ey ty fahiti'e, vaho tsy mete mizilik' azo ty havantañae. **15** Milesa ty havañonañe, ze mienga ty haratiañe manao ty vata'e ho injañeñe; vazoho' Iehovà, le heje'e t'ie po-kavantañae. **16** Nioni'e te tsy eo ty ondaty, vaho nilatsa t'ie tsy am-pañalañalañae; aa le i fità'ey ty nandrombake ho Aze; i havantaña'ey ty nanozañae Aze. **17** Niombea'e ty havañonañe hoe sarom-by naho añambone'e eo ty sabakam-pandrombañae; nisaroñe lambam-pamaleam-pate ho fisaro'e, vaho nisaravy

fahimbañañe ho sarimbo. **18** Mira amo sata' eo, ty havaha'e: Fiforoforoñañe amo malaiñe Azeo, Fañondroke amo refelahi'eo; Fañavahañe amo tokonoseo. **19** Zay ty añaeveña'o tahandrefaño ty tahina' Iehovà, i enge'ey, boak' am-panjirihan' andro aña; fa hanao vovon-tsorotombake ty hankärne, hasio' ty kofò' Iehovà. **20** Le hitotsak' e Tsione ty mpijkebañe ho amo mpiamboho fiolàñe am' Iakobeo, hoe t'lehovà. **21** Aa naho Zaho, le zao ty fañinako am' iereo, hoe t'lehovà: Ty Troko ama'o naho o tsara najoko am-palie'oo, ro tsy hienga am-palie'o, ndra am-palie' o tiri'oo, ndra am-palie' o tariran-tiri'oo, henane zao naho nainai'e tsy modo, hoe t'lehovà.

**60** Miøanga, miloeloea; fa totsake o hazava'oo fa nanjirik' ama'o ty enge' Iehovà. **2** Toe hanaroñe ty tane toy ty hamoromoroñañe naho amo kilakila ondatio ty ieñe ngeo'e, fe hitosàke ama'o t'lehovà vaho ho oniñe ama'o ty enge'e. **3** Hañavelo mb'amo hazava'oo o kilakila ondatio, naho mb'ami'ty fireandream-panjirihà'o o mpanjakao. **4** Ampiandrao mb'eo mb'eo o fiñaino'oo, le mahaoniña, hene mifanontoñe, mivovotse mb'ama'o mb'eo boak' e tsietoitane aña o ana-dahi'oo, vaho hotroñe' o mpiatrak' azeo o anak' ampela'oo. **5** Ho oni'o amy zao naho haviake, hitepotepo vaho hienatse ty arofo'o; Fa hasese ama'o ty havokara' i riakey, hitotsake ama'o ty vara' o fifeheáneo. **6** Handrakotse' azo ty rameva añ'aleale; hikararake boake Seba aña o rameva tora' i Midiane naho Eifæeo hanese volamena naho rame, hitalily ty enge' Iehovà. **7** Sindre hatontoñe ama'o ze lia-rai' i Kedare, songa hitoroñe azo ty añondrilahi' i Nebaiote, hionjom-b'an' kitreliko mb'eo fa mañeva; ho rengèko ty akibam-bolonaheko. **8** Ia o mitiliñe hoe rahoñeo? hoe deho mamonje o traño'eo. **9** Toe handriñe ahy o tokonoseo, naho hiaolo hinday o ana-dahi'oo boake lavitse aña o sambo' i Tarsosio, reketse ty volafoti'areo vaho ty volamena'areo, mb'amy tahina' Iehovà Andrianañahare'o, naho mb'amy Masi' Israeley, fa ie ro hanolotse' engeñe am'a'o. **10** Harañi' o renetaneo o kijoli'oo, naho hiatrak'azo o mpanjaka'eo; toe linafako an-kabosehan-drehe, fe am-pañosihañe ty niferenaiñako. **11** Hisokake nainai'e o lalam-bei'oo, tsy harindriñe handro ndra hale, hafiendesa' ondaty am'a'o ty vara' o kilakila' ndatio, vaho hivovora' o mpanjaka'eo. **12** Hirotsake ty fifeheáñe naho ze famelehañe tsy mitoroñe azo; eka ho vata'e fianto i fifeheáñe rezay. **13** Homb'ama'o mb'eo ty volonahe' i Lebanon, o mendoraveñeo, o harandrantoo, o mañario, naho o kintsiñe, hampisomontia' areo i toeko miavakey; le hanoeko fanjàka ty atimpahoko. **14** Hidrakadrakake mb'ama'o mb'eo ty ana' o nampisoñañe azoo, hibokoke an-dela-pandia'eo o naniñse azoo; vaho hanoa' iereo ty hoe: ty rova' Iehovà, ty Tsione' i Masi' Israeley. **15** Aa kanao naforintseñe naho ni-falai' ondaty rehe, vaho tsy nirangaeña, le hanoeko fiaintane nainai'e, hafaleañe tariratse an-tariratse. **16** Ho riote' areo ty ronono' o fifeheáñe hinono am-patram-panjaka vaho ho fohi'o te Zaho Iehovà ro Mpandrombak' azo, naho Zaho Tsitongere' Iakobe ro Mpijkebañe azo. **17** Hindesako volamena hasolo ty torisike, naho torisike hasolo ty hatae, naho viñe fa tsy vato; hanoeko fierañerañañe o mpiféhe'oo, vaho havantañañe o mpizaka'oo. **18** Tsy ho rey an-taneko ao ka

ty hotakotake, ndra fangoakoahañe ndra fiantoñañe am-po fahe'o ao; fa hatao'o ty hoe Fandrombahañe o kijoli'oo, naho fandrengeñañe o lalam-beio. **19** Tsy i àndroy ka ty hitsavavàk' ama'o te handro, vaho tsy ty hadoris' i volañey ty himilemiletse ama'o; fa hireandreañe ama'o nainai'e t'lehovà, naho ho enge'o t'i Andrianañahare. **20** Le lia'e tsy hiroñe i àndroy, naho tsy hisitake ka i volañey; fa Iehovà ty ho failo'o nainai'e, vaho ho modo o androm-pandalà'oo. **21** Hene ho vantaña ondati'oo ho lova' iareo nainai'e ty tane; ie singa namboleko, ty satan-tañako, handrengañ Ahiko. **22** Hinjare arivo ty tsits'o, naho fifeheáñe jabajaba ty kede; Zaho Iehovà ty hanaentaeña aze ami'ty andro'e.

**61** Amako t'i Arofo' i Talè, Iehovà; ie noriza' Iehovà hinday talily soa amo mpirèkeo; nirahé'e hamolonkoñe ty jagobo, hitaroñe fidadàñe amo am-balabéeo, naho fañahañe amo mirohio; **2** hitsey ty taom-pañisoha' Iehovà naho ty androm-pañondrohan'Añahare, hañohò'a e o mihontokeo, **3** hamahana'e ze mirovetse e Tsione ao, hampisabakae'e voñe halimbe ty lavenoke, tavon-kaehake hasolo ty fandalàñe, saravim-bolonahetse halimbe ty hamonjèrañe. Hatao kilen-kavañonañe, ty fambolèa' Iehovà hisengea'iareo ty volonahe'e. **4** Le hamboare' iareo o tanàñ-taoloo, hatroa' iareo o nangoakoake haehaeo, vaho ho vaoe' iareo o rova niantoeñeo, o nibangý fa tariratse maro zay. **5** Hiavotse hamahañe o lia-rai'oo o ambahinio, le ho mpiavia'o naho mpañeteke o vahe'oo ty renetane. **6** Fe hatao mpisoro' Iehovà nahareo, hatao ondatio ty hoe: Mpiatrak' an'Andrianañahare'ay; ho kamae' areo ty vara' o fifeheáñe, vaho ho sengé' areo ty volonahe' iareo. **7** Kanao ni-roe ty hasalara' areo, naho nirebeha' iareo ty hoe: Anjara' iareo ty fivotebeteñañe, le hanañe roe an-tane' iareo ao, vaho ho nainai'e am' iareo ao ty hafaleñae. **8** Fa mpitea ty hatò zaho Iehovà; hejeko ty kametse naho ty lilatse; hondrohako ami'ty hahiti'e iereo, naho hanoako fañina tsy modo. **9** Ho fohiñe amo kilakila ondatio o tarira' iareeo, naho am'ondatio o taminga' iareeo; hapota' ze mahaoniñe t'ie ty tiry nitahie' Iehovà. **10** Handia taroba am' Iehovà raho, hirebek' aman' Añahareko ty troko; amy te siniki'e sikim-pandrombahañe, Nasaro'e sarimbom-pandrebahañe, le sinabaka'e hoe fañombeam-pañenga i sabaka'ey, vaho nihaminañe hoe enga-vao amo bange'eo. **11** Toe hambañe ami'ty fampitiria' i taney o hatae'eo naho ty fampiporotsaha' ty goloboñe o nitongiseñe am'a'eo; ty hampipitsiha' i Talè, Iehovà fandrebahañe naho engeñe añañtrefa' ze kilakila'ondaty.

**62** Tsy hitsin-draho ty amy Tsione, tsy hitofa ty am' ierosalaimé; ampara' te mionjom-beo am-pireandreañe ty fandrebaha'e, naho manahake ty firebarebam-pañilo ty fandrombaha'e. **2** Ho isa' o fifeheáñe ty fandreketa'o, naho o mpanjaka iabio ty enge'o; vaho ho kanjiñe tahinañe vao rehe, ze ho toñonem-palie' Iehovà. **3** Ie ho sabaka soa am-pitá' Iehovà ka, naho banetram-panjaka an-dela-pitán' Añahare. **4** Tsy hatao Naforintseñe ka rehe, naho tsy ho tokaveñe ty hoe mangoakoake ka ty tane'o; fa hoe ty hatao azo: An-Kafaleako, naho ty tane'o: Manambaly; amy te ifalea' Iehovà, vaho hanam-baly ty tane'o. **5**

Hambaini amity fañengän' ajalahy ty somondrara miehañe, ty hañengä' o ana-dahi'oo azo; vaho manahake ty firebeha' ty mpañenga amy enga-vao'ey, ty hifalean' Añahare o ama'o. **6** Fa nampijadoñeko ambone' kijoli'o ey ty mpijilo, ry Ierosalaima, tsy hianjiñe handro an-kaleñie iereo; ko mitofa ry mpanohiñie Iehovà, **7** vaho ko apo' areo t'ie hitofa, ampara' te oriza'e, eka ampara' te haneo'e fandrengea' ty tane toy t'lerosalaima. **8** Fa nifanta am-pitâ'e havana t'lehovà, an-tsiran-kaozara'e: T'ie tsy ho fahanako amo ampemba'oo a rafelahi'oo, naho tsy hinoman' ambahiny ka o divay nitolono'oo. **9** O nanontoñe azeo ty hikama ama'e, naho handrenge Iehovà, vaho o nitimpoñe azeo ty hinoñie ama'e, an-kiririsan-toeko miavake eo. **10** Iziliho, iziliho o lalam-beio, hajario ty lala' ondatio; ampiotabòro, ampiotaboro i tatakey, hene aveveo o vatoo, zonjò vilofe ambone' ondatio ey. **11** Ingo fa nikoike pak'añi'olón-tane añe t'lehovà, Ano ty hoe t'i Tsione anak'ampela: Ingo, mb'eo ty fandrombaha'o; rekets' i tambe'ey, ama'e ka ty vale-soa'e. **12** Hatao ty hoe iereo: Ondaty masiñe, jineba' Iehovà. Ho tokaveñe ty hoe rehe: Tsinoeke; Rova tsy Naforintseñe.

**63** Ia o mb'atoy hirik' Edome, reketse lambbam-Botsrà nimenaeñeo? i minday engeñe amo saro'ey, i marambintañi ami'ty ha'ra'elahn-kaozara'ey? —Zaho mivolañe ami'ty hatò, fatratse te handrombake. — **2** Aa vaho ino ty mahamena o saro'oo, naho ty sarimbo'o, manahake ty mpandia divay an-tsajoa ao? **3** Zaho avao ty nandialia i fanindrian-divai, fa ondatio, leo raike tsy nimpiamako; eka ho liako ami'ty fifomboko, naho hatsafeko ami'ty fiforoforoako; naho nifitse amo sikikoo ty lió' iareo vaho hene kinomatraoko o sarokoo, **4** Toe androm-pañavahañe ty an-troko ao, fa tondroke ty taom-pijebañako. **5** Nenteako te tsy teo ty hañolotse, niisako an-kalatsañe fe tsy teo ty hanoñae; aa le ty tañako avao ty ninday fandrombahañe ho ahiko, nanozañi'ahy ty fifomboko. **6** Le niliako an-kaboseko ondatio, naho nimamoeko am-poroforo, vaho naretsako an-tane ty haozara' iareo. **7** Ho taroñeko ty fiferenaiñi' Iehovà, naho ty fijejoařie Iehovà, ty amo hene raha fanjaka natolo' Iehovà antikañeo, naho i fatariba'e ra'elahy amy anjomba' Israeley, i natolo'e iareo ty amo fitretreza'eyo naho amo fiferenaiñe' be heneheneo, **8** amy natao'e, ty hoe; Toe ondatiko iereo, anake tsy handañitse; Ie ro nandrombake iareo. **9** Amo haferenai' iareo iabio, le niferenaiñi'e, naho nandrombake iareo ty anjelimpiañtrefa'e; ty fikokoa'e, toe i haleñ'arofo'ey ty nijebañi'e iareo naho notroñe'e vaho nivavè'e amo hene andro taoloo. **10** Fe niola iereo, nanjehatse amy Arofo'e masiñey; aa le nifotetse re ho rafelahi' iareo; ie avao ty nialy am' iereo. **11** Nitiahi' ondati'eo amy zao o andro taolo faha' i Mosèo: Aia i nampitroatse iareo amy riakey rekets' i mpiara-lia-rai'ey? Aia i nampijoñe i Arofo'e Masiñey am' iereoy? **12** ie nanehake ty fitan-kavana' i Mosè am-pitâ'e lifots'engeñey; ie nandriatse i rano aolo' iareoy, hanoe'e tahinañe tsy modo ho aze; **13** ie niaolo iareo hitsake i lalekey hoe te soavala ampatrañey, tsy hitsikapy? **14** Manahake ty fizotsoan' añombe mb'am-bavatane mb'eo, ty nampitofa'i Arofo' Iehovà iareo; zay ty niaoloa'o ondati'oo, hanoe'o tahinañe bey volonahetse. **15** Mijilova boak' andikerañi'añe,

mivazoho boak' amy akiba'o miavake lifots'engeñey; aia ty fahimbañi'o, naho o haozara'o ra'elahio, ty fitrekotrekonkovi'o, naho o fiferenaiñi'o ahio? nisebeneñi hao? **16** Ie ro Rae'ay; ndra te nofi' i Avrahame naho amoëa' Israele; Ihe ry Iehovà ro Rae'ay, i Mpjebañe Anay Haehaey ro tahina'o. **17** O ry Iehovà, ino ty ampandilara'o anay o lala'oo naho mampigarie ty tro'ay tsy hañeñeñi ama'o? Mibalihia amo mpitoro'oo, amo fifokoan-dova'oo. **18** Didý tsy ho rinoa' iareo ondaty navahe'o iabio, fa linialia' o rafelahi'ao i toe'o miavakey. **19** Fa ninjare hoe mbe lia'e tsy nifehe'o zahay, amy te tsy nitokaveñe amy Tahina'oy.

**64** Ehe te ho riate'o o likerañeo, hizotsoa'o mb'etoa, naho hiezeñezeñe añi'atrefa'o eo o vohitseo, **2** Manahake ty famorototoan' afo o rongoñeo, ty afo mampitroatroake rano. Hampaharofoanañe o malaiñi'Azoo ty tahina'o, hihondrahondra'o kilakila' ondatio ami'ty fiañtrefa'o, **3** Ie nanoa'o raha tsitantané tsy nipaia'ay —Ehe te hizotso Rehe, te hiozoñozõne o haboañeo ami'ty fiañtrefa'o! — **4** ie tsy jinanji' ondatio taolo, tsy napotan-dravembia tsy nioni-pihaino, t'i Andrianañahare naho tsy lhe, le mitoloñe ho a o mandiñe Azeo. **5** Fitilihe'o ty mitoloni-kavantañae an-kaehake, o mahatiah Azo amo lala'oo —eka, mifombo Rehe te mandilatse zahay. Fe ami'ty fiañtrefa'o ay amo lala'oo haehaeo ro hahazoa'ay rombake. **6** Songa ninjare hoe ondaty tiva zahay, sindre hoe tsirodea maleotse ty havantañi'ay; miheatse manahake ty raveñe, vaho maniotsiotse anay añe hoe i tiokey o hakeo'ao. **7** Leo raike tsy mikanjy ty tahina'o, ty mitrobo vatañe handrambe Azo; fa naeta'o ama'ay ty lahara'o, vaho nagedra'o ty amo tahi'ao. **8** Hoke, ry Iehovà, Ihe ro Rae'ay; zahay ro lietse, Ihe ro mpitolofeñe anay, le songa satam-pitâ'o. **9** Ko loho viñetse ry Iehovà, vaho ko mahatiah hakeo nainai'e; heheke, vazohò henaneo, te hene ondati'oo zahay. **10** Fa nanjare ratraratra o rova'o miavakeo, fatrambey ty Tsione, mangoakoake t'lerosalaima. **11** I anjomba'ay miavake naho fanjakay, i nitalahoan-droa'e'ay, le fa finorototo' ty afo; vaho fonga navatambia ho forompotse o raha soa'ao. **12** Mbe hifoneñeo hao ry Iehovà ty amy raha rezay? hianjiñe hao Rehe hanotry anay an-tiñake.

**65** Tsoehe' o tsy nañontane Ahio raho, nitendreke o tsy nipay Ahikoo; Le nataoko ty hoe: Intoy raho, Intoy raho; ami'ty fifeheñañe tsy tokaveñe ami'ty añañrako. **2** Fa nañity tañañe lomoñandro raho am'ondaty mañarinjeñeo, o mijelanjelañe an-dalañe tsy mahasoao, mañorike ty fitsakorea' iareo avao; **3** Ondaty mikai-jaka an-daharako nainai'eo, ie manao soroñe an-goloboñe ao, vaho mañemboke ambone birike eo; **4** O mpitozòke an-kiñibory ao, naho mañialo añi'etake ao; o milintseñe henandambo, vaho ron-draha veta am-pinga'eo. **5** Ie manao ty hoe: Mijohaña ey rehe, ko mitotoke amako, amy te masiñe te ama'o raho; hatoeñi añi'oroko ao iereo, afo miforehetse lomoñandro. **6** Hehe t'i sinokitse aoloko eo, tsy hianjiñe raho ampara' te hondroheko, eka, havahako añi'arañi' iareo ao **7** o hakeo' areoo, mitraoke amo tahin-droa'e' areoo, hoe t'lehovà, ie nabanabana an-kaboañe ey, naho niteratera ahy amo vohitseo; le haranako añi'arañi' iareo hey ty fitoloni' iareo. **8** Hoe t'i Iehovà: Manahake te zoeñe ami'ty angazora'e

ao ty ranom-baloboke, le hoe ty saontsy: Ko joieñe, fa amantata; zay ka ty hanoko ty amo mpitorokoo, fa tsy ho fonga rotsahéko. **9** Fa hampiakareko am' Iakobe ty tiry, naho haboako am' Iehodà ty mpandova o vohikoo; le handova aze o jinobokoo, vaho himoneñe ao o mpitorokoo. **10** Ho golobon-dia-raike t'i Sarone, le ho fandream-piray troke ty vavatane' i Akore, ho a ondaty imipay Ahikoo. **11** Fe, ry mpitsambolitoke am'lehovala naho mandikoko i vohiko miavakeio, naho mañalankañe kitrelim-pitahiañe, vaho mampilaro divay am-pañarananea peo ho am'i tintañe, **12** Hoireko ho am-pibara nahareo, fonga hitsingoro am-pizamanañe; amy te nitokaveko, fe tsy nanoiñe, le tsy nihañoñe' areo t'ie nitaroñe; te mone nanoe'areo ze raty a masoko ao, jinobo' areo ty tsy maha-fale Ahiko. **13** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà: Hikama o mpitorokoo, fe ho kerè nahareo; hinoñe o mpitorokoo, fe haran-drano nahareo; hirebeke o mpitorokoo, fe ho salatse nahareo; **14** Eka hisabo ami'ty hafalean-tro'e o mpitorokoo, f'ie hirovetsye am-pioremefian'arofo, naho hangoihoy ami'ty fandalan-troke. **15** Hapo' areo ho fatse amo jinobokoo ty aña'ra' areo: zay ty hanjamana' i Talè, Iehovà azo; fa hanoe'e tahinañe hafa o mpitoro'eo. **16** Aa le hitata aman' Añaharen-katò ze hitata vatañe an-tane atoy; le hifanta aman' Añaharen-katò ze hifanta an-tane atoy; amy te aña o hasotriañe taoloo, fa naetake amo masokoo. **17** Ingo, mandranjy likerañe vao naho tane vao raho; naho tsy ho tihay ka o raha taoloo, vaho tsy ho tohinem-betsevetse. **18** Aa le mifalea naho mirebeha nainai' e amy hitseneakoy; ingo, hamboareko firebehañe t'ierosalaima naho hafaleañe ondati'eo. **19** Le hifaleako t'ierosalaima, naho hitrao-pirebeke am'ondatikoo; vaho tsy ho janjiñeñe ama'e ka ty feom-pangololohañe, naho ty feom-pirovetañe. **20** Tsy eo ty anak'ajaya tsy hahatrats' andro, ndra ty ondati-bey tsy ho eneñe andro; le hatao tora'e ty mihomake t'ie zato taoñe, vaho hatao fokom-patse aman-kakeo ze tsy mahatratse ty hazato tao'e. **21** Handranjy anjomba iereo, naho himoneña'e; hambole an-tanem-bahe iereo vaho hikama amo voa'eo. **22** Le tsy hamboatse, hitoboha' ty ila'e vaho tsy hitongy, habotse' ty hafa; fa ho mira ami'ty andron-katae ty andro' ondatikoo, ho losore' o jinobokoo havelo o satam-pitá'areo. **23** Tsy hifanehake ami'ty fianto iereo, tsy hisamake ho an-kankàñe, fa ho tahie' Iehovà o tabiri' iereo, naho o tarira' iareo. **24** Le amy zay, aolo' te hikanjy iereo, le hanoiñe raho; ie mbe misaontsy, le fa nahatsanon-dRaho. **25** Hitrao-pihinane ty farasy naho ty añondry, hihinan'ahetse manahake ty añombe o lionao, le debole ty liñe' o mereñe'o f'ie tsy hijoy, tsy hanao raty ndra aia'aia am-bohiko masiñ' ao, hoe t'lehovà.

**66** Hoe t'lehovà: Fiambesako i likerañey, atimpahéko ty tane toy; aia arè ty traño ho lefe' areo rafeteñé ho Ahiko? Aia ty toetse mete ho fitofako? **2** Toe kila satan-tañako; zay ty nampiboaña o fitolofan' Añahareo, hoe t'lehovà; fe ondaty zao ty henteako: ty rarake aña'rofo mikoretse, naho minevenevetse amo volakoo. **3** Hoe mañe-doza ama' ondaty ty mitombok' añombe; hoe mamolake vozon'amboa ty mañenga vik'añondry; hoe mañenga lion-dambo ty mañenga mahakama; hoe te

mitata sampondraha ty mañemboke; eka fa jinobo'areo ty lala'areo, naho mampinembanembaña ty tro'areo o raha'e mampangoríneo. o raha tiva'areo. **4** Zaho ka ty hijoboñe ty fandilovañe iareo, vaho hafetsako am'iereo ty ihembaña' iareo; amy te, nikanjy raho, fe leo raike tsy nanoiñe; nitaron-dRaho, fe tsy amam-pañaoñe, te mone nanoe' iareo haloloaño aolo' o masokoo, vaho jinobo' iareo ty tsy maha fale ahiko. **5** Mijanjiña ty tsara' Iehovà ry mpinevenevetse amo tsara'eo: fa nanao ty hoe o rulong mañaiñe anahareo, o nandroak' anahareo ami'ty añarakoo, ami'ty hoe: Itolorañ'engñe abey t'lehovà, hisamba'ay ty firebeha' areo. F'ie ho salatse. **6** Inay ty feon-koràke boak'anddrova ao, inao ty feo boak' amy anjombay, ty fiarañanaña' Iehovà mañondroke avake amo rafelahi'eo: **7** le mbe tsy nitsongo le fa nisamake, ie mbe tsy niavy i fanaintaiña'ay le nahatoly ana-dahy. **8** Ia ty nahajanjiña i hoe zay? Ia ty nahaisake i rahay? Hiterake aña'andro raike hao ty tane? Aboake aniany hao ty fifeheña? Fe vata'e nitsongo ty Tsione, le nasama'e o ana'eo. **9** Hampitsongoeko hao, le tsy hampisamaheko? hoe t'lehovà; Zaho mpampisamakey hao ty handrindriñe i hovinéy? hoe t'i Andrianañahare. **10** Mitraofa rebeke am' Ierosalaima, le itraofo fifaleañe ry mpikoko aze iabio; irebeho an-kaehake ry mandala azeo. **11** Soa t'ie hinono vaho hiareare ami'ty fatroa' o fañohða'eo; hiriota' areo an-kafaleañe miheatse, ami'ty havokara' o enge'eo. **12** Hoe t'lehovà: Ingo, ho tarofeko fierañerañañe hoe oñie, naho ty enge' o fifelehañe hoe torahañe mandopatse. Hinono nahareo, ho wavenie aña'ila'e, vaho honkoñeñe aña'ongotse eo. **13** Manahake ty fañohðandrene'e ty ana-dahy, ty hañohðako anahareo; e Ierosalaima ao t'ie hanintsiñe. **14** Ie isa' areo le hifale aña' arofo, naho hiraorao o taola' areeo hoe ahetsé tora'eo; naho ho fohiñe te mpañimba o mpitoro'eo ty fita' Iehovà, vaho hatreatrè'e o rafelahi'eo. **15** F'inao! Ho totsake aman'afó t'lehova, naho hoe tangololahy o sarete'eo, hamalea'e am-piforoforo ty haviñera'e, naho aña' afo mirebareba ty fitrevoha'ey; **16** Fa aña'afó ty hiatrefa'lehovà zaka, naho am-pibara'e ze hene nofotse; fa maro ty ho zamane' Iehovà. **17** Ze mañamasim-batañe naho miefetse himoaha'e angoloboñe ao, sindre mañorike ty aña'ivo ao, milintseñe henan-dambo, ty mampangorý, naho ty kotika, le fonga hatraoke ho mongoreñe, hoe t'lehovà. **18** Toe hene apotako ze sata' iareo naho o vetsevetse' iareo, le ho tondroke te songa hatontoko ze fifelehañe naho fameleke; ie homb'eo hañaisake ty engeko. **19** Le hanoko fanoroñañe am'iereo ao, naho hafantoko amo nahafirimatseo, ty hañavelo mbe Tarsise, mbe Pole, mbe Lode mpitam-pale, mbe Tobale naho mbe lavane, mb'amo tokonose tsietoitaneo, o mboe tsy nahajanjiña o engekoo ndra nahaisake o volonahéko; vaho ho koiba' iereo amo fifeheñañe ty engeko; **20** vaho hampiavote' iareo boak' amo kilakila' ndatio o longo' areeo ho fañenga am'lehovà ambonen-tsoaval, naho an-tsarete, naho an-tsarete mitafo, naho minigítse borike, vaho ambone' ty biby masika mb' am-bohiko miavake mb'e Ierosalaima mb'eo, hoe t'lehovà, manahake ty fibanabana' o ana' Israeleo o enga' iareeo am-pinga malio mb'añ'anjomba' Iehovà. **21** Boak' am' iereo ao ty hangàlako mpisoroñe naho nte-Levy, hoe t'lehovà. **22** Fa hambañe amy te ho añatrefako

nainai'e o likeram-baoo naho i tane vao hanoekoy, hoe t'lehovà, te hifahatse eo ka ty tiri' areo naho ty tahina' areo. **23** Ho tondroke ka te boak'ami'ty jiri-bolañe pak' am-pipeaha'e, naho hirik' an-tSabata pak' an-tSabata, le homb'añatrefako eo ze hene veloñe, hitalaho, hoe t'lehovà. **24** Hiavotse ka iereo hisamba o fate' ondaty niola amakoo; tsy ho modo ty oletse ama'e, tsy hakipeke ty afo ama'e, ie hampangorý ze atao nofotse.

# Jeremia

**1** Ty enta' lirmeà ana' i Kilkìa mpiamo mpisoroňe nte-Anatote an-tane' Beniamíneo, **2** ie nivotraha' ty tsara' Iehovà tañ'andro' Iosìa ana' i Amone, mpanjaka' Iehodà, amy taom-paha folo-telo-ambi' i fifehea'ey. **3** Niheova' ka tañ'andro' Iehoiakime ana' Iosìa, mpanjaka' Iehodà pak'amíty fimođoa' ty taoňe faha folo-raik'ambi' i Tsidkià ana' Iosìa mpanjaka' Iehodà, ampara' ty faneseaňe Ierosalaime an-drohy aňe amy volam-paha-limey. **4** Aa le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **5** Ihe mbe tsy tsineneko an-trok' ao le nifantako; aolo' ty niboaha'o an-koviň' ao le navahako, vaho tinendreko ho mpitoky amo kilakila' ndatio. **6** Le hoe ty nataoko, Ehe Talè Iehovà! Zaho tsy mahafivolaňe, fa mbe anak' ajaja. **7** Aa hoe t'Iehovà amako: ko manao zao, t'ie Anak' ajaja; fa ze amantohako azo ty handenà' le ndra inor' inoňe ty hatoroko azo, ty ho taroň'e. **8** Ko ihembabaň'o; fa mpiamao raho handrombak' azo, hoe t'Iehovà. **9** Nahiti' Iehovà amy zao ty fità'e, le nedrè'e ty vavako; vaho nanao ty hoe amako t'Iehovà: Ingo te napoko am-palie'o ao o entakoo; **10** Oniňo te androany ty nampijadoňako azo ambone' o fifelehaňeo naho o fifehaňeo. Ty haňombotse naho hampigorobaňe, ty hamotsake naho handrotsake; ty handranjy vaho hambole. **11** Mbore nimb'amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: O lirmeà, mahaisake ino v-iheo? le hoe ty asako: Mahatreia ty tsampa-mahabibo. **12** Le hoe t'Iehovà amako, Toe nahaonindrehe; fa jilojiloveko o volakoo hahatafeterako aze. **13** Niheo amako faňindroe' ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: Inoňe o isa'oo? le hoe raho, Mahatreia valâne mikokèntrekokèntreňe raho; le boak' avaratse ey ty fihilaňam-bava' e. **14** Aa le hoe t'Iehovà tamako: Ho boroboňafe' ty hekoheko boak' avaratse aňe amy ze hene'ndaty an-tane atoy. **15** Ingo ho koihoko iaby ze fifokoa' o fifehaňe avaratseo, hoe t'Iehovà, homb' atoy, songa hampipoke ty fiambesam-panjaka'e andalam-bey fimoahaňe am' Ierosalaime, naho amy ze fonga kijoly miarikoboňe aze, vaho amy ze hene rova' Iehodà. **16** Aa le ho taroňeko te hizakako ty hatsivokara' iareo; amy te naforintse' iareo raho, naho maňemboke aman' drahare ila'e, vaho mitalaho amo sata-pitâ'iareo avao. **17** Ihe arè, mampidiaňa vania vaho miavòta, saontsio ze hene amantohako azo; ko ifimpîňa'o, tsy mone hampitsolofîneko aňatrefa'iereo. **18** Hehe te nanoeko rova finatratse rehe, bodam-biňe, naho kijoly torisike, amo tane iabio, amo mpanjaka' Iehodao, amo roandria'eo, amo mpisoro'eo, vaho am' ondati' i taneio. **19** Toe hialia' iereo; fe tsy hahagioke, amy te ama'o raho, hoe t'Iehovà, haňahako azo.

**2** Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **2** Akia mikoiha an-dravembia' Ierosalaime ao ty hoe: Hoe t'Iehovà: tiahiko ty hatea' i hatora'oy, ty fikokoa'o, ihe nienga-vac; i fireketa'o amako an-dratraratratrav an-tane mboe tsy nitongisaňe aňe. **3** Niavake am' Iehovà t'Israele, ty lohavoan-kavokara'e; hanan-kakeo ze mampibotseke ama'e hankâne ty hizò iareo, hoe t'Iehovà. **4** Mijanjiňa ty tsara' Iehovà, ry anjomba' Iakobe, naho ry hene fifokoa'anjomba' Israele; **5** Hoe t'Iehovà: Ino ty tsi-havaňonaňe nizoe' o roae' areeo amako, kanao nihankaňa'e, naho naňorike

ty tsy jefa'e, vaho nifotsake ho kafaoke? **6** Mbore tsy nanao ty hoe iereo: Aia t'Iehovà nanese antika niakatse an-tane Mitsraime, niranga i fatram-beij, i tanen-diolio naho koboňey, i tanem-paosa an-talinjon-kavilasij, tane mb'e lia'e tsy nitsahe 'ondaty, vaho tsy fimeoneňa' ty ana' ondaty. **7** Nendesako mb'an-tane mamokatse, hikama' areo ty hasoă'e; fa ie nizilik' ao te mone tiniňa' areo i tanekoy, vaho vineta' areo i lovakoy. **8** Tsy nanao ty hoe o mpisoroňeo: Aia t'Iehovà? Namoe'a o mpamandroňe Hâke iabio raho, nandilatse ahy o mpiarakeo, nitoky aňamy Baale o mpitokio, vaho naňorike raha tsy vara. **9** Aa le hiatreatreako, hoe t'Iehovà, vaho hatreatrèko o anan'ana' areo. **10** Mitsahà mb'an-tokonosen' te-Kitìmeo aňe naho mandrendreha naho ampaňitrifo mb'e Kedare mb'eo vaho mitsoeha, hera ho oni' areo te fa teo, o hoe zao: **11** Tane aia ty naňova o 'ndrahare'eo, ie toe 'ndrahare tsie avao? fe nasolo' ondatiklo raha tsy manjofake ty enge' iareo. **12** Ilatsao ry likeraňeo, minevenevêra naho mijehâra, hoe t'Iehovà. **13** Nanao hakeo roe ondatikoo: Nifarie' iareo raho, i Rano Veloňe migoangoaňey, hihalia'iareo kadaha, kadaha seňake tsy mahatan-drano. **14** Ondevo hao t'Israele? Fetrek'oro hao? Aa le ino ty idohiraňi' aze? **15** Fa nitroňe ama'e o liona tora'eo, nipoňa-peo hampangoakoak' i tane'ey, kòake iaby o rova'eo, tsy amam-pimoneňe. **16** Hinara' o ana' i Nofe naho i Tak'penkeseo ty hevo'o. **17** Tsy zao hao ty tali' i raha zay, te naforintse'o t'Iehovà Andrianaňahare'o, i niaolo azo amy lalaňeij. **18** Ino mb'arè ty atao'o an-dalam-b'e Mitsraime aňe, hitohoke ty ranon-tSikore hao? Ino ka ty haneo'o an-dalaňe mb'e Asore mb'eo, he hitrinike i ranon-tSâkay hao? **19** Ty halò-tsere'o avao ty hitrevok' azo, naho haňendak' azo ty fidisa-voli'o; mahaoniňa arè, vaho mahaisaha te raha raty naho mafaitse ty fitsambolitio'o an' Andrianaňahare'o, naho te tsy ama'o ty faňeveňaňe Amako, hoe t'i Talè, Iehovà i Mâroy. **20** Fa pinozako haehae ty joka'o, rinafadrafak o vahotseo, le hoe rehe: Tsy ho toroňeko, te mone nandrea'o vaho nanao hakarapiloňe ambone' ze hene haboňe naho ambane' ze fonga hatae mandrevake **21** le naketsako am-bahem-panjaka, toe ambo'a' soa do'e; inom-barè ty nifotera' ho hatae tsy jefa'e, ho vahe alik'amako? **22** Aa ndra te ihe mikitroňe an-kiliny, vaho milipotse an-tsavony ao, mboe komatrazo amako o tahi'oo, hoe t'i Talè, Iehovà. **23** Aa vaho ino ty atao'o ty hoe: Tsy aman-kila raho, zaho tsy nihitrike mb'amo Baaleo? Isao ty sata'o am-bavatane ao, mahafohina o anoe'oo; kiloan-drameva malisa rehe, manivalativala o lala'eo; **24** tamanam-birike lý zatse am-patraňe ao, maňantson-tioke am-paňirian-tro'e, ia ty mahafikalaňe i fitongoňa'ey? Tsy ho mokotse ty mipay aze, ho oni' iareo amy fivola'ey. **25** Tano o fandia'oо tsy ho afa-kana, ty tretra'o tsy haran-drano; fe hoe rehe: Tsy aman-ko tamaeňe, Aiy! amy te nikoko ambahiny raho, le tsy mete tsy heaňeko. **26** Hambaňe ami'ty hasalara' ty mpikizo, ie tendreke, ty hameňara' ty anjomba' Israele: ie naho o mpanjaka'eo, o roandria'eo, o mpisoro'eo, vaho o mpitoki'eo. **27** le manao ami'ty hatae ty hoe: Raeko rehe, naho ami'ty vato: Ihe ty niterak' ahy, toe nampiatre-boho amako iereo fa tsy ty laharâne; fe an-tsa maha am-poheke ro hanoa'iareo ty hoe: Miongaha, rombahao zahay. **28** Aia heike o 'ndrahare tsinene'o ho azoo?

Angao hiongake iereo, naho mete handrombak' azo an-tsankankà'o ao; fa mira ami'ty hamaro' o rova'oo ty ndrahare'o, ry Iehodà. **29** Akore t'ie miatreatre ahiko? le fonga nanao hakeo amako, hoe t'lehovà. **30** Tsy jefa'e ty nandafako o ana' areeo, ie tsy mete avohotse; toe nabotsem-pibara' areo o mpitoki'areeo, hoe namotsahan-diona. **31** Ry tariratseo, inao ty tsara' Iehovà: Nifatram-bey am' Israele hao raho? ndra tane migobon-kaiem-bey? Ino ty atao' ondatikoo ty hoe: Votsotse zahay; tsy homb'ama'o ka? **32** Handikofa' ty somondrara hao o rava'eo, ndra ty enga-vao o saro'eo? Fe haliñi' ondatikoo andro tsy fotofoto raho. **33** Ino ty ihamina'o ty lalam-pipaia'o koko? Toe nanare'o amo sata-rati'oo ka o kalalijkeo. **34** Mbore oniñe an-jipo'o ao ty liom-piai' o rarake vañoñeo; tsy nirendre'o t'ie niboroboñake ama'o; ie amy hoe rezay **35** manao ty hoe: Zaho tsy aman-kakeo; fa mitolik' amako ty haviñera'e— ingo mikai-jaka amako rehe ami'ty atao'o ty hoe: Tsy aman-tahin-draho. **36** le mikanifokanifoke avao ami'ty fiov'a o lalañe; Toe ho salare' i Mitsraime ka manahake ty hameñara'o amy Asore, **37** Boak' atoy ty hiakara'o, taña-mitan-doha; fa napo' Iehovà o niatoa'oo, vaho tsy hiraorao am' iereo rehe.

**3** Saontsieñe te, ie mitsey valy t'indaty naho mifanarak' ama'e i rakembay, naho engae' t'indaty ila'e, ho mete hao te himpolie'e i valoha'ey? Tsy haniva i taney hao? F'ihe nanao hakarapiloñaë ami'ty mpikoko maro, mbore te himpoly amako! hoe t'lehovà. **2** Ampiandrao mb'an-kaboñaë liolio ey o fihaino'oo le mahaisaha: Aia rehe te tsy niolorañe? Nitoboke añ'olon-dalañe eo nitsinginiotse am'iareo, manahake ty Arabe am-babangoñaë aña; vaho nandeora'o amy hatsimirira'o naho ami'ty halolo'a i taney. **3** Toly ndra nahàñkañie i orañey, naho tsy nahavy oramamaratse; toe nanao laharan-kalalijke rehe, mifoneñe tsy ho salatse. **4** Aa tsy nitoreova'o aniany ami'ty hoe: Ry Aba, Nirañeko Rehe te zaho nitora'e. **5** Ho tana' nainai'e hao ty kabo'e? ifahara'e pak'an-kamodoñaë aña hao? Inay ty saontsi'o, fe nitolofie'o raha raty vaho i nipaia'oy avao ty norihe'o. **6** Le hoe t'lehovà amako tañ'andro losià, mpanjakà: Niisa'o hao i nanoe' Israele mpidisa-volio? Songa vinjon'e ze vohitise abo naho ambane' ze hatae mandrevake, vaho nanao hakarapiloñaë ao. **7** Le hoe raho, le fonga nanoe'e, le himpoly amako; f'ie tsy nimpoly, vaho nahatrea zay ka t'lehodà rahavave' mpahay fañahy. **8** Le nitreako te ndra t'ie tsineiko reke-takelam-pisarahane ty amo fonga fañarapilo' Israele mpidisa-volio, le tsy nañembañe lehodà, rahavave'e mpiolay zay; ie nimb'eo nañarapilo ka. **9** Ty amy fitsihelatsihela' i reñeley, fonga nileore'e i taney, vaho niolora'e ze hatae naho vato; **10** le amy zay, mboe tsy nimpoly amako ami'ty haliforan'arofo'e i rahavave'e Iehodà mpamañahiy fa an-kalitake avao, hoe t'lehovà— **11** Le hoe t'lehovà amako, Nivente' Israele mpidisa-volio te mbe ambone' Iehodà mpamañahiy ty havañona'e. **12** Akia, tseizo mañavaratse o tsara zao ami'ty hoe: Mimpolia ry Israele mpidisa-volio, hoe t'lehovà; Tsy hibosehako, fa hitretrezako, hoe t'lehovà, tsy ho tanako nainai'e ty farahiko. **13** Iantofo avao o hakeo'oo, o nandilara'o amy' Iehovà Andrianañahare'oo, ie naboele'o amy ze hene ambahiny ambane' ze hatae mandrevake o sata'o, naho tsy

nihañoñe'o ty feoko, hoe t'lehovà. **14** Mimpolia ry anake mpidisa-volio, hoe t'lehovà; fa Tañanjomba'areo raho, naho hengaeko boak'an-drova ao ty railk' ama' areo, ty roe boak' am-pifokoñi' ao, vaho haseseko mb'e Tsione mb'eo; **15** Le ho tololorako mpiorake milahatse ami'ty troko, hamahana'e hilala naho hihitse. **16** Ho tondroke t'ie nanaranake vaho nanitsike i taney amo andro añaeo, hoe t'lehovà; tsy tsy hanao ty hoe ka iereo: Ty vatam-pañina' Iehovà; tsy ho tendreke an-tsaiñe; tsy ho saontsieñe; tsy ho tiliñe; vaho tsy hanoeñe ka. **17** Amy andro zay, hatao' iareo ty hoe fiambesa' Iehovà t'lerosalalime; le kila fifeheañe ty hifanontone mb'amy tahina' Iehovà mb'e lerosalaime mb'eo; vaho tsy hañaveloa' iareo ka i fanjeharan-tron-kaloloñaey. **18** Hiharo-lia ami'ty anjomba' Israele ty anjomba' Iehodà amy andro zay, vaho hindre lia boak' an-tane avaratse aña pak' amy tane natoloko an-droa'e areo ho lovay. **19** Le hoe raho: Akore t'ie havotrako amo anakoo, naho hatoloko tane soa, ty lova loho fanjaka amo fifeheañeo? Le ho tokave'oo ty hoe: Raeko, raho, vaho tsy hivike ami'ty fañorihañe ahy. **20** Toe manahake ty rakemba misita-baly am-pamañahiañe ty namañahia'o ahy, ry anjomba' Israele! hoe t'lehovà. **21** Inay ty fiarañanañañe boak' am-kaboñaë maliolio eñe, ty fangoihoia' o ana' Israele misolohoo, amy te nimengohe' iereo ty lala' iareoy, nandikofa' iereo t'lehovà Andrianañahare' iareo: **22** Mimpolia ry anake manjehatseo, le ho jangañeko ty fanjehara' areo. Itoan-jahay mb'ama'o, amy te lhe ro Iehovà Andrianañahare'ay. **23** Toe sahàtse avao o vohitseo, o fifandragaragàñe an-kaboñaë. Toe am' Iehovà Andrianañahare'ay ty fandrombahàñe Israele. **24** Fa nabea' i hameñarañey mifototse ami'ty nahatora anay o raha nitoloñan-droa'e, o lia-rai'eo, o mpirai-tro'eo, naho o ana-dahi'eo vaho o anak'ampela'eo. **25** Antao hibabok' an-keñatse, hisaron-tsatalse; fa nanao hakeo am' Iehovà Andrianañaharentika tika naho o raentikañeo, boak' ami'ty naha-ajaja antika pake henane, vaho tsy norihentika ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika.

**4** Le mimpoly rehe, ry Israele, hoe t'lehovà, le mimpolia amako, naho asitaho añ'atrefako eo o raha tìva'oo, vaho ko mitroetroe, **2** naho ifanta'o ty hoe: Amy te veloñe t'lehovà! ami'ty fahiti'e naho ty ható'e naho ty havañonañe, le ie ty hifampitata' o fifeheañeo vaho hifampirengea' iareo. **3** Fa hoe t'lehovà am'ondati' Iehodà naho am' lerosalaime: Trabatrabà o moka' areoo, vaho ko mitongy amo fatikeo. **4** Misavara ho am' Iehovà, afaho ty ofoke añ'arofo' areo ao, ry ondati' Iehodà naho mpimoneñe e lerosalaimeo, tsy mone hionjom-beo hoe afo ty habosehako, hisolebatse tsy mete vonoeñe, ami'ty hatsivokara' o sata'areoo. **5** Kaikaiho e Iehodà ao, naho tseizo e lerosalaime ao, ty hoe: Popòho amy taney ao ty antsiva; mifanontona, antao himoake amo rova fatratseo! **6** Atroaro mb'e Tsione ty viloñe, mipalira, ko mihenekenke, fa minday hekoheko boak' avaratse aña raho, naho fandrotsahañe jabajaba. **7** Fa niakatse an-drongoñe ao ty liona, fa nionjoñe i mpandrotsake fifeheañey, fa niavotse an-toe'e ao hampangoakoake ty tane'o, ho harakarake avao o rova'oo, tsy ho amam-pimoneñe. **8** le amy zay, misikina gony, miroveta, vaho mangololoïha: Fa mboe tsy nivike amantika ty haviñera'lehovà. **9** Amy andro zay, hoe t'lehovà,

te hilesa ty fahavania' i mpanjakay naho o roandriañeo; ho latsa o mpisoroñeo vaho ho veren-draha o mpitokio. **10** Aa le hoe raho, Ry Tale, Iehovà, akore te nifañahie o ondaty retoa naho Ierosalaimo, amy ty hoe: Hanintsiñe nahareo, ie fa totofem-pibara ty fiañe! **11** Le amy zay ho taroñeñe am'ondaty retoa naho am' Ierosalaimo ty hoe: Ho hirik' arnakboa' i liolio am-patrambeiy ty tioke mihiboboke mb'amo anak' ampela' ondatikoo, tsy t'ie hanonga ndra hañororoke— **12** tioke lombolombo izay ty homb'eo boak' amako; fa hivolañako zaka henaneo. **13** Heheke! Mionjoñe hoe rahon-dre, o saret'eoe hoe tangolalahy; masika ta ty vantio o soavalaeo— feh'ohatse tika! fa mianto! **14** Ry Ierosalaimo, sasao añ'arofo'o ao o haloloñañe soa te ho rombaheñe, pak'ombia te mbe himoneñe ama'o ao o fikililia'o ratio? **15** Inao, mikoike boak'e Dane aña ty fiañanañañe; vaho mitsey hankâñe ty boak' am-bohi' Efraime aña. **16** Talilio o fifeheañe, henaneo! ikoihon am'fersalaimo; hirike tsietoitane aña o mpañarikatoeko hipona-peo amo rova' Iehodà. **17** Fa niarikoboña' iareo manahake o mpivofion-tondao, amy t'ie niola amako, hoe t'lehovà. **18** O sata'oo naho o fitolona'oo ty naneseañe o raha zao; hankâñe ama'o; akore ty hafai'el kanao mahatakatse ty arofo'o. **19** Ty añ'ovako, ty añ'ovako! ty haloviloviakol! Hete! Ty troko! Ty troko! Midebodebo amako ao; zaho tsy mahafitsiñe; amy te ihe, fiaiko, ty nahatsanoñe i fipopon' antsivay, i kaik' ali. **20** Vinonje' ty hekoheko ty hankâñe, fonga nimongoreñe i taney; rotsake ami'ty manao zao o kibohokoo, ami'ty tsi-maemae-laletse o rindrin-kivohokoo. **21** Ampara' te ombia ty mbe hahatreavako i vilofney, ty nahatsanoñako ty feo i antsivay? **22** Toe dereñe ondatikoo, tsy mahafohiñe ahy; ajaja minè, tsy mahilala. Kante an-katsivokarañe, ie tsy mahay manao soa. **23** Nenteako ty tane toy t'ie nihoke tsy amam-bintañe, vaho mb' andikeramb'eo fe nipo-kazavâñe ty ey. **24** Nenteako o vohitseo le nizoeko te niezeñezene, vaho fonga nivembëñe o haboñañe. **25** Nenteako le hehe t'ie tsy ama' ondaty, leo raike, vaho hene niborofotse o voron-tiokeo. **26** Nenteako, le ingo te paimpañe i tane ni-kobokaray, fonga narotsake añatrefa' Iehovà o rovao, aolo' ty haviñera'e miforoforo. **27** Fa hoe t'lehovà: Ho koake iaby i taney fe tsy ho fonga mongoreko. **28** Handala' ty tane toy, naho haiñe o likerañe eñeo; ty amo volakoo; naereñereko, le tsy hiheve, vaho tsy hibalihako. **29** Songa mivoratsake ty lay o rovao ami'ty fikoraha' o mpinungi- tsoavalao naho o mpitam-paleo, izililha' iareo ty matahetse; anganinha' iareo o vatovatoeñe; nengañe hoake iaby o rovao, leo ondaty raike tsy mimoneñe ao. **30** Le ihe tinavañey, Ino ty atao' o kanao misiki-mena mañabasà, naho miravake bange volamena, vaho ampiboenare' o loko o maso'oo? Tsy vente ty ihamina'o vatañe, songa malaiñe azo o sipa'oo, toe hañeñ-doza ama'o. **31** Fa nahatsanoñe hoi fikoiahan' ampela mitsongo raho, ty fanaaintaiña' i misamake i tañoloiñolo'eiy, ty fikoiaha' ty ana' i Tsione misesaseha, mañiti-tañampolo manao ty hoe: Hankâñe amako! Mitoirañe añatrefa' o mpamoonoo ty fiaiko!

**5** Mikariokarioha amo lala' Ierosalaimo, mijilojilova vaho mañonaña! Tsikaraho o kiririsa'eo ke hahaisake ondaty manao ty hahiti'e, mipay ty hatò— le hiheveako. **2** Ndra te

manao ty hoe, Amy te veloñe t'lehovà; manao fanta vilañe re. **3** Ry lehovà, tsy mitsoeke ty hatò hao o fihaino'oo? Linafa'o iereo f'ie tsy nalarè; niimongore'o fe tsy mete avohotse; nanoe' iareo gañe ta ty vato o tarehe' iareeo; misfoneñe tsy hisoloho. **4** Le hoe raho, rarakae avao iereo, gege; tsy fohi' iareo ty lala' Iehovà, o lilin' Andrianañahare' iareeo. **5** Homb'amo roandriañeo arè raho, tsy mete tsy rendre' iereo o sata' Iehovà, o lilin' Andrianañahare' iareeo. F'ie songa nampipozake i jokay, nandrafarafake o talirandrañe. **6** Toly ndra hampibaibay iareo o liona boak' añ'ala, hanjaman' iareo ty maràmbolo boak' an-dratratarra ao. Mijilojilo o rova'eo ty farasi-lahi'e; ie mandrimidrimitse ze mikatase —amy ty hamaro' o fiola' iareeo, fa losotse ty fidisa-voli' iareo. **7** Aa vaho akore ty hiheveako azo? Fa nieng'ahy o ana'oo naho nifanta amo ndrahare tsie'eo; ie nampianjañeko, le nifandrañaotse, vaho nikovovoke mb'añ' akiban-tsimiriram-beo. **8** Soavala lahi'e mpilelalela iereeo, songa mitreñe amy tañanjomban-drañe'ey. **9** Tsy ho lafaeko hao? Hoe t'lehovà; tsy hondroheko hao ty fifeheañe manahake zao? **10** Soroho o tondam-bahe'eo le fongoro, fe anisao; holiro o tsampa'eo amy te tsy a' Iehovà. **11** Toe songa nitsambolitio' ahy ty anjomba' Israele naho ty anjomba' Iehodà, hoe t'lehovà; **12** nanoe' entambandae t'lehovà, ami'ty hoe: Tsy Ie; tsy hiambotraha' ty raty tika, vaho tsy hizò fibara ndra kerè. **13** Kafaoke avao o mpitokio, tsy am' iareo i tsaray; aa le zay ty hanoañe iareo. **14** Hoe t'lehovà Andrianañahare' i màroy: Kanao sinao' areo i entañe zay, le hanoeko afo am-palie'o ao o volakoo, naho hatae ondaty retoñañe, hamorototoeko iareo. **15** Hampiambotraheko ama'o ty fifeheañe boake tsietoitane aña, ry anjomba' Israele, hoe t'lehovà. Fifeheañe lava havelo, fifelehañe haehae, tane aman-tsaontsy tsy fohi'o, vaho tsy hapota'oe ze taroñe'e. **16** Hoe kibory misokate ty trañon-anapale' iareo, songa fanalalahy. **17** Habotse' iareo ty nivokare'o naho ty mahakama'o; hagedra' iareo o ana-dahi'oo naho o anak'ampela'oo; ho kamae' iareo o lia-rai'oo naho o mpirai-tro'oo; ho genohe' iareo o vahe'oo naho o sakoa'oo; ho demohe' iareo am-pibara o rova fратatse iatoa'oo. **18** Fa ndra amy andro rezay, hoe t'lehovà, tsy ho fonga mongoreko. **19** Aa ie manao ty hoe iereeo: Ino ty nanoe'lehovà Andrianañahare-tika amantika i hene raha zay? le hoe ty havale'o: Hambañ'amy namorintseña' areo Ahiy, naho nitoroñe 'ndrahare ila'e an-tane' areo ao, t'ie hitoroñe ambahiny an-tane tsy anahareo. **20** Koilo añ'anjomba' Iakobe naho tseizo e lehodà ao ty hoe: **21** Janjiño zao ry ondaty gege, tsy mahilalao; amam-pihaino fe tsy mahaoniñe, aman-dravembia f'ie tsy mahajanjiñe. **22** Tsy mañeveñe amako hao nahareo? hoe t'lehovà; Tsy mihondrahondra añatrefako etoao hao nahareo? Napoko ho fañefetse amy riakey i faseñey, ho sebañe naina'e tsy hisorohañe; aa ndra te mitoabotse o onja'eo tsy hahafitroatse, ndra te mitroñe tsy haha-fitsaka aze. **23** F'ie manjehatse naho miola ty arofo'ondaty retoa, miveve vaho mienga. **24** Tsy anoe' iereo añ'arofo ao ty hoe: Antao hañeveñe am' Iehovà Andrianañaharentika, ie mampahavy orañe ansta'e, i orai'asotriy naho i oram-panjakay vaho tana'e ho antika o hereñandro namantañeñe ho fitatahañe. **25** Fa nampihake irezay o hakeo'oo, le nampisitake ty hasoa

ama'o o tahī'oo. **26** Toe zoeñe am'ondatikoo o lo-tserekeo, mijilo hoe mpitsepa-boroñe le mikopete; mampibitsoke fandri-bo; mamandrike ondaty. **27** Manahake ty kipa pea voroñe, o kivoho' iareo lipo-kiniao; aa le nitoabotse ty enge naho ty vara' iareo. **28** Vondrake naho sometsetse, mitombo am-pikitrohan-draty, tsy zakae' iere o am'i'hatō ty enta' i bodey hampiraorao aze, vaho tsy arova' iareo ty zo' o rarakeo. **29** Tsy ho liloveko hao iere? hoe t'lehovà, tsy ho valeko fate hao ty fifeheña manahake itone? **30** Raha mahavereñe naho haloloaňe ty nifetsake amy taney: **31** mitoky vilāñe o mpitokio, vaho mañorike o mpitokio ty fifehea' o mpisoroñe; zay ty tea' ondatikoo, fa ino ty hanoe'areo am-pigadoňa'e?

**6** Mipitsiha mb'am-pipaliraňe mb'eo ry ana' i Beniamineo, boak' an-teñateňa' lerosalaime ao; popôho e Tekoa aňe i antsivay, vaho ampitroaro fanairaňe e Bete-hak'kereme eñe; fa hirik' avaratse ty hankàñe, ty fandrotsahaňe jabajaba. **21** soa vintaňe naho malemey, i anak'ampela' i Tsioney ro haitoako. **3** Hivotrak' ama'e o mpiarakeo rekets' o lia-rai'eo, hampitroatse fiarikatohaňe ami'ty kivoho' iareo, le songa hiandrazaňe an-toe'e. **4** Ihentseňo aly; mionganha hanameantika aze an-tsingilingiliňeňe. Feh' ohatse amantika, fa miroňe i androy, mihalava o talinjonskariva! **5** Miavota hanamean-tika haleňe, handrotsahantika o anjomba'eo! **6** Hoe t'lehovà' i Mâroy: Firao o hatae'eo; atroaro am'tersosalame ty fanongam-panameaňe; toe rova tsy mete tsy liloňaňe, fa forekeke avao ty ama'e ao. **7** Manahake ty fitana' o vovoňeo ty hamamin-drano'e, ty fitana' e ho veloňe o halolo'a'eo; janjiňeňe ama'e ao ty tazataza naho ty tsiborohetoke; aňatrefako eo nainai'e ty hasiloke naho ty fere. **8** Mitaaoa ry Ierosalaime, kera ho alik'amako nahareo, ie hampangoakoahoko ho tane tsy amam-pimoneňe. **9** Hoe t'lehovà' i Mâroy: Ho vata'e tsindrohe'iareo ty sis'a Israele hambaňe amy t'ie valeh; ozäňo am-pita'o indraike i tsampa'ey manahake ty mpanifo valoboke. **10** Ia ty ho valoňeko naho hatahataeko, hahafijanjiňa' iareo? Hehe, domoke o ravembia' iareo, tsy mahatsendreňe; Hete! faňinjeaňe am'iereo ty tsara' Iehovà, tsy mahafale' iareo. **11** Fe lifo' ty fiforofor' Iehovà raho; mahamokotse ahy ty mitaň'aze; adoaňo amo ajaja an-dalaňeo, naho amo ajalahy mifaňosoňeo; songa ho rambeseňe ie mirovaly, o zoke'eo rekets' o androanavio. **12** Ho limbeze' ty ila'e o anjomba'areo, o tetekeo miharo amo rakemba' iareo; fa hatora-kitsiko amo mpimoneňe amy taneio ty taňako, hoe t'lehovà. **13** Songa mitavaňe hitomboa' e ty tsits'o'e am'iareo pak'am'i'loho bey; fonga mpikatramo ty mpitoky sikal'am'i'ty mpisoroňe. **14** Nitaha' iareo tsidaredare ty fere' ondatikoo, ami'ty hoe, Faňanintsiňe, Faňanintsiňe, ie tsy eo ty Fanintsiňaňe. **15** Toko'e ho nahasalatse iere o tativâňe nanoe'iereo, f'ie tsy mahay meňatse. Aa le hikorovoke amo mikorovokeo amy androm-pandilovaňey iere, vaho hitsikapy, hoe t'lehovà. **16** Hoe t'lehovà: Mijohaňa an-dala mifanivalaňe eo le mahaisaha, maňontanea o oloňoloňe haehaeo, te aia i lalam-bantaňey; vaho aňavelo, hahatendreha' areo fitofan' arofo. Fa hoe iareo: Zahay tsy homb'eo. **17** Mbore nampitroarako mpililo, nanao ty hoe: Haoňo ty feo' i antsivay! Hoe ka

iereo: Zahay tsy haňaoňe. **18** Aa le mijanjiňa ry fifeheñaeo vaho mahafolina ry valobohòkeo, ty haseseke am'iareo: **19** Tsanõňo ry tane; Inao! handesako hankâñe ondaty retoa, ty toli' o fikiniňa' iareo, amy t'ie tsy naňaoňe o volakoo; mbore nifarie' iareo i Fanoroakoy. **20** Hanoeko inoňe o rame boake Sebao, naho o fare boake tsietoitaneo? Tsy noko o enga' ora' areoo, tsy mahafale ahy o fisorofia' areoo. **21** Aa le hoe t'lehovà: Hehe te mampipoke vato mahatsikapy aolo' ondaty retoa raho, hampitsikapy roae rekete keleiaňe; fonga ho mongotse ty mpimoneňe miharo raňetse. **22** Aa le hoe t'lehovà: Heheke, ondaty mangovovoke mb'etoy boak'antane avaratse, fifeheña jabajaba ty hahetseketeke boake tsietoitoneňe aňe. **23** Vontitire' iareo ty fale naho ty lefoňe, masiakte iere, tsy miferenay, manahake ty fitroňa' i riakey ty fikoraha' iareo; naho miningitse soavalá, miriritse hoe lahin-defo miatrek'aly, ama'ry o anak' ampela' i Tsione! **24** Ie nitsanoňa'ay talily, dredra'e o taňa'aio; mamihiňe anay ty loivilovy, ty haorean-drakemba mitsongo. **25** Ko miakatse mb'an-tetek' ao, ko maňavelo an-damoke eo; amy te mampiboele harelendrevetiaňe mb'etia mb'atia ty fibara' i rafelahi. **26** O ry anak' ampela' ondatiko, misikina gony, vaho milalilalia an-davenoke; miroveta hoe t'ie bako tokaňe, mandalà aň'aferon'ate, amy te hivovò amantika i mpandrotsakey. **27** Nanoeko mpaňasohaso naho mpitsöke am'ondatikoo rehe, hahafolina'o naho hitsikaraha'o o sata'eo. **28** Fonga mpiola manjehatse iere, mb'eo mb'eo mamokafoka avao; torisike naho viňe, songa tsivokatse. **29** Mitiroke mafe o famoforaaňeo, forototoe' ty afo i firakey, tsy lefe ty fitolofiam-pitranahaňe, amy te tsy mete ho faoheňe ama'e o halò-tserehaňeo. **30** Atao ty hoe taim-bolafoty iere, amy te naforintse' Iehovà.

**7** Ty tsara nahitri' Iehovà am' Iirmeà, manao ty hoe: **2** Mijohaňa an-dalambein' Anjomba' Iehovà eo, le koiko ty entaňe toy, ami'ty hoe: Mijanjiňa ty tsara' Iehovà ry Iehodà iabio, o mimoak' amo lalam-bey retoio hitalaho am' Iehovà. **3** Hoe t'lehovà' i Mâroy: t'i Andrianaňahare' Israele, ahitio o lia' areoo naho o fitoloňa' areoo, le hampimoneňeko an-tane atoy. **4** Ko iantofa' areo ty reha-bande manao ty hoe: Ty Anjomba' Iehovà, ty Anjomba' Iehovà, ty Anjomba' Iehovà. **5** Eka, naho toe avanta' areo o lala'areoo naho o fitoloňa'areoo; naho toe manao ty hato aňivo' t'indaty naho i raňe'ey; **6** Naho tsy forekeke' areo ty ambahiny, ty bode rae, vaho ty vantotse; le tsy mampiori-dio-maliňe an-tane atoy, vaho tsy maňori-drahare ila'e ho ami'ty faňelohaňe anahareo; **7** Le hampimoneňeko an-tane atoy, ie tane natoloko an-droae'areo ho nainai'e donia. **8** Fe hehe t'ie miantoke ty rehan-drembrorake tsy manjofake. **9** Mampikametse, maňoho-doza, mandraňaotse, manao fanta vilâñe, mibanabana amy Baale, vaho maňorike ndrahare ila'e tsy nifohi' areo! **10** Mbore mb'etoy, mijagarodoňe aňatrefako ami'ty anjomba tokaveňe amy aňarakoy toy, manao ty hoe: Votsotse zahay, hitolofia' areo o tativâňe iabio. **11** Aa vaho lakato' malaso am-pahaoniňa' areo hao ty anjomba tokaveňe ami'ty aňarakoy toy? Hehekel zaho, eka zaho ty nahatreo, hoe t'lehovà. **12** Akia arè, mb'am' ni-toeko e Silöy, i nampimoneňako i aňarakoy valoha'ey, vaho oniňo ty nanoako aze ty amy haloloa' ondatiko Israeleoy.

**13** Le henane zao, amy te fonga nanoe' areo i sata rezay, hoe t'lehovà, le nitaroñe, toe nañaleñale te nivolañe, fe tsy nañaoñe nahareo, vaho nitokaveko f'ie tsy nanoñe. **14** Aa le hanokeo amy anjomba tokaveñe amy añarakoï, i fiato' areoy, i toetse natoloko anahareo naho an-droae' areoy, hambarie amy nanoeko e Siloy. **15** Havokovokoko tsy ho treako nahareo, hambarie ami'ty nandroahako o rolongo' areo iabio, ze hene tarira' i Efraime. **16** Aa naho ihe, ko mihalaly ho a' ondaty retoafñe, ko añonjonan-koike ndra soloho, vaho ko manao ondati-aivo amako fa tsy ho haoñeko. **17** Tsy on'i o hao ty anoe' iareo amo rova' iehodao naho amo lala' Ierosalaimo? **18** Mangala-katae o ajajao, mamiañe afo o rae'eo, mañajary bokon-koba o rakembao hamboara' iareo vonga-mofo i mpanjaka-ampelan-dikerañey; vaho añiliñña' iareo enga rano o ndrahare ila'eo, hampibosek' ahy. **19** Zaho hao o sigihe' iareoo? Hoe t'lehovà, Tsy ieroo avao ho ami'ty hasalara'iareo? **20** Aa le hoe t'i Talè, Iehovà: Inao! Hailiñe ami'ty toetse toy ty habosehako naho ty fifomboko, am'ondatio naho amo hareo, amo hatae ankivokeo naho ami'ty vokatse an-tane atoy; ho forototoñe, tsy lefe akiipeke. **21** Hoe t'lehovà' i Måroy, i Andrianañahare' Israeleý: Tovoño amo fisoroña' areoo, amo enga-koroo' areoo ty fikama' areo i hena'ey. **22** Fe tsy nivolañeko o roae' areoo tsy nililieko amy andro naneseako iareo boak'an-tane Mitsraime añey ze o enga oroñaño naho o fisoroñaño. **23** Fe hoe ty nandiliako iareo, Haoño ty feoko le ho Andrianañahare' areo raho, naho ho ondatiko nahareo; vaho añavelò iaby o lalañe nililiakoo, soa te hiraorao. **24** F'ie tsy nañaoñie ieroo, tsy nanongilan-dravembia, te mone nañavelo ami'ty fikililian-tro' iareo, añ'ereñier' arofo-lo, vaho nidisa-voly fa tsy nionjoñe. **25** Boak'amy andro niakaran-droae' areo i Mitsraimey am-para' ty andro toy, le nañitrike o mpitoroko mpitoky iabio mb'ama' areo nañaleñaleñe te niraheñie; **26** f'ie tsy nañaoñe ahy, tsy nanokilan-dravembia, toe nampigàñ-kàtoke avao; maro ty haratiañe nanoe'iereo te amandroe'iareo. **27** Hene saontsio am'iareo o entañe zao, f'ie tsy hijanjiñ'azo; ho koike'ó, f'ie tsy hanoñe azo. **28** Hanoa'ó ty hoe: Itoy ty fifeheñaie tsy nañorike ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' iareo, tsy nañaoñ-panoroñañe; modo ty hatò, naito am-pivimbi'iareo. **29** Hitsifo o maroi'oo, naho ahifilo añe; añonjono an-kaboañe maliolio ey ty fandalañe, fa nifarie' Iehovà vaho naforintse' ty tariratse nampiforoforo azeý. **30** Fa nanao raty am-pahatreavako o ana' Iehodao, hoe t'lehovà; napo'iareo añi'anjomba kanjienñe amy añarakoy o raha tiva' iareeo, handeots' aze. **31** Mbore rinanji' iareo o tamboho' i Topete am-bavatanen'ana' i Hinomeo, hañoroña' añ'afó ao o ana-dahí' iareeo naho o anal' ampela' iareeo— ie tsy nililiakoo, tsy nañeréñereko. **32** Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, t'ie tsy hanoeñie Topete ka, tsy ho wavatanen'ana' i Hinome, fa ty wavatanem-panjamanañe, amy te handeveñe e Topete ao iereo am-para' te tsy aman-toetse. **33** Ho fihina' o voron-tiokeo naho o bibi' ty tane toio ty lolo' ondaty retoa; vaho tsy eo ty handroake iareo. **34** Hajihoko amo rova' iehodao naho amo lala' Ierosalaimo te feon-kafaleañe naho ty feompirebehañe, ty feom-pañenga naho ty feon' engavao, fa ho kòake i taney.

**8** Amy andro zay, hoe t'lehovà, le hakare' iareo boak'an-kibori'e ao ty taola' o mpanjaka' lehodào, naho ty taola' o roandria'eo, naho ty taola' o mpitokio, naho ty taola' o mpisoroñaño, naho ty taola' o mpimone' Ierosalaimo, **2** ié havarakaïke añatrefa' i androy naho i volañey vaho i valobohòn-dikerañie nitea' iareo naho nitoroñe' iereó naho norihe' iereó naho nitssoeh' iereó vaho nitalahoa' iareo; tsy hahorofie tsy haleveña, fa hadoñe ho forompotse ambone' tane eo. **3** Ho joboñe' o romoromom-pokom-patse honka'e amo tane nandroahako iareo iabio ty fivetrahañe aolo' ty fivelomañe, hoe t'lehovà' i Måroy. **4** Tovoño am' ieroo ka ty hoe: Hoe t'lehovà: Tsy hitroatse hao ty mikorovoke? Tsy himpoly hao ty mibotriatia? **5** Inoñ'arè ty nampivo' ondati' Ierosalaimo retoa t'ie nainai'e am-pitsileañ' añe' vontitire' ieroo ty fitake, mifoneñie tsy himpoly. **6** Nitsendreñie raho, nahatsanoñie t'ie tsy nisaontsy ty hato, leo raik' am'ondatio tsy misolohoo manao ty hoe: Ino o nanoekoo? Songa mivio am-pombà'e mb'eo, manahake ty soavala mirefe aly. **7** Eka apota' ty sama andikerañ' eñe o famantaña'eo; ambena' ty onongo naho ty foly vaho ty tsiriry o fiampaneña'eo, fe tsy fohi' ondatikoo ty lili' Iehovà. **8** Akore te atao' areo: Mahihitse zahay, vaho aman-tika ty Hà' Iehovà? Fe hehe te nanoe' i fanoki-bila' o mpanoki-diliox fandañitse. **9** Nisalareñe o mahihitseo, lonjetse ieroo vaho tsinepake: nifarie' ieroo ty tsara' Iehovà; inoñ'arè ze o hihitse am' ieroo zao? **10** Aa le hatoloko am'ty ila'e o tañanjomba'iareeo, naho amo mpitavañeo o tete'iareeo; amy te songa matitimaña, ty kede naho ty bey; sindre mpikatramo ty mpitoky pak'am-pisoroñaño. **11** Loho maivañe ty nanindria' iareo ty rare' i anak' ampela' ondatikoy ami'ty hoe: Fañanintsíñe, Fañanintsíñe; aia ze o fanintsíñane zao? **12** Nimeñatse hao ieroo te niota-faly? Aiy avao! tsy nahasalatse iareo, vaho tsy mahay minanake; aa le hikorovoke amo mikorovokeo naho hafetsake ambane amy andro fitiliñañe iareoy, hoe t'lehovà. **13** Toe ho mongoreko hoe t'lehovà: Ho po-balòboke o vaheo, tsy ho amam-boa o sakoñaño, naho hiheatse o rave'eo, vaho hihelañe añe o nitolorakoo. **14** Ino ty andrarean-tika toboke? Mifanontona, antao hizilik' amo rova fatratseo naho hianjiñe ao; fa nampianjiñe antika t'lehovà Andrianañaharentika, vaho nanjotsoa' e ranonafero ho fikamañe, amy te nanao hakeo am' Iehovà tika. **15** Nipay fierañerañe tika fe tsy nanjo hasoa; naho andro fijanganañe, fe hehe t'ie hebahebake! **16** Janjiñeñie boake Dane ty fikofòn-tsoavalà; manginikinike iaby i taney ami'ty kofo' o soavala lahi'eo; amy t'ie pok' eo mampibotseke i taney naho ty halifora'ë; ty rova naho o mpimone'eo. **17** Le ingo, hañirahako mereñie, toe fandrefeala tsy mete avere, hañehetse anahareo, hoe t'lehovà. **18** Tsy lefe melañieñie ty halendeñako! mitoirañe amako ao ty troko. **19** Inao ty feon-kaikai' o anak' ampela' ondatikoo boak' an-tsietoitane añe, tsy e Tsione ao hao t'lehovà? Tsy ama'e ao hao i Mpanjaka'ey? Ino ty nampiboseha'iareo ahy amo sare-soki' iareeo, naho amo sampsampon' ambahinio? **20** Añe i fitatahañey, modo i asaray, fe tsy voa-rombake tika. **21** Mangirifiry ami'ty fangirifiria' o anak' ampela' ondatikoo raho; miharovetse; fosatse; mamihiñe ahy ty haemberañe. **22** Tsy aman-kosotse hao ty Gilade? Po-panaha hao ty

ao? Inoñ' arè ty tsy nahatotòtse ty fijangana' i anak' ampela'ondatikoy?

**9** Ee t'ie ni-rano ty lohako, naho niganaganake o masokoo, hirovetako handro an-kaleñe o nizamaneñe amy anak' ampela' ondatikoy. **2** Ee te tam-babangoñañe añe raho, ankialo' o mpandroakeo, hisitahako ondatikoo, hihankañako lavitse! Fa songa mpandrañaotse firimboñam-pamañahy. **3** Ampibitsohe' iereo o famele'eo, ie ty falem-pandañira'iareo; maozatse amy tane'ey iareo, fe tsy ami'ty hatò; boak'andraty mb'an-katsivokarañe; alik'am' iereo raho, hoe t'lehovà. **4** Mifampitaoa ry mpitrapo-tanáñeao naho ko miato rahalahy; fa songa kalitake ty mpilongo, vaho sindre mifañosoñe amo mpidramotseo o rañetseo. **5** Sambe mifamañahy o mpirai-moneñeо, tsy mivolan-to, nanare' iereo handañitse o famele' iareeo; mamoza-batañe ami'ty fikitrohan-draty. **6** Añivom-pamañahiañe ao ty akiba'o; ifoneña' iareo o fikatramoañeo tsy hañaoñe ahy, hoe t'lehovà. **7** Aa le hoe t'lehovà' i Måroy: Ho tranaheko iereo, ho tsoheko iereo; fa ino ka ty ho nanoeko, amy anak'ampela' ondatikoy. **8** Anapale mamono ty famele' iareo, mivola-pitake; saontsiempalie'e filongoñañe ty mpiama'e, fe ikinia'e an-troke ao. **9** Tsy ho lìloveko hao iereo ty amy rezay? hoe t'lehovà; tsy ho valéko fate hao ty fifelehañe manahak' itoañe? **10** Hirovetako naho hangololoihako o vohitseo, naho handalàko o fiandrazañe am-patrambeio, fa napoke ho tomontõe, tsy iranga' ondaty; tsy ahatsanoñam-pimàñ añiñome; songa niborofotse aña o voron-dikerañeo naho o bibio, nibioñe. **11** Hanoeko votrem-porompotse t'lerosalime, lakatom-panaloke; vaho hampangoakoahoko o rova' lehodào ho po-pimoneñe. **12** La ty mahilhitse haharendreke zao? Ia ty nitsaram-palie' Iehovà, hitalilia' e? Ino ty hampangoakoake i taney ho ratrаратra tsy firangàñe? **13** Le hoe t'lehovà: Amy t'ie nifary i Håke napoko aolo' iereoy, naho tsy nañaoñe ty feoko, vaho tsy nañavelo ama'e; **14** Te mone nitsonike ami'ty hagàñ' arofo' iareo, naho amo Baaleo, i nañanaran-droa' iareoy; **15** aa le hoe t'lehovà' i Måroy, i Andrianañahare' Israely: Ingo hanjotsako vahontsoy ondaty retoñañe, vaho hampinomeko ranon' afero. **16** Habaratsako amo fifelehañeo iereo, amo tsy nifohi' iareo naho o rae' iareeo; vaho hampañoridañeko fibara, ampara' te mongoreko. **17** Hoe t'lehovà' i Måroy: Tsakoreo, koiko o rakemba mpandalao, homb'atoy; ampañitrofo o rakemba mahafibekoo, hiexo mb'etoo; **18** Itaentaañeo hangoihoy ho antika higanaganaha' o fiainon-tikañeo, vaho hikararahan-drano o holi-mason-tikañeo. **19** Fa janjiñe e Tsione ao ty feom-pirovetañe: Hete! rotsake tika! Vata'e salatse, fa nienga i taney tika, fa narobake o akiban-tikañeo. **20** Ehe, janjiño ty tsara' lehovà ry rakemba, le ampitsendreñ o ravembia' areoo ty tsaram-palie'e: Songa anaro fangololoihañe o anak' ampela'eo, vaho fiojeñañe o mpiama'eo. **21** Fa nizilik' amo lafinetio ty havilasy, nimoak' añiñomban-tikañao, ho zamane'e andalañe eo o anan-tikañeo, naho an-kiririsa ao o ajalahio. **22** Isaontsio: Hoe t'lehovà— Hiforetrake hoe taik-ombe amontoña ey ty lolo' ondatio, naho manahake ty voton-tsako nipoke boak'an-taña' i mpanatakey, vaho tsy eo ty hanontoña. **23** Hoe t'lehovà: Ee te tsy hirenge ami'ty hihi'e ty mahilhitse, naho tsy hisenge ty haozara'e ty maozatse,

vaho tsy hiebotsebotse ami'ty vara'e ty mpañaleale. **24** F'ie zao ty hirengea' ty mpirenge: t'ie maharendreke naho mahafohiñ' ahiko, te Zaho Iehovà, Mpanolots' arofo naho ty hato, vaho ty havantañañe an-tane atoy; fa irezay ty teako, hoe t'lehovà. **25** Ingo, ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te ho fonga lìloveko o sinavatse mboe tsy sinavatseo. **26** I Mitsraime naho Iehodà, naho i Edome, naho o ana' i Amoneo naho i Moabe, vaho ze hene mpimoneñe am-patrambey aña mpañitsike ty maròy añiñam-panda'e eo; fa songa tsy sinavatse o fifeheñaeo, sindre tsy sinavatse añiñarofo ao ty anjomba' Israele.

**10** Inao ty entañe tsaræ' lehovà ama' areo ry anjomba' Israeleo; **2** Hoe t'lehovà: Ko mizatse ami'ty sata' o fifelehañeo, vaho ko hakahaka'areo o vilon-dikerañeo; ndra te ampifimpiñe'e o kilakila' ndatio. **3** Toe kafoak' avao o sata'ondatioo; amy te hatae finira añ'ala ao ty fitoloñam-pitam-pandranjy am-pekoñe. **4** Ihamina' iareo volafoty naho volamena ampireketa'iareo fati-biñe ami'ty ana-bato, tsy hitroetroe. **5** Hoe bodan-katae najadoñe antetem-bazavo ao, tsy mivolañe, tsy mete tsy tintineñe vaho tsy mahay mitsonike. Ko ihembaña' areo, fa tsy mete manao raty zay, vaho tsy ama'e ty manao soa. **6** Tsy eo ty mañirinkiriñ' Azo r'lehovà Jabahinake Rehe; vaho mitiotiots an-kaozarañe i tahina'oy. **7** Ia ty tsy hañeveñe ama'o, ry mpanjaka' o fifelehañeo? Toe mañeva Azo; fa tsy eo ty mañirinkiriñe Azo amo hene mahilhitse amo fifelehañeo naho amo borizà'iareo iabio. **8** Toe fonga votro mineñe, ie foto-katae ty fañòhan-kafo'e; **9** Nendeseñe boake Tarsise aña, ty volafoty pinepèke, naho hirik' Ofaze aña ty volamena, ty satam-pitsene naho satam-pitam-pitolom-bolamena; manga naho malomàvo ty saro'iareo; sata' o mahimbañeo. **10** Fe lehovà ro Andrianañahare to, le t'i Andrianañahare veloñe, naho t'i Mpanjaka nainai'e; miezeñezene ty tane toy, ami'ty haviñera'e vaho tsy leo' o kilakila' ndatio ty fifomboa'e. **11** Hoe ty ho saontsie'o am' iereoy: Ho modo an-tane atoy naho ambanen-dikerañe ao o 'ndrahare tsy namboatse o likerañeo naho ty tane toio. **12** Le namboatse ty tane toy amy haozara'ey, le nampijadoñe ty voatse toy amy hihi'ey vaho le nandafike o likerañeo amy faharofoana'ey; **13** I fiarañanaña'ey le ikoboboahañe o ranon-dikerañeo, naho mampionjoñe ty evoñe añ'olo-ty tane toy; amboara'e ampiñe o orañeo, vaho ampiakare'e an-driha'e ao i tiokey; **14** Songa tembo ondatio, tsy aman-kilala, sindre ampisalareñe ty amo samosampon-draha'eo ty mpitolom-bolamena, remborake o sare natrana'eo, tsy aman-kofòke. **15** Kafaoke irezay, satam-pamerevere; hiambotraha' ty fandrotsahañe amy androm-pitilihañey. **16** Tsy hoe zay t'i Anjara' Iakobe; Ie ty Mpañoreñe ze he'e, naho kobain-dova'ey t'Israele, Iehovà' i Måroy ty tahina'e. **17** Ahoroñio amo taneo ty harao' areo, ry mpifeake amy arikatokey. **18** Fa hoe t'lehovà: Hehe te ho pilereko an-tane atoy henaneo o mpimone'i taneio, le ho fihineko, haharendreha' iareo. **19** Hankàñe amako ty fanaintaiñako! Leveleve ty ferekö; fe hoe raho: Toe hasilofeñe toy, tsy mete tsy ifeahako. **20** Rotsake i kivohokoy, tampake iaby o tali'eo; fonga nienga ahy o anakoo, tsy ao; tsy eo ka ty handafike i kibohokoy, naho hampitroatse o efe'eo. **21** Fa votro o mpiarak'añondrio, tsy nañontane

Iehovà; aa le tsy miraorao, vaho miparaitak' aîne o aîondri' iareoo. **22** Inao ty talily, Hehe te mb'etoa, ty fikoraham-bey boak' an-tane avaratse aîne, hampangotomomoke o rova' Iehodào, ho fimeñam-panaloke. **23** Ry Iehovà, apotako te tsy am' ondatio ty fombâ'e; tsy am'ondaty mpañaveloo ty hanehake o fandia'eo. **24** Endaho raho, ry Iehovà, le an-katô; tsy ami'ty filoroloroa' o hera hampiminiñkio'o. **25** Adoañio amo kilakila' ondatio tsy mahafohiñe Azoo ty haviñera'o, naho amo fifokoa tsy mikanjy i tahina'ocio; fa nabotse' iareo t'lakobe, eka vinaza' iareo naho nagedra' iareo, vaho nampangoakoahé' iareo i fimeñia'ey.

**11** Ty tsara nivotrak' am' lirmeà, boak' am' Iehovà, manao ty hoe: **2** Janjiño ty tsara' ty fañina toy, naho mitaroñia am' ondati' Iehodào, naho amo mpimone' Ierosalaimo; **3** vaho ano ty hoe: Hoe t'Iehovà, t'i Andrianañahare' Israele: Fatse t' indaty tsy mañaoñe o tsara' ty fañina toio, **4** I nandiliako an-droae' areo amy andro nampiengako an-tane Mitsraime boak' an-toñam-biy, ami'ty hoe: Haoñio ty feoko, naho anò ze hene andiliako; soa te h'ondatiko nahareo, vaho ho Andrianañahare' areo raho; **5** hampijadoñeko i fañina natoloko an-droae' areoy, homeako iareo ty tane orikorehen-dronono naho tantele, ie o henaneo. Le hoe raho, Amena, ry Iehovà. **6** Le hoe t'Iehovà amako: Hene tseizo amo rova' Iehodào naho amo lala' Ierosalaimo o tsara zao, ty hoe: Mijanjiña o tsara' i fañinaio, vaho ano! **7** Fa hinatahatako soa o roae' areoo amy andro nañakarako iareo an-tane' Mitsraimey, pak' androany, boa-marañindray te mitolom- pitaroñie ama' areo ty hoe: Haoñio ty feoko. **8** F'ie nañajife avao iereo, tsy nanokilan-dravembia, songa nitsontike ami'ty fanjeharan-tro'e raty; aa le fonga nafetsako am' iereo o tsara' ty fañina toio, i nandiliako hanoeñey, f'ie tsy nipaooke. **9** Le hoe t'Iehovà amako: Zoeñie am'ondati' Iehodao, naho amo mpimone' Ierosalaimo ty kinia. **10** Ie nibalike mb'amo hakeon-droae' iareoo avao, ami'ty tsy fañaoñâne o volakoo; vaho nienga hañorike 'ndrahare ilâ'e hitoroñie iareo; songa nivalike amy fañina nanoeko amandroe'ey ty anjomba' Israele naho ty anjomba' Iehodà. **11** Aa le hoe t'Iehovà: Ingo handesako ty raty tsy hahafipoliorañe; aa ndra t'ie hikaikaik' ahy Zaho tsy hañaoñe. **12** Le amy zao hiheo mb'eo o rova' Iehodào naho o mpimone' Ierosalaimo hikoikoike amo 'ndrahare ilâ'e fañenga' iareoo; f'ie toe tsy haharombake amy san-kasotriñey. **13** Fa mira ami'ty ia' o rova'oo o 'ndrahare' areoo, ry Iehodà; vaho mifandrae ami'ty ia' o lalañe e Ierosalaimo o kitrely natroa' areo amy raha tivaio, o kitrely fisoroñia' areo amy Baaleo. **14** Aa le ko mihalaly ho a' ondaty retoa, naho ko aîñonjona'o solojo; fa tsy hitsanon-draho amy andro ikaikaiha' iareo te malovilovy. **15** Ino ty anoe' i kokoakoy an-kivohoko ao, kanao nanoa'e hakarapiloñe amy mâroy? ie tsy sazo azo i henam-pisoroñia'o miavakey? Amy te mampirebek'azo ty manao hatsivokarañe. **16** Tinoñio' Iehovà ty hoe ty añañara'o, Hatae olive mandrevake, fanjaka am-boa'e, soa vintañe. Am-pikorahan-kotakotake t'ie namiañe afo ama'e, vaho fonga pinzapozake o tsampa'e. **17** Iehovà' i Mâroy, i nañetsa azoy ty namatse hekoheko ama'o, ty amy hatsivokara' ty kiboho' Israele, naho ty kivoho' Iehodà, ie fa nifetsak'ama' iareo ami'ty fanigihá' iareo ahy amy fisoroñia' iareo amy

Baaley. **18** Tinolo' Iehovà hilala ama'e raho, vaho nirendreko; naboa'o amako ty sata' iareo. **19** Fe nihoe anak'aîondry nitrotrotro raho te nitantaliñe mb'eo ho lentañie; le tsy napotako t'ie nikilily ahy, ami'ty hoe: Antao hamira i hataea rekets' o voa ama'eo; ie haitoan-tika an-tanen-kaveloñie, tsy ho tiahy ka ty añañara'e. **20** Ory Iehovà' i Mâroy, ry mpizaka an-katô, ry mpitsoke ova naho stroke, ehe te ho treako ty hañondroha'o am' iareo; the ro niborahako ty toreoko. **21** Aa le hoe t'Iehovà ty am'ondaty nte- Anatote mipay ty fiai'o, manao ty hoe: Ko mitoky ami'ty tahina' Iehovà tsy mone hivetrak' am-pitâ'ay. **22** le hoe t'Iehovà' i Mâroy: Toe ho lioloveko: hampikoromahem-pibara' o ajalahio, hampivetrahe' ty kerè o ana-dahy naho anak'ampela' iareoo; **23** Toe tsy hapoke sehanga'e, fa hametsahako hankâne amo nte-Anatoteo: ty taom-pitilihañe iareo.

**12** Vantan-dRehe, ry Iehovà, ndra te ino ty ho nifandierako, f'ie mbe te hisafiry ama'o: Ino ty mampiraorao ty lala' o lo-tserekeo? Akore te hene mierañerañe o mikitro-draha ratio. **2** Tinongi'o iereo, eka, le nivahatse; mitombo, le hehe te mamao; ie marine azo ampalie, fe lavits'azo an-troke. **3** Toe arofoana'o raho ry Iehovà, mahavazohà ahy, naho mitsoke ty troko ke mb'ama'o; aveveo hoe aîondry ho lentañie iereo, avaho ho amy androm-pajamanañey. **4** Ampara' te ombia i taney te handala, naho o hatae an-kivoke eio te hiheatse? Fonga nasintak' aîne o bibio naho o voroñeo ami'ty hatsivokara' o mpimoneñeo, ie manao ty hoe: Tsy ho vazoho'e ty figodño'ay. **5** Ihe nitrao-pilay amo mpikovookeo, le nahamokotse azo, aia ty hifandriadihra'o amo soavalao? Aa ihe mikorov' an-tane manintsieñe, hanoe'o akore te aîn'ala-matahetse e lordanæ a? **6** Ndra o rolongo'oo, naho ty anjombandroae'o, songa namañahy azo ka, sindre nikorak' ama'o; ko iantofa'o ndra te anoe'e saontsy mora. **7** Fa naforintseko ty akibako, fa nifariekro i lovakoy; fa natoloko am-pitan-drafelahi'e i kokoan' aikoy. **8** Fa nanjare liona aî'ala ao amako i lovakoy, kanao nañaołoa'e, hejeko. **9** Hoe vorombanda mpitsatsa amako i lovakoy. Miatreatre añañari aze o vorom-pamaokeo. Akia, fonga atontono o bibin-kivokeo, endeso mb'etoa hamotseke. **10** Mpiarake maro ty nampianto i tanem-balobokoy, fa linialia' iareo i tetekoy, nanoñeñe ratraratra i tondako soay. **11** Nampangoakoahene, Bangiñe! mitoreo aoloko eo; nampibabañaoahene iaby i taney, amy te tsy haoñe' ondaty an-troke. **12** Fa nivotrahama-pampianto ze hene haboñe am-patram-bey aîne; amy te mamotseko boak'añ'ef'e' i taney aîne pak'amy añey ka ty fibara' Iehovà, fonga tsy aman-kanintsieñe ze atao nofotse. **13** Nandrarak' ampemba iereos, fe nitatake fatike; nifanehake, f'ie tsy miraorao; aa le iméñaro ty havokara' areo, ty amy haviñera' Iehovà miforoforoy. **14** Hoe t'Iehovà: Ty amo raty mañohok' ahio, o mitsapa i lova nampandovaeko ondatiko Israeleio, toe ho voroteko an-tane' iareo, hombotako am'iereo ty anjomba' Iehodà. **15** Aa ie aîne ty nañombotako iareo, le ho tretrezeko indraike; vaho hampoliko, songa mb'an-dova'e, sindre mb'an-tane'e. **16** le amy zao, naho toe ianara' iareo ty sata' ondatikoo, ty hifanta ami'ty añañaroko: Kanao veloñe t'Iehovà, hambañe amy nañanara' iareo ondatikoo ty hifanta amy Baale, le haoreñe aivo' ondatikoo ka iereos. **17** F'ie

naho tsy mañaoñe iereo, le ho voroteko i fifeheañe zay, hombotaañe naho harotsake, hoe t'lehovà.

**13** Hoe t'lehovà amako: Akia, mikaloa sokotry lande, le sadiaño, vaho ko alo'o an-drano. **2** Aa le nivily sokotry raho ty amy tsara' Iehovà, vaho nadiako. **3** Nomb' amako fañindroe' e ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **4** Endeso i sokotry vinili'oy, o an-toha'oo, le miongaha, akia mb'e Perate aña vaho akafiro an-tseran-damilamy ao. **5** Aa le nimb' eo raho nañetak' aze e Perate ao amy nandilia' Iehovà. **6** Le aña ty andro maro, le hoe t'lehovà amako, Miongaha, akia mb'e Perate mb'eo vaho rambeso i sokotry nililiako haetak'aoy. **7** Aa le nimb'e Perate mb'eo raho vaho hinaliko naho rinambeko amy nañetahakoy i sokotriy; naheoko t'ie nianto, tsy vara ka. **8** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **9** Hoe t'lehovà: Hambañe amy zay ty hamongorako ty fiebora' Iehodà, naho ty firengevoha' Ierosalaime, **10** ondaty lo-tsereke retoñañe, o mifoneñe tsy hijanjiñe o volakoo, o manjotik' ami'ty fanjeharan'arofo'eo, naho mañorike ndrahare ila'e hitoroña'e naho hitalahoa'e; aa le hifandrae ami'ty sokotry toy iereo, ie tsy vente'e. **11** Fa hambañe ami'ty fidiañañe ty sokotry an-toha'ondat�, ty nampidiañako amako ty anjomba' Israele iaby, naho ze hene anjomba' Iehodà, hoe t'lehovà, soa te ho amako iereo, h'ondat� naho tahinañe, naho engeñe, vaho volonahetse; f'ie mihiritsiritsre avao. **12** Atovoño am' iereo o tsara zao: Hoe t'lehovà Andrianañahare' Israele: Songa ho peañen-divay o zonjoñe. Le ie manao ty hoe iereo: Aa tsy apota'ay hao te sindre hatsafen-divay o zonjoñe? **13** Le hanoa' ty hoe: Hoe t'lehovà: Ingo ho liporeko hamamoañe ze hene mpimone' ty tane toy: o mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davideo, naho o mpisoroñe, naho o mpitokio, vaho o mpimone' Israele iabio. **14** Ho ifampidiosieko iereo, o roaoe amo ana'eo, hoe' t'lehovà; tsy hiheveako, tsy ho tretrezeako, tsy ho ferenaiñeko; te mone ho rotsaheko. **15** Mijanjiña naho manolora ravembia, ko mibohabohfa; fa nitsara t'lehovà. **16** Toloro engeñe t'lehovà Andrianañahare' areo, aolo' ty firoña'e ho maieñe, aolo te mitsikapy an-tonga-vohitse eo o fandia' areoo, le ie mipay hazavañe nahareo ro hafote'e ho talinjon-kavilasy, ie hampimoromoroñe'e. **17** Fe naho tsy mañaoñe nahareo, le hiharovetse aña'etake ty troko ty amy firengevohañe zay; higanaganaham-pangololoihañe o masokoo, vaho hikararake o rano-masokoo, amy te nasese an-drohy aña i lia-rai' Iehovà. **18** Taroño amy mpanjakay naho amy mpanjaka-ampeloy ty hoe: Mitoboha ambane, fa nazetse o sabakan'enge' areo fanjakao. **19** Migabeñe o rova atimoo, vaho tsy eo ty hanokake iareo; songa nasese am-pandrohizañe t'lehodà; sindre nendeseñi' aña an-drohy. **20** Ampiandrao o fihaino'oo, isaho o mb'etoy boak' avaratse eio; aia i lia-raike natolots' azoy, i lia-rai'o fanjakay? **21** Ino ty hatao'o naho tendre'e ho ambone' lohà'o o nirañe'o taoloo; o nao'oo? Tsy hamihiiñe azo hao ty fikoretañe hoe fitsongoan' ampela? **22** Aa naho atao'o an-tro'o ao ty hoe: Ino ty nifetsaha' iretoñañe amako? Ty habe'i hakeo'o ty nañaloña i siki'oy, naho ty maha tsi-an-kana o tomi'oo. **23** Mahay mañova ty holi'e hao ty nte-Kose, ndra i hapepoa'ey ty fosa? Aa naho mete zay, le ho lefe'areo mpanao ratio ka ty hanao soa. **24** Aa le hampiboleko iereo manahake

ty karafo ampihelaña' i tion-dratrаратray. **25** Toe toli'o toy, ty nañaranako ama'o, hoe t'lehovà; amy te nihaliñe'o raho, vaho niatoa' o ty remborake. **26** Aa le hatsingako ambone' lahar'a eo o siki'oo hampiboke ty fimeñara'o. **27** Fa nitreako o hativa'oo: ty fifandrañaota'o, ty fitrem-pitsinginiora'o, ty haleoran-kakarapiloa'o, amo tamboho an-kivoke eio, nitreako o hativa'oo. Harkäfie ama'o, ry Ierosalaime, ampara' te ombia t'ie mbe haleotse?

**14** Ty tsara' Iehovà am' lirmeà ty amy hasalikoañey. **2** Mandala t'lehodà, midegañe o lalam-bei'eo, ie mibotrek' an-kontoke ty amy taney; vaho mionjoñe ty firoveta' Ierosalaime. **3** Nirahe' o roandriañeo o keleia'eo hitoha rano: ie pok'an-kadaha eo, tsy manjo rano; mimpoly am-binta kapaike, salatse naho daba, misaron-doha, **4** O taneo mivarakivaraky, tsy niavy an-tane ty orañe, miolitsolitse ty mpiava, misaron-doha. **5** Miterak' an-kivoke ey ka ty fanaloke, fe aforintse'e, ie tsy aman' ahetsé. **6** Miereñereñe an-kaboan-diolio eñe ty borike ly, misefosefo hoe fosa; milesa o maso'eo, amy te tsy eo rongoñe. **7** Aa ndra te asisi' o tahi'aio zahay, ry Iehovà, mitoloña ty amy tahina'oy; toe maro o fidisa-voli'aio, naho anaña'o hakeo. **8** Ry fitama' Israele, t'i Mpandrombak' aze an-tsankaoreñañe, manao akore te ihe ro manao ambahiny antaneo, manahake ty mpitaveañe mañialo ao te haleñe? **9** Mañino Rehe ro hoe ondaty daba, hoe fanalolahy tsy maharombake? F'ie añivo'ay Rehe, ry Iehovà, vaho kanjeñe ami'ty tahina'o, ko aforintse'o. **10** Hoe t'lehovà am'ondat� retoñañe: Toe nitea' iereo ty mirererere, tsy kinala' iareo o fandia'eo; aa le tsy no' Iehovà, ho tiahi'e henane zao o hakeo'eo, vaho ho llove'e o tahi' iareoo. **11** Le hoe t'lehovà amako: Ko ihalalia'o ty hasoa' ondaty retoa, **12** Le mililitse, tsy ho tsanoñe o fitore'eo; ie mañenga sorõne naho enga mahakama, tsy ho noko; te mone ho mongoreko am-pibara, naho an-kerè vaho an-kiria. **13** Le hoe raho: Ee Talè, Iehovà! Inao ty filañona' o mpitokio: Tsy hizò fibara nahareo, tsy ho tendreke hasalikoñañe; fa ho tolorako fierañerañañe tsy modo ami'ty toetse toy. **14** Aa le hoe t'lehovà amako: Mandañitse ami'ty añaarako o mpitokio; tsy nahitriko tsy nililiako, tsy nivolañako; itokia' iareo aroñiarom-bande, naho sahàtse, naho raha kafoake, vaho ty famañahiantro' iareo avao. **15** Aa le hoe t'lehovà: O mpitoky mitoky ami'ty añaarakoo: Tsy niraheko, fe hoe ty asa'iareo: Tsy ho an-tane atoy ty vi-lava naho ty kerè. Aa le ty fibara naho ty hasalikoñañe ty higadoña' i mpitoky rey. **16** Le hahifik' an-dala' Ierosalaime ey ondaty itokia' iareeo, ami'ty mosare naho amy fibaray; le tsy hanam-pandeveñe, ie naho o val'eo, naho o ana-dahi'eo, vaho o anak' ampela'eo; fa hadoako am' iereo ty haloloa' iareo. **17** Le isaontsio o tsara zao: Ehe te hitsiririñahan-drano maso handro an-kaleñe o masokoo; vaho ko ajihetse; amy te dinemo' ty fanjevoañe ra'elahy i somondrara anak' ampela' ondatikoy, ami'ty fere mahatindry. **18** Zaho mb'an-kivok' aña: hehe ty zinamam-pibara, ie mimoak' an-drova ao, ingo ty naniłofen-kerè! mikariokariok' amy taney o mpitokio naho o mpisoroñe fa tsy mahafohiñe. **19** Vata'e nifarie'o hao ty Tsione? Ino ty nandafa'o anay ho po-pijanganañe? Le nandiñe fanintsñañe fe po hasoa,

naho fitsaitsaiañe, te mone hankàñe. **20** Iantofa'ay ry Iehovà, o halò-tsere'aio, naho o tahin-droae'aio; toe anaña'o hakeo. **21** Ko malaiñ'anay Rehe, ty amy tahina'oy! ko mavoe' o ty fiambesan'enge'o; mahatiahia, ko ivaliha'o i fañina'o ama'ay! **22** Ahavian'orañe hao o raha tsy jefa' o kilakila'ndatooo? O likerañeao hao ty mampikojoake orañe? Tsy lhe hao, ry Iehovà Andrianañahare'ay? Tsy lhe hao ty fitamá'ay? Toe lhe ro Mpanao ze he'e zao!

**15** Le hoe t'lehovà amako: Ndra te nijohañe añatrefako eo t'i Mosè naho i Samoele, tsy ho nitolike mb'am'ondatyo retoa ty troko soiho añe iereo tsy ho treako, aseseo añe. **2** Le amy zao, naho isaontsia' iareo, ty hoe: Homb'aia zahay? le hanoa'o ty hoe: Hoe t'lehovà: O havetrakeo mb'am-pivetrahañe, O ho amy fibaraio, mb'amy fibaray, O hampisalikoeño le mb'amy mosarey, O ho an-drohio, le mb'am-pandrohizañ' aña. **3** Efatse ty hafantoko am' iareo: hoe t'lehovà hanjevoñe ty fibara naho hirepake ty amboa naho hampibotseke naho hamongotse o voron-dikerañeao naho o bibi' ty tane toio. **4** Le hanoeko fangebahebahañe amy ze fifehea' ty tane toio, ty amy Menasè, ana' lekizkia mpanjaka' Iehodà, o nanoe'e e Ierosalaimeo. **5** Ia ty hiferenaiñ' azo ry Ierosalaime? Ia ty handal' azo? Ia ty hivike hañontane ty fanintsiañ'o? **6** Fa nifarie'o raho, hoe t'lehovà, toe nidisa-voly; zay ty añitiako ama'o ty tañako, handrotsahako; mahamokotse ahy ty miheve. **7** Itsongako an-tsikelo an-dalambe'i taney; ampandalàko anake, vaho ho mongoreko ondatikoo amy te tsy ambohoa'e o sata'eo. **8** Ho maro te amo fasen-driakeo o ramavoi'iareoo aoloko eo; afetsako am'ireo, ami'ty renen' jalalahy ty mpampianto an-tsipinde mena; hivovò ama'e ty fihepakepahañe naho ty firevendreveñañe. **9** Miforejeje ty nisamake fito; midegañe ty fiai'e; fa nimotake i andro'ey t'ie mb'e nandia-loha, meñatse re naho salatse; vaho haseseko ami'ty fibara ty sehanga'e añatrefa' o rafelahi' iareeo, hoe t'lehovà. **10** Feh'ohatse amako ry reneko, te nahatoly ahy h'ondatyo trabiheñe, mpampitrobo i tane iaby! tsy nampisongo raho, tsy misongo; fe fonga mamàtse ahy. **11** Hoe t'lehovà: havotsoko ho an-kasoa rehe; hampihalalieko ama'o ty rafelahi' an-tsán-karñkáñe naho añ'andron-kasotriäe. **12** Mahafolake ty viñe boak' avaratse hao ty viñe naho ty torisike? **13** Hatoloko ho fikopahañe tsy amam-bili'e ty vara naho fanaña'o, pak' añ'efe'o iaby ty amo hene' tahi'oo. **14** Le hampaneseko o rafelahi'oo mb'an-tane tsy fohi'o; fa niviañeae an-doak-oroko to ayo hisolebats' ama'o. **15** Ihe ry Iehovà ro maharofoanañe, tiahio raho vaho aereñereo, vaho valeo o mpanao sarerak' ahio; ko aseseo' mb'eo ty amy fiferenaiñ'o; mahaoniña te the ro nahafeahako inje. **16** Nitendreke o tsara'oo vaho nihaneko; le nahafale ahiko toe naharebeke ty troko o tsara'oo; amy te nitokaveñe ami'ty tahina'o, ry Iehovà Andrianañahare' i màroy. **17** Tsy nitobohako i fivorim-pitohàkey, tsy nirañaraña ankobaiñe, fa mitobok' am-bangiñe ao ty amy fita'oy; ie nilifore'o hatorifihañe. **18** Akore te silofeñe nainai'e o rarekoo, ie tsy mitsaitsaiko o ferekoo, tsy mete ho melañe? Hanao torahañe mamatik' amako hao Rehe, hoe rano misike? **19** Aa le hoe t'lehovà: Naho himpoly rehe, le ampibaliheko indraike, hijohaña'o añatrefako eo; aa naho

akare'o ami'ty kafoake ty vente'e, le ho sorotàko; adono hitoliha' iareo, fa ko itoliha'o. **20** Le hanoeko kijoly torisike am'ondatyo retoa; hialy ama'o iereo, fa tsy hahagiøke, Ho ama'o raho handrombak' azo naho hañaha azo, hoe t'lehovà. **21** Havotsoko am-pitá' o lo-tserekeo, naho ho jebañeko andela-pita' ty mampangebahebake.

**16** Nimb'amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2**

Ko mañenga valy, ko misamak' ana-dahy ndra anak'ampela an-toetse atoy. **3** Fa hoe t'lehovà ty amo ana-dahy naho anak'ampela terake ami'ty toetse toio, naho i rene'e nisamake iareo, naho i rae'e nampiareñe iareo an-tane atojo: **4** T'ie hivetrak' am-pikoromahañe mahaferenay, tsy eo ty handala, tsy haleveñe, fa hapoke hoe forompotse ambone-tane eo, ho zamane' ty fibara naho ty saliko; ho hane' o voron-dikerañeao naho o biby an-tane atojo ty lolo' iareo. **5** Le hoe t'lehovà: Ko iziliha'o ty anjombam-pandalàñe, ko mb'eo hirovetse ndra hañohò; fa nafahako am'ondatyo retoa ty fanintsiañako, hoe t'lehovà, ty fiferenaiñako naho ty fitretrezako. **6** Songa hivetrak' an-tane atoy ty kede naho ty bey; tsy haleveñe, tsy hirovetañe, tsy handilian-tsandrinië, tsy hañtsifañe; **7** Tsy hamolahañe mofo ty mpandala, hampanintsiañe aze ty amy raza'ey; tsy hanjotsoañe fitovim-pañohòañe hinoma'e ty amandrae'e ndra rene'e. **8** Ko imooha'o ka ze anjomba manao sabadidake, iambesara'o, hikama ndra hinoñe. **9** Fa hoe t'lehovà i Màroy, i Andrianañahare' Israele: Toe hajiko an-toetse atoy, añañatrefam-pihaino'o eo naho amo andro'oo, ty feon-kafaleañe, naho ty feom-pirebehañe, naho ty fiarañanaña' i mpañengay vaho ty fiarañanaña' i engañey. **10** Aa ie saontsia'o am'ondatyo retoa o tsara iaby zao, vaho manao ty hoe ama'o iereo, Akore te zahay ro nitsara' Iehovà o hankàñe jabajaba zao? Ino o hakeo'ao? Ino ty tahiñe nanoe'ay amy Iehovà Andrianañahare'ay? **11** Le ty hoe ty havale'o ami'ireo: Amy te nifarien-droae'areo raho hoe t'lehovà, naho nñanjontike mb'aman' ndrahare ila'e, nitoroñe iareo naho nitalohañe, fe nieng'ahy, vaho tsy mañambeñe i Hå-koy. **12** Lombolombo ty nanoen-droae' areo ty haratiañe nanoe' areo, songa mañorike ty fanjeharan-tro'e raty, fa tsy mañaoñe ahy. **13** Aa le hahifike boak'an-tane atoy mb'an-tane tsy nifohi' areo ndra o rae' areoo; añañahareo ro hitoron-drahare ila'e handro an-kaleñe; fe tsy ho soaeko. **14** Rendreho arè, te ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te tsy ho volañeñe ka ty hoe: Kanao veloñe t'lehovà nañakatse o ana' Israeleo an-tane Mitsraime aña, **15** Te mone: Kanao veloñe t'lehovà nampipoly o ana' Israeleo boak' an-tane avaratse aña, naho amo hene tane nandroahako iareeo; le hampoliko an-tane' natoloko an-droae'eo. **16** Le amy zay, hampisangitrifeko mpamintañe maro, hoe t'lehovà, le ho vintañe'ireo; heneke zay le hampañitrifeko mpañoro maro, le ho horoñe' iere o amy ze hene vohitse naho amy ze fonga tamboho, vaho boak'amo tseran-damilamio. **17** Fa amo sata' iareo iabio o masokoo, tsy mietak' an-tareheko iere; mbore tsy mikafitse amo masokoo ty fandilara' iareo. **18** Hondroheko indroe hey ty hakeo naho tahi' iareo; amy t'ie nañota-faly an-taneko; nilipore' iareo amy lovakoy o fatendraha'e mampangorìñeao vaho o raha tivao. **19** Ry Iehovà, haozarako naho kijoliko fatratse, toe fipalirako an-tsán-

kasotriañe, ama'o ty hañaveloa' o fifeheañe boak' añ'olo-ty tane toio hanao ty hoe: Nandova vande avao o rae'aio, raha kafoake, tsy amam-bente'e. **20** Hamboara' ondaty 'ndrahare hao ty vata'e, ie tsy andrianañahare? **21** Mahaoniña are te hampahafohineko ami'ty indraike toy te haboako am' iereo ty tañako, naho ty haozarako; vaho ho fohi' iareo te Iehovà ty añañarako.

**17** Fa sinokitse am-panokiram-by ty hakeo' Iehodà, safira masioñe ty loha'e, pinatetse an-takelan'arofo' iareo, naho ami'ty tsifan-kitrel' iareo eo. **2** le tiah'iereo o ana' iareoo, le ho tiah'iareo ka ty kitrel' iareo naho o Asere' iareo aña'il'a' ze hataee antsetra an-kaboañe gio. **3** O ry vohiko an-kivoke ey, hatoloko ho fikopake o fanaña'oo naho ze fonga vara'o, rekets' o toem-pisoroña'oo amo haboañe manitsike ty tane'oo. **4** Le ihe, toe o vata'oo, ro hapitsok' amy lova natoloko azoy; vaho hampitoroñeko o rafelahi'o an-tane tsy fohi'oo; amy te namiaña'oo afo hilebaleba nainai'e ty an-doak'oroko ao, **5** Hoe ty nañe' Iehovà: Fatse t'indaty miato ama' ondaty, naho manao ty nofotse ho haozara'e, vaho misitak' am' Iehovà ty arofo'e. **6** Ho hambañe ami'ty rongoñe an-dratrara traña, tsy ho oni'e ty fitotsaha' ty soa; amy t'ie himoneñe am-paimpañe an-diolio aña, an-tane sira tsy amam-pimoneñe. **7** Haha t'indaty miato am' Iehovà; naho Iehovà ro fiantofa'e. **8** Hanahake ty hataee namboleñe aña'olon-drano eo re, mameletse o vaha'eo marine rano ao, ie tsy ho tendre-tariñandroke, fa handrevake o rave'eo; naho tsy ho mahimahiñ-dre an-taom-paosaa, vaho le lia'e tsy hijihetse o voa'eo. **9** Milikoatse ze he'e ty famañahia' o arofoo, losotse ty hasilo'e— ia ty mahafoliñe aze? **10** Zaho Iehovà ty mpitsikarak' arofo, mpitsò-troke, mpanambe ondatio mira amo sata'eo, tsahatse ty havokara' o fitoloña'eo. **11** Hambañe amo hatrakatrake mamana anake tsy natera'eo, ty manontom-baraa tsy an-kahiti'e; hieng' aze irezay añaivo' o andro'eo, ie ho dagola ampara'e. **12** Ry fiambesan-engeñe nonjoneñe tam-baloha'e aña, ry toe'ay miavakeo, **13** ry fitamà' Israeleo, ry Iehovà! Hene ho salatze ze mieng'Azo; ho sokireñe an-tane eo ze mivik' ama'o, amy te naforintse' iareo t'Iehovà, loharano veloñey. **14** Afaho ry Iehovà le ho jangan-draho; rombaho vaho ho rombake; amy te lhe ro fandrengeako. **15** Inao ty fatao' iareo amako: Aia ty tsara' Iehovà, ampombao mb'etoo hananeo. **16** Fa naho zaho, tsy nalisa hisitake ami'ty maha-piarak'ahy ama'o; tsy nirieko ka ty andron-kankàñe; arofoana'o te nalange añañatrefa'o eo ze niakatse an-tsoñiko. **17** Ko mamangebahebak' ahy, amy te lhe ro fipalirako aña'andron-kankàñe. **18** Ee te ho salareñe o mampisoñañe ahy, fe ko ampisalaren-draho; ee te hembereñe iere, fe ko ampisosoren-draho, aseseo am'iereo ty andron-kekoheko, vaho rotsaho an-drotsake roe. **19** Hoe t'Iehovà amako: Akia, mijohaña an-dalambe'i o ana' ondatio, am-pizilhi'a' o mpanjaka' Iehodà naho am-piengà' iareo eo, naho amo lalambe'i lerosalaimeo; **20** vaho isaontsio ty hoe: Janjiño ty tsara' Iehovà ry mpanjaka' Iehodà, naho ry Iehodà iaby, naho ry hene mpimone' lerosalaimeo, ze fonga mimoak' an-dalam-bey retoñañe: **21** Hoe t'Iehovà: Mitaao! ko minday entañe ami'ty andro Sabotse, naho ko mampizilike ndra inoñ'inoñe amo lalambe'i lerosalaimeo; **22** Ko añañakaran-kilankañe ty anjomba'o ami'ty andro Sabata,

naho ko mitolon-draha, vaho avaho ty andro Sabotse, amy nandiliako aman-droae'areoy; **23** le tsy nañaoñe, tsy nanokilan-dravembia, te mone nampigam-pititia, tsy hijaniñe tsy handrambe fanoroñañe. **24** Ho tondroke ka te, ie mahafitsendreñe ahy, hoe t'Iehovà, te tsy anjilihañ' entañe amo lalam-bei' ty rova toio ami'ty andro Sabotse, fe hambenäne ho masifé ty andro Sabotse, tsy hitolofiañe; **25** le amy zay himoaham-panjaka naho roandriañe o lalam-bei' ty rova toio hiambesatse amy fiambesa'i Davidey, minigintse sarette naho soavalaa, ie naho o roandria'eo, naho ondati' Iehodao, naho o mpimone' lerosalaimeo; vaho nainai'e ho fimeñeñañe ty rova toy. **26** Hivotse boak'amo rova' Iehodà, naho hirik' am-paripari' lerosalaime, naho boak'an-tane' i Beniamine, naho boak'an-tane petrake, naho boak'am-bohibohitse, vaho boak' atimo aña, songa minday enga ho lorañe, naho soroñe naho enga mahakama, naho tsotse vaho engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. **27** Fe naho mañamatsamatsa ahy nahareo tsy hampiavake o andro Sabatao, ami'ty tsy fimoahañe amo lalam-bei' lerosalaimeo reke-kilankañe ami'ty andro Sabotse; le hamiañako afo o lalam-beio, ze hamorototo o anjomba' lerosalaimeo, vaho tsy hakipeke.

**18** Ty tsara niheo am' iirmèa boak' am' Iehovà, manao ty hoe: **2** Miongaha, mizotsoa mb'an-kiboho' i mpanao valañe-taney mb'eo, le hampijanjiñeko aeo zo o entakoo. **3** Aa le nizotso mb'añ'anjomba' i mpanao valañe taney mb'eo, le nizoeko eo re nifanehak' amo larò'eo. **4** Aa ndra mbia'mbia aman-kandra i valañe am-pitá' i mpanao valañe-taney, le namboare'e indraike ho valañe hafa, ty amy ze nataao' i mpanao valañe taney soa hanoeñe. **5** Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **6** Ry anjomba' Israele, Aa vaho tsy mete hanoeko ama' areo hao ty sata' i mpanao valañe-taney? hoe t'Iehovà. Ingo, te hambañe ami'ty lietse am-pitá' i mpanao valañe taneio, inahareo an-tañako, ry anjomba' Israele. **7** Le volañako ami'ty fifeheañe, naho ami'ty fifelehañe, t'ie haombotse, naho harotsake, vaho hahomake, **8** fe iamboha' i fifeheañe nafakoy o hatsivokara'eo, le hivalik'amy raty ho nafetsako ama'ey. **9** Le ie volañeko i fifeheañe naho ty fifelehañe, t'ie harafetse naho haoreñe; **10** f'ie manao raty amasoko eo, tsy mañaoñe ty feoko; le haneñenako i soa nitaroñeko hitahiako azez. **11** Aa le saontsio am'ondati' Iehodà, naho amo mpimoneñe e lerosalaimeo, ty hoe: Hoe t'Iehovà: Inao, hañajariako hankàñe, naho ikitrohako hekoheko; Mitoliha! songa amy fitsilea' tsy vokatsey, vaho ovaoo o sata' areoo naho o fitoloña' areoo. **12** Fa hoe iereo: Famoeam-piay zay; fa hañavelo amo fisafiria'aio zahay, sindre hañorike ty fanjeharan'arofo'e. **13** Aa le hoe t'Iehovà: Añontaneo amo fifeheañe henaneo, ia ty nahajanjiñe i hoe zay; toe nanao halatsañe i somondrara ana' Israeley. **14** Hipotak' amy vato an-kivokey hao ty fanala'i Lebanon? Mb'ia te nasintake i rano manintsy mikararake boak'añ'ambahiniy? **15** Fe nandikok' ahy ondatikoo, nañembok' an-drahare tsy vente'e; nampitsikapy iareo amo lala'eo, amo lalan-taoloo, hitsilea' iareo aña'oloñoloñe ao, fa tsy an-dàmoke; **16** Hanoëñe halatsañe ty tane' iareo, fikosihañe nainai'e; Songa ho vereñe ty mioza ama'e, vaho hikofikofi-doha. **17** Haboeleko

manahake t'ie an-tioke atiñanañe añañatrefa' o rafelahi' iareoo; hiambohoako, fa tsy hampiatrefako laharañe, amy androm-peh' ohatsey. **18** Le hoe iereo, Antao hikitro-draha am' lirmeà; fa tsy ho modo amo mpisoroñeo ty Håke naho amo mpitokio i tsaray. Antao hanjevoñe aze am-pameleke, fa leo raik' amo enta'eo tsy ho haoñien-tika. **19** Haoñio raho ry Iehovà, vaho janjiñio ty feo' o mpikililiy ahikoo. **20** Ty raty hao ty añañavañañe ty soa? amy te nihalia' iareo koboñe ty fiaiko. Tiahio i niongahako añañatrefa' o eo nitaliliako haso, hampiholiarañe iareo amy haviñera'oy. **21** Aa le aseseo mb'an-kerè o keleia'eo, ampikovovoho mb'an-kaozara' i fibaray mb'eo; le ampifandalao o ana'eo o rakembao ho ramavoñañe; naho ampizevo hivetrake ondati'eo, vaho ampitrobahem-pibara an-kotakotak' ao o ajalahi' iareoo. **22** Ee te ho janjiñieñe boak'añ'anjomba' iareo ty kaikaike, ie ampivovo'a o firimboñan-dahin-defoñie; amy te nihalia' iareo koboñe hitsepak' ahy, vaho nañetaha' iareo fandrike o tombokoo. **23** Fe arofona'o, ry Iehovà, ze hene fikililia' iareo hañè-doza amako, ko ihevean-kakeo vaho ko faopaohe'o tsy ho añañatrefa' o o tahi' iareoo; f'ie rotsaho aolo'o eo, ondroho amy andron-kaviñera'oy.

**19** Hoe t'lehovà: Miviliaña zonjo-tane raike amy mpanao valàñe-taney, le mindesa roandria' ondatio, naho zokem-pisoroñe; **2** vaho mionjona mb'am-bavatane i Ben-Hinome, mb'am-pimoahañañe an-dalambey atiñanam-b'eo, le saontsio eo o tsara ho taroñeko ama'oo, **3** ami'ty hoe: Janjiñio ty tsara' Iehovà, ry mpanjaka' lehodào, naho ry mpimone' lerosalaimeo; hoe t'lehovà' i Måroy, Andrianañahare' Israele; Ingo fa hampombako hankâne ty toetse toy, hampitsantsâñe ze fonga ravembia hijanjiñe aze; **4** amy te naforintse' iereo raho, naho nampialilhe' iereo ty toetse toy, naho nañemboke tsotse aman-drahare ilae' tsy nifohi' iereo ndra o roae' iareoo, ndra o mpanjaka' lehodào; nilipore' iereo lio-mâliñe ty toetse toy; **5** le nandranja' iareo tamboho t'i Baale, hamorototo o ana' iareoo añ'afô ao ho soroñañe amy Baale; ie tsy nililieko, tsy nitaroñako naho tsy nimoak' am-pitsakoreako ao. **6** Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te tsy ho tokaveñe ty hoe Tofete ty toetse toy, ndra ty hoe Vavatanen' ana' i Hinome, te mone ty Vavatanem-panjamanañe; **7** Le ho koahoko ami'ty toetse toy ty fanoroan-keve' lehodà naho lerosalaimo; le hampikorovoheko fibara añ'atrefa' o rafelahi' iareoo, naho am-pitâ' o mipay ty fiai' iareoo; vaho ho fahanako ami'ty lolô' iareo o voron-dikerañañe naho o bibi'ty tane toio; **8** naho hanoeko halatsañe ty rova toy, naho fikosihañe; le hene ho vereñe ze miary eo vaho hikosike ty amo hekoheko iabio; **9** le hampikamaeko iareo ty sandri' o ana-dahi'eo naho ty nofo' o anak'ampela'eo, naho songa hikama ty nofo' o rañe'eo, amy fañarikatohañey naho amy fanjiraiñey, vaho amy haloviloviañañe hanoe' o rafelahi' e mipay ty fiai' iareeo. **10** Le amy zao, jeñaho am-pahaisa' indaty mindre ama'oo rey i zonjoñey, **11** vaho ano ty hoe: Hoe t'lehovà' i Måroy: Hanahake zay ty hampidemohako ondaty retoa naho ty rova toy, hampañañe ami'ty fampiñeñafaña ty zonjòm-panao valàñe tane, t'ie tsy ho lefe amboareñe ka; le halanteke e Tofete ao iereo amy t'ie tsy ho aman-tanem-pandeveñañe. **12** Zay ty hanoako ami'ty toetse toy, hoe

t'lehovà, naho amo mpimone'eo, soa te hampanahafeko amy Tofete ty rova toy, **13** le ho hambañe amy Tofete o anjomba' Ierosalaimo, naho o anjombam-panjaka' lehodà fa vinetao, toe ze hene anjomba nañemboke amo valobohòn-dikerañe, vaho nidoñañañe enga-rano amo 'ndrahare ila'eo. **14** Le pok'eo boake Tofete t'lirmeà, amy nañiraha' Iehovà aze hitoky; le nijohafie an-kiririsâ' i anjomba' Iehovà ey nanao ty hoe am'ondaty iabio: **15** Hoe t'lehovà' i Måroy, Andrianañahare' Israele: Inao, te hafetsako ami'ty rova toy naho amo tanâ'e iabio o haliforan-kankâne nitsezakoo; amy t'ie nampigan-kâtoke, tsy nijanjiñe o entakoo.

**20** Ie jinanji' i Paskore ana' Imere, mpisoroñe, loham-pifehe añ' Anjomba' Iehovà ao, i nitokie' lirmeà, **2** le nampandafa' i Paskore t'lirmeà, vaho najo'e an-dangoke an-dalam-bei' i Beniamine añ' Anjomba' Iehovà ao. **3** Ie amy loak' àndroy naho nakare' i Paskore amy longòkey t'lirmeà, le nanoe' lirmeà ty hoe, Tsy Paskore ty nanoe' Iehovà i tahina'oy fa Magòremisabibe. **4** Fa hoe t'lehovà: Ingo hanoeko harevendreveñañe ami'ty vata'o naho amo hene rañe'oo rehe; le ho isam-pihaino'o ty ho korovohem-pibaran-drafelahi' iareo, naho fonga hatoloko am-pitâm-panjaka' i Bavele t'lehodà naho hasese'e an-drohy mb'e Bavele mb'eo vaho ho zevoñe' am-pibara. **5** Hatoloko iareo ze hene haja' ty rova toy; o havokara'e iabio, naho o raha sarobili'e iabio, eka, ze fonga vara' o mpanjaka' lehodà ty hatoloko am-pitâ' o rafelahi'eo; ho kopahé' iereo, ho rambeze' iereo vaho hendese' iareo mb'e Bavele aña. **6** Le ihe, Paskore, naho ze fonga añ' anjomba' o ao ro hasese mb'am-pandrohizam-b'eo; le ho avy e Bavele aña rehe, naho hihomake aña, vaho haleveñe aña, ihe rekets' o rañe'o iaby nitokia' entam bilañeo. **7** Ry Iehovà, nazi'o raho le nimeteako, niambotraha'o, vaho nahagiøke; zaho fitohafâne lomoñandro, mañabiañe ahy ie abikey. **8** le mivolán-draho le mitazataza, mikoiaké ty hoe: Joy naho fandrotsahaña; aa le sirikaeña naho injeañe lomoñandro raho ty amy tsara' Iehovà **9** le aneoeko ty hoe, tsy hivolaña aze raho, tsy hirehak' ami'ty tahina'e ka, toly ndra afo ty mihiboboke an-troko, migabeña an-taolako ao, naho mokotse avao raho t'ie tanañe ao, vaho tsy feleko. **10** Tsinanoko ty tangogo' i måroy, mangebahebake mb'atia mb'etia: Manirikà, eka ho sirikae'ay; mamandroñ' ahy o rañeko iabio ke hitsikapy: He ho fañahien-dre, hoe iereo, Toe ho felen-tika, ho valentikañe. **11** Fe mindre amako t'lehovà hoe fanalolahy; aa le hitsikapy o mpampisoñañe ahio, naho tsy hahalefe, akore ty ho fisalara' iareo kanao tsy zary vaho ho fañonjirañe tsy ho haliñio kitro katroke. **12** Ry Iehovà' i Måroy, ry Mpitsoke o vantañe, Mpivazoho añ'ova naho añ'arofo ao, ehe te ho treako ty famalea'oe fate iareo; fa lhe ty nampibentarako ty amako. **13** Sabò t'lehovà, rengeo t'lehovà; fa hinaha'e am-pitâ' o lo-tsereko ty fiai' o rarakeo. **14** Fatse i andro nahatoly ahikoy; ehe te tsy ho tahieñe i andro niterahan-drenekoy. **15** Ozoñeñe t'indaty ninday talily an-draeko, nanao ty hoe: Nisamake lahilahy rehe, nahafale aze. **16** Ehe te hanahake o rova narotsa' Iehovà tsy mete nisolohoo indaty zay; Ee t'ie hijanjiñe kaikaike te maraiñe, naho hazolava te tsipinde-mena. **17** Amy t'ie tsy vinono'e boak' an-koviñ' ao; soa te ho ni-kiboriko ty reneko, ie nainai'e ho ni-bei-troke. **18** Aa

vaho ino ty niakaroko i hoviñey hahatreavako haemberañe naho hasotriañe, hampibotsehan-kasalarañe o androkoo?

**21** Ty tsara' lehovà am'lirmeà, ie nirahe' i Tsidkià ama'e t'i Paskore ana' i Malkià naho i Tsefanìà ana' i Maaseia mpisoroñe nanao ama'e ty hoe: **2** Ehe, mihalalia ho anay am' lehovà; amy te maname aly aman-tika t'i Nebokadne tsare mpanjaka' i Bavele; hera hitoloñe ho antika t'lehovà manahake i hene fitoloña'e fanjaka rezay, hampihakañe aze aman-tika. **3** Le hoe t'lirmeà am' iereo: Ty hoe ty ho saontsie' areo amy Tsidkià: **4** Hoe t'lehovà Andrianañahare' Israele: Inao! hafoteko o fialiañe ampità' areoo, o fialia' areo amy mpanjaka' i Baveleio, naho amo nte-Kasdy mamalañe anahareo alafe' o kijollio, fa hatontoko an-drova atoy iereo. **5** Le Zaho avao ty hialy ama' areo am-pità' natorakitsy naho an-tsirañe maozatse, naho an-kaboseke mileveleve, vaho am-pifombo miforoforo. **6** Le ho lafaeko o mpimone' ty rova toio, ndra ondaty ndra biby; hampihomahe' ty angorosy jabajaba. **7** Le heneke, hoe t'lehovà, le haseseko am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho am-pità' o rafelahi'eo, naho am-pità' o mipay ty fiai'eo t'i Tsidkià mpanjaka' lehodà naho o mpitoro'eo, naho ze ondati' an-drova atoy sinisa' i angorosiy naho i fibaray, naho i hasalikoañey; vaho ho lafae'e an-kasiom-pibara, le tsy hihevea'e, tsy hiferenaiña'e, vaho tsy hitretreza'e. **8** Le hoe ty hatao'o am'ondaty retoa: Hoe ty nafé' lehovà: Hehe te apoko aolo' areo eo ty lalan-kaveloñe naho ty lalam-pikoromahañe. **9** Ze tambatse an-drova atoy ho vonoe' ty fibara naho ty kerè, vaho ty angorosy; fe ho veloñe ze miakatse, niambane amo nte-Kasdy mañarikatok' anahareo, le ho tamben-ali'e ty fiai'e. **10** Fe nampiatrefeko ami'ty rova toy ty tareheko ho hekoheko fa tsy hasoa, hoe t'lehovà; ie hatolotse am-pità' i mpanjaka' i Baveley, vaho ho forototo'e amañ'af'o. **11** Le i anjombam-panjaka' lehodà, janjiño ty tsara' lehovà; **12** Ry anjomba' i Davide, hoe t'lehovà: Ano ty hatò boak'andro, vaho avotsoro am-pità' ty mpamorekeke i nikamereñey, tsy mone hionjoñe hoe afo ty habosehako, hamorototoako tsy ho lefe vonoñe, ty amo haloloam-pitoloña' areoo. **13** Hehe te miatrek'azo raho ry mpimoneñe am-bavatane ao, hoe t'ie vato a montoño ey, hoe t'lehovà: amy ty fatao' areo ty hoe: Ia ty hizotso haname anay? ndra ia ty himoak' añ-akiba'ay atoa. **14** Toe ho liloveko ty amo vokam-pitoloña' areoo, hoe t'lehovà; naho hamiañako afo i ala'ey, vaho fonga ho tomontoñe ze mañohok' aze.

**22** Hoe t'lehovà: Mizotsoa mb'añ' anjombam-panjaka' lehodà mb'eo, vaho saontsio eo o entañe zao: **2** ami'ty hoe: Janjiño ty tsara' lehovà, ry mpanjaka' lehodà miambesatse am-piambesa' i Davide, ihe naho o mpitoro'oo vaho ondati'o mimoak' an-dalam-bey retoañe. **3** Hoe t'lehovà: Ano ty hatò naho ty havantañañe, naho avotsoro am-pità' o mpamorekeke o nikamerañe, naho ko isengea'o hery, ko mijoy ty renetane, ndra ty bode-rae, ndra ty vantotse, vaho ko mampiori-dio-màliñe an-toetse atoy. **4** Aa naho toe anoe' areo i tsaraeñey, le himoak' amo lalambe'i ty anjomba toio o mpanjaka hiambesatse am-piambesa' i Davideo, hiningitse sarete naho soavalà, ie naho

o mpitoro'eo naho ondati'eo. **5** F'ie tsy mañaoñe o tsara zao le hifantako am-batako, hoe t'lehovà, te hangoakoake ty anjomba toy. **6** Aa hoe t'lehovà amy anjomba' i impanjaka' Iehodà: Gilade amako rehe, ty andengo' i Libanone; f'ie toe hanoko fatrañe, rova tsy amam-pimoneñe. **7** Ampihentseñako mpandrotsake, songa amam-pialiañe; ho fira'e iereo o mendoraveñe soao, vaho havokovoko' iareo añ' af'o ao. **8** Fifeheña maro ty hiary ami'ty rova toy, naho hifanao aman-drañe'e ty hoe: Aa vaho akore o nanoe' lehovà ty rova jabajaba toio? **9** Le hanoïñe ty hoe iereo: Amy t'ie nifary ty fañina' lehovà Andrianañahare' iareo, niambane aman-drahare ila'e, nitoroñe iareo. **10** Ko roveta' areo ty mikoramoke, ko mangololoiko ho aze; fe poñafa ty hoihoy i misesej, amy te tsy himpoly ka, tsy ho isa'e ka i tane nihirifa'ey. **11** Fa hoe t'lehovà ty amy Salome ana' Iosìà, mpanjaka' lehodà, i nandimbe andra'e Iosiy, i nionjoñe boak' ami'ty toetse toiy: t'ie tsy himpoly atoy ka; **12** fa amy tane aneseañ' aze ho miprohiy ty hikoromaha'e, vaho tsy ho isa'e ka ty tane toy. **13** Hankâne t'indaty mandranjy ty anjomba' e tsy an-kavantañañe, naho o efe'eo tsy an-katò, mampitolom-pitoroñe tsy an-tambe, vaho tsy atolo'e aze o karama'eo; **14** I manao ty hoe, hatratrâako ty trañoko naho ampalalàheko o efe'eo; le anampaha'e lalan-kedekede, naho temere'e mendoraveñe o rindri'eo, vaho lokoe'e mena mañabasà. **15** Mahafehe hao rehe kanao mpisenge mendoraveñe? Tsy nikama naho ninoñe hao o rae'o nitoloñe an-katò naho an-kahiti'e vaho nierañerañe? **16** Nitaroñe'e ty enta' o rarakeo naho o poi'eo; nisoa henane zay. Tsy zay hao ty faharendrehañe ahy? hoe t'lehovà. **17** Toe ami'ty fihaña'o avao o fihaino'oo naho ty arofo'o, naho ami'ty fampiorihan-dio-màliñe naho famorekekeña vaho fikatramoañe. **18** Aa le hoe t'lehovà ty am' Iehoikame ana' Iosìà, mpanjaka' lehodà: tsy hirovetañe ty hoe: Hoihoy ty rahalahiko, Hoihoy ty rahavave! Tsy hangololoiha'areo ty hoe: Aal ry talè, ndra, Aa! ty enge'e! **19** Ie haleveñe am-pandeveñaam-borike ao ho kozozoteñe vaho havokovoko alafe' o lalam-bei' iesosalaimo ao. **20** Mionjona mb'e Libanone naho mikoiakoiha, poñafa e Basane aña ty fiarañanaña'o; vaho mangololoihà e Abarime aña fa fonga demoke o sakeza'oo. **21** Nivolâne ama'o raho ami'ty fiaraorao'a fa hoe rehe, Zaho tsy hitsanoñe, sata'o tamy naha ajalahy azoy ty tsy nañaoñe ty feoko. **22** Ho faopaohe' i tiokey ze mpiara'o iaby, le homb' ampandrohizañe aña o sakeza'oo; vaho ho menâre'o naho salare'o ze fonga haratia'o. **23** Ry mpimoneñe Libanone ao, mpikafitse amo mendorave'o, akore ty fatariha'o naho mivovo ama'o o fikoritahañe manahake ty fitsongoan' ampela. **24** Kanao velon-draho hoe t'lehovà, Ndra te nibangem-pitombok' antañan-kavanako eo t'i Koniaho ana' Iehoikame, mpanjaka' lehodà, le ho nasintako amako, **25** vaho ho natoloko am-pità' o mipay ty fiai'oo, eka! am-pità' o ihembaña'oo, toe am-pità' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho am-pità' o nte-Kasdio. **26** Le hahifiko mb'an-tane tsy nisamaha'o aña, ihe naho ty rene'o nahatoly azo; le aña ty hihomaha'o. **27** Fe i tane salalae' iereo himpoliañey, tsy himpolia' iereo ka. **28** Ondaty sirkaeñe hao ty Koniaho, sinihara jeñake? Karabiba tsy paiañe? Akore te nariañe aña, ie naho o amori'eo, mb'an-tane tsy fohi' iareo? **29** O ry tane, ry tane, ry tane! Janjiño

ty tsara' Iehovà. 30 Hoe t'lehovà: Sokiro tsy ho aman'anake t'indaty tia, ondaty tsy hiraorao añ'andro'e; amy t'ie tsy ho aman-dahilahy o tiri'eo ze hierañe am-piambesa'e, am-piambesa' i Davide eo, ndra hifehe e lehodà ao.

**23** Hankàñe amo mpiorake manjamañe naho mampibaibay o añondrim-piandrazakoo! hoe t'lehovà. 2 Aa le hoe t'lehovà Andrianañahare' Israele amo mpiorake mamahañe ondatikoo: Fa nampivarakai' areo i lia-raikoy, vaho rinoa' areo añe; tsy sinari' areo; aa le hisariako ty amo haloloam-pitoloña' areo, hoe t'lehovà. 3 Le zaho ty hanontoñe ty sehangá' i lia-raikoy boak' amo fifeheñañe nandroahako iareoo, le hampoliko mb' an-golobo'e mb'eo; vaho hiraorao vaho hanaranake. 4 Le hampitroareko mpiorake hisary iareo naho hamahañe iareo; ie tsy ho hembañe ka, tsy hiroreke, vaho tsy ama'e ty hirereke, hoe t'lehovà. 5 Ingo ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, t'ie hampitrieko amy Davide ty tora-mionjo-bantañe, ie ty ho mpanjaka hifeleke naho hiraorao, vaho hizaka amy taney an-kañò naho an-kavañonañe. 6 Ho rombaheñe amo andro'eo t'lehodà, vaho hiañiañoleñañe t'Israele; le zao ty tahina' e hikanjañe aze: Iehovà Havantaña'ay. 7 Aa le ingo ho tondroke ty andro hoe t'lehovà, te tsy hanoe' iereo ty hoe: Kanao veloñie t'lehovà nañiakatse o ana' Israeleo boak' an-tane' Mitsraime añe; 8 fe: Kanao veloñie t'lehovà nañavotse naho niaolo ty tiris' anjomba' Israele boak' an-tane avaratase añe, hirik'amo hene fifeheñañe nandroahako iareo, le himeneña' iareo ty tane' iareo. 9 Aa ty amo mpitokio: Rofotse ty troko añ'ovako ao, miripidripike iaby o taolakoo, hoe te ondaty jike, manahake t'indaty nimamoe' ty divay, ty am' Iehovà naho o tsara'e masifieo. 10 Amy te manitsike i taney o mpañakarapilo; itañia' i taney i fatsey, mikantañe o fiandrazañe am-patrambeio; mengoke am-pañaveloañe iareo naho vålañe an-kaozarañe; 11 Tsy aman-Kàke ndra mpitoky ndra mpisoroñe; eka, ndra añ'akibako ao ty nahatreavako ty halolo'a' iareo, hoe t'lehovà. 12 Aa le halama o lala' iareoo, haronje ami'ty haleñe iere o vaho hivarinjonjok' ao; fa hafetsako am' iereo ty hankàñe, eka, ty taom-pitilihañe iareo, hoe t'lehovà. 13 Mbore nahatrean hativañe amo mpisoro'i Someroneo raho: i Baale ty fitokia' iareo, mampanan-kakeo Israele ondatikoo. 14 Toe vata'e haloloñañe ty nitreako amo mpitoky e Ierosalaimeo: mpifandrañao, mpañavelo an-dañitse, ampanhozare' iareo ty fita' o lo-tsereke, soa tsy eo ty hibalintoa amy hatsivokara'ey; songa hanahake Sedome amako iereo, manahak' i Amorà o mpimone'eo. 15 Aa le hoe t'lehovà i Måroy ty amo mpitokio: Ingo hifahanako vahontsoy, ampinomeko manahin-afero; fa boak' amo mpitoki' Ierosalaimeo ty namelaran-katemoañe nahatsitsike ty tane. 16 Hoe t'lehovà i Måroy: Ko haoñe' areo ty lañona' o mpitoky mitoky ama' areoo, o mitarik' anahareo mb'ankoakeo; ty aroñaron-tro'e avao ty saontsie' iereo f'ie tsy boak' am-palie' Iehovà. 17 Mitolom-panao ty hoe amo malaiñe Ahio iereo: inao ty tsara' Iehovà: Hierañerañe nahareo; naho amo manjotik' am-panjeharan-tro'eo ty hoe: Tsy ho tendrek' ama' areo ty hekoheko. 18 Fa ia ty nijohañe am-pivori' Iehovà ao hahaoniñe, hijanjiñe o tsara'eo? la ty nañaoñe i nafé'ey, naho nahafitsendreñaze? 19 Ingo fa

nionjoñe am-piforoforoa'e ty tio-bei' Iehovà, eka, hiviombio an-doha' o lo-tserekeo ty tangololahy. 20 Tsy himpoly ty haviñera' Iehovà ampara' t'ie mahaheneke, ampara' te fonire'e i satrie'ey, ho fohi' areo do'e zay amo andro honkahonka'eo. 21 Tsy nafantoko o mpitoky retoa, f'ie mihiñtrihity; tsy nivolañeko, f'ie mitoky avao. 22 Aa naho nijohañi' ampivoriko ao, le ho nampijanjiñe' iareo ondatikoo o entakoo, himpolia'areo boak' amy lalan-kelokelo'iareo vaho hiambohoa' iareo o sata' rat' iareoo, 23 Andrianañahare atoañe avao hao raho, hoe t'lehovà, fa tsy Andrianañahare aña ka? 24 Eo hao ty mahafetake am-pipalira'e ao tsy ho treako? hoe t'lehovà. Tsy manitsike i likerañey naho ty tane toy hao raho? hoe t'lehovà. 25 Fa tsinanoko ty saontsi' o mpitoky mpandañitse ami'ty añarakoo, ami'ty hoe: Nañinofy raho, nañinofy raho. 26 Ampara' te mb'ia te ho an-tro' i mpitoky vilañey ty hitokia'e vande, ty hitoky ty famañhian-tro'e avao. 27 Fisafiria' iareo ty hampañaliñoañe ondatikoo ty añarako amo nofi' iareo ifampisaontsia' iareoo, manahake ty nandikofa' o roae'eo ty añarako ty amy Baale. 28 Ty mpitoky mañinofy, apoho hitalily i nofi'ey; le ty manñañe i entakoy, soa re te hitaroñañe am-pigahiññañe. Inoñ' ami'ty ampemba hao ty ahetsé? hoe t'lehovà; 29 Tsy manahake ty afo hao o volakoo? hoe t'lehovà; naho hoe ana-bato mampikotekoteke ty lamilamy? 30 Aa le inao! hejeko o mpitokio, hoe t'lehovà, ie mifampikametse o entakoo. 31 Inao hatreatreko o mpitokio, hoe t'lehovà ie mañetseke ty famele'e hitoky ty hoe: Hoe ty tsara'e. 32 Inao! toe hejeko o mitoky nofin-drembrakeo, hoe t'lehovà, ie mitalily vaho mampandilatse ondatikoo amo vande'eo naho amo fikanifoha'eo; ie tsy niraheko, tsy liniliko; mbore tsy mahasoa ondaty retoa, hoe t'lehovà. 33 Aa naho manao ty hoe ama'o ondaty retoa, ndra ty mpitoky, ndra ty mpisoroñe: Ino ty nafé' Iehovà? le isaontsio ty hoe, Fetse inoñ! Fa ho farieko nahareo, hoe t'lehovà. 34 Le ty mpitoky ndra mpisoroñe ndra ze ondaty mete hanao ty hoe: Ty nafé' Iehovà; toe ho liloveko rekets' i anjomba'ey indatiy. 35 Fe songa hifanaontsy ty hoe aman-drañe' naho aman-drahalahi'e: Ino ty navale' Iehovà? ndra Ino ty nitsarae' Iehovà? 36 fe tsy ho tiahí' areo ty nafé' Iehovà; fa sambe hisaontsy ty enta'e avao ondatio ho fetse, ie nimengohe' areo ty tsaran' Añahare veloñie, Iehovà' i Måroy, Andrianañaharentikañe. 37 Ty hoe ka ty hatao' areo ami'ty mpitoky: Ino ty natoi' Iehovà azo? naho Ino ty ni tsarae' Iehovà? 38 Fe anoe'areo ty hoe: Ty nafé' Iehovà; le hoe t'lehovà: kanao taroñe' areo ty hoe: Ty nafé' Iehovà, ie nafantoko ama' areo ty hoe: Tsy ho saontsie' areo ty hoe: Ty nafé' Iehovà; 39 Ingo toe handikofako nahareo, haitoako tsy ho añ' atrefako eo rekets' i rova natoloko aman-droae' areo; 40 vaho hapoko ama' areo ty injé tsy ho modo naho ty hasalarañe kitro ketrok tsy ho haliñio.

**24** Nitoroa' Iehovà, te ingo ty haroñe roe pea sakoñañe napok' aalo' i anjomba' Iehovà eo; ie fa nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele boak' Ierosalaime ao mb' am-pandrohizañe añe t'lekonìa ana' Iehoiakime mpanjaka' Iehodà naho o ana-dona' Iehodà, rekets' o mpandranji'eo naho o mpanefe'eo, vaho nendese' mb'e Bavele mb'eo. 2 An-karoñe raik' ao ty sakoñañe fanjaka, manahake o sakoñañe

matoeo, vaho sakoäne vata'e raty, tsy mete kamaeñe, o amy haroëne ila'gio. **3** Le hoe t'lehovà amako: Ino o isa'o eoo, lirmeà? Aa hoe raho, Sakoäne; ty sakoäne soa, toe fanjaka; naho ty raty, vata'e lo tsy ho kamaeñe ami'ty haratia'e. **4** Le niheo amako ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **5** Hoe t'lehovà, Andrianañahare' Israele, hambarie amy sakoäne soa reroy ty fisareako o ana' Iehodà nampiakareko an-toetse toy mb'an-tane' o nte-Kasdio ho ami'ty hasoa. **6** Fa hapetako am' iereo an-kasoa o masokoo, naho hampoliko mb'an-tane atoy, vaho harafiko fa tsy harotsako; hamboleko fa tsy hombotako. **7** Hitolrako arofo hahafohiñe ahy, te Zaho Iehovà; le ho ondatiko iereo, vaho ho Andrianañahare' iareo raho; amy t'ie himpoly amako an-kaliforañ' arofo. **8** Le ty amo sakoäne raty tsy mete kamaeñeo; hoe t'lehovà: Toe haitoako t'i Tsidkià, mpanjaka' Iehodà, naho o roandria'eo naho ty sehangä' Ierosalaimo, o napok' an-tane atoio vaho o mpañialo an-tane Mitsraimeo. **9** Hanoeko fangebahebahañe amo fifeheà' ty tane toy iabio ho an-kaloloañe; ho inje naho oha-drehake, fikizahañe naho fatse, amy ze hene toetse handroahako iareo. **10** Vaho hahitriko am' iereo ty fibara naho ty kerè naho ty angorosy ampara' t'ie mongotse amy tane natoloko iareo naho an-droaë' iareoy.

**25** Ty tsara nimb' am' lirmeà ty amo hene ondati' Iehodà amy taom-paha'efa' Iehoikame ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, ty taom-baloha' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; **2** vaho nitseize' lirmeà mpitoky amy ze fonga ondati' Iehoda naho amy ze hene mpimone' Ierosalaimo, ty hoe: **3** Sikal' amy taom-paha folo-telo-ambi' Iosia, ana' i Amone, mpanjaka' Iehodà, ampara' ty andro toy, i taoñe roapolo telen ambry rezay, le niheo amako ty tsara' Iehovà, naho nitaroñeko ama' areo, eka boak' andro naho beteke te nitaroñe, f'ie tsy nañaõeñ. **4** Toe nafanto' Iehovà ama' areo i mpitoky mpitoro'e iaby rezay, nañampitso te niraheñe—f'ie nihiritsirite avao, tsy nanokilan-dravembia hijanjiñe—**5** nanao ty hoe: Songa mimpolia, boak' ami'ty fitsaile'a raty, naho ami'ty haratia' o sata'e, vaho imoneño i tane natolo' Iehovà anahareo naho aman-droaë' areo, ho nainai'e tsy modo, **6** le ko mañean-drahare ilä'e hitoroñañe naho hitalahañe, le ko mampibosek' ahy amo satam-pita' areoo, vaho tsy ho lafaeko. **7** F'ie tsy nañaõn' ahy, hoe t'lehovà; te mone nampiforoforo ahy amo satam-pita' areoo ho ami'ty fiantoñañe. **8** Aa le hoe t'lehovà i Mâroy: Amy te tsy midare o volakoo nahareo, **9** le inao te hampañitrafako ze hene fifokoäne avaratse aña naho i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, mpitorokoy vaho hendeseko hiatreatre ty toetse toy naho o mpimoneñe ama'e ao naho o fifeheñañe mañohok' azeo, le hampangoikoñañe ho halatsañe naho fikosasahañe vaho ho kòake nainai'e. **10** Mbore hajiko tsy ho am' iereo ty feon-kafaleñañe naho ty feom-pirebeñañe, ty feom-pañiengavalynaho ty feon-engä-vao, ty feom-batom-pandisañe, naho ty hazavàm-pailo. **11** Ho koake iaby i taney, naho ho halatsañe vaho hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele fitompolo taoñe o fifeheñañe retoa. **12** Le heneke i taoñe fitompolo rezay, le ho iloveko ty mpanjaka' i Bavele, naho i fifeheà'ey, naho ty tane' o nte-Kasdio hoe t'lehovà ty amy hakeo' iareo; vaho hanoeko fangoakoñañe kitro katroke. **13** Le hafetsako amy taney ze hene volañe tsineiko ama'e, ze sinokitse

ami'ty boke toy, ze nitokia' lirmeà amo fifeheñañe iabio. **14** Fifeheñañe maro naho mpanjaka foloay ro hañondevo iareo; vaho hahaleko am' iereo o sata' iareeo naho ty fitolõñam-pitá' iareo. **15** Hoe t'lehovà Andrianañahare' Israele, amako; Rambeso an-tañako ty fitovin-divaim-pifomboko toy, vaho ampinomo ze hene fifeheñañe añirahako azo. **16** Le hikama iereo vaho hivernbèñe mb'atia mb'etia, hoe dagola, ty amy fibara hahitriko am' iereoy. **17** Aa le rinambeko am-pitá' Iehovà i fitoviy vaho songa nampikamaeko o fifeheñañe nañirah' lehovà ahio: **18** Ierosalaimo naho o rova' Iehodà naho o mpanjaka'eo naho o roandria'eo, hanoeñe fianto, halatsañe, fikosibañe, vaho fatse; le fa te henaneo; **19** i Paro mpanjaka' i Mitsraime, naho o mpitoro'e o naho o roandria'eo, vaho ze hene ondati'e; **20** naho ondaty mifamorohotse iabio; o mpanjaka' i Oze iabio, naho o mpanjaka' ty tane' o nte-Pilistio iabio, naho i Askelone, i Azà, i Ekrone, naho ty sehangä' i Asdode; **21** i Edome naho i Moabe vaho o ana' i Amoneo; **22** o mpanjaka' i Tsore iabio naho o mpanjaka' i Tsidone iabio, naho ze hene mpanjaka' o tokonose alafe' i raikeio; **23** i Dedane naho i Temà naho i Boze, naho o mañitsike ty olo-maroi'e iabio; **24** o mpanjaka' i Arabe iabio vaho o mpanjaka o fikokoa-mitraok' an-dratra ratra aña iabio; **25** o mpanjaka' i Zimry iabio, o mpanjaka' i Elame iabio naho o mpanjaka' o nte-Maday iabio; **26** o mpanjaka avaratse aña iabio, ty marine naho ty lavitse, ty raike mitraok' ami'ty ila'e; vaho ze kila fifeheà' ty tane toy ambone' tane atoy; le handimbe finomañe am' iereo ty mpanjaka' i Sesake. **27** Le hoe ty ho tseize'o am' iereo: Hoe t'lehovà i Mâroy, i Andrianañahare' Israele: Minoma naho mimamoa naho mandoà vaho mikorovoha, amy t'ie tsy hiongake ka ty amy fibara' hahitriko ama' areoy. **28** Le amy zao, naho ifoneña' iareo tsy handrambe i fitoviy am-pitá'o hinoma'e, le hoe ty hanoe'o am' iereo: Hoe t'lehovà i Mâroy: Toe hikama' areo. **29** Heheke te mamototse minday hankàñe ami' ty rova tokaveñe ami'ty añaarako toy raho, Hapoke tsy ho iloveñe ka hao nahareo? Toe tsy ho hahane amy fandilovañey; amy te ho tokaveko fibara ze kila mpimo ne' ty tane toy, hoe t'lehovà i Mâroy. **30** Aa le itokio o entañe iaby zao, vaho ano ty hoe: Hirohake boak' andikerañe aña t'lehovà, naho hipona-piarañanañañe boak' an' akiba'e miavake ao; hitroña'e i lia-rai'ey; hipazake manahake o mpandia valobokeo amo kila mpimone' ty tane toio; **31** Inay ty pazake pak'añ'olo' ty tane toy, fa manan-kabò amo kilakila' ndatio t'lehovà, fonga ho zaka'e' ze atao nofotse; ty amo lo-tsereke, fa nitolora'e ami'ty fibara, hoe t'lehovà. **32** Hoe t'lehovà i Mâroy, Hehe te mionjoñe boak' am-pifheñañe pak'am-pifheñañe aña o haratiañeo, vaho tiorbatse jabajaba ty honjoneñie boak' an-tsietoitane' an-tane atoy aña. **33** Hirik'añ'olo' ty tane toy pak' añ'ilà' ty tane toy aña o ho zamane' Iehovà amy andro zay; tsy hirovetañe, tsy hambineñe, tsy haleveñe; fa ho forompotse ambone' tane eo. **34** Mangolalaiha ry mpiarakeo, naho mangololoïha, vaho milomoloña an-davenok' ao, ry lohà' i mpirai-liay fa tondroke ty androm-pandentañe naho fampiparatsiañe anahareo, ie hivolentsa manahake ty sini-hara. **35** Ho piovoratsahañe o mpiarakeo, tsy eo ty hipitsiha' o mpiaolo' i lia-rai'ey! **36** Inay ty fikoikoïha' o mpiarakeo, naho ty fangololoïha' o mpiaolo' i lia-rai'ey! fa nihotomomohe'

Iehovà ty fiandraza' iareo. **37** Le hampitsiñeñe o goloboñe nipedrendreñeo, ty amy haviñera' Iehovà. **38** Niavote'e manahake ty liona i fipalira'ey; fa koake ty tane' iareo ty amy hasiaša' i fibara nampisoañey, naho ty amy fiforoforoan-kaviñera'ey.

**26** Le tam-baloham-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, le niheo eo ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** Hoe t'lehovà: Mijohaña an-kiririsan'anjomba' Iehovà eo vaho tseizo amo rova' Iehodà iaby miheo mb'eo hitalaho añ'anjomba' Iehovào, ze hene entañe lilieko azo hitaroñañe; leo tsara raike tsy hapo'o. **3** Hera hañaoñe iereos, songa hiamboho amo sata rati'eo; soa te hihahak' amy hekoheko nisafirieko hanoeñe am' iereos ty amo haloloam-pitoloña' iareooy. **4** Le hoe ty hanoa'o: Hoe t'lehovà: Aa naho tsy mijanjiñe ahy, hañavelo amy Hâke tinaroko añañatre'a' areoy, **5** hitsendreñe i saontsi' o mpitoky mpitoroko niraheko ama' areo, nampañampitsoeñe naho niraheñeo, fe tsy hinao' areoy; **6** aa le hampanahafeko amy Silò ty anjomba toy, vaho hanoeko fatse amy ze kila fifeheñañe an-tane atoy ty rova toy. **7** Jinanji' o mpisoroñeo naho o mpitokio vaho ondaty iabio i tsara nisaontsie' lirmeà añ'anjomba' Iehovà. **8** Le fonga niheneña' lirmeà taroñe i nandilia' Iehovà aze ho saontsieñe am' ondaty iabio, le namihineña aze o mpisoroñeo naho o mpitokio vaho ze hene ondaty, nanao ty hoe: Toe havetrake rehе. **9** Ino ty nitokie'o amy tahina' Iehovà ty hoe: Hanahake i Silo ty anjomba toy, vaho hangoakoake ty rova toy, tsy ho amam-pimoneñe? Le hene niropak' am' tieremea ondaty añ'anjomba' Iehovào. **10** Le nahajanjiñe i hoe zay o roandria' Iehodà, le niakatse ty anjomba' i mpanjakay vaho nimoak' añ'anjomba' Iehovà aoz niambesatse ami'ty fizililhane amy lalam-bey vao' i anjomba' Iehovà eo. **11** Le nisaontsy amo roandriañeño naho amo hene' ondatio o mpisoroñeo naho o mpitokio, nanao ty hoe: Mañeva havetrake t'indaty tia; amy te nitokie'e raty ty rova toy, i jinanjin-dravembia' areoy. **12** Le nitaroñe' lirmeà o roandriañeño naho ze hene' ondaty eo nanao ty hoe: Nirahe' Iehovà raho hamàtse ty anjomba toy naho ty rova toy amy tsara jinanji' areo iabiy. **13** Avantaño arè o sata' areeo naho o fitolofia' areeo, vaho haoñó ty fiañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo; le hihahak' amy hankâne nitseiza' t'lehovà. **14** Fa naho zaho, heheke te ampitá' areo; an amako se mete naho mahity am-pihaino' areo. **15** Fe mahafolina an-katò te ie añohofa' areo loza, le ho lio-mâliñe ama' areo naho an-drova atoy vaho amo mpimone'eo; fa toe nirahe' Iehovà ama' areo raho hivolâne i hene tsara zay an-dravembia' areo ao. **16** Aa le hoe o roandriañeño naho ze hene' ondaty amo mpisoroñeo naho amo mpitokio: Tsy mañeva ho vonoeñe ondatio; amy te nitaroñe aman-tika ami'ty tahina' Iehovà Andrianañaharentika. **17** Niongak' amy zao ty ila' o androanavi' i taneio vaho nisaontsy amy fivorí ondatoy nanao ty hoe. **18** Nitoky tañ' andro' i Kizkià mpanjaka' Iehodà t'i Mika nte-Morasete vaho nitaroñe ty hoe amy ze hene ondati' Iehodà: Hoe t'lehovà i Mâroy: Ho rokaféñe hoe hatsake ty Tsione, naho ho kivotrivotry t'erosalaima, vaho hanahake o ankaboañe añ'alañ ty vohi' i anjombay **19** Nañoho-doza ama'e hao ty Kizkia mpanjaka' Iehodà naho Iehodà iaby? Te mone

nañeveñe am' Iehovà nihalaly ty fañisoha' Iehovà, vaho nihahak' amy fe-hohatse nitsarae' am' iereoy t'lehovà? Aa kera hampivotrahan-tika hankâne o fiaintikañeo. **20** Teo ka t'indaty nitoky ami'ty tahina' Iehovà, i Orià ana' i Semaia, boak'e Kiriati learime; le nitokie'e fatse ty rova toy naho ty tane toy manahake i sinaontsi' lirmeà abikey; **21** fa ie nahatsanofio o enta'eo t'lehoiakime mpanjaka naho o fanalolahi'e iabio, naho o roandria'e iabio, le nipay hañoho doza ama'e i mpanjakay; fe nahajanjiñe zay t'i Oria le nihembañe vaho nivoratsake mb'e Mitsraime mb'eo; **22** le nampihiñtre' Iehoiakime mb'e Mitsraime mb'eo t' indaty; i Elnatane ana' i Akbore rekets' ondaty tsy ampeampeo ty nimbe's Mitsraime añe; **23** le nendese' iereos boake Mitsraime añe t'i Orià naho naseñe' iareo am' Iehoiakime mpanjaka; zinevo'e am-pibara vaho navokovoko'e an-kibori' o ana' ondatio. **24** Fe nañimba lirmeà ty fita' i Ahikame ana' i Safane, tsy nitolorañe am-pitá'ondatio ho vonoeñe.

**27** Niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà ami'ty fifotoram-pifehea' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, nanao ty hoe: **2** Hoe t'lehovà amako: mañamboara bandy naho joka, le ano ampititia'o eo; **3** naho ampañitriño amy mpanjaka' i Edomey naho amy mpanjaka' i Moabey, naho amo ana' i Amoneo, naho amy mpanjaka' i Tsorey, vaho amy mpanjaka' i Tsidoney am-pitá' o niraheña mb'amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà e ferosalaima mb'etoio; **4** vaho ampitaroño amo talé'eo iereos hinday ty hoe: Hoe t'lehovà i Mâroy, i Andrianañahare' Israelej: Saontsio ty hoe o talé' areo: **5** Zaho ty namboatse ty tane toy, ondatio naho o biby an-tarehe' ty tane toio ami'ty haozarako ra'elahy naho an-tañako natorakitsy; vaho hatoloko ami'ty atao mahity a' masoko. **6** Le amy zao fa natoloko am-pitá' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, mpitoroko, o tane iaby retoñañe; vaho hatoloko aze ka o hare an-kivokeo hitoroñe aze. **7** Le hitoroñe aze naho i ana'ey vaho i zafe'ey ze kila' fifeheñañe ampara' te tondroke ty andro' i tane'ey; vaho hondevoze' ty tane maro naho mpanjaka' ra'elahy. **8** Le amy zay, tsy fifeheñañe naho fifelehañe mifoneñe tsy hitoroñe i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho tsy hanolotse ty fititia'e ambane' ty joka' i mpanjaka' i Baveley: le ho tiliheko am-pibara naho an-kasalikoañe vaho angorosy i fifeheñañey, hoe t'lehovà, ampara' te nampangotomomoheko am-pitá'e. **9** Aa inahareo, ko haoñe' areo o mpitoki' areeo naho o mpañandro' areeo naho o mpañinofi' areeo naho o mpisikili' areeo vaho o jini' areo manao ama' areeo ty hoe: Tsy ho toroñe' areo i mpanjaka' i Baveley; **10** amy t'ie mitoky vande, hampisitahañe anahareo lavitse ty tane' areo; zaho ty handroake anahareo mb'eo, hivetrake añe. **11** Fe ze fifelehañe minday ty fititia'e ambane' ty joka' i mpanjaka' i Baveley, naho mitoroñe aze, le hengako hidoe amy tane'ey i fifelehañe zay, hoe t'lehovà; le havae' vaho himoneñe ao. **12** Aa le hene vinolako amy Tsedkià mpanjaka' Iehodà i tsaray, ami'ty hoe, Ampiambaneo ami'ty jokam-panjaka' i Baveley ty fititia'e areo, vaho itoroño naho ondati'eo, le miveloma. **13** Ino ty hikoromaha'o, ihe naho ondati'oo, ami'ty fibara, ty hasalikoañe, vaho ty angorosy, amy nitsarae' Iehovà amy ze fifeheñañe tsy mete hitoroñe ty mpanjaka' i Baveley? **14** Aa le ko haoñe' areo o enta' i mpitoky misaontsy ama' areoio ty

hoe: Tsy hitoroñe ty mpanjaka' i Bavele nahareo. le mpitoky mandañitse ama' areo. **15** Amy te tsy niraheko, hoe t'lehovà, ie mitoky vilañe ami'ty añarako, soa te ho roaheko aña vaho hikorokomake, inahareo rekets' o mpitoky mitoky ama' areo. **16** Nivolañeko ka o mpisoroñeо, naho ondaty iaby retoa ty hoe: Hoe t'lehovà: Ko mañaoñe ty saontsi' o mpitoki' areo ie mitoky ty hoe: Ingo, fa hampolieñu boak' e Bavele aña aniany o fingen' anjomba' lehovàio, f'ie mitoky vande. **17** Ko ijanjiñañe; toroño ty mpanjaka' i Bavele, le miveloma, fa akore te hampangoakoheñe ty rova toy? **18** Aa naho toe mpitoky iereo, naho am' iereo ao ty tsara' lehovà, le ehe t'ie hihalaly am' lehovà' i Màroy henaneo, te tsy hasese e Bavele aña o fanake sisa amy anjomba' lehovà naho amy anjomba' i mpanjaka' lehodà vaho e Ierosalaimo. **19** Fa hoe t'lehovà' i Màroy ty amo fahañeo naho i riakey naho o fotseo naho ze harao'e ila'e mbe androva atoa; **20** o tsy nendese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Baveleo, ie nasese'e boak' Ierosalaimo ao pake Bavele aña an-drohy t'lekonia ana' Iehoakime, mpanjaka' lehodà naho o roandria' lehodà naho Ierosalaimo; **21** eka, hoe t'lehovà' i Màroy, o fanake sisa añ' anjomba' lehovà ao naho añ' anjomba' i mpanjaka' lehodà Ierosalaimo; **22** toe hendeseñu mb'e Bavele mb'eo, le hidoeña aña ampara' ty andro hitilihako iereo, hoe t'lehovà, zay vaho hakareko boak' ao le hampoliko mb'an-toetse atoy.

**28** Aa ie tamy taoñey avao, amy fifotoram-pifehea' i Tsidkiñ mpanjaka' lehodà, amy volam-paha lime' i taom-pahefatsey, le nisaontsy amako añ' anjomba' lehovà ao añatrefa' o mpisoroñeо naho ondaty iabio t'i Kananiaho, ana' i Azore, mpizaka nte-Gibone, nanao ty hoe: **2** Hoe ty enta' lehovà' i Màroy, Andrianañahare' Israele, Fa pinozako i jokam-panjaka' i Baveley; **3** añate' ty roe taoñe do'e le fonga hampoliko an-toetse atoy ze fana' i anjomba' lehovà nakare' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele an-toetse atoy naho nendese'e mb'e Bavele aña, **4** vaho hampoliko an-toetse atoy t'lekonia, ana' Iehoakime, mpanjaka' lehodà naho o miprohi' lehodà iaby nasese mb'e Bavele mb'eo hoe t'lehovà; toe hampipozahoko i jokam-panjaka' i Baveley. **5** Aa le hoe t'irmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky añatrefa' o mpisoroñeо naho aolo ze hene ondaty nijohana añ' anjomba' lehovà eo, **6** hoe t'irmeà mpitoky: le zay! ehe te hanoe' lehovà zay! ehe te ho henefe' lehovà o saontsy tinoki'o, te hampol'e o fana' i anjomba' lehovàio, naho ie iaby nasese an-drohy mb'eo rezay, boake Bavele pak' an-toetse atoy! **7** Fe janjiño hey ty tsara ho taroñeko an-dravembia'o, naho an-dravembia' ondaty iabio: **8** O mpitoky taoloko naho taolo'o haehaeo ro nitoky fatse ami'ty fifeheañe maro, naho fifelehañe jabajaba ty ami'ty aly naho hankàñe vaho angorosy. **9** Ty mpitoky mitoky fierañerañañe, ie tondroke ty saontsi' i mpitokiy, le ho fohiñe te toe nirahe' lehovà i mpitoky zay. **10** Aa le rinambe' i Kananiaho am-pititia' lirmeà eo i boday vaho pinoza'e, **11** vaho nilañoñe añañatrefa' ondaty iabio t'i Kananiaho nanao ty hoe: Hoe t'lehovà, Hambañe amy zay ty hampipozahoko am-pititia' o kilakila' ndatio añate' ty taoñe roe garagadoñe ty joka' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. Le nisitak' iareo t'lirmeà. **12** Aa ie nandimbe i nampipozahé' i Kananiaho

am-pititia' lirmeà mpitoky i jokai, le niheo am' lirmeà ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **13** Akia, saontsio amy Kananiaho ty hoe, Hoe t'lehovà: Fa pinoza'o o joka hataeo; fe hamboare'o joka viñe hasolo aze. **14** Le hoe t'lehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israele: Fa napoko am-pititia' o fifeheñañe iaby retoa ty joka viñe hitoroña' iareo i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele; toe hitoroñe aze iereo vaho natoloko ama' ka o hare an-kivoke eio. **15** Le hoe t'lirmeà mpitoky amy Kananiaho mpitoky: Mahajanjiña hey ry Kananiaho; tsy nañirak' azo t'lehovà; vaho ampiato'a ami'ty vande ondaty retoa. **16** Aa le hoe t'lehovà: Inao! hiraheko hiakatse ty tarehe' ty tane toy rehe; toe hihomak' ami'ty taoñe toy ty amy tarom-piolañe nanoe'o am' lehovà. **17** Aa le nikoromak' amy volam-paha-fito' i taoñeyi avao t'i Kananiaho mpitoky.

**29** Intoy ty enta' i taratasy nampihitri'e lirmeà mpitoky boak' Ierosalaimo mb'amo sehangan-droandriaña an-drohy aña naho amo mpisoroñeо naho am'ondaty iaby nasese' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'ampandrophizañe aña boak' Ierosalaimo ao mb'e Bavele aña, **2** ie fa nienga' Ierosalaimo t'Iekonia mpanjaka naho i rene-mpanjakay naho o mpifelekeo, naho o roandria' lehodà naho Ierosalaimo naho o mpandranjio vaho o mpanfeo, **3** am-pitá' i Elasà, ana' i Safane ana' i Gemarià, ana' i Kelkià nirahe' i Tsidkiñ mpanjaka' lehodà mb' amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, nanao ty hoe: **4** Hoe t'lehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, amo mpirohy iabio, o nampaneseko an-drohy boak' Ierosalaimo mb'e Bavele mb'eo: **5** Andranjio anjomba le imoneño, amboleo an-koboña ao vaho ikamao ty voka'e; **6** mañengà valy naho misamaha ana-dahy naho anak'ampela; androroto enga-vao o ana-dahí' areeo le atoloro amo mpañengao ty anak' ampela' areo, hisamaha' iareo ana-dahy naho anak' ampela; vaho manaranaha aña fa ko miketrake. **7** Ampanitsiño i rova nampaneseko anahareo an-drohiy vaho mihalalia am' lehovà ho aze; amy te i fierañeraña'ey ty hierañeraña' areo. **8** Fa hoe t'lehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israele; Ko apo' areo hamañahy anahareo o mpitoky naho mpañandro añivo' areeo, vaho ko haoñe' areo o nofy nampañanofiseñe iareeo. **9** le mitoky vilañe ama' areo ami' ty añarako; fa tsy niraheko, hoe t'lehovà. **10** Aa hoe t'lehovà: le henek ty fitompolo taoñe e Bavele ao, le ho tiliheko naho hanoeko i hasoa nivolañeko ama' areoy, t'ie hampoliko an-toetse atoy. **11** Toe apotako ty fisafiriako ho anahareo, hoe t'lehovà, fisafiriampierañerañañe fa tsy hankàñe, hanolorako fitamian-tsoa naho fisalalàñe. **12** Hikanjy ahy nahareo, le hombeo raho; hihalalia'areo, vaho ho tsanofieko. **13** Hipay ahy le ho rendre' areo naho mitsoek' an-kaampon' arofo. **14** Ho oni' areo raho, hoe t'lehovà, naho hafoteko ty fandrophizañe anahareo, naho hatontoko boak' amo hene tane naho hirik' amo toetse iaby nandroahako anahareo, hoe t'lehovà; le hampoliko mb'amy toetse nampaneseko anahareo mb'ampandrophizañey. **15** Ami'ty natao' areo ty hoe: Fa nampitroara' lehovà mpitoky e Bavele ao tika. **16** Aa hoe t'lehovà ty amy mpanjaka miambesatse am-piambesa' i Davidey naho ty am'ondaty iaby mpimoneñe an-drova atoio, o rulong' areo tsy nindre nienga ama' areo mb' am-pandrophizañey.

año, 17 hoe t'lehovà' i Màroy: Inao te hampanañtrifeko am' iereo ty fibara, ty hasalikoña, naho ty angorosy, vaho hampanahafeko ami'ty sakoa mangene tsy mete haneñe ty amy haratia'ey; 18 naho horidañeko am-pibara naho saliko naho kiria naho hampandronje-ronjèko mb'amy ze kila fifehe'a ty tane toy ho fatse naho halatsañe, ho fikosiaña, vaho faiñirjeaño amo fifelehañe iaby niroahoko iareeo; 19 amy t'ie tsy nanaoñ' o volakoo, hoe t'lehovà, ie nañitrifako o mpitoky mpitorokoo, nañaleñañe te namantoke, f'ie tsy nimete nijanjiñe, hoe t'lehovà. 20 Aa le mijanjiña ty tsara' Iehovà ry am-pandrohizañe aña iaby nampaneseko boak' Ierosalaimbe' Bavele mb'eo. 21 Hoe t'lehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele, ty amy Akabe ana' i Kolaià, naho i Tsidkià ana' i Maaseià, i mitoky vande ama' areo aman' aña rako rey; Inao t'ie haseseko am-piña' i Nebokadnestsare mpanjaka' i Bavele; vaho ho vonoe' aña trefam-pihaino' areo; 22 le ho toñone' ze hene mpiorohi' Iehodà e Bavele ao ty fatse ami'ty hoe: Hanoe' Iehovà hambaañe amy nanao' e amy Akabe naho amy Tsidkià, i nampiforototoe' ty mpanjaka' i Bavele aña'fo ao rey; 23 amy t'ie nitoloñe halololaña e Israele ao, naho nanao hakarapiloña amo tañanjombandrañe'eo naho nisaontsy vilañe ami'ty aña rako, f'ie tsy nandiliako; toe maharendreke raho naho mahatalily, hoe t'lehovà. 24 Le ty amy Semaia nte-Nekelamý, isaontsio ty hoe, 25 Hoe ty nafé' Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israele: Amy te ihe nanokitse taratasy ami'ty aña'ra' o amy ze hene' ondaty e Ierosalaimbe ao naho amy Tsefanià ana' i Maaseià mpisoroña, vaho amo mpisoroña iabio, nanao ty hoe: 26 Fa nanoe' Iehovà mpisoroña rehe hisolo' Iehoia mpisoroña, soa te ho amam-pisary ty aña' anjomba' Iehovà ty amy ze dagola mitoky, hampijoña aze am-balabey naho an-dongòk' ao. 27 Aa vaho akore te tsy nendaha'o t'lirmeà nte-Anatote, ie manao ho mpitoky ama' areo, 28 naho nampañtrife'e ama'ay e Bavele atoy ty hoe: Mbe ho ela ty fandrohizañe; mandranjia anjomba, le imoneño; le mambolea an-godoboña ao vaho kamao ty voka'e? 29 Le vinaki' i Tsefanià mpisoroña an-dravembia' lirmeà mpitoky i taratasy zay. 30 Niheo am' lirmeà amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 31 Ampisangitribo amo hene am-pandrohizañe ty hoe: Hoe t'lehovà ty amy Semaia nte Nekelamý: Amy te nitoky ama' areo t'i Semaia, f'ie tsy niraheko, vaho nampiantofa'e anahareo ty harembooke, 32 le hoe t'lehovà: Inao! ho liloveko t'i Semaia nte Nekelamý naho o tiri'eo; ie tsy hanañañe ty hitrao-pimoneñe am' ondaty retoa, vaho tsy ho isa'e ty soa hanoeko am' ondatikoo, hoe t'lehovà; ty amo fiolañañe tinaro'e am' Iehovà.

**30** Ty tsara niheo am'lirmeà boak' am' Iehovà, manao ty hoe: 2 Inao ty nitsara' Iehovà, Andrianañahare' Israele: Sokiro am-boke ao ze hene tsara nitaroñeko ama'o. 3 Amy te ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te hafoteko ty fandrohiza' ondatiko Israele naho Iehodao, hoe t'lehovà; le hampoliko mb'amy tane natoloko aman-droa'e' iareeo, vaho ho fanaña' iareo. 4 Le iretoñañe o entañe nitsarae' Iehova am' Israele naho am' Iehodao. 5 Hoe t'lehovà: Toe nahajanjiñe feom-pihondrahondrañe, naho fangebahebañan-jahay, fa tsy fanintsiñañe. 6 Añontaneo henaneo, maharendreha hera misamake ty lahilahy; akore arè te treako mitam-pisafoa

manahake ty rakemba mitsongo ondaty iabio, ie sindre miha-fosaposatse o laharaña? 7 Hoy abey ty hara'elahi' i androy, tsy añañirkirinaña, ho andron-kankâne am'Iakobe, f'ie ho rombaheñe am'a'e. 8 Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'lehovà' i Màroy, te hampipozahoko am-pititia'o ty joka'e, naho ho rafadrafateko o rohi'oo; vaho tsy hañiondevo azo ka ty ambahiñy; 9 fe songa hitoroñe Iehovà Andrianañahare' e naho i Davide mpanjaka'e, ie hampitroareko ho a iareo. 10 Aa le ko hemban-drehe ry lakobe mpitoroko, hoe t'lehovà; naho ko lonjetse, ry Israele; fa toe ho rombaheko boake tsietoitane aña, naho ty tiri'oo boak' an-tanem-pandrohizaña aña, le himpoly t'lakobe naho hianjiñe naho hierañeraña, vaho tsy eo ty hañembañe aze. 11 Amy t'ie indrezako, hoe t'lehovà, handrombahako; le ho fonga mongoreko o fifeheña nampiparatsiahako azoo, fa tsy hampigadoñeko ka rehe; te mone ho lafaeko ami'ty hatò, vaho tsy ho rotsaheko ho mongotse. 12 Aa hoe t'lehovà: Toe tsy lefe jangañañe ty farare'o, vaho mahaferenaiñe o fere'o. 13 Tsy eo ty mihalaly ho azo, hampibandiaña o naratseo, tsy aman'aoly mahamelan-drehe. 14 Songa nañaliño azo o sakeza'oo, tsy ipaia'iareo; fa vinonotroboko hoe zinevo' ty rafelahi, ami'ty fandafam-pampisoña; ami'ty hajabajaba' o hakeo'oo ami'ty fitoabora' o tahi'oo. 15 Ino ty ikoikoiba' o ty hasilofa'o, tsy mete mitotòtse o rare'oo, fa ty haloza' o hakeo'oo, vaho ty hamaro' o tahi'oo ty nanoako ama'o o raha rezao. 16 F'ie songa habotseke o mampibotsek' azoo, naho o rafelahi'o iabio, sindre hasese am-pandrohizaña aña; naho ho fikopahaña o mikopak' azoo, vaho fonga hatoloko ho tsindroheñe ze mitsatsa azo. 17 Hampijangañaeko, vaho ho melañeko o fere'o, hoe t'lehovà; amy te natao' iareo añaombe-lahy mavo rehe ami'ty hoe: Ty Tsione, ie tsy paia'ondatio. 18 Aa hoe t'lehovà: Inao! hafoteko ty fandrohizaña o kiboho' Iakobe, naho ho ferenaiñeko o kivoho'eo; naho hamboareña ambone' i tamboho'ey i rovay, vaho hajadoña amy toe'ey eo i anjombay. 19 Hiboak' am' iereo ty fañandriañaña, naho ty fiarañanaña' o mifaleo; vaho hampitomboeko fa tsy haketrake, hampiraoraoeko iereo le tsy ho kede. 20 Hanahake te taolo o ana'eo, naho hioreña aoloko eo ty valobohò' iareo, vaho fonga ho liloveko ze mamorekeke iareo. 21 Ho raik' am' iereo ty mpiaolo' iareo, naho ho hirik' am' iereo ao ty mpifehe' iareo; naho hampanarineko amako re, toe ie ty hañarivo ahy; fa ia ty hahavany hitotok' amako? hoe t'lehovà. 22 Ho ondatiko nahareo, vaho ho Andrianañahare' areo raho. 23 Heheke ty talio-lahi' Iehovà, fa mionjoñe mb'eo ty filoroloroa'e, tangolalahy mikafaakaoake; mivombio am'i loha' o losertsekeo. 24 Tsy hibalike ty haviñeraña miforoforo' Iehovà, ampara' te nihenefe'e naho sikal'amy te fonitse i nisatrien' arofo'ey; ho rendre' areo zay amo andro honka'eo.

**31** Amy andro zay, hoe t'lehovà, le ho Andrianañahare' ze hene fifokoa' Israele raho, vaho h'ondatiko iereo. 2 Hoe t'lehovà: Nitendreke falalâne am-patrambey aña ondaty nassis' i fibaraio, fa naseseko mb'am-pitofa'e mb'eo t'Israele. 3 Niheo amako t'lehovà boak' an-tsietoitane aña, nanao ty hoe: Eka, fa nikokoako rehe am-pikokoña tsy ho modo; zay ty nitaonako azo an-kafatraram-pikokoña. 4 Hamboareko indraike le ho fonireñe rehe ry somondrara'

Israele; ho tintine'o indraike o kantsà'oo, naho hionjom'b'an-tsinjake mindre amo mpifaleo. **5** Hambole vahe amo voh'i i Someroneo indraike nahareo; hitongy o mpitongio, vaho hifale t'ie mahatoly sabo. **6** Ho tondroke ty andro, te ho koie' ty mpijilo ambohi' i Efraime ey, ty hoe: Miavota, antao hionjo mb'e Tsione, mb'am' Iehovà Andrianañaharentika mb'eo. **7** Fa hoe t'lehovà: Misabòa an-kafaleañe r'lkobe, vaho mikoiha añivo o beim-pifeheañeo; Mitaroña, mandrengea, le ayo ty hoe: Ry Iehovà, rombaho ondati'oo, i sehang'a Israeley. **8** Oniño t'ie hendeseko boak'an-tane avaratse aña, hatontoko boak'añ'olo' ty tane toy, rekets' o goao naho o kepekeo, o savereñe rekets' ana'eo, vaho o mitsongo fa hisamakeo—valobohòke jabajaba ty himpoly mb'atoy. **9** le homb' atoy an-kololoike, le hiaolako an-kohò; hampombako mb'añolon-torahae mikararakae mb'eo, an-dalam-bantañe tsy hahatsikapy; amy te rae' Israele raho, naho tañoloñoloñako t'i Efraime. **10** Mahajanjiña ty tsara' Iehovà, ry fifeheañeo, vaho tseizo amo tokonose tsietoitaneo ty hoe: I nampivarakaike Israeley ro manontoñe aze, naho mañotroñ'aze manahake ty fañotroñ'a ty mpiarake i lia-rai'ey. **11** Amy te vinili' Iehovà ty fiai'lkobe, naho jineba'e am-pitá' i maozatse te ama'ey. **12** Aa le homb' atoy iereo hisabo an-kaboa' i Tsione ey, naho hiloeloe ami'ty hasoa' Iehovà; ami'ty mahakama, naho ami'ty divay naho ami'ty menake, ami'ty tora' o lia-raike naho mpirai-trokeo; le ho golobohè soa tondrake ty fiai' iareo, vaho tsy hinike ka. **13** Le amy zay, hisalale an-tsinjake ty somondrara, naho hitraok' ami'ty bey ty ajalahy; ie hafoteko ho hafaleañe ty fioremeña' iareo, naho hohoñeko, vaho ho limbezeko firebeñae ty fihontofa' iareo. **14** Ho liporeko solike ty arofo' o mpisoroñeo, vaho hahaeñe ondatikoo o hasoakoo, hoe t'lehovà. **15** Hoe t'lehovà: Inay ty fiarañanañañe e Ramà aña, fangololoihañe naho firovetan'afero, Angoihoi' i Rakele o amori'eo; tsy mete ohoñen-dre ty amo ana'eo, amy t'ie tsy eo. **16** Hoe t'lehovà: Kalaño ty fiarañanaña'o tsy hirovetse, naho o fihaino'oo tsy hitsirike ranomaso; fa ho tambezañe ty fitromaha'o, hoe t'lehovà; vaho himpoly boak' an-tane' i rafelahi y iereo. **17** Aman-ko tamaeñe o herone'oo, hoe t'lehovà; le himpoly an-tane' iareo o ana' areeo. **18** Toe tsinanoko ty fikoaiha' i Efraime: Fa linafa'o, toe finiake hoe dronga tsy folake, ampitolihio raho le ho tafa-tolike, amy te ihe ro Iehovà Andrianañahareko. **19** Aa ie nampitolihendraho le nisoloho, ie nanaren-draho le pinaoko ty feko; nisalatse, eka niñeratse, amy te tsy niivavèko ty injen-katorako. **20** Anak'isoko hao t'i Efraime? Ajaja nahasinda hao re? Fa beteke mivolañe aze raho, le vata'e tiahiko; mikoritoke ho aze ty troko, vaho ho tretrezeko, hoe t'lehovà. **21** Añioreñi fanoroañe, ampijadoñi bodam-pamantararía; reketo mb'am' damokey ty arofo'o, i lalañe nomba'o mb'eyo; mimpolia ry somondrara' Israele, mibalihia mb'amo rova'o retoañe. **22** Ampara' te ombia t'ie hiamboho, ry anak'ampela midisa-volio? Fa namboatse raha vao an-tane atoy t'lehovà: Ho tsikarikarie' ty ampela ty lahilahy. **23** Hoe t'lehovà i Måroy, t'i Andrianañahare' Israele: Mbe hindrai' iareo an-tane' lehodà aó naho amo rova'eo, ie hafoteko ty fandrohizafe iareo, ty saontsy manao ty hoe: Hitahy aó t'lehovà, ry kivohon-kavantañañe, ry vohin-kamasiñañe. **24** Songa hitrao-pimoneñe ao t'lehodà, vaho amo rova'eo o

mpitongio naho o mpiarake lia-raikeo. **25** Fa hanjañeko ty fañova mokotse le hampieneñeko ty sandry mitike. **26** Nitsekak' amy zao raho le nañente, vaho niñamay amako i firorokoy. **27** Inao! ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te ho tongiseko ami'ty tabiri' ondaty naho ami'ty tabirin-kare ty anjomba' Israele naho Iehodà. **28** Le amy zao, hambañe amy niñarieko iareo ho vorotefiñ naho harotsake vaho ho silofeñey; ty hisarieko iareo hamboareñe naho hamboleñe, hoe t'lehovà. **29** Tsy ho saonts' iereo ka amy andro zay te Nikama valoboke mitsa ty roae, vaho mangitsy ty nife' o ana'eo. **30** F'ie fonga hampihomahe' o hakeo'eo; ze ondaty mikama valoboke mitsa, le o famots'i'eo ty hangitsy. **31** Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà te haneoko fañina vao amy anjomba' Israeley naho i anjomba' Iehodà; **32** tsy hanahake i fañina nilahareko an-droae' iareo tañ'andro nitanako am-pitáñe nañakarako iareo an-tane Mitsraimey; ie nivalik' amy fañinakoy, ndra t'ie nitañanjomba' iareo, hoe t'lehovà. **33** Fe zao ty fañina haneoko amy anjomba' Israeley naho fa modo i andro rezay, hoe t'lehovà, hapoko añ'ova' iareo ao ty Håke le ho sokireko añ'arofo' iareo ao; naho ho Andrianañahare' iareo raho vaho h'ondatikoo iere; **34** tsy songa hifañoke ka ondatio naho o rañe'eo ami'ty hoe: Mahafohina Iehovà fa hene hahafohiñe ahy, mifotots' an-tsits'e pak' ami'ty bey hoe t'lehovà; fa hapoko ty tahi' iareo le tsy ho tiahiko ka o hakeo' iareeo. **35** Hoe t'lehovà, mpanolotse i àndroy hañazava ty andro, naho o fepe' i volañey vaho o vasiañeo ho failo amo haleñeo, i mpitrobo i riakey, hampitroñañe o onjao, Iehovà' i Måroy ty tahina'e. **36** Naho mienga tsy ho añañatrefako i fañê rezay, hoe t'lehovà, le hijihetse tsy ho fifeheañe aoloko eo ka ty tiri' Israele. **37** Hoe t'lehovà: Naho lefe zeheñe i likerañey, naho mete tsikaraheñe o mananta' ty tane toio, zay vaho haitoako ka ze hene tiri' Israele ty amo fonga sata' iareeo, hoe t'lehovà. **38** Inao te ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te hamboareñe ho a Iehovà i rovay boak' am-pitalakesañabo i Kanànele, pak' an-dalambein-kotskey. **39** Mbore ho kozozoteñe mahity mb'an- kaboa' i Garebe i taly fanjeheñaey, vaho hiolake mb'e Goà mb'eo. **40** Le havaheñe am' Iehovà i hene wavatañen-dolo naho lavenokey, naho o teteké iaby pak' an-torahá' i Kidroney mb'eo, pak' an-kotsó' i lalambein-tsoavalá mianíñanañeio; ie tsy hombotañe ka, tsy hafetsake ambane nainai'e kitro añ'afe'e.

**32** Niheo am' Iirmeà amy taom-paha-folo' i Tsedkià mpanjaka' Iehodà, an-taom-paha-folo-valo-ambi' i Nebokadnetsare, ty tsara' Iehovà. **2** le amy zay namalavalaañe Ierosalame o lahin-defo' i mpanjaka' i Baveleio, vaho hinily an-kiririsa' o mpigarisseo, añ'anjomba' i mpanjaka' Iehoday t'lirmeà; **3** amy te nagabe' i Tsidkia, mpanjaka' Iehodà, ao ami'ty hoe: Ino ty itokia'o ami'ty hoe: Hoe t'lehovà: Inao! hatoloko am-pitá' ty mpanjaka' i Bavele ty rova toy vaho ho tavane'e; **4** naho tsy hipolititse am-pitá' o nte-Kasdio t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà, te mone hasese am-pitam-panjaka' i Bavele ao, naho hisaontsy ama'e, falie am-palie, vaho hahaisake o fihaino'eo o fihaino'eo, **5** le ho tantali'e mb'e Bavele mb'eo t'i Tsidkia, vaho hadok' aña ampara' te tiliheko, hoe t'lehovà; le tsy hiraorao nahareo naho hialy amo nte-Kasdio. **6** Aa le hoe t'lirmeà, Niheo

amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **7** Ingo homb' ama'o mb'eo t'i Kanemeale, ana' i Salome rahalahin-drae'o hanao ty hoe: Vilio ho azo ty tondako e Anatote aña; amy te azo ty zom-pijebañe hañavake aze. **8** Aa le niheo amako t'i Kanemeale ana-drahalahin-draeko an-kiririsam-pigaritse ty amy tsara' Iehovà nanao amako ty hoe: Ehe, kalò i tondako e Anatote aoy, an-tane' i Beniaminay; amy te azo ty zom-pandova, le azo ty fijebañañe aze, ivilio ho azo. Ie amy zao, napotako te nitsarae' Iehovà, **9** le viniliko amy Kanemeale ana-drahalahin-draekoy i tonda e Anatotey vaho linanjako ama' ty drala'e, sekelem-bolafoty folo-fito' amby. **10** Pinateko amy zao i takelakey le liniteko naho nikoike valolombeloñe vaho linanjako ama' am-balantsy i volafotiy. **11** Le rinambeko i takelam-pikaloañey, i linitye rekets' o fañeo naho o fep'e o naho i misokakey **12** vaho natoloko amy Baroke ana' i Nerià, ana' i Makseià i takelam-pikaloañey am-pahaisaha' i Kanemele ana-drahalahin-draekoy, naho añ'atrefa' o valolombeloñe nanonia' i takelam-pikaloañeyio, vaho aolo' ze hene nte-lehodà niambesatse an-kiririsam-pigaritse eo. **13** Le nafantoko añañatrefa' iareo t'i Baroke ami'ty hoe: **14** Hoe t'Iehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' Israele: rambeso o takelam-pikaloañe retoy, o linito, naho o takelam-pikaloañe misokakeo, vaho apoho am-po sini-hara ao, hahareta'e andro maro. **15** Ami'ty nafé' Iehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' Israele, te: Mbe hikaloañe naho handetahañe an-tane atoy indraike o anjombao, o tondao, vaho o tanem-baheo. **16** Aa naho fa natoloko amy Baroke ana' i Nerià i takelam-pikaloañe rey, le nihalaly am' Iehovà raho ami'ty hoe: **17** Eka, ry Talè, Iehovà! Toe nitsen'e o an-kaozara'o jabahinake naho am-pítä'o natorakitsy i likerañey naho ty tane toy; tsy eo ty sarotse tsy lefe'o; **18** Ihe mpampiboake fiferenaiñañe ami'ty arivo naho mañondroke ty hakeon-droae aña'raña' o anake manonjohi' iareoo; ry Andrianañahare ra'elahy naho maozatse, Iehovà' i Måroy ty tahina'e; **19** foloagingitrok' am-pañeretañe, manjofak' am-pi toloñañe; mibolana'k' amo sata' ondaty iabio o fihaino'oo, songa hanambeza'o mira ami'ty vokam-pitoloña'e; **20** ie nampipoha'o vilöñe naho raha tsitantane an-tane' Mitsraime aña, naho pake henane e Israele ao naho am'ondatio, vaho nahazoa'o Tahinañe, le ie henanekeo. **21** Nakare'o am-bilöñe naho halatsañe boak' an-tane Mitsraime aña ondati'oo, am-pitañe maozatse naho an-tsirañe natorakitsy vaho an-karevendreveñañe mampangebahebake; **22** naho nitolora'o o tane atoio, i nifant'a'o an-droae' iareo hanolorañe iareoy, tane orikorihen-dronono naho tantele; **23** vaho nimoak' ao iareo nandrambe aze; f'ie tsy nañañe ty fiafrañaña'o naho tsy nañavelo amo Fanoroa'oo; Leo raike ty nanoe' iareo amo hene nillilia'oo; aa le nampifetsaha'o o fonga hekoheko zao; **24** heheke o tambohoo, fa nimoak' an-drova atoy o hitavañe azeo; fa natolotse am-pítä' o nte-Kasdy mialy ama'eo ty rova toy; toe fa tondroke i tsinara'o rezay; le hehe te vazoho'o. **25** Fe hoe Rehe tamako, ry Talè, Iehovà, ikalò an-drala i tetekey, naho koiho ty valolombeloñe; le hehe fa natolotse am-pítä' o nte-Kasdio ty rova toy. **26** Niheo am'lirmeà amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; **27** Ingo te Zaho Iehovà, Andrianañahare' ze atao nafotse iaby, inoñe ty tsy ho lefeko? **28** Aa le hoe t'Iehovà: Inao! hatoloko am-pítä' o nte-Kasdio ty rova toy, naho am-pítä' i Nebokadnetsare

mpanjaka' i Bavele, ho tavane'e; **29** ho mb' atoy o nte-Kasdy hialy ami'ty rova toio naho hamiañ' afo ami'ty rova toy vaho ho forototoe' iereo, rekets' o anjomba fañenga' iareo amy Baale an-tafo'e eo, ie nampidoñañ' enga-rano amo ndrahare ila'eo hampiboseha' iareo Ahy. **30** Toe nitolokaloloañe a' masoko ao, boak'ami'ty naha-tora'e, o ana' Israeleo naho o ana' Iehodao, ie nitolom-pampibosek' ahy ami'ty fitolom-pítä' iareo, hoe t'Iehovà. **31** Fa nikai-jaka ami'ty habosehako naho am' ty fifomboko boak' ami'ty nañoreñañ' aze pake henaneo ty rova toy, toly ndra ho sintoneko boak' añañatrefan-tareheko eo, **32** ty amo fonga haratia' o ana' Israeleo naho o ana' Iehodao, ze nanoe' iereo hampibosek' ahy; ie, o mpanjaka' iareeo, o mpialo' iareeo, o mpisoro' iareeo naho o mpitoki' iareeo naho ondati' Iehodao vaho o mpimone' Ierosalaimo. **33** Le nampitolihe' iereo amako ty vohi fa tsy ty tarehe; le ndra te nanareko, ie nañampitso naho nañòke, le tsy nañañe handrambesa' iareo fañðhañe. **34** Fe nado' iareo amy anjomba tokaveñe ami'ty añañarakoy o raha veta' iareo naniva azeo. **35** Mbore naore' iereo o haboa' i Baale am-bavatanen' ana' i Hinomeo, hampisorohañ' amy Moleke o ana-dahi' iareeo naho o anak' ampela' iareeo; ze tsy nandiliako vaho tsy nimoak' am-pitsakoreako ao t'ie hanao i hativñañe zay; hampanankakeo Iehodà. **36** le amy zao, hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele, Ty rova toy, ie atao' areo ty hoe t'ie natolotse am-pítä' i mpanjaka' i Baveley naho amy fibaray naho amy hasalikoñañey vaho amy angorosiy; **37** Inao! hatontoko amy ze hene fifeheñañe nandroahako iareo ami'ty habosehako naho ami'ty fifomboko naho ami'ty fiforoforoako vaho hampoliko an-toetse atoy, hampimoneñañko am-panintsñaña; **38** le ho ondatiko iereo naho ho Andrianañahare' iareo raho; **39** naho hitolorako arofo tokañe naho lalañe raike, soa t'ie hañeveñe amako nainai'e; an-kaso ho a iareo naho o ana' iareo hanonjohio; **40** naho hanoako fañina tsy ho modo, tsy hiambohoako, fa ho soaeko; vaho hampipohako fañeveñañe ty an-tro' iareo ao tsy hiamboho ahy. **41** Eka, hirebehako naho hampiraoraoeko vaho ho voléko an-tanen-katò atoy aña'kaampon-troko naho an-kaliforam-piaiko. **42** Le hoe t'Iehovà: Hambañe amy nañendesako o hankâne jabajaba rezao am' ondaty retoa, ty hañandesako ze hene hasoa nampitamako. **43** Hikaloañe an-tane atoy o tetekeo, i atao' areo ty hoe; Mangoakokey, tsy ama' ondaty tsy amam-biby; fa natolotse am-pítä' o nte-Kasdio. **44** Hivily tonda an-drala ondatio, hanokitse naho hamolitomboke takelam-panañantane, le hikaike valolombeloñe an-tane' i Beniamine ao, naho am-paripari' Ierosalaimo, naho amo rova' Iehodao, naho amo rova an-kaboñañe añaeo, naho amo rova am-bavataneo, vaho amo rova atimoo, amy te hampoliko ty fandrohiza' iareo, hoe t'Iehovà.

**33** Niheo am'lirmeà fañindroe'e ty tsara' Iehovà, ie mbe nirindriñe an-kiririsam-pigaritse ao, nanao ty hoe: **2** Hoe t'Iehovà Andrianamboatse, Iehovà nañoreñañe, hampijadoñe aze, Iehovà ty tahina'e. **3** Kanjio raho, le ho toïneko, hitaroñe raha fanjaka naho miheatse tsy fohi'o. **4** Aa hoe t'Iehovà Andrianañahare' Israele: O anjomba' ty rova toio, naho o anjomba' o mpanjaka' Iehodao, o narotsake ho tambohom-pañarovañe amo firampiañaeo naho o fibarao, **5**

ie mialy amo nte-Kasdio, ro mone hiliporañe lolon'ondaty zinamako ami' ty habosehako, naho ami' ty fifombokoo, ty amo fonga haloloañe nañetahako tarehe ami' ty rova toio. **6** Inao! handesako fijanganañe le ho melañeko; vaho haborako am' iereo ty haliforan-kanintsiiñe naho hatò. **7** Hafoteko ty fandrophiza' lehodà naho ty fandrophiza' Israele, vaho haoreko manahake tam-balocha'e. **8** Ie ho lioveko amo halò-tserek' iabio, i nampanan-tahiñe iareo amakoy; vaho hapoko iaby ty hakeo' iareo, i nandilara' iareo amako rezay; o nañota' iareo faly amakoo, **9** ho tahinam-pampirebehai' ahy naho engeñe vaho volonahetse, añañatrea ze fifeheá ty tane toy, le hañeveñe naho hinevenevetse ze hahajanjiñe ty hasoa hanoeko am' iereo; amy ze hene hasoa naho fierañerañañe hanoako. **10** Hoe t'lehovà: Mbe ho janjiñeñe an-toetse atoy, i atao' areo ty hoe: Mangoakoake, tsy ama' ondaty, tsy amam-biby naho amo rova' Iehodà naho an-dàmo' Ierosalaime ey; amy bangiñe tsy ama' ondaty, tsy amam-pimoneñe, tsy aman-kàrey, **11** ty feom-pirebehai, naho ty feon-kafaleñañe, ty feom-pañenga naho ty feon'engaeñe, ty fierañanaña' o manao ty hoe: Andriaño t'lehovà' i Måroy, fa soa t'lehovà, nainai' e ty fiferenaiña'e; vaho o minday engam-pañandriañañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eoo. Amy te hampoliko ty fandrophiza' i taney manahake tam-balocha'ey, hoe t'lehovà. **12** Hoe t'lehovà' i Måroy, Mbe ho eo indraik' ami' ty toetse mangoakoake toy, ie tsy ama' ondaty, tsy aman-kàre, naho amo hene rova'eo, ty kivohom-piarake mampàndre o lia-rai'eo. **13** Amo rova am-bohitseo naho amo rova am-bavataneo naho amo rova atimoo naho antane' i Beniamine ao naho am-paripari' Ierosalaimeo vaho amo rova Iehodao, ty hirang'a o lia-raikeo ambane' ty fitañe mañiakae iareo, hoe t'lehovà. **14** Inao! ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te ho henefako i tsara soa nitsaraeko amy anjomba' Israelei naho i anjomba' lehodài. **15** le amy andro rezay naho amy sa zay, ty hampitirako toran-kavañonañe i' Davide, le ie ty hitoloñe an-katò naho an-kavantañañe amy taney. **16** Ho rombaheñe amy andro rezay t'lehodà, vaho hierañerañe t'lerosalaime; le hoe ty hitokavañe aze, Iehovà Havantañan-tika. **17** Fa hoe t'lehovà: Le lia'e tsy haitoñañe amy Davide t'indaty miambesatse amy fiambesa' i anjomba' Israelei; **18** vaho le lia'e tsy haitoñañe amo mpisoroñe nte-Levio t'indaty hanolotse engan-koroñañe, naho hañoro enga-mahakama, vaho hisoroñe nainai'e añañatrefako eo. **19** Niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **20** Hoe t'lehovà: Naho lefe' areo valiheñe ty fañinako amy androy, naho ty fañinako amy haleñey, soa te tsy ho aman-kandro, tsy ho aman-kaleñe o famantaña'eo; **21** zay vaho mete mivalike amy fañinako amy Davide mpitorokoy, naho tsy hanañi'anaake hamelek' amy fiambesa'ey; vaho amo mpisoroñe nte-Levy mpiatrak'Ahio. **22** Hambañañe amy te tsy mete iaheñe ty havasiañan-dikeraña, vaho tsy lefe zehèñe o fasen-driakeo; ty hampitomboako ty tarira' i Davide mpitorokoy, naho o nte-Levy mpiatrak' ahio. **23** Niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **24** Tsy nioni'o hao ty saontsi' ondaty retoa manao ty hoe: O fifokoañe roe jinobø Iehovà rey, le fa naitoa'e? Aa le mavoe' iereo ondatikoo, t'ie tsy ho fifeheáñe añañatrea' iareo ka. **25** Hoe t'lehovà: Naho tsy nifañina ami' ty andro naho ty haleñey, naho tsy tinendreko fañi e likerañey naho ty tane toy: **26** le

ho farieko ty tiri' Iakobe naho ty a i Davide mpitorokoy, vaho tsy ho rambeseko amo tiri'eo ty ho mpifeleke o tarira' i Avrahame, Letsake, naho Iakobeo; fe toe hampoliko ty fandrophiza' iareo, vaho hiferenaiñako.

**34** Ty tsara niheo am' lirmeà boak' am' Iehovà, ie nialy am' Ierosalaime naho amo rova'e iabio t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o lahindefø iabio naho o fifeheñañe an-tane felehe'e iabio vaho ondaty iabio, nanao ty hoe: **2** Hoe t'lehovà, i Andrianañahare' Israelei: Akia misaontsia amy Tsidkia, mpanjaka lehodà, ty hoe: Hoe t'lehovà: Inao! hatoloko am-pitá' i mpanjaka' i Baveley ty rova toy vaho hampangotomohe'e an' afó; **3** le tsy hibotatsak' am-pitá'e rehе, fa toe ho tsepaheñe vaho hasese am-pitá'e; le ho isam-pihaino'o o fihaino' i mpanjaka' i Baveleio naho hisaontsie'e falie am-palie vaho hañavelo mb'e Bavele mb'e rehе. **4** Fe janjiño ty tsara' Iehovà ry Tsidkia mpanjaka' lehodà: Hoe t'lehovà ama'o: Tsy hampihomahem-pibara rehе; **5** f'i hikoromake an-kanintsiiñe, le manahake ty nañembohañe aman-droae'o, o mpanjaka taolo niaolo azoo, ty hañoroa' iereo emboke ho azo vaho handala, ami' ty hoe: Hoy abal! Inay i tsara nitaroñekoy, hoe t'lehovà. **6** Aa le hene nisaontsie'e lirmeà mpitoky amy Tsidkia mpanjaka' lehodà e Ierosalaime ao i tsara zay, **7** ie nialia' o lahindefø i mpanjaka' i Baveley t'lerosalaime naho o rova sis'a' lehodà iabio, i Lakise naho i Azekà; amy te iereo avao ty rova nihafatratrareñe sis'a amo rova' Iehodà. **8** Ty tsara' Iehovà niheo am'lirmeà, ie fa nifañina amo hene' ondaty e Ierosalaime ao t'i Tsidkia, t'ie hikoiham-pamotsorañe, **9** te songa ho haha' ondaty ze mpitoro'e lahilahy, sindre ondaty ty ampela-mpitoro'e, ie lahilahy nte-Evre ndra ampela nte-Evre; soa tsy eo ty hitañe o nte-lehodà rahalahi'eo an-drohy; **10** le songa nañaoñe o roandriañañe naho ondaty iaby niantoke i fañinam-pamotsorañeio te hene ondaty ro hañaha ty ondevo-lahi'e naho fonga ondaty ty ondevo-ampela'e, tsy hanoeñe ondevo ka; Eka, nivohotse iereo vaho namotsotse. **11** le aña, le nifotetse naho nampipolie' iareo ondevo'e lahilahio naho ondevo'e ampelao, o navotsotseo; vaho nampiambanea' iareo ho ondevo lahy naho ondevo ampela; **12** aa le niheo am'lirmeà boak' am' Iehovà ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **13** Hoe t'lehovà, i Andrianañahare' Israelei: Nanao fañina aman-droae' areo raho tañ' andro nañakarako iareo an-tane Mitsraime, boak' an-trañom-pañodevozañ' añañatrea' amy hoe: **14** le modo ty fito taoñe le tsy mete tsy hene havotso' o ze rahalahi'o nte-lehodà naletak' ama'o, ie fa nitoroñe azo enen-taoñe, le tsy mahay tsy haha' o ama'o; fe tsy nañaoñe ahy o roae' areoo, tsy nanokilan-dravembia. **15** Aniany nahareo te nibalintoa, nanao ty hiti'e a-masoko, songa nitsey famotsorañe amo rahalahi'eo t'indaty; vaho nifañina amako añañatrefako añañatrea' amy añañarakoy; **16** f'i nivalike, naniva ty añañarako, nampibalihe' areo, songa ondaty ty ondevo'e, sindre ondaty ty ondevo-ampela'e, o fa navots'o' areo hidada ho mb'an-satri'e mb'e; vaho nanoe' areo ondevo-lahi' areo naho ondevo-ampela. **17** Aa le hoe t'lehovà: Kanao tsy nañaoñe ahy, amy tsey fidadáñey, songa ondaty an-drahalahi'e, sindre ondaty an-drañe'e; le hitseizako fidadáñey, hoe t'lehovà, ho amy fibaray naho i angorosiy naho i hasalikoañey, vaho hampitsololoheko

amy ze kila fifehea' ty tane toy nahareo. **18** Le hatoloko am'ondaty nivalik' amy fañinakoio, o tsy nañeneke i tsaram-pañina nanoe' iereo aolo' ahy eoy, ie tinori' areo roe i anabosiy vaho niranga anteñateña i vaki'e rey— **19** o roandria' Iehodao, naho o roandria' Ierosalaimo, o vositseo naho o mpisorofeo, vaho ze hene ondati' i taneio, ze niranga añivo' ty vaki' i ana-bosiy eo— **20** hatoloko am-pita' o rafelahi'eo iereo naho am-pita' o mipay ty fiai'iareeo; vaho ho fihina' o voron-dikerañeo naho o bibi' ty tane toio ty lolo' iareo. **21** Le hatoloko am-pita' o rafelahi' iareeo naho am-pita' o mipay ty fiai' iareeo, naho am-pita' o lahindefo' i mpanjaka' i Bavele fa nihankañi am' iareoio, t'i Tsidkia mpanjaka' Iehodà naho o roandria'eo. **22** Inao! handily raho, hoe t'lehovà, le hampibalihoko mb' an-drova mb'atoy iereo; hialia' iareo, naho hitavana' iareo, vaho hamorototoa' iareo aña'afó; le hampangoakoaheko o rova' Iehodao ho tsy amam-pimoneñe.

**35** Ty tsara' Iehovà niheo am' lirmeà tañ'andro' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: **2** Akia mb' añ' anjomba' o nte-Rekao mb'eo naho isaontsio, vaho endeso mb' añ' anjomba' Iehovà ao, añ'efe'e raik'ao, vaho anjotsò divay hikama' iareo. **3** Aa le nendeseko t'laazanià ana' lirmeà, ana' i Habazinia, naho o roahalahi'eo rekets' o ana'e iabio, vaho ty haampon' anjomba' o nte-Rekao. **4** Le nampihovaeko añ'anjomba' Iehovà ao, añ'efe'e o ana' i Kanàne ana' Igdalia ondatin' Añahareo, marine' ty efe' o roandriañeo, ambone' ty efe' i Maaseià, ana' i Salome, mpiamben-dalañe; **5** naho nazotsoko aolo' o anak' anjomba' i Rekàbeo ty korobo naho fitiheke, vaho nanoeko ty hoe: Mikamà divay. **6** Fa hoe ty lie' iereo, Tsy hikama divay zahay ty amy nafé' Ionadabe ana' i Rekabe rae'ay ama'ay, ty hoe: Tsy hikama divay nahareo, inahareo naho o ana' areo kitro katrokeo; **7** vaho ko mañoreñe anjomba ndra mitongy tabiry, ko mambole vahe, naho ko atao hanafiaña zay; fa himoneñe an-kibohotse amo fonga andro hiaiña' areoo, soa t'ie hitoboke andro maro antanem-pañialoa' areo ao. **8** Le nihaofé'ay ty fiarañanaña' Ionadabe ana' i Rekabe rae'ay amo nafé'e anay iabio, te tsy hinon-divay amo hene andro'aio, zahay o val'i'aio, o ana'aio, naho o anak' ampela'aio. **9** Aa le tsy namboatse anjomba himoneña'ay zahay, tsy aman-tanem-bahe ndra teteke ndra tabiry; **10** f'ie mpitobok' an-kibohotse ao, naho mañaoñe vaho mitoloñe o nafé' Ionadabe rae'aio. **11** Aa ie nionjoñe haname an-tane atoy t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, le hoe zahay: Antao hionjoñe mb'e Ierosalaimo, aolo' o lahindefon-te-Kasdio naho aolo' o nte-Arameo; aa le mimoneñe e Ierosalaimo atoan-jahay. **12** Aa le hoe ty tsara' Iehovà niheo am'lirmeà: **13** Hoe ty nafé' Iehovà i Måroy, i Andrianañahare' Israeley: Akia mb' am' ondati' Iehodao naho o mpimone' Ierosalaimo, le ano ty hoe: Tsy hitsendreñe hilala hao nahareo hañaoñe o volakoo? hoe t'lehovà. **14** Ty nafé' Ionadabe ana' i Rekabe, amo ana'e, ty tsy hikama divay, le fa ambenañe, vaho tsy ikama' iareo pake henane, amy t'ie mañoreñe ty fetsen-drae' iareo; fe nitaroñeko mañampitso am-pitaroññañe nahareo fe tsy nijanjiñe ahy. **15** Le niraheko ama' areo ka o mpitoky mpitoroko iabio, nampihitrifeko handro nanao ty hoe: Songa mimpolia amo

sata' rati'eo ondatio, naho ahitio o fitoloña' areoo, naho ko mañorin-drahare ila'e ho toroñeñe, soa te himoneña' areo ty tane natoloko ama'areo naho aman-droa'e areo toy; f'ie tsy nanokilan-dravembia, tsy nañañoñi ahy. **16** Toe nihenefe' o ana' Ionadabe ana' i Rekabe ty fetse nafen-drae' iareo ama'e, fe tsy nañañoñe ahy ondaty retoñañe; **17** aa le hoe t'lehovà, i Andrianañahare' i måröiy, i Andrianañahare' Israeley: Ingo te hafetsako am'lehodà naho amo mpimone' Ierosalaimo ze fonga hekoheko tsineiko am'iereo; amy t'ie nivolañeko, f'ie tsy nijanjiñe, kinoiko fe tsy nainoñi. **18** Le hoe t'lirmeà amy anjomba' o nte Rekabeo: Hoe t'lehovà' i Måroy, i Andrianañahare' Israeley: Amy te nihaofé' areo ty saontsin-drae' areo Ionadabe, vaho nambena' areo o fañ'e'e iabio, vaho nanoe' areo ze hene nandilia'e; **19** le hoe t'lehovà' i Måroy, i Andrianañahare' Israeley: Tsy haitoñañe am' Ionadabe, ana' i Rekabe ty lahilahy hijohañe añañatrefako nainai'e donia.

**36** Le amy faha-efa-tao' Iehoiakime ana' Iosia, mpanjaka' Iehodà, le niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** Mangalà boke-peleke le sokiro ao ze hene tsara nivolañako ty am' Israele naho Iehodà vaho o hene fifeheñañe sikal' amy andro nivolañeko ama'o faha' Iosia y pake henanekeo. **3** Kera ho janjiñe' ty anjomba' Iehodà ze hene hankàñe nisafirieko hanoañe; ke sindre hibalintoa amo sata' rati'eo ondatio, vaho hapoko ty hakeo' iareo naho o tahi' iareeo. **4** Aa le kino' lirmeà t'i Baroke ana' i Nerià; vaho sinoki' i Baroke am-boke-peleke' ao boak' am-palie' lirmeà ze hene tsara nitsara' Iehovà ama'e. **5** Le hoe t'lirmeà amy Baroke: sinebañe raho tsy himoak' añ'anjomba' Iehovà ao; **6** akia arè, mamakia amy boke-peleke nanokira'o o tsara' Iehovà boak' am-bavakooy, an-dravembia' ondaty añ'anjomba' Iehovà ao ami'ty androm-pililirañe; mbore vakio an-dravembia' Iehoda miakatse o rova'eo iabio. **7** Hera hibabanaba soloho am' Iehovà, naho songa hibalik' amo sata-rati'eo; amy te miforoforo ty haviñera' Iehovà naho ty fifomboa'e nitaroñeñe am' ondaty retoa. **8** Aa le nanoe' i Baroke ana' i Nerià i hene nandilia' lirmeà mpitoky ama'ey, le vinaki'e amy bokey ty tsara' Iehovà añ'anjomba' Iehovà ao. **9** Aa ie am'i ty volam-paha-sive' i taom-paha-lime' Iehoiakime ana' Iosia mpanjaka' Iehoday, le nambarañe fililirañe añañatrefa' Iehovà: naho nimb' e Ierosalaimo mb'eo ondati' Ierosalaimo naho ze hene boak' amo rova' Iehodao. **10** Le vinaki' i Baroke amy bokey o saontsi' lirmeào, añ'anjomba' Iehovà, añ'efe'e i Gemaria ana' i Safane mpanokitse, an-kiririsa ambone, amy fimoahan-Dalam-bey Vao' i anjomba' Iehovài, an-dravembia' ze fonga ondaty. **11** Aa ie jinanji'i Mikaielio ana' i Gemaria, ana' i Safane ze hene tsara' Iehovà boak' amy bokey, **12** le nizotso mb' añ' anjomba' i mpanjakay mb'eo, añ' efe'o mpanokitseo; le heheke te hene niambesatse ao o roandriañeo— i Elisama, mpanokitse, naho Delaia ana' i Semaià, naho i Elnatane ana i Akbore, naho i Gemaria, ana' i Safane, naho i Tsidkia ana' i Kananià, naho o roandriañe iabio. **13** Le tinaro' i Mikaielio ze hene tsara jinanji'e amy Baroke, ie namaky i bokey an-dravembia' ondatio. **14** Aa le nampihitrifeko o roandriañe iabio t'lehodý ana' i Netanià ana' i Selemia, ana' i Kosy, mb' amy Baroke hanoa'e ty hoe: Endeso am-pita'o i

peleke vinaki'o an-dravembia' ondatiyo, vaho mb'etoy. Aa le rinambe' i Baroke ana' i Neria am-pitā'e amy zao i pelekey vaho nimb' am' iereo ao. **15** Le hoe iereo ama'e: Miambesara vaho ivakio an-dravembia'ay. Aa le vinaki' i Baroke an-dravembia' iareo. **16** le amy zao, naho hene jinanji' iereo i tsaray, le nifampitolik' an-kahembañaie vaho nanao ty hoe amy Baroke: Tsy mete tsy hene taroñi'ay amy mpanjakay o tsara zao. **17** Le nañontane i Baroke iereo, ty hoe, Ehe, isaontsio, akore ty nanokira'o o tsara iaby zao? boak'am-palie'e hao? **18** Le hoe ty nato'i i Baroke: Hene sinaonts'i amako am-palie o tsara retoñaie, vaho sinokiko an-drano-mainte amo bokeo. **19** Le hoe o roandriañeo amy Baroke, Akia, mietaha, ihe naho lirmeà, vaho ko apo'o ho fohi ondaty te aia. **20** Aa le nimoak' amy mpanjakay an-kiririsa'e ao iereo; fa nado' iareo añ'efe' i Elisama mpanokitse ao i pelekey; vaho tinaro' iareo an-dravembia' i mpanjakay i tsara iaby. **21** Aa le nampihitri'e i mpanjakay t'lehody hangalake i pelekey; le nala'e añ'efe' i Elisame mpanokitse ao naho vinaki' lehody an-dravembia' i mpanjakay vaho an-dravembia' o roandriañaie iaby nijohañae marine i mpanjakaio. **22** Niambesatse añ'anjombañ' asotry ao i mpanjakay amy volam-pahasivey, ie nisodotse añ'atrefa'e eo ty tokopamindroñañe. **23** Aa naho nivakia' lehody ty fange'e efatse ndra telo, le tinori'e amy kelelahi'ey vaho nahifi'e amy afo amy tokoiy, ampara' te fonga niforototo' ty afo amy toko-pamindroñañey i pelekey. **24** F'ie tsy nahahembañaie iareo, leo raike tsy nandriatse sikiñe, ndra i mpanjakay ndra o mpitoro'e nahajanjiñe i tsaraio. **25** Mbore nihalaly amy mpanjakay t'i Elnatane naho i Delaia vaho i Gemaria tsy hampiforehete'e i pelekey; fe tsy hinao'e; **26** vaho linili' i mpanjakay t'lerakmeele, ana' i mpanjakay, naho i Serià, ana' i Azriele, naho i Selemià, ana' i Abdile ty hitsepake i Baroke mpanokitse naho lirmeà mpitoky; f'ie naeta' lehovà. **27** Le finorototo' i mpanjakay i pelekey, naho o tsara' sinoki' i Baroke am-palie' lirmeà le niheo am' lirmeà ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **28** Mangala peleke indraike, le hene isokiro i tsara tamy peleke valoha'e nisodore' i mpanjaka' lehodaiy. **29** Le hoe ty ho saontsie'o am' lehoiakime mpanjaka' lehoda: Hoe t'lehovà: Fa nora'o i pelekey, amy ty hoe, Ino ty nanokira'o ao ty hoe te tsy mete tsy hivotrak' atoy ty mpanjaka' i Bavele handrotsake o tane atoio, vaho ho mongore'e ze fonga ondaty naho hare ama'e? **30** Aa le hoe t'lehovà ty am' lehoiakime mpanjaka' lehoda, t'ie tsy hanan-kiambesatse amy fiambesa' i Davidey; vaho havokovoko an-tariñandroke ey ty lolo'e te handro, vaho amy fanalay te haleñe. **31** Le ho liloveko, ie naho o tiri'eo naho o mpitoro'eo ty amo hakeo' iareeo, vaho hafe tsako am' iereo naho amo mpimone' lerosalaimeo, naho am'ondati' lehodao, ze hene hankñaie nivaloñako; o tsy hinao' iereeo. **32** Aa le nandrambe peleke ila'e t'lirmeà, le natolo'e amy Baroke, mpanokitse, ana' i Neria; vaho hene sinoki'e ao boak'am-palie' lirmeà o tsara' i peleke nora' lehoiakime mpanjaka' lehodaio; mbore tinovo'e tsara maro manahak' izay.

**37** Nifehe ho mpanjaka t'i Tsidkia nandimbe i Konia ana' lehoiakime ana' losia nanoe' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, mpanjaka an-tane lehodà. **2** F'ie ndra

o mpitoro'eo ndra ondati' i taneio tsy nañaoñe ty tsara' Iehovà nisaontsie'e aña'm lirmeà mpitoky. **3** Niraha' i Tsidkia mpankaja t'lehokale ana' i Selemia naho i Tsefania mpisoroñe ana' i Maasaia am' lirmeà mpitoky nanao ty hoe: Ehe, halalio ho anay t'lehovà Andrianañaharentika. **4** Ie amy zay nifampitamboemboeñe am'ondatio t'lirmeà; ie mboe tsy nagodofie am-balabey ao, **5** le niakatse antane Mtsraime o lahindefo' i Paroo; aa ie jinanji' o nte-Kasdy nañarikatoke lerosalaimo i talily ty am' iereoy le nisitak' am' ierosalaimo. **6** Le niheo am'lirmeà ty tsara' lehovà: **7** Hoe t'lehovà Andrianañahare' Israel: Zao ty ho saontsie' areo amy mpanjaka' lehodà nañirak' anahareo amako hañontane: Himpoly mb'an-tane'e i Mtsraime añe o lian-dahindefo' i Parò nionjoñe hañolotse anahareo; **8** le hibalike mb'etoa o nte Kasdio hialy ami'ty rova toy hitavañaie vaho hamorototo aze amañ'afó. **9** Hoe t'lehovà, Ko mamañahy vatañe ami'ty hoe: Tsy mahay tsy hienga antika o nte-Kasdio. Fa tsy hienga! **10** Ndra te fonga zinama'areo o lahindefon-te-Kasdy mialy ama'areoo, vaho tsy amantsehang'a e naho tsy fere an-kibohó'e ao, le ie ty ho nitroatse hamorototo ty rova toy amañ'afó. **11** Aa ie nisitake lerosalaimo o nte-Kasdio ty amy lian-dahin-defo' i Parò, **12** le niakatse lerosalaimo t'lirmeà hionjoñe mb'an-tane'i Beniamine añe handrambe ty anjaran-tane'e añivo' ondaty ao. **13** Le pok' an-dalambe'i i Beniamine eo le tsinepa' ty mpilijo atao liria ana' i Selemia ana' i Kanania t'lirmeà ami'ty hoe, Mitotse mb' amo nte-Kasdio ni-heo. **14** Le hoe t'lirmeà: Vande zay; zaho tsy misitake mb' amo nte-Kasdio. Fe tsy nihaoñie'e; aa le sinambo' liria t'lirmeà vaho nases'e mb'amo roandriañeo. **15** Nivifera' o roandriañeo t'lirmeà, le finofo' iareo vaho najo' iareo an-drohy añ'anjomba' Ionatane silikitera ao, fa nanoeña valabey ty ao. **16** Aa ie fa najoroboñe añ'efets' efe' i valabeyi t'lirmeà naho nitambatse ao andro maro t'lirmeà, **17** le nampihitri'e i Tsidkia amy zao re le nampihovañ' aze naho natola'e añ'anjomba'e ao vaho nañontane aze, ty hoe: Hera ao ty tsara boak' am' lehovà? Toe ao! hoe t'lirmeà, fa hoe re: Hasese am-pitam-panjaka' i Bavele rehе. **18** Tinovo' lirmeà amy Tsidkia mpanjaka' lehoda ty hoe, Ino ty tahiko ama'o ndra amo mpitoro'oo ndra am' ondati'oo te nagodo'o am-po porozò ao? **19** Aia ka o mpitoki'o nitoky ama'o ty hoe: Tsy ho avy haname azo naho ty tane toy ty mpanjaka' i Baveleo? **20** Aa le ijanjiño abey, ry taleko mpanjaka: Ehe, tsendreñò o halalikoo, le ko ampioliñi' ahy mb'an'anjomba' Ionatane silikitera mb'eo, tsy mone hivetrake ao. **21** Aa le nandly t'i Tsidkia, naho najo' iareo an-kiririsa' o mpigaratseo t'lirmeà; vaho nanjotsaõe vonga-mofo boak' andro hirik' an-dalampanoñiak' ao ampara' te fonga nikapaike ty mofo' i rovay. Aa le nidoñe an-kiririsam-pigaratse ao t'lirmeà.

**38** Aa le jinanji' i Sefatia ana' i Matane, naho i Gedalia ana' i Pasore, naho lokale ana' i Selemia, naho i Pasore ana' i Malkia ty tsara nisaontsie' lirmeà am' ondaty iabio ami'ty hoe, **2** Hoe t'lehovà: Ho zamanem-pibara, naho ty hasalikoñaie naho ty angorosy ze midoñe an-drova atoy; fe ho veloñe ze mionjomb' amo nte-kasdio mb'eo, le hengañe ama'e ty fiai' e ho tsindroke vaho ho veloñe. **3** Hoe t'lehovà, Toe hatolotse am-pitá' ty lia-rain-dahindefo'

i mpanjaka' i Baveleyi ty rova toy vaho ho tavaneñe. **4** Le hoe i roandriañe rey amy mpanjakay, Ehe, mihalaly ama'o zahay te havetrake indatiy; amy te mokore'e ty fita' o lahindefo sisa an-drova atoio, naho ty fita' ondaty iabio, ie taroñe'e i tsara zay le t'ie tsy mipay ty hahasoa ondaty retoa fa ty hampiantao'e. **5** Le hoe t'i Tsidkia mpanjaka am'iereo, Ingo, am-pita' areo re: fa ia' mbao ty mpanjaka te hahafiatrek' ama' areo? **6** Aa le rinambe' iereo t'lirmeà vaho nagodo' iareo an-kadaha' i Malkia ana' i mpanjakay, an-kiririsam-pigaritse ao naho nazots'o iareo an-taly t'lirmeà. Tsy aman-drano i kadahay, fa fotake, vaho nilempotse an-ditsak' ao t'lirmeà. **7** Aa ie jinanji' i Ebed-melege nte Kosy, visitse, añ'anjomba' i mpanjakay te najo' iareo an-kadaha ao t'lirmeà—ie tandalamb-bei' i Beniamine eo i mpanjakay, **8** le niakatse añ'anjombam-panjaka ao t'i Ebed-melege vaho nisaontsy amy mpanjakay ty hoe, **9** O ry talèko mpanjaka, Hekoheko raty ny nanoe' ondaty reo amy fonga fitoloña'iareo am' firmeà mpitokiy, ie najorobo an-kadaha ao; toe hihomak' an-toe'e ao re ty amy mosarey, ie tsy ama-mofa ka ty an-drova atoy. **10** Aa le nafanto' i mpanjakay amy Ebed-melege nte Kosy ty hoe: Angalao ondaty telo-polo atoy, vaho akaro an-kadaha ao t'lirmeà mpitoky, tsy mone hihomake. **11** Aa le nampindreze' i Ebed-melege ama'e i ondaty rey, le nizilik' añ'anjomba' i mpanjakay ambane' i trañom-baray le nandrambe tsirodea naho tsikotita, vaho nazots'o iareo an-taly mb'am' lirmeà amy kadahay. **12** Le hoe t'i Ebed-melege nte-Kosy am' lirmeà, Ano an-kilek' ao o tsirodea naho tsikotita ty amo tålio. Le nanoe' lirmeà. **13** Aa le tinari' iareo mañambone amo tallo t'lirmeà, naho naaka' iareo an-kadahay, vaho nidok' an' kiririsam-pigaritse ao t'lirmeà. **14** Nampisangitri'e i Tsidkia am' lirmeà mpitoky vaho nendese'e mb'an-dalambez faha-telo añ'anjomba' Iehovà ao, le hoe i mpanjakay am' lirmeà. Hañontane raha ama'o raho le ko añetaha'o ndra inoñi' inoñe. **15** Le hoe t'lirmeà amy Tsidkia, Aa naho taroñeko, tsy hañohofa' o loza hao? Aa ndra te toroako, ho hañoe'o hao? **16** Aa le nanao fanta añ' etake am' lirmeà t'i Tsidkia mpanjaka ami'ty hoe, Kanao veloñe t'Iehovà nitsene i sandrin-tika retoa, tsy havetrake rehe, naho tsy hatoloko am-pita' ondaty mipay ty fiai'oo. **17** Aa le hoe t'lirmeà amy Tsidkia, Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' i märoy, i Andrianañahare' Israeley: le hiakatse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo ey, le ho veloñe ty fiai'oo, naho tsy ho forototoe' ty afo ty rova toy; vaho ho velon-drehe naho i anjomba'oy. **18** Fa naho tsy hiavotse mb'amo roandriam-panjaka' i Baveleo rehe, le hatolotse am-pita' o nte Kasdio ty rova toy vaho ho tomomohe' iareo afo, ihe tsy ho votsorem-pita' iareo. **19** Aa hoe t'i Tsidkia mpanjaka am' lirmeà, Atahorako o nte Iehodà nivalike mb'amo nte-Kasdio, hera hanese ahy am-pita' iareo ho kizahene. **20** Fa hoe t'lirmeà: Tsy hasese' iere. Ehe, mivohora am' Iehovà ty amy nivolañakoy soa te hierañeran-drehe vaho ho veloñe ty fiai'oo. **21** F'ilhe mifoneñe tsy hionjoñe mb'eo, le zao ty tsara' Iehovà natoro'e ahy: **22** Inao! ze rakemba sisa añ'anjombam-panjaka' Iehodà ao ro songa hakareñe mb'amo roandria' i Baveleo: Le ty hoe ty ho asa' i rakemba rey: O rañe'oo ty nañosik'azo, vaho nandrekets' azo, aa hehe te nilempotse an-ditsak' ao o fandia'oo le nitsambolitio' iareo. **23** Hene hakare' iereo

mb'amo nte Kasdio o valy naho ana'oo; le tsy ho votsotse am-pita' iareo rehe fa ho rambesem-pita' i mpanjaka' i Baveley, vaho ihe ty hamorototoañe ty rova toy an' afo. **24** Le hoe t'i Tsidkia am'lirmeà, Ao tsy hampahafohine'o am'ondaty i rehake zay le tsy ho mate rehe. **25** Aa naho rendre' o roandriañeao te nifanaontsy tika, naho ivotraha' iareo l manao ty hoe: Ehe saontsio ama'ay i nitaroñi'o amy mpanjakaiy naho i nisaontsia' i mpanjakaiy, le ko añetaha'o, tsy hañohofa'ay loza: **26** Le ty hoe ty hatoi'o, I entako amy mpanjakay: le nihalalako te tsy hampibalike ah mb'añ'anjomba' ionatane mb'eo hivetrak' ao. **27** Le amy zao sindre niropak' am' lirmeà o roandriañeao nañontane aze, le tinaro'e am'iareo i entañe iaby nampisaontsia' i mpanjakaiy. Aa le nado' iareo ty fisaontsiañe ama'e; vaho tsy nioni' iareo ty vente'e. **28** Nimoneñe an-kiririsam-pigaritse ao amy zao re ampara' ty andro' nitavanañe lerosalaime.

**39** Le tsinepake t'lerosalalime ami'ty volam-paha-folo' i taom-paha-sive' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà le nifajifajy mb'e lerosalaime naho nañarikatok' aze t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho o fonga lahindefo'eo; **2** le pinonak' ami'ty andro faha-sive' i volam-paha-efa' i taom-paha folo-raik' ambi' i Tsidkiay, i rovay. **3** Le songa nimb'an-dalambez Añivo mb'eo o roandria' i mpanjaka' i Baveleo vaho niambesatse eo t'i Nergale-saretsere, i Samgar-nebo, i Sarsekime, vosi'e, i Nergal-saretsere, mpanao sahàtse, vaho o roandria' i mpanjaka' i Baveley ila'e iabio. **4** Le niisa' i Tsidkia mpanjaka' Iehodà naho o lahindefo'eo, le niboratsake mb'eo, niakatse i rovay haleñe mb'angolobo' i mpanjakay, niranga mb'an-dalambez añivo' i kijoly roe rey, vaho niavotse mb' añ' Arabà mb'eo. **5** F'ie nihoridaña' o lian-dahin-defon-Kasdio le nifratse amonto' Ieriko ey t'i Tsidkia, naho tsinep'a iere, naho nase se mb'amy Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele e Ribla antane' i Kamate aña: vaho zinaka'e. **6** Le zinama' ty mpanjaka' i Bavele e Ribla o ana-dahí' i Tsidkia añañatrefam-pihaino'e eo; zinevo'e iaby ka o roandria' Iehodà. **7** Gino'a'amy zao ty fiaino' i Tsidkia, le vinaho'e an-torisike haneseañi' aze mb'e Bavele mb'eo. **8** Finorototo' o nte-Kasdio ty anjomba' i mpanjakay naho o anjomba' ondatiio, vaho narots'a iareo ty kijoli' lerosalaime. **9** Nasese' i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse an-drohy mbe Bavele aña ze sehangá' ondaty nisisa an-drova ao, naho o nifotetse ho ama'eo vaho ze honka' ondaty nisisa ao. **10** Nenga' i Nebozaradane antane Iehodà ao ty ila' o rarake tsy amam-panañañe vaho nitolora'e tanem-bahe naho teteke hanene zay. **11** Linili' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele t'i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse, ty am' lirmeà, ty hoe, **12** Rambeso le atrao naho ambeno soa vaho ko ijoiañe fa ano ama'e ze hatoro'e, **13** Aa le nañirake t'i Nebozaradane, mpifehem-piga ritse naho i Nebo-saz'haban, vosie loha'e, naho i Nergale-saretsere, vosi'e mpanao sahàtse, rekets' o roandriam-panjaka' i Baveley ila'e iabio, **14** nampihitri'e iere o naho rinambe' iareo an-kiririsam-pigaritse ao t'lirmeà, naho nafanto' iere amy Gedelia, ana' i Ahikame, ana' i Safane ty hampoly aze, himoneña'e am'ondati'eo. **15** Niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà, ie nirindriñe an-kiririsam-pigaritse ao, nanao ty hoe: **16** Akia saontsio t'i Ebed-melege, nte-

Kose ty hoe: Hoe ty naf' Iehovà' i Màroy, i Andrianañahare' Israeley: Ho henefako ami'ty rova toy i tinarokoy ho hankàñe ama'e fa tsy ho fañasoañe, vaho ho heneke añañatrefa o amy andro'ey. **17** Fe ho hahako rehe amy andro zay, hoe t'lehovà, tsy hatolotse am-pitâ' ondaty ihembaña'oo, **18** toe harovako tsy hampikorovohem-pibara; ty fiai'o ty ho tsindro'o amy te niato amako, hoe t'lehovà.

**40** Ty tsara niheo am'lirmeà boak' am' Iehovà, ie navotso' i Nebozaradane mpifehem-pigaritse Ramà aña, ie fa naseñe'e an-drohy mindre amo mirohy boak' Ierosalaima naho Iehodào ho mb' ampandrohizañe e Bavele aña. **2** Natola' i mpifeheh mpigaritsey t'lirmeà vaho hoe ty asa'e ama'e: Iehovà Andrianañahare'o ty nitsara o hankàñe zao ami'ty toetse toy; **3** le ie henaneko, fa nihenefa' Iehovà i tsinara'ey amy te nandilatse am' Iehovà nahareo vaho tsy hinao' areo ty fiarañanaña'e. Toly ndra nifetsake i nitsaraeñey. **4** F'ie henaneo, Ingo te hahako ama'o aniany o rohy am-pitâ'oo. Aa ie te hindre lia amako mbe Bavele mb'eo, mihavia vaho hatrako soa, f'ie tsy te hindre amako mb'e Bavele aña le apoho. Inge, añañatrefa'o eo o tane iabio; mañaveloa amy ze atao'o ho soa naho mahity. **5** Le mbe tsy nitolike, le hoe re, Molia amy Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safan; tinendre' i mpanjaka' i Baveley ho mpifeleke o rova' Iehodaoy, vaho mimoneña ama'e, am'ondatio; he mañaveloa mb'amy ze ereñere'o hombaña. Aa le tinolo' i mpifeheh mpigaritsey anjara mahakama naho ravoravo vaho nampomba'a mb'eo. **6** Aa le nimb'amy Gedelia ana' i Ahikame e Mitspà aña re vaho nitrao-pimoneñe am'ondatyo nengañe an-taneo. **7** Le songa jinanji' o mpiaolon-dahindefoñe am-patrambeio, te naho o mpiaima'eo, te tinendre' i mpanjaka' i Baveley t'i Gedalia ana' i Ahikame ho mpifeleke i taney, naho nampifeheña aze ondatio naho o rakembao vaho o ajajao; o loho rarake amy taney tsy naseñe mb'e Bavele mb'eo, **8** le nimb'amy Gedalia e Mitspà aña iereo rekets' Ismaele ana' i Netania, naho Iohanane naho Ionatane sindre ana' i Karea, i Seraia ana' i Tankomete, o ana' i Ofaý nte-Netofao naho Iezania ana'ty nte-Maakà, ie vaho ondati'iareoo. **9** Le nanao fanta am' iereo naho amo lahin-defo'eo t'i Gedalia ana' i Safane, ami'ty hoe, Ko ihembaña' areo ty mitoroñe o nte-Kasdio, Imoneño i taney naho toroño ty mpanjaka' i Bavele, le ho soa tahi. **10** Aa naho zaho, le himoneñe e Mitspà hijohaña añañatrefa' o nte-Kasdy hivotrak' aman-tikañ' atio; f'inahareo: anontono divay naho ty vokats' asotry naho menake, le ahajao an-tsajoa' areo ao, vaho imoneño o rova felehe' areoo. **11** Manahake zay ka, ie jinanji' o nte-Iehodà e Amone naho Edomeo naho o an-tane ila'eo te nampipoke honka'e e Iehodà ao ty mpanjaka' i Bavele vaho tinendre'e t'i Gedalia ana' i Ahikame, ana' i Safane ho mpifele'k' iareo, **12** le nimpoly boak' amo fonga tane neparatsiaha' iareoo mb'antane' Iehodà mb' amy Gedalia e Mitspà ao ze hene nte Iehoda, le nanontoñe divay vaho vokats' asara tsifotofoto. **13** Niheo mb'amy Gedalia e Mitspà mb'eo t'Iohanane ana' i Karea naho ze hene mpiaolon-dahin-defoñe an-kaloke, **14** nanao ama'e ty hoe, Tsy fohi'o hao te nafanto' i Baalise mpanjaka' o nte-Amoneo t'Ismaele ana' i Netania hañohodoza ama'o? F'ie tsy niantofa' i Gedalia ana' i Ahikame. **15**

Aa le natola' Iohanane ana' i Karea t'i Gedalia e Mitspà ao, le nanoe'e ty hoe, Ehe, angao handenàko mb'am' Ismaele ana' i Netania mb'eo hamono aze, fa tsy ho fohi' ondaty. Ino ty hañohofa' e loza ami'ty fiai'o? hampiparaitahañe o hene nte-Iehodao, toe ho mongotse ty sehanga' Iehodà. **16** Fe hoe t'i Gedelia ana' i Ahikame am' Iehonane ana' i Karea, Ko manao zao, ihe andanira' o Ismaele.

**41** le amy volam-paha-fitoy, le nivotrak' amy Gedalia ana' i Ahikame e Mitspà ao t'Ismaele ana' i Netania, ana' i Elisama tirim-panjaka, ie mpiamo roandria' i mpanjakaio, rekets'e ty lahilahy folo, vaho nitrao-pikama e Mitspà ao. **2** Niongak' amy zao t'Ismaele ana' i Netania naho i folo lahy nindre ama'e rey, vaho linihi' iereo fibara t'i Gedalia ana' i Ahikame, ana' i Safane; vinono iereo i noriza' i mpanjaka' i Baveley ho mpifeheh i taneiy. **3** Zinama' Ismaele ka ze nte-Iehodà mpiaima'e ao, o niharo amy Gedalia e Mitspà naho o nte-Kasdy nizoeñeo, o lahin-defoñeo. **4** Le herone amy namonoe'e i Gedaliy, ie tsy eo ty naharendre, **5** le totsake eo t'indaty valompolo boake Sekeme naho boake Silò naho hirike Somerone, an-tanteahetse hinaratse naho sikiñe riniatse, vaho an-tsandriñe linililily, ninday enga mahakama naho embok' am-pitâñe homb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo. **6** Aa le niavotse i Mitspà t'Ismaele ana' i Netania hifanalaka am' iereo, nangololoike ty rovetse t'ie nañavelo mb'eo; ie nigliadoñe am' iereo, le hoe ty asa'e ama'e: Antao homb'e Gedalia ana' i Ahikame mb'eo. **7** Aa ie naneñateña i rovay le zinama' Ismaele ana' i Netania rekets' o mpiaima'e o vaho namokovoko iareo am-po kadaha ao. **8** Fe nizoeñe am' iereo t'indaty folo nanao ty hoe amy Ismaele, Ko avetra'o fa aman-kaja mikafitse an-tonda ao, ty vare-bolè, naho ampemba, naho menake vaho tantele. Aa le napo'e, tsy vinono'e miharo amo rolongo'eo. **9** I kadaha najorobo' Ismaele i lolò amy Gedalia rezay le ty nanoe'i Asa mpanjaka ty amy Baasa mpanjaka' Israeley; le natsafe' Ismaele ana' i Netania ama'e ao o vinonoo. **10** Le fonga nendese' Ismaele an-drohy aña ty sehanga' ondaty e Mitspà ao, o anak' ampela' i mpanjakaio naho ze kila ondaty nengañe e Mitspà ao, o nafanto' i Nebozaradene mpifeheh mpigaritse amy Gedalia, ana' i Ahikame; aa le naseñe' Ismaele ana' i Natania an-drohy vaho nienga hitsake mb'amo ana' i Amaneo aña. **11** Aa ie jinanji' Iohanane ana' i Karea naho o mpifeheh-dahindefoñe mpiaima'e o ty halò-tsereke nanoe' Ismaele ana' i Netania, **12** le nendese' iereo o lahilahy iabio naho nionjoñe mb'eo hifangantotse am'Ismaele ana' i Netania, vaho nitendrek' ama'e an-drano-bey e Gibone eo. **13** Le ie niisa' o hene ondaty nindre am' Ismaeleo t'Ioha nane ana' i Karea, naho o mpifeheh lahin-defoñe nindre ama'e, le nifale, **14** naho songa niamboho vaho niveve mb' am' Iohanane ana' i Karea mb'eo ondaty naseñe' Ismaele an-drohy boake Mitspà. **15** Fe niborafitse am' Iehonane t'Ismaele ana' i Netania rekets'e ty ondaty valo, nimb' amo ana' i Amoneo mb'eo. **16** Aa le nendese' Iohanane, ana' i Karea, naho ze hene mpifeheh lahin-defoñe nindre ama'e, ty sis'a ondaty rinambe'e am'Ismaele ana' i Netania, boak'e Mitspàao—ie fa vinono'e t'i Gedalia ana' i Ahikame naho o mpiaima'e o—lahilahy naho o lahindefoñeo naho o rakembao, naho o ajajao, naho o vositse nendese'e boake

Giboneo, 17 le nienga, vaho nañialo an-kialo' i Kimhame marine i Betlekhemē añē, hiavotse mb'e Mitsraime añē, 18 ty amo nte-Kasdio, amy t'ie nihembaña' iereo, ty amy namonoa' Ismaele ana' i Netania t'i Gedalia ana' i Ahikame, i nampifelehe' i mpanjaka' i Baveley i taneiy.

**42** Aa le nañarivo mb'eo o mpifehe lahindefoñe iabio, naho Iohanane ana' i Karea, naho lezanià ana' i Hosaia, vaho ze hene ondaty, ty bey naho ty kedeke, 2 nanao ty hoe am' lirmeà mpitoky, Ehe te ho no'o ty halali'ay t'ie hisolohō ho anay am' Iehovà Andrianañahare'o, ho amako o hene sehanga'e retoa; amy te nengañe tsy ampeampe tika nimaro, ie o isam-pihaino'o; 3 soa te hatoro' Iehovà Andria nañaha 42 re'o ama'ay ty hañaveloa'ay naho ty haoñe'ay. 4 Aa le hoe t'lirmeà mpitoky am' iereo, Fa tsinanoko nahareo; toe ho halalieko am' Iehovà Andrianañahare' areo ty amy saontsi' areoy; ie amy zao, ze tsara hato' Iehovà ama' areo ty hitaroñako; tsy eo ty ho tanako ama' areo. 5 Aa le nanao ty hoe am' lirmeà iereo, Ehe te ho valolombeloñe vantañe naho migahiñe añivo-tika t'Iehovà, naho tsy haoñe'ay ze hene tsara hañiraha' Iehovà Andrianañahare' ama'ay añama'o. 6 Ke t'ie ho soa he te ho raty, ho haoñe'ay ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika amantoha'ay azoy; soa te hañasoanay ty hañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañaharentika. 7 Aa ie nimodo ty folo andro, le niheo am' lirmeà ty tsara' Iehovà. 8 Le kino'e t'lohanane ana' i Kerea naho o mpifehen-dahin-defoñe mpiama'e naho ze hene ondaty, ty kede naho ty bey 9 vaho nanoe'ay ty hoe: Hoe t'Iehovà, Andrianañahare' Israeley, ie namantoha' areo ahy hañenga i halali' areoy añatrefa'e. 10 Aa naho toe himoneña' areo o tane toio, le haoreko fa tsy harotsako; hamboleko fa tsy hombotako; le hanintsiñeko ty amy hankàñe nanoeko ama' areoy. 11 Ko hembaña' areo i mpanjaka' i Babilone irevendreveña' areoy; ko miria-tsandry ty ama'e; hoe t'Iehovà; toe hindre ama' areo raho handrombake naho hamotsotse anahareo am-pit'e. 12 Le ho tolorako tretre soa te hiferenaiña' le hampolie'e mb'an-tane' areo ao. 13 F'ie mone hanao ty hoe: Tsy himoneña'ay ty tane toy; amy te tsy haoñe' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo; 14 vaho manao ty hoe: Aiy! hañavelo mb'e Mitsraime mb'eo zahay, tsy hahaisak' aly, tsy hahajaniña' antisiva, tsy hifeake kerè; le aña ty himoneña'ay; 15 le janjiño ty tsara' Iehovà, ry sehanga' Iehodà: Hoe t'Iehovà' i Måroy, i Andrianañahare' Israeley; naho toaño' areo o lahara' areoo higodaño mb'e Mitsraime mb'eo hisese aña; 16 le ho takare' i fibara ihembaña' areoy an-tane Mitsraime ao, vaho hañoridañe anahareo e Mitsraime aña i hasalikoñañe mariñarihe' areoy; vaho hikoromak' aña. 17 Zay ty hifetsak' amy ze fonga ondaty mampitoñañe ty lahara'e mb'e Mitsraime mb'eo hitaveña aña; ho zamane' ty fibara, ty hasalikoñañe, naho ty angorosy; vaho tsy ho aman-tsehang'a'e ndra ty hahabotafotse ami'ty feh'ohatse hafetsako ama'e. 18 Fa hoe t'Iehovà' i Måroy, i Andrianañahare' Israeley: Manahake ty nampidoñaña'e ty habosehako naho ty fiforoforoako amo mpimone' Ierosalaimeo, ty hampidoñaña'e ama' areo ty fileveleveako naho mimoake e Mitsraime aña; le ho fokom-patse, ho halatsañe, ho ozoñe naho inje; vaho tsy ho isa' areo ka ty toetse toy. 19 Hoe ty nitsarà'

Iehovà ama'areo ry sehanga' Iehodà; Ko mimoak' e Mitsraime ao; mahafohina te hinatahatako anindroany. 20 Fe nifañahie' areo ty tro'areo; ami'ty nañirahañ' ahy mb'am' Iehovà Andrianañahare' areo, ami'ty hoe: Ihalalio ho anay t'Iehovà Andrianañaharentika vaho itaroñō ndra inoñ' inoñe saontsi' Iehovà Andrianañaharentika, le haoñe'ay. 21 Aa le ie tinaroko ama' areo anindroaniy; fe tsy haoñe' areo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare' areo ami'ty inoñ' inoñe namantoha' ahy ho ama'areo. 22 Mahafohina an-katò t'ie hampihomahem-pibara naho ty mosare vaho ty angorosy amy toetse tea' areo hombaña hañialoa' areoy.

**43** Le nigadoñe ty saontsi' lirmeà am'ondaty iabio, ze hene tsara' Iehovà Andrianañahare' iareoo, i namantoha' Iehovà Andrianañahare' iareo aze ho am' iareoy, i tsara iaby rezay; 2 le hoe ty asa' i Azaria ana' i Hosaia naho Iohanane ana' i Karea, vaho ondaty mirengevole iabio, Mandañitse reh! tsy nirahe' Iehovà Andrianañaharentika reh hanao ty hoe, Ko mañavelo mb'e Mitsraime mb'eo hañialo aña, 3 fe sinig'i Baroke ana' i Neria ama'ay reh, hanese anay am-pit'a'o nte-Kasdio, hañohofa' iareo loza vaho hinday anay an-drohy mb'e Bavele aña. 4 Le tsy hinao' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe iabio, naho ze hene ondaty ty fiarañanaña' Iehovà, ty himoneña' iere o an-tane Iehodà ao. 5 Fe rinambe' Iohanane ana' i Karea naho o mpifehen-dahin-defoñe iabio ze fonga sehanga' Iehodà nimpoly boak' amo fifelehañe iaby nandroahañe iareeo hañialo an-tane' Iehodà ao; 6 ondatio, o rakembao, o ajajao naho o anak' ampelam-panjakao, vaho ze hene ondaty napo' i Nebozaradane mpifehe mpigaratse amy Gedalia ana' i Ahikame ana' i Safane ao, naho lirmeà mpitoky, vaho i Baroke ana' i Neria; 7 le niloak' an-tane Mitsraime ao, amy t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' Iehovà, vaho nivotrake e Takpanese eo. 8 Aa le niheo am' lirmeà e Takpanese ao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 9 Andrambeso vato jabajaba am-pit'a'o vaho akafiro am-po' ty lietse an-dalam-bein' anjomba' i Parò e Takpanese ao, ampañaisaha' ondati' Iehodà eo; 10 vaho ano ty hoe am'iereo: Hoe t'Iehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' Israeley: Inao! hampañitrifeko i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mpitorokoy, naho hapoko amy vato nakafiko rey eo ty fiambesa'e vaho halama'e am'iereo i lambam-pañalofa'ey. 11 Homb' atoy re handafa ty tane Mitsraime; ho zamaneze ze ho am-pikoromahañe, ho rohizeñe ze ho am-pandrohizañe, vaho ho lafam-pibara ze ho am-pibara. 12 Le hamiañ' afo añ' anjomban-drahare' i Mitsraime ao raho le ho forototo'e irezay, naho hasese'e mb'an-drohy aña iereo, naho ho valoñe' ty tane Mitsraime manahake ty amalõña' ty mpiarake ty saro'e, vaho hiakatse am-panintsiñañe. 13 Ho rotsahe'e ka o vatolahi' i Betsemese an-tane Mitsraimeo; vaho ho hotomomohe'e aña' afo o akibandrahare' i Mitsraimeo.

**44** Ty tsara niheo am' lirmeà ty amo nte-Iehodà iaby nañialo an-tane Mitsraimeo, o nimoneña e Migdole naho e Takpanese naho e Nofe vaho an-tane' i Patroseo, nanao ty hoe. 2 Hoe t'Iehovà' i Måroy, i Andrianañahare' Israeley, Fa niisa' areo i fonga hankàñe nafetsako am' Ierosalaime naho amo hene rova' Iehodao; le heheke t'ie

mangoakoake henaneo naho tsy imoneña' ondaty, 3 ty amy halò-tsereke nanoe' iereo hampibosek' ahy, ie niheo mb'amo ndrahare ila'eo, nañenga naho nitoroña iareo, o tsy nifohi' iereo; ie ndra nahareo, ndra o roae' areoo; 4 ndra te nampihitrifeko ama' areo o mpitoky mpitoroko iabio nañampitso t'ie niraheñe ninday ty hoe: Ehe, ko anoe' areo o raha tiva hejekoo. 5 F'ie tsy nañiaõñe, tsy nanokilan-dravembia, tsy nibalintoa amo hattivokarañe, hijihera' iareo ty fañembobañe aman-drahare ila'e. 6 Aa le nidoandoñae ty fiforoforano-kabosehako, vaho namorototo an-drova' lehodà ao naho an-damo' Ierosalaima ey, ampara' t'ie nangoakoake naho kafoake, vaho ie henaneo. 7 Aa le hoe t'lehovà, t'i Andrianañahare' i måröy, t'i Andrianañahare' Israele; Akore ty anoe' areo ty haloloañe jababajao zao hampiantoa' areo fiañie hañitoa' areo am' lehodà ze ondaty naho rakemba, ajaja naho anak' ajaja minono, soa te leo raike tsy ho sisñae ama' areo; 8 amy te sinig' areo raho amo satam-pitá' areoo, ty fañenga' areo aman-drahare ila'e antane Mitsraime ao, i nisesea' areoy; soa t'ie haitoñae vaho ho fokom-patse naho titse amo kilakila' ondati' ty tane toio? 9 Nihaliño' areo hao ty fitolönan-dratin-droae' areo naho ty sata-rati' o mpanjaka' lehodà naho ty sata-rati' o vali'eo, naho ty sata-rati' areo naho ty sata-ratin-tañanjomba' areo, o nanoe' iereo an-tane' lehodà ao naho an-dala' Ierosalaimo? 10 Mboe tsy nireke pake henane, mbore tsy mañeveñe, tsy mañavelo an-Kàke ndra amo fañè najadoko aolo' areo, añañatrefan-droae' areo. 11 Aa le hoe t'lehovà' i Måröy, t'i Andrianañahare' Israele; Inao te hatreatrèko ama' areo ty tareheko ho ami'ty hankàñe, le fonga haitoako t'lehodà; 12 naho haitoako ty sehanga' lehodà niatredaharañae mbe Mitsraime mb'etoy hitaveñae, naho songa ho mongoreñe, toe hikoromak' an-tane Mitsraime atoa nahareo, ho zevoñem-pibara naho ty hasalikoñae, fonga hivetrake, ty kede naho ty bey, ami'ty mesolava naho ty kerè; le ho fatse, naho fampangebahebahañe naho fanirañe vaho fañinjeañe. 13 Amy te ho liloveko o mañialo an-tane Mitsraime, manahake ty nandilovako Ierosalaima, ami'ty fibara naho ty kerè vaho ty angorosy, 14 leo raike tsy hipota tsake ndra hahatambeloña amo sehanga' lehodà nitaveñae mb' an-tane Mitsraime hañialo añaño vaho himpoly mb' an-tane' lehodà aña, mb'amy fañiria' iareoy; amy te tsy eo ty himpoly añaño naho tsy o tsy ampe mahapolitiseo avao. 15 Aa le nanoñae am' lirmèa ondaty nahafohiña te nañenga amo 'ndrahare ila'eo o vali'eo naho o rakemba nizorazora eio naho i valobohòkey vaho ze hene ondaty nimoneña an-tane Mitsraime e Patrose ao, ami'ty hoe, 16 I tsara nisaontsie o ama'ay ami'ty tahina' lehovà: Tsy hañaõñe azo zahay. 17 Fa tsy mete tsy hanoe'ay ze fonga enta' nakare' o vava'aio, ty hañemboke amy mpanjaka-ampelan-dikerañey, naho ty hampidoñañe enga-rano, fa zay ty sata'ay, zahay naho o roae'aio, o mpanjaka'aio, o roandria'aio an-tane' lehodà naho an-dala' Ierosalaima ao; amy t'ie niñen-kaneña henane zay, vaho nijangañe, vaho tsy nizo hankàñe. 18 Fe mifototse ami'ty nampipoha'ay ty fañengañe amy mpanjaka ampelan-dikerañey, naho ty fampidoaña'ay enga rano, le nipo-vara, vaho nizamanem-pibara naho ty kerè. 19 Aa vaho zahay avao hao ty mañenga amy mpanjakan-dikerañey naho mañiliñe enga-rano ama'e? Mamboatse mofomam

ami'ty vinta'e naho mampidoañe engan-drano ama'e hao zahay naho tsy eo valy? 20 Aa le hoe t'lirmèa am'ondaty iabio, amo lahlahio naho amo rakemba naho amy ze fonga ondaty nanoñae aze amy hoe zay: 21 O tsotse nañemboba' areo an-drova' lehodà naho an-dala' Ierosalaimo, inahareo naho o rae' areoo naho o mpanjaka' areoo naho o roandria' areoo naho ondati' i taneio; tsy niarofoana' lehovà hao, tsy nizilik' am-pitsakore'a eo hao? 22 Ampara te tsy nileo' lehovà o sata-rati' areoo, naho o raha tiva tiva nanoe' areoo; toly ndra ninjare kòake ty tane' areo, toe halatsañe, vaho fatse, tsy amam-pimoneñae pake henaneo. 23 I fañenga' areo irezay, o hakeo' areo am' lehovà, t'ie tsy nañaoñe ty fiarañanaña' lehovà, te tsy nañavelo an-Kàke, ndra amo fañ'eo, ndra amo fitaroña'eo: ie ty nifetsaha' o hekoheko zao ama' areo henaneo. 24 Tinovo' lirmèa ty hoe am' ondaty iabio, naho amo rakemba iabio: Janjiño ty tsara' lehovà, ry hene lehodà an-tane' Mitsraime atoio: 25 Hoe t'lehovà' i Måröy, t'i Andrianañahare' Israele: Fonga nisaontsy am-palie nahareo naho o tañanjomba' areoo vaho nihenefem-pitá' areo ami'ty hoe, Toe hanoe'ay o fanta nititihe'aio naho hañenga amy mpanjaka-ampelan-dikerañey, naho hañily enga rano ama'e; Toe hajado' areo o nifantà' areoo vaho ho henefe' areo o fititiha' areoo. 26 Ehe tsendreñeo ty tsara' lehovà, ry lehodà mpañialo e Mitsraime atoao' iabio; Ingo fa nifanta amy añañarako ra'elahiñ raho, hoe t'lehovà, te le lia'e tsy ho toñoneñae am-palie' ondaty nte-lehodà an-tane Mitsraime atoao ty añañarako ami'ty hoe, Kanao veloñe t'i Talè lehovà. 27 Inao! haratiaña ty añañambenako iareo, fa tsy fañasoñañe; vaho fonga ho mongore' ty fibara naho ty hasalikoñae ze lahilahi' lehodà an-tane' Mitsraime atoy, ampara' te tsy aman-tsehanga'e. 28 Fe hipolititse amy fibaray ty honka'e tsy ampe boak'an-tane Mitsraime atoa homb'an-tane' lehodà mb'eo, soa te ho fohi' i hengaha' lehodà nivotrak' an-tane Mitsraime hañialoa'ey, te, ty tsara' ia ty ho to, ke ty ahy he ty a iareo? 29 Le inao, ty viloñe ama' areo, hoe t'lehovà, te toe hitilihako an-toetse atoy, hahafohina' areo te vata'e hijadoñe ama' areo ho ami'ty hankàñe o entakoo: 30 fa hoe ty nafé' lehovà: Ingo te hatoloko am-pitá' o rafelahi'eo naho am-pitá' o mipay ty fiai'eo t'i Parò-Kofrà mpanjaka' i Mitsraime, hamañi amy nanolorako i Tsidkia, mpanjaka' lehodà, am-pita' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, rafelahi'e nipay t'y fiai'e.

**45** Ty enta' lirmèa mpitoky natao'e amy Baroke ana' i Nerià, ie sinoki'e am-boke ao o tsara boak' am-palie' lirmèa retoa, an-taom-paha-efa' Iehoiakime ana' Iosìa, mpanjaka' lehodà, manao ty hoe: 2 Hoe t'lehovà, Andrianañahare' Israele ama'o ry Baroke; fa nanao ty hoe rehe: 3 Feh'ohatse amako henane zaol fa nitovoña' lehovà fioremeñañae ty fangirifiriako; mahamamak' ahy ty fiñeoñeoko, le tsy mahatrea fitofañe. 4 Ty hoe ty ho saontsie o ama'e, Hoe t'lehovà: Inao! fa ho rotsaheko i niranjiékoy, vaho hombotako o nambolekoo, i hene taney 'nio. 5 Aa le mipay raha ra' elahy ho am-bata'o v' iheo? Ko tsoehe'o fa ingo, hametsahako hankàñe iaby ze atao nofotse, hoe t'lehovà; fe hatoloko azo ho tamben'ali'o ty fiai'o amy ze hene toetse hañaveloa'o.

**46** Niheo am'lirmeà, mpitoky ty tsara' Iehovà ty amo fifeheàneo; 2 ty amy Mitsraime, i mpirai-lian-dahin-defo' i Parò-Neko mpanjaka' i Mitsraimey, ie añolo' i Saka-Perate e Karkemise ao, le ginio' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, amy taom-paha-efa' Iehoiaikame ana' Iosià mpanjaka' Iehodày. 3 Ihentseño ty fañieba naho ty fikalari-defo, vaho itotoho i hotakotakey. 4 Aombeo laboridy o soavalao, naho miningira, ry mpiningi-tsoavalao; mijohaña eo reketse kalan-doha; fotio o lefoñeo, aombeo o sarom-bio. 5 Akore t'ie treako hoe lonjetse naho miambaho? Finofok' ambane o fanalolahi'eo, fa nitribanday mb'eo, vaho tsy nitolik' am-boho, fa niarikatoha' ty firevendreveñañe, hoe t'Iehovà. 6 Tsy hahafiorotse ty masika, tsy hahafavoratsake ty fanalolahy; mitsikapy vaho mikorovoke mb'avaratse aña iereo, marine i Saka-Peratey. 7 Ia ty hambañ'am'leore mitroatrakey, manahake o saka misorotombake hanginahina'eo? 8 Manahake leore t'i Mitsraime amy fitabatroaha' o rano'eo; ie manao ty hoe: Hitroatse raho, hanginahina naho hampioipo ty tane toy, toe harotsako i rovay naho o mpimoneñe ama'eo. 9 Mionjona ry soavalao, mionara ry sareteo; ampivavarao mb'etoy o fanalolahio, o nte-Kose naho nte-Pote mahafitam-pikalandoñeo, o nte-Lode mahataña naho mahafibitsoke faleo. 10 Amy te hanañ' androm-pañondroha'e t'i Talè Iehovà i Måroy, hamalea'e fate o rafelahi'eo, hampibotseñañe i fibaray ampara' te etsake naho mamo ami'ty lio' iareo; fa manao soroñe t'i Talè, Iehova' i Måroy, an-tane avaratse, marine' i Saka-Peratey. 11 Mionjona mb'e Gilade mb'eo, mitohà fatevo ry anak' ampela' i Mitsraimeo; fonga tsy jefa'e o aoly anoe'oo, toe tsy eo ty hampijangaña azo. 12 Fa jinanji' o kilakila' ndatio ty fusalara'o, vaho manitsike ty tane toy ty fikoikoiba'o, fa nitsikapy amy maozatsey ty fanalolahy, sindre nihotrake. 13 Ty tsara' Iehovà am' lirmeà mpitoky, te hanao akore ty hionjona' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele mb'an-tane Mitsraime mb'eo handafa aze? 14 Tseizo' areo e Mitsraime ao, koiho e Migdole, koiholava e Nofe naho e Tafanese, vaho ano ty hoe: Mijohaña vaho milentseña fa hampibotsek' añ'ariary azo i fibaray. 15 Akore te nafaoke aña o maoza'oo? Ie tsy nahafitroatse amy te tinindri' Iehovà ambane. 16 Maro ty tsinikapi'e; eka songa mifampikorovoke vaho manao ty hoe: Miongaha, antao himpoly mb'am'ondatin-tika mb'eo, mb'an-tane nahatoly an-tikaña aña, hienga ty fijoia' i fibaray. 17 Ty hoe ty nikoïhe' iereo aña: Koràk' avao t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime; Napo'e hihelaña aña i ni-fantañañe. 18 Kanao velon-dRaho hoe i Mpanjakay, Iehovà' i Måroy ty tahina'e, Toe hanahak' i Tabore am-bohitsey naho i Karmeles aña'olon-driake aña, Ty higodañia' e mb'etoy. 19 O ry anak'ampela mpimoneñe e Mitsraime ao, mivatia handenà'o mb'am-pandrohizaña aña, fa ho tanan-taolo ty Nofe, hampangoakoahenë tsy ho amam-pimoneñe. 20 Kiloa fanjaka t'i Mitsraime fe boak' avaratse aña ty lale-borðõie hamongotse—toe ho avy. 21 Manahake ty sarak' an-jolok' ao, o lahin-defo mpikarama añivo'eo, fa nivalike ka iereo; niharo nibotatsake, tsy nahafjohaña, fa tondroke ty andron-kankà' iareo, ty androm-pitilihahé iareo. 22 Hoe mereñe ty fikosasaha'e ie misoroke o lahindefo'eo, mikovovoke mb'am-pisorohañ'aze o lahindefoñeo, ie mitoñ' aze am-pekoñe hoe mpañatsak'

ala. 23 Hinatsa' iareo i alay, hoe t'Iehovà, fa tsy lefe volilieñe; amy t'ie maro te amo valalao, mitozantozaña. 24 Nisalareñe ty anak' ampela' i Mitsraime; fa natolotse am-pita' ondaty avaratse aña. 25 Hoe t'Iehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' Israle, Ho iloveko t'i Amone nte-No naho i Parò, naho i Mitsraime, rekets' o 'ndrahare'eo, naho o mpanjaka'eo; toe i Parò naho ze miato ama'e. 26 Hatoloko am-pita' o mipay ty fiai'eo naho am-pita' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele naho am-pita' o mpitoro'eo; ie aña, le ho fimoneñañe indraike te manahake te taolo, hoe t'Iehovà. 27 Aa le ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, naho ko lonjetse ry Israele; fa ho rombahoko boake tsietoitane aña, naho ty tiri'o an-tanem-pandrohiza' iareo; himpoly t'Iakobe, naho hierañeraña, le tsy eo ty hañembaña aze ka. 28 Ko hemban-drehe ry Iakobe mpitoroko, hoe t'Iehovà, fa mpima'o raho; ho fonga mongoreko o fifeheña nandroahako azoo, f'ihe tsy ho mongoreko; ho iloveko an-jaka-to, fe tsy hapoko tsy ho liloveñe.

**47** Ty tsara' Iehovà niheo am' lirmeà mpitoky ty amo nte-Pilistio taolo' ty nandafa' i Parò i Azà. 2 Hoe t'Iehovà: Heheke t'ie hiongake boak' avaratse eñe ty rano, hinjare torahaña manganañana, toe hampanginahina i taney naho handifotse ze hene ama'e naho i rovay naho o mpimoneñe; hirovetse ondatio, vaho sindre hangololoike ty tañy ze mpimoneñe amy taney. 3 Ami'ty kodoïn-diankotro' o maozatseo, ty fitrakotrako' o sareteo, ty kodoikodoi' o lar'eo le tsy mitolike mb'an-keleia'e o roae'eo, ie mavozo am-pitaña; 4 Fa tondroke ty andro te fonga hampiantoñañe o nte-Pilistio, ie hañitoa'e amy Tsore naho amy Tsidone ze mpañolotse sisa; amy te ho kopahé' Iehovà o nte-Pilistio, naho ze sehangá'a an-tokonose' i Kaftore. 5 Hasoláne ty nifetsak' amy Azà; fa naitoñañe ty Askelone. Ry honka' i vavatane' iereo: ampara' te 'mbia ty handilindilia'o ty sandri'o? 6 O ry fibara' Iehovà, ampara' te ombia vaho hitsiñe? miombea an-traño'o ao, mitofa, naho mihendrea. 7 Akore ty hitofa'e kanao nandily t'Iehovà? i Askelone naho i olon-driake ty nitendrea'e.

**48** Ty amy Moabe, hoe t'Iehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' Israele; hankäne t'i Nebo! fa peake, nisalareñe t'i Kiriataime fa tsinepake; nimeñareñe ty Misgabe vaho mioremené. 2 Tsy eo ka ty enge' i Moabe; nikinia raty aze o e Kesboneo: Antao hampipitsok'aze tsy ho fifeheña, hampitsiñene ka rehe, Medmene, hañorida'azo i fibaray. 3 Inao ty koike boak' e Koronaima fikopahaña naho fandrotsaham-bey. 4 Rotsake t'i Moabe, nipoñia'e o keleia'eo ty koiakte. 5 Hitolom-pirovetse iereo te hanahike ty fitroara' i Lokote ami'ty fizotsoa' i Koronaima ty nahajanjiñia' iareo ty fikaiham-pandrotsahaña. 6 Mitrribaha, handrombaha' areo fiaiñe, mihambaña ami'ty kile an-dratrataratra aña. 7 Ho tsepaheñe ka nahareo ami'ty fiatoa' areo amo tolon-draha' areoo, naho amo vara' areoo; hasese am-pandrohizaña aña ty Kemise, o mpisoro'eo rekets' o roandria'eo. 8 Songa hiambotraha' i mpitavañey o rovao, ndra rova raike tsy hahavoratsake; ho momoke i vavataney, hampiantoeñe i montoñey, ami'ty saontsi' Iehovà. 9 Toloro elatse t'i Moabe, hiborifita'e, fa hampangoakoahenë o rova'eo, ie tsy ho amam-pimoneñe. 10 Hozoñeñe t'indaty mitoloñe ho a'

Iehovà am-pitañe milesa, hafatse ty mitañe i fibara'ey tsy ho aman-dio. **11** Fa nierañerañe sikal' am-pahajalahy aze t'i Moabe, naho fa nitadretse amo karaf'o'eo, tsy nañiliñañe an-jonjoñ'an-jonjoñe, vaho le lia'e tsy nasese am-pandrohizañe aña; aa le mbe ama'e ty hafira'e, vaho tsy niova ty harifondri'o'eo. **12** Aa le, ingo ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te hampañitrefeko ama'e ty mpañiliñe, ze hañiliñe aze; ho fonga kapaihe' iareo o fitivo'eo, vaho ho foie' iereo o zonjò'eo. **13** Ho salatse amy Kemose t'i Moabe, manahake ty nisalara' Israele amy Betele fatokisa' iareo. **14** Akore te anoe' areo ty hoe: Ondtay maozatse zahay, fanalolahy aña'aly? **15** Mianto t'i Moabe, fa nionjoñe mb'amo rova'eo, fa nizotso mb'am-pizamanam-b'eo o ajalahy jinobo'eo, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà' i Måroy ty tahina'e. **16** Fa antitotse ty hekoheko' i Moabe, malisa i feh-oha'ey. **17** Mandala aze ry mañohok' azeo, ano ty hoe ama'e ry mahafohiñe i tahina'ey: Akore te pinozake i kobaiñe maozatsey, i doda fanjakay. **18** O ry anak'ampela mimoneñe e Dibone ao, mizotsoa amo enge'oo, mitobaha an-kataliniera'o eo, fa nionjomb'ama'o mb'eo ty mampikoromake i Moabe, fa songa narotsa'e o rova'o fatratseo. **19** O ry mpimone'e i Arore, mijohaña amy lalañey, vaho mijilova; añontaneo i mioratsey, ty hoe: Inom-bao o nifetsakeo? **20** Nisalareñe t'i Moabe, le mioremeñe; mangololoia vaho mikoiha; tseizo e Arnone ao te mianto t'i Moabe. **21** Fa niambotraha' ty zaka o tane amontoñe, t'i Kolone, Iatsà, vaho i Mefaate, **22** Le i Dibone, i Nebo, naho i Bet'diblataime. **23** Le i Kiriataime naho i Bet'gamole vaho i Bet'meone. **24** Le i Keriote naho i Botstrà vaho o hene rova an-tane' i Moabeo, o lavitseo naho o marìneo. **25** Fa nipitsok' aña ty tsifa' i Moabe, pinozake i sira'ey, hoe t'lehovà. **26** Ampimamò, amy te nampiebore'e am' lehovà ty vata'e; fa hitorokosek' amy loa'ey t'i Moabe, vaho ho rabioñeñe. **27** Aa tsy nandrabioña'o hao t'Israele? Nizoeñe amo malasoo hao? amy te mikofi-doha ama'e rehe ndra 'mbiambia isaontsia'o. **28** O ry mpimoneñe e Moabe ao, Miavota amo rovao naho mimoneña an-tseran-kereretsake ao, vaho mihambaña ami'ty deho manao traño aña'ilam-bava' i koboñey. **29** Fa jinanji'ay ty firengevoha' i Moabey; toe mpitoabotse, amy fibohaboha'ey, naho ty fiengerha' vaho ty fitrotroabohan'arofo'e. **30** Haiko o habose'eo, hoe t'lehovà, t'ie kafoake, tsy naha-pi-draha o fikoiboha'eo. **31** Aa le hangoihoiako ty Moabe; eka hikoiaako ty halifora' i Moabe; hihontofa' ty troko o nte-Kir'kereseo. **32** Mandikoatse ty firoveta' lazere ty hitañiako azo, ry vahe' i Sibmà; nikazazake nahafitsake i riakye o tsampa'oo, nitakare' iareo ty ria' lazere; amo voa' o asarao, naho amo vahe'oo ty niambotraha' i mpandrotsakey. **33** Tinavañe amy tonda kobokaray ty hafaleñañe naho ty firebeñañe, vaho an-tane' Moabe; fa najiheko tsy hibook' amo fipiritañe ty divay; tsy eo ty handialia aze an-koike, tsy ho fisfanditaroba i korakey. **34** Boak' ami'ty fikoia' i Kesbone pak'e Eleale, sikal'am' lazere ty nikailha' ty fiarañanaña' iareo; boak'e Tsoare pak'e Koronaime, hoe tamanañañe telo taoñe; fa ho kòdake ka ty Rano' i Nimrime. **35** Mbore hajihoko amy Moabe, hoe t'lehovà, ty mañenga amo haboñañe, naho i mañemboke aman-drahare'ey. **36** Aa le mangolalaike ho a i Moabe manahake o solio ty foko vaho mandala hoe firirio ho a ondati' i Kir'kereseo ty troko; fa mongotse

ty vara natonto'e. **37** Fonga peake o añamboneo, songa hinaratse o tateahetseo; sindre linily o fitañevo vaho gony ty sakin-tohake. **38** Tsitsik' ambone' tafo' i Moabe naho mandrambañ'an-tameañe ey, le firovetañe avao ty ao; fa finoiko hoe karabiba tsy rei-tave t'i Moabe, hoe t'lehovà. **39** Akore ty fivolentsa'e, mangololoihal! Akore te niamboho t'i Mobel salatse re! Aa le ho fiañkahafafie naho fiantoñaie avao t'i Moabe amo mañohok' azeo. **40** Fa hoe ty nañe' lehovà: Ingo te eo ty hitiliñe hoe vantio, havela'e amy Moabe o el'a'eo. **41** Fa tinavañe o rovao, tsinepake o fipalirañe maozatse, le hanahake ty tron' ampela mitsongo ty arofo' o fanalolah'i i Moabeo amy andro zay. **42** Le haitoñañe tsy ho karaza' ondaty t'i Moabe, amy t'ie nirengevok' amy lehovà. **43** Firevendreveñañe naho i koboñey, vaho i fandrikey ty ho ama'o, ry mpimoneñe e Moabe ao, hoe t'lehovà. **44** Hikapotrak' an-koboñe ao ty mibotatsak' amy mampihebakebakey, naho ho tsepahe' ty fandrike ty mahafikatse amy koboñey; fa hafetsako ama'e, eka, amy Moabe, ty taom-pitilihañe iareo, hoe t'lehovà. **45** Mijagarodoñe tsy an-kaozarañe an-kàlo' i Kesbone ao o nipliotseo, fa nionjoñe boake Kesbone ty afo, naho boak' añaivo' i Silhone ao ty lel'af'o, ze namorototo ty lahara' i Moabe, vaho ty hevo' o mpikoràkeo. **46** Hankàñe ama'o ry Moabe! Fa mibalake ondati' i Kemoseo, amy te nasese mb'an-drohy mb'eo o ana-dahi'eo naho mb'am-bahoram-b'eo o anak'ampela'eo. **47** Fe hafoteko amo andro honka'eo ty fandrohiza' i Moabe, hoe t'lehovà. Zay ty figadoñam-pizakañe i Moabe.

**49** Ty amo nte-Amoneo. Hoe t'lehovà: Tsy amañ'ana-dahy hao t'Israele? Tsy amam-pandova hao re? Inoñ' arè ty itavana' i Meleke i Gade? naho ty imonene'a ondati'eo an-drova' iareo ao? **2** Aa le ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te hampijanjiñeko koin'aly e Rabà' o ana' i Amoneo; ie ho votre mangoakoake le ho hotomomoheñe aña'af'o anal'ampela'eo; naho hapits'o' Israele o nampipitsok' azeo, hoe t'lehovà. **3** Mangoihoia ry Kesbone, fa rotsake t'i Aia; mikoeakoeaha ry anak'ampela'i Rabà, misikina gony, mandala, miheloheloa amo goloboñe, fa homb'am-pandrohizaña aña t'i Meleke, o mpisoro'eo rekets'o roandria'eo. **4** Ino ty irengea'o am-bavatane ao, i vavatane'o mitsiritsiokey, ry anak'ampela midisa-volio? Ihe miato vara, manao ty hoe: Ia ty haname ahy? **5** Inao, hampangebahebak'azo raho, hoe t'i Talè, Iehovà' i Måroy, boak' amo mañohok' azo iabio; naho songa haronje' ty roake mb'eo, tsy eo ty hanontoñe ty mibaratsake. **6** Fa ie aña, le hampoliko boak' an-drohy aña o ana' i Amoneo, hoe t'lehovà. **7** Ty amy Edome; hoe'lehovà' i Måroy: Fa kapaike hao ty hihitse e Temane ao? Fa mongotse hao ty veren-tsoa' o maharendrekeo? Fa nilosotse am' iareo hao ty hilala? **8** Miridaridà, mibalintoà, mitobaha an-dalek' ao, ry mpimone'i Dedaneo; fa hapoko ama'e ty feh'oha' i Esave, ty andro andilovako aze. **9** Aa naho nimb'ama'o mb'eo ty mpanontoñe valoboke, tsy ho nisisà' iareo hao ty ho tsindroheñe? Naho ty malaso an-kaleñe, tsy ho namaok' am-para' te nieneñe? **10** F'ie finaopaoko t'i Esave, nampikorendaheko o fikafira'eo, le tsy ho lefe'e ty hietake; fa tinavañe o tiri'eo, songa tsy eo o rolongo'eo, naho o rañe'eo, vaho i vata'ey. **11** Fario o

anam-bode-rae'oo, fa ho velomeko; naho angao hiatu amako o ramavoi'oo. **12** Fa hoe t'lehovà: Ingo, ndra te tsy tinendre hinoñe amy fitoviy ty ila'e, toe hinoñe ama'e avao; aa le tsy ho lilovalañe ka v'iheo? Tsy hapoke tsy ho lilovalan-drehe, toe tsy mahay tsy hinoñe. **13** Fa nifanta ami'ty vatako raho, hoe t'lehovà, te ho hadababañe ty Botsrà, fañinjeañe, ratraratra, naho fatse; vaho ho koake nainai'e dorina o rova'eo. **14** Fa nahatsanon-talily boak'am' lehovà raho, fa nampihitrifeñe amo kilakila' ondatio ty minday ty hoe: Mifanontona, mionjona haname aze, vaho mionganha mb'an-kotakotake mb'eo. **15** Inao, hafotsako ho kedekedeko amo fifeheaneo rehe, naho ho fañamavoa' ondatio. **16** Fa namañahy azo ty fangebaheba'o: ty firengevohan' arofo'o, ihe mpimoneñe an-tseratseram-bato ao, mitobok' an-kaboañe ey; aa ndra te nanoe'o antiotiotse ey, mira ami'ty vantio ty akiba'o, mbe hampizotsoeko boak'ey, hoe t'lehovà. **17** Ho liolio kòake t'i Edome, hene ho latsa ze mioza ama'e, hikosik' amo hekoheko nizoe'eo. **18** Hanahake ty fandrotsahañe i Sedome naho i Amorà naho o rova nañohoke iareeo, hoe t'lehovà, tsy himoneña' ondaty, tsy hañialoa' ty ana'ondaty. **19** Ingo hionjoñe hanahake ty liona boak'an-drongoñe matahetse añ'olo' Iordaney mb'an-goloboroñe soa fahetse mb'eo; fa hampitribahoko an-day boak' ama'e amy zao, vaho ho tendrèko hifehe aze ze njiboboñe; fa ia ty hambañ' amako? Ia ty haneseke ahy? Vaho ia ty mpiarake hahafjohañe hiatrek' ahiko? **20** Aa le inao ty safiri' lehovà, ty nisafirie'e i Edome; naho ty ereñere naereñere'e amo mpimone'i Temaneo; toe ho kozozote'e aña ndra o kede amy lia-raikeio, vata'e hampangoakoahé am'iereo o fiandraza' iareeo. **21** Manginikinike ty tane ami'ty fikodoim-pikorovoha' iareeo; inay ty koeake, janjiñe an-dRiake Mena aña ty feo'e. **22** Ingo t'ie hionjoñe mb'eo naho hitsikefañe hoe vantio vaho havela'e amy Botsrà o ela'eo; le hanahake ty fidebompon-drakemba mitsongo ty arofo' o fanalolahi' i Edomeo amy andro zay. **23** I Damesèke: Angoae ty Kamate naho i Arpade; ty amy talili-raty jinanji' iareeo, ie tranahe' ty hebakebake, mitroñe i riakey tsy mete pendreñene. **24** Niforetrake t'i Damesèke, nitolike re hivoratsake, fe manjitsse aze ty finevenevera'e; fioremeñañe naho teveteveke ty mamihiñe aze, manahake ty ampela mitsongo. **25** Akore te hangokoake i rova nirengènay, i rova nahafale ahiy? **26** Aa le hikorovok' an-tameañe ey o ajalahi'eo, vaho fonga hampianjiñeñe amy andro zay o lahin-defoñeo, hoe t'lehovà i Måroy. **27** Hamiañako afo ty kijoli' i Damesèke, hampibotseke o anjomba' i Ben-hadadeo. **28** Ty amy Kedare naho or fifehe'a i Katsore linafa' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, hoe t'lehovà; Mionganha, mionjona mb'e Kedare, vaho korendaho o arian-tatiñianañe. **29** Ho kopahé iereo ty kivoho naho o lia-rai' iareeo, ho tavane'iareo ho am-bata'e o lamban-temetseo, naho o vara' iareeo, naho o rameva' iareeo; vaho ho korahéñe ama'iareo, ty hoe, Hankàñe mb'etia mb'eroa! **30** Miorata aña, miherereahal! mañialoa an-dalek' ao, ry mpimoneñe e Katsore ao, hoe t'lehovà; fa nisafirie' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, vaho naereñere'e talin-dia. **31** Mionganha, mionjona mb'am' fifeheñañe mierañerañey, i miañañaholeñañey; hoe t'lehovà; I tsy aman-kijoly, tsy aman-tsikadañey; mpimoneñe am-bangiñe. **32** Hakopake o rameva' iareeo, ho tongañe o

añombe' iareo mitozantozañe; vaho hampiparatsiaheko mb'amo tioke iabio o mihitsike ty am-bala'eo, haseseko hankàñe boak'an -dafi'e iaby, hoe t'lehovà. **33** Ho poakorom-panaloke ty Katsore, hoakoake nainai'e kitro-katroke, ie ho po-pimoneñe, ndra ty ana' ondaty tsy hañialo ao. **34** Ty tsara' lehovà niheo am' lirmeà mpitoky ty amy Elame ami'ty fifotoram-pifehe'a i Tsidkià' mpanjaka' Iehodà, manao ty hoe: **35** Hoe t'lehovà i Måroy; Inao! ho pekañeko ty fale'i i Elame, ty fiaolon-kaozoo' iareo. **36** Le hatatreñeko amy Elame i tiok'efatse boak' an-kotsok' efa' i likerañey rey, naho hampiparañitaheko mb'am' tyioke rey iereo; vaho tsy eo ty fifeheña tsy higodaña' o naronje boak' Elameo. **37** Le hampiroreheko añañatre' o rafelahi'eo t'i Elame, naho aolo' o mipay ty fiai'iareeo; naho hametsahako hankàñe, naho ty haboseko miforoforo; hoe t'lehovà; vaho hañitrifako fibara hañoridaña' iareo ampara' te mongotse; **38** le hapoko Elame ao ty fiambesako vaho ho rotsaheko boak'ao ze mpanjaka ndra roandriañe, hoe t'lehovà. **39** Fe ho tondrok' amo andro honka'eo te hampoliko o nasese hirik' i Elame, hoe t'lehovà.

**50** Ty entañe nitsarae' lehovà ty amy Bavele, tane' o nte-Kasdiyo, añañam' lirmeà mpitoky. **2** Taroño amo kilakila' ndatio, tseizo; añañono vorororo, koiho vaho ko ampikafireñe ty hoe: Tinavañe ty Bavele, salatse t'i Bele, lonjetse ty Merodake; songa nampisalareñe o saren-drahare'eo, dinemoke o hazomanga'eo. **3** Amy te boak' avaratse aña ty fifeheña haname aze, ty hampangoakoake i tane'ey, ampara t'ie tsy amam-pimoneñe; fonga nañario'k añañe ndra ondaty ndra hare. **4** Amy andro zay, naho amy sa zay, hoe t'lehovà, le homb' atoy o ana' Israeleo, ie naho o ana' Iehodao, hangololoike ty rovetse te mañavelo, vaho ho tsoeñ' iereo t'lehovà Andrianañahare' iareo. **5** Hañontanea' iareo ty lalañe mb'e Tsione mb'eo, naho hampiatrefe' iareo laharaña; Homb'eo iereo hireketse am' lehovà ami'ty fañina tsy modo nainai'e, tsy ho haliño. **6** Fa añañondry moto ondatikoo; nampandriñife' o mpiara' iareeo; nampidadà' iereo amo haboañeo; nirererere am-bohitse pak' an-kaboañe, nandikofa' iareo ty fitofa' iareo. **7** Fonga nampibotseke iareo ze nifanendrek' ama'e; le nanao ty hoe o malaiñ' iareeo: Tsy aman-kakeo zahay; amy t'ie ro nandilatse am' lehovà, fimoneñañ-kavantañañey, am' lehovà fitaman-droae' iareo. **8** Miridriha boake Bavele ao, naho iakaro ty tane o nte-Kasdiyo, vaho itsikombeo ty oselahy miaolo' i lia-rai'ey. **9** Inao! ho troboeko hionjoñe hiatrek' i Bavele ty firimoñam-pifeheña ra'elahy boak' an-tane avaratse añañe; miriritse ama'e iereo, le ho tavaneñe amy zao; hanahake o amy fanalolahy mahimbañeo o anam-pale'iareeo, tsy ama'e ty himpoly mañomaño; **10** Ho kopaheñe t'i Kasdy; hahaeneñe ze hene mamaok' ama'e; hoe t'lehovà: **11** Ty hafalea'areo, naho ty firebeha'areo: ry mpampikopake i lovakoio, ty fitreko'aareo le hoe tamana aña'ahetse, vaho mishehaseha hoe soavalta mirefe; **12** Hangirifiry ty fisalaran-drene'o, ho meñatse i nahatoly azoy; ho tsits'o' fifeheñañeo, fatram-bey, tane karakankaiñe vaho liolio. **13** Ami'ty haviñera' lehovà le tsy himoneñañe, fa ho vata'e bangiñe; ho latsa iaby ze miary amy Bavele, hikosake amo hekoheko'e iabio. **14** Ampiririto hialy amy Bavele aña'ariari'e eo ry mahatam-paleo, ahiririño, ko manisa ana-pale; amy te anaña' lehovà

tahiñe. **15** Mirohafa añ'arikatoke aze, fa miambane re; mihotrake o faha'eo, rebake o kijoli'eo; zay ty fañondroha' Iehovà, Mamalea fate! hambariñ amy nanoe' ey ty hanoañe ama'e. **16** Aítò amy Bavele ty mpandrarake, naho i mpitameso am-pitatahañey, ie ihembariñ e ty fibaram-panindry, songa hitolike mb'am'ondati'eo, sindre handripake mb'antane'e mb'eo. **17** Afiondry mpiraïtake t'Israele, niroahe' o lionao aña; Ty valoha'e nampibotsek' aze, i mpanjaka' i Asorey naho ami'ty figado'e toy t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ro nampipekañe o taola'eo. **18** Aa le hoe t'lehovà' i Måroy, t'i Andrianañahare' Israele: Inao! ho liloveko ty mpanjaka' i Bavele naho i tane'ey, manahake ty nandilovako i mpanjaka' i Asorey. **19** Le hampoliko mb'am-piandraza'e mb'eo t'Israele, hihinañe e Karmeles naho e Basane ao, vaho hahaañe ty tro'e ty an-kaboa' i Efraime naho i Gilade. **20** Amy andro rezay naho amy sa zay, hoe t'lehovà, ho kodebèñe ty hakeo' Israele fe tsy ho eo, naho ty tahi' lehodà, fa tsy hahaañe; amy te ho hahàko ty hakeo' o napoko ho sehang'a'eo. **21** Mionjona mb'an-tane' Merataime, atreatréo, naho o mpimoneñe e Pekodeo, mongoro, vata'e rotsaho, hoe t'lehovà, ano iaby o nandiliako azoo. **22** Inao, ty hotakotak' amy taney, naho ty fandrotsaham-bey. **23** Akore te finira naho pinozake ty ana-bato' ty tane toy! Akore te nampangoakoaheneñ añaivo' o fifeheñaeo ty Bavele! **24** le nandaharako fandrike, toe tsinepake ka, ry Bavele, fe tsy napota'o; nivazohoendrehe vaho nitratse, amy te ihe nifangatse am' Iehovà. **25** Fa sinoka' Iehovà ty fañaja'e, vaho nakare'e o fialian-kaviñera'eo; ty fitoloñañe tsy mete tsy anoe' i Talè, Iehovà, an-tane o nte-Kasdiò. **26** Itameo boak'an-tsietoitane aña, sokaf o riha'eo, atontono mañambone kivotre kivotre, vaho rotsaho; ko anisa'o ndra inoñe. **27** Fonga lentao o vosi'eo, ampizotsò mb'am-panjamanañe ao; feh' ohatse ama'e! fa tondroke ty andro' iareo, ty androm-pandilovañe. **28** Inay! ty feom-pipilotse naho o nandritse boak'an-tane Baveleo, hitsey e Tsione ao ty fañondroha' Iehovà Andrianañaharentika, i vale-fate'e ty amy anjomba'eyi. **29** Koiho hifanontone hiatreke i Bavele o mpitam-paleo, o mampibitoke fale iabio; mitobe añ'arikatoke aze; ko ado' areo te ho eo ty hiborofotse; ondroho ty amo sata'eo, avaleo ama'e o fonga fitoloña'eo, fa nirengewehe'e t'lehovà, i Masi' Israeley. **30** Aa le hikorovok' an-tameañe eo o ajalahi'eo, songa hampianjiñeñ amy andro zay o lahin-defo'eo, hoe t'lehovà. **31** Inao! miatre azo raho ty mpitoabotse tia, hoe t'i Talè, Iehovà' i Måroy; fa tondroke ty andro'o, ty namotoañako handilo azo. **32** Hitsikapy naho hikorovoke i loho miproharohay, tsy ho amam-pañongake; le ho viañeko afo o rova'eo, vaho ho forototo'e o faripari'e iabio. **33** Hoe t'lehovà' i Måroy, naharo forekekeñe o ana' Israeleo naho o nte-Iehodao; fa tinambozo' o nitsepak' iareo, nifoneña' iareo tsy hamotsots' iareo. **34** Maozatse ty Mpijkeba' iareo, Iehovà' i Måroy ty tahina'e, ho heneña'e ty fisalala' iareo, hampitofa'e i taney, vaho ho trobo'e o mpimone' i Baveleo. **35** hoe t'lehovà Hebae' ty fibara o nte-Kasdiò, naho o mpimone' i Baveleo, naho o roandria'eo, vaho o mahihi'eo. **36** Ohare' ty fibara o mpandañitse, hampidagolàñe iareo; Hebaem-bi-lava o fanalolahio, hampidemòhañe iareo. **37** Ho amo soavalà' iareeo ty fibara, naho amo sarete'eo, naho amo

ambahiny iaby añaivo' iareeo, fa hanahake ty rakemba iereo; amo vara'eo ty meso-lava, vaho ho voloseñe. **38** Hafaosa amo rano'eo, fa ho riteñe, amy t'ie tanen-tsamosampon-draha, vaho renge' iareo o irevendreveña' iareeo. **39** Aa le hitrao-pitobok' ao ty fosa naho ty farasy, hiantraño ao ka o voron-tsatrañeo; le tsy ho fimoneñañe kitro-katroke, tsy hañialoañe mb'an-tariratse an-tamininga. **40** Ho hambariñ amy nandrotsahan' Añahare i Sedome naho i Amorà vaho o mañohoke iareeo, hoe t'lehovà; tsy himoneña' ondaty, tsy hañialoa' ty ana' ondaty. **41** Inao! hitotsake boak' avaratse aña ondatio, fifeheñae jabajaba naho mpanjaka maro ty ho troboeñe boak'an-tsietoitane aña. **42** Vontitire' iereo ty fale naho ty lefoñe, mpampisoñañe tsy miferenaiñe; mitroñe hoe i riakey ty feo' iareo, mijon-tsoavalà; miriritse hoe ondaty hihotakotake, ama'o ry anak' ampele' i Bavele. **43** Fa jinanji' ty mpanjaka' i Bavele ty talily iareo, vaho migebañe o fita'eo; namihin'aze ty halonjerañe, ty fanaaintaiñan-ampela mitsongo. **44** Inao! eo ty hionjoñe hoe liona boak'amo rongo-matahe' lordaneo mb'an-goloboñe misfahetse mb'eo; f'ie ho roaheko amy zao, vaho ho tendrèko hamehe aze ze joboñek; fa ia ty rahambako? Ia ty hamotoañ' andro ho ahy? Le ia ty mpiarake hahafiatrek' ahiko? **45** Aa le mahajanjiña ty safiri' Iehovà nisafirie'e i Bavele, naho ty ereñere niereñere'e i tane' o nte-Kasdiò; toe ho kozozote'e mb'eo ndra ty kede amy lia-rai'ey, hampangoakoah'e ty am'iereo i fiandraza' iareoy. **46** Hampirihindrihie' i Taney ty koike manao ty hoe: Fa rinambe ty Bavele; vaho ho janjiñeñe amo fifeheñaeo ty fikoaihañe.

**51** Hoe t'lehovà: Inao! hetsefeko amy Bavele naho amo mpimone' i Leb-Kanaio ty kofom-pijoy. **2** Le hañitrifakò ty ambahiny hanongañe aze, naho hampikapaike i tane'ey; fa hiarikobõne hiatreke aze iereo amy andron-kank'a'ey. **3** Ko mei'o t'ie hampibitso-pale, naho ty hiongaha' ty aman-tsarom-by; tsy sisaré o ajalahi'eo, fonga rotsaho o valobohi'eo, 4 hitsingoro an-tane' o nte Kasdiò, ie tinombok' an-dala'iareo eo. **5** Fe tsy niramavoin' Añahare'e, Iehovà' i Måroy, t'Israele naho Iehodà; ndra te lifo-kakeo aolo' i Masi' Israeley i tane' iareoy. **6** Itribaho ty lay i Bavele ao, songa mandrombaha aiñe, ko mirotsak' amy fandilovañe aze; fa tondroke ty andron-kaviñera' Iehovà; hañondroha'e ho valen-kakeo'e. **7** Toe ni-fitoy volamena am-pitá' lehovà t'i Bavele, hene nampimamoe' ty tane toy; ninome' o kilakila' ndatio ty divai'e, izay ty maha-dereñe iareo. **8** Nideboñe ami'ty manao zao ty Bavele, rotsakel angololoih! Añendeso aoly o fangirifiri'eo, hera hahsarak' aze. **9** Nañosora'ay famelañe t'i Bavele, f'ie tsy nahajangañe aze, ifario, antao songa himpoly mb'an-tane'e aña; fa mitakatse i likerañey ty fizakañ'aze, toe mionjomb'an-dindiñe aña. **10** Fa niheneña' Iehovà ty fañavantañañe anay; antao hitalily e Tsione ao ty fitoloña' Iehovà Andrianañaharentika. **11** Sioño o ana-paleo, atsafo o traño'eo, fa nitrobo'e Iehovà ty tro' o mpanjaka' i Madaio; fa safiri'e ty mandrotsake i Bavele; ho famalea' Iehovà, ho fañodrohañe i anjomba'ey. **12** Aonjono viloñe amo kijoli' i Baveleo, ampaõzaro o mpijiloo, atroaro o mpañambeñeo, ampihentseñio mpamandroñe; fa naereñerè' Iehovà naho niheneña' e i nitsara'e amo mpimone' i Baveleoy. **13** O mpiambesatse añ' olon-drano maro, am-

bara tsifotofotoo, fa tsatoke ty figadoña'o, ty fizehem-pikatramoa'o. **14** Fa nifanta am-pañova'e t'lehovà' i Màroy: Toe ho tsitsifeko ondaty mira amo kijejao rehe; ie hipoñatsabo ama'o. **15** I namboatse ty tane toy ami'ty haozara'ey, i nañoreñe ty voatse toy ami'ty hihi'ey, vaho nandafake o likerañeio ami'ty hilala'e; **16** ie mañotroke i fiarañanaña'ey le mitroñie o rano an-dikerañeio; ampionjone'e boak'añ olontane aña e evoñeio; anoe'e ampiñe i orañey, vaho akare'e amo riha'eo i tiokey. **17** Zoeñe te biby t'indaty tsy amankilala; songa salatse ty mpanene volamena ty amo sare sokire'eo, te vande avao i trinana'ey, mbore tsy mahakofóke. **18** Hakoafaañe iereo, satam-pamerevere; ie ho mongotse ami'ty andro fandilovañe iareo. **19** Tsy manahake zay ty Anjara' Iakobe, amy te le ro Mpamboatse ze he'e, naho ty kobain-dova'e, Iehovà' i Màroy ty tahina'e; **20** Ihe ro dodako naho fialiañ' aliko, ie rekets'Azo le hampagomokomoheko ty fifelehañe naho hampikimokimoheko ty fifeheañe. **21** Ie ama'o raho, le andemodemoheko soavala naho i mpiningi'ey, naho ama'o le hampikimokimoheko ty saretre rekets' i mpijoñe ama'ey; **22** Ie ama'o le hampibaibaiko t'indaty naho ty ampela, naho ama'o le hañimokimoheko ty androanavy naho ty tora'e; vaho ie ama'o le handemohoko ty ajalahy naho ty somondrara. **23** Ie ama'o le hampagomokomoheko ty mpiarake naho ty lia-rai'e, ie ama'o le handemohoko ty miproake naho o katraka'eo, ie ama'o le hañimokimoheko o mpifeheo rekets' o sorota'eo. **24** Le hondrhako amy Bavele naho amo hene mpimone' i Kasdio, ze fonga halò-tsereke nanoe' iereo e Tsione ao amphaonaña'o eo, hoe t'lehovà. **25** Inao atreatreko rehe, ry vohitse mandrotsake, hoe t'lehovà, ty mampianto ty tane toy iaby; le hatora-kitsiko ama'o ty sirako, naho havarimbariko hizotso o tsera-batoo rehe, vaho hanoeko vohitse finorototo. **26** Le tsy hangala' iareo ama'o ty vato-kotsoke, ndra ty vato hanoeñe manantañe; fa hangoakoake kitro-katroke, hoe t'lehovà. **27** Añonjono viloñe i taney, popoho añivo' o fifeheañeio ty antsiva, añañabaho fifeheañe hiatreatre aze, koiho hifanontone ama'e ty fifehea' i Ararate, i Miny, naho i Askenaze; tendreo mpiaolo hiatrek'aze; ampionjono mb'eo o soavalao hoe kijeba mifamorohots. **28** Ambaho ho ama'e o fifeheañeio, o mpanjaka' o nte-Madaio, o mpifele'eo, o sorot'a'eo, reketsze ze hene tane fehe'e. **29** Aa le manginikinike vaho mañore i taney; amy te mijadoñe o ereñiereñ' arofo' Iehovà amy Baveleo, te hampangoakoah'e ty tane' i Bavele, tsy ho amam-pimoneñe. **30** Malain-kialy o fanalolah'i i Baveleo; mikonenak' am-pipalirañe ao; fa milesa ty haozara' iareo, hoe t'ie rakemba; nampiforeheteñe o akiba'eo, pinozake o sikada'eo. **31** Milay hifanojo ami'ty mpijilo raike ty raike, naho hifanampe ami'ty irake raike ty raike, hitalilly amy mpanjaka' i Baveley te fa tinavañe an-kots'o' valo i rovay; **32** fa tinambozòtse o fitsahañeio, fa finorototo o vindao, vaho vorombeloñe o lahin-defoñeio. **33** Hoe t'lehovà' i Màroy, t'i Andrianañahare' Israele: Ho toem-pifofohañe t'i Bavele amy androm-pamofohañey; aniany te ho tendrekre ty sam-pitatahaña aze. **34** Fa nampigedrañ'ahy t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, dinemo'e raho, napo'e eo hoo korobo kapaike, nagodra'e an-tsatan-drimo, naatsa'e an-tro'e ao o mafirkoo, vaho sinao'e raho. **35** Ee te ho amy Bavele ty hekoheko nanoañe ahy naho amo nofokoo, hoe ty

asa' o mpimone' i Tsioneo; naho ho amo nte-Kasdio ty lioko, hoe t'lerosalaima. **36** Aa le hoe t'lehovà, Inao! te hanalañañe ho azo raho, naho hampañondrohako ty do'e naho ho maiheko i oñey vaho ho riteko i rano'e migoangoañey. **37** Hanoeñe votre t'i Bavele, lakatompanaloke, halatsañe naho fikosihañe, tsy amam-pitoetse. **38** Hañiaolo hoe liona tora' iereo; hitromoroñie hoe ana-diona mena. **39** Le misolebotse ty drao'iareo, le hazotsoko am'ereo ty takataka; hampimamoeko iereo hitsipoñapoña, naho hirota'e firtose kitro-katroke, vaho tsy hivañoñe, hoe t'lehovà. **40** Hampiambanéko hoe anak' añondry ho lentañe, hoe añondrilahy naho oselahy. **41** Hete! fa tinavañe ty Sesake, fa nijihetse ty enge' ty tane bey toy! Akore te fa halatsañe amo fifeheañeio t'i Bavele. **42** Fa nitroare' i riakey t'i Bavele, nilipore' ty fitroatroa' o onja'eo. **43** Fa mangoakoake o rova'eo, kàñkañe i taney naho liolio, tane tsy imoneña' ondaty, tsy irang'a ty ana' ondaty. **44** Toe ho liloveko t'i Bel e Bavele ao, naho hampiakareko am-bava'e ao o nagedra'eo, vaho tsy hikararake mb'ama'e mb'eo ka o fifeheañeio; eka, fa nideboñe ty kijoli' i Bavele. **45** O ry ondatikoo, mandripaha boak'ama'e ao, mipolitira, songa ondaty mirombaha-piañie, ami'ty haviñera' Iehovà miforoforo. **46** Ko ado'o hifatsike o arofo' areoo, ko irevendreveñe ty amy tolom-bolaña ho janjiñe amy taney; fa ho pok'eo ty talily bokòke ami'ty taoñe raike, le ty tolom-boetse, an-taon-kafa naho ty fandrakarakañe amy taney ie hifandrapake ami'ty mpifeleke ty mpifehe. **47** Aa le oniño, te ho tondroke ty andro hizakako o sare niatoa' i Baveleo, naho fonga ho salareñe i tane'ey; vaho hifitafita ama'e ao o aze zinamañaeo. **48** Le hisaboe' i likerañeio naho ty tane toy, naho ze hene am'ereo ao, ty Bavele; fa hiambotraha' o mpamaoko boak' avaratseo, hoe t'lehovà. **49** Eka, hikorovoke t'i Bavele ty amo tinomboke e Israeleo, toe nideboñe ty amy Bavele o nihomak' amy tane iabio. **50** Ry nahafipolitse amy fibaray, mandripaha, ko tambatse ao, tiahio t'lehovà boak' an-tsietoitane aña, vaho ampiziliho añ'arofo' areo ao t'lerosalaima. **51** Salatse zahay fa nahatsanoñ' injé, manafotse ty tarehe'ay ty hameñarañe; amy te nimoahan' ambahiny ty toe-masin' anjomba' Iehovà. **52** Aa le oniño te ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te ho liloveko o sare niatoa'eo; vaho hanitsike i tane'ey ty fitoreova' o nifereo. **53** Ndra te hitoabotse mb'andikerañe ey t'i Bavele, naho hafatrare'e i tambohon-kañozara'ey, mbe hiboak' amako, hionjoñe mb'ama'e mb'eo o mpampiantoo, hoe t'lehovà. **54** Inay ty koeake boak'e Bavele, naho ty harotsahañe jabajaba hirik'antane' o nte-Kasdio! **55** Fe hampiantoe' Iehovà t'i Bavele, naho hajije'e i fikorahañe ama'ey, ie mitroñie hoe rano mitabohazake o onja' iareeo, i fipofiañ' ty fivalitabooaham-peo'iareoy; **56** Le motivatrak'ama'e i mpandrotsakey, amy Bavele, naho ho tsepaheñe o fanalolah'i eo, ho tseraheñe o pale'eo; fa Andrianañahare mpamale fate t'lehovà, toe hene hondroha'e. **57** Hampimamoeko o roandria'eo naho o mahihi'eo, o mpifeheo naho o mpifelekeo, vaho o fanalolahio; le hirotsse firoraoan-kitro-katroke, tsy hivañoñe ka, hoe t'i Mpanjaka, Iehovà' i Màroy ty tahina'e. **58** Hoe t'lehovà' i Màroy: ho vata'e rotsaheñe o kijoly mateve'e i Baveleo; naho ho forototoe' ty afo o lalam-bei'e mitiotiotse; aa le tsi-vara ty fitolõña' ondatio, vaho afo ty himokora'

o fifeheañeo. **59** Ty saontsy nafanto'lirmeà mpitoky amy Seraia ana' i Nerià, ana' i Maseia, ie nindre lia amy Tsidkia mpanjaka' Iehodà mbe Bavele mb'eo amy taom-paha-efam-pifehea'ey. (Talèm-pañalanankañ' anjomba t'i Seraia.) **60** Fonga sinoki' lirmeà am-boke-pelek' ao o hankâne hifetsak' amy Bavele, o hene entaia sinokitse ty amy Bavele retoaïe. **61** Hoe t'lirmeà amy Seraia: le loake e Bavele aïñe rehе le mahaoniña te ho vaki'e am-peo abo o hene tsara zao, **62** le ano ty hoe, lhe ry Iehovà, ro nitsara ty amy toetse toy, ty hañitoañe aze, tsy ho amam-pañialo, ndra ondaty ndra hare, f'ie hangoakoake nainai'e kitro-katroke. **63** Le vaho migadoñe ty famakiañe ty boke toy, le handrohiza'o vato, vaho hahiriri'o añivo' i Perate ao; **64** le ano ty hoe: Zao ty hilempora' i Bavele, tsy hitroatse ka, ty amy hankâne hafe tsako ama'e; vaho hitoirañe iereo. Zay ty figadolña' ty enta' lirmeà.

**52** Ni-roapolo taoñe raik' amby t'i Tsidkia te niorotse nifehe, vaho nifeleke folo-tao-raik' amby e Ierosalaimе ao; i Kamitale, ana' lirmeà nte-Libnà, ty tahanin-drene'e. **2** Nanao ty hatsivokarañe am-pivazoho' Iehovà re, hambañe amo nanoe' Iehoiakime iabio. **3** Aa ie ami'ty haviñera' Iehovà am' Ierosalaimе naho am' Iehodà, le tsy mete tsy nanoe'e soike tsy ho añ'atrefa'e eo. Niola amy mpanjaka' i Baveley t'i Tsidkia. **4** Aa ie ami'ty andro faha-folo' i volam-paha-folo' i taom-paha-sivem-pifehea'ey, le nivotrak' e Ierosalaimе ty Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele, ie naho ze hene lahin-defo'e haname aze, naho nitobe niatrek' aze; vaho nandranjy rafe-pitroarañe añ'ariary aze. **5** Aa le niarikatoheñe ampara' ty taom-paha-folo-raik' ambi' i Tsidkia mpanjaka i rovay. **6** Le amy andro faha-sive' i volam-pah-efatsey, te nisilofe' ty kerè i rovay, le tsy ama mofo ondati' i taneio. **7** Vinaky amy zao i rovay naho songa nivoratsake ty lay o lahindefoñe, niavotsi i rovay haleñe nimb'an-dalambez añivo' ty kijoly roe, marine ty golobo' i mpanjakay—ie amy zao niarikoboñe i rovay o nte-Kasdio—le norihe'iereo ty lalam-baï' Arabà mb'eo. **8** Fe nihoridañe' o mpirai-lian-dahin-defon-te-Kasdio i mpanjakay vaho tsinepa' iareo a' monto' Ieriko eo t'i Tsidkia; le hene nandripàk' aze o lahindefo'eo. **9** Rinambe' iareo amy zao i mpanjakay naho nasese mb'amy mpanjaka' i Baveley mb'e Ribla an-tane Kamate añe; le zinaka'e. **10** Zinama' i mpanjaka' i Baveley o ana' i Tsidkiao aolom-pihaino'eo; le zinevo'e ka o roandria' Iehodà e Riblà ao. **11** Gino'a' amy zao o fihaino' i Tsidkiao; naho vinaho' i mpanjaka' i Baveley an-torisike, naho nendese'e mb'e Bavele aïñe vaho najo'e an-drohy ao am-para' ty andro nivetrahe'a. **12** Le amy andro faha-folo' i volam-paha-limey, an-taom-paha-folo-sive-ambi' i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, le nivotrake e Ierosalaimе ao t'i Nebozaradane, mpifehem-pigaritse, mpijohañe añatrefa' i mpanjaka' i Baveley; **13** le nampangotomomohe'e ty anjomba' Iehovà naho ty anjomba' i mpanjakay, vaho finorotot'e amañ' afo ze hene anjomba' ondati-bey. **14** Nakoroma' o lahindefo nte-Kasdy mpiamby mpifehem-pigaritse, o kijoly iaby niarikatoke Ierosalaimeo. **15** Le nendese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-drohy mb'eo ty ila' o rarake am'ondatio naho o honka'e an-drovao, naho o nivalike mb'amy mpanjaka'

i Baveleo vaho ty sehang'a o mpitoloñeo. **16** Fe nenga' i Nebozaradane ho mpañalahala vahe naho mpiarake o loho rarake amy taneio. **17** Le pinzapoz'a o nte-Kasdio o fahañe torisike añ'anjomba' Iehovà naho o foto'eo naho i tante-rano torisike añ'anjomba' Iehovà, vaho nendese' iereo mb'e Bavele aïñe ze hene torisike ama'e, **18** naho o valârño naho o sajoam-porohao naho o fiharatari-tsokotsokoo naho o fitovio, o fingga'eo vaho o fanake torisike fitoroña' iareo iabio, vaho fonga nasese. **19** Le nitavane' i mpifehem-pigaritsey ka o soakazoo naho o endraendrao naho o kovetao naho o fitovio naho o mpitan-jiro naho o koroboo; ze am-bolamena ty Amy volamena'ey vaho ze am-bolafoty ty Amy volafoti'ey. **20** I fahañe roe rey, i tante ranoy, i añombelahy torisike folo-ro'amby ambane' i riake naho o foto'eo, o nitsen'i Selomò añ'anjomba' Iehovà—tsy nian-danja ty torisike amy hene fanake rezay. **21** Le i fahañe rey, sindre kihou folo-valo' amby ty haabo'e, kihou folo-ro'amby ty taly nahafiarriary aze; vaho rambom-pitañe efatse ty hateve'e, ie nikòake ty am-po'e ao. **22** Hâlañe torisike ty ambone'e eo; lime kihou ty haabo' i hâlañey, tama'e ka ty tsingarakarake naho o saren-dagoa niaripitek' ama'e, songa torisike; nihambañe ami'ty raike i faharoe rekets' o dagoa'eo. **23** Sivam-polo-enen'amby ty dagoa añ' ila'alafe'e eo, zato ty dagoa niariary aze amy tsingarakarakey. **24** Le rinambe' i mpifehem-pigaritsey t'i Seraia, mpisoram-bey naho i Tsefania, mpisoram-paha-ro, naho ty mpiamben-dalañe telo; **25** le nalae'e boak' an-drova ao ty mpifehetinendre ambone' o lahindefoñe naho ty lahilahy fito amo mpahaoniña ty lahara' i mpanjakaio, ze nitendrek' androva ao; naho ty silikitera' ty mpifeleke i mårøy, i mpikoike ondati' i taneio; vaho lahilahy enempolo am'ondati' i taneio, ze nizoeñe amy rovay. **26** Nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey mb'amy mpanjaka' i Baveley e Riblà mb'eo iereo, **27** le zinevo' i mpanjaka' i Baveley; navetra'e e Riblà an-tane Kamate eo. Aa le nasese boak'an-tane'e ao t'Iehodà. **28** Iretoa ondaty nasese' i Nebokadnetsare an-drohio: amy taom-paha-fitoy, telo-arivo-tsi-roapolotelo' amby amo nte-Iehodao; **29** amy taom-paha-folo-valo-ambi' i Nebokadnetsarey, ondaty valonjato-tsi-telopolo-ro' amby boak' ierosalaimе ao; **30** amy taom-paha-roapolotelo-ambi' i Nebokadnetsarey le nasese' i Nebozaradane mpifehem-pigaritsey an-drohy ty nte-Iehodà fiton-jato-tsi-efapolo-lim' amby; nitontoñe ho ondaty efats' arivo-tsi-enen-jato. **31** Aa le nifetsak' amy andro faha-roapololim' ambi' i volam-paha-folo-ro' ambi' i taom-paha-telo-polo-fitoy-ambi' ty fandrohiza' Iehoiakine mpanjaka' Iehodà, te nampiavote' Ivil-merodake mpanjaka' i Bavele amy taom-baloham-pifeleha'ey ty añiambone' Iehoiakine mpanjaka' Iehodà vaho nakare'e am-balabey ao. **32** Nisaontsy mora ama'e, vaho naonjo'e ambone' ty fiambesa' o mpanjaka ila'e niharo ama'e e Baveleo ty fiambesa'e. **33** Novae'o o sikim-pirohi'eo vaho nanjotsoañe mahakama añatrefa' e nainai'e amo hene andro niaiña'eo. **34** Le i fiveloma'ey, nitolom-pamahañe aze boak' andro amo hene andro niaiña'eo ty mpanjaka' i Bavele ampara' ty andro nihomaha'e.

# Fitomaniana

**1** Akore ty habangiñem-pitoboha' o rova nilifots' ondatio! Heheke te hoe ramavoiñe henaneo, ie nijababajab amo fifeheaneo! le nianak'ampelam-panjaka añivo' o faritse le fa forekekeñe henane zao. **2** Mafaitse ty fangoihoia'e te haleñe; ranomaso avao ty am-pifi'eo; ie añivo' o fonga sakeza'eo ro po-mpañohò; sindre namitak'ate aze o rafñe'eo songa rafelahi'e henaneo. **3** Nasese an-kaloviloviañe t'lehodà, naho ampañondevozañe losotse; amo kilakila ondatio ty imoneña'e henane zao, tsy mahaisake fitofañe; fa nahatratse aze iaby o mpañoridañ' azeo, añivo' o halovilovia'eo. **4** Hene mandala o lala' i Tsioneo amy te tsy ama'e ty mamonje o sabadidake namantañañeo; songa vahiny o lalam-bei'eo, miselekaiñ' avao o mpisoro'eo; mihontoke o somondrara'eo, fa finaha manahin-ka. **5** Fa nanoeñe talè'e henaneo o rafelahi'eo, miraorao henane zao o malaiñe azeo, f'ie nampisotrie' Iehovà ty amo fiol'a'e tsifotofoto; fa nase mb'an-drohy mb'eo aolo' o rafelahi'eo o kleia'e. **6** Fonga napo' i anak'ampela' i Tsioney ty volonahe'e; ie hoe bakaralahy, tsy manjo fiandrazafie ro andria'eo; nibotafotse po-kaozarañe aolo' i mpañoridañey. **7** Tiahí' Ierosalaimé, ze hene vara'e añ andro taolo, ie nisotry naho nirererere, ie mijoñe am-pitan-drafelahi'e aoe, ie pitsom-pañolotse, vaho nisamba i fihotraha'ey o malaiñ'azeo, nikizake i harotsaha'ey. **8** Niota faly t'lerosalaimé, aa le injen-dre henaneo; mavoe' o niasy aze iabio, fa niisa' iareo ty fimeñara'e; miselekaindre vaho miambaho. **9** An-tsiki'e leny ao ty haleora'e; tsy hinao'e t'ie ho figadoña'e; nahalatsa ty nihotraha'e, ie tsy amam-pañohò. O ry Iehovà, vazohò ty fisotriako, ie ireñeta' ty rafelahi! **10** Fa natorakitsi' o mpalaiñe azeo ambone' o vara'e iabio fita'e; niisa' e iaby ty fipoñiafa' o kilakila'ndatio i toe'e miavakey, o nirara'o tsy himoake am-pivori'oo. **11** Songa mitoreo ondati'eo, mitsoeke mofo; natsalo' iareo mahakama ty vara' iareo ho famelomampiañe. Vazoho ry Iehovà, mahaoniña ty tsy fanjofahako henaneo. **12** Tsy ahoa' areo hao zao, ry mpiary mb'eo? Paiaño oniño, he ao ty hontoke manahake o fihontoke nafetsak' amakoo, ie naretsa' Iehovà amako amy andron-kaviñera'e miforoforo zao. **13** Nampihirifa'e afó boak' andikerañey, le niteveke lalek' an-taolako ao; nandafihá'e harato o tombokoo; nampolie' e mb'eo naho nenga'e fiaindrifi'e, vaho mitoirañe lomoñandro raho. **14** Hoe vinahotse an-joka o fiolàkoo, mirohy am-pitá'e, mivandibanditsé pak' am-bozoko eo; mampinike ty haozarako; natolo' i Talè am-pita' o tsy lefeko ijohañiañeo. **15** Hene naforintse' i Talè o lahindefoko añivo; nitaroñe'e amako ty andro ho demohe'e o ajalahikoo; fa linialia' i Talè hoe am-pipiritan-divay i anak'ampela mieha' Iehodà. **16** Rovetako i raha rezay; midoandoan-drano-maso avao o masokoo; fa lavits'ahy ty mpañohò, ty hampitsekake ty fahavaniako; bangiñe o anakoo, ty amy nandreketa' i rafelahi. **17** Mañity tañañe t'i Tsioney, fa tsy eo ty hañohò aze; fa nandilia' Iehovà ty am'lakobe o mpañohok' azeo ty hifandrafelahy ama'e; ninjare raha maleotse añivo' iareo ao t'lerosalaimé. **18** To ty a Iehovà, amy te niolàko o entam-palie'e; mijanjiña arè ry kilakila' ondatio vaho isao o halovilovikoo; te nise mb'am-

pandrohizamb'eo o somondrarakoo naho o ajalahikoo. **19** Kinaiko o sakezakoo fe nifañahie' iareo; namoe' aíñe androva ao o mpisoroko naho o androanavikoo ie nitsoeke mahakama hameloma'e fiaiñe. **20** Hehe, ry Iehovà t'ie ankoheke; mikoreokoreoke ty troko, mifihíñe amako ay ty foko, amy hafairañe nilosotsey. Mampandala an-dalañe eo ty fibara; hoe fihomahañe ty añi'anjomba ao. **21** Jinanji' iereoy ty fitoreovako, zaho pitso-pañohò; jinanji' o rafelahiko iabio o feh'ohakoo; ehake iereoy te nanoe' o zay. Ampitsatoho i andro nitseize'oy, le hanahak' ahy iereoy. **22** Ampombao aolo' eo ze fonga fitolõñan-drat' iareo; le ayo am' iereoy o nanoe' o amakoo, ty amo fiolña iabio; amy te lako toreo raho vaho midazidazitse ty troko.

**2** Hedèy te nakopo' i Talè an-drahoñe ao t'i Tsioney amy haviñera'ey! Naretsa'e boak' an-dikerañey pak' antane eo ty hatsomerentsere' Israele, vaho nandikofa'e ty fatimpaha'e amy androm-pifomboa'ey. **2** Fa nagedra' i Talè tsy aman-tsehangá'e o kiboho' Iakobeo, vaho tsy niferenaiña'e; fa nafetsa'e ambane eo o kijoly fatrats' i anak'ampela' Iehodà; ie nafotsa'e an-tane; tiniva'e i fifeheñañey naho o ro andria'eo. **3** Fa naitoa'e an-kaviñerañe mena ty tsifa' Israele; nasita'e aolo' i rafelahi ty fita'e havana; vaho finorototo'e hoe afó misolebatse t'Iakobeo, afó mangotomomoke mb'eo mb'eo. **4** Nabito'e hoe rafelahi ty fale'e, najado'e hoe ravetro ty fita'e, vaho zinama'e iaby ze nisoa am-pihaino; an-kivo'ho' i anak'ampela' i Tsioney ty nampidoandoña'e ty haviñera'e hoe afó. **5** Fa ninjare rafelahi t'i Talè henanekeo, fa nigenohe'e t'Israele; hene nabea'e o sokemitraha'eo, rinotsa'e o fipalirañe fratratse; vaho nampitombo'e amy anak'ampela' Iehodà ty fangololoñañe naho fandaláñe. **6** Hinatsaktsa'e i kivo'ho'ey hoe t'ie nigosoloñe; nampiantoe'e i toem-pivori'e namotoañañey; nampahalíñoe' Iehovà e Tsioney ao o Famantañañeo naho o Sabatado, vaho ninjé'e ami'ty fitorifihá'i fifombo'ey i mpanjakay naho o mpisoroñeo. **7** Navokovoko' i Talè i kitreli'ey, nampangoriñe Aze i toe'e niavakey; napo'e am-pitan-drafelahi y o rindrin' anjombao; ie norikare añi'anjomba' Iehovà ao, manahake te añi'androm-pivory miavake. **8** Sinafirí' Iehovà ty handrotsake ty kijol'i i anak'ampela' i Tsioney; fa kinazazà'e ty taly, tsy nampoli'e ty fita'e tsy handrotsake; nampirovete'e iaby ty fahañe naho ty rindriñe; mitrao-pinike iereoy. **9** Nalentek' an-tane ao o lalam-bei'eo; fa rinotsa'e vaho pinoza'e o sikada'eo; songa an-tane tsy mitan-Kake i mpanjaka'ey naho o ro andria'eo; eka tsy manjo aroñaroñe boak' am' Iehovà o mpitoki'eo. **10** Mitozóke an-tane eo ty androanavi' i Tsioney, mijomohoñe, nampibobò deboke añi'ambone'eo; midian-gony am-baniañe; miondre-doha' mb'an-tane o somondrara mieha' i Tsioney. **11** Milesa o masokoo ty amo ranomasoo, mioremeñey ty troko; fa nadoñañe an-tane ty ateko, ty amy fandrotsahañe i anak'ampela' ondatikoy, ty amo anak'ajajao naho o mpinono mitoirañe an-dalan-drovao; **12** Hoe iereoy aman-drene, aia ty tsako naho ty divay? ie tsipike hoe mate an-dala' i rovay ey ie midoñañe añi'arañian-drene'e ao ty fiai' iareo. **13** Akore ty haverekoo azo? Añioharako ami'ty inon-drehe ry anak'ampela' Ierosalaimé? Ino ty hañirinkiriñako ama'o hañohòako azo, ry anak'ampela' i Tsioney? Fa mienene

manahake i riakey ty fere'o, ia ty hahamelañe azo? **14** Nahaisak' aroñarom-bande naho hagegeañe ho azo o mpitok'oo; vaho tsy nabora' iareo o tahi'oo, hampipolianë azo boak'an-drohy ao, fa fetsen-dremborake ty niisa' iareo, toe talim-pandroahañe. **15** Songa miteha-pitañe ama'o ze miary eo; sindre mikosake naho mikofikofi-doha amy anal'ampela' Ierosalaimey manao ty hoe: Itoy hao i rova nitokaveñe ty hoe: Fafafoniran-Kasoa Vintañe, ty firebeha' ty tane-bey toiy? **16** Nampidañadaña falie ama'o o fonga malaiñe azoo; mikosasàke naho mikodritse nife manao ty hoe: Fa nabean-tika; itoy 'nio i andro nitaman-tikañey, fa tendrele, le isake. **17** Fa nanoe' Iehovà i naereñere'ey; fa nihenefa'e i fetse najado'e aña'ndro taoloy; fa naretsa'e ambane eo le tsy niferenaiña'e; vaho nampirebehe' ama'o o rafelahi'oo; naonjo'e ty tsifa' o malaiñ'azoo. **18** Mitoreo aña'rofo amy Talè iereo: O ry kijol' i anak'ampela' i Tsioney, ampikararaho ranomaso hoe sorotombake handro an-kaleñe; ko ampahazoe'o fiañe ty fañova'o; ko ampitofa'o o fihaino'oo. **19** Miongaha, mikoeaha te haleñe, ami'ty fiorota' o fijilovañe; adoaño ty arofo'o hoe rano aña'trefan-dahara' i Talè; añañjono fitañe ama'e ho ami'ty fiai' o keleia'o mitoirañe ami'ty kerè an-doha o lalañe iabio. **20** Heheri lehovà biribirio: ia o nanoa'o o raha zao? Habotse' o rakembao hao o tolin-tsabo'eo? o ajaja otroñe'e am-pitñaño? Ho zamaneñe an-toe' i Talè miavak' ao hao ty mpisoroñe naho ty mpitoky? **21** Ty tora'e naho ty androanavi-bey, songa mändre an-tane an-dalañe eo; o somondrarakoo naho o ajalahikoo, fonga zinevo' i fibaray; binaiba'i amy andron-kaviñera'oy zinama'o fa tsy niferenaiña'o. **22** Kinoi'o hoe aña'ndrom-pivory miavake, o hekoheko miariseho ahikoo; vaho leo raike tsy nahabotatsake, tsy nanisañe amy andron-kaviñera' lehovà; o notroñekoo naho nibeizekoo ro fonga nabea' i rafelahi.

**3** Ondaty nahatreia hasotrian-draho amy kobain-kaviñera'ey. **2** Niaolao'e naho nampomba'e mb'an-kamoromoroñañe ao fa tsy mb'an-kazavàñe. **3** Toe nafote'e amako lomoñandro lomoñandro ty fita'e. **4** Nanoe'e hambo'e o nofokoo naho o holikoo; sindre pinekapeka'e o taolakoo. **5** Nanoa'e hàlañe, nañarikatoha'e afero naho haloviloviañe. **6** Nampitobohé'e an-toetse maiëñe ao raho, hoe lolo-ela. **7** Narindri'e ao tsy hahafionjoñe; nanoe'e mavesatse o silisilikoo. **8** Aa naho mikoikoike hipay imba, le sikadaña'e alafe ao i halalikoy. **9** Nikalaña'e am-bato vinañe o liakoo, nampikelokelofe'e o oloñolokoo. **10** Hoe amboa romotse mamandroñe ahy, hoe liona aña'etaketak' ao. **11** Natsile'e iaby o fombàkoo, naho nirimidrimite'e ty sandriko; nanoe'e babangoañe. **12** Fa nabitso'e ty fale'e, le nohara'e amako ty ana-pale. **13** Nampitrofahe'e ambaniaiko ao o ana-tsotsòke boak'an-trañon' ana-pale'eo. **14** Fa finjè'ondatikoo raho, bekobekoa' iareo lomoñandro. **15** Finaha'e hafairaañe vaho natsafe'e vahon-tsøy. **16** Finoifo'i am-bato o nifekoo; nalembe'e an-davenok' ao raho. **17** Nampihankàñe'o lapanintsisañe ty haveloko; nihaliñoko ze o hasoa zao. **18** Le hoe raho, Fa modo ty haozarako, ty fitamàko am' Iehovà. **19** Tiahio ty haloviloviako naho ty hasotriako, ty vahon-tsøy naho afero. **20** Toe tiahi' ty fiaiko, vaho mibotrek' amako ao. **21** Ty hoe ty apotam-pitsakoreako, mampitamà ahiko, te **22**

le lia'e tsy mijihetse ty fiferenaiña' Iehovà tsy mb'ia hilesa o fiferenaiña'eo. **23** Vao boak'andro; ra'elahy ty figahiña'o. **25** Iehovà ty anjarako, hoe ty troko, aa le ie ty fitamàko. **26** Soa t'lehovà amo mahaliñe azeo; amy arofo mipay Azey. **26** Mahasoa ondatio te mitama, t'ie handiñe am-pianjiñañe ty fandrombaha' Iehovà. **27** Hasoa am'ondatio ty mivave ty jokan-katora'e. **28** Angao re hiambesatse am-bangiiñe ao, hianjiñe, amy te ie ty nandafik' aze. **29** Hatoho'e andebok' ao ty falie'e, hera ama'e ty fitamañe. **30** Soa re te hatolo'e amy mandrara-tehak' aze ty fiambina'e; angao amphilipore'i injé. **31** Fa tsy hañito nainai'e ti Talè. **32** Aa ndra t'ie ty mampioremene, mbe hiferenaiña'e amy hafatraram-pikokoa'ey. **33** Tsy mora ama'e ty mandaña, ndra ty mandilo o ana'ondatio; **34** le ampidemoheñe am-pandia, ze mpirohi' ty tane toy; **35** ie tsy omen-to ondatio añañtrefa' i Andindimoneñey, **36** ie ampikeloheñe ty enta' ondatio— tsy arofoana' i Talè hao? **37** Ia ty nitaroñe naho nahafetsake zao, naho tsy i Talè ty nametse? **38** Tsy boak'am-palie' i Abo Tiañey hao ty hankàñe naho ty soa? **39** Akore ty itoreova'ondaty veloñe, o lahilahio ty amo tahi'eo? **40** Antao hañotsohoto hitsoke o lalan-tikañey, vaho himpoly mb'am' Iehovà mb'eo. **41** Antao hañonjoñ' arofo am-pitñañe mb'aman'Añahare an-digilig y aña. **42** Toe nandilatse zahay naho niola; toly ndra tsy napo'o. **43** Nikolopok' an-kaviñeran-drehe te nañoridañe anay; tsy niferenaiña'o t'ie nanjamaña. **44** Nisaron-drahon-dRehe, tsy himoahan-kalaly. **45** Nanoe'o romoromo'e naho forompotse zahay añaivo' o kilakila'ndatio. **46** Songa midañadaña falie ama'ay o malaiñ'anaio. **47** Fa nifetsak' ama'ay ty hebakebake naho i koboñey, ty famongorañe naho fandrotsahaña. **48** Mitsirtsioke rano o masokoo, amy fandrotsahaña i anak'ampela' ondatikoy. **49** Midoandañe mañambane o masokoo, vaho tsy mijihetse, tsy mitroatse, **50** Ampara' te mivazoho mañambane t'lehovà, mitalake boak' an-dikerañe aña. **51** Mampihontoke ty troko o masokoo ty amo hene anak'ampelan-drovakoo. **52** Fa nikehe ahy hoe kibo, tsy amam-poto'e o malaiñ'ahio. **53** Naitoa' iareo an-koboñe ao ty fiaiko, vaho nandretsa-bato amako. **54** Nandipotse ty lohako o ranoo vaho nanoeko ty hoe: Opo rahol' **55** Kinanjiko ty tahina'o ry Iehovà, boak' an-koboñe loho lalek' ao. **56** Jinanji'o ty feoko; ko aeta'o amy ravembia'oy i fitoreokoy hahafikofohako. **57** Nitotok' ahy Rehe amy andro nikanjiako azoy; le hoe Rehe: Ko hemban-drehe. **58** Ry Talè, nañalañañel'o o entan' aikoo; fa jineba'o ty fiaiko. **59** Ry Iehovà, fa nivazoho'o ty nasarañ' ahy; ehe izakao. **60** Fa nioni'o ty fitrotrofiah' iareo naho ty fikitroha' iareo amako. **61** Fa jinanji'o ty inje' iareo, ry Iehovà, naho o fikillia' iareo ahy iabio, **62** Ty fivimbi' o nitroatse amakoo, ty fikini'a iareo ahy lomoñandro, **63** Vazohò iereo te miambesatse, naho t'ie miongake; zaho bekobekoa' iareo. **64** Mbe hondroha'o, ry Iehovà, ty amo satam-pit'a iareo. **65** Kolopofo ty arofo' iareo, ametsaho fatse! **66** Horidaño an-kaviñerañe vaho mongoro ambanen-dikera' Iehovà e.

**4** Akore te nikomavo o volamena, hete! niova o volamena ki'eo! Hene nadoandoañe aolo' ze lalan-drova eo o vato soao. **2** Mañeva volamena hiringiri'e mira amo lanja'eo o ajaja' sarots' i Tsioneo; akore t'ie oharañe am-balàñe-

tane henaneo, asam-pitàm-panao valàñe-tane! **3** Ndra o fanalokeo ro manolotse nono, hampinono o ana'eo, fe ampiosañéne manahake o voron-tsatrañé am-patrañ'añeo ondatikoo henane zao. **4** Mipitek' an-dañilañi'e ty lela' o anak'ajao amy harandrano'ey; mangata-kaneñe o ajajao, fe tsy amam-panisa. **5** Mikoromak' an-dalañeo o nitakataka raha mafirio; mitambozòtse votren-davenoke o nibeizeñi an-tsikiñe malo-mavoo, **6** Fa lombolombo' ty nandilovañe i Sedome ty nandafarña ondatikoo, ie aniany te narotsake, ie fitàñ-draike tsy zinonjon' ama'e. **7** Nikotritriake hoe fanala o roandria'eo, foyt te aman-dronono; nilikoatse o safira pinilak' amo vonga'eo, ty filoeloem-binta' iareo. **8** Mainten-gero hoe molale o tareheo henaneo; tsy fohiñe an-dalañey iereo, fa niforejeje amo taola'eo ty holi' iareo, mipipike hoe hatae maike. **9** Falefale i tinombom-pibaray te amo trinofan-kasalikoañeo, ie mitike avao ty fiai' iretoañe, ie tsy taka-tsindroheñe o tondao. **10** O fitan-drakemba mpitretre'e fa nahandro o ana'eo; ninjare filintse'e, ami'ty famongorañe o anak'ampela' ondatikoo. **11** Nihenefa' lehovà i fifombo'ey; fa nadoa'e i haviñera'e miforoforoy, vaho namiñañe afo e Tsione ao ze namorototo o mananta'eo. **12** Tsy nahafiantoke o mpifefe' ty tane toio, ndra o mpimone' ty voatse toio, t'ie hahafimoak' an-dalambe'i lerosalalime ao, ty rafelahy ndra ty sadia-vahé. **13** Le iaby zay le ty amo hakeom-pitoki'eo naho o tahim-pisoro'eo, ie nampiorihe' iareo lio-màliñe. **14** Le nirererere hoe goa an-dalan-drova ao; tsy teo ty nahavany hitsapa o siki'eo ami'ty hativa'e. **15** Soike! Veta! ty nitazataza' ondatio am' iareo; Soike! Añel! ko mitsapa! aa le gike naho mpirererere iereo; le hoe ty natao' o kilakila' ndatio: Tsy hitobok' atoy ka iereo. **16** Nampivarakaihe' ty haviñera' lehovà, tsy ho haoñe'e ka; tsy niasia' iareo o mpisoroñeo, tsy nisohe' iareo o androanavio. **17** Fa milesa o fihaino'aio, mitolom-pijilojilo imba tsy vente'e; nitalake avao zahay nitama fifeheñañe tsy maharombake; **18** le nitinoñe o lia'aio, zahay tsy nahajelanjelañe amo lala'aio; mitotoke ty figadoña'ay, voa-iate o andro'aio, vaho an-titotse ty fimodoa'ay. **19** Nasika te amo tsimalahoo o nihofik' ama'aio; linafa' iareo am-bohitsey, vinandro' iareo an-dratraratra ao. **20** O kofòn'ai'aio, o noriza'lehovà le fa tinavañe an-kobo' iareo ao—ie nataontika ty hoe: Ambanen'alo'e ao ty himoneñam-tika añivo' o kilakila' ndatiroy. **21** Mirebeha, mifalea ry anak'ampela Edome, ihe mimoneñe an-tane Oze ao; fe hiary ama'o ka i fitoviy; ho jike rehe vaho hañalo-batañe, hiboridañe. **22** Fa heneke ty fandilovañe o hakeo'oo, ry anak'ampela' i Tsioneo, tsy hasese'e mb'an-drohy aña ka; fe ho lilove'e o tahi'oo ry anak'ampela Edomeo, fonga habora'e o hakeo'oo.

**5** Tiahio, ry lehovà, i nifetsak' ama'ay zay; vazohò vaho oniñi ty fisalara'ay! **2** Natolotse amo ambahinio ty lova'ay, amo rene-taneo o akiba'aio. **3** Bode zahay henaneo, toe bode rae; remavoñe o rene'aio. **4** Tsy mete tsy vilie'ay ty rano hinome'ay; kaloeñe o hatae avori'aio. **5** Ampisoañéñe o hatò'aio; màmake zahay tsy maharendre-pitofàñe. **6** Fa nanolo-pitàñe amy Mitsraime zahay naho amy Asore, hitakara'ay mofo mahàtsake. **7** Nandilatse o roae'aio; tsy eo ka iereo; zahay avao ty mivave o hakeo'eo. **8** Fehe' o ondevoo, fe tsy eo ty hamotsots'anay am-pità' iareo. **9**

Mampamoe' aiñe ty ahazoa'ay haneñe, amy fibara andratraratray. **10** Mahamainte ty holi'ay hoe toñake i kerè matrovokey. **11** Vahorane e Tsione ao o rakemba'aio, naho amo rova' lehodào o somondrara'aio. **12** Aradorado ampità'e o roandriañeo; tsy iasiañe ty lahara' o androanavio. **13** Azitse handisañe ty ajalahy naho midaleandaleañe o jolingao te mijiny hatae. **14** Napo' o androanavio ty lalambe'y, nado a ajalahio ty bekobeko. **15** Nijihetse ty hafalean' arofo'ay; nifotetse ho fandalàñe o tsinj'aio. **16** Po-tsabaka zahay; feh'ohatse fa niota! **17** Zay ty mahasiloke o tro'aio, zay ty mahalopelope o fihaino'aio; **18** toe i Vohi-Tsione mangoakokey; mitingan' ao o farasio. **19** Fa lhe ry lehovà, nainai'e tsy modo ty fifehe'a; pak'amo tariratse faramandimbeo ty fiambesa'o. **20** Akore t'ie naforintse'o? Amoea'o andro maro hao zahay? **21** Ampolio ama'o, ry lehovà, hibodaña'ay; vaò manahake o andro taoloo o andro'aio— **22** Fa naitoa'o zafezanake, naho loho niviñera'o.

# Ezekiela

**1** Tamy andro faha-lime ty volam-pahefa' i taom-pahatel-poloy, zaho nitraok' amo naseseo, añ'olon-tsaka Kebare eo, le nisokake o likerañeo vaho niaroñaroñeko i Andrinañahare. **2** Tamy andro faha-lime' i volañeyi, i taom-paha-lime naha aman-drohi' loiakine mpanjakay, **3** le niheo am' Iekezkèle mpisoroñe ana' i Bozy, an-tane' o nte-Kasdio, añ' olon-tsaka Kebarey, ty tsara' Iehovà, vaho tama'e ty fita' Iehovà. **4** Zaho nañente, le hehe te boak' avaratsey ty tio-bey: rahoñe jabajaba niarisehoam-palipalitsieñe, le nitolom-pitsopèlatse boak'ama'e ty afo, vaho an-teñateña' i afoy ty mañirinkiriñe ty vato-voñe miloeloe. **5** Hoe raha veloñe efatse ty añivo'e eo le hoe sandri' ondaty, ty vinta' iareo. **6** Songa aman-daharañe efatse, sindre amañ' elatse efatse. **7** Nahity o fandia'eo, le nihoe tombon-temboay o fandia'eo vaho nitsopelatopelatse hoe torisike vinañe, **8** ie amam-pitá'ondaty efatse ambane' o ela'eo amo ila'e efatseo. Le hoe zao ty laharañe naho ty ela' i efatse rey: **9** nifañoza ty ela' iareo; songa nisitse mahity miaolo, tsy niolake ty fisitsira'e. **10** Aa ty amo vintan-dahara'eo: le songa aman-dahara' ondaty i efatse rey, sindre tarehendiona ty añ'ilä ankavana'e naho tarehen' añombe ty ankavia' i efatse rey, vaho sambe aman-tarehem-bantio i efatse rey; **11** izay i tarehe'e rey. Nivelatse ambone eo o ela'eo; songa amañ' elatse roe nifampitakatse ami'ty ela' ty ila'e, le elatse roe ka ty nanaroñe i sandri'ey, **12** songa nionjoñe mahity mb'eo, ze nimba' i arofoy ty nimba'e, tsy nivioñe am-pañaveloñañe. **13** Ty vinta' i raha veloñe rey le hoe vaen-afó mirekake, manahake failo mihelohelo mb'etia mb'atia amo raha veloñeo; nireandreañi afoy, vaho nipelatse boak' añ'afó ao ty helatse. **14** Nipelapelatse mb' eo hoe fipelan-kelatse i raha veloñe rey. **15** le nañente i raha veloñe rey raho, le nahatreá te songa aman-darò an-tane añ'ilä i raha veloñe efatse rey. **16** Aa ty amy vinta' o larò naho ty fitseneñañe iareo, le hoe am-bintañañe berile miloeloe, nihambam-bintañañe iaby i efatse rey, rinanjy hoe larò añ'ate' ty larò. **17** Le nañavelo mb'aman-dra aia aia amo zoro-tane efatse le tsy nivioñe te nionjoñe. **18** Abo naho naharevendreveñe o bandin-darò'eo amy te tsitsike maso o zanti'eo. **19** Le nisitsitse i raha veloñe rey le nandeha ka i larò rey añ'ilä' iareo eo; aa ie nionjoñe mb'añ'abo mb'eo i raha veloñe rey le nionjoñe ka i larò rey. **20** Ndra aia' aia nandenä' i arofoy, ty nandenä' iareo, le nindre nionjoñe am' iareo i larò rey; amy te tañate' o larò'eo ty arofo' i raha veloñe rey. **21** le nisitsitse le nisitsitse ka ty larò; ie nijohañe le nitsangañe ka ty larò; vaho ie nionjo boak' an-tane eo, le nindre nionjoñe ka i larò rey; amy te tam-po' o larò oao ty arofo' o raha veloñeo. **22** Ambone' ty loha' o raha veloñeo le ty nanahake tafo-bokoke, niloeloe hoe kristaly, milañelañe ambone' o loha'eo. **23** Ambane' i bokokey le nivelatse mahity o ela' iareeo, ty raike mb'amy ty raike, le amañ' elatse roe, nanaroñe ty vata'e ty raike, vaho elatse roe ka ty nanaroñe ty añ'ilä' i vata'ey. **24** Le nisitsitse iareo, le tsinanoko hoe fitroñan-drano bey o ela'eo, manahake ty fiarañanaña' i El-Sadai, le ty feom-pivalitsikotähahn-dahindeñoe; ie nitsangañe iareo le napoke mañambàne o

ela'eo. **25** Aa ie niboak' amy bokoke ambone' loha' iareo eiy ty fiarañanañañe, le nijohañe eo vaho naradorado' iareo o ela'eo. **26** Ambone' ty bokok' ambone' o loha' iareeo le nihoe fiambesatse, naho hoe safira t'ie nirendreñe; vaho niambesatse ambone' i hoe fiambesatsey ty nirendreke te amam-binta' ondaty. **27** Le nitreako hoe t'ie am-bolontorisike miloeloe, hoe afo ty ama'e ao naho miariseloh. Boak' amo hoe vania'eo mañambone, naho hirik' amo hoe vania'eo mañambane, le hoe afo t'ie nenteako, vaho niarisehoampireandreaññañe. **28** Manahake ty àavañe an-drahoñe angobon' andro ty niboaha' ty fireandreañi niariseho aze, ie mañirinkiriñe ty vinta' ty enge' Iehovà. Aa ie nitreako le nibabok' an-tareheko vaho tsinanoko ty fiarañanaña' ty mitsara,

**2** nanao amako ty hoe, O ana' ondatio, miongaha am-pandia, le hivolañako. **2** Aa ie nisaontsia'e le nimoak' amako ty Tioke nampitroatse ahy an-tomboke naho tsinanoko i nitsara amakoy. **3** Le hoe re tamako, O ana'ondatio, hiraheko mb' amo ana' Israeleo rehe, mb'amo fifokoa mpiola niola amakoo; songa niola amako naho o roae'eo, pake henanekeo. **4** Aa le hiraheko rehe mb'amo ana-dahy gan-tarehe naho fatra-poo, le hoe ty ho asa'o ama'e, Hoe ty nafe' Iehovà Tale; **5** aa ke hijanjiñe iareo, he tsy hañaoñe, amy t'ie anjomba mpiola; fe ho oni'iareo te tañivo'areo ao ty mpitoky. **6** Aa ihe ana' ondatio, ko ihembaña'o, ko irevendreveña'o o saonts'eo fa mpiola iareo, aa ndra te mpiama'o ty fatike naho hisatse, naho kalengo ty imoneña'o, ko hembaña'o o saonts'eo, vaho ko miriatsandry aolo'e eo, fa akiba miola iareo. **7** Le ho taroñe'o am' iareo o volakoo, ke hijanjiñe he tsy hañaoñe, amy t'ie mpiola. **8** Aa ihe ka, ana' ondatio, tsendreñio ty ho volañeko; ko miola rehe manahake ty fiolà' i anjomba mpiolay; sokofo ty falie'o, vaho kamao o azotsokoo. **9** Aa le nenteako te ingo ty fitañe nahitrik' amako, naho tama'e ao ty boke peleke; **10** navela'e amako, ie sinokitse añ'ate'e naho alafe'e, naho nisokireñ' ama'e ao ty fandalañe naho ty fihontohañe, vaho ty hankâne.

**3** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, kamao o zoe'oo, kamao ty boke peleke toy, vaho akia misaontsia añ'anjomba Israele. **2** Aa le sinokako ty vavako vaho nafantso'e ahy i pelekey. **3** Le hoe re amako, O ana' ondatio, ampihinano ty sarotro'o, vaho atsafo an-tsarotro'o ao ty peleke atoloko azo toy. Aa le nihaneko; vaho nimamy hoe tantele ambavako ao. **4** Le hoe re amako, O ana' ondatio, akia mimoaha añ'anjomba' Israele ao vaho isaontsio o fivolakoo. **5** Tsy nahitrike am' ondaty lale-drehake ndra saro-pisaontsio rehe, fa mb'amy anjomba' Israele; **6** tsy amo kilakila' ondaty aman-dañonañe miheotseo, ndra amam-pivola-aliheñe tsy haharendreha'o ty saonts'i'e. Aa naho nampihitrifeko amy zay, toe ho nañaoñe azo iareo. **7** Fe tsy te hijanjiñ' azo i anjomba' Israele; amy t'ie tsy te hijanjiñ' ahy; songa mamporohotse naho gan-troke ty anjomba' Israele. **8** Ingo te nampiontoñtoñsoñe ty lahara'o hatreatrè' o ty lahara' iareo, naho nanoeko gañe ty fatram-bei'o hiatreatrea'e ty panda' iareo. **9** Mira ami'ty hamafen-tsafira te amo vato-pilakeo ty nanoeko ty fatram-bei'o; ko lonjetse amo

fangarefa' iareeo, ndra t'ie akiba-piola. **10** Nitovoña'e ty hoe, Rambeso añ'arofo'o ao naho janjiño an-dravembia'o ze hene tsara ho taroñeko; **11** akia mimooha añivo' o miprohio naho saontsoso vaho talilio, Hoe ty nafè' Iehovà Talè—ke hijanjiñe iereo, he tsy hañaoñe. **12** Aa le rinambe' i Tiokey mañambone raho vaho tsinanoko am-bohoko ao ty feontsorotombahañie; Rengènie ty enge' Iehovà ari-toe'e eo; **13** naho ty feom-pifañiza' o ela' i raha veloñe reio naho ty feo' o larò rekets' am' iareeo, vaho ty fipoñafan-kotroke ra'elahy. **14** Le nongahe' i Tiokey naho nasese'e mb'eo, vaho nandeha amañ-embetse, aman-troke mitsovovoke; fa naozatse tamako ty fita' Iehovà. **15** Le nivotrak' amo miprohoy mpimoneñe e Telaviveao raho, añ'olo i saka Kebarey eo, naho nitoboke am-piambesara' iareo, vaho nidok' eo an-kalonjerañ-troke fito andro. **16** Aa naho nimodo ty fito andro, le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; **17** O ana'ondatio, fa tinendreko ho mpiljolilo amy anjomba' Israele, aa ie mijanjin-tsara boak' am-bavako ao, le hatahatao ty amako iereo. **18** Aa naho anoeko ty hoe ty lo-tsereke: Toe hihomake rehe, f'ie tsy hatahatae' o tsy talilie'o, tsy amantopantohe'o i tsereheñey hienga o sata'e ratio, handrombak' aiñe, aa le hikenkañe amo hakeo'eo indaty lo-tserekey, fe ho paiako am-pita'o ty lio'e. **19** Aa naho hatahatae' o ka i lo-tserekey, naho tsy ambolitio'e i sata'e ratiy ndra itsilea'e i fañavelo'a e ratiy, le hikenkañe amo tahi'eo re, fe naharombak' ain-drehe. **20** Le ka, naho mifotetse amy hamarentane'ey t' indaty vantañe vaho mandilatse, naho ampiopheko fampitsikapiañe aolo'e eo, le hikenkan-dre; aa kanao tsy hinatahata'e, le hikenkañe amo hakeo'eo ie tsy ho tiahy ka o sata soa nanoe'eo, fa ho paiako am-pita'o ty lio'e. **21** Aa naho hatahatae' o ka i vañoeñey tsy handilatse vaho tsy manao tahiñ-dre, le toe ho velondre, amy te nihaoñe'e i nahatahata'oy; vaho naharombak' ain-drehe. **22** Tamako ty fita' Iehovà; le hoe re tamako, Akia mb'amy montoñey añe vaho ho volañeko. **23** Aa le niongake raho nimb' amy montoñey mb'eo; ingo nijohañe eo ty enge' Iehovà, hambañe amy enge nirendreko añ'olontsaka Kebare añey; vaho nibabok' an-daharako. **24** Le nizilik' amako i Arofoy, naho natroa'e an-tomboko eo; vaho nitsara amako, nanao ty hoe, Akia, misikadàña an-kivoh'o ao, **25** le ihe ana'ondaty, oniño te hapok' ama'o ty taly vaho hamahotse azo iereo tsy mone hiavotse mb' am'ondatio; **26** le hampipiteheko an-dañilañi'o eo ty famele'o, le ho moan-drehe tsy hahaendake ondatse; amy te anjomba miola iereo. **27** Fe naho hivolañe ama'o raho le ho sokafeko ty falie'o vaho hanoa' o ty hoe: Hoe t'lehvò Talè; aa ze mete hijanjiñe, angao hijanjiñe; le ze mifoneñe tsy hijanjiñe, apoho hifoneñe; amy t'ie anjomba miola.

**4** Ihe ka, ana' ondatio, angalao birike vaho apoho aolo'o eo vaho sokiro ama'e ty saren-drova, toe lerosalaime; **2** le ampiarikoboño mpialy, andranjio kijolim-pikalañe, vaho amotrio tamboho hahàlañe aze; itseneo tobe hiatrek' aze, vaho bodem-pidosy añariariañe. **3** Angalao endraendra ka le ajadoño ho kijoly viñe añivo'o naho i rovay eo; atoliho ama'e ty lahara'o ho fañarikatohañe, le ihe ty hanarokohok' aze ho viloñe amy anjomba' Israele. **4** Ie amy zao, mihoriràña ankavia, hibabe o hakeo' i anjomba'

Israeleio; mira amo andro andrea'o ama'eo, ty hibabea'o o tahi'eo. **5** Fa tinendreko ho mira amo taom-pandilara' iareeo ty ia' ty andro ama'o; aa le telon-jato-tsi-sivam-polo andro ty hivatea' o ty hakeo' i anjomba' Israele. **6** Ie niñenefa'o zay vaho hihoriraña'o ankavana hivatea' o o tahi' i anjomba' Iehodào; efa polo andro; andro raik' ami'ty taoñie raike, ty tinendreko ho azo. **7** Hampitolih'e o mb'amy fanameañiñ lerosalaimey ty lahara'o, tsy ho aman-tsaro ñe ty sira'o, vaho hitokia'o. **8** Ingo fa hapetako ama'o ty rohy, tsy hivariña'o mb' ami'ty ila'e, ampara' te niñenefa'o ty androm-pañarikatoha'o. **9** Mindesa vare-bolè, vare hordea, mahalay, ampemba, le kosemete naho ajoño am-balàñe, vaho anokono mofo; fa mira amo andro ihoriraña'o añ'ila'oo, i telon-jato-tsi-sivam-polo rey, ty hikamà'o. **10** Ty mahakama ho kamae'o le ho aman-danja, roapoló sekele ami' ty andro raike; hikama'o erike. **11** Rano ka ty ho kamae'o ami'ty fañarana'e, ty am-paha-ene' ty hine, hikama'o erike. **12** Aa le ho kamae'o hoe mojom-bare-hordea, vaho hatoko'o am-piamonto' ondaty añañatrefa' iereo eo. **13** Le hoe t'lehvò, Hanahake zay ka ty hikama' o ana' Israeleo aman-deotse ty mofo iareo, amo kilakila' ndaty handroahako iareeo. **14** Le hoe raho, Ehe ry Iehovà Talè! Toe mbe tsy nileoreñe ty fiaiko; fa boak' ami'ty naha' ajaja ahy am-para' te henane, mboe tsy nihinanako o raha nimate avaoo, ndra o nirimitem-bibio; mboe tsy nimoak' am-bavako ao ty hena faly. **15** Aa le hoe re amako, Ingo, arè, fa tinoloko taik'ombe hasolo ty fiamonto' ondaty, le atokono ama'e ty mofo'o. **16** Natovo'e ty hoe: O ana'ondatio, toe ho pozahoko ty boda-mofo e lerosalaime ao, le ho kamae' iareo ty mofo an-danja am-pivazobazotse; naho ho kamae' iareo an-kapoake ty rano, an-kalonjerañ; **17** amy t'ie tsy ho enemofo naho rano, naho hifampitalahatse aman-tofotse vaho hinike ty amo hakeo' iareeo.

**5** Ihe ka, ry ana' ondatio, mandrambesa fibara masioñe, le an-tsatan-drezom-piharatse ty ampañiza'o aze ami'ty añañambone'o naho an-tanteahe'o; angalao balantsy handanjañe aze, vaho zarao i maroij. **2** Ty faha-telo'e ty horoa'o amañi' afo añivo' i rovay amy androm-pigadoña' i fanameañey; rambeso ty faha-telo'e ka le tseratseraho mb'eo mb'eo amy fibaray; le ty faha-telo'e ty hampiboelea' o amy tiokey, fa hitarikhako meso-lava hañoridane iareo. **3** Angalao tsy ampeampe ama'e ka le feheo andifin-tsiki'o ao. **4** Angalao indraike, vaho afetsaho amy afoy ao, ho forototoe' i afoy; fa boak' ao ty afó hamorototo ze fonga anjomba' Israele. **5** Hoe t'i Talè Iehovà: Itoy t'lerosalaime! fa navotrako anteñateña' o kilakila ondatio ao, naho fifeheña maro ty mañohok' aze. **6** F'ie niola amo hene fepèkoo ami'ty nanoa'e halò-tsereke mandikoatse o kilakila'ndaty mañohok' azeo; fa tsy nañaoñi' o fepèkoo naho o fañekoo iereo vaho tsy nañaveloa' iareo. **7** Aa le hoe t'lehvò Talè: Amy te nilosore'o fidabadoña'e o fifeheña mañohok' azoo, amy t'ie tsy nañavelo amo fepèkoo naho tsy nitambozotse o fañekoo, mboe tsy nañoriike o fañèm-pifelehañe miarikatok' azoo; **8** le hoe t'lehvò Talè: Oniño te Zaho, toe Zaho, ty miatreatre azo, naho hametsake zaka añivo'o ao añañatrefa' o kilakila'ndatio. **9** Le hanoeko ama'o ao ty mbemboe tsy nanoeko, vaho tsy hindraiko hanoeñe ka, ty amo

halotsere' areo iabio. **10** Aa le ho hane' o rae'eo aňivo'o ao o ana'eo naho ho hane' o ana-dahi'eo o raoe'eo; fa hametsahako zaka, vaho haboeleko amo tiukeo ze sehanga' areo. **11** Aa kanao velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè: amy te nileore'o amo raha'o mampangorio i toeko miavakey, le hisitahako ka; le tsy hanisà' ty masoko, mbore tsy ho ferenaňiako. **12** Ty fahatelo' ro havetra' ty angorosy naho habotse' ty hasalikoäne aňivo'o ao; naho hampikorovohem-pibara aňiary azo ty faha-telo'o, naho haboeleko amy ze hene tioke ty fahatelo, vaho ho tarihoko fibara ty voho' iareo. **13** Zay ty himodoa' ty habosehako naho ty haňenefakam' iereo ty fiforoforoako, vaho hanitsind-Raho; le ho rendre' iareo te Zaho Iehovà ty nitsara an-joton-troke, ie fa nondrohako am' iereo i fileveleveakoy. **14** Tovo'E, hanoeko halatsaňe naho titse, aňivo' o kilakila' ondaty maňohok' azoo, am-pahaoniňa' ze mandrion' azo iaby. **15** Aa le ho faňinjeaňe naho fandrabioňan-drehe, ho fampandrendrehaňe naho halatsaňe amo kilakila'ndaty miarikoboňe azoo, ie ondrohako zaka an-kaboseke naho am-poroforo vaho aň' endake mikeloke; Inao! te Zaho Iehovà ty nitsara. **16** le hahitriko am' iereo o ana-palen-kasalikoäne mahafate mampandrotsakeo, ze hiraheko handrotsake, le hindraeko ama' areo ty hasalikoäne, naho ho pozaheko ty boko-mofo' areo, **17** naho hampisangitrafiko ty mosare naho ty biby hako; le ho rangae' ty angorosy naho ty lio hampandala azo, vaho hendeseko ama' ty fibara. Zaho, Iehovà ty nitsara.

**6** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, ampitoliho amo vohi' Israeleo ty tarehe'o naho itokio, **3** ami'ty hoe: Ry vohi' Israeleo, tsanoňo ty tsara' Iehovà Talè: Hoe t'Iehovà Talè amo vohitseo naho o haboaňeo, o torahaňeo naho o vava-taneo; Inao! Zaho, toe Zaho, ty hinday fibara ama' areo vaho harotsako o toets'abo areoo. **4** Hangoakoake o kitreli' areoo, naho ho foy o faňemboba' areoo, vaho havokovokoko ambane eo o zinamaňeo aňatrefa' o sampsampo' areoo. **5** Le ho rohotekolo aolo' o sampsampo'eo ty lolo' o ana' Israeleo; vaho hampivarakaiheko aň'ariari' o kitreli' areoo o taola' areoo. **6** Ho fonga koromahaňe o rova an-toe-pimoneňia' areoo, naho songa ho koaheňe o haboaňeo; soa te ho voravoraeňe naho farieňe o kitreli' areoo, naho ho hene pozaheňe o sampsampo' areoo le hijihetse, naho sindre ho firaňe ze faňemboba' areo vaho ho faopaoheňie iaby o fitoloňa' areoo. **7** Hikorovok' am-po'o ao o binaibaio, haharendreha' areo te Zaho Iehovà. **8** Fe hampipohako ty sehanga'e, soa te hadoňe ho anahareo ze nahapoliotse amy fibaray amo fifehaňeo, , ie avarakaheňe amo taneo. **9** Le hahatiahy ahy o nahafipoliotse mb'amo kilakila'ndatiuo, amy naneseaňe iereoo mb' am-pandrophizaňe aňey, amy te nahafikoretse ahy ty hakarapiloan' arofo' iareo, ie nieng' ahy, naho ty fihaino' iareo maňapiloo mb'amo sampsamppo; le nampalaim-bintaňe ahy am' iereoo ze haratiaňe nanoeňe amo halotsere' iareo iabio. **10** Le ho fohi' iareo te Zaho Iehovà; te tsy ami'ty tsy vente'e ty nivolaňako te hanoeko o hankàňe zao. **11** Aa hoe ty nafé' Iehovà Talè: Mamofaha fitaňe, mandialia am-pandia'o, le aňo ty hoe: Hoy abey! o halò-tsere' i anjomba' Israeleo, ie hampikorovohe' ty fibara

naho ty hasalikoäne vaho ty angorosy. **12** Hampivetrahe' ty angorosy o lavitseo naho ho koromahem-pibara o marineo; le hampihomaha' ty mosare o honka'e arikoboňiňeo; zay ty hampanintsiiňe ty fiforoforoako. **13** Le ho fohi' areo te Zaho Iehovà, ie mifitafita am-poto' o sampsampo'eo ondati' iareo zinamaňeo, ambone' ze hene tamboho eo, andengo' ze vohitsa iaby, naho ambane' ze hatae mandrevake vaho ambane' ze kile mangonkòňe—o toetse nibanabanae' iareo emboke marifondrifooe amo sampsampo'eo. **14** Le hatorakitsiko am' iereoo ty sirako, hanoeko hoake i taney, mandikoatse i fatram-bey mb'e Diblày aňey, amy ze hene fitobea' iareo; vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà.

**7** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:

**2** Inao koahe, ana' ondatio, hoe t'Iehovà Talè, amy tane' Israeley: Ty figadoňaňe! fa tondrok' an-kotso' efats' i taney i fanamperaňey. **3** Toe tondroke ama'o ty figadoňaňe, le hahitriko ama'o ty habosehako vaho hondrohako ama'o ze hene sata'o. **4** Tsy hihevea' o masokoo naho tsy hitretrezako; fa havahako ama'o sata'oo ie ho aňivo'o eo o hativa'oo; le ho fohi' areo te Zaho Iehovà. **5** Hoe t'Iehovà Talè, Hekoheko! toe fa tondroke ty hankàňe. **6** Toe avy ty figadoňaňe, pok'eo ty fanamperaňe; ihe ty nitsekaňe, inao t'ie tendreke. **7** Mihitrik' azo ty maraindraiňe, ry mpimoneňe amy taney; tondroke ty famantaňaňe, mitotoke ty andro, i andron-kankàňey fa tsy ho fifanointoin-kafaleňe amo vohitseo. **8** Fa ho kofohoko ama'o aniany ty fiforoforoako naho ho riteko ama'o ty habosehako; ho zakaeko amo sata'oo vaho haoboko ama'o ze fonga hativa'oo. **9** Tsy hiheve o masokoo naho tsy hiferenaiňako; hondrohako o sata'oo ie aňivo'o ao o hativa'oo; vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà ty mandafa. **10** Hehe ty andro, ingo fa totsake; tsatoke ty toly; mamoňe ty boda, mibotiboty ty firengevohaaňe. **11** Fa nitroatse ho kobain-karatiaňe ty hasihaňe; tsy ho sisaeňe, tsy eo i maroy, ndra vara, ndra hanaňa ndra inoň aman' engeňe. **12** Fa tsatoke ty sa, an-titotse ty andro; ko apo'o hirebeke ty mpikaloo, ndra hirovetse ty mpandetake; fa fonga hidoňen-kaviňeraňe i valobohó'ey. **13** Tsy himpoly amy naleta'ey ty mandetake ndra te sambe veloňie; fa ho a' i märoy i aroňiaroňey, vaho tsy himpoly; tsy hampifatrarem-bata'ey ty halò-tserem-piai'ey. **14** Fa napopò'iareo i antsivay, fonga veka'e, fe leo raike tsy mionjo mb'an-kotakotak' aňe, fa amy valobohó'ey iaby ty habosehako. **15** Alafe'e to ty fibara, ampo'e to ty angorosy naho ty mosare; hampivetrahe' ty fibara i ankivokey vaho habotse' ty hasalikoäne naho ty kiria ty androva ao. **16** Ze mivoratsak' ama'e ty hipetake amo vohitseo hoe dehom-bavatane, fonga hangoihoy amo hamengohae'eo. **17** Sindre mavozo o fitaňeo, songa maleme hoe rano o ongotseo. **18** Hisikin-gony, naho hisarom-pitititithaňe; amo laharahaňe iabio ty hasalaraňe, vaho amy ze hene aňambone ty hakovoňe. **19** Haretša' iareo an-damoke eo o volafotie'o naho hoe raha maleotse o volamena'eo; tsy maharombake amy andron-kaviňera' Iehovà ty volafoty naho volamena' iareo; tsy mahaeneňe ty fiai' iareo irezay, tsy mahaatsake o sarotro'eo, fa nampitsikapian-kakeo. **20** Kanao nafote' iereoo ho firengevohaaňe ty enge' i harea'ey vaho nanoe' iereoo sare' o hativa' iareoo naho o raha mampangoriňeo; f'ie nanoeko tiva am' iereoo, **21** naho hatoloko ho tsindroke

am-pitān' ambahiny naho amo tsivoatsolo' ty tane toy ho fikopahañe; naho ho tivae' iereo **22** vaho hiambohoeko ty tareheko, le ho tivā' iareo i toeko miavakey, ie hifoahā' ty malaso haniva aze. **23** Aa le amboaro silisily, amy te tsitsike hakeo naho lifo-dio i taney vaho atse-doa-tiñake i rovay. **24** Le amy zao, hindeseko mb' etoa ty lombolombon-kabibim-piféhearie hitavāna' e ty anjomba' iareo; naho hajiheko ty fibohaboba' o maozatseo; vaho ho leoreñe o toe' iareo miavakeo. **25** Pok'eo ty hankāñe; hipay fanintsiñañe iereo, fa tsy ho eo. **26** Hekoheko hatovon-kankāñe, naho talily vaho taroñe; ie hipay aroñaroñe ami'ty mpitoky, fa nilesa amo mpisoroñeo ty Hāke vaho amo androanavio ty vere. **27** Ampangololoiho i mpanjakay, ampisikino halonjerañe i ana-donakey naho ampinevenevereñe ty fitā'ondati' i taneio; hanoeko hambañe amo sata'eo, naho ho zakaeko mira ami'ty fañeva'e; vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovā.

**8** Ie tamy andro faha-lime' i volam-pahaene' i taom-pahaeneñey, zaho nitobok' an-kibohoko ao, naho niambesatse aoloko eo o roandria' Iehodāo, te niheo amako ty fitā' Iehovā Talè. **2** Aa le naheoko ty manahake vinta' ondaty, naho hoe afo ty ambane' o toha'eo, vaho hoe fireandream-torisike vinañe ty ambone' o toha'eo. **3** Nahiti'e amako ty nanahake fitāñe naho rinambe'e raho ami'ty orim-bòloko; naho naonjo' i Tiokey añivo' ty tane toy naho i likerañey vaho nendese'e añ' aroñaron' Añahare mb'e Ierosalaima mb'amy fimoahañe an-kiririsa añate'e miatrek' avaratsey mb'eo, amy fitobohā' i sarem-pamarahiañe manigke farahieñey, **4** le ingo te tao ty engen' Añahare' Israele, manahake i aroñaroñe nitreako a montoñe añey. **5** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, ampiandrao mañavaratse o fihaino'oo. Aa le niandra nañavaratse raho, le inge, avara' i fimoaham-ban-kitreliy, an-tsarirañe eo i sarem-pamarahiañey. **6** Le hoe re tamako, O ana' ondatio, isa'o hao o anoe' iereo? o hativañe jabajaba anoe' i anjomba' Israele atao handroahāñ ahy lavitse i toeko miavakeio? F'ie hahaisake hativañe lombolombo izay. **7** Aa le nendese'e mb'an-dala' i kiririsay; ie nenteako, le ingo ty hirike amy rindriñey. **8** Le hoe re amako, O ana' ondatio, halio o rindriñey; aa ie nihalieko i rindriñey, hehe ty lalañe. **9** Le hoe re amako, Miheova, hahaisake ty haleoran-katativañe anoe' iareo am-po'e ao. **10** Aa le nimoahako vaho nahatreu, te ingo nanitsike i rindriñey ty sare-sokitse ze karazandraha milaly naho biby mampangoríñe naho se fonga saposampo' i anjomba' Israele, **11** le nijohañe añatrefa' irezay eo ty androanavy fitompolo' i anjomba' Israele, naho añivo' iereo eo ty nijohañā' laazanži ana' i Safane, songa fitāñe amam-pañembohañe vaho nionjoñe mañambone ty rahon-katoen-emboke nilodolodo. **12** Le hoe re tamako, O ana'ondatio, isa'o hao o anoe' o androanavin' anjomba' Israeleo añ'ieñeo, songa ondaty an-dakaton-tsare ao? fa hoe iereo, Tsy mahavazoho an-tika t'lehovā; fa naforintse' Iehovā ty tane toy. **13** Natovo'e ty hoe amako: Mitoliha indraike, hahaoniñe t'ie manao hativañe mandako zay. **14** Nente'e amy zao raho mb' amy fimoahañe an-tsariran' anjomba' Iehovā mitolik' avaratsey mb'eo, le hehe ty rakemba maro miambesatse eo mirovetse amy Tamoze. **15** Le hoe re amako, O ana' ondatio, on'i hao zao? aa le mitoliha

indraike hahaoniñe mandikoatse zay. **16** Aa le nendese'e mb'an-kiririsa añate' i anjomba' lehovā, le hehe ty lahilahy roapolo-lim' amby varareñ am-pimoahañe an-kivo' Iehovā eo, añivo' ty lapalapa naho ty kitrely, miamboho i kivo' Iehovā, mitolik' atiñanañe ty lahara' iareo, mijoro amy masoàndroy. **17** Le hoe re amako, Mahaoniñe v'iheo, ana' ondatio? Raha maivañe amy anjomba' Iehodāy hao ty anoe' iereo o hativañe anoe' iereo atoñeñeo? te tsitsife' iereo fikatramoñañe ty tane mbore mibalike hanigike ty habosehako, ie mitoho-tseva añ'or'o'eo. **18** Aa le Zaho ka ty hanolotse leveleve; le tsy hiheve ty masoko, vaho tsy hiferenaiñako, le ndra t'ie mipoña-toreo an-tsifiko ao, tsy hanoin-dRaho.

**9** Aa le napaza'e am-piarañanañañe an-tsifiko ao ty hoe,

Ampombao mb'etoy o mpifefe' ty rova toio, songa minday fialiañe mpipoy am-pitā'e. **2** Le ingo te nimb' etoy ty lahilahy eneñe boak' amy lalambez ambone mitolike mañavaratsey, songa indaty ninday fialiam-panjamanañe am-pitā'e, ty raike nisikin-damba leny reketse tsifan-drano-mainte añ'ila'e eo; aa le nimoak' ao iereo nijohañe marine'i kitrely torisikey eo. **3** Le nionjoñe boak' an-toe'e ambone' o kerobeo ty engen' Añahare' Israele naho nivotrak' an-tsa rirañe eo vaho kinoi'e indaty misaroñe lamba-leny minday tsifan-drano-mainte añ' ila'eyo; **4** le hoe t'lehovā tama'e, Akia rango i rovay, maneñateñà Ierosalaima, vaho tomboho alama ze ondaty miselekaiñe naho mitoreo ty amo hativañe anoeñe añivo'eo. **5** Le hoe re amo ila'eo, am-pitsanoñako, Akia oriho re miranga amy rovay naho lafao; ko imetea'o hiheveam-pihaino, vaho ko mitretrè. **6** Zamano ty bey naho o ajalahio naho o somondrarao, o ajajao vaho o rakemba, fe ko harineañe ze tinombok' alama; mifotora an-toeko miavak' eo. Aa le nafoto' iareo am'ondatio, amo androanavy aolo' i kivohoio. **7** Le hoe re am' iereo, Leoro i anjombay vaho atsafo an-dolo' o zinamañeo i kiririsay; mionjonal! Aa le nimb'eo iereo nampibaibay amy rovay ao. **8** Le amy zao, naho fa zinama' iareo ondatio, zaho avao ty eo, le nihotrak' an-tareheko raho nipaçake ty hoe, Hoke! ry lehovā Talè! ho fonga rotsahe'o hao ty sehangá' Israele ami'ty fampidoña'o am' Ierosalaima o havifñera'oo? **9** Aa hoe re amako, Losotse o hakeo' anjomba' Israele naho Iehodāo, naho pitsa-dio i taney vaho lipo-keloke i rovay, ie nanoe' iereo ty hoe, Naforintse' Iehovā ty tane toy, vaho tsy mahavazoho t'lehovā. **10** Aa naho zaho, tsy hiheve ty masoko, tsy hitretrè, fa hondrohako am' iereo o sata' iareeo. **11** Hehek' amy zao indaty misaroñe lamba-leny reketse tsifan-drano-mainte añ'ila'eyo, namolily ty hoe, Nanoeko i namantoha'o ahijy.

**10** Nañente raho, le ingo, amy lañelañe ambone' ty añañbone' o kerobeo te niboak' ambone' iareo ey ty raha hoe safira, nibentatse ho fiambesatse. **2** Le hoe re amy misikin-damba leniy: Akia, añivo' o larò mininiike ambane' o kerobeo naho atsafo vaen' afo boak' añivo' o kerobeo ty fitā'o roe vaho aparatsho ambone' i rovay. Aa le nimb'ao re, ampahatreatavako. **3** Nijohañe ankavana' i kivohey o kerobeo amy nimoaha' indatiy, naho nahatsake i kiriris añate'ey i rahoñey; **4** le nionjoñe boak' amo kerobeo ty enge' Iehovā nijohañe an-tsarira' i lalañey, naho nilifore'

i rahoñey i kivohoy, vaho nañatseke i kiririsay ty fireandrea' ty enge' Iehovà. **5** Le jinaniñe an-kiririsa alafe'e ao ty fangotrohan' ela' o kerobeo manahake ty fiarañanañan' Andriampañontroñe, t'ie mitsara. **6** Aa ie namantoke am'indaty misikin-deniy ami'ty hoe: Andrambeso afo boak' añivo' o larò mininike añivo' o kerobeoo, le nimoak' ao re nijohañe añivo' o larò mininikeo. **7** Le amy zao, nañiti' ty kerobe ty fita'e boak' añivo' o kerobeo mb' amy afo anteñateña' o kerobeoy le nandrambesa'e naho natolo'e am-pitá'i nisikin-deniy, rinambe'e vaho niavotse. **8** Niloneak' amy zao, amo kerobeo ambane' o ela'eo ty manahake te fita' ondaty. **9** Aa ie nañente raho, hehe ty larò efatse marine o kerobeo, songa larò raike i kerobe rey, le hoe vaton-Tarsise ty volo' i larò rey. **10** Le ty vinta' iareo, hambañe i efatse rey, manahake te añañte' ty larò ty larò. **11** Le nandeha le nionjomb'amy ze joro-tane tea'e, tsy nivio t'ie nandeha, fa amy ze nitoliha' ty loha'e ty norihe' iereo le tsy nivioimbio am-pandenañe. **12** Tsitsike fihaino ty sandri' iareo, o pa'eo, o fita'e, o ela'eo, naho o larò'eo, vaho añañariari' i larò efatse rey. **13** Tsinanoko te nitokaveñe ty hoe Larò-Mpininike i larò rey. **14** Songa aman-daharañe efatse: laharan-kerobe ty valoha'e; lahará' ondaty ty faharoe; tarehen-diona ty fahatelo; vaho tarehem-bantio ty fahefatse. **15** Niongake i kerobe rey. Le i raha veloñe nitreako añ'olo' i saka Kebarey rey. **16** Aa naho mañavelo i kerobe rey le mindre lia ama'e i larò rey; aa ie onjone' i kerobe rey o ela'eo hiavotse i taney mb' añ' abo ey, le tsy mivike tsy ho rekets' ama'e i larò rey. **17** Le mitsangañe, le mijohañe ka iretoañe; ie mionjoñe, le mañambone ka iretoa; fa am' iareo ao ty arofo' o raha veloñe. **18** Nienga i sariran-kivohoy amy zao ty enge' Iehovà nijohañe ambone' i kerobe rey. **19** Nonjone' i kerobe rey o ela'eo henane zay le nienga i taney am-pahatreavako eo; ie niavotse le niaoloa' i laro rey, naho nijohañe am-pimoaha' i lalambej atiñana' i anjomba' Iehovà ey; vaho ambone' iereeo eo ty engen' Añahare' Israele. **20** Le i raha veloñe nitreako ambanen' Andrianañahare' Israele añ' olontsaka Kebarey; le napotako t'ie kerobe. **21** Songa aman-daharañe efatse naho elats' efatse; vaho hoe fita' ondaty ty ambane' ela'eo. **22** Le nihambañe amo laharanañe nitreako añ' olo-tsaka-Kebareo ty vintan-dahara' iareo, ty vinta' iareo naho ty fañova' iareo, songa nionjoñe mahity mb'am-piatrefa'e.

**11** Nonjone' i Tiokey raho vaho nente'e niakatse mb' an-dalambej atiñana' i anjomba' Iehovà miatreke maniñanañe; le ingo am-pimoahañe i lalambeij t'indaty roapololo-lim' amby; tama'e ao laazanià ana' i Azore naho i Pelatià ana' i Benaià, roandria' ondatio. **2** Le hoe re amako, O ana' ondatio, iretoañe o mpikitro-draha raty naho mpanoro heve-kaloloañe ami'ty rova toio, **3** ie manao ty hoe: Tsy marine antika ze o fandranjañe anjomba zao; etoañe i valàñey, itika ro hena'e. **4** Aa le itokio, mitokia ry ana'ondatio. **5** Nivotrak'amako amy zao i Arofo' Iehovà nanao ty hoe, Isaontsio ty hoe: Hoe t'Iehovà, Fa nanoa' areo ty hoe ry anjomba' Israele, amy te apotako o raha mizilik' am-pitsakorea' areoo. **6** Fa nampitomboe' areo ty zinamañe an-drova atoy, vaho nitsitsife' areo lolo o lalañe. **7** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè; O zinamañe nirohote' areo

an-damoko, ie ty nafó'e, le i rovay ty valàñe fe hakareko boak'ao nahareo. **8** Irevendreveña' areo i fibaray, aa le ty fibara ty hampombàko mb'ama' areo, hoe t'lehoñà Talè. **9** Le hakareko boak'ao le haseseko am-pitán-ambahiny naho hampijadoñeko zaka. **10** Hampikorovohe' ty fibara, ho zakaeko añ' olo' Israele aña, hahafolina' areo te Zaho Iehovà. **11** Tsy ho valàñi' areo ty rova toy, vaho tsy inahareo ty ho nafó'e am-po'e ao, fa tsy mete tsy zakaeko añ' olontane' Israele aña, **12** vaho hapota' areo te Zaho Iehovà; ie tsy nañavelo amo fañèkoo, naho tsy nañorike o zakakoo, fa o pepèm-pifeheañe mañohokeo ty orihe' areo. **13** Le nitoky raho le nihomake t'i Pelatià ana' i Benaià. Aa le nitoke an-tareheko, nipazake ty hoe: Hete! ry Iehovà Talè! hagadoñe hao ty sehangal' Israele? **14** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **15** O ana' ondatio, toe o longo'oo, eka o roahalahi'oo, o lahilihim-pifokoa'oo, vaho ze hene anjomba' Israele, ro nanoa' o mpimone' Ierosalaimo ty hoe, Ihankaño t'Iehovà; fa natolots' anay ty tane toy ho fanaña'ay. **16** Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà Talè, Ndra te nahifiko tsietoitane aña iereeo, añañi' o kilakila ondatio ao, naho naparaitako amo fifeheañe, mbe ho fitsoloha' iareo kede an-tane homba' iereeo raho. **17** Aa le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Talè, hatontoko am'ondatio nahareo, naho havoriko boak' amo fifeheañe nampiparaitsahañe anahareoo, vaho hitolorako ty tane' Israele. **18** Le homb'eo iereeo, fonga hañondroke o haleora'eo naho o hativa'e ama'eo. **19** Le ho tolorako arofo raike naho haziliko ama' areo ty arofo vao; naho hakareko amo nafó' iareeo ty stroke gañie vaho ho tolo rako arofo nofotse; **20** hañaveloa' iareo amo fañèkoo naho hambena' iareo o pepèkoo, hañeneke irezay; le h'ondatiko iereeo vaho ho Andrianañahare' iareo raho. **21** Fe ty amo mpañorike ty fisalalan' arofo'e mpilelalela o haleora'eo naho o hativa'e, le hondroheko an-doha' iareo ty sata'iareo, hoe t'Iehovà Talè. **22** Le amy zao, nonjone' i kerobe rey o ela'eo naho o larò mpirekets' ama'eo; vaho ambone' iareo eo ty engen' Andrianañahare' Israele, **23** le nionjoñe boak' añivo' i rovay ty enge' Iehovà, nijohañe ankaboa' i vohitse atiñana' i rovay eñey. **24** Modo zay le nongahe' i Tiokey raho vaho nendeseñ' añ' aroñaroñe amy Tion' Añaharey mb'an-tane o nte-Kasdio mb'amo miprohio mb'eo. Aa le niakatse amako nañambone mb'eo i aroñaroñe nitreakoy. **25** Le amy zay nataliliko amo miprohio iaby o tsara nabo' Iehovà amakoo.

**12** Nimb' amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, mimoneñe añivo' i anjomba miolay n'iheo, amo amam-pihaino tsy mahaisakeo, o amandravembia tsy mahajaniñe, amy t'ie anjomba miola. **3** Le amy zao ry ana' ondatio, hentseño raha ho vave'o antoandro ampahaisaha' iareo vaho mivevea boak' an-kivoho'o mb'an-kibohotse ila'e mb'eo ampaharendreha' iareo; f'ie tsy hahaoñiñe kanao anjomba mpiola. **4** Aa le akaro atoandro o kilanka'oo ampahaisaha' iareo, hoe enta-piseseñañe; le hionjom-beo rehe naho hariva ampahaisaha' iareo, manahake o misese mb'eo tsy himpolio. **5** Mihalia amy rindri'oy am-pahaisaha' iareo, vaho ivaveo t'ie miakatse. **6** Le am-pahaisaha' iareo ty itarazo'a o mb'eo am-palipalitsieñe; ho kolopofa'o ty lahara'o tsy hahaisake

tane, fa nanoeko viloňe amy anjomba' Israeley reh. 7 Aa le nanoeko i nandiliaň' ahikoy: nakareko o kilankakoo naho handro, entaňe maňeňa faneseaňe, le ie hariva, hinalikó an-taňako i rindriňey le nakareko amy harivay vaho tinarazoko an-tsoroko am-pahaisaň' iareo. 8 le maraindray niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, 9 O ana' ondatio, tsy fa naňontane azo hao i anjomba' Israeley, i anjomba miolay, ty hoe: Ino o anoe'oo? 10 Iašontsio ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè, i hafatsey, le ho amy roandria' Ierosalaimey naho i anjomba' Israele iaby aňivo iereo ao. 11 Aно ty hoe, viloňe ama'areo raho, hambaňe amy nanoekoy ty hampanoëne iareo. Hiakatse iereo vaho hisese mb'am-pandrohizaňe aňe. 12 Ho tarazoe' i roandria aňivo' iareoy te maiem-potots-azo ty enta'e an-tsoro'e eo, vaho haviotse; ho halie' iareo i kijolijy haňakatse irezay; ho takona'e ty lahara'e tsy ho isam-pihaino'e i taney. 13 Fe halafikoy ama'ye ty haratoko, naho ho tsepahëne amy fandrikoy, vaho haseseko mb'e Bavele mb'eo, mb'an-tane' o nte-Kasdio; fe tsy ho isa'e amy t'ie ho vilasy aňe. 14 Le songa haboileko mb'amo tiroke o miarikoboňe azeo, o mpaňolotse azeo naho ze hene firimboňa'e; vaho ho tariheko am' iereo ty fibarako. 15 Le ho fohi' iareo te Zaho Iehovà, ie aparatsiako aňivo' o kilakila' ndatio aňe vaho hampivarakaiheko amo taneo. 16 Fe hanisáko tsy ho amy fibaray naho amy hasalikoňey naho amy angorosiy t'indaty tsiampe; soa ho talilie' iereo amo kilakila' ndaty handená' iareo aňeo ty halò-tsere' iareo; le ho fohi' iareo te Zaho Iehovà. 17 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 18 O ana' ondatio, mihondrahondrà te mikama o mahakama'oo, vaho minoma an-titititike naho an-donjetse; 19 le ano ty hoe am' ondati' i taneio, Hoe ty nafé' Iehovà Talè ty amo mpimone' Ierosalaimo naho an-tane' Israeleo. Ho kamae' iareo an-kalonjeraňe ty mofo' iareo vaho ho nome' iereo am-pirevendreveňaňe ty rano' iareo, amy te ho koaheňe amy taney ze hene ama'e ty amy haloloa' o mpimo neňe ama'eo. 20 Hampangoakoheňe ka o rova amam-pimoneňeo, naho ho ratraratra i taney; vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà. 21 Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; 22 O ana' ondatio, Ino ze o oha-dreha' areo an-tane Israele ao manao ty hoe, Nihalavaeňe o androo, vaho sindre milesa ze atao aroňaroňe? 23 Aa le ano ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà Talè; Hajiheko o razan-drehake zao, vaho tsy ho toňone' iereo an-tane Israele ao ka, fa ano ty hoe: Fa mitotoke ty andro naho ty haňenefaňe ze hene aroňaroňe. 24 Le tsy eo ka ty aroňaroňe vilaňe ndra faňandromo-pikabeak' aň'anjomba' Israele ao. 25 Amy te Zaho Iehovà, HivolandRaho le hifetsake i tsara ho volaňekoy; tsy ho tambatse ka, fa amo andro'oo ry anjomba miolao, ie taroňeko ty tsara le hanoeko, hoe t'lehovà Talè. 26 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 27 O ana' ondatio, Inao ty asa' i anjomba' Israeley manao ty hoe: Mboe haehae aňe i aroňaroňe oni'ey, toe amy ze aňe zay o andro itokia'eo. 28 Aa le ano ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè; Tsy amo entako henane zao ty ahànkäne, fa tsy mete tsy henefeneňe o tsara nanoekoo, hoe t'lehovà Talè.

**13** Niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe; 2 O ana' ondatio, Mitokia amo mpitoki' Israele mitokio, le ano ty hoe o mitoky boak' an-tro'e ao avao, Mijanjiňa

ty tsara' Iehovà; 3 Hoe t'lehovà Talè, Feh'ohatse amo mpitoky dereňe maňorike ty tro'e avao ie tsy mahatrea raha! 4 Ry Israele, Hoe fanalok' an-tanan-taolo eo o mpitoki' areoo. 5 Tsy niaňambone mb'amo heba'e ao nahareo; tsy nandranjia' areo ty fahetse hahafitroara' i anjomba' Israeley an-kotakotake amy andro' Iehovà. 6 Raha tsy vente'e naho fisikiliařie vilaňe ty niisa' iereo, ie manao ty hoe: Hoe t'lehovà; ie tsy nirahe' Iehovà, fe liňisa' iareo ho venteňe i entaňey. 7 Tsy aroňarom-bilaňe hao ty niisa' areo, tsy fisikilam-dremborak hao ty nijoroa' areo? ie manao ty hoe, Hoe t'lehovà.—Izaho tsy nivalaňe. 8 Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè; Kanao nisaontsy hakoahaňe nahareo naho nahaisake vande; le atreatreko hoe t'lehovà Talè. 9 Le hatreatre' ty taňako o mpitoky mpandrendredraha kafoake naho misikily vandeo, tsy ho mpiamo favori' ondatikoo, mbore tsy ho sokiraňe amy fanokira' i anjomba' Israeley naho tsy himoaha' iareo ka ty antane' Israele, hahafohina' areo te Zaho Iehovà Talè. 10 Amy te sinig' iareo ondatikoo ami'ty hoe: Fanintsiaňe; ie tsy eo ty fanintsiaňe; eo ty mandrafits rindriňe naho ipakora'e sokay. 11 Aно ty hoe amo mampipakotse aze antsokaio te hihotrake zay; ho avy ty oraňe handopatse, naho ihe ry havandra ro hagnitrike ami'ty hagadaboňe, hampihotrak' aze vaho tio-baratse ty handriatse aze. 12 Aa ie mideboňe i rindriňey tsy haňontaneaňe ty hoe hao, Aia i fotake napako' areo ama'ey? 13 Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè, Toe hampandriateko tio-bey am-pifomboko naho an-kabosehako, aň'oram-pandopatse vaho havandra gadaboňe, hamotsek' aze ampiforoforoako. 14 Aa le harotsako i kijolijy nippakotse sokay ama'eo, vaho hanoako ty hoe: Tsy eo ka i kijolijy rekets' o nippakotse azeo, 16 naho o mpitoki' Israele mitoky am' Ierosalaimo, ie manao te mahaoniňe fanintsiaňe ho aze, ie po-panintsiaňe, hoe t'lehovà Talè. 17 Ihe ka, ana' ondatio, ampiatreo mb' amo anak' ampela'ondati'oo ty lahara'o, mb'amo mitoky ty an-tro'e ao avao; itokio fatse, 18 ami'ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè; Hankàňe amo mitrebek' ankalan-kihoke naho fikolopofandoha ho ami'ty bey naho ty kede iabio haňoroňa' iareo fiaiňe! Ho horoňe' areo ka hao ty arofo'ondatikoo haňarova' areo ty tro' areo? 19 Fa tineratera' areo am'ondatikoo raho hahazoa' o vare mahaatsam-pitáňe tsy ampeampe naho tsila-mofo, hanjamana'o ty havelo' ondaty tsy ho vinonoo, vaho hamahanan-piay tsy ho vinelo, ami'ty fandaňira' areo am'ondatiko mitsanom-bandeo. 20 Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè, Inao! hejeko o bandem-pitaňe fitsatsa'areo ondaty veloňe hoe t'ie voroňe; ho riateko am-pitá' areo iereo vaho havotsoko o veloňeo, Eka! o haveloňe horoňe' areo hoe voroňeo. 21 Ho riateko ka o masoara' areo naho ho hahako am-pitá' areo ondatikoo, le tsy ho am-pitá' areo horoňeňe ka, vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà. 22 Aa kanao aman-daiňitse ty nahalonjera' areo ty arofo' o vantaňeo, o tsy nampahanhelokoo; naho nihafatratre' areo ty fitá' o los-tsereko tsy hiviha'e amo sata'e ratio, hiveloma'e; 23 le tsy ho oni' areo ka o aroňarom-bandeo, ndra ty fisikiliaňe; fa

havotsoko am-pitā' areo ondatikoo vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà.

**14** Aa le nivotrahan' androanavi' Israele raho, niambesatse aoloko eo. **2** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** O ana' ondatio, fa nampionjone' ondaty retiañe ambone' o arofo'eo ty haleora'e naho najado'e aolon-dahara'e eo ty vato fitsikapian-kakeo; aa vaho hañontane ahy hao iereo? **4** Aa le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Ze ondati' i anjomba Israele nampitroatse o sampsampa'o an-tro'e ao naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e añ'atrefan-dahara'e eo vaho miheo ami'ty mpitoky mb'eo, le Zaho Iehovà ty hamale i mivotrake eo ty ami'ty hamaro' o 'ndrahare'eo, **5** handrambesako añ'arofo'e ao ty anjomba' Israele, amy t'ie songa alik' amako ty amo sampsampa'o. **6** Aa le ano ty hoe i anjomba' Israele, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Misolohoa naho miamboho amo sampsampa' areoo, vaho ampiambohò amo hativà' areoo o lahara' areoo. **7** Le ze ondatin' anjomba' Israele ndra renetane mañialo e Israele ao fa nivike tsy mañorike ahy naho nampitroatse o 'ndrahare'eo añ'arofo'e ao, naho nampijadoñe ty vato-fitsikapian-kakeo'e aolon-dahara'e eo, vaho miheo amy mpitokiy hañontane ty amako, le zaho Iehovà ty hamale aze am-batako; **8** le hatreatreko am'ondaty zay ty tareheko naho hatroako ho vilõñe naho razan-drehake vaho haitoako am' ondatikoo, hahafohina' areo te Zaho Iehovà. **9** Aa ie nifañahieñe i mpitokiy naho nisaontsie' i entañey, le Zaho Iehovà ty namañahy i mpitokiy, naho hatorakitsiko ama'e ty tañako vaho ho rotsaheko am'ondatiko Israeleo. **10** Ho vavè' iareo o tahi'iareo; le ho mira amy hakeo' i bahimo ama'ey ty tahi' i mpitokiy, **11** soa tsy handifil' amako ka ty anjomba' Israele, naho tsy haniva vatañe amo fiolà'e iabio, f'ie h'ondatiko, vaho ho Andrianañahare' iareo raho, hoe t'Iehovà Talè. **12** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **13** O ana' ondatio, ie mandilatse amako i taney ami'ty halòm-piola'e, naho atorakitsiko ama'e ty tañako hamolahako ty boda-mofo'e naho ampihirifako hasalikoñe vaho añitoako ondaty naho hare; **14** aa ndra te anteñateña'e ao ondaty telo retia: i Nòake, i Daniele, naho Iobe, le ty fiai' iareo avao ty havotsotse ty amy havantaña' iareoy, hoe t'Iehovà Talè. **15** Aa naho ampirangako bibi-romotse i taney hijoy ampara' te mangoakoake vaho tsy irangà' ondaty ty amy bibiy; **16** le ndra te añivo'e ao indaty telo rey, amy te velon-dRaho hoe t'Iehovà Talè, tsy hahahaha o ana-dahi'eo ndra o anak'ampela'eo iereo; fa ty fiai' i telo rey avao ty ho votsotse, vaho ho rotsaheñe i taney. **17** Aa naho handesako fibara i taney vaho hanao ty hoe: O fibarao, irangao o taneo, hañitoako ze ondaty naho biby; **18** le ndra te an-tenñateña ao indaty telo rey, amy te Zaho veloñe, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahahaha ndra ana-dahy ndra anak'ampela, fa ty fañova' iareo avao ty ho haha. **19** Aa naho ampañitrifeko angorosy i taney vaho adoako amy taney ty fiforoforoako an-dio, hañitoako ze ondaty naho biby, **20** ndra te añivo'e ao t'i Nòake naho i Daniele vaho Iobe, amy te velon-dRaho, hoe t'Iehovà Talè, le tsy hahavotsotse anadahy ndra anak'ampela iereo fa ty fiai'iareo avao ty ho hahà' ty havañona' iareo. **21** Aa le hoe t'Iehovà Talè, Sandrake te ampañitrifeko

am' iesalalime o zakako efatse mangirifirio: i fibaray, i hasalikoñey, i biby romotsey, naho i angorosiy, hañitoañe ama'e ze ondaty naho biby. **22** Fa inao! hapoke ao ty sehanga' o ana-dahy naho anak' ampelao, ze hakareñe ama'e; hehel t'ie mb' ama' areo mb'eo, le ho isa' areo ty sata naho fitoloña' iareo vaho hohõñeñe ty amy hankâne nafetsako am' iesalalimey, naho ze hene raha nandesako ama'e. **23** Aa le hohõñe' ierey nahareo naho oni' areo ty sata naho fitoloña'e, le ho fohi' areo te tsy nanoeko tsy amam-poto'e ze he'e nanoeko ama'e, hoe t'Iehovà Talè.

**15** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, Ino ty andikoara' i vahey ty hatae bey? Ino ty singa'e te amo hatae añ'ala? **3** Hangalam-baramba hao handranjian-draha? Handrambesam-pantake hao hampiradoradoam-balàñe? **4** Hehe te ahifik' añ'afó ao ho fandrehetse; tomontoe' ty afo añ'ila'e roe, vaho ho mae ty añivo'e ao. Mañeva fitoloñañe hao? **5** Inao! ie tsy ho nañeva hampitoloñeñe te ni-ary, àntsake t'ie mae ro tsy maha-pi-draha kanao finorototo. **6** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hambae am'i ty vahe amo hatae añ'ala ao, ie natoloko añ' afo ho fandrehetse, ty nanolorako amo mpimone' iesalalimeo. **7** Hampiatrefeko am' iereo ty tareheko; ndra te miakatse ami'ty afo iereo mbe ho forototoe' i afoy avao; vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà, ie hatreatreko am' iereo ty tareheko. **8** Hampangoakoaheko i taney ty amy nifotera' iareo ahy hoe t'Iehovà Talè.

**16** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, tohino t'iesalalime ty amo hativà' iareoo, **3** le ano ty hoe, Hoe t'Iehovà Talè am' iesalalime: Boak' an-tane' i nte-Kanàney ty nihirifa'o naho ty fifokoa'o; nte-Amore ty rae'o, vaho nte-Kite ty rene'o. **4** Le i fisamahañe azoy, amy andro nahatoly azoy, tsy tinampake ty fœ'o vaho tsy nisasaeñe an-drano rehe hañalio azo; tsy nozañan-tsira, tsy nifolokoñañe. **5** Tsy niferenaiñam-pihaino, tsy nanoñañe leo raik' amy rezay; fe nariañe amoka aña ty fiai'o hoe te tsy vara, amy andro nisamahañazoy. **6** Niary ama'o raho vaho nizoeko te nandeotse azo ty lio'o, le hoe ty asako ama'o, Aa ndra t'ie ami'ty lio'o, miveloma, Eka mbe tamo lio'oo rehe te nataoko ty hoe; miveloma, **7** naho nampanarananaheko ho maro manahake o ahetsé an-kivokeo, le nitombo naho nihaabo, naho nihamineñe ravake fanjaka; nivoatse o nono'oo vaho nihalava o volo'oo; fe nihalo vaho nibongy. **8** Niary ama'o raho nisary naho ingo te tondrok' ama'o ty san-katea; aa le narongoko ama'o ty sarimboko naho nisaroñako ty heña'o; le nifanta ama'o vaho nifañina ama'o, hoe t'Iehovà Talè, le ninjare Ahiko rehe; **9** sinasako an-drano, eka kinotriko ama'o ty lio'o, vaho nañiliñako menake. **10** Nisikinako an-tsamat-bahotse, naho nampiombeako holitse, naho nadiako lamba leny marerarera, vaho nasaroko lande. **11** Nampiradoradoako bije, naho niravahako o sira'oo, vaho rava-binanditse am-bozo'o eo. **12** Nanoako bange añ'oro'o naho kiviro an-tsofi' eo vaho sabaka homozohozo andoha'o eo. **13** Zay ty nañaminañ' azo am-bolafoty naho volamena; naho nisaroñ' azo an-dený marerarera naho lande naho an-tsamat-bahotse; ie nihinañe bom-bare-bolè

soa, reketse tantele naho menake, naho nimontramontra vaho nionjon-ko evaem-panjaka. **14** Niboele amo kilakila' ndatatio ty hatsomerentsero'; amy te niginoh'e ty engeko nanoako ama'oy, hoe t'lehovà Talè. **c 15** Fe niatoa'o ty hasoavinta'o, naho nihisa an-karapiloaňe ty amy faràm-binta'oy vaho fonga nadoa'o amy ze niary eo ty hatsimirira'o; hene niantofa'o ze nimb'ama'o. **16** Nihamine'o amo siki'oo ty kitrely tsaratseake naho nanoa'o hakarapiloaňe; kanao tsy ho oniňe ty maňirinkiriňe zay, vaho tsy ho trea ka. **17** Le rinambe'o ka o firavahan-tsomerentsero', i volamena naho volafoty natoloko azoy, nitsene'sare' ondaty vaho nanoa'o hakalalijahaňe, **18** le rinambe'o o siki'o maro-voloo hanikina'o aze, vaho nengae'o ama'e i menakoy naho i tsotsekoy; **19** i mofoko natoloko azoy; i bon-kaneňe soay, naho i menake reketse tantele nafahako azoy le nazotso' o ama'e ami'ty harifondrifo'e; zay ty ie, hoe t'lehovà Talè. **20** Mbore rinambe'o ka o ana-dahi'oo naho o anak' ampela'oo, o sinama'o ho Ahikoo, vaho nisoroňa'o habotseke. Ata'o ho raha kede hao o hakarapiloa'o? **21** Zinama'o o anakoo toe nisoroňe'o amo samposampon-drahaao, ie nampirangae'o. **22** Aa amy ze hene hativà'o naho amo fonga hakarapiloa'oo le nandikofa'o o andron-katanora'oo ie nibongy naho nihalo vaho nileore' i lio'oy. **23** le aňe iaby i halotsere'oy (hankàňe ama'o, hoe t'lehovà Talè), **24** le songa niranjje'o tamboho, naho nitsenea'o kitrely o lalaňeo; **25** nanoe'o am-pifotordanamoke eo o kitreli'o iabio, naho vineta'o ty hamotsotsora'o, naho vinela'o amy ze fonga niary eo o voro-pe'oo, vaho nampitomboe'o ty hatsimirira'o. **26** Nifandraňiaote'o o ana'i Mitsraimeo, o maromaso mpaňarine azoo, vaho nampitomboe'o ty hakarapiloa'o hanigike ty habosehako. **27** Inao, arè, natorakitsiko ama'o ty taňako naho naketrako ty fanahanako vaho tinoloko an-tsattrin' tro' o malaiňe azoo, o anak' ampelan-te Pilisty salatse ami' ty hatsimirira'o. **28** Mbore nanoa'o hakarapiloaňe amo ana' i Asoreo amy t'ihe tsy nieneňe; mbe nanoe'o hatsimiriraňe avao fa tsy nietsake. **29** Nampitomboe'o an-tane Kenàne aňe naho amo nte-Kasdio ka ty hakarapiloa'o, fe mbe tsy nahaeneň' azo. **30** Akore ty hamavozoan-tro'o, hoe t'lehovà Talè, te ihe mitolom-panao irezay, toe satan-karapilo-mena, **31** namboare' o akiba'oo an-doha' ze hene lalaňe, naho songa nandranjia'o tamboho ankaboa' ze atao tameaňe! fe tsy nanahake o tsimiraňeo rehe kanao nalain-tambe. **32** Hoe taňanjomba maromaso mpamonde ambahiny hisolo i vali'ey! **33** Toe fonga tambezane o karapilo, fa ihe ka manambe o miolots' ama'oo, vaho banabanea'o hitotok' azo tok' aia tok' aia ty amo hatsimirira'o. **34** Aa le mifamotetse amo ampela ila'eo ami'ty hakalalija'o; tsy eo ty manahak' azo, kanao mpanoloni-tambe fa tsy toloren-tambe, toe mifamotetse. **35** Le amy zao ry karapilo, tsanoňo ty tsara' Iehovà. **36** Hoe ty nafe' Iehovà Talè: Kanao nadoaňe ty haloloa'o naho naboak' amo sakeza'oo o heňa'o ty amy hakarapiloa'o naho o samposampon tiva'oo vaho ty amy lio' o keleia'o nibanabana'oo; **37** ie amy zao, henteo te sindre hatontoko o sipa'o nifalea'oo, eka! ze fonga nitea'oo, reketse o niheje'oo; vata'e hatontoko hiatreatre azo boak' an-koto-valo, le haborako o heňa'o, hahatreavaňe ze hene fiboridaňa'o. **38** Le ho zakaeko: hoe rakemba vinamba naho nampiori-dio ty hizakàňe azo; vaho hafetsako ama'o

ty liom-kaviňeraňe naho farahy. **39** Le haseseko am-pitá' iareo naho ho rotsahe' iareo o toe'o aboo naho ho demohe' iareo o kitreli'o, le hampikorendahe' iareo ka o siki'oo naho hitavaňe ty haraom-bolonahe'o vaho hapo' iere o mibongy naho mihalo rehe. **40** Hendese iere o haname azo ka i lahialeňey, hametsa-bato ama'o vaho hitombok' azo am-pibara. **41** Ho forototoe' iareo aňi' afó o anjombá'oo naho hizaka azo aňatrefan-drakemba maro; le haziko rehe tsy hanao tsimiraňe, tsy hanambe ka. **42** Zay ty hampanintsie ty fifomboko ama'o naho hampienga ty famarahiako ama'o le hitsiňe raho vaho tsy ho boseke ka. **43** Amy t'ie nandikoke ty san-katora'o naho nanigike ty habosehako ty amy rezay; le inao! navahako an-doha' eo o sata'oo, hoe t'lehovà Talè; soa tsy fonga hatovo'o amo hativà'o i ila'eo o haloloaňe zao. **44** Inao, te ze hene mpanoňon-drazañ-drehaake ro hanao o razan-drehaake zao ty ama'o: Hambaňe amandrene'e ty anak' ampela'e. **45** Ihe anak' ampelan-drene'o ty malaim-baly naho amory; ihe ka i rahavaven-droahavave'o nalaim-baly naho o keleia'eoy; nte-Kite ty rene'o naho nte-Amore ty rae'o. **46** I Somerone rahavave'o, toe zoke'o, rekets' o anak' ampela'e ro mimoneňe an-taňa'o havia eo; vaho zai'o t'i Sedome mitobok' an-taňa'o havana eo rekets' o anak' ampela'e. **47** Toe tsy norihe'o ty sata' iareo, naho tsy nanoe'o ty sata rati' iareo, fe hoe raha biliti'e ama'o t'ie nilombolombo' iareo ami'ty haleora' o sata'o iabio. **48** Amy te velon-dRaho, hoe t'lehovà Talè, mbe lia'e tsy nanoe'i Sedome zai'o naho o anak'ampela'e o nanoe'o naho o anak'ampela'oo. **49** Inao! zao ty hakeo' i zai'o Sedome: firengevohaňe naho hatemboňe vaho fitobahan-kavotroaňe ty ama'e naho o anak'ampela'e, naho tsy nampahozare'e ty fitam-pisotry ndra o rarakao. **50** Nitrotroaboke iere, nanao hitavaňe aňatrefako eo; aa kanao nataoko te hasoaa, le nakareko aňe. **51** Le i Somerone, ndra te tsy nanoe'e ty an-tsasan-kakeo' o; toe nampitomboe'o mandikoatse iere o haloloo'oo, le hoe naňavantaň' o zoke'oo o fonga hitavaňe nanoe'oo. **52** Aa ihe nizaka o rahavave'o, vaveo ty hasalara' o hakeo nanoe'oo, ie niilosore'o ty hativà' iareo; toe vantaňe te ama'o iere; mimeňara vaho vaveo heike o fisalara'oo amy te nivantaňe o o rahavave'o. **53** Aa ie afoteko ty fandrophiza' iareo, ty fandrophiza' i Sedome rekets' o anak'ampela'e naho ty fandrophiza' i Somerone mitraok' amo anak'ampela'e, le habalako ka ty fandrophiza' o mpiriho'o aňivo' iareo ao; **54** soa te ho vave'o ty fisalara' o, vaho ho meňare'o o fonga sata nanoe'oo, ihe nimpaoňohò iareo. **55** Le mitampoly amy toe' iareo valoha'ey t'i Sedome rekets' o anak'ampela'e, naho mibalike mb'amy fanoe' iareo ka t'i Somerone miroanak' ampela'e, le himpolý an-toe' o haehae ka rehe naho o anak'ampela'oo. **56** Tsy natí' ty vava'o hao t'i Sedome rahavave'o tamy ihe nimpirengevokey? **57** taolo' te nitendreke ty halò-tsere'o, manahake taň' andro ninjè' o ana'o Arame miariseho azoo, naho o anak'ampela' o nte-Pelisity maňo hoke azoo: o mpaňamavo azo naina'e. **58** Fa nivav'e o haloloa'oo naho o hativa'oo hoe t'lehovà. **59** Aa le hoe ty nafe' Iehovà Talè, Hanoeko ama'o hambaňe amy nanoe'oy, ie nitsambolitio'o i fantay hivaliha'o amy faňinay. **60** Fa ho tiahiko i nifaňinako ama'o taň' andron-katora'oy vaho hajadoko ama'o ty faňina tsy ho modo. **61** Ho tiahiko' amy

zao o sata'oo, le ho salatse naho ho rambese'o indraike i rahavave'o rey, ty zoke'o naho ty zai'o; le hatoloko azo iereo ho anak' ampela, fa tsy amy fañina'oy. **62** I fañinakoy ty hajadoko ama'o, le ho fohi'o te Zaho Iehovà, **63** soa te ho tiahi'o, naho ho meñiatse, vaho tsy hanoka-bava ka ty amy fisalara'oy, ie fonga hahako o sata-rati'oo, hoe t'lehovà Talè.

**17** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **20** ana'ondatio, taroño ty razan-drehake, naho saontsio tafatoño ty anjomba' Israele, **3** ami'ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè, Nivotrake e Libanone ao ty vantio ra'elahy, amañ' elatse jabajaba naho elatse lava, nohoñiem-bolo marovo vaho nippetake an-tsampa' ty mendorave loho abo; **4** tsinongo'e ty lengo'e naho nente'e mb' an-tane bey tsena mb'eo; vaho navotra'e an-drovam-pampibalibalik' ao. **5** Nangala'e ka ty tabiri' i taney naho tinongi'e an-teteke kobokara ao; napo'e marine rano bei-henehene eo, vaho najado'e hoe solohotse. **6** Nibotiboty re, ninjare vahe maro tsampa'e nandrevake naho petrake, vaho nitolike ama'e o singa'eo, fe ambane'e ao o vaha'eo. Aa le ninjare vahe re; nitirian-tora'e naho nampitakare' mb'eo mb'eo o singa'eo. **7** Teo ka ty vantio ra'elahy amañ' elatse jabajaba naho volo maro; le heheke te natola' i vahey mb'ama'e o vaha'eo, vaho nahiti'e mb'ama'e o tora'eo boak' amy vavahaly namboleaňe aze hanondraha'ey. **8** Toe nitongise'e an-tane soa marine rano mihenehene, hitiria' o tora'eo, hiegoego ho vahe soa. **9** Ato ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà Talè, Hiraorao v'izay? Tsy hombota'e hao o vala'eo naho hampiantoe'e o voa'eo vaho hapo'e hiforejeje—le sindre hiheatse o raven-doha-tao'eo? Le ndra haozaram-bey ndra ondaty mitozantzoaňe tsy hahafitroats' aze boak' ambahatse. **10** Oniño, t'ie aketsa eo, hihaveloňe hao? Tsy hiheatse amy zao hao naho iozà' i tiok'atíñanaňey? Toe hiforejeje amo vavahaly nitiria'eo. **11** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **12** Saontsio henaneo i anjomba miolay: Fohi' areo hao ty angó' i taliliy? Taroño am' iereo ty hoe: Hehe fa nivotrake e Ierosalaime ty mpanjaka' i Bavele, naho rinambe'e i mpanjaka'ey naho o roandria'eo, vaho nases'e mindre ama'e mb'eo Bavele mb'eo; **13** le rinambe'e ty tiri' i fifeheaňey naho nifañina'e vaho nampifanta'e; fa rinambe'e ka o fanalolahi' i taneio, **14** soa te hafotsak' ambane i fifeheaňey tsy hiongake ka, soa te ho tana'e ty nifañina'e vaho hirekets' ama'e. **15** F'ie niola ami'te nirahé'e mb'eo Mistraine mb'eo o sorota'eo, hañomeza' iareo soaval naho ondaty maro. Hiraorao hao re? Hapoke hipoliotse hao ty manao zay? Hadoňe hivongaritse hao i nivalik' amy fañina'ey? **16** Aa kanao velon-dRaho hoe t'lehovà Talè, le amy fimoneňa'i mpanjaka' nañoreň' aze ho mpanjakay, ie tsinambolitio'e i nifantá'ey naho nifotera'e i fañina'ey, le aňivo' i Bavele ao ty hihomaha'e. **17** Le tsy hahafañolotse aze t'i Parò amo lahin-defoňe mitozantzoaňeo naho amy valobohò'ey, ie amotria' iareo tamboho, naho andranja'e fikalaňe fatratse hañitoa'e t'indaty maro, **18** ie nañamavo i fantay, nivalike amy fañinay, naho naniolo-pitáňe mbore nanao ieaby rezay, toe tsy hipoliotse. **19** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè; Kanoa velon-dRaho, le hafoteko aň'ambone'e eo i nifantako nitsambolitio'ey naho i fañinako naval'i'ey. **20** Le halafiko ama'e ty haratoko, naho ho tsepaheňe an-koboko

ao, le Zaho ty hanese aze mb'e Bavele aňe, hizaka aze amo fandilaraňe niolà'e amakoo. **21** Sindre hampikorovohe' ty fibara o gike ama'e naho o fonga lahin-defo'eo, naho songa hampiparatsaheňe mb'amo tiokeo mb'eo ze sehanga'e; ho fohi' areo te Zaho Iehovà ty nitsara. **22** Hoe ty nafé' Iehovà Talè; Ho tsongoeko ka ty tora'e an-tiotio' i talý aboy, naho haoreko; ho haratoke boak' an-tora'e fatratse ty lengo'e maleme, vaho haketsako an-tamboho abo miningining ey; **23** amy wohitse abo' Israele ty hamboleako aze le hitiry tsampa'e naho hamoa voa vaho ninjare talý fanjaka; le sindre himoneň' ambane'e ao ze karazam-boroňe; naho songa hitsolok' an-kalo' o tora'eo ze raha mitiliňe. **24** Le ho rendre' ze hene hatae am-patraňe ao te Zaho Iehovà ty nampideboňe i hatae nijoalay, naho naonjoko ty hatae bory; nampiforejejeko ty hatae leňe vaho nampiraoraoeko ty hatae maiké; Zaho Iehovà ty nitsara naho nanao.

**18** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe; **2** Ino ty tea' areo ho saontsieňe, ie manoňoňe o razan-drehake zao ty amy tane' Israele, manao ty hoe; Nikama valoboke makira o roae'eo vaho mangitsy ty nife' o amori'eo? **3** Aa kanao velon-dRaho, hoe t'lehovà Talè, le tsy hanam-pototse ka nahareo hanoňoňe i razan-drehakey e Israele ao. **4** Oniño te kila ahy ze arofo; fonga ahy ty fiañ-drae naho ty fiañ'anake; ze ondaty manao hakeo ro hihomake. **5** Fa naho vantaňe t'indaty, manao ty hahiti'e naho ty havaňonaňe, **6** tsy mikama an-kaboaňe ey, naho tsy miandra fihaino amo sampsampon' anjomba' Israele naho tsy mandeotse ty valin-draňe'e, vaho tsy mitotoke rakemba miambalaňe, **7** tsy mamorekeke ondaty, fe maňavak' amy mpampisongoy ty nampitsaloha'e, tsy mampikametse, fe mamahaiňe ty keré ami'ty mahakama'e vaho manaroňe ty mihalo an-tsikiňe; **8** tsy mampisongo hangala'e ana'e naho tsy mandrambe tombo'e, manintake ty fitá'e ami'ty ha tsivokaraňe, le manao zaka to aňivo' t'indaty naho t'indaty, **9** vaho maňavelo amo faňekoo naho mitána o fepékoo hanao ty hiti'e. Vaňon-dre tsi-mete tsy ho veloňe, hoe t'lehovà Talè. **10** Aa ie mahatoly anake ho malaso ndra mpampiori-dio **11** (ndra te tsy manao ndra raik' amy raha rezay ty rae'e); ie mifanjotse an-kaboaňe ey, mamahotse ty valin-draňe'e, **12** mamorekeke ty rarake naho ty poi'e, mikizo, tsy maňavake songo, miandra amy ze sampsampon, mbore manao hativáňe, **13** mitake ana'e naho mampisongo naho mangala tombo'e, aa vaho ho velon-dre? Toe tsy ho veloňe; hativáňe iaby i nanoe'e rezay; tsy mahay tsy havetrake, vaho ho ama'e ty lio'e. **14** Aa ie misamak' anake maharendreke o hene hakeo naoneň-droa'e'eo, le ndra te oni'e tsy orihe'e, **15** tsy mikama am-bohitsey, tsy miandra amo sampsampon' Israeleo, tsy mandeotse ty valin-draňe'e, **16** naho tsy mamorekeke ondaty, tsy mitana ty tsinao'e, tsy mampikametse, te mone fahana'e ty saliko, saroňa'e sikiňe ty miboridaňe **17** naho sintone'e ty fitá'e tsy hanindry ty rarake, tsy mandrambe ana'e, tsy mampitombo, ie manao ze nandiliako iaby vaho maňavelo amo faňekoo, le tsy hihomake an-tahin-drae'e, fa toe ho veloňe. **18** Ty rae'e ka, ie namorekeke am-pampisoňaňe, naho nitavaňe andrahalahi'e, vaho nanao ty tsy havokaraňe am' ondati'eo; oniño t'ie tsy mete tsy hikenkaňe ty amo hakeo'eo. **19** Aa

naho manao ty hoe nahareo, Aa vaho akore te tsy vave' i ana'ey ty tahin-drae'e? Amy te niaiña' i anakey o lilio, naho ty havañonañe, naho nivontitire' iaby o fañèkoo, vaho nanoe'e, le toe ho veloñe. **20** T'indaty manao hakeo ty hihomake. Tsy hivate ty tahin-drae'e ty ana'e, vaho tsy hivate ty hakeon' ana'e ty rae; fa ty havañona'i vantañey ro aze, naho ty haratia' i lo-tserekey ro aze. **21** Aa naho iamboho'a i raty tserekey o hakeo nanoe'e naho mifahatse amo hene fañèkoo vaho mañavelo an-kamatarente naho an-kahiti'e, toe ho velon-dre fa tsy hivetrake. **22** Tsy ho volilieñe ama'e o fiolâne iaby nanoe'e; o havañonañe anoe'e ro hiveloma'e. **23** Paiako hao ty fihomaha' o lo-tsere keo? hoe t'lehovà Talè, Tsy hàmake te apo'e o sata'e, soa te ho veloñe? **24** Fa naho mienga i havantaña'ey ty vantañey naho manao hakeo, vaho fonga anoe'e ty sata tiva' o tsivoka tseo, ho veloñe hao? Toe tsy ho volilieñe ama'e ze hene havantañañe nanoe'e, fa i fiolâne nandilara'ey naho o tahiñe nanoe'e ty hivetraha'e. **25** Aa naho anoa' areo ty hoe: Tsy mira ty lala' i Talè. Mijanjiña arè ry anjomba' Israele: Ty lalako hao ro tsy mira? kera ty anahareo ro mengoke. **26** Naho apo' ty vantañey ty havantaña'e vaho manao hakeo, le hihomake re; o tahiñe nanoe'e ty hivetraha'e. **27** le ka, naho aforintse' i tsivokatsey o tsy havokarañe nanoe'e, vaho mañavelo ami'ty fahiti'e naho ty havantañañe le hirombakiñ. **28** Kanao nioni'e naho fonga nado'e o fiolâne nanoe'e, le toe ho veloñe; tsy hihomake. **29** Aa ie henaneo, naho hanao ty hoe ty anjomba' Israele, tsy vantañey ty lala' i Talè; Ry Anjomba' Israele, tsy mahity hao o lalakoo? Toe ty lala' areo ro tsy vantañey. **30** Aa le ho zakaeko nahareo ry anjomba' Israele, songa ty amo sata'e, hoe t'lehovà Talè. Misolohoa vaho iambohò o fiolà' areoo, tsy mone hampiantoe' o tahi' areoo. **31** Ahifilo tsy ho ama' areo ze fonga fiolâne niolà' areo, naho itseneo stroke vao, vaho arofo vao; fa ino ty hivetraha' areo, ry anjomba' Israele? **32** Toe tsy mahafale ahy ty fihomaha' i mikoromakey, hoe t'lehovà Talè; aa le mimpolia soa te ho veloñe.

**19** Inao koahe, añonjono fandalâñe o roandria' Israeleo, **2** le ano ty hoe: Ia ty rene'o? Toe liona vave'e añivo' o lionao, ie nandre amo lionao nañabey o amori'e. **3** Nibeize'e ty raik' amo ana'e, le ninjare liona tora'e, niroke hitsepeake i tsindrokey; nabolse' ka t'indaty. **4** Jinanji' o kilakila' ndatio ty ama'e; le finandri' iareo an-koboñ' ao, vaho nendeseñe am-porengtose mb'an-tane Mitsraime aña. **5** le nionin-drene'e amy fandiñisa'e azy, t'ie po-pitamâñe, le nangake raike ka amo ana'e, vaho nibeize'e ho liona tora'e. **6** Nitingatinga amo lionao re ninjare liona tora'e, nihazatse nipay tsindroke; vaho namotseko ondaty. **7** Narotsa'e o kijoli' iareo fatratseo, naho nampangoakoahé'e o rova' iareeo; nilatsa' i taney naho ze fonga ama'e ao ty feom-pitroña'e. **8** Niambotraha' o kilakila' ndaty boak' amy ze hene fifelehañe mañohok' azeo, le nandafilha' iareo harato, namandrike aze an-kobo' iareo ao. **9** Niporengote' iareo naho najoñe an-kipa viñe ao, vaho nasese mb'am-panjâka' i Bavele mb'eo; vinaho' iareo aña tsy ho tsanoñañe am-bohi' Israele ao ka ty feo'e. **10** Nanahake vahe an-tanembalobok' ao ty rene'o, naketsa aña' olon-drano eo; nandrevake vaho niegoego ty amy rano manganahanao. **11** Nanoeñe kobaim-pifehe ty ra'e fatratse;

nitiotiotse ambone o tora'e fatratseo; niningongo ambone eo o tora'e maroo. **12** F'ie nombotañe an-keloke, naho nahifik' an-tane eo; nimaihe' i tiok atiñanañey o voa'eo; nipekañeñe o tsampa'e, niforejeje i foto'e maozatsey, vaho nitomontoñey ty afo. **13** Naketsa am-patrañe aña re henaneo, an-tane maike amam-paipaiñe. **14** Niakatse antsampa'e lava ty afo, niarmoroto o voa'eo, le tsy amantsampa maozatse re hanoeñe kobaim-pifeheña. Fandalâñe toy, toe ho fandalâñe.

**20** Tamy andro faha-folo' i volam-paha-lime' i taom-paha-fitoy, le nivotrak' amako ty ila' o androanavi' Israeleo hañontane Iehovà, vaho niambesatse aoloko eo. **2** Niheo amako amy zao ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **3** O ana' ondatio, misaontsia amo androanavi' Israeleo ty hoe: Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Niheo mb'etoy hao nahareo hañontane ahy? Amy te Zaho veloñe, hoe t'lehovà Talè, tsy hañontanea' areo. **4** Te hizaka iareo hao rehе? Ho zakae'o hao, ry ana' ondaty? Tohino ami'ty haloloan-droae' iareo: **5** Le ano ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè; Amy andro nijobõneko Israele, naho nañonjon-tsirañ' ami'ty tirin' anjomba' lakobe, naho nampahofohineko iareo raho an-tane Mitsraime aña, ie nañonjonako sirañe, nanao ty hoe: Zaho Iehovà ro Andrianañahare' areo; **6** amy andro nizonjoako sirañe am-panta t'ie hakareko an-tane Mitsraime ao pak'an-tane nihentseñeko ho a iareo, tane orikorihen-dronono naho tantele, ty loho fanjaka amy ze hene tane, **7** le hoe raho am' iereo, Fonga ahifilo aña ze hativañe mahasinda fihaino, vaho ko mileotse amo sampsampa'i o Mitsraimeo; Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **8** F'ie niola amako, toe nanjehatse, songa tsy nimete nañifike ty hativañe am-pihaino'e, naho tsy napó' iareo o sampsampa'i o Mitsraimeo; aa le hoe raho, hakofoko am' iereo ty fiforoforoak, vaho ho henefako ama'e ty habosehako añivo-tane Mitsraime ao. **9** le amo zao, ty añañako ro nitoloñako, tsy ho tivaeñe añañatrefa' o kilakila' ndaty añañi' iareeo, ie aolo' iareo eo ty nampahofohineko ahy, amy nampiakareñe iereo an-tane Mitsraime. **10** Aa le nakareko an-tane Mitsraime ao vaho nenteko mb'am-patrambey aña; **11** le nitolorako o fañèkoo vaho nitaroñako o fepèkoo, o mahaveloñ ondaty mañavelo ama'e. **12** Nitolorako o Sabatekoo ka ho viloñe añivo' iareo naho Zaho, haharendreha' iareo te Zaho Iehovà ro Mpampiavake iareo. **13** Fe niola amako an-dratraratra aña ty anjomba' Israele; tsy nañavelo amo fañèkoo, naho nimavoe' iereo o fepèkoo, o maha-veloñe ondaty t'ie ambenañe, vaho loho nitivà' iareo o Sabatekoo; aa le hoe raho: Hakofoko am' iereo ty haviñerako am-patram-bey aña le ho mongoreko. **14** F'ie nitoloñeko avao tsy ho tivâñe añañatrefa' o kilakila' ndatio ty añañako, ie am-pahaoniña' iareo ty nañakarako iareo. **15** Aa le mbe nazonjoko am' iereo am-patrañe ao ty tañako naho nifanta te tsy hampizilikeko amy tane orikorihen-dronono naho tantele natoloko iareoy—ty enge' ze hene tane; **16** amy te nitsambolitio' iareo o fepèkoo naho tsy nañavelo amo fañèkoo, te mone tiniva' iareo o Sabatekoo; ie nañorike sampsampon-draha ty arofo' iareo. **17** le amy hoe zay, niferenaiña' o masokoo le tsy nizamaneko, vaho tsy nimongoreko am-patrambey aña; **18** fa hoe raho amo ana'e o an-dratraratra aña: Ko añañaveloa' areo o fañèn-droae'

areoo le ko amben'a areo o fepè'eo vaho ko mandoe-batañe amo sampsampo' iareoo. **19** Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. Mañaveloa amo fañekoo, ambeno o fepèkoo vaho ano; **20** hamasiño o Sabotsekoo; ie vilöñe añivoko naho nahareo, hahafolina' areo te Zaho Iehovà Andrianañahare' areo. **21** Ndra te zay, niola amako o ana'e: tsy nañavelo amo fañekoo, tsy nañambæfie o fepèkoo hanoeñie, o mahaveloñe ondaty t'ie anoeñie, vaho nileora' iareo o Sabotsekoo; le hoe raho: ho nadoako am' iereo am-patrambey ao ty fiforoforoako hampanantsiñe ty habosehako. **22** Fe sinintoko ty tañiko naho nañalañalañe ty amy añaarakoy tsy mone ho tivâne añañatrefa' o kilakila' ndatio, ie am-pahaoniña'e eo ty nañakarako iareo, **23** Toe nizonjoñako sira ka am-patrambey añañifanta t'ie haparatsiako amo kilakila' ndatio vaho haboeleko añañivo' o fifeñaño; **24** amy te tsy nanoe' iereo o fepèkoo, naho tsinambolitio' iereo o fañekoo, naho tiniva' iareo o Sabatekoo, vaho norihem-pihaino' iareo o sampsampon-droae'eo. **25** Le amy zay, tinoloko fañè tsy ho lefe, naho fepè tsy mahaveloñe, **26** le nileorako amo banabana' iareoo, ie nampirangà' iareo añañifo ao ze manoka-koviñe, hampangoakoahako iareo, vaho hahafoliñe te Zaho Iehovà. **27** Le amy zay, ry ana'ondaty, misaontsia amy anjomba' Israelely le ano ty hoe: Inao ty nañe' Iehovà Talè: Inao ka ty niterateràñ-droae' areo ahy ie niola amako hoe zao, **28** ie naseseko an-tane nañonjonako sirañe hanolorako iareo, naho niisa' iareo ze hene haboañe naho hatae mandrevake naho nañenga soroñe ey, naho nibanabana enga hanigîha' iareo ahy, nañemboke ty mandrifondriñoñie, vaho nañiliñi' engan-drano. **29** Aa le nanoeko ty hoe, Inoñe ze o haboañe omba' areo zao? Vaho natao Bamà ty añañar' i aoy ampara henaneo. **30** Aa le ano ty hoe i Anjomba' Israelely, Inao ty nañe' Iehovà Talè: Hera nileore' ty satandroe' areo? Ke manao hakarapiloñañie manahake ty hativa' iareo? **31** Le mañenga, naho ampirangà' areo añañifo o ana-dahi' areoo, naho mandoe-batañe amo sampsampon' areoo pake henane; aa vaho hañontanea' areo hao raho ry anjomba' Israele? Amy te Zaho veloñe, hoe t'lehovà Talè, tsy hañontanea' areo. **32** Le lia'e tsy hipaoke o fitsakorea' areoo ie atao' areo ty hoe: Hitsikombe o kilakila'ndatio tika, o fifokoam-pifeñañe mitoroñe vato naho hataeo. **33** Kanao velon-dRaho hoe t'lehovà Talè, toe an-taña maozatse naho an-tsira natora-kitsy naho am-pifombo nadoañe, le tsy mahay tsy ho feheko nahareo; **34** le hakareko am' ondatio naho hatontoko boak' amo fifeñañe nampiparatsiahanë anahareo, an-taña maozatse naho an-tsira natorakitsy vaho am-pifombo nadoañe. **35** Le naseseko mb'am-patrambe' ondatio mb'eo, vaho ao ty hizakàko tarehe miatre-daharañe, **36** manahake ty nizakako o roaa' areo am-patram-bei' i Mitsraimeo, zay ty hañodiako anahareo, hoe t'lehovà Talè. **37** Le hampiarieko ambane kobañie; naho naseseko mb'ami'ty fifeña' i fañinay ao; **38** naho ho tranaheko ama' areo ao o mpiolao naho o nikitrok' ahio; hakareko amy tane nitaveña' iareo fa tsy himoake an-tane' Israele ao, vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà. **39** Aa inahareo ry anjomba' Israele, hoe ty nañe' Iehovà Talè: Akia songa mitoroñe o sampsampon'eo, ndra t'ie nainai'e, naho tsy te hañaoñe ahy, fe ko tiva' areo amo enga' areo naho sampsampon' areoo ty añañarako masiñe. **40** Fa amy vohin-kamasiñako an-kaboa'

Israele eoy, hoe ty nañe' Iehovà Talè, eo ty hitoroña' ze hene anjomba' Israele ahy amy taney, ie ibay amy taney ao; le ao ty hiantofako iereo, le ao ty hipaiako ty enga' areo, ty lohavaa banabanae' areo, miharo amo harao' areo miavakeo. **41** Ho noko ty amo raha marifondriñoñie nahareo, ie fa nakareko am' ondatio, naho fa natontoko amo fifeñañe nampiparatsiahanë; vaho havahé' areo raho am-pihaino' o kilakila' ndatio. **42** Le ho fohi' areo te zaho Iehovà ie hase sekó mb'an-tane' Israele mb'am' fifeñañe nañonjonako sirañe hanolorako aze aman-droae' areo añañey. **43** Eo ty hahatihia' areo o sata' areoo naho o fitoloña' areo iabio, o nandetse anahareo; toe hampangor' anahareo ty sandri' areo ampahaisa' areo ty amo haloloñañe nanoe' areoo. **44** Le ho fohi' areo te Zaho Iehovà, ty nañalañalañe ho anahareo ty amy añaarakoy, fa tsy ty amo halò-tsere' areoo naho tsy ty amo fitoloña' areo maleotseo, ry anjomba' Israele, hoe t'lehovà Talè. **45** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **46** O ana' ondatio, ampiatrefo miañatimo ty lahara'o le mitaroña mañatimo vaho mitokia amy alay naho amy tane atimoy; **47** le ty hoe ty hataro'o amy ala atimoy, Janjiño ty tsara' Iehovà. Inao ty nañe' Iehovà Talè: Ingo te hamiañe afo ama'o raho, hamorototo ze hatae antsetra ama'o ao naho ze hatae maike; tsy hakipeke i lel'af'o mibelabelay le ho mae ibay ze tarehe atimo pak' avaratse aña. **48** Le ho oni' ze hene nafotse te Zaho Iehovà ro namiañe aze; ie le lia'e tsy ho vonoeñe. **49** Aa le hoe ty asako, Ry Iehovà Talè! Ty hoe ty asa' iareo ty amako: Tsy mpandrazan-drehake hao re?

**21** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **20** ana'ondatio, ampiatrefo mb'e lerosalaime ty lahara'o naho tseizo mb'amo toetse miavakeo; mitokia mb'an-tane Israele, **3** naho ano ty hoe an-tane Israele ao, Inao ty nañe' Iehovà: Hiatrek' azo raho, naho hapontsoako an-traño'e ty fibarako vaho hapitsoko ama'o ty vaño naho ty tsivokatse. **4** Aa kanao haitoako ama'o ndra ty varitafe ndra ty lo-tsereke, le hiakatse i traño'ey i mesolavay mb'am' ze fonga nafotse boak' atimo pak' avarats' aña; **5** vaho ho rendre' ze atao nafotse ibay te Zaho Iehovà ty nampitoake fibara amy traño'ey; le tsy hampoliko ka. **6** Miselkaiña ry ana'ondatio, am-pikoretan-troke, am-pievoñañe mafaitse aolom-pihaino' iareo eo. **7** Aa ie manao ty hoe ama'o iereo, Ino o isele kaiña'oo? le hanoñie ty hoe rehe, Ty amy talily niazokoy, fa songa hiharofotse ze arofo, sindre higebañe ze fitañe, sambe hitoirañe ze stroke, vaho hene ho letra'e hoe rano ze ongotse. Hehe te hirik' ao re naho ho heneke hoe t'lehovà Talè. **8** Le niheo amako ty tsara' Iehovà: **9** O ondatio, mitokia ami'ty hoe; Hoe ty nañe' Iehovà: Ty fibara! fa rinañitse i fibaray, vaho nampimilomilotse; **10** Sinioñe hanjamana'e, nikotriñeñe hitsopelatse hoe helatsel! Hirebeke hao tika, anako? Ihe nañovoke ty kobaiñe naho ze atao tsipilo? **11** Fa natolotse ho kotriñeñe i mesay, ho vontitireñe am-pitañe; fa nisioñeñe, fa mimilomilotse i fibara hatolots' am-pita'i i mpamonoiy. **12** Miroveta, angololoñiñi ondatikoo, ry ana' ondatio, ze hene roandria' Israeleo, fa nasese am-pibara rekets' ondatikoo. Hete! Mipaoha fey! **13** Ho pok' eo ty fitsohañe, aa vaho ho ovohe'e hao ty kobaiñe? tsy hanao zay ka, hoe t'lehovà Talè. **14** O ondatio, mitokia, mitehafa

fita am-pitāne, ampandafao fañintelo'e ty fibara, i fibara' o hanjevoñañeo, i fibaram-panjevoñam-bey hañarikatoke iareoy, **15** hampitranake arofo, ie maro ty hitsikapy naho hikorovoke, t'ie ampiatrefeko am'i ty lengom-pibara andalambei' iareo iaby. Hehe te nampimilemilereñe, nisioñeñe hanjamañe. **16** Lafao mb' ankavana, paoho mb'ankavia! ndra aia'aia ty añiohara' i lelam-pibar'oy. **17** Zaho ka ro hampipeke tañañe hañinenefañe ty fifomboko; Zaho Iehovà ty nivolañe. **18** Niheo amako ty tsara' Iehovà: **19** O 'ndatio, tendreo lalañe roe horihe' i fibaram-panjaka' i Baveley; songa mftotse amy taney aña. Andranjio pilake amy tsempa'e mitsile mb'amy rovaiy mb'eo; **20** atorò ty lalañe homba' i fibaray mb'amy Raba' o nte-Amoreo mb'eo naho mb'e Iehodà am' Ierosalaime nifatrareñey mb'eo. **21** Fa mijohañe am-pitsileañe eo ty mpanjaka' i Bavele, misikily, akatrokatro'e o ana-paleo, imanea'e ontane ty sarendraha, biritiribie' ty ate. **22** Tsatok' am-pit'a havana ao ty tamben-kizé' Ierosalaime, hampitroa're famofohan-dalañe, hikaike fanjamanañe, hikoike aly, hampirampia'e bodam-pamofohañe an-dalambe eo, naho hamotry fanongàñe vaho handranjy rafem-panameña. **23** Toe hatao' iere o t'ie sikily vilañe, ty amo nanao fanta jadoñe; f'ie nampitahieñe o hakeeo, hitsepahaña iareo. **24** Aa le hoe t'Iehovà Talè: Kanao nitiahie'areo o hamengoha'areoo, ie afa-domboke o tahi'areoo, naho zoeñe amo sata'areo iaby o hakeo'areoo. Amy te fa nitiahieñe nahareo, le fa rinambe am-pitañe. **25** Le ihe ry roandria lo-tsere' Israele, fa tondroke i andro'oy, an-tsa' hampigadoñan-kakeo, **26** hoe ty nafé' Iehovà Talè, Endaho i sabakay, afaho i halam-bolamenay; tsy ho tambatse eo henaneo. Aonjoñe i epakey, afotsake i mitiotiotsey. **27** Hafoteko, hafoteko le tsy hanoeñe ka! ampara' te totsak' eo ty manan-jo hanolorako Aze. **28** Aa ihe, ana' ondatio, mitokia, le ano ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè ty amo ana' i Amoneo, ty amy fañinjea' iareoy, ty hoe: Ry fibara, ry fibara tsinoake hanjamañe: nikotriñeñe hamongotse, pak' am-par'a'e, ty amy fimiilomilora'ey. **29** Le taroñen' aroñarom-bilan-drehe, anikiliañe vande, hampipetahaña azo am-pititiha' o lo-tsereke ho vonoeñe, ie fa tsatoke ty andro' iareoo, an-tsam-pigadoñan-kaloloañe. **30** Ampolio an-traño-meso'e ao re! Amy namoroñañe azoy, an-tane nihirifa'o aña ty hizakako azo. **31** Hakofoko ama'o ty hatorifihako, ho tiofeko ama'o ty afom-piforoforoako, naho haseseko am-pit'a ondaty bibi'e, za-panjevoñañe. **32** Ho fandrehetai' afo rehe, ho añivon-tane ao ty lio'o, tsy ho tiahy ka, fa Zaho Iehovà ty nitsara.

**22** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà: **2** O ana' ondatio, hizaka v'iheo? ho zakae'o hao i rovan-diyo? Aa le tseizo ama'e o fonga sata-tsivokatseo. **3** Ano ty hoe, Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Ty rova tia! Mpampiori-dio ty an-tro'e ao, fa tondroke ty andro'e; i mitsene sampsampo hanisý aze, hileora'ey. **4** Fa ota faly rehe amo lio nampiorihe'oo, nitivae' o sampsampo niranjie'oo; nampitotohe'o o andro'oo, vaho nampigadoñe'o o tao'oo: aa le nonjirako amo kilakila'ndatio, ho fitohafaña amo hene fifeheña. **5** Hañonjite azo iaby ty marine naho ty lavitse, ihe mavo-vintañe, lifo-pivalitsikotahaña. **6** Heheke, o roandria' Israeleo, ie songa aman-ozatse, ro tama'o ao

hampiori-dio. **7** Ama'o ao ty nañamaivaña' iareo rae naho rene; añivo'o ao ty namorekeke'a iareo renetane; ama'o ty nañota' iareo bode rae naho vantotse. **8** Tsinambolitio'o o raha mäsikoo vaho tiniva'o o Sabatekoo. **9** Tama'o ao o songa mpanao dramotse hampiorike lio; le ama'o ao ty nifanjora'e an-kaboña'e ao: añivo'o ao ty nanao'e hakarapiloña. **10** Ama'o ao ty nañafake ty heñian-droa'e; songa nampisalatse ty ampela am-piambola'e; **11** songa nañarapilo ami'ty valin-drañe'e; sindre nimba'e ty anak' ampelan-drahavaven-tañanjomba'e naho sambe nampireke ty rahavave'e, ty anak' ampelan-drae'e. **12** Le ama'o ao ty nandrambe voakañe hampiorike lio, le ihe ty nangalak' ambala reke-tovo'e naho namorekeke an-drañe'o naho nañara mamo, vaho nandikok' ahy hoe t'Iehovà Talè. **13** Oniño arè te niteha-tañan-draha amy fikatramoa'o nampitomboa'o vara naho amo lio'o añivo'oo. **14** Hahavontitise hao ty arofo'o, ho fatratse hao o fita'oo amo andro hitoloñakoo? Zaho Iehovà ty nitsara naho hañeneke. **15** Haparatsieko añivo'o kila'ndatio reha naho haboelé amo fifeheña, vaho ho forototoeko ama'o ty haleora'o. **16** Le haniva vatan-drehe am-pahaisaha' o kilakila'ndatio, vaho ho fohi'o te Zaho Iehovà. **17** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **18** O ana'ondatio, fa ninjare taim-by amako ty anjomba' Israele: songa torisike naho kankiñe, naho viñe vaho firak' am-po tòñak' ao; taim-bolafoty iere. **19** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè: Amy te sindre taim-by amako nahareo, le inao! t'ie hatontoko añivo' Ierosalaime ao. **20** Manahake ty amoriañe volafoty naho torisike naho viñe naho firake vaho kankiñe anteñateña' i toñakey, haniofañ' afo hampitranak' aze ro hamoriako anahareo ami'ty habosehako naho ami'ty fifomboko, haniofako vaho hatranako. **21** Eka hatontoko vaho ho tiofeko ama' areo ty afon-kabosehako, ie hitranake aivo'e ao. **22** Manahake ty fampitranahaña volafoty am-po toñak' ao, ty hampitranahaña anahareo am-po'e ao; vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà ty nampidoña'e ty habosehako ama' areo. **23** Le niheo amako ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe, **24** O ana'ondatio, ano ama'e ty hoe, Tane tsy nilioven-drehe, naho tsy nahavian' orañe amy andron-kabosehakoy. **25** Mikitro-draha raty añivo'e ao o mpitoki'e, manahake ty liona mitroñe, hañoridañe ty tsätsa'e, hampibotseke sandriñe, hitavañe vara naho asiñe; maro ty nampinjarie' iareo ramavoiñe añivo'e ao. **26** Mijoy o Fanoroakoo o mpisoro'e o naho tivà' iareo o rahako miavakeo: tsy ambaha' iareo ty masiñe ami' ty tsotra, mbore tsy toroa' iareo te ino ty faly naho ty tsy faly, naho nanakona' iareo maso o Sabatekoo vaho tivaeñe am' iereao ao raho. **27** Manahake ty fitriboam-parasy i tsindro'ey o roandria' eo, hampiori-dio naho hampianto sandriñe, hitavañe. **28** Le fa pinako' o mpitokio sokay zay, mionim-bande naho manikily fandañirañe, ami'ty hoe: Hoe t'Iehovà Talè, fe tsy nitsara t'Iehovà. **29** Mamorekeke ondati' i taneio iere, naho mampikametse; mbore tsobor'e iareo o raraeko naho o poi'eo vaho manindry ty renetane tsy aman-kahiti'e. **30** Aa le nipay ondaty am' iareo ao raho hamboatse i kijolijy mañambone, hijohañe an-jeba'e ao ho amy taney añañatrefako eo, tsy handrotsahako aze; f'ie tsy nahatreo. **31** Aa le nadoako am' iareo ty habosehako; nifongoreko amy

afom-pifombokoy: o sata' iareeo avao ty nadoako ami'ty añaambone' iareo, hoe t'lehovà Talè.

**23** Niheo amako indraike ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, teo ty ampela roe niharo rene, **3** songa nanao hakarapiloañe e Mitsraime aña, nanao hatsimirirañe ami'ty hasomondrara'e; tinindry aña o nono'eo naho vinonotroboke o loha-nonon-kasomondrara'eo. **4** Ty añaara' iareo: Oholà ty zoke'e naho Oholibà ty zai'e; tamako iere, naho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela. Ty añaara'eo: I Somerone t'i Oholà vaho Ierosalaima t'i Oholibà. **5** AA le nanao hakarapiloañe t'i Oholà, ie tamako ro ninenakena'e o sakeza'eo, o nte-Asore marine azeo, **6** o nisikiñe mangao, ty mpifehe naho ty mpameleke, sindre ajalahy maràmbintañe, mpiningi-tsoavalao. **7** AA le nifandrantoa'e, ondaty volovoloeña amo nte-Asoreo, ze hene ondaty nikokoa'e; vaho nandeo-batan-dre amo fonga sampsampa'eo. **8** Toe tsy napo'e o hakarapiloa'e nanoe'e e Mitsraime añaeo; ie niolotse am'iereo te mbe an-katòra'e, naho vinonotrobo' iere o nonon-kasomondrara'eo, vaho naobo' iareo ama'e ty hakarapiloa' iareo. **9** AA le naseseko am-pità' o sakeza'eo, am-pità o nte-Asore nikokoa'eo. **10** Nampikorendahe' iere ty heña'; tinava' iareo o ana-dahi'eo naho o anak' ampela'eo vaho vinono' iere am-pibara; ninjare tolombolan-drakemba i zaka nafetsa' iareo ama'ey. **11** Le nirendre' i Oholibà, le nilikoara'e ty zoke'e ami'ty hatea'e vilañe naho ami'ty haloloan-kakàrapiloa'e; **12** nikenakenahe'e o nte-Asore mpirañe'eo, o mpifehe naho mpamelek' an-tsikimpanjakao, o mpinday soavalao miningi-tsoavalao, songa ajalahy soa-vintañe. **13** Nizoeko amy zao re te naleotse, te songa lalan-draike ty nitsilea' iareo roroe, **14** naho t'ie nampiabotose o hakarapiloa'eo amy naharendreha'e sare lahilahy sinokitse an-drindriñey, sarente-Kasdy nilokoeñe antsetra, **15** misadia o toha'eo, sabaka mirebareba ty aña' ambone'e eo, songa hoe ana-donake, hambam-bintañ' amo nte-Bavele misamak' an-tanen-te-Kasdy añaeo, **16** le nitsinginiotse am' iareo re te niisam-pihaino'e, le nampiabitrife'e mb'am' iere an-Kasdy aña. **17** Nomb' ama'e mb' eo o nte-Baveleo nifandia-tihy ama'e, naniva aze ami'ty hakarapiloañe, le naleotse ty ama'e vaho nivitsok' am'iereo ty tro'e. **18** AA le niborahe'e o hakarapiloa'eo vaho naboa'e ty heña'; vaho nialik' ama'e raho, hambáñe ami'ty nialiha' ty troko amy zoke'ey. **19** Mbore nampitombo'e o hakarapiloa'eo ie nitiahi'e o andron-kasomondrara'eo, ie nanao hatsimirirañe an-tane Mitsraime aña. **20** AA le nireñe amo hamaromas'o'e, ie hoe nofom-borike ty nofo' iareo naho hoe rom-pilahian-tsoavalao ty niakatse am' iareo. **21** Nitiahi'o ty haloloan-kasomondrara'o, ie vinonotrobo' o nte-Mitsraimeo o loha-nono'oo naho o nonon-kasomondrara'oo. **22** Le amy zao ry Oholibà, hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao, hatroako ama'o o sakeza'oo, o nampipitsoke ty fikokoa'oo vaho hampiatreatreko azo, ie boak' aña' ila'o iaby, **23** o nte-Baveleo, naho o nte-Kasdy iabio, o roandriañe, naho o mpifeheo, naho ze hene nte-Asore rekets' ama'eo; ie songa ajalahy maràmbintañe; sindre mpifehe naho mpameleke vaho mpanjaka bey fiantane; fonga mpiningitse soavalao. **24** Le haname azo am-pialiañe, an-tsarete, an-dogidogy vaho an-dahiale,

hamalañe azo am-pikalan-defo naho am-pikalam-pibara, vaho an-tsabaka iaby, le hafantoko am' iereo ty zaka vaho ho zaka' iereo rehe amo lili' iareeo. **25** Hampiatreatreko ama'o ty farahiko naho ampiondroñondroñañe ty hanamea' iareo azo; hampipitsohe' iareo o fiantsoña'oo naho o ravembia'oo; hampikorovohem-pibara ze sisa ama'o; hasese' iareo aña o ana-dahi'oo naho o anal' ampela'oo; vaho ho tomontoñe' ty afó o sehang'a'oo. **26** Hampikorendahe' iareo o siki'oo vaho ho tavane' iere o rava'o fanjakao. **27** AA le hagadoko ty haloloa'o, naho o hakarapiloa'o boak'an-tane Mitsraime añaeo, tsy hiandrà'o maso, tsy ho tahi'i'o ka t'i Mitsraime. **28** Fa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao! haseseko am-pità' o malaiñ' azoo rehe, am-pitàne mampangorïne ty tro'o; **29** le hanoe'e am-palai-mena rehe naho ho fonga tavane' iareo o fitolõña'oo vaho hado' iareo mihalo naho mijageanjageañe; le hendaheñe hiboridañe ty hakarapiloa'o, ty haloloa'o naho o hatsimirà'oo. **30** Hanoeko ama'o i rezay ami'ty nandena'o mbeo mbeo nanao hakarapiloañe amo kilakila' ndatio naho t'ie naniwa vatañe amo sampsampa' iareeo. **31** Kanao norihe' o i satan-joke'oy, le hadoko an-taňa'o eo i fitov'i ey. **32** Inao ty nafè' Iehovà Talè: Hinome'o i fitovin-joke'o laleke naho mangorabakey; ho fitohàfañe naho fandrabioñañe amy t'ie pea mitepatepa. **33** Ho lipore' ty hamamoñañe naho ty fanaintaiñan-drehe ty amy fitovin-kalatsañe naho firotsahañey, i fitovin-joke'o Someroney. **34** Toe hinome'o naho ho kapaihe'o, ho tantae'o ty hara'e vaho ho rangote'o o nono'oo; fa nitaron-dRaho hoe t'lehovà Talè. **35** Le inay ty nafè' Iehovà Talè: Amy te nandikofa'o raho vaho nahifi'o am-boho'o ao, le vaveo o haloloa'oo naho o hakarapiloa'oo. **36** Le hoe ty nafè' Iehovà amako; O ana' ondatio, Ho zakae'o hao t'i Oholà naho i Oholibà, hitaroña'o o hativa' iareeo? **37** T'ie nanao havambàñe, le am-pità' iareo eo ty lio, nanao hakarapiloañe amo sampsampa'eo, mbore nampiarie' iareo aña'afó ao o ana-dahy sinama' iareo amakoo, habotse'e. **38** Tinovo' iareo amako te nileore' iareo amy andro zay avao i toeko miavakey vaho tiniva' iareo o Sabatekoo. **39** Amy t'ie vinono' iareo amo sampsampa' iareeo o ana-dahi'eo le nimoake amy toeko miavakey amy àndroy avao, naniva aze; vaho hehe te aña'i' kivohokoy ty nanao' iere zay, **40** vaho nampiabitrife'o mb'am'a'o ondaty boake tsietoitane añaeo; ie nañiraha'o, le nitotsake eo iere, ie niandroa'o, nitentea'o maso naho niravaha'o bangebange, **41** le nitobok' an-tihy fanjaka eo rehe, ie nañalankañe fandambañañe aolo'e eo, le nap'o ama'e ty rameko naho o solikoo. **42** Tama'e ao ty nijanjiñañe ty feom-balobohòke am-bodomomok' ao; le nendeseñe ho mpiamo lahilahy tea vintañe, o jike boak' am-patrañe añaeo, niravahe' iareo o fità'eo vaho sinabaka' iareo halan-engeje ty añaambone' iareo. **43** Le hoe raho t'ie nimokora' i hakarapiloa'ey, AA vaho mbe hañarapilo ka iareo? **44** amy te nivotrak' ama'e iereoe hoe mpipay tsimirirañey, zay ty niharao' iareo tihy amy Oholà naho i Oholibà, i hakalalijahan-drakemba rey. **45** AA le ho zaka' ondaty vantañe iere o lili' o vinambaoy, naho amy lilin-drakemba mampiori-diyo, amy t'ie nanao havambàñe vaho am-pità' iareo ty lio. **46** AA hoe ty nafè' Iehovà Talè; haseseko am' iereeo ty lahialeñe, le hatoloko haronjeronje vaho ho kopahene. **47** Ho retsahe' i lahialeñey vato, naho hizamañe am-pibara; hampibaiba'i iareo o ana' dahi'eo

naho o anak' ampela'eo vaho hamorototo o anjomba' iareoo amañ' afo. **48** Zay ty hanjiherako ty fandrantoañe amy taney, soa hene hanareñe o ampelao tsy hanñrike ty fandranto' areo. **49** Le hondroha' iareo ama' areo ty haloloa' areo, naho ho vavè' areo ty hakeo' o samosampo' areo; vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà Talè.

**24** Niheo amako indraike, amy andro faha-folo' i volam-paha-folo' i taom-pahasiveiy, ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, sokiro ty añara ty andro: ty andro henanekeo: fa niarikatohe' ty mpanjaka' i Bavele ami'ty andro toy t'lerosalaima. **3** Le saontsio an-tafatoñi i anjombam-piölal ami'ty hoe: Hoe ty nafè Iehova Talè; Atokono ty valàñe, atokono vaho añilño rano; **4** atontono ama'e o patets-enaø, ze fonga vonga'e soa, i hñato'ey naho i soro'ey; vaho liforo taolañe mafiry. **5** Endeso ty lengo' i liraikey, aobo amban'e ao o taolañe, le atokono soa vaho ampiñotroktroheñe ampara' te masake naho o taolañe. **6** Le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hankññe amy rovan-dioy, amy valàñe ama-taim-piray ie mbe tsy niakara' i taim-piray, akaro kiraikiraike o vonga'eo, tsy anoraham-pida. **7** Fa mb'e ama'e ty lio'e; nadoa'e am-bato eo, fa tsy naili'e an-tane eo handembeke aze an-deboke. **8** Hañonjona'e ty hñivñerako naho hanigike ty fañondrohako; le napiteko am-bato eo i lio'ey tsy ho lembeñañe. **9** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Hekoheko amo rovan-diool! Handrehetako afo misolebotse, **10** añoboñi hatae, amiaño afo, masaho i henay, alaro fampafiriañe, vaho forototò o taola'eo; **11** apok' am-baen-afø eo i valàñe kapaikey ampara' te mae, hampirekake ty torisi'e, hanodtse ty hñarefe'e hitranak' ao, hampitomonteñi hñarefe'ey. **12** Nahamokotse aze avao fa nilesa, tsy niakatse i hñarefe'e maroy; mb' añi' aføy o hñarefe'eo. **13** Kanao nimaneako kotoriñe amy hñareñe'lo maleotsey, ihe nifoneñe tsy halio, le toe tsy halio amo haleora'oo ampara' te heneke ty fiforoforoako. **14** Zaho Iehovà ty nitsara. Hifetsake zay, Zaho ty hanao, tsy hipotake, tsy hitretre, tsy hiheve. O sata'oo naho o fañaveloa'oo ty izakako azo, hoe t'Iehovà Talè. **15** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **16** O ana' ondatio, Ingo te hñahako ama'o ty fañiriam-pihaino'o indrai-mipaoke; fa tsy handala rehe tsy hangololoike, vaho tsy ampiñorhe'o ranom-pihaino. **17** Mioremeñia aman-tsiñe, ko mandala vilasy, rohizo ami'ty añambone'o ty sabaka'o, le hanao o fandia'oo, naho ko manakom-pivimby ambone, vaho ko mikama ty hane' ondatio mandala. **18** Aa le nitaliliako amy maraiñey ondatio, le nivetrake hariva i valikoy; vaho nanoeko amy loak' àndroy i nandiliañe ahiy. **19** Le hoe ondatio amako, Tsy ho taroñe'o ama'ay hao o anoe'o ama'ay zao? **20** Le tinoiko ty hoe, Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **21** Ano ty hoe amy anjomba' Israele, Hoe t'Iehovà Talè, Inao! ho tivako i toeko miavakey, ty enge' o haozara' areoo, ty fisalalàm-pihaino' areo, naho ty ravoravon-tro' areo; hampikorovohe' ty fibara o ana-dahy naho anak' ampela nado' areo añeo. **22** Le hanoe' areo i nanoekoy, tsy hitkom-pivimby vaho tsy ho kamae' areo ty hanem-piferenaiña' ondatio. **23** Apoho añambone'o areo eo ty sabaka, vaho ampihanao o fandia' areoo; tsy handala, tsy hirovetse; fe hinike ty amo tñhi' areoo, vaho hifampitoreo. **24** Le ho

viloñe ama' areo t'lekezkele, ampanahafo amo nanoe'eo ty hanoe'areo: ie tondroke zay le ho fohi' areo te Zaho Iehovà Talè. **25** Le amy zay ry Ana' ondatio, amy andro hitavanako ty haozara' iareoy, ty firebehan-enge'e, ty fisalalàm-pihaino' e naho ty fitsakorean'arofo'e, o ana-dahy naho anak' ampela' areoo. **26** Le homb' ama' amy andro zay ty nahafipolotse, hampijanjiñi' azo an-dravembia. **27** Amy andro zay, le ho sokafem-palie rehe ty amy nahavoratsakey; tsy ho moañe ka, naho ho viloñe am' iereo, vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà.

**25** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **2** O ana' ondatio, atrefo o nte-Amoneo vaho itokio, **3** le ano ty hoe amo nte-Amoneo, Janjiño ty tsara' Iehovà Talè, Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie nanao ty hoe, Haoty! amy toeko miavakey, ie nitivaeñe; naho an-tane' Israele, ie nampangoakoahené; naho amy anjomba' Iehodà, ie nasese mb'am-pandrohizañe añe; **4** ingo arè te hatoloko ho fanaña' o nta-tiñanañe rehue, le havotra' iareo ama'o ao ty tobe' iareo, naho hañoreñe fimeñeañe; ho kamae' iareo ty namokara'o vaho handriotse o ronono'oo. **5** Le hanoeko fitobean-drameva ty Raba, naho fañialoan-dia-raike t'i Amone; vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà. **6** Aa inao ty nafè' Iehovà Talè, Amy t'ie niteha-pitáñe naho nampikodoimpandia ami'ty firebehan-tro'o ami'ty fanirika' o ty tane' Israele, **7** ingo arè te zaho ty hanorakitsike ama'o ty sirako, hanolotse anahaero ho fikopaha' o kilakila'ndatio, naho haitoako am'ondatio, naho ho mongoreko amo taneo, naho harotsako, vaho ho fohi' o te Zaho Iehovà. **8** Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy te manao ty hoe t'i Moabe naho i Seire: Hehe te manahake o kilakila'ndatio ty anjomba' Iehodà; **9** aa Inao te ho sokafeko boak' amo rovao ty ila' i Moabe, añi' ila' o rovao añi' olon-tane'e eo, o tane mahasindao: i Bet'hairesimote naho i Baalmehone vaho i Kiriataime, **10** le hatoloko rekets' o nte-Amoneo ho fanaña' o nta-tiñanañe, tsy ho tñhaya amo kilakila'ndatio ka o nte-Amoneo. **11** Hametsahako zaka ty Moabe; hahafohina'e te Zaho Iehovà. **12** Hoe ty nafè' Iehovà Talè; I nanoe' i Edomey, ie namale fate ami'ty anjomba' Iehodà, (ndra t'ie voa-zaka) vaho nañava-kabò ama'e; **13** le hoe ty tsinara' Iehovà Talè: Hatora kitsiko amy Edome ty tañako le haitoako ama'e t'indaty naho hare naho hampangoakoahiko boak'e Temane vaho habaibaim-pibara t'i Dedane. **14** Le hapoko amy Edome ty kabòko am-pitá' ondatiko Israeleo, naho hanoeñe Edome ao ty amy habosehako naho fiforoforoako; vaho ho fohi' iareo ty fañondrohako, hoe t'Iehovà Talè. **15** Hoe ty nafè' Iehovà Talè; Aa kanao namale fate vaho nañava-kabò antroke manirika o nte-Pilistio ty amy fífalañia' iareo vintañe nainai'ey **16** le inao ty nafè' Iehovà Talè: Ingo hatorakitsiko amo nte Pilistio ty tañako naho haitoako o nte-Kereteo vaho harotsako ty honka'e añi' olon-driake eo. **17** Hampifetsahako zaka jabajaba iereko rekets' endake miforoforo; vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà, ie hampipohako avake.

**26** Ie am-baloham-bola' i taom-paha-folo-raik'ambiy, te niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, Kanao nanao ty hoe ty Tsore ty am' ierosalaima: Hike! rotsake, i ni-lalambei' o kilakila'ndatio;

fa midañadaña mb'amako: ho vontsy ty ama'e raho henaneo, ie fa nikoahañe, 3 aa le hoe t'lehovà Talè; Inay te atreatrèko, ry Tsore, vaho hampanameako azo ty fifeheñañ maro manahake ty ampitroare' i riakey o onja'eo. 4 Ho demohe' iareo ty kijoli' i Tsore naho hampikoromahe' iareo o fitalakesan' abo'eo; mbore ho haoreko ama'e ty debo'e vaho hampanahafeko ami'ty tarehen-damilamy. 5 Ho fandafihäne harato añivo' i riakey, vaho ho fañaoha' o kilakila'ndatio amy te Zaho ty nitaroñe, hoe t'lehovà Talè. 6 Ho zamanem-pibara o anak' ampela'e an-tetekeo le ho fohi' iareo te Zaho Iehovà. 7 Fa hoe ty nafé' Iehovà Talè; Oniño te hampivotraheko amy Tsore t'i Nebokadnetsare, mpanjaka' i Bavele, ty mpanjaka' o mpanjaka avaratse añeo, reketse soaval naho sarete, naho mpiningi-tsoaval, naho o lian-dahin-defo'eo, vaho i valobohòkey. 8 Ho zamanem-pibara o anak' ampela'o an-kivokeo; naho handranja'e rafi-panameaña, naho hampitoabora'e tamboho vaho hañonjona'e fikalaña. 9 Hampitroara'e lamasinañ' al amo kijoli'eo, vaho hampikoromahe' am-pekoñe o fitalakesan' abo'eo. 10 Ty debo' i fitozatozan-tsoaval'a ey ty handembeke azo, hiezefiezeñe o kijoli'oo ami'ty fikoraha' o mpiningi-tsoavalao, naho amo larò'eo, naho amo sareteo, amy fimoaha'e amo lalam-bei'oo manahake ty fiziliha' ondaty amo heban-kijolin-drova' rotsakeo. 11 Hampitrobohe e an-tombon-tsoaval ze hene lalan-damo' iareo; ho fonga zamane'e am-pibara ondati'oo vaho songa hideboñe antane o sampsampon-kaozara'oo. 12 Ho kamere' iere o vara'oo le fonga hikopá' iareo o kilanka' areoo; hampiantoe' iareo o kijoli'oo, vaho harotsake o anjomba' areo sarotseo; vaho halafi' iareo am-po' i ranoy ao o vato naho boda naho debo'oo. 13 Hajiheko ty feon-tsabo'o; vaho le lia'e tsy ho janjiñeñe ka ty fivola' o marovani'oo. 14 Hanoeko hambarne am'iñy lamilamy miloeloe, ho fandafihäne harato; toe tsy haoreñe ka, amy te Zaho Iehovà ty nivolañe, hoe t'lehovà Talè. 15 Hoe ty nafé' Iehovà Talè amy Tsore: Toe hampitroetroe o tokonoseo ty figaragadebo'o, ie mikaiakie o nifereo, ie henek' añivo' o ai o fizamanañey. 16 le amy zay songa hizotso amo fiambesa'eo o roandria' i riakeio naho hambine' iareo o sarimbo' iareeo, naho hafaha' iareo o saro'oe soa vinahotseo, hisikiñe fitititihiña; hitozké antane eo hitolom-pihondrahondràñe vaho ho daba ty ama'o! 17 Le hañonjom-bekom-pandaläne ama'o iere, ami'ty hoe: Akore ty firotsaha'o, Ry nimoneñam-piandriake? Ty rova team-bintañe, naozatse amy riakey, ie naho o mpimone'e, ze nampirevendreveñe o mpitobok' ama'o iabio. 18 Aa le hanginikinik' amy andro fideboña'oy o tokonoseo, hiriatsandry ami'ty hamongora'o, o tokonose an-driak' añeo. 19 Fa hoe ty nafé' Iehovà Talè: Hanoeko rova bangiñe rehe, manahake o rova mangoakoeko; hampionjoneko hisaroñe azo ty tsikeokeoke; vaho rano maro ty handipots' azo. 20 Le hampizotsoeko mindre amo mizotso mb'an-kiborio ao, hitraok' am'ondaty taoloo, naho hadoko am-pigadoñan-tsikeokeok' ao, manahake o tanan-taolo haehaeo, miharo amo migodaña mb'an-donakeo, soa tsy ho amam-pimoneñe ka rehe te hatoloko engeñe i tanen-kaveloñey. 21 Hanoeko fangebakebahan-drehe, le tsy ho eo in-tsasa, ndra te paiaeñe tsy ho oniñe ka, hoe t'lehovà Talè.

**27** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 2 le amy zao ana' ondatio, onjono fandalañe t'i Tsore, le ano ty hoe t'i Tsore, 3 O ry mpimoneñe am-pitolia' o riakeo, mpanao balike ho am' ondaty antokonose maroo, inao ty nafé' Iehovà Talè: O Tsore! hoe ty asa'o: ginoke an-katsomerentseren-draho. 4 Anteñateña' i riakey o efe-tane'oo naho nahañonitse ty hatsaratse'a o o mpandranji'oo. 5 Hene nanoe' iere o ami'ty nato' i Senire o varamban-daka'oo; nangalak' amo mendorave' i Libanoneo, bobara' iareo o bodan-dai'oo. 6 Amo kobai' i Basaneo ty nandranji' iareo o fivei'oo; an-tsifa boak' amo tokonose i Kitio ty nitsenea' o nte-Asore o fiambesa'oo, 7 Lamba leny marerarera soa vinahotse boake Mitsraime aña ty nalama'o ho lai'o; manga naho malo-mavo boak' an-tokonose' i Elisà ty nanaroñe azo. 8 Nimpivei' o o nte-Tsidoneo naho o nte Arvadeo; tam-po'o ao, ry Tsore, ondaty mahihi'oo, o ni-mpanehak' azoo. 9 O androanavi' i Gebaleo naho o mahihi'eo ty nanosoke o varakivaraky ama'oo; songa tama'o ao o sambon-driakeo rekets' o mpiandria'e o nifanakalo kilankañe ama'o. 10 Nimpitroak' amo lahindefo'oo, o nte-Paraseo naho o nte-Lodeo rekets' o nte-Poteo, ondaty mpialy; naradorado' iareo ama'o o fikala' iareo naho o aron-doha'eo; naràm-bintañe ama'e rehe. 11 Niariary an-kijoli' o eo o lahindefo'oo mindre amo nte-Arvadeo, naho tam-pitalakesan' abo'ao o nte-Gamadeo; naseba' iareo amo rindri'oo mb'atia mb'atia o fikalan-defo'eo; nifonira' iareo ty hamontramontra'o. 12 Nimpanao balibalik' ama'o t'i Tarsise amy fibodobodoam-barä'ey; navaro' iareo an-tsena'o ao ty volafoty, viñe, kankiñe, vaho firake. 13 Nimpanao balike ho azo t'Iavane naho i Tobale vaho i Meseke, nanao takinak' ama'o ami'ty fiai'ondaty naho ami' ty valañe torisike. 14 Nanao kinanga amo tsena'oo ty anjomba' i Togarmà rekets' o soaval'a'eo naho soavalan-aly vaho borike. 15 Nimpanao balik' ama'o o nte-Dedaneo, tokonose tsiefa ty nikalo am-pit'a eo; nabanabana tsifa-foty naho mañary. 16 Nanao takinak' ama'o ka t'i Arame amo hatsifotofoton-draha tsinene'oo, nanao takinak' an-drobikà naho malòmavo naho raha soa vinahotse naho leny marerarera naho hareañe vaho hange. 17 Nanao balik' ama'o ka t'lehodà naho ty tane' Israele; nendese' iareo vare-bole boake Minite mb'an-tsena'o ao, naho raha mafiry naho tantele naho menake vaho solike. 18 Nikalo ama'o ka t'i Damesèke ami'ty fibodobodoan-draha namboare'o, ami'ty vara tsy efä, naho divay boak' e Kelbone vaho volonañondry mikotritriake. 19 Nikalo' i V'Dane naho Iavane nte-Ozale viñe niloeloe, le amo kilanka'o iabio ty sena naho vinda mañitse. 20 Nanao balik' ama'o t'i Dedane: lamba fanoñeñe an-tsarete. 21 O nte-Arabeo naho o roandria' i Kedareo nanao takinak' ama'o amo vik' añondrio, o añion drilahio, vaho amo ose-lahio, nimpikal i raha rey iere. 22 I Sebà naho i Raama ni-mpanao balike; nanao takinak' amo tsena'oo an-tsakày naho vatosoa vaho volamena. 23 Songa nifanakalo ama'o ty Karane naho i Kanè naho i Edene, o mpampibali' i Sebao, i Asore vaho i Kilmade. 24 Nilahatse ama'o ami'ty raha maro i mpanao takinak' ama'o rezay; tañate' ty kilanka'o ao ty sarimbo manga naho lamba soa vinahotse naho vata pea fisiky fanjaka, finehe taly naho rinanjy ami'ty mendoraveñe. 25 Ihe ty nampionjoñe o sambo' i Tarsiseo, o mpanao takinake ho azoo; nipea rehe,

nitoabotoabotse aňivo' i riakey ao. **26** Ninday azo nitoaňe riake laleke o mpivei'oo, fe namolak' azo aňivo' o riakeo i tiok' atiňanaňey. **27** Ty vara'o, o tsena'oo, o fifampikalao oo, o mpivei'oo, o mpaneha'oo, o mpandite-laka'oo, o mpanao balibalik' ama'oo, ze hene lahin-defo' o ama'oo, ze fonga valobohò' o ama'oo, songa hijorobooňe ami-po' o riakeo a amo androm-pirotsaha'oy. **28** Hihondrahondra o mpaňohok' azoo ami'ty feon-toreo' o o mpanehakeo. **29** Songa hizotso amo sambo'eo o mpitam-piveio, o mpifanehake am-piveio, sindre hijohaňe an-tamboho eo o mpanehake an-driakeo **30** naho hipoňa-piaraňanaňaňe, ho janjiňeňe ama'oo aq ty fangololoihaňe, vaho hampibobò deboke amo aňambone iereeo hidrakadrakak' an-davenok' aq: **31** Hifandriritse maròy ty ama'oo, naho hisikiňe lamban-gony, vaho hirovetsse an-kaferon'arofo naho hangoihoy an-kafairaňe. **32** Amy fangololoihaňey ty haňonjonam-bekom-pandalàňe ho azo am-pirovetaňe, ami'ty hoe; ia ty maňirinkiriňe i Tsore, hambaňe amy rinotsake anteňateňia' i riakey? **33** Le nionjoňe boak' an-driak' aq o kilanka'oo, le nilifore'o ty fifokoaňe maro; nampaňeoeffo o mpanjaka' ty tane toio ami'ty hatsifotofoto' o kilanka'oo, naho o balibali'oo. **34** Amy andro namolaha' i riakey azoy an-kalale' o ranoo aq, le fonga nirotsake ty fifampibalibalaňe naho i valobohòke ama'oy. **35** Songa nidaba ty ama'oo o mpimoneň'an-tokonose aňeo, naho niazo' ty anifaňe o mpanjaka'eo nitsololòk' an-daharaňe. **36** Mikosike azo o mpanao takinak' aňivo' ondatioo; fangetraketrahaňe nainai'e rehe, vaho le lia'e tsy ho aq ka.

**28** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe, **2** O ana'ondatio, saontsio ty hoe ami'ty roandria' i Tsore, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie naňonjoňe ty tro'o, nanao ty hoe: zaho ro 'ndrahare, mpiambesatse am-piambesandrähare eo, anteňateňan-driak' aq; te mone ondaty rehe fa tsy Andrianaňahare, najado'ho o arofon'aňahare ty tro'o; **3** toe mahihitse te amy Daniele rehe; tsy eo ty bisibisike hahafietaha' iareo ama'oo; **4** ami'ty hilala' o naho ami'ty faharendreha' ty nanontona'o vara, naho namoria'o volamena naho volafoty an-driha' o aq; **5** ty haliforan-kihi'o, o fibalibali'oo ty nampitomboa'o fanaňa, vaho mitoabotse ty tro'o ty amo varao. **6** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè amy te nampijadoňe o ho ndrahare ty tro'o: **7** Ingo arè te hampihirifeko ama'oo ty ambahiny, ondaty maozatse amo kilakila' ndatio, le ho tarilie' iareo ami'ty hafjanjakan-kihi'o o fibara'eo, vaho ho tivá' iareo ty fireandrea'o. **8** Hagado' iareo mb'an- tsikeokeok' aq rehe, hihomak' ami'ty fivetraha' o zinamaňe an-teňateňan-driakeo. **9** Aa mboe hatao'o aňatrefa' i mpamono azoy hao ty hoe: zaho o ndrahare zao? Ihe ondaty avao, fa tsy Andrianaňahare, am-pitá' i maňe-doza ama'oy. **10** Hikoromak' ami'ty fivetraha' o tsy sinavatseo rehe, am-pitam-ambahiny; amy te Zaho ty mitaroňe, hoe t'lehovà Talè. **11** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **12** O ana'ondatio, aňonjono bekom-pandalàňe ty mpanjaka' i Tsorey ami'ty hoe: Hoe t'lehovà Talè: Nivolim-pitombon-kafoniran-drehe, nilifo-kilala, vaho niginok' an-katsomerentseraňe. **13** Te Edene, golobon'Aňahare aq rehe, nisikine ze hene vatosoa; ty odeme, ty pit'dà, ty diamondra, ty tarsise, ty sohame, ty iasefè, ty safira, ty

nöfeke, ty barekate; vaho nitseneaňe ama'oo am-bolamena an-tsata' ty mandolina naho ty soly, amy andro naňoreňaňe azoy. **14** Nimpanákron-drehe ry kerobe norizaňey, Zaho ty nampijadoň azo tamy vohi-masín' Aňaharey; nihelohelo amo vato milebalebao. **15** Nitalango an-tsata'o iaby boak' ami'ty andro naňoreňaňi' azo, ampara' te nitendrek' ama'oo ty hakeo. **16** Nahalipo-tiňak' azo ty fitoaboram-pibalibali'oo, naho nandilatse rehe; aa le navokovokoko boak'amy vohin'Aňaharey, vaho naretsako aman-keloke amo vato milebalebao rehe ry kerobe mpanakoňeo. **17** Naňonjoňe azo an-tro'o, ty hamotsotsore'oy, naniwa azo ty hilala'oo ty amy filoeloea'oy; nafetsaka an-tane eo rehe; napoko aňatrefa' o mpanjaka, haharendreha' iareo azo. **18** Fa nitivae'o i toe'o miavakey amo tahi'o tsifotofotoo, amo hakeom-pibalibali'oo; aa le naňakarako afo boak'am-po'o aq, ze naňahorototo azo, tinenoko ho lavenok' an-tane eo am-pahaoniňa' ze hene mahaisake. **19** Songa nilatsa' ze naňahofihie azo amo kilakila'ndatio; nivarata rehe vaho tsy ho eo ka. **20** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **21** O ana' ondatio ampiatrefo mb'e Tsidone ty lahara'o le mitokia ama'e **22** ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Heheke te miatrek'az o raho ry Tsidone; le ho rengeňe aňivo'o aq raho; naho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà, ie ametsahako zaka, vaho haveheňe ama'e. **23** Haňitrifako angorosy naho lio amo lala'eo naho hitsingoritritse aňivo'e aq o fereo, ty asam-pibara miarikobofie aze, vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà. **24** Aa le lia'e tsy ho aman-droi-piteke i anjomba' Israele, ndra fatike hampinötse aze boak' amo mpiarikoboňe malairie azeo; vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà Talè. **25** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Ie atontoko amo hene nampiparatsiahako aze aňeo ty anjomba' Israele, naho fa nampiavaheko am-pihaino' o kilakila' ndatio **26** le himoneňa' iareo i tane natoloko amy mpitoroko Iakobeiy. Hiaiňaňoleňaňe iereeo naho haňoreňe kivoho naho haňalahala tanem-bahe le himoneň'an-kanintsie aq, ie fa nametsahako zaka o mpamaoke maňohoke iareo vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà Andrianaňahare' iareo.

**29** Amy andro faha-folo-ro'ambi' i volam-paha-folo' i taom-paha-foloy le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, ampaňatrefo amy Parò mpanjaka' i Mitsraime ty lahara'o vaho mitokia ama'e naho amy Mitsraime iaby. **3** Itaroňo ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Oniňo te miatreatre azo raho ry Parò, mpanjaka' i Mitsraime, ty faňaneňe jabajaba mitsalalampatse aňivo' o saka'eo, manao ty hoe: Ahiko o sákakao, fa namboareko ho ahy. **4** Aa le hajoko am-balaňorà'o aq ty porengotse vaho hampipetaheko an-tsisi'o eo o fian-tsaka'oo, le hakareko boak' aňivo' o saka'oo rekets' o fian-tsaka'oo mipiteke amo sisi'o iabio, **5** vaho hahifiko an-dratraratra aňe, ihe naho o fian-tsaka'oo iabio hideboňe a' moka aňe, tsy hatontoňe, tsy havory; fa natoloko ho fihina' o bibin-kivokeo naho o voron-dikeraňeo. **6** Le amy zay ho fohi' ze hene mpimo neňe e Mitsraime ao te Zaho Iehovà, amy t'ie nitahom-bararata amy anjomba' Israele. **7** Rinambe' iareo am-pitam-drehe le nipekaňe nandriatse ty fita' iareo iaby; aa ie niato ama'oo le nifolake nampikoletrake o toha' iareeo. **8** Aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Inao te hendesako fibara haňitoako

ze ondaty naho hare ama'o ao. **9** Le ho bangiñe naho koake ty tane Mitsraime; vaho ho fohi' areo te Zaho lehovà, amy ty natao' ty hoe, Ahiko i sakay, zaho ty nañoreñ aze, **10** le oniño te atreatrèko rehe, naho o saka'oo, vaho hampangoakoahoko ty Mitsraime ho vahiny boak' am-pitilik'abo' i Sieney pak'añ'efe-tane' i Kose aña. **11** Leo fandia' ondaty tsy hiranga ao; tsy ho rangaen-tombombiby, vaho tsy ho aman-pimoneñe am-para' ty efa-polo taoñe. **12** Le hanoeko bangiñe añaivo' o fifeheñahe vahinio ty Mitsraime, naho ho koak' añaivo' o rova nrotsakoo o rova'eo; naho hampiparatsiaheko añaivo' o kilakila' ndatio aña o nte-Mitsraimeo naho havitavitako amo fifeheñaheo, **13** le hoe t'lehovà Talè: Naho modo i taoñe efa-polo rey le hatontoko boak' am' ondaty nampivarakaíhako iareo o nte-Mitsraimeo. **14** Le hampibaliheko ty fandrophizañe i Mitsraime, naho hampoliko mb'an-tane' Patrose mb'eo, mb'an-tane' fimeñeña' iareo, f'ie ho fifeheñahe mireke. **15** Hireke re te amo fifelehañe ila'eo; tsy hañonjom-batañe ka ambone' o fifeheñahe ila'eo, fa hafotsako tsy hifehe'a' iareo o kilakila' ndatio ka. **16** Toe tsy ho fiatoa' ty anjom ba' Israele ka re, hampitiahie'e o hakeo'eo, ie orihe' iereo fihaino, fa ho fohi' iareo te Zaho lehovà Talè. **17** Aa ie amy andro valoha' i volam-baloha' i taom-paha-roapolo-fito-ambiy, le niheo amako ty tsara' lehovà am'i ty hoe: **18** O ana'ondatio, Nampitoroñe' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele fitoroñam-bey amy Tsaoore o lahin-defo'eo; songa peake o añaambone'eo naho sindre nivoloseñe o soro'eo; fe tsy nitambezen-dre ndra i lia-rai'ey ty amy Tsore, amy fitoloñahe nanoe'e ama'ey. **19** Aa le hoe ty nafè' lehovà Talè: Ingo, atoloko am-pitá' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele ty tane' Mitsraime; le hendese'e o valobohò'eo naho ho kopahé'e o vara'eo, vaho ho rambese'e o hare'eo; zay ty ho tamben-dahin-defo'e. **20** Fa natoloko aze ty tane Mitsraime ty amy fitoloñahe nitoroña'ey, amy te nitoroñe ahy hoe t'lehovà Talè. **21** Amy andro zay, le hampitåroke ty tsifa' i anjomba' Israeleyy raho, le hatoloko azo ty fisokafam-palie añaivo' iareo ao; vaho ho fohi' iareo te Zaho lehovà.

**30** Niheo amako indraike ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, mitokia ami'ty hoe: Hoe ty nafè' lehovà Talè: Mangololoiha! Feh' ohatse ty andro! **3** Antitotse i androy, mitotoke ty andro' lehovà, andro higobõne; ty andro' o kilakila' ndatio. **4** Hiambotrak' amy Mitsraime ty fibara, Fangirifiriam-bey e Kose ao, ie hitsingoritritse e Mitsraime ao o zinamañaeo, hasese' iareo aña o valobohò'eo, vaho harotsake o faha'eo. **5** Hitrao-pihotrak' ama'e am-pibara t'i Kose naho i Pote naho i Lode naho ondaty mifanamboentamboefneo naho i Kobe, rekets' ondati' i tane mpiañam'eo. **6** Hoe ty nafè' lehovà: Songa hikorovoke ze mpanohañe i Mitsraime, hipõñake ka ty firengevohá'e amo haozara'eo, hampihotrahe' ty fibara iereo boak' am-pitalakesañ'abo' i Siene, hoe t'lehovà Talè. **7** Ho koaheñe amo fifeheñahe harotsakeo iereo, vaho hitrao-pijoiañe amo rova ho joieñeo o rova'eo. **8** Le ho fohi' iareo te Zaho lehovà, t'ie namiañe afo e Mitsraime ao naho fonga ho folake o mpañolo'eo. **9** Hionjoñe boak' amako amy andro zay ty niraheñahe an-tsambo maro hampangebahebake o nte Kose manintsiñeo, le hirevendreveñe manahake tañ'andro'

i Mitsraime; fa heheke te ho tondroke. **10** Hoe ty nafè' i lehovà Talè, hajihoko ty valobohò' i Mitsraime am-pitá' i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele. **11** Le rekets' ondati'eo; le hendeseñe hampianto i taney o maozatse amo kilakila' ndatio naho hapontsoa' iareo fibara t'i Mitsraime, vaho hañatseke i taney ami'ty vinono. **12** Ho maiheko o sakao, le hatoloko am-pitá' o tsereheñeo i taney; vaho ho joieko i taney naho ze hene ama'e ao am-pitán'ambahiny. Zaho lehovà ty nitsara. **13** Ty hoe ty nafè' lehovà Talè: Ho fonga joieko o saren-drahao, hajihoko ka o sampsosampo' i Nofeo tsy ho aman-draondriañe ty tane' Mitsraime, vaho hapoko an-tane Mitsraime ty anifañe. **14** Hanoeko bangiñe ty Patrose le hamiañako afo ty Tsoane, vaho hafetsako amy No ty zaka. **15** Hakofòko amy Sine ty fifomboko, i haozara' i Mitsraimey; naho haitoako ty valobohò' i No. **16** Hampirehetako afo ty Mitsraime; hanaintaiñe ty Sine, hitori-anjake ty No, ho forekekèñe boak' andro t'i Nofe. **17** Hampihotrahem-pibara o ajalahi' i Avene naho i Pi-Beseteo, vaho hasese aña aman-drohy i rova rey. **18** Hanoëñe maieñe ty andro e Tapanekese ao ie hampipozahoko ty joka' o nte-Mitsraimeo, naho hijihetse ama'e ty habobabohan-kaozara'e; ie hikopaha' ty rahoñe, vaho hasese am-pandrophizañe aña o anak'ampela'eo. **19** Zay ty hametsahako zaka amy Mitsraime; vaho ho fohi' iereo te Zaho lehovà. **20** Aa ie amy andro faha-fito' i volam-baloha' ty taom-paha-folo-raik'ambiy, le niheo amako ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **21** O ana'ondatio, fa pinozako ty sira' i Parò mpanjaka' i Mitsraime; le Inao, t'ie tsy nibandieñe amaañ' aoly, tsy naholonkolofne ho melañe, hahafitam-pibara. **22** Aa le hoe ty nafè' lehovà Talè; Oniño te hatreatrèko t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime, naho ho pozahoko i sira'ey, i maozatsey, i nifolakey; vaho havotsoko am-pitá'e ty fibara'e. **23** Le hampiparaitaheko amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, vaho hampibolèko amo fifeheñaheo. **24** Le hampaozareko o sira' i mpanjaka' i Baveleo, naho hapoko am-pitá'e ty fibarako, fe ho pozahoko o sira' i Parò, vaho hitretretretre manahake ty fañitoza ondaty fere mitarik' aiñe taolo'eo. **25** Aa le hampaozareko ty sira' i mpanjaka' i Baveley, fe hiradorado ambane o sira' i Paroo; le ho fohi' iareo te Zaho lehovà, ie atoloko am-pitám-panjaka' i Bavele ty fibarako vaho hatorakitsi'e an-tane Mitsraime. **26** Le habaratsako amo kilakila' ndatio o nte-Mitsraimeo, naho havarakaiko amo fifeheñaheo, vaho ho fohi' iareo te Zaho lehovà.

**31** Aa tamy taom-paha-folo-raik'ambiy amy andro valoham-bolam-paha-teloy, le niheo amako ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio, saontsio t'i Paro mpanjaka' i Mitsraime naho i volobohò'ey: Mañirinkiriñ'ama' ia rehe amo fitoabora'oo? **3** Hehe ty mpanjaka' i Asore ie ni-mendoraveñe e Libanone aña amantsampa'e fanjaka, amaañ'aloke mangonkoñe, niningoningo nañambone; nitiotiotse amo tsampañe boda'eo o lengo'eo. **4** Namahañe aze o ranoo; nampandigiligiñy aze mañambone i lalekey; niariary am-pandia'eo o saka'eo, nahitri'e mb'amo hene hatae an-kivokey o fikararaha'eo. **5** Aa le fonga niandikera' ze hatae an-kivokey ty haabo'e, nihamaro o tsampa'eo, nihalava o tora'eo ty amo rano'e maroo, le

nampitakare'e mb'eo. **6** Rinare' o hene voron-dikerañeo amo tsampa'eo o traño'eo, naho añ'alo' o tora'eo te niteraha' o bibin-kivokeo o ana'eo, vaho nitsolok' ambane talinjo'e eo ty valobohò' o fifeheñaie iabio. **7** Nihamim-batan-dre amy hara'elahi'ey, ami'ty fandrevaha' o tsampa'eo, amy te nahatakatse rano maro o vaha'eo. **8** Tsy nanaroña aze o mendorave an-golobon' Añahareo, tsy nanahake o tora'eo o akao, vaho tsy nañirinkirifé o tora'eo ty nonoke; leo hatae raik' an-golobon' Añahare ao tsy nihambañe amy ha'fanjaka'ey. **9** Zaho ty nampitsomerentsereñ' aze, ami'ty fandrevaha' o ra'eo; vaho sindre nitsikirik' aze ze hatae Edene ao, an-golobon' Añahare ao. **10** Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè; amy t'ie nañionjom-batañe an'abo ey naho nampiningongoetse mb'an-drahoñe ey ty lengo'e, vaho nirengvoke ty arofo'e ami'ty fitoabora'e; **11** le fa natoloko am-pitá' i maozatse amo kilakila' ndatoy; ie ty hiatreatre aze; amy t'ie fa finirako ambane ty amo haloloa'eo. **12** O ambahinio, ty maozatse amo kilakila'ndatio, ty hañatsak' aze naho hapo'e eo; hideboñe amo vohitseo o tora'eo, naho amo vavataneo, naho hipozake marine o saka' i taneio o ra'eo; le hisitak' amy talinjo'ey ze hene ondati' ty tane toy, vaho haforintseñe. **13** Hidoñe amy firotsaha'ey ze kila voron-dikerañe, vaho ho amo tsampa'eo ze hene bibin-kivoke, **14** soa te tsy ho amo hatae añ'olon-dranoo ty hionjom-batañe ty amy haandikera'ey, ndra hampitiotiots o tsampa'eo ambone' o bodan-tora'eo, naho tsy hitroatse hijoalajoala añivo' o ra'eo ze hene mpikama rano; fonga hatolotse am-pihomahañe iereo, pak'an-tsikeokeo' ty tane toy añivo' o ana'ondaty fa nigodañe an-kiborio. **15** Aa hoe t'lehovà Talè; Amy andro nizotsoa'e mb'an-tsikeokeo' aoy, le nampandalako; nakopoko ho aze i lalekey, naho sinebako o fisorotombaha'eo, le hene nijihetse o ranoo; le nihontoke ho aze t'i Libanone, vaho fonga nitairañe o hatae an-kivokeo. (**Sheol h7585**) **16** Nampihondrahondraeko o kilakila' ndatio ami'ty feom-pideboña'e, ie navokovokoko an-tsikeokeok' ao hitraofa'e amo mizotso mb'an-koboñeo; naho nohðñeñe o hene hatae Edeneo, naho o fanjaka amo hatae e Libanoneo; ze hene mpisñ-dranoo, an-tsikeokeo' ty tane toy ao. (**Sheol h7585**) **17** Nitrao-pizotso ama'e mb'an-tsikeokeo mb'eo o zinamam-pibara; naho o nimpitam-pialia'e, o nimoneñe ambane' i talinjo'ey añivo' o kilakila'ndatoo. (**Sheol h7585**) **18** Ia arè ty añirinkirifé o an-drenge naho ami'ty hajabahina'o añivo' o hatae Edeneo? F'ihé ho firaené rekets' o hatae Edeneo, homb' an-tsikeokeo-ty tane toy ao; händre añivo' o tsy sinavatseo, mindre amo zinamam-pibara. Zay ty amy Parò naho ondati'e iabio, hoe t'lehovà Talè.

**32** Aa ie amy androm-baloha' ty volam-paha-folo-ro'-ambi' i taom-paha-folo-ro-ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **20** O ana'ondatio, ampionjono bekom-pandaläne t'i Parò mpanjaka' i Mitsraime le anoy hoe, Hambañe ami'ty liona tora'e añivo' o kilakila'ndatio rehe, naho manahake ty trozoñe an-driak' ao, ie nitsititiak' amo saka'oo, naho nitsoborè'o am-pandia o ranoo, vaho linoto'o o fitsiritsioha'eo. **3** Aa hoe ty nafé' Iehovà Talè; Ami'ty firimboñam-pifokoañe maro le halafiko ama'o ty harato, vaho hampionjoneñe an-karatoko boak' ao. **4**

Le hafetsako an-tamboho eo, naho havokovokoko an-kivoke eo, hampivotraheko ama'o o voron-dikerañeo, vaho ho vontsiñeko ama'o iaby ze kila bibi' ty tane toy. **5** Le hapoko amo haboñaeo ty nofo'o, naho ho liporeko ami'ty haleora'o o vavataneo. **6** Ho tondrahako amo lio'o midoandoñaeo i tane ilañoa'oy, pak' am-bohitse ey; vaho ihe ty hibarara' o sakao. **7** Aa ie nampimongoreko, ho kolopofako i likerañey naho hanoeko maieñe o vasia'eo; ho saroñeko rahoñe i androy, vaho tsy hañomey ty hazavà'e i volañey. **8** Hampimoromorofieko ze hene hazavàñe mireandreañe an-dikerañe ey ty ama'o, vaho hapoko antane'o ao ty ieñe, hoe t'lehovà Talè. **9** Hampilonjereko ty arofo' ondaty maro, ie hafetsako amo kilakila'ndatio ty firotsaha' o, amo fifeheñaie mboe tsy fohi'oo. **10** Vaho hampilatsako ty rofòko maro, hampangebahebañe ty ama'o o mpanjaka'eo, ie ahelahelako aolo' iareo eo ty fibarako, ie hitolom-pihondrahondra, songa hirombak' aïñe, amy andro hikorovoha'oy. **11** Aa hoe ty nafé' Iehovà Talè: Hiambotrak' ama'areo ty fibaram-panjaka' i Bavele. **12** Ty fibara' o fanalolahio ty hampihotrako ondati'oo; songa lahtsiay amo kilakila'ndatio; Ho rotsahe' iareo ty firengevoha' i Mitsraime, vaho kila haitoñaie i valobohò'ey. **13** Ho fonga zamaneko o hare'eo boak' amo rano'e maroo; le lia'e tsy ho lotoem-pandia' ondaty ndra hòtrom-biby. **14** hampidreteko o saka'eo, hampitsiritsioheko hoe menake o toraha'eo, hoe t'lehovà Talè. **15** Ie hampangoakoheko ty tane'i Mitsraime, ho tavaneñe añe ty havokara' i taney, naho lafaeko iaby o mpimoneñe, le ho fohi' iereoe te Zaho Iehovà. **16** Zay i bekom-pandaläne le ho saboe' iereoe; ho saboe' o anak'ampela' o kilakila'ndatio, vaho ho bekoe' iereoe amy Mitsraime naho amo valobohò'e iabio, hoe t'lehovà Talè. **17** Ie amy androm-paha-folo-lim' ambi' i volañey amy taom-paha-folo-ro ambiy, le niheo amako ty tsara' Iehovà, manao ty hoe: **18** O ana'ondatio, mibekoa amy valobohò' i Mitsraime le afetsaho ambane, mb'an-tsikeokeo mb'eo, ie naho o anak'ampela' o fifeheñaie maozatseo, hitraofa'e amo migodañe an-koboñeo. **19** Ia ty andikoara'o ami'ty hamontramontra'o? Mitzotsoa rehe, hampipololorañe amo tsy nisavareñeo. **20** Hikorovok' añivo' o zinamam-pibara o iereoe; natolotse amy meso-lavay; endeso mb'etoy re naho ze hene ondati' e. **21** Hisaontsy ama'e naho amo mpañolots' azeo ty maozatseo amo fanalalahy boak' an-Tsikeokeokeo ami'ty hoe: fa nigodañe ao iereo, mitsalampatse amo tsy nisavareñeo, vinonom-pibara. (**Sheol h7585**) **22** Ao ty Asore naho o mpirai-lia'e iabio; miarikoboñe aze o kibori'eo; kila zamañe, tsiningorom-pibara; **23** an-tsikeokeo' i koboñey o kibori' iareeo. Mandre mañohoke o kibori'eo o mpirai-lia'e. Fonga mifitak' ao o lahin-defo'eo. Fa zinamariñ'an-kotakotak' ao, ie nañembañi' ondaty an-tane o veloñeo. **24** Ao t'i Elame rekets' o fonga lahin-defo'eo miarikoboñe i kibori'ey. Songa vinono, nampikorovohem-pibara, nigodañe ambane tane ao o tsy nisavareñeo. Nampirevendreveñi' iereoe ondaty an-tanen-kaveloñeo, f'ie mitrao-kasalarañe amo nigodañe an-koboñeo henaneo. **25** Nandranjam-pandrañe t'i Elame añivo' o navetrakeo rekets' i valobohò'ey. Fonga mañohok' aze eo o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, linihim-pibara ty amy fangebahebaha' iareoe ondaty an-tanen-kaveloñey. Aa le vave' iareoe ty hameñarañe mindre amo mizotso an-koboñeo,

ie napok' an-teñateña' o nikoromakeo. **26** Ao t'i Meseke Tobale vaho o valobohò'eo; sindre arikatohe' o kibori'eo, songa tsy nisavareñe, zinamam-pibara ie nampivorombelo' ondaty an-tanen-kaveloñe ao. **27** Toe tsy hitrao-pandreañi amo fanalalahy nitsingoritritse amo tsy nisavareñeño iereo, o nigodañe an-Tsikeokeok' ao rekets' o fialia' eeo naho miondam-pibara ambane' o añaambone'eo, ie amo taola'eo o hakeo'eo ami'ty nampitsololoha' iareo ondaty an-tane o veloñeo. (**Sheol h7585**) **28** Hete! ho folafeñie an-teñateña' o tsy nisavareñeño rehe vaho hipololotse amo zinamam-pibarao. **29** Ao t'i Edome, naho o mpanjaka'eo, vaho o roandria'eo; songa mandre amo binaibaim-pibarao rekets' o haozara'eo; hitrao-pitsalalampatse amo tsy nisavareñeo, o fa nigodañe an-koboñeo. **30** Ao ka o roandria' tavaratseo, ie iaby, naho ze hene nte-Tsidone, ze fa nigodañe mañambane aña mitraok' amo zinamañeo naho ami'ty fangebeheba' iareo, salatse iereo amo haozara'eo; mandre ami'ty tsy fisavara' iereo ao rekets' o zinamam-pibarao, mivave o fisalara'eo mindre amo migodañe mb'an-koboñeo. **31** Hahaisake iareo t'i Parò ie hampitsiñeñe amy valobohò'ey; eka, i Parò naho o fongalia-rai'eo songa binaibaim-pibara, hoe t'lehovà Talè. **32** Amy te nitsitsifeko an-tanen-kaveloñe ao ty fangetraketratha'e, le handre añivo' o tsy nisavareñeo amo zinevom-pibarao t'i Parò naho i valobohò'ey, hoe t'lehovà Talè.

**33** Niheo amako ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** O ana' ondatio, misaontsia amo ana' ondati'oo vaho ano ty hoe: Naho endesako fibara i taney, naho mangalake ondaty boak' amo efe'eo, ondati' i taney, naho hajadoko ho mpijilo' iareo; **3** le ie oni'e te miheo mb'amty taney mb'eo i fibaray, ho tiofe'e i antsivay hitalilay am'ondatio, **4** le ndra ia ia mahajanjiñe ty fipopò' i antsivay fe tsy mañaoñe i hatahata'ey; vaho maniotse aze aña ty fitorotosi' i fibaray, le ho ama'e ty lio'e. **5** Jinanji'e ty feo i antsivay fe tsy hinao'e i hatahatay; ho ama'e i lio'ey, ie ho nandrombak'ay te hinao'e i hatahatay. **6** AA naho oni' i mpijiloy te miheo mb'eo i fibaray fe tsy tiofe'e i antsivay le tsy hatahataeñe ondatio, aa naho asiom-pibara t'indaty boak'am' iereo ao, le hendeseñe ty amo tahi'eo indatiy; fe ho paiaiko am-pitá' i mpijiloy ty lio'e. **7** Ihe, ry ana' ondatio, ty najadoko ho mpijilo i anjomba' Israele; aa le ho janjiñe'o ty taroñem-bavako vaho ho hatahatae'o ty amako iereo. **8** AA naho volañeko i lo-tserekey ty hoe, O ty lo-tserekey tia, toe havetrake rehe; aa naho tsy hatahatae'o i lo-tserekey ty amo sata-rati'eo, le hivetrake amo hakeo'eo re, fe ho paiaiko am-pitá' ty lio'e. **9** AA naho talilie'o i lo-tserekey o sata-rati'eo, hibalintoa'e, fe tsy ambohoa'e i sata'ey, le hikenkañe amo tahi'eo, fe ho rinomba'o ka ty fiai'o. **10** AA ihe ry ana' ondatio, misaontsia amy Anjomba' Israele: Le ano ty hoe: Hoe nahareo: Amantika o fiolàñe naho tahiñ-tikañeo, le fa mampinike an-tika. AA vaho akore arè ty hivelomantika? **11** Ano ty hoe am'iereo: Kanao velon-dRaho, hoe t'lehovà Talè, Tsy mipay ty fikoromaha' o lo-tserekeo raho, fa t'ie hibalintoa amo sata'eo ho veloñe; mitoliha arè, mibalintoña amo sata-rati' areoo, fa ino ty hihomaha' areo ry anjomba' Israeleo? **12** Tovoñio ty hoe, Ry ana' ondatio, ano ty hoe o ana' ondati'oo; Tsy haharombake ty vaño ty havañona'e amy andro iolà'ey; naho tsy hahatsikapy ty

lo-tsereke i halò-tsere'ey amy andro ifotera'ey; vaho tsy hahaveloñe i vañoñey ty havañona'e amy andro andilara'ey. **13** le aneoko ty hoe i vañoñey, Toe ho velon-drehe; fa iatoya'e i havañona'e vaho mandilatse, le tsy ho tiahy i hamarentane'ey; fa i hakeo nanoe'ey, ty hihomaha'e. **14** AA naho hataoko ty hoe i lo-tserekey: Tsy mete tsy hikoromake rehe; le ie mibalintoa amo tahi'eo, naho manao ty fahiti'e naho ty havantañañe, **15** naho avaha' i lo-tserekey i natsoa'ey, naho ampolie'e i nikamere'ey naho añaaveloa'e o fañen-kaveloñeo vaho tsy mandilatse ka, le toe ho velondre, fa tsy hikoromake. **16** Leo raik' amo hakeo nanoe'eo tsy hivoliliañe. Fa nanoe'e i havañonañey naho i havantañañe, le ho velon-dre. **17** Fa hoe o ana-dahi' ondati'oo, Tsy mahity ty sata' i Talè; toe i sata' iareoy ty tsy mahity. **18** Naho miamboho amy havañona'e ty vañoñey naho manao hakeo, le hivetrake. **19** Naho mibalintoa amo sata-rati'eo ty lo-tsereke, vaho manao ty havantañañe naho ty havañonañe; le ho velon-dre. **20** Fa anoe' areo ty hoe, Tsy vantaña ty lala' i Talè. Ry anjomba' Israele, Ho zakaeko nahareo, songa ty amo sata'eo. **21** AA amy andro faha-lime' i volam-paha folo' i taom-paha-folo-ro' ambi' i fandrohiza'ayi, le niheo amako ty nahapolitise am' lerosalalime, le nanoa'e ty hoe, Fa rotsake i rovay. **22** Toe tamako ty fità' lehovà amy haleñie aolo' ty nivotraha' i napolititsey, nanokake ty vavako aolo' t'ie nipoñ' amako amy maraiñey; aa le nisokake ty vavako le tsy nimoñañe ka. **23** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **24** O ana' ondatio, hoe ty saontsi' ondaty mimoneñe an-dratraratra' Israele ao, Raike t'i Avrahame, le nifanaña'e i taney, fe maro tikañe, vaho natolotse antika ho fanañañe i taney. **25** AA le isaontsio ty hoe, Hoe ty nafè' lehovà Talè; Fikamà' areo ty raha aman-dio naho fiandrà' areo o sampusampo' areoo, vaho mampiori-dio; aa ho fanaña' areo hao i taney? **26** le miato amy fibara' areoy, mikitro-draha raty, vaho songa mandeotse ty tañanjombandrañe'e; aa vaho ho hanaña' areo hao i taney? **27** Isaontsio ty hoe: Inao ty nafè' lehovà Talè: Kanao velon-dRaho, toe ho tsingoroem-pibara o an-dratraratrao, le ho fahanako o bibio hampibotseke ty an-kivok' ao, naho hampivetrahe' ty angorosy o an-kijoly vaho an-dakatoo. **28** Fa hanoeko ratraratra naho bangiñe i taney, le hijihetse ty firengevoha' i haozara'ey; le ho koake ty vohi' Israele, tsy ho amampiranga. **29** Le ho fohi' iereo te Zaho lehovà, naha-bangiñe naho ratraratra i taney ty amo haloloñañe nanoe' iereo. **30** AA ihe, ry ana' ondatio, Mbe mifosa azo marine' o kijolio naho an-dala' o anjombao o ana-dahi' ondati'oo, sambe mivesoveso an-drahalahi' ty hoe: Antao ito hijanjiñe ty tsara aboak' lehovà. **31** AA le hiropak' ama' o hoe firimboña' ondaty hitrek' azo ondatikoo naho ho janjiñe' iereo o saontsi'oo, fe tsy hane'e iereo; amy te mitsiriry avao o falie'eo, naho mañorike ty fitsikirha' iareo o tro'eo. **32** Ingo manahake te mpibekom-pikokoñañe am' iereo rehe, talango-am-peo, mahafititike marovany; toe tsendreñe' iareo o saontsi'oo, fe tsy hane'e iereo. **33** AA ie mifetsake zay; (heheke te ho tondroke), le ho fohi' iereo te tañivo' iareo ao ty mpitoky.

**34** Niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana' ondatio; mitokia amo mpiarak' añaondri' Israeleo,

mitokia ty hoe amo mpiarakeo, Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Hankàñe amo mpiarak'añondri' Israeleo, ie mamaham-batañe avao! tsy ho fahana' o mpiarak' añondrio hao o lia-rai'eo? 3 Riote' areo ty ronono'e, sikina' areo o volon-añondrio, lenta' areo o vondrakeo; fe tsy fahana' areo i lia-raikey. 4 Tsy ampaazore' areo ty maleme, naho tsy ampijangañieñi ty marare, naho tsy bandie' areo ty folake, naho tsy ampoli' areo i nandifike, vaho tsy paia' areo i nimotsy; te mone fisengean-kery naho fampisoñañe ty fifeleha' areo, 5 ie mibarakaik' aña fa tsy amam-piarake; aa le fitsindro' o bibin-kivokeo henaneo amy t'ie nibara tsake. 6 Nirereke o añondrikoo, nirererere amo vohitse iabio, naho amo hene haboñaeo; songa nibarakaik' ambone' ty tane toy i lia-raikoy, vaho tsy teo ty nipay ndra nitsoeke. 7 Aa le janjiño ty tsara' Iehovà ry mpiarake; 8 Kanao velon-dRaho hoe t'lehovà Talè, amy te ninjare fitsindrohañe i lia-raikoy, fihinana' ze biby an-kivok' ao, ie tsy amam-piarake; tsy pinai' o mpiarakeo i lia-raikoy, fa namaham-batañe o mpiarakeo, le tsy finaha' iareo i lia-raikoy; 9 inao arè, ry mpiarakeo, janjiño ty tsara' Iehovà. 10 Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Oniño te atreatrèko o mpiarakeo; le ho paiako am-pitá' iareo i lia-raikoy naho haziko tsy ho mpamahañe i lia-raikoy ka; vaho tsy hamaham-batañe ka o mpiarakeo; fa ho hahako am-palie' iareo i lia-raikoy, tsy ho fitsindroke. 11 Hoe ty nafé' Iehovà Talè; Inao, etoan-dRaho, ho paiako o añondrikoo, toe ho kodabaeko. 12 Hambañe ami'ty fitsoeha' ty mpiarake i lia-rai'ey ami'ty andro maha-añivo' o añondri'e nifampirariao, ty hidabababaeko o añondrikoo handrombahako iareo amy ze hene toetse nibaratsaha' iareo an-kopok' andro migoboñey. 13 Le hampoliko boak' amo kilakila'ndatio iere o naho hatontoko boak' amo fifelehañe o naho haseseko mb'an-tane' iareo ao vaho handrazeko amo vohi' Israeleo, marine' o sakao naho amy ze fonga kialo amy taney ao. 14 Ho fahanako am-piandrazane' maindoñe, naho ho golobo' iareo o haboa' Israeleo; ao ty handrea' iareo an-goloboñe soa; naho aña' ahetsé vokatse; amo vohi' Israeleo ty hiandraze' iere. 15 Ho fahanako i lia-raikoy vaho hampàndreko, hoe t'lehovà Talè. 16 Ho tsoeheko o nandifikeo, naho hampoliko indraike o rinoakeo naho ho bandieko ze nifolake vaho hampaozareko o nisilokeo, fa ho rotsaheko o vondrakeo naho o maozatseo, vaho hifahanako zaka. 17 Aa naho inahareo, ry lia-raiko, hoe ty nafé' Iehovà Talè: Inao, t'ie hizaka añivo' ty lia-raike naho ty lia-raike, vaho añivo' ty añondri-lahy naho ty ose-lahy. 18 Atao' areo ho minjilite' e hao te nihàñe' areo ty fiandrazane' soa, vaho niliañi' ty tombo' areo ty sisá' i fiandrazaneñy? le ie ninon-drano mitoratsike ro nandeotse ty sisá' i ranoy antombo' areo? 19 Aa le mihiñiañe o niliañian-tombo' areo o añondrikoo, vaho minoñie amo nileoren-tombo' areo. 20 Aa le hoe ty nafé' Iehovà Talè am' iere: Inao! Izaho le Zaho avao ty hizaka añivo' o añondry vondrakeo naho o añondry boròkao; 21 amy te naronje' areo ami'ty ila'o naho an-tsoro'o, naho dinodo' areo an-tsifa am-pará' te nabaratasa'o mb'alafe aña. 22 Ho rombaheko i lia-raikoy, naho le lia'e tsy ho fitsindrohañe ka; ie hizaka añivo' ty añondry naho ty añondry. 23 Le hampitroareko ty mpiarake hifehe iareo, le ho razañe'e, ty mpitoroko Davide zay; ie ty hiarake, ie ty ho mpiara' iareo. 24 Zaho Iehovà ty ho

Andrianañahare' iareo, vaho i mpitoroko Davidey ty ho roandria' iere; Zaho Iehovà ty nitsara. 25 Hampijadoñeko fañinam-pañanintsíne iere, vaho haziko alafe' i taney aña o biby maolao; ie hiañañoleñañe am-patrambey ao naho hiroro aña'la ao. 26 Le hitolorako fitahiañe naho toetse mañohoke i vohikoy, hampahaviako an-tsa'e ty oráñe naho ty oram-pañanintsíne. 27 Hamoa voa o hataea an-goloboñeo, naho hañakatse ty havokara'e ty tane, hierañerañe antane'e ao iere vaho ho fohi' iere te Zaho Iehovà, ro nampibarabijo ty talirandran-joka' iareo naho nampipitsoke iareo am-pitá' o nañondevo. 28 Le le lia'e tsy ho' fitsatsá' o kilakila'ndatio ka naho tsy habotse' o bibin-taneo; te mone hiañañoleñañe, vaho tsy eo ty hañembañe. 29 Hampitiriaiko ty hatae maro-tea; ie tsy ho mongore' ty kerè an-tane ao ka, vaho, ie tsy hivave ty hasalara' o kilakila'ndatio. 30 Ho fohi' iere te Iehovà Andrianañahare' iareo raho, ty mpañimba' iareo; toe ondatiko i anjomba' Israeley, hoe t'lehovà Talè. 31 Inahareo, ry añondriko, ry lia-raim-piandrazeko, toe ondaty, le Zaho ro Andrianañahare' areo, hoe t'lehovà Talè.

**35** Mboe niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe:  
2 O ana' ondatio, atrefo ty vohi-tSeire vaho itokio,  
3 ami'ty hoe: Hoe ty tsara' Iehovà Talè: Ry Vohi-tSeire, atreatrèko rehe, vaho hatorakitsiko ama'o ty tañiako hampangoakoahako azo ho tane bangy. 4 Fonga ho rotsaheko o rova'oo le ho vahiny rehe vaho ho fohi' te zaho Iehovà; 5 amy t'ie nitan-kelelo nainai'e naho nanolotse o ana' Israeleo ami'ty haozaram-pibara amy andron-kekoheko' iareoy, amy sam-pigadoñan-kololoñey; 6 kanao velon-dRaho hoe t'lehovà Talè, le hañentseñako lio, hañoridañe azo ty lio; toe niheje'o ty lio'o, vaho lio ro hañotioty azo. 7 Le hampangoakoaheko naho ho babangoaheko t'i Seire, vaho haitoako ama'e ty miranga naho ty mimpoly. 8 Hatse feko zamañe o vohi'eo, an-kaboa'o ey naho am-bavatane'o ao; vaho an-tsaka'o iaby ao ty hikorovoha' o zinevom-pibarao. 9 Hampangoakoaheko nainai'e naho tsy hatroatse ka o rova'oo; vaho ho fohi' te Zaho Iehovà. 10 Amy te ihe nanao ty hoe, Ho ahiko i fifelehañe roe rey naho i tane roe rey, ho tavane'ay; fe tao t'lehovà. 11 Aa kanao velon-dRaho hoe t'lehovà Talè, le ho toloñeko amy haviñerañe naho amy fikirañañe nitolõña'o an-karafelahañey, vaho ho fohi' iere te zaho ty nizaka azo. 12 Le ho fohi' te Zaho Iehovà ty naha tsanoñe ty fifosa nano'e' areo amo vohi' Israeleo ami'ty hoe: Kanao nengañe bangiñe, le natolotse antika habotseke. 13 Niebotsebotse amako am-bava rehe, vaho nampitoabore'o rehake; hene tsinanoko. 14 Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Toly ndra hirebeke ty tane-bey toy naho koaheko rehe, 15 manahake ty nirebeha'o amy lovan-anjomba' Israeley, t'ie nangoakoake; zay ka ty hanoako azo; ho bangiñe ka rehe, ry Vohi-Seire, naho i Edome iaby, eka ie iabike; vaho ho fohi' iere te Zaho Iehovà.

**36** O ana' ondatio, Itokio ami'ty hoe o vohi' Israeleo: O ry vohi' Israeleo, janjiño ty tsara' Iehovà. 2 Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Kanao nanao ty hoe ty ama'o i rafelahi: Hede! fa amantika o haboñañe haehaeo; 3 Le itokio ami'ty hoe: Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Amy t'ie nampangoakoah' iere naho nagedra' iere aña' ila'o iaby soa te ho fanaña' o kilakila'ndaty p, naho fa rinambem-pivimbim-pitolom-bolañe vaho

nifosae' ondatio; 4 ie amy zao, ry vohi' Israele, janjiño ty tsara' Iehovà Talè: Hoe t'lehovà Talè amo vohitseo naho amo haboaoñeo, amo sakao, amo vavataneo, amo mangoakoakeo naho amo tane babangoaño vaho amo rova naforintseño, ie fitsindroha' o sehangan-kilakila' ondaty mañohok' azeo, 5 aa le inao ty nafè' Iehovà Talè: Toe nivolañecko am'i ty afom-piforoforoam-pamarahiako o kilakila' ondaty ila'eo naho i Edome iaby, o nitavañe i taney ho aze an-kañalean stroke iabio, am'i firengevoham-pañiria'e, hanifike aze aña ho tsindrokeo. 6 AA le mitokia mb'an-tane' Israele naho misaontsia amo vohitseo naho amo haboaoñeo naho amo sakao vaho amo vavataneo, ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Ingo te nivolañe am-parahy naho foroforo raho ty amy hasalarañe nifeaha'o vave, 7 aa le hoe ty nafè' Iehovà Talè: Fa nañonjon-tsirañe Raho, toe hivave ty hasalara'e o kilakila'ndaty mañohok' anahareeo. 8 Inahareo ka, ry vohi' Israeleo, habarabijo' areo o tsampa'o naho o voka'eo le mamokara ho am'ondatiko Israeleo, ie antitotse te hitotsak'eo. 9 Ingo fa Mpiana' areo raho, naho hitolihako le ho trabaheñe vaho tongiseñe, 10 le hampitomboeko ama' areo t'ondaty, i hene anjomba' Israeley, eka ie iaby; vaho songa himoneñañe o rovao, le hamboareñe o haran-koakeo. 11 Hampitomboeko ama'areo ty ondaty naho hare, hiraorao naho hangetseketeke; naho hampimoneñako manahake i tama'areo haehaey, naho hanoeko soa te am-pifotora' areo, vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà. 12 Hampañaveloeko ama' areo t'indaty, toe ondatiko Israeleo, le ho fanaña'iareo, ho lova' iareo vaho tsy hampirovete'o anake ka henane zay. 13 Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy t'ie manao ty hoe; Mampibotseke ondaty rehe vaho nampihontofe'o o fifehea'oo, 14 aa le tsy hampibotseke ondaty ka rehe, vaho tsy hampandalà'o ana-dahy ka o fifehea'oo, hoe t'Iehovà Talè. 15 Mbore tsy hampijineko azo ka ty hasalara' o kilakila'ndatio naho tsy ho vavè'o ty injé' ondatio vaho tsy hampitsikapie'o ka o fifehea'oo, hoe t'Iehovà Talè. 16 Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà manao ty hoe, 17 O ana' ondatio, Fa nileore' o sata'eo naho ty fitoloña'iareo i anjomba' Israele mimoneñañe an-tane' iareoy; niatrek' ahy hoe fandearan' ampela am-piambalañe ty sata' iareo. 18 AA le nadoako am' iereo ty fifomboko ty amo lió nampiorihe'iereo an-taneo, naho o sampsampo naniavà'iareo azeo; 19 le nabaratsako amo kilakila'ndatio vaho nipayaritak' amo fifeheañeo; o sata'iareeo naho o fitoloña'iareeo ty nizakako iareo. 20 AA ie nimoak' amo kilakila'ndatio, le tiniva' iareo i añarako masiñey; ie nanoa' ondatio ty hoe, Ondati' Iehovà iretoñañe, ie fa nienga i tane'ey. 21 AA le nitretrezeeko i añarako masiñe nitivae' i anjomba' Israeley amo kilakila'ndaty nañavelo'ey. 22 AA le saontsio ty hoe i anjomba' Israeley, Inao ty nafè' Iehovà Talè: Tsy ty ama' areo ty anoko zao, ry anjomba' Israeleo, fa ty amy añarako masiñe tiniva' areo añaivo' o kilakila'ndaty nañavelo' areo. 23 Le ho masiñeko i añarako ra'elahi, i tiniva' areo añaivo' o kilakila'ndatiyo, i vineta' areo anteñateña'iareoy; vaho ho fohi' o kilakila'ndatio te Zaho Iehovà, hoe t'Iehovà Talè, naho avahe' areo añañatrem-pihaino' iareo eo raho. 24 Le ho rambeseko amo kilakila'ndatio nahareo, naho hatontoko boak' amy ze hene fifelehañe, vaho ho enteko mb'an-tane' areo mb'eo. 25 Le ho fitsezako rano malio,

naho halio amo haleora' areo iabio, vaho ho lioveko amo sampsampo' areoo. 26 Ho tolorako arofo vao nahareo, naho hampizilihako stroke vao; naho hafahako am-pañova' areo ao i stroke mamàtoy, vaho ho tolorako arofo nofotse. 27 AA le hajoko ama' areo t'i Troko naho hampañorihoko o lilioko soa te hambena' areo o fañekoo, hitoloña' areo. 28 Le himoneña'i areo i tane natoloko aman-droae' areoy naho ho ondatiko nahareo vaho ho Andrianañahare' areo raho. 29 Ho votorako amo haleora' areoo; naho ho tokaveko i ampembay hamokara'e vaho tsy halamako ama' areo ty hasalikoñañe. 30 Hampiregregoeko ka o voan-kataeo, naho ty havokara' o tetekeo, tsy hinjè' ty kerè ka nahareo añaivo' o kilakila'ndatio. 31 Ho tiah'i' areo amy zao o sata-rati' areoo naho o fitoloñañe tsy vokatseo, vaho ho heje' areo vintañe am-pahaoniña'i areo eo ty fiai' areo ty amo hakeo naho haloloa' areoo. 32 Tsy ty ama' areo ty anoako zay, hoe t'Iehovà Talè, maharendreha; mimeñara naho misalara amo sata' areoo, ry anjomba' Israeleo. 33 Hoe ty nafè' Iehovà Talè: amy andro nañaliovako anahareo amo fonga tahi' areooy, fa hampimoneñako o rovao, vaho hamboareñe o tane hoakeo. 34 Ho rokafeñe i tane bangiñey, ie napoke ho ratraratra amo mpiary azeo; 35 ie nanoñe ty hoe: Nihambañe an-tane Edene ty tane liolio toy taolo; vaho ni-fatrastse i rova mangoakoake naho bangiñe reroñañe. 36 Le ho fohi' o kilakila'ndaty nengañe mañohok' anahareeo te Zaho Iehovà ty namboatse o niantoo, vaho nambole i nilioloy; Zaho Iehovà ty nitaroñañe, Zaho ty hitoloña. 37 Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Zay ty hitoeha' i anjomba' Israeley t'ie hitoloña, le ho maroeko hoe lia-raike. 38 Manahake o añondry miavakeo, o añondry an-tsabadidam-pitalahoa' ierosalaimo, ty hanitsifañe lia-rai' ondaty o rova hoakeo; vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà.

**37** Tàmako amy zao ty fità'lehovà, le nendese'e an-Tio' Iehovà vaho navotra'e añaivo' ty vavatane lifo-taolañe, 2 le nampañariari'e mb'eo mb'eo am' iereo ao, le nizoeko te maro ty ambone' i taney vaho nivata'e maike. 3 Le hoe re amako, O ana'ondatio, mete ho veloñe hao o taolañe reo? Le hoe ty natoiko: Ihe ry Iehovà Talè ro maharofoana. 4 Le hoe re amako: Mitokia amo taolañe, am'i ty hoe: O ry taolañecko, Inao ty tsara' Iehovà. 5 Hoe ty nafè' Iehovà Talè amo taolañe retoñañe: Inao t'ie hampizilihane' tioke vaho ho veloñe; 6 le hapetako ama' areo ty lahin-ozatse naho handafihako nofotse, naho hasaroko holitse naho hajoko ama' areo ao ty kofoke, le ho veloñe, vaho ho fohi' areo te Zaho Iehovà. 7 Toe nitokiako amy nandiliañe ahiy, aa naho nitoky, inay ty feo, hehe te nikarankaràñe vaho nifamitrañe o taolañe, taolañe am'i ty taolañe. 8 le nenteako, hehe te aman-dahin-ozatse, naho nipayetak' am'i iereo ty nofotse vaho nisaroña' ty holitse f'ie mboe tsy aman-kofoke. 9 Le hoe re amako, Mitokia amy tiokey; itokio ry ana' ondatio, vaho ano ty hoe i tiokey, Hoe ty nafè' Iehovà Talè: Mb' etoa boak' amo tioke efatseo, ry Tioke, le mikofoha amo zinamañe reo, ho veloñe. 10 AA le nitokiako amy namantoha'e ahiy, naho nizilike am'iereo ao ty tioke nahaveloñe vaho nitroatse am-pandia'e ty lian-dahin-defoñe mitozantozañe. 11 Le hoe re amako, O ana'ondatio, Toe o anjomba' Israele iabio o taolañe; Heheke, hoe iereo, fa mikàntañe o taola'aio, naho

motso ty fitamà'ay, vaho vata'e naitoña. **12** Aa le itokio ami'ty hoe; Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Heheke ondatikoo, manokake o kibori' areeo raho vaho hakareko an-kibori' areo ao, mb'an-tane' Israele mb'eo, **13** le ho fohi' areo te Zaho Iehovà, ie sokafeko o lona' areeo, ry ondatikoo, naho akareko boak'an-kibori' areo ao, **14** naho hakofoko ama' areo ay to Tioko, vaho ho velofie, le hampitofako antane' areo eo; ie amy zay ro hahafohiñe te Zaho Iehovà ty nitsara naho nitoloñe, hoe t'lehovà. **15** Niheo amako indraike ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **16** Ihe ry ana' ondatio, mandrambesa kobaiñe vaho isokiro ty hoe: Ho a Iehodà, naho o ana' Israele rañe'eo; le mandrambesa kobaiñe tovo'e, le isokiro ty hoe: Ho a Iosefe, ty kobai' i Efraime naho i hene anjomba' Israele mpimia'ey: **17** le avitriño, ty raik' amy raikey soa te ho raike; vaho ho raik' am-pitá'o ao. **18** Aa ie misaontsy ama'o o ana' ondatikoo, hanao ty hoe: Tsy hatoro'o anay hao ty lengo'e? **19** Le ty hoe ty ho asa'o am' iereo: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Oniño te ho rambeseko ty kobai' Iosefe boak' am-pitá' i Efraime rekets' o fifokoa' Israele rañe'eo naho hatraoko ama'e naho haharoko amy kobai' Iehodà ho kobaiñe raike, vaho ho raik' an-tañako ao. **20** Aa le ho am-pitá'o ao añañtrefam-pihaino' iareo eo i kobaiñe hisokira'o rey, **21** le hanao' o ty hoe, Hoe ty nafè' Iehovà Talè, Ingo ho rambeseko amo kilakila'ndatio o ana' Israeleo, amy nomba' iareo añey, le hatontoko boak' etia naho erao vaho hampoliko mb'an-tane' iareo ao. **22** le hanoeko fifeheañe raike iereo am-bohibohi' Israeleo a; naho mpanjaka raike ty ho mpanjaka' iareo iaby; le lia'e tsy ho fifelehañe roe ka iereo vaho tsy ho zaraeñe ho fifeheañe roe ka. **23** Tsy haniva-vatañe amo sampusampo'eo naho amo raha veta' iareeo naho amo fiolà' iareo iabio ka iereo fa ho rombaheko amo kibohotse iaby nandilara' iareeo naho ho lioveko ho ondatiko vaho ho Andrianañahare' iareo raho. **24** Ho mpanjaka hifehe iareo t'i Davide mpitoroko, le ho raik' avao ty mpiara' iareo; hañaveloa' iareo o lilikoo naho hañambeñe vaho hitana o fañèkoo. **25** Himoneña' iareo i tane natoloko am' Iakobe mpitorokoy, i nimoneñandroe' areoy; toe himoneñe ao iereo rekets' o ana'eo naho o anan'ana'eo nainai'e kitro an'afe'e, le ho mpifehe' iareo nainai'e t'i Davide mpitoroko. **26** Mbore hanoako fariñampanintsñañe, ho fañina tsy modo; hajadoko iereo naho hampidobodoeko vaho haoreko ho nainai'e añivo' iareo ao i toeko miavakey. **27** Ho am' iereo ao i kivohokoy, le Zaho ty ho Andrianañahare' iareo vaho h'ondatiko iereo. **28** Le ho fohi' o kilakila'ndatio te Zaho Iehovà ty mampiavake Israele ie añivo' iereo ao nainai'e i toeko miavakey.

**38** Le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: **2** O ana'ondatio, atrefo ty Goge an-tane' i Magoge, roandria' ty rova-bey Meseke naho i Tobale vaho itokio **3** ami'ty hoe: Inay ty nafè' Iehovà Talè, Inao ry Goge, roandria' ty rova beï' i Meseke naho i Tobale t'ie atrefeko; **4** hampibaliheko naho ho porengoteko o valañorà'o, vaho ho kozozoteko mb'eo rekets' o lahindefo'o iabio, soavala naho mpiningitse, songa misikiñe fikalañe, valobohòke jabajaba songa an-kalan-defo naho fañaro-sirañe, sambe mitam-pibara. **5** Hitraok' am'iareo t'i Parase, i Kose vaho i Pote, songa amam-pikalañe naho fañaron-doha. **6** I Gomere

naho ze hene lian-dahin-defo'e; ty anjomba' i Togarmà boak' an-tsietoitane avaratse aña naho ze fonga firimboña'e naho ondaty maro mihipok' ama'oo. **7** Mañalankàña, le mihentseña, ihe naho o valobohòke nifanontone ama'oo, vaho ifeheo! **8** Le modo ty andro maro le ho tilihendrehe hitorofie amy figadoñian-taoñey, haname i tane nivotsoreñe amy fibaraiy, o hinoloholo amo kilakila'ndatioo, mb' am-bohibohi' Israele mb'eo, ie nainai'e niratraratra; f'ie nakareñe amo fifelehañe maroo vaho songa miañi' añoleñañe. **9** Hionjom-beo hoe tio-bey rehe hanahake rahoñe manaroñe i tane, ihe naho ze hene firimboña'o naho o valobohòke mihipok' ama'oo. **10** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: hifetsak' amy andro zay, te, hionjo-mb' añi' arofo'o ao ty saontsy, hikitrok' an-tsafiry raty: **11** hanao ty hoe: Hionjoñe mb'amy tane aman-tanañe tsy aman-kijolijy raho; haname o mitofao, o miañiñaoleñaño, o songa mimoneñe tsy mifahetseo, tsy misikadañe tsy aman-dalambey, **12** hikopahako naho hitsindrohako, hampitoliha'o fitañe mb'amo tane nangoakoake fa imoneñaño naho mb'am' ondaty natontoñe amo kilakila'ndatio, ie aman' añombe naho vara, mpimoneñe añivo' ty tane toy. **13** Hañontane azo t'i Seba naho i Dedane naho o mpanao balibali' i Tarsise, rekets' o ana-donak'ama'eo, Nivotrake eo hitavane vara hao? Nampirimboñe valobohòke hitsindroke hao, hitarazo volafoty naho volamena mb'eo, hinday hare naho kilankañe, hitavane fikopaham-bey? **14** Aa le mitokia, ry ana' ondatio, taroño amy Goge ty hoe: Inao ty nafè' Iehovà Talè: Amy andro hiañiñaoleña' ondatiko Israeleoy; tsy ho fohi' o hao? **15** Le hitandroake eo rehe boak' an-toe'o añi'ila avaratse aña, ihe rekets' ondaty mitozantzoñañe, songa miningi-tsoaval, valobohòke jabajaba vaho firimboñan-dahindefon-dra'elahy, **16** haname ondatiko Israeleo hoe rahoñe mampikopoke i taney, amo andro honka'eo, ie hendeseko mb'an-taneko mb'eo, hahafohina' o kilakila'ndatio ahy, le havahen-draho ty ama'o añañtrefam-pihaino' iareo eo, ry Goge. **17** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè: Tsy ihe hao ty nampisaontsieko o mpitorokoo, o mpitoki' Israeleo, ie nitoky tañ' andro zay t'ie tsy mete tsy ho tehafeko mb'am' iereb mb'eo? **18** Aa amy sa-panamea' i Goge ty tane Israeley, hoe t'lehovà Talè: hitroatroake ty fiforoforoako. **19** Fa ty famarahiako naho fifomboko ty nivolañako, Toe ho fañozokozonañe jabajaba ty an-tane' Israele ao amy andro zay, **20** kanao sindre hititititike añañtrefako eo ze fiañe an-driak' ao naho o voron-dikerañe, naho o bibin-kivokeo, naho ze raha milalilaly misitsitse an-tane eo, naho ze kila ondaty ambone' ty tane toy, mbore hihotrake o vohitseo, hihintsaañe o tevañe vaho hikromak' an-tane eo ze kijoly iaby. **21** Le ho ikoikeo fibara ambone' o haboako iabio, hoe t'lehovà Talè; vaho fonga hañatsake ty rahalahi'e ze fibara' ondaty. **22** Hizakako añi' angorosy naho an-dio, naho hampahavieko ama'e naho amo mpirai-lia'eo naho amo valobohòke mindre ama'eo ty orañe mampiòpo, naho ty havandra gadaboñe, vaho ty afo amam-ponde. **23** Le honjoñen-dRaho naho havacheñe naho ho rendrem-pihainom-pifeheañe maro, vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà.

**39** Aa le mitokia amy Goge ry ana' ondatio, le ano ty hoe: Inay ty nafè' Iehovà Talè: Inao t'ie atreatreko

ry Goge, roandrian-drovabé' i Meseke naho i Tobale; 2 hampitolihoko naho haronjeko mb'eo naho ho rambeseko boak' an-kotsokotsoke fara' i avaratsey vaho haseseko hiatatrete o volhi' Israeleo; 3 ho takapiheko boak' am-pitá' o havig ty fale'o, vaho hampipopohoko boak' am-pitá' o havana o ana-pale' oo. 4 le hitsingoro amo volhi' Israeleo, ihe naho o lia-rai'o iabio naho i valobohòke mihipok' ama'oy; hatoloko amy ze hene karaza-voroñe naho amy ze fonga mpitiliñe vaho amo bibin-kivokeo habotse'e. 5 Hitsingoritritse amy ze montoñe iaby rehe; amy te Zaho ty nivolañe, hoe t'Iehovà Talè. 6 Hahitriko amy Magoge ty afo, naho amo mimoneñe amo tokonoseoo. vaho ho fohi' iareo te Zaho Iehovà. 7 Zay ty hampahafohineko ari'ivo' ondatiko Israeleo ty tahinako masiñe naho tsy ho tivâne ka ty añaarako masiñe vaho ho fohi' o fifeheâneo te Zaho Iehovà ro Masiñe am'Israeleo. 8 Hehe te tondroke, naho toe ho heneke, hoe t'Iehovà Talè, i andro nivolañakoy. 9 Hiakatse mb'eo o mpimoneñe amo rova' Israeleo le ho viañe' iareo afo hamorototo o fialiañeo, o fikalañan' arañañeo, o fañaron-tsirao, o fale naho ana-paleo, o kobaïñe naho lefoeno vaho harehe' iareo añ' afo hahamodo fito taoñe; 10 le tsy eo ty hitoha hatae an-kivok' aña, ndra hamira hatae an'ala ao; fa harehe' e añ' afo ao o fialiañeo; naho ho kopaehe' o nikopak' iareeo, vaho ho kamereñe o nikametse am' iareeo, hoe t'Iehovà Talè. 11 Hifetsak' amy andro zay te ho tolorako toetse e Israele ao ho kibori' i Goge, i vavatanem-pitsâhañe atiñana' i riakeiy; ze hanebam-pitsake; ao ty handeveña' iareo i Goge naho i valobohò'ey; vaho ho tokaveñe ty hoe: Vavatanem-balobohò' i Goge. 12 Fito volañe ty handeveña' i anjomba' Israeley iareo hañalio i taney. 13 Eka hene handenteke iareo ze ondati' i taney, le hahazoako engeñe vaho ho andro añonjonañe ahy hoe t'Iehovà Talè. 14 Ho joboñe' iere o ondaty mahafitoloñe, hiranga i taney mindre amo mpitsâkeo handenteke ze mbe midoñe ambone tane eo, hañalio aze; toe hitsoeke mifototse ami'ty volam-paha-fito iere. 15 Aa naho iranga' t'indaty vaho ie mahaisake taola' ondaty, le hañoreña' e vorovoro marine aze eo ampara' te naleve' o mpandentekeo am-bavatané' i Valobohò' i Gogey ao. 16 Le hatao Hamonà ka ty añaara' i rovay; zay ty hañaliova' iareo i taney. 17 Aa ihe, ana'ondatio, hoe ty nafé' Iehovà Talè: Misaontsia amy ze fonga karazam-boroñe naho amy ze hene bibin-kivoke: Mitontona, mb'etoa; songa hivory añ' ila' i fisoroñakoy, i hisoroñako ho anahareoy, fisoroñam-bey an-kaboa' Israele ey, hihinana' areo nofotse naho hinoma' areo lio. 18 Habotse' areo ty nofo' o fanalolahio naho hinoñe ty lio' o roandria' ty tane toio; hoe t'ie añondrilahy naho ose-lahy vaho añombelahy songa vinondrake e Basane ao. 19 Fonga hamotseke solike ampara' te etsake, naho hinon-dio ampara' te mamo amy soröne nisoroñako ho anahareoy 20 ie hampivontsiñeñe am-pandambañako eo amo soavalao naho amo sarete maozatseo vaho amo lahin-defoñe iabio, hoe t'Iehovà Talè. 21 Aa le hajadoko amo kilakila' ndatio ty engeko, naho ho oni' o kilakila' ndatio i zaka nafetsakoy vaho ty tañako napetako am' iareo. 22 Le ho fohi' i anjomba' Israeley te Zaho Iehovà, Andrianañahare' iareo henane zay vaho nainai'e. 23 Ho fohi' o kilakila' ndatio te nisese mb' am-pandrhohizeña aña ty anjomba' Israele ty amo hakeo'eo amy t'ie niola amako, le naetako

am' iereo ty tareheko naho natoloko am-pitá' o rafelahi' iareeo, vaho fonga nitsingorom-pibara. **24** Mira ami'ty haleora' iareo naho ami'ty fiolà' iareo ty nanoeko am' iareo, vaho nañetahako tarehe. **25** Aa le hoe ty nafé'lehovà Talè: Hampoliko henane zao ty fandrophiza' Iakobe naho ho tretrezeko iaby ty anjomba' Israele vaho ho farahieko ty añarako masiñe. **26** Le amy zay, ho haliño' iereo ty fisalara' iareo ty amo fiolàñe niolà' iareo amakoo ie fa mierañerañe an-tane' iareo ao, ie tsy eo ty mpañembañe, **27** naho hampoliko hirik' amo kilakila' ndatio iereo, naho hambineko boak' an-tane' o rafelahi'eo vaho ho toloreñ' asin-draho am-pahaisaham-pifeheñañe maro; **28** le ho fohi' iereo te Zaho lehovà Andrianañahare' iareo, ty nanese iareo mb'am-pandrophizañe aña añivo' o kilakila' ndatio naho natontoko boak' an-tane' iareo aña naho leo raike tsy hapoko **29** vaho tsy hañetahako tarehe ka fa hakofoko amy anjomba' Israelety Tioko, hoe t'lehovà Talè.

**40** Ie amy taom-paha roapololo lim' ambi' i fandrohiza'ayi, amy loha-taoñey, amy andro valoha' i volañeiy, le amy taom-paha-folo-efats' ambi' ty fandafañe i rovay, le tamako amy andro zay ty fita' lehovà vaho nendese'e mb'e. **2** Ie amo aroñaron' Añahareo, le nendese'e mb'an-tane' Israele aña naho napo'e ambone' ty vohitse mitiotiotse eo, vaho ama'e ey ty firañin-drova mañatimo. **3** Teo ty nendese'e ahy, le ingo t'indaty hoe tarehen-torisike ty vinta'e, nitintiñe taly leny am-pitá'e naho kobaim-panjeheña; nijohañe andalambez ey. **4** Le hoe indatiy tamako: O ana' ondatio, mahaisaha am-pihaino, naho mijanjiña an-dravembia, vaho ajadoño an-tro'o ao ze he'e haboako, fa nendeseko etoñañe hanoroako azo; hene taroño amy anjomba' Israeley ze on'i'o. **5** Ingo ty kijoly alafe' i anjombay mañarikatoke aze; ampitá'e indatiy ty kobaim-panjeheña, enen-kiho-lava ty andava'e, kiho raike itovoñam-pohem-pitañe i kiho zay; aa le zinehe'e ty ampohe' i kijoly: kobaiñe raike, naho ty haabo'e: kobaiñe raike. **6** Niheo mb'amy lalambez mitolik' atiñanan-dre le niañambone' i fanonga'ey, vaho zinehe'e ty tokona' i lalambeiy, kobaiñe raike ty ampohe'e, le ty tokona'e ilae: kobaiñe raike ty ampohe'e. **7** Le ty trañom-pigaritse, kobay raike ty andava'e naho kobay raike ty ampohe'e; kiho lime ty añivo' i traño rey, vaho kobay raike ty takona' i lalañe amy lavaranga' i lalambez miatreke i anjombaiiy. **8** Zinehe'e ka ty tokona' añañate' i lalambez, kobaiñe raike. **9** Le zinehe'e ty treha' i tokonan-dalambeiy: kiho valo; naho o tolá'eo: kiho roe; vaho niatreke i anjombay ty fiziliha' i lalambeiy. **10** Trañom-pigaritse telo ty añ'ilä' i lalambez atiñanañey etoy naho telo añ'ilä' aroy, mira ty zehé' i telo rey; vaho sindre aman-jehen-toláñe mira ty añ'ilä' e atoy naho ty añ'ilä' aroy. **11** Zinehe'e ka ty am-pohe' i fizilihan-dalambeiy: kiho folo; naho ty andava' i lalambeiy: kiho folo-telo' amby. **12** Ty jeba'e aolo' o efe-traño le kiho raike' añ'ilä' e atoy naho kiho raike' añ'ilä' e eroy; i efe-traño rey le enen-kiho añ'ilä' e etoy naho enen-kiho ty eroy. **13** Zinehe'e ka ty lalambez boak' ami'ty tafon-efe-traño raike pak' an-tafo' i raikey; kiho roapololo-lim'ambu, an-dalañe miatre-dalañe. **14** Nanoe'e toláñe ka, kiho enempolo, le nanahake zay o lalambez sisu añ'ariari' i kiririsai. **15** Le boak'an-tarehe' i lalam-pizilihañey pak' an-tarehe' ty

figadoña' i efe-pizilihañey, limampolo kih. 16 Songa reke-pikatohañe o lalan-kede amy efe-traño rey naho amo tolà'e añañte' i lalambeio mb'eo mb'eo, le zay ka amo mivokokeo, vaho mañariary o efe-traño am-po' iareeo o lalan-kede'eo; sindre aman-tsatrañe o toláñeo. 17 Nendese'e an-kiririsa añañte'e o raho, le ingo ty efe-traño naho ty dalaza am-bato hara'e tsaratseak' añañti' ariari' i kiririsay; efe-traño telopolo ty niatreke i dalazey. 18 Tañ'il'a' o lalambeio i damokey ty amy halava' o fizilihañeyo, i damok' ambaney zay. 19 Zinehe'e maniñana boak' am-piatrefa' i lalambeio ambaney pak'am-paro' i kiririsa añañte'ey, kih zato, vaho hoe zay ka ty mañavaratse. 20 Le nizehe'e ty andava naho ty am-pohe' i lalambein-kiririsa' alafe'e nitolik' avaratsey. 21 Telo ty traño-pigarite añañla'e etoy naho telo ty añañla'e eroy; ie mira amo nizehe'e amy lalambeio valoha'ey naho o toláñeo naho o vokokeo; kih limampolo ty andava'e le kih roapololim' amby ty ampohe'e. 22 Mira amo nanjeheñañe amy lalambeio nitolik' atiñanañeo o lalan-kede'eo naho o lavaranga'eo vaho o satra'eo; fanongañe fito ty mañambone ama'e le aolo' iareo eo i lavaranga'ey. 23 Manahake i lalambeio atiñanañey le mitolik' amy lalam-bein-kiririsa añañte'e ty lalambeio avaratse, ie zinehe'e boak'an-dalambeio pak'an-dalambeio tandrife: le kih zato. 24 Le amy zay nendese'e mañatimo, le inge ty lalambeio mitolik' atimo: zinehe'e o tolà'eo naho o voko'eo, le nira amy nizehèñe rey. 25 Manahake o ila'eo o lalan-kede niariary aze naho o voko'eo; kih limampolo ty andava'e naho kih roapololim' amby ty am-pohe'e. 26 Fito ty fanongañe miañambone ama'e, le aolo' iareo o voko'eo; nitemeren-tsatrañe o tolà'eo, ty añañla'e etoy naho ty añañla'e eroy. 27 Teo ty lalambeio nitolik' atimo amy kiririsa añañte'ey; zinehe'e ty boak'an-dalambeio pak'an-dalambeio atimo, zato kih. 28 Nendese'e nizilik' an-dalam-bei atimo mb'an-kiririsa añañte'e mb'eo; le zinehe'e i lalam-bei atimoy ie nira amy nanjeheñañe o ila'eyo; 29 mira amy nanjeheñañe rey ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kih limampolo ty an-dava'e vaho roapololim' amby ty am-pohe'e. 30 Vokoke ty nañariary aze, kih roapololim' amby ty an-dava'e naho kih lime ty ampohe'e. 31 Miakatse an-kiririsa alafe'e ao o voko'eo, hene aman-tsatrañe o tolà'eo, valo ty fanongañe miañambone ama'e. 32 Nendese'e mb'añañla' atiñana' i kiririsa añañte'ey mb'eo raho; le zinehe'e i lalambeio t'ie nira amo ila'eo. 33 Mira ami'ty zeh'e' o ila'eo ka o efe-traño'eo, naho o tolà'eo, naho o voko'eo; mañariary aze naho o voko'eo o lalan-kede'eo; kih limampolo ty andava'e naho kih roapololim' amby ty ampohe'e. 34 Miakatse mb'an-kiririsa alafe'e mb'eo o voko'eo, sindre reke-tsatrañe o tolà'eo añañla'e etoy naho añañla'e eroy; valo ty fanongañe miañambone ama'e. 35 Le nendese'e mb'am' y lalam-bei avaratsey mb'eo, naho zinehe'e te mira ami'ty zeh'e' o ila'eo: 36 o efe-traño'eo, o tolà'eo naho o voko'eo; vaho mañariary aze o lalan-kede'eo; kih limampolo ty andava'e naho kih roapololim' amby ty ampohe'e. 37 Mimoak' an-kiririsa alafe'e ao o tolà'eo; nitemeren-tsatrañe o tolà'eo añañla'e etoy naho añañla'e eroy, valo ty fanongañe miañambone ama'e. 38 Añivo o tolà' i lalambeio ty fizilihañey mb'am' ty traño-kede; ao ty fanasañe o hisoroñañey. 39 Le amy fizilihañey ty rairay

roe añañla'e etoy naho ty roe añañla'e eroy, handentàñe o soroñeo, o engan-kakeeo naho o engan-tahiñeo. 40 Rairay roe ty añañla' alafe' i fanongañe mimoak' an-dalam-bey avaratsey; naho rairay roe ty añañla'e ka, amy fizilihañey i lalambeio ao. 41 Aa le rairay efatse ty añañla'e etoy, naho rairay efatse ty añañla' ty lalambeio eroy; rairay fandentàñe valo. 42 Nanoñe vato tsinerake i rairay efat's o soron-koroñañeo rey, kih raike tsy tampa'e ty andava'e naho kih raike tsy tampa'e ty ampohe'e, vaho kih raike ty haabo'e; ie ambone'e eo ty fampipohañe haraomo-pandentàñe enganko lorañe naho soroñe. 43 Nirekets' añañti' ariari' i traño ty porengotse maro, sindre zehem-pitáñe ty andava'e; naho amy rairay rey i hena hisoroñañey. 44 Alafe' i lalambeio añañte'ey an-kiririsa' añañte'e añañla' i lalambeio avaratsey ty traño-pisabo miatrek' atimo, teo ka ty añañla' i lalambeio atiñanañey miatrek' avaratse. 45 Le hoe re amako, Ty traño miatrek' atimo toy le a o mpisoroñe mitoloñe amy anjombao. 46 I traño miatrek' avaratsey le a'o mpisoroñe mitoroñe amy kitreliio; o ana' i Tsadoke kinoik' amo ana' i Levio ro hitotok' am' Iehovà hiatratk' azeo. 47 Zinehe'e ka i kiririsay, kih zato ty andava'e naho kih zato ty ampohe'e, efa-mira; aolo' i anjombay ty kitrely. 48 Le nendese'e mb'am-piziliha' i anjombay raho, vaho zinehe'e o tolà' i fizilihañey: kih lime ty añañla'e etoy naho kih lime ty añañla'e eroy; kih telo ka ty am-pohe' i lalambeio añañla'e etoy naho telo kih lime ty añañla'e eroy. 49 Kih roapolol ty andava'i fizilihañey, naho kih folo-raik' amby ty ampohe'e; fanongañe ty fimoañañey; tsotsòke raike ty añañla' o tolà'eo etoy naho raike ty eroy.

**41** Heneke zay le nendese'e mb'am kivohoy mb'eo vaho nanjehe o tolà'eo: kiheneñe ty ampohe' ty ila'e naho kiheneñe ka ty añañla'e, ie treha' i voko'ey. 2 Kih folo ty ampohe' i lalañey naho kih lime ty añañla' i lalañey naho kih lime ka ty ila'e; zinehe'e ka ty andava'e le kih efapolo; naho kih roapolol ty am-pohe'e. 3 Nimoak' ao amy zao re nanjehe o tolà' i lalambeio, kih lime; le i lalañey, kiheneñe; naho kih lime ty ampohe' i lalañey. 4 Le zinehe'e ka ty andava'e: kih roapolol; naho kih roapolol ty ampohe'e aolo' i kivohoy eo; le hoe re tamako, Itoy i toetse masiñe do'ey. 5 Heneke zay le zinehe'e ty rindri' i anjombay: kiheneñe; le ty am-pohe' o efe-traño'eo, kiheneñe; mañarikatoke i anjombay amo ila'e iabio. 6 Telo mifanigintse o efe-traño'eo, telo-polo ty am-pidadaña'e raike; nampiziliheñe an-drindri' i anjombay nandranjiañe o efe-traño añañti' ariary azeoy iereo, soa te hirampy amy traño fa tsy hirampy an-drindri' i kivohoy. 7 Nibey ty am-pohe' o efe-traño niarikatoke naho o lalañey mioza amo efe-traño naho ambone te amo ambaneo, aa le nitombo nañambone ty treha' o traño naho o lalañey. Ty fanongañe boak' ambaney pak' ambaney le niranga i añañivo'ey. 8 Nitreako te nañarikatoke i anjombay ty lavaranga naonjoñe; kobay raike, toe kiheneñe, ty nitakare'e hifamitreañe ami'ty mananta' o efe-traño. 9 Ty treha' i rindriñe alafe' o efe-traño, le kih lime; mira amy zay ty malalak' añañivo' o efe-traño naho i anjombay. 10 Ty treha' o efe-traño mañarikatoke i anjombao mizehe kih roapolol. 11 Misokak' an-toetse malalake ty lala'o efe-traño; miatrek' avaratse

ty lala'e raike naho miatrek' atimo ty lala'e ila'e; vaho kihō lime ty treha' i malalake miariary ama'ey. **12** I trañō aolo' i kiririsan-kivohō ahandrefā'ey, le kihō fitom-polo ty am-pohe'e; kihō lime ty hateve' i rindri'e mañariary azev vaho kihō sivam-polo ty andava'e. **13** Zinehe amy zao i kivohō, kihō zato ty andava'e; naho kihō zato ka ty andava'i kiririsa'ey naho i trañoy rekets' o rindri'eo. **14** Ty treha' i fiatrefā' i Anjombaiy naho o kiririsa' eatiñanañe, le zato kihō. **15** Zinehe' e amy zao ty andava'i trañō miatreke i kiririsa ahandrefāñey naho o oloñolo'e añ'ilā'e atoy naho añ'ilā'e aroio; zato kihō. I kivohō, i toe'e añate'ey, naho o lavaranga miakatse an-kiririsa; **16** le o tolā'eo, naho o lalan-kede milentekeo, o oloñolo'e mañariari' i telo mañambone rey tandrife i lalambeio, vaho nitemerem-baramba ty añariari' i kivohoj, mifototse am-tane mionjoñē pak'amo lalan-kedeo, vaho o tokonan-dalan-kedeo, **17** le nitakatse ty malalak' ambone' i lalambeiy, sikal'am-po' i anjombay ao; ie alafe'e etoy naho mañariary o rindriñe añate'eo ty nipateran-tsare: **18** kerobe naho satrañe; añivo' ty ke robe naho ty kerobe ty satrañe; songa manan-daharañe roe o kerobeo; **19** lahara' ondaty ty miatreke ty satrañe naho tarehen' ana-diona ty miatreke i satrañe añ'ilā'ey. Sinokitse añ' ariari' i kivohoy iaby irezay; **20** mifototse antane eo pak' ambone' i lalambeiy ty nanitsihañe kerobe naho satrañe, vaho an-drindri' i toetse miavakey eo. **21** Efa-mira o tolān-dalambein-kivohoo, le mañirinkiriñe i nitreako zay ty aolo' i toetse miavakey eo. **22** An-katae ty kitrely, kihō telo ty haabo'e naho kihō roe ty an-dava'e, le an-katae o kotso'e añate'eo naho i an-dava'ey vaho o rindri'eo; le hoe re amako, Itoy ty latabatse aolo' Iehovā eo. **23** Songa aman-delan-dalambey roe i kivohoy naho i toetse miavakey. **24** Sindre amam-baramba roe i lalañe rey, varamba miviombio; amam-baramba roe' i lalañe raikey naho varamba roe ka i lalañe ila'ey. **25** Nipaterene am'iereo, amo lalambei' i kivohoo, ty kerobe naho ty satrañe, hambarne amy nanoañe o rindri'ey; nanoeñe lapalapam-baramba ty aolo' i fizilihañe alafe'ey. **26** Teo ty lalan-kede nilenteke naho satrañe añ'ilā'e roe, an-drindriñe añ'ilā' i fizilihañey, naho amo efe-trañō añ'ilā' i anjombao vaho amo lapalapa'eo.

**42** Nendese'e mb'an-kiririsa alafe'e ao raho, mañavaratse mb'eo; le nente'e mb'amo efe-trañō miatreke i kiririsay aolo' i trañō avaratseio. **2** Kihō zato ty andava'i fiatrefā'e avaratsey, tama'e ty lalambe'e, naho kihō limam-polo ty am-pohe'e, **3** ty toe'e le añate' i kiririsay an-kiho roapolō naho miefetse amy damok' an-kiririsa alafe'ey, vaho mifanongoa in-telo mañambone rekets' o lavaranga'eo. **4** Aolo' o efe-trañō ty lalañe, kihō folo ty treha' e naho kihō zato i lalañey; mitolik' avaratse o fiziliha'eo. **5** Bory o efe-trañō amboneo fa nitomore' o lavarangañe mandikoatse ty nangala'e amy ambaney naho amy añivoy, **6** ie telo mifanongoa, fe tsy aman-tsotsōke manahake o efe-trañō an-kiririsa; zay ty nampihàñkañe i ambone' o mananta'ey te amy añivoy naho i ambaney. **7** Mifamalahane amo efe-trañoo, an-kiririsa alafe'e, pak' amo efe-trañōn-kiririsa alafe'eo ty kijoly, kihō limampolo ty andava'e; **8** amy te kihō limampolo ty andava'o efe-trañō an-kiririsa alafe'eo, vaho

kiho zato ty ila'e miatreke i kivohoy. **9** Ambane' i efetse rey añ'ilā'e atiñanañe ty fizilihañe am'iereo boak'an-kiririsa' alafe'e. **10** Ami'ty treha' i rindrin-kiririsa maniñanañe, tandrife' i toetse miavakey naho tandrife' i trañoy, le misy efe-trañō, **11** le an-dalañe aolo'e eo ty hambarne amo efe-trañō avaratse, le mira amo azeo ty an-dava'e naho ty am-pohe'e, naho hambarne ty namoareñe o fiakara'eo vaho o fiziliha'eo. **12** Añ'ilā o fiziliha' i efe-trañō atimo reio ty fizilihañe am-pigadoña'i lalañey eo, toe i lalañe mioza aolo' i kijoliak momb'amy fizilihañe atiñanañe rey. **13** Le hoe re tamako, I efe-trañō avaratse rey naho i efe-trañō atimo rey tandrife i kiririsay ro trañō miavake, toem-pikamà' o mpisoroñe miatreke Iehovā o enga miavake do'eo; ao ty hampipohā' iareo o enga miavake do'eo: o enga mahakamao, o engan-tahiñeo, naho o engan-kakeeo: miavake i efetsey. **14** Le mizilik' ao o mpisoroñe, le tsy hiavotse i toetse miavakey mb'an-kiririsa alafe'e ao iereo, naho tsy apo' iareo eo hey o sikiñe nitoroñē' iareoo, amy t'ie miavake; vaho hisikiñe hafa, hionjona' iareo mb'an-toe' ondatio mb'eo. **15** Aa ie nihene'e zehe ty toe' i kivohoy, le nendese'e niakatse mb' amy lalam-bey miatrek' atiñanañey raho le nizehe añ' ariary aze. **16** Zinehe' e amy kobaím-panjeheñaey i lafe'e atiñanañey, kobay liman-jato amy kobaím-panjeheñaey, le nitolike re **17** nanjehe ty lafe'e avaratse, kobay liman-jato amy kobaím-panjeheñaey, le nitolike **18** nanjehe ty lafe'e atimo, kihō liman-jato amy kobaím-panjeheñaey. **19** Nitolike mb' ahandrefāñey vaho nanjehe kobay liman-jato amy kobaím-panjeheñaey. **20** Aa le hene zinehe'e i lafe'e efatse rey, toe niarikatohe' ty kijoly, liman-jato ty an-dava'e le liman-jato ty am-pohe'e, hampiambake ty masiñe ami'ty tsotra.

**43** Henek zay, le nendese'e mb'an-dalambey mb'eo raho, mb'an-dalambey miatrek' atiñanañe. **2** Indroy te nim'b' etoy boak' an-dalañ' atiñanañe ty engen' Andrianañahare' Israele; le nanahake ty fitroñan-drano maro ty fiarañanaña'e; vaho nireandreañe ami'ty enge'e i taney. **3** Ty aroñaroñe nitreako toy, le manahake i aroñaroñe nitreako t'ie nim'b' am-pandrotsahafie i rovay mb'eyo; manahake i aroñaroñe nitreako marine i saka Kebarey i aroñaroñey, vaho nihotrak' an-tareheko eo. **4** Nizilik' an-kivohoo ao ty enge' Iehovā, hirik' an-dalambey miatrek' atiñanañey. **5** Nampionjone' i Tiokey raho, le nampizilihe' amy kiririsa añ'at'eey; le indroke ty enge' Iehovā handifotse i kivohoy. **6** le tsinanoko ty nitsara amako boak' amy kivohoy ao, fa nijohane marine' ahy eo t'indaty. **7** Hoe re amako: O ana' ondatio, atoy ty toe' i fiambesakoy naho ty fitimpahan-tomboko amy himoneñako añivo' o ana' Israeleo nainai'e doniay; vaho le lia'e tsy handeotse ty añañrako masiñe ka ty anjomba' Israele, ke iereo he o mpanjaka'eo, amo hakarapiloa'eo, naho amo lolom-panjaka' iareo an-kaboañe ey, **8** ie napo' iareo marine' i fizilihakoy ty fiziliha' iareo, naho o tolā'eo tandrife' o tolākoo, naho kijoly tsotra avao ty nañefets' ahy am'iereo; vaho nileore' iereo ty añañrako masiñe amo halolaoñe nitolone' iareoo; zay ty namongorako iareo amy habosehakoy. **9** Aa ehe te hahifi' iareo añañre o hakarapiloa' iareoo henane zao naho hafahañe lavits' ahy ty lolo' o mpanjaka' iareoo, himoneñako añivo' iareo ao nainai'e

donia. 10 Ihe, ana' ondatio, atorò amy anjomba' Israeley i kivohoy; ampanjeho' iareo i nisareañe aze, hampisalarañ' iareo amo tahi'eo, 11 Aa naho fonga imenára' iareo o nanoe' iereeo, le ampandrendreho iareo ty sare' i kivohoy, i filahara'ey, naho o fiziliha'eo, vaho i sare'e iabiy; le amphafohino iareo o hene fañi' e naho fep'e ty amo sare'eo, le patero am-pahaisaha'eo, hañambena' iareo vaho hañenefa' iareo i hene nisareañey naho o fañi'eo. 12 Zao ty fepe' i kivohoy: masiñe do'e i toetse mañariary an-kaboa' i vohitsey rey. Inay, zay ty Hâke ty amy kivohoy. 13 Le ingo ty zehé i kitreliy an-kiho'e—o kihoo zao le toe kihoo raike mitovoñe ty treham-pitâne: kihoo raike ty halâbe' i foto'ey naho kihoo raike ty am-pohe'e, vaho zehe raike ty rira'e mañariatok' aze; zao ty haabo' i kitreliy. 14 Kihoo roe ty boak'an-tane pak' an-drira'e ambane, kihoo raike ty am-pohe'e; le kihoo efatse ty boak'an-drira'e kede pak' andrira'e bey, vaho kihoo raike ty am-pohe'e. 15 Kihoo efatse ty fañoroa' i kitreliy; naho tsifa efatse ty mitolik' ambone boak' amy kitreliy eo. 16 Kihoo folo-ro'ambym ty an-dava' i kitreliy, le folo-ro'ambym ty am-pohe'e; efa-mira i ila'e efatse rey. 17 Efa-mira ka i lavaranga'ey, kihoo folo-efats' amby ty an-dava'e, naho kihoo folo-efats' amby ty am-pohe'e, naho antsasa' ty kihoo'e ty fitemerañe mañariatok' aze, kihoo raike ty foto'e mañariary aze; mitolik' atiñanañe i fanongâ'ey. 18 Le hoe re amako, O ana' ondatio, hoe ty nañe' Iehovâ Talè: Inao o fañi' i kitreliy amy andro handranjañe aze, hañengâne soroñe, naho hamitsezan-dio. 19 Ho tolora'o amo mpisoroñe nte-Levy, tarira' i Tsadoke, mpitotok' amakoo, hitoroñe ahy, hoe t'Iehovâ Talè, ty bania ho engan-kakeo. 20 Le handrambesa'o ty lio'e naho hatente'o amy tsifa efatse rey, naho an-kotso-efats' i olotse rey vaho an-drira'e mañariatok' aze: zay ty hañaliova'o naho hañefera'o aze. 21 Ho rambese'o amy zao i bania engan-kakèoy, vaho horoao' amy toetse tinendre añañombia ao alafe' i toetse miavakey ey. 22 Amy andro faharoey le hibananaba'o ty oselahy tsy aman-kila ho engan-kakeo, hañeferañe i kitreliy manahake ty nañeferañe aze amy baniay. 23 Le he neke i fañeferañey le hengae'o ty bania tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-kila boak'an-dia-raike ao, 24 le hisoroña'o añañatrefa' Iehovâ, naho hafitse' i mpisoroñey ama'e ty sira, le hengae' iereeo ho soroñe am' Iehovâ. 25 Boak' andro, ho fito andro ty hañajaria'o ty oselahy ho engan-kakeo; le halankañeñe ka ty bania naho ty añondrilahy tsy aman-kandra boak'an-dia-raike ao. 26 Fito andro ty hañeferañe i kitreliy hañalio aze, zay ty fanokanañe aze. 27 Le he neke i andro rey, mifotots amy andro fahavaloy mb'eo, le hisoroña'o mpisoroñeo o engan-koroa' areoo amy kitreliy naho o engam-panintsiña' areoo vaho ho noko nahareo, hoe t'Iehovâ Talè.

**44** Nendese'e nibalike mb'an-dalambeý alafe' i toetse miavake miatrek' atiñanañey mb'eo raho; f'ie nirlindriñe. 2 Le hoe t'Iehovâ amako: Hagabeñe ty lalañe toy, tsy ho sokafeñe, le tsy himoak' ama'e t'indaty, amy te fañizilik' ao t'Iehovâ Andrianañahare' Israele, aa le harindriñe zay. 3 I roandriañey avao ty hiambesatse ao hikama mahakama añañatrefa' Iehovâ ty amy maha-roandriañe aze; hizilike mb'amy ana-piziliha' i lalambeiy re, vaho ama'ka ty hienga'e mb'eo. 4 Nendese'e niary amy lalambeý

avaratsey raho, mb' aña' aolo' i kivohoy mb'eo; nenteako le indroke nandifotse i kivohoy' Iehovâ ty enge' Iehovâ; vaho nibaboke an-tareheko. 5 Le hoe t'Iehovâ amako: O ana' ondatio, arendreho soa, le isaho am-pihaino naho janjiño an-dravembia ze he'e ho volañeko ama'o ty amo fañi' i kivohoy' Iehovâ naho o fañiñha'eo; arendreho o mete hampihovâne amy kivohoy, vaho o rarañe tsy himoak' amy toetse miavakeio. 6 Le saontsio ty hoe o mpiolao, i anjomba' Israeley, inao ty nañe' Iehovâ Talè: Ry anjomba' Israele, fonga ajihero o hakarapiloa'oo, 7 ty amy nampihova'o an-toeko miavake ao o ambahiny tsy nisavareñe añañoro naho tsy afak' ofoke an-tsandriñe, hañota-faly amy anjombakoy, ie nengae' o amako o hañekoo, ty safo'e naho ty lio'e. Tovo' ze haloloañ iaby nivaliha' areo amy fañinakoy; 8 vaho tsy namandroñe o raha masikoo; te mone nampivandroñe' iareo ze nisatrie' areo avao i toeko miavakey. 9 Aa le hoe t'Iehovâ Talè: Tsy himoak' amy toeko miavakey ty ambahiny tsy nisavareñe añañoro naho tsy afak' ofok' an-tsandriñe, amo renetane mitraok' amo nte-Israeleo iabio. 10 Le hivave ty lafa' iareo o nte-Levy nihâñkañe amakoo, ie nandifik' amako t'Iseale naho nandrike mb' amo sampsospon-draha' iareo. 11 Ho mpañambiñe an-toeko miavake ao iereo, hisary o lalambein-kivohoy, hampikasokasok' amy kibohokoy ao; handenta o engan-koroañe naho o fisoroña' ondatio, hiatrake ondatio, hitoroñe iareo. 12 Amy te nitoroñe' iareo aolo' o saren' drahare' iareo, naho ninjare bolokon-kakeo fampitsikapieñe i anjomba' Israeley, le nizonjoeko haoke hoe t'Iehovâ Talè, vaho ho wav'e iereeo o hakeo' iareo. 13 Tsy hitotok' amako iereeo, tsy hitoroñe ahy ho mpisoroñe, tsy hañarine o raha masikoo naho o raha loho miavakeo; fa hivave fisalarañe ty amo hatsivokarañe nanoe' iereeo. 14 F'ie ho tendrèko ho mpigaritse i kivohokoy, naho hikotrokotrok' ama'eo, ze hene kasokasoheñe ama'e ao. 15 Fe o mpisoroñe nte-Levy ana' i Tsadoke namandroñe i toeko miavakey, ie nandifik' amako o nte-Israeleoo ro hitotok' amako hitoroñi ahy, hijohañe añañatrefako hañenga ty safo'e naho ty lio amako, hoe t'Iehovâ Talè; 16 le ro himoak' amy toeko miavakey ao, hitotok' amy fandambañakoy hitoroñe ahy vaho hamandroñe o ahikoo. 17 Le mizilik' amo lalambein-kiririsa añañateo, le hisikiñe lamba leny naho tsy ho amam-bolonañondry t'ie mitoloeñe an-dalambein-kiririsa añañate'e naho amy trañoy. 18 Ho aman-tsabaka leny ty añañambone' iareo, naho koloty leny ty ambania'e; vaho tsy hisikiñe ze hahatera-liñetse. 19 Le ie miakatse mb'an-kiririsa alafe' ao, mb'an-kiririsa ama' ondaty mb'eo, le hafaha' iareo hey o sikiñe nitoroñañe naho halafike amo efetsefe miavakeo; le hiombe saroñe ila'e, tsy mone hampiavake ondatio amo siki'eo. 20 Tsy hañara-doha iereeo, naho tsy hapoke ho lava o maroi'eo; fe ho tomotomoreñe o maroin' añañambone'eo. 21 Tsy hinon-divay ty mpisoroñe t'ie mizilik' an-kiririsa añañate'e ao. 22 Tsy hañenga vantotse iereeo, ndra ty narian-dahy, fa somondrara tariran' anjomba' Israele ndra ty vantotse remavoi' ty mpisoroñe. 23 Haò' iereeo ondatikoo ty hañambahañe ty masiñe ami'ty tsotra, vaho hampandrendreheñe ty faly naho ty malio. 24 Le eo ty fandierañe le hizaka' iareo; hizaka amo fepéko; naho hañambene Hake naho o fañiñko amo hene famantañakoo vaho ho masiñe' iereeo o Sabatekoo. 25 Tsy haniva vatañe

iereo ami'ty hizilihañe an-dolo ao; f'ié mahazo mandeobatañe naho rae ndra rene, ana-dahy naho anak'ampela, vaho rahalahy ndra rahavave tsy manambaly. **26** Le malio, le hañiahañe fito andro. **27** Le amy andro izilinha'e i toetse miavakey, an-kiririsa' aña'e e ao, hitoloña'e amy toetse miavakey, le hengae'e i engan-kakeo'ey, hoe t'lehovà Talè. **28** Zay ty ho lova iareo; Zaho o lova' iareeo fa tsy ho tolorañe fanañañe e Israele ao; Zaho ro fanaña'i areo. **29** Ho kamae' iere o enga-mahakama, naho ty engan-kakeo, naho ty engan-tahiñe, vaho ho a iareo ze raha natokañe e Israele ao. **30** Le ho a o mpisoroñeze hene karazan-doha-voa, naho ze fonga enga ndra inoñe ty karaza'e boak'amo enga' areo iabio; hatolo' areo amo mpisoroñeze ka ty loha-voa fanoñaha' areo, soa te hipetak' an'anjomba' areo ty fañanitsiñe. **31** Tsy ho kamae' o mpisoroñeze ty raha nimate boboke ndra rinimitse, he voroñe ke biby.

**45** Le zarae' areo an-tsapake i taney ho lova, le havike amy taney ty hatolotse ho miavake am' Iehovà: ty andava'e ho kihro ale-tsi-lime-arivo naho rai-ale ty am-pohe'e; hiavake pak'añ'efe'e valo zay. **2** Avahañe ama'e ty efa-mira ho a i toetse miavakey, liman-jato naho liman-jato, tsaratseake izay; vaho hiarikatoke aze ty limampolo kihro ho toetse malalake. **3** Amy zinehey, anjeheo ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e, naho rai-ale ty am-pohe'e hiavake do'e fa ama'e ao i toetse miavakey. **4** Zay ty hiavake amy taney, tane ho a o mpisoroñeze, o mpitoroñe i toetse miavakey jinobône hiatrake Iehovà; ho toetse hanoeñe anjomba, naho toetse miavake ho a'i toetse miavakey. **5** Tovo izay, ty ro'ale-tsi-lime-arivo, naho ty rai-ale ho ampohe'e ho a o nte-Levio, o mpitoloñe amy anjombaio, ho hanañaña'e, naho trañom-pigaritse roapol. **6** Ho tendrè' o hañieneke i anjomba' Israele ty anjara fanaña'i rovay ho lime-arivo ty am-pohe'e naho ro-ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e mifamalahañe amy navike ho a i toetse miavakey. **7** Le ho a i roandriañey ty tane mifanefetse amy toetse miavakey naho amy fanaña'i rovay, añ'ilao roe irezay, oza'e i navike ho a'i toetse miavakey naho i fanaña'i rovay, mañandrefañañe pak' amy efe-tane ahandrefañey, naho maniñana pak' amy efe-tane atiñanañey, ty halava'e ho mira ami'ty halavampizarñañe raike misfototse amy efe'e ahandrefañey pak'añ' efe atiñanañey. **8** Ho fanaña'e e Israele ao i tane zay. Le tsy ho forekek'e' o roandriakoo ondatikoo henane zay; fa hatolo' iareo amy anjomba' Israele ty tane ty amo fifokoa'eo. **9** Aa hoe ty nafè' Iehovà Talè, Soa zay ty roandria' Israeleo! Apoho ty samporeràhañe naho ty famorekekeñañe, ano ty hiti'e naho ty havantañañañe; ajihero ty fandroaha' areo ondatikoo, hoe t'lehovà Talè. **10** Ho balantsy to, efa do'e naho bâte do'e ty hitoloña'e areo. **11** Ho fañarananañe mira ty efa naho ty bâte, ho fahafolo' ty homère ty bâte vaho fahafolo' ty homère ka ty efa; fañarananañe foto'e ty homère. **12** Ho roapol gerà ty sekele; le sekele roapol naho sekele roapol-lim' amby vaho sekele folo-lim' amby ty hatao'areo manè. **13** Zao ty ho enga hengae' areo: ty fah' enen' efa boak' ami'ty homèrem-bare bolè, naho ty fah' enen' efa boak' ami'ty homere ampemba. **14** Le ty fañe' o menakeo ty bate: hengae' areo ty faha-folo' ty bâte boak' ami'ty kore (folo ty batè ama'e), toe homère raike

zay, amy te folo bâte ty homere; **15** naho anak' añondry raike boak' ami'ty lia-raike roan-jato, hirik' amo fiandraza' Israele soa tondrakeo; ho engam-bare naho engan-koroñañe, naho engam-panintsñañe, hañeferañe iareo, hoe t'lehovà Talè. **16** Songa hañenga i enga zay amy roandria' Israeley ondaty amy taneio. **17** Ho lili' i roandriañey ty hanolotse o engan-kolorañe naho o enga mahakamao, naho o engaranoo amo sabadidakeo naho amo jiri-bolañe vaho amo Sabotseo; ze hene famantañañe an-tsa'e tinendre ho a i anjomba' Israeley, le ie ty hanolotse o engan-kakeo naho o enga-mahakamao naho o enga horoñañe, vaho o engam-panintsñañe, hañefera'e ty anjomba' Israele. **18** Hoe t'lehovà Talè: Ho rambese' areo amy andro valoham-bolañey ty bania tsy aman-kandra hañefera'o i toetse miavakey. **19** Le handrambe amy lio' i engan-kakeo i mpisoroñey vaho hatente'e amo tolàñ-kivohoo naho an-kotsok' efa' i faha' i kitreliy rey, naho amo tolà'i lalan-kiririsa aña'e'eio. **20** Ano zay ka amy andro faha-fitoy ho amo nandilatse iabio naho ho amy tsotray; zay ty hijebaña' areo i kivohoy. **21** Amy andro faha-folo-efats' ambi' i volam-baloha'ey, ty hanoa' areo i Pasakey, ho takataka fito andro; fa mofo tsy amandaliv ty ho kamaeñe. **22** Amy andro zay ty hanolora' i roandriañey ho aze naho ho a ze hene' ondati' i taney ty bania soron-kakeo. **23** Hañajaria'e enga hisoroñañe am' Iehovà amy andron-tsabididake fito rey, le bania fito, naho añondri-lahy fito tsy aman-kila boak' andro amy andro fito rey; vaho ty oselahy boak' andro ho engan-kakeo. **24** Le songa hajarie'e engan' ampemba efa raike i bania rey, sindre efa raike i añondrilahy rey, naho sambe hine menake raike ty efa'e. **25** Le ami'ty andro fahafolo-lim' ambi' i volañe faha-fitoy, t'ie hañenga manahake i tsaraeñey amy sabadidake fito añdroy ty engan-kakeo, o engan-kolorañe, i ampembay, vaho i menakey.

**46** Hoe ty nafè' Iehovà Talè: harindriñe amo andro eneñe fitolñañe i lalam-bein-kiririsa aña'e'e miatrek' atiñanañey; le ho sokafeñe ami'ty andro Sabotse; ho sokafeñe ka re ami'ty andron-jiri-bolañe. **2** Hizilik' amy anam-pizilihañe alafe' i lalambeiy i roandriañey naho hijohañe marine i tolà'i lalambeiy; le halankàñe' o mpisoroñeo i engan-koroñañe naho i engam-panintsña'ey, le hitalaho amy fiziliha'i lalambeiy eo re, vaho hienga mb'eo, fe tsy harindriñe ampara' te hariva i lalambeiy. **3** Manahake zay ty hitalaho'a ondati' i taneio an-dala'i lalambeiy aña'trefa' Iehovà eo amo Sabotse vaho amo peabolañe. **4** Anak' añondry eneñe tsy aman-kandra naho ty añondrilahy tsy aman-kila ro hengae' i roandriañey horoñañe am' Iehovà ami'ty andro Sabotse. **5** Ho efa raike ty engan' ampemba amy añondrilahy, naho hengae'e ze tea'e amo anak' añondrio, vaho arahé' ty hine menake ty efa. **6** Le ho bania tsy aman-kandra, naho vik' añondry eneñe vaho ty añondrilahy, songa tsy aman-kila, ty hengaeñe amy andro valoham-bolañey. **7** Hajarie'e ampemba efa raike i baniay, naho efa' raike i añondrilahy, naho ze zoem-pitâ'e o vik' añondrio, vaho songa hine menake raike ty efa. **8** Aa ie mizilik' ao i roandriañey, le amy anam-piziliha'i lalambeiy ty iziliha'e vaho ie ka ty hienga'e. **9** Fa naho miheo mb'añ'atrefa' Iehovà mb'eo amo andro namantañañe ondati' i taneio le

ze mizilik' an-dalambey avaratse ao hitalaho ro hiavotse mb' amy lalambey atimoy mb'eo; naho ze mizilike an-dalambey atimoy ro hiavotse mb' an-dalambey avaratse mb'eo; tsy hibalike mb'amy lalambey niziliha'ey re, fa i tandrife aze ty hiavota' e. **10** Aa naho i roandriañey, amy fimoaha' iareoy ty iharoa'efizile; naho amy fiovata' iareoy ty hienga' e. **11** Amo takatakao naho amo sabadidake namantañiañeo, le ampemba efā rai'k ami'ty bania ty hengaeñie, naho songa efā raike ty añondrilahy naho ze tram-pitā' e ho a o anak' añondrio; sindre menake hine raike ty efā. **12** Aa ie banabane' i roandriañey ty engan-tsattrin' aro'ey, ndra te engan-koroañe ndra sorom-panintsiñañe ty engae' e am' Iehovà an-tsatri'e, le ho sokafeñe ho aze i lalambev miatrek' atiñanañey, le halankañe' i engan-koroa'ey naho i sorom-panintsiña'ey, hambañe amy sata' e ami'ty andro Sabotsey, le hienga, vaho harindri' iareo i lalambeiy t'ie fa nienga. **13** Halankaño boak' andro ty engan-koroañe am' Iehovà, ty vik' añondry tsy aman-kandra, hajario boak' andro maraindraiñe. **14** Ihalankaño boak' andro ka ty engan' ampemba, ty am-paha-ene' ty efā naho ty menak' am-paha-telo' ty hine ihanaña' i bon' ampembay, ho engamahakama am' Iehovà nainai' e naho fañè tsy modo. **15** Zay ty hañajariañe ty anak' añondry naho i engan' ampembay vaho i menakey boak' andro ho engan-koroañe nainai' e. **16** Hoe ty nafé' Iehovà Talè; le atolo' i roandriañey anjara ty ana'e le ho lova' e zay; ho a o ana'eo amy t'ie fanañañe linova. **17** Fe atolo' e ami'ty mpitoro' e i lova'ey, le ho aze am-para' ty taom-pamotsorañe vaho himpoly amy roandriañey; f'ie ampandova' e amo ana'eo le a iareo zay. **18** Tsy handrambe ami'ty lova' ondatio i roandriañey; tsy hamorokeke ty amy lova' iareo; fe boak' amy lova'ey avao ty hatolo' e amo ana'eo, tsy mone havik' amo lova'eo ondatikoo. **19** Aa le nampizilihe'e amy fizilihañe añ'ila' i lalambeiy raho; mb'amo efets' efetse miavake ho a' o mpisoroñe miatrek' avaratseo; le ingo ty toetse am-boli' e eo mañandrefaña. **20** Le hoe re tamako: Atoy ty fahandroa' o mpisoroñe o engan-kakeeo naho o soron-tahiñeo, naho ty hanoñafa' iareo o engan' ampembao, soa tsy añañdesañe mb'an-kiririsa alafe'e ao, hampiavake ondatio. **21** Nendese'e mb'an-kiririsa alafe'e mb'eo raho, vaho niaoloa' e am-piariañe i kotsok'efā' i kiririsay rey; ingo te songa aman-toetse i hotsoke rey: **22** an-kotsok'efā' i kiririsay le toetse mitafo sambe kihō efapolo ty andava'e naho telopolo ty am-pohe'e; mira habey i toetse efatse an-kotsoke rey. **23** Añate' e ao, añañari' i toetse efatse rey le niarikatohe' ty kijolim-bato, naho nandrafetañe toem-panokonañe ty am-poto' o kijolio. **24** Le hoe re tamako: Toem-panokoñe ahandroo ty ao, ho fahandroa' o mpitoro' i kivohoi o fisoroña' ondatio.

**47** Nendese'e nibalike mb' am-piziliha' i kivohoy mb'eo raho; le ingo te nikararàke boak' ambanen-tokona' i kivohoy ty rano, maniñanam-beo, amy te miatrek' atiñanañe i kivohoy; naho nidoandoañe boak' atimo' i kitreliy i ranoy, ambane' ty rindry atimo' i kivohoy. **2** Aa le nampiakare'e mb'amy lalambey avaratsey raho, naho niaoloa' e niary mb'amy lalambey alafe'e miatrek' atiñanañey; vaho ingo i rano nitsirtsioke boak'añ'ila' e atimoy. **3** Nionjoñe mb'atiñanañe mb'eo indatiy reketse taly

am-pitā' e, nanjehe kihō arivo naho niaolo ahy nitsake i ranoy; an-tsokose eo ty halale' o ranoo. **4** Nanjehe kihō arivo indraike re, naho niaolo ahy nitsake i ranoy; añ'ongotse eo i ranoy. Mbore nanjehe kihō arivo vaho niaolo ahy nitsake i ranoy; ambania eo i ranoy. **5** Nanjehe kihō arivo indraike re, le nisorotombake tsy nahafitsahako, fa nionjoñe i ranoy; rano mañieva lañoeñie, fa saka tsy lefe soroheñie. **6** Le hoe re tamako: O ana' ondatio, isa' o hao? Vaho nampibalihe'e mb'añ'olo' i sakay mb'eo raho. **7** Aa naho nampibaliheñe, le hehe te hatae maro ty añ'olo' i ofey etoy naho eroy. **8** Le hoe re amako, Mikararake mb' an-tane atiñanañe aña e o rano retoa, aa ie mizotso mb'amy Arabà mb'eo naho mandoak' an-driak' aña, amy riake mitrotrotsey ao, le ho jangañe i ranoy. **9** Le amy zay, ho veloñe ze fifamorohotañe ndra aia'aia andenà' o rano retiña; fiañe vasiañeñe ty ho ao, fa ty fañamelñañe ze he'e ty ikararaha' o rano retoam-b'etoy; vaho ho hene veloñe ze takare' ty oñe toy. **10** Le amy zay, hijohañe añ'olo' e eo o mpamintañe; boak' Engedy pak' Eneglaime ty ho famelaran-karato; naho ho maro karazañe manahake o fiañe an-driake beio, ami'ty fitozantoza'e. **11** Fe tsy ho melañe ka o tane'e mangitsa kitsakeo naho o motsemotse'e, fa ho famokaran-tsira. **12** Hitiry añ'olo' i ofey etoy naho añ'olo' e eroy ze hene hatae mete kamañe, tsy hiheatse o rave'eo, naho tsy hihintsañe o voa'eo; ho añom-boa boa-bolañe amy te boak' an-toetse miavake ao o rano'eo; ho fikamañe o voa'eo, naho ho aoly o rave'eo. **13** Hoe ty nafé' Iehovà Talè: Zao ty ho efe-efe' o tane ho zarae' areo amo fifokoa folo-ro'ambi' Israeleo ho lova' e amy taneio; roe ty ho anjara' Iosefe. **14** Le ho lova' areo, ty raike naho ty ila' e, ty amy nañonjonako haokey t'ie tsy mete tsy hatoloko an-droae' areo; aa le mitsatok' ama' areo ty tane toy ho lova. **15** Itoy ty ho efe' i taney: mañavaratse boak'amy riake jabajabay, miary e Ketlone, pak'ami'ty fimoahañe e Tsedade, **16** i Kamate, i Berotate, i Sibraime (añ'ila' i Damesèke naho añ' ila' i Kamate eo); vaho i Katsarehatikone añ'olo' i Kavrane aña. **17** Ty efe' e boak' amy riakey ty hifototse e Katsarenone le mb' añ' efe' i Damesèke; le avaratase, mañavaratse ty efe-tane' i Kamate, zay ty ho ila' e avaratse. **18** Le ty efe' e atiñanañe, añivo' i Kavrane naho i Damesèke naho i Gilade naho an-tane Israele mañolotse Iordaney; miranga boak' an-driak' atiñanañe pake Tamare; zay ty ho efe' e atiñanañe. **19** Le ty efe' e atimo: boak' e Tamare pak' an-tane manginakina' i Meribà e Kadesé mañolotse i torahañe mb' an-driake jabajabay mb'eo; zay ty efe' e atimo. **20** Ty efe' e ahandrefañe: le i riake jabajabay ty ho efe' e ampara' te tandrife i jebam-bohi' i Kamatey. Zay ty ho efe' e ahandrefa. **21** Ifanjaraao ama' areo i taney, amo fifokoa' Israeleo. **22** An-tsapake ty anjarañe aze, ho lova' areo naho a o renetane mañialo ama' areoo, o fa nahatoly anak' ama' areoo, le volilio ho nte-Israele, hiharo lova ama' areo amo fifokoa' Israeleo. **23** Ho tolora' areo lova amy fifokoañe añialoa'ey o rene-taneo, hoe t'lehovà Talè.

**48** Zao ty tahina' o fifokoañe: Boak'añ'ila' e avaratse mañorike ty lala' i Ketlone, hirike Kamate, pake Katsername—zay ty efe' i Damesèke le avara'e ty Kamate—boak' amy atiñanañey pak' amy Riakey ty a' i Dane—raike. **2** Mifoza amy Dane, ty efe' e atiñanañe

pak'añ'efe'e ahandrefa, amy Asere—raike. **3** Mioza añ'efe' i Asere, boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Naftaly—raike. **4** Mifañefetse amy Naftaly ty efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Menasè—raike. **5** Mifañefetse amy Menasè boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Efraime—raike. **6** Mifañefetse amy Efraime boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa amy Reobene—raike. **7** Mifañefetse amy Reobene boak' amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty a' Iehodà—raike. **8** Mifañefetse am'lehodà boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa ty havi' areo: ro'ale-tsi-lime-arivo ty am-pohe'e, le mira amo lova ila'eo ty andava'e: boak'amy efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahandrefa; añivo'e ao i toetse miavakey. **9** Ty havi' areo ho a' Iehovà le ro'ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e naho rai-ale ty am-pohe'e. **10** Ama'e ao ty anjara miavake ho a' o mpisoroñeo, ro'ale-tsi-lime-arivo ty avara'e, naho rai-ale ty ahndrefa' naho rai-ale ty atiñana'e vaho ro'ale-tsi-lime-arivo ty atimo'e; añivo'e ao i toetse miavake ho a' Iehovà, **11** ie ty ho a' o mpisoroñeo ana' i Tsadoke navaheñeo, ie nahafitambozòtse o fepèkoo naho tsy nandrifik' amy nandrifiha' o nte-Israeleoy, amy nandrifiha' o nte-Levio; **12** ho anjara miavake do'e ho a' iereo i tane natolotsey, naho ioza'e ty a' o nte-Levio. **13** Le amo nte-Levio i mioza an-tane' o mpisoroñeyo: ro'ale-tsi-lime-arivo ty an-dava'e naho rai-ale ty am-pohe'e; ho ro'ale-tsi-lime-arivo ty andava'e naho rai-ale ty am-pohe'e. **14** Tsy haletake, tsy hatsaloke, tsy hafindra ty tane fanjàka toy; fa a Iehovà, toe miavake. **15** I lime-arivo sisam-pohe'e eoy, ie ro'ale-tsi-lime-arivo ty andava'e, ty hatao tane tsotra ho a' i rovay, ho fimeñeñae, ho tameñañe; le añivo'e ao i rovay. **16** Le zao ty ho zehe'e: ty ila'e avaratse efats' arivo-tsi-liman-jato, le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atimo; le efats' arivo-tsi-liman-jato ty atiñanañe; vaho efats' arivo-tsi-liman-jato ty ahndrefa. **17** Roanjato-tsi-limampolo ty ho amparipari' i rovay mañavaratse, naho roanjato-tsi-limam-polo mañatimo, naho roanjato-tsi-limam-polo ty maniñanañe naho roanjato-tsi-limam-polo ty mañandrefañe. **18** Ty sisa rai-ale maniñana naho rai-ale mañandrefa mioza ami'ty andava' i navike ho miavakey; le ho famahanañe mahakama amo mpitolone an-drova. **19** Hiava aze o mpitoroñe an-drova ao boak' amo hene fifokoa' Israeleoo. **20** I hene ro'ale-tsi-lime-arivo naho ro'ale-tsi-lime-arivo efa-miray ro haambake ho a' i toetse miavakey naho ho a i rovay. **21** Ho a i roandriañey ty sisa'e: ty añ'ila'e roe' i toetse miavakey miharo amy rovay, aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo' i anjara mb'amy efe'e atiñanañe añey, vaho mañandrefañe aolo i ro'ale-tsi-lime-arivo pak'añ'efe'e ahndrefa; mioza amo anjara o fifokoañeo; zay ty amyi roandriañey, añivo'e ao i navike ho a i miavakey rekets' i toe' i kivoho miavakeiy. **22** Le ho añivo' ty tane' i roandriañey ty tane o nte-Levio naho ty tane' i rovay. Ty sisa añivo' ty tane' Iehodà naho i Benamine ro a i roandriañey. **23** Le o ila' o fifokoañeo: Ho a i Benamine, ty boak'añ'efe'e atiñana pak'añ'efe'e ahndrefa—raike; **24** mioza an-tane' i Benamine ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahndrefa amy Simone—raike. **25** Mioza an-tane' i Simone ty efe'e atiñanañe pak'añ'efe'e ahndrefa, am' Isakare—raike. **26** Mioza amy tane' Isakare

boak' añ'efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahndrefa, amy Zebolone—raike. **27** Mioza an-tane' i Zebolone boak' añ'efe'e atiñanañey pak'añ'efe'e ahndrefa, amy Gade—raike. **28** Ty efe' i Gade le ty ila'e atimo mañatimo, amy Tamare pak'an-drano' i Meribà-Kadesè mb'amy torahañey vaho pak' an-driake jababajá aña. **29** Le i tane ho zarae' areo an-tsapak' am-pifokoa' Israele ho lova' iareo, vaho zay ty fizarañe aze, hoe t'lehovà Talè. **30** O fiavatañe amy rovao: mañavaratse le kobay efats' arivo-tsi-liman-jato ty zehe'e. **31** Ho tokaveñe amo tahninam-pifokoa' Israeleo o lalambein-drova; ty lalambey telen avaratse: ty lalam-bei' i Reobene, raike; ty lalambei' Iehodà, raike; naho ty lalambei' i Levy, raike. **32** Naho atiñanañe: kobay efats' arivo-tsi-liman-jato naho lalambey telo; ty lalambei' Iosefe, raike, ty lalambei' i Benamine, raike, ty lalambei' i Dane, raike. **33** Naho atimo, efats' arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei' i Simone, raike; ty lalambei' Isakare, raike; ty lalambei' i Zebolone, raike. **34** Naho ahndrefa, efats' arivo-tsi-liman-jato, naho lalambey telo; ty lalambei' i Gade, raike; ty lalambei' Asere, raike; ty lalambei' i Naftaly, raike. **35** Kobaiñe rai-ale-tsi-valo-arivo ty mañarikatoke aze, le ho tokaveñe ty hoe ty aña' i rovay: Ama'e ao t'lehovà.

# Daniela

**1** Tamy taom-paha-telo' Iehoiakime mpanjaka' lehodà, le nionjomb'e Ierosalaime mb'eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka' i Bavele vaho niarikoboñe'e. **2** Natolo' i Talè am-pit'a e t'lehioakime, mpanjaka' lehodà reketse ty ila' o fana' i anjomban'Añahareio vaho nendese'e mb'an'akiban-dra hare'e an-tane Sinare aña, naho nazili'e an-drihan-kibohondrahare'e ao o fanakeo. **3** Le nisaontsie' i mpanjakay amy Aspenaze, mpifehem-pitoro'e, ty hañandes'a ana' Israele naho tirim-panjaka vaho ana-donake; **4** ze ajalahy tsy amankila tsy aman-kandra, maràm-bintañe, naòke amy ze atao hilala, mahihitse am-paharendrehañe naho mahimbañe am-pitsikarahañe naho maozatse am-batañe hahafijoñañe aña' anjomba' i mpanjakay vaho haòke ami'ty fanokirañe naho fisaontsi' o nte Kasdio. **5** Le tinendre' i mpanjakay ho a' iareo ty anjara boak' andro amo raha mafiri' i mpanjakaio naho amy divay fikama'ey; zay ty famahanañe iareo telo taoñe, soa t'ie modo le hiatrake i mpanjakay. **6** Am' iereo o ana' lehodà: i Daniele, i Kananià, i Misaele vaho i Azarià; **7** le tinolo' i mpifeh'e o mpitoroñeoy añatrefa: natolo' e amy Daniele ty hoe Beltsatsare; le amy Kananià ty hoe: Sadrake naho amy Misaele ty hoe: Mesàke vaho amy Azarià ty hoe: Abednego. **8** Fe naerere're i Daniele an-stroke te tsy handeo-batañe amy anjara mahakama' i mpanjakaia naho amy divay fikama'ey; aa le nihalalie'e i mpifehem-pitoroñey t'ie tsy handeo-batañe. **9** le amy zao, natolon'Añahare amy Daniele, añañy mpifehem-pitoroñey, fiferenaiñañe naho falalàñe. **10** Le hoe i mpifehem-pitoroñey amy Daniele, añeveñako i talèko mpanjakay, ie fa nanendre ty mahakama' areo naho ty finoma' areo; amy t'ie mahaisake ty lahar'a areo monjemonjetse te amo ajalahi'e ila'e mitraoke' ama' areoo, le ho ozoñe' areo ty lohako añatrefa' i mpanjakay. **11** AA le hoe t'i Daniele amy Meltsare, nampifeleha' i mpifehem-pitoroñey i Daniele naho i Kananià, i Misaele, vaho i Azarià, **12** Ehe, ventero heike ami'ty andro folo abey o mpitoro'oo, le fahano añañe ho fihina'ay naho rano ho finome'ay. **13** Le ampisarieñe añatrefa' eo henane zay o tarehe'aio naho ty lahar'a o ajalahy mpikama amy anjara' i mpanjakaio; le aña ty amy hahaoniña'o o mpitoro'oo. **14** AA le niantofa'e, vaho nivent'e andro folo; **15** ie nimodo i folo àndroy, le nisoa vintañe naho sometsetse ty sandri' iareo te amo ajalahy nihinañe ami'ty anjara mahakama' i mpanjakaio. **16** AA le nasita' i mpiatrakey ty anjara mahakama naho divay ho namahana'e iareo vaho nanjotsoa'e vokan-teteke. **17** Le tinolon'Añahare hilala naho hihitse amy ze atao taratasy naho fitsikarahañe i ajalahy efatse rey; mbore naharendreke ze aroñaroñe naho nofy iaby t'i Daniele. **18** Naho nitampetse i andro natao' i mpanjakay ho fanesañe iareo rezay, le nampihova' i mpifehem-pitoroñey añatrefa' i Nebokadne tsare eo. **19** Nifanaontsy am' iereo i mpanjakay, fe tsy teo ty nañirinkiriñe i Daniele naho i Kananià naho i Misaele vaho i Azarià; aa le nijohañe añatrefa' i mpanjakay iereo. **20** Nioni' i mpanjakay te nilikoare' iereo im-polo ze hene ambiasa naho mpañorik'andro am-pifehea'e ao ami'ty hihitse naho hilala. **21** Nitoloñe ao ampara'ty taom-baloha' i Korese t'i Daniele.

**2** Le tan-taom-paharoe' ty fifehea' i Nebokadnetsare, le nañinofy t'i Nebokadnetsare, naho nembereñe ty arofo'e vaho nibioñe ty firota'e. **2** AA le linili' i mpanjakay te songa koihéne o ambiasao naho o mpañorik' andro vaho o nte-Kasdio, hanoro o nofi'eo amy mpanjakay. AA ie nimbeo nijohañe añatrefa' i mpanjakay eo, **3** le hoe i mpanjakay am' iereo: Nañinofy raho, vaho angareñe ty troko haharendreke i nofy. **4** AA le nisaontsy amy mpanjakay o nte-Kasdio an-tsaontsi' Arame ty hoe: Ry mpanjaka, lava-ohatse; taroñio amo mpitoro'oo i nofy vaho hirazaña'ay. **5** Tinoi' i mpanjakay amo nte-Kasdio ty hoe: Fa mijadoñe ty nisafiriako, naho tsy ampahafohinen' ahy i nofy naho ty fandrazaña'ay, le ho tseratseraheñe nahareo vaho haneñe votren-deotse o akiba' areoo. **6** F'ie atoro' areo i nofy naho i fandrazaña'ay le handrambe tambe naho ravoravo naho asin'e ra'elahy amako; aa le atorò i nofy naho i fandrazaña'ay. **7** Nanoñe fañindroe'e iereo, ami'ty hoe: Ehe te hataro' i mpanjakay amo mpitoro'eo i nofy, vaho ho razane'ay. **8** Nanoñe ty hoe amy zao i mpanjakay: Apotako an-katò t'ie manao jomà-lava, fa oni' areo te nihelañe amy tiahikoy. **9** AA naho tsy ampahafohineñe ahy i nofy, le raik' avao ty hizakàñe anahareo, amy te vata'e mañentseñe lañitse naho tally mengoke ho lañonà' areo amako, hañovàñe i rahay; aa le taroñio amako i nofy handrendrehako hera ho razane' areo. **10** Le tinoi' o nte-Kasdio amy mpanjakay, ty hoe, Leo raik' am' ondati' ty tane toio tsy hahafiboak' i raha' i mpanjakaia ama'e, fa mbe lia'e tsy nañontaneampanjaka ami' ty ambiasa ndra mpañiandro ndra nte-Kasdy ndra roandria ndra mpifeleke ty manahake zay. **11** Toe raha tsitantane ty paia' i mpanjakay, vaho tsy eo ty mahafanoro aze amy mpanjakay naho tsy o anjelio, ie tsy mitrao-pimo neñe ami'ty nofotse. **12** Niviñetse amy zao i mpanjakay le niforoforo vaho linili'e te ho fonga mongoreñe ze ondaty mahihitse e Bavele ao. **13** Naboele i tsey zay naho ho navetrake ondaty mahilalao, vaho pinai' iareo ka t'i Daniele naho o mpiamae'o havetrake. **14** Nañavohavo an-kihitse amy Arioake mpifehem-pigaram-panjakay t'i Daniele, ie fa nionjoñe hanjamañe ondaty mahilala' i Baveleo; **15** nisaon tsie'e ty hoe amy Arioake mpifele' i mpanjakay: Akore hao te taentaeñe i lili' tsinei' i mpanjakay? AA le nampahafohine' i Arioake t'i Daniele. **16** Nimoak' ao amy zao t'i Daniele, nihalaly amy mpanjakay hanolora'e andro handrazaña'e amy mpanjakay. **17** Nimb'añi' akiba'e mb'eo amy zao t'i Daniele, nampahafohiñe i mpiamae'rey: i Kanania naho i Misaele vaho i Azarià, **18** hihalalia' iareo fiferenaiñañe amy Andrianañaharen-dikerañey ty amy raha mietakey, soa tsy ho fonga mongoreñe miharo am' ondaty mahilala il'a e Baveleo t'i Daniele naho i mpiamae'rey. **19** Naboak' amy Daniele afi' aroñaron-kaleñe i nietakey vaho nan driañe'e t'i Andrianañaharen-dikerañe. **20** Hoe t'i Daniele: Andriñañeñe nainai'e donia ty tahanin'Añahare, fa Aze ty hihitse naho haozarañe; **21** le ty minday fañovan'andro naho sà: manitake mpifeha naho mampijadoñe mpifeleke; toro'a e hihitse ty mahihitse naho hilala o mahilalao; **22** aboa'e ty miheotse naho ty mietake; arofoana'e o añ'ieñeo, vaho imoneñan-kazavàñe. **23** Ihe ry Andrianañaharen-droaeko, ty isoloohoako naho anolorako engeñe amy te tinolo'o hihitse naho haozarañe, le nitoroa'o henaneo i nihalalia'ay,

ami'ty nabo'o ama'ay ty enta' i mpanjakay. **24** Le amy zao, nimb'amy Arike, i nafanto' i mpanjakay hamono o mahilitse e Baveleyo mb'eo t'i Daniele nanao ty hoe: Ko zamaneñe o mahihi' i Baveleo; aseeso amy mpanjakay raho, hanoroako aze i fandrazañañey. **25** Aa le nendese' i Arike mb'añtarefa' i mpanjakay mb'eo amy zao t'i Daniele le nanao' e ty hoe: fa nihatrea ondaty amo mpirohi' Iehodà raho ze hampahafohiñe i mpanjakay i fandrazañañey. **26** Tino' i mpanjakay ty hoe amy Daniele natao Beltesatsarey: Ihe hao ty hahafandrendrek' ahy i nofy nitreakoy naho i fandrazaña'ey. **27** Nanoñe ty hoe aolo' i mpanjakay t'i Daniel, Ty ipaia' i mpanjakay, le tsy mahafiboa'k' aze amy mpanjakay ty mahilitse ndra mpañandro ndra ambiasa ndra mpitoky; **28** fe andikerañe ao t'i Andrianañahare mpampiborake raha tsitantané; le ty nampiboo'k' amy Nebokadnetsare mpanjaka o raha hifetsak' amo andro honka'eo. Zao ty nofi'o, naho o aroñaron' añaambone'oo t'ie tam-pandreañe ao: **29** Ihe ry mpanjaka, an-tili'eo eo te nonjoneñe o ereñiere'oo haharendreke ze hifetsak' amy añaey, vaho nampibentatse o hifetsakeo i Mpampiborake o tsikentañe. **30** Aa naho amako, tsy ho nahaborake i mietakey amy ze hihitse mete ho amako mandikoatse ze amo veloñe iabio, fe hatoroko amy mpanjakay i fandrazañañey hahafohina'o o ereñeren' arofo'oo. **31** Nahatre aaren-draha jabajaba rehe, ry mpanjaka. Toe ra'elahi ty habe'i i sarey vaho losotse ty fireandrea'e, ie nijohañe añ'atrefa'eo, mbore nampañeveñe i sandri'ey. **32** Volamena ki'e ty loha' i sarey, volafoty ty tratra'e naho o sira'eo; torisike ty tro'e naho o tòha'eo; **33** viñe o kitso'eo vaho nizara o tombó'eo, ty ila'e viñe naho tane lietse ty ila'e. **34** Nisambae'o le nihatsafeñe tsy am-pitâñe ty vato namofoke o tomboke viñe naho lietseo, nampidemoke iareo. **35** Le nivolentsa amy zao i viñey, i lietsey, i torisike, i volafoty, vaho i volamenay; manahake o kafo'e an-tane-panongañ' asarao; nasio' i tiokey mb'eo, le ndra loli'e tsy nitendreke ka. Le nitombo ho vohitse mitiotiotse nahalifotse ty voatse toy i vato nidoñe amy rahaïy. **36** Zay i nofy, le ho taroñe'ay ama'o i fandrazaña'ey. **37** Mpanjakam-panjaka rehe ry mpanjaka, amy te natolon' Añaharen-dikerañe azo, ty fifeheñañe, ty haozarañe, ty hafatrarañe, vaho ty engeñe. **38** Le natolo'e am-pitâ'o ze hene fimoneña'o ana'ondatio, o bify an-kivokeo, naho o voron-dikerañe; vaho hene nampifehe'e azo. Ihe i añaambone volamenay. **39** Manonjohy azo, le hitroatse ka ty fifeheñañe ambane' ty azo, vaho hañorike zay ty fifeheñañe fahatelo, hifeleke i hene taney i fifeheñañe torisike. **40** Haozarañe manahak' o viñeo ty fifeheñañe fah'efatse; naho hambañe ami'ty viñe mampidemoke naho mamofoke i he'e rezay, ty hampidemoha'e naho ty hamofoha'e. **41** Le i nahaoniña'o o tomboke naho rambo'eo, ty ila'e ni-liempanao valâñe tane, ty ila'e viñe, le hizarazara i fifeheñañey, fe ho ama'e ty haozara' i viñey, ie nion'i o te nifangaro amy liempanao valâñe-taney ty viñe. **42** Le manahake te nizara ho viñe ty ila' o rambo-tombo'eo naho lietse ty ila'e, le haozatse ty ampaha' i fifeheñañey vaho harantsañe ty ila'e. **43** Aa i nion'i oy, i viñe nitraoke lietsey: Hifangaro añaamo tiri' ondaty iereo, fe tsy hifampipiteke, manahake ty tsy iharoa' ty viñe naho ty lietse. **44** Le añ'andro i mpanjaka rey, le hampitroatse fifeheñañe tsy ho mengoke nainai'e t'i

Andrianañaharen-dikerañe, le tsy ho limbezam-pifokoa' ondaty i fifeheñañe zay, fe fonga ho demohe'e naho habotse'e o fifeheñaño, vaho ie ty hijadoñe nainai'e. **45** Le ami'ty nahaoniña'o te hinatsake tsy am-pitâñe amy vohitsey ty vato nandemoke i viñey naho i torisike naho i lietsey naho i volafoty vaho i volamenay; ie ty nampiboañ' Añahare ra'elahi amy mpanjakay ty hifetsak' amy ze aña. Toe to i nofy, naho vantañe i fandrazaña'ey. **46** Aa le nihotra naho nibabok' an-dahara'e naho nire-batañe añ'atrefa' i Daniele eo t'i Nebokadnetsare mpanjaka vaho linil'e t'ie hisoroñañe naho hañembohañe. **47** Nanao ty hoe amy Daniele i mpanjakay; Toe Andrianañaharen' drahare t'i Andrianañahare vaho Talèm-panjaka naho Mpampiborake raha mietake t'i Andrianañahare'o, kanao nabenta'e ama'o i raha mietakey. **48** Aa le nonjone' i mpanjakay t'i Daniele naho nitolora'e ravoravo fanjaka maro vaho nanoe'e mpifehe' i hene faritane' i Baveley naho mpifeleke o fonga mpifehe' o mahihi' i Baveleoo. **49** Nihalaly amy mpanjakay t'i Daniele, vaho najado'e ho mpamandroñe o raham-paritane' i Baveleo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; le tan-dalambei' i mpanjakay t'i Daniele.

**3** Nanao sareñ-draha volamena t'i Nebokadnetsare mpanjaka, kiho enem-polo ty haabo'e, le kiho eneñe ty am-pohe'e; natro'a'e ami'ty monto' i Dorà, am-paritane' i Bavele ao. **2** Le nirahe' i Nebokadnetsare ty koike hanontoñe o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpamandroñe, o kominteo, o prejidào, vaho o mpifehe faritaneo hiatreke ty fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakay. **3** Aa le natontoñe amy fañorizañe i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakai o beio, naho o sorotà'eo, naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpamandroñe, o kominteo, o prejidào, vaho o fonga mpifehe faritaneo. Aa ie nijohañe añ'atrefa' i sare nampitroare' i Nebokadnetsare mpanjakai ey, le **4** hoe ty tsinei' i mpikokey: Andiliañe ama' areo ry ondaty, ry fifeheñañe naho ry fisaontsy, **5** te ie mahajanjiñe ty feon' antsiva naho soly naho marovany naho jejobory naho kantsâñe naho mandalina vaho ze hene raha mañomey feo, le hibaboke naho hitalaho amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakai; **6** fe havokovoko am-po' toñake misolebatse ao amy oray avao ze tsy mibaboke naho mitalaho ama'e. **7** Aa ie nahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsâñe naho i mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, le hene nibaboke ze ondaty, fifeheñañe naho fameleke niambane amy sare volamena natroa' i Nebokadnetsare mpanjakay. **8** Le aña, le nitotoke eo ty nte-Kasdy ila'e nanisý o nte-lehodà **9** nisaontsy amy Nebokadnetsare mpanjaka ty hoe, Ry mpanjaka, lava ohatse. **10** Fa nandily rehe, ry mpanjaka, te ze ondaty mahajanjiñe ty feo' i antsivay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsâñe naho i mandalinay vaho o mpañomey feo iabio, ty hibaboke naho hitalaho amy sare volamenay; **11** vaho ze tsy mibaboke, tsy mitalaho, ro hafetsak' an-toñake mirebareba ao. **12** Eo o nte-lehodà ila'e nampamandroñe'o o raham-paritane' i Baveleoo: toe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò; tsy mañaoñe azo indaty rey ry mpanjaka; tsy miambane

amo ndrahare'oo, naho tsy mitalaho amy sare volamena natroa'oy. **13** Aa le nivinetse am-poroforo t'i Nebokadnetsare vaho lini'l'e te hasese mb'eo t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. Aa le nasese mb' aňatrefa' i mpanjakay mb' eo indaty rey. **14** Nanao ty hoe am' iereo t'i Nebokadnetsare: O ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, to hao t'ie tsy misiay o 'ndraharekoo, naho tsy mitalaho amy sare volamena natroakoy? **15** Aa ie mahajanjiňe ty feo' i antsvay naho i soliy naho i marovaniy naho i jejoboriy naho i kantsàney naho i mandalinay miharo amo mpaňomey feo iabio, ho veka' e hibaboke naho hitalaho amy sare volamenay vi' nahareo henane zay? Fa naho tsy italaho' areo, le havokovoko an-toňake misolebatse ao amy oray avao. Andrianaňahare aia ty hahahaha anahareo an-taňako? **16** Aa hoe ty nato' i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò amy Nebokadnetsare mpanjakay: Ry Nebokadnetsare, tsy anay ty hamale azo amy ontane zay. **17** Maħaoniňa, te mahahaha anay amy toňake mibelaňey t'i Andrianaňahare toroňe'ay, vaho mahafipoliora'e am-pitá'o zahay ry mpanjaka. **18** Fa naho tsie, ehe mahafolina, ry mpanjaka, t'ie tsy hitalaho amy 'ndrahare'oy, ndra hiaysi sare volamena natroa'oy. **19** Nilifom-piforoforoaňe amy zao t'i Nebokadnetsare le niloroloro amy Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò ty laħara'e, le nanoiňe, naho nandily te hanoeňe im-pito ty hamae' i toňakey. **20** Linili'e amy zao o fanalolahy am-pirimboňan-dahindefо'eo ty handrohy i Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hamokovoko iareo amy toňake milebalebay ao. **21** Rinohy reketse saroňe naho sikiňe naho sabaka naho ze lamba ila'e am' ondaty rey vaho nafetsak' an-teňateňa' i toňake misolebatsey ao. **22** Aa kanao am-bodongero'e ty nandilia' i mpanjakay, ie niloho mae i toňakey, le navetran-del'af'o ondaty nandrambe i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. **23** Aa le nihotrak' an-drohy an-toňake nibebati' ao indaty telo rey: i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. **24** Nilatsa t'i Nebokadnetsare, mpanjaka, le niongak' amy zao nisaontsy amo mpanolo-keve'eo ty hoe: Tsy telo hao t'indaty nafetsan-tika an-drohy amo afoo? Hoe ty nato' iareo amy mpanjakay; Eka 'nio, ry mpanjaka. **25** Hoe ty nato'i: Heheke, mahatrea ondaty efatse midada ao raho, songa midraidraitse amy afoy ao, tsy ama'e ty mianto, vaho manahake t'i Anak' Andrianaňahare ty vinta' o fahefatse. **26** Nitotok' am-bava' i toňake misolebatsey t'i Nebokadnetsare, nanao ty hoe: o ry Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ry mpitoron' Aňahare Andindimoneňeo, miakara mb'etoy. Aa le nienga boak' an-teňateňa' i afoy t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò. **27** Le nhimipoke eo o beio naho o sorotă'eo naho o fiaoloo, o mpizakao, o mpitam-bolao, o kominteo, o prejidao vaho o mpifehe faritaneo hisamba ondaty tsy nanaňa' i afoy lilio, leo raik' amo maròy aňambone' iareoo tsy nimae, tsy niova ka o sarimbo' iereoo, vaho tsy nipitek' am' iereo ty imbon' afo. **28** Le hoe ty saontsi' i Nebokadnetsare: Andrianaňeňe t'i Andrianaňahare' i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò, ie naňirake i anjeli'ey haňaha o mpitoro'e mpiato amea'eo mbore nifotetse amy saontsim-panjakay, namoe ay tsy hitoroňe ndra hitalaho ami'ty ndrahare ila'e naho tsy t'i Andrianaňahare' iareo avao. **29** Aa le mitsey raho, te ho fonga tseratseraheňe ze

miteratera an' Andrianaňahare' i Sadrake naho i Mesake naho i Abednegò, vaho hatao vongan-deotse ty akiba'e, amy te tsy eo ty drahare ila'e mahahaha manahake zao. **30** Aa le nonjone' i mpanjakay am-paritane' i Bavele t'i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò.

**4** I Nebokadnetsare mpanjaka, ho amo kilakila' ndaty naho fifeheané vaho fisaontsy mpimoneňe an-tane-bey atoio; Ampitoaboreňe ama' areo ty faňanintsie. **2** Tsy mete tsy aboeleko o viloňe naho raha tsitantane nanoen' Aňahare Andindimoneňey amakoo. **3** Jabahinake o vilo'eo, naho mitozantozaňe o fitoloňa'e mahalatsao! Nainai'e i fifehe'a'ey, vaho boak'an-tsa mb'an-tsa i fifehe'a'ey: **4** le nihendre aň'akibako ao avao, zaho Nebokadnetsare, vaho niraorao aň' anjombam-panjakako ao, **5** le naňinofy ty nampirevendreveň ahy, vaho nitsobore ahy am-pandreako ao o ereňereňe naho aroňaroňe an-dohakoo. **6** Aa le liniliklo te songa hasese aoloko eo ze mahihi' i Bavele hampiboaňe amako ty fandrazaňa' inofy. **7** Nimoak' ao o ambiasao naho o mpaňandroo naho o nte-Kasdio naho o mpitokio vaho nataliliko am' iereo inofy; fe tsy natoro' iareo ahy i fandrazaňa'ey. **8** Le an-tsehang'a'e aňe te niatrek' ahy t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty aňara'ey—i tahinan-draharekoy, fa ama'e ao ty Arofon' Aňahare Masiňe; le aňatrefa'eo ty nitaliliako inofy. **9** Ry Beltesatsare, tale' o mahihitseo; fa nirendreko te ama'o ao i Arofon' Aňahare Masiňey, le tsy ao ty raha mietake mikafitse ama'o; atalilio o aroňaro' inofy nitreakoy naho ty fandrazaňa' azeo. **10** Inao o aroňaron-dohako tan-tihi: nahatreahatae aňivo' ty tane toy, an-tiotiotse eñe i lengo'ey. **11** Nitombo i hataey le nihafatratse, naho nahatakate andikeraňe ey ty haabo'e, vaho pak' aň'olo' ty tane toy ty fahaisahaňe aze. **12** Fanjaka o rave'eo, niegogo o voa'eo, ama'e ao ty haneňe ho a ze kila raha; ambane an-talinjo'e ao ty nialofa' o bibin-kivokeo naho o ra'eo ty nimoneňa' o voron-dikeraňeo, le hene nifahàna' e ze atao nofotse. **13** Nitreako amy aroňaron-dohako am-pandreakoy te ingo ty mpijilo miavake nizotso boak' andikeraňe aňe; **14** nikooke ami' ty hoe; Firao o hataeo, biraor o ra'eo, ahintsaňo o rave'eo vaho apartsaho o voa'eo; ampisitalo boak' ambane'ao o bibio naho amo ra'eo o voroňeo; **15** fe apoho an-tane eo i foto'ey naho o vaha'eo; bandio viňe naho torisike le apoho aň'ahetse maindoňindon-kivok' ao; le ty zonon-dikeraňe ty handeň' aze; naho hitrao-pâhaňe amo bibin-kivo' ty tane toio; **16** ampiovaeňe tsy ho tro' ondaty ty arofo'e, ho toloraňe fom-biby; vaho ampiarieňe ambone'e ty taompito. **17** Ami'ty saontsi' i mpijiloy ty ijadoňa' i rahay naho i zakay ty amy saontsi' o miavakeo hahafolina' o veloňeo te mifelek' am-pifehe' ondatio t'i Andindimoneňe naho tolora'e amy ze satri'e, vaho oriza'e ambone ze mirek' am' ondatio. **18** Zaho Nebokadnetsare ty nahatreahatae inofy zay; aa le ihe Beltesatsare: taroňo i fandrazaňa'ey, fa ndra te leo raik' amo mahihit amy fifeheakoio tsy nahafiboak' i fandrazaňa'ey, le ihe ro mahalefe kanao ama'o ty Arofon' Aňahare Masiňe. **19** Nianjiňe eo avao t'i Daniele, i natao Beltesatsare ty tahina'ey; amy te naňembetse aze ora raike i naereňere'ey. Aa le nisaontsy ama'e i mpanjakay nanao ty hoe: O Beltesatsare, ko ampaňaliheňi' azo i nofyl ndra i

fandrazaña'ey. Aa le nanoiñe ami'ty hoe t'i Belsatsare, Ry talèko, ee te ho an-drafelahi'o i nifiy, naho ho amo mpikiniazoo i fandrazaña'ey. **20** I hatae nioni'o nitombo naho nihafatratsey, ie nahatakse andikerañe eñe ty haabo'e, hahaisa' ty tane toy iaby; **21** i aman-draveñe fanjaka naho amam-boa nirokorokoy, tama'e ty hâne' ze he'e, nitobok' amban'e ao o bibin-kivokeo, naho nimoneñe amo ra'eo o voron-dikerañe: **22** Ihe 'nio, ry mpanjaka ro nitombo nihamaozatse, le nitoabotse nahatakse antiotiots' eñe ty enge'o, vaho pak' añ'olo' ty tane toy ty fifehea'o. **23** Le i nioni' i mpanjakai, ie nanao ty hoe ty mpjilo miavake nizotso boak' an-dikerañe ao: Firaо o hataeo le mongoro; angao an-tane ao i foto'ey naho o vaha'eo, naho bandiem-by naho torisike amo ahetse maindoñindoñe an-kivokeo naho apoho handeñ' aze i zonon-dikerañe ie hitraok' anjara amo bibin-kivokeo ampara' te niary ambone'e ty taom-pito. **24** Inao ty famentabentarañ' aze ry mpanjaka: Nivotrak' amy talèko mpanjakay ty fizak'a i Andindimoneñey; **25** t'ie ho roaheñe boak' am' ondatio; le hitraok' amo bibin-kivokeo ty fimoneña'o naho ho fahanañe amo ahen-kivokey manahake o añombeo, naho hampiandroñe amy zonon-dikerañe, vaho taom-pito ty hiary ambone'o ampara' te fohi'o te mifelek' ambone' ty fifehea' ondatio t'i Andindimoneñey vaho atolo'e amy ze tea'e. **26** Le ie nandiliañe te hengâñe antane ao i foto-katae'ey rekets' o vaha'eo, le mbe ho tanañe ho azo ty fifehea'o, hahafohina'o te i Likerañey ty mifeleke. **27** Aa le iantofo o fanoroakoo, ry mpanjaka vaho apitsoho an-kavañaonañe o tahi'oo, naho am-piferenaiñañe o rarakao o hakeo'oo; zay ty mete hañalava o androm-pibodobodoa'oo. **28** Fe nifetsak' amy Nebokadnetsare mpanjaka irezay. **29** Le nimodo ty volañe folo-ro' amby, naho nidraidraitse ambone' ty anjombam-panjakàm-pifehea' i Baveley, **30** le hoe ty nisaontsie' i mpanjakay: Tsy itoy hao i Bavele ra'elahy naoreko ho anjombam-pifehea' ty haozaran-kafatrarako ho ami'ty engen-kajabahinako? **31** Mbe tam-palie' i mpanjakay i saontsy zay te nivotrake boak' an-dindimoneñe ao ty fiarañaonañe nanao ty hoe: Ry Nebokadnetsare mpanjaka, inao ty fetse ama'o fa nieng' azo i fifeheñaey, **32** ie ho soireñe hienga ondatio, naho ho amo bibin-kivokeo ty fimoneña'o, le ho fahanañe ahetse manahake o añombeo, naho ho kotsae' ty zonon-dikerañe vaho taom-pito ty hiary ambone'o ampara' te fohi'o te mifelek' amo fifehea' ondatio t'i Andindimoneñey vaho tolora'e amy ze satri'e. **33** Nihenek' amy Nebokadnetsare amy ora zay i rahay le nasitake am' ondatio re, naho nikama ahetse manahake o añombeo, naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty fañova'e ampara' te nitiry ho volom-bantio o maroi'e, vaho hoe hohom-boroñe o hoho'eo. **34** Aa ie nimodo i fets' àndroy le zaho Nebokadnetsare ty nampiandra maso mb' an-dikerañe ey naho nampolireñe amako ty faharendrehako naho nandriañeko t'i Abo Tiañe naho nibangoeko vaho nirengéko i Veloña nainai'ey, Fifeheña tsy mbian-ko modo i fifehea'ey; vaho miranga ze hene sa i fifeleha'ey; **35** le volilireñe ho tsy vente'e ze kila mpimone' ty tane toy, naho hene anoe'e ze satrie'e amy lahialan-dikerañey naho amo mpimone' ty tane-bey toio; vaho tsy eo ty hikalañe ty fita'e hanao ama'e ty hoe: Inoñ' o anoe'oo? **36** Le henane zay, nampoly amako ty hilalako, le nimpoly ami'ty havolonahem-

pifeheako ao; nimpoly amako iaby ty engeko naho ty habaranjibaraji'e; nipay ahy o mpifehem-paritanekoo naho o androanavikoo; le nampoly amako ty fifeheako, vaho nampitoaboreñe amako ty engeñe. **37** Le amy zao, mibango naho mañionoñe vaho mandrenge i Mpanjakan-dikerañey, zaho Nebokadnetsare, amy te hene to o fizak'a'eo le hai'e ty mampirèke o mañavelo am-pirengевоhаñeо.

**5** Nanao sabadidake jabajaba t'i Belsatsare mpanjaka ho ami'ty arivo' o roandria'eo vaho ninon-divay añ'atrefa' i arivoy. **2** Naho nitsopek' i divaiy t'i Belsatsare, le linili'e te hasese ama'e o fanake volamena naho volafoty nendesendra'e Nebokadnetsare boak' amy kivohon' Añahare e Ierosalaime añeio, hikamà' o roandria'eo naho o val'eo vaho o sakeza'eo. **3** Aa le nasese mb'eo o fanake nendeseñe boak' an-kivohon' anjomban' Añahare e Ierosalaime añeio naho nikama ama'e i mpanjakay naho o roandria'eo naho o val'eo vaho o sakeza'eo. **4** Le nigenoke divay naho nandrenge o 'ndrahare volamena naho volafoty, torisike naho viñe vaho vatoo, **5** le nisodehañe eo amy zao ty rambo-pitá' ondaty, nanokitse aolo' ty fitam-pailo amy pako' i rindriñe añ' anjombam-panjakay vaho niisa' i mpanjakay ty ila' i fitañe nanokitsey. **6** Nikòfoty amy zao i mpanjakay naho nitsobore aze i fitsakorea'ey, nibalake ka ty kitambe antoха'eo, vaho nifamango o ongo'eo. **7** Nikoik' amy zao i mpanjakay t'ie haneseñañe ambiasa naho nte-Kasdý vaho mpitoky. Nisaontsy amo mahihi' o Baveleo i mpanjakay ami'ty hoe: Ze mahavaky ty sokitse tiañe naho hanoro ahy i fandrazaña'ey, le ho sikinañe malò-mavo naho ho ravaheñe silisily volamena ty fittia'e, vaho ho mpifehe ty faha-telo' ty fifeheñatoy. **8** Songa niheo mb'eo ondaty mahihi' i mpanjakao, fe tsy nahavaky i sokitse, tsy nahabentatse i fandrazaña'ey amy mpanjakay. **9** Nangonotse amy zao t'i Belsatsare mpanjaka naho niova laharañe, vaho verendra o roandria'eo. **10** Le amy saontsi' i mpanjakay naho o roandria'eyo le nimoak' amy efe-tsabadidake ty val' i mpanjakay, le hoe ty enta' i val'ey, Ry mpanjaka, lava-havelo: ko ado'o hitsobore azo o vetevetse'oo, ndra hikomavo o lahara'oo. **11** Am-pifehea' o o t'indaty, le ama'e ty Arofon' Añahare Masiñe; ie fahan-drae'o ty nitendrehañe hazavâñe, hilala naho hihitse; vaho manahake ty hilalan' Añahare ty nizoeña am'a'e; ie ty nanoe' i Nebokadnetsare mpanjaka, rae'o, i rae'o mpanjakay, roandria ambone' ze hene ambiasa naho mpañandro naho nte-Kasdý vaho mpitoky, **12** amy te nioniñe amy Daniele, i natao' i mpanjakay Belsatsarey, ty arofo loho ambone, ty hilala mitiotiotse; rendre'e iaby ty nofy naho ty fandrazañañe naho ty fampiborâñe ze raha mietake, vaho ty fandevõñañe hakahaka. Aa le ampikanjio t'i Daniele, hanoro i fandrazaña'ey. **13** Aa le nasese añ' atrefa' i mpanjakay t'i Daniele naho hoe ty saontsi' i mpanjakay amy Daniele: Ihe hao i Daniele anam-pirohi' lehodà nendesendraeko boake lehodà? **14** Fa tsinanoko ty ama'o, te ama'o ty Arofon' Añahare Masiñe, naho te nizoeña am'a'o ty hazavâñe naho ty faharendrehañe vaho ty hihitse ambone. **15** Le henaneo fa nasese amako o mahihitseo, naho o mpañandro hamaky o sokitseo hampahafohiñe ahy ty fandrazaña'ey, fe tsy nabo'a' iareo amako ty famentabentarañ' aze. **16** Aa le tsinanoko ty ama'o, te mahafitaroñe ty mietake, vaho

mahafibalake ty sarotse; aa ie mahavaky i sokitsey naho mahaborake i fandrazaña'ey amako, le hasaroñe malõmavo, naho ho ravaheñe silisily volamena i tititia'o, vaho ho mpifehe faha-telo' ty fifeheañe toy. **17** Hoe ty natoi' i Daniele añañatrefa' i mpanjakay, Tano ama'o o tambeo naho atoloro ami'ty ila'e o ravoravoo fe ho vakioko ama'o o sokitseo, ry mpanjakay, vaho ho razañeko ama'o. **18** Ry mpanjakao, Natoloni' Añahare Andindimoneñie ao amy Nebokadnetsare rae'o ty fifeheañe naho ty volonahetse, naho ty engeñe vaho ty fikantsoñañe; **19** le amy volonahetse natolotse azej ty nampañeñeve naho nampihondrahondra ze kilakila ondaty naho fifeheañe naho fameleke añañatrefa'e; le navetra'e ze satri'e, naho nitana'e ho veloñe ze satri'e, le naonjo'e ze satri'e, vaho nafotsa'e ze satri'e. **20** F'ie nitoabotse ty arofo'e naho nihagâne am-pirengevoñañe ty tro'e, vaho nitolofe an-kavokavoke, le nafotsak' amy fiambesam-pifeheañy vaho nasintak' ama'e ty enge'e **21** le rinoake boak' amo ana' ondatio naho nampindrezeñe amo bibio ty arofo'e, naho amo borike li-jo ty akiba'e; nampikaman' aze ty ahetshe hoe añombe, naho nampandroe' i zonon-dikerañey ty fañova'e ampara' te nifohi'e te felehen' Añahare o fifeheañy ondatio vaho ampijadoñe'e ho mpifehe ze satri'e. **22** Fa ihe ry Belsatsare, ana'e, tsy nampireke arofo ndra te hene nifohi'o; **23** te mone nitroatse hiatreatre i Talèn-dikerañey naho nasese añañatrefa'o eo o fana' i anjomba'eio naho songa ninon-divay ama'e rehe naho o roandria'oo, o vali'oo naho o sakeza'oo; le nireng'e o o 'ndrahare volamena naho volafoty, an-torisike, hatae naho vato, ze tsy mahatrea, tsy mahatsanoñe. tsy maharendrekeo, vaho mbe lia'e tsy niasia'o t'i Andrianañahare, ie hene am-pitâ'e ao ty fiai'o naho o fitoloña'oo. **24** Aa le nampañitriñe boak' añañatrefa'e ty lela-pitañe, vaho nisokireñe o sokitseo. **25** Le izao ty sokitse nipatere'e: Mene, Mene, Tekele, Parase. **26** Inao ty fandrazañañaze: Mene: Vinolilin' Añahare ty fifeheañy vaho nagado'e. **27** Tekèle: Linanja' am-pandanjan-drehe vaho nizoeñe te tomotse. **28** Parase: fa zinara' i fifeheañey vaho natolotse amo nte-Maday naho nte-Paraseo. **29** Aa le namantoke t'i Belsatsare, vaho nisikina' iareo malõmavo t'i Daniele, naho niravaheñe silisily volamena ty am-pititia'e eo, vaho nitsey ty ama'e t'ie ro mpifehe faha-telo' i fifeheañey. **30** Amy haleñey te navetrake i Belsatsare mpanjaka' o nte-Kasdio. **31** Nandrambe i fifeheañey ami'ty tao'e faha-enpolo-ro'amby t'i Dariavese.

**6** Ni-no'i Dariavese ty hañoriza'e mpifehe zato-tsy-roapolo amy fifeheañey hanitsifañe i fanjakàñey, **2** le ambone' iereo ty mpifeleke telo—raik' am' iereo t'i Daniele—vaho mitalily am' iereo i mpifehe rey, soa tsy ho tsoboreñe i mpanjakay. **3** T'i Daniele toy ty nisoheñe ambone' ze hene mpifehe naho mpifeleke ty amy arofo tsitantanama'ey; le sinafiri' i mpanjakay te hanoe' ambone' i fifeheañey iaby. **4** Aa le pinai' o mpifelekeo naho o mpifeheo ty hampitsikay i Daniele am-pitoloña'e amy fifeheañey, fe tsy nahatendreke ty hikimiañe aze ndra ze lila'e ty amy figahiña'ey, vaho tsy naharendrehan-kila ndra tahiñe. **5** Aa le hoe i ondaty rey, le lia'e tsy hahaonin-dilatse amy Daniele tia tika, naho tsy t'ie ho onin-tika amy lilin' Añahare'ey avao. **6** Aa le nihitrihitry mb'amy mpanjakay mb'eo i mpifehe naho

mpifeleke rey nanao ty hoe ama'e: Ry Dariavese mpanjaka, lava havelo. **7** Songa mitrao-safiry o mpamele-pifeheañeo, o mpizakao, o mpifeheo, o beio, vaho o sefoo te honjoneñe ty tseim-panjakàñe hañatò te ze hihalaly aman-drahare ia' ia ndra ama' ondaty, naho tsy ama'o avao ampara' te modo ty andro telopolo, ry mpanjaka, le havokovoko an-dakaton-diona ao. **8** Aa le iantofo i tsey zay henaneo, ry mpanjaka, vaho soniavo o sokitseo tsy hiova, ty amy lili' i Maday naho i Parase tsy mete mihotikey. **9** Le nanonia i sokitsey, hampijadoña'e ho lily, t'i Dariavese. **10** Aa ie nifohi' i Daniele te nisoniaveñe i sokitsey le nizilik' añ'anjomba'e ao; toe nisokake mb'e ierosalaime i lalan-kede am-batsey, le nitongaleke re in-telo boak'andro, niloñoke vaho nañandriañañe añañatrefan' Añahare'e eo amy t'ie lili'e. **11** Aa le nifanontone indaty rey naho naharendreke te niloñoke vaho nihalaly aman' Añahare'e t'i Daniele. **12** Niharinea' iereo amy zao i mpanjakay le nitalily i tseim-panjakañey: Tsy vaho nañatò ty tsey hao ry mpanjaka, te ze hihalaly aman' Añahare' iaia ndra ama' ondaty naho tsy ama'o avao añañate ty andro telopolo ro havokovoko an-dakaton-diona ao? Hoe ty natoi' i mpanjakay: To i hoe zay ty amy lili' o nte-Maday naho nte-Parase tsy mihotikeo. **13** Aa le hoe ty natoi' iareo añañatrefa' i mpanjakay, Tsy mañaoñe azo t'i Daniele, anam-pandrhiza' o nte-lehodao, ndra i tsey najado'oy, te mone mihalaly in-telo ami'ty andro. **14** Le nahajanjiñe i entañe zay i mpanjakay le loho navesatse ama'e naho napite'e amy Daniele ty arofo'e hañaha aze; vaho nifanehak' ampara' te tsfots' andro hañafaha'e. **15** Fe niropak' amy mpanjakay indaty rey, nanao ty hoe amy mpanjakay, Mahafohina, ry mpanjaka, inay ty lili' Maday naho i Parase te tsy mete ovañeze tsey ndra faññe nadjado' i mpanjakay. **16** Aa le nandily i mpanjakay, le nasese mb'eo t'i Daniele, vaho navokovoko an-dakaton-diona ao. Nanao ty hoe amy Daniele amy zao i mpanjakay: Handrombak' azo abey t'i Andrianañahare toroñe'o nainai'e. **17** Nendeseñe amy zao ty vato, le nikapefeñe ty vava' i lakatoy; vaho vinoli-tombo' i mpanjakay amy bange fitombo'ey naho ami'ty fitombo' o roandria'eo soa tsy hovaeñe ty amy Daniele. **18** Noly añ'anjomba'e ao i mpanjakay, nandre tsy nikama; le tsy nañendesan-draha, vaho nihänkañe ama'e ty rotse. **19** Aa le nañaleñaleñe i mpanjakay nitroatse te nangararak' atiñana vaho nihitrihitry mb'an-dakato' o lionao mb'eo. **20** Le nandoak' amy lakatoy eo, le nikoik' an-kalonjeram-piarañanañe amy Daniele, le hoe ty napaza' i mpanjakay amy Daniele, ry Daniele mpitoron' Andrianañahare veloñe, naharombak' azo amo lionao hao t'i Andrianañahare fitoroña'o nainai'e? **21** Le hoe t'i Daniele amy mpanjakay, lava ohatse, ry mpanjaka; **22** Nañirake ty anjeli'e t'i Andrianañahareko; nampitsiteke ty vava' o lionao tsy hijoy ahy, amy t'ie naliø hakeo añañatrefa'e, naho toe tsy nandilatse ama'o raho ry mpanjaka. **23** Nivaranehak' amy zao i mpanjakay naho linili'e te avotañe amy lakatoy t'i Daniele. Aa le nakareñe an-dakato ao t'i Daniele, vaho tsy nizoom-pere amy t'ie niato aman' Añahare'e. **24** Linili' i mpanjakay te hampiatrefeñe aze o nanisy i Danieleo. Le fonga navokovoko amy lakaton-dionay naho o val'eo rekets' o ana'eo. Ie mbe tsy niponak' an-tane' i lakatoy iereo le fa niambotraha' o lionao vaho pinekapekañ' iaby o taola'eo. **25**

Nanokitse amo hene ondaty naho fifeheñaē vaho fameleke mpimoneñe amy taneio t'i Dariavese Mpanjaka: Ampi tomboenē ama' areo ty fañanintiñē. **26** Zaho ro mitsey aman' ndra aia'aia amo fonga fifelehaē am-pifeheakoo: asao te hinevenevetse am-pañeñeñaē añaatrefan' Añahare' i Daniele ondatio, Ie t'i Andrianañahare veloñe nainai' le tsim-bia ho rebake i fifeleha'ey naho i fifeleha'ey nainai' e donia. **27** Mpandrombake re, Mpañaha, naho Mpanao vilöñe tsitantane vaho mitoloñe raha mahalatsa andikerañe ao naho an-tane atoy. Ie ty nandrombake i Daniele am-pifeleha' i Dariavese y naho am-pifehe'a i Korese nte-Parase.

**7** Amy taom-baloha' i Belsatsare mpanjaka' i Baveley, naħaoniñe nofy naho aroñaroñe añ'ambone'e, am-pandrea'e ao t'i Daniele; sinoki' i nofy vaho mitalily o renen-tsara'e. **2** Hoe t'i Daniele: Nitreako añ' aroñaron-kaleñe, te inge nitorotositse amy riake jabajabat ty tiok'efa' i likerañe. **3** Le niakatse amy riakey ty biby ra'elahy efatse, tsy nifanahake. **4** Hoe liona reketselam-bantio ty valoha'e; nañente raho ampara' te nonorañe o ela'eo, naho nongaheña an-tane eo, naho nampijohañañe an-tombo'e hoe ondaty vaho tinolotse fo'ondaty. **5** Indroñaē ty biby faharoe hoe dobe, nivoalatse ami'ty ila'e raike, le tam-bava'e ao, tañivo' o nife'eo ty pake telo; vaho hoe ty tsinara ama'e: Miongaha, mampibotseha nafotse tsifotofoto. **6** Modo zay le nahatrea raike ka, hoe nemare, ninday elam-boroñe efatse an-dambosi'e eo; efatse ka ty loha' i biby, vaho nimean-dily. **7** Ie añe, le nitreako añ' aroñaron-kaleñe te inge ty biby fahefatselam-pampangebahebake naho mampirevendreveñe naho loho maozatse; ama' nife viñe jabajaba, mampibotseke, mampipozake vaho mandialia ty sisa o tombo'eo; miambak' amo biby taoloo re, ie aman-tsifa folo. **8** Hinaraharako o tsifa'eo, le hehe te nipoñitsik' añivo' o ila'eo ty tsifa kedeke, le nombotañe añaatrefa'e eo ty tsifa'e telo teo; le hehek' ami'ty tsifa toy ty maso manahake ty fihaino' ondaty, naho vava mivolam-pirengetañe. **9** Nañente raho ampara' te nampivotrahañe fiambesatse, naho niambesatse i Haehaey, foty matsatsaoke hoe volovaso o saro'eo vaho hoe volon' añiondry ki'e o maroir'añiambone'e; mirebareba le'l'afø i fiambesa'ey, afø misolebatse o larð'eo. **10** Mikararàke boak' ama'e ty ofñe afø; arivo añ'arivo' ty niatrak' aze, ale añ'ale'e ty nijohañe añaatrefa'e; najadoñe i zakay vaho sinokake o bokeo. **11** Nisamba avao raho, ty amy feo-pivo lam-pirengewohañe nivolàñe' i tsifaiy; nañente ampara' te vinono i biby naho niantantiritsé i sandri'ey vaho natolotse ho sodorñaē añ'afø. **12** Nafahañaē amo biby ila'eo ty lili' iareo, f'ie tinovon' andro naho sa hivelomañe. **13** Nitolom-pañente añ' aroñaron-kalen-draho ampara' te indroña'an-drahn-dikerañe ty nim'b'eo manahake ty Ana'ondaty, Nim'b'amy Haehaey, vaho nampañatrefeñe ama'e. **14** Le nitoloran-dily naho asiñe vaho ty fifeheñaē. Hitoroña' ze kila ondaty, fifeheñaē naho fameleke. Fandiliañe nainai' e tsy ho modo i fandilia'ey; vaho tsy mbia harotsake i fifehe'a. **15** Nihohokòhok' an-stroke ao, zaho Daniele vaho nañembañ' ahy o aroñaron-dohakoo. **16** Niharineako ty raike amo nijohajohañe vaho nañontaneako ty dik a tò i hoe zay iaby. Aa le nitaroña'e naho nirazañe'e amako. **17** Fifeheñaē efatse

i biby jabajaba efatse hitroatse boak'an-tane atoy rey. **18** Fe ho rambese' o noro' i Abo Tiañeio i fifeheñaē vaho ho fanaña' iareo nainai' e, toe an-tsa-an-tsa i fifeheñaē. **19** Le amy zay te ho nahafohiñe ty hatò' i biby fahefatselam-pandrombake re, Mpañaha, naho Mpanao vilöñe tsitantane vaho mitoloñe raha mahalatsa andikerañe ao naho an-tane atoy. Ie ty nandrombake i Daniele am-pifeleha' i Dariavese y naho am-pifehe'a i Korese nte-Parase.

**20** Nitolom-pisamba raho le nialy amo noro'eo i tsifay naho nahagiøke **22** ampara' te niavy i Haehaey, vaho nimeantato o noro' i Andindimoneñie. Totsak' amy zao ty sa' nampanañañe o noro'eo i fifeheñaē. **23** Inao ty talili'e: Ho fifeheñaē fah'efatse an-tane atoy i biby fahefatselam-pandrombake re, Mpañaha, naho Mpanao vilöñe tsitantane vaho mitoloñe raha mahasintoñey, i hoe zoke' i ila'e rey te henteañe. **21** Nitolom-pisamba raho le nialy amo noro'eo i tsifay naho nahagiøke **22** ampara' te niavy i Haehaey, vaho nimeantato o noro' i Andindimoneñie. Totsak' amy zao ty sa' nampanañañe o noro'eo i fifeheñaē. **23** Inao ty talili'e: Ho fifeheñaē fah'efatse an-tane atoy i biby fahefatselam-pandrombake re, Mpañaha, naho Mpanao vilöñe tsitantane vaho mitoloñe raha mahasintoñey, i hoe zoke' i ila'e rey te henteañe. **24** Mpanjaka folo ty hitroatse amy tsifa folo rey; eo ka ty hitroatse hanonjohy iereo, naho hiambak' amo taoloo vaho hafotsa'e ty mpanjaka telo. **25** Hiteratera i Andindimoneñey re, naho ho mokore'e o noro' i Abo Tiañeio vaho hikinia hañova sa naho lily, vaho hatolotse am-pit'a e iereo handritse ty sa naho o sa-o vaho ty vakintsa. **26** Fe hajadoñe ty zaka, le hasintak' ama'e ty lili'e, vaho ho vata'e rotsaheña ho mongoreña kitro katroke. **27** Hatolotse am'ondati' noro' i Andindimoneñie i fifeheñaē naho ty lily naho ty enge' ze hene fifeheñaē ambanendikerañe. Ho nainai' e ty fifehe'a iareo; songa hitoroñaē naho hivohotse am'iareo ze kila fifelehañe. **28** Nigadoñe eo i fandrazañañey, le nirevendreveñe am-pitsakoreako ao, zaho, Daniele, naho nikofoty ty vintako, fe nifaharako antrok' ao i entañe zay.

**8** Le amy taom-paha-telo' i Belsatsare mpanjakay le nahatrea aroñaroñe nanonjohy i nitreako teoy, zaho Daniele. **2** Añ' aroñaroko ao, le nitreako t'ie an-kijol' i Sosane, am-paritane i Elame añe; tendrek' amy aroñaroñey te añ'olo' i saka Olaiy. **3** Nampiandraeko maso vaho nitreako te ingo ty añondrilahy nijohañe marine i sakay ey, roe ty tsifa'e, le ndra t'ie niabo, nilikoatse ty haabo' ty raike, i tsitsi'ey ty niabo t'ie nitiry. **4** Nitreako i añondrilahy te namango nañandrefañe o tsifa'eo, naho nañavaratse, naho nañatimo vaho tsy eo ty biby nahafiatreare aze, vaho tsy eo ty nahafitsoak' an-taña'e; fa nanoe' ze nisatri'e le nitoabotabotse. **5** Aa ie nitsakore raho te ingo boak' ahandrefañe aña ty oselahy nihelañe ambone' ty tarehe' ty tane-bey toy naho tsy nioza tane; nanan-tsifa raike ra'elahy añivo' o maso'eo i oselahi. **6** Nimb' amy añondrilahy aman-tsifa'e roe nitreako nijohañe aolo' i sakay eyi re, vaho nihoridaña'e an-kaozarañe miforoforo. **7** Nitreako te nitotohe'e i añondrilahy le niñiñera'e naho nidasiné'e vaho nipoñazahe'e i tsifa'e roe rey, le tsy nahalefe hitroatse añaatrefa'e i añondrilahy; aa le nefatsa'e an-tane vaho linialia'e, le tsy eo ty naharombak' i añondrilahy an-taña'e. **8** Nitoabotabotse amy zao i oselahi, le ie an-dengo' ty haozara'e ro pinozake i tsifa'e ra'elahy; niboake nandimbe aze an-toe'e eo ty tsifa efatse niatreke i tiok'efa' i likerañey rey. **9** Nipotítse ama'e ty tsifa kedeke; nitombo ho bey mañatimo naho maniñanañe vaho mb' an-tane mahasinday.

**10** Nitabotse mb' amy valobohòn-dahin-defon-dikerañey re naho navokovoko'e mb'an-tane atoy ty ila' i màroy naho o vasiañeo, vaho linialia'e ambane. **11** Eka, nizonjoné nahatakatse ty handigiligi' i mpifefe' i valobohòkey, kanao tinava' e ama'e i fisoroñañe boak' àndroy vaho naretsa'e ambane i toe'e miavakey. **12** Fiolàñe ty nanoloraña aze i valobohòkey naho i sorom-boak' àndroy. Nafetsa'e ambane ty havañonañe naho nanoe'e ze nisatri'e vaho niraorao. **13** Le tsinanoko te nitsara' t'i Masiñe. Hoe ka ty Masiñe raike amy nitsaray, Ampara' te ombia o aroñaroñañeo: i sorom-boak' àndroy, i fiolàñe mandrotsakey, ty hanoloraña i toetse miavakey naho i valobohòke ho lialiàm-pandiyay? **14** Le hoe re tamako, Ampara' te modo ty hariva naho ty maraindry ro-arivo-tsi-telon-jato, zay vaho heferañe i toetse miavakey. **15** Le fa niaroñaron-draho, Daniele naho nimaneako rendreke, le nizoeko nijohañe aoloko eo ty amam-binta' ondaty. **16** Tsinanoko t'indaty añivo' i Olay nikoike ty hoe: Ry Gabriele, ampandrendreho ondaty toañe i aroñaroñey. **17** Nitotoke mb'amy fijohañako mb' eo re, le ie niharine, niriatsandry raho nibabok' an-tareheko. Aa hoe re tamako, O ana' ondatio, maharendreha te an-tsa honka'e i aroñaroñey. **18** Le nisaontsie'e le nilañaake ty roro an-tane an-tareheko le nedr'e vaho nampitroare'e. **19** Hoe re, Ho taroñeko ama'o ty hifetsak' amo andro honkan-katorifihañeo; ie toe ho amy sa honka'ey. **20** I añondrilahy nioni'o aman-tsifa'e roey le ty mpanjaka' i Madaý naho i Parase. **21** I dromatsey le ty mpanjaka' lavàne; ty tsifa'e ra'elahy añivo' o maso'eo ty mpanjaka'e valoha'e. **22** Aa ie nipozake, le nióngake handimbe aze ty efatse, avaho fifelehaña efatse ka ty hitroatse boak' amy fifeheñañey, fe tsy amy haozara'ey. **23** Amo andro sengaha' i fifeheñañeo, ie fa heneke o fiolao, le hampitroabataña ty mpanjaka an-daharam-pisenge-hery, mahafohiña onin-tsaontsy miheotse. **24** Hampaozareña i lili'ey, fe tsy amy haozara'ey; le hahalàtsa ty fandrotsaha'e; hiraorao re, naho hanao ze satri'e, vaho ho rotsahe'e o maozatseo naho ondaty miavakeo. **25** Amy fahilala'ey le hiraorao ty famañahiañe am-pit'a'e ao, naho hirengevok' an-tro'e ao naho am-pilongoña ty handrotsaha'e ty maro; hitroatse amy Talè' o taleoy ka re, fe hianto tsy am-pitñañe. **26** Le i aroñaron-kariva naho maraiñey, le to i nitaroñeñe ama'oy; aa le liteo i aroñaroñey fa mbe ho amo andro maro añaeo. **27** Nitiran-draho Daniele naho nisilok' andro maromaro, vaho nitroatse nitoroñe i mpanjakay. Nampañeveñe ahy i aroñaroñey, fe tsy eo ty hampalange aze.

**9** Amy taom-baloham-pifehea' i Dariavese ana' i Akrasehòse tarira' o nte-Medaio, ie nanoeñe mpanjaka an-tane' o nte-Kasdio; **2** amy taom-baloham-pifehea'ey, le nañotshotso amo bokeo raho, Daniele, ty ami'ty ia' o taoñe tsinara' Iehovà am' liremeà mpitokio, ty haha-heneke ty fangoakoahaña Ierosalaima, le fito-polo taoñe. **3** Aa le natoliko aman' Añahare Talè ty tareheko, hipaiako an-tsolo naho halaly, an-dilitse naho gony vaho lavenoke. **4** Aa le nihalaly am' Iehovà Andrianañahareko, nisolohu ami'ty hoe: ie henane zao ry Talè Andrianañahare jabahinake mañeva fañeveñañe, mpitam-pañina naho miferenaiñe amo mikoko Azo naho miambeñe o lili'oo; **5** nandilatse zahay, nanao

hakeo naho tahiñe, fa niola vaho nihàñkañe amo fandilia'oo naho o fepè'oo. **6** Tsy nihaõe'ay o mpitoky mpitoro'oo, ie ami'ty tahina'o iere te nisaontsy amo mpanjaka'aio naho amo mpifefe'aio naho amo roae'aio vaho amo hene' ondaty i taneio. **7** Ry Talè, Azo ty havantañañe, anay ty fisalaran-daharaña, manahake henanekeo; le am' ondati' Iehodào naho o mpimone' Ierosalaimo vaho am' Israele iaby, o marineo naho o tsietoitane añaio amo fonga tane nandroaha'o iareo ty amy lilatse nandilara' iareeo. **8** Ry Talè toe ama'ay ty fisalaran-daharaña, amo mpanjaka'aio naho amo mpifefe'aio, vaho amo roae'aio, ty amo ofataly nanoe'ay ama'oo. **9** Amy Talè Andrianañahare'ay ty fiferenaiñañe naho ty fampipohan-kakeo, fe niola zahay, **10** naho tsy nihaõe'ay ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare'ay hañavelo'aay amo Tsara'e najado'e añatrefa'ay am-pitoky mpitoro'eo. **11** Fonga nandilatse amy fets'e'oy t'Israele, niamboho tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'o; zay ty nifetsaha' i fatsey ama'ay naho i fanta sinokitse amy Tsara' i Mosè, mpitoron' Añaharey, ty amo haota-faly nanoe'ay ama'eo. **12** Fa nampihenefe'e o tsara nitsarae'e ama'aio, naho amo mpizaka nifelek' anaio, amo hankàñe nafetsa'e ama'aio; o le lia'ey tsy nanoeñe ambanen-dikeraña iabio le fa nanoeñe am' Ierosalaima. **13** Le sinokitse amy Tsara' i Mosèy ao, le nidañie ama'ay o hekoheko rezao, fa tsy pinai'ay ty lahara' Iehovà Andrianañahare'ay hiamboho'ay o hakeo'aio, haharendreke ty hatò. **14** Aa le nampihitrife' Iehovà i fandilovañey vaho nafetsa'e ama'ay; amy te vantaña amo fitoloñañe anoe'e iabio t'lehovà Andrianañahare'ay, zahay nañatola amy fiarañanaña'ey. **15** Le amy zao, ry Talè Andrianañahare'ay, ihe nañakatse ondati'oo an-tane Mitsraime am-pitaña maozatse naho nahazoa'o tahinaña midodea, manahake henane zao; toe nandilatse zahay vaho nañota faly. **16** Ry Talè, ty amo havañona'o iabio, ehe ampitoliho tsy homb' an-drova'o Ierosalaima, vohi'o miavakey, ty haviñera'o naho ty fiforoforo'a'o; amy te sirikae' ondaty mañohok' anao'e t'Ierosalaima naho ondati'oo ty amo hakeo'aio naho o tahin-droae'aio. **17** Le amy zao, ry Andrianañahare'ay, janjiño ty halali' i mpitoro'oy naho o fisolohoa'eo, vaho ampireandreaño ty lahara'o, ty ama'o, ry Talè, ty amy toe'o miavake nampangoakoaheney. **18** Ry Andrianañahareko, atokilaño ty ravembia'o le mijanjiña; sokafo o fihaino'oo vaho vazohò ty fangoakoaha'y naho i rova tokaveñe ami'ty tahina'oy; toe tsy ty havañona'ay ty itarona'ay halaly añatrefa'o, fa o fiferenaiña'o tsi-fotofotoo. **19** Mijanjiña, ry Talè; mañahà hakeo, Rañandria; haoño vaho mitoloña ry Talè; ko miñhàñkañe, ry Andrianañahareko, ty amy tahina'oy, amy te kanjeñe ami'ty tahina'o i rova'oy naho ondati'oo. **20** Le nivolañe naho niloloke vaho nisolohu amo tahikoo naho amo hakeo' ondatiko Israeleo, vaho nitaron-kalaly añatrefa' Iehovà Andrianañahareko ty amy vohimasin' Añaharekoy; **21** aa ie mbe nivolañe am-piloloña, va'e amy fisoroñaña harivay, le nihela-pitiliñe amako t'i Gabriele nitendrek' amako amy aroñaroñe valoha'ey vaho nañedre ahy. **22** Nampandrendrehe' naho nisaontsia'e ty hoe: Ry Daniele, nivotrake etoan-draho hampahafohiñ' azo i aroñaroñey. **23** Le vaho nihalaly, le nahitrike i tsaray, le ingo te pok' etoan-draho hañoke azo; fa vata'e kokoandrehe; aa le fohino o tsarao naho rendreho o aroñaroñeo.

**24** Fa najadoñe am' ondati'oo naho amy rova'o miavakey ty hereñandro fitopolو hampijihetse i fiolày, hampigadon-kakeo, hanefetse o tahiñeo, hampizilike havantaññae tsy ho modo nainai'e, naho hanjitsy ty aroñaroñe naho ty fitokiañe, vaho horizañe i Masiñe do'ey. **25** Mahafohina arè naho maharendreha t'ie hifototse ami' ty fitseizañe i tsara hampipolieñ ondatio hamboatse Ierosalaimay, am-para' i Mpifehe Tinendrey, le ho hereñandro fito naho hereñandro enempolo-ro' amby, vaho hamboareñe indraike i damokey naho i kijoliy, an-tsam-poheke. **26** Aa ie modo i hereñandro enem-polo-ro' amby rey le haitoñae tsy amam-panàñae i Norizañey; le homb'eo ondati' i mpifelekeio handrotsake i rovay naho i toetse miavakey; le hoe fisorotombahañe ty ho figadoña'e le fampangoakoahañe ty nalhatse ampara te heneke i aly. **27** Hanoe'e fañina mijadoñe amy māroy ho ami'ty hereñandro raike; fe añivo' i hereñandroy re ro hampijihetse i soroñey naho i engay, le añ'elandra tiva ty fampangoakoah'e, ampara' te nadoñae amy mpampangoakey i famongorañe nafsetsey.

**10** Le tan-taom-paha-telo' i Kòrese mpanjaka' i Parase, le nibentareñe amy Daniele natao Beltesatsare ty tsara; to i tsaray, toe hotakotake jabajaba; nioni'e i tsaray vaho nahafohifiñe i aroñaroñey. **2** Le tañ' andro zay, nandala telo hereñandro garagadìne, izaho Daniele. **3** Tsy nihinan-kâne mafiry naho tsy nizilik' am-bavako ato ty hena ndra divay; vaho le lia'e tsy nihoso-batañe am-para' te niheneke i hereñandro telo d'ey. **4** Aa ie amy andro faha-roa-polo-efats' ambi' i volam-baloha'y, le tañolo' ty oñe jabajaba atao Kidekele raho; **5** ie naandrako o masokoo le nitreako te ingo t'indaty misikin-dený naho miè-bolamena ki'e boak'e Ofaze; **6** nanahake ty vatosoo' i Tarsise ty sandri'e, naho hoe helatse ty lahaba'e, naho hoe failo o fihaino'e, naho hoe volon-torisike solanto'e o fita'e naho o fandia'e, vaho nanahake ty firedoña' i māroy ty fiarañanaña'e. **7** Zaho Daniele avao ty nahatreia i aroñaroñey, le tsy nahaisake i aroñaroñey ondaty nindre amakoo, fa fangebahebahañe ty nivotrahañe naho nitriban-day vaho nietak' aña. **8** Le nidoñe eo avao raho nañente i aroñaroñe ra'elahi, vaho ni-po-kaozarañe, nikomavo ty vintako, le tsy nahatan-kafatrarañe. **9** Tsinanoko ty fiarañanaña' o tsara'e, le izaho nitsanoñe ty fiarañanaña' o tsara'e ro nampilañahen-droro an-tareheko, ty pandako nitolik' an-tane. **10** Nañedre ahy amy zao ty fitañe nampihohok' ahy añ'ongotse naho andela-tañañe. **11** Le hoe re tamako, O Daniele, ondaty toe kokoñañe, tsendreño ty tsara hitaroñako, le mitrañña naho mijohaña; fa nampihitrifeñe ama'o raho. le nisaontsie'e i tsaray le nijagaridìne an-titititike avao raho. **12** Le hoe re amako, Ko hemban-drehe, Daniele, fa boak' amy andro valoha' i nanolora'o arofo hahafohifiñe, naho nampisotrie'o añ' atrefan' Añahare ty fiai'oy, le fa jinanjiñe o enta'oo, vaho o saontsi'oo ty nivotrahako etoañe; **13** fe nanebañe ahy andro roapolo-raik' amby ty roandria mpifehe' i Parase; ie amy zay niheo amako mb'eo t'i Mikaele, raik' amo mpifehe amboneo, nañolotse ahy tsy ho paiañe amo mpanjaka' i Paraseo ka. **14** Pok' etoan-draho hampahafohifiñe azo ty hifetsak' am' ondati'oo amo andro honka'e, fe mbe andro maro aña i niaroñaroñayañey. **15** Aa ie nisaontsy i tsaray

amako, le nitolik' mb'an-tane raho vaho nijomohõñe. **16** Le ingo te nitsapa o soñikoo ty hambam-bintañ' ami'ty ana'ondaty; le nanoka-bava, nanao ty hoe amy nijohañe aoloko eoy; Ry Talèko, mampioremene ah y aroñaroñey vaho tsy mahatàñ-kafatrarañe. **17** Fa aia ty mpitoron-Talèko t'ie hahafivolañe amy Talè? Aa izaho henane zay, le tsy aman-kery vaho tsy nahakofòke. **18** Nimb' amako indraike indaty manahake i ana' ondati, nañedre naho nañohò ah y. **19** Hoe re, Ko hemban-drehe, ry toe kokoñañe, fañaintsiñe ama'o, mifalea, naho mijangaña. le nisaontsy amako le nihafatratse vaho nanoeko ty hoe: Ehe isaontsio ry Talèko fa nampahozare'o. **20** Aa le hoe re, Fohi'o hao ty nivotrahako ama'o etoy? Amy t'ie tsy mete tsy mibalike hialy amy roandria' i Parasey; le ie engako, ho avy ka ty roandria' lavane. **21** Fe ho razañeko ama'o i misokitse amy boken-katòy; zaho tsy amam-pañolotse amy raha rezay, naho tsy i Mikaele roandria'oy avao.

**11** Aa ty amako, ie tan-taom-baloha' i Dariavese nte-Madày le nitroatse hañosike naho hampaozatse aze.

**2** Le henane zao le haboako ama'o ty hatò. Inay, fa ho mpanjaka telo ty e Parase ao, fa hanontoñe vara bey te amy telo rey iaby ty fah'efatse; le i hafatrara'ey añamo vara'eo ty hampitrobotrobo'e i māroy haname lavane. **3** Hiongak' amy zao ty mpanjaka mahimbañe, le ho felehe'e ty fifeheñae jabajaba vaho hanoe'e ze satri'e. **4** Fa ie mifehe, le ho folacheñe i fifehe'a'ey vaho ho zaraeñe amo tiok'ef'a' i likerañeio, fe tsy amo tarira'eo, ndra amy fifeheñae nifelehe'e; fa hombotañe ho amo ila'e tsy a' iareeo i fifehe'a'ey. **5** Le i mpanjaka' i atimoiy, ty raik' amo mpifele'eo ro hampifatratse-batañe naho handikotse aze vaho hihaozatse; ho bey heneheh i fifehe'a'ey. **6** Fa ie migadoñe i sa zay, le hifampipiteke iereo; fa homb' amy mpanjaka' i avaratsey ty anak' ampela' i atimoy hifañina, fe tsy ho tana'e ty hafatraram-pitá'e; tsy hahafitroatse kai la hilahiy ndra i fita'e, fe haitoñae rekets' o nanese azeo naho i nisamak' aze, vaho o mpañimb' aze amy andro zao. **7** Fe boak' ami'ty singam-baha'e ty hitroara' ty raik' amy fiambesa'y naho hivotrak' amy mpirai-lian-dahindefoñey naho himoak' an-kijoly fatra' i mpanjaka avaratsey naho hanoe'e am' iereo ze satri'e, vaho hahagioke; **8** le fonga ho tavane'e naho hendese'e am-pandrhozahañe mb'e Mitsraime aña o ndrahare' iareeo, rekets' o roandria'eo, naho o fanake volafoty naho volamena sarotseo, ie hahatam-bàtañe taoñe maromaro amy mpanjaka' i avaratsey. **9** Zay ty himoah'a' i mpanjaka' i atimoy i fifeheñaey vaho himpoly an-tane'e aña. **10** Fe hitrobo-vatañe o ana'eo naho hatonto' iareo ty hatozantozan-dian-dahindefoñey naho hihereke mb'e, le hisorotombake, naho hiranga, naho hitolike vaho haname i kijoli'e fattratsey an-kavíñerañe. **11** Aa le hiforoforo amy zao i mpanjaka' i atimoy naho haname aze vaho hialy ama'e, amy mpanjaka' i avaratsey, aa ndra t'ie valobohòke ro havotra'e amy montoñey, toe hene hatolotse am-pitá'e i valobohòkey. **12** Aa ie fa nasese'e i valobohòkey, le hirengevole ty arofo'e, vaho añ' ale añ' ale ty hafetsa'e ambane, fe tsy hampanjofak' aze. **13** Le aña, le hatonto' i mpanjaka avara tsey ty lahi-ale mandikoatse i teoy, le ie am-pigadoñan-tsà naho taoñe ro hañoridañe mb'eo reketsé lian-dahialen-

defoñe mitozantozañe naho haraotse tsifotofoto. **14** Fe maro ty hitroatse haname i mpanjaka' i atimoy amy sa zay; o ana-piaroteñe am'ondati' oo ty hitroatse hañenefa' iareo i aroñaroñey, fe hihotrake. **15** Aa le homb'eo ty mpanjaka' i avaratsey hamotry tamboho naho hitavañe ty rova maðazatse, le tsy hahatañ' aze o fità'atimoo, ndra i lia-raike jinobo'ey, ie ho po-haozarañie tsy hahafitroatse. **16** Hanao ze satri' e i haname azeý, naho tsy eo ty hahafiatrek' ama' e, ie hijohañe amy tane engeñey, vaho fanjamanañe ty ho am-pitá' e. **17** Hampiatrefe' e laharana homba' e mb'eo reketse ze hene haozaram-pifheña e naho hifañina' e; hatolo' e aze ty anak' ampelan-drakemba, hampimomohañe aze; fe tsy hijohañe ho aze i ampelav vaho tsy ho tohaña' e. **18** Aa le hampitolihe' e mb'amo tokonoseo ty laharana' e, le ho tavane' ty maro, fe hampijihetse ty fañinjea' e ty roandrianae vaho hafote' e ama' e i fañinjea'ey. **19** Hampitolihe' e laharana mb' amo kijoly an-tane'eo, fe hitsikapy re toe hikoromake vaho tsy ho tendreke ka. **20** Hitroatse handimbe aze ty hampiranga mpamori-haba ami'ty enge' i fifeheñaey; f'ie modo ty andro tsy ampe le ho folake tsy aman-kaboseke tsy aman-aly. **21** Handimbe aze ty lo-tsereke; tsy hatolotse ama' e ty así' i fifeheñaey; f'ie hivotrake eo am-pilongoña le ho azo' e an-kabeake i fifeheñaey. **22** Lahindefo tsifotofoto ty hisaok' añañatre' e hoe sinaon-tsorotombake, vaho ho pozaheña; eka, ndra i ana-dona' i fañinai. **23** Le nifandrimboñe, te mone hitolom-pamañahiañe, vaho hitroatse naho hihaozatse am-borizàñe kedekedeke. **24** Hivotrak' amo toetse vondrak' amy faritaneio re an-tsam-pierañerañaie; vaho hanoe' e am' iereo ty tsy nanoen-drae' e, ndra o roaen-drae' eo; ho zarae' e am' iereo ty tsindroke, ty kopake, naho ty vara; eka hikinia ty fikililia' e amo rova fatratseo fe am-para' i àndroy avao. **25** Ho trobotroboe' ty hafatrara' e naho ty hahavania' e hiatreke i mpanjaka' i atimoy ami'ty hatozantozan-dahin-defo' e; hihàroke hihotakotake ty mpanjaka' i atimoy an-dia-rain-dahin-defo jabajaba naho maozatse; fe tsy hahafijohañe, amy t'ie hikiniñ' iareo. **26** Eka, o mitrao-pikama ama'eo ty handrotsak' aze, naho hisaok' aña i lia-rain-dahin-defo'ey, vaho lako ty hitsingoritritse am-pizamanañe. **27** Le ty amy mpanjaka roroey, hifamañahy avao ty arofo' iareo, vaho hifandañitse am-pandambaña eo, fe tsy hiraorao; amy te i andro tinendrey avao ty higadoña' e. **28** le mimpoly mb'an-tane' e mb' eo, amam-barä tsifotofoto, le te hiatreatre i fañina miavakey ty tro'e, naho hanoe' e ze satri' e, vaho himpoly an-tane' e aña. **29** Le añ'andro tinendre le hibalike, vaho hivotrak' atimo ao; fe tsy ho hambarañe amy taloy i henane zay. **30** F'ie tamè o sambo' i Kitlo le hanahelo naho himpoly vaho hatorif'i e i fañina miavakey; aa le hanoe' e ze satri' e naho hibalike vaho hitrao-killyl amo namorintseñi e i fañina miavakeio. **31** Hanontofie lahin-defon-dre, le ho leore' iareo i toetse miavakey naho i rova fatratsey, vaho hapitso' iareo i fisoroñañe boak' àndroy, handimbeza' iareo iterateràñe mampangoakoake. **32** Hanao kabeake re hampanan-kakeo o mifotetse amy fañinaio, fe hihaozatse ondaty mahafohiñe an' Andrianañahare' e vaho hitoloñe. **33** Hampahilala i màroy o mahihitse am'ondatio, fe hampikorovohem-pibara naho afo, naho fandrohizañe, vaho fikopahañe andro maro. **34** Le mikorovoke le holorañe fañolorañe kedekede, fe an-tsiriry ty hipiteha' i màroy am' iereo. **35** Hitsikapy ka ty ila'

o mahihitse am' iereoo, ho tranaheñe naho lioveñe naho fotieñe ampara' ty sa honka' e, fa mbe aña i andro tinendrey. **36** Hanao ze satri' e i mpanjakay, hitoabotse naho hisenje ambone' ze atao ndrahare naho hilañoñe heterateràñe mahatangoangoa aman' Andrianañaharen-drahare vaho hiraorao am-para' te heneke i hatorifihañey, fa ho henefeñe ze tinendre. **37** Tsy haho' e t'i Andrianañaharen-droa' e, ndra ty fikokoan-ampela, ndra ty fañisohan' añañahare ia'ia; fa hitoabotabotse ambone' ze kila raha. **38** Te mone hiasia' e ty ndraharen-toem-pàtratse, ndrahare tsy nifohin-droa' e; hiasie' e am-bolamena naho volafoty naho vato-soa vaho hareañe saro-bily. **39** Hitraok' amo mpiamandrahare kihàfao re hamboatse fipalirañae maozatse, le hampi toabore' e ty enge' iareo naho hampifelehe' e ty maro vaho ho zarae' i taney hahazoa'e tombó'e. **40** Aa ie migadoñe i sa zay le hikapàke ama' e ty mpanjaka atimo, fe hampibobo tangolalahy ama' e an-tsarete ty mpanjaka avaratse reketse soavala vaho sambo maro, hene hivotraha'e o taneo, ho sorotombahe' e ami'ty firanga' e mb'eo. **41** Homb' amy tane rengèney re le hihotrake ty fifeheña maro, fe iretoña ty hipolatitse am-pitá' e; i Edome naho i Moabe vaho ty talen' ana' i Amone. **42** Hatorakitsi' e amo taneo ty fità' e vaho tsy hahafandritse ama' e ty tane Mitsraime. **43** Fonga ho feh'e o vara volamena naho volafoty naho ze raha saro-bili' i Mitsraime; le ho atimpahé e o nte-Lobò naho o nte-Kosio. **44** Fe hitsobore aze ty talily boak' atiñanañe naho avaratse aña; aa le hionjomb'eo re am-poroforo mandofiry handro tsake naho hanjamañe ty maro. **45** Hajado' e añivo' o riakeo naho i volhitse miavake fanjákay o sokemitrahan-drova' eo vaho higadoñe ty fiai' e, tsy amam-pañolotse.

**12** Le henane zay, hiongake t'i Mikaele, roandriañe r'a'elahy mpañolots' o ana' ondati'oo, fa ho sankasotriañe mbe tsy niżò boak' am-pifotora' ondatio ampara' henaneo; fa ho rombaheñe amy sa zay ondati'oo, ze hene oniñe sinokitse amy bokey ao. **2** Maro amo mirotse an-debokeo ty ho vañoneñe, ty ila' e ho mb'an-kaveloñe nainai' e, vaho ty ila' e mb'an-kasalarañae naho falainañe tsy modo. **3** Hireandreañe manahake ty hazavà' i lañelañen-dikerañey o mahilalao; naho hoe o vasiañe nainai' e o mampitolike ty màro mb'an-kavañonañe. **4** Aa ihe ka ry Daniele, akafiro i tsaray, naho liteo i bokey ampara' ty figadoñan' andro; maro ty hibelobelo an-day vaho hitombo o hilalao. **5** Nañente raho, Daniele, le indroa ty roe ila' e nijohañe ey, ty raik' añ' olo' i oñey etoa naho ty raik' añ' olo' i oñey eroa. **6** Le hoe ty raike amy misikin-dený ambone' o rano' i oñeo, Ombia ty ho figadoña' i raha mahalatsa rey? **7** Tsinanoko amy zao indaty misikin-dený ambone' o rano' i oñeo eiy, ie nañonjo ty fita' e havana naho ty fita' e havia mb' andikerañe ey le nifanta amy Veloñe an-tsa' an-tsay te ho sa raike naho sa roe vaho sa vaki' e; aa ie nagado' iareo ty fampiparatsahañe ty haozara' ondaty miavakeo, le ho heneke iaby irezay. **8** Tsinanoko fe tsy nirendreko; le hoe raho, Ry Talèko, ino ty fahahenefañe o raha zao? **9** Aa le hoe re, Akia, Daniele, fa milite o tsara zao vaho fa vinoli-fitomboke pak' an-tsam-pahahenefañe. **10** Hiefetse ho foyt matsatsaoke ty maro te tranaheñe; fe hiharaty o lo-tserekeo; leo raik' amo tsereheñe tsy

haharendreke, fa o mahihitseo ro hahafohiñe. **11** le mifototse amy fanjiherañe i fisoroñañe boak' androiy pak' amy fampitroarañe i filteraterañe mampangoakoakey le ho andro arivo-tsi-roanjato-tsi-sivampolo. **12** Haha ty mahaliñe vaho mahatratse i andro fah' arivo-tsi-telon-jato-tsi-telopolo-lim' ambiy. **13** Hañavelo ampara' ty hamodoan-drehe le hitofa vaho hitroatse mb'amy anjara'oy an-tsehangar'andro aña.

# Hosea

**1** Niheo amy Hosea ana' i Bierý ty tsara' Iehovà faha' i Ozìa naho totame naho i Akhaze naho Khizkia mpanjaka Iehodà, vaho Iarobàme ana' Ioàse, mpanjaka' Israele. **2** Ie namotsotse nitsara amy Hosea t'Iehovà, le hoe t'Iehovà amy Hosea, Akia mañengà karapilo ho vali'o, ty anak' ampela boak' an-kàrapiloaňe ao; fa toe mpanao hakarapiloan-kalalijake naho miambaho am' Iehovà o taneo. **3** AA le nimb'eo re nañenga i Gomere, ana' i Diblaime, le niarendre vaho nisamaha'e anadahy. **4** Le hoe t'Iehovà ama', Toñono ty hoe Iezreèle ty añara'e; fa tsy ho ela te havaleko ami'ty anjomba' Iehò ty lio' Iezreèle, vaho hagàdoko ty fifehean' anjomba' Israele. **5** Le amy andro zay, ho pozaheko ty fale' Israele am-bavatane' Iezreèle ao. **6** Niareñe indraike re nahatoly anak' ampela, le hoe re tama'e, Toñono ty hoe Lorokamà ty añara'e: fa tsy ho ferenaiñako ka ty anjomba' Israele, toe tsy iheveako. **7** Fe ho tretrezeko ty anjomba' Iehodà le ho rombaheko añam' Iehovà Andrianañahare' iareoy, fa tsy ho rombaheko am-pale ndra fibara ndra hotakotake ndra soavala ndra mpiningi-tsoavala. **8** AA ie notañe'e t'i Lorokamà, le niareñe indraike nisamak' anadahy. **9** Le hoe re, Toñono ty hoe Loamý fa tsy ondatiko nahareo vaho tsy ho Andrianañahare' areo raho. **10** Fe mbe ho mira amo fasen-driakeo ty ia' o ana' Israeleo, ze tsy ho mete zeheñe ndra iaheñë; ie amy zay, amy tane nanoaňe ama' areo te Tsy ondatiko nahareo, ty hafetse am' iereo te Anan' Añahare Veloňe. **11** Le hifanontoñe o ana' Iehodà naho o ana' Israeleo, naho ho tendrë' iareo ty mpiaolo raike ho a iareo, vaho hitombo an-tane eo: fa jabajaba ty andro' Iezreèle.

**2** Anò amo roahalahi' areoo ty hoe: Amý, naho amandroahavave' areo ty hoe; Rohamà **2** Mifanjomora amandrene' areo; mifangatora; fa tsy tañanjombako, vaho tsy val'i raho. AA le ampaňafaho an-tarehe'e eo o hakarapilo'a'eo naho aňivo' o fatro'a'eo o fandrañaota'e; **3** tsy mone ho holireko, naho hapoko manahake i andro nahatoly azey, naho hanoeko hoe tane ratraratra, naho hadoko antane maik' aňe vaho havetrako an-karan-dranoaňe. **4** Tsy hiferenaiñako ka o ana'e o fa anak'amontoñe. **5** Toe nanao satan-tsimirira ty rene'iareo nimeňatse i nampiareñe iareoy; ie nanao ty hoe, ho paiako aňe o sakezako mamaňahae ahy mofo naho rano, ty volon'aňondry naho ty leniko, ty menake vaho ty finomakoo. **6** AA le ingo, ho faherako fatike ty lala'o, vaho haňoreñako kijoly tsy hahatreava'e ty homba'e. **7** Himanea'e orik' amy zao o sakeza'e fo tsy ho tra'e; ho paia'e iereo fa tsy ho trea'e; hanao ty hoe amy zao re, Homb'e o raho himpoly mb'amy valiko valoha'ey mb'e, fa nisoa te amo henaneo i henane zay. **8** Fa namoea'e te nanjotsoko ampemba naho divay vaho menake; le nampitomboeko ama'e ty volafoty naho volamena naňamboare' iareo Baaleo. **9** Hibalike raho le hendeseko ty ampembako aň'andro'e naho ty divaiko an-tsa'e, vaho hasintako i volon'aňondrikoy naho i leny natoloko aze hanaroňa'e ty fihaloa'ey. **10** Ie henane zao, le ho boraheko ty fimeňara'e am-pahaisaha' o sakeza'e, le tsy eo ty hahavotsots' aze an-taňako. **11** Fonga hajihoko o hafalefalea'eo, o sabadidam-pitontona'eo,

naho o pea-bola'eo, naho o fitofa'eo vaho o hene androm-pamantaňa'eo. **12** Ho firaeko aňe o vahe'eo naho o sakoa'eo; i natao'e ty hoey, Tàngeko 'nio, natolo' o sakezakoo ahiko; aa le hafotsako ho ratraratra zay ho fihina' o bibin-kivokeo. **13** Hampitiliheko ama'e ty andro' o Baaleo, i nañoroa'e tsotse rezay, ie niravake o bange'eo naho o fomela'eo, naho nitsoeke o sakeza'e vaho nandikol' ahy, hoe t'Iehovà. **14** AA le ingo t'ie ho sigiheko, naho hendeseko mb'am-patrambey mb'e o vaho hidiby aze an-troke. **15** Le hatoloko aze ty tanem-bahe boak'aňe, naho ty wavatane' i Akore ho lalam-pampitamàňe; ie hisabo aňe manahake taňi'andron-katora'e, hambaňe amy andro niakara'e an-tane Mitsraime aňey. **16** Amy andro zay, hoe t'Iehovà, le ho kanje'o raho ami'ty hoe Valiko, vaho tsy hatao'o Baale ka. **17** Fa hasintako ambava'e ao ty añara' o Baaleo, vaho tsy ho toñoneñe ka o añara'eo. **18** le amy andro zay, hanoeko fañina aňivo' iereo naho o bibin-kivokeo naho o voron-dikeraňeo, naho o milaly an-tane eeo; le ho pozaheko ty fale naho ty fibara naho ty fihotakotaha' ty tane toy vaho hampiroteko ampieraňerañaňe. **19** Le ho fofoko ho ahy nainai'e; eka ho fofoko ho ahy an-kavantaňaňe naho an-katò naho an-kafatraram-pikokoñaňe naho fiferenaiňaňe; **20** ie fofoko ho ahy am-pigahiňaňe, le ho fohi'o t'Iehovà. **21** le amy andro zay, hoe t'Iehovà, le hamale raho, ho toñeko o likeraňeo, vaho ho vale' iereo i taney; **22** le hamale i ampembay naho i divaiy naho i menake ty tane; vaho ho vale' iareo t'Iezreèle. **23** Le ho tongiseko ho ahy an-tane ao re; naho ho ferenaiňako i tsy niferenaiňaňey naho hataoko amo tsy ni-ondatikoo ty hoe: Ondatiko rehe; vaho hanoa' iareo ty hoe: Andrianañahareko.

**3** Le hoe t'Iehovà amako; Akia rehe: ikokò ty rakemba ikokoan-tsakeza'e, ie toe karapilo, manahake ty fikokoa' Iehovà o ana' Israeleo, ie mitolik' aman-drahare ilà'e vaho mpitea mofom-balòboke. **2** AA le viniliko ho ahiko re ami'ty volafoty folo-lim'amby naho ampemba omere raike naho tampa'e; **3** le hoe raho ama'e, Himoneñe amako andro maro rehe; fa tsy hihisa ankarapiloaňe ka, naho tsy hiharo amy t'indaty ilà'e; le hoe zay ka izaho ama'o. **4** Amy te himoneñe andro maro tsy amam-panjaka tsy aman-Talè, tsy amantsòroňe, tsy aman-tsampsosampo, tsy aman'efode vaho tsy aman-terafeme o nte-Israeleo. **5** le modo zay, le himpoly o ana' Israeleo, hipay Iehovà Andrianañahare' iareo, naho i Davide mpanjaka' iareo; vaho haňeveňe am' Iehovà naho i fatariha'ey amo andro sehang'a'eo.

**4** Janjiňo ty tsara'lehovà: ry ana' Israeleo; amy te atreatré' Iehovà o mpimoneñe an-tane atoio. Fa tsy aman-katò, tsy mitretrè, tsy mahafohiňe ar' Andrianañahare ty an-tane o. **2** Te mone fatse, naho laňitse, naho hohodan-doza, naho kametse, vaho hakarapiloaňe ty itolofia' iareo, le mifanoitoy ami'ty lio ty lio. **3** AA le handala ty tane, naho fonga hinike ze mpimoneñe ao, naho o bibin-kivokeo naho o voron-dikeraňeo; vaho hasese aňe ka o fian-driakeo. **4** Asoao tsy ho liereňe tsy ho endakendaheňe, fa manahake ty mpifandietse ami'ty mpisoroňe ondatikoo. **5** AA le hikorovoke antoandro rehe, le hindre hihotrak' ama'o ty mpitoky naho haleňe, vaho havetrako ty rene'o. **6** Rotsake ondatikoo fa po-hilala, aa kanao narinjèňe'o ty hihitse le hariako amo

fisoroñaño eo; kanao nandikofa' o Tsaran'Añahare'oo, le ho haliñoko ka o ana'oo. **7** le nampitoaboreñe iereo àntsake t'ie nandilatse amako; aa le hafoteko ho fisalarane ty así' iareo. **8** Fihinana' iareo o engan-kakeo' ondatikoo, vontitire' iereo an-tro'e ao o tahi' iareoo. **9** Le zao ty ho ie te hira ami'ty ondaty mpisoroñe; sindre ho liloveko ty amo sata'eo, vaho hondroheko ty amo fitolofia'eo. **10** Hikama iereo fe tsy ho anjañe; hanao hakarapiloña fe tsy hitombo, amy te napo' iereo ty hañaoñe am' Iehovà. **11** Mitavañe arofo ty hakarapiloña, naho ty divay, vaho i divay vaoy. **12** Mihalaly hevetse am-poto-katae'eo ondatikoo, vaho manoiñe ty kobai' iareo; fa nampandilatse iareo ty fañahnakarapiloña, vaho nifarie'iereo t'i Andrianañahare'iareo. **13** Mañenga soroñe am-bohitse ey iereo naho mañembok' an-kaboañe ey, ambane' o kileo naho o tañlo, vaho o mendoraveño, o mañaloke soao; aa le manao hakarapiloña ka o anak' ampela' areoo, vaho mandrañaotse o an-drahavavem-bali' areoo. **14** Tsy ho tilihoko o anak'ampela' areoo t'ie manao hakarapiloña, naho o ana-drahavavem-bali' areoo, t'ie mandrañaotse; fa mitrao-pañenga amo tsimirirañe iereo, vaho miharo soroñe amo kalalijkeo; toe hihotrake ondaty tsy aman-kilalao. **15** Aa ndra te manao hakarapiloan-drehe Israele, ko ampandilare'o t'lehodà; ko migodañe mb'e Gilgale, naho ko mionjomb'e Bet'avène mb'eo, vaho ko mifanta ty hoe Kanao veloñe t'lehovà. **16** Fa midisa-voly manahake ty fidisa-volin-kiloa t'Israele; aa vaho ho fahana' Iehovà hoe añondri-lahy midada iereo? **17** Kanao mitolón-tsamosampo t'i Efraime; adono ey. **18** Fa maseñe ty divai' iareo; le mitolofie hakarapiloña avao; tea' o mpifehe'oo ty haloloañe te ami'ty engeñe. **19** Fa kinolopo' i tiokey an'ela'e ao iereo le ho salatse ty amo fisoroña' iareoo

**5** Inao, ry mpisoroñe, mitsendreña ry anjomba' Israeleo, manokilaña ravembia ry anjomba' i mpanjakay, fa ama' areo i zakay; amy t'ie fandrik' amy Mitspà naho harato nalafike ho amy Tabore; **2** vaho mpiola miheatse t'ie mandenta ndra te nendahako. **3** Fàntako t'i Efraime naho tsy mietak' amako t'Israele; fa manao hakarapiloan-drehe Efraime, vaho maleotse t'Israele. **4** Tsy ho safirio' iareo ty himpoly aman'Añahare' iareo; fa añivo' iareo ao ty fañahnakarapiloña, vaho tsy fohi' iereo t'lehovà. **5** Mitalily an-dahara'e ty fiebotsebora' Israele; toly ndra hitsikapy an-kakeo t'Israele naho i Efraime; hilaro hihotrak' am' iereo ka t'lehodà. **6** Hendese' iereo ty lia-rai' iareo naho o mpirai-tro' iareoo ho paia' iereo t'lehovà, fe tsy ho oniñe, fa nisitake. **7** Fa niola am' Iehovà iereo, naho nahatoly anak'amontoñe; aa le habotse' ty pea-bolañe reke-panañañe. **8** Tiofo e Gibà i antsivay naho e Ramà i soliy; koiho e Bet'avene ty hankâne; mitoliha ry Beniamine. **9** Ho koaheñe t'i Efraime amy andro fandilovañey; fa nampahafohineko o fifokoa' Israeleo ze toe hifetsake. **10** Manahake ty mpameve vorovoro o roandria' Iehodà; hadoandoako am' iereo hoe rano ty habosehako. **11** Forekekènre t'i Efraime demok' an-jaka; ie nañorike haloloañe an-tsatri'e. **12** Aa le ho bararaok' amy Efraime raho, naho haloloañe amy anjomba' Iehodà. **13** Le nahaoniñe i arete'ey t'i Efraime, naho i fere'ey t'lehodà, le nihitrike mb' Asorey mb'eo, naho nisangitrife'e i mpanjakà

Iaribey; f'ie tsy hahajangañ' azo, vaho tsy ho melañe'e i fere'oy. **14** Ho liona amy Efraime raho, naho liona tora'e amy anjomba' Iehodà; Zaho le Zaho avao ty handrimitse vaho hienga; hinday raho le ia ty haharombake. **15** Homb'e raho himpoly mb'añ'akibako aña, ampara' t'ie mianteke o hakeo'eo, naho mipay ty tareheko; ie am-poheke ro hitsoek'aly.

**6** Antao, himpoly am' Iehovà tika; ie ty nandrimitse, naho ie ty hampijangañe antika, ie ty namofoke, naho ie ty hampidiaeñe antika. **2** Afake roe andro le hampiveloma'e, amy andro fahatelo ro hampitroara'e, himoneñan-tika am-pivazoho'a eo. **3** Le hahafohiñe tika, naho himane hahafohiñe Iehovà; Mionjoñe re manahake ty manjirik'andro; le hivotrak' amantika manahake o orañe, i oram-pigadoñañey, naho i orañe aolo an-tane atoiy. **4** Ry Efraime, ino ty hanoako ama'o? Ry Iehodà, ino ty hanoako azo? Hoe mika ty hasoa'o; mimeatse aña te maraindray manahake o misafononokeo. **5** Aa le nihatsafako añaamo mpitokio, nizamanako añaamo fivolambavakoo; hoe fipelaran-kelatse ty fizakañ' azo. **6** Toe fiferenaiñañe ty paiako, fa tsy soroñe; naho ty fahafohinañe an'Andrianañahare te amo engan-koroñañe. **7** Fe manahake i Dame ty nivaliha' iareo amy fañinay; zay ty niolà' iareo amako. **8** Rova' o mpikitro-draha ratio t'i Gilade, tsitsike lian-dio. **9** Hoe firimbo-malaso mivoñoñe ondaty, fa fañohofa' i fivorim-pisoroñey loza an-tevan-dala' i Sekème eo; toe haloloañe ty anoe' iereo; **10** Naharendreke haleoraña aña'anjomba' Israele ao raho; zoeñie e Efraime ao ty hatsimirirañe, naho naniva vatañe t'Israele. **11** F'ie nifotoñaeko san-kavokaran- drehe r'lehodà, ie hampoliko ty fandrohizañe ondatikoo.

**7** Le ho nanàha Israele raho, le niafa-takoñe ty hakeo' i Efraime, naho ty halò-tsere' i Somerone; fa nitolom-pamañahiañe; mimoak' ao ty mpikizo vaho mitavañe alafe eo ty malaso mpifañosoñe. **2** Toe tsy tsakoré' iareo aña'arofo ao te hene tiahiko ty halò-tsere' iareo; miarikoboñe iareo ty sata' iareo, aolo' ty tareheko eo. **3** Ampifalea' iareo i mpanjakay amo sata-rati' iareoo, naho o roandriañe amo fandaña'eo. **4** Fonga mpandrañaotse manahake ty toñake finana' i mpanoñakey ie tsy nasoro'e sikal'ami'ty fibokobokoan-kòba ampara' ty fiboena're. **5** Tañ' andro' i mpanjakán-tikañey, nisilofe' ty hamaen-divay o roandriañe, ie nañoho-pitañe amo mpandrabiño. **6** Fa hinalankañe hoe toñake ty arofo' iareo, ie mirekak' avao te haleñe ie mirotse avao i mpanoñakey; le ie maraindray, miforehetse hoe afo milebaleba. **7** Manao hamaen-toñake iaby, fa finorototo' iareo o mpizaka'eo; le fonga nihotrake o mpanjak'a'eo; leo raike tsy mikanyj ahy. **8** Efraime: mpitraok' amo ambahinio, hoe mokary tsy navalike t'i Efraime. **9** Nabotse' o ambahinio ty haozara'e, fe amoea'e; eka etia naho atia ama'e ty maròy foty, fe tsy rendre'e. **10** Mitalily an-dahara'e ty fisengea' Israele, fe mboe tsy nimpoly am' Iehovà Andrianañahare'e, vaho mb'e mboe tsy mipay Aze iereo amy hoe zay iaby. **11** Manahake deho minè t'i Efraime, tsy mahafohiñe; koihe' iereo ty Mitsraime vaho mionjomb'e Asorey mb'eo. **12** Handafihako harato iereo te mañavelo; ho tarihoko mañambane manahake o

voron-dikerañeo; ho lilloveko iereo amy nitalilieñe amy fivorí' iareoy. **13** Hankàñe ama'e! fa nandripàke amako; firotsahañe am' iereo fa niola amako! Ho nijebañeko f'ie nifosa vande. **14** Mboe tsy nitoreo amako boak'añ'arofo iereo, ndra t'ie mangolalaik' am-pandreañ'ao; nifanontoñe ty amy ampembay naho i divay vaoy, fe iambohoa' iareo raho. **15** Ndra t'ie naoko, naho nampifatrareko o sira' iareeo, mbe ikinia' iareo haratiañe avao. **16** Nibalike iereo, fe tsy mañambone hoe fale am-pañahy; ho tsingoroem-pibara o roandria'eo ami'ty firengevoham-pamele' iareo, zay ty ho fandrambioññañe iareo an-tane Mitsraime añe.

**8** Ano am-palie'o eo i antsivay, hihelañe mb'añ'anjomba' Iehovà mb'eo re hoe vantio, amy t'ie nivalik' amy fañinakoy vaho niola amo Fanoroakoo. **2** Hitoreo amako hao t'Israele; Ry Andrianañahare, fa nahafohiñ'Azo zahay. **3** Fa nahifi' Israele aña ty soa; horidañe' o rafelahio iereo. **4** Nampijadoñe mpifeleke iereo, fe tsy boak' amako; manampifehe, fe nifikoi; nanoe' iereo ndrahare avao o volafoty naho volamena' iareeo, soa te haitoñañe. **5** I bania'oy ry Somerone, ty nañitoan' azo; misolebotse ama' ty habosehako; ampara' te ombia t'ie hahatakate lio-hakeo? **6** F'ie boak' am' Israele; rinanjim-pitoroñe; toe tsy Andrianañahare; le ho demoheñe i bania' i Somerone rey. **7** Nitongy i tiokey iereo, vaho ho tatahe' iereo ty tangololahy; tsy hanam-bokatse iereo; tsy hiborake ty taho'e fe ndra t'ie hamokatse, habotse' ty ambahin. **8** Fa nagodraña t'Israele; le hoe fanake tsy vara amo kilakila' ondatio, **9** amy te nionjomb'Asore mb'eo, i borike lý mirerererey; manambe sakeza t'i Efraime. **10** Aa ndra t'ie nandeta-vatañe amo fifeheañeo, hatontoko henaneo, ie fa ninike ty amy nampijinam-panjaka naho o roandriañeo. **11** Nampitombo kitrely handilara' t'i Efraime; hakeo ama'e i kitrely rey. **12** Sinokiko ama'e ty raha maro amy Fanoroakoy fe natao'e ho raha ankafaankafa. **13** Banabanae' iereo soron-draho, isoroña' iareo hena naho kamae'e; fe tsy no' Iehovà; ho tiahí'e o tahi' iareeo, vaho ho vale'e o hakeo' iareeo; himpoly mb'e Mitsraime mb'eo iereo. **14** Amy te nandikofa'Israele i Mpitsene azey, vaho nandranjy anjomba bey; fa nampitombo kijoly t'Iakobe; aa le hañirahako afo o rova'eo, fonga habotse' o anjomba'eo.

**9** Ko mirebeke ry Israele, ko miriñariña an-kobaiñe manahake ondatio; nisitak' aman'Añahare'o rehe, nitea'o ty tamben-karapilo an-toe-panongañe eo. **2** Tsy hahaneñe iareo o toe- pamofoha'eo naho o pipiritan-divaio, vaho hifotetse ama'e ty divay vao. **3** Tsy ho tambatse an-tane' Iehovà ao; fa hibalike mb'e Mitsraime mb'eo t'i Efraime, naho hilintseñe hâneñe tsy malio e Asore aña. **4** Le tsy mañilin-divay am' Iehovà, naho tsy ho no'e ka o fisoroña' iereoo, fa hoe mofom-pandala, fonga tiva ze mikama ama'e; a' iareo avao zay, fe tsy mete mimoak' amy anjomba' Iehovà ao ty mahakama' iareo ty amo arofo' iareeo. **5** Ino ty hanoe' areo amo sabadidam-pitontonañeo? naho amo andro namantaña' Iehovào? **6** Ingo te nisitaha' iereo ty fandrotsahañe; fe hatonto' i Mitsraime, haleve' i Mofe ho lovae' o hisatseo ze nisoa amo volafoti' iareeo; fatike ty hitiry amo kivoho' iareeo. **7** Fa tondroke o androm-pitilihañeo fa pok'eo o androm-pamaleañeo; hapota' Israele zay; dagola ty mpitoky, minè t'indaty entoen-troke, ty amy

fitoabora' o hakeo'oo, bey ty falaiñañe azo. **8** Mpijilojilon' Añahareko t'i Efraime fe fandri-bom-pitsindroke o sata' i mpitoky iabio, toe falaiñañe aña'anjomban'Añahare'e azo. **9** Fa pok' an-dalek' ao iereo, naniva vatañe manahake tañ'andro' i Gibà; toly ndra ho tiahí'e o hakeo'eo vaho ho tilihe' o tahi'eo. **10** Tendrek' ahy hoe valòboke andratraratra aña t'Israele; nitreako o rae'eo hoe lohamboan-tsakoa amy fifotora'ey; fe nimoake e Baal-peore naho nañamba-batañe ho ami'ty hasalaraña, vaho naniva vatañe mira amo raha kokoa' iareeo. **11** I Efraime; hitiliñe aña hoe voroña ty enge' iareo, ho po-pisamahañe, naho hakoahañe an-koviñe ao vaho tsy am-piareñañe. **12** Ndra t'ie mañabey anake, hampandalàko, tsy hahatoly lahilahy raike; Eka! hankàñe am' iereo ka te isitahako. **13** I Efraime, manahake ty nahatreavako i Tsore, ie tinongy an-tane fanjaka; fe hakare' i Efraime ho amy mpanjamañey o ana-dahi'eo. **14** Atoloro iareo, ry lehovà ze satr'i' o hatolotse: toloro hòviñe mampiboloñañe naho fatroa kapaike. **15** E Gilgale iaby o hakeo'eo, tañe ty namotorako falaiñañe am' iareo, ami'ty halò-tsere' o sata'eo ty handroahako iareo amy anjombakoy, tsy hikokoako ka; fonga mpiola o roandria'eo. **16** Linafa t'i Efraime, maike o vaha'eo, tsy hamokatse voa ka iereo; aa ndra t'ie mahatoly, haitoako ty sabon-koviñe noro' iareo. **17** Hahifin'Añahare aña iereo, ami'ty tsy fañaoña' iareo Aze; vaho ho mpirererere amo kilakila'ondatio aña.

**10** Vahe nandrevake t'Israele, niregrego o voa'eo, ie nitombo o famokara'eo, le nampitomboe'ka o kitreli'eo; mira ami'ty havokara' i tane'ey ty nampisomontie' o sampusampo'eo. **2** Fa mizara ty arofo' iareo; fa hivave hakeo iereo; ho hatsafe'e o kitreli' iareeo, ho rotsahé'e o sampusampo'eo. **3** Hanao ty hoe iereo te aniany, Tsy amam-panjaka zahay, ami'ty tsy fañeveña'ay am' Iehovà; fa ho nanao inoñe ho antika ty mpanjaka? **4** Mivolambolañe avao iereo, manao fanta vilañe naho mifañina; aa le hitiry hoe lombiry am-bavahalin-tete' iareo ty zaka. **5** Mihondrahondra o mpimone' i Somerone ty amo bania' i Bet'aveneo; handala i baniay ondatio, naho o mpisoroñe nañionjoñe azeo, ty amy enge'ey, fa niakatse aña zay. **6** Le hasese mb'e Asore aña ho ravoravo am' Iarebe mpanjaka; ho salareñe t'i Efraime, vaho ho meñatse t'Israele ty amo fañoha'eo. **7** I Somerone: fa naitoñañe i mpanjaka'ey, manahake ty vore mihafoñ' ambone rano eo. **8** Ho rotsahé'e o kitreli' i Aveneo, ty hakeo' Israele; hitiry amo kitreli'e iabio ty fatike naho ty hisatse, le hanoeñe ty hoe o vohitseo, Lembefo zahay; naho o haboñañe, Mitraboha ama'ay. **9** Ry Israele, fa nandilatse hirik'añ'andro' i Gibà rehe; nijihetse ey avao iereo; Tsy nahafivohotse ondaty mirengevoke e Gibà ao i hotakotakey. **10** Ho lilloveko an-tsatriko; vaho hifanontoñe haname iareo o kilakila' ondatio, le ho rohizeñe ty amy hakeo roe zay iereo. **11** Kiloa finolake t'i Efraime, tea'e ty mandisañe; le nampiariako ambone' i hâto' fanjákay ty ana-joka, hitariha' i Efraime, hitan-dasarý t'lehodà, vaho ho bonabonahe' Iakobe o boko'eo. **12** Mitongisa havantañañe, mitataha fiferenaiñañe; bonabonaho o moka' areoo; fa tondroke ty fipaiañe Iehovà, ampara' t'ie totsake eo hampidoñañe havañonañe ama' areo. **13** Navae' areo ty halò-tsereke, nitatahe' areo ty hakeo, ho kamae' areo ty

vokam-pandañirañe, amy te niatoa'o o sata'oo, naho ty hatsifotofoto' o fanalolahi'oo. **14** Aa le hitroatse añivo' ondati'oo ty fifandragaragañe; fonga ho rotsake o rova fatratseo, manahake ty nandrotsaha' i Salmane i Bet'arbele, tañ'andro' i hotakotakey; dinemoke rekets' an-drene'e o ana'eo. **15** Hambarie amy zay ty hanoa' i Betele o halò-tsere' areeo; ho vata'e aitoañe ty mpanjaka' Israele te maraindray.

**11** le mbe ni-ajaja t'Israele, le nikokoako vaho tinokako hiakats' i Mitsraime i ana-dahikoy. **2** Le nikanjieko iereo àntsake te nihàñkañe, nisoroñe amo Baaleo, vaho nañembok' amo sampsosampoo. **3** Zaho ty nañoke i Efraime hitekeñe, rinambeko an-tañañe, fe tsy napota'iereo te zaho ty nampijangañe. **4** Tinariko an-tali'ondaty, am-bahem-pikokoñañe, le nanahake ty mpañaka-joka an-kàto' iareo raho vaho finahako mora. **5** Apoho himpoly mb'an-tane Mitsraime re, naho ho mpanjaka'e t'i Asore, amy t'ie mifoneñe tsy himpoly amako. **6** Hininininike amo rova'eo i fibaray, handrotsake ty sakan-dala'e, naho hampibotseke, ty amy fikililia'iareo. **7** Imanea' ondatikoo ty hiola amako, ndra t'ie mikaike mb' añ'Abo-Tia, leo raike tsy mañonjoñ' Aze. **8** Akore ty hampipohako azo, ry Efraime? Akore ty hanolorako azo, ry Israele? Akore te hampanahafeko amy Admà? ndra t'ie haneoñe hoe Tsibiñe? mikoretsé ty antroko ao, naho hene niviañeñe o fiferenaiñakoo. **9** Tsy hafetsako ty hasiahán-kaviñerako, tsy hibalike mb'am Efraime handrotsake; amy te Andrianañahare raho, fa tsy ondaty; t'i Masiife ariñu' areo ao; tsy ho pol'eo an-kaboseñañe raho. **10** Hañavelo am-pañorihañe Iehovà iereo; hitroñe manahake o lionao re; aa ie mitromoroñe, le hitititikite boak' ahandrefañ'iye ty ana'dahy maro. **11** Hanahake o voroñeoo ty hiborofota' iareo boake Mitsraime aña, naho hoe deho hirik' an-tane Asore aña; ie hapoko añ'anjomba' iareo ao, hoe t'lehovà. **12** Mañarikatoke ahy an-dañitse t'i Efraime, naho am-pamañahiañe ty anjomba' Israele; Fa mbe mifehe aman'Añahare t'lehoda, naho migahiñe amo noro'eo.

**12** Mandrazan-tioke t'i Efraime, mañeañe tiok'atiñanañe; ampiabore'e vande naho joy lomoñandro, mboore milahatse amy Asore, mboore mañondrañe menake amy Mitsraime. **2** Manan-kabò am' Iehodà ka t'Iehovà, o sata'eo ro hitiliha' Iakobe; o fitoloña'eo ro hañondroha'e aze. **3** Rinambe'e an-tomi'e an-koviñe ao i zoke'ey, le nifanehak' aman' Añahare an-kaozara'e; **4** Eka nigore'e i anjeliy vaho nahatañe; nirovetsé re naho nitoreova'e; i nioni'e e Betele añey, le ao ty nitsara'e aman-tika. **5** Eka, Iehovà, Andrianañahare' i màroy; Iehovà ty tahina'e. **6** Aa le mimpolia mb'amán Añahare'o; tambozoro ty fatariñañe naho ty hatò, vaho itamao naina'e t'i Andrianañahare'o. **7** I mpampibalibalikey, balantsim-pamañahiañe ty am-pitá'e ao; tea'e ty mikatramo. **8** Hoe t'i Efraime, Toe fa mpañaleale raho, nahatreva vara maro; tsy eo ty haharendreke tahíñe amako, ndra hakeo amo fitoloñakoo. **9** Zaho Iehovà Andrianañahare'o boak' an-tane' i Mitsraime aña; mbe hampimoneñecko an-kibotse rehе manahak' amo andro namantañañe. **10** Nisaontsieko o mpitokio, nampitomboeko aroñaroñe, vaho nandrazañe am-pitám-pitoky. **11** Aman-tahiñe hao t'i Gilade? toe hakoahañe, ie nañenga bania

e Gilgale ao; eka, votrim-bato am-bavahali' o hatsakeo o kitreli'eo. **12** F'ie nilay mb'an-tete' i Arame aña t'Iakobe, nitoroñe ha a i tañamjomba'ey, eka niimpiarale ty amy vali'ey. **13** Mpitoky ty nañendesa' Iehovà t'Israele boake Mitsraime ao, vaho mpitoky ty nañarovañ' aze; **14** nikai-jaka añ'afero t'i Efraime; aa le hapoke ama'e ty lio'e; vaho hondrohe' i Talè'e ama'e ty inje'e.

**13** le nisaontsy ama-nevenevetse t'i Efraime le nonjoneñe e Israele ao, fe nizoeñe te aman-kakeo ty amy Baale, vaho nihomake. **2** le henanekeo, mitolom-pandilatse avao, nampitranake sareñ-draha ami'ty volafoti' iareeo, ty amo hilala' iareo, toe sampsosamon-draha, fitoloña' ty kante; anoa'iareo ty hoe: Angao horofa' o mpanao soroñe o bania rey. **3** Aa le hanahake ty zono maraindray iereo, naho i mika am-pangoñ'andro mihelañey; hambarie an-kàfo'e asiotzion-talio boak'an-toe-pifofohañe eo, vaho hatoeñe boak'an-toñak' ao. **4** Fa izaho Iehovà Andrianañahare'o boak' an-tane' i Mitsraime aña; aa le tsy hahafohin-drahare ilà'e nahareo naho tsy Zaho; fa tsy eo ty mpandrombake naho tsy Zaho avao. **5** Napotako an-dratraratra aña rehe, antane kankañe aña. **6** le nifahanañe le niboboke, toe nianjañe, le nikavokavok' an-troke, zay ty nandikofa' iareo ahy. **7** Aa le liona am' iereo raho henaneo, hanampohako hoe farasy añ'olon-dalañe. **8** Hipoke am'iereo raho hoe dòbe mandala handrimitsé ty saron'arofo' iareo; vaho habotseko hoe liona; ho rimiteko hoe biby hako. **9** Ry Israele, mampianto vatan-drehe, fa amako ty fäñicolorañ'azo. **10** Aia ty mpanjaka'o handrombak' azo an-drova'o iaby? Naho o mpizaka'o nanoe'o ty hoe: Añomezo mpanjaka naho roandriañes. **11** Tinoloko mpanjaka rehe ami'ty habosehako; vaho nasintako ami'ty fimapoboko. **12** Mifamahotsé ty tahi' i Efraime, mihaja ao o hakeo'eo. **13** Hivotrak'ama'e ty fitsongoan' ampebla; ie ana-dahy tsy mahilala, tsy ho nihenekeneñ' ambavan-koviñe ao. **14** Ho jebañeko ami'ty haozara' i Tsikeokeokeye hao? ho vilieko añie amy Havilasiy? O Havilasio, aia o angorosi'oo? O Tsikeokeokeye, aia o fandrotsaha'oo? Mietak' amo masokoo ty tretre. (*Sheol h7585*) **15** Ndra te ie mibodobodo amo vindao, ho avy ty tiok'atiñanañe; hivovo boak' am-patram-bey ao ty tio' Iehovà, le ho maike i rano'e manganañanay, ho ritse i loha-rano'e nigoangoñañey, ho haofe'e ty an-driha'e ao hañakatse ze hene vara'e sarotse. **16** Ho vave' i Somerone o tahi'eo, amy t'ie niody aman'Añahare'e; hampikorovohem-pibara; ho demoheñe an-damilamy o anak' ajaja' iareeo, ho borahéñe an-drimitsé o rakemba mivesatseo.

**14** Ry Israele, mimpolia mb'am' Iehovà Andrianañahare'o; fa nampihotrake azo o hakeo'oo. **2** Andeso saontsy, le mibalihia mb'am'Iehovà: aña ty hoe: Fonga afaho o hakeoo, rambeso an-kasao, vaho hengae'ay ty banian-tsoñi'ay. **3** Tsy haharombak' anay t'i Asore; izahay tsy hiningitse an-tsoavalá, le tsy hanao ty hoe amo sata-pitá'ay: Ry ndrahare'ay. Fa ama'o ty hahaoniña' ty bode-rae fiferenaiñañe. **4** Ho jangañeko ty fidisa-voli' iareo; hikokoako an-tsatin-tro, fa mitolike ty habosehako. **5** Hanahake ty zono am' Israele raho; ie hidorenake hoe antake mandriake, vaho hirifondrifofe hoe Libanone. **6** Handrevake o ra'eo, naho hanahake ty andramahe ty enge'e, vaho hoe Libanone ty harifondrifofe. **7** Himpoly iaby o mialok'

ama'eo; ho tolorañ' aiñe manahake i ampembay, le hiraorao  
hoe vahe, vaho handrifondrifofe hoe ty hamañiran-divai' i  
Libanone. **8** Le hanao ty hoe t'i Efraime: Hanoeko inoñé ka o  
samosampoo? Fa nitsanoñeko naho nijiloveko, Manahake  
ty kile maindoñe ama'o raho, amako ty aharendreha'o  
voa. **9** Ee te hahafohiñe o raha zao ty mahihitse, naho  
haharendreke o mahilalao. Amy te vantañe o lala' Iehovào,  
ie orihe' o vañoñeo, fe itsikapia' o miolao.

# Joela

**1** Ty tsara' Iehovà niheo am' loèle ana' i Petoele: **2** Janjiño ry androanavio, toloro ravembia ry hene mpimone' o taneo, he t'ie nizoeñe añ'andro' areo, ndra tañ'androndroae' areo hao? **3** Atalilio amo ana' areoo, le ampitalilio o ana' areoo amo ana' iareoo, vaho o ana' iereoo amo tariratse añaeo. **4** Nabotse' ty kijeja ze nenga' ty marambolo, nihane' ty voantane ze nenga i kijeja, vaho nikapaihe' ty beañe ze nenga' ty lambotane. **5** Mitsekafa ry jike le miroveta; mangololoiha ry mpinon-divaio, ty amy divaiao napitsoke am-palie' areo. **6** Fa nivotrak' an-taneko atoy ty fòko maozatse, mitozantozañe; hoe nifen-diona o famotsi'eo, vazan-diona ra'elahy **7** Fa napo'e ho forompotse o vahekoo, nikorendahe'e ty sakaoako; niholira'e malio naho nahifi'e aña, le foyt iaby o ra'eo. **8** Mangoihoia manahake ty somondrara misikin-gony ty amy valin-katòra'ey. **9** Fa naitoñañe amy anjomba' Iehovà i enga-mahakamay, naho i engan-dranoy; mandala o mpisoroñe mitoroñe Iehovào. **10** Finaoke i tetekey, mitañy ty tane; finongotse i ampembay; nimaheihe' i divay vaoy, kapaike i menakey. **11** Mioremeña ry miphare, mangololoiha ry mpañalalahala vahe, ty amy ampembay naho i tsakoy; amy te mikirikintäñe i tetekey. **12** Fa maike i vahey, mongotse i sakoañey; niforejeje ka i raketay, i sasaviy, i takokoy, naho ze hene hatae an-kivoke ey; aa le niheatse amo ana'ondatio ty hafaleañe. **13** Midiaña vaho mandala ry mpisoroñeo; mangololoiha ry mpitoronkitrely; antao hialeñe an-gony ry mpitoron' Añahareko; fa napitsok' amy anjomban' Añahare' areoy ty enga-mahakama naho ty enga rano. **14** Añamasinõ lilitse, koiko ty fivory miavake, atontono o androanavio, naho ze kila mpimone' ty tane toy, mb' añ'anjomba' Iehovà Andrianañahare' areo, vaho mitoreoava am' Iehovà. **15** Hankàñe ty andro! fa tondroke ty andro' Iehovà, le hoe firotsahañe boak' amy El-Sadai ty hivovo'a'. **16** Tsy fa naitoñañe aolom- piñaino' areo hao ty mahakama? ty haehake naho ty firebehañe boak' añ'anjomban' Añaharen-tikañe ao? **17** Nimomok' am-bokon-tane ao ty tabiry, nikapaihe'ne o rihaio, nikoromake o kiboho-mahakamao; fonga niheatse i ampembay. **18** Akore ty fañaloa' o hareo! lonjetse o mpirai-tron'añombeo kanao tsy amam-piandrazañe; eka, malorè o lia-rain-añondrio. **19** Ry Iehovà, ihe ro itoreovako fa finorototo' ty afo o fiandrazañe am-patrambeo; vaho nampangotomomohe' i lel'afoy ze kila hatae an-kivok' ao. **20** Ihe ro ischasehà' o biby am-patrañe, fa maike iaby o sakao, vaho fa hinotomomo' i afoy o fiandrazañe an-dratraratratrao.

**2** Popôho e Tsione ao ty antsiva, koiko an-kaboko miavake ey ty hazolava; ee te hihondrahondra iaby ondaty an-tane atoio, fa hitsatoke ty andro' Iehovà; toe fa an-titotse; **2** Andro maieñe naho mimoromoroñe, andro mandrahoñe naho aman-talinjo mihanake am-bohitsey manahake t'ie manjirik'andro; ondaty mifamorohotse naho fàratse; mboe lia'e tsy niañ'ohatse; vaho le lia'e tsy ho limbezañe, ampara' ty taon-tariratse maro aña. **3** Mamorototo aolo'e eo ty afo, vaho mivoly ama'e ty soba miforehetse, ie hoe golobo' i Edene ty aolo'e eo le liolio, mangoakoake ty amboho'e; tsy eo ty mahaborifitse ama'e. **4** Manahake o soavalao

iereo, naho o mpiningi-tsoavalao, zay ty fitsondemboha' iareo. **5** Manahake ty fitrakotrakon-tsarete mitrantràñe andengom-bohitse ey, hoe ty fikosisiha' ty le'l'afó mijipilotse ahetsé, naho ondaty maozatse miriritsé hialy. **6** Mampalorè ondatio te zoeñe; fonga mikò-foty o laharañe. **7** Manahake o fanalolahio ty filaisa' iareo, anganiha' iareo o kijolio hoe lahiñ-defoñie, songa mandrodo amy lala'ey, tsy eo ty mivitsok' am-pidadaña'e. **8** Tsy mifampikititse iereo fa songa mitrokotroko amy lala'ey; aa ndra te mipenkañe ty singa ipaoha'e, ie tsy fere. **9** Herereafe' ty rova, mirimatse an-drindriñe, manganike mb'anjomba ao; mitsoropoke andalan-kede hoe malaso. **10** Manginikinik' aolo'e eo ty tane, miozoñozoñe o likerañe; mikò-mainte i àndroy naho i volaney, le asita' o vasiañe o fimilemile'eo. **11** Mampipoña-piarañanañañe añatrefa' o lahindefó'eo t'Iehovà; amy te ra'elahy o lahindefó'eo, fàratse o mañorike o tsara'eo; toe jababaya ty andro' Iehovà vaho mampangebahebake, la ty mahafifeak' ama'e? **12** Le amy zao, hoe t'Iehovà, itoliho an-kaliforan'arofo, naho am-pililarañe, am-pirovetañe, vaho am-pangololoihaña. **13** Mandrovita arofo fa tsy sikiñe, le mitoliha am' Iehovà Andrianañahare' areo, fa matarike naho miferenaiñe, malaon-kaviñerañe naho ra'elahy an-kafatraram-pikokoñañe, vaho teñene'e ty fametsahan-kankàñe. **14** Ia ty mahafohiñe, hera hibalike re naho hiheve, vaho hamopoke fañanintsíñe am-boho'e eo, añengao mahakama naho enga-rano am'Iehovà Andrianañahare' areo. **15** Popoho e Tsione ao i antsivay, añamasinõ lilitse, koiho ty fivory miavake; **16** Atontono ondatio; hamasiñö ty fivory, arokandrokao o androanavio, atolaho o ajajao rekets' o milomolomo am-patrocão, ampiakaro an-kivoho'e i mpañengay, boak' an-kiboho'e ao i enga-vaoy. **17** Ehe te hiharovetse añivo' i fizilihañey naho i kitrely o mpisoroñe mpitoro' Iehovào, hanao ty hoe: Ferenaiño ondati'eo, ry Iehovà, le ko atolo'o ho arinjeñeñe o lova'oo hamokafoka' o kilakila' ondatio; aa vaho akore t'ie hampiboele am'ondatio ty hoe: Aia t'i Andrianañahare' iareo? **18** Nikirañe i tane'ey amy zao t'Iehovà, vaho ferenaiña'e ondati'eo, **19** Hanoïñe t'Iehovà hanao ty hoe am'ondati'eo: Ingo te hampanitrifeko ampemba vao naho divay vao vaho menake, haha-anjañe anahareo, le tsy hanoeko ho fañinjea' o kilakila' ondatio ka. **20** Fa hasitako lavitse anahareo o 'ntavaratseo, naho haronjeko mb'an-tane harake naho bangiñe aña; hitolike mb'amy riak' atiñanañey o mpiaolo'e, naho o am-boli'eo mb'an-driak' ahandrefanay, le hionjoñe ty imbo'e vaho hiambone ty fitrotrora'e, amy te ra'elahy o nanoe'eo. **21** Ko hemban-drehe ry tane; mifalea naho mandià taroba; amy te fanjàka o fitoloña' Iehovào. **22** Ko matahotse ry bibiri-kivokeo; fa mbe haindoñiindoñe o fiandrazañe am-patrambeo, mbe hamoa ty voa'e o hatae'eo, songa hamokatse ty sakoa naho ty vahe. **23** Mirebeha ry ana' i Tsioneo, mifalea am' Iehovà Andrianañahare' areo, fa havantañañe ty mampahavy i ora-mafitsey, toe hampahavia'e orañe, i aoloy naho i orañ'asotriy manahake te taolo. **24** Ho lifotse ampemba o rihaio, vaho handopatse divay naho menake o sajao. **25** Havahako ama' areo o taoño nabotse' o valalao, naho o marambolo, naho o beañe vaho o voan-taneo, i mpirai-lian-dahin-defoñie niraheko ama' areoy. **26** Ho eneñe mahakama nahareo, toe ho anjañe,

naho ho rengè' areo ty tahina' Iehovà Andrianañahare' areo, amy hasoa tsitantane nitoloña'ey; vaho tsy ho salatse ka ondatikoo. **27** Le ho fohi' areo te aňivo' Israele ao raho, le Izaho, Iehovà Andrianañahare' areo ro tsy amantovo'e, vaho tsy ho salatse ka ondatikoo. **28** Le heneke zao, hadoako amy ze atao nafotse ty Troko; le hitoky o ana-dahio naho o anak'ampela' areoo, naho hañinofy o androanavi' areoo, vaho hahaoniñe aroñaroňe o ajalahi' areoo; **29** Le hailiko amo mpitoroňeo, naho amo anak'ampataňeo ty Troko amy andro rezay. **30** Hampiboaňoko raha tsitantane an-dindîne ey, naho an-tane atoy, lio naho afo, vaho hatoeňe miojala. **31** Hafotetse ho ieňe i àndroy, naho ho lio i volaňey, aolo ty fitotsaha' i andro' Iehovà jabajaba naho mampangebahebakey. **32** Le amy zay, ho rombaňeze mikanjy ty tahina' Iehovà, fa hipolitits an-kaboa' i Tsione ao naho e Ierosalaime ao ty ila'e amy nafè' Iehovà, vaho ho kanjie' Iehovà o sehangaeo.

**3** Inao, hampoliko amy andro rezay, naho amy sa zay, ty fandrophiza' Iehodà naho Ierosalaime, **2** naho hatontoko boak' amy ze hene fifeheâne, naho hampizotsoeko mb'am-bavatane' Iehosafate mb'eo, vaho eo ty himoahako an-jaka ty am' ondatikoo naho i lovako Israeley, ie nampiba ratsaheňe amo kilakila' ondatio aňe naho nanjaraňe i tanekoy. **3** Vinili' iareo aman-kitsapake ondatikoo, kinalo' iareo tsimirira ty ajalahy naho navaro' iareo ty somondrara ho divay hinoma' iareo. **4** Inoň'amako rehê Tsore naho Tsidone, naho ze hene toe' i Pilisty? Haňavak' amako hao? Aa naho Haňavake le hafoteko aniany naho masika an-doha' areo i ondro' areoy, **5** amy te tinava' areo o volafotiko naho volamenakoo, naho nendese' areo an-kibohon'drahare' areo mb'eo o fânakao sarotseo, **6** naho naleta' areo amo nte-levanio o ana' Iehodà naho o ana' Ierosalaime haneseaňe iareo lavitse ty tane' iareo aňe. **7** Inao fa hampionjoneko boak' an-tane nandetahaňe iareo, vaho havâhako an-doha' areo o sata' areoo, **8** fa haletako am-pitâ' o ana' Iehodà o ana-dahi' areoo naho o anak'ampela' areoo, vaho haleta' iereo amo nte-Sevào, ondaty tsietoitane aňeo, fa zay ty tsinara' Iehovà. **9** Tseizo ty hoe o kilakila'ondatatio: Mihentseňa hialy; tsekafo o fanalolahio, ampaňarineo ze hene lahindefoňe; amptionjo mb'etoa; **10** Tefeo ho fibara o lelan-dasari' areoo, naho ho lefoňe o fibira' areoo, ampanò ty hoe o mavozoo: Maozatse raho; **11** Malisâl mb'etoy ry kilakila' ondaty maňohokeo; ampizotsò o fanalolahî'oo ry Iehovà. **12** Mitrobotroboa ry kilakila ondatio, mionjona mb'am-bavatane' Iehosefate, fa ao ty hitobohako hizaka o kilakila ondaty miarishehoo. **13** Sonjono ty fitatahaňe, fa matoe i vokatsey, miziliha, mandialiâ, fa pea i fipiritaňey, naho mandopatse o sajao, fa bey ty haloloa' iareo. **14** Rehoreho, fikorakorahaňe ty am-bavatanem-panàmpan-kevetse, fa mitotoke ty andro' Iehovà am-bavatanem-panàmpan-kevetse. **15** Hampaieňeňe i àndroy naho i volaňey, vaho hasinta' o vasiaňeo o filoeloea'eo. **16** Le hitroňe boak'e Tsione ao t'lehovà, hampipoňa-piaraňanaňaňe boak'e Ierosalaime ao; le hihondrahondra o likeraňeo naho ty tane toy; fa fitamâ' ondati'eo t'lehovà naho ty fipalira-maoza' o ana' Israeleo. **17** Aa le ho fohi' areo te Zaho Iehovà Andrianañahare' areo, mpimoneňe e

Tsione, vohi-masiko, ao, aa le hiavake t'lerosalaima, vaho tsy hiranga ama'e ka o ambahinio. **18** Le amy andro zay, hampitsopatsopake divay vao o vohitseo, le horikorihendrono o haboâneo, naho hene hikararahan-drano o saka' Iehodà, le higoangoaňe boak' aň'anjomba' Iehovà ao ty rano hanondrake ty wavatane' i Sitime. **19** Ho babangoaňe t'i Mitsraime, naho ho rattrotrattro bangý t'i Edome, ty amy hasiha' iareo amo ana'lehodà, ie nampiorike liomâliňe an-tane' iareo eo. **20** Fa himoneňe nainai'e t'lehodà; naho tariratse an-tariratse t'lerosalaima **21** Le ho lioveko ty lio'iareo mboe tsy nilioveko fa himoneňe e Tsione ao t'lehovà.

# Amosa

**1** Ty enta' i Amose, mpiamo mpiarangle e Tekoao, ty nioni'e am' Israele faha-i Ozià mpanjaka' Iehoda naho faha Iarobame ana' loase mpanjaka' Israele, taoñe roe taolo' i fanginikinihan-taney. **2** Hoe re: Mitroñe boake Tsione ao t'lehovà; naho mipoña-piarañanañañe hirike lerosalaime aña; naho hangoihoy ty fiandraza' o mpiarangle, vaho hiheatse ty andingo' i Karmeles. **3** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Damesèke naho i fah'ef'a'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, ami'ty namofoha' iareo i Gilade am-pamofohañe viñe. **4** F'ie hañitrifako afo mb'añ'anjomba' i Kazaele ze hamorototo o anjomba' i Benhadadeo. **5** Ho pozaheko ty sikada' i Damesèke, le haitoako o mpimoneñe am-bavatane' i Avene eio, naho i mpitan-kobaiñe añ'anjomba' i Edene aoy; vaho hasese androhy mb'e Kire mb'eo o nte-Arameo, hoe ty nafè' Iehovà. **6** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Azà, naho i fah'ef'a'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, fa nasese' iereo an-drohy ze hene mpimoneñe, vaho naonjo'iereo mb'e Edome mb'eo, **7** Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Azà, ze hampangotomomoke o anjomba'eo. **8** Haitoako amy Asdode o mpimone'eo naho i mitan-kobaiñe e Askelone aoy naho hampitolihoko hiatreke i Ekrone ty tañako; vaho hihomake ty sehang'a o nte-Pilistio, hoe t'lehovà, Talè. **9** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Tsore, naho i fah'ef'a'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te fonga nasese' iareo mb' Edome o an-drohio, vaho tsy nitiahi' iareo i fañinam-piroahalahi; **10** Aa le hañitrifako afo ty kijoli' i Tsore, ze hampibotseke o anjomba'eo. **11** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Edome, naho i fah'ef'a'ey, le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te hinorida'e am-pibara i rahalahi'ey naho nifoneña'e tsy hitretre; le nainai'e nandriatse i fifomboa'ey vaho nitolom-piloroloro avao. **12** Aa le hañirahako afo t'i Temane, hamorototo o anjomba' i Botsrào. **13** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Amone, naho i fah'ef'a'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te nirimite' iareo o rakemba' i Gilade nivesatse, hampientareñe ty efe-tane' iareo. **14** Aa le hamiañako afo ty kijoli' i Rabà hampangotomomeheñe o anjomba'eo, hitraofa'e fikoiakoihañañe amy andron-kotakotakey, naho tio-bey añ'andro' i tangololahiy; **15** le hisese mb'am-pandrhoizañe aña i mpanjaka'ey, ie naho o roandria'eo, hoe t'lehovà.

**2** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' i Moabe, naho i fahefa'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te niforototo'e ho sokay ty taola' i mpanjaka' i Edomey; **2** aa le hañitrifako afo t'i Moabe, ze hampangotomomoke o anjomba' i Kerioteo; le hikoromak' ami'ty finalitsikotahaña'e t'i Moabe, reketse fikoiakoihañañe naho ty fipop'o i antsivay; **3** vaho haitoako añivo'e ao i mpizakay, le fonga hatraoko fizamanañañe o roandria'eo, hoe t'lehovà. **4** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' Iehoda, naho i fah'ef'a'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te tsinambolitio' iareo o Tsara' Iehovà naho tsy nambena' iareo o fañ'e'eo, vaho nampandilatse iareo ty fandañira' iareo ie nañaveloan-

droae' iareo. **5** fe hamotraheko afo t'lehoda, hamorototo o anjomba' lerosalaimeo. **6** Hoe ty nafè' Iehovà: Ty ami'ty fiolàñe telo' Israele, naho i fah'ef'a'ey le tsy hapoko ty fandilovañe aze, amy te naleta' iareo ho volafoty o vantañeо, naho ho hana o rarakeo; **7** Dorodemohe' iere o ami'ty debo' ty tane toy ty añambone' o rarakeo, naho mañolake ty lala' o mpirekeo; ao ka t'indaty naho ty rae' e songa miolotse ami'ty somondrara raike, haniva ty añaarako masiñe. **8** Le mändre añ'ila' o kitrello an-tsikiñe tsinoave, vaho minoñe ty divai' o nandiloveño an-kibohon-drahare' iareo ao. **9** F'izahoa ty nanjamäne o nte Amoreo aolo' iareo eo, ie nira ami'ty haabon-tsivokon-tsifake; nanahake o vaovio ty haozara'e; fa rinotsako o voa'e amboneo, naho o vaha'e ambaneo. **10** Le nakareko an-tane Mitsraime ako ka, naho niaolako efapolo taoñe am-pirangane i fatrambeij, soa te hanaña' areo ty tane' o nte Amoreo. **11** Mbore nibeizeko ho mpitoky ty ilà' o ana' areoo, naho ho nte Nazire ty ilà'e, tsy to hao zay, ry ana' Israeleo? hoe t'lehovà. **12** Fa nazi' areo o nte Nazireo ty hinoñe divay, vaho linili'o o mpitokio ami'ty hoe: Ko mitoky. **13** Inao t'ie ho tindrieko ambane manahake ty fanindriant-sarepe pea ampemba. **14** Hilesa ty favoratsaha' o malisao, naho tsy hitoloñe ty haozara' o fatratseo vaho tsy haharomba-piaiñe ty fanalolahy, **15** mbore tsy hahafijohaña'e ty mpitam-pale; naho tsy hahafioratse ty mahafilay am-pandia, naho tsy haharombak'aiñe ty mpiningi-tsoaval; **16** vaho hitriban-day tsy an-tsaroñe ty lahi-tsi-ai' o fanalolahio, hoe t'lehovà.

**3** Mijanjiña ty nitsara' Iehovà ry ana' Israeleo, ry hene foko nakareko an-tane' i Mitsraimeo, ami'ty hoe: **2** Inahareo avao ty napotako amo kila foko ty tane toio; aa le fonga havaleko ama' areo o hakeo' areoo. **3** Mahay miharo lia hao ty roe naho tsy milahatse hey? **4** Hitroñe añ'ala ao hao ty liona naho tsy aman-tsats'a'e? Hañaoalo boak' an-dakato'e ao hao ty liona tora'e naho tsy nahatsepake? **5** Mete hikoropok' am-pandri-bo an-tane eo hao ty voroñe, naho tsy ama'e ty fitake? Hidraitse an-tane eo hao i bitsokey, ie tsy amanko tsepañie? **6** Naho tiofeñe an-drova ao i antsivay, tsy hangebahebake hao ondatio? Le hizò hankane ty rova, tsy ho sata' Iehovà hao? **7** Toe tsy hanao ndra inoñ'inoñe t'lehovà, Talè, naho tsy borahe'e amo mpitoro'e mpitokio heike o safiri'e mietakeo. **8** Fa nitroñe i lionay, ia ty tsy ho hembañe? Fa nitsara t'lehovà, Talè, ia ty tsy hitoky? **9** Tseizo amo anjomba' i Asdodeo naho amo anjomba an-tane' Mitsraime añaeo ty hoe: mitontona am-bohi' i Somerone eo, naho mahaisaha ty fifandraparapahaña añivo'e ao vaho o forekekeñe ama'e aoo. **10** Fa tsy fohi' iareo ty hanao ty hiti'e, hoe t'lehovà, ie mañaja fikatramoña, naho fampikamerañe añ'anjomba' iareo ao. **11** Aa hoe t'lehovà, Talè: Hiarikatohe' ty rafelahy i taney naho harotsa'e o hafatrara'o, vaho ho kopahe'e o anjomba'oo. **12** Hoe t'i Iehovà: Manahake ty añaakara' ty mpiarangle ami'ty montsilin-diona ty tomb'e roe ndra ty silan-tsofi'e, ty haneseña'e o ana' Israele mimoneñe e Someroneo, reketse ty indran-tihy ndra ty tombom-pandreañe. **13** Mijanjiña, le asisio ty anjomba' Iakobe, hoe t'lehovà, Talè Andrianañahare' i måröy; **14** fa amy andro hañondrohako o fiolà' Israeleoy, le ho valeako o kitrel'i i Beteleo, naho ho kitsifañe i tsifan-kitrely rey vaho hipok'

an-tane eo. **15** Hatraoko lafa i anjomban'asaray naho i anjomban'asotriy, hikoromake ka o anjomba aman-tsifao; toe hirotsake o anjomba jababajao, hoe t'lehovà.

#### **4** Janjiño o tsara zao ry añombe' i Basane ambohi' i

Sameroneo, ie forekeke' areo o rarakeo, naho pirite' areo o poi'eo, vaho manao amo roandriañeo ty hoe: Añendeso hinoman-tika. **2** Fa nifanta ty amy hamasiña'ey t'lehovà, Talè: Toe ho tsatok' ama' areo ty andro t'ie hasese mb'eo am-porengotse, ty sehangá' areo am-bintañe. **3** Hipororoak' amo heba'eo nahareo songa rakemba hifanoitoy mb'eo, vaho hahifike mb'e Karmone aña hoe t'lehovà. **4** Mb'e Betele mb'atoy, le mandilara mb'e Gilgale le ampitombò hakeo; banabanao o enga' areoo te maraindray, ty faha-folo'e aña'andro fahatelo'e; **5** naho añaengao sorom-pandrengeañe milaro lalivay, le tseizo o banabanañ-tsatin-trokeo, vaho isengeo, fa zay ty tea' areo, ry ana'Israeleo, hoe t'lehovà, Talè. **6** Fa nitolorako nife malio amo rova' areo iabio, naho tsy fahampeañe mofo aña'anjomba' areo, fe tsy nimpoly amako nahareo, hoe t'lehovà. **7** Nampihakañeko ama' areo ty orañe, te mbe volañe telo aña i fitatahañey, le nampahaviako orañe ty rova raike fa tsy nampahaviako ka ty rova raike; toetse raike ty nahazo orañe, niforejeje ka i tsy nahavia'ey. **8** Aa le nitoha rano hinoma'e mb' an-drova raike aña ty rova telo ndra roe, fa tsy naheaneñe, mboe tsy nimpoly amako avao nahareo, hoe t'lehovà. **9** F'ie linafako an-tio-maike naho an-tromambo; le nabotse' ty kijeja ty hamarao' o golobo' areoo, naho o tanem-bahe' areoo, vaho o voanio' areoo; fe tsy nimpoly amako, hoe t'lehovà. **10** Nahitriko ama' areo ty angorosy manahake o tan-tane Mitsraime añaeo, zinamako am-pibara o ajalahi' areoo, naho tinavako o soavalá' areoo, nampionjoneko mb'am-pian tsona' areo ao ty fitrotro'ra'e; fe tsy nimpoly amako, hoe t'lehovà. **11** Finongoko ty ila'e ama' areo manahake ty namongoran'Añahare i Sedome naho i Amorà, ie nihoë foroha mirekake tsinoake amy afoy ao; fe mboe tsy nimpoly amako hoe t'lehovà. **12** Toly ndra inao ty hanoeko ama'o ry Israele; kanao tsy mete tsy hanoeko, le mishentseña hifañañoe aman' Añahare'o ry Israele. **13** Inao, i mipsitse o vohitseo naho mpamboatse o tiokeoy, I mampiborake o vetsevetse'eo am'ondatiyo. I mampiboke ty manjirik'andro ami'ty fimoñomoñe, I midraidraitse amo toets'ambone' ty tane toioy; lehovà Andrianañahare' i märoy ty tahina'e.

**5** Janjiño o entañe honjoneko ho bekom-pandalàñe ama' areoo, ry anjomba' Israele: **2** Nihotrake ty somondrara' Israele; tsy hahafitroatse ka: mifitak' an-tane'e eo avao, tsy eo ty mahtaongak' aze. **3** Fa hoe ty nafé' lehovà, Talè: Ty rova nampionjoñe ty arivo ro hengañe zato; naho ty nampionjoñe zato ro sisàñe folo, amy anjomba' Israele. **4** F'ie hoe ty nafé' lehovà amy anjomba' Israele: Paíavo raho, soa t'ie ho veloñe; **5** Fa ko mipay i Betele, naho ko mb'e Gilgale mb'eo, vaho ko mitsake mb'e Beersëba amy te hasese mb'an-drohy aña t'i Gilgale, naho ho tanan-taolo t'i Betele. **6** Tsoeho t'lehovà, soa te ho veloñe; tsy mone hisolebora' hoe afo, ry anjomba' Iosefe, hamorototo i Betele, ie tsy ama'e ty hahafikipek' aze. **7** O ry mamotetse ty zaka ho vahontsoy, vaho mameñake ty havantañañe an-tane, **8** Miandrà mb'amy Namboatse i vasiam-pito rey naho

i Telo-miriritseiy; mb'amy mamalike ty fimoñomoñan-kavilasy ho maraiñey, mb'amy mampaiñe ty andro ho haleñey; mb'amy mpikanjy o ranon-driakeo hañiliña'e antarehe' ty tane toiy: lehovà ty tahina'e. **9** Ampibiloe' amo maozatseo ty fandrotsahañe, vaho miambotrak' amy rova fatratsey ty fandrebahári. **10** Heje' iereo ty mpañendak' andalambey eo, vaho falai' iareo ty misaontsy an-kavañionañe. **11** Aa kanao lialia' areo o rarakeo, naho angala' areo fehen-ampemba, naho andranjia' areo traño am-bato vinaky, toe tsy himoneña'areo; nambolèa' areo tanem-bahe soa, f'ie tsy hinoman-divay. **12** Toe apotako te maro o fandilara' areoo naho jabajaba o ota-fali' areo; helofa' areo o vantañeo, naho mangala-vokáñe, vaho ampiotahe' areo an-dalambey eo o rarakeo. **13** Aa le hianjiñe avao o mahilalao amy andro zay amy te ho hekoheko i sa zay. **14** Paíao ty soa, fa tsy ty raty, soa te ho veloñe; vaho hañimba anahareo t'lehovà Andrianañahare' i märoy, ty amy saontsi' areoy. **15** Hejeo ty raty naho kokò ty soa, vaho añorizo zaka to an-dalambey eo; hera hanolots'arofo amo sehangá' Iosefeo t'lehovà Andrianañahare. **16** Aa le hoe t'lehovà, Talè Andrianañahare' i märoy: Fangololoiháñe ty ho amo lalandrova, vaho ho koihéñe an-damoke ey ty hoe, Hankàñe! hankàñe! le hikoke o mpihareo, handala, naho o mahay mikoiakeo, hangoihoy. **17** Le firovetañe ty ho amo tanem-bahe iabio, amy te hiranga añaivo'o ao raho, hoe t'lehovà. **18** Hankàñe ama' areo misalala ty andro' lehovà! Ho inoñi' ama' areo ty andro' lehovà? Ho fimoñomoñe fa tsy hazavàñe. **19** Manahake t'indaty mibotatsak' ami'ty liona te mone mizò amboa romotse; ndra mizilik' aña'anjomba ao naho miato an-drindriñe eo ty fita'e vaho tsipohé' ty fandrefeala. **20** Tsy haieñe hao ty andro' lehovà fa tsy hazavàñe? Toe ho fimoñomoñe fa tsy ho aman-kazavàñe ndra piti'e. **21** Hejeko, toe mampangorý ahy o sabadida' areo miavakeo, tsy noko o fivorim-pamantaña' areoo. **22** Aa ndra t'ie mañenga soron-koroñañe rekets' enga-mahakama amako, tsy ho noko; vaho tsy ho haoñeko o engam-pilongoa' areoo naho o vinondra' areoo. **23** Asitaho amako ty fikoraha' o saboo; le tsy ho tsanoñeko ty feo fititiha' areo. **24** Te mone ampikararaho hoe rano ty hatò, naho hoe torahañe tsy-mai-drano ty havantañañe. **25** Aa vaho nisoroñe naho nañenga-mahakama amako an-dratratarata aña hao nahareo tamy efa-polo taoñe zay, ry Anjomba' Israele? **26** Toe niña bë' areo ty kibohom-parñjaka' areo, naho o sampusampo' areoo, i vasian-drahare nitsené' areoy. **27** Aa le haseseko androhy mb'ankalo' i Damesèk' aña, hoe t'lehovà. I Andria nañahare' i märoy ty tahina'e.

**6** Hankàñe ry mierañerañe e Tsione ao, naho o mipalitse ami'ty volhi' i Someroneo, o roandriam-pifeheañe valoha'e iatoa' ty anjomba' Israele! **2** Mionjona mb'e Kalnè mb'eo le isao, akia henane zay mb'e Kamate jababajay; vaho mizotsoa mb'e Gate nte-Pilistiy mb'eo. Ho soa te amy fifeheañe retiañe hao ty iereo? mandikoatse ty efetane' areo hao ty a iareo? **3** Ry mampihánkañe i andron-kankàñe vaho mampitotoke i fiambesan-karotsahañey; **4** o mitsalalampatse am-pandreañe nihamineña hafotia-nife naho mihiñtsy an-kidori' iareo, vaho mikama anak'añondry boak' amy lia-raikey naho sarake boak' añaivon-jolokeo; **5** o

mititike marovany arahem-peo vaho mamoroñe raham-pititihañe, manahake i Davideo; **6** o minon-divay an-tsini-hara naho mihosotse menake soao, fe tsy iroveta'e ty hasotria' Iosefe. **7** ie amy zao, hasese mb'an-drohy mb'eo ho mpiaolom-pirohy, vaho hafahañe aña ty sabadida' o mphiity an-telo-antara. **8** Fa nifanta amam-bata'e t'Iehovà, Talè; le hoe t'Iehovà Andrianañahare' i märoy, Hejeko ty fiebotsebora' Iakobe, naho mampangorý ahy o anjomba'eo: aa le hatoloko aña i rovay rekets' o ama'e iabio. **9** le henane zay, naho lahlahy folo ty sisa aña'anjomba raike, fonga hihomake. **10** Ho rambese' i rahalahin-drae' e kiraikiraik eereo hañakara'e aña'anjomba'e ao hañoroa'e, le ty hoe ty hanoe'e amy aña'anjomba aoy, Mbe ama'e hao rehe? le ty hoe ty hatoi' ty ao, Aiy! vaho hoe ka i raikey. Mianjiña, fa tsy volañeñe ty tahina' Iehovà. **11** Inao fa handily t'Iehovà te ho tserateraheñe o anjombao vaho ho hotohotoeñe o kibohotseo. **12** Hilay ambatovato hao o soavalao? hitaridasarý eo reketsé katräka hao t'indaty? Mañino te nafote' areo ho voreke ty havañonañe, vaho ho vahon-tsoy ty vokan-kavantañañe? **13** Ry mpirebek' amo raha tsy vente'eo, manao ty hoe: Tsy ty haozara'ay avao hao ty nahavontititsé tsifa? **14** Inao arè, ry anjomba' Israeleo te hatroako haname anahareo ty fifeheñañe, hoe t'Iehovà Andrianañahare' i märoy, le ho silofe' iereo boak' am-piziliha' i Kamate eo pak' an-tsaka' Arabà aña.

**7** Zao ty natoro' Iehovà, Talè, ahy, Ingo, namboare'e fifamorohotam-balala te nitovoñañe i ampemba afaray, le hehe t'ie nandimbe ty fitataha' i mpanjakay i tinogy an-doha-taoñey. **2** Aa naho hene nabotse' iareo ze ahetsé amy taney eo, le hoe ty asako tama'e, Ry Iehovà, Talè, ehe apoho; akore ty hahafijohaña' Iakobe? Ie kede. **3** Aa le napo' Iehovà; Tsy hanoeñe zay, hoe t'Iehovà. **4** Ie aña le inao ka ty nabo' Iehovà, Talè: Heheke te kinanji' Iehovà, Talè ty zaka aña'fo; finorototo'e i laleke beiy vaho namototse nampigodraña i taney. **5** Aa le hoe raho, Ry Iehovà, Talè, Aziro! iambaneako; aia ty hijohaña' Iakobe, ie kede? **6** Aa le nado' Iehovà: Tsy hanoeñe ka zay, hoe t'Iehovà, Talè. **7** Zao ka ty natoro' e ahy, ingo te nijohañe ambone kijoly nanoeñe an-talin-kahity eo t'i Talè, reketsé ty talin-kahity am-pitá'e ao. **8** Le hoe t'Iehovà amako, O Amose, ino o isa'oo? Le hoe raho, Talin-kahity. Aa hoe t'i Talè; Hehe, hapoko aña'ivo' ondatiko Israeleo ty talin-kahitiko; tsy hiheveako ka. **9** Ho koake o toets' abo' letsakeo, naho hanoeñe bijon-draha o toe' Israele miambakeo; vaho hitroatse amy anjomba' leroboame raho reketsé fibara. **10** Nampañitrik' am' leroboame mpanjaka' Israele t'i Amatsià mpisoro' i Betele, nanao ty hoe, Nikinia azo t'i Amose aña'anjomba' Israele ao; tsy leo' o taneo ze fonga saontsi'e. **11** Fa hoe ty asa' i Amose, Inao, hampihomahem-pibara t'leroboame, vaho tsy mete tsy hasese mb'am-pandrohizañ' aña boak' an-tane'e ao t'Israele. **12** Aa le hoe t'i Amatsià amy Amose, Ry mpioniñeño, akia, mitribaña an-day mb'an-tane' Iehoda mb'eo, le kamao aña o mahakama'oo, vaho aña ty itokia'o, **13** fa ko mitoky ka e Betele ao, amy t'ie ty toemasí' i mpanjakay vaho rova-bei' ty fifeheñañe toy. **14** Aa le hoe ty nato' i Amose amy Amatsià, Izaho tsy mpitoky, tsy anam-pitoky, fa mpihare naho mpañalahala sakoa; **15**

vaho rinambe' Iehovà ami'ty fañarahañe i lia-raikey, le hoe t'Iehovà amako, Akia, mitokia am' ondatiko Israeleo. **16** Janjiño arè ty tsara' Iehovà: Hoe ty asa'o: Ko mitoky am' Israele vaho ko mampipoke saontsy amy anjomba' Ietsakey. **17** Aa le hoe ty nitsarà' Iehovà; Ho tsimirira androva ao ty vali'o, naho hampikorovohem-pibara o anadahii'oo naho o anak-ampela'oo, naho ho zarazaraeñe ty tane'o; naho hikoromak' an-tane tiva eo rehe; toe hasese mb'am-pandrohizañ' aña boak' an-tane'e ao t'Israele.

**8** Zao ty natoro' Añahare Talè ahy; Ingo ty vakoa pea havokaran' asara. **2** Le hoe re, O Amose, ino o isa'oo? Le hoe raho, Ty vakoam-boan'asara. Vaho hoe t'Iehovà amako, Fa tondrok' am'ondatiko Israeleo ty figadofña'e; ie tsy hapoko ka. **3** Le amy andro zay handimbe o sabo aña'anjombao ty bekom-pandala, hoe t'Iehovà, Talè: ho pea lolo atoy naho aroa i taney; le havokovoko am-pianiñiñañe aña iereo. **4** Mahajanjiña ry mpigedrañe o rarakeo, ry mpañito o poi'e amy taneio, **5** ie manao ty hoe, naho aña i pea-bolañey le haletan-tika i ampembay; naho modo i andro Sabotsey le ho sokafen-tika o an-drihao, ho tomoreñe ty kopoake, naho honjoneñe i dralay, vaho hampivilañeñe am-pañahy o balantsio. **6** Ho kaloen-tika drala o rarakeo naho hana roe o poi'eo, vaho haletan-tika reke-kafo'e i ampembay. **7** Fe nifanta ami'ty volonahe' Iakobe t'Iehovà, Le lia'e tsy haliñoko o sata' iareeo. **8** Tsy hampiozoñozoñe i taney hao zay: hampandala o hene mpimoneño? hanganahana manahake i Sakay, hivalitaboke vaho hiketrake indraike manahake i saka' i Mitsraimey. **9** Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'Iehovà, Talè, te, hampitsoforeko an-tsipindemena i àndroy, vaho ho lombofako ieñe ty tane toy aña'andro mazava; **10** naho hafoteko ho fandalàñe o sabadida' areoo naho ho firovetañe o sabo' areoo; fonga hampisikineko gony ze tohake, naho ho peaheko ze hene añaambone; le hampangololoihoko hoe t'ie ni-tañolofiolõñañe, vaho hafaitse ty androm-pigadofña'e. **11** Ingo, ho tondroke ty andro, hoe t'Iehovà, Talè, te hiraheko an-tane atoy ty san-kerè, fa tsy ty hasaliko-mahakama, naho tsy ty hataliñieren-drano, fa ty fijanjiñañe o tsara' Iehovà; **12** hirererere boak' an-driak' aña ondatio, naho boak' avaratse vaho hianñañe, hibelobeló mb'etia mb'eroa hipay ty tsara' Iehovà fa tsy ho isa'e. **13** Ho toirañen-keaha o somondrara maintelèñeho naho o ajalahio. **14** Le o mifanta amy hakeo' i Someroneio ami'ty hoe: Kanao veloñe ty 'ndrahare' i Dane; naho, Katao veloñe ty sata' i Beërsëbae; le hikorovoke, tsy hitroatse ka.

**9** Nitreako nijohañe aña'ila' i kitreliy t'i Talè, le hoe re: Vangò o tokona'eo, hiezeñezéa' o tsotsò'eo, hampidemodemohañe o loha'eo; vaho ho zamaneko am-pibara ty sisa'e; tsy ho aman-tsehangare'e hioratse; tsy hipoliotse ty honka'e. **2** Ndra t'ie mihay mb'an-Tsikeokeok' ao, le hakare' ty tañako, ndra t'ie manganike mb'an-dindimb'eo, hampizotsoeko. **(Sheol h7585)** **3** Ndra t'ie mietak' an-kaboa' i Karmeleso, ho kodebèko le hakareko boak'ao; ndra t'ie mikafitse am-pahaisahako ambane i riakey ao, le ho tokaveko boak' ao i fañaneñeñey handrimita'e. **4** Aa ndra te misesé mb'an-drohy aolo' o rafelahi'eo mb'eo iereo,

boak' aña ty hitokavako i fibaray hanjamañe; hentea' o masokoo ho an-kankàñe, fa tsy ho ami'ty hasoa. **5** Ie mipaooke i taney t'lehovà, Tale' i màroy, hitranaha'e, le miharovetse iaby o mpimoneñeo; ie hionjoñe manahake ty fisorotombaña, naho hizetse manahake i Saka' i Mitsraimey. **6** I mpandranjy o fanonga'e andikerañeo, naho nañoreñe i tafo'e bontoly ambone' ty tane toy; I mikanjy o ranon-driakeo vaho adoandoa'e an-tarehe' ty tane toiy; Iehovà ty tahina'e. **7** O ry ana'Israeleo, tsy ho hambañe amo tiri' i Kosio amako hao nahareo? hoe t'lehovà. Tsy Zaho hao ty nañakatse Israele an-tane' i Mitsraime ao? Naho o nte-Pilistio boake Kaftore naho o nte-Arameo boake Kire? **8** Inao! miatreatre o fifeheña lifotse hakeoo o fihaino' Iehovà, Talèo, vaho harotsako an-tarehe' ty tane toy, fa tsy ho fonga mongoreko ty anjomba' Iakobe, hoe t'lehovà. **9** Inao te mandily raho, vaho ho tsararaheko amo kilakila' ondatio ty anjomba' Israele manahake ty fitsararahaña tsako an-tsikelo, fa leo voa'e raike tsy hipok' an-tane. **10** Songa havetram-pibara o mpanan-tahiñe am'ondatikoo, o manao ty hoe: Tsy hitotofa'e, tsy hifanalaka ama'ay ty hankàñe. **11** Haonjoko amy andro zay ty kiboho' i Davide nikoromakey naho hakatoko o vinàkio; naho hatroako o nihotrakeo, vaho hamboareko manahake tañ'andro taolo; **12** Le ho fanaña' iareo ty sehanga' i Dame naho o kilakila' ondaty kanjieñe ami'ty añaarakoo, hoe t'lehovà mpanao zay. **13** Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'lehovà, te ho losore' ty mpitrabake ty mpanatake naho ty mpandia valoboke ty mpitongy tabiry; le hamopoke divay mamy o vohitseo, hikararake boak'an-kaboañeo. **14** Le hafoteko ty fandrophiza' ondatiko Israeleo, naho haore' iereo o tanàntaoloo, himoneña' iareo; naho hambole tanem-baloboke, naho hinoñe divay ama'e, naho hañalahala golobon-traka, vaho ho kamae' iareo o voka'eo. **15** Ie hamboleko an-tane' iareo eo, vaho tsy hombotaña amy tane' natoloko iareoy ka, hoe t'lehovà Andrianañahare.

# Obadia

21 Homb'an-kaboa' i Tsione mb'eo o mpandrombakeo hizaka ty vohi' i Esave; vaho ho a lehovà i fifeheñañ.

**1** Ty aroñaro' i Obadià: Hoe ty nafè' lehovà, Talè amy Edome: Nahajanjiñe entañe boak' amy lehovà zahay, le fa nampihirifeñe amo kilakila' ondatio ty sorotà, nanao ty hoe: Miongaha, antao hitroatse hihotakotake. **2** Inao te hafotsako ho kede amo fifeheñañeo rehe; ho vata'e mavoeñ. **3** Fa namañahy azo ty firengevohan'arofo'o, ihe mpimoneñe an-tseratseram-bato ao; an-kaboañe ey ty fimoneña'o ihe mitsakore ty hoe añ'arofo ao: Ia ty hanjotso ahy mb'antane mb'eo? **4** Aa ndra t'ie mizonjoñe mb'añ'abo ey hirae'o am-bantio, naho ajado'o amo vasiañe eñe ty akiba'o, mbe hazotsoko boak' ey, hoe t'lehovà. **5** Ie nivotraha' ty mpampikametse, naho ty malaso an-kaleñe — akore ty fandrotsahaña anahareo— tsy ho nampikametse am-para' t'ie nietsake hao? Aa naho nivotrak' ama'o ty mpanontoñe valoboke, tsy ho nenga'e hao ty ho tsindroheñe? **6** Akore ty fivolosañe i Esave, ty fikodebeañe o vara nakafi'eo. **7** Fa nanese azo pak' añ'efe-tane eo o mpirimboñ' ama'oo; nifañahie' o nifampilongo ama'oo vaho nahagioke; fa nampipoke fandrik' ambane'o ao o mpitrao-pikama ama'oo; (tsy ama'e ty hilala) **8** Ie amy andro zay, hoe t'lehovà, tsy ho mongoreko Edome ao hao o mahihitseo naho am-bohi' Esave ty faharendrehañe? **9** Hiroreke o fanalolahi'oo ry Temane, amy te ho fonga haitoñañe am-pizamanañe am-bohi' i Esave eo ondatio. **10** Hañoloñe azo ty fisalarañe ty amy nampisoña'o an-drahalahi' oIakobey, vaho haitoñañe zafe-zanake rehe. **11** Ihe nijagarodoñe eo amy andro zay, amy andro nendese' o ambahinio mb'eo o vara'eyo naho nizilike an-dalambe'i mb'eo o alik'ama'oo, vaho nanoe' iereo tsatopiso t'lerosalaimé —ihe nimpiana' iareo. **12** Ho nisoa t'ie tsy nisamba an-drahalahi' o amy andron-kekoheko'ey, tsy ho nirebeke amy andro naha-rotsake o ana' Iehodaoy; mbore tsy nimete ty nisaontsie'o añ'ebotsebotse amy andron-kankàñey. **13** Tsy nimete ty nimoaha' o andalambe'i ondatikoo amy andron-kekoheko' iareoy; Eka, tsy ho nisamba'o ty fisotria'e amy andron-kankà' iareoy, ndra nampipao-pitâñe amo fanaña' iareeo amy andro nitarañen-doza' iareoy. **14** Tsy nimete ty nijohaña'o am-pitsileañe eo hamono'a' ze nipliotse mb'eo; naho tsy ho nasese'o o sehanga'eo amy andron-kasotriañey. **15** Fa mitotok' amo kilakila' ondatio ty andro' lehovà: hambañe amo sata'oo ty hanoëne ama'o. habalik' añ'ambone'o eo o fitolofa'oo **16** Fa manahake ty ninoma' areo amy vohiko miavakey, ty hinoma' o ambahinio nainai'e; ie hinoñe naho higenoke, vaho hanahake te mbe lia'e tsy teo. **17** F'ie ambohi' i Tsione ao ty nahapoliotse, ie ho miavake; vaho ho fanaña' Iakobe o vara' iareeo. **18** Le ho afo ty anjomba' Iakobe, naho lel'afó ty anjomba' Iosefe, naho ho ahetsé ty anjomba' i Esave, le ho viañe' iereo ty ao, hamorototo iareo, vaho tsy hengañe honka'e ty añ'anjomba' i Esave ao; fa nitsara t'lehovà. **19** Ho a o tatimoo ty vohi' i Esave, naho i monto' o nte-Pilisty ambane eio, ho fanaña' iareo ty tete' i Efraime, naho ty tonda' i Somerone, vaho ho fanaña' i Beniamine t'i Gilade. **20** Ho fanaña' o nirohizañe amy valobohó' o nte-Israeleoy ty a o nte-Kenàneo, pak'e Tsakrefate aña; vaho ho fanaña' o mpirohi' Ierosalaime e Sefaradeo o rova atimoo.

# Jona

**1** Niheo am' Ionà ana' i Amità ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **2** Miongaha, akia mb'e Ninevè, rova jabajaba mb'eo, le koiho; amy te mionjoñe añatrefako eo ty halotsere' iareo. **3** Fe niavotse t'lonà nipotatsake mb'e Tarsise aña hienga ty fiafareña Iehovà naho nizotso mb'e Iafò mb'eo naharendreke sambo hionjoñe mb'e Tarsise aña; aa le finondro'e ty fañaveloa'e naho nijoñi' ama'e ao hindreza'e mb'e Tarsise mb'eo hisitake ami'ty fiafareña am' Iehovà. **4** Fe nampivovo tio-bey amy riakey t'lehovà, le nivalitaboak' amy zao i riakey, kanao ho niporitsake i samboy. **5** Nangebahebak' amy zao o mpiandriakeo, naho songa nikanjy ty 'ndrahare'e, vaho nahifi' iareo an-driak' ao ty haraotse am-po' i samboy ao, hañamaivaña aze. Fe nijoñe añ'ate' i samboy t'lonà; nandre, niròtse. **6** Aa le niheo ama'e mb'eo ty talen-tsambo nanao ty hoe; Ino ty atao'o ry mpirtseo? Miongaha, kanjio o 'ndrahare'o, hera hiferenaiña'e tsy hihomake. **7** Le nifanao ty hoe ondatio, Antao hanao parè handrendreke te ia ty tali' o hekoheko zao aman-tika. Aa ie nanao kitsapake, le nitsatok' am' Ionà. **8** Le hoe ty asa' iareo ama'e, Ehe, itaroño, Ino ty nifetsaha' o hankàñe zao amantika; Ino o tolon-draha'oo? Le boak' aia v'heo? Aia ty tane'o? naho karaza' ondaty inoñe? **9** Le hoe re am' iereo, nte-Evrè raho, mpañeveñe am' Iehovà, Andrianañaharen-dikeraña, Andrianamboatse i riakey naho i tane maiky. **10** Nirevendreveñe amy zao ondatio, vaho hoe ty asa' iareo tama'e, Ino o nanao' o zao? Fa nifohi' ondatio t'ie nibotriatse amy fiafareña Iehovà amy nisaontsia'ey. **11** Aa le hoe iereo tama'e, Hanoe'ay inondrehe hampipendreña i riakey? fe mbore nitabohazake ty fivalitaboaha' i riakey. **12** Le hoe re am' iereo, rambeso raho, avokovokò an-driak' ao; zay vaho ho pendreñe tsy ama'areo i riakey, fa apotako te zaho ty nahavia' o tio-beio. **13** Te mone nivèy mafe o lahlilahio hihereña mb'an-tane, fe tsy nimete; nidabadoa avao i riakey, nitròñe am' iereo. **14** Aa le nitoreove' iereo am' Iehovà ty hoe: Miambane ama'o zahay ry Iehovà, ehe, ko ampikoromahe'o ty ami'ty fiai' t'indaty toy, vaho ko apo'o ama'ay ty lio-màliñe, amy te lhe ry Iehovà ro manao ty satrin-arof'o. **15** Rinambe' iereo amy zao t'lonà le nahifike an-driak' ao; vaho nijihetse amy fitroña'ey i riakey. **16** Vata'e nañeveñe am' Iehovà ondatio naho nañenga soroñe am' Iehovà vaho nifanta. **17** Le amy zao fa nihentseñe' Iehovà ty fiañe jabajaba nampigodraña Ionà. Tam-pò' i fiañey telo andro naho telo haleñe t'lonà.

**2** Nihalaly am' Iehovà Andrianañahare'e, an-tro' i fiañey ao t'lonà, **2** ami'ty hoe, Nitoreo am' Iehovà amy fisotriakoy, le tino'e; nikoiake boak' an-Tsikeokeok' ao, vaho jinanji'o ty feoko. (**Sheol h7585**) **3** Fa navokovoko'o an-daleke ao raho, an-teñateña' o riakeo ao; nandipots' ahy o kinera'eo; niary amboneko eo ze hene alo'o naho onja'o. **4** Aa le hoe raho, nahifike tsy ho isam-pihaino'o; fa ho toliheko indraike i kivoh'o miavakey. **5** Niarikoboné ahy o ranoo, pak'an-troko, niariseho amako i lalekey; vinandibandi' o lomotseo ty lohako. **6** Nizotso mb' am-baha' o vohitseo; nañarikatok' ahy kitro katroke o tsotsò'

ty tane toio; fe nakare'o boak' an-kibory ao ty haveloko, ry lehovà Andrianañahareko. **7** Le nitoiraña an-troko ao ty fiaiko, le nahatiahy Iehovà, vaho niheo mb'ama'o an-kivoh'o miavake ao ty halaliko. **8** Tsambolito' o mpañona-kakoaham- bandeo ty fiferenaiña'e ama'e. **9** Fe hañenga soroñe ama'o raho am-peom-pañandriñaña'e; havahako i ni-fantakoy, fa boak' am' Iehovà ty fandrombahaañe. **10** Aa le nafanto' Iehovà i fiañey, vaho naloa'e an-tamboho ey t'lonà.

**3** Niheo am' Ionà fañindroe'e ty tsara' Iehovà, nanao ty hoe: **2** Miavota mb'e Ninevè, i rova jabajabay mb'eo, vaho tseizo ama'e ty saontsy hatoroko azo. **3** Aa le nióngake t'lonà, nañavelo mb'e Ninevè mb'eo ty amy tsara' Iehovà. Rova jabajaba ty Ninevè kanao lia telo andro te rangæñe. **4** Namototse naneñateña i rovay t'lonà lia andro raike vaho nikoike ty hoe: Le heneke ty efa-polo andro le ho rotsake t'i Ninevè. **5** Aa le niantok' an' Andrianañahare ondati' i Ninevè, le nitsey lilitse vaho nisikin-gony, ty loho bey pak' an-tsitso'e. **6** Niheo amy mpanjaka' i Ninevè i tsaray, le nióngake amy fiambesa'ey naho nahifi'e aña ty sarimbo'e naho nisaron-gony vaho nipesetse an-davenok' ao. **7** Nampitsitsife'e tsey ty Nineve ami'ty hoe: Ami'ty fandilia' i mpanjakay naho o roandria'eo: Ehe ko apeke hitsopeke ndra inoñi' inoñe ze ondaty ndra hare, ze mpirai-troke ndra lia-raike; ko meañe hihinaña ndra hinon-drano, **8** le ampisaroñan-gony ondatio naho o hareo, sindre hipoñatoreo aman' Añahare; songa hitolik' amo sata rati'eo naho amo halò-tsere'e am-pitá'eo. **9** Ia ty hahafohiñe he hitolike t'i Andrianañahare naho hiheve, hiamboho amy haviñera'e miforoforoy, tsy hihomahan-tika? **10** Aa naho nahavazoho o fitolofia' iareo t'i Andrianañahare, t'ie niamboho amo sata rati'eo, le napo'e i hankàñe nitsarae' ho nanoe'e am' iereoy, vaho tsy nanoe'e.

**4** Fe vata'e nampangoae' Ionà zay le niloho boseke, **2** vaho nilolok' am' Iehovà, nanao ty hoe: Mihalaly ama'o, ry Iehovà, tsy ie hao i nivolañeko te mbe tan-taneko añey? Zaho nihitrike ty lay mb'e Tarsise mb'eo fa napotako te Andrianañahare matarike rehe, mpiferenaiña, malaon-kaviñeraña, naho lifotse fiferenaiña'e, vaho habalintoa'o i hankàñe ho nanoe'oy. **3** Le amy zao ry Iehovà, ehe asitaho amako ty fiaiko, fa hamake t'ie hikenkaña ta te ho veloñe. **4** Aa le hoe t'lehovà, Mañeva hao o habose'oo? **5** Niakatse i rovay t'lonà, niambesatse añ' ila' atiñana' i rovay ey le nandranjy lapalapa vaho niambesatse ambane'e añ'alok' ao am-para' te isa'e ze hifetsak' amy rovay. **6** Nañalankaña vatavo amy zao t'lehovà Andrianañahare; le nampilalie'e ambone' Ionà eo hañaloke ty añaambone'e hampanintsiñe aze amy fifombo'ey. Le nampivarán-ehake Ionà i vatavoy. **7** Fe nihajarien' Añahare oletse te nanjirike i loak' àndroy nijoy i vatavoy, nahaforejeje aze. **8** Le nionjoñe i àndroy le nampitiofen' Añahare ty tio-bey atiñanaña matrevoke. Nipi sañe añaambone' Ionà i àndroy le nitoiraña vaho nihalaly te hampihomaheña am'i'ty hoe: Hamake te hikenkan-draho ta te ho veloñe. **9** Le hoe t'i Andrianañahare am' Ionà: Mañeva azo hao ty hifombo amy vatavoy? le hoe re: Eka sazo ahy ty habosehako; hñamake t'ie ho mate. **10** Le hoe t'lehovà, Nitretreze'o i vatavo tsy nifanehafa'oy, naho tsy

nampitirie'oy, ie nitiry haleñe vaho nimomok' an-kaleñe; **11**  
aa tsy ho ferenaiñako ka hao t'i Ninevè, i rova jabajabay,  
toe am'a'e ao t'indaty mandikoatse rai-hetse-tsi-ro-ale, tsy  
mahafohiñe ty fita'e havana ami'ty havia'e, miharo hare  
tsifotofoto?

# Mika

**1** Ty tsara' lehovà niheo amy Mikà nte-Moresete tañ'andro' Iotame naho i Akhaze vaho lekezkia mpanjaka' lehoda; i nioní'e ty amy Somerone naho Ierosalaimè. **2** Kila mijanjiña ry ondatio; mañaoña ry tane, naho ze hene ama'e ao; fa hanesek' anahareo t'lehovà Talè, i Talè boak'añ'anjomba'e miavakey. **3** Heheke te miavotse i toe'ey t'lehovà, hizotso mb'etoa, handialia o haboa' ty tane toio. **4** Hitranak' ambane'e eo o vohitseo, naho ho vaky o vavataneo, manahake ty takafotse añaatre' ty afo eo, naho rano nadoandoařie am-piroroñañe. **5** Fonga ty amo fiola' Iakobeo, naho o tahi' i anjomba' Israeleio; Ino i hakeo' Iakobey? Tsy i Somerone hao? Aia o ankaboa' lehodao? Tsy e Ierosalaimè hao? **6** Aa le hanoeko fivotrim-porompotse an-tetek' ao ty Somerone, ho tanem-bahe; naho haparatsiako am-bavatane ao o vato'eo, vaho haboako o mananta'eo. **7** Ho demodemoeheñe iaby o sampsosampo'eo, le ho forototoeñe añ'afó ao o nibanabanaeñe ama'eo; ho rotsaheko iaby o saren-drahare'eo, fa natonto'e an-tamben-karapilo, le hibalike ho tamben-tsimirirañe. **8** Aa le hangoihoy naho hikofakoiake raho, hihalo naho hibongy te handeha; hanao fitrèn-drimo vaho fandalam-boron-tsatrañe. **9** Tsy lefe hahàñe o fere'eo, fa nandakake mb'e lehoda ao; fa nahatakatse ty lalambe' ondatikoo; Eka, pak' e Ierosalaimè ao. **10** Ko taroñe'o e Gate aña, ko mirovetse; mivarimbariña an-davenok' ao ty amy anjomba' i Ofrày. **11** Mihelaña mb'eo ry mpimoneñe e Safire ao; ami'ty hameñaram-piboridara'or; tsy lefe ty favoratsaha' o mpimone' i Tsa'ananeo; mangololoike ty Bete'haetsele hasinta' e ama'o ty fijohaña'o. **12** Mifeak' am-pitamàñe hasoia o mpimone' i Maròteo fe nivotrak' an-dalambe' ierosalaimè eo boak' am' lehovà ty hankàñe. **13** Feheo amo sareteo o soavalao, ry mpimone' i Lakise, ihe namototse ty hakeo' i anak' ampela' i Tsioney, vaho nizoeñe ama'o o fiolà' Israeleo. **14** Aa le ho banabaneo'ravoravom-piavotañe ty Moresete-Gate; ho mañenahiañe amo mpanjaka' Israeleo o anjomba' i Akzibeo. **15** Mbore haseseko ama'o ty mpitavañe, ry mpimone' i Maresà; himoak' Adolame ao ty enge' Israele. **16** Mipeaha rehe, miharata ty amo anake mahafale azoo; indrao ty hasola'o hifanahak' ami'ty koáke, ie hieng'azo mb'an-drohy mb'eo.

**2** Hankàñe amo mpikilily hatsivokarañe, o mikitro-draha an-tihi'eo! Ie berabera andro le mañenekе kanao am-pita' iereo ty haozarañe. **2** Mihañe teteke, le mitavañe, naho anjomba, le minday; aa le forekek' iereo ty fokontokoñe rekets' i akiba'ey, vaho t'indaty naho i lova'ey. **3** Aa le hoe ty nafé' lehovà: Inao, safirieko hekoheko ty fifokoañe toy, le tsy haha-votso-bozon' ama'e nahareo, vaho ko mañavelo an-drengevoke; fa ho san-kankàñe. **4** Amy andro zay le handrazan-drehake ty ama'o iereo, naho handala am-pirovetañe ty hoe: Vata'e rotsake zahay; novae'e ty anjara' ondatikoo, akore ty nanintaha'e amako! Tsy ho navaha'e o tete'ao? te mone zarae'e. **5** Aa le tsy eo ty hikozotse talim-panjeheña an-kitsapak' ami'ty valobohò' lehovà ho azo. **6** Ko mitaroñe, hoe ty taroñe' iereo; Tsy hitarofa'iareo o raha zao, tsy mone ho salareñe. **7** Hoe ty

volaneñe ry anjomba' Iakobe, Tsy mahaliñe hao t'i Arofo' Iehovà? Sata'e hao rezao? Tsy mahasoia ty mpañavelo an-kavantañañe hao o volakoo? **8** Fe nitroatse ho rafelahy omale ondatikoo; endahe' areo ty sarimbo reketse ty akanjo' ondaty mitoñañe am-panintsíñañe, o mimpoly boak'añ'ali. **9** Ampisitahe' areo o rakemba' ondatikoo; songa boak' añ'anjomba'e soa fihamiñe; asinta' areo amo keleia' iareeo kitro-katroke ty engeko. **10** Miongaha! Akia! fa tsy fitofa' areo ty atoy; i haloera'ey ty maharotsake am-pandrotsahañe mitivontivoñe. **11** Naho teo ty mpañorike tioke naho vande, nandañitse ami'ty hoe: Hitaroñe divay naho toake ama' areo raho, ie ty hatao mpilañoñe am'ondaty retoñañe. **12** Toe havoriko rehe, ry Iakobe, ihe iaby; toe hatontoko ty sengaha' Israele; hatraoko hoe añondry am-piandrazane ao; manahake ty lia-raik' an-golobo'e ao; higoreongoreño ty am'ondatio. **13** Miakatse aolo' iareo mb'eo t'i Mpampiborobøñake; miborobøñake mb'eo iereo, mivavatse mb'an-dalambe naho miakatse aña; vaho miary aolo mb'eo ty Mpanjaka' iareo, lehovà ty mpiaolo' iareo.

**3** Le hoe raho: Ehe, mijanjiña ry roandria' Iakobe, naho o lohà' i anjomba' Israeleio, tsy inahareo hao ty hahafohiñe ty hatò? **2** Ry mpalain-ty soa, naho mpitea haratiañe; ry mampikorendake ty holi' iareo, naho ty nofotse boak'an-taola' iareo. **3** Ry mpampibotse ty nofo' ondatikoo, mpañolitse iareo, mpampipozake o taola'eo, naho manoritory iareo ho am-balàñe, hoe hena antsaioa. **4** Hitoreo am' lehovà iereo henane zay, f'ie tsy hanoíñe; eka, haeta'e am' iereo ty lahara'e amy andro zay, ty amy haloloan-tsata' iareoy. **5** Hoe ty nafé' lehovà ty amo mpitoky mampandilatse ondatikoo; mikoike ty hoe: Fierañerañañe, kanao ahazoa'e ty ho tifarem-pamotsi'e; fe hentseñe'e aly ty tsy mampijon-draha am-palie'ao. **6** Aa le ho haleñe ama' areo zay, tsy amañ'aroñaroñe, naho ho ieñe ama' areo, tsy hisikiliañe; ho tsfots' andro amo mpitokio, himoromoroñe am' iereo te handro. **7** Ho salatse o mpioníñe, vaho ho tangòke o mpisikilio; eka, hanakom-palie iereo, amy te tsy manoiñe t'i Andrianañahare. **8** Fe mañatsak' ahy ty haozaran' Arofo' lehovà, naho ty hatò, vaho ty hafatrarañe, hitsey am' Iakobe i fiolà'ey, naho am' Israele i hakeo'ey. **9** Ehe, janjiño zao, ry talen' akiba' Iakobeo, naho ry talèn' anjomba' Israeleo, ry mpalain-kavantañañe, vaho mpañamengoke ze atao zaka-to; **10** Le mamboatse i Tsione an-dio, naho Ierosalaimè an-katsivokarañe. **11** Mpizaka mipay tambe o mpiaolo'eo; mipay karama te mañòke o mpisoro'eo, naho mpitoky mpangala falitse o mpitoki'eo; inao, miato am' lehovà iereo, manao ty hoe: Tsy añaivon-tika hao t'lehovà? Toe tsy hifetsahan-kankàñe! **12** Aa le inahareo ro itrabahañe i Tsione hoe tonda, naho Ierosalaimè ho votrim-porompotse, vaho ty an-tamboho'i vohi' i anjombai ho ala.

**4** F'ie amo andro honka'eo, le horizane ho abo amo vohitseo ty vohin-anjomba' lehovà, haonjoñe ambone' o haboañe, vaho hivototse mb'a'ma'e mb'eo ondatio. **2** Le homb'eo ty fifeheñañe maro hanao ty hoe: Antao hionjom-b'am-bohi' lehovà mb'eo, mb'am' anjomban' Añahare' Iakobey, hañòha'e antikañ' o sata'eo, hañaveloan-tika o lala'eo. Hionjoñe boake Tsione ao ty Hàke, vaho hirike Ierosalaimè

ao ty tsara' Iehovà, **3** hizaka añivo' o kilakila ondatio vaho ho toroa'e lily o foko maozatse tsietoitane añaeo. Le ho pehe' iareo ho fangaly o fibarao naho ho fañeteke o lefo' iareeo. Tsy hifañonjom-pibara o rofokoo, vaho tsy hiòke hialy ka. **4** Songa hiambesatse ambane' ty vahé e t'indaty naho ambane' i sakao'ey eo, tsy ao ty hahahembaña iareo, fa nitsara ty falie' Iehovà' i Mâroy. **5** Sindre hanjotik' ami'ty añaaran-drahare'e o kilakila' ondatio; fe hañavelo ami'ty tahina' Iehovà Andrianañaharen-tika naina'e donia tika. **6** Hatontoko amy andro zay, hoe t'Iehovà, ze mikoletra, naho havoriko ty nasiotse aña vaho i nanihofakoy. **7** Hanoeko sehang'a e i nikoletray naho fifeheña maozatse i nasiotsey, ie ho fehe' Iehovà am-bohi' i Tsione ao, henane zay naho ho naina'e aña. **8** Le ihe, ry Fitalakesañ'Abo i Lia-Raikey, ty haboa' i anak' ampela' i Tsioney; eka, homb'ama'o mb'eo re; hitotsake eo i fifeheña taoloy, ty fifeleha' i Anak' ampela' ferosalaimey. **9** Ino ty ikoiaikoaia' o? Tsy amampanjaka hao? Nihomake hao i Mpanoro azoy, ihe fihine' ty fanivontivoñañe manahake ty fitsongoan-drakembä? **10** Minioniòra, mañeña, hisamaha'o, ry anak' ampela' i Tsione, manahake ty ampela mitsongo; fa hiavote'o henaneo i rovay, himoneñe an-kivok' ao, am-para' te mandoake e Bavele ao; aña rehe ho hahane; aña ty hijebaña' Iehovà azo am-pita' o rafelahi'oo. **11** le henanekeo maro ty fifeheña mifanontoñe hialy ama'o, manao ty hoe: Ee t'ie ho tivaeña, naho hahafi samba i Tsione o fihainon-tikañaeo. **12** Fa tsy fohi' iareo ty ereñiere' Iehovà; naho tsy apota' iareo ty safiri'e; Ie ro nanontoñe iereo hoe ampemba an-toem-pamofohaña eo. **13** Miongaha, mamofoha, ry anak' ampela' i Tsione; fa hanoeko viñe ty tsifa'o, naho hanoeko torisike o hotro'oo; handemodemoke t'indaty maro; vaho hengae'o am' Iehovà o nivokare' iareo tsy too; ho amy Tale' ty tane bey toiy ty vara' iareo.

**5** Mifanontona am-pirimboñañe, ry anak' ampelam-pirimboñañe fa vinandro' iareo tika; nilafae' iareo an-kobiañe ty fiambina' i Mpizaka' Israeley. **2** Fa ihe ry Betlekhemè Efràtæ, ty loho kede añaivo' o arivo lahi' Iehodao; boak' ama' ty hionjoñe ho ahy, ty ho mpifehe' Israele, ie haehae aña o fionjona'eo, faha-tsietoitoneñe aña. **3** Aa le hatolo'e aña iereo ampara' te nahatoly anake i mitsongoy, himpoly amy zao ty sehang'a o longo'eo mb'amo ana' Israeleo mb'eo. **4** Hiongake re, le hampiandraz'e ami'ty haozara' Iehovà, ami'ty volonahe' i Tahina' Iehovà Andrianañahare'ey; hiañi' añaoleñañe iereo, amy t'ie ho ra'elahy pak'an'olo' ty tane toy henane zay. **5** Ie ty ho fañanintsin-tika, naho maname ty tanen-tika o nte-Asoreo, handialia o anjomban-tikañaeo, le hampitroaren-tika ama'e ty mpiarake fito, naho ty mpiaolo valo boak' am'ondatio. **6** Harahe' iereo am-pibara ty tane Asore, naho ty tane' i Nimrode amo lalambei'eo naho havotso'e amo nte-Asoreo tika, ie mivotrak' an-tanen-tika ao, mandalia añaate' o efe-tanen-tikañaeo. **7** Ho añaivo' o kilakila'ondatio aña ty sehang'a Iakobe, hoe zono boak' am' Iehovà, hoe oran-joba amo ahetseo, tsy nitamà' ondaty, tsy niliñisa' o ana'ondatio. **8** Ho am-po' o fifeheñaeo ty sehang'a Iakobe añaivo' o kilakila' ondatio ao, hanahake ty liona añaate' o bibin-alao, naho ty ana-diona añaivo' o añaondry lia-raikeo ao, ie

miranga ro mandalia naho mandrimidrimitse vaho tsy eo ty handrombake. **9** Honjoneñe ambone' o rafelahi'oo ty fità'o, vaho haitoañe iaby o malaiñ' Azoo. **10** Le amy andro zay, hoe t'Iehovà, te hapitsoko añaivo' o ao o soavaloo, vaho ho rotsaheko o sareté'oo. **11** Haitoako ka o rova' i taneo, vaho fonga hahotrako ambane o kijoly ftratse; **12** Haitoako ampità'o ze atao fámorehañe; ihe tsy ho amam-pisikily ka; **13** Ho firaeko o hatae sinoki'oo, naho o vato mitroatse añaivo' o aoo, soa tsy hitalahoa' o ka o satam-pita'oo. **14** Hombotako boak' añaivo' o ao ka o sampusampo'oo; vaho ho rotsaheko o rova'oo. **15** Le hondrohako amo kilakila' ondatio ty vale-fate an-kabosehañe, naho am-piforoforoañe amo tsy nañaoñeo.

**6** Janjiño henaneo ty nafé' Iehovà: Miongaha, aboaho amo volhitseo o enta'oo, ampitsanoño o haboaneo ty fiarañanaña'o. **2** Mitsendreña ry volhitseo, ty sis' Iehovà, ry manantañe maoza' ty tane toio, fa manan-kabò am'ondati'eo t'Iehovà, ie toe hifanjomotse am'Israele. **3** O ry ondatikoo, ino ty nanoako azo? Akore ty nahamokorako azo? Atalilio. **4** Zaho nañakatse azo an-tane Mitsraime aña, nijebañ'azo an-trañom-pañiondevozañe, le nampiaoloeko azo t'i Mosè naho i Aharone vaho i Miriame. **5** O ry ondatikoo, tiahio henaneo i nikinià' i Balake mpanjaka' i Moabey, naho ty natoi' i Balame ana' i Beore aze boake Sitime pake Gilgale, hahafohina' areo o sata-vanta' Iehovà. **6** Akore ty hiatrefako Iehovà? ty hiambaneako aman' Añahare Andindimoneñey? Hiatrefako an-tsorón-koroñañe hao, an-temboay hao? **7** Ho no' Iehovà hao t'ie kobatròk' arivo? ndra torahañe rai-ale mikararake menake? hatoloko hao ty tañoloñoloñako ty amy fiolakoy? ty vokan-troko ty amo hakeom-piaikoo? **8** Fa natoro azo, ry koahe, ty hasoa, naho ty ipaia' Iehovà: te hanoe' o ty hiti'e, t'ie ho tea fiferenaiñañe, vaho hirè-batañe hindreza'o fañavelo aman' Añahare'o. **9** Mikoik' amy rovay ty fiarañanaña' Iehovà, hañaoñe ty tahina'o ty mahiitse. Janjiño i Kobaiñey, naho i nanendre azeey. **10** Mbe amam-baran-katsivokarañe hao ty aña'kiba' i los-tserkey? naho i kapoa-tomotse tìvay. **11** Ho volilien-ko hirigiri'e hao raho t'ie amam-balantsy vilañe, naho amabatom-pamañahiañe an-koroñe ao? **12** Le pea katramo o mpañalealeo, naho mivolam-bandé o mpimone'eo, vaho mamañahy am-bava'e ao ty lela' iareo. **13** Aa le ho silofeko rehe, ho zevoñeko ambane, hampibangiñ' azo ty amo tahi'o maroo. **14** Hikama rehe fa tsy ho anjañe; hasalikoñañe mampikorite ty an-tro'o ao; hanao an-driha rehe fa tsy hahafihaja, vaho hatoloko ami'ty fibara ze nakafi'o. **15** Hitongy rehe fe tsy hanatake; handia olive fe tsy hihosotse amy menakey; naho hampipirite valoboke, fe tsy hinome'o ty divai'e. **16** Nitambozora' areo o fañi' i Omrio; naho nitàñ' o sata' i Akabeo, naho nañavelo amo fisafiri' iareeo; aa le hampangoakoheko rehe, hampikosiñañe o mpimoneñeo, le ho vavé' areo ty injé' ondatikoo.

**7** Hankàñe amako! fa manahake i nipòk' amo vokan' asara fa natontoñey, tsy am-pirotorotom-baloboke ho haneñe; ndra valoham-boa hampilelalea ty fiaiko. **2** Fa nifaohéñ' an-tane atoy t'indaty mañori-Kake, tsy ao ty mahity am'ondatio; songa miampitse handrendreke lio, sindre mifañoroñe an-karato o mpirahalahio. **3** Fità-roe

ty mahatafetetse o sata rati'eo; ipaia' i roandriañey naho takea' i mpizakay ty vokàñe; aboa' ty bey ty fikitrohan-tro'e, vaho rare' iereo hitraoke. **4** Hoe hisatse ty soa am'iereo, hoe vovom-patike ty mahity ama'e; i andro ampitsatohe'o mpijilojloy: tondroke ty fitilihane azo; ho doboñe iereo henane zay. **5** Ko miato rañetse, ko mirampy aman-atehena; amy mändre añ'araña'o eoy, itaò o sofii'oo. **6** Fa mañiamavo an-drae'y te ana-dahy, miatreatre an-drene ty anak' ampela, ty vinanto-ampela aman-drafoza'e ampela; rafelahi'ondatio t'indaty añ'akiba'e ao. **7** Aa naho zaho, hitamà lehovà; ho liñisako i Andrianañaharem-pandrombahakoy; hijanjiñe ahy t'i Andrianañahareko. **8** Ko mirebeke ahy, ry mpalaiñ' ahio, ndra t'ie mikorovoke, mbe hitroatse; ndra mitobok añ'ieñe ao, lehovà ro hazavàko. **9** Ho wavèko ty haviñera' lehovà amy t'ie nandilatse ama'e, ampara' te ihalalia'e ho ahy, naho ampijadoña'e zakam-pañisohañe; ie hakare'e mb'an-kazavàm-b'eo, vaho ho treako ty havantaña'e. **10** Ho oni' i rafelahikoy zay, vaho ho saroña' ty hasalaraña ty nanao amako ty hoe: Aia t'lehovà Andrianañahare'o? Ho sambae' o masokoo, ie ho lialiàñe hoe fotak' an-dalaña eo henane zay. **11** Ho androm-pampitroaraña o kijoli'oo amy andro zay, hibolea' i Hake mb'eo mbe'o. **12** Ho androm-pitotsahañ' ama'o, boak' Asore naho i Mitsraime, boake Mitsraime pak'amy sakay; eka, boak'an-driake pak'an-driake, vaho boak'am-bohitse pak'am-bohitse, **13** Le ho koake i taney ty amo mpimone'eo, ho vale' ty hatsivokaram-pitoloña' iareo. **14** Araho an-kobai'o ondati'oo, i lia-rain-dova'o rerek' añ'ala ao, an-teñiateñan-tane marorok' aoy; andrazo mb'e Basane naho mb'e Gilade mb'eo iereo manahake tañ'andro haehae. **15** Manahake tañ'andro nañakarako azo an-tane Mitsraime ao, le hampiboahako raha fanjaka. **16** Ho oni' o kilakila' ondatio le ho salatse ndra te maozatse; hamihim-palie am-pitâñe vaho ho valagiñe an-dravembia. **17** Ie hitsela deboke hoe mereñe, hititititike t'ie miakatse an-kijoly ao hoe merembitike hirik' an-tane ao; hangebahebake t'ie miheo mb'am' lehovà Andrianañaharentika, vaho hañeveñe ama'o iereo. **18** Ia t'i Andrianañahare hañirinkiriñe Azo, Mpañafa-kakeo, naho mampipoke ty fiolà' o honkahonkan-dova'eo! Tsy tana'e naina'e ty haviñera'e, vaho ifalea'e ty fiferenaiñañe. **19** Hiferenaiña'e indraike tika, ho lialiàm-pandia'e o hakeon-tikañeo; Ekal hahifi'o an-driake lalek' ao o tahi' iareoo. **20** Ho tolora'o havantañañe t'lakobe, naho fiferenaiñañe t'i Avrahame, i nifantà'o aman-droae'ay haehae zay.

# Nahoma

**1** Ty talily i Ninevè. Ty boken' aroñaro' i Nakòme nte-Elkose. **2** Mpamarahy t'i Andrianañahare, Mpamale fate t'lehovà; Mpañondroke miforoforo t'lehovà; Mpañavakabò amo rafelahi'eo t'lehovà, ie mañaja haviñerañe amo malaiñe azeo. **3** Malaon-kaviñerañe t'lehovà, ra'elahy ty haozara'e, fe tsy hapò'e tsy ho lafaeñe o aman-kakeeo; Iehovà: amo tangololahio o lala'e, naho ami'ty tio-bey ao; o rahoñeo ro debom-pandia'e. **4** Endaha'e i riakey le ampimaihe'e, ampikarakankaiñe'e o sakao; rinotsake t'i Basane naho i Karme; miheatse ty voñen-katae' i Libanone. **5** Miezeñiezeñe aolo'e eo o vohitseo, mitranake iaby o haboañeo, forototo ty tane toy ami'ty fiatrefa'e, ty voatse toy naho ze mpimoneñe ama'e ao. **6** Ia ty mahafijohañe añatrefa' o fifombo'e? Ia ty mahatambeloñe amy fiforoforoan-kaviñera'ey? Ailiñe hoe afo ty filevelevea'e, avokovoko'e ambane iaby ze vato. **7** Soa t'lehovà, fipalirañe añ'andron-kankañe; arofoana'e iaby o miato ama'eo. **8** F'ie an-tsorotombañañe mivovò, ty hamongora'e i toe'ey, vaho ho roahe'e mb' an-kamoromoroñañe ao o rafelahi'eo. **9** Ino ze o fikilia' areo am' Iehovà zao? Fa harotsa'e, tsy hiongake fañindroe' ty hekoheko. **10** Fa manahake ty fivandiram-patike naho ty hamamo'a o jikeo, ty hampangotomomoheñe iereo hoe ahe-maike. **11** Boak' ama'o ty niavia' i nikitrodraha am' Iehovà, ie mañeretse hatsivokarañe. **12** Hoe t'lehovà: ndra t'ie lifo-kaozarañe, naho mitozantzoñañe, mbe hampikorovheñe, vaho hihelañe aña; fa ndra te nanilofeko rehe, tsy ho silofeko ka. **13** Hapozako ama'o henaneo ty joka'e, vaho ho rafadrafateko o tali-randra'oo. **14** Fa nandily ty ama'o t'lehovà, te tsy ho tongisañe ka ty tahina'o; le haitoako amy akiban-drahare'oy ty sare sokin-katae naho ty sare natranake; f'ie hanoako kibory, amy t'ie tsy manjofake. **15** Hehek' an-kaboña ey o fandia' i mpinday talily soaio, i mampiboele fifampilongoñañey! O ry Iehodà, anò o sabadidake miavakeo, henefo o nifantà'oo; amy te tsy hiranga ama'o ka ty Beliale, fa naitoñañe.

**2** Fa nitroatse añ'atrefan-dahara'o eo ty mpandrotsake, tano i kijoli, jilovo i lalañey, mitokia an-kaozarañe, avorio o hafatrara'oo. **2** Vaòe' Iehovà ty enge' Iakobe naho ty volonahe' Israele; fa nampikoake iareo o mampikoakeo, vaho jinoi' iareo o singam-bahe'eo. **3** Ho mena mañabarà ty fikalan-defo' o fanalolahio, misikiñe mena iaby o lahindefo'e, afo amam-bý miloeloe o sarete'e amy andro fihentseña'ey, vaho miriñariña iaby o lefon-ambilazoo; **4** Mitrakotrako amo lalañeo o sareteo, mifaniotsiotse andiolio eo; manahake ty fañilo ty vinta' iareo, ie mihelatse mb'etia mb'eroa. **5** Tiah'e i mpiaolo rey; mamingañe iereo te miloka; malisa t'ie handrombake i kijoli, fa nihentseñañe ty fikala'e, **6** Misokake o lalam-pikalañañe i sakaio vaho rinava'e i anjombay. **7** Fa nivoloseñe i mpanjaka ampelay, fa nasese aña, miñeñeoñe hoe feon-deho-fona o anak' ampata'e, ie mamofok' añañe; **8** Manahake o antara haehaeo t'i Ninevè, ie mihelañe aña; mijohaña, mitsangana! fe leo raike tsy mitoli-boho. **9** Kopaho o volafotio, hafo o volamenañe amy te tsy ho revo ty an-driha ao, fanake

tsifotofoto ty ao. **10** Kapaike re, mangoakoake naho mavo, mitranake ty arofo, mifampigaiñe o ongotseo, mikoritoke iaby ze fisafa, mikò mainte iaby o vintañeo. **11** Aia i lakaton-dionay, ty mahamananañe o liona tora'eo, i fipiapi'a i lionay naho i liona-vavey naho i ana-dionai, ie tsy amampañembæ? **12** Nahaeneñe o ana'e to rinimi' i lionay, nahatsike o vali'eo o vinono'e, natsafe'e tsindroko o lava'eo, le nofotse riniatse an-dakato'eo. **13** Miatreatre azo raho, hoe t'lehovà' i Màroy Haonjoko an-katöeñe o saret'e, habotse' i fibaray o liona tora'oo; le haitoako ami'ty tane toy o tsindro'oo, vaho tsy ho janjiñieñe ka ty fiarañanaña' o ira'oo.

**3** Hankàñe amy rova mpampiori-diyo, lifotse vande naho vara kinopake, le lia'e tsy modo o tsindroheñeo. **2** Inay ty karavantsy! Inao ty fikatrakatrà' o laròn-tsareteo; heheke ty fitsapiotsapio' o soavalao, naho o sareté mitrakotrakoo. **3** Mañoridaña o mpiningitse soavalao, mimilomilotse i fibaray; mipelapelatse i lefoñey; zinamañe i lahialeñey, tsifotofoto o votrin-doloo, o fañova mifitakeo; ie mitsikapy amo fateo; **4** ty ami'ty hamaro' o hakarapiloa' i tsimirira kenakenakeio, i hekohekom-pamorekey, i mandetake fifeheñañe amo hakalalijaha'eyo, naho hasavereñañe amo famoreha'eo. **5** Inao! miatreatre azo raho, hoe t'lehovà' i Màroy, le hatsingako an-doha'o eo o siki'oo, naho haboako amo kilakila'ondatio ty fihalo'o vaho amo fifeheñañe ty heña'o. **6** Hafetsako ama'o ty raha mampangorý, haniñe' azo, ie hanoeko fisambàñe. **7** Ie amy zao, hene handripak' ama'o ze maharendrek' azo, hanao ty hoe: Fa mangoakoake ty Ninevè; ia' ty handala aze? aia ty hahatreavako mpañohò ho azo. **8** Soa te amy No-amone v'iléo, le nitoetse añivon-tsaka eoy, naho niarikatohen-drano, i raike ty nañaro aze, naho i ranoy ty ni-kijoli'e? **9** I Kose naho i Mitsraime ty nanolo-kaozarañ' ama'e tsy nete ritse; nimpañolots'aze t'i Pote naho i Lobý. **10** F'ie nasese mb'eo, nisese mb'ampandrohizñañe aña, fonga naretsak' an-doha' o lalan-drovaey o anak' ajaja'eo; nanoe' iereo tsato-piso o roandria'eo, vaho rinohy an-tsilisily iaby o ana-dona'eo. **11** Toe ho jike ka rehe, vaho hiàmpitse; ie hipay fitsolohañañe ty amy rafelahi. **12** Manahake o rotséo ze hene golobo'o mifahetse, ie ezeñezieñeñe ro mihintsañe mb'am-paliem-pikama ao. **13** Oniño te hambañe aman'ampela ondaty añivo'oo; midañadaña ho a o rafelahi o lalambein-tane'oo; hampangotomomohe' ty afo o sikada'eo. **14** Mitariba rano ho amy fiarikoboñañey, haozaro o kijolio; mionjona amo lietseo, lialiao i pakotsey, vontitiro i mòlim-birìkey; **15** Hamorototo azo ty afo, hañito azo i fibaray, habotse' e manahake i valalay; mifamorohota hoe kijea, mivorovoroa hoe sy. **16** Nampamasiañe'o mandikoatse o vasian-dikerañeo o mpibalibalik' ama'oo; miofoke i kijejay vaho mitlliñe aña. **17** Hoe valala o mpigari'oo, mifamorohotse hoe kijea o mpifehe'oo, ie mitobe an-kijoli eo naho manintsiñe ty andro, fe mipits' aña te mafana-voho, vaho tsy fohiñe ty tane nombà'e. **18** Mirotse o mpiara'oo ry mpanjaka' i Asore, mitofa o roandria'oo; mivarakai' am-bohitse ey ondati'oo, vaho tsy eo ty hanontoña'o. **19** Tsy hay melañeñe ty bae'o, mahaferenay o fere'oo; fonga hitehateha-pitâñe ty ama'o o

mahajanjiňe i talili'gio; fa ia ty tsy nifetsaha' o fampisoaňa'o  
nitoloňeňe nainai'eo?

# Habakoka

**1** Ty entañe nion' i Kabakòke mpitoky. **2** O ry Iehovà, pak'ombia ty hitoreovako, the tsy mijanjiñe? naho ipoñafako feo, ami'ty hoe: Varata! Tsy rombahe'ol' **3** Ino ty ampahaisaha'o ahy o tsy fanjofahaña, naho ampandrendreha'o ty halonjeraña, naho ty harotsahaña, vaho ty halò-tsrehaña aoloko ey? eo ka o mpiolao naho o mpandietseo. **4** Aa le repake t'i Hake, vaho tsy miboake ho vantañe o zakao; fa arikoboña' o tsivokatseo o vañoña, aa le zaka vilaña avao ty mandeha. **5** Sambao o kilakila' ondatio, le maharendreha naho mañaraharà, Ilatsoa fa hanoeña amo andro' areoo ty fitolöña tsy hiantofa' areo, ndra t'ie italilaña. **6** Inao! te hampitroareko o nte-Kasdio, i fifeheña mafaitse naho malisay, o hangovovoke hitsaha'e i tane bey heneheneio hitavana'e o akiba tsy a iareoo. **7** le mampangebahebake naho mampirevendrevene; miboak' am-bata'e ty hionjona' ty zaka naho ty enge'e. **8** Masika te amo farasio o soavala'eo, ie maola te amo amboa-hako an-kaleňeo, mitsapiotsapioke o mpiningitseo, boake tsietoitane aña o mpining'i'eo; miherereake hoe hondria malisa t'ie hanao revozeake. **9** Fonga hihofike mb'eo am-bodongero'e o azeo, miatre-daharaña manahake i tiok' atiñanañaey hanontom-pirohy hoe faseña. **10** le mpanivete mpanjaka, inje' iareo o roandriaňeo, itohafa' iareo ze rova fatratse, ampirampia' iereo tane le mitavaña. **11** Mihelaña hoe tioke ty arofo'iareo, fa voa hakeo, amy te sampsosampo'e ty haozara'e. **12** Tsy taolo' ty atao andro hao reha ry Iehovà Andrianaňahareko masiňe? tsy ho mongotse zahay. Ry Iehovà, toe tinendre'o ho zakaeña re, ihe Lamilamy, ro nañory aze ho liloveña. **13** Amampihaino mikotritriake reha, tsy mañieva azo ty hivazoho haratiañe; tsy mete mioniňe hatsikovaraña; akore te metea'o o mañoho-dzoao? Ihe mianjiñe avao, t'ie abotse' i lotterekay t'indaty vantañe te ama'e; **14** le anoe'o hoe fian-driake ondatio, hoe raha milalilaly tsy amam-pifehe. **15** Fonga tarihe'e am-porengotse, kozozote' an-karato, naho manontoña an-jarifa, vaho mirebeke am-pitreñaña, **16** Misoroňe amo harato'eo, naho mañemboke amo jarifa'eo, amy t'ie ro mahavondrake ty anjara'e, naho mahatobàke o mahakama'eo. **17** Aa ho koahe'e hao o harato'eo? ho zamane'e nainai'e hao o fifeheña fa tsy hanisa?

**2** Hijohaña am-pijilovako eo raho, hijadoñe am-pitalakesaň' abo ey, hañilo mb'alafe'e mb'eo handrèndreke ze ho tsarae' amako, naho ze hatoiko t'ie hiveroke. **2** Nanoiňe ahy t'lehovà ami'ty hoe: Sokiro i aroñaroňey, bakabakafo an-takelake, hahavakia'ondaty milay. **3** Ho amy andro namantañañ' azey i tokiy, i figadoñañaey ro enta'e, le tsy handaňitse ndra t'ie tambatse, liñiso, toe ho tondroke le tsy hihenekeneke. **4** Heheke ty miebotsebots' an-troke, tsy vañoña ty ama'e ao; fe veloňe amy fatokisa'ey ty vantañe. **5** Mbore fañahie' ty divay ty mpirenguveko tsy ho tamâne aň'akiba'e ao, fa ampienare'e hoe i Tsikeokeokey ty fañiria'e, manahake o vilasio t'ie tsy mb'ia tsy etsake, fa atonto'e ama'e ze hene fifeheña, ampiotabore'e ama'e ze kila ondaty. (**Sheol h7585**) **6** Aa vaho tsy songa handrambe razan-drehake ama'e irezay, handrabioñe aze an-titse,

ami'ty hoe: Hankàñe amy nanontoña ty tsy aze! akore ty hatrela' ty nilogologoa'e tsoake! **7** Tsy hitroatse amy zao hao o mijay avak' ama'oo? tsy ho tsekake hao o mampi nevenevetse azo? ihe ho fikopaha'e. **8** Aa kanao nikopaha'o o kilakila'ondatio, le ho volose' o sehanga' ondatio ka rehe; ty amo lio' ondatio, naho i heloke nanoaňe amy taney, naho amy rovai, vaho amo hene mpimoneňeo. **9** Hekoheko amy mpikatramo vara ho a i anjomba'eyi, hañonjona'e ambone ey i kiboho'ey, hivotsora'e ami'ty haozara' o ratio! **10** fa nikinjona' o hasalaraña ty akiba'o hañitoa' o t'indaty maro, vaho amam-kakeo am-bata'o. **11** Hikoike boak' andrindriñe ao ty vato, hanoiňe aze i tsotsòke boak' an-katae aoy: **12** Hankàñe! ty mpamboatse rova an-dio, ie mañoren-tanâne an-tahiňe. **13** Inao! tsy Iehovà i Mâroy ty amokora' ondaty ho ami'ty afo, naho ty amoza' o fifeheñaeo ho an-kakoahane. **14** Toe ho lifotse ty fahafolinaña ty enge' Iehovà ty tane toy, manahake ty fañampoan-drano i riakey. **15** Hankàñe ami'ty mampigenoke i raňe'ey, ie izonjoňa'e i zonjöňey, hampijik' aze am-boreke, hisamba'e i heňa'ey! **16** Atsan-kasalaran-drehe fa tsy engeňe, minoma ka, ho zoeňe t'ie tsy sinavatse, hitoliha' ty fitovim-pitâñ-kavana' Iehovà, ho losore' ty hameňaraña ty enge'o. **17** Hanaroň' azo ty fijoiaňe i Libanone, naho ty fanjamanaña biby nampalý iareo; ty ami'ty lio' ondatio naho ty fampiantoña i taney, i rovay, vaho o mpimoneňe ao iabio. **18** Ino ty tombo' i sare-sokitsey, ie tsinene ty nanao aze, sare nitranahene naho mpaňoke vande; t'ie iatoa' i mpandranjy azey hanoe'e sampsampo moaňe? **19** Hekoheko ami'ty manao ty hoe ami'ty hatae: Mañenteal! naho amy vato moaňey: Miongaha! Mahafanoro hao zay? Hehe t'ie nohoňem-bolamena naho volafoty, fe tsy aman-kofoke. **20** Aň'anjomba'e masiňe ao t'lehovà; mianjija aňatrefa'e eo ry an-tane-bey atoy.

**3** Ty fikora' i Kabakoke mpitoky, nanoeña aň'onin-tsabo. **2** Ry Iehovà, fa tsinanoko i nilaňona'oy vaho hembandraho; sotraho o fitolofia'oo ry Iehovà, aňivon'andro zao; ampaňafohino anteňateňan-tsa, ilie viňetse mahatiahia fiferenaiňaňe. **3** Niboak' amy Temane t'i Andrianaňahare, hirik'am-bohi-Parane i Masiňey. (Selah) nanitsike o likeraňeo ty volonâne'e, nandramban-tane ty enge'e. **4** Mireandreaňe hoe i àndroy; mitsipelatipelatse ty fitâ'e; mikafitse ao i haozara'ey. **5** Miaoalo Aze ty angorosy, mimilemiletse am-pandia'eo ty afo. **6** Le mijohaña, manginikinike i taney, le mivazoho, minevenevetse o fifeheñaeo; mikoromak' amy zao o vohitse nainai'eo, mibokoke o haboña haehaeo, aze o lalaňe haehae'eo. **7** Treako te misotry o kiboho' i Kosio, nititititike o lamban-dalan-kiboho' i Midianeo. **8** Ry Iehovà, naňatseme Azo hao o sakao? Niviňera'o hao o torahaňeo? Nampiforoforo Azo hao i riakey? t'ie miningitse soavala naho saretem-pandrombahaňe. **9** Zonjoňe'o ty taram-pale'o, lilie'o ho liforen' ana-pale. Selâ Torie'o saka ty tane toy. **10** Nahaisak' azo o vohitse le nihembaňe, nanginahina i sorotombakey, nampipoňa-peo i lalekey, vaho naonjoe' mb'aň'abo o taňa'eo. **11** Nijihetse aň'akiba'e o i àndroy naho i volaňey, ami'ty filoeloe'a' o ana-pale'o nihiriririňe mb'eo, naho ami'ty fimilomiloran-defo'o. **12** Linialia'o an-kaviňeraña i taney; trinabotrabo'o an-keloke o kilakila'ndatio. **13** Nionjomb'eo reha handrombake

ondati'oo, hamotsotse i Noriza'oy; dinemo'o ty loha-traño' o tsivokatseo, nampikorendahe'o boak' ami'ty manàntañe pak'am-bozo'e. Selà **14** Trinofa'o amo koba'i'eo avao ty loha' o mpifhehe'eo, o mpivovo amako hoe tangololahio; ie miankahake hampibotseko o mahaferenaiñeо añ'etake ao. **15** Linialia'o amo soavala'oo i riakey amy fitoaborandrano bey heneherney. **16** Tsinanoko le niinevenevetse ty troko, nampitititike o soñikoo i fiarañanañañey, nizilik' an-taolako ao ty fimomohañe, nihondrahondra raho am-pijohañako eo handiñisako i andro hankàñey, ty hitroara' o haname anaio. **17** Aa ndra te tsy mamòñe i sakoañey, naho tsy mamaoa o vaheo; mianto te mitoloñe amo oliveo, tsy mamokatse haneñe o tetekeo, aitoañe amo golobo'eo o añondrio, vaho po-pirai-tròke ty an-jolok' ao, **18** mbe hirebek'am' Iehovà naina'e raho handia-taroba aman' Añaharem-pandrombahañ' ahy. **19** Haozarako t'Iehovà Andrianañañahareko hanoe'e tombon-tsarake o tombokoo, hanjotike an-kaboñaey. Ho amy talèn-tsakèray: anoeñe am-pititihañe.

# Zefania

**1** Niheo amy Tsefaniā ana' i Kosyā ana' i Gedaliā ana' i Amariā, ana' i Kizkiā faha' losiā ana' i Amone, mpanjaka' lehoda ty tsara' Iehovā; **2** Toe ho faopaoheko ami'ty tarehe' ty tane toy ze he'e, hoe t'lehovā. **3** Ho mongoreko ondatio naho o bibio; ho fongoreko o voron-dindiñeo, naho o fian-driakeo, naho o vato mahatskapio mindre amo lotsereko; vaho haitoako an-tane atoy ondatio, hoe t'lehovā. **4** Hatora-kitsiko ty tañako, am' lehoda naho amo hene ondaty e Ierosalaimo; le haitoako ami'ty toetse toy ty sisā' i Baale, naho ty tahina' o mpisoram- pahasiveo rekets' o mpisoro'eo; **5** o mitalaho amy fifamorohotan-dindiñey an-tafo'eo; o mitalaho naho mifanta am' Iehovā vaho mifanta amy Malkameo; **6** o mitolike tsy mañorike Iehovā; naho o tsy mipay Iehovā vaho tsy mihalaly ama'eo. **7** Mianjiña am-piatrefa' Iehovā, Talè; fa antitotse ty andro' Iehovā, fa nihentseñe fisoroñañe jabajaba t'lehovā, vaho hene tinendre'e o hambarà'eo. **8** Aa ie tondroke ty androm-pisoroña' Iehovā, le ho lilloveko o roandriañeo, naho o anadonakeo, vaho ze ondaty misikin-damban'ambahiny iaby. **9** Amy andro zay ka, le ho fonga lafaeko o mitsamboan-tokonañe naho mampikobake ty anjomban- talè'e am-pikatramoñañe vaho am-pamañiañañe. **10** Ie amy andro zay, hoe t'lehovā: Inay ty kaikaiko boak'an-dalam-beimpiañe ao, naho ty fangololoihañe amy efetse faharoey; vaho fandrihindhrihiñañe am-bohitse ey. **11** Mangoihoa ry mpimone' i Maktese, fa mibalake iaby o mpanao balikeo, fa naito iaby o niragorago volafotio. **12** Le amy andro zay, le ho kodebèko am-pailo t'lerosalaine; le ho lilloveko ondaty miagărègañe, le manao ty hoe: Tsy hanao soa t'lehovā, mbore tsy hanao raty. **13** Le ho kopaherè o var'a'eo, naho hangoakoake o akiba'eo; eka, handrafetse anjomba iereo fe tsy himoneña'e, hambole tanem-bahe f'ie tsy hirnoñe amy divai'e. **14** Toe antitotse ty andro ra'elahi' Iehovā, mitotoke vaho mihitrike, ty feo mafaitse ty andro' Iehovā, ty hampangoihoj i fanalolahi. **15** Andron-kaviñerañe i andro zay, andro kankañe naho faloviloviañe, andro famaopaohañe naho fampikoahañe, andron-kamoromoroñañe naho migoboñe, andro milodolodo vaho ieñe mangeoñe, **16** Andro' i antsivay naho ty hazolava, amo rova fратrato naho amo fijilovañ aboo. **17** Hampalovilovieko ondatio, hijimenjimeña'e hoe goa, amy te nandilatse am' Iehovā; hikararàke hoe deboke ty lio' iareo, naho hoe forompotse o nofo'eo. **18** Tsy haharombake iareo ty volafoti' iareo ndra ty volamena, amy andron-kaviñera' Iehovā, fonga ho forototoe' ty afom-pamarahia'e ty tane toy; toe hampijadoñe'e figadoñañe, eka, figadoñan-kankañe, amo mpimoneñe an-tane atoio.

**2** Mitontòna, Eka, mitontòna ry fifeheañe tsy aman-kenatseo, **2** le mbe tsy mifetsake i zakay, ie mihelañe hoe kafo'e i àndroy, aolo' te mivovo ama' areo i haviñerañe miforoforo' Iehovā, aolo' te tojeha ama'o ty andron-kaviñera' Iehovā, **3** Tsoeho t'lehovā, ry mpirèk' an-tane atoio, ry mpañorike o lili'eo; paiao ty havantanañe, kodebeo ty firèham-batañe, hera hampipalireñe amy

andron-kaviñera' Iehovā. **4** Fa haforintseñe ty Azà, naho hangoakoake t'i Askelone, ho roaheñe an-tsipinde t'i Asdode, vaho hombotañe t'i Ekrone. **5** Hankañe amo mpimoneñe añ'olón-driak' añaeo, o nte-Kereteo, fa attrete' ty tsara' Iehovā; ry Kanàne, tane' o nte-Pilistio, ie harotsako tsy ho amam-pimoneñe. **6** Le ho fiandrazañe, oboñobom-piarake, naho golobor'afiondry, i añ'olón-driakey. **7** Ho a sehang'anjomba' Iakobey i olotsey, ie handrazeñe ama'e, naho hirotse an-kiboho' i Askelone te haleñe; fa hitilike iareo t'lehovā Andrianañahare' iareo, vaho hampoli' ty fandrohiza' iareo. **8** Fa tsinanoko ty inje' i Moabe, naho ty nat'i o ana' i Amoneo, ie nañamovo ondatikoo, naho niebotsebotse te nitare' iareo ty nifaritsoha' iareoy. **9** Aa kanao velon-draho hoe t'lehovā' i Måroy, t'i Andrianañahare' Israele, le hanahake i Sedome t'i Moabe, naho hoe Amorà o ana' i Amoneo, ho mownton-kisatse, naho kobon-tsira, vaho hangoakoake nainai'e; ho kopahé' ty sehang'a ondatikoo, ho lovae' ty honka' o borizàkoo. **10** Zay ty hamaleañe iareo ty amy firengevoháñey amy t'ie nañinje naho nitoabotse am'ondati' Iehovā' i måröio. **11** Hampañeveñe iareo t'lehovā, ie hampidazidazitze fonga ndrahare' ty tane toy. Songa hitalaho ama'e boak' an-toe'e eo ondatio naho ze hene tokonose' o kilakila'ondatio. **12** Ry nte-Kosio: ie ho zamanem-pibarako ka, **13** le hatora-kitsi'e mb'amo avaratse añaeo ty fità'e, le ho rotsahe'e t'i Asore; vaho hampangoakoahé' t'i Ninevè, ie ho maike hoe ratraratra. **14** Handre añivo'e eo ze karazam-biby mpiray stroke am-piandrazañe ey, hitobòk' amo lahin-dala'eo ty vorondolo naho ty lagoro; ie hivolañe an-dalan-kede eo; ho rotsake o tokona'eo fa holirañe o mendoraveñe fitemerañe. **15** Itoke i rova nirebeke t'ie niañ'añ'oleñañey, ie nitsakore an-troke ao ty hoe, zaho avao, tsy aman'añ'ilako; akore t'ie hoake henaneo, toetse fandream-biby! Sindre hikosike naho hañelahela-fitàñe ze hiary eo.

**3** Hankañe amy maleotse naho tivay, i rova mamorekekey. **2** Tsy hinao'e i fiarañanañañey, tsy rinambe'e i lafay, tsy niatoa'e t'lehovā; tsy niharinea'e t'i Andrianañahare. **3** Liona mitroñe o roandria ama'eo amboa-hako o mpizaka'eo; ndra lol'e tsy apo' iareo am-para' te maray. **4** Ondaty jagarigary naho mpikitroke o mpitoki'eo, fa tiniva' o mpisoro'eo i miavakey, naho nivalike amy Håke. **5** Vantañe añivo'e ao t'lehovā, ie tsy mandilatse; aboa'e an-kazavàñe boa-maraiñe tsy milesa ty ható'e; fe tsy mete salatse ty mengoke. **6** Toe naitoako o fifeheañe, bangiñe o rova'eo; nampikoahoko o lala'eo am-para' te tsy amampañavelo ty ey; rotsake o rova'eo, po-sehang'a'e, leo raike tsy mimoneñe ao. **7** Nanao ty hoe raho: Va'e hañeveñe amako rehe? handrambesa'o lafa, soa tsy haitoña'e o akiba'oo; amy ze he'e nametsahako ama'ey! fe nalisa iereo, naniva ze fonga sata'iareo. **8** Aa le liñiso raho, hoe t'lehovā, ampara' i andro hanjehazehako anahareoy, fa hoe ty safiriko: hatontoko o kilakila' ndatio, havoriko o fifeheañe hampidoñako ty habosehako miforoforo; ho fonga forototoe' ty afom-pamarahiaiko ty tane toy. **9** Eka hampikotritriaheko am'ondatio ty soñi' iareo, soa te hene hikanjy ty tahina' Iehovā, hitoroñe Aze am-pitraoafan'ina. **10** Boak' alafe' o saka' i Kosio aña ty hanesea' iareo o

mpipay Ahikoo; o anak' ampela' i nampiparaitahekoio ro ho banabanaeñe amako. **11** Amy andro zay, tsy hanalatse azo o fitolona'oo, o niolà'o amakoo, fa hasintako añivo'o ao o mpitreñe am-pirengевоhаñeo, ie tsy hibohaboha ka amy vohiko miavakey. **12** Le hapoko añivo'o ao t'indaty misotry naho rarake, hitsoloke amy tahina' Iehovày. **13** Tsy handilatse tsy handañitse ty sengaha' Israele; le tsy ho oniñu am-palie'e ao ty famelem-pamañahiañe: fa hikama iereo vaho handre, le tsy ho amam-pañembañe. **14** Misaboa, ry anak' ampela' i Tsione: mipazaha ry Israele; mifalea naho mirebeha an-kaampon-troke ry anak' ampela' Ierosalaima. **15** Fa nafaha' Iehovà o nañozoñañ'azoo; fa sinoi'e aña o rafelahi'oo; Iehovà ro mpanjaka' Israele añivo'o ao; tsy hahahaonin-karatiañe ka rehe. **16** Amy sa zay, ho tseizeñe am' Ierosalaima ty hoe: Ko hembañe; naho amy Tsione: Ko mampigebam-pitâñe. **17** Añivo'o ao t'Iehovà Andrianañahare'o, ie Fanalolahy maharombake hirebek' ama'o an-kafaleañe, hianjiñe aman-koko; handia taroba aman-tsabo. **18** Hatontoko o mihontoke o sabadidam-pamantañañeoo, o mpiama'o mivave i injgio. **19** Inao, ie tsatoke i andro zay songa ho toloñeko o manindry azoo, le ho rombaheko i mikoletray, naho hatontoko i niroaheñey, vaho hafoteko ho engeñe naho tahinañe an-tane atoy ty fisalara' iareo. **20** Hampolieko amy andro zay nahareo, amy sa anontonako anahareoy, Toe hanoako tahinañe naho engeñe añivo ze hene ondati'ty tane toy, naho ampoliko añañatrefam-pihaino' areo, ty fandrophizañe anahareo, hoe t'Iehovà.

# Hagay

**1** Tamy taom-paha-ro'e' i Dariavese mpanjakay, amy volam-paha-eneñey, amy valoha' i volañey, le niheo amy Zerobabele ana' i Sealtiele mpifefe' lehodà naho am' lehosoa ana' lehotsadake mpisorombey ty tsara' lehovà añañy Kagày mpitokiy, nanao ty ti-hoe: **2** Hoe ty nafè' lehovà' i Màroy, Manao ty hoe ondaty retoñañe, Mboe tsy tondroke i àndroy, ty andro hamboareñe ty anjomba' lehovà. **3** Niheo eo amy zao añañy Kagày mpitokiy ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **4** Sam-piagaregaña' areo amo akiba' areo soa tinemetseo hao henaneo, ie mangoakoake ty anjomba toy? **5** Aa le hoe ty nafè' lehovà' i Màroy, Itsakoreo o sata' areoo: **6** Bey ty tinongi' areo fa kede ty nivokareñe; mikama fe tsy àñañañ; minoñe fe tsy etsake; misikiñe fe tsy mafana; vaho mandrambe tambe an-korofie loadoake ty mpitoroñe. **7** Hoe ty nafè' lehovà' i Màroy, Vetsevetseo o sata' areoo. **8** Mionjona mb'amy vohitsey mb'eo naho añañdeso hataae le amboaro i anjombay hahafale ahy, hahazoako engeñe, hoe t'lehovà. **9** Mipay maro nahareo fe tsy ampeampe ty oniñe; ie endese' areo moly le tiofeko añañe. Akore arè? hoe t'lehovà' i Màroy: Toe napoke ho kòake i kivohokoy, ie songa milay mb'añ'akiba' e mb'eo. **10** Toe ie ty añaña' i likerañey zono, naho itambozora' i taney havokarañe. **11** Nitokavako hasalikoñañe ty tane toy naho o vohitseo naho o vare-boleo naho o divaio naho o menakeo naho o famokara' ty tane toio, naho ondatio naho o hareo vaho ze fonga fitoloiñam-pitâñe. **12** Aa le jinanji' i Zerobabele, ana' i Sealtiele, naho lehosoa, ana' lehotsadake, mpisorom-bey, naho ze sehanga' ondaty iaby ty fiarañanaña' lehovà Andrianañahare' iareo naho o tsara naboa' i Kagày mpitokiy, namantoha' lehovà Andrianañahare' iareeo, vaho nañeñeñe am' lehovà ondatio. **13** Le nitaroñe' i Kagày ira' lehovà am' ondatio ty nafè' lehovà: Ama' areo raho, hoe t'lehovà. **14** Nitrobo'e' lehovà amy zao ty arofo' i Zerobabele, ana' i Sealtiele, mpifefe' lehodà naho ty arofo' lehosoa, ana' lehotsadake, mpisorom-bey naho o tro' ondaty sehanga'e iabio, Vaho niheo mb'eo nitoloñe amy anjomba' lehovà' i Màroy, Andrianañahare' iareoy, **15** amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volam-pahene' i taom-paharoe' i Dariavese mpanjakaiy.

**2** Niheo amy Kagày mpitokiy amy volam-pahafitoy, amy andro faha-roapolo-raik' ambi' i volañeyi, ty tsara' lehovà manao ty hoe: **2** àñò ty hoe amy Zerobabele, ana' i Sealtiele, naho am' lehosoa, ana' lehotsadake, mpisorom-bey, vaho amo sehanga'ondatio: **3** Ia ty honka ama' areo nahaisake ty anjomba toy amy enge'e taoloy? akore ty fahaoniña' areo aze henanekeo? Hera tsy vente'e am-pihaino' areo? **4** Fe mihaozara henane zao ry Zerobabele, hoe t'lehovà; le mihafrara ry lehosoa, ana' lehotsadake, mpisorom-bey, naho mihaozara ry hene ondati' o taneo, hoe t'lehovà vaho mifanehafa, fa himbaeko, hoe t'lehovà' i Màroy. **5** Kanao nampijadoñeko i tsara nifañinàko ama' areo t'ie niavotse i Mitsraimey te mimoneñe ama' areo ao ty Troko: le ko mirevendreveñe. **6** Fa hoe ty nafè' lehovà' i Màroy: Indraik' avao, le anianike te hozoñozoñeko i likerañey naho ty tane toy, naho i riakey vaho o tamboho maikeo; **7** le hampi

ezeñezeñeko o kilakila' ondatio, naho homb'atoy iaby ze vara soa' o fifeheáneo vaho hatsafeo engeñe ty anjomba toy, hoe t'lehovà' i Màroy. **8** Ahiko o volafotio, Ahiko ka o volamènão, hoe t'lehovà' i Màroy. **9** Handikoatse ty enge' i taoloy ty enge' i anjomba manonjohiy, hoe t'lehovà' i Màroy; vaho hampanintsíñeko ty toetse toy, hoe ty nafè' lehovà' i Màroy. **10** Niheo amy Kagày mpitokiy amy faharoapolo-efats' ambi' i volam-paha-sivey, amy taom-paha-ro'e' i Dariavese ty tsara' lehovà manao ty hoe: **11** Hoe ty nafè' lehovà' i Màroy: Añontaneo o mpisoroñe ty amy Hâke, ty hoe: **12** le minday hena navaheñe an-kitambe' e o vaho mioza ami'ty mofo ndra ampemba ndra divay ndra menake ndra amy ze atao mahakama i kitambey, hiavake hao re? Tsie, hoe ty natoi' o mpisoroñe. **13** Le hoe t'i Kagày: Aa ie tsapae' ty nileoren-dolo i raha rezay, halio hao re? Haleotse re, hoe ty natoi' o mpisoroñe. **14** Nanoiñe amy zao t'i Kagày nanao ty hoe: Zay ka ondaty retoñañe, naho ty fifeheáñe miatrek' ahy, hoe t'lehovà: hambañe ama' ka o satam-pitâ' iareo iabio; vaho maleotse o engae' iereoo. **15** le henane zao, haraharao: taolo' ty nampiningirañe ty vato ambone' ty vato an' anjomba' lehovà ao, **16** ie henane zay naho niheomb'am-pitoboroñañe aman-droapolon ondatio, folo avao ty nitendreke; ie nimb'am-pipiritañe mb'eo hañakara'e fitovy limampolo am-pipiritañe ao, le roa-polo avao ty tao; **17** linafako ty voreke o satam-pitâ' areoo, naho tromambo, vaho havandra; fe tsy nitolike, hoe t'lehovà: **18** Ehe, vetsevetseo henane zao, mifototse amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volam-paha-sivey, i andro nañoreñañe ty mananta' i anjomba' lehovàiÿ—itsakoreo; **19** ke mbe amantabiry ty an-driha ao? Eka, mboe tsy namoa o vaheo, o sakoañe, o raketao, naho o oliveo—fe henane zao, ho tahieko nahareo. **20** Niheo amy Kagày fañindroe'e amy andro faha-roapolo-efats' ambi' i volañeyi ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **21** Saontsio amy Zerobabele, mpanjaka' lehodà ty hoe: hampieñezeñeko o likerañeo naho ty tane toy; **22** havalitsingoreko ty fiambesa' o fifeheáneo naho harotsako ty haozaram-pifeleha' o kilakila' ndatio **22** vaho hahohoko o sareteo rekets' o mijoñe ama'eo; sindre hikorovoke o soavalao rekets' o mpinigitseo, songa am-pibaran-dongo'e. **23** le amy andro zay, hoe t'lehovà' i Màroy, ho rambeseko rehe ry Zerobabele, mpitoroko, toe ana' i Sealtiele, hoe t'lehovà, hanoeko bangem-pitomboke; toe ihe ty jinoboko, hoe t'lehovà' i Màroy.

# Zakaria

**1** Niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià ana'Idò amy volam-paha-valo' i taom-paha-ro'e' i Dariavese mpanjakai ty tsara' Iehovà manao ty hoe: **2** Nivinjetse aman-droae' areo t'lehovà. **3** Aa le isaontsio ty hoe: Hoe t'lehovà' i Màroy: Mimpolia amako, hoe ty nafè' Iehovà' i Màroy, vaho himpoliako ka, hoe t'lehovà' i Màroy. **4** Ko mitsikombe an-droae' areo, o nitseze' o mpitoky taoloo ty hoe: Hoe t'lehovà' i Màroy: Mifotera amo sata rati' areeo henane zao, naho amo fitoloña' areo ratio; f'ie tsy nijan jiñe, tsy nañaoñe ahy, hoe t'lehovà. **5** O roae' areeo! aia iereo? naho o mpitokio, veloñe nainai'e hao? **6** Fa o volakoo naho o fañèko nafantoko amo mpitoky mpitorokoo, tsy ie hao ty nahatakatse o roae' areeo? ie nitolike nanao ty hoe: Toe i nisafirie' Iehovà' i Màroy hanoañe ty amo sata'aio naho o fitoloña' aio zay, ty nafetsake ama'ay. **7** Ie amy andro faha-roapol-efats' ambi' i volam-paha-folorraik'ambiy, i volan-katsiha an-taom-paha-ro'e' i Dariavese, le niheo amy Zekarià mpitoky ana' i Berekià, ana' Idò ty tsara' i Iehovà, manao ty hoe: **8** Niaroñaroñeko amy haleñey, te ingo t'indaty niningitse soavala mena, nijohañe ambanè' ty borodoke an-goledoñe ao, naho amboho'e ty soavala mena naho ty mavo naho ty foty. **9** Le hoe raho, Hoke ry Talè, Inoñe o reroañe? Aa hoe i irake nisaontsy amakoy, Hatoroko azo ty lengo' iretoañe. **10** Nanoñie amy zao indaty nijohañe amo borodokeoy, ami'ty hoe: le o nirahe' Iehovà hañavelo mb'eo mb'eo an-tane atoio. **11** Vinale' iareo ty anjeli' Iehovà nijohañe amo borodokeo ami'ty hoe: Nanjotike mb'eo mb'eo amy taney zahay, le ingo, mipedrendreñi i taney vaho mitofa. **12** Nanoñie amy zao ty anjeli' Iehovà, nanao ty hoe: Ry Iehovà' i Màroy, ombia te ho ferenaiñeñe t'lerosalime naho o rova' Iehodao, o nitorifiha'o i fitompolo taoñe rezaio? **13** Tinoi'Iehovà tsara soa i anjely nisaontsy amakoy, tsaran-kañintsiñe. **14** Aa le hoe ty nato' i anjely nifanaontsy amakoy, taroño ty hoe, Hoe t'lehovà' i Màroy; farahieko t'lerosalime naho i Tsione am-parahy ra'elahy. **15** Loho nahabosek' ahy o kilakila'ondaty miaññañoleññañe; ie ni-bosebosehako avao, fe nindràe' iareo i hasilofeñey. **16** Aa le hoe ty nafè' Iehovà, Mimpoly mb'e lerosalime am-piferenaiñan-draho; haoreko ao i kivohokoy, hoe t'lehovà' i Màroy, vaho ho kozozoteñe am' lerosalime ty taly. **17** Taroño indraike, ty hoe: Hoe t'lehovà' i Màroy, Hitòbake havokarañe indraike i rovakoy; naho mbe ho tretreze' Iehovà t'i Tsione, vaho mbe ho joboñe'e t'lerosalime. **18** Nampiandraeko maso le nahatrea te ingo ty tsifa efatse. **19** Le hoe raho amy anjely nifanaontsy amakoy, Inoñ' o raha zao? Le hoe re amako: I tsifa nampiparaitake Iehoda naho Israele vaho lerosalime rey. **20** Natoro' Iehovà ahy ty mpandranjy efatse. **21** Le hoe ty asako: Hitoloñe inoñe t'ie nitotsak' atoy? Le hoe ty tinaro'e: O tsifa retiañe ty nampivarakaike Iehoda kanao leo ondaty raike tsy nahaongake ty añambone'e; le nivotrak' atoy i retiañe hañembañe iareo naho handretsake o tsifa' o kilakila' ondaty nampitroatse ty tsifa'e an-tane' Iehoda hampiparatsàke azeo.

**2** Nampiandraeko maso le nahatrea te ingo t'indaty minday talim-panjeheñañe am-pità'e. **2** Le hoe raho: Homb'ia v'heo? Le hoe re amako: Hanjehe Ierosalaimé, hahaisake ty am-pohe'e naho ty an-dava'e. **3** Aa le ingo nionjombeo i anjely nisaontsy amakoy, vaho niakatse mb'eo ka ty anjely raike hifanalaka ama'e, **4** le nanoe'e ty hoe: Mihitrica, saontsio ty hoe amo ajalahio: Himoneñe tsy arman-kijoly t'lerosalime ty am'i'ty hatsifotofoto' ondaty naho añombe ama'e. **5** Amy te, Zaho, hoe t'lehovà ty ho kijolin' afo ama'e hañarikatok' aze; Zaho ty ho enge'e añivo'e ao. **6** Hoke! mirifata boak' an-tane avaratse aña, hoe t'lehovà; fa naboeleko aña manahake o tiok'ef'a' i likerañeio nahareo, hoe t'lehovà. **7** Hoke! ry Tsione, mibolitiora ry mpimoneñe amy anak' ampela' i Baveley; **8** fa hoe ty nafè' Iehovà i Màro, nañirak' ahy hitoha engeñe amo fifeheñañe nikopak' azoo: Toe mipaoko ty saintem-pihainoko ze mitsapa anahareo. **9** Ingo te hahelahelako ambone' iereo ty tañako, le ho fikopaha' o nitoroñe iareoo; vaho ho fohi'o te Iehovà ro nañirak' ahy. **10** Misaboa naho mirebeha, ry anak' ampela' i Tsione; fa ingo ho avy raho himoneñe añivo'o ao, hoe t'lehovà. **11** Maro o fifeheñañe hirekets' am' Iehovà amy andro zao ty ho ondatiko, le himoneñe añivo'o ao raho; vaho hapota'o te Iehovà' i maroy ro nañirak' ahy. **12** Ho rambese' Iehovà t'lehoda ho anjara'e amy tane miavakey vaho ho joboñe'e indraike t'lerosalime. **13** Mianjiña, ze kila nofotse, añañatrefa' Iehovà, ie fa nivañoñe naho niavotse i akiba'e miavakey.

**3** Natoro'e ahy zao t'lehoso mpisorom-bey nijohañe aolo' i anjeli' Iehovà eo, naho i mpañinjey nijagardoñe an-kavana'e eo hanisý aze. **2** Le hoe t'lehovà amy mpañinjey: Mañendak' azo t'lehovà, ty mpañinje tie. Eka, itrevo'hà Iehovà nijobøñe lerosalime; tsy foroa nitsikaohéñ' aña' afo ao hao re? **3** Ie amy zao, nisikin-damba maleotse t'lehoso, ie nijohañe añañatrefa' i anjely eo. **4** Aa le nisaontsie'e amo nijohañe aña'atrefa'eo ty hoe: Korendaho ama'e o lamba malotoo. Le hoe ty nanoe'e: Hehe te nafahako ama'o o hakeo'oo, vaho haombeako saroñe mireparepa. **5** Le hoe ty asako: Ehe aombeo sabaka mikotritriake ty añañambone'e eo, le nisabakae' iereo ty añañambone'e vaho nampisikine' iareo, le nijohañe ey i anjeli' Iehovà. **6** Hinatahata' i anjeli' Iehovà t'lehoso am'i'ty hoe: **7** Hoe t'lehovà' i Màroy: Naho añañaveloa'o o lalakoo naho ambena'o o andiliakoo, le ho zaka'e'o i kivohokoy naho halahalae'o o kiririsakoo vaho hampidadaeko amo mijohanjohañe etoñaño. **8** Mijanjiña arè ry Iehoso mpisorom-bey naho ondaty miambesatse añañatrefa'oo; fa toe vilöñe ondaty reo; amy te ingo hampionjoneko mb'eo ty Tora-mionjo, mpitoroko. **9** Heheke o vato napoko añañatrefa' Iehosoao; maso fito ro ami'ty vato raike; ho sokireko ama'e ty sokitse, hoe t'lehovà' i Màroy: vaho hahako ami'ty andro raike ty tahi' i taney. **10** Ie amy andro zay, hoe t'lehovà, le hifampikanjy an-drañetse ondatio, songa ambane' ty vahe'e naho ambanè' i sakoa'ey.

**4** Nibalik' amy zao i anjely nisaontsy amakoy le nitsekef'e, manahake ty fampivarañonañe 'ndaty miròtse. **2** Le hoe re amako, Ino o oni'oo? Le hoe ty asako: Mahatrea fitàm-pailo

volamena ki'e, reketsa ty korobo ambone'e eo, ama'e ty failo fito; fito ty toid'e, eka fito mb'amy failo fito ambone'e rey; **3** naho hatae olive roe ty añ'il'a e, raike ankavana' i koroboy, le raike ankavia'e. **4** Nañontaneako i anjely nifanaontsy amakoy, ty hoe: Inoñe o reroaño, ry talèko? **5** Le nanoiñe ahy i anjely nifanaontsy amakoy, ami'ty hoe: Tsy apota'o hao o retiañeo? Le hoe raho: Aiy! talèko! **6** Le hoe ty navale' i anjely amako: Ty tsara' lehovà amy Zerobabele, manao ty hoe: Tsy an-kafatrarañe, tsy an-kaozarañe, fa an-Troko hoe t'lehovà i Måroy. **7** La v'iheo, ry haboña aboo? ie aolo' i Zerobabele eo ro hinjare tane-mira? le hendese o boak' ao ty vato-fampikatoña, hikoikoike ty hoe, Fañisohañe, fañisohañe. **8** Nimb' amako indraike ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **9** Nampipetake o mananta' ty anjomba toio o fità' i Zerobabele, le o fità'eo ka ro hamonitse aze; vaho ho fohi'o te nañirak' ahy ama' areo t'lehovà i Måroy. **10** La ty nanirika ty andron-draha pilipito'e? Ho isa' iareo an-kafaleañe o talim-pahity am-pità' i Zerobabele, toe o fito retoaño, o fihaino' lehovà manitsike ty tane toio mb'eo mb'eo. **11** Le nañontaneako ty hoe: Inoñ' o hatae olive ankavana o fitam-pailo naho ankavia'e? **12** Tinovoko fañindroe'e, ty hoe: Ino o singan' olive roe añ'il'a i toio volamena roe rey, mañiliñe menake volamena boak' ama'eo? **13** Natoi'e ami'ty hoe: Tsy fohi'o hao t'ie inoñe? Le hoe ty natoiko: Aiy! ry taleko. **14** Le hoe re tamako: le i roe norizañe ami'ty menake rey: ie mijohaña añ'il'a i Talè' ty tane toy eo.

**5** Nampiandraeko maso indraike vaho nahatrean te ingo ty boke-peleke mitiliñe **2** Le hoe re tamako: Ino o oni'oo? le hoe ty natoiko: Mahatrean boke-peleke mitiliñe; roapololo kihò ty andava'e, naho folo kihò ty ampohe'e. **3** Aa le hoe re tamako: Zay ty fàste mandrabañe ty tarehe' ty tane toy; le songa ho soiheña aña ze mampikametse ty amy sinokitse amy lafe'e raikey, vaho fonga ho faoheña aña ze misantanta, ie i sinokitse amy lafe'e ila'ey. **4** Ampionjoneko mb'eo, hoe t'lehovà, hiziliha' e ty kiboho' i mpikizoy naho ty kivoho' i mpifanta vilañe ami'ty añarakoy; ie hialeñe amy akibay le habotse'e rekets' o hatae'eo naho o vato'eo. **5** Aa le niavotse mb'eo i anjely nifanaontsy amakoy, nanao amako ty hoe: Ampiandrao henaneo o fihaino'oo, le mahaisaha, he ino o miheo mb'eo. **6** Le hoe raho: Ino zao? Le hoe re: le i fañarananañe mionjom-beoy; le tinovo'e ty hoe: le ty vinta' iareo an-tane toy iaby— **7** le ingo te nampionjoneñe ty lombo'e firake—vaho amy fañarananañey ty rakemba miambesatse. **8** Le hoe re: Zao o hatsivokarañe. Le naronje'e am-po' i fañarananañey ao re, vaho nafetsa'e am-bava'e eo i lombo'e firakey. **9** Nampiandraeko maso amy zao naho nahatrean te ingo nimb'eo ty rakemba roe, i tiokey amo elà'eo, ie aman' elan-tsama, vaho nongaha' iareo añivo' ty tane toy naho i likerañey i fañarananañey. **10** Aa le hoe ty asako amy anjely nisaontsy amakoy: Hendese' iere o aia i fañarananañey? **11** Le hoe re tamako: Hamboara' iere o akiba an-tane Sinare aña; ie hinalankañe zay le hapok' an-toe'eo.

**6** Nampiandraeko indraike o masokoo le nitalake vaho inge te nimb'eo ty sarete efatse boak' an-jeba' ty vohitse roe; haboan-torisike i vohitse rey. **2** Soavala mena ty

tamy sarete valoha'ey, naho soavala mainte ty tamy sarete faharoey, **3** naho soavala foyty tamy sarete fahatelo vaho soavala maremboke maozatse ty tamy sarete fal'efatsey. **4** Aa le hoe ty asako tamy anjely nisaontsy amakoy: Ino o raha reo, talèko? **5** Le hoe ty natoi' i anjely ahy: Tion-dikerañe efatse mionjomb'eo, boak' amy nijohaña'e aolo' i Talè' ty tane-bey toiy. **6** Mionjorje mb' avaratse aña o an-tsoavala mainteo; manonjohy iareo o foto; vaho mb' atimo mb'eo o maroembokeo. **7** Nionjoñe i maozatse rey nipay hijelanjalañe an-tane atoy; le hoe re: Akia, mika riokarioha mb'eo mb'eo an-tane atoy. Aa le nihelahela nanitsike ty tane toy iereo. **8** Nikoik' ahy re nanao ty hoe: Hehe te nampanintsie ty troko an-tane avaratsey o mb' an-tane avaratseoy. **9** Niheo amako ty tsara' lehovà, nanao ty hoe: **10** Angalao amo mirohio, amo boake Kelday naho e Tobià naho e Iedaià, amo boake Bavele añaeo; le amy àndroy avao, miziliha an-kiboho' Iosià ana' i Tsefanià; **11** naho andrambeso volafoty naho volamena vaho mitsenea sabaka fanjàka, le aombeo añambone' lehosoa mpisorom-bey ana' lehazardake; **12** le isaintsio ty hoe: Hoe ty nafè' lehovà i Måroy: Ingo t'indaty atao ty hoe Toramionjo: handrevake boak' an-toe'ey; ie ty hamboatse ty anjomba' lehovà; **13** eka! ie ty handranjy ty kivoho' lehovà; naho ie ty hivave ty enge'e, naho hiambesatse vaho hifehe ampiambesa'e eo, ho mpisoroñe amy fiambesa'ey; naho añivo' i roroey ty fanoroan-kanintsie. **14** Ho faniahiañe añ' anjomba' lehovà ao ho a' i Keleme, naho i Tobià, naho Iedaià, vaho i Kene ana' i Tsefanià, i sabakay. **15** Homb' eo ka o tsietoitane añaeo hamboatse añ' anjomba' lehovà ao, vaho ho fohi' areo te nirahe' lehovà i Måroy ama' areo raho. Ho tondroke zay naho orihe' areo ty fiarañanaña' lehovà Andrianañahare'areo.

**7** Aa ie tan-taom-paha-efa' i Dariavese mpanjakay, le niheo amy Zekarià ty tsara' lehovà amy andro fahefa' ty volam-pahasivey, toe Safary; **2** le nampañitrefieñe añ' anjomba' lehovà ao t'i Sarezere naho i Regemeleke rekets' o mpriama'eo, **3** ninday saontsy amo mpisoroñe añ' anjomba' lehovà i maroio, naho amo mpitokio, ami'ty hoe: Handala hao raho amy volam-paha-limey, naho hilie-batañe manahake i nanoeko amy taoñe maro rezaiy? **4** Aa le niheo amako ty tsara' lehovà nanao ty hoe: **5** Saontsio ze hene' ondati' i taney naho o mpisoroñe, ty hoe: le nililitse naho nandala amy volam-paha-limey naho amy volam-paha-fitoy, i fitompolo taoñe rezay, Zaho hao ty nililira' areo; Toe amako hao? **6** le mikama, naho minoñe, tsy ho anahareo hao ty fikama' areo naho ho anahareo ty finoma' areo? **7** Tsy zay hao o tsara tsinei' lehovà añamo mpitoky taoloo, ie nimoneñañe t'lerosalalime naho niraorao, ie naho o rova' nañohok' azeo, vaho nitobohaañe ka i Atimoy naho i Vavataney? **8** Niheo amy Zekarià ty tsara' lehovà, nanao ty hoe: **9** Hoe ty nitsara' lehovà i Måroy: Manoa zaka-to naho songa mifampitretreza naho mifanao miroahalahy; **10** ko mamorekeke vantotse, ndra bode-rae, ndra renetane, ndra o rarakeo: ko mifampikinia an-troke. **11** F'ie nifoneñe tsy hañaoñie, naho nampitolike soroke mandietse, vaho nanjenjen-dravembia tsy hitsanoñe; **12** mbore, nanoe' iereo vato mizitse ty tro' iareo tsy mone hahajanjiñe i Hake, naho

o tsara nampisangitrife' Iehovà am-pità' o mpitoky taoloo añaamy Arofo'ey; aa le nifetsake eo ty haviñerañe jabajaba' Iehovà' i Màroy. **13** Le amy zao, kanao nikany re naho tsy nañaoñe iereo, le hikanjy ka iereo vaho tsy ho hañeko, hoe t'lehovà' i Màroy; **14** le nampibaratsiahako an-tangololahy iereo mb'amo kilakila ondaty tsy apota' iareeo. Le nihòake i taney nenga' iereo, naho leo raike tsy nihelohelo ama'e; ie nampangoakoàhe' iereo i tane fanjàkay.

**8** Inao ty nitsara' Iehovà' i Màroy: **2** Hoe t'lehovà' i Màroy: Farahieko ty Tsione, am-parahy miloroloro, vaho farahieko am-pifombo mandofiry. **3** Hoe t'lehovà' Himpoly mb'e Tsione mb'e raho vaho himoneñiako ty añivo' Ierosalaimae ao; le hatao ty hoe rovan-katò t'lerosalaimae; naho Haboñañ Miavake ty vohi' Iehovà' i Màroy. **4** Hoe t'lehovà' i Màroy: Mbe ho tendreke te hiambesatse antamea' Ierosalaimae ao o androanavio naho o rakemba beio, songa mitoñoñe kobay am-pità'e ty amy ha'antera'ey. **5** Le ho lifotse ajalahy naho ampela o kiririsa' i rovaoi mihisana an-kiririsan-drova ao. **6** Hoe t'lehovà' i Màroy: Aa kanao fanjàka am-pihaino' o sehanga' ondaty retoñaeo zay amy àndroy, tsy ho fanjàka a' masoko ka hao? hoe t'lehovà' i Màroy. **7** Hoe t'lehovà' i Màroy: Oniño te ho rombaheko amy tane atiñanañe añey naho amy tane ahandreñañe añey ondatikoo; **8** hampoliko mb'etoa, le himoneñi' iareo ty añivo' Ierosalaimae ao; h'ondatikoo iereo vaho ho Andrianañahare' iareo an-katò naho an-kavantañan-draho. **9** Hoe t'lehovà' i Màroy: Haozaro o fità' areoo, ry mahajanjiñe o tsaraem-palie' o mpitoky tañ' andro nampijadoñañe ty fahan' anjomba' Iehovà' i Màroy amo andro rezao, soa te hamboareñe i kivohoy. **10** Le taolo' i andro rezay, tsy teo ty nañarama' ondaty, tsy teo ty nampitoloñe häre; vaho tsy nierañerañe ty niavotse ndra ty nimoke ty amy faloviloviañey; ie nampifandiereko an-drañe'e ondatio. **11** F'ie henane zao tsy hanahake tamo andro taoloo amo sehanga' ondaty retoñae, hoe t'lehovà' i Màroy. **12** Fa hanintsiñe o tabirio, hamokatse o vaheo, hakare' i taney o nampitomboe'eo naho hatolo' i likerañey o zono'eo; vaho hampandovàko ty sehanga' ondatikoo i hene rezay. **13** Ho tondrok' amy zay te manahake ty naha-fokom-patse amo kilakila' ondatio nahareo, ry anjomba' Iehodà naho ry anjomba' Israeleo, t'ie ho rombaheko, le ho fitahiañe; ko hembañe fa hafatraro o fità'oo. **14** Aa hoe t'lehovà' i Màroy: Hambaña amy nisafiriako naha raty ama'e areoy, ie nanigik' ahy o rae' areoo, hoe t'lehovà' i Màroy, vaho tsy niheveako, **15** ty nisafirioko henane zao ty naha soa am' Ierosalaimae naho amy akiba' Iehoday: ko mangebahebake. **16** Inao o hanoe' areoo: songa mifanaontsa an-katò; mizakà an-kavantañanañe naho am-pilongoñañe an-dalambei' areo eo; **17** ko mifampikilily añ'arofo; ko inae' areo ty fanta vilàñe; fa hejeko iaby zay, hoe t'lehovà. **18** Niheo amako ty tsara' Iehovà' i Màroy, nanao ty hoe: **19** Hoe t'lehovà' i Màroy: Ty lilitse amy volam-paha-efatsey, naho ty lilitse amy faha-limey, naho ty lilitse amy faha-fitoy, vaho ty lilitse amy faha-foloy, le ho firebehañe naho haravoñañe vaho famantañan-kafaleañe añ'akiba' Iehodà ao; aa le kokò ty hatò naho ty fifampilongoñañe. **20** Hoe t'lehovà' i Màroy: Ho tondroke te hivotrake eo ondaty mitozantzoñaeo naho ty

mpimoneñe boak' an-drova maro; **21** le hitotsak' ami'ty raike o mpimoneñe ami'ty ila'eo, naho ty hoe: Antao hipay falalàñe am' lehovà naho hitsoeke Iehovà' i Màroy; homb'eo ka raho. **22** Toe maro t'indaty, naho fifeheñañe maozatse ty homb' atoy hipay Iehovà' i Màroy e Ierosalaimae ao, naho hihalaly fañisohañe am' Iehovà. **23** Hoe t'lehovà' i Màroy: ie amy andro zay, le ho rambese' t'indaty folo boak' amy ze hene' fisaoantsi' o kilalila' ondatio, eka ho fihine' iereo ty saro' ty nte-lehodà, naho ty hoe: Hindre ama'o zahay fa jinanji'ay te mitraok'ama' areo t'i Andrianañahare.

**9** Fetsé; miatrek' an-tane' i Hadrake mpitofa e Damesèke, ty tsara' Iehovà; (mitolik' am' Iehovà ty fihaino' ondatio naho ze hene' fifokoa'Israele; ) **2** naho amy Kamate mpiefetse ama'ey; naho amy Tsore vaho amy Tsidone, amy t'ie mahihitse. **3** Toe namboatse rova fatratse t'i Tsore le nampitoabotse volafoty hoe deboke naho volamena ki'e hoe fotak' an-damoke. **4** Inao t'ie hampikoah' i Talè, havatambia'e mb' an-driak' añe ty haozara'e; vaho ho forototoe' ty afo. **5** Hahaisake zay ty Askelone vaho hiria-kolitse, hangirifiry ka t'i Azà, naho i Ekrone ty amy fitamæ'e nilesay; hihomake ty mpanjaka' i Azà le tsy ho amampimoneñe ty Askelone. **6** Anak' amontoñae ty hitoboke e Ashdode, vaho haitoako ty fisengea' o nte-Pilistio. **7** Hafahako am-bava'e ao ty lio'e naho an-tsifim-pamotsi'e ao o raha mampangorìne; fa o sehanga'eo ty ho an' Andrianañaharen-tika, ie ty haneñe mpiaolo e Iehodà ao, vaho hanahake ty nte-lebose t'i Ekrone. **8** Hitobe am-piarikatoha' i kivohokoy raho ty amo lahindefoñaeo, ty amy miary eo naho mibalike vaho tsy hisoroha' ty mpamorekeke ka, fa ho jilove' o masokoo henane zao. **9** Mandià traoba ry anak'ampela' i Tsione, mipoñiafa ry anak'ampela' Ierosalaimae; Hehe te mitotsak' ama'o ty Mpanjaka'o, Vantan-dre, reketse fandrombahane, mirèke, miningitse borike, ambone' ty folo-bao, ana'ty borike vave'e. **10** Le hapitsoko amy Efraime ty sarete, naho am' Ierosalaimae ty soavalà, naho ho pozahoko o fàlen-kotakotakeo; ie hitsara fampilongoñañe amo kilakila' ondatio, vaho hitakatse andriake ey pak' an-driak' añe i fifehe'aey, naho boak'amy Sakay añe pak' añ' olo-ty tane toy. **11** Le ihe, ty amy lio' i fañina ama'oiy, hampiavoteko boak' an-koboñañe tsy aman-drano ao o azo an-droho. **12** Mimpolia mb'an-drova fatratse mb' eo, ry miprohy mitamàneo; anito ty ho koihoko te hondroheko in-droe o azoo. **13** Ampivohoreko hoe te faleko t'lehodà, atsafeko amy faley ty Efraime; naho ho troboeko o ana'oo ry Tsione, hatreatré'e o ana'oo ry lavane, ie hampanahafeko amy fibaram-panalolahi. **14** Ho oniñe ambone' iereo eo t'lehovà, naho hihiririñe hoe helatse i ana-pale'ey; ho tiofe' Iehovà, Talè i antisivay, vaho hijoñe an-tangololahi' i atimoy. **15** Le harova' Iehovà' i Màroy; le hampibotseke iereo handialia o vato-piletseo; hinoñe iereo naho hiroharoha hoe an-divay; hatsafeñe hoe an-tsoakazo, kotsa hoe an-kotso' i kitrely eo. **16** Handrombake iareo amy andro zay t'lehovà Andrianañahare' iareo ho lia-rai' ondati'eo, ho vatosoan-tsabaka'e, mimilemiletse an-tane'e eo. **17** Akore ty hafanjàka naho hatsomerentser' iareo! Hampiraorao o ajalahio ty ampemba naho o somondrarao ty divai-vao.

**10** Ithalio orañe am' Iehovà, oran-doha-taoñe am' Iehovà  
mpitsene i helatsey; vaho hampikojojoaha'e orañe,  
fonga ondaty ty amo mitiry an-tete' eo. **2** Fa mikora aman-  
tahiñe o ambiasao, naho mahaonim-bande o mpisikilio,  
mivolam-bilañe ka o nofio, tsy jefa'e ty fañohò' iareo; aa le  
mirereror hoe añondry iereo, misotry fa tsy amam-piarake.  
**3** Misolebot amo mpiarakeo ty habosehako, le ho liloveko  
o ose-lahio; fa tiahì' Iehovà' i Mâroy i lia-rai'ey, i anjomba'  
Iehoday ie hanoe'e hoe soavalam-bolonahe'e an-kotakotak'  
ao. **4** Boak'am' iareo ty vato-hirik'am' iereo ty fantake,  
boak'am' iereo ty falen-kotakotake, vaho hirik'am' iereo  
ao ze mpameleke-hiharo **5** hoe fanalalahy iereo, ho  
lalia' iereo am-potak' an-dalañe ao t'ie mihotakotake  
naho mifandraparapake, fa mindre am' iereo t'Iehovà vaho  
hifandrakaraka o mpiningi-tsoavalao. **6** Hampaozareko ty  
anjomba' Iehodà, naho ho rombaheko ty anjomba' Iosefe,  
hampoliko fa iferenaiñako, vaho hanahake t'ie tsy nahifiko  
añe, amy te zaho Iehovà t'i Andrianañahare' iareo, le ho  
toñeko. **7** Hanahake ondaty manjofakeo t'i Efraime, le  
hirebeke ty arofo' iareo hoe an-divay; Eka hahaisake zay o  
ana'eo vaho handia-taroba, hifale am' Iehovà ty arofo' iareo.  
**8** Ho tsikaoreko, naho hatontoko, amy t'ie nijebañeko, ie  
hitombo ho mira ami'ty hamaro'e taolo. **9** Ie aparatsiako  
amo fifeheñañeo, le hahatiah y ah y an-tsietoitane aña; naho  
ho veloñe iereo naho o ana' iareoo, vaho himpoly. **10**  
Hampoliko boak'an-tane Mitsraime, naho hatontoko boak'  
Asore aña; vaho hendeseko mb'an-tane Gilade naho mb'e  
Libanone mb'eo; ampara' te tsy tsahatse i toetsey. **11** Ho  
sorohe'e i ria-kaloviloviañey, ho fofohe'e o onjan-driakeo, le  
ho maike o godobo' i sakaio, naho hafotsake ty enge' i Asore  
vaho hipitsok' aña ty koba'i i Mitsraime. **12** Hampaozareko  
am' Iehovà iereo vaho i tahina'ey ty hidraidaite' iareo, hoe  
t'Iehovà.

**11** Sokofo o lalam-bei'oo ry Libanone hampibotseha'  
ty afo o mendoraveñeo. **2** Mangololoia, ry talý, fa  
nideboñe i mendoraveñey; fa nianto o nanam-bolonahetseo;  
Mangoihoia, ry kile' i Basane fa hinatsake i ala matahetsey.  
**3** Inao! ty fitoreova' o mpiarakeo, fa mianto ty enge' iareo;  
Inao! ty fitroña' o liona tora'eo, fa robake ty fisengea'  
Iordane. **4** Hoe t'Iehovà Andrianañahareko: Andrazo i lia-  
raike ho zamaneñey; **5** Vonoe' o mpikaloo iareo fe tsy  
liloveñe, le manao ty hoe o mandetake iareo: Andrianañeñe  
t'Iehovà, amy te nahampañarivo ah; vaho tsy tretreze' o  
mpiarae'eo. **6** Aa le tsy ho ferenaiñako ka ty mpimone' i  
taney, hoe t'Iehovà; Inao, songa haseseko am-pitän-drañe'e  
t'indaty naho am-pitän-panjaka'e; ho demohe' iereo i taney,  
le zaho tsy hamotsotse am-pitän-iareo. **7** Aa le nifahanako i  
lia-raike ho lentañey, o vata'e rarake amy lia-raikeio. Le  
rinambeko ty kobañe roe; ty natao Isoke naho ty natao  
Vanditse; vaho nandrazeko i lia-raike. **8** Naitoeko añaite'  
ty vola'e raike ty mpiarake telo; Toe tsy nahaliñe iareo ty  
troko, vaho nalañe ah y ka ty tro' iareo. **9** Aa le hoe raho:  
Tsy handrazeko nahareo adono hivetrake ze hivetrake;  
apoho haito ze haito; vaho angao hifampihinañe ty nofo'e  
o sehang'a'eo. **10** Rinambeko i kobaiko atao Isokey, le  
tsineratserako, hifoterako amy fañina nanoeko am'ondaty  
iabio. **11** Toe pinozako amy andro zay; vaho nifohi' ze

mañaoñe ah y amo misotry amy lia-raikeio t'ie nitsarae'  
Iehovà. **12** Aa le hoe ty asako tam' iereo: Naho atao' areo te  
mañeva le atoloro ah y tambeko; fa naho tsie le apoho;  
vaho linanja' iareo ty volafoty telo-polo ho tambeko. **13**  
Le hoe t'Iehovà tamako: Afetsaho mb'amy mpanao valañe  
taney mb'eo i vil'i sarotse nikaloa' iareo ahikoy. Nendeseko  
amy zao i volafoty telopoloy vaho nahifiko amy mpanao  
valañe taney añ'anjomba' Iehovà ao. **14** Tsineratserako  
ka i kobaiko faharoe atao Vanditsey, soa t'ie hibalake ty  
fifampilongoa' Iehodà naho Israele. **15** Le hoe t'Iehovà  
tamako: Rambeso indraike o haraom-piarake gegegege. **16**  
Ingo, hampitroareko mpiarake tsy hañañe o naitoañi amy  
taneio naho tsy hitsoeke o tora'eo, naho tsy ho melañe'e  
o folakeo, vaho tsy ho fahana'e o mbe mijohañe, fa ho  
kamae' ty hena' o vondrakeo, naho ho pozapozahé'e  
o hotro'eo. **17** Hankañe amy mpiarake tsy jefa'e mahafari'  
i lia-raikei! ho an-tsira'e ty fibara naho am-pihaino'e  
havana; hiforejeje i sira'ey ho maieñe i fihaino'e havanay.

**12** Ty entañe nitsarae' Iehovà am' Israele: Hoe t'Iehovà  
namelatse o likerañeo, naho nampijadoñe o manan  
ta' ty tane toio vaho mitsene ty arofo' ondaty ama'e ao:  
**2** Inao, te hanoeko fitovim-pivembëñañe t'lerosalalime  
naho o mañohok' aze iabio, vaho hampitroafe' iareo am'a  
Ierosalalime t'Iehodà, naho harikatohe' iareo. **3** le amy andro  
zay, le hanoeko vato fijinie' ze kila ondaty t'lerosalalime;  
ho fonga fere-boboke ze mivave aze; vaho hene hitontoñe  
hiatreatre aze ze fifehe'a ty tane toy. **4** Amy andro zay, hoe  
t'Iehovà le ho paoheko ho tangòke o soavalao, naho ho  
seretse i mpiningi'ey; hanoka-maso amy anjomba' Iehoday  
raho vaho ho lafaeko ho goa iaby ze soavalao'ondaty. **5** Le  
hitsakore añ'arofo ao o mpifehe' Iehodao hanao ty hoe:  
Haozarako o mpimone' Ierosalalime añañ' Iehovà i Mâroy,  
Andrianañahare' iareo. **6** Hanoeko sadròn' afo añivon-  
kataao o mpiaolo' Iehodao, naho hoe failon' afo añivom-  
pitoborñañ' ampemba ao; ie hamorototo ondaty iaby  
mañohokeo mb' ankavana naho havia; fe ho fimoneñañe  
an-toe'e eo indraike t'lerosalalime, Eka e lerosalalime ao.  
**7** Ho rombahe' Iehovà heike o kiboho' Iehodao, soa tsy  
hitoabotse ambone' lehodà ty enge' i anjomba' i Davidey  
naho ty enge' o mpimone' Ierosalalimeo. **8** Harova' Iehovà  
amy andro zay o mpimone' Ierosalalime le ho hambañe  
amy Davide ty mikoletra am' iereo amy andro zay; vaho  
hanahak' an' Andrianañahare ty anjomba' i Davide, hambañ'  
amy anjeli' Iehovà aolo' iareo. **9** le amy andro zay, ho  
paiaiko harotsake ze hene fifeheñañe maname Ierosalalime.  
**10** Le hakofòko amy anjomba' i Davidey naho amo mpimo  
ne' Ierosalalime ty arofom-patarihañe naho fisolohoñae;  
le hisamb' ah y iereo, i trinofa' iareo vaho hirovetse,  
manahake t'ie fangololoiham-bako-tokañe, ho afero am'  
iareo manahake t'ie nitañoloñoloña'e. **11** le amy andro zay, le  
ho fandalàm-bey ty e Ierosalalime ao, manahake ty firoveta'  
i Hadadrimone am-bavatane' i Megidone eo. **12** Handala  
i taney, le hifampivike ze hene fifokoañe; hifampivike ty  
anjomba' i Davide naho o rakemba' eo; hifampivike ty  
anjomba' i Natane naho o rakemba' eo; **13** hifampivike ty  
anjomba' i Levý naho o rakemba' eo; hifampivike o nte-  
iabio.

Simeio naho o rakemba'eo; **14** hifampivike ze hene fifokoa sehang'a naho o tañanjomba'eo.

**13** Ho sokafeñe amy andro zay añ' anjomba' i Davide naho amo mpimone' ierosalaimeo ty rano migoangoañe, ty amo hakeo naho haleorañe. **2** Ho tondrok' amy andro zay, hoe t'lehovà' i Måroy, te haitoako amy taney ty añara' o fahasiveo naho tsy ho tiahieñe ka; vaho hasintako amy taney o mpitokio naho ty fañahy maleotse. **3** Ie amy zay, ie mbe mitoky avao t'indaty, le hanao ty hoe ama'e ty rae'e naho i rene'e nisamak' aze: Tsy ho velon-drehe, amy t'ie mandañitse amy tahina' Iehovà; aa ie mitoky le ho tombohen-drae'e naho i rene'e nahatoly aze. **4** Le amy andro zay, songa ho salare' o mpitokio o aroñaro'eo t'ie mitoky; vaho tsy hisikin-tsarimbo volovoloeñe hamañahia'e; **5** le hanao ty hoe: Tsy mpitoky raho, fa mpiava tane; ie vinili' ondaty h'ondevo'e te nahajalahy. **6** Le hanao ty hoe ama'e ty raike: Aa vaho inoñe o fere am-pítä'oo? Le hoe ty havale'e: Tañ' anjombam-pikoko ahy ao raho te finofoke. **7** Mitsekafa ry fibara hiatatrete i Mpiarakoy, indaty Mpiamakoy, hoe t'lehovà' i Måroy; lafao i mpiarakey, le hibaratsäke o añondrio; vaho hafoteko amo kedeo ty tañako. **8** Ho tondrok' amy taney iaby, hoe ty nafé' Iehovà te haitoñe vaho hihomake ty roe ampaha-telo'e, le hengañe ao ty am-paha-telo'e. **9** Hampisoroheko añ'afó ao i fahateloy, naho hatranako manahake ty fitranahañe volafoty; ho tokave' iareo ty añañako naho ho toñíeko, ty hoe: Ondatiko iereo; le hanao ty hoe iereo: Iehovà ro Andrianañahareko.

**14** Inao: homb'eo ty andro' Iehovà, le ho zaraeñe añivo'o' ao ty kinopak' ama'o ao. **2** Fa hatontoko hihotakotak' am' ierosalaime o fifeheañe iabio; vaho ho gioke i rovay, ho voloseñe o anjombao naho ho vahoreñe o rakembaø vaho hasese an-drohy aña ty vaki-mira' i rovay, fe tsy haitoñe amy rovay o sehanga'eo. **3** Ie amy zao hionjom' beo t'Iehovà, hialy amo fifeheañe, manahake i fialia'e añ' androm-pihotakotahañey. **4** Hijohañe ambone' i vohin' Olive miatreke ierosalaime maniñanañey o fandia'eo amy àndroy, vaho hitserak' añivo'e eo i vohin' Olivey boak' atiñanañe pak' ahandrefa; kanao ho tendreke eo ty vavatane jabajaba; hiveve mañavaratse ty vaki' i vohitsey, naho hañatimo ka i vaki'ey. **5** Le hivoratsake mb' amy vavatane' i vohikoy mb'eyo nahareo; amy te hahatakatse i Azele i vavatane' o vohitsey; eka, toe hitrimban-day, manahake ty nibotatsaha' areo amy fanginikinihan-tane añ'andro' i Ozià mpanjaka Iehodaiy; le hitotsake eo t'Iehovà Andria nañahareko—hitraoke ama'o ze hene masiñe. **6** Ho tondrok' amy andro zay te tsy ho an-kazavañe, fa figoboñañe; **7** le hitsatoke ty andro raike' arofoana' Iehovà, t'ie tsy handro tsy haleñe, le hazava te hariva. **8** Le amy andro zay, higoangoañe boak' ierosalaime ao ty rano veloñe: ty vaki'e mb'an-driak' atiñanamb'eo naho ty vaki'e mb'an-driak' ahandrefa mb'eo; ndra te asotry ndra te asara. **9** Ho Mpanjaka' ty tane bey toy t'Iehovà; ho raike t'Iehovà le ho raike i tahina'ey. **10** Hampimiraeñe iaby ty tane boake Gebà pake Rimone atimo' ierosalaime ey; haonjoñe t'ierosalaime himoneña'e an-toe'e eo boak' an-dalam-bei' i Beniamine, pak'an-toe' i lalam-bey-valoha'ey, pak' amy lalam-bein-kotsokey, vaho boak' am-

pitalakesañ' abo' i Kananèl ey pak'am-pipiritan-divaim-panjaka. **11** Le himoneña' iareo, naho tsy hafatse ka; fa hiañ' añoleñañe t'ierosalaime. **12** Le zao ty ho angorosy hafetsa' Iehovà amy ze fonga ondaty naname ierosalaime añ'aly, hihomak' ama'e ty nofo'e ie mbe mijohañe ampandia'e, naho ho momok' am-pitsatoha'e o fihaino'eo, vaho ho vorok' am-pál'e ao o famelé'eo. **13** Ho tondrok' amy andro zay te, ho añivo' iareo ao ty fifandragaragàñe boak'am' Iehovà; le songa hitambozòtse ty fitàm-piama'e t'indaty, vaho sindre hizonjom-pítà hatreatr'e ty fità' ty ila'e. **14** Hialy e ierosalaime ao ka t'Iehodà; le fonga hatontoñe ty vara' o kilakila ondaty mañohokeo; volamena, naho volafoty, naho saroñe tsifotofoto. **15** Le ho hambañe amy angorosiy ty angorosi' o soavalao, naho o borikevosio, naho o ramevao, naho o borikeo, vaho ze hene hare an-tobe' iareo ao. **16** Le ho tondroke te hionjoñe mb'e ierosalaime mb'eo boat'aoñé ze sehanga' o kilakila' ondaty naname ierosalaimeo, hitalaho amy Mpanjakay, am' Iehovà' i Måroy, hamonje i sabadidan-tsokemiträhay. **17** Le amy zao, ze fifokoa' ty tane toy tsy hionjomb'e ierosalaime hitalaho amy Mpanjakay, Iehovà' i Måroy, le tsy hihaviañ' orañe. **18** Aa naho tsy mionjo-mb'eo ty fifokoa' i Mitsraime, vaho tsy mivotrake eo, le tsy hahazo ka; te mone i angorosy hafetsa' Iehovà amo fifeheañe tsy mamonje i takatakan-kibohotseio. **19** Zay ty ho fandilovañe i Mitsraime, naho ty fandafäne ze fonga fifelehañe tsy mionjo-mb'an-takatakan-kibohotse mb'eo. **20** Le amy andro zay hisokitse amo fikorintsan-tsoavalao ty hoe, Navaheñe ho am' Iehovà; vaho hanahake o sajao aolo' i kitrelilio o valàñe añ'anjomba' Iehovào. **21** Eka, songa hiavake ho am' Iehovà' i Måroy ze valàñe e ierosalaime ao naho e Iehodà ao; le sindre hangalak' am' iereo ao ze mañenga soroñe, ie migodrogodroñe ao; vaho tsy ho eo amy andro zay ty mpanao balik' añ'anjomba' Iehovà' i Måroy ao.

# Malakia

**1** Fetsé: ty tsara' Iehovà am' Israele añamy Malaký. **2** Fa nikokoako nahareo, hoe t'lehovà, le anoa'areo ty hoe: Ami'ty akore ty nikokoa'o anay? Aa tsy nirahalahi' Iakobe hao t'i Esave? hoe t'lehovà; fe nikokoako t'Iakobe, **3** naho nihejeko t'i Esave, nampangoakoahoko o tamboho'eo, vaho natoloko amo farasim- patram-beio ty lova'e. **4** Ie amy zao, hoe ty asa' i Edome: Finofok' ambane zahay fe himpoly, hamboara'ay o liolioo; aa hoe t'lehovà' i Màroy: Hamboatse iereo, fe harotsako ambane; naho hatao tanem-piaroteñi e toetsey, ie ondaty mahaviñetse lehovà nainai'eo; **5** Ho isa' o fihaino'areeo, vaho hanao ty hoe: Jabahinake t'lehovà alafe' o efe-tane' Israeleo. **6** Miasy an-drae'e ty ana-dahy, naho ty tale'e ty ondevo, aa kanao zaho t'i Rae, aia ty fisiañe Ahiko? Katao Talè raho, aia ty fañeveñañe amako? hoe t'lehovà' i Màroy amo mpisoroñe manirika ty añaarakoo. Ie anoa'areo ty hoe: Aia ty nanirikà'ay ty tahina'0? **7** Le mibanabana mofo maleotse amy kitrelikoy, naho manao ty hoe: Akore ty nanivà'ay Azo? le atao' areo ty hoe: Mavo ty fandambaña' lehovà **8** le mañenga ty goa hisoroñañe, tsy haloloañe hao? Ie engaeñe ty mikotrile naho ty manan-kandra, tsy haratiañe hao? Ibanabanao amy mpififehe' areeo, hifalea'e hao? ho no'e hao rehe? hoe t'lehovà' i Màroy. **9** Ie amy zao, naho miambane hihalaly ty fañisohan' Añahare, hiferenaiña'e hao? naho banabanae'areo izay? Ho rambese'e soa v'inahareo? Hoe t'lehovà' i Màroy: **10** la ama'areo ty handrindriñe o lalakoo tsy mone ho viañeñe an-kitreliko eo ty tsy vente'e! Tsy mahafale ahy nahareo, hoe t'lehovà' i Màroy, vaho tsy noko o banabanam-pitá' areeo. **11** Amy te boak' am-panjirihán' andro aña pak'am-pitsofora'e, le r'a'elaly amo fifeheaño ty añaarako; amy ze fañembohañe naho fañengañe mahakama malio ami'ty añaarako, fa' Ra'elaly amo kilakila' ondatio ty añaarako, hoe t'lehovà' i Màroy. **12** F'ie teraterà' areo, ami'ty atao' areo ty hoe: Nivetàñe ty fandambaña' i Talè, naho o vokare'eo, vaho tiva o mahakama'eo. **13** Mbore atao' areo ty hoe: Hete! mahamokotse! mbore injè' areo, hoe t'lehovà' i Màroy, endese' areo ty nitavaneñe, ty mikotrile, naho ty boròka, vaho engae' areo hisoroñañe, ho noko am-pitá'areo hao? hoe t'lehovà. **14** Fàtsé ty mpikatramo, ie aman-kobatròke amy lia-rai'ey, le ie mifanta: i aman-kàndray ty engae'e amy Talè, Izaho Mpanjaka ra'elaly, hoe t'lehovà' i Màroy, naho añeveñañe amo fifeheaño ty añaarako.

**2** Ie henane zao: ho anahareo o lily zao ry mpisoroñe. **2** Aa naho tsy haoñe' areo, naho tsy tsakore' areo an'arofo ao, ty handrenge i añaarakoy, hoe t'lehovà, le hañitrifako fatse, vaho hozoñeko o fitahia' areeo; eka, toe fa nozoñeko, amy te tsy ifahara' ty tro' areo. **3** Ingo, hendahako o tabiri'areeo, le ho hosorako hativàñe o lahaha' areeo, ty tai' o takataka' areeo; ie hisese añae mindre ama'e. **4** Fohino arè te nampihitrifeko ama' areo ty lily toy, soa te ho amy Levý nainai'e i fañinakoy, hoe t'lehovà' i Màroy. **5** Haveloñe naho filongoñañe i fañinako ama'ey; natoloko aze ho fañeveñañe, toe nañeveña'e vaho niambane ami'ty

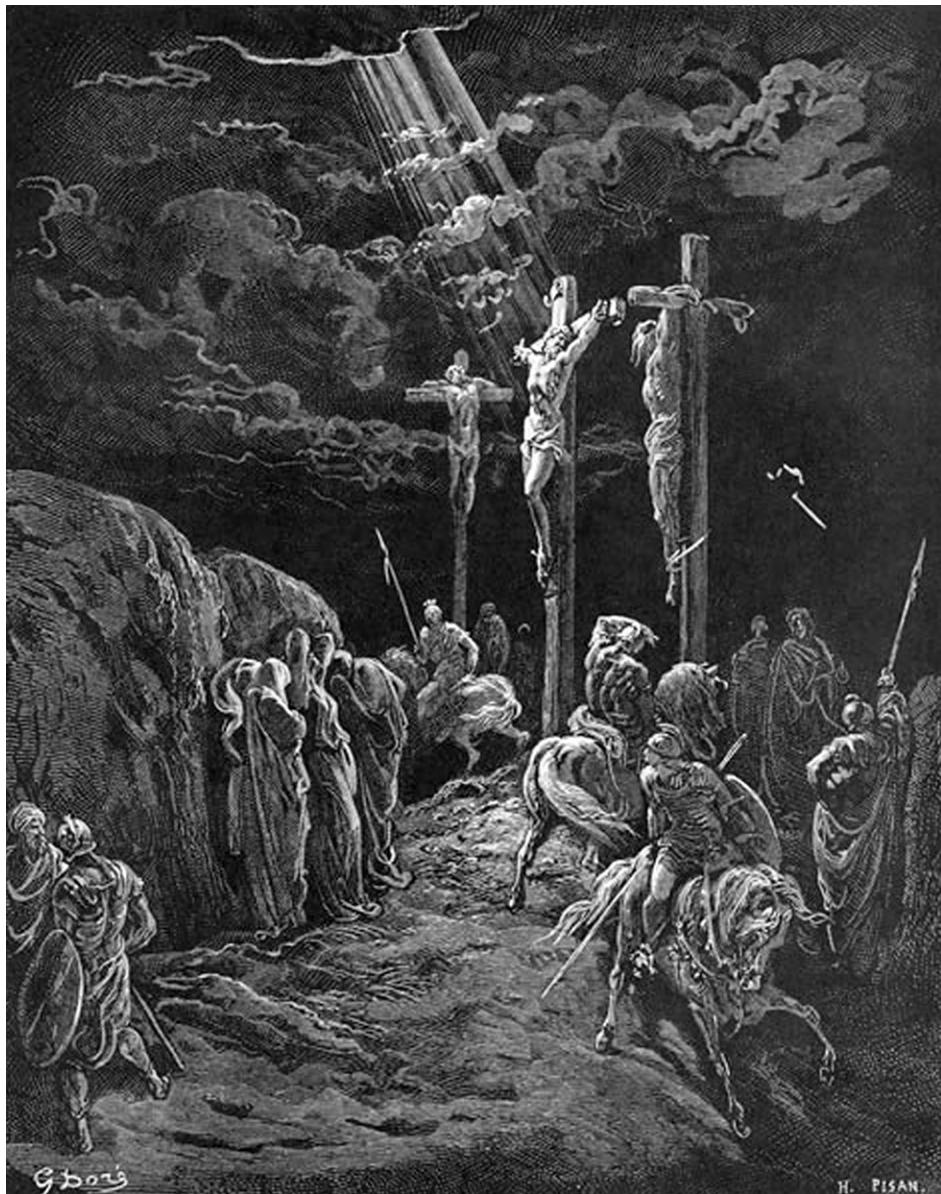
añaarako. **6** Tam-palie'e ao i Hake vantañey, vaho tsy nitendrek' am-pamele'e ao ty hatsivokarañe; ie nindre nañavelo amako an-kanintsíñe naho an-kavañonañe vaho maro ty nampiambohoe'e ami'ty raty. **7** Toe fañajàñ-kilala ty fivimbim-pisoroñe, vaho ho tsoeheñe am-palie'e ao ty Hake; ie ira' Iehovà' i Màroy. **8** Fe nitsile amy lalañey nahareo, naho nampitsikapy ty maro amy Hake; nitivae' areo ty fañina' i Levý, hoe t'lehovà' i Màroy. **9** Aa le nisirakaeko naho nimavoeko añañatrefa' ze kila ondaty amy te tsy nambena' areo o lalakooy, vaho mirihy t'ie mañorike Hake. **10** Tsy raik' avao hao t'i Raentika? Tsy Andrianañahare Raike hao ty namboatse an-tika? Aa vaho akore te songa mifampikatramo aman-drahalahy, hiteratera i fañinan-droaentikañey? **11** Fa nanao hatsivokarañe t'Iehodà, hativàñe ty nanoeñe e Israele ao naho e Ierosalameo ao; fa vineta' Iehodà i toetse navaha' Iehovà ie nikokoa'e, amy nañenga'e ty anak' ampelan-drahare ambahiny ho vali'e. **12** Haitoa' Iehovà amo kiboho' Iakobeo t'indaty manao zay, ie mañenga soroe amy Iehovà' i maroij. he t'ie mpiaolo ke te mpañorike. **13** Inao ka ty fanoe'areo: atsafe' areo rano-maso ty kitreli' Iehovà, ampirovetane, vaho am-pangololoihañe, amy te tsy haoñe'e i engay, tsy no'e ty handrambe an-taña' areo. **14** Le anoa'areo ty hoe: Aa vaho akore? Amy te Iehovà ro valolombeloñe añivo'o naho i tañanjomban- katora'oy, i fañahie'oy, ndra te nirañe'o i valim-pañina'oy. **15** Aa tsy nanoe'e [nofotse] raike hao? Aa manao akore t'ie raike? naho tsy te ipaia'e tiry mpañori-Kake. Aa le itaò ty arofo' areo, ehe te tsy eo ty hifotetse amy tañanjomban-katora'ey. **16** Hejeko ty tsei-valy, hoe t'lehovà, Andrianañahare' Israele, naho ty misaroñe tiñake hoe t'ie sikiñe, hoe t'lehovà' i Màroy; aa le itaò o tro' areeo, tsy mone hivalike. **17** Fa nimokore' areo t'lehovà amo enta' areeo. le manao ty hoe: Aa vaho akore ty nampimokora'ay? Ami'ty atao' areo ty hoe: Hene soa am-pivazoho' Iehovà eo ze manao raty, vaho no'e! ndra ty hoe; Aia i Andrianañaharen- kavantañañey?

**3** Oniño t'ie hahitriko i ìrakoy, ie ty hañajary ty lalañe aoloko eo; le hitotsak' amy zao an-kivoho'e ao i Talè paia' areoy, toe ty ira' i fañina mahafale anahareoy, hehe t'ie mb'eo aniany, hoe t'lehovà' i Màroy. **2** Fe ia ty hahafeake ty andro hitotsaha'e? ia ty hahafijohañe t'ie pok'eo? ie hoe afo fampitranahañe, hoe savonim-panasañe. **3** Le hiambesatse hoe mpampitranake naho mpañalio volafoty, hafefetse o ana' i Levio, hampitranake iereo hoe volamena naho volafoty, hibabanana' iareo enga an-kavantañañe am' Iehovà. **4** Ie amy zay ho no' Iehovà o banabana' Iehodà naho Ierosalameo, manahake tañ'andro taolo, naho tantañoña haehae. **5** F'ie hafetsako am-pizakàñe heike; fa valolombeloñe mahimbañe raho amo mpamorekeo, naho amo mpandrañatseo, naho amo mpanao fanta vilañe; naho amo mpikatramo ty tambe' i mpikaramay naho i vantotsey naho i bode-raeio; naho amo manitake ty ambahiny ami'ty zo'e; amy t'ie tsy mañeveña amako, hoe t'lehovà' i Màroy. **6** Izaho Iehovà tsy miovao ro tsy mahamongotse anahareo ry ana' Iakobeo. **7** Sikal' aman-droae' areo ty niamboho'a areo o fañekoo, naho tsy niambena' areo, mimpolia amako, le hitolihako, hoe t'lehovà' i Màroy. Fe hoe nahareo, Aa vaho akore ty himpolia'ay? **8** Hampikametse aman' Añahare

hao t'indaty? F'ie nikamera'areo. Aa hoe nahareo: Ami'ty aia ty nikamera'ay? Amo faha-foloo, naho amo engao. **9** Silofem-pàtsé nahareo, amy te fonga nikizo ahiko, Eka naho ty fifeheâne toy iaby. **10** Hene aseseo an-driha i fahafoloy, soa te ama' mahakama ty an-kivohoko ao, le tsoho raho ty amy zao, hoe t'lehovâ' i Mâroy, hera hisokafako o lalar-dikerañeo hampidoandoañako fañarinintsirî tsy hierañâne. **11** Le hendahako ty ama' areo i mampibotsekey tsy hampianto ty vokan-tane' areo; vaho tsy hañary o voa'e tsy matoeo o vahe' areo an-tetek' aoo, hoe t'lehovâ' i Mâroy. **12** Le hatao' ze hene fifeheâne ty hoe: Haha nahareo; fa ho tane fanjâka, hoe t'lehovâ' i Mâroy. **13** Nanoa'areo saontsy marâne, hoe t'lehovâ, mbore manao ty hoe: Akore ty nañinjea'ay azo? **14** Nanao ty hoe nahareo: Tsy vente'e ty mitoroñe an'Andrianañahare; ino ty tombo'e ho antika t'ie mitañâne o fandilia'eo, naho mañavelo am-pirevendreveñâne am' lehovâ' i Mâroy? **15** Le amy zao, ataon-tika ho haha o mpiebotsebotseo, eka onjoneñe o mpikirto-draha ratio, ie mitsok' an'Andrianañahare, vaho mipolititse. **16** Nifanaontsy amy zao o mpañeveñe am' lehovâo; nañaoñe t'lehovâ naho nahajanjiñne, vaho sinokitse añ'atrefa'e eo ty bokem-panialhiañne, ho amo mpañeveñe am' lehovâo, naho o miisy i tahina'eio. **17** Ho ahy iereo, hoe t'lehovâ' i Mâroy, le harovako amy andro amoriako o varakooy; manahake ty fañarova' ondaty i ana'e mitoroñe azey. **18** Le amy zay, ho oni'areo ty fiavaha' ty vantañe ami'ty tsivokatse, ty mitoroñe an'Andrianañahare ami'ty tsy mitoroñe Aze.

**4** Inao, ho tondroke ty andro hirehetse hoe toñake; ie ho ahe-maike iaby o mpirengevokeo naho o mpanao haloloñañeo; hampirebareba iareo amy andro ho aviy, hoe t'lehovâ' i Mâroy, vaho tsy hapo'e ndra vahatse ndra singa. **2** Fe ama' areo mpañeveñe ami'ty añarako, ro hanjirira' ty andron-kavañonañne, reketse fijangañañe andengor-tsaro'e eo; hionjorn-beo nahareo manahake ty fivoamboñañ-tsarake boak'an-kijoly ao. **3** Le ho lialia' areo o lo-tserekeo; ie ho lavenok' ambane' lelam-pandia' areo ao amy andro anoeko zay, hoe t'lehovâ' i Mâroy. **4** Tiahio i Ha' i Mosè mpitorokoy, i nafantoko aze e Korebe añey: o fañê naho fepetse ho a Israele iabio. **5** Inao te hiraheko ama' areo t'i Elià mpitoky aolo' i andro lehovâ jabajaba naho maharevendreveñey. **6** Le ty hampimpoly ty arofon-droae amo ana'eo, naho o tron'anakeo aman-droae'areoo; tsy mone homb'eo raho handafa i taney am-pandrotsahañe do'e.

# TESTAMENTA VAOVAO



*Le hoe t'lesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe' iereoo.*

*Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-piso.*

Lioka 23:34

# Matio

**1** 2 Nisamake Isàka t'i Abraàme naho nisamake Iakobe t'Isàka; nisamake lehodà naho o roahalahi'eo t'Iakobe; 3 nisamake i Peretse naho i Zerà amy Tamare t'Iehodà; nisamake i Hezrone t'i Peretse, nisamake i Rame t'i Hezrone; 4 nisamake i Aminadabe t'i Rame, nisamake i Nakhsone t'i Aminadabe, nisamake i Salmone t'i Nakhsone. 5 Nisamake i Boaze amy Rakhabé karapilo t'i Salmone; nisamake i Ovede amy Rote t'i Boaze, vaho nisamake i Jesè t'i Ovede. 6 Nisamake i Davide t'Jesè, le nisamake i Solomone amy vali' i Oriay t'i Davide. 7 Nisamake i Rehoboame t'i Solomona; nisamake i Abià t'i Rehoboame; nisamake i Asà t'i Abià. 8 Nisamake i Jehosafate t'i Asà, nisamake i Jorame t'i Jehosafate; nisamake i Ozià t'Jorame. 9 Nisamake i Jotame t'i Ozià; nisamake i Ahaze t'i Jotame, nisamake i Hezekià t'i Ahaz. 10 Nisamake i Menasè t'i Hezekià; nisamake i Amone t'i Menasè; nisamake i Josia t'i Amone. 11 Nisamake i Jekonia miroahalahy amy faneseañe e Babolone añey t'i Josia. 12 Le nitampetse i faneseañe e Babolone añey, le nisamake i Sealtiele t'i Jekonia; nisamake i Zerobabele t'i Sealtiele; 13 nisamake i Abihode t'i Zerobabele; nisamake i Eliakime t'i Abihode; nisamake i Azore t'i Eliakime. 14 Nisamake i Tsadoke t'i Azore; nisamake i Ahkime t'i Tsadoke; nisamake i Elihode t'i Ahkime. 15 Nisamake i Eleazare t'i Elihode; nisamake i Matane t'i Eleazare; nisamake i Jakobe t'i Matane. 16 Nasama' i Jakobe t'Josefe. I Josefa ty tañanjomba' i Marie, rene' Iesòa tokaveñe ty hoe: i Mesià ndra i Norizañey. 17 Aa le tariratse folo efats' amby ty boak' amy Abrahàme pak'amy Davide; naho tariratse folo efats' amby ty boak' amy Davide sikal'amy faneseañe e Babolone añey, vaho tariratse folo efats' amby ty boak'amy faneseañe e Babolone añey pak' am' Iesòa. 18 Zao ty nisamahañe Iesòa: ie vinorovoro' i Josefe ty rene' naho mbe tsy niolora'e, le tendreke t'ie nivesatse añañamy Arofo-Masiñey. 19 Ondaty vaññoñe t'i Josefe vali'ey, ie tsy te hindre-toboke ama'e ndra ty hampiborake aze ho salareñe, ndra ty hamahots' aze havetrake, le nisafir'e ty hañetake aze. 20 Le nitsakore zay an-trok' ao, intoy ty anjely nisodehañe ama'e ami'ty nify, nanao ty hoe: O Josefe, ana' i Davide, ko marimariha'yo ty handrambe i Marie vali'yo amy te nampiareñe' i Arofo Masiñey i ama'ey. 21 Hisamake ana-dahy re naho hatao' Iesòa ty añañara'e, amy ie ty handrombake ondatikoo amo hakeo' iareoo. 22 Nanoeñe iaby zay hañeneke ty nampanokira' Iehovà i mpitokiy ami'ty hoe: 23 Inao, miareñe i somondraray naho hisama-dahy, vaho hatao' areo Imanoela, toe Andrianañahare Amantika, ty tahina'e. 24 Nivaññoñe amy firota'ey amy zao t'i Josefe le nanoe'e iaby i namantoha' i anjeli' Iehovà azey vaho rinamb'e i vali'ey. 25 Fe tsy niolora'e ampara' te nisamake i tañoloñoloña'ey vaho nanoe'e Iesòa ty añañara'e.

**2** Le toly e Betleheme e lehodà ao t'i Iesòa, tañ'andro' i Heroda mpanjaka, le inge totsak' e Ierosaleme ty mpañandro maro boak' atiñanañe aña, 2 nanao ty hoe: Aia i Mpanjaka' o Jiosio vaho samakey? Fa tinalake'ay atiñanañe eñi ty vasia'e, vaho pok'eo zahay an-dravoravom-pasiañe hitalaho ama'e. 3 Le jinanji' i Heroda mpanjaka le nitsiborehetoke reketsé ze hene mpimone' Ierosaleme. 4 Aa

le hene natonto'e o androanavi'eo, vaho nañontanea'e he fohi' iareo ty hisamahañe i Norizañey. 5 Hoe ty natoi' iareo: E Betleheme lehodà ao, ty amy pinatetse amy mpitokiy ty hoe: 6 Ihe Betleheme lehodà, Efratà, tane' lehodà, Inao toe pininite' e amo fifokoa' Iehodao rehe; fe hirk' ama'o te hionjom-bamako ty ho Mpifelhe e Israele ao. 7 Le kinanji' i Heroda i mpañandro rey naho natola'e vaho nitsikaraha'e am'iereo i andro niboaha' i vasiañey. 8 Nahitri'e mb'e Betleheme mb'eo iareo ami'ty hoe: Akia, hotshotosò i Ajajalahiy, ie rendre' areo, amphaofohino ahy, fa homb'ama'e mb'eo ka raho hitalaho. 9 Le nahajanjiñe i mpanjakay le nienga; naho indroy i vasiañe niisa' iareo atiñanañe añey niaolo iareo ampara' te nipok' amy toetsey, nijohañe ambone' ty toe' i ajajay ey. 10 Nifale iareo toe nirañorano an-kobay te nahaisake i vasiañey. 11 Aa ie nizilike antraño ao le nitendreke aze naho i Marie rene'e; naho nitongaleke aolo'e eo, niambane ama'e, nanokake o horo' iareeo naho nibanabana favoravo ama'e; volamena naho mañi-dè vaho rame. 12 Hinatahata' ty anjely ami'tynofy iareo, nanoro t'ie tsy hibalike mb'amy Heroda mb'eo, aa le nimpoly mb'an-tane' iareo aña nañorike lalan-kafa. 13 Le aña, intoy, nisodeha amy Josefe ty Anjeli' Iehovà, nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, mibioñia mb'e Mitsraime aña vaho itaveñañ ampars' te tohineko, amy te paiae' i Heroda havetrake i Ajajalahiy. 14 Aa le nendese'e i Ajajay naho i rene'e, 15 vaho nitambatse aña ampara' te niantantiritsé t'i Heroda, hañenefaañe ty nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe: Boake Mitsraime aña ty nitokavako ty Anako. 16 Le nifohi' i Heroda ty nanao' i mpañandro rey, le tsy hay aia ty habose'e, toe niojeoje an-troke, vaho linili'e te hahitrike amo roandria'e iabio ty hanjamañe ze hene anak' ajajalahy e Betleheme naho amparipari'e ao ze nisamake ambane ty tao nisaontsieñe i mpañandro rey te nisamahañe i ajalahiy. 17 Niheneke amy zay ty nisaontsieñe i Jeremia mpitoky: 18 Jihanjiñe e Rama ao ty fiañanañane; fandalañe naho fangololoñañe mafaitse: Mirovetse o ana'eo t'i Rahelie, ntt 19 Le nihomake t'i Heroda, le nitoje amy Josefe e Mitsraime ao ama'nofy ty anjeli' Iehovà 20 nanao ty hoe: Mitroara, rambeso i Ajajalahiy naho i rene'e, le akia mb'an-tane' Israele aña; fa mate o nipay hañoho-doza amy Ajajao. 21 Aa le nionganke re, ninday i Ajajay naho i rene'e, nimpoly mb'an-tane Israele mb'eo. 22 Jihanji'e te nandim be i Heroda rae'e nifeleke e lehodà ao t'i Horkanose, le nimarimarike tsy te homb'eo. Aa le nirisihé i Anjeli' ami'tynofy re ty hitsile mb'an-tane Gilgale aña. 23 Le nandoake ao le nimoneñe an-drova atao Nazareta, hañeneke i nisaontsieñe i mpitokio te: Hatao nte-Naz'rete re.

**3** Nivotrake eo añañandro rezay t'i Jaona Mpandipotse nitaroñe am-patrambei' lehodà ao, 2 le hoe re: Mitoliha am-pisoloñañe, fa mitotoke i fifehean-dindiñey! 3 hañeneke i nampisaontsieñe Isaia mpitokiy, ty hoe: Ty fiañanañane ty mikoike, Hajario am-patrambey ao ty homba' Iehovà, avantaño an-dratroratuo ao o lala' i Andrianañaharen-tikañeio. 4 Inge t'i Jaona, nisikim-bolon-drameva naho nisadian-kolitsena maïnte an-toha'e naho betratra vaho tantele amboròvole ty mahakama'e. 5 Le niavotse mb'ama'e mb'eo ty boake e Ierosaleme, naho boak' lehodà iaby,

vaho boak' amy ze hene fifeheañe mañohoke Iordaney, **6** ie nisoloho amo tahi' iareeo le nilipotse am' Iordaney, ty amy saontsi'ey. **7** Niisa'e te maro amo Fariseo naho Tsadokeo ty nivotrake amy filipora'ey, vaho nanoa' ty hoe: Ry tiri' ty mreneñ! La ty nanoro anahareo ty hibotitsike amy haviñeran' Añahare ho tondrokey? **8** Mamokara vokam-pisolohoañi ki'ë; **9** ko mitsakore an-trok' ao ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme; Eka! Atalilikò ama' areo, te lefer! Añahare ty mampitroatse ty ana'e Abraàme boak' amo vato retoñaë. **10** Fa mañohatse am-poto-katae eo ty fekoñe; ho firaëne naho forototoñe añ'afø ao ty tsy mamao voa soa. Le hoe i mèroy tama'ë: Aa naho zay, ino ty hanoë'ay? hoe ty natoi' i Jaona, ee te handiva raike ami'ty tsy manañe ze aman-tsaron-droe. Aa le nimb'eo ondatio hilipotse, naho maro ty nañontane ty hoe: Ino ty hanoë'ay, Le hoe ty natoi'ë: Ko hembañe amandra ia ia naho ko itrevoha'o vaho mifalea amo azoo. Aa le nañereñere naho nitsakore añ' arofo afa-boiñe ondaty iabio, ty hoe: he lesoà t'i Jaona. **11** Hoe ty natoi' i Jaona am' iabikey: Inao, toe amphiliporeko an-tsam-pisolohoañe nahareo, fe ho avy ty fatratse te amako, le tsy sazò ahy ty hampibalake i talin-kana'ey; ie ty handipotse anahareo ami'ty afo' i Arofo Masiñey. **12** Am-pitâ'ë ty fanonga'e hamaopake ty toem-panonga'e vaho hanontoñe ty ampemba'e am-pañajañ' ao fe ho forototo'e añ'afø tsy mete akipeke o karafo'eo. **13** Nihirike e Galilia t'ilesòà, nandoake am'lordaney hilipotse añañamy Jaona. **14** Fe nisarasara t'i Jaona t'ie halipotse le nanao ty hoe: Tsy lhe hao ty ho nandipots' ahy, te ihe mb' amako? **15** Le hoe ty natoi' lesoà aze: Iantofo, amy te mañieva antika ty hañeneke ze havantañañe; aa le nampilipore' i Jaona. **16** Le vaho nitroatse amy ranoy, le nisokafeñe o likerañeo vaho nivazoho'e nizotso hoe deho i Arofon' Añaharey, nimoneñe ama'e. **17** Le inay ty fiarañanañañe boak' andindïñe ey nanao ty hoe: Intoy ty Anadahiko, i kokoñañe, vata'e kokoñañe, ie ty ifaleako.

**4** Le nendese' i Arofo Masiñey mb' am-babangoañ' ao t'i lesoà ho zizie' i mpañinjey. **2** Nililitse efapolo andro naho efapolo halen-dre vaho nisaliko, **3** nitotok' ama'e i mpañinjey nanao ty hoe: Kanao Anan' Añahare, rehe, misaontsia amo vato retoñaë hiova ho mahakama. **4** Fa hoe ty natoi' lesoà aze: Pinatetse ty hoe: Tsy mahakama avao ty mahaveloñe' ondaty fa ze hene tsara miakatse am-palie' Iehovà. **5** Le nindese' i mpañinjey mb'amy rova navaheney mb'eo naho nampijohañe' an-digiligi' i anjomba miavakey **6** vaho nanoa' ty hoe: Naho Andrianañañahare rehe, mitsambotraha ambane ey, amy te pinatetse ty hoe: Fa linili' ty ama'o o anjeli'eo ty hitare Azo amo lia'o iabio, naho o fitâ'iareeo ro hañongake Azo, tsy mone hidasis' am-bato ty fandia'o **7** Hoe t'i lesoà tama'ë: Ko tsoho'o t'Iehovà Andrianañañahare'o. **8** Aa le nendese' i mpañinjey mb' andindim-bohitse añe vaho natoro'e aze ze kila fifehea' ty voatse toy naho ty enge' iareo. **9** Le nanao'e ty hoe: Hene hatoloko Azo o retoñaë naho ibaboha'o an-daharañe. **10** Fe hoe t'lesoà tama'ë: Soike ty mpañinjey! fa pinatetse ty hoe: Hitalaho am'Iehovà Andrianañañahare'o rehe, vaho le avao ty hitoroña'o. **11** Le nisitake aze i mpañinjey, vaho niharineañ' anjely, niatrak' aze. **12** Le jinanji' lesoà, te nasese mb'am-balabey ao t'i Jaona, le nimb'e Gilgale mb'eo. **13** Niarie'e

ty Natseràle le nimoneñe e Kapernaome-raità am-pari parin-tane' i Zebolona aña, **14** hañeneke ty nisaontsia' Isaiam pitoky ami'ty hoe: **15** An-tane Zebolona naho an-tane Naftaly, ty lala' i riakey, alafe' Iordaney—Galilia' o kilakila' ondatio: **16** Fa nhaisa-kazavañe ra'elahy ondaty mañavelo añ'ieñeo, le fa nireandreañian-kazavañe o mitoboke antan-karmoromoroñañeo. **17** Le henane zay, namototse nitaroñe t'lesoà, nanao ty hoe: Misolohoa, fa mitotoke i fifehean-dikerañey. **18** Nidraïdratse añ' olo-driake Galilia eo t'i lesoà, le nahavazoho mpirahalahy roe, i Simona atao Petrose, naho i Andrea rahalahi'e, nañifike o harato' iareeo an-driake ao, amy t'ie mpiandriake. **19** Le nanao' ty hoe: Oriho raho, vaho hanoeko mpañarato ondaty. **20** Aa le nado' iereo amy oray o harato' iareeo vaho nañorike aze. **21** Le nienga mb'eo, le nahavazoho mpirahalahy roe ka: Iakobe ana' i Zebedeele naho i Jaona rahalahi'e, mindre amy Zebedeele rae' iareo, nañajary ty harato' iareo an-dakañe ao, vaho nikoñe. **22** Nihepakepake iereo nienga i haratoy naho ty rae'areo, nañorik' aze. **23** Le nimb'eo mb'eo antane Galilia t'i lesoà, nañoke am-pivoria' iareo ao, naho nitaroñe ty tolotse soa i fifehean-dikerañey naho nañafake ze fonga areteñe vaho ze hene hasilofañe am' ondatio. **24** Niboele nahatsitsike ty tane' i Sirià ty nitalilieñ aze; le nasese mb'ama'e ze hene nitindrien-karazan' areteñe maro: o angaran-kokolampao, o volevolen' angatseo naho ze azo ty ttipelatse, vaho jinanga'e. **25** Valobohoke bey ty nañorike aze boake Dekapoly naho i Galilia naho Ierosaleme naho Iehodà vaho alafe' Iordaney aña.

**5** Le tendreke i lahialeñey le nitroatse mb'am-bohitse ey naho niambesatse vaho nimb'ama'e mb'eo o mpiama'eo. **2** Nanoka-palie re, naho nañoke ami'ty hoe: **3** Haha o mirèke an-trok' aoo, fa a iareo i fifehean-dikerañey. **4** Haha o miharovetseo fa hohoeñe, **5** Haha o trentrañeo, fa handova ty tane toy. **6** Haha o mivalingoa naho mihehea mipay havantañañe, fa hanjañieñ. **7** Haha o miferenaiñeo, fa hiferenaiñeñ. **8** Haha o malio añ'arofoo, fa ho isa'iereo t'i Andrianañañahare. **9** Haha o milozoke fifampilongoañe, fa hatao anan' Añahare. **10** Haha o samporeraheneñ ty ami'ty hatðo, fa a iareo i fifehean-dikerañey. **11** Haha nahareo te injëñe naho ampisoñañe vaho tambaimbañeñ, amy ze fonga haloloña ty amako, am-bolam-bande. **12** Mirebeha naho mandià taroba amy te ra'elahy ty tambe' areo andindïñe ao, fa hambañ' amy zay ty nampisoñañe o mpitoky taoloo. **13** Sira' ty tane toy nahareo. Fe naho namoñe i siray, inofie ty haniràñe aze? Toe tsy vara fa hariañe alafe ao ho lialiam-pandia. **14** Hazavañe antane atoy nahareo. Tsy lefe aetake ty rova namboareñe am-bohitse ey. **15** Tsy ameloman-jiro hampikopoke aze añ'etake ao tsy hitapasàha'e, f'ie apoke am-pitàn-jiro eo, hañazava ze hene añ'anjomba ao. **16** Aa le atsavavaho amy ze fonga ondaty ty hazava' areo, hitoroñañe o sata-soa' areo ho rengeñé naho onjoneñe añañatrefan-dRae' areo andindïñ'ao. **17** Ko atao'areo te nimb' atoy raho hamaoke Hake, Tsy nimb'atoy handrotsake fa ty hameno aze. **18** Eka, to t'itaroñako te, ampara' te miherañe añe i likerañey naho ty tane toy, tsy ho faopaoheñe amy Hake ndra amo Mpitokio ze ana-tsoritse ndra hirike, amy te kila ho

heneke. **19** Ndra iaia miota ami'ty raike amy lily rezay vaho ampiohe'e ami'ty ila'e, ro hatao kabeake amy fifehean-dikeraney; fe ndra iaia mañambene vaho mañoke irezay, ty hatao jabajaba amy fifehean-dikerañey. **20** Taroñeko ama' areo, naho tsy mandikoatse ty havañona' o Fariseoo naho o Androanavio ty havantaña' areo le tsy hizilike am-pifehean-dikerañi' ao nahareo. **21** Tsy fa jinanji' areo hao ty nisaontsieñi' amo ntaoloo ty hoe: Ko mañoho-doza, naho: Mikai-jaka mampihomake ty mpamono? **22** Aa hoe raho ama' areo: Hiatre-jaka ty maha-viñetse i mpamama' ey tsy an-dengo'e, naho hampiatrefem-pivory ze manao ty hoe aman-drahalahi'e: Itrotse rehe; vaho mipay afo antsikeokeoke ao ze manao aman-drahalahi'e ty hoe: Ty gegetia. (**Geenna g1067**) **23** Aa ihe mibananana an-kitrely vaho tiah'i' te anaña' ty raiñ'e kabò vaho itoreova'e, **24** le adono aolo' i kitrely eo i enga'oy naho akia, ifampilongo heike, izay vaho hengae'i banabana'oy. **25** Ampanintsio masika i rafelahi'oy, ie mbe indrezo'a fañavelo an-dalañe ey, tsy mone hasese'e ami'ty zizy, le hasese'i zizy amy mpitoroñey, hampijoñe azo am-porozò ao. **26** Eka, to t'italiliako, te tsy hiakatse ao ampara' te avaha'o ty drala honka'e. **27** Fa jinanji' areo i nitsaraeñi' am'iereo haehae'ey, ty hoe: Ko mañarapilo. **28** Fe hoe raho ama' areo: ze mikiroke ampeila hilà'e aze, le fa nanao hakarapiloña an-trok' ao. **29** Naho mizizy azo ty fihaino'o havana, akatraho vaho ahifiho añi; hasoa ho azo te hianto ty fange'o raike ta te homb' antsikeokeoke ao ty vata'o iaby. (**Geenna g1067**) **30** Tovo'e: Ie manigike azo ty fità'o, kitsiho; hasoa ho azo te ho rebake fange raike ta t'ie havokovoka an-tsikeokeoke ao ary vatañe. (**Geenna g1067**) **31** Fa jinanji' areo ty nitsaraeñi' amo taoloo te: Ze mitsey valy ro hanolots' aze takelam-pifanarahañe. **32** Itaroñeko te ze mañary valy, naho tsy t'ie nañarapilo, le tsi-mete tsy itolorañe takelam-pifanarahañe; naho o hakarapiloñaeo, mañarapilo i lahilihiy vaho karapilo ty mañenga i nariañey. **33** Toe jinanji' areo ka ty nisaontsieñi' amo taoloo, Ko mifanta viláñi' ami'ty añañarako, le avaho am' Iehovà o nifantà'oo? **34** Fe hoe raho ama' areo: ko manao fanta tsy vente'e aman-dra inoñ'i inoñe, ke amy likerañey, fa ie ty fiambesan' Añahare; **35** he ami'ty tane toy, amy te ie ty fitongoam-pandia'e; ke am' Ierosaleme, fa ie ty rovan' Añahare, **36** he ami'ty añañambone'o ie tsy mahafoty ndra mahamainte ty maròy raike. **37** Ehe te ho Eka ty hoe Eka, naho ho Aiy ty hoe Tsie, fa hirik' amy ratiy ze tovo'e. **38** Toe jinanji' areo ty nitsaraeñi' amy Hake: Fihaino soloam-pihaino, naho fihitsike soloam-pihitsike. **39** Fe hoe raho ama' areo: ko vale'o raty ty raty. Fa ze mandrara-tehake azo am-pimbina'o havana, atolihio ama' e ka ty havia. **40** Ty te hanesek' azo an-jaka, higaoñie i sarav'i oy, afofio ama' e ka ty sar'o. **41** Ze manjizy azo hañavelo arivo lia, mindreza ama' e ro'arivo. **42** Anoloro ty mihalaly ama'o, le ko ifoneñia'oy ty te hisongo ama'o. **43** Fa jinanji' areo ty nitsaraeñi' amo taoloo: kokò ty marine azo, vaho hejeo ty malaiñe azo. **44** Fa hoe ka raho ama' areo: Kokò o rafelahi'oo, tatao ty mamatse azo, le hasoao ty malaiñe, vaho mihalaly ho a o mampisoañe naho mamorekeke azoo, **45** soa t'ie ho anan-dRae' areo andindiñe ao; fa songa ampanjirih'e amo ratio naho amo soao i androy, vaho ampahavie'e amo vantañeo naho amo tsy vokatseo i orañey. **46** Aa naho o

mikoko anahareoo avao ty kokoa' areo, inoñe ty ho tambe' areo? Tsy zay hao ty anoë' o mijajiao amo mikoko iareoo? **47** Aa naho o longo'areo avao ro añontanea' areo, ino ty anoë' o mandikoatse o kilakila'ndatio. **48** Aa le mivantaña manahake te vantaña t'i Rae' areo.

**6** Mitaða, hera hanoë' areo añañatrefa' ondatio o fatariha' areoo, hitsiriria' iareo, f'ie ho po-tambe aman-dRae' areo andindiñe ao. **2** le mitolom-kavantañañe, ko mikoi-dava ndra mitioke trompetra hiaolo azo manahake o soamiatrekeo fa anoë' iereo an-dalaño naho an-tsena ey o falala' iareoo soa te ho isa' ondaty. Eka! to ty asako ama'o t'ie fa nandrambe tambe. **3** F'ie naho manao fatarihañe, ko ampahafohineñi' ty fità'o havia ty anoem-pitâ'o havana **4** soa te hihaja i fatariha'oy; le i Rae' o mahavazoho añi' etake ro hanambe azo. **5** le mihalaly rehe, ko mañonjom-peo, le ko manao soamiatreke lonjetse, mpitea halaly am-pitontonañe ao naho an-kotson-kiririsa ey, miloloke an-dreham-piriñake hijanjiña' ondaty hilombofa'e. Eka! to t'itaroñako t'ie fa aman-tambe. **6** Fa ihe, naho miloloke, miziliha ampandrea'o ao le agabeñio ty lala'o, naho milolofa amandRae'o am-bangiñe ao, vaho ho tambezen-dRae'o mivazoho añi' etake ao. **7** Inahareo ka, naho mihalaly, ko mibeobeoke manahake o tsereheñeo, ie atao'iereo ho janjiñeñi' ty amo figaradadàha' iareoo. **8** Aa le ko itsikombeñañe. Ami'te arofoanan-dRae' areo andindiñe ao o enta' areoo aolo' ty ihalalia'areo? **9** Inao ty hilolofa' areo: Ry Rae'ay andindiñe ao, ho masiñeñi' ty tahina'o. **10** Ho tahieñi' ty fifehe'a, hanoeñi' an-dindiñe ao naho an-tane atoy o satri'o. **11** Atoloro anay nainai'e ty mahakama'ay, **12** Apoho o tahi'aio, manahake ty ihevea'ay o anaña'ay hakeeo. **13** Ko minday anay mb'an-kañazaram-parjiziañe, fa kalaño amy ze atao raty, [toe Azo ty fifeheñañe, ty haozarañe vaho ty engeñi' nainai'e.] Amene. **14** Naho hevè' areo ty hakeo' ondaty, le ho hahà' i Rae'areo andindiñe ka o tahi'areo. **15** Fe naho tsy apo' areo ty hakeo' ondaty, tsy ho hahàn-dRae' areo o tahi'areo. **16** le mililitse, ko manao laharam-pandalàñtsoamiatreke, mañamonjetse laharâne hisenge te mililitse añañatrefa' ondaty. Eka! to t'itaroñako t'ie fa nahazo tambe. **17** F'ihe, naho mililitse sasao ty añi'ambone'o; **18** tsy mone ho oni' ondaty t'ie mililitse, naho tsy t'i Rae' o añi'etake ao, vaho i Rae' o mahavazoho an-kafits'ao ro hanambe azo. **19** Ko mitolom-pamotry vara an-tane atoy, habotse' ty oletse naho ty eno, ndra hipõñfa' ty mpikizo hañaoke. **20** Mañajà vara andindiñi' ao, ami'ty tsy hagedra' ty oletse naho ty eno, mbore tsy ho gorobahe' ty mpikizo hamaooke; **21** fa ami'ty nampipoha'o o vara'oo, ao ka ty arofo'o. **22** Failo' ty sandry ty fihaino'o, ie vantam-pañente o fihaino'oo le tsy haieñi' ty sandri'o. **23** Aa naho mitsikirike o fihaino'oo, le himoromoroñe iaby ty vata'o; ie maieñi' ty zava ama'o ao, le hene haieñi' o lala'oo! **24** Tsy eo ty mahafitoroñe talè roe, hera ho falai'e ty raike naho hikoko'a ty raike, ke hiasia'e ty raike vaho sirikae'e ty raike; tsy lefe'areo toroñeñi' t'i Andrianañahare naho ty voatse toy. **25** Inao ty itaroñako, Ko marimari'e' areo ty havelo'areo, ty ho kamae' areo ndra ty hinoma' areo, vaho ty sandri' areo, ty hisafora' areo. Tsy likoare' ty troke hao ty mahakama, naho ty sandriñe ty sikiñe? **26** Heheke o voron-dikerañeo: tsy mitongy, tsy

mandrofotse vaho tsy mañoroñe an-driha, fa fahana' i Rae'areo onjoneñey. Tsy sarotse te am'iereo v'inhareeo? **27** Ia ama' areo, te mahimahiñe ro mahatovõne ty haabo'e kihō raike? **28** Aa ino ty marikarihañe amo saroñe? Birèto o befelâne an-tetekeo, ty fitiri'e; ie tsy mandrorotse, tsy manenoña, **29** fe itaroñako te, ndra i Solomona am'i ty enge'e iaby, tsy nihamiñe manahake ty raike ama'e. **30** Aa naho zay ty ampisikinan' Añahare ty vinda am-bare mizorazora ao, ie maindoñe androany naho miheatse vaho ahifike an-toñake ahamaray; tsy mandikoatse zay hao nahareo ry kede fatokisañe? **31** Aa kanao zay ty itarean' Añahare, ko mihakahaka manao ty hoe: Ino ty ho hane'ay? ndra, Ino ty ho nome'ay? ndra ino ty ho sikina'ay, **32** amy t'ie hene paie' o sandriñe, vaho arofoanan-dRae' areo ze paia' areo iaby. **33** Tsoeho hey i Fifehean' Añahare naho ty havantaña'e; vaho hene hatolotse anahareo. **34** Ko angovitañe ty hamaraiñe, fa ho vazobazore' i hamaraiñey o azeo. Tsahatse ty andro o haembera'eo.

**7** Ko mirihy, hera ho zakaeñe. **2** Am'i ty fizakanë izakà' areo ty anjakañe anahareo, naho ty fañaranâne añañana' areo ro añañanañe ama'areo. **3** Akore te biribirie'o ty ahetsé am-pihaino' ondatio, fe tsy isa'o i boda am-pihaino'oy? **4** Akore ty anoa'o am'indattiy, ty hoe: Eo heike, hañifihako o ahetsé am-pihaino'oo; te mone hehe ty boda am-pihaino'ao? **5** Soamiatreke! Ahifilo añahey o boda a' maso'oo, zay rehe vaho hahafibiretse, hañifike i ahetsé am-pihainon-drañe'oy. **6** Ko atolotse am'i ty amboa ty hena miavake, naho ko apoke aalon-dambo eo o hange' areeo ke ho vazañe'e; hera hitolike handrimitse azo. **7** Mihalalia aman'Añahare, le ho tolorañe, mikodebea le hahaoñiñe, mampikonkõña le hisokakañe; **8** amy te songa mahazo ze mihalaly, hahaisake ty mitsooke; vaho ho sokafañe ty mitrehentreheñe. **9** Ia ama'areo, naho ipaia' ty ana'e mofo, ro hañomey aze vato? **10** Ke ihalalia'e fiañe, ro hanzoa'e mereñe? **11** Aa ndra te raty nahareo ro mahay mifampanjotsa raha soa, sandrake t'i Rae' areo andindîñe ao ro hanolotse i Arofo'e Soa amo mihalaly ama'eo. **12** Aa ndra inoñi inoñie ty tea' areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iereo. Fa zay t'i Hake naho ty tsaram-pitoky. **13** Iziliho i lâlambej maifitsey, fa mivañavaña ty lâlambej naho laleke ty lalañe mb'am-piantoñañe mb'eo vaho maro ty mimoake ao. **14** Mizitse ty lâlam-bey naho mikititse ty oloñoloñe mañity mb'an-kaveloñe mb'eo; Tsy ampeampe ty mahaoniñe aze. **15** Itaò o mpitoky vilañe miheo mb'ama' areo am-bolon' añondrio, te mone amboa romotse ty am-po ao. **16** O sata'eo ro hahafohinañe iareo; potore' ondaty am-patike hao ty valoboke? Ke amo farehetseo ty sakoafie? **17** Hene mamoña voa soa ze hatae soa, naho fonga mamoña voa raty ty hatae mimontamontañe. **18** Tsy mete mamoña voa raty ty hatae soa, naho tsy lefe' ty hatae raty ty hamoa voa soa. **19** Hene forototoeñe añi'afó ao ze hatae tsy mamoña voa soa, **20** aa le o voa'eo, toe o sata'eo, ty hahafohinañe iareo. **21** Amy te tsy ze fonga manao amako ty hoe: Talè, ro himoake amy fifehean-dikerañey, fa ze manao o satrin-dRaeko an-dindîñe o ty hizilike am-pifehean-dikerañey ao. **22** Amy andro zay maro ty hanao amako ty hoe: O Talè, Talè, tsy i tahina'oy hao ty nitokia'ay? naho i tahina'oy ty nañaria'ay kokolampa, mbore i tahina'oy ty nanoa'ay

raha tsitantane maro? **23** F'ie hanoako ty hoe: Le lia'e tsy nifântako nahareo, misitaha amako ty mpitolon-tsereke retia. **24** Aa ze hene mahajanjiñe o volako rezao naho itoloña'e, ro razañeko amy t'indaty mahihitse nañoreñe anjomba an-damilamy. **25** Nikojojojoa' i orañey, naho nifofoha' o tiokeo, f'ie tsy nirotsake, amy te lamilamy ty mananta'e. **26** Ze mahajanjiñe o volakoo, fe tsy tar'e, le hambarne amy t'indaty minêne nañoren-traño am-paseñe. **27** Nilihitse i orañey, nitorotositse i sorotombakey, namaoke i traño y tiokey, naho nihotrake vaho havarata ty fideboña'e. **28** Le nitsara i entañe zay t'iesoà, le hene nilatsa amy fañoha'ey; **29** amy te an-kaozaram-bey i fitaroña'ey, tsy nanahake o androanavi' iareeo.

**8** Ie nizotso boak'am-bohitse ey t'i Iesoà le norihe' i lâhialeñey, **2** Intike te pok' eo ty aman' angamae niambane ama'e, namao ty hoe: O Rañandria, mahajangañi ahy v'heo? **3** Nahiti' Iesoà ty fita'e, nitsapa aze le nanao ty hoe: Satriko t'ie halio, maliova. Le nilioveñe amy haangamae'ey re amy ora zay. **4** Le hoe t'i Iesoà tama'e: Mitaoa tsy hatalili'o ama' ondaty, fe akia mb'amy mpisoroñey mb'eo, le ibanabanao ty enga linili' i Mosè amy Ha'areoy. **5** Le nigodañe mb'e Kapernaome-hamartà ao t'i Iesoà, le nifanalaka ami'ty mpifehe-zato nihalaly ama'e **6** ty hoe: O Rañandria, mändre an-trañoko ao i ana-dahikoy, tokoe' ty hakepeke, ie deme'e ty amy hasilo'ey. **7** Hoe t'i Iesoà tama'e: Homb'eo raho hañafak'aze. **8** Aa hoe ty natoi' i mpifehe-zatoy: O Rañandria, tsy sazò ahy ty homba'o ambane' tafo-trañoko ao, iantofo avao, le ho jangan-dre. **9** Mpanan-kakeo raho, naho manandily aman-tsoavalà reke-piningitse; ie anoeko ty hoe: Dañe! ami'ty raike le mandeha, Mb'etoa, le pok'eo, vaho amo mpitoroko ty hoe: Ano zao, le anoe'iereo. **10** Jinanji' Iesoà, le nilatsa vaho hoe re amo mpañorike azeo: Eka! to t'ivolâñako te mbe tsy nahatreya fatokisam-bey manahake zao e Israele ao raho. **11** Taroñeko ama' areo te maro ty hitotsake boak' atiñanañe añañ naho hirik' ahandrefañe afie hitrao-pitofañe amy Abraàème naho am' Isaka vaho am' lakobe amy fifehean-dikerañey. **12** fe hafetsake an-kamoromoroñan-tsikeokeok' ao a oana' i fifeheâneio; fangololoihañe naho ali-vañañe ty ho ao. **13** Le hoe t'i Iesoà tamy mpifehe-zatoy: Akia; fa ama'o ty amy natokisa'oy, vaho nijangañe amy ora zay i ajalahiy. **14** Ie henane zay, nizilike añañjomba' i Petera ao t'i Iesoà, le naheo'e te natindri' ty hamae-sandriñe i rafoz'a'e ampelay. **15** Nitsapae'e ty fita'e le nisitak' aze i firemporempo'ey, vaho nitroatse nitoroñi aze. **16** Ie tsatoke i harivay, le nendese' iareo ama' o vinolevolen-kokolampa naho hinaha'e an-tsara avao, vaho nafaha'e iaby ze hasilofañe, **17** hañenefañe i nisaontsieñe añañ' Isaka mpitoky, noro an-tiahij, ty hoe: Toe rinambe'e o hakepehan-tikañeo, vaho nivav'e o hasilofantikañeo. **18** Le nivazoho' Iesoà te niarisehoa' i lâhialeñey, le nafanto'e te hitsake mb'alafe i riakey eñe. **19** Le pok'eo ty androanavy nanao ty hoe ama'e: O Talè, hañorik' Azo raho ndra aia'aia ty hañavelo'a. **20** Le hoe ty natoi' Iesoà aze: Manan-joho o farasio, aman-traño o voron-dikerañey, fe tsy aman' ankalañe ty añañbone' i Ana' ondaty, ana' i tsy nahavanilahiy. **21** Hoe ty nanoa' ty mpiama'e raike: Apoho hey raho hiavotse handentek' an-draeko. **22** Hoe t'i Iesoà tama'e: Oriho raho; adono handeveña' o mihomakeo o

vilasi' iareoo. **23** Nijon-dakañe t'i lesoa naho nindre ama'e o mpiama'e o le **24** nikofaoke amy riakey ty tio-bey naho loho nikabokaboke o onjao vaho natao te hifofoy i lakañey. **25** Nimb'ama'e mb'eo o mpiama'e nihalaly ama'e ty hoe: O Talè, rombaho zahay, tsy mone hivetrake. **26** Hoe re tam'iereo: Ino ty ifampitoliha're areo, ry kede fatokisañeo? Niongake re, le trinevo'e i tiokey naho i riakey hitsiñe, le nipayendreñu ami'ty manao zao. **27** Nitrea' ondatio le nilatsa vaho nanao ty hoe: Ia v'itoy t'ie manao i satri'ey o tiokeo naho i riakey. **28** Le tafatsake i riakey, le niheo mb' antane Gadary' alafe' i riakey eñe, naho nifankanjø ama'e t'indaty roe vinolevolen-kokolampa hirike amo kiborio, hay aia ty fidabado'a' iareo, kanaao tsy nahafiranga mb'eo ondatio. **29** Nitazataza ty hoe ama'e iareo: Inoñe ty iharoantika, Iesoà, Anan' Añahare? Niheo mb'etoañe aolo' i àndroy v'iheo hampisoañe naho handrotsake anay? Hoe t'i Iesoà am'iereo: Mivoraha boak' ao ty valobohòke lo retia. **30** Nandrazeñey ey hoeke ey ty mpirai-tron-dambo maro, **31** le nitoreova' o kokolampao ami'ty hoe: Kanaao tsy mete tsy iakara'ay, añomeo lily himoha'a'ay amo mpirai-tron-dambo eio. **32** Le hoe re tam' iereo: Soike! Le nifaoke ama'e iere, nitsamoake amy lambo rey; naho nitsondemboke amy zao i mpirai-tro-damboy nidorasitse mb'an-driake mb'eo vaho niòpo an-drano ao. **33** Nangebahebake o mpiarakeo le nitriban-day, naho fonga natalili'iereo an-drov'ao, vaho hene nirevendreveñe i rovay. **34** Niavotse mb'eo iereo hanalaka Iesoà; niisa' iereo naho nihalaly ama'e te tsy hitoam-ban-tane' iareo.

**9** HNijon-dakañe t'i lesoa, le nimpoly mb'an-tanà'e mb'eo iere. **2** Nendeseñey ama'e ty nisilofa' ty hakepehañe nandre an-tili'e eo; nivazoho' lesoa ty fatokisa' iareo le hoe re am' indaty silokey: Anake, misomoboha fa hinaha ty figahiñan' Añahare o tahi'oo. **3** Hoe ty nitsakorean' arofo' o androanavy ila'eo: Miteratera itia. **4** Nioni' Iesoà o vetevetse' iareo, le nianoa'e ty hoe: Ino ty aereñierea' areo raty añ'arofo ao? **5** Ty aia ty mora volañeñe, ke ty hoe: Malio hakeo rehe, he ty hoe: Mitroara, mañaveloa? **6** Fe, ty hampahafohinañe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañaha tahiñe: le hoe re amy nisilokey: Mitroara, rambeso o tihí'oo vaho mañaveloa. **7** Niongake re, nimpoly mb'an-kiboho'e mb'eo. **8** Nahaisake i lahialeñey le loho nañeveñe vaho nandrenge an' Andrianañahare mpanolotse faozarañe hitolñe hoe zay am'ondatio. **9** Le nienga t'i Iesoà, le nahavazoho ondaty niambesatse am-pandambañam-pifampikaloan-drala eo; i Matio ty tahina'e. Le hoe re tama'e: Antao hañorike ahy. Aa le niongake re nañorike aze. **10** Nampihova'e añ'anjomba hikama, le ie nikama, intoa ty piaroteñe naho lo-tsereke maro am-pandambaña'e eo, le hehe t'ie nitrao-pikama amy lesoa naho amo mpiama'e. **11** Nioni' o Fariseoo zay le nanao ty hoe amo mpiama'e: Ino ty itraofa' i Talè' areoy fikama amo piaroteñe naho borololoo? **12** Jinanji' lesoa zay, le hoe re: Tsy o jangañeo ro mipay ho tahañe, fa o silokey. **13** Akia, tsatsiho hey i pinatetsey: Fiferenaiñañe ro paiaiko fa tsy sorofie; tsy nivotrake atoy raho hañaha o vantañeo, fa o mpanan-tahiñeo. **14** Le nomb'ama'e mb'eo o mpiama' jaona, nanao ty hoe: Manao akore te beteke mililitse

zahay naho o Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama'oo? **15** Le hoe ty natoi' lesoa: Tsy mahafirovetse ndra mililitse o mpiamay mpañengaio t'ie mbe am' iereo? Ho avy ty andro hanintahañe i mpañengay, zay iereo vaho hililitse. **16** Tsy eo ty mampianto ty ila' ty sikiñe vao ami'ty tsorodea, amy te manibake i tsorodeay i takekey mañindra i riatsay. **17** Mbore tsy añiliñañe divay vao ty zorjon-kolitse hambo'e, ke hiponañe i holitsey le hilongañe i divaiy, vaho hianto i holitsey; aiy! toe ailiñe an-jonjon-kolitse vao ty divay vao le songa mihaja i roroey. **18** le sinaontsi'e zay, pok'eo ty roandriañe niambane ama'a, nihalaly ty hoe: O Talè, nisimba aniany i anak' ampelakoy, ehe mihavia, hampitongo'a' fitañe, hamelño'aze. **19** Niongake t'i lesoa le nimbeo, ie naho o mpiama'e ama'e. **20** Intia, te nimb'am-boho'e ao ni tsapa ty riran-tsarimbo'e ty rakemba nisilofe' ty lio-lava folo taoñe ro'amby; **21** ie naereñere an-trok'ao ty hoe: Ndra te i saro'ey avao ty paoheko, le ho haha amy zao. **22** Nitolike t'i lesoa le nanao'e ty hoe: Misomobòha anako, ty aman' Añahare, andriañen-dre, fa nahajangañ' azo o fatokisa'oo. Nijangañe amy oray avao re. **23** le nizilike añ'anjomba' i roandriañey ao, le nahavazoho ondaty maro nandala, **24** le nanao'e ty hoe: Miavota iaby, vaho ko mirovetse, miroro i ajajampelay fa tsy simba. Fe natao' iareo ho ondaty misole, le hoe iereo, Tsy nitrean-tika hao t'ie nirobake? **25** Aa ie nakare' lesoa alafe ao, le niheo mb'ama'e re nitsapa ty taña'e vaho nitroatse i ajajampelay. **26** Nibole amy tane iaby i talili zay. **27** Nisitake t'i lesoa, le nihitrihity mb'ama'e ty fey roe nikaikaike ty hoe: Tretrezo zahay, ry Ana' i Davide. **28** le avy amy anjombay, le nisitsitse mb'ama'e i fey rey, naho nanao'e ty hoe: **29** Hampijangañe anahareo ty fatokisa' areo. **30** Niboleake amy zao o fihaino' indaty roe reio vaho nahaisake; nafant' lesoa am'iareo ty hoe: Asoao tsy ho fohiñe i raha zay. **31** Niavotse mb'eo amy zao iereo nani tsike i taney, haharendreha'e aze. **32** Nienga t'i lesoa, le nasese mb'ama'e t'indaty moañe niangara' ty kokolampa. **33** Naria'e i kokolampay le nisaontsy i moañey. Nilatsa i lahialeñey, nanao ty hoe: Mbe lia'e tsy niisan-tika e Israele atoa ty manahake zao. **34** Hoe o Fariseoo: Toe i talèn-kokola mpay ty añaria'e anga-draty. **35** Niariary mb'amo rova naho tanàñe iabio re nañoke amo fitontona' iareoo, naho nitaroñe i talili-soay naho nañafake ze hene areteñe vaho ze atao halemeña. **36** Nivazoho' lesoa i lahialeñey, le niferenaiña'e, amy t'ie nifoezapoezake, nandrenàndre ey hoe añondry tsy amam-piarake. **37** Le hoe re amo mpiama'e: Maro o ampemba mizorazora eio, fe tsy ampe o mpanatakeo. **38** Aa le halalio t'i Talè' o mahakama mizorazora o hañirahae' mpanatake maro hanatake o ampemba'eo.

**10** Tsinikao' lesoa i mpiama'e folo ro'amby rey naho nomea'e lily amo anga-draty iabio, hañariañe irezay, vaho hampijangañe ze hene hasiloñañe naho ze arete-mandrambaña. **2** Zao ty tahina' i folo ro'amby nitokaveñe Firaheñey rey: I Simona atao Petera, naho i Andrea rahalahi'e; **3** i Filipo naho i Bartolomeo; Iakobe naho i Jaona rahalahi'e ana'i Zebedeele; i Tormasy naho i Mat'ty, ie nifohiñe ho mpampisongo mpangalak'ana'e; Iakobe ana'i Alofey naho i Tereose; **4** i Simona nte Kanana, vaho i Joda Askareiota nifotetse azey. **5** Nirahe' lesoa i folo ro'amby rezay le

nafanto'e ami'ty hoe: Ko mañavelo mb'an-tane' o kilakila ondatio, vaho ko migodañe mb'an-drova' o nte Samariao. **6** Akia mb'amo añondry nandrike amy anjomba' Israeleio. **7** Taroño am'iereo te ho heneke i fifehean-dikerañey. **8** Jangaño o marareo, ampolio amo vilasio ty haveloñe, livo o angamaeo, mañaria kokolampa; le ko mandrambe sara, fa am-patarilahie ty nahazoa' areo, matariha ka. **9** Ko mamotry vola-mena ndra vula-foty; ndra vara an-kontra' areo; **10** ndra sikiñe halimbe, ndra hana, ndra kobaiñe am-pita'areo; amy te mañeva rima mahaeneñe ty mpièke. **11** Amy te tanñañe ndra rova izilinha' areo, añaontaneo, ia t'indaty vañoñe ama'e, le mitambara ao ampara' te mienga. **12** le mizilike añ'anjomba ao, ampanintsiño ami'ty hoe: Hanintsiñe ty anjomba toy, naho Fañanintsiñe amy ze hene mpimoneñe ama'e. **13** le mañeva i anjombay, le ho ama'e i fañanintsi' areoy, f'ie tsy mañeva le himpoly ama' areo i fañanintsi' areoy. **14** Naho eo ty tsy mampihova, tsy mañaoñe anahareo, le avoto i anjombay vaho ahintsaño ty debole am-pandia' areo. **15** Eka! to t'itaroñako te soa ho a i Sodoma naho i Gomora amy andro zay te amy rovay. **16** Inao, ahitriko hoe añaondry añivo amboa-romotsé nahareo; aa le mahihira hoe mereñe vaho manoa hatson-pon-deho. **17** Itaò ondatio, fa tsy am-pivori' iareo naho amo anjomba fitontona' iareeo ty aneseañe anahareo, **18** fa amo mpifeheo naho amo mpanjakao, hahafitaroña' areo ahy am' iere o naho amo kilakila'ondatio. **19** Le tsepahe' iere, ko aliheñe amy ze ho saontsie' areo, fa hatolotse amy ora paiañe azey ty ho saontsie' areo. **20** Tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo-Masin-dRaekoy ty hitsara añaama'areo. **21** Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e havetrake, naho ty rae ty ana'e; hitroatse aman-droae' o anakeo, haneseke iareo ho koromaheñe. **22** Ho fañinjeañe naho fañembañañe amy ze hene fifeheafe nahareo ty ami'ty añarako, fa ze mahafeake pak' amy figadoñañe nifantañañey ty ho rombaheñe. **23** Le horidañeñe ami'ty rova toy, mitribaña anday mb'am'i'ila'e. Eka! to t'itaroñako te, tsy ho tsitsi' areo o rova' Israeleo ampara' te totsake i Ana' ondati. **24** Tsy ambone' i talè'ey ty mpiòke, naho tsy ambone' i tompo'ey ty ondevo. **25** Mahaeñeñe i mpiökey te ho hambañe amy talè'ey, naho te hanahake i tompo'ey ty mpitoroñe. AA naho natao' iere Baalzebobe i talèn' anjombay, añaotsake o ana' i anjomba'eio. **26** Ko ihembañañe, amy te tsy eo ty tsy haboake ndra mietake ze tsy hampahafohinaña. **27** Ze itarоñako añ'iene ao, isaontsio an-kazaváñe ey; naho ze janji'areo an-dravembia, itseizo an-dalambez. **28** Ko mirevendreveñe amo mpamono sandriñe f'ie tsy mahavono arofo. Te mone eveño i maharotsake stroke naho sandriñe an-tsikeokeol' aoy. (**Geenna g1067**) **29** Tsy aletake drala raike hao ty foly roe? Fe leo raike ama'e tsy hipoke an-tane naho tsy satrien-dRaé'areo an-dindiñe ao. **30** Tsy fa niaheñe iaby hao ze maroin' añaambone' areo? **31** Ko mahimahiñe, ie lombolombo' o folio. **32** Ze mañonjoñe ahy añañatrefa' ondatio, ty honjoneko añañatrefan-dRaeko andindin'ao. **34** Ko atao' areo te niavy hanese fañanintsiñe an-tane atoy raho; tsy niavy hanese fañanintsiñe fa fibara. **35** Ty hampiavakahafie ondatio ty nivotrahako atoy, ty ana-dahy aman-drae'e, ty anak-ampela aman-drene'e, ty vinantio-ampela aman-drafoza ampela'e **36** Ho rafelahi'ondatoy o

kokoa'eo, **37** Tsy mañeva ahy ze mikoko rae ndra rene mandikoatse ahy, naho tsy mañeva ahy ze mikoko anadahy ndra anak-ampela mandikoatse ahy, **38** Tsy mañeva ahy ze tsy mandrambe i hatae ajale'ey vaho mañorik' ahy. **39** Ze mpitea havelo ro hañanto aze, fe ho tendreke amy ze mamoe'ay ty amako. **40** Ze mandrambe anahareo, mandrambe ahy, naho ze mandrambe ahy mandrambe i nañirake Ahiy. **41** Ze mandrambe mpitoky ami'ty tahina' ty mpitoky, ro handrambe ty tambem-pitoky; ze mandrambe ty vañoñe ami'ty tahina' ty vañoñe ro handrambe ty tambe' i vañoñey. **42** Ze manjotso rano manintsiñe am-pitovy ami'ty raike amo kedeke retoa ami'ty tahina' ty Firaheko, Eka! to t'ivolañako t'ie tsy mbia ho motso tambe.

**11** le nagado' Iesoà ty fañohañe i mpiama'e folo ro'amby rey, le nienga, vaho nafanto'e ama'e ty hampioke naho hampitao amo rova' iareeo. **2** le tam-porozò ao t'Jaona, le jinjanji'e o fitoloña' Iesoà le nirahe' ty mpiama'e roe, **3** hanoa' iareo ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke mbe aña i tamaen-tikañey? **4** Hoe ty nato' Iesoà am'iareo: Akia, atalilio amy Jaona o niisa' areoo naho o jinjanji' areoo: **5** Mahaisake o feio, mitsontike o kepekeo, lioveñe o angamaeo, mahajanjiñe o giñe, vañoneñe o vilasio vaho votsoreñe o rarakeo. **6** Faly ze tsy aliheñe ty amako. **7** Naho nañavelo iere le nitaroñe i Jaona amy lahialeñey t'i Iesoà: Handrèndreke inoñe ty nihitirifa' areo mb'am-patrambey aña? Ty vinda natroetroen-tioke hao? **8** Ke inoñe ty niakara'areo ho sarieñe? t'indaty misarimbo marerarera hao? Toe añ'anjombam-parjaka ao o mpisaroñe lamba marerarerao. **9** Naho zay, inoñe ty niavota' areo ho isahene aña? ty mpitoky hao? Eka, itaroñako t'ie lombolombo ty mpitoky. **10** le i nijapaterené ty hoe: Inay, mañitrike ty irako hiaolo Azo raho, ie ty hañajary ty lalañe aoloko. **11** Eka! to t'itaroñako te, ze nasaman' ampela, tsy ama'e ty nionjoñe ambone' i Jaona Mpandipotse, f'ie ilikoara' ty kede amy fifehean-dikerañey. **12** Boak'amo andro'eo pake henane, le rembèñe i fifehean-dikerañey vaho te hitavañ' aze opiaroteñeo. **13** Songa mitalyal ampara' i Jaona o mpitokio naho i Hake. **14** Aa naho laha'areo ty hiantoke: ie i Elia ho aviy. **15** Ze aman-dravembia hijanjiñe, mijanjiña! **16** Razañeko ami'ty tariratse toy ty ajalahy mitoboke an-tsena ao mifampikoike **17** ty hoe, Nisaboa'ay f'ie tsy nandro; nangololoña'ay f'ie tsy nirovetse. **18** Pok'eo t'i Jaona, tsy nikama, tsy ninoñe, le hoe iere: Aman-kokolampa re. **19** Avy ka i Ana' Ondati: mikama naho minoñe, vaho anoeñe ty hoe: Intia ty mähake naho mpigenoke, rañe' o bakakalahio naho o mpanan-kakeoo. Zay ty fizaka' o seretseo o mahihitseo. **20** Nikobiha' Iesoà amy zao o rova nanoe'e o vilo'eo ie tsy nitolike am-pisolohoañe. **21** Fatse ama'o Korazina! naho, Hankäñe ama'o Betsaïda! Fa naho nanoeñe e Tirò a naho e Sodoma aña o viloñe nanoeñe ama' areoo, le ho nitolike amy andro zay iere am-pisolohoañe, an-gony naho lavenoke. **22** Eka! hoe ty itaroñako te ho mora amy Tirò naho i Sodoma te ama' areo. **23** Ihe, Kapernaome, hionjoñe mb'andindin'e eñe v'heo? Toe hazotso mb'antsikeokeo ao, fa naho nanoeñe e Sodoma o viloñe nanoeñe ama'oo, hera mbe ho niteo. (**Hadës g86**) **24** Eka! itaroñako te haivañe an-tane Sodoma ta te ho ama'o i andron-jakay. **25** le

henane zay, niongake t'i lesoa nanao ty hoe: Rengen-dRehe, ry Aba, Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy, amy te naeta'o amo mahilitseo naho amo mahilalao i tsara zay vaho binenta'o amo mirèkeo. **26** Eka Aba, toy ie ty nivantañe añañatre'a. **27** Kila natolotse ahiko boak' aman-dRaeko, tsy eo ty mahafohiñe i Anakey naho tsy t'i Rae, naho tsy ia ty mahafohiñe t'i Rae naho tsy i Anakey vaho ze satri' i Anakey hatòke. **28** Mb'amako mb'etoa ze hene mokotse naho mifeake fitolõñañe, le himbaeko vaveñe ty joka'e. **29** Rambeso ama'areo ty jokako, le mioha amako fa lem-po raho naho mora naho mazava-troke, vaho hahatendreke fitofan' arofo nahareo, **30** amy te mora ty jokako, vaho maivañe o kilànkakoo.

**12** le henane zay, niranga vare niriñariña ami'ty andro Sabata t'i lesoa. Nisaliko o mpiama'eo vaho nampipototse loham-bare naho kinosokoso' iareo ampitâñe ho kamaeñe. **2** le nion' o Fariseoo, le hoe iareo ama'e: Heheke manao ty faly tsy anoeñe ami'ty Sabotse o mpiama'oo. **3** Hoe ty natoi' lesoa: Tsy fa vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nisaliko naho ondati'eo **4** añ'anjomban' Añahare ao, ie nikama i mofo-miatrekey, ze tsy azo kamaeñe naho tsy o mpisorofeo avao? **5** Tsy vinaki' areo amy Hake ao hao te beteke miranga-Hake ami'ty Sabata o mpisorofe añ'anjomban' Añahareo vaho malio-tahiñe? **6** Eka, itaroñako te etoñie ty ambone' i anjombay. **7** Aa naho napota' areo ty hoe: Fiferenaiñañe ro paiako fa tsy soroñe, le tsy ho nafa' areo ty malio tahiñe, **8** amy te Tal'e' i Sabatay i ana'ondatiy. **9** le heneke i andro rezay le nienga mb'eo t'i lesoa nizilike ampitontona' iareo ao. **10** Teo t'indaty mate fitâñe, aa le hoe ty ontane' iareo ama'e: Vantañe hao ty mampijangañe ami'ty Sabotse? **11** Le hoe re tam'iareo; la ama' areo aman' añondry mijoñe an-davake ao ami'ty andro Sabata, ty tsy mañakats' aze? **12** Lombolombo' zay t'indaty, aa le mete vaho mañieva, ty manao soa ami'ty Sabotse. **13** Aa le hoe re am' tindatiy: Ahitio o fita'oo. Napolole'i fita'ey, vaho nivoatse manahake i ila'ey. **14** Fe nifandrimbofe o Fariseoo, nikinia ty hañohodoza ama'e. **15** Niarofoana' lesoa o ereñeren-tro' iareo; le nisitake; maro ty siloke nañorike aze, vaho fonga jinanga'e; **16** hinatahata'e tsy hampahofihinañe aze, **17** hampijadofe ty nampisaontsieñe Isaia: **18** Ingo ty mpitoroko tinendreko, i jinoboko mampinembanebañe ty trokoy; hapetako ama'e ty Troko, vaho ho tarofe'e amo fifeheñaeo ty hatò. **19** Tsy ho hemban-dre, tsy hilay, vaho tsy ho janjiñeñe an-dalañe ey ty fiarañanaña'e. **20** Tsy ho potora'e ty vinda demoke, vaho tsy hakipe'e ty lamesa mañatoeñe ampara' te ajado'e ho nainai'e ty hatò, **21** i Tahina'ey ro fitam'a' o kilakila ondatio. **22** Nasese ama'e t'indaty fey naho moañe, niizo' ty kokolampa, le hinaha'e. Niisa' i lahialeñey **23** le nilatsa vaho nanao ty hoe: Tsy ie hao i Ana' i Davidey? **24** Nahimbapahazo izay o Fariseoo le nanoiñe ty hoe: Tsy mañary kokolampa indatiy naho tsy i Baalzebobe tal'e' kokolampa avao. **25** Niarofoana' lesoa ty vetevetse' iareo, le nirazaña'e ty hoe: Ho koake ze fifeheñañe mifampiria, le tsy hitroatse ze rova ndra anjomba mifanao hereñ' an-tihy. **26** Naho aria' i mpañinjey ty mpañinje, le hifampiria iereo, aia ty hijadoña' i fifeheña'ey? **27** Aa naho i Bèlzebobe ro añañriko kokolampa, inoñe arè ty tsy androaha' o ana'areoo irezay? Aa le ie ro

ho mpizaka anahareo. **28** Fa naho i Arofon' Añaharey ro añañriko kokolampa, le toe fa migadoñe i fifeheña'ey. **29** Aia ty himoahá' t'indaty añ'anjombam-panalolahy hamaoke o vara'eo naho tsy irohiza'e hey? Zay vaho hakopa'e i anjombay. **30** Mandietse ahy ze tsy mindre amako, naho mifary ahy ze tsy mirekets' amako. **31** Aa le itaroñako te fonga hafahañie amo ana' ondatio ze hakeo naho haterañe, fe tsy hapoke am'ondatio ty fiteraterañe i Arofo Masiñey; **32** ze minday saontsy mamokafoka i Ana' ondati, le hiheveñañe, fe tsy hahña ami'ty sa toy ndra amy sa ho aviy ze minday rehake fanambaitambainieñie i Arofo-Masiñey. (añon g165) **33** He hasoao ty hatae ty amo voa'e soao, ke ampimomoho ty hatae ty amo voa'e mimontamontañeo; fa inao ty hatò: o voa'eo ty aharendreñahe ty hatae. **34** Ry fisoñandapètakoe! Aia ty hahafivolaña' areo raha soa kanao raty? Isaontsiam-palie ty fandopoaran' arofo. **35** T'indaty soa, boak'amo vara añ'arofo'e soao ro mañakatse hasoa, le t'indaty tserheñe, hirik'amo vara an-tro'e tsivokatseo ro mampiboahe haloloñañe. **36** Hoe raho ama' areo, ze hene entañe saontsie' ondaty, le sindre ho volilie'e amy andro zakay. **37** O saontsi'oo ro izakañe azo, naho o sata'oo ro hamarañie azo. **38** le henane zay, nimb' amy lesoa mb'eo ty ila' o Fariseoo naho Androanavio, nanao ty hoe: Te hahatreo viloñe ama'o boak' andindiñe ao zahay. **39** Tinoi'e ty hoe: Ty tariratse raty naho karapilo ro mitsoetsoeke viloñe; fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jonà; **40** fa manahake t'ie tan-tro' i fiañe jabajabay telo andro naho telo haleñie, le ho telo andro naho telo haleñie antro' tane ao i Ana' ondati. **41** Hitroatse amy zakay o nte-Niniveo mindre ami'ty tariratse toy hamàtse aze, amy t'ie nitolike am-pisoloñañe amy tsei' i Jonà, fe lohà' i Jonà raho. **42** Hiongake amy zakay i mpanjaka ampela' i Sebay mindre ami'ty tariratse toy, hamàtse aze, amy t'ie nihirike añ'olon-tane aññe nijanjiñe ty hihi' i Solomon; fe intoy raho, lohà' i Solomon. **43** le miakatse amy t'indaty ty angamaloto, le miranga toetse tsy aman-drano mipay fitofané fe tsy manjo; **44** le hoe re: Himpoliako i kijà nihirifakoy. Ie pok' ao, zoe'e kòake, soa fipalirañe, vaho nihentseñené. **45** Le angala'e kokolampa fito raty ta ty vata'e, mindre ama'e naho manozitse ao vaho raty te am-baloha'e ty fiai'indatiy. Zay ty ho ie ami'ty tariratse tsivokatse toañe. **46** Le mbe nisaontsy amy lahialeñey, inao nijohañe alafe ao ty rene'e naho o rahalahi'eo, nipay ty hifanaontsy ama'e. **47** Le hoe t'indaty tama'e: Inao, mipay ty hahaisake azo ty rene'o naho o rahalahi'oo. **48** Natio'e ty hoe i nisaontsy ama'ey: Ia o rahalahikoo? naho ia ty reneko? **49** Le nahiti'e mb'amo mpiama'eo o fita'eo vaho nanao ty hoe: Iretoañe o roahalahikoo naho o rahavavikoo vaho ty reneko! **50** Ze manao ty satrin' arofon-dRaeko andindiñi' ao ro roahalahikoo naho roahavaveko vaho reneko.

**13** Nienga i anjombay amy àndro zay t'i lesoa, le niambesatse añ'olon-driake eo **2** vaho niropadropaha' i lahialeñey ampara t'ie nipay lakañe hijoña'e; le nizorazora an-tamboho ey i lahialeñey, **3** vaho nitaroña'e raha maro am-pandrazañañe ami'ty hoe: Teo t'indaty nañampitso boak' añ'anjomba ao handrarake tabiry; **4** le nandra rake, nirarake añ'olon-dalañe ey ty ila'e, f'ie nitsimòhe' o

voroñeo. 5 Nirarake am-batovatoeñey ey ty ila'e, fe natify i taney, ie nipitsike le niforejeje amy te tsy nilaleke i taney, 6 ie nafana-voho i andro ambone eiy, le nimae naho maike amy t'ie tsy amam-bahatse. 7 Teo ty nira rake an-kisatse ao. Nitombo o hisatse soa nañaloke aze. 8 Ty ila'e nipoke an-tane soa vaho namokatse naho nitombo, zato ty valoha'e, nem-polo ty faharoe, naho telo-polo ty fahatelo. 9 Ze aman-dravembia hijanjiña'e, Mijanjiña! 10 Nimb'eo o mpiama'eo nanao ty hoe ama'e: Akore te itaroña'o an-drazan-drehake? 11 Hoe re: Natolotse am'a'reo ty hahafohiñe i Fifehean-dikerañey, fa tsy am'iareo. 12 Ze manañe, ty ho tompeañe; fa ze tsy manañe, le haloy ama'e ndra ty minjilite'e habohe'e. 13 Zao ty itaroñako am-pandrazañañe: miisake iereo fe tsy mahaisake; mijanjiñe fe tsy mahajanjiñe, 14 hañenefañe i nampisaontsieñe Isaia mpitoky, ty hoe: le hijanjiñe, le hahajanjiñe fe tsy mb'ia haharendreke, le misamba le hahaisake fe le lia'e tsy hahaoniñe, 15 fa gañe ty arofo' ondaty retoa, naho giñe o ravembia'e, fa nikipeke o fihaino'e; ke hahaisake am-pihaino, naho hahajanjiñ' an-dravembia, he hahatsikarake añ'arofo, naho himpoly hijangañako. 16 Fe hah a fihaino' areo mahaisakeo naho o ravembia' areo mahajanjiñe. 17 Eka! to t'itaroñako te maro ty mpitoky naho ty vañoñe nisalala hahaisake o trea' areoo fe tsy nahaisake, vaho hijanjiñe o tsanoñe' areoo, fe tsy nahajanjiñe. 18 Inao arè ty fampalangesañe i mpandrarakey. 19 I Ana' Ondatiy ro mpandrarake. I tabiry nirarake añ'olon-dalañey le ze hene mijanjiñe ty tsara' i fifehean-dikerañey fe tsy maharendreke; pok' eo ty mpañinje mitavañe an-tro'e ze nararake ama'e ao iaby, zay i tabiry nipoke an-dalañey eo. 20 I nipoke am-batovatoeñey, le ty mijanjiñe i tsaray naho mandrambe aze an-kaehake aniany, 21 f'ie tsy amam-bahatse mbore aliheñe; naho ifetsaha' ty hasotriañe tsy ampe vaho ty hasosorañe, le ampandikofe' i mpañinjey ty añ'arofo'e ao. 22 I nirarake amo hisatseoy le ty mahajanjiñe i tsaray, f'ie mipay hanontoñe vara bey, le ampañaliñoe' i mpañinjey aze i tsaran' Añaharey vaho tsy mamoa. (aïon g165) 23 I nirarake an-tane soay, le ty mahajanjiñe i tsaray naho maharendreke vaho mamoa, toe manao sata soa; hanombo zato ty valoha'e, naho nem-polo ty faharoe, vaho telo-polo ty faha-telo. 24 Nitaroña'e oha-drehake tovo'e; Hambañe amy t'indaty mitongy doria soa an-tete'e ao i fifehean-dikerañey. 25 Le nirotse ondatio, pok'eo i rafelahi'ey nandrarake vinda, an-tetem-bare'e ao vaho nibionñe. 26 Le nitovoñañey vaho ho niterake i varey le niboake ka i vinday. 27 Niheo mb'amy tempo-tetekey o mpitoro'eo nanao ty hoe: O talè, tsy doria soa hao ty narara'o? Boak' aia arè o vindao? 28 Hoe ty natoi'e: Satan-drafelahiiko zay. Le hoe ty asa' o mpitoro'eo: Ho vorote'ay o vindao! 29 Aiy! hoe re, hera hombota' areo o vareo. 30 Angao hey hiharo hitiry ampara' te toly ty sabo, ie amy fitatahañey le ho volañeko amo mpanatakeo, ty hoe, Atontono hey o vindao naho feheo am-pitoboroñañe horoñañe, vaho atontoñio an-driha ao o vareo. 31 Intoy ka ty nandrazaña'e: I fifehean-dikerañey le añoharaña ami' ty voa-nonoke nindese' t'indaty vaho narara'e an-tete'e ao. 32 Le ty kede amy ze hene añañe an-kodoboñe ao, fa ie mitiry, ro jabajaba amo rongoñeo vaho mbe mionjoñe ho hataae abo, kanao mitsoloke amo tsampa'eo o voron-

dikerañey. 33 Nitaroña'e añ'ohatse ka ty hoe: I fifehean-dikerañey, le manahake ty lalivay19 najo' ty rakemba ami'ty bom-bare telo fañarañañe ao vaho hene niazom-pamoña'e. 34 Nanoe' Iesoà amy lahialeñey añ' ohatse iaby izay; fa naho tsy am-pandrazañañe le tsy nitsarae'e, 35 hañenefañe i nampisaontsieñe i mpitoky, ty hoe: Ho sokafeko am-pandrazañañe ty vavako; le ho taroñeko tafatôrño boak' aña-kaehae'e. 36 Nifampiria amy lahialeñey amy zao t'i Iesoà le nizilike añ'anjomba ao. Nimb'ama'e ao o mpiama'eo nihalay ama'e te habejañe i fandrazañañe i vindaiy. 37 Nitoiña'e ty hoe: Ondatio ty mandrarake i doria soay; 38 ty voatse toy i today; o vantañe i doria soay; vaho o tsivokatseo o vindao, 39 i mpañinjey i rafelahy nandrarake irezay; i vare rifo mizorazora ey ro figadoña' i sa ho aviy; vaho o anjelio ro mpanatake. (aïon g165) 40 Manahake ty fanontona' o mpanatakeo i vinday horoñañe, ty ho fanamperañe ty sa toy. (aïon g165) 41 Hirahe' i Ana' Ondatiy o anjelio'eo hañombotse amy fifehe'a'ey ze atao raty naho o mitolon-katseraheño, 42 le hafetsake an-toñake mirebareba ao; fangololoihañe naho ali-vazañe ty ho ao. 43 le amy zay, hireandreañe manahake i àndroy, am-Pifehean-dRae'ao, o vañoñeo. Ze aman-dravembia mahajanjiñe, Mijanjiña. 44 Hoe ka t'i Iesoà amo mpiama'eo: I Fifehean-dikerañey le manahake t'indaty mahatrea vara mikafitse le ami'ty hafalea'e ty amy hasaro'ey, fonga aleta'e o fanaña'eo vaho mivily i taney. 45 Tovo'e, Hambañe ami'ty mpanao balike mpipay vatosoa i fifehean-dikerañey. 46 le mahatrea ty soa, hene aleta'e o vara'eo le mipeake aze. 47 Razañeñe an-karato an-driake ao i fifehean-dikerañey; mitontoñe ama'e ao ze volom-piañe iaby. 48 Le mirotrarotra le kororohe' iereo boak'ao, le miheo mb'ama'e o mpañaratoojiboboñe ty soa ho an-karo' iareo, vaho aria' iereo o ratio. 49 Zay ty ho ie am-panampera' o androo; Homb'eo o anjelio, hameve o tsivokatseo amo vañoñeo, (aïon g165) 50 vaho havokovoko' iareo an-toñake mirehetse ao. Lako tañy naho ali-vazañe ty ho ao. 51 Hoe re am'iereo: Nirendre' areo hao zay? Eka, hoe iareo: 52 Aa le, ze fonga mahihitse amy fifehean-dikerañey ro hambañe ami'ty raen-keleiañe mañakatse ty vao naho ty haehae amo vara'eo. 53 le nagado' Iesoà i tsara rezay, le nienga, 54 vaho nigodañe mb'an-tane'e mb'eo le nañoke ondaty am-pitontona'i' ao. Nilatsa iareo nanao ty hoe añ'arofo: Aia ty nahazoa' itiañe ty hihitse naho haozarañe ra'elahy zao? 55 Tsy ie ty ana' i mpandrafitsey? tsy atao Marie hao ty rene'e? naho ty rahalahi'e: Iakobe, i Josefa, i Simona, naho i Jodà, 56 vaho o rahavavi'eo? tsy amantika iaby v'irezay? Taia arè ty nahazoa' itia o raha iaby zao? 57 Aa le nialik' ama'e iereo, vaho hoe t'i Iesoà tam'iereo: Tsy po-èng ty mpitoky naho tsy an-tane'e vaho añ'akiba'e ao avao. 58 Le tsy nisatri' e ty hanao raha tsitantane ao ty amy haminjikitam-patokisa' iareo.

**14** le henane zay, jinanji'i Heroda mpifehe ty talily Iesoà; 2 le hoe re amo mpitoro'eo: Iantofako t'ie i Jaona Mpandipotse ro manao o raha tsitantane zao. 3 Amy te nitsepahé i Heroda t'i Jaona le rinohi'e am-balabey ao t'ie nañendak' aze tsy hañenga i Herodiasy ho valy, amy t'ie fa vali' i rahalahi'ey, 4 hoe t'i Jaona tama'e: Faly ama'o zay. 5 Aa le inao, te ho namono aze t'i Heroda, fe nihembañe

amy lahialeñey, fa nimpitoky am'iereo t'i Jaona. **6** Le amy takatakam-paniahiañe ty nisamahañe i Heroday le kino'i e hitrao-pikama ama'e o roandria'i fifelehaney; nitsinjake añivo' iereo ty anak-ampela'e le niehake t'i Heroda, **7** kanao nampitamae'e am-panta te ho mea'e aze ze ihalalia'e. **8** Aa ie nitorioan-drene'e le nangataha'e ty añaambone' i Jaona Mpandipotse am-panake. **9** Nimoremoretse amy zao i mpanjakay, fe ty amy fanta nanoe'e añañatre o nambarañeo, le linili'e te hanoeñe; **10** vaho nampihirife'e ty hamonoañe i Jaona am-porozò a. **11** Nendese'i iereo am-panake ty añañ bone'e, naho natolotse amy somondraray vaho natolo' i somondraray aman-drene'e. **12** Nimb'eo o mpiamym Jaona nitakoñe i fañòvay naho nalenteke vaho natalil'o o mpiokeo amy Iesoà. **13** Le jinani'j Iesoà, le nienga an-dakañe nimb' an-tane bangiñe e lehoda aña. Aa ie tsinano' i märoy, le norihe'i iereo boak' amo rova iabio. **14** Le niavotse le nivazoho'e amboho'e ey i lahialeñey naho niferenaiñe'a vaho nampi jangañe'e ze hene narare ama'e. **15** Le hariva, niheova'e o mpiama'e o nanao ty hoe ama'e: Babangoña'e ty atoy naho fa miroñe; apoho higodañe mb'amo tanåñeo i maroy hitoha ze sindre ipaia'e. **16** Fe hoe t'i Iesoà: Ino ty hiavota'i areo? anjotsò mahakama. **17** Hoe iareo: Tsy ama'e zahay naho tsy mofo lime naho fiañe roe. **18** Hoe re: Endeso amako zay. **19** Le nampiambesare'e amy ahetsey ondatio; aa ie niambesatse, le rinambe'e i mofo limey naho i fiañe roe rey, naho nañandriañe te niandra mb' andikerañe ey, le zinara'e naho natolo'e amo mpiama'e, vaho nazotso' o mpiama'e amo nitolatolakeo. **20** Hene nikama naho nianjañe, nikamae'i areo ka o fiañeo, ze nisatriefe. Naho fa nikama le nahoro' iareo ty nifitafita, nahapea mozete folo ro'amby. **21** Ty hamaro' o nikamao le lime arivo ty lahilahy, tovo' izay o roakemba naho ajajao. **22** Tampetse zay, nampijoñe'e an-dakañe ao o mpiama'e hitsake aolo aze mb' amy rova hañaveloa'i maroi. **23** Le nienga' i lahialeñey, le niañambone vohitse vaho nitalaho, ie raike. Le hariva nijoriñe ey avao, **24** i lakañey añivo' i riakey eñe, nasiotsio'o onjan-driakeo amy t'ie niatre-tioke. **25** Le am'i'ty fijilovañe fah'efä i haleñey, le niheo mb' am'iñere o mb'eo t'i Iesoà nidraïdratse ambone'i riakey. **26** Le niisa' o mpiama'e o nañavelo ambone rano ey, le nivorombeloñe, fa natao'i areo ho angatse! vaho nikoaike am-pirevendreveñañe. **27** Le natoi' Iesoà ty hoe: Mahatokisa ry ao, zaho 'nio. Ko hembañe, **28** Natoi' i Petera ty hoe: O Talè, naho lhe, ampombao mb' am'a o ambone' o ranoo raho. **29** Mb' etoa, hoe t'i Iesoà. Aa le nizotso amy lakañey t'i Petera, nandia i ranoy mb' amy Iesoà mb'eo. **30** F'ie nahaoniñe ty hamafe'i tiokey, le nianifañe naho ho niloputse vaho nikoaike ty hoe: Talè! irombaho. **31** Nahiti' Iesoà amy zao ty fita'e le rinambe'e, vaho nanao'e ty hoe: Ondaty kede fatokisañeo, ino ty nimahimahiñ'a'o? **32** Le nijoñe an-dakañe ao, le nipedreñe i tiokey, **33** vaho niambane ama'e o an-dakañeo, nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare reh. **34** Tafa-tsake iereo, nitoly an-tamboho'i Genesareta eo. **35** Aa ie naahofohiñe aze ondati' i taneio le nanitsihañe hitrike i borizañey, naho nendeseñe ama'e ze hene nisilofe' o areteñe ankafankafao. **36** Nihalalia' iareo ke ho no'e t'ie hitsapa ty lifin-tsiki'e; vaho songa nijangañe ze nitsapa aze.

**15** Le niheo mb' amy Iesoà mb'eo o Fariseoo naho o Androanavio nanao ty hoe: **2** Manao akore te mandilatse ty fañe' o ntaoloo o mpiama'oo? ie tsy manasa fitañe aolo te mihinañe. **3** Le hoe t'i Iesoà tama'e: Akore te anjehara' areo o tsaran' Añahareo amo fèp'e areoo? **4** ie linilin' Añahare ty hoe: Iasio ty rae'o naho i rene'o, naho: Toe havetrake ze mandaña rae ndra rene. **5** Fe hoe ty asa' areo, Ze saontsie' t'indaty aman-drae'e naho amandrene'e ty amy ze ho nibanabana'e, le inao fa nengae'e ty amo tahi'eo, le malio-tahin-dre amy hakeo zay, **6** vaho tsy misy rae ndra rene re, le fa tsambolitio' areo o tsaran' Añahareo amo fèp'e areoo. **7** Hankäñe, ty soamiatreke, Inao ty nitokia' Isaia ty ama' areo ami'ty hoe: **8** Hoe t'lehevà: Mitotoke ahy am-palie' ondaty retoa, naho misy ahy am-pivimby, fe mitots' amako ty arofo' iareo, **9** vaho ty fañeñeñ'a' iareo amako ro fampioha' ondaty avao. **10** Tsinkao' Iesoà i märoy, vaho nanao'e ty hoe: Mijanjiña naho mañaraharà: **11** Tsy ty mizilike am-palie'e oty mahabote ondaty, fa ze miakatse am-palie'e ro mahativa ondaty. **12** Niheo mb' am'a e o mpiama'e, nanao ty hoe: Fohi'o hao te nitorifike amy tsara zay o Fariseoo? **13** Hoe ty natoi' Iesoà: Fonga ho mongorañe ze hataea tsy nambolen-dRaeko an-dindiñe ao. **14** Apoho iereo, fa miaolo ty goa ty Fey; ie tarihe' t'indaty Fey ty goa, songa hijoroboñe an-davake ao ie roe. **15** Tinoi' i Petera: Abejaño ama'ay i tafatòño zay. **16** Hoe ty natoi' Iesoà am'iareo: Mbe tsy maharendreke v'inhareoo? **17** Tsy fohi' areo hao te ze hene mizilike am-palie ro migodañe an-stroke ao vaho miakatse amy mahazatse aña? **18** Fe ze miakatse am-palie le fa nihetsef' ty arofo, zay ty mahativa ondaty. **19** Amy te akare' ty stroke mengoke ty famañahiañe, ty fañohofan-doza, o fanakezäñeo, o fikamerañeo, ty fidramota' o mpandañitseo, vaho o fatse. **20** Toe songa mahativa ondaty, fe tsy mahativa ondaty ty fikamañe am-pitañe tsy sinasa. **21** Le nagado' Iesoà i tsara zay, le nañavelo mb'an-tane' Tirò naho Sidoma aña. **22** Le niheo mb' am'a e ty rakemba nte-Kanana hirik' an-tane'e aña, nikaike ama'e ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, tretrezo raho fa volevolen-kokolampa ty anako ampela. **23** Tsy nanoñe ndra tsara raike t'i Iesoà. Le niharinea' o mpiama'e, nanao ty hoe ama'e: Ino ty ifaria'o o rakemba mañorike antika an-koikeo? **24** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy nirahen-dRaho naho tsy amo añondry motsi' i anjomba' Israeleio. **25** Le niambane ama'e i rakembañe nanao ty hoe: O Rañandria imbañe raho. **26** Hoe t'i Iesoà ama'e: Tsy mete te alae' t'indaty ty hane' o kleleia'e hamahana'e amboao. **27** Hoe i rakemba, Beteke milintseñe ty mofo mifitafita boak' am-pandambañ' ty tompo' iareo o amboao. **28** Tinoi' Iesoà ty hoe: O Rakemba, ra'elahy ty fatokisa'o; haneñe ama'o i nihalalia'oy. Le nijangañe henane zay i anak-ampela'ey. **29** Nienga t'i Iesoà, le nimb' am pariparitse alafe'i riake Galiliay mb' am'iñi vohitse mb'eo. Le nijohañe eo le **30** nario ondaty maro nindreza' o kepekeo, o angamaeo, o mikoletrao, naho ty ila'e maro; ie nihotrake am-pandia'e eo le nijangañe'e. **31** Nilatsà ondatio te nisaontsy o moañeo naho ninokitse o komboo vaho nahaisake o feio; songa nandrenge an'Andrianañahare. **32** Kinanjij' Iesoà hitotoke aze o mpiama'e, le hoe re: Ferenaiñako iereo, fa nitraoke amako ro' andro boak' amy nitsaha' iareoy vaho tsy aman-

ko kamaeñe, le tsy te hampañavelo iareo te mililitse ke hifoezapoezake an-dalañe ey. **33** Aa hoe o mpiama'eo tama'e: Aia ty hitohàn-tika mofo an-jerezere-tane atoy haha-ànjañe o maro toañe? **34** Natoi' Iesoà ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Hoe iereo: Fito, naho fiañe tsiampeampe. **35** Aa le nampiambesare' Iesoà amy ahitsey in lahialeñey, **36** Rinambe'e i vonga-mofo fito rey, nifolah'e, naho natolo'e amo mpiama'eo vaho nazots' iereo am'ondatio. **37** Nikama iaby iereo le nianjañe vaho nahoroñe ami'ty haroñe fito i nifitafitay. **38** Efats' arivo ty lahilahy nikama ey, mandikootse zay o roakemba naho ajajao. **39** Tampetse zay, nijon-dakañe t'i Iesoà vaho nipotitse an-tane Makedonia añe.

**16** Nimb'ama'e mb'eo o Fariseo naho Tsadokeo hantsaka fañahy aze, hanolora'e vilõñe boak' andindiñe ao. **2** Hoe ty natoi' Iesoà: Ry soamiatrekeo, le hariva, anoe'areo ty hoe: Kanao mena i likerañey, hazava ty hamaray, **3** ie maraindray, hoe nahareo: Ho avy anito i orañey fa milodolodo i likerañey. Le fohi' areo o fañè ty tarehe' i likerañeio, akore te tsy rendre' areo ty lili' o sà-o. **4** Mipay vilõñe ty tariratse tsereheñe toy, fe tsy hitoloram-biloñe naho tsy ty vilo' i Jona mpitoky; vaho nisitake re, nienga mb'eo. **5** Ie nivotrake añ'olon-driake eo t'i Iesoà le hoe re amo mpiama'eo, Halankaño mofo, vaho nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo, fe nihaliño o mpiama'eo ty hivatay mofo. **8** le hoe t'i Iesoà am'iereo: Ino ty itsakorea'areo te tsy nivatay mofo? **9** Tsy tiahi' areo hao i mofo limey naho i lahilahy efats' arivo rey vaho ty hamaro' o mozete nisaiso? **10** ndra i mofo fito' indaty efats'arivo rey, naho ty hamaro i haron-kiseñe rinambe'areo rezay? **11** Aa le maharendreha te tsy mofo sotra i vinolakoy fe inao ty itaroñako: Itaô ty sata' o Fariseo naho Tsadokeo. **12** Aa le napota'areo te tsy ty lalivay mofo i nitsarae'ey, fa ty fañanara' o Fariseoo naho o Tsadokeo. **13** le nandoake an-tane Siria naho an-tane' Filofe aña t'i Iesoà, le hoe ty ontane' amo mpiama'eo: Ino ty saontsie' ondatio ahy? **14** Le hoe iereo ama'e: Ty il'a: i Jaona Mpandipotse; ty il'a: i Elia; vaho ty il'a: i Jeremia' ndra ty raike amo mpitokio. **15** Aa hoe t'i Iesoà tam' iereo: La ka ty anoe' areo ahy? **16** Tinoi' i Simona ty hoe: Ihe i Norizañey, Anak' Andrianañahare veloñe nivotrake ami'ty voatse toy, **17** Hoe t'i Iesoà tama'e: Haha rehe Simona Ana' i Jaona amy te tsy nafotose naho liy to nampibentatse ama' o fa t'i Raeko andindiñe ao. **18** Hoe raho ama'o: Vongam-bato rehe, naho haoreko ami'ty lamilamy toy ty anjombam-pitalahoko, ze tsy hahafitroara' o lalam-bein-tsikeokeokeo. (**Hadès g86**) **19** Le hatoloko azo i lahin-dakilem-pifehean-dikerañey; ze feh'e o an-tane atoy le fa nifeheñe andindiñe ao, vaho ze hah'a o an-tane atoy le fa nihahâne andindîn'ao. **20** Hinatahata'e amy zao o mpiama'eo ty tsy hitalily am'ondatio te ie i Norizañey. **21** Namototse nampalange amo mpiama'eo amy zao t'Iesoà t'ie tsy mahay tsy homb'e Ierosaleme mb'eo hijale ami'ty hatsivokara' ty maro boak' amo mpisoroñeo naho amo roandria' ondatio ampara' te havetrake, f'ie hatroatse ami'ty andro faha-telo. **22** Natola' i Petera le nendaha'e ami'ty hoe: Lonike te ho lavits' Azo izay, Talè **23** Nitolike t'i Iesoà, le nitalahara'e naho nanao ty hoe; Soike, ty mpañinje, ko zehare'o; tsy haoñe'o ty tsaran' Añahare, fa o reha' ondatio. **24** Le hoe t'i Iesoà amo mpi

ama'eo: Ze te hañorik' ahy, soa re te hitety vatañe, hijiny i hatae ajaley, toe hamoe aiñe, vaho hañorik' ahy. **25** Ze te handrombake ty fiai'e ro hamoe aze ty amako, fe ze mamoe ty havelo'e ami'ty voatse toy ty amako ro handrombake aze ho ami'ty havelo' ty voatse ho avy. **26** Ino ty tombo'e ho a ondatio te fonga azo'e ty voatse toy, vaho mamoe'ay kitro katroke? Fampitsalohaña soa ho a ondatio hao ty hahazo'a'e o raha momoke henaneo, hanolora'e ty fiai'e hizakà' i tsikeokeokey? **27** Fa hitotsake atoy in Anan' Añaharey ami'ty engen-dRae'e an-dindiñe ao rekets' o anjeli'eo hanambe ondatio sindre ty amo sata'eo. **28** Eka! to t'itaroñako te, tsy handia havilasy o il'a e mijohañe etoñañe, ampara' te isa' iareo mitotsake eo i Anak' Andrianañaharey am-pifehea'ey a.

**17** le naha-ritse eneñ' andro, le rinambe' Iesoà t'i Petera naho Iakobe naho i Jaona rahalahi'e, vaho nendese'e mañambone ty vohtise abo hitalaho. **2** Ie niloloke, le niova añatrefa' iereo, nireandreañe hoe i androy ty holin-dahara'e vaho nikò-foty hoe volovaso o saro'eo. **3** Ingo nisodeha ama'e t'i Mosè naho i Elia, nifanaontsy, vaho hene tinaro' iareo am' Iesoà ze hifetsake ama'e e ferosalem' ao. Nirots'e t'i Petera naho o rañe'eo. Nirots'e fe tsy nirots'e, nañente fe tsy nañiente. Niisa' iareo i fañöva'ey naho indaty roe nindre ama'e rey. **4** Aa ie nienga, le hoe t'i Petera amy Iesoà: Soa te etoan-tika; antao hamboatse kivoho telo etoa, ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia, amy te tsy napota' e i nisaontsie' ey. **5** Ie mbe nisaontsy, intia ty rahoñe mazava nañaloke iareo; nampangebahebake; jinanji' iareo boak' amy rahoñey ty fiarañanañañe nisaontsy ami'ty hoe: Inao, intia ty Anako kokoako, i norokoy, ama'e ty hafaleako, ivohoro. **6** Jinanji' o mpiama'eo zay, le nibaboke, laharñañe an-tane, fa vata'e nangebahebake. **7** Ie nianjiñe i fiarañanañañe zay, le hoe t'i Iesoà tam' iereo, Mitroara, ko hembañe. **8** Niandra iereo, fa tsy nahaonie ia i na naho tsy Iesoà avao. **9** Nitotso boak' am-bohitsey t'i Iesoà le nafant'e am' iereo ty hoe: Ko mitaly am'ondatio i eveñeñeñe nioni' areoy ampara' te nitroatse amy havilasij i Ana' ondatiy. **10** Nañontane aze ty hoe o mpiama'eo: Manao akore te atao' o Androanavio te ho avy aolo t'i Elia? **11** Tinoi' Iesoà ty hoe: Toe ho avy aolo t'i Elia, hampiareñe ze he'e. **12** Taroñeko ama'areo te niavy t'i Elia, fe tsy nifohi' iereo vaho nanoeña ama'e ze nisatrie' iereo. Zay ka ty hane'e iereo i Ana' ondatiy. **13** Aa le nirendre' o mpiama'eo t'ie i Jaona Mpandipotse sinaontsi'ey. **14** Le nañarine i lahialeñey le nomb' ama'e t'indaty nifantoke amo ongo'eo, **15** nanao ty hoe: O Talè, ferenaiño raho naho tretrezo i anadahikoy, fa tokoe' ty anga-draty vaho mafe ty fizeke'e. Ampikodrite'e nife, mamore am-bava, mikorovoke boak' an-toe'e mb' an-tane, beteke mihotrake añ'afó beteke an-drano ao. **16** Nendeseko amo mpiama'oo, f'ie tsy nahajangañe aze. **17** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty tariratse mengoke tia, hankâñe amo mandietseo, ampara' te ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty hivaveako ty hasosora' areo? Ampombao mb'amako. **18** Nendese'iareo ama'e, aa ie vaho nitalare' Iesoà le nampanjek'e i mpañinjey naho naretsa'e an-tane vaho nitamborokose'e an-deboke ao, namore. Nañontanea' Iesoà ty rae' i ajalahiy ty hoe: Sikal' ombia ty nitambozora' i

mpañinjey? Le hoe ty rae'e ama'e: hirik' amy andro zay pake henaneo. Beteke ahifi'e añ'afó ndra an-drano ao hañohofa'e loza naho mete, aa naho lef'e o, Talè, ty manimba ndra ami'ty manao akore, le ehe imbao. Nanjo fañisohañe ama'e indatiy vaho nilifo-piferenaiñañe ho aze, le hoe re tama'e: Naho mahafiatio rehе, le hahalefia ndra inoñ' inoñe, amy te kila mora ami'ty mpiatio. Aa le nipoñia-toreo amy zao ty rae'i ajalahiñi napazake ty hoe: O Rañandria, matoky raho, oloro o hatokisakoo. Le nion'i lesòa te nañaly hiarimboeñe i lahialeñey, le linil'e ty hoe i anga-dratyi: Ty mpañinje gañe naho moñaña tìa, inao, lilieko, Iakaro anianiñ, le ko mimpolo atoy ka; aa le nifaoko ama'e am-pikontsiañe i kokolampay le nampizek'e vaho nado'e deme'i ajalahiñi, kanao maro ty nanao aze ho simba. Rinambe lesòa an-taña'e le natroa'e vaho nióngake re. Nizilike añ'anjomba ao t'i lesòa, **19** le natola'o o mpiama'e o t'i lesòa, nanao ty hoe: Nañino zahay tsy naharoak'aze? **20** Hoe t'i lesòa tam' iereo: Amy t'ie tsy fonitse fatokisañe. Eka! to t'itaroñako t'ie am-patokisañe manahake ty voa-nonoke, naho miantoke, le ho lili'e areo o volhitse eroañe, ty hoe: Mivihal le hibioñe re; tsy eo ty ho tanañe ama' areo. **21** Fe tsy miakatse naho tsy an-kalaly naho lilitse ty karazan' angatse toy. **22** Te Galilia ao iereo, le nanao ty hoe t'i lesòa: Fe haseseke am-pita' ondatio i Ana' ondatiy, **23** havetra' iereo, fe hitroatse ami'ty andro fahatelo. **24** Le nivotrake e Kapernaome ao, le niheo mb'amy Petera o mpamory vili-lohao nanao ty hoe: Tsy orihe' i Talè' areoy hao ty fandoavañe i haban' Anjombay? **25** Amy nisaontsieñey, nizilike añ'anjomba ao re, fe nifohi' lesòa, le hoe re amy Petera: Akore ty heve'o Petera? O mpanjaka' ty tane toio: ia ty ampitoroña' iareo roroñe? o ana' iareo hao, ke o ambahinio? **26** O ambahinio, hoe t'i Petera. Le hoe t'i lesòa tama'e: Aa le haha o anakeo. Tinovo'e ty hoe: Ko ampijonereñe. **27** Le hoe re amy Petera, akia mb' an-driake mb'eo, le añiririoñi vintañe vaho mamintaña, fa ami'ty vava' i ho vintañe'o valoha'ey ty hanjo'a ty bogady volafoty; zay ty hatolo'o ho antika roe.

**18** Niheo mb'amy lesòa mb'eo henane zay o mpiama'e oñañontane ty hoe: Ia ty atao'o ho lohàñe amy fifeheandikerañey? **2** Tsinikao'e ty anak'ajaja naho navotra'e aivo'iareo ao, **3** le hoe re: To t'itaroñako t'ie tsy mitolike ho hambarña ami'ty ajaja toy, le tsy hizilike amy fifeheandikerañey. **5** Ze mandrambe ty ajaja manahake toke ami'ty añañarako, mandrambe ahy. **6** Ze mampitsikapy ty raike amo ajaja mpiato amakoo, le kitra'e andravaham-batopandisanañe ty an-kàto'e vaho avokovoko an-driake laleke ao. **7** Hoy abey! amo mpimone' ty voatse toio ty amo fampitsikapianœ! Toe tsy mahay tsy eo ty mahatsikapy, natovo'e ty hoe: Hekoheko am' indatiy mampitsikapi. **8** Naho mamingañ' azo ty fita'o ndra fandia'o, kitsiho ama'o; fa hamañke himoake an-kaveloñe ao kepeke ndra doñe rehе, ta te hatolotse añ'afó bey tsy modo ao reketse fitañe roe naho fandia roe. (**aiōnios g166**) **9** Aa naho mampitsikapy azo ty fihaino'o, piritu vaho atambirivirio añe; kitra'e hizilike an-kaveloñe ao fei-pihaino raike, ta t'ie hatolotse añ'afó bey ao reke-pihaino roe. (**Geenna g1067**) **10** Asoao tsy ho sirikae' areo ty raike amo anak' ajalahio; fa itaroñako te nainai'e mahaisake o ana' i Raeko andikerañeo o anjeli' iareoo, **11**

vaho fa nijihetse tsy handrombak' o rafelahio ka i Ana' ondatiy. **12** Akore ty heve' areo? Le manañe añondry zato t'indat, le mandifike añe ty raike, tsy henga'e am-bohitse ao heike hao i sivampolo-sive' amby rey, vaho ho mb'eo hitsoeke i nandifikey? **13** le tendreke, Eka! to t'itaroñako te handian-taroba i raike te amy sivampolo-sive' amby tsy nandridrik'e rey. **14** Amy te tsy lahan-dRa'e areo andindriñe ao ty hahamotso raike amo kede retiañe. **15** le henane zay, hoe t'i lesòa amy Simona atao Petera: le manao hakeo ama'o ty longo'o, endaho an-tolake, ie mijanjiñe, le fa azo'o i longo'oy. **16** Aa naho tsy mañaoñe azo re, asehoo aolo ty ondaty, f'i'e tsy mijanjiñe ndra fanta inoñ' inoñe, le anovono roe ndra raike, hiatrefa' ty valolombeloñe telo ndra roe, amy te mahajadoñe saontsy ty valolombeloñe telo ndra roe. **17** Aa naho tsy mañaoñ-titike inoñe ndra sangy inondre, le taroño amy favoriy; aa ie mboe tsy mete mijanjiñe i favoriy, le ampanahafó ami'ty añombelahimavó naho ty rafelahy vaho ty piaroteñe. **18** Eka, to t'itaroñako te ze fanta fehè' areo an-tane atoy, ro feheñe andindriñe ao. Naho ze hahà' areo an-tane atoy, ho hahàñe andindriñe ao. **19** Tovoñako ama' areo ty hoe, Naho miharo rehake amy ze ihalalia' iareo ty roe ama' areo an-tane atoy, le hanoendRaeko andindriñe ao ho a iareo. **20** Ndra aia aia ivoria' ty telo ndra roe ami'ty añañarako le am' iareo ao raho. **21** Le nisitsitse mb'ama'e t'i Petera, nanao ty hoe: O Rañandria, ie manao tahiñe amako ty rahalahiko, hiheveako pak' impito hao? **22** Hoe t'i lesòa tama'e: Tsy anoako ty hoe Ampara' ty fito, fa Sikal' ami'ty fitom-polo-fito'amb. **23** I fifeheandikerañey, le ampanahafeñe ami'ty mpanjaka niambesatse nifamolily amo mpitoro'e naho amo mpamandro'e. **24** Le namototse volily, pok'eo ty nisongo bogady volamena raiale ama'e; **25** aa ie tsy nanan-katolotse, le linili' i talè'ey te haletake reketse keleiañe naho ze hanaña'e iaby, hañavake i songoy. **26** Nibaboke aolo' i talè'ey i mpitoroñey, nitoreo te hifereñaiña'e, handiñisa'e, fa fonga havaha'e. **27** Aa le niferenaiña'i talè', le vinotso'e vaho hene napo'e. **28** Fa naho niavotse i mpitoroñey le nanjo ty mpitrapo-pitoroñe nanaña'e drala zato, le tsinepa'e naho finofo'e vaho hoe ty asa' i kinabokey **29** Matokisa naho mahaliñisa ahy fa hene havahako. **30** F'i'e tsy nimete nitsanoñe aze, te mone nasese'e mb'am-balabey ao ampara' te fonga hondroha'e. **31** Nioni' o mpitrapo-pitoroñe i nanoe'ey le akore ty haboseha' iareo kanao niheo mb'amy talè'ey nitalily. **32** Aa le kinanji' i talè'ey vaho nanoa'e ty hoe: Ty mpitoroñe fatse toy, tsy hene niheveako hao o songo'oo amy nampihaonkaño'e o ahiy? **33** Aa tsy ho nitretreze'o ka hao i mpitoro'o nihalaly ama'oy hambarña amy niheveako azoy? **34** Niviñera' i talè'ey vaho linili'e t'ie ho samporeraheñe ampara' te hene avaha'e i sinongo'ey. **35** Zay ty hanoan-dRaeko andindriñe ao ama'areo naho tsy songa miheve ty longo'e an-tro-mazava.

**19** le nagado' lesòa i tsaray, le nienga i Galilia naho nandoake am-paripari' lehodà alafe' Iordaney aña. **2** Norihe' i lahialeñey vaho jinanga'e iaby. **3** Niheo mb'ama'e mb'eo o Fariseoo hitsoke aze, ami'ty ontane ty hoe: Hake hao t'ie hifanarake aman-drakemba'e ami'ty inoñ' inoñe vaho hanolots' aze takelam-pifanarahañey? **4** Tino'e ty hoe: Tsy vinaki' areo hao te i nanao iareo haehaey, le

lahilahy naho ampela ty nitsenea'e; **5** Hoe re: Aa le hienga ty rae'e naho irene'e t'indaty le hisampipiteke ami'ty vali'; vaho ho nafotse raike iereo. **6** Le amy zao, tsy roe iereo fa nafotse raike, vaho tsy mete sarahe' ondaty ze fa natraon' Andrianamboatse. **7** Le nanao'iarey ty hoe: Aa vaho akore ty nandilia' i Mosè te hitolorañe takelam-pańitoam-baly vaho ampienga' aze i akiba'ey? **8** Hoe re tam' iereo: Ami'ty hagàñ' arofo' areo ty nisaontsie' i Mosè ty hitsezam-baly; fa tsy zay ty tam-pifotora'e aña. **9** Hoe raho ama' areo: ze mitsey valy, naho mañenga ty hafa, naho tsy t'ie nañarapilo, ro mañarapilo; karapilo ka ty mañenga i narian-dahiy. **10** Le hoe ty asa' o mpiama'eo tama'e: Aa naho zay ty amandahilahy naho i vali'ey, hàmake tsy mañenga. **11** Hoe re tam' iereo: Tsy ho a' ze kila ondaty o tsara zao, fa ho a' ze nitolorañe aze. **12** Amy te eo ty visitse boak' ami'ty nähaholy aze; eo ka ty visitse nivosire' ondaty, vaho eo ty miha-dogalahy ami'ty filiera'e vatañe ty amy Fifehean-Dikerañey. Ze maharambe zay, ee te ho fohi'e! **13** Le amy zay nindeseñe mb'ama'e mb'eo o ajajao hampitongoa'e fitàñe naho tataeñe; f'ie niroahe' o mpiama'eo. **14** Le hoe ty nanao' Iesoà: Apoho homb' amako mb' etoña e anak' ajajao, le ko sebañerie, fa a' iareo i fifehean-dikerañey. Eka, hoe ty asako ama'areo, Toe tsy hizilike amy fifehean-dike rañey ty tsy manahake o retoña. **15** Aa le nanampeza'e fitàñe, vaho nienga. **16** Niheo mb'amy Iesoà mb'eo ty ajalahy niambane ama'e nanao ty hoe: O Talè, inoñe ty raha soa hanoeko hahazoako haveloñe amy voatse ho aviy? (aiōnios g166) **17** Hoe ty natoi'e aze: Akore t'ie anoa'o: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy raike avao, i Andrianañahare; f'ie te himoake an-kaveloñe ao, ambeno o lilio. **18** Le hoe re tama'e: Inoñe irezay? Hoe t'i Iesoà ama'e: Ko mañoho-doza, ko mampikametse, ko manao kitomboke am'ondatio, **19** miasia ty rae'o naho irene'o vaho ikokò ondatio manahake ty vata'o. **20** Ty hoe ty natoi' i ajalahiy: Fonga nambenako, inoñe ka ty tsy amako? **21** hoe t'i Iesoà tama'e, Naho te ho vañon-drehe, akia, hene aletaho o fanaña'oo, le anoloro amo rarakeo, le hanam-barä andindilñe ao rehe; vaho mañoriha ahy. **22** Le jinjanji' i ajalahiy i tsaray, le ninankañe mb'eo, fa inao tsy ampeampe ty vara'e. **23** Hoe t'i Iesoà tamo mpiama'eo: Eka! to t'itaroñako te sarotse ami'ty mpañaleale ty himoake amy fifehean-dikerañey. **24** Anovoñako ty hoe: mora ty hanjilihañe rameva am-bolim-pitrebeke ao ta ty mpañarivo am-pifehean' Añahare ao. **25** Nahajanjiñe o mpiama'eo fe loho nidaba, le nanao ty hoe amy Iesoà: Naho zay, Ia ty haharombake iareo? **26** Nitoliha'e le nanao ty hoe: Naho ondaty, sarotse i rahay; fe kila mora aman' Añahare. **27** Hoe ty natoi' i Petera: Hete! hene nenga'ay hanorjohy Azo, inoñe ty ho anay? **28** Hoe t'i Iesoà: Eka! to ty taroñako amo mpañoriike ahio: ie miambesatse ampiambesam-bolonahe'e eo indatiy amy androm-pizakañey le hiambesatse amy fiambesatse folo ro'ambi' i foko folo-ro'ambi' Israele rey nahareo. **29** Ze mienga anjomba ndra rahalahy ndra rahavave ndra rae ndra rene ndra valy ndra anake ndra tane, ty ami'ty añaarako, ro handrambe in-jato manahake irezay vaho handova i fifehean-dikerañey; (aiōnios g166) **30** maro amo valoha'eo ty ho tsits'e, naho o ampara'eo ty ho aolo.

**20** le aña zay le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo: Ampanahafeñe ami'ty talèn' anjomba, i fifehean-dikerañey, ie nañaleñaleñe nañeke ondaty ho amy tetem-bahe'ey. **2** Na'e ami'ty bogady raike iereo ho ami'ty andro raike, le nirahe' e mb'an-tetem-bahe' e mb'eo. **3** Niavotse indraike re ami'ty ora faha telo vaho nitendreke ondaty nisarasara an-tsena ao, **4** hoe re tam' iereo: Akia mb'an-teteko ao ka, vaho hatoloko anahareo ze mañeva. Le nimb'eo iereo. **5** Niavotse indraike re nanao zay ami'ty ora fah'enehe naho amy faha-sivey, le nampanahafe' amy teoy. **6** Niakatse amy ora faha folo-raik' ambiy re nahaoniñe ty il'a e nihenekeney, le hoe ty nanao'e: Akore t'ie mijahajohañe etoña e lomoñandro? **7** Hoe ty natoi' iareo: le tsy amam-pañeke, le hoe re am' iereo: Akia mb'an-teteko mb'eo ka. **8** Le hariva, hoe ty asa' i talèn-tetem-bahey amy mpisarimpiekey: Ikoiko hanolrako ty karama' iareo, mifototse ami'ty fara'e, pak' ami'ty valoha'e. **9** Nandrambe bogady raike o am-para'eo. **10** Aa le natao' o valoha'eo t'ie ho nandrambe mandikoatse, te mone songa natolo'e bogady raike. **11** Le nitreontreóñe amy talèn-tetem-bahey i valoha'eo rey **12** ami'ty hoe: Ora raike ty nitoloña' i fara'e retia, fe nampirae'o ama'ay nifanehake ami'ty hatrovoha' i àndroy. **13** Tinoi'e ty hoe ty raike ama'e: O rañeko, Tsy nanoeko ama'o ty tsi-to; tsy nañeke azo ami'ty bogady raike hao? **14** Rambeso le akia, he satriko ty manolotse ami'ty hengaha'e tia mira amy azoy, **15** tsy mete hao te hanoeko i satrikoy? maha-mandofirimpahaino'o hao te zaho matarike? **16** Aa le ho valoha' e ty fara'e, vaho ho fara'e ty valoha'e. Maro ty koiheñe fe tsy ampeampe ty ho joboñeñe. **17** Le narivo' Ierosaleme t'i Iesoà, le natola'e i mpiama'e folo ro'amby rey, vaho nanao'e ty hoe: **18** Inao! mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo tika; le hatolotse amo Androanavy naho mpisoroñe lohà'eo i Ana' ondatiy vaho haf'a' iere havetrake, **19** le hasese amo kilakila ondatio ho lafañe naho hohofan-doza; f'ie hitroatse ami'ty andro fahatelo. **20** Nimb'ama' e mb'eo ty tañanjomba' i Zebedia rekets' i ana'e rey, niambane vaho nihalaly ama'e. **21** Hoe re tama'e: Inoñe o paia'oo? le hoe re. Te ihe handily ty amo anakoe roe retoña e hitoboke am-pitá'o havàna eo ty raike vaho ankavia'o eo ty raike am-pifehe'a o. **22** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy apota' areo ty halali' areo. Lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? Tinoi' iereo ty hoe: Lefe'ay. **23** Le hoe re am' iereo: Nomo i fitovikoy, fe ty hiambesatse an-kavanako naho an-kaviako eo, tsy ahiko hatolotse, fa ho a i nihalankanañe aze aolón-draey. **24** Le jinjanji' i folo rey, le nitorifiheñe am-pihaino' iareo i mpirahalahy roe rey. **25** Tsinikao' Iesoà iereo, le nanao'e ty hoe: Fohino te felehe' o roandria' ze kilakila ondatio iereo, naho mifehe' iareo ka ty bey. **26** Tsy ho zay ty ama' areo, amy te, ze mipay ho bey ama'areo le ampitoroño anahareo, **27** vaho ze te ho jabajaba ama'areo ty h'ondevo' areo, **28** manahake te tsy niavy ho toroñeñe i Ana' ondatiy, fa ty hitoroñe, hanolo-batañe ho vilin' a'i i måröy. **29** Nigodañe e Hieriko ao iereo, ie norihe' i lahialeñey. **30** Ingo niakatse mb'añ'olón-dalañe mb'eo ty 'ndaty fey roe naho nahajanjiñe ty fizakozakoa' i lahialeñey le nañontane ty ama'e, naho nisaontsiañe te mañavelo mb'eo t'lesoà nte-Nazareta, vaho nipoñafa' ierey ty hoe: Ry Ana' i Davide, ferenaiño zahay. **31** Fe nendaha' i lahialeñey ami'ty hoe: Mamatsy; te mone

nindrae' iereo am-pazake ty hoe: O Rañandria, Ana' i Davide, itretrezo. **32** Nijohañe t'i Iesoà, le kinanji'e, vaho nanoa'e ty hoe: Inoñe o paia' areo haneoko? **33** Hoe iereo: O Rañandria, ty hampibarababeake o maso'aio. **34** Niferenaiña' Iesoà, le tsinapa'e o fihaino' iareeo, naho nanoa'e ty hoe: Nampijangañe anahareo ty fatokisa' areo, le nahaisake amy zao iereo naho nandrenge ar' Andrianañahare naho nañorike aze vaho hene nañonjoñe an' Andrianañahare ondatio ty am'izay.

**21** Ie nañarine Ierosaleme, naho nandoake e Beite Pagè, Ambohi-Oliva eo, le nirahe' Iesoà ty roe amo mpiama'e, **2** ami'ty hoe: Akia mb'amo mikijoly ey hoek' ey, le ho oni' areo amy zao ty borike mirohy rekets' ana'e, hahao, vaho tantalio mb'amako mb'etoa. **3** le isaontsia' t'indaty ndra inoñi' inoñe, le irehafo te ipaia' i Talè, vaho havotso'e homb'eo amy zao. **4** I he'e zay, hañenefaneña i nampisaontsieñe i mpitokiy ty hoe: **5** Taroño ty anak' ampela' i Tsione: Inge mb'ama'o mb'eo ty Mpanjaka'o, vantañe naho lahifihaty, mireke, miningitse tamanamborike, ami'ty kondam-borike, ana' ty borike-vave, **6** Aa le nimb'eo iereo, nanao i nitoroa' Iesoà, **7** Nente' iereo i borike rekets' ana'ey, le nandafihia' ty ila'e ty akanjo naho saro'iareo naho niningitse ama'e t'i Iesoà, vaho nionjoñe mb'eo **8** Nandamike o saravi'eo an-dalañe eo ty ila' i märoy, le nibira singan-katae ty ila'e ze nahifike eo ka. O aolo'eo naho o am-boho'e eo **9** songa nikaike ty hoe: Hosana, ry Mpañaha ty voatse toy; Andrianeñe ty mitotsake ami'ty tahina'iehovà; Hosana, Mpandromba'ay; Honjonen-drehe andindriñe aña naho an-tane atoy! **10** le nizilike e Ierosaleme ao t'i Iesoà le nangetseketeke iaby i rovay, nanao ty hoe: Ia v'izao? **11** Le nifanao ty hoe ondatio: Iesoà, Mpitoky, nte-Nazareta' i Galiliay. **12** Nizilike aña' Anjomban' Añahare ao t'i Iesoà le nitendreke mpanao balike, le navalitaboa'e o tihim-panakalo volao, naho ty fitoboha' o mpandetake dehoo, **13** vaho nanoa'e ty hoe: Hoe ty pinatetse: Hatao anjombam-pitalahoa' ze hene fifeheña ty Akibako, te mone lakatom-piaroteñe ty nanoa' areo aze. **14** Le nimb'ama'e aña' Anjomba ao o feio naho o kepekeo vaho jinanga'e. **15** Niheo mb'eo o mpisoram-beio naho o Androanavio hisamba o raha fanjaka nanoe'eo, ie nikoikoike aña'anjomba ao o ajajao nanao ty hoe: Rengeñe t'i Anan' Añahare. F'ie ninjea' o Androanavio, **16** ami'ty hoe: Tsy janji'o hao ty volàñe' o retiañe? Tinoi'ty hoe: Eka mahatsanom-draho! Tsy vinaki' areo hao ty hoe, Hirik'am-bavan' ajaja naho ajajamena ty nañoreña'o haozarañe? **17** Nienga re, niavotse mb'e Betania mb'eo naho nialeñe ao, vaho nampalangese'e am'iereo i Fifehean-Dikerañey. **18** le maraindraiñe, nibalike mb'an-drova mb'eo, nisaliko; **19** Niisa'e ty sakoañe aña'olon-dalañe ey le nitotofa'e, fe tsy nanjò ama'e naho tsy raveñe avao, vaho nanoa'e ty hoe: Le lia'e tsy hiboaham-boa ka. Tsipaepa zay, niforejeje i sakoañey. (año 9165) **20** Vereñe o mpiama'e o te nahaoniñe zay le nanao ty hoe: Inoñe ty nampangèñe i sakoañey anianik' avao? **21** Tinoi' Iesoà ty hoe: le amapatokisañe, tsy mifejofejo, le tsy vaho o sakoañeo ty haneo'o zao, fa naho lillie' areo o volhitse eroio ty hoe: Miavota, mivaridiña andriak' aña, le haneo'e. **22** Ndra inoñi'noñe ihalalia' areo te milolok' am-patokisañe, le ho azo' areo. **23**

Nizilike aña'anjomban' Añahare ao re hañoke le nimb'ama'e mb'eo o roandriañe o naho o mpisoram-beio naho o mpifehe' ondatio nanao ty hoe: Ami'ty lili'ia ty anoa'o zao? Ia ty nanolots'Azo o haozarañe zao? **24** Tinoi' Iesoà ty hoe: Ontane raike ka ty hañontaneako anahareo, toño i ahikoy, le hitaroñako ty lily anoeko zao. **25** Ty filipora' i Jaona, boak'aria' hirik' andindriñe ao hañoke boak' am'ondatio? Niñeñeñe ty hoe iereo, Ino ty hanoen-tika? naho manao ty hoe tika: Hirik' andindriñe ao, le hivolaña'e ty hoe: Aa vaho akore t'ie tsy niantofa' areo? **26** ke manao ty hoe tika: Boak'ama' ondaty, ie ihembañan-tika fa songa miantoke te mpitoky t'i Jaona? **27** Aa le hoe iereo, Tsy fohi'ay. Le hoe re: Zaho ka tsy hanoro anahareo ty lily itoroñako irezay. **28** Aa akore ty heve' areo? Teo t'indaty aman' ana-dahy roe: nimb' ami'ty raike re nanao ty hoe: Akia anake, mañalahalañ an-tetem-baheko ao te anito. **29** Hoe ty nato'e, Aiy! tsy satriko zay. F'ie aña naneñeñe le nimb'eo. **30** Nimb'ami'ty raike ka re, nanao i hoe zay. Nanoñe ty hoe re: Intoy raho, Aba. F'ie tsy nimbeo. **31** Aa, ia amy roe rey ty nanao ty satrin' arofon-drae'e? Hoe iereo tama'e: I valoha'ey. Le hoe t'i Iesoà: Eka! to t'itaroñako te hiaolo anahareo mb'am-pifeheandikeraña ae o piaroteñe naho tsimirirañe, **32** amy te niheo mb'ama' areo an-dalam-bantañe t'i Jaona, fe tsy niantofa' areo. Natoky aze ka o piaroteñe naho o karapiloo; ie niisa'areo zay, le mbe tsy nitolike an-tsolocho avao hiantok' aze. **33** Inao ty razan-drehake ty ami'ty mpambole: Teo t'indaty aman-kasy nañalahala tetembahe, nañarokatoha'e fefe, nañoreña'e fitalakesañ' abo, naho nihalia'e fipiritandivay, le nafanto'e amo mpitoroñe vaho nienga mb'eo. **34** Ie tsatoke ty sam-panontonan-tsabo, le nahitri'e mb'amo mpiavao mb'eo o mpitoro'eo hangalake i vara'ey. **35** Fe tsinepa' o mpamboleo o mpitoro'eo, trinabotrab'o iereo ty valoha'ey, vinono ty faharoe, vaho finetsam-bato ty fahatelo. **36** Nañirake mpitoroñe indraike re, maro te amy valoha'ey, fe hambañe amy teoy ty nanoña'e iareo. **37** Fara'e, nasangitri'e am'iereo i ana-dahi'ey ami'ty hoe: Hera hiasia' iareo i anakoy. **38** le nitrea' o mpiavao i ana'ey, le nikinia ty hoe: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama'e, handovan-tika i taney. **39** Aa le rinambe' iereo naho navokovoko' iereo alafe' i tetekey vaho navetrake. **40** Aa ie pok'eo i talèn-tanem-bahey, hatao'e akore iareo? **41** Le hoe iereo tama'e: Ty amo lo-tserekeo, ho zamane'e ankeloke, le hatolo'e ami'ty mpiava ila'e i tanem-bahe'ey, hitolora' iereo an-tsa-do'e ty voka'e. **42** Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Tsy vinaki' areo hao i Sokitse Masiñe manao ty hoe: I vato nadò' o mpandranjioy le fa lohan-kotsoke; boak'am' Iehovà zay, fiain-tane am-pihaino'ay? **43** Aa le itaroñako te hasintake ama' areo i fifehean-dikerañey le hatolotse ami'ty fifeheña mahavokatse. **44** Haretsake ambane ze mihotrake ami'ty vato toy; le ho foifoy ty ideboña'e. **45** Nahajanjiñe o fandrazañaneo o mpisoram-beio naho o Fariseoo, le naharendreke t'ie o tsinara'eo. **46** Aa le nipay hitsepake aze iereo, fe nimarimariheña i lahialeñey, ie nitañe aze ho mpitoky.

**22** Nitaroñe am'iareo aña' ohatse indraike t'i Iesoà, ami'ty hoe: **2** Sareañe ami'ty mpanjaka nañalankañe sabadidan' enga-vao i fifehean-dikerañey. **3** Nahitri'e

mb'amo nambarañe amy sabadidakeio o mpitoro'eo, fe tsy nisatrie'iereo ty homb'eo. 4 Mbore nañitrike mpitoro'ne ila'e ami'ty hoe, Taroo amo nambarañe ty hoe: Ingo fa nihalankâñeko i sabadidakey, fa nandenta añombe naho voroñe, fonga veka'e: ehe mahavia mb'amy fañengambaliy. 5 F'ie tsinbamolitio' iereeo vaho niveve aña, teo ty nim'b' an-drova mb'eo, teo ty niimb'an-tolon-draha'e aña. 6 Rinambe ty ila'e ka o mpitoro'eo, nahivivio' iereeo, naho navetra' iereeo. 7 Jinanji' i mpanjakay, le nandofiry, naho rino'a e aña i mpanomo rezay vaho finorototo'e aña'afó ty anjomba' iereeo. 8 Le hoe re amo mpitoro'eo: Fa hinajary i enga-vaoy, fe tsy mañeva o nambarañe. 9 Akia henaneo mb'amo lalañebo mb'eo, le ambarao ze tendreke hiatreke i sabadidan' enga-valiy. 10 Niavotse mb'amo lalañebo mb'eo o mpitoro'ne, le hene natontoñe ze nizoeñe ndra ty soa ndra ty raty vaho nifonitse mpikama i sabadidan' enga-valiy. 11 Nizilike ao i mpanjakay hisary o nikamao, naho nanjo ondaty tsy nisaroñe sikim-panambaliaña, 12 le hoe re tama'e: O rañetse, akore ty nimoaha'o atoaña, ihe tsy aman-tsarimbom-panambaliaña? F'ie nitsiñe. 13 Le hoe i mpanjakay tamo mpitoro'eo: Rohizo o taña'e naho tombó'eo vaho ajobro an-kerakeran-tsikeokeoke ao, am-paran-kalalefan-tsikeokeok' ao; amy fangololoihañe naho ali-vazañey. 14 Maro ty kinanjy, fa tsu-ampeampe ro joboñe. 15 Niveve hey o Fariseoo, hikilily ty hampidreñam-pandrike aze an-tsaontsi'e. 16 Le nirahe' iereeo mb'ama'e mb'eo ty ila'o o mpiana' iareeo naho ty boak' amo borizà' i Herodao, hanao ty hoe: O Talè, apota'ay te migahin-dRehe, mañoke o lalan' Añahareo an-dili-po, tsy an-kahembañe, vaho tsy mirihy. 17 Isaontsio ty heve'o: Hake hao ty mandroroñe amy Kaisara, he tsie? 18 Fe niarofoana' Iesoà ty famañahia' iareeo, le hoe re, Ty soa-miatreke, ino ty anigih'a areo ahy? 19 Atorò ahy i bogady faroroñey. Le nindesa' iereeo drala sotra. 20 Le hoe re tam'iereo: Sare ia naho vinta'ia v'itoy? 21 Hoe iereeo: A i Kaisara. Le hoe t'i Iesoà tam' iereeo: Ampolio amy Kaisara ze a i Kaisara, naho aman' Añahare ze an' Andrianañahare. 22 Nahajanjiñe iereeo le nilatsa naho nisitake aze vaho nibioñe. 23 Tamy àndro zay, nifañaoñe ama'e o Tsadokeo, o mandietse ty fitroarañ' an' kavilasio, le nañontane aze 24 ty hoe: O Talè, toe nisaontsie' i Mosè aman-tika, t'ie mitrao-pimoneñe ty mpirahalahy naho mihomake ty raike tsy aman' ana-dahy, le ty rahalahi'e ty hañenga i nival'ey hampitroara'e tiry ho a i rahalahi'ey. 25 Inao, t'ie fito mirahalahy aman-tika, nañenga valy ty zoke'e le nivetrake tsy nampipoke tiry, le nengae' i rahalahi'ey i vali'ey. 26 Nanao zay ka i faha-roey naho ty faha-telo, pak'amy faha-fitoy. 27 Le aña, nihomake i rakembay. 28 Aa kanao fanaña' iareeo iaby, ia amy fito rey ty ho vali'ey? 29 Tinoi' Iesoà ty hoe iereeo: Mandilatse nahareo naho tsy mahafohiñe ndra o pinatetseo ndra ty haozaran' Añahare. 30 Le amy androm-pampivañonan-ko veloñey, tsy hañenga ampela ty lahilahy, ndra lahilahy ty ampela, fa hanahake o anjelin' Añahare andindîñeo. 31 Tsy vinaki' areo hao, ty amy fampitroarañe o vilasioy, i nitsara' lehovà ama'e areoy ty hoe: 32 Zaho Iehovà ro Andrianañahare' i Abraàme, naho t'i Andrianañahare' Isaka, naho t'i Andrianañahare' Iakobe? Kanao izay, le tsy Andrianañahare' o nihomakeo re, fa a o veloñeo. 33 Le nahajanjiñe zay i lahialeñey le

nilatsa amy hihi'ey. 34 Aa ie nirendre' o Fariseoo te tsy nanan-kavale o Tsadokeo, le nifanontoñe, 35 0 Talè, inoñe ty lily lohà'e amy Hake ao? 37 Le hoe re tama'e: Kokò t'lehovà Andrianañahare' o an-kaampon' arofo naho an-kaliforam-piañie vaho an-kaozara'o iaby. 38 Zay ty lohà'e. 39 Hambar'ama'e ty fahia-roe: Kokò ondatio manahake ty vata'o. 40 Amy lily roe rey ro iantelhera' t'i Hake iaby naho o Mpitokio. 41 Nifandrimboñe o Fariseoo, le nañontanea' Iesoà 42 ty hoe, Akore ty safiri' areo ty amy Norizañey? T'ie ana' ia? Tinoi' iereeo ty hoe: Ana' i Davide. 43 Hoe re tam' iereeo: AA vaho akore t'i Davide, ie añamy Arofo Masiñey ro nikanjy aze ty hoe: Talè, 44 amy pinatetse ty hoe: Nitsara amy Talèko t'lehovà ami'ty hoe: Mitoboha an-tañako havana etoa ampara' te anecko atimpahem-pandia'o o rafelahi'oo? 45 Aa kanao natao' i Davide: Talè, inoñe ty maha ana'e aze. 46 Tsy nahatoiñe aze ndra volan-draike iereeo, le tsy teo henane zay ty nahavany nañontane aze ndra inoñ'inoñe.

**23** Le nitaroñe' Iesoà amy lahialeñey naho amo mpama'eo, 2 ty hoe: Fiambesa' o Fariseoo naho o Androanavio ty fiambesa' i Mosè; 3 ze itsara'e, ambeno naho ano; fe ko oriheñe o fepe' iareeo ndra o sata' iareeo, amy t'ie misaontsy fa tsy manaö. 4 Mitakàroke iereeo, manolotse voròngo jababaya saro-jinie' ty soro' ondaty, f'ie mifoneñe tsy hañonjoñe ndra ty rambom-pitâne hameve aze. 5 Fonga anoe' iereeo ho fisambañe o fitoloña' iareeo; itare' iereeo ty kontra'iareeo, naho halavae' iereeo o lifint-sarimbo' iareeo. 6 Tea' iereeo ty hândre an-dohà'e eo amo sabadidakeeo, naho ty ampiambesareñe aolo am-pivory ao, 7 naho ty mibaboke an-damoke ao, vaho ty hikanjañe ty hoe: Raby. 8 Fe ko irie'areo te haneoñe ty hoe Talè, amy te raike ty Talè' areo, vaho miproahalahy iaby nahareo. 9 Tsy ho kanjie' areo ty hoe Rae t'indaty an-tane atoy, fa raike t'i Rae' areo, i andindîñey. 10 Tsy hatao Mpiaolo ka nahareo, fa raike ty Mpiaolo' areo, i Norizañey. 11 Ty bey ama'areo ty hitoroñe anahareo. 12 Harèke ty mitoabotse, hañonjoñe ty miambane. 13 Hankâñe ama' areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! amy te agabe' areo am'ondatyo i fifehean-dikerañey; tsy imoaha' areo, le sebañe' areo tsy himoake ao o te hizilikeo. 14 Hankâñe ama' areo Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Abotse' areo naho infanjara' areo ty hanaña' o vantotseo ami'ty koralava. Aa le ho fandilovañ' elà ty anahareo. 15 Mañariary riake naho tane nahareo hamehe ty tro' ondaty raike ho ami'ty fiantofa'areo, ie mivahotse ao le fa indroe' i taoloy ty haratia'e. (Geenna g1067) 16 Hankâñe ama' areo ry fifañoñosa' ty goa, ie atao' areo ty hoe: Tsy hañavake ty mifanta amy anjomban' Añaharey, fe aži'areo hañavake ty mifanta aman-dra inoñ' inoñe natokañe ami'ty firañi' i anjomban' Añaharey! 17 Ry ondaty dagola naho goao! ty aia ty ambone, o raha natokan-ko amy anjombay, ke i anjombay? 18 Le tsy ampañavaha'areo ka ty mifanta amy kitreliy, fe aži'areo hañenga ty mifanta amy engaeñe amy kitreliy. 19 Ty goa; aia ty ambone, i engaeñey hera i kitreliy, i engay ke i anjombay? 20 Ty mifanta amy kitreliy mifanta ama'e naho amy ze he'e ama'e. 22 Ze mifanta amy fiambesan' Añaharey, mifanta ama'e naho amy mpiambesatse ama'ey. 23 Hankâñe

ama' areo, Fariseo naho Androanavio, Asese' areo ty fahafolo' o añaam-poretrakeo, ty beañe, naho ty taikombelahy, fe apo' areo ty vente' o lili' i Hake zao: ty fatarihañe, ty hatò, naho ty figahiñañe; toe hanoeñe i lily rezay fe tsy handikofañe o ila'eo. **24** Ry tirim-piaolo goa, mpanatavañe lale-drono vaho mpampigedran-drameva. **25** Hankàñe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! Liove' areo alafe' ty fitovy naho ty akalañe, f'ie lifo-katramo naho haleoraañe ty ao. **26** Ty mpamañahy, liovo hey ty am-po'e ao, le halio ka ty alafe'e. **27** Hankàñe ama' areo, Fariseo naho Androanavio, ty mpamañahy! fa mpihawañañe amo kibory nifotieño, ie fanjaka ho a ondatio ty alafe'e eo, fe minitse taolan-dolo naho hativàñe ty ao. **28** le mieve h'ondatvy vañoñe añatrefa' ondatio, te mone atsa-pamañahiañe vaho halo-tsereke ty an-tro' areo ao. **29** Hankàñe ama' areo, mpamañahy, Fariseo naho Androanavio! Fa aore' areo ty lona' o mpitokio naho volovoloe' areo ty kibori' o mahitio, **30** vaho manao ty hoe: Naho teo zahay tañ andron-droae'ay le tsy ho nomei'ay ty hañhofan-doza amo mpitokio. **31** Aa le mpitilaly vatañe t'ie ana' o mpamono mpitokio. **32** Fanoe' areo o satan-droae' areo. **33** Ty mereñe! Tariran-dapetake, akore ty hipotitsiha' areo ty fa' i tsikeokeokey naho tsy mitolike am-pisolohoañe? (**Geenna g1067**) **34** Aa le: Inao, hañtrifako mpitoky naho mahitse naho Androanavy; ho vonoe' areo ty ila'e, ho lafae' areo am-pivori' areo ao ty ila'e, vaho ho horidañe' areo an-tanañe pak'an-drova. **35** Soa te hene hafetsake ama' areo ze lio miavake nadoñañe antane atoy, mifototse ami'ty lio' i Abela vañoñey, pak'am'i'ty lio' i Zakaria ana' i Barakia vinono' areo añivo' i anjomban' Añaharey naho i kitreliy. **36** Ekal to t'itaroñako te, hidofe ami'ty tariratse toy i he'e zay, **37** naho am' ierosaleme, mpamono mpitoky, naho manintake o niraheñe; impire hao ty nisalalako hatontoñe o ana'oo, hambañe ami'ty anontona' ty rene akoho o ana'e ambanen' ela'eo, fe tsy nimete nahareo! **38** Aa le hengañe mangoakoake ama'areo o anjomba'areeo; **39** Ekal itaroñako te tsy ho oni' areo raho henane zao, ampara' te hanoe' areo ty hoe: Andriañañe ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà!

**24** Aa ie nienga i Anjomban' Añaharey t'i Iesoà, naho nañavelo mb'eo, le niharivoa' o mpimama'eo hampisamba' iareo aze o traño añi'anjomban' Añahareo. **2** Hoe re: Hene isa' areo o ey hoek'eio! Ekal to t'itaroñako te fonga harotsake vaho tsy hadoñe eo ty vato raike mitongoa ami'ty raike. **3** le niambesatse ambohi' Oliva am-pitalakesañe i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera, i Jaona naho i Andrea, nañontane aze ty hoe: Mbia te ho tondroke irezay? naho inoñe ty ho vilo' te hifetsake i he'e tsaraeñey, he mbia ty hamotora'e naho mbia ty figadoña' ty tane toiy vaho i fitotsaha'oy? (**aiōn g165**) **4** Natoi' Iesoà ty hoe: Mitaða tsy hampandifhe' ondaty. **5** Amy te maro ty ho pok'eo ami'ty añañako hanao ty hoe: Zaho i Norizañey, hampandrifitse ty maro. **6** Ry koahe, Naho mahajanjiñ aly naho firimboñam-balobohòke, le mitaoa tsy ho dereñe, amy te tsy mahay tsy ho tondroke, fe mboe tsy ie i figadoñañey. **7** Hitroatse hiatreatre ty fifeheañe ty fifeheañe, naho ty fifelehañe ty fifelehañe, naho ho eo ty fivalitaboañañe jabajaba, naho san-kasalikoñañe hampioje,

vaho fanginiginihan-tane an-koe. **8** Fifotoram-pitsongoan' ampela irezay. **9** le ho tantaliñe mb'an-tsamporerahenae naho havetreke, hinje' ze kila fifeheañe ty ami'ty añañako. **10** Ho embetse ty maro, hifampikinia vaho hifampiloloro. **11** Hitroatse ty mpitoki-vilañe, hampandifhe ty maro, **12** ie mitombo ty haloloñañe le hangodafotse ty fikoko'a' i märoy. **13** Ho rombaheñe ze mahaffeake pak'am-para'e. **14** Hanitsike ty tane toy ty fitaroñañe ty Talili-soa toy, ho fitaliliañe ahy amo kila fifeheañe, zay vaho ho tondroke i figadoñañey. **15** Zao i Norizam-Bilañey, ie i Hativàñe Mandrotska nampisaontsieñe i Daniele, mijagardoñe amy tsy mete ijohañañey. Mandrendreba ry mpamaky; **16** le amy zay, ry e Iehodào, miherereaha mb'am-bohitse aña. **17** Asoao tsy hizotso handrambe raha an-traño'e ao ty an-tafo traño ey. **18** Asoao tsy hibalike hipay ty saro'e ty an-tetek'e aña. **19** Feh' ohatse amo mivesatseo naho amo mampinonoo amy andro rezay. **20** Mihalalia aman'Añahare te tsy ho ami'ty andro Sabata ty filasa' areo, **21** amy te ho lako fisotriañe henane zay, ze mbe tsy nitendreke boak' am-pifotora' ty tane toy pake henakeo, Aiy! le tsy hahereñe ka. **22** Aa naho tsy nitomoreñe i andro rezay, le tsy ho nanjo nofotse ho rombaheñe, fe ty amo jinoboñe le tsy ampeampe i andro rezay. **23** le henane zay, naho eo ty hanao ty hoe ama' areo: Hehe intoy i Norizañey, ndra Indroa; ko mianteke. **24** Amy te hiongake o mpisare norizañe naho o mpisare mpitokio, hanolo-tsahatse naho hadabàñe jabajaba t'ie, naho nimete, ho nampanjike o jinoboñe. **25** Aa naho talilie' iereo te, Inai-ie an-jerezere tane aña. Ko mia katse mb'eo; ndra, Inay, an-traño bangiñe ao; ko mianteke. **26** Inao, fa nitaroñako aolo ty hifetsaha'e. **27** Le hoe t'i Iesoà amo mpimama'eo: Manàhake ty fihirifa' ty helatse atiñanañe aña vaho isake ahandrefañe eñe, ty hitotsaha' i Ana' ondatiy. **28** Fa amy ze idoña' ty lolo ty itontona' o koàkeo. **29** le henane zay, naho tampetse ty hasilofeñe amy andro rey, le haieñe i àndroy, naho tsy homei' i volañey ty hazavà'e; hihintsañe hirik' andindñe eñe o vasiañe vaho hiezenezeñe ty valobohò' i likerañeio; **30** Le hisodehañe andindñe ey ty vilo' i Ana' ondatiy, naho hene hirovetse ze foko' i taney, vaho ho isa' iereo ty fitotsaha' i Ana' ondatiy amo rahon-dikerañe mindre ami'ty valobohoke ra'elahy naho am-bintañe maharevendreveñe. **31** Hampihitrife' e ami'ty antsiva ra'elahy naho am-pazake abo o anjeli'eo, hanontoñe o jinoboñe hirike amo tiok-efa' i likerañey, boak' añolom-dindñe eñe pak'añila'e ka. **32** Rendreho ty fandrazaña' i sakoañey; ie isa'areo o singa'eo naho o rave'e mibotibito, le fohi' areo t'ie mitotoke **33** o lalambeio. **34** Ekal to t'itaroñako te tsy ho modo ty sa toy, ampara' t'ie heneke iaby. **35** Hihelarie aña i likerañey naho ty tane toy. **36** Mboe tsy eo ty mahaisake i àndroy ndra i oray; tsy o angelin-dikerañeio, fa t'i Rae avao. **37** Hoe ty tinovo' Iesoà amo mpimama'eo: Hambañe amy faha' i Noey, o andro' i Ana' ondatiio. **38** Manahake te tañi' andro taolo' i fiepoepoan-dranoj, nikama naho ninoñe iereo, namokatse naho nanaranake ampara' i andro nizilinha' i Noe amy lakam-poloaiyi ao, **39** le tsy napota' iereo naho tsy nisorotombahe'i fiepoepoañey ze namongotse iareo; hoe zay ty hitotsaha' i Ana' ondatiy. **40** le amy zay, roe lahy ty hiava an-tetek' ey, ho rambeseñe ty raike, hapoke ty

raike. **41** Ampela roe ty handisañe am-pandisanañe eo, ho rambeseñe ty raike, hadoñe ty raike. **42** Le hoe t'i Iesoà amo mpiama'eo: Aa le mijilova: amy te mbe tsy nion'i areo ty ora hihavia' i Talè' arecoy. **43** Rendreho zao t'ie naahaoniñe ty ora ho nipoteaha' ty malaso, le ho nijilo; le tsy ho nenga'e poñafeñe i anjomba'ey. **44** Aa le mihentseña amy te tsy fohi' areo ty ora hitotsaha' i Ana' ondatiy. **45** Akore ty heve'areo ty amy mpitoroñe migahiñe naho mahihitse, ie nampifehe' ty talè'e o keleia'eo, hamahana'e makahama ami'ty fotoa'?

**46** Haha ty mpitoroñe zoe' i talè'ey manao zay ami'ty fiavi'e. **47** Eka! to t'itaroñako, te hampifehe' aze o keleia'eo. **48** Fa naho tsivokatse i mpitoroñey, ie mitsakore an-tro'e ao ty hoe, Miesoñe ty fiavi' i talèkoy; **49** naho mamototse mandafa o mpitoro'i talè'eo, vaho mitrao-pigenoke naho finoñe amo māhakeo, **50** le hipoteake ami'ty andro tsy itam'a eze naho ami'ty ora mahatakèke aze i talè'ey, **51** le haitoa'e naho hapo'e an-toe' o mpamañahio ty anjara'e; fangololoihañe naho fikodrita-nife ty ho ao.

**25** Nitatoñe amo mpiama'eo indraike t'i Iesoà, ami'ty hoe: I fifehean-dikerañey, le ampanahafeñe ami'ty somondrara folo; songa ninday ty jiro-kapoa'e vaho nionjoñe hifanalaka amy mpañengay. **2** Nineñe naho votoro ty lime, nahihitse naho nahimbañe ty lime. **3** Ninday o jiro'eo i lime nineñe rey, f'ie tsy nañandesañe solike, **4** Ninday solike an-jonjòñe mindre amo jiro'eo i nahihitse rey. **5** Ie niroño'i aña i mpañengay, le nilañahen-droro. **6** Aa naho nivaki-miraleñe, inay ty koke: Inao, hitotsake i mpañengay, antao hifanalaka ama'e. **7** Nitroatse amy zao i somondrara rey, nikotepe o jiro'eo. **8** Aa hoe i mineñe rey amo mahihitse: Anoloro solike fa kípeke o jiro'ao. **9** Hoe ty nato'i i nahihitse rey: Aiy! hera tsy hahaeñe ty anay naho ty anahareo: Akia hey mb'amo mpanao-balikeo, le ikalò ho anahareo. **10** Aa ie nitoha hivily aña, nitotsake i mpañengay naho nindre ama'e mb' an-tsabadidan-enga-vao ao o niveka'eo, vaho nagabehñe ty lalam-bey. **11** Ie aña, loneake eo i somondrara mineñe rey nikoike amy lalambeiy ami'ty hoe: Rañandria, isokafo. **12** Hoe ty nato'i: Taroñeko ama'areo, toe alik'amako nahareo. **13** Aa le mitaoa, fa tsy fohi'areo ndra ty andro ndra ty ora hitotsaha' i mpañengay. **14** Hoe ka ty nandrazaña' Iesoà amo mpiama'eo: Ampanahafeñe amy t'indaty mitaveañe aña; kinanji'e o mpitoro'eo, le nandivà'e vara. **15** Tinolo'e bogady volamena lime ty raike, nanolora'e bogady volamena roe ty faharoe, vaho raike ty fahatelo; songa ty amy hahalefea'ey; vaho nañavelo amy lia'e aña. **16** Nimb'eo i nandrambe bogady volamena limey le nahatovoñe lime. **17** Manahake zay, i nandrambe roey, nimb'eo re nikalo, nandetake, vaho nampitombo'e [roe]. **18** Fe nimb'eo i nahazo raikey nihaly an-tane vaho nakafi'e ao i drala' i talè'eyi. **19** le roñoñe aña, niloneake ty talè' i mpitoroñe rey vaho nampamolilia'e. **20** Nitotoke mb'eo i nahazo bogady volamena limey le nanoa'e ty hoe: O Talè, tinolo'o bogady volamena lime raho, Heheke te nampitomboeko lime. **21** Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o ato. **22** Nañarivo mb'eo ka i nandrambe bogady volamena roey, nanao ty hoe: O talè, tinolo'o bogady volamena roe, ingo, tinompeko roe ka.

**23** Hoe i talè'ey ama'e: Toe mpitoroñe soa naho migahin-drehe, amy te ihe nahambeñe i tsiampey le hampifehèko maro, miheova mb'am-pirebehan-talè'o ato. **24** Pok'eo i nahazo i raikeiy, nanao ty hoe: O talè, apotako t'ie ondaty gañe, mitatake ty tsy nitongisa'o vaho mampitoboroñe ty tsy nandraraha'o. **25** Aa kanao ihembañako, nimb'eo le nahajako i bogady volamena'oy; intoy i azoy ho ama'o. **26** Aa le hoe ty nato'i i talè'ey: Ty mpitoroñe tsivokatse naho tembo toy, ie nifohi'o te mitatake ty tsy nitongisako naho manontoñe ty tsy nandrarahaiko, **27** aa vaho tsy ho najo'o amo bankeo o dralakoo, le zaho nimpoly ho nahazo ty ahiko rekets' ana'e. **28** Aa le rambeso ama'e i bogady volamenay, vaho atoloro amy nanovoñe bogady volamena limey. **29** I manañey ty ho tolorañe; fe amy tsy manañey, ndra ty kede tinendre ho aze ro haloy ama'e. **30** Le avokovokò ami'ty fimoromoroñan' ankeokeoke ao i mpitoroñe votroy, ho ama'e ty fangololoihañe naho aly vazañe. **31** Ie totsake atoy amañ'enge'e i Ana' ondatiy rekets' o hene navahe'eo, le hiambesatse amy fiambesambolonahe'ey. **32** Hatontoñe añatrefa'e eo ze kilakila' ondaty, le havahe'e hambañe ami'ty fañavaha' ty mpiarake amo oseo o añondrio. **33** Hanoe'e an-kavana eo o añondrio naho an-kavia'e eo o oseo. **34** Le hoe ty ho tsarae' i Mpanjakay amo ankavana'eo: Mihovà ry nitahien-dRaekoo, lovao i fifehean-dikerañe nihalankañeñe ho anahareo boak' amy namboareñe ty voatse toiy pake henaneoy; **35** amy te nikerè raho le nanjotsoa' areo haneñe; naran-drano le nampinome' areo; niambahiny le nampihovae' areo; **36** nibolositse le nampisikine'areo; nisiloke le nitilihe'areo; ie tam-porozò ao le nimb' amako nahareo. **37** Le hoe ty hato'i o vañoñe: O Talè, ombia ty nahatreava'ay Azo saliko te naahaanjañ' azo? ndra taliñiereñe te nampikama'ay rano? **38** nibongy t'ie sinaly'ay? **39** natindry t'ie nitilihe'ay, tambalabey te nomb' ama'o ao? **40** Hoe ty hato'i i Mpanjakay am'iareo: Eka! to t'itaroñako te, ndra mbia' mbia nanoe' areo amo misotry retiañe, ndra amo kedekedeke retoñañe, le nanoe' areo amako. **41** Le hoe ka ty hanoe'e amo an-kavia'eo: Misitaha amako ty fokompatse, mb' amy afo tsy modoy, mb'amy toetse kinotepe ho anahareo naho i mpañinjey vaho o anjeli'ey. (aiōnios g166) **42** amy te nikerè raho, fe tsy nifahana' areo, naran-drano fe tsy nampinome' areo, **43** niambahiny fe tsy nampizilihe' areo, nihalo fe tsy nampisikine' areo, narare vaho tan-drohy ao fe tsy nitilihe' areo. **44** Le hoe ty hato'i iareo: Ombia ty nifankanjoa'ay amá'o, ry Talè, te nisaliko, taliñiereñe ndra mpañavelo, nibongy, nisiloke ndra am-balabey ao le tsy tama'o nañimb'Azo zahay? **45** Inao ty hato'i: Taroñeko ama'areo, ndra mbia' mbia tsy nanoe' areo ami'ty raike amo poie'e retiañe, ndra amo kedekede retoñañe le tsy nanoe' areo amako. **46** Aa le homb' ampihejeañe nainai'e ao iretoa; fe homb' an-kaveloñe nainai'e ao vañoñe. (aiōnios g166)

**26** Ie nagado' Iesoà i hene tsara zay, le hoe re amo mpiama'eo: **2** Fohi' areo naho modo ty roe andro le ho tondroke i Fihelañey vaho hasese am-pitá' o Jiosio mb' an-katae mb'eo i Ana' ondatiy. **3** Ie amy zao nifanontoñe an-kirisan' anjomba' i talèm-pisoroñey o mpisorom-beio, naho o Androanavi' ondatio, Kaifa ty tahina' i talè

henane zay, 4 nikinia hitsepake Iesoà am-pamañahiañ vaho hañohofan-doza. 5 Fe hoe iareo: Tsy hanoeñe amy sabadidakey, hera hidabahorake ondatio. 6 Le e Kefarehananià, añ'anjomba' i Simona angamae ao t'i Iesoà, 7 le nisitsise mb' ama' e ty rakemba ninday menake saro-bily am-pitavaña vaho nadoa' e añaambone' e oso t'ie nidegañe am-pandambañañe eo. 8 Fe nitorifha' o ila'eo 9 fa inao mete ho naletake ami'ty vili'e ambone i solikey naho nanolorañe o rarakeo. 10 Iesoà, ie maharofoanañe ze he'e mioza aman' inoñ' inoñe, nanao ty hoe: Maneseke ty rakemba tia hao nahareo? Ie nanao raha fanjaka naho nañasoña ahy! 11 Ama' areo lomoñandro o rarakeo, fe tsy ho ama' areo nainai'e raho. 12 I fandeveñañe ahiy ty nañiliña'e solike amo sandrikoo. 13 Eka! to t'itaroñako te, ndra aia aia ami'ty voatse toy ty itaroñañe ty talili-soa toy, le hitaliliañe i nanoe'ey ho fitiahiañe ahiy. 14 Le nimb'amo mpisorom-beio mb'eo ty raike amy folo-ro' amby rey, i atao Jodasy nte-Keriote, 15 le hoe re: Inoñe ty hanambeza' areo ahy te aseseko ama' areo t'i Iesoà. Aa le nilahare' iareo ty drala volafoty telo-polo. 16 Nifototse amy zay, t'ie nipay ty hanesehañe aze. 17 Le tañ'andro valoha' ty fañambenañe i Sabadidake Mofo-tsy-aman-Dalivai, le niheo mb'amy Iesoà mb'eo o mpiama'e nanao ty hoe: Aia ty hañalankaña'ay ho azo ty hikamañe i Fihelañey? 18 le nanao e ty hoe: Akia, mb'an-drova ao mb'ami'ty indaty hanolo-batañe, le anò ty hoe: Hoe t'i Talè: An-titotse ty fotoako, le ama'o ao ty hañambenako i Fihelañey mindre amo mpiamakoo. 19 Aa le nanoe' o mpiama'e, vaho hinalanka' iere o Fihelañey. 20 Naho hariva, nidegañe am-pandambañañe eo re mindre amy mpiama'e folo ro'amby rey. 21 le nikama, le nanao e ty hoe: Taroñeko ama' areo te, hifotetse ahy ty raike ama' areo. 22 Niriroke iereo, sindre nanao ty hoe ama'e: O Talè, zaho hao? 23 Le hoe ty nato'e: I mindre mampijon-tañañ' amako am-ping'aoy ty handetak' ahiko. 24 Hoe t'i Iesoà tam' iereo: Toe hionjoña mb' amy pinatetse ty ama'ey i Ana' ondatiy, fe hekoheko ami'ty indaty te ie ty nifoterañe i Ana' ondatiy! Nisoa ho a' indatiy te tsy naterake. 25 Hoe ty nato'i i Jodasy nandtentak' aze: O Raby, zaho hao? Hoe re: Saontsi'o zay. 26 le nikama, nandrambe mofo t'i Iesoà, le nañandriañe, naho finola'e vaho nazotso'e amo mpiama'e o ami'ty hoe: Intoy, ikamao, sandriko toy. 27 Rinambe'e i fitovi, nandrenge an-dRae'e, le nazotso'e am'iereo vaho nanao ty hoe: Ikamao, inahareo iaby. 28 Lioko ami'ty fañina vao toy, ty hadoñañe ho ami'ty maro ho fañefaran-kakeo. 29 Taroñeko ama' areo te, tsy hinomako ka ty voka' i vahey ampara' ty andro hinomako aze vao mindre ama'areo am-pifehean-dikerañ' ao. 30 Niavotse iereo, nimb' am-bohi-Oliva mb'eo. 31 Le hoe t'i Iesoà tam' mpiama'e: Hene hanahelo ty amako nahareo te anito-hale, fa pinatetse te, Ho lafaoko ty mpiarake le hiparataike o añondrio. 32 Naho fa nitroatse amy havilasvy raho, le hiaolo anahareo mb'e Galilia aña. 33 Tinoi' i Petera ty hoe: Ndra t'ie sindre hioje ty ama'o, zaho tsy ho lendeñe. 34 Hoe t'i Iesoà: Eka! to t'itaroñako, Aolo' ty kekeo akoholahy an-kaleñe itoy, le ihe ty hitety ahy in-telo. 35 Hoe t'i Petera ama'e: Naho alahatse t'ie hindre havetrake ama'o, zaho tsy hitety azo. Nanoe' o mpiama'e iabio ka zay. 36 Le nindre am'iereo mb'an-toetse atao Getsemane ao t'i Iesoà vaho nanao ty hoe amy

mpiamama'e rey: Miambesara etoа hey, fa homb'ey hoek' ey raho hihalaly. 37 Nendese'e t'i Petera naho i ana' i Zebedio roe rey, naho namototse ho monjetse vaho embetse. 38 Le hoe re tam' iereo, Manahelo, te hikenkañe ty fiaiko. Ikañao naho mitraofa fijilovañe amako. 39 Nivike mora mb'eo re, niankotrake an-daharañe, le nihalaly ty hoe: Ry Raeko, naho mete; apitsoho amako ty fitovy toy; fe tsy ty lahako, fa o satri'o. 40 Nimb'amy mpiama'e rey mb'eo re, le zoe' e nirotse, vaho nanao ty hoe amy Petera: Hete! tsy nete niharo fijilo amako ora raike hao nahareo? 41 Mijilova naho mihalala, hera hifoake am-panjiziañ' ao; toe manatry ty stroke, fe mavozo ty sandriñe. 42 Nimb'eo indraike re nihalaly ty hoe: Naho tsy mahaloly ty fitovy toy amako, naho tsy nòmeko, le hanoeñe abey o satri'o. 43 Tampetse zay, nibalike re le zoe' e mirotse iereo fa nigibeñe o fihaino' iareoo. 44 Nenga'e indraike le nimb'eo nihalaly i tsaray fañintelo'e; 45 vaho niheo mb'amo mpiama'e, nanao ty hoe: Mirota henaneo, mitofa; Inge fa antitotse i nifotonañañey te haseseke an-tañam-panan-kakeo i Ana' ondatiy. 46 Mitroara, antao, heheke fa etoañ' i hifotetse ahiy. 47 le mbe nisaontsy, le niloneake eo t'i Jodasy, mpiamby folo ro'amby rey, reketse firimboñañe amam-pibara naho karavantsy, ie nahitri' o mpisorom-beio vaho o roandria' ondatio. 48 F'ie nitolora' i nifotetse azey famantarañe, ty hoe: Ze orofako, ie ty ho tsepahe' areo. 49 Niharine'e amy zao t'i Iesoà, le nanao e ty hoe: Akore, Raby, le norofa'e. 50 Hoe t'i Iesoà ama'e: Ino o nanoe'oo, Rañetse? Nomb'eo iereo, nañity fitañe amy Iesoà, nitsepake aze. 51 Ingo, te nahiti' ty mpiamby Iesoà ty fita'e nañarike ty fibara'e naho nibira ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nampikitsike ty ravembia'e, 52 le hoe t'i Iesoà tama'e, Ampiliro antraño'e ao o meso'oo, fa ho rotsahem-pibara ty mitam-pibara. 53 He atao'o te tsy mahatoka an-dRaeko henaneo naho havotra'e etoа ty Lejionan' Anjely mandikoatse ty folo-ro'amby? 54 Fe aia amy zay ty hahaheneke i Sokitse Masiñey? amy te zao i nisafiriañey. 55 Añe zay le hoe t'i Iesoà tamy märoy: Niakatse hañoridañe malaso, minday fibara naho karavantsy hitsepake ahy hao nahareo? Tsy nitoboke añ' anjomban' Añahare ao handro an-kandro nañoke anahareo tsy amam-pañembetse hao raho. 56 F'ie toe hene anoeñe, hañenefañe ty sinoki' o mpitokio. Le fonga nienga aze o mpiama'e, nibioñe. 57 Nasese' iareo mb'añ'anjomba' i Kaiafa talèm-pisoroñey mb'eo t'i Iesoà, le hene nitontioñe ao o Androanavio naho o Fariseeo. 58 Nañoriike aze trehantreha'e t'i Petera pak' an-kiririsa' i talèm-pisoroñey, le nizilike ao vaho nitoböké marine o mpitoroñeo hañaoniñe ze hiszò. 59 Nipay mpanao dramotse o mpisorom-beio naho i fivory iabiy hanisy Iesoà hañioho-doza ama'e, 60 f'ie tsy nañaoniñe, ndra te naneseñañe mpanao kitomboke maro hiatreatre Iesoà. Fara'e pok'eo ty mpitaliloy vilañe roe 61 nanao ty hoe: Vinola' i tìañe ty hoe: Maharotsake i Anjom ban' Añaharey raho vaho hamboatse aze indraike naho afake telo andro. 62 Niongake amy zao i talèm-pisoroñey, nanao ty hoe: Tsy mahatoiñe v'heo, amo iseseha' iareoo? 63 Fe nianjiñe avao t'i Iesoà. Le hoe i talèm-pisoroñey ama'e: Ampifantako aman' Añahare veloñe rehety hivolañe ama'ay naho ihe i Norizañe, Anan' Añaharey. 64 Le hoe t'i Iesoà tama'e: Ie nisaontsie'o; fe itaroñako te ho isa' areo

i Ana' ondaty miambesatse am-pitàn-kavanan-kaozarañ' ey miheo mb'etoañe amo rahon-dikerañe. **65** Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Niteratera an'Andrianañahare itia, ino ty ipaian-tika valolombeloñe ka? Songa jinanji' areo i fiteratera'e an'Andrianañahare, **66** akore ty fisafiri' areo te hanoeñie? Natoi' iereo ty hoe: Mañeva havetrake re. **67** Le nandrora' iereo ty lahara'e naho finofo' iereo ty lambosi'e, vaho rinarateha' ty ila'e, **68** nanao ty hoe: Ry Norizañe, mitokia; la ty nandafa Azo? **69** Nijohañe am-pimoahan-kiririsa eo t'i Petera, le nimb'ama'e mb'eo ty mpitoro-ampela nanao ty hoe: Toy nitraoke am' Iesoà nte-Galilia rehe! **70** Nandañitse añañatrefa' iereo iaby t'i Petera, ie nanao ty hoe: O rakembao, nofiko o enta'oo. **71** Le nizilik' amy lalambeij mb'eo, le nahatrea aze ka ty mpitoro-ampela raike, nanao ty hoe amo nijohajohañe: Nindre amy Iesoà nte Nazareta t'indaty tia-hòeke. **72** Nitety Iesoà am-panta indraike t'i Petera, nanao ty hoe te namoea'e ondatiy. **73** Tsipaepae' zay, nisitse mb'eo o nijohajohañe, nanao ty hoe amy Petera: Toe mpriamys fiosofia' i Mpitokiy rehe, adodea' o fisantsi'oo te mpriam'iareo. **74** Namototse nitety naho nifatse re nanao te tsy nifanta'e ndra mbia indatiy. Inay amy zao i kekeon' akoholahiy. **75** Nitiahí' i Petera i saontsi' Iesoà, te aolo' i kekeoy ro hitety ahy intelo. Niakatse aña re nangoihoy an-kafairam-piañie.

**27** le maraindray, le nikilie' o Androanavy bey naho roandriañe iabio t'i Iesoà, t'ie tsy mahay tsy havetrake. **2** Rinohí' iareo naho nitantaliñe mb' añ'anjomba' i Pilato mpanandily mb'eo; **3** le nirendre' i Jodasy nte-Keriotey, te nozoñeñe t'i Iesoà, le naneñeñe, vaho nahere'e amy mpisorom-beiyo naho amo roandria' ondatio i bogady telopolo rey. **4** Hoe re: Nanao hakeo raho, fa nitomaly amandio-máliñe, fe hoe ty natoi' iereo: Inoñie ama'ay v'izay? tafetero! **5** Aa le nahifi'e amy anjomba miavake ao i bogady rey, naho nienga, nangalake taly vaho nameo-batañe. **6** Rinambe' o mpisorom-beiyo i bogady rey, le hoe ty asa' iareo: Faly tsy mete apoke amy anjomba miavake ao iretoy, fa vilin-dio. **7** Le nisafiry vaho natolo' iereo ho ami'ty tete' i mpanao valàñe-taney ho fandeveñañe ambahiny. **8** Zay ty nanoñi' i tetekey ty hoe kibohon-dio ampara' henane; **9** nañeneke ty saontsi' i Zakaria mpitokyo nanao ty hoe: Le hoe raho am'iereo: Naho soa am-pivazoho'a'reo, ampitombòty karamako, fe naho tsy mete, ifoneño. Aa le linanja' iereo ho amy karamakoy ty drala volafoty telo polo. Le hoe t'lehvò amako: Ahifio mb'amy mpanao valàñe-taney zay; mb' am' indaty mandramerame lietsey. **10** ty amy nandilia' lehvò. **11** Nijohañe añañatrefa' i Pilato eo t'i Iesoà, le hoe re tama'e: Ihe hao ty Mpanjaka'o Jiosio? Hoe t'i Iesoà: Saontsi'o zay. **12** Aa ndra te nitomboke Iesoà antseke o mpisorom-beiyo naho o roandriañe, tsy nanoindre. **13** Hoe t'i Pilato tama'e: Tsy oni'o hao ty hamaron-tsisy sesehe' iereo ama'o? **14** F'ie tsy nanoñi'e aze ndra saontsy raike, vata'e nahadaba i ragovay. **15** le amy Sabadidake aman-kasiñe atao Fihelañi' Amboney, fanoe' i Mpandili' i Rovaiy ty hañahàñe amy màroy ty raike amo mpirohio, ze tea' iereo. **16** Nanam-pirohy seretseretse t'i Pilato, i Barabasy ty añañare'e, rinohy ty ami'ty vono-ondaty, vaho najo'e am-balabey ao. **17** Le nifanontoñe iereo, le nanoa'

i Pilato ty hoe: Ia ty tea' areo ho hahàñe? i Barabasy, ke Iesòà atao Norizañey? **18** tali'e, nifohi' i Pilato te am-palaiñañe tsy aman-tali'e ty naneseha' iareo aze, tovo'e, **19** ie niambesatse am-piambesam-pizakàñe eo, le nañitrike entañe ama'e ty vali'e nanao ty hoe: Mihalaly ama'o: Ko mivolan-dra inoñi'e hatreatre'o indaty vañioñey, amy te niore raha maro raho ty ama'e ama' nofy aniankale. **20** Navori' o mpisorom-beiyo naho o Androanavy ondatio hijoboñe i Barabasy, vaho havetrake t'i Iesoà. **21** Aa hoe ty ontane' i Pilato: Ia amy roe rey ty tea' areo ho hahàñe ama'e? Hoe iereo: i Barabasy. **22** Hoe t'i Pilato tam' iereo: Aa naho zay, hataoko akore t'Iesoà atao Norizañe? Nirihóñe' iereo iaby t'ie haradorado. **23** Hoe t'i Pilato am' iereo: Ino ty sata-raty nanoe'e? Le tinazataza' iereo ty hoe: Arado radò, Aradoradò, Aradoradò! **24** Ie, nioni' i Pilato te tsy amam-dily handiera'e, naho tsy ama'e ty hampanintsie iareo, aolo te hirehetse ty firehoreho ondatio, le nandrambe rano vaho nanasa fitàñe añañatrefa' i màroy, nanao ty hoe: votsotse ami'ty lio raho, mitaoa amy ze hanò'e areo. **25** Tinoi' ondaty iabio ty hoe: Ho ama'ay naho amo ana'ao ty lio'e. **26** Le hinaha'e t'i Barabasy; vaho nasese'e am' iereo t'i Iesoà ho fiaheñe naho silofeñe haradorado' iareo. **27** Le nendese' o mpiningin-tsoavalam-pizakañe an-drohy t'i Iesoà vaho natonto' iareo aolo' ty fañosofia' ondaty maro eo. **28** Nasaro ama'e ty lamba landy naho nikopohañe tsarimbo landy antsetra. **29** Nirarèñe halam-patike, le nasabaka' iareo añañambone'e, le nasiam-bararata ty ampitá'e havana ao, vaho nitongaleke ama'e nikobike ty hoe: Fañanintsie ama'o ry Mpanjaka' o Jiosio! **30** Nandrorà' iereo ty lahara'e, naho nandrambe bararata le namafiake ty añañambone'e. **31** le nilosoran-kizake, le nafaha' iereo i saroñe mireparepay naho naombe ama'e o siki'eo vaho nandily t'ie haradorado. **32** le niakatse i rovay, le nitendreke ty ondaty atao Simona nte-Kanana vaho nampitarazoe' aze i hatae ajale'ey. **33** Aa ie nandoake an-toetse atao Golgota, toe Vohe-Kalvary **34** le finants'o iereo divay nalaro afero, f'ie nitsopeke, naho naharendreke, le tsy nimete ninoñe. **35** Piné' iereo an-katae re le zinara am-tsapake o saro'eo, **37** le napetake ambone' i añañambone'ey ty nanesehañe aze, ami'ty hoe: Intoy Iesoà nte-Nazareta, Mpanjaka' Israele. **38** Le nampindrezam-piradorado ama'e: ty malaso roe, ty raike ankavana'e vaho ty raike ankavia'e eo. **39** Nanitse aze ze niary eo naho nañekotsèko-doha **40** nanao ty hoe: Inao! Ihe ho nandrotsake i anjomban' Añaharey naho hamboatse aze ami'ty telo andro, mirombah! Naho Anan' Añahare reh, mizotsoa amo hataeo. **41** Nikizak' aze ka o mpisorom-beiyo naho o roandria' ondatio, ami'ty hoe: **42** Le nandrombake ty il'e, fe tsy maharombake ty vata'e. Naho ie i Mpanjaka' Israele, apoho hitzotso amo hataeo hatokisa'ay. **43** Iato'e t'i Andrianañahare, adono ho hahan' Añahare henaneo naho tea'e amy nanoe'e ty hoe t'iie Anan' Añahare. **44** Nanitse aze hoe zay ka i malaso nitrao-peke ama'e rey. **45** le ami'ty ora fah'eneñe fonga nimaieñe i Taney pak' ami' ty ora faha-sive. **46** Le nipazake ty hoe t'i Iesoà: Eli, Eli, lama sabaktany, ze adika ty hoe: O Andrianañahareko, Andrianañahareko, ino ty namorintseña'o ahy? **47** Hoe ty raike nijohañe eo: Mitoka i Elia toke. **48** Aa le nilay mb'eo amy zao ty nangalake mofo mangefokefoke, naho natsafe'e

vinegra vaho natoho'e ama'e ho sitsihe'e. **49** Hoe ka ty ila'e, Eo hey, hentean-tika ke ho avy handrombake aze t'i Elia. **50** Nipazake indraike am-piarañanañe mafe t'i Iesoà, vaho nengae'e aman-dRae ty arofo'e. **51** Le inao! nitoranjake ho roe boak' ambone mañambane i lamba fièfen' Anjomban' Añaharey. Niozoñozofie ty tane, naho nifoy o vato; **52** Nisokake o kiborio; vaho nitroatse ty fañova maro' o noro'e nirotse an-debokeo; **53** ie niakatse an-kibory vaho nimb' amy rova miavakey vaho niboake ami'ty maro. **54** Le nioni' ty mpifefe zato naho o nitrao-pijoñañe ama'e nisary lesoà o i ozoñzon-taney naho o raha nanoeñeo, le nañeveñe naho nanao ty hoe: Toe Anan' Añahare o eio. **55** Nizorazora ey ty roakamba maro amo niatrake Iesoà hirik' e Galilia pake henane zay. **56** Am' iereo t'i Miriame nte-Magdalà, i Marie rene' Iakobe naho i Josesy, vaho ty rene' i ana' i Zebedia rey. **57** Le ho niròñe i àndroy, pok'eo ty mpañarivo nte Arimatea, Iosefe ty tahina'e, mpioke am' Iesoà, **58** nimb' amy Pilato mb'eo nihalaly ty fañova' Iesoà, le linil' i Pilato te hatolotse aze. **59** Nitakone' Iosefe i fañòvay, le niholonkoñe'e andamba-lande marerarera matify, naho **60** nirohote'e andonake vaho hinali'e an-damilamy ao, le navarimariña'e mb'am-piziliha' i lonakey ty vato jabajaba. **62** Amy loak' àndro i Fihelañ' Amboney, le nimb' amy Pilato mb'eo o mpisorom-beio naho o Fariseoo. **63** Le hoe iereo tama'e: O Roandriañeo, tiah'iay te ie mbe niveloñe i mpandañitsey le nanoe'e ty hoe t'ie hivañon-ko veloñe naho afake telo andro. **64** Aa le andilio te ho gariteñe pak'ami'ty andro faha telo i kiboriy, kera ho pok'eo o mpiama'e hañaoke aze, vaho hitalily am'ondatio t'ie nivañon-ko veloñe. Ie anoe' iereo, le ho lombolombo' i valoha'ey ty famañahiañe fara'e. **65** Hoe t'i Pilato am' iereo: Ipaiao mpigaritse, le ambeno amy ze lefe' areo. **66** Aa le nifonire' iereo ty fañarovañe i lonakey, namoli-tomboke aze vaho nampijadoñe mpañambeñe.

**28** Le aña i Sabotsey naho nangoangoañe i loak'andro'ey, le nomb' an-donake mb'eo hioniiñe aze t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie raikey. **2** Nanginikinike amy zao ty tane amy te nivotrake an-donake eo boak' andindîñe ao ty anjeli' Iehovà namarimbariñe i vato vaho nijohañe eo. **3** Hoe helatse ty vinta'e, naho foty hoe volovaso o saro'eo. **4** Nampihondrahondrae' añ'anifañe o mpigaritseo, le nijohañe ey hoe lolo. **5** Hoe i anjely tamy roakemba rey, Ko hembañe, apotako te mipay lesoà naradoradoy nahareo. **6** Tsy atoan-dre, fa veloñe ty amy tsara'ey. Mb'etoa arè hañisake i nandrea'ey, **7** le akia aniany, misaontsia amo mpiama'e t'ie nitroatse amy havilasiy, vaho hiaoloa'e mb'e Galilia mb'eo, vaho ho vazoho' areo aña ty amy nitsara'ey. **8** Niakatse i lonakey am-pirevendreveñañe ty amy anjely niisakey i rakemba rey, f'ie nivaranehake ty amy Talè nivañom-beloñey, le nilay hitalily amo mpiama'e. **9** Tojo t'ie nañavelo le nifanampe am' iereo t'i Iesoà nañontane ty hoe: Ho haha' i Tahinañey abey. Niharinea' iareo, le nibokobokoke te niambane ama'e. **10** Le hoe t'i Iesoà tam' iereo: Ko hembañe; talilio o roahalahikoo ty hienga mb'e Galilia mb'eo, vaho aña t'ie hahaisak' ahy. **11** Le nañavelo, nimoake an-drova ao ty mpigaritse ila'e nitalily amo mpisorom-beio i hene nizò rezay. **12** Nifanontoñe hisafiry amo androanav'i ondatio iereo, naho anolorañe

drala maro o lahindefoñe **13** ie nanoña ty hoe: Mitalilia ty hoe: Niavy haleñe o mpiama'e nampikamets' aze, zahay niroro. **14** Aa hera t'ie hipok' an-dravembia' i Pilato, le ho rekete'ay, tsy hañembetse anahareo. **15** Rinambe' iereo i volay vaho nanao i namantohañe iareoy, ie i entañe mikafitse amo Tehodao pake henaney. **16** Aña zay, ie fa avy e Galilia aña i mpiama'e folo rail' amby rey, le misodehañe i iereo amy vohitse nihalalie' iareoy. **17** le nahaisak' aze le niambane ama'e, f'ie teo ty nifejofejo. **18** Niharinea' Iesoà le nano'a ty hoe: Fa hene natolotse ahy ze lily andindîñe ao naho an-tane atoy. I nañirahan-dRae ahiy ty añirahako anahareo. **19** Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, **20** le anaro iareo ty hañeneke nainai'e ze fonga raha nandiliako anahareo, vaho mahaoniña, te ama'areo nainai'e raho ampara' ty figadoña' ty sa. Amena (aiõn g165)

# Marka

**1** Ty namotorañe ty talili-soa' Iesoà Norizañey, Anak' Andrianañahare. **2** Pinatetse am' Isaia Mpitoky ao ty hoe: Ingo mañitrike ty irako mb'an'aolon-dahara'o mb'eo, ie ty hañajary ty lalañe añañatrefa'o eo; **3** Ty fiarañanaña'i mikokey: Hajario am-patrambey aña ty fombà' Iehovà, Avantaño o lala'eo. **4** Zay ty niboaha' i Jaona Mpandipotse am-babangoañe aña nitsey ty filiporam-pisoloohoña ho ami'ty fañafahan-kakeo. **5** Le niakatse mb' ama'e mb'eo ty an-tane' Iehodà iaby naho o nte-Ierosalemeo; vaho nilipotse añaama'e an-tsaka Iordané ao, songa nibaboke amo hakeo'eo. **6** Nisafotse volon-drameva t'i Jaona, naho nidañe kitamben-kolitse an-toha'e, naho nikama bekapàke naho ron-tsý, **7** vaho nitaroñe ty hoe: Manonjohy ahy ty fatratse te amako; tsy mañeva ahy ty hibotreke ambane hampidraitse i talin-kana'ey. **8** Toe mandipotse anahareo an-drano raho, fa ie ty handipotse anahareo amy Arofo Masiñey. **9** le amy andro rezay, nihirike Nazareta e Galilia aña t'lesoà, vaho nampilipore' i Jaona am' Iordaney. **10** le vaho nitroatse amy ranoy, le nivazoho'e te nikodriatse i likerañey, naho nizotso hoe deho ama'e i Arofoy. **11** vaho niboak'andindiñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Anako kokoako rehe, toe ampokðako. **12** Tineha' i Arofoy amy zao re mb' an-jerezere tane aña, **13** le tan-tane bangiñe aña efa-polo andro re, nizizie' i mpañinjey naho nindre amo bibi-llo, vaho nitoroña' o Anjelio. **14** le najoñ' androhy ao t'i Jaona; le nimb'e Galilia mb'eo t'lesoà nitaroñe i talili-soan' Añaharey; **15** ami'ty hoe: Fa heneke ty sa; mitotoke i Fifehean' Añaharey; misolohoa naho atokiso i talili-soay. **16** le midraidraitse añ'olon-dria' i Galilia, le nahavazoho i Simona naho i Andrea rahalahi' i Simona nañifike harato an-driake ao fa mpañarato. **17** Le hoe t'lesoà tam' iereo: Mañorihia ahy, vaho hanoecko mpañarato ondaty. **18** Nado' iereo amy zao o harato' iareeo vaho nañorik' aze. **19** le nisitsitse mb'eo, le nivazoho'e t'ikobe Ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi'e, an-dakañe ao nanosoke harato. **20** Kinanji'e amy zao; le nenga' iereo an-dakañe ao t'i Zebedio rae' iareeo naho o mpikaramao, vaho nanonjohy aze. **21** Nigodañe mb'e Kapernaome iereo le nizilike am-pitontonañ' ao te Sabotse vaho nañòke. **22** Nahajagòñie iareo i fañoha'ey, foto'e nanare'e manahake t'ie aman-dily, fa tsy manahake o mpanoki-dilio. **23** Tam-pitontona' iareo ao t'indaty amam-pañahi-maleotse, nikoikoike **24** ty hoe: Inoñie ty itrafan-tika, ry Iesoà nte-Nazareta? hanjaman' anay v'o talin-dia'oo? Apotako rehe, t'i Masin' Añahare. **25** Nitrevoke aze t'lesoà ami'ty hoe: Mamantsy, iakarol! **26** Nagibigibi' i kokolampay re naho nikontsiañe am-peo, vaho niakatse ama'e. **27** Akore ty halatsa' ie iaby kanao nifañontane ty hoe: Raha akore v'itoio? Toe fañòhañe vao naho aman-dily! Ie ami'ty halako lilitse ro mandily o angadratio, le ivohora' iareo. **28** Aa le niboelé nanitsike i tane mañohoke i Galiliay ty enge'e. **29** Niakatse i fitontonañey iereo, le nizilike añ'an-jomba' i Simona naho i Andrea ao rekets' ikobe naho i Jaona. **30** Natindri' ty hamae sandriñe ty rafosa' i Simona ampela le nisaontsiañe amy zao ty ama'e. **31** Nimb'eo re nandrambe ty fita'e naho nongaha'e

naho nisitake ama'e i firemporempo'ey, vaho nitoroñe iareo. **32** le hariva, naho fa nimotake i àndroy, le nendeseñe mb'ama'e o marare iabio vaho o nangaran-kokolampa, **33** naho nivorigidiñe an-dalambey eo i rova iabiy, **34** naho nahajangañe ty maro nisilofe' ty areteñe ankafankafa re naho nañary kokolampa maro vaho tsy nenga'e hibokeo o anga-dratio; foto'e napota' iereo. **35** le maraindrain-tsikiakie naho mbe nangararak' atiñana, le nitroatse, nienga mb'antoeetse bangiñe aña nitalaho. **36** Tsino'e' i Simona naho o mpiamae'eo; **37** Naho nitrendreke, le hoe iereo ama'e: Hene mipay Azo. **38** Hoe re tam' iereo: Antao hiveve mb' an-tane ila'e, mb'amo tanàñe mañohokeo, hitaroñe aña ka; amy te zay ty talin-diako. **39** Aa le nitsitsife'e ty Galilia nitaroñe am-pitontona' iareo ao, vaho nañary kokolampa. **40** Niheo mb'ama'e mb'eo ty angamae, nitongaleke le nitoreova'e ty hoe: Naho satri'o, mahalio ahy. **41** Nitretreza' Iesoà, le nañitia'e fitañe, nitsapa aze vaho nanao ty hoe: Satriko, maliova. **42** Nisitake aze amy zao i haangamæ'e ey vaho naliò. **43** Hinatahata'e, naho nampombà'e mb'eo, **44** le nanao'e ty hoe: Asao tsy hitalily ama'ia ia; akia, miboaña amy mpisoroñey, le engao i fiefera'oy ty amy linili' i Mosèy, ho fitaliliañe iareo. **45** F'ie niavotse, le namototse nitsey am-pidadàñe naho naboele'e mbeo' mbeo i entañey, naho tsy nimete nizilike am-palangesañe an-tanañe ao ka t'lesoà; f'ie nitoetse am-bangiñe ao vaho niropake ama'e tok'alia tok'alia i màroy.

**2** le herone bey, nimpoly mb'e Kapernaomy mb'eo, le nijanjiñeñe t'ie añ'anjomba'e ao, **2** aa akore ty firopaha' i màroy kanao ninítse tsy am-pitsifirañe ndra an-dalañe eo, ie nitaroñe i tsaray. **3** Niheo mb'ama'e mb'eo ty ninday ty kepeke, nitarazoe' ty efatse. **4** le tsy nahafitotoke ama'e fa nialindretse, le nahimpa' iereo ty tafo ambone' aze; pinoñapoña' iereo, le nazé' iereo ao ty tihy nandrea' i kepekey. **5** Nioni' Iesoà ty fatokisa' iareo, le nane'e ty hoe i kepekey: O anake, fa hinaha o tahi'oo. **6** Niambesatse eo ty mpanoki-dily ila'e nitsakore añ'arofo ty hoe: **7** Akore ty reha' ondatio? le miteratera! ia ty mahalio tahiñe naho tsy Raike, i Andrianañahare? **8** Napota' Iesoà añ'arofo'e amy zao ty fivetsevetse' iareo, le hoe re am' iereo: Akore te aereñere' areo an-troke ao o raha zao? **9** Ty aia ty mora volañeñe amy kepekey: ke ty hoe: Hinaha o hakeo'oo, he ty hoe: Mitroara, rambeso o tihí'oo le mañaveloa? **10** Aa soa te ho fohi' areo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiñ hañalio tahiñe, —Le hoe re amy kepekey: **11** O toke: Mitroara, rambeso o tihí'oo le akia mb'an'akiba'o aña. **12** Niongake amy zao re, nandrambe i tihí'ey, vaho nienga añañatrefa' iareo iaby; le hene nilatsa naho nandrenge an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mbe lia'ay tsy nahatreya ty manahake itoa-hoe. **13** Nienga mb'an'olón-driake mb'eo indraike re; le hene niropak' ama'e i valobohokey, vaho nanare'e. **14** le nimb'eo, nivazoho'e t'i Levy, ana'i Alfeo, niambesatse am-panontonan-kaba ao, le hoe re ama'e: Oriho raho. Le niongake re nañorike aze. **15** le nidegañe añ'anjomba'e ao, le nimaro ty mpanontoñe vili-loha naho bei-hakeo nitrao-pikama amy Iesoà naho amo mpiamae'eo, amy te maro am' irezay ty nañorike aze. **16** Aa naho nioni' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo t'ie nitrao-pikama amo

mpanan-tahiñeo naho amo mpamory vili-lohao, le nanao ty hoe amo mpiama'eo: Inoñe ty iharoa'e fikama naho finoñe amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeeo? **17** Naho jinanji' Iesoà zay, le hoe re am'iereo: Tsy o jangañeo ro mipay mpanaha fa o marareo. Tsy pok'eo raho hikanjy ty vañioñe hisoloh, fa o aman-kakeeo. **18** Mpililitse o mpiama' i Jaonao naho o Fariseoo, le nim'b'eo iereo nanao ty hoe ama'e: Aa vaho akore te mililitse o mpiama' i Jaonao naho o mpiamo Fariseoo, fe tsy mililitse o mpiama'oo? **19** Le hoe t'lesoà tam'iereo: Mete mililitse hao ro rañem-pañengao ie mbe am' iereo i mpañengay? Kanao am' iereo i mpañengay, tsy mililitse iereo. **20** Toe ho tondroke ty andro hanintahañe i mpañengay am'iereo; hililitse amy andro zay iereo. **21** Tsy eo ty manakeke lamba tsy nahanañe ami'ty saron-kambo'e tsy mone hisitake amy saroñey i takekey, vaho hiindra i nikodreatsey. **22** Le tsy añiliñan-divay vao ty zonjòn-kolitse hambo'e, tsy mone hampitòsitse ty divay amy holitse hambo'ey, vaho hianto i zonjònney. Fa ailiñe an-jonjònë vao ao ty divay vao. **23** Teo te indraike, niranga teteke re ami'ty Sabotse naho nanifo ampemba amy lia' iareoy o mpiama'eo. **24** Le hoe o Fariseoo tama'e: Henhe: akore t'ie manao raha faly ami'ty Sabata? **25** Aa hoe ty natoi'e: Mbe tsy vinaki' areo hao ty nanoe' i Davide, ie nidobo naho nisaliko, ie naho o mpiama'eo: **26** nimoak' añ' Anjomban' Añahare ao faha' i Abiatara Mpisorom-bey le nikama ty mofo miatreke—ze faly tsy kamañe naho tsy o mpisoroñeo avao, vaho nandiva amo mpiama'eo? **27** Hoe re tam' iereo: Ondatio ty nanoña i Sabatay, fa tsy i Sabatay ondatio; **28** Aa le Talè' o Sabatao ka i Ana' ondati.

**3** Nizilike am-pitontonañ'ao indraike re le nanjo ty lahilahy kenge-fitâñe. **2** Hinare' iereo ke hañafake ami'ty Sabata, hanisia' iareo. **3** Aa le hoe re amy lahilahy kenge-fitâñey: Miongaha mb'etoa. **4** Le hoe re tam' iereo: Ty aia ty Hake, ty manao raty, he ty manao soa naho Sabotse; ty mamono, ke ty mañaha fiañey? F'ie tsy nahabeoke. **5** Jinilojilo'e an-keloke, le nanahelo ami'ty hogàn-tro' iareo, vaho nanao ty hoe am' indati: Ahitio ty fità'o. Le nahiti'e, vaho niareñe ho janga manahake ty ila'e i fità'ey. **6** Niavotse o Fariseoo naho niharo fikaoñe amy zao amo mpiamý Herodao nikiloo ty hañè-doza ama'e. **7** Nisitake mb'an-driake ey t'lesoà rekets' o mpiama'eo; le nañorike aze ty lahialeñe hirike e Galilia naho boak' Iehodà aña, **8** naho hirike Ierosaleme; naho hirik' Edoma naho alafe' lordaney vaho amparipari' i Tirò naho i Sidona aña—ondaty mitozantzañe, hene nahajanjiñe o hene fitolõña'eo naho nim'b' ama'e mb'eo. **9** Le sinonta'se amo mpiama'eo ty hañajary lakañe ho aze ty amy valobohòkey tsy mone hifanamboentamboëñe. **10** Akore ty hamaro ty nafaha'e kanao nifanindry ama'e hitsap' aze ze nisilofe' ty areteñe. **11** Ndra mb'ia mb'ia nahatre aze o anga-maleotseo le niankotrase aolo'e eo nikoràke ty hoe: Ihe i Anan' Añaharey, **12** fa hinatahata'e tsy hampahafioñe aze. **13** Niañambone vohitse mb'eo re le tsinikao'e ze satri'e vaho niheova' iereo. **14** Tinendre'e ty folo ro'amby ho mpiama'e, hahitri'e hitaroñe, **15** naho ho aman-dily hañary kokolampa: **16** Le natovo'e amy Simona ty tahinañe ty hoe: Petera; **17** naho am'lakobe ana' i Zebedio naho i Jaona rahalahi' lakobe; ty nanovoña'e añañan-tsole ty

hoe Boanerjesy, toe Anañ' àmpipiñe; **18** naho i Andrea naho i Filipo naho i Bartolomeo naho i Matio naho i Tomasy naho Iakobe ana' i Alfeo naho i Tadeo naho i Simona mahimbañe, **19** vaho i Jodasy nte-Keriote nifotetse azey. **20** Nizilike añ'anjomba ao re naho nivorigidiñe indraike i lahialeñey, kanao tsy nilefe ty hikama. **21** le nahajanjiñe zay o longo'eo, le niheo mb'eo hamihim-pitañe aze, ami'ty asa' iareo ty hoe: Tondren-dre. **22** Nizotso boake Ierosaleme afie o mpanokidilio, nanao ty hoe: Angara' ty belzeboba re, vaho i beinkokolampay ty añañara'e kokolampa. **23** Tsinikao'e hitotok' aze iereo vaho nirazañña'e ty hoe: Aia ty hañaria' i mpañinjey i mpañinjey? **24** Naho mifampiria ty fifeheañe, tsy hijadoñe i fifeheañey. **25** Le mifamotetse ty anjomba, tsy hahafitroatse i anjombay. **26** le miogake hiatreatre vataña'e ty mpañinjey naho mifañambake, le tsy hitoetse, fa higadoñe. **27** Tsy eo ty hahazilike añ' anjombam-panalolahy ao hañaoke o vara'eo, naho tsy vahora'e hey i fanalolahi, zay vaho ho volose'e i anjomba'ey. **28** Eka! to t'itaroñako te hahane amo ana' ondatio ze atao hakeo naho ze hateràñe iterà' iareo, **29** fe tsy ho hahane ka ze mitera i Arofo Masiñey, fa ho amam-patse kitro-katroke; (añon g165, añonios g166) **30** ami'ty fivola' iareo t'ie aman' anga-draty. **31** Nipoteake eo o rahalahi'eo naho i rene'e, nijohañe alafe ao, le nañitrike ama'e vaho nitok' aze. **32** Niambesatse añañiseho aze i maroy; le hoe ty nitsarañe ama'e: Inao, alafe ao ty rene'o naho o rahalahi'oo; ie mipay azo. **33** Hoe ty natoi'e am' iareo: Ia ty reneko naho o rahalahikoo? **34** Narendre'e amy zao o niambesatse niarikobor' azeo, le nanao ty hoe: Hehe ty reneko naho o rahalahikoo! **35** Ndra ia ia manao ty satrin' Añahare, ie ty rahalahiko naho rahavaveko vaho reneko.

**4** le niortse nañoke añ'olón-driake eo indraike le akore ty hamaron-dahialeñe nihipoke ama'ey kanao nijon-dakañe le niambesatse an-driake ey, vaho tañ' olotse, an-tamboho ey i màroy. **2** Le nitaroñia'e raha maro am-pandrazàñañe, vaho hoe re te nañoke: **3** Inao: Teo te niavotse mb'eo ty mpandrara-tabiry handrarake. **4** le nandrarake, le nipoke añ' olón-dalañe eo ty ila'e vaho nim'b'eo o voroñeo nitsimok' aze. **5** Ty ila'e nipoke ami'ty lamilamy mariivo tane, le nitiry aniany, amy te tsy nilaleke i taney, **6** ie nanjirike i androy, le nimae, vaho niforeje amy te tsy niam-bahatse. **7** Nipoke am-patike ao ka ty ila'e, le nitiram-patike nampida geañe aze vaho tsy namoa. **8** Ty ila'e nipoke an-tane hoba, le nitiry naho nandrevake vaho namokatse, teo ty telopolo, teo ty nem-polo, vaho teo ty zato. **9** Le hoe re: Ze aman-dravembia mahajanjiñe, Mijanjiña. **10** le nitolake, le nañontanea' o mpiama'eo naho i folo ro'amby rey i nirazañña'ey, **11** vaho nanao'e ty hoe: Inahareo ro nitolorañe ty tafatoñi' i Fifehean' Añaharey, le hene razañeñe o alafe'eo **12** soa te: ie miisake, ro hañisake fe tsy hahaoñiñe; ie mitsendreñe, ro hijanjiñe, fe tsy haharendreke; ke hitolike, vaho ho hahane o tahi'iareoo. **13** Le hoe re tam' iereo: Tsy nirendre' areo hao i ohatse zay? aa le akore ty haharendreha' areo o fandrazaññañe iabio? **14** Mandrarake o tsarao i mpandrarakey. **15** O añ'olón-dalañe, amy nandrarahañe i tsarai, ie mijanjiñe, pok'eo aniany i mpañinjey manoitse i tsara nararake am' iareoy. **16** Manahake zay o nararake am-batovatoñeo, ie mahatsendreñe i tsaray le mandrambe aze

an-kaehake amy zao; **17** f'ie tsy amam-bahatse, le aniany avao te mitojeha ty hasiloaňe ndra ty fampisoaňe ty amy tsaray le torifike iareo. **18** I nararaké am-patike ao rezay, le o mijanjiňe i tsaraio, **19** fe mitsamoake ao ty fihakahaka' ty tane toy, naho ty hakalitha' o varao, naho ty hateara ila'e, ze mahadageaňe i tsaray tsy hamokatse. (**aión g165**) **20** O retoarée nararaké an-tane soao, le mijanjiňe i tsaray naho mandrambe aze vaho mamokatse: eo ty telo-polo, eo ty enim-polo, vaho eo ty zato. **21** Le hoe re tam' iereo: Endesefie ho ronganon-karoňe hao ty jiro? ke hazilike ambane fandreaňe ao? tsy hámake t'ie apeke ampanamezan-jiro ey hao? **22** Toe tsy ao ty naetake ze tsy ho bentareňe, vaho tsy ao ty nitsikoeňe ze tsy ho borareňe. **23** Ze aman-dravembia hijanjiňe, Mijanjiňa. **24** Le hoe re tam' iereo: Erefnereo o janjiňe' areoo; fa ami'ty faňarànaňe aňaràna' areo ro aňarànaňe ama' areo vaho ho tompeaňe ama'areo mijanjiňe. **25** Ho tovoňeňe ze manaňe, fa ami'ty tsy manaňe ndra ty kedekedek' ama' e ro sintoneňe. **26** Le hoe re: Razaňeňe amy t'indaty mandraraké tabiry an-tane eo i Fifehean' Aňaharey, **27** mirotsé re te haleňe naho mitroatse boak' andro; mitiry naho mitombo i tabiriy, fe tsy apota'e te manao akore. **28** Mampitiry ho aze i taney: i losoy aolo, le i toka-tsofi'ey, vaho zay o voa'e matoe an-doha'eo. **29** Le rifo le ahitri'e i mesoy fa tondroke ty fitatahaňe. **30** Hoe ka re: Inoňe ty handrazaňan-tika i Fifehean' Aňaharey? Ohatse manao akore ty ampidodeantika aze? **31** Ampanahafeňe ami'ty voa-nonoke, ie amboleaň' an-tane ro kede amy ze tabiry an-tane atoy; **32** f'ie tongisaňe, le mitiry naho midorenake mandikoatse ze hataee an-tetek'ao vaho ampandrevahé'e tsampaňe hanoa' o voron-dikeraňeo traňo aň'alo'e ao. **33** Maro ty fandrazaňaňe nitsarae'e hoe zay ty amy nahafijanjiňa' iareo. **34** Le tsy nitartoňa'e naho tsy am-pandrazaňaňe avao; ie nitolake vaho nampalange ze he'e amo mpiama'eo. **35** le niroňe ho hariva i àndroy, le hoe re am'iereo: Antao hitsake mb'andafe eňe. **36** Nienga i lahialeňey iereo naho nendesen-dre, ie tan-dakaňe ao avao. Nindre lia ama'e ka ty lakaňe ila'e. **37** Nikofaok' amy zao ty tio-bey, le trinabotrabo' o onjao i lakaňey, ie naňaly ho pea. **38** Tam-boli' i lakaňey re nirotse aň-akalaňe, le nampivaňoneňe ami'ty hoe: O Talè, tsy ahoa'o hao t'ie òpo? **39** Nitrotase re nitrevoke i tiokey naho nanao ty hoe amy riakey, Manintsiňa, mipedreňa. Le nijihetse i tiokey vaho nipaydreňe ami'ty do'e. **40** Le hoe re tam' iereo: Ino ty ihembaňa' areo? Mboe tsy am-patokisaňe hao? **41** F'ie nianifaňe, nifanao ty hoe: Ondatay manao akore v'itoio, te ivohora' i tiokey naho i riakey!

**5** Le nitoly alafe' i riakey an-tanen-te Gadarene ao **2** vaho niakatse i lakaňey, le nifanojo ami' t'indaty boak' an-kibory ao niazo' ty anga-maleotse, **3** ie mpaňialo aňivon-kibory ao vaho tsy teo ty naharohy aze ndra am-biňe, **4** beteke narohy an-dabaro naho an-tsilisily fe pinotopoto'e o silisilio naho pinozapoza'e i labaroy vaho tsy teo ty nahafamere aze. **5** Tan-kaboaňe ey re naho an-kibory ao handro am-pohatse nikontsiaňe naho nandritarita sandriňe am-bato. **6** Le tinalake'e eňe t'lesoà, le nibiririňa'e naho nitogalefa'e, **7** nipoňa-peo ami'ty hoe: Ino ty itrafan-tika, ry Iesoà, Anan' Aňahare Andindimoneňeo? Ampifantàko

aman' Aňahare t'ie tsy hampisoaňe ahy, **8** ie nanoa'e ty hoe: Miakara am'ondatio ty anga-maleotse tia. **9** Hoe ty naňontanea'e; la ty aňara'o? Tozantoza ty aňarako, hoe re, foto'e maro zahay. **10** Nitolom-pitoreo ama'e re t'ie tsy handroak' aze hiakatse i taney. **11** Tey hoeke ey ty lia-rain-dambo jabajaba nandrazeňe amy vohitsey, **12** le hoe ty fikoikoia' iareo: Ampilhitrifò mb' amo lamboo zahay hitsamoaha'y. **13** Le napo' Iesoà naho nivorake vaho nitso ròpope amo lamboo i anga-draty rey; naho nivarimbariňe amo tazoa beio mb'an-driake ao i mpirai-trokey; va'e ro' arivo ty niopo an-driake ao. **14** Nitsondemboke ty lay o mpiara-damboo, nitalily an-drova naho an-teteke aňe, le nimb'eo iereo handrendreke. **15** Nivotrake amy Iesoà iereo nisamba i niazo' o kokolampaoy, t'ie nitoboke soa, toe nisaroňe naho niareňe i nangara' i tozantozaňey, vaho nirevendreveňe. **16** Natalili' o nahaisakeo am'iereo ty nanjò i niazon-kokolampay, naho ty amy lambo rey, **17** vaho nitoreo amy Iesoà iereo t'ie hienga i tane' iareoy. **18** Aa ie nijon-dakaňe, le nihalalia' i nangara' i kokolampaïty hireketa'e. **19** Fe tsy nimetea'e, hoe re: Mimpolia mb' amandrolongo'o mb'eo, le italilio o raha ra'elahy nanoe' i Talè ama'oo, vaho ty niferenaiňa'e. **20** Le nimb'eo re nitalily e Dekapolisy ao i hene raha fanjákka nanoe' Iesoà ama'ey; vaho fonga nilatsa. **21** le nitsake an-dakaňe indraike t'lesoà nitoly an-dafe eroy, le nihipoke ama'e i lahialeňey, ie taň' olondriake ey. **22** Niheo mb'eo ty raike amo beim-pitontonaňeo, i Jairo ty tahina'e; ie nitendreke aze, le nibokoke am-pandia'e **23** nihalaly ty hoe: Matindry fa heta'e i anak' ampelakoy, Ehe antao, hanampeza'o fitaňe, hijangaňa'e ho veloňe. **24** Aa le nindreza'e lia vaho nanonjohy aze i lahialeňey naho nifanisike ama'e. **25** Teo ty rakemba niazo' ty liolava folo taoňe ro'ambý; **26** ie nisotry raha tsiefa ami'ty mpanaha maro, ze fonga nampikapiroke ty vara'e, f'ie tsy nimbaeňe, te mone niindra; **27** ie nahatsanoňe ty am' Iesoà, le nitsifitse amy lahialeňey mb'am-boho'e ao vaho nitsapa i saro'ey. **28** Fa hoe re: Ndra te i saro'ey avao ty tsapaeko, ho jangan-draho. **29** Aa le nimaike amy zao i hila-tsimeivohi'ey, naho napota'e aňova'e ao te nijangaňe amy hasilo'ey. **30** Niarofoana' Iesoà amy zao te niakaran-kažaraňe, le nitolike amy lahialeňey, nanao ty hoe: Ia ty nipaöke o sarokoo? **31** Hoe ty natoi' o mpiama'eo aze: Vazoho'o o lahialeňe mifaniihišily ama'oo, mbore anoe'o ty hoe: Ia ty nitsapa Ahy? **32** Nitolike re, nahavazoho i nanao zay. **33** Nivorombelöňe amy zao i rakembay naho nititititike, ie nifohi'e i nifonitse ama'ey, le nimb'eo nibaboke aňatrefa'e eo vaho hene natalili'e aze ami'ty hatò. **34** Aa hoe re tama'e; O anake, nahahaha azo o fatokisa'oo: akia an-kanitsiňe, le mijangáňa amy hasilo'oy. **35** Le mbe nitsara, pok'eo o hirik' amak' ampela'oy; inoňe ka ty hitsoborea'o i Talè? **36** Jinanji' Iesoà i entaňe zay, le hoe re amy beim-pitontonaňey: Ko hembaňe, matokisa avao. **37** Le tsy nimetea'e t'ie horiheňe naho tsy i Petera naho Iakobe vaho i Jaona rahalahi' Iakobe. **38** Le niloak' aň'anjomba' i beim-pitontonaňey, nivazoho'e o fiherentseaňeo, o nandalao, vaho o nangoihoio. **39** Nizilike ao re, le nanao'a ty hoe: Akore o fikorahaňe naho lakoňao? Tsy simba i ajajampel, fa miroro. **40** Nikakakaka aze iereo, fe fonga nasita'e le nendese'e ty rae naho rene'

i ajajampelai vaho i mpiama'e rey, mb'amy ajajampelai. **41** Rinambe'e ty tañ'a' i ajajampelai, le nanoe'e ty hoe: Talita komy, (ze adika ty hoe: O ajajampelao, hoe raho ama'o, mitroara). **42** Nitroatse amy zao i ajajampelai, le nandeha—ie nifolo taoñe ro'amby, vaho nijagoñe an-datsa iereo. **43** Fe hinatahata'e tsy hampahafohiñe ndra ia ia; le namparnahâne'e hâneñie.

**6** Niakatse re, niempoly mb'an-tane'e aña, le norihe' o mpiama'e. **2** Le Sabotse le nañoke am-pitontonañe a vaho nilatsa i maro nahajanjiñe azey, nanao ty hoe: Taia ty nahazoa' t'indaty tia o raha zao? Akore o hihitse natolots' azeo vaho o raha ra'elahy fonirem-pitâ'eo? **3** Tsy ie i mpandrafits' ana' i Marie naho rahalahi' lakobe naho i Josesy naho i Jodasy vaho i Simonay? Tsy aman-tikañe etoñañe hao o rahavave'eo? Le nisirikae' iereo. **4** Aa hoe ty nanao' Iesoà: Tsy pok' asy ty mpitoky naho tsy an-tane'e ao, naho amo foko'eo, vaho añ'anjomba'e ao. **5** Aa le tsy nahatafete-draha ra'elahy ao re, naho tsy t'ie nahajangañe ty narare tsy ampeampe am-panampezam-pitâ'ne, **6** ie nilatsa ami'ty tsy fatokisa' iareo. Aa le nañariary amo tanañe re, nañoke. **7** Le tsinikao'e i folo ro'amby rey, naho namototse nañitrike iareo kiroeroe, naho nomea'e lily amo anga-dratio, **8** vaho nitoroa' e ty tsy hinday amy liay naho tsy kobañe avao; tsy mofo tsy kotañe naho tsy drala an-tsandrine. **9** Mihanà, fa ko misikin-tsaron-droe. **10** Le hoe re am'iereo: Ndra mbia' mbia t'ie himoak' añ'anjomba, mitoboha ao ampara' te hiakatse i rovay, **11** naho eo ty toetse tsy mampihoa'anahareo, naho tsy mijanjiñe, ie mienga ao, le aboño am-pandia' areo ty deboke ho fanesehañe iareo. **12** Niavotse iereo nitaroñe ty fisolohoañe, **13** naho nañary kokolampa maro naho nañiliñe soliko ami'ty natindry tsifotofoto vaho nampijangañe. **14** Le nion' i Heroda (toe niboile mb'eo mb'eo ty tahina' Iesoà) le hoe re: Toe nivaññoe an-kavilasy t'i Jaona Mpandipotse; zay ty itoloñan-kaozarañe tsitantanre ama'e. **15** Hoe ty il'a: I Elia zay, hoe ka o il'a: Mpitoky re, manahake o mpitoky taoloo. **16** F'ie jinanji' i Heroda, le nifahara'e ty hoe: I Jaona kinitsiko-lohay ty nivañombelo. **17** Toe nampihiitrif'e i Heroda ty nitspak' i Jaona, le rinoñi'e am-porozao, ty amy Herodiasy, vali' i Filipo rahalahi'e, **18** ie nanoe' i Jaona amy Heroday ty hoe: Tsy Hake ty hanaña'o i valin-drahalahi'oy. **19** Nitan-kabò ama'e t'i Herodiasy, le ho nañe-doza ama'e, fe tsy nahalefe; **20** amy te nañalike i Heroda t'i Jaona, ie nion'e te ondaty vaño naho aman-kasy; le nambena'e, vaho niembetse te nijanjiña'e, fe nitea'e ty nitsendreñie aze. **21** Tondroke amy zao ty andro nahaheneke zay: i fitiahiañe ty andro nisamahâne i Heroday, le nanoa'e sabadidake o roandriañe naho o mpandilio vaho o androanavi' i Galiliao; **22** Nimoake ao ty anak' ampela' i Herodiasy, nitsinjake, nahaehake i Heroda naho o nambarañe. Le hoe i mpanjakay amy somondraray: Halilio amako ze tea'o le hatoloko, **23** mbore nitangea'e ty hoe: Ndra inon' inoñe ihalalia'o, le hatoloko azo, pak'ami'ty vaki' i fehekoy. **24** Niakatse re, nañontane an-drene'e: Inoñe ty hangataheko? le hoe re: Ty loha' i Jaona Mpandipotse! **25** Nihitrike mb'amy mpanjakay mb'eo re, le hoe ty hâta'e: Ehe atoloro'o ahy añ'akala aniany ty añaambone' i Jaona Mpandipotse. **26** Akore ty fioremeña'i mpanjakay; fe i fanta

natao'ey, naho o nambarañe, le tsy nimete ifoneñañe. **27** Nañitrike ty lahindefoñe amy zao re, le linili'e ty handesañe i añaambone'ey; le nimb'eo re nampkitsike aze am-porozao **28** naho nindese'e añ'akalañe ty añaambone' naho natolo'e amy somondraray vaho natolo' i ampeay aman-drene'e. **29** Ie nirendre'o mpiama'e, le nimb'eo nitakoeñi fañòva'ey vaho nandrohots'aze an-kibory ao. **30** Nifániontoñe amy Iesoà o nirahe'eo le hene natalil'i iereo o naneñe naho nanare' iereo. **31** Le hoe re tam' iereo: Antao hitolake, hitofa am-bangiñe ao heike. (Amy te maro ty ni-helohelo teo vaho ndra ty fikamañe tsy nilefe.) **32** Aa le nienga an-dakañe mb'am-bangiñe aña iereo, nitolake. **33** Fe nitalakeseñe ty fienga' iareo le napota' i màroy naho nihitrihity am-pandia mb'eo hirik'amo rova iabio, naho niavy aolo vaho niropake ama'e. **34** Le toly añ'olotse eo t'lesoà le naheo'e i lahialeñey, naho niferenaiña'e, amy te nanahake añondry tsy amam-piarake vaho niortotse nañoke raha maro ama'e. **35** Le roñoñe aña le nimb'ama'e i mpiama'e rey nanao ty hoe: Paipaiñe ty atoy, fa mirðòe i àndroy, **36** ampiavot iereo hihitrike mb'an-tane mañohoke ey, naho mb'amo tanâñe mb'eo hikalo mahakama. **37** Fe natoi'e ty hoe: Anjotsò mahakama. Fa hoe iereo ama'e: Hitoha hao zahay hikalo mofo denaria roan-jato hazotso'ay hitsopeha'e? **38** Le hoe re tam' iereo: Fire ty mofo ama'areo? Akia, oniño. Namolily iereo, le nanao ty hoe: Lime naho fiañe roe. **39** Le hene nampiambesare' Iesoà an-dròkandrokañe añ'ahetse maindoñe ey; **40** vaho ni-ikeike niambesatse ki-zato naho kílimam-polo. **41** Rinambe'e i mofo lime rey naho i fiañe roe zay, le niandra mb'an-dikerañe ey, nitata, vaho namolake i mofo rey, le nitolom-panolotse amo mpiama'e hanjotsoa' iareo, vaho zinara am' iereo iaby i fiañe roe rey. **42** Sindre nikama, le nianjañe, **43** vaho nahoro' iareo ami'ty mozete folo ro'amby pea ze nifitafita amy mahakamay naho amo fiañeo. **44** Lime arivo ty lahilahy nikama amy mofoy. **45** Nirahe' Iesoà amy zao o mpiama'e hijon-dakañe hitsake aolo mb'e Betsaida mb'eo, ie hampoly i lahialeñey, **46** le nampiavot'e an-kanintsïñe i màroy, vaho nienga mb'am-bohitse ey nitalaho. **47** Aa ie hariva, le tañivon-driake eñe i lakañey, vaho niereñereñe an-tane ey re. **48** Nivazoho'e t'ie nilozoke am-pive fa niatre-tioke; aa ie amy fijilovan-kale fah' èfatsey le nimb'am'iereo mb'eo nidraidaitsé ambone'i riakey vaho ho nilosora'e; **49** aa ie nion' iereo nanjenge ambone'i riakey le nikorâke fa natao' iereo ho angatse, **50** amy te hene nahaonïñe aze vaho nianifañe. Fe hoe ty nisaontsia'e: Mihafatrara, Zaho 'nio, ko hembañe. **51** Le nijon-dakañe mindre am'iereo re, naho nipedreñi tiokey, vaho niloko latsa iareo, **52** amy t'ie tsy nahatsikarakae i mofoy, fa mbe nigai'arofo. **53** Le tafatsâke le nitoly an-tane' Genesareta vaho nigaoñe añ'olotse eo. **54** Le vaho niakatse i lakañey, le nifohi' ondatio, **55** naho nirimatse mbeo'mbeo amy taney ninday marare an-tihy, mb'amy naharendre'a iereo aze mb'eo. **56** Aa ndra aia aia niheova'e, ke an-tanañe, ke an-drova, he an-kaloke, le nampândre' iereo an-tameañe ey o natindrio vaho nihalaly t'ie ho tsapaeñie ndra ty añ' indran-tsaro'e eo. Le hene nijangañe ze nitsapa aze.

**7** Nihimpoke ama'e o Fariseo naho mpanoki-dily ila'e o nihitrike boak'e ferosaleme aña; **2** le nahaisake te nikama

mofo am-pitâñe maleotse o mpiama'e ila'eo, **3** (Toe tsy mikama hey o Fariseoo naho o Jiosy iabio naho tsy manasa an-dil'e am-pañambenañe o satan-droaeo, **4** le tsy mikama iereo te boak'an-tsena naho tsy mañalio vatañe, vaho tsiefa o raha rinambe' iereo hambenañe, manahake ty sasa-fitovy naho valârje vaho gorogoro torisike) **5** le hoe ty nañontanea' o Fariseoo naho o mpianoki-dilis aze: Akore te tsy orihe' o mpiama'oo o lilin-droaeo, ie mihinan-kaneñe an-taña maleotse? **6** Tinoi' Iesoà ty hoe: To ty nitokia' Isaia ty ama' areo soamiatrekeo, ami'ty pinatetse ty hoe: Miasy ahy am-pivimby ondaty retoa, Fe lavits' ahy ty arofo' iareo, **7** Borosode ty italahoa'iareo, ie mañanatse fañè'ondaty hoe hatôm-bolañe. **8** Nado'areo o lilin'Añahareo hivontititse amo lilin-droaeo. **9** Tinovo'e ty hoe: Eka, soa avao te nadô'areo ty lilin'Añahare hañambenañe o lilin-droaeo. **10** Fa hoe t'i Mosè: Miasia an-drae'o naho i rene'o, naho Havetrake ze mamatse rae ndra rene. **11** Fe hoe nahareo: Naho anoe' ondaty aman-drae ndra rene ty hoe: Ze amako ho nañimba anahareo ro Korbane (toe: Enga aman'Añahare); **12** le tsy apo' areo hanao ndra inoñ' inoñe re ho aman-drae'e ndra rene'e, **13** aa le mivalike amy tsaran' Añaharey nahareo an-dilin-droae'areo ze mbore taroñe' areo; toe maro ty fanoe' areo hambañe amy zay. **14** Aa le kinanji'e hitotok' aze i maroy naho nanao'e ty hoe: **15** Tsy eo ty alafe' ondaty, ie mimoake ama'e ao, ty mahativa aze, fa o miakatse ama'eo ty mahativa ondaty. **17** Nienga i lahialeñey re le nizilike añ' anjomba ao, naho nañontanea' o mpiama'e i fandrazañañey. **18** Le hoe re tam' iereo: Tsy maharendreke ka v'inahareoo? Tsy apota' areo hao te tsy mahativa ondaty ze mizilike ama'e ao boak' alafe'e, **19** amy t'ie tsy mijoñe añ'arofo'e fa am-pisafoañe ao, vaho amontoñeñe. **20** Le hoe re: Ze miakatse ama' ondaty ro maniva indatiy. **21** Amy te boak'ao, hirike antro' ondaty ao ty iakaran-kilily, hakarapiloña, fikamerâne, fañohofan-doza, havambâñe, **22** fiñâñe, hatserehañe, famañahiañe, hadrao, fikirofañe, fañinjeañe, fiebotseborañe vaho ty hadagolâñe. **23** Boak' ao i hene raty mahativa ondaty rezay. **24** Niongake re, niavotse mb' an-tane Tirò naho i Sidona aña, vaho nizilike añ'anjomba ao, toe laha'e te tsy ho fohi' ondaty, f'ie tsy nahafetake. **25** Nahajanjiñe ty ama'e ty rakemba, ie nangare' ty anga-draty i anak' ampela'ey, le niheo mb'ama'e niankotrake am-pandia'e eo. **26** Nte Grika i rakembay, Siro-foinika ty famosora'e; nihalalia'e ty handroake i kokolampa amy anak' ampela'eiy; **27** fe hoe ty natoi' Iesoà: Soa re te vontsiñe hey o ajajao, fa tsy mete te rambeseñe ty mofo' o ajajao hahifike amo anak' amboao. **28** Tinoi' ty hoe: Eka, Rañandria, fe ndra o anak' amboa añi' ilam-pandambâñaño ro milintseñe ze afitafita' o ajajao. **29** Le hoe re ama'e: Ty amy enta'oy, akia, fa niakats' amy anak' ampela'oy i anga-draty. **30** le nimpoly añ'anjomba'e ao, zoe'e nandre an-tihy eo i anak' ampela'ey, fa nimaotse aña i kokolampay. **31** Nienga an-tane' i Tirò re niranga i Sidona mb'an-driake Galilia mb'eo amparipari' ty atao Dekapolisy. **32** Le nandesañe ty giñe naho sardo-drehake, le nihalaliañe te hampitongo'e fitañe. **33** Natola'e amy lahialeñey, naho nazili'e an-dravembia'e ao o rambom-pitâ'e, le nañakatse ranom-pañiere vaho napotsapotsa'e am-pamele'e eo, **34** le niandra mb' an-dikerañe ey naho

niselekaïñe vaho nanao'e ty hoe: Ef'fata, ze midika ty hoe: Misokafa. **35** Nisokake amy zao o ravembia'e naho nihaha i handram-pamele ey vaho nalange i saontsi'ey. **36** Le linil'e tsy hitalily ama'ia ia, fa ndra te nonjone'e i hatahatay, àntsake te naboele' iereo i taliliy. **37** Tsy aman' ohatse ty hadabâ' iareo kanao nanao ty hoe: Hene fonitse ze anoe'e, ampijanji'e ty giñe, vaho ampiasontsise'e ty moañe.

**8** Tamy andro zay, ie nialindretse i lahialeñey, naho tsy ama' mahakama, kinanji' Iesoà o mpiama'eo le nanao'e ty hoe: **2** Ferenaiñako ondaty retoa fa telo andro te niharo amako vaho tsy aman-ko kamaeñe; **3** aa naho ampolieko mb'añ'akiba'e aña, t'ie mifeake, le hitoirañe an-dalañe ey, fa boa-davitse o ila'eo. **4** Le hoe ty natoi' o mpiama'eo: Aia ty mofo an-jerezere tane atoy hahaeneñe ondatio? **5** Nañontanea' ty hoe: Fire ty mofo ama' areo? Fito, hoe iereo. **6** Nampiambesare'e an-tane eo i màroy, le handrambe i mofo fito rey naho nañandriañe, le finola'e, naho natolo'e amo mpiama'eo hanjotsoa' iareo, vaho nazotso' iereo am' ondatio. **7** Aman' ana-piañe tsiampeampe ka iareo; tinata'e zay le nampanjotsoa'e. **8** Nikama iereo le nianjañe; vaho nahoroñe an-karon-kisetse fito i nisia amo nifitafitaoy. **9** Va'e efats' arivo ty teo; le nampolie'e. **10** Nijon-dakañe amy zao re mindre amo mpiama'eo niondrañe mb' antane Dalmanota aña. **11** Pok' eo o Fariseoo nifandietse ama'e, nipay viloñe boak' andindiñe ao hisombeañ' aze. **12** Niselekaïñe añ'arofo'e re nanao ty hoe: Ino ty paia' ty tariratse toy vilofie? Ekal to t'itaroñako te tsy ho toloram-bilofie ty tariratse toy. **13** Nisitaha'e naho nijon-dakañe indraike, nitsake mb'an-dafe eroke. **14** Nihaliñio' iareo ty mivaty mofo, le tsy ama'e naho tsy ty vonga'e raike andakai' ao. **15** Le nafantopante e amity hoe: Mijiloval itaò ty lalivai' o Fariseoo naho ty lalivai' i Heroda. **16** Le hoe ty vesoveso' iareo: Va'e te tika tsy ama' mofo. **17** Niarofoana' Iesoà, le hoe re ama'e: Inoñe ty aereñerè' areo te tsy ama' mofo? Mbe tsy mahaisake ndra mahafohiñe hao? Mbe aman-troke mijadiriñe hao? **18** Ry amam-pihaino, tsy mahaisake hao? Ry aman-dravembia, tsy mahajanjiñe hao? tsy tiah'iareo hao, **19** ie namolahañe mofo lime i lime arivoy rey, fire ty mozete pea ty nifitafita natonto' areo? Folo ro'amby, hoe iereo. **20** Aa naho nifolalheko i fito ho a i efats' arivoy rey, fire ty haron-kisetse nipea' i nifitafitay ty rinambe' areo? Hoe iereo ama'e, Fito. **21** Le hoe re tam' iereo: Mbe tsy mahafohiñe hao? **22** Toly e Betsaida ao iereo, le nasese ama'e ty goa vaho nihalaliañe t'ie hitsapa aze. **23** Rinambe' ty fita' i feiy le nindese'e niakatse i rovay, naho nañakatse fañère am-pihaino'e ao vaho nañontane aze he nahaisake. **24** le niandra le nanao ty hoe: Mahatre ondaty raho, aheoko t'ie hoe hatae misitsitse. **25** Napeta'e am-pihaino'e indraike o fita'eo, nihiren-dre le niareñe ty fañentea'e, vaho kila niisa'e malange. **26** Nampolie'e mb'an-kiboho'e mb'eo ami'ty hoe: Ko mimoake an-drova ao. **27** Nienga mb' amo tanañe mañohoke i Kaisaria-Filipoo mb'eo t'Iesoà naho o mpiama'eo; ie nañavelo le hoe ty ontane'e amo mpiama'eo: Atao' ondatio ho ia raho? **28** Natoi' iareo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, le ty ila'e: I Elia, vaho o ila'eo: raike amo mpitokio. **29** Le hoe re tam' iereo: Inahareo ka, atao' areo ho ia raho? Tinoi' i Petera ty hoe: I Norizañey 'n-

Iheo! **30** Le nafanto'e am'iareo ty tsy hitalily am' ondatio ty ama'e. **31** Le namototse nañoke iareo re, te tsy mahay tsy ho silofen-draha maro i Ana' ondatiy, ho arinjeñé' o roandriañeo naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, le hañohofan-doza, ie aña te hiteloañe vaho hitroatse in draike. **32** Nabeja'e malange i tsaray, fe natola'i Petera le nitrevolha'e. **33** Nitolike re nijilo o mpiama'eo le nendaha'e ami'ty hoe t'i Petera: Mb'am-bohoko ao ty mpañinje tia! tsy o rahan' Añahareo ty ereñere'a'o, fa a' ondatio. **34** Tsinikao'e i māroy naho o mpiama'eo, le nanoe'e ty hoe: Ze te hañō rike ahy, ee t'ie hilie-batañe, handrambe i hatae ajale'ey vaho hanonjohy ahy. **35** Ze te handrombake ty fiai'e ro hamoe aze, vaho ze mitono-vatañe ty amako naho ty amy talili-soay, ty handrombake aze. **36** Ino ty hahasoa ondaty te kila azo'e ty tane toy, te mone ampiantoe'e ty fiai'e? **37** Ino ty hampitsaloha' ondaty ty fiai'e? **38** Aa ndra iaia ty meñatse ahy naho o fivolako ami'ty tariratse vamba naho bey hakeo toio, ty himeñiara'i Ana' Ondatiy t'ie motovrak' etoa aman-drengen-dRae'e rekets' o anjely masiñeo.

**9** Tinovo'e am'iereo ty hoe: Eka! to t'itaroñako te amo mijohañe etoñaño ty tsy hitsope-kavilasy ampara' te isa'e mitotsake ami'ty haozara'e i Fifehean' Añaharey. **2** Ie aña te eneñ' andro, le niente' Iesoà t'i Petera naho Iakobe vaho i Jaona nañambone vohitse abo mb'eo, nitolake, ie novaeñe aolo' iereo eo. **3** Nireandreañe ty saroe'e; nifoty mangotritriake hoe volovaso, hafotiañe tsy lefem-pikotriñe an-tane atoy. **4** Nisodehaña am'iereo t'i Elia naho i Mosè, vaho nifanaontsy am' Iesoà. **5** Hoe t'i Petera tamy Iesoà: O Raby, fanjaka ty maha etoñi' antika; apoho hamboara'ay kivoho telo; ty ho Azo, ty ho a i Mosè, vaho ty ho a i Elia; **6** fe tsy napota'e i nisaontsie'y, fa nirevendreveñe. **7** Le niboake eo ty rahoñe nañaloke iareo, vaho niboak' amy rahoñey ty fiarañanañañe, nanao ty hoe: Anako kokoako toy: Ijanjiño. **8** Tsipaepae zay, nañente iereo fe tsy nahaisake ia'ia am'iereo naho tsy Iesoà avao. **9** le nizotso i vohitsey, le hinatahata'e tsy hitalily aman-dra ia'ia i niisa' iareoy ampara' te vañom-beloñe i Ana' Ondatiy. **10** Nahaja' iereo an-troke ao i tsara zay vaho nifañontane i hoe: Fivañonam-beloñey. **11** Le nañontanea' iareo ty hoe: Akore ty fisaontsi'o mpanoki-dilio te tsy mahay tsy ho avy aolo t'i Elia? **12** Hoe ty nato'e: Toe avy aolo t'i Elia hañavao ze he'e; fe akore i nipayaterene i Ana' Ondatiy t'ie tsy mete tsy silofen-draha maro vaho sirikaoeñey? **13** Fe itaroñako, toe niavy t'i Elia, le nanoeñe ama'e ze nisatrie' iereo, hambarie amy nipayaterene. **14** Nimpoly mb'amo mpiama'eo mb'eo iereo le nahaisake t'ie niarikoboña' i lahialeñey, naho nanoa' o mpanoki-dilio lie-drokoñe. **15** Le hene nahaisak' aze i valobohokey le nilatsa vaho nivavatse mb'ama'e mb'eo hifañontane. **16** Le hoe ty ontane'e am'iereo: Inoñe o ifandiera' areoo? **17** Hoe ty natoi' ty boak' amy māroy ao: O Rañandria, nenteko mb'ama'o ty anako niazo' ty kokolampa mahagiñe aze. **18** Le azi'e, le roterotè'e naho ampamore'e ty vava'e, ie mivazakota vaho mifimpíñe, aa naho nivolañeko o mpiama'oo ty hafñary aze, tsy nilefe'e. **19** Natoi' Iesoà ty hoe: Ry tariratse po-fatokisañeo, pak' ombia ty mbe hindrezako? Sikal' ombia ty mbe hifeahako? Ampombao mb'amako re. **20** Aa le nasese' iereo mb'ama'e, ie nivazoho'e, le nifetsaha' i

kokolampay an-tambioñe i ajalahiy; nikorovoke an-tane eo nitamborokoseke vaho namore. **21** Le nañontanea' e andrae'e ty hoe: Ombia ty nifotora' i fanjeke'ey? Le hoe ty natoi'e: Ampara' ty naha-kede aze. **22** Beteke ahifi'e añ'afó ao naho an-drano ao hañohofa'e loza; aa naho mete' oty hanao ndra inoñi' inoñe, iferenaiñio vaho imbao! **23** Hoe t'Iesoà tama'e, Naho mete! Toe hene mete ami'ty mpiato. **24** Nitoreo amy zao ty rae' i ajalahiy ami'ty hoe: Miantoke raho, imbao o tsy fatokisakoo. **25** Naheo' Iesoà te hihipoke ama'e i lahialeñey le nendaha'e i anga-dratiy ami'ty hoe: Ty kokolampa giñe naho moañe tiañe, lileko rehe, Iakaro le ko itsamoaha'o ka. **26** Nikontsiañe amy zao re le nagibigibie'e mafe, naho niakatse vaho ni-hoe loló i ajalahiy kanao natao' i māroy te simba. **27** Fe rinambe' Iesoà ty taña'e le sinotra'e vaho hitroatse re. **28** Le nizilike añ'anjomba ao le natola'o mpiama'eo, nañontane aze ty hoe: Akore te tsy nilefe'ay firoake i rahay? **29** Hoe re tam'iareo: Tsy mete mifaoke i karazañe zay naho tsy aman-kalaly. **30** Nienga iereo re le niranga i Galilia, fa laha'e te tsy ho fohi' ondaty, **31** amy t'ie nañoke o mpiama'eo, naho nitaraña'e ty hoe: Fa nasese am-pitá' ondaty i Ana' Ondatiy hañohofan-doza; ie vinono le hitroatse naho fa modo ty telo andro. **32** Fe tsy napota' iereo i saontsy zay, naho tsy nahavany nañontane aze. **33** Nigodañe e Kapernaome ao iereo, le ie añ'anjomba ao, nañontanea' e mpiama'eo ty hoe: Inoñe i nisafirie' areo an-dalañey? **34** Nianjiñe iereo, amy te nialy habey amy lalañey. **35** Niambesatse re le kinanji'e i folo ro'amby rey naho nanoa'e ty hoe: Naho eo ty te ho valoha'e, ie ty ho tsits'o vaho ho mpitoro' ie iabiy. **36** Nandrambe ajaja re le navotra'e aolo' iareo eo naho nisazoha'e, vaho nanoe'e ty hoe iereo: **37** Ndra ia ia mandrambe ty ajaja hoe toke ami'ty añañako mandrambe ahy, le ndra ia ia mandrambe ahy, tsy zaho ty rambese'e fa i Nañitrike Ahiy. **38** Hoe t'i Jaona tama'e: O Rañandria, nitrea'ay ty nañary kokolampa ami'ty tahina'o, le nendaha'ay amy t'ie tsy mpañorike antika. **39** Le hoe t'Iesoà: Ko sebañe'o, fa tsy eo ty hahaboa-kaozarañe ami'ty añañako ze mora hanirika ahy. **40** Ze tsy mirafelahy aman-tikañe ro mpiaman-tika. **41** Aa ndra iaia manjotsa rano am-pitovy hinoma' areo amy te a' i Norizañey, Eka! to t'itaroñako t'ie tsy ho motso-tambe. **42** Fe ndra ia ia mampitsikapy ty raike amo mpiato kede retoa, hñamake t'ie androhizan-deom-bato am-pititia vaho avokovoko an-driake ao. **43** Naho mamingañe azo ty fita'o, kitsiho aña, fa kitra'e hizilike an-kaveleno ao dom-pitáñe ta t'ie havokovoko reke-tañan-droe mb' an-tsikeokeoke ao, amo afo tsy hay vonoeñeo—(Geenna g1067) **45** Lehe mahatsikapy azo ty fandia'o, aitò, fa hñamake hizilike an-kavelorõ' ao doñie reha ta te hajorobõie an-tsikeokeoke ao reke-pandia roe—(Geenna g1067) **47** Naho mañiakeo azo ty fiñaino'o, apolitiro, kitra'e himoak' am-Pifehean' Añahare ao tofa-pihaino raike reha ta te hafetsake an-tsikeokeok' ao amam-pihaino roe, (Geenna g1067) **48** amo oletse tsy mateo naho amo afo tsy hay vonoeñeo— **49** Toe kila ho siraen'i afo, **50** Soa o siraø, f'ie botsake i siray, inoñe ty hanirañ' aze? Manañña sira ama' areo ao, vaho mifampilongoa.

**10** Niongake re le nienga vaho nandoake am-paripari' Iehodà alafe' Iordaney aña, naho nihipoke ama'e

indraike i lahialeñey, fe ami' ty lili'e, nanare'e avao. **2** Nomb'ama'e mb'eo o Fariseoo hitsoke aze ami'ty hoe: Metea' i Hake hao ty hañaria' ondaty valy? **3** Tinoi'e ty hoe: Inoñe ty nandilia' i Mosè? **4** Le hoe iereo: Nampanokire' i Mosè takelan-tsei-valy, zay vaho hitsey. **5** Natoi' Iesoà ty hoe: Ami' ty hagàñi' arofo' areo ro nanokira'e i lily zay. **6** Fe boak' am-pifotora' ty voatse toy, nane'e lahilañy naho ampela iereo. **7** Zay ty talim-pisita' ondaty aman-drae'e naho rene'e, hireketse amy vali'ey; **8** vaho ho nafotse raike ie roe, ie tsy roe ka, fa nofotse raike. **9** Aa le ze navitran' Añahare, ee te tsy havitso' ondaty. **10** le tañi'anjomba ao, nindrae' o mpiama'e ontane amy hoe zay. **11** Le hoe re tam' iereo: Ze mañarya valy naho mañenga ampela hafa ro mampañarapilo aze. **12** Le ze rakemba misitake ami'ty vali' naho mifanambaly ami'ty hafa ro mañarapilo. **13** Nindaya ajaja ama'e iereo ho tsapae'e, fe nendaha' o mpiama'e. **14** le nivazoho' Iesoà, le niviñetse vaho nanao'e ty hoe: Adono homb' amako mb'etooñi' o ajajao, ko sebañeñe fa a o hambarae ama'e o Fifehean' Añaharey. **15** Eka! to t'itaroñako te tsy hizilike ao, ndra ia ia tsy mandrambe i Fifehean' Añaharey manahake o ajajao. **16** Aa le notroñe'e iereo naho nanampeza'e fitañe vaho nitatae'e. **17** Le vaho nionjoñe mb'amy lia'ey, le nilay mb'ama'e mb'eo t'indaty nitongaleke añañatre'e eo nañontane aze ty hoe: O Talè-soa, Inoñe ty hanoeko handovàko haveloñe nainai'e? (aiñños g166) **18** Le hoe t'lesoà tama'e: Inoñi' ty anoa'o ahy: Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raike: i Andrianañahare. **19** Fohi'o o lilio: Ko mañoho-doza, Ko mañarapilo, Ko mampikametse, Ko manao talily vilafñe, Ko midramotse, vaho Miasia an-drae'o naho an-drene'o. **20** Le nanao'e ty hoe: O Talè, hene noriheko ampara' ty naha ajalahy ahy. **21** Nitalatse aze t'lesoà le nikoko'a'e, vaho nanao'e ty hoe: Poke raha raike rehe: akia, aletaho ze hanaña'o, le añomezo o rarakeo hanaña'o vara andindiñe ao vaho antao hañorik' ahy. **22** Nanahelo re ty amy tsara zay le ninankañe mb'eo an-kamonjerañe amy te bey ty vara'e. **23** le nitolike t'lesoà, le nanoe'e ty hoe amo mpiama'e: Akore ty hasaro' ty himoaha' o mpañieñofeefoo am-Pifehean' Añaharey! **24** Nilatsà' o mpiama'e o tsara'ey, le nindrai' Iesoà ty hoe: Ry anake, fihirimbeloñe ty fizilinhañe amy Fifehean' Añaharey ao! **25** Mora ty hampandoahañe rameva an-kirim-pitrebekao ta ty hizilinha'o mpañialeleo amy Fifehean' Añaharey. **26** Le tsy añi' ohatse ty hadabà' iareo kanao nifanao ty hoe: Ia are ty ho rombañeñe? **27** Nitalaha' Iesoà, le nanao'e ty hoe: Toe tsy lefe' ondaty, fa tsy zay ty aman' Añahare: Kila mete aman' Andrianañahare. **28** Vaho hoe t'i Petera: Hehe, fonga nifaríe'ay vaho nanonjohy Azo. **29** Hoe t'lesoà: Eka! to t'itaroñako te tsy eo ty nienga akiba, ndra rahalahy ndra rahavave, ndra rae ndra rene, ndra valy ndra anake ndra tane ty amako naho ty amy talili-soay **30** ty tsy handrambe in-jato ami'ty sa toy: anjomba, rahalahy naho rahavave, rene naho anake naho tane, naho fampisoñañe; vaho haveloñe nainai'e amy sa ho aviy. (aiñños g165, aiñños g166) **31** Maro ty aolo t'ie ho fara'e; naho ty tsitso'e t'ie ho lohà'e. **32** Le tan-dalañe mbe Ierosaleme mb'eo, le niaoña t'lesoà naho ninevanevetse iereo, vaho nihembankembañe o ambohoo; natola'e indraike i folo ro'ambý rey vaho nitalilia'e o hifetsake ama'e, ami'ty hoe: **33** Inao! mb'e Ierosaleme mb'eo tikañe; le hasese amo

mpisorom-beio naho amo mpanoki-dilio i Ana' Ondatiy, le hafatse ho vonoeñe, vaho hatolotse amo kilakila ondatio, **34** honjira' iereo le handroràñe naho ho lafañe vaho ho vonoeñe f'ie modo ty telo andro le hitroatse indraike. **35** Niheo mb'ama'e mb'eo t'akobe naho i Jaona ana' i Zebedio, nanao ty hoe: O Talè, Ehe, ano ama'ay o ihalal'aio. **36** Hoe re am' iereo: Ino ty paia' areo hanoañe? **37** Le hoe iareo tama'e: Iantofo te, ihe an-dreng'e ao, ehe t'ie hitrao-piambesatse ama'o, ankavana'o eo ty raike naho ankavia'o eo ty raike. **38** Le hoe t'lesoà tam' iereo: Amoea' areo o halal'i areeo: lefe' areo hao ty hinoñe amy fitovy hinomakoy? naho hilipotse amy filiporañe handiporañe ahiy? **39** Le hoe iereo tama'e: Lefe'ay. Le hoe t'lesoà: Toe hinoma' areo i fitovy hinomakoy, vaho hilipora' areo i lipotse handiporañe Ahiy, **40** fe ty hiambesatse ankavananako eo naho ankaviako eo, tsy ahiko hatolotse; fa ho a' o nañalankañañe azeo. **41** Le jinanji' i folo rey, le nitorifike am' Iakobe naho i Jaona. **42** Aa le tsinikao' Iesoà iereo hitotok' aze, vaho nanao'e ty hoe: Fohi' areo te misenge hery amo kilakila ondatio o atao ho mpanjaka'e, le mifehe iareo am-keloke o bei'eo. **43** Fa tsy zay ka ty ama' areo; ze te ho lahitsay ama' areo, ie ty ho mpitoro' areo **44** le ze te ho lohà'e ama' areo, ie ty ho fetrek' oro' ie iabiy, **45** amy te tsy pok'eo ho toroñeñe i Ana' Ondatiy, fa ty hitoroñe vaho hanolotse ty fiai'e hijebañe ty maro. **46** Nandoake e Jerikò ao iereo, aa ie nienga i Jeriko rekets' o mpiama'e naho i lahialeñey, le teo t'i mpangatake fey atao Bartimeo, toe ana' i Timeo, nikonenake añi' olon-dalañe eo. **47** le jinanji' e te inay t'lesoà nte Nazareta, vaho nikoike ty hoe: Ry Iesoà Ana' i Davide, tretrezo raho. **48** Tsiefa ty nañendak'aze hianjiña'e fe àntsake te nipoñafe'e ty hoe: Ry Ana' i Davide iferenaiño. **49** Nijohañe t'lesoà le nampikanje'e, aa le kinanji' iereo i feiy ami'ty hoe: Mahasibeha, miongaha fa kanjie'e. **50** Nahifi'e aña i saro'ey le niongake nimb'amy Iesoà mb'eo. **51** Le hoe ty natoi' Iesoà aze, Inoñe ty paia'o ahy hanoañe? O Rabony hoe ty asa'e: Ty hahatreavako. **52** Hoe t'lesoà tama'e, Akia, naharombake azo o fatokisa'oo. Nahaisake amy zao re vaho nañorike Iesoà amy lia'ey.

**11** le nañarine Ierosaleme e Beit-Pagè naho Betania am-bohi-Oliva eo iereo, le nahitri'e ty roe amo mpiama'e **2** ami'ty hoe: Akia mb'an-tanañe ey hoekey, le ie mizilike ao ro hañasake ana-borike mirohy mbe tsy nitongoñañe: draito le tantalio mb'amako mb'etoo. **3** Aa naho eo ty manao ama' areo ty hoe: Akore ty anoe' areo zao? toño te ipaia' i Talè, fa hahitri'e mb'etooñe aniany. **4** Niavots iereo, le nahaoniñe ty ana-borike an-dalañe ey nirohy ami'ty lalam-bey, vaho binala' iereo. **5** Aa hoe o nijohanjohaño am' iereo: Ino o anoe' areoo, t'ie mañaha o borikeo? **6** Le tinoi' iereo amy nampanoa' Iesoà; aa le nampionjoneñe. **7** Nendese' iereo mb'amy Iesoà mb'eo i ana-borike le nalafike ama'o saro' iareeo, vaho ningiringa'e. **8** Nandamake ty sarimbo'e amy lalañey ty maro, naho nandafike ran-katae binira'e an-teteké ayo ty ila'e. **9** Nikoikoike ty hoe o niaoloo naho o am-bohoo: Hosanal andriañeñe ty mitotsake ami'ty tahina' i Talè! **10** Andriañeñe ty fifehean'i Davide raen-tika hitotsak' eo. Ehe rombaho, ry Andindimoneñe. **11** Nizilike e Ierosaleme ayo t'lesoà, naho niheo mb' añi' Anjomban' Añahare ao, ie

hene nisambae'e le nienga mb'e Betania mb'e rekets' i folo ro'ambry rey amy te niròñe ty àndro. **12** Amy loak'androy, naho fa niakatse i Betania iereo le nisaliko re, **13** le tinalake'e ey hoek'ey ty sakoañe nandraveñie le nomb' ama'e mb'e ke hahaisake raha ama'e, fa ie ave yo, tsy nanjò naho tsy raveñie avao, amy te tsy san-tsakoañie. **14** Le hoe re tama'e: Ee te tsy hikamañie ka, Jinanji' o mpiaima'e zay. (**aión g165**) **15** Le nivotrake e lerosaleme ao, le nizilike añ'anjomban' Añahare ao vaho nandroake o mpanao balikeo naho o mpieake añ'Anjomban' Añahare le navalitsingore' ty fandambañie o mpanakalo volao naho ty fiambesa'o mpandetake dehoo; **16** vaho linili'e te tsy hendeseñie hiranga i Anjombay o kilankañeo. **17** Le nendaha'e ami'ty hoe: Tsy pinatetse hao te Hatao anjombam-pitalahoa' ze kilakila ondaty ty anjombako? F'ie nanoe'areo lakato-malaso. **18** Nahajanjiñe zay o mpisoram-beio naho o mpanoki-dilio, vaho nikania hañoho-doza ama'e, fe niimariñarihañie i lahialeñey ami'ty halatsà' iereo amo fañohà'eo. **19** Le hariva ro niakatse i rovay. **20** Niary mb'e iereo te maraindray, le niisa'areo i sakoañey niheatse boak' am-ba'e. **21** Nahatiahy t'i Petera, le hoe re tama'e: O Rañandria, hehe te niheatse i sakoañie nañà'oy. **22** Le hoe ty natoi' Iesoà: Atokiso t'i Andrianañahare. **23** Ekal to t'itaroñako te ndra iata hanao ami'ty vohitse toy ty hoe: Miombota! mivokovokoa an-driake ao, lehe tsy mifejofeo an-troke, fe atokisa'e te ho tendreke i natao'ey; le hanoeñie ho aze zay. **24** Aa le hoe ty ivolañako: ze hene ihalalia' areo naho isaboa'areo, matokisa' t'ie fa azo' areo, le ho ama' areo. **25** Le mijohañie eo hihalaly, iheveo hey ze anañankakeo, soa te hahan-dRae' areo andindîñe ao ka o tahi' areoo. **27** Nigodañie mb'e lerosaleme mb'e indraike iereo; le nidraidraitse añ'Anjomban' Añahare ao, vaho nomb' ama'e mb'e o mpisoram-beio naho o mpanoki-dilio naho o roandriañeo, **28** nanao ty hoe ama'e: Lily manao akore, ty anoe'o o raha toañeo? Ia ty nanolotse Azo lily hanao o raha zao? **29** Hoe t'lesoà tam' iereo: Inao ty ontaneko ama' areo, ie mahatoiñie ahy le hitaroñako ty lily anoeko o raha rezao. **30** I filipora' i Jaonay: hirike andindîñe ao hao, ke boak'am'ondatio? Itoñio hey. **31** Aa hoe ty vesoveso' iareo: Ie ataon-tika ty hoe: Hirike andindîñe ao, le hatoi'e ty hoe: Akore arè t'ie tsy niantofa' areo? **32** fa naho manao ty hoe ka tikañie: Boak'ama' ondaty—fe niimariñarihañie ondatio amy te fonga nitañie i Jaona ho toe mpitoky. **33** Aa le hoe ty natoi' iereo am'lesoà: Tsy fohi'ay. Le hoe ty navale' Iesoà: Aa le tsy haborako ka ty lily anoeko irezao.

**12** Aa le niorotse nisaontsy am-pandrazañañan-dre: Teo t'indaty nañalahala tanem-bahe: nañarikatoha'e kijoly, naho nihalia'e fipiritan-divay, mbore nandrafeta'e fitalakesañ' abo, le nafondro'e am-pañalahala valòboke, vaho nitaveñañie añe. **2** Le sam-pamaramanta, le namantoke mpito roñe hangalake amo mpañalahalao ty voka' i tanem-bahe'ey. **3** F'ie rinambe' iereo naho nifoheñie vaho nampipolie' iereo mañomaño. **4** Aa le nañitrifa'e mpitoroñie indraike; fe trinabotrabo' iereo ty añañbone'e, vaho nampisalareñie. **5** Nañitrifa'e indraike, fe navetrake ty raike; le mbe nimaro ka, vinangovango ty ilà'e, nohofan-doza ty ilà'e. **6** Mbe ama'e ty honka'e, ty ana'e kokoa'e, ie ty sehangam-pirahe'e, fa hoe re: Hiasy i anakoy iereo. **7** Fe nikilily ty hoe i mpamondro

rey: Intoy i mpandovay, antao hañè-doza ama'e vaho ho antika i lovay. **8** Aa le rinambe' iereo naho namono aze, vaho navokovoko' iereo alafe' i tetem-bahey. **9** Aa vaho inoñie ty hanoe' i Talèn-tetem-bahey? Hiheo mb'e re hanjamañie o mpañalahalao, le hatolo'e ami'ty ilà'e i tetem-bahey. **10** Mbe tsy vinaki' areo hao ty Sokitse Masiñie manao ty hoe: I vato nikihoe' o mpandraftseoy is ty taleri-kotsoke henaneo. **11** Sata' iTalè zay, le fiañ-tane am-pihainon-tikañ' ao: **12** Aa le nipay ty hitsepake aze iereo, f'ie nihembañie amy lahialeñey; nifohi' iereo te nanao'e jera-fotots' aila am'iereo amy ohatsey, aa le nisitake aze vaho niavotse. **13** Le nahitri' iereo mb'ama'e o Fariseo naho o nte Heroda ilà'eo hitsepake aze amo tsara'eo. **14** Pok'eo iereo, nanao ty hoe: O Talè, fohi'ay te vañon-dRehe, tsy mañaon-keve' ondaty, vaho tsy amam-pirihiañie, fa mañoke ty satan' Añahare an-katò; Aa vaho Hake hao ty androroñiañie vilolha amy Kaisara, ke tsie? **15** Handroroñie hao zahay ke tsy handroroñie? Fe niarofoana'e ty famañahia' iareo, le hoe re ama'e: Ino ty itsoha' areo ahy? Añandeso drala henteako. **16** Nañandesañie, le nanao'e ty hoe, Sare naho soki' ia v'itoio? A i Kaisara, hoe ty asa' iareo: **17** Aa le natoi' Iesoà ty hoe: Atoloro amy Kaisara o a i Kaisarao, naho aman' Añahare o an' Andrianañahareo. Le nidaba ama'e iereo. **18** Nimb'ama'e ka o Tsadoke ilà'eo, ie tsy miantoke i fivañonam-beloñey, vaho nitsok' aze, ami'ty hoe: **19** O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te ie vilasy ty rahalahi' ondaty, naho mienga valy tsy aman' anake, le ampañengàñie i rahalahi'ey i vali'ey hameloma'e doria ho amy rahalahi'ey. **20** Aa le teo ty mpirahalahy fito; nañenga valy ty valoha'e, f'ie nivetrake tsy nampipoke tiry. **21** Le vinali' ty faharoe, f'ie ka nihomake tsy nampipoke tiry. Manahake zay ty fahatelo. **22** Leo raike amy mirahalahy fito rey tsy nampipoke doria. Fara'e nihomake ka i rakembay. **23** Aa ie amy fivañonam-beloñey, naho mitroatse iereo, ia ama'e ty ho vali'e, kanao songa nanambaly aze i fito rey? **24** Hoe t'lesoà am'ireo: Inay ie, ty mampandilatse anahareo, te tsy fohi' areo i Sokitse Masiñey ndra ty haozaran' Añahare. **25** le mitroatse ami'ty havilasy, tsy mañenga, tsy engaeñie; fa manahake o anjelin-dindîñe. **26** Le o vilasio, t'ie mitroatse, tsy vinaki' areo hao amy boke' i Mosèy ao te tsinaran' Añahare boak' amy rongoñey ty hoe: Andrianañahare' i Abraàme raho, naho t'i Andrianañahare' Isaka, vaho t'i Andrianañahare' Iakobe. **27** le tsy Andrianañahare'o vilasio, fa Andrianañahare'o velonoé, toe manóta nahareo. **28** Nimb'eo ty mpanokidily, nahajanjiñe ty fifandiera' iareoy naho nañahoniñie te vinale'e soa vaho nañontanea'e ty hoe: Ino ty lily ra'elahi' ama'e? **29** Natoi' Iesoà ty hoe: Zao ty lohà'e: Mijanjiña ry Israele; Raike t'i Talè Andrianañaharen-tikañie, **30** Tsy mete tsy kokoa'o an-kaliforan' arofo, naho an-kaàtsam-piañie, naho an-kaampom-pitsakoreñañie vaho an-kaozara'o iaby t'i Talè, Andrianañahare'o. **31** Hoe ty faharoe: Ampirao fikoko ami'ty vata'o ondatio. Tsy eo ty lily ambone' irezay. **32** Aa hoe ty asa' i mpanoki-diliy tama'e: To i azoy, Talè, mahity i enta'oy te raike t'i Andrianañahare, tsy amantovo'e, **33** le ambone' ze hene engan-koroñañie naho soroñie ty fikokoñie aze an-kaampon'arofo naho an-kaàtsam-paha rendrehañie naho an-kaliforan-kaozarañie vaho ty fikokoñie ondatio mira aman-teña. **34** Nifohi' Iesoà t'ie nanoiñie an-

kihitse, le hoe re ama'e: Tsy lavits' azo i Fifehean'Añaharey. Aa le tsy eo ty nahavany ontane aze ka. **35** Hoe t'lesoà te nañoke añ'Anjomban' Añahare ao: Akore te atao' o mpanoki-dilio te ana' i Davide i Norizañey? **36** Toe asa' i Davide añañy Arofo Masiñey ty hoe: Hoe t'i Talè amy Talèkoy: Miambesara an-tañan-kavanakotaña, ampara' te anecko fitongàam-pandia'o o rafelahi'oo. **37** Aa ie natao' i Davide, Talèko, ino ty maha ana'e aze? Le nahafale i lahialeñey ty nijanjiñe aze. **38** Hoe re amo fañoha'eo: Itaò o mpanoki-dily mpitea ty fijelanjelañaña an-tsaroñe mireparepa naho o fañontaneñaña an-tsenaø **39** naho ty fiambesatse lohà'e am-pitontonañ'ao naho ty toem-piasiaña amo sabadakeo, **40** o mitamboavokake kibohom-bantotse naho manao koralava hañamahia'eo: ho mafe ty fandilovañe iareo. **41** Teo re te niambesatse tandrife' ty fampipohambanabana eo nisamba ty satam-pampipoha' ondatio drala ama'e, le maro ty mpañalea nampipoke bey. **42** Nimb'eo ka ty vantotse rarake, nampipoke drala roe miha-fah'ef'a'e. **43** Aa le tsinikao' e ho mb'ama'e o mpiaama'e, le nanao'a ty hoe: Eka! to t'itaroñako te nampipoke maro am-panontonan-drala ao ty vantotse rarake toy te amy ze hene ila'e nañifike amy fanontonañey; **44** amy te boak' ami'ty ambim-bar'a'e ty nampipoha' iareo, fe amy hararaha'ey ro nampipoha' e ze fonga hanaña'e, ze hene fiveloma'e.

**13** Ie niavotse i Anjomban' Añaharey, le hoe ty mpiaama'e raike: O Rañandria, anh'a anh'a! hehek' o vato jabajabao, o anjomba fanjåka! **2** Tinoi' lesoà ty hoe: Isa'o hao o anjomba fanjåka roaño? Leo vato'e raike tsy hapoke ambone' ty ila'e ze tsy hafetsake ambane. **3** Ie niambesatse am-bohi-Oliva, tandrife i Anjomban' Añaharey, le natola' i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea vaho nañontanea' iareo ty hoe: **4** Atalilio: ombia te ho tondroke o raha zao? Inoñe ty ho vilõne t'ie he heneke? **5** Le namototse nitalily ami'areo ty hoe t'lesoà: Mitaoa tsy ho verevereñe; **6** maro ty hibook' ami'ty añañarako hanao ty hoe, Zahro ro ie, hampandifike ty maro. **7** Le ie janji' areo ty amo ali-taneo naho o talilin' alio, ko mahimahiñe, amy t'ie tsy mete tsy ho avy, fe mbe tsy ie i figadoñañey. **8** Hiongake hifañatreatre am'iñy fifelehañe ty fifelehañe, naho ami'ty fifeheñañe ty fifeheñañe, naho hiezeñezene ty tane ila'e aña, vaho ho paohe' ty hasalikoñañe; ty fiftoram-pitsongoan' ampela avao irezay. **9** Aa le mitaoa, fa hasese' iereo am-pivory ao, naho ho fofoheñañe am-pitontonañ'ao, vaho hajohañe añañatref-pandily naho mpanjaka eo ty amako ho fitaliliañe ama'e. **10** Fa tsy mete tsy taroñeñe amy ze kilakila ondaty hey i talili-soay. **11** Aa ie tantaliñeñe naho seseheñañe, ko mimenomenoñe amy ze ho saontsie' areo, le ko mañereñere aolo; fe saontsio ze hatolotse amy ora zay, amy te tsy inahareo ty hisaontsy, fa i Arofo Masiñey. **12** Hasesen-drahalahy ty rahalahi'e havetrake, le ty rae i ana'e, naho hiongake aman-droa'e o ana'eo hañoho-doza ama'e. **13** Kila halaiñe anahareo ty ami'ty añañarako, fe ho rombaheñañe ty mahafeake pak' am-par'a'e. **14** Aa naho vazoho' areo mijagarodoñe amy tsy mete ijohañañey ty Hativà' o Fandrotsahañeo, (ehe te mahaoniñe ty mpamaky); le miherereaha an-day mb' ambohitse mb'eo ze hene i lehodà ao; **15** Asoao tsy hizotso ty ambone' anjomba eo himoake añ'akiba ao hañakatse raha.

**16** Asoao tsy hibalike handrambe ty sarimbo'e ze an-teteke aña. **17** Feh' ohatse ho amo mivesatse naho mampinono amy andro rezao! **18** Le mihalalia te tsy ho ami'ty asotry ty hifetsaha'e. **19** Fa ho sam-poheke mboe tsy nizoeñe an-tane atoy sikal' ami'ty fifotora' ty voatse namboaren' Añahare toy pake henane vaho tsy ho ama'e ka—i andro rezay. **20** Aa naho tsy nampitomot' andro t'i Talè, le tsy ho nitendreke nofotse ho rombaheñañe; fe o noro' e jinobo'eo ro nañatomora'e i andro rey. **21** Le amy zao, naho eo ty hanao ama' areo ty hoe: Hehe, ingo i Norizañey; naho, Hehe, inge! Ko miantoke, **22** amy te hiongake o norizam-biläñeo, naho o mpitoky sare'eo, hampiboake vilõne vaho halatsâñe han drantoa'e o jinoboñeo naho ho nimete. **23** Aa le itaò: Ingo fa hene nataliliko ama'areo aolo. **24** Le amy andro rezay, naho fa aña i san-kaemberañey, le hampañehñe i àndroy, naho tsy hañomey ty hazavà'e i volañey, **25** naho hirarake o vasian-dikerañeo, vaho ho ozoñozõñeñe o haozarañe andindiñeo. **26** Vaho ho isa' iereo mitotsake amo rahoñeo ey an-kaozarañe naho engeñe ra'elahy i Ana' Ondatiy. **27** Le hahitri'e mb'eo o anjeli'eo, hanontoñe o jinobo'eo boak'ami'ty fihirifa' o tiok' efatseo, sikala añ' olo' ty tane toy aña pak' añ' indran-dikerañe aña. **28** Rendreho ty razañe' o sakoñañeo: Ie fa maleme ty lengo'e, naho mibotiboty o rave'eo, le fohi' areo te miha-asara ty taoñe. **29** Hoe zay ka nahareo, ie maharendreke ty fifetsaha' irezay; fohino te mitotoke, vaho fa an-dalam-bey eo. **30** Eka! to t'itaroñako te tsy himosaoñe aña ty fifokoañe toy naho tsy tendreke hey irezay. **31** Hisaok' aña i likerañey naho ty tane toy, fa tsy hihelañe ka o volakoo. **32** Aa ty amy àndroy naho i ora zay, tsy ia ty mahafohiñe ndra o anjely andindiñeo ndra i Anakey, fa t'i Rae avao. **33** Mitaoa, mijilova; amy te tsy fohi' areo ty hitondroha' i àndroy. **34** Razañeñe amy t'indaty nañavelo aña; ie nienga ty anjomba'e, naho tinol'e lily o mpitoro'eo, naho songa nizarae'e fitolonañe, vaho namantok' amy mpigarin-dalambeij te hijilojilo. **35** Aa le mitaða, amy te tsy fohi' areo ty hibalihia' i talèn' anjombay, ke hariva, he antets'ale, kera amy kekeon-akohoy, hera maraindray; **36** tsy mone hitojeha re hanjò anahareo mirotsé. **37** O itaroñakoo ro taroñeko amy ze hene ondaty: Mitaoa!

**14** Ie henane zay, roe andro taolo' i Fihelañey naho i Sabadidake-Mofo-po-Dalivaiy, le nipay ty hitsepake lesoà am-pamañahiañe o mpisoram-beio naho o mpanoki-dilio hañoho-doza ama'e. **2** Fe hoe iereo: Tsy amy sabadidakey, kera hikoràke i màroy. **3** Le te Betania añ'anjomba' i Simona angamae ao, nidegañe am-pandambañe eo, le niheo mb'ama'e mb'eo ty rakemba ninday rame saro-bily am-pitavonañe sinihara; nipoñafe'e i fitavonañey vaho nadoa'e añañambone'e eo. **4** Fe hoe ty nifamondromondroa' ty ila'e: Akore ty fiànton-drano-mañitse toy? **5** Le mete ho naletake denaria telon-jato vaho natolotse amo rarakeo. Le nendaha' iareo i ampelay. **6** Aa hoe t'lesoà tama'e: Adono, inoñe ty anirika' areo aze? Ie nañasoa ahy. **7** Fa mitraoke ama' areo nainai'e o rarakeo vaho mete hasoñañe ndra mbia mbia tea' areo, fe tsy ho nainai'e ama' areo raho. **8** Nanoe' ze taka'e; nihosora'e aolo' i leveñey ty sandriko. **9** Eka! to t'itaroñako te ndra

eria aia an-tane atoy ro italiliañe ty talili-soa toy, le ho talilieñe ka i nanoe' i rakembai ho fitiahiañe aze. **10** Niavotse mb'amo mpisoram-beio mb'eo amy zao t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, hamotera'e aze. **11** Niehake iereo te nahajanjiñe, naho nampitamae' iareo drala. Aa le namototse nipay ty hamotera'e aze re. **12** Le ami'ty andro valoha' i Mofo-po-dalivai, ie nisoroña' o mpiama'eo i Fihelañey le hoe ty ontane' iareo ama'e: Aia ty tea'o handenà'ay hañalankañe ty hikama'o i Fihelañey? **13** Aa le nirahe'e ty roe amo mpiama'eo ami'ty hoe: Miziliha an-drova ao, le hifanampea' ty lalihalih milolohe sihoandran: oriho. **14** Le ndra aia' aia imoaha'ey, misaontsia amy tompon' anjombay, ty hoe: Hoe t'i Talè: Aia ty trañon' ambahin hitraofako fikama i Fihelañey amo mpiamakoo? **15** Le hitoroa' te trañon bey reke-barra nihajarieñe, le fa veka'e am-batsa ao, halankaño ao ty antika. **16** Aa le niavotse o mpiama'eo, nimb'an-drova mb'eo, le nizoe' iereo hambañe amy nitalilia'ey, vaho hinajari' iareo i Fihelañey. **17** Le hariva le nizilike ao mindre amy folo ro'amby rey. **18** Aa ie nidegañe eo nikama, le hoe t'lesoà: Eka! to t'itaroñako te hifotetse ahy ty raike ama' areo, ty mitrao-pikama amako. **19** Le nangoae iereo nifandimbe nanao ty hoe ama'e: Zaho hao? naho ty raike: Zaho hao? **20** Tino'e ty hoe: Raike amy folo ro' ambiy. I miharo mandò am-pingakoy. **21** Toe hienga amy pinatetse ty ama'ey i Ana' Ondatiy; fe hankàñe ami't'indaty mifotetse amy Ana' Ondatiy! Hàmake te tsy nasamake indatiy! **22** Naho nikama iereo le nandrambe mofo re naho nitatae'e, naho nifolahe'e vaho nazotso'e ami'ty hoe: Intoy, sandriko toy. **23** le nandrambe i fitoviy le nañandriañe naho nazotso'e vaho songa nikama ama'e, **24** vaho nanao'e ty hoe: Intoy ty lioko amy fañinay, ze adobañe ho ami'ty maro. **25** Eka! to t'itaroñako te, tsy hinoñe ty voka' o vaheo ka raho ampara' ty andro hinomako aze vao am-Pifehean' Añahare ao. **26** le nitakasy sabo raike le niavotse mb'am-bohits' Oliva mb'eo. **27** Hoe t'lesoà tam' iereo: Hene hitsikapy nahareo te hariva; hoe ty pinatetse: Ho zevoñeço ty mpiarake, le hivarakaike o añondrio. **28** Zaho fa nivañon-ko veloñe, le hiaoloako nahareo mb'e Galilia aña. **29** Hoe t'i Petera tama'e: Ndra te fonga hitsikapy, tsy zaho! **30** Le hoe t'lesoà tama'e: Eka! to t'itaroñako, t'ie anito haleñe, aolo' i kekeon' akoholahy faha-roey, ro hitety ahy in-telo. **31** Fe nindrai'e ty hoe: Ndra te itraofako havilasy tsy hitety Azo. Le fonga nanao i hoe zay. **32** Nandoake an-toetse atao Getsemone ao iereo, le hoe re amo mpiama'eo: Miambesara etaña, fa hihalaly raho. **33** Le nampindreze' ama'e t'i Petera naho Iakobe naho i Jaona, naho nirotse nangovin-dre vaho nalovilovy; **34** le hoe re tam' iereo: Loho ore ty fiaiko, hoe te hikenkañe; eo hey, mijilova. **35** Nivike re naho nitoke an-tane eo, le nihalalay te, naho nimete ho naririae ama'e i oray. **36** Hoe re: O Aba Rae, kila mete ama'o; ehe ahankaño amako ty fitoviy toy; fe tsy ty satriko, fa o satri'oo. **37** Nimb'eo re, le zoe' nirotsie iereo, vaho hoe re amy Petera: O Simona, miroro v'heo? Tsy nahatan-droro ora raike hao? **38** Mijilova naho mihalalia, tsy mone hijoñe am-panjiziae ao. Toe veka'ty arofo, fe maifoifo ty nafotose. **39** Nisitake indraike re, nihalaly, naho nahere'e i tsaray. **40** le nibalike nizoe'e nidefoke eo iereo (amy te nigibeñe o fihaino'eo), le tsy nahatoiñe aze. **41** Nimb'eo fañintelo'e re, le nanao'e ty hoe: Miròta

hey, mitofa; soa zay, fa tendreke i oray; ingo fa nifotereñe am-pitá' o mpanan-kakeoo i Ana' Ondatiy. **42** Miongaha, antao; hehe fa eo ty mifotetse ahy. **43** Le mbe nisaontsy, pok'eo t'i Jodasy, mpiamy folo ro'amby rey, nindre ami'ty firimboñañe boak'amo mpisoram-beio naho o mpanokidilio vaho o roandriañe ninday fibara naho kobañie. **44** le amy zao, fa tinilo' i mifotetse azez am'iareo ty famantarañe, ty hoe: Ty ondrofako, ro ie, Tsephao, le tantalio mb'eo am-pañambeñe. **45** Aa ie pok'eo, ro nimb'ama'e mb'eo, nanao ty hoe: O Raby, Talè! le norofa'e. **46** Nipao-pitáñe ama'e iereo, le namahots' aze. **47** Napontsoa' ty raike amo nijohanjohañeio ty fibara'e le binira'e ty mpitoro'i talèm-pisoroñey, nañitsike i ravembia'ey. **48** Le hoe t'lesoà tam' iereo: Niakatse mb'etoa hoe mañoridañe mpikizo hao nahareo minday fibara naho kobañie hitsepake ahy? **49** Boak' andro raho ro tama' areo añ' Anjomban' Añahare ao nañoke, fa tsy nitsepeha' areo; fe tsy mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeo. **50** Nienga aze iereo, vaho nibioñe. **51** Mpanonjohy aze ty ajalahy nisikin-damba-leny nanaroñe i haboridaña'ey, fe tsinepa' o ajalahio, **52** f'ie nopolitise amy siki'ey, nirimatse aña am-pihaloa'e. **53** Kinororo' iereo mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo t'lesoà; le hene nifanontoñe ao o mpisoram-beio naho o roandriañe vaho o mpanokidilio. **54** Norihe' i Petera ey re mb' an-kiririsam-pisoram-bey ao, le nitrao-piambesatse amo mpitoroñe namindro aña'afoo. **55** Nimanea' o mpisoram-beio naho o mpivory iabio pay ty mpitoroñe ahaseseke Iesoà, hañohofan-doza ama'e—fe tsy nahaisake. **56** Maro ty nanao kitomboke aze f'ie tsy niharosisy. **57** Le teo ty niongake nanao kipetake aze ami'ty hoe: **58** Tsinanc'ay ty asa'e ty hoe: Ho rotsaheko ty kivoho rinapiñatñe toy, le harafiko aña'te' ty telo andro ty tsy nanoem-pitáñe. **59** le amy zay, tsy niharo saontsy avao iereo. **60** Aa le niongake añaivo eo i talèm-pisoroñey nañontane Iesoà ty hoe: Akore te lhe tsy manoiñe o anisia' iretoñañe? **61** Nianjin-dre, tsy nanoñe. Nañontanea' i talèm-pisoroñey indraike ami'ty hoe: Ihe hao i Norizañey, ty Ana' i Rengèñey? **62** Hoe t'lesoà: le raho, le ho isa' areo miambesatse am-pitán-kavanán-kaozarañe eo i Ana' Ondatiy, mitotsake amo rahon-dikerañeio. **63** Rinia' i talèm-pisoroñey o saro'eo le nanao ty hoe: Inoñe ty mbe ipaian-tika valolombeloñ? **64** Fa jinanji' areo i teratera'ey; akore arè? Le songa namiravava t'ie mañeva ho vonoeña, **65** vaho nandrora' ty ila'e, le nitakonañe ty lahara'e naho nikomondroñe, naho nanoeñe ty hoe: Mitokial le rinambe' o mpigartiseo vaho rinarateha'ireo. **66** le tan-kiririsa ambane ey t'i Petera, le nimb'eo ty raike amo ampela mpitoro' i talèm-pisoram-bey, **67** le nahatreia i Petera namindro; hinente'e vaho nanoe'e ty hoe: Toe niampiamy Iesoà nte Nazareta ka rehe. **68** Fe hoe ty lie'e: Alike amako zay, tsy apotako o enta'o zao, le niakatse mb'an-davaranga mb'eo vaho inay ty kekeon-akoholahy. **69** Le niisa' i mpitoroñ' amplexay, le hoe re am'ondaty nijohanjohañeio: Toe mpiama' iareo itñañe. **70** Fe nandiera'e. Tsi-paepae' zay, nanao ty hoe amy Petera o nizorazorao: Mpiam' iareo vata'e n'ilheo fa nte-Galilia. **71** Fe ndra nifatse naho nifanta t'i Petera ami'ty hoe: Amoeako ze ondaty saontsie' areo zao. **72** Inay ty kekeo faharoe; le nitiahi' i Petera i nisaontsia' Iesoà ty hoe: Aolo' te

mikekeo fañindroe'e i akoholahi, le hitety ahy in-telo reh; nitsakorea'e vaho nangoihoy ty rovetse.

**15** le maraindrain-tsikiake, nivory hisafiry o roandriañeo naho o mpanoki-dilio naho i sinedriona iabiy vaho o mpisorom-beio, le rinohi' iereo t'lesoà, naho nasese vaho natolo' iareo amy Pilato. **2** Aa le nañontanea' i Pilato: Ihe hao ty Mpanjaka' o Jiosio? Tinoi' ty hoe: Ie i saontsi'oy. **3** Nitolon-kitomboke aze ami'ty raha tsiefa o mpisorom-beio. **4** Nañontane aze indraike t'i Pilato ami'ty hoe: Tsy manoiñe v'iheo? Inao o raha maro anisia' iareo? **5** Tsy nanoiñe avao t'lesoà; le niveren-draha t'i Pilato. **6** Ie amy zao lili'e amy sabadidakey ty hamotsotse am'iereo ty mapirohy raike, ze tea' iereo. **7** Aa le leo ty atao Barabasy, nitrao-pirohy amo mpiolao, namono ondaty amy kidý zay. **8** Le nionjom-beo i märoy nihalaly ama'e hanao i fanoe'ey. **9** Natoi' i Pilato ami'ty hoe: Satri' areo hao ty hamotsorako i Mpanjaka' o Jiosiøy? **10** Tali'e, nifohi'e te nasese' o mpisorom-beio ama'e am-parahy. **11** Fe trinobo' o mpisorom-beio i märoy, hampañaha'e ho am'iareo t'i Barabasy. **12** Nindrai' i Pilato am'iereo ty hoe: Hataoko akore arè i atao' areo Mpanjaka' o Jiosiøy? **13** Le kinorà' iereo, ty hoe: Peho amy hatae ajaley. **14** Hoe ty nanao' i Pilato: Manao akore! Ino ty sata-rati'e? fe nindrai' iereo am-pidabadoàñe ty hoe: Peho re! **15** Aa ie te hampanintsine i märoy t'i Pilato, le navots'e am'iereo t'i Barabasy naho nampandafae'e t'lesoà vaho nasese'e ho peheñe aña. **16** Nendese'o lahin-defoñeo mb' amy kijàmpivoriy ao re, le nikohe' iereo ze hene mpirai-liao. **17** Sinaro' iereo malòmavo, naho nandrandañe halam-patike ze nisabakañi' aze, **18** vaho nañontane aze ty hoe: Talilio ry Mpanjaka' o Jiosio! **19** Linihi' iereo am-bararata ty añaambone'e naho nandrorané naho nitongalefañe vaho nibokobokoñañe. **20** Aa ie fa nikobiheñe le nafaha' iereo ama'e i saro malo-mavoy, naho naombe ama'e o saro'eo, vaho nakare' iereo ho peheñe aña. **21** Le nazi'iereo ty niary eo hirike an-kàloke aña, i Simona nte-Kirenia (rae' i Aleksandro naho i Rofosy); hitarazo i hatae ajale' Iesoà. **22** Le nasese' iereo mb'amy toetse atao Golgotay mb'e re (ze adika ty hoe: an-karandoha). **23** Nasozo' iereo ama'e ty divay linaro rame, fe tsy rinambe'e. **24** Le pinè' iereo; naho zinara' iareo an-tsato-piso o saro'eo, handrendreke ty hahazo. **25** Amy ora faha-teloy ty nipehañe aze ambone'i hatae ajaley. **26** Pinatetse ambone'e eo ty nanisiañi' aze ami'ty hoe: Ty Mpanjaka' o Jiosio. **27** Nitrao-piradorado ama'e ty malaso roe, ty raike an-kavane'e naho ty raike an-kavia'e. **29** Songa nanirika aze ze niary eo, nañekotseko-doha nanao ty hoe: Hoke! Ihe ho nandrotsake i Anjomban' Añaharey naho handrafits' aze añañe' ty telo andro, **30** rombaho ty vata'o vaho mizotsoa amo hatae ajaleo. **31** Hoe ka ty tsikike nifanoa' o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio: le nandrombake ty ila'e ro tsy maharomba-batañañe. **32** Adono hizotso amo hatae ajaleo henaneo a Norizañe Mpanjaka' Israeleo ho isake, hiantofan-tika. Nitety aze ka o naharo nipeheñe ama'eo. **33** le amy ora fah' eneñey, nivotrake amy Tane iabiy ty fimoromoroñañe sikal' ami'ty ora faha-sive. **34** le amy ora fahasivey le nipazake ty hoe t'lesoà: Eloy, Eloy, lamà sabaktany, ze adika ty hoe: Andrianañahareko, Andrianañahareko, akore ty namorintseña'o ahy? **35** Ie

nahajanjiñe zay o ilo'e nisambao, le hoe ty asa' iareo: Inay ie, mitoka i Elia. **36** Teo ty nilay naho nampipea vinegra ami'ty eponjy, le nasindri'e ami'ty bararata vaho naonjo'e ho si tshe' Iesoà, le hoe re: Adono, ho isa-tika hera homb'e o t'i Elia hanjotsø aze. **37** Le nampipoña-piarañanañañe t'lesoà naho nirofotse ty arofo'e, **38** vaho nitori-anjake ty lamba fañiefi' e Anjomban' Añaharey, nivaki-roe boak' ambone pak' ambane. **39** le nion'i ty mpifele-jato nijohañe aolo aze eo ty fikaiha'e naho ty fidrohota'e, le hoe ty asa'e: Toe Anan' Añahare ondatio. **40** Ey hoek' ey o roakemba nisambao; ama'e t'i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' Iakobe Zai'e naho i Josesi vaho i Saloma; **41** ie nañorike naho nitoroñe aze e Galilia aña; mbore maro ty rakemba ilo'e nindre-lia ama'e t'ie nigodañe mb'e lerosaleme ao. **42** le fa hiròne i androy, te andro fañalankañañe (ty andro aolo' i Sabatay), **43** le nimb'e t'losefe nte Arimatea, asiñeñe amy Fivori-beiy naho mpitamà i Fifehean' Añaharey, nitoañe mb'amy Pilato ao nihalaly ty fañòva' Iesoà. **44** Nilatsa t'i Pilato te inao fa nivilasy re, le kinanj'i e mpifele-jatoy, vaho nañontane he t'ie toe nivilasy. **45** le nirendre'e amy mpifele-jatoy, le natolo'e am' Iosefe i fañòvay. **46** Nikaloa'e lamba leny, le nazotso'e, naho sinafó'e amy leniy, naho nirohota'e an-donake hinaly an-damilamy, vaho namarimbariña'e vato ty lala' i lonakey. **47** Nisambae' i Miriame nte-Magdalà naho i Marie rene' i Josesi nandrohotañi' azy.

**16** le aña i Sabotsey, le ninday hatae mañitse hañosorañe aze t'i Miriame nte-Magdalà, naho i Marie rene' Iakoba, vaho i Salome **2** ie nimarain-tsi-kia' i loak' andro' i Sabotsey le nivotrak' an-donake eo iereo te manjurik' andro **3** niñañontane ty hoe: Ia ty hamarimbariñe i vato andala' i lonakeiy ho antikañe? **4** Aa ie niandra, nahaisake te fa nivariñe i vatoq ndra te nijabajaba. **5** Le nizilike an-donake ao iereo naho nahaisake ty ajalahy an-tsaroñe foty mireparepa niambesatse an-kavana eo nampañeveñe iareo. **6** Le hoe re tam' iereo: Ko hembañe: ie mipay Iesoà nte-Nazareta nipeheñey. Fa nitroatse re, tsy ato: Heheinta, ty nandrohotañi' aze. **7** Aa le akia, atalilao amo mpiama'eo naho amy Petera te hiaoloa'e mb'e Galilia mb'e, vaho ho isa' areo aña ty amy nisaontsia'ey. **8** Niavotse naho nipsitsike boak'amy lonakey iereo fa nirevendreveñe naho nivaranehake, fe tsy nitalily ama ondaty fa nihembañe. **9**

(note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.) le fa nitroatse, le amy maraindray loak' andro' i Sabotsey ro nisodehañe hey amy Miriame nte-Magdalà nandrohota'e kokolampa fitoy. **10** Niongake re nitalily amo mpiama'eo, ie niòje naho nirovetse. **11** le jinanj'i iereo te veloñe naho nahaisake, mbe tsy niantok' avao. **12** Le aña, le an-tsata hafa ty niboaha'e ami'ty roe am'iereo nañavelo mb' am-pariparitse aña. **13** Nihitrike mb'e iereo nitalily amo ila'eo, f'ie mboe tsy niantok' avao. **14** le aña, le nipoteak' amy folo raik' amby rey nidegañe am-pandambañañe eo, le nendaha'e ami'ty tsy nipaoha' iareo naho ami'ty hagàntro' iareo tsy niantoke o nahaisake aze t'ie nitroatseo. **15** Le hoe re tam' iereo: Akia, tsitsiho ty tane toy, taroño ami'ty voatse bey toy i talili-soay. **16** Ho rombaheñe ze miantoke vaho alipotse; fa hafatse ka ze tsi-miato. **17** Le hanonjohy o mpiatoo o viloñe zao: ie ami'ty añañrako

ro hañary kokolampa; hisaontsy am-pameleke vao; **18**  
handrambe mereñe; hikama ranom-boreke tsy an-joy vaho  
hampijangañe o matindrio am-panampèzam-pitâñe. **19** Ie  
fa nisaontsy am'iereo t'i Talè, le nirambeséñie mb' andin  
dì-mb' eo vaho miambesatse am-pitâñ-kavan'an' Añahare  
eo. **20** Le nionjomb'eo iereo, nitalily sikal'aia sikal'aia, ie  
nifanehake am'iereo t'i Talè namente o tsarao am-biloñe  
nanonjohy. Amena.

# Lioka

**1** Kanao maro ty nandrambe am-pitāñe handahatse talily amo raha atokasantikañeo **2** manahake ty nitaroña' iareo ama'ay, ie nivalolombeloñe boak' am-baloha'e nimpitoroñe i tsaray ama'ay, **3** le satriko ka, ie hinotsohotsoko boak' am-baloha'e i hene rezay, ty hanokitse talily soa filahatse ho azo, ry roandria Teofilo, **4** hahafolina'o ty ható' i tsara nañohañe azoy. **5** Teo tañ'andro' i Heroda mpanjaka' lehodà, ty mpisoroñe atao Zakaria, am-pirimboña' i Abia; boak' amo anak' ampela' i Aroneo ty tañanjomba'e, i Elizabeta ty tahina'e. **6** Songa vantañe añañatrefan' Añahare iereo roroe; tsy amam-pitsikoñañe ty fañaveloa'iareo amo lily naho fepè' Iehovào. **7** Tsy nanañ' anake fa betsiterake t'i Elizabeta vaho sambe nigain-kantetse ie roroe. **8** Aa ie nitoroñe ami'ty naham-pisoroñe aze añañatrefan' Añahare ami'ty fifandimbezam-pirimboña'e t'i Zakaria; **9** le amy lilim-pisoroñañey, nitsatok' ama'e ty hañemboke, le nimoak' an-kibohon' Añahare ao, **10** vaho hene nilolok' alafe'e ao i māroy amy fotoam-pañembobañey. **11** Nisodeha ama'e amy zao ty anjeli' i Talè, nijohañe an-kavana' i kitrelim-pañembobañey. **12** Nianifañe t'i Zakaria te naonañie, nihohokòhoke, vaho nidoiña' ty firevendreveñañe. **13** Le hoe ty asa' i anjeliy tama'e; Ko hemban-drehe Zakaria fa jinaniñe i halali'oy le hisama-dahy ama'o t'i Elizabeta tañanjomba'o vaho toñono ty hoe Jaona ty añaña'e. **14** Ho fale naho ehake rehe vaho maro ty hirebek' amy hisa maha'ey, **15** amy t'ie ho ra'elahy añañatrefan' Iehovà, naho tsy hinon-divy ndra toake, vaho ie mbe an-kovin-drene'e ao ro ho lifore' i Arofo Masiñey. **16** Maro amo ana' Israeleo ty hampitolihe' amy Iehovà Andrianañahare ey. **17** Le hañavelo añañatrefa'eo ami'ty arofo naho hañazara' i Elia, hampitolihe' amo anakeo ty tron-droae naho mb'ami'ty fahihira' o vantañe o manjehatse, hampihentseñe ondaty veka'e ho a Iehovà. **18** Aa hoe t'i Zakaria tamy anjeliy, Aia ty haharendrehako t'ie to? Bey raho naho migain-kantetse ka ty valiko. **19** Tinoi' i anjeliy ty hoe, Zaho n'o Gabriele mpijohañe añañatrefan' Añahareo; niraheñe hivolañ' ama'o, hitaroñe o talili-soa zao. **20** Fe inao! ho moandrehe, tsy hahasaontsy ampara' t'ie tafetetse, ami'te tsy natokisa'o o volakoo, ie ho heneke amy nifantañañey. **21** Nandiñe i Zakaria ondatio, nilatsa t'ie tambatse amy toetse miavakey ao. **22** Le niavotse, le tsy nahasaontsy am' iereo naho nioni' iereo te niboahan-draha añ' anjomba miavak' ao, ie nanondrotonto am'iareo, fa le lia'e nimoañe. **23** Le amy zao, naho niñeneke o andro fitoroña'eo, le nimpoly mb'an' anjomba'e aña. **24** Añe i andro rezay le niareñe t'i Elizabeta, vali'e, vaho niplitse lime volañe, fa hoe ty asa'e: **25** Zao ty nanoe' Iehovà amako amy andro niva zoho'ey, hañafaha'e amako ty sirika'ondatio. **26** Le amy fah'enembola'ey le niraheñe boak' aman'Añahare ao t'i Gabriela anjely homb'an-drova atao Nazareta e Galilia aña, **27** mb'ami'ty somondrara nifofoe' t'indaty atao Iosefe, anjomba' i Davide, Marie ty añaña'e i somondraray. **28** Niheo ama'e i anjeliy nanao ty hoe; Akore ry isoheñel' mitahy azo t'Iehovà. **29** Nitsonnevotse amy zao re amy tsara'ey, le nitsakore i fañontanea'ey. **30** Ko hemban-drehe, Marie, hoe

i anjeliy fa nanjò fañisoahañe aman' Añahare. **31** Oniño t'ie hiareñ' an-koviñ' ao le hisama-dahy, vaho hatao'o lesoa ty añaña'e **32** Ho fanalolahy re, le ho toñoneñe ty hoe: Añ' i Andindimoneñey naho hatol' Iehovà Andrianañahare aze ty fiambesa' i Davide rae'e; **33** le ho fehe'e nainae'e ty anjomba' Iakobe vaho tsy ho modo i fifehe'a'ey, (aión g165) **34** Le hoe t'i Marie tamy anjeliy; Akore ty hahamete' zay, zaho tsy mahavany lahy? **35** Aa le hoe ty natoi' i anjeliy aze; Hitotsak' ama'o i Arofo Masiñey, hañalok' azo ty haozara' i Andindimoneñey; le ho toñoneñe ty hoe Anan' Añahare i Masiñey hasama'oy. **36** Inao te niaren-dahy ka t'i Elizabeta longo'o ndra te bey; fa enem-bolañe henaneo i natao betsiterakey, **37** Toe tsy eo ty tsy lefен' Añahare. **38** Hoe t'i Marie; Intoy ty anak' ampata' Iehovà; lonike te ho amako i sinaontsi'oy. Le nienga aze i anjeliy. **39** Niongake amy andro rezay t'i Marie, nikapikapike mb'an-tanáñe ambohibohi' Iehodà mb'eo; **40** le nimoak' añ' anjomba' i Zakaria ao vaho nañontane i Elizabeta. **41** le jinanj'i i Elizabeta i fañontanea' i Mariey, le nivoañe ty ajaja an-tro'e ao; mbore nilifore' i Arofo Masiñey t'i Elizabeta. **42** Le ty hoe ty napaza'e; Haha amy ze atao ampela rehe vaho soatata ty anake hasama'o. **43** Ia ka raho, te nitilihe' ty rene' i Talékoy? **44** Hetel! ie nimoak' an-tsofiko ao i feom-pañontanea'oy le nisondrakak'ankaheke ty ajaja an-troko ato. **45** En-droa, haha i niantoke te ho heneñeña ama'e o raha nitsarae' Iehovà. **46** Aa le nanao ty ti-hoe t'i Marie: Mañonjoñe Iehovà ty fiaiko, **47** vaho mirebek' aman'Añahare mpandrombak' ahy ty troko; **48** Nivazohoe' ty hasotria' i anak' am-pata'ey, Oniño te hanao ahy haha ze hene tariratse henane zao. **49** Nanao raha fiain-tane amako i Maozatsey—masiñey ty tahina'e. **50** Ferenaiña'e pak'an-tariratse an-tariratse o mañeveñe ama'eo. **51** Nampiboaña'e haozarañe ty fità'e; naparatsia'e o mpiebotsebotse am-pitsakorean-tro'eo. **52** Nafotsa'e amo fiambesam-bolo- nahe'eo o fanalolahio, vaho naonjo'e o mpirèkeo. **53** Nanjàñe'e raha soa o nisalikoo, fe nampolie'e hara'e o mpañalealeo. **54** Nimbae'e t'Israele mpitoro'e, hahatiahia'e i fiferenaiñañe **55** nitsarae' amy Abraàme naho amo tarira'e nainai'eyo, i nampitamà'e an-droaen-tikañey. (aión g165) **56** Telo volañe varàñe ty nitobohá'i i Marie ama'e ao vaho nimpoly mb'an' anjomba'e aña. **57** Henek' amy zao o andro nahatoly i Elizabetao, le nisama-dahy. **58** Jinanj'i ondaty mpitrao-tanáñe ama'eo naho o longo'eo t'ie niferenaiña' Iehovà, le nitrao-kañaleañe ama'e. **59** le ami'ty andro faha-valo, le nasese ho savareñe i ajajay, vaho ho natao' iereo Zakaria ty añaña'e amy te zay ty tahinan-drae'e, **60** fa hoe ka ty natoin-drene'e; Aiy! hatao ty hoe Jaona re. **61** Aa hoe ty asa' iareo tama'e; Leo raik' aman-drolongo' o tsy mitoñoneñe amy tahinañe zay. **62** Le nañatsikatsik' an-drae' e iereo, ami'ty hoe: Ia ty satri'o hitokavañ' aze. **63** Nipay fanokiran-dre vaho nanokitse ty hoe: I Jaona ty añaña'e. Aa le hene nidaba. **64** Nisokak' ami'ty manao zao ty falie' naho nibalake i famel'e'ey vaho nisaontsy am-pandrengeañe an' Andrianañahare. **65** Hene nangebahebake o mpimoneñe nañohoke iareeo, vaho nirehaféne mb'eo mb'eo ambohibohi' Iehodà ao irezay. **66** Songa nitsakore ty hoe añ' arofo ao ze naonañie: Ty ajaja ho akore v'itoio? Le nitahy aze ty fità' Iehovà. **67** Lifotse i Arofo Masiñey amy zao t'i Zakaria rae'e vaho nitoky ty ti-

hoe: **68** Andriañeñe t'lehovà Andrianañahare' Israele, fa nitiлиhe'e vaho jineba'e ondati'e. **69** Nampitroara'e tsifam-pandrombahañe tika añ'anjomba' i Davide mpitoro'e ao, **70** Nitsara am-palie' o mpitoky miavakeo i teo nainai'e am-pifotora' ty voatse toiy, (**aión g165**) **71** t'ie ho rombañe amo rafelahin- tikañeo, naho am-pitá' o malaiñe antiñaeo, **72** Hiferenaiñia' o roazan-tikañeo, naho ho tiahí'e i fañina'e miavakey, **73** i fanta nifantá'e amy Abraàme raentikañey, **74** t'ie hatolo'e amantikañe, ie fa vinotso'e amo rafelahintikañeo, hitoroñ' aze tsy an-kahembañe, **75** am-piavahañe naho an-kavantañe añatrefa' amo hene andro iveloman-tikañeo. **76** Le ihe, anako, ty hatao Mpitoki' i Andindimoneñey, amy te lhe ty hiaolo i Talè hañajary ty lala homba'e, **77** hampahaoniñe ondati'e ty fandrombahañe ie hinahan-kakeo, **78** ami'ty fiferenaiñan' Añaharen-tika- ie nampitilihe'e an-tika i fanjirihá'e boak' añ'aboy, **79** Hanolora'e hazaváñe o mpitoboke añ'ieñe ao naho antalinjon-kavilasio, hiaoloa'e mb'an-dalan-kanintsiñe mb'eo o fandian-tikañeo. **80** Nitombo i ajajay le nihaozatse an-troke vaho nitoets'am-babangoañe añe ampara' ty andro niboaha'e am'Israele.

**2** Nitsatok' amy andro rezay te niboel mb'eo ty koi-dava' i Aogosto Kaisara hanoëne vali-boke amy ze kila ondaty. **2** Zay ty vali-boke valoha'e nifototse ami'ty naha-bei' i Kirenio. **3** Aa le nañavelo hisokitse amy rova nihirifa'ey ze hene pato-razañe. **4** Niavotse ka t'losefe boake Galilia aña hirik' an-drova Nazareta, le nimoake e lehodà, androva' i Davide atao Betlehemao, amy t'ie tarira naho hasavereña' i Davide, **5** hisokitse; mindre ama'e t'i Marie valy fofo'e, ie fe bay stroke. **6** Le aña le tendreke ty andro hitolia'e, **7** le nahatoly ty lahilahy tañioloñoloñia' e naho nifolonoñe'se bandy vaho nampandre'e an-tsokemitrahañ'ao, amy te tsy nahaeneñe i traño fanjoàñ'ambahiniy. **8** Teo amy tane zay ty miarake nañialo am-piandrazan'añe, niarake o lia-rai'eo haleñe. **9** Tojo te nijohañe añatrefa' iereo eo ty anjeli' Iehovà, naho niarisehoa'e amy' ty fireandream-bolonañe' Iehovà, le hene nirevendreveñe. **10** Aa le hoe i Anjeli tam'iereo: Ko hembaña, Inao ty talili-soan-kafaleambey endeseko ama'areo, ho amy ze kila ondaty, **11** t'ie nisamake ho anahareo anindroany androva' i Davide ao ty Mpandrombake, i Talè Norizañey. **12** Le zao ty vi洛e ho anahareo: ho zoe' areo nifolonoñeñe bandi-lený ty ajajamena mandre an-tsokemitrahañ'ao. **13** Tsipaepa'e zay nisodehañe mindre amy anjeli i lahialen-dikerañey, nandrenge an'Andrianañahare, nanao rodo-bey ty hoe: **14** Rengñe t'i Andrianañahare andindimoneñe aña, naho fañanintsiñe am' ondaty soa-satry an-tane atoio. **15** Le nienga mb'andindinë mb'eo o anjelio le hoe ty nilahara' o miarakeo: Antao ry kiahe mb'e Betlehemao mb'eo hii sake i nitendrekey, i nampahafohine' Iehovà an-tikañey. **16** Nirapirapy mb'eo iereo, le nahaoniñe i Marie naho Iosefe vaho i ajajamena mandre an-tsokemitrahañey. **17** Le nahaoniñe aze, le nampaharendrehe' iereo sikal'aia sikal'aia i natalily am'iereo ty amy ajajamenaiy. **18** Le nilatsa iaby ze ondaty nahajanjiñe o nitalilia' i miarake rey. **19** F'ie hene nahaja' i Marie, ie ninekoneko'a e añ'arofo'e ao. **20** Nibalike o miarakeo, nañonjoñe naho nandrenge an' Andria-

nañahare, ty amo hene jinanji' iereo naho nion'iereoo, amy nitaliliañey. **21** Le nilomoñe ty valo andro le nisavareñe i Ajajay, vaho nitoñoneñe ty hoe lesoà ty añañra'e, i tahinañe natol'i o anjeli taolo ty nampiærañi' aze an-koviñe aoy. **22** Le heneke o androm-pieferañe aze ty amy Ha' i Mosèio, le nindese' iareo mb'e Ierosaleme mb'eo, hatolotse amy Iehovà, **23** amy te pinatetse amy Ha' Iehovà ao ty hoe, Ze hene lahy tañioloñoloñan' anake ro avaheñe ho amy Iehovà **24** vaho t'ie hañenga soroñe ty amy pinatetse amy Ha' Iehovà ty hoe: Deho roe ndra ana-boromahilala roe. **25** Le teo ty androanavy nte Ierosaleme atao Simeona; vantañe naho mpitalaho. Nitamà ty fañohðañe Israele naho tama'e i Arofo Masiñey. **26** Nentoe' i Arofo Masiñey t'ie tsy ho liàñ-kavilasy ampara' te isa'e i Noriza' i Talè. **27** Nimoak' añ' Anjomban' Añahare ao re añañy Arofoy. Aa ie nindesdroae' t'lesoà anak' aja, hanoëne ama'e ty nafé' i Hake, **28** le notrotroe' e am-pitá'e naho nisalale aman' Añahare nanao ty ti-hoe: **29** Ry Iehovà, avotsoro hiavotse an-kazavàñ' arofo henaneo o mpitoro'oo ty amy saontsi'oy; **30** fa nahatrea ty fandrombaha'o o masokoo, **31** i nihajarie'o añatrefa' ze kila ondati, **32** Failo fañazaváñe amo fifeheñañeo, naho ty enge' Israele, ondati'oo. **33** Latsa amy zao ty rae' i ajajay naho i rene'e amy nisaontsieñey; **34** le nitata iareo t'i Simeona, vaho hoe re amy Marie rene' i ajajay: Ingo, fa norizañe ho fihotrahañe naho fionjonañe ty maro e Israele ao ty ana'o toy, vaho ho viloñe liereñe; **35** (eka ho trofahem-pibara ka ty tro'o), hampibentatse ty vetsevetseñ' arofo' ty maro. **36** Teo ka ty atao Ana mpitoky, anak-ampela' i Fanoela, fifokoa' i Asera; ie antetse, fito taoñe avao te nanambaly ami'ty naha somondrara aze; **37** fa vantotse valompolo taoñe efats' amby i rakembay le lia'e tsy nisitak' amy anjomban' Añaharey, fa nitoroñ'aze an-dilitse, nitalaho handro an-kaleñe. **38** le nizilik' aó amy oray le nandrenge Iehovà, vaho nitalily aze amy ze hene nitamà ty fijebañañe Ierosaleme. **39** le niheneñe'iereo ze nafé' ty Ha' Iehovà, le nimpoly mb'e Galilia mb'e Nazareta tanà' iareo aña. **40** Nitombo i Ajajay, nihaozatse naho niliforen-kihitse vaho ama'e ty falalàñ' Añahare. **41** Nomb'e Ierosaleme boa-taoñe o roae'eo amy sabadidam-Pihelañey. **42** Aa ie ni-folo taoñe ro' amby t'lesoà le nionjomb'e Ierosaleme mb'eo iereo ami'ty lili' i sandalam-beiy. **43** Naho niheneke i andro rezay le nimpoly iereo; fe mbe nitambatse e Ierosaleme ao t'lesoà anak'ajalahy, le tsy nifohi' Iosefe naho i rene'e; **44** natao' iereo t'ie nindre lia amo mpitrao-liao le nañavelo andro raike hey vaho nipay aze amo longo'eo naho am'ondaty fohiñey. **45** Le tsy nion'iereo le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo nipay aze. **46** Aa toe nitongoa' ty herone t'ie tindrek' añ' Anjomban' Añahare ao nitoboke añivo' o mpaiñokeo, nijanjiñe naho nañontane iareo. **47** Daban-draha iaby ze nahajanjiñe aze ami'ty hilala'e naho amo fanoña'e. **48** Ie nion'iereo le nivaranehake, fe hoe ty nanoan-drene'e: O Anake, akore ty nanao' zao? Hehe te nioremèn-jahay naho i rae'o nipay Azo! **49** Tino'e ty hoe, Akore t'ie nitsoek' ahy? Tsy fohi' areo hao t'ie tsi-mahay tsy hitoloñe andRaeko? **50** Fe nañalike iereo i entañe tinaro'ey. **51** F'ie nindreza'e fimpoly mb'e Nazareta mb'eo vaho niasia'e. Fonga nifaharan-drene'e añ' arofo'e ao i saontsy zay. **52**

Nitombo an-tsandriñe naho hilala t'lesoà vaho nisohen' Añahare naho ondatio.

**3** Tam ytao-paha folo-lime-ambi' ty naha mpanjaka i Tiberio Kaisara, ie niragova e lehodà t'i Pontio Pilato naho mpifeleke e Galilia t'i Heroda, naho mpifeleke e Itoria miharo am-pari' i Trakonitisy t'i Filipo rahalahi'e, naho mpifeleke e Abilena t'i Lisania **2** vaho tami'ty naha-talèm-pisoroñe i Anasy naho i Kaifa, le nivotrake amy Jaona ana' i Zakaria am-babangoañe aña ty saontsin' Añahare. **3** Nitsitsihe' e i tane fiaira' i saka Jordaneiy nitalily ty filiporam-pisoloohoñae ho ami'ty fañahàñ-kakeo; **4** ie pinatetse amy boken-tsara' Isaiam pitokiy ty ti-hoe: Ty fiairañanaña' i mikoike am-patram-bey añaey: Hajario ty lala' i Talè, Avantaño o oloñolo'e, **5** Lembeñae ze hene goledoñe, aketrake ze atao vohitse naho tamboho, ho vantañeñe o mikelokelokeo, naho fonga hareneñe o lalañe tomoantaoñae; **6** Vaho ho oni' ze kila nofotse ty fandrombahan' Añahare. **7** Le hoe re tam y lahialeñe nivotvotse mb' ama'e mb'eo halipotsey: O ry Tariran-dapetake! Ia ty nanoro anahareo hibotsitske amy haviñerañe mitotokey? **8** Ampiboa ho vokatse mañeva soloho; le ko mamototse mitsakore an-troke ao ty hoe, Rae'ay t'i Abraàme. Itaroñako te mahafitroatse anake ho a i Abraàme amo vato retoñae t'i Andrianañahare. **9** Fa ampoto-katae eo henaneo i fekoñey; le ho firañe vaho hafetsak' añafo ao ze hatae tsy mamao voa soa. **10** Aa hoe ty ontane' i lahialeñey ama'e: Ino ty hanoe'ay? **11** Hoe ty nato'e: Ze aman-tsaroñe roe, soa re te handiva ami'ty tsy ama'e; le hoe zay ka ze manañe mahakama. **12** Pok'eo ka o mpamory vili-lohao halipotse, nanao ama'e ty hoe: O Mpañoke, ino ty hanoe'ay? **13** Le hoe re tam'iereo: Ko mangalake mandikatose ty linily ho anahareo. **14** Le hoe ty ontane' o lahin-defoñae: Izahay ka! Ino ty hanoe'ay? Le hoe re tam'iereo: Ko misenge hery ama' ondaty, le ko manao talily vilañe, vaho mimoneña amo karama'areoo. **15** Amy fitamà' ondatiyo, le hene niereñere i Jaona aña' arofo te hera ie i Norizañey, ke tsy ie, **16** le hoe ty nato'i i Jaona am'iareo iaby: Toe alipoko an-drano ao nahareo, fa homb'eo ty maozatse te amako; tsy mañeva ahy ty hañaha o tomin-kana'e. Ie ty handipotse anahareo an-Tio Masiñe naho aña-Afo. **17** Am-pitá'e ty tsikelo'e, le hahoro'e antiy famofohañae ao o vokatseo vaho hatonto'e an-driha o mahakamao, fa ho sodora'e añafo tsy hay vonoeña ty kafo'e. **18** Mbe maro ty fañosihañae nanoe'e te nitaroñae am'ondatio. **19** Aa ie nitrevoke i Heroda mpanjaka ty amy Herodiasie valin-drahalahi'e naho ze fonga sata raty nanoe' i Heroda, **20** le mboore nahil'e am-balabey ao t'i Jaona, ho tovo' iaby rezay. **21** le fonga nalipotse ondatio, nilipotse ka t'lesoà, niloloke naho nisokake i likerañey **22** vaho nizotso ama'e am-batañe manahake ty deho i Arofo Masiñey, le hoe ty fiairañanañae hirik'andindiñe ao: Anako rehe, kokoako; Ihe ro mahafale ahiko. **23** Va'e telopolo taoña t'lesoà te namototse i fitolona'ey; ie natao ana' Iosefe, toe ana' i Hely, **24** ana' i Matata, ana' i Levy, ana' i Melky, ana' Ianà, ana' Iosefe, **25** ana' i Matatiase, ana' Amose, ana' i Naome, ana' i Esly, ana' i Nangay, **26** ana' i Maàte, ana' i Matatiase, ana' i Semey, ana' Iosefe, ana' Iodase, **27** ana' loanase, ana' i Resà, ana' i Zorobabele, ana' i Salatiele, ana' i Nery, **28** ana' i

Melky, ana' i Ady, ana' i Kosame, ana' i Elmaodame, ana' i Ere, **29** ana' Iosè, ana' i Eliezere, ana' Ioreime, ana' i Matate, ana' i Levy, **30** ana' i Someone, ana' Iodase, ana' Iosefe, ana' Ionane, ana' i Eliakime, **31** ana' i Melesee, ana' i Mainane, ana' i Matatae, ana' i Natane, ana' i Davide, **32** ana' Iesày, ana' i Obede, ana' i Boze, ana' i Salmone, ana' i Naasone, **33** ana' i Amiñadabe, ana' i Arame, ana' i Esrome, ana' i Farese, ana' Iodase, **34** ana' Iakobe, ana' Isaake, ana' i Abraàme, ana' i Tera, ana' i Nakore, **35** ana' i Saroke, ana' i Ragao, ana' i Paleke, ana' i Evre, ana' i Salà, **36** ana' i Arfaksade, ana' i Seme, ana' i Noe, ana' i Lameke, **37** ana' i Matosalà, ana' i Enoke, ana' larede, ana' i Malelale, ana' i Kainane, **38** ana' i Enose, ana' i Sete ana' i Dame, anak' Andrianañahare.

**4** Ie niliforeñe amy Arofo Masiñey t'lesoà le nibalike boak' am' Iordaney, vaho niaoloa' i Arofoy mb'am-babangoañ' aña, **2** efapolo andro te nanjizia' i mpañinjey ie tsy nikama ndra inoñi' inoñe amy andro rezay. Modo zay le nisaliko, **3** vaho hoe i mpañinjey tama'e: Naho toe Anan' Añahare rehe, ampinjareo mofo o vatoo. **4** Hoe ty nato'i Iesoà aze: Pinatetse ty hoe: Tsy mofo avao ty mahaveloñe ondaty, **5** Le nendese' i mpañinjey niañambone vohitse mitiotiotse eña vaho natoro'e aze amy zao ze kila fifeheñae an-tane atoy. **6** Le hoe i Ratiy tama'e: Hatoloko Azo o haozarañe iaby zao naho o enge' iareeo, fa natolots' ahy, vaho hatoloko amy ze satriko; **7** le kila ho Azo t'i le hiambane amako etoñae. **8** Hoe ty nato'i Iesoà: Hoe ty pinatetse: Iehovà Andrianañahare'o ro hitalahoa'o, ie avao ty hitoroña'o. **9** Le nendese' e mb'e Ierosaleme mb'eo naho nampiningire'e an-dengom-pita lakesan' abo' i Anjomban'Añaharey vaho nanoa'e ty hoe: Naho toe Anan' Añahare rehe, miponaha ambane ey, **10** ty amy pinatetse ty hoe: Ho lili'e amo Anjeli'eo rehe, hañaro azo; **11** vaho, Ho tanatana' iereo, tsy ho dasirembato o fandia'oo. **12** Tinoi' Iesoà ty hoe: Hoe ty tsara: Asao tsy ho tsohe'o i lehovà Andrianañahare'o. **13** Le nagado' i mpañinjey i fanjiziañe iaby zay, le nidsak'aze heike. **14** Aa le nibalike mb'e Galilia mb'eo t'lesoà ami'ty haozara' i Arofoy; le niboelie tok' aia tok' aia amy tane nañohokey ty enge'e. **15** Nañoke amo fitontonañe re le hene nañonjoñ' aze. **16** Nimb'e Nazareta mb'eo re, i rova nahabey azey, le ami'ty lili'e, nizilik' am-pitontonañe ao ami'ty andro Sabotse, vaho niongake hamaky. **17** Natolotse aze ty boke' Isaiam pitokiy; vinela'e i bokey, vaho nioni'e ao ty nisokirañe ty hoe: **18** Amako t'i Arofo' Iehovà, Fa noriza'e hitsey i talili-soay amo rarakeo, Nafanto'e hikoike famotsorañe amo miprohio, naho fampaha-isahañae amo feio, vaho fampidadñae amo dinemokeo, **19** hitsey ty taon-joba' Iehovà. **20** Napele' Iesoà amy zao i bokey le nahere'e amy mpamandroñey le niambesatse; vaho hene nitalatse aze ty fihaino o am-pitontonañe. **21** Le hoe t'lesoà tam' iereo: Fa nihenek' anindroany an-dravembia' areo i Sokitse Masiñe zay. **22** Aa le sindre nitalily soa aze vaho nidaba amo tsara soa naakam-palie'eo, fe hoe iareo: Tsy ana' Iosefe v'itoio? **23** Aa le hoe re tam'iereo: Va'e hatao' areo amako ze oha-drehake zao: O mpanaha, afaho ty vata'o, vaho anò an-tane'o etoanka o raha jinjanji'ay te nanoe'o e Kapernaomy añaeo. **24** Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te tsy eo ty mpitokiy to-saontsy an-tane'e ao; **25** To ty volako ama'areo te: Maro

ty vantotse e Israele ao tañandro' i Elia, ie nagabeñe telo taoñe tsy enim-bolañe i likerañey vaho nandrambañe i Taney ty kerè; **26** fe leo rai' ama'e tsy nañirahañe i Elia naho tsy i rakemba vantotse nte Zarefata e Sidona añey. **27** Maro ka ty niazo' ty angamæ e Israele ao tañandro' i Elisa mpitoky, fe tsy ama'e ty nañirahañe naho tsy i Namana nte-Sore. **28** Le nahajanijiñe i zay o am-pitontonañeo, le fonga nilifo-kabosehañe, **29** naho niongake nanafasiotse aze mb' alafe' i rovay añe, vaho nendese' iereo mb'an-tevam-bohi' i rovay mb'eo hampitsirikoàk' aze an-kereretsak' ao, **30** f'ie nienga, niranga iareo mb'eo. **31** Nizotso mb'e Kapernaomy, rova e Galilia aña re naho nañanatse amo Sabotseo. **32** Le nidaba iereo amy fañòha'ey amy te ninday lily o tsara'eo. **33** Teo ty lahilañy am-pitontonañe ao nangara' ty kokolampa, nitazataza **34** ty hoe: Hete! Ino ty itraofan-tikañe, ry Iesoà nte Nazareta? Niavy hanjamañ' anay v' lheo? Fantako rehe; Ihe i Masin'Añaharey. **35** Trinevo' Iesoà ami'ty hoe: Mamantsy, iakaro! Aa le nefetsa' i kokolampay añivo eo re, vaho nifaok' aña fe tsy nijoia'e. **36** Fonga nilatsa, le hoe ty vesoveso' iareo: Aa vaho akore i tsara zay t'ie amandily naho haozarañe ro mañendake kokolampa hifaoke. **37** Le niboelé nanitsike i fariparitsey ty enge'e. **38** le nienga i fitontonañey t'lesoà, le nizilik' añañombra' i Simona ao. Niremboremboe' ty hamae-sandriñe ty rene' i vali' i Simonay le nihalalia' iareo ty ama'e. **39** Aa le nijohnañe ambone'e eo re nitrevoke i hasilokey, vaho nisitak'amy rekambay zay; tsipaepa'e nitroatse re niatrake iareo. **40** Le nimotak'andro, le nendeseñez nanañe marare nisilofe'ndra inofí' inofie mb' ama'e mb'eo, naho songa nanampeza'e fitañe vaho nampijangañe'e. **41** Niakatse ami'ty maro ka o kokolampao nikoiake ty hoe: Ihe i Norizañe, Anan'Añaharey! Le nendaha'e vaho nafanto'e tsy hivolañe amy te napota' iareo t'ie i Norizañey. **42** Le manjirik' andro le nienga mb' antane bangiñe mb'eo fe nitsoeha' i lahialeñey, ie nomb' ama'e mb'eo vaho ho nanjitsé aze tsy hienga; **43** fe hoe re am'íereo: Tsy mahay tsy mitaroñe i Talili-soam-Pifehean'Añaharey an-drova ila' e ka raho fa zay ty nañirahañ' ahy. **44** Le nita roñe amo fitontonañe e Galilioa re.

**5** Teo te nifanilisihy ama'e ondatio hijanijiñe ty tsaran' Añahare aña' olo' i ofíe Genesaretay **2** le nivazoho'e ty lakañe roe aña' olon-drano ey, ie fa niakatse hanasa harato o tompo'eo. **3** Nijoñe an-daka' i Simona ao re nihalaly te hisitake amy olotsey. Aa le niambesatse an-dakaña ey re nañoke ondatio. **4** Le modo i fañoha'ey, le hoe re amy Simona: Mivevea mb'an-daleke mb'eo vaho ajoño ao o harato' areoo hanararie. **5** Le hoe ty natoi' i Simona aze: O Rañandria, nifanehak' avao zahay aniankale le tsy nahazo leo raike; fe amo saontsi'oo, hajoko ai o haratoy. **6** le nanoe' iereo zay, le nivokatse fiañe nifamorohotse nahariatañe i harato' iareoy. **7** Aa le nitsikaore'e o rañe' iareo amy lakañe ila' eijo hañolotse iareo; nimb'eo iereo, le nipeapea' iareo fiañe i lakañe roe rey, vaho ho nilempotse. **8** fe nahaoniñe zay t'i Simona Petera, le nihotrak' am-pandia' Iesoà eo nihalaly ty hoe: O Rañandria, misitaha amako fa ondaty bey hakeo. **9** Toe niveren-draha t'i Simona naho o rañe'eo ami'ty hamarom-piañañe niazo. **10** Nihoë zay ka t'i Jaona naho Iakobe, ana' i Zebedio mpitrao-pitoloñe amy Simona. Hoe t'lesoà

tamy Simona: Ko mahimahiñe fa ondaty ka ty ho tsepahe'o henane zao. **11** le toly an-tamboho ey i lakañe rey, le fonga nafœ' iereo vaho nañorik' aze. **12** Le tan-drova raike t'lesoà, intoy ty lahilañy atseke ty angamae; ie nahaisake Iesoà, le nihohok' an-dahara'e nitoreo ama'e ty hoe: O Rañandria naho satri'o, mahalio ahy reh. **13** Nahiti' Iesoà ty fita'e, nitsa pa aze le nanao ty hoe: Satriko 'nio, maliova; naho niafak' amy zao i haangamae'ey **14** vaho hinatahata'e tsy hitalily am'ondaty, am'ty hoe: Akia miboaña amy mpisorofey, le ibanabanà i linili' i Mosèy ami'ty fahaliøva' ho fitaliliañe. **15** Fe àntsake te niboelé ty enge'e, le niropak' ama'e i lahialeñey hijanijiñe naho ho jangañeñe amo arete'eo. **16** F'ie nivike mb' am-babangoañe aña, niloloke. **17** Teo te niambesatse eo ty fariseo naho mpañoke Hake hirik' androva e Galilia naho e Iehodà iaby naho boake Ierosaleme aña, le nao'e, vaho tama'e ty haozara' i Talè hampijangañe. **18** le amy zao, nendese' ondaty an-tihy ty lahilañy kepeke, nipay ty hanjilihañe aze ao, hampandreañe aze añañatrefa'e eo. **19** Aa ie tsy naharendreke ty hampitsifirañe aze amy lahialeñey, le nanganik' ambone' i anjombay vaho nazotso' iareo an-tihy, boak'an-tafo mb' añañatrefa' Iesoà, añivo eo i mararey. **20** le nioni'e ty fatokisa' iareo, le hoe re ama'e: O koahe, afa-tahin-drehe. **21** Fe nitsakore ty hoe o mpanokidilio naho o fariseoo: Ia o miterao? Ia ty mahafa-kakeo naho tsy i Andrianañahare avao? **22** Fe nifohi' Iesoà ty ereñeren-tro' iareo le tinoi'e ty hoe: Ino o fitsakorean' arofo' areoo? **23** Ty aia ty mora, ty manao ty hoe: Afa ke o hakeo'oo? ke ty hoe: Miøongaha, mañaveloa? **24** Aa soa te hampahafohineñe anahareo te aman-dily an-tane atoy i Ana' ondatiy hañaha hakeo, le hoe re amy nisilofe' i hakepehañey: Iao! Miøongaha, tintino o tihí'oo, akia mb' aña' akiba'o aña. **25** Aa le nitroatse añañatrefa' iereo amy zao re, nandrambe i nandrea'ey vaho nimpoly, nandrenge an' Andrianañahare. **26** Nilatsa iaby iereo naho nibango an' Andrianañahare, vaho nanao ty hoe am-pañeveñañe: Nahaoniñe raha tsitantané tika anindroany. **27** Añe zay, le nienga t'lesoà naho nahavazoho ty mpamory vili-loha atao Levy, niambesatse am-pandroroñañe ao, le hoe re tama'e: Oriho raho. **28** Aa le nifarie'e ze he'e naho niongake vaho nañorik' aze. **29** Nanao sandalam-bey ho aze aña' añañombra'e ao t'i Levy, le maro ty mpamory vili-loha naho ondaty ila' e nitrao-piambesatse am'íereo. **30** Fe niñeñeñoña amo mpiamaeo o Fariseoo naho o mpanokidilio' iareeo ami'ty hoe: Ino ty itraofa' areo fikama naho finoñé amo mpamory vili-lohao naho amo bey hakeo? **31** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy o jangañe ro mipay mpanaha fa o marareo; **32** Tsy avy hikoike o vantañe ro raho fa o mpandilatseo, hisoloho. **33** Le hoe ty asa'íareo tama'e: Akore te mililitse naho miloloke o mpiana'i Jaonao, manao zay ka o amo Fariseoo, fe mitolopihinañe naho minofí' avao o Azoo? **34** Hoe ty natoi' Iesoà: Lefe' areo hao ty hampililitse ty longo' i mpañengay ie mbe am' iereo i mpañengay? **35** Mbe ho avy ty andro hanintahañe i mpañengay; hililitse amy andro zay iereo. **36** Hoe ka ty nirazaña'e: Tsy ia ty manakeke lamba vao ami'ty tsirodea, fa ho riate' i vaoy naho tsy hivitarañe amy tsirodea ty tampa' i vaoy. **37** Tsy eo ka ty hañiliñe divay vao an-jonjon-kolitse hambo'e ao, kera ho tosire' i divay vaoy i zonjon-kolitse hambo'ey vaho hianto i zonjoñey. **38**

Tsy mete tsy ailiñ' an-jonjoñe vao ty divay vao. **39** Tsy eo ty minoñe amy elay ty hipay ty vao aniany; fa hoe re: I elay ro soa.

**6** Ie tamy Sabotse valoha'e faharoey, le niranga teteké nahó nitifo loham-bare o mpíama'e nahó nanosokosoke aze am-pítæñe vaho nikama. **2** Aa le hoe ty Fariseo ila'e: Mañino nahareo ro mañiota faly ami'ty Sabata? **3** Le nato'i Iesoà ty hoe: Mbe tsy vinaki'areo hao ty nanoe' i Davide te nisaliko—ie nahó o mindre ama'eo: **4** ie nizilik' añ' Anjom ban' Añahare ao nandrambe mofo-fiatreke nahó nikama vaho nandiva amo nindre ama'eo, ze faly tsy kamaeñe nahó tsy o mpisoroñeo avao. **5** Hoe re tam'iereo, Toe Talè' o Sabatao i Ana'ondatiy. **6** Teo ty Sabata t'ie niheo am-pitontonañ' ao hañoke, le inge ty lahilahy mate-fitán-kavana. **7** Aa le nikirok' aze o mpanoki-dilio nahó o Fariseoo ke hañafak' amy Sabotsey, ho talin-kitombok' aze. **8** Fe niarofoana' Iesoà ty fitsakorea' iareo, le hoe re am' indaty mate-fitañey: Miongaha, mijohaña añivo etoa. Niongake re nahó nijohañe. **9** Le hoe t'lesoà tam' iereo: Inao ty ontaneko: ty fanoan-tsoa hao ke ty fanoan-draty ro mete ami'ty Sabata; ty handrombahañ' añañe, he ty hañohofan-doza? **10** Jinilojilo'e iaby, le hoe re am' indatiy: Ahitio o fita'oo. Nahiti'e le nijangañe amy zao i fita'ey. **11** Aa le niloroloro iereo, nikilily hañoho-doza amy Iesoà. **12** Tamy andro zay, nomb' ambohitse mb'eo t'lesoà nitalaho, le nitolom-pilolok' aman'Añahare ampara' te niporey' ty maraindry. **13** Ie terak' andro, le kinanj'e o mpíama'e vaho nijobonoñe ty folo ro'amby ze nanoe'e ty hoe: Firàhefie: **14** i Simona ze natovo'e ty hoe Petera, nahó i Andrea rahalahi'e, Iakobe nahó i Jaona; i Filipo nahó i Bartolomeo, **15** i Matio nahó i Tomasy; Iakobe ana' i Alfeo; nahó i Simona natao Zelota, **16** i Jodasy ana' Iakobe vaho i Jodasy nte-K'riote nifotetse azeey. **17** Nindre nizotso am'iereo t'lesoà, le nijohañe an-tane mira amo mpíama'e nivorigidiñeo, le nimb'eo ka ty lahialeñe hirike e Iehodà nahó e Ierosaleme nahó o rova añ'olón-dria' i Tiro nahó i Sidona añaeo, **18** songa pok'eo hijanjiñe aze nahó ho janganeñe amo areteñeo vaho nafaha'e o vinolevo lem-pañahy maleotseo. **19** Fonga te hitsapa aze i māroy, amy te nitolom-piboa' amá'e ty haozarañe nampijangañe ie iaby. **20** Nampiandra fihaino amo mpíama'e t'lesoà le nanao ty hoe: Haha nahareo rarakeo Fa anahareo i Fifehean'Añaharey **21** Haha o limpoañe henanekeo fa hanjañeñe. Haha o mirovetse henanekeo fa hiankahake. **22** Haha nahareo, nahó heje'ondaty, nahó aitoa'e, nahó onjire'e, vaho homosokoso'e o tahina' areeo ty amy Ana'ondatiy. **23** Mirebeha amy andro zay, vaho mivoañña an-kaehake! Inao jabajaba o tambe'areo andindíñe; manahake zay ka ty nanoan-droae'areo amo mpitokio. **24** Hankàñe ama'areo mpañalealeo! fa niazo'areo ty fañohoañie. **25** Hankàñe amo anjañe henanekeo! fa ho saliko. Hankàñe amo mpiankahake henanekeo, fa hirovetse nahó handala. **26** Hankàñe ama'areo nahó tsiririe'ondaty, Amy t'ie ty nanoen-droae' iareo amo nieva ho mpitokio. **27** Hoe ka raho amo mahajanjiñe: Kokò o rafelahi' areoo; hasoào o malaiñe anahareoo. **28** Tatao ze mamatse anahareo le mihalalia ho a o mijoy anahareoo. **29** Ie manampify azo ami'ty fiambina'o t'indaty, atoloro ama'ekta y haila'e; ie gaoñe'e ty saravi'o, ko tambozoreñ' ama'ekta y haila'e;

ty saro'o. **30** Meo ze mihalaly ama'o; le ko amipolieñe ty rinambe'e ama'o. **31** Ty tea'areo hanoe' ondaty ama'areo, anò am'iareo ka. **32** Naho ze mpikoko anahareo avao ty ikokoa'areo, Ino ty ho tambe' areo? Fa tea' ty mpanankakeo ka ty te aze. **33** Aa nahó ze mañasoa anahareo avao ro añañosañe, Ino ty ho tambe' areo? Amy te manao zay ka ty bey hakeo. **34** Naho mampisongo amy ze tamae' areo hahavake avao, ino ty ho tambe' areo? Fa mampisongo amo bey hakeeo o mpanan-kakeeo, hañavaha'iareo mira. **35** Fe kokò ty rafelahi' areo, hasoao, ampisongò, le ko mitamà avake nahó ho rs'elahy ty tambe' areo, vaho ho ana' i Andindimoneñey, ie matarik' amo tsivokatseo nahó amo tsereheñeo. **36** Mitretreza manahake ty fiferenaiñan-dRae' areo. **37** Ko maniñe, le tsy ho tiñeñañe. Ko mamàtse le tsy hafatse. Mihevea le hiheveañe. **38** Mañomea le ho meañe; ho tolorañe am-pañaranañe pea, nikobakobaheñe nahó nihotsokotsófeñe vaho mipopoke; ami'ty fañaranañe añañara' areo ro añañarañe ama'areo. **39** Tinovo' Iesoà ami'ty ohatse toy: Mahay miaolo ty goa hao ty fey? Tsy sindre higodoñe an-kadaha ao v'iereon-droro? **40** Tsy ambone' ty mpiana'e hao ty talè? fe ze añañe ro hanahake an-talè'e. **41** Aa vaho ino ty angarefa'o ty alife am-pihainondrahalahi'o ao, fe tsy isa'o ty varamba am-pihaino'o ao? **42** Akore ty anoa'o aman-drahalahi'o ty hoe: O koahe hafahako o alife am-pihaino'o. Fe tsy oni'o i varamba am-pihaino'oy? Soamiatreke! Ahifiho añañe hey ty varamba am-pihaino'o ao hahafibiribira'o ty hañafake i alife am-pihainon-drahalahi'oy. **43** Tsy mamaoa voa raty ty hatae soa vaho tsy mamaoa soa ty hatae raty. **44** Sindre rendrek' ami'ty voa'e ty hatae; tsy hampipotorañe voan-tsakoa ty fatike, ndra filomboke ty lombiry. **45** Mañakatse ty soa ami'ty fañajàm-bara an-tro'e ao t'indaty soa vaho aboa' i lo-tserekey am-pañajam-bara an-tro'e ao ty hativàñe; fa ty haliforán' arofo ro fisaoñtsiam-palie. **46** Ino ty tokava' areo ahy Talè, Talè; fe tsy manao ze itaroñako? **47** Ze mb' amako, nahó mijanjiñe o volakoo, vaho anoe'e, le itoroako ty ihambaña'e: **48** Manahake t'indaty nañoreñ' anjombaré; nihaly laleke vaho naore'e an-damilamy eo o faha'e. Ie nisorotombaheñe le naronje' i rano-vohitsey mafe i anjombay, f"ie tsy naha-ozoñozoñ' aze, kanao nioreñe ambato. **49** Ty mijanjiñe tsy manao, ro sarèñe amy t'indaty nañoren-traño am-paseñe tsy amam-pahañe; tinorotosi' i rano vohitsey; le niforetrake, vaho bey-fianto' i traño.

**7** Ie nifonitse i nilañone'e añañatrefa' i māroy le niheo mbe Kapernaomy mb'eo, **2** le leo ty mpitorom-pifehen-dahin-defon-jato nisoheñé, narare, toe heta'e. **3** Ie nijanjiñe'e Iesoà, le nirahe'e homb' amá'e ty androanavi' o Jiosio hihalaly ama'e ty homb'eo hampijangañe i mpitoro'ey. **4** Aa ie nifanampe amy Iesoà, le nimanea' iareo toreo ami'ty hoe: Evae'e te hanoe'o, **5** amy t'ie mpitea ty tanen-tika nahó namboatse anjombam-pitontoñiañe. **6** Aa le niongake vaho nindre lia am'iereo t'lesoà. Ie narine i anjombay, le nampanalakà' i mpifelekey aze o rañe'eo hinday o entañe zao: O Rañandria, ko mañolañ' ay fa tsy sazò ahy te ihe hiheo ambane' ty tafo-traño. **7** Mbore ataoko tsy mañeva azo te zaho ro homb' amá'o, fe mitsarà le ho jangañe i mpitorokoy. **8** Zaho ka fehèn-dily vaho mamehe lahindefoñe. Ie ataoko

Akia ty raike le mandeha, naho ami'ty raike: Mb'etoa, le avy, vaho amy mpitorokoy: Anò zao, le anoe'e. **9** le jinanji' Iesoà, le nilatsa, naho nitolike, nanao ty hoe am' ondaty nañorik' azeo: Itaroñako te mbe lia tsy nahatrea fatokisambey hoe zay ndra e Israele atoy! **10** le pok' añ' anjomba ao o nafanto'eo, le nizoz' iereo jangañe i mpitoroñe natindriy. **11** le amy loak'androy, nigodañe mb' an-drova atao Naina mb'eo t'lesoà; le nañorik' aze ty maro amo mpiama'eo naho i lahialeñey. **12** Le nitotoke i lalambein-drovay, intoy ty takon-dolo boak'ao, ty ana-dahy bako tokan-drene'e, vantotse; le nañorik' aze ty valobohòke boak' an-drova ao. **13** Le nivazoho' i Talè i rakembay le niferenaiña'e naho nanoe'e ty hoe: Ko mirovetse! **14** Nimb'eo re nitsapa i horantsañey vaho nitsangañe o mpitakoñeo le hoe re: O kirahe, hoe raho ama'o: Mivañðona! **15** Nitroatse amy zao i nivetrakey naho nisaontsy vaho natolõe' aman-drene'e. **16** Hene niázo' ty anifañe ondatio le nañomey engeñe an' Andrianañahare ami'ty hoe: Mpitoky ra'elahy ty nitroatse amantika; vaho ty hoe: Nitilike ondati'eo t'i Andrianañahare. **17** Nanitsike lehodà naho o rova mañohok' aze iabio ty fiboelea' i talily ty ama'ey. **18** Natalili' o mpiana' i Jaona am a'me i hene rezay. **19** Aa le kinarji' i Jaona ty mpiana'e roe le nampihitrife'e mb'amy Talè mb'eo hañontane aze ty hoe: Ihe hao i ho aviy, ke hafa ty ho tamæ'ay? **20** Le nivotraha' indaty rey le hoe ty asa' iareo: Nirahe' i Jaona Mpandipotse mb'ama'o mb'etoan-jahay hañontane ty hoe: Ihe hao i Ho aviy, kera mbe aña i tamaen-tikañey? **21** Amy oray avao ty nañafaha'e ondaty maro amo areteñeo naho amo hasilofañeo naho amo anga-dratio vaho nampañisake ty goa maro. **22** Le hoe ty natoi' Iesoà: Akia, atalilio amy Jaona o raha niisa'areo naho nijanjiñeñeo; te mahaoniñe o feio, minokitse o komboo, malio o angamaeo, mijanjiñe o giñeo, miheren-ko veloñe o vilasio vaho taroñeñeo amo rarakeo i Talili-soay. **23** Haha ze tsy mitorifike amako. **24** Le niavotse i mpiana' i Jaona rey, le nitalily i Jaona amy lahialeñey t'lesoà, ami'ty hoe: Hisamba inoñe ty lia'areo mb'am-babangoañe aña? Ty Bararata atroetroen-tioke hao? **25** ke ino ty niakara' areo ho isaheneñ? Ondaty misikintsoa hao? Toe añ' anjombam-pifehe ao o mpisaroñe lamba marerarerao naho o miañ' añolèñañeo; **26** he ino ty niavota' areo ho sambaeñ? Mpitoky hao? Eka! hoe raho ama'areo: lombolombom-pitoky re. **27** le nipatereñe ty hoe: Ingo, irahoko aolon-dahara'o eo ty hañajary ty lala'o aolo'o. **28** Aa hoe ty entako ama'areo: Amy ze sinaman-droakemba tsy teo ty mpitoky bey te amy Jaona Mpandipotse; fe jabajaba te ama'e ze minjilte'e amy Fifehean'Añaharey. **29** Ondaty nahajanjiñeo naho o mpamory vili-lohao, songa nañomey to an' Andrianañahare, amy t'ie niliporeñe ami'ty filipora' i Jaona, **30** fe nifarie'o Fariseoo naho o mpanoki-dilio ty nisafirien' Añahare ho a iareo amy t'ie tsy nimete nilipotse ama'e. **31** Inoñe arè ty handrazañako ondati' ty tariratse toio, isareañe ami'ty ino? **32** Le hambañe ami'ty ajaja mitobok' an-tsena ao mifampikoike ty hoe: fa nitiofa'ay soly fe tsy nitsinjaha'areo; nibekoa'ay fandalañe, fe tsy niroveta'areo. **33** Aa ie niloneake t'i Jaona Mpandipotse, tsy nikama mofo, tsy nonon-divay le hoe ty asa' areo: Aman-kokolampa re. **34** Le nivotrake eo ka i Ana' ondatiy mihinañe naho minoñe, le hoe ka nahareo: Hehe! milonja naho migenoke divay ty

rañem-pamory vili-loha naho bey hakeo tia. **35** Fe mahazo to amo ana'eo ty hihitse. **36** le amy zay, nañambara Iesoà ty Fariseo hitrao-pikama. Aa le niheo mb'añ'anjomba'e ao re, niambesatse. **37** Le teo ty ampela beihakeo an-drova ao, ie naharendreke t'ie nandrenàndre nikama añ'anjomba' i Fariseoy, le nandes'a'e solike mañitse ami'ty anan-tsinihara. **38** Nijohañe ambohò'e eo re nirovetse am-pandia'e, nandè o fandia'e an-dranomaso'e naho nifora'e amo volo'eo; le nitolom-pañoroke o fandia'e o vaho nihosora'e solike mañitse. **39** Le nioni' i fariseo nañambara aze le hoe ty tsakore'e: Naho toe nimpitoky ondatio, le ho nifohi'e te ia zay naho ty sata' o ampela mitsapatsapa azeo; t'ie bei-hakeo. **40** Aa le natoi' Iesoà ty hoe: O Simona, Inao ty ivolañako. Le hoe re: Isaontsio, Talè. **41** Teo ty mpampisongo amampisongo roe. Ty raike nitsepake bogady liman-jato, ty raike limam-polo. **42** Aa kanao tsy eo ty hahavaha' iareo, sindre nihevea'e. Toiño raho, ia am' iereo ty ho lako fitea aze? **43** Hoe ty natoi' i Simona: Va'e i nihevea'e beiy. Hoe t'lesoà tama'e: To i saontsi'oy. **44** Nitolik' amy ampelay re le nisaon tsy amy Simona ty hoe: Hehek' o rakembao? Nizilik' añ' anjomba'o atoan-draho le tsy nanjotsoa'o rano hanasåko tomboke, fe o rano-pihaino'eo ro nanasa o tombokoo vaho namaoke aze o maroi'eo. **45** Tsy nondrohe'o; fe boak' ami'ty nimoahako atoñañe le lia'e tsy napo'e ty oroke o tombokoo. **46** Tsy nañiliña'o menake ty lohako, fe hinoso' ty rakemba tia solike mañitse o tombokoo. **47** Aa hoe ty taroko ama'o, o tahi'e nimaroo, fonga nimeatse, amy t'ie bey fikokoñañe. Aa ze niheveañe kede, kede ka ty fitea'e. **48** Le hoe re tamy rakembay: Hene nilioveñe o hakeo'oo. **49** Aa hoe ty fiñeñeo' o nitrao-pikama ama'eo: Ia ka ty mbore mañaha hakeo tia? **50** Hoe t'lesoà tamy ampelay: Nandrombak' azo ty fatokisa'o; akia an-kanintsiñe.

**8** le aña, le nitsitsihe' Iesoà ze tanañe naho rova, nitaroñe naho ninday ty talili-soa' i Fifehean' Añaharey. Nindre a'me i folo ro' amby rey **2** naho o rakemba ila'e nañafahañe kokolampa naho hasilofañeo—toe i Marie atao Magdalena, i nitsamoahan-kokolampa fitoy, **3** naho i Johanae vali' i Kozae, mpamandro' i Heroda, naho i Sosanae vaho ty maro ila'e mpiatrak' aze am-panaña' iareo. **4** Le nifanontoñe i lahialeñey naho nikovovkè mb'ama'e o boak' amo rovao, le hoe ty nandrazaña'e: **5** Niavotse handrarake tabiry ty mpambole, nañitse'e i doriay, le nipok' añ'olón-dalaña'e eo ty ila'e fe nandrialiañe vaho nitsimok' aze o voron-dikerañe. **6** Ty ila'e nipok' an-damilamy eo, ie vaho nitiry le niheatse amy te tsy ni-lèñe. **7** Nipok' am-po fatik' ao ka ty ila'e naho nitrao-fitiry amo fatikeo fe nidgeañe. **8** Nipok' antane hoba ka ty ila'e, le nitiry vaho namoa in-jato, le tsinara'e zay, le nipoñafa'e ty hoe: Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiña! **9** Aa le nañontanea' o mpiana'e: Akore i ohatse zay. **10** Hoe re: Toe natolotse anahareo ty haharendreke o raha mietak' amy Fifehean' Añahareio; f'ie razaañeñe amo ila'eo, soa te ndra muisake iereo tsy hahavazoho, ndra mijanjiñe, tsy hahafohiñe. **11** Inao koahae ty ampibejañañe i ohatse: Tsaran'Añahare i tabiry. **12** O añ' olón-dalañañe le o nahajanjiñeo; fe mivotrake eo i mpañinjey manintake i tsaray añ'arofo' iareo tsy mone hiantoke vaho ho rombaheñe. **13** O an-damilamio, le o mahajanjiñe naho

mandrambe i tsaray an-kafaleaño, f'ie tsy amam-bahatse, miantok' aniany avao vaho misitak' an-tsam-panjiziaño. **14** O tabiry nijok' amo fatikeeo, le ty mahajanjiñe, fa ie mionjion-dre ro dageaño' o halonjeraño naho o varao naho o hafalean-kaveloñe atoio vaho tsy mahavañom-boa. **15** O an-tane soao ka, le o aři' arofo vařio naho vantaño, ie mijanjiñe o tsarao le tambozore' vaho mahavañom-boa am-pahaliñisaña. **16** Tsy eo ty mammelon-jiro vaho mampikapek' aze am-panake ndra mampizilik' aze ambane fandreañe ao; fe apo'e ambone' ty fasián-jiro ey ho isa' ze mimoak' aoi hazavâney. **17** Toe tsy ao ty mihaja ze tsy haakatse, naho ty mikopoke ze tsy ho rendreke vaho haboake. **18** Ambena arè ty fijanjiña'areo, fa ze manañe ho tolorañe fe rambesefè amo tsy manañe o ihaboha'eo. **19** Le niheo mb'ama'e ty rene'e naho o rahalahi'eo, fe tsy nahafitotok' aze amy te nialin-drètse. **20** Le hoe ty nanohinan' aze: Mijohañe alafe'e ao i rene'o naho o roahalahi'oo mipay hahaoñiñe Azo. **21** Tinoi'e ty hoe: Heheke ty reneko naho o rahalahikoo, o mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañorik' azeo. **22** Teo ty andro t'ie nijon-dakañe mindre amo mpiama'eo le nanao'e ty hoe: Antao hitsake mb'andafe' o riakeo eñe, le nimb'eo iereo. **23** le niondrañe mb'eo le ginaon-drotse, naho nizotso amy onfey ty tio-baratse ho nandipotse iereo vaho didy tsy nivarata. **24** Niheo mb'ama'e iereo nampitsekak' aze ami'ty hoe: O Talè, Talè, mate zahay! Nitroatse re nitrevoke i tiokey naho ty fitabohaza' i riakey, le nijihetse vaho nipendreñe. **25** Le hoe re tam' iereo: Aia ty fatokisa' areo? Nianifañe iereo naho nañeveñe, le nifanao ty hoe: Ia itoio, kanao aman-dily hampivohore' e o tiokeo naho o ranoo! **26** Nitoly an-tane Gerasenay tandrife' i Galilia eñe iereo. **27** le nizotso an-tamboho eo, le nisalakae' t'indaty hirik' an-drova ao niazo' ty kokolampa, tsy nisafotse hatrela'e, mbore tsy nitobok' an-traño fa an-donak' ey avao. **28** le nahaisake Iesoà, le nikaoikaoike naho nibabok' aolo'e eo nitazataza ty hoe: Ino ty itraofako ama'o r'lesoà Anan' Añahare Andindimoneñe? Mihalaly ama'o: ko ampisoña'o. **29** Foto'e, linili' Iesoà o kokolampa ty hiakatse am'indatij; fa beteke nififiñe'e-ie nitambozoreñe naho nirohizen-tsilisily naho labaro fe rinadrafra'e o vahotseo, vaho nasiotsio' o kokolampa mb'am-babangoñ' aña. **30** Le hoe ty nañontanea' Iesoà: Ia ty aña'o' o? Tozantzoa; hoe re, amy te nitsamoahan' angatse maro. **31** Nihalalia' iareo te tsy ho lili'e hijoroboñe an-tsikeokeok' ao. (*Abyssos* g12) **32** Nandrazené ambone vohitse ey ty lambo maro stroke raike. Aa le hinalali' iereo te hado'e himoak' am' iareo ao. Le napo'e. **33** Aa le nifaok' amy lahilahiy o kokolampa naho nitsamoak' amo lamboo. Le nivongaritse mb'am' hereretsakey naho nijorobooñie an-drano ao i stroke raikey vaho niopo. **34** Le nitrea' o mpiarakeo le nibijo' ty lay mb'an-drova mb'eo naho mb' an-kalok' aña, nitalily. **35** Aa le nangovovòke mb'eo o hioniñe i nanoeñeio, nivotrak' amy Iesoà eo, naho nitendreke indaty niakara' o kokolampaoy, ie niambesatse am-pandia' Iesoà eo nisafonoke naho vory hilala, nampañeveñe iereo. **36** Natalili' o naharendrekeo ty namotsorañe i niazoñ-kokolampay. **37** Aa le nihalalie' o valobohòke an-tane' Gerasena iabio t'Iesoà ty hisitake, amy t'ie niazo' ty anifañe. Aa le nijon-dakan-dRe, nimpoly. **38** Nihalaly te ho mpiama'e indaty niakara' o kokolampaoy, fe

hoe ty nañitrica' Iesoà aze: **39** Mimpolia mb' añ' akiba'o mb'eo vaho atalilio o raha ra'elahy nanoen' Añahareo. Niavotse re nanitsike i rovay nitalily i raha fanjaka nanoa' Iesoà rezay. **40** Le toly eñe t'lesoà, le rinambe' i lahialeñey soa, fa songa nandiñe aze. **41** Niheo mb'eo amy zao ty androanavy atao Jairo, beim-pitontonañe, nihotrak' am-pandia' Iesoà eo nihalaly aze hihova mb' aři' anjomba'e ao **42** fa heta'e i anak' ampela tok'a'e miha folo taoñe ro' amby zay. Aa ie nionjom-b'eo, nitamboemboñe ama'e i lahialeñey; **43** teo ty rakemba niazo' ty retsilà folo taofie ro'amby, le fonga naleta'e amo mpanahao ze fiveloma'e, fe tsy teo ty nahafake. **44** Nimb' amboho'e ao re nitsapa ty lifin-damba'e, vaho nitsintañe amy zao i lio-lava'ey. **45** Le hoe t'Iesoà: Ia ty nitsapa ahy? Songa nandietse vaho hoe t'i Petera naho o mpiama'e: O Rañandria, miharombontake naho mañifitse azo i lahialeñey. **46** Le hoe t'Iesoà: Ao ty nipaok' ahy; apotako te niakaran-kaozarañe. **47** Aa ie nirendre' i rakembay te tsy lefe ty fietaha'e, le nivorombeloñe, fe niheova'e nihohok' am-pandia'eo nitalily añañatrefa' ze hene' ondaty ty foto' i nitsapa'e azey naho t'ie nijangañe ami'ty manao zao. **48** Aa hoe t'Iesoà tama'e: O anake, o fatokisa'oo ro nahajangañ' azo; akia, manintsiaña. **49** le mbe nisaontsy t'Iesoà le pok'eo ty hirik' amy beim-pitontonañey aña nanao ama'e ty hoe: Fa simba i anak' ampela'oy; ko olane'e o ka t'i Talè. **50** le jinanji' Iesoà, le hoe ty nato'e: Ko hembañe, mato kisa avao, le ho jangañen-dre. **51** le tsatok' añ' anjomba'e ao, tsy napo'e hizilik' aoi naho tsy i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho ty rae naho i rene' i ajajampelay. **52** Hene nirovetse naho nandala aze ondatio, fa hoe re tama'e: Ko mirovetse, tsy simba re fa miroro. **53** Aa le nonjira' iareo an-kehe kanao nioniñe t'ie simba. **54** Fonga nakare'e, le rinambe' ty taña' i ajajampelay vaho nikanjia'e ami'ty hoe: O ajajampelao, Mitroara. **55** Nibalike ty fiai'e le nitroatse amy zao, vaho nampamahana'e. **56** Nilatsa o roae'eo, fe nafantopanto'e tsy hitalily ndra ama' iaia i nanoeñey.

**9** Kinanji'e hirimboñe eo i folo ro' amby rey, le tinolo'e haozarañe naho lily handroake ze atao kokolampa naho hañaha ze hasilofañe; **2** le nirahe'e hitaroñe i Fifehean' Añaharey vaho hampijangañe o marareo. **3** Hoe re am' iareo: Ko minday inoñ' inoñe ami'ty lia'areo, ndra kobaiñe ndra kotañe ndra vaty ndra drala vaho ko minday sardon-dro. **4** Mañialoa amy ze anjomba iziliha' ario le hirik'ao ka ro hienga. **5** Naho tsy mampiантraño anahareo ty ao, le ie miakatse i rovay, ahintsankintsiaño ty lembok' am-pandia'areo hanjehazehâne iareo. **6** Aa le niavotse iereo nanitsike rova, nitsey i talili-soay vaho nampijangañe tok'aia tok'aia. **7** le jinanji' i Heroda mpizaka o nanoe'e iabio, le nitsimboetse, fa inao nitroatse t'i Jaona, **8** hoe ka ty ila'e te, i Elia ty niboake; ty ila'e ka nanao ty hoe: raik' amo mpitoky haehaeo ro niheren-ko veloñe. **9** Fa hoe ka t'i Heroda: Nampikitsiheko ty loha' i Jaona, aa ia arè i andrendreñan' ahy te manao i raha rezay? le nipay ty hahaoñiñe aze. **10** le nimpoly i Firàheñe rey le nitalilia' iareo ze hene nanoeñe, vaho natola'e mb'am-patrambe'i i rova atao Betsaida ao. **11** Aa ie nifohi' i lahialeñey le norihe' iereo, fe rinambe' e soa naho nitaroñe i Fifehean' Añaharey vaho hene jinanga'e ze nitaha. **12** le niròñe i androy, niheo mb' ama'e i folo ro'amby

rey, nanao ty hoe: Ampiavoto o lahialeñeo homb' amo rovao naho mb' am-pariparitse atoy hañialo naho hivaty; fa loho an-kazihazin-tane atoy tika. **13** Hoe ty natoi'e: Anjotsò hikama'e. Natoi' iereo ty hoe: Tsy ama'e zahay naho tsy mofo lime vaho fiañe roe, naho tsy hiavotse hey hivily mahakama ho a ondaty iabio. **14** Va'e lime arivo ty lahilahy teo. Aa hoe re amo mpiama'e: Ampiambesaro kiliampollo. **15** Nanoe' iareo, vaho songa nampiambesareñe. **16** Rinambe' Iesoà i mofo lime rey naho i fiañe roe rey le niandra mb' andikerañe ey naho nañandriañe, le finola'e vaho natolo'e amo mpiama'eо hazotsu amy lahialeñey. **17** Nikama iereo le sindre nianjañe vaho natontoñe an-karoñe folo ro'amby ze sisa nifitafita. **18** Teo t'ie nilolok' am-bangñe o rekets' o mpiama'eо le nañontanea' ey hoe: Atao' ondatio ho ia v'o aho? **19** Tinoi' iereo ty hoe: I Jaona Mpandipotse, fa ty ila'e ka manao ty hoe, i Elia, vaho ty ila'e te niherenko veloñe ty mpitoky haehae. **20** Hoe re: Aa inahareo? Atao' areo ho ia raho? Tinoi' i Petera ty hoe: I Norizan' Añaharey. **21** Hinatahata'e t'ie tsy hivolañe am' ondaty, **22** le hoe re: Tsy mahay tsy hanilofeñe raha maro i Ana' ondatiy, le harinjñeñe' o roandriañeo naho o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio vaho ho vonoeñe, fe hampitroareñe ami'ty andro fahatelo. **23** Aa le hoe re tam' iereo iaby: Naho eo ty te hanonjohy ahy, soa re te hihirimbeloñe naho hitarazo ty hatae ajale'e lomoñandro vaho hañorik' ahy, **24** fa ndra iaia ro te handrombak' ay ro hahamotso aze, le ndra iaia ty mamoe arofo ty amako, ho rombahene. **25** Ino ty tombo'e ho a t'indaty te fonga azo'e ty voatse toy, fe, ke t'ie motso, he haitoñañe. **26** Aa ndra iaia ty ho meñatsey ahy ndra amo entakoo, ty ho meñare' i Ana' ondatiy t'ie mito tsak' ami'ty enge'e naho ty an-dRae'e vaho ty amo Anjely masiñeo. **27** Eka! to t'itaroñako te, amo mijohañe etoñañeo ty tsy ho lian-kavilasy ampara' te oni'e i Fifehean' Añaharey. **28** le modo ty valo andro te nitsara izay, le nampindrez'e ama'e t'i Petera naho i Jaona naho Iakobe vaho nitroa-bohitse hitalaho. **29** le niloloke le niova ty vinta'e naho nihafoty nitsipelatsipelatse ty sarimbo'e. **30** Le heheke, te nifanaontsy ama'e ty androanavy roe, i Mosè naho i Elia, **31** niboak' am-bolonahetse vaho nisaontsieñe i fivetrahañe ho henefa'e e lerosaleme añey. **32** Fe nikonkòñe te hirotse t'i Petera naho i rañe'e rey, f'ie nañente le nahaoniñe ty enge'e naho i roe-lahy niharo fijohañe ama'e rey. **33** Le nienga' aze iereo le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, soa 'nio te etoan-tikañe; angao hañoreñe kijà telen: Ty ho Azo naho ty ho a i Mosè vaho ty ho a i Elia, fa tsy napota'e i linañio'e. **34** Aa ie mbe nisaontsy, teo ty rahoñe niforofe nandron goñe iareo, naharevendreveñe te nisafora' i rahoñey. **35** Hirik'amy rahoñey amy zao ty fiañanañiañe nanao ty hoe: Anako kokoako toy. Ijanjiño! **36** le nianjiñe i fiañanañiañey, le Iesoà avao ty nizoeñe eo. Aa le nidiñe iereo tsy nahabeok' am'ondaty amy andro rezay ndra inoñe amy nioni' iareo rezay. **37** Amy loakandroy, ie nizotsu o volitsey le nifanalaka ami'ty lahialeñey. **38** Le hoe ty napazapaza' t'indaty boak' amy lahialeñey ao: O Rañandria, mitoreo ama'o vazohò ty anako bako-tokañe toy. **39** Inao! ye azin-draha le mikoriak' amy zao; avokovoko'e an-tsintosintoñe reke-bore; le fiañ-drif'i te ifaoha'e, toe joie'e. **40** Aa le nihalalieko o mpiama'oo ty handroak' aze fe tsy nilefe. **41** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty

tariratse tsy mañaoñe naho mitangingiñe toy, ombiam-bao ty mbe hitraofako naho hifeahako? Endeso mb'etoa i ana'oy. **42** Le niharine mb'eo i ajajay le nigore' i kokolampay naho sinintotsinto'e. Trinevo' Iesoà i anga-maleotsey le nihaha'e i jalalahi vaho nahere'e aman-drae'e. **43** Aa le hene nivereñe ty amy hara' elahin-kaozaran' Añaharey. Le mbe nilatsa amy ze hene fano'e Iesoà, le hoe re amo mpiama'eо: **44** Ajoño an-dravembia ao o tsara zao, te hafotetse am-pitá' ondaty i Ana' ondatiy; **45** Fe namoea' iereo i saontsyi, amy te nampietahañe, tsy ho rendreke, le nihembañe tsy te hañontane aze ty amy tsaraeñey. **46** Le nitsakoreñe am 'iereo ao te ia ty zoke'e. **47** Niarofoana' Iesoà i fivetsevetsetnro' iareoy le nandrambe ajaja naho navotra'e añ'ilae eo, **48** le hoe re am' iereo: Ndra iaia mandrambe ty ajaja toy ami'ty añarako ro mandrambe ahiko, vaho ndra iaia mampihova ahy ro mampihova i nañirak' ahiy; aa le ty tsits'o'reo ty ho zoke. **49** Hoe ty natoi' i Jaona, O Rañandria, nitrea'ay ty nandroake kokolampa amy tahina'oy le nendaha'ay amy te tsy mpitraiço-pañorik' ama'ay. **50** Hoe t'lesoà tama'e: Ko sebaña'o, fa ze tsy mandietse antika ro mone mañimba. **51** Ie an-titotse ty andro hañonjonañe aze le nionjoñe mb' Ierosaleme. **52** naho nañitrike ty hiaolo aze, vaho nimoak' ami'ty rova e Samaria ao iereo hañalankañe ho aze. **53** Fe tsy nampihovaeñe, amy t'ie nitolin-daharañe mb' Ierosaleme. **54** Aa ie nioni' Iakobe naho i Jaona, mpiama'e rey, le hoe iareo: O Rañandria, satri'o hao te handilia'ay afo boak' andindñe añe hidoiñe ey hampangotomomoke iareo? **55** Tinoli'e iereo le nitrevoha'e **56** vaho nionjombl' an-tanañe ila'e mb'eo. **57** le nañavelo amy lalañey, le nanoñañe ty hoe: O Talè horiheko ndra aia aia ty homba'o. **58** Hoe t'lesoà tama'e: Manan-davake o farasio naho amam-pipetaha'e o voron-dikerañeo; fe tsy amy Ana' ondatiy ty fanjoàñ' añambone'e. **59** Hoe ka re ami'ty raike: Mañoriha ahy; fe hoe re: O Talè, angao hey handentek' an-draeko. **60** Hoe t'lesoà tama'e: Adono o vilasio handeveñe ty vilasi' iareo, fa ihe ka, akia, taroño i Fifehean' Añaharey. **61** Hoe ka ty raike: O Talè, hañorik' Azo raho, fe adono hey hitalily an-trañoko ao. **62** Aa hoe t'lesoà tama'e: Tsy eo ty mitan-dasary t'ie mitolike, ro mañeva i Fifehean' Añaharey.

**10** le modo zay, le nijoboñe ondaty fitompolo ila'e ka t'i Talè, vaho nirahe'e kiroe-kiroe hiaolo mb'amy ze hene rova naho tane homba'e. **2** Le hoe re tam' iereo: Tombo ty vokatse fe tsy ampe ty mpandropotse; aa le halalio i Talèm-bokatsey ty hañeke ho amy fanatahañey; **3** Akia, iraheko hoe vik'añondry mitoam-parasy. **4** Ko mitintin-koro ndra kontrañe ndra hana vaho ko mifañinoñe an-dalañe eo. **5** Ze traño iziliha' areo, anò hey ty hoe: Hanitsiñe ty anjomba toy. **6** Aa naho ao ty anan-kanintsiiñe, le hitoetse ao i fañanints'i areoy; fe naho tsy zay le himpolia'e. **7** Mañialao amy traño; mikama naho minoma amy ze azotso amy te mañeva ty rima'e ty mpanatake. Ko mitsatsàk' anjomba. **8** Ze tanañe omba' areo, naho ampihovae'e: ikamao ze azotso'e. **9** Jangaño ze marare, le anò ty hoe: Fa totok' anahareo i Fifehean' Añaharey. **10** Ze rova anjoà' areo tsy mampihova, le miheovà mb'an-dàmoke mb' eo vaho anò ty hoe: **11** Ndra ty lembo' ty rova' areo manditek' ama'ay ho piohe'ay hanjehazeha anahareo. Fe mahafolina te nitotoha'

i Fifehean' Añaharey. **12** Itaroñako te haivañe ty hifetsak' amy Sodoma amy andro zay ta ty hizò i rovay. **13** Hankàñe ama'o, Korazina! Hankàñe ama'o Betsaidal Fa naho nanoené e Tirò naho e Sidona aña e raha jabajaba nitoloñeñe ama'areoo le ho nisoloño haehae vaho ho nitobok' an-gony naho lavenoke. **14** Haivañe ho amy Tirò naho i Sidona amy zakay ta ty ama' areo. **15** Ihe ka, ry Kapernaomy, haonjomb' andindíñe aña e' iheo? Te mone hatotse an-tsikeoek'ao! (**Hadës g86**) **16** Ze mijanjiñe anahareo mijanjiñe ahy, naho ze malaiñ' anahareo malaiñ' ahy, vaho ze malaiñ' ahy, malaiñ' i Nañirak' ahy. **17** Nimpoly an-kaehake i fitom-polo rey, le hoe ty asa'iareo: O Rañandria, ndra o kokolampao miambane ama'ay ty amy tahina'oy. **18** Le hoe t'lesoà tam' iereo: Nitreako nidoindioñe boak' andindíñey hoe helatse i mpañinjey. **19** Inao! fa tinoloko lily ambone' ty haozara' i rafelahiy nahareo handialia mereñe naho kalengo fa ndra inoñ' inoñe tsy hijoy. **20** Aa ko irebeha' areo te itsolofíñ' o kokolampao, fe mandià-taroba te pinatetse andindíñe ao o tahina' areoo. **21** Le amy ora zay, nilifon-kaehak' an' arofo t'lesoà nanao ty hoe: Mandrenge Azo raho ry Aba, Talèn-dikerañe naho ty tane toy, te naeta'o amo mahihitseo naho amo mahilalao o raha zao vaho nampalangese' o amo anak-ajajao; Eka, Aba, zay ty ninò'o am-pivazoho'a. **22** Kila natolon-dRaeko ahy, le tsy eo ty mahafohiñe te ia i Anakey naho tsy t'i Rae, naho te ia t'i Rae lehe tsy i Anakey vaho ze amphafohiñe' i Anakey. **23** Nitolik'amo mpiama'e avao le nanao ty hoe: Haha ty fihaino mahaisake o raha isa' areoo; **24** Itaroñako te maro ty mpitoky naho ty mpanjaka nisalala hahaoniñe o oni' areoo fe tsy nahaoniñe, vaho hahajanjiñe o janji' areoo fe tsy nahajanjiñe. **25** Teo te niongake ty mpahay lily nitsoke lesoà ami'ty hoe: O Talè, ino ty hanoeko handováko haveloñe nainai'e? (**aiōnios g166**) **26** Le hoe re tama'e, Ino ty pinatetse amy Hake ao? Akore ty vaki'o aze? **27** Hoe ty nato'e: Kokò t'lehovà Andrianañahare'o an-kaampon'arofo'o, naho an-kaliforam-pañova'o naho amy ze hene haozara'o naho am-pitsakorea'o iaby, vaho ondatio mira ami'ty vata'o. **28** Le hoe re tama'e: To i nato'i'oy, anò, vaho ho veloñe. **29** Aa ie te haniom-batañe, nanao ty hoe am' Iesoà: Ia v'ondaty zay? **30** Hoe ty nato'i' Iesoà: Teo t'indaty nizotso boake lerosaleme homb'e Hierikò mb'e nizò malaso nañolits' o siki'eo, nitrrobotrabok' aze vaho nampidoñ' aze fiai-drift'e; **31** tojo te nizotso mb'e amy zao ty mpisoroñe; nizoe' fe niriràña'e. **32** Nanao zay ka t'i nte-Levy, ie pok'eo, nahaisake fe nanoe' riom-paoke. **33** Nivotrak' eo ka ty nte Samaria amy lia'ey, ie niisa'e le niferenaiña'e, **34** nitotok' aze naho namoloñosa" e o fere'eo naho nañiliña'e solike vaho divay; le nampiningire' amy borike'ey, naho ninday aze mb'am'i'ty anjomba fanjoñà'ambahiny mb'e vaho natrahe'e. **35** le maraindray, nañakatse bogady roe, le natolo'e amy tompor' anjombay ami'ty hoe: Itahao; ndra firefire ty lany mandikoatse zao le havahako ami'ty fimpolik. **36** Aa vaho ia amy telo rey ty atao'o nifampilongo amy nizo mpitavañey? **37** Hoe ty nato'i'e: I nilem-po ama'ey. Le hoe t'lesoà tama'e: Akia, itsikombeo. **38** Nañavelo iereo, le nizilik' an-tanañe ao t'lesoà naho nampihova aze aña'anjomba ty rakemba atao Martae, **39** niambesatse am-pandia' i Talè nitsendreñe o tsara'eo ty rahavave'e Marie. **40** Fe niembetse'amy fitoroña'ey t'i Martae le niheo mb'am'y

Talè mb'eo nanao ty hoe: O Rañandria, tsy ahoa'o hao te nieng' ahy hikotepe irery ty rahavaveko? Ampañoloro ahy. **41** Hoe ty nato'i' Iesoà: O Martae, Martae, ihe tsotske naho tsimboetse ami'ty raha maro, **42** raha raike ty paiaeñe; nijoboñe soa t'i Marie, le tsy hasintak' ama'e zay.

**11** Teo te nitroatse ami'ty fitaloha'e an-toetse zay t'lesoà le hoe ty nanao' ty mpiama'e: O Rañandria, añohò anay ty hiloloke manahake ty nað' i Jaona o mpiama'e. **2** Le hoe re am' iereo: Naho miloloke nahareo, anò ty hoe: O Aba, Havaheñe abey ty tahina'o; Hitotsak' abey ty fifehe'a, **3** Azotsò lomoñandro ty mahakama mahatsàk' anay. **4** Le adono o hakeo'aio, Fa apo'ay ka ty tahi' ze anaña'ay hakeo. Le ko minday anay mb'am-panjiziañe, **5** Le nitovoña'e ty hoe: Ia ama' areo ro aman-drañetse mihéo mb' ama'e vakimiraleñe mihalaly ty hoe: O koahe, ampitsepho mofo telo, **6** fa pok' amako ao aniany ty rañeko amy lia'ey vaho tsy eo ty hafahako aze? **7** Le hanoñie ty hoe i añ'anjombay: Ko mañembets' ahy, fa migabeñe o lalañe, naho miharo fandreañe amako o keleiañoo, vaho tsy mahafitroatse raho hañomeako azo ndra inoñe. **8** Itaroñako te, ndra t'ie tsy hióngake hañomey ty amy firañetañey, i hatsotseha'ey ty hióngaha'e hañomey ze hene paia'e. **9** Aa le hoe ty volako ama'areo: mihalalia, le ho meañe; mitsoeha le ho tendreke, mañonkòña le ho sokafeñe. **10** Fa ze mihalaly mahazo, ze mikodebe mahatendreke vaho ze mañonkòña ro sokafañe. **11** Aa naho mangatake mofo ama' iaia ama'areo roae ty ana'e, ho tolora'e vato hao? ke angataha'e fiañe, ho tolora'e mereñe hao hasolo' i fiañey? **12** He ihalalia'e atoly, ho sozoa'e kalengoo hao? **13** Aa ndra t'ie raty ro mahafañome raha soa amo keleia'e areoo, mentsake te hatolon-dRa'e areo an-dikerañe ao amy ze mihalaly ama'e i Arofo Masiñey. **14** Rino'a e ty kokolampa moañe le ie nifaok' aña e angatsey, nisaontsy i moañey vaho nilatsa i lahialeñey. **15** Aa hoe ty asa' o ila'eo: I belzeboba, talè' o kokolampao ro androahá'e kokolampa. **16** Ty ila' e ka, nipay vilooñe ama'e boak' andindíñe ao hanjiziañ' aze. **17** Aa kanao niarofoana' lesoà ty vetsevetse' iareo, le nanao'e ty hoe: Hangoakoze fe fifeheñañe mifañito; le hikoromake ze anjomba mifañavake. **18** Aa lehe mizara i mpañinjey, hanao akore ty hijadoña' i fifehe'a'ey? ie atao' areo te i belzeboba ro añariako kokolampa. **19** Aa naho i belzeboba ty androahako kokolampa, ia ka ty androaha'o ana' areoo ty i areo? Ie ro hizaka anahareo. **20** Aa naho ty rambo-pitán' Añahare ro androahako kokolampa, le fa tendrek' ama'areo i Fifehean' Añaharey. **21** le ambena' ty fanalolahy vory fialiañe ty akiba'e, le hanintsieñ o varae'o. **22** Fa ie iambotraha' ty maozatse te ama'e, mahagiok' aze, le hene ho tavane' o fialiañe niatoa'eo vaho ho zarae'e o finao'eo. **23** Manjehatse ahy ze tsy mitraok' amako; le mampiparaitake ze tsy mindre manontoñe amako. **24** Le miakatse am' ondatio ty kokolampa, manalio mb'an-tane tsi-an-drano mipay ty hitofa'e, fe tsy manjò le manao ty hoe: himpoliako i traño niboahakoy. **25** le avy ao, zoe'epinoike vaho soa hamíñe. **26** Aa le miavotse re minday kokolampa fito raty te ama'e, le mitsamoake manozìts'e ao; raty te amy nifotora'ey ty higadoña' indatiy. **27** le mbe nisaontsy, le nampipoña-peo ty rakemba amy lahialeñey,

nanao ty hoe ama'e: Haha ty fisaoañe nivesatse azo naho o fatroa ninonoa'oo. **28** Hoe ty nato'i'e: Lombolombo' ty haha ze mijanjiñe ty tsaran' Añahare vaho mañambene aze. **29** Ie niha-famoeboetse eo i māroy le hoe re: Lo-tsereke ty tariratse mipay vilōñe toy, fe tsy eo ty vilōñe hatolotse naho tsy ty vilō' i Jonà, **30** fa hambañe ami'ty naha-vilōñe amo nite-Niriveo t'i Jonà, i Ana'ondatyi ami' ty tariratse toy. **31** Hiongake amy fizakañe ty tariratse toiy i mpanjaka-ampela atimoy handrabioñe aze, fa niboak'añi olon-tane añe re hitsendreñe ty hihi' i Solomona; fe hehe te lombolombo' i Solomona ty etoy. **32** Hindre hiongak' ami'ty tariratse toy amy andron-jakay t'i Ninive hañinje aze amy t'ie nisoloaho amy koi-dava' i Jonà; fe zoke' i Jonà ty etoñañe. **33** Tsy eo ty nandrehetse jiro, ze mbore hampikafitse aze ndra hampikolopok' aze ami'ty tsikotoke, fa hapo'e ambone' fasian-jiro ey, ho isa' ze mimoak' ao i hazavāñeey. **34** Failom-pañova ty fihaino, ie vantañe ty fihaino'o le lifo-kazavāñe ty sandri'o, fa naho mengoke, le mimoromoroñe iaby ty sandri'o. **35** Aa le mitaoa, he maieñe ty zava ama'o ao. **36** Ie amy zao, naho lifo-kazavañe ty sandri'o naho tsy maieñe ty ao, le ho lifo-kazavañe, manahake ty añañazavam-paílo azo amy fireandrea'ey. **37** Ie mbe nisaontsy, le nañambara aze ty Fariseo, hikama; aa le nizilik' ao re, nidegañe am-pandambaña eo. **38** Fe nilatsa' i Fariseoy naho nioni'e t'ie tsy nanasa hey aolo' te nikama. **39** Aa le hoe t'i Talè tama'e: Hehe ty fanoe' areo Fariseo, liove' areo ty voho' o fitovio naho o fingao, fe miboboke tity naho haloloñañe ty an-trok' ao. **40** Ry gege bey! Tsy i nanao ty voho'ey hao ty nanao i am-po'aoy? **41** Hāmake te anoloran-ko falalàñe o ama'areo, le ho kila halio ty ama'areo. **42** Hankàñe ama'areo Fariseo! fa amphafoloe' areo ty sakaviro naho ty sakay vaho ze karaza añañe; fe rioña' areo ty hatò naho ty fikokoan' Añahare; mbe ho nanoe'areo irezay, fe tsy ho nado'areo ka ty ila'e. **43** Hankàñe ama'areo Fariseo! Tea' areo ty fiambesatse aolo am-pitontonañe ao naho ty añontanea' ondaty an-tsena ey, **44** Hankàñe ama'areo fa manahak' o kibory tsy amam-pamantarañe, ie lialià' ondaty avao kanao tsy fohiñe. **45** Tinoi' ty mpahay lily ty hoe: O Talè, mañinje anay ka 'n-lheo amy saontsi'oy. **46** Hoe ty nato'i'e: Hekoheko ama'areo mpahay Hake ka! Amy te ampijini'e areo kilankañe midoginé t'indaty, le ndra ty anakiky tsy apao' areo amy kilankañeey. **47** Hankàñe ama'areo! fa amboara' areo kibory o mpitoky vinonon-droae' areo. **48** Toe iantofa' areo ty satan-droae' areo, ie ro toe namono, naho inahareo ro namboatse o kibori'eo. **49** Izay ty nataon' Añahare ty hoe ami'ty hilala'e, Hañitrifako Mpitoky naho Firàheñe, ho vonoeñe ty ila'e vaho hanilofeñe ty ila'e. **50** Aa le hampañavahañe ami'ty tariratse toy ty li'o mpitoky naorikori'e faha' ty fifotora' ty voatse toio, **51** mifototse ami'ty li'o i Abela pak' ami' ty li'o i Zakaria vinono añivo' i kitrely naho ty Anjomban' Añahare eo. Eka! Itaroñako te hampañavahañe ami'ty tariratse toy izay. **52** Hankàñe ama'areo mpahay lily! Tinava'areo ty lahin-dakilen-kihitse. Tsy nimoaha'areo, fe sebañe' areo ze mañaly lalañe hizilik' ao. **53** le nanao zay, le nanoe' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo tsikony naho nimanea' iereo ontane, **54** nandiñe hitsepake aze amy ze hiakatse am-palie'e.

**12** Ie amy zao, naho nivorigidiñe añ'aleale t'indaty vaho nifandialia, le nanoe' lesòa ty hoe hey o mpiama'e: Itao ty lalivai' o Fariseoo, amy t'ie hasoa-fiatreke. **2** Toe tsy ao ty linomboke ze tsy haboake ndra ty nakafitse ze tsy haborake; **3** aa ndra inoñ' inoñe volañe' areo añ'ieñe ao, ty ho janjiñeñe an-kazavāñe ey; vaho ze tsikoe' areo an-dravembia añ'anjomba ao ho tseizeñe an-tampenake ey. **4** Taroñeko ama'areo roañeko ty hoe, ko marimarihañe ze mahay mamonto ty sandriñe, fe tsy mahalefe mandi koatse. **5** Hatahataeko ty hañeveña' areo: irevendreveño i fa namonoy ro mbe aman-dily hampijorobó' azo an-tsi keokeok' ao; eka hoe raho, Añeveño! (**Geenna g1067**) **6** Tsy drala roe hao ty vili' ty tsikisoisoy lime? Fa ndra raik' ama'e tsy andikofan' Añahare. **7** Ndra ty maroi' ty añañambone'areo, fa fonga niaheñe. Aa le ko mahimahiñe, fa mandikoatse ty tsikisoisoy maro nahareo. **8** Itaroñako: Ndra iaia miantok' ahy añañatrefa' ondatio, ro hiantofa' i Ana'ondatyi añañatrefa' o anjelin'Añahareo. **9** Fe ze mitety ahy añañatrefa' ondatio, ro hitetiako añañatrefa' o anjelin'Añahareo. **10** Ndra iaia mitsiko i Ana'ondatyi ro mbe hiheveña; fe tsy hiheveña ka ze miteratera i Arofo Masiñey. **11** Lehe asese' iereo am-pitontonañ' azo nahareo naho amo zizio ndra amo mpifheho, ko tsotsék' ami'ty hatoi' areo naho amy ze ho saontsie'areo; **12** Fa hanare' i Arofon-kamasiñañe ze ho saontsie'areo amy ora zay. **13** Tamy lahialeñe ty nanao ama'e ty hoe: O Talè, saontsio ty rahalahiko ty hifanjara i lovay amako. **14** Tinoi' ty hoe: O korahe, ia ty nanendre ahy ho mpizaka ndra mpizara ama'areo? **15** Le hoe re tam' iereo: Mitaoa naho mitomira tsy ho azo' ty fihañañe, fa tsy miato ami'ty fanaña'e ty havelo' ondaty. **16** Le hoe ty nirazañe'e: Namokatse soa ty tetem-pañaleale. **17** Le hoe ty safirin-tro'e: Hanao akore raho henaneo, tsy eo ty hanontonako o hanekoo. **18** Aa le hoe ty asa'e: Zao arè ty hanoeko: Ho rotsaheko o rihakoo naho ho tratrañàheko, vaho ho tamirieko ao ze hene haneko naho varako. **19** Le hatako ty hoe ty troko: O ry troko, nivandroñe'o vara tsifotofoto an-driha ao, ie tsy ho ritse an-taoñ' an-taoñe; aa le mitofa', mikamà, migenoha, vaho mifalea. **20** Fe hoe ty nitsaran' Añahare aze: Ty dagola tial ampañavahañe azo anito haleñe ty tro'o, aa le ho an' ia v'o nahaja'oo? **21** Hamañañe amy zay ty ho amy ze mitamiry vara ho ambata'e, f'ie tsy mpañaleale aman' Añahare. **22** Le nanao ty hoe re amo mpiama'e: Zao ty volako ama'areo: ko tsimboetse ami'ty haveloñe toy, ty ho kamae' areo; ndra ami'ty sandriñe, ze hisaroña'areo. **23** Zoke' ty mahakama ty haveloñe, naho ty sarofe i sandriñey. **24** Haraharao o koàkeo: tsy mitongy, tsy mandrofotse, tsy aman-jahetse, tsy aman-driha, fe faharan' Añahare; tsy ambone' o voroñeo hao ty fiai'areo? **25** Aa vaho ia ama'areo te mahimahiñe ro mahatovoñe ty andro hiveloma'e ndra kede? **26** Aa naho tsy mete' areo i raha kekedeky inoñe ty iveobea' areo o raha ila'eo? **27** Rendreho o voñeo, ty fitiri'e; ie tsy mitoroñe, tsy manenoñe; Eka, itaroñako te, ndra i Solomona amy ze hene enge'e tsy nañirinkiriñe ty fisafora' ty raik' ama'e. **28** Aa naho zay ty ampiśikinan' Añahare o ahetseo, ie amoka añe androany vaho ahifik' an-toñak' ao te hamaray, àntsake ty hanafora'e anahareo, ry kede fatokisañe! **29** Ko mitsoeke ty ho kamae'areo ndra hinome' areo, le ko

marimarike. **30** Fonga paiae' o kilakila'ondatio rezay vaho arofoanoo-dRae'areo te ipaia'areo ka. **31** Fe hotsohotsò heik' i Fifehea'ey le hatovoñe ama'areo ze he'e. **32** Ko hembañe, ry mpirai-lia kedeo fa non-dRae'areo ty hanolotse anahareo i Fifeheañey. **33** Aletaho ty vara' areo le añomeo o rarakeo. Añientseño horoñe tsy mete voroke nahohvara andindîne ao tsy ho ritse, tsy harivoa' ty malaso, tsy ho vorohe' ty oletse. **34** Fa ami'ty nampipohañe o fanaña' areoo, le ao ka ty arofc'areo. **35** Midiaña vania, le ampireheto o failo' areoo, **36** vaho mihambaña am' ondaty mandiñe ty tal'e himpoly boak' añ' engavao añaeo: ie pok' eo nahohmitrehentreñe, le ho sokafe' iereo ami' ty manao zao. **37** Haha o mpitoroñe ho zoe' i talè' iareoy mitao amy fiañi'eio! Eka! to t'itaroñako t'ie hidiañe vaho hampiambesatse iareo hikama, le homb'eo re hitoroñe iareo. **38** He t'ie avy petsakaleñe ke mielizava, vaho zoe' manahake zay, le ho haha i mpitoroñe rezay. **39** Arendreho zao te, ie napota' ty tompon-traño ty ora ho niloneahe' o malasoo, tsy ho nado'e ho foieñe i akiba'ey. **40** Aa le mitaoa, fa ami'ty ora mahatondreñe anahareo ty hitotsaha' i Ana'ondati. **41** Hoe t'i Petera: O Talè, tsinara'o ama'ay v'i ohatsey, ke amy märoy? **42** Le hoe t'i Talè: Ia are ty mpamandroñe migahiñe nahohmahihitse, tinendre' ty bei'e hifeleke o añ'anjomba'eo hanonkantsonkañe mahakama ami'ty andro'e? **43** Haha ty mpitoroñe, t'ie zoe' i talè' ey mifanehake hoe zay amy fibali'ey. **44** Eka! to t'itaroñako t'ie horiza'e ho mpamandroñe o vara'e iabio. **45** Fe nahohzao ka ty fitsakorea' i mpitoroñey, te: Tambatse aña i talèkoy. Ie miorotse mamangovango o mpitoroñeo, ndra lahy ndra ampela nahohmitolon-tsorake vaho mitrike ho jike, **46** ie pok'ao i talèm-pitoroñey ami'ty andro tsy itama'e nahoh ami'ty ora tsy apota'e; le ho trabotraboh'e i mpamandroñey vaho hatrao'e fitobohañe amo tsereheñeo. **47** I mpitoroñe nahafohiñe ty satrin'arofo' i bei'ey, fe tsy nañalankañe, nahoh tsy nanao i satri'ey ro ho kimokimohem-doda. **48** Fa ze tsy naharendreke, ndra t'ie nanao ty mañeva fofoke, ro mone ho filopiloreñe. Ze nimeam-bey, bey ka ty ipaiañe; ze nampañajarieñe bey le bey ka ty hampañondrohañe aze. **49** Ty hametsahako afo an-tane atoy ty nivotrahako, le hamañe t'ie nivianñeñe! **50** fe am-piliporañe hiliporako, aa le malovilovy ampara' t'ie tondroke. **51** Atao' areo ho ninday fifampilongañe amy Taney hao ty fiañik? Tsie, hoe raho, te mone fifampiriañe. **52** Henane zao, hifandietse ty lime mpitraok' anjomba, ho liere' ty telo ty roe nahoh ho liere' ty roe ty telo. **53** Hifampiria aman-drae' e ty anadahy nahoh i anadahiy aman-drae' e; ty rene ami'ty anak-ampela'e nahoh i anak-ampelare aman-drene'e; ty rafozan' ampela ami'ty vinanto'e ampela, le i vinantoy aman-drafoza'e. **54** Hoe re amy lahialeñey: le tendreke rahoñe mionjoñie boak' ahandrefañe aña, ro manao ty hoe: Ho avy ty orañe; le toe avy. **55** Le mitiok' atimo, le hoe ty asa'areo: Hatrovoke te anito, le eo zay. **56** O soamiatrekeo! Mahafitsikarake ty tarehe' i likerañey nahoh ty tane toy nahareo; fe manao akore te tsy mahatsikarake ty vinta' o sa zao? **57** Akore te tsy safirie'areo ty lala-mahity horiheñe. **58** Le indreza'o lia i rafelahi'oy mb' amy ziziy mb'e, ihe mbe an-dalañey, imaneo filongoñañe, tsy mone ho kororohe'e mb'an-jizy mb'e nahoh hatolo' i ziziy amo mpandrohio, vaho hafetsa' i

mpandrohiy am-balabey ao. **59** Ataliliko azo te tsy hiboak' ao rehe ampara-pandroroña' oze drala honka'e.

**13** Teo amy andro zay, te nitalilieñe amy Iesoà ty raha nizò o nte Galilia natrao' i Pilato amy nisoroña' iareoy ty lio' iareoo. **2** Tinoi' Iesoà ty hoe: Atao' areo te bey hakeo te amo nte Galilia ila'e iabio hao i nte Galilia nizò i raha zay? **3** Tsie, fa inao ty hatoiko, Hibaibay ka nahareo nahoh tsy misoloho. **4** Aa ty amy folo-valo' amby nideboña' i fitilik-ambo' i Siloama rey, ie fonga nizamañe; atao'areo t'ie bey tahiñe te amy ze hene ondaty ila'e mpimoneñe e Ierosaleme ao hao? **5** Aiy! fa inao: Toe hivetrake hambañ' amy zay ka nahareo nahoh tsy mibaboke. **6** Le hoe re te nandrazane: Teo t'indaty nampambole sakoañe an-tetem-bahe'e ao. Ie nimb'eo hipay voa, tsy nahatendreke. **7** Aa hoe ty asa'e amy mpañalahala tetem-bahe'ey: Hetel fa telo taoñe ty nombako mb'etoa nipay voa amo sakoañe, fe tsy nanjò. Firaõ aña, ino ty ampiantoa'e o taneo? **8** Hoe ty natoi'e aze: O Roandria, Adono hey re ami'ty taoñe toy fa harikoboñeko haly vaho hasian-ditsake; **9** hera hamoa. Ie tsy lefe, zay vaho ho firaõ'o. **10** le nañoke am-pitontonañe ao te Sabotse t'Iesoà, **11** le indroy ty rakemba nikombœ' ty angatse folo tao-valo' amby; akore ty fibokofa'e kanao tsy nimete niatatse. **12** le nivazoho' Iesoà, le kinanj'i e ami'ty hoe: O Rakembao, Fa hinaha amo favozoa'oo rehe. **13** Le nampitongoa'e fitañe vaho niatatse amy zao re nandrenge an' Andrianañahare. **14** Akore ty haboseha' i talèm-pitontonañey amy nampijangaña' Iesoà amy Sabotseiy kanao linañoe ty hoe amy märoy: Eneñ'andro ty fitoloña' ondatio, mb'etoa amy zay nahareo ho tahâñe; fa tsy ami'ty andro Sabata. **15** Natoi' i Talè ty hoe: O ty soamñatetre! Tsy songa mañaha ty añombe'e ndra ty borike an-golobo'e ao ami'ty Sabotse nahareo vaho miroak' aze mb' an-drano hinoma'e? **16** Hehe ty rakemba tia! ana'i Abraàme, ie rinohy i mpañinjey folo taoñe valo' amby; tsy ho hahâñe amo fandrohizâñe hao re ami'ty andro Sabata? **17** Amy saontsi'ey, fonga nisalatse o nanointoiñe azeo; fe nichak' amo hene fanoe'e fanjâkao i märoy. **18** Le hoe re: Ampanahafeñe ami'ty inoñi' i Fifehean'Añaharey? Ino ty hañirinkiriñako aze? **19** Le ro hambañe ami'ty voambaro rinao' ondaty nahoh nafitse'e an-tete'e ao, ie nitiry le nitombo ho hatae bey, vaho nitobe amo tsampa'e o voron-tiokeo. **20** Hoe ka re: Inon-ty añoharako i Fifehean'Añaharey? **21** Le ro hambañe ami'ty lalivay rinambe' ty rakemba nahoh nalaro'e ami'ty mona telo fañarananañe ampara' ty nitraofa' i lalivai. **22** Nañoke amo rovao nahoh amo tanâñeñe erike t'Iesoà ami'ty nañaveloa'e mb'e Ierosaleme mb'eo. **23** Le teo ty nañontane aze: O Rañandria, he tsy ampeampe ty ho rombañeñey? Le hoe re: **24** Imaneo fizilike i lala-maifitsey, amy te maro, hoe raho ama'areo, ty hipay himoak' ao fe tsy hahalefe. **25** Le mióngake mampigaben-dalañe i talèn'anjombay le hijagarodoñe alafe'e ao nahareo hañonkõne amy lalañey hanao ty hoe: O Talè, sokao zahay, le hanao ty hoe re: Tsy fantako te hirik' aia nahareo! **26** Le hanao ty hoe iereo: Nikama nahoh ninoñe añañatre'o eo zahay, ihe nañoke an-dalam-bei'ay ey. **27** Fe inao ty ho asa'e, Amoeako t'ie boak' aia! songa midisoa ahy ty lontsereke retia! **28** Fangololoihañe nahoh fikodrita-nife ty ao, ie

talakese' areo t'i Abraàme naho Isake naho Iakobe vaho ze hene mpitoky amy Fifehean' Añaharey, f'ie sinoike alafe'e aø. **29** Hipotèake hirik' atiñanañe naho ahandrefañe añe t'indaty naho boak'avaratse vaho atimo añañe hiambesatse amy Fifehean' Añaharey. **30** Toe amo am-bohoo ty ho aolo, naho amo lohàñe eio ty ho fara-gidro'e. **31** Tamy àndro zay, niheo mb'ama' mb'eo ty Fariseo ila'e manao ty hoe: Miengàl' mihankàña! fa hañohofa' i Heroda loza. **32** Le hoe ty natoi'e: Akia, misaontsia amy fanalokey ty hoe: Inao! hañary kokolampa naho hanaha hey te anito naho hamaray, vaho hitsatok' amy fitalifirakoy te herone. **33** Aa le hijelanjelañe te anito naho hamaray vaho herone; fa toe tsy mivetrak' alafe' Ierosaleme ty mpitoky. **34** Ry Ierosaleme, Ierosaleme, mpamono mpitoky naho mpametsa-bato amo niraheñe ama'oo, im-pire hao te ho natontoko o keleia'oo, manahake ty anontona' ty rene-akoho o ana'eo ambane' o ela'eo? f'ie tsy nipaoke. **35** Ingel' fa nadoñe ama'areo kòake ty anjomba' areo. Itaroñako te: toe tsy hahaisak' ahy ka nahareo ampara' te avy ty hatao'areo ty hoe: Haha ty mitotsak' ami'ty tahina' Iehovà.

**14** Teo t'ie nizilik' añañomba' ty mpiamo beim-Pariseoo hikama ami'ty Sabotse, le fonga nikirok' aze. **2** Aa hehe te añañatrefa'e eo t'indaty voa ty trinike. **3** Le hoe ty ontane' Iesoà amo mpahay Håkeo naho amo Fariseoo: No' i Hake hao ty mampijangañe ami'ty Sabotse? **4** Nianjiñe avao iereo, aa le rinambe'e naho jinanga'e, vaho nampiavote'e. **5** Le hoe re tam' iereo: Ia ama' areo naho tafajorobøñ' an-kadaha ao ty biri'e ndra ty añañome'e, ro tsy hañakatse aze aniany ami'ty andro Sabata? **6** Aa le tampets' enoeñio iereo amy hoe zay. **7** le nirendre'e o nambarañe nifatri fatry hitsotséfotse aolo eio, le nirazañe'e ty hoe: **8** Naho eo ty mañambara azo homb' añañenga vao añañe, ko mitso retak' aolo ey, ke ampihovae'e ty aman-kasy mandikoatse azo; **9** ie amy zay, ho saonts' i nampihova anahareo roey ty hoe: Ampiambesaro t'indaty toy, le an-tsalatse ty hinankanankaña'o mb' am-boho ao. **10** Aa naho ambaràñe, miambesara amo èpakeo, ie avy i nitañoñe azoy, le hanoa' ty hoe: O rañetse, mionjona mb'aolo ey; le hanan-kasin-drehe añañatrefa' o miñaro fiambesatse mikama ama'oo. **11** Harèke ty mitrotroaboke, vaho haonjoñe ty mirèke. **12** Hoe ka re amy nañambara azey: le mañalankañe fikama antoandro ndra hariva, ko mikanjy o rañe'oo, ndra o roahalà'oo, ndra o longo'oo, ndra o mpañalea marine azoo, tsy mone hambara' iereo ka, le ho vinale i azoy. **13** F' ihe manao takataka, koiho o rarakeo, o komboo, o kepekeo vaho o goao. **14** Le soatata rehе amy t'ie tsy hahavale. Hondoñeñe ami'ty fivañon-ko velo' o vantañoñe i azoy. **15** Le nahajanjiñe zay ty niambesatse nitrao-pikama ama'e le hoe ty asa'e ama'e: Soatata ze hikama amy Fifehean' Añaharey. **16** Le hoe ty natoi'e: Teo t'indaty nañalankañe sabadidake naho nikoike maro, **17** ie tendreke i sabadidakey le nampihitrifre'e mpitoroñe hanao ty hoe amo nañambarà'e: Antao fa hene hinalankañe. **18** Fe, songa nihalaly fihankañane. Hoe ty valoha'e: Fa nivily tane raho le tsi-mete tsy homb'eo hañente aze, aa le mihalaly t'ie hitotse ama'hey. **19** Hoe ka ty raike: Nikalo katraka folo raho le hihitrike hibiribiry iareo. Iantofo koahe o halalikoo. **20** Hoe ka ty raike: Nañenga-vao

raho, le tsy eo ty hombako mb'eo. **21** Aa le nimpoly i mpito roñey vaho hene natalili'e amy talè'ey. Viñetse amy zao i talen' anjombay le hoe ty asa'e amy mpitoroñey: Masikà, akia mb'an-damoke mb'eo naho mb' añañ oloñolo' o tanàñeñe mb'eo le ampihovao mb'etoa o rarakeo, o kepekeo, o feio vaho o komboo. **22** Le hoe i mpitoroñey: O Rañandria, kila heneke i nandilia'oy, fa mbe malalake. **23** Le hoe i beiy amy mpitoro'ey: Akia mb'an-dalañe mb'eo, naho mb'amo lalan-tsileko vaho fonga aziro himoake hahatseke ty trañoko. **24** Taroñeko te ndra raik' am' ondaty nikohekoo tsy hitsòpek' o ahandrokoo. **25** Havorontsan-dahialeñe ty nindre fañavelo am' Iesoà. le nitolike, le nanao'e ty hoe: **26** Naho eo ty miheo amako fa tsy mahafary rae naho rene naho valy naho anake naho rahalahy naho rahavave, eka, toe ty fiai'e, le tsy mete ho mpiamako. **27** Tsy noko ho mpiamako ka ze tsy mitarazo ty hatae ajale'e naho manonjohy ahy. **28** Aa vaho ia ama' areo, naho mañoreñe fitalakesañ' abo, ro tsy hitoboke hey hañerèñere ty ho vili'e, hahaoniñe ke ho fonitse, **29** ke, ie napeta'e o mananta'e naho tsy nahafonitse, le ho kizahe' ze hisamba, **30** ami'ty hoe: Namototse nañoreñe indatly fe tsy nahafonitse. **31** Ia ka ty mpanjaka, hialy ami'ty mpanjaka hafa, ro tsy hitoboke hey hisafiry, hera, ami'ty rai-ale re ro haharebake ty aman-droe-ale? **32** Aa naho tsie, ie mbe añañe ro hañitrifreñe ty hipay filongoña'e ama'e. **33** Aa le tsy lefe ho mpiamako ka t'ie tsy songa mahafoe ze hene fanaña'e. **34** Soa o sirao; f'ie nàmoñe, inon-ka ty haharezan-tave aze? **35** Tsy mañeva o taneo ndra i zolokey zay, fa harañe avao. Ze aman-dravembia hijanjiñe, Mijanjiñe.

**15** Hene niropak' am' Iesoà amy zao o mpamory vililohao rekets' o bey hakeeo hijanjiñe aze. **2** Le hoe ty fitreontre'o o Fariseoo naho o mpanoki-dilio: Mandrambe mpanan-tahiñe t'indaty tia vaho mitrao-pilintseñe ama'e. **3** Aa le nirazañe'e ty hoe: **4** Ia ama' areo aman' añañondry zato, ie rereke ty raike, ty tsy hienga i sivampolo sive' amby rey an-tameñañe ey heike, hihitrihity hitsoeke i motsoy ampara' te tendreke? **5** Le isa'e, le anoe'e ega vaho ifalea'e, **6** le ie pok' añañomba'e ao, atonto'e o rañe'eo naho o marineo vaho anoe'e ty hoe: Antao hitrao-kaehak' amako, fa nitreako i añañondriko nimotsoy. **7** Itaroñako te hirebeke ty andindiñe ao ami'ty bei-hakeo misolohlo te ami'ty maren-tane sivampolo sive' amby tsy aman-kisolohoa'e. **8** Ia ka ty rakemba aman-tsanganolo folo, ie motsy ty raike ro tsy handrehetse jiro, hipio anjomba hikodebe ampara' te isa'e? **9** Le zoe'e ro mamory o rañe'eo naho o mpifankarine ama'eo hanao ty hoe: Antao hitrao pinembanembañ' amako; fa nitreako i tsanganolo nimotsoy. **10** Itaroñako te firebehañe ty añañatrefa' o anjelin' Añahareo ami'ty fibaboha' ty mpanan-tahiñe raike. **11** Tinovo'e ty hoe: Teo t'indaty aman'anadahy roe. **12** Le hoe ty zai'e aman-drae'e: O aba, atoloro ahy ty anjara lovako. Le zinara'e am' iereo ty fiveloma'e. **13** Le modo ty andro tsy ampeampe le hene natonton-jai'e naho nifokofoko mb'an-tsietoitane añañe vaho niritre'e ami'ty hatsivokarañe o fanaña'e. **14** Le nikapioke, nitondroke ty san-kerè mena amy taney vaho nirota. **15** Aa le niavotse re, noly amy t'indaty tompo-tane nañirak' aze hiara-dambo an-tete'e añañe. **16** Le nañina'e te ho nañatseke ty tro'e amo hara'e fihanan-damboo, fe tsy eo ty namahañe aze. **17** Le

nitombalin-dre, le hoe ty fisafiri'e: Firefire amo mpikarama aman-draeko aňeo ro tsy enen-kaneňe, zaho mifeake ty kerè atoy! **18** Hiavotse raho himpoly mb' aman-draeko aňe, le hanoeko ty hoe: Ry aba, aman-kakeo andindilňey naho ama'o raho **19** le tsy maňev' ahy te hatao ana'o, ehe apoho ho mpiamo tsimaňaja'o. **20** Aa le nionganke re nimpoly mb' aman-drae'a aňe. Le mbe eňe te nitalakendrae'e naho niferenaiňa'e; vaho nihitrihity mb' ama'e mb'eo nametreke ty fititia'e naho norofa'e. **21** Fa hoe ty nanao'i ana'ey: O aba, aman-tahiňe andindilňey naho ama'o raho, tsy maňeva ahy ty hatao ty hoe ana'o ka. **22** Fe hoe ty rae'e amo mpitoro'e: Hirifro masika kirahe i sarimbo soay le isaroňo; aňombeo bange o taňa'eo naho hana o tombo'eo **23** le endeso atoy i ana-bosy vinondrakey, lentoa; naho antao hikama vaho hifale. **24** Amy te nihomake ty anako toy naho nivaňom-beloňe, nimotso vaho nitrea. Aa le nifale iero. **25** Tan-tetek' aňe i zoke'ey; aa ie naňarine i anjombay, le nahatsanom-peon-kafaleaňe naho tsinjake. **26** Le tsinikao'e ty mpitoroňe, naho naňontane ty foto' o raha zao. **27** Le hoe ty nanao'i mpitoroňey: Nivotrak' atoy i rahalahi'oy; aa kanao nijaranjaiňe i anadahi'ey, le vinonondrae'o i ana-bosy vinondrakey. **28** Nioroňoroňe amy zao re nifoneňe tsy hizilik' ao; aa le niakatse ty rae'e haňoh aze. **29** Fe hoe re aman-drae'e: Hete, fa haehae ty nitoroňako azo, le tsy nililareko ndra mbia' mbia o lili'oo; fe mbe lia'e tsy nitolara'o ndra ty vi'e hifalefaleako amo raňekoo. **30** Ie niloneake eo i ana-dahi'o nampianto ty harea'o amo tsimiriraňey, le linent'a'o i temboay vinondrakey. **31** Aa hoe ty saontsin-drae'e tama'e: O anake, toe amako etoňe nainai'e rehe; fonga azo o hanaňkoo. **32** Fe eva'e t'ie mifale naho mirebeke; amy te nihomake i rahalahi'oy f'ie nibodaňe, nirereke fe nitendreke.

**16** Tinovo'e ty hoe amo mpiama'e: Teo ty mpaňaleale nitalilieňe te nandritse ty vara'e ty mpamandropanaňa'e. **2** Aa le kinanji'e naho nanao'e ty hoe: Akoreze o tsinanoko ty ama'o zao? Volilio o famandroňa'oo, fa tsy ho mpamandroňe ka. **3** Le hoe ty fitsakorea'i mpamandroňey: Inom-barè ty hanoeko kanao hafaha'i talekoy amy famandroňakoy? Tsy lefeko ty miava, le manalats' ahy ty mangatake. **4** Inao arè ty hanoeko, soa te, ie navik' ami'ty maha mpamandroňe ahy, le mbe ho rambese'iereo aň' anjomba ao. **5** Aa le songa kinanji'e homb'ama'e ze nisongo amy talè'ey, le hoe ty asa'e amy valoha'ey: Fire ty songo'o amy talèko? **6** Le hoe re: Solike zato faňaranaňe. Le hoe re ama'e: Masika! rambeso o takelan-tsongo'oo le miambesara, sokiro ty hoe: limampolo. **7** Le hoe ka re ami'ty raike: Fire ty songo'o? le hoe re: Ampemba zato gony. Hoe ka ty asa'e: Ingo, rambeso o takela'o, le valom-polo ty isorata'o. **8** Aa le rinenge'i bei'ey i mpamandroňe tsy jefa'ey, amy t'ie nampiboake hilala; toe mahilala amy tarira'ey o ana' ty voatse toio te amo anan-kazavaňeo. (aiõn g165) **9** Le hoe raho ama' areo: Paiao raňetse arè amo vara tsy vokatseo, soa te ie milesa, ro mbe ho rambeseňe amo anjomba nainai'eo amy hamodoaňey. (aiõnios g166) **10** Ze vaňom-po ami'ty kede, ho vaňom-po ami'ty bey; ze tsy to ami'ty kede tsy ho to ami'ty bey. **11** Aa naho tsy malili-po amo vara tsy vokatseo nahareo, ia ty hampamandroňe anahareo o

vente'eo. **12** Le ie tsy vaňoňe ami'ty vara' ondaty, ia ty hanolots' anahareo ty anahareo? **13** Tsy eo ty mpitoroňe maha-fitoron-droe; ho hej'e ty raike vaho hikokoa'e ty raike; ke ho raňete'e ty raike vaho ho rihie'e ty raike. Tsy mahafitoroňe an' Andrianaňahare naho o varao nahareo. **14** Le nahajanjiňe i hoe zay o Fariseeo, kanao mpitea-drala, le nikizak' aze. **15** Aa hoe ty nanao'e: Mpariom-bataňe am' ondatio nahareo; fe arofoan'an' Aňahare ty arof'o areo, amy te ze atao' ondatio ho vara ro tiva am-pivazohoňa' Aňahare. **16** Pak' amy Jaona naho o Mpitokio t'i Hake; namototse henane zay le tseizeňe i Fifehean'Aňaharey, vaho fonga mifanisike hizilik' ao; **17** haivaňe ty hihelaňa' i likeraňey naho ty tane toy ta ty hamaohaňe ndra ty pininîten-tsokitse amy Hake ao. **18** Ze maňary valy haňenga ty hafa ro maňarapilo; vaho maňarapilo ka ty maňenga rakemba narian-dahy. **19** Teo ty mpaňaleale, mpisaron-tsa rimbo malò-mavo naho leny matify, niaiňaňoleňaňe an-kafalefaleaňe handro an-kandro. **20** Teo ka ty rarake atao Lazarosy, atseke bae, nakonenak' aň'il'a' ty lalambe'i eo, **21** le naňina'e te hitsimoke ty nifitafita am-pandambaňa'i mpaňalealey, te mone o amboao ro nomb' ama'e nitsela o bae'eo. **22** Le nihomake i rarakey, le nente' ty anjely mb'aň'araňa' i Abraàme aňe; nihomake ka i mpaňalealey, le nalenteke. **23** Le nanoen-tsamplerorak' an-tanem-dolo ao i mpaňalealey le niandra vaho nahatalake i Abraàme rekets' i Lazarosy aň'araňa' e eo, (Hadës g86) **24** vaho nikoiha'e ty hoe: O aba, Abraàme, tretrezo, ehe ampihitrif o t'i Lazarosy handò ty lengon-drambo-pit'a'e an-drano hampaniintsie ty lelako; fa loho malovilovy raho aň'afó mirebareba atoy. **25** Fa hoe ty nato'i i Abraàme: O anake, tiahio te hene niazo'o o raha fanjakao ihe mbe niveloňe, fa raty ka ty niazo' i Lazarosy; ohoňen-dre henaneo te ihe malovilovy. **26** Likoare'i hoe zay, najadoňe aňivon-tikaň' ey ty herakerake jabajaba tsy lefe ty atoy tsaeheňe mb'ama'areo ao vaho tsy hahatsake mb'ama'ay mb'etoy ka ty boak' ey. **27** Le hoe re: Aa naho zay ry raeko, mihalaly ama'o: ampihitrif o t'i Lazarosy handò ty lengon-drambo-pit'a'e an-drano hampaniintsie ty lelako; fa loho malovilovy raho aň'afó mirebareba atoy. **28** Fa lime ty rahalahiko hitaroňaňe, tsy mone ho avy am-peh' ohatse atoy. **29** Aa hoe t'i Abraàme tama'e: Am' iareo t'i Mosè naho o Mpitokio; ampitsendreňo. **30** Le hoe ka re: Aiy! ry aba Abraàme; fa naho mb' am' iero mb'eo ty mivaňom-beloňe, le tsi-mete tsy hisoloho. **31** Hoe re tama'e: Naho tsy haoňe' iereo t'i Mosè naho o Mpitokio, le tsy hahifiato ka ndra te eo ty mivaňom-beloňe boak' an-avakilasiy.

**17** Le hoe re amo mpiama'e: Tsi-mahay tsy ho avy avao ty mampitsikapy fa hankâne ami'ty 'ndaty namalaňe aze! **2** Hamake te anampezam-bato fandisanaňe ty fititia'e vaho ajoroboňe an-driak' ao, ta t'ie hanirika ty raik' amo kedekede retoa. **3** Mitađa! le anaňa'o hakeo ty rahalahi'io, endaho, le iheveo t'ie misoloho. **4** Le mandilatse ama'o impiito ami'ty andro raike, fe mibalike impiito hihalaly ama'o manao ty hoe: Misoloho raho. Le iheveo. **5** Le hoe ty asa'o Firaheňeo amy Talè: Tompeo o fatokisa'aio. **6** Tinoi' i Talè ty hoe: Ndra te kede manahake ty voam-baro ty fatokisa' areo le ho saontsie' areo o lamonty eroaňeo ty hoe: Miromata le miketsà an-driak' aňe, le hanoe'e. **7** Ia ama'areo, te amam-pitoroňe miava ndra miarak' aňondry, ie mimpoly boak' an-

tetek' aňe ro hanoa'e ty hoe: Mb'etoa, miambesara, mikamà? 8 Te mone, inao ty hanoa'o: Halankaňo o hanekoo, midiaňa, le atrao raho ampara' te nihinâne naho ninoňe; zay rehе vaho hihinaňe naho hinoňe. 9 Handriaňe' hao i mpitoroňe nanao i nandiliaňi ey? 10 Aa inahareo ka, ie fa naňeneke ze hene nandiliaňe, anò ty hoe: Mpitoroňe tsy jefa' e zahay, ty nandiliaňi anay avao ty nane'ay. 11 Le nionjorje mb'e Ierosaleme mb'eo, le nioza aň'efe-tane' i Samaria naho i Galilia naho 12 nizilik' an-drova ao vaho nifanalaka' ty angamae folo lahy, nijohaňe ey 13 nampipozake ty hoe: Ry Iesoà, Tale, ferenaiňo zahay. 14 Nivazoho' e le nanao'e ty hoe: Akia, miboaha amo mpisoroňeo. Aa ie mbe nihitrike mb'eo le nijangaňe. 15 Aa naho nirendre' ty raik' ama'e t'ie nalió le nibalike nampipoňake renge aman' Aňahare, 16 naho nihohoke, laharaiň am-pandia, naňandriaňe; nte-Samaria indatiy. 17 Le hoe ty ontane' Iesoà: Tsy songa nilioveňe hao i folo lahy rey? Aia ty sive? 18 Tsy nahatendreke raike hao ty hibalike handrenge an' Andrianaňahare naho tsy ty ambahiny toy? 19 Le hoe re tama'e: Miroara, maňaveloa, fa nahajangaňe azo o fatokisa'oo. 20 Teo te, naňontane aze o Fariseoo ty hitotsa' i Fifehean' Aňaharey; le hoe ty natoi'e: Tsy tendre-biribiry ty hivotraha' i Fifehean' Aňaharey; 21 tsy eo ty hanao ty hoe: Indroke ie! ndra, Intiaňe! Fa toe ama'areo ao i Fifehean' Aňaharey. 22 Le hoe re amo mpiam'a'eo: Ho tondroke ty andro hisalalà' areo hahaisake ty raik' amo andro' i Ana' ondatio, fe tsy hahaoniňe. 23 Hoe ty hanoe' iareo. Indrok' ie! ndra Intiaňe! ko mandeha, ko maňorike iareo. 24 Ho hambaňe ami'ty helatse mitsopelatse aň'ila' i likeraňey naho mireandreaňe pak' aň' ilan-dikeraňe eňe ka i Ana' ondatiy amy andro'ey. 25 F'ie ts-mahay tsy holâneňe raha maro hey vaho ho tsambolitic' ty tariratse toy. 26 Hambaňe ami'ty andro' i Noe ty ho oniňe aň'andro' i Ana'ondatiy: 27 nikama iereo, ninoňe iereo, naňenga valy iereo, le natolotse ho engaeňe iereo pak' amy andro niziliha' i Noe am-po' i samboi; tojeha amy zao i haempoempoaňe naňopo iareo iaby. 28 Hanahake taňandro' i Lota ka: nikama iereo, ninoňe iereo, nivily naho nandetake iereo, nitongy iereo, naňoreňe iereo; 29 fe tamy andro niavota' i Lota i Sodoma, le nidoindoiň' afo aman-tsolifara boak' andindiňe aňe, nampangotomomoke iareo iaby. 30 Ho hambaňe amy zay ty andro hisodeha' i Ana'ondatiy. 31 Amy andro zay, asao tsy hizotso hangalake ty vara'e aň'anjomba ao ty an-tafo'e ey; izay ka ty an-tetek'ao, Ee te tsy himpolia'e ze raha ao. 32 Tiaho ty vali' i Lota, 33 Ndra iaia mipay handromba-piay ro hamoe aze; fe ndra iaia hamoe-piaiňe ro handrombak' aze. 34 Itaroňako te, Roe ty hitrao-tihy amy haleňey le ho rambeseňe ty raike naho hodeko ty ila'e. 35 Hitrao-pardisaňe ty roe: ho rambeseňe ty raike naho hapeko ty ila'e. 37 Le natoi' iareo ty hoe: Aia, Raňandria? Le hoe ty natoi'e: Ami'ty fate ey ty ivoria' o koakeo.

**18** Aa le nirazaňa'e te ts-mahay tsy mihalaly nainai'e ondatio fa tsy hilesa; 2 ami'ty hoe: Teo ty mpizaka an-drova tsy naňeveňe aman' Aňahare naho tsy naňaoňe ondaty. 3 Tamy rovay ty vantotse nitolom-pihose aze ami'ty hoe: Ehe meo to amy rafelahikoy. 4 Tsy nipaoke hey re, fe an-kaela'e, hoe ty fitsakorean-tro'e: Ndra te tsy mampiholibalà ahy t'i Andrianaňahare mbore tsy mpanoiň' ondaty, 5 fe

ami'ty fitsobore'a' i vantotsey ro hitolorako to tsy mone hamono hakeo ahy ty fibelobel'o e mb'etoa boak'androl 6 Tinovo' i Tale ty hoe: Janjiňo i saontsim-pizaka kofookey. 7 Aa tsy ho mean' Aňahare to hao ondaty jinobo'eo, ie mitoreo ama'e handro an-kaleňe? Hampandiňisa' ela hao? 8 Itaroňako te homea'e to masika. Fa ie amy zao, naho to tsake etoai' i Ana' Ondatiy, mbe hahatendreke fatokisaňe an-tane atoy hao? 9 Hoe ty nirazaňe' ty amo mpihaboke ho malio tahiňe fe mpaňofoke ondatio avao: 10 Teo te nionjom-b'ar' Anjomban' Aňahare mb'eo ty roe hiloloke; ty Fariseo vaho ty mpamory vili-loha. 11 Nijagardoňe eo i Fariseoy naňosi-bataňe ami'ty hoe: O Andrianaňahare, maňandriaň' Azo raho te tsy manahake ondaty ila'eo—o mpi senge herio, o tsivokatseo, o karapiloo, antsake o mpamory vili-loha roaňe. 12 Mililitse in-droe ami'ty hereňandro vaho fonga ajoko ao ty fahafolo' ze azoko. 13 Nifimpiňe ey ka i mpamory vili-lohay, tsy nahafienda-pihaino mb' andikeraňey, fa namangovango arâňaňe, nanao ty hoe: Ry Andrianaňahare itretrezo fa bei-hakeo. 14 Itaroňako te, nanjò to indatiy te nizotso mb' an-kiboh'o e mb'eo te amy raikey; amy te hareke ze mirengevoke vaho haonjoňe ty mirèke. 15 Teo ty ninday anak'ajaja mb'ama'e ho tsap'a'e; f'ie niisa' o mpiam'a'eo le nendahe' iereo. 16 F'ie kinanj' Iesoà homb' ama'e le nanao'e ty hoe: Adono homb' amako mb'etoa o anak' ajajao, le ko sebaňeňe; fa ho amy ze hambaň' ama'e i Fifehean' Aňaharey. 17 Eka! to t'itaroňako te tsy hizilik' ao ze tsy mandrambe i Fifehean' Aňaharey manahake ty anak'ajaja. 18 Teo ty roandriaňe naňontane aze ty hoe: O Talè soa, Ino ty hanoeko handováko haveloňe nainai'e? (aiōnios g166) 19 Le hoe t'lesoà tama'e: Manao akore te zaho ro atao'o Soa? Tsy eo ty soa naho tsy Raik' avao, i Andrianaňahare. 20 Fohi'o o lilio: Ko maňarapilo, ko maňoho-doza, ko mikizo, ko manao talily vilâne, miasia an-drae'o naho an-drene'o? 21 Hoe ty natoi' indatiy: Fa nambenako iaby irezay boak' ami'ty nahakedekedek' ahiko. 22 le jinanji' Iesoà le hoe re ama'e: Mbe poke raha raike rehе: Aletaho iaby o hanaňa'oo le manjarà amo rarakeo, naho hanam-bara andindiňe ao rehе, vaho antao haňorik' ahy. 23 le jinanji' indatiy le nimoremoretse amy te mpaňaleale. 24 Aa ie nioni' Iesoà i fiotsora'ey le hoe re: Hatsembohaňe ty hiziliham-paňaleale amy Fifehean' Aňaharey! 25 Eka, toe mora ty hampipotiraňe tali-randra an-kirim-pitrebek'ao ta ty hiloaha' ty mpaňaleale am-Pifehean' Aňaharey. 26 Aa le hoe o nahajanjiňe: Aa vaho ia ka ty mete rombaheňe? 27 Hoe ty natoi'e: Ze tsy lefe' ondaty, lefen' Aňahare. 28 Hoe t'i Petera: Vazohòl hene nafoe'ay naho nanonjohy Azo. 29 Le hoe re am' iereo: Eka! to t'itaroňako te, tsy eo ty nampidoň' anjomba ndra roe ndra roahalahy ndra valy ndra keleiaňe ty amy Fifehean' Aňaharey, 30 ty tsy handrambe mandikoatse an-tsà zao vaho haveloňe nainai'e amy sa tsy ho modoy. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Natola'e amy zao i folo ro' amby rey vaho nane'ey ty hoe: Inao, mionjomb'e Ierosaleme mb'eo tika le ho heneke ze pinate' o mpitokio ty amy Ana'ondatiy. 32 T'ie hafotetse ampiťa' o kilakila ondatio ho kobiheňe, ho terateraeňe naho handrorâňe, 33 le ho lafaen-karavantsy vaho havetrake. F'ie hivaňom-beloňe ami'ty andro fahatelo. 34 Tsy napota' iareo i hoe zay, ndra loli'e, fa naetake am' iareo i saontsy

zay le tsy nifohiñe i enta'ey. **35** Aa ie nitotoke i Hieriko, teo t'indaty fey nitozök' añ'olon-dalañe ey nangatake. **36** Tsinano'e ty fandriōna' i lahialeñey, le nañontanea'e ty lengo'e, **37** vaho nanoañe ty hoe: Miary ey t'lesoà nte-Nazareta. **38** Le nikoiha'e ty hoe: Ry lesoà, ana' i Davide, tretrezo raho. **39** Nendaha' o mpiaoloo re hampianjiñ' aze, fe antsake t'ie nikoike ty hoe: Ry ana' i Davide, Iferenañi! **40** Le nijohañe t'lesoà vaho nampindese'e mb' ama'e. Le narine, le nañontanea'e **41** ty hoe, Ino ty tea'o hanoeko? Le hoe re: O Rañandria, ty hahatreavako. **42** Hoe t'lesoà tama'e, Mahaisaha, fa nampibeach' azo ty fatokisa'o. **43** Nahatrea amy zao re vaho nañorik' aze nañonjoñe an' Andrianañahare, ie hene nahaisake zay i màroy le nandrenge i Abo-Tlañe.

## **19** Ie tafazilike t'lesoà le ho niranga Ieriko, **2** fe inge

t'indaty atao Zakaiosy, bei' o mpamory vili-lohao, toe mpañaleale, **3** nipay handrendreke lesoà, fa aia te ho nimete amy lahialeñey, ie nibory. **4** Aa le nihitrihitry mb'aolo ey re nanganike sakoañe hahaisake, ie hiary mb'eo. **5** Aa naho nitandrifea' lesoà, le niandra naho niisa'e vaho nanoa'e ty hoe, O Zakaiosy, masikà! mizotsoa, fa tsi-mahay tsy hiantraño ama'o raho te anito. **6** Nihavoa re, nizotso naho nampihovae'a añ' anjomba'e ao an-kaehake. **7** le nahaisake, le niñeoñeñe ty hoe i maroy: Nizilike ao re hiambahiny ami'ty ondaty beihakeo. **8** Fe niongake t'i Zakaiosy nanao ty hoe amy Talè: Intoa, Rañandria, hatoloko amo rarakeo ty an-tsasa' o fanañakoo; aa naho eo t' indaty nidramoteko le havahako in-empatse. **9** Le hoe t'lesoà tama'e: Anindroany te nizilik' ami'ty anjomba toy ty famotsorañe, amy t'ie ka ro amori' i Abraame. **10** Ty hitsoke naho hañaha o rerekeo ty nivotraha' i Ana'ondaty atoy. **11** le nahajanjiñ' izay iereo, le nitovoña' lesoà fandrazañañe amy te nitotoke Ierosaleme naho natao' iereo te hatsatoke aniany i Fifehean' Añaharey, **12** hoe re, Teo ty ana-donake nañavelo mb' an-tane añe, handrambe fifeheñañe, vaho himpol. **13** Aa le kinanji'e ty mpitoro'e folo, nitinolora'e tsanganolo folo vaho nanoa'e ty hoe, Manoa balike ampara' ty fimpoliko. **14** Le amy zay, nalaiñe aze o boriza'eo vaho nampihitrife' iereo ty hañorik' aze mb'eo hanao ty hoe: Tsy no'ay itiñañe te hifehe. **15** Aa ie tafampoly, naho fa ama'e i fifeheñañe, le nampikanje'e i mpitoro'e nitolora'e i volay rey hahafohiñe ty niazo' iereo an-takinake. **16** Avy ty valoha'e nanao ty hoe: O Rañandria, fa nitovoña'e tsanganolo folo i tsanganolo'oy. **17** Le hoe re tama'e: Fanjaka, ry mpitorom-bañoñe, kanao nalili-po ami' ty pininio'e rehe, mifeleha rova folo. **18** Avy ka ty faharoe nanao ty hoe: O Rañandria, nitovoña'e tsanganolo lime i tsanganolo'oy rey. **19** Le hoe re tama'e: Mamehea rova lime ka. **20** Pok'eo ka ty raike, nanao ty hoe: O Rañandria, intia i tsanganolo'oy fa nakafiko ami'ty masoara. **21** Toe nañeveñako fa ondaty sarots'arofo: Mandrambe ty tsy nado'o, naho manifo ty tsy nitongise'o. **22** Aa hoe re ama'e: O vava'oo ty hizakako azo, ty mpitoroñe tembo tia, toe napota'o t'ie mpidiby, mandrambe ty tsy napoko, naho mitatake ty tsy nandrarahako; **23** Aa vaho akore te tsy napo'o amy bankey i dralakoy, hangalako rekets' ana'e amy fibalikoy? **24** Le hoe re amo nijohañe: Rambeso ama'e i tsanganoloy le atoloro amy aman-tsanganolo foloy. **25** (Aa hoe ty lie' iereo: O Rañandria, ie amam-bogady folo!) **26**

Itaroñako te mbe ho tolorañe ty manañe; fe hapontañ' amy tsy manañey ndra ze ama'e. **27** Aa naho i rafelahiko nalaiñe ty hameheako rey, endeso mb'etoa, zamano añañrefako eo. **28** Le fa nitsara, le nialo am-pionjonañe mb' e Ierosaleme mb'eo. **29** Aa naho nitotoke i Beit-Pagè naho i Betania ami'ty vohitse atao Oliva eo re, le nirahe'e ty mpiama'e roe **30** ami'ty hoe: Akia mb' an-tanañey ey hoek'ey; ie mimoa'k' ao, le hahaisake ty ana-borike mirohy, mbe tsy ningirà' ondaty; idraito le endeso mb'atoa. **31** Lehe eo ty mañontane ty hoe: Ino o añaña' areo azeo? Le andy ty hoe ama'e: Ipaia' i Talè. **32** Niongak' amy zao i nampihitrifeñe rey vaho nizoe' iereo hamañañe amy sinaontsi'ey. **33** Aa ie nañaha i ana-borike, le hoe o tompo'eo: Inoñe ty ampidraita' areo o ana-borikeo? **34** Ipaia' i Talè, hoe iereo. **35** Le nasesy' iereo mb' amy lesoà mb'eo, naho nalama' iereo amy ana-borike o lamba' iareo, vaho ningirà' lesoà. **36** Le nañavelo le nandafike saroñe an-dalañe ey iereo. **37** Aa naho nitotoke, toe fa am-pizo tsoa' i vohitse olivay, le fonga nirebeke o mpiama'e maroo, nandrenge an' Andrianañahare, nipoña-peo ty amo hene raha tsitantané niisa' iareo **38** ami'ty hoe: Andriñañene ty Mpanjaka mitotsak' ami'ty tahina' lehovà! Fierañerañañe andindilñe ao, vaho engeñe Andindimoneñe ey! **39** Aa le hoe ty nanoa' o Fariseo ila'e boak' amy valobohòkeio: O Talè, endaho o mpiama'oo. **40** Fe hoe ty natoi'e: Itaroñako t'ie mianjiñe, le o vato ty hikoikoike. **41** Le nañarine naho nahatalake i rovay, le niroveta'e, **42** ami'ty hoe: Aa naho nahafohin-drehe, ndra androany, ty hampanintsíñe azo! f'ie mietak' am-pihaino'o henaneo. **43** Fa hihavia' ty andro hampitroara' o rafelahi'oo fefe-tane hamalavala azo naho hiarikatok' ama'o, vaho havoeboe'e mb'etia mb'atia. **44** Le hadasi' iareo an-taneo, ihe naho o keleia'o ama'oo, le tsy hengàñe ama'o ty vato raike ambone' ty ila'e, amy te tsy nirendre' o ty andro nitilihañ' azo. **45** Le nimoak' an-Toe Masin' ao le nata'e soike o mpanao balikeo naho o mpikaloo **46** nanoa'e ty hoe: Inay ty pinatetse: Anjombam-pitalahoañe ty anjombako toy, f'ie nanoe' areo lakato fietaha' ty malaso. **47** Le nañoke boak' andro añ' Anjomban' Añahare ao, le nikilily hañe-doza ama'e o mpisorom-beio naho o mpanokidilio vaho o roandriañe; **48** f'ie tsy nahaonie ty hanoëñe, fa ama'e iaby ondatio nitsatsike o saontsi'eo.

## **20** Teo amy andro rezay, ie nañoke ondatio añ'Anjomban'

Añahare ao naho nitaroñe i talili-soay, te nim'b' ama'e mb'eo o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio mitraoke amo roandriañe, **2** nañontane aze ty hoe: Isaontsio: Lily hirik' aia ty anoe'o o raha zao? ke ia ty nanolots' Azo o lily zao? **3** Aa le hoe ty natoi' lesoà: Hañontaneako raha raike hey, le isaontsio: **4** ty filipora' i Jaona—boak' andin diñe añe hao ke hirik' am' ondaty? **5** Aa hoe ty vesoveso' iareo: Naho ataontika t'ie nihirik' andindilñe ao, le hatoi'e ty hoe: Aa manao akore t'ie tsy niantofa' areo? **6** Fe naho ataontika ty hoe: Boak' am'ondatio: le hene hametsa-bato aman-tika ondatio ie miantoke te nimpitoky t'i Jaona. **7** Aa le tinoi' iereo te tsy fohi' iareo ty nihirifa'e. **8** Le hoe t'lesoà tam'iereo, Tsy hitaroñako ka ty lily anoeko o raha zao. **9** Namototse nandrazañe talily raike ka re am' ondatio, Teo t'indaty nañalahala tetem-bahe le nafondro'e ami'ty mpiava; le nañavelo mb'eo vaho nitambatse añe.

**10** Le an-tsa'e, nirahe'e ty mpitoroñe homb' amo mpiavao hitolora'e amy voka' i tetem-bahey, f'ie trinabotrab'o o mpiavao vaho nampolie' iereo mañomaño. **11** Nañiraha'e mpitoroñe raike ka, f'ie linafa' iereo naho nampisiloñeñ vaho nampolie' iereo hara'e. **12** Mbe nañirake ty fahatelo'e: f'ie namonotrobo' iereo vaho nanao soike aze. **13** Le hoe ty temp'o i tanem-bahey: Inoñi' arè ty hanoeko? Hirake mb'eo ty anak' isoko; ie oni' iereo, le va'e himeñiara' iareo maso. **14** Fa ie nitalake' o mpiavao, le nikinia ty hoe, Intike i mpandovay antao hañë-doza ama'e, le ho antika i lovay. **15** Aa le nefetsa' iereo alafe' i tondam-bahey re vaho vinono' iereo. Inoñe henaneo ty hanoa' i temp'o-tetem-bahey? **16** Ho mb'eo re hanjamañe o mpiavao vaho hatolo'e am' ondaty ila'eo i tetem-bahey. Le nirendre' ondatio zay le hoe ty asa'iareo: Hete! Sondia'e any! **17** Nitolik' am'iareo t'lesoà le nanao ty hoe: Abejaño arè i pinatetse ami'ty hoey: I vato nado' o mpamboatseoy ty ninjare fehe-kotsoke. **18** Dorodòro ze mideboñe amy vato zay; le ho demohe'e ze igodoiña'e. **19** Te ho nitsepak' aze amy ora zay o mpisorom-beio naho o mpanoki-dilio, fe napota'iareo t'ie ty nitalifira'e i ohatsey le nimarimariheñe i lahialeñey; **20** Aa le nivoñone'iereo naho nañirake mpitampoiñe hihaboke havañonañe, hitsepak' aze ami'ty tsara'e hanesea' iereo ami'ty hery naho ty lili' i ragovay. **21** Le hoe ty nañontanea' iareo: O Talè, fohi'ay te to o saontsi'oo naho ty fanoroa'o, naho tsy eo ty irihia'o, vaho mahity ty fitaroña'o i satan' Añaharey. **22** Aa vaho Hake hao ty androroña'ay amy Kaisara ke tsie? **23** Niarofoana' Iesoà ty hakalitaha' iareo vaho nanao'e ty hoe: Ino ty itsoha' areo ahy? **24** Itoloro drala raike, Sare' ia naho tahina' ia ro ama'e eo? A i Kaisara, hoe iereo. **25** Le hoe t'lesoà am'iereo: Atoloro amy Kaisara arè ze a i Kaisara vaho an' Andrianañahare ze an' Andrianañahare. **26** Aa le tsy eo ty nahatsepak' aze amo saontsi'eo añatrefa' ondatio. Toe nahavereñe iereo itoi'ey, vaho nianjiñe. **27** Niheo mb'ama'e o Tsadoke ila'eo; o tsy miantoke o fivañonan-ko veloñeoo, le hoe ty nañontanea' iareo: **28** O Talè, sinoki' i Mosè aman-tika te, naho vilas ty rahalahi' ondaty amam-baly, ie mivetrake tsy aman' anake, le soa te hengae' i rahalahi'ey i ramavoiñey, hisamake, hameloneñ tabiry ho a i rahalahi'ey. **29** Aa le teo ty fito miroahalahy. Ty valoha'e nañenga valy fe nikoromake tsy aman-tiry, **30** naho ty faharoe; **31** vaho nengae' ty fahatelo ka; manahake zay, songa nihomake i roahalahy fito rey fe tsy nampipoke anake. **32** Honka'e, nivilas ka i rakembay. **33** Aa vaho ia ty ho vali' i rakembay amy fivañonan-ko veloñey kanao songa nañenga aze ho vali'e i fito rey? **34** Hoe ty natoi' Iesoà: Mañenga valy naho engaen-dahy o ana' ty tane toio. (aiñon g165) **35** F'ie volilienko mañeva hitakatse i haveloñey naho i fivañonan-beloñey, le tsy hañenga valy naho tsy hanoloram-baly, (aiñon g165) **36** vaho tsy hihomake ka, fa hanahake o anjelio, mbore ho anan' Añahare kanao ana' i fivañonan-ko veloñey. **37** Le i fivañonan-beloñey, ie i natoro' i Mosè amy talili' i rongoñey, te nikantja' lehovà ami'ty hoe: Andrianañahare' i Abraàame, naho Andrianañahare' Isaka, vaho Andrianañahare' Iakobe. **38** le tsy Andrianañahare' o vilasio fa a o veloñeo, amy t'ie kila veloñe ama'e. **39** Aa le tinoi' o mpanoki-dily ila'eo ty hoe: O Talè, vantañe o saontsi'oo. **40** Nifototse amy zay, tsy eo ty nahavany ontane ama'e ka. **41** Le hoe t'lesoà

am'iereo: Aa vaho akore te saontsieñ te tiri' i Davide i Norizañey? **42** Amy te toe sinaontsi' i Davide amy boken-Tsaboy ty hoe: Hoe t' Iehovà amy Talèkoy: Mitoboha an-kavanako etoñañe, **43** Ampara-panoako fitongoam-pandia'o o rafelahi'oo. **44** Aa kanao natao' i Davide, Talè, re, ino ty maha-tiri'e aze? **45** Hoe t'lesoà amo mpiama'e o añitrefa' i lahialeñey: **46** Itaò o mpanoki-dilio, ie mpidraidraitse an-tsarimbo mirebareba, mpipay ty hañontanea' ondaty an-tsena ao, mpitea ty fiambesa-tsoa am-pitontonañe ao hiagaregañe, naho ty tihy aolo amo sabadidakeo **47** mbore mpitavañe o trañom-bantotseo vaho loho mpipay tsiriry amo filolofa' iareo mitoitoio. Hekoheko ty fatse am'iereo.

**21** Aa ie niandra, nahavazoho mpañaleale nampigodrom-bola amy fanontonan-dralay; **2** nioni'e ka ty vantotse rarake nampijoñe drala roe. **3** Le hoe re: Eka! to t'itaroñako te bey ty nengae' ty vantotse misotry tia te am' iabikey; **4** fa ami'ty habeim-panaña' iareo ty nampijoña' iareo am-panontonam-baran' Añahare ao; fe ami'ty harotá'e ty nampibiroña'e ty sehangam-piveloma'e. **5** Teo te nivesovesoe' ty ila'e i Anjomban' Añaharey, t'ie nihamineñe vato soa naho ravoravo; le hoe re: **6** Ty amo raha isa' areoo, mbe ho tondroke ty andro tsy hampidonañe vato raike ambone' ty ila'e ze tsy haresak' ambane. **7** Le nañontanea' iareo ty hoe: O Talè, mbia t'ie ho tendreke? Le inoñe ty ho viloñe hiaolo ty hifetsaha'e? **8** Le hoe re: Asoao tsy hampandridriheñe. Fa maro ty ho pok'eo hieva ty añarako, hanao ty hoe: Zaho ty ie, naho ty hoe: Fa antitotse i androy. Ko oriheñe. **9** le mitsanoñi' aly ndra fivalitaboohañe, ko vorombelo; fa tsi-mete tsy ho avy hey zay, fe mbe tsy aniany i hamodoñaey. **10** Le hoe re am'iereo: Fifelehañe ty hitroatse hiatre-pifelehañe naho fifeheña ty hiatre-pifeheña. **11** Ho an-koe an-koe ty ezeñezan-tane jabajaba naho san-kasalikoña vaho hiboake eo ty raha mampirevendreveñe naho ty viloñe ra'elahy hirik' andindinë aña. **12** Fe aolo' irezay, ho tsepahem-pitá' iareo nahareo, hanoñe samporerake naho hasese am-pitontonañe naho ambalabey ao vaho hampiatrefeñe mpanjaka naho roandriañe ty ami'ty añarako. **13** F'ie hivalike ho fitaroña' areo. **14** Aa le ampiñaharo añi' arof'o areo te tsy hisafiry miaolo ze hatoi' areo, **15** amy te homeiko falie naho hihitse tsy ho lefe' ty rafelahi' areo toñiñeñe ndra rebaheñe. **16** Le hifotetse ama' areo o raeo naho o rahalahio naho o longoo vaho o raijetseo le havetrake ty ila'areo. **17** Ho heje' ze kila ondaty nahareo ty ami'ty añarako. **18** Fe tsy ho po-maròy raike o añambone' areoo. **19** Ty fahaliñisa'areo ro fandrombaham-piañe. **20** Aa naho isa' areo te arikoboñendahin-defoñe t'lerosaleme; le maharendreha te an-titotse ty hampangoakoheñi' aze **21** Ee te hivoratsake mb'ambohitse eñi e lehodào, naho hitriban-day ze e lerosaleme ao vaho tsy hizilik' ao o am-pariparits' aña. **22** Zay o andro fandilovañe hañeneñaeze hene pinatetse. **23** Hekoheko ho ami'ty mivesatse naho ty mampinono amy andro rezay! Fa haoream-bey ty hizò amy Taney vaho haviñerañe am'ondat� retoa, **24** ie hatsingoron-delam-pibara naho ho tantaliñeñe am-bozo-tali-am-baníañe mb' amy ze kila tane aña vaho ho lialià' o kilakila 'ndatio t'lerosaleme ampara' te heneke ty sa' o kilakila ondatio. **25** Le hiboak' amy androy naho amy

volañey naho amo vasiañeo ty viloñe vaho halovilovy am-pioremñañe o fifehañeo ty amy fitroñ'a i riakey naho ty finalitabooha'e; **26** ho tsipike ty anifañe ondatio ami'ty faha oniña'e o hifetsak' an-tane atoio; le hampihendrahendraeñe o haozaran-dikerañeo. **27** Ho oni' iereo mitotsake mb'eo amy zao amo rahoñeo eñie an-kaozarañe naho engeñe ra'elahy i Ana' ondati. **28** Ie miamototse hiboake, le mijohañia naho miandradrà, fa an-titotse ty fijebañañe anahareo. **29** Le hoe ty nandrazaña'e: Hehe o sakoañeo naho se hene hatae. **30** Le mibotiboty le inao te an-titotse ty lohataoñe. **31** Hoe zay ka te isa'reo ty fifetsaha' o tsaraeñeo le fohino te mitotoke i Fifehean' Añaharey. **32** Eka! to t'itaroñako te tsy ho kapioke ty tariratse toy naho tsy heneke hey irezay. **33** Himiañe añe o likerañeo naho ty tane toy, fe tsy ho modo o volakoo. **34** Mitaao, tsy mone ho lifore' ty hatea-haneñe naho ty hajike vaho ty hasosorañe amo haveloñe zao ty arofo, hera hitojeha ama' areo i andro zay, **35** toe hanahake fandri-bò ty hivovo'a amy ze hene mpimoneñie an-tane atoy amy andro zay. **36** Aa le mitaòa naho mihalalia nainai'e t'ie hañeva handrife amo fonga hifetsakeo vaho hijohañe añañatrefa' i Ana' ondati. **37** Nañioke an-kiririsan'Anjomban' Añahare eo re boak' andro; f'ie haleñe, nienga mb'eo niambesatse am-bohi' Oliva ey. **38** Naho mbe nangararak' atiñanañe le nitontoñe hijanjiñe aze añi' Anjomban' Añahare ao i lahialeñey.

**22** Le fa antitotse ty Sabadida-Mofo-tsy-aman-dalivay, i atao Fihelañey le **2** nipay hanao afero mamitak' ate amy Iesoà o mpisoram-beio naho o mpanoki-dilio, fe nimarimariheñe i lahialeñey. **3** Le amy zao, nitsamoah'e i mpañinjey ty tro' i Jodasy (ty atao nte-Kariota), mpiamys folo ro' amby rey. **4** Aa le nim'b' amo mpisoram-beio naho o kapitenio re nikilily ty hanolara'e Iesoà. **5** Niehake iereo, naho nisafiry t'ie hitoloran-drala. **6** Le niantofa'e, vaho nandiñe ty hamotets' aze am' iereo, ie tsy amy lahialeñey. **7** Tondrok' amy zao ty Sabadida-Mofo tsy aman-dalivay, ty andro fandentàñe i Fihelañey. **8** Le nirahe'e t'i Petera naho i Jaona ami'ty hoe: Akia, halankañio i Fihelañey ho kamaentikañe. **9** Hoe iereo tama'e: Aia ty zoto'o hañajariañe aze? **10** Hoe ty nato'e: le mizilik' an-drova ao nahareo le hifanojo ami' t'indaty minday siny pea rano; oriho mb'an-traño imoaha'e ao. **11** Le anò ty hoe amy tompon' anjombay: Hoe t'i Talè ama'o: Aia ty trañon' ambahiny hitraofako fikama ty Fihelañey toy amo mpiamakoo? **12** le ho toroa'e traño mitratrañàka am-batsa vory haraotse; halankañio ao. **13** Nienga iereo, nahaoniñe hambar' amy tsinara'ey vaho nañalankañe i Fihelañey. **14** le tondroke i oray, le niambesatse re naho o Firàhe'eo. **15** Le nanoa'e ty hoe: Nisalala hikama ty Fihelañey toy raho mindre ama' areo aolo' ty haoreako. **16** Itaroñako te, tsy ihananako ka, ampara' ty hifonira'e am-Pifehean' Añahare ao. **17** Rinambe'e ty fitovy le nañandriañe nanao ty hoe: Rambeso toy, ifanjotsò, **18** Itaroñako te tsy hinomako ka ty voa' i vahey henàñe zao ampara' te tendreke i Fifehean' Añaharey. **19** Nandrambe mofo re le nañandriañe naho nifolahe'e vaho nazots'o'e am'iereo ami'ty hoe: Intoy ty vatako banabanaeñie ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy. **20** Hoe zay ka i fitovy, ie fa nikama, nanao ty hoe: Ty fitovy toy ro fañina nivaoeñe

ami' ty lioko nadoañe ho anahareo. **21** Le hehe te mindre an-tañako am-pandambañañe etoñañe ty fitañe hifotetse ahiko. **22** Toe hitoronjo amy nilaharañey i Ana' ondati; fe hankâñe am' indaty mifotetse aze! **23** Aa le hene nifañontàñe te ia am' iereo ty hanao zay. **24** Mbore nialy vava te ia am' iereo ty atao loha'e. **25** Le hoe t'Iesoà am' iereo: Manindritindry o kilakila' oridatio ty imparjaka' iareo, mbore tokaverie ty hoe matarike o mpifele' iareo. **26** F'ie tsy hanahake zay, fa hanahake an-ja'e ty bey ama'areo, naho hoe te mpitoroñe ty mpifehe. **27** Aa ia ty bey, i miambesatse am-pandambaña eoy, ke ty manjotso? Tsy i miambesatse mikamay hao? Fe mitraoke ama' areo raho hoe te mpitoroñe. **28** F'inhahareo ro niptek' amako amo fañolañ'ay nizoeñeo, **29** le hifañinako manahake ty fifehañe nifañinan-dRaeko amako, **30** soa te hikama naho hinoñe am-pandambañako am-pifeheako ao nahareo vaho hiambesatse am-piambesan-droandriañe eo hizaka i fifokoa' Israele folo ro' amby rey. **31** O Simona, Simona, toe nangatahe' i Ratiy amako rehe ho tsararahe'e hoe lilañe, **32** fe ihalaliako, te tsy hilesa ty fatokisa'o; le ihe mitampoly, ampahozaro o rahalahi'oo. **33** Le hoe ty nato'e aze: O Talè, veka'e hindre ama'o raho ndra ho amabalabey ndra ho an-kibory ao. **34** Hoe t'Iesoà: Taroñeko ama'o, Petera, Mbe tsy hikoike i akoholahiy te anito t'ie fa nanao jebe ahy in-telo. **35** Le hoe re am' iereo: Le niraheko tsy aman-koro tsy aman-kotrañe tsy aman-kana; ino ty tsy niñeneke ama' areo? Leo raike, hoe iereo. **36** Aa le hoe re tam' iereo: Henaneo, ze aman-koroñe, endeso, izay ka ty kotañe; le ze tsy amam-pibara ro handetake ty sarimbo'e hikaloa'e. **37** Itaroñako te tsi-mete tsy henefañe amako ze pinatetse ty hoe, Nivolilieñe amo tsereheñeo re; eka, amampirefea'e ka ze hifetsak' amako. **38** Hoe o mpiam'a'eo, O Talè, intoa ty mesolava roe. Soa zay, hoe re. **39** Le nienga mb'ambohitse Oliva mb'eo re ami'ty lili'e naho nañorik'aze o mpiam'a'eo. **40** le an-toetse eo, le hoe re tam' iereo: Mihalalia tsy hivariñe am-panjiziañe ao. **41** Nihankaña'e va'e tractorake, nitafatongaleke naho nihalaly **42** ty hoe: O Aba, naho satri'o, asitak' amako ty fitovy toy, fe tsy ty satriko fa ty Azo ro hanoeñe. **43** Le nisodehañe ama'e ty anjely hirik' andindñe ao nampaozatse aze. **44** Kanao nalovolovy, nimanea'e i halali'ey, le hoe fitsopan-dio jabajaba ty liñe'e niipopok' an-tane eo. **45** le nitroatse amy halali'ey le nim'b' amo mpiam'a'eo mb'eo vaho nizoe'e nirotse ty hontoke. **46** Hoe re am' iereo: Ino ty irota' areo? Miongaha, le milolofa tsy mone hijoñe am-panjizieñe ao. **47** le mbe nisaontsy, hehek' i märoy naho i atao Jodasy, mpiamys folo ro' amby rey, niaolo iareo naho nitotoke Iesoà vaho nañorok' aze. **48** Aa hoe t'Iesoà tama'e, O Jodasy, ondroke hao ty ifotera'o i Ana' ondati? **49** Le nirendre' o mpiam'a'eo ty hizò, le hoe iereo ama'e: O Rañandria, ho lafa'ay am-pibara hao? **50** Le kinits'i ty raik' ama'e ty ravembia havana' ty mpitoro'i talèm-pisoroñey. **51** Fe tinoi' Iesoà ty hoe: Adono amy zao. Le tsinape'a i ravembia'ey vaho nampijangaña'e. **52** Le hoe t'Iesoà amo nim'b'ama'e mb'eo, o mpisoram-beio naho o mpifelek' Anjomban' Añahareo vaho o roandriañe: Ia ty nifohika' areo boak' ao reke-pibara naho doda hoe mañoridañe malaso? **53** Nifamoemboñe ama'areo añi' Anjomban' Añahare ao boak' andro raho, fa tsy nañitiam-pitáñe. Fe henaneo ty ora' areo naho ty haozara'i i eñey. **54**

Rinambe'iereo re, le nikozozôteñe mb'eo vaho nazilik' añ'an jomba' i mpisoram-beiy. Nanonjohy ey t'i Petera. **55** Teo ty namiñ' afo an-kiririsa ey naho nitoboke, le niambesatse am' iereo eo t'i Petera. **56** Nitrea' ty mpitoroñ' ampela namindro amy afoy re naho niharefe'e, le hoe re: Nimpaima'e ka t'indaty tìañe. **57** Fe hoe ty lie'e: O Rampaela, jebe ahy zay. **58** Le aña, nahaoniñe aze ka ty raike, le hoe re: Mpiam' iareo ka rehe. Hoe t'i Petera: O koahe, tsy zaho zay! **59** Le ho ora raik' aña le eo ty nisikisiky namente am'ity hoe: Toe nimpindre ama'e re fa nte-Galilia. **60** Aa hoe t'i Petera: O korahe nifik'o z'o saontsie'o zao! Tsipaepa zay, ie mbe nisaontsyz, le nikoike i akoholahi, **61** le nitolike t'i Talè nitalahatse amy Petera. Aa le nitiah' i Petera i tsinara' i Talè ama'ey ty hoe: Aolo' ty koihe' i mpikokey, le hanao jebe ahy in-telo rehe. **62** Niakatse amy zao t'i Petera nangololoike ty rovetse. **63** Nikobike naho namofoke Iesoà o lahilahy namontititse azeo. **64** Kinàpe' iereo o fihaino'eo vaho rinarateha' iareo ty lahar'a'e, le nañontane aze: Mitokia! Ia o nandafa Azoo? **65** Maro ka ty fiteraterà' iereo ama'e. **66** Naho nanjirike àndro, nivory o roandriañeo, o talem-pisoroñeo reketsse mpanoki-dily; le nasese am-pivori'iareo ao re, le nanoañe ty hoe: **67** Naho ihe i Norizañey, atalilio. Aa le hoe t'lesoà am'iereo: Ndra te itaroñako, toe tsy hiantoke **68** le ndra t'ie añontaneako tsy hanoiñe ka. **69** Henane zao te hiambesatse an-kavanana-kaozaran' Añahare eo i Ana' ondatyi. **70** Aa le hoe ty rodo-bei' iareo: Anan' Añahare arè v'lheo? Hoe ty nato'i'e: le saontsie' areo. **71** Le hoe iereo: Inoñe ka ty ipaian-tika valolombeloñe? kanao sambe nahajanjiñe am-bava'e.

**23** Aa le niongake i fifañosoñañey ninday aze mb'amy Pilato mb'eo, **2** vaho nanisý aze am'ity hoe: Nitrea' ay nitrobo ty tane'ay ondatio mbore rinara'e ty fandroroñambili-loha amy Kaisara, ie nihàboke t'ie i Norizan-ko mpanjakay. **3** Le hoe ty ontane' i Pilato tama'e: Mpanjaka' o Jiosio v'lheo? Hoe ty nato'e aze: le saontsie' o. **4** Aa le hoe t'i Pilato amo mpisoram-beio naho i firimboñiañey: Tsy mahatrea hakeo amo lahio raho. **5** Fe nindrae' iereo seseke am'ity hoe: Ie mamalitsikotake ondatio, mbore nitsitsihe'e oke t'lehabòdò hirike Galilia aña pak' etoa. **6** le jinanji' i Pilato izay le nañontane hera nte Galilia ondatio. **7** Le nifohi'e t'ie borizà' i Heroda, le nampanesefe'e mb'amy Heroda mb'eo, amy te ie ka e Ierosaleme ao henane zay. **8** Akore ty haeha' i Heroda te nahaoni'e Iesoà; fa haehae ty nisalalà' te hahaisak' aze ty amo hene raha nijanjiñe ty ama'eo vaho naina'e te ho nisamba ze viløñe fanoe'e. **9** Aa le nimanea'e ontane, fe leo raike tsy nato'i'e. **10** Nijohañe ey avao o mpisoram-beio naho o mpanoki-dilio nitolon-tsisiy ama'e. **11** Aa ie fa nikobike aze t'i Heroda naho o lahin-defo'e, naho nikizahé' iereo am'ity nampiombœañe lamba marererara, le nampolieñe mb'amy Pilato mb'eo. **12** Amy àndroy, le lia'e nimpirañetse t'i Heroda naho i Pilato, ie mpifandrafe taolo. **13** Natonto' i Pilato o mpisoram-beio, naho o mpifheh ondatio, vaho i màroy, **14** le hoe re tam'iereo: Nandesa' areo amako t'indaty toy hoe mpanigike ondatio hiola. Aa ndra t'ie nimaneako ontane añañtrefa'areo, tsy mahatrea tahiñe am'ondatio amo anisia' areo azeo. **15** Aiy, ndra i Heroda, kanao nampolieñe mb'aman-tika; ndra loli'e tsy nanoe'e hañohofan-doza ama'e. **16** Aa le ho liloveko re

vaho havotsoko. ( **17** Toe lili'e ty namotsotse am' iareo ty mapirohy raik' amy Sabadidakey). **18** F'ie nikoik' am-kapindre ty hoe: Aseseo aña ondatio, le hahao ama'ay t'i Barabasy — **19** i najòñe ambalabey ao am'ity fiolà'e an-drova ao naho am'ity vono-ondatiy. **20** Aa ie te hañaha Iesoà t'i Pilato le nindrai'e i linaño'ey. **21** Fe kinorà' iareo ty hoe: Peho, Peho re! **22** Le hoe re fañin-telo' am'iereo: Fa akore! Inoñe ty raty nanoe'e? Tsy treako ty talim-pamonoña aze, ho liloveko vaho hidraitako. **23** Fe nitolom-pitazataza iereo, nangatake t'ie ho peheñe. Aa le nahareketse aze ty feo' ondatireo naho o mpisoram-beio **24** vaho linili' i Pilato te hanoeñe t'y ipaia' iareoy. **25** Le vinotso'e i rinohy ty amy fiola naho vono' ondaty pinai' iereoy; vaho natolo'e am'ity satri' iareo t'lesoà. **26** Le nindese' iereo, le tsinepa' iereo ty atao Simona nte Kirenia, ie niloneake hirik' am-patrambey aña vaho nampitarazoeñe aze i hatae ajaley, le nañorike t'lesoà. **27** Tsifotofoto t'indaty nañorike naho o roakemba nandala naho nirovetsye azeo. **28** Nitolik' am' iereo t'lesoà nanao ty hoe: Ry anak' ampela' Ierosaleme ko mirovetsye ahy fa roveto o vata' areoo naho o ana'areoo. **29** Mahaoniña te ho tendreke ty andro hanoeñe ty hoe: Haha ty beitsiterake naho ty hòviñe tsy nahatoly vaho ty fatroa tsy ninonoeñe. **30** Le amy zay, hanoe' iereo ty hoe o vohitse: Mihotraha ama'ay, naho amo haboñeo ty hoe: Rongono zahay. **31** Aa naho zao ty anoñañe an-katae leñe, hanoeñe akore t'ie maike? **32** Teo ka ty tsy vokatse roe nendeseñe hiharo vonoeñe ama'e. **33** le niavy am'ity toetse atao Ikarandoha eo, le teo ty nipehañe aze naho indaty raty rey, ty raike am-pitá'e havana naho ty raike an-kavia'e. **34** Le hoe t'lesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe' iereoo. Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-piso. **35** Fonga nijohañe ey i màroy nisamba; nitrao-panítse aze, ie naho o roandriañeo am'ity hoe: Ie naharombae o ila'eo, soa re te handrombae ty vata'e naho toe ie i Norizañe jinobon' Añaharey. **36** Nanitira aze ka o lahin-defoñeo, le nimb'eo ty nanolotse divay maseñe ama'e, **37** am'ity hoe: Naho toe Mpanjaka' o Jiosio rehe, rombaho ty vata'o. **38** Pinatetse ambone eo ty sokitse manao ty hoe: Itoy ty Mpanjaka' o Jiosio. **39** Nikobik' aze ty raik' amy tsivokatse naradorado rey, am'ity hoe: Naho ihe i Norizañey, rombaho ty vata'o naho zahay. **40** Fe tinoi' i raikey an-trevoke, am'ity hoe: Ndra i Andrianañahare hao tsy añañveña'o kanao itraofa'o fatse? **41** Toe mañeiva i an-tikañey le rinamben-tika ty vale' o satan-tikañeo; fe tsy nandilatse ondatio. **42** Le hoe re am' Iesoà, O Rañandria, mahatiahia ahy te miheo am-pifheha'o ao, **43** Hoe t'lesoà tama'e: Eka! to t'itaroñako te, hindre mb'an-tanen-kavelon' ao tika te anito. **44** I ora faheneñey henane zay, le hene nihohofa' ty ieñie i Taney sikal' am'i ty ora faha-sive. **45** Nimoromoroñi e àndroy vaho nitorianjake i lamba fañefetse añ' Anjomban' Añaharey. **46** Le nikanji am-piarañanañañe mafe t'lesoà am'ity hoe: O Aba, apoko am-pitá'o ao ty troko, ie tsinara, le nafoe'e ty arof'e. **47** Nioni' i mpifele-jatoy o raha nanjò eio le nandrenge an' Andrianañahare am'ity hoe: Toe ondaty vantañe toy. **48** Le nahaisake zay i maro nivorigidiñe eiy nisamba o raha nitendrekeo, le nifiotse aña namango arañañe. **49** Hene nijohanjohañe eñe o rañe'eo naho o roakemba nanonjohy aze boake Galilia añañe nitalake. **50** Teo t'indaty atao Iosefe,

mpiamy Sanhedrio, ondaty vantañe naho vañoñe; **51** tsy ninô' indati ty safiry naho ty raha nanoe' iareo. Nte-Armatia tanâ' Iehodâ re vaho mpitamâ i Fifehean' Añaharey. **52** Nimb'amy Pilato mb'eo re nihalaly ty fañôva' Iesoà. **53** Le nazotso'e, le pinelepele'e an-damba leny, vaho nirohote'e an-donake hinaly an-damilamy mbe tsy nandrohotan-dolo. **54** Le ty andro Fañalankañiañe, le fa ho tondroke i Sabatay. **55** Norihe' o roakemba nanonjohy Iesoà boak' e Galilia añeo re le niisa' iereo i lonakey naho ty nandrohotañe i fañovay. **56** Tafampoly iereo le nañalankañie raha mandrifondrifone naho solike, vaho nitofa amy Sabatay ty amy liliy.

**24** Le amy loak'andro' i Sabotsey, nañaleñaleñe mb'an-donake mb'eo ninday o raha mandrifondrifone nihajarie' iereo. **2** Zoe' iareo te nidogeratse i vato-pikalañe i lonakey. **3** Nizilik' ao iereo fe tsy nahaisake ty fañôva' Iesoà Talè. **4** Le mbe nidaba amy raha zay, inge nisodehañe añ'ila'iareo eo ty ndaty roe an-tsaroñe mipelaplatse. **5** Nianifañe iereo vaho nampiondre-daharam-ban-tane, fe nanao' iereo ty hoe. Ino ty paia'areo i veloñey an-tanendolo atoy? **6** Tsy ato re fa natroatse! Tiahio i nanao'e ie mbe e Galilia añey **7** t'ie, Tsy mahay tsy hatolotse am-pita' o bei-hakeeo i Ana'ondatly, le ho peheñe an-katae ajale vaho hivañom-beloñe ami'ty andro fahatelo. **8** Le nitiah' iereo i saontsi'ey. **9** Le nibalike boak' an-donake ao le nitalily irezay amy folo-raik' amby rey naho amo ila'e iabio. **10** I Miriame nte-Magdalà, naho i Johana, naho i Marie rene' Iakoba, vaho ty ila' iereo ro nitalily amo Firâheñeo. **11** Fe nihoë kanifonifok' am' iereo i saontsi' iareoy, le tsy niantofa' iareo; **12** fe niongake t'i Petera nihitrihity ty lay mb' an-donake mb'eo; ie nibokoboko, le i lamban-doloy avao ty nioni'e eo hoek'eo; vaho nimpoly, latsa amy nifetsakey. **13** Inao! nigodañe mb' an-drova atao Emaosy mb'eo ty roe am' iereo amy àndro zay, eva'e ho enim-polo stadia hirike e Ierosaleme aña, **14** nifanaontsy ze hene nitendreke zay. **15** Aa, ie nivesoveso naho nitsakore, le niharinea' Iesoà vaho nitraofa'e fañavelo. **16** F'ie nitakonam-pihaino tsy hahafohiñ' aze. **17** Le nanoa' ty hoe: Inoñe o ifanaontsia' areo te mañavelo, kanao manahelo? **18** le hoe ty natoi' ty atao Kleopasy: ihe avao hao ty ambahiny e Ierosaleme ao tsy mahafohiñe o raha nifetsak' atoa amo andro rezaoo? **19** Ino? hoe re. Le hoe ty natoi' iareo: Iesoà nte-Nazareta, nimpitoky fatratse am-pitoloñañe naho tsara añañatrefan' Añahare naho ondaty iabio; **20** le nasese' o mpisoram-beio naho o roandrian-tikañeo hafatse ho vonoeñe, vaho pinë' iereo. **21** Fe ie 'nio ty nitamâ'ay hijebañe Israele; fa tovo' iaby zay, androany ty andro faha-telo sikal' amy nitendreha' i he'e zay. **22** Ekal' nahadaba anay ka ty roakemba'ay ila'e, ie nitsatok' an-donak' aña marain-tsikiakte, **23** fe tsy nioni' iereo ao i fañôva'ey, vaho nibalike nitalily te nahaisake ty fisodehan' anjely nitalily am' iereo t'ie veloñe. **24** Niavotse mb'an-donake mb'eo ty ila'e ama'ay, le nanjo hambañe amy nitalilie' i roakemba reiy, fe tsy nahaisak' aze. **25** Aa le hoe ty natao' e am' iereo: O ry bahimo malaon-troke, tsy mahafiantoke ze hene saontsi' o mpitokio. **26** Tsy linahatse hao te tsi-mete tsy nifeake irezay i Norizañey vaho hizilik' amy enge'ey? **27** Aa le mifototse amy Mosè naho o mpitokio iabio, le nampalangese' ama'e o Sokitse Masiñe iabio, ze

mioza ama'e ao. **28** Le niharine amy rova homba' iareoy, le mitse hionjomb'eo t'lesoà. **29** Fe hoe ty nañosihâ' iareo aze: Mañialoa ama'ay; ie ho haleñe naho fa mirôñe i àndroy. Aa le nimoak' ao re hialeñe am' iereo. **30** Le niambesatse am-pandambañañe mindre am' iereo, le nandrambe mofo naho nitata naho namolake vaho nazotso'e am' iereo. **31** Nibarababeak' amy zao ty filhaino'iareo nahafohiñe aze; f'ie nimosaoñe tsy niisake ka. **32** Aa le nifanaontsy ty hoe iereo: Tsy nimae an-trok' ao hao tika t'ie nilañoñe amy lalañey vaho nampiborake o Sokitse Masiñe? **33** Niongak' amy oray avao iereo, nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo, le nifanjo amy folo lahy raik' amby rey tafatontoñe ao miharo amo mpiam' iereo, **34** ze nanao ty hoe: Toe natroatse t'i Talè! mbore nisodehañe amy Simona. **35** Le natalili' iareo i tan-dalaña ey rezay, naho t'ie nifohi' iareo amy namolaha'e mofoy. **36** Mbe nitalily iereo te niloneak' añivo' iereo eo t'Iesoà, nanao ty hoe: Fañanintsîñe ama'areo. **37** Nitsekake naho nirevendreveñe iereo, hoe te nahaisak' angatse. **38** Fe hoe re tam' iereo: Inoñ' o mampihohokòhok' anahareeo? naho inoñe ty mampivazobazotse ty tro'areo? **39** Hehe o tañakoo naho o tombokoo, zaho 'nio; itsapao vaho mahaoniña, toe tsy ama' nofotse naho taolañe o angatseo manahake o isa'areo amakoo. **40** Le nagado'e i saontsy zay, le natoro'e iareo o fitâ'eo naho o fandia'eo. **41** F'ie mbe tsy nahafiantok' avao fa loho ehake naho latsa; le hoe re: Aman-kaneñe hao nahareo? **42** Le nanjotsoa' iareo sale-fiañie naho papintantele. **43** Rinambe'e vaho nikama añañatrefa' iereo. **44** Le hoe re am' iereo: O entañe zao ty nitaroñiako t'ie mbe nitraoke, te tsi-mahay tsy ho heneke i pinatetse ty amako amy Ha' i Mosèy ao naho amo Mpitokio vaho amo Saboo rezay. **45** Sinoka'e amy zao ty fivetsevetse' iareo haharendreke o Sokitse Masiñe. **46** Le hoe re tam' iereo: Hoe ty pinatetse, te tsi-mete tsy holañeñe naho hivañon-ko veloñe amy andro fahatelo i Norizañey **47** vaho ho taroñeñe amy tahina'ey ty fisolohoañe naho ty fañahan-kakeo amo kilakila ondatio mifototse e Ierosaleme ao. **48** Valolombeloñe amy raha rezay nahareo. **49** Inao, hahitriko ama' areo i nampitaman-dRaekoy; aa le mandiñisa an-drova Ierosaleme ao ampara' te isaroman-kaozarañe hirik' aña' abo. **50** Aa le niaoloa'e pak' e Betania Ania vaho nañonjom-pitañe, nitata iareo. **51** le nitatae'e, le navik' am' iereo vaho naonjoñe mb' andindiñe aña. **52** Nitalahoa' iareo naho nimpoly mb'e Ierosaleme mb'eo an-kañaleam-bey, **53** vaho nitolom-pandrenge naho nañandriañe an'Andrianañahare aña' Anjomban' Añahare ao. Amena.

# Jaona

**1** Tam-pifotorañe añe t'i Tsara, le nindre aman' Añahareo! **2** i Tsaray vaho Andrianañahare i Tsaray. **3** le taman' Andrianañahare amy fifotorañey. **4** le ty nañamboarañe ze he'e; aa naho tsy ie, ndra loli'e tsy ho teo ze eo. **5** Tama'e o haveloñeo; le nañazavâñe ondatio i haveloñey; **6** mireandreañe añi'ieñey ao i Hazavâñey, le tsy nahatindry aze i ieñey. **7** Teo t'indaty nirahen' Añahare, Jaona ty tahina'e. **8** Pok' eo re ho valolombeloñe hitalily i Hazavâñey, soa te hatokisa ze kila ondaty. **9** Tsy t'ie i Hazavâñey, f'ie ro hitaroñe i Hazavâñey. **10** le ty Hazavañe to mañazava ze hene ondaty mizilike an-tane atoy. **11** Tami' ty voatse toy atoy re naho ie ty nañamboarañe ty voatse toy, fe tsy nahafohiñ' aze ty voatse toy. **12** Nivotrak' amo Azeo re, fe tsy nirambesa' o Azeo. **13** Fe hene nimea'e lily ho anan' Añahare ze nandrambe aze, ze miato amy tahina'ey, **14** ie tsy nareñen-dio, tsy nisatrie' ty nofotse, tsy nisafirie' ondaty, fa i Andrianañahare. **15** Ninjare nofotse i Tsaray, ie namoroñe ty sokemitraha'e aman-tika atoy. Nioni'ay ty enge'e, i volonahetse mañeva ty maha bako-tokañe nampiarenen-dRae azech, ie fonitse hasoa naho hatô. **16** Nitalily aze t'i Jaona ie nikoi-dava ty hoe: le i nanoeko ty hoe, I manonjohy ahiy ro ambone ahy amy t'ie taoloko. **17** Songa nandrambe amy halifora'ey tika: hasoa atovon-kasoa. **18** Toe i Mosè ty nanolorañe Hake, le Iesoà Norizañey ty nitotsaha' ty falalañe naho ty hatô. **19** Tsy eo ty nahatrea an'Andrianañahare ndra mbia' mbia; i bako tokañe añi'arañan-dRae'ey, le ty mitaroñe. **20** Zao ty enta' i Jaona te nirahe' o Tehodao ty mpisoroñe naho nte-Levy hirik'e Ierosaleme aña nañontane aze, ty hoe: Ia v'iheo? **21** Niantoke re, tsy nitety, fa nina'e ty hoe: Tsy zaho i Norizañey. **22** Aa hoe ty ontane' iareo: Ia arè? i Elia v'iheo? le hoe re: Tsy ie raho, I mpitokiy hao? le hoe re: Aiy! **23** Hoe ty nanao' iareo: Ia v'iheo, hahatoñia'ay o nañirak' anao? Akore ty anonoña'o ty vata'o? **24** Hoe re: Zaho ty flarañanaña' i mikoik' am-patrambey añey, Vantaño ty lala' i Talè, amy nisaonts' Isaiia mpitokiy. **25** Toe irake boak' amo Fariseoo iereyo, **26** ie nañontane ty hoe: Akore t'ie mampilipotse, ihe tsy i Norizañey, tsy i Elia, tsy i Mpitokiy? **27** Tinoi' i Jaona ty hoe: Mampilipotse an-drano raho, fe mijohañe añi'ivo' aroeo ao ty tsy fohi' aroeo; **28** i manonjohy ahy nanoeñe aolokoy; tsy sazo ahy ty hañaha i talin-kana'ey. **29** Nanoeñe e Betania alafe' Iordaney zay amy fampilipora' i Jaonay. **30** Tamy loakandroy, nioni'e te nitotofa' Iesoà, le hoe re: Heheke o Vik' añondrin' Añahare mpañaha hakeo' ty voatse toio. **31** le i nitaroñekoy ty hoe: Manonjohy ahy t'indaty ambone te amako amy t'ie taoloko. **32** Tsy napotako re: fe ty hampiboaña aze am' Israele ty nivotrahako atoy hampilipotse an-drano. **33** Le hoe ty nitaroñe' i Jaona: Nahatrea i Arofoy raho, nizotso hoe deho boak'an-dindîñey ey nippetake ama'e. **34** Ninofiko re, fe nanao ty hoe amako i nañitrik' ahy hampilipotse an-drano: Ty isa'o izotsoa' i Arofoy vaho mipetak' ama'e, ie ty mandipotse amy Arofo Masiñey. **35** Le nahatrea raho vaho mitaroñe te le i Anak' Andrianañaharey. **36** Nijohañ'eo mindre ami'ty mpiama'e roe t'i Jaona te loak' andro. **37** Aa ie nahaisake Iesoà

nañavelo, le hoe re: Heheke o Vik' añondrin' Añahareo! **38** Jinanji' i mpiama'e roe rey i saonts'i ey le nañorike Iesoà. **39** Nitolike t'lesoà, nahavazoho t'ie nañorike vaho nanoa'e ty hoe: Ino ty ipaia' areo? Le hoe iereo tama'e: O Raby, toe: Talè, aia ty imoneña'o? **40** Le nanao'e ty hoe: Antao, hañisake: Aa le nimb'eo iereo nahaisake i nimoneña'e ye nitambatse ama'e ao amy àndroy, ie va'e tam'i ty ora faha-folo. **41** Ty raik' amy roe nahajanjiñe i Jaona naho nanonjohy aze rey le i Andrea, rahalahi' i Simona Petera; **42** Tendrek' aye hey t'i Simona rahalahi' le nanao'e ty hoe: Nioni'ay t'i Mesia, toe: i Norizañey. **43** Nindese'e mb'amy Iesoà mb'eo, le ie nivazoho Iesoà le nanoe'e ty hoe: Ihe ro Simona ana' i Jaona. Hatao Kefasy rehe, toe: vato). **44** Le amy loak' androy te homb' e Galilia ao t'lesoà, le nitendreke i Filipo vaho nanoa'e ty hoe: Oriho raho. **45** Nirendre' i Filipo t'i Natanaela vaho nanoa'e ty hoe: Fa nifanjo amy sinoki' i Mosè amy Hake naho amo Mpitokioy zahay, Iesoà nte-Nazareta, ana' Iosefe! **46** Hoe t'i Natanaela tama'e: Mete iboahan-draha soa hao ty Nazareta? Antao hisary, hoe t'i Filipo ama'e. **47** le nivazoho' Iesoà t'i Natanaela nitotok' aze, le hoe re ty ama'e: Heheke, ty toe ana' Israele, ty tsy am-pamañahiañe! **48** Le hoe ty nanao' i Natanaela: Aia ty naharofoana'o ahy? Tinoi' Iesoà ty hoe: Ihe mbe tsy kinai' i Filipo le nitreako ambane' i sakoañey. **49** Aa le tinoi' i Natanaela ty hoe: O Raby, Anan' Añahare rehe; Ihe ro Mpanjaka' Israele. **50** Le ty hoe ty natoi' Iesoà aze: Amy te nanoako t'ie nahatrea azo ambane' i sakoañey hao ro nampiantok' azo? Mbe ho oni'o ty lombolombo'e. **51** Le tinovo'e ty hoe: Eka! to t'itaroñako te mbe ho oni' areo ty fisokafa' i likerañey naho ty fionjonañe naho ty fizotsoa' o anjelin' Añahareo amy Ana' ondatiy.

**2** le tongoa' ty herone le tondroke e Kana e Galilia aña ty enga-valy naho teo ty rene' Iesoà **2** vaho songa nañambarâñe homb' amy enga-vaoy t'lesoà naho o mpiama'e. **3** le ho nikapioke ty divay le hoe i rene' Iesoà ama'e: Tsy aman-divay iereo. **4** Tinoi' Iesoà ty hoe: O Rakembao, inoi' ama'o naho amako zay? Mbe tsy tsatoko ty orako. **5** Fe hoe ty nafanton-drene'e amo mpitoroñeo: Anò ze ampanoa'e. **6** Nidoñe marine eo ty sajao vato eneñye, fañaliova' o Jiosioo, songa nahaatseke fañarananañe telo ndra roe. **7** Hoe t'lesoà tam' iareo: Atsaf o rano o sajao. Le nipea' iereo pak'an-tsoñi'e. **8** Le hoe re tam' iereo: Anovizo henaneo vaho endeso amy talèn-engay. Le nandesa' iareo; **9** aa naho nitsopeke i rano niova ho divaïy i talèn-tsabidakey, ie tsy napota'e ty nihirifa'e, fa o mpitoroñe nanovy i ranoio avao ro nahafohiñe, le kinanj'i i talentsabidakey i mpañengay **10** vaho nanoa'e ty hoe, Fanjots'o ondatio aolo ty divay soa, ie nikamañe, vaho zay ty masay; fa ihe ka nañaja ty divay soa ampara henane. **11** Zay ty lengom-bilo' Iesoà nanoe'e e Kana' i Galilia aña, nampiboañe ty enge'e naho nampiantofa'e o mpiama'e. **12** le modo zay le nizotso mb'e Kapernaome mb'eo, ie naho i rene'e naho o rahalahi'eo vaho o mpiama'e, le nitoetse ao andro tsy ampeamep. **13** le an-titotse i Fihelañ' ambone' o Jiosioy, le nionjomb'e Ierosaleme aña t'lesoà. **14** Naho nizoe' e ankirisan' anjomban' Añahare ao o nandetak' añombe naho

añondry naho dehoo, vaho o mpampikalo dralao mitoboke ey. **15** Aa le namboare'e firison-kafotse naho fonga sino'e hiakatse i anjombay mindre amo añondrio naho o añombeo, le nalonga'e o dralam-pampikalo dralao vaho navalihoho'e o talatalao, **16** le hoe re amo mpandetake dehoo: Akaro aña o rahao vaho ko anoeñie kibohon-kilankañe ty anjomban-dRaeko. **17** Le nitiahi' o mpiama'e'o i pinatetse, ty hoe: Nampibotsek' ahy ty fahimbañako amy anjomba'oy. **18** Tinoi' o Tehodao ty hoe: Inofie ty vilofie hatoro'o anay, te ihe manao o raha retiañe? **19** Natoi' Iesoà ty hoe: Rotsaho ty anjomba toy le hatroako aña'te ty telo andro. **20** Aa le hoe o Tehodao: Efapolo eneñ' amby taoñe ty namboareñe ty anjomba toy, vaho hatro'a o aña' ate ty telo andro? **21** Fa i akibam-pañova'ey ty nienta'ey. **22** Aa ie nivañom-belon-dre le nitiahi' o mpiama'e'o i tsinara'e am'iereoy; le natokisa' iareo o Sokitse Masiñeoo naho ty entañe nisaontsie's Iesoà. **23** Ie te lerosaleme ao amy Fihelañey, le maro ty niantoke i tahina'ey te nahaisake o raha tsitantanane nanoe'eo. **24** F'ie tsy nampivave' Iesoà, amy te kila arofoana'e ondatio; **25** vaho tsy nipay mpitalily ondaty, fa arofoana'e ze am'ondatio.

**3** Teo t'indaty mpiamo Fariseoo, i Nikodemosy ty tahina'e, mpifehe amo Jiosio, **2** niheo mb'amy Iesoà mb'eo hâleñe, le nanoa'e ty hoe: O Talè, fohi'ay te mpañoke hirik' aman' Añahare rehe; amy te tsy eo ty hahatafetetse o vilofie anoe'oo naho tsy aman' Añahare. **3** Hoe ty natoi' Iesoà aze: Eka! To o itaroñakoo, naho tsy asamake indraike t'indaty, le tsy hahaoniñe i Fifehean' Añaharey re. **4** Aa hoe t'i Nikodemosy ama'e: Aia ty hahatolia' ondaty, ie fa bey? Hahafimoake an-tron-drene'e ao fañindroe'e hao re hasamake? **5** Tinoi' Iesoà: Eka! to t'itaroñako t'ie tsy asamak' ami'ty rano naho amy Arofoy le tsy hahazilike amy Fifehean' Añaharey. **6** Ze nasama' ty nofotse ro nofotse, fe ze nasama' i Arofoy ro arofo. **7** Ko ilatsà'o i nitaroñakoy ty hoe: Tsy mahay tsy asamake boak' aña'abo nahareo. **8** Mitiok' amy ze nahie'i tiokey, mahajanjiñe ty feo'e rehe, fe tsy oni'o ty nihirifa'e ndra ty handoaha'e; zay ka ze hene nasama' i Arofoy. **9** Hoe ty natoi' i Nikodemosy, Aia ty hahamete izay? **10** Hoe ty natoi' Iesoà: Ile mpañana' Israele hao ro tsy maharendreke o raha zao? **11** Eka! to t'itaroñako te volañ'ay o fohi'aio vaho talilie'ay o nitrea'io, fe tsy antofe' areo o taro'ao. **12** Aa naho itaroñako raha antane atoio, fa tsy antofe' areo, le aia ty hahatokisa' areo te itaroñako rahan-dindíñe ao? **13** Toe tsy eo ty nionjoñe mb'andindiñe ey naho tsy i nizotso hirik' andikerañey, toe i Ana' Ondatiy. **14** Manahake ty nañonjona'i Mosé i mereñe am-patrambey añaey, ro tsy-mete tsy hañengane i Ana' Ondatiy. **15** Soa te, hanan-kaveloñe nainai'e iaby naho tsy ho momoke ze miato ama'e. (aïōnios g166) **16** Akore ty hakokoan' Añahare ty voatse toy, kanao nitolora'e i lahy bako-toka'ey, soa tsy haito ze miato ama'e fa hanan-kaveloñe nainai'e. (aïōnios g166) **17** Tsy nirahen' Añahare mb' ami'ty voatse toy hamatse ty voatse toy i Anakey; fa t'ie ho fandrombahañe ty voatse toy. **18** Tsy hafatse ze miato ama'e; fa nafatse ka ty tsi-miato, amy te tsy natokisa'e ty tahina' i Ana-dahi-bako tokan' Añaharey. **19** Zao o fatseo, te nivotrak' an-tane atoy i hazavâñey fe nitea' ondatio o ieñeo te amy hazavâñey, ie raty sata. **20** Heje' ze hene mpanao

ratio i hazavâñey, ie tsy miheo mb'amy hazavâñey tsy mone ho ventareñe o sata-rati'e. **21** Fe mb'amo hazavâñeo ty manao to, hampidodeañe o fitolona'e, t'ie nanoeñie aman' Añahare. **22** Le aña, le nomb'an-tane' Iehodà mb'eo t'lesoà rekets' o mpiama'e'o le nitamañe aña miharo am' iereo vaho nampilipotse. **23** Nampilipotse e Ainone marine i Saleime aña ka t'i Jaona, amy t'ie maro rano, le niimb'ama'e mb'eo iareo vaho nampiliporeñe. **24** Mbe tsy nafetsak' an-drohy ao hey t'i Jaona. **25** Le amy zao nifandietse amo fañaliovañeo o Tehodao naho o mpiamy Jaona. **26** Aa le nimb' amy Jaona iereo, nanao ty hoe: O Raby, i nindre ama'o alafe' lordaney, i nitalilie'oy, inao, ie ka ro mampilipotse, le kila mb'ama'e mb'eo. **27** Hoe ty natoi' i Jaona: Tsy maha-rambe ndra inoñi' inoñe t'indaty naho tsy natolots'aze boak' andindiñe aña. **28** Inahare ro valolombeloñe te nitaroñeko ty hoe, Tsy zaho i Norizañey, fa nahitrike ho fiaolo'e. **29** Tal'e ty engavao ty mpañenga; mijohañe eo naho mitsendreñe aze ty rañe' i mpañengay, le mahavaranehake aze ty fiarañanaña' i mpañengay; zay ty mañeneke o haehakoo. **30** Mahity te ie ty haonjoñe vaho zaho ty hareke. **31** Ambone' ze he'e i hirik' amboney. Le a ty tame toy ty hirik'an-tane atoy, vaho ty tame toy ro fisaontsie'e; lohà' ze he'e i boak' andindiñe. **32** Ze nivazoho'e naho nijanjiñe're ro taroñe'e; fe tsy eo ty mandrambe i taro'ey. **33** I niantoke i taro'eiy ty namolitomboke te to t'i Andrianañahare. **34** Saontsie' i nahitrin' Añaharey o tsaran' Añahareo, amy te tsy arañen' Añahare ty fanolorañe i Arofoy. **35** Kokoan-dRae i Anakey vaho kila natolo'e am-pitá'e. **36** Aman-kaveloñe nainai'e ty miato amy Anakey; fe tsy nahaisake i haveloñey ty manjehatse i Anakey, ie mb'e fehe' ty haviñeran' Añahare. (aïōnios g166)

**4** Aa ie niarofoana' i Talè te jinanji' o Fariseoo te namory naho nandipotse mpioke maro te amy Jaona t'lesoà, **2** (Toe tsy nampilipotse t'lesoà, fa o mpiama'e'o.) **3** le nienga Iehodà re nibalike mb'e Galilia aña, **4** f'ie tsy-mete tsy niranga i Samaria; **5** aa le nivotrak' an-drova' i Samaria atao Sikara re, marine' ty toetse natolo' Iakobe am' Iosefe ana'e. **6** Teo ty vovo' Iakobe. Nivozak' amy fañavelo'ey t'lesoà le niambesatse amy vovoñey; ie fa ho oram-paheneñey. **7** Nimb'eo amy zao ty rakemba nte-Samaria hitari-drano, le hoe t'lesoà aman'e: Anjotsò rano raho. **8** (fa nihitrik' mb'androva aña o mpiama'e'o hikalo mahakama.) **9** Aa hoe i rakemba nte-Samariay aman'e: Aa vaho akore te Ihe Jiosy, ro mipay rano amako: zaho ampela nte Samaria? (amy te tsy mifañaoñe amo nte-Samaria o Jiosio.) **10** Le hoe ty natoi' Iesoà, Naho nifohi' ty falalàñ' Añahare naho o nanao ama'o ty hoe: Anjotsò rano, le ho nihalalio'a vaho ho nanjotsoa'e rano veloñe. **11** Hoe re tama'e: O Aba, tsy amam-pavintan-dRehe, laleke o vovoñeo, aia ty hahazoa'o ze o ranon-kaveloñe zao? **12** Ihe hao ro bey te am' Iakobe raen-tika nanolots' anay ty vovoñe tñañe, ie nikamae' o ana'eo naho o hare'eo? **13** Natoi' Iesoà ty hoe, Ze minoñe ty rano toy mbe haran-drano avao, **14** fe tsy ho talinñiereñe ka ty mikama i rano homeiko azey; i rano hatoloko azey, le ho vovondrano ama'e ao higoangoñañe mb'an-kaveloñe nainai'e. (aïōnios g165, aïōnios g166) **15** Hoe i rakembay tama'e, O Aba, meo ahy i rano zay tsy haran-dranoako naho tsy hitohåko

mb'etoa hitarike. **16** Hoe re tama'e: Akia, kanjio ty vali'o le mb'etoa. **17** Tinoi' i rakembay ty hoe: Tsy amam-baly raho. Hoe t'lesoà tama'e: To i asa'oy te tsy amam-baly; **18** ie nanam-baly lime naho tsy vali'o i ama'o henaneo. Mahity i enta'oy. **19** Hoe i rakembay tama'e, O Aba, apotako te mpitoky rehe. **20** Fitalahoan-droa'e ay tohvitse toy, fa hoe ka nahareo te eerosaleme ao ty toem-pitalaho'a ondatio. **21** Hoe t'lesoà tama'e: O rakembao, atokiso, ho tondroke ty sa tsy hitalaho'a areo aman-dRae, ke ami'ty vohitse toy he e Ierosaleme ao. **22** Tsy fohi' areo ty iambanea' areo fe fanta'ay ty italaho'a'ay amy te boak' amo Jiosio ty fandrombahañie. **23** Fa ho tendreke ty ora, naho toe ie henaneo, te hitalaho aman-dRae an-stroke naho an-katò o toe mpitalahoo; ie ro paian-dRae hitalaho ama'e. **24** Arofo t'i Andrianañahare, le ts-mahay tsy hitalaho aïf' arofo naho an-katò o mpitalaho ama'eo. **25** Hoe i rakembay tama'e: Apotako te hitotsak' atoy t'i Mesia (i atao Norizañey); ie avy ro ho taroñie' amantika ze he'e. **26** Hoe t'lesoà tama'e: Le zaho mirehak' ama'o. **27** Niloneak' amy zao o mpiama'eo le nilatsa te ie nifanaontsy ami'ty rakemba, fe leo raike tsy nañontane aze ty hoe: Ino ty paia'o' ndra: Akore te isaontsia'o? **28** Nado' i rakembay i vatavo'ey vaho nienga mb'an-drova ao nitalily am'ondatio ty hoe: **29** Antao hahaoniñe t'indaty nitalily amako ze fonga satako. Hera ie i Norizañey? **30** Niakatse i rovay iereo, nimb'ama'e mb'eo. **31** Nanohiñ' aze amy zao o mpiama'eo, nanao ty hoe: O Talè, mikamà. **32** Fe hoe ty nanao'e: Aman-kàñen-ko haneñe tsy fohi' areo raho. **33** Aa le nifamesoveso ty hoe o mpiama'eo: Hera teo ty nanjotsa ama'e? **34** Hoe t'lesoà tam' iereo, Ty haneko, le ty manao ze satri' i nañitrik' Ahiy vaho ty hañeneke o fitoloña'eo. **35** Tsy fisaoantsi' areo hao ty hoe: Mbe añe ty efa-bolañe vaho ho toly ty sabo? Inao ty itaroñako: ampiandrao fihaino, le taringito o tetekeo t'ie rifo te ho tataheñen henanekeo. **36** Fa mitakatse ty rima'e o mpanatakeo, naho manontom-boa ho an-kaveloñe nainai'e, soa te hitrao-pirebeke ty mpitongy naho ty mpanatakeo. (aiõnios g166) **37** Zay ty mahatò ty tsara manao ty hoe: Mitongy ty raike vaho manatake ty ila'e. **38** Nahitriko hanatake ty tsy nimokora' areo; o ila'e ty nifanehake vaho niziliha'areo i nivozaha' iareoy. **39** Aa le maro amo nte Samaria hirik' amy rovaio ty niantok' aze ty amy enta' i rakembai nanao ty hoe: Natalili'e ahiko ze fonga sata nanoeko. **40** Aa le nimb'ama'e mb'eo o nte Samaria o nihalaly ama'e ty hañialo am'iereo, vaho niambesatse ao roe andro re. **41** Maro ka ty niantoke ty amo tsara'eo, **42** naho nanao ty hoe amy rakembay: Tsy i saontsi'oy avao ty mampiantok' anay, fa nahajanjiñe ka zahay, vaho rendre'ay te toe ie i Norizañey, i Mpandrombake ty votase toiy. **43** Ie heròne, le nienga mb'e Galilia añie. **44** (Toe fa natalili' Iesoà te tsi-vara an-tane'e ty mpitoky.) **45** Aa ie nandoake e Galilia ao le nampihovae' o nte Galilioa —ie fa niisa' iareo o raha iaby nanoe'e e Ierosaleme aña amy sabadidakeio, toe namonje' i sabadidakey ka iereo. **46** Aa le niheremb'e Kana' i Galilia t'lesoà, mb'amy nanoe'e raho ho divay añey. Teo ty roandriañe, te natindri' ty rare e Kapernaome ao ty ana-dahi'e. **47** Aa ie jinanjie' te nienga lehodà mb'e Galilia mb'eo t'lesoà, le niheo mb'eo le nihalalia'e ty hitozoty mb'eo hañafake i ana'e fa heta'ey. **48** Le hoe t'lesoà tama'e: Naho tsy mahaonim-biloñe naho halatsañe nahareo, le tsy

miantok' avao. **49** Fe nanao'i roandriañey ty hoe: O Aba, ehe mizotsoa, tsy mone hivetrake i anakoy. **50** Hoe t'lesoà ama'e: Akia, veloñe i ana'oy. Natokisa' indatiy i nitsarsà' Iesoà ama'ey le nimpoly. **51** le nizotso mb'eo, le nifanalaka ama'e o mpitoro'eo, nitalily te veloñe i ana'ey. **52** Aa le nañontanea'e ty ora nitsartsaihe'e, le hoe iereo ama'e: Omale amy ora faha-fitoy te nifafak' ama'e i firemporempoñañey. **53** Nifohindrae'e t'ie i ora nitsarsà' Iesoà ty hoe: Veloñe i ana'oy. Le niantoke re rekets' o añ'anjomba'e iabio. **54** Zay ty viloñe faha-roe nanoe' Iesoà sikal' amy niakara'e Iehodà mb'e Galilia añey.

**5** Nandimbe zay ty sabadidak' o Jiosio le nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'lesoà. **2** Teo ty antara marine' ty lalambein' Añondry e Ierosaleme ao atao Beit-zatà ami'ty saontsy Hebreo; aman-alokaloke lime. **3** Maro ty matindry nandre ao, ty fey, ty kombo, ty kepeke nandiñe ty fihetse' i ranoy. **4** le an-tsa' le mizotso mb'amy antaray ty anjeli' i Talè mitrobo i ranoy; ie troboe'e i ranoy le ze valoha'e milipotse an-drano ao ty ampijangañie amy ze hasilofa'e. **5** Teo ty lahlahy nikepeke telo-polo taoñe valo' amby. **6** Ie nivazoho' Iesoà te nidefoke eo, naho niarofoana'e te haehae ty do'e, le nanao'e ty hoe: Te ho jangam-b'iheo? **7** Hoe ty natoi' i kepekey: O Aba, zaho tsy ama' ondaty hampijoroboñe ahy amo antarao ie ampihalingaliñeñe o ranoo; fa naho mb'eo raho, le eo ty mizotso aolo. **8** Hoe t'lesoà tama'e: Miogaha, rambeso o tihi'oo le mañaveloa. **9** Nijangañie amy zao indatiy le rinambe'e i tihi'ey vaho nitrantrane mb'eo. Toe Sabotse i andro zay. **10** Aa le hoe ty asa' o Tehodao amy jinangañey: Sabata 'no; faly ty anikeleha'o tihy. **11** Tinoi'e ty hoe: I nampijangañe ahiy ty nanao amako ty hoe: Miogaha, rambeso o tihi'oo le akia. **12** Le hoe ty ontane' iareo: Ia t'indaty nanao ama' ty hoe: Rambeso o tihi'oo, le akia, zao? **13** F'ie tsy napota' i nafahañey, fa nivik' añe t'lesoà le lahialeñe ty an-toetse ao. **14** le añe, nivazoho' Iesoà añi'anjomban' Añahare ao re le nanao'e ty hoe: Hehe, t'ie jangañie, ko mandilatse ka, tsy mone hanjo ty lombolombo' i teoy. **15** Niavotse indatiy nitalily amo Tehodao te lesoà ro nampijangañe aze. **16** Aa le nampisoñañe' o Tehodao t'lesoà, nikilijy hañe doza ama'e, amy t'ie nanoe'e amy Sabotsey. **17** Fe hoe ty natoi' Iesoà: Mifanehake sikal' amy zao t'i Raeko vaho mitoloñe ka raho. **18** Aa le sandrake te nipaia' o Tehodao ty hañoho-doza ama'e; tsy t'ie nandilatse amy Sabataiay avao, fa t'ie nanao i Andrianañahare ho Rae'e, hifanahafa'e aman' Añahare. **19** Le hoe ty natoi' Iesoà: Eka! to i itaroñako te, tsy mete manao inoiñ' inoñe ami-bata'e i Anakey, naho tsy ty oni'e anoen-dRae'e; amy te ze trea'e anoen-dRae'e, ie ro anoe' i Anakey. **20** Kokoan-dRae t'i Anake le kila atoro'e aze ze anoe'e vaho ho toro'a'e fitoloñañe ra'elahy te amy retoañe hilatsà' areo. **21** Fa hambañe amy te ampietroaran-dRae o vilasio naho velome'e, ty ameloma'i Anakey ze no'e. **22** Toe tsy eo ty zakae' i Rae, fa hene natolo'e amy Anakey ze fizakañe **23** soa te songa hiays i Anakey, hambañ' amy iasiñ' iareo an-dRae'y. Ze tsy miisy i ana'ey, tsy miisy an-dRae nañirak'aze. **24** Eka! To ty itaroñako te, ze mijanjiñe o volakoo naho matoky i nañirak' Ahiy ro aman-kaveloñe nainai'e, vaho tsy mimoak' an-jaka ao; f'ie nienga i havilasijy mb'an-kaveloñe mb'eo.

(aiōnios g166) 25 Itaroñako an-katò te, ho avy ty ora, toe fa ie henaneo, te ho janjiñe' o vilasio ty fiarañanaña' i Anan' Añaharey, le ho veloñe o mahajanjiñe azeo. 26 Fa hambarne am'i te aman-kaveloñe am-pañoña'e t'i Rae, ty nanolora'e amy Anakey ty hanañe haveloñe am-bata'e; 27 mbore tinolo'e lily hizaka, amy te ie i Ana' ondatiy. 28 Ko idaba' areo, fa ho tondroke ty ora ho janjiñe' ze fonga an-donak' ao i fiarañanaña'ey 29 vaho hionganke boak'ao: ze nanao soa ho amy fivañonam-beloñey; le ze nanao raty ho amy fitroaram-pizakañey. 30 Toe tsy mahatafetetse raho te zaho avao. Ie mitsanoñe ro mizaka, le to o zakakoo amy te tsy ty lahako ro paiaiko fa ty satrin-dRae nañirak' ahy. 31 Aa naho mitalily vatan-draho, tsy ho tò i taliliy. 32 Ao ty mitalily ahy, le apotako te to i taroñe talilie'e ahiy. 33 Fa nañitrik' amy Jaona nahareo, le nitaroñah' te hiti'e. 34 Tsy rambeseko ze talilie' ondaty ahy, fe ivolañako o raha zao hahazo'a areo rombake. 35 Jiro nirehetse naho nireandrean-dre vaho nisatrie' areo ty hirebeke hey amy hazavá'ey. 36 Amam-balolombeloñe ambone' i Jaona raho, fa o fitolõñañe nafanton-dRae amako ho henefañeo vaho i fitolõñañe fanoeko ro mitalily ahy te nirahen-dRae. 37 I Rae nañirak' Ahiy—le ty nitaroñah' ahy. Mbe lia' areo tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña' e ndra nahaisake i vinta'ey, 38 vaho tsy mimoneñe ama' areo ao o tsara'eo amy te tsy atokisa' areo i nahitri'ey. 39 Hotsohotsò o Sokitse Masiñe; fa atokisa' areo te ama' e ao ty hanaña' areo haveloñe nainai'e; eka, ie i mitalily ahikoy, (aiōnios g166) 40 fe mifoneñe tsy homb' amako nahareo hahazo haveloñe. 41 Tsy rambeko ty fiasia' ondatio, 42 le apotako nahareo, te tsy an-tro' areo ao ty fikokoan' Añahare. 43 Nimb' atoa raho ami'ty tahinan-dRaeko, fe tsy rinambe' areo; naho eo ty miheo mb'ama' areo ami'ty añara'e, le ampihovae' areo. 44 Aia ty hahafatokisa' areo, te mifampiásy avao fa tsy mipay ty engeñe boak' aman' Añahare tokañey? 45 Ko atao' areo te zaho ty hanisý anahareo añatrefan-dRae; toe eo ty haneseke anahareo: i Mosè tama' areo. 46 Aa naho niantofa' areo t'i Mosè le ho natokisa' areo raho amy te zaho i nanokira'ey. 47 Aa naho tsy miantoke o soki'eo nahareo, aia ty hatokisa' areo o volakoo?

6 le ařie, le nitsake i riake Galiliay (i atao Tiberiasy) t'lesoà, 2 naho norihe' ty lahialeñe amy te nioní' iereo o viloñe nanoe' amo marareeo. 3 Aa le nitroa-bohitse t'lesoà vaho niharo fiambesatse amo mpiama'eo. 4 Anitotise henane zay i Fihelañey, i sabadidak' o Jiosoy. 5 le niandra t'lesoà, le nahaoniñe te nañarine aze i lahialeñey, le hoe re amy Filipo: Aia ty hikaloan-tika mofo hikaró' o retoñañe? 6 Ty hitsok' aze ty nanoa'e izay, fa niarofoana'e ty haneo'e. 7 Tinoi' i Filipo ty hoe: ty mofo azom-bogady roan' jato tsy hahaneñe iareo t'ie songa hangala falitse. 8 Natovo' i Andrea, mpiama'e, ralahali' i Simona Petera, ty hoe: 9 Atoañe ty ajajalahy ama' mofo hordea lime naho fiañe kedekedeke roe, f'iie haha-inoñe ondaty maro iretoñañe? 10 Le hoe t'lesoà: Ampiambesaro ondatio, (toe nisoa ahetse i toetsey). Aa le niambesatse ondatio—nihalime arivo ty lahilahy. 11 Rinambe' Iesoà i mofo rey le nañandriañe vaho zinara'e amo mpiama'eo vaho nazotso' o mpiama'eo amo niambesatse; nanahake zay i fiañe rey; ndra fire' fire ty nipaiaeñe. 12 le nianjañe, le hoe re amo

mpiamae'eo: Atontòno o nisisa nifitafitao, soa tsy ama'e ty hianto. 13 Aa le nahoro' iereo vaho nahapea haron-kisetse folo ro' amby ami'ty tsy nirí' o nikamao amy mofo hordea lime rey. 14 le niisa' ondatio i viloñe nanoe' Iesoà, le hoe iereo: Toe ie i mpitoky hizilik' ami'ty voatse toy. 15 Le niarofoana' Iesoà t'ie fa homb'eo hamiliñi' aze antsege hery hanao aze mpanjaka, le nivike indraike mb'ambohitse mb'eo, ie raike. 16 le hariva, le nizotso mb'an-driake mb'eo o mpiama'eo, 17 nijon-dakañe hitsake i riakey mb'e Kapernaome añe. Le maieñie, le mboe tsy niheo mb'am' iereo ey t'lesoà. 18 Nikabo-draha i riakey ami'ty habe'i i tioko nangofofkey. 19 Aa ie fa nivye telopolo ndra roapolo-lim' amby stadia, le naheo' iereo te nandia ambone' i riakey ey t'lesoà nitotok' i lakañey, vaho nianifañe. 20 Aa hoe re tam' iereo, Zaho 'nio; ko hembañe. 21 Aa le nino' iereo ty handrambe aze an-dakañe ao vaho tafatsak' amy zao amy nanandrifeañey i lakañey. 22 Amy loak' àndroy, le niisa' i maro nijohañe alafen-driake te tsy eo ty lakañe ila'e naho tsy i raike niharoa' o mpiama'eo fijoñe vaho tsy nitrao-pijoñe amo mpiama'eo amy lakañey t'lesoà, fa o mpiama'eo avao ty tao. 23 (Toe nitoly marine' i nikamà' iareo mofo amy nañandriaña' i Taliéiy ty lakañe ila'e hirike Tiberiasy). 24 Aa ie niomí' i màroy te tsy eo t'lesoà naho o mpiama'eo, le nijon-dakañe ka, nitsake mb'e Kapernaome mb'eo hitsoke Iesoà. 25 Le nahaisak' aze an-dafen-driake ey le ninoa' iareo ty hoe: O Talè, mbia ty nitsaha'o atoy? 26 Hoe ty natoi' Iesoà: Itaroñako an-katò te, tsy o viloñe nioní' areoo ty ipaia' areo ahy, fa t'ie nikama amy mofoy vaho nianjañe. 27 Ko ifanehafañe ty mahakama mete momoke, fa i mahakama mahatañe pak'an-kaveloñe nainai'ey, i toe hazotso' i Ana' ondatiy, fa ie ty vinoli-tombohen' Añahare Rae. (aiōnios g166) 28 Le hoe ty asa' iareo tama'e: Inoñe ty hanoe'ay hitoloñe amo tolon-drahan' Añahareo? 29 Hoe ty natoi' Iesoà: Zao ty fitoroñañe an'Andrianañahare, te hatokisa' areo i nahitri'ey. 30 Aa le hoe iereo tama'e: Ino ty viloñe hatoro'o, hahaisaha'ay, hiantofa'ay azo? Inoñe ty ho toloñe'o? 31 Nikama mana an-dratraratra añe o roae'aio, amy pinatetse ty hoe: Nanjotsoa'e mofo boak' andindíñe añe hikama' iereo. 32 Le hoe t'lesoà tam' iereo: Eka! to t'itaroñako te, tsy i Mosè ty nanjotso i mofo boak' andindíñe añey, fa i Raeko ro mpanjotso ty toe mofo hirik' andikerañe ao. 33 I moson' Añaharey, le i nizotso boak' andindíñe añe manolo-kaveloñe ami'ty voatse toy. 34 Le hoe iereo tama'e, O Talè, azotsò ama'ay nainai'e o mofo zao. 35 Hoe t'lesoà tam' iereo: Zaho o moson-kaveloñe, tsy ho saliko ka ze mitotok' ahy vaho tsy ho taliñiereñe ka ze miato amako. 36 Fa hoe ty nanoako, toe nahaisake ahy nahareo fe tsy mañaoñe. 37 Hene homb'amaiko ze atolón-dRaeko ahy vaho tsy haitoako ka ze mb'amaiko. 38 Le tsy nivotrake boak' andindíñe ao raho hanao ty satriko, fa ty satr'i' i nañitrik' Ahiy. 39 Inao ty satrin-dRae nañirak' ahy, te leo raike amy ze hene natolo'e, tsy hapoke, fa hattroako amy andro honka'ey. 40 Zao ty satrin' arofo' i nañitrik' ahiy, te songa hanan-kaveloñe nainai'e ze miisake i Anakey naho miato ama'e; le zaho ty hañonjoñe aze amy andro honka'ey. (aiōnios g166) 41 Niñeóñeoe' ama'e o Tehodao, ty amy asa'e ty hoe: Zaho i mofo nizotso hirik'andindíñe ey, 42 le hoe iereo: Tsy Iesoà, ana' Iosefe v'itia, ie fohin-tika ty rae'e naho i rene'e?

Akore arè i asa'e ty hoe, t'ie nizotso boak' andindìñ' añe?

**43** Tinoi' Iesoà ty hoe: Ko mifampiñeoñeoñe avao. **44** Tsy eo ty mahalefe ty homb' amako naho tsy akozozòn-dRae nañitrik' ahy; ie amy zay, zaho ty hampitroatse aze amy andro honka'ey. **45** Pinatetse amo Mpitokio ty hoe: Hene hanare' Iehovà iareo, Sindre miheo amako ze nahajanjiñe naho niòke amari-dRae. **46** Toe ndra iaia tsy nahañorí' andRae naho tsy i boak' aman' Añaharey, le ty nahavazoho an-dRae. **47** Eka! to t'itaroñako te aman-kaveloñe nainai'e ze miato amako. (**aiòñios g166**) **48** Zaho o mofon-kaveloñeo. **49** Nikama mana am-patrambey aña o roa'e areeo, vaho nihomake. **50** Intoy ty mofo mizotso hirik' andindìñe ao hikamà' ondatio tsy hihomake. **51** Zaho o mofo veloñe nizotso hirik' andindìñeo; ndra ia' ia mikama i mofo zay ro ho veloñe nainai'e; eka, ty nofoko i mofo hatolokoy, i bana banaeko ho ami'ty havelo' ty voatse toiy. (**aiòñ g165**) **52** Aa le hoe ty lie-droko' o Tehodao: Aia ty hanjotsoa' t'indaty tia i sandri'ey ho hanen-tika? **53** Le nanao' Iesoà ty hoe: Eka! to t'itaroñako, naho tsy ikamañe ty nofo' i Ana' ondatiy naho inomañe ty lió'e, le tsy aman-kaveloñe nahareo. **54** Ze mikama ty nofoko naho minoñe ty lioko ro aman-kaveloñe nainai'e, le honjoneko amy andro hengaha'ey. (**aiòñios g166**) **55** Fa toe hâneñe o nifikoo naho toe finomeñe ty lioko. **56** Ze mikama ty nofoko naho ty lioko ro mimoneñe amako vaho zaho ama'e. **57** Hambañe amy nañitrica' i Rae veloñey ahiy, zaho veloñe aman-dRae, le ze mikama amako, zaho ty hiveloma'e. **58** Zao i mofo nizotso hirik' andindìñey. Tsy manahake i mana nikamaen-droa'e iareo ie nihomakey; fa ho veloñe nainai'e ze mikama ty mofo toy. (**aiòñ g165**) **59** I hoe zay ty tsinara'e te nañoke am-pitontonañe e Kapernaomy ao. **60** Aa le maro amo mpiama'eo, ie nahajanjiñe zay, nanao ty hoe: Maràñe i tsaray, ia ty mahajanjiñe aze? **61** Ie nion' Iesoà i ñeoñeo' o mpiama'eyo, le nanao' ty hoe: Mahatorifik' anahareo v'izay? **62** Akore arè naho isa' areo mionjoñe mb'amy nitoe'e taloy mb'eo i Ana' ondatiy? **63** I Arofoy ty mahaveloñe, tsy mahasoa ndra loli'e o nofotseo; toe arofo naho haveloñe o saontsy itaroñako. **64** Fe tsy mañaoñe ty ila' areo. Toe niarofoana' Iesoà am-baloha'e o tsi-hiañoo, naho i hañenga' azey. **65** Le hoe re: Zay ty nitaroñako te, tsy eo ty homb' amako naho tsy natolotse aze boak' aman-dRae. **66** Ie amy zay, nifoneñe tsy nindre-lia ama'e ka ty maro amo mpiama'eo. **67** Aa le hoe t'lesoà amy folo ro' amby rey, He te hisitake ka nahareo? **68** Hoe ty nato'i i Simona Petera: O Talè, homb' ama' ia v'izahao? Ama' o o tsaran-kaveloñe nainai'eo; (**aiòñios g166**) **69** Fa natokisa' ay naho mahafohiñe te Ihe i Masin' Añaharey. **70** Hoe ty nanao' Iesoà: Tsy zaho hao ty njobonoñe anahareo folo-ro'ambio, fe kokolampa ty raike? **71** I Jodasy ana' i Simona nte-Kariote, mpiamy folo ro' amby rey i tsinara'ey, ie fa hañeng' aze.

**7** Añe zay le nañavelo e Galilia ao t'lesoà, f'ie tsy te homb'e Iehodà mb'eo amy te nipay hañè-doza ama'e o Tehodao. **2** Nitotoke henane zay i sabadida-kivoho' o Jiosiyo, **3** le hoe ty asa' o rahalahi'eo ama'e: Isitaho ty eto, akia mb'e Iehodà aña, hahaoniña' o mpiama'oo ka o fitolofañe anoe'oo, **4** amy te tsy mitolof' anetake ze te ho fohiñe, fa am-palangesañe. Kanao manao o raha rezao rehe, le atrefo i valobohókey. **5** Toe tsy niantok' aze ka o rahalahi'eo. **6** Le hoe t'lesoà am'

iareo: Mbe tsy tondroke ty androko, fe songa mete ama' areo ze andro. **7** Tsy eo ty halaiña' ty voatse toy anahareo fa heje' e ka raho mpanesek' aze ty amy hatsivokara'ey. **8** Mionjona mb'amy sabadidakey mb'eo, fe tsy homb' amy famantañañey hey raho amy te mbe tsy heneke o androkoo. **9** Ie nanao' e izay le nitambat e Galilia ao. **10** Aa naho fa nionjom-ban-tsabadiñake mb'eo o rahalahi'eo, le nimb'eo ka re, fe tsy nisorogodañe fa niampitsàmpitse. **11** Nipay aze amy sabadidakey o Jiosio, ie nifanao ty hoe: Aia re? **12** Lako firehoreyo ty ama'e i märoy: hoe ty ila'e: Vañoñe indatay, hoe ka ty ila'e: Aiy! toe ampanidridri'e ty märoy. **13** Fe tsy teo ty nahaboa-drehake aze ami'ty fihembañañe o Tehodao. **14** Ie ho nivaky mira i sabadidakey, le nionjomb' añi' anjomban' Añahare mb'eo t'lesoà, nañoke. **15** Nilatsà' o Tehodao le nanao ty hoe: Taia ty nampahilala indatay o sokinseo, ie tsy nianatse? **16** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ahy o fañòhakoo, fa a i nañitrik' ahiy. **17** Ie no' ondatio ty hanao o satri'eo le ho rendre'e i fañòhañey ke hirik' aman' Añahare, he te ahy o volañekoo. **18** Mipay tsiriry ty mivolañe ty aze; f'ie mipay hañomey engeñe amy nañitrik' azey ro to vaho tsy aman-kakeo. **19** Tsy i Mosè hao ty nanolotse i Hake ama' areo, fe tsy ama'areo ty mañorike i Hake? Akore t'ie mipay hampivetrañk' ahy? **20** Hoe ty nato'i i märoy: Amañ' anga-draty rehe, ia ze o mipay hañoho-doza ama'oo? **21** Hoe t'lesoà tam' iereo: Nanao raha raike raho, le hene latsa. **22** Nimea' i Mosè anahareo o savatseo (tsy t'ie hirik' amy Mosè, fa boak' aman-droa); vaho manavatse ondaty ami'ty Sabotse nahareo. **23** Aa naho savareñe ami'ty Sabata t'indaty tsy handilara'e ty Hâ' i Mosè; mahaviñetse anahareo hao te nampijangañeko fonitse ami'ty Sabata t'indaty? **24** Ko mizaka ami'ty vinta'e, fa mizakà an-jaka tò. **25** Le hoe ty ila' o nte Ierosalemeo: Tsy itoy hao i paia' iereo ho vonoeñey? **26** Hehe t'ie milañioñe am-batralike eo fe tsy ivolaña' iareo. Hera toe fohi' o roandriañeo te ie ro toe i Norizañey? **27** Fohintika ty nihirifa' indatay; aa ie avy i Norizañey, tsy ho fohi' ondaty ty niboaha'e. **28** Aa le nipoña-peo añi'anjomban' Añahare ao t'lesoà te nañoke, nanao ty hoe: Eka! Fohi' areo raho mbore rendre' areo ty nihirifako; Tsy nañira-batan-dRaho, fe vañoñe i nañitrik' Ahiy, i amoëa' areoy. **29** F'ie fantako, amy te hirik' ama'e, ie ty nañirak' ahy. **30** Nipay hitsepak' aze iereo, fe tsy teo ty hahagoñ' aze ie mbe tsy nitondroke i ora'ey. **31** Le maro am' ondatio ty niantok' aze vaho nanao ty hoe: le totsake eo i Norizañey, hanao vilonñe maro te amo nanoe' itiñañeo hao? **32** Jinanji' o Fariseoo i nivesovesoe' i märoy, le nañitrike mpifeleke hitsepak' aze o mpisoram-beio naho o Fariseoo. **33** Le hoe ty nanao' Iesoà: Anianike avao raho te ama'areo vaho hienga mb'amy nañirak' ahiy aña. **34** Hipay ahy nahareo fe tsy hahaisake; toe tsy mete' areo hombâñe ty hombako. **35** Le hoe ty fifanaontsi' o Tehodao: Aia ty homb'a te tsy ho trea-tika? Hera homb' amo miparaítak' amo Grika añaeo, hañòke o Grikao; **36** Inofie i enta'e ty hoe: Ho paiae' areo raho, fa tsy ho isa' areo; naho, Tsy lefe areo ombarañe ty hombako? **37** Ie amy andro honka'ra'elahi' i sabadidakey, le nióngake t'lesoà nipazake ty hoe: Ampomb' amako mb'etoe hikama rano ze taliñiereñe. Ze miato amako, **38** hoe i Tsara Masiñey, le higoangoñañe boak' añi'arofo'e ao ty rano veloñe. **39** (i Arofo ho rambese' o mpiato ama'eo i nitsarae'e zay, fe

mboe tsy ie i Arofoy, amy te mbe tsy nirengènè t'lesoà.) **40**  
Aa le maro amy lahialeñie nahajanjiñe i tsaray ro nanao ty  
hoe: Toe ie i Mpitokiy. **41** Hoe ty ilà'e: Ie i Norizañey, fa  
hoe ka ty ilà'e: Ho hirike e Galilia añe hao i Norizañey? **42**  
Tsy fa tsinara' o Sokitse Masiñeo hao te ho hirik' amo tiri'  
i Davideo i Norizañey, naho ho boake Betleheme, rova' i  
Davide? **43** Aa le nifampiria ty ama'e ondatio. **44** Teo o te  
hitsepak' azeo, f'ie tsy nipaoham-pitañe. **45** Aa le nibalike  
mb'amo mpisorom-bey naho Fariseoo mb'eo o mpifelekeo,  
le hoe ty nanao' o beio: Akore t'ie tsy nases'eareo? **46** Le hoe  
ty natoi' o mpifelekeo: Mbe lia'e tsy nahafilañioñe manahak'  
indatity t'indat. **47** Le natoi' o Fariseoo ty hoe: I nahareo ka  
hao ty nampandridrihe'e? **48** Ia amo roandriañeo naho amo  
Fariseoo ty miantok' aze? **49** Fokom-pàtse i màroy, amy  
te tsy apota'e t'i Hake. **50** Hoe t'i nanao' i Nikodemosy (i  
mpiam' iareo nitlike lesòa taoloy). **51** Mamàtse ondaty aolo'  
te ijanjiñañe hahafohiñe i nanoe'y hao i Han-tikañey? **52**  
Natoi' iereo ty hoe: Nte-Galilia ka v-iheo? Hotshotsò naho  
oniño te tsy itroaram-pitoky ty Galilia. **53** Le hene nimpoly  
mb'an-kiboho'e mb'eo.

8 Nomb'am-bohi' Oliva mb'eo t'lesoà. 2 Le nañaleñaleñete nibalike mb' añañjomban' Añahare mb'eo, naho nihimpok' ama'e i màroy vaho niambesatse re nañoke. 3 Nasese' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ama'e ty rakemba nivamba, aa ie najarodo' iereo añaivo' ondatio, 4 le hoe iareo tama'e: O Talè, tsinepake ty rakemba toy amy t'ie nivamba. 5 Toe nandily antika amy Hake ao t'i Mosè t'ie ifetsaham-bato; ino mb-arè ty asa'o? 6 Nanoe' iereo zay hitsoke aze, hamente ty hanesehañe aze. F'ie nibotreke t'lesoà, nanokitsokitse an-drabbom-pitá'e an-tane eo, 7 Aa ie nimane ontane ama'e iareo, le nióngake naho nanoa' e ty hoe: Ty tsy aman-tahiñe ama'reo, ee t'ie ty hametsabato aolo. 8 Niondreke indraike re, nanokitse an-tane eo 9 O nahajanjiñe, ninankañe kiraikiraike, o zoke'eo aolo ampara' t'ie vahiny le i rakembay ro añaivo eo. 10 Nióngake t'lesoà, le nanoa' e ty hoe: O Rakemba, aia ho o nanesek' azo'o? Tsy eo hao ty namàtse azo? 11 Leo raike, Talè, hoe re. Le hoe t'lesoà ama'e: Zaho ka tsy hañoozoñ' azo, akia, ko mandilatse ka. 12 Tinovo' Iesoà am'iereo ty hoe: Failo' ty voatse toy raho; tsy hañavelo añi ieñe ao ze mañorike ahy, fa ho an-kazavàñ-kavelonë. 13 Aa hoe ty lie' o Fariseoo aze: Ho nitò aia o talili'oo kanao mitalily vatañe. 14 Tino' Iesoà ty hoe: Ndra te mitalily vatan-dRaho, to i talilikoy; amy te fantako ty nihirifako naho ty hombako; fe tsy fohi' areo ty niboahako ndra ty hionjonako. 15 O nofotseo ro fizaka'areo; Zaho tsy mizaka ndra iaia. 16 Fe ndra t'ie mizaka, to ty fizakako; amy te tsy zaho avao, fa zaho naho i Rae nañitrik' ahiy. 17 Toe pinatetse amy Hå'areoy te to taroñe t'indatay roe. 18 Izaho mitalily vatañey, ty raike, mita lily ahy ka i Raeko nañirak' ahiy. 19 Aa le hoe iareo tama'e: Aia v'o Rae'oo? Tino' Iesoà: Tsy mahafohiñ' ahy ndra i Raeko nahareo; naho napota' areo raho le ho nahafohiñe an-dRaeko ka. 20 Sinaonts' Iesoà amy fanontonam-dralay i hoe zay, ie nañoke añi anjomban' Añahare ao; le tsy teo ty nipaõ tañañ' ama'e; amy te mboe tsy nitsatoke ty ora'e. 21 Le hoe ty natovo' Iesoà am'iereo: Hienga raho, ho paiae' areo fe hivetrak' amo hakeo' areo. Tsy lefe' areo hombañe

i hombakoy. **22** Le hoe ty asa' o Tehodao: Hera hamoe' fain-dre? Ie manao ty hoe: Ze hombako tsy ho lefe' areo hombařie. **23** Aa le hoe re tam' iereo: Hirik' ambane ao nahareo; boak' ambone raho. Ami'ty voatse toy nahareo; fe tsy ami'ty voatse toy raho. **24** Aa le hoe ty nitaroňako, t'ie hikoromak' amo hakeo' areoo, fa naho tsy atokisa' areo t'le Raho, le hihomake an-tahi' areo. **25** Le hoe iareo tama'e: Ia v'lheo? Hoe ty nanoa' Iesoà: I nitaroňako am-baloha'ey. **26** Mbe bey ty ho nitaroňako naho ty hizakako, fe to i naňirak' Ahiy; le taroňeko ami'ty voatse toy o itsanoňakoo. **27** Tsy napota' iereo t'ie nisaontsy i Rae. **28** Aa le hoe ty nanoa' Iesoà: le aonjo' areo i Ana' ondatiy, le ho fohi' areo te ie raho, le tsy eo ty anoeko an-tsatriko, fa ze ampandrendreheň-dRaeko ahy, zay o volaňekoo. **29** Toe amako i naňitrik' Ahiy, le tsy apo'e hiziozio raho, amy te nainai'e fanoeko o raha tea'eo. **30** Le nisaontsy zay, le maro ty niantok' aze. **31** Aa le hoe t'lesoà tamo Jiosy mipiato ama'eo: Naho mitoloeň amo fivolakoo nahareo, le toe mpiamako; **32** le ho fohi' areo ty hatò vaho ho hahá' ty hatò. **33** Hoe ty natoi' iareo aze: Tarira' i Abraàme zahay, le mbe lia'e tsy rinohi' ondaty; Akore arèty natao' te, Ho haháne nahareo? **34** Tinoi' Iesoà ty hoe: Eka! to ty itaroňako te fonga ondevon-kakeo ze manao hakeo. **35** Tsy mipiteke aň' anjomba o ty ondevo, fe mimoneňe ao nainai'e ty anake. (aiõn g165) **36** Aa ie hahá' i Anakey, le ho vata'e votsotsé. **37** Apotako t'ie tirí' i Abraàme; f'ie mipay ty hahavetrak' ahy amy te tsy itoera' o volakoo. **38** Taroňeko o nitreako te nindre aman-dRaeko; vaho anoe' areo ze jinanji' areo aman-drae' areo. **39** Tinoi' iereo ty hoe: Rae'ay t'i Abraàme. Le hoe ty natoi' Iesoà: Naho àna' i Abraàme, anò o fitolõna' i Abraàmeo; **40** f'ie henaneo, mipay hamono ahy—ondaty mitaron-kavantaňaňe ama' areo, o tsinanoko aman' Aňahareo. Tsy nanao zay t'i Abraàme. **41** Toe anoe' areo ty satan-drae' areo. Aa hoe iereo tama'e: Tsy anak' amonton-jahay; raike ty Rae'ay, i Andrianaňahare. **42** Hoe t'lesoà am' iereo: Aa naho Rae' areo t'i Andrianaňahare, le ho nikoko ahy, amy te i Andrianaňahare ty niboahako naho ty nivotrahako atoy; le tsy ty satriko ty nipotirako atoy, fa ie ty naňitrike ahy. **43** Akore te tsy apota' areo o rehakoo? toe tsy mahajanjiňe o volakoo nahareo. **44** Le mpiamy mpaňinje rae' areoy, vaho tea' areo ty manao ze irin-drae' areo. Mpaňoho-doza boak' am-baloha' e re vaho tsy mijadoňe ami'ty hatò, amy t'ie tsy aman-katò ndra loli'e. Ie mivolam-bande, sata'e i fivola'ey, amy t'ie mpandaňitse, toe raem-bande. **45** Fe kanao mitarofe ty hatò raho, tsy iantofa' areo. **46** Ia ama' areo ty manisý hakeo amako; fa naho mitarofe ty hatò, akore te tsy atokisa' areo? **47** Mahajanjiňe o saontsin' Aňahareo ze aman' Aňahare, f'ie tsy mahajanjiňe amy te tsy aman' Aňahare. **48** Aa hoe ty natoi' o Tehodao aze: Tsy to hao ty asa'ay te nte Samaria rehe naho tokoen' anga-draty? **49** Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy aman-kokolampan-draho, fa miásy an-dRaeko, fe tsy iasia'areo. **50** Tsy mipay engeňe ho ahy raho, fe ao ty mitsoeke naho mizaka. **51** Eka! to ty itaroňako te tsy hahaoňin-kavilasy ka ty miambœfie o volakoo. (aiõn g165) **52** Le hoe o Tehodao tama'e: Rendre'ay henaneo t'ie tokoen-draha. Nivilasy t'i Abraàme naho o mpitokio; le manao ty hoe rehе, Tsy hitsope-kavilasy ka ty mifahatse amo volakoo. (aiõn g165) **53** Ho hev te amy Abraàme rae'av hao rehе, ie nihomake?

nikoromake ka o mpitokio; aa le manao ho ia reh? **54** Hoe ty natoi' Iesoà: Naho miisy vatan-draho le kòake i asikoy. Miisy ahy t'i Raeko, i atao' areo ty hoe: Andrianañahare' ay. **55** Mbe' mboe tsy fohi' areo re, ie fohiko. Aa naho nataoko t'ie nifonifiko, le ho nibodiakе hambañi' ama' areo raho. Toe fantako re vaho ambenako o tsara'eo. **56** Niankahake t'i Abraàme te nahaoniñiety androkro; niisa' le niehake. **57** Le hoe o Tehodao tama'e: Tsy limampolo taon-dRehe, aa vaho ho niisa' o t'i Abraàme? **58** Hoe t'lesoà tam' iereo: Eka! to ty Itarõnako te, taolo te nisamake t'i Abraàme, Zaho ro. **59** Nandrambe vato amy zao iereo haresak' aze, fe nietake t'lesoà, naho niavotse i anjomban' Añaharey.

**9** Ie niary mb'eo, le nahavazoho ty lahilahy fey, nigoa boak' amy t'ie nitoly. **2** Le hoe ty ontane' o mpiama'eo: O Talè, ia ty nanao tahiñe: ondatio, ke o roae'eo te ie nisamake goa? **3** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy te aman-kakeo t'indaty tia, ndra o roae'eo, fa te haboak' añama'e ty fitolõñan' Añahare. **4** Tsy mahay tsy manao ty fitolõñan' i nañitrik' ahiy tikañe ie mbe antoandro, fa ho avy ty haleñiety hahafitoloñan' ondaty. **5** Kanao mbe ami'ty voatse toy raho, le zaho ro failo' ty voatse toy. **6** le nanao zay, le nandrora an-tane, le nilitsahe'e i fañerè'ey vaho natente'e am-pihaino'e eo i litsakey. **7** Le hoe re ama'e: Akia, misasà añi' antara' i Siloama (ze midika 'niraheñi'). Aa le niheo mb'eo re nisasa, vaho nahaisake te nibalike. **8** Hoe o mparine azeo naho ze mpahaisak' aze ie mbe nimpangatake: Tsy itoy hao i mpangatake nitozòkey? **9** Ty il'a nanao ty hoe: le 'nio. Hoe ka ty il'a: Aiy! hambañi' ama'e. Hoe re: le raho. **10** Aa le hoe iareo tama'e: Aa vaho inoñe ty nampibarababeake o maso'oo? **11** Nanoñiety hoe re: Nikineke litsake t'indaty itokavañe ty hoe Iesoà, le nañf'e amo masokoo vaho nanao amako ty hoe: Akia mb'añi'antara' i Siloama aña le misasà. Aa le nomb'eo raho nisasa, vaho mahatrea. **12** Le hoe iere tama'e: Aia re? Nofiko, hoe re. **13** Nindese' iereo mb'amo Fariseoo mb'eo indaty nigoay. **14** Sabotse' 'nio i andro naneo' Iesoà i litsakey naho nampibeake o fihaino'eyo. **15** Mbe nañtonanea' o Fariseoo indraike i nahaisaha'e. Le hoe re tam'iereo: Nifora'e litsake o masokoo naho nisasa raho vaho mahatrea. **16** Le hoe ty asa' o Fariseo ila'eo: Tsy aman' Añahare indatay kanao tsy ambena'e i Sabatay. Hoe ka ty il'a: Aia, ty hahatafetera' ty mpanan-kakeo raha tsititante hoe itia? Le nifampiria iareo. **17** Aa hoe iere amo nigoay: Ino ty ho talilie' aze, ie nanokake o maso'oo? Le hoe re: Mpitokio reke. **18** Fe tsy niantofa' o Tehodao t'ie nigoa vaho nampahaisaheñi, naho tsy kinanji' iareo hey ty roae' i nampahatreavañey **19** vaho nañtonante iareo ty hoe: Ana' areo v'itoi, i natao' areo te nitoly goay? Akore ty ahatreava'e henanekeo? **20** Le hoe ty natoin-droae'e: Apota'ay te ana'ay toke naho t'ie nitoly goa; **21** fe amoea'ay ty ahatreava'e henaneo, tsy fohi'ay ty nampibarababeak' aze. Añon-taon-dre, añontaneo, ie ro hitalily vatañe. **22** Zay i sainaontsin-droae'e amy te nihembañe amo Tehodao, ami'ty nifañinà' o Tehodao te haitoañe amo fitontonañeo ze mianteke t'ie i Norizañey. **23** Zay ty nanoan-droae'e ty hoe: Añon-taon-dre, añontaneo. **24** Kinanji' iereo fañindroe'e indaty nigoay, le nanao' iareo ty hoe: Toloro engeñe t'i Andrianañahare; fohi'ay te bey hakeo indatiy. **25** Hoe ty

natoi'e: Ke bey hakeo re, tsy apotako. Raha raike ty fantako: nigoa raho, fa mahatrea. **26** Nindrai' iareo ontane: Ino ty nanoe'e ama' o? Akore ty nampibarababehe'e o maso'oo? **27** Tinoi'e ty hoe, Fa vinolako! f'ie tsy nitsendreñe, ino ty hijanjiñi' areo indraike? va'e te ho mpiama'e ka? **28** Aa le nonjire' iereo, ami'ty hoe: Ihe ro mpiam' indatay! mpiamiy Mosè zahay. **29** Fohi'ay te nisaontsien' Añahare t'i Mosè, fe ondaty zao, nofi'ay ty nihirifa'e. **30** Tinoi' i lahiy ty hoe: Hete! mahavereñe te tsy fohi' areo ty nihirifa'e, f'ie nampibea'k o masokoo! **31** Fohintika te tsy mijanjiñe ty bey hakeo t'i Andrianañahare fe naho mitalaho aman' Añahare t'indaty naho manao ty satrin' arofo'e, le janji'e. **32** Boak'ami'ty fifotoran-tsa, mbe tsy nijanjiñeñe te nampibarababeheñe t'indaty toly goa. (aiõn g165) **33** Aa naho tsy mpiaman' Añahare indatiy, tsy ho nahatafete-draha. **34** Hoe ty natoi' iareo aze, Fonitse hakeo rehe te nitoly, ihe ka ty mañòke anay? Le sinoi' iereo aña. **35** Jinanji' Iesoà te rinoa' iereo, le hoe re t'ie nitendreke, Atokisa'o hao i ana' Ondatiy? **36** Tinoi'e ty hoe: la v'izay, Talè? hatokisako. **37** Hoe t'lesoà tama'e: Fa niisa'o, mbore ie o mirehak' ama'oo. **38** Le hoe re: O Rañandria, mianteke raho! Le niambanea'e. **39** Le hoe t'lesoà: Zaka ty nombako mb'ami'ty voatse toy hampahaisa ke o tsy mahaoniñeo, vaho hampigoa o mahaisakeo. **40** Nanao' o Fariseoo nindre ama'e naho nahajanjiñe i hoe zao, ty hoe: Goa ka v'izahay? **41** Hoe t'lesoà am'iereo: Tsy ho nanan-kakeo nahareo naho nifey; f'ie nanao ty hoe: Mahatrea zahay; le mbe tambatse an-kakeo.

**10** Eka! to ty taroñako t'ie tsy mizilik' amy lalambein-jolon' añondriy, fa manganiñk' an-dalan-kafa ro mpikizo naho mpampikametse. **21** mizilik e mb'an-dalambe'i' goloboñeiy ty mpiarake o añondrio. **3** le ty sokafe' i mpañambeñey, naho mahatsanoñe i fiañanañan' ahy o añondrio, mbore tokave'e ami'ty añañra'e o añondri'eo, vaho iaoloa'e boak'ao. **4** le hene akare'e o azeo le iaoloa'e vaho orihe' o añondrio amy te mahazatse iareo i fiañanañan' ahy. **5** Toe tsy horihe' iereo ty ambahiny, fe mandrife, amy te tsy mahazatse iareo ty feo' o ambahinio. **6** Nirazañe' Iesoà am'iereo izay f'ie tsy naharendrek' o tsinara'eo. **7** Le nitovoñi' Iesoà ty hoe: Eka! to t'itaroñako te zaho o lalambein' añondrio. **8** Mpampikametse naho mpikizo iaby o taolokoo vaho tsy itsanoña' o añondrio. **9** Zaho i lalambeiy: ndra iaia mizilik' añañamako ro ho rombaheñe, himoake ao re naho hiakate vaho hitendreke fiandrazañe. **10** Kanao mikamoak' ao ty mpikizo le ty hampikametse naho hañèdoza vaho hanjamañe. Avy raho, hanañia' iareo haveloñe, vaho hanañe aze am-bokatse. **11** Zaho i mpiarake soay, mahafoe ty fiai'e ho a o añondrio i mpiarake soay. **12** Tsy mpiarake i tsimañajay: tsy aze o añondrio, ie trea'e te mipoteake ty farasy, le apo'e o añondrio naho mibioñe naho itsepaha' i farasiny vaho ampiaratsiahe'e. **13** Mirimatse re fa mpikarama, toe tsy dare'e o añondrio. **14** Zaho ro mpiarake soa, fantako o ahikoo vaho apota' o ahikoo raho, **15** hambañi' ami'ty faharofoaan-dRaeko ahy naho ty fahafohinako an-dRae, vaho amoeko aiñe o añondrikoo. **16** Mbe aman' añondry il'a e tsy mpiam' ty zoloke toy raho; tsi-mete tsy hendeseko mb'etoa iereo, ie hitsanoñe ty feoko vaho ho lia-raike reketsse Mpiarake raike. **17** Zao ty

ikokoan-dRaeko ahy, te amoeako ty fiaiko handrambesako aze indraike. **18** Tsy t'ie haloli' ondaty amako, fa lahako ty hamoe aze. Amako ty lily hamoeako aze, naho amako ty lily handrambesako aze indraike. Rinambeko aman-dRaeko i lily zay. **19** Aa le nifanimp'a-kevetse indraike o Tehodao ty amy tsara zay. **20** Maro am' iereo nanao ty hoe: Aman' anga-draty re naho mininē, ino ty ijanjiña' areo aze? **21** Hoe ka ty ila': Tsy fisaonts' ty aman-kokolampa i tsara rezay. Mahabarababeake ty goa hao o kokolampao? **22** Tsatoke asotry e Ierosaleme ao i sabadida-pañorizañey, **23** le nidadraitse añ'anjombar Añahare an-kiririsa' i Solomona ao t'lesoà **24** vaho nihimpok' ama'e o Tehodao nanao ty hoe: Pak' ombia rehe te mbe hampitarik' aïñe anay? Naho ihe i Norizañey, adodeo. **25** Tinoi' lesoà ty hoe: Fa nitaroñako, fe tsy iantofa'areo; mitalily ahy o raha tsitantanane anoeko amy tahanan-dRaekoio. **26** Fe tsy iantofa'areo amy t'ie tsy mpiamo añondrikoo. **27** Mitsanoñe ty feoko o añondrikoo naho fantako iereo naho orihe' iereo, **28** naho itolorako haveloñe nainai'e, ie tsy hihomake ka, vaho tsy eo ty hanintake iareo am-tañako. (aiōn g165, aiōnios g166) **29** Toe natolon-dRaeko amako, ie ty bey te amy ze he'e; vaho leo raike tsy hahatavañe iareo am-pitän-dRae. **30** Raike raho naho i Raeko. **31** Nandrambe vato indraike o Tehodao, hafetsak' ama'e. **32** Hoe ty natoi' lesoà: Maro ty sata-soa nitoroako boak' aman-dRaeko, aia amy rezay ty handretsaha' areo vato? **33** Natoi' o Tehodao ty hoe: Tsy t'ie sata soa ty ametsaha'ay vato, fa i terateray, naho amy te lhe, ondaty, manao ho Andrianañahare. **34** Natoi' lesoà ty hoe: Tsy pinatetse amy Hå'areoy hao ty hoe: Vinolako te ndrañahare nahareo? **35** Aa naho natao'e ndrañahare o nivotraha' i tsaran' Añahareio—toe tsy mete lilareñe i Sokinse Masiñey— **36** le akore te atao' areo mpiteratera i nimasien-dRae naho nañitrike aze mb'ami'ty voatse toiy, amy nataoko te Anan' Añahare Raho? **37** Ko miantok' ahy naho tsy anoeko o fitoloñan-dRaeko. **38** F'ie anoeko, ndra te tsy haoñe' areo, iantofa o tolon-draha, hahafohiñe naho haharendreke te amako t'i Rae, vaho ama'e raho. **39** Aa le nipay hitsepak' aze indraike iereo f'ie nibolititse am-pit'a' iareo. **40** Nibalike mb' an-dafe' lordaney añe re amy nampilipora' i Jaona valoha'ey vaho nañialo eo. **41** Maro ty nimb' ama'e, nanao ty hoe: Tsy nanao raha tsitantanane t'i Jaona, fe hene to i nisaontsie' indaty tìañe. **42** Maro am' iereo ty niantok' aze.

**11** nTeo t'indaty nisiloke, i Lazarosy nte-Betania, androva' i Marie naho i Marta rahavave'e; **2** ie i Marie nañosotse solik' amy Talè naho namaoke o fandia'eo amo maroi'eo. I Lazarosy rahalahi'ey ty nisiloke, **3** aa le nampiñitrife' i rahavave'e rey ama'e ty hoe: O Talè, Inao! siloke i rañe'oy. **4** le nahajanjiñe zay t'lesoà, le hoe re: Tsy higadoñe an-kamomohañe i hasilofañe zay, fa ho ami'ty engen' Añahare, handrengeañe i Anan' Añaharey. **5** Nikokoa' lesoà t'i Marta naho i rahavave'ey vaho i Lazarosy. **6** Aa naho jinanji'e t'ie niheta'e le mbe nitamañe roe andro an-toe'e eo avao. **7** le añe le hoe re amo mpiam'a'eo, Antao hionjomb'e Iehodà indraike. **8** O Talè, hoe o mpiam'a'eo: anianike te nipay hametsa-bato ama'o o Tehoda, aa le hibalike mb'eo v'heo? **9** Tinoi' lesoà ty hoe: Tsy ora folo-ro'amby hao o

fangen' antoandro? le mañavelo an-tariñandroke ondatio le tsy hitsikapy amy te isa'e ty hazava' ty voatse toy. **10** Fa ie manjotike haleñe t'indaty, le hitsikapy amy te tsy ama'e i hazaváñey. **11** Le nanoe'e zay, le tinovo'e ty hoe: Fa mirotse i rañen-tika Lazarosy; fe homb'eo raho hanohiñ' aze amy firota'ey. **12** Aa hoe o mpiam'a'eo: O Talè, kanao mirotse re, tsy t'ie mihajangañe hao? **13** I havilasi'ey ty nitsarae' lesoà; fe natao' iereo te i fitofa'e am-pirotsey ty nienta'e. **14** Aa le nabeja' lesoà am'i ty hoe: Toe fa nivetrake t'i Lazarosy. **15** Le ehake ty ama'areo raho te tsy aña, hatokisa' areo; antao homb' ama'e mb'eo. **16** Le hoe t'i Tomasy (atao Didimo) amo mpifañosofe ama'e: Antao ka tika hitrao-pihomak' ama'e. **17** le pok'eo t'lesoà, zoe'e t'ie fa efats' andro an-donak' ao. **18** Toe marine' Ierosaleme ty Betania, miha folo-lim' amby stadia avao; **19** maro amo Tehoda ty nomb'amy Marta naho i Marie mb'eo nañotroñe iareo ty amy rahalahi' iareoy. **20** Le nirendre' i Marta te nimb'eo t'lesoà le niavotse nanalaka aze, fe tambatse añ'anjomba ao t'i Marie. **21** Le hoe t'i Marta amy lesoà: O Talè, naho teo rehe tsy ho nivilasy i rahalahikoy. **22** Fe apotako, ndra henanekeo te ze halalio'e aman' Añahare, ro hatolon' Añahare Azo. **23** Hoe t'lesoà tama'e: Hitroatse i rahalahi'oy. **24** Hoe t'i Marta: Fantako t'ie hivañom-beloñe amy fivañonam-belo' i andro honka'ey. **25** Hoe t'lesoà tama'e: Zaho o fivañonan-koveloñe naho o haveloñe; ho veloñe ze miato amako, ndra te vilasy. **26** Tsy ho vilasy ka ze veloñe miato amako. Atokisa'o v'izao? (aiōn g165) **27** Hoe re tama'e; Eñ'anio Talè, atokisako te ihe i Norizañey, i Anan' Añahare nivotrak' ami'ty voatse toiy. **28** Ie nanoe'e zay, le nienga hikoike i Marie rahavave'e vaho natola'e, nanao ty hoe: F'atoy t'i Talè, mikanjy azo. **29** Ie jinanji'e zay le nióngak' amy zao vaho nimb'ama'e mb'eo. **30** Mbe tsy nigodañe an-tanáñe ao t'lesoà, fa tamy nanalaka' i Martay avao. **31** Ie nioni' o Jiosy naho mpañohò mindre amy Marie añ'anjomba'eo t'ie nióngake masika naho niavotse, le nanonjohy aze fa natao' iareo t'ie nimb'an-donake mb'eo hirovetse. **32** Ie pok' amy lesoà eo t'i Marie, le niisa'e naho nihohok' am-pandia'e eo, nanao ty hoe: O Rañandria naho teo rehe tsy ho nihomake i rahalahikoy. **33** Ie nivazoho' lesoà t'ie niharovetse naho te nirovetse ka o Jiosy nindre ama'e, le niselekañiñe añ'arofo ao vaho nioremeñe, **34** nanao ty hoe: Aia ty nandrohota' areo aze? Hoe iereo tama'e: O Talè, mb'etoañe hivazoho. **35** Nirovetse t'lesoà. **36** Le hoe o Tehodao, Hehe ty fikokoa'e aze! **37** Fa hoe ty ila'e: Aa vaho akore ondatio, ie nampibeake ty fihaino' o feio, tsy ho nikalañe indatiy tsy ho nihomake? **38** Niroreke indraike t'lesoà, le nimb' an-donake mb'eo, ie lakato ginabem-bato. **39** Le hoe t'lesoà: Adogeráto o vatooy. Fe ninoa' i Marta, rahavave' i nivilasiy, ty hoe: O Talè, mitrotrotse re henaneo, fa efats' andro! **40** Hoe t'lesoà ama'e: Tsy vinolako hao te ihe matoky ro hahaoñiñe ty engen' Añahare? **41** Aa le nadogera' iereo i vatooy. Niandrandra t'lesoà nanao ty hoe: O Aba, mañandria Azo raho fa jinanji'o. **42** Fantako te ijanjiña'o nainai'e, fe ondaty mijohanjoha'n' etoañeo ty nivolañako, hatokisa'e te ihe ro nañitrik' ahy. **43** Ie nanao zay le nipazah'e ty hoe: O Lazarosy, miakara! **44** Niakatse i nivilasiy, nivahoren-damban-dolo o fita'e naho fandia'eo, mbore nibandieñe lamba-leny i lahara'ey; vaho hoe t'lesoà tam' iereo: Draito, apoho hidraïdraitse. **45** Aa

le maro amo Jiosy nitilike i Marieo, ie nahaisak' i nanoe' Iesoà, ro niantok' aze. **46** Fe ty ila'e niheo mb'amo Fariseoo mb'eo nitalily o nanoe' Iesoào. **47** Aa le nanontom-pivory o mpisoram-beio naho o Fariseoo vaho nanao ty hoe: Ino ty hanoen-tika? amy te maro ty viloñe anoe' indatyi. **48** Le apotika hitoloñe hoe zay, le hene hiantok' aze, vaho hivotrak'eo o nte Romao hitavarfy ty toen-tika naho ty fifehean-tika. **49** Aa hoe ty raik' am'iereo, i Kaifa, talèm-pisoroñe amy taoñe zay: Tsy maha-pi-draha nahareo! **50** Tsy aereñiere' areo hao te mahasoña anahareo te hivilas y ho a ondatio t'indatyi raike, ta te fonga ho rotsaheñe i fifeheanay? **51** Tsy te aze i entañe zay, fa t'ie ni-talèm-pisoroñe amy taoñey ro nitoky te hivetrake ho a i fifeheanay t'lesoà, **52** vaho tsy ho a' i fifeheanay avao, fa hatonto'e ho raike o anan' Añahare miparaitakeo. **53** Nifototse amy andro zay, le nikinia ty hañoho-doza ama'e iareo **54** Aa le tsy nañavelo aivo' o Tehodao ka t'lesoà, fa nivike mb'an-tane marine' i fatram-beiy naho nimb'an-drova atao Efraime, vaho nañialo ao rekets' o mpiama'eo. **55** An-titotse henane zay i Fihelañ' ambone' o Jiosyoy, le niavotse hirik' an-kalok'ao ty maro nionjoñe mb'e lerosaleme mb'eo aolo' i Fihelañey, hiefetse. **56** Aa ie nitsoetsoeke Iesoà le nifamesoveso o nijohanjohañe añ' anjomban' Añahare aoo, ty hoe: Akore ty heve' areo? Tsy homb' an-tsàndalam-bey atoa hao re? **57** Ie amy zao, fa linili' o mpisoram-beio naho o Fariseoo te tsi-mete tsy mitalily ze mahafohiñe ty anjoañ' aze, hitsepañ' iareo.

**12** Ie eneñ' andro taolo' i Fihelañey, le nomb'e Betania mb'eo t'lesoà, amy nampivañoneñie i Lazarosy amy havilas. **2** Le nañalankaña' iereo ty mahakama hariva, i Marta ty nitoroñe, le mpiamo nidegañe am-pandambaañe mindre ama'e o t'i Lazarosy. **3** Rinambe' i Marie ty solidrame rai-litatake saro-bily naho nahoso'e ty fandia' Iesoà vaho nifaohe'e ami'ty maroi'e o fandia'eo, le nañatseke i anjombay ty harifondrifo' i solikei. **4** Le hoe t'i Jodasy nte-K'riote, raik' amo mpiama'eo, i nikilily hifotetse azyey: **5** Akore te tsy naletake bogady telon-jato i solikei hatolotse amo rarakeo? **6** Tsy t'ie ni-mpitretre'r rarake te nanao zay, fa toe ni-mpikizo. Le nimpitàn-koroñe vaho nampikamets' ama'e. **7** Le hoe t'i Iesoà: Adono, fa nahaja'e ho ami'ty andro andeñerñañe ahy o raha zao. **8** Mbe ama' areo lomoñandro o rarakeo; fe izaho tsy ho ama' areo nainaí'e. **9** Aa le maro amo Tehodao ro nahafohiñe t'ie tao vaho nimb'eo, tsy ty amy Iesoà avao, fa t'ie hahaisake i Lazarosy natroa'e amy havilas. **10** Aa le nikinia hañè-doza amy Lazarosy ka o mpisoram-beio. **11** amy t'ie ty nivevea' ty Jiosy maro, vaho niato am' Iesoà. **12** Amy loak'androy, ty valobohoke bey niavy hamonjy i sabadidakey, ie nahajanjiñe te fa hizilike am'lerosalaima t'lesoà, **13** ro nandrambe ràn-tsatrañe naho niavotse hifanalaka ama'e vaho nisalale ty hoe: Ehe rombaho! Andriañeñie t'i Mpanjaka' Israele! I mitotsak' ami'ty tahina' Iehovày **14** le tendrek' ana-borike t'lesoà le niniguitse, ty amy pinatetse, ty hoe: **15** Ko hembañe, ry anak-ampela' i Ziona; Heheke! totsake i Mpanjaka'oy, miningitse ana-borike. **16** Tsy nirendre' o mpiama'eo hey izay, ie nireñeñie t'lesoà vaho nitiahi' iereo te pinatetse ty ama'e zay naho t'ie nanoeñe. **17** Aa le nivave talily, ondatyi nindre ama'e t'ie nikanjy i Lazarosy hiakatse i lonakey vaho

nampitroare'e an-kavilasy. **18** Zay ka ty talim-panalakà' i måröy aze, ie nahajanjiñe te nanoe' i viloñe zay. **19** Aa le nifanao ty hoe o Fariseoo: Hehe te milesa nahareo, inao, mañorik' aze iaby ty voatse toy. **20** Tamo nionjomb'eo hitalaho amy sabadidakeio ty nte-Grika **21** niheo mb'amy Filipo nte Betsaïda' i Galilia mb'eo nipay aze ami'ty hoe: O aba, te halhatrea Iesoà zahay. **22** Nimb'amy Andrea mb'eo t'i Filipo amy entañe zay, le sinaontsi' i Filipo naho i Andrea am' Iesoà. **23** Hoe ty natoi' Iesoà: Fa tondroke ty ora te ho rengène i Ana' ondatyi. **24** Eka! to t'itaroñako, naho tsy mipok' an-tane eo ty tabirin' ampemba vaho mate, le midoñe ho tokañe ao avao; fa ie mate ro hamokatse bey. **25** Ze mikoko ty fiai'e ro mampianto aze; f'ie malain-ta fiai'e ami'ty voatse toy ro mañaja aze ho amy haveloñe nainaí'ey. (**aiōñios g166**) **26** Naho eo ty hitoroñ' ahy, soa re te hañorik' ahy; fa amy itoerako ty hitoera' i mpitorokoy; iasian-dRae ze mitoroñe ahy. **27** Embetse ty troko henaneo, inoñe ty ho volañeko? O Aba rombaho ami'ty ora toy raho? fe toe talin-diako ty ora toy. **28** O Aba, rengeo ty tahina'o. Le niboak' andindiñe ao ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Fa nirengéko mbore ho rengéko. **29** Nahajanjiñe zay i mårö nizorazoray, le hoe iereo: Nangotrokel hoe ka ty ila'e: Nisaontsia' ty Anjely. **30** Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy zaho ty niboaha' i fiarañanañañey, fa inahareo. **31** Henane zao o fizakañe ty voatse toio; henaneo ty hañitoñañe ty mpifehe' ty voatse toy. **32** Aa ie ongaheñe ami'ty tane toy raho le ho taoneko amako ze kila ondatyi. **33** Ty hampahafohinañe i havilas y ho lià'ey i nisaontsie'ey. **34** Natoi' i mårö ty hoe: Jinanji'ay amy Hake ao te ho velofie nainaí'e i Norizañey, aa vaho akore ty anoa'o ty hoe: Tsy mahay tsy hengaeñe i Ana' ondatyi? Ia ze o Ana' ondatyi zao? (**aiōñ g165**) **35** Le hoe t'lesoà am'iereo: Mbe tsitrà-pie ty hindrezan-kazavàñe ama' areo. Mañaveloa t'ie an-kazavàñe, ke hivotrañan' ieñe; amy te tsy apota' ty mpañavelo añ'ieñe ao ty homba'e. **36** Le mbe ama' areo i hazavàñey, le iantofo i hazavañey, soa t'ie ho anan-kazavàñe. Ie tsinara' Iesoà le nienga vaho nietake. **37** Ndra te maro ty viloñe nanoe' Iesoà añañatrefa' iereo, tsy niantoke iereo, **38** hampahaheneke i enta' Isaiam pitoky nitsarae'ey, ty hoe: Ry Iehovà, ia ty niantoke ty talili'ay? Vaho nampalangeseñe ama'ia ty fita' Iehovà? **39** Aa le tsy mete nañaoñe iereo, amy tinovo' Isaiay ty hoe: **40** Nigoà' e ty fihaino' iareo, naho nampigañe' e ty arofo' iareo, soa tsy hahaisake ty fihaino' iareo ndra haonañie ty arofo' iareo, himpolia' iereo ho jangañeko. **41** Nitaroni' Isaiay, ie nañonjiñe ty enge'e vaho nitalily aze. **42** Toe maro amo roandriam-beio ty niantok' aze; f'ie tsy nitalily aze ty amo Fariseoo, hera haitoñañe amo fitontonañeo, **43** amy te nino' iareo ty fandrengea' ondatio ambone' ty fandrengean' Añahare. **44** Nikoike ty hoe t'lesoà: Ze miato amako, tsy zaho ty atokisa'e, fa i Nañitrik' Ahiy. **45** Mañaonjiñe i nañirak' Ahiy ty mahaisak' ahy. **46** Pok' etoa ho failo ami'ty voatse toy raho, soa tsy hidõñe am-pimoromoroñañe ao o miato amakoo. **47** Naho eo ty mijanjiñe o volakoo fe tsy mañambeñe, tsy zaho ty hizak' aze, amy te tsy t'ie hizaka ty voatse toy ty nombako mb'etoñañe, fa ty handrombake ty voatse toy. **48** Ty mifary ahy naho tsy mandrambe o volakoo, ao ty hizaka aze; toe hizaka aze amy andro honka'ey o entañe vinolakoo. **49** Zaho tsy nivolañe an-joton-troke;

fa i Raeko nañitrik' Ahy, le ty nanolotse lily ahiko; ze ho volañeko naho ze ho taroñeko. **50** Apotako te haveloñe nainai'e o lili'eo; aa ie mivolan-draho, le taroñeko do'e ze tsaraen-dRaeko. (aiōnios g166)

**13** Taolo' i sabadidak' i Fihelañeyi, ie niarofoana' Iesoà te an-titotse ty ora hienga'e ty voatse toy mb' amandRae'e, fa nikokoa'e o aze ami'ty voatse toio, le mbe nikokoa'e pak'am-para'e. **2** le fa nikama le napo' i Ratiy an-tro' i Jodasy nte-Keriote, ana' i Simona, ty hifotera'e; **3** niarofoana' Iesoà te kila natolon-dRae'e aze am-pit'a'e naho t'ie nihitrike hirik' aman' Añahare naho himpoly aman' Añahare aña, **4** aa le niongak' amy fikamañey re naho nado'e eo o saro'eo naho nandrambe lamba famorañe vaho nidañe. **5** Le nañilin-draño an-koveta re vaho nanasa o fandiam-piama'eo ze nifora'e amy lamba nidañey. **6** AA ie niheo mb'amy Simona Petera, le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, hanosa o tombokoo v'lheo! **7** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy fohi'o hey o anoeokoo, f'ie ho rendre'o te aña. **8** Hoe t'i Petera tama'e: Le lia'e tsy ho sasa'o o tombokoo! Tinoi' Iesoà ty hoe: Naho tsy isasako, tsy hanan' anjara' amako rehе. (aiōn g165) **9** Le hoe ty nanoa' i Simona Petera: O Rañandria, tsy o tombokoo avao arè, fa o tañako naho lohakoo ka. **10** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy mipay ho sasañe ka ty nihariry, naho tsy o fandia'eo, fa hene malio. Malio ka nahareo, fe tsy ie iaby. **11** Amy te niarofoana'e i hifotetse aze, zay ty nanoa'e ty hoe: Tsy inahareo iaby ro malio. **12** le niharirie'e o fandia' iareeo, le nisaroñe naho niambesatse indraike vaho nañontane ty hoe: Rendre' areo i nanoakoy? **13** Anoe' areo Talè, naho Androanavy, le mete i anoa'areyo, amy te ie raho. **14** AA kanao zaho, Talè naho androanavi' areo ro manasa o fandia' areeo, le mifampihariry fandia ka. **15** Amy te tinoloko fitsikombeña, hanoa' areo i nanoakoy. **16** Eka! to t'itaroñako, te tsy bey te amy mpifefe aze ty mpitoroñe, naho ty nahitrike te amy nañitrikey. **17** le fohi' areo zay, le ho fale t'ie anoe'areo. **18** Tsy inahareo iaby ty itaroñako, amy te fantako o jinobokoo, fe tsy-mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeo, te Nañonjon-tomitse amako i niharo nikama amy mofokoy. **19** Henane zao, italiliako aolo' ty hitondroha'e, soa t'ie tondroke, le hatokisa' areo t'ie raho. **20** Eka! to t'itaroñako te ze mandrambe ndra iaia ahitriko, le mandrambe ahy, vaho i mandrambe ahiy ro mandrambe i nañitrik' ahiy. **21** le nanao zay t'lesoà, le nidabahorak' aña'rofo'e, naho nanao ty hoe: Eka! to t'itaroñako te hifotera' ty raik' ama' areo. **22** AA le nifanolitolike o mpiama'eo, fa nofi' iareo i tsara'ey. **23** le amy zao, nirampy aña' aña' Iesoà i mpiama'e nikokoa' lesoà. **24** AA le tsinikao' i Simona Petera re hañontane i nisaontsies'ey. **25** Le ie niato aña' aña' Iesoà ro nañontane ty hoe: O Talè, ia v'izay? **26** Hoe ty natoi' Iesoà: Ty ho tolorako ty pila'e toy naho fa najoko. AA ie nalò'e i pila'ey le natolo'e amy Jodasy ana' i Simona nte-Keriote. **27** le nandrambe i mofoy le nitsamoak' ama'e i mpañinjey. Le hoe t'lesoà tama'e: I hanoe'oy, anò masika. **28** le amy zao, leo raik' am-pandambañaña eo tsy nahafohiñe ty talim-pisaontsia'e. **29** Natao' ty ila'e te, kanao mpitän-koroñe t'i Jodasy, le va'e nanoa' Iesoà ty hoe: Kalò o paian-tika amy sabadidakeio; ke nampamahana'e o rarako. **30** AA ie vata'e nandrambe i pila'ey le niavotse; fa haleñe. **31** le

niakatse aña, le hoe t'lesoà: Henane zao ty andrengeañe i Ana' ondatiy, vaho nahazo hasiñe ama'e t'i Andrianañahare, **32** aa naho mandrenge an' Andrianañahare re, le ho reng'en' Añahare ka, vaho ho renge'e aniany. **33** O ry anakeo, aniany avao ty mbe hindrezako. Le hipaa' areo, naho hambañe amy nitaroñeko amo Tehodaoy ty hitaroñako, te, Tsy ho lefe' areo hombâñe ty hionjonako; **34** Lily vao ty itaroñako: mifampikokoa; manahake ty nikokoko anahareo ro hifampikokoa' areo. **35** Zao ty hahafohina' ie iaby te mpiamako nahareo: t'ie mifampikoko. **36** Hoe t'i Simona Petera tama'e: O Rañandria, homb'aia v'lheo? Natoi' Iesoà ty hoe: I andenakoy tsy mete' areo tonjohizeñe heike; f'ie hañorik' avao te aña. **37** Hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, aia ty tsy anonjohizako azo henaneo? Hafoeko ho azo ty fiaiko. **38** Tinoi' Iesoà ty hoe: Hafoe'ho ah yao hao o fiai'oo? To t'itaroñako te mbe tsy hikekeo i akoholahiñ naho tsy fa nitety ahy in-telo rehе.

**14** Ko mampihohokohok' arofо; miatoa aman' Añahare, iato ka raho. **2** Maro ty traño aña'anjomban-dRaeko ao, naho tsy zay ho nivolañako. Hionjoñe raho hañalankañe toetse ho anahareo. **3** AA kanao homb'eo raho hañajariako toetse, le hibalihako, handrambe anahareo ho amako, soa te amy itoerakoy ty hitoera' areo. **4** Apota' areo ty hombako, naho fohi'areo ty lalañe mb'eo. **5** Hoe t'i Tomasy tama'e: O Rañandria, Tsy hai'ay ty homba'o; aia ty hahafohina'ay ty lala homba'o? **6** Tinoi' Iesoà ty hoe: Zaho i lalañey, ty hatò vaho ty haveloñe; leo raike tsy homb' aman-dRaeko naho tsy aña'mako. **7** AA naho fohi' areo raho, ho fohi' areo ka t'i Raeko; ie henane zao fa mahafohiñe aze vaho mahaisak' aze. **8** Hoe t'i Filipo tama'e: O Rañandria, atorò anay t'i Rae, fa mahaeñeñ anay zay. **9** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy fa ela hao ty nireketan-tika, te ihe mboe tsy mahafohiñe ahiko ry Filipo? Ze nahaisak' ahy fa nahaoniñe an-dRae; aa vaho akore ty atao' ty hoe: Atorò anay t'i Rae? **10** Tsy atokisa'o hao te zaho ro aman-dRae vaho amako t'i Rae? Tsy ahy o saontsy itaroñakoo, fa manao o tolondraha'e o Raeko mimoneñe an-troko ato. **11** Matokisa te aman-dRae raho naho te amako t'i Rae; ke iantofo ty amo fitolofiañeo. **12** Eka! to t'itaroñako te haneo' ty mpiato amako o fitolofiañakoo, vaho mandikootse iretoñañe ty hanoe'e, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo raho. **13** AA ndra inoñ' inoñe ty ihalalia' areo ami'ty aña'rako, le hanoeko, soa te ho rengène amy Anakey t'i Rae. **14** Ndra inoñ' inoñe ihalalia' areo ami'ty aña'rako, le hanoeko. **15** Kanao mikoko ahy nahareo, le hañambeña o lilkoo; **16** hihalaly aman-dRae raho, vaho hitolora'e Mpañolotse tovo'e himoneñe ama' areo nainai'e. (aiōn g165) **17** le i Arofon-kavantañañey; i tsy mete rambese' ty voatse toiy amy te tsy fohi'e mbore nofi'e; fe mahafohiñe aze nahareo amy t'ie mitrao-pimo neñe ama' areo, toe hitraofa'e. **18** Tsy ho farieko ho bode nahareo fa homb' ama' areo mb'eo. **19** Tsipaepae' zao tsy ho oni' ty voatse toy ka raho; f'ie ho oni' areo: kanao velon-dRaho, ho veloñe ka nahareo. **20** Amy andro zay, ho fohi' areo te zaho ro aman-dRaeko naho amako nahareo vaho ama' areo raho. **21** Ze mamolònkoñe o lilkoo naho mañambeña aze, ie ty mikoko ahy; le ho kokoan-dRaeko i mikoko Ahiy naho hikokoako vaho hampandrendreheko

ahy. **22** Le hoe t'i nanoe' i Jodasy (tsy i nte-Keriote): O Rañandria, akore te zahay ro hiboaha'o fa tsy ty voatse toy? **23** Tinoi' Iesoà ami'ty hoe: Hifahatse amo volakoo ty mikoko ahy le hikokoan-dRaeko nahon homb'ama'e mb'eo zahay, vaho hanoe'ay ama'e ao ty akiba'ay. **24** Tsy mikoko ahy ty tsy mañiamberie o volakoo. Tsy ahiko i tsara janjiñe' areo arnakoy fa an-dRaeko nañitrik' ahy. **25** Izaho mb'e mimoneñe ama' areo atoy ty itaroñako i raha rezay. **26** Le hahitrin-dRaeko ami'ty añarako i Mpañohòy, i Arofo Masiñey; Ie ty hañoke anahareo ze he'e vaho haniahy ze hene tinaroko. **27** Hapoko ama'areo ty fañanintsiiñe, hatoloko ty fierañerañako; tsy manahake ty fasoso' ty voatse toy ty fanjotsoko. Ko adoke hiotsotse ty arofo' areo, ko apeke ho hembañe. **28** Fa jinanji' areo i nivolañekoy t'ie hiavotse vaho hibalike mb'ama' areo mb'etoy. Naho nikoko'aareo le ho nirebeke t'ie homb' aman-dRaeko aña fa bey te amako t'i Raeko. **29** Ie ty nivolañeko aolo' te hifetsake, soa t'ie tondroke, le hiantofa' areo. **30** Tsy hivolañe raha maro raho; amy te mb' etoñañe i roandria' ty voatse toiy, f'ie tsy manandily amako; **31** Aa soa ho fohi' ty voatse toy te mikoko an-dRae raho, le ze andilian-dRae ahy, ty anoeko do'e. Miiongaha, antao hiavotse.

**15** Zaho ro vahe to, i Raeko ro mpañalahala. **2** Fonga afaha'e aña ze singa amako tsy mamoa vaho hene tsengoe' ze mamoa, hampiegogo o voa'eo. **3** Fa malio nahareo ty amo tsara nitaroñekoo. **4** Mimoneña amako, le zaho ama' areo. Toe tsy hamoa ty singa tsy mpitrek' ami'ty foto'e, àntsake nahareo nahon tsy mimoneñe amako. **5** Zaho ty vale, singa'e nahareo. Ze mimoneña amako nahon zaho ama'e, ie ty hirotrarotra, fa tsy maha-pi-draha t'ie tsy amako. **6** Ndra ia' ia tsy mimoneñe amako ro hahifik' aña hoe singa, hiheatse, atontoñe nahon ariañe aña'afó ao hiforototo. **7** le mimoneña amako, nahon mitobe aña'afro' areo ao o volakoo le ihalalio ze satrie' areo vaho hanoañe. **8** Zao ty fandrengeañe an-dRaeko, t'ie mahavokatse bey hamente te mpiamondako. **9** Manahake ty fikokoan-dRaeko ahy ty fikokoako anahareo. Aa le mimoneña amo fikokoakoo. **10** Ie ambena' areo o llikoo le himoneñe am-pikokoakao, manahake ty fiambenako o llin-dRaekoo nahon mimoneñe am-pikokoa'e ao. **11** Nitaroñako irezay soa te ho ama'areo ty hafaleako vaho ho eneñe ty haeha' areo. **12** Zao o llikoo: t'ie mifanao roakolahy hambañe amy nikokoakoy. **13** Tsy eo ty mikoko mandikoatse zao t'ie hahafoe ty fiai'e ho an-drañe'e. **14** Rañeko nahareo nahon manao ze andiliako. **15** Tsy t'ie hanoeko mpitoroñe ka, amy te tsy fohi' ty mpitoroñe ty anoe' i talé'ey; nataoko rañetse amy te nampandrendrehako ze hene tsinanoko aman-dRaeko. **16** Tsy inahareo ty nijoboe ahy, fa zaho ty nijoboe anahareo nahon tinendrekro homb'eo hamokatse vaho hañambeñe o nivokare' areoo; le ndra inoñi' inoñe ty halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e. **17** Zao ty andiliako anahareo: mifampikokoa. **18** Naho malaim-bintañe anahareo ty voatse toy, fohino t'ie nalaiñe ahy hey. **19** Ie nimpiami' ty voatse toy, ho nitea' ty voatse toy o azeo. F'ie tsy mpiami'ty voatse toy, amy te jinoboko boak' ami'ty voatse toy, aa le malaiñe anahareo ty voatse toy. **20** Tiahio o tsara nivolañakoo, te: Tsy bey te amy talé'ey ty mpitoroñe. Aa nahon nanoe' iereo samporerake

raho, àntsake t'ie ho samporerahene. Aa nahon folokokoe' iereo o volakoo, le ho tambozore' iereo ka ty anahareo. **21** Toe hanoe' iereo ama' areo i hene rezay ami'ty añarako, amy te nofi' iereo i nañitrik' Ahiy. **22** Naho tsy nipok' eo raho nitaroñe am'iereo, le tsy ho nanan-kakeo, fe tsy eo henaneo ty iveroha'e amo tahiñeo. **23** Ze malaiñe ahy, malaiñe an-dRaeko. **24** Aa nahon tsy nanoeko am'iereo ao o fitolonañe mbe tsy nanoe' ondaty, tsy ho nanan-tahiñeo, fe henaneo songa nahaoniñe mbore nañarinjeñe ahy nahon an-dRaeko, **25** soa te ho heneke i pinatetse amy Ha' iereo manoao ty hoe: Tsy aman-tali'e ty nihejea' iareo ahy. **26** Ie avy i Mpañolotsey, i hahitriko ama' areo hirik' aman-dRaey, i Arofon-kavantañañe miboak' aman-dRaey; ie ty hitaliy ahy. **27** Hitalily ka nahareo amy te nimpiamondako boak' am-pifotora'e aña.

**16** Nitaroñako irezay soa t'ie tsy hitsikapy. **2** Haitoañe amo fitontonañe nahareo; eka, ho tondroke ty ora, te inao, mitoroñe an'Andrianañahare ze mamono anahareo. **3** Hanoe' iereo amy te tsy nahafohiñe an-dRae nahon ahy. **4** Fe nitaroñako, soa te, ie tsatoke ty ora'e, le ho tiah' areo te nivolañeko. Tsy nitaroñako hey i entañe zay am-pifotora'e, itika mbe nitraoke. **5** Fe hionjoñe mb'amy nañitrik' ahy mb'eo raho henaneo, le tsy ama' areo ty mañontane ahy ty hoe: Aia ty homba'o? **6** F'ie mioremeñe aña'afro ty amy entako ama' areoy. **7** Fe ivolañako ty hato, te mahasoa anahareo t'ie hienga, fa nahon tsy mienga le tsy hitotsa'i i Mpañolotsey; aa nahon mb'eo raho le hahitriko mb'ama'areo mb' etoan-dre. **8** Ie avy, ro hampiheve maso ty voatse toy ty ami'ty tahiñeo nahon havantañañe vaho fizakâñe. **9** O tahiñeo, amy te tsy miato amako iareo. **10** I havantañañe, fa homb' aman-dRaeko mb'eo raho vaho tsy hahaisak' ahy ka nahareo. **11** I zakay, fa nafatse ty mpifehe' ty voatse toy. **12** Mbe maro ty hitaroñako fa tsy leo' areo heike. **13** Ie pok' atoy i Arofon-katòy le ie ty hiaolo anahareo amy ze hene hatò. Tsy hisaontsy ty aze, fa o janjiñe'eo avao ty ho taroñ'e vaho haboa'e ama' areo o raha ho avio. **14** Handrenge ahy re nahon handrambe amako vaho hañento ama'areo, **15** ahiko iaby ze aman-dRaeko, zay ty nitaroñako te hangalak' amy ahikoy re le hentoe'e nahareo. **16** Tsy ho isa' areo raho te aniany; fa betebeteke le ho oni' areo indraike. **17** Hoe ty vesoveso' o mpiamondako ilaeo: Inoñe i tsarae'e amantikañey, ty hoe: Tsy ho oni' areo raho te aniany, le ho oni' areo indraike te aniany, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo? **18** Nindrae' iareo ty hoe: Inoñe ze o Anianike sinaontsi'e zao? Nofi'ay i saontsi'ey. **19** Niarofoana' Iesoà ty ho nañontanea' iareo vaho nanao'e ty hoe: Ifañontaneañe hao i asakoy ty hoe: Tsy ho oni' areo raho te aniany; nahon ty hoe, Hahaisak' ahy ka nahareo te aniany? **20** Eka, to i titaroñako t'ie hirovetse nahon hangololoike ty tañy, fe hitohâke ty voatse toy. Ho azo ty velo-mihontoke nahareo, fe hifotetse ho firebehañe ty fihonto' areo. **21** Tsimboetse ty ampela mitsongo nahon tsatoke i ora'ey; f'ie mahatoly ajajamena le haliño'e i ajale'ey, vaho isoloa'e haehake, amy te toly antane atoy t'indaty. **22** Aa le hiotsòtse hey nahareo henaneo, f'ie ho treako indraike le hirebeke ty arofo' areo vaho tsy hasinta' ondaty ama' areo ty haehake. **23** Tsy hañontane ahy ndra inoñi' inoñe nahareo amy andro zay. Eka! to

t'itaroñako te, ze halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añaarako ro hatolo'e. **24** Pake henàne tsy eo ty nangataha' areo ami'ty añaarako. Mihalalia, le hahazo, hañeneke ty hafalea' areo. **25** Nivolañako am-pandrazañañe irezay; fe antitotse ty andro t'ie tsy handrazañe, fa hitaly malange i Rae. **26** Hihalaly ami'ty añaarako nahareo amy andro zay; tsy anoeko ty hoe: Zaho ty hihalaly aman-dRaeko ho anahareo; **27** Aiy! toe ikokoan-dRae ie nikoko ahy, naho natoky te nimirik' aman' Añahare raho. **28** Niboak' aman-dRae raho, nizilik' ami'ty voatse toy, vaho hiatavoko ty voatse toy ho mb' aman-dRae. **29** En! hoe o mpiama'eo tama'e, Malange o saontsi'o henaneo, amy te tsy mandrazan-drehake. **30** Rend're'ay henaneo te kila arofona'o, naho tsy paia'o ty hañontanea' ondaty; zay ty iantofa'y t'ie hirik' aman' Añahare. **31** Tinoi' Iesoà ami'ty hoe: Miantoke hao henaneo? **32** Toe ho avy ty ora, eka fa tondroke t'ie hiparatsiaké, songa hamonje ty aze, le ho farie' areo ho joriñe raho; f'ie toe tsy ho bangiñe fa itrafan-dRae. **33** Nitaroñako irezay soa t'ie hierañerañe amako. Haloviloy ami'ty voatse toy nahareo; fe manintsiña, fa rinebako ty voatse toy.

**17** le nitsarae' Iesoà, le niandrandra mb'andikerañe ey, nanao ty hoe: O Aba, fa tondroke ty ora; rengeo t'i Ana'o, handrengea' Azo. **2** Fa nimea'o lily re hifehe ze kila nofotse, soa te ho tolora'e haveloñe nainai'e ze hene natolo'o aze. (añōnios g166) **3** Zao o haveloñe nainai'e, t'ie ho fohi' iereo ry Andrianañahare tokañe to, naho Iesoà Norizañe nahitri'oy. (añōnios g166) **4** Fa nandrengeako antane atoy vaho nihenefako i nampitoloñe'o Ahiy. **5** O Aba itoloro engeñe añila'o eo henaneo amy engeñe nindrezantika taolo' ty fiftora' ty voatse toiy. **6** Fa nampahafohineko ondaty natolo'o ahy boak' ami'ty voatse toio ty tahina'o, ie nifanaña'o, naho natolo'o ahiko vaho nambena' iereo o tsara'oo. **7** Fa rend're' iereo henaneo te boak' ama'o ze hene natolo'o ahy, **8** ie natoloko o saontsy nimea'o ahikoo, naho rinambe' iereo, naho rend're' iereo te boak' ama'o raho vaho antofa' iereo te lhe ro nañitrik' ahy. **9** Ihalaliako; tsy ho ami'ty voatse toy ty ihalaliako, fa ho amo natolo'o ahikoo amy t'ie azo. **10** Kila azo o ahikoo, naho ahiko o azoo; vaho nahazoako engeñe. **11** Tsy ami'ty voatse toy ka raho, fe ami'ty voatse toy o retoñañe, vaho homb' ama'o mb'eo raho. Ry Aba masiñe, tambozoro an-tahina'o o natolo'o ahikoo, soa t'ie ho raike manahake itikañe. **12** Zaho nimpiam' iereo, le nambenako an-tahina'o o natolo'o ahikoo; nitambozoreko o natolo'o ahikoo, tsy ia ty nipoke naho tsy i anan-kamomohañey hampañeneke o Sokitse Masiñe. **13** Mb'ama'o mb'eo raho henaneo; naho taroñeko ami'ty voatse toy o entañe zao, handiforañe am'iereo o haehakoo. **14** Fa natoloko iareo o tsara'oo le niheje' ty voatse toy, amy t'ie tsy mpiami' ty voatse toy, hambañe amy te zaho tsy mpiami' ty voatse toy. **15** Tsy ihalaliako te hakareñe ami'ty voatse toy iereo, fa t'ie ho kalañene ami'ty raty. **16** Tsy mpiama' ty voatse toy iereo, hambañe amy te zaho tsy mpiami' ty voatse toy. **17** Ampiavaho an-katò iereo; o tsara'oo ro to. **18** Hambañe ami'ty nañiraha'o ahy mb'ami'ty voatse toy, ty nañitrifako iareo mb'ami'ty voatse toy. **19** Le ro añañamasiñañko vatañe, hañavaheko iareo añañami'ty hatò. **20** Tsy ho a iretoñañe avao o ihalaliakoo, fa ho amo

mbe hiato amako ami' ty tsara' iareeo; **21** soa te ho raike iaby iereo, hambañe amy te amako Rehe Aba, naho ama'o raho, vaho ho raik' aman-tikañe iereo, hatokisa' ty voatse toy te nañitrik' ahy rehe. **22** Fa natoloko iareo i engeñe natolo'o ahikoy, soa t'ie ho raike, hambañe amy te itika ro raike: **23** Zaho am'iereo, naho lhe amako, hamonirañe iareo ho raike; soa te ho fohi' ty voatse toy te nañitrik' ahy rehe vaho nikoko iareo, manahake ty fikoko'a o ahy. **24** O Aba, salalaeko te hindre amako ami'ty hitoerako o natolo'o ahikoo, hahaoniñe i engeñe natolo'o ahiy, amy t'ie nikoko'a taolo' ty nañoreña'o ty voatse toy. **25** Ry Aba vantañe, ihe tsy nifohi' ty voatse toy, fe fohiko, naho fohi' iretoñañe te lhe ro nañitrik' ahy, **26** naho nampahafohineko iareo i tahina'oy, mbore hampandrendreheko, soa te ho am' iareo i fikokoña nikoko'a ahiy vaho izaho am' iareo.

**18** le nitsarae' Iesoà, le nionjoñe mindre amo mpiama'eo nitsake ty saka Kedrone mb'amy goloboney mb'eo le nizilik' ao rekets' o mpiama'eo. **2** Nizatse i toetsey ka t'i Jodasy, i hifotetse azey, fa beteke nitolak' ao t'lesoà naho o mpiama'eo. **3** Aa ie nahazo mpirimbon-dahin-defoñe naho mpifeleke hirik' amo mpisorom-beio naho o Fariseoo t'i Jodasy, le niheo mb'eo ninday failo naho jiro vaho fialiañe. **4** Kanao fonga niarofaona' Iesoà ty hifetsak' ama'e, le nim'b' am' iereo mb'eo nanao ty hoe: la ty paia' areo? **5** Tinoi' iereo ty hoe: Iesoà nte Nazareta. Le hoe re tam' iereo: Ie raho. Nijagarodofe am'iereo ao ka t'i Jodasy nifotetse ama'e. **6** Amy nanao'e ty hoe: Ie raho, le nidisa-voly iereo, nivaragidifié an-tane eo. **7** Aa le nindrai'e i ontane'ey: Ia v'o paia' areo? Hoe iereo: Iesoà nte Nazareta. **8** Le tinoi' Iesoà ty hoe: Fa nanoeko te Ie Raho, aa naho mipay ahy, adono hañavelo iretoñañe, **9** hampañeneke i nitsarae'ey ty hoe: Leo raike tsy nipoke amo natolo'o ahikoo. **10** Kanao amam-pibara t'i Simona Petera; napontsoa' le pinao'ey ty mpitoro' i talèm-pisoroñey, nañitsike ty ravembia'e havana. Malikò ty tahina' i mpitoroñey. **11** Le hoe t'lesoà amy Petera: Aziliho an-traño'e o fibara'oo. Tsy hinomeko hao i fitovy nazotson-dRaeko amakoy? **12** Aa le nifihine' i mpirimbon-dahin-defoñey naho i mpiaolo'ey naho o mpifele' o Tehodao t'lesoà vaho rinohy. **13** Kinozozò' iereo mb'amy Anasy hey re, ie ty rafoza' i Kaiafa talèm-pisoroñey amy taoñe zay. **14** I Kaiafay i nanoro o Tehodaoy ty hoe: Mahasoa te ho vilasy ho a' ondatio t'indaty raike. **15** Nañorike Iesoà t'i Simona Petera naho ty mpiamiy Iesoà raike. Fa nifohi' i talèm-pisoroñey i mpiama'e zay, le nindre amy Iesoà re nizilik' an-kiririsan-talèm-pisoroñey ao. **16** Fe nijohañe andalam-bey alafe ao t'i Petera. Niakatse amy zao i mpiama'e nifohi' i taleij, le nilahatse ami'ty mpañamben-dalañe, vaho nampizilihe'e t'i Petera. **17** Le hoe i ampela mpitän-dalañehey amy Petera: Tsy mpiam' indatiy ka v'heo? Hoe re: Aiy! tsy zaho. **18** Nizorazora eo o mpitoroñeo naho o mpigaritseo, ie fa namiañe afo am-porohañe ao amy te nanara, le namindro; nindre nijohañe am'iereo t'i Petera, namindro. **19** Le nañontane Iesoà ty amo mpiama'eo naho o fañðha'eo i talèm-pisoroñey. **20** Tinoi' Iesoà ty hoe: Nivolam-beo' mbeo ami'ty voatse toy raho, nainai'e nañoke amo fitontonañeo naho añañomban' Añahare favoria' o Jiosy iabiooo, vaho tsy eo ty nivolañeko añañetake. **21** Ino ty

añontanea'o ahy? Añontaneo o nahajanjiñe i vinolako am'ie reoio, fohi' iereo o nitaroñekoo. **22** le nanao zay t'lesoà, le tinampifi' ty mpigaritse nijohane eo, vaho nanao'e ty hoe: Zao hao ty to'i o talèm-pisoroñey? **23** Tinoi' Iesoà: Naho nandilatse an-tsaontsy raho, italilio ty tsy nimete; fe naho nitò, akore t'ie nanampifia'o? **24** Aa le nampanesè' i Anasy an-drohy mb'amy Kaifa talem-pisoroñie mb'eo re. **25** Le amy zao, namindro ey t'i Petera, le nañontanea' iereo ty hoe: Tsy mpiama'e ka v'iheo? Niliere'e am'i'ty hoe: Tsy ie raho. **26** Le hoe ty mpitoron-talèm-pisoroñie, longo' i nikitsihe' i Petera ravemay: Tsy nitreako nindre ama'e amy ala vondroy v'iheo? **27** Nandietse indraike t'i Petera; vaho nikekeo i akoholahi. **28** Le nimaraindry, nendese' iereo boak' amy Kaifa mb' amy anjomba i mpizakaiy mb'eo t'lesoà, f'ie tsy nimoak' añ' anjombam-pizaka o tsy mone haleotse tsy mete hikama i Fihelañey. **29** Aa le niakatse mb'am' iereo mb'eo t'i Pilato, nanao ty hoe: Inoñie ty anisia' areo t'indaty tiañe? **30** Le hoe ty natoi' iereo: Naho tsy mpanan-tahin-dre, tsy ho nasese'ay ama'o. **31** Endeso re, hoe t'i Pilato, zakao an-dil' areo. Aa le hoe o Tehodao tama'e: Tsy aman-jo hamono ondaty zahay, **32** hañeneke ty tsara' lesoà nitaroñe'e ty havilasy hivetraha'ey. **33** Le nizilik' añ' anjombam-pizakañ' ao indraike t'i Pilato nitsikaotse Iesoà naho nanao'e ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio v'iheo? **34** Tinoi' Iesoà ty hoe: Saontsi'o hao, hera nisaontsie' ty ila'e ahy? **35** Hoe t'i Pilato: Jiosy v-o ahoo? I foko'oy naho o mpisorom-beio ty nanese Azo amako; ino o nanoe'o? **36** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy am'i'ty voatse toy ty fifeheako; fa naho ni-hirik' am'i'ty voatse toy ty fifeheako, le nialy ho ahy o mpitorokoo tsy hasese amo Tehodao; fe tsy boak' atoañe ty fifeheako. **37** Aa le hoe t'i Pilato ama'e: Mpanjaka v'iheo! Tinoi' Iesoà: Saontsi'o te mpanjaka; zay ty nisamahañ' ahy, naho ty nivotrahako am'i'ty voatse toy, hitaroñako ty hatò. Hene mahajanjiñe ty feoko ze mpiami' ty hatò. **38** Hoe t'i Pilato tama'e: Ino ze o hatò zao? le nanao zay, le niavotse mb' amo Tehodao indraike, nanao ty hoe: Tsy treako ty hakeo ama'e. **39** Fe aman-dily nahareo, ty hañahako t'indaty amy Fihelañey. No' areo arè te havotsoko ama' areo t'i Mpanjaka' o Jiosio? **40** Nindrai' iereo an-tazataza ty hoe: Tsy t'indaty tia fa i Barabasy. Malaso i Barabasy zay.

**19** Aa le rinambe' i Pilato t'lesoà vaho linapoa'e **2** le rinandra' o lahin-defoñeo ty hàlam-patike nasa båka amy añambone'ey naho nisaroña' iareo lamba lava malòmavo **3** vaho nitotok' aze nanao ty hoe: Onjono! Mpanjaka' o Jiosio! mbore rinarateha' iereo. **4** Niakatse indraike t'i Pilato le hoe ty asa'e am'i'ereo: Ingo, ampañatrefeko ama' areo hahafolina' areo t'ie tsy nahatreavako tahiñe. **5** Le niakatse t'lesoà, ama'e i sabaka fatikey naho i lamba malòmavoy, vaho hoe t'i Pilato: Heheke, ondatio! **6** Le niisa' o mpisorom-beio naho o mpigaritseo, le hoe ty koi' iareo: Peho amo hataea ajaleo re! Peho! Aa hoe t'i Pilato tam' iereo: Rambeso, aradoradò, fa zaho tsy mahatreia ty tahi'e. **7** Tinoi' o Tehodao ty hoe: Manandily zahay, t'ie tsi-mahay tsy vonoeñe ty amy liliy amy t'ie nanoñom-batañe ho Anan' Añahare. **8** Akore amy zao ty firevendreveña' i Pilato te nahajanjiñe zay, **9** le niheo mb' añ' anjombam-pizakañ' ao indraike re nanao ty hoe

am' lesoà: Hirik'aia v'iheo? fe ty ts'i Iesoà ro ts'i'e. **10** Aa hoe t'i Pilato tama'e: Ifoneña'o hao ty tsy hivolañe amako? Tsy rendre'o hao t'ie aman-dily hañahañe Azo naho lily hampipehañe Azo amy hataea ajaley? **11** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ho nanan-dily amako rehe naho tsy natolotse azo hirik' an-dindiri' aña, aa le i nanese ahy ama'oy ty bey hakeo. **12** Ty amy hoe zay le nipay ty hariaha aze t'i Pilato, fe tinazataza' o Tehodao ty hoe: Naho hahà'o ondatio, le tsy rañe' i Kaisara. Mpandietse i Kaisara se hene misenge ho mpanjaka. **13** Le jinani' i Pilato i entañe zay, le nakare'e t'lesoà, vaho niambesatse am'i'ty fiambesam-pizaka'e eo am'i'ty toetse atao Traintraiñe, ie atao Gabata am'i'ty Hebreo. **14** Ty ora faha-telo amy Fañalankañañe i Fihelañey, le hoe re amo Tehodao: Ingo t'i Mpanjaka' areo! **15** Kinora' iereo am'i'ty hoe: Endeso aña, endeso aña, aradoradò. Hoe t'i Pilato am'i'ereo: Ho peheko hao ty Mpanjaka' areo? Tinoi' o mpisorom-beio ty hoe: Tsy amam-panjaka zahay naho tsy i Kaisara. **16** Aa le natolo'e iareo ho peheñe amy hataea ajaley t'lesoà, naho rinambe' iereo, **17** vaho niakatse nitarazo i hataea ajale'ey re mb' am'i'ty atao Ankarandoha, toe Golgota am'i'ty saontsy Hebreo. **18** Teo ty nipehañ' aze, nindre am'i'ty roe ila'e; songa añ' ila'e, naho añivo t'lesoà. **19** Nanokitse loham-bolañe t'i Pilato le pinè' amy hataey vaho nabakabaka'e ty hoe: Iesoà nte Nazareta, t'i Mpanjaka' o Jiosio. **20** Aa le maro ty Jiosy nahavaky i sokitsey, amy te marine i rovay ty nandradoradoañe lesoà ie nibakabaka an-tsaontsy Hebreo naho Latina vaho Grika. **21** Le hoe o mpisorom-bein-Jiosio amy Pilato: Ko sokire'o ty hoe: Mpanjaka' o Jiosio, fa t'ie nanao ty hoe: Zaho ro Mpanjaka' o Jiosio. **22** Tinoi' i Pilato ty hoe: I pinatekoy ro pinateko. **23** Le pinè' o lahin-defoñeo t'lesoà, le rinambe' iereo ty saro'e naho tinori-anja' iareo efatse, sindre nahazo ama'e o lahin-defoñeo, fe i sarimbo'ey, ie tsy aman-tindrin-jaitse i sarimboy fa tinenoñe raike hirik' ambone, **24** le nilahare' iereo ty hoe: Antao tsy handrovitse aze, fa hanoeñe tsatopiso haharendreke ty ho tompo'e; hañenefañe i pinatetse amy Sokitse Masiñeiy, ty hoe: Nifanjarà' iereo ty sikiko, le nanoe'iereo tsato-piso ty saroko. Izay ty nanoe'o lahin-defoñeo. **25** Nijohane marine' i hataea ajale' lesoà eo ty rene'e naho ty rahavaven-drene'e naho i Marie vali' i Klopah vaho i Miriame nte-Magdalà. **26** Le nioni' Iesoà te marine eo ty rene'e naho i mpiama'e koko'ey, le hoe re aman-drene'e: O Rakemba, Ingo o ana-dahi'oo! **27** Le hoe re tamy mpiama'ey: Ingo ty rene'o. Mifototse amy oray le nampimoneñe'i mpiama'ey ama'e ao re. **28** Añie zay, ie niarofoana' lesoà te niheneke henane zay, le hoe re hañenefä'e o Sokitse Masiñeio: Maran-drano raho. **29** Nidoke ey ty vatavo pea divay maseñie, le nilifore' iereo amy divaiy ty voren-driake, naho natrofak' am'i'ty seva vaho divahotse am-palie'e. **30** Le nandrambe i divay maseñey t'lesoà le hoe re: Fonitse zay! le nadrodré'e i añambone'ey, vaho nafoe' ty arofo'e. **31** Amy t'ie andro Fañalankañañe, le tsy azo adofie ambone' ty hataea ajale eo o loloo fa andro Sabata, toe andro jabajaba i Sabata zay, le nihalaly amy Pilato o Tehodao te havitsoke ty kitso' iareo sao t'ie ho takoneñe. **32** Aa le nim'b'eo o lahin-defoñeo le navitsoke ty kitso' i valoha'ey naho i nindre niradorado ama'ey; **33** ie niavy amy lesoà eo, tendreke te vilasys vaho tsy navitsoke o

fandia'eo; **34** te mone tinombo' ty lahin-defoñe an-defoñe ty leme'e vaho napororoake boak' ao ty lio miharo rano. **35** Mitalily ty nahatreá, naho to i talili'ey naho fohi'e te mahity i enta'ey, hatokisa' areo. **36** Le nanoeñe hañenefañe i Sokitse Masiñe manao ty hoe: Leo raike amo taola'eo tsy havitsoke. **37** Le hoe ka i Sokitse Masiñey: Ho isá' iereo i trinofa' iereo. **38** Le aña, le nihalaly amy Pilato t'losefe nte-Arimatea, mpiamý Iesoà (fe añi'etake, ie nihembañe amo Tehodao), ty hitakona'ye t'fañòva' Iesoà. Ninò' i Pilato zay. Aa le nomb'eo re nandrambe ty fañòva' Iesoà. **39** Nimb'eo ka t'i Nikodemosy, i nitilike Iesoà tam-baloha'e amy haleñey, ninday miora miharo vahoñe zato litatse. **40** Nitakone' iereo ty fañòva' Iesoà le nifolonkoñeñe lamba-leny mitraok' amo raha mañitseo, an-tsata-pandenteħa' o Jiosio. **41** Marine' i nipehañe azej ty goloboñe, le amy goloboñey ty kibory vao mbe lia'e tsy nandrohotan-dolo. **42** Aa, kanao Fañalankaña' o Jiosio zay, naho te marine eo i lonakey, le nirohote' iereo ao t'lesoà.

**20** Le loak' andro' ty Sabotse le nañaleñaleñe mb'an-donake mb'eo t'i Miriame nte-Magdalà, ie mbe nimaieñe, vaho naheo'e te nasitak' amy lonakey i vatoy. **2** Le nihitrihity mb'amy Petera naho i mpiama'e nikokoa' Iesoà y mb'eo, nanao ty hoe: Fa tinava' iereo boak' an-donak' ao t'i Talè, le tsy fohi'ay ty nandrohotan-aze. **3** Niavotse amy zao t'i Petera naho i mpiama'ey nimb' an-donake mb'eo. **4** Sindre nilay, fe nilosore' i mpiama'ey t'i Petera vaho niavy an-donake eo aolo. **5** Le nibotreke, niisa'e o lamba-lenio nidoñie eo, f'ie tsy nizilik' ao. **6** Pok'eo amy zao t'i Petera nanonjohy aze, le nimoak' an-donak' ao vaho nahaisake te nidoke eo o lamba lenio, **7** fe tsy nirekets' amo lamba lenio ty lamba nakolopok' i añaambone'ey, f'ie niholoñe tokañe eo. **8** Nizilik' ao amy zao i mpiama'e niavy aolo an-donakey, le nahatreá vaho niantoke. **9** Mbe tsy nirendre' iereo hey i Sokitse Masiñe manao t'ie tsi-mahay tsy mitroatse amy havilasly. **10** Le nimpoly mb'an-kiboho' iareo aña i mpiama'ey rey. **11** Nijohañe alafe' i lonakey avao t'i Marie, nirovetse; ie mbe niharovetse, nibokoke naho nitilhítse an-donak' ao **12** vaho nahaoniñe ty anjely roe nisaroñe foty niambesatse ey, ty atondohà'e eo naho ty antimpahé'e eo, amy nandrohotan-ye ty fañòva' Iesoà. **13** Le hoe iereo tama'e, O Rakembao, ino ty iroveta'o. Hoe re am'iereo: Nasinta' iereo i Talèkoy, le tsy fantako ty nandrohotan-aze. **14** Le nanoe'e zay le nitolike vaho nahaisake Iesoà nijohañe eo, fe tsy napota'e t'ie Iesoà. **15** Hoe t'lesoà tama'e: O Rakembao, inoñie ty angololoiha'o? Ia ty paia'o? Le natao'e te mpañalahala goloboñe, le nanoa'e ty hoe: O androanavio, naho ninday aze boak' etoan-drehe, taroñi amako ty nandrohotan-aze, hitakonako aña. **16** Hoe t'lesoà tama'e: O Marie. Natrefa'e le nanoa'e ty hoe: O Rabony, ze midika ty hoe: Talèko. **17** Hoe t'lesoà tama'e: Ko mitsapa ahy, fa mboe tsy nionjoñe mb' aman-dRaeko, akia mb' aman-drolongoko mb'eo vaho atalilio te: Mionjom-baman-dRaeko naho Rae' areo, mb' aman' Añahareko naho Andrianañahare' areo mb'eo. **18** Nienga t'i Miriame nte-Magdalà nitaroñe amo mpiama'eo t'ie nahaisak' i Talè naho te nisaontsia'e irezay. **19** Le hariva amy àndroy, ty loak' andro' i Sabotse naho nagabeñe o lalan' anjomba' niharoa' o mpiama'eo ie nihembañi' amo

Tehodao, le nisodehañe eo t'lesoà, nijohañe añivo' iareo ao nanao ty hoe: Fañanintsieña ama'areo. **20** Le nanoe'e zay, le nitoroa'e o fita'eo naho i leme'ey. Le nifale o mpiama'eo te nahaisake i Talè. **21** Nindrae' Iesoà am'iereo ty hoe: Fañanintsieña ama'areo. Hambañe amit'ya nañitrifan-dRaeko ahy ty añirahako anahareo. **22** Le nitsara zay le tinio'e iereo, nanao ty hoe: Rambeso i Arofo Masiñey; **23** Aa ndra hakeo' iaia ty apo' areo ro hafahañe ama'e; f'ie ho tanañe naho tana' areo. **24** Tsy nitraok' am'iereo t'i Tomasy, atao Didimo, mpiamý folo ro'ambý rey, amy nivotraha' Iesoà. **25** Aa le nitalimy ty hoe ama'e o mpiama'e ila'eo: Fa niisa'ay t'i Talè. Fe hoe re: Lehe tsy treako am-pitá'e eo o olam-pantsikeo, naho tsy aziliko amo olatseo ty rambo-tañako vaho atsorofoko an-deme'e ao ty tañako, zaho tsy hiantoke. **26** Le nimodo ty valo andro, le tao indraike o mpiama'eo rekets' i Tomasy. Le nivotrak' eo t'lesoà, ie nirindriñe o lalañeo, nijohañe añivo' iereo eo, nanao ty hoe: Fañanintsieña ama'areo. **27** Le hoe re tamy Tomasy: Atakaro mb' etoñie ty rambo-pitá'o, heheke o tañakoo; le amparo mb'etoñie o fita'oo naho ampiñilho an-demeño etoa, vaho ko mañaly tro fa matokisa. **28** Hoe ty natoi' i Tomasy aze: Ry Talèko naho Andrianañahareko! **29** Hoe t'lesoà tama'e: Ihe nahaisak' ahy ro natokisa'o; haha ze miato fa tsy nahaoniñe. **30** Mbe maro ty viloñe nanoe' Iesoà añañatrefa' o mpiama'eo ze tsy sinokitse ami'ty boke toy. **31** Sinoratse ka o retoñeñi hatokisa' areo te Iesoà Norizañey ro Anan' Añahare vaho i tahina'ey ro anaña'areo mpiato haveloñie.

**21** Añie irezay, le niboak' amo mpiama'eo indraike t'lesoà an-driake Tiberiásy eo; le zao ty niboaha'e: **2** Nifandrimboñie t'i Simona Petera naho i Tomasy atao Didimo, naho i Natanaela nte-Kana' i Galilà miharo amy ana' i Zebedio rey vaho ty mpiama'e roe ila'e. **3** Le hoe t'i Simona Petera tam' iereo: Hikara fian-draho. Hoe iereo tama'e: Hindre ama'o zahay. Aa le nionjom-beo iereo vaho nijon-dakañi, fe tsy nahazo leo rai'k amy haleñey. **4** Aa ie nanjirike i àndroy, nijohañe añi'olotse ey t'lesoà, fe tsy napota'o mpiama'eo t'ie Iesoà. **5** Le hoe t'lesoà tam' iereo: O Anake, nahazo fiañie v'ñahareo? Hoe ty natoi' iareo aze: Aiy. **6** Le nanoa'e ty hoe: Ahififo an-kavana' o lakañie i haratoy handrendreke. Aa le nahiffi' iereo, fe tsy nahatarie i haratoy ami'ty fifamorohota' o fiañeo. **7** Aa le hoe i mpiama'e nikokoa' Iesoà amy Petera: I Talè 'nio. le jinanji' i Simona Petera t'ie i Talè, le nidañia'e ty saro'e, (amy t'ie nihalo), le nijorobø an-driak' ao. **8** Nanonjohy amy lakañey o mpiama'e ila'eo; tsy nilavitse i olon-driakey fa niharojanato kihø avao, le nikororohe' iereo i harato vokatse fiañey. **9** Le nitoly an' tamboho ey iereo, ro nahaoniñe foroha mirekake naho fiañie misale ama'e vaho mofo. **10** Hoe t'lesoà tama'e: Andeso amo fiañie nizao' areoo. **11** Niongake t'i Petera le nikororohe' mb'an-tamboho mb'eo i harato vokatse fiañie jababajay, toe zato tsy limampolo telo amby; fe tsy nianto i haratoy ndra te nimaro. **12** Hoe t'lesoà tam' iereo: Antao hikama. Aa ndra iaia amo mpiama'eo tsy nahavany nañontane aze ty hoe: Ia v'ñheo? fa nirendreke t'ie i Talè. **13** Nisitse mb'eo t'lesoà nandrambe i mofoy naho nazotso'e, vaho o fiañeo. **14** Zay ty nisodeha' Iesoà fañintelo'e amo mpiama'eo hirik' amy nitroara'e an-

kavilasiy. **15** le fa nitendre iereo, le hoe t'lesoà amy Simona Petera: O Simona, ana' i Jonà, tea'o mandikoatse o retoaňe v' irahoo? Hoe re tama'e: Eka, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe re tama'e: Fahano vik' aňondrikoo. **16** Nindrai' Iesoà ama'e faňindroe'e: Simona, ana' i Jonà, tea ahy v'iheo? Hoe re tama'e: Eri'anio, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe t'lesoà: Andrazo o vil' aňondrikoo. **17** Mbe nanae'e faňintelo: O Simona, ana' i Jonà, kokoa'o v'Iraahoo? Nangoae t'i Simona amy nanae'e faňintelo'ey ty hoe: Kokoa'o hao raho? le hoe re tama'e: O Raňandria, kila arofoana'o; fohi'o t'ie kokoako. Hoe t'lesoà tama'e: Fahano o aňondrikoo. **18** Itaroňako an-katò t'ie nidiaňe te ni-ajalahy, naho nandena'o ze ni-tea'o, f'ie bey le hahiti'o o fità'oo hampidiaňa' ty ila'e hinday azo mb'ami'ty tsy tea'o hombaňe. **19** I hoe zay ty nisaontsie'e ho fitaliliaňe aze ty karazan-kavilasy handrengea'e an' Andrianaňahare. le sinaontsi'e, le hoe re tama'e: Oriho raho. **20** le nitolike t'i Petera le niisa'e i mpiöke nikokoa' Iesoay nanonjohy ee—i nitoňoňe aň'araňa' Iesoà amy sabadidakey, naňontane aze ty hoe: O Talè, ia ty hifotetse ama'o? **21** le nioni' i Petera, le hoe re amy Iesoà: O Talè, akore ondaty roaňe? **22** Hoe t'lesoà tama'e: Naho satriko t'ie handiňe ty fibaliko, akore ama'o zay? Oriho raho. **23** Aa le niboele amo longoo ty tsara te tsy hivetrake i mpiama'ey; fe tsy nanao ty hoe t'lesoà t'ie tsy ho vilasy, fa, Naho lahako t'ie handiňe ty fihereňako, akore ama'o vi'zay? **24** Itoy ty mpiama'e mitalilily irezay, naho nanokitse iretoaňe. Fohi'ay te mahity i talili'ey. **25** Mbe maro ka ty raha nanoe' Iesoà, t'ie ro hene sinokitse, ataoko te, ndra ty voatse toy tsy nahatsake o boke ho nisokireňeo. Amena.

# Asan'ny Apostoly

**1** I lañonañe valoha'e nanoekoy, ry Teofily, ami'ty nifotora' Iesoà nanao, naho nañòke **2** pak' amy andro nampionjonañe azey, ie fa nanoro o Firàheñe ji nobo'e añamy Arofo Masiñieio. **3** Aa naho niheneke i halovilovia'ey le niboak' am' iereo naho nivente'e an-tsata maro, hampatokisañe iareo t'ie veloñe, vaho niisa' iareo efa-polo andro, le nitaroña'e i Fifehean' Añaharey. **4** Aa ie nifañaoñe le nafanto'e te tsy hiakats' Ierosaleme fa handiñe i nampitaman-dRaey: i Jinanji' areo amakoy. **5** Nampilipotse an-drano t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo te heron-kerone. **6** Aa ie nifanontoñe le nañontanea' iareo ty hoe: O Rañandria, Hampolie'o am' Israele henaneo hao i fifeheñañey? **7** Hoe re tam' iereo: Tsy anahareo ty hahafohiñe ty andro ndra o sa nalaha n-dRae amy fandilia'eio, **8** fe handrambe haozarañe nahareo te ivotraha' i Arofo Masiñey; ho mpitailly ahy e Ierosaleme naho e lehodà iaby naho e Samaria ao vaho pak' antsietoitane aña. **9** Ie nitsarae'e le nonjoneñe vaho rinambe' ty rahoñe tsy ho am-pahaisaha' iareo. **10** Ie mbe nitalake mb'andikerañe eñe mb'amy nionjona'ey, hehe te nijohañe añila' iereo t'indaty roe nisarom-poty **11** nanao ty hoe, Ry nte-Galilia, akore t'ie miandandra mb' andindiñe ey? Iesoà nirambeseñe boak' ama' areo mb'andindimb'eoy ro hibalike manahake i nahaisaha' areo aze nionjoñe mb'andikerañe eñey. **12** Aa le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo iereo, boak'ami'ty vohitse atao Oliva, mañeva fañaveloan-tsabotse boake Ierosaleme. **13** Ie nigodañe ao iereo le niañambone mb' añ' efetse ambone ami'ty nitobea' i Petera naho Iakobe naho i Jaona naho i Andrea, i Filipo naho i Tomasy, i Bartolomeo naho i Matio, Iakobe ana' i Alfeo naho i Simona Zelota, vaho i Jodasy ana' Iakobe. **14** Ie nitraok' ña naho nitolom-pitalaho naho halaly miharo amo Rakembao naho i Marie rene' Iesoà vaho o roahalahi'eo. **15** Niongak' añivo' o rolongoo amy andro rezay t'i Petera (va'e zato tsy roapolo ty amantahinañe nifanontoñe ao) le nanao ty hoe: **16** Ry longo, tsi-mete tsy niheneke i Sokinse Masiñe nitokie' i Arofo Masiñey am-palie' i Davide i Jodasy niaolo o nitsepake Iesoàoy. **17** Ie nivolilieñe aman-tika naho nandrambe anjara amo fitoroñañe zao. **18** (Nahazoan-teteke indaty amy tamben-tahi'ey, ie nitsirikoake naho niponake, vaho hene niforotrase o tsinai'eo.) **19** Nanitsike o mpimoneñe e Ierosaleme ao iabio zay vaho tinoka' iereo ty hoe Akeldama i tonday ami'ty saontsi' iareo, midika ty hoe: Tondandio. **20** Toe niapatereñe amy boken-Tsaboy, ty hoe: Adono hangokoake ty traño'e, tsy hiambesara' ondaty ka, vaho: ho rambese' ty ila'e i fehe'ey. **21** Aa naho ondaty nirekets' amantika amy ze hene andro niziliha' i Iesoà Talè naho niakara'e amantika, **22** mifototse amy nampilipora' i Jaonay pak'amy andro nandrambesañe aze aman-tikañeio; le raik' amy rezay ty ho mpiaman-tika valolombelo' i fitroara'ey. **23** Aa le nonjoñeñe roe: Iosefe atao Barsabasy (i Josto ty añañaram-binta'e), naho i Matia; **24** vaho hoe iereo te nihalaly: Ry Iehovà, mpaharofoanañe ze kila arofo, atorò anay ty jinobo'o amo roe retoñañe, **25** handrambesa'e anjara ami'ty fitoroñañe toy naho ty maha-Firàheñe, ie niola t'i Jodasy

nivike mb'amy nevae'e ao. **26** Aa le nanoa' iareo tsato-piso naho nitsatoko amy Matia, ie ty nitovo' i Firàheñe folo-raik' amby rey.

**2** Ie tondroke i andro Halimampoloy, songa nitraok' an-toetse raik' ao, **2** le nivovo'a ty feo boak' an-dikerañe ao manahake ty fikofaon-tio-bey nañatseke ty anjomba niambesara' iereo. **3** Le nisodehañe añ'atrefa' iereo ty raha hoe lel-afó nitsiraria, vaho sindre nivotraha'e. **4** Songa nilifore' i Arofo Masiñey vaho namototse nisaontsy an-tsaontsy an-kafaanka, amy nampisaontsies' i Arofoy. **5** Ie henane zay, nañialo e Ierosaleme ao ty Jiosy, ondaty vañoñe boak'amy ze pato-razañe ambanen-dikerañe. **6** Ie nahajanjiñe i feo zay le nifanontoñe ho valobohoke, nidaba amy te songa nahajanjiñe ty saontsy' e. **7** Sindre nilatsa naho nivereñe vaho nifanao ty hoe: Inao! tsy nte-Galilia v'ondaty iaby milañoñe? **8** Aa vaho akore tika ro songa mahajanjiñe ty saontsy nibeizeñe aze? **9** Nte Partia naho nte Media naho nte Elama, naho o mpimoneñe e Mesopotamia naho e lehodà naho e Kapadokia naho e Ponto vaho Asiao; **10** o Frigia naho Pamfilia, Egipte naho am-paripari' i Libià mañohoke i Kirenà naho ambahiny hirike Romao: Jiosy naho o niova ho Jiosio **11** le nte Kreta vaho Arabo, sindre mijanjiñe ami'ty saontsi' e te nitaliliañe o fitolonañ' Añahare ra'elahio. **12** le fonga nilatsà naho vata'e niembetse le nifanao ty hoe: Inom-bao ty taly izao? **13** Hoe ka ty nikobiha' ty ila'e: Etsa-divai-vao ondatio. **14** Niharo nijohañe amy folo raik' amby rey t'i Petera, ie nipoña-peo nanao ty hoe: Ry nte-lehodao! ry mpimoneñi' e Ierosaleme iabio, mahafohina vaho tomiro o entakoo: **15** Tsy jike ondaty retoñañe amy fitsakorea' areo azey, ie vaho amy ora fahatelo' i androiy. **16** Fa hoe ty nampisaontsies' i Joela mpitoky: **17** Ho tondrok' amo andro hengaha'eo, hoe t'i Andrianañahare, te ho kofohako boak' an-troko ao ze atao nifotse, le hitoky o anadahi' areoo naho o anak'ampela' areoo, naho hioniñe aroñaroñe o ajalahi' areoo, vaho hañinofy nofy o adroanav'i areoo. **18** Hadoako amo mpitoroko lahilahy naho ampelao ty Troko amy andro rezay, le hitoky iereo. **19** Ho toroako halatsañe andindiñe eñe naho viloñe an-tane ambane atoy: Lio naho afo vaho evon-katoeñe. **20** Hafotetse ho fimoromoroñañe i androy naho ho lio i volañey aolo' ty itondroha' i andro ra'elahy bei-volonahe' i Talèy. **21** le amy zay hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' Iehovà. **22** Ry nte Israeleo, janjiño o tsara zao: Iesoà nte Nazareta, indaty nivinetèn' Añahare ama' areo amo raha tsi-tantane naho halatsañe vaho viloñe nanoen' Añahare añañama'e añivo' areooy, ze toe fohi' areo; **23** ie naseñe amy fisafirin' Añahare mahatafetetsey naho amy faharofoanan' Añahare miaoloy le rinambe' areo naho pinèke an-tañan-tsi-aman-Kake vaho vinono; **24** f'ie natroan' Añahare naho fa navotso'e amo halovilovia' i Havilasio, amy t'ie tsy nilefe'e tambozoreñe. **25** Le hoe t'i Davide ty ama'e: Nitreako te añañatrefako nainai'e t'lehovà, an-tañan-kavanako eo le tsy hasiotse raho. **26** Aa le nirebeke ty troko naho nifale ty relako; vaho hitofa am-pitamàñe o nifokoo, **27** amy te tsy hado'o an-tsikeokeok' ayo t'fiaiko, vaho tsy hapo'o ho momoke i Masi'oy. (Hadës g86) **28** Fa nampandrendrehe'o ahy o lalan-kaveloñe; ho lifore'o haehake raho am-piatrefa'o eo. **29** Ry longo, hitaroñe i

Davide raentika raho, t'ie nivilasy vaho nalenteke, naho amantika atoy pake henàne i kibori'ey. **30** F'ie nimpitòky, nahafohiñ te nifanta an-titike añama'e t'i Andrianañahare, hampitroatse boak' amo tarira'eo ty hiambesatse amy fiambesa'ey. **31** Aa kanao nioni'e taolo, le nitoky i fivañonan-ko velo' i Norizañiey, te tsy hadòke an-tsikeokeok' ao ty arofo' e vaho tsy hihomake i fañova'ey. (**Hadès g86**) **32** Toe natroan' Añahare Iesoà zay, valolombeloñe zahay iaby. **33** Aa ie nampionjonem-pítan-kavanan' Añahare, naho nandrambe aman-dRae i nampitamañey, i Arofo Masiñey, vaho naiil'e o isa' areo naho janji' areoo. **34** Toe tsy i Davide ty nonjoneñe mb' andindíne aña, fa hoe ty natao'e: Hoe t'lehovà amy Talékoy: Miambesara an-tañan-kavanako etoa. **35** Ampara' te anoeko fitongoam- pandia'o o rafelahi'oo. **36** Aa le mahafohina an-katò ry anjomba' Israele iabio te nanoen' Añahare Talè naho Noriza'e t'lesoà pinè' areo. **37** Le nahajanjiñe, le nitsipoheñe añ'arofo vaho nanao ty hoe amy Petera naho amo Firàheñe ila'eo: O ry longo, Ino ty haneo'ay? **38** Le hoe t'i Petera am'iereo: Misolohoa, le songa milipora amy tahina' Iesoà Norizañey hañahàñ-kakeo vaho andrambesam-palalàñe, i Arofo Masiñey. **39** Ho anahareo i nampitamàñey naho ho a o ana' areoo vaho ho a o an-tsietoitane aña iabio, ndra iaia kanjie' Iehovà Andrianañaharen-tika ho ama'e. **40** Aa le tinovo'e tsara maro, nimane taroñe naho osike, ami'ty hoe: Mirombaha ami'ty tariratse mengoke toy. **41** Aa le nalipotse an-kañaleañe o niato amy tsara'eio, vaho nitovofie ondaty telo arivo amy andro zay. **42** Le nifahatse ami'ty fañoha' o Firàheñeo naho am-pilongoñae naho am-pitrafam-pikama vaho am-pitalahañae. **43** Fonga nivotraham-pañeñeñae, naho maro ty halatsàñe naho vilofie nanoe' o Firàheñeo. **44** Le niharo ao iaby o mpiatoo vaho nifampitraoke amy ze he'e, **45** nandetake fanañañe naho vara vaho nifanjara tsahatse ty hampahañeñe ze nipaia' ondaty iabio. **46** Le nitoloñe antroke raik' añ' anjomban' Añahare ao boak' andro naho nitsatsà-traño namola-mofo vaho nitrao-pikama an-kaeheke naho an-tso-po, **47** nandrenge an' Andrianañahare naho nisohe' ze hene ondaty; vaho nitovoña' i Talè boak' andro o nirombaheñeo.

**3** Nindre nionjomb'añ'anjomban' Añahare mb'eo amy ora fitalahañae amy siveiy t'i Petera naho i Jaona. **2** Le teo ty lahilahy nitakoneñe, nikepeke boak' ami'ty nahatoly aze, ie natobòke boak' andro an-dalam-bei' i anjomban' Añaharey atao ty hoe Fanjàka eo, nihalaly falalàñe amo mizilik' añ' anjomban' Añahareo. **3** le nahaoniñe te hizilik' amy anjombay t'i Petera naho i Jaona, le nihalalia'e falalàñe. **4** Fe nitalahare' i Petera naho i Jaona, nanao ty hoe ama'e: Mivazoho mb'etoa. **5** Le nihaoñe'e fa nitama raha. **6** Le hoe t'i Petera: Tsy amam-bolafoty ndra volamena raho, fe homeiko azo ze amako: Ami'ty tahina' Iesoà nte Nazareta Norizañey, Midraïdraita! **7** le rinambe'e ty fitàñ-kavana'e naho nongaha'e vaho nihafatratse amy zao o fandia'e naho fange'eo. **8** Le nitsamboan-dre naho nitrahañe vaho nitsontike le niharo fizilik' am' iereo mb'añ' anjomban' Añahare ao, mbore nijohañe mbore nitambòtrake vaho nibango an'Andrianañahare. **9** Naho nioni' i liahaleñey t'ie nitrartràñe, nisabo an' Andrianañahare, **10** naho

naharendreke i nikonenake nihalaly falalàñe an-dalam-bey Fanjàka' i anjomban' Añahareiy, le niveren-draha naho nilatas amy nanoañey. **11** Nireketse amy Petera naho i Jaona i nikepeke nampijangañeñey, le nilay mb' am' iereo amy kiririsa atao: A i Solomonay mb'eo ze hene ondaty, fa lifo-kavereñañe. **12** Le nirendre' i Petera, le nilañona'e ty hoe am'ondatatio: Ry nte Israeleo, ino ty ilats' areo o raha zao? ino ty isamba' areo anay hoe te zahay, ami'ty haozara'ay naho ami'ty havañona'ay, ro nampanjotike t'indaty toy? **13** I Andrianañahare' i Abraàme naho Isaka vaho Iakobe, i Andrianañaharen-droaentikañey, ro mandrenge Iesoà mpitoro'e nase naho nifarie' areo añañatrefo' i Pilato, ie fa nisafiry ty hamotsotse aze. **14** Tineti' areo i Masiñe naho Vañoñey naho nihalaly te hahàñe ama' areo ty mpamono, **15** vaho vinono' areo i Rañandrian-kaveloñey, f'ie natroan' Añahare an-kavilasy; valolombeloñe zahay. **16** Ty fatokisa'e amy tahina'ey ty nampaozare' i tahina'ey ondaty isa' areo naho fohi' areoo; eka, ty fatokisañe ama'e ty naha-arimoenkajanganan' aze añañatrefo' areo iaby. **17** Le amy zao, ry longo, fantako te namoea' areo i nanoe' areoy—hambañe amy nanoe' o bei' areoo. **18** F'ie ty nañenefan' Añahare o nitaroñe'e am-palie' ze fonga mpitoky haehaeo, te tsi-mahay tsy hijale i Noriza'ey. **19** Misolohoa arè, mipolia, soa te ho faoheñe o tahi' areoo, naho hitotsake boak' am-piatrefa' Iehovà ty san-kanintsiiñe, **20** vaho hirahe'e t'lesoà, i Norizañey tinendre ho anahareoy, **21** ze tsi-mete tsy ho tanañe an-dikerañe ao hey ampara' ty sam-pañavaoañe ze he'e tsinaran' Añahare am-palie' ze hene mpitoky masiñe boak' am-pifotora' ty voatse toy. (**aiōn g165**) **22** Fa hoe t'i Mosè: Mpitoky hambañ'amako ty hatroa' Iehovà Andrianañahare boak' amo longo'areoo; janjiño ze hene ho saontsie'e ama'areo. **23** Le hifetsake te haitoñae am' ondati'eo ze tsy mañaoñe i Mpitokiy. **24** Eka, songa nitoky o andro zao ze mpitoky nisaontsy mifototse amy Samoela vaho o nanonjohio. **25** Inahareo ro tarira' o mpitokio naho mpiaminy fañina nanoen' Añahare aman-droaentikañey, ie nanao ty hoe amy Abraàme: I tiri'oy ro hitahiañe ze kila foko' ty tane toy. **26** Le natroan' Añahare ty mpitoro'e Iesoà le nahitri'e ama'areo hey hampanintsii'a'e, amy nampiambohœ'e anahareo o sata tsivokatseo.

**4** le mbe nisaontsy am'ondatatio, le nivotrak' am'iereo o mpisoroñe naho ty beim-pigari' i anjomban' Añaharey naho o Tsadokeo, **2** nitsimboetse te nañoke ondaty naho t'ie nitaroñe ty fivañonan-ko veloñe amy Iesoà. **3** Nipaon-pitañe ama'e iereo le najoñe am-pandrohizañ' ao ampara' ty lookahead' andro amy te nihaleñe. **4** Fe maro amo nahajanjiñe i tsaraio ty niantoke; va'e lime arivo ty ia'indaty rezay. **5** le amy lookahead' androy, nivory e Jerosaleme ao o mpifeleke naho roandriañe naho mpanoki-dili' iareoo **6** naho i Anasy talèm-pisoroñe naho i Kaifa naho i Jaona naho i Aleksandro vaho ze hene longo' i talèm-pisoroñey. **7** Aa ie fa nadoke añivo eo, le hoe ty nañontaneñae: ami'ty lili' ia ndra ami'ty tahina' ia ty nanoe' areo o raha zao? **8** Lifotse i Arofo Masiñey t'i Petera nanao ty hoe: O ry mpifeleke naho roandria' ondatio: **9** Naho ty hasoa nanoe'ay amy lahilahy nideme'e nijanganeñey ty añotshotsoa' areo anay androany, **10** le hampahafohine'ay ama'areo naho amo nte Israele iabio te i

tahina' Iesoà nte Nazarea Norizañey, i naradorado' areo fe natroan' Añahare amy havilasiyi, ty ijohaña' t'indaty jangañie toy añañatre'a areo etoa. **11** Le i vato nadò' areo mpandraftsey, naho fa vato-lahi'e henaneo. **12** Le tsy aman' iaia ilà' e ty fandrombahañe, amy te tsy nitolorañe tahinañe ilà' e ambane' i likerañey ondatio, ze maharombak' antika. **13** Le nahaisake ty fahasibeha' i Petera naho i Jaona, naho nahaoniñe te ondaty tsy nianatse naho tsy niroke, le nilatsa vaho nahatiahia t'ie mpimpiam' Iesoà. **14** Aa kanao niisake te nindre nijohäne am'iereo i lahilahy nijanganeñey, le tsy nahatiñe aze iereo, **15** f'ie nanitak'iareo mb'alafem-pivory ao vaho nisafiry **16** ty hoe: Hataon-tika akore i lahilahy rey? Le midoea amo hene mpimoneñe e lerosalemeo t'ie ro nanoañe raha tsitantanane, tsy lefe-tika liereñe. **17** Aa, tsy mone ho losotse ty fiboelea' e am'ondatio, antao hañatahata iareo tsy hivolañe i añañareñey ama' ondaty ndra iaia. **18** Le nikanjiañe vaho nillieñe t'ie tsy hivolañe naho tsy hañoke ami'ty tahina' Iesoà ka. **19** Fe hoe ty natoi' i Petera naho i Jaona: Tsakoreo hera ho to am-pivazohoan' Añahare, t'ie hañaoñe anahareo ambone' i Andrianañahare? **20** Amy te tsi-mahay tsy taroñe'ay o raha niisa'ay naho jinanji'aio. **21** Aa ie nendahañe indraike, le navotsotse, fa tsy eo ty handafañe iareo ty am'ondatio, ie hene nandrenge an' Andrianañahare ty amy nitafatendrekey. **22** Nilosotse ty efapolo taoñe i lahilahy nampiboañañe i vilom-pijangañañey. **23** Le nihaha le nimb'amo mpiama' iareeo mb'eo nitalily i nisaontsia' o mpisoram-beiyo naho o roandriañeo. **24** Le nahajanjiñe, le nipoña-peo aman' Añahare nanao kapindre ty hoe: Ry Iehovà, lhe ro Andrianamboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e am'iereo ao, **25** le nanoe'o am-palie' i Davide mpitoro'oy, ty hoe: Ino ty mampidaboadoa o kilakila 'ndatio naho ty ikaboha'ondatio raha kafaoke? **26** Miongake o mpanjaka' ty tane toio, vaho mifanontoñe o mpifelekeo hiatreke Iehovà naho i Noriza'ey. **27** Toe ami'ty rova toy ty nifanontona' i Heroda naho i Pontio Pilato naho o kilakila ondatio mindre amo nte Israeleo, hañatreatre i Mpitoro'o masiñey, Iesoà Noriza'oy. **28** Nanoe'iereo iaby ze sinafirim-pitá'o naho nisatrien' arofo'o taolo hanoëñe. **29** Aa ie henane zao, ry Iehovà, vazohò o hatahata' iareeo, le toloro fahasibehañe o mpitoro'oo hahafitaroñá' iareo o tsara'oo, **30** ie añañita'o fitáñe hampijangañe; vaho anoeñe an-tahina' Iesoà mpitoro'o masiñey ty viloñe naho raha tsi-tantane. **31** Le niloloke iereo, le niezeñezene i toetse nivoria' iereoy; le fonga nififotse i Arofo Masiñey vaho nahasibek nisaontsy ty tsaran' Añahare. **32** Songa nitraok' arofo naho havelo i valobohòm-piantokey, le tsy eo ty nanao te aze o vara'eo fa kila nitraofañe. **33** Tan-kafatram-bey ty nitalilia' o Firàheñeo i fivafionam-belo' Iesoà Talèy, vaho am' iereo iaby ty hasoa mitoabotse. **34** Tsy amam-pisotry iereo, fa ze aman-tane ndra anjomba ro nandeta naho ninday ty vil'i naletakey, **35** le nibanabana'e am-pandia' o Firàheñeo vaho hene nitsahareñe am'ondatio songa ty amy paiañey. **36** Teo t'i Josefe, nte-Levy boake Kiprosy, i natao' o Firàheñeo Barnabasiy, (ze midika: Anampañohòañe). **37** Nanan-tane re, le naleta'e naho nendese'e i volay vaho nazotso'e am-pandia' o Firàheñeo.

**5** Fe teo t'indaty atao Ananiasy; ie naho i Safirae vali'e ro nandeta-hanañañe, **2** le nañaja'e i vili'ey amphafohina' i rakemba'ey naho nañendesa'e vaho napo'e am-pandia' o Firàheñeo. **3** Aa le hoe t'i Petera: O Ananiasy, akore te nilifore' i mpañinjey ty tro'o handañitse amy Arofo Masiñey, ie nañajà'o i vilin-taney? **4** Tsy tama'o avao hao t'ie mbe tsy naletake? le ie naletake, tsy ihe ty nanandily ama'e? Akore te nikililie'o an-trok' ao o raha zao? Tsy ondatio ty nandañira'o fa i Andrianañahare. **5** Le jinanji' i Ananiasy i tsaray le nikorovoke eo, nihomake; vaho nivotraha' ty fangebahañe ze hene nahajanjiñe. **6** Niongak' amy zao o ajalahio, namolonkoñe naho nitakoñe aze mb'eo vaho nalenteke. **7** Le miha-telo ora aña, le nizilik' ao ka ty vali'e, fa namoe'a ty nizò. **8** Aa hoe ty ontane' i Petera tama'e: Naleta' areo amy vili'e zao v'i taney? le hoe re: Eka, ie. **9** Le hoe t'i Petera tama'e: Akore ty nikinia' areo hitsoke ty Arofo' Iehovà? Hehe te an-dalañe eo ty fandia' o nandeveñe i vali'io, hitakoñ' azo ka. **10** Le nidoñe am-pandia'e eo re namoe'ay. Naho nizilik' ao i ajalahy rey, zoe' iereo t'ie nivetrake, le nitakone' iareo vaho naleveñe aña'ila' i vali'ey. **11** Nangebahebake iaby i favoriy naho ze hene nahajanjiñe. **12** Maro ty viloñe naho raha tsi-tantane nanoeñe am-pitá'o o Firàheñeo añañivo' ondatio. Le fonga nitrao-drehak' an-kiririsa' i Solomona ao. **13** Tsy nahavany hirekets' am' iereo ka o ila'eo, f'ie nonjone' ondatio. **14** Antsake te nitovoñe amy Talèo o mpiatoo; toe lahialeñe: lahilahy naho rakemba. **15** Aa le nasese aña' olon-dalañe eo o matindrio, fonga nampandreañ' an-tihy naho am-pan dreañe, hera halofa' ty talinjo' i Petera t'ie niary eo. **16** Maro ka ty nifanontoñe hirik' amo rova amparipari' lerosalemeo ninday ty marare naho ze nitokoen-kokolampa vaho hene nijanganeñey. **17** Niongak' amy zao ty talèm-pisoroñe naho ze vavea' e amo Tsadokeo, lifo-pamarahiañe, **18** le nipao-pitañe amo Firàheñeo vaho najorobo' iareo am-balabe'i màroy ao; **19** fe sinoka' ty anjelin' Añahare amy haleñey o lalam-beim-porozò naho nakare'e vaho hoe ty asa'e: **20** Akia, mijohaña an-kiririsan' anjomban' Añahare ey vaho taroñe am'ondatio ze hene enta' ty haveloñe toy. **21** Le nahajanjiñe le nimoak' aña' anjomban' Añahare ao te maraindrains-tsiaki, nañoke. Aa naho niavy ao ty talèm-pisoroñe naho o mpiama'e le kinoi' iereo i favoriy hifanontoñe naho ze hene roandria' o nte-Israeleo, vaho nañitrik' am-porozò ao haneseña iareo. **22** Fe naho pok'eo o mpifelekeo, tsy nahaoniñe iareo am-porozò ao, le nibalike vaho nitalily **23** ty hoe: Toe nizoe'ay nigabeñe soa i porozòoy songa nijaridiñe amo lalañeo o mpigarisœo; fa ie sinoka'ay le tsy nahaoniñe ondaty ao zahay. **24** Le jinanji' i talèm-anjomby naho o mpisoram-bei o hoe zay, le niveren-draha vaho nañarahara ze mete ho nizò. **25** Nimb'eo amy zao ty nitalily ty hoe: Inao, mijohaña aña' anjomban' Añahare ao mañòke ondatio indaty najoj' areo an-drohy ao rey! **26** Aa le nimb'eo i mpifelehey rekets' o mpañambeño nangalake iareo mora fa nihembañe am' ondatio, ke hametsahambato. **27** Le nasese' iareo, le navotra' iereoy añañatre'a i favoriy vaho hoe ty ontane' i talèm-pisoroñey am' iereo: **28** Tsy linili'ay mafe hao t'ie tsy hañoke amy añañareñey zay? Te mone nitsitsihe' areo t'lerosaleme amo fañòha' areoo, vaho kililie' areo zahay hivave ty lio' Indatiy! **29** Hoe ty natoi'

i Petera naho o Firàheñeo: Tsy mete tsy mañorike an' Andrianañahare zahay fa tsy ondaty. **30** Natroan' Añahare droaen-tikañey t'lesoà vinono naho naradorado'areo an-katae. **31** Le ro naonjon' Añahare am-pitá'e havana ho Talè naho Mpandrombake, hanolotse fisolohoña naho fañahan-kakeo amy Israele. **32** Valolombeloña amy rezay zahay naho i Arofo Masiñe natolore' Añahare amo mpañorik' azeoy. **33** Le nahajanjiñe, le niñondroñondroña naho nikilily t'ie hohofan-doza. **34** Fe niongake amy favoriy t'i Gamaliela, Fariseo, mpañoke Hake, niasia' ze hene ondaty, le linil'e te hakareñe alafe o heik' indaty rey. **35** Le hoe re am'iereo: Ry nte-Israeleo, mitaoa amy ze hikiliaña am' indaty rey. **36** Le omalemale, nitroatse t'i Teodasy le nirengevoke h'ondaty vaho nirekets' ama'e t'indaty miha-efa-jato. F'ie vinono le fonga nabaibay o nañorik' azeo vaho nihelaña aña. **37** Le aña, niongake nandimbe aze t'i Jodasy nte Galilia amy andro fañianaña rezay; nampañorihe' e t'indaty, f'ie nihomake naho nipaрайtake iaby ze nañorik' aze. **38** Aa le hoe ty taroko ana' areo heneaneo, isitaho ondatio, apoho; fa naho a ondaty i safiry naho fitolõñañey, le hihotrake; **39** fe naho an'Andrianañahare, tsy ho mete' areo harotsake, hera ho zoeñe te mifanjomotse aman' Añahare. **40** Niantofa' iareo i namerea'ey; le kinanji' iareo o Firàheñeo naho nilafaeña naho nililieñe tsy hivolaña ami'ty tahina' Iesoà ka, vaho nihahaña. **41** Nienga i favoriy iere, niankahake te natao mañeva nisalareña ho amy tahina'ey. **42** Boak' andro iere o tañ' anjomban' Añahare ao naho nitsatsàk' akiba nitolom-pañoake vaho nitaroñe te Iesoà i Norizañey.

**6** Tamy andro rezay, ie nihamaro o mpiama'eo le nionjoñe ty fiñeñeo' o Grikao amo nte-Evreo te tsy nahaeneñe o vanto'eo ty fiatrahñañe boak' andro. **2** Aa le kinanji' i folo-ro' amby rey i valobohòm-piama'ey, le nanao'e ty hoe: Tsy sazò anay te hapoke i tsaran' Añaharey hanjo tsoa'ay am-pandambañaña. **3** Le amy zao ry longo, paiaò ama' areo ty lahilahy aman-kasy fito lifotse i Arofo naho hihitse, hampifehea'ay o raha zao. **4** Izahay ka ro hanolobatañe hitoloñe am-pitalahaña naho fitoroñañe i Tsaray. **5** Nino' i valobohòkey i tsara zay, le jinobo' iere t'i Stefana, lahilahy lifo-patokisña naho i Arofo Masiñey, naho i Filipo, i Prokoro, i Nikanora, i Timona, i Parmena vaho i Nikoleo nte-Antiokia niova ho Jiosy. **6** Le nampiheoveñe añañatrefa' o Firàheñeo, le nilolofeñe vaho nanampezam-pitáñe. **7** Aa le niraorao o tsaran' Añahareo, naho nivangongo ty iam-piama'e e Ierosaleme ao vaho maro amo mpisoroñe ty nivohotse amy fatokisañey. **8** I Stefana, lifo-patokisña naho haozaraña, nanao halatsáñe naho vilõñe ra'elahy añivo' ondatio. **9** Fe nitroatse naho nifandietse amy Stefana o mpiamay natao Fitontona' o Lahimidadaoy (o nte-Kireniao miharo amo nte Aleksandria naho nte Kilkia vaho nte Asiao), **10** F'ie tsy nahatohetse ty hihitse naho i Arofo nisaontsie'ey. **11** Aa le sinigi' iareo añetake t'indaty hisara ty hoe: Tsinano'ay re nitera i Mosè naho an'Andrianañahare. **12** Aa le navalitskota' iere ondatio naho o roandriañeo naho o mpanoki-dilio, le niambotrahaña, nikozozoteñe vaho nasese mb'am-pivory ao. **13** Natroa' iere ty mpifilo hanao kitombok' aze ami'ty hoe: Tsy apo' t'indaty tia ty manirik'a ty anjomba miavake toy naho i Hake, **14** le jinanji'ay nanao

ty hoe te ho rotsahe' Iesoà nte Nazareta ty anjomba toy vaho hovae'e o lilitse nitaroñe' i Mosè aman-tikañeo. **15** Kiniro' o mpivory iabio le nahaisake te nanahake ty laharan' anjely i lahara'ey.

**7** Hoe i talém-pisoroñey: To v'zao? **2** Hoe t'i Stefana: Ry longo, naho ry aba, Inao! Le mbe te Mesopotamia aña taolo' te nimoneñe e Haraña t'i Abraàme raen-tikañe le niheo ama'e t'i Andrianañahare Rengèñey, **3** le nanao'e ty hoe: Misitaha an-tane'o naho an-drolongo'o, mimoaha an-tane hatoroko azo. **4** Aa le niakats' i tane Kaldea aña re nivotrake e Harane. Le aña, naho fa vilasy ty rae'e, le nam piavote'e homb'an-tane fimoneña' areo atoy henaneo. **5** Fe tsy nimea'e lova ama'e, ndra ty tane handiam-pandia'e, ie mbetsiterake, le nampitama'e te hatolots'aze naho amo tarira'e hanonjohy azeo ho fanañaña zay. **6** Hoe ty nitsaran' Añahare, t'ie: Ho renetane an-tanen' ambahiny o tarira'eo, naho hondevozeñe, vaho ho volevolèñe efajato taoñe. **7** Fe ho zakaeko ze tane mañondevo iareo, hoe t'i Andrianañahare, ie aña, le hiavotse iere, hitoroñe ahy ami'ty toetse toy. **8** Le natol'o'e aze ty fañinam-pisavarane naho nisamake Isaka re le nisavare'e ami'ty andro fahavalao, naho nisamake Iakobe t'Isaka vaho i androanavy folo ro'amby rey t'lakobe. **9** Le nikirafeñ Iosefe i androanavy rey, le naleta' iere ho ondevo Egipte aña. Fe tama'e t'i Andrianañahare **10** nandrombak' aze amy ze fonga haoreña naho tinolo'e hihitse naho fañisohaña añañatrefa' i Farao mpanjaka' i Egipte le naneo'e mpamandroño hifehe i Egipte vaho o añ' anjomba'e iabio. **11** Nandramban-tane Egipte naho Kanana amy zao ty san-kasalikoaña vaho ty hasotriambey le tsy nahaoniñe makakama o roaentikañeo. **12** Le jinanji' Iakobe te aman-tsako ty Egipte, le nampihirifre'e mb'eo o roaentikañeo amy valoha'ey. **13** Le amy faa roey le nampahafohim-batañ' amo rahalahi'eo t'losefe vaho nampandrendreheñe i Farao o longo' Iosefeo. **14** Aa le nampisangirifre' Iosefe t'lakobe rae'e naho o longo'eo, i fitom-polo-lime amby rey. **15** Le nañavelo mb'e Egipte mb'eo t'lakobe vaho nihomake, ie naho o roaentikañeo, **16** le nasese mb'e Sekema aña, ie nirohoteñe amy lonake vinili' i Abraàme drala amo ana' i Hamora nte Sekemaio. **17** Aa naho fa an-titotse ty andro nampitaman' Añahare i nifantá'e amy Abraàmey, le nitombo naho nangetsekese Egipte aña ondatio. **18** Loneak'amy zao ty mpanjaka hifehe i Egipte tsy nahafohiñe Iosefe. **19** Le ty nañaramamo ondatin-tikañeo am-pamañahiaña naho famorekekeña, naho nampibooke o ajajamena' iareeo tsy hahatam-beloñe. **20** Toly henane zay t'i Mosè, le nisoa vintaña am-pivazohoan' Añahare, vaho nitaiñañe telo volaña an-trañon-drae'e ao. **21** Aa ie niotaña, rinambe' ty anak' ampela' i Farao naho nibeize'e ho ana'e, **22** le naòke amy ze hene hilala' o nte Egipte t'i Mosè vaho ni-fanalolahy an-tsara naho fitolõñaña. **23** Le fa ho efapolo taoñe t'i Mosè, le niheo añ'arofo'e ty hitilike o longo'ea nra' Israeleo. **24** Le nioni'e te nisamporeraheñe tsy amantali'e ty raike, le nañolots' aze, namale fate i niforekekeñey vaho nañoho-doza amy nte-Egipte. **25** Natao'e ho rendre'o longo'eo ty fandrombahan' Añahare am-pitá'e, f'ie tsy nahafohiñe. **26** Le niloakandro, niheo am'iereo mb'eo re nanjo ty nifandrapak' aly, le nimanea'e fifampilongoaña

ami'ty hoe: O lahireo, miproahalahy nahareoo; Akore te mifampijoy? 27 Fe nanafasiotse aze i namofoke i rañe'eiy, nanao ty hoe: la ty nañory azo ho mpifehe naho mpizaka anay? 28 Hamono ahy v'iheo, hambañe amy nanao'a i nte Egipte omaley? 29 Ty amy entañe zay, nitriban-day t'i Mosè naho nirenetae e Midiana aña vaho nisamak' anadahy roe. 30 Le nimodo ty efa-polo taoñe, le nisodehañe ama'e an-dratraratram-bohi-Sinai aña ty anjeli' Iehovà ami'ty lel'af'o an-drongoñe. 31 Le nioni' i Mosè zay le hinarahara'e i nizoeñey; le nañarivoa'e hahaisake vaho nivovo ama'e ty fiarañanaña' Iehovà nanao ty hoe: 32 Zaho o Andrianañaharen-droae' areoo, t'i Andrianañahare' i Abraàme, naho Isaka vaho Iakobe. Aa le ninevenevetse t'i Mosè tsy nahavany niisake. 33 Le hoe t' Iehovà tama'e: Afaho o hana am-pandia'oo fa masiñe o toetse ijohaña'oo. 34 Toe niisako ty falovilovia' ondatiko e Egipt'ao, naho tsinanoko ty toreo' iareo vaho nizotsotra hañaha iareo. Antao arè, fa hahitriko mb'e Egipte mb'eo rehe. 35 Fe kinihö'iareo ami'ty hoe t'i Mosè: Ia ty nañory azo ho mpifehe naho mpizaka anay? Ie ty nafanton' Añahare ampità'i anjely niboak' ama'e amy rongoñeyi ho mpifehe naho mpandrombake iareo. 36 Indatiy ty nampiavotse iareo naho nanao halatsàñe naho viloñe tsi-tantane Egipte ao naho amy Riake Menay vaho am-patrambey ao efa-polo taoñe. 37 Le i Mosè nitaroñe amo nte-Israeleo ty hoe: Hampitroaren' Añahare ho anahareo ty mpitoky hambañe amako boak'amo longo' areoo. 38 Ie ty nitraok' amy anjely amy fivori-bey am-patram-bey añey, niharo amy anjely nisaontsy ama'e am-bohi-Sinaiy vaho taman-droaentikañe; ie ty nandrambe o fetse veloñe nitaroña'e aman-tikañe. 39 Fe, nizeharen-droaentika naho nasiotsio' iareo, vaho nitolike mb'Egipte ty arofo' iareo 40 le nanao ty hoe amy Arone: Andranjio ndrañahare hiaolo anay, f'i Mosè nañavotse anay añ'Egipte zay, amoe'a'ay ty nizò aze! 41 Nitsene bania iere o henane zay naho nibanabana soroña amy sarey, vaho nirebek' amy sata-pítä' iareoy. 42 Aa le niambohoan' Añahare naho nitolora'e ty hitoroñe i fifamorohotan-dindiñey, ie pinatetse amy bokem-pitokiy: O ry anjomba' Israeleo, nañenga biby linenta vaho soroña amako efa-polo taoñe am-patram-bey aña v'inahareo? 43 Te mone nitarazoe' areo ty kivoho' i Moloka, naho ty vasia' i Refane ndrañahare'areoy, o sampañpon-draha namboare' areo ho fitalahoñaño. Aa le haseseo mb'an-kalo' i Bavele aña nahareo. 44 Taman-droaen-tikañe an-dratraratra aña i kivohom-pitaroñañe, namboareñe do'e amy nisaontsie' e amy Mosè te hamboare'e hamban-tsata amy niisa'ey. 45 Le nampizilihe' o roae'ay nandrambe azeo zay mindre amy Josoa, ie tinava' iareo amo kilakila' ndaty nasiotsion' Añahare aoloni-dahara' iareo i Taney; ie zay ampara' i Davide; 46 ie nanjò fañisohañe añañatrefan' Añahare, le nihalaly ty hahaoñia'e toetse himoneñan' Añahare' Iakobe. 47 Fe i Selomò ty nandranjy anjomba ho aze. 48 Toe tsy miambesatse ami'ty nanoem-pítäñe t'i Andindimoneñe, amy tsara' i mpitokiy: 49 Fitobohako i likerañey, fitongoàñ-tomboko ty tane toy, anjomba manakore arè ty ho ranjie' areo ho ahiko? Hoe t'Iehovà. Ke, aia ty toetse hitofako? 50 Tsy ty tañako hao ty nanao ze he'e zao? 51 Ry gan-katoko tsy sinavatse añañarofo ndra an-dravembia. Zehare' areo nainai'e i Arofo Masiñey manahak' an-droae' areo avao. 52 La amo

mitokio ty tsy nisamporerahen-droae' areo? Nañohofa' iareo loza o nitoky ty fitotsaha' i Vañoñeio, i nafote' areo naho vinono' areo anianiy; 53 iere o fa nandrambe i Hake nafé' o anjelioy, f'ie tsy nambenañe. 54 Le jinanji' iere o hoe zay, le niromotse añ'arofo vaho nampikodrì-nife. 55 Le ka, lifotse i Arofo Masiñey, niandrandra nitalake i likerañey vaho nahaisake ty engen' Añahare naho Iesoà nijohañe ampitàñ-kavananañ Añahare ey. 56 Helheke, hoe re, Treako te misokake o likerañeo vaho mijohañe ampitàñ-kavananañ Añahare eo i Ana'ondatay. 57 F'ie nipoña-koràke, nanen tsen-dravembia vaho fonga nitrao-pañoridane aze, 58 le naronjeronje' iareo alafe' i rovay, naho nametsa-bato ama'e vaho napo' o valolombeloñeo an-tombo' ty dogalahy atao Saole eo o sarimbo' iareoo. 59 Le nitolom-pametsam-bato amy Stefana, le nikaihe'e ty hoe: Ry Iesoà Talè, rambeso ty troko. 60 Le tafatongaleke, le pinaza'e am-piarañanaña'e ty hoe: O Talè, ko tiñea'o am'iareo ty hakeo toy. Ie nanao zay le nirotse.

**8** Ninò' i Saole ty nañitoña'e aze. Nifototse amy andro zay ty fisamporeraham-bey amy Fivory e Ierosalemey vaho niparatsiaké mb'eo mb'eo e lehodà naho e Samaria aña ibay, naho tsy o Firàheñeo avao. 2 Nandenteke i Stefana ondaty vaoñeño vaho nipoña-pandalàñe. 3 Fe nampivalitabok' i Fivory t'i Saole, nitsatsak' anjomba, nimoake, vaho nikozozòtse ty lahy naho ampela mb'am-porozò a. 4 Aa le nitaroñe i tsaray mbeo mbeo o nipaрайtakeo. 5 Nizotsotu mb'an-drova Samaria mb'eo t'i Filipo nitaroñe i Norizañey. 6 Songa nihañeñe' ondatio o saontsi' i Filipo, ie nijanjiñe naho nahaisake o viloñe fanjaka nanoe'eo. 7 Nihorentseñe an-tazataza ty kokolampa tsiefa nakareñe am'ondatay nitokoe'eo, naho maro ty kombo vaho ty kepeke nijangañe. 8 Le firebehambey ty tan-drova ao. 9 Tamoy rovay henane zay t'indaty atao Simona mpanao sahàtse, naha latsa o nte Samariao, ie nieva ho aman' añañie, 10 nihañe'oe' zé hene ondaty, ty bey naho ty kede, le nanao ty hoe: Haozaran-dra' elahin' añañahare ondatay zay. 11 Hene nañorik' aze ondatio amy te ela ty namoreha'e amo sahàtse fanoe'eo. 12 Aa ie niantofa' iareo t'i Filipo amy nitaroña'e i talili-soa' i Fifeleñ Añaharey naho ty tahina' Iesoà Norizañey, le nilipotse: ondaty naho rakemba. 13 Toe niantoke ka t'i Simona le naliopote, vaho nañorik' i Filipo sikal'alia sikal'alia fa nilatsa t'ie nahaisake o viloñe fanjaka naho raha tsit-tantane nanoeñey. 14 Le jinanji' o Firàheñeo e Ierosalemeo te niantoke ty tsaran' Añahare o nte Samariao, le nañirake i Petera naho i Jaona homb'am' iere o aña. 15 Le nizotsotu mb'eo le nihalaly ho a' iareo, handrambesa'e i Arofo Masiñey; 16 ie mbe tsy nivotraha'e; fa ami'ty tahina' Iesoà Talè avao ty nampiliporañe iareo. 17 Aa le nanampeza' i Petera naho i Jaona fitañe handrambesa' iere o Arofo Masiñey. 18 Aa ie nioni' i Simona te i fampitongoam-pítä' o Firàheñeyo ro nanoloraña i Arofo Masiñey le nibanabana'e drala, 19 ami'ty hoe: Anoloro ahy ka o haozarañe zao soa te, ndra iaia hanampezako tañañe ro handrambe i Arofo Masiñey. 20 Hoe ty natoi' i Petera aze: Hindre hikoromak' ama'o o drala'oo kanao sinafiri'o te ho vilie'o drala ty falalàñ Añahare! 21 Tsy aman' anjara, naho tsy mitraok' ami'ty tsara toy rehe, fa tsy vañoñe añañatrefan' Añahare ty tro'o. 22

Mibaboha amy haloloañey, naho misolohoa amy lehovà, he mete iahàñe amy fitsakorean-tro'oy, 23 amy te rendreko t'ie aman-kafairan' afero vaho androhizan-kakeo. 24 Aa le tinoi' i Simona ty hoe: Mihalalia amy Iehovà ho ahy, ry aba te tsy hizò ahy i nisaontsia'areoy. 25 Aa ie fa nitaroñe naho nitsey tsara' Iehovà, le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo t'i Petera naho i Jaona, nitsey i talili-soay ami'ty rova maro' o nte-Samariao. 26 Le amy zay, nitsara ty hoe amy Filipo ty anjeli' Iehovà: Mañatimoa mb'amy lalañe mizotso hirike Ierosaleme mb'e Gaza mb'amy ratraratray mb'eyo. 27 Aa le niongake nañavelo mb'eo re, naho naho'e ty nte Etiopia doga-lahy mpanandily bey amy Kandasie mpan jaka-ampela' o nte Etiopia naho mpamandroñe o var'a' iabio, ie nañavelo mb'e Ierosaleme mb'eo nitalaho, 28 naho nibalike amy zao niambesatse an-tsarete'e ao namaky Isaia mpitoky. 29 Le hoe i Arofoy amy Filipo, Harineo o saretetey hoe eio naho ireketo. 30 Nihitrike mb'eo t'i Filipo naho nahajanjiñe aze namaky Isaia mpitoky, le hoe re: Fohi'o hao o vaki'e'oo? 31 Aa hoe re, Aia ty haharendrehako naho tsy amam-panoro? Aa le nampihovalo'e hijoñe ao t'i Filipo hitrao-piambesatse. 32 Ty hoe i nivakie'e amy Sokitse Masiñeyi: Kinozozòtse hoe añondry ho lentaendre, Le hambañe ami'ty fitsiña' ty vik'añondry añatrefa' o mpañitsik' azeo, t'ie tsy nanoka-palie. 33 Nareke naho tsy nimean-tò; Ia ty haha-volily o tarira'eo, amy te nasitak'antane atoy ty havelo'e; 34 Aa hoe ty ontane' i doga-lahiy amy Filipo: Ehe, ia ty isaontsia' i mpitokiy, ty vata'e ke ty ila'e? 35 Le nanoka-palie t'i Filipo nifototse amy pinatetse amy Sokitse Masiñeyi, nitalily lesòa. 36 Le nañavelo mb'eo, le nizo rano vaho hoe i doga-lahiy, Intia ty rano, ino ty manebañe ahy tsy halipotse? 38 Aa le linili'e te hitsangañe i saretey naho sindre nijoñe an-drano ao iereon-droroë, i doga-lahiy naho i Filipo, vaho nalipo'e. 39 Le nitroatse amy ranoy le nampihelañe i Arofo Masiñey aña t'i Filipo vaho tsy nion'i i doga-lahiy ka, fe tinonjohi'e an-drebeke i lia'ey. 40 Nizoeñe Azota aña t'i Filipo; le niranga mb'eo re nitolom-pitaroñe i talili-soay amy ze hene rova ampara' t'ie nandoak' e Kaisaria aña.

**9** le mbe nikofoke fitrevohäne naho fanjamanañe amo mpiamby Talèo t'i Saole le niheo mb'amy talèm-pisoroñey mb'eo 2 nihalaly taratasy ho amo fitontonañe e Damaskose añaeo, soa te hasese an-drohy mb'e Ierosaleme mb'eo ze mpiamby Lalañey zoe'aña, ndra lalahilahy ndra ampela. 3 Le nifokofoko mb'eo naho niharine i Damaskose le tojo te niarisehoa' ty hazavàñe nireandreañe boak' andindiñe ey. 4 Nidoiñe an-tane eo re vaho nahajanjiñe ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Saole, Saole, akore ty ampiosaña'o ahy? 5 Ia v'lheo, Talè? hoe re. Hoe ty natoi'e, Zaho o Iesoà samporerahe'oo. 6 Aa le mióngaha, iziliho o rovao le ho taroñen' ama'o ty ts-mahay tsy hanoe'o. 7 Nijohañe eo ondaty nitrao-dia ama'e fe tsy nahakofoke, jinanjiñe i fiarañanañañey f'ie tsy nahaisake ndra iaia. 8 Nitroatse amy taney t'i Saole, le ndra te nibeake o fihaino'eo tsy nahavazoho. Aa le kinozozò' iereo am-pitane vaho nimoake e Damaskose ao. 9 Telo andro t'ie tsy nahaisake, tsy nikama, naho tsy ninoñe. 10 Te Damaskose ao ty mpiato atao Ananiasy; nikanjia' i Talè añ' aroñaroñe, nanao ty hoe: O

Ananiasy! Intyo raho, Rañandria, hoe re. 11 Hoe t'i Talè tama'e: Mióngaha, akia mb'an-dalañe atao Vantañe mb'eo le añontaneo añ'anjomba' i Jodasy ao, ty atao Saole nte Tarsosy, mitalaho, 12 toe fa nioni'e añ'aroñaroñe t'indaty atao Ananiasy miheo mb' ama'e mb'eo hanampe fitañe ama'e hampibarababeak' aze. 13 O Talè hoe ty natoi' i Ananiasy, Fa tsinianoko amy mñaroy indaty, ty fijoiañe nanoe'e am'ondaty noro'o e Ierosalemeo. 14 Mbore amandily boak' amo mpisoram-beio re homb' etoafie handrohy ze hene mikanjy ty tahina'o. 15 Fe hoe t'i Talè tama'e: Akia! fa haraotse jinoboko ho ahy re hinday ty añaarako añatrefa' o kilakila 'ndatio naho amo mpanjakao vaho amo ana' Israeleo. 16 Fe hatoroko aze ty hara' elahim-pisotriañe ho ama'e ty ami'ty añaarako. 17 Aa le nimbe'o t'i Ananiasy, nizilik' amy anjombay, naho nanampe fitañe ama'e nanao ty hoe: O Saole rahalahy; i Talè Iesoà nisodeha' ama'o an-dalañe nimba'o mb'etoafie ty nañirak' ahy mb' ama'o mb'etoa hampahaisak' azo, le ho lifore' i Arofo Masiñey. 18 Nihintsañe am-pihaino'e amy zao ty raha hoe sisi'e, le nahaisake naho niongake vaho naliopotse. 19 Le nikama le nihaozareñe, le nindre amo mpiòke e Damaskoseo andro tsiampeampe; 20 vaho aniany avao t'ie nitaroñe i Norizañey amo fitontonañe te Anan' Añahare t'lesòa. 21 Hene nilatsa ze nahajanjiñe aze, nanao ty hoe: Tsy itoy hao i nandrotsake ze fonga mpikanjy i tahinañey e Ierosalemey? ie nim'b' atoa nikilily ty hanese iareo ambahotse mb'añ'atrefa' o mpisoram-beio? 22 Nitombo erike ty haozara' i Saole vaho nahadaba o Jiosy nimoneñe e Damaskoseo ty famentea'e te Iesoà i Norizañey. 23 Aa naho maro andro aña le nikilily hamono aze o Tehodao, 24 fe nirendre' i Saole i fikiniañey t'ie nitampoñe ty lalambe'i rovay handro an-kaleñe hañohofan-doza ama'e. 25 Aa le nasese' o mpiòkeo haleñe vaho nazè' iareo amy kijolijy an-jahetse. 26 Le pok'e Ierosaleme ao t'i Saole le niñamea'e fireketse amo Firàheñeo, fe hene nihembañe ama'e vaho tsy niantoke t'ie toe mpiama'e. 27 Aa le nendese' i Barnabasy mb' amo Firàheñeo, le natalili'e am' iareo t'ie nañonjia' i Talè amy lia'ey naho nisaontsia'e, vaho t'ie nahavany nitaroñe ami'ty tahina' lesòa e Damaskose aña. 28 Aa le nindre am'iereo re nihelohelo e Ierosaleme ao, 29 nitaroñe ami'ty tahina' i Talè am-pahasibehañe naho nifanaontsy naho nifandietse amo Jiosy nte-Heleneo, vaho niñamea'e iareo havetrake. 30 Le nirendre' o mpirahalahio le nasese' iareo mb'e Kaisaria mb'eo vaho nahitri' iereo mb'eo Tarsosy aña. 31 Nierañerañe amy zao ty fivory era' Iehodà naho e Galilia vaho e Samaria aña mbore niraorao naho nañavelo am-pañeveñañe amy Iehovà naho amy fañohòa' i Arofoy vaho niha-maro. 32 Le niranga mb'eo mb'eo t'i Petera, le nizotso mb'amo noro'e e Lidà añaeo. 33 Teo re te naharendreke t'indaty atao Aenea, ie fa natindry valo taoñe, nisilofe' ty hakepeke. 34 Hoe t'i Petera ama'e, O Aenea, mampijangañ' azo t'lesòa Norizañey. Mióngaha le halankaño o tihî'oo. Aa le nióngak' ami'ty manao zao. 35 Toe nahaisak' aze te hene mpimoneñe e Lidà naho e Sarona vaho nitolik' amy Talè. 36 Te Jopa ao henane zay ty mpiato atao Tabitae (midika: Dorkasie), lifotse fitolofan-tsoa vaho nainai'e mpitretre' o rarakeo. 37 Le tamy andro rezay, narare vaho nihomake; nampiandroe' iareo naho nirohoteñe an-

traño ambone ao. **38** Kanao marine i Lidà ty Jopa le ie nifohi' o mpiatoo te e Lidà aña t'i Petera, le nampisangitrife' iereo mb'ama' e t'indaty roe hanohiñe aze ami'ty hoe: O Aba, ehe mb'etoy, le ko mihenekeneke. **39** Aa le niongake t'i Petera nindre lia ama' e; ie pok'ao le nasee amy efetse amboney. Niarikoboñe aze o vantotse iabio, nirovetse, vaho naboa' iereo iaby ty saroñe naho sikiñie namborre' i Dorkasie ie mbe tam' iereo. **40** Fonga nampiakare' i Petera, le nanongaleke naho nihalaly, vaho nitolik' amy fañðovay nanao ty hoe: O Tabitae, mitroara. Nabea' e amy zao o fihaino'eo, aa ie niisa' e t'i Petera le nitrotse. **41** Nanolo-pitañe aze re le nongaha' e, naho kinanji'e o mpiato naho vantotseo vaho natolo'e am'iereo veloñe. **42** Nañatseke i Jopa ty fahafohinañe zay vaho maro ty niantoke i Talè. **43** Nitambatse e Jopa ao andro maro t'i Petera ami'ty mpandor' angozy atao Simona.

**10** Te Kaisaria aña t'indaty atao Kornelio, mpifehe zato amy firimboñañe atao nte-Italyi. **2** le ondaty vañoñe naho mpañeveñe aman' Añahare rekets' o añañanjomba' e iabio, naho mpanolotse falaläne am-patarihäne amo rarakeo vaho mpitalaho aman' Añahare. **3** Aa ie va'e amy ora fahasive' i androiy te nioni'e malange añañ aroñaroñe ty anjelin' Añahare nisodehañe ama' e nanao ty hoe: O Kornelio! **4** Ie niisa' i Kornelio le nianifañe vaho hoe ty nato'e: Akore Roandriañe? Le hoe re tama'e: Fa nionjoñe hoe banabana faniahiañe aman' Añahare o fitalaho'oo naho o falalà'oo. **5** Aa le mañitrifa ondaty mb'e Jopa añañ vaho kanjio ty atao Simona, i Petera ka ty añañra' e. **6** le mañialo amy Simona mpandon-kolitse ao; añañolo-driake ey ty anjomba' e. **7** Ie nienga i Kornelio i anjely nisaontsy ama'ey, le kinanji'e ty roe amo mpitoro'eo naho ty lahin-defo' e mpañorike Hake amo mpiatrak' azeo, **8** le hene natallile' vaho nampihirafe' e mb'e Jopa añañ. **9** Amy loak-androy, ie mbe an-dalañe nañarivo i rovay, le niañambone mb'an-tafo mb'eo t'i Petera hitalaho ami'ty ora fa'h eneñe. **10** Ndra nisaliko re te hikama, fe mbe nihalankañeñe, vaho niañaroñe. **11** Zoe'e te nisokafeñe i likerañey naho nizotso ty raha jabajaba hoe lamba, nazetse mb'an-tane atoy an-kotso'e efatse. **12** Ama' e ao ze fonga bibi' ty tane toy aman-tomboke efatse naho ze raha milaly, vaho voron-dikerañe. **13** Le niheo ama' e ty fiañarañañañe nanao ty hoe: Miongaha Petera; lentao vaho mikamà. **14** Fa hoe t'i Petera, Sondo'e amako Rañandria! Mbe liako tsy nitsopeke raha faly ndra maloto. **15** Inao i fiañarañañañe fañindroe' e: Ko atao faly ze fañilioven' Añahare. **16** Nanoeñe in-telo zay vaho rinambe andindíñe ao i rahay. **17** le naereñiere' i Petera ty foto' i aroñaroñe nioni'ey, inay indaty nirahe' i Kornelio rey, nañontane i anjomba' i Simonay ie fa nijohañe an-dalam-bey eo **18** niakanji, nañontane he imoneña' i Simona atao Petera. **19** le mbe nitsakore i aroñaroñey t'i Petera, le hoe i Arofoy ama' e: Inay, ipia' t'indaty telo; **20** mióngaha, mizo tsoa mb' ambane ao, le ko mihakahaka fa indrezo; zaho ty nañitrike iareo. **21** Nizotso mb'am' indaty rey t'i Petera, le nanao ty hoe, Zaho ty paia' areo, ino ty talin-dia' areo mb'etoo? **22** Hoe iareo: i Kornelio, mpifehe zato, ondaty vañoñe naho mpañeveñe aman' Añahare, soa talily amy ze hene Jiosy, nitoroa' ty anjely masiñe ty hañitrik' azo homb' añañanjomba' e añañ hijanjiña'e tsara. **23** Aa le nampihovae'

i Petera vaho nanoe'e añañanjomba. Ie amy loak' androy, niavotse le nindre fañavelo am'iereo t'i Petera, naho nitralia ama' e ty ila' o roahalahy nte Jopao, **24** vaho nandoake e Kaisaria ao ami'ty loak' andro. Nitamà iareo t'i Kornelio le fa natonto'e o longo'eo naho o rañe'eo. **25** Nizilike t'i Petera le nanalaka aze t'i Kornelio naho nitongalek' am-pandia'e eo niambane ama' e. **26** F'ie nampiongahe' i Petera ami'ty hoe: Miongaha, ondaty ka raho. **27** le nifanaontsy, le nizilik' ao nitendreke ondaty maro tafavory. **28** Hoe re tama'e: Fohi' areo te talia faly amy t'indaty Jiosy ty hitraoke ndra hitilike ondaty hafa razaañ. Fe natoron' Añahare ahy te sys hataoko tsotra ndra maloto ze ondaty. **29** Aa le tsy niliereko ty homb' eto te nikanjeñe, ie amy zao añaontaneako anahareo ty talim-pañitrifañ' ahiko? **30** Le hoe t'i Kornelio: le efats' andro zay ami'ty ora zao, zaho nilolok' an-träñoko ao ami'ty ora faha-sive, le naheoko nijohañe añañatrefako eo t'indaty an-tsaroñe mireandreañe, **31** le hoe re: O Kornelio, jinanjiña i filolofa'oy, vaho tiahy añañatrefan' Añahare o fatariba'oo. **32** Aa le ampañitrifo e Jopa aña t'i Simona atao Petera, mitobok' añañanjomba' i Simona mpandob'ñ angozy, añañolo-driak' ao. **33** Le nampihitrifeko amy zao, vaho nahasoanay ty fitotsaha'o atoy. Intoañe iaby zahay añañatrefan' Añahare hitsendreñe ze hene saontsy nandilia' i Talè azo. **34** Aa le nanoka-palie t'i Petera, nanao ty hoe: Toe oniñe henaneo te tsy mirihy ondaty t'i Andrianañahare, **35** te mone no'e ze ondaty mañeveñe ama' e naho mitoloñe an-kavantañañe, ndra fifeheña' aia aia ty imoneña' e. **36** I tsara niraheñe amo ana' Israeleoy mitaroñe fifampilongoñañe añañam' Iesoà Norizañey (le ro Talè ze he'e): **37** Fohi'areo ze raha nañatseke Iehodà, nifototse e Galilia, ie fa añañ ty fandiporañe nitaroñe' i Jaonay— **38** ty nañorizan' Añahare Iesoà nte Nazareta amy Arofo Masiñey naho an-kaozarañe, ie nimbeo mbeo nanao soa naho nampijangañe ze fonga niforeke' i Ratiy, amy te nañimba aze t'i Andrianañahare. **39** Valolombeloñe amy ze hene nanoe'e an-tanen-Jiosy naho e lerosaleme ao zahay, ie vinono' iareo ami'ty nampiradoradoa'ñ aze an-katae, **40** f'ie natroan' Añahare amy havilasiy ami'ty andro fahatelo le naboa' e ho vazoho, **41** tsy ze fonga ondaty, fa o valolombeloñe jinobon' Añahare aoloo, zahay nitrapikama naho finoñe ama' e ie fa nitroatse amy havilasiy. **42** Le linili'e hitaroñe am'ondatio zahay, hitalily an-katò t'ie i norizan' Añahare ho mpizaka o veloñe naho o vilasioy. **43** Ie ty taroñe' ze mpitoky iaby, te i tahina'e ty handrambesa' ze hene miato ama' e fañahan-kakeo. **44** le mbe nisaontsy izay t'i Petera, le nivotrak' amo nahajanjiñe i tsaraio i Arofo Masiñey. **45** Fonga nilatsa o mpiato sinavatse nindre amy Peterao, amy te nadoñañe amo kilakila ondatio ka ty falalà' i Arofo Masiñey, **46** ie jinanji' iareo te nilikoliko naho nandrenge an' Andrianañahare, le hoe t'i Petera: **47** Ia ty handrara rano am' iretoafe tsy hilipotse? ie rinambe' iereo manahak' antika i Arofo Masiñey! **48** Aa le linili'e t'ie ho liporeñe amy tahina' i Talè Iesoay; le nihalali'e iereo t'ie hañialo ao andro tsy ampeampe.

**11** Jinanji' o Firàheñe naho o roahalahy nanitsike Iehodà te nandrambe o tsaran' Añahareo ka o kilakila ondatio. **2** Aa ie nionjoñe mb'e lerosaleme mb'eo t'i Petera, le tiniñe' o mpiamy sinavatseio **3** ami'ty hoe: Nihovae' o ty

anjomba' o tsy nisavareñeo naho nitraofa'o fikama. **4** Fe natalili' i Petera am'iereo boak' am-baloha'e naho nampalan gese'e ami'ty filaha'e ty hoe: **5** Zaho nilolok' an-drova e Jopa aña, le niaroñaroñe vaho nalangesan-draha. Nitreako ty raha hoe lamba bey nizotso boak' andindîne ey, nazetse an-kotso-efatse le navotrak' amako. **6** Ie hinareko naho natiotsohotso, le naheoko t'ie biby aman-tomboke efa' ty tane toio naho biby hako naho milay vaho vorontioke. **7** Le tsinanoko ty fiarañanañañe nanao amako ty hoe, Miongaha, Petera, Mandentà vaho mikamà. **8** Le hoe raho: Sondo'e, Rañandria! Mbe lia'e tsy nizilihan-draha faly ndra tsy malio ty am-bavako ao. **9** Fe nanoñe fañindroe'e i fiarañanañañe andindîney ami'ty hoe: Ko atao faly ze fa nilioven' Añahare. **10** Le hene nanoñe in-telo ka zay vaho nitariheñe mb'andindîne eñie. **11** Tsatok' añ' anjomba nitobohako eo amy zao t'indaty telo nahitrik' amako boak' e Kaisaria aña. **12** Le nisaontsie' i Arofoy ty hindrezako lia fa tsy hivazabazotse. Nitrao-dia amako ka o roahalahy eneñe retiañe te nizilik' añ' anjomba' indati. **13** Natoro'e anay t'ie nahaisake anjely nijohañe añ' anjomba' eao nanao ty hoe: Ampisangitribo ondaty homb'e Jopa aña hikanjy i Simona atao Petera, **14** ie ty hinday tsara ama'o maharombak' azo naho o añ' anjomba' o iabio. **15** Ie vaho nitaroñeko, le nivotra k' am' iereo i Arofo Masiñey manahake taman-tikañe am-baloha'e. **16** Le nitiahiko ty nisaontsie' i Talè ty hoe: Toe nampilipotse an-drano ao t'i Jaona, fe halipotse amy Arofo Masiñey nahareo. **17** Aa kanao natolon' Añahare iareo i falalâñat natolo'e antika niato am' Iesoà Norizañeyi, le ia v'irahoo, te hanebañe an' Andrianañahare? **18** Ie nahajanjiñe zay, le nianjiñe iereo, nibango an' Andrianañahare, ami'ty hoe: Fa tinolon' Añahare fisoloohoan-ko aman-kaveloñe ka o kilakila ondatio! **19** Ie amy zao, fa nañavelo sikal' e Foinika aña naho e Kiprosy aña naho mb'e Antioquia mb'eo ondaty naparatsâ' i fampisoñañañe ty amy Stefana zay nitsey i tsaray, tsy ama' ia naho tsy amo Jiosio avao. **20** Fe ty ila' iereo, o nte Kiprosy naho nte Kirenèo, ro niheo mb'e Antioquia mb'eo nitalily amo Grikao nitaroñe Iesoà Talè. **21** Nañimba iareo ty fita' i Talè, le maro ty niantoke vaho nitolik' amy Talè. **22** Nizilik' am-pijanjiña' i Fivory e Ierosaleme añey ty tally ty am' iereo, vaho nahitri' iereo mb' Antioquia aña t'i Barnabasy. **23** Ie pok' aña, naho niisa'e ty hasoan' Añahare, le niehake vaho hene nosihe'e ho lili-po amy Talè an-kaampon' arofo. **24** Ondaty vañon-dre, lifotse i Arofo Masiñey naho fatokisañe, vaho maro t'indaty nitovoné amy Talè. **25** Le nionjoñe mb'e Tarsosy mb'eo re nipay i Saole; **26** Ie tendreke, le nandese'e mb' Antioquia aña. Aa le naha ritse taoñe raike iereo nifampikaoñe amy Fivory naho nañioke ondaty. E Antioquia ao ty namotoraae ty fikanjiañe o mpiama'e ty hoe: Mpiami-Norizañey. **27** Tamy andro rezay niheo mb'e Antioquia mb'eo ty mpitoky boak' Ierosaleme aña. **28** Niongake ty atao Agabo, mpiam' iereo, naho nitoroa'e añaamy Arofoy te handrambañe ty tane bey toy ty san-kerè. (Le nitendrek' amy andro' i Klaodio mpanjaka izay). **29** Aa le nilahatse o mpiatoo, te songa ondaty ami'ty hahalefea'e ty hisangitri-palalâñe amo roahalahy mimoneñe lehodâ añaeo. **30** Nanoe' iereo, le nahitri' iereo mb'amo mpiaoloo am-pitâ' i Barnabasy naho i Saole.

**12** Ie henane zay, nañity fitañe t'i Heroda mpanjaka hampisarerake ty ila' i favoriy. **2** Navetra'e am-pibara t'iakobe rahalahi' i Jaona. **3** Ie nifohi'e te nahafale o Tehodao, le tinovo'e ami'ty nitsepahañe i Petera. Nanoñe amo andro' i Sabadidak' i Mofo tsy aman-dalivaiio zay. **4** Tsinepa'e re naho najo'e am-porozò ao naho nanolotse impiry lian-dahindefoñe efatse hañambeñie aze, ie nisinafiry ty hañakatse aze añañatre' ondatio naho fa tampetse i Fihelañey. **5** Aa le nitambozoreñe am-balabey ao t'i Petera vaho nimanea' i Fivory halal yaman' Añahare. **6** Ie amy aniankale' ty hanesea' i Heroda, le nirotse añivo' ty lahin-defoñe roe ao t'i Petera nivahoran-tsivilisily roe, vaho nijohañe an-dalam-bey eo o mpigaritse i porozò. **7** Tojo te nivotrake eo ty anjeli' Iehovà, le nireandreañe amy trañoy ty hazavâne. Nedrè'e an-deme'e t'i Petera naho nampitroare'e ami'ty hoe, Miongaha masika! vaho nivitsok' am-pitâ' o silisilio. **8** Le hoe ty asa' i anjelyi tama'e: Midiaña naho mihanà. Nano'e zay. Le hoe re tama'e: Saravio o lamba'oo le mañoriha. **9** Niakatse re, nanonjohy avao, fa tsy napota'e te ho tò i nanoe' i anjelyi ama'ey; natao'e te nioniñ' aroñaroñe. **10** Rinio' iareo ty liam-pigaritse valoha'e naho ty faharoe vaho nigaoñe ami'ty lalam-bey viñé fimoahañe amy rovay ze nisokake ho a iareo an-tsatri'e le niakatse naho nizotso mb'ami'ty lalañe mb' eo vaho nimiañe ama'e i anjelyi. **11** Ie nivañõe t'i Petera, le hoe re: Apotako henaneo an-katò te nirahe' Iehovà i anjeli'ey hañaha ahy am-pitâ' i Heroda naho amy ze fitamâ' o Jiosy iabio. **12** Ie naharendreke zay, le nimb' añ' anjomba' i Marie rene' i Jaona natao Marka, ze nivoria' ty maro nihalaly. **13** Aa ie nañonkõñe amy lalam-bey fimoahañey t'i Petera, le nimb'eo ty mpitoroñ' ampela atao Rodae handrendreke. **14** Ie nirendre'e ty fiarañanaña' i Petera, le akore ty hafalea'e, kanao tsy nanokake lalañe, te mone nilay aña nitalily te nijohañe an-dalambeay ao t'i Petera! **15** Veren-draha n'iheo, hoe iareo. Fe mbe nitambozore'e te to, le hoe iereo: I anjeli'ey 'nio. **16** Mbe nañonkõñe avao t'i Petera. Aa naho sinoka' iareo i lalañey, nizoe' iereo re vaho nilatsa, **17** le tinondroñondro' i Petera am-pitañe hianjiña' iareo naho natalili'e ty nampiakara' i Talè aze amy porozò. Le hoe re: Italiilo t'iakobe naho o roahalahio; vaho nienga mb'an-toetse hafa aña. **18** Ie nimaraindry, hay aia ty finalitaboa' o lahin-defoñeo ami'ty nanjò' i Petera. **19** Ie nampitsoehe' i Heroda soa fa tsy nioniñe, le nilohize'e o mpigaritse vaho nampanese'e aña. Nizotso boake Iehodà mb'e Kaisaria aña t'i Heroda le nitambatse ao. **20** Ie amy zao ro nioroñoroñe amy Tirò naho i Sidona, f'ie nifamantañe le nimb' ama'e mb'eo re, naho nampipavav'e iareo t'i Blasto, mpiatra' i mpanjakay, le nihalaly fampipilongoñañe ama'e amy te mpamahañe ty tane' i mpanjakay ty tane' iareo. **21** Aa ie amy andro tinendrey, nisikin-dambam-panjaka t'i Heroda, niambesatse am-piambesa'e eo nilañoñe am'ondatio. **22** Aa le nipazapazake ty hoe ondatio: Fiarañanañan-drañahare zao fa tsy a ondaty. **23** Toly ndra pinao' ty anjeli' Iehovà amy zao, ie tsy nandrenge an' Andrianañahare, le nihâñen' oletse vaho nihomake. **24** Niraorao avao naho niboole ty tsara' i Talè. **25** Naho niheneke ty lia' i Barnabasy naho i Saole e Ierosaleme ao le nimpoly vaho nindese' iereo t'i Jaona, atao Marka mindre ama'e.

### 13

Ireao o mpitoky naho mpañòke mpiamy Fivori' i Antiokiaio: i Barnabasy naho i Simeona natao Nigera, le i Losio nte-Kirenia naho i Menahema (i niara-nibey amy Heroda mpanjakay) vaho i Saole. **2** le nitalaho amy Talè naho mnilitse, le hoe i Arofo Masiñey: Aviho ho ahy t'i Barnabasy naho i Saole ho ami'ty fitoroñañe ikanjiako iareo. **3** Aa ie mnilitse naho miloloke, le nampitongoñañe fitañe vaho nampionjoneñe mb'eo. **4** Amy nañiraha' i Arofo Masiñey, le nizotso mb'e Seleokia mb'eo ierevo vaho nijon-dakañe mb'e Kiprosy. **5** Le toly e Salamisy le nitaroña i tsaran' Añahare amo fitontora' o Jiosio. Tam' ierevo ka t'i Jaona ho mpiatrake. **6** Le niranga i toko-nosey naho nandoake Pafo aña, le nifanjò ami'ty mpañorik' andro, mpitoki-vilañe Jiosy atao Bar-lesosy, **7** nireksetse amy Sergio Paolo ragova, ondaty mahilala; kinanj' indatiy t'i Barnabasy naho i Saole fa nipay ty hijanjiñe o tsaran' Añahareo. **8** Fe natreatrè i Elima ambiasa (añara'e izay) ie nipay ty hampiamboho i ragovay tsy hiantoke. **9** Nilifotse i Arofo Masiñey t'i Saole, i natao Paoliy ka, le niharefe e t'i Elima. **10** vaho nanoa'e ty hoe: Ty pea ze fonga famañhiaña naho fitake, ana' i Ratiy tia! rafelahi' ze atao havañonaña! Tsy mete apo'o hao ty fampikelohañ' o lalam-banta' i Talè? **11** Ingo te ama'o henaneo ty fita'i Talè, le ho goa, tsy hahaisake i àndroy heike. Aa le nivotrak' ama'e ami'ty manao zao ty zono naho ieñe vaho nitoantoaña mb'eo re nipay ty hitarik' aze am-pitáñe. **12** le nion'i i ragovay i nanoeñey, le niantoke, toe nahavere'i aze ty fañòhaña i Talè. **13** Aa le nijon-dakañe boake Pafo t'i Paoly naho o rañe'eo nimb'e Perga' i Pamfilia mb'eo, fe nisitak' am'iereo t'i Jaona niimpoly mb'e lerosaleme aña. **14** le hirike Perga le nandoak' Antioquia' i Pisidia, naho niheo am-pitontonañ' ao ami'ty andro Sabotse vaho niambesatse. **15** Le nitampetse ty famakiaña i Hake naho o Mpitokio, le nampanohine' o mpifehe' i fitontonañaio ami'ty hoe: O roahalahio, hera aman-tsara mahaosike ondatio, le milañonà. **16** Niongake t'i Paoly nanondrotondro fitañe le nanao ty hoe: Ry nte-Israeleo naho ze mpañeveña aman' Añahareo, mijanjiña! **17** Jinobon' Añahare' ondatio' Israele retoaña re roaen-tikañaeo, le nonjone'e ondatio t'ie nitaveaña ho renetane an-tane Egipte ao, vaho am-pionjonam-pitá'e ty niaoloa'e iareo nienga i taney; **18** Miha-efa-polo taoña te nañantoaña'e am-patrambey aña. **19** le rineba'e ty fifeheaña fito e Kanana ao, le natolo'e iareo i tane' iareoy ho lova va'e efajato taoña tsy limampolo. **20** Añe i nitaliliañey, le tinolo'e mpizaka ampara' i Samoela mpitoky, **21** le nihalaly mpanjaka ierevo, le tinolo'e i Saole ana' i Kisý, afe' i Benjamina, efapolo taoña. **22** Le nasinta'e, le noriza'e t'i Davide ho mpanjaka' iareo. Le hoe ty nitaroñi'e: Nitreako t'i Davide ana' Iesesày, ondaty mañorike ty troko; hene hanoe'e o satrikoo. **23** Boak'amo tarira' indatio, ty amy tsara'ey, ty nanesean' Añahare am' Israele o Mpandrombake, Iesosy. **24** Taolo' ty fiavi'e le nitseize' i Jaona ty filiporam-pisolohoaña ho amy ze hene ondati' Israele, **25** aa ie fa ho niheneke ty fitoroña'i Jaona le nainai'e nanoa'e ty hoe: Atao' areo ho ia v'iraho? Tsy ie raho. Hehe t'ie tonjohize' ty tsy mañeva ahy hampidraitse o hana'eo. **26** O rolongo, ana' o tarira' i Abraàmeo, naho ry mpañeveña aman' Añahare ama' areo, ie nampihitrifaña e entam-pandrombahaña zao. **27** Toe nihenefa' o mpimoneñe o

e lerosalemeo naho o mpifehe'eo, ie tsy nahafohiñ' aze ndra ty talili' o Mpitoky vakieñe boa-tSabatao, fe nihenefa'iareo ami'ty namàra' iareo aze. **28** Aa ndra te tsy nioninë ty talí' ty hañhofan-doza ama'e, mbe nihalalie' ierevo amy Pilato ty hamonoña aze. **29** le hene nifonire' iareo ze pinatetse ty ama'e, le nazotso amy hataey vaho nirohoteña ankibory ao, **30** f'ié natroar' Añahare amy havilasyl, **31** vaho nahaoniñe aze andro maro o nindre lia ama'e hirike Galilia pake lerosaleme añaeo. Ierevo ro valolombelofie am'ondatio henaneo. **32** Taroña'ay ama' areo i Talili-soa nampitamaña an-droaentikañey **33** t'ie nihenefen' Añahare aman-tika ana' iareo, amy nampitroara'e Iesosy. Le i pinatetse amy Sabo faharoeiy, ty hoe: Anako rehe; Anindroany ty nisamahako azo. **34** Ty hatò' t'ie nampitroare'e amy havilasyl tsy hibalike mb'am-pihomahaña ao ka, ro tsinara ami'ty hoe: Hatoloko azo o fitahiaña vantaña naho to' i Davideo. **35** Hoe ka ty taroña' ty ila'e: Ho tana'o tsy hihomake i Masi'oy. **36** I Davide, ie fa nitoroña o mpiharo-nono ama'eo amy natoron' Añahare azey, le nirotse naho nirohoteña aman-droa'e ao t'ie nihomake. **37** Fe tsy nimomoke i natroan' Añahare amy havilasyl. **38** Aa le mahafohina ry longo, te indatiy ro itaroñaña ty fisolohoaña amo tahiñeo, **39** le ie ro añahàña o mpiatoo amy ze hene raha tsy nilefe' i Ha' i Mosèy hahàñe. **40** Mitaoa arè, kera hizò i nisaontsieñe amo Mpitokio ty hoe: **41** Oniño ry mpanivetive, mañaraharà vaho mikoromaha, fa hitoloñe am-pitoloñaña amo andro'areeo raho, fitolofiaña tsy hiantofa'ondaty, ndra te eo ty hampalange aze ama'areo. **42** Aa ie niakatse o Jiosio, le nihalalie' ondatio te ho lañoneña ami'ty Sabotse here'e i tsara zay. **43** le nigadoña i favoriy, maro amo Jiosio naho amo mpitalaho nivalike ho Jiosio ty nañorike i Paoly naho i Barnabasy ze nitaroña am'iereo, nañosike iareo hifahatse amy hasoan' Añaharey. **44** Le amy Sabata here'ey, didy tsy i rova iabiy ty nifanontoña hijanjiñe o tsaran' Añahareo. **45** Aa naho niisa' o Jiosio i màroy, le niliforem-parahy vaho niliere' ierevo o raha nisaontsie' i Paolio. **46** Nanoña ty hoe am-pahavaniaña t'i Paoly naho i Barnabasy: Tsy mete tsy nitaroña'ay hey i tsaran' Añaharey, fe kanao nikihoe' areo le nizaka-vataña t'ie tsy mañeva i haveloña nainai'ey, inao arèl' mitolik' amo kilakila ondatio zahay (aiñios g166) **47** amy nandilia' i Talè anaiy, ty hoe: Nanoeko hazavàñe amo kilakila 'ndatio rehe, hinday fandrombahaña sikal' añ' olo-ty tane toy aña. **48** Le jinanji' o kilakila ondatio zay le nihake vaho niisy ty tsara' Iehovà; vaho hene niantoke ze timendre ho amy haveloña nainai'ey. (aiñios g166) **49** Le niboelé nahatsitsike i taney ty tsara' Iehovà. **50** Fe sinig' o Tehodao o rakemba bey mpitalahoo naho ondaty bei' i rovaio, le trinobo' ierevo fampisoñaña amy Paoly naho i Barnabasy vaho rino'a ierevo amy taney. **51** Aa le nabò' ierevo ama'e ty lembok' am-pandia' iareo naho nimb'e Ikonima aña, **52** vaho nilifotse ty ehake naho i Arofo Masiñey o mpiòkeo.

### 14

Le te Ikonima aña le nindre nizilik' am-pitontona' o Jiosio, le akore ty lañona' iareo kanao maro amo Jiosio naho o Grikao ro niantoke. **2** Fe trinobo' o Jiosy tsy niantokeo ty arofo' o kilakila 'ndatio vaho vinore' iareo afero-añ'ate ty amo mpiraoahalahio. **3** F'ié nitambatse ao andro maro, nitalily i Talè am-pahasibehaña, ie namente

i tsaray ami'ty haso'a'e, nanolotse viloňe naho halatsaňe nanoeňe am-pitá' iareo. **4** Fe nifaňambake ondati' i rova; atia o mpiamo Jiosoo, le etia o nimpiamo Firâheňeo. **5** Nikilily ty ila' o Tehodao miharo amo kilakila' ondaty ila'eo naho o bei' iareeo, ty hijoy iareo am-pametsahambato, **6** ie naharendreke le nibolitise mb'e Derbe naho mb'e Listra, rova i Likaonia naho mb'am-paripari'e ao, **7** nitolom-pitaroňe i talili-soay. **8** Te Listra ao ty lahilahy nikonenake avao, nalemé fandia, kepeke boak' an-kovindrene'e, mb'e lia'e tsy ninokitse. **9** Tsinend're e ty saontsi' i Paoly, le hinare' i Paoly naho nioni'e te nhatsaňe haňahâň' aze i fatokisa'ey, **10** le napaza'e ty hoe: Miongaha am-pandia'oo! Aa le nitsamboan-dre naho nanjotike. **11** Le nioni' i lahialeňey i nanoe' i Paoly, le songa nikontsiaňe an-tsaontsy Likaonia, ami'ty hoe: Fa totsak' aman-tika' atoy o ndraňahareo misare ondaty! **12** Natao' iereo Jopitera t'i Barnabasy, naho Hermese t'i Paoly amy t'ie ty talen-tsara. **13** Nanese aňombelahy naho voňe firavahaňe mb'an-dalam-bey mb'e o ty talém-pisoro' i Jopitera mpimoneňe amy anjomba'e miavake aolo' i rovay ey, le naho i lahialeňey ho nisoroňe. **14** Fe jinangi' i Barnabasy naho i Paoly izay, le nandriatse saroňe vaho nilay anteňateňa' i lahialeňey ao nikoike ty hoe: **15** O roandriaňeo, akore ty anoa' areo zao? Ondaty hambam-bintaňe ama' areo zahay, minday talily soa ho anahareo, hitaroňe ty hiambohoňa' areo o raha tsy jefa'e retiaňe ho mb'am'an' Aňahare veloňe, i namboatse i likeraňey naho ty tane toy naho i riakey vaho ze he'e ama'e ao. **16** Toe nado'e haňavelo amy ze homba'e o miprofoko amo tariratse taoloo. **17** Fe tsy nenga'e tsy ho amam-pitalily, le tolora'e hasoa naho ampahavia'e oraňe boak' andindiňe ao naho vole an-tsam-pamokaraňe vaho anjotsoa'e mahakama naho hafaleňe mahaeneňe amo arofon-tikaňeo. **18** Fe didy tsy nahasebaňe i lahialeňey hisoroňe am' iereo i saontsy zay. **19** Lonea amy zao ty Jiosy ila'e boak' Antiochia naho e Ikaonioma nitrobo i lahialeňey, nametsa-bato amy Paoly le kinovovo' iereo alafe' i rovay ey, fa natao t'ie nivetrake. **20** Aa naho niarikoboňa' o mpiama'e, le nionganke re nizilik' an-drova ao. le amy loak' androy, nienga rekets' i Barnabasy le nomb'e Derbe mb'e, **21** nitaroňe i talili-soay amy rovay, nampivangongo o miprokeo, le nibalike mb'e Listra naho e Ikaonioma vaho Antiochia mb'e, **22** naňafatratse ty arofo' o miprokeo, nandrisike iareo hitoloňe am-patokisaňe, ami'ty hoe: Lako hasotry ty hisorohaňe hahafizilihan-tika amy Fifehean' Aňaharey. **23** Le nanendre mpififehe amy Fivory iaby rey naho nihalaly an-dilitse, ie nonjone' iareo amy Talè natokisa' iareoy. **24** Niranga i Pisidia iereo, le nipok' e Pamfiliá aňe; **25** nitaroňe i tsaray e Perga vaho nizotso mb'e Atalàa mb'e. **26** Hirik' ao le nijon-dakaňe mb'e Antiochia aňe, amy nanoloraňe iareo an-kasoan' Aňahare i fitoroňaňe nihenefa' iareoy. **27** le nivotrak'eo, le natonto' iareo i Fivory vaho nitalily ze hene nanoen' Aňahare aňam' iereo naho ty nanokafa'e lalaňe amo kilakila ondatio. **28** Aa le nitambatse ela amo miprokeo iereo.

**15** Teo ty nizotso boak' Iehodá aňe naňoke ty hoe amo roahalahio: Ze tsy savareňe amy sata' i Mosèy, le tsy ho rombaheňe. **2** Tsy naivaňe ty fifandieraňe naho ififamotoiňa' i Paoly naho i Barnabasy ama'e le sinafiri'

iero ty haňitrike i Paoly naho i Barnabasy naho ty ila'e mb'e Ierosaleme mb'amo Firâheňe naho bey aňeo ty amy ontane zay. **3** Le nampionjone' i Fivoriy amy lalaňey, le niranga i Foinika naho i Samaria, nitalily ty fisolohoa' o kilakila ondatio vaho nahehake o roahalahy iabio. **4** Le nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe i Fivoriy naho o Firâheňeo naho o beio, vaho nitalilieňe ze he'e nanoen' Aňahare aňam' iereo. **5** Fe nionganke ty mpiatoila' e amo Fariseo, nanao ty hoe: Tsy mete tsy ampisavareňe ondatio vaho lilleňe haňorike ty Hâ' i Mosè. **6** Fivory hisafiry i entaňe zay o Firâheňeo naho o beio, **7** f'e nifandietse avao, aa le nionganke t'i Petera nanao ty hoe: O Roahalahio, fohi' areo te nitoroan' Aňahare hatrela' e te ho janjiňe' o kilakila ondatio ambavako ty enta' i talili-soay vaho hiantoke. **8** Aa le nitaroňe am' iereo t'i Andrianaňahare Mpaharofoanaň' arofo, le nitolora'e i Arofo Masiňey manahake ty nanoe' amantikaňe. **9** Toe tsy nambaha'e aman-tika iereo kanao nefera'e am-patokisaňe o arofo' iareoo. **10** Aa vaho akore ty itsoha' areo an'Andrianaňahare, hampitongoa' areo joka am-pititia' o miprokeo, ie tsy nileon-tika ndra o roaen-tikaňeo? **11** Aiy! Atokisan-tika te i hasoa' Iesoà Talèn-tikaňey ro maha voarombak' antika, le hambarie amy zay iereo. **12** Fonga nianjiňe i măroy, nijanjiňe ty nitalilieňe i Barnabasy naho i Paoly o viloňe naho halatsaňe nanoen' Aňahare aňivo' o kilakila 'ndatio aňam' iereo. **13** Le nigadoňe i fitaliliaňey, le hoe ty nato' Iakobe: O roahalahio, ijanjiňo, **14** Fa nitalilia' i Simona i fitilihan' Aňahare valoha'ey, handrambesa'e ondaty amo kilakila ondatio ho amy tahina'ey, **15** mira amo nitsarae' o mpitokio, amy pinatetseio ty hoe: **16** Le aňe, le hibalike raho naho hamboareko indraike i kivoho' i Davide nirotsakey; ho tseněko indraike i nikoromakey, vaho hatroako, **17** soa te hipay Iehovà ondaty ila'eo toe ze kilakila ondaty tokaveňe ami'ty aňarako, **18** hoe t'Iehovà mampahafohiňe o raha zao boake haehae aňe. (aňon g165) **19** Aa le hoe ty safiriko, te tsy holaňen-tikaňe o mitolik' aman' Aňahare boak' amo kilakila ondatio, **20** fe anokiran-tika taratasy, hifoneňa' iareo ze raha nitivae' o hazomangao naho ty hakarapiloňe naho ty henam-biby nidgeaňieňe vaho ty lio. **21** Amy te nitaroňeňe haehae amy ze kila rova t'i Mosè, ie vakieňe am-pitontonaň' ao boa-tSabata. **22** Aa le nisatrie' o Firâheňeo naho o beio naho i Fivory iaby ty hijoboňe ondaty am' iereo ao, hihitrike mb'e Antiochia aňe mindre amy Paoly naho i Barnabasy. Le jinoboňe t'i Joda (atao Barsabasy) naho i Silasy, ondaty mpiaolo amo rahalahio. **23** Aa le nisokireňe ty hoe am-pita' iareo: Ry Firâheňeo naho o roahalahy beimpivorio, Ho amo rahalahy boak' amo kilakila' ndatio e Antiochia naho e Sirià vaho e Kilkia aňeo: Talilio' areo: **24** le jinangi'ay te boak'ama'ay atoy o tsy nitoroa'aio, nitsibore anahareo an-tsaontsy naňembetse, **25** le natao'ay t'ie nivory am-pitrafan-drehake, te hasoaso ty hijoboňe ondaty tsy ampeampe hampombaňe mb'am'a areo mb'eo mindre aman-draňa'ay sarotse, i Barnabasy naho i Paoly – **26** ondaty nihirimbeloňe ty amy tahina' i Talè Iesoà Norizaňey. **27** Aa le nampihiitrife'ay t'i Joda naho i Silasy hamete o entaňe zao am-palie **28** amy te hoe nő' i Arofo Masiňey naho zahay ty tsy hanovoňa'ay kilankaňe mandikoatse o faňe rezao: **29** Falio ze raha nisoroňaňe an-kazomanga naho ty lio naho ze dinageaňe vaho ty fandraňaotaňe. Mahasoa anahareo te

ifoneñañe. Manintsiaña. **30** Aa le nampionjoneñe mb'eo iereo naho nivotrake e Antioquia le natonto' iereo i Fivorij vaho natolotse i taratasiy. **31** Le vinaki' iereo le niehake ty amy fañosihañey. **32** Aa kanao mpitoky t'i Joda naho i Silasy, le nañosico naho nañafatratse o roahalahio an-tsaontsy maro. **33** Le roñoñe aña, le nampañaveloe' o rahalahio himpoly mb'amo nañitrik' iareeo mb'eo. **35** Fe nitambatse e Antioquia ao t'i Paoly naho i Barnabasy mindre amí'ty ila'e maro, nañoke naho nitaroñe ty tsara' Iehovà. **36** Le nahamodo andro tsiampeampe, le hoe t'i Paoly amy Barnabasy: Antao hibalike naho hitilikle o roahalahin-tika amy rova iaby nitaroñan-tika o tsara' i Talèo reio, hañontane iareo. **37** Si nañiri' i Barnabasy ty hinday i Jaona (atao Marka) hitrødia, **38** fe nifahara' i Paoly te tsy hahaso te hindeseñie ie nivik' am'iareo e Pamfilia aña naho tsy nindre am-pitoroñe. **39** Aa le akore ty fifanjomora' iareo kanao nifampipitsoke. Nendese' i Barnabasy t'i Marka nijon-dakañe mb'e Kiprosy aña, **40** le jinobo' i Paoly t'i Silasy vaho nienga, ie fa nitatae' o roahalahio ho amí'ty hasoa' i Talè. **41** Le niranga mb'e Sirià naho e Kilkia mb'eo re nañafatratse o Fivorio.

**16** Nimb'e Derbe naho mb'e Listra aña t'i Paoly le nanjoty mpiòke atao Timoty, ana' ty rakemba Jiosy, mpiato; Grika ty rae'e. **2** Nitalili-soa aze o rahalahy e Listra naho Ikaoniomao. **3** Nitea' i Paoly ty hindreza'e lia, le rinambe'e vaho nisavare'e ty amo Jiosy nitobokeo, amy te songa nahafohiñe ty rae'e ondatio t'ie Grika. **4** Le niranga i rova rey le nitaroñe o fañe najado' i Firàheñie naho i beimpivory e ferosaleme aña rey hambenañeo. **5** Aa le ninventeñie am-patokisañe o Fivorio vaho nitovoñe lomoñandro. **6** Nañariary mb'e Frigia naho am-paripari' i Galate iereo, amy te rinara' i Arofo Masiñey tsy hitaroñe i tsaray antane' Asia aña. **7** Le pok' e Misià eo, le nipay higodañe mb'e Bitinia fe tsy napo' i Arofo Iesoà. **8** Aa le rinio' iereo ty Misià vaho nizotso mbe Troasy mb'eo. **9** Nisodehañie amy Paoly haleñe añ' aroñiaroñe t'indaty nte Makedonia nijohare eo nihalaly ama'e ty hoe: Mitsahà mb'e Makedonia mb' etoa hañolots' anay. **10** Le niaroñaroña' i Paoly, le nikotepe amy zao zahay hionjoñe mb'e Makedonia aña, fa napota'ay ty hatò' t'ie kinanjin' Añahare hitaroñe am'iereo i talili-soay. **11** Aa le nijon-dàkañe boak' e Troasy naho nivantañe mb'e Samotrakia, vaho nimb'e Neapolia aña amy loak' àndroy. **12** Boak' ao le nimb'e Filipy, ty rovafioalo amy fari' i Makedoniay, fa aman-tobey ao. Nitobok' amy rovay andro tsy ampeampe zahay. **13** Le amí'ty andro Sabotse, niavotse i rovay nimb' añ'olón-tsaka mb'eo, fa inao toem-pitalahoñafe ty ey, le nitoboke nifanaontsy amo rakemba nivorivorio. **14** Nahatsendreñie ty rakemba atao Lidiae, mpanao balike lamba malò-mavo an-drovya atao Tiatira, mpitalaho aman' Añahare; le sinoka' i Talè ty arofo'e vaho hinao'e ty nitaroña' i Paoly. **15** Le naliopotse naho o añ'anjomba'eo le nambarà'e amí'ty hoe: Naho atokisa' areo ty fiatoako amy Talè, le mihovà an-träñoko vaho mañialoa ao. Le nazi'e zahay. **16** Teo t'ie nimb'am-pitalahoam-beo ro nifanojeha amí'ty ampela anam-pañahy nahafitoky, ie nanontoñe vara maro amo talè'eo amy fizeke'ey. **17** Norihe'e t'i Paoly naho zahay nitazataza ty hoe: Mpitoron' Añahare Andindimoneñey ondati-retia, mpanoro antika i lalam-

pandrombahañey. **18** Andro maro t'ie nitolom-panao izay. Aa ie niembetse t'i Paoly, nitolike le nanoe'e ty hoe amy angatsey: Lileko amy tahina' Iesoà Norizañey, Iakaro! Le nifaok' ama'e amy oray avao. **19** Aa ie nirendre' o tempoe'o nifaok' am'iereo ka ty fitama' iareo vara, le tsinepa' iereo t'i Paoly naho i Silasy vaho kinovovo' iereo mb' an-tsena mb' aolo' ondaty beio mb'eo, **20** le nasese añañatre'a o be'i i rovaio, naho nanoa' iareo ty hoe: Mampirehoreho ty rova toy ondaty retiañie, fa Jiosy, **21** vaho mandrisike sata faly tsy mete rambesentika ndra hamben-tika nte-Roma. **22** Aa le nitrao-piongake hiatreatre am' iareo i liahaleñey; naho nihaloe' o beio am'iareo o saro'eo vaho linily t'ie ho fofohen-kobaiñe. **23** Aa ie kinabokabo' iareo fofoke, le natafasiotse am-pandrohizañe o vaho nafantok' amy mpigarim-balabeiy te hambenañie soa. **24** Kanao izay ty nandiliañe aze, le najo'e am-po' ty efetse lâlek' ao iereo, vaho nazi'e an-dabarò o fandia'eo. **25** Aa ie nimatokalembe, naho niloloke naho nisabo aman' Añahare avao t'i Paoly naho i Silasy am-pijanjiña' o mpirioho, **26** le nivovo'a ty ezeñezen-tane ra'elahy, nahafiozoñozoñe o faha' i porozòio, songa sinoka'e o lalam-beio vaho sindre binala'e o silisilio. **27** Tsekak' amy firota'ey i mpigarim-balabeiy le naheo'e te nidañadaña o lalam-beim-balabeio vaho napontsoa'e ty fibara'e hamoy aiñe amy te natao'e te nibolatitse o rinohip. **28** Fe pinaza' i Paoly ty hoe: Ko mijoy vatañe! Hene atoan-jahay! **29** Aa le nitoka jiro i mpigaritsey naho nihitrike mb'eo nititititike vaho nihotrak' am-pandia' i Paoly naho i Silasy eo. **30** Nakare'e le nanoe'e ty hoe: O androanavio, ino ty hanoeko handrombahako fiañie? **31** Le hoe iereo: atokiso i Talè Iesoà, le ho rombaheñe—ihe naho o añ'anjomba'oo, **32** le nitaroña'e ty tsara' Iehovà vaho amo añ' anjomba' e iabio. **33** Nindese'e amy ora' i haleñey iereo nanasa o fereo, le naliopotse, ie naho o aze iabio; **34** naho nampihovae'e añ'anjomba' e ao iereo naho nanjotsoa'e vaho nirebeke te niatoa' e t'i Andrianañahare, ie naho o keleia' e iabio. **35** Le nazava i àndroy, le nirahe' o beio o lahindeñeo amí'ty hoe: Avotsoro indaty rey. **36** Aa le natalili' i mpigaritsey amy Paoly i entañey, amí'ty hoe: Fa nampañitrike ty hoe o beio t'ie ho hahàñe. Miavota arè, mañaveloa am-pantisñañe. **37** Fa hoe t'i Paoly am'iereo: Vinangovango' iareo am-batraike tsy aman-jaka, zahay nte-Roma, vaho najo' iareo am-balabey ao. Aa vaho haronjeñe mb'eo hañ henaneo am-pianjiñañ? Aiy! Soa te ie ro homb' etoa hañavotse anay. **38** Le natalili' i mpigaritsey rey amo beio i saontsiy, le nihembañie te nahajanjiñe t'ie nte-Roma. **39** Aa le nimb' eo iereo nifelek' am' iareo, nanese vaho nihalaly t'ie hiavotse i rovay. **40** Niakatse i porozòio iereo le nimb' añ'anjomba' i Lidiae mb' eo naho nahaoniñie o rahalahio naho nañiohò iareo, vaho nienga.

**17** Le niranga i Ampifolia naho i Apolonia le nandoake e Tesalonika fa ama'e ao ty Fitontonan-Jiosy. **2** Nizilik' am-pitontonai' ao t'i Paoly amy lili'ey, le nitoroa'e boak' amo Sokitse Masiñeo amí'ty Sabotse telo, **3** nampalange naho nampidoea te tsi-mahay tsy njale i Norizañey vaho nitroatse amy havilasiy, amí'ty hoe, Iesoà itaroñakoy, ie 'nò i Norizañey. **4** Niantoke ty ila'e le nirekets' amy Paoly naho i Silasy; nanao zay ka ty maro amo Grika mpitalahoo,

vaho maromaro amo roakemba beio. **5** Fe nañitrike ondaty tsivokatse boak' an-tsena ao am-pikirañañe, o Tehodao, nitrobotrobo i lahialeñey, nampivalitsingorake i rovay; vaho nifajifajy mb' añ' anjomba' i Jasona hañakaraña iareo mb'amy märoy. **6** F'e tsy nitendreke; le kinororöke mb'añatrefa' o bei' i rovaoi mb'eo t'i Jasona naho ty roahalahy ila'e, vaho nitazataza ty hoe: Hehe te nivo trak' atoy ka o mpampibalitaboke ty tane toio, **7** mbore nampihoväe' i Jasona. Mandilatse o lilin-Kaisarao ty sata' iareo le inao eo ze o mpanjaka tovo'e atao Iesoà zao. **8** Le nahajanjiñe zay, le nitsiborehetoke i lahialeñey naho o bein-drovao. **9** Le nampandoà' iareo àntoke t'i Jasona naho o rañe'e vaho navotsotse. **10** Aa le nahitri' o roahalahio aniany amy haleñey mb' Berea mb'eo t'i Paoly naho i Silasy. Le pok' eo le nizilik' am-pitontonan-Jiosy ao. **11** Nivañöne te amo nte Tesalonikao iretoa, amy t'ie nandrambe o tsarao am-pahimbañañe vaho nañotsohotso o Sokitse Masiñeo lomoñandro handrendreke ty hatô' o raha zao. **12** Aa le maro ty niantoke, miharo ami'ty roakemba maromaro aman-kasy naho amo lahilahy Grikao. **13** Aa ie nifohi' o Jiosy nte Tesalonikao te mbore nitaroñe i tsaran' Añaharey e Berea t'i Paoly, le niheo mb'eo ka iereo nitrobo i lahialeñey. **14** Le nampihitrife' o roahalahio pak'an-driak' aña aniany t'i Paoly, fe mbe nitambatse eo t'i Silasy naho i Timoty. **15** Nasese' o lahilahio pak' Atena aña t'i Paoly; le nimpoly ninday saontsy amy Silasy naho i Timoty ty homb'ama'e aña masika. **16** Nandife iareo e Atena ao t'i Paoly fe nitsimboetse añ'arofo t'ie nahaisake te lifo-kazomanga i rovay. **17** Aa le nitaroñe lomoñandro amo Jiosio naho amo mpañeveñe aman' Añahareo am-pitontonañe ao naho antseña ey amy ze nifanampe ama'e. **18** Nifanaontsy ama'e ka o mpikaro-kihitse amo Epikoreo naho amo Stoikao. Hoe ty ila'e: Ino ty ho volañe' ty mpangaradadake tia? Hoe ka ty ila'e: Hoe t'ie mpitallyl ndrañahare hafa, amy t'ie nitaroñe Iesoà naho i fivañonambelo'ey. **19** Rinambe' iereo naho nasese mb'ami'ty Areopagò mb'eo, le nanao ty hoe: Ehe amphafohino anay te inoñe o fañðohañe vao saontsie'oo; **20** amy t'ie minday enta ankafankafa an-dravembia'ay, paia'ay ty hahafohiñe ty lengo' o raha zao. **21** (Toe fonga tsy nanao inoñ' inoñe o nte Atenao naho ze ambahiny ao naho tsy ty hitality ndra ty hijanjiñe ze atao vao lomoñandro.) **22** Aa le nijohane añivo' i Vohi-Arese eo t'i Paoly nanao ty hoe: O ry nte Atenao! Treako t'ie vata'e mpitalaho amy ze he'e. **23** Izaho nijenlajelañe, nisamba o fitalahoa' areoo, le nizoeko ty kitrely nipayatereñe ty hoe: Ho amy t'i Andrianañahare tsy Fohiñe. Aa le hitaroñako i italaho' areo fa tsy apota' areoy. **24** I Andrianañahare nanao ty voatse toy naho ze he'e ama'ey, ie i Talè i likerañey naho ty tane toiy vaho tsy mpimoneñe an-kibohotse nanoem-pitâñe re; **25** mbore tsy atràm-pitâ' ondaty—ino ty paiae'e? Ie ty mpanolokaveloñe naho arofo vaho ze he'e. **26** Le songa namboare'e an-dio raike ze foko' ondaty, himoneña'e an-tane atoy, le ie ty nisafiry o sàñ' andro hiraoraoa' iareo, vaho ty efem-pimoneña'iareo; **27** soa te hipay an' Andrianañahare, hitsoek' aze, he ho tendreke, ie tsy lavitse an-tikañ' iaby. **28** Fa ama'e ao tika ro veloñe naho mihetseke vaho manañ' aiñe, manahake ty fitaroña'o mpahay sabo' areoo, ty hoe: Tarira'e ka tikañe. **29** Aa kanao tariran' Añahare tika, le

tsy mete ty fitsakorean-tika te ampihambañañe ami'ty volamena ndra volafoty ndra vato nisokireñe an-kilala naho ami'ty hihil' ondatio i Masiñey. **30** Le nihevea'e heike an-tsa habahimoña, ro taroñen' Añahare henaneo te tsi-mete tsy hene misoloho ondatio ndra aia aia, **31** amy te nifotoña'e andro zaka an-katô ty voatse toy ariam' indaty tinendre'ey; ie niventé'e amy ze kila ondaty amy nampitroara'e an-kavilasy. **32** Aa ie jinanji' iereo ty hoe: Fitroarañ' an-kavilasy, le nikobiha' ty ila'e, vaho hoe ka ty ila'e: Mbe hijanjiña'ay indraike. **33** Aa le nienga iareo t'i Paoly. **34** Fe niptek' ama'e t'indaty ila'e vaho niato. Tam' iereo t'i Dionisio, mpiamy Areopagoy, naho ty rakemba atao Damarie vaho ty ila'e.

**18** Le aña, le nienga i Atena t'i Paoly mb'e Korinto mb'eo. **2** Le tendreke ty Jiosy atao Akoila, nisamak' e Ponto, ie vaho nivotrake boak' e Italia rekets' i Prisilae, vali'e, (ami'ty nandilia' i Klaodio te hakareñ' amy Roma ze atao Jiosy.) Le niheova'e, **3** aa kanao nihamban-tolondraha, le nimoneña am' iereo ao, nitrao-pitoroñe, fa sindre mpamboatse lamban-kibohotse. **4** Boa-tSabotse re nañoke am-pitontonañe ao, nandrekets' o Jiosio naho o Grikao. **5** Ie pok'eo boake Makedonia aña t'i Silasy naho i Timoty, le nazin' arofo t'i Paoly hitaroñe amo Jiosio te Iesoà i Norizañey. **6** Aa ie nandietse naho nanivetive avao, le nakopi'e o saro'eo, nanao ty hoe: Ami'ty añaambone' areo o lio' areeo! Malio raho, fa homb' amo kilakila ondatio henane zao. **7** Niakatse re, niheo mb' añ' anjomba' ty atao Titosy Josto, mpitalaho aman' Añahare, ie niptek' amy fitontonañey i anjomba'ey. **8** Niantoke i Talè t'i Krispo, bei' i fitontonañey, naho o añ' anjomba' e iabio; le maro amo nte-Korinto ro nahajanjiñe naho niato vaho naliopote. **9** Nañento i Paoly haleñe añ' aroñaroñe t'i Talè, ami'ty hoe: Ko hembañe, fa mitarðña, le ko mianjiñe, **10** amy te mindre ama'o raho vaho tsy ao ty hiambotrak' ama'o hijoy, fa maro ty ondatiko an-drova atoy. **11** Aa le nitoloñe ao taoñe raike tsy nem-bolañe re nañoke o tsaran' Añahareo am'areo. **12** Ie nimpifehe' i Akaia t'i Galio, le nifandrimboñe o Tehodao nañoridañe i Paoly, vaho nasese' iareo mb'an-jaka. **13** T'in daty tiañe, hoe iareo, manigike ondatio hitalaho aman' Añahare am-pirangaräe Hake. **14** Ie fa ho nanoka-palie t'i Paoly, le hoe t'i Galio amo Tehodao, Naho ie mioza an-dilatse ndra halolðañe, ry Tehodao, le ho nitò te nifeahako. **15** Fe kanao ontane ty amo tsarao naho o tahinañe vaho i lili' areoy—le mifandahara, fa tsy ho zakaeko. **16** Le rino'a e hisitak' amy fiambesam-pizakañey. **17** Aa le niambotraha' i märoy t'i Sostena, bei' i fitontonañey le kinabokabo' iereo añañatrefa' i fiambesam-pizakañey, fe tsy nihaoñe' i Galio. **18** Le nitambatse ela ao t'i Paoly, le niavotse amo roahalahio, vaho nijon-dakañe mb'e Sirià aña mindre amy Prisilae naho i Akoila, ie fa nihitsife'e e Kenkrea ao hey o maroi'eo ami'ty fanta nanoe'e. **19** Le nivotrake Efesosy aña, le nenga'e eo iereo, vaho nizilik' am-pitontonañ' amo nifañotsohotso amo Jiosio. **20** Nihalalie' iereo t'ie hitam batse ao, fe tsy nimete. **21** Fa hoe re amy fienga'ey: Tsy mete tsy ambenako e lerosaleme ao i sabadidake fa antitotsey, f'ie hibalike naho non' Añahare; le nijon-dakañe Efesosy ao. **22** Ie nandoake e Kaisaria aña, le nionjoñe mb'eo nifañontane amy Fivoriy, vaho nizotso mb'e Antioquia mb'eo. **23** Teo hey

re, vaho nienga nañiaryi an-tane Galate naho e Frigià aña nampaozatse o mpiòke iabio. **24** Le amy zao nivotrake Efesosy ao ty Jiosy atao Apolosy, nte Aleksandria; ondaty fonitse hilala, maozatse amo Sokitse Masiñeo. **25** Toe naòke ami'ty lala' i Talè indatyi, le naringatse an-troke, nitality naho nañanatse Iesoà an-katò, fe ty fampilipora' i Jaona avao ty nifohi'e. **26** Niorotse nilañoñie an-kasibeñie am-pitontonañi'ao re; aa naho nahajanjiñe aze t'i Prisila naho i Akoila, le natola' iareo, vaho nampalangesañe an-katò o satan' Añahareo. **27** Le nisalalae'e ty homb' Akaia mb'eo, le nirishe' o roahalahio an-tsokitse o mpiòke añaeo ty handrambe aze. Le pok' eo le vata'e nimbae'e o nahafiaty amy hasoao. **28** Amy te niliere'e an-ozatse am-batraike ey o Jiosio le nabo'a amo Sokitse Masiñeo te toe Iesoà i Norizañey.

**19** Teo t'ie e Korinto aña t'i Apolosy, le niranga i tane aboy t'i Paoly naho nipteake e Efesosy ao vaho nitendreke mpiòke, **2** le nanoa'e ty hoe: Rinambe' areo hao i Arofo Masiñey te niantoke? Aiy! hoe ty natoi' iareo: mbe tsy nijanji'ay i Arofo Masiñey. **3** Aa le hoe re: Ami'ty inoñie arè ty nampiliporañe anahareo? Ty fampilipora' i Jaonay, hoe iareo. **4** Aa le hoe t'i Paoly: Toe nandipotse ami'ty fandiporam-pisoloñañi' t'i Jaona, hatokisa' iareo i manonjohy azejy: Iesoà izay. **5** Le jinanji' iere, le nalipotse ami'ty tahina' Iesoà Talè. **6** Le nanampeza' i Paoly fitañe naho nivotraha' i Arofo Masiñey naho nilikoliko vaho nitoky. **7** Va'e folo ro'ambý indaty rey. **8** Nizilik' am-pitontonañi'ao t'i Paoly le nilañoñie telo volañe, am-pahavaniañe nitaroñe naho nañosike iareo amy Fifehean' Añaharey. **9** Aa ie nihagàñe ty ila'e naho nanjehatse mbore nanivipetive i Lalañey añañatrefa' i màroy, le nisitahá'e naho nave'e o mpiòkeo vaho nañotshotso boak' andro an-dakilasi' i Tiranò ao. **10** Nitoloñi' iere roe taoñe zay, aa le hene nahajanjiñe ty tsara' Iehovà o mpimoneñe Asiao, ndra Jiosy ndra Grika. **11** Nitolon-draha tsitantane am-pitañi' t'i Paoly t'i Andriañahare, **12** ie nendeseñi' boak' an-tsandr'i'e ty sarimbo ndra masoara mb' amo silokeo le nifiañie i hasilokey vaho nifaok' aña o angatseo. **13** Aa le rinambe' o Jiosy mirererere mpitrobo-angatseo ty fikaikaiñañe i tahina' Iesoà ambone' o vinolevolen-kokolampao, ami'ty hoe: Lilie'ay rehè ami'ty tahina' Iesoà tseize' i Paoliy. **14** Nanao zay ka ty anadahy fito' i Skeva, Jiosy, talèm-pisoroñe, **15** aa le tinoi' i anga-dratyi ty hoe: Fantako t'Iesoà, apotako i Paoly, fa ia v'inhareeo? **16** Le niambotraha' indaty niangara' i kokolampaï naho fonga ginore'e vaho rineba'e, le nibotatsak' amy anjombay iere, nibongibongy naho nitsiri-dio. **17** Kanao hene naharen dreke zay ndra Jiosy ndra Grika mpimoneñe Efesosy ao le nivotraha' ty eveñe, vaho nonjoneñe ty tahina' Iesoà Talè. **18** Aa le maro amo nahafiatoo ty nimbo'e nisoloho, vaho namoraborake o sata'eo. **19** Natonto' ty mpisikily maro ka o boke'eo naho niforototoe' iere am-batraike. Le vinolily, le nizoeñe te drakma lime ale ty vili' irezay. **20** Aa le nienatse an-kaozarañe ty tsara' Iehovà vaho nahareketse. **21** Le niheneke, le sinafiri' i Paoly aña'rofo ty hiranga i Makedonia naho i Akaia mb'e Ierosaleme aña; aa hoe re: Naho hirik' aña le tsi-mahay tsy hitilike i Roma ka raho. **22** Aa le nampihitrife'e mb'e Makedonia mb'eo ty mpitoro'e

roe, i Timoty naho i Erasto, ie nitambatse an-tane' Asia ao heike. **23** Le amy zay, nipoñake ty fitrobotroboñañe jabajaba ty amy Lalañey. **24** Teo ty mpanefo vola foty atao Demetrio, mpamboatse hazomanga volafoty ho amy Artemise, ze nam pivangongo ty fitolonañi' o mpanefo. **25** Kinoi'e hivory o mpitrao-tolon-draha, vaho hoe ty asa'e: O androanavio, fohi' areo te o tolon-draha ro mampiraorao an-tika; **26** naho isa' areo naho janji' areo te tsy e Efesosy avao fa didy' tsy mahatsitsike i Asia ty fañosiha' i Paoly i màroy hiamboho, ie manao te tsy ndrañahare ka o satam-pitáñeo. **27** Aa tsy te i balibalin-tikañey avao ty ho mavoeñi, fa honjirañe ka ty anjomban-drañahare-ampela Artemise hampifotsak' i fiambesam-bolonahe'ey ie italaho' i Asia iaby naho ty voatse toy. **28** Le nahajanjiñe iere, le nilifom-piforoforo vaho songa nifikoràke ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' o nte Efesosy! **29** Aa le nitsitsike fivalitaboahañi' i rovay, le nihitrihity hoe raike mb'an-tameañe ey, naho kinozozo' iareo t'i Gaio naho i Aristarko nte-Makedonia, mpitralia amy Paoly. **30** Ho naneñateña amy fiharondembohañi' ao t'i Paoly fe tsy napo' o mpiòkeo. **31** Nañitrik' ama'e ka ty ila' o bei' i Asia rañe'eo, ty tsy hitoñañi' e tameañey. **32** Aa le nifikoràke hoe zao ty ila'e naho hoe zay ty ila'e amy te nifamalitaboak' i favoriy vaho ninofi' i màroy ty talim-pivoria'e. **33** Tamy màroy ty nampibeñañe i rahay amy Aleksandro le naronje' o Jiosio mb'aolo mb'eo. Aa le nanondrotondro fitañe t'i Aleksandro hiveroke amo nivorio. **34** Fe naho nifohi' i màroy t'ie Jiosy, le niriñòñi' iere an-tazataza añañate' ty roe ora ty hoe: Ra'elahy t'i Artemise' i Efesosy! **35** Le nampianjiñe i lahialeñey ty silikitera' i rovay le hoe ty asa'e: Ry ondaty nte Efesosy, Ia t'indaty tsy mahafohiñe te mpañambeñi te anjomba' i Artemise ra'elahy nivotrak' atoy boak' andindiñi' aña, ty rova' o nte-Efesosy? **36** Aa kanao tsy hay liereñe, le kitra'e hianjiñe nahareo tsy hanao ty hajagarigariañe, **37** amy te nasese' areo mb'etoa ondaty tsy mpamaok' anjomba miavake vaho tsy mpanivitive an-drañahare-ampela-tikañey. **38** Aa naho te hanesike ondaty t'i Demetrio naho o mpanao satam-pitáñeo, le misokake i zakay, vaho ao o sorotào, angao iereho hifampaneseke. **39** Hera t'ie aman-draha hafa tea' areo ho bentareñe, fe am-pivory to ao ty ilaharañe. **40** Toe marivo ho sangieñe tika ty amy hotakotak' anindroaniy, ie tsy aman-taly hamolilia'ay ty fañotakotahañe toy. **41** Le niheneke i saontsi'ey, le naba'e aña i màroy.

**20** Aa naho nijihetse i koràkey, le nampihitrife' i Paoly mb' ama'e o mpiòkeo naho nifetreh'e vaho nionjoñe mb'e Makedonia aña. **2** Nirangae'e o taneo, nañosike ondatio an-tsara maro vaho nandoake e Grisia aña, **3** Nañialo telo volañe aña re. Aa naho nivoñõñi' aze o Tehodao ie ho nijon-dakañe mb'e Sirià mb'eo, le sinafiri'e ty hibalik' am-pirangañe i Makedonia. **4** Nindre ama'e t'i Sopatera ana' i Piro nte Berea naho i Aristarko naho i Sekondo nte Tesalonika naho i Gaio nte Derbe, le i Timoty naho i Tikiko vaho i Trofimo nte-Asia. **5** Niaolo anay iere vaho nandiñe e Troasy ao. **6** Aa naho niheneke o andro-Mofo-po-dalivao le nijon-dakañe boak' e Filipy zahay; ie nimodo ty andro lime le nifanampe am'iereo e Troasy ao vaho nitambats' ao fito andro. **7** Le tsofotse ty andro' i Sabotsey, ie fa nivory

hamolake mofo o mpiòkeo, le nitaroñe am'iereo t'i Paoly, fa satri'e ty hiavotse amy loak' àndroy, aa le nitolom-pilañoñe ampara' te antets' aleñi re. **8** Nimaro ty jiro am-batsa nivoria'ay ao, **9** le nitobok' an-dalan-kede eo ty ajalahy atao Eotika naho nikonkoñe, aa ie tinohitohi' i Paoly i lañona'ey, le nilañiakе ty roro i ajalahiy naho nikapotrake intelo riha mb'an-tane mb'e vaho fola-manta te nongaheñi. **10** Nizotso mb'eo t'i Paoly nihohok' amy ajalahiy, ie nifihine'e, le hoe re, Ko hembañe, fa ama'e ty fiai'e! **11** Niañambone indraike t'i Paoly namolake mofo naho nikama, le nitolom-pitaroñe ampara' te niporeta ty maraindray vaho nienga. **12** Nindese' iareo veloñe, am-panintsïñañe, i ajalahiy. **13** Fa niaolo aze an-dakan-jahay, nionjoñe mb'e Aso mb'eo, hampijoñe i Paoly aña amy namotoaña'ey, ie nañavelo am-pandia. **14** Aa ie nifanampe ama'ay e Aso ao, le najo'ay vaho nitolom-b'e Mitilena mb'eo. **15** Nionjoñe boak'ao zahay le naporopotitse tandrife' i Kio te loak' àndro. Amy hamarai'ey ka le nivotrake e Samo, vaho nandoake e Mileto aña amy loak' àndroy. **16** Sinañiri' i Paoly ty handrioñe i Efesosy tsy handrīta'e andro maro e Asia ao, fa sinda te hañambeñi ty andro' i Halimampoloy e Ierosaleme ao. **17** Nampihitrite Efesosy aña boak'e Mileto re, nikoike o beim-Pivorio. **18** Ie nitotsak' ama'e, le hoe re: Fohi' areo, boak'amy andro valoha'e nivotrahako Asia atoio, ty fivelomako ama' areo ze hene sà nitrafan-tika rezay, **19** nitoroñe i Talè am-pirèhan-troke naho ranomaso maro ndra te teo ty fitsohañe ahy amo fikinia' o Tehodao; **20** tsy nitsikifotse tsy hitaroñako ze mete mañaso, fe nanoro anahareo an-tameña vaho kianjomba-anjomba. **21** Nafèko amo Jiosio naho amo Grikao ty fisolohoañe aman'Añahare naho ty fatokisañe Iesoà Talèntika Norizañey. **22** Ie henanekeo, oniño te mionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo an-troke mirohy le nifikosy o raha mete hizò ahy aña; **23** naho tsy te mañatahata ahy amy ze rova iaby i Arofo Masiñey t'ie mandiñe rohy naho sarerake. **24** Fe tsy volilieko ho vara amako ty fiaiko, hañenefako andrebeky ty filaisako naho i fitoroñañe rinambeko am' Iesoà Talèy, t'ie mitaroñe i talili-soa' o falalàñ Añahareoy. **25** Inao, apotako henane zao te tsy hahaisake ty tareheko ka nahareo nindre amako amy fitaroñako i fifeheañey. **26** Atalilikò ama' areo androany, te malio tahiñ-draho amy ze hene lio' ondaty, **27** le tsy nifimpilñe tsy hitaroñe ama' areo ze fonga famerean' Añahare. **28** Mitaoa, naho itao o mpirailia'e iabio, o nampiandraze' i Arofo Masiñeo, hamahana' areo i Fivorin' Añahare vinili'e amy lio'ey. **29** Apotako te zaho fa nienga, le hizilik' ama' areo ao o amboa romotseo vaho tsy hapo'e i lia-raikey. **30** Toe hiboak' ama' areo ty 'ndaty hiongake naho hivolam-kamengohañe, hanintake ty mpiòke ho am'iereo. **31** Aa le mitomiral naho mitiahia te nañeneke ty telo taoñe raho tsy nitroatse namere anahareo haleñi naho handro an-dranomaso. **32** Aa ie henaneo, tolorako aman' Añahare naho am'i' Tsara' i hasoa'ey, ie ty mahatomambao anahareo, hanolotse anjara lova amy ze hene ondaty navaheñi. **33** Tsy eo ty nikirañako volafoty ndra volamena ndra sarimbo. **34** Toe fohi' areo te nañeneke o nipaikoo naho o nitraok' amakoo o tañako retoa. **35** Fa nitoroako amy ze he'e amy fifanehafañe zay, ty hañimb'a areo o malemeo, ie mitiah y ty tsara' i Talè Iesoà manao ty hoe: Haha ty manjotsa ta ty mandrambe. **36** Ie niheneke

i saontsi'ey, le nitongaleke vaho nitrao-pilolok' am'iereo iaby. **37** Sindre nirovetsi, namontititse ty fititia'e naho nañondrok' aze. **38** Loho nampihontoke iareo i tsara nanoe'e te tsy ho isa' iereo ka i lañara'ey; le nasese' iereo mb' an-dakañe mb'eo.

**21** Ie nifamitsok' am'iereo, le nijon-dakañe naho niranga mb'e Kosy naho mb'e Rodo amy loak' àndroy, boak'ao le nimb'e Patara aña, **2** naho nahtendreke lakañe hitsake mb'e Foenika mb'e zahay le nijoñe vaho nionjoñe an-day. **3** Ie nahatalake i Kiprosy le nenga'ay am-pitàñ-kavia, le nionjoñe mb'e Sirià vaho toly e Tirò eo, hanjotsoa' i lakañey i kílanka'e. **4** Nitsohe'ay o mpiòkeo, le nañialo am'iereo ao fito andro, ie nitolom-panohiñe i Paoly añaamy Arofoy ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme aña. **5** Aa ie niheneke o andro'aio, le nionjoñe vaho nanonjohy i lia'ay. Nanese anay ze hene mpiama'e reke-baly naho anake ampara' te nienga i rovay naho nitongalek' añi' olon-driake eo niloloke. **6** Ie nifanolo-pañanintsïñañe, le nijon-dakañe, vaho nimpoly iereo. **7** Ie nihenefa'ay i lia boak' e Tirò le avy e Tolemaia, naho nifañontane amo mpiama'eo vaho niambahiny am'iereo andro raike. **8** Nionjoñe amy maraiñey zahay le nandoake e Kaisaria naho nizilik' añi'anjomba' i Filipo Mpitaroñe, mpiamby fito rey, vaho nañialo ama'e. **9** Efatsy ty anak' ampela'e somondrara, songa mpitoky. **10** le nandrade tobok' andro maro ao, le nizotso hirik'e lehodà aña ty mpitoky atao Agabo, **11** niheo mb'ama'ay mb'eo, nandrambe ty fiètse' i Paoly le nandrohy o fita'eo naho o fandia'eo vaho nanao ty hoe: Hoe ty tsara' i Arofo Masiñey: Hambañe amy zao ty handrohiza' o Jiosy e Ierosalemeo ty tompo' ty fiètse toy, haneseañ' aze am-pità' o kilakila ondatio. **12** Ie jinanji'ay, le nihalaly amy Paoly, zahay naho ondati' i toetseio, ty tsy hionjoñe mb'e Ierosaleme aña. **13** Aa hoe ty natoi' i Paoly: Inoñ' o iroveta' areo hampikoretse ty krooo? Tsy t'ie ho vahoreñi avao, fa toe veka'e hikenkañe e Ierosaleme ao ty amy tahina' Iesoà Talèy. **14** Kanao tsy lefe nampiantofan-dre, le nado'ay ami'ty hoe: Ty satri' i Talè ro hanoeñi. **15** Aña i andro rezay, le nañalankañe zahay vaho nionjomb'e Ierosaleme mb' eo. **16** Nindre ama'ay ty ilo' o mpiòke e Kaisariao, le nendese' iereo mb'amy nte-Kiprosy atao Menasona, mpiòke hatrela'e, hañialo'ay ama'e. **17** le nandoake e Ierosaleme ao, le rinambe' o roahalahio antalatala-saba, **18** amy loakandroy le niheo mb' am' Iakobe t'i Paoly naho zahay, vaho tao iaby o beio. **19** Nifañontane am' iereo re vaho hene natalili'e kiraikiraike o raha nanoen' Añahare añivo' o kilakila 'ndatio amy fitoroña'eyio. **20** Ie jinanji' iereo, le nandrenge an'Andrianañahare vaho nanoa' iereo ty hoe: O rahalahio, henteo te añ'aleale o Jiosy mpiatoo, songa mahimbañe an-Kake. **21** Toe nampandrendreheñi am'iereo te ihe mañòke ze fonga Jiosy añivo' o kilakila' ndatio ty hamorintseñi i Mosè, naho manoro te tsy ho savareñi ty ana' iareo vaho tsy horiheñi o lilitseo. **22** Inoñ' arè ty hatao? amy te tsimete tsy ho janjiñe t'ie pok'eo, **23** aa le anò ze hatoro'ay azo: Ama'ay atoaoñe t'indaty efatsy fehè' ty fanta. **24** Endeso i lahilahy rey le itraofo fañeferam-batañe le avaho ty fañè' iareo amy fiharatañe añamboney; vaho hene hahafohiñe te tsy amam-bente'e i nampahafohineñi azo iareo, f'ie

toe mañavelo an-kavantañañe vaho mifahatse' amy Hâke. **25** Aa naho o kilakil ondaty mpiatoo, fa nisokira'ay ty safiri'ay te hifoneña' iareo ze nisorõñañe an-kazomanga, naho ty lio, naho ze nidageñañe, vaho ze hakarapiloñañe. **26** Aa le rinambe' i Paoly indaty rey, ie maraindry le nindre niefetse vaho nizilik' añ'anjomban' Añahare ao nita roñe te henike o androm-piefera' iareeo ampara' te songa añaengärne soroñe. **27** Aa ie ho nigadoñe i fito ándro rey, le natrabi' o Jiosy nte-Asia nahaisake iareo añañomban' Añahareo i märoy, hitsepak' aze, **28** ami'ty koike ty hoe: Ry 'ndaty nte Israeleo, oloro! Intyo t'indaty mañöke sikal' aia sikal' aia ty handietse ondatin-tikañe o naho i Hake vaho ty toetse toy, mbore nampizilihe'e amy anjombay o nte-Grikao le naniva ty toetse-miavake toy. **29** (le niisa' iereo an-drova ao nindre amy Trofimo nte Efesosy, naho sinafiri' iereo te nendese' i Paoly añañomban' Añahare ao.) **30** Le nivalitsikotake iaby i rovay, naho niropake mb'eo ondatio nitsepak' i Paoly naho kinororò' iereo mb'alafe' i anjomban' Añaharey vaho vinarindriñe o lalam-beio. **31** Le nimanea' iareo havetrake le nahatakate i talèm-pirailian-dahin-defoñey, te nifandrakaraka iaby t'lerosaleme; **32** aa le ninday lahindefoñe miharo mpifele-jato amy zao re nitsondemboke te nizotso, nisorogoda mb'am'areo ao. Le zoe' i märoy i talè mandroron-dahin-defon-katsaorañe, le napo' iareo ty fikobokobohañ' i Paoly. **33** Loneake eo i talèy nigore aze, le linili'e t'ie ho vahorañe an-tsilisily roe, vaho hinerehere'e te ia, naho ze nanoe'e. **34** Le hirik' amy märoy ty nitazataza izay, naho ty nikontsiañ' izao; aa kanao tsy haharendreke ty to amy fitabohazakey, le nampanase'e mb' añañ' akibam-piosoñañ' ao. **35** Le pok' ampanongañe eo, le nonjone' o lahin-defoñeo an-tsoroke re ty amy haandoviaha' i lahialeñañe, **36** amy t'ie norihe' i märoy nikoiake ty hoe: Aseseo! **37** Le ho nazil' o lahin-defoñeo añañomban' ao t'i Paoly le hoe re amy talèy: Te hivolañe ama'o raho? Aa hoe re: Mahay Grika v'iheo? **38** Tsy ihe hao i nte-Egipte nañoràke fakomale-bey, ninday 'ndaty mpamono efats' arivo mb' an-dratraratra añañey? **39** Hoe t'i Paoly: Jiosy raho, nte Tarsosy e Kilkia añañey, tan-drova tsy atao tsotra. Ehe, apoho hitaroñe am' ondatio. **40** Nimea'e lily, le nijohañe amy fanongañey t'i Paoly nanondrotondro am'ondatio am-pitáñe, le nianjiñe do'e iereo vaho nilañona'e an-tsaontsy Hebreo ty hoe,

**22** Ry aba naho roahalahio, janjiño hey o fiverokoo: **2** Le jinanji' iereo te nisaontsy am-pameleke Hebreo, le antsake te nianjiñe. Hoe re: **3** Jiosy raho, nitolý e Tarsosy e Kilkia añañey, f'ie nibeizeñe an-drova atoy am-pandia' i Gamaliela naho nanareñe an-tsata to' i Han-droa naho nahimbañe aman' Añahare hambañe ama' areo iaby androany. **4** Nampisoñañeo pak' am-pihomahañe i Lalañey; naroñiko vaho nasioko am-porozò ao ndra lahilahy ndra ampela. **5** Valolombelon' amy zay i talèm-pisoroñey naho i firimboñan-droandriañey, boak' am' iereo ty nandrambesako taratasy ho a o rahalahio; vaho nionjoñe mb'e Damas kose hinday o añaño mirohy mb'e Ierosaleme mb'etoa ho liloveñe. **6** Fe nizoeñe amy liako mb'eoy, ie nañarine i Damaskose te tsipinde-mena, te nivovò boak' andindîñey ty hazavâñe nireandreañe añañiseho ahy. **7** Nikorovok'

an-tane raho vaho nahatsanoñe ty fiarañanañañe nanao amako ty hoe, Saole! Saole! Akore te anoa'o samporerak' ahy? **8** Ia v'iheo, Rañandria? hoe raho. Le hoe re amako, Zaho Iesoa nte Nazareta ampiosañe'oy. **9** Toe nahaisake i hazavâñey o amakoo, f'ie tsy naħaoniñe i fiarañanañañe nisaontsy amakoy. **10** Ino ty hataoko, Rañandria? hoe ty asako. Miongaha, hoe t'i Talè amako, Le migodaña mb'e Damaskose ao vaho ho saontsieñne ama'o ze he'e tinendre hanoe'o. **11** Aa ie nigoa' ty fireandrea' i hazavâñey, le kinozozo' o nindre lia amakoo an-tañako vaho nimoake e Damaskose ao. **12** Teo ty atao Ananiasy, ondaty vañoñe, aman-Kake, niasia' ze kila Jiosy mpimoneñe ao. **13** Niheo mb' amako re nijohañe añañ' ilako eo, le nanao'e ty hoe: O rahalahy, Saole, mahaisala! Le niandra raho nahatreia aze amy oray avao. **14** Le hoe re: Jinobon' Añaharen-droañtika rehe hahafohiñe ty satrin' arofo'e naho hahaisake i Vantañey vaho hahajanjiñe i fiarañanañam-palie'ey. **15** Ho valolombelo'e amy ze kila ondaty rehe, ty amo nioní'o naho jinanji'oo. **16** Inoñe arè o liñisa'oo? Miongaha, le halipotse, hanasañe o hakeo'oo am-pikanjiañe i tahina'ey. **17** Le nibalike mb'e Ierosaleme mb'eo naho nitalaho añañomban' Añahare ao, le niaroñaroñe, **18** vaho nitreako re nitsara ty hoe amako: Malisà! Akia akaro aniany t'lerosaleme, fa tsy ho rambese' iereo ty fitalilia'o ahy. **19** O Talè, hoe raho, Fohi' iereo te amy ze hene fitontonañe, zaho ty nandrohy naho namofoke ze niato ama'o. **20** Le ie niorike ty lio' i Stefana valolombelo'o, nisamba ey ka raho niantoke i fihomaha'ey vaho nañambeñe ty sarimbo' o namono azeo. **21** Aa le hoe re tamako, Miengà; fa hiraheko mb' amo kilakila ondatio añañey. **22** Le nahatsendreñe aze pak' amy tsara zay le nipoñapeo nanao ty hoe: Faoho an-tane atoy ty itrotse tia! fa tsy mañeva ho veloñey! **23** Nikorake naho nañafa-tsaroñe iereo, nampibobò lembo' amy tiokey; **24** le linil' i talè t'i hagodrañ' añañ'akiba ao naho alohizan-karavantsy haharen drehañe ty talim-pikoraha' iareo. **25** Le natsalalampa' iereo an-drohy, le hoe t'i Paoly amy mpifele-jato nijohañey, Aman-dily hao rehe hamiake ty nte-Roma tsy nafatse? **26** Le jinanji' i mpifehe zatoy le nimbeo nitalily amy talèy, ty hoe: Ino o anoa'oo? nte-Roma i lahilahiy! **27** Aa le niheo mb'eo ty talè nañontane aze ty hoe: Isaontsio, nte-Roma v'iheo? Eka, hoe ty asa'e. **28** Le hoe i talèy, Viniliko drala maro i fidadâñe zay. Le hoe t'i Paoly: Niterahako. **29** Aa le nisitak' aze amy zao o ho nañody azeo. Nihembañe ka i talèy ie naharendreke te nandrohy ty nte-Roma. **30** Amy loak' ándroy, ie te hamotopototse soa ty sisí' o Tehodao aze, le hinaha'e amo rohi'e vaho linili'e hivory o beimpisoroñey naho i Sinedrionia iabiy; naho nazotso'e mb'eo t'i Paoly vaho najohna'e añañatreñ' iareo.

**23** Nitalatse amy Sinedrionay t'i Paoly, nanao ty hoe: Ry roahalahiko, fa mpiaññe an-kazavan-troke añañatreñ' Añahare raho ampara' ty andro toy. **2** Aa le linil' i Ananiasy mpisoram-bey o narine azeo ty hitampify aze am-palie'e. **3** Le hoe t'i Paoly ama'e: Ho tampifien' Añahare rehe, ty rindri-foty tia. Ihe miambesatse ey handily ahy amy Hake te mone mañota Hake amy nandilia'o ho tampifieñey. **4** Hoe ty asa' o narineo: Mañondritse i talèm-pisoram' Añaharey v'iheo? **5** Aa hoe t'i Paoly, Ry rahalahio, tsy

nirendreko t'ie talèm-pisoroñe, fa pinatetse ty hoe: Ko injè' o ty mpifehe ondati'oo. **6** le nifohi' i Paoly te Tsadoke ty ila' iareo vaho Fariseo ty ila'e, le hoe ty koi'e amy favoriy: Ry roahalahio, Fariseo raho, ana' ty Fariseo. Mijohañ' etoandraho hizakañe amy fitamañe te hitroatse o mihomakeo. **7** Amy fipaza'ey, le nifanoointoñe o Fariseo naho o Tsadokeo vaho nifanarake i favoriy. **8** (Liere' o Tsadokeo ty fivaañonambeloñe, naho anjely, vaho arofo, f'ie fonga ifahara' o Fariseoo.) **9** Nipoñak' amy zao ty hozakozake, le niongake vaho nimanea' ty Fariseo mpañioke Hake lietse ami'ty hoe: Tsy on'i'ay ty hila' ondatio. Ke tsinara' ty fañahy he ty anjely? **10** Niindra i hotakotakey, le nihakahaka i talè, hera ho rifodrifoteñe t'i Paoly, le linili'e o lahin-defo'eo ty hizotso mb'eo hanintak' aze an-kaozarañe, hampoly aze mb'an'akiba aña. **11** le haleñe, le nijohañe añ'il'a'eo t'i Talè nanao ty hoe: Mireareñ! Fa hambaañe ami'ty nitaroña'o ahy e Ierosaleme aña, ty ho taroñe'o e Roma aña. **12** Amy loak' àndroy le nifañosooñe hikitrok' aze o Tehodao, nifamehe am-panta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' te havetra' iareo t'i Paoly. **13** Mandikoatse ty efa-polo i nikilily rey. **14** Nîheo mb' amo beim-pisoroñeo naho o roaeo iereo nanao ty hoe: Nifamehe am-panta mijadoñe zahay te tsy hitsope-draha ampara' te vonoe'ay t'i Paoly. **15** le amy zao, ry amo Sinedrionaio, Ehe mihalalia amy talèty hanjotsoañe aze ama' areo mintse hamotopotorañe aze, fa veka'e hanjevoñ' aze zahay aolo' t'ie mitotoke. **16** Fe tsinano' ty ana-drahavave' i Paoly i famandroñañey le nimb'eo nizilik' añ'anjomba' o lahin-defoñeo nitalily amy Paoly. **17** Kinanji' i Paoly ty mpifehe zato, le hoe re: Endeso mb'amy talè ao ty ajalahy toy, fa aman-ko volañe'e. **18** Aa le nente'e naho nasese amy talèy, nanao ty hoe: Nitok' ahy t'i Paoly mpirohy, nihalaly te hendeseñe ama' o ty ajalahy toy fa aman' entañe. **19** Rinambe' i talèy an-taña'e i ajalahiy le natola'e vaho nañontanea' ty hoe: Ino ty enta'o ho ahiko? **20** Hoe re: Fa nilahatse hihalaly ama'o o Tehodao ty haneseña'e i Paoly mb'amy favoriy ao hamaray, hanao sare hañotsohotso aze. **21** Ko no'o, amy te amandroña' ty mandako ty efa-polo nifanta te tsy hikama ndra hinoñe ampara' t'ie vinono; fa veka'e henaneo iereo, mandiñe ty fampitam'a'o. **22** Aa le napo' i talèy hiavotse i ajalahiy, ie fa nitoroa' e ty hoe: Ko mivolañe ama' iaia i nitalilie'oy. **23** Kinanji'e ty mpifehe zato roe le natà'e ty hoe: Añajario lahin-defo roan-jato hikatsakatsake mb'e Kaisaria aña, naho mpiningi-tsoavalal fitom-polo vaho mpitam-piletsé roan-jato amy ora fahatelo' i haleñey. **24** Toloro soavalal hiningira' i Paoly, le aseseo mb'am-pitsolohañe amy Ragova Feliksa aña. **25** Nanokira'e taratasy hoe zao: **26** Klaodio Lisia: Ho an-dRagova Feliksa, foloingitroke, Fañiaintsiñe! **27** Ingo t'indaty tsinepa' o Tehodao, le didy' tsy ho vinono' iereo, f'ie nivotrake eo reketse lahin-defoñe nandrombak' aze, ie nirendreko te nte-Roma. **28** Aa zaho te hahafohiñe ty talin-kitomboha' iareo aze, le naseseko mb'amy Sinedriona' iareoy, **29** fe nizoeko te ontane amo lili' iareo ty nanisñañe aze, le tsy amo sisi'eo ty mañeva hamonooñañe ndra handrohizáñe aze. **30** Le nampaharendreñeñe ty talin-lilieñeñe indatiy, le nahitriko mb'ama'o mb'eo amy zao, vaho linilik'o mpanisý azeo te haseseke añatrefa'o ty talin-tsisi' iareo. **31** Aa ie namantohañe, le nendese' o lahin-defoñeo t'i Paoly naho

nasese mb'e Antipatria mb'eo amy haleñey. **32** Amy loak' àndroy le nampindrezeñe ama'e o mpiningi-tsoavalal vaho nimpoly mb'an-tobe mb'eo ty ila'e. **33** Le nijotítse e Kaisaria aña, le natolotse amy Ragovay i taratasiy le nasese ama'e ka t'i Paoly. **34** Vinaki' i ragovay i taratasiy vaho nañontanea' ty faritse nihirifa'e. Le rendre' te nte Kilkia, **35** le hoe re: Hitsanoñiako naho avy o mpanisý azoo, le linili'e te hambenañe añ' anjombam-pizakà' i Heroda ao.

**24** Ie lime andro aña, nizotso mb'e Kaisaria mb'eo t'i Ananiasy mpisoram-bey naho ty ila' o roaoe vaho ty ondati-aivo atao Tertilo, le nasesek' amy Ragovay ty sis'i' iareo amy Paoly. **2** le tinoka, le niñore' i Tertilo seseke, ami'ty hoe: Oniñe te ihe ro ierañeraña'ay an-kanantsiñe, naho mihafonitse ty fañavaoñañe ty fifeheñañe toy ty amo falalà'oo, **3** le no'ay an-tsata'e iaby sikal'aia sikal'aia, ry Feliksa, am-pañandriañañe mandigiligy. **4** Fe tsy mone hahamokorako, le ihalaliako ty hiferenaiña'o hijanjiñe o enta'ay tsy ampeo. **5** Rendre'ay t'ie mpitrobo o lahilahio naho mampiola ze fonga Jiosy an-tane atoy, mbore mpifehe amy firimboñan-te-Nazaretay; **6** aa ie nimane haniva i anjomban' Añaharey, le tsinepa'ay ie ho nizaka aze amy lili'ayi. **7** Fe nivotrak'eo t'i Lisiore mpizaka, le am-piaroteñe ty nitavanea' an-taña'ay, naho nampihitri'e mb'ama'o atoy, **8** vaho linili'e hiatrek'azo o mpanesek' azeo. Le mahatsikarakre rehe, le ho oni'o ty hato' o anesefa'ay azeo. **9** Ninò' o Tehodao i taroñe zay le sinaontsi' iereo te hene to. **10** Ie tinondro' i Ragovay t'i Paoly hisaontsy, le hoe ty natoi'e: Fohiñe te maro taoñe ty nizakà'o ami'ty fifeheñañe toy le mahaeħak' ahy ty manoiñe ty amako. **11** Mora ho azo ty hahaoniñe te folo-ro'ambry andro zay ty nionjonako mb'e Ierosaleme mb'eo hitalaho. **12** Toe tsy nion'i iereo nifandietse aman-dra iaia raho, tsy nitrobo i màroy ndra añ' anjomban' Añahare, ndra am-pitontonañ' ao ndra an-drova ao. **13** Tsy eo ka ty hamenteañe o tiñe anisia' iareo ahy henaneo. **14** Fe zao ty talilako ama'o te i Lâlañe atao' iereo firimboñañey ro itoroñako an' Andrianañaharen-droae'ay am-patokisako ze hene milahatse amy Hake naho misokitse amo Mpitokio, **15** le mitamà an' Andrianañahare, ze toe salalae' iareo ka, te toe eo ty fivaañonaañe amy havilasiy ho a o vañioñeo naho ho a o tsereheñeo. **16** Le zay ty imaneako lomoñiandro t'ie ho aman-troke mazava tsy aman-dilatse aman' Añahare naho ama' ondaty. **17** Le naha-ritse taoñe maromaro aña, le nibalike mb'etoa raho ninday falalàñe ho an-drofokoko naho hañenga. **18** Zay ty nanoeko amy anjomban' Añaharey te nizoe' iereo, ie fa nañefe-batañe, tsy an-dahialeñe tsy an-kotakotake, fe teo o Jiosy nte-Asiao; **19** nisoa t'ie niatrek' azo etoañe, haneseke, naho toe anaña'e hakeo. **20** Naho tsy zay, ee te ho talilie' ondaty retiañe ze hakeo nion'i iereo amako amy nijohañako añatrefa' i Sinedrionaï, **21** naho tsy i raha raike nikoiheko te nijohañ' añ'atrefa'ey ami'ty hoe: Ty fitroaran-kavilasy ro izakañe ahy miatrek' anahareo henaneo. **22** Fe i Feliksa, ie nahafohiñe soa o raha mioza amy Lâlañey ro nampandiñe iereo ami'ty hoe: Le mizotso mb'etoa t'i Lisia, talè, le ho rendreko soa ty ama'o. **23** Le linili'e ty mpifehe zato ty hiambaeña aze fe nado'e hidada, mbore tsy nirarà'e hiatrak' aze o rañ'e'eo. **24** Ie aña ty andro tsy ampeampe, le totsak'eo ty Feliksa naho i

Drosilae vali'e, Jiosy. Nampikanjiene t'i Paoly vaho nijanjiña' iereo ty fatokisañe Iesoà Norizañei. **25** Aa ie nañoke ty havantañäe naho ty filieram-batañe naho ty zaka ho avy le nihondrahondra t'i Feliksa nanao ty hoe: Akia hey rehe, le ho tokaveko an-tsa mete. **26** Nitamä'e ka te ho mea' i Paoly drala, aa le nipaia'e beteke hifanaonts'a'e. **27** Le re nitampetse ty roe taoñie, le nardimbe i Feliksa t'i Porsio Festosy, fa te hañosikosike o Tehodao ty Feliksa, le nenga'e mirohy ao t'i Paoly.

**25** Le fa telo andro te niavy amy faritsey t'i Festosy, le nionjoñe hirik'e Kaisaria mb'e Ierosaleme mb'eo, **2** naho naneseke i Paoly ty talèm-pisoroñe naho ty bei' o Jiosio, nanigike aze **3** hañisoke iareo ty ama'e, hañtrifa'e mb'e Ierosaleme mb'eo, (ie ho vandroñe' iareo an-dalañe ey hamono aze). **4** Aa le hoe ty natoi' i Festosy: Hambenañe e Kaisaria aña avao t'i Paoly, fa hionjom-beo aniany ka raho. **5** Aa le ampindrezo amako ze mete ama' areo hizotso mb'eo, hanisy indatiq naho toe aman-kakeo. **6** Nitambatse am'iereo re tsy ampe folo ndra valo andro, le nizotso mb'e Kaisaria mb'eo; ie loakandro le niambesatse amy fiambesam-pizakañey, vaho linili'e te hasese t'i Paoly. **7** Le tsatoke t'i Paoly le niarikoboña' o Jiosy nizotso boak'e Ierosalemeo, naho maro naho raty ty sisý nanoe'e, fe tsy nahaventeañe. **8** Le hoe ty niveroha' i Paoly: Tsy amantahin-dra raike raho ke amy Hake tana' o Tehodao he amy anjomban' Añaharey, he amy Kaisara. **9** Aa ie te hañosikosike o Tehodao t'i Festosy, le hoe re amy Paoly: Mete'o hao ty hionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý rezay? **10** Hoe ty natoi' i Paoly: Aolom-piambesam-pizak'a i Kaisara ty ijohañako, zay o mañeva ahy ho zakaeñeo. Tsy anaña' o Tehodao hakeo, toe fohi'o. **11** Aa naho mpandilatse raho, hera nanao ze mañeva hahafate ahy, le tsy liereko ty hikenkañe. F'ie tsy aman-katò' o anisia' ondaty reo ahio, le tsy eo ty mahafanese ahy am'iereo. I Kaisara ro ikoihako! **12** Le nisafiry amo vavea'eo t'i Festosy, le hoe ty asa'e: Kanao nikaihe'o t'i Kaisara. Le i Kaisara ty handen'a'o! **13** Le modo ty andro tsy ampeampe, le niheo mb'e Kaisaria mb'eo t'i Agripa Mpanjaka naho i Berenikae vali'e hifañontane amy Festosy. **14** Aa ie nitambatse ao andro maro, le nitaròñie' i Festosy amy mpanjakay i Paoly. Hoe re: Ao t'indaty napo' i Feliksa an-drohy. **15** Aa izaho te Ierosaleme aña, le ninday sisý o mpisoram-beio naho o bein-Tehodao, nipay ahy hañozoñ' aze. **16** Tinoiko am'iereo te tsy sata' o nte-Romao ty haneske ondaty aolo' te nifañatrek' amo mpanisý azeo i tinombokey, amy t'ie aman-jo hiveroke amo anisiañe azeo. **17** Aa ie nimb' etoñañe le tsy nandiñe raho fa nitobok' amy fiambesam-pizak'añey amy loak' àndroy vaho linilikó te hampiatrefeñ etoñañe indatiq. **18** Le niongake hiatrefa' o mpanisio, le tsy o sata raty nataoko ho naniñiañ' azeo, **19** fa toe fifandierañe amo fitalahoa' iareo naho indaty nihomak' atao Iesoà volañe' i Paoly te veloñey. **20** Aa ie nataoko te tsy hahafisafiry izay; le nañontaneako ke t'ie mete hañavelo mb'e Ierosaleme mb'eo hiatre-jaka amy sisý zay. **21** Fe ami'ty nihalalia' i Paoly te handiñ ty fijanjiña' i Kaisara, le linilikó t'ie ho tanañe ampara' te hasese ko mb' amy Kaisara aña. **22** Aa le hoe t'i Agripa amy Festosy: Te hahatsañoñe indatiq ka raho. Tinoi'e ty hoe: Ho janjiña'o hamaray. **23** Le loak' andro,

avy eo t'i Agripa naho i Berenikae am-bolonahetse abo, le nizilik' añ'anjombam-pizak'añey ao mindre amo mpifheeo naho am'ondaty bei' i rovao, vaho nasese mb'eo t'i Paoly ami'ty lili' i Festosy. **24** Hoe t'i Festosy: Ry Agripa mpanjaka naho ry roandriañe mindre mivory etoñi' iabio, hehe ondatio! i nampiatrefa' ty valobohò' o Jiosy e Ierosaleme aña naho e Kaisaria etoñañeo amako, i nikorahieñ te tsy mañeva ho veloñey. **25** Ty nitreako, le t'ie tsy nanao inoñi' inoñie hañeva aze havetrake, fe amy t'ie nipay zaka amy Kaisara re, le sinafiriko t'ie hasese mb'e Roma aña. **26** Fe tsy amam-bente' ama'e raho hanokirako amy talèkoy. Aa le zay ty naneseako aze añañatra' areo etoñañe, somandrank' aolo'o etoña ry Agripa mpanjaka, soa te, ie tampetse ty fañotshotsoañe toy le hanan-ko sokireko, **27** fe ataoko ho tsy fañeva' ty aneseañe ty miprohy naho tsy talilieñ hey ty anesehañe aze.

**26** Le hoe t'i Agripa amy Paoly: Mahazo miveroke rehe. Natondro' i Paoly ty fita'e vaho naniom-batañe ami'ty hoe: **2** Ry Agripa mpanjaka, ataoko te nisoñen-draho t'ie añañatra' o ethane henaneo, hitaroñe ze fonga sisý nanoe' o Tehodao amako, **3** mentsake te fohi'o soa ze hene lilitse naho fifandiera' o nte-lehodao. Aa le mihalaly ama'o ty hijanjiña ahy am-pahaliñisañe. **4** Le amy zao, fohi' o Jiosy iabio ty satam-piañiako boak' ami'ty nahajajia ahy, ndra an-taneko aña, ndra e Ierosaleme ao. **5** Aa kanao nahafohiña ahy haehae iereo, naho nisatric' iereo ty hitaroñe, le i firimboñam-pitalahoañe fatra-pirekets' ami'ty hatòy, o Fariseoo, ty ni-satan-kaveloko. **6** Le henaneo, ty fitamako i tsinaran' Añahare aman-droaentikañey ro ijohañako an-jaka etoñañe. **7** Zay ty itoloña' i fifokoañe folo-ro' ambiñ-tika rey handro an-kaleñe an-kahimbañañe aman' Añahare. I fitamañe zay, ry Mpanjaka, ty ano'a o Tehodao kitombok' ahiko. **8** Akore ty atao' areo te tsy mete iantofañe ty fampitroaran' Añahare o havilasio? **9** Toe nitsakoreako ka te tsí-mahay tsy hanoeko ze handierako amy tahina' Iesoà nte Nazareta. **10** Le zay ty nanoeko e Ierosaleme ao, ie nandrambe lily amo mpisoram-beio, le najoko am-porozò ayo ty maro amo noro'eo, vaho ie nañohofan-doza, zaho ty ninday talin-tsara hanesehañe iareo. **11** Beteke nililoveko amo fitontona' iareo iabio naho nilozoheko ty hampiteratera iareo; vaho an-kabosehañe mandoviake ty nañoridañako mb'an-drova ambahiny aña. **12** Le amy zao, nimb'e Damaskose mb'eo raho ami'ty lily naho haozara' o mpisoram-beio. **13** Le nitsipinde-mena amy liay, ry Mpanjaka, le nitreako ty hazavàñe boak' andindiñe ey ambone' ty fireandrea' i àndroy nipisañe añañisehoña ahy naho amo mpindre lia amakoo. **14** Nideboñe antane iaby zahay le tsinanoko ty fiarañanañañe nitsara amako an-tsaontsy Hebreo, ty hoe: Saole, Saole, akore ty añañjaha'o ahy? Sarotse ama'o ty mikambia i tsatokey. **15** Le hoe raho: Ia v'itheo Talè? Zaho Iesoà ampisoña'oy, hoe t'i Talè. **16** Mitroara arè, miongaha am-pandia. Inao ty talim-piboaheko ama'o, ty hanendreako azo ho mpitoroñe naho valolombeloñe amo nahaoniña'o ahio vaho amo mbe haboako ama'oo, **17** le ho rombaheko am'ondatio naho amo kilakila ondaty añañrahako azoo, **18** hanokafañe ty fihaino' iareo, hitolike amy ieñey mb'an-kazavàñe, naho

amy fifehea' i mpañinjeiy mb' aman' Añahare, hahazo'a' iareo fañahan-kakeo vaho lova amo nampiavaheñe ami'ty fatokisane ahio. **19** Le amy zao, ry Agripa mpanjaka, tsy nizehareko i fañentoan-dindilney, **20** fa nitaroñeko hey o e Damaskoseo le e lerosaleme aña naho nanitsik' an-tane lehodà, vaho niimb' amo kilakila ondatio, soa t'ie hibaboke naho hitolik' aman' Añahare vaho hitololeñ mañeva soloho. **21** Le ty talim-pitsepa' o Tehodao ahy tañ' anjomban' Añahare ao naho ty fimanee' iareo hañè-doza amako. **22** Le amy zao, amy fañoloran' Añahare ahy le mitoloñe pake henane, mitality amit'y kede naho ty bey, tsy mitaroñe inoñ' inoñe naho tsy o nisaontsie' o Mpitokio naho i Mosè te ho tondrokeo; **23** te tsi-mahay tsy njale i Norizañey, naho amy t'ie ty nivaloha'e nivañon-ko veloñe ro hitaroñe hazavañe am' ondatio vaho amo kilakila ondatio. **24** Le mbe niveroke, le hoe ty nipoñafa' i Festosy, O Paoly, gege rehe; mampikitek' azo ty habein-kilala'o. **25** Aa hoe t'i Paoly: Tsy tondren-draho ry Festosy aman-kasy, fa tsara to naho hendre o fitaroñakoo. **26** Toe fohi' i mpanjakay i tsaraeñey, le itaroñako am-pidadàñe, naho iantofako te leo raik' amo raha zao tsy mietak' ama'e amy t'ie tsy nanoeñ' an-kotsok' ao. **27** Ry Agripa Mpanjaka, tsy iantofa'o hao o mpitokio? Apotako t'ie miantoke. **28** Aa hoe t'i Agripa amy Paoly, Hete, didy' tsy nandrisik' ahy rehe ho mpiaminy Norizañey! **29** Hoe t'i Paoly: He te aniany ke te ela, lonik' aman' Añahare abey te tsy ihe avao, fa ze hene mijanjiñe ahy henaneo ty hanahak' ahy naho tsy o silisily retoañ' avao. **30** Le niongake i mpanjakay naho i Ragovay naho i Berenikae vaho o nindre niambesatse am'iereeo **31** le nitolake naho nifamesoveso ty hoe: Tsy nanao inoñ' inoñe indatiy t'ie hañeva havetrake ndra harohy. **32** Le hoe t'i Agripa amy Festosy: Mete ho hinaha indatiy naho tsy nikaike amy Kaisara.

**27** Le linily te hiondrañe an-dakañe mb'e Italia mb'eo, le naseñe ami' ty mpifehe zato atao Jolio, firimboña' Aogosto t'i Paoly naho ty mpirohy ila'e. **2** Nijon-daka' i Adramitiome zahay, ie homb' an-tane añolo' i Asia aña, le nionjoñe mb'eo rekets' i Aristarko, nte Makedonia hirik'e Tesalonika. **3** Le nidosy e Sidona amy loak' androy, le nitretreze' i Jolio t'i Paoly vaho nenga'e homb' amo rañ'e o mb'eo hatraheñe. **4** Le nijon-dakañe boak' ao le nanehake mb' atimo' i Kiprosy amy te niatre tioke. **5** Le nitsake i riakey nañolotse i Kilkia naho i Pamfilia vaho nipok'e Maira-Likia ao. **6** Teo ty nanjoa' i mpifehe zatoy ty laka' i Aleksandria hiondrañe mb'e Italia aña, vaho nampiyoñe'e ama'e zahay. **7** Le nizenjñe ey avao andro maro le tsy nimora ty niharinea'ay i Kinido fa tsy nimete i tiokey, le niary ambane' i Kreta tandrife i Salmona, **8** naho nifanehake mafe nañolotse vaho nipok' an-toetse atao Fipaliran-tsoa, marine' ty rova atao Lasea. **9** Le tambatse eo andro maro, mbore niharaty ty fijoñña fa aña i Fililirañey, le hoe ty hatahata' i Paoly: **10** O 'ndatireo, apotako te ho liàmbaràta an-joy naho fianto itoy, tsy o kilankañe naho i lakañey avao, fa o fiañ-tikañeo. **11** Fe niantoke i kapiteniy mandikoatse ty saontsi' i Paoly i mpifehe zatoy naho i tompo' i lakañey. **12** Aa kanao tsy soa fitofañe ami'ty asotry i fipalirañey, le nilahatse hanonjohy i liay i màroy, hera mete ho takareñe ty Foiniksa, fipalira' i Kreta, hiasotry aña,

ie ankalo' o tiok' atimo-ahandrefa naho avarats' ahandrefa. **13** Le nitiotioke boak' atimo, natao' iareo t'ie i tamañey, le nañonjoñe i vato-fatsike, vaho nañolotse marine' i Kreta. **14** Tsy tampetampetse zay, kinabokabo' ty tio bey nizotso boak' amy tokonosey, ty rivo-doza atao faok' atiñana, **15** le tsinepa'e i lakañey, ie tsy nahasoroke i tiokey fa nadoñe haronje' avao. **16** Le nioza añi' alo' ty tokonose atao Klaoda, le nifanehafey ty hitambozôte i lakan-dozay. **17** Aa ie tafa-onjoñe, le vinandibanditse taly i lakam-beiy hamiliñe aze, amy te nihakahakaeñe ke hivariñe mb' am-pasenkevo ao, naho nazots'o laio vaho napoke hisiotiñse mb'eo. **18** Le loho navoamboa' i faokey te loak'andro, le namototse nañary kilankañe iereo. **19** Amy andro fahatelo ka navokovoko' iereo am-pitñaë ty harao' i lakañey. **20** Le andro maro tsy niboak' i androy ndra o vasiañeo, naho tsy atao tio-kede ty nikobokoboke, le ndra loli' ty fisalala'ay te ho rombake. **21** Le songa nifeake tsy aman-kane, le niongak' añi'v iereo t'i Paoly nanao ty hoe: Ry ondaty reo, ho nisoa naho nihañe' areo i tarokoy, te tsy ho vinotsotse ty Kreta, vaho tsy ho nizo ty fijoy naho fianto toy. **22** F'ie henaneo, osiheko hirearea amy te tsy ama' areo ty ho motso fiañe, fa ty lakañe toy avao. **23** Toe nijohañe añilako eo aniankale i anjelin' Añahare mpametrek' ahy naho itoroñakoy, **24** nanao ty hoe: Ko hembañe Paoly, amy te tsi-mahay tsy hatrefe' o t'i Kaisara, vaho ingo, tinolon' Añahare azo o mindre lia ama'o iabio. **25** Aa le maniñtsiña, ry ondatio, fa atokisako t'i Andrianañahare te ho zoeñe do'e amy tsinara amakoy. **26** Le amy zao, tsi-mete tsy hitoñe an-tokonose tika. **27** Aa ie amy haleñe fahafolo-efats' ambiy, le nasiotsiotse an-driak' Adria ey avao, le amy antetsaleñey, natao' o mpiandakañe o t'ie nañarine tane. **28** Nitsoke iereo, le nanjo roapolo tratra; niveve kedekedeke le nitsoke indraike, nanjo folo lim' amby tratra. **29** Aa ie nihembañe te hidasiñe am-bato, le nanjotsa vato-fatsike efatse amboho' i lakañey, vaho nisalala ty manjirik' andro. **30** Le nimane hipotitsike amy lakañey o mpiandriakeo, naho fa nazots'o iareo an-driak' ao i ana-dakañey vaho nanao sare hampijoñe vato-fatsike antondoha'e ao, **31** le hoe t'i Paoly amy mpifehe zatoy naho amo lahin-defoñeo: Naho tsy midoñe an-dakañe atoy iereo, le tsy ho rombaheñe ka nahareo. **32** Aa le pinoto' o lahin-defoñeo ty tali' i anan-dakañey vaho napoke hihintsañe aña. **33** Le nangarañe i androy le songa nosi'e i Paoly ondatio hikama, ami'ty hoe: Fa nifeake naho nitolom-pililitse andro folo-efats' amby tika, tsy nitendre inoñ' inoñe. **34** Aa le iboliboliako hikama fa rombak'ay toy, amy te leo raik' ama' areo tsy ho po-maròy raike ty añambone'e. **35** Le nanao zay, le nandrambe mofo, nañandriañe an' Andrianañahare añañatre' iareo iaby, naho finola'e vaho nikama. **36** Hene nazava-troke vaho nangalake mahakama; **37** aa ie natontoñe le roanjato-tsi-fitom-polo-eneñ' amby ro amy lakañey. **38** Le niñanjañe, le nampaivañe' iereo i lakañey am-pañariañe i tsakoy an-driak' ao. **39** Le nazava i androy, nialik' am' iereo i taney, f'ie nahatalake vinañe naho faseñe añi'olots'ey ze mete' i lakañey hitoñañey. **40** Aa le nampipitsoñeñ' aña o vato-fatsikeo, naho napok' an-driak' ao, naho binatsa' iareo o talim-panehafan-dakañeo, naho nañonjoñe amy tiokey ty lai-aolo, vaho nigodañe mb' añi' olotse ey. **41** Fe nidoñe am-pifanampean-driake roe eo i lakañey, le nidevoke

nahojihetse am-paseñe ao ty loha'e, tsy nitroetroe, vaho dinorodemo' ty fivalitaboa' o onjao i voli'ey. **42** Fisafirie' o lahim-defoñe ty hanjamañe o miprohio kera hilaño vaho hibotitsike. **43** Fe te handrombake i Paoly i mpifehe zatoy, le tsy nime'e henefeñe i kililily, vaho linili'e te hjoñe an-drano aolo ze nahay nilaño, hitakare'e i taney. **44** Nandrambe varamba o ila'eo naho potepotem-dakañe ka ty ila'eo vaho songa ni-tra-drombak' an-tamboho eo.

**28** le nihaha amy varatay, le naharendreke te atao Melita i tokonosey. **2** Nisoa ty fitretreza' o tompo-taneo: ie namiañe afo nahao nanao an-traño anay, amy te niavy ty orañe vaho nangoratsake. **3** Nanontoñe fehén-katae t'i Paoly nahao napo'e añ'afó ao, fe nakare' i hafanañey ty mereñe niptek' am-pítá'e eo. **4** le niisa' o tompo-taneo i mereñe niradorado am-pítá'ey, le hoe ty vesoveso' iareo: Tsy mete tsy mpamono, ondatio, le ndra t'ie nivototse amy riakey tsy nenga' ty toly ho veloñe. **5** Fe nahifi'e añ'afó ao i mereñey, le tsy niore. **6** Nitokoe' iereko ke hiboenatse hera hikorovoke hikenkañe aniany, f'ie nandiñe ela nahao tsy naahaoniñan-joy, le nibalintoa ty fivetsevetse' iareo vaho ndrañahare ka ty nanoeñ' aze. **7** Marine eo ty tane' i mpiaolo i tokonoseiy, Poplio ty tahina'e. Nandrambe anay antalatala-saba re nahao nanoeñ' aze. **8** le amy zao, natindry ty hamae-sandriñe nahao niazo' ty tsora-dio ty rae' i Poplio. Nimoak' ama'e ao t'i Paoly, le nihalaly nahao nampitongoa' e fitañe, nampijangañ' aze. **9** Heneke zay, le songa nipteake eo ze narare ila'e amy tokonosey vaho njanganeñe. **10** Nanoly fiasiañe ama'ay iereko, le ie ho nionjoñe, natoro' iereko ze he'e pinai'ay. **11** le nahamodo telo volañe, le nionjoñe ami'ty lakañe niasotry amy tokonosey. Nte-Aleksandria i lakañey le i Mpihambañe rey ro viloñe andoha'e eo. **12** le nitoly e Sirakosa, le nitofa telo andro. **13** Boak' ao, nañariary nahao nivotrake e Regioma, aa ie nahamodo andro raike, le namaoke ty tiok' atimo, vaho niptotise e Potioly arié amy loak' androy; **14** Nanjo roahalahy eo zahay, nahao nampihovae' iereko hañialo ao fito andro; zay vaho nionjoñe mb'e Roma mb'eo. **15** Aa ie nahajanjiñe ty ama'ay o roahalahy añeo, le nihitrike nahao nifanalaka ama'ay an-Tsenan' Apio, amy Hotel y Tely; aa ie tendreke i roahalahy rey t'i Paoly le nañandriañe an' Andrianañahare vaho nirearea an-troke. **16** le nandoake e Roma ao, le nengañe hiambesatse ie raike t'i Paoly mindre amy lahin-defoñe mpiambeñey azy. **17** le nimodo ty telo andro le kinai' i Paoly o mpiaolo' o Jiosio, aa nahao nifanontoñe, le nanao'e ty hoe: Ry roahalahy, ndra te tsy nandilatse am'ondatio ndra amo satan-droaen-tikañeo raho, le nasese an-drohy boak' Ierosaleme ao mb'am-pítá' o nte-Romao. **18** Nalohi' iareo, le ho hinaha amy te tsy aman-taly hamonoañe ahy. **19** Fe nanjehatse o Tehodao, le nazitse raho hipay to amy Kaisara—tsy t'ie hanese sisý amy tanekoy. **20** Zay ty nikaniako anahareo hifankaoniñe nahao hifanaontsy. Fa ty fitamako Israele ty nandrohizañe ahy amo silisilio. **21** Hoe iareo tama'e: Mbe tsy nandrambe taratasy boake Iehodà ty ama'o zahay, vaho tsy amo roahalahy boak' añeo ty nitalily ndra nisaontsy raha tsy mete ty ama'o, **22** f'ie te hijanjiñe azo, o fivetsevetse'oo, fa i firimboñañe zay, fohi'ay te mavoeñ tok'aia tok'aia. **23** le nifamantañe andro, le maro

ty niheo mb'añ'akiba'e mb'eo, le nampalangese'e am'iereo an-taroñe i Fifehean' Añaharey, le nimanea'e osike ty amy Iesoà boak' amy Ha' i Mosè naho hirik' amo Mpitokio handro pak' amy hâleñey. **24** Niantoke i enta'ey ty ila'e; tsy nipaoke ka ty ila'e. **25** le nifanao lie-drokoñe, nahao ho niavotse, le nagado' i Paoly ami'ty saontsy zao: To ty nisaontsy' i Arofo Masiñey añaam' Isaia mpitoky amari-droa'e areo, ty hoe: **26** Akia am'ondaty retiañe nahao taroño ty hoe: Hijanjiñe naina'e nahareo fe tsy hahafohiñe, vaho hitolom-pañisake f'ie tsy naahaoniñe. **27** Fa gâne ty arofo' ondaty retiañe; le mivalagîñe o ravembia'eo, mbore nakipe'e o fihaino'eo. Tsy mone naahaoniñe am-pihaino, nahao hahajanjiñe andravembia, nahao hahafohiñe añ'arofo, nahao hibalintoa, vaho ho jangañeko iereko. **28** Mahafohina arè, te nafantoke ho amo kilakila' ndatio o fandrombahan' Añahareo, ie ro hijanjiñe! **30** Nimoneñe roe taoñe garagadiñe añ'anjomba nafondro'e ao re vaho nampihovae' iaby ze niheo mb'ama'e, **31** nitaroñe i Fifehean' Añaharey nahao nañoke i Talè Iesoà Norizañey am-pidatdâne vaho tsy nisebañeñe.

# Romana

**1** Paoly, fetrek'oro' Iesoà Norizañey, kinanjy ho Firàheñē, navahēñe ho ami'ty talili-soan'Añahare **2** nampitamā'e taolo amo mpitoki' i Sokinse Masiñeio **3** ty amy Ana'e nasama' ty tarira' i Davide ami'tynofotse, **4** ninventeñē amy Arofo Masiñey te Anan' Añahare an-kaozarañe ami'ty fivañona'e an-kavilasy, i Talèntika Iesoà Norizañey. **5** le ty nandrambesantika hasoa naho ty maha Firahe'e hinday o kilakila ondatio hivohotse am-patokisañe. **6** Hirik' am'iareo ka ro nikanjia' Iesoà Norizañey anahareo. **7** Ry hene kokoan' Añahare e Roma nikanjieñe ho noro'eo: Hasoa ama' areo naho ty fañanintsin' Añahare Raentika naho i Talè Iesoà Norizañey. **8** Valoha'e, andriañeko t'i Andria nañahareko añam' Iesoà Norizañey ty ama' areo iaby, te saontsieñe tok' aia tok'aia an-tane atoy ty fatokisa' areo. **9** I Andrianañahare toroñeko an-troko amy talili-soa' i Ana'eiy ro valolombeloko te tsy apoko ty fitiahiañ' anahareo **10** amo filolohakoo, mitolon-kalaly, he mete henaneo, he añe, t'ie ho nañeneke ty liako mb' ama' areo mb'eo naho satrin' Añahare. **11** Salalaeko te hahatreanahareo, handivako ravoravon' arofo hampaozatse— **12** soa t'ie hohbēñe mindre ama' areo, songa ty amy fatokisa'ey, inahareo naho zaho. **13** Tsy teako tsy ho fohi'areo, ry roahalahy, te beteke nisafirieko ty hionjomb'ama' areo mb'eo (fe mbe tsy nanjo lalañe) soa t'ie hanam-bokatse manahake amo kilakila ondaty ila'eo. **14** Anaña' o Grikao naho o renetaneo naho o mahilalao vaho o tsy mahilalao songo raho. **15** Rototse ka raho hitaroñe i talili-soay e Roma ao. **16** Tsy mahasalatse ahy i Talili-soay, amy t'ie ty haozaran' Añahare maharombake ze hene mahafiafo, o Jiosio hey, vaho o Grikao. **17** Le ty andrendrehañe ty havantañan' Añahare, am-patokisañe ampitomboam-patokisañe; fapinatetse te: Fatokisañe ty hiveloma' o vantañeo. **18** Toe milboak' andindlñe ey ty havíñeran' Añahare amy ze fonga hatsivokarañe naho tsy haváñona' ondaty manindry ty hato ami'ty halo-tsereha'e, **19** fa malange am' iereo ze mete ho fohiñe aman' Añahare, fa nampalangesan' Añahare. **20** Toe middodea boak' ami'ty namboareñe ty voatsetoy o sata'e tsi-isakeo, ty haozara'e tsy modo, naho t'ie Andrianañboatse, rendreke amo namboareñeo, tole ndra tsy aman-kaveroke iereo. (aïdios g126) **21** Aa ndra t'ie mahafohiñe i Andrianañboatse, tsy andrengaea' e ho Andrianañahare, tsy mañandriañe, vaho miha-tsi-vente'e ty fivetsevetse'iareo, mbore mihamaeñe o tro-gege' iareo. **22** Mihaboke hihitse te mone miha-dagola, **23** soloa'e sare-ondaty moramomoke, naho voroñe naho biby aman-tombok' efatse vaho biby milaly, ty engen' Añahare tsi-modo. **24** Aa le adòn' Añahare amo draon-tro' iareo ho ami'ty haleoraañe hifaniva vatañe. **25** Atakalo' iareo vande ty hatòn' Añahare vaho mitalaho naho mitoroñe amo namboareñeo, fa tsy aman' Andrianañboatse—I rengèñe nainai'ey. Amen. (aïon g165) **26** Zay ty ampiohan'Añahare am-pipaiañe faly iareo: hatsalo' o roakemba' iareo sata tsy fanoëñe amo fiolorañe mahitio; **27** naho ado' o lahilahio ty fiolorañe vantañe aman' ampela hiforehetse hifampipay; ie manao haloloña aman-dahilahy ty lahilahy, vaho rambese'e am-batañe ty toly mañeva o

hakeo'eo. **28** Aa kanao tsy sazò' iareo ty hitambozòtse ami'ty faharendrehañe an' Andrianañahare, le adon' Añahare ami'ty fitsakoreñañe mengoke, hanao raha tsy fanoëñe; **29** ie lifo-katsivokarañe, halò-tserehañe, fatitimenia, helo-tro, filhàñaña, fañohoan-doza, fifanointoiñañe, famañahiañe, hasihañañe vaho fibisibisihañe; **30** mpidramotse, mpalaiñe ar' Andrianañahare, mpiteratera, mpibohaboha naho mpirengeve; mpikirto-draty vaho mpanjeha-drae. **31** le tsy aman-kilala, mpivalik'am-pañina, tsy mahafikoko vaho po-fiferenaiñañe. **32** Ndra t'ie mahafohiñe ty havantañan' Añahare tsy apota'e te mañeva havetrake ty manao i tsaraeñey, le tsy vaho anoe'e, fa onjone' iereo o mpanao irezaio.

**2** Aa le tsy amam-piveroha'e ondatio, ndra iaia rehe **1** mizaka, o fizak'a'oo ro amara'o vatañe, amy te ihe mizaka ro mpanao o anoe'eo. **2** Toe fohin-tika te vantañe ty talimpizakan' Añahare o manao i sata rezaio. **3** He zao ty atao'o, ry ondatio, ie anoe'o o fanoe' o zakae'oo, ho votitsihe'o hao i zakan' Añaharey? **4** Ke vasohe'o ty havokaran-kaşa'e, ty fañantoña'e naho ty fahaliñisa'e, ie amoe'a te mitaoñe azo hisoloho ty fatarihan' Añahare. **5** Fa ty tro'o manjehatse tsy mete misoloho ro mañaja haviñerañe ho azo amy andron-kaviñerañe naho famentabentarañe ty hatón-jakan' Añaharey, **6** ie songa ho tambezeñe ty amo sata'eo t'indaty; **7** le tolora'e haveloñe naina'e o mipay engeñe naho asiné naho tsy fihomahañe am-pimanean-kasao; (aïon g166) **8** fe fiforoforoañe naho haviñerañe o mpitribâhatseo, o mañarinje ty to naho mitolon-katsivokarañe naho habosehañe vaho hatorifahañe. **9** Eka ho valea'e hasiloke naho halovilovy ze fiai' ondaty mpanao raty, ty Jiosy hey vaho ty Grika; **10** le engeñe naho asiné naho fañanintsïe ze hene mpanao soa; ty Jiosy hey vaho ty Grika. **11** Fa tsy mirihy t'i Andrianañahare. **12** Toe songa hikorokomake alafe' i Hake ze mandilatse alafe' i Hake, vaho sindre ho zakañe amy Hake ze manao hakeo amban'e i Hake, **13** Tsy ze mpijianjiñe Hake ro malio-tahiñe aman' Añahare, fa ty mañambeñe Hake ro mahazo to; **14** aa ie mahafañorike ty andilia' i Hake an-dilitse ty ambahiny tsy aman-Kâke, le aman-Kake am-bata'e ty tsy aman-Kâke, **15** fa ampalangese' o sata'eo te misokitse an-tro'e ao ty nafe' i Hake, itaroñam-betsevetse, ke anisia' ty fitsakore'a he añatoa'e **16** amy andro ho zakaen' Añahare añam' Iesoà Norizañey o mietake am' ondatioo; zay ty talily soa taroñeko. **17** Aa ihe manoñombatañe ho Jiosy, mpiato amy Hake naho mirenge aman' Añahare; **18** ihe mahafohiñe o satre'o naho miantoke ty soa kanao niòke amy Hake, **19** naho atao'o te mpiaolo' ty goa naho hazavâne amo añi' ieñeo, **20** mpanoro ty tsimahilala, mpañoke ty bahimo, ama'o ty vente' ty hihitse naho ty hatò amy Hake ao— **21** ihe arè, mpañoke ty ila'e, maño-batam-b'iheo? Ihe manoro ty hoe: Ko mikametse, he mikizo? **22** Ihe manao ty hoe: Ko mañarapilo; mitsindroke amontoñe ao hao? Ihe malain-tsikily, va'e mpampikametse añi' anjomba miavake ao? **23** Ihe mpisenge Hake, hera mañamavo an' Andrianañahare ami'ty fandilara'o Hake? **24** Toe pinatetse te: Inahareo ro iteratera' o kilakila ondatio ty tahinan' Añahare. **25** Toe mahasoa ty savatse, naho oriheñe ty Hake fe naho mpiola amy Hake le mivalike ho tsy

jisavarañe i jisavara'oy. **26** Aa naho àmbe' ty tsi-sinavatse o fañè amy Hake aoo, tsy ho volilieñ te af-a-boy hao i tsy misavatsey? **27** Toe hizakà' ty tsi-afa-boiñe mahambené Hake. Ama' o i pinatetsey naho i savatsey f'ie mpiola amy Hake. **28** Fe tsy maha-Jiosy t'ie alafe'e avao, mbore tsy atao savatse i anoeñe an-tsandriñey. **29** Toe Jiosy t'ie an-troke ao, naho añi'arofo ao ty savatse to, fa tsy an-tsokitse; aa le tsy boak' am'ondatio ty enge'e fa aman' Añahare.

**3** Inoñe arè ty tombo' ty maha Jiosy; he ino ty mahasoa o savatseo? **2** Toe jabajaba tok'aia'aia! Valoha'e, toe nafantoke am'iereo o fepèn' Añahareo. **3** Hera tsy nahafiaty ila'e? Hahamodo ty figahiñan' Añahare hao ty tsy fatokisa'e? **4** Sondo'e! Ee abey te ho tendreke to t'i Andrianañahare ndra te kila mpandañitse ondatio, amy pinatetse ty hoe: Soa t'ie ho zoen-to amo tsara'oo vaho handrekete te mizaka. **5** Aa naho onjone' ty hatsivokartika ty hatòn' Añahare, le akore ty hatao-tikañe? te tsy to hao t'i Andrianañahare t'ie mandafa? (manao reha' ondaty rahoo). **6** Sondo'e ka! Naho nitò, akore ty hizakàn' Añahare ty voatse toy? **7** Aa naho ty vandeko ro mampionjoñie ty hatòn' Añahare ho ami'ty enge'e, le inoñe ty amàrañe ahy ho mpanan-kakeo? **8** Aa vaho akore t'ie tsy manao ty hoe: (Amy fanambaitambaiñane anaiy, ie atao' ty ila'e te enta'ay), Antao hanao raty hitotsaha' ty soa? To ty famàrañe iareo. **9** Akore arè? Itika hao ro soa? Aiy! fa niventean-tika aniany te songa fehèn-kakeo ke te Jiosy he te Grika. **10** Fa pinatetse ty hoe: Tsy eo ty vañõne, leo raike; **11** tsy eo ty mahilala, tsy eo ty mipay an' Andrianañahare. **12** Fonga nandifike, songa tsy manjofake; tsy ia ty manao soa, leo raike. **13** Kibory misokane ty tretra' iareo; mitolom-pamañahy ty famele' iareo; Ambane soñi' iareo ao ty vore' o mereñeo. **14** Lifotse fatse naho afero o falie' iareeo. **15** Malisa te hampiori-dio ty fandia' iareo; **16** fianto naho hasotriañe ro amo lala' iareeo; **17** vaho alik'am' iereoy lalam-panintsiañe. **18** Tsy aolom-pihaino' iareo ty fañeñeñiañe aman' Añahare. **19** Fohintika te ze tsarae' i Hake ro tsarae' amy ze ambane' Hake, hampihomboñe ze kila falie, vaho fonga hampivolilieñe aman' Añahare ty voatse toy; **20** fa tsy ama' nofotse veloñe ty hahazo to ampivazoho'e ami'ty finamanemea'e Hake; amy te fampandrendrehan-kakeo ty Hake. **21** Ie henaneo, fa nadodea alafe' i Hake ty havantañan' Añahare, ie taroñie' ty Hake naho o Mpitokio **22** naho boak' aman' Añahare añamy figahiñá' Iesoà Norizañey ty havantañiañe, ho amo hene mitam-patokisañeo, le tsy iambakambàhañe; **23** toe fonga nanao hakeo naho milesa ami'ty engen' Añahare, **24** f'ie nampivantañeñe tsi-ambili'e amy fatarihäe añamy fijebañiañe amy Iesoà Norizañey, **25** i sinafirin' Añahare ho takom-boiñe añamy fatoañe an-dio'ey, hampiboko ty havantañiañe, fa am-pahaliñisa'e ty nirirañen' Añahare o hakeo taoloo, **26** hampidodea'e amo sa zao ty havantañiañe, t'ie i Vantañey naho ty figahiñá' Iesoà ro fañavantañiañe ondaty. **27** Aia arè ty firengeañe? Napoke aña. Ami'ty Hake manao akore? He am-pimanemeañe? Aiy avao, fa amy Hake miato-patokisañey. **28** Aa le agadon-tika te vantañiañe i fatokisa'e y t'indaty fa tsy am-pimanemea'e Hake. **29** Aa vaho Andrianañahare' o Jiosio avao hao re? Tsy a' o fokontokoñeo ka hao? Eka, toe a o fokontokoñeo ka. **30** Inao,

Raike t'i Andrianañahare, le fatokisañe ty añavantañia'e o sinavatseo naho fatokisañe ka o tsy sinavatseo. **31** Hera faohen-tika am-patokisañe t'i Hake. Aiy, sondo'e! te mone adjon-tikañe t'i Hake.

**4** Aa ino ty hataon-tika te nioni' i Abraàme raentika am-bata'e? **2** fa naho o fimeanea'eo ty nañavàntañe i Abraàme, le amam-pisengea'e re, fe tsy añatrefan' Añahare. **3** Ino ty tsarae' o Sokitse Masiñeoo? Natokisa' i Abraàme t'i Andrianañahare vaho nivolilian-ko havantañiañe. **4** Ie mitoroñe t'indaty, le tsy atao falalàñe ty tambe'e fa zo'e. **5** Fe amy tsy mitoroñe fa miato amy Mpañavantañe ty tsy aman-Kàkeiy, le volilieñ ho havantañia'e i fatokisa'ey. **6** Hambane amy tsarae' i Davide ty haeha' ondaty vinolilin' Añahare ho vantañe tsy ty amy fitoroñia'ey: **7** Haha o nafahan-kakeoo, naho o aman-tahiñe kinolopokeo. **8** Haha t'indaty tsy anañá' Iehovà hakeo. **9** O sinavatseo avao hao ro haha, ke o tsy sinavatseo ka? amy nataon-tika te nivolilieñ ho havantañiañe amy Abraàme i fatokisa'ey. **10** Akore ty namoliliañe aze? Ie fa sinavatse hao, ke ie mbe tsi-afa-boy. Toe ie tsy nisavatse naho mbe tsi-tinampake! **11** Aa le rinambe' ho viloñe i savatsey; ho voli-fitombo' i havantañam-patokisa'ey, ie mbe tsy niafa-boiñey. Toly ndra ie ty rae' o mpiato tsy sinavatseo, hamoliliañe iareo ho vantañe. **12** Ie ka ty rae' o sinavatseo, tsy o niafa-boiñey avao fa o mañavelo amy fatokisa' i Abraàme raen-tikañey t'ie mbe tsy nisavareñeo. **13** Tsy añamy Hake fa amy havantañam-patokisañey ty nampitamañe i Abraàme naho o tarira'e o t'ie ty handova ty voatse toy. **14** Fa naho ty mpimane Hake ro mpandova le tsy vara ty fatokisañe vaho kòake ty fitamàñe. **15** Toe minday lafa t'i Hake, fe naho tsy eo lily, tsy eo zehatse. **16** Le amy zao, le fatokisañe añamy fatarihäney, hamenteañe ty nampitamañe ze hene tariratse, tsy te amy Hake avao, fa amo mpitrao-patokisañe amy Abrahàmeo ka, ie raen-tikañe iaby, **17** (Fa hoe ty pinatetse: Fa nanoeko raem-pifeheñañe maro rehe) ie añatrefa' i natokisa'ey, i Andrianañahare mameleñe o nihomakeo vaho mikanjy o raha tsy eeo ho eoy. **18** Ie ho nilesa ty fislala'e, mb'e niantofa'e i nampitamañey, t'ie ho raem-pifeheñañe maro, ty amy nitsaraeñe ama'ey, te: Ho mira amy zay o tarira'oo. **19** Tsy nimokotse i fatokisa'ey, tsy hinao'e i sandri'e fa hihomakey—ie niha-zato taoñe—naho ty hamodoa' ty trañon' ana' i Sarae; **20** tsy niankanie' e an-tsi-fatokisañe i nampitaman' Añaharey, fe nihaftatse am-patokisañe, nandrenge an' Andrianañahare; **21** ie niantoke do'e te lefen' Añahare ty hahafonitse i tsinara'ey **22** le vinolily ho havantañiañe ama'e. **23** Ie amy zao, tsy ie avao ty nanokirañe te vinolily ho ama'e, **24** fa ho volilieñ ka tika mpiato amy nampitroatse Iesoà Talèn-tika an-kavilasij; **25** ie nasese ty amo hakeon-tikañeyo vaho natroatse hañavantañe an-tika.

**5** Aa kanao vinolily ho vantañe tika ty amy fatokisan-tikañey, le an-kanintsieñ tika aman' Añahare añamy Talèn-tika Iesoà Norizañey, **2** le fatokisañe ka ro ahazoantika lalañe mb'amys hasoa ijohañan-tikañey, ie mitreñey, misalala ty hahaoñiañe i engen' Añaharey! **3** Tsy zay avao, fa rengen-tika o halovilovian-tikañey, fohiñe te minday fahaliñisañe i halovilovian-tikañey **4** naho figahiñiañe i fahaliñisañey vaho fitamàñe i figahiñiañey, **5** ie tsy salare'

i fitamàney, amy te nadoandoañe an-tron-tikañe ao ty fikokoan' Añahare amy Arofo Masiñe natolots' an-tikañey. **6** Ie mbe nalejolejo tika, le nivilasý ho a o lo-tserekeo ami'ty sa mete i Norizañey. **7** Tsy siake hamoeñ' aiñe ty vañoñe, fe he eo ty mahavany hivetrake hisolo t'indaty soa. **8** Fe niventen' Añahare ty fikoko'a e antika, amy te mbe nanan-kakeo tika te nivilasý i Norizañey. **9** Aa kanao nivantañe' i lio'ey tika, antsake te ho hahañ' amy haviñerañey! **10** Le mbe nimpirafelahy tika ro nifampilongoeñ aman' Añahare amy havilasi' i Ana'ey, sandrake, t'ie nifampilongoeñ ro ho rombaheñe amy havelo'ey! **11** Tsy zay avao, fa Iesoà Talè Norizañey henaneo ty andrengean-tika an' Andrianañahare, i nanjoan-tika fijebañañey. **12** Aa le hambañe amy te indaty raike ty nizilihan-kakeo ami'ty voatse toy naho i havilasý ty amy tahiñey, te kila hifetsahan-kavilasý, amy te fonga nandilatse; **13** Toe tami'ty voatse toy taolo' i Hake o fandilarañeo, fe tsy mahaseseke ty tahiñe naho tsy eo ty Hake. **14** Ndra te zay, nameleke faha' i Dame pak' amy Mosè o havilasio, ndra amo tsy nandilatse am-panjehara' i Dameo, ie fanalinjoa' i hitotsakey. **15** Fe tsy manahake i tahiñey ty hasoa, fa naho ty hakeo' i raikey ty nahavilasý i märoy, antsake te nitobäke amy märoy ty fatarihan' Añahare, naho ty hasoam-palalà' i raikey, Iesoà Norizañey! **16** Eka, tsy ampanahaféñ amit' tol'i nandilatsey i falaläñey, amy te nikai-jaka naho ninday fatse i raikey; fe nandimbe hakeo maro i falaläñey vaho ninday havantañañe. **17** Aa naho ty tahi' i raikey ty nifehean-kavilasý añamy raikey, sandrake te hifeleke an-kaveloñe ao o mandrambe i hasoa mitoabotsey naho i ravoravon-kavantañañeio añamy raike atao Iesoà Norizañey. **18** Aa le, hambañe amy te nafá' ty hakeo raike ze kila ondaty, te nivantañen-ko veloñe ami'ty sata-vañoñe raike ka ze hene' ondaty. **19** Fa manahake ty nampanaña' ty fanjehara' indatiy tahiñe i märoy, ty nañavantaña' i raikey i märoy amy fivohora'ey. **20** Nivotrak' eo ty Hake hampivangogo o tahiñeo, aa ndra te nirokoroko o tahiñeo, somandrake te niraorao ty fatarihané, **21** aa le hambañe amy te hakeo ty nifeleke an-kavilasý, te fatarihané ty hifehe an-kañavantañañe mb'an-kaveloñe nainai'e añamy Talèntika Iesoà Norizañey. (aiñños g166)

**6** Aa vaho hanao ty hoe hao tika: Antao hitolom-pandilatse hampitomambao ty hasoa! **2** Sondo'e! Akore t'ie nihomake an-kakeo ro mbe ho veloñ' ama'e? **3** He tsy fohi' areo te itikai' iaby nilipotse am' Iesoà Norizañey ro nilipotse amy havilasi'ey. **4** Aa le nitrao-pilenteke ama'e tika amy lipotsey mb'an-kavilasý ao, soa te, hambañe ami'te nampitroare' ty engen-dRae an-kavilasý i Norizañey, ty hañaveloñ-tika an-kavelom-bao. **5** Aa naho nampireketeñ amit' tika an-kavilasý manahake aze, le ho mpiaamy fivañonan-ko velo'ey ka tika, **6** ie fohiñe te naradorado mindre ama'e i vatan-tika hambo'ey, hañitoañe i sandriñe lifo-kakeoy, soa tsy hondevozen-tahiñe ka, **7** amy te votsotse an-kakeo ze fa nihomake. **8** Aa kanao niharo vilasý amy Norizañey tika, le atokisan-tika te hindrezañe an-kaveloñe ka, **9** fohiñe te natroatse amy havilasý i Norizañey tsy ho vilasý ka, amy te tsy anañia' i havilasý lily. **10** I havilasý nivetraha'ey, le nivetraha'e ty amo hakeo indraike nahaheneke; fe i haveloñe iveloma'ey, ro iveloma'e aman'

Añahare. **11** Iantofo arè te nihomake an-kakeo nahareo, fe veloñe aman' Añahare am' Iesoà Norizañey. **12** Aa le ko atolotse ho fehèn-kakeo o sandri' areo ho momokeo, hivohots' amo hadrao'eo. **13** Le ko atolo' areo an-tahiñe o fangefange' areoo ho harao-katsivokarañe, fe manolora vatañe aman' Añahare hoe niveloñeñ an-kavilasý; vaho o fangefange' areoo ho haraon-kavantañañe aman' Añahare, **14** amy te tsy hanan-dily ama' areo o hakeeo, amy t'ie tsy ambane' ty fimanemaneñ-dily, fa ambanem-patarihané. **15** Akore arè? Handilatse hao tika amy te tsy fehèm-pepètse fa ambanem-patarihané? Aiy, sondo'e! **16** Tsy fohi' areo hao te, ze anolora' areo sandriñe ho mpitoro'e hivohora'o, le ondevo' i vohorañey?—ke amo tahiñeo minday mb'am-pikoromahañe, he am-pivohorañe minday havantañañe. **17** Ty fatarihan' Añahare, inahareo nondevozen-kakeo fe mivohotse añ'arofo amo ventem-pañðhañe nitaroñañeo, **18** le fa hinaha an-kakeo vaho mpitoron-kavantañañe. **19** Anoeko an-dreha' ondaty ty amy haifoifo' o sandri' areoo: Fa hambañe amy te nafoe'areo hondevozen-kakeo naho tahiñe o fangefangeo hañonjonañe ty hatsivokarañe; t'ie hibabanaba o fangefangeo hitoron-kavañonañe mb'am-piavahañe henane zao. **20** le nitoron-kakeo taolo, le nihaha amy havantañañey. **21** Aa le inoñe ty nivokareñe amo raha manalatse anahareo henaneo? kanao ampigadoñe'e an-kamomohañe. **22** Aa ie hinaha an-kakeo naho mivohotse aman' Añahare henaneo, ro mahazo ty hasoa i fiavahañey ie mamokatse haveloñe tsy modo. (aiñños g166) **23** Fihomahañe ty valen-kakeo, fe haveloñe nainai'e ro fatarihan' Añahare amy Talèntika Iesoà Norizañey. (aiñños g166)

**7** O ry longo, (ie itaroñako o mahafohiñ Hake) nofí' areo hao te fehè' i Hake t'indaty t'ie mbe veloñe? **2** Fa ampifetrehe' i Hake amy vali'ey ty rakemba naho mbe veloñe i rangahey, ie mihomake indatiy, le votsotse amy Hake mamahotse aze amy vali'ey. **3** Aa naho anakeza' ondaty ty rakemba manan-baly le atao t'ie tsy vokatse. Fe naho mihomake i vali'ey, le haha amy Hake re, vaho tsy karapilo t'ie engae' ondaty. **4** le amy zao ry longo, ty Fañòva' i Norizañey ty nivetraha' areo amy Hake, hireketa' areo amit' hafa, amy nampitroareñe amy havilasý, hamokaran-tika ho an' Andrianañahare. **5** Itika tamy nofotsey, le nitoloñe an-tsandriñe ao o draon-kakeo nisighe' i Hake hamokara'e fihomahañe. **6** F'ie votsots' amy Hake henaneo, nivetrake amy namahotsey, hitoroñe ami'ty nañavaoe' i Arofoy fa tsy am-pimanemaneñ-tsokitse hambo'e. **7** Aa le inoñe ty ho asan-tikañe? Hakeo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa tsy ho napotako ty atao tahiñe naho tsy t'i Hake, le tsy ho nihaiko ze atao fitsikirihäne naho tsy nafé' i Hake ty hoe, Ko miñäne. **8** I tahiñey, ie nampahazoa' i liliy lalañe, nitrobo ze atao fikirañañe amako, fa naho tsy eo Hake, tsy eo tahiñe. **9** Nivelöñe hey raho taolo t'ie tsy aman-Kake; fe niavy i liliy, le nibodan-ko veloñe o tahiñeo vaho nikenkan-draho; **10** i fañè ho ninday haveloñey, te mone namono ahy. **11** I hakeoy, ie nampahazoa' i liliy lalañe, namañahy ahy, vaho ie ty namono ahy. **12** Aa le Masiñe t'i Hake, le miavake naho vantañe vaho soa o lilio. **13** Aa vaho fihomahañe amako hao i soay? Sondo'e! Fa i tahiñey, hampiborahañe ty hakeo, nitolofe fihomahañe amako

amy soay, hampidodea' i Hake ty halo-tsere' o tahiñeo. **14** Fohintika te arofo t'i Hake, f'ie nofotse naletake hondevonkakeo. **15** Tsy apotako o anoekoo; le tsy anoeko o satrikoo, te mone i hejekoy ty anoeko. **16** Aa naho anoeko i tsy satrikoy, le iantofako te soa t'i Hake. **17** Le henaneo tsy zaho ty manao, fa ty hakeo mitoboke an-troko ato. **18** Apotako te tsy imoneñian-kasoa tynofoko toy. Toe amam-pisalalan-draho, fe tsy tafete'e ty fanoan-tsoa. **19** I soa satrieko hanoeñey tsy anoeko, fe i raty hejekoy ty tololoñe. **20** Aa naho anoeko i raha hejekoy, le tsy zaho ty mitoloñe, fa o tahiñe mitsotsefotse amakoo. **21** Treako amy zao ty lily toy, t'ie manitra hanao soa, amako ty raty. **22** Toe iantofako an-kafalean-troke i Han' Añaharey; **23** fe mahatrea hake hafa am-pangefangen-tsandriko ato mifandraparapake amy Hake am-pitsakoreko atoañey mandrohy ahy amy ha' o tahiñe am-pangefangekooy. **24** Hete, ondaty mavoin-draho! Ia ty hañaha ahy ami'ty sandrim-pihomahañe toy? **25** Andriañeko t'i Andrianañahare añamy Talèntika Iesoà Norizañey, le amy zao mitoroñe i Han' Añaharey raho an-troke ao, naho i ha' o tahiñeoy ami'ty sandriko hambo'e toy.

**8** Le henane zao tsy amam-patse o am' Iesoà Norizañey, o tsy mañavelo amy nofotsey, fa amy arofoio, **2** ie hinaha' i Han' arofo minday haveloñe am' Iesoà Norizañey amy han-tahiñe naho havilasiy. **3** Toe tsy nahalefe i Hake, ie nampaifofoe' i nofotsey, aa le nihenefan' Añahare amy nañiraha' e i Ana'ey ho hambam-bintañe amo sandriñe maleo-tahiñeo ho engan-kakeo, hamatse o tahiñe an-tsandriñeo, **4** soa te ho heneke aman-tika tsy mpañavelo amy haondaty hambo'ey fa amy Arofoy ty havantañe' i Hake. **5** Mifahatse amo raha' i hambo'eio ty fitsakore'a' o mipite amy hambo'eio, fe amo rahan'arofoo o mpiato amy Arofoio. **6** Toe fihomahañe ty vetevesetse mirekets' amy hambo'ey, fe haveloñe naho fañanintsañe ty ereñerien-tro' i mitamboñtse amy Arofoy; **7** fa mandrafe aman' Añahare ty fitsakoreñañe mipitek' amy hambo'ey, amy te tsy iambanea'e t'i Han' Añahare, toe tsy lefe'e; **8** vaho tsy mete mahafale an'Andrianañahare o miato amy sandriñe hambo'ey. **9** F'ie tsy amy hambo'ey, fa amy Arofoy, naho toe mimoneñe an-tro' areo a o i Arofon' Añaharey; aa naho tsy ama'e i Arofo' i Norizañey le tsy aze. **10** Le ama' areo i Norizañey, ndra te nihomake an-kakeoo i sandriñey, le veloñ' an-kavantañe ty arofo. **11** Aa ie mañialo ama' areo ao ty Arofo' i nampitroatse Iesoà amy havilaisiy, le i nañakatse i Norizañey amy fihomahañey ro hameloñe o sandriñe areo mora momokeo amy Arofo'e mañialo ama'areo. **12** Le amy zao, ry longo, mpisongo tika: tsy amy hambo'ey t'ie ho veloñe amy modoy, **13** f'ie veloñe amy hambo'ey, le tsy mete tsy hihomake; fa naho i Arofoy ro añitoa' areo erike o sata' rati' i hambo'eio, le ho veloñe. **14** Fa hene anan' Añahare ze tarihe' i Arofon' Añaharey. **15** Toe tsy nandrambe i fañahim-pandrohizañey nahareo hirevendreveñe, f'ie nandrambe ty Arofom-pamelomañ' anake mahakanjy ty hoe: Åba, Rae. **16** I Arofoy ty mitaroñe aman-tron-tikañe te anan' Añahare; **17** aa kanao anake tika le mpandova, toe mpandova aman' Añahare, naho mitrao-pandova amy Norizañey, ie iharoan-tika haloviloviañe, le

itraofan' engeñe ka. **18** Apotako te tsy mañeva hoharañe amy engeñe ho bentabentareñe aman-tikañey ty haloviloviañe henanekeo. **19** Fa mihalantavañe, mandiñe ty fiboaha' o anan' Añaharey ty voatse toy; **20** amy te nondevozeñe ami'ty tsy fanjofahañe o namboareñe, tsy nisatrie'e, fe ami'ty fisafiri' i nampiambane irezay ho am-pitamañe **21** t'i ho hahañe am-pandevaloza' i fimmohañey ka ty voatse toy ho an-kavolonahem-pidada' o anan' Añahareo. **22** Fohintika t'ie mibabababa naho mitrao-pitoreo am-pitsongoañe pake henaneo se kila namboareñe. **23** Tsy ie avao, fa itika amandengom-boz' i Arofoy, ekal' itika ro mitreontreñe an-troke ao, misala ty fameloman' anake, ty fijebañañe o sandrítikañeo. **24** I fitamàñey ty nandrombahañe an-tika, le tsy atao fitamàñe o fitamàñe isakeo, fa ia ty mitamàñe ty raha trea'e? **25** Aa ie tamaen-tika i tsy isakey le mihavatse mandiñe aze. **26** Manahake zay, mañolotse o haifoifoan-tikañeo ka i Arofoy; itika tsy mahay mihalaly ami'ty do'e, fa i Arofoy ro mañalañalañe ho antikañe ami'ty fitreontreñe tsy lefe talilieñe. **27** Le i Mpibiribiry trokey ty maharofoanañe ty fitsakore'a' i Arofoy, amy t'ie ro mañalañalañe ho a o noro'eo ami'ty satrin' Añahare. **28** Fohin-tika te ampifanehafen' Añahare ze he'e hañasoa o mikoko an'Andrianañahareo, o kinanjy amy fisafiri'ey; **29** amy te ze niarofoana'e taolo ro tinendre'e hihambam-bintañe amy Ana'ey, soa t'ie ty ho tañoloñoloñam-piroahalahy maro. **30** Le nikanje'e ka o tinendre'e, naho nampivantañe o nikanje'e, vaho nireng'e o nampivantañe'eo. **31** Akore arè ty hanoen-tika? Kanao mañimba antika t'i Andrianañahare, ia ty hiatatre? **32** Aa ie tsy nañaro i Bako Toka'ey fa nengae'e ho antikañ' iaby, sandrake t'ie mitraoke ama'e ro hanolora'e ze he'e? **33** Ia ty hanisý o jinobon' Añahareo? I Andrianañahare ro mañavantañe, **34** Ia ty hamatse? Iesoà Norizañey ty nivilasy, eka, toe nampivañonen-ko veloñe; ie am-pitänkavan'an' Añahare eo henaneo mihalaly ho antika. **35** Ia ty hampipitsoke antika ami'ty fikoko'a' i Norizañey? haoreñañe hao ke haloviloviañe he fampisoñañe ke hasalikoñañe he fihaloñañe ke hankàñe he fibara? **36** Toe pinatetse ty hoe; Ihe ro anjamanañe anay lomoñandro; volilien-ko añondry ho lentañe zahay. **37** Fe amy iaby rezay, mpandrebake ra'elahy tika amy Nikoko antikañey. **38** Le faharako te to, ke havilasy he haveloñe ke anjely he fifeheañe he ze eo henaneo ke ze mb'e aña, **39** he ty añ' abo ey ke ty an-dalek' ao he inoñ' inoñe ami'ty voatse toy, tsy hahasintake antikañe amy fikoko'a' Añahare amy Talèntika Iesoà Norizañey.

**9** Mitaroñe ty hatò amy Norizañey raho fa tsy misovobolañe; mitrao-pitaroñe am-pitsakoreko i Arofo Masiñey, **2** t'ie lonjetse, naho mitolom-pihontoke ty an-troko ato, **3** fa nisalalaeko t'ie haitoñañe amy Norizañey ty amo longoko ama' nofotseo, **4** ie nte-Israele, a' iareo ty fameloman-ko anake, ty engeñe, o fañinao, ty fanolorañe Hâke, i fisorofañey, vaho o fampitamàñeo; **5** a' iareo o raeo, naho boak' am'iareo ami'ty nofotse i Norizañey—i ambone' ze he'ey, i Andrianañahare rengeñe nainai'ey. Amena. (aiõn g165) **6** Fa tsy te nilesa o tsaran' Añahareo, amy te tsy hene nte-Israele t'ie tarira' Israele, **7** mbore tsy songa anake t'ie tiri' i Abraàme; fa, Am' Isaka ty ikanjiañe o tiri'oo, **8** aa le tsy o tariratse ama nofotseo ro anan' Añahare, fa o

ana' i fitamàñeio ro volilieñe ho tariratse. **9** Hoe ty tsara' i fitamàney, Hibalike ami'ty sa toy raho le hanan' ajajalahy t'i Sarahae. **10** Mbore adodea amy Ribkae, ie nampiareña' Isaka raentika indrai-piilotse, **11** (iereo mbe tsy nitoly, mboe tsy nanao inoñe ndra soa ndra raty, soa te hijadoñe i fijoboñañe sinafirin' Añaharey, tsy amo tolon-drahao fa amy Mpikanijy), **12** le hoe ty tsinara ame': Hitoroñe ty zai' e ty zoke'e, **13** amy pinatetse ty hoe: Nikokoako t'lakobe fa nihejeko t'i Esave. **14** Inoñ'are ty hatao-tika? Hera aman' Añahare ao ty tsy to. Sondo'e zay! **15** Fa hoe re amy Mosè: Ho ferenaiñeko ze hiferenaiñako, le ho tretrezeko ze hitretrezako. **16** Aa le tsy ty fisalalà' ondaty, tsy ty filaisa' ondaty, fa i Andrianañahare mpitretre. **17** Le hoe i Sokitse Masiñey amy Farao: Amo safiry zao ty nampionjonako azo, te ihe ty hampiboañae ty haozarako, naho hanitsihañae ty tane toy ami'ty fitaroñañe i añarakoy. **18** Aa le tretrez'e ze satri'e, naho ampigâñe'e ze laha'e. **19** Aa ke hatao' areo amako ty hoe, Inoñe arè ty itiñea' e an-tika? Ia ty hahasebañe i satri'ey? **20** Hete, ry 'ndaty, ia v'iheo te manoiñe aman' Añahare? Ho volañe' i namboareñey ty hoe hao i namboatse azejy: Akore ty nanoe'o ahy? **21** Hera añana' i mpanao valañe-taney lily i lietsey, t'ie ami'ty boko'e raike ro itsenea' e sinim-piasiañae naho ty valañe tsotra? **22** Aa vaho akore t'i Andrianañahare, ie te hamente ty haviñera'e naho hampandrendre ty haozara'e, ro nifeake haliñisañae amo valañen-kabosehañae harotsakeo, **23** hampahafolinañae ty hafanjàka' ty enge'e amo valañem-pitretrezañe, o nihentseñe'e taolo ho rengèñe? **24** Itika nikanjie'e 'nio, tsy amo Jiosio avao, fa amo kilakila ondatio ka? **25** ie natovo'e amy Hosea ao, ty hoe: Ho tokaveko ty hoe: Ondatiko o tsy niondatikoo, vaho Kokoa'e, i tsy nikokoñaey. **26** Hifetsake an-toetse nanoñae am' iereo ty hoe: Tsy ondatiko nahareo, t'ie hikanjiañe ty hoe: anak' Andrianañahare veloñe. **27** Le hoe ty koi' Isaia ty am'Israele: Ndra te nira amo fasen-driakeo ty ia' o tiri' Israeleo, ty sehanga'e avao ty ho rombaheñe, **28** fa hafetsa' Iehovà an-tane atoy i tsinara'ey; tsy kalafo naho masika. **29** Le ty amy nitokia' Isaia: Naho tsy napo' i Talè-i-Màroy tiry tika le ho nanahake i Sodoma vaho ho nihambañae amy Gomora. **30** Inoñ'are ty ho asantika? T'ie nitendreke havantañañe o kilakila ondaty tsy nimane havañonañe, eka, toe havantañañe mijadoñ' am-patokisaña; **31** fa tsy nahatakatse ty havantaña' i Hake ka t'Israele nimanemane Hàke. **32** Akore? Amy t'ie tsy am-patokisañae fa am-pimanemaneñae, toe nitsikapia' i vato fitsikapiañey. **33** Hoe ty pinatetse: Hehe, Apoko e Ziona ao ty vato fitsikapiañae naho ty vato faminganañae; fa tsy ho salatse ze miato am'a.

**10** O ry longo, ty salalan-troko naho ty halaliko aman' Añahare ty am' Israele, le t'ie ho rombaheñe. **2** Atalilikò t'ie maringatse ho aman' Añahare, fe tsy an-kilala; **3** ie tsy nahafoniñae ty hamarentanen' Añahare, te mone nipay ty hañoreñañe ty a' iereo, ie tsy niambane ami'ty havantañañ' Añahare. **4** I Norizañey ro firefea' i Hake, hañavantañae ze hene mpiato. **5** Nabeja' i Mosè ty havañonañe mifototse amy Hake, te: Hitakatse haveloñe ama'e t'indaty mañorike aze. **6** Mbore manao ty hoe ty havantañañe mifototse am-patokisaña: Ko manao ty hoe

añ'arofo ao: la ty hionjoñe mb' andindim'b'eo (hampizotso i Norizañey). **7** ke: Ia ty hizotso mb'an-tsikeokeok'ao? (hampitroatse i Norizañey an-kavilasy). **(Abyssos g12)** **8** Aa inom-barè ty enta'e? Marine azo i tsaray, am-palie'o ao vaho añ'arofo'o ao, le i tsaram-patokisaña taroñ'e'ay, **9** t'ie mitaroñe i Talè Iesoà am-palie, vaho iatoa' o an-troke ao te vinañion' Añahare amo havilasio, le ho rombahendrehe. **10** Toe añ'arofo ao ty atokisa' ondaty hanjoa'e havantañañe, vaho am-palie ty hitaroña'e, hitendreha'e rombake. **11** Hoe i Sokitse Masiñey, Tsy ho salatse ze miato am'a. **12** Tsy eo ty mampiambake ty Jiosy ami'ty Grika; raike ty Talè' iabikey; matarike amo hene mikanjy azeo. **13** fa Hene ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' i Talè. **14** Akore ty hahakanjia' iareo ty tsy natokisa' iareo? akore ty hahatokisa' iareo ty tsy nijanjiñañe? vaho akore ty hahajanjiña' iareo te tsy amam-pitaroñe? **15** Akore ty hitaroña' iareo te tsy niraheñe? Pinatetse ao ty hoe: Hoke! ty hafanjàka o fandiam-pinday talili-soan-draha soao! **16** Fe tsy hene nañaoñe i talili-soay, fa hoe t'Isaia: O Talè, ia ty niantoke i entam-bola'ayi? **17** Aa le am-pijanjiñañe ty fatokisaña, le an-tsaontsi' i Norizañey ty fijanjiñañe. **18** Fa hoe raho: ke t'ie tsy nahajanjiña' Hete! Fa nanitsike ty tane toy ty fiarañanaña' iareo, naho pak'añ'olo' ty voatse toy ty saontsi' iareo. **19** Le hoe raho: Hera tsy nifohi' Israele? Hoe heike t'i Mosè: Hampikirañeko anahareo ty tsy fifelehañe, ty fifelehañe tsy mahilala ro hampibosehako anahareo **20** Hoe t'Isaia am-pahavaniañe: Nizoe' o tsy nipay ahio raho, Naho nitojo am'ondaty tsy nañontane ahio. **21** Fe hoe re ty am' Israele: Lomoñandro raho nañitsi-tañañe am' ondaty manjehatse naho mitangingiñeo.

**11** Le hoe ty asako, Ke nifarien' Añahare ondati'eo? Sondo'e zay! Zaho ka nte-Israele! tarira' i Abraàme, fifokoa' i Benjamina. **2** Tsy napon' Añahare ondaty niarofoana'e haehaeo. He tsy fohi' areo ty nanoe' i Sokitse Masiñey ty amy Elia, ie nitoreo aman' Andrianañahare ty am'Israele? **3** O Talè, zinama' iereo o mpitoki'oo, kinimokimo' iereo o kitrel'i'oo; le honka'e raho vaho te hañedoza amako iereo? **4** Aa le ino ty natoin' Añahare aze: Fa nitanako ho ahy ty lahilaly fito-arivo tsy nanongaleke amy Baale. **5** Manahake zay, ao ty sehanga'e henaneo, jinoboñe ami'ty fatariha'e. **6** Aa kanao am-patarihañe, le tsy am-pimanemanean-dily; naho tsy zay tsy ho natao fatarihañe i fatarihañey. **7** Aa le akore? Mboe tsy rinambe' Israele i paia'ey, o jinoboñe ro nandrambe, fe nampigâñeñe ty ila'e, **8** ty amy pinatetsey: Tinolon' Añahare arofo midebedebe iereo fihaino tsy mahaisake naho ravembia tsy mahajanjiñe pake henaneo. **9** Hoe t'i Davide: Ee te ho fandrike ty fandambâña' iareeo, naho koboñe; naho vato mampitsikapy vaho fandilovañae am' iareo. **10** Ehe te haieñe o fihaino' iareeo, tsy hahaisake; le hivokoke nainai'e o lambosi' iareeo. **11** Aa le hoe raho: Hera nitsikapy naho nikorovoke iereo? Sondo'e zay! te mone ninday fandrombahañe ho amo kilakila ondatio ty fikorovoha' iareo, hampikirañe iareo. **12** Aa naho vara ho ami'ty voatse toy ty fandilara' iareo, naho hanàñañe ho a o kilakila ondatio ty filesa' iareo, sandrake t'ie fonireñe? **13** (Inahareo kilakila' ondatio 'nio ro involañako). Aa kanao Firàhe' o kilakila ondatio raho, le

ho sengèko i fitoroñakoy, **14** ke ao ty hampamarahieko amo toe nofokoo, hañahàñe ty ila'e. **15** Fa kanao minday fifampilongoñañe ami'ty voatse toy ty fifariañe iareo, le ho inoñe naho tsy haveloñe boak' an-kavilasy t'ie rambeseñē? **16** Naho miavake ty loha-voay, le miavake ka ty vonga'e. Kanao miavake ty vahatse, le o singa'eo ka. **17** Aa naho pinekapenkañe ty singa ila'e, le ilhe, singan-oliva tsotra ty navitrañe amy iereo vaho natraoche ami'ty vahatse naho ty menu' i hatae olivay, **18** le ko rengevohe'o o singa'eo, fa naho mirenge, Inao, tsy ihe ty mameloñe o vaha'eo, fa o vahatse ro mameloñe azo. **19** Hera hanao ty hoe rehe: Va'e nipenkàñañe o singao hamitrañañe ahy ao. **20** Eka; toe pinèkañe iereo ty amy tsy fatokisa' iareo, fa ty fatokisa'o ro ijohaña'o. Aa le ko miriñake fa mañeñeña; **21** fa kanao nifarien' Añahare o toe singa'eo le mahafary azo ka. **22** Inao ty fatarihan' Añahare naho ty hasarots' arofo'e, ie tsy mihilotse amo nikorovokeo, fe ama'areo ty fatarihan' Añahare naho toe mifahatse amy fataricha'ey, tsy mone haito. **23** Le ka, naho tsy mitoloñe an-tsi-fatokisañe, le havitrañe ao, amy te lefen' Añahare ty hamitrañañe indraike. **24** Fa ihe binira amy hatae olivan' alay vaho navitrañe amy hatae oliva navaeñe, mpirafe ama'ey, le antsake te mete havi trañe amy hatae oliva'ey o nisinga'eo. **25** Tsy noko, ry longo, ty hamoea' areo o raha miheotse zao, tsy mone hihabokihitse ty amy hagoañe nahazo ty ila' Israele ampara' te tafazilike ao o kilakila' ndaty mahahenekeo. **26** Le amy zao, hene ho rombaheñe t'Israele, ty amy pinatetsey: Hiboak' e Ziona ao t'i Mpijkebañe; le haloli'e am' Iakobe ty halotsere'e; **27** Le zao ty ho fañinako am' iereo naho hahàko o hakeo' iareoo. **28** Naho i talili-soay, le naitoñañe iereo ty ama' areo; f'ie naho o fijoboññañe le ikokoñañe ty aman-droae' iareo. **29** Toe tsy hahafeñe o falalàñ Añahareo naho o fikanjia'eo. **30** Fa hambañe ami'ty nanjehara' areo an' Andrianañahare taolo, fe iferenaiñañe henaneo ty amy fanjehara' iareoy, **31** le manjehatse ka iereo henaneo, soa t'ie ami'ty fitretrezañe anahareo ro hiferenaiñañe. **32** Kila nagaben' Añahare ampanjeharañe ao soa te hene hiferenaiña'e. (eleësë g1653) **33** Ee ty halale' o varan' Añahareo, ty hilala'e naho ty hihi'e! Tsy hay karaofeñe o zaka'eo, naho tsy lefe tinoñeñe o lia'eo. **34** Ia ty nahafohiniñe ty faharofoana' i Talè? Ia ty nimpanoro aze? **35** Ia ty nanolotse ama'e aolo, hañavaha'e? **36** Fa tama'e, naho añama'e, vaho ho ama'e ty haliforañe. aze ty engeñe nainai'e kitro'afe'e. Amena. (aiõn g165)

**12** Aa le osiheko nahareo, ry longo, ami'ty fiferenaiñan' Añahare; ty hibanabana ty sandri' areo ho sorombeloñe, miavake naho mañeva an' Andrianañahare, zay ty fitoroñanañe sazo anahareo. **2** Ko mitsikombe ty voatse toy, fa miòvà ami'ty fañavaoam-betsevetse, hamentea' areo ty satrin' arofon' Añahare soa naho mahafale vaho fonitse. (aiõn g165) **3** Fa amy falalàñe natolots' ahiy, le taroñeko ama' areo iaby, t'ie tsy hihaboke hilala mandikoatse ty evà'e, fa sambe mimane faharendrehañe migahiñe ty amy fatokisañe nandivan' Añahare ama'e. **4** Ampanahafeñe aman-tika, te maro ty mpitraoke an-tsandriñañe raike ao, fe tsy hambapitolonañe o mpitraoke iabio; **5** hoe zay ka tika maro ro fañòva raike amy Norizañey, sindre mifampipiteke, **6** naho songa aman-dravoravo ankafankafa ty amy falalàñe

nitolorañe: he fitokiañe, tsahatse ty fatokisa'e, **7** ke fitoloñañe ty amy fitoroña'ey; ie mpañoke le amy fañòha'ey; **8** ie mpañoñike le amy fañosiha'ey, ie mpanolotse le am-patarihañe; ie mpifefe le am-pahimbañañe; ie mpiferenaiñe le an-kaehake. **9** Ehe te ho po-pamañahiañe o fikokoñañe; hejeo ty raty, vontitiro ty soa; **10** Mifampipiteha am-pifampilongoñañe; mifampiambanea am-piasiañe. **11** Ko milealea am-pilozohañe, mirebarebà an-troke, toroño t'i Talè. **12** Mirebeka am-pitamàñe; mifeaha an-kaloviloviañe, mifahara an-kalaly; **13** mandivà amy ze paia' o noro'eo; le mampihova ambahiny. **14** Tatao o mampisoñañe anahareo; tsipezo rano fa ko mañinje. **15** Itraofo rebeke o mirebekeo, iharò rovetse o mirovetso, **16** Songa miharoa rehake; ko mibokenabokena fa itraofo o mavomavoo, vaho ko mieva hilala. **17** Ko valean-draty ty raty ndra aman' ia'ia. Imaneo ty soa am-pivazoho' ze hene ondaty. **18** Naho mete, amy ze lefe'o, le mifampilongoa am' ondaty iabio. **19** O roañetse, ko mamale fate, fa mañivaha ho amy haviñera'e, fa hoe ty pinatetse: ahiko ty vale-fate, zaho ro hañavake, hoe t'i Talè. **20** Tovo'e: Naho saliko i rafelahi'oy, anjotsò; ie taliñiereñe, fahano rano; ie anoe'o zay, ro amotrea'o vaen' afo mibela añaambone'e eo. **21** Ko milesa ami'ty haratiañe, fa gioho ami'ty soa ty raty.

**13** Soa re te sambe hiambane amo mpifefe ambone'e o t'indaty, amy te tsy eo ty fifeheñañe tsy boak' aman' Añahare, toe fa norizan' Añahare o fa eeo. **2** Aa le ze mandietse ami'ty fifeheñañe ro mandietse amy nafèn' Añaharey; vaho mamà-batañe ty mpanjehatse. **3** Tsy hembañe' o mpififeo ty mpanao soa, fa ty mpanao raty. Aa tsy ho paia'o hao te tsy ampihembañe' o mpififekeo? Anò ty soa, le ho renge'e; **4** ie mpitoron' Añahare ho ami'ty hasoa'o. Fe mihembañe naho manao raty; amy t'ie tsy mitam-pibara tsy an-dengo'e, fa mpitoron' Añahare, mpamale an-keloke ty mpanao raty. **5** Aa le miambanea, tsy te ihaviñerañe avao fa ty amy fitsakorean-troke ka. **6** Zay ty androroña' areo vili-loha, amy t'ie mpitoron' Añahare manao o tolom-draha' iareoo lomoñandro. **7** Hene avaho ze nisongoñeñe: roroñe ami'ty mañeva roroñe; haba ami'ty mpamori-haba, fañieñeñiañe ami'ty añieñeñiañe, asifé ami'ty asiféñeñe. **8** Ko misongo ama'ia'ia, naho tsy t'ie mifampikoko, fa mahaheneke Hake ty fifampikokoñañe. **9** Le ty hoe: Ko mipay vali'ondaty, ko mañè-doza, ko mikizo, ko miñahàñe, naho ze fañè ila'e ro agadoñe amy tsara ty hoey: ikokò ondatio mira ami'ty vata'o. **10** Tsy mijoy ondaty ty koko; fa mañeneke Hake ty fikokoñañe. **11** Le amy zao; mahafohina ty sa, te tondroke henaneo t'ie ho tsekefabeña ami'ty rotse, fa marine antika henaneo ty fandrombahañe te amy natokisan-tikañey. **12** Fa ho modo i haleñey, naho an-titotse ty andro, aa le apon-tikañe o satañ' ieñeo vaho mañombe ty fikalan-kazavàñe. **13** Antao hanao mañeva ty atoandro, tsy mifandrakaraka, tsy mijike, tsy mipay lamba, tsy manao ze mahameñatse, tsy mifandietse vaho tsy mikirañe. **14** Fe aombeo i Talè Iesoà Norizañey, le ko añivahañe ty sandriñañe hilomolo amo drao'eo.

**14** Ampihovao ty maifoifo am-patokisañe, fa tsy t'ie hifandietse amo raha ereñeren-trokeo. **2** Eo ty

miantoke te hene kamaeñe, fe mikama añañe avao i malemey. **3** Asoao tsy ho mavoe' i mikamay i tsy mikamay; vaho tsy ho tiñea' i tsy mikamay i mikamay, fa non' Añahare. **4** Ia rehe te hanñe ty mpitoro' ondaty? amy talè'ey ty ijohaña'e ke ikorovoha'e. Toe hijohan-dre fa mahafitroatse aze t'i Andrianañahare. **5** Eo ty miasty ty andro raike ambone' ty ila'e; ampirae' ty ila'e ka za hene andro. Hamake te songa rekets' añ' arofo'e aeo. **6** I miasty àndroy, miasty aze ho amy Talè. I mikamay mikama ho amy Talè, am-pandriañañe an' Andrianañahare. Le i mifaly haneñey ro mifaly ho amy Talè vaho mañandriaña'an' Andrianañahare. **7** Tsy aman-tika ty veloñe am-bata'e avao, le tsy eo ty mivetrake am-bata'e. **8** le veloñe tika, le veloñe amy Talè, ie vilasy, le vilasy amy Talè; Aa he t'ie veloñe, ke vilasy, le a i Talè. **9** Zao ty nivilasia' i Norizañey naho nitroora'ey, soa t'ie ro Talè' o nihomakeo naho o veloñe. **10** Fa ihe, ino ty aníñe'a o ty longo'o? he akore te kirofe'o añ' ofoke i longo'oy? Le songa hijohañe añatrefa' i fiambesam-pizakàñ' Añaharey; **11** Fa hoe ty pinatetse: Kanao velon-dRaho, hoe t'i Talè, hitongalefa' ze kila ongotse, vaho hiantoke an' Andrianañahare ze hene fameleke **12** Aa kanao sindre hamolily vatañe aman' Añahare **13** antao tsy hifaniñe ka, le mifoneña tsy hampipohañe ty raha mahatsikapy ndra ty mahatofotse an-dalan-dongo eo. **14** Apotako naho iatoako am' Iesoà Talè te tsy eo ty raha faly avao, fa amy mitañ' aze ho faly, le faly ama'e. **15** Aa naho mampanahelo ty longo'o ty mahakama'o, ihe tsy mañavelo an-koko. Ko toloram-boiñe ty amy mahakama'o y i nivilasia' i Norizañey. **16** Aa le ko apoke ho fosaeñe ze atao'o soa; **17** amy te tsy mahakama, tsy finomañe i fifehean' Añaharey, fa havantañañe naho fifampilongoañe vaho firebehañe amy Arofo Masiñey. **18** Toe sitran' Añahare naho no' ondatio ty mitoroñe i Norizañey hoe zay. **19** Antao arè himane ze raha minday fifampilongoañe naho fifampibodobodoñañe. **20** Ko rotsaheñe o tolon-drahan' Añahareo ty amo mahakamao. Toe hene malio, fe voiñe ama' ondaty ty mikama hampitorifiha'e. **21** Hämake tsy mikama hena, tsy minon-divay ndra inoñe mahatsikapy o longo'oo. **22** Ifaharo añatrefan' Añahare eo i fatokisa'oy; haha ty tsy mamà-batañe amo atokisa'eo. **23** Fe voafatse t'ie mikama ty mahatsimboetse aze, amy te tsy am-patokisañe; toe fonga hakeo ze tsy mifototse am-patokisañe.

**15** Aa le mivave o kombimbao tika maozatseo, fe tsy t'ie hampiehake vatañe; **2** songa hampifale ondaty ami'ty hasoa tika, hampiraorao aze. **3** Tsy nanao ty hampinembanembam-bata'e i Norizañey; fa hoe ty pinatetse: Nidof'amako ty inje' o nañinje azoo. **4** Hene nisokireñe hañohañe antikañe ze pinatetse haehae, soa te hananko tamaeñe amy fahalifiisañey naho amy fañosiha' i Sokitse Masiñey. **5** I Andrianañaharem-pahalifiisañey naho fañohòañey abey ro hifampipiteha' areo stroke no' Iesoà Norizañey, **6** soa t'ie hirai-stroke naho songa hirihoñe am-piarañanañañe raike handrenge an' Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey. **7** Aa le mifampihovà, hambañe ami'ty nampiziliha' i Norizañey antika, ho ami'ty engen' Añahare. **8** Le itaroñako te mpitoroñe i fisavarañey i Norizañey, ho ami'ty hatòn' Añahare, hamenteañe o nampitamà'e aman-droaoe, **9** naho fiferenaiñañe ty

handrengea' o kilakila' ndatio an' Andrianañahare, fa hoe ty pinatetse: Ie rengèko amo kilakila'ndatio, vaho ho saboeko ty tahina'o; **10** le tinovo'e ty hoe: Mitroafa rebeke am' ondati'eo ry kilakila' ondatio. **11** ty tovo'e ka: Mandrengea i Talè ry kilakila ondatio, misaboa aze ry hene ondatio. **12** le tinovo' Isaia ty hoe: Hitotsake ty vaha' i Jese le hitroatse re hifehe o fifeheñeo, ie ty fitamà' o kilakila'ndatio. **13** I Andrianañaharem-pitamàñey abey ro handifotse anahareo an-drebeke naho an-kanintsisñe am-patokisañe, hampipea' fitamàñe añañy haozara' i Arofo Masiñey. **14** O ry longo, iantofako ty ama' areo, te pèa hasoa naho lifo-kilala, hifanoroa' areo. **15** Teo ty nahasibehako an-tsokite, haniahiako anahareo indraike, i falalàñe natolon' Añahare ahikoy, **16** ho mpitoro' Iesoà Norizañey amo kilakila' ndatio; mitolofe ho mpisoro' i talily soan' Añaharey, soa te ho no'e ty añengaeko o kilakila'ndatio navaha' i Arofo Masiñey. **17** Toe nanjo ty hirengeako am' Iesoà Norizañey amo raha mioza aman' Añahareo, **18** fe tsy vaniko volañeñe ndra inoñ' inoñe tsy nanoe' i Norizañey añañakoo, le ty hampivohotse o kilakila'ndatio an-tsaontsy naho am-pitoloñañe, **19** ami'ty haozara' o viloñe naho raha tsitantaneo, ami'ty hafatrara' i Arofo Masiñey. Aa le boak' Ierosaleme pak' amparipari' Ilirikiona aña ty nitaroñeko ami'ty hafonira'e ty talili-soa' i Norizañey. **20** Zay ty nimaneako fitaroñe i talili-soay an-tane mboe tsy nahajanjiñe ty tahina' i Norizañey, tsy handranjiako ami'ty mananta' ondaty. **21** Fa hoe ty pinatetse: O tsy nitaliliañe ro hahaoniñe; vaho o tsy nahajanjiñe, ro haharendreke. **22** Beteke zay ty nanebañe ahy tsy hombàko mb'ama' areo mb'eo. **23** Aa ie henane zao, amy te tsy aman-toetse hitoroñako an-tane atoa ka, le ami'ty nisalalaeko taoñe maro ty hitilike anahareo, **24** le amy liako mb'e Spainia aña, ty itamako hahaisake anahareo t'ie miary mb'eo, hampionjona' areo, itika fa nifañòhahoha heike. **25** F'ie homb'e Ierosaleme aña hey hitoroñe o noro'eo. **26** Amy te naehahake o nte Makedoniao naho o nte Akaiao ty hanolotse amo noro'e misotry e Ierosalemeo. **27** Eka, toe nampinembanembane iareo, fa mpisongo ama'e. Aa ie nandrambe raha añ' arofo am'iareo o kilakila'ndatio, le avaha' iareo amo raha' ty tane' toio ka; **28** ie nañeneke zay naho fa vinoli-tomboko ho am' iareo i mahakamay, le hiary mb'ama' areo naho mb'e Spainia aña. **29** Fantako t'ie pok' am' areo ao, le hitotsake eo ami'ty hapeam-pitahia' i Norizañey. **30** Aa le mihalaly am' areo raho ry longo, ty amy Talèntika Iesoà Norizañey naho ami'ty fikokoa' i Aroføy, ty hifanehafantika halaly aman' Añahare ho ahy, **31** t'ie ho rombaheñe amo manjehate e Iehodào, naho ho no' o noro'e e Ierosalemeo ty fitoroñako ho a iareo, **32** hahafionjonako mb'ama' areo mb'eo an-kaehake ami'ty satrin' arofon' Añahare, vaho hanjò hanintsin-stroke am' areo. **33** I Andrianañaharem-pierañerañañey abey ho am' areo iaby. Amena.

**16** Ampandrendreheko anahareo t'i Foibe rahavave'ay mpitoro' i Fivory e Kenkrea añaey; **2** t'ie ho rambese' areo amy Talè ami'ty mañeva o noro'eo, naho te himbae' areo amy ze mete hipaià'e, ie fa nañolotse ty maro naho ahy ka. **3** Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila mpiharo

tolon-draha amako am' Iesoà Norizañey. **4** I ho namoe fititia hasolo ty fiaiko rey. Tsy zaho avao ty mañandriañe iareo fa ze hene' Fivory-kilakila ondatio. **5** Ao ka ty Fivory añ' anjomba' iareo. Añontaneo i Epaineto rañekoy, i lohavoam-piantoke i Norizañey e Asiay. **6** Añontaneo t'i Marie mpifanehake ho anahareo. **7** Añontaneo t'i Androniko naho i Jonia, longoko naho mpiharo-rohy amako, an-kasiñ' amo Firàheñeo, vaho nimpiamy Norizañey taoloko. **8** Añontaneo t'i Ampliato, i kokoako amy Talèiy. **9** Añontaneo t'i Orbano, mpifanehake ama'ay amy Norizañey, naho i Staky, longoko sarotse. **10** Añontaneo t'i Apelà, i niventeañe amy Norizañey. Añontaneo o amy Aristoboloo. **11** Añontaneo t'i Herodiona longoko. Añontaneo o amy Narkisao, o amy Talèo. **12** Salamao t'i Trifena naho i Trifosae, mpifanehake amy Talè ao. Añontaneo t'i Persie isoke, i nitromake mafe amy Talèiy. **13** Añontaneo t'i Rofosy, jinobo' i Talè naho i rene'e naho ahiko. **14** Añontaneo t'i Asinkrito, i Flegona, i Hermesy, i Patroba, i Herma, naho o longo am'iereeo. **15** Salamao t'i Filologo naho i Joliae, i Nerea naho i rahavave'ey, naho i Olimpa, vaho o fonga noro'e am'iereeo. **16** Mifanalamà ami'ty oroke miavake. Hene mañontane anahareo o Fivori' i Norizañeio. **17** Añosihako ry longo, te ho sarisarie' areo o mampiambake naho manebañe an-dietse i fañòhañe nioha' areoio, vaho ihankàño. **18** Ie tsy mpitoroñe i Talèn-tika Norizañey, fa ty tro'e, le an-kabeake naho tsiriry ty amaña hia'e ty arofo' o tsy midareo. **19** Fa nahatakatse ie iabikey ty talily o fatokisa' areoo, aa le mahafale ahy nahareo; f'ie teako ho mahihitse ami'ty hasoa vaho halio amo halo-tserehañeo. **20** Fa an-titotse te ho demohen' Añaharem-pierañerañañe ambanem-pandia' areo ao i mpañinjey. Ho ama' areo ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey. **21** Añontanea' i Timoty, mpifanehake amakoy, nahareo, hoe zay ka i Losio naho i Jasona, vaho i Sosipatro rolongoko. **22** Manalama anahareo amy Talè ao ka raho, Tertio, mpanokitse ty taratasy toy. **23** Mañontane anahareo t'i Gaio mpanao añ'anjomba ahy naho ty Fivory atoy iaby. Manalama anahareo ka t'i Erasto, mpamandro' ty rova, naho i Koarto rahalahy. **24** Ho ama' areo iaby abey ty fatariha' Iesoà Norizañey, Amena. **25** Ie amy zao, ho amy Mahafijadoñe anahareo ty amy talili-soako naho ty fitaroñañe Iesoà Norizañey, ty amy fampibentarañañe i raha miheotse nakafitse haehae' zay, (aiōnios g166) **26** fe naboake henaneo, naho amo pinatem-pitokio ty amy nililien' Añahare nainai'e tsy modoy, le fa nitaroñañe amo kilakila ondatio hampivohotse iareo am-patokisañe. (aiōnios g166) **27** Aman' Añahare mahihitse tsi-roe-tsi-telo nainai'e abey ty engeñe, añam' Iesoà Norizañey! Amena. (aiōn g165)

# 1 Korintiana

**1** Paoly, kinanjy ho Firàhe' lesòà Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, naho i Sostena rahalahy. **2** Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto añe, ho amo nampiavahe' lesòà Norizañeyo, o kinanjy ho noro'eo, miharo amy ze heme mpikanjy ty tahina' lesòà Talèntika Norizañey ndra aia aia, i Talè' iareo naho antikañey. **3** Hasoa ama' areo naho fañanitsiñe boak' aman' Añahare Raen-tika naho Iesoà Talè Norizañey. **4** Andriañeko naina'e t'i Andrianañahareko ty ama' areo, ty hasoan' Añahare natolotse anahareo am' lesòà Norizañey, **5** ie ama'e ro niaboeñe amy ze lafi'e iaby an-tsara heneke naho an-kihitse fonitse, **6** ie niventèñe ama' areo ty fitaroñañe i Norizañey. **7** Aa le tsy eo ty tsy eneñe ama'areo amo falalàñe iabio, hene rototse mitamà ty fiboaha' i Talèntika Iesoà Norizañey. **8** Ie ty hampijadoñe anahareo sikal' am-pigadoña'e añe, tsy hanan-kila amy andro' i Talèntika Iesoà Norizañey. **9** Migahiñe t'i Andrianañahare nikanjy anahareo ho amy fifampilongoañe amy Ana'e, Talèntika Iesoà Norizañey. **10** Ie amy zao, mañosike anahareo raho ry longo, amy tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, ty hiharo saontsy, tsy hifampiriaria, f'ie ho fonireñe ho raike an-kilala naho raike an-tsafiry. **11** O ry longo, fa natalili' o mpiamy Kloao amako t'ie amam-pifandierañe; **12** ty anoako zao, le te ao ty manao ty hoe: mpiamy Paoly raho, le ty raike: amy Apolosy raho, naho ty raike: amy Kefasy raho, vaho ty ila'e: zaho amy Norizañey. **13** Aa vaho mitsiraria hao i Norizañey? Pinèke ho anahareo hao t'i Paoly? He nalipotse ami'ty añara' i Paoly? **14** Andriañeko t'i Andrianañahare te tsy ia ama' areo ty nalipoko naho tsy i Krispo naho i Gaio avao, **15** ke eo ty hanao ty hoe t'ie nilipotse ami'ty añarako. **16** (Toe nalipoko ka o añ'anjomba' i Stefanasio. Fa tsy apotako ze ila'e mete ho nampiliporeko.) **17** Toe tsy nañitrik' ahy handipotse i Norizañey, fa ty hitaroñe i talili-soay, tsy andreha-kante kera hampikoahéni i hatae' ajale' i Norizañey. **18** Toe borosode amo mikoromakeo tsara' i hatae' ajaley, fe haozaran' Añahare amantika rombaheñeo. **19** Fa hoe ty pinatetse: Ho rotsaheko ty hihi' o mahihitseo, naho hakafitse ty hilala' o mahilalao. **20** Aia ze o mahihitse zao? Aia ty mahay taratasy? Aia ty mpionim-piheotse ami'ty sa' toy? Tsy nanoen' Añahare hanèñe hao ty hilala' ty tane toy? (aiòn g165) **21** Ie amy hihin' Añaharey, kanao tsy nampahafohiñe an' Andrianañahare ty hihi' ty tane toy, le nisatrien' Añahare ty handrombake ze mahafiantoke ami'ty hagegea' i tsara taroñeñey. **22** Toe mipay vilone o Jiosio, naho mitsoe-kihitse o Grikao; **23** fe mitaroñe i Norizañey pinèkey zahay: ie boloko fitsikapia' o Jiosio, naho hadagolàñe amo Grikao; **24** fe amo kinanjio, he te Jiosy ke Grika, le ie ty haozaran' Añahare naho ty hihin' Añahare. **25** Fa mahihitse te am'ondatio ty hagegean' Añahare, naho maozatse te am'ondatio ty haifoifoan' Añahare. **26** Haraharao i nikanjiañe anahareoy: tsy nimaro ty nahihitse amo nofotseo, tsy nimaro ty fanalolahy, tsy niampreampe ty ana-donake. **27** Fe jinobon' Añahare o gege an-tane atoio hanalatse o mahilalao, naho jinobon' Añahare o maifoifo' ty tane toio hañameñatse o jomakeo; **28** jinobon' Añahare

o tsy vara' ty tane toio naho o mavoñeo vaho o atao tsy vente'eo, hampikoahá'e o raha eeo, **29** soa te tsy eo ty nofotse hirengevoke añañatrefan' Añahare. **30** Ie ro maha am' Iesoà Norizañey anahareo, le ty nanoan' Añahare hihitse naho havantaññañe naho fiavahañe vaho fijebañañe an-tika, **31** soa te, amy pinatetse ty hoe: Ze mirenge, Ee te i Talè ro firengea'e.

**2** O ry longo, ie nivotrake ama' areo raho, le tsy an-dàntsaontsy, tsy an-kihitse ty nitaroñako i nietak' aman' Añaharey. **2** Fa nifaharako te tsy hahafohiñe ndra inoñ' inoñe ama' areo ao naho tsy Iesoà Norizañey vaho ie pinèke. **3** Nimokotse t'ie tama' areo, nihembañe, vaho nisilofe' ty nevenevetse. **4** Le tsy an-tsaontsin-kihitse mahasintoñe i rehakoy naho i fitaroñakoy, fa ami'ty fampalangesañe i Arofoy naho añ-ozatse, **5** soa tsy hioreñe ami'ty hakante' ondaty ty fatokisa' areo fa ami'ty faozaran' Añahare. **6** Toe mitaroñe hihitse amo añañoñeo zahay, fa tsy ty hihi' ty sa toy, ndra ty a o mpifehe' an-tsa toio, ie sindre mihamodo. (aiòn g165) **7** Toe mitaroñe i hihin' Añahare nakafitsey zahay, i hihitse naetake pak' henaney, f'ie norizan' Añahare taolo' ty sa toy hañonjona'e antika, (aiòn g165) **8** ie ninofí' o mpifehe an-tsa toio, fa naho nifohi' iareo, le tsy ho pinè' iareo i Talèn' engeñey. (aiòn g165) **9** Fa hoe ty pinatetse: Fihaino tsy nahaisake, ravembia tsy nahajanjiñe, vaho tsy nizilike añ' arofo' ondaty ze he'e hinalankan' Añahare ho a' o mikoko azeoo. **10** F'ie nibentabentaren' Añahare amantikañe añañamy Arofo'ey, fa mitsoeke ze he'e i Arofoy, naho o raha miheotse aman' Añahareo. **11** Aa vaho ia am'ondatio ty mahafohiñe ze mitoloñe amy t'indaty ao naho tsy ty arofo am'indatiy? Manahake zay, tsy fohi' ondaty ty faharofoaan' Añahare naho tsy i Arofon' Añaharey. **12** Ie amy zay, tsy ty fañahi' ty tane toy ty rinamben-tika, fa i Arofo boak' aman' Añaharey, soa te ho fohintika o raha natolon' Añahare antika am-patariha'eo, **13** ie o taroñe'aio, tsy an-tsaontsy nanare' ty hihi' ondaty fa amo naði' i Arofo Masiñeio, ie mampidodea o rahan' Arofoo amo aman' Arofoo. **14** Toe tsy maharambe o rahan' Arofon' Añahareo ty fañereñerea' ondatio, fa hagegeañe ama'e, tsy eo ty hahafohina'e, amy t'ie rendreke an-arofo. **15** Mitsikaritse ze he'e ty aman'arofo, fe tsy leo ty ila'e tsikariteñe. **16** Aa vaho: Ia ty mahafohiñe ty faharofoana' lehovà hañòke aze. Toe aman-tika ty fitsa korea' i Norizañey.

**3** O ry longo, tsy mahafirehake ama' areo raho hoe amo aman' arofoo, fa hoe amo ama' nofotseo; hoe ajaja kede amy Norizañey. **2** Nampikamaeko ronono fa tsy hena; amy t'ie mboe tsy nahaleo naho mboe tsy mahaleo avao. **3** Toe mbe amy nofotsey nahareo, ie zoeñe ama' areo ty tsikirike naho ty lietse; aa tsy hatao t'ie amy nofotsey hao, ie hoe ondaty tsotra ty fañaveloa' areo? **4** Kanao eo ty manao ty hoe: Mpiamy Paoly raho, naho ty ila'e: Amy Apolosy raho; aa vaho tsy t'ie manahake ondatio avao hao? **5** Ia are t'i Apolosy? Ia ka t'i Paoly? naho tsy mpitoroñe nampiato anahareo, ie sambe nitolora' i Talè. **6** Nitongy raho, nonondrake t'i Apolosy, fa i Andrianañahare ty nampitombo. **7** Aa le sindre ts'inoñe i mpitongy naho i mpanondrake, fa i Andrianañahare ty mpampitombo. **8** Lia'e raike ty mpitongy naho i mpanondrake, songa handrambe ty tambe'e mañeva

i fitromaha'ey. **9** Mpifanehake aman' Añahare zahay; teten' Añahare nahareo, fandranjian' Añahare. **10** Ty amy falalàñ' Añahare natolotse ahikoy, le hoe talèm-pandranjy ty nandaharako i mananta'ey, le mamboatse ama'e ty ila'e. Aa soa re te sindre mitomitse amy ty hanovoña'ey t'indaty. **11** Fa tsy eo ty mahafaoireñe manantañe ila' i tafaforeñey, i lesòà Norizañey. **12** Aa naho eo ty handranjy amy manantañey, ami'ty volamena, volafoty, vatosoa, hatae, ahetse, ndra setra, **13** songa hidodea ty sata' ondaty, fa haboa' i androy, amy te ho bentareñe ami'ty afo, vaho i afoy ty hitsoke ty hasoa-sata' ondaty. **14** Le mahatàñe ty nandranjia' ondaty amy manantañey, le ho tambezeñe. **15** Le teno ty sata' ondaty le fianto ama'e. Toe ho rombahen-dre, fe hoe nitoña'e afo. **16** Tsy fohi' areo hao t'ie kivohon' Añahare, toe imoneña' i Arofon' Añaharey? **17** Le rotsahe' ondaty ty kivohon' Añahare, le ho mongoren' Añahare, fa miavake i kivohon' Añaharey; inahareo 'nio. **18** Asoao tsy hamañahy vatañe. Naho ama'areo ty mihaboke hihitse ami'ty sa toy, soa re te hireke ho bahimo, hiha-hihitse. (aïon g165) **19** Amy te hadagolañ' aman' Añahare ty hihî' ty tane toy. Fa hoe ty pinatetse: Tssepah'e ami'ty hakante'e ty mahilala **20** tovo'e: Arofoana' i Talè ty fitsakorea' o mahihitseo, te tsy vente'e. **21** Asoao tsy ondaty ty hisengañe, amy te fanaña' areo ze he'e; **22** Ke i Paoly, he i Apolosy, ke i Kefasy, he ty voatse toy, ke ty haveloñe, he ty havilasy, ke o eoo, hera o ho avio; hene anahareo; **23** a i Norizañey nahareo vaho aman' Añahare i Norizañey.

**4** Ee te zao ty hatao' ondaty, te mpitoro' i Norizañey zahay, mpamandroñe o raha mietake aman' Añahareo. **2** Mbore paiaeñe amo mpamandroñe t'ie ho zoeñe migahiñe. **3** Tsy loho vente'e amako ty fibiribiria' areo naho ty fañereñierea' ondatio; fa ndra zaho tsy mizaka ty vatako. **4** Toe tsy apotako te inoñe ty hanesehañe ahy, f'ie tsy mahahaha ahy, toe i Talè ro hizak' ahy. **5** Aa le ko mizaka aolo' ty andro'e, ampara' ty fitotsa' i Talè, le ty hampalange o raha mietake an-kamoromoroñañe naho ho bentabentare'e o fisafirin' arofou; zay vaho songa ho toloran' Añahare ty engeñe mañeva. **6** I tsaraeney ry longo, le fa nirazañeko ami'ty vatako naho i Apolosy ty ama' areo, soa t'ie hioke ama'ay te tsy andikoareñe o sinokitseo tsy mone hibohabohàñe ty raike naho injeñe ty ila'e. **7** Aa vaho ia ty nampitoabotse anahareo? Inoñe ama' areo ty tsy rimambe' areo? Aa naho toe nandrambe le inoñe ty irengea' areo hoe tsy nandrambe? **8** Fe eneñe nahareo! Toe mpañaleale! Fa mpanjaka ndra te tsy eo zahay! Eka, ho nirieko t'ie nimpanjaka, hitraofa'ay fifeheañel! **9** Ataoko te napon' Añahare amboli' zahay Firàheñe ho sambaeñe, hoe nañatse havetrake; amy t'ie nanoen-ko fisambà' ty voatse toy naho o anjelio vaho ondatio. **10** Seretse zahay ty amy Norizañey, fe mahihitse amy Norizañey nahareo! Maleme zahay fe maozatse nahareo! Asiñeñe nahareo, vaho mavoeñe zahay! **11** Ampara' ty ora toy, le mifeake naho mihehea zahay, rota, finopopofoke, vaho tsy aman' akiba. **12** Mifanehake, mitoloñe amo taña'aio; ie onjireñe, itatà'ay; ie samporerahene, ifeaha'ay; **13** ie teraterañe, imanea'ay taroñe. Natao ho leotse ami'ty voatse toy zahay, forompo' ze he'e pak' henane. **14** Tsy nisokirako hanalatse anahareo

'nio, fa t'ie ho vereñe hoe anak' isoko. **15** Aa ndra te ale-ale ty mpañana' areo amy Norizañey, tsy maro ty rae' areo; fa zaho ty nampiareñe anahareo am' Iesòà Norizañey amy talili-soay. **16** Aa le osiheko t'ie hihambañe amako. **17** Zay ty nañitrifako i Timoty anake kokoako naho migahiñe amy Talè; ie ty haniahay anahareo o satako amy Norizañey, manahake ty fañiòhako imbeombeo amo hene Fivorio. **18** Akore te ay to mirengevoke hoe te tsy ho pok' ama' areo raho. **19** F'ie ho avy aniany naho satri' i Talè, le tsy ho rendreko ty enta' o mpitoabotseo fa ty haozara'e. **20** Tsy saontsy i Fifehean' Añaharey, fa ozatse. **21** Inoñe arè ty satri' areo? Hinday doda hao t'ie pok'eo, ke fikokoña naho hamoràñ-troke?

**5** Fa miboele te ama' areo ty fifampirañaotañe, toe hakarapiloñaë tsy amo kilakila' ndatio: te eo ty miharolamba amy valin-drae'ey! **2** Akore te iebotsebora' areo! tsy hamake ho nandala? soa te ho naitðañe i nanao zay. **3** Aa naho zaho, ndra te tsy eo am-batañe, le miatreke an-troke vaho fa zinakako i nanao zay, manahake t'ie eo. **4** Ie mivory amy tahina' lesòà Talèntikañey, le ama' areo an-troke raho, ami'ty haozara' lesòà Talèntikañey, **5** aa le aseseo amy mpañinjey indatiy handrotsahañe i haondati'e hambo'ey, soa te ho rombaheñe ami'ty andro' i Talè lesòà i arofo'ey. **6** Tsy mete ty firoharohà' areo; tsy fohi' areo hao te mahatsitsike ty boko'e ty lalivay kede. **7** Kohezo soa o lalivay hambo'eo soa t'ie ho boko'e vao, manahake t'ie tsy aman-dalivay, fa nisoroñañe ho antika i Norizañey, i Fihelan-tikañey **8** Aa le antao hiameñe i sabadidakey, tsy an-dalivay hambo'e, tsy an-dalivain-kalo-tserehañe naho haratiañe, fa ami'ty tsy aman-dalivai' i hatsò-troke naho hatòy. **9** Nisokirako amy taratasikoy te tsy hitraod-drehake amo manao hakarapiloñaeo, **10** fe tsy t'ie ze fonga karapilo' an' tane atoy ndra ze mphiñane naho mpikatramo ndra ze mpañori-pahasive, amy t'ie tsy mahay tsy ho niakatse an-tane atoy. **11** Fe nisokirako te tsy hitraofa'areo ty miantofioñe ho longo, te mone mpandrañaotse ndra mpitsikirike, ndra mpitorom-pahasive, ndra mpañinje, ndra mpijke, ndra mpikatramo. Ko itraofam-pikama. **12** Inoñe ty izakako o alafe'eo? Tsy zakae' areo hao o ama' areoo? **13** I Andrianañahare ty hizaka o alafe'eo, fe Aitò ama' areo i tsivokatsey.

**6** He ama' areo ao ty aman-kabò ami'ty ila'e, ho vani'e hao ty miatre-jaka aolo' o tsy vantañeo, fa tsy añañatrefa' o noro'eo? **2** Ke tsy fohi' areo te hizaka ty voatse toy o noro'eo? Aa kanao ho zakae' areo ty voatse toy, tsy fievà' areo hao ty hibiribiry ty sisý pilipito'e? **3** Tsy fohi' areo hao t'ie hizaka anjely? Somandrake o raha mioza ami'ty haveloñe toio? **4** Aa naho manan-ko zakaeñe ami'ty haveloñe toy nahareo, hampizakae' areo hao ze kede amo Fivorio ao? **5** Ty hanalatse anahareo ty nanoako zay. To hao t'ie tsy ama' ondaty mahihitse, mahafizaka añivo' o rolongoo? **6** Te mone maneseke rahalahy ty rahalahy, naho toe añañatrefa' o tsy-miato! **7** Aa le gioke nahareo, t'ie mifampiatrek' an-jaka. Tsy hamake anesehan-kakeo? Tsy ndra kitra'e nikatramoeñe? **8** Aiy! ndra inahareo ro mandilatse fa mamerevere longol! **9** Ke amoea' areo te tsy

handova i Fifehean' Añaharey o tsivokatseo. Asoao tsy ho fañahieñ: fa ke mpañarapilo, ke mpíamо fahasiveo, ke mpila val'i ondaty, ke mpisare ampela, ke mpila-faly, 10 ke mpampikametse, ke mpitsirike, ke mpitrini-mena, ke mpiteratera, he mpikatramo, songa tsy handova i Fifehean' Añaharey. 11 Nanahake zay ty ila' areo. F'ie nampandroařie, navahieñ, vaho nampivantařie am'i'ty tahina' i Talè Iesoañ Norizañey naho amy Arofon' Andrianañaharen-tikañey. 12 Sindre azoko anoeñ, fe tsy songa mahasoa. Hene azoko anoeñ, fe tsy meteko hondevozeñ. 13 Ty fisaoa ho am'i'ty mahakama naho ty mahakama ho am'i'ty fisaoa—fe ho rotsahen' Añahare iroe. Tsy natao ho fiolorañe viláñe ty sandriñe, fa ho a i Talè, vaho i Talè ho a i fañòvay. 14 Natroan' Añahare i Talè vaho hatroa' amy haozara'ey ka tika. 15 Amoea' areo hao te fangefange amy fañova' i Norizañey o sandri' areoo? Aa vaho hangalako ho amy tsimirirañey hao o fangefange' i Norizañey? Sondo' zay! 16 Hera nof'i areo te ze mipiteke am'i'ty tsimirirañe ro sandriñe raike ama'e? Fa hoe re: Ho nofotse raike i roroey. 17 Le arofo raike ka ty mpipiteke amy Talè. 18 Ibotitsiho o firañaotañeo. Toe alafe'e ao ze fonga hakeo anoe' ondatio, fe mañakeo i sandri'ey ty mpañarapilo. 19 Ke tsy fohi' areo te kijá' i Arofo Masiñe mimoneñe ama' areo ao ty sandri' areoo, ie ama' areo boak' aman' Añahare? vaho tsy anahareo nahareo, 20 fa vinily sarotse; aa le reng eo an-sandri' areo t'i Andrianañahare.

**7** Aa ty amo raha sinoki' areoo. Hamake tsy hipao'k' ampela ty lahilahy. 2 Fe ty amo hakarapiloañeo, soa re te songa hanañe ty vali'e ty lahilahy, naho sindre hanaña ty vali'e ty rakemba. 3 Le hañeneke ty lili'e amy vali'ey ty lahilahy, manahake zay ka ty rakemba amy tañanjomba'ey. 4 Tsy manandily amy sandri'ey ty rakemba, fa i vali'ey; naho tsy manandily amy sandri'ey ty lahilahy, fa i rakemba'ey. 5 Ko mifampifoneñe naho tsy ty amo andro ilahara' areo ho fitalahoñaeo, aña zay le miolora tsy mone haziz' i mpañinjey t'ie tsy maha-lie-batañe. 6 Fiheveañe o rehako zay, fa tsy lily. 7 Nikitrako te sindre nanahake ahiko ondatio. F'ie songa manañe ty falalàñe natolon' Añahare aze; etia ty aman-tsata zao le eroa ty aman-tsata zay. 8 Aa le hoe raho amo tsy amam-balio naho amo vantotseo; Soa ho a iareo ty himoneñe hambañe amako. 9 Fa naho tsy mahalie-batañe, le apoho hañenga valy. Hamake t'ie hanambaly ta te hiforehetse. 10 Le hoe ty atoroko o manam-balio, toe tsy zaho fa i Talè, asoao tsy hisitake am'i'ty vali'e ty rakemba. 11 (F'ie misitake, soa re te hidoeñ tsy hanambaly, ke hifampirekets' amy vali'ey indraike.) Vaho tsy hañary ty vali'e ty lahilahy. 12 Manao ty hoe amo ila'eo raho, fa tsy i Talè: Naho eo ty rahalahy amam-balay tsi-mpiato, fe no'e ty mipiteke amy lahilahiy, le tsy haria'e. 13 Naho amambaly tsi-mpiato ty rakemba, ie mbe te hirekets' ama'e, le ehe tsy hampisitahe'e. 14 Amy te hampiavahe' i rakembay i vali'e tsi-mpiatoy, vaho hampiavahe' i lahilahiy i vali'e tsi-mpiatoy; naho tsy zay tsy ho nali o ana' areoo, f'ie amy zao, miavake. 15 Aa naho te hifampiria' ty tsi-miato, le apoho homb'e, fa tsy miprohy i rahalahiy ndra i rahavavey; fe mikanjy antika hifampilongo t'i Andrianañahare. 16 Fa aia ty hahafohina'o, ry rakemba, ke ho rombahe'o ty vali'o?

Le aia ty hahafohina'o, ry lahilahio, he ho rombahe'o ty tañanjomba'o? 17 Fe soa re te songa mañavelo amy tinendre' i Talè azey, amy sindre nikanjian' Añahare azey, zay ty fanoroako amo Fivory iabio. 18 Nikanjieñ t'ie sinavatse hao? aa le tsy ho faohe'e i fisavara'ey; nikanjieñ t'ie tsy nisavatse hao? soa re te tsy ho savareñe. 19 Ts'inoñe o savatseo; ts'inoñe ka ty tsy fisavarañe; fa ty fañiambenañe o lilin' Añahareo. 20 Aa le songa mijohnañe amy nikanjiañe azey t'indat. 21 Niondevo hao t'ie kinanjy? Ko ahoa'o; fe naho meto' ty mihaha, le mihahá. 22 Le ty nikanjieñ amy Talè ao t'ie ni-ondevo ro haha amy Talè; le ty nikanjieñ t'ie midada ka, ro fetrek' oro i Norizañey. 23 Vinily sarotse nahareo, aa le ko miondevo ama' ondaty. 24 O ry longo, sambe mimoneña aman' Añahare amy nikanjiañe azey. 25 Aa ty amo somondrara, tsy amako ty lili' i Talè; f'ie manolo-kevetse amy te niferenaiña' i Talè ho matoe. 26 Aa le ataoko te mahasoa, ty amo faloviloviañe henaneo, te mijohnañe amy azey avao t'indat. 27 Ihe mirekets' amandrakemba? ko mipay ho votsotse. Ihe mihaha an-drakemba, ko mangala-baly. 28 F'ie mañenga valy, tsy hakeo, lehe engañe ty somondrara, tsy aman-tahiñe, fe ho volevolèndraha am'i'ty haveloñe toy, ie ho nikalañako. 29 Fe zao ty volako, ry longo: Tomotse o androo, aa ie henane zao, soa re te hanao hoe tsy manam-balay o amam-balio, 30 naho hoe tsy miharovetse o mirovetseo, naho hoe tsy mirebeke o mirebekeo, naho hoe tsy mahazo o mivilio, 31 vaho hoe tsy miforoblo am'i'ty haveloñe toy o mitoloñe ama'eo, fa mihielañe ty vinta' ty voatse toy. 32 Kitrako te tsy nitsimboetse nahareo. Midare o raha' i Talè ty tsy manam-balay, hampiehake i Talè. 33 F'ie midare o raha' ty tane toio i manambaly, ty hampinembanebañ' i vali'ey. 34 Miambake ka ty rakemba naho ty somondrara; dare' i tsy amambaly i Talè, ie te hiavake an-tsandry naho an-troke. Fe tsiborehetohe' o raha' ty tane toio i amam-balay, ty hahafale i vali'ey. 35 Ty hahasoanahareo ty nanoako zao, tsy t'ie hanao bozizy, fa ty hañonjonako ze mañeva, tsy hañembetse ty fiatrahá' areo i Talè. 36 Fa naho eo ty mitsakore te tsy mañeva i anak' ampela'ey i fanoe'ey, ie fa miha-ñonie, naho atao'e te toko'e henefáñe, le ee te hanoe'e i satri'ey, ie tsy aman-kakeo, apoho hengaeñe. 37 Fe i migahiñe añ' arofo'ey, ie tsy embetse, midada amo azeo, naho fa nanampa-kevetse añ' arofo ao te ho tana'e i somondrara'ey, le manao soa. 38 Aa le manao soa i mampañenga i somondrara'ey, fa lombolombon-kasoa ty tsy mampañenga. 39 Fehé' o lilio ty rakemba ie mbe veloñe ty vali'ey; fe naho vilas y vali'ey le votsotse re hanambaly ze tea'e amy Talè ao. 40 Ho soa tata t'ie nitoboke amy zao avao, hoe ty ereñereko, ie ataoko te amako ka i Arofon' Añaharey.

**8** Aa ty amo raha banabanañe amo hazomangao: ataontika te songa aman-kilala tika; mampiebotsebotse ty hilala, fe mampiraorao ty koko. 2 Naho eo ty mieva t'ie mahafohin-draha, le mboe tsy ama'e ty hilala do'e. 3 Fe arofoanan' Añahare o mikoko azeo. 4 Aa ty amo fikamañe raha nisoroñañe an-kazomangao, fohin-tika te tsitantane atoy ty sambosampo, naho te Raike tsi-roe-tsi-telo t'i Andrianañahare. 5 Aa ndra te ao ze o ndrañahareo, ke an dindiñe aña, he an-tane atoy (toe maro o 'ndrañahareo

mbore tsifotofoto o talèo), 6 fe aman-tika, raike t'i Andrianañahare, i Rae niboaha' ze he'e naho ivelomantikañey; Raike ka i Talè Iesoà Norizañey—ie ty nanoñe ze kila raha, naho itika añaama'ey. 7 Fe mbœe tsy ama' ze hene ondaty i hilala zay. Ty ila'e, ie zatse i hazomangay ampara' henane, ro mikama hoe te binanabana an-kazomanga, vaho mahatativa i arofo'ey i haleme'ey. 8 Toe tsy fañiarineañe aman' Añahare ty mahakama; le tsy mahafotsake t'ie tsy mikama, vaho tsy onjoñe'e te tsy mikama. 9 Fe mitaòa, kera ho vato mahatsikapy o maifoifo ty fidadàñ 'arofo' areo. 10 Amy t'ie mahaisak' azo t'indaty, te ihe mahillala ro mikama an-toe' i hazomangay, le va'e mahaosiko i tsy maozatse aña'rofoy ty hikama i haneñe binanabana amo raham-pahasiveyo. 11 Aa akore te hianto ty amy hilala'oy i longo'o maifoifo nivilasia' i Norizañey. 12 Aa ie mandilatse amandrolongo ro mahafere i arofo'e malemey, le aman-tahifé amy Norizañey. 13 Aa naho hampanan-kakeo i longokoy ty mahakama, le tsy hikama hena kitro katroke raho, tsy mone hamingan-dongo. (aiõn g165)

9 Tsy midada hao raho? Tsy Firàheñe v'irahoo? Tsy fa nitreako hao t'lesoà Talèntika? Tsy satako amy Talè v'inahareo? 2 Aa ndra t'ie tsy Firàheñe ami'ty ila'e, toe izay ama' areo, ie tombô-kalama' ty maha-Firàhe' i Talè ahy. 3 Inao ty fatoiko amo mandohy ahiò: 4 Tsy aman-jo hihinañe naho hinoñe v'izahay? 5 Tsy zo'ay hao ty minday valy mpiato hindre lia ama'ay manahake o Firàheñe ila'eo, naho i rahalahi' i Talè rey vaho i Kefasy? 6 Ke zaho naho i Barnabasy avao ty tsy aman-jo hitroatse amy fitoloña' aiy. 7 Ia ty lahin-defoñe miato amy vara'ey hihotakotake? Ia ty mambole valoboke tsy mikama amo voa'eo? Ia ty mpiarake tsy mandriote amy lia-raike? 8 Mivilañe ami'ty haondatiko raho, fa toe tsaræ' i Hake, 9 ie pinatetse amy Hâ' i Mosèy ao ty hoe: Ko mameo ty añombe mandisambare. O añombeo hao o ambenan' Añahareo? 10 Ke itika i nitsaræ'ey? Ekal' pinate'e ho an-tikañe, soa te hiava am-pitamàñe ty mpiava, naho hitamà ty anjara'e i mpitatakey. 11 Aa naho an' arofo ty nitongisa'ay ama' areo, ho raha jabajaba hao ty hanifoa'ay ty ho paia' ty sandriñe? 12 Aa naho aman-dily hitake ama' areo ty ila'e, tsy sandrake zahay? Fe tsy rinambe'ay i lily zay, fa mifeake amy ze he'e, tsy mone ho sebañe'ay ty talili-soa' i Norizañey. 13 Tsy fohi' areo hao te mikama amo mahakama' i anjombaio o mpitoroñe amy Masiñeio, naho mitraok-anjara amy kitreliy o mpiatrake i kitreliio? 14 Natoro' i Talè ka te ho veloñe amy talili-soay ty mitaroñe i talili-soay. 15 Fe tsy nirambesako; toe tsy t'ie handrambe izay ty nanokirako, eka hâmake t'ie hikenkañe ta te ho koaheñe o fisengeakoo. 16 Le taroñeko i talili-soay, tsy eo ty isengeako, amy te nafantoke; eka, hankâñe amako naho tsy taroñeko i talili-soay. 17 Naho satriko i fitoloñañey le ho tambezeñe; fe ndra tsy satriko, tsy mete tsy anoeko avao fa nafantoke amako i fitoroñañey. 18 Inoñe arè ty tambeko? Te, ie taroñeko i talili-soay, ro atoloko tsi-am-bili'e, soa tsy handrambesako zo amy talili-soay. 19 Aa ndra t'ie votsoñe am' iabikey, niondevo am' ie iabikey, hahareketse ty maro; 20 Tamo Jiosio raho, nanao hoe Jiosy, hahareketse Jiosy; ie ami'ty ambane' Hake le anoeko hoe ambane' Hake, ndra te tsy ambane' Hake, hahareketse

ze ambane' Hake; 21 ami'ty tsy aman-Kâke ro anoako hoe tsy aman-Kake, (toe tsy afake amy Han' Añaharey raho kanao ambane' o Hâ' i Norizañey) soa te ho azoko ze tsy aman-Kake; 22 amo maifoifo raho manao maifoifo, handreketse o maifoifo. Fonga tsikombèko amy ze lafi'e iaby, hahareketse ty ila'e amo sata'e iabio. 23 Anoeko ty amy talili-soay, ho mpititrao' amy voka'ey. 24 Tsy fohi' areo hao te songa milay o mpanao tsikaviaviao, fe raike avao ty mandrambe tambe? Milañsa arè hahagioke. 25 Toe milie-batañe amy ze he'e ty te hahimbañe amo fifandreketañeo. Anoe' iereo ty handrambesaña sabakan-drenge ho lo, fa itikañe ka, i tsy ho momokey. 26 Aa le milay raho, tsy t'ie hañañañe tsy aman-talifireñe; mikomondro, fe tsy t'ie mpamofò-tioke. 27 Ampivohoreko ty sandriko vaho ondevozeko, soa t'ie mitaroeñe ami'ty ila'e ro tsy haito.

10 Tsy teako hamoea' areo, ry longo, ie songa tambane' i rahoñey naho sindre niranga i riakey o roaen-tikañeo, 2 naho fonga nalipotse amy Mosè ao amy rahoñey naho amy riakey, 3 songa nikama i hanen' arofoy, 4 sindre ninoñe amy ranon' arofoy; ninoma' iareo i vaton' arofo nañorike. Toe i Norizañey i vatoey. 5 Fe tsy ninòn' Añahare ty hamarao'e, vaho binaibai'e an-dratraratratra aña. 6 Le fandrazañañe amantika, te tsy hañiry hatsivokarañe manahake o hadrao' iareeo. 7 Le tsy hiato am-pahasive manahake ty ila'e. Hoe ty pinatetse: Niambesatse ondatio nikama naho ninoñe, vaho niongake hihisa. 8 Asoao tika tsy hañarapilo manahake ty nanoe' ty ila' iereo vaho ro'ale-tsi-telo-arivo ty nizamañe ami'ty andro raike. 9 Asoao ka tika tsy hitsoke i Talè, manahake ty nitsoha' iareo vaho nampihomaha' o mereñeo. 10 Le ko miñeñoñe manahake ty nanoe' ty ila'e vaho rinotsa' i mpandrotsakey. 11 Toe nanoeñe ho fandrazañañe i nifetsake am'iereo rezay vaho sinokitse hañoke antika nitsa toha' o sa honka'e zao. (aiõn g165) 12 Aa le mitaòa ry manao te mijohañe, tsy mone hikorovoke. 13 Tsy nifetsahampanjiziañe ila' ze mahazatse ondatio nahareo; migahiñe t'i Andrianañahare, tsy hapò'e ho zizieñe mandikoatse ze lefe, fa mindre amy fanjiziañey ro hitolora'e ty hihaha' areo, hahafifeake. 14 Le amy zay ry longo, ibolitiro ty fahasive. 15 Milañoñe hoe am' ondaty mahihitse raho; niniho o entako zao. 16 Tsy fitraofañe amy lio' i Norizañey hao i fitovim-pañandriañañe andriañen-tikañey? tsy fitraofañe amy fañòva' i Norizañey hao i mofo folahen-tikañey? 17 Amy te itika maro ro vonga-mofo raike, naho fañòva raike, fa songa ifahana' i vonga raikey. 18 Oniño t'Israele ty amo nofotseo: tsy mpititraokey amy kitreliy hao o mikama o nisoroñañey? 19 Ino ty teako ho volañeñe: Amam-bente'e hao o fahasiveo, manjofake hao o raha soroñañe amo sampsampon-drahao? 20 Inao o entakoo: ty fisoroña' o kilakila' ondatio ro isoroñañe aman-kokolampa fa tsy aman' Añahare, vaho tsy teako t'ie hitraok' amo kokolampao. 21 Tsy aharo finomañe ty fitovi' i Talè naho ty korobon-kokolampa; tsy atraokey amy fandambaña' i Talè ty tihin-kokolampa. 22 Mampamarahy i Talè hao tika? Maozatse te ama'e hao tika? 23 Sindre azo anoñe, fa tsy songa mahaso; sambe mete, fe tsy hene mampitombo. 24 Asoao tsy ho eo ty hipay hampiraorao ty vata'e, fa ty ila'e. 25 Kamao ze aletake an-tsena ao fa ko añontaneñañe, hampimarimarihañe

ty arofo. **26** A i Talè ty tane toy naho ze halifora'e. **27** Ihe ambara' ty tsi-miato, naho no'o ty homb' ama'e ao, le ikamo ze azots'o'e, fe ty amo hamarimarihañeo, ko mañontane. **28** Aa naho eo ty manao ama'o ty hoe: Nisoroñañe am-pahasive 'n-itoy, le ko ikama'o kanao nisaontsia'e, naho ty amy fitsakoreañey. **29** Fitsakoreañe, hoe raho, tsy ty azo fa i azey. Fa ino ty izaka' ty ereñerer-tr' ondatio ty fidadako? **30** Aa naho ikamako am-pañandriañe le ino ty ifosan' ahy amy nañandriañakoy? **31** Aa ke mikama he minoñe, hera inoñ' inoñe ty anoe' areo, hene anò handrengeañe an' Andrianañahare. **32** Ko mampitorifike o Jiosio ndra o Grikao, ndra i Fivorin' Añaharey, **33** hambañe ami'ty ampifaleko ze fonga ondaty amy ze raha iaby, ty tsy ipaiako tombo'e ho ahy, fa ho a i måröy, soa t'ie ho rombaheñe.

**11** Tsimkombeo raho hambañe amy te zaho ka ro mpiamy Norizañey. **2** Ty andrengeako anahareo ry longo, le t'ie mahatiah y ah y am y ze he'e, naho tambozore' areo o nafen-droao, ami'ty do'e nitaroñako. **3** Fa teako ho fohi' areo te lohà' ze hene 'ndaty i Norizañey, le lohà' ty rakemba ty lahilahy; le lohà' i Norizañey t'i Andrianañahare. **4** Toe manalatse ty añaambone'e ze lahilahy mikolopoke naho mihalaly ndra mitoky. **5** Fa manalatse ty añaambone'e ka ze rakemba tsy mampikolopoke ty añaambone'e t'ie miloloke ndra mitoky—fa hambañe amy te niharatse. **6** Aa naho tsy mete mikolopo-doha ty rakemba, le hamake te hiharatse. Fe naho mahasalatse i rakembay te ho harateñe ndra hitsifañe le soa re te hikolopo-doha. **7** Tsy kolopofa' ty lahilahy ka ty añaambone'e, amy t'ie ty vintan' Añahare naho ty enge'e; le ty rakemba ro engen-dahilahy. **8** (Toe tsy niboak' ami'ty rakemba ty lahilahy, fa ami'ty lahilahy ty rakemba.) **9** Eka, tsy nitsenèñe ho a ty rakemba ty lahilahy, fa ty rakemba ho a ty lahilahy. **10** Ty amy tsraeñey le soa re te añaambone'i rakemba ty viloñe t'ie aman-dily, ty amo anjelio. **11** Ie amy zao, amy Talè ao, le tsy mifampiria am'i ty lahilahy ty rakemba, vaho tsy mihaha am'i ty rakemba ty lahilahy. **12** Le hambañe amy te boak' ami'ty lahilahy ty rakemba te añañam rakemba ka o lahilahio; vaho kila boak' aman' Añahare. **13** Mifañaraharà: Mañeva ty rakemba hao ty miloloke aman' Añahare tsy mikolopoke? **14** Aa tsy anare' o sata' ty tane toio hao te manalatse o lahilahio ty måröy lava? **15** Fe naho apò' ty rakemba ho lava ty maroi'e, le enge'e; amy te nitoloreñe aze ho fandrakofañe o maroi'eo. **16** Aa naho eo ty te handietse, tsy aman-dilitse ilà'e tika ndra o Fivorin' Añahareo. **17** Fe amo taroñeñe zao, tsy rengeko nahareo; ie tsy mifanontoñe ho ami'ty hasoa, fa ho ami'ty haraty. **18** Valoha'e, naho mifanontoñe ho Fivory, inao t'ie mifampiria, fe mete hiantofako. **19** (Toe tsy mahay tsy ama' areo avao ty fifampitolahañe hampidodeañe o niventèñe ama' areoo.) **20** F'ie mifanontoñe, toe tsy ty hikama i sabadidak' i Talèy, **21** fa mikama, songa mandrambe ty mahakama'e heike; le ao ty kerè vaho ao ty jike. **22** Hete! Tsy songa manañe anjomba hao hikama'e naho hinoma'e? Ke rabioñe' areo ty Fivorin' Añahare, naho salare' areo o rarakeo? Aa ino ty hitaroñako? Ho rengèko amy zay hao nahareo? Tsy hirengèako! **23** Fa rinambeko amy Talè, i nitaroñakoy, te nandrambe mofo t'i Talè Iesoà amy haleñe nifoterañe azey; **24** nañandriañe re le finola'e vaho nanao

ty hoe: Intoy ty sandriko ho anahareo, anò zao ho fitiahiañe ahy. **25** Hambañ' amy zay, rinambe'e i fitoviy, ie fa nikama, le nanao ty hoe: Fañina vao ami'ty lioko ty fitovy toy. Anò zao amy fikama' areo aze ho fitiahiañe ahiko. **26** Aa le amy ikama' areo ty mofo toy naho inomañe ty fitovy toy, ro mitaroñe ty havilasi' i Talè ampara' ty fitotsaha'e. **27** Aa ndra ia ia mikama amy mofoy ndra minoñe amy fitoviy' i Talèy ami'ty tsy fañeva'e, le aman-kakeo ami'ty fañova naho ami'ty lio' i Talè. **28** Aa le tsy mete tsy hitso-batañe heike ondatio vaho hikama amy mofoy naho hinoñe amy fitoviy. **29** Amy t'ie mikama naho minoñe ro mikama naho minoñe fatse ami'ty vata'e naho ie tsy maharedreke i fañovay. **30** Zay ty mampaifoifo naho mahasiloke maro ama'areo, mbore nampiròtse ty ila'e. **31** le mahafitsò-batañe ami'ty hatò tika le tsy ho zakañe. **32** F'ie zakañe, lilo've i Talè tsy mone hatrao-pàtse ami'ty voatse toy. **33** le amy zao, ry longo naho mifanontoñe hikama, mifandiñisa. **34** Naho eo ty saliko, soa re te hikama añ'anjomba'e aña, tsy mone hivory hafatse. Halahareko ho anahareo ami'ty fiàviko o raha ila'eo.

**12** Ty amo falalàñ' arofoo, ry longo, tsy teako hamoea' areo. **2** Fohi' areo t'ie mbe nifehèa' ty voatse toy, le nampandriheñe mb'amo raha fahasive moañe, toe nikozototie mb'eo. **3** Aa le ampañahofihineko, te tsy ia ty ampivolañe' i Arofon' Añaharey ty hoe: Afatse t'lesoà, vaho tsy eo ty mahafisaontsy ty hoe: Iesoà ro Talè, naho tsy i Arofo Masiñey. **4** Miambakambake o falalàñe, fe raike i Arofoy. **5** Mizarazara o fitoroñañe, fe raike t'i Talè. **6** Ankafankafa o tolon-drahao fe raike t'i Andrianañahare mifanehake ami'ty halifora' ze he'e, vaho **7** songa anolora'e vintañe raike boak' amy Arofoy ho fañasoñañe i måröy; **8** anolora'e tsaran-kihitse amy Arofoy ty raike, le tsaran-kaharendreñahañe amy Arofoy ty ila'e, **9** le fatokisañe amy Arofoy ty ila'e, naho falalàñ-pampijangañe amy Arofoy avao ty ila'e **10** naho fanoan-draha-tsítantane ty ila'e naho fitokiañe ty ila'e naho fahatsikaritam-pañahy ty ila'e naho fisaontsy-ankafankafa ty ila'e vaho fandikañe fisaontsy ty ila'e. **11** Fe Arofo raike ty manao i hene rezay, songa andiva'e ze satrie'e. **12** Aa le hambañe amy te raike ty sandriñe fe maro o fangefange'eo, le ndra te maro o fangefange'eo, toe sandriñe raike, manahake zay i Norizañey. **13** Toe ami'ty Arofo raike tika ro songa nalipotse amy fañòvay ao—ke Jiosy he Grika, ke ondevo he midada—sindre nampinomeñe amy Arofoy. **14** Toe tsy raike o fangefange an-tsandriñe fa maro. **15** Aa naho nanao ty hoe ty fandia: Kanao tsy fitàñ-draho, tsy mpiamy fañòvay. Tsy manebañe aze tsy ho mpitraise amy sandriñey zay. **16** Le ie manao ty hoe ty ravembia: Kanao tsy fihaino raho, tsy mpiamy fañòvay. Tsy mikalañe aze tsy ho mpitraise amy sandriñey zay. **17** Naho ni-fihaino iaby i fañòvay, aia ty hijanjiña'e? Naho ni-fijanjiñañe iaby, aia ty hiantsona'e? **18** le amy zao, songa nalahan' Añahare amy satri'ey o mpitraise amy fañòvao. **19** Aa naho sindre raha raike avao o fangefangeo, ino ty maha sandriñe aze? **20** le amy zao, maro o fangefangeo fe raike ty sandriñe. **21** Tsy mahavolañe ty hoe ami'ty fitañe ty fihaino: Tsy paiaiko rehe; ndra ty añaambone amo fandiao ty hoe: Tsy ipaiako. **22** Fe o mpitraise-tsandriñe atao malemeio ro toe paiañe. **23** Mbore onjonen-tika o amy sandriñe ataontika

ho ambane lohàneo, naho ampihaminen-tikañe engeñe o fangefange tsy sengenéo, **24** f'ie tsy paia' o fangefange mahaboleakeo, fa rinanjin' Añahare ho raike i fañòvay vaho tinolo'e asiñe ambone o fangefange tsy aman' asiñe, **25** soa tsy hifañambakambake i fañòvay, fa hene hifampiatrake mira o fangefangeo. **26** Aa ie misotry ty fange'e raike, mindre miore ama'e o fangefangeo; ie asiñeñe ty fange'e, le miharo firebeke ama'e o fangefangeo. **27** Toe fañòva' i Norizañey nahareo, songa fangefange ama'e. **28** Le nitendrèn' Añahare amy Fivoriy ho valoha'e o Firàheñeo; faharoe o mpitokio, fahatelo o mpañokeo, le o raha-tsitantaneo, le o falalàmpanahàneo, o fañimbàneo, o fifeheñaeo vaho o saontsy ankafankafao. **29** Songa Firàheñe hao? Sindre mpitoky hao? hene mpañoke hao? Sindre mpanano raha tsitantane hao? **30** Fonga amam-palalàm-panahàneo hao? Sindre misaontsy am-pameleke hao? Hene mpandika hao? **31** Fe imaneo o falalàñe amboneo vaho mbe hitoroako ty sata fanjàka.

**13** Ie mirehake am-pamele' ondaty naho anjely raho fe tsy amam-pikokoñañ le feon-torisike mikontsiañ naho fikatsakatsañan-kantsañne avao. **2** le mahafitoky naho maharendreke ze hene mietake naho ze atao hilala vaho lifo-patokisañne mahaveve vohitse fe tsy aman-koko, le kafo ake. **3** Naho koáheko o varakoo hamahànak o rarakeo mbore afoeko ho foreheteñe ty sandriko, f'ie tsy aman-koko, le tsy mahaso ahy. **4** Mahaliñe ty koko naho matarike, tsy mamarahy ty koko, tsy miebotsebotse ty koko vaho tsy mirengveko; **5** tsy mijaranjaràñe, tsy mipay ty aze, tsy mora boseke, tsy mitorifike; **6** tsy ifalea'e ty hatsivokarañe, fe irebeha'e ty hatò; **7** Hene wav'e, fonga iantofa'e, songa tamàe'e, sindre ifeaha'e. **8** Tsy milesa ty koko; fe hihelañe ty fitokiañe, le hijhetse ty filikolikoñañ, vaho hasaok' aññe ty hilala. **9** Mahafohiñe ty ila'e tika vaho mitoky ty pila'e. **10** F'ie mibook' eo ty fonitse, le himosaoñe aññe o am-paha'eo. **11** Ie niajaja raho, nirehake hoe ajaja, nandréndreke hoe ajaja, nitsakore hoe ajaja; zaho bey le nadòko o hajajàneo. **12** Henaneo mahaisake hoe an-ketsoro malompolompo; ie aññe, hifampiatre-daharaña. Maharendreke ty ila'e raho henaneo, f'ie aññe ro hahafohiñe hambañe amy te arofoanañe. **13** Sehang'a henaneo, ty fatokisañne, ty fitamàñe, ty fikokoñañ, i telo rezay; fe lohá'e ty fikokoñañ.

**14** Imaneo fikoko; le salalao o añ arofoo, àntsake ty fitokiañe. **2** Amy te tsy misaontsy ama' ondaty ty milikoliko fa aman' Añahare, le tsy fohi' ondaty; amy te antro'e ty isaontsia'e raha mietake. **3** Fe misaontsy am' ondatio ty mpitoky, mampiraorao, mañosike vaho mampanintsiñe. **4** Mañasoa ty vata'e ty milikoliko, fe mañonjoñe i Fivoriy ty mpitoky. **5** Niteako te songa nilikoliko, fe kitrako t'ie mitoky. Losore' ty mpitoky ty mpilikoliko tsy mampibejañe hañasoa i Fivoriy. **6** Ie amy zao ry longo, naho pok' ama' areo ao raho milikoliko, ino ty hañasoa anahareo naho tsy itaroñako famentabentarañe, ndra hilala, ndra fitokiañe, ndra fañòhañe? **7** Fa ndra o raha tsy veloñe mañaka-peoo, he soly ke marovany, naho tsy miambakambake o feo'eo, aia ty haharendrehañe ty anoe' i soliy ndra i marovaniy? **8** Ie popoe' i antsivay ty feo tsy fohiñe, ia ty hihentseñaly. **9** Inahareo ka, naho tsy ampivolañem-pameleke ty

saontsy malange, aia ty aharendrehañe i tsaraeñey? amy t'ie hisaontsy an-tioke. **10** Va'e tsifotofoto ty karazan-tsaontsy ami'ty voatse toy, leo raike ty tsy aman-dika'e. **11** Fe naho nifikò ty dika' i saontsy le alike amako i misaontsy, le ho alike amy misaontsy ka raho. **12** Inahareo ka, kanao sinda hanam-palalàñ' arofo, imaneo ty hampiraorao i Fivoriy. **13** Le soa re te ihalalia' i milikolikoy t'ie hahafandika. **14** Amy t'ie miloloke am-pameleke hafa, miloloke ty troko, fe tsy mamokatse ty fitsakoreako. **15** Inoñe aré? Toe hihalaly an-troko naho hihalaly am-pitsakoreñañ, hisabo an-troko vaho hisabo am-betsevetse. **16** Naho tsy zay, ie mitata antrok'ao avao, aia ty hanoe' i tsy niokey ty hoe: le zay! amy fañandriaña'oy kanaonofi'saontsy'oy. **17** Ndra te soa i fañandriaña'oy, tsy nahasoa ty ila'e. **18** Andriañeko t'i Andrianañahare te hene ilikoarako likoliko; **19** f'ie am-pivory ao, hamake te minday saontsy lime am-pitsakoreñañ, hañòhako o ila'eo, ta te milikoliko an-tsara rai-ale. **20** O ry longo, ko miha-ajaja am-betsevetse; eka, manoa hoe ajakade am-palaiñañ, fe miañoña an-kihitse. **21** Pinatetse amy Hake ao ty hoe: Am-pameleke ankafankafa naho am-pivimbin' ambahiny ty hitaroñako am'ondaty retiañe; fe ndra te zay, mbe tsy hitsendreñ' ahy iereo, hoe t'i Talè. **22** Aa le nanoen-ko viloñe o likolikoo; tsy ho a o mpiatoo fa ho a o tsy-miantokeo; vaho tsy nanoeña ho a o tsy miantokeo ty fitokiañe fa ho a o miatoo. **23** Naho tsy zay, ie songa mifanontoñe ty Fivory, naho sindre milikoliko, vaho ie mizilike ao ty tsy mahafohiñe ndra o tsy-miantokeo, tsy hanoa'e t'ie gegegege hao? **24** Fe naho hene mitoky, le ie mizilike ao ty tsy-miantoke ndra ty bahimo, songa hampiantok' aze, sindre hampamotopots' aze **25** amy te naborake o mietake an-tro'eo; le hibaboke an-dahara'e eo re hitalaho aman' Añahare vaho hitaroñe ty hoe: Toe ama' areo etoa t'i Andrianañahare! **26** Akore amy zao ry longo? ie mifanontoñe, songa manàña sabo naho lañonañe naho famentabentarañe, naho likoliko miharo fandikàñe, vaho hene hanoeña ho fampiraoraoñañ. **27** Naho eo ty milikoliko he roe, tsy mandikoatse telo, le ifandimbezañe, vaho tsy mete tsy am-pandika. **28** F'ie naho po-pandika, le hianjiñe te am-Pivory ao, fa añ'arofo'e naho aman' Añahare ty hitangongoa'e. **29** Ampilañono ty mpitoky telo ndra roe, le handanjalana o ila'eo. **30** Ie entoeñe ka ty miambesatse, le hianjiñe ka i valoha'ey. **31** Hene mahazo mitoky am-pifandimbezeñe, soa te sindre hianatse, songa hosiheñe. **32** Le amy zao iambanea' ty arofo'e ty mpitoky. **33** Amy te tsy fifandrakarakàñe t'i Andrianañahare fa fanintsiañañ. Hambañe amo fivori' o noro'eo iabio, **34** le hitam-pianjiñañe am-Pivory o rakemba, tsy apoke hisaontsy fa hambane, ty amy pinatetse amy Hake ao. **35** Naho te hañontane iereo, le songa hañontane ty vali'e añ'anjomba'e ao; fa mahasalatse naho misaontsy am-Pivory ao ty rakemba. **36** Hete! Niboak' ama' areo hao i tsaran' Añaharey? Hera, inahareo avao ty nivotraha'e? **37** Naho eo ty mieva ho mpitoky, ndra aman' arofo, soa re te hahatsikarake te lili' i Talè o sokirekoo. **38** Aa naho eo ty tsy maharendreke, apoho re tsy hahafohine. **39** Ie amy zao ry longo milozoha fitokiañe vaho ko rarà' areo ty milikoliko; **40** fa hene andeñe ami'ty fañeva'e naho am-pahendreañe.

**15** Te hampandrendreke anahareo henaneo, ry longo, i talili-soa nitaroñakoy, i rinambe areoy naho ijohañā' areoy; 2 i entañe nitaroñakoy le maharombake te vontitireñē, tsy mone tsy vente'e i natokisa' areoy. 3 Fa nitaroñeko ama' areo ty lohā' i rinambekoy, te nivilas y ho a' o hakeon-tikañeo i Norizañey ty amo Sokitse Masiñeo, 4 le nalenete vaho natroatse amy andro faha-teloy ty amo Sokitse Masiñeo, 5 le nisodehañe amy Kefasy vaho amy folo-ro'ambry rey. 6 Ie aña, le niboak' aman-drolongo mandikoatse ty limanjato; mbe veloñe ty hamarao'e henaneo, fe mirtòse ka ty ilā'e. 7 Le nipoteake am' Iakobe re naho amo Firàheñi iabio, 8 fara'e nisodehañe amako, zaho hoe ajaja tsy añombolañe; 9 toe tsits'o' o Firàheñi iabio vaho tsy mañeva hatao Firàheñi, amy te nisamporerahoko i Fivorin' Añaharey. 10 Fe i fatarihan' Añaharey ty maha zao ahy; naho tsy nizoeñe ho kòake i falalā'e amakoy, fa nitromake mandikoatse iereo iaby; toe tsy zaho, fa ty hasoan' Añahare amako. 11 Aa ke zaho he iereo, nitaroñe zahay vaho niantoke nahareo. 12 Aa naho tseizeñe te nitroatse amy havilas i Norizañey, akore te manao ty hoe ty ilā'e ama' areo, te, Tsy eo ze o fivañona' o vilasio zao? 13 Fe naho tsy ampitroareñe o havilasio, le tsy nitroatse ka i Norizañey. 14 Aa naho tsy natroatse i Norizañey, le tsy jefa'e o fitaroñā'aio vaho kòake ty fatokisa' areo, 15 mbore zoeñe t'ie valolombelom-bande aman' Añahare, amy te nitaroñe'ay ty aman' Añahare te natroa'e i Norizañey, fe inao tsy natroa'e—ze ho nito naho tsy mivañom-beloñe o vilasio. 16 Aa naho tsy mitroatse o fañòvao, le tsy natroatse ka i Norizañey. 17 Aa naho tsy natroatse i Norizañey le tsi-vara ty fatokisa' areo, fa mbe amo hakeo' areoo 18 vaho fa momoke ka o miròtse amy Norizañeo. 19 Aa naho ty haveloñe toy avao ty itamantika i Norizañey, le amy ze hene ondaty itika ro lombolombo' ty mahaferenay. 20 Fe toe natroatse amy havilas i Norizañey, i loha-voa' o mirotseoy. 21 Aa kanao añama' t'indaty o havilasio, le añama' t'indaty ka ty fivañona' o vilasio. 22 Fa hambañe amy te kila vilas y amy Dame ao, te hene ho velomeñe amy Norizañey, 23 f'ie songa ami'ty filaha'e: i Norizañey ro sese-lengo'e, mandimbe aze o amy Norizañeo amy fitotsaha'ey, 24 vaho ho tondroke i figoðoñay, ie atolo'e aman' Añahare Rae i fifeheñey, naho fa rinotsa'e ze fonga fandiliañe naho fifelehañe vaho faozarañe. 25 Amy te tsy mahay tsy hifehe ampara' te fonga napoke ambane' o fandia'eo o rafelahi'eo. 26 I havilas y ro rafelahy sehanga'e ho rotsaheñe. 27 Ie kila nampiambanè'e am-pandia'e ao. Aa ie manao ty hoe: kila nampiambanè'e am-pandia'e ao, le malange te tsy añañe'e i nampidoñe ze he'e ambane'ey. 28 Ie kila nampiambanè'e ama'e, le i Anakey ro hiandal y Nampiambane ze he'e ama'ey, soa te ho andindimone' ze halifora' e t'i Andrianañahare. 29 Aa naho tsy zay, ino ty hanoe' o nilipotse ty amo nivilasio? Naho tsy mitroatse ka o nivilasio, ino ty ilipora' iareo? 30 Akore ka ty fiatrefa'ay feh' ohatse lomoñiandro? 31 Eka, ry longo, venteko amy fisengeako amy Talèntika Iesoà Norizañey, t'ie mikenkañe boak' andro. 32 Aa naho fisalala' ondaty ty nifandrakaraheko o biby hako e Efesoy añañe le ino ty nitombo'e amako? Naho tsy mivañone'e o vilasio, te mone: Antao hikama naho hinoñe, fa hikoromake te hamaray. 33 Asoao tsy ho fañahieñe: Toe mañamavo havañonañe

ty fiosoñan-draty. 34 Mihendrea ami'ty fañeva'e, le ko mandilatse; fa eo ty tsy mahafohiñe an'Andrianañahare. Hanalatse anahareo ty nanoako zay. 35 He eo ty hanao ty hoe: Akore ty hahafitroara' o loloo? naho an-tsandry inoñe ty hivotraha' iareo? 36 Ty minè! Tsy ho veloñe i tongise'oy naho tsy mate heike. 37 Le ihe mitongy, tsy i ho vente'ey i tongise'oy, fa ty tabiry—he ampeimba, ke ty ilā'e. 38 Fe i Andrianañahare ty manolotse vatañe ama'e, ze safiri'e, naho amy ze tabiry t'y ho vata'e. 39 Toe tsy hene hambañe ze atao nofotse; raike ty a ondatlo, naho nofotse hafa ty a bibi-hakoo, naho nofotse ilā'e ty a o voroñeo vaho hafa ty a o fiañeo. 40 Ao ka o sandrin-dikerañeo naho o sandri' ty tane toio; raike ty engen-dikerañe vaho hafa ty enge' o an-tane atoio. 41 Raike ty enge' i àndroy le hafa ty enge' i volañey naho hafa ty enge' o vasiañeo vaho mifañambake ty enge' ty vasiañe ami'ty vasiañe. 42 Zay ka ty fivañona' o vilasio. Ie tinongy ho an-kamomohañe, fe hitroatse tsy ho an-kamomohañe, 43 tinongy ho an-kamavoañe f'ie hitroatse ho aman' engeñe; tinongy ho an-kaifoifoñañe fe hitroatse ho aman-kaozarañe, 44 tinongy ho aman-tsandri' ty tane toy f'ie hitroatse ho amam-pañovan' arofo. Kanao eo ty sandri' ty tane toy, ao ka ty añ' arofo. 45 Hoe ka ty pinatetse: Nanoñe arofo veloñe t'i Dame, indaty valoha'ey; Arofo mpameloñe ka t'i Dame tsits'o'. 46 Fe tsy i añ' arofoy ty nivaloha'e, fa i an-taney vaho zay i añ' arofoy. 47 Boak' an-tane ao indaty valoha'ey vaho boak' andindiñe ao indaty faharoey. 48 Manahake i tan-taney o an-taneo vaho hambañe amy an-dikerañey o andindiñie. 49 Le hanahake ty fisikinan-tika ty vinta' i debokeiy, ty hisikinan-tika i vintan-dikerañey. 50 Le hoe raho, ry longo, tsy mahalova i Fifeheñi Añaharey ty nofotse naho lio vaho tsy mandova ty tsi-fihomahañe ty fihomahañe. 51 Ingo itaroñako razan-drehake: Tsy songa hiròtse tikañe, fa sindre hiova, 52 ami'ty manao zao, ami'ty tsy mahamaiñ'ive, amy feon' antsiva honka'ey. Hipopò i antsivay naho hitroatse tsy ho momoke ka o loloo vaho hiova tikañe. 53 Fa tsy mahay tsy hisikiñe i tsy mihomakey i mihomakey vaho hisikiñe o tsy fikoromahañe o mete mikoromakeo. 54 Aa ie misikiñe ty tsy mete momoke i mihomakey naho misikiñe o tsi-fikoromahañe ty mikoromake le ho tendreke i tsaraeñe ty hoe: Nagodra' ty harebañe ty havilasy. 55 O Havilasio, aia ty fandrebaha'o? O Tsikeokeokeo, aia ty finipoha'o? (Hadès g86) 56 Hakeo ro finipoha' o havilasio vaho i Hake ro haozara' o tahiñeo. 57 Fe andriañeñe t'i Andrianañahare Mpanolotse antika i fandrebahañey añañy Talèntika Iesoà Norizañey. 58 Ie amy zao, ry longo sarotse, migahiña, mijadoña; mahimbaña nainai'e amo fitolõna' i Talèo, fohiñe te tsy kafaoke ty fitromahañe amy Talè.

**16** Aa ty amy fanontonañe ho amo noro'ey, manahake i nampanoeko o Fivory e Galateoy ty hanoe' areo: 2 le amy loak' andro' i Sabotsey, le sambe mañajà an-driha ao tandrife' ty vokatse nitahiañi' aze, soa tsy anontonañe ka naho avy raho. 3 Ie mipotìtse eo raho, ze sitra'areo antaratasy, ro hahitriko mb'e Ierosaleme añañe hinday o natonto' areo an-tsatin-troo. 4 Aa naho mahasoa ty hombako mb'eo, le hindre lia amako iero. 5 Ho tiliheko nahareo naho fa niranga i Makedonia, fa ho soroheko ty Makedonia; 6

le mete hañialo ama' areo, ke hiasotry ao, hampionjona' areo mb'amy liakoy mb'eo, ndra te homb' aia. **7** Toe tsy te hihelañako tilike ami'ty liako henanekeo, fa itamako ty hitambatse ama' areo ao naho satri' i Talè. **8** F'ie hañialo e Efesosy aña hey ampara' i Halimampoloy, **9** amy te misokake ho ahy ty lala mangadagadañe mete mahavokatse, fe maro ty misebañie. **10** Aa naho pok'eo t'i Timoty, le ampitraofo ao tsy an-tahotse, amy te o tolon-draha' i Talèo ty anoe'e manahake o fanoekoo. **11** Le ko mete'areo sirikaendre, fe ampionjono an-kanintsïñe, hitotsaha'e amako, fa itama'ay naho o longoo. **12** Le i Apolosy longontikañey, nimaneako osike ty homba'e mb'ama' areo mb'eo mindre amo ralalahio, fe tsy nisatrie'e hey ty hañavelo. Toe homb'eo re ami'ty mahamete. **13** Mitaða, mifahara am-patokisañey, mifanehafa hoe fanalolahy vaho maozara. **14** Anò am-pikokoañey ze hene toloñie' areo. **15** Miambane ama' areo raho ry longo, (fohi' areo o añ'anjomba' i Stefanasio, ty lohavoa' i Akaia naho nijadoñe ho mpifanehake hitoroñey o noro'eo; ) **16** te hiambaneañey o hambaña ama'eo, naho amy ze mpañolotse i fitoloñañey iaby. **17** Mahaeħake ahy ty nikoneha' i Stefanasy naho i Fortonato naho i Akaiko, amy t'ie nañeneke ze tsy niampé tama' areo, **18** naho nampazava ty troko naho ty anahareo; aa le onjono ty manahake iareo. **19** Mañontane anahareo o Fivory e Asia añaeo. Salamae' i Akoila naho i Prisilae vaho i Fivory añ'anjomba' iareoy, ami'ty haporean' arof'e amy Talè ao. **20** Añontanea' o longo iabio. Mifanalamà ami'ty oroke miavake. **21** Anoniako antañako etoañe: **22** Ee te hafatse ze tsy mikoko i Talè. Mb'etoa ry Talè! **23** Ho ama' areo ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey. **24** Ama' areo iaby am' Iesoà Norizañey ty fikokoako. Amena.

## 2 Korintiana

**1** Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' Añahare, naho i Timoty rahalahintika. Ho ami'ty Fivorin' Añahare e Korinto ao mitraoke amo noro'e iaby miparaitake Akaia añeo. **2** Hasoa naho fañanintsiñe ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. **3** Andriañeñ' abey t'i Andrianañahare Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey, i Raem-pitretrezañe naho Andrianañahare' ze hene fañohoñañey, toe Andrianañahare. **4** Ie ty mañohò anay amo hasotria'ay iabio, hañohoña'ay ka o mioremèñe, amy fañohoñañe añohoan' Añahare anaiy, **5** Hambañe amy te mitobake ama'ay o hasotria' i Norizañey, ty andoparampañohoñañe añamy Norizañey. **6** Naho ampalovilovien-jahay, le ho ami'ty fañosihañe naho fandrombahañe anahareo; ie ohòñen-jahay le ho fañosihañe anahareo kanao mifeake ami'ty fijaleañe njalea'ay. **7** Tsy mihiotse ty fisalalà'ay anahareo, fohiñe t'ie mitraok' amo fisotria'aio le manahake zay ka amy fañohòñañey. **8** O ry longo, tsy tea'ay te tsy hapota' areo o feh' ohatse nanoñañe anay Asia añeo, izahay nampilogolgoeñe mandikoatse ty haozara'ay, vaho ho namoe aïñe. **9** Eka, an-tro'ay ao 'nio te voa-fatse havetrake, soa tsy hiato-batañe, fa aman' Añahare mpampitroatse o vilasio; **10** ie nañaha anay ami'ty fihomaham-bey, toe mamotsotse, naho itama'ay te mbe hañafake anay. **11** Tovo'e ty fañolora'areo: mifanehake ho anay an-kalaly; fa kanao maro ty mihalaly, maro ka ty hañandrianañe t'ie voavale. **12** Inao ty fisengea'ay, ie ventem-pitsakoreañe, te o fitolona'ay an-tane atoy, antsake ama'areo, le nanoñe ankazavantroke naho an-kalio-tahiñe—tsy ami'ty hakante' ty tane toy, fa ami'ty hasoa natolon' Añahare. **13** Toe tsy anokira'ay naho tsy o vaki' areo naho fohi' areoo, fe atokisako t'ie haharendreke pak'am-pigadoña'e henaneo, **14** toe eo ty nirendre' areo ama'ay, te inahareo ro foto' ty fisengea'ay, naho zahay anahareo amy andro' Iesoà Talèntikañey. **15** Amy fatokisañe zay, ty nilaharako te hihao mb'ama' areo mb'eo heike, hazhoa' areo tilike fañindroe'e, **16** Eka, hiary mb'ama' areo raho naho mb'e Makedonia ao vaho hibalike, championjona' areo mb'e lehodà añe. **17** Nifejofejo hao raho amy nilaharakoy? He i italifirakoy ro nisafirieko amy haondaty hambo'ey ao? soa te songa hanoeko ty hoe Eka, Eka naho Aiy avao? **18** Fe manahake te migahiñe t'i Andrianañahare, le tsy Eka naho Aiy o fivola'ay ama' areeo. **19** Amy te tsy Eka naho Aiy i Anan' Añahare, Iesoà Norizañey nitaroñe'ay naho i Silasy vaho i Timoty ama' areoy, fa Eka avao ty ama'ae ao. **20** Aa ndra fire-fire ty fampitamà'n' Añahare, le hene Eka o ama'eo; vaho ie ty anoa'ay Amena amy fandrengea'ay an' Andrianañaharey. **21** Fa mampipitike antikañe amy Norizañey t'i Andrianañahare, ie hinoso'e **22** naho vinoli-tombo'e vaho natolo'e an-tron-tikañ' ao i Arofo'ey ho tsaloke. **23** Aa le koiheko ho valolombelontroke t'i Andrianañahare te i fiheveako anahareoy ty tsy nombako mb'e Korinto mb'eo heike. **24** Tsy te senge'ay hery o fatokisa'areeo, f'ié mpifanehake ama' areo ho ami'ty hafalea' areo, amy t'ie mijadoñe soa am-patokisañe.

**2** Ie amy zao, tampakevetse amako t'ie tsy homb'ama'areo mb'eo aman'ahelo; **2** fa naho zaho ty mampihontoke anahareo, ia ka ty hampiehake ahy naho tsy i nampanahelokoo? **3** Ty nanokirako zay, le he te zaho homb'eo, ro mioremèñe amo ho nampirebek' ahikoo; fa atokisako ama'areo iaby te ze mahafale ahy ro mahafale anahareo iaby. **4** Toe ari-kaloviloviañe naho fikoretan-tro naho ranomaso maro ty nanokirako, tsy te hampañore, fa ty hampandrendreke anahareo ty fikokoako miheotse. **5** Aa naho teo ty nampañore, le tsy zaho ty nampanaheloe'e, fe, (tsy mone ho losoreko) mete niorea' areo iaby. **6** Fa naheeneke indatiy i fandilovañe nipaoha' i märoy azech. **7** Ie amy zao, soa re te ihevèa' areo naho añohõ'e areo, tsy mone t'ie ho opo' ty hontoke. **8** Aa le osiheko, te ho vente'areo ama'e ty fikoko' areo. **9** Ty nisokirako, le ty hitsoke anahareo hera mete mivohotse ndra aman' inoñ' inoñe. **10** Aa le ze ihevea' areo ro iheveako ka. Le ze napoko—naho toe eo ty ho niheveañe, le fa niheveako añatrefa' i Norizañey ty ama' areo, **11** tsy mone hamañahy antika i mpañinjey, itika tsy bahimo amo sata'eo. **12** Ie nivotrake e Troasy añe raho ty amy talili-soa' i Norizañey, le nisokake ho ahiko, amy Talè ao, i lalañey, **13** fe tsy nazava ty troko, amy te tsy nitreako t'i Titosy rahalahiko. Aa le nangata-dalañe am'iereo vaho nionjomb'e Makedonia mb'eo. **14** Andriañeñe t'i Andrianañahare, mpiaolo anay am-pandrebahañe nainai'e amy Norizañey, naho aboele'e añama'ay ty harifondrifo' ty fahafolinañe aze tok' aia tok' aia. **15** Fa aman' Añahare zahay ro hamañi' i Norizañey amo mirombakeo naho amo mikoromakeo; **16** amy raikey ty haimbon-kavilasy ho am-pihomahañe, le amy raikey ty harifondrifon-kavelo ho aman-kaveloñe vaho ia ty mahatafe tetse zay? **17** Tsy manahake i maro mandetake i tsaran' Añaharey zahay; fe ami'ty do'e aman' Añahare naho amy Norizañey, añatrefan' Añahare ro itaroña'ay.

**3** Mamototse maniom-batañe indraike hao zahay? ke t'ie, manahake o ila'eo, mipay taratas-pañiniañe ho ama'areo, he taratas-pañiniañe boak' ama'areo? **2** Inahareo ro taratas'ay pinatetse añi' arofo'ay atoñañe, fohiñe naho vaki'e' ze kila ondaty, **3** ie malange te taratas' i Norizañe toroñe'ayi, tsy sinokitse an-dranomainte fa amy Arofon' Añahare veloñey, tsy an-takelam-bato fa an-takelan-tro' ondaty. **4** Zay ty fatokisa'ay aman' Añahare añamy Norizañey. **5** Tsy te zahay ro mañeva hivolañe t'ie maha-pi-draha, fa boak' aman' Añahare ty fahalefea'ay, **6** Ie ka ty nampahafaritse anay ho mpitoro' i fañina vaoy; ie tsy an-tsokitse, fa amy Arofoy; mahafate i sokitsey, fe mahaveloñe i Arofoy. **7** Aa naho an' engeñe ty nitotsaha' i fitoroñam-pihomahañe antsokitse pinatetse am-batoy, ie tsy nahafitalatse ty lahaha' i Mosè o ana' Israeleo ty amy engen-dahara'ey—ie nipoamavo, **8** aa tsy handikoatse zay ty enge' o fitoroñan' arofoo? **9** le nanañ' engeñe ty fitoroñam-pañozoñañe, sandrake te itoboaran' engeñe ty fitoroñan-kavañonañe. **10** Aa naho oharañe ami'ty engeñe mitoabotse toy, le tsy aman' engeñe henaneo i nirengene taoloy. **11** Fa naho nanañ' engeñe i mipoa-mavoy, antsake te hanam-bolonahetse i tsy mete modoy. **12** Aa kanao zay o fitamà'aio, le ra'e lahy ty fahavania'ay mitoroñe, **13** f'ié tsy manahake i

Mosè nikolopofa' ty lamba marererara an-dahara'e tsy mone hitolom-pangareke aze o ana' Israeleo ampara' t'ie nimavo, **14** fe nihagāne ty fivetsevetse' iareo, naho mbe tsy miafake henanekeo amy famakiañe i fañina taoloy i marereraray, fa amy Norizañey ty fañahañe aze. **15** Aa ndra henaneo, ndra mb'ia mb'ia vakieñe t'i Mosè le kolopofa' i marereraray ty arofo' iareo. **16** Fe naho mitolike amy Talè t'indaty, le miafake i marereraray. **17** I Talè 'nio i Arofoy, le an'Arofo' i Talè ao ty fidadâne. **18** Fe itikañe iaby, andaharañe tsy mikolopoke, mañisake hoe an-ketsoro ty enge' i Talè, ro hovaeñe ho hambam-bintañe ama'e aman' engeñitoaboran' engeñe añañy Talè, i Arofoy.

**4** Aa kanao anay o fitoroñañe zao, ie niferenaiñañe, le tsy mamoe'ay. **2** Toe rarà'ay ze sata naetake ty amy hasalara'ey; tsy miapiapam-pamañhiañe vaho tsy mengo'ay o tsaran' Añahareo, fe am-palangesañe ty hatò ro anolora'ay vatañe mb'am-pitsakorea' ze hene ondaty am-pivazohoan' Añahare. **3** Aa naho toe mikolopoke ty talili-soa'ay, le mikolopoke amo mikoromakeo, **4** fa nampigoa' ty ndrañaharen-tsa toy ty fivetsevetse' o tsi-miantokeo, tsy hahaisake ty fireandrea' ty talili-soan' enge' i Norizañey, i vintan' Añaharey. (**aiōn g165**) **5** Tsy ty vata'ay ro taroñe'ay, fa lesòa Norizañey ho Talè, le zahay ro fetrek'oro' areo ty am' lesòa. **6** I Andrianañahare nanao ty hoe: Hipasàké amo ieñeo ty zava ro mampireandreañe añ'arofo'ay ao i hazavam-paharendrehañe ty engen' Añahare mitapasàké an-dahara' lesòa Norizañey. **7** Le ty vara'ay miñaja an-tsajotane ao, hampidoea te boak' aman' Añahare ty hara'elahi' i haozarañey fa tsy hirik' ama'ay. **8** Mañarikatoke anay ty famorekekeñañe, fe tsy demoke; maloviloy, fe tsy mamoe aiñe, **9** samporeraheñe fa tsy naforintseñe; zinevo, fa tsy rotsake— **10** nainai'e endese'ay am-batañe ty havilasi' lesòa, soa te halange an-tsandri'ay ka ty havelo' lesòa. **11** Le nai nai'e seseheñe havetrake ty amy lesòa zahay veloñeo, soa te hiboak' an-tsandri'ay mora miñomakeo ka ty havelo' lesòa. **12** Aa le mitromake ama'ay ao ty fihomahañe, le ama'areo ty haveloñe. **13** Manahake i nisokirañey ty hoe: Niantoke raho, vaho nivolañe, Toe miato ka zahay nampatokisa' i Arofoy vaho mitaroñe, **14** fohiñe te i Nampitroatse i Talè lesòa'ay ro hampitroatse anay miñaro amy lesòa ka, vaho hampiatrefe'e mitraoke ama' areo zahay. **15** Inahareo ty nanoñañi he'e rezay, soa t'ie fa niboelé am'iñy maro ty hasoña le handopatse ho am'iñy engen' Añahare ty fañandriañae. **16** Aa le tsy milesa zahay, fa ndra te mihamomoke ty sandri'ay alafe'e, miñavao boak' andro ty an-tro'ay ao. **17** Le i hasotriañe maivañe tsy maremaretse toiy ro mamokatse engeñe tsy ri'e mavesatse tsy aman'ohatse. (**aiōnios g166**) **18** Le tsy o isam-pihainoo ty biribirie'ay fa o tsy isakeo, amy te miñelañe o raha isakeo, fe tsy ho modo naina'e o tsy isam-pihainoo. (**aiōnios g166**)

**5** Fohin-tikañe te, ie arotsake ty kijà imoneñian-tikañi' an-tane atoy, le manañe ty nitsenen' Añahare, anjomba tsy nanoem-pitâñe, nainai'e andindiñe ao. (**aiōnios g166**) **2** Toe mampitoreotoreo antika ty atoy: ie misalala hisaroñe i kibohon-tika boak' andindiñe añey, **3** ie iombean-tika, le tsy ho zoeñe miñalo. **4** Eka miselekaiñe tika am'iñy

kijà toy, miatra-draha tsy te hihalo, fa te hisaroñe, soa te hagedran-kaveloñe i fa hihomakey. **5** I Andrianañahare ty nañðke antika ho amo raha zao, ie nañomey antika i Arofo Masiñey ho tsòake. **6** Aa le nainai'e maharototse tika, fohiñe t'ie mimoneñe am'iñy sandriñe toy ro mboe tsy amy Talè ao. **7** Toe mañiavelo am-patokisañe tika fa tsy t'ie mahaisake. **8** Toe matoky tika, t'ie veka'e hisitake amy sandriñey himoneñe amy Talè ao. **9** Aa ke mimoneñe he añe, ilozohan-tika ty hasahitrak' aze. **10** F'i'e tsy mahay tsy hihéo añatrefa' i fiambesam-pizaká' i Norizañey, songa handrambe ty valem-pitoloña'e an-tsandri'e, ty amo nano'e'eo, ke te nisoña he niraty. **11** Aa kanao fohiñe ty fañeñeñañe amy Talè, le osihe'ay ondatio; toe midodea aman' Añahare zahay vaho misalala t'ie halange am-pitsakorea' areo ka. **12** Tsy t'ie hireng indraike, fe hireng ea' areo, soa te hahavale o misenge an-tarehe fa tsy an-trokeo nahareo. **13** Aa naho mivali-jere zahay, le aman' Añahare; ie miaren-jahay, le inahareo. **14** Toe aži' ty fikokoa' i Norizañey zahay; añañy zao, ie nivilasy ho a i màroy i Raikey, le fonga niñomake. **15** Kila nivetrasha'e, soa te tsy ho veloñe am-bata'e ka o veloñeo, fa ho amy nivilasy vaho nivañombelo ho a' iareoy. **16** Aa ie henane zao, tsy mahaoniñe ndra iaia amy haondati'ey tika, eka, toe nionin-tika amy haondati'ey i Norizañey, fe tsy zay ty hahafohinañi' aze henaneo. **17** Le amy zao, ndra iaia ro amy Norizañey ao, ro voatse vao, fa nihelañe añe o hambo'eo, heheke, kila nivaoeñe, **18** toe hene raha ro boak' aman' Añahare nifampilongo aman-tika añañy Norizañey, vaho natolo'e antika ty fitoroñañe i fifampilongoañey; **19** le zao: te nifampilongo am'iñy voatse toy t'i Andrianañahare añañy Norizañey, naho tsy vinolili'e am'iñeero o hakeo' iereeo, vaho nafanto'e ama'ay i tsaram-pifampilongoañey. **20** Toe sorotà' i Norizañey zahay, le hoe zahay ro nikanjian' Añahare anahareo. Aa le ihalalia'ay ty amy Norizañey: Mifampilongo aman' Añahare. **21** Fa nanoen' Añahare soron-tahiñe ho an-tika i tsy nanan-kakeoy, soa te ho an-kavantañan' Añahare tika ama'ao.

**6** Aa kanao mifanehake, risihe'ay anahareo ty tsy handrambe ty hasoan' Añahare vaho hilesa. **2** Fa hoe re: Nitsanor'i azo raho am'iñy andro mete vaho nañolotse azo am'iñy androm-pandrombahañe. Inao, henaneo ty sa mete; Henanekeo i androm-pandrombahañey. **3** Tsy anoe'ay ty hampsikapy iaia ama-ndra inoñi' inoñe, kera ho tiñeñañe i fitoroñañey. **4** Fe, ventè'ay amy ze he'e t'ie mpitoron' Añahare: am-pifeahañe mañore, an-kaloviloviañe, an-kokeke, am-pamorekekeñañe, **5** am-pofoheñe, am-porozò ao, am-pandragaragàñe, an-kamokorañe, ie azo ty tsareke, le an-kasalikoñañe, **6** an-kalio-tahiñe, am-paharendrehañe, am-pahaliñisañe, an-tretre amy Arofo Masiñey vaho an-koko tsy voroteñe, **7** an-tsara vantañe, an-kañozaran' Añahare, am-pialian-kavañonañe am-pitàn-kavana naho havia, **8** he asiñeñe ke mavoeñe, he fosaeñe ke rengèñe; atao mpamañahy f'i'e mahity; **9** hoe tsy fohiñe fe arofoanañe; hoe miñenkañe fe hehe t'ie veloñe; nililoveñe fe tsy vinono; **10** hoe mandala f'i'e nainai'e mandia taroba; hoe rarake fe mampañaleale ty maro; hoe poi'e te mone kila anay. **11** O ry nte-Korinto! manoka-palie ama' areo zahay, mivañavaña o tro'ao. **12** Tsy t'ie manebañe anahareo, fe aži' ty añova'

areo ao. **13** Antao hifampira—hoe mirehake aman' ajaja raho—midañadañà stroke ka. **14** Ko miharo joka amo tsy miatoo. Fa ino ty itraofa' ty havantañañe ami'ty tsi-fañorihan-Kake? ke ino ty iharoa' ty zava ami'ty ieñe? **15** He akore ty hitraofa' i Norizañey saontsy amy Beliale? ke ino ty iharoa' ty mpiato ami'ty tsy miato? **16** Aia ty hitraofa' i anjomban' Añaharey amo sampon-drahao? toe Anjomban' Añahare veloñe tika. Fa hoe t'i Andrianañahare: Himoneñe am' iareo ao raho, naho ho mbeo'mbeo am' iereo, le ho Andrianañahare' iareo raho, vaho h'ondatikoo iereo. **17** Aa le miakara am'iereo, vaho miavaha, hoe t'i Talè. Ko mitsapa raha faly, le hampihovaeko nahareo. **18** Ho Rae' areo raho, vaho ho ana-dahiko naho anak-ampelako nahareo, hoe t'i Talè Tsitongerèñe.

7 Kanoa an-tikaña o fampitamaña zao ry longo sarotse, le ehe miefera amy ze raha mahativa sandriñe naho troke, mañeneke fiavahaña am-pañeveñaña aman' Añahare. 2 Ampihovao an troke zahay! fa tsy anaña' iaia hakeo, tsy nimengohe'ay, tsy nikatramoe'ay. 3 Tsy te hamàste anahareo ty nanoako zay, ie fa nivolañeko taolo t'ie antro'ay ao, ke te hiharo hivetrake he hitrao-kaveloña. 4 Bey ty fatokisako anahareo naho jabajaba ty fisengeako. Toe enem-paniñtsiñan-draho, tsipike ty hafaleaña amo hene falovilovia'aio. 5 Ie nipoke e Makedonia aña le tsy nahafitofa o sandri'aio, fa nitokoen-draha mb'etia mb'eroa—fihotakotahaña ey naho fihakahakàña ao. 6 Fe, i Andrianañahare Mpañohò voretrao, ro nañohò anay ami'ty fiavi' i Titosy, 7 toe tsy amy fiavi'ey avao, fa amy fañohðaña nañohoa' areo azey, ie nitalily ty fidalalà' areo, ty firoveta' areo, naho ty zoton-tro' areo ho ahy; ie nonjoneko an-drebeke. 8 Aa ndra t'ie nampioremeñako amy taratasiy, tsy aneñenako; (toe naneñeñey hey fe nitreako te tsy nimaremàretse ty nampilendèña' i taratasiy.) 9 Mirebeke henaneo, tsy t'ie nampioremeñey, fa te ninday anahareo hisolohlo i fanaheloy. Toe nanao fanaheloña' Añahare nahareo vaho tsy njoie'ay. 10 Minday fisolohoaña tsy aneñenaña mb'an-drombake ty anahelo satrin' Añahare; fe maha-vetrake ty fandalà' ty voatse toy. 11 Oniño ty fahimbañañe nivokare o raha zao, o fiorèmeñan' Añahare ama' areo, ty fiveroha' areo, ty fitorifihaña, ty fihembañañe, ty fidalalàñe, ty zoton-tro vaho ty fipaiàñ-tol! Hene namente ty halio-tahi' areo amy rahay. 12 Aa ndra t'ie nisokirako, tsy i nandilatsey ndra i nandilarañey, fa t'ie halange ama' areo am-pivazohoan' Añahare ty fiasia' areo anay. 13 Zay ty nampanintsieñanay, le tsy vaho i fañohðañaey fa nilosore'ay rebeke ty hafalea' i Titosy amy nampibodaña' areo i arofo'ey. 14 Aa ndra inoñie ty nandrengeako anahareo ama'e, tsy nahasalatse ahy. Fa an-katòn-drehake avao ty nitaroña'ay, le nizoen-ko mahity ty nirengea'ay amy Titosy. 15 Toe nionjoñe ty fiferenaiña'e anahareo Te nahatiahay ty tsy fanjehara' areo iaby, vaho t'ie nandrambe aze añ'eveña naho an-titititike. 16 Aa le irebehako te atokisako amy ze he'e nahareo.

**8** le amy zao, ry longo, tea'ay ho fohi' areo ty falalàñ' Añahare natolotse amo Fivory e Makedoniao, **2** ndra t'ie mifeake haloviloviañe, le nandonarem-natarihâñe tv.

haliforan-kaeha' iareo naho ty halosoran-karahara'iareo. **3** Eka taroñeko ty fahalefea' iareoy, te nandikoatse ty oza' iareo, ie nanolotse an-tsatin-troke; **4** naho nihalaly ama'ay an-drakadrakake te hitraoke amy fiaatrafañe o noro'eyo. **5** Le nanoe' iereo, fe tsy ami'ty natao'ay ho mete, te mone nanolo-tsandry amy Talè heike iereo vaho ama'ay ty amy satrin' Añaharey. **6** Aa le nosihe'ay t'i Titosy; ie fa namototse ro hañeneke ama' areo ka ty fanoloram-palalàñe toy. **7** Aa, hambañe amy t'ie miraorao amy ze he'e—am-patokisañe naho tsara, an-kilala naho fahimbañañe, vaho amy fikokoa'areo anaiy—le milikoara amo falalàñe zao ka. **8** Tsy ivolañako t'ie lily, fe ty amo fahimbaña' o ila'eo, naho ty hamenteako ty fikokoa' areo. **9** Fohi' areo ty fatariha' i Talèntika Iesoà Norizañey, ie ni-mpañaleale ro nirèke ho rarake ty ama' areo, soa te i hararaha'ey ro hampañariivo anahareo. **10** Inao ty heveko ty amy rahay: Tombo'e ho anahareo te namototse amy taoñey, le tsy vaho nanao fa nisalalaeñe. **11** Aa le henefo i fitoroñañey henaneo, soa te hambañe ami'ty falisà' areo hanao, ty hañenefa' areo amy ze lefe' areo; **12** fa naho eo ty hasindàñe, le ho no'e ty amy hanaña' ondaty fa tsy ty amy tsy fanaña'e. **13** Tsy te hampijinieñe ty ila'e le hamaivañeñe ty ila'e, fa t'ie hampitsahareñe; **14** ie henaneo, ty havokara' areo ro ho amy ze paia' iareo, soa te ho amy ze paia' areo ka ty hanolora' iareo amo havokara'eo, vaho ho mira. **15** Hoe ty pinatetse: Tsy nilosoreñe ty nanontoñe maro, le tsy niereñe ty nanontoñe kede. **16** Andriañeñe t'i Andrianañahare, te nazil'e añ'arofo' i Titosy ao ty fahimbañañe ho anahareo hambañe ami'ty ahiko. **17** Tsy vaho i halali'ayi ty ninõ'e, fa amy hasindà'ey ty nihitrica'e mb'ama' areo mb'eo an-tsatri'e, **18** le nahiñtri'ay hitraok'ama'e ty rahalahy rengè' o hene Fivorio ty amy tailili-soay; **19** Tsy zay avao, fa tinendre' o Fivorio t'ie hindre lia ama'ay amo falalàñe zao, o vandroñe' aio ho ami'ty enge' i Talè naho hampidodea ty hatsotseha'ay hañimba; **20** ie mitao tsy ho tiñeñe amy famandroña'ay o ravoravo jabajaba zaoy, **21** fa anolora'ay ty mañeva, am-pivazoho' i Talè, vaho am-pahaisaha' ondatio; **22** vaho nampindreza'ay am'iereo ty rahalahy beteke niventè'ay naho nioni'ay t'ie maringatse amy ze he'e, mentsake henaneo te mampahimbañ' aze ty fatokisa'e anahareo. **23** Le i Titosy, Mpirekets' amako naho mpifanehake ama' areo; naho o roahalahio, ie nampihitrife' o fivorio, enge' i Norizañey. **24** Aa le aboaho am' iereo aolo' o Fivorio ty ventem-pikokoa' areo naho ty talim-pirengaea'ay anahareo.

**9** Ty fiatrahañe o noro'eo, le tsy loho paiañe ty hanokirañe ama' areo. **2** Amy te apotako ty fahimbaña' areo, le isengeako amo nte-Makedonia, te fa niveka'e tamy taoñe teoy ty Akaia, vaho maro ty nosiheñe ami'ty zoton-tro' areo. **3** Fe nahitri'ay o roahalahio tsy mone ho kòake ty nisengea'ay anahareo amo raha zao, ie fa nanoako ty hoe te mete ho veka'e. **4** Hera hindre lia amako mb'eo t'i nte Makedonia hanjo anahareo tsy veka'e, hanalats' anay (tsy nataoko; Nahareo) ie natokisañe. **5** Aa le nataoko ho mete te hosiheñe homb'ama' areo mb'eo hey i rahalahy rey hañajary i falalàñe nampitama' areoy, hañentseña'e ho ravoravo fa tsy fatitiañe. **6** Inao ty lengo'e; hanatake

tsy ampeampe i mitongy kedekedekey, vaho hanatake tsi-fotofoto ty mitongy maro. **7** Songa hanolotse ty amy fisafirin' arofo' ey, le tsy am-parahy, tsy an-jizy; amy te non' Añahare ty mpañolotse an-kaehake. **8** Le meten' Añahare ty handipora' eze atao hasoa, le ie eneñe nainai'e amy ze hene paiae' areo ro hiraorao amy ze fonga tolon-draha soa. **9** Hoe ty pinatetse: Naboel'e mbeo' mbeo, Nifahana'e o rarakeo; Nainai'e ty havantaña'e. **(aiōn g165)** **10** Le i mpanolotse tabiry amo mpitongio naho makahama ho kamaeñey abey ro hanolotse naho hampitombo ty tabiry tongise' areo vaho hampitoabotse ty tolin-tsabon-kavantaña' areo. **11** Le hampitomboeñe amy ze he'e ho am-patarahañe heneke, ampañandriañañe an' Andrianañahare añaña'ay. **12** Amy te tsy vaho hamahañe ze paia' o noro'eo avao ty famandroñañe o fiatrahañe zao, ie mandopatse ty amo fañandriañañe maro an' Andrianañahareo. **13** Ty fanolorañe o fiatrahañe zao mamente am'ondati-reo t'ie mandrenge an' Andrianañahare ami'ty anoe' areo ze iantofa' areo te nave' i talili-soa' i Norizañey, naho t'ie am-patarahañe ty andivañe am'iereo vaho am' ibaiky. **14** Le amo filolofa' iareeo ty himaniña'e anahareo ty amy hasoan' Añahare ama' areo. **15** Andriañeñe abey t'i Andrianañahare ty amy fatariha'e tsi-amañ'ohatsey.

**10** Zaho Paoly ty midrakadrake ama' areo amy tretran' arofo naho fiferenaiñañe amy Norizañey—zaho atao mimalimalitse te mifañatreke, f'ie mahasibeke te aña!— **2** Mihalaly te tsy hazi' areo hiatreatre t'ie ao, ie mahasibeke fiatrek o ila'e manao anay ho mpañavelo ami'ty haondaty hambo'eo. **3** Fa ndra t'ie mañavelo amy hambo'ey, tsy i hambo'ey ty fialia'ay. **4** Toe tsy boak' amy hambo'ey o fialia'eo fe an-kaozaran' Añahare maharo tsake kijoly fatratse; **5** afetsa'ay ambane o fitsakoreñañe naho ze hene raha mionjoñe hiatreatre ty fahafohinañañe an' Andrianañahare vaho rohize'ay ze fonga vetsetsetse hivohora'e amy Norizañey, **6** ie heneke ty fivohora' areo, le veka' e zahay handilo ze atao fanjeharañe. **7** Isaho o atrefe'areo henaneo? Naho eo ty matoky te a i Norizañey, ee t'ie hitsibo-batañe, he manahake ty maha amy Norizañey aze ty maha amy Norizañey anay. **8** Aa ndra t'ie mitolom-pireng amy nampifeleha' i Talè anay hampiraorao anahareo, fa tsy handrotsake, le tsy isalarako. **9** Tsy teako hatao fañembañañe anahareo o taratasikoo. **10** Peha'e naho maozatse o taratasi'e, hoe ty ila'e, f'ie mavo-vintañañe te miatreke naho sirikaeñe o filañonaña'eo. **11** Soa re te hitsakore te hambañe ami'ty enta'ay an-taratasy ty fitoloña'ay te miatreke. **12** Tsy mahavany hitrao-lohàñe ndra hifañòhatse amo ila'e mirengeo zahay. Ie po-hilala kanao mifanjehe vatañe naho mifañòhatse avao. **13** Le tsy ho senge'ay ze alafe' o nafaritsoke ho anaio, fa amy nanendrean' Añahare anai, ze mahatakatse pak' ama' areo ka. **14** Tsy ho losore'ay fisengeañe hoe t'ie tsy nitakare'ay, amy te toe nahitri'ay pak'ama' areo aña i talili-soa' i Norizañey; **15** tsy ho senge'ay ka o alafem-balavalala'aio, ami'ty fitoloña' o ila'eo. Fe itamà'ay, ami'ty fitomboa' ty fatokisa' areo, te hielatse ty valavalaa'ay, hionjoñe ho amy ze lefe, **16** hitaroña'ay i talili-soay ankàlo' areo ao, fa tsy t'ie hirenge ami'ty fitoloñañe nihenefa' ty ila'e. **17** Le, Ze

hirenge, ee te amy Talè ty hirengea'e. **18** Toe tsy i mirengey ty no'e, fa ze rengè' i Talè.

**11** Ee te ho vave' areo hey o hagegeako—ehe ivaveo. **2** le farahieko am-parahin' Añahare, naho nampañengaeko ty Rañandria, hitolrako ho somondrara miehañe amy Norizañey. **3** Fe mahahembañe ahy, ke, hambañe amy namañahia' i mereñey t'i Haova amy hakalitaha'ey ty hañamengoha'e ty hatso-po'areo mañeva i Norizañey. **4** Aa naho miheo mb'eo ty mitsey Iesoà ila' i nitaroña'ayi, ndra andrambesa' areo fañahy tsy nirambese' areo ndra talili-soa ila' i natokisa' areoy, hera hiantoke. **5** Ataoko te tsy ambane' o Firàheñi mitiotiotseo aman-dra' inoñe raho, **6** fa ndra te tsy mahafilañoñe, tsy zay an-kahilala, toe fa nam palangese'ay ama' areo ze he'e. **7** Hera nandilatse t'ie nirèke hañonjonañe anahareo, amy nitaroñaiko tsy amam-bily i talili-soan' Añaharey? **8** Toe nikamereko o Fivory ila'eo, ie nandrambesam-pañehañe hitoroñaiko anahareo. **9** Naho teo ty nipaiaiko ama' areo, tsy ho nampivavèko ndra ia'ia, fa ie nihirik' e Makedonia aña o rolongoo, le hene nihenefa' iareo i nipaiaok. Toe fonga nifoneñaiko tsy hampijiny anahareo vaho mbe hambenako. **10** Kanao amako ty hatò' i Norizañey le tsy hampitsiñeñe am-paripari' i Akaia ao i firengetañe amakoy. **11** Fa manao akore? Tsy kokoako hao nahareo? Arofoanar' Añahare! **12** Fa ho toloñeko avao o fanoekoo, soa te haitoko ty fijohaña' o mpieva ho hambañe ama'ay amy firoharohà' iareoio. **13** Toe firàhem-bandé, mpamañahy antsata, misare Firàhe' i Norizañey. **14** Tsy ilatsañel Fa misare anjelin-kazavàñe ka i mpañinjey. **15** Aa le tsy mahasovoke te misare mpitoron-kavantañañe o mpitoro'eo, fa hañeva o sata'eo ty figadoña' iareo. **16** Indraeko ty hoe: Ee t'ie tsy hatao seretse, fe naho tsie, le ndra te minè, rambeso avao hisengeako betebeteke. **17** O volañeko zao, tsy ty amy Talè fa am-pirengéan-dagola o fahavaniako mitreñeo. **18** Kanao maro ty mirenge amy haondati'ey, le hirenge ka. **19** Toe leo' areo mahilitseo an-kafaleñañe ty minè. **20** Lefe' areo ka te ondevozeñe, te abotseke, te haramamoeñe, te irengevohañe, te tampileñe am-piambina. **21** An-kasalarañe ty iantofako te naleme; f'ie amy ze ahavania' ondaty hirenge amandra inoñi' inoñe, (toe mivavañaoake) le mahasibeke ka. **22** Hebreo v'iereo? Zaho ka! Nte Israele hao? Zaho ka! Tarira' i Abraàme hao? Zaho ka! **23** Mpitoro' i Norizañey v'iereoo? (reha' ty tondreñe), lombolombo' iareo raho: nilosoreko am-pitromahañe, nilikoareko am-pandrophizañe, pinisopiso tsy aman'ohatse; beteke am-pihembañem-pihomahañe; **24** In-dime te niazoko amo Tehodao i efa-polo-poke-raikey. **25** Dinabo' ty doda in-telo; finetsa-bato indraike; nijon-dakañe naho nijoroboñe in-telo; nahamodo ty andro naho haleñe raike an-driak' ao; **26** beteke, an-dia lava; niatre feh' ohatse an-tsaka ao; nampihembañe' o malasoo, niatre-boiñe aman-drofokoko; niatre-doza amo kilakila ondatio, tendre-kankàñe an-drova, hekoheko am-patrambey, varata andriak' ao, naho feh' ohatse amo longo anife'eo; **27** nimokotse am-pitromahañe naho nanivontivoñe; haleñe maro antsareke, naran-drano naho kerè, beteke nifeake tsy amankàñe, nilonjetse vaho nihalo; **28** mandikoatse i alafe'e rezay, le manindry ahy lomoñandro ty fiatrafako o hene Fivorio. **29** Ia ty maifoifo te zaho tsy midazidazitse? Ia ty azizin-

draha t'ie tsy mipolepoletse? **30** Aa naho tsy mahay tsy hirenetse raho, le hisengèko o hakepehakoo. **31** Arofoanan' Añahare Rae' i Talè Iesoà Norizañey, i andriañené nainai'ey, te tsy mavande raho. (**aïon g165**) **32** Ie te Damaskose ao, le nampamandroñe' ty ragova fehe' i Areta mpanjakay i rova Damaskosey, hitsepak' ahy; **33** le nazotsot an-kàroñe boak'ar-dalan-kede amy mànday raho vaho nípoliotse am-pitâ'e.

**12** Mbe hitolom-pitrène raho, ndra te tsy vente'e, fe honjoneko o aroñaroñeo naho o famentabentara' i Talèo. **2** Fantako t'indaty amy Norizañey, ie folo taoñe efats' amby zay, (ke am-bata'e, tsy haiko, he tsy am-bata'e, amoeako, fa arofoanan' Añahare), ie nonjoneñe mb'an-dikeram-pahatelo mb'eo. **3** Ty fohiko am'indatay—ie nifikò ke niam-bata'e he tsy niambata'e, fa arofoanan' Añahare— **4** ie nampionjoneñe mb' an-tanen-kavelom-b'eo vaho nahajanjiñe saontsy tsy mete volañeñe, fa faly tsy azo saontsies' ondaty. **5** Ho rengeko i nitalilieñey, fe tsy hisenge ty vatako naho tsy amy hakepehakoy. **6** AA ndra t'ie hirenge, tsy hanao minè, fa ty hatò avao ty ho volañeiko; fe ifoneñako, kera hañonjona'e ahy ambone' ty isa'ondaty amako naho ze janji'e amako. **7** AA ke ho rengevoheko ty hara'elahi' o famentabentarañeo, le nampitsipohem-patike ty nifikò, ìra' i mpañinjey hamolevole ahiko, hikalañ' ahy tsy hiebotsebotse. **8** Fa in-telo ty nihalalieko amy Talè t'ie hasitake amako. **9** Fe hoe re tamako: Mahaeneñe azo o hasoako, vaho fonireñe an-kavozoañe o haozarakoo. AA le ho sengko an-kaehake i falejolejokoy, soa te himoneñe amako ato ty faozara' i Norizañey. **10** AA le mahafale ahy o haifoifoko, o fañinjeaño, o haemberaño, o fampisoñaño, vaho o faloviloviañe ty amy Norizañey, toe maozatse raho te màmake. **11** Misare gege raho, fe nizizie' areo. Toko'e inahareo ty nandrenge ahiko; amy te, tsy zai' o Firàheñe mitiotiotseo ndra ami'ty inof' inon-draho, ndra te tsy manjofake. **12** Fa nimanæañe am-pahaliñisañe añañatre'a areo o vilom-Piràheñe too—o famantarañeo naho o halatsaño naho o raha tsitantaneo. **13** AA vaho inoñe ty nahamasay anahareo amo Fivory ila'eo, naho tsy te zaho tsy naloetse ama' areo? Iheveo i nandilarakoy! **14** Oniñio, t'ie veka'e henaneo ty homb' ama' areo aña fañintelo'e; tsy te hampivaveako vaho tsy ipaiako vara, fa inahareo, amy te tsy o ajajao ty mañaja ho aman-droae, fa o roae'eo ho a o ana'eo. **15** Mahaeñake ahy ty hañenga naho hengaeñe ho anahareo, aa naho losoreko ty fikokoako, hazetse hao ty fikokoñañe ahiko? **16** Ndra te zay, tsy niloerako. F'ie mahay fañahy le nitsepake anahareo an-ka'kalitahañe. **17** He nañaramamoako amo nañirahakoo? **18** Nosiheko t'i Titosy vaho nampindrezako ty rahalahy. Nañaramamo anahareo hao t'i Titosy? Tsy aña' arofo raike naho an-dia raike hao o fañaveloa'io? **19** Atao' areo t'ie nitolom-piveroke ama' areo hao hatrela zay? Toe añañatrefan' Añahare, amy Norizañey ty nitaroña'ay, ry rañetse, hampiraorao anahareo. **20** Ty mahamahimahiñ' ahy, zaho hihéo mb'eo, he tsy ho treako ami'ty fisalalako, vaho tsy ho isa' areo ami'ty fañiria' areo ahy; ke eo ty liedietse, ty tsikirike, ty loa-tiñake, ty firahambañe, ty fandrabioñe, ty fitsikotsikoñañe, ty evoñevoñe, vaho ty havalitsikotahañe. **21** Hera te hombako mb'eo indraike, le

haketran' Añahareko añañatrefa' areo, vaho hirovetako o maro nandilatse mbe tsy nisoloho amy leotseio, o hakarapiloñañe naho ze hasalaraneñ nanoëne.

**13** Ho liako fahatelo mb'ama' areo mb'eo itoy: Am-paliem-balolombeloñe telo ndra roe ty hampijadoñeñez ze hene saontsy. **2** Le o nandilatseo naho o ila'eo, toe ho taroñeko miaolo, t'ie mbe tsy aña, te hambañe amy vinolako amy fañindroeko teoy, t'ie homb'eo indraike, le tsy ia ty hapoko, **3** amy te paia'areo hamenteañe i Norizañey misaontsy añañamakoy; ie tsy maleme ama' areo, fa toe maozatse ama' areo. **4** Toe pinèke amy halemea'ey re fe veloñe an-kaozaran' Añahare. Maleme ama'e ao zahay, fe ho veloñe ama'e ty amy haozaran' Añahare mitoloñe ho anahareo. **5** Mitsohà vatañe hera amam-patokisañe. Miventeal! Tsy fohi' areo hao te aña'arofo' areo ao t'lesoà Norizañey?—naho tsy t'ie nilesa amy fitsohañey. **6** Isalalako te ho fohi' areo te tsy milesa zahay. **7** AA le halalie'ay aman' Añahare te tsy handilatse nahareo, tsy te hampiboke anay ho nahatafetetse, fa te hanoe' areo ze mahity, ndra te hatao naito zahay. **8** Tsy lefe'ay ty mandietse ty hatò, te mone honjone'ay ty hatò. **9** Ifalea'ay ty haleme'ay naho te inahareo ro maozatse; eka ihalalia'ay t'ie ho fonireñe. **10** Zay i nisokirakoy, zaho tsy ama' areo, soa tsy hisenge hery ama'areo te miatreke, ty amy lily natolo' i Talè ahiko ho ami'ty fañasoñañe, fa tsy ho ami'ty fandrobahañe. **11** Le amy zao, ry longo, mirebeha, mihafonira, manintsiña, miharoa rehake, mifampilongoa; lonike ho ama' areo i Andriampilongoñañe naho fikokoñañey. **12** Mifañontanea aña' oroke miavake. **13** Songa mañontane anahareo o noro'eo. **14** Ho ama' areo iaby abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey, naho ty fikokoñañe ahiko, vaho ty fitraofañ' ina amy Arofo Masiñey. Amena.

# Galatiana

**1** Paoly, Firàheñe, (tsy nirahe' ondatio, ndra t'indaty, fa Iesoà Norizañey naho i Andrianañahare Rae nampitroatse aze an-kavilasy) **2** naho o longo amako atoa iabio, Ho amo Fivory e Galate añaeo: **3** Hasoa naho Fañanintsiñe boak' aman' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey, **4** ie nanolo-piaiñe ty amo hakeon-tikañe, handrombake antika ami'ty sa raty henaneo, ty amy satrin' Añahare Raen-tikañe; (**aiōn g165**) **5** ama'e abey ty engeñe nainai'e donia. Amena (**aiōn g165**) **6** Mahalatsa ahy te nifarie' areo aniany i nikanjy anahareo mb'amy hasoa' i Norizañey, hitolik' amy ze o talili-soa ila'e zao, **7** tsy t'ie aman' ila'e, fe ao ty mitsibore anahareo hañamengoke ty talili-soa' i Norizañey **8** Aa ndra te zahay, ndra te anjely hirik' andindriñe aña ty mitaroñe ama' areo ty talily ila' te amy nitaroñe'ay, le sira naho molale. **9** Hambañe amy fivola'ay teoy, le indraeko henaneo, ndra ia t'indaty minday talili-soa ama' areo mandietse i rinambe' areoy, le fatra antane. **10** Mipay fañisohaña am'ondatio hao raho henaneo he aman' Añahare? Ke mipay hahafale ondaty? F'ie te ho nanitra ondaty, le tsy ho ni-fetrek'oro' i Norizañey. **11** Hampahofhineko anahareo ry longo, te tsy nifototse am'ondaty i talili-soa itaroñakoy. **12** Tsy rinambeko ama' ondaty, naho tsy nanaran' ahiko, fa amy namentabentara' Iesoà Norizañey ahy. **13** Toe jinanji'areo i fanoeko taolo amo Tehodaoy, te loho nampisoañeko i Fivorin' Añaharey, naho nimaneako rotsake, **14** vaho nionjoñe amy fitalahoa' o Jiosoy mandikoatse o longoko maro mpirai-nono amakoo, ie nilozoheko o lilin-draekoo. **15** Aa kanao ninòn' Añahare nañambak' aby boak' an-tron-dreneko ao, le nikanje'e ty amy hasoa'ey, **16** hampalangese' amako i ana'ey, hitaroñako aze amo kilakila' ondatio; ie henane zay tsy niharoako safiry tynofotse aman-dio **17** naho tsy nionjomb'e lerosaleme mb' amo Firàheñe taolokoo mb'eo f'ie nifokofoko mb' Arabia aña; vaho nimpoly mb'e Damaskose ao. **18** Le niritse ty telo taoñe le nionjomb'e lerosaleme mb'eo hifandrèndreke amy Kefasy, vaho nitoboke ama'e ao folo andro lim' amby. **19** Le tsy nahatreia Firàheñe ila' raho naho tsy Iakobe, zai' i Talè avao. **20** (Aa ty amo sokireko ama' areoo, le ifantako añaatrefan' Añahare te tsy mandañitse.) **21** Ie aña, le nim'b'am-paripari' i Sirià naho i Kilkia mb'eo; **22** ie mb'e namoea' o Fivory amy Norizañey e Iehodào ty tareheko. **23** Toe jinanji' iereo avao te, i nampisoañe antika taoley ro mone mitsey i fatokisañe niimanea'e rotsake heikey. **24** Le nandreng an' Andrianañahare ty amako.

**2** Le folo taoñe efats' amby aña, le nionjomb'e lerosaleme mb'eo indraike raho nindre amy Barnabasy; nindese'ay ka t'i Titosy. **2** Nionjoñe mb'eo te nentoeñe, aa ie natolako ze atao bey am' iereo le nampalangeseko am'iereo ty talili-soa fitaroñako amo kilakila ondatio, ke tsy jefa' e i filaisakoy ndra i nilaisakoy. **3** Fe ndra i Titosy, Grika, mpiamakoy tsy nazi' iereo ho savareñe. **4** Le amy zao pok'eo o roahalahi-anifeo, nijekjeke, nifilo ty fidadàñ-tika am' Iesoà Norizañey, handrohy an-tika. **5** Fe tsy niomete niandaly am'iereo ndra ora raike zahay, soa te hirekets' ama' areo nainai'e ty hatò' i talili-soay. **6** Aa le o atao mpiaoloo, (toe tsy ahoako t'ie

inoñe, amy te tsy mirihy t'i Andrianañahare)—toe tsy nahatovoñe inoñ' inoñ' amako i mpiaolo rey, **7** te mone, ie nahaoniñe te nafantoke amako i talili-soa' o tsy sinavatseoy, manahak' i Petera amo sinavatseo, **8** (amy te i nifanehake amy Petera ho Firàheñe amo sinavatseoy ro nifanehake amako ka ho amo kilakila ondatio), **9** le ie nion' Iakobe naho i Kefasy vaho i Jaona, i atao fahañi rey, i falalàñi natolotse ahikoy, le nañity fitan'-kavanam-pilongoa amako naho amy Barnabasy, te zahay ro homb' amo kilakila ondatio, naho iereo mb'amo sinavatseo, **10** vaho t'ie hahatiahay o rarakeo, fa toe malisa amy zay raho. **11** Aa ie nivotrake Antioquia ao t'i Kefasy, le natreatreko an-dahara'e fa namà-batañe: **12** amy t'ie taolo' ty nivotraka' ondaty boak' am' Iakobe aña le nitrao-pikama amo kilakila ondatio, fa naho niloneake eo iereo. nihankan-dre, nivike amy fihembaña'e o mpiamo sinavatseoo. **13** Nitrao-pamañahiaña'e ama'e o Jiosy ila'eo, kanao sinoike aña amy famañahiaña'e ka t'i Barnabasy. **14** Aa naho nitreako t'ie tsy nañavelo ankavantaña'e amy hatò' i talili-soa, le hoe raho amy Kefasy añaatrefa' iareo iaby: Naho ihe Jiosy ro mañorike ty fano'o o kilakila ondatio fa tsy o Jiosio, le ino ty anoro'a o amo kilakila ondatio ty hañavelo manahake o Jiosio? **15** Jiosy tika ami'ty nofotse fa tsy mpanan-kakeo boak' amo kilakila ondatio, **16** fohiñe te tsy mahavantaña'e ondaty ty fimanemaneañe Hake, fa ty figahiña' Iesoà Norizañey. Aa le niantoke Iesoà Norizañey tika naho nivantaña'e amy figahinam-patokisa' i Norizañey, le tsy am-pimanemanean-Kake, fa tsy eo ty ama' nofotse ty ho vantaña'e ty fimanemaneañe Hake. **17** Aa naho ie mipay ho vantaña'e amy Norizañey ro zoeñe te aman-kakeo; mahampitoron-kakeo i Norizañey hao zay? Sondo'e! **18** Fa naho atroako indraike i narotsakoy, le mamente-vataña'e te mpiola. **19** I Hake ty namono i fimanemanean-diliy amako, hivelomako aman' Añahare, **20** niharo niradorado amy Norizañey raho fe tsy zaho ty veloñe, fa mimoneñe amako ato i Norizañey, vaho ty fivelomako ami' ty nofotse toy henaneo ro ivelomako amy fatokisañe te velome'i Anan' Añahare nikoko vaho namoe-ay ho ahikoy. **21** Tsy apoko ty falalàñi Añahare, fa naho nivantaña'e ty fimanemanean-Kake, le tsy vente'e ty nivetraha' i Norizañey.

**3** O ry nte-Galate gegeo! Ia ty namoreke anahareo tsy hatokisa' areo ty hatò? ie añaatrefam-pihaino' areo ty nampalangesañe ty fipehaña Iesoà Norizañey. **2** Inao ty teako hatoro' areo ahiko: Rinambe' areo ami'ty fimanemanean-Kake hao i Arofoy? Ke natokisañe i nianjiñañey? **3** Minè v'inhareoo? le namototse amy Arofoy, ho fonireñe amy nofotsey hao henaneo? **4** Tsy vente'e hao o raha maro nijalea' areoo, toe tsy jefa' e hao? **5** I nanolotse anahareo i Arofoy naho mitolon-draha tsitantanane añivo' areoy; itolona'e am-pimanemanean-Kake hao, ke am-patokisañe i jinanjiñañey? **6** Hambañe amy Abraàme; Natokisa'e t'i Andrianañahare vaho vinolili'e ho havañonañe ama'e. **7** Arendreho arè te toe ana' i Abraàme o amam-patokisañe. **8** Aa kanao nitokie' o Sokinse Masiñeò te hampivantañen' Añahare ami' ty fatokisa'e o kilakila ondatio, le tsinara'e amy Abraàme aolo' i talili-soay, ty hoe: Ama'o ty hitahiañe ze hene fifeheña'e, **9** Aa le mindre tahieñe amy Abraàme mpiàtoy o mpiaadoo. **10** Songa nafatse ze mpimane Hake, fa hoe ty pinatetse:

Sindre afatse ze tsy mitolom-panao ze hene pinatetse amy Boke Hakey. **11** Malange te tsy ia ty ho vantañe' i Hake aňatrefan' Aňahare, fa, Veloňe amy fatokisa ey ty vantañe. **12** Tsy fatokisaňe ty fimanemanean-dily, fe Iveloma' ty manao irezay. **13** Jineba' i Norizaňey amy fatse amy Hake aojy tika, ie naňatse ho antika, fa hoe ty pinatetse: Fonga afatse ze aradorado an-katae **14** soa te am' Iesoà Norizaňey ty hitotsaha' ty fitahia' i Abraàme amo kilakila 'ndatio, handrambesa' e am-patokisaňe i Arofo nitamaňey. **15** O ry longo, ho razaňeko ami'ty fanoe' ondatio: Ndra t'ie faňina' ondaty, naho fa najadoňe, le tsy eo ty mamao paoke aze ndra manovoňe fepetse ama'e; **16** ie amy zao, nanoeňe amy Abraàme naho amy tiri'ey o fampitamaňeo. Tsy natao ty hoe: Naho amo tiri'eo, hoe t'ie maro, fa ami'ty raike, ami'ty hoe: Naho amy tiri'yo, toe i Norizaňey. **17** Zao o taroňekoo: Tsy mahafaoke i faňina nititihen' Aňahare hampikoahae' i fampitamaňey i Hake nanoeňe efa-jato-tsi-telo-poloo taoňe mb'atoiy. **18** Fa naho miato aman-Kake ty lova, le tsy miato amy fampitamaňey, fe fampitamaňe ty nanoloran' Aňahare aze amy Abraàme. **19** Inoň' arèty asa' i Hake? Natovoňe ty amo hakeeo, ie norizaňe amo anjelio am-pitam-paňalaňalaňe ampara' te nivotrake i Tiry nampitamaňey. **20** Tsy maňila t'indaty aňivo, fe raike t'i Andrianaňahare. **21** Aa vaho mifandietse amo fampitamàň Aňahareo hao t'i Hake? Sondo'e! Fa naho eo ty hake nitoloraňe ze ho nahaveloňe, le i hake zay ty ho nahavantaňe. **22** Fe kila nagabe' i Sokitse Masiňey ambanen-kakeo ao, soa te hatolotse amo mahafiatoo i nampitamaňey, aňamy fatokisa' Iesoà Norizaňey. **23** Le mbe tsy pok' atoy i fatokisaňey, le rinohy ambane' i Hake tikaňe, narindriň' ao ampara' te naboake o fatokisaňeo. **24** Aa le nimpaňoke antika homb' amy Norizaňey mb'eo t'i Hake, soa te hivantaňa' i fatokisaňey. **25** Kanao eo i fatokisaňey, le tsy fehè' i mpaňokej ka tika. **26** Songa anan' Aňahare nahareo amy fatokisa-migahi' Iesoà Norizaňey, **27** le inahareo nalipotse amy Norizaňey ro misikiňe i Norizaňey. **28** Tsy eo ndra Jiosy ndra Grika, tsy eo ndra ondevo ndra midada, tsy eo ndra lahilahy ndra ampela; amy te hene raike am' Iesoà Norizaňey. **29** Aa ie amy Norizaňey, le tarira' i Abraàme, mpandova ty amy nampitamàňey.

**4** Hoe ty hatovoko: Tsy mifaňova ami'ty ondevo ty mpandova mbe ajaja, ndra t'ie ty tempo' ze he'e; **2** amy t'ie fehè' o mpaňabeio naho o mpaňokeo ampara' ty andro tinendren-drae'e. **3** Itikaňe ka, naho mbe ni-ajaja ro nondevoze' o faňe' ty voatse toio. **4** Fa naho nitsatoke ty faňenefaňe i saay, le nahitrin' Aňahare t'i Ana'e, sinama' ty Rakemba, toly ambane' Hake, **5** hijebaňe o ambane' Hake aoo, hameloňe an-tika ho anake. **6** Aa kanao anake, le fa nahitrin' Aňahare aň'arofo' areo ao t'i Arofo' i Ana'ey, mikoike: Aba, Rae. **7** Aa le tsy ondevo ka rehe, fa anake; aa kanao anake, le mpandova aman' Aňahare, aňamy Norizaňey. **8** Le taolo, mbe tsy nahafohiňe an'Andrianaňahare, naho niondevo' o toe tsy ndraňahareo; **9** f'ie mahafohiňe an' Andrianaňahare henareo—toe i Andrianaňahare ty maharofoanaňe anahareo—aa maňino te tolihe' areo indraike o faňe maleme naho votroo? Te hiheren-ko ondevo' irezay indraike v'inhahareo? **10** haňorik'

andro naho volaňe naho sa vaho taoňe? **11** Imarimarihako he kafoake ty nifanehafako ama' areo. **12** O ry longo, mihalaly ama' areo, misoloa ahy, manahake ty nisoloako anahareo—ie tsy nanao raty ahy. **13** Fohi' areo te an-kasilofan-tsandriňe ty nitaroňako i talili-soay tam-baloha'e. **14** Le tsy nisirikaeňe naho tsy nampangori' areo, i naňiembetse ahy amy hasilofantsandrikoy, fe nampiňovae' areo hoe t'ie ni-anjelin' Aňahare, toe nanahake Iesoà Norizaňey. **15** Aia i faňanintsiňe tama' areoy? Mahavolan-draho naho nimete, te ho napoliti' areo o fihaino' areeo vaho natolots' ahiko. **16** Aa vaho rafelahi' areo hao raho kanao involaňako ty hatò? **17** Malisa mipay anahareo iereo, tsy te haňasoa, fa ty hampiria an-tikaňe, hipiteha' areo ama'e. **18** Soa avao te paiaňe t'ie hahimbaňe nainai'e ho ami'ty hasoa, fa tsy t'ie miatreke avao. **19** Ry anake, hoe mitsongo te hiterake indraike raho ampara' te miforoňe ama' areo ao i Norizaňey. **20** Sinda te ho ama' areo raho henaneo hiovà' ty feoko fa mahasekatse ahy. **21** Mitalilia, ie te ho fehè' i Hake, ke tsy janji' areo t'i Hake? **22** Toe pinatetse te nanaň' anake roe t'i Abraàme, teo ty a i ondevo ampelay, teo ty a i rakemba hahay. **23** Naterake amo haondatio i anak' ondevo, fe amy nampitamaňey i anandrakemba hahay; **24** fandrazaňaňe ami'ty faňina roe iereo: ty raike hirike am-bohi-Sinaiy miterake faňondevozaňe, i Hagara zay. **25** Vohi-Sinay e Arabia aňey t'i Hagara, ie manoiňe ho Ierosaleme henaneo, amy t'ie mitoroňe hoe ondevo miharo amo ana'eo. **26** Fe haha t'lerosaleme ambone ao, ie ty renen-tikaňe. **27** Hoe ty pinatetse: Mirebeha ry betsiterake tsy mahatoly! Mipoňafa an-koiake, ry tsy mitsongoo! Fa maro ty ana' i bangiy, te amy amam-baliy. **28** Le manahak' Isaka, ana' i fampitamaňey, tika ry longo. **29** F'ie henane zay, nampisoňe' i naterake amy nafotseiy i amy Arofoy, le ie ka henaneo. **30** Aa vaho ino ty pinatetse amy Sokitse Masiňey ao? Aitò i ondevo ampelay naho i ana'ey, fa tsy hitrao-dova amy ana' i rakembai ty ana' i ondevo. **31** le amy zao ry longo, tsy ana' i ondevo ampelay tika, fa amy hahay.

**5** Fidadàňe ty naňahà' i Norizaňey antika, aa le mijadoňa, soa tsy ho fandrihe' i jokam-paňondevozaňey ka. **2** Intoy, zaho Paoly o mivolaňe ama' areoo, t'ie miafa-boy, le tsy hahasoanahareo i Norizaňey. **3** Atalilikò indraike ze hene lahilahy mamotsoboňe, t'ie mpisongo, ro voalily haňambeňe ze he'e amy Hake ao. **4** Fa nifampiria amy Norizaňey nahareo, mipay havantaňaňe amo faňèo, vaho fa nitraboke amy hasoay. **5** F'ie amy Arofoy ro mandiňe am-patokisaňe te ho heneke i havantaňaňe tamàňey. **6** le am' Iesoà Norizaňey ao, le songa tsy vente' ty fisavaraňe naho ty tsi-fisavaraňe, fa ty fatokisaňe mifanehake am-pikokoňe. **7** Nisoa ty filaisa' areo, fa ia ty nanebaňe anahareo tsy haňambeňe ty hatò? **8** Tsy boak' amy mpikanjy anahareo o manigike anahareo zao. **9** Mahaatseke ty boko'e iaby ty lalivay kede. **10** Iantofako amy Talè, t'ie tsy hivetsevetse raha ila'e; fa i mampitsiborehetoke anahareo ty hivave i fizakàňe azey, ndra te ia. **11** Zaho ka ry longo, naho mbe mitaroňe fisavaraňe, inoňe ty ampisoňaňe ahy? amy t'ie ho nampikòake ty sirika' i hatae ajaley. **12** Ee te ho vosireňe ka o maňiembetse anahareo. **13** Toe kinanjy ho haha nahareo ry longo, aa le ko afotetse ho filomoloraňe

amonofotseo ty fidadà' areo, fe mifañasoà an-koko. **14**  
Toe mahaeneñ i Hake ty tsara raike manao ty hoe: Kokò ondatio manahake ty vata'o. **15** Fa naho mifandrimitsé naho mifamotseke, mitaoa, hera hifampigodrañe! **16** Aa hoe raho: Mihavelo amy Arofoy, le tsy ho haoñe' areo ty hadrao' inofotsey. **17** Mpandietse i Arofoy inofotsey, naho inofotsey i trokey; mifandietse iereoo soa tsy haoñe' areo ze satri'areo, **18** f'ie iaolòa' i Arofoy, le tsy ambane' i Hake. **19** Malange ty sata' o nofoutseo: ty hakarapiloñañe, haleorañañe, hameñarañañe, **20** fiatoañañe am-pahasive, famorehañañe, fifalaiñañe, filie-drokonañe, fitsikirihañañe, filoatiñañe, fifandierañañe, fifampiambahañañe, fifampiriñañe, **21** fihiñañañe, hamamoñañe, fihisàn-draty vaho o manahake irezaio; inao indraike i hatahata hinatahatako anahareoy, te tsy handova i Fifehean' Añaharey o manao irezaio. **22** Le ty voka' i Arofoy: fikokoñañe, firebehañañe, fañanintsíñe, fahaliñañe, havantañañe, fatarihañañe, figahiñañe, **23** trentram-po, filieram-batañañe. Tsy amy Hake ty mandrara irezay. **24** Fa naradorado' o mpiamy Iesoà Norizañeio i haondaty hambo'ey rekets' o fañiria'e naho hadrao'eo. **25** Kanao veloñe amy Arofoy tikañañe, antao hañavelo amy Arofoy ka. **26** Asoao tsy hirengevole, hifanikisiky naho hifampsikirike.

**6** O ry longo, ie tsikapien-kakeo t'indaty, le ihe aman' aroforo mañareñe aze ami'ty hatsò-po, mitaoa tsy mone ho zizieñe ka. **2** Mifampivavea kilankañañe, hañenefañañe i Ha' i Norizañeiy. **3** Naho eo ty mieva-vatañañe ho inoñe, ie tsy vente'e, le mamañahy vatañañe. **4** Ee te songa hamente o fitoloña'e, hanaña'e ty ho reng'e an-troke fe tsy ami'ty ila'e, **5** fa sindre hinday ty kilanka'e. **6** Handiva' i mioke amy tsaray amy mpañokey ze hene hasoa. **7** Asoao tsy ho fañahieñe, tsy vereverereñe t'i Andrianañahare, fa ho tatahe' ondatio i nitongise'ey. **8** I mitongy amy haondati'ey, ro hanatake hamomohañañe amy haondati'ey; fa i mitongy amy Arofoy, le i Arofoy ty hanataha'e haveloñe nainai'e. (aiñios g166) **9** Asoao tika tsy hilesa ami'ty fanoan-tsoa, fa hamokatse an-tsa mañeva naho tsy mamoe aiñe. **10** Aa kanao mbe mete, antao hañaso ze hene ondaty, àntsake o ari-kasavereñam-patokisaiñeo. **11** Hehe ty fibakabaka' o sokin-tañako ho ama' areoo. **12** O te hisenge hasoa-vintañañe amy nofoutseio ro manjitse anahareo hañofoke, iholiara' iareo ty fampisoñañañe ty amy hatae-ajale' i Norizañeiy. **13** Toe tsy ambena' o sinavatseo t'i Hake, fa mijay anahareo hiofoke, hievoñevoña' iareo amo nofo' areoo. **14** Sondo'e te hirengeako naho tsy amy hatae-ajale' i Talèntika Iesoà Norizañeiy, i nampipehañañe ty voatse toy amako, naho zaho ami'ty voatse toiy. **15** Songa tsy manjofake ndra o fisavarañeo ndra o tsi-fisavarañeo; fa ty fiovàn-ko vao. **16** Fañanintsíñe naho fiferenaiñañe amo mañorike i fañè zao, vaho am' Israelen' Añaharey. **17** le henane zao, ee te tsy ho tsiborehetohe' ondaty, zaho minday am-batako etoa o tombok' alama' Iesoà. **18** Ry longo, ho amo arofo' areoo abey ty hasoa i Talèntika Iesoà Norizañey. Amena.

# Efesiana

**1** Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ty amy satrin' Añahare. Ho amo noro'e Efesosy añae naho migahiñe am' Iesoà Norizañey. **2** Hasoa ama' areo naho Fañanintsisiñe boak' aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. **3** Andrianeñe t'i Andrianañahare naho Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey, i mitahy antika amy Norizañey amy ze hene falalàñ' arofo andindiñe ao, **4** ie nijoboñe'e ho ama'e taolo' o mananta' ty voatse toio, am-pikokoña ho masiñe tsys aman-kakeo añañatre'a'e, **5** ie nisafiry haehae ho antika te ho beize'e ho ana'e añañam' Iesoà Norizañey, ty amy hasoam-pisafiria'ey. **6** Ho fandrengeañe ty volonahem-patarihañe nañisoña'e antika amy Ikokoñañey. **7** Ama'e ty fañeferañe antika amy lio'ey, ty fañahan-kakeo ty amy hasoam-pañisoña'e **8** nampitoabore'e aman-tika an-kaliforan-kihitse naho faharofoanaña, **9** ie nampahafohine'e i safiry nisatrie'e añi'etake ao, **10** ze ho henefe'e an-tsà añañe: ty fanontonañe amy Norizañey ze he'e andi ndiñe añae naho an-tane atoy. **11** le ka ty nahazoan-tika lova-itika nijoboñeñe haehae amit' fandrefea' i mañeneke ze he'e amit' ereñeren-tsatin' arofo'ey, **12** soa te ho fandrengeañe i así'ey tika nitamà i Norizañey valoha'e. **13** Ama'e ao ka nahareo ie jinanji' areo ty tsaran-katò, i talili-soa nandrombahañe anahareoy, ie niatoa' areo ro vinoli-fitombo amu Arofo Masiñe nampitamaeñey; **14** i natolotse ho tsoa' i lovantikañeiy ampara' ty fijebañañe o azeo, ho amit' fandrengeañe mañeva i así'ey. **15** Aa zaho ka, ie tsinanoko ty fatokisañe Iesoà Talè ama' areo, naho ty fikokoa' areo o noro'e iabio, **16** le tsy adoko ty fañandriñañe ty amar' areo, ie toñonako an-kalaliko **17** te ho toloran' Añahare-Talèntika Iesoà Norizañey, i Raembolonañetsey, ty Arofon-kihitse naho famentabentarañañehafoñañe aze, **18** naho te ho hazavaeñe o fihainon' arofo' areo, hahafohina' areo i fampitamàñe nikanjiañehafoñañe anahareoy, naho ty vara aman' enge' i lova'e amo noro'ey, **19** vaho ty hajabahinan-kaozara'e amantika mpiato, ty amy fitoloña'i hafatrararan-kaozara'e **20** nifanehafa'e amy Norizañey, ie vinaño'e an-kavilasy vaho nampiambesare'e am-pitán-kavana'e andindiñe ao, **21** ambone andikera' ze hene lily naho haozarañe naho fifeheñañe vaho ze kila tahinañe toñoneñe, tsy amit' sa toy avao, fa amy ho aviyka. (aión g165) **22** Mbore napo'e ambanem-pandia'e ao ze he'e, vaho natolo'e aze ty ho lohà' ze halifora'e amo Fivorio — **23** i fañòva'ey, ty hahenefa' i mañatseke ze he'e an-kalifora'ey.

**2** Fa nivilasy amo tahiñe naho hakeo' areoo nahareo, **2** ie nañavelo an-tsata' ty voatse toy te taolo, nañorike ty ana-dován-kaozara' i tiokey, i fañahy mifanehake an-tro' o anam-panjeharañeoy. (aión g165) **3** Toe hene nimpíam' iereo ka tika taolo amo hadraom-batan-tikañe, ie nañeneke o nipaia' o nafotseoo naho o fivetsevetseo vaho ni-anan-kabosehañe amo satan-tikañe, manahake o ila'eo. **4** Fe i Andrianañahare, mpañaleale am-piferenaiñañe, ty amy fikokoa' ejabajaba nikokoa'e antikañey, **5** itika nikoromake an-kakeo ro nampitroara'e ho veloñe mindre amy Norizañey (i hasoa'ey ro mandrombake anahareo), **6** le naharo'e

fionjoñe ama'e tika, naho nampindreze'e fiambesatse andindiñe aña am' Iesoà Norizañey, **7** hampalangesa'e amo sa añae ty hajabahinan-kasaron-kaso'a e amit' fatarihia'e aman-tika am' Iesoà Norizañey. (aión g165) **8** I hasoa'ey ty mandrombake anahareo am-patokisañe, toe tsy inahareo, fa ty falalàñ' Añahare, **9** le tsy o fitoloñañe, tsy mone ao ty hiebotsebotse. **10** Satam-pitá'e tikañe: naoreñe am' Iesoà Norizañey hitoloñe o raha soa hinalankan' Añahare aolo hañaveloan-tikañe ama'eo. **11** Aa le tiahio t'ie nimpíamо kilakila ondaty a nafotseoo te taolo, ie atao' o sinavatseo ty hoe: tsy sinavatse (o fanoeñe an-tsandriñe am-pitáñe), **12** mbore tsy tamy Norizañey nahareo henane zay, nirenetane amy valobohò' o nte-Israeleoy naho ambahiny amo fañinam-pampitamañe, tsy nanan-ko tamaeñe, vaho tsy aman' Añahare amit' voatse toy. **13** F'ie henaneo ro am' Iesoà Norizañey ao, ie ni-sietoitane añae ro nampañarinea' ty lio' i Norizañey. **14** Le ty fifampilongoan-tika, ie nanoen-ko raike i roey, naho rinotsa'e i kijoly nanebañey, **15** ie finongo'e am-pañòva'e ao i fifampirafelahiañey—toe ty Ha' o fañè'e nalalahatse ho fepètseo—hamitraña'e ama'e ty ondaty vao boak' amy roe rey, hampanintsiaña'e, **16** songa ho jebañe'e am-pañoña raike aman' Añahare, ie nandrotsake i fifampirafelahiañey amit' vata'e an-katae ajale eo. **17** Nimb' atoa re nitaroñe fifampilongoañe amo tsietoitane añae naho fañanintsisiñe amo marineo, **18** ie ro anañan-tika roe lalañe mb'aman-dRae amy Arofo raikey. **19** Aa le tsy ambahiny, tsy aliheñe ka nahareo, fa borizañe mindre amo noro'eo, naho hasavereñan' Añaharey, **20** mioreñe amit' mananta' o Firàheñe naho mpitokio: Iesoà Norizañe talèm-bato-kotskey, **21** amá'e ty andrafetañe i anjombay iaby hitomboa'e ho anjomba Masiñe amy Talè ao. **22** Ama'e ao ka ty andranjiañe anahareo ho fitobean' Añahare añañamy Arofoy.

**3** Zay ty maha miprohi' Iesoà Norizañey ahy, Paoly, ty amá'e areo kilakila ondatio; **2** naho toe jinanji' areo i famandronam-palalàñ' Añahare natolots' ahy ho anahareoy, **3** ie nentoñe le nampahafohineñe i raha mietakey (i sinokiko bory teoy, **4** ie vaki'e areo, ro mete maharendreke ty nioniko amy mietake amy Norizañey), **5** ze tsy nampaharendreheñe o ana' ondatio amo sa ila'eo, manahake ty androrota'i Arofoy aze henaneo amo Firàhe' naho mpitoki'e miavakeo, **6** t'ie mpitrapo-dova naho mpirimboñe amy fañòvay naho mpiharo amy fampitamà'e amy Iesoà Norizañey añañamy talili-soay o kilakila ondatio. **7** i nanoña ahy mpitoro'ey amy falalàñ-kasoan' Añahare natolotse ahy amit' fitolönan-kaozara'ey, **8** eka, zaho, tsits'o'e amo noro'e iabio, ty nitolorañe ty hitaroñe amo kilakila ondatio ty vara' i Norizañey tsiañ'ohatsey, **9** hampalangesañe ty fitraofan-kina mietake, fa nikafitse haehae aman' Añahare Andrianamboatse ze he'e añañamy Iesoà Norizañey; (aión g165) **10** le o Fivorio ro haharofoana' o fifeheñañe naho haozarañe andindiñe henaneo, ty haliforan-kihiñ' Añahare, **11** i nisafiria'e haehae naho nihenefa'e amy Talèntika Iesoà Norizañey, (aión g165) **12** ie naho i figahiña'ey ro hahavanian-tika hañaríne aze am-patokisañe. **13** Aa le ihalaliako te tsy ho monjetse amo faloviloviako ho anahareoo, ie toe ho amit' enge'areo. **14** Zay ty itongalefako aman-dRae, **15** boak' amá'e ty

fitokavañe ze hene hasavereñañe andindiñe aña naho antane atoy tahinaña, **16** hanolora'e anahareo amo varam-bolona'eo ty hafatrararan-troke naho haozaraña amy Arofo'ey, **17** le fatokisaña ty hahafimoneña' i Norizañey aña'rofo'areo ao; ie mivahatse naho moreña am-pikokoña, **18** hampaharendreña' areo naho o noro'e iabio, ty ampohe'e naho ty halava'e naho ty halale'e vaho ty haabo'e, **19** hahafolina' areo i fikokoa' i Norizañey tsy takam-paha rendreñañey soa t'ie ho pèa' ty haporean' Añahare. **20** Aa. ho amy mahafonitse loho maro te amo ihalalaina naho itsakorean-tikañaeyo, ie mitoloñe aman-tika i haozara'ey, **21** ama'e ty engeñe amy Fivoriy naho am' Iesoà Norizañey ao pak' an-tariratse tsits'e, nainai'e donia! Amena. (aiõn g165)

**4** Aa le ihalaliako, zaho miprohi' i Talè, t'ie hañavelo mañeva i koike nikanjiaña anahareoy, **2** nainai'e mireke an-trentram-po naho mifampiheve am-pikokoña, **3** ie ilozoha' areo tambozotse ty fitraofan-kina' i Arofoy, mifampipiteke am-pilongoña. **4** Raike i fañòvay, naho raike i Arofoy—manahake t'ie kinoike ho amam-pitamàñe raike te nikanjieñe: **5** Talè raike, fatokisaña raike, filiporaña raike, **6** naho Andrianañahare raike, Rae' iabikey, lohà' ze he'e, kila añama'e, vaho hene ama'e. **7** F'ie songa nitoloreñ' arofo ami'ty nanokantsokaña' i Norizañey falalàñe. **8** Zay ty nipayera'e ty hoe: le nionjoñe mb'añ'abo aña, kinozoz'de an-drohy i fandrohizañañey vaho tinolo'e falalàñe ondatio. **9** Aa kanao nionjon-dre, ino i tsaraeñey naho tsy t'ie nizotso hey mb' an-tsikeokeo' ty tane toy ao? **10** I nizotso, le i nionjoñe andindi' ze hene likeraña, hañenafe' ze he'ey. **11** Natolo'e ho Firàheñe ty ila'e naho mpitoky ty ila'e naho venje ty ila'e vaho mpiarake naho mpañoke ty ila'e, **12** hañoko noro'eo hitoloñe am-pitoroñañe, handranjy ty fañòva' i Norizañey **13** ampara' t'ie hene maha-pitrapo-kina am-patokisaña, haharendreke i Anan' Añaharey, hitombo ho añañ'ay, amy havañañañe nihenefe' i Norizañey; **14** ie amy zao tsy ho anal' ajaya ka, havoamboa' ty onja, naho hasio tsio' ze fonga tiom-pañoñañe, ami'ty famañiahia' ondatdy kante an-kalitake naho kiliy, **15** fe am-pitaroñañe ty hatò am-pikokoña, ty hitomboan-tika amit' harifora'e amy Loha'ey ao, toe i Norizañey. **16** Le ty andrafetañe i fañòvay iaby hifampikatoke, naho hifandreketa' ze hene fange'e amy fifanozaña'ey, songa mañeneke i fitoroña'ey, hampi tombo'a naho hampiraoraoa'e am-pikokoña i fañòvay. **17** Aa le hoe raho, eka afant'o ay naho i Talè, ama'areo te tsy hañavelo ami'ty fañavelo' o kilakila ondatio ka, ami'ty hakoaham-pivetsevetse' iareeo, **18** fa maieñe ty fañafolina' iareo, tsy mpiami' ty havelon' Añahare ty amy habahimoñañe an-tro' iereao, ami'ty hagañ' arofo' iareo; **19** ie fa dridra an-troke, nijoroboñe an-kadrao-lo, hitoloñe ze fonga hameñaraña vaho fatiti-mena. **20** Tsy zay ty nioha' areo amy Norizañey, **21** ie toe jinanj'i areo naho nandrèndreke ama'e, ty amy hatò am' Iesoà ao, **22** le o satan-kavelo' areo taoloo, korenadro i haondaty hambo'e mihamomoke ty amo drao'e mamañahio, **23** le mivaoa am-pitsakorean-troke ao, **24** vaho atsetaho indaty nivaoeñey, tsinene hambam-bintañañe aman' Añahare an-kavantañañe naho an-katò miavake. **25** Aa le apitsoho ty fandañiraña, songa mifanaontsia an-kahiti'e, fa mpifampipiteke tika. **26**

Miboseha fe ko mandilatse, asoao tsy ho tra ty motak' andro ty haviñera' areo, **27** tsy mone hañomey lalaña i mpañinjey. **28** Asoao tsy hampikametse ka i mpikizoy, fe hitromake am-pitá'e amy ze mahaso, hanaña'e ty hazòtsa ami'ty mipay. **29** Ehe te tsy hakarem-palie' areo ze entañe tsy vente'e fa ze hampiraorao o ila'eo ami'ty fañeva'e, hañaso o mpijanjiñeo. **30** Ko ampanaheloe' areo i Arofo Masin' Añaharey, i namoli-fitomboke anahareo ho amy andro fijebañañaey. **31** Apitsoho ama' areo ty afero, ty fombo, ty haviñeraña, ty fiorentseñañe naho ty fanambaitambaiñañe vaho ty halo-tsereñañe, **32** fe mifampiferenaiña naho mifampilendèña an-troke vaho mifampihevea manahake ty nañahan' Añahare anahareo amy Norizañey.

**5** Aa le mitsikombea an' Andrianañahare hoe anakisoke; **2** naho mañavelo am-pikokoña, hambaña amy fikokoa' Iesoà antikañaey, ie namoea' e aiñe ho enga naho soroñe mandrifondrifoñe aman' Añahare. **3** Le asoao tsy ho toñoneña ama' areo ze atao fioloraña tsy mañeva; naho ze haleoraña ndra fiñañañe, amy t'ie tsy mañeva o noro'eo; **4** apoho ka ze timbo, naho hakanifoke naho sole maràñe, fa fonga tsy mete; vaho mañandriàña. **5** Mahafolina an-katò te tsy aman-anjara amy fifehea' i Norizañey naho aman' Añahare ty mpiolotse ami'ty tsy evà'e naho ty mpanao haloloñañe, vaho ty mihàñe (ie fiaotañe am-bar). **6** Ko mete fañahieñe an-tsaontsy kòake; ie mikaike ty haviñeran' Añahare amo anam-panjeharañaeo. **7** Le ko ireketaña. **8** Ni-hamoromoroñañe nahareo te taolo, fe hazavàñe amy Talè ao henaneo. Mañavelo hoe anan-kazavàñe, **9** (Ty voka' o Hazavàñe le ze hene hasoa naho havantañañe vaho hatò), **10** mamente ze mahafale' i Talè. **11** Ko mitraobaoñe amo satan-kaiñe tsy vokatseo, fa aboaho ambatraike, **12** toe manalatse, tsy talilieñe o anoe' iereo añ'etakeo. **13** Malange ze he'e aborake an-kazavàñe eo, naho toe mazava ze nampidodeña; **14** zay ty nampisaonts'e ty hoe: Mivafiona ry mirotseo, mitroara an-kavilasy, hitsavavàña' i Norizañey. **15** Itaò arè ty fañavelo' areo tsy hanahake o tsy aman-kilalao, fe tsikombeo o mahihitseo, **16** rombaho o nifotoñañaeo, fa raty o androo. **17** Aa le ko misare gege, fa arendrehe ze satri' i Talè. **18** Ko manao jike an-divay ie minday haloloñañe; fa mihalifora amy Arofoy, **19** mifampi saontsia an-jejo naho sabo, naho an-takasy miavake, bekò naho titihò aña'rofo ao t'i Talè, **20** kila raha ro andriñeañe nainai'e aman' Añahare Rae, amy tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, **21** vaho mifampiambanea am-pañeñeñañe i Norizañey. **22** O roakembao, miandalia amo vali' areoo, hoe amy Talè. **23** Toe lohà' i vali'ey ty lahilahio, hambaña ami'ty maha lohà' i Fivoriy i Norizañey mpandrombaki' Fañòvai. **24** Aa le hambaña ami'ty fiambanea' o Fivoriy amy Norizañey, ty rakemba amy vali'ey amy ze he'e. **25** O ry lahilahio, kokò ty vali' areo, hambaña ami'ty nikokoa' i Norizañey i Fivoriy naho namoea' aiñe, **26** ie navah'e naho nikotriñe'e amy fampandroñañe rano añañamy tsaray, **27** hampiatrefa' ho Fivoriy lifots' engeñe, tsy amam-pepo ndra komake ndra loli'e hoe izay, f'ie hiavake tsy aman-kila. **28** Ehe mikokoa valy manahake ty vata'o ry lahilahio; mikoko vataña ty mikoko valy. **29** Toe tsy eo ty malaim-batañañe, fa fahana'e naho beize'e hambaña amy Norizañey o Fivoriy, **30** amy t'ie

mpitraok' am-paño'va'e ao: **31** Zay ty isitaha' ondaty amandrae'e naho rene hipiteke ami'ty vali'e, vaho ho faño'va raike i roroey. **32** Tafatoño jabajaba zay, fa i Norizañey naho i Fivoriy ro ivolañako. **33** F'ie, sindre mikokoa tañanjomba manahake ty vata'e, vaho miasia valy ry rakembao.

**6** Ry ajajao, mivohora aman-droae' areo amy Talè ao, fa zay ty hiti'e. **2** Miasia an-drae'o naho rene'o—ty lily valoha'e minday fampitamañe, **3** soa te ho tahie'e naho ho lava haveloñ' amy Taney ao. **4** O ry rae, ko bo sehañe ty anake, fe beizo amy fañohoña'e naho famerea' i Talè. **5** O ry ondevoo, mivohora ami'ty mpifehe' areo amy haondati'ey, le ihembao naho ititititiho an-tsò-po, manahake t'ie i Norizañey; **6** le ko mitoroñe am-pihainom-bei-lomboke, fe hoe ondevo' i Norizañey, mitoloñe añ' arofo ze satrin' Añahare, **7** mitoroña am-pilozohañe hoe amy Talè fa tsy am'onday, **8** ie fohiñe te ndra iaia manao soa, ro ho valè' i Talè, ke t'ie ondevo, he midada. **9** Ry talèo! ano manahak' izay iereo; apoho ty fañembàñañe. Tiahio te andindîñe ao t'i Talè' iareo naho ty azo, ie tsy mirihy. **10** Hengaha'e, mihaozara amy Talè naho ami'ty hafatratra' i haozara'ey. **11** Aombeo ty fikalañan' Añahare fonitse, hatreatrè'areo ty famañahia' i mpañinjey; **12** amy te tsy mifandrapake ami'ty nofotse naho lio tika, fa amo mpifelekeo, amo aman-dilio, amo mpifeleke an-kamoromoroña'ty voatse toio, vaho amo fañahin-karatiañe añ'aboo. (aiōn g165) **13** Aa le rambeso ze hene fikalan' Añahare, hahafijohaña'o amy andro ratiy, le ie fonga nanoëñe, mijadoña. **14** Mijohaña arè, ie fa nisadia ty hatò, naho niombe ty fikalañan' arañan-kahitiañe, **15** vaho nihana ty fihentseñañe i talili-soam-pañanintsiñey, **16** tovo'e, rambeso ty fikalandefom-patokisañe, hampkipefañe o ana-pale mibela' i Ratio, **17** endeso ka ty sabakam-pandrombahañe naho ty fibara' i Arofoy, toe i saontsin' Añaharey, **18** vaho nainai'e mihalalia añ'arofo, an-doloke naho halaly iaby. Mijilova am-pigahinñañe naho am-pihalaliañe heneke ho a o fonga noro'eo. **19** Mihalalia ho ahy ka, t'ie ho tolorañe ty hahafitaroñe am-palie misokake, hahavany hampandrendreke ty tafatoño' i talili-soay, **20** ie sorotà'e an-drohy; ihalalio te hasasibeke fitaroñe ami'ty fañeva'e. **21** Aa, ty haharendreha'areo o fitoloñakoo naho ty amako, le i Tikiko, rahalahy sarotse naho mpitoroñe migahi' i Talèy ro hampahafohiñe anahareo ze he'e. **22** Zay ty nañitrifako aze mb'ama' areo aña, hitalilia'e anay naho hañoho o arofo' areoo. **23** Fañanintsiñey amo rolongoo, naho fikokoñañe am-patokisañe boak' aman' Añahare Rae naho lesoà Talè Norizañey. **24** Hasoa amy ze hene mpikoko i Talèntika lesoà Norizañey an-koko tsy modo. Amena.

# Filipiana

**1** Paoly naho i Timoty, fetrek' oro' Iesoà Norizañey, amo hene noro'e am' Iesoà Norizañey e Filipio, naho o mpiaolo vaho mpitoroño. **2** Hasoa ama' areo naho Fañanintsiñe boak' aman' Añahare Raentika naho Iesoà Talè Norizañey. **3** Andriañeñe t'i Andrianañahareko amy ze hene fitihiako anahareo, **4** nainai'e ihalaliako an-kaehake amo filolofako ho anahareo iabio, **5** amy fitraofan-tika amy talili-soay boak' amy andro valoha'ey pake henaneo, **6** le atokisako te i namototse ty fitoloñan-tsoa ama' areoy ro hañeneke aze ampara' ty andro' Iesoà Norizañey. **7** Toe mañeva ahy te inahareo ro ierefñereñako an-troke, ie itraofan-tika o fañasoañ' ahio ke te an-tsilisily he am-pañarovako naho famenteako i talili-soay. **8** Valolombeloko t'i Andrianañahare te hene itamåko ami'ty halèn' arofo' Iesoà Norizañey; **9** le inao ty halaliko, te hitolom-piraorao an-kahilala naho fitsikarahañe ty fikokoa' areo, **10** hahafijoboña'areo ty hasoa, hikotritriake tsy aman-tiñe ampara' ty andro' i Norizañey **11** hiegoègo am-pamokaran-kavantañañe añañ' Iesoà Norizañey, ho ami'ty engeñe naho fibangoñañe an'Andrianañahare. **12** Aa, teako ho fohi' areo ry longo, o raha nizò ahiko fe nañionjoñe ty fiboolea' i talili-soao, **13** ie nanitsike i anjombam-pifeheañey naho o ila'e iabio ty fahafolinañe te i Norizañey ro maha an-drohy ahy, **14** le nosihe' o silsilikoo ty maro amo rolongo mpiato amy Talèo nampitombo ty fahasibeha' iareo hitaroñe o tsaran' Añahareo tsy an-kahembañañe. **15** Toe eo avao ty mitsey i Norizañey an-kirañe naho lietse; fe eo ka ty an-tsatry soa; **16** iretoa an-koko, ie fohi'e te tinendre ho atoan-draho hañarovako i talili-soay, **17** ireroa ka mitaroñe an-kazavan-troke, mbore mikinia hañembets' ahy amo silisily retoa. **18** Atao akore? Tsinoñe, fa amy ze hene sata, ke mieva he an-katò, kanao taroñeñie i Norizañey le hafaleako; eka! toe hirebehako, **19** amy te apotako t'i hifotetse ho fañahàñe ahy o fihalalia' areeo naho ty famahàna' i Arofo' Iesoà Norizañey, **20** te ilozohako fitamàñe naho fisalalañe te tsy ho salatse ka, ie an-tsibike foniitse, fa lliko, le antsake henaneo, te honjoneko an-tsandriko i Norizañey ke zaho veloñe he vilasy. **21** Aa naho amako, haveloñe i Norizañey vaho tombo'e te hikenkañe. **22** le veloñe ro mbe hahavokatse te mitromake an-tsandriñe, aa le mañalik' ahy ty hijobøñ! **23** Mampikitse ahiko: sinda te hiavotse mb'eo hindrezako amy Norizañey, zay ty soa hatò; **24** fe mahasoa anahareo t'i hitoboke an-tsandriñe atoa. **25** Eka, iantofako, toe apotako t'i hitoboke naho ho tambatse ama' areo iaby atoa, hampibodobodoeko i fatokisañey hifalea' areo, **26** soa te hionjoñe ty fandrengea' areo Iesoà Norizañey te itilihako indraike. **27** le amy zao: mañaveloa mañeva ty talili-soa' i Norizañey, ke t'ihe hitilike, ke tsy avy, le mbe hitsanoñako te mifahatse añ' arofo raike, mifanehake an-tokan-troke am-patokisaña i talili-soay, **28** tsy hembaña ndra loli'e amo mandietseo, ie mamente am'iareo ty fandrotsahaña, naho ama'areo ty famotsoraña—satan' Añahare zay, **29** toe natolotse ama'areo ho fañasoña, ty amy Norizañey, te tsy vaho iatoñaña fa isotriaña, **30** ie mihotakotake hambaña amy niisa' areo amakoy, naho janjiñe' areo amako.

**2** Aa naho eo ty fañosihañe amy Norizañey, ke eo ty fañohòañe an-koko, ke eo ty fitraofan-kina amy Arofoy, he eo ty halèm-po naho fiferenaiñañe, **2** le henefo' ty haehako am-piharoan-drehake naho am-pikokoñañe raike vaho mifampipiteha arofo naho fivetsetvetse. **3** Ko manao inoñe am-patitisaña naho firengeñañe kòake, fe mifampiasia am-trentram-po; **4** Ko sirdre mañiambeñe o azeo avao, fe ampiraoraò ondatio. **5** Itsakoreo an-troke ao i tam' Iesoà Norizañey, te **6** le nihambam-bintañ' aman' Añahare, tsy nañereñere'e te hitavane ty fihambañañe aman' Añahare, **7** fe finao'e ty fañòva'e, le nadrambe ty vinta' ondaty, vaho nampihambañañe ami'ty mpitoroñe. **8** le tendreke te hambam-bintañañe ama' ondaty, le nirè-batañe, nivohotse an-kavilasy—eka navetrake amy hatae ajaley! **9** Toly ndra nonjonen' Añahare, vaho tinolo'e ty tahinañe ambone' ze kila añañañe, **10** soa te hitongaleke amy Iesoà ze kila ongotske an-dikerañe añañ naho an-tane atoy vaho ambane' tane ao, **11** vaho hiantoke te Iesoà Norizañey ro Talè ze hene fameleke handrenge an'Andrianañahare Rae. **12** le amy zao, ry rañetseo, ie mivohotse nainai'e, tsy ami'ty fiañrefako avao, fa àntsake henane te tsy eo, le mifanehafa ami'ty fandrombañañe anahareo, am-pañeveñañe naho fineveneveraña; **13** toe mitoloñe ama' areo t'i Andrianañahare hilozoha'areo toloñe amy ze satri'e soa. **14** Hene ano, tsy miñeñeoeña tsy mandietse, **15** soa tsy hanan-kakeo, tsy hanan-tahiñe, fa ho anan' Añahare tsy aman-kandra añiivo' ty tariratse mengoke naho miola toy, mipelatse hoe failo ami'ty voatse toy, **16** mivontititse amy tsaran-kaveloñey, hampirebeke ahy an-tsa' i Norizañey t'i tsy nilay tsi-vente'e vaho tsy nilesa te nifanehake. **17** Eka, ndra t'iampidoñañe hoe ènga-rano ami'ty fisoroñañe naho fitoloñañe amo fatokisa' areeo, le mbe mifale naho mitrao-pirebeke ama' areo iaby. **18** Aa le mifalea ka vaho miharoa firebeke amako. **19** Misalala am' Iesoà Talè ao raho, te hampihitriñe mb'ama' areo mb'eo aniany t'i Timoty, hampanitsiñe ahy t'ihe mitsanoña ty ama'areo. **20** Fa tsy amako ty mañirinkiriñe aze ami'ty fahimbaña'e miatrake anahareo, **21** toe mipay ty aze avao i maroy, fa tsy ty a' Iesoà Norizañey. **22** Fohi' areo ty namentea'e vataña, ie hoe anake aman-drae'e te nitraoke amako amy fitoroñañe i talili-soay. **23** Aa le salalaeko ty hañitrike aze aniany naho fa fantako ty amako. **24** Le iantofako amy Talè te homb'eo aniany ka raho. **25** Toe sinafiriko ty hampihitrike i Epafroditò rahalahiko mb'ama' areo mb'eo, mifanehake naho lahindefo mpiamako, ie toe ìra' areo naho mpiatrak' ahiko, **26** ie nijagobo ty ama'areo, naho nalovilovy te jinjanji' areo ty amy fatindri'e. **27** Toe niheta'e re ho nivetrake, fe niferenaiñan' Añahare, le tsy ie avao fa zaho, hera ho nanahelo an-kontoke. **28** Aa le nihavoa raho te nampolieña ama'areo, soa t'ihe isa' areo indraike ro handia taroba, vaho hampanitsiñe ahy ka. **29** Aa le rambeso amy Talè an-kaehake vaho onjono ondaty hoe zao; **30** amy te ho nametrake aze i fitoloña'e amy Norizañey, ie namoy-ay hañeneke i tsy nilefe' areo amy fiañrahaña ahikoy.

**3** Figadoña'e, ry longo: mirebeha amy Talè! Tsy mahatsimboetse ahiko te isokirako indraike, fa fañarovañañe anahareo. **2** Itaò o amboao, itaò o mpanao

ratio, itaō o mpanao savatse tsieo. **3** Fa itikañe o sava tseo, t'ie mitoloñe amy Arofon' Añahare naho mirengé am' Iesoà Norizañey, vaho tsy miato-nofotse— **4** ie ho nanam-piatoako amy nofotsey. He eo ty mihevetsé t'ie ro mpiato amy nofotsey, lombolombo'e raho: **5** sinavatse ami'ty andro faha-valo, foko' Israele, tarira' i Benjamina, Hebreo' o Hebreoo; Fariseo ty amy Hake; **6** nampisoañe o Fivorio an-joton-troke; tsy aman-tahiñe ami'ty fañorihañe Hake. **7** Le ndra inon' inoñe ty ho nitombo'e ho ahiko, nadoko ho sira-an-tane ty amy Norizañey. **8** Tsy zay avao, fe atao ko ho fonga tsy vente'e te ampanahafeñe ami'ty hajabahina' ty faharendreña i Talèko Iesoà Norizañey, aa le hene nifariego naho nanoeko forompotse, hahazoako i Norizañey **9** hahatendreke te ama'e, tsy t'ie nivañone' ty finamemaneña Hake, fa ty figañiña' i Norizañey, ty toe havantañan' Añahare mireñne am-patokisañe. **10** Eka, te ho fohiko re naho ty faozara' i fivañom-belo'ey naho ty fitraofan-kina amy fijalea'ey, hihambañako amy havilasi'ey, **11** hahatakarako ty fitroarañe an-kavilasy. **12** Tsy t'ie nitàkako, toe tsy añon-draho, fe itoañako handrambe i nandrambesa' Iesoà Norizañey ahikoy. **13** O ry longo, tsy t'ie rinambeko. Fe, Amoeako ze amboho ao naho ilozohako takatse o añeo **14** eka imaneako talifitse ty tambem-pikanjiañ' abon' Añahare am' Iesoà Norizañey. **15** Antao arè hiharo rehake, ze hene matoe aman-tikañe, fa naho hafa ty ereñeren-tro'areo, mbe hampalangesen' Añahare avao. **16** Fe soa t'ie hañavelo mañeva o fa nitakàrentikañeo. **17** O ry longo, mitraofa ami'ty fañorihañ' ahy, naho rendreho o mpañavelo am-pitsikombeña anay. **18** Fe maro—ie beteke nitalilieko naho mbe taroñeko antañy henaneo—ty mañavelo hoe rafelahi' i hatae ajale' i Norizañey. **19** Le hijoroboñe an-karotsahañe ao, ty fisafoa'e ro ndrañahare'e naho ty hameñara'e ro fisengea'ey. Mifahatse an-draha an-tane atoy o vsetvetse' iareoo. **20** Boriza' ty andindìñe aña tika, aña ty itamañe mpandrombake, toe Iesoà Talè Norizañey, **21** ie ty hañova o sandrin-tikañe mirèkeo, hampihambaña' amy fañðva' aman' engeñey amy haozara'e hampiambane ze he'e ama'ey.

**4** le amy zay, ry longo-sarotse tamaekool ty haehako naho sabakan-drengeko, mijohaña amy Talè, ry rañeko. **2** Mihalaly amy Eodiae raho naho mihalaly amy Sintikee t'ie hiharo-rehake amy Talè. **3** Eka, ry longo-sarotse, ehe imbaø i nindre nifanehake amako amy talili-soay rey, naho i Klementa, naho o mpitrapo-toroñe amako ila'eo, ie fa misokitse am-boken-kaveloñe ao o tahina'eo. **4** Mirebeha nainai'e amy Talè. Indraeko ty hoe: mañonjona kobaiñe! **5** Ee te ho rendre' ze kila ondaty ty hatsò-tro'areo. Fa marine t'i Talè. **6** Ko emberen' inon' inoñe fe amy ze he'e, am-pilolofañe naho halaly mitraofa fañandriañane, le ampanahofino an' Andrianañahare o fisalalà' areoo, **7** le ty fañanintsin' Añahare milikoatse ze hene fohiñe abey ro hañambeñe o arofo naho fitsakore'a areoo am' Iesoà Norizañey. **8** Honka'e ry longo, ze atao hatò, ze hene havañonañe, ze mahity, ze hiringiri'e, ze fanjàka, vaho ze soa talily; naho eo ty talango'e, naho eo ty mañeva renge—imoneño. **9** Le anò o nirendreke naho rinambe naho jinanjy vaho nioni' areo amakoo, aa lonike te ho ama' areo

t'i Andrianañaharen-kanintsiñe. **10** Akore ty firebehako amy Talè kanao nivaðeñe indraike ty fiatralha' areo ahy henaneo, toe fa ela, ie ho nanoe' areo avao, fe tsy nahatafetetse heike. **11** Tsy te mipay t'ie nitaroñeñe, fe nioko tsy hierendraho ndra inoñe ty mizo; **12** Mahazats' ahy te poie'e, haiko t'ie anjañe. Aa ndra aia' aia, naho aman' inon' inoñe le fa niòke, ke te voritsy he saliko, ke mpañariwo he rarake, **13** ho tafetereko ze he'e añamy Mpampaozatse ahikoy. **14** Fe, soa i nanoe' areoy, t'ie nitraokey amy faloviloviañokoy, **15** le fohi' areo ka, ry nte-Filipio, t'ie niakatse i Makedonia aña naho namototse nitaroñe i talili-soaïy, le tsy eo ty Fivory namahan' ahy ndra an-tolotse ndra rambe, naho tsy inahareo avao. **16** Eka ie te Tesalonika aña, tsy in draike avao ty nañitrifa' areo o nipaiañokoo. **17** Tsy t'ie mipay falalàñe, fa i vokatse haroroñe amy rake' areoij. **18** Le hene rinambeko ami'ty hapea'e, toe nahaeneñe vaho nahañatseke, toe rinambeko amy Epafrodit o nahitri' areoo; hànñikanintsiñe, soroñe mañeva naho sitran' Añahare. **19** Aa le hatsafen' Añahareko abey ze hene paiae' areo amy vara'e lifots' engeñé am' Iesoà Norizañey. **20** Aa ie henaneo, aman' Añahare Raentika ty engeñé nainai'e donia, Amena. (aiōn g165) **21** Añontaneo ze hene noro'e am' Iesoà Norizañey. Mañontane anahareo o rolongo amako atoio. **22** Salamae' o noro'e iabio, àntsake o añ'anjomba' i Kaisarao. **23** Ho ami'ty arofo' areo abey ty hasoa' Iesoà Talè Norizañey.

# Kolosiana

**1** Paoly, Firàhe' lesò Norizañey ty amy satrin' Añaharey, naho i Timoty ralahahintika, **2** Ho a o noro'e naho longo migahiñe amy Norizañey e Kolosia añeo: Hasoa naho Fañanintsíe ama'areo boak'aman'Añahare Raentikañe. **3** Mañandriañe an' Andrianañahare Rae' i Taléntika Iesoà Norizañey zahay amo halal'iay ho anahareo nainai'eo, **4** fa tsinano'ay ty fatokisa' areo Iesoà Norizañeyi naho ty fikoko'a' areo ondaty noro'e iabio— **5** ty fitamàñe nahaja andindíñe aña ho anahareo, i jinanji' areo ami'ty tsaran-katò' i talili-soaiy, **6** i fa nitotsake ama' areoy; manahake ty anoe'e ndra aia aia ami'ty voatse toy, ie mitolom-pamokatse vaho miraorao, hambañe amy nanoe'e ama'areo boak' amy andro nijanjiña' areo naho nahafohiñe ty hasoan' Añahare an-katò, **7** manahake i jinanji' areo ty ama'ay amy Epafra, mpitrapo-pitoroñe noro'ay naho mpitoroñe migahi' i Norizañey; **8** ie nitalily ama'ay ty fikoko'a' areo amy Arofoy. **9** Ie amy zao, boak' amy andro nitsanoña'ay, le tsy ado'ay ty miloloke ho anahareo, mihalaly te ho liforeñe am-paharendrehañe o satr'i'eo amy ze hihitse naho hilala atolo' i Arofo iaby; **10** hañaveloa' areo mañeva i Talè, hañasitra aze amy ze hene sata, hamokatse amy ze fitoloñan-tsoa, vaho hitombo ami'ty faharendrehañe an'Andrianañahare; **11** ie nampaozareñe an-kaàmpoon-kafatrarña amy haozara'e rengëney ho am-pigahiñañe heneke vaho fifeahañe an-kaehake, **12** ro mañandriañ' andRae nampañeva antika hitraoke ami'ty lova' o noro'eo an-kazavàñe ao, **13** ie hinaha'e ami'ty fèhe' i ieñey naho nasese'e mb'am-pifehe'a' i Anake kokoa'ey; **14** ama'e ty fijebañañe antika amy lio'ey, ty fañahàñ-kakeo. **15** Ie ty vintan' Añahare tsy isake, ty tañoloñolòña' ze hene namboarañe, **16** ie ty namboarañe ze hene andindíñe aña naho an-tane atoy, o isakeo naho o tsy isakeo naho ze kobaiña naho fifelehañe naho lohàñe vaho fandiliañ; ie naho ho aze ty namboarañe ie iaby rezay. **17** Ie ty taolo' ze hene raha; ama'e ty ifampireketa' ze he'e. **18** Ie ty añambone' i fañòvay, i Fivoriy; ty fifotorañe, ty tañoloñolòña' o fitroarañe amy havilasio, soa t'ie ty ho lohà' ze he'e. **19** Fa satrin-dRae te ama'e ty himoneña' ty haliforañe, **20** le ie ty fijebañañe ze he'e ho ama'e; o raha an-tane atoio naho o raha andindíñe aña, nifampilongoe'e amy lio'ey amy hatae ajalei. **21** Inahareo nialiheñe taolo, nihelofeñe am-pivetsevetse, nitolom-tsata raty, le nifampilongoe'e henaneo, **22** amy fañòv'a' nofotsey añaamy havilasiy, hanolora'e anahareo fiavahañe, tsy amantahiñe tsy aman-kandra añañatrefa'e, **23** ie toe mitoloi' am-patokisañe soa fioreñe naho mijadoñe tsy mivike amy fampitamàñe i talili-soa jinanji' areo naho nitaroñeñe amy ze he'e ambane likerañe atoiy, i nampitoroñ' ahiy, zaho Paoly. **24** Aa le inahareo ro firebehako amo faloviloviako henaneo, ie imaneako heneke ami'ty nofoko ty amy fañòva'eiy—i Fivoriy—ze tsy niheneke amy filofeha' i Norizañey. **25** Ie ty nampitoroñe ahy amy nampamandroñen' Añahare hañasoako anahareoy, hañieneke i tsaran' Añaharey, **26** i tafatoño naetake amo saao naho amo tariratseyo, fe naboak' amo noro'eo henane zao, (aiōn 6165) **27** hampahafohanin' Añahare ty hasarom-bolonahe' i tafatoño amo kilakila

ondatio: te ama'areo ao i Norizañey, i fitamàñ' engeñey. **28** Ie ty talily risihe'ay ze hene ondaty naho añaña'ay an-kihitse pea, hitolora'ay fonitse amy Norizañey. **29** Ie ty toloñeko, milozoke ami'ty faozara'e mitromake fратatse amako atoañe.

**2** Teako ho fohi'areo ty fimeaneako ho anaharo naho o e Laodikia añaño vaho o mbe tsy nifañatre-daharañ' amako iabio, **2** hañohòako ty arofo' iareo, ie fa nampivandireñe am-pikokoña, amy hene vara vokare' ty faharendrehañe pea, ie fohiñe mazava, i hatò mietake aman' Añahare Rae aoy, i Norizañey; **3** ama'e ty ietaha' ze fonga varan-kihitse naho hilala. **4** Itaroñako 'nio, hera ao ty hamañahy ambolam-pañèdre. **5** Aa ndra te tsy eo an-tsandrin-draho, mbe ama' areo an-troke, mirebeke te mahatreo ty fitraofa' areo rehake naho ty fatokisa' areo i Norizañey. **6** Aa kanao rinambe' areo i Talè lesò Norizañey, mañaveloa ama'e, **7** ie soa fivahatse naho nivoatse ama'e, naho niventèñe am-patokisañe ty amy naòke, vaho mandopatse fañandriañañe. **8** Mitaoa ke eo ty hañamengoke anahareo an-killala miheatse naho famañahiañe kòake mirampy amo lili' ondatio naho amo sata' foto-ty tane toio, fa tsy amy Norizañey. **9** Ama'e ty imoneña' ty haliforan' Añahare am-pañòva, **10** le nifonireñe ama'e nahareo, amy t'ie ty lohà' ze hene fifeheñañe naho lily. **11** Ama'e ka nahareo ro sinavatse an-tsavatse tsy nanoem-pitâñe fa nampikorendahañe ty fandilia' i haondaty hambo'ey amy sandriñey ami'ty fanavara' i Norizañey, **12** ie nalentek mindre ama'e amy lipotsey naho nindre natroatse ama'e am-patokisañe ami'ty fitoloñan' Añahare nampitroats' aze an-kavilasiy. **13** Ie nivetrake an-kakeo naho ami'ty tsy fanavara' i nofotsey ro vinelo'e mindre ama'e, le fonga nafaha'e o tahin-tikaneo, **14** ie namaopaoke i takelantsongy, o fepetse nanisý antikañe naho nañamengoke antikañe; nasita'e aña zay, amy nipehañ' aze amy hatae ajaley, **15** ie nampikorendaha'e ty lili' o mpifeleke naho o mpañadilio, vaho nampiborahé e ho fisambàñe am-batraike eo, ie fa rineba'e amy hatae ajaley. **16** Asoao arè tsy iaia ty hapo' areo haníñe ty fikamañe ndra finomañe, naho o andro nifotonañañe naho o jiri-bolañe vaho o Sabatoo **17** (toe fanalinjoa' o raha ho avio irezay) —fa ty Fañòva' i Norizañey. **18** Asoao tsy hikatramoëne ty tambe' areo, ie sigiheñe hirè-batañe naho hitalahamo anjelio; ie mitsibezeñe amo raha nitrea'eo, naho mirengevoke am-pivetsevetseñ-kaondaty hambo'e, **19** naho tsy mitambozòtse amy Añamboney, i Mpamahañe i Fañòvay iabiy vaho mampirekets' aze amo fange'eo naho amo lahin' ozatseo, hitomboa'e ami'ty fampibodobodoan' Añahare. **20** Ie nindre nivilasy amy Norizañey amo sata' foto' ty tane toio, akore te mbe manao hoe veloñe ami'ty voatse toy, mañorike o fañ'e manao ty hoe: **21** Ko mandrambel! ko mitsopekel! ko mitsapa. **22** Ie ho fonga modo am-pitoloñañe, amy te mifototse ami'ty lily naho fañòða' ondaty. **23** Ie toe misare hilala am-pitalahoñañe an-tsatin-troke naho am-pirehañe vande naho fampalovilovian-tsandriñe; f'ie tsy vente'e, naho tsy mahañebañe ty hadrao' o nofotseo.

**3** Aa naho nindre nitroatse amy Norizañey nahareo, imaneo pay o raha amboneo, amy iambesara' i Norizañey am-pitân-kavan'an' Añaharey. **2** Tsakoreo o an-dikerañe,

fa tsy o an-tane atoio. **3** Nivilasy nahareoo, le fa nahaja amy Norizañey aman' Añahare ao ty fiai' areo, **4** vaho ho tendreke amy Norizañey an'engene ao i havelon-tikañey amy fiboaha'ey. **5** Vonò arè o fangen-kaondati' ty tane toy ama'oo; ze hakarapiloañe, haleorañe, filomolorañe, fitsikirih-an-draty, vaho fihàñañe—ie fiatoañe am-pahasive; **6** irezay ty hifetsah' ty fifombor' Añahare amo anam-panjeharañe. **7** le nañaveloa'areo te mbe niveloñe ama'e, **8** fe apitsoho añe henaneo, fonga tsy aboak' am-palie' areo ty heloke, ty fifombo, ty injy, ty teratera, naho ty reha-timbo. **9** Ko mifandañitse, fa naitoa' areo i haondaty hambo'ey rekets' o sata'eo, **10** le fa natseta' areo t'indaty vao, ze mihavao eri ke am-paharendrehañe mihafonitse, miyahambam-bintañe amy Namboats' azey. **11** Tsy te Grika ndra Jiosy, sinavatse ndra tsy sinavatse, ambahiny ndra sadiavahé, ondevo ndra midada, fe halifora'e i Norizañey, ie ama'e iaby. **12** Aa kanao jinobon' Añahare nahareo, miavake naho kokoñañe, sikino ty arofo miferenaiñe, matarike, mirèke, trentrañe, naho mahaliñe, **13** mifampivavea naho mifampihevea, ie eo ty aman-kabò ama' ia'ia, le mifampihevea hambañe amy nañahá' i Talè anahareoy. **14** Lombolombo' irezay ty fikokoñañe, ie mamahotse am-pitrafan-kina fonitse. **15** Ehe ho fehè' ty fañanints'i Norizañey o arofo' areoo fa zay ty nikanjiañe anahareo ho fañòva raike: vaho mañandriaña. **16** O tsara' i Norizañeo abey ty himoneñe ama' areo ao ami'ty halifora'e; mifañòha naho mifanoroa añ'ampon-kihitse; misaboa sabo, naho beko naho takasy miavake, mañandriañ' an' Andrianañahare añ'arofo. **17** Aa le ndra inof'inoñe anoe' areo, ke an-tsaontsy he sata, le ami'ty tahina' i Talè Iesoà, vaho mañandriañ' an' Andrianañahare Rae añaama'e. **18** Ry roakembao, miandalia amo vali' areoo, ami'ty eva'e amy Talè. **19** Ry lalilahio, kokò o vali' areoo fa tsy itorifihañe. **20** Ry ajajao, mivohora aman-droae amy ze he'e, fa zay ty no' i Talè. **21** Ry aba, ko mañinje anake, hera hahamòhake aze. **22** Ry mpitoroñeo, mivohora amy ze he'e amo tompo' areo amo haondati'eo, tsy t'ie misamba hipiaia' o tsiriry, fa an-tso-tro mañeveñe amy Talè, **23** aa ndra inofie o tolon-draha'oo, ihembaño, hoe mpitoro' i Talè fa tsy ondaty, **24** le fohino t'ie ho tambezé' i Talè amy lovay, amy te Iesoà Talè ro toroñe' areo. **25** Ho valeañe ty amo sata-rati'eo ka o lo-tserekeo fa tsy irihiñañe.

**4** O rotompoo, anò an-katò naho hamiràñe o mpitoro' areoo fohiñe te aman-Talé andindìñe ao ka nahareo. **2** Mitoloña an-kalaly, mijilova ama'e, le mañandriaña; **3** naho mihalalia ho anay, hisokafan' Añahare lalañe i tsaray, hitaroña'ay i mietake amy Norizañey, ze maha am-bahorañ' ahiko; **4** t'ie halange, hahafitaroñako ami'ty eva'e. **5** Mañaveloa an-kihitse amo alafeo, rombaho ty andro. **6** Ampanintsio nainai'e ty saontsi' areo vaho hafirio an-tsira, hahafohina' areo ty hanoiñe ze ondaty. **7** Aa naho ty amako, le hitalilis' i Tikiko, rahalahy kokoñañe naho mpitoroñeo migahiñe vaho mpitrapo-pitoroñeo amy Talè. **8** le ty nahitriko, hitalily anay ama'areo vaho hañohò ty arofo' areo. **9** Hindre ama'e ty Onesimosy, rahalahy migahiñe naho kokoñañe, toe mpiama' areo. Ho talilie' iareo ze he'e atoy. **10** Salamae' i Aristarko mpitrapo-silisily amako, naho i Marka, longo' i Barnabasy (toe nahazoa' areo lily, rambeso t'ie pok'

ao), **11** naho Iesose atao ty hoe Josto. Iereo avao ty boak' amy savatsey amo mpifanehake amako ho amy Fifehean' Añahareio naho toe mpaoñosik' ahiko. **12** Salamae' i Epafra, i boak' ama' areoy, i toe mpitoro' Iesoà Norizañey naho mahimbañe nainai'e an-kalaly ho anahareo, hijadoña' areo, fonitse am-patokisañe heneke amo hene satrin' Añahareo. **13** Le itaroñiako t'ie mahimbañe ho anahareo naho ho a i Laodikia vaho i Hierapolia. **14** Salamae' i Lioke mpanaha isoke naho i Demasy. **15** Salamao o roahalahy e Laodikia añe naho i Nimfae naho i Fivory añ' anjomba'ey. **16** Le vinaky ama' areo ty taratasy toy, le ampamakio ty Fivory e Laodikia añe ka vaho vakio' areo i amy Laodikiay. **17** Le saontsio amy Arkipo ty hoe: Ehe tomiro i fitolonañe rinambe'o amy Talè hañenek' aze. **18** Aman-tañako ty añontaneako, Izaho, Paoly. Tiahio o rohikoo. Fañanintsio naho ama'areo.

# 1 Tesaloniana

**1** Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho ami'ty Fivor'i o nte-Tesalonika aman' Añahare Rae naho i Talè lesòa Norizañeio: Fierañerañañe naho Fañanintsiniñe **2** Andriaña'ay nainai'e t'Andriañañahare ty ama' areo iaby, manoñorñe anahareo amo halali'aio; **3** le tiah'i'ay lomoñandro ty fitoloña' areo am-patokisaña naho ty fitromaha' areo aman-koko naho ty figahiña' areo mitamà i Talèntika Iesoà Norizañey añatrefan' Añahare Raen-tika. **4** Fohi'ay ry roahalahy kokoan' Añahareo, te jinobo'e, **5** fa tsy nitotsake ama' areo an-tsara avao i talili-soa'ayi; fa aman-kaozara' i Arofo Masiñey vaho am-pireketan-tro añañe. Fohi' areo ka ty fañaveloa'ay ama' areo. **6** Toe nitsikombe anay naho i Talè nahareo; fa ndra te nanjoan-kaloviloviaña, le rinambe' areo an-kafalea' i Arofo Masiñey i tsaray. **7** Aa le nitsikombea' ze hene mpiato e Makedonia naho Akaia aña. **8** Le tsy e Makedonia naho e Akaia aña avao ty nampiboelea' areo ty saonts'i i Talè, fa toe nikatsakatsake an-toets' aia' aia o fatokisa' areo an' Andrianañañahareo vaho tsy anovoña'ay rehake, **9** fa italilia' iareo ty hasoam-pampihovà' areo anay, ie nitolik' aman' Añahare naho niamboho ami'ty fahasive, mitoroñe an' Andrianañañahare veloñe naho to, **10** vaho mandiñe i Ana'e andindiñey, i natroa'e an-kavilasiy-lesòa mpañaha antika amy haviñerañañe ho aviy.

**2** Inahareo, ry longo, ro toe mahafohiña te tsy nianto i fitiliha'ayi. **2** Rendre' areo ka t'ie nalovilovy naho nonjireñe e Filipy aña; fe nirearea aman' Añaharen-tika nitaroñe i talili-soan' Añaharey ama'areo ndra te niindra' i fanjeharañey. **3** Toe tsy nifotose am-pandilaraña ndra haleoraña ndra famañahiaña te fañosiha'ay; **4** fe ninòn' Añahare ty fanolorañay anay i talili-soay; aa ie taroñe'ay le tsy t'ie hahaehake ondaty fa ho an' Andrianañañahare mpitoseko o tro'ao. **5** Fa fohi' areo te le-lia tsy nanao kabeake an-drehake naho tsy nibatrake hanakona'ay fatitiae (valolombeloñe t'i Andrianañañahare), **6** mbore tsy nipay lomboke am'ondatio, ndra ama' areo ndra amo ila'eo. Toe mete ho nañeva anay, kanao Firàhe' i Norizañey ty nampivave anahareo, **7** te mone notroñe'ay hoe rakemba mampinono naho manombosombo i ana'ey. **8** Akore ty fikokoa'ay anahareo kanao naehake anay te tsy vaho handiva i talili-soan' Añaharey fa hamoe-ay ami'ty fañisoha'ay. **9** Mete tiah'i areo ry longo ty fitromaha'ay naho ty fifanehafa'ay; ie nitoloñe handro an-kaleñe tsy hiloetse ama' ia'ia, nitaroñe i talili-soan' Añaharey. **10** Valolombeloñe nahareo naho i Andrianañañahare te niavake naho vañoñe vaho naliotahiñe ty fañaveloa'ay ama'areo mpiato. **11** Fohi' areo ka t'ie nañosike naho nañohò vaho nandrisike anahareo kiraikiraike hambañe ami'ty rae amo ana'eo, **12** hañaveloa' areo hañeva an' Andrianañañahare mpikanjy anahareo ho am-pifehe'a naho aña'enge'e ao. **13** le amy zao, tsy apo'ay ty mañandriaña'e an' Andrianañañahare nainai'e, amy te rinambe' areo i tsaran' Añahare nitaroña'ayi le tsy nandrambe aze ho tsara' ondaty, fa ami'ty vente'e t'ie tsaran' Añahare mpifanehake ama'areo mpiato. **14** Vaho nitsikombe' areo ry longo, o Fivorin' Añahare am' lesòa Norizañey e Iehodào, ie

nifeake fampisoñañañe am-pitá' o mpitrao-borizáñe ama'eo toe o Tehodao, **15** ie songa vinono' iareo t'lesòa Talè naho o mpitokio, naho nandroake anay ka; ie tsy non' Añahare vaho fonga misfandiets' ama'ondaty, **16** ami'ty fisebaña' iareo anay tsy hitaroñe amo kilakila ondatio handrombake iareo, ie manovon-kakeo nainai'e, fa ho takaren-kavifieraña am-para'e. **17** Fe zahay, ry longo, naho fa nasitake ama' areo hey, an-tsandriñie fa tsy añ' arofo, le àntsake t'ie nirototse naho nisalala fatratse te hahaoniñe o lahara' areoo, **18** fa sinda homb' ama' areo mb'eo; izaho Paoly mandikoatse te indraike, fe sineba' i mpañinjey. **19** Ia ty ho fitamà'ay, ty haëha'ay, ty kobay hiriñariña'ay añatrefa' lesòa Talèntika amy fitotsaha'ey? tsy inahareo hao? **20** Eka, inahareo ro enge'ay naho haeha'ay.

**3** Aa ie tsy nahafifeake ka zahay, le nilahatse te hadoñe am-bangiñe Atena aña zahay, **2** vaho nahitri'ay mb'ama' areo mb'eo t'i Timoty, rahalahintika naho mpitoron' Añahare amy talili-soa' i Norizañeyi, hamente naho hañosike anahareo amy fatokisa' areo, **3** soa tsy ama'areo ty hembere' o faloviloviaña zao; fe fohi' areo te zay ty nanendreañ' antika. **4** Ie mbe tama' areo ao le nitaroña'ay te fa antitotse ty hampisarerañañe an-tikañie; ie o oni' areo te zoeñeio. **5** le amy zay, tsy nahafeake ka raho, le nahitriko ty handrendreke ty fatokisa' areo, hera nazi' i mpañinjey, vaho ho nilesa i fitoloña'ay. **6** Fa ie pok' eo hirik' ama' areo t'i Timoty, le nitalilie'e soa o fatokisa' areo naho i fikokoañey, vaho t'ie nainai'e mitiay anahareo an-kasoa, mañiry hahaisake anay hambañe ami'ty fisalala'ay hahatreo anahareo. **7** ie amy zao ry longo, amo faloviloviaña naho fanilofaña anafe o nampanintsiniñay ty fatokisa' areo. **8** Velon-jahay henaneo, amy t'ie mijohaña amy Talè ao. **9** Akore ty fañandriaña'ay an' Andrianañañahare hamale ty hafaleañe hirebeña'ay anahareo añatrefan' Añaharen-tika, **10** aa le mitolon-kalaly handro an-kalen-jahay hahaisake ty lahara' areo, hañeneke ze tsy eneñay ami'ty fatokisa' areo. **11** I Andrianañañahare Raentika vaho i Talèntika Iesoà abey ro hañavantaña te lala'ay mb'ama' areo aña; **12** naho hampitombo'e i Talè nahareo naho o ila'e iabio hiraorao an-koko, hambañe ami'ty anay ho anahareo, **13** hampijadoñe o arofo' areoo tsy aman-tahy, miavake, añatrefan' Añahare naho Raentikañe ami'ty fitotsaha' i Talèntika Iesoà rekets' o hene noro'eo.

**4** le amy zao ry longo, ihalalia'ay, naho risihe'ay amy Talè lesòa, ty hitomboa' areo nainai'e amo fañaveloaña nañoha'aio, naho hañasitra an' Andrianañañahare; **2** fa fohi' areo o fanoroañañe natolo'ay anahareo añañ' lesòa Talèo. **3** Inao ty satrin' Añahare: t'ie hiavake, hisitak' ami'ty fiolorañañe tsy mañeva; **4** ie songa mahay milie-batañe ho ami'ty fiavahañañe naho asiñe, **5** tsy hilomoloñañe an-kadrao manahake o kilakila' ondaty tsy mahafohiña an' Andrianañañahare; **6** sindre tsy handilatse naho hañaramamo an-drahalahi'e; fa i Talè ro mpamale i hene rezay, hambañe amy nimanea'ay hatahata ama' areoy. **7** Toe tsy nikaniy an-tika ho an-kaleorañañe t'i Andrianañañahare fa ho am-piavahaña. **8** Aa ze tsy mipaoko, le tsy t'ie mifary ondaty, fa an' Andrianañañahare nanolots' anahareo i Arofo Masiñey. **9** Aa ty amy fifampirañetañe longo, tsy ipaia' areo sokireñe, ie

hohoen' Añahare hifampikoko; **10** naho toe anoe' areo amo hene longo e Makedoniao. Fe osihe'ay ry longo te hitolom-pitomambao, **11** hinozoha'areo fañavelo am-pianjiñañe, songa manao ty tolon-draha'e naho mitoloñe am-pitâ'e amy nitoroa'ay, **12** hañavelo an-kavantañañe amo alafe'eo naho tsy hipay inoñ'inoñe. **13** Aa tsy teako ho bahimo nahareo, ry longo, ty amo miròtseo, hera hihontoke manahake o ila'e tsy aman-ko tamæñeneo. **14** Aa kanao atokisantika te nivilasy t'lesoà vaho nitroatse, le izay ty hindesen' Añahare mindre ama'e ze mirotse am' lesoà ao. **15** Aa hoe ty fivola'ay ama' areo ty amy tsara' i Talèy, te tsy hiaolo o mirotseo tika mbe mañente ami'ty fitotsaha' i Talè, **16** fa i Talè vata'e ro hizotso hirik' andindiña ey an-koike, am-piarañanañan-talèn' anjely, naho amy antsivan' Añaharey; naho hitroatse hey ze nivetrake amy Norizañey ao, **17** vaho ho rambeseñie mb'amo rahoñeo mb'eo tika mbe veloñie hifananpe am'iereo an-drahoñe ey, hifanalaka amy Talè amy tiokey. Le ho nainai'e amy Talè ao tikañe. **18** Aa le mifañohòa amy tsara zay.

**5** Aa ty amo androo naho o sa-ao, ry longo, tsy paia' areo ho sokireñe. **2** Fa toe fohi' areo t'ie ho tondroke manahake ty mpamaooke haleñie ty andro' i Talè. **3** Le manao ty hoe, Fierañerañañe naho Fañanintsiiñel te mone hiambotrahan-karotsahañe, manahake ty fitsongoan-drakemba mivesatse, ie tsy hahabolititse. **4** Fe tsy añ'iñeñie ao nahareo ry longo, hivovo'a' i andro zay hoe malaso. **5** F'ie songa an-kazavâne naho ana' ty atoandro, tsy mpiamo haleñeo ndra o fimoreñoronañeo. **6** Aa ee t'ie tsy hirotsé, manahake o ila'eo, fa hitao naho hilie-batañe. **7** Mirotse haleñie o mirotseo naho mamo haleñie o mpijkeo. **8** Aa kanao mpiamo atoandroo, antao ho marea, hampitsetake ty fikalañan' arañam-patokisañe naho fikokoñañe vaho hisabaka i fitamàm-pandrombahañey. **9** Tsy tinendren' Añahare ho an-kaviñerañañe tika, fa t'ie ho rombaheñie añañamy Talèntika Iesoà Norizañey, **10** ie nivilasy ho antikañe, le he mañente ke mirotse ro hitraofan-tika haveloñie. **11** Aa le mifañosiha, naho mifampiraoraða, hambañie ami'ty fanoe' areo avao. **12** Mihalaly ama' areo zahay, ry longo, ty hiasia' areo o mpifanehake ama' areo naho mpifehe vaho mpanoro anahareeo amy Talè ao. **13** Le aonjono am-pikokoñañe o fitoloña' iareeo, vaho mifampilongoa. **14** Risihe'ay nahareo ry longo, hatahatào o mañarinjeñeo, ohoñio o mimoremo retseo, imbao o midazidazitseo vaho hene ilofih. **15** Asoao tsy hamalean-draty ty raty ndra ama' ia ia, fe paiao nainai'e ty hañasoa ty ila'e naho ze fonga ondaty. **16** Mirebeha avao, **17** Mihalalia nainai'e, **18** kila andriañeñ; fa zay ty satrin' Añahare ho anahareo am' Iesoà Norizañey. **19** Ko akipeke ty Arofo. **20** Ko mavoeñie o fitokiañeo, **21** fa biribirio ze he'e; tambozoro ty soa. **22** Ifoneñio ze atao haratiañe. **23** I Andrianañaharem-pañanintsiiñey abey ro hañeneke ty fiavaha'areo, hañaro ty arofo naho ty fiañie vaho ty sandri' areo ho fonitse tsy aman-kila amy fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey. **24** Migahiñe t'i mikanjy anahareo, le ro hañeneke zay. **25** Ry rahalahio, mihalalia ho anay. **26** Añontaneo an' orke miavake o longo iabio, **27** Afantoko ama' areo amy Talè ty hamaky ty taratasy toy amo longo

iabio. **28** Ho ama' areo abey ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey.

## 2 Tesaloniana

**1** Paoly naho i Silasy vaho i Timoty, Ho amy Fivor' o nte Tesalonika aman' Añahare Raen-tika vaho i Talèntika Iesoà Norizañey: **2** Hasoa naho Fañanintsïñe ama' areo boak' aman' Añahare Rae naho i Talè Iesoà Norizañey. **3** Andriañey'ay nainai'e nahareo ry longo aman' Añahare fa mañeva, amy te vata'e mitombo ty fatokisa' areo vaho mitolom-pihavelo ty fifampikokoa' areo, **4** ie ty isengea'ay amo Fivorin' Añahareo, toe ty fifeaha' areo naho ty fatokisa' areo amo fonga fampisoñañe naho faloviloviañe vave' areoo, **5** ze toe mamente ty fahiti-tom-pizakan' Añahare, te volilieñe mañeva i Fifehean' Añaharey nahareo, ie toe ampisoñañe. **6** Ty havantañan' Añahare ty andilova'e o mañembetse anahareo, **7** naho hampanintsïñe anahareo nivolevolèñe vaho zahay, ami'ty fisodeha' Iesoà Talè andindïñe eñe rekets' o anjel'eo añ'af'o mibebañe ao, **8** hamalea'e an-tsotry ze tsy mahafohiñe an' Andrianañahare, ie tsy mañorike i talily soa' i Talèntika Iesoà Norizañey, **9** fa ho liloveñe am-pimongorañe nainai'e lavitse ty fiatrefa' i Talè naho ty enge' i haozara'ey, (aïōnios g166) **10** ie mitotsake atoy ho rengèñe amo noro'eo vaho hifalea' o hene mpiatoo amy andro zay, amy te natokisa' areo i nitaroña'ay. **11** Le zao ty ihalalia'ay nainai'e ho anahareo, t'ie ho volilien' Añaharen-tika te hañeva i fikanjañey naho ho henefa'e ze hene fidalalan-kasoa naho fitoloñam-patokisañe an-kaozarañe, **12** soa te honjoneñe ama' areo ty tahina' Iesoà Talèntikañey, vaho inahareo ama'e ao, ty amy fatarihan' Añaharen-tika naho i Talè Iesoà Norizañeyi.

**2** Aa le mihalaly ama' areo zahay ry longo, ty amy fiavi' i Talèntika Iesoà Norizañeyi naho i fitontonan-tika ama'ey, **2** t'ie tsy hitroetroe am-betsevetse, tsy ho tsiborehetohe' ty fañahy, ndra ty lañonañe, ndra ty taratasy atao nihirk' ama'ay manao te nitondroke ty andro' i Talè. **3** Mitaao tsy ho fañahie' ndra iaia amy zay, fa tsy ie naho tsy avy hey i fihàンkañey vaho abentatse indaty tsy aman-Kakey, i anam-pandrotsahañey, **4** ie hanjehatse naho hiebotse ambone' ze atao 'ndrañahare ndra fitalahoñañe, hitoboke añ' anjomban' Añahare ao hieva ho Andrianañahare. **5** Tsy tiah' areo hao te nitaliliako te mbe tama' areo? **6** le fohi' areo o misebañe aze henaneo, hampiboke aze antsa'e. **7** Fa mifanehake añetake ao henaneo i fisitahañe amy Hâkey; fe mbe mitoloñe avao i mpanebañey ampara' t'ie nasintake aña. **8** Haboak' amy zay i tsi-an-Kakey naho ho rebahe' i Talè ami'ty fikofoham-palie'e vaho harotsa'e ami'ty fireandrea' i fitotsaha'ey. **9** Eka, ie pok' eo i tsy mañambeñe Hâkey, le hatolo' i mpañinjey aze ty haozarañe hitoloñe raha tsi-tantane maro reke-biloñe naho sahàtse, **10** naho ze hene famañahia' ty hatsivokarañe amo hirotsakeo, ie tsy nandrambe ty fikokoñañe ty hatò hahazoa' iareo rombake. **11** Zay ty amañahian' Añahare iereo, hiantoke ty vande, **12** le fonga ho zakaeñe o tsy mianteke ty hato te mone mifale an-katsivokarañe. **13** F'ie tsy mete tsy mañandriañe an' Andrianañahare ty ama' areo nainai'e, ry longo isohe' i Talè, amy t'ie nijoboen' Añahare tam-pifotora'e aña ho rombaheñe ami'ty fampiavaha' i Arofoy vaho ty fatokisañe

ty hatò. **14** Zay ty nikanjia'e anahareo amy talili-soa'ay, handrambe ty enge' i Talèntika Iesoà Norizañey. **15** Aa le mijohaña ry longo, mifahara amo fañohañe nañoha'aio, ke an-tsara he an-taratasy. **16** Le i Talèntika Iesoà Norizañey naho i Andrianañahare Raen-tika mpikoko antika naho nanolotse antika fañohoñañe tsy modo naho fitamàñ-tsoa amy fañisola'ey abey (aïōnios g166) **17** ro hañosike ty arofo' areo vaho hampijadoñe anahareo amy ze hene tsara naho fitoloñan-tsoa.

**3** Honka'e ry longo, mihalalia ho anay te hiboele masika ty tsara' i Talè, naho ho rengeñe manahake te ama' areo aña, **2** vaho t'ie ho votsorañe am'ondaty lo-tsereke naho tsivokatseo amy te tsy songa mpiato. **3** Fe migahiñe t'i Talè, ie ty hañoreñe naho hikalañe anahareo amy ratiy. **4** Atokisa'ay amy Talè ao t'ie fa manao mbore hanoeñe o fandilia'aio. **5** Aa ehe te ho tehafé' i Talè mb' amy fikokoan' Añaharey naho mb'amy figahiña' i Norizañey ty arofo' areo. **6** Ie amy zao ry longo, lilie'ay ami'ty tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, t'ie hisitake amy ze longo mañavelo ankelokelo, tsy amy fañohañe rinambe'e ama'ayi. **7** Fa fohi' areo soa ty fitsikombeañ anay, ie tsy nikopiso, **8** mbore tsy nikama ty mahakama' ondaty tsy vinili'ay fe nitromake naho nifanehake handro an-kaleñe, tsy hampivavea'ay, **9** tsy t'ie tsy nanandily, fe nanolo-batañe hitsikombea' areo. **10** Ie mbe tama' areo le nililie'ay ami'ty hoe: Ehe tsy hikama ty tsy mete mitoloñe. **11** Fa tsinano'ay te ama' areo ty tsy mahalie-batañe, tsy mitoloñe, fa mirañadrañake avao. **12** Le hoe ty lilié'ay naho osihe'ay amy Talèntika Iesoà Norizañey o manao zao: soa re te hitolofe am-pianjiñañe naho hikama o azeo. **13** Ie amy zao ry longo, ko milesa ampanoan-tsoa. **14** Aa naho eo ty tsy mañaoñe o enta'ay ami'ty taratasy toio, le rendreho vaho ko itraofañe, hisalara'e, **15** f'ie ko anoe' areo rafelahy, fa torò amy t'ie longo. **16** I Talèm-pierañerañañey abey ro hampanintsïñe anahareo nainai'e amy ze sata-soa iaby. Ho ama' areo abey t'i Talè. **17** Ingo ty fañontanean-tañako, zaho Paoly, ty viloko amo taratasiko iabio, zao o sokikoo. **18** Ty hasoa' i Talèntika Iesoà Norizañey ho ama' areo iaby. Amena.

# 1 Timoty

**1** Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey, ty amy lilin' Añahare Mpandrombake antikañe naho Iesoà Norizañe fitamàntikañey, **2** Ho a i Timoty, toe anako am-patokisañe: Hasoa naho fiferenaiñañe vaho fañanintsire boak' aman' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey, **3** Inay i nañosihako azoy, zaho nionjoñe mb'e Makedonia aña, le t'ihe hitoboke e Efesosy ao heike, handily o ila'eo tsy hañoke fañòhañe hafa, **4** naho tsy ho haoñe'o o talilin-taoloo naho o toñondroaе tsy migadoñeo fa mampifandietse avao, he ho soloa'e i famandroñan' Añahare mitoloñe am-patokisañey, **5** Fa ty firefea' o fanoroañeo le fikokoñañe boak' añ'arofo hirigiri'e naho hazavàñ-troke miharo fatokisañe to; **6** teo ty nitsile ami'ty hiti'e naho nidrikiñe mb' an-drehake borosode aña, **7** ie te ho mpañoke Hake, fe tsy apota'e ndra ze rehafé'e ndra o raha vontitire'eo. **8** Fohintika te soa t'i Hake naho oriheñe ami'ty lili'e, **9** tsapa te tsy afetsake ami'ty vantañe t'i Hake fa ami'ty tsy mañaon-Kàke, o mpanjehatseo, o mpiolao naho o tsivokatseo; o amantahiñeñe naho o miteraterao, ho amo mpamono rae naho reneo, o mpañhoñodozao, **10** o mpandrañaotseo, o sambe-lahy mpifandeotseo, o mpañovok' ondatio, o mpandañitseo, o mpitalily vilañeo, vaho ze mpandietse fañòhañe to, **11** ty amy talili-soan' Añahare rengeñe nafantoke amakoy. **12** Andriañeko i Talèntika Iesoà Norizañey mampaozatse ahikoy, amy te natao'e ho migahiñe, vaho najado'e amy fitoroñañey, **13** zaho nimpiteratera naho mpampisoañe vaho nimpijoy heike; fe niferenaiñañe amy te naneoko tsy aman-kilala tsy am-patokisañe, **14** le nidobañe amako ty hasoa' i Talèn-tikaney reketse ty fatokisañe naho fikokoñañe am' Iesoà Norizañey. **15** Taroñie atokisañe naho mañaeva fiantofañe pea, te, Nivotrake an-tane atoy t'Iesoà Norizañe handrombake o aman-kakeoo, zaho ty lombolombo'e; **16** fe zao ty nitretrezañe ahy, ty amy hoe zay, soa te amako hey ty nampalangesa' Iesoà Norizañey ty fahaliñisa'e do'e, hitsikombe'a o hiato ama'eo, hiveloma'e naina'ey. (aiñios g166) **17** Ho amy Mpanjaka tsy ho modo, tsy ho momoke, tsy isakey, i Andrianañahare mahihitse tsy roe tsy teloy abey, ty asiñe naho ty engeñe naina'e donia. Amena. (aiñ g165) **18** Inao ty fanoroañe hafantoko ama'o, ry Timoty anake, ty amo nitokianë ama'oo, t'ie mañorike irezay ro hifañotak' amy aly soay, **19** hifahatse am-patokisañe naho an-kazavàñ-troke; ie fa namoea' o ila'eo, le nanao ty fatokisa' iareo ho lakanijoroboñe. **20** Mpiam' iere o t'i Himeneo naho i Aleksandroze natoloko hioke amy mpañinjey, tsy hiteratera.

**2** Ty añañosihako valoha'e le te hanoñe ho a ondaty iabio ty fihalaliañe, filolohañe, fañalañalañañe naho fañandriaññañe, **2** naho amo mpanjakao naho o fonga mpifeheo, hiveloman-tika am-pianjiñañe naho fanintsiaññañe, mañambeneñe Hake vaho migahiñe. **3** Fa zay ty soa naho mete am-pivazohoan' Añahare Mpandrombakk' antika, **4** ie satri'e te ho hene tra-drombake ondatio hahatendreke ty faharendreñañe ty hatò. **5** Raire t'i Andrianañahare, naho raire ty Mpañalañalañañe añivon' Añahare naho ondatio, indaty atao Iesoà Norizañey, **6** i nanolotse ty fañòva'e ho vilin' a'i' ze he'ey, ho fitaliliañe an-tsa do'e. **7** Zay ty

nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe—mivolankatò raho fa tsy mandañitse—ho mpañoke to naho migahiñe amo kilakila' ondatio. **8** Aa le salalæko te hene hitalaho ondatio ndra aia' aia am-pañonjoñam-pitáñe miavake, tsy an-kaboseke ndra lietse. **9** Manahake zay, te hisarõe ami'ty eva'e o rakembao, ho hendre naho tsò-po, tsy a-maròy mirandrañe tsy am-bolamena ndra hange, vaho tsy misikindambla marererara, **10** fa mitolon-tsoa mañeva o rakembao manao ho mpitalaho aman' Añahareo. **11** Ehe te hianjiñe naho hiandaly o rakembao t'ie mioke. **12** Tsy meiko hañòke ndra hanan-dily ami'ty lahilahy ty rakembao, fa hianjiñe. **13** Amy te nambooreñe hey t'i Dame, vaho zay i Haova. **14** Le tsy i Dame ty ni-fañahieñe, fa i rakembay ty finitake vaho nikorovoke an-kakeo. **15** le amy zao, ho rombahen-dre amo fisamahañeo, ie milozoke am-patokisañe naho fikokoñañe vaho fiavahañe mitrao-pilieram-batañe.

**3** Inao ty tsara to: Ie mipay ho mpiaolo t'indaty, ro misalala fitolofian-tsoa. **2** Aa le tsy mahay tsy halio tahiñe i mpiaoloy, migahiñe amy rakembay, tsy mpijke, hendre, vañioñe, mpitoka-pandrioñe, mahay mañoke; **3** tsy mpitolon-divay, tsy mpandafa, fa mpiheve, trentrampo, votsotse ami'ty hatea drala, **4** mahay mandahatse ty anjomba'e, tsy manjehatse o keleia'eo fa miandaly ama'e; **5** (aa naho tsy mahafehe ty anjomba'e t'indaty, aia ty hahafiatraha'e ty Fivorin' Añahare?) **6** le tsy t'ie vaho namototse ho mpiato, hera hirengevole vaho hifotsake ami'ty fa' i mpañinjey. **7** Paiañe t'ie ho to-rehake am'ondaty alafe'eo, tsy mone hikorovoke ami'ty inje naho ty fandri i mpañinjey. **8** Hambañe amy zay o mpitoroñeo, t'ie higahiñe, tsy mpitolom-bolañe, tsy mpigeno-divay, tsy mpipay vokâñe, **9** fe tambozore'e an-kazavàñ-po o raha mietake amy fatokisañeio. **10** Soa re te tsoheñe hey, le ie ventene te tsy aman-kandra ro ampitoloñeñe. **11** Tsy mete tsy ho hendre ka o rakembao, tsy mpikanifo, fa mahalie-batañe, naho malili-po amy ze he'e. **12** Raire avao ty vali' i mpitoroñey, ie mahafehe o keleia'eo naho i anjomba'e, **13** fa mitaka-kavañonañe ty mpitoroñe mitolon-tsoa, naho mahasibek' am-patokisañe, ie amy Iesoà Norizañey ao. **14** Sokireko amo' hey o raha zao, amy te salalaeko ty homb'ama'o mb'eo te aniany; **15** fe ke malaoñe, le ho fohi'o ty fanao añ'anjomban' Añahare ao, i Fivorin' Añahare veloñey, ty fahaneñe naho manantan-katò. **16** Fonga miantoke te ra'elahy ty tafatoñom-pañambenañe Hake: Ie naboak' an-tsandriñe, Nampivantañeñe añ'arofo, Niisa' o anjelio, Nitaroñeñe amo kilakila ondatio, Natokisañe ami'ty voatse toy, Rinambe añ'engeñe ao.

**4** Tsara nadodea' i Arofoy te hifampiria amy fatokisañey ty ila'e an-tsan-kònka'e aña, ie hañaoñe fañahim-pamañahiañe naho fañòhan-kokolampa, **2** boak' ami'ty hasoa-fiatrefam-pandañitse, naho hoe sinodom-by mae o ereñeren-tro' iareeo; **3** ie mandrara fañengam-baly, vaho mandily te tsy kamañeñe ty mahakama nanoen' Añahare ho rambese'e o matoky naho mahafohiñe ty hato am-pañandriaññañe. **4** Hene soa ze namboore'n' Añahare, le tsy ao ty ho lâneñe fa rambeseñe am-pañandriaññañe, **5** ie fa neferañe amy Tsaran' Añahare naho an-kalaly. **6** le toro'a o aman-drolongo, le ho mpitoron-tsoa' Iesoà Norizañey,

finahañe an-tsaram-patokisañe naho amy fañøhañe do'e fañoriha'oy. 7 Fe ifoneño o talily borosode mañeva takahon-drakembao, le mifanehafa ami'ty fañambenan-Kake. 8 Fa ndra te ahazoñañ tombó'e kede o fampipoahañ ozatseo, mahaso amy ze he'e ty fañorihen-Kake, ie minday fampitamière ami'ty haveloñe toy naho amy ho tendreke ariey. 9 Inao ty tsara to, toe mañeva iantofañe: 10 (toe ifanehafa'ay naho inozoha'ay), t'ie Miato aman-Áñahare veloñe, Mpandrombake ze kila ondaty, sandrake o amampatokisañe. 11 Tseizo naho anaro i tsaraeñey. 12 Ko apo'o ho mavo' ondaty ti hazatovo'o, fe anò de hitsikomeb' o mpiatoo azo an-tsara naho fañaveloñañ naho fikokoñañ naho fatokisañe vaho halio-tahiñe. 13 Ampara' te pok'eo raho, imaneo famakiañe, fanoroñañ, naho fañohañañ. 14 Ko ado'o i falalàñe ama'oy, i natolots' azo am-petsem-pitoky am-panampezam-pitá' o androanavioy. 15 Imaneo i raha rezay naho tsatsiho, soa te halange amy märoy ty firaoraða'o. 16 Mitaò ami'ty vata'o naho amo fañøha'oo. Itoloño, amy t'ie manao ro mandrombake ty vata'o naho o mijanjiñ' azoo.

**5** Ko mitrevoke androanavy, fa ahitio hoe rae naho o gaon-dahio hoe rahalahy, 2 o rakembao hoe rene, o somondrarao hoe rahavave, ami'ty hakanitso'e do'e. 3 Iasio o ramavoiñeo, o toe vantotseo. 4 Aa naho aman' anake ndra afe ty vantotse, le soa re te hioke hey ty hitoløñe ami'ty lilim-pitalahañañ añ'anjomba'e ao, hañavaha'e ty nisongoeña aman-droae'e, fa zay ty non' Áñahare am-pivazoho'a'e. 5 Fa mitamà an' Andrianañahare ka i toe vantotsey i nengañe ho vahiniy, ie mitolom-piloloke naho mihalaly handro an-kaleñë; 6 fe mikoromake o mierañieraña añ' arimoeñeo ndra t'ie veloñe. 7 Afantoho ka irezay soa tsy hinjeñañe. 8 Aa naho eo ty tsy mamañañe o azeo, àntsake o keleia'eo, le fa nifary i fatokisañe vaho lombolombo' ty tsi-miato. 9 Ampivollieñe ho vantotse ze ambone' ty enim-polo taoñë, migahine amy tañianjomba'e, 10 mbore aman' engeñe amo tolon-draha soa'e, ie fa nahabey anake, naho fa nampiantrañi ambahiny, naho fa nanasa ty fandia' o noro'eo, naho fa nanaha o misotrio, vaho fa nahimbam-pañiorike ty fitoløñan-tsoa. 11 Fe liero ty vantotse tora'e, hera ho likoare' ty hadraom-bata'e ty fiatoa'e amy Norizañey, vaho hisalala hanambaly; 12 mamà-batañañ iereo amy te napoke i fatokisa' iareo valoha'ey. 13 Le amy zay, mizatse mikopiso, mitsatsà-traño; le tsy vaho miñanitse avao fa toe matsindrañañ naho mitolom-bolañañ; mivolana draha tsy mañeva. 14 Aa le osiheko hangala-baly o vantotse tora'eo, hiterake, hañalalahalanañjomba, soa tsy omen-dalañañ i rafelahiñy hañiñje. 15 Toe fa nitsile nanonjohy i mpañinjey o ila'eo. 16 Aa naho aman-dongo vantotse ty rakemba mpiato, soa re te atrafe'e, le tsy i Fivoriy ty hiloetse ama'e, fa o toe vantotseo ro fahana'e. 17 Mañeva asiñe indroe o androanavy mifelhe soao, àntsake o mpifanehake amo tsarao naho amo fañøhañeo. 18 Fa hoe i Sokitse Masiñey: Ko vihine'o ty vavar'añombe mandisañañ, naho, Mañeva ty rima'e ty mpièke. 19 Ko mañonañ-tsisy amy t'indaty bey naho tsy telo ndra roe ty valolombeloñañ. 20 Endaho aolo' i märoy ty mitolom-pandilatse, hihembaña' o ila'eo. 21 Afantoko añañrefan' Áñahare naho Iesoà Norizañey vaho o

anjely jinoboñeo rehe ty hañambeñe irezay, le ko mirihy, ko mañisokisoke aman-dra inoñ' inoñe. 22 Ko meke hanampe fitàñe ama' ondaty, vaho ko mitraoke ami'ty hatsivokara' o ila'eo; vontitiro ty halio-tahi'o. 23 Ko minon-drano avao fa uno divay kede ty ami'ty fisafao'a o naho o fangonora'oo. 24 Malange ty hakeo' ondaty ila'e ie miaolo iareo mb'an-jaka mb'eo, fe mañiorike afára ty ila'e. 25 Midodeka ka o sata soao, fe ndra tsy zay, tsy hay aetake avao.

**6** Soa re te songa hanao ty tomopo'e ho mañeva asiñe o ambanen-jokam-pañondevozañe, soa tsy injene ty tahinan' Áñahare naho o fañøhañeo. 2 Le o aman-tompo mpiatoo, ehe tsy haketra'e ty asiñe ama'e katao mpilon go, fe antsake te itorøñaña soa, amy te mpiato kokoñañ o mpitraoke amy vokatseio. Ianaro naho osiho. 3 Aa naho eo ty mañoke raha hafa, tsy miantoke ty venten-tsaontsy nitsarae' i Talèntika Iesoà Norizañey, naho ty fañøhañe milahatse aman-Kake, 4 ie mpibohaboha naho bahimo, mitolom-pañontane raha mampitrabike, mpifandietse saon tsy, le mivariñ' am-piriñañ, naho ali-stroke naho teratera vaho kilily, 5 ie mifamotepotetse tsy vente'e am'ondaty aman-kilala vilañeo, o kòake tsy aman-katò, vaho atao'e te fanontonam-bara ty fañambenan-Kake. 6 Toe mampiraorao ty fañorihañe Hake an-kaehake. 7 Amy te tsy eo ty nindesen-tikañe ami'ty voatse toy, vaho tsy eo ty hindesen-tikañe hiakatse ama'e. 8 Le aman-ko kamañe naho saroñe tika, le tsy iereñañe. 9 Fe mijoñe am-panjiziañe naho am-pandrike naho am-pipaian-katsivokarañe naho amo raha mavoñe mampijoro t'indaty an-karotsahañe naho an-koromahañe ao ze misalala ho mpañaleale. 10 Toe vaha' ze atao haratiañe i hatea varay, le fa nisitak' amy fatokisañey ty ila' o mañiriñe azeo, ie mampitsipo-batañe an-kaoreñañ maro. 11 Aa ihe, zatovon' Áñahare, ibotitsiho le heaño ty havantanañañe, ty fañorihañe Hake, ty figahiñañe, ty fikokoñañ, ty fifeahañe vaho ty hamoràñ-stroke. 12 Mifanehafa amy aly soa' i fatokisañey, tambozoro i haveloñañ nainai'e nikanjiañañ azoy, i nitaroñe'o soa añañrefam-balolombeloñañ märoy. (aiōnios g166) 13 Le afantoko ama'o am-pivazohoan' Áñahare mpameløñe ze he'e naho Iesoà Norizañey nitaroñe o talili-soa aolo' i Pontio Pilatoo, 14 ty hambena'o tsy aman-kandra ndra fitsikoñañ i nafantoke, ampara' ty fitotsaha' i Talèntika Iesoà Norizañey, 15 fa an-tsa do'e ty hampibentara' i Tsitongerè tokañe andrianañey, Mpanjaka' o mpanjakao, Talèn-talè, 16 le avao ro tsy aman-kamodoñañ, mimoneñe an-kazavàñe tsy lefe harineañe, mboe tsy niisa' ondaty naho tsy mete isahene; amy'e ty asiñe naho ty haozarañañ nainai'e. Amena. (aiōnios g166) 17 Lilio o mpañaleale ami'ty haveloñe toio ty tsy hiebotsebotse, tsy hiato vara tsy azo antoke, fa aman' Áñahare veloñe mpandogologo amantika ze hene mahaehake antikañe. (aiōn g165) 18 Le ty hanao soa, t'ie ho mpañaleale am-pitoloñan-tsoa, matarike, naho veka'e hanolotse, 19 mamandroñañ manantañañ soa miñaja ho amy añey, hamejaña i toe haveloñey. 20 O Timoty! ambeno i nafantoke ama'oy, iholiaro ze rehake borosode naho kòake naho o fifandierañañ tsy vente'e atao hilalao. 21 Le niantofa' ty ila'e le fa nandrike amo fatokisañeo. Hasoa ama'o. Amena

## 2 Timoty

**1** I Paoly, Firàhe' Iesoà Norizañey ami'ty satrin' arofon' Añahare, amam-pitamàñ-kaveloñe am' Iesoà Norizañey. **2** Ho a i Timoty, anake kokoako: Hasoa naho tretre vaho ty fañanintsin' Añahare Rae naho i Talèntika Iesoà Norizañey. **3** Andriañeko t'Andrianañahare italahoako manahak' androaeko an-kazavan-troke, le mahatiah azo naina'e raho am-pilolofako handro an-kaleñe; **4** le misalala hahatre azo amy fitihiaki i ranomas'o'y, halhaliforañ ahy an-kaehake, **5** ie tiahiko ty fatokisan-tò an-tro'o ao, ze nimoneñe heike tañova' i Loizae renebei'o naho amy Eonikae rene'o vaho atokisako te ama'o ka. **6** Zay ty añoshako azo ty hampibelañe i falalàñ Añaharey ama'o añamy nanampezan-tañakoy. **7** Toe tsy tinolon' Añahare stroke mimalimalitse tika, fa ty arofon-kaozarañe naho ty fikokoña, vaho ty filieram-batañe. **8** Aa le ko salareñe ty talili' i Talèntikañey, naho zaho mpirihi'e, fe mitraofa amako ami'ty falovilovia' i talili-soay amy haozaran' Añaharey, **9** i fa nandrombake antika naho nikanjy antika am-pikanjiañe miavake, tsy ty amo fitolóñan-tikañeo, fa amy satrin' arofo'ey naho i falalàñe natolotse antika am' Iesoà Norizañey taolo' ty fitofora' o sàoy, (**aiñios g166**) **10** f'ie naboake henane zao ami'ty fitotsaha' i Mpandrombak' antika Iesoà Norizañey, i nandrotsake i havilasiy vaho ninday haveloñe naho tsifihomahañe mb' an-kazavàñe mb'eo amy talili-soay, **11** i nanendreañe ahy ho mpitaroñe naho Firàheñe naho mpañoke. **12** I hoe zay ty isolatriko o raha zao; fe tsy salatse, fantako i Fiaatoakoy, vaho atokisako t'ie mahafihaja i nampañajako azey ampara' i androy. **13** Tambozoro ami'ty fatokisa' o naho fikoko'a om' Iesoà Norizañey ty vente' o tsara-kanintsíñe tsinano'o tamakoo. **14** Vontitiro o raha soa natolotse azoo ami' ty fañimbà' i Arofo Masiñe mimoneñe añovan-tikañey. **15** Apota'o te fonga niamboho ahy i e Asia aña rey miharo amy Figelo vaho i Hermogena. **16** Ehe te ho tretreze' i Talè o añ'anjomba' i Onesiforoseo, fa beteke nampanintsíñe ahiko vaho tsy nahameñat aze o silisilikoo, **17** f'ie te Roma le nitsoek' ahy ampara' te nioni'e. **18** Hatolo' i Talè aze abey ty hahahañña'e tretré amy Talè amy andro zay! le fohi'o soa o sata maro nitoroña'e ahiko e Efesoy añaeo.

**2** F'ihe, anako, maozara amy hasoa' Iesoà Norizañey. **2** Le o tsinano'o amako aolo' ty valolombeloñe maroo ro afantoho ama'ondaty migahiñe hahafáñoke o ila'eo ka. **3** Mindreza hasilofañe amako hoe lahin-defo' soa' Iesoà Norizañey. **4** Tsy ia ty mitolon-ko lahindefo ze mifehefehe an-tsata' ty tane toio; fa ty hahafale i nanendre aze ho lahin-defoñey. **5** Le i mpimane tsikiaviaviy, tsy tambezen-dre naho tsy ilozoha'e o fañèn-tsikiaviavio. **6** Tsy mete tsy mandrambe amy voka'ey hey i mpambole nifanehake ama'ey. **7** Kinàño o volakoo, le i Talè ro hampaharendreke azo amy halifora'ey. **8** Tiahio t'lesoà Norizañey, nampiavioneneñ an-kavilasy naho tiri' i Davide, ty amy talilikoo soa. **9** Isotriako falilovañe naho nampijorobo ahy an-drohy atoa hoe mpanao ratiy; fe tsy mirohy ty tsaran' Añahare. **10** Zay ty ifeahako ze he'e ho amo jinoboñeo, handrambesa' iareo i fandrombahañe

am' Iesoà Norizañey rekets' engeñe tsy ritsey. (**aiñios g166**) **11** Inao ty entañe to: Kanao nindre nivilasy ama'e tikañe, le ho veloñe mindre ama'e ka. **12** Naho mahatañe tikañe, le hindre hifehe ama'e ka. F'ie làñen-tika, le ho farie'e ka. **13** Naho tsy mahafiato tika, migahiñe re, fa tsy mete miteti-vatañe. **14** Aniahio o raha zao, naho imaneo taroñe añañafrañ Añahare le ko mifandietse an-tsaontsy, fa tsy manjofake naho mampivalitaboak' o mpiganjiñe. **15** Illozoho ty hiatrefa'o aman' Añahare ho mpifanehake no'e, tsy aman-ko salareñe, naho mahasalàhañe o tsarankatò; **16** le iholiaro ty reham-borosode, fa mampihàkañe ondaty ami'ty Hake, **17** fa handramban-tane hoe angorosy o reha' iareeo. Mpiana' iareo t'i Himeneo naho i Fileto; **18** songa nandrike ami'ty hahiti'e, ie nivolañe te fa nifetsake i fivañonan-ko-veloñey, ze mamalike ty fatokisa' o ila'eo, **19** fe mijadoñe ty mananta-maozan' Añahare, le pinatetse ama'e ty hoe: Arofoana' i Talè o azeo, naho Tsy mahay tsy hiamboho ty raty ze manoñoñe ty tahina' i Talè. **20** Tsy fitovy volafoty naho volamena avao ty isake amo anjomba jababajao fa eo ka o aman-katae naho lietseo, eo ty amampiasiañe, naho ty aman-katsorañe. **21** Aa ze mife-batañe amy rezay ty ho fitovim-piasiañe, miavake naho mañeva ho fitolóñia' i Talè, veka'e amy ze hene sata soa. **22** Mibolitira amo draon' ajalahio, le imaneo havantañañe, figahiñañe, fikokoña, vaho fifampilongoñañe mitraoke amo mpikanjy i Talè añ' arofo hiringiri'eo. **23** Mihankaña amo fifanjeharañe minè, tsy aman-kilalao, ie oniñe te minday fifanjomorañe avao. **24** Tsy hanotratsotrake ka ty mpitoro' i Talè, fa ho lem-po am' ie iabiy, mahay mañoke, naho mahafifeake tivitive, **25** mañity o mpandietseo an-kamoràñ stroke, ke ho metean' Añahare ty hisolohoa' iareo, handrendreke ty hatò, **26** hisotraha' iareo hibolititse ami'ty fandri-bo' i mpañinje nandrohy iareo hanao ze nahin-stroke.

**3** Rendreho te ho tondroke an-tsa sehangae aña ty hasotriañe. **2** Le ho mpikoko-teña naho mpitea vola ondatio, hibohaboha, hirengevoke, hiteratera, hanjehatse roae, tsy hañandriañe, tsy ho aman-kasy, **3** tsy ho aman-katea, tsy handrae raven-de, ho mpañinje, tsy maha-lie-batañe, tsy mirèke, mpalain-kasoa, **4** mpifotetse, mpanao ty tsy nahi'e, mpiebotsebotse, mpitea ty mahafalefale fe tsy mpikoko an' Andrianañahare, **5** misare te aman-Kake f'ie mandietse ty haozara'e. Iholiaro! **6** Am' iereo ty miapiapia an-kivoho ao hitsepake ty rakemba seretse milogologo hakeo naho aviovio' ty drao raty, **7** naina'e mioke, fa le lia'e tsy maharendreke ty hatò. **8** Hambañe amy nitambolitritria' i Jana naho i Jambra i Mosey, ty andiera' iretia ty hatò; ondaty maleo-betsevetse; zoeñe koake tsy amam-patokisañe. **9** Tsy hiraorao, fa halange amy mìroy t'ie tsivokatse, manahake ty nizoeñe amy nitsaraeñe rey. **10** F'ie nañorike i fañòhakoy, ty satan-kaveloko, ty firefeako, ty fatokisako, ty fifeahako, ty fikokoako, ty fahaliñisako, **11** ty fampisoñañe, ty faloviloviañe manahake i nitendreke amako e Antioka naho e Ikonima naho e Listra aña rezay—Akore o samporerahañe nifeahakoo, fe rinomba' i Talè amy iabiy. **12** Eka, toe fonga ho samporerahañe ze te hañorike i Hake am' Iesoà Norizañey, **13** fe hiharaty avao ondaty lo-tserekeo naho o mpamorekeo; mamañahy mbore

ifañahiañe. **14** Ihe ka, toloño o nioha'o naho niantofa'oo, fohiñe o nandrendreha'o azeo, **15** naho te nifohi'o boak' amy naha' ajaja azoy o Sokitse Masiñe mete mampahihitseo, hitaoñe azo mb' am-pandrombahañe t'ie miato am' Iesoà Norizañey. **16** Nikofòn' Añahare ze hene Sokitse Masiñe, le mahasoa ami'ty fañohañe, fañendahañe, fañitiañe vaho fanoroan-kavantañañe, **17** hahafonirañe ondatir' Añahareo ho veka'e amy ze fitoloñan-tsoa iaby.

**4** Aa le afantoko ama'o añatrefan' Añahare naho Iesoà Norizañey, i hizaka o veloñe o naho o nivilasio amy fitotsaha'ey naho amy fifehea'ey, **2** ty hitaroñe i tsaray! ho veka'e he an-tsà'e ke tsy an-tsà'e ty hampiantoke, hañatahata, naho hañosike am-pañoñañe pea fahaliñisañe. **3** Toe ho tondroke ty sa' tsy hiantofañe ty mpañoñañe vantañañe, fa an-draven-tsofiné mangilingily ty hanontona' iareo mpañoke tsahatse o drao' iareoo, **4** naho hongañe ty ravembia' iareo ty hatò, hitolike mb'an-dantom-bolañe. **5** F'ihe! migahiña amy ze he'e, feaho ty sarotse, toloño an-tsamat-pitaroña, henefo i fitoroña'oy. **6** Toe ailin-koe enga-rano raho henaneo, naho an-titotse ty fiengako. **7** Fa nihotakotaheko i aly soay, nihenebefko i tsikiaviaviy, nivontitireko i fatokisañey. **8** Mihaja ho ahy henane zao ty sabakan-kavantañañe hatolo' i Talè Mpizaka Mahitiy ahy amy andro zay, le tsy amako avao, fa amy ze hene hifale amy fitotsaha'ey. **9** Milozoha homb'amako mb' atoa aniany; **10** fa naforintse' i Demasy, ie loho mpitea ty voatse toy ro nienga mb'e Tesalonika aña; naho nimb'e Galate aña t'i Kreska vaho nimb'e Dalmatia mb'eo t'i Titosy. (aiōn g165) **11** I Lioke avao ro amako atoy. Hiriffo t'i Marka vaho ampitraofo ama'o mb'etoa, amy t'ie mahasoa ahy amy fitoroñañey. **12** Fa nahitriko mb' Efesosy aña t'i Tikiko. **13** Ihe mb'etoa, endeso i saroña nengako añ'anjomba' i Karpo e Troasy añey, naho o bokeo, àntsake o an-kolitseo. **14** Loho nijoy ahy t'i Aleksandro mpanefé saba, fa hivalea' i Talè mañeva o sata'eo. **15** Itào, fa niliere' e mafe o enta'aio. **16** Tsy eo ty nanozañe ahy amy fikòm-bolako valoha'ey, fonga nifary ahy. Ee t'ie tsy hasesek' am' iereo. **17** Fe nijohafé amako eo t'i Talè nampaozatse ahy, hañenebefko i fitaroñañey, hahajanjiña' ze kila fifeheña. Toe rinombake am-bava' i lionay raho. **18** I Talè ro hamotsots' ahy amy ze hene sataraty, handrombake ahy ho am-piféhean-dikera'ey. Aze ty engeñe an-tsa mb'an-tsa. Amenal! (aiōn g165) **19** Añontaneo t'i Prisilae naho i Akoila, vaho o añ'anjomba' i Onesiforosio. **20** Nitambatse e Korinto aña t'i Erasto, fa nengako siloke e Mileto aña t'i Trofimo. **21** Imaneo fiavy aolo' ty asotry. Mañontane azo t'i Eobolo naho i Poda, naho i Lino naho i Klaodia vaho o longo iabio. **22** I Talè ro hañimba ty tro'o. Ho ama' areo abey ty hasoa. Amena.

# Titosy

**1** Paoly, fetrek' oron' Añahare naho Firàhe' Iesoà Norizañey, ho ami'ty fatokisa' o jinobon' Añahareo naho ty faharendrehañe ty hatò amy fañorihañe Hake, 2 misalala i haveloñe nainai'e nampitaman' Añahare tsy mandañitsey, taolo' ty fifotora' o saao, (aiōnios g166) 3 ie naboake an-tsà mañeva i tsara'ey añamy fitaroñañe nafantok' amako ami'ty lilin' Añahare Mpandrombak' antikañey. 4 Ho a i Titosy, toe anake amy fatokisañe itraofañey: hasoa, naho fañanintsiñe boak' aman' Añahare Rae naho Iesoà Norizañe Mpandrombak' antikañey. 5 Ty talim-pañengako azo homb'e Kreta añe, le ty hañity o raha tsy nihènekeo, naho ty hampijadoñe roandriañe amo hene rovao, amy nafantoko ama'oy, 6 ie tsy aman-kila, migahiñe amy tañanjomba'ey, naho aman' anake mpiato, tsy mitangingiñe, tsy mañarinjeñe. 7 Toe tsy mahay tsy malio tahiñe ty mpifehe amy te mpamandron' Añahare, tsy mpitea-teña, tsy mora viñetse, tsy loho mpinondivay, tsy mpandafa, tsy mikiram-bokàñe, 8 f'ie mpanao antalatalasaba, mpitea ty soa, mahalie-batañe, malili-po, miavake naho migahiñe; 9 mpifahatse ami'ty fañðohañe to milahatse amy tsara atokisañey, hahafitaroña'e ty entantsa-fehe naho hañitia'e o mpandietseo. 10 Maro ty te hiola, mpivolambolañe naho mpamañahy, somandrake o mpiamo savatseo. 11 le tsy mahay tsy hampsitiñeñe, fa mandrotsake hasavereñañe heneke, mañoke raha tsy mañeva, hahazoñañe tambe vilañe. 12 Fa hoe ty mpitoky am'iereo ao: Mpandañitse avao o nte-Kretao, biby raty, vòtò màhake. 13 To i talieñey. Aa le itrevoho, hampatoe' ty fatokisa' iareo, 14 tsy hiantofa' o lantom-bolañe Tehodao naho ty fandilia' ondaty mpiamboho ami'ty hatòo. 15 Toe hene hirigiry amo hirigiriñeo, fe tsy eo ty malio amo malootoo naho amo tsi-miatoo, ie sambe maleotse antroke naho am-pitsakoreñañe. 16 le mieva mahafohiñe an' Andrianañahare te mone tetize' o sata'eo, mpitangingiñe naho mpiola, milesa amy ze atao asa soa.

**2** F'ihe, Taroño ze mañeva atao enta-mahity, 2 hahapendreñe o androanavio ho vañoñe, hilie-batañe, higahiñe am-patokisañe, an-koko naho am-pahaliñisañe; 3 manahake zay o rakemba beio, t'ie ho vañon-dia mpañeveñe aman-Kake, tsy mpiakanifo, tsy ondevozen-divay, fa mpañoke havañonañe; 4 mpanoro o ampelao ho hendre, mpikoko valy naho mpitea anake; 5 ie mahalie-troke, tsy aman-kila, mahay mañalahala anjomba, matarike, mpiandaly ami'ty val'e; soa tsy honjirañe ty tsaran' Añahare. 6 Osiho ka o ajalahio te hilie-batañe. 7 Le an-tsata'o iaby, mañaveloa ho fitsikombeam-pitoloñan-tsoa, ho mpañoke vantañe vaho migahiñe, 8 añ'enta mifehe, tsy itiñeañe, hanalarañe ty mandietse, tsy hinjeañe. 9 Osiho ondevoo hiambàne amo tombo'e, hampifalea'e an-tsata'e iaby, vaho tsy hanointoiñe; 10 tsy hampikametse, te mone hitoloñe am-patokisañe do'e, soa te ho bangoe'e amy ze he'e ty fañðhan' Añahare Mpandrombake antikañey. 11 Fa niboake ty hasoan' Añahare minday fandrombahañe ho a ze kila ondaty, 12 mañoke antika halaiñe ty hatsi-an-Kake naho o

hadrao' ty voatse toio; naho ty hilie-batañe an-kavañonañe, vaho hañori-Kake ami'ty sà toy, (aiōn g165) 13 ie liñisantika i fitamàñe andrianañey—i fiboaham-bolonahen' Añahare jabahinakey, Iesoà Mpandrombake Norizañey, 14 i namoe'ay hijebañe antika amy ze fonga fandilaran-Kakey, hañefera'e ho aze ondaty mahimbañe am-pitoloñan-tsoao. 15 Itaroño naho añiosiho naho añereto an-dily fonitse vaho ko apo'o honjiren-drehe.

**3** Atorò iareo ty hiambane amo mpifeheo, naho amo bei'e, tsy hanjehatse, vaho halisa amy ze hene fitoloñan-tsoa, 2 le tsy hañinje ndra ia'ia, tsy hitrobo, fa ho lèm-po, hiisy ze hene ondaty. 3 Toe ni-seretse ka tika taolo, nanjehatse, finitake, nondevozen-kadrao naho fañiriañe, nañavelo anka-lo-tserehañe naho fiñàñañe, nirlhy, vaho nifankalaiñe. 4 Fe niboake ty fatarihan' Añahare Mpandrombak' antika naho mpikoko ondatio. 5 Le rinomba'e, tsy ty amo sata soa nanoen-tika an-kavañonañe, fa i fiferenañia'ey, am-pandroñañe i fisamaham-baoy naho ami'ty fañavaoa' i Afro Masiñey 6 ze nadoba'e aman-tikañe aña'm' Iesoà Norizañe Mpandrombak' antikañey, 7 le itika nivantañañe amy hasoa'ey, ro nanoeñañe mpandova ty amy fitamàñe o haveloñe nainai'eo. (aiōnios g166) 8 Tsara-to zay, aa ty amy tsaraeñe, le noko te isaontsia'o am-patokisañe, soa te himanea' o mpiato aman' Añahareo ty hitomitse, hitoloñe sata soa. Mete zay, toe mahasoza ze hene ondaty. 9 Fe iholiaro o ontane gegeo, o toñon-droaoe, o ali-vavao, naho ty sotasota ty amy Hake, ie hatsivokarañe naho hakoahañe. 10 Aítò t'indaty mampiriaria ie fa nerete'o in-droe ndra indraike, 11 ampahafohino t'ie mengoke naho mpandilatse vaho mamà-batañe. 12 Naho hahitriko mb'ama'o mb'eo t'i Artema ndra i Tikiko le milozoha lia mb'amako e Nikopolia mb'eo, fa sinafiriko ty hitoboke ao te asotry. 13 Maringata hampionjone'o mb' eo t'i Zena mpañoke Hake naho i Apolosy soa tsy eo ty ho paiae'iareo. 14 Hàmake te hizatse sata soa o mpiaman-tikañeo, hañenke o raha paiañeo, tsy mone tsy hahavokatse. 15 Mañontane azo ze hene amako atoa. Salamao ze mikoko antika amy fatokisañey ao. Hasoa ama' areo iaby.

# Filemona

**1** I Paoly, mapirohi' Iesoà Norizañey, naho i Timoty rahalahintika: Ho a i Filemona rañetse naho mpifanehake ama'ay, **2** naho i Apiae rahavaventika, naho i Arkipo lahin-defon-tika, vaho i Fivory añ' anjomba'oy: **3** Hasoa naho fañanintsíñe ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho i Talè Iesoà Norizañey. **4** Mañandriañe an'Andrianañahare nainai'e naho manoñöe azo amo filolofakoo— **5** amy te tsinanoko ty fatokisa'o amy Talè Iesoà naho ty fikokoa'o o noro'e iabio — **6** soa te hamokatse ho ami' ty faha rendrehañe ze hasoa ama'o amy Norizañey ty fitaroña'o am-patokisañe. **7** Toe mahafale naho mañohò ahy ty fikokoa'o, amy nampanintsíñe' ty arofo' o noro'eoy, ry rahalahy. **8** Ie amy zao, ndra hoe mirearea amy Norizañey raho handily azo hanao ze mañeva, **9** fe o fikokoañeo ty ihalaliako, zaho Paoly migain-kantetse naho mapirohi' Iesoà Norizañey henaneo, **10** ie idrakadrakafako i Onesimosy anako nampiareñeko, zaho an-tsilisily, **11** ie tsy nahasoa azo te taolo, fa mahasoa azo naho ahy henaneo. **12** Ahitriko mb'eo am-bata'e re, ty troko 'nio, **13** ie ho nitanako atoa hitoroñe ahy ty ama'o amo rohy toañe ty amy talili-soay, **14** f'ie tsy ho nanao inoñ' inoñe naho tsy niera ama'o hey soa tsy ho nazitse ty hasoa ho nanoe'o an-tsatri'o. **15** Va'e zay ty nifampiria'e ama'o betebeteke handrambesa'o aze indraike ho pak' añ'afeafe'e aña, (aiōnios g166) **16** tsy ho ondevo ka, fa lombolombo' ty ondevo, toe rahalahy isoke, mentsake amako, fa somandrake ama'o an-tsandriñe naho amy Talè ao. **17** Aa naho atao'o rañe'o raho, le ampihovao re manahake te zaho. **18** Fe naho eo ty nandilara'e azo ndra anaña'o songo ndra fire-fire, le ampisongò amako. **19** Zaho Paoly ty manoratse toy an-tañako. Zaho ty hañavake—tsy hataoko ty hoe te nisongoe'o amako ty fiai'o. **20** Eka, ry rahalahy, hasoao raho amy Talè ao; ampanintsíño amy Norizañey ty troko. **21** Ihe atokisako te hiantoke, ty anokirako, amy te apotako te ho likoare'o i asakoy. **22** Tovo'e, añañankaño trañon' ambahiny hitobohako, fa o halali' areoo ty itamako te hatolots' ama'areo. **23** Mañontane azo t'i Epafra, mpindre-pirohy amako am' Iesoà Norizañey, **24** naho i Marka, i Aristarko, i Demasy, i Lioke, mpifanehake amako. **25** Ty hasoaa'i Talè Iesoà Norizañey amo arofo' areoo. Amena.

# Hebreo

**1** Haehae zay, nitsara beteke naho an-tsata maro amo roaentikañeo añamo mpitokio t'i Andrianañahare, **2** le an-tsa honka'e zao ro nisaontsie'e aman-tika añamy Ana'ey, i tinendre'e handova ze he'ey, ie ty nanoa'e ty voatse toy; (**aiōn g165**) **3** le ty fireandrea' i enge'ey naho ty vinta-to' i fañòva'ey, mpanohañe ze he'e ami'ty haozara' o tsara'eo, ie nañefetse o hakeon-tikañeo amy fañòva'ey vaho miambesatse am-pitàn-kavana' i Andindimoneñe andikerañ' añey. **4** le nampilikaroañe an-tiotio' o anjelio, le nampandovaeñe tahinañe ra'elahy te am' iareo. **5** Fa ia amo anjelio ty nisaontsia'e ndra mb'ia mb'ia ty hoe: Anako rehe; anindroany ty nisamahako Azo naho ty hoe: Ho Rae'e raho, le ho Anako re? **6** le ninday ty tañoloñolòn'a am'i'ty voatse toy, le hoe ty natovo'e: Ee te hene hitalaho ama'e o anjelin' Añahareo. **7** Hoe re ty amo anjelio: Anoe'e tiroke o anjeli'eo, vaho lelan' afo o mpitoro'eo. **8** Fe hoe re amy Anakey: Nainai'e donia ry Andrianañahare ty fiambesa'o; Naho kobain-kavantañañe ty kobaim-pifehea'o. (**aiōn g165**) **9** Fa nikoko'a'o ty havantañañe naho nalaiñe ty tsy fañambenan-Kake; Aa le norizen' Añahare, Andrianañahare'o rehe antavon-kaehake ambone' o rañe'oo, **10** naho: Ihe ry Talè, tam-pifotorañe añe ro nañoreñe o mananta' ty tane toio naho satam-pit'a'o o likerañeo. **11** Ho momoke iereo, fe nainai'e eo rehe; fonga hihamodo hoe saroñe iereo; **12** le hambarña am'i'ty sarimbo ty hañoronkororña' o iareo, eka, hoe sikiñe ty handimbezañe iareo. F'ihe tsy mihotike, naho tsy higadoñe o tao'oo. **13** Le ia amo anjelio ndra mb'ia mb'ia ty nanoa'e ty hoe: Mitoboha an-tañan-kavanako etoam parpa' te aneoko fitongoàm-pandia' oo rafelahi'oo? **14** Aa vaho tsy songa arofo mitoroñe hao iereo, nahitrike hitoroñe o handova fandrombahañeo?

**2** le amy zay, tsy mahay tsy tomiren-tika am-pininihañe o jinanjin-tikañeo, tsy mone handifike. **2** Aa kanao niventeñe te soa oreñe i tsara nisaontsie' anjely, naho fonga nandilovañe am'i'ty evae'e o fiolña naho fanjeharañeo, **3** le aia ty hipolitiran-tika naho amocean-tikañe i rombake jabajaba zay? ie tam-pifotora'e añe ty namotora' i Talè fitaroñe, naho nivente' o nahajanjiñeo; **4** mbore nitaroñen' Añahare am-biloña naho halatsàñe naho sata tsitantanane ankafankafa, vaho amo falalàñ' Arofo Masiñeo an-satri'ey. **5** Tsy o anjelio ty nampiambaneñañe i voatse ho avy isaontsian-tikañey **6** fa teo ty nitsaraeñe ty hoe: Ino ondatio, te ahoa'o, naho ty ana' ondaty te tilihe'o? **7** Nanoe'o ambanevan' Añahare heikey, mbore sinabaka'o engeñe naho hasiñe naho tinendre'o ambone' o satam-pit'a'oo, **8** vaho nampivohore'o ambanem-pandia'e eo ze he'e. Aa kanao kila nampiambaneñaña ama'e, le tsy ao ty napo'e tsy hivohotse ama'e. F'ihe henanekeo mbe tsy onin-tika te hene nampiambaneñañe. **9** Fe fohin-tikañe i nanoeñe ambanevane' o anjelio heikey, toe Iesoà, ie naloñolivin-kavilasy ro sinabakan' engeñe naho hasiñe, soa t'ie am'i'ty fatarihan' Añahare ro hitsope-kavilasy ho a ze he'e. **10** Amy t'ie nañeva, le nanoañe ze he'e, naho toe ie ty talimpisia' ze haliforañe, ie minday anake maro mb'an-drenge,

ro nifonireñe an-kaloviloviañe ho Talèm-pandrombahañe iareo. **11** Aa kanao songa boak' amy Raikey i mpañamasiñey naho o nefera'eo, le tsy manalatse aze te anoa'e longo, **12** ami'ty hoe Ho taroñeko amo rolongokoo ty tahina'o; ho bangoeko añivo' o favorio. **13** tovo'e: Hatokisako re, vaho indraike: Intoy raho, naho o amory natolon' Añahare ahikoo. **14** Aa kanao itraofa' o anakeo ty nofotse amariño, le rinambe' ty hifanahake am' iereo, handrotsake amy havilasi'ey i mpanandily amy havilasay—toe i mpañinjey; **15** vaho ho hahae' te nondevoze' ty fihambarñañe amo havilasio amo hene andro niveloma'eo. **16** Toe tsy nandrambe anjely, fa o tarira' i Abrañameo ty nandrambesa'e. **17** Aa le tsy mete tsy nihambarñañe amo longo'eo amy ze he'e re, soa te ho mpisoram-bey miferenaiñe naho migahiñe aman' Añahare, hañefetse o tahi' ondatioo. **18** Aa kanao nitsoheñe an-kalovilovian-dre le lefe'e ty mañimb'a o tsoheñeo.

**3** le amy zao ry longo noro'e, mpitraok' amy fikoihandindiñieio, haraharaao t'lesoà, Sorotà naho Mpisorom-Bey itaroñan-tikañey, **2** i nigahiñe amy nanendreñañ' azev hambarña amy figahiña'i Mosè amy hene anjomba'eiy. **3** F'ie vinolily hañeva añañe ambone' i Mosè, hambarña am'i'ty anaña' ty mpandranjy traño añañe ambone' i trañoy. **4** Songa manañe ty mpandrafi'e ze anjomba, fa i Andrianañahare ty Mpamboatse ze he'e. **5** Toe nigahiñe amy hene anjomba'eiy t'i Mosè, ie nimpitoroñe nitaroñe o mbe ho tsaraeñeo. **6** Fa Anake mifehe' i Anjomba'eiy i Norizañey; itikañe o añañomba'eo naho tambozoren-tika ty fahasibehañe naho fatokisañe osihe' i fitamañey, **7** ie anoe' i Arofo Masiñey ty hoe: Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey, **8** ko mampientetse arofo manahake tamy fanigihañe añ'andro fitsohañe an-dratrataratra añey, **9** ie nisombean-droae' areoy, naho namente vaho nahaisake o fitoloñako efa-polo taoñeo. **10** Zay ty nibosehako am'i'ty tariratse toy, le hoe raho, Mandifik' añ'arofo ao nainai'e iereo, mbore tsy fohi' iareo o lalakoo, **11** Aa le nifantako an-keloke t'ie tsy himoak' amy fitofakoy. **12** Mitaaoa ry longo, he te ho zoeñe ama'areo ty troke miola, mifañiñi aman' Añahare veloñie. **13** Aa le mifañosiha boak' andro, ampara' i atao ty hoe Anito, tsy mone ama' areo ty hampientere' ty famañahian-kakeo. **14** Fa mpitrao-dova amy Norizañey tika naho vontitireñe i fifotoram-patokisañey ampara' i hahenefañey, **15** amy ho tsaraeñe ty hoe: Anito, naho janji' areo i fiarañanaña'ey ko mampientents' arofo manahake tamy fanigihañey. **16** Ty ila'e nahajanjiñe ro niola, fa tsy ze hene nampiavote' Mose amy Egipte. **17** Aa ia ty niviñera'e efa-polo taoñey? Tsy o nandilatseo hao? ie nihotrak' an-dratrataratra añe o lolo' iareeo. **18** Ia ka ty nifant'e te tsy himoak' amy fitofa'eiy ao? toe o tsy niantokeo? **19** Aa le onin-tika te i tsy fatokisañey ty tsy niziliha' iareo.

**4** Antao arè hañeveñe, hera ho zoeñ' ama' iaia ama'areo, t'ie nilesa amy fampitamañe mbe añey: ty fizilihañe amy fitofa'eiy ao. **2** Toe nitaroñeñe aman-tika manahake te tam' iereo i talili-soay; fe tsy nahasoa iareo i tsara nitaroñeñey, amy t'ie tsy natrao' o nijanjiñeo fatokisañey. **3** Itika miantokeo ro mizilik' amy fitofañey, (ty amy tsinara'e ty hoe, Ie nifantako an-kabosehañe t'ie tsy himoak' amy

fitofakoy ao.) ndra te nifanehafene boak' am-pifotora' ty voatse toy o fitoloñaño. 4 Fa eo ty tsaraeñe ty amy fahafitoi ty hoe: Nitroatse amo hene fitoloña'eo, ami'ty andro faha-fito t'i Andrianañahare. 5 Le tinovo'e ty hoe: Tsy himoak' amy fitofakoy iereo. 6 Aa kanao mbe hizilike ao ty ila'e, naho nilesa ka tsy nizilik' ao ty amy fanjeharañey o nitaroñieñ valohia'eo, 7 le niañoriza'e andro indraike atao Anito amy nampisaontsie i Davide haehae atoiy amy tsara'ey ty hoe: Anito, naho janji'areo ty fiafrañanaña'e ko mampientetse arofo. 8 Aa naho nitolora' i Josoa fitofañe, tsy ho nitalilieñ andro ila'e afara. 9 Inao, toe mbe eo ho a ondatin' Añahareo ty fañambenañe Sabotse; 10 amy te mitofa amo fitoloña'eo ty mizilik' amy Sabotse'ey, hambaña aman' Añahare amy azej. 11 Antao arè himane fizilik' amy fitofañe, tsy mone hikapotrake am-pitsikombeña i fanjeharañey. 12 Toe veloñe naho mahatafetetse o tsaran' Añahareo, masioñe te amy ze fibara sambelela'e, mitrofake pak' ami'ty fifamitriña' ty fañova ami'ty arofo, naho o fangeo amo betro'eo; naho mahatsikarake o fivsetsevetse naho safirin' arofoo, 13 vaho tsy eo ty namboareñe ze mietake ama'e; fa kila miborake naho mivendratse ampihaino' i hamolily an-tikañey. 14 Aa kanao amam-Pisorombey nahafiranga o likeraño tika, toe Iesoà Anan' Añahare, le antao hifahatse ami'ty iantofan-tikañey. 15 Amy t'ie tsy amam-Pisorombey tsy mahay milèn' arofo amo halemèntikañey, ie nizizieñ amy ze he'e manahak' itika, fe tsy aman-tahiñe. 16 Antao arè hasahibeke hitotoke mb'amy fiambesan-kasoay, hiferenaiñañe, naho hitretrezañe an-tsankasotriaña.

**5** Toe tinendre hitoloñe ty am'ondatio, amo raha mioza aman' Añahareo, ze hene mpisorom-bey rinambe am' ondatio, hibananaba naho hisoroñe, hañefetse hakeo. 2 Maha-fitretre o tsy mahilalao naho o mandrikeo re, amy t'ie arisehoan-kaosaña ka. 3 Zay ty isoroña' ty amo hakeo' ondatio, naho o azeo ka. 4 Le tsy ia ty mandrambe i engeñey am-bata'e, fe rambese' ze kanjen' Añahare, manahak' i Arone. 5 Toe tsy nisenge ho mpisorom-bey ka i Norizañey, fe teo t'ie nanoeñe ty hoe: Anako rehe, Anindroany ty nisamahako azo. 6 mbore teo ty nanovoña'e ty hoe: Mpisoroñe nainai'e rehe ami'ty famosora' i Melkizedekey. (aiōn g165) 7 Ie tañ' andro ama' nofotse aze, le nibanabana halaly naho hatak' an-toreo miharo ranom-pihaino amy mahahah' aze an-kavilasy, vaho jinanjin-dre ty amy fiambanea'ey. 8 Aa ndra t'ie Anake, niohe' i halovilovia'ey te hivohotse. 9 Le ie nifonireñe ro nanoeñe lohàm-pandrombahaña tsy modo ho amo mivohotse ama'eo (aiōnios g166) 10 naho kinanjin' Añahare ho Mpisorom-bey am-pamosora' i Melkizedekey. 11 Mbe maro ty ho tsaraeñe ty ama'e, f'ie ho saro-pampidoeña ty amy hakarèña' areo. 12 Tsy ho ni-mpañioke hao nahareo henaneo? te mone mipay haòke amo manantam-petsen' Añahareo indraike, vaho mipay ronono fa tsy mahakama vente'e, 13 toe tsy zatse o tsaran-kavantañaño ze veloñe an-dronono, fa mbe anak-ajaja; 14 toe ho a o matoeo ty mahakama vente'e, ie fa niòke am-pitoloñañe haha-fañavake ty soa ami'ty raty.

**6** Aa le apòn-tikañey o fañòheñe i Norizañey fotseo vaho hitoñañe mb'ami'ty haañonañe, tsy haoreñe indraike i

manantam-pisolohoañe amo sata mateo, naho ty fatokisañe aman' Añahare, 2 naho ty fañòheñe i filiporañey, i fanampezam-pitáñey, i fivañonan-ko veloney, vaho i zaka tsy modoy. (aiōnios g166) 3 Le ie ty hanoen-tika naho sitran' Añahare. 4 Aa naho nihazavaeñe, fa nitsopeke i falalàñ-dikerañey, fa nanoen-ko mpitraok' amy Arofo Masiñey, 5 nikama amy saorintsir' Añahare soay naho amo haozara' i sa ho avio, (aiōn g165) 6 f'ie midisa-voly: le tsy ho lefe'e ty himpoly hisoloho, ie nampipeke ho am-bata'e indraike i Anan' Añaharey, hamoraborak' aze ho salareñe. 7 Toe tahien' Añahare i tane isiha' i orañe misfia betek' ama'ey hitiria' ty àñañe mañaso o nañalahalàñe azeoy. 8 F'ie mamoa fatike naho hisatse, le tsy jefa'e, antitotse hafatse, hagadon-ko forototoeñe. 9 Aa ndra te taroñieñ, ry rañetse, iantofa'ay raha soa te amy zay, toe raha minday fandrombahañe. 10 Tsy atao tsy to t'i Andrianañahare handikofa'e o fitoloña' areo aman-koko amy tahina'eio, ie miatrake o noro'eo naho toe mbe mañolotse. 11 Le salalae'ay t'ie songa anjoñañe fahimbañañe hoe zay, pak' amy ntilifireñey hañenefañe i fitamàñey, 12 aa soa re te tsy mihenekenke, fa mitsikombe o mpandova' o fitamàñeo am-patokisañe naho am-pahaliñisañe. 13 Amy t'ie nampitamaen' Añahare t'i Abraàme, naho tsy teo ty ambone'e hitangea'e, le nifanta amy fañova'ey, 14 ty hoe: Toe fitahiañe, ty hitahiako azo naho fangitsikitsihañe ty hampanaranàhako azo. 15 Aa ie nitamà am-pahaliñisañe, ro nahazo i nampitamaeñey. 16 Toe mititik' aman-joke ondatio, le am-panta hamenteañe aze, soa t'ie higadoñe tsy am-pandierañe. 17 Izay ka t'i Andrianañahare, ie te hampalange amo mpandova' i nampitamañeio te tsy miova i nisafiria'ey, le nivente'e am-panta, 18 soa te ami'ty raha roe tsy mihotike—ie tsy mahay mandañitse t'i Andrianañahare, le mahazo fañosihane fatratse tika nibotatsake mb'am-pipalirañe ao hivontititse amy fitamàñe nitaroñieñe amantikañey 19 ie mioreñe naho fatratse hoe vato-fantsike añ' arofon-tikan' ao, naho mimoake an-kalo' i tsingarakarakeiy, 20 i niziliha' Iesoà fiaolon-tikañey, ie nanoeñe Mpisorombey naina'e amy famosora' i Melkizedekey. (aiōn g165)

**7** I Melkizedekey 'nio, niimpanjaka' i Salema, mpisoron' Añahare Andindimoneñey, ie ty nifanalaka amy Abraàme nimpoly amy nandrebahe'e i mpanjaka rey naho nitata'e, 2 le nitolora' i Abraàme ty fahafolo' ze he'e—ie atao Mpanjakan-kavantañañe hey, ty amy dika i tahina'ey, vaho Mpanjaka' i Salema ndra Mpanjakam-panintsiñañe; 3 ie tsy aman-drae, tsy aman-drene, tsy aman-toñon-droae, tsy aman' androm-pifotora'e, tsy amam-pitameran-kaveloñe, fe nampanahafene amy Anan' Añaharey, mitoetse ho mpisoroñe nainai'e tsy modo. 4 Haraharao heike ty hara' elahi' indati kanao nitolora' i Abraàme raentika ty fahafolo' o kinopa'eo. 5 Le toe lili'e i Hake o tarira' i Levy norizan-ko mpisoroñe ty hanontoñe am'ondatio, toe amo longo'eo, i faha-foloy, ie boak' am-pisafoa' i Abraàme. 6 Le i tsy toñoneñe aman-droae' iareoy ty nandrambe ty faha-foloy amy Abraàme vaho nitata i nampitamàñey. 7 Tsy kalafo te mitata zay ty zoke. 8 Naho atoy re le rambese' ondaty mbe hihomakeo i faha-foloy, fe i añey ro taroñieñe te veloñe. 9 Aa ie tsaraeñey, i Levy mpandrambe i fahafoloy, ro nandoa ty

faha-folo aňamy Abraàme, **10** amy t'ie tampisafoan-droae'e ao te nifanalaka amy Melkizedeke. **11** Aa naho nahafonitse ty fisoroňa' i Levy (toe ama'e ty nandrambesa' ondatio Hake) le inoňe amy zao ty ipaiaňe mpisoroňe hitroatse amy famosora' i Melkizedekey, fa tsy amy famosora' i Aroney? **12** Aa kanao vaoeňe i famosoraňey, tsy mahay tsy vaoeňe ka t'i Hake. **13** Amy te foko hafá i tsaraeňey, le tsy ama'e ty nitoron-kitrely. **14** Toe fohiňe te tarira'i Joda i Talèn-tika, fe tsy nisaontsie i Mosè fisoroňaňe t'i Joda, **15** miha-malange te mpisoroňe manahak' i Melkizedeke ty nitroatse, **16** ie tsy nanoeňe am-pep' i Hake ty am-panoňonan-drae, fa an-kaozaran-kaveloňe tsy modo. **17** Ty hoe ty nitaroňe'e: Mpisoroňe nainai'e rehe Amy famosora' i Melkizedekey. (aiõn g165) **18** Toe miha-modo i fepetse taoloy ami'ty hamavazoa' e naho ty tsy fahalefa'e, **19** (amy te tsy eo ty nahatafetera' i Hake), fe nipoteake ty fitamàntsoa, hitotofan-tika aman' Aňahare; **20** mbore nanoeňe am-panta, **21** (toe tsy fanoeň am-panta o mpisoroňeo, f'itoy ro am-panta, ie nanoeňe ty hoe: Toe nifanta t'lehvà vaho tsy hihotike: Mpisoroňe nainai'e rehe.) (aiõn g165) **22** Antsake t'ie ho faňina soa, amy te mitsoak' aze t'lesoa. **23** Maro i mpisoroňe rezay, ie tsy mijadoňe am-pitoloňa' e fa agadon-kavilasy. **24** Fa itlaňe ka, kanao mitoloňe nainai'e, ro am-pisoroňaňe tsy ifandimbezaňe. (aiõn g165) **25** Zay ty talim-pahahenefa' e rombake do'e o mitotok' aman' Aňahare aňama'e, ie veloňe nainai'e hihalaly ho a iareo. **26** Maňeva an-tika i Mpisorombey zay: ie masiňe, tsy aman-tahiňe, tsy aman-kila, miavak' amo aman-kakeoo, vaho nonjoneňe ambone' o likeraňeo. **27** le tsy mipay boak' andro, manahake o mpisoroňe taoloo, ty haňenga soroňe ho amo tahi'eo hey vaho ho amo hakeo' ondatio. Fa nanoe'e indraik' avao ie naňenga i faňova'ey. **28** Oriza' i Hake t'indaty aman-kila ho mpisorom-bey; fe i tsara am-panta sinokitse tafara' i Hake ty naňorizaňe i Anake nifonireňe ho nainai'ey. (aiõn g165)

**8** Aa ty amy nitaroňeňe rezay: Inao ty tali'e: Aman-tika i Mpisorom-bey zay, i nampiambesareňe an-kavanam-piambesa' i Andindimoneňe andikeraňe aňey, **2** mitoroňe amy efetse masiňey naho ami'ty kivočo to naore' i Talè fa tsy ondaty. **3** Toe songa tinendre haňenga banabana naho soroňe o mpisorom-beio; aa le tsy mahay tsy amam-paňenga ka itoy. **4** Mbore, ie tan-tane atoy, tsy ho nimpisoroňe, amy te mbe eo ty mpisoroňe maro maňenga banabana ty amy Hâke, **5** mitsikombe naho manalino o andindíňeo; toe nihatahataeňe t'i Mosè, ie ho naňoreňe i kivočo, ami'ty hoe: Inao, hoe re, te hene ampanahafe'o amy sare natoro azo am-bohitsey. **6** Fe nahazo fitoroňaňe fanjákka te amy zay re henaneo amy te ie ty mpaňalaňalam-paňina soa, mifototse am-pitamàňe soa te ama'e. **7** Aa naho tsy nanan-kila i faňina valoha'ey, le tsy nipaiaňe ty faharoe. **8** Fa ninjè'e ami'ty hoe: Inao, ho tondroke ty andro, hoe t'lehvà, te hilaharako faňina vao amy anjomba' Israele naho amy anjomba' i Joday— **9** tsy manahake i faňina nanoeko aman-droae' iareo amy andro nitanatanako vaho niaolako iareo niakatse an-tane Mitsraimeiy; amy t'ie tsy nahataňe i faňinakoy, le niambohoako, hoe t'lehvà. **10** Zao ka ty faňina horizako ami'ty anjomba' Israele, naho fa aňe i andro rey, hoe t'lehvà. Hajoko an-tro' iareo

ao i Hâ-koy naho ho sokireko aň'arofo' iareo ao: le ho Andrianaňahare' iareo raho, vaho h'ondatiko iero. **11** Le tsy songa hifaňoke o mpitrao-pimoneňeo, naho tsy sindre hanao aman-drahalahí'e, ty hoe: Mahafohina Iehovà, amy te fonga hahafohiňe ahy, ty kede pak' an-joke'e. **12** Fa ho ferenaiňaiko ty hatsivokara'iareo, vaho tsy ho tiahiko ka o tahi' iareeo. **13** le nanao ty hoe: Vaoeňe, le fa nampiantere'e i taoloy, le fa himosaoňe o raha mihamodo naho miha-antetseo.

**9** Toe amam-paňem-pitalahoňe miavake i faňina taoloy, naho toetse miavake an-tane atoy. **2** Nihajarieňe ty kibohotse, amy valoha'ey ao i mpitam-pailoy naho i talatalay, vaho i fampiatrefaňe mofoy; ie i efetse miavakey. **3** An-kalo' i lamba faňefetse faharoey ty kivočo atao: i Masiňe do'ey, **4** ama'e ao i faňembohaňe volamenay naho i vatam-paňina nohoňem-bolamena ami'ty lafe' iabiy, tama'e ao i korojy volamena naňajáňe maney, naho i kobai' i Arone nibotiboty, vaho i takelam-paňina rey; **5** nitongoa ama'e eo i kerobe aman-engeňe rey naňaloke i kapem-paňeferaňey, fe tsy sindre habeja'ay i tsaraeňey. **6** le nihajarieňe hoe zay i raha rey, le mimoake boak' andro amy efetse valoha'ey o mpisoroňeo mitolofe amy fitalahoňey. **7** Fe amy faha-roey, le indraike boa-taoňe ty iziliha' ty mpisoram-bey avao, naho tsy mahay tsy minday lio ho banabanaeňe ty amo tahi'eo vaho ty amo hakeo' ondatio. **8** Abeja' i Arofo-Masiňey te mbe tsy misokake ty homb' amy toetse masiňey ao naho mbe mijadoňe i kibohotse valoha'ey. **9** (Faňoharaňe ami'ty henaneo izay,) ama'e ty banabanaeňe o enga naho soroňe tsy mahaheneke ty mpitalaho am-pitsakorea' e ao, **10** amy t'ie mahakama naho finomeňe vaho fisasăne avao—faňe amo nofotseo, najadoňe ampara' ty sa faňavaoňe. **11** Aa ie totsake eo i Norizaňey, mpisoram-bei' o raha fanjákka ho avio, aman-kivočo soa naho fonitse te amy teoy, ie tsy nanoem-pitáňe, vaho tsy ami'ty voatse toy, **12** le tsy ami'ty lior'ose ndra temboay fa amy lio'ey ty nizilihá'e amy toetse masiňey indraike nahafonitse, ie fa ama'e ty faňaháňe tsy modo. (aiõnios g166) **13** Aa naho ty lio' o oseo naho o baniao vaho ty lavenon-kiloa nafitse amo maleotseo ro maňefetse ho ami'ty faňaliovaňe o nofotseo, **14** sandrake ty lio' i Norizaňey aňamý Arofo tsy modoy, ie nengae'e tsy aman-kila aman' Aňahare i faňova'ey, ro halahio ty arofo' areo amo sata-mateo, hitoroňe an' Andrianaňahare veloňe. (aiõnios g166) **15** Zay ty maha mpaňalaňala' i faňina vaoy aze, handrambesa' o kinanjio i lova nainai'e nampitamaňey—ty amy faňorihan-dio mijebaňe iareo amo fandilaraňe ambane' i faňina valoha'ey. (aiõnios g166) **16** Fa amo faňinao, tsy mete tsy henefaeňe te mate i raha mamente i faňinay. **17** Toe agado' i raha linentay i faňinay, Amy t'ie tsy mijadoňe naho tsy fa mate heike i raha mamente azey. **18** Toe tsy niventeneňe ka i faňina valoha'ey naho tsy an-dio. **19** Aa ie nitaroňe' i Mosè am'ondaty iabio ze hene faňe' i Hake, le rinambe'e ty lion-temboay naho ose miharo rano naho hasiňe mena naho seva vaho nafitse'e amy bokey vaho am'ondaty iabio, **20** ami'ty hoe: Intoy ty liom-paňina linilin' Aňahare ama' areo. **21** Mbore nafitse'e amy kivočo naho amy ze hene voròvom-pitalahoňe i lioy. **22** Aa naho amy Hake, didý tsy fonga eferan-dio, vaho tsy eo ty faňahàn-kakeo naho

tsy ampiorihan-dio. **23** Aa le tsy mahay tsy neferañe amy rezay o saren-drahan-dikerañe, fe nanao soroñe ambone' izay o raha an-dikerañe. **24** Tsy nizilik' an-toetse masiñe namboarem-pitâne i Norizañey, (ni nitsikombe i toe iey) fa an-dikerañe ao, hiatrefa'e aman' Añahare henaneo ho antika. **25** le ka tsy hitolom-pañenga i fañòva'ey (manahake ty fimoaham-pisorombe boa-taoñe reketse ty lio tsy aze); **26** Naho tsy zay, tsy mete tsy nitolom-pilofeke re boak' ami'ty fañamboareñe ty voatse toy. F'ie henaneo an-tsânskonka'e toy te niboake indraik' avao hañefetse o tahiñeao amy nisoroña'ey i fañòva'ey. (**aïon g165**) **27** Fa manahake te linahatse ho a ondatio ty hivetrake indraik' avao, vaho i zakay, **28** zay ka i Norizañey, ie nisoroñañe indraik' avao hivave ty hakeo' i måröy ro mbe hitotsake fañindroe'esy, tye amo hakeeo, fa ty handrombake o mitamà azeo.

**10** Amy Hake ao ty fanalinojañe o raha fanjâka ho avio, fe tsy ty vintan-to' o rahao, ie le lia'e tsy fonireñe ant-soroñañe engaeñe boa-tao-boa-taoñe o mitotoke mb'eoo. **2** Naho tsy zay, tsy ho nijihetse hao o fisoroñañe? amy te tsy ho nioveovèn-tahiñe ka o fa neferañe. **3** Fe amy fisoroñañey ty faniahian-kakeo boa-taoñe, **4** fa tsy 'mbia mahahaha hakeo ty lio' o baniao naho o mpirai-liao. **5** Aa le hoe re te mizilik' an-tane atoy: Tsy nipay soroñe naho enga rehe, fa sandriñe ty añañaria'o ho ahiko; **6** Tsy nire'i o tave o enga noroañe naho o soron-kakeeo. **7** Le hoe raho: Intoy raho, ry Andrianañañare, nimb'etoan-draho hanao ty satr'i'o, fa amy boke-pelekey ty nanokirañe ahy. **8** Ie nanao ty hoe heike: Tsy paia'o o soroñe naho o banabanao naho o enga orañoeo vaho o engan-kakeeo, toe tsy rei'o tave (ze engaeñe ty amy Hâke) **9** le tinovo'e ty hoe: Intoy! nimb'etoan-dRaho hanao ty satr'i'o. Nasita'e i valoha'ey hampijadoña'e i faharoey; **10** ie an-tsatri'e ty nañefetse antika amy nañengâñe indraike mahaheneke ty fañòva' Iesoà Norizañey. **11** Mijohañe eo mitoroñe boak' andro ze hene mpisoroñe mitolom-pañenga i soroñey avao, ze tsimbia mahahaha hakeo. **12** Fa ie ka, naho fa nañenga soroñe raike, le nahaheneke efe-tahiñe ho nainai'e donia, niambesatse am-pitâñ-kavanâñ Añahare eo, **13** mandiñe, ampara' te hanoeñe fitongoà-pandia'e o rafelahi'eo. **14** Fa i banabana raikey ty namonira'e ho nainai'e tsy modo o nefera'eo. **15** Taroñe' i Arofo-Masiñey aman-tika ka ty hoe: **16** Intoy ty fañina hanoko am' iereo naho modo i andro rezay, hoe t'i Talè; Hajoko añ'arofo' iareo ao i Ha-koy naho ho sokireko am-pivetsevetse' iareo ao, **17** vaho tsy ho tiahiko ka o hakeo naho tahi' iareoo. **18** le nafahafie o fandilarañe, le tsy paiañe ka ty engan-kakeo. **19** le amy zao, ry longo, kanao mahasibeke fimoak' amy toetse loho-masiñey tika amy lio' Iesoà, **20** amy lalañe vao naho veloñe noriza'e ho antikañe misoroke i lamba fañefetsey—toe i fañòva'ey; **21** itika amam-Pisoroñe Bey mpifehe i anjomban' Añaharey, **22** le antao hitotok' aze añ' arofo mazava, lifo-patokisañe mahafiatoo, naho namitsezañe ty amo vetsevetse ratio o tron-tikañevo vaho nampandroañe an-drano mikanitsoke o sandrin-tikañevo, **23** antao hilozohan-tika taroñe i fitaman-tikañevo, tsy hitroetroe, (amy te migahieñe ty Nampitama). **24** Le antao hifañañoe naho hifampañosike hikoko vaho hanao sata soa, **25** le tsy hapoke o favorintikañevo, manahake ty fanoe' o

ila'eo, fe mifañosiha, àntsake te oni' areo mitotoke i andro zay. **26** Aa naho mitolom-pandilatse avao tika, ie mahafohiñe ty hatò, le tsy eo ka ty isoroñañ-kakeo, **27** te mone fandiñisañe zaka an-karevendreveñañe, naho fisoloborañ' omo mampitomontoñe o rafelahio. **28** Vonoëne tsy antretrety tsy mañaoñe ty Ha' i Mosè amii'ty valolombeloñe telo ndra roe. **29** Lombolombo zay ty fandilovañe mañeva ze mandiala i Anan' Añaharey ambanem-pandia'e, naho manao ty lio' i fañina nañefets' azey ho tsy malio, vaho miteratera i Arofon-kasoay? **30** Fohin-tikañe i nanao ty hoe: Ahy o famaleñañe, zaho ty hañavake le ty hoe: Hizak ondati'eo t'lehovà. **31** Maharevendreveñe te mijoñe ampitân' Añahare veloñe ao. **32** Tiahio o andro taoloo, inahareo nihazavañe ro nahafeake fihotakotahan-kaloviloviañe, **33** beteke nisambæñe t'ie nonjirañe naho nampisoñañe, beteke nireketse amo nanaoña i hoe zaio. **34** Amy te niferenaiña' areo, zaho an-drohy, vaho nahehak' anahareo te nikopaham-barra, fa nahafohiñe an-troke t'ie amambarra fanjâka tsy ho modo an-dindiñe ao. **35** Aa le ko farieñe ty fatokisa' areo, fa bey ty tambe ama'e. **36** Imaneo fahaliñisañe, soa t'ie manao o satrin' Añahareo ro handrambe i nampitamaeñey. **37** Amy te aniany ty hitotsaha'e le tsy hihierenekene. **38** Ho veloñi am-patokisa'e ty vantañe, F'ie misitake, le tsy ho no' ty troko. **39** Toe tsy mpiamo mitsilofîñe ho rotsaheñe tika, fa mpiamo mahafiatoo, hañarovam-piaiñe.

**11** Fatokisañe ty mamente o raha tamañevo, ty fampibentarañe o raha tsy oniñevo. **2** le ty nahazoa' o taoloo to. **3** Fatokisañe ty ahaoniñañ-tika amy Tsinaran' Añaharey, te tsy nalaha'e amo raha oniñevo o raha miboake amo sâo. (**aïon g165**) **4** Fatokisañe ty nañeng' i Abela aman' Añahare soroñe soa te amy Kaina, vaho nitaroñeñe te vantañe, ie nitsaraen' Añahare i banabana'ey, toe misaontsy re ndra te nihomake. **5** Fatokisañe ty nampionjoneñe i Enoke tsy handia havilasy, ie tsy nitendreke fa rinamben' Añahare; ie nitaroñeñe taolo' ty nampionjonañe aze te nisohen' Añahare. **6** Tsy mahafale Aze t'ie tsy amam-patokisañe. Amy te ze hañarine aman' Añahare, tsy mete tsy matoky t'ie eo, naho manambe ty mitsoek' aze. **7** Fatokisañe am-pañeveñañe ty nandranja'i Noe lakan-katae ty amy hatahatan' Añaharey o raha mbe tsy rendrekeo, handrombaha'e i hasavereña'ey, ie ty namarañe ty tane bey toy, naho nampandovañe i havantañam-patokisañey. **8** Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafohiñe ty hombâ'e. **9** Fatokisañe ty nañialoa'e an-tane nampitamaeñey, hoe ambahiny, ie nimoneñe an-kivoho mindre am' letsake naho Iakobe, mpitrao-lova ama'e amy fampitamaeñey. **10** Toe i rova reke-manantañey ty nitamâ'e, i rinanjin' Añahare naho tsinene'ey. **11** Fatokisañe ka, ty nampaozatse i Saræe hiareñe, naho nahasamak' anake ndra te losotse o taoñe nahampela azeo, ie niantoke te migahiñe i Nampitamay. **12** Aa le sinama'i fa hihomakey, ty mira ami'ty hatozantoza'o vasian-dikerañevo naho o faseñe añ' olondriake tsy lefe iaheñevo. **13** Songa nivilasy am-patokisañe, tsy tam' iereo o nampitamañevo; fe nioni' iereo tsietoimoneñe añe, le nisalalaeñe, vaho niantofa' iereo t'ie renetane,

mpañialo an-tane atoy. **14** Ampalangese' o mitaroñe izao te mitamà tanen-droae. **15** Aa naho nimaniña' iareo i tane niboahañey, le nalalake t'ie ho nimpoly. **16** F'ie nitamà ty soa-toe i andindîne añey, le amy zay, tsy mahasalatse an' Andrianañahare ty atao Andrianañahare' iareo vaho nihalankàña' e rova. **17** Fatokisañe ty nañienga' i Abraàime t'letsake, ie nitsoheñie; nengae' i nandrambe i fitamanejey i bako toka'ey, **18** le nanaoña ty hoe: Am' Isaka ty hikanjiañe o tarira'oo. **19** Natokisa'e te lefen' Añahare ty hampitroatse ty nihomake, le ao ty nandrambesa'e aze am-pandrazañañe. **20** Fatokisañe ty nitatà' Isaka t'lakobe naho i Esave amo raha ho avio. **21** Fatokisañe ty nitatà' Iakobe fa hihomakey i ana' Iosefe rey vaho nitalaho t'ie niato andoham-pitoño'e. **22** Fatokisañe ty nitokia' Iosefe, ie fa hèta'ey, ty hiavota' o nte-Israeleo vaho toe nañe'e o taola'eo. **23** Fatokisañe ty nañetahan-droae' i Mosè ate te nitoly, naho nioní' iareo t'ie ajaja soa, vaho tsy nahahembañe iareo ty nañe'e i mpanjakay. **24** Fatokisañe ty nifoneña' i Mosè tsy hatao ana' ty anak' ampela' i Farao, ie fa niañon'ay, **25** te mone jinobo'e ty hifeake fampisoñañe mindre am'ondatin' Añahareo, ta t'ie hanañ'andro hieranerañe an-kakeo; **26** natao'e te vara mandikoatse ty harea' i Egipte ty ñinje' i Norizañey, amy te nitalakese'e i tambe'ey. **27** Fatokisañe ty nienga'e i Egipte, tsy nihembañe' ty haviñera' i mpanjakay; fe nifeake hoe te niisa'e i tsy isakey. **28** Fatokisañe ty nahahenefa'e i Fihelañey, naho i fitse-liyoy, tsy hipaoha' i mpanjaman-tañioloñolòñañey iareo. **29** Fatokisañe ty nitoñañ' iareo i Riale Menay hoe antane maike, fe nagedra'e o nte Egipte nahavany nisoroke ama'eo. **30** Fatokisañe ty nampiforetrake o kijol' i Jerikòo, ie niariaria' iareo fito andro. **31** Fatokisañe ty tsy nitraofa' i Rahaba karapilo fivetrak' amo nanjehatseo ie nandrambe i mpifilo rey am-panintsiañe. **32** Aa inon-ka ty hatalilik? Fa hilesa ty andro naho taroñeko i Gideona naho i Baraka naho i Samsone naho i Jefta, i Davide ka, naho i Samoela vaho o mpitokio, **33** ie am-patokisañe ro nampiambane fifeheñañe, nitolon-kavantañañe, nahazo fampitamàñe, nampitsiteke ty vavan-diona, **34** namono ty afo nisotratrake, nibilititse ami'ty lelam-pibara, ni-haozareñie te naifoifo, nifanalolahy añ'aly vaho nampitriban-day o lahin-defon' ambahinio. **35** Rinambe' o rakembao o vilas' iareeo te vinañon-ko veloñe; nisamperaheñie ty ila'e nitoky tsy hahañe, handrambesa' iareo ty fitroarañe soa, **36** nitsohem-pañinjeñañe naho firiso ty ila'e, mbore vinahotse vaho najo am-pandrhoizaña ao. **37** Finetsa-bato iareeo, linily lasy, nizizieñie, vinono am-pibara, nirererere an-kolits' añondry naho holits' ose, nibangy, niforekekèñe, nivolevolèñe— **38** tsy nañeva iareo ty voatse toy—nisariosario an-dratrarañra aña naho am-bohitse ao naho an-dakato vaho an-kobo' ty tane toy ao. **39** Ie iaby rezay, niventem-patokisañe, fe tsy nandrambe i nampitamaeñey. **40** Amy te lombolombon-kasoa ty natolon' Añahare aman-tika, te tsy ho fonireñie iareo naho tsy itika.

**12** Aa kanao oniñe t'ie iarisehoa' ty fandrahoñambalolombeloñie ra'elahy, antao hampipoke ze ilogologoañe naho o hakeo mamehefehe antikañeo, le antao hilay am-pisalalañe i tsikiaviavy nalahatse aolontikañey, **2** ie faharem-pihaino t'lesoà, mpañoreñie naho mpampañeneke i fatokisan-tikañey, ie, ty amy hafaleañe ho

azo'e, nifeake i hatae ajaleiy, nanirika i hasalarañey vaho miambesatse am-pitàn-kavanam-piambesan' Añahare eo. **3** Tsakoreo i nahafeake ty fanjehara' o lo-tserekeoy, tsy mone ho mamak' an-troke nahareo vaho hamoe'ay. **4** Mboe tsy nidrikiñe pak' am-piorihan-dio nahareo nigarabiñe amo tahiñeo, **5** mbore nihaliniño' areo i vere tinarofie ama' areo hoe aman' amory: O anake, ko sirikae' o ty fandilova' i lehovà ndra mamoe'ay te endaha'e, **6** fa lilove' lehovà o kokoa'eo, vaho lafae' ze anake no'e. **7** Aa le mifeahza' le lafañ-drae'e? **8** Aa naho tsy lloveñe nahareo, ie hene itraofañe, le anak' amontoñe fa tsy anake. **9** Toe nanan-droae'e am-batañe tika, ie nandafa naho niambanean-tika; tsy kitra'e hiandala aman-dRaen' arofo tika soa te ho veloñe! **10** Toe nilafae' iereo betebetek' avao tika ami'ty natao' iareo hahaso, an tsake te an-kasoa i azej hitraofan-tika an-kamasiña'e. **11** Toe tsy mahafale heike ze fandilovañe, fa manaintaiñe; F'ie aña, mamao havantañañe naho fanintsiañañe o niok' ama'eo. **12** Aa le onjono o fitañe migebañeo, naho o ongots malejolejoo, **13** le avantaño ty fañaveloam-pandia' areo tsy hakatsoke i hakepehañey, fa ho jangañeñie. **14** Mimanea fifampilongoñañe amy ze hene ondaty, naho fiavahañey, fa tsy ia ty hahoniñe i Talè t'ie tsy ama'e. **15** Mijilova, tsy mone hilesa ami'ty hasoan' Añahare, hera hitiriam-baha-mafaitse hañembetse, haniva ty maro. **16** He ao ty mañarapilo, ke ty votro manahak' i Esave nandetake i hatañoloñoloña'ey hikama hanen-kedekedeke. **17** Toe fohi' areo t'ie aña, nipay handova i tatay fe niarinjeñie, tsy tendrek' aze ty hisolohu ndra te nimanea'e an-drano-maso. **18** Tsy nivotrak' amy vohitse tsy hay tsapaeñey nahareo, i misotratrake afoy, ndra amy fimoromoroñañe naho figoboñañey naho amy talio-beiy; **19** naho amy fipopòn' antsivay, vaho amy feontsaray, i nitoreova' o nijanjiñe o tsy hisaontsiañe i tsaray ka, **20** amy te tsy nileo' iareo i nandiliañe ty hoey: ndra te biby ty mitsapa i vohitsey le haresam-bato. **21** Aa akore ty harevendreveñañe nizoeñie eo, kanao nanao ty hoe t'i Mosè: Mititititik' an-kanifan-draho. **22** Fe nimb'am-bohi-Ziona mb' etoa nahareo, mb' an-drovan' Añahare veloñe, Ierosaleman-dikerañey, naho mb' an-dahialen' anjely, **23** mb' amy fivorintañoloñoloñañe misokitse añañrañe andindîne ao naho mb' aman' Añahare mpizaka ie iaby, naho mb' amo arofo' o vantañe nifonirañeo, **24** naho mb' amy lesoà, mpañalañalam-pañina vao, vaho mb' amy lio nafitse mivolan-draha soa te amy Abelaiy. **25** Asoao tsy ho lâne' areo i misaontsiy. Fa naho tsy nahabolutitse o nikihio i nañatahata iareo an-tane atoiy, sandrake o mitsambolitioke i mampitao boak' andindîne aoi. **26** Toe nampiozoñozõñe ty tane toy i fiañanaña'ey, fa hoe ty nampitamae' henaneo, Ho tovoñiako indraike: te tsy ty tane toy avao ty hampiezeñezñeko, fa o likerañeo ka. **27** I hoe: Ho tovoñañe indraike, mampalange te haveve o mete ezeñezeneñeo, o raha namboareñeo, soa te hidoñe eo o tsy mete ezeñezeneñeo. **28** Aa kanao mandrambe fifeheñañe tsy mete hasitse tika, le manintsiaña, hitoroñe an' Andrianañahare ami'ty fañevà'e am-piambaneñañe naho fañevëñañe, **29** amy te Afo mamorototo t'i Andrianañaharen-tika.

**13** Mitoloña am-pikokoan-dongo. **2** Ko ado' areo ty fampiantrañoañe ambahiny, amy t'ie ro nampiantrañoa' ty ila'e anjely fe tsy nahafohiñe. **3** Tiahio o an-drohio hoe te mindre mirohy ama'e, naho o samporerahañeo kanao an-tsandriñe ka nahareo. **4** Ee te hene hiasy o fanambaliañeo vaho tsy ho leoreñe i tihiy amy te zakaen' Añahare o mpañiarapilo naho o manao fioloram-palio. **5** Le asoao tsy ho an-troke ao ty fikiràñe, mierañeràña amo fanaña' areoo, ty amy tsara'e ty hoe: Le lia'e tsy hienga azo raho vaho tsy haforintseko. **6** Le hahavany hanao ty hoe tika: I Talè ro mpañimb'ahiko; tsy ho hemban-draho ino ty hanoe' ondaty amako **7** Tiahio o manan-dily ama'areoo, ie nisaontsy ty tsaran' Añahare ama' areo, naho ty havokaram-pañaveloa' iareo vaho tsikombeo ty fatokisa' iareo. **8** Tsy mihotike t'Iesoà Norizañe, ndra omale, ndra androany, ndra nainai'e donia. (aiōn g165) **9** Asoao tsy hampitsile' o fañðhaña ankafanka mañembetseo. Mahasoa ty arofo te ampaazareñe am-patarihañe fa tsy amo raha kamaeñe, ie tsy nahasoa o nitoloñe ama'eo. **10** Aman-kitrely tika tsy anaña' o mpitoron-kivohoo zo ikamañe. **11** Fa oroañe alafe' i tobey ty vata' o biby angala' o mpisorom-beio lio hendese'e amy toetse masiñey ao ty amo hakeoo. **12** Toe njale alafen-dalam-bey ao ka t'Iesoà, hañefera'e ondatio amy lio'ey. **13** Antao arè, homb'ama'e, alafe' i tobey añe, hivave o fañinjeañ' azeo. **14** Tsy aman-drova tsy ho modo atoy tika, fe misalala i hitotsakey. **15** Aa le ie abey ty hibanabanàñ-tika engan-tsabo nainai'e aman' Añahare, ty vokam-pivimby mibango i tahina'ey. **16** Le ko apo' areo ty fanoan-tsoa, naho ty fifañoñañe, fa non' Añahare t'ie banabanaeñe. **17** Mivohora amo mpiacolo' areoo, le iambaneo, fa iereo ro mpañambem-piai'areo hoe ondaty tsy mahay tsy hamolily. Efao abey iereo hitoloñe an-kaehake, fa tsy aman' anahelo tsy hashasoa anahareo. **18** Mihalalia ho anay, fa iantofa'ay te mazava ty tro'ay, toe satri'ay ty hañavelo an-kavañonañe amy ze he'e. **19** Aa le onjoneko ama' areo ty osike hanao zay, soa te hampolieñe ama' areo masika raho. **20** I Andrianañaharem-panintsiañey abey, i nampitroatse i Mpiarak' añondry ra'elahy boak'ankavilasiy, amy liom-pañina tsy modo' Iesoà Talèn-tika, (aiōnios g166) **21** ro hampañeneke anahareo amy ze hene sata soa hitoroña'areo amo satrie'eo, ie hitoloñe amanti-ka ze no'e am-pivazohoa'e, añañ' Iesoà Norizañey: aze ty engeñe nainai'e tsy modo. Amena. (aiōn g165) **22** O ry longo, ehe iantofa ty fañisoháñe sinokiko bory toy. **23** Fohino te navotsotse t'i Timoty rahalahin-tika; aa ie pok' atoy aniany, le hindrezako hitilik' anahareo. **24** Salamao iaby o mpifefe' areoo naho o noro'e iabio. Mañontane anahareo o nte-Italio. **25** Hasoa ama' areo iaby. Amena.

# Jakoba

## 1 Iakobe, fetrek'orón' Añahare naho i Talè Iesoà Norizañey,

Ho amo foko folo ro'ambý miparaitake an-tsese-tane añeo: Talilio areo. 2 Ee t'ie hatao ho hafaleañe pea, ry longo naho mizo fitsohañe ankafankafa, 3 fohiñe te minday fahaliñisañe ty fitsohañe o fatokisa' areoo. 4 Le apoho ho heneke i fahaliñisañey, soa t'ie ho vañoe naho fonitse tsy hipay ndra inoñ' inoñe. 5 Aa naho ama' areo ty mipay hilala, soa re te hihalaly aman' Añahare, fa hene atariha'e tsy aman-tiñe, vaho hitolorañe. 6 Le mihalaly, le am-patokisañe tsy mifejofejo, fa am-panahafeñe ami'ty onjandriak' asiotics-tioke, mivalitaboake mb'etia mb'eroa, ty mitroetroe am-patokisañe, 7 Ee te tsy hitamà handrambe ndra inoñ' inoñe amy Talè indatay. 8 Maletroletro amy ze fonga sata'e ty milolohe vatavo roe. 9 Ehe te hirenge ami'ty halohà'e ty longo trentrañe; 10 le amy fañivañ' azej i mpañalealey, ie himosaoñe manahake o voñen' ahetseo. 11 Le manjirik' an-katrovòha'e reketse tio-mae i àndroy, le miheatse o ahetseo, mihintsañe o voñe'eo vaho mikò-mavo ty hasoa-vinta'e. Hoe zay ty hiforejea' ty mpañaleale amo fitoloña'eo. 12 Haha t'indatay mahafeake fitsohañe, fa ie ventene ro handrambe i sabakan-kaveloñe nampitamà i Talè o mpikoko azeoy. 13 Aa ie zizieñe t'indatay, ee te tsy hanoe'e ty hoe: Azizin' Añahare raho. Amy te tsy mete zizien-draty t'i Andrianañahare vaho tsy zizie'e t'ondatay; 14 f'ie songa zizieñe te kozozote' o drao raty manigik' azeo. 15 Le miareñe i hasiji'ey le mitoly hakeo; ie añoñ'ay i tahiñey le mampikoromake. 16 Mitaoa tsy ho fitaheñe ry longo sarotse. 17 Boak' ambone añe iaby ze raha soa natolotse naho ze falalàñe, mizotso hirik' aman-dRaen-kazavàñe; ie tsy mihotike, tsy an-kaieñe te mihodiñe. 18 An-satri'e ty nampiareña'e an-tika ami'ty tsara to, ho karazan-doha-voa amo namboare'eo. 19 Aa le soa ry longoko sarotseo te songa havitrik' am-pitsendrefiañe naho malea an-tsaontsy vaho malaoñe an-kaviñerañe, 20 amy te tsy mitoloñe ami'ty havantañan' Añahare ty haboseha' ondatay. 21 Apoho iaby arè ze haleorañe naho haratiañe ila'e, vaho rambeso an-trentram-po i tsara tinongy maharombake ty fiai' areoy. 22 Toloño i tsaray, le ko mijanjiñe avao hamañahy vatañe. 23 Naho mpijanjin-tsara t'indatay, fa tsy mitoloñe, le ampanahafeñe amy t'indatay mihetsoro laharañe. 24 Le mahaisa-batañe naho mienga, ro mañaliño i vintañe nioni'e anianiy. 25 Fe ze mibiribiry i Hake famotsorañe hiringiri'ey, naho mañambeñe aze, tsy manao fijanjiñam-bei-areke, fa mpifanehak' amy fitoloñañey, ro tahieñe amo sata'eo. 26 Naho eo ty mieva ho mpitalaho, fa tsy vahora'e i famele'ey le mamañahy stroke, vaho kafaoke o fitalahoa'eo. 27 Zao ty fitalahoañe hiringiri'e tsy aman-kila añañatrefan' Añahare Rae: le ty fitilihane bode-rae naho vantotse amo fisotria'eo, vaho ty fifoneñañe tsy ho pepoe' ty voatse toy.

2 O ry longo, toloño tsy am-pirihiañe ty fatokisa'areo am'-Iesoà Norizañe Talèn-ingen-tikañey. 2 Aa naho mimoak' am-pivori' areo ao t'indatay mibange volamena, an-tsaroñe marerarera, vaho mizilik' ao ka ty rarake rotarota, 3 fe ie mañisoke i misaroñe soay, ami'ty hoe: Ingo ty toe-tsoa hiambesara'o, fe amy poi'ey ty hoe: Mijohaña ey

hoek'eo, ndra ty hoe: Mikopepaha an-tomboko etoa, 4 tsy fa nifampirihy hao, nanao satam-pizaka raty tsereke?

5 Tsendreño ry longo sarotse: Tsy jinobon' Añahare hao ondaty rarake am-pihaino' ty voatse toio ho mpañaleale am-patokisañe vaho mpandova i fifeheñañe nampitama'e o mikoko azeo? 6 Le ndra binote' areo i rarakey. Tsy ty mpiefoefo hao ty mamekeke naho mikozozotse anahareo mb'an-jaka aña? 7 Tsy ie hao ty mañinj e i tahinañe amankasy ikanjiañe anahareoy? 8 Aa naho te henefe' areo i Hàm-pifeheñañe amy sokitse masiñey manao ty hoe: Kokò ondatio manahake ty vata'o, le manao soa. 9 F'ie mirihy, le mandilatse naho voa-fatse amy Hake, fa mpiola. 10 Amy te ndra iaia mañambeñe ty hilofora' i Hake fe mandilatse lily raike, le voa-zaka am'iaby. 11 I nanao ty hoe: Ko mañarapilo, ro nanao ty hoe ka, Ko mañë-doza. Fa naho tsy mañarapilo rehe, fe mamono ondaty, le mpañota Hake. 12 Aa le misaontsia vaho mañaveloa hambañe amo hizakañe amy Hake mampidadaio, 13 fa zaka tsy aman-tretre ty ho amy tsy miferenaiñe. Toe reketen-tretre ty zaka. 14 O korah, inoñe ty mahasoñia ondaty te manao ho mpiantoke f'ie tsy mitoloñe? Haharombak' aze hao o fiantofa'eo? 15 Aa naho mihalo tsy aman-ko kamañeñe ty rahalahy ndra rahavave, 16 fe anoa' ty raik' ama' areo ty hoe: Akia, manitsiña, mangatsaktsaha naho mianjaña, fe tsyitolora'o ze paia' i sandri'ey, inoñe ty soa azo'e? 17 Le amy zao, mate ty fiantofañe miereñereñe tsy mitoloñe. 18 Hera eo ty hanao ty hoe, Amam-piantofan-drehe, fa fitoloñañe ty alhy. Aboaho amako i fiantofa'o tsy maha-pi-drahay, le haboako ama'o amo satakoo ty fatokisako. 19 Iantofa'o te raike t'i Andria nañahare! Hasirity! Manao soa, miantoke ka o kokolampao vaho mititititike. 20 Satri'o hao, ry seretse, ty hahafohiñe te tsy vara ty fiantofañe tsy mitoloñe? 21 Tsy nivantañe' o fitoloña'eo hao t'i Abraàme raen-tikañe ie nañenga Isaka ana'e an-kitrely? 22 Tsy oni'o hao te nifanehak' amy fatokisa'ey o sata'eo naho nañeneke i fatokisa'ey o fitoloña'eo? 23 Le nahafonitse i sokitse masiñey manao ty hoey: Niantok' an' Andrianañahare t'i Abraàme le nivolilieñe ho havantañan' ama'e vaho natao rañen' Añahare. 24 Inao! ampivantane'e i fitoloña'ey t'indatay fa tsy i fiantofa'ey avao. 25 Nanao zay i Rahaba tsimirirañe, tsy nampivantañem-pitoloñañe hao re ie nane'e añ'anjomba i nahitrike rey vaho nampomba'e mb'an-dalan-kafa mb'eo? 26 Eka, hambañe amy te mihomake ty sandriñe tsy aman-arofo; le mate ka ty fiantofañe tsy arahen-tsata.

3 O ry longo, ee te tsy maro ty ho mpañoke; fohiñe te ho lombolombo'e ty fizakañe antika. 2 Songa mitsikapy ami'ty sata maro tika. Aa naho tsy fingane' i saontsi'ey t'indatay le vañoeñe indatay mahafehe ty vata'e iaby. 3 Le aombén-tika añ'orón-tsoavalá ty laboridy hañoriha'e antika, le mahafeleke ty vata'e iaby. 4 Oniño ka o samboo. Ndra t'ie jabajaba naho aronjen-tio-bey, ro tehafem-panehake kede mb'amy ze satri' i mpinday azey hombañe. 5 Manao zay i famelekey, ie kedekeke amo an-tsandiñeo, fe raha ra'elahy ty iroharoha'e. Haraharao ty habei' ty ala viàñe' ty pitsik' afo. 6 Afo i famelekey, haliforan-katserehañe; napok' amo haraon-tikañ' aoi i famelekey f'ie mahativa i sandriñey iaby, naho mamiañ' afo an-dalam-pañaveloan-

tika, toe ampiforehete' i tsikeokeokey. (Geenna g1067) 7 Hene mete folahē' ondaty naho toe fa nifolahē'e ze karazam-biby naho voroñe naho mpilaly vaho o bibin-driakeo, 8 fe tsy lefe' ondaty folahēne i famelekey. Haratiañe mitsingoetse re, lifo-boreke mahafate. 9 Le ty andrengean-tika i Talè Raentikañey, ie ka ty añonjiran-tika t'indaty namboareñe hambarn-bintañe aman' Añahare. 10 Songa am-palie raike ty iakaran-tata naho fatse. O ry longo, sondo'e t'ie anoeñel 11 Ampikararahe' ty loharano hirik' am-bava raike hao ty mam y naho ty mafaitse? 12 O ry longo, mete mamoa takoko hao ty sakoañe? ndra sakoañe ty vah? Toe tsy vokaren-drano masiak e ty mam. 13 He ama' areo ao ty mahihitse naho mahilata? Ee te ho vente'e amy havañona'ey, t'ie mitolofie an-katretan-troke mahihitse. 14 Fe naho añaña'o fikirahāne mafaitse aman-katea-teña ty antro'o ao, le ko mibohaboha handañira' ty hatò. 15 Toe tsy hirik' aña'bo i hihitse zay, f'ie an-tane, an-kasijin-tsandriñe naho itokoan-angatse. 16 Aa naho eo ty fitsikirihāne naho fifandierañe, le eo ka ty fivalitabooahāne naho ze fonga atao sata raty. 17 Hirringir'e hey ty hihitse boak' andindiñe ao, ie mifampilongo, lem-pò, mete mivohotse, lifo-tretreñe naho voka-tsoa, tsy mitroetroe vaho po-famañahiañe. 18 Tongisam-pampilongo am-panintsiñañe ty tabiry mamoa havantañe.

4 Hirik'aia o aly naho fifandierañe ama' areoo? Tsy o hasiji' areoo hao ty mitrobo aña'ova ao? 2 Mikirañe f'ie tsy manañe, mamono; miñahāne fe tsy mahazo, naho mifandietse vaho mialy, f'ie tsy manañe amy te tsy mihalaly, 3 Mihalaly fe kanao tsy tendreke, vālañe i hatakey, ie ho niri'e areo an-kadrao avao. 4 Ty karapilo! Tsy apota' areo hao te falaiññañe an' Andrianañahare ty firañetañe ami'ty voatse toy? Aa le ze te ho rañe' ty tane toy manao ty vata'e ho rafelahn' Añahare. 5 Hera atao' areo te tsy amantali'e ty itsara' i sokitse masiñey t'y hoe: Mañiriñe ampiñahāne ty Arofo mimoneñe aman-tikañe ao. 6 Fe itolora'e fañisoham-bey. Zay ty anoe'e ty hoe: Zeharen' Añahare ty mpiebotsebotse, fe tolora'e arofo ty mpiréke. 7 Aa le miambanea aman' Añahare. Liero i mpañinjey, le hibioñe. 8 Harineo t'i Andrianañahare, le hitotofa'e. Mandiova fitañe ry mpanan-kakeo vaho mañefera arofo ry mpanao sadròlahiagao. 9 Mihontoha, mandalà naho mangololoih; afotero ho firovetañe ty fitohafa' areo vaho halonjerañe ty haeha' areo. 10 Miambanea aolo' i Talè le hongahe'e. 11 O ry longo, ko mifamokafoka. Ty mañinje Hake naho mizaka Hake ro mañinje rahalahy Vaho mizaka longo; Aa kanao maniñe Hake rehe, le tsy mpañambene Hake, fa mpizaka. 12 Raike t'i Mpanolotse Hake, le ty maharombake naho maharotsake. Ia v'iheo te hizaka ondaty? 13 Hete! ie manao ty hoe: Ke anito, he hamaray, le hionjoñe mb'an-drova an-koe aña' zahay, ho tambatse aña' taoñe raike hanao takinake vaho hanontom-bar. 14 Fe tsy apota' areo te inoñe ty ho fiai' areo te hamaray, ie toe zono mibook' aniany vaho mimiañ' aña. 15 Fe hñamake te hanoe'o ty hoe: Naho satri' i Talè, te ho velon-jahay le hanao zao naho zao. 16 F'ie miroharoha am-pirengovohañe henaneo, toe raty o fisengeañeo. 17 Le aman-kakeo ze mahafohiñe ty soa hanoe'e fe tsy anoe'e.

5 Hetel ry mpañalealeo, miroveta naho mitoreòva amo hasotriañe hivotrak' ama' areoo. 2 Fa momoke ty vara' areo, nihanem-bararaoke o saro' areoo. 3 Herefeñe ty volamena naho ty volafoti' areo, toe ho sesehe' ty harefesa'e, hampibotsekye ty nofo' areo hoo afo, ie nahaja' areo ho amo andro honka'eo o vara' areoo. 4 Inao! Mitoreo ty rima'e o mpièke nanatake o tete' areoo, ie nahaja' areo avao. Fa nitakats' an-dravembia' i Talè' i māroy ty fitoreova' o mpanatakeo. 5 Le toe niagaregañe an-tane atoy naho niaññoleñañe, nañavondra-troke ho amy andro fandantäney, 6 Mamâtse naho mañoho-doza amy vañoñey, ie tsy nanohetse. 7 Mahaliñisa are è ry longo, ampara' ty fitotsaha' i Talè. Oniño ty fahaliñisa' i mpiavay ty vokatsoa' i taney, ie liñisa'e ampara' te avy i loha-orañey naho i oran-jobay. 8 Mahaliñisa, mihaozara stroke, fa am-titotse ty fitotsaha' i Talè. 9 Ko mifamarahy ry longo, tsy mone ho zakaeñe. Hehe te mijohañe an-dalañe eo i Mpizakay. 10 O koahe, rendreho o mpitoky nisaontsy amy tahina' i Talèo ho fandrazañe ty fahaliñisañe naho hasotriañe. 11 Ataontika haha ty mahafifeake. Toe jinanji' areo ty fahaliñisa' i Joba naho niisa' areo ty nanoe' i Talè, fa lifon-kalèn' arofo naho fiferenaiññañe t'i Talè. 12 Mandikoatse ie iabiy, ry longo, ko mifanta—he amy likerañey, ke ami'ty tane toy, hera am-panta ila'e, fe anò eka ty eka' areo, naho Aiy! ty tsie' areo, tsy mone hampihotrahan-jaka. 13 Ia ama' areo ro misotry? Soa re te hihalaly. Ia ty ehake? Ehe t'ie hisabo. 14 Ama'areo ao hao ty siloke? Soa re te hikanjy o bei' i Fivorio hihalaly ho aze, hañosoran-tavoñe amy tahina' i Talèy, 15 le mihalaly am-patokisañe ro mahajangañe i natindriy vaho hatroa' i Talè. Ie nandilatse, le hafahañe. 16 Aa le mifampiantofa tahiñe vaho mifampihalalia le ho jangañe. Mahatafetetse raha maro ty halaly toloñe' ty vantañe. 17 Ondaty nira-vintañe amantika t'i Elia, ie nihalaly ty tsy hahavian' orañe, le tsy niavy an-tane atoy naho tsy niritse hey ty taoñe telo-tsi-enem-bolañe. 18 Ie nihalaly indraike, le nampikojojoahe' i likerañey i orañey vaho nahatoly sabo ty tane. 19 Ory longo, naho ama' areo ty mandifik' ami'ty hatò, vaho eo ty mampoly aze, 20 Le maharendreha te ze mampitolike ty mpanan-kakeo amy fandilara'e i lalañey ro handromba-piaññe tsy hihomake vaho handembeke tahiñe maro.

# 1 Petera

**1** Petera, Firàhe' Iesoà Norizañey, Ho amo mañialo naparaitake e Ponto, e Galate, e Kapadokia, e Asia vaho e Bitinia añeo, jinobõne **2** ami'ty fisafisirin' Añahare Rae, navahe' i Arofoy, ty amy nivohora' areo am' Iesoà Norizañey naho fa nifitsezan-dio'e: añorjoñan-kasoa naho hanintsiñe. **3** Andriañeñe t'i Andrianañahare, Rae' i Talèntika Iesoà Norizañey! Ie am-piferenaiñañe jabajaba, ro nampiareñe antika fañindroe'e ho am-pitamñañe veloñe amy fitroara' Iesoà Norizañey an-kavilasiy, **4** ho amy lova tsy modo, tsy ho komatrào, tsy hipoa-mavo, nihalankañeñe andikerañe aoy ho anahareo **5** arovañe ami'ty haozaran' Añahare ami'ty fatokisañe ho amy rombake háboak' an-tsa honka'ey. **6** Aa le irebeho, ndra t'ie loviloviem-pitsohañe ankafankafa hey amy ipaiañe azey, **7** hamente ty fatokisa' areo sarotse te ami'ty volamena mete momoke, naho nitsoheña añ' afo handrendreñañe t'ie mandrenge naho misabo vaho miàsy ami'ty fiboahañañe Iesoà Norizañey. **8** Ikoko' areo ndra te mbe tsy niisake mbore tsy isake heike, f'ie atokisa'o naho irebeha'o an-kaehake tsy lefe talilieñe vaho lifots' engeñe, **9** t'ie mandrambe ty fireteam-patokisa' areo, ty fandrombaham-piañañe. **10** I fatokisañey, le nitsoeha' o mpitokio, nitsikaraha' o nitoky i hasoa nivotrak' ama' areoio, **11** le nimanea' iareo pay te ia naho an-tsa inoñe ty nentoe' i Arofo' i Norizañey ty an-tro' iareo ao, ie nitaroñe ty falovilovia' i Norizañey naho i engeñe hanonjohiy. **12** Naboak' am' iareo te tsy iereo fa itika ty nitoroña' iareo o raha nitsarae' o nitaroñe i talili-soay ama' areo henaneo amy Arofo Masiñe niraheñe boak' an-dindiñe añeio—raha salalae' o anjelio hotsohotsoeñe. **13** Aa le diaño ty toham-betsevetse' areo hifanehake, le ilozoho filieram-batañe, vaho ifaharo fitamana ty hasoa hatolotse anahareo ami'ty fiboahaña Iesoà Norizañey, **14** hoe amory mete avohotse, tsy mitsikombe o hadrao raty nañaveloa' areo am-pahabimoañaeo. **15** Aa kanao masiñe i Nikanju anahareo le miavaha ka amo fañaveloañe iabio; **16** fa hoe ty pinatetse: Miavaha amy te masin-dRaho. **17** Aa naho kanje' areo t'i Rae, ie tsy mirihy fe izaka'e songa amy fitoloña'ey, le mañaveloa am-pañeveñañe ami'ty fañialoa' areo atoy, **18** fohiñe te tsy o raha mora momokeo manahake o volafotio ndra o volamena ty nijebañe anahareo amy haveloñe kòake linova' areo aman-droae' areoy, **19** fa ty lio sarots' i anak' añondriy, i Norizañey, tsy aman-kandra tsy aman-kila, **20** ie norizañe taolo' ty nampijadoñañe ty voatse toiy, fe naboake ama' areo an-tsan-konka'e zao. **21** Ie ty iatoa' areo aman' Añahare nampiavañon-ko veloñe aze naho toe nitolora'e engeñe, soa te ho aman' Añahare ty fatokisañe naho ty fitamà' areo. **22** Aa kanao, nañefe-batañe amy t'ie nivohotse ami'ty hatò amy Arofoy hikoko longo tsy mihaboke, le imaneo koko an-troke hiringiri'e, **23** amy t'ie nisamaheña fañindroe'e, tsy an-tabiry mora momoke, fa amo tsy momokeo, an-tsaran' Añahare veloñe tsy mete modo. (aiñ g165) **24** fa Hoe ahetse ze kilanofotse, manahake o voñien' ahetse o hene enge'eo; miheatse o ahetse, mihintsañe o voñe'eo, **25** fe tsy mb'ia ho modo ty tsara' Iehovà. Zay i tsara nitaroñeña ama'areo. (aiñ g165)

**2** Aa ie fa napoke ze fonga filoa-tiñake, ze hene famañahiañe naho hasoña-piatrefañe naho ty fihàñañe vaho ze fañinjeañe iaby, **2** manahake te ajaja-mena, salalao ty ronono hiringiri' i tsaray, hitomboa' areo amy rombakey, **3** kanao fa nitsopeke ty hasoa' i Talè, **4** naho nim'b'ama'e, i Vato veloñe nado' ondatio fe jinobon' Añahare vaho toe sarotse ama'ey, **5** le ampitroareñe ka nahareo vato veloñeio, ho anjomban' arofo, naho fisoroñañe miavake, hañenga soron' arofo non' Añahare añañ' Iesoà Norizañey. **6** Ty amy pinatetse an-tsokitse masiñe ao: Ingo, apoko e Tsione ao ty vaton-kotsoke jinobõne, vaton-kotsoke sarotse, le tsy ho salatse ty miato ama'e. **7** I hasarota'ey ho ama' areo mpiatoo, fe amo manjehatseo le: Nivalike ho vato-kotsoke i vato nado' o mpandranjiy. **8** naho ty hoe: Ty vato mahatsikapy naho ty vato mahasirika. Tsikapie' i tsaray o mpanjehatseo; fa zay ty nanendreañe iareo. **9** Fe tariratse jinobõne nahareo, firimboñam-pisoroña aman-kasy, fifeheñañe miavake, famosora nambaháne ho hanaña'e, hitaroña ty hasoa' i nikanyj anahareo hiakatse i ieñey ho ami'ty fireandreaña'e fanjakay. **10** Amy t'ie tsy nifamosorañe taolo, fe famosoran' Añahare henaneo; tsy nitretrezeñe fe iferenaiñañe henaneo. **11** O ry noroko, osiheko hoe t'ie ambahiny naho mpañialo, ty hifoneña amo raha maha tsontso' i nofotseio naho mifañotakotak' am-betsevetse ao. **12** Mañaveloa an-kavañañañe amo kilakila' ndatio, ie mañarinjëñe anahareo hoe tsy vokatse, naho misamba o sata soa' areoo, ro handrenge an' Andrianañahare amy androm-pitilihañey. **13** Aa le miandalia amy ze fifelehañañe noriza' ondatio, ty amy Talè; naho ty mpanjaka, amy te manandily; **14** naho o ragovao amy t'ie nirahe'e handilo o manao ratio vaho handrenge o manao soao. **15** Zay ty satrin' Añahare, t'ie mitolon-kasoa ro hampitsiñe ty habahimoa' ondaty seretseo, **16** toe haha nahareo, le ko atao fandrongonan-tiñake i fidadàñey, fa iambaneo kanao mpitoron' Añahare. **17** Hene iasio, kokò o rulongoo, mañeveña aman' Añahare, iasio i mpanjakay. **18** Ry mpitoroñaeo, iambaneo o tompo' areoo am-pañeveñañe àmpoñe, tsy t'ie soa naho lem-po avao, fa o mengokeo ka. **19** Inao ty mañeva isoke, t'ie mpañeveña aman' Añahare, ro mifeake sotry te ampiosañeñe tsy amantakò. **20** Ino ty tombo'e t'ie mahaffeake lafa ty amo tahiiñe? le manao soa te ampiosañeñe vaho mifeak' am-pahaliñisañe, le hisohen' Añahare. **21** Inao ty nikanjiañe anahareo, kanao nijalea' i Norizañey, itsikombeo, hañoriha' areo o lia'eo. **22** le tsy nanan-tahiñe, naho tsy nioniñe am-palie'e ty famañahiañe, **23** le ie nonjireñe, tsy namale añ' ñonjitsé; ie njiale tsy nañebañe, fe nitolom-piato amy Mpizaka ankatò. **24** Ie ty nivave o hakeon-tikañe am-pañòva'e an-katae ajale eo, hampihomaheña o tahiiñe soa te ho veloñe an-kavañañañe tika, fa o fere'eo ro mahajangañe anahareo. **25** Le nitolom-pandrike hoe añondry, fe nitampoly amy Mpiarake naho Mpisari' o arofo' areooy henaneo.

**3** Manahake zay ry roakembao, miandalia amo vali' areoo, ke ho jehare' ty ila'e i tsaray, fe ho reketeñe tsy aman-tsara, fa ami'ty sata-soa' i rakemba'ey, **2** ie isa'e ty fañaveloa' areo ki'e naho pea fiasiañe. **3** Tsy ty fihaminaña alafe'e, naho ty firandranañe maròy naho ty firagoragoam-bolamena vaho ty fisoroñañe maviake, **4**

te mone indaty mikafitse an-trok' aoy, hendre naho an-kamoràm-po tsy mete modo, zay ty fihaminan-tsarotse am-pivazohoan' Añahare; **5** ie ka ty fihamina' o roakemba miavake taolo mpitamàñ' Añahareo, mpiandaly ami'ty vali'e; **6** manahake ty niambanea' i Sarahae amy Abraàme, nanao aze Talè; toe anak' ampela'e t'ie mitolon-draha soa naho tsy ampitsolofíen-kahembañañe. **7** Ry roandriañe, mitraofa fimeñeñe an-kahilala amo vali' areoo, iasio hoe korobo mareforejo, ie mpitrapo-dova amy falalàñ-kaveloñey, soa tsy ho sebañeñe o halalí' areoo. **8** Hengaha'e, ehe songa hiharo rehake naho arofo, mifampikoko hoe mpilongo naho mifampitretre vaho mifampilèn-troke, **9** ko valeandraty ty raty, ndra tera ty tera, fa mitatà, amy te zay ty nikanjiañe anahareo handova fitahiañe. **10** Aa: Ze misalala haveloñe, naho fikokoñañe, hahaisahañe andro soa, tsy mete tsy mitañe ty famele'e amo haratiañe naho o fivimbi'eo tsy hisaontsy famañahiañe; **11** tsy mahay tsy isitaha'e ty raty naho hanoe'e ty soa; hitsoke fifampilongoañe vaho hañañe aze. **12** Tolihem-pihaino' lehovà o vantañe, naho janjiñen-dravembia'e o halalí' iareeo, fe atretrè' lehovà an-daharañe o mpanao ratio. **13** Ia ty handilo kanao lozohe'areo ty hasoa? **14** Fe, naho ampisoñañe t'ie vantañe, mifalea le ko hembaña ami'ty fañembaña' iareo vaho ko marimarike **15** fe hamasiñio i Norizañey ho Talè añ'arofo ao, nainai'e veka'e hanoiñe an-kamoràm-troke naho fiasiañe ndra iaia mañontane ty talim-pitama' areo, **16** le mifahara ami'ty hazavan-troke, soa t'ie fosañe hoe mpanao raty, le ho salatse o mañonjitsye ty fañavelo'a' areo amy Norizañey. **17** Ie satrin' Añahare, hàmake te hijale am-panoan-tsoa ta te am-panoan-draty. **18** Nivilasy indraike nahafonitse ty amo tahiñeio i Norizañey, i vantañey ho a o mengokeo, hanese azo mb'aman' Añahare, ie vinono an-tsandiñe, fe vinañombeloñe amy Arofoy, **19** izay ka ty nihitrifia'e naho nitsey amy fañahy an-drohio, **20** o nanjehatse haehaeo, amy fandiñisan' Añahare tañandro' i Noey amy nandranjiañe i lakam-poloai, ie tsy niampe, toe ondaty valo ty rinombak' añamy ranoy. **21** Zay ty fanalinjoañe i filiporañe mandrombak' anahareo henaneo—tsy ty fañafahan-deotse an-tsandiñe, fa t'ie mifelek' aman' Añahare ho ami'ty hazavan-troke, añamy fivañonam-belo' lesòà Norizañey, **22** i am-pitàñ-kavananañ' Añaharey; ie fa nizilik' an-dikerañe ao naho nampiambanëña ama'e o anjelio naho o fifelehañe vaho o haozarañe.

**4** Aa kanao nilofek' am-pañova'e i Norizañey, le adiaño ho fitalifirañe zay, amy te nijihetse tsy manao hakeo ka ty nijale an-tsandiñe, **2** soa te amo andro sisà amy nofotseio, tsy hiveloma'e ka o hasijy rati' ondatatioo, fa ty satrin' Añahare. **3** Amy te nahatsake anahareo o andro nitoloñañe amy ze fisatria' o kilakila' ndatio—nifanao haloloañe, hakarapiloñañe, hamamoaña, fihiñan-draty, figologodrañan-divay, vaho fitalahoam-pahasive tiva. **4** Le hoe te ankafankafa amo mifosao t'ie tsy migodañae tsy nàhy mindre am'iereo mb'an-kaliforan-katsivokarañe ao. **5** F'ie tsy mahay tsy hamolily amy veka'e hizaka o veloñeo naho o vilasioy. **6** Zay ty talim-pitseizañe i talili-soay amo nihomakeo, hizakañe hoe ondaty amy nofotsey vaho ho veloñe añ'arofo ao ty amy natoron' Añaharey. **7** Fa an-titotse ty firefea' ze he'e.

Aa le miliera-vatañe vaho mijilova hahafilolofa' areo. **8** Mandikoatse zay, imaneo fifampikokoñañe, fa mahalembeké hakeo maro ty fikokoñañe. **9** Mifampiantrañoa tsy amantretreño. **10** Aa kanao songa nandrambe falalàñe le mitoloña am-pifampitoroñañe hoe mpamandroñe mahimba' o hasoan' Añahare ankafankafao. **11** Ndra iaia misaontsy le manahake t'ie misaontsy o fetser' Añahareo; ze mitoroñe, le ami'ty haozarañe atolon' Añahare aze, soa te amy ze he'e, ho rengèñe t'i Andrianañahare añañ' lesòà Norizañey. Aze ty engeñe naho ty fifeheñae nainai'e donia. Amena. (aiõn g165) **12** O ry rañetse, ko ilatsa' areo ty fitsohaañe añ'afó mifetsake ama'areo, (ie famenteañe anahareo) manahake te nizò raha ankafankafa, **13** fe mirebeha t'ie mitraoñi ami'ty falovilovia' i Norizañey, handià' areo taroba ami'ty fiboaha' o enge'eo. **14** Le injèñe ty amy tahina' i Norizañey, le miyahà, te ipetaha' t'i Arofon-engen' Añahare. **15** Ehe te tsy ama' areo ty ho lovilovienñe t'ie mpamono ondaty, ndra mpikizo, ndra mpanao raty, ndra mitsoropoke am'ondaty mitoloñey. **16** F'ie mpiamy Norizañey, ee te tsy ho salatse, te mone mandrenge an' Andrianañahare ty amy tsaraeñey. **17** Fa tsatoke te hifotots' amy hasavereñan' Añaharey i zakay; aa kanao mamototse aman-tikañe, akore ty hizò o manjehatse amy talili-soan' Añahareo? **18** Aa katao sarotse ho rombañe ty vantañe, akore ty hifetsak' ami'ty tsy aman-Kake naho amy aman-kakeoy? **19** Aa ze mijale amy satrin' Añaharey, ee te hampiatoa'e aman' Andrianamboatse migahiñey ty arofo'e, am-pitoloñan-tsoa.

**5** Aa le osiheko o mpiaolo fivory ama' areoo, amy maham-piaolo ahy naho valolombeloñi' amy nijalea' i Norizañey vaho mpitrapo' amy engeñe haboakey: **2** ampiandrazo i lia-rain' Añahare ama' areoy; sario—tsy aman-jizy, fa an-dozoke sitran' Añahare; tsy ipaiam-bokañe, fa an-kahimbañañe; **3** tsy sengean-kery o nampifeheñañe anahareo, fe ano ze hitsikombea' i lia-raikey. **4** Le ie miboke i Talèm-piarakey, le ho rambese' areo i sabakan-engeñe tsy hikò-mavoy. **5** O ry ajalahio, manahake zay, miandalia amo mpiaoloo, naho songa mifampiambanea, vaho aombeo ty hatrentrampo; amy te: Zeharen' Añahare o mpirengeo fe atariha'e o mpirékeo. **6** Mitaketetraha arè ambanem-pitari' Añahare maozatse, fa honjone'e am'iñy andro mañèva. **7** Afetsaho ama'e iaby ze fihakahakà' areo, fa hiferenaiña'e. **8** Miliera vatañe le mahimbaña, fa mitingatinga mbaombao hoe liona mireñetse i rafelahi' areoy, i mpañinjey, mipay ty havorembore'e. **9** Kalaño am-patokisañe migahiñe, fohiñe te songa ampisoñañe hoe zay ka o longo' areo an-tane atioo. **10** Le fa naloviloy betebete nahareo, le i Andrianañahare' o hene hasoao, i nikanyj anahareo ho amy enge'e tsy modo amy Norizañey aoiy, ro hañeneke naho hamente naho hampaozatse, vaho hampijadoñe anahareo. (aiõnios g166) **11** Aze ty fifeheñae nainai'e donia. Amena. (aiõn g165)

## 2 Petera

**1** I Simeona Petera, fetrek'oro naho Firàhe' Iesoà Norizañey,  
Ho amo fa nandrambe fatokisañe mirai-hasiñe ami'ty  
anay, añañamy havantañan' Añahare naho i Mpandrombak'  
antikañeio—Iesoà Norizañey: **2** Hasoa naho fañanintsiñe  
hiregrego ama' areo handrendrehañe an'Andrianañahare  
naho Iesoà Talèntikañey. **3** Oniñe te i haozaran' Añaharey  
ty nanolotse antikañe ze hene paiaeñe ami'ty haveloñe  
toy naho ami'ty fiambenañe Hake am-paharendrehañe  
to ie nikanjy antika ho ami'ty enge'e naho ty hasoa'ey.  
**4** le ro nanolora'e an-tika o fampitamañe jabajaba naho  
saratseo, soa t'ie ama'e ro hitraok' ami'ty vintan' Añahare  
naho fa nibolitits' amo drao-lo' ty voatse toio. **5** le amy  
zay, milozoha hatovon-kavañonañe ami'ty fatokisa'areo  
naho hilala amy havañonañey, **6** naho filieram-batañe  
amy hilalay naho fahaliñisañe amy filieram-batañey naho  
fiasian-Kake amy fahaliñisañey **7** naho firañetañe amy  
fiasiañey vaho fikokoañe amy firañetañey. **8** Aa ie ama' areo  
vaho miraorao, ro iseñbaña'e tsy halejolejo tsy ho po-bokatse  
ami'ty faharendrehañe i Talèntika Iesoà Norizañey. **9** F'ie tsy  
ama'e, le ripeke, toe fey, amy te nandikofa'e ty nañeferañe  
aze amo hakeo taoloo. **10** le amy zao ry longo, imaneo  
an-joton-tro ty hañatò i fikanjiañe naho fijobøñañe anahareoy,  
amy t'ie mitoloñe am' irezay, le lia'e tsy hitsikapy, **11** vaho  
hatobake ama'areo ty fizilihañe am-Pifehea-tsy modo' i Talè  
naho Mpañña an-tika, Iesoà Norizañey. (aiñños g166) **12**  
Aa le tsy hapoko t'ie ho tiahieñe am'irezay ndra te fa fohi'  
areo vaho ijoñaña' areo ami'ty hatò ze ama' areo henaneo.  
**13** Eka ataoko mañeva ty hañetseketseke ty fitiahia' areo,  
zaho mbe an-kiboho' ty tsandriñe atoñañe, **14** fa apotako  
te hadoko aniany ty kibohotse toy, amy nampalangesa'  
i Talèntika Iesoà Norizañey amakoy. **15** Aa le imaneako  
te zaho fa nonjoneñe aña, ty hahatiahia'areo nainai'e  
irezay. **16** Tsy nañoriike talily finoromporom-pañiahy te  
nampandrendreha'ay ama'areo ty haozarañe naho fitotsaha'  
i Talèntika Iesoà Norizañey, f'ie valolombeloñe nahaisake  
i enge'ey, **17** ie nandrambe hasiñe naho engeñe aman'  
Añahare Rae, naho niheo ama'e i fiañanañañe boak' amy  
Engem-bolonahetseyi, nanao ty hoe: Intoy ty Anak' isoko, O  
toe norokoo. **18** Tsinano'ay i fiañanañañe boak' an  
dindiñe ey, t'ie nindre ama'e amy vohitse miavakey. **19**  
Toe aman-tika o tsaram-pitoky niventeñeo, le mahasoa  
anahareo ty hitsendreñe, hoe t'ie jiro mireandreañe  
am-pimoromoñañe ao, ampara' te manjirike i àndroy vaho  
mionjoñe i misaron-kazavañey. **20** Le maharendreha hey  
añ'arofo ao te tsy amy sokinse masiñey ty fitokiañe niboak'  
ami'ty fisafiria' ondaty. **21** Amy te mbe lia'e tsy nanoñe  
ami'ty zoton-tro' ondaty ty fitokiañe, fe ondaty nentoe' i  
Arofo-Masiñeio t'i ninday taroñe boak' aman' Añahare.

**2** Fe nitraoke am'ondatio o mpitoky sare'eo, manahake  
te ho ama' areo ao o mpañoke sare'e hanjilike fañõhañe  
maharotsake añ' etakeo, ho liere' iareo i Talè nivily iareoy,  
toly ndra hivovoan-karotsahañe masika. **2** Le maro ty hañ  
rike o drao-tsivoka' iareoy, le ho sirikaeñe ty am' iereoy i  
lalan-katòy, **3** naho amy hatitia' iareo, ho haramamoe' iereoy  
an-drehake manigike, fe tsy mihenekeneke i namarañe

iareo haehaey, vaho tsy miroro ty fandrotsahañe iareo.  
**4** Fa kanao tsy nengan' Añahare o anjely nandilatseo,  
le nefetsa'e an-tsikeokeok' ao, vaho nasese'e an-tsilisily  
mb' an-kamoromoroñañe ao handiñe zaka; (Tartaroò g5020)  
**5** tsy nihevea'e i voatse taoloy fe rinomba'e t'i Noe, ie  
valo, mpitaron-kavantañiañe, le nempoempoe'e i tane  
bey tsy aman-Kakey; **6** toe nafá'e ho rotsake ka i rova  
Sodoma naho Gomora rey ie finorototo'e ho lavenoke, ho  
fañõhañe o ho veloñe tsy aman-Kake mandimbe iareoo; **7**  
le rinomba'e t'i Lota vañofie, ze nembere' ty halò-tseren  
kavelo'o tsivokatseo **8** ie nahaisake naho nahajanjiñe o sata'  
iareo tsivokatseo handro an-kandro nahaloviloy ty arofa  
vaño' indaty vantañe nimoneñe am'iereoy. **9** Arofoana'  
i Talè ty handrombake o vantañe amo fitsohañe vaho  
hañajà o tsivokatseo ho an-jaka, ho lilovañe, **10** mentsake  
o mampilomolotse i nafotsey ami'ty drao'e tiva malain  
ko fehñeo, ie mijaranjaràñe, manao tsi-nahi'e, vaho tsy  
mititititike te mañoratse o aman' engèñeo; **11** fe ndra  
o anjelio, ie milikoatse an-kaozarañe naho hafatrarañe,  
tsy manisý iareo an-jaka añañatrefa' i Talè. **12** F' iretia,  
le hoe biby tsy mahatsakore, naterake ho tsepaheñe  
naho lentàñe, miteratera o amoea' iareoo, ho mongoreñe  
ami'ty fandrotsahañi' iareo, **13** ho valèm-boiñe mañeva ty  
hatsivokara'e. Tea' iareo ty miagarëgañe antoandro. Händra  
naho pepo, mitsotsefotse ami'ty famañahia' iareo te mitrao  
pikama ama'areo. **14** Ama-maso pea hakarapiloñañe, le lia'e  
tsy etsa-pandilarañe; mpampandifike o maletroletroo,  
antroke naòke am-patitia-mena, anake nafatse! **15** Nado' iereoy  
i lalañe mahitiy, nitsile mb'an-dala' i Balama ana' i Beora  
mpitea ty tamben-katsivokarañe **16** F'ie nendahañe ty  
amy fandilara'ey, naho nivolañe am-peo' ondaty i borike  
moañey hanebañe ty hadagòla' i mpitokiy. **17** Lohand  
drano maike iereoy, mika aronjen-tio-bey, nañajàñe añ'iñeñ  
mimoromoñañe tsy modo. (questioned) **18** le mivolan-kòak'  
an-tsenge, misarike iareo an-drao-rati' o nafotseo naho  
am-pañiriañe lo, o didý tsy nahabotitsike amo mañavelo  
an-tahiñeo, **19** mampitamà fierañerañañe, te mone  
ondevon-katsivokarañe, amy te ondevoze' ty mamahotse  
aze t'indaty **20** Aa ie nihaha amo haloloa' ty voatse toio  
ami'ty faharendrehañe i Talè Iesoà naho Mpandrombake  
Norizañey, naho mbe mifehefehe amy rezay indraike vaho  
mivahotse ao, le lombolombo' i tam-balòha'ey ty haloloañe  
henane zay. **21** Ho nisoa t'ie tsy naharendreke i lalan  
kavañonañey, ta te nanjo vaho niamboho i lily masiñ  
natolotsey. **22** Toe ho a iareo ty oha-drehake manao ty hoe.  
Mimpoly ami'ty loa'e ty amboa naho mb'am-pilomolorañe  
am-potak' ao i renen-dambo sinasay.

**3** O rañetse, intoy ty taratasiko faharoe nisokirako  
hampitsekake an-tiay ty fitsakorean' arofo' areo ki'e, **2**  
haniahy i saontsy nampisaontsieñe o mpitoky miavakeo  
taoloy naho i nandilia' i Talè, toe Mpandrombake, añañ  
Firàhe' areooy. **3** Maharendreha hey te hivotrake eo amo  
andro honka'eo o mpanivetiveo hanivetive, hañoriike ty  
drao-rati'e; **4** hanao ty hoe: Aia ze o fampitamañe  
ty fitotsaha'e zao? fa sikal' ami'ty nirotan-droae'ay le kila  
mitoloñe ami'ty fanoe'e hirik'ami'ty fifotora' ty voatse  
toy. **5** le ifahara'e, le amoea'e te nampiboa'k' o likerañeo

haehae i tsaran' Añaharey, naho boak' an-drano vaho añivo rano ty nañoreñañe ty tane toy; **6** ie ty nandrotsahaña ty tane toy tañ' andro zay, ie niepoeoen-drano. **7** Le ty amy tsaray, mihaja ho ami'ty afo o likerañeо naho ty tane toy henaneo, ho amy androm-pizakaña naho fandrotsahaña ondaty lo-tserekeoy. **8** O rañetse, ko amoea' areo itoy, te hoe arivo taoña ty andro raike amy Talè, le hoe andro raike ty arivo taoñe. **9** Tsy malaoñe amy nampitamae'ey t'i Talè, ami'ty fanoe' ty ila'e ty hoe malaoñe; f'ie mahaliñe antika, tsy satri'e te ndra iaia ty ho momoke, fa te songa hisolohio. **10** Ho tondroke hoe mpikizo an-kaleña ty andro' i Talè, ie hihelaña aña o likerañeо am-pitraontraoñañe, le kila ho tomontoe' ty hamae vaho ho forototoe' ty afo ty tane toy naho o fitoloña'eo. **11** Aa kanao hene hiteno, h'ondaty manao akore v'inahareo am-pañaveloaña miavake vaho am-pañambenaña Hake? **12** ie mitamà naho manaentæña i andron' Añaharey, ama'e ty hamorototoe' ty afo o likerañeо, vaho fonga hitranak' ami'ty hamae'e. **13** Fe ty amy nampitama'ey, le misalala likeram-bao naho tane vao imoneñañ-kavantañaña tika. **14** le amy zao ry rañetse, kanao liñisaña, imaneo ty hahavazoho'a anahareo an-kazavan-troke tsy aman-kandra tsy aman-kakeo. **15** Itsakoreo te fandrombahaña ty fahaliñisa' i Talèntikañey, hambaña amy nisokira' i Paoly rahalahin-tika sarotsey amy hihitse natolots' azey; **16** ie mitaroña i entaña zay amo hene taratasi'eo. Toe ao ty tsy mora rendreke ie vandibandire' o bàdo naho mañali-foo, hambaña ami'ty fanoa' iareo o sokitse masiña ila'eo, himomoha' iareo. **17** Aa kanao fohi' areo aolo ry rañetse, le mitaoa tsy hikapotrake ty figahiña'areo, hampandridrihe'e ty fandilara' o tsereheñeo, **18** F'ie mitomboa ami'ty hasoa naho ami'ty faharendrehaña i Talèntika Iesoà Mpandrombake Norizañey. Ama'e ty engeña henaneo naho pak' an-tsa tsy modo! Amena. (aiōn g165)

# 1 Jaona

**1** Tam-pifotorañey i Tsaran-kaveloñey, ie i jinanji' aiy, niisam-pihaino' aiy, nisambà' ay naho tsinapa-pit' aiy. **2** (Fa naboake i haveloñey le niisa'ay, naho mitalily, vaho itaroña'ay i haveloñe nainai'e aman-dRae ao vaho nabentatse ama' aiy.) (aiōnios g166) **3** Taroñe'ay ka o niisa'ay naho jinanji' ayo, soa te hitrao-drehak' ama'ay nahareo. Toe miharo rehak' aman-dRae naho amy Ana'e Iesoà Norizañey zahay. **4** Isokira'ay o raha zao, hañenefañe ty haeha'areo. **5** Zao ty entañe nijinanji'ay naho itaroña'ay, Toe Hazavàñe t'i Andrianañahare; ie tsy aman' ieñe, ndra lol'i. **6** Naho miñaboke t'ie mitrao-drehak' ama'fe mañavelo amy ieñey ao, le mandañitse, tsy mañavelo an-katò. **7** F'ie mañavelo an-kazavàñe, amy te le ro an-kazavàñ'ao, le mitrao-drehake tika vaho liove' ty lic' Iesoà Ana'e amy ze fonga tahiñe. **8** Aa naho mieuva t'ie tsy aman-kakeo le mamañahy vatañe, vaho tsy aman-tika ty hatò. **9** le miantoke hakeo, le migahiñe naho vantan-dre hañaha o tahin-tikañeo, hañaliova' amy ze fonga hatsivokarañe. **10** le manao te mb'e lia tsy nanao hakeo le mampandañitse aze vaho tsy aman-tika o tsara'eo.

**2** Ry keleiakoo, isokirako o raha zao tsy handilara' areo. Aa naho eo ty mandilatse, le manam-pañalañalañe aman-dRae tika, Iesoà Norizañey, i Vantañey. **2** le ty fañeferañe o hakeon-tikañeo, tsy ty antikai' avao fa a ty voatse toy iaby. **3** Zao ty aharendrehañe t'ie mahafohiñe aze, le t'ie mañambeñe o lili'eo. **4** le manao ty hoe: Fantako re, fe tsy mañambeñe o lili'eo ro remborake, vaho tsy ama'ey hatò. **5** Aa ndra ia ia mañambeñe o tsara'eo, le fonitse ama'ao ty fikokoñañe an' Andrianañahare. Zao ty ahafohinañe t'ie ama'e: **6** ze manao te mimoneñe ama'ao, tsy mahay tsy mañavelo amy fañavelo'ay. **7** O ry rañetseo, tsy isokirako lily vao, fa i lily haehae tama' areo am-pifotorañ' añey. I lily taoloy i tsara jinanji' areoy. **8** Tovo'e, isokirako lily vao, ze tò ama' naho ama' areo, amy te miñelañ' añe i ieñey vaho mireandreañe i toe hazavàñey. **9** Ze manao te an-kazavañe f'ie malain-dongo le mbe añ'ieñey ao. **10** Mimoneñe an-kazavañe ao ty mikoko rahalahy, le tsy ama' ty hahatsikapy aze. **11** Fe añ' ieñey ao ty malain-dongo le an-kamoromoroñañe ao ty andenà'e, vaho alik' ama' ty hombà'fe a nigoa' i ieñey o maso'eo. **12** Manokitse ama' areo raho ry keleiako, fa votso-kakeo añamy tahina'ey. **13** Manokitse ama' areo raho ry aba, amy te fohi' areo i boak' am-baloha'ey. Manokitse ama' areo raho ry ajalahio, fa nahagiøke i ratiy. Nanokitse ama' areo raho ry kabiy, amy te mahafohiñe an-dRae. **14** Nanokitse ama' areo raho, ry aba, amy te fohi' areo i boak' am-baloha'ey. Nanokitse ama' areo raho ry ajalahy, amy te maozatse, naho mimoneñe ama' areo ao o tsaran' Añahareo, vaho fa nahareketse i ratiy. **15** Ko mikoko ty voatse toy, ndra o raha am'i' ty voatse toio. Naho eo ty mikoko ty voatse toy, tsy ama' ty fikokoan-dRae. **16** Toe tsy boak' aman-dRae fa hirik' am'i' ty voatse toy ze an-tane atoy iaby—ty hadrao' o nofotseo, ty fihañam-pihaino naho ty fisengean-kaveloñe.— **17** Fa miñelañe añe ty voatse toy naho o ña ratí'eo, fe ho veloñe nainai'e ty manao o satrin' Añahareo. (aiōn g165)

**3** Inao, ty hara'elahim-pikokoñañe nitoloran-dRae, t'ie atao anak' Andrianañahare! Toe izay ty foto' tsy ahafohina' ty voatse toy an-tika, amy t'ie tsy nahafohiñ' aze. **2** Ry rañetse, anan' Añahare tika henaneo, fe mbe tsy nabentatse t'ie ho inoñe. Fe fohin-tika t'ie misodehañ' eo, le ho hambañe ama'e tika, ie ho onin-tika ami'ty vinta'e. **3** Aa ndra ia ia ty mitamariañe zay, le mañalio vatañe, hambañe amy te ie ro malio. **4** Ndra ia ia mitolom-pandilatse ro mañota Hake; toe tahiñe ty fandilarañe Hake. **5** Fa fohi' areo t'ie niboake hañaha o hakeon-tikañeo; ie tsy aman-tahiñe. **6** Tsy mitolom-kakeo ze mimoneñe ama'ao. Tsy mitolom-pandilatse ze nahaisak' aze naho mahafohiñ' aze. **7** O keleiakoo, asoao tsy ho fañahie' ondaty. Vantañe ty mpitolon-kavantañañe, hambañe amy te le ro vantañe. **8** Mpíamym pñañinjey ze mandilatse avao, amy te mpandilatse boak' am-baloha' e i pñañinjey. Niboake i Anan' Añaharey handrotsake o sata' i pñañinjey. **9** Tsy mitolom-kakeo ty nasaman' Añahare, amy te mimoneñe ama'ao i doria'ey, vaho tsy hai'ey ty mandilatse, amy t'ie nasaman' Añahare. **10** Zao ty mampalange o anan' Añahareo naho o ana' i pñañinjey: tsy anan' Añahare ty tsy mpanao havantañañe naho ty tsy mikoko rahalahy. **11** Inao i entañe jinanji' areo am-baloha'ey: t'ie hifampikoko, **12** tsy manahak' i Kaina nimpíamym ratiy, ie namono am-drahalañi' e. Aa ino ty talim-pamona'e aze? le niraty sata, vaho nivantañe o an-drahalañi' e. **13** Ko latxa, ry longo, naho malaiñe anahareo ty voatse toy. **14** Fohin-tika te, nienga i havilasiy homb' an-kaveloñe ao tika mpikoko longo. Mimoneñe an-kavilasy ao ty tsy mikoko. **15** Ndra ia ia malain-dongo ro mpamono ondaty, le fohi' areo te tsy imoneñan-kaveloñe nainai'e ty pñañoho-doza. (aiōnios g166) **16** Inao ty aharendrehan-tika fikokoñañe: toe ie namoe-ay ho an-tika. Aa le hamoe-ay ho an-drolongo ka tika. **17** Ze manañe ty vara' ty voatse toy, ie mahafohiñe ty paia' i longo'ey, naho mampigaben-troke, aia te ho ama' ty fikokoan' Añahare. **18** Ry keleiakoo, asoao tsy hikoko an-tsaontsy ndra am-pameleke avao, fa an-tsata naho hatò. **19** Inao ty aharendrehan-tika te mpíamym ty hatò, hampazava stroke añatrefa'e eo, **20** ie sisien-stroke, jabajaba te amo arofon-tikañeo t'i Andrianañahare, kila arofoana'e. **21** Ry rañetse, naho tsy mamáñse antika o tron-tikañeo, le mirearea mahafahñatreke an' Andrianañahare, **22** le ndra inoñ' inoñe ihalalian-tika, ho rambeseñe, amy t'ie mpañambeñe o lili'eo vaho manao ze mahafale am-pivazoho'a. **23** Inao ty lili'eo: te atokisan-tika i tahinan' Ana'e, Iesoà Norizañey, naho hifampikoko, hambañe amy nandilia'ey. **24** Mimoneñe ama'ao ze mpañambeñe o lili'eo, naho ie ro ama'ao. Le ty ahafohinan-tika te imoneña'e, i Arofo'e ñatolo'e aman-tikañey.

**4** Ry rañetse, ko fonga iantofañe ze atao fañahy, fe mitohà arofo, ke boak' aman' Añahare, amy te maro ty mpitolok vilañe miboele ami'ty voatse toy. **2** Inao ty aharendrehañe areo i Arofon' Añaharey: ze stroke miantoke te nitotsak' ami'ty nofotse t'Iesoà Norizañey ro aman' Añahare; **3** fe tsy aman' Añahare ze stroke tsy miantoke te niboake' an-tsandriñe t'Iesoà, ie ro amy mesia-vilañey, i jinanji' areo te ho aviy, vaho fa ami'ty voatse toy henaneo. **4** Boak' aman' Añahare nahareo ry keleiako, le fa nahagiøke; amy te

jabajaba i ama' areoy ta ty ami'ty voatse toy. **5** Mpiami' ty voatse toy iereo, naho manao ty reha' ty voatse toy, vaho itsanoña' ty voatse toy. **6** Boak' aman' Añahare tika. Mijanjiñe antikañe ze mahafohiñe an' Andrianañahare; tsy mijanjiñe antika ze tsy mpiaman' Añahare. Inay ty aharendrehan-tika ty Arofon-katò naho i fañahin-dilatsey.

**5** Ndra ia'ia miantoke te Iesoà i Norizañey, le nampiareñen' Añahare; mikoko i nampiareñe'ey ze mikoko i Nampiareñey. **2** Zao ty aharendrehan-tika te mikoko o anan' Añahareo tika: ie mikoko an' Andrianañahare naho mañambeñ o lili'eo. **3** Inao ty fikokoña an' Andrianañahare, t'ie mañambeñ o lili'eo, tsy mavesatse o lili'eo. **4** Mpandreketse ty voatse toy ze nampiareñen' Añahare; zao ty fandreketañe mahagioke ty voatse toy: ty fatokisan-tikañe. **5** Ia ty mahareketse ty voatse toy? naho tsy i miantoke te Iesoà ro Anan' Añaharey. **6** Intoy ty nitotsak' atoy ami'ty rano naho ty lio, Iesoà Norizañey; tsy an-drano avao, fa an-drano naho lio. I Arofoy ro mitaroñe, le tò i Arofoy. **7** Telo ty mitaroñe: **8** i Arofoy, naho ty rano, naho ty lio; vaho mitrao-drehake i telo rey. **9** Aa naho non-tika ty enta' ondaty, lombolombo zay ty taron' Añahare, fa zao ty taron' Añahare, t'ie nitaroñe i Ana'ey. **10** Toe añ'ova' ty miato amy Anan' Añaharey i taroñey, fe nanao aze ho mpandañitse ze tsy-miato amy anan' Añaharey, ami'te tsy atokisa'e i nitaroñen' Añahare i Ana'eiy. **11** Zao i taroñey te tinolon' Añahare haveloñe naina'e tika; vaho amy Ana'ey i haveloñe zay. (aiōnios g166) **12** Aman-kaveloñe ty manañe i Anakey; tsy aman-kaveloñe naho tsy ama'e i Anan' Añaharey.

## 2 Jaona

**1** I Zokey, Ho ami'ty rakemba jinoboñe naho o ana'eo, o kokoako an-katò; le tsy zaho avao, fa ze hene mahafohiñe ty hatò, **2** ie i hatò mímoneñe aman-tikañe vaho ho aman-tikañe nainai'ey. (aiōn q165) **3** Hasoa naho fiferenaiñañe vaho hanintsiñe aman-tika boak' aman' Añahare Rae naho hirik' am' Iesoà Norizañey, anan-dRae, an-katò naho an-koko. **4** Vata'e nahaeħak' ahy te nahatrea o ana'o ila'eo nañavelo ami'ty hatò, do'e amy nandilian-dRae antikañey. **5** Mañontane azo raho, rakemba, tsy t'ie isokirako lily vao, fa i tàman-tika am-baloha'ey, t'ie hifampikoko. **6** Zao o fikokoñaeo, t'ie mañavelo am-pañambenañe o lili'eo. Inao i liliy, hañaveloa' areo amy jinanji' areo tam-baloha'ey. **7** Maro ty mpamañahy fa niboele ami'ty voatse toy ze tsy miantoke te niavy an-tsandriñe t'lesoà Norizañey. Zay i mpamañahiy, i norizam-bilañey. **8** Mitaoa tsy ho motso ty nifanehafan-tika, soa t'ie handrambe tambe heneke. **9** Ndra ia ia milosotse tsy mimoneñe amy fañòha' i Norizañey, le tsy ama'e t'i Andrianañahare; f'ie mifahatse amy fañòhañey, le ama'e t'i Rae naho i Anakey. **10** Aa ndra ia ia mitilik' azo tsy minday i fañòhañey zay, ko anoe'o añ'anjomba, vaho ko añontanea'o, **11** amy te mpitraok' amo sata-rati'eo ze mañontane aze. **12** Aa ndra te maro ty ho nisokirako, tsy teako t'ie an-taratasy naho rano-mainte, fe salalaeko ty hitilike vaho hifañaoñe ama'o naho hifañatreke hampahaeneñe o haehan-tikañeo. **13** Mañontane azo o ana-drahavave'o jinoboñaeo.

### 3 Jaona

**1** I Zokey, Ho an-drañeko Gaio, ikokoako an-katò. **2** O rañetse, mita'azo raho, lonike t'ie hiraorao naho ho jangaréne, mira amo fanintsian' arofo'oo. **3** Akore ty hafalean-troko, te niloneak' atoy o rolongoo nitaroñe ty hatò ama'o ao, ty fañaveloa'o an-katò. **4** Tsy eo ty maha ehak' ahy mandikoatse zao, t'ie mahatsanoñe te mañavelo an-katò o anakoo. **5** O rañetse, migahin-drehe amo hene fañimbà'o an-drolongoo antsak' amo ambahinio. **6** Fa nitalilie' iareo añatrefa' i Fivoriy ty fikokoa'o. Aa le mahasoa azo t'ie ampionjone'o mañieva an'Andrianañahare, **7** amy te i Tahina'ey ty niavota' iareo mb'eo tsy nandrambe ndra inofî' inofîe amo kilakila ondatio. **8** Aa le mete amantika ty mañimba ondaty hoe zaio, hitraofan-tika fitolofe ami'ty hatò. **9** Nisokireko i Fivoriy, fe tsy mandrambe ty enta-tika t'i Diotrefa, ie te ho mpiaolo añivo' iereo. **10** Aa naho mb'eo raho le hampanohineko aze o sata anoe'eo ie manambaitambaiñ' antika. Mbore tsy mahaeneñe aze, kanao mitoky tsy handrambe o rahalahio, naho sebañ'e o te hanao zaio, toe aitoa'e amy Fivoriy. **11** O rañetse, ko mitsikombe ty raty fa ty soa. Boak' aman' Añahare ty manao soa; tsy nahaisak' an' Andrianañahare ty mpanao raty. **12** Hene mitalily soa i Demetrio, naho ty hatò, naho onjone'ay amy taro'ayi vaho fohi'o te to ty taro'ay. **13** Maro ty ho nisokirako, fe tsy teako t'ie an-taratasy ndra rano-mainte te sokireñe. **14** Misalala hahatre azo te aniany, hifanòhahohàn-tika laharañ' an-daharañe. Hanintsiñe ama'o. Mañontane azo o rañetseo. Añontaneo an-tahinañe o rañetseo.

# Joda

**1** Joda, fetrek'oro' Iesoà Norizañey naho rahalahi' Iakobe,  
Ho amo nikanjeñie, nambahan' Añahare Rae naho  
tambozoreñe am' lesòà Norizañeio. **2** Ampitoaboreñe ama'  
areo ty fitretrezañe naho ty fañanintsisiñe vaho ty fikokoñañe. **3**  
Ry roañetse, nilozoheko sokitse i fandrombahaneña itrafoñañey,  
fe inao ty nataoko: hñamake hañosik' anahareo himane i  
fatokisañe natoro amo noro'eo indraike nahahenekey. **4**  
Amy te ao t'indaty nitsifitse añetake, ie nipatereñe haehae  
ty fàtse hizò iareo, ie tsy mañaon-Kake, mamotetse ty  
hasoan' Añaharen-tika ho an-kaloloñañe vaho mitety Iehovà  
Andrianañahare tsi-roë-tsi-telo naho i Talèntika, Iesoà  
Norizañey. **5** Te haniah anahareo raho, toe hene nifohi'  
areo hey, te ie rinomba' i Talè ondaty an-tane' Egipite añeo,  
le nimongore'e o tsi-niatao, **6** naho nitambozore'e an-drohy  
tsy modo am-pimoromoroñañe ao ampara' i zaka amy andro  
jabababai o anjely tsy nitañe ty nañorizañe iareo naho  
nifary i toe' iareo do'ey; (**aiōnios g126**) **7** hambañe amy Sodoma  
naho i Gomora naho o rova nañohokeo, ie nivalijere an-  
karapiloñañe nipay nafotse faly, vaho nanoeñe fandrazañañe,  
nafatse ho lovilovienie añ'afó ao kitro katroke. (**aiōnios g166**)  
**8** Toe manahake izay iretiañe, ie mametaveta sandriñe amo  
anofisa' iareoo, mañarinje mpanandily, vaho mañinje o  
amam-bolonahetseo. **9** Fa ndra i Mikaela, talèn' anjely, ie  
nifañotak' amy mpañlinjey t'ie nifandietse amy fañòva' i  
Mosèy, tsy nahavany hanisy aze añ' endake, fa nanao ty hoe:  
Hitrevoha' t'i Talè! **10** Fe mañinje o raha tsy apota'e ondaty  
retiañe, naho o raha nifohi'e boak' an-trokeo, hoe biby tsy mi  
tsakore, zay ty mahamomoke iareo. **11** Hankàñe am'iareo! Ie  
nitsile an-dala' i Kaina naho nifatrifatry nipay tambe ami'ty  
fandilara' i Balama vaho mirotsak' ami'ty fiola' i Kòra. **12** Ie  
vato-haran-driake mietak' amo sabadidam-pikokoa' areoo  
mitrao-pikama tsy aman-kembañe; tea haneñe avao; rahoñe  
tsy aman-drano, ahofahofan-tioke; hatae an-tsaramanty tsy  
mamoa, indroe mate, nombotañe reke-bahatse; **13** onjan-  
driake mivalitaboake mandoa voren-kameñarañe; vasiañe  
mirererere nañajàñe ieñe mimoromoroñañe zafezanake. (**aiōn  
g165**) **14** Ie ondaty nitokie' i Enoke, faha-fitó' i Dameo, ami'ty  
hoe: Heheke, mitotsak' etoa t'i Talè aman' aleale' o noro'eo,  
**15** hametsake zaka amy ze he'e, hañameloke ze tsi-aman-Kàke  
ty amo sata tsi-aman-Kàke nitoloñe' iareoo an-kaloloñañeo,  
naho o tambaimbaiñañe nanoe' i mpanan-kakeo tsi-aman-  
Kàke rezay ama'eo. **16** Mpíñeñeoñeñ iereo, mpaniñetiñe;  
mañorike o drao tsi-voka'eo; mivolam-pirenghevohañe o  
vava'eo, mitsiriry laharañe, hañaramamoa'e. **17** Ie amy  
zao, ry rañetse, tiahio i saontsy nente' o Firàhe' i Talèntika  
Iesoà Norizañeio taloy; **18** ie nitaroñe ty hoe: Antsà honka'e, le  
hitoandratoandra an-kadrao tsy aman-  
Kàke o mpanivetìveo. **19** Ie mpampiriaria—mpañorike ty  
draon-troke, tsy aman'Arofo. **20** F'inahareo, ry rañetse, ie  
mitomambao am-patokisañe miavake do'e naho mitalaho  
añamy Arofo-Masiñey, **21** tambozoro i fikokoan' Añaharey,  
itamao ty fiferenaiña' i Talèntika Iesoà Norizañey minday  
havelofie nainai'ey. (**aiōnios g166**) **22** Rambeso an-tretrè o ila'e  
mihañahañao. **23** Rombaho ty ila'e, isintono boak' añ' afó  
ao, ferenaiño an-kahembañe ka o ila'e, le hejeo ndra

ty sikiñe nileore' o nafotseo. **24** Aa le ho amy mahatañ'  
anahareo tsy hitsikapy naho mahafitroatse anahareo ho tsy  
aman-kandra, an-kafaleam-bey mb' añatrefan' enge'e mb'eo,  
**25** Ho aman' Añahare tokañe mahihitse, Mpandrombak'  
antikañe, ty engeñe naho volonahetse, fifeheañe vaho  
haozarañe, taolo' ze sa, henaneo vaho nainai'e donia.  
Amena. (**aiōn g165**)

# Apokalypsy

**1** Ty namentabentara' lesòà Norizañey, ie nitoloran' Añahare, hanorao'e o mpitoro'eo o tsy mahay tsy ho tendrek' anianio, le nampihitrife'e aman-Anjeli'e ty hampahafoliñe i Jaona mpitoro'e. **2** Le nitaroñe ze hene nioni'e amy tsaran' Añaharey naho amy taro' lesòà Norizañey. **3** Haha ty mamaky ty tsaram-pitokiañe toy am-palie naho o mitsendreñe vaho mañambene o miso kitseo, fa an-titotse ty andro. **4** I Jaona, Ho ami'ty Fivor fito e Asia ao. Hasoa ama'areo naho hanintsïñe boak' amy Ao, naho i Tao, vaho i Hitotsake eo naho boak' amo arofo fito aolo i fiambesa'eio, **5** naho boak' am' lesòà Norizañey, i valolombeloñe migahiñey, ty valoha'e nasamak' amy havilasij, toe i Talèm-panjaka' ty tane toiy. Ho amy Mpikoko naho nañaha antikañe amo hakeon-tikañe amy lio'eyi, **6** vaho nanoe'e mpanjaka naho mpisoroñe aman' Añahare, Rae'e. Aze ty engeñe naho ty haozarañe nainai'e donia! Amená. (aiōn g165) **7** Hehe, t'ie mitotsake eo mindre amo rahoñeo; kila fihaino ro hahaisak' aze, naho o nitombok' azeo, vaho hangoihoia' ze hene foko' i Taney. Ie zay! Amená. **8** Zaho ty A naho Z, hoe t'i Talè Andrianañahare, i Eo naho i Teo vaho i ho Aviy, i Tsitongeréñey.

**2** Ho amy anjelim-Pivorin-te Efesosiy, sokiro: Inao! ty tsarae' i mitañe i vasiañe fito rey am-pitàn-kavane'e, ie midrauditse anteñateña' i fitongoàn-jiro fito reiy. **2** Fantako o sata'oo, ty fitromaha'o naho ty fifeaha'o, naho te tsy leo'o o tsereheñeo, naho nitsuhe'o o mieva ho Firàheñe fa tsieo vaho nioni'o te remborake. **3** Toe nivave'o naho nifeake, naho nitoroñe'o i añarakoy vaho tsy nikolempa. **4** Fe inao ty andierako azo: nifarie'o ty fikokoa'o valoha'e. **5** Tiahio arè ty ha'abo nikapotraha'o! Misolohoa, naho anò o nanoe'o am-baloha'e, tsy mone homb'ama'o aniany raho hanintake i fitongoàn-jiro'oy amy toe'ey, naho tsy ibaboha'o. **6** Fe zao ty ama'o, t'ie malaiñe ty sata' o Nikolaitao, toe hejeko ka. **7** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio, le ze maharebake, ro hitolorako hikama amy hataen-kaveloñe anteñateñan-tanen-kavelon' Añaharey. **8** Ho amy anjeli' i Fivorin-te Smirnay, sokiro: Inao ty tsarae' t'i Valoha'e naho i Fara'ey, i nivilasy fa niboden-ko veloñey: **9** Apotako o fitoloña'oo naho i faloviloviañey vaho ty hararaha'o, (toe mpañaleale rehе); naho ty fiteratera' o mieva ho mpitan-Kake fa tsie, te mone favori' i mpañinjejo. **10** Ko hembañe amo hampisoñañ' azoo. Ingo, fa hajo' i mpañijey am-pandrohizañ' ao nahareo hitsohañe; naho ho sareraheñe folo andro. Migahiñia pak'an-kavilasy vaho hatoloko azo ty sabakan-kaveloñe. **11** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Tsy hizò voiñe amy havilasy faha-roey ze maharebake. **12** Ho amy anjeli' i Fivory e Pergamo aoy, sokiro: Hoe ty taro' i amam-pibara sambe-lela'e masioñey. **13** Apotako o fitoloña'oo naho ty fimeñera'o am-pitoboham-pifethea' i mpañinjey ao; fe tambozore'o ty añañako vaho tsy napo'o i fatokisan' ahiy ndra tañ' andro' i Antipasy valolombeloko migahiñey, ie vinono añañila' areo am-pimoneña' i mpañinjey ao. **14** Fe inao ty tsy ampe hilierako: te ama'o ao ty mitañe ty fañðha' i Balaka hampipoke vato fitsikapiañe aolo' o nte-Israeleo hikamà' iareo o nisoroñañe aman-tsamosampoo vaho hañrapilo. **15** Toe ama'o ka o mitañe ty fañðha' o Nikolaitao—ie hejeko. **16** Misolohoa! Tsy mone hivovò ama'o, naho hialy am'iereo amy fibara am-bavakoy. **17** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Ze maharebake, ty hanjotsaoko amo mana mietakeo, naho hatoloko aze ty vato foty, vaho nisokireñe amy vato ty tahinañe vao tsy fohiñe naho tsy i mandrambe azej. **18** Ho amy anjeli' i Fivory e Tiatira aoy, sokiro: Hoe ty tsara' i Anan' Añahare, i amam-pihaino mirebareba hoe afo naho amam-pandia hoe torisike nikotriñe. **19** Fantako o sata'oo, naho i fikokoañey naho i fiafrafañey, naho i fatokisañey naho o fitoroña'oo, vaho te soa ta o tam-baloha'e o ampara'e. **20** Fe inao ty tsy ampeampe atreatreko azo, t'ie mitrao-drehake amy Jezebel, rakemba; ie mieva ho mpitoky naho mañioke naho mampitsile o mpitorokoo hañrapilo vaho hikama o nisoroñañe aman-tsamosampoo. **21** Le nampalalaheko hisolohoa amo hakarapilo'a, fe nifoneña'e tsy hibaboke. **22** Ingo arè t'ie hafetsako an-tihy, naho mb' an-kaloviloviam-bey o mpifandia-tihy ama'eo, naho tsy isolohoña'e o sata'ireeo, **23** vaho havetraiko ami'ty angorosy o ana'eo, hahafohina' o hene Fivorio te zaho ro mpitsikarak' arofo naho vetevetse, vaho songa hitolorako ty amo sata'eo. **24** Fe hoe raho ama'areo naho amo sehanga'e e Tiatirao, o tsy mitañe i fañðhañe zay, naho tsy mahafohiñe ze o atao raha miheotse amy mpañinjey zao, ty amy isaontsia' iareoy: tsy hampijinieko kilankañe hafa nahareo, **25** fe tambozoro o hanaña' areeo ampara' te avy raho. **26** Ze maharebake naho mahambene o fitoloñakoo pak'am-pigadoña'e, ty hitolorako lily amo kilakila' ndatio, **27** le ie ty hañarak' iareo an-kobay viñe, (ho demodemohene hoe valàñe tane iereo) manahak' i rinambeko aman-dRaekoy, **28** vaho hatoloko aze i Fanjurik' androy. **29** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

nañoke i Balaka hampipoke vato fitsikapiañe aolo' o nte-Israeleo hikamà' iareo o nisoroñañe aman-tsamosampoo vaho hañrapilo. **15** Toe ama'o ka o mitañe ty fañðha' o Nikolaitao—ie hejeko. **16** Misolohoa! Tsy mone hivovò ama'o, naho hialy am'iereo amy fibara am-bavakoy. **17** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. Ze maharebake, ty hanjotsaoko amo mana mietakeo, naho hatoloko aze ty vato foty, vaho nisokireñe amy vato ty tahinañe vao tsy fohiñe naho tsy i mandrambe azej. **18** Ho amy anjeli' i Fivory e Tiatira aoy, sokiro: Hoe ty tsara' i Anan' Añahare, i amam-pihaino mirebareba hoe afo naho amam-pandia hoe torisike nikotriñe. **19** Fantako o sata'oo, naho i fikokoañey naho i fiafrafañey, naho i fatokisañey naho o fitoroña'oo, vaho te soa ta o tam-baloha'e o ampara'e. **20** Fe inao ty tsy ampeampe atreatreko azo, t'ie mitrao-drehake amy Jezebel, rakemba; ie mieva ho mpitoky naho mañioke naho mampitsile o mpitorokoo hañrapilo vaho hikama o nisoroñañe aman-tsamosampoo. **21** Le nampalalaheko hisolohoa amo hakarapilo'a, fe nifoneña'e tsy hibaboke. **22** Ingo arè t'ie hafetsako an-tihy, naho mb' an-kaloviloviam-bey o mpifandia-tihy ama'eo, naho tsy isolohoña'e o sata'ireeo, **23** vaho havetraiko ami'ty angorosy o ana'eo, hahafohina' o hene Fivorio te zaho ro mpitsikarak' arofo naho vetevetse, vaho songa hitolorako ty amo sata'eo. **24** Fe hoe raho ama'areo naho amo sehanga'e e Tiatirao, o tsy mitañe i fañðhañe zay, naho tsy mahafohiñe ze o atao raha miheotse amy mpañinjey zao, ty amy isaontsia' iareoy: tsy hampijinieko kilankañe hafa nahareo, **25** fe tambozoro o hanaña' areeo ampara' te avy raho. **26** Ze maharebake naho mahambene o fitoloñakoo pak'am-pigadoña'e, ty hitolorako lily amo kilakila' ndatio, **27** le ie ty hañarak' iareo an-kobay viñe, (ho demodemohene hoe valàñe tane iereo) manahak' i rinambeko aman-dRaekoy, **28** vaho hatoloko aze i Fanjurik' androy. **29** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio.

**3** Ho amy anjeli' i Fivory e Sardisy aoy, sokiro: Hoe ty taro' i aman' arofon' Añahare fito rey naho i vasiañe fito reiy. Apotako o sata'oo, te aman-tahinañe t'ie veloñe te mone nibanitse. **2** Mijilovala! Haozaro o raha sisao, ie antitotse ho momoke, amy te tsy nirendreko te heneke am-pivazohoan' Añahareko o sata'oo. **3** Tiahio arè o rinambe'o naho jinjanji'oo, le ambeno vaho isolohò. Inao ho pok'eo hoe mpamaoke raho! Haha ty mitao naho mañambene o saro'eo tsy mone mihalo am-pañavelo'a, hahaisañe ty fimeñara'e. Aa naho tsy mijilo rehе le hisodehañako hoe malaso vaho tsy ho fohi'o ty ora hivotrahako. **4** Toe ama'o ka ty tahinañe tsy ampe e Sardisy ao ze tsy nandreotse o saro'eo. Ie hitrao-dia amako hisarom-poty fa mañeva. **5** Aa le ze maharebake, ie ro haombe sarom-poty, le tsy ho fòrako amy boken-kaveloñey ty tahina'e, fe hiantofako añatrefandRaeko naho aolo' o anjeli'eo i tahina'ey. **6** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. **7** Ho amy anjeli' i Fivory e Filadelfia aoy, sokiro: Hoe ty enta' i Masiñey, i vantañey, i aman-dahin-dakile' i Davidey; i manokake le tsy eo ty handrindriñe, naho mandrindriñe vaho tsy eo ty hanokake. **8** Fantako o sata'oo. Hehe, nampijadoñeko añatrefa'o ty lalañe misokake, tsy eo ty haharindriñe aze;

toe aman-kaozarañe kede rehe, fe nambena'o o volakoo vaho tsy nitety ty añaarako. **9** Heheke, hengaeko boak' am-pivori' i mpañinjey, o mieuva ho mpitan-Kake fa tsieo, te mone mpandañitse—hampiatrefako azo, hibabok' am-pandia'o eo, le ho fohi' iereo te ihe ty nikokoako. **10** Aa kanao nitana'o i taroko ty amy fahaliñisañey, le ho tanako rehe tsy hiatreke i oram-pisombeařie hifetsake ami'ty voatse toiy, hitsoke o mpimoneñ' an-tane atoio. **11** Heheke! ho avy aniany raho, vontitiro ze ama'o, tsy mone ho tavaneñe i sabakam-bolonahe'oy. **12** Hanoeko fahañe añ'anjombar' Añahareko ao ze maharebake, ie tsy hiakatse ao ka, naho hisokirako ty tahinan' Añahareko naho ty añaara' i rovan' Añaharekoy, lerosaleme vao hisotso hirik' andindíñe eñe boak' aman' Andrianañahareko añe; vaho ty añaarako vao. **13** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty taro' i Arofoy amo Fivorio. **14** Ho amy anjeli' i Fivor' i Laodikiay, sokiro: Hoe ty enta' i Amena, ty valolombeloñe migahiñe naho tò, ty Fifotoram-pamboaran' Añahare. **15** Apotako o sata'o, te tsy manintsii, tsy mae. Ninoko t'ie nanintsii he te nima! **16** f'ie kanao boka, tsy manintsy tsy mae, le haporitsako boak' am-bavako ao, **17** ami'ty atao'o ty hoe: Mpañaleale raho; nitoaboram-barah vaho tsy mipay inoñ'inoñ; fe tsy apota'o te mavoivoy naho voretra naho rarake naho goa vaho miboridañe. **18** Itoroako te hivily amako ty vola-mena nitsohañ'afó, hampañaleale azo, naho lamba foyt hanikinañe azo, soa tsy haboake ty hameñaram-piboridaña'o, vaho aoli-maso hatevo o fihaino'oo, hahaisake. **19** Hene endahako naho lafaeko o kokoakoo, aa le mahimbaña vaho misolohoa. **20** Intoy raho! Mijohañe an-dalañe eo mitrehentrehe. Ndra ia'ia mahajanjiñe ty feoko naho manokake i lalañey, le hizilike mb'ama'e ao raho hitrao-pikama ama'e, vaho ie amako. **21** Hatoloko amy ze maharebake t'ie hitrao-piambesatse amako amy fiambesam-pifeheakoy, manahake te zaho naharebake ro mindre fiambesatse aman-dRaeko am-piambesam-pifehea'e ao. **22** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty tsara' i Arofoy amo Fivorio.

**4** **2** Nitrojo amako t'ie añ'arofo, naho inge te nijadoñe an-dikerañe ey ty fiambesatse, vaho eo t'i niambesatse amy fiambesatsey. **3** Hoe vato jaspy naho karneola5 i niambesatsey naho niarikatoke i fiambesatsey ty àavañe hoe emarode6 te isaeñe. **4** Niariseho i fiambesatsey ty fiambesam-pifeheña roapolo efats' amby naho amy fiambesatse rey ty androanavy roapolo efats' amby misaroeñ lamba foyt, le añaambone' iareo eo songa an-tsabaka volamena. **5** Niboak' amy fiambesatsey ty helatse nitsipelatse naho fikorokodoñiañe naho fiparapapihan-kotroke; vaho nirebareba añaatrefa' i fiambesatsey eo ty jiro fito, i tiofiton'Añaharey. **6** Añaatrefa' i fiambesatsey eo ty riaké fitaratse, hoe kristaly, naho añivo eo vaho mañohoke i fiambesatsey ty raha veloñe efatse atse-pihaino aolo'e naho amboho'e. **7** Manahake ty liona i raha veloñe valoha'ey, le manahake ty bania ty raha veloñe faha-roe le hoe amambinta' ondaty i raha veloñe faha-teloy vaho hoe vantio mitiliñe i raha veloñe fah'efatsey. **8** Songa aman' elatse eneñe i raha veloñe efatse rey, atse-pihaino añ'ariseho azo naho añaate'e ao, ie tsy mitroatse handro an-kaleñe manao

ty hoe: Masiñe, masiñe, masiñe t'i Talè Andrianañahare Tsitongeréñey, i teo, naho eo, vaho ho aviy. **9** Ndra mbia' mbia te mandrengé naho miisy vaho mañandriñañe i miambesatse amy fiambesatsey—i veloñe nainai'e doniay—i raha veloñe rey, (aïon g165) **10** le mibabok' añaatrefa' i miambesatse amy fiambesatsey i androanavy roapolo efats' amby rey mitalahlo amy veloñe nainai'e doniay, vaho mañifike o sabakam-bolonahe' iareeo añaatrefa' i fiambesam-bolonahe'tsey, manao ty hoe: (aïon g165) **11** Mañeva rehe, ry Talè, ty handrambe engeñe, naho hasiñe, naho haozarañe, amy te Ihe ro namboatse ze halifora'e, naho an-tsatri'o ty maha-eo iareo vaho t'ie namboareñe.

**5** Le nitreako an-kavanaugh' i miambesatse amy fiambesatsey ty boke-peleke misokitse añ'ate'e naho alafe'e, limite fitomboke fito. **2** Nitreako ka ty anjely fanalolahy, nitsey ampiarañanañañe mafe ty hoe: Ia ty mañeva hanokake i boke-pelekey naho hampipoñake o fitombo'eo? **3** Fe leo raik' andindíñe ey tsy nahasokake i boke-pelekey ndra hahaisake aze, ndra an-tane, ndra ambane tane ao. **4** Aa le nangoihoy ty tañy raho amy te tsy tendreke ty mañeva hanokake naho ty hamaky i bokey ndra ty hahaisake aze. **5** Le nanao ty hoe amako ty raik' amy androanavy rey: Ko mirovetse! Hehe, te i Liona, tarira' i Joda Vaha' i Davidey ty nandrekets naho mahasokake i boke-pelekey naho i fitombo'e fito rey. **6** Le naheoko te ingo nijohañe an-tenateña' i fiambesatsey naho i raha veloñe efatse rey vaho i androanavy rey eo ty vik' añondry hoe linenta, aman-tsifa fito vaho maso fito, i Arofon' Añahare fito niraheña hanitsike ty tane toiy. **7** Nimb'eo re nandrambe i boke-pelekey am-pitän-kavanaugh' i miambesatse amy fiambesatsey. **8** Aa ie nandrambe i boke-pelekey, le nibabok' añaatrefa' i Añondriy i raha veloñe efatse rey naho i androanavy roapolo efats' amby rey, songa nitañe marovany naho fitavonañe volamena pea ty emboke—o halali' o noro'eo. **9** Le nitakasy sabo vao ami'ty hoe: Mañeva azo ty mandrambe i boke-pelekey naho hampipoñake o fitombo'eo, amy t'ie linenta, vaho ty lio'o ro nahavili' añañ anay ho an'Andrianañahare, boak' amy ze hene foko naho fameleke naho tariratse vaho fifeheña; **10** naho nanoe'o fifeheña naho mpisoroñe ho an'Andrianañahare'ay zahay, hifehe an-tane atoy. **11** Le nitreako, naho tsinanoko amy zao ty fierañanañañ' anjely maro niarikoboñe i fiambesatsey naho i raha veloñe rey naho i androanavy rey, ale añ'ale naho arivo añ'arivo ty ia'e, **12** songa nampipoña-peo ami'ty hoe: Mañeva i Añondry linentay, ty handrambe lily naho vara naho hihitse naho ozatse naho hasiñe naho engeñe vaho sitral. **13** Le tsinanoko ze hene namboareñe andindíñe ey naho an-tane atoy naho ambane' ty tane toy ao, naho an-driak' aña, vaho ze he'e am'jereo ao nanao ty hoe amy miambesatse amy fiambesatsey naho amy Vik' añondriy: Tata naho hasiñe naho engeñe vaho fifeheña nainai'e donia! (aïon g165) **14** Le tinoi' i raha veloñe efatse rey ty hoe: Amena! vaho nibaboke eo i androanavy rey, nitalaho.

**6** Nitreako te pinoña'i Vik' añondriy ty raik' amy fitomboke fito rey, le tsinanoko ty raik' amy raha veloñe efatse rey nanao am-peon' àmpiñe ty hoe: Akia! **2** Nañente le naheoko te inge ty soavala foyt! le nitam-pale ty mpiningitse ama'e

naħo nitoloran-tsabaka vaho nionjom-beo hoe mpandrebake handrebake. **3** Ie nampipoñake i fitomboke faharoey, le inay ty raha veloñe faha roe, nanao ty hoe: Akia! **4** le niakatse ka ty soavala mena, naħo nitoloran-dily i mpiningitse ama'ey hañakatse ze atao hanintsie an-tane atoy, hifanjamañe, vaho nitolorañe fibara jabajaba. **5** Ie nampipoñake i fitomboke fahateloy, le tsinanoko i raha veloñe fahateloy nikoike ty hoe: Akia! Naheoko te, ingo ty soavala mainte. Nitintiñe balantsy am-pitā'e i mpiningitse ama'ey. **6** Le tsinanoko ty fiarañanañañe añivo' i raha veloñe efatse rey nanao ty hoe: Bogady raike ty kapaobarem-bazaha, naħo bogady raike ty vare hordea telo kapoake, vaho ko joieñe ty menak' oliva naħo ty divay. **7** Ie nampipoñake i fitomboke fah'efatsey, le inao, nikoike ty hoe i raha veloñe fah'efatsey: Akia! **8** Naheoko te inge ty soavala fosapostse, naħo Havilas ty añařa' i mpiningitse ama'ey, vaho nañorik' aze t'i Tsikeokeoke. Le nomean-dily ami'ty fahafea' ty tane toy iereo hanjamañe am-pibara, naħo an-kasalikoñaħe naħo am-pamongorañe, vaho amo biby hako' ty tane toio. (**Hadēs g86**) **9** Ie nampipoñake i fitomboke faha limey, le nitreako ambane' i kitreliy ty arofo' o vinono ty amy tsaran' Añaharey naħo i entañe nitaroñe' iereoio. **10** Le nipazake am-piarañanañañe mafe ty hoe: Pak' ombia? ry Talè masiñe naħo to, t'ie hifoneñe tsy hizaka o mpimoneñe an-tane atoio hamale-fate ty lio'ay? **11** Le songa nitolorañe saroñe mireparepa foy, naħo nitaroñeñ t'ie hitofa heike, ampara' te heneke o ho vonoñe manahake iereo amo mpitraq-pitoroñeo vaho amo longo' iareoo. **12** Le naheoko t'ie nampipoñake i fitomboke fah'eneñey, heheke ty ozoñozon-tane jabajaba, naħo nikò-mainte hoe lamba-gony am-bolon-ose i àndroy, naħo nivalike hoe lio i volan-dorisay, **13** vaho niponaponak' an-tane o vasandikerañeo, hambañe ami'ty fihiñsaña' o sakoaña looseñeo t'ie hozongozoñen-tiobey. **14** Nifampiria hoe boke-peleke nipelepeleheñi i likerañey, vaho naveve boak' amo toe' iabio o volitseo naħo o tokonoseo. **15** Le songa nietak' am-po lakato naħo am-bato ambohits'ao, o mpanjaka' ty tane toio naħo o ana-donakeo naħo o mpañalealeo, naħo o mpifeħeo naħo o maozatseo naħo ze hene ondevo naħo midada, **16** nanao ty hoe amo volitseo naħo amo vatoo: Miambotraha ama'ay naħo ampietaho ami'ty laħara' i miambesatse am-piambesatsey naħo amy fifomboa' i Vik' añondriy, **17** amy te tondroke ty sa'ra'elħin-kaviñera' iareo vaho ia tħahfijohāñe?

**7** Le aña, le nitreako ty anjely efatse nijohañe an-kotso efa' ty tane toy, nikalañe ty tiok' efa' ty tane toy, tsy hitiofa' i tikey ty an-tane atoy ndra amy riakey ndra amy ze hatae. **2** Nitreako ka ty anjely nionjoñe hirik' am-panjiriha' i àndroy eñe ninday ty fitombon' Añahare-velofie. Kinoi'e am-piarañanañañe mafe i anjely efatse nitoloran-dily hijoy ty tane toy naħo i riakey rey, ami'ty hoe: **3** Ko joie' areo hey ty tane toy naħo i riakey naħo o hataeo ampara' te vinoli-fitombo'ay am-pelahandry o mpitoron' Añahareo. **4** Le tsinanoko ty ia' o viniloñe amy voli-fitombokeio, boak' amy ze hene fifokoa' o ana' Israeleo le rai-hetse-tsi-efats'aletsi-efats' arivo. **5** O vinoli-tombok' am-poko' i Jodao, 12 000 vinilo am-poko' i Robene: 12 000 vinilo am-poko' i

Gade: 12 000 **6** vinilo am-poko' i Asere: 12 000 vinilo am-poko' i Naftaly: 12 000 vinilo am-poko' i Manasè: 12 000 **7** vinilo am-poko' i Simeone: 12 000 vinilo am-poko' i Levy: 12 000 vinilo am-poko' Itsakare: 12 000 **8** vinilo am-poko' i Zebolone: 12 000 vinilo' am-poko' Iosefe: 12 000 vinilo am-poko' i Beniamine: 12 000 **9** Ie aña, le naheoko te inge nizorazora aolo' i fiambesam-pifelheañey naħo aolo' i Vik' añondriy ty valobħoħe mitozantozañe tsy lefe iaheñe, boak' amy ze hene fifeheña vaho foko naħo ondaty vaho fameleke, an-damba-foty mireparepa reketez ran-tsatrañe am-pitā'e, **10** nirihoñe am-piarañanañañe mafe ty hoe: An'Andrianañaharen-tika miambesatse amy fiambesatsey naħo amy Vik' añondriy ty fandrombħaña. **11** Le hene nizorazora, niariseho i fiambesatsey naħo i androanavy ry naħo i raha veloñe efatse rey o anjelio, vaho nibabok' an-daharañe añañtrefa' i fiambesatsey iereo nitalħo aman' Añahare, **12** ami'ty hoe: Ie Zay! Sitra naħo engeñe naħo hiħitse naħo fañandriñañe naħo hasiñe naħo ozatse vaho hafatrarañe aman'Andrianañaharen-tikañe nainai'e donia. **Amena! (añoñ g165)** **13** Le hoe ty nañontanea' ty raik' amy androanavy rey: O misaron-damba foty mireparepa, ia iereo, vaho boak' aia? **14** Hoe ty natoiko, O androanavio, ihe ro mahafohiñe. Le hoe re tamako: O retoña i niboak' amy haloviloviam-bey heneħeney rezay, le fa sinasa' iareo o saro-mireparepa' iareoo vaho nampangotriħaheñi ami'ty lio' i Vik' añondriy. **15** Aa le: Miatreke i fiambesat' Añaharey iereo, mitoroñe aze añañjomba'e ao handro an-kaleñe; vaho halàma' i miambesatse amy fiambesatseyi am'iereo i kivoh'ey. **16** Tsy ho saliko ka naħo tsy mb'ia ho talifiñiereñ, vaho tsy hipisañe am'iereo i àndroy, ndra ze hatrovħaña, **17** amy te ho mpiarak' iareo i Vik' añondry añivo' i fiambesam-pifelheañey; naħo hiaolao'e mb'an-drano veloñe manganahana mb'eo, vaho fonga ho faopaoħen' Añahare am-pihaino'iareo ze ranom-pihaino.

**8** le pinoña' i Vik' añondriy i fitomboke faha-fitoy, le nianjiñe an-tsasak' ora i andindinney. **2** Le nitreako i anjely fito mpijohāñe añañtrefan' Añahare rey t'ie nitolorañe antsiva fito. **3** Pok' eo ty anjely tovo'e nijohañe amy kitreliy eo nitañe ty fañemboħañe volamena, naħo nitolorañ' emboke maro hengae' e mitraok' amo halali' o noro'e iabio amy kitreliy volamena añañtrefa' i fiambesatsey, **4** vaho nionjoñe añañtrefan' Añahare boak' am-pitā' i anjely ty hatoe' i embokey, rekets' o halali' o noro'eoo. **5** Le rinambe' i anjely i fañemboħañey, naħo natsafe'e afo boak' amy kitreliy, naħo nafetsa'e an-tane atoy; le niparapapiħen' àmpiñi reketez figorogħodoñe, naħo fibilobilon-kelatse vaho fanginikinħan-tane. **6** Le nihentseñi hitioke i anjely fito nitintiñe i antsiva fito reiy. **7** Nitioke i anjely valoha'ey le pok'eo ty havandra naħo afo miħaro lio, ze nafetsak' an-tane atoy, naħo niforeħetse ty faha-telo' ty tane toy naħo niforototo ty faha-telo' o hataeo vaho fonga niplorereñ ze aħetse maindoñe. **8** Nitioke i anjely faharoey, le navokovoko an-driak' ao ty raha jabajaba hoe volitse niroborobo' ty afo, naħo niova ho lio ty faha-telo' i riakey **9** le nimate ty faha-telo' o raha veloñe an-driakeo, vaho nirotsake ty fahatelo' o samboo. **10** Nitioke i anjely fahateloy naħo niponake boak' andindin' ey ty vasiañe jabajaba niforeħetse hoe

failo naho nidoñe ami'ty fahatelo' o sakao vaho amo rano manganañanao: **11** Le tsaraeñe te mañendrake ty aña' i vasiañey, naho nivorehe' i mañendrakey ty faha-telo' o ranoo vaho maro t'indaty binaibai' i ranoy ty amy hafai'ey. **12** Nitioke ianjely fa' hefatsay, le pinaoke ty fahatelo' i androy, naho ty fahatelo' i volañey, naho ty fahatelo' o vasiañeo, vaho naieñe ty faha-telo' iareo; tsy nipsisañey ty andro ami'ty faha-telo'e, le nanao zay ka i haleñey. **13** Le nitreako naho tsinanoko ty vantio nitiliñe an-teñateña' i likerañey eñe nikoik' am-peo mafe ty hoe: Hankäne! Hankäne! amo mpimoneña an-tane atoio, ie ho poñafe' i antsiva ila' e ho tiofe' ianjely telo reiy!

**9** Nitioke ianjely faha limey, le nitreako ty vasiañe nigoñoiñe an-tane eo hirik' andindiñe ey, vaho natolotse aze ty lahin-dakile' i voron-tsikeokeokey. (*Abyssos g12*) **2** Sinoka' i tsikeokeokey, le niforoake hirik' an-koboñ'ao ty hatoeñe hoe boak' an-toñake jabajaba. Nimaie' i hatoeñe naporoo' i Tsikeokeokey i androy naho i tiokey. (*Abyssos g12*) **3** Le niboak' amy hatoeñey mb'an-tane atoy ty valala vaho nitoloran-dily hambañe ami'ty lily amo halafia' ty tane toio. **4** Nitsaraeñe te tsy ho joieñe ty ahets' an-tane atoy, ndra ze raha antsetra naho ze hatae, fa ondaty tsy minday i vilon' Añaharey an-dahara'e eo avao. **5** Le nimeandily iereo tsy hanjamaña iareo, fa t'ie hampisoñañe lime volañe. Ty fanaintaiña' iareo le ty fanaintaiña' ty kalengo mamantike ondaty. **6** Hipay hikenkañe ondatio amy andro rezay, fe tsy hahaoniñe; hisalala hibantse, fe handifihay havilasy. **7** Nanahake soaval a veka'e hialy ty vinta' i valala rey, naho hoe sabakam-bolamena ty an-doha' iareo vaho nanahake tarehe ondaty ty tarehe' iareo. **8** Nanahake maroñ-drakemba ty volo' iareo, vaho hoe nifen-diona ty nife' iareo. **9** Hoe fikalañan' arañañe viñe o fikala' iareo, le nanahake ty fikorokodoin-tsoavalan-tsarete maro mioratse mb'an'aly ty fikofaokofaon' ela' iareo. **10** Hambañe amo kalengoo ty solo' iareo naho minipoke; toe aman-dily hañehetse ondaty añañate' ty lime volañe o solo' iareo. **11** Amam-panjaka mifehe iereo, ty anjeli' i Tsikeokeokey: i Abadona ty añañara'e ami'ty Hebreo, naho Apoliona ty añañara'e ami'ty Grika. (*Abyssos g12*) **12** Heneke i hankäne raikey, Inao! fa hizo hankäne roe henane zao. **13** Nitioke ianjely fah' eneñey, le tsinanoko ty feo boak' an-tsifa efa' i kitrely volamena añañatrefan' Añaharey **14** nanao ty hoe amy anjely fah' eneñe nitintiñe iantsivai, Hahao i anjely efatse mirohy amy saka jabajaba Eofratay rey. **15** Le navotsotse ty anjely efatse nihentseñene ho ami'ty ora naho andro naho volañe vaho taoñe, hanjamañe ty faha-telo' ondatio. **16** Ro'arivohetse ty iam-piningi-tsoavalao nirimboñe. Tsinanoko ty ia' iareo. **17** Zao ty vinta' o soavalao naho o mpiningitse ama'e nitreako amy aroñaroñieo: aman'afó naho manga antetse vaho vaton-tsolifara o fikalañan' araña' iareo; naho hoe lohan-diona ty loha' o soavalao, naho miforoak' am-bava' iareo ty afó naho hatoeñe vaho solifara. **18** Nanjamaña ty faha-telo' ondaty an-tane atoy i telo rezay, i afoy naho i hatoeñey vaho i solifara niforoake boak' am-bava' iareo. **19** Amy te am-bava' o soavalao naho amo ohie' ty haozara' iareo; fa hoe mereñe aman-doha'e, ty ohie' iareo le irezay ty fijoia' iareo. **20** Mbe tsy nisoloho amo satan-taña' iareo

o sehangá ondaty tsy nizamane' i angorosy rezaio; tsy nijihetse ami'ty filokolokoña amo kokolampao naho amo sampsampa volamena naho volafoty naho torisike naho vato vaho hataeo, ie tsy mahatreu naho tsy mahatsanoñe vaho tsy mahilala; **21** vaho tsy nibaboha' iareo fañohofandozao ndra o famorehañeo ndra o hakarapiloñaeo ndra o fampikamerañeo. Fa amo andro' i fiarañanaña' i anjely fahafitoio, ie vaho hitioke i antsivai, le ho heneke i tafatoñon' Añahare nitaroñe' amo mpitoky mpitoro'ey.

**10** **8** Le nisaontsy amako indraike i fiarañanaña' tsinanoko boak' andindiñeey, ami'ty hoe: Akia, rambeso i boke-peleke misokak' am-pitá' i anjely mijohañe an-driake ey naho am-taney. **9** Aa le niheo mb'am y anjelyi mb'eo raho le nivolañako, hitolora'e i boke kedey. Le hoe re tamako: Intoy, kamao. Hampafaire'e ty fisafa'o, f'ie ho mamy hoe tantele am-palie'o ao. **10** Rinambeko am-pita' i anjelyi i boke kedekedekey vaho nihaneko. Nireiko tave amy t'ie nimamy hoe tantele am-bavako ao, f'ie nateleko le nafaitse ty troko. **11** Le hoe ty nitsara'e: Tsy mete tsy mitoky indraike rehе añañatrefa' ondatio naho fifeheañe naho fisaontsy vaho mpanjaka maro.

**11** Tinolotse bararata hoe kobay fanjehean-draho, vaho nisaontsieñey ty hoe: Miongaha, zeho i kivohon' Añaharey naho i kitrely vaho o mpitalaho aoo, **2** fe apoho ty kiririsa' i anjombay, ko zehó' o fa natolotse amo kilakila ondatio. Ho lialañe efa-polo ro' amby volañe i rova miavakey. **3** Le ho tololako lily ty valolombeloko roe, hitoky arivo tsy roan-jato tsy enim-polo andro misikin-gony. **4** le i hatae oliva roe naho i fitongoñ-jiro roe mijohañe añañatrefa' i Talé' ty tane toy rey. **5** Naho eo ty te hijoy iareo, le miporoak' afo ty falie' iareo hamorototo o rafelahi'eo. Aa ndra iaia ty te hanjevoñe iareo le tsy mete tsy zay ty hampibanirañe aze. **6** Aman-dily hampikiteke i likerañey iereos tsy havahia' ty orañe amo andro hitokia' iareo; vaho aman-dily amo ranoo hañova aze ho lio, naho ty hampipaoke an-tane atoy ze fonga angorosy ndra mbia 'mbia satrie' iareo. **7** Le heneke ty fitalilia' iareo, le hialia' i biby miakats' antsikeokeokey le handrebake naho hañe-doza am' iereos, (*Abyssos g12*) **8** vaho hapok' an-dala' i rova jabajaba razañañe ty hoe Sodoma naho Egipte amy nipehañe i Talé' iareo ty fañòva' iareo. **9** Aa le handritse telo andro naho tampa'e ty ila' ondaty naho rofoko naho fameleke vaho fifeheañe hisamba i fañòva' iareo reio ie hifoneñe tsy handenteke iareo an-kibory. **10** Le hitohà'ze fonga mpimoneña an-tane atoy naho hifale vaho hifampitsaloke falalàñe amy te nisamporera' i mpitoky roe rey o mpimoneña an-tane atoio. **11** Le ritse ty telo andro naho tampa'e, le nizilik' am' iereos ao ty Kofò-belon' Añahare le nitroatse am-pandia, vaho nitsipike ty anifañe ze nahaisake iareo. **12** Nahajanjiñe ty fiarañanaña' nipaçake boak' andindiñe ey i roroey nanao ty hoe am' iereos: Miambonea mb'etoy. Aa le nionjomb' andindimb'eo mb'am rahoñey iereos am-pisamba' o rafelahi'eo. **13** Tamy oray avao ty fanginikinihañey jabajaba nampihotrake ty faha-folo' i rovay. Ondaty fitoarivo ty nikoromak' amy fanginikinihañey le nangebahebake o ila'eo, nañomey engeñe an'Andrianañaharen-dikerañey.

14 Añe i hankàne faha-roey; Inao, fa ho tondroke ty fahatelo. 15 Nitioke i anjely faha-fitoy le hoe ty fipoñam-piarañanañe maro andindìñe ey: Fa a' i Talèn-tikanéy, toe i Noriza'ey o fifehea' ty voatse toio henane zao, ie ho fehe'e nainai'e donia. (aión g165) 16 Aa le nibabok' andaharañ' eo i androanavy roapolo-efats'ambý mpiambesatse am-piambesam-pifehea' iareo añañtrefar' Añahare rey, vaho nitalaho aman' Andrianañahare, 17 nisabo ti-hoe: Mañandriañe Azo zahay, ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe, I eo, naho teo, amy te riñambe'o o haozara'o jabahinakeo vaho fa mifehe. 18 Nidabadoa o kilakila ondatio; Fe tondroke ty haviñera'o, naho ty androm-pizakañe o nivilasio naho ty androm-panambezañe o mpitoro'o mitokio, naho o noro'oo vaho ze hene ondaty miisy ty tahina'o, ndra ty bey ndra ty kede— vaho ty handrotsake o mpandrotsa' ty tane toio. 19 Sinokak' amy zao i kivohon' Añahare andindìñeey le tendrek' amy kibohotsey i vatam-pañina'ey, naho eo ty fibilobiloan-kelatse am-piparapapiañañe naho fikorokodoñan-kotroke naho ty fanginikinihan-tane vaho ty fañavandrañan-gadabooñe.

**12** Tendrek' andindìñe eñe amy zao ty viloñe jabajaba: ty rakemba misaroñe i àndroy, naho ambanem-pandia'eo i volañey vaho añañbone'e eo ty sabaka amam-basiañe folo ro'ambý. 2 Nivesatse re le nikoiakoik' ami'ty fanaintaiñam-pitsongoa'e vaho nañeñe te hisamake. 3 Le nisodehañe andindìñe eñe ty viloñe tovo'e: Inge ty fañaneñe menu ra'elahy, aman-doha fito naho tsifa folo vaho sabakam-pifeheañe fito amy loha'e rey. 4 Piniopio' ty ohi'e ty faha telo' o vasian-dikerañeo vaho nahiriri'e mb'an-tane atoy. Le nijagarodoñe aolo' i rakemba hisamakey i fañaneñey, hampibotseke i ana'ey vata'e toly. 5 Le nisamak' anadahy re, ty lahilahy hifehe ze hene tane an-kobay viñe; fe hinaokey mb'aman' Añahare naho mb'amy fiambesa'ey aña'i Ana'ey. 6 Nibotatsake mb'am-babangoñañe aña amy zao i rakemba mb'ami'ty toetse hinalankan' Añahare ho aze; le hatraheñe ao ampara' te ritse ty andro arivo-tsi-roanjato-tsi-enempolo. 7 Nipoak' amy zao ty hotakotak' andindìñe ey: nifandrapak' amy fañaneñey t'i Mikaele naho o anjeli'eo; namale aman'aly ka i fañaneñey naho o anjeli'eo, 8 f'i'c tsy nahagiøke, mbore tsy nanjoañe toetse andindìñe ao. 9 Nahifil' ambane i fañaneñe jabajabay—i fañaneñe haehae atao: devoly naho mpañinjey, ie mampandridrike ty voatse toy iaby. Rinoake mb'an-tane atoy re, le nindre sinots' ama'e o anjeli'eo. 10 Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe andindìñe ao nanao ty hoe: Fa totsake henaneo ty fandrebahañe naho ty haozarañe naho ty fifehean' Añaharen-tikañe, vaho ty lili' i Noriza'ey. Amy te navokovoko ambane ty mpanisý o roahalahintikañeo, ie nanisia'e añañtrefan'Añaharen-tika eo handro an-kaleñey, 11 Rineba' iareo ami'ty lio' i Vik'añondriy naho ami'ty tsaram-pitaroña' iareo; tsy nikokoa' iareo ty fiai'iareo ndra te niatre-kavilasy. 12 Mirebeha arè ry likerañeo naho o mpimoneñe am' iereeo! Feh'ohatse an-tane atoy naho amy riakey, fa nimb'ama' areo ao i mpañinjey! lifo-pifombo, amy te apota'e te tomotse o andro'eo. 13 Ie niisa' i fañaneñey te tafa-toke an-tane, le nisamporerahe'e i rakemba nisamake i lahilahiy. 14 Fe tinolotse elatse roe boak' amy bantio ra'elahiy i rakemba, hitiliña'e hisitak' an-

tarehe' i fañaneñey mb' an-dratrarastra aña mb'amy toe'e mb'eo; aña re ro hatraheñe taoñe raike naho taoñe roe vaho vaki-taoñe. 15 Le nafotroa' i fañaneñey ty rano boak' amy montsili'ey hoe sorotombake hañoridañe i rakemba hasio'e amy fisorotombahañey. 16 Fe nañolotse i rakemba ty tane toy naho sinoka' i taney ty vava'e niteleñe i saka nafotroa' i fañaneñey hirik'am-bava'ey. 17 Akore ty fidabadoa' i fañaneñey amy rakemba, kanao nionjoñe amy zao re hialy amo ana'se sisao—o mañambeñe o lilin' Añahareo naho mitambozotse ty taro' Iesoà Norizañey.

**13** Le nijagarodoñe amy faseñe aña'olon-driakey re. Treako amy zao ty biby nitroatse boak'an-driak' ao, amantsifa folo naho loha fito, naho nisampe amy tsifa'e rey ty sabakan'enge folo, vaho ninday añañran-kateraterañe i loha'e rey. 2 Nanahake ty farasy i biby nanteakoy, naho hoe aman-tombom-bera vaho hoe vavan-diona ty vava'e. Natolo' i fañaneñey aze ty haozara'e naho ty fiambesam-pifehea'e vaho ty lily mitiotiotse, 3 le hoe pinaratsake ty loha'e raike ho naha-valaenkañe aze, fe nijangañe i fere ho nahafatey, vaho fonga nañorike i bibiy an-dàtsa ty voatse toy, 4 nitalaho amy fañaneñe nañomey lily i bibiy, mbore niambane amy bibiy le nanao ty hoe: Ia ty mañirinkirife i bibiy? Ia ty hahafialy ama'e? 5 Nomeambava re hivolambolañe firengeañe naho titse, vaho nomeandily hifehe'a eolañe efa-polo-ro'ambý; 6 aa le sinoka'e ty montsili'e niteratera an' Andrianañahare, nañinje ty tahina'e naho i kivoh'ey vaho o mpimoneñe andindìñe. 7 Natolots'aze ty hialy amo noro'eo naho handrebake, naho ty lily hifehe'a ze hene foko naho ondaty naho fameleke vaho fifelehañe. 8 Hene hiambane amy bibiy ze mpimoneñe antane atoy, ze tsy misokitse amy boken-kavelo' i Vik' añondry vinono am-pifotora' ty voatse toiy i tahina'ey. 9 Ze amandravembia, mijanjiña: 10 Ze hasese an-drohy le mb'am-bahorañe aña ty haneseñañe aze, ze ho vonoe' ty fibara, le am-pibara ty hampivetrahañe aze. Inao ty fahaliñisañe naho ty fatokisa' o noro'eo. 11 Naheoko te indroke ty biby tovo'e nidagarítse boak' an-tane ao, aman-tsifa roe hoe añondry f'i'c nivolañe hoe fañaneñe. 12 Toloñe'e iaby o lili' i biby valoha'e añañtrefa'eo; fonga ampitalahoe' amy biby valoha'e nanam-père ho nahafate nimelañey ty tane toy naho o mpimoneñe ama'eo. 13 Le anoa'e viloñe jabajaba, ie mampanjotsa afo boak' andindìñe ey pak'an-tane atoy añañtrefa' ondatio; 14 le fitahe'e o mpimoneñe an-tane atoio amo viloñe natolots' aze hano'e añañtrefa' i bibiy, hanjizy o mpimoneñe an-tane atoio handranjy ty sare' i biby amamperem-pibara nibodan-ko veloñey. 15 Le nitoloran-dily hampikofòke ty sare' i bibiy, hampivolañe i sareñ-bibiy vaho hañohofa'e loza amy ze fonga mifoneñe tsy hiambane amy sareñ-bibiy. 16 Le hene ampitombohe'e viloñe ampitän-kavana'e eo ndra an-dahara'e eo ty kede naho ty bey, o mpañaleao naho o rarakeo, o fokontosao vaho ondevoo, 17 tsy hahavily ndra hahaletake naho tsy ama'e i viloñey, ndra ty aña'r' i bibiy, ndra ty ia' i aña'r'ey. 18 Inao ty hihitse. Soa re te hamolily ty ia' i bibiy ty mahilala, amy t'ie ty ia' ondaty, toe Ehen-jato-tsi-enem-polo-enen' amby i ia'ey.

**14** Le naheoko te indroy i Vik' añondriy mijohañe am-bohi' i Tsione ey, vaho ama'e i rai-hetse-tsi-efats' ale-tsi-efats' arivo minday i tahina'ey naho i tahinan-dRae'ey an-dahara'e rey. **2** Le tsinanoko boak' andindiñe aña ty feo hoe fitroñan-drano maro, naho ty fivolan-kotroke mikorokodoñe, vaho hoe feom-pititike mititike o marovan'i iareeo ka i feo tsinanokoy; **3** le mitakasie' iereo sabo vao añañatrefa' i fiambesam-pifeheañey naho añañatrefa' i raha veloñe efatse rey naho i androanavy rey, vaho tsy eo ty nahafianatse i saboy naho tsy i rai-hetse-tsi-efats' ale-tsi-efats' arivo vinili-aiña an-tane atoy rey. **4** Tsy nandeobatañe ami'ty ampela irezay, fa hahiringiri'e. Mañorike i Vik' añondriy iereo nraa aña aia ty ombà'e, ie jinebañe am'ondatio ho loha-voa aman' Añahare naho ho amy Vik' añondriy. **5** Le tsy nahaoniñam-bande am-palie, vaho tsy aman-kila. **6** Nitreako amy zao ty anjely tovo'e nitiliñe an-teñateñan-dikerañe eñe minday i talili-soa tsy modoy, hitsey amo mpimoneñe an-tane atoio naho amy ze kila fifeheañe naho foko naho fameleke vaho ondaty, (aiōnios g166) **7** le hoe re am-piarañanañañe mafe, Mañeveña aman' Añahare vaho toloro engeñe, amy te tsatoke ty oram-pizakà'e. Mitalahoam amy namboatse i likerañey naho ty tane toy naho i riakey vaho o rano midoandoañey. **8** Nanonjohy i anjely ty faharoe, nanao ty hoe: Rotsake! Rotsake i Babolone foloingitrokey, i nampinoñe o kilakala'ndatio ami' ty divain-kadraon-kakarapiloa'ey. **9** Nanonjohy iareo ty anjely tovo'e, ty fahatelo, nipoña-peo ami'ty hoe: Ndra ia ia mitalaho amy bibiy naho amy sare'ey vaho mandrambe viloñe ke an-kandri'e he an-taña'e eo, **10** le ie ka ty hinoñe ty divaim-pifombon' Añahare an-keri'e do'e amy fitovin-kaviñera'ey vaho ho samporeraheñe aña' afó aman-tsolifara añañatrefa' o anjely masiñeó naho aolo' i Vik' añondriy. **11** Le hionjoñe nainai'e kitro katroke ty hatoe' i fampisoñañ' iareoy; tsy ho amam-pitofañe ndra handro ndra haleñe o mitalaho amy bibiy naho amy sare'ey, vaho ze mandrambe i vilo' i añañara'eyi. (aiōn g165) **12** Inay ty hifeaha' o noro'e am-patokisa' lesoào; ie mpañambeñe o lilin' Añahareo. **13** Le tsinanoko boak' andindiñe ey ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Sokiro: Haha ze vilasy mivetrak' amy Talè ao henane zao. Eka! hoe i Arofoy, hitofa amo fitoloña'eo iereo, amy te mañorike iareo o fitoloña' iareoo. **17** Niavotse i kibohotse andindiñe eñey ty anjely tovo'e ninday fanatahañe masioñe ka. **18** Niakatse boak'amy kitreliy ka ty anjely nanan-dily ami'ty afó, le kinanjie' am-piarañanañañe mafe i amampanatahañe masioñey, ty hoe: Mamatsiha amo fanataha'o masioñeo vaho atontono o voaloboke mirokoroko am-bahe' ty tane toio, fa ginoke o valobo'eo. **19** Aa le navio' i anjely mb' an-tane atoy i fanataha'ey le natonto'e o am-bahe' ty tane toio vaho nafetsa'e amy fipiritan-divain-kaviñeran', Añahare jababajay. **20** Le linialia alafen-drova ao i fipiritan-divaiy vaho nidoandoañe boak' amy fipiritan-divaiy ty lio nahafionjoña' pak' an-daboridi' o soavalao sikal' ami'ty arivo-tsi-enen-jato stadione aña.

**15** Le naheoko andindiñe ey ty viloñe tovo'e, ra'elahy naho nampañeveñe: ty anjely fito minday ty feh' ohatse fito honka'e, ie ro mahaheneke ty haviñeran' Añahare. **2** Le nitreako ty raha hoe riake fitaratse miharo

afó, le niriñariña amy riake fitaratsey o naharebake i bibiy naho i sare'ey vaho ty ia' i añara'eio, mitañe o marovanin' Añahareo, **3** misabo i sabo' i Mosè mpitoron' Añaharey naho ty sabo' i Vik' añondriy ami'ty hoe: Foloaingitroke naho mahalatsa o sata'oo ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe. To naho mahity o lala'oo, ry Mpanjaka' o noro'oo. **4** Ia ty tsy hañeveñe ama'o, ry Talè, naho hibango ty tahina'o? Amy te lhe avao ro masiñe. Le homb'ama'o mb'eo ze hene fifeheañe hitalaho añañatrefa'o eo, fa midodea o havantaña'oo. **5** Ie aña le naheoko te nisokafeñe i kivoho an-kiboho' i Taroñe andindiñeiy. **6** Niakatse i anjombay amy zao i anjely fito ninday feh' ohatse fito rey; misaroñe leny mikotritriake, miloeloe naho nidian-tsikim-bolamena aña'araña, **7** vaho natolo' ty raik' amy raha veloñe efatse rey amy anjely fito rey ty finga volamena fito pea' ty haviñera' i Andrianañahare veloñe nainai'e doniay. (aiōn g165) **8** Le nampoe' ty hatoe' i engen' Añaharey naho i haozara'ey i kibohotsey, vaho tsy eo ty nahafizilik' amy kibohotsey ampara' te niheneke i feh' ohatse fito' i anjely fito reiy.

**16** Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy kibohotsey nanao ty hoe amy anjely fito rey: Akia, adoño amy taney i finka mitañe ty haviñeran' Añahare fito rey. **2** Aa le nim'b'eo i anjely valoha'ey, nandoveve i finka'ey an-tane atoy, vaho nifetsake am'ondatio ty bae mangirifiry, mamolevoeze ninday ty vilo' i bibiy naho nitalaho amy sare'ey. **3** Nañiliñe i finka'ey amy riakey ty anjely faharoe le niova ho lio, hoe lion-dolo, vaho fonga nizamañe ze raha veloñe an-driak'ao. **4** Nampidoala i finka'ey amo sakao naho amo rano manganganhao ty anjely fahatelo, vaho nivalike ho lio irezay. **5** Le tsinanoko i anjeli' o ranooy nanao ty hoe: Vantan-dRehe, ry eo naho teo, Ry Masiñey ami'ty fizakà'o o raha rezao, **6** fa nampiorihe' iereo ty lio' o noro'oo naho o mpitokio, vaho nanjotso'a lio hinome' iereo fa zay ty mañeva. **7** Le inay boak'amy kitreliy ty hoe: Eka, ry Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe, vantañe naho to o fizakà'o. **8** Nadoveve i anjely fah' efatsey amy àndroy i finka'ey, le nitoloran-dily hanodotse ondatio aña'afó. **9** Sinòda' ty hatrovohañe ondatio fe hinotohoto' iereo ty tahinan' Añahare aman-dily amy feh' ohatse rey; mbore tsy nisoloho hitolora' iareo engeñe. **10** Nadoa' i anjely faha limey ami'ty fitoboha' i bibiy i finka'ey, le majoroboñe an-kamoromoroñañe ao i fifehea'ey, ie nihota-lela an-kaloviloviañe, **11** vaho namatse an' Andrianañaharen-dikerañe ty amy fangirifiria' iareo naho o baeo, f'ie tsy nisoloho amo sata'eo **12** Nadoandoa' i anjely fah' eneñey amy saka jabajaba Eofratay i finka'ey, le nimañeñe o rano'eo hañajariañe lalañe hombà'o mpanjaka boak' am-panjiriha' i àndroy añaeo. **13** Le nitreako niboak' am-bava' i fañaneñey naho am-bava' i bibiy vaho am-bava' i mpitoky sare'ey ao ty fañahy raty telo hoe sahoñe, **14** fañahin-kokolampa mpanao viloñe tsitantané; mionjoñe mb' amo mpanjaka' ty tanebey toio iereo, hanontoñe iareo hialy amy andro jababaján' Añahare Tsitongerèñeiy. **15** Le natonto' iareo an-tane atao an-tsaontsy Hebreo ty hoe: Har'magedòñe eo. **17** Naili' i faha-fitoy amo tiokeo i finka'ey, le niboak'an-kibohotse ao ty fiarañanañañe mafe hirik'amy fiambesatsey nipaçake ty hoe: Fonitse zay! **18** le inay ty fibilobilon-kelatse naho

feo naho fikorokodoiñan-kotroke, vaho ty fanginikinihan-tane jabajaba naho ra'elahy kanao tsy teo ty nanahak' aze boak' am-pifotora' ondaty an-tane atoy. **19** Nivakitelo i rova ra'elahy, naho nirotsake o rova' o fifeheñaeo, naho nitiahieñe añañatrefan' Añahare i Babolone Jabajabay hanjotsoa' ty fitovy pea' i divain-kalevelevenan-kavifíera'ey. **20** Songa nirimatsae añañ o tokonoseo naho tsy mionriñe ka o vohitseo. **21** Le nihorodoboke boak' andindíñe ey ty havandra gadaboñe sindre talenta raike nilantsidantsiñe am'ondatio, kanao namàtse an' Andrianañahare ty amy hankán-kavandray ondatio ami'ty halosora' i feh' ohatsey.

**17** Nomb' amako mb'eo ty raik' amy anjely fito amam-pinga fito rey nanao ty hoe: Mb' etoñañe, hitoroako ty zaka hifetsak' amy tsimirirañe folo-ay mitobok' amo rano marooy, **2** i nanao' o mpanjaka' ty tane toio hakarapiloañe naho nahamamo o mpimone' ty tane toio amy divain-kakarapiloa'eyi. **3** Le nindese' i anjelyi añañ arofo mb'an-dratraratra añañ raho. Le nitreako ty rakemba ninigitse ami'ty biby mena mañabasà, àtseke ty añañaram-piterateràñe, aman-doha fito naho tsifa folo. **4** Nisaroñe lamba malð-mavo naho mena mañabarà i rakembay vaho nihamineñe volamena naho vatosoa naho hange, vaho an-taña'e añañ ty fitovy volamena pea hatiavañ milaro ty haleoran-katsimirira'e. **5** Nipatereñe am-pela-handri'e eo ty añañarañe, toe tafatoñño: Babolone Jabajaba, Renen-Tsimirirañe naho o raha tiva' ty tane toio. **6** Le naheoko i rakembay te jike ami'ty lio' o noro'e naho ami'ty lio' o ninday ty taro' Iesoào, aa ie nisambaeko, le nilaho latsa. **7** Le hoe i anjelyi tamako: Inof' o ilatsa'oo? Hatoroko azo ty raha mietak' amy rakembay naho ty amy biby aman-doha fito naho tsifa folo minday azyey. **8** I biby nitrea'oy le teo, fa tsy eo, vaho fa hiakatse boak' an-tsikeokeok' ao mb' am-pirotsaha'e mb'eo. Hahalatsa o mpimoneñe an-tane atoy tsy pinatetse amy boken-kaveloñe tam-pifotora' ty voatse toio, t'ie hahaisake i biby teo naho tsy eo vaho mbe ho aviy. (*Abyssos* g12) **9** Inao ty itsakoreñañe an-kihitse: I loha fito rey ro vohitse fito iambesara' i rakembay, **10** naho mpanjaka fito, fa nihotrake ty lime, eo ty raike, mbe tsy niavy ty raike; fa ie avy, le tsy mahay tsy ho eo betebeteke. **11** I biby teo, fa tsy eoy; ie ty mpanjaka faha valo, mireketse amy fito rey, vaho mb' am-pirotsahañe ao. **12** I tsifa folo niisa'o rey, le mpanjaka folo mboe tsy nandrambe fifeheña, f'ie mahazo lily ho mpanjaka mindre amy bibiy ora raike. **13** Raike ty firefea' iareo vaho hatol' iareo amy bibiy ty haozarañe naho ty lili' iareo. **14** Hialy amy Vik' añañondriy iareo, fa ho rebahe' i Vik' añañondriy, amy te Ie ro Talèn-drotompo naho Mpifehem-panjaka, le kinanji naho jinoboñe vaho migahiñe o mpiama'eo. **15** Le hoe re tamako: O rano niisa'o itoboha' i tsimirirañeio, le ondaty naho valobohòke naho fifeheña vaho fameleke. **16** Le i tsifa folo niisa'o amy bibiy rey ro halaiñe i tsimirirañe, hampidori' aze ho vahiny naho miboridañe; habotse' iereo ty nofo'e vaho hamorototo aze añañ'af. **17** Fa nentoen' Añahare añañ arofo' iareo ty hañeneke i satri'ey, naho hitrao-drehake vaho hanolotse ty fifehe'a iareo amy bibiy ampara' te heneke o saontsin' Añahareo. **18** I rakemba niisa'oy, le i rova jabajaba mifehe o mpanjaka' ty tane toio.

**18** Añañ zay le nahatrean anjely tovo'e nizotso boak' andindíñe añañ aman-dily ra'elahy vaho nihazavae' ty enge'e ty tane toy. **2** Le nikohe'e am-piarañanañañe mafe ty hoe: Rotsake! Rotsake t'i Babolone Jabajaba! ie fa akibankokolampa henaneo, naho lakato' ze fonga anga-draty, vaho zoho' ze hene voroñe maleotse naho mampangorý. **3** Fa hene mionriñe amy divain-kadraon- kakarapiloa'ey ze kilakila ondaty, naho fonga niolots' ama'e o mpanjaka' ty tane toio, vaho nitampe-draha irieñe o mpanao balibali' ty tane toio amy halosoran-katea-mena'ey. **4** Tsinanoko ka ty fiarañanañañe boak' andindíñe ey nanao ty hoe: Miengà ama'e ry ondatiko, tsy hitraok' amo hakeo'eo, naho tsy handrambe o angorosi'eo; **5** fa mitoabotse pak'andindíñe ey o tahi'eo vaho tiahin' Añahare o sata-rati'eo. **6** Ondroho ama'e mira ami'ty natolo'e; le avaho ama'e in-droe' o fitolofia'eo; vaho trobotrobò in-droe i fitovy nilaroe'ey. **7** Ampanahafo ami'ty nienge'e naho ty fierañerañañ-tro niañia'e, ty samporerahañe naho anahelo hatolotse aze. Inao ty fisengean-tro'e: Miambesatse raho fa mpanjaka-rakemba, Tsy vantotse, vaho tsy hahatrean fioremenañañe. **8** Aa le hivo amo añañ andro raike o hankà'eo: ty angorosy, ty hòntoke, vaho ty kerè, le ho hotomomohe' ty afo; amy te maozatse i Talè Andrianañahare mizaka azyey. **9** Le isa' o mpanjaka' ty tane toio, ie nifandia-tihy ama'e naho nimpitraok' amy fiagaregaña'ey, ty hatoe' i fanodorañ' azyey, le hangololoike ty tañy naho handala, **10** hizorazora eroan-koe am-pirevendreveñañe i sarerahañ' aze, hanao ty hoe: Hoy hoy abey, Ry rova jabajaba! Babolone rovan-kaozarañey! Le ora raik' avao te pok'eo ty fizakañ'azo. **11** Mirovetse naho mandala aze o mpampibalibali' ty tane toio, amy te tsy eo ka ty hikalo o kilanka' iareeo: **12** entañe volamena naho volafoty naho vatosoa naho hange, le leny marerarera naho malo-mavo, le lande naho mena mañabarà, naho ze karazan-katae malàñe, naho ze fanake aman-tsifan-drimo, naho ze fanake aman-katae sarotse, le torisike naho viñe naho vato sanga; **13** le kanely naho fampafiriañe naho soli-pañosorañe naho rame le divay naho solik' oliva, le mona'e naho vare-bolè le añombe naho añondry; le soavala naho sareté le ondevo vaho fiai' ondaty. **14** Nisitak' azo o voka-tsoa nirien-tro'oo, naho nihàñkañe ama'o, tsy ho isa' o ka ze atao tave naho o raha fiain-taneo. **15** Hañarafiake eñe o nanao balibalike amy raha rezaio, o nimpañaleale ty ama'eo, am-pirevendreveñañe amy halovilovia'ey, le hangoihoy ty rovetse vaho handala **16** ty hoe: Hoy! Hoy! i rova ni-ra'elahy, nisaron-dený marerarera malo-mavo naho mena mañabaràñe, vaho niragorago volamena naho vatosoa vaho hange! **17** fa ora raik' avao ty nahakafoake o vare beio! Nitrobàke eñe ze fonga mpirinjon-dakañi naho ze hene mpañavelo an-tsambo naho o mpiandriakeo naho ze fonga mitoloñe amy riakey, **18** songa nipaçapazake ty hoe t'ie nanjò ty hatoe' i sinodotsey: Aia ka ty hañirinkiriñe i rova jabajaba zay? **19** le nampibobò deboke añaambone'e, naho nangoihoy ty rovetse vaho nitoreo ty hoe: Hoy! Hoy! I rova foloaiingitrokey! ze nampañaleale ze nanan-tsambo an-driak' añañamy vara'ey! amy te ora raik' avao ty nampikoahaa' aze! **20** Irebého ry likerañe! naho ry noro'e naho Firàheñañe vaho mpitokio! Inahareo ro nizakàñ' Añahare aze. **21** le amy zao, rinambe' ty anjely fanalolahy ty vato bey

hoe vato-fandisanañe jabajaba, le navokovoko'e an-driake eñe nanao ty hoe: Zay ro handretsahañe i Babolone rova jabajabay ambane tsy ho oniñe ka. **22** Le tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty feo' o mpititike marovanio, naho o sairio, naho o mpitioke soly naho antsivao, naho tsy ho trea ama'o ka ze mpitsene an-satam-pitâñi'inofi'inofi, vaho tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty fikosakosaom-bato fandisanañe. **23** le tsy hiilo amo'a o ao ka ty hazavâm-pailo, mbore tsy ho janjiñeñe ama'o ao ka ty fîfañôhahoha' i engavaoy naho i mañengay; ni-fanalolahy an-tane-bey atoy o mpanao balibalik' ama'o, amy te nampikalitahé' o famoreha'oo o fifeheâneo, **24** naho ama'e ao ty nahatendrehañe ty lió o mpitokio naho o noro'eo, vaho ze hene vinono an-tane atoy.

**19** Añe irezay le tsinanoko ty fipoñafam-peom-balobohòke andindîne ao, nirihoñe ty hoe: Haleloia! Fandrombahañe naho enge, naho haozarañe ho an'Andrianañaharen-tikañe **2** amy te mahity naho vantañe o fizak'eo, le fa nañ'a'e i tsmirirañe jabajaba nandeotse ty tane toy amo hakarapiloa'eyo vaho navale'e ama'e ty lió' o mpitoro'eo. **3** Nindrai' iereo ty hoe: Halelo-la! Hihobobòke nainai'e donia o hatoe'eo. (**aiñ 165**) **4** Songa nibaboke naho nitalaho aman' Andrianañahare mpiañbesatse amy fiambesa'ey i androanavy roapolo-efats' amby rey naho i raha veloñe efatse rey, nanao ty hoe: Amena, Haleloia! **5** Le niboak' amy fiambesatsey ty fiarañanañañe nanao ty hoe: Rengeo t'i Andrianañaharen-tikañe ry mpitoro' e iabio, naho o mañeñeñe ama'eo, ndra ty kede ndra ty bey! **6** Tsinanoko amy zao ty nanahake feom-balobohòke, nanahake ty fitroñâ' ty rano misorotombake naho nanahake ty fiparapapiahâ' ñampiñie ra'elahy, nanao ty hoe: Haleloia! Fa mifehe t'i Talè Andrianañahare, Tsitongereñe. **7** Antao hifale naho hirebeke vaho hanolots' engeñe ama'e! Fa tsatoke ty enga-vao' i Vik'añondriy, vaho fa nihamiñe i engava'ey, **8** le natolotse aze ty hiombea' leny marerarera mikinginoke mitoratsike. Toe o satan-kavañona' o noro'eo i leny marerareray. **9** Le hoe re tamako: Patero: Haha o ambarañe ho mb'amy sabadidam-panambalia' i Vik' añondrii! Le hoe re amako: Tsara ton' Añahare zay. **10** Le nibabok' am-pandia'eo raho niambane. Fe hoe re: Mitaøa! Mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo longo' o mitañe ty taro' Iesoão raho. Mitalaho aman' Añahare! Amy te arofom-pitokiañe ty fitaroñâñañe lesòa. **16** Misokitse an-tsaro'e eo naho am-pe'e eo ty hoe: Mpanjakam-panjaka naho Talèn-talè.

**20** Le naheoko ty anjely nizotso boak' andindîne ey nitañe ty lahin-dakilen-tsikeokeoke naho am-pitâ'e ty silisily jabajaba. (**Abyssos g12**) **2** Tsinepa'e i fañaneñey, i mereñe jabajaba haehaey, i atao devoly naho mpañinjey, vaho rinohi'e arivo taoñe. **3** Najorobo'e an-tsikeokeok' ao re le vinarindri'e naho vinoli-tombohe'e, tsy hamañahy o kilakila ondatio ampara' te heneke i arivo taoñey. Ie añe le tsy mahay tsy hahâñe betebeteke. (**Abyssos g12**) **4** Le nahatrea fiambesatse maro raho, naho niambesarañe, vaho nomean-dily hizaka; nitreako ka ty arofo' o kinitsike ty amy fitaliliañe lesòa naho i tsaran' Añahareio, ie tsy nitalaho

amy bibiy ndra amy sare'ey vaho tsy nandrambe i vilo'ey an-dahara'e ndra am-pitâ'e, le niboden-ko veloñe vaho niharo nifehe amy Norizañey arivo taoñe. **5** (Fe tsy nitroatse ho veloñe hey o nivilasyl il'a'eo naho tsy nipeake i arivo taoñey.) Le ty fivañonan-ko veloñe valoha'e. **6** Haha naho masiñe ze aman' anjara amy fivañonan-ko veloñe valoha'ey, tos tsy aniaña' i havilasyl faharoey lily, fa ho mpisoron' Añahare naho i Norizañey, hitrao-pifehe ama'e arivo taoñe. **7** le modo i arivo taoñe zay, le ho hahâñe boak'an-drohy ao i mpañinjey **8** vaho hiakatse hamañahy ze fifeheâneo an-jorefa' ty tane toy—i Goga naho i Magoga—hanontona'e hialy. Mira amo faseñe añ'olon-driakeo ty ia'iareo. **9** Nionjoñe mb'ambone' ty treha' i Taney iereo nañarikoboñe ty tobe' o noro'eo naho i rova kokoañey. **10** Fe nidoiñe boak' andindîne ey ty afo nampibotseke iareo. Le navokovoko amy antara-aflo aman-tsolifaráy i mpañinje namañahy iareo, hatraoke amy bibiy naho i mpitoky sare'ey, vaho haloviloy handro an-kaleñie nainai'e kitro-katroke. (**aiñ 165**, **Limmë Pyr g3041 g4442**) **11** Le nahatrea fiambesam-pifeheâneo foy jabajaba naho i Mpiañbesatse ama'ey raho. Nibotatsake nisitak' i lahara'ey ty tane toy naho i likerañey, ie tsy nanjoañe toetse ka. **12** Le nahatrea o nikoromakeo, ty bey naho ty kede, nizorazora añañatrefa' i fiambesatsey, vaho sinokake o bokeo; sinokake ka ty boke raike, i boken-kaveloñey, vaho zinaka ty amo sinokitse amo bokeeo ty amo sata'eo o nivilasio. **13** Nafoe' i riakey o vilasy ama'eo, le naloa' i Havilasyl naho i Tsikeokeokey o vilasy am'iereeo, vaho zinaka, songa ty amo fitoloña'eo. (**Hadës g86**) **14** Navokovoko amy antara-afoy ao ty Havilasyl naho i Tsikeokeokey. Ie i havilasyl faharoey: i antara-afoy. (**Hadës g86**, **Limmë Pyr g3041 g4442**) **15** Le nefatsak' amy antara afoy ze tsy nioniñe sinokitse amy boken-kaveloñey ao. (**Limmë Pyr g3041 g4442**)

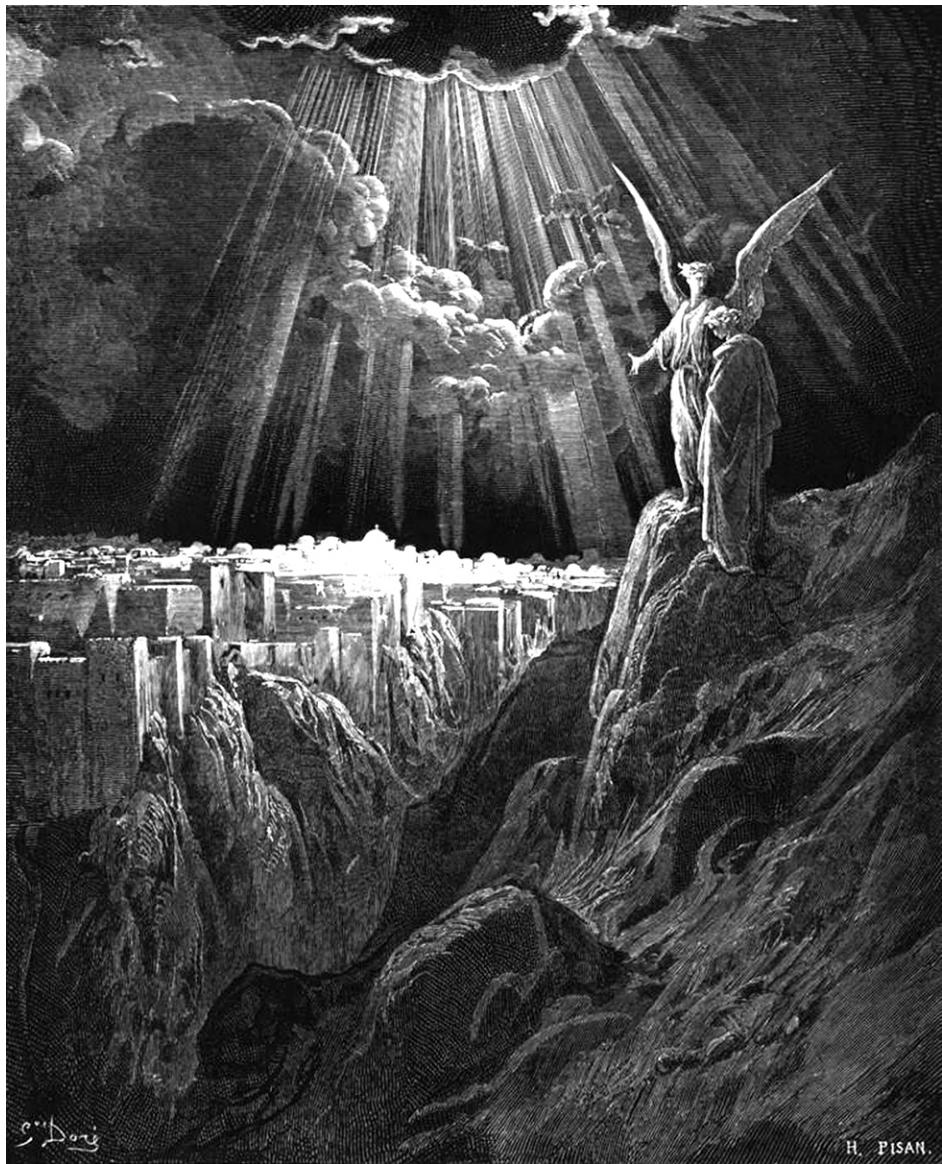
**21** Le nahatrea likerañe vao naho tane vao raho, fa songa nimosaoñe añe i likerañe valoha'ey naho ty tane valoha'ey toy, ie tsy aman-driake. **2** Le nahatrea i Rova Miavakey, Ierosaleme vao, nizotso hirik' andindîne añañe boak' aman' Añahare, hinalankañe hoe enga voa soa hamîne, ho a i vali'ey. **3** Le tsinanoko ty fiarañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñe am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo, **4** naho ho faopaohe'e am-pihaino' iareo ze atao ranomaso, naho tsy ho aman-kavilasyl ka, ndra fandalâñe, ndra firovetañe ndra fangirifiriañe, fa nimosaoñe añañe o raha taoloo. **5** Le hoe i Mpiañbesatse amy fiambesatsey: Heheke, kila vaoeko. Hoe ka re: Patero, fa añõñe naho to o tsara zao. **6** Le hoe re tamako: Fa heneke! Zaho i A naho i Zedey, i Fifotorañey naho i Figadoñañey. Hazotsoko tsy amam-bili'e boak' amy ranon-kaveloñey migoangoñaey ze taliñiereñe. **7** Ho lovae' ty maharebake irezay, le ho Andrianañahare' raho vaho ho anako re. **8** Fe o mahimahiñeo naho o tsi-miatiñeo naho o lo-tserekeo naho o mpañoho-dozao naho o mañarapiloo naho o mpamorekeo naho o mpiato am-pahasiveo vaho ze hene harembrake ro hanañi'anjara amy antara manodotse an-tsolifaráy ao. Zay ty havilasyl faharoë. (**Limmë Pyr g3041 g4442**) **9** Le nimb'eo ty raik' amy anjely fito nitam-pinga fito pea i hankâñe fito honka'e rey nisaontsy

amako, nanao ty hoe: Mb'etoa, hatoroko azo ty enga vao, ty vali' i Vik' añondriy. **10** Le nendese'e añ'arofo mb'am-bohitse jabajaba naho mitiotiotse aña, naho natoro'e ahy i rova miavakey, lerosaleme motivotrase hirik' andindíñe ao boak' aman' Añahare, **11** aman' engen' Añahare, vaho hoe vato saro-bily, hoe vato jaspy nikantsokantsoñe hoe kristaly ty hazava'e. **12** Ama'e ty kijoly ra'elahy naho abo reketsel lalam-bey folo ro'amby, naho anjely folo ro'amby amy lalam-bey rey, vaho pinatetse am' iereo ty tahina' i foko folo-ro'ambi' i ana' Israele reiy. **13** Telo ty lalam-bey atiñanaña, naho telo ty lalam-bey avaratse, naho telo ty lalam-bey atimo, vaho telo ty lalam-bey ahandrefa. **14** Le fahañe folo ro'amby ty ioreña' i kijoli' i rovaiy, naho am' iereo i tahinaña folo-ro'ambi' i Firàheñe folo-ro'ambi' i Vik' añondriy reiy. **15** Le amy nisaontsy amakoy ty kobay fanjeheañe volamena, hanjehe i rovay naho o lalam-bei'eo vaho i kijoli'ey. **16** Nalahatse ho efa-mira i rovay vaho mira ty andava'e naho ty am-pohe'e. Zinehe'e amy kobaiy i rovay le 12 000 stadiione, mira ty andava'e naho ty am-pohe'e vaho ty haabo'e. **17** Le zinehe'e i kijoliy, kih zato tsy efapolo efats' amby am-panjehea' ondaty—fa zay ty norihe' i anjely. **18** Le vato jaspy ty firafi' i kijoliy naho volamena ki'e hoe fitaratse mikantsokantsoñe i rovay. **19** Le nihamine' ze hene karazam-bato soa ty faha' i kijoli' i rovaiy. Jaspy ty faha' i valoha'ey, safira ty faharoe, kalkedona ty fahatelo, emerode ty fah' efatse, **20** sardoniksa ty faha lime, karnelia ty fah' eneñe, krisolita ty faha-fito, berila ty faha valo, topaze ty faha sive, krisopraso ty fahafolo, jakinta ty fahafolo-raik' amby, ametista ty fahafolo-ro' amby. **21** Le hange folo-ro'amby i lalam-bey folo ro'amby rey, sindre hange raike i lalam-bey rey, vaho volamena ki'e hoe fitaratse mangarahara o lalan-drovao. **22** Tsy nahatrea toetse miavake ao raho, amy te i Talè Andrianañaahare, Tsitongerèñey, naho i Vik' añondriy ro kiboho'e. **23** Le tsy paia' i rovay hipisaña ama'e i àndroy ndra i volañey, fa hazavae' ty engen' Añahare; vaho i Vik' añondriy ro failo'e. **24** I hazavà'ey ro hañaveloa' o rinombake amo fifeheañe, vaho hinday o volonahé'eo mb'ama'e o mpanjaka' ty tane toio. **25** Tsy harindriñe ka o lalam-beio te antoandro, amy te tsy ho aman-kaleñe ty ao, **26** vaho hindeseñe mb'ama'e mb'eo ty engeñe naho ty así' o fifeheañe, **27** le tsy mb'ia hizilik' ao ndra inoñ' inoñe maleotse ndra o mpanao hativàñe ndra o mpandañitseo, fa o misokitse am-boken-kavelo' i Vik' añondrio avao.

**22** Le natoro'e ahy i saka aman-dranon-kaveloñey, mikantsokantsoñe hoe kristaly mikararake boak' am-piambesan' Añahare naho amy Vik' añondriy, **2** añivo' i damokey naho añ'olotse roe' i sakay ty hataen-kaveloñe mamao karazam-boa folo ro'amby, naho mamao am-bolañ' am-bolañe, vaho aoly mahajangaña o kilakila' ondatio o rave' i hataeio. **3** Le tsy ho amam-pàtse ka, naho ama'e ao i fiambesan' Añahare naho a i Vik' añondriy, vaho hitoroñe aze o mpitoro'eo, **4** ho isa' iereo ty lahara'e vaho ho am-panda' iareo i tahina'ey **5** Toe tsy ho aman-kaleñe ty ao, naho tsy ho paiaeñe ty jiro ndra ty hazavà' i àndroy, amy te hireandreaña' i Talè Andrianañaahare, vaho hifehe nainai'e donia iereo. (aiōn g165) **6** Le hoe re tamako:

Migahiñe naho to o tsara zao. Fa nañitrik' i anjeli'ey t'i Talè Andrianañaahare' o arofom-pitokio, hanoro o mpitoro'eo o raha an-titotse ho tendrekeo. **7** Inao! ho avy aniany raho! Haha ty mañambeñe o entam-pitokia' ty boke toio. **8** Zaho Jaona, ty nitsanoñe naho nahatrea irezay; aa ie nahatsanoñe naho nahatrea, le nibaboke hitalaho am-pandia' i anjely nanoro alhy irezaiy. **9** Fa hoe re tamako: Ko manao zao! mpitrapo-pitorofe ama'o naho amo rolongo mpitokio vaho amo mañambeñe o tsara' ty boke toio raho. Mitalaho aman' Añahare! **10** Le hoe re tamako: Ko litèa'o ty tsaram-pitokiañe ami'ty boke toy, fa an-titotse ty àndro. **11** Adono hitolon-kakeo ty mpanao hakeo naho hitoloñe an-kaleora'e ty maleotse, naho mbe hanao ty hahiti'e o mahitio; vaho hitàñ-ty fiavaha'e o noro'eo. **12** Inao! ho avy aniany raho! vaho amako o tambekoo, hañavahako ondatio, songa ty amo sata'eo. **13** Zaho i A naho Zedey, ty valoha'e naho ty fara'e, i fifotorañey naho i figadoñañey. **14** Haha o mañambeñe o lili'eo, fa hanan-dily amy hataen-kaveloñey, naho hahazilike amo lalam-bein-drovao. **15** Alafe ao o amboao naho o mpamorekeo naho o karapiloo naho o mpamono naho o mpilolok' an-tsamosampoo vaho ze mikoko vande naho o bodiakao. **16** Zaho, Iesoà, ty nañitriki i anjelikoy hitaroñe irezay ama'areo, ho amo Fivorio. Zaho i vahatse naho tarira' i Davidey, i Mpitarik' andro mireandreañey. **17** Manao ty hoe i Arofoy naho i Enga Vaoy: Mb'etoa! Le aña ty hoe ry mijanjiñe: Mb'etoa! le ampombao mb'etoa ty taliñiereñe; vaho adono hanovy amy ranon-kaveloñe tsy amam-bili'ey ze maniàtry. **18** Inao ty hatahata'ay amy ze mijanjiñe o tsaram-pitokiañe ami'ty boke toio, ie anovoñañe, le hatovon' Añahare ama'e o feh' ohatse misokitse ami'ty boke toio, **19** naho anintoñañe ty tsara' ty bokem-pitokiañe toy, le ho sintonen' Añahare ama'e ty anjara'e amy hataen-kaveloñey naho amy rova miavakey, ty amo sinokitse ami'ty boke toio. **20** Hoe ty mitaroñe iretoñañe: Ekal homb'eo masika raho. Amena. Mb'etoa ry Iesoà Talè. **21** Ty hasoa' Iesoà Talè ho ama'areo iaby. Amena.





*Le nahatrea i Rova Miavakey, lerosaleme vao, nizotso hirik' andindiñē añē boak' aman' Añahare, hinalankañē hoe enga vao soa hamiñē, ho a i vali'ey. Le tsinanoko ty fiarañanañāñē mafe boak' amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Añahare, ie hitrao-pimoneñē am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo,*  
Apokalypy 21:2-3

# Torolàlana Mpamaky

Tandroy at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

# Rakibolana

Tandroy at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aidios** g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hadēs** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Rakibolana +

[AionianBible.org/Bibles/Malagasy---Tandroy-Mahafaly-Bible/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Malagasy---Tandroy-Mahafaly-Bible/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## ***Abyssos***

Lioka 8:31  
Romana 10:7  
Apokalypsy 9:1  
Apokalypsy 9:2  
Apokalypsy 9:11  
Apokalypsy 11:7  
Apokalypsy 17:8  
Apokalypsy 20:1  
Apokalypsy 20:3

Asan'ny Apostoly 3:21  
Asan'ny Apostoly 15:18  
Romana 1:25  
Romana 9:5  
Romana 11:36  
Romana 12:2  
Romana 16:27  
1 Korintiana 1:20  
1 Korintiana 2:6  
1 Korintiana 2:7  
1 Korintiana 2:8  
1 Korintiana 3:18  
1 Korintiana 8:13  
1 Korintiana 10:11  
2 Korintiana 4:4  
2 Korintiana 9:9  
2 Korintiana 11:31  
Galatiana 1:4  
Galatiana 1:5  
Efesiana 1:21  
Efesiana 2:2  
Efesiana 2:7  
Efesiana 3:9  
Efesiana 3:11  
Efesiana 3:21  
Efesiana 6:12  
Filipiana 4:20  
Kolosiana 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titosy 2:12  
Hebreo 1:2  
Hebreo 1:8  
Hebreo 5:6  
Hebreo 6:5  
Hebreo 6:20  
Hebreo 7:17  
Hebreo 7:21  
Hebreo 7:24  
Hebreo 7:28  
Hebreo 9:26  
Hebreo 11:3  
Hebreo 13:8  
Hebreo 13:21  
1 Petera 1:23

1 Petera 1:25  
1 Petera 4:11  
1 Petera 5:11  
2 Petera 3:18  
1 Jaona 2:17  
2 Jaona 1:2  
Joda 1:13  
Joda 1:25  
Apokalypsy 1:6  
Apokalypsy 1:18  
Apokalypsy 4:9  
Apokalypsy 4:10  
Apokalypsy 5:13  
Apokalypsy 7:12  
Apokalypsy 10:6  
Apokalypsy 11:15  
Apokalypsy 14:11  
Apokalypsy 15:7  
Apokalypsy 19:3  
Apokalypsy 20:10  
Apokalypsy 22:5

## ***aïdios***

Romana 1:20  
Joda 1:6

1 Korintiana 3:18  
1 Korintiana 8:13  
1 Korintiana 10:11  
2 Korintiana 4:4  
2 Korintiana 9:9  
2 Korintiana 11:31  
Galatiana 1:4  
Galatiana 1:5  
Efesiana 1:21  
Efesiana 2:2  
Efesiana 2:7  
Efesiana 3:9  
Efesiana 3:11  
Efesiana 3:21  
Efesiana 6:12  
Filipiana 4:20  
Kolosiana 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titosy 2:12  
Hebreo 1:2  
Hebreo 1:8  
Hebreo 5:6  
Hebreo 6:5  
Hebreo 6:20  
Hebreo 7:17  
Hebreo 7:21  
Hebreo 7:24  
Hebreo 7:28  
Hebreo 9:26  
Hebreo 11:3  
Hebreo 13:8  
Hebreo 13:21  
1 Petera 1:23

Apokalypsy 5:13  
Apokalypsy 7:12  
Apokalypsy 10:6  
Apokalypsy 11:15  
Apokalypsy 14:11  
Apokalypsy 15:7  
Apokalypsy 19:3  
Apokalypsy 20:10  
Apokalypsy 22:5

## ***aiōn***

Matio 12:32  
Matio 13:22  
Matio 13:39  
Matio 13:40  
Matio 13:49  
Matio 21:19  
Matio 24:3  
Matio 28:20  
Marka 3:29  
Marka 4:19  
Marka 10:30  
Marka 11:14

Lioka 1:33  
Lioka 1:55  
Lioka 1:70  
Lioka 16:8  
Lioka 18:30  
Lioka 20:34  
Lioka 20:35  
Jaona 4:14  
Jaona 6:51  
Jaona 6:58  
Jaona 8:35  
Jaona 8:51  
Jaona 8:52  
Jaona 9:32  
Jaona 10:28  
Jaona 11:26  
Jaona 12:34  
Jaona 13:8  
Jaona 14:16

Galatiana 1:4  
Galatiana 1:5  
Efesiana 1:21  
Efesiana 2:2  
Efesiana 2:7  
Efesiana 3:9  
Efesiana 3:11  
Efesiana 3:21  
Efesiana 6:12  
Filipiana 4:20  
Kolosiana 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titosy 2:12  
Hebreo 1:2  
Hebreo 1:8  
Hebreo 5:6  
Hebreo 6:5  
Hebreo 6:20  
Hebreo 7:17  
Hebreo 7:21  
Hebreo 7:24  
Hebreo 7:28  
Hebreo 9:26  
Hebreo 11:3  
Hebreo 13:8  
Hebreo 13:21  
1 Petera 1:23

Matio 18:8  
Matio 19:16  
Matio 19:29  
Matio 25:41  
Matio 25:46  
Marka 3:29  
Marka 10:17  
Marka 10:30  
Lioka 10:25  
Lioka 16:9  
Lioka 18:18  
Lioka 18:30  
Jaona 3:15  
Jaona 3:16  
Jaona 3:36  
Jaona 4:14  
Jaona 4:36  
Jaona 5:24  
Jaona 5:39  
Jaona 6:27  
Jaona 6:40  
Jaona 6:47  
Jaona 6:54  
Jaona 6:68

## ***aiōnios***

Jaona 10:28  
Jaona 12:25  
Jaona 12:50  
Jaona 17:2  
Jaona 17:3  
Asan'ny Apostoly 13:46  
Asan'ny Apostoly 13:48  
Romana 2:7  
Romana 5:21  
Romana 6:22  
Romana 6:23  
Romana 16:25  
Romana 16:26  
2 Korintiana 4:17  
2 Korintiana 4:18  
2 Korintiana 5:1  
Galatiana 6:8  
2 Tesaloniana 1:9  
2 Tesaloniana 2:16  
1 Timoty 1:16  
1 Timoty 6:12  
1 Timoty 6:16  
2 Timoty 1:9  
2 Timoty 2:10  
Titosy 1:2  
Titosy 3:7  
Filemona 1:15  
Hebreo 5:9  
Hebreo 6:2  
Hebreo 9:12  
Hebreo 9:14  
Hebreo 9:15  
Hebreo 13:20  
1 Petera 5:10  
2 Petera 1:11  
1 Jaona 1:2  
1 Jaona 2:25  
1 Jaona 3:15  
1 Jaona 5:11  
1 Jaona 5:13  
1 Jaona 5:20  
Joda 1:7  
Joda 1:21  
Apokalypsy 14:6

## ***eleēsē***

Romana 11:32

## ***Geenna***

Matio 5:22  
Matio 5:29  
Matio 5:30  
Matio 10:28  
Matio 18:9  
Matio 23:15  
Matio 23:33  
Marka 9:43

Marka 9:45  
Marka 9:47  
Lioka 12:5  
Jakoba 3:6  
***Hadēs***  
Matio 11:23  
Matio 16:18  
Lioka 10:15  
Lioka 16:23  
Asan'ny Apostoly 2:27  
Asan'ny Apostoly 2:31  
1 Korintiana 15:55  
Apokalypsy 1:18  
Apokalypsy 6:8  
Apokalypsy 20:13  
Apokalypsy 20:14

## ***Limnē Pyr***

Apokalypsy 19:20  
Apokalypsy 20:10  
Apokalypsy 20:14  
Apokalypsy 20:15  
Apokalypsy 21:8

## ***Sheol***

Genesisy 37:35  
Genesisy 42:38  
Genesisy 44:29  
Genesisy 44:31  
Nomery 16:30  
Nomery 16:33  
Deotoronomia 32:22  
1 Samoela 2:6  
2 Samoela 22:6  
1 Mpanjaka 2:6  
1 Mpanjaka 2:9  
Joba 7:9  
Joba 11:8  
Joba 14:13  
Joba 17:13  
Joba 17:16  
Joba 21:13  
Joba 24:19  
Joba 26:6

Salamo 6:5  
Salamo 9:17  
Salamo 16:10  
Salamo 18:5  
Salamo 30:3  
Salamo 31:17  
Salamo 49:14  
Salamo 49:15  
Salamo 55:15  
Salamo 86:13  
Salamo 88:3  
Salamo 89:48

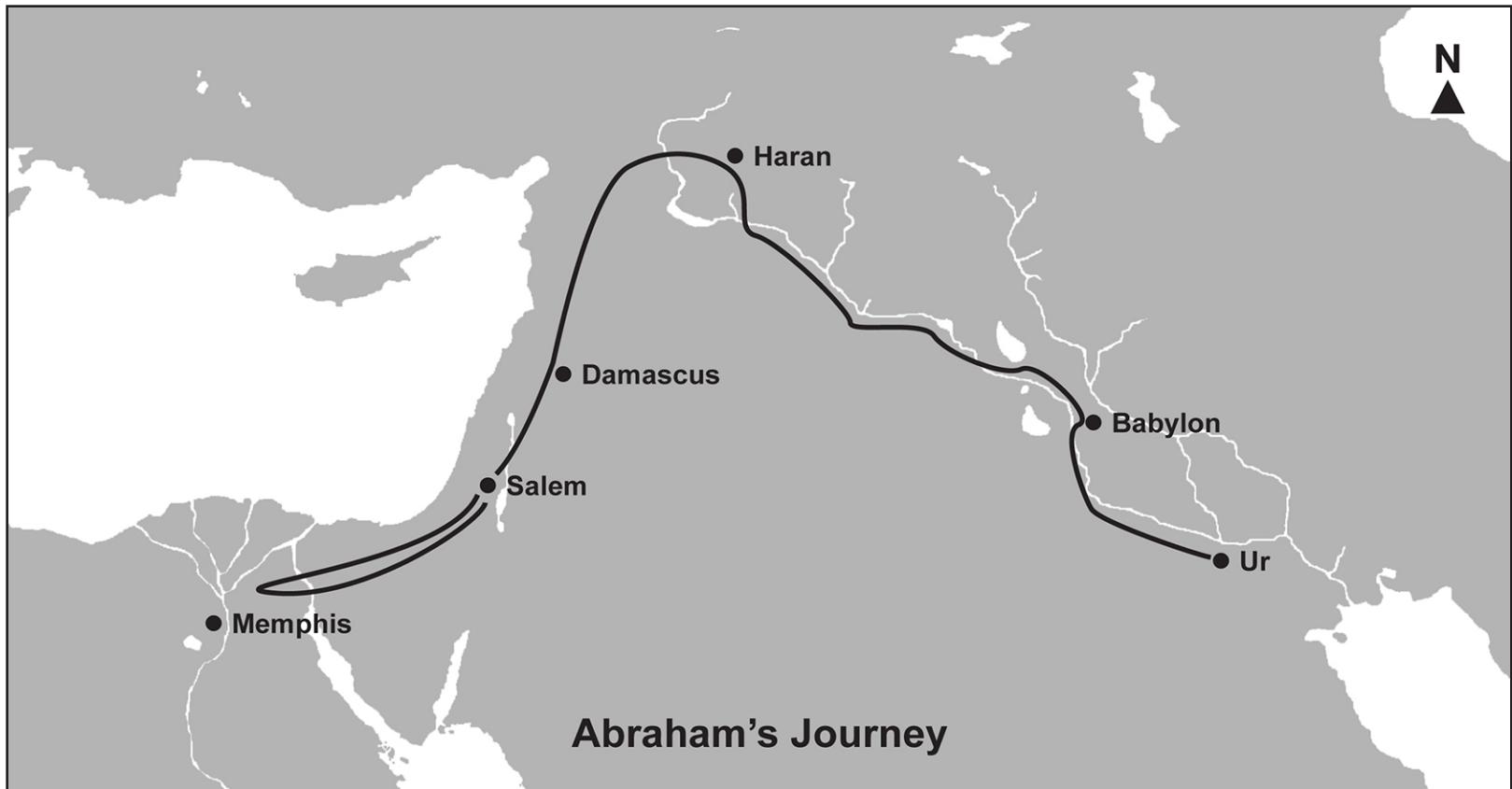
Salamo 116:3  
Salamo 139:8  
Salamo 141:7  
Ohabolana 1:12  
Ohabolana 5:5  
Ohabolana 7:27  
Ohabolana 9:18  
Ohabolana 15:11  
Ohabolana 15:24  
Ohabolana 23:14  
Ohabolana 27:20  
Ohabolana 30:16  
Mpitoriteny 9:10  
Tonon-kiran'i Solomona 8:6  
Isaia 5:14  
Isaia 7:11  
Isaia 14:9  
Isaia 14:11  
Isaia 14:15  
Isaia 28:15  
Isaia 28:18  
Isaia 38:10  
Isaia 38:18  
Isaia 57:9  
Ezekiela 31:15  
Ezekiela 31:16  
Ezekiela 31:17  
Ezekiela 32:21  
Ezekiela 32:27  
Hosea 13:14  
Amosa 9:2  
Jona 2:2  
Habakoka 2:5

## ***Tartaroō***

2 Petera 2:4

## ***Questioned***

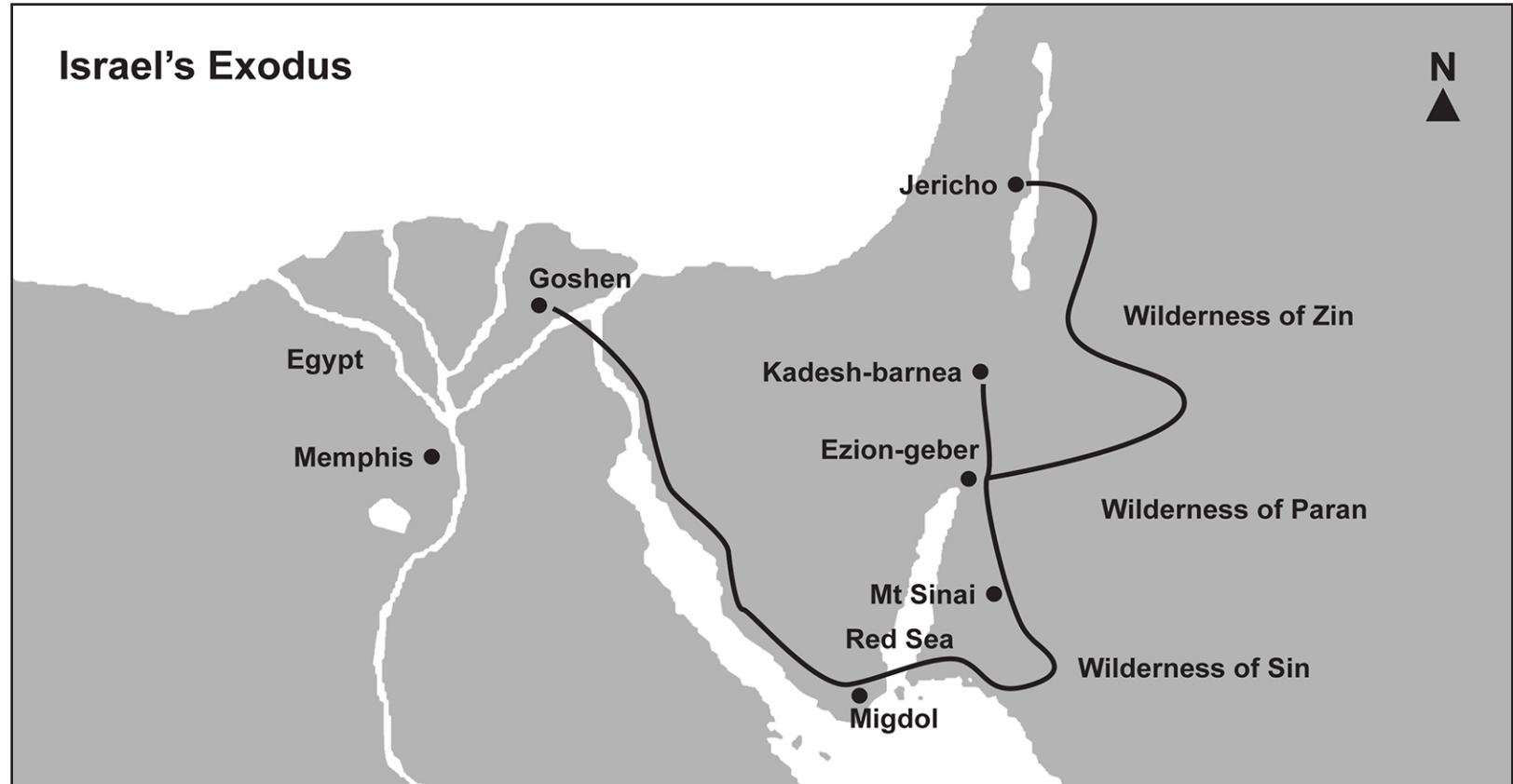
2 Petera 2:17



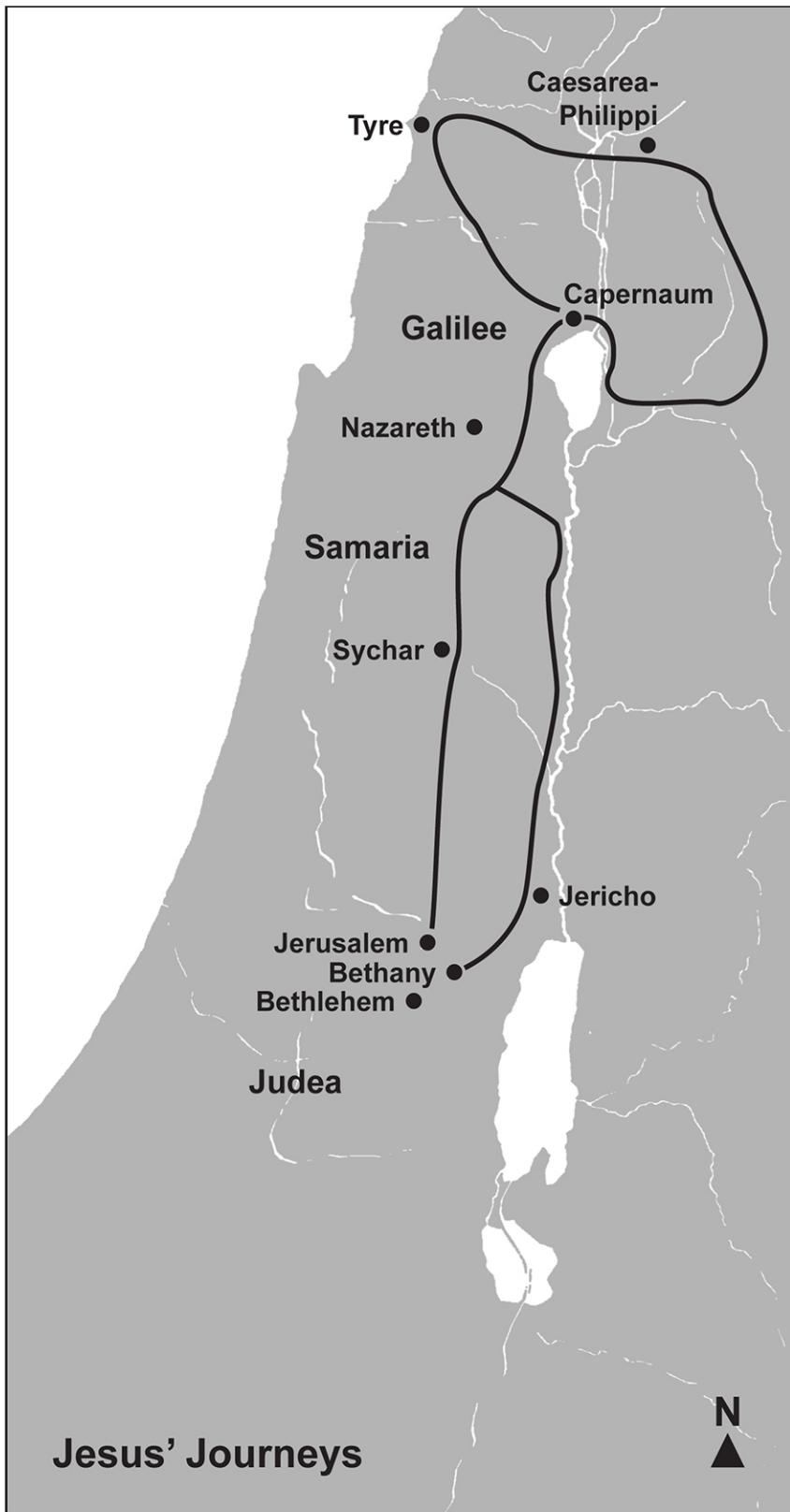
Fatokisañe ty niantofa' i Abraàme, ie kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho nionjoñe mb'eo tsy nahafohiñe ty hombà'e. - Hebreo 11:8

# Israel's Exodus

N



Naho nampienga' i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Añahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'ie narine.  
Fa hoe t'i Andrianañahare, hera hibalintoa ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb'e Mitsraime aña. - Eksodosy 13:17



## Jesus' Journeys

Am y te tsy pok'eo ho toaroñefi i Ana' Ondatry, fa ty hiton'io vaho handolose ty fia'e hijebañe ty maro. - Marka 10:45



I Paoly, fetrek'oro' Iesoà Norizañey, kinanjiy ho Firàheñé, navaheñé ho ami'ity talili-soan'Añahare - Romana 1:1

## Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophesies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)

**Jesus Christ born 4 B.C.**

## New Heavens and Earth

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyred in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1572	Japanese kill 40,000 Christians
1517	Jesuits reach Mexico
1455	Martin Luther leads Reformation
1323	Gutenberg prints first Bible
1276	Franciscans reach Sumatra
1100	Ramon Llull trains missionaries
1054	Crusades tarnish the church
997	The Great Schism
864	Adalbert martyred in Prussia
716	Bulgarian Prince Boris converts
635	Boniface reaches Germany
569	Alopen reaches China
432	Longinus reaches Alodia / Sudan
397	Saint Patrick reaches Ireland
341	Carthage ratifies Bible Canon
325	Ulfilas reaches Goth / Romania
250	Niceae proclaims God is Trinity
197	Denis reaches Paris, France
70	Tertullian writes Christian literature
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Titus destroys the Jewish Temple
39	Thomas reaches Malabar, India
33	Peter reaches Gentile Cornelius
	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3		Mankind is created in God's image, male and female He created us							
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19		Sin entered the world through Adam and then death through sin							
Where are we? ◀			When are we? ▼									
			Innocence		Fallen			Glory				
Who are we? ►	God	Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth				
		Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light			Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3  God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City				
		Son			John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise					
		Holy Spirit			Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers						
	Mankind	Living			Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth							
		Deceased believing			Luke 16:22 Blessed in Paradise							
		Deceased unbelieving			Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment							
	Angels	Holy	Genesis 1:1 No Creation No people		Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command			Matthew 25:41 Revelation 20:10  Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels				
		Imprisoned			2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus							
		Fugitive			Revelation 20:13 Thalaasa							
		First Beast			1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind							
		False Prophet			Revelation 19:20 Lake of Fire							
		Satan			Revelation 20:2 Abyss							
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all							

# Anjara

Tandroy at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, "*You did not choose me, but I chose you*," John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



*Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, - Matio 28:19*